

# 简明德汉词典

DEUTSCH-CHINESISCHES  
HANDWÖRTERBUCH

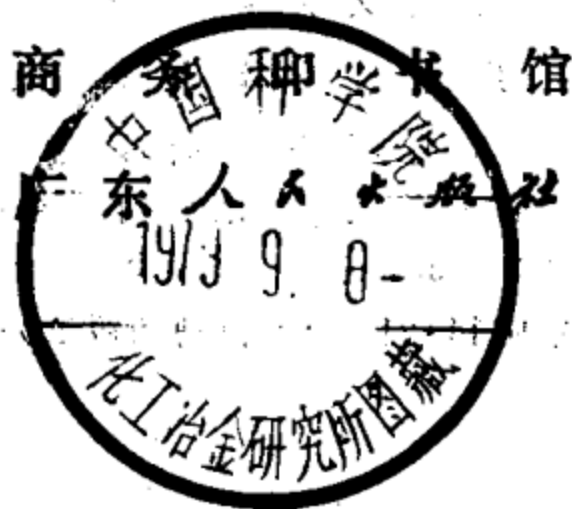
商务印书馆  
广东人民出版社

R  
41.675  
D486  
C.2

# 简明德汉词典

DEUTSCH-CHINESISCHES  
HANDWÖRTERBUCH

广州外国语学院《简明德汉词典》组编



007/17

## 简明德汉词典

广州外国语学院 编  
《简明德汉词典》组

商务印书馆 出版  
广东人民出版社  
广东省新华书店 发行  
韶关新华印刷厂 印刷

787×1092毫米32开本 37.75印张 1,992,000字

1979年3月第1版 1979年3月第1次印刷

书号9111·21 定价(薄凸版纸)5.00元

数字资源  
PDG

## 前 言

本词典可供大专院校德语专业学员和其他同志学习德语之用，也可供德语教师和翻译人员，以及阅读一般德语书报者参考。

本词典的编写工作是从修订商务印书馆一九六四年出版的《简明德汉词典》开始的。对原词典所收的12,000个词目，我们根据后来出版的词书，在释义、用法、例句等方面进行了修改和补充。在此基础上，我们增加了30,000条左右各方面的词目（包括一些新词和一些常用科技词汇），使词典所收词目达到42,000条左右（包括基本词汇、一般词汇、政治词汇、科技术语、外来语、国名、首都名等）。在有关词目下，注意选收了习惯用语和一些谚语。词典的语音、语法系统均力求反映语言发展的现状。书末有“强变化动词及不规则变化动词表”、“缩略语”两种附录。

商务印书馆编辑部在本词典的编写过程中曾予以大力协助。广东人民出版社的同志通读了全稿。中山大学有关同志在初期参加过一些工作。对这些单位和有关同志，我们谨致衷心的感谢。

由于我们水平有限，最后的校订时间比较紧迫，错漏之处，在所难免。我们恳切盼望广大读者提出批评和修改意见，以便再版时加以改正。



# 体例说明

一、本词典的词目一律按德语字母表的次序排列。

二、~号的两种用法:

1. 用在词目上,~号代替这一组词的第一个词或这个词中用直线|隔开的前面部分。如:

**Raub**

~bau (=Raubbau)

~druck (=Raubdruck)

**überall**

~her (=überallher)

~hin (=überallhin)

**Radio|aktivität**

~ansager (=Radioansager)

~apparat (=Radioapparat)

**rauch|frei**

~ig (=rauchig)

~los (=rauchlos)

**ver|zinsen**

~zinsen (=verzinsen)

~zogen (=verzogen)

2. 在一个词目下的词组、例句里,~号用来代替这个词。如:

**leicht...**

~fertig: etw. ~ (=leichtfertig) behandeln

**Linie:** der heftige Kampf zwischen den zwei politischen

~n (=Linien)

三、词一般不注音标,只在重读音节的元音下面加·或◌,如

**geben, eilen;** 但如一个词(或在加词尾后)的发音偏离德语一般发音规

则或有两种不同的发音(包括重音),则在词目(或词尾)后面的方括号里注国际音标;如:

**Band** IV [bænd]

**Pension** [pã'sjo:n]

**Patrouille** [..'truljə]

**Hanswurst** [od 'hans..]

**Happy-End** ['hæpi'end]

**hallo** [od 'ha..]

**Haarspray** [..spre: od ..{pre:}]

**Infinitiv pl -e** [..və]

**Adverb pl -ien** [..iən]

四、词目用黑体字母排印。在释义之前用斜体字母注明词类,语法性别,动词及物、不及物、反身等语法说明。

#### 五、名词

1. 词形相同、但词源、性别、变格、意义不同的名词,仍列作一个词目,在下面用罗马数字 I、II 等分开。如:

**Band** I *m* -(e)s; 册,卷,本;

II *n* -(e)s; 带 I) (狭)带,...

III *n* -(e)s; -e I) 束缚,...

IV *f* -s (尤指伴奏爵士舞的)乐队

**Steuer** I *n* -s; - 舵,...

II *f* -n 税,...

2. 用 *m* (阳), *f* (阴), *n* (中)注明语法性别。
3. 阳性和中性名词注明单数第二格和复数第一格的形式。如:

**Haar** *n* -(e)s; -e (单二: des Haar(e)s; 复一: die Haare)

**Fluß** *m* -(ss)es; 二(ss)e (单二: des Flusses; 复一: die Flüsse)

**Rektor** *m* -s; ..toren (单二: des Rektors; 复一: die Rektoren)

**Futurum** *n* -s; ..ra (单二: des Futurums; 复一: die Futura)

**Backofen** *m* -s; 二 (单二: des Backofens; 复一: die Backöfen)

**Abfahrtslauf** *m* -(e)s; 二 (单一: des Abfahrtslauf(e)s; 复一: die Abfahrtsläufe)

**General** *m* -s; -e *od* *ne* (单二: des Generals; 复一: die Generale 或 Generäle)

**Globus** *m* - *od* -ses; -se *od* ..ben (单二: des Globus 或 des Globusses; 复一: die Globusse 或 die Globen)

4. 阴性名词注明复数第一格。如

**Ente** *f* -n (复一: die Enten)

**Mutter** *f* *ne* (复一: die Mütter)

**Basis** *f* ..sen (复一: die Basen)

5. 变格同形容词一样或基本一样的名词化形容词, 注“(变化如 *adj*)”字样。

## 六、动词

1. 用罗马数字 I、II 等将 *vt*, *vi(h)*, *vi(s)*, *v sich*, *v imp* 等用法分开。*(h)*, *(s)*, *(h,s)* 表示不及物动词构成完成时用 *haben*, *sein* 或两者均可。

2. 强变化和不规则变化动词在词目右上角注 \* 号, 其变化见本词典附录“强变化动词及不规则变化动词表”。除个别有特殊需要者外, 凡带可分前缀或不可分前缀、而其基本动词系现今通用的强变化或不规则变化动词并已收入本词典者, 均查其基本动词。如 **abschließen**, **anschießen**, **aufschließen**, **beschließen**, **einschließen**, **entschließen**, **erschließen**, **umschließen**, **verschließen**, **zuschließen**, **zusammenschließen** 等, 均查 **schließen**。 **abfangen**, **anfangen**, **auffangen**, **einfangen**, **empfangen**, **umfangen**, **unterfangen**, **verfangen** 等, 均查 **fangen**。 **abfinden**, **auffinden**, **befinden**, **durchfinden**, **einfinden**, **empfinden**, **erfinden**, **herausfinden**, **vorfinden**, **zusammenfinden** 等, 均查 **finden**。但 **empfehlen**, **erlöschen** 等, 均查本词 (**auslöschen**, **verlöschen** 的变化如 **erlöschen**)。

3. 词形相同、但词源、意义不同的动词, 如 **leiben**, **lohen**, **weichen**, **reifen**, **kneipen**, **mähen** 分列为两个词目。

七、形容词和副词的不规则变级, 在词条后圆括号内注明。如

**alt** (*ner*, *nest*)

**fromm** (-*er od ner*, -*st od nest*)

## 略 语 表

<i>adj</i>	Adjektiv (形容词)
<i>adv</i>	Adverb (副词)
<i>akk</i>	Akkusativ (第四格)
<i>art</i>	Artikel (冠词)
<i>attr</i>	Attribut (定语)
<i>aux</i>	Auxiliarverb (助动词)
<i>bcj</i>	beigeordnete Konjunktion (并列连词)
<i>cj</i>	Konjunktion (连词)
<i>comp</i>	Komparativ (比较级)
<i>dat</i>	Dativ (第三格)
<i>def art</i>	bestimmter Artikel (定冠词)
<i>dem pron</i>	Demonstrativpronomen (指示代词)
<i>etw.</i>	etwas (某事, 某物)
<i>f</i>	Femininum (阴性名词)
<i>gen</i>	Genitiv (第二格)
<i>h</i>	haben (用 haben 构成完成时)
<i>indef art</i>	unbestimmter Artikel (不定冠词)
<i>indef num</i>	Indefinitnumerales (不定数词)
<i>indef pron</i>	Indefinitpronomen (不定代词)
<i>inf</i>	Infinitiv (不定式)
<i>interr pron</i>	Interrogativpronomen (疑问代词)
<i>intj</i>	Interjektion (感叹词)
<i>inv</i>	invariabel (不变)
<i>j-m</i>	jemandem (某人, 第三格)
<i>j-n</i>	jemanden (某人, 第四格)
<i>j-s</i>	jemandes (某人的; 某人, 第二格)
<i>m</i>	Maskulinum (阳性名词)
<i>n</i>	Neutrum (中性名词)
<i>nom</i>	Nominativ (第一格)
<i>num</i>	Numerale (数词)
<i>od</i>	oder (或)



<i>österr</i>	österreichisch (奥地利的)
<i>P. I</i>	Partizip I (第一分词)
<i>P. II</i>	Partizip II (第二分词)
<i>pers pron</i>	Personalpronomen (人称代词)
<i>pl</i>	Plural (复数)
<i>poss pron</i>	Possessivpronomen (物主代词)
<i>präd</i>	Prädikat (谓语)
<i>pron</i>	Pronomen (代词)
<i>prp</i>	Präposition (介词)
<i>rel pron</i>	Relativpronomen (关系代词)
<i>s</i>	sein (用 sein 构成完成时)
<i>schweiz.</i>	schweizerisch (瑞士的)
<i>sing</i>	Singular (单数)
<i>sup</i>	Superlativ (最高级)
<i>ucj</i>	untergeordnete Konjunktion (从属连词)
<i>vi</i>	intransitives Verb (不及物动词)
<i>v imp</i>	impersonales Verb (无人称动词)
<i>v sich</i>	reflexives Verb (反身动词)
<i>vt</i>	transitives Verb (及物动词)
<i>ung.</i>	umgangssprachlich (口头用语)



# 目 录

体例说明	i—iii
略语表	iv—v
词典正文	1—1164
附 录	1165—1197
一、强变化动词及不规则变化动词表	1165
二、缩略语	1173



# A

**A** *n* das ~ und O (= das Alpha und Omega, der Anfang und das Ende) 始终, 根本; 最重要的东西, 本质的东西; von ~ bis Z 从头到尾, 完全; weder ~ noch B wissen 一窍不通; wer ~ sagt, muß auch B sagen 已经开始了的事情, 必须继续做下去; 有始有终; 一不做二不休

**Aal** *m* -(e)s; -e 鳗, 鳊; er ist glatt wie ein ~ 他圆滑得象条鳗鱼似的(使人抓不住)

**aal|en** I *vi*(h) 捕鳗; II *v sich* 舒展四肢, 懒洋洋地躺下 ~glatt *adj* 1) 滑溜的; 2) 圆滑的, 善于应付的

**Aas** *n* -es; -e *od* Äser 1)(腐烂的)兽类尸体; 2) (*pl*: Äser) 狡猾的家伙, 滑头; 卑鄙的人

**aasen** *vi*(h) mit etw. ~ 浪费某物(钱、东西或精力)

**Aasgeier** *m* -s; - 食腐尸的秃鹫; sich wie ein ~ auf etw. (*akk*) stürzen 贪婪地向某物扑去

**ab** I *prp* (*dat*, bei Zeitangaben auch mit *akk*) 从...起; ~ heute 从今天起; ~ erstem (*od* ersten) Juli 从七月一日起; ~ Bahnstation 从火车站取货; ~ Werk 从工厂取货; ~ 3 Mark (价格)从三马克起; ~ Berlin 从柏林出发; II *adv* 离开, 卸去; Hut ~! 脱帽致敬! der Knopf ist ~ 钮扣脱落了; alle ~! 全体下(场)! auf und ~ 来回地; ~ und an (*od* zu) 有时

**abänder|lich** *adj* 可改的, 可改变的, 可修改的 ~*n vt* 1) (部分)改变, 修改, 变更; den Entwurf ~ 修改草案; 2) 消除(弊端)

**Abänderung** *f* -en 改变, 修正; 消除; eine ~ beantragen (在议会)提出修正案;

eine ~ am Statut 修改章程; eine ~ des Übelstandes 消除弊端

**ab|hängstigen** *v sich* (由于)非常忧虑(而憔悴) ~arbeiten I *vt* 1) 以工作来清偿; einen Vorschuß ~ 以工作来偿付预支款项; 2) 使过度劳累、困乏; sich (*dat*) die Finger ~ 干许多费力的手工劳动; II *v sich* 过度劳累, 苦干; sie mußte sich fürchterlich ~ 她得拼命干活

**Abart** *f* -en 1) 变种, 亚种; 2) 劣种

**abart|en** *vi*(s) 形成变种、亚种 ~ig *adj* 变种的, 异(于)常(规)的, 反常的

**ab|ästen** *vt* 修剪(树木的粗枝干) ~balgen *vt* 除去...的皮, 剥...的皮; ein Tier ~ 剥兽皮

**Abbau** *m* -(e)s 1) 开采, 回采; 巷道; der ~ von Kohle 开采煤炭; 2) 裁减, 减缩; der (langsame, schrittweise) ~ des Verwaltungsapparates (慢慢地、有步骤地)精简机构; der ~ von Angestellten 裁减雇用人员; 3) 减低; 降低(价格、薪金等); der ~ von Preisen 降低价格; 4) 拆卸; 5) 分解; 裂解, 裂变; 6) 电场或磁场的消失; 7) 减退, 衰退; 退化; der ~ der Kräfte im Alter 老年精力衰退; der ~ der Kartoffel 马铃薯的退化 ~feld *n* -(e)s; 采区, 采场

**ab|bauen** I *vt* 1) 拆除, 撤除; 卸开; ein Zelt (Lager) ~ 撤除一个帐篷(营地); Maschinen ~ 把机器卸开; 2) 开采; 回采; Erze ~ 采矿; 3) 裁减, 强令退职, 减缩; in vielen kapitalistischen Ländern werden wieder Angestellte abgebaut 在许多资本主义国家里又在裁减雇用人员; den Verwaltungsapparat ~ 缩减机构; 4) 减低, 降低; die Steuern ~ 减低税款; 5) 分解, 分出; im Dünndarm werden Eiweißstoffe ab-

gebaut 小肠分解出蛋白素; II *vi(h)* 精力减退, 衰退; 退化 ~beeren *vt* 从(树上)摘下(浆果) ~beißen\* *vt* 咬去, 咬断; ein Stück Brot ~ 咬下一口面包; sich (dat) vor Lachen die Zunge ~ 笑得几乎咬断舌头(捧腹大笑); da beißt die Maus keinen (od keine Maus einen) Faden ab 没有办法, 只能这样 ~beizen *vt* (用化学药剂)除去; 蚀去, 酸洗; Rost ~ 用化学药剂除锈; den Fensterrahmen ~ 用化学药剂清洗窗框 ~bekommen\* *vt* 1) 得到(其中一份); er hat bei der Verteilung etwas ~ 他在分配时分到一些东西; 2) 遭到; er hat etwas ~ 他受到斥责(或损失或惩罚); 他受了伤; 他挨了打; 3) (经过努力终于)得以拿开, 脱开; er konnte die Siefel nicht ~ 他脱不掉靴子 ~berufen\* *vt* 把... 召回; den Gesandten von seinem Posten ~ 将公使从任所召回; aus dem Leben ~ werden 离开人世

**Abberufung** *f* -en 1) 召回, 召还; 2) 取消, 撤回, 撤销

**abbestellen** *vt* 取消(订约); 停订; 撤销, 停止举行; eine Zeitung ~ 停止订阅报纸; einen Auftrag ~ 取消订货; eine Verabredung ~ 取消约会; ich habe ihn für heute abend abbestellt 我通知他取消今晚的约会

**Abbestellung** *f* -en 取消(订约或约会), 停止(订阅)

**ab|betteln** *vt* 乞求, 乞得; j-m etw. ~ 向某人乞得某物 ~bezahlen *vt* 付清, 偿还, 清帐; 分期付款(款项); 为(某物)分期付款 ~biegen\* I *vt* 1) 扭转, 阻止; er hat die Ausführung des Planes abgebogen 他阻止这项计划的实现; der Verfasser hat die Tragik des Schlusses abgebogen 作者将结尾的悲剧性场面改掉了; ein Gespräch ~ 扭转话题; II *vi(s)* 改变方向; 转弯; in eine Straße ~ 拐进一条街; um die Ecke ~ 拐过街角; die Straße biegt nach links ab 街道向左转弯

**Abbild** *n* -(e)s; -er 图像, 反映; 肖像, 画像, 摹本; ein getreues ~ der Wirk-

lichkeit 现实的忠实写照; diese Worte sind das ~ seiner Gesinnung 这些话是他的思想的反映

**abbilden** I *vt* 摹拟, 描摹, 描绘; II *v sich* 反映; 显影

**Abbiltheorie** *f* 反映论

**Abbildung** *f* -en 1) 描画, 摹绘; 摹本, 复制品; 2) 印制图, 插图; ein Buch mit ~en 一本有插图的书; 3) 图象; 成象, 映象 ~sfehler *m* -s; - 象差

**abbinden\*** I *vt* 1) 解开, 解下; die Krawatte ~ 解开领带; 2) 扎住, 扎断; einen Arm ~ (暂时)扎住一只胳膊; ein Bein ~, damit das Blut nicht aus der Wunde strömt 把一只腿包扎住, 使血不致从伤口涌出; eine Warze ~ 扎断一个赘瘤; 3) 使...断乳; ein Kalb ~ 使小牛断乳; 4) 扎成; ein Gerüst ~ 扎起鹰架; II *vi(h)* 变硬; der Mörtel bindet ab 灰泥渐渐变硬

**Abbitte** *f* -n 道歉, 请求原谅; bei j-m für etw. ~ tun, leisten 为某事向某人道歉; öffentliche ~ 公开的道歉

**ab|bitten\*** *vt* 道歉, 请原谅, 请求宽恕; j-m etw. ~ 请某人原谅某事; ich habe ihm alles abgebeten 我已请他原谅一切 ~blasen\* *vt* 1) (用嘴, 使用压力)吹掉; den Staub ~ 吹掉灰尘; den Dampf ~ 吹掉(汽锅中的)废气; 2) (用嘴, 使用压力)吹掉...上(或中)的灰尘(或废气等); die Bücher ~ 吹去书上的灰尘; einen Dampfkessel ~ 吹出汽锅里的废气; 3) 吹号结束; die Jagd wurde abgeblasen 吹号结束打猎; 4) 取消; diese Sache wurde abgeblasen 这事吹了 ~blassen *vi(s)* 褪色, 逐渐变白; 逐渐消失, 变模糊 ~blättern I *vt* 1) 摘去...的叶子; 2) 除去氧化皮; II *vi(h)* 1) 脱落, 剥落; 2) 减痂, 脱皮 ~blenden I *vt* 减弱(或遮蔽)光线; das Licht ~ 减弱光线; II *vi(h)* 1) 减弱(或遮蔽)光线; der Fahrer des entgegenkommenden Autos blendet ab 对面来车的驾驶员减弱灯光; 2) (摄影时)缩小光圈; bei dieser Beleuchtung darfst du nicht ~ 在这种照明条件下你不要缩小光圈

**Abblendlicht** *n* -(e)s; -er 减弱光, 屏蔽光, 近光

**ab|blitzen** *vi(s)* 被拒绝, 无结果; ich bin mit meinem Gesuch abgeblitzt 我的申请没有被批准; sie hat ihn ~ lassen 她给他碰了个钉子 ~ **blühen** *vi(s)* 凋谢, 开败, 枯萎 ~ **borgen** *vt* 借用, 借得; j-m etw. ~ 向某人(从某人处)借用某物

**Abbrand** *m* -(e)s; =e 烧损, 熔损, 氧化损失; 焙烧过的矿, 焙砂

**ab|brauchen** *vt* 磨损, 用坏; 穿旧, 穿破 ~ **brausen** *I vt* 淋洗; Beeren mit kaltem Wasser ~ 用冷水淋洗浆果; sich (dat) den Rücken ~ 淋洗背部; **II v sich** 淋浴; sich nach der Arbeit ~ 劳动以后淋浴; **III vi(s)** (轰响着匆匆) 离去; mit dem Motorrad ~ 骑着摩托车离去 ~ **brechen\*** *I vt* 1) 折断, 折下; einen Zweig ~ 折下一根树枝; einer Sache die Spitze ~ 使一事失去锋芒或势头, 机智对付某事; 2) 拆除; eine Brücke ~ 拆除一座桥; alle Brücken hinter sich (dat) ~ 断绝一切过去的交往; 3) 中断, 暂停, 断绝; die Verhandlungen ~ 暂停协商; die diplomatischen Beziehungen ~ 断绝外交关系; **II vi(s)** 1) 停止, 中止; wir wollen hier ~ 我们就谈到这里为止吧; er hat mitten im Satz abgebrochen 他一句话说了半截突然中止; 2) 折断; die Spitze der Nadel ist abgebrochen 针尖折断了; **III P.II** abgebrochen 不连贯的; er spricht in abgebrochenen Sätzen 他说的话不连贯 ~ **bremsen** *I vt* 1) 制动, 刹(车), 使减速终至停住; 2) (刹住机轮) 试(飞机发动机); **II vi(h)** 制动, 刹车 ~ **brennen** *I\* vt* 1) 烧完, 烧掉; 2) 点爆, 发射; ein Feuerwerk ~ 放一个爆竹; 3) 烧除...上的废物(或障碍); der Acker wird abgebrannt 那块耕地的野草正被烧掉; 4) 酸洗, 浸洗, 淬透; **II vi(s)** 1) (物件) 被焚毁, 被烧光; 2) (人) 遭受火灾; 3) 被烧焦, 被灼伤; 4) (田地等) 变得枯干, 干裂

**Abkürzung** [..vi..] *f* -en 1) 简写, 缩写; 2) 略语, 略号, 略符; 3) (音乐) 略号, 略符

**ab|bringen\*** *vt* 1) 除去, 移开, 搬走; den Fleck von dem Stoff ~ 除去布料上的污渍; 2) 使离开, 把...(从...)引开, 使改变(习惯、意图、主张); j-n vom rechten Wege ~ 引某人离开正路; j-n von seiner Meinung ~ 使某人改变意见; 3) 使(搁浅的船)浮动; ein gestrandetes Schiff ~ 使搁浅的船浮起来 ~ **bröckeln** *I vt* 撕碎, 撕成碎片, 剥落; **II vi(s)** 剥落, 碎裂, 散落; die Kurse bröckeln ab 股票行情逐步下跌

**Abbruch** *m* -(e)s 1) 拆除, 拆毁; der ~ eines Gebäudes 拆毁一处建筑物; 2) 损害; das tut der Sache keinen ~ 这于事无损; 3) 停止, 中断; der ~ der diplomatischen Beziehungen 外交关系的中断; 4) 崩落, 冒落

**ab|brühen** *I vt* 用开水烫; Geflügel ~ 用开水烫家禽(以便拔毛); **II P.II** abgebrüht 1) 用开水烫过的; 2) 老于世故受不了骗的; 狡诈的, 老奸巨猾的; 毫无道德观念的 ~ **buchen** *vt* 在帐簿中注销(或删减) ~ **bummeln** *vt* 以休假抵销(加班劳动) ~ **bürsten** *vt* 刷净, 刷去; Staub ~ 刷去灰尘; Kleider ~ 刷衣服; j-n ~ 训斥某人 ~ **büßen** *vt* 偿还, 赎(罪); eine Schuld ~ 偿还债务; eine Strafe ~ 服刑

**Abc** [a:be:'tse:] *n inv* 1) 字母表; nach dem ~ ordnen 按字母表顺序编排; 2) 初步, 入门; das ~ der Chemie 化学基础知识 ~ **Buch** *n* -(e)s; =er 识字课本, 初级读物 ~ **Schütze** *m* -n; -n 1) 初学识字的儿童; 2) 初学者

**abdachen** *I vt* 使(像屋顶一样)逐渐倾斜; **II v sich** (像屋顶一样)逐渐倾斜; die Ebene dacht sich sanft zum Meer ab 平原徐缓地向海倾斜下去

**Abdachung** *f* -en 1) 倾斜, 斜度; 2) 缓坡, 斜面; 3) 山坡; 4) 溜道, 溜眼, 绞车道

**abdämmen** *vt* 1) 筑堤堵(水); 堵塞; Wasser ~ 筑堤堵水; einen Bach ~ 拦截一条溪流; 2) 筑堤防护(田地等)

**Ab|dämmung** *f* -en 1) 拦河坝, 水坝, 堤岸; 2) 堵塞 ~**dampf** *m* -(e)s 废蒸气, 废汽

**abdampfen** I *vt* 使蒸发, 使挥发, 使气化; II *vi*(s) 1) 蒸发, 挥发; 2) 离开, 动身; 喷着蒸气开走; der Zug ist abgedampft 列车开走了

**Abdampfen** *n* -s 蒸发, 蒸干, 脱水, 熬稠

**ab|dämpfen** *vt* 抑低, 减轻, 使变得柔和(或缓和) ~**danken** I *vt* 免职, 解雇, 让...退休; II *vi*(s) 逊位, 退休, 辞职

**Abdankung** *f* -en 逊位, 辞职, 免职, 退休, 解雇, 辞职; 葬礼 ~**surkunde** *f* -n 1) 退位(或禅让)公文; 2) 辞职证书

**ab|darben** *vt* (艰辛地)省下; sich (*dat*) etw. am (*od* vom) Munde ~ 节制饮食省下某物 ~**decken** *vt* 1) 撤去...上的遮盖物, 揭开, 掀开; den Tisch ~ (饭后)撤去桌上的食具; der Sturm hat zahlreiche Häuser abgedeckt 暴风雨揭去了许多房子的屋顶; 2) 复盖, 掩盖; 3) 清偿; Schulden ~ 清账, 还债; 4) (球赛)保护, 守护; 监视

**Abdecker** *m* -s;- 无用的家畜屠宰者(或其尸体的收买者), 剥兽皮工人

**abdichten** *vt* 使紧密, 密封(使不漏气等), 填, 塞, 衬垫; ein Fenster gegen Zugluft ~ 密封一个窗户, 使不透风; ein Leck ~ 堵塞一个漏洞

**Abdichtung** *f* -en 1) 密封, 隔绝, 填塞; 2) 填料, 衬垫

**ab|dienen** *vt* 服役满(期); eine Schuld ~ 服劳役抵债; seine Zeit ~ 服满兵役 ~**dingen** *vt* 商减(价格); sich (*dat*) etw. vom Preise ~ lassen 购买某物时向人还价

**Abdomen** *n* -s; ..mina 1) 腹, 肚子; 2) (昆虫的)下体, 后肢

**ab|drängen** *vt* 挤开, 推开, 排挤; j-n von seinem Platz ~ 把某人从座位上挤走 ~**drehen** I *vt* 1) 扭闭, 关住; das elektrische Licht ~ 扭熄电灯; den Wasserhahn ~ 关水龙头; 2) 扭掉, 扭断; den Schlüsselbart ~ 扭断钥匙齿; 3)

拍摄完毕(影片, 场面); II *vi*(h) 转变方向或路线, 转身; III *v* sich 转过身去 ~**drosseln** *vt* 1) 阻止...流入; 2) (用节气阀)调节; 3) 阻抑, 节制; 4) 扼杀

**Abdruck** *m* I -(e)s; -e 1) 印刷, 印制; ein ~ von 1000 Exemplaren 印刷一千份; 2) 翻印, 重印, 重版(本); der neue ~ des Buches 一本书的重版本; II -(e)s; -e 模印, 取样; 模型, 印迹; der ~ eines Fußes im Sand 沙上的脚印; einen ~ machen, abnehmen 制作一个模型

**ab|drucken** *vt* 印刷, 印制, 翻印, 复制, 在报刊上印刷发表 ~**drücken** *vt* 1) 压下, 捺下...(使其留下印痕); Siegel ~ 盖印; etw. in Wachs ~ 将某物在蜡上压出一个模印; 2) 按动, 扳动; ein Gewehr ~ 开枪; 3) 抚爱, 亲吻; die Mutter drückte ihr Kind ab 妈妈亲她的孩子; 4) 压掉; 扎住; die Nachricht drückte ihr fast das Herz ab 这消息差点把她的心都压得不跳了(揪心); 5) 压开, 顶开, 推开; j-n von sich ~ 把某人推开; das Boot vom Ufer ~ 把船从岸边顶开 ~**ebben** *vi*(s) 退落, 平息; die Flut ebte (allmählich) ab 潮水(逐渐)退下去; der Streit ebte langsam ab 争吵慢慢平息下来

**abend** *adv* 黄昏, 晚间; morgen ~ 明晚

**Abend** *m* -(e)s; -e 1) 傍晚, 黄昏, 晚上, 晚间; am ~ 在晚上; er kommt jeden ~ 他每天晚上来; vom Morgen bis zum ~ 从早到晚; eines (schönen) ~s (忽然)在一天晚上; Guten ~! 晚上好! zu ~ essen 吃晚饭; es ist noch nicht aller Tage ~ (胜负)大局未定, 可能尚有(某些)变化; 2) 晚会; zum ~ gehen 去参加晚会 ~**blatt** *n* -(e)s; -er 晚报 ~**brot** *n* -(e)s, ~essen *n* -s 晚饭, 晚餐 ~**gesellschaft** *f* 晚会, 晚宴 ~**kasse** *f* -n (剧场)晚场戏票的售票室 ~**kleid** *n* -(e)s; -er 妇女晚会时穿的服装 ~**land** *n* -(e)s 西方国家, 西欧 **abend|ländisch** *adj* 西欧的, 西方的 ~**lich** *adj* 傍晚的, 黄昏的; das ~e Bad 傍晚的沐浴; die ~en Spaziergänge 傍

晚的散步; die ~e Stille 傍晚的宁静  
**Abend**|rot *n* -(e)s, ~röte *f* 晚霞  
**abends** *adv* 在傍晚, 在晚上; 每天晚上;  
 von früh bis ~ 从早到晚; spät ~  
 (od ~ spät) 在(晚上)很晚的时候  
**Abend**|schule *f* -n 夜校 ~sonne *f* -n  
 夕阳 ~stern *m* -(e)s; -e 昏星, 金星,  
 太白星 ~wind *m* -(e)s; -e 晚风; 西风  
 ~zeitung *f* -en 晚报  
**Abenteuer** *n* -s; - 冒险, 冒险活动, 惊险  
 活动, 奇遇, 风流韵事  
**abenteuerlich** *adj* 1) 冒险的, 爱冒险的;  
 ein ~er Mensch 一个爱冒险(不能完全  
 信任)的人; 2) 危险的, 离奇的; ein  
 ~es Erlebnis 一段奇异的经历  
**Abenteurer** *m* -s; - 冒险家  
**aber** *I adv* 再, 又; ~ und abermals 一  
 次又一次地; tausend und ~ tausend 一  
 千又一千(数以千计); *II bei* 但是, 然  
 而, 可是, 却, 倒; er ist groß, ~ nicht  
 stark 他很高, 但不强壮; ich kenne  
 ihn nicht, ~ seinen Bruder 我不认  
 识他, 但认识他的兄弟; *III* 用来表示强  
 调惊诧、责备等语气: weiß er es nicht?  
 Aber doch! 他不知道吗? 肯定知道! das  
 ist ~ fein! 那可是太好了! 那可真妙!  
**Aber** *n* -s; - 异议; 顾虑; 难处, 障碍 ~-  
 glaube *m* -ns 迷信; ~n ausmerzen  
 破除迷信  
**abergläubisch** *adj* 迷信的  
**aberkennen\*** *vt* (根据判决) 剥夺; j-m  
 ein Recht (auf etw.) ~ 依法褫夺某  
 人(对于某物的)一种权利  
**Aberkennung** *f* -en 否认; 剥夺; die ~  
 der bürgerlichen Ehrenrechte 剥夺公  
 民权利  
**abermal**|ig *adj* 再次的 ~s *adv* 再一次;  
 ich erinnere Sie ~ an Ihr Verspre-  
 chen 我再一次提醒您许下的诺言  
**abernnten** *I vt* 收割, 收获; Obst ~ 收  
 摘水果; den Acker ~ 收割田里的庄  
 稼; *II vi(h)* 收获庄稼完毕  
**Aberration** *f* -en 象差, 光行差  
**ab**|essen\* *I vt* 1) 吃完...里(或上)的东  
 西; den Teller ~ 吃光盘子里的食物;  
 den Knochen ~ 啃光骨头(上的肉);

2) 从某物里(或上)吃掉; die Suppe  
 (vom Teller) ~ 喝掉(盘子里的)汤;  
 das Fleisch (vom Knochen) ~ 啃掉  
 (骨头上的)肉; 3) (因)吃(而花)光(钱); *II*  
*vi(h)* 食毕; er hat abgegessen 他已吃  
 完饭; er hat bei uns (völlig) abgeges-  
 sen 他跟我们(完全)没有关系了 ~fak-  
 keln *vt* 将(残存煤气等)放出燃烧掉;  
 wegen einer Betriebsstörung mußte  
 das Erdgas abgefackelt werden 由于  
 发生生产故障不得不把天然气烧掉 ~-  
**fahren\*** *I vi(s)* 1) 开出, 开走; der Zug  
 ist um 7 Uhr abgefahren 列车已于  
 七时开出; 2) 被拒绝, 碰钉子; sie hat  
 ihn gründlich ~ lassen 她给他碰了  
 一鼻子灰; *II vt* 1) 运走; der Bauer  
 fährt das Heu von der Wiese ab 农民  
 从草地上把干草运走; 2) (被车)压断;  
 ihr wurde von einem Auto ein Bein  
 abgefahren 她的一条腿被汽车压断; 3)  
 乘车检阅或巡视; die Grenze ~ 乘车  
 巡视边界; er ist (od hat) die Front  
 der angetretenen Division abgefah-  
 ren 他乘车检阅了集合的师; 4) 由于行  
 驶而消耗; er hat die Reifen schnell  
 abgefahren 他很快就磨坏了车胎; 5)  
 坐完(车票上规定的路程); er hat sei-  
 nen Fahrschein abgefahren 他已坐完  
 他车票上规定的路程; *III v sich* 由于  
 行驶而损耗; die Hinterreifen haben  
 sich schnell abgefahren 后轮胎很快  
 就磨坏了  
**Abfahrt** *f* -en 开出, 驶出; 出发; es pfeift  
 zur ~ 开车(或船等)的汽笛(或哨音)响  
 了 ~slauf *m* -(e)s; \*e (滑雪时)向山坡  
 下滑三至五公里 ~szeit *f* -en 驶出时  
 刻, 开出时刻  
**Abfall** *m* -(e)s; \*e 1) 下降, 坡, 斜面; 2)  
 脱离, 背弃; der ~ von einer Partei  
 脱离一个政党; der ~ zum Feind (叛  
 变)投敌; 3) 残屑, 余渣, 废物, 垃圾;  
 den ~ abstoßen und Frisches auf-  
 nehmen 吐故纳新; Abfälle von Holz  
 木料碎屑; den ~ in den Eimer schüt-  
 ten 把垃圾倒进桶里 ~eisen *n* -s 废  
 铁, 碎铁, 废钢

**ab|fallen\*** *vi(s)* 1) 落下, 脱落; ein Blatt fällt vom Baum ab 一片叶子从树上落下来; 2) 斜降, 降落; das Ufer fällt schroff ab 河岸很陡; 3) 脱离, 背弃; er ist von seiner Partei abgefallen 他脱离了他的政党; seine Anhänger fielen von ihm ab 他的追随者离弃了他; 4) 消瘦(下去); du bist sehr abgefallen 你瘦了很多; 5) 留下, 剩余; für die Kinder fällt immer eine Kleinigkeit ab 总有少许剩下来给孩子们吃; 6) 下降, 减少; die Spannung fällt rasch ab 电压迅速下降; 7) 使人失望; 显得逊色, 显得较差; in einer Rolle ~ 扮演一个角色令人失望; gegen j-n (od neben j-m) ~ 与某人相比显得逊色 ~ **fällig** *adj* 不赞同的, 贬抑的, 不利的, 轻视的, 否定的; eine ~e Kritik 否定的评论; sich über j-n od etw. ~ äußern 对某人或某事发表不赞同的意见

**Abfall|papier** *n -s* 1) 废纸, 没有价值的旧书; 2) 印坏的纸张; 3) (装订时的) 碎纸, 纸脚 ~ **produkt** *n -(e)s; -e* (在生产过程中产生的或由废料制成的) 副产品 ~ **verwertung** *f -en* 废料利用, 废物利用

**ab|fangen\*** *vt* 1) 截取, 截获; einen Brief ~ 截取一封函件; einen Verbrecher ~ 逮住一个罪犯; 2) 半路等候并拦住; den Briefträger ~ 半路拦住邮递员; 3) 阻拦, 抵挡, 支撑; ein baufälliges Haus ~ 撑住一所摇摇欲坠的房屋; 4) 重新控制; ein schleuderndes Auto ~ 重新控制住一辆打滑的汽车 ~ **färben** *vi(h)* 落色, 褪色; der Stoff färbt ab 这衣料掉颜色; seine Ansichten haben auf sie abgefärbt 他的看法影响了他们(他们的观点带上了他的色彩) ~ **fassen** *vt* 1) 撰写; er hat den Aufsatz geschickt abgefaßt 他这篇文章写得很巧妙; der Vortrag ist kurz und bündig abgefaßt 这个报告写得简明扼要; 2) (当场) 抓到, 拿获; einen Verbrecher bei der Tat ~ 当场拿获一个罪犯

**Abfassung** *f -en* 1) 撰写; 2) 抓住, 逮到

**ab|faulen** *vi(s)* 腐烂, 烂坏, 腐败; das Obst ist abgefault 水果腐烂了 ~ **federn** *I vt* 1) 拔下(家禽等的)毛; 2) 装上弹簧, 给...加弹簧垫; II *vi(s)* 脱毛, 换毛 ~ **fegen** *vt* 扫除, 掸扫干净; den Staub ~ 扫除灰尘; Bücher ~ 把书掸干净 ~ **feiern** *vt* 以休假抵销(加班劳动) ~ **feilen** *vt* 锉去, 锉平, 锉光 ~ **feilschen** *vt* 1) (经讨价还价)买到...; 2) (讨价还价后)降下(价格) ~ **fertigen** *vt* 1) 办好寄送、发送...的手续; Gepäck ~ 办好运送行李的手续; 2) 指挥(车、船等)开出; ein Schiff ~ 指挥开船; den Zug ~ 发车; 3) 招待; 为...服务、办手续等; Reisende ~ 为旅客办手续(检查护照等); die Kundschaft ~ 招待顾客; 4) (粗暴地、不耐烦地)打发, 搪塞; j-n kurz ~ 三言两语把某人打发走

**Abfertigung** *f -en* 1) 指挥(车、船等)开行; (行李、信件)发送; 2) (对顾客的)服务, 招待; 3) 打发 ~ **sstelle** *f -n* 行李托运处; 货物寄发处; 办手续处

**ab|feuern** *vt* 1) 开(枪、炮); ein Gewehr ~ 开枪; 2) 发射; 射出; eine Ehrensalve ~ 放礼炮 ~ **finden\*** *I vt* 满足...的要求, 使...满意; einen Kunden ~ 使顾客满意; II *v sich* 顺应, 甘心; der Imperialismus wird sich mit seiner Niederlage nicht ~ 帝国主义不甘心于自己的失败

**Abfindung** *f -en* 满足, 妥协; 赔偿; 赔款

**ab|flachen** *I vt* 使平坦, 使成缓坡; II *vi(s)* 变平缓, 变浅, 下降; der hohe Wasserstand flacht langsam ab 高水位逐渐下降; der Schlaf flacht gegen Morgen ab 黎明前睡眠渐浅; die Leistungen flachten ab 成绩下降; III *v sich* 变平缓; das Gebirge flachte sich zu einer Hochebene ab 高山平缓下落而形成高原 ~ **flauen** *vi(s)* 1) (逐渐)转弱, 缓和下来; der Wind flaut ab 风势渐弱; die Wut flaut ab 怒火渐消; 2) (营业、行情等)变得清淡、疲软 ~ **fliegen\*** *I vi(s)* 1) 飞去, 飞开; die Vögel sind von dem Baum abgeflo-



gen 鸟儿从树上飞走了; 2) 起飞; das Flugzeug fliegt ab 飞机起飞; II vt 1) 用飞机运走; Verwundete ~ 将伤员用飞机运走; 2) 乘飞机巡视或搜索; er hat (od ist) die Frontlinie abgeflogen 他乘飞机巡视了前线 ~fließen\* vi(s) 1) 流去, 流退, 流出; das Regenwasser floß schnell wieder ab 雨水很快又流走了; Devisen floßen ins Ausland ab 外汇外流; 2) 流通; der Ausguß fließt nicht ab 出口(堵塞)不通了; 3) ...里的水流出去; die Pfützen können nicht ~ 洼里的水流不出去

Abflug m -(e)s; -e 飞出, 起飞

Abfluß m -(ss)es; -(ss)e 1) 流出, 排水; 2) 排出口, 排水管 ~hahn m -(e)s; -e 放水栓, 排水龙头 ~rohr n -(e)s; -e 排水管 ~ventil [..ven..] n -s; -e 放水阀

Abfolge f -n 顺序, 次序, 更替

ab|fordern vt (向某人) 要求, 索取; j-m etw. ~ 要某人交出某物(或做某事) ~formen vt 1) 制成(模型); 2) (按模型)仿制 ~fragen vt 查考, 考问; einen (od einen) Schüler die Vokabeln ~ 就单词考问一个学生; er fragt mich abends immer ab 他晚上总是考问我 ~fressen\* vt 啃下, 啃光(树叶, 草等); die Raupen fressen die Bäume ab 毛虫啃光树叶; Ziegen fressen die Blätter ab 山羊啃食树叶; der Kummer frißt ihm das Herz ab 他悲痛欲绝 ~frieren\* vi(s) 冻坏, 冻伤; 冻掉; 冻死; 冻僵, 冻得麻木; ihm ist ein Finger abgefroren 他冻伤一只手指

Abfuhr f -en 1) 运走; die ~ von Müll 运走垃圾; 2) 拒斥; j-m eine ~ erteilen 拒斥某人

abführen I vt 1) 带走, 押解; einen Gefangenen ~ 押下一个犯人; 2) (把某人)从...引开; j-n vom rechten Wege ~ 把某人引入邪路; 3) 导走, 引走; schlechte Luft ~ 把污浊的空气排掉; 4) 付(款); II vi (h) 通便, 缓解便秘; Rhabarber führt ab 大黄能通便 ~d adj 下泻的, 通便的; ein ~es Mittel 泻药

Abführmittel n -s; - 通便药, 泻药

ab|füllen vt (多指从大容器往小容器)斟入, 把...装入(...); Wein auf Flaschen ~ 把酒(从桶里)分装在瓶子里; Flaschen automatisch ~ 自动化装瓶 ~füttern vt 1) 喂毕; das Vieh ~ 把牲口喂完; 2) 使吃饱; die Kinder ~ 把孩子们喂饱 ~füttern vt 为...缝上衬里; einen Mantel mit Seide ~ 用绸子做大衣的衬里

Ab|gabe f -n 1) 交付, 出售; die ~ von Waren 交付货物; die ~ von Gemüse direkt vom Erzeuger 直接由生产者交售蔬菜; 2) 交还; die ~ der geliehenen Bücher 交还借书; 3) 传导, 散发; die ~ von Wärme 散发热量; 4) 发出; die ~ eines Schusses 发射; die ~ der Stimmen 投票; 5) (球戏)传递; die ~ des Balles 传球; 6) (多用 pl) 税; hohe ~n zahlen 缴纳重税; drückende ~n 苛捐杂税 ~gabenverwaltung f -en 税务局

abgabepflichtig adj 应纳税的, 有纳税义务的

Abgang m -(e)s; -e 1) 离开; 出发; 退离, 退职; 排出; 发出; vor dem ~ des Zuges 列车开出以前; beim ~ von der Mittelschule 在中学毕业时; der ~ eines Schauspielers von der Bühne 演员退场; der ~ der Gallensteine 胆石的排出; vor ~ der Post 邮件发送之前; 2) 死亡; 3) 出口; der ~ am Fahrkartenschalter 售票窗前的出路; 4) 销路; diese Ware findet keinen ~ 这种商品没有销路; 5) 损耗; der ~ beim Obst 水果的损耗

abgängig adj 失踪的, 不见了

Abgangs|prüfung f -en (中学)毕业考试 ~station f -en 出发站, 起运站 ~zeugnis n -ses; -se (中学)毕业证书

Abgas n -es; -e 1) 废气, 烟道气; 2) 漏走的气体

ab|gearbeitet adj 疲惫不堪的, 精疲力竭的 ~geben\* I vt 1) 交给, 交出; j-m einen Brief eigenhändig ~ 把一封信亲手交给某人; 2) 交还; die Bücher

müssen binnen acht Tagen abgegeben werden 这些书在八天内要归还; 3) 存放; den Koffer ~ 把箱子放在寄存处; 4) 把(...的一部分)给(某人); 出让; 5) 出卖, 出租; 6) 发出, 发散; Wärme ~ 发出热量; 7) 传(球); 8) 发射; 9) 发表; eine Erklärung ~ 发表一项声明; 10) 作为..., 是...; den bloßen Zuschauer ~ 只当一名(普通)观众; er wird einen guten Soldaten ~ 他会成为一个很好的兵士; 11) 放弃(职位); II v sich 从事于, 致力于; 与...打交道; sich nicht mit solchen Kleinigkeiten ~ 不过问这些琐事 ~gebrannt *adj* 1) 烧掉的, 烧毁的, 烧光的; 2) 遭受火灾的; 3) 囊空如洗的; er ist (vollkommen) ~ 他一个钱都没有了

**Abgebrannte** *m, f* (变化如 *adj*) 遭火灾的人; 囊空如洗者

**ab|gebrüht** *adj* 狡猾的, 麻木不仁的; ein ~er Geschäftsmann 奸商 ~gebraucht *adj* 用坏的, 用旧的 ~gedankt *adj* 罢免了的, 去职的 ~gedroschen *adj* 1) 陈腐的, 空洞的; ~e Redensarten 陈词滥调; 2) 用坏了的, 破损的 ~gefieimt *adj* 狡猾的, 奸刁的 ~gegriffen *adj* 用(得太多而)损坏了的; ein ~es Buch 一本翻(得太多而)破(损)了的书; ~e Redensarten 陈词滥调 ~gehackt *adj* 断裂的, 支离破碎的, 不连贯的, 断断续续的 ~gehen\* I *vi(s)* 1) 离开, 开走; 运走; 排出; wann geht die Post ab? 邮件什么时候运走? der Zug geht ab 火车开走; von der Schule ~ 离开学校; die Gallensteine des Patienten sind nicht abgegangen 病人的胆石没有排出; 2) 脱落; der Knopf wird bald ~ 钮扣就要脱落了; 3) 放弃; von seiner Meinung ~ 放弃他的意见; 4) 偏离; gehen Sie doch nicht von der Sache ab 请您不要离题; hier geht der Weg ab 路在这里岔开; 5) 销售; die Bücher gehen wie warme Semmeln ab 这些书籍畅销; 6) 被抽出, 被扣除; bei Barzahlung geht Rabatt ab 现金支付时打折扣; 7) 结束; 进行; es ist

alles glatt abgegangen 一切进行得顺利; 8) 缺乏, 缺少; dafür geht mir das rechte Verständnis ab 对此我无法正确地理解; II *vt* 视察; 巡视, 搜索, 检阅; die Front ~ 检阅; die Grenze ~ 巡视边界 ~gekämpft *adj* 疲惫不堪的, 筋疲力竭的; er macht einen ~en Eindruck 他显出筋疲力竭的样子 ~gekartet *adj* 暗中策划的, 事先商量好的 ~geklärt *adj* 1) 思虑周详的, 老练的; 稳健的; 2) 澄清了的; ~er Wein 陈酒

**Abgeklärtheit** *f -en* 思虑周详, 老练, 稳健

**ab|gelagert** *adj* 长久贮藏的, 窖藏的; gut ~e Zigarren 久藏而味醇的雪茄烟; ~er Wein 陈年露酒 ~gelaufen *adj* 消逝的(时间), 过期的(汇票); eine ~e Uhr (发条转完)停走的表 ~gelebt *adj* 1) 衰弱的, 年老力衰的; 2) 陈旧的, 过时的; 过去的; ein ~er Gassenhauer 一曲过时的老调 ~gelegen *adj* 偏僻的; ein ~es Dorf 一个偏僻的村庄; das Haus ist ziemlich ~ 这所房子相当僻静 ~geleiert *adj* (由于滥用而)令人感到无聊的, 无意义的, 没有内容的 ~gelten\* *vt* 清偿, 补偿 ~gemacht *adj* 商定的, 决定的; ~! 一言为定! ~gemessen *adj* 1) 有分寸的, 经过衡量的, 适当的; j-m im ~en Abstand folgen 保持适当距离跟着某人; 2) 稳重的, 冷静的, 庄重的; mit ~en Schritten 迈着庄重的步子 ~geneigt *adj* 不感兴趣的, 不乐意的; (对某事)不喜欢的, (对某人)没有好感的 ~genutzt *adj* 用坏了的, 磨损的, 穿坏了的

**Abgeordnete** *m, f* (变化如 *adj*) 代表, 委员, 议员 ~nhaus *n* 众议院, 下议院

**ab|gerissen** *adj* 1) (衣服)扯破了, 穿坏的, 褴褛的; 2) (同句)断断续续的, 不连贯的 ~gesagt *adj* 1) 取消的, 撤销的; 2) 公开宣称的, 旗帜鲜明的; er ist ein ~er Gegner des Rauchens 他是极端反对吸烟的人

**Abgesandte** *m, f* (变化如 *adj*) 代表, 委员

**abgeschabt** *adj* 1) 磨损的; 2) 穿坏了的  
**~geschieden** *adj* 1) 偏僻的, 孤寂的;  
 ein ~es Dorf 一座偏僻的村庄; 2) 隐  
 退的, 与世隔绝的; 3) 与世长辞的, 死了  
 的

**Abgeschiedenheit** *f* 偏僻, 孤寂; 孤僻,  
 隐遁, 与世隔绝

**abgeschliffen** *adj* 1) 磨亮的, 磨快的; 2)  
 磨损的; 3) 彬彬有礼的, 文雅的

**~geschlossen** *adj* 1) 隔开的, 隔离的, 密闭  
 的; eine ~e Wohnung 独立的住房;  
 2) 完结的, 结束了的; 3) 孤单的

**Abgeschlossenheit** *f* 关闭, 封闭, 隔离;  
 闭关自守

**abgeschmackt** *adj* 庸俗的, 无聊的, 荒唐  
 的, 空洞的, 乏味的

**Abgeschmacktheit** *f* I 俗气, 无聊, 空洞,  
 乏味; II -en 空洞, 乏味的话; 老生常谈

**abgesehen** *adj* 除...之外, 尽管...; ~  
 davon, daß... 尽管... ~spannt *adj* 疲  
 劳的; sich ~ fühlen 觉得疲劳 ~stan-  
 den *adj* 1) 走味的, 不再新鲜的; das Bier  
 ist ~ 啤酒走味了; 2) 空洞的, 平淡无  
 味的 ~storben *adj* 无生气的, 麻木不  
 仁的, 失去知觉的 ~stumpft *adj* 1) 钝  
 的; 2) 迟钝的, 无情的, 冷淡的; 3) 截  
 断的; ein ~er Kegel 截角锥 ~takelt  
*adj* 1) (船) 废弃不用的; 2) 年老体弱  
 的, 年老色衰的; 3) 用旧了的 ~tan  
*adj* 了结的, 了却的; eine ~e Sache  
 已了却的事 ~tragen *adj* 穿旧了的,  
 穿破了的, 滥褻的; ~e Kleider 破旧  
 衣服 ~winnen\* *vt* 1) (从...处) 获得,  
 赢得; j-m Achtung ~ 得到某人的  
 敬重; dem Feind den Sieg ~ 取  
 得对敌的胜利; 2) 发现 (长处); den  
 Dingen die positive Seite ~ 找到事  
 物的积极方面; er konnte der Sache  
 keinen Reiz ~ 他觉得此事毫无吸引  
 人的地方 ~wöhnen *vt* 1) 戒除, 改掉  
 (习惯); sich (dat) das Rauchen ~ 戒  
 烟; 2) 使戒除 (坏习惯); j-m die Un-  
 pünktlichkeit ~ 使某人改掉不准时的  
 习惯 ~zehrt *adj* 消瘦的, 憔悴的

**abgießen\*** *vt* 1) 徐徐倒掉; das Wasser  
 von den gekochten Kartoffeln ~ 将

水从煮好的土豆中滗出; 2) 不使...移动  
 (或翻动、滚动) 而将水倾出; das Gemü-  
 se ~ 不使蔬菜翻动而将水倾出; 3) 浇  
 铸; eine Büste ~ 浇铸半身像

**Abglanz** *m* -es 反光, 反照, 回光, 余辉  
 ~gleich *m* -(e)s; -e 平衡, 补偿, 调整

**abgleichen\*** *vt* 1) 使平整, 使齐平; 使  
 平衡; eine Mauer ~ 措平一堵墙; 2)  
 调整; einen Empfänger ~ 调整一架  
 收音机

**Abgleicher** *m* -s; - 平衡器, 补偿器; 校  
 准器

**abgleiten\*** *vi(s)* 1) 滑脱, 滑下; das Mes-  
 ser ist vom Brot abgeglitten 刀从面  
 包上滑掉了; 2) 偏离; vom rechten  
 Wege ~ 走上邪路; vom Thema ~  
 离题; 3) 无效; alle Ermahnungen  
 glitten an ihm ab 百般劝诫对他都无  
 效果

**Abgott** *m* -(e)s; -er 偶像; 被崇拜的(宠  
 爱的)人

**Abgötterei** *f* 偶像崇拜; mit j-m ~  
 treiben 把某人当偶像来崇拜或宠爱

**abgöttisch** I *adj* 崇拜偶像的; II *adv*  
 狂热地; j-n ~ lieben 热恋某人 ~gra-  
 ben\* *vt* 1) 掘沟引出...中的水; einen  
 Fluß ~ 掘沟引出河水; 2) 掘沟引出;  
 Wasser ~ 掘沟引水; j-m das Wasser  
 ~ 破坏某人的计划; 危害某人的生存;  
 3) 刨掉, 掘走; Erdschichten ~ 把土  
 层掘走 ~grämen *v sich* 因(较长时间  
 地)烦恼、忧伤而消瘦; sich um j-n  
 (od etw.) ~ 为某人(或某事)深为烦恼  
 ~grasen *vi* 1) 吃光...上的(青)草; das  
 Vieh graste die Weide ab 牲畜吃光  
 牧地上的(青)草; 2) 找遍, 系统搜寻;  
 die ganze Stadt nach etw. ~ 在全城  
 仔细搜索某物; ein Gebiet ~ 对一地  
 区进行系统的搜寻; 对一领域进行彻底  
 的探索或研究 ~greifen\* *vt* 1) 触遍,  
 摸遍; der Arzt griff die Körperstelle  
 ab 医生触诊身体上的有病部位; die  
 Entfernung mit dem Zirkel ~ 用两  
 脚测距器测量一段距离; 2) (由于常握  
 而)用坏 ~grenzen I *vt* 划定...的界限;  
 das Feld durch einen Zaun ~ 用篱

- 笆把这块地围起来; Begriffe ~ 分清概念; II *v sich* 划清界限; sich von dieser Tendenz ~ 与这种倾向划清界限(表明自己与这种倾向毫无关系)
- Abgrund** *m* -(e)s; *ne* 深渊; am Rande des ~es stehen 站在深渊的边缘上(濒于灭亡); ein ~ liegt zwischen den beiden 在这两者之间有一条不可逾越的鸿沟; ein ~ des Schreckens 极度的恐惧
- ab|gründig** I *adj* 渊深的, 深不可测的; ~er Haß 深仇大恨; II *adv* 非常, 极
- ~gucken** *vt* 1) 窥视(抄袭); etw. bei (od von) j-m ~ 偷看和抄袭某人的某物; 2) 注视而学会; j-m einen Handgriff ~ 细看而学会某人的一种技巧
- Abguß** *m* -(ss)es; *=(ss)e* 1) 倾注; 2) 浇铸; 3) 铸件
- ab|haben** \* *vt* 1) 没有戴上; 2) 得到(其中一份); er hat sein Teil ab 他得到应有的惩罚或斥责; 3) 除去 ~hacken *vt* 砍下, 砍掉; Äste vom Stamm ~ 从树干上砍下粗枝; ich hätte mir beinahe den Finger abgehackt 我差点砍掉这只手指 ~haken *vt* 1) 使脱钩, 把...从钩上取下; 2) 在(已阅读过的材料等上)画勾, 用记号勾出 ~halftern *vt* 1) (从马头上)拿下笼头; 2) 解除...的职务; 3) 推卸, 摆脱 ~halten\* *vt* 1) 挡住, 阻住, 抵御; der Schirm hält den Regen ab 雨伞遮雨; die Leute vom Rasen ~ 阻止人们践踏草地; 2) 阻碍, 妨碍; lassen Sie sich nicht ~! 请您继续讲(或干)吧! nichts kann mich ~ 什么都不能阻止我; j-n von einer Dummheit ~ 劝止或阻止某人去做一件蠢事; 3) 举行; 进行; eine Versammlung ~ 举行一次集会
- Abhaltung** *f* -en 1) 阻止, 阻碍, 妨碍; eine ~ haben (因另有他事)受阻; 2) 举行, 进行
- abhandeln** 1) (经过讨价还价)买下...; er hat seinem Freund das Taschenmesser abgehandelt 他向朋友买来这把小刀; 2) (经过议价)削减; etwas vom Preise ~ 从原价减掉一些; 3) 论述, 阐释; ein Thema ~ 论述一个主题
- abhanden** *adv* ~ kommen 丢失; mir ist meine Brieftasche ~ gekommen 我的皮夹丢失了
- Ab|handlung** *f* -en 论文; eine ~ über etw. schreiben 写一篇关于某问题的论文 ~hang *m* -(e)s; *ne* 斜坡; ein steiler ~ 陡坡
- abhäng|en** I *vt* 1) 取下; 使脱钩; 挂断(电话); einen Eisenbahnwagen ~ 甩掉一节车厢; den Hut vom Haken ~ 从钩上取下帽子; das Bild von der Wand ~ 从墙上把画取下来; der Gesprächspartner hat schon abgehängt 通话对方已挂断了电话; 2) 把(比赛对手)抛在后面; er hatte seine Gegner schon nach 100 m klar abgehängt 跑过一百米他就把对手们明显地甩在后头了; II\* *vi(h)* 依靠, 依赖, 取决于, 看...而定; ... daß das Bewußtsein der Menschen von ihrem Sein abhängt und nicht umgekehrt 人们的意识决定于人们的存在而不是相反; solange der Lohnarbeiter Lohnarbeiter ist, hängt sein Los vom Kapital ab 当雇佣工人仍然是雇佣工人的时候, 他的命运是取决于资本的; das hängt von Ihnen ab 这事取决于您; er hing finanziell von niemandem ab 他在经济上完全独立(不依赖于人) ~ig *adj* 1) 倾斜的; 2) 依赖的; von etw. (od j-m) ~ sein 取决于某事(或依赖某人)
- Abhängigkeit** *f* -en 1) 倾斜; 2) 依赖性; 附属性
- ab|härmen** *v sich* 焦虑; 因忧愁而憔悴; ich härme mich seinetwegen (od um ihn) ab 我为他担心得日渐消瘦 ~härten I *vt* 锻炼; 使(身体、性格)变得坚强; seinen Körper ~ 锻炼身体; II *v sich* 锻炼, 使自己变得坚强; sich gegen rauhe Witterung ~ 锻炼身体以便抵御恶劣的天气; sich im Sturm ~ 在风雨中锻炼, 经风雨
- Abhärtung** *f* -en 锻炼
- ab|hauen**\* I *vt* 1) 砍掉; er haute (od hieb) die Äste ab 他把那些粗枝砍掉;

2) 抄袭; etw. vom Nachbar ~ 从邻座同学抄答案; II *v sich* 离开, 溜走; sie ist abgehauen 她溜走了 ~häuten *vt* 剥...的皮 ~heben\* I *vt* 1) 取下; den Deckel vom Topf ~ 揭开锅盖; 2) 提取; Geld ~ 取出存款; II *vi(h)* 升起, 升空; die Maschine hebt (od hebt sich) von der Rollbahn ab 飞机从跑道升起; III *v sich* 衬托出来 (对比起来) 显得突出; der Turm hob sich gegen den (od vom) Horizont ab 那座塔在地平线的背景上显得分外清晰 ~heilen *vi(s)* 痊愈 ~helfen\* *vi(h)* 消除, 革除, 除掉; 矫正, 纠正, 改善, 改变; 满足; einem Bedürfnis ~ 满足一种需要; einem Übelstand ~ 消除一种弊病; dem Wassermangel muß abgeholfen werden 缺水现象必须改善 ~hetzen I *vt* 驱赶得筋疲力竭; 穷追; ein Pferd ~ 把一匹马驱使得筋疲力竭; das Wild ~ 穷追野兽; II *v sich* 奔走得筋疲力竭; du brauchst dich nicht so abzuhetzen, es ist ja noch Zeit 你不必赶得那么上气不接下气的, 还有时间嘛

**Abhilfe** *f* 除掉; 矫正, 改变; dieser Übelstand verlangt sofortige ~ 这种不良状况要求立即改变; ~ schaffen 消除弊端(或困难等)

**ab|hobeln** *vt* 刨掉; 刨平, 刨光; 把...四面刨平; die Kante ~ 刨掉棱角; ein Brett ~ 刨光一块板 ~hold *adj* (对...)不喜欢的; 厌恶...的 ~holen *vt* 接, 迎接, 接来, 提取; wir holen ihn am Bahnhof ab 我们在车站接他; er holt den Brief von der Post ab 他去邮局取信 ~holzen *vt* 1) 伐(木); Bäume ~ 采伐树木; Unterholz ~ 清除小树; 2) 将...的树木伐光; den Flang ~ 将山坡上的树砍光 ~horchen *vt* 1) 留神地(或费力地)听; 偷听, 窃听到; 暗中听到; j-m ein Geheimnis ~ 从某人那里偷听秘密; 2) 听诊; der Arzt horcht mich ab 医生给我听诊; j-m das Herz ~ 听诊某人的心脏 ~hören *vt* 听取, 收听; j-m (od j-n) die Vokabeln ~ 考问某人单词; eine Rundfunksen-

dung ~ 收听广播 ~hülsen *vt* 去皮, 去壳, 剥皮

**Abiäschan** [.,'dʒa:n] 阿比让(象牙海岸首都)

**abirren** *vi(s)* 1) 迷失方向, 迷路; 2) 偏离; vom Thema ~ 离题

**Abirring** *f* -en 1) 迷失方向, 迷路; 2) 错误, 迷惑, 谬误; 3) 偏差; die ~ der Strahlen 光行差

**Abitur** *n* -s; -e 高级中学毕业考试

**Abiturient** *m* -en; -en 高中毕业生; 高中毕业班的学生

**ab|jagen** I *vt* 1) 夺得, 夺取; j-m etw. ~ 向某人争得某物; 2) 过度役使; ein Pferd ~ 过度役使一匹马; II *v sich* 过度奔走而劳累 ~kämmen *vt* 1) 梳掉; 2) (以成排的人)系统搜索(一地区)

~kanten *vt* 1) 去棱; (把角)弄圆; 2) 弯边, 卷边 ~kanzeln *vt* 训戒, 责备

~kapseln I *vt* 把...(包住)隔开; II *v sich* 隔绝, 隔离; sich vom Leben ~ 把自己与生活相隔绝 ~karten *vt* 密谋, 暗地里商量好(对待第三者)

~kaufen *vt* 买下; j-m etw. ~ 向某人买下某物; das kaufe ich dir nicht ab 我不相信你那套话; man muß ihm jedes Wort ~ 他讲话非常不爽快

**Abkehr** *f* 背离, 背弃; die ~ von einer Lehre 背弃一种学说

**ab|kehren** *vt* 1) 扫除, 刷掉, 擦掉; den Schmutz ~ 扫除灰尘; 2) 把...扫干净; den Fußboden ~ 把地板扫干净

**ab|kehren** I *vt* 把...转到一边, 使转向, 掉转; sein Gesicht ~ 转过脸去; II *v sich* 转向, 转身, 转过脸去; 背离; sich vom Fenster ~ 把脸从窗口转过来, 从窗口转过身来; sich vom Glauben ~ 背弃信仰; sich von j-m ~ 躲开某人

~klappen *vt* (为了询问或寻找而)跑遍 ~klären I *vt* 澄清, 过滤; ein Problem ~ 澄清一问题; eine Flüssigkeit ~ 把一种液体滤清; II *v sich* 逐渐澄清, 明朗化

**Abklatsch** *m* -es; -e 拓本, (价值不高的)摹本, 复制品, 仿制品; er ist der ganze ~ seiner Mutter 他和他母亲长得

·模一样

**ab klemmen** *vt* 1) 夹断, 夹紧, 夹住; die Blutgefäße bei der Operation ~ 动手术时将血管夹住; die Nabelschnur ~ 夹断脐带; 2) 使中断 ~ **klingseln** *vi* (*h*) 摇铃终铃(打完旧式电话后); 响铃(电车开行前) ~ **klingseln**\* *vi*(*s*) 声音渐轻, 变缓和, 逐渐平息; der Ton klingt ab 语气轻下去了; das Fieber klingt ab 烧慢慢退了 ~ **klopfen** *I vt* 1) 掸, 拍打, 把... 拍打干净; den Staub von der Jacke ~ 拍掉夹克上的灰尘; die Jacke ~ 把夹克拍打干净; 2) 叩, 叩诊; einen Kranken ~ 叩诊; II *vi*(*h*) (试演时) 乐队指挥用指挥棒敲打要求演奏暂停 ~ **knabbern** *vt* 咬下, 啃下; das Fleisch vom Knochen ~ 啃下骨头上的肉 ~ **knapsen** *vt* 扣除, 撙节, 节约, 省下; Frau Müller konnte den Kindern beim besten Willen nichts mehr ~ 密勒太太尽管想方设法也没法给她的孩子再省下半个子儿; sich (*dat*) das Geld für den Friseur vom Haushaltsgeld ~ 从家用款中给自己挤出理发钱 ~ **kneifen**\* *vt* 摘下, (用手或钳子) 摘去, 钳去; den verkohlten Docht ~ 剪去烧黑了的灯芯(烛芯) ~ **knicken** *vt* 1) 折断, 扭断; 2) 扭折, 折弯 ~ **knöpfen** *vt* 1) 解开钮扣; 2) 骗取; j-m Geld ~ 向某人骗钱 ~ **knutschen** *vt* 一再吻... ~ **kochen** *I vt* 1) 煮透, 煮熟; 2) 熬煮; 3) 煮沸消毒; II *vi* (*h*) 在野外做饭 ~ **kommandieren** *vt* 差遣, 派遣; j-n nach einem Ort ~ 派遣某人到一地方去

**Abkomme** *m -n; -n* 1) 后代, 后裔; 2) 衍生物

**abkommen**\* *vi* (*s*) 1) 无意中偏离或离开, 脱离; vom Thema ~ 离题; vom Weg ~ 迷路; von seiner Meinung ~ 放弃他的意见; 2) 暂时离开, 走开; für (*od* auf) eine Stunde von der Arbeit ~ 暂时离开工作岗位一个小时; er kann nicht ~ 他离开不得(工作少不了他); 3) 不再使用, 不流行; die Sitte ist heute abgekommen 今天已经没有这种习俗

了; 4) (运动) 起跑, 出发

**Abkommen** *n -s; -* 协议, 协定; ein ~ mit j-m treffen, schließen: 与某人达成协议; das ~ bekommt Rechtskraft 协定生效; ein ~ durchführen 执行协定

**abkömmlich** *adj* 可以不要的, 非迫切需要的, 可以挪作别用的; alle ~ en Personen halfen bei der Ernte 所有可以腾出的人手都帮助收割

**Abkömmling** *m -s; -e* 1) 子孙, 后裔; 2) 衍生物

**ab|koppeln** *vt* 解开, 松开; Eisenbahnwagen ~ 使火车车厢脱钩, 甩掉火车车厢 ~ **kratzen** *I vt* 刮, 刮去; 把... 刮干净; eine Pfanne ~ 刮去锅里的油垢; eine Farbe ~ 刮去油漆; II *vi*(*s*) 1) 死掉; 2) 离开, 逃走; kratz ab! 快走! ~ **kriegen** *vt* 1) 得到(其中一份); 2) 遭受, 挨; Prügel ~ 挨打; 3) (好不容易) 脱下, 拔掉, 除去 ~ **kühlen** *I vt* 使冷却; 使变凉; Getränke in Eis ~ 用冰冷却饮料; den Zorn ~ 平息怒气; II *v sich* 变冷, 变凉; die Luft kühlt sich ab 空气渐凉; III *vi*(*s*) 变凉; das Wasser ist abgekühlt 水已凉了; die Suppe muß ein bißchen ~ 汤得凉一下

**Abkühl|er** *m -s; -* 冰箱, 冷藏器 ~ *ung* *f -en* 冷却, 冷冻

**Abkunft** *f* 来源, 出身; er ist (von) proletarischer ~ 他出身于无产阶级(家庭)

**abkürzen** *vt* 缩短, 简缩; 缩写, 简写; die Rede ~ 把话说得简短一些; einen Besuch ~ 提前结束访问; dieser Pfad kürzt ab 这条小路缩短了路程; einen Namen ~ 缩写一个名字; ein Wort ~ 缩写一个词

**Abkürzung** *f -en* 1) 缩短; 2) 简写(词), 缩写(词) ~ **szeichen** *n -s; -* 省略记号, 速记中的略字

**abladen**\* *vt* 1) 把... 卸下; Steine vom Lastauto ~ 把石块从卡车上卸下来; 2) 卸空; ein Auto ~ 把一辆汽车卸空; 3) 推卸(责任等); 4) 发泄(怒火等)

**Ab|ladeplatz** *m -es; -e* 垃圾堆积处; 卸

积货物的场所 ~ladung *f* -en 1) 卸下, 卸货; 卸货场; 2) 放电 ~lage *f* -en 1) 寄放处, 衣帽间; 2) 资料馆, 档案室; 3) 产(卵)

**ablagern** I *vt* 1) 沉积; der Fluß lagert Sand ab 河流沉积泥沙; 2) 存放(若干时间); Wein ~ 存放酒(使它陈醇); II *vi* (*s, h*) 存放, 久藏; Wein ~ lassen 窖藏酒; abgelagertes Obst verliert seinen Vitamin-Gehalt 久藏的水果失去它的维生素成份; III *v sich* 沉积; Sand lagert sich am Ufer ab 沙在岸边沉积下来; Staub lagert sich in der Lunge ab 灰尘在肺部沉积

**Ab|lagerung** *f* -en 1) 堆积, 沉积; 沉积物; 2) 贮藏; 3) 静置 ~laß *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 流出, 放出, 排泄; 2) 排水管, 出水口; 排<sup>2</sup>(口); 3) 停顿; ohne ~ 继续不断地; 4) (商业)折扣, 减价; 5) (宗教)赦罪

**ablassen\*** I *vt* 1) 放空, 排出; das Wasser aus dem Teich ~ 把池塘里的水放出; den Dampf aus dem Kessel ~ 把锅炉里的蒸汽排出; einen Zug ~ 发出一趟列车; 2) 放下, 排空; den Teich ~ 把池塘(里的水)放干; 3) 出止; j-m etw. ~ 把某物卖给某人; 4) 减(价); (给某人)打(折扣); II *vi* (*h*) 放弃, 放手; er ließ von seinem Vorhaben nicht ab 他不会放弃他的意图; mit Bitten nicht ~ 不停地请求; von dem Fliehenden nicht ~ 穷追逃跑者不放

**Ablation** *f* -en (地质上的)磨削, 消融, 移蚀 ~tiv *m* -(e)s 夺格(拉丁文表示“离开”的格)

**Ablauf** *m* -(e)s; -e 1) 流出; der ~ des Wassers 水的流出; 2) 排水口; der ~ des Teiches (od am Teich) 池塘的出口; 3) 进程, 过程; der ~ der Ereignisse 事件的过程; 4) 期满; nach ~ der Frist 限期满后 ~berg *m* -(e)s; -e 铁路驼峰编组场

**ab|laufen\*** I *vt* 1) 跑遍; 巡视, 参观; ich bin (od habe) die ganze Stadt danach abgelaufen 我跑遍全城找这个东

西; 2) 跑坏(鞋), 因跑路而磨穿或磨掉; II *vi* (*s*) 1) 流走, 流下; 流光, 流干; die Badewanne ist rasch abgelaufen 浴盆迅速排空; das gewaschene Obst ~ lassen 让洗过的水果上面的水滴干; Wasser läuft aus dem Teich ab 水从池塘流走; 2) 转(完), 放(完); das Tonband ist abgelaufen 录音带已放完; die Uhr ist abgelaufen 钟(因发条转完)已停; 3) 结束; der Paß ist abgelaufen 护照期满作废; die Frist ist abgelaufen 期限已过; 4) 进行; die Dinge laufen wie am Schnürchen ab 事情进展顺利; die erste Europameisterschaft lief 1956 ab 第一届全欧冠军赛于一九五六年举行 ~lauschen *vt* 注意地听后得知, 细心体察后得出...; j-m ein Geheimnis ~ 偷听某人的秘密; das Bild ist dem Leben abgelauscht 这幅画生动真实

**Ablaut** *m* -(e)s; -e 元音变换, 换音

**ableben** I *vi* (*h*) 死亡, 逝世; II *vt* 活过(一段时间)

**Ableben** *n* -s 死亡, 逝世

**ab|lecken** *vt* 舔, 舔净, 舔干; 舔掉; das Blut ~ 把血舔掉; den Teller ~ 把盘子舔干净; das Muttertier leckt die Jungen ab 母兽遍舔幼兽 ~legen I *vt* 1) 取下, 脱下; 放在一边; einen Mantel ~ 脱大衣; einen Hut ~ 脱帽; wollen Sie nicht ~? 您不想脱大衣吗? eine Last ~ 放下一个重物; die Eier des Fisches werden auf offener See abgelegt 这种鱼在大海里产卵; es auf etw. ~ 意在某事, 想达到某个目的; 2) 作出; einen Eid ~ 宣誓, 发誓; ein Zeugnis ~ 作证; eine Prüfung ~ 通过一次考试; Rechenschaft (über etw.) ~ (关于某事)作详细报告, 汇报(某事); 3) 抛弃, 丢掉; eine Gewohnheit ~ 改掉一个习惯; II *vi* (*h*) 启航, 离岸启航

**Ableger** *m* -s; - 1) 插枝, 压条;(接枝用的)嫩枝; 2) 分行, 支店

**ablehnen** *vt* 拒绝, 拒斥, 谢绝, 否决; einen Vorschlag ~ 拒绝一项建议; eine Antwort ~ 拒不作答; mein Freund

lehnte die Einladung ab 我的朋友谢绝了那次邀请; einen Antrag ~ 否决  
一项提议 ~d *adj* 否定的, 拒绝的

**Ablehnung** *f* -en 否定, 拒绝

**ableisten** *vt* 完成(任务), 履行(义务); seine Militärflicht ~ 服兵役

**Ableistung** *f* -en 履行义务, 服役

**ableit|bar** *adj* 1) 可引出的, 可排干的; 2) 可推论的 ~en I *vt* 1) 排开, 排出, 导出; Wasser ~ 把水排出; den elektrischen Strom ~ 把电流导出; 2) 使...转向, 使...离开; j-n vom rechten Wege ~ 使某人离开正路; 3) 推导, 推演, (从...)派生, 溯源; Lehren aus der Geschichte ~ 从历史中得出教训; eine Formel ~ 推演出一条公式; ein Adjektiv vom Substantiv ~ 从名词派生一个形容词; ein deutsches Wort vom Lateinischen ~ 追溯一个德语词系源出于拉丁语; II *P. II* abgeleitet 导引出来的, 派生的; ein abgeleitetes Substantiv 派生名词

**Ableit|er** *m* -s; - 1) 导体, 导线; 导管; 2) 避雷针 ~ung *f* -en 1) 排开, 疏导, 导出; 2) 推导, 假导; 3) 派生, 派生词; 4) 导函数; 5) 漏电; 接地 ~ungssilbe *f* -n (语法)派生词的前后缀

**ablenken** I *vt* 1) 引开, 使转移方向; einen Fluß ~ 使河流改变方向; j-s Aufmerksamkeit von etw. ~ 转移某人对其事物的注意; Kranke muß man ~ 必须帮助病人排除忧愁; das Gespräch von einem heiklen Thema ~ 将谈话从一个麻烦的题目引开; II *vi(h)* 离开; 离题; er lenkte schnell ab 他很快就转到别的话题上去

**Ablenkung** *f* -en 1) 转移方向; 2) 偏转, 偏离; die ~ der Magnetonadel 磁针的偏移; 3) 消遣; ~ suchen 想法消遣 ~smanöver [..vor] *n* -s; - 转移对手注意力的手腕, 转移敌人视线的手段

**ablesen\*** *vt* 1) 摘下; 采集; Raupen vom Kohl ~ 拈掉洋白菜上的虫; ein paar Fädchen vom Anzug ~ 把衣服上的线头拈下; Früchte vom Baum ~ 从树上采果实; 2) 照底稿等念, 读; 3) 读

出; die Gasuhr ~ 读出煤气表上的数字; die Temperatur ~ 读出温度计上显示的温度; 4) 看出, 经仔细观察得知; j-m seinen Wunsch an (od von) den Augen ~ 从某人的眼神中看出他的愿望

**Ablesung** *f* -en 读数; linke ~ 左读数; rechte ~ 右读数

**ab|leuchten** *vt* 用灯遍寻; einen Winkel mit einer Taschenlampe ~ 用一只手电筒搜遍一个角落; den nächtlichen Himmel mit Scheinwerfern ~ 用探照灯搜索夜空 ~leugnen *vt* 否认, 拒不承认; seine Schuld ~ 不承认他的过错

**Ableugnung** *f* 否认, 拒不承认

**ab|liefern** *vt* 交付; Waren ~ 交货; Rohstoffe ~ 交付原料

**Ab|lieferung** *f* -en 交付; nach erfolgter ~ 办妥交付手续以后 ~ssoll *n* -(s); -(s) 粮食交售定额

**ab|liegen\*** *vi(h,s)* 远离, 远隔; das Haus liegt zwei Kilometer vom Dorf ab 这所房子离村两公里远; diese Frage liegt von unserem Thema zu weit ab 这问题离我们的题目太远了 ~locken *vt* 引诱, 逗引; j-m ein Lächeln ~ 逗引某人发笑 ~löschen I *vt* 1) 熄灭; das Feuer ~ 使火熄灭; 2) 擦去, 拂拭; (用吸墨纸)吸干; die feuchte Schrift mit dem Löschblatt ~ 用吸墨纸将湿字吸干; das Geschriebene von der Tafel ~ 擦去黑板上的字; die Wandtafel ~ 擦黑板; 3) 淬火; 消火, 熄焦 ~lösen *vt* 1) 解开, 松开, (细心地)揭下; den Strick ~ 解开绳子; eine Briefmarke ~ 揭下邮票; 2) 取代, 接替; das sozialistische System wird unvermeidlich das kapitalistische System ~ 社会主义制度一定要代替资本主义制度; eine Wache ~ 接替岗位, 换岗; j-n bei (od in) der Arbeit ~ 接替某人的工作; 3) 付清, 偿还; II *v sich* 1) 交替, 接替, 更迭; Ebbe und Flut lösen sich ab 落潮和涨潮相交替; 2) 脱落; die Haut löst sich ab 皮肤脱落



**Ablösung** *f* -en 1) 分离, 脱离, 隔开; 2) 换班, 接替; 换班的人; 3) 切除, 截断; 4) 付清, 偿还

**abluchsen** *vt* 1) 骗取(某人的)...; 2) 细看而获知(或学会)(某人的)...

**Abluft** *f* *ne* 不洁空气

**abmachen** *vt* 1) 拿下, 取下, 解下, 揭下; machen Sie den Vorhang vom Fenster ab! 请您把窗帘从窗上解下来; 2) 协商解决; lassen Sie mich das mit ihm ~ 让我来和他商量解决; abgemacht! 一言为定!

**Abmachung** *f* -en 约定, 协议, 协定

**abmagern** *vi(s)* 消瘦, 憔悴; bis zum Skelett abgemagert sein 瘦得只剩下骨头架子

**Abmagerung** *f* -en 消瘦, 憔悴

**ab|mähen** *vt* 割, 割去; Korn ~ 收割谷物 ~mahnen *vt* 劝阻; j-n von etw. ~ 劝阻某人做某事, 警告某人勿做某事 ~malen *I vt* 1) 描绘, 临摹; 2) 模仿, 仿效; *II v sich* 反映, 表现, 显出; in ihrem Gesicht malte sich Verlegenheit ab 她脸上显出困窘的神色

**Abmarsch** *m* -es; *ne* 列队离开, 开拔; zum ~ antreten 列队准备撤离

**abmarschieren** *I vi(s)* 列队离开, 开拔, 撤离; *II vt* 列队行经...

**Abmaß** *n* -es; -e 1) 大小, 尺寸; 2) 公差, 容差

**ab|matten** *I vt* 1) 使疲劳, 使困乏; 失去光泽; *II v sich* 筋疲力竭, 困乏; 失去光泽 ~melden *I vt* 报告离境, 报告迁出; 报告离校或离职; 报告停止使用; j-n bei der Polizei ~ 向公安局报告某人迁出; sein Radio ~ 报告停止使用收音机; *II v sich* 报告迁出; 报告离校或离职; sich beim Wohnungsamt ~ 向房管局报告迁出

**Abmeldung** *f* -en 报告迁出, 报告离境

**abmessen\*** *vt* 1) 量度, 测定; den Abstand ~ 测量距离; 2) 量取; 1 Liter Milch ~ (从壶里)量取一升牛奶; 3) 估量, 权衡; seine Worte ~ 发言慎重

**Abmessung** *f* -en 1) 量度, 测定; 2) 调节, 分配; 3) 尺寸, 大小

**ab|montieren** *vt* 拆下, 取下, 拆卸, 拆除 ~mühen *v sich* 努力做, 竭力做; sich mit dem Vortrag ~ 努力写好报告 ~murksen *vt* (秘密)处死, 弄死, 杀死 ~mustern *I vt* 解雇(海员); *II vi(h)* 辞去海员职务 ~nagen *vt* 啃, 啃掉, 咬去; einen Knochen ~ 啃光骨头上的肉; das Fleisch ~ 把肉啃下来 ~nähen *vt* 在(布料上)打摺使窄一些

**Abnahme** *f* *I* 1) 切除, 摘下; 2) 减弱, 减少, 减低; eine starke ~ seines Gewichtes 他的体重大大减轻; 3) 购买; *II -n* 接受, 点收, 验收, 检阅; die ~ eines Neubaus 验收一座新建筑 ~prüfung *f* -en 验收, 接收(时的)检验

**abnehmen\*** *I vt* 1) 拿下, 脱下, 取下, 摘下; den Hut ~ 脱帽; ein Tischtuch ~ 拿开台布; j-m die Waffen ~ 缴去某人的武器; 2) 切除; j-m das Bein ~ 切除某人的腿; 3) 拿去, 夺走, 抢去, 赢去; 4) 索(价); 5) 接受, 验收, 检阅; *II vi(h)* 减弱, 减轻, 减少; er hat 10 Pfund abgenommen 他体重减轻了十磅; der Mond nimmt ab 月渐亏

**Abnehmer** *m* -s; - 1) 顾客, 购买者; 2) 接收员, 验收员; 3) 耗电(能)器

**Abneigung** *f* -en 嫌恶, 厌恶, 反感; eine ~ gegen j-n (od etw.) empfinden 对某人(或某事)感到厌恶

**abnorm** *adj* 不正常的, 异常的, 反常的, 畸形的

**abnormal** *adj* (用于奥地利、瑞士)= abnorm, anomal, anormal

**Abnormität** *f* -en 反常, 变态, 变形, 畸形 **ab'nötigen** *vt* 迫使...给予...; j-m durch etw. (od mit etw.) Achtung ~ 由于某事使某人不得不表示敬意; j-m ein Geständnis ~ 迫使某人供认 ~nutzen, ~nützen *I vt* 用坏, 磨损; Schuhe ~ 穿坏鞋子; *II v sich* 用坏, 磨损; die Kleidung hat sich abgenutzt 衣服穿坏了

**Abnutzung, ~nützung** *f* 用坏, 磨损

**Abolition** *f* 废止, 废除美国黑奴制度

**Abonnement** [.,'mä:] *n* -s; -s 预订, 长期订用(书、报、戏票、午餐等); das ~

einer Zeitung verlängern 续订(订)一份报纸 ~ent *m* -ent; -en 预订者, 订户  
**abonnieren** *vt* 预订, 长期订用; hast du eine Zeitung abonniert? 你订了报纸吗? ich bin auf diese Zeitung (od habe diese Zeitung) abonniert 我已订了这种报纸

**abordnen** *vt* 派遣, 委任; j-n zu einer Versammlung ~ 派遣某人出席一大会

**Abordnung** *f* -en 1) 派遣; 2) 代表团

**Abort** [od a' bört] *m* -(e)s; -e 厕所

**Abort** *m* -(e)s; -e 流产, 堕胎; habituel-ler ~ 习惯性流产; künstlicher ~ 人工流产

**abipacken** *vt* (按一定份量)分装, 包装 ~passen *vt* 1) 等待(适当的时机); eine günstige Gelegenheit ~ 等待有利的时机; 2) (在适当的时机)等候而拦住; j-n ~ (算准时间)把某人截住 ~perlen *vi(h)* (如珍珠般)滚落下来 ~pfeifen\* *vt* (比赛时)吹哨叫停, 发出暂停信号

~pflücken *vt* 摘下, 摘取 ~plagen I *vt* 使疲劳不堪, 使受尽折磨; II *v sich sich* mit etw. ~ 为某事伤神 ~platten I *vt* 使扁平, 压扁; II *v sich* 变扁 ~platzen *vi(s)* 爆裂而破开(或脱落) ~prallen *vi(s)* 弹回, 反跳; der Ball war von (od an) der Mauer abgeprallt 球从墙上弹回; alle Mahnungen prallten (wirkungslos) an ihm ab 一切劝诫对他全无效果 ~pressen *vt* 1) 榨取, 勒索; 强迫作出; j-m ein Geständnis ~ 强迫某人供认; 2) 紧压, 紧锁; die Angst preßte ihm den Atem ab 恐惧压得他透不过气来 ~putzen *vt* 1) 把...擦去, 抹去, 拭去; Staub (von etw.) ~ 把(某物上的)灰尘揩掉; 2) 把...擦, 拭, 拍打干净; die Schuhe ~ 擦掉鞋上的尘土; 3) 粉刷; die Wände (eines Hauses) ~ 粉刷(一所房子的)四壁; ein Haus ~ 粉刷一所房屋 ~quälen I *v sich* 劳累, 伤神, 困恼; sich mit einer Arbeit ~ 为一项工作而劳累; sich mit trüben Gedanken ~ 为忧伤的思绪所苦恼; II *vt* 逼(迫...而)取(得)...; j-m eine Zusage ~ 迫使某人允诺; sich

(dat) ein Lächeln ~ 勉强微笑一下 ~qualifizieren *vt* 贬低, 贬损(某物的质量或某人的威望); ein Werk ~ 贬低一部作品 ~quetschen *vt* 1) 压断; sich (dat) den Finger ~ 压断手指; 2) 压出, 勉强挤出; sich (dat) endlich einen Satz ~ 终于从牙缝里挤出一句话来 ~rackern *v sich* 劳神, 劳苦工作 ~rahmen *vt* 撇取...上的奶油 ~rasieren *vt* 剃去

**Abrasion** *f* -en 1) (地质上的)冲刷; 2) 刮(子宫)

**abraten\*** *vi(h)* 劝...不要做, 劝阻; er riet mir von dieser Reise ab 他劝我不要作这次旅行; er riet ihr ab, allein dorthin zu gehen 他劝她不要单独到那儿去

**Abraum** *m* -(e)s 1) 碎屑, 垃圾, 废物; 2) (矿脉上面的)地表层; 3) 剥离物; 废石, 剥离工作

**abräumen** *vt* 拿开, 撤去, 收拾, 清除; den Schutt von der Baustelle ~ 将砖头瓦砾从建筑工地上清除干净; das Deckgebirge ~ 剥离矿脉上面的复盖地表层; den Tisch ~ 撤去餐桌上的食具

**Abraumförderbrücke** *f* -n (采煤用)排土桥, 排矸桥 ~salze *pl* 矿盐酸, 钾盐

**abrechnen** I *vt* 扣除; meine Ausgaben ~ 扣去我的支出; die Unkosten ~ 扣除杂支; II *vi(h)* 清算, 结算; die Bauern rechneten mit den Gutsbesitzern ab 农民曾向地主清算

**Abrechnung** *f* -en 1) 扣除; nach ~ der Unkosten 扣除杂支以后; 2) 结算; 清算; mit j-m ~ halten 和某人清算 ~sverkehr *m* -(e)s 不付现款的清算, 划拨清算; 票据交换

**Abrede** *f* -n 1) 约定, 协定; eine ~ treffen 达成一项协议; das ist gegen unsere frühere ~ 这是违背我们过去的约定的; 2) 否定, 否认; etw. in ~ stellen 怀疑某事, 不相信某事, 否定某事

**abreden** I *vt* 约定, 商量好; ich habe es mit ihm abgeredet 我已与他约定这件事; II *vi(h)* 劝阻; ich will dabei weder zureden noch ~ 我对此事不

- 愿置可否; er redet mir von etw. ab 他劝我不要做某事 ~reiben\* vt 1) 擦掉; er rieb den Rost (vom Messer) ab 他把(刀上的)锈擦掉; 2) 擦净; das Messer mit Sand ~ 用沙把刀擦干净; 3) 摩擦, 按摩; ich ließ mir den Rücken ~ 我叫人按摩背部; 4) 磨损, 磨坏
- Abreibung** f -en 1) 摩擦(皮肤); der Arzt hat ihm kalte ~en verordnet 医生嘱他用冷水擦身; 2) 责备, 殴打; j-m eine ~ geben 打(或骂)某人一顿 ~reise f 出发, 启程; vor meiner ~komme ich noch zu dir 出发前我还要来找你
- ab|reisen** vi(s) 动身, 出发; er ist nach Nanking abgereist 他动身到南京去了 ~reißen\* I vt 1) 撕, 扯下; die Bourgeoisie hat dem Familienverhältnis seinen rührend-sentimentalen Schleier abgerissen und es auf ein reines Geldverhältnis zurückgeführt 资产阶级撕下了罩在家庭关系上的温情脉脉的面纱, 把这种关系变成了纯粹金钱关系; j-m die Maske (vom Gesicht) ~ 撕下某人的假面具(揭露某人); ein Blatt Papier ~ 撕下一张纸; 2) 拆卸, 拆除; das alte Haus ~ 拆除旧屋; II vi(s) 扯断, 中斷; die Schnur ist abgerissen 绳子断了; das Gespräch riß plötzlich ab 谈话忽然中斷
- Abreißkalender** m -s; - 可以一张一张撕下来的日历
- ab|reiten\*** I vt 骑马巡视; er hat (od ist) die Front der Ehrenkompanie abgeritten 他骑马检阅了仪仗队; II vi(s) 1) 骑马离开; 2) (禽类)飞走 ~rennen\* I vi(s) 跑开, 跑掉; II vt 1) 由于奔跑而失掉; ich werde mir doch deswegen nicht die Beine ~ 为这个跑断腿, 我才不干哩(不会为此过分费力); 2) 跑遍; die ganze Stadt nach etw. ~ 跑遍全城找寻某物 ~richten vt 1) 训练(动物); Tiere ~ 驯畜; ein Pferd zum Ziehen ~ 训练一匹马拉车; 2) 校准, 调整; 刨平; etw. glatt ~ 把某物刨平滑
- Abriecher** m -s; - 1) 训练动物者; 2) 调整机, 调准器; 3) 修整工具
- ab|riegeln** vt 1) 把...闩住, 下闩; die Tür ~ 把门闩住; 2) 封锁; eine Straße ~ 封锁一条街道 ~ringen\* vt 夺取, 逼取, 费力取得; j-m ein Zugeständnis ~ 迫使某人承认; dem Meer Land ~ 向海洋夺取土地; ich habe mir den Entschluß schwer abgerungen 我好不容易下了决心 ~rinnen\* vi(s) 流下, 滴下
- Abriß** m -(ss)es; -(ss)e 1) 草图, 略图; 2) 概要; ein kurzer ~ der chinesischen Geschichte 中国历史简编; 3) 拆除; der ~ des alten Hauses 拆除旧屋
- ab|rollen** I vt 解开, 展开(卷物); das Seil ~ 将(盘绕成团的)绳索解开; II vi(s) 滚动而离开; der Güterzug rollte ab 这列货车开走了; der Film ist abgerollt 这部电影一幕一幕地(在眼前)移过去; die Feier rollt lückenlos ab 庆祝会紧凑地进行 ~rösten vt 焙烧(矿石) ~rücken I vt 移开, 挪开; wir haben den Schrank von der Wand abgerückt 我们把柜子从墙壁旁边移开; II vi(s) 1) 出发, 开拔; die Truppen sind abgerückt 部队已经开走了; 2) 移开; er rückte mit dem Stuhl vom Tisch ab 他挪动椅子, 坐得离开桌子一点 ~rufen\* vt 1) 把...叫开, 召回, 撤回; j-n (aus der Sitzung) ~ 把某人(从会场)叫开; 2) 要求供给(订货); 3) 提取(款项); 4) (呼喊)报(站, 肘等); der Schaffner ruft die Stationen ab 乘务员报站 ~runden vt 1) 锉圆, 旋光边角使成圆形; Kanten (mit der Feile) ~ (用锉)把棱角锉圆; 2) 使成整数; die Zahl ~ (略去或补足零数)使这个数目成为整数; 3) 使完整, 补足, 充实 ~rupfen vt (毫不爱惜地)拔除, 拔掉, 拔去
- abrupt** adj 1) 不连贯的, 断断续续的; 2) 突然的
- abrüsten** I vt 1) 裁减(武器); 2) 拆除建筑架(脚手架); II vi(h) 裁减军备
- Abrüstung** f 裁减军备 ~skonferenz f -en 裁(减)军(备)会议

**ab|rutschen** *vi(s)* 滑下, 滑落 ~säbeln *vt* 把...胡乱切断(或砍碎) ~sacken I *vt* 把...装成包, 打包; Getreide ~ 把粮食装包; II *vi(s)* 1) 下沉, 突然下落, 下陷, 沉没; das Schiff sackt ab 船沉没了; ein Flugzeug sackt ab 飞机骤然下降; der Bahndamm sackt ab 铁路路基下陷; 2) 晕倒; 3) (成绩, 声音等) 下降

**Absage** *f -n* 1) 取消; 2) 谢绝, 拒绝

**ab|sagen** I *vt* 取消, 谢绝; er hat seinen Besuch abgesagt 他取消了他(预定)的访问; eine Sitzung ~ (通知)停止举行一个会议; eine Einladung ~ 谢绝邀请; II *vi(h)* 抛弃; 戒除; der alten Lehre ~ und die neue annehmen 放弃旧学说, 接受新学说; dem Alkohol ~ 戒酒 ~sägen *vt* 1) 把...锯掉; er sägte Äste ab 他把树枝锯掉; den Ast ~, auf dem man sitzt 作法自毙; 自取灭亡; 自作自受; 2) 免去...的职务; j-n ~ 把某人裁(减)掉 ~sahnen *vt* 1) 撇取...的脂肪; 2) 不劳而获 ~satteln *vt* 给(马)卸鞍

**Absatz** *m -cs; ;e* 1) 鞋跟; abgelaufene Absätze 磨损了的后跟; 2) 段落; einen ~ machen 另起一段; 3) 楼梯(拐弯处或中间的)平台; 4) 销路; die Ware fand guten ~ 这种货物销路好; diese Erzeugnisse haben reißenden ~ 这些产品十分畅销 ~gestein *n -(e)s* 水成岩 ~markt *m -(e)s; ;e* 销售市场 ~möglichkeit *f -en* 销售可能性

**ab|saufen\*** *vi(s)* 1) 被水灌满; die Grube ist abgesoffen 坑里灌满了水; 2) 沉没; das Schiff ist vor unseren Augen abgesoffen 船在我们眼前沉没了 ~saugen\* *vt* 1) 吸去, 吸掉; 吸干, 抽出; den Staub ~ (用吸尘器)吸掉灰尘; 2) 把...吸干净; den Teppich ~ 吸掉地毯上的尘土 ~schaben I *vt* 1) 刮去, 刮掉, 刮净; 2) 剃掉(胡须); sich (dat) den Bart ~ 刮掉胡子; II *v sich* 给自己刮胡子 ~schaffen *vt* 1) 废除, 取消; die französische Revolution z. B. schaffte das Feudaleigentum zu-

gunsten des bürgerlichen ab 例如, 法国革命废除了封建的所有制, 代之以资产阶级的所有制; ein altes Gesetz ~ 废除旧法令; 2) 解雇; 3) 不继续饲养 **Abschaff**, *er m -s; ;-* 废除者, 取消者; ein ~ der Tierquälerei 动物保护协会会员 ~ung *f -en* 废除, 取消, 消灭

**ab|schälen** I *vt* 剥去皮壳, 去壳; II *v sich* (皮壳等)脱落, 剥落 ~schalten I *vt* 切断, 断路, 断开; II *vi(h)* 思想不集中, “开小差” ~schattieren *vt* 使(色彩)相调和, 使(色彩)分层次 ~schätzen *vt* 估量, 估计, 估定, 评定; die Entfernung ~ 估量(目测)距离 ~schätzig *adj* 轻视的, 给予不好的评价的, 贬低的; über j-n ~ sprechen 轻视地谈论某人; eine ~e Meinung haben (对...)给予不好的评价

**Ab|schätzung** *f* 评价, 评定, 鉴定 ~schaum *m -(e)s* 1) 泡沫, 浮沫; 2) 渣滓, 废物; der ~ der Gesellschaft 社会渣滓

**ab|schäumen** *vt* 除去浮渣, 撇沫子; Obstsaft ~ 撇去果汁上面的浮渣 ~scheiden\* I *vt* 分解出, 使分离出来; die Lösung scheidet Kupfer ab 这溶液把铜析出; II *v sich* 析出, 游离出来; es scheidet sich Sauerstoff ab 氧游离出来; III *vi(s)* 死去, 逝世

**Abscheid**, *er m -s; ;-* 分离器, 离析器 ~ung *f -en* 1) 分离, 离析; 2) 沉积

**abscheren\*** *vt* 1) 剪去, 剃去; die Haare ~ 剪去毛发; 2) 剪光; die Schafe ~ 剪去羊毛; 3) 割下, 剪断, 切割; Draht ~ 剪断铁丝; Blech ~ 剪下铁皮

**Ab|scherung** *f -en* 剃光, 剪下 ~scheu *m -(e)s, f* 厌恶, 憎恶; ~ vor j-m (od etw.) haben (od empfinden) 厌恶某人(或某事)

**abscheuern** I *vt* 1) 擦掉(或磨去); die Farbe ~ 把颜色磨掉; 2) 擦净; den Fußboden ~ 把地板擦干净; 3) 磨损, 擦坏; die Haut ~ 擦伤皮肤; die Ärmel ~ 磨损衣袖; II *v sich* 被磨损; die Hose scheuerte sich ab 裤子给磨坏了

**abscheulich** I *adj* 可憎的, 可恶的, 讨厌的; II *adv* 非常; es ist ~ kalt 天气非常寒冷

**Abscheulichkeit** *f* -en 可憎恶的事, 卑劣行径

**ab|schicken** *vt* 送出, 发出, 寄出, 派出; einen Brief ~ 发出一封信 ~schicken\* I *vt* 1) 移开, 挪开; 2) 推卸; die Verantwortung von sich auf einen anderen ~ 把责任推到别人身上; 3) 把(某人)赶走或推到一边, 遣送, 打发; j-n auf einen untergeordneten Posten ~ 把某人打发到一个下属职位上去; j-n über die Grenze ~ 把某人遣送出境; II *vi(s)* 走开; schieb ab! 走开!

**Abschied** *m* -(e)s 1) 别离, 告别; von j-m ohne ~ fortgehen 从某人那里不辞而行, 与某人不辞而别; von j-m ~ nehmen 向某人告别; 2) 辞职, 免职, 解雇; seinen ~ einreichen, um seinen ~ einkommen 呈请辞职; j-m den ~ geben 解雇某人

**Abschieds|feier** *f* -n 饯别盛会, 欢送会 ~gesuch *n* -(e)s; ~e 辞呈, 辞职书; ein ~ einreichen 递交辞呈 ~rede *f* -n 告别演说 ~trunk *m* -(e)s; ~e 告别酒宴 ~worte *pl* 告别词

**ab|schießen\*** *vt* 1) 发射; Pfeile ~ 射箭; eine Rakete ~ 发射火箭; eine Pistole ~ 发射手枪; 2) 射倒, 射掉, 击落; einen Vogel ~ 射落一只鸟; ein Flugzeug ~ 击落一架飞机; einen Arm ~ 射掉一条手臂; er hat den Vogel abgeschossen 他已胜过一切人; 3) 把(某人)排挤走(使用阴谋诡计)把...赶走 ~schilfern *vi(s)* 剥落, 剥离; alter Lack schilfert ab 旧漆剥落 ~schinden\* I *vt* 擦破; ich habe mir (beim Hinfallen) die Haut abgeschunden 我(跌倒时)擦破了皮肤; II *v sich* 化费很大力气, 劳累; du hast dich mit diesem Gepäck sehr abgeschunden 这件行李把你累坏了 ~schirmen *vt* 1) 遮掩, 遮盖, 保护...(免受干扰); j-n (od etw.) gegen grelles Licht ~ 保

护某人(或某物)免受强光的干扰; das Kerzenlicht mit der Hand vor Zugluft ~ 用手护住烛光, 提防给风吹灭; 2) 遮隔; Lärm durch Doppeltüren ~ 用双重门隔住喧闹声 ~schlichten *vt* 屠宰, 屠杀

**Abschlag** *m* -(e)s; *ne* 1) 减价, 折扣; ohne ~ des Preises 按照原价; 2) 分期付款额; auf ~ zahlen 分期付款; 3) (足球守门员)将球击出; 击出的球

**abschlagen\*** I *vt* 1) 打掉, 拍下, 砍下, 砍伐; den Henkel von der Kaffeekanne ~ 打掉咖啡壶的把子; den Staub von den Schuhen ~ 从鞋上拍下尘土; Bäume ~ 伐木; 2) 拆除; das Zelt ~ 拆除帐篷; 3) 击退; einen Angriff ~ 击退一次进攻; 4) 拒绝, 谢绝; eine Bitte ~ 拒绝一个请求; II *vi* (*h, s*) (价格)减低; III *v sich* 凝结; 沉淀; die Feuchtigkeit schlägt sich auf dem Spiegel ab 湿气在镜子上凝结成水

**abschläg|ig** *adj* 拒绝的; j-m ~en Bescheid geben 回绝某人 ~lich *adj* 分期(偿付)的

**Abschlagszahlung** *f* -en 分期付款

**ab|schleifen\*** I *vt* 1) 磨掉; eine Rostschicht ~ 磨掉一层锈; 2) 磨平, 磨利; ein Messer ~ 磨快一把刀; II *v sich* 磨平, (经过)磨练(而变得)有礼貌、会周旋 ~schleppen I *vt* 拖去, 拖走; ein Auto ~ 把一辆汽车拖走; II *v sich* 费力地拖带; sich mit (od an) einem schweren Koffer ~ 费力地拖带一只沉重的箱子 ~schließen\* I *vt* 1) 锁住; er schließt die Tür ab 他锁上门; 2) 隔离, 隔绝, 封锁; etw. von der Luft ~ 使某物与空气隔绝; j-n von der Umwelt ~ 把某人和周围环境隔开; 3) 缔结, 订立; sie schließen einen Vertrag ab 他们签订一项条约; 4) 结束; eine Arbeit ~ 做完一项工作; Feuerwerk schließt das Fest ab 庆典以焰火结束; die Rechnung ~ 结账; II *vi(h)* 1) 終了, 告终; die Geschichte schließt ab mit... 这个故事以...结束; 2) 断绝往来; mit j-m ~ 与某人断绝

关系; mit dem Leben ~ 对生活不再存什么指望; 3) 达成协议; zu diesem Preis ~ 就这个价格达成协议; mit j-m wegen etw. ~ 就某事与某人达成协议; III *v sich* 把自己锁在屋里, 使自己与周围隔绝; sich von allem Verkehr ~ 把自己关在屋里, 不与任何人来往; sich gegen alle Ratschläge ~ 充耳不闻任何劝告(建议)

**Abschluß** *m* -(ss)es; "(ss)e 1) 结束; die Sitzung hat einen guten ~ 这次会议圆满结束; etw. zum ~ bringen 结束某事; 2) 缔结, 订立, 成交 ~prüfung *f* -en 毕业考试, 结业考试 ~rechnung *f* -en 决算, 结账

**ab|schmecken** *vt* 尝, 品味, 试味 ~schmeicheln *vt* 说奉承的话以获取; j-m etw. ~ 通过说讨好的话从某人那儿获取某物 ~schmelzen\* I *vt* 熔得, 冶炼出; II *vi(s)* (雪等)融化, 融掉 ~schmierren I *vt* 1) 给...上润滑油, 擦油; 2) 把...抄写得很不整洁; 3) 抄袭(某人的作业); II *vi(s)* (飞机)坠落 ~schnallen I *vt* 解开...的扣带: den Rucksack ~ 解下背包; II *v sich* 把自己解开; sich vom Sitz ~ 把自己从座位上解脱开来 ~schneiden\* I *vt* 1) 剪下; 切下; würden Sie (mir) bitte einen Meter Stoff ~? 请您(给我)剪下一米料子行吗? ich habe ein Stück mageres Fleisch abgeschnitten 我切下一块瘦肉; ich schneide mir die Nägel ab 我剪指甲; j-m den Hals ~ 毁了某人; 2) 切断, 阻断; j-m jeden Ausweg ~ 堵塞某人的一切出路; dem Feinde den Rückzug ~ 截断敌人的退路; j-m das Wort ~ 打断某人的话; j-m die Ehre ~ 诽谤某人; 3) 缩短; dieser Waldweg schneidet ein großes Stück Weg ab 这条森林路缩短一大段路程; II *vi(h)* 有...结果; gut bei der Prüfung ~ 考试成绩好 ~schnellen I *vt* 弹出, 射出; II *vi(s)* 弹出, 射出

**Abschnitt** *m* -(es); -e 1) 切下的片段, 截下的部分; 2) 段落, 章节, 部分; ein ~ in einem Buch 书中的一节; 3) 时期,

一段时间; ein ~ in der Entwicklung eines Menschen 一个人发展过程中的一段

**abschnittsweise** *adv* 逐段地, 分段地; 逐步地

**abschnüren** *vt* 1) 扎断, 结扎而摘除; eine Warze ~ 扎断一个赘瘤; j-m die Luft ~ (紧束)使某人透不过气来;(在经济上)卡死某人; 2) 用绳测量或作标记

**Abschnürung** *f* -en 1) 结扎, 扎断; 2) (用绳、线)打出记号, 墨线

**ab|schöpfen** *vt* 撇取; den Rahm von der Milch ~ 撇取乳脂; er hat den Rahm (od das Fett) abgeschöpft 他取去了其中的精华 ~schrägen *vt* 使倾斜, 使歪斜 ~schrauben *vt* 把...上的螺丝拧下, 旋下, 扭开 ~schrecken *vt* 1) 吓住, 吓退; j-n ~ 把某人吓住; er ließ sich leicht ~ 他很容易被吓住; 2) 使...迅速冷却; 将...淬火; ein Ei ~ 把(煮好的)蛋用凉水激; glühenden Stahl ~ 对钢进行淬火处理

**Abschreckung** *f* -en 1) 威胁, 恐吓; 2) 淬火, 骤冷

**abschreiben\*** I *vt* 1) 抄写; er schreibt den Text ab 他把课文抄下; 2) 抄袭, 剽窃; etw. von j-m ~ 从某人处抄袭某物; 3) 扣除; eine Summe für die Abnutzung der Maschine ~ 扣除一笔机器的折旧费; 4) 写坏, 因写而消耗; einen Bleistift ~ 写完一支铅笔; das Farbband ist abgeschrieben 打字色带已用坏; II *vi(h)* (书面)谢绝或取消前约; j-m ~ 书面谢绝某人或告诉某人取消前约; III *v sich* 写坏; der Bleistift schreibt sich leicht ab 这铅笔不经使

**Abschreiber** *m* -s; - 1) 抄写者, 缮写员; 2) 抄袭者, 剽窃者

**abschreiten\*** I *vt* 1) (以)步(距)测(量); ein Feld ~ 步测一块田地; 2) 步行巡视; er hat (od ist) die Front der Ehrenkompanie abgeschritten 他检阅了仪仗队; II *vi(s)* 大步离去

**Abschrift** *f* -en 副本, 抄本

**abschriftlich** I *adj* 誊写的, 复写的; I

*adv* 附有复本, 作为复本

**ab|schuffen** *v sich* 辛苦工作, 辛苦劳动  
~schuppen I *vt* 刮去...的鳞片; den Fisch ~ 刮去鱼鳞; II *v sich* (鳞片般地)剥落, 脱落 ~schürfen *vt* 擦破, 擦伤, 刮破; sich (*dat*) die Haut ~ 擦破皮

**Abschuß** *m* -(ss)es; =(ss)e 1) 发射, 射击; 2) 射下, 射中, 击毁 ~basis *f* -sen 火箭发射基地

**abschüssig** *adj* 倾斜的, 陡峭的; ein ~er Weg 一条陡峭的道路; auf die ~e Bahn kommen (在道德方面)堕落, 向下滑, 走下坡路

**Abschüssigkeit** *f* -en 倾斜度, 陡峭

**ab|schütteln** *vt* 1) 摇落, 抖落; die Früchte vom Baum ~ 摇落树上的果子; ich schüttelte (mir) den Schnee ab (*od* schüttelte den Schnee von mir ab) 我抖落(或震落)身上的雪; 2) 摆脱, 驱除; einen zudringlichen Menschen ~ 摆脱一个讨厌的人; die Ketten der Knechtschaft ~ 摆脱奴役的锁链; den Staub von den Füßen ~ 逃走, 开溜; du mußt die Müdigkeit ~! 你得驱走倦意! ~schwächen I *vt* 减弱, 缓和, 使温和; die Wirkung seiner Worte wurde dadurch erheblich abgeschwächt 他讲话的效果因而大大减弱; II *v sich* 减弱; das Interesse schwächt sich ab 兴趣减弱了

**Abschwächung** *f* -en 衰减, 渐弱, 缓和

**abschwatzen** *vt* 靠磨嘴皮获得, 饶舌而得; j-m etw. ~ 靠唠唠叨叨从某人那里获得某物

**abschweifen** *vi(s)* 离开, 偏离; schweifen Sie nicht ab! 请勿离题! ~d *adj* 离题的, 题外的

**Abschweifung** *f* -en 离题

**ab|schwellen\*** *vi(s)* 1) 消肿; die Beine sind wieder abgeschwollen 腿又消肿了; 2) 减退; der Lärm schwoll ab 喧闹之声渐息 ~schwenken I *vi(s)* 转弯, 改变方向, 偏离; II *vt* 1) 振落; die Regentropfen vom Hut ~ 甩落帽上的雨水; 2) 把...搽洗干净 ~schwindeln

*vt* 诈取, 骗取; j-m etw. ~ 向某人诈取到某物 ~schwirren *vi(s)* 发出颤鸣(如呼噜声、颼颼声等)而飞去 ~schwören\* I *vt* 发誓否认; seine Schuld ~ 发誓否认自己有罪, 坚持不承认他的罪过; II *vi(h)* 发誓放弃, 发誓和...断绝; einer Lehre (*dat*) ~ 发誓放弃一种学说 ~segeln *vi(s,h)* 扬帆, 开船离开(某地)

**absch. bar** *adj* 可以望见的, 可以预见的; das Werk wird in ~er Zeit fertig werden 这部著作不久即将完成 ~en\* I *vt* 1) 看到, 预见; das Ende läßt sich nicht ~ 无法看出(预见)结果; soviel ich ~ kann 就我所能看到的; 2) (注意观察而)看出; j-m den Wunsch von den Augen ~ 从某人眼里看出他的愿望; 3) (注意观察而)学习, 学得; der junge Arbeiter hat die Handgriffe seinem Meister abgesehen 青年工人向他师傅学得了操作技术; 4) 偷看(抄袭); 5) 把...对准, 瞄准...; es war darauf abgesehen 其目的在于此; er hat es auf mich abgesehen 他的目的在于争取(或损害)我; II *vi(h)* 不加考虑; 略而不计; (本想做而)不做; von etw. ~ 不考虑某事物; 不做某事; III *P./II* abgesehen 除外; abgesehen davon, daß...除...以外; abgesehen von dieser Tatsache 除这一事实外

**ab|seifen** *vt* 用肥皂擦洗 ~seilen I *vt* 1) 使循索而下; 2) 用绳索隔开; II *v sich* 循索而下 ~sein\* *vi(s)* 1) 离开; 脱落, 断开; der Knopf wird bald ~ 扣子快掉了; 2) 筋疲力尽

**Abseite** *f* -n 1) (两面可用的纺织物的)反面; 2) 附属建筑物; 3) (屋顶下面的)斜顶小房, 阁楼

**absseit'ig** *adj* 1) 偏僻的; 2) 怪僻的 ~s I *adv* 1) 在外面或离得远一些的地方; ~stehen 站在一边; 袖手旁观; 2) (撒戏)旁白地; II *prp* (*gen*) 在外边或离得远一些的地方

**Abseits** *n* - (足球运动中的)越位

**absenden\*** *vt* 发出, 寄出, 派出; einen Brief ~ 寄出一封信; einen Boten

~ 派出一个使者

**Absender** *m* -s; - 寄信人, 寄件人

**ab|sengen** *vt* 1) 烧去(毛等); 2) 烧净, eine Gans ~ 烧去(宰好的)鹅未拔净的毛 ~senken I *vt* 1) 下沉; Senkkästen ~ 将沉箱下沉; 2) 用垂铅确定...的垂直线; 3) 栽植(插枝); II *v sich* 下沉, 下落, 倾斜

**Absenker** *m* -s; - 压条, 插枝

**absentieren** *v sich* 离开

**abservieren** [..vi..] I *vt* 1) 撤除(餐具); 2) 免职; 3) 把(艺术作品等)评得毫无是处; II *vi(h)* 撤除餐具

**absetz|bar** *adj* 1) 可拆卸的, 可替换的; 2) 畅销的; eine ~e Ware 畅销商品; 3) 可沉淀的 ~en I *vt* 1) 拿下, 放下; den Hut ~ 脱帽; das Glas ~ 放下杯子; 2) 使下车, 下船等; der Fahrer setzte ihn bei seinem Hause ab 司机把车子开到他家门口让他下车; 3) 取消; 撤销, 删除; eine Frage von der Tagesordnung ~ 从议程上删去一个问题; ein Theaterstück vom Spielplan ~ 从戏目中删掉一齣戏; 4) 撤去...的职务, 推翻...; der reaktionäre Herrscher wurde abgesetzt 反动统治者被推翻了; 5) 销售; Waren ~ 销售商品; 6) 使沉淀, 使沉积; der Fluß setzt Sand ab 河流使沙沉积; Bier setzt Hefe ab 啤酒中有酒渣沉淀; 7) 使(幼畜)断乳; II *vi(h)* 停止, 中断; er setzte mitten in der Rede ab 他中断了他的话; er las, ohne abzusetzen 他不停地读; III *v sich* 1) 沉淀; Sand hat sich abgesetzt 沙沉积起来; 2) 偷偷离开; 3) 疏远, 使自己有别于..., (与...)保持距离

**Absicht** *f* -en 目的, 打算, 企图; seine ~ erreichen ~ 达到他的目的; seine ~ aufgeben 放弃他的企图; er hat die ~ zu kommen 他打算来; er tat es mit guter ~ 他这样做是出于好意; er tat es mit ~ 他是故意这样做的

**absichtlich** [od ..ziçt..] I *adj* 故意的, 存心的, 有心的; eine ~e Kränkung 存心的侮辱; II *adv* 故意地

**Absichtssatz** *m* -es; -e (语法)目的从句  
**absingen\*** *vt* 1) 按谱唱(歌), 视唱; 2) (从头至尾)唱完; 3) 由于多唱而把(声音)弄嘶哑了

**Absinth** *m* -(e)s 1) 茵陈, 艾草; 2) 苦艾酒  
**absitzen\*** I *vi(s)* 下(车, 马); vom Pferd ~ 下马; vom Fahrrad ~ 从自行车上下来; II *vi(h)* 坐得(离...)很远, 住得(离...)很远; III *vt* 1) 坐牢, 服刑(期满); 2) 把(时间白白)坐掉, 坐着混过(时间); 坐破(裤子); seine Strafe ~ 服刑期满; eine Hose ~ 坐破裤子

**absolut** I *adj* 1) 绝对的, 完全的; die ~e Mehrheit 绝对多数; ~e Ruhe 绝对安静; 2) 独裁的, 握有无上权力的, 无限制的; die ~e Monarchie 专制君主政体; II *adv* 绝对地, 全然地; ich habe ~ keine Ahnung davon 我对那事毫无所知

**Absolutismus** *m* - 1) 专制政体, 专制制度; 2) 绝对论

**absolutistisch** *adj* 专制的, 握有绝对权力的

**Absolvent** [..'vent] *m* -en; -en 毕业生, 修毕课程者; 毕业班学生, 应届毕业生

**absolvieren** [..'vi:ran] *vt* 1) 毕业于...; eine Schule ~ 在一个学校毕业; 2) (按预定时间)学完, 修毕; 3) 通过(考试)

**absonderlich** I *adj* 特有的, 特殊的, 奇特的; II *adv* 特别

**Absonderlichkeit** *f* -en 奇特(性), 怪脾气

**absondern** I *vt* 1) 分出, 分泌出; der Baum sondert Harz ab 树分泌出树脂; die Drüsen sondern Speichel ab 腺分泌唾液; 2) 隔离; 把...(与...)分开; die kranken Tiere werden von den gesunden abge sondert 把病畜同无病的牲口隔离; II *v sich* 与...隔离, 隔绝, 不与...来往

**Absonderung** *f* -en 1) 分离, 隔离, 隔绝, 孤立; 2) 析出, 分泌; 3) (地质上的)节理

**Absorber** *m* -s; - 吸收器, 吸收剂; 由一热源驱动的冷冻机 ~schrank *m* -(e)s; -e 吸收式冷冻箱

**absorbieren** I *vt* 吸收, 吸入; II *P. I* ~d



吸收的; ein ~des Mittel 吸收剂  
**Absorption** *f* -en 吸收, 吸收作用 ~s-  
 kraft *f*, ~svermögen *n* -s; ~ 吸收力  
**abspalten\*** *I vt* 1) 劈开; 2) 分裂, 离析;  
 II *v sich* 裂开, 分裂出来  
**Abspaltung** *f* -en 1) 劈开; 2) 分裂, 离析  
**abspannen** *vt* 1) 松套, 卸套; das Pferd  
 vom Wagen ~ 把马从车上卸下; 2)  
 放松, 拧松, 使松弛  
**Abspannung** *f* -en 1) 缓和, 弛缓; 2) 疲  
 劳; 3) 用以固定或绷紧的绳索; 4) 电压  
 降低  
**ab|sparen** *vt* 省下; sich (*dat*) jeden  
 Groschen vom Munde ~ 节约饮食  
 (给自己)省下每一个铜板 ~speisen *vt*  
 1) 供应饭菜给...(使其吃饱); Schulkinder  
 ~ 供应小学生饭菜; 2) (用...)敷衍,  
 把...打发走; j-n mit leeren Worten ~  
 拿空话把某人打发走 ~spenstig  
*adj* 被挑拨的, 被离间的, 背弃的, 变节  
 的; j-m seinen Freund ~ machen  
 离间某人的朋友 ~sperrn *I vt* 关闭,  
 封锁, 隔断; eine Straße ~ 封锁一条  
 街道; den Strom ~ 关断电流; ein  
 krankes Kind ~ 隔离一个病孩; II *v*  
 sich 不与人往来, 闭关自守  
**Absperr|hahn** *m* -(e)s; ~e 关闭旋塞, 加  
 速旋塞, 活栓 ~ung *f* -en 关闭; 封锁,  
 截断, 阻塞 ~ventil {..ven..} *n* -s; ~e  
 断流阀, 闸式阀, (阻断用的)活塞, 单向  
 阀门 ~vorrichtung *f* -en 阻断装置,  
 闭锁装置  
**ab|spiegeln** *I vt* 反映; das Wasser spie-  
 gelte den Baum ab 水映出树影; II  
*v sich* 反映; das Haus spiegelt sich  
 im Wasser ab 房屋倒映在水中; Freu-  
 de spiegelte sich auf dem Gesicht ab  
 脸上浮现出内心的喜悦 ~spielen *I vt*  
 1) 使...从头演奏到底; eine Schallplat-  
 te ~ 放唱片; ein Tonband ~ 放录  
 音; 2) 按谱演奏, 视奏; ein Musikstück  
 vom Blatt ~ 即席视奏一支乐曲; 3)  
 将(球)传走; II *v sich* 发生, 演变;  
 dieses Ereignis hat sich hier abge-  
 spielt 这个事件发生在这里; da spielt  
 sich nichts ab 这根本不行; 这我不能

答应 ~splintern *I vt* 把...劈成碎片;  
 II *vi(s)* 裂成碎片而脱落; III *v sich*  
 分裂开来

**Ab|sprache** *f* -n 约定

**absprechen\*** *vt* 1) 约定, 达成协议; etw.  
 vor der Versammlung mit den Be-  
 teiligten ~ 在会前同与会者(或有关  
 的人)就某事议妥; 2) 不承认(...)有...;  
 j-m jeden Erfolg ~ 否认某人的每一项成  
 绩; sie sprach dem Maler das Bild  
 ab 她认为这幅画不是这个画家的作品  
 ~d *adj* 否定的, 贬低的, 不利的; ein  
 ~es Urteil fällen (über j-n od etw.)  
 (对某人或某事)下否定的评判; von  
 j-m in ~em Ton reden 说某人的坏  
 话

**ab|spreizen** *vt* 1) 展开, 叉开, 伸出; 2)  
 撑住 ~springen\* *vi(s)* 1) 跳下; er ist  
 mit einem Fallschirm aus dem (od  
 vom) Flugzeug abgesprungen 他用降  
 落伞从飞机里跳了下来; 2) 剥落, 裂成  
 碎片脱落; die Vergoldung springt ab  
 镀金剥落; 3) 弹回, 弹开; der Ball  
 springt ab 球弹回; 4) 突然抛弃或脱  
 离; vom Thema auf ganz andere  
 Dinge ~ 骤然离题扯到毫不相干的事  
 情上去; von einer Meinung ~ 突然放  
 弃一种意见 ~spritzen *I vt* 喷洒(或  
 喷射)...(使其干净); der Chauffeur  
 spritzt den Wagen mit dem Schlauch ab  
 司机用水管喷洗汽车; II *vi(s)* 溅落,  
 溅回

**Ab|sprung** *m* -(e)s; ~e 1) 跳下; 2) (运动)  
 起跳; den richtigen ~ verpassen 错  
 过正好的起跳时机; der ~ aus dem  
 Stand 立定起跳; der ~ mit Anlauf  
 带助跑的起跳

**ab|spulen** *vt* 从录音带盘(或线团)上卷下  
 ~spülen *vt* 冲刷掉, 冲洗干净 ~  
 stammen *vi(s)* 起源, 出身; von einer  
 Arbeiterfamilie ~ 出身于工人家庭;  
 dieses Wort stammt vom Griechischen  
 ab 这个词源出希腊文

**Ab|stammung** *f* 起源, 出身, 来历; Dar-  
 wins These von der ~ des Men-  
 schen vom Affen 达尔文关于人类起  
 源于猿的学说; die ~ des Menschen

aus dem Tierreich 人起源于动物界  
~lehre *f* 进化论, 物种起源论

**Abstand** *m* -(e)s; -e 1) (空间或时间的) 距离; 差距; der ~ der Erde von der Sonne 地球同太阳的距离; der ~ zwischen C und D C和D之间的距离; ein beträchtlicher ~ im Alter 在年龄上相当大的差距; von einer Sache ~ nehmen 放弃某事; 2) (ohne *pl*) 补偿, 接受他人转让一物偿付的款项  
**ab|statten** *vt* 作; einen Bericht über etw. ~ 作关于某事的报告; j-m einen Besuch ~ 访问某人; j-m einen Glückwunsch ~ 向某人祝贺; j-m seinen Dank ~ 向某人(正式)表示谢忱 ~stauben I *vt* 1) 拂去...上的灰尘, 拂拭; sie staubt die Möbel ab 她拂去家具上的灰尘; 2) 偷去; II *vi(h)* (足球运动)因偶然机会射门得分 ~stechen\* I *vt* 1) 挖出, 掘出; die Grasnarbe mit dem Spaten ~ 用铁铲挖草皮; 2) 拔开, 捅开堵塞物让...(中的液体)流出; den flüssigen Stahl ~ 放出钢水; den Hochofen ~ 打开高炉(使钢水流出); 3) 刺死(动物); ein Schwein ~ 宰猪; II *vi(h)* 形成对照; das Ende sticht gegen den Anfang gewaltig ab 结局和开端大不相同

**Abstecher** *m* -s; - (在旅途中)绕道; wir machen (von dort aus) eizen ~ zu deinem Bruder 我们(从那里)绕道到你哥哥(或弟弟)那边去

**ab|stecken** *vt* 1) 标示...的界限; ein Gebiet durch Pflöcke (od mit Pflücken) ~ 立桩标明一个地区的界限; ein Kleid ~ (用针)标出女衫的身材式样; ich habe mir den Plan (für diese Arbeit) schon abgesteckt 我已经勾画好(做这项工作的)计划的轮廓; 2) 取下(原先用针别好的东西) ~stehen\* I *vi(s)* 1) 离开(而站立); der Schrank steht zu weit von der Wand ab 橱离墙壁太远; 2) 放弃; er steht von seinen Forderungen ab 他放弃要求; 3) 变味, 走味; der Wein ist abgestanden 酒已走味; II *vt* 1) 站完; er hat

seine zwei Stunden Wache abgestanden 他站完了他那两小时的岗; 2) 站掉, 站断; sie hat sich (dat) die Beine abgestanden 她腿都站断了(站着等了很久); II *P. I* ~d 远隔的, 凸出的; ~de Ohren 招风耳 ~steigen\* *vi(s)* 1) 下(车、马); vom Wagen ~ 下车; vom Pferd ~ 下马; vom Gipfel des Berges ~ 从山峰下来; 2) 歇宿, 投宿; in einem Gasthof ~ 投宿于旅店; 3) 下降; die Temperatur steigt ab 温度下降 ~stellen *vt* 1) 放下, 停放, 存放; das Fahrrad im Hof ~ 把自行车搁在院子里; das Auto in einer Nebenstraße ~ 把汽车停放在一条背街里; den Eimer ~ 放下水桶; 2) 停止, 关闭; das Wasser ~ 关断水管; die Uhr ~ 使钟停摆; eine Maschine ~ 使机器停开; 3) 祛除, 革除, 废除; Mißstände ~ 革除弊端; 4) 派遣出去; zehn Mann wurden zur Küchenarbeit abgestellt 十个兵士被派去参加伙房工作; 5) 使针对, 使配合; 使适应; alles auf den äußeren Eindruck ~ 把一切都安排来制造表面印象; mehrere Veranstaltungen auf das gleiche Thema ~ 使几个活动都围绕同一主题进行 ~stempeln *vt* 1) 盖印, 盖章, 打戳; Fleisch ~ 在肉上加戳; 2) 称...为, 把...归于(某一类); 给...扣上(某种帽子) ~sterben\* I *vi(s)* 1) 死亡; 慢慢死去; 消亡, 熄灭; der Staat wird nicht „abgeschafft“, er stirbt ab 国家不是“被废除”的, 它是自行消亡的; der Baum stirbt ab 那棵树渐渐枯死; 2) 变得麻木; mir sind die Hände abgestorben 我的双手麻木了; 3) 收缩, 萎缩; II *P. I* ~d 慢慢死去的, 正在消亡的

**Abstieg** *m* -(e)s; -e 1) 下降; der ~ vom Berg 下山; der ~ der Temperatur 温度下降; 2) (运动)降级; 3) 下山的路

**abstimbar** *adj* 可调整的, 可协调的

**Abstimmrichtung** *f* -en 频率调整器

**abstimmen** I *vi(h)* 表决; über eine Frage ~ 就一个问题进行表决; II *vt* 校

- 准...的音调; den Radioempfänger auf eine bestimmte Wellenlänge ~ 把收音机调准到某一波长
- Abstimmkreis** *m* -es; -e 调谐电路 ~ **skala** *f* ..len 频率度盘 ~ **spule** *f* -n 调谐线圈 ~ **ung** *f* -en 1) 投票; namentliche ~ 记名投票; geheime ~ 不记名投票; zur ~! 付表决! einen Beschluß zur ~ bringen 将一项决议付表决; 2) 校准, 调节; die ~ einer Geige 校准提琴(的音); die ~ eines Radios 调节收音机(的波长)
- Abstinenz** *m* -en; -en 戒酒者, 不喝酒的人, 主张绝对禁酒者 ~ **z** *f* 禁酒, 禁欲, 节制
- abstoppen** *I vt* 1) 把...停住; 2) 用马表测定...的速度或时间; *II vi(h)* 停止; der Wagen stoppte plötzlich ab 车子突然停住
- Abstoß** *m* -es; -e 1) 推开, 推离; 2) 守门员开球, 发球
- abstoßen\*** *vt* 1) 推开; ein Boot vom Ufer ~ 把一只船从岸边撑开; 2) 撞落; die Politur von den Möbeln ~ 碰掉家俱上的漆; j-m das Herz ~ 使某人伤心; sich (dat) die Hörner ~ 久经磨炼而变得稳重起来; 3) 摆脱; er versuchte, die Waren schnell abzustößen 他设法使货物赶快脱手; 4) 使...厌恶, 使...退避三舍; sein Benehmen stößt mich ab 他的举止使我望而却步, 他的行为使我感到厌恶 ~ **d** *adj* 讨厌的, 可恶的
- abstottern** *vt* 1) 分期为...付款; 2) 分期付款(款)
- abstrahieren** *I vt* 抽象出(原理、原则); er versuchte aus der Natur Gesetze zu ~ 他试图从自然现象中抽象出法则来; *II vi(h)* 舍弃, 不顾; diese Theorie abstrahiert beinahe völlig von den realen Bedingungen der Gesellschaft 这种理论几乎完全脱离社会的实际条件
- abstrahlen** *vt* 发射, 放出
- Abstrahlung** *f* -en 发射, 放出
- abstrakt** *adj* 抽象的; ein ~er Begriff 抽象概念
- Abstraktion** *f* -en 抽象, 概念化; 概念
- Abstraktum** *n* -s; ..ta 1) (语法)抽象名词; 2) 抽象概念
- abstreichen\*** *I vt* 1) 拂去, 擦净; er strich die Zigarre (od die Asche von der Zigarre) ab 他拂去雪茄上的烟灰; 2) 减掉; man muß die Hälfte ~ 必须去掉一半(只能相信一半); 3) 搜索, 用探照灯扫描; *II vi(s)* 飞走
- Abstreicher** *m* -s; - (放在门口的)地垫
- abstreifen** *vt* 1) 脱去; die Fesseln des Privateigentums ~ 挣脱私有制的锁链; ich streifte (mir) die Handschuhe ab 我脱下手套; die Schlange hat ihre Haut abgestreift 蛇已蜕皮; eine Gewohnheit ~ 抛掉一习惯; den nationalen Charakter ~ 失去民族性; 2) 搜索, 在...遍寻 ~ **streiten\*** *vt* 1) 否认; die Tatsache läßt sich nicht ~ 事实不容否认; 2) 不承认(...拥有)...; j-m ein Recht ~ 认为某人没有某种权利
- Abstrich** *m* -(e)s; -e 1) 扣除; am Etat wurden erhebliche ~e vorgenommen 预算大大削减; 2) (医疗中的)抽取; 抽取物
- abstrus** [..stru:s] *adj* 混乱的, 费解的, 含意晦涩的
- abstufen** *vt* 使...形成梯级、层次; ein hügeliges Gelände terrassenförmig ~ 把一片丘陵改成梯田状; etw. in Rangklassen ~ 把某物分成等级
- Abstufung** *f* -en 分级, 分层;(色彩)层次; 音的强弱
- abstumpfen** *I vt* 使变钝; 使麻木; eine scharfe Kante ~ 使尖利的棱角变钝; *II vi(s)* 1) 变钝; die Schneide stumpfte viel zu schnell ab 刀锋钝得太快了; 2) 变得迟钝、麻木; gegen etw. abgestumpft sein 对某事物没有反应(麻木不仁)
- Absturz** *m* -es; -e 1) 坠落; der ~ eines Flugzeuges 一架飞机的坠落; 2) 陡坡
- abstürzen** *I vi(s)* 1) (从高处)摔到地上, 坠落; das Flugzeug ist abgestürzt 飞机已经坠落; 2) 陡降; an dieser Stelle

stürzt der Berg steil ab 这里山势陡降; II *vt* 摔断, 摔破; sich (*dat*) das Genick ~ 摔断颈椎 ~stützen *vt* 支起, 支住, 支撑 ~suchen *vt* 1) 搜寻, 搜查, 遍搜; eine Gegend nach etw. ~ 为了(追寻)某物而搜遍一个地区; einen Baum (nach Raupen) ~ (为了捉掉毛虫)找遍一棵树; 2) 搜去; einem Baum Raupen (*od* Raupen von einem Baum) ~ 搜捕一棵树上的毛虫

**Absud** *m* -(e)s; -e 1) 煎熬; 煎剂, 煎汁; 2) 铝媒染剂; 铁媒染剂

**absurd** *adj* 荒谬的, 不合理的

**Absurdität** *f* -en 不合理, 荒谬, 谬论

**Abszess** *m* -(ss)es; -(ss)e 脓肿, 脓包

**Abszisse** *f* -n 横坐标

**Abt** *m* -(e)s; -e 修道院院长

**ab|tasten** *vt* 1) 探摸; 2) 寻遍; 3) 扫描 ~tauen I *vt* 1) 把...融掉; Eis vom Fenster ~ 把窗上的冰融掉; 2) 把...上的冰(或雪)融掉; die Fensterscheibe ~ 把窗玻璃上的冰雪融干净; II *vi*(s) 1) 融掉; 2) ...上的冰(或雪)融掉

**Abtei** *f* -en 修道院

**Abteil** *n* -s; -e 车厢; ein gepolstertes ~ 软座车厢; ein ungepolstertes ~ 硬座车厢; in das ~ steigen 进车厢

**ab|teilen** *vt* 把...分开, 隔开, 分隔

**Abteilung** *f* -en 1) 部(分), 部门; 2) (机关等的)部, 科组; 3) (学校等的)级, 班, 组; 4) [ab...] 分开, 分离, 划分

**Abteilungsleiter** *m* -s; - 科、室主任, 科、系主任, 处长 ~zeichen [ab...] *n* -s; - 移行符号, 连字符号

**ab|teufen** *vt* (垂直)掘进, 掘(井), 使(井筒)延伸; einen Schacht ~ 使井筒延伸 ~tippen *vt* (用打字机)把...打下来 ~töten *vt* 1) 杀灭, 杀死; Bakterien ~ 灭菌; 2) 遏制, 抑制; Schmerz ~ 镇痛

**Abtötung** *f* -en 1) 杀死, 灭尽; 2) 遏制

**ab|tragen** *vt* 1) 把...从桌上拿开, 移开, 收拾(餐具); das Geschirr ~ 撤去餐具; 2) 把...弄平, 平整; 3) 拆除; 摘除; ein Haus ~ 拆除一所房子; eine gutartige Geschwulst ~ 摘除一个良性肿瘤;

4) 穿坏, 磨损; Kleider ~ 穿坏衣服; 5) (逐步或分期地)清偿, 付清; Schulden ~ 还清债务 ~träglich *adj* 有害的, 不利的; das ist seiner Gesundheit (*dat*) sehr ~ 这对他的健康非常有害 ~transportieren *vt* (用运输工具)把...运走

**ab|treiben** *vt* 1) 将...(从体内)排出; Gallensteine ~ 排出胆囊结石; ein Kind ~ 堕胎; 2) 使...偏离既定的方向, 路线; der Sturm trieb das Flugzeug (von seinem Kurs) ab 暴风雨把飞机刮离了航向; 3) 驱赶...致使疲惫; das Pferd ist völlig abgetrieben 马被驱赶得疲惫不堪; II *vi*(s) 偏离, 漂离; der Kahn treibt vom Ufer ab 小舟从岸边漂流开去 ~d *adj* 堕胎的, 人工流产的

**Abtreibung** *f* -en 堕胎, 人工流产

**ab|trenn|bar** *adj* 可分的, 可分离的 ~en *vt* 1) 分开, 隔开, 分裂, 使脱离; 2) 拆开, 拆下; die Knöpfe (vom Mantel) ~ 把纽扣(从大衣上)拆下来

**Abtrennung** *f* -en 分离, 分开, 隔开, 分裂, 脱离

**ab|treten** *vt* 1) 践踏而损坏; den Absatz ~ 走坏鞋跟; 2) 顿足而振落; den Schnee von den Schuhen ~ 顿足振落鞋上的雪; die Schuhe ~ 顿足把鞋弄干净; 3) 转让, 出让; j-m etw. ~ 把某物让给某人; II *vi*(s) 退场, 下台, 退出(舞台); 解散; von der Bühne ~ (从舞台)下场; es gibt keine reaktionäre Klasse, die freiwillig von der Bühne der Geschichte abtritt 任何反动阶级都决不会自动退出历史舞台; von seinem Amt ~ 辞职; der Offizier ließ den Mann ~ 军官命令士兵退下(归队); den Befehl zum Abtreten geben 下令解散

**Ab|treter** *m* -s; - (门口)蹭鞋垫, 擦鞋垫 ~tretung *f* -en 让出, 让与, 割让, 放弃 ~trift *f* -en (船只飞机的)航差, 偏差 ~tritt *m* -(e)s; -e 1) 退职, 辞职, 下台; 2) (演员)下台, 退场; 3) (简单的)厕所

**ab|rocknen** I vt 1) 抹去, 擦干; die Tränen ~ 把泪水抹掉; 2) 抹干; sich (dat) das Gesicht ~ 把脸抹干; II vi (s, h) 变干; nach dem Regen ist (od hat) es schnell wieder abgetrocknet 雨后它很快又干了 ~tropfen vi(s) 滴落; das Regenwasser tropft vom Dach ab 雨水从屋顶上滴下来; das gewaschene Obst ~ lassen 让洗过的水果滴干上面的水 ~trotzen vt 坚韧顽强地夺取; der See (dat) ein Stück Land ~ 拦海夺取一片土地 ~trünnig adj 叛离...的, 叛变的, 变节的, 背信弃义的; dem Glauben ~ werden 背离信仰

**Abtrünnige** m, f (变化如 adj) 叛徒, 叛教者

**ab|tun\*** vt 1) 脱下, 取下; die Schürze ~ 把围裙解下; 2) (轻视地)处理掉; einen Einwand mit einem Achselzucken ~ 耸一下肩膀对反对意见置若罔闻; einen Vorwurf mit einem Lächeln ~ 对一项责备一笑置之 ~tupfen vt 轻触, 轻碰... (使其变干或使其变得干净) ~urteilen vt 判决 ~verlangen vt (向...)要求得到...; j-m die Papiere zur Kontrolle ~ 要求某人交出证件以便检查 ~wägen\* vt 权衡, 考虑; 审察; zwei Dinge gegeneinander ~ 比较两物加以权衡; jeden Schritt kühl ~ 冷静地考虑每一步骤; Vorteile und Nachteile ~ 权衡得失 ~wählen vt 1) 使某人落选去职; 2) 停止选修(课程); ich habe dieses Fach abgewählt 我不再选修这门课程了 ~wälzen vt 推卸, 推诿; die Verantwortung auf j-n ~ 把责任推给某人; die Wirtschaftskrise auf j-n ~ 转嫁经济危机于某人

**Abu Dhabi** [-'dabi] 1) 阿布扎比(组成阿拉伯联合酋长国的酋长国之一); 2) 阿布扎比(阿拉伯联合酋长国首都)

**Abwälz|fräser** m -s; - (齿轮)滚铣刀 ~verfahren n -s; - 滚压法

**abwandeln** vt 1) 把...略加改变, 变更; 2) 把...(的形态)加以变化, 对(一个词)进行变格, 变位

**Abwand(e)lung** f -en 略加改变, 变更, 变化, 变形

**abwandern** I vi(s) 1) 出游, 启程; 2) 改业; 3) 迁移; 4) 被抽取, 流失; II vt 漫游过; er ist (od hat) in seiner Jugend die ganze Gegend abgewandert 他在青年时期漫游过这整个地区

**Abwand(e)lung** f -en 1) 出游; 2) 迁移; 3) 流失

**Abwärme** f 废热, 余热; die Verwertung der ~ 废热利用 ~verwertung f 废热利用

**abwarten** vt 耐心等待, 静候...(的发展或结果); 等到...的结束; eine Antwort ~ 等待一个答复; eine Gelegenheit ~ 等待一个机会; das Gewitter ~ 等到雷雨过去

**abwärts** adv 向下; der Weg führte ~ zu einem Bach 这条路下通小溪; Kinder von 3 Jahren ~ 三岁以下的儿童; er ist diesen Weg ~ gegangen 他沿着这条路往下走了 ~gehen\* vi(s) 走下坡路, 变得坏些, 堕落; mit dem Kapitalismus geht es abwärts 资本主义每况愈下; mit ihm ist es immer weiter abwärtsgegangen 他的景况越来越坏了; 他日益堕落了

**Abwasser** n -s; 废水, 污水

**abwaschen\*** vt 洗去, 洗掉, 洗净; Geschirr ~ 洗净餐具; Schmutz ~ 洗掉污垢

**abwechseln** [..ks..] I vi(h) 交替, 轮流; mit j-m ~ 与某人轮流替换; Tag und Nacht wechseln miteinander ab 昼夜交替; II v sich 交替; Tag und Nacht wechseln sich ab 昼夜交替; sich mit j-m beim Vorlesen ~ 同某人轮着朗读 ~d adj 交替的, 轮流的; ~ heiter und bewölkt 时晴时阴; ~ rot und blaß werden (脸色)红一阵, 白一阵

**Abwechs(e)lung** [..ks..] f -en 1) 交替, 更换, 互代; die ~ der Jahreszeiten 四季的更迭; 2) 交换; 换换脑筋, 消遣; wegen (od zur) ~ verreisen 为了变换环境出外旅行

**Abweg** *m* -(e)s; -e 歧途, 邪路; auf ~e geraten 走上邪路

**Abwehr** *f* -en 1) 防护, 防御, 抵抗; 2) 抗拒情绪; 3) 防卫部队; 4) 反间谍机关; 5) (足球) 卫; 守门员及中卫

**abwehren** *vt* 1) 击退; einen Angriff ~ 击退进攻; einen Gegner ~ 打退对手; 2) 防止, 挡住; eine Gefahr ~ 防止危险; 3) 拒绝

**Abwehrfeuer** *n* -s; - 防御炮火

**abweichen** *vt* 用水浸取下; eine Briefmarke (von einem Umschlag) ~ 把邮票(从信封上)浸湿揭下; Etiketten (von einer Flasche) ~ 把商标(从瓶上)浸湿揭下

**abweichen\*** *vi(s)* 1) 偏离, 背离; das Geschöß wich (durch Wind) von der normalen Flugbahn ab 子弹(由于风)偏离了正常的弹道; vom Thema ~ 离开了正题; 2) 有所不同, 有分歧; seine Rede ist von der Wahrheit abgewichen 他的话与实际情况有出入; ihre Meinungen wichen (od sie wichen in ihren Meinungen) sehr voneinander ab 他们的意见彼此有很大的分歧 ~*d* *adj* 偏离的, 不符的, 不一致的; ~ von etw. 与某事物不同的; ~e Meinungen 意见分歧

**Abweichung** *f* -en 1) 偏向, 偏转, 偏离; die kapitalistische ~ kritisieren 批判资本主义倾向; sich vor rechten ~en hüten 防止右倾; die ~ der Magnetnadel 磁针的偏转; 2) 不同, 区别, 分歧

**ab|weiden** *vt* (牲口)吃光(草); (牲口)把(一地方的)草吃光; das Vieh weidet die Wiese ab (放牧时)牲口吃光了草地上的草 ~**weisen\*** *vt* 1) 拒绝, 拒斥; 谢绝; j-n ~ 拒绝某人; eine Bitte ~ 拒绝一个请求; 2) 击退; einen Angriff des Feindes ~ 击退敌人的一次进攻 ~**wendbar** *adj* 可扭转的, 可阻止的, 可预防的 ~**wenden\*** [*vt* 1) 掉转, 扭开; das Gesicht ~ 掉开脸去; 2) 避开, 防止, 挡开; ein Unglück ~ 防止不幸事故; einen Hieb ~ 挡住打击;

II *v sich* 1) 转过脸去; 把脸扭开; ich wandte mich ab, um nicht lachen zu müssen 为了不致发笑, 我转过脸去; 2) 避开, 疏远; sich von j-m ~ 与某人疏远 ~**werben\*** *vt* 招募(某人, 使其脱离原雇主, 来就新职位)

**Abwerbung** *f* -en 招募已有工作岗位的人员

**ab|werfen\*** *vt* 1) 撇去, 摆脱; das Joch ~ 摆脱奴役; die alten Vorurteile ~ 抛弃旧成见; 2) 掷下, 投下, 扔下; Bomben ~ 投(下炸)弹; Flugblätter ~ 扔传单; 3) (运动) 碰掉(跳高架上的横木), 踢倒(障碍); 4) 带来, 产生...(的利益); Gewinn ~ 产生利润 ~**werten** I *vt* 使(货币)贬值; II *P./I* ~*d* 贬低的, 对...评价低的

**Abwertung** *f* -en (货币)贬值

**abwesend** *adj* 1) 不在的, 缺席的; wieviel(e) Schüler waren gestern ~? 昨天有多少学生缺席? lange Zeit von der Heimat ~ sein 久离家乡; 2) 心不在焉; bei der Unterhaltung ~ sein 在谈话时心不在焉; ~ ins Weite sehen 出神地凝视远方

**Abwesenheit** *f* 1) 不在, 缺席; j-s ~ bemerken 发觉某人缺席; j-n in ~ verurteilen 对某人进行缺席判决; in seiner ~ etw. besprechen 在他不在场时讨论某事; 2) 心不在焉

**ab|wickeln** I *vt* 1) 解开(卷着的东西); ein Knäuel ~ 把线团解开; 2) 逐步处理, 了结; ein Geschäft ~ (顺利地)了结一项业务; II *v sich* 进行; der Verkehr wickelt sich reibungslos ab 交通顺畅(并无事故) ~**wiegen\*** *vt* 1) 称出...的重量; 权衡, 考虑; die diesjährige Obsternte ~ 称出今年所收水果的重量; seine Worte ~ 考虑他(要讲)的话; 2) 称出(一部分); 2 Kilo Mehl ~ 称出两公斤面粉; wiegen Sie mir bitte fünf Pfund Kartoffeln ab! 请您给我称五斤土豆! ~**wimmeln** *vt* 拒却, 推掉; 打发, 遣走, 推开; einen Besucher ~ 把一个来访者打发走; eine Arbeit ~ 推掉一项工作

**Abwind** *m* -(e)s; -e 下降气流

**ab|winken** *vi(h)* 1) 示意阻止、拒绝; als er davon sprach, habe ich sofort abgewinkt 他谈到这点时,我马上示意阻止; 2) 显示车船行驶方向; mit der Hand nach links ~ 用手势表示要向左拐 ~ **wirtschaften** *vi(h) od v sich* 由于不善经营而破产 ~ **wischen** *vt* 拭去, 揩净; sich (*dat*) ständig den Staub des Bürokratismus ~ 经常扫除身上的官僚主义灰尘; den Staub vom Tisch ~ 拭去桌上的灰尘; ich wischte mir die Tränen ab 我把眼泪擦干; das Fenster ~ 揩净窗子 ~ **wohnen** *vt* 1) 由于居住而用坏; 2) 由于居住而用掉(租金等) ~ **wracken** *vt* 拆卸(破船)使成废铁

**Abwurf** *m* -(e)s; *ne* 1) 投下, 掷下: 2) (足球、手球)守门员的掷发球

**ab|würgen** *vt* 1) 使窒息而死, 勒死, 绞杀, 缢毙; der Hund würgte das Reh ab 狗把小鹿扼死; 2) 制止, 虐杀, 镇压, 扼杀; einen Streik ~ 镇压罢工 ~ **zählbar** *adj* 可以数出的 ~ **zahlen** *vt* (逐步、分期)清偿, 付清; seine Schuld nach und nach ~ 渐渐还清债务 ~ **zählen** *vt* 点数, 数清, 数出; sein Geld ~ 点他的钱; Flaschen ~ 点瓶子的数; das läßt sich an den Fingern ~ 这是显而易见的

**Abzahlung** *f* -en (分期)付款; etw. auf ~ kaufen 用分期付款办法买某物; 2) 付清; die ~ aller Schulden 清还一切债务

**ab|zapfen** *vt* 1) 把(液体)放出; Bier (aus dem Faß) ~ 从桶里放出啤酒; j-m Blut ~ 给某人放血; 2) 把...逐步排空、放空 ~ **zappeln** *v sich* 热切和不安地忙着, 忙来忙去 ~ **zäumen** *vt* 卸去(马)的笼头 ~ **zäunen** *vt* 在...的周围筑栅栏; 用栅栏把...(与...)隔开 ~ **zehren** *I vt* 使消瘦, 消耗, 使劳损; II *vi(s)* 消瘦, 衰弱; III *v sich* 变得消瘦, 变得憔悴

**Abzeichen** *n* -s; - 1) (别在胸前的)徽章, 奖章, 证章; 2) 标志, 记号

**abzeichnen** *I vt* 1) 描画; er zeichnete

das Haus ab 他把房子的形状描画下来; 2) 签字; 作记号(表示已阅); er hat den Brief abgezeichnet 他已签署这封信; II *v sich* 显露(出轮廓); die Umrisse der Berge zeichnen sich vom Horizont deutlich ab 山的轮廓在地平线的背景上清晰可见; die Krise zeichnete sich klar ab 危机清楚地显露了出来

**Abziehbild** *n* -(e)s; -er 移印下来的图画  
**abziehen** *I vt* 1) 脱去, 扯下, 除去; die Handschuhe ~ 脱去手套; wir haben den Sozialimperialisten die Larve abgezogen 我们撕下了社会帝国主义者们的假面具; 2) 撤出; 3) 减去, 扣除; zieh 5 von 9 ab, so bleibt 4 九减去五余四; 4) 拔出, 抽出; den Schlüssel ~ 把钥匙(从锁孔)拔出; 5) 把(酒等)抽出(装瓶); Bier ~ 把啤酒(从桶里取出)装瓶; 6) 把...(从...)引开; j-s Aufmerksamkeit von seiner Arbeit ~ 把某人的注意力从工作上引开; 7) 使平滑; ein Messer ~ 磨刀; Bretter ~ 把板刨平; 8) die Suppe mit einem Ei ~ 打一蛋在汤内搅拌; II *vi(s)* 撤离, 离开, 排出; sie ist aus ihrer alten Wohnung abgezogen 她已由旧居迁出; der Feind ist von der Festung geschlagen abgezogen 敌人被击溃后撤出堡垒; der Rauch konnte nicht ~ 烟不能散去

**Abziehmuskel** *m* -s; -n 外展肌 ~ **stein** *m* -(e)s; -e 磨刀石, 砥石

**ab|zielen** *vi(h)* 对准, 针对; diese Äußerungen zielen offensichtlich auf ihn ab 这些话显然是针对他(而说)的 ~ **zirkeln** *vt* 1) 用圆规量出, 非常精密地测出; 2) 周详地考虑, 衡量

**Abzug** *m* -(e)s; *ne* 1) 扣除; nach ~ meiner Auslagen bleiben noch 300 Mark 扣除我的费用后还余三百马克; 2) 退却, 离开, 撤离; 飞走; 消散; der ~ des Gegners 敌人的退却; 3) 排气口, 出口; 通风孔; ein ~ für den Rauch 烟的出口; 4) (枪的)扳机; den Finger am ~ halten 手指放在扳机上; 5) 税; 6) (添印的)相片; 拷贝; 校样, 稿样

**abzüglich** *prp (gen)* 扣除...; ~ der Unkosten 扣除杂费; ~ des Fahrgeldes 扣除旅费

**Abzugs|kanal** *m -s;* 排水管, 明沟, 排气道 ~**rohr** *n -(e)s;* 抽气管, 通气管, 放水管, 排水管

**ab|zapfen** *vt* 摘下, 拉去 ~**zwacken** *vt* 1) 掐去(或铁去); 2) 榨取(或勒索); 3) 克扣(或搏节)

**Abzweig** *m -(e)s;* -e 支线, 支路 ~**dose** *f -n* 分线盒, 接线箱

**abzweigen** I *vi(s)* 分枝; die Straße zweigt (nach) links ab 这条马路朝左分叉; II *vt* 把...(贖)放在一边; (偷偷)挪用; er zweigte die Hälfte des Geldes für den Kauf von Büchern ab 他留下一半钱作买书之用

**Abzweigung** *f -en* 1) 分支, 分开; 2) (铁路等的)支线

**ab|zwicken** *vt* 钳断, 剪断, 铁断 ~**zwingen\*** *vt* 逼取; das hat ihr das Geständnis abgezwungen 这迫使她供认出来; sich (dat) ein Lächeln ~ 强(使自己)微笑

**Accra** [a'kra:]; **Akkra** 阿克拉(加纳首都)  
**ach** *intj* 啊, 哎呀; ~ ja! 哎呀! 果然不错! ~ so! 原来如此!; ~ und weh schreien 大声哀叫

**Ach** *n -s;* -s: mit ~ und Krach 艰苦地, 困难地, 勉强地

**Achat** *m -(e)s;* -e 玛瑙

**Achillesferse** *f* 唯一致命的弱点

**Achromat** [..kro..] *m -(e)s;* -e 消色差透镜

**achromatisch** [..kro..] *adj* 消色差的, 无色的

**Achs|abstand** [aks...] *m -(e)s;* 轴距, 中心距 ~**druck** *m -(e)s;* 轴压, 轴向压力

**Achse** [..ks..] *f -n* 轴, 轮轴, 轴线

**Achsel** [..ks..] *f -n* 肩膀; mit der ~ (od mit den ~n) zucken 耸肩(表示轻视、遗憾、怀疑等); j-n über die ~ ansehen 蔑视某人; etw. auf die leichte ~ nehmen 不认真对待某事, 对某事掉以轻心 ~**höhle** *f -n* 腋窝, 胳肢窝 ~**klappe** *f -n* (一般用 *pl*) 肩章 ~**zuk-**

**ken** *n -s;* 耸肩(表示轻视、遗憾、不以为然等)

**achselzuckend** [..ksel..] *adj* 耸肩膀的

**Achs|lager** [..ks..] *n -s;* 轴承 ~**schenkel** *m -s;* 轴项(轴两端较细而用以支于轴承之处) ~**sturz** *m -es;* 弯轴

**acht** *num* 八; das „Acht-Punkte-Programm“ für die Landwirtschaft 农业八字宪法; binnen ~ Tagen 一周内; vor ~ Tagen 一周前; über ~ Tage 一周后

**Acht** *f I -en* 八; mit der ~ fahren 乘八路车; eine ~ auf dem Eis beschreiben 在冰上滑行八字形; II 注意, 留心; etw. außer aller ~ lassen 完全忽视某事, 根本不考虑某事; nimm dich in acht! 你要小心! III 置于法律保护之外

**achtbar** *adj* 可尊敬的, 值得尊敬的

**Achtbarkeit** *f -en* 可尊敬, 高尚, 威望, 尊严

**achte** *num* 第八

**Achteck** *n -(e)s;* -e 八角形, 八边形

**achteckig** *adj* 有八边的, 有八角的, 八角形的

**achtel** *adj* 八分之一的; ein ~ Liter Milch 八分之一升牛奶

**Achtel** *n -s;* - 八分之一; ein ~ des Weges haben wir zurückgelegt 我们已走了八分之一的路程

**achten** I *vt* 1) 尊敬, 重视; Lenin wird von allen höchst geachtet 列宁受到大家极大的敬仰; sein Leben nicht ~ 不顾他的生命; j-n gering ~ 轻视某人; wir ~ sein Recht 我们尊重他的权利; 2) 认为; wir ~ es für eine Ehre 我们认为这是一种光荣; II *vi(h)* 注意; auf das Kind ~ 照看小孩; auf Sparsamkeit ~ 注意节约; er achtet immer darauf 他经常注意这个

**ächtchen** *vt* 宣布...不受法律保护, 驱逐, 逐出; 谴责

**Achtender** *m -s;* - 八叉角鹿

**achtens** *adv* 第八, 第八点

**Achter** *m -s;* - 1) (运动)八桨艇; 2) (滑冰等的)八字花样

**achter|lastig** *adj* 船尾装载过重的 ~*n*



*adv* 船尾, 背后, 右面  
**Achter|schiff** *n* -(e)s; -e 船尾 ~ *stevan* [i.v.] *m* -s; 船尾柱  
**achtfach** *adj* 八倍的  
**acht|geben\*** *vi*(h) 注意, 留心; *auf die Kinder gut* ~ 好好照料小孩; *gib acht auf alles, was er sagt* 注意他所说的一切 ~ **haben\*** *vi*(h) 当心, 注意; *du mußt auf die Reihenfolge* ~ 你得注意顺序  
**achthundert** *num* 八百  
**achtlos** *adj* 漫不经心的, 疏忽大意的  
**Achtlosigkeit** *f* -en 漫不经心, 疏忽大意  
**achtmal** *adv* 八次; 八倍  
**achtsam** *adj* 留神的, 小心翼翼的  
**Achtsamkeit** *f* -en 注意, 留神, 警觉  
**Achtstundentag** *m* -(e)s 八小时工作日  
**achttausend** *num* 八千  
**Achtung** *f* 1) 注意; ~! *Einsteigen!* 注意! 上车! 2) 尊敬; 尊重; *j-m größte ~ erweisen* 向某人致最崇高的敬意; *ich habe grenzenlose ~ vor ihm* 我无限尊敬他; *das Prinzip der gegenseitigen ~ der Souveränität und territorialen Integrität* 互相尊重主权和领土完整的原则  
**Ächtung** *f* -en 排斥, 逐出  
**achtunggebietend** *adj* 令人尊敬的, 可尊敬的; *Selbstlosigkeit ist ~* 大公无私是可尊敬的  
**Achtungserfolg** *m* -(e)s; -e 一般的成绩, 成绩平平  
**achtungsvoll** I *adj* 尊敬的; II *adv* 尊敬地; ~ *sprechen* 怀着敬意地说  
**achtzehn** *num* 十八 ~ *te num* 第十八  
**Achtzehntel** *n* -s; - 十八分之一  
**achtzig** *num* 八十 ~ *er adj* 1) 有关80年的; 2) 八十年代的  
**Achtziger** *m* -s; - 1) 八十多岁的男人; 八十岁的男人; 2) *pl* 八十至九十岁之间的年岁; 3) *pl* 八十年代  
**achtzig|jährig** *adj* 八十岁的 ~ *ste num* 第八十  
**Achtzigstel** *n* -s; - 八十分之一  
**ächzen** *vi*(h) 1) 叹气, 呻吟; *vor Schmerzen ~ (und stöhnen)* 由于痛楚而呻

吟; 2) 发出吱吱声  
**Acker** *m* -s; 耕地; *der Bauer arbeitet auf dem ~* 农民在田里耕作; *den ~ bebauen* 耕地 ~ **bau** *m* -(e)s 耕作; ~ *treiben* 从事农业 ~ **baukunde** *f* 农业科学 ~ **bauproduktion** *f* -en 农业生产 ~ **boden** *m* -s; 耕地, 田地 ~ **furche** *f* -n 犁沟, 墒沟 ~ **gaul** *m* -(e)s; 耕马 ~ **krume** *f* -n 耕地的上层土, 可耕地的表面土 ~ **land** *n* -(e)s 可耕地, 田地  
**ackern** *vi*(h) 1) 犁, 耕(田); 2) 努力工作, 辛勤地从事(脑力)劳动  
**Acker|pferd** *n* -(e)s; 见 **Ackergaul** ~ **schleife**, ~ **schleppe** *f* -n 耙 ~ **senf** *m* -(e)s; 野芥  
**ad absurdum** *adv* 直至(证明)其不合理性; *eine Behauptung ~ führen* 证明某种说法是荒谬的  
**ad acta** *adv* 归档; *etw. ~ legen* 将某事视为已经了结而放在一边  
**Adam** *m* 亚当(基督教《圣经》中所谓的“人类的始祖”); *bei ~ und Eva anfangen* 从盘古开天地时讲起; *seit ~s Zeiten* 从来  
**Adams|apfel** *m* -s; 2 (男人的)喉结, 喉核 ~ **kostüm** *n* -s *im ~* 光着身子, 赤条条地  
**Adaptation, Adaption** *f* 适应; 适应能力  
**adaptieren** *vt* 使适应  
**adäquat** *adj* 适合的, 相适应的, 相当的  
**addieren** *vt* 加, 加算, 把...加上去; *Zahlen ~* 把数目加起来  
**Addis Abeba** 亚的斯亚贝巴(埃塞俄比亚首都)  
**Addition** *f* -en 加法, 加算, 合计  
**Additions|fehler** *m* -s; - 加法上的错误 ~ **zeichen** *n* -s; - 加号  
**ade** *intj* 再见  
**Adel** *m* -s 1) 贵族; 2) 贵族的称号; 3) 高尚, 高贵  
**adeln** *vt* 1) 封...为贵族; 2) 使高贵, 使高尚  
**Adelsstand** *m* -(e)s; 2e 贵族等级; 贵族地位  
**Aden** 亚丁(也门民主人民共和国首都)  
**Adept** *m* -en; -en 行家; (某种学说或主

义的)信仰者,信徒,弟子  
**Ader** *f* -n 1) 动脉,静脉,血管; j-n zur ~ lassen 放某人的血;使某人花钱,敲某人的竹杠; 2) 性格,气质,才干; eine dichterische (od poetische) ~ haben 爱好写诗,具有诗人的才干(或气质); eine leichte ~ haben 处事轻率,举止轻浮; 3) 脉,叶脉,矿脉,脉络,纹理 ~  
**haut** *f* =e 脉络膜,眼络膜 ~**laß** *m* -(ss)es; =(ss)e 放血,抽血 ~**schlag** *m* -(e)s; =e 脉搏  
**Äderung** *f* -en (植物叶上的)脉序  
**Adhäsion** *f* -en (物理上的)附着,粘结,粘着  
**ad hoc** [..hok] *adv* (特地)为此目的; der Ausschuß ist erst ~ gebildet worden 委员会正是为了这个目的才成立的  
**adieu** [a'djɔ:] *intj* 再见! j-m ~ sagen 向某人道别  
**Adjektiv** [od 'ti:f] *n* -s; -e [..və] 形容词  
**adjektivisch** [..vi] *adj* 形容词的  
**adjustieren** *vt* 调节,调准,校正  
**Adjutant** *m* -en; -en 副官  
**Adler** *m* -s; -e 鹰; der ~ ist ein Raubvogel 鹰是一种猛禽 ~**horst** *m* -(e)s; -e 鹰巢 ~**nase** *f* -n 鹰钩鼻  
**adlig** *adj* 1) 贵族的; 2) 高贵的,高尚的  
**Adlige** *m, f* (变化如 *adj*) 贵族,贵人  
**Administration** *f* -en 1) 行政,管理; 2) 行政机关,管理处; 3) (德意志民主共和国的)行政法令、规定  
**Admiral** *m* -s; -e od =e 海军将军; 海军上将  
**ad oculos** *adv* j-m etw. ~ demonstrieren 用眼前的事实向某人证明某事  
**adoptieren** *vt* 收养,过继  
**Adoption** *f* -en 收养,过继  
**Adoptivkind** *n* -(e); -er 养子,义子 ~  
**vater** *m* -s; = 养父,义父  
**Adoration** *f* -en 崇拜,敬慕  
**Adrenalin** *n* -s 肾上腺素,副肾素  
**Adressant** *m* -en; -en 寄信人,发货人,托运人 ~ **at** *m* -en; -en 收信人,收件人,收货人,收款人  
**Adreßbuch** *n* -(e)s; =er 住址簿,通信录  
**Adresse** *f* -n 1) 姓名,地址,住址,通讯

处; per ~ 由...转交; die richtige ~ 正确的地址; 正是管某事的部门]; bei ihm bist du nicht an der richtigen ~ 你找他(或求他)是我错了人; 2) 请愿书; 感谢信,贺信  
**adressieren** *vt* 把姓名地址写在...上; einen Brief ~ 把姓名地址写在一封信(的信封)上; der Brief ist an dich adressiert 这封信是寄给你的(上面写的是你的姓名住址)  
**adrett** *adj* 清洁的,整齐的;(衣着外表)整洁而匀称的  
**Adsorbens** *n* -; ..benzien [..tsian] od ..bentia [..tsia] 吸附剂  
**adsorbieren** *vt* 吸附  
**Adsorption** *f* -en 吸收,吸附作用  
**Adstringens** *n* -; ..genzien [..tsian] od ..gentia [..tsia] 收敛剂  
**A-Dur** *n* - A 大调  
**Adverb** [at'vɛp] *n* -s; -ien [..bɪən] 副词  
**adverbial** [atvɛr..] *adj* 副词的  
**Adverbialbestimmung** [atvɛr..] *f* -en, ~e *n* -s; ..lien [..ian] 状语 ~**satz** *m* -es; =e 状语从句  
**Advokat** [atvɔ..] *m* -en; -en 律师  
**aerob** [ae..] *adj* (生物)需氧的,吸氧的  
**Aerodynamik** [ae..] *f* 空气动力学,气体动力学  
**aerodynamisch** [ae..] *adj* 气体动力学的,空气动力学的  
**Aerolith** [ae..] *m* -(e)s; -e od -en; -en 陨石 ~**mechanik** *f* 空气力学,气体力学 ~**navtik** *f* 航空学,航空术  
**aeronautisch** [ae..] *adj* 航空学的,航空术的  
**Aeroplan** [ae..] *m* -(e)s; -e 飞机 ~**stat** *m* -en; -en 氢气球 ~**statik** *f* 气体静力学  
**Affäre** *f* -n (不愉快的)事件; in eine unangenehme ~ verwickelt sein 卷入不愉快的事件  
**Affe** *m* -n; -n 猿,猴; einen ~n an j-m gefressen haben 特别喜爱某人,痴恋某人  
**Affekt** *m* -(e)s; -e 情绪激动,内心冲动  
**affektiert** *adj* 装腔作势的,矫揉造作的;

~es Reden 花言巧语  
**Affektiertheit** *f* -en 矫揉造作, 装模作样  
**affen** *vt* 1) 摹仿; 2) 逗弄, 愚弄  
**affenartig** *adj* 猴子似的, 猴样的; mit ~er Geschwindigkeit 极迅速灵巧的  
**Affenhitze** *f* 极热, 很热 ~**liebe** *f* -n 溺爱 ~**mensch** *m* -en; -en 猿人 ~**schande** *f* -n 奇耻大辱, 极端可耻 ~**theater** *n* -s; - 无聊的举动, 可笑的事情, 胡闹  
**affig** *adj* 1) 愚蠢的; 2) 做作的, 自负的, 爱虚荣的  
**Affinität** *f* -en 1) 姻亲关系; 2) 亲合力, 亲合性  
**Affront** [a'frɔ:] *m* -s; -s 侮辱, 凌辱, 辱骂  
**Afghane** [..gɑ:nə] *m* -n; -n 阿富汗人  
**afghanisch** [..gɑ:..] *adj* 阿富汗的; 阿富汗人的; 阿富汗语的  
**Afghanistan** [..gɑ:nɪstɑ:(n)] 阿富汗  
**Afrika** 非洲  
**Afrikaner** *m* -s; - 非洲人  
**afrikanisch** *adj* 非洲的; 非洲人的  
**After** *m* -s; - 肛门 ~**darm** *m* -(e)s; 直肠  
**afterreden** *vi(h)* 中伤, 背后诽谤, 窃窃私议  
**Agave** [..və] *f* -n 龙舌兰属  
**Agenda** *f* ..den 1) 备忘录, 记事本; 2) 议程  
**Agens** *n* -; Agenzien [..tsien] *od* Agentia [..tsia] 动原, 动因  
**Agent** *m* -en; -en 1) 间谍, 特务, 奸细; 2) 代理人, 经理人, 代办, 代理商  
**Agentur** *f* -en 1) 代理, 经办, 经手; 2) 代办处, 经理处  
**Agglomeration** *f* -en 烧结, 造块, 成团, 附聚(作用)  
**agglomerieren** *I vt* 使凝聚, 烧结, 使成团块, 使粘结; die Bevölkerung ~ 使人口密集; *II vi(h)* 凝聚, 烧结, 成团块, 聚结  
**Agglutination** *f* -en 1) 附着, 粘合; 2) 凝集, 凝集(作用), 烧结  
**Aggregat** *n* -(e)s; -e 1) 聚集体; 2) 成套设备, 成套机器, 机组 ~zustand *m*

-(e)s; 聚集状态, 物态; der feste ~ der Materie 物质的固态; der flüssige ~ 液态; der gasförmige ~ 气态  
**Aggression** *f* -en 侵略, 侵犯, 攻击 ~**s-krieg** *m* -(e)s; -e 侵略战争 ~**spolitik** *f* 侵略政策; gegen die ~ des Imperialismus kämpfen 反对帝国主义的侵略政策  
**aggressiv** *adj* 侵略的, 侵略性的, 侵犯(性)的, 爱寻衅的  
**Aggressivität** [..vi..] *f* -en 侵略性, 攻击性  
**Aggressor** *m* -s; ..soren 侵略者  
**Ägide** *f* 保护, 庇护; 主办, 领导; unter der ~ von j-m 在某人的庇护或领导下  
**agieren** *I vi(h)* 1) 登台演出, 表演; 2) 行动, 活动; 3) 作手势, 挥动; *II vt* 扮演  
**agil** *adj* 敏捷的, 灵活的; 有活力的  
**Agitation** *f* -en (政治上的) 宣传, 鼓动, 煽动  
**Agitator** *m* -s; ..toren 鼓动者, 鼓动家  
**agitatorisch** *adj* 宣传的, 鼓动的, 煽动的 ~**ieren** *vi(h)* 鼓动, 宣传; unter den werktätigen Massen für eine Idee ~ 在劳动群众中宣传一种思想  
**Agonie** *f* ..nien 濒死状态, 垂死挣扎  
**Agraffe** *f* -n 饰扣, 饰环, 饰针, 装饰用的发夹  
**Agrarbiologie** *f* ..gien 农业生物学  
**agrarisch** *adj* 农业的  
**Agrarpolitik** *f* -en 农业政策 ~**revolution** *f* -en 土地革命  
**agrarrevolutionär** *adj* 土地革命的; der ~e Krieg 土地革命战争  
**Agrarstaat** *m* -(e)s; -en 农业国 ~**technik** *f* -en 农业技术  
**Agrikultur** *f* 农业, 耕作  
**Agronom** *m* -en; -en 农学家, 农艺师  
**Agrotechnik** *f* 农业技术, 农艺(学)  
**Ägypten** 埃及  
**Ägypter** *m* -s; - 埃及人  
**ägyptisch** *adj* 埃及的; 埃及人的; 埃及语的  
**ah intj** 啊! (表示惊奇)  
**aha intj** 噢! (表示领悟); 哈! (表示满足)  
**Ahle** *f* -n 锥子

**Ahn** *m* -(e)s; *od* -en; -en 男祖先

**Ahne** *f* -*n* 女祖先

**ähneln** *vi* (*h*) 相像, 相似; *das Kind ähnelt der Mutter (dat)* 这孩子像母亲; *die beiden Kinder ~ sich (od: einander) sehr* 这两个小孩很相像

**ahnen** I *vt* 预感, 预料, 猜到; 隐约感到或知道; 担心, 害怕; *wer hätte das wohl geahnt?* 当时谁曾料到这点? II *v imp* 担心, 预感; *es ahnt mir nichts Gutes* 我预感到不会有好事

**Ahnen** *n* -*s* 预感; 推测

**Ahnherr** *m* -*n*; -*en* 祖宗, 祖先, 始祖

**ähnlich** *adj* 相像的, 类似的; *sie sieht ihrer Mutter ~* 她像她的母亲; *das sieht dir ~* 这看起来像是你干的; 这和你对得上号; *mir ist es ~ ergangen* 我有过类似的遭遇

**Ähnlichkeit** *f* -*en* 类似(的地方); *~ mit j-m haben* 模样像某人; *~ mit etw. haben* 与某物有类似(的地方)

**ahnung** *f* -*en* 预感; 约莫了解; *ich habe davon gar keine ~* 我对此事毫无所知

**ahnungslos** *adj* 毫无所知的, 出乎意料的 *~voll* *adj* 有预感的, 有不祥预感的

**Ahorn** *m* -(e)s; -*e* 槭树

**Ähre** *f* -*n* 穗; *in die ~n schießen* (谷物)迅速成熟; *~n lesen* 拾穗

**Ährenbund** *n* -(e)s; -*e* 禾捆, 禾束

**ährenförmig** *adj* 穗状的

**Ährenlese** *f* -*n* 拾穗 *~leser* *m* -*s*; - 拾穗者

**Aide-mémoire** [ɛ:dmemo'a:r] *n* -(s) 备忘录; *in einem ~ die Antwort geben* 用备忘录答复; *einer Regierung ein ~ überreichen* 向一国政府递交一份备忘录

**Air** [ɛ:r] *n* -(s); -*s* 1) 样子, 外貌, 派头; 2) 似歌的器乐曲

**Akademie** *f* .mjen 1) (高等)专科院校, 学院; *eine landwirtschaftliche ~ besuchen* 上一所农学院; *eine medizinische ~* 医学院; 2) 研究院; 学会; *die ~ der Wissenschaften* 科学院

**Akademiker** *m* -*s*; - 1) 受过大学教育者, 大学毕业生; 2) 科学院院士

**akademisch** *adj* 1) 大学的, (高等)专科学校的; 研究院的; 学会的; 学术的; *die ~e Bildung* 高等教育; *eine ~e Würde erwerben* 取得学位(或学衔); 2) 学院式的, 学究的, 脱离生活的

**Akazie** [..tsio] *f* -*n* 槐树

**Akelei** *f* -*en* 耧斗菜属

**Akklamation** *f* -*en* 喝采, 欢呼, 鼓掌; *j-n durch ~ wählen* 以欢呼(或鼓掌)推选某人

**akklimatisieren** I *vt* 使服水土, 使习惯于新的气候环境; II *v sich* 服水土

**Akkommodation** *f* 1) 适合, 适应; 2) (眼睛对于距离的)调节, 调视

**akkommodieren** *vt* 使适应, 调节

**Akkord** *m* -(e)s; -*e* 1) 和音; *einen ~ auf dem Klavier anschlagen* 在钢琴上弹出一个和音; 2) 计件工资; *im ~ arbeiten* 按计件工资做工 *~arbeit* *f* -*en* 零工, 包工, 计件工 *~arbeiter* *m* -*s*; - 按计件工资做工的工人

**Akkordeon, Akkordion** *n* -*s*; -*s* 手风琴

**Akkra** 见 Accra

**akkreditieren** *vt* 1) 给予...信用贷款; 2) 派驻(使节等), 授以全权

**Akkreditiv** *n* -(e)s; -*e* [..vø] 1) 信用状, 付款凭单; 2) (外交代表呈递的)国书

**Akku** *m* -*s*; -*s* (Akkumulator 的缩写) 蓄电池

**Akkumulation** *f* -*en* 积累, 积蓄; *die öffentliche ~* 公共积累; *die ~ des Kapitals* 资本积累; *~ des Kapitals ist also Vermehrung des Proletariats* 所以, 资本的积累就是无产阶级的增加; *die ~ der Erfahrungen* 经验积累

**Akkumulator** *m* -*s*; ..toren (缩写为 Akku) 1) 蓄电池; 2) (计算机)累加器, 记存器

**akkurat** *adj* 精确的, 准确的; 仔细的, 整洁的

**Akkuratess** *f* 精确, 仔细, 严密

**Akkusativ** *m* -*s*; -*e* [..vø] (语法)第四格

**Akontozahlung** *f* -*en* 分期付款

**Akribig** *f* 细致, 缜密, 极度精确

**Akrobat** *m* -*en*; -*en* 杂技演员, 技巧运动

家, 技巧运动演员; 轻捷武术家 ~ik *f* 杂技, 武术  
**akrobatisch** *adj* 杂技演员的, 技巧运动的; 伶俐的, 巧妙的  
**Akrylsäure** *f* -n 丙烯酸  
**Akt** *m* -(e)s; -e 1) 行为, 行动; 2) 幕; das Drama hat fünf ~e 这剧本有五幕; 3) 典礼, 仪式; ein feierlicher ~ 隆重的仪式; 4) 裸体象; 5) (杂技等的) 节目  
**Akte** *f* -n 案卷, 文件, 公文, 记录; etw. zu den ~n legen 把某事归档; 把某事看成已经了结(而搁在一边)  
**Akten|bündel** *n* -s; - 一束卷宗, (记有事件, 经历等的) 文件表册 ~mappe *f* -en (扁平的) 公事皮包  
**aktenmäßig** *adj* 根据文件的, 证据确凿的  
**Akten|stück** *n* -(e)s; -e 文件, 案卷, 公文, 文书 ~tasche *f* -n 公文(皮)包 ~vermerk *m* -(e)s; -e 卷宗备注 ~zeichen *n* -s; - 查卷号  
**Akteur** [..tø:r] *m* -s; -e 1) 演员; 2) 行动者, 直接积极参与某事者  
**Aktie** ['aktʃiə] *f* -n 股票 ~ngesellschaft *f* -en (缩写为 AG) 股份公司  
**Aktinium** *n* -s 铀  
**Aktinometer** *n, m* -s; - 光化线强度计, 光化线强度记录器, 曝光计  
**Aktion** *f* -en 措施; 行动; in ~ treten 采取行动  
**Aktionär** *m* -(e)s; -e 股东  
**Aktions|einheit** *f* 统一行动, 一致行动 ~radius *m* -; -ien 活动范围, 作用半径, 续航里程  
**aktiv** [od ak'ti:f] *adj* 1) 主动的; ~es Wahlrecht 选举权; 2) 积极的; ein ~er Mensch 一个积极的人; er beteiligte sich ~ an der Arbeiterbewegung 他积极参加工人运动; ~er Wortschatz 积极词汇; 3) 服现役的; ~es Heer 常备军; im ~en Dienst 服现役; 4) 活性的; ~e Kohle 活性炭; 5) 在活动中的; ~es Kapital 流动资本  
**Aktiv** *n* I -s; -s od -e [..vø] 工作组; II -s; -e [..vø] (动词的) 主动态  
**Aktiva** [..va], **Aktiven** [..vøn] *pl* 资产

**Aktive** [ak'ti:və od 'ak.] *m, f* (变化如 *adj*) 某一个运动协会的经常参加训练和竞赛的成员  
**aktivieren** [..v.] *vt* 使积极化, 使发挥主观能动性, 使活跃, 使更有效果  
**Aktivismus** [..v.] *m* - 积极性, 主动性, 坚定的目的性  
**Aktivst** [..v.] *m* -en; -en 积极分子 ~enbewegung *f* -en 积极分子运动  
**aktivistisch** [..v.] *adj* 积极分子的  
**Aktivität** [..v.] *f* 积极性, 主动性; 活性, 活度; 放射性  
**Aktivkohle** *f* -n 活性炭  
**Aktualität** *f* -en 现实性, 重要性  
**aktuell** *adj* 现实的, 在目前有重要意义的; eine ~e Frage 一个(具有重要现实(意义)的问题)  
**Akupunktur** *f* -en 针刺, 针刺疗法 ~punkt *m* -(e)s; -e (针刺) 穴位  
**Akustik** *f* 声学  
**akustisch** *adj* 声学的  
**akut** *adj* 1) 急性的; 剧烈的; eine ~e Krankheit 急病; 2) 迫切的; eine ~e Frage 迫切的问题  
**Akzent** *m* -(e)s; -e 1) 重音; 重音符号; dieses Wort hat (od trägt) den ~ auf der zweiten Silbe 这个词的重音在第二个音节上; ein Wort mit dem ~ versehen 给一个词标注重音; 2) 腔调, 语调; eine Sprache mit fremdem ~ sprechen 说一种语言带外国腔调; 3) 着重, 强调; auf etw. (akk) einen besonderen ~ legen (od setzen) 特别强调某事  
**akzeptabel** *adj* 可以(被)接受的  
**akzeptieren** *vt* 承认; 同意; 接受; 承兑 (票据等)  
**Alabaster** *m* -s; - 雪花石膏  
**à la carte** [ala'kart] *adv* 照菜单; ~essen 照菜单点菜进餐  
**Alarm** *m* -(e)s; -e 警报; blinder ~ 虚传的警报; ~ schlagen 发出警报 ~bereitschaft *f* 警戒状态, 战斗准备状态 ~gerät *n* -(e)s; -e 警报器  
**alarmieren** *vt* 向...报警, 告急; 使惊慌不安; die Volkspolizei ~ 向(人民)公安

部门报警 *~d adj* 令人惊慌的, 使人不安的(消息等)

**Alaun** *m* -(e)s; -e 矾, 明矾 *~stein m* -(e)s; -e 明矾石

**Albaner** *m* -s; - 阿尔巴尼亚人

**Albanien** [..nɪən] 阿尔巴尼亚; **Volksrepublik** *~* 阿尔巴尼亚人民共和国

**albanisch** *adj* 阿尔巴尼亚的; 阿尔巴尼亚人的; 阿巴尼亚语的

**Albeere** *f* -n 黑穗状醋栗

**albern** I *adj* 愚蠢的, 无味的, 幼稚的; II *vi* (*h*) 举止幼稚, 开稚气的玩笑

**Album** *n* -s; ..ben *od* -s 粘贴簿, 照相簿, 集邮簿, 题词册, 纪念册; **Fotos in ein** *~ einkleben* 把照片贴进照相簿里

**Albumine** *pl* 蛋白质

**Alchimie, Alchemie** [..ç..] *f* 炼金术, 炼丹术; 中古化学 *~ist m* -en; -en 炼金术士

**Aldehyd** *m* -s; -e 醛, 乙醛

**Alge** *f* -n 海藻, 藻类

**Algebra** *f* 代数(学)

**Algerien** [..riən] 阿尔及利亚

**Algerier** [..riər] *m* -s; - 阿尔及利亚人

**algerisch** *adj* 阿尔及利亚的; 阿尔及利亚人的; 阿尔及利亚语的

**Algier** [..si:r] 阿尔及尔(阿尔及利亚首都)

**alias** *adv* 又称; 化名; **die Polizei fahndete nach dem Verbrecher Baumann** *~ Müller* 警察侦缉罪犯包曼(化名米勒)

**Alibi** *n* -s; -s 1) 不在犯罪现场; **sein** *~ nachweisen* 证明他不在现场; 2) 不在(现场)的证据; 3) 使得以自解或免受(良心)谴责的事物, 托词, 借口

**Alimente** *pl* (尤指给私生子的)抚养费, 赡养费; *~* (be)zahlen 付赡养费

**aliphatisch** *adj* 脂族的

**Alizarin** *n* -s 茜素

**Alkali** [od 'al..] *n* -s; ..lien [..liən] 碱; 强碱

**alkalisch** *adj* 碱性的; *~ reagieren* 呈碱性反应

**Alkaloid** *n* -(e)s; -e 生物碱, 有机碱

**Alkohol** *m* -s; -e 酒精; 含酒精的饮料, 酒

**alkoholfrei** *adj* 不含酒精的 *~haltig* *adj* 含醇的, 含酒精的 *~isch* *adj* 酒精类的; *~e Getränke* 酒类

**Alkoholspiegel** *m* -s; - 血液中酒精含量

**all** I *indef num* 1) 所有的, 一切的; **mit** *~er Kraft* 用尽全力; *~e Leute* 所有的人; 2) 全部的, 完全的; **in** *~er Frühe* 一大清早; **in** *~er Eile* 匆匆忙忙; 3) 每; *~e zwei Minuten kommt ein Omnibus* 每两分钟来一辆公共汽车; *~er Anfang ist schwer* 万事起头难; II *indef pron* 所有, 全部; *~es, was der Feind bekämpft, müssen wir unterstützen*; *~es, was der Feind unterstützt, müssen wir bekämpfen* 凡是敌人反对的, 我们就要拥护; 凡是敌人拥护的, 我们就要反对; **wir** *~e gehen an die See* 我们大家都到海边去; **das** *~es* 这一切; **ich wünsche Ihnen** *~es Gute* 我祝您百事如意; **vor** *~em* 主要, 特别; **vor allen Dingen** 特别; **alles in allem** 综观之, 总的看来; **aus aller Herren Ländern** 来自世界各地; **über alle Berge sein** 已远走高飞

**All** *n* -s 宇宙; **die Gesetze des** *~s* 宇宙的法则

**allabendlich** *adj* 每晚的, 每天晚上的

**Allah** (伊斯兰教)真主

**allbekannt** *adj* 著名的, 众所周知的

*~beliebt* *adj* 受人欢迎的, 人人喜欢的

**alle** *adv* 1) 完毕, 结束; 2) 用尽, 用完; 3) 力竭

**alledem** (仅用于支配第三格名词的介词之后) **trotz** *~*, **bei** *~* (尽管...)仍然

**Allee** *f* -n 两旁植树的大马路, 林荫大道

**Allegorie** *f* ..rien 譬喻, 寓言, 讽喻

**allegorisch** *adj* 譬喻的, 寓言的, 讽喻的

**allein** I *adj inv* 单独的, 孤独的; **sind**

**Sie ganz** *~*, **oder ist noch jemand da?** 您是独自一人, 还是有别人在那里; **sich** *~ fühlen* 感到孤独; **ein Unglück kommt selten** *~* 祸不单行; **ich kann die Last nicht** *~ tragen* 这付担子我一个人挑不起; 这东西我一个人背不动; **die Entzündung ist von** *~ wegge-*

- gangen 炎症自行消散; II *adv* 单独地, 仅有地, 唯一地; 仅仅; *einzig und ~* 单独地, 仅有地; *er denkt ~ an sich* 他只想到自己; 他只为自己打算; *du ~ bist schuld* 这只能怪你; *schon ~ der Yuehsiu-Park ist sehenswert* (别的姑且不论) 单单越秀公园就值得一看; III *bei* 但, 然而; *ich hätte ihn gern mitgenommen, ~ ich konnte nicht länger warten* 我本是乐于带他去的, 但我当时不能久等
- Alleinhandel** *m -s* 专卖, 专营 *~herrschaft* *f* 独裁, 专制 *~herrscher* *m -s; -* 专制君主
- allein|ig** *adj* 唯一的, 独一无二的 *~seligmachend* *adj* 唯一造福的, 唯一正确的, 唯一真实的 *~stehend* *adj* 1) 孤独的, 孤零零的; 2) 单身的, 独身的, 未婚的, 无亲戚、家属的
- allemaal** [*od. 'ma:l*] *adv* 永远, 每次; 总是, 无论如何, 一定地; *ein für ~* 一劳永逸地, 永远的
- allenfalls** *adv* 1) 至多; 2) 也许, 在某种情况下
- allenthalben** *adv* 到处, 各处
- allerbest** *adj* 最好的, 至善的
- allerdings** *adv* 1) 当然, 的确; *bist du denn selbst dort gewesen? Allerdings!* 那末你自己到那儿去过吗? 当然; 2) 不过; *ich komme gern, ~ möchte ich eine Bedingung stellen* 我是乐意来的, 不过想提个条件; 3) 尽管, 也算是; *das ist ~ richtig, was du sagst, aber es ist nicht die volle Wahrheit* 你所说的尽管是正确的, 但这还不是全部真相
- allererste** *adj* 1) 最初的; 2) 最上等的, 卓越的; *Stoffe von ~r Qualität* 质量最好的布料
- Allergie** *f ..gien* (生理)变态反应
- allergisch** *adj* 变态反应的
- aller|hand** [*od. 'hant*] *adj inv* 各种各样的, 形形色色的; 相当多的; *~ Bücher* 各种各样的书, 许许多多的书 *~höchst* [*od. 'hø:çst*] *adj* 最高的, 至尊的 *~höchstens* [*od. 'hø:ç..*] *adv* 最高 *~lei* [*od. 'lai*] *adj inv* 形形色色的, 各种各样的; *es waren ~ Leute da* 各种人都在场
- Allerlei** [*od. 'lai*] *n -s; -s* 1) 混合杂物, 各种各样东西; 2) 杂烩; 3) 杂曲; 4) 杂记
- aller|letzt** [*od. 'letst*] *adj* 最后的, 最近的, 最新的 *~liebst* [*od. 'li:pst*] *adj* 最亲爱的 *~meist* [*od. 'maist*] *adj* 绝大多数的 *~orten* [*od. 'or..*], *~orts* [*od. 'orts*] *adv* 到处, 处处, 任何地方
- allerseits** [*od. 'saits*] *adv* 在各方面, 对各方; *ich empfehle mich ~* 我问候(你们)各位
- Allerweltheilmittel** *n -s; -* 万应灵丹
- allerwenigst** [*od. 've..*] *adj* 最少的, 最低限度的
- Allerwerteste** [*od. 'ver..*] *m* (变化如 *adj*) 臀部, 屁股
- allesamt** [*od. 'samt*] *adv* 全部, 全都, 大家都
- all(e)zeit** [*od. 'tsait*] *adv* 每时每刻, 无论何时
- allgemein** [*od. 'main*] *adj* 一般的, 普遍的; 普通的; *ein ~er Grundsatz* 一般的原则; *im ~en* 一般地, 在一般情况下; *Ihre Antwort ist zu ~* 您的回答太笼统了; *es wird vom Einzelnen auf das Allgemeine geschlossen* 把个别现象归纳为一般概念; *er hat mit seinen Vorschlägen die ~e Zustimmung gefunden* 他的建议得到普遍的赞同 *~gültig* *adj* 普遍有效的; *die ~e Wahrheit des Marxismus-Leninismus* 马克思列宁主义的普遍真理
- Allgemein|gut** *n -(e)s; ver* 公共财产, 公有财产 *~heit* *f* 1) 普遍性, 共通性; 2) 公众, 大众
- Allheilmittel** *n -s; -* 万应灵药
- Allianz** *f -en* 同盟, 联盟; *die Heilige ~* 神圣同盟(一八一五年俄、普、奥三国统治者所缔结者)
- Alligator** *m -s; ..toren* 短鼻鳄鱼
- alligieren** *v sich* 结成同盟; *sich mit j-m ~* 和某人结成同盟
- Alliierte** *m, f* (变化如 *adj*) 1) 同盟者; 2) 同盟国, 协约国
- alljähr|ig** *adj* 每年的, 年年的 *~lich* *adj*

每年的, 年年的, 一年一度的  
**Allmacht** *f* 全能, 无限的力量  
**allmächtig** *adj* 全能的, 万能的 ~**mählich** I *adj* 逐渐的, 渐次的; II *adv* 逐渐地: ~ wird es Ihnen klar werden 慢慢您会明白这件事情的 ~**monatlich** *adj* 每月的, 月月的, 每月一度的  
**Allotria** *pl od n -s* 无聊的举动, 恶作剧  
**allseitig** *adj* 各方面的, 全面的: ~**s** *adv* 1) 到处; 2) 各方面  
**Allstromempfänger** *m -s*; - 交直流接收机 ~**gerät** *n -(e)s*; -c 交直流(两用电工)仪器 ~**röhre** *f -n* 交直流(两用)电子管  
**allständig** *adj* 每小时的  
**Alltag** *m -(e)s* 平日  
**alltäglich** *adj* 每天的, 日常的, 平日的, 平常的  
**alltags** *adv* 日常, 平常  
**Alltagskleid** *n -(e)s*; -er *f* 日常衣服, 便服 ~**leben** *n -s* 日常生活; sich um das ~ der Volksmassen kümmern 关心人民群众生活 ~**mensch** *m -en*; -en 平凡的人, 常人  
**allumfassend** *adj* 包罗万象的, 无所不包的  
**Allüren** *pl* 1) (特殊的、与众不同的) 举止, 态度, 行为; 2) 习惯  
**Alluvium** [..vi..] *n -s* 冲积层, 冲积地  
**allwissend** *adj* 无所不知的 ~**wöchentlich** *adj* 每周的, 每星期的; eine ~e Zeitschrift 周刊  
**allzu** *adv* 太, 过; ~ **groß** 太大; ~ **bald** 太快  
**allzubald** *adv* 太快, 太匆促 ~**früh** *adv* 太早, 过早 ~**oft** *adv* 次数太多, 太频繁 ~**sehr** *adv* 太, 过于, 过份地 ~**viel** *adv* 太多, 太甚 ~**weit** *adv* 太远  
**Alm** *f -en* 高山牧场  
**Almanach** *m -s*; -e 历书, 年鉴  
**Alm(en)rausch** *m -es* 杜鹃花  
**Almosen** *n -s*; - 布施, 施舍; das ist kein Geschenk, sondern ein ~! 这不是礼物, 而是施舍! keine ~ haben wollen 不肯要施舍  
**Alp** I *m -(e)s*; -e 1) 妖怪, 恶魔; 2) 精神

上的重压; II *f -en* 高山牧场 ~**driicken** *n -s* 恶梦, 梦魇  
**Alpen** *pl* 阿尔卑斯山 ~**rose** *f -n* 杜鹃花  
**Alphabet** *n -(e)s*; -e 字母顺序, 字母表  
**alphabetisch** *adj* 按照字母顺序的  
**alphabetisigren** *vt* 按字母顺序排列  
**Alphastrahlen** *pl* α 射线, 阿尔法射线  
**alpin** *adj* 1) 关于阿尔卑斯山的; 2) 关于高山的; 3) 显出高山特性的  
**Alpinismus** *m -*, ~**tik** *f -en* (阿尔卑斯山或高山)登山运动, 登山术 ~**t** *m -en*; -en (阿尔卑斯山或高山)登山运动员, 登山家  
**Alpinistenteam** [..ti:m] *n -s*; -s 攀登高山运动队; das chinesische ~ hat erneut den höchsten Gipfel der Welt bezwungen 中国登山队再次征服了世界最高峰  
**Alptraum** *m -(e)s*; -e 梦魇, 恶梦  
**als** I *bcj* 1) 作为; ~ **Schriftsteller** 作为作家; lieber sterben, denn ~ **Sklave** leben 宁死不愿活着做奴隶; ich rate dir ~ meinem Freund 我向你——作为我的朋友——提出忠告; 200 Mark ~ **Entschädigung** zahlen 付两百马克作为赔偿; 2) 和...不同; 除...外; er war alles andere ~ zufrieden 他根本不满意; er hat nichts anderes ~ ein Buch gekauft 他除一本书外什么也没买; er ist anders ~ sein Bruder 他和他的哥哥(或弟弟)不同; er hat die Aufgabe anders angefaßt, ~ wir erwartet haben 他不是像我们预期的那样抓这项工作的; 3) 比, 比较; er ist älter ~ ich 他年纪比我大; doppelt soviel ~ jemand leisten 作出超过某人一倍的成绩; 4) 如同; sie reisen sowohl in die Schweiz ~ (auch) nach Österreich 他们旅行到瑞士, 也到奥地利; 5) zu..., ~ daß... 太...以至于不...; er ist zu jung, ~ daß er es verstehen könnte 他太年轻, 所以不能理解这件事; der Plan ist viel zu einfach, ~ daß man sich davon Hilfe versprechen könnte 这项计划失之过简, 人们不能指望从那里得到什



么帮助; II *ucj* 1) 当...的时候; ~ ich nach Hause kam, war es 6 Uhr 我回家时是六点钟; 2) ~ ob, ~ wenn 似乎; er tut, ~ ob er krank sei 他装病; ~ ob ich das nicht wüßte! 好像我不知道似的! (意为: 我当然知道!) es sieht aus, ~ ob es regnen wollte 看样子似乎要下雨; 3) um so (od desto) + Komparativ + ~ 由于...更...; dieser Tag war um so geeigneter für die Feldarbeit, ~ das Wetter gut war 由于天气好, 这一天就更适宜在地里干活; 4) insofern (od insoweit) ... ~ 只是在...方面; die beiden Brüder ähneln sich insoweit, ~ beide groß und schlank sind 两兄弟都是高瘦个子, 在这一点上他们是相像的

**als** | bald *adv* 立刻, 马上 ~ dann *adv* 然后, 随后

**also** I *adv* 如此; II *bcj* 因此; 那么; gehen wir ~ zusammen? 那么我们一同去吗? ~ gut! 那么好吧! er ist doch hier, ~ kann er nicht dort sein 他在这里, 所以不可能在那里

**alt** (=er, =est) *adj* 1) 老的; für wie ~ halten Sie ihn? 您看他几岁? der Alte ist über achtzig Jahre ~ 那个老人八十多岁; der ältere Bruder ist in Peking 哥哥在北京; ~ und jung 每个人; 2) 旧的, 陈旧的; ~es Brot 不新鲜的面包; die ~en Kartoffeln 去年收的土豆; ~e Bücher 旧书; das ist schon ~ 这已经陈旧了; zu Hause bleibt's beim ~en 家里情况如昔; 3) 多年的; ein ~er Freund 老朋友; 4) 古旧的; die Alte Welt 旧大陆(指欧洲, 与美洲大陆相对而言); das ~e System und die ~e Ideologie kritisieren 批判旧制度和旧思想; die ~e Geschichte 古代史; das ~e Jahr ist zu Ende 旧的一年结束了; 5) 从前的, 旧的; meine ~e Wohnung 我的旧寓所

**Alt** *m* -(e)s 女子或男童的低音

**Altan** *m* -s; -e 阳台

**Altar** *m* -(e)s; =e 祭坛

**altbacken** *adj* 不新鲜的, 烤好已有数日的; seine Ansichten sind ziemlich ~ 他的观点相当陈旧

**Alte** I *m* (变化如 *adj*) 1) 老人; 2) 父亲, 爸爸; 3) 丈夫; II *f* (变化如 *adj*) 老妇; III *n* (变化如 *adj*) 古代的东西; 陈旧的事物; das ~ in den Dienst der Gegenwart stellen 古为今用

**alteingesessen** *adj* 世(代)居(住某地)的

**Alteisen** *n* -s 废铁, 碎铁

**Altenteil** *n* -(e)s; -e (拨交产业给继承人时留给本人的)养老产业

**Alter** *n* -s; - 1) 年龄, 年纪; 年代; er ist von meinem ~ 他和我同年; im ~ von vierzig Jahren 四十岁的时候; man merkt ihm sein ~ nicht an 别人看不出他有那么大的年纪; 2) 老年, 高年; im ~ 在年老的时候; 3) 老年人

**altern** I *v* (s, h) 变老, 衰老; 老化; er ist früh gealtert 他未老先衰; II *vt* 使衰老, 使未老先衰; 使老化

**Alternative** {..vo} *f* -n (在两个可能性中作出的)抉择; wir stehen vor der ~ zu gehen oder zu bleiben 我们面临去留的抉择

**alters** *adv* von ~ her (od seit ~) 自古以来, 从来

**Alttersgenosse** *m* -n; -n 同岁的人, 年龄相同的人 ~grenze *f* 年龄界限 ~heim *n* -(e)s; -e 养老院, 敬老院 ~rente *f* -n 退休金

**altersschwach** *adj* 衰老的, 老弱的, 老朽的

**Altterschwäche** *f* 衰老, 老态龙钟

**Altertum** *n* -(e)s 古代 ~tümer *pl* 古物, 古董

**altertümlich** *adj* 古代的, 古风的, 旧式的

**Alttertumsforscher** *m* -s; - 考古学家, 古物学家

**ältteste** *adj* 最年长的, 最老的; mein ~r Bruder 我的大哥; Hans ist der ~ von uns 汉斯是我们之中岁数最大的人

**Älteste** *m, f* (变化如 *adj*) 最老者, 年长者, 年龄最大者

**altge|dient** *adj* 服役已久的 ~wohnt *adj* 惯常的, 熟习的

**Althändler** *m* -s; - 旧货商, 卖旧货的人

**althergebracht** *adj* 传统的, 常例的, 向来的, 沿习已久的  
**alt|hochdeutsch** *adj* 古高地德语的 ~**klug** *adj* 早熟的, 少年老成的  
**ältlich** *adj* 带有老气的, 半老的  
**Alt|material** *n -s; ..lien [..iən]* 旧料, 废料 ~**meister** *m -s; -* 老师傅, 老专家, 老手, 名家 ~**metall** *n -s; -e* 废旧金属  
**altmodisch** *adj* 旧式的, 过时的  
**Altpapier** *n -s* 废纸, 旧纸  
**Altruismus** *m -* 利他主义, 博爱主义  
**Altstoff** *m -(e)s; -e* 废品, 废料 ~**samm- lung** *f* 废品收集  
**altväter|isch** *adj* 旧式的, 古风的 ~**lich** *adj* 族长的, 长辈的, 令人敬畏的  
**Alt|waren** *pl* 旧货, 旧衣, 旧物 ~**wasser** *n -s; -* 积有死水的旧支流  
**Altweibersommer** *m -s; -* 1) 飘荡空中的蜘蛛丝; 2) 小阳春, 晚秋时风和日丽的日子  
**aluminium** *vt* 渗铝; 喷镀铝  
**Alu|minat** *n -(e)s; -e* 铝酸盐 ~**minium** *n -s* 铝 ~**minothermie** *f ..mjen* 铝热(法)  
**Alumnat** *n -(e)s; -e* 免费宿舍  
**am=an dem; ~** Ende der Straße 在马路尽头; ~ Morgen 在早上; ~ 7. Oktober 在十月七日; er arbeitete ~ besten 他工作得最好  
**Amalgam** *n -s; -e* 汞齐, 汞合金  
**Amalgamation** *f -en* 汞齐化(作用), 混汞法  
**amalgamieren** *vt* 混汞, 使起汞齐化作用  
**Amateur** [..tʰɔ:r] *m -s; -e* 业余从事艺术或技术活动者; 业余运动员; 业余爱好者 ~**film** *m -(e)s; -e* 业余电影片  
**Ambition** *f -en* 功名心, 野心, 奢望, 虚荣心; aggressive ~ 侵略野心  
**Amboß** *m -(ss)es; -(ss)e* 1) 砧, 铁钻; 2) (耳)砧骨  
**Ambrosia** *f* 1) (希腊神话) 神仙食品; 2) 精美食品  
**ambulanz** *adj* 流动的, 移动性的, 没有固定场所的; 能走动的; ~**e** Behandlung 门诊(并不住院); in ~**er** Behandlung sein (od stehen) 接受门诊治疗; ein

~**er Patient** 门诊病人  
**Ambulanz** *f -en* 1) 战地医院, 流动医院; 2) (较小的) 门诊部; 3) 救护车  
**Ambulatorium** *n -s; ..rien [..iən]* 门诊部  
**Ameise** *f -n* 1) 蚂蚁; 2) 小型柴油卡车  
**Ameisen|haufen** *m -s; -* 蚂蚁窝, 蚁垤 ~**säure** *f* 甲酸, 蚁酸  
**amen** *adv* (基督教祈祷的结束语)阿门; zu allem ja und ~ sagen 对一切唯唯诺诺  
**Amen** *n -s; -* (基督教祈祷的结束语)阿门; 同意, 允准; sein ~ zu etw. geben 同意某事  
**Amendement** [amād(ə)'mä:] *n -s; -s* 修正, 修正动议, 修正案  
**Amerika** 1) 美洲; 2) 美国; die Vereinigten Staaten von ~ 美利坚合众国  
**Amerikaner** *m -s; -* 1) 美洲人; 2) 美国人  
**amerikanisch** *adj* 1) 美洲的; 美洲人的; 2) 美国的; 美国人的  
**Amerizium** *n -s* 镭  
**Amin** *n -s; -e* 胺(类) ~**osäure** *f -n* 氨基酸, 胺酸  
**Amman** 安曼(约旦首都)  
**Amme** *f -n* 1) 奶妈, 乳母; 2) 保姆  
**Ammenmärchen** *n -s; -* 无稽之谈, 傻话  
**Ammoniak** *n -s* 氨, 阿摩尼亚  
**Ammonium** *n -s* 铵(基)  
**Amnesie** *f* 健忘症, 遗忘症  
**Amnestie** *f ..tjen* 特赦, 大赦; eine ~ erlassen 颁布特赦(令)  
**amnestieren** *vt* 赦免, 特赦; einen Straf- gefangenen ~ 赦免一个已经判刑的囚犯  
**Amok** *m -s* 一种狂暴型精神病(患者狂奔, 见人就杀); ~ laufen 乱冲乱杀; 着魔似地蛮干  
**a-Moll** *n -A* 小调  
**amoralisch** [od ..'ra:..] *adj* 1) 不受道德约束的, 不道德的; 2) 非道德性的, 超越道德范围的, 不属道德范围的  
**Ampel** *f -n* 1) 吊灯, 挂灯; 2) 十字路口的交通指挥灯; 3) 悬挂的花盆  
**Amortisation** *f -en* 1) 生产资料折旧费的扣除; 2) 分期摊还债务

**amortisieren** *vt* 1) 扣除(生产资料的折旧费); 2) 分期偿还; ein Darlehen ~ 分期偿还借款

**Ampere** [ˈɑ:pɛ:r od am..] *n* -(s); - 安培(电流的单位)

**Amperemeter** *n, m* -s; - 安培计, 电流表

**Amperestunde** *f* -n 安培小时

**Ampfer** *m* -s; - 酸模属

**Amphibie** [ˌ.ɸiə] *f* -n (水陆)两栖动物

**Amphibienfahrzeug** [ˌ.ɸiən..] *n* -(e)s;

-e 水陆两用汽车; 水陆两用坦克 ~flugzeug *n* -(e)s; -e 水陆两用飞机

**amphibisch** *adj* 两栖的(动物); 水陆两栖的(部队)

**Amphibium** *n* -s; ..ien [ˌ.ɸiən] 1) 两栖动物; 2) 水陆两用飞机

**Amphitheater** *n* -s; - (半)圆形露天剧场

**Amphora** *f* ..oren (古希腊的)双耳陶瓮

**Amplitude** *f* -n 1) 振幅, 幅度, 波幅; 2) 出没幅角, 出没偏差角

**Amplitudenmodulation** *f* -en (无线电)调幅

**Ampulle** *f* -n 安瓶(装一次用量针药的密闭的小玻璃管、筒)

**Amputation** *f* -en 切除(手术),(肢体等的)截断

**amputieren** *vt* (开刀)割去, 切除; einen Arm ~ 切除一只胳膊

**Amsel** *f* -n 山鸟

**Amsterdam** 阿姆斯特丹(荷兰首都)

**Amt** *n* -(e)s; ver 1) 职务; das ~ des Lehrers 教师职务; ein verantwortliches ~ 负责职务; von ~s wegen 因公; ein ~ bekleiden 担任某一职务;

2) 公务机关; 局, 所; das Auswärtige ~ 外交部

**amtigen** I *vi(h)* 在职, 供职; II *P. I* ~d 代理的; der ~de Minister 代部长

**amtlich** *adj* 官方的, 公务上的; eine ~e Nachricht 官方消息

**Amts|antritt** *m* -(e)s 就职, 上任 ~blatt

*n* -(e)s; ver 公报 ~enthebung *f* -en

撤职, 免职, 解职, 罢官 ~geheimnis *n* -ses; -se 公务秘密 ~gericht *n* -(e)s;

-e 初级法院 ~geschäft *n* -(e)s; -e 公事, 公务 ~miene *f* -n (冷淡的、故作严

厉状的)公事面孔, 官儿派头, 官架子

~mißbrauch *m* -(e)s; ver 渎职, 滥用职权

~person *f* -en 公职人员 ~schimmel

*m* -s; - 官僚作风, 官样文章, 繁文缛礼; den ~ reiten 照章办事; 公事公办

~tätigkeit *f* -en 执行职务, 公务

~wohnung *f* -en 1) 官邸; 2) 机关宿舍

**Amulett** *n* -(e)s; -e 护身符, 符篆

**amüsant** *adj* 有趣(味)的, 好笑的

**Amusement** [ˌ.ɸmä] *n* -s; -s 娱乐, 消遣

**amüsieren** I *vt* 使...喜欢、高兴, 使...觉得有趣、好笑; ihr verdutztes Gesicht

hat mich amüsiert 她那发楞的脸部表情使我感到好笑; II *v sich* 感到有趣、快乐; sich über etw. ~ 觉得...有趣、好笑, 以...为乐

**an** I *prep* 1) (*dat*) a) 在...的旁边; 在...方面; wir sind jetzt ~ der See 我们现在在海滨; Schulter ~ Schulter

kämpfen 并肩战斗; in der Straße steht Haus ~ Haus 街上房屋栉比; er ist Professor ~ der Universität 他是大学教授; am Tisch sitzen 坐在桌旁; ~ j-m vorbeigehen 从某人身边走过; ich ~ deiner Stelle würde das nicht tun 如果处于你的位置我就不会这么干; b) 在...的时间; am Tage 在白天; am Abend 在晚上; c) 与一些动词、名词、形容词等固定搭配使用; ~ einer Krankheit leiden 患一种病; reich ~ Erfahrungen sein 经验丰富; Mangel ~ etw. (*dat*) haben 缺乏某物; es ist wohl ~ dem 这或许是真的; ~ sich (*od* ~ und für sich) 就其本身而言, 本来; es fehlt ~ Zeit 缺乏时间; die Reihe ist ~ mir 轮到我了; 2) (*akk*) a) 到...的旁边; wir gehen jetzt ~ die See 我们现在到海边去; er geht ~s Fenster 他走向窗口; j-n ~s Telefon rufen 叫某人接电话; j-m bis ~ die Schulter reichen (身高)达到某人的肩部; b) 对..., 向..., 及到...; woran denken Sie? 您在想什么? ich schreibe ~ ihn 我写信给他; c) 近于..., 大约...; ~ die hundert Mark 大约一百马克; sie ist

~ die 10 Jahre 她大约十岁; II *adv*  
 1) von ... ~ 从...起; von diesem Tag  
 ~ 从这天起; von jetzt ~ 从现在开始;  
 2) ab und ~ 有时; 3) ~ sein 正开着;  
 das Licht ist ~ 灯开着  
**Anachronismus** [..k..] *m* -; ..men 时代错误,  
 历数错误, 史实年月日的差错  
**analog** *adj* 相似的, 类似的  
**Analogie** *f* ..gien 1) 类似, 相似; 2) 类推,  
 比论; 类同; 3) 同属; 4) 等比 ~ *rechen-*  
*gerät* *n* -(e)s; -e 比拟计算器  
**Analphabet** *m* -en; -en 文盲, 不识字者  
 ~ *entum* *n* -(e)s 文盲状态  
**Analyse** *f* -n 分析, 分解; die ~ eines  
 Textes 课文分析; die Methode der  
 ~ ist die dialektische Methode 分析  
 的方法就是辩证的方法; eine ~ ma-  
 chen, vornehmen, ausführen 作一分析;  
 eine chemische ~ 化学分析; eine  
 bakteriologische ~ 细菌学分析  
**analysieren** *vt* 分析, 解析, 分解; ~ Sie,  
 bitte, diesen Satz! 请您对这个句子作  
 语法分析! etw. vom Klassenstand-  
 punkt aus ~ 对某事物进行阶级分析;  
 eine Lösung chemisch ~ 对一种溶液  
 进行化学分析  
**Analysis** *f* (数学)分析, 解析  
**Analytiker** *m* -s; - 化学分析员, 化验员  
**analytisch** *adj* 分析的, 解析的; die ~ e  
 Chemie 分析化学  
**Anämie** *f* -n 贫血  
**Ananas** *f* - od -se 菠萝  
**Anarchie** *f* ..chien 无政府状态, 混乱, 无  
 秩序; die ~ innerhalb der gesell-  
 schaftlichen Produktion wird ersetzt  
 durch planmäßige bewußte Organi-  
 sation 社会生产内部的无政府状态将为  
 有计划的自觉的组织所代替  
**anarchisch** *adj* 无政府状态的, 混乱的  
**Anarchismus** *m* - 无政府主义 ~ *ist* *m*  
 -en; -en 无政府主义者  
**anarchistisch** *adj* 无政府主义的  
**Anästhesie** *f* ..ien 1) 麻醉; die lokale  
 ~ 局部麻醉; 2) 无感觉状态, 失去感觉,  
 无感觉  
**Anathem** *n* -s; -e 诅咒; 逐出教门

**Anatom** *m* -en; -en 解剖学家; 解剖学教  
 师  
**Anatomie** *f* ..ien 1) 解剖学; 2) 解剖室,  
 解剖学研究所; 3) (人体等的) 结构鉴定  
**anatomisch** *adj* 解剖(学上)的  
**anbahnen** I *vt* 开辟...的道路, 着手进行;  
 eine Verbindung ~ 设法建立联系; II  
*v sich* 逐渐显露, 开创; eine Wende  
 bahnt sich an 开始出现一个转折  
**Anbahnung** *f* -en 1) 开始, 初步; 2) 准备  
**anbändeln** *vi(h)* 1) 拉关系, 设法亲近(异  
 性); mit j-m ~ 与某人拉关系; 2) 寻衅  
**Anbau** *m* I -(e)s (大规模)种植; der ~  
 einer Getreideart 种植一种谷物; II  
 -(e)s; -ten 1) 附建, 加建, 扩建; 2) 边  
 房, 侧屋  
**anbauen** *vt* 1) 加建于旁; einen Flügel  
 ~ 加建侧房; er hat den Scheibenwi-  
 scher an die (od der) Windschutz-  
 schein angebaut 他把刮水器安装在防  
 风玻璃上; es kommen noch Gäste,  
 wir müssen ~ 还有客人来, 我们得并  
 联一张桌子; 2) 种植; technische Kul-  
 turen ~ 种植技术作物  
**Anbaufläche** *f* -n 耕种面积 ~ *möbel* *n*  
 -s; - 配套用家具  
**Anbeginn** *m* -s 开始, 原始; seit ~ 从开  
 始以来; von ~ (an) 从一开始起  
**anbehalten\*** *vt* 穿着(或戴着)不脱; er  
 behält den Regenmantel noch an 他  
 还穿着雨衣不脱  
**anbei** [od 'an..] *adv* 附寄, 附带; ~  
 schicke ich Lichtbild und Lebenslauf  
 我附寄相片和自传  
**anbeissen\*** I *vt* 开始咬; den Kuchen  
 ~ 开始吃饼; II *vi(h)* 吞饵; Fische  
 beißen an 鱼在吞饵; er beißt nicht  
 an 他不上钩(不接受诱惑性的建议)  
 ~ *belangen* *vt* 关系到, 涉及; was mich  
 angeht, (so) habe ich nichts da-  
 gegen 就我而言, 我不反对 ~ *bequemen*  
*v sich* 适应, 将就; sich den Umstän-  
 den ~ 适应环境(情况) ~ *beraumen* *vt*  
 规定...的时间, 规定...的日期 ~ *beten*  
*vt* 崇拜, 敬慕  
**Anbetracht** *m* -(e)s 考虑, 涉及; in ~

seines Alters 考虑到他的年龄  
**an|betreffen\*** *vt* 涉及, 关系到; was mich anbetrifft, (so) habe ich nichts dagegen 就我来说, 我对此并不反对  
**~betteln** *vt* 向...乞求, 恳求 **~biedern** *v sich* 厚着脸皮硬要与人亲近 **~bieten\*** I *vt* 1) 款待, 端给, 给予; j-m eine Tasse Tee ~ 端给某人一杯茶; 2) 提供, 表示愿意给...; 建议; eine Stelle ~ 提供一个职位; Waren zum Verkauf ~ 提供货物出售; j-m einen Tausch ~ 向某人提议进行一次交换; j-m Prügel ~ 威胁要揍某人; II *v sich* 表示愿意(效劳); sich j-m zur Aushilfe ~ 主动提出帮助某人 **~binden\*** I *vt* 系住, 系牢; ein Pferd ~ 把马系住(在桩上); II *vi(h)* 1) 寻衅; mit j-m ~ 找某人寻衅吵闹; 2) 建立关系; mit j-m ~ 同某人建立关系 **~blasen\*** *vt* 1) 朝...吹气; das Feuer ~ 吹火(使其炽烈); die Flöte ~ 吹笛; 2) 对...吹; der scharfe Frühlingswind blies ihn an 强劲的春风对着他吹; 3) 痛责, 怒斥  
**Anblick** *m* -(e)s; -e 1) 看, 目击; ein kurzer ~ 一瞥; beim ersten ~ 乍看起来; 一看(就)...; 2) 景象, 光景; einen schönen ~ bieten 呈现出一种美丽的景象  
**an|blicken** *vt* 看着; j-n verwundert ~ 惊奇地注视某人 **~blinzeln** *vt* 向...使眼色, 递眼色; 向...眨着眼(或缝隙着眼) **~bohren** *vt* 1) 在...上钻洞(但不钻穿); Bäume ~ 在树上钻洞(以取树脂); 2) 开始在...上钻洞; 3) 向...小心地探询 **~braten\*** *vt* 把...煎一下(使其变黄) **~brechen\*** I *vt* 1) 折裂, 折损(但未断); 折断; einen Zweig ~ 折断一条树枝; 2) 打开; eine Schachtel Zigaretten ~ 拆开一包香烟; 3) 动用; seine Vorräte ~ 动用他的贮藏(品); II *vi(s)* 开始, 渐渐出现; der Tag bricht an 天方破晓 **~brennen\*** I *vt* 点燃; eine Kerze ~ 点着一支蜡烛; II *vi(s)* 1) 着火, 燃烧; nasses Holz brennt nicht an 湿柴烧不起来; 2) 烧焦, 烧糊; süßer Brei brennt leicht an 糖粥容易

烧焦 **~bringen\*** *vt* 1) 带来, 搬来; 2) 装上, 安上, 镶上; ein Schild an einem Haus ~ 装一牌子在屋前; 3) 安排, 安置(在适合的处所); seinen Sohn ~ 安排他的儿子(去做一种工作); 4) 提出; eine Bitte, ein Gesuch, eine Beschwerde ~ 提出请求、申请、抗议; 5) 出售

**Anbruch** *m* -(e)s; -e 1) 裂缝; der ~ der Tasse 杯子的裂缝; 2) 开始; bei (od mit) ~ des Tages 破晓时; bei (od mit) ~ der Nacht 薄暮时; 3) 腐烂的木材; 4) 露出的矿脉

**anbrüllen** *vt* 1) 向...喊叫; 2) 大声呵斥

**Andacht** *f*-en 1) 虔诚, 肃敬; 凝神; 2) 祷告

**andächtig** *adj* 虔诚的; 凝神的

**andauern** *vi(h)* 延续; der Regen dauert an 雨下个不停; die Versammlung dauert an 会议继续进行 **~d** *adj* 连续的, 持续不断的

**Andenken** *n* I -s 纪念; zum ~ an j-n od etw. (akk) 留作对于某人或某事的纪念; II -s; - 纪念品

**andere** *adj* (只用作 *attr*) 另外, 其他; ~ Leute 其他的人; das ~ Mal 下一次; er ist ein ~r Mensch 他是另外一种人; er kam am ~n Morgen 他第二天早上来了; mit ~n Worten 换句话说; die einen kamen, die ~n gingen 一些人来了, 另一些人走了

**andererseits** *adv* 另一方面

**ander(e)nteils** *adv* 在另一方面

**andermal** *adv* 下(一)次, 下(一)回

**ändern** I *vt* 改变, 修改; ein Kleid ~ 改一件衣服; er hat seine Meinung darüber geändert 他改变了对此事的意见; seinen Standpunkt ~ 改变他的立场; das ist nicht zu ~ 这是无法改变的; II *v sich* 发生变化; ...daß mit den Lebensverhältnissen der Menschen, mit ihren gesellschaftlichen Beziehungen, mit ihrem gesellschaftlichen Dasein, ... auch ihr Bewußtsein sich ändert 人们的意识, 随着人们的生活条件, 人们的社会关系、人们的社会存在的改变而

改变; das Wetter ändert sich 天气发生变化; sich von Grund aus ~ 根本改变, 完全变样

**andernfalls** *adv* 否则

**anders** *adv* 不同地; er ist ganz ~ geworden 他完全改变了; es wird bald ~ werden 情况不久就会改变; er spricht ~ als er denkt 他说的不是心里话(言不由衷); jemand ~ 别(的什么人), 另外一个人; irgendwo ~ 另外一个(什么)地方; niemand ~ als er 正是他, 而不是别人 ~artig *adj* 另外一种的, 别样的 ~wo *adv* 在别的(什么)地方 ~woher *adv* 从别的(什么)地方(来) ~wohin *adv* 到别的(什么)地方(去)

**anderthalb** *adj inv* 一个半; ~ Stunden 一个半钟头; in ~ Jahren 一年半以后

**Änderung** *f -en* 变化, 变动, 改变; eine ~ am Bericht vornehmen 修改报告; plötzlich trat eine ~ ein 突然起了变化

**anderwärts** *adv* 在别的地方, 别处 ~weit *adv* 1) 在其他方面; 2) 以其他方式 ~weitig I *adj* 别的, 另一种的; II *adv* 以另一种方式, 另行

**anduten** I *vt* 1) 指点, 暗示; j-m etw. ~ 指点或暗示某人使他了解某事; das deutet nichts Gutes an 这不是好兆; 2) 粗略或敷衍地做; eine Verbeugung ~ 欠身, 浅浅地鞠个躬; die Umriss mit ein paar Strichen ~ 用几笔勾画出轮廓; II *v sich* 显露; eine Wendung zum Besseren deutete sich an 有好转的迹象

**Andeutung** *f -en* 指点, 暗示; j-m eine ~ machen 给某人作一暗示

**andichten** *vt* 1) 作诗献给..., 向...赠诗; 2) 错误地归因(或归咎)于, 错误地说...有(言行、品质等)

**Andorra** 安道尔

**Andorra la Vella** 安道尔(市)(安道尔首都)

**Andrang** *m -(e)s* 拥挤, 充斥; der ~ der Menschen 拥挤而来的人流; an der Abendkasse herrscht großer ~ 在晚

场戏票出售窗口十分拥挤; der ~ des Blutes 充血

**andrehen** *vt* 1) 扭开...的开关; das Licht ~ 扭亮电灯; das Wasser ~ 打开水龙头; das Gas ~ 打开煤气开关; 2) 哄骗(某人购买劣货); 3) 干, 做; wie drehen wir das an? 这件事咱们怎么个下法? ~dringen\* *vi(s)* 1) 进攻, 逼近, 推进; gegen den Feind ~ 向敌人推进; 2) 涌入, 涌到, 上涨; das Blut dringt gegen den Kopf an 血涌向头部; Wasser dringt an 水上涨了

**Andringen** *n -s* 坚决的请求(或要求)

**androhen** *vt* 以...威胁(或吓唬); j-m etw. ~ 用某事物来威吓某人

**Androhung** *f -en* 威吓; unter ~ einer Geldstrafe (如)违法处以罚款

**andrücken** *vt* 压住, 压紧, 盖紧 ~ecken *vi (s, h)* 1) 撞到一个角落上去; 2) 引起反感 ~eignen *vt* 1) 据为己有, 侵占; sich (dat) eine fremde Sache ~ 侵占人家的东西; sich (dat) Mehrwert ~ 占有剩余价值; 2) 使...成为己有, 掌握, 学会; ich habe mir eine fremde Sprache angeeignet 我学会了一种外国语; sich (dat) eine gute Gewohnheit ~ 养成一种好习惯

**Aneignung** *f -en* 1) 获得; 2) 占有; die ~ dieser Mehrarbeit durch das Kapital 靠资本占有这种剩余劳动; 3) 掌握, 学会 ~weise *f -n* 占有方式

**aneinander** *adv* 彼此靠近, 彼此靠紧; die Schiffe fuhrn ~ vorbei 船彼此挨边驶过 ~fügen *vt* 把...靠紧, 连接, 结合在一起; zwei Teile ~ 把两部分连在一起 ~geraten\* *vi(s)* 互相冲突, 争执, 口角, 殴斗起来 ~grenzen *vi(h)* 毗邻, 毗连 ~reihen *vt* 把...串连起来, 使排列成行

**Anekdote** *f -n* 轶事, 趣闻

**anekdotenhaft** *adj* 1) 轶事的, 奇闻的, 趣话的; 2) 爱谈奇闻轶事的

**anekeln** *vt* 使...厌恶, 作呕; sein Anblick ekelt mich an 看见他我就觉得讨厌; diese Speise ekelte den Kranken an 这种食物使病人作呕

**Anemometer** *n, m -s*; - 风速计, 气流计

**Anemone** *f -n* 白头翁(植物)

**Anerbieten** *n -s*; - 提供, 提议, 建议

**anerkannt** *adj* 公认的, 已有定论的

**anerkennen\*** *vt* 1) 承认; einen Staat diplomatisch ~ 在外交上承认一个国家; er erkennt meine Forderungen an 他承认我的要求(是正当的); 2) 重视, 尊重, 赞许; ich anerkenne deine Bemühungen 我赞赏你的努力; wir erkennen seine Verdienste an 我们重视他的功绩 ~*d adj* 赞许的, 褒奖的, 可嘉的 ~*swert adj* 值得赞许的, 值得表扬的

**Anerkennung** *f -en* 1) 承认; 2) 重视, 赞许; ~ finden 获得好评, 受到重视

**Aneroid** *n -(e)s; -e* 无液气压计

**an|fachen** *vt* 1) 对着...吹气, 鼓风; ein (od das) Feuer ~ 对着炉火鼓风(使其炽烈); 2) 激起, 煽动; j-s Neugier ~ 引起某人的好奇心; einen Streit ~ 煽起争端 ~*fahren\** I *vi(s)* 1) (车子等)开动; der Zug fährt langsam an 火车缓缓地开动; 2) 驶来; ein Automobil fuhr tutend an 一辆汽车响着喇叭开过来; II *vt* 1) 驶向; Peking ~ 驶向北京; 2) 把...运来; Kohlen ~ 把煤运来; 3) 撞倒, 撞伤; der Wagen hat einen Fußgänger angefahren 车子撞着一个行人; 4) 呵斥; j-n zornig ~ 怒斥某人

**An|fahrt** *f -en* 1) 到达, 进站, 入港, 抵埠; 2) 码头, 埠头; 3) (车辆)进口道 ~*fall* *m -(e)s; -e* 1) 突击, 袭击; ein feindlicher ~ 敌人的袭击; 2) (疾病等的)发作; er bekam einen ~ von Schwindel 他突然感到头晕; 3) 产量, 收获; der ~ an Getreide 粮食产量

**an|fallen\*** I *vt* 1) 攻击, 袭击; den Feind ~ 袭击敌人; 2) 侵袭; eine Krankheit fällt ihn an 一种疾病侵袭他; II *vi(s)* 同时形成, 附带产生; III *P.I* ~*d* 同时形成的, 附带产生的; 出现的; die ~den Fragen 出现的各种问题 ~*fällig* *adj* 1) 虚弱的, 缺乏抵抗力的, 容易发病的; er ist ~ für Erkäl-

tungen 他容易患感冒; 2) 易于感受的; für etw. ~ 易于感受某事物的

**Anfälligkeit** *f -en* 缺乏抵抗力, 容易生病

**Anfang** *m -(e)s; -e* 开始; ~ Januar 一月初; ~ nächsten Jahres 明年初; am ~ des Jahrhunderts 世纪初; am (od zu, zum) ~ schien alles in bester Ordnung 开始时一切显得井井有条(非常正常); von ~ bis zu Ende 从头到尾; aller ~ ist schwer 万事起头难; große Dinge haben kleine Anfänge 大事是从小事开始的

**anfangen\*** I *vi* 1) 开始; er fängt an zu arbeiten 他开始工作; er fängt eine neue Lebensweise an 他开始一种新的生活方式; 2) 办(事), 做; eine Sache richtig ~ 正确地办一件事; mit j-m nichts ~ können 拿某人无法派上用场; 与某人搞不到一块; 无法对付某人; was sollen wir damit ~? 我们拿它怎么办? ich kann mit diesem Buch nichts ~ 这本书对我毫无用处, 这本书引不起我的兴趣; II *vi(h)* 开始, 着手; womit diese Geschichte anfängt, damit muß der Gedankengang ebenfalls ~ 历史从那里开始, 思维进程也应当从那里开始; die Arbeit fängt an mit der Verfertigung von Werkzeugen 劳动是从制造工具开始的; er hat klein angefangen 他从小规模开始; wann fängt die Schule an? 什么时候开学?

**Anfänger** *m -s; -* 初学者; 新手, 生手; ein ~ im Lernen 开始学习者, 初学者; Kurse für ~ 初级教程 ~*lehrgang* *m -(e)s; -e* 初级教程

**an|fänglich** I *adj* 起初的, 开始的, 本来的; II *adv* 起初, 开始时 ~*fangs* I *adv* 开始, 起初; ~ ging alles gut 开始一切都好; II *prp (gen)* ~ der dreißiger Jahre 三十年代初

**Anfangs|buchstabe** *m -n; -n* 开头字母, 第一个字母 ~*geschwindigkeit* *f -en* 初速 ~*punkt* *m -(e)s; -e* 起点, 出发点 ~*stadium* *n -s; -ien* [..iən] 初期, 开头阶段

**an|fassen** I *vt* 1) 用手接触, 握住; j-n (*od* etw.) mit den Händen ~ (用手) 抓住某人(或某物); ein heißes Eisen ~ 与棘手的问题打交道; Schrecken faßt mich an 恐惧攫住了我; 2) 对待, 处理; j-n mit Glacehandschuhen (*od* Samthandschuhen) ~ 对待某人非常谨慎; etw. beim rechten Zipfel ~ 巧妙地(或妥善地)处理某事; II *v sich* 用手摸(有...感觉); der Stoff faßt sich weich an 这种布料摸起来软和 ~ **fau-chen** *vt* 1) (猫)发怒向...发出呼噜声; 2) 粗暴地对...说话, 斥责 ~ **faulen** *vi(s)* 开始腐烂, 开始腐朽, 变坏 ~ **fechtbar** *adj* 可争辩的, 可质疑的, 理由不充分的, 不一定站得住脚的 ~ **fechten\*** *vt* 1) 否认... (的正确性, 有效性), 非难, 反驳, 怀疑; j-s Meinung ~ 反对某人的意见; die Echtheit einer Unterschrift ~ 怀疑一个署名的真实性; 2) 使不安; 使忧愁; das ficht mich nicht an 此事并未使我不安

**Anfechtung** *f -en* 1) 非难, 反驳; 2) 诱惑

**anfeinden** *vt* 对...怀有敌意, 敌视, 攻击

**Anfeindung** *f -en* 敌意, 敌对, 敌视, 攻击

**anfertigen** *vt* 制作, 制造, 生产; der Tischler fertigt die Möbel an 木工制造家具; eine Übersetzung ~ 作一翻译; ein Kleid ~ 缝制一件衣服

**Anfertigung** *f -en* 制作, 制造, 生产

**an|feuchten** *vt* 使...略湿, 滋润; ich feuchtete mir die Lippen an 我润润嘴唇; ich muß mir erst mal die Kehle ~ 我得先润一下喉咙(小饮一杯) ~ **feuern** *vt* 1) 把...的火生(或点)起来; den Ofen ~ 生炉子; 2) 刺激, 煽动, 鼓舞, 激励; die Läufer durch Zurufe ~ 用呼喊声给赛跑运动员打气; j-n zu immer größeren Leistungen ~ 激励某人做出越来越大的成绩 ~ **flehen** *vt* 恳求, 央求, 哀求; sie flehte ihn um Hilfe an 她恳请他给予帮助 ~ **fliegen\*** I *vi(s)* 飞来; die Vögel kommen angefliegen 鸟儿飞(翔而)来; etw. fliegt j-m an 某人毫不费劲地得到某物; II *vt* 飞

向; das Flugzeug fliegt Guangdschou an 这架飞机飞向广州

**Anflug** *m -(e)s; \*e* 1) 飞来, 飞近; das Flugzeug ist im ~ 飞机飞(过)来; 2) 浮浅的痕迹, 淡色, 微光; ein ~ von Röte auf den Wangen 脸上泛出红晕; ein ~ von Wissen 一点浅薄的知识

**anfordern** *vt* (迫切)要求; einen Bericht von j-m ~ 要求某人提出报告

**Anforderung** *f -en* 1) (迫切的)要求, 请求; den erhöhten ~en gerecht werden 符合(或满足)提高了的要求; 2) 订(货)

**Anfrage** *f -n* 1) 询问; eine ~ an j-n wegen etw. (*od* nach etw.) stellen 向某人询问(有关)某事; Ihre ~ bezüglich der Lieferungen beantworten wir folgendermaßen ... 承询供货事宜, 兹答复如下...; 2) (议会中的)质问; eine ~ beantworten 回答一个质问

**an|fragen** *vt* 询问, 质问; bei j-m nach (*od* wegen) etw. ~ 向某人询问某事

~ **fressen\*** I *vt* 1) 咬, 啃啮; Mäuse haben aber auch alles angefressen! 耗子把什么都啃了呀! 2) 腐蚀; der Rost hat das Eisen angefressen 锈腐蚀了铁; II *v sich* 因吃而发胖 ~ **freunden** *v sich* 结交, 交友; sich mit j-m ~ 同某人交朋友; ich freundete mich mit dem Gedanken an, einen Kursus zu besuchen 我打算去听一门课程 ~ **frieren\*** *vi(s)* 冻住, 冻在...上, 冻结 ~ **fügen** *vt* 附加, 添上, 增补; dem Brief eine Beilage ~ 随信寄一附件 ~ **fühlen** I *vt* 触摸而试探; fühle einmal meine Hände an, wie kalt sie sind 你摸摸我的双手多冷; II *v sich* 被触摸时给人某种感觉; deine Stirn fühlt sich heiß an 你的额角摸起来发烫; der Stoff fühlt sich rau an 这种衣料摸起来很粗糙

**Anfuhr** *f -en* 运来; die ~ der Kohlen 运煤; ~ per Lastwagen 用卡车运来

**anführen** *vt* 1) 率领, 指挥; 领头, 带头; ein Heer ~ 率领一支军队; 2) 举出,



援引, 引用; die Tatsachen ~ 举出事实; Beweise ~ 提出证明理由; Beispiele ~ 举例; Marx ~ 引用马克思的话; j-s Worte ~ 引用某人的话; 3) 愚弄, 戏弄, 取笑

**Anführer** *m -s; -* 1) 领袖, 长官, 指挥者; 2) 头子, 魁首; der ~ einer Räuberbande 匪帮头子 ~ung *f -en* 1) 领导, 引导; 2) 引文, 引证 ~ungsstriche *pl* 引号 ~ungszeichen *n -s; -* 引号

**anfüllen** *vt* 灌满, 装满; ein Gefäß mit Wasser ~ 把容器装满水

**Angabe** *f -n* 说明, 报告(统计数字等), 陈述; 指示; eine nähere ~ 更详尽的说明(报告); ohne ~ von Gründen 没有说明理由; seiner ~ nach 根据他的陈述; genaue ~n zu etw. (*od* über etw.) machen 就某事作精确的说明或报告; die ~ von Druckfehlern 勘误表; die ~ des Hauptinhaltes 内容提要

**an|gaffen** *vt* 张口呆看, 张口惊视 ~gänglich *adj* 1) 可能的, 可行的; 2) 被允许的 ~geben\* *vt* 1) 说明, 陈述, 告知, 指明; Gründe ausführlich ~ 详细陈述理由; 2) 确定, 定出; den Takt und den Ton ~ (在指挥乐队或演唱时) 定出节拍和音调; 3) 告发; j-n vor Gericht ~ 向法院告发某人; 4) 发(纸牌, 球); 5) 吹牛, 装出了不起的样子

**Angeber** *m -s; -* 1) 告密者; 2) 说大话者, 吹牛大家; 3) 指示器

**angeb|erisch** *adj* 夸口的, 摆架子的 ~lich *I adv* 据称; *II adj* 所谓的, 表面(上)的, 假装的; ein ~er Kranker 一个所谓的病人; ein ~er Philosoph 一个冒充的哲学家

**angeboren** *adj* 先天的, 天生的; eine ~e Krankheit 先天(造成)的疾病; den Tieren ist ein gewisser Instinkt ~ 动物有某种天生的本能

**Angebot** *n -(e)s; -e* 1) 供给, 供应; 供应(商品)量; 供应的品种; ~ und Nachfrage 供应与需求; das ~ von (*od* an) Gemüse ist reichlich 蔬菜的供应颇为丰盛; das ~ in Elektrogeräten ist sehr groß 供应的电器品种繁多; 2)

提议, 建议, 提供; 供货条件; 提供货物求售; 出价; er machte mir das ~, während der Ferien bei ihm zu wohnen 他向我提议(主动邀我)在假期里到他那儿去住; wir bitten Sie um Ihr ~ über (*od* für) die Lieferung von ... (我们)请告知贵公司(或厂等)关于供应...的条件; ein ~ auf (*od* für) etw. machen 提供某物求售或对某物出价

**angebracht** *adj* 适当的, 恰当的; 合乎目的的; eine ~e Bemerkung 一个恰当的评语 ~deihen\* *vi* (与 lassen 连用) 给予; unsere Partei läßt den Kindern eine gute Erziehung ~ 我们党给予儿童们良好的教育; er ließ dem Freund seinen Beistand ~ 他给他的朋友以支持 ~führt *adj* 引用的, 所引的; am ~en Ort 同上(表示引证同上的著作、文献) ~gossen *adj* 非常适合的, 贴身的 ~griffen *adj* 困急不堪的; er sieht ~ aus 他看起来十分疲倦 ~heiratet *adj* 有姻亲关系的 ~heitert *adj* 微醉的

**an|gehen**\* *I vi(s)* 1) 开始; der Lärm ging von neuem an 喧声又起; die Lampe geht an 灯亮了; wann geht das Theater an? 戏院什么时候开演? 2) 变坏; das Fleisch ist leicht angegangen 这肉已经有一点发臭了; 3) 过得去, 还可以, 不好不坏; etw. geht gerade noch an 某事物勉强过得去; daß er nicht gekommen ist, mag noch ~, aber daß er sich nicht entschuldigt hat, ärgert mich sehr 他没有来也罢了, 但使我非常恼火的是他没有请假; *II vt* 1) 涉及, 关连; das geht mich am meisten an 这事与我最有关系; es geht meine Ehre an 这与我名誉有关; was geht es dich an? 这与你有什么相干? das geht ~dich einen Dreck an 这干你屁事; 2) 攻击; 对付; 反对; das Wildschwein geht den Jäger an 野猪攻击猎人; ein Problem von einer anderen Seite ~ 从另外一个方面来抓(处理、研究)一个问题; ge-

- gen Vorurteile ~ 与成见作斗争; 3) 请求; j-n um Unterstützung ~ 请求某人支持; j-n um Rat ~ 请某人出主意; III *P. I* ~d 未来的, 正在培养中的; er ist ein ~der Lehrer 他是未来的教师 ~gehören *vi(h)* 属于; einer Gesellschaft ~ 隶属一个团体; das gehört bereits der Geschichte an 此事已成过去
- Angehörige** *m, f* (变化如 *adj*) 1) 家属, 亲戚; 2) 成员; der ~ einer Partei 某一党的成员
- Angeklagte** *m, f* (变化如 *adj*) 被告, 被控诉者
- Angel** *f -n* 1) 钓竿, 钓具; seine ~ nach j-m auswerfen 引某人上钩; 2) 户枢, 门轴, (门、窗的) 铰链; j-n zwischen Tür und ~ abfertigen 匆忙把某人打发走; die Welt aus den ~n heben 彻底改造世界; 翻天覆地
- angelegen** *adj sich (dat) etw. ~ sein lassen* 关切某事; ich will es mit ~ sein lassen 我要为此努力或操心, 我要关心某事
- Angelegenheit** *f -en* 事情; ich habe noch wichtige ~en zu regeln 我还要处理重要的事情
- angelegentlich** *adj* 迫切的, 恳切的; 竭力的, 有力的; eine ~e Bitte 坚决的请求; er bemüht sich ~st 他十分尽力
- Angelleine** *f -n* 钓鱼丝
- angeln** I *vt* 1) 钓; Fische ~ 钓鱼; 2) 找到, 赢得, 获得, 搞到手; II *vi(h)* 追求, 企图把...搞到手; nach etw. ~ 力求得到某物; nach j-m ~ 追求某人
- Angelpunkt** *m -(e)s; -e* 1) 枢轴; 2) 关键, 要点
- angemessen** *adj* 适当的, 适宜的, 适度的; einen ~en Beitrag zur Sache des Fortschritts der Menschheit leisten 为人类的进步事业作出应有的贡献; eine ~e Belohnung 适当的酬报; etw. für ~ halten 认为某事是恰当的, 适宜的 ~nähert *adj* 接近的, 相近的, 近似的 ~nehm *adj* 令人愉快的; ein ~er Anblick 令人愉快的景象; es ist mir sehr ~ 这使我很愉快; wir haben einen sehr ~en Abend bei ihm verbracht 我们在他那里过了一个很愉快的晚上. ~nommen *adj* 假定的; ~, daß ... 假定(说)...
- Anger** *m -s-* 村子里的草地, 草场, 草原, 牧场
- ange regt** *adj* 活跃的, 兴奋的 ~schlagen *adj* 1) 略有破损的; 2) (运动) 精力衰竭的, 疲倦的
- Angeschuldigte** *m, f* (变化如 *adj*) 被告
- angesehen** *adj* 有声望的, 可敬的; sehr ~ bei j-m sein 很受某人重视、尊敬
- Angesicht** *n -(e)s* 脸庞, 面部; im ~ des Feindes 面对着敌人 j-n von ~ kennen 认识某人的面貌; von ~ zu ~ 面对面; einer Gefahr (*dat*) ins ~ schauen (敢于) 正视危险; etw. im Schweiß seines ~(e)s tun 汗流满面地做某事; 艰辛地做某事
- angesichts** *prp (gen)* 由于, 鉴于; 面对..., 在...面前; ~ eines gewissen Umstandes 由于某种情况; ~ der Tatsache verstummte er 他在事实面前哑口无言 ~spannt *adj* 1) 劳累的; 2) 紧张的, 聚精会神的 ~stammt *adj* 继承的; 遗传的
- Angestellte** *m, f* (变化如 *adj*) 职员; 雇员
- angestrengt** *adj* 努力的, 尽力的 ~trunken *adj* 微醉的 ~wandt *adj* 应用(于实际的); ~e Mathematik 应用数学 ~wiesen *adj* 依赖...的, 依靠...的; auf j-n *od* etw. ~ sein 依赖(或依靠)某人或某物 ~wöhnen I *vt* 使...习惯于..., 使...养成...的习惯; sich (*dat*) (*od* j-m) etw. ~ 使自己(或某人)习惯于某事; ich habe mir angewöhnt, früh aufzustehen 我已养成早起的习惯; sie wollten dem Kind das gar nicht erst ~ 他们根本不愿让孩子养成这种习惯
- Angewohnheit** *f -en* (坏) 习惯, 癖性; schlechte ~en annehmen 养成坏习惯; j-m eine schlechte ~ aberziehen 教育某人戒除一种坏习惯; er hat die ~, mit sich selbst zu reden 他有自

- 言自语的习惯; *etw. aus ~ tun* 由于习惯而做某事 *~wöhnung f -en* 习惯, 癖癖
- an|gezeigt** *adj* 合宜的, 适合的 *~gießen\**  
*vt* 1) 浇注, 淋洒; *eine Pflanze ~* 给刚栽种的植物淋一些水; 2) 把...浇铸上去; *das Kleid sitzt wie angegossen* 这件女衫非常合身
- Angina** *f -nen* 1) 扁桃炎, 咽喉炎; 2) 心绞痛, 狭窄感
- angleichen\*** *vt* 1) 使适合于(...), 使相适应; 2) 使与(...)相似或相同(或相等)
- Angler** *m -s;-* 钓鱼者
- angliedern** *vt* 使附属于(...), 把...附设于(...)之下; 合并, 归并; *eine kleine Gemeinschaft einer größeren Organisation ~* 把一个小团体合并到一个较大的组织里去
- Angliederung** *f -en* 合并, 附加, 归附
- anglotzen** *vt* 凝视, 呆望
- Angola** [aŋ.] 安哥拉
- angolisch** [aŋ.] *adj* 安哥拉的; 安哥拉人的
- an|grauen** *vi(h)* (头发) 开始斑白, 花白  
*~greifbar* *adj* 易受攻击的, 可指摘的, 脆弱的
- angreifen\*** *vt* 1) 抓, 握住, 接触; 2) 着手, 办理; *eine Arbeit ~* 动手干一项工作; 3) 攻击; 抨击, 攻讦; *wir greifen nicht an, wenn wir nicht angegriffen werden; wer uns angreift, hat aber unbedingt mit unserem Gegenangriff zu rechnen* 人不犯我, 我不犯人, 人若犯我, 我必犯人; *den Gegner ~* (球类运动)向对方发起进攻; *j-n in der Zeitung scharf ~* 在报上尖锐抨击某人; 4) 使衰弱, 使疲惫, 损害, 侵蚀; *Säure greift Metalle an* 酸类腐蚀金属; *er fühlt sich angegriffen* 他感到十分疲倦; 5) 动用; *Vorräte ~* 动用储存物品 *~d* *adj* 1) 攻击的, 进攻的; 2) 令人厌倦的, 令人疲劳的
- Angreifer** *m -s;-* 侵略者, 进攻者
- angrenzen** *vi(h)* 与...邻接, 与...毗连; *an etw. (akk) ~* 与某物相毗连 *~d* *adj* 邻近的, 毗连的, 紧挨着的
- Angriff** *m -(e)s; -e* 1) 着手, 开始; *heute wurde der Wasserbau in ~ genommen* 今天着手兴建这项水利工程; 2) 进攻, 攻击; 抨击, 攻讦; *zum ~ übergehen* 转入攻势; *einen ~ auf j-s Ruf machen* 破坏某人的名誉
- Angriffsfläche** *f -n* (技术)工作面, 反应表面; 攻击面 *~krieg* *m -(e)s; -e* 进攻战, 攻击战 *~punkt* *m -(e)s; -e* 1) 攻击点; 弱点; 2) 着力点, 施力点, 作用点 *~waffe* *f -n* 进攻性武器 *~weise* *f -n* 攻击方式
- Angst** *f =e* 害怕, 焦虑, 不安; *~ vor etw. haben* 害怕某事物; *mit großer ~ erwartete sie seine Rückkehr* 她十分心焦地盼望着他的归来; *in ~ um j-n sein* 为某人担忧
- angst** *adj* 害怕的, 忧虑的, 不安的; *j-m ist (es) ~ (und bange)* 某人害怕或担心; *j-m ~ (und bange) machen* 使某人害怕或担心
- Angst|geschrei** *n -(e)s* 恐怖的呼声, 叫喊 *~hase* *m -n; -n* 懦夫, 十分胆小的人, 怕死鬼
- ängstigen** I *vt* 使害怕, 使焦虑; II *v sich* 感到害怕, 焦虑 *~lich* *adj* 害怕的, 胆小的, 胆怯的; *nur nicht ~!* 别怕!
- Ängstlichkeit** *f -en* 1) 忧闷, 不安; 2) 胆怯; 3) 慎重, 细密
- Angst|meier** *m -s;-* 胆小鬼, 懦夫 *~schweiß* *m -es; -e* (由于害怕而出的)冷汗
- angstvoll** *adj* 胆小的, 胆怯的, 提心吊胆的, 忐忑不安的
- an|gucken** *vt* 朝...看去, 注视 *~haben\**  
*vt* 1) 穿着, 戴着; *einen Mantel ~* 穿着一件大衣; *einen Hut ~* 戴着一顶帽子; 2) 损害; *j-m etw. ~ wollen* 想加害某人; *das schlechte Wetter kann uns nichts ~* 坏天气不会给我们造成什么损害 *~haften* *vi(h)* 粘住, 粘附, 附着 *~haken* *vt* 1) 将...挂在钩上, 钩住; 2) 在...旁边(或上面)作钩形记号
- Anhalt** *m -(e)s; -e* 1) 支持点, 立足点; *einen ~ finden* 找到立足点; 2) 根据;

keinen ~ für eine Vermutung haben  
没有作出某种推测的根据

**anhalten\*** I *vt* 1) 使停住; er hielt den Wagen an 他止住车辆; der Reiter hat das Pferd angehalten 骑者勒住马; der Schütze hält den Atem an 射手屏住呼吸; 2) 督促, 敦促; der Meister hielt ihn zur Arbeit an 师傅敦促他工作; die Schüler zur Pünktlichkeit ~ 叫学生们(注意)遵守时刻; II *vi(h)* 1) 中止, 停住, 停留; das Auto hielt an 汽车停住; 2) 持续; die Kälte hielt lange an 寒冷持续很久; III *P. I* ~d 继续不断的; es regnet ~d 雨连绵地下着; ~der Beifall 经久不息的掌声

**Anhalter** *m* (per) ~ fahren 叫停他人汽车并附搭乘车

**Anhaltspunkt** *m* -(e)s; -e 1) 根据, 论据; 2) 支点, 起点, 基准点

**anhand** *prp(gen)* 借助, 根据; ~ der (od von) Unterlagen bewies er, daß ... 他以材料证明...

**Anhang** *m* -(e)s; -e 1) 附录, 补遗, 附件; der ~ eines Buches (od zu einem Buch) 书的附录; der ~ eines Vertrags (od zu einem Vertrag) 合同附件; 2) 信徒, 追随者; 伴随者; 朋友; 家属, 亲眷

**anhängen** I *vt* 1) 挂上, 安上; den Hörer ~ 把电话听筒挂上; einen Waggon ~ 挂上一个车皮; 2) 把...添加上去, 附加, 把...附加于末尾; eine Bemerkung ~ 加一评语; zwei Nullen ~ 加两个零; 3) 在背后(说某人)... 以...诽谤(某人); j-m einen Makel ~ 数说某人有一个污点; II\* *vi(h)* 1) 眷恋, 忠诚于... 跟随; einer Lehre (dat) ~ 信仰一种学说; 2) 压在 (... 身上), 附着; die Krankheit hängt ihm noch an 这病还老是缠住他

**Anhänger** *m* -s; - 1) 拖车; 挂车; ein Lastkraftwagen mit ~ 带拖车的载货卡车; 2) 信徒, 追随者, 支持者; 3) 挂在链上或带上的饰物; 4) 挂在行李上的(写明姓名或号码的) 牌子, 标签 ~schaft

*f* 党徒、追随者之总称

**Anhängewagen** *m* -s; - 拖车, 挂车

**anhäng|ig** *adj* 悬而未决的; der Prozeß ist ~ 这诉讼案件悬而未决; eine Klage ~ machen 提出控诉 ~lich *adj* 忠诚的, 眷恋的, 亲近的

**Anhäng|lichkeit** *f* 依恋, 忠诚 ~sel *n* -s; - 1) 附属品; die vorrevolutionären traditionellen ~ 革命前的传统的残余; 2) 饰扣, 小饰物; 3) 追随别人、无足轻重的人

**an|hauchen** *vt* 1) 朝... 嘘气; 轻轻吹气, 呵气; die Brille ~ 朝眼镜(微微)嘘气; 2) 呵斥, 叱骂 ~hauchen\* *vt* 1) 开始砍伐; 在... 上稍砍几下; 2) (过去式为 haute) 向... 请求, 恳求; 与... 攀谈 ~häufen I *vt* 堆积, 集积, 积累; 积攒(钱); II *v sich* 集合, 积聚, 堆积; die Wolken häufen sich an 云积聚起来

**Anhäufung** *f* -en 堆积, 积聚

**an|heben\*** I *vt* 把... 升高一点; das Glas ~ 举杯; die Augenbrauen ~ 扬起眉毛; II *vi(h)* 开始; er hub zu sprechen an 他开始讲话 ~heften *vt* (用圆形针或粗针等) 把... 固定住; die Ärmel an das Kleid ~ 将袖子用针固定在女衫上 ~heimeln *vt* 使... 感到(如在家乡那样) 亲切、熟悉

**anheim|fallen\*** *vi(s)* 移归...(所有), 落入... 之手; der Vergessenheit (dat) ~ 被遗忘; das ist der Vergangenheit (dat) anheimgefallen 这已湮没无闻; der Zerstörung (dat) ~ 遭到破坏 ~geben\* I *vt* 把... 交给(...) 来判断或处理; etw. seinem Urteil ~ 将某事交给他来判断; II *v sich* 委身于, 把自己交付给; sich der Kunst ~ 潜心从事艺术 ~stellen *vt* 把... 交给(...) 来判断, 处理; j-m etw. ~ 把某事交给某人来处理; ich habe es seiner Entscheidung (dat) anheimgestellt 我已把它交给他去决定了

**an|heischig** *adj* sich ~ machen, etw. zu tun 表示愿意(承担) 做某事(的责任) ~heizen *vt* 1) 把... 生起火来; 2) 把... 推向高潮 ~herrschen *vt* 以专横的口

- 气对...说话,呵斥 ~heuern I vt 招雇... (作船员等); II vi(h) 受雇用
- Anhieb** *m* -(e)s 最初的一击; etw. auf (den ersten) ~ beantworten 立即就某事作出答复; so etw. glückt nicht gleich auf (den ersten) ~ 这种事不会一蹴而就
- anhimmeln** vt 景慕,崇拜,对...五体投地
- Anhöhe** *f* -n 小丘,高地,岗
- anhören** I vt 1) 倾听; hörst du alle an, dann bist du dir im klaren, schenkst du nur einem Glauben, wirst du im dunkeln tappen 兼听则明,偏信则暗; sie hören ihn aufmerksam an 他们注意地听他说; sie hörte seinen Vorschlag an 她倾听他的建议; 2) 听出; man hört Ihnen den Ausländer an 可以听出您是外国人; II v sich 听来; das Lied hört sich gut an 这支歌很好听
- Anhub** *m* -(e)s; \*e 升程,升力; 吸入口
- Anhydrid** *n* -s; -e 酞
- Anilin** *n* -s 靛青,苯胺
- animālich** *adj* 动物的; 产生于动物的; 兽性的 ~migen vt 激励,鼓舞
- Animosität** *f* -en 憎恨,仇视
- Anion** *n* -s; ..onen 阴离子,负离子
- Anis** [od 'a:..] *m* -es; -e 茴香
- ankämpfen** vi(h) (与...)斗争; 反对; gegen etw. ~ 与某事斗争,反对某事; gegen die Strömung ~ 反潮流; gegen den Schneesturm ~ 同风雪搏斗; gegen die Müdigkeit ~ 与疲倦斗争; gegen alle falschen Tendenzen ~ 同一切错误倾向作斗争
- Ankara** 安卡拉(土耳其首都)
- Ankauf** *m* -(e)s; \*e 成批购进; 购买(尤指贵重物品之购买)
- ankaufen** I vt 大量购买,购买(尤指贵重物品); II v sich 因购得房屋、地产而定居
- Anker** *m* -s;- 1) 锚; das Schiff wirft ~ 船抛锚停泊; vor ~ liegen 停泊; den ~ lichten 起锚; 2) 衔铁,簧片; 3) 电枢; 4) 拉桩 ~grund *m* -(e)s; \*e 抛锚处,碇泊场
- ankern** vi(h) 1) 抛锚; 2) 停泊
- Anker|tau** *n* -(e)s; -e 锚链,锚索,锚缆
- ~wicklung *f* -en 电枢绕组,电枢绕法
- ~winde *f* -n 扬锚机,绞盘,绞车
- anketten** vt 把...锁(或缚)在链条上
- Anklage** *f* -n 控诉,控告; gegen j-n wegen etw. ~ erheben 由于某事控告某人 ~akt *m* -(e)s; -e 控告书,公诉状,声讨书 ~bank *f* \*e 被告席
- anklagen** vt 控诉,控告; j-n einer Sache (gen) od wegen etw. ~ 由于某事控告某人; j-n des Diebstahls ~ 控告某人犯盗窃罪
- Ankläger** *m* -s;- 起诉人,控诉者,弹劾者; der öffentliche ~ 公诉人
- Anklageschrift** *f* -en 起诉书,公诉状
- anklammern** I vt (用夹子等)把...固定起来; Wäsche ~ 把衣服夹住; II v sich 抓住,抱住,固着; ich klammerte mich (am Geländer) an 我抓牢了(栏杆)
- Anklang** *m* -(e)s; \*e 1) 相似之处; Ankänge an alte Meister feststellen 找到与老大师(的作品)类似之处; 2) 赞许,赞同; ~ finden 得到赞同(支持)
- an kleben** I vt 粘贴; hier dürfen keine Zettel angeklebt werden 此处不准招贴; II vi(s) 粘上; Kuchenteig klebt an der Schüssel an 糕点面团粘在盘上 ~kleiden I vt 替...穿衣; sie kleidet die Kinder in großer Eile an 她匆匆地替孩子们穿上衣服; II v sich 穿衣; sie kleidet sich sonntäglich an 她穿着(整洁或华丽)象在星期日一样
- Ankleide|raum** *m* -(e)s; \*e, ~zimmer *n* -s;- 更衣室,化妆室
- an|klingeln** I vt 打电话给...; II vi(h) 打电话; bei j-m ~ 给某人打电话 ~klingen\* vi(h) 1) 使人回忆起来; die Melodie klingt an ein altes Volkslied an 这个曲调使人想起一首古老的民歌; 2) 可以被感知,可以被听出或看出; 显露 ~klopfen vi(h) 敲门; an die Tür ~ 敲门; bei j-m wegen etw. ~ 为某事向某人探听; bei j-m ~ 拜访某人 ~knipsen vt 弹开...的按钮等(开灯); das Licht ~ 开电灯

~knüpfen *vt* 用纽扣把...系牢, 扣牢

~knüpfen I *vt* 1) 联接, 联上; ein

Stück Schnur ~ 接上一截绳子; 2)

开始; mit j-m ein Gespräch ~ 同某人

攀谈起来; 3) 建立(关系); mit j-m

eine Verbindung ~ 同某人建立联系;

II *vi(h)* 联系, 以...为出发点; an früher

Gesagtes ~ 与过去说过的话联系起来

**Anknüpfungspunkt** *m* -(e)s; -e 1) 连接点, 共同点; 2) (谈话等的)出发点

**an|kohlen** *vt* 1) 使...烧掉一些; 2) 诬骗,

欺骗, 作弄; du kohlst mich ja doch

nur an! 你不过是诋我罢了! ~kom-

men\* I *vi(s)* 1) 到达; wann sind sie

angekommen? 您是什么时候到的? 2)

接近; das Auto kam in (od mit) gro-

ßem Tempo an 汽车高速开拢来; 3) 受

雇用, 找到工作; 4) 依存, 被决定, 被限

定; die Philosophen haben die Welt

nur verschieden interpretiert; es

kommt aber darauf an, sie zu ver-

ändern 哲学家们只是用不同的方式解

释世界, 而问题在于改变世界; auf etw.

(od j-n) ~ 依存于、取决于某事物 (或

某人); es kommt auf das Wetter an

这要看天气而定; das kommt auf die

Umstände an 这要看情况而定; es

kommt ihm sehr darauf an 这对他

很重要; es darauf ~ lassen 放任自

流, 不加干预; es auf etw. (akk) ~

lassen 豁出去干某事 (成数在此一举);

5) 被对待, 被接待, 被接受; bei j-m

übel ~ 遭到某人的冷遇; bei j-m gut

~ 受到某人的厚遇; mit ihrer Klage

kam sie übel an 她的控告被驳回;

diese Idee ist bei ihnen nicht ange-

kommen 这种想法不为他们所理解 (或

接受); 6) 占有, 攫住; mir ist ein Ekel

angekommen 我感到厌恶; 7) 对付, 顶

住; gegen etw. vergeblich anzukom-

men suchen 徒劳地企图顶住某事; es

ist ihm nicht anzukommen 谁也对付

不了他; 谁也拿他没办法; II *vt* 1) 占

有, 攫住; eine Ahnung kam ihn an

一个预感攫住了他; 2) 使...感到; etw.

kommt j-n schwer an 某事使某人感

到困难

**Ankömmling** *m* -s; -e 1) 新来的人, 生

客; 2) 新生婴儿

**an|können\*** *vi(h)* (与...) 相对抗, 抗衡;

ich kann nicht dagegen an 我不能

和它对抗 ~koppeln *vt* 把...联结在

一起, 接合, 使挂上; einen Anhänger ~

挂上一辆拖车 ~kotzen *vt* 1) 向...唾

吐; 以呕吐物污染; 2) 粗暴呵斥; 3) 使

反感, 使憎恶 ~kreiden *vt* 用粉笔记

上; 记上欠帐; erw. ~ lassen 赊购

某物; j-m einen Irrtum ~ 对某人搞

错的地方感到不满而在心里挂上一笔

~kreuzen I *vt* 用“+”(符号)把...标出;

II *vi(h,s)* (船)逆风行驶 ~kündigen I

*vt* 预先通知; 预告; er kündigt mir

in dem Brief seinen Besuch an 他

在信中预告将来看我; ein Buch ~ 预

告一本书(即将出版); II *v sich* 预示;

die Krankheit kündigt sich durch

Kopfschmerzen an 头痛预示将要发

(这种)病; der Frühling kündigt sich

an 春天就要到来

**An|kündigung** *f* -en 1) 预先通知; 2) 预

告 ~kunft *f* 到达; die ~ des Zuges

erfolgt 12 Uhr 15 列车十二点十五分

到达

**an|kurbeln** *vt* 1) 转动曲柄以开动..., 发

动; 2) 推动, 推进 ~lächeln *vt* 向...微

笑; die Blumen lächeln uns an 花儿

向着我们微笑 ~lachen *vt* 1) 对着...

笑; 2) 和...拉上关系, 结交

**Anlage** *f* -n 1) 兴建, 建造; 2) 公园; 设

备, 设置; öffentliche ~n 公共场地

(如公园, 广场等); 3) 计划, 草案; 布局,

结构; 4) 投(资); 5) 天赋, 才能, 素质,

体质; 6) 包人物, 附件; in der (od als)

~ senden wir Ihnen den gewünsch-

ten Prospekt 随信附上您所要的商品

说明书

**anlangen** I *vi(s)* 到达; wir sind glück-

lich in Peking angelangt 我们已平安

到达北京; II *vt* 关系到, 涉及; was

mich anlangt, (so) habe ich (od ich

habe) nichts dagegen 就我来说, 并不

反对

**Anlaß** *m* -(ss)es; *u*(ss)e I) 诱因, 原因, 山头; ~ zu etw. geben 引起某事, 使某事发生; ohne den geringsten ~ 没有任何原因(理由); aus ~ seines hundertsten Geburtstags 为了纪念他诞生一百周年; 2) 机会, 事件; jeden ~ ergreifen 抓住每个机会

**anlassen\*** I *vt* 1) 穿着...不脱; 开着...不关; den Mantel ~ 不把大衣脱下; das Radio ~ 让收音机开着; 2) 开动, 发动; eine Maschine ~ 开动一部机器; 3) 退火, 回火; 4) 责骂, 呵斥; II *v* sich 开始时显得, 有...之望; die Ernte läßt sich gut an 看来有丰收之望

**Anlasser** *m* -s;- 起动机

**anlässlich** *prp* (*gen*) 由于, 为了(庆祝...), 值...之际; ~ des Festes 为了庆祝节日

**anlasten** *vt* 1) 使(...)负担...; 2) 使(...)承担...的责任; j-m etw. ~ 使某人承担某事的责任

**Anlauf** *m* -(e)s; *ne* I) 助跑; beim Hoch- und Weitsprung nimmt man einen ~ 跳高和跳远时先进行助跑; 2) 开始(阶段); in den ersten Anläufen steckenbleiben 在开始阶段停滞不前; 3) 进攻, 冲击

**anlaufen\*** I *vi*(s) 1) 开始转动; die Maschine läuft an 机器开始运转; der Plan läuft an 计划开始实行; im Kino läuft ein neuer Film an 影院开始放映一部新影片; 2) 变色; sein Gesicht läuft vor Zorn rot an 他因发怒而脸色通红; 3) 累积, 增加; die Schulden laufen an 债务增加; 4) 变得模糊、朦胧; 失去光泽; Metalle laufen an 金属失去光泽; II *vt* 向...靠岸; dieses Schiff läuft kleine Häfen nicht an 这艘船不停靠小港; III *P. II* angelaufen 跑着过来; der Junge kam angelaufen 那小孩跑过来了

**Anlaut** *m* -(e)s; -e 词的第一个音或音节

**anlegen** I *vt* 1) 靠放; eine Leiter an die Wand ~ 把一具梯子靠放在墙边; den Säugling an die Brust ~ 把婴儿放在胸前授乳; einen strengen Maß-

stab an j-n ~ 用一个严格的尺度衡量某人; Holz ~ 加柴(在火上); das Gewehr auf j-n ~ 用枪瞄准某人; Feuer ~ 纵火; Hand ~ 动手(做事), 帮忙; letzte Hand an etw. (*dat*) ~ 对某事物进行最后加工或润色; 2) 设立, 兴建, 奠立; eine Eisenbahn ~ 敷设一条铁路; eine Fabrik ~ 建一个工厂; eine Stadt ~ 建设一座城市; 3) 规划, 制定...的草图; 4) es auf etw. (*od* j-n) ~ 以某事物(或某人)为目标; der Plan ist darauf angelegt, die Straßen in drei Jahren zu vollenden 计划的目标是三年之内把道路铺成; 5) 投(资); 付出(钱); Kapital in etw. (*dat*) ~ 在...里投资; 6) 穿上, 戴上; er legte den Mantel an 他穿上大衣; j-m Fesseln ~ 给某人戴上手铐; j-m einen Verband ~ 给某人包扎; j-m den Maulkorb ~ 强迫某人保持缄默; II *vi*(h) 停靠, 靠岸; der Dampfer legte an der Küste an 汽船在海岸停靠

**Anlegeplatz** *m* -(e)s; *ne* 码头, 碇泊处

**anlehnen** I *vt* 1) 倚靠; die Leiter an die Wand ~ 把梯子靠在墙壁上; 2) 虚掩, 掩上; er lehnte die Tür nur an 他只把门掩上(不关紧, 留一条缝); II *v* sich 靠上去, 依靠; sich an die Wand ~ 靠在墙上; dieser Vertrag lehnt sich an die früher geschlossenen (Verträge) an 此合同是以过去的合同为蓝本而制定的

**An|lehnung** *f* -en 支持, 支撑, 根据; in ~ an die Diskussion... 根据讨论... ~leihe *f* -n 借款; (公)债; bei j-m eine ~ machen 向某人借一笔款; der Komponist hat bei verschiedenen Vorgängern ~n gemacht 这个作曲家借用(或抄袭)了许多前人的作品

**an|leimen** *vt* 把...胶住, 把...粘住 ~leinen *vt* 用带子把...系住 ~leiten *vt* 指导; 向...传授(技术等), 教导; einen Lehrling ~ 教一个学徒

**Anleitung** *f* -en 指导, 教导, 指南; unter der ~ des Lehrers 在教师的指导下;

- eine ~ zum Handeln 行动的指南;  
 j-m eine ~ (zu etw.) geben 指导, 指点某人(做某事)
- anlernen** *vt* 指导, 训练, 带领 ... 入门;  
 einen Lehrling ~ 带一个学徒
- Anlernling** *m* -s; -e 经过一两年短期培训的职工
- anliegen\*** I *vi(h)* 1) 毗连; an etw. (*dat*) ~ 与某物邻接, 毗连; 2) 贴紧; der Verband muß gut ~ 绷带必须缠好; die Jacke liegt eng an 这件短外衣贴身; 3) 恳求; j-m mit Bitten ~ 向某人迫切请求; 4) etw. liegt j-m an 某人关注某事, 某人切望做某事; 5) an einen Kurs ~ 保持航向; 6) (在信中) 附寄, 作为附件; II *vt* (船) 对准... 行驶
- Anliegen** *n* -s; - 要求, 愿望; ein ~ vorbringen 提出一个请求
- anliegend** *adj* 1) 比邻的, 隔壁的; das ~e Zimmer 隔壁房间; das ~e Dorf 邻村; 2) 附寄的; ~ schicke ich dir das gewünschte Buch 我附寄给你那本所要的书; 3) 贴身的; ein eng ~es Mieder 紧身围腰
- Anlieger** *m* -s; - 邻近住户
- anlocken** *vt* 吸引, 引诱来 ~lügen\* *vt* 对... 当面说谎 ~luven [*..van od ..fan*] *vi(h)* (转船首) 向风行驶, 缩小航向和风向之间的角度 ~machen *vt* 1) 调制, 拌匀; Salat ~ 做凉拌杂菜; Kalk mit Wasser ~ 将石灰同水和匀; 2) 把... 加以固定; 挂上, 钉上; einen Spiegel an der Wand ~ 把镜子挂在墙壁上; 3) 点燃, 打开... 的开关; den Ofen ~ 生炉子; das Radio ~ 开收音机 ~malen I *vt* 1) (在垂直面上) 画上; ein Haus an die Wandtafel ~ 在黑板上画上一个屋子; 2) 在... 上面上色或涂漆; II *v sich* (给自己) 涂胭脂、口红、染眉毛、睫毛、皮肤等
- Anmarsch** *m* -(e)s 1) 进军, 行进; 推进; den ~ des Feindes aufhalten 阻挡敌人的推进; im ~ auf (*od* gegen) eine Stadt sein 正向一个城市挺进; unser Gast ist bereits im ~ 我们的客人已经上路了(正在前来的途中); 2) 上班的路程; er hat einen langen ~ 他上班要走一大段路
- anmarschieren** *vi(s)* 整队行军而来, 齐步行近
- anmaßen** *vt* 1) 无理要求; sich (*dat*) Vorrechte ~ 无理要求特权; 2) 无理妄作; sich (*dat*) ein Urteil über etw. ~ 对某事妄下(或擅下)断语 ~d *adj* 傲慢的, 自负的, 蛮横的
- Anmaßung** *f* -en 1) 无理要求; 2) 傲慢, 自负, 蛮横
- anmelden** I *vt* 1) 宣布, 通知; seinen Besuch ~ 通知来访; Ansprüche ~ 提出要求; ein Ferngespräch ~ 挂号打长途电话; 2) 申报, 为... 报到; das Kind bei (*od* in) der Schule ~ 替孩子在学校里报到; II *v sich* 通知, 报到; 申报户口; sich beim Arzt ~ 在医生处挂号; sich durch den Sekretär ~ lassen 让秘书去通报自己到达; eine Krankheit hat sich durch Fieber angemeldet 发烧预示了要发一种病; ich habe mich schon bei der Polizei angemeldet 我已向公安局申报户口
- Anmeldeschein** *m* -(e)s; -e 1) 货物到达的报单; 2) (医院) 挂号证
- Anmeldung** *f* -en 1) 宣布, 报告, 通知; 2) 报户口, 报到; 申报, 呈报; 3) 报到处, 挂号处
- anmerken** *vt* 1) 看出; man merkte ihm an, daß er krank war 从他的面色(或体态等)可以看出他有病; ich merke ihm seine schlechte Laune sofort an 我立刻(从他的神色上)看出他的情绪不好; er läßt sich nichts ~ 他装做若无其事的样子, 他不动声色; 2) 记下; bitte, merken Sie es an! 请您记下这点! 3) 为... 作记号; diesen Tag habe ich (mir) im Kalender rot angemerkt 我在日历上把这一天用红笔作了记号; 4) 评述, 补充说明
- Anmerkung** *f* -en 注解, 说明, 评语; ~en zu einem Buch machen 给一本书添加注解; ~en über etw. machen 评论某事
- anmessen\*** *vt* 1) (为...) 量尺寸做...; j-m



einen Mantel ~ 替某人量尺寸做大衣; 2) 测量 (至一星球的) 距离; mit Radarwellen den Mond ~ 用雷达波测量到月球的距离

Anmut *f* 优雅, 美丽, 可爱, 妩媚

an|muten *vt* 使...产生某种感觉; das mutet mich sonderbar an 这使我感到奇怪 ~müßig *adj* 优雅的, 美丽的; ein ~er Ort 优雅的地方; ein ~es Kind 一个可爱的小孩 ~nageln *vt* 把...钉牢, 钉上; das Schild an die Tür ~ 把牌子钉在门上; wie angenagelt sitzen bleiben 像给钉住似的坐着不动 ~nähen *vi* (*h*) 把...缝在(...)上

annähern I *vt* 使靠近, 使接近; 使近似; II *v sich* 走近, 接近, 靠近; ich sah meinen Vater sich ~ 我看见爸爸走过来; ich werde mich ihm mehr ~ 我将和他更接近些 ~d *adj* 大概的; 大约的, 接近的; eine ~e Berechnung 大约的计算; er ist ~ 50 (Jahre alt) 他将近五十岁

Annäherung *f* -en 1) 临近; 接近, 亲近, 靠拢; 2) 近似值

annäherungsweise *adv* 大约, 将近

Annahme *f* -n 1) 接受, 受领; die ~ eines Geschenkes 接受礼物; die ~ verweigern 拒不接受; die ~ eines Waisenkindes 收养一个孤儿; die ~ einer Gewohnheit 养成一种习惯; 2) 接纳, 同意; die ~ einer Resolution 通过一项决议; 3) 假定; in der ~, daß... 假定...

Annalen *pl* 年鉴, 年报

annehm|bar *adj* 可以接受的, 可以采纳的; der Vorschlag ist ~ 这项建议可以采纳 ~en\* I *vt* 1) 接受; sein Magen nimmt feste Speisen nicht an 他的胃不能吸收硬的食物; einen Vorschlag ~ 接受一项建议; eine Einladung ~ 接受一项邀请; den Ball ~ 接球; einen Wechsel ~ 签字承认一张汇票; j-n als Schüler ~ 接纳某人为学生; das Papier nimmt keine Tinte an 这种纸写不上墨水; einen anderen Namen ~ 用另外一个名字;

Haltung ~ 立正; immer größere Dimensionen ~ 具有越来越大的规模; 2) 通过, 批准; Gesetze ~ 通过法律; 3) 假定, 认为; eine Entfernung von 500 Metern ~ 假设有一段五百米的距离; seine Bereitschaft wollen wir ~ 我们假定他是愿意干的; es ist anzunehmen, ... 可以假定...; II *v sich* 照顾, 照料; nimm dich seiner an! 你照顾他吧!

Annehmlichkeit *f* -en (使生活) 舒适, 愉快的事物; 优点, 优越性, 长处

annektieren *vt* 合并, 并吞; fremdes Territorium ~ 并吞别国的领土

Annexion *f* -en 合并, 并吞

anno, Anno 在公历...年; ~ 1901 公元一九〇一年; Anno dazumal 在很久以前; aus (od von) Anno Tobak 年代久远的, 古老的, 陈旧的

Announce [..nōsə] *f* -n (报纸或杂志上的) 广告

annoncieren [..nō'si:..] *vt* (通过广告) 宣布, 公布, 登关于...的广告

annullieren *vt* 取消, 废除; einen Vertrag ~ 宣布一项条约无效

Anode *f* -n 阳极, 正极, 屏极

anöden *vt* 1) 使感到无聊; 2) 麻烦, 烦扰, 妨碍

Anoden|batterie *f* -n 屏极电池组, 阳极电池组, B 电池组, 乙电池组 ~kreis *m* -es; -e 阳极电路 ~spannung *f* -en 阳极电压

anomol *adj* 不合常规的, 异常的, 特殊的; ein ~er Zustand 一种特异的情况; ein geistig ~er Mensch 一个神经错乱的人

Anomalie *f* ..lien 反常, 异常, 变态, 畸形

anonym *adj* 无名的, 匿名的; ein ~er Brief 一封匿名信

Anonymität *f* -en 匿名, 无名

Anorak *m* -s; -s (附有帽罩的) 短防风外衣

anordnen *vt* 1) 整理, 排列; Bücher ~ 把书整理好; die Bücher sind nach dem Inhalt angeordnet 这些书是按照内容排列的; 2) 命令, 规定; eine Ver-

haftung ~ 命令进行逮捕; etw. testamentarisch ~ 以遗嘱规定某事; 3) (医生) 嘱咐; der Arzt ordnete strenge Bettruhe an 医生吩咐严格卧床静养

**Anordnung** *f* -en 1) 整理, 排列; 2) 规章, 命令; 3) 医嘱

**anorganisch** *adj* 无机的; ~e Chemie 无机化学

**anormal** *adj* 不正常的, 不合常规的, 异常的, 特殊的, 病态的; eine für die Jahreszeit ~e Wärme 不合季节的异常暖和; unter ~en Bedingungen leben 在异乎寻常的条件下生活

**anpacken** I *vt* 1) 有力地抓住, 握住; j-n am Arm ~ 抓住某人的胳膊; 2) 着手; die sozialistische Revolution im Bereich des Überbaus ~ 抓上层建筑领域里的社会主义革命; die Sache am rechten Ende ~ 正确地着手处理这件事; II *vi* (h) 动手帮忙; alle müssen mit ~ 大家都得动手帮忙 ~**passen** I *vt* 1) (给...)试穿...; j-m einen Rock ~ 给某人试穿一件上衣; 2) 使...适合(于...); etw. den Bedürfnissen ~ 使某事物符合需要; II *v sich* 适应; das Denken der Menschen muß sich den veränderten Umständen ~ 人们的思想必须适应已经变化了的情况; sich den Sitten eines Landes ~ 适应一个国家的习俗

**Anpassung** *f* 适应, 适合, 调整

**anpassungsfähig** *adj* 能适应(环境)的

**Anpassungsvermögen** *n* -s; - 适应性, 适应能力

**anpeilen** *vt* 1) 测定...的位置距离; 2) 端详, 审视, 凝视 ~**pfeifen**\* I *vt* 1) 吹哨宣布开始; 2) 责骂, 呵斥; II *vi* (h) 吹哨宣布开始

**Anpfeiff** *m* -(e)s; -e 1) 开始比赛的哨声; 2) 责骂, 呵斥

**anpflanzen** *vt* 1) 栽种, 培植; Blumen ~ 种花; Obstbäume ~ 栽培果树; 2) 在...上栽种植物; einen Garten ~ 培植园圃 ~**pflaumen** *vt* 取笑, 愚弄 ~**pflöcken** *vt* 1) 把...拴在木桩上; 2) 用木栓把...钉牢 ~**pinseln** I *vt* 用毛刷

在...上面涂彩色或油漆; II *v sich* 化妆, (给自己)涂胭脂之类 ~**pöbeln** *vt* 用粗鄙的话语诟骂或烦扰 ~**pochen** *vi* (h) 敲, 叩; an die Tür ~ 敲门, 叩门 ~**prallen** *vi* (s) 碰上, 撞上, 碰撞; der Regen prallt an das Fenster an 雨打在窗户上 ~**prangern** *vi* 公开谴责, 严厉批评; 控诉 ~**preisen**\* *vt* 夸奖, 满口称赞, 吹嘘

**Anpreisung** *f* 夸奖, 满口称赞, 吹嘘 ~**probe** *f* -n (衣服等的)试穿

**anprobieren** *vt* 试穿; Schuhe ~ 试穿鞋子 ~**pumpen** *vt* 向...借钱 ~**raten**\* *vt* (向某人)推荐...; 劝告(某人)做...; j-m bestimmte Maßnahmen ~ 建议某人采取某些措施; j-m eine Medizin ~ 向某人推荐一种药品

**Anraten** *n* -s 推荐, 劝告; auf sein ~ 按照他的推荐或劝告

**anrauchen** *vt* 1) 开始吸(烟); eine Zigarette ~ 开始抽一支烟; er rauchte mir die Zigarette an 他替我抽燃香烟; seine neue Pfeife ~ 第一次抽他的新烟斗; 2) 冲着...喷烟 ~**rauen** *vt* 把...弄粗糙一些, 使...起绒毛 ~**rechnen** *vt* 1) 将...登在(...的)帐上; j-m die Reparaturkosten ~ 把修理费用算在某人帐上; 2) (向...)索取...(价格); j-m keinen hohen Preis dafür ~ 没有为此向某人索取高价; 3) 看待, 评价; j-m etw. als Verdienst ~ 把某事归功于某人; sich (dat) etw. zur Ehre ~ 把某事视为一种荣誉; j-m etw. hoch ~ 高度评价某人的某事

**Anrecht** *n* -(e)s; -e 1) 要求的权利; ein ~ auf etw. (akk) haben 有要求某事物的权利; 2) 预付, 预订 ~**rede** *f* -n 1) 称呼; 2) (与人攀谈的)开场白

**anreden** *vt* 1) 向...招呼; 主动与...攀谈; j-n auf der Straße ~ 在街上向某人招呼; 2) 称呼; j-n mit „du“ ~ 用“你”来称呼某人 ~**regen** *vt* 1) 鼓励, 激发, 发动; der Aktivist regte ihn zu frischer Tatkraft an 积极分子鼓励他鼓起新的干劲; den Appetit ~ 促进食欲; 2) 使振奋, 兴奋; die Melodie regt uns

an 这曲调使我们兴奋; 3) 引起, 激起;  
eine Frage ~ 引起一个问题 (的研究、  
讨论)

**Anregung** *f* -en 1) 激发, 发动; 鼓励, j-m  
eine ~ zu etw. geben 鼓励某人做某  
事; etw. in ~ bringen 发起某事; auf  
~ von j-m 由于某人的建议; 2) 振奋,  
兴奋

**anreichern** *vt* 使丰富, 使增多 ~reihen  
I *vt* 1) 把...穿(成串), 把...(贯)穿在  
(...)上; Perlen ~ 把珍珠穿成串; das  
Futter ~ (用大针脚)把里子缝上; 2)  
把...列入; eine Bemerkung an die  
andern ~ 把一条意见同其他各条列在  
一起; II *v sich* 排列; 接在后面, 跟在  
后面; 相连; die Kinder reihen sich  
aneinander an 孩子们一个挨一个地排  
列起来; ich reihe mich den anderen  
an 我跟着别人排队

**Anreise** *f* -n 1) 到达; 抵达; 2) 旅途, 路程

**anreisen** *vi(s)* 到达(目的地) ~reißen\*  
*vt* 1) (按尺寸, 式样)在...上画线; Blech  
~ 在铁皮上画出样线; 2) 打开, 动用;  
die Konserven ~ 开罐头; 3) 提出讨  
论; eine Frage ~ 提出一个问题来讨论

**Anreiz** *m* -es; -e 1) 诱惑; 1) 刺激, 鼓励;  
materieller ~ 物质刺激

**anreizen** *vt* 1) 诱发, 激发; die Lust ~  
激起兴趣; 2) 激励, 鼓励; j-n zur  
Arbeit ~ 鼓励某人工作 ~d *adj* 鼓舞  
的, 刺激的, 鼓励的

**anrempeln** *vt* 1) (有意)碰撞; 2) 侮辱,  
辱骂 ~rennen\* I *vi(s)* 1) 无意碰撞;  
gegen (od an) j-n (od etw.) ~ 撞着  
某人(或某物); 2) 攻击; der Feind  
rennt gegen unsere Stellung an 敌人  
朝我们的阵地冲来; II *P. II* angerannt  
奔跑而来的; angerannt kommen 跑过  
来

**Anrichte** *f* -n 餐具柜; 食品台

**anrichten** *vt* 1) 配好和端出, 上菜; die  
Mutter richtete einige Speisen an  
母亲烧了几个菜; 2) 酿成, 惹起; Schaden  
~ 造成损失; du hast aber etwas  
Schönes angerichtet! 你可干了好事啦  
(做错了事)! 3) 瞄准; einen feindlichen

Panzer ~ 瞄准一辆敌人的装甲车

**anrühlich** *adj* 有坏名声的, 声名狼藉的;  
eine ~e Tat 丑事

**anrücken** *vi (h)* 猛然开动, 猛然抖动一  
下开动起来 ~rücken I *vt* 推拢来; II  
*vi(s)* 1) 列队行进; 2) 行近, 趋近 ~ru-  
dern *vi(h)* 1) 揭开划船季节的序幕, 开  
始(每年度的)划船比赛; 2) 划近; ans  
Ufer ~ 向岸划去; gegen den Strom  
~ 逆流而划; angerudert kommen 划  
船而来

**Anruf** *m* -(e)s; -e 1) 呼唤; auf ~ stehen-  
bleiben 应(叫唤)声止步; 2) 电话;  
durch ihren ~ erfuhr ich, daß ... 从  
她打来的电话里我得知...; auf seinen  
~ warten 等他打来的电话; 3) 电话铃  
声; bei jedem ~ eilte sie zum Tele-  
fon 每次听见电话铃响她就赶去接电话

**anrufen\*** I *vt* 1) 打电话给...; wer hat  
mich angerufen? 谁打过电话给我? 2)  
呼唤, 叫, 叫住; der Wachtposten rief  
ihn an 哨兵对他呼叫(叫他站住); j-n  
(auf der Straße) ~ (在街上)叫住某人;  
ein vorbeifahrendes Taxi ~ 叫一辆  
驶过的出租汽车停住; 3) 请求, 恳求; II  
*vi(h)* 打电话; bei j-m ~ 打电话给某人  
~rühren *vt* 1) 碰, 触动; bitte, rühren  
Sie es nicht an! 请不要动它! keinen  
Alkohol ~ 滴酒不沾; das Geld nicht  
~ 不动用这笔钱; 2) 感动; die Rede  
rührte die Herzen der Zuhörer an  
演说打动了听众的心弦; 3) 搅和, 调和;  
Gips mit Wasser ~ 将石膏同水调合

**Ansage** *f* -n 通知, 预告, 报告

**ansagen** *vt* 1) 通知, 宣布; 预告, 报告;  
seinen Besuch für die kommende  
Woche ~ 预告下周他将来访; gutes  
Wetter ~ 预告将有好天气; eine  
Sitzung ~ 通知(召开)一个会议; er  
sagt das Programm an 他报告节目;  
2) 口授(叫人笔录或打字); j-m einige  
Briefe ~ 给某人口授几封信

**Ansager** *m* -s; - 1) 广播员; der ~ bringt  
die Nachrichten 广播员报告新闻; 2)  
杂耍戏院的报幕员, 解说员

**ansammeln** I *vt* 搜集; 积累; Reichtümer

- ~ 积累财富; Briefmarken ~ 搜集邮票; II *v sich* 聚集, 积累起来
- Ansammlung** *f* -en 堆集, 积累; 集结, 群集
- ansässig** *adj* 定居的, 长住的; ~ werden (od sich ~ machen) 定居下来
- Ansatz** *m* -es; *ne* 1) 附加物, 延长物, 接头; ein Rohr mit einem ~ versehen 在一根管子上加一个接头; 2) 附着物, 沉积物; 锅垢; 炉瘤; 3) 开端; 4) 估价, 预计
- ansaugen\*** I *vt* 吸进; 吸引; Luft mit einer Pumpe ~ 用一具唧筒抽气; II *v sich* 吸附; die Schnecke hat sich an die (od der) Mauer angesaugt 蜗牛吸附在墙上 ~schaffen *vt* 1) 买到 (贵重物品); sich (dat) neue Möbel ~ 给自己买到新家具; 2) 弄到; sie wollen sich (dat) noch keine Kinder ~ 他们还不想要孩子; 3) 命令或叫(人做某事); wer hat dir angeschafft, das zu tun? 是谁叫你做这件事的?
- Anschaffung** *f* -en 购置
- anschalten** *vt* (接通电流) 打开; das Radio ~ 开收音机
- anschauen** *vt* 朝...看; 观察, 端详 ~lich *adj* 直观的, 明白的, 生动的; eine ~e Schilderung 生动的描写; etw. ~ erzählen 生动地讲述某事
- Anschauung** *f* -en 观点, 见解; eine politische ~ 一种政治观点; sie hat eine richtige ~ 她有正确的见解
- Anschauungsunterricht** *m* -(e)s 1) 实物教学, 直观教学; 2) 实际的教育, 活生生的教育 ~weise *f* 对事物的总看法, 观点, 见解
- Anschein** *m* -(e)s 外貌, 表面; 模样; den ~ erwecken, als ob ... 给人以...的印象; sich (dat) den ~ geben, als ob ... 装出...的模样; allem ~ nach 显然, 看来; die Vorzüge sind größer, als es den ~ hat (实际的) 优越性比表面上看得到的要大
- anscheinend** I *adj* (在) 表面上的, 外观上的; eine ~e Gefahr 表面上的危险; II *adv* 看来, 显然; es hat ~ ge-

regnet 看来下过雨了 ~scheißen\* I *vt* 1) 叱责, 训斥; 2) 欺骗; II *P, II* angeschissen; angeschissen kommen 来得不合时宜 ~schicken *v sich* 打算, 准备; ich schicke mich an spazierenzugehen (od schicke mich zu einem Spaziergang an) 我准备出去散步 ~schieben\* I *vt* 推动; ein Auto ~ 推一辆汽车; II *P, II* angeschoben; angeschoben kommen 拖拖沓沓或懒懒散散而来 ~schielen *vt* 斜看, 斜视, 窥视 ~schießen\* I *vt* 射击而使...受伤; j-n aus Versehen ~ 开枪误伤某人; er hat den Keiler nur angeschossen 他只把那头野猪(开枪)打伤了; II *vi(s)* (结晶体) 凝成; Kristalle schießen an die Wand des Fasses an 结晶体凝结在桶壁上; III *P, II* angeschossen 飞快地过来的; die Flutwelle kam angeschossen 浪潮以极快的速度汹涌而来 ~schirren *vt* 套(牲口); ein Pferd ~ 套马

- Anschuß** *m* -(ss)es; -(ss)e 叱责, 训斥 ~schlag *m* -(e)s; *ne* 1) 预算, 估算, 估计; der ~ der staatlichen Einnahmen und Ausgaben 国家的收支预算; etw. in ~ bringen 把某事物计算在内; 2) 触键(法); 触击, 碰撞, 冲击; 3) 谋杀; 阴谋暗害; 4) 布告, 招贴; 5) 射击(或瞄准)的姿势(或状态); 6) 停止器, 自停装置, 挡板
- anschlagen\*** I *vt* 1) 固定, 钉住, 张贴; eine Holzleiste ~ 钉住一根板条; eine Bekanntmachung ~ 张贴一张布告; 2) 敲击...(使它发出声音); eine Glocke ~ 敲钟; die Saiten ~ 拨弦; 3) 接(键), 触(键); 4) 碰撞, 碰伤; 撞破; 5) 瞄准; 使成射击状态; das Gewehr auf j-n ~ 用枪瞄准某人; 6) 估计; er hat die Sache zu hoch angeschlagen 他把事情估计得过高; 7) 发出(一种腔调或音调); II *vi* 1) (*h*) 触到(游泳池边); 2) (*h*) (开始)发出声音; die Glocke schlägt an 钟响了; 3) (*h*) 起作用, 奏效; die Kur schlägt bei ihm trefflich an 这种疗法对他非常有效; 4) (*g*) 撞(伤)

**Anschlag|säule** *f -n* 广告柱, 招贴圆柱  
~winkel *m -s; -* (测量用的)定线器; 斜角规

**an|schleichen\*** I *vi(s)* 蹑手蹑脚地走近;  
II *v sich* 潜近 ~schließen\* I *vt* 1) 连接, 接通; etw. an die Leitung ~ 把某物接到电线上; sämtliche Rundfunksender sind angeschlossen 所有电台都进行联播; an die Rede einige Worte des Dankes ~ 在演讲之后接着说几句感谢的话; 2) 锁住; das Rad (mit der Kette) an einen Zaun ~ (用链条)把自行车锁在篱笆上; 3) 使...附属; der Schule wird ein Internat angeschlossen 学校附设一所寄宿宿舍; II *vi(h)* (衣服)合身, 贴身; (门窗)合缝; die Tür schließt gut an 这道门很合缝(能关得严实); III *v sich* 1) 赞同, 参加, 加入; ich schließe mich seiner Meinung an 我同意他的意见; sich einer Organisation ~ 加入一个组织; 2) 毗连, 衔接; an die Wiese schließt sich ein Wald an 紧连着草地有一片森林; der Zug schließt sich an den Dampfer an 列车与汽船联运; schließ dich eng an die Partei an! 你要紧紧跟着党! IV *P. I* ~d 紧接着, 随后; ~d gingen wir ins Kino 然后我们就去看电影了; V *P. II* angeschlossen 接通的; ist das Gespräch angeschlossen? (电话)已经接通了吗?

**Anschluß** *m -(ss)es; -(ss)e* 1) 联系, 接触, 接通, 连接; haben Sie den ~ schon bekommen? 您的电话已经接通了吗; dieser Zug hat guten ~ 这趟列车转车船方便; im ~ an 接着, 在...之后; im ~ an den Vortrag findet eine Diskussion statt 报告后紧接着讨论; 2) (政治上的)联合, 合并 ~bahn *f -en* 支线, 铁路的联络线 ~dose *f -n* (电)连接盒, 接线插口 ~gleis *n -es; -e* (铁路)支线, 连接线 ~kabel *n -s; -* 连接电缆 ~stück *n -(e)s; -e* (技术上的)接合板

**an|schmieden** *vt* 1) 锻接, 铆合; 2) 锁住, 加铐 ~schmiegen *v sich* 紧靠; das

Kind schmiegt sich ängstlich an seine Mutter an 小孩胆怯地偎在他妈妈身上; das Kleid schmiegt sich eng an den Körper an 这件女衫非常贴身 ~schmieren I *v sich* 1) 弄脏, 玷污; schmiere dich nicht am Zaun an 别靠在篱笆上把(你)自己弄脏了; 2) 谄媚, 奉承; sich bei j-m ~ 向某人讨好; II *vt* 1) 胡乱涂画; 2) 欺骗; j-n mit etw. ~ 用某物欺骗某人; j-m etw. ~ 欺骗地以高价将某物卖给某人 ~schnallen *vt* (用扣带)捆住, 系住, 缚住

**Anschnallgurt** *m -(e)s; -e* (飞机等座位上的)安全带

**an|schmauben\*** *vt* 愤怒斥责, 呵斥 ~schmauzen *vt* 粗暴呵斥, 大声责骂

**Anschmauzer** *m -s; -* 叱责, 训斥

**anschneiden\*** *vt* 1) (开始)切开, 切下第一块; 2) 提出(问题), 触及(问题)

**Anschnitt** *m -(e)s; -e* 1) 切口, 切面; 2) 切下的(较干燥的)第一片(面包、烤肉等)

**an|schrauben** *vt* 用螺丝把...旋紧 ~schreiben\* I *vt* 1) 把...写(在直立的平面上); einen Satz an die Tafel ~ 把一个句子写在黑板上; 2) 记(帐); etw. ~ lassen 赊购某物; 3) 向...提出书面申请; II *P. II* angeschrieben 被评价的, 被重视的; bei j-m gut angeschrieben sein 为某人所喜欢(或尊重)

**Anschrift** *f -en* 姓名地址, 通讯处

**anschuldigen** *vt* 控告; den Angeklagten des Mordes ~ 指控被告犯谋杀罪

**Anschuldigung** *f -en* 控告, 起诉

**an|schüren** *vt* 1) 拨(火), 拨...中的火; das Feuer ~ 拨火(使烧得更旺); den Ofen ~ 拨炉子里的火; 2) 激起, 燃起; j-s Leidenschaft ~ 燃起某人的激情

~schwärzen *vt* 1) 使...略变黑; 2) 诽谤, 使...受到嫌疑 ~schweißen *vt* 焊接, 熔接 ~schwellen I *vt* 使膨胀, 使上涨, 扩大; der Regen hat den Bach angeschwellt 雨水使溪流上涨; der Wind schwellt die Segel an 风鼓满船帆; II\* *vi(s)* 1) 肿, 发肿, 膨胀, 增大; der Fuß ist angeschwollen 脚肿了; 2) 上涨, 涨水; der Fluß schwoll an

河水上涨了; 3) (声音)增强; der Lärm schwoll immer mehr an 吵闹声越来越大

**Anschwellung** *f* -en 1) 胀起, 胀满; 2) 上涨; 3) 肿胀, 肿块

**an schwemmen** *vt* 冲积, 把...冲到岸边 ~schwimmen\* I *vt* 游近..., 向...游去; das Ufer ~ 向岸边游去; II *vi*(s) 游泳; gegen den Strom ~ 逆流而游 ~schwindeln *vt* (当面)欺骗 ~sehen\* *vt* 1) 看着, 观看; j-n vom Kopf bis zu den Füßen genau ~ 从头到脚仔细打量某人; j-n über die Achsel (od die Schulter) ~ 蔑视某人; das Geld nicht ~ 花钱在所不惜; etw. ist hübsch anzusehen 某物的样子漂亮; der Arzt sieht sich (dat) den Patienten an 医生诊视病人; sich (dat) einen Film ~ 看电影; 2) 认为, 评价; ich sehe das als (od für) meine Pflicht an 我认为这是我的责任; wir sehen die ökonomischen Bedingungen als das in letzter Instanz die geschichtliche Entwicklung Bedingende an 我们认为, 经济条件归根到底制约着历史的发展; etw. mit nüchternen Augen ~ 用冷静的眼光来看某事物; etw. von einem anderen Standpunkt aus ~ 从另一个立场评价某事物; 3) 容忍; ich kann es nicht länger mit ~ 我不能再袖手旁观了; 4) 看出; man sieht dir's an den Augen an 从你的眼神里就可以看出这一点

**Ansehen** *n* -s 1) 外表, 样子; das ~ eines Menschen 一个人的外貌; ich kenne ihn nur von (od vom) ~ 我只从外貌上认识他(但不知道他的姓名); 2) 考虑, 注意; ohne ~ der Person 不论是谁(一视同仁); 3) 威望; großes ~ genießen 享有很高的威望

**an|sehnlich** *adj* 1) (外观)漂亮的, 美观的, 2) 堂皇的, 壮观的; 3) 相当(大)的, 可观的 ~seilen *vt* 用绳(索)把...缚牢 ~sengen I *vt* 把...略微烧焦; Wäsche beim Bügeln ~ 把衣服烫焦了一点; II *vi*(s) 被略微烧焦 ~setzen I *vt* 1)

把...放到(适当的位置); den Becher ~ 端起杯子来喝; die Flöte ~ 拿起箫来吹; das Essen ~ 把饭菜端到火上煮; 2) 接长; 把...缝上; die Ärmel ~ 把袖子缝上去; an den Saum 10 Zentimeter ~ 把边接长十厘米; 3) 规定, 确定; Tag und Stunde ~ 规定日期和钟点; eine Sitzung für die nächste Woche ~ 确定在下星期开一次会; 4) 预算, 估计; für diese Arbeit muß man drei Tage ~ 做这件工作得打算用三天时间; 5) 长出, 结出; das Getreide hat Ähren angesetzt 庄稼已抽穗; das Brot hat Schimmel angesetzt 面包发了霉; Rost ~ 生锈; 6) 混合, 调匀; den Teig ~ 揉面; 7) 投入, 使用; Spürhunde auf eine Fährte ~ 放猎犬(或警犬)追一踪迹; Arbeitskräfte an der richtigen Stelle ~ 将劳动力投放在恰当的地方; II *vi*(h) 1) 开始或准备做; zum Sprung ~ 准备跳; 2) 长出, 形成; ein neuer Trieb setzt an der Pflanze an 植物上长出一条嫩枝; die Erdbeeren haben gut angesetzt 草莓可望丰收; III *v sich* 沉积, 附着; Kristalle setzen sich an 开始析出结晶; am Eisen hat sich Rost angesetzt 铁器上生了锈; IV *P. II* angesetzt; angesetzt kommen 大步跳来

**Ansicht** *f* -en 1) 观点, 看法, 见解; ich bin ganz Ihrer ~ (gen) 我和您的看法完全相同; meiner ~ nach (od nach meiner ~) hat er unrecht 照我的看法他是不对的; 2) 风景画片; 3) 前面, 侧面; die vordere ~ eines Hauses 一所房屋的前面; die hintere ~ des Schlosses 宫殿的后面; 4) zur ~ 供审视或参观, 供试用, 作为样品

**ansichtig** *adj* j-s (gen) ~ werden 瞥见某人, 看见某人

**Ansichts|(post)karte** *f* -n 风景画片, 美术明信片 ~sache *f* -n das ist ~ 对这种事情是仁者见仁, 智者见智(可能有各种不同的见解) ~sendung *f* -en 样品, 送样

**ansiedeln** I *vt* 使定居; Einwanderer ~

使外来的移民定居下来; II *v sich* 定居; *sich auf dem Lande ~* 在农村安家落户

**Ansiedler** *m -s; -* 移民, 定居者 *~lung f -en* 移民区, 居民点

**Ansinnen** *n -s; -* 非份要求, 强求, 苛求; *ein ~ an j-n stellen* 向某人提出无理要求

**ansonsten** *adv* 1) 此外; *ein ~ sehr tüchtiger Mensch* 一个在其它方面或场合非常能干的人; *~ gibt es nichts Neues* 此外就再没有什么新鲜事儿了; 2) 否则

**anspannen** *vt* 1) 绷紧, 拉紧, 使紧张; *eine Saite ~* 把弦拉紧; *die Muskeln ~* 使肌肉紧张; *die Kräfte ~* 使用全力; *die Aufmerksamkeit ~* 全神贯注; 2) 把...(装上挽具)系好, 在...前把(挽兽)系好; *das Pferd vor den Wagen ~* 把马在车前套好; *einen Wagen ~* 把车套好

**Anspannung** *f -en* 紧张, 使出(全力), 努力; *unter ~ aller Kräfte, immer vorwärtsstrebend, "mehr, schneller, besser und wirtschaftlicher" den Sozialismus aufbauen* 鼓足干劲, 力争上游, 多快好省地建设社会主义

**an|spielen\*** *vt* 1) 向...啐唾沫; 2) 蔑视 *~spielen I vt* 1) 试奏; 2) 开始出(牌); 3) 传球给...; II *vi (h)* 1) 暗指, 影射; *auf etw. (akk) ~* 影射某事; 2) 开始出牌

**Anspielung** *f -en* 影射, 暗指, 隐喻; *eine ~ auf etw. (akk) machen* 影射某事, 隐喻某事

**an|spinnen\*** *I vt* 1) 开始纺; 2) 小心翼翼地开始; 企图建立; *eine Unterhaltung ~* 小心翼翼地攀谈; II *v sich* 慢慢形成、发展起来 *~splitzen vt* 1) 把...弄尖, 削尖, 磨尖; 2) 推动, 催促

**Ansporn** *m -(e)s* 刺激, 推动, 激励, 鼓励  
**anspornen** *vt* 1) 用鞭刺踢(马); *das Pferd ~* 用鞭刺踢马; 2) 激励, 鼓励; *den Kampfeswillen der Völker der Dritten Welt beträchtlich ~* 大长第三世界人民的志气; *Lob spornt das Kind manchmal mehr zum Fleiß an als*

*Tadel* 表扬有时比责骂更能激励孩子努力; *j-n bei der Arbeit ~* 鼓励某人加紧工作

**Ansprache** *f -n* 简短的致词、讲话; *eine kurze ~ vor den (od an die) Versammelten halten* 向与会者(或聚集的人群)作简短的讲话

**ansprechen\*** *I vt* 1) 与...攀谈, 向...说话, 招呼; *j-n auf der Straße ~* 在街上向某人打招呼; 2) 使中意, 使感兴趣, 对...产生印象(或影响); *das Stück sprach die Menge an* 这个曲调打动了听众; 3) 询问...的意见; 4) 把...视为(...); *diese Bilder kann man nicht als Kunstwerke ~* 不能把这些画看成是艺术品; 5) 请求; *j-n um Hilfe ~* 请求某人给予帮助; II *vi(h)* 1) 发出声音; *das Instrument spricht gut an* 这个乐器发出的声音很好; 2) 产生反应、反响; 3) 惹(人)喜欢, 受欢迎; *das Lied hat sehr angesprochen* 这支歌很动听; 4) 起动作, 触发, 动作, 吸动, 吸合 *~d adj* 招人喜欢的, 悦人的

**an|sprengen** *vi (s)* 骑马奔驰而来; *auf j-n angesprengt kommen* 骑马奔向某人 *~springen\* I vi (s)* 1) 开始转动; *der Motor springt an* 马达发动起来; 2) 跳过来; *der Hund sprang gegen den Lattenzaun an* 狗向篱笆跳来; II *vt* 向...跳过来; *der Tiger sprang den Jäger an* 老虎向猎人扑去; III *P. II* *angesprungen* 跳着过来; *die Kinder kommen angesprungen* 小孩们跳着跑来 *~spritzen I vt* 喷洒, 喷射; II *vi (s)* 立即过来

**Anspruch** *m -(e)s; -e* 1) (合理的)要求; *ein bescheidener ~* 一个不高的要求; *hohe Ansprüche an j-n stellen* 向某人提出高的要求; *j-s ~ befriedigen* 满足某人的要求; 2) *etw. (od j-n) in ~ nehmen* 使用或占用某物(或某人的时间、精力等); *j-s Zeit in ~ nehmen* 占用某人的时间; *er hat mich stark in ~ genommen* 他花费了我许多精力; 3) 权利; (einen) *~ haben auf etw. (akk)* 有权要求得到某物

**anspruchslos** *adj* 不苛求的, 容易满足的  
**Anspruchslosigkeit** *f* 朴素, 简朴, 知足;  
谦逊

**anspruchsvoll** *adj* 苛求的, 不容易满足的

**an-spucken** *vt* 向...啐唾沫, 蔑视 ~  
**spülen** *vt* 冲积, 把...冲到边上 ~**sta-**  
**chen** *vt* 鼓励, 激励; j-s Mut ~ 激起  
某人的勇气; j-n zu immer größeren  
Leistungen ~ 鼓励某人作出越来越大的  
成绩

**An-stalt** *f* -en 1) 机关; 2) 学校, 学院;  
3) 准备, 措施; ~en machen für etw.  
为某事作准备 ~**stand** *m* -(e)s 1) 得体的、合乎礼貌、规矩的态度、举止; den  
~ wahren 保持得体的态度; 2) 迟疑,  
反对, 异议; ohne ~ 毫不犹豫; keinen  
~ an etw. (dat) nehmen 对某事不表  
异议或不见怪; er nahm keinen ~, die  
Geschichte umherzuerzählen 他毫不  
迟疑地到处去讲这个故事; 3) 困难, 麻  
烦; Anstände mit j-m bekommen 与  
某人发生困难或麻烦

**anständig** I *adj* 1) 端正的, 正派的, 规规  
矩矩的; sich ~ benehmen 行为正派;  
2) 相当(大)的, 可观的, 令人满意的;  
eine ~e Entfernung 相当大的距离;  
II *adv* 很, 厉害, 够呛, 很狠地

**Anständigkeit** *f* -en 1) 正派, 端庄; 2)  
礼仪, 礼节

**anstands|halber** *adv* 由于礼节的关系 ~  
**los** *adj* 毫不犹豫的, 没有顾虑的, 干脆  
的; 不费周折的

**anstarren** *vt* 注视, 凝视; j-n mit weit  
aufgerissenen Augen ~ 睁大眼睛盯  
住某人

**anstatt** *prp* (gen) 1) 代替; ~ des Buches  
gab er mir ein Heft 他没有把那本书  
给我, 却给我一个练习本; 2) 不...而(...),  
而不...; ~ die alte Arbeit zu beenden  
(od ~ daß er die alte Arbeit beendete),  
begann er eine neue 他不完成原有的  
工作, 而开始去做一项新工作

**an-stauen** I *vt* 堵塞, 阻拦; der Damm  
soll den Fluß ~ 堤坝是筑来拦截  
河水的; II *v sich* 壅塞, 聚集, 郁结,  
积聚; die Autos stauten sich an

汽车壅塞; jahrelang angestauter  
Groll gegen den revisionistischen  
Boß 长年郁结于怀的对修正主义头  
目的怨恨 ~**stauen** *vt* 惊讶地注视  
~**stechen\*** *vt* 1) 刺进; 刺痛, 刺伤;  
eine Kartoffel mit der Gabel ~ 叉  
起一块土豆; wie angestochen schrei-  
en 狂叫; die Äpfel sind angestochen  
苹果蛀了虫; 2) 打开; ein Faß (Wein)  
~ 打开一只酒桶, 打开一桶酒

**anstecken** I *vt* 1) 别上, 别住; 戴上; ein  
Abzeichen ~ 别上一枚徽章; j-m ein-  
nen Ring ~ 给某人戴上一枚戒指; 2)  
点燃; die Pfeife ~ 点燃烟斗; 3) 传  
染; j-n mit seinem Schnupfen ~ 把  
他的伤风传染给某人; II *vi*(h) 传染; 有  
感染力; III *v sich* 传染上; sich bei  
j-m ~ 从某人处传染上病 ~**d** *adj* 1)  
传染性的; die Cholera ist ~ 霍乱是  
传染的; 2) 有感染力的; ~es Lachen  
有感染力的笑

**Ansteck|nadel** *f* -n 别针, 饰针 ~**ung** *f*  
-en 传染 ~**ungskraft** *f* *se* 感染力;  
感染性

**anstehen\*** *vi* (h) 1) 排队等候; nach Fahr-  
karten ~ 排队买车(或船)票; 2) 犹豫,  
迟疑; ich stehe nicht an, offen dar-  
über zu sprechen 公开谈论此事, 我并  
无顾虑; etw. ~ lassen 拖延某事; 3)  
适合, 合意; Zorn steht ihm schlecht  
an 他不宜发怒; es steht ihr alles  
wohl an 她这一切(言谈举止)都很得体  
~**d** *adj* ~es Gestein 基岩, 床岩

**ansteigen\*** *vi*(s) 1) 上升, 升高; das Land  
steigt sanft an 地势平缓升高; 2) 上  
升, 上涨, 提高, 增长, 增多; das Was-  
ser stieg beträchtlich an 水涨高了不  
少; die Zahl der Teilnehmer ist auf  
das Achtfache angestiegen 参加人数  
增至八倍 ~**d** *adj* 1) 上升的, 升起的;  
sanft ~ 平缓上升的(坡地等); steil ~  
陡起的(山坡等); 2) 加强的, 壮大的;  
die ~e Bewegung der Volksmas-  
sen 高涨的群众运动

**anstelle** *prp* (gen) 代替, 代表; sie fuhr  
~ ihrer Schwester mit 她代替她的姐



姐(或妹妹)乘车同往  
**an|stellen** I vt 1) 把...靠上去; den Tisch an die Wand ~ 把桌子靠在墙边; 2) 开动, 打开...(的开关); das Radio ~ 开收音机; 3) 指派, 任用, 雇用; der Meister hat ihn zu dieser Arbeit angestellt 师傅派他作这工作; 4) 做, 办理, 干出; gesellschaftliche Untersuchungen ~ 作社会调查; wie soll ich das ~? 这事我应该怎样做才好? etw. Schlimmes ~ 干(出)坏事(来); II v sich 1) 处理事情; er stellt sich geschickt an 他做事利落; 2) 假装; er stellt sich an, als ob er nichts davon wüßte 他装出对这件事什么也不知道的样子; 3) 排队; ich stellte mich an einem Schalter an 我在一个窗口排队 ~stellig adj 巧妙的, 熟练的, 敏捷的, 伶俐的  
**Anstellung** f -en 1) 任用, 委派, 雇用; 2) 职位; eine feste ~ suchen 寻找一固定职业  
**an|steuern** vt 向...行驶  
**An|stich** m -(e)s; -e 1) (水果的) 蛀孔, 虫眼; 2) (酒桶等的) 开口; 开孔; in ~ nehmen 打眼; frischer ~ (从桶中) 新开的啤酒 ~stieg m -(e)s; -e 1) 登高, 爬坡; 斜坡; 2) 上升, 升高, 增长  
**an|stieren** vt 向...凝视, 呆望 ~stiften vt 1) 造成, 引起, 酿成; Wirrwarr ~ 制造混乱; 2) 唆使, 煽动; j-n zu etw. Schlechtem ~ 教唆某人干坏事  
**Anstifter** m -s; - 发起者, 煽动者, 教唆者 ~ung f -en 煽动, 教唆, 唆使, 怂恿  
**an|stimmen** vt 1) 开始唱; ein Lied ~ 开始唱一支歌; 2) 开始奏; 3) 发出(声响) ~stinken\* vi (h) 反对, 抗衡; gegen den kannst du nicht ~ 这个人你拿他没有办法  
**Anstoß** m -es; -e 1) 推动; 撞击; den (ersten) ~ zu etw. geben 发动, 发起某事; 2) 激怒, 恼火; bei j-m ~ erregen 触怒某人; 3) (足球的) 开球  
**anstoßen\*** I vt 碰, 轻撞; 推动; die Gläser ~ 碰杯; er stößt ihn mit dem

Fuße an 他用脚轻轻踢他; II vi 1) (h) 碰撞; ich bin mit dem Kopf an einen Stein angestoßen 我的头碰到一块石头上; er stößt mit der Zunge an 他讲话咬舌头(舌放于齿间发[s]音); sie haben auf seine Gesundheit angestoßen 他们为他的健康碰杯; 2) (s) 引起不满, 使厌恶 ~d adj 毗邻的; das ~e Zimmer 隔壁房间  
**an|stößig** adj 令人讨厌的, 不正派的, 不体面的; (ein) ~es Benehmen 丑恶的行为; ~e Worte 下流话  
**Anstößigkeit** f -en 非礼的言行, 不体面的行为, 不成体统的话  
**an|strahlen** vt 照射, 使曝光 ~streben vt 谋求, 力图; die Normalisierung der Beziehungen zwischen den beiden Ländern ~ 谋求两国关系正常化 ~streichen\* vt 1) 着色子, 粉刷, 涂饰, 油漆; eine Wand ~ 粉刷(或油漆)一道墙壁; 2) 擦, 划; ein Zündholz ~ 擦一根火柴; 3) 用线条标出; eine Stelle im Buch ~ 用线条标示书中某处; den heutigen Tag muß man rot im Kalender ~ 今天这个日子必须牢记在心  
**Anstreicher** m -s; - 油漆匠, 粉刷工人, 广告画师傅  
**anstrengen** I vt 尽力使用, 使紧张, 使...很费力; er hat all seine Kräfte angestrengt 他已尽了他所有的力量; die Augen ~ 尽量使用目力, 费眼力; II vi (h) 费力, 吃力; III v sich 使劲, 尽力, 努力; er muß sich in der Schule mehr ~ 他在学校里必须更加努力 ~d adj 紧张的, 费力的; eine ~e Arbeit 紧张的活儿  
**An|strengung** f -en 尽力, 努力, 费力, 紧张; um das Ziel zu erreichen, müssen wir unsere ~en verdoppeln 为了达到这个目的, 我们必须加倍努力 ~strich m -(e)s; -e 1) 着色, 涂色, 油漆, 粉刷; der ~ eines Hauses 粉刷一座房子, 一座房子的涂色; 2) 外表, 外貌, 特色; sich (dat) einen gelehrten ~ geben 装出一付学者的模样; einer

Sache (*dat*) einen ~ von Ernst verleihen 赋予某事一种严肃的意味  
**anstricken** *vt* 编织, 编结, 编牢; Strümpfe ~ 编织袜子  
**Ansturm** *m* -(e)s; *no* 1) 突击, 进击, 猛攻; 2) 蜂拥, 涌向; 抢购  
**anstürmen** *vi* (*s*) 袭击, 猛扑, 涌向; gegen j-n ~ 向某人袭击; die Kinder kamen angestürmt 孩子们涌过来了  
 ~suchen *vt* 请求; j-n um etw. ~ 向某人申请(或请求给予)某物  
**Ansuchen** *n* -s; - 请求, 申请; auf unser ~ 根据(或由于)我们的申请  
**Antagonismus** *m* -; ..men 对抗(性), 不可调和的对立; 对抗作用  
**antagonistisch** *adj* 敌对的, 对抗(性)的; 有反作用的; ~e Widersprüche 对抗性的矛盾  
**Antarktika** *f* 南极洲 ~tis *f* 南极地带  
**antarktisch** *adj* 南极的, 南极地带的  
**antasten** *vt* 1) 轻触, 触动; 2) 触及; 3) 侵犯, 害及  
**Anteil** *m* I -(e)s; -e 一份, 份儿; 份额; 分量; der ~ der Arbeit an der Menschwerdung des Affen 劳动在从猿到人转变过程中的作用; mein ~ an dieser Arbeit ist nicht groß 我应承担的那部分工作并不多; keinen ~ an etw. (*dat*) haben 在某物方面没有份(额); II -(e)s 参与; 同情; großen ~ an j-s Unglück nehmen 对某人的不幸深表同情 ~haber *m* -s; - 参与者, 参加者; 股东  
**anteilig** *adj* 按份额的, 应得(或应分担)那一份的  
**Anteilnahme** *f* 关心, 关怀, 同情; er zeigte aufrichtige ~ an seinem Unglück 他对他的不幸表示真诚的同情; sie hat keine ~ für mich 她对我不抱同情  
**Antenne** *f* -n 1) 天线; 2) 触角  
**Antennentechnik** *f* 天线技术  
**Anthologie** *f* -n 诗文选集, 诗选, 散文选, 格言选  
**Anthrazit** *m* -s; -e 无烟煤, 硬煤, 白煤  
**Anthropologie** *f* 人类学

**Anti|alkoholiker** *m* -s; - 反对喝酒者  
 ~babypille [*..*be:bi.] *f* -n 避孕药(丸)  
 ~biotikum *n* -s; ..ka 抗生素, 抗菌素  
**Antichrist** [*..*krist] *m* I -en; -en 反基督教者; II -od -s 反对基督者, 魔鬼  
**Antifaschist** *m* -en; -en 反法西斯主义者  
**anti|faschistisch** *adj* 反法西斯(主义)的; ein ~er Kämpfer 一个反法西斯战士  
 ~imperialistisch *adj* 反帝国主义的  
**Antimaterie** [*..*io] *f* 反物质  
**antik** *adj* 古代的, 古风的, 旧式的; 古希腊罗马的  
**Antike** *f* -n 1) 古希腊罗马及其文化; 2) 古希腊罗马的艺术作品  
**Antiklopfmittel** *n* -s; - 抗震剂, 抗爆剂  
**Antilope** *f* -n 羚羊  
**Antimilitarismus** *m* - 反军国主义  
**Antimon** *n* -s 锑  
**Anti|neuralgikum** *n* -s; ..ka 神经痛药  
 ~passat *m* -(e)s; -e 反贸易风, 反信风  
 ~pathie *f* ..thien 反感, 厌恶; eine ~ gegen etw. haben 对于某事物有反感  
 ~pode *m* -n; -n 1) 居住在地球上正相反面地区的人, 对跖人; 2) 意见恰恰相反的人  
**antippen** *vt* 1) 轻(轻)触(及); 2) 对...略加暗示, 点到; im Gespräch ein Thema ~ 在谈话中点到某一主题  
**Antiquar** *m* -s; -e 旧书商, 古书商, 古董商  
**Antiquariat** *n* -(e)s; -e 古旧书店, 古董店, 古玩店  
**anti|quarisch** *adj* 古的, 旧的; 古旧(而有价值)的 ~quiert *adj* 古旧的, 过时的  
**Anti|quiritheit** *f* 古旧, 过时 ~quität *f* -en 骨董, 古物, 古玩 ~semjt *m* -en; -en 排(斥)犹(太人)者, 反犹者 ~tankwaffe *f* -n 反坦克武器 ~these *f* -n 1) 对话, 对句, 对偶; 2) 对立, 对照 ~toxjn *n* -s; -e 抗毒素 ~zyklone *f* -n 高压区  
**Antlitz** *n* -es; -e 脸, 面庞, 面貌, 面目; seit der Geburt der Kommunistischen Partei Chinas hat die chinesische Revolution ein völlig neues ~ bekommen 自从中国共产党诞生以来, 中国的革命有了完全新的面貌

**Antonym** *n* -s; -e 反义词

**Antrag** *m* -(e)s; -e 1) 建议, 提议; 动议; über einen ~ abstimmen 就一项提议进行表决; der ~ wurde unterstützt 这个建议得到支持; der ~ ging durch 这项建议通过了; 2) 书面请求, 申请; einen ~ stellen 提出一项申请; 3) 求婚

**antragen\*** *vt* 提供, 奉献; j-m seine Unterstützung ~ 帮助某人; j-m seine Begleitung ~ 向某人表示愿意伴送

**Antragsteller** *m* -s; - 提议者, 申请者

**an|treffen\*** *vt* 遇见, 找到; j-n auf der Straße ~ 在街上遇见某人; ich traf sie bei bester Gesundheit an 我(遇见她时)发现她健康情况很好; diese Pflanze trifft man nur in bestimmten Gegenden an 这种植物只能在某些地区找到 ~ **treiben\*** I *vt* 1) 开动, 推动; eine Maschine ~ 开动机器; 2) 使漂流(到岸边); große Eisschollen sind an die (od der) Küste angetrieben (worden) 大块浮冰漂流到岸边; 3) 驱使, 推动, 催促, 驱赶; j-n zur Eile ~ 催促某人赶紧; II *P.I* ~d 推动的, 主动的, 主导的

**Antreiber** *m* -s; - 推动者, 督促者

**antreten\*** I *vt* 开始作; eine Reise ~ 出发作一次旅行; eine Stelle ~ 开始就一职位; II *vi(s)* 排队, 靠拢, 列队, 集合; zum Marsch ~ 列队准备行进

**Antrieb** *m* -(e)s; -e 动力, 推动力, 传动; eine Maschine mit elektrischem ~ 一部电动的机器; aus eigenem ~ 自发地, 自愿地, 主动地

**Antriebs|vorgelege** *n* -s; - 传动齿轮 ~ **vorrichtung** *f* -en 传动装置 ~ **welle** *f* -n 传动轴, 主动轴

**antrinken\*** I *vi(s)* 饮第一口; II *vt* 饮... 中的少许(酒), 开始饮; 饮得...; sich (dat) einen Rausch ~ 喝醉; sich (dat) Mut ~ 喝酒壮胆

**Antritt** *m* -(e)s; -e 1) 开始; 就职; 2) 接收, 接管 ~ **srede** *f* -n 就职演说

**antun\*** *vt* 1) 使(...)蒙受(或遭到)...; 对... 施行; j-m Böses ~ 加害于某人; sich

(dat) etwas ~ 自杀; 2) (向...) 表示..., (为...)做...; j-m Ehre ~ 向某人表示敬意; 3) 迷惑, 使心醉(分别以 es 和 j-m 作直接与间接宾语); diese Landschaft hat es mir angetan 风景使我心醉

**Antwort** *f* -en 回答, 答复; j-m eine ~ geben 回答某人; um sofortige ~ wird gebeten 请即答复

**antworten** *vi(h)* 回答, 答复; ~ Sie auf meine Frage! 请您回答我的问题!

**an|vertrauen** I *vt* 信托, 委托, 交托; 信任; ich habe ihm die Arbeit anvertraut 我已把工作委托给他; während seiner Reise vertraute er die Kinder seiner Schwester an 他在旅行外出时把孩子托付给他姐姐(或妹妹)照管; j-m seine Pläne ~ 信赖地把他的计划告知某人; j-m ein Geheimnis ~ 把一秘密透露给某人; II *v sich* 信赖, 信任; sich j-m ~ 信赖某人 ~ **visieren** [..vi..] *vt* 1) 瞄准; 2) 测定...的位置 ~ **wachsen\*** [..ks..] *vi(h)* 1) 生牢, 生根; 长得连在一起; ein Baum wächst an 一棵树正在生根; 2) 长大, 增多; die Bevölkerung wächst an 人口正在增长

**Anwalt** *m* -(e)s; -e 律师; 全权代表; 辩护人, 代言人

**anwandeln** I *vt* 突然侵袭, 突然在...心中出现; mich wandelte die Lust an, es zu tun 我忽然很想做这事; II *vi(s)* 闲适地走来

**Anwandlung** *f* -en 某种突然而来的感情, 一时的情绪

**anwärmen** *vt* 加热, 使温暖一些, 预热, 使发热

**An|wärter** *m* -s; - 候选者, 候补者, 继承者 ~ **wirtschaft** *f* -en 1) 继承, 候补; 2) 继承权, 请求权

**an|wehen** I *vt* 1) 向...吹来; ein warmer Wind wehte mich an 一阵暖风朝我吹来; 2) 吹集; der Wind weht den Schnee zu Haufen an 风将雪吹集成堆; 3) 突然向...袭来, 突然在...心中产生; eine Erinnerung weht sie an 她蓦地记起一段往事; 4) 使...有某种感觉; es weht mich hier heimatlich an

此处使我感到有家乡的风味; II *vi(s)* 吹集; Schnee weht in dieser Ecke an 雪在这个角落积聚起来 ~weisen\* *vt* 1) 指示, 指点: sie wies mir einen Platz an 她指点一个座位给我; 2) 安排, 分配, 指派, 指定: j-m ein Zimmer ~ 安排(或指定)给某人一间房; 3) 指示, 指令, 指点, 教导: ich habe ihn angewiesen, dies sofort zu erledigen 我指示他立即把这事做好; 4) 使支付, 汇(款): weisen Sie mir das Geld durch die Post an 您把钱交邮局汇给我

**Anweis|er** *m -s; -* 指点者, 指导者 ~**ung** *f -en* 1) 指示, 说明, 命令, 规定, 指定: ich bitte um ~, wie ich dies machen soll 我请求指示我应怎样做这件事; 2) 汇交, 汇票

**anwend|bar** *adj* 可以应用的, 适用的, 合用的; allgemein ~ 一般均可应用的; ~en\* *I vt* 运用, 应用, 使用: eine Wissenschaft auf die Praxis ~ 把科学运用到实践中去; die Regel auf den einzelnen Fall ~ 把这个规则运用到各别的情况中去; II *P. II* angewandt 应用的: das ist eine übel angewandte Redensart 这是一个运用不当的习惯语; er liest die Zeitschrift »Angewandte Chemie« 他在看《应用化学》杂志

**Anwendung** *f -en* 应用, 使用, 运用; etw. zur (od in) ~ bringen 采用某物; 使用某物; das findet hier keine ~ 这在这里不适用; die ~ der Theorie auf die Praxis 理论联系实际

**an|werben\*** *vt* 招募, 征集 ~**werfen\*** *vt* 1) 把...掷(过)去; 2) 发动, 开动: einen Motor ~ 发动一马达

**Anwesen** *n -s; -* 房地产

**anwesend** *adj* 在场的; ich war ~ 那时我在场

**Anwesen|de** *m, f* (变化如 *adj*) 在场者, 在座者, 出席者 ~**heit** *f* 出席, 到场

**Anwesenheits|liste** *f -n, ~verzeichnis* *n -ses; -se* 出席人员名单

**anwidern** *vt* 使感到厌恶(或讨厌); sein Benehmen widert mich an 他的举动

使我反感

**An,wohner** *m -s; -* 1) 邻人, 邻居; 2) 住所毗邻某处的居民; die ~ einer Straße 沿街居民 ~**wuchs** [*..ks*] *m -es; ~e* 1) 生牢, 生根, 生长; 增长, 繁殖; 2) 幼树, 幼树林 ~**wurf** *m -(e)s; ~e* 1) 先掷, 先投(骰子等); 2) 粗涂; 抹墙灰泥; 3) 侮辱, 诽谤, 无理的指摘

**anwurzeln** *I vi(s)* 生根; II *P. II* angewurzelt 生根的, 扎下根的; wie angewurzelt dastehen 伫立, 生了根似地呆站着

**Anzahl** *f* 数目, (一定的)数量; eine ~ großer Steine lag auf dem Platz 一些大石头堆放在广场上; die ~ der Teilnehmer steht noch nicht fest 参与者的人数尚未定(或尚不详); eine ~ Kinder spielte(n) dort 一些孩子在那儿玩; eine ~ von Kindern spielte auf der Straße 一些孩子在街上玩

**anzahlen** *vt* 支付...作为第一期款项, 预付; einen Fernsehapparat ~ 先付第一期款项购买一架电视机; die Hälfte ~ 预付一半款项

**Anzahlung** *f -en* 定钱, 先付的第一笔款项, 第一期分期付款

**anzapfen** *vt* 1) (拔掉塞子)打开; ein Faß ~ 打开一只(酒)桶(的塞子); 2) 戳开, 在...上钻孔; 提取; (采矿中的)掘进; einen Baum ~ 在一棵树上钻孔(以取树脂); j-n ~ 向某人要钱(或借钱); eine Telefonleitung ~ 截听电话

**Anzeichen** *n -s; -* 1) 标志, 征兆, 记号; das ist ein ~ des nahenden Gewitters 这是暴风雨快来的征兆; 2) 症状

**anzeichnen** *vt* 1) 在...上作记号(或标志); ich habe die Bäume, die gefällt werden müssen, angezeichnet 我在那些要砍伐的树上做了标记; 2) 在(挂着的黑板等)上面画...; ein Dreieck ~ (在黑板上)画一个三角形

**Anzeige** *f -n* 1) (书面)通知; eine briefliche ~ 书信通知; 2) (报上的)广告; 3) 告发, 告密, 检举, 报告; gegen j-n ~ (bei der Polizei) erstatten (向警察局)检举某人

**anzeigen** *vt* 1) 通知; j-m etw. ~ 把某事通知某人; 2) 登载关于...的广告; neue Bücher ~ 登载(关于)发行新书的广告; 3) 告发, 检举; 报告; j-n bei der Polizei ~ 向公安局告发某人; 4) 指示; 显示, 表示; 预示

**Anzeiger** *m* -s; - 1) 通知者; 发广告者; 2) (仪器上的)指针, 指示器; 3) (登有广告的)...报(或杂志)

**anzetteln** *vt* 策划, 谋划; eine Verschwörung ~ 策划一阴谋 ~ziehen\* I *vt* 1) 穿上, 替...穿衣; die Schuhe ~ 穿鞋; sie hat das Kind warm angezogen 她给小孩穿得暖暖的; Handschuhe ~ 戴上手套; 2) 拉动, 拖动; die Pferde ziehen den Wagen an 马拉动车子; 3) 吸引, 吸收; der Magnet zieht Eisen an 磁体吸铁; die Pumpe zieht das Wasser an 抽水机吸水; 4) 拉紧, 旋紧; die Saite ~ 拧紧弦线; der Lehrling zog die Schraube an 学徒拧紧螺丝; II *v* sich 穿衣; sich sauber ~ 穿得整洁; du mußt dich jetzt ~ 你现在得穿衣了; III *v*(h) 1) (价格)提高, 上涨; 2) 开始, 拉(动); 3) 移近, 接近 ~d *adj* 吸引人的

**Anziehung** *f* 吸引, 引力, 吸力; 粘附

**Anziehungskraft** *f* 吸引力; 粘附力, 附着力; eine große ~ auf j-n ausüben 对某人具有很大的吸引力 ~punkt *m* -(e)s; -e 重心

**anzischen** *vt* 1) (鹅等)向...发出啞啞声; 2) 发出啞啞声(或嘘声)叱责

**Anzug** *m* 1) -(e)s; ~e (男子的一套)外衣, (一套)西服; er läßt einen ~ nach Maß machen 他叫人按照尺寸做一套西服(或外衣); der neue ~ steht ihm gut 这套新衣他穿上很合身; 2) im ~ sein 移近, 临近, 来临; ein Gewitter ist im ~ 暴风雨快要来了

**anzüglich** *adj* 影射令人不快之事的, 讽刺的, 尖刻的

**Anzüglichkeit** *f* -en 讽刺, 尖刻的话

**anzünden** *vt* 点火, 点燃; ist das Gas angezündet? 煤气点着没有? ich zünde mir eine Zigarette an 我点燃一枝

香烟

**Anzönder** *m* -s; - 1) 放火者, 纵火犯; 2) 点火器, 发火器; 打火机; 3) (采矿中的)爆破工

**anzweifeln** *vt* 对...表示怀疑

**Aorta** *f* ..ten 主动脉

**apart** *adj* 特殊的, 特殊而动人的, 极有特色的

**Apartheid** [..heid] *f* (南非)对非白种人的种族隔离, 种族歧视

**Apartment** *n* -s; -s (尤指带浴室、厨房的)小住房

**Apathie** *f* ..thien 冷淡, 漠不关心, 无动于衷, 没精打采

**apathisch** *adj* 冷淡的, 漠不关心的

**Aperitif** *m* -s; -s 开胃酒

**Apertur** *f* -en 1) 口径, 孔径; 2) 孔, 口, 隙, 小眼(晶格)

**Apfel** *m* -s; ~ 1) 苹果; in den sauren ~ beißen 不得不干一件不愉快的事; es konnte kein ~ zur Erde fallen 没有一只苹果能落到地上(人挤得水泄不通); 2) 苹果树 ~baum *m* -(e)s; ~e 苹果树 ~blütenstecher *m* -s; - 苹果象虫 ~kern *m* -(e)s; ~e 苹果核 ~kuchen *m* -s; - 苹果糕饼 ~mus *n* -es 熟苹果泥, 苹果酱 ~schimmel *m* -s; - 圆斑灰白霉

**Apfelsine** *f* -n 橙

**Apfelwein** *m* -(e)s; ~e 苹果酒

**Aphasie** *f* ..ien 失语症

**Aphorismus** *m* -; ..men 格言, 箴言, 警句

**Apja** 阿皮亚(西萨摩亚首都)

**apodiktisch** *adj* 不容置疑的, 绝对肯定的; 确实的, 必然的

**Apolog|et** *m* -en; -en (尤指卫护基督教教义或反动制度的)辩护士 ~ie *f* ..gien 辩护; 辩护书

**Apoplexie** *f* ..ien 中风

**Apostat** *m* -en; -en 背教者, 叛教者; 脱党者; 变节者

**Apostroph** *m* -s; -e 省略(元音 e 等字母)的符号, 撇号, 省字号(即') (如 wie geht's? = wie geht es?)

**apostrophieren** *vt* 1) 在...上加省略字母的撇号('); 2) 称呼, 把...称为(...)

**Apotheke** *f* -n 药房 ~r *m* -s; - 药剂师  
**Apparat** *m* -(e)s; -e 1) 器械, 仪器; 设备, 装置; den ~ auseinander setzen 把一装置拆掉; 2) 电话机; du wirst am ~ verlangt 你有电话; 3) 收音机; den ~ abstellen 把收音机关掉; 4) 机构, 机关; die Vereinfachung des ~es 精简机关; den ~ des Volksstaats festigen 强化人民的国家机器  
**Apparatur** *f* -en (整套)设备, 装置 (由许多单元组成的大型仪器)  
**Appartement** [..tə'mä:] *n* -s; -s 1) (旅馆)套间; 2) 一套公寓房间  
**Appell** *m* -s; -e 1) 集合信号; ~ blasen 吹集合号; 2) 号召, 呼吁  
**appellieren** *vi* (*h*) 呼吁, 号召; an j-n wegen etw. ~ 由于某事向某人呼吁  
**Appendix** I *m* -es; -e *od* -; ..dizes [..e: s *od* ..es] 附录, 附件; II *f* -e *od* ..dizes, *m* -es; -e *od* -; ..dizes 阑尾, 蚓突  
**Appendizitis** *f* 阑尾炎  
**Appetit** *m* -s 食欲, 胃口; guten ~! 祝胃口好! das wird Ihnen ~ machen 这将使您增加食欲  
**appetitlich** *adj* 促进食欲的, 开胃的, 鲜美的  
**applaudieren** *vi* (*h*) 欢呼, 喝采, 鼓掌欢迎  
**Applaus** *m* -es; -e 喝采, 欢呼, 鼓掌, 欢迎; stürmischer ~ 暴风雨般的掌声  
**Apposition** *f* -en 同位语  
**appretieren** *vt* 上浆, 整理 (织物), 上光, 压光  
**Appretur** *f* -en 整理, 上浆, 上光, 压光  
**Approbation** *f* -en 核准(开业)  
**approbieren** *vt* 认可, 许可, 核准(开业)  
 ~t *adj* (已被)核准(开业)的  
**Approximation** *f* -en 近似, 近似值  
**approximativ** *adj* 近似的, 大约的  
**Aprikose** *f* -n 杏  
**April** *m* -(s); -e 四月; im ~ 在四月; einen in den ~ schicken 开某人的玩笑, 作弄某人 ~wetter *n* -s 四月天气, 变化无常的天气  
**a priori** *adv* 从纯理性出发地, 先验地, 演绎地; 纯概念地; 从开始(就), 早已,

预先地  
**apriorisch** *adj* 先验的, 先天的; 从概念出发的, 臆断的  
**Apriorismus** *m* - 先验论  
**apropos** [..'po:] *adv* 附带地说, 此外  
**Apside** *f* -n (天文上的)拱点  
**Apsis** *f* ..siden 1) 教堂半圆形(或多角形)的后殿; 2) 帐篷一边的半圆形部分 (用以堆放行李)  
**Aquädukt** *m* -(e)s; -e (罗马的)水道桥, (运输)渡槽  
**Aquanaut** *m* -en; -en 海底探险队队员  
**Aquarell** *n* -s; -e 水彩画  
**Aquarellist** *m* -en; -en 水彩画家  
**Aquarium** *n* -s; ..rien [..lan] 1) 养鱼缸, (饲养观赏水生动植物的)水族池; 2) 水族馆  
**Äquator** *m* -s 赤道  
**Äquatorial-Guinea** [-gi'ne:a] 赤道几内亚  
**äquivalent** [..va..] *adj* 相当的, 等价的, 等值的, 等量的  
**Äquivalent** [..va..] *n* -(e)s; -e 1) 等价物, 等值物, 等量物; 2) 等值, 等量, 当量  
**Ar** *n, m* -s; - 公亩(面积单位, =100平方米; 缩写为 a)  
**Ära** *f* Ären 时代, 时期  
**Araber** *m* -s; - 阿拉伯人  
**Arabien** [..bien] 阿拉伯  
**arabisch** *adj* 阿拉伯的; 阿拉伯人的; 阿拉伯语的  
**Aräometer** *n, m* -s; - (液体)比重计, 比浮计, 浮秤  
**Arbeit** *f* -en 1) 工作; 劳动; 作业, 操作; was ist ~? Arbeit bedeutet Kampf 什么叫工作, 工作就是斗争; daß jede Nation verrecken würde, die, ich will nicht sagen für ein Jahr, sondern für ein paar Wochen die ~ einstellte, weiß jedes Kind 任何一个民族, 如果停止劳动, 不用说一年, 就是几个星期, 也要灭亡, 这是每一个小孩都知道的; körperliche ~ 体力劳动; geistige ~ 脑力劳动; produktive ~ 生产劳动; unproduktive ~ 非生产性劳动; konkrete ~ 具体劳动; ab-

strakte ~ 抽象劳动; einfache ~ 简单劳动; komplizierte ~ 复杂劳动; die ideologische und politische ~ verstärken 加强思想政治工作; er übernimmt eine ~ 他接受一件工作; sie geht auf die ~ 她上班去; sie geht an die ~ 她动手工作; sie ist bei der ~ 她正在工作; ~ macht das Leben süß 劳动使生活愉快; es hat uns viel ~ gekostet 这事花了我们好多力气; er scheut keine Mühe und ~ 他不怕辛劳; 2) 书面作业; die Schüler mußten die schriftliche ~ bis Montag abgeben 学生们应该至迟到星期一交书面作业; 3) 作品, 著作; 成果, 产品; eine philosophische ~ 哲学著作; 4) 职业, 工作; eine neue ~ suchen 找一新职业; keine ~ haben 失业; 5) 功; elektrische ~ 电功; mechanische ~ 机械功

**arbeiten** *vi (h)* 工作, 劳动, 干活, 做; wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen 不劳动者不得食; früher arbeiteten wir für das nackte Leben, jetzt ~ wir für die Revolution 过去我们劳动只是为了活命, 现在我们劳动是为了革命; aufs Stück ~ 论件计工; woran arbeitet er jetzt? 他现在做什么工作? er arbeitet in der chemischen Fabrik 他在化工厂工作; die Lokomotive arbeitet mit vollem Dampfe 机车头开足马力

**Arbeiter** *m -s; -* 工人; in unserem Staat der Diktatur des Proletariats sind die ~ die Herren der Betriebe und des Staats 在我们无产阶级专政的国家里工人是工厂和国家的主人; ein gelernter ~ 熟练工人 ~ aristokratie *f* 工人贵族 ~ assoziation *f -en* 工人协会; die Internationale Arbeiter-Assoziation 国际工人协会 ~ aufstand *m -(e)s; 2e* 工人起义 ~ bewegung *f -en* 工人运动 ~ emanzipation *f* 工人的解放 ~ familie *f -n* 工人家庭

**Arbeiterin** *f -nen* 女工

**Arbeiterklasse** *f* 工人阶级; die ~ muß

bei allem die Führung innehaben 工人阶级必须领导一切; sich auf die ~ stützen 依靠工人阶级; politische Macht zu erobern ist daher jetzt die große Pflicht der ~n 所以, 夺取政权已成为工人阶级的伟大使命 ~masse *f -n* 工人群众 ~partei *f -en* 工人党 ~propagandatrupp *m -s; -s* 工人宣传队 ~revolution *f -en* 工人革命; ... daß der erste Schritt in der ~ die Erhebung des Proletariats zur herrschenden Klasse, die Er kämpfung der Demokratie ist 工人革命的第一步就是使无产阶级上升为统治阶级, 争得民主 ~schaft *f -en* (全体)工人 ~student *m -en; -en* 工人大学生 ~verband *m -(e)s; 2e* 工会 ~verbindung *f -en* 工人联合会, 工人组织; eine internationale ~ 国际工人组织 ~viertel *n -s; -* 工人(市)区 ~wohnung *f -en* 工人宿舍, 工人住宅

**Arbeitgeber** *m -s; -* 雇主 ~nehmer *m -s; -* 雇员, 职工, 从业员

**arbeitsam** *adj* 勤劳的, 劳苦的, 孜孜不倦的

**Arbeitsamkeit** *f* 勤勉, 勤劳, 劳苦

**Arbeitsamt** *n -(e)s; 2er* 劳动局, 劳工局 ~aufseher *m -s; -* 监工, 工头 ~disziplin *f* 劳动纪律, 工作纪律 ~einheit *f -en* 1) 功的单位, 能量单位; 2) 工作单位; 3) 计算工作量和劳动报酬的单位, 工分 ~einkommen *n -s; -* 劳动所得, 劳动收入 ~einsatz *m -es; 2e* 义务劳动 ~einstellung *f -en* 停工, 罢工 ~essen *n -s; -* 工作会餐

**arbeitsfähig** *adj* 有劳动能力的, 能工作的

**Arbeitsfeld** *n -(e)s; -er* 活动场所, 活动范围, 工作范围, 职业范围 ~gegenstand *m -(e)s; 2e* 劳动对象 ~gemeinschaft *f -en* 工作集体, 专业小组 ~gerät *n -(e)s; -e* 劳动工具, 器械 ~hygiene *f* 劳动卫生(学), 工人的保健 ~intensität *f* 劳动强度 ~kleidung *f -en* 劳动服, 工作服 ~kollege *m -n; -n* 同事, 共同工作者 ~kraft *f 2e* 1) 劳动力; die ~ ist eine Ware in unserer

heutigen kapitalistischen Gesellschaft  
 在我们现代的资本主义社会里, 劳动力  
 是商品; 2) 人力, 人手 ~**kräftelenkung**  
*f* 调配劳动力, 工作人员调配 ~**lei-**  
**stung** *f* -en 工作成绩, 劳动效率; 生产  
 能力; die Erhöhung der ~ 提高劳动  
 效力 ~**lohn** *m* -(e)s; ~e 工资  
**arbeitslos** *adj* 失业的  
**Arbeitslose** *m, f* (变化如 *adj*) 失业者,  
 失业工人  
**Arbeitslosen** | **unterstützung** *f* -en 失业  
 救济(金) ~**versicherung** *f* -en 失业保  
 险  
**Arbeits** | **losigkeit** *f* 失业, 失业现象 ~  
**markt** *m* -(e)s; ~e 劳动市场 ~**metho-**  
**de** *f* -n 工作方法, 操作法 ~**mittel** *n*  
 -s; - 生产资料 ~**nachweis** *m* -es; -e  
 劳动介绍, 职业介绍 ~**norm** *f* -en (一  
 定时间内要完成的) 工作量, 生产定额  
 ~**ordnung** *f* -en 劳动规则, 操作规则  
 ~**pause** *f* -n 工休 ~**platz** *m* -es; ~e  
 1) 工作地点; 2) 工作岗位, 工作 ~**pro-**  
**duktivität** *f* 劳动生产率 ~**quantum** *n*  
 -s; ..ten 劳动量; das individuelle ~  
 个人的劳动量 ~**raum** *m* -(e)s; ~e 工  
 作室; 工作空间 ~**recht** *n* -(e)s 劳动法  
 ~**reserve** [..və] *f* -n 劳动后备力量  
 ~**schutz** *m* -es 劳动保护 ~**stil** *m* -(e)s;  
 -e 工作作风; harter und schlichter  
 ~ 艰苦朴素的工作作风; eine Bewe-  
 gung zur Verbesserung des ~s 整风运  
 动; wir sind imstande, einen schlech-  
 ten ~ aufzugeben und einen guten  
 zu bewahren 我们能够去掉不良作风,  
 保持优良作风 ~**tag** *m* -(e)s; -e 1) 工作  
 日; 2) (规定的)一天的工作时间, 工作  
 日; der achtstündige ~ 八小时工作日;  
 sein ~ hat acht Stunden 他每日工  
 作八小时 ~**teilung** *f* -en 劳动分工  
 ~**therapie** *f* -n 职业疗法 ~**tier** *n*  
 -(e)s; -e 劳动(时驱使的)牲口 ~**tisch**  
*m* -es; -e 工作台  
**arbeitsunfähig** *adj* 丧失劳动能力的, 不  
 能劳动(或工作)的  
**Arbeits** | **unfähigkeit** *f* -en 没有劳动能力,  
 丧失工作能力 ~**verhältnis** *n* -ses; -se

1) 雇佣关系; 2) (*pl*) 工作条件 ~**vermitt-**  
**lung** *f* -en 工作介绍, 职业介绍 ~**ver-**  
**mögen** *n* -s; - 工作能力, 劳动能力 ~  
**vertrag** *m* -(e)s; ~e 劳动合同, 劳动契  
 约 ~**vorgang** *m* -(e)s; ~e 工序, 操作  
 过程 ~**zeit** *f* -en 工作时间 ~**zeug** *n*  
 -(e)s; -e 1) 劳动工具; 2) 劳动服, 工作  
 服 ~**zimmer** *n* -s; - 工作室 ~**zwang**  
*m* -(e)s 1) 强制劳动; 2) 义务劳动制  
 ~**zweig** *m* -(e)s; -e 劳动部门, 工作部  
 门; die Arbeiter eines ~es 某一劳动  
 部门的工人  
**Archaikum** [..'çɑ..] *n* -s 太古代  
**archaisch** [..'çɑ..] *adj* 古代的, 古体的,  
 古旧的, 有古风的  
**Archaismus** [..çɑ..] *m* -; ..men 1) 古词,  
 古语, 古风; 2) 拟古主义  
**Archäo** | **log(e)** [..çɑ..] *m* ..gen; ..gen  
 考古学家 ~**logie** *f* 考古学  
**archäologisch** [..çɑ..] *adj* 考古学的; ~e  
 Ausgrabungen 考古发掘  
**Arche** *f* -n 1) 方舟; 2) 柜, 箱  
**Archipel** *m* -s; -e 群岛  
**Architekt** *m* -en; -en 建筑师  
**architektonisch** *adj* 建筑术的, 建筑学的,  
 建筑上的  
**Architektur** *f* -en 1) 建筑学; 2) 建筑式  
 样, 建筑风格  
**Archiv** [..'çi:f] *n* -s; -e [..və] 1) 文献的  
 收集, 档案; 案卷; 2) 档案馆, 档案室  
**Archivar** [..'var] *m* -s; -e 案卷(或档案)  
 保管人  
**Areai** *n* -s; -e 1) 地域, 地区, 地方; 2) 地  
 面, 面积  
**Arena** *f* ..nen 1) (古罗马圆形剧场中央  
 的) 竞技沙场; 圆形的马戏场; 2) 活动场  
 所, 竞争场所; in der internationalen  
 ~ 在国际舞台上  
**arg** ('er, 'st) *I adj* 1) 恶劣的, 坏的; es  
 wird nicht so ~ sein 事情不会那样  
 糟的; 2) 非常大的, 严重的, 厉害的; es  
 ist ein ~es Versehen 这是一个重大的  
 过失(差错); der Sturm hat ~en  
 Schaden angerichtet 暴风雨造成了巨  
 大的损失; mach's nicht zu ~! 不要  
 过分! er kommt in ~e Verlegenheit



他陷入严重的艰窘境地; II *adv* 极, 非常; *der Koffer ist ~ schwer* 这箱子沉得够呛

**Arg** *n* -s 恶毒, 恶意; 欺诈; *ohne ~ sein* 并无恶意; *es ist kein ~ an ihm* 他不怀恶意, 他真诚无欺

**Argentinien** [..nien] 阿根廷

**Argentinier** [..nler] *m* -s; - 阿根廷人

**argentinisch** *adj* 阿根廷的; 阿根廷人的

**Ärger** *m* -s 不愉快, 懊恼, 恼火; 令人不愉快(或恼火)的事; *er macht mir ~* 他使我恼火; *er spricht nur aus ~ so* 他不过是一时生气才这样说的; *vor ~ platzen* 气炸了

**ärgerlich** *adj* 1) 恼怒的, 生气的; *ich bin ~ auf (od über) dich* 我对你生气; *über die Störung ~ sein* 因受打扰而感到恼火; 2) 恼火的, 令人不愉快的; *es ist mir ~* 这使我不快 ~ *n* I *vt* 使生气, 使恼火; 恶意地逗弄; *das ärgert mich sehr* 这使我很生气; *du darfst deine kleine Schwester nicht immer ~* 你不要老是逗你的小妹妹生气; II *v sich* 生气, 恼火; *sich über die nächtliche Störung ~* 因夜间的打扰感到恼火

**Ärgernis** *n* -ses; -se 不快, 恼人的事, 使人恼火(或不愉快)的事

**Arglist** *f* -en 诡计, 奸谋, 狡诈

**arglistig** *adj* 奸诈的 ~ *los* *adj* 1) 无恶意的, 无邪念的; 2) 真心诚意相信人的, 无怀疑的

**Argon** *n* -s 氩

**Argument** *n* -(e)s; -e 1) 论点, 论据; 理由; *ein schwerwiegendes ~ vorbringen* 提出有力的论据; 2) (数学上的) 自变数; 3) 幅角

**Argumentation** *f* -en 论证, 论据

**argumentieren** *vi(h)* 提出论据, 论证

**Argusaugen** *pl* 敏锐(或警觉)的眼睛或目光; *über j-n mit ~ wachen* 以警惕的目光密切注视某人

**Argwohn** *m* -(e)s 猜疑, 怀疑; *j-s (od bei j-m) ~ erregen* 引起某人的猜疑

**argwöhn|en** *vt* 猜疑, 怀疑 ~ *isch* *adj* 猜疑的, 怀疑的, 不信任的

**arid** *adj* (土地、气候)干旱的; (土地)贫瘠的

**Arie** [..ria] *f* -n (有乐器伴奏的)咏叹调; 唱段

**Aristokrat** *m* -en; -en 贵族

**Aristokratie** *f* ..tjen 1) 贵族, 贵族阶级; 2) 贵族统治, 贵族政体; 3) 高贵

**aristokratisch** *adj* 1) 贵族的; 贵族统治的; 2) 高贵的

**Arithmetik** [od ..'ti:k] *f* 算术

**arithmetisch** *adj* 算术的; *die ~e Reihe* 等差级数, 算术级数; ~ *e Zeichen* 算术符号

**Arkade** *f* -n 1) 连拱廊; 2) 拱门的弧形上端

**Arktis** *f* 北极地区

**arktisch** *adj* 北极的, 北极区的

**arm** (ser, st) *adj* 1) 贫穷的, 贫乏的, 缺乏的; *wir können ein ~es und rückständiges Land mit Sicherheit zu einem modernen und mächtigen sozialistischen Staat aufbauen* 我们一定能够把一个贫穷落后的国家建设成为社会主义的现代化强国; ~ *an Verstand sein* 缺乏智力; 2) 可怜的; *das ~e Kind* 这可怜的孩子

**Arm** *m* -(e)s; -e 1) 臂; *den rechten ~ ausstrecken* 伸出右臂; *ein Kind auf dem ~ tragen* 抱着一个小孩; ~ *in ~* 手臂挽手臂地; *ich kann doch nicht mit gekreuzten (od verschränkten) ~en zusehen* 我不能袖手旁观; *der Vater schließt seinen zurückgekehrten Sohn in die ~e* 父亲拥抱他归来的儿子; *j-n mit offenen ~en aufnehmen* 张着双臂(热情地)接纳某人; *j-n auf den ~ nehmen* 取笑某人; *er griff seinem Freund unter die ~e* 他帮助他的朋友; 2) 支流; 3) 袖子; 4) (椅子的)扶手; 5) 臂状物; 电唱头臂; 杠杆臂

**Armatur** *f* -en 1) 配件; 2) 电枢, 衔铁 ~ *enbrett* *n* -(e)s; -er 仪表盘, 仪表板, 总控制板

**Armband** *n* -(e)s; ser 手镯 ~ *uhr* *f* -en 手表

**Armbauer** *m* -n *od* -s; -n 贫农  
**Arm-binde** *f* -n 1) 袖章; 2) 腕绑带, 吊臂带 ~**brust** *f* -e *od* *we* 弩  
**Arme** *m, f* (变化如 *adj*) 1) 穷人; 2) 可怜的人  
**Armee** *f* ..men 1) 军队; 陆军; die Rote ~ 红军; die Achte Route ~ 八路军; die Neue Vierte ~ 新四军; das Prinzip der Einheit von ~ und Volk 军民一致的原则; in die ~ eintreten 参(加)军(队); in der ~ dienen 在军队里服役; 2) 军; 野战军, 集团军; die zweite ~ 第二军; 3) 大军, 大群; die ~ der Arbeitslosen 失业大军 ~**befehl** *m* -(e)s; -e 军令 ~**befehlshaber** *m* -s; - 军司令员, 军长 ~**general** *m* -s; -e *od* *we* 大将 ~**korps** [..korr] *n* -[..kors]; -[..ko:rs] 军团; 军 (介于集团军与师之间的陆军单位) ~**oberkommando** *n* -s; -s 陆军总司令部  
**Ärmel** *m* -s; - 袖子; die ~ zurück-schlagen 卷起袖子; j-n beim (*od* am) ~ zupfen 拉某人的袖子(使他注意); etw. aus dem ~ (*od* aus den ~n) schütteln können 做某事易如反掌;唾手可得某物; das läßt sich nicht aus dem ~ (*od* aus den ~n) schütteln 这事并不那么容易 ~**aufschlag** *m* -(e)s; *we* 翻袖口 ~**kanal** *m* -s 英吉利海峡  
**ärmellos** *adj* 无袖的  
**Armenhaus** *n* -es; *we*r 救济院, 贫民院 ~**pflege** *f* -n 贫民救济, 济贫事业  
**Armfüßer** *pl* 腕足动物 ~**höhle** *f* -n 腋下, 腋窝  
**armieren** *vt* 1) 武装, 装备; 2) (在水泥结构等里)加钢筋, 加固  
**Armierung** *f* -en 1) 武装, 装备(品); 2) 钢筋, 钢架; 3) 电板, (电灯的)全套装备品; 4) (电缆的)包皮  
**Armlehne** *f* -n (扶手椅的)靠手 ~**leuchter** *m* -s; - 枝形灯架, 枝形烛台  
**ärmlich** *adj* 1) 贫穷的, 穷苦的; ~ leben 生活困苦; 2) 贫乏的, 不足的, 可怜的  
**Ärmling** *m* -s; *we* (工作时用的)套袖, 护袖  
**armlos** *adj* 无臂的  
**armselig** *adj* 1) 贫穷的, 困苦的; 2) 可怜

的; 3) 匮乏的

**Armseligkeit** *f* -en 贫困, 不幸, 匮乏; 可怜的样子(或状况), 不足取(或无价值)的事物  
**Arm-sessel** *m* -s; - 安乐椅, 扶手椅 ~**spange** *f* -n 手镯  
**Armut** *f* 贫穷, 困苦; 贫乏, 缺乏; in ~ leben 生活贫困; ~ am Geist 智能的缺乏; die ~ beseitigen 克服贫穷; der Imperialismus und der Kolonialismus sind die Wurzel der ~ der Entwicklungsländer 帝国主义和殖民主义是发展中国家贫困的根源; ~ drängt zur Änderung, zur Tat, zur Revolution 穷则思变, 要干, 要革命  
**Armvoll** *m* -; - 一抱; ein paar ~ Reisig 几抱干柴枝  
**Aroma** *n* -s; ..men *od* -s 芳香, 香味  
**Aromatikum** *n* -s; ..ka 芳香剂, 香料  
**aromatisch** *adj* 芳香的, 有香味的  
**Arrak** *m* -s; -s *od* -e 亚力酒, 米酒  
**Arrangement** [arä'gə'mä:] *n* -s; -s 1) 安排, 布置, 配备, 准备; 2) 乐曲的改编; 改编的乐曲; 3) 配备得很雅致的东西 (尤指花束)  
**arrangieren** [arä'zi:...] *vt* 1) 安排, 布置, 筹备, 配备; er hat es gut arrangiert 他把那事安排得很妥善; 2) 设法办到; II *v* sich 商谈解决的办法, 商定  
**Arrest** *m* -es; -e 1) 拘留, 禁闭, 监禁, 扣押; j-n in den ~ schicken 把某人禁闭起来; 2) (罚学生的) 课后留校, 晚学; 3) 没收, 充公, 扣留, 扣押; ~ auf etw. legen 扣押某物; etw. unter ~ stellen 扣押某物  
**Arrestant** *m* -en; -en 被拘留者, 被监禁者; 囚犯  
**Arrestlokal** *n* -(e)s; -e 拘留所  
**arrestieren** *vt* 1) 拘捕, 逮捕, 拘留; 2) 锁住, 制动, 使停止  
**arrivieren** [..'vi:] *vi* (s) 取得成就, 飞黄腾达  
**arrogant** *adj* 妄自尊大的, 傲慢的, 骄矜的  
**Arroganz** *f* 傲慢, 妄自尊大  
**Arsch** *m* -es; *we* 屁股, 臀部  
**Arsen** *n* -s 砷

**Arsenal** *n* -s; -e 军火库, 兵工厂, 军械制造厂; 武库

**Arsenik** *n* -s 1) 砷; 2) 三氧化二砷, 砒霜

**Art** *f* -en 1) 种类, 类别; eine besondere ~ Schafe 一种特别绵羊; Leute dieser (od von dieser) ~ 这一类人; 2) 方式, 式样, 做法; seine ~ zu sprechen 他说话的方式; er tat dies in seiner gewohnten ~ 他以他一贯的方式做那事; auf diese ~ werden wir es nie fertig machen 照这样子我们永远做不完这事; das ist die beste ~ zu leben 这是最好的生活方式; in einer ~ hat er recht 在某方面说他是正确的; 3) 特性, 性情, 性格, 性质; von stiller ~ sein 性情沉静; Fragen allgemeiner ~ 一般性的问题; 4) 行为, 举动, 态度; das ist doch keine ~! 这不像话!

**arten** *vi*(s) 发展或变成(什么样子); nach j-m ~ 变得与某人相似; das Kind ist anders geartet als sein Vater 这孩子成长起来与他父亲不同

**Arterie** [..riə] *f* -n 动脉

**Arterienverkalkung** [..riən..] *f* -en 动脉硬化

**artesisch** *adj* ein ~er Brunnen 自流井

**Arthritis** *f* 关节炎

**artig** *adj* 1) 规矩的, 听话的, 乖的; dieses Kind benimmt sich sehr ~ 这小孩很乖; sei ~! 乖一点! 2) 有礼貌的, 有教养的

**Artigkeit** *f* -en 1) 行为规矩, 听话, 有礼貌; 2) 有礼貌的举动, 殷勤, 恭维话, 赞词

**Artikel** *m* -s; - 1) (语法) 冠词; 2) 商品, 物品; das sind die neusten ~ 这些是最新商品; 3) 文章; er hat neulich einen langen ~ für die Zeitung geschrieben 他最近给报纸写了一篇长文章; 4) (合同等的) 条文, 项目

**Artikulation** *f* -en 1) 骨节的联合, 骨关节; 2) 发音, 分音节发音, 发音清晰

**artikulieren** *v* 1) 把...(清晰地)发出音来; jede Silbe klar ~ 把每个音节都发得很清楚; 2) (明确地)表达; II *v* sich 表达, 表现

**Artillerie** *f* ..riən 炮兵(部队)

**Artist** *m* -en; -en 马戏团演员, 杂耍艺人

**artistisch** *adj* 1) 杂耍的, 杂技的; 2) 有高超的技巧的, 精湛的

**Arznei** *f* -en 药, 药品; der Arzt verschreibt dem Kranken eine ~ 医生给病人开一种药; der Kranke nimmt die ~ ein 病人服药; das war ihm eine bittere ~ 这对他是一剂苦药(痛苦的教训) ~buch *n* -(e)s; 药典 ~kunde *f* 药理学 ~pflanze *f* -n 药用植物

**Arzt** *m* -es; 医生; den ~ holen (lassen) (叫人)请医生来; zum ~ gehen 去看病; er zog einen ~ zu Rate 他请教一位医生

**Ärztin** *f* -nen 女医生

**ärztlich** *adj* 医生的; 医疗的; ~e Hilfe in Anspruch nehmen 接受治疗; er läßt sich ~ untersuchen 他让医生检查(身体); bei ihm war alle ~e Kunst vergeblich 一切医疗对他都不奏效

**As** *n* I -ses; -se 1) 骰子(或纸牌)上的么点; 么点的纸牌, "A"牌; 2) 能手, 行家(尤指某项运动方面); II A 的降半音, 降A

**Asbest** *m* -es; -e 石棉

**aschblond** *adj* 金灰色的

**Asche** *f* -n 灰; das Feuer glimmt unter der ~ 火在灰中微燃(余烬未熄); eine Stadt in Schutt und ~ legen 把一座城市烧成灰烬

**Aschenbahn** *f* -en (体育场上铺煤渣的)跑道 ~becher *m* -s; 烟灰缸 ~grube *f* -n 倒灰坑 ~krug *m* -(e)s; 骨灰罐

**aschgrau** *adj* 灰色的

**Ascorbinsäure** *f* -n 抗坏血酸, 维生素 C

**As-Dur** *n* 降A大调

**äsen** *vi* (h) (兽类)吃草, 吃食物

**Asiat** *m* -en; -en 亚洲人

**asiatisch** *adj* 亚洲的

**Asien** [ˈa:ziən] 亚(细亚)洲

**Aske|se** *f* -n 苦行, 禁欲主义 ~t *m* -en; -en 苦行者, 禁欲主义者

**asketisch** *adj* 苦行的, 禁欲主义的

**Asketismus** *m* 苦行主义, 禁欲主义

**asozial** [od ˈa..] *adj* 与社会敌对的, 妨害社会利益的

**Aspekt** *m* -(e)s; -e 1) 观点,看法,(问题、事物的)方面; 2) (语法)动词的体

**Asphalt** *m* -(e)s; -e 沥青,柏油

**asphaltieren** *vt* 铺上沥青(柏油); eine Straße ~ 把一条街道铺上沥青(路面)

**Aspik** *m, n* -s; -e (内有肉、鱼的)肉汁冻

**Aspirant** *m* -en; -en 1) 候补者,某职位的候选人; 2) (大学里的)研究生

**Aspirator** *m* -s; ..toren 吸气器,抽气器

**Aspirin** *n* -s 阿斯匹林(药片)

**Assekuranz** *f* -en 保险; 保险公司

**Assel** *f* -n 海蛆(亚属)

**Assessor** *m* -s; ..soren 经第二次国家考试合格的官吏,候补官吏; 陪审推事; 中学职位的候选人

**Assimilation** *f* -en 1) 同化(作用); 2) (食物等的)吸收

**assimilieren** I *vt* 1) 同化; 2) 吸收; II *v* sich 被同化

**Assistent** *m* -en; -en 助教; 助理员 ~-stanz *f* -en 帮助,协助; ~ leisten 给予协助 ~stanzarzt *m* -es; -e 助理医生

**assistieren** *vi* (h) 帮助,援助,协助; j-m ~ 协助某人

**Assoziation** *f* -en 1) 协会,社团; 2) (心理上的)联想; 3) (分子的)缔合(作用)

**Ast** *m* -es; -e 1) (粗)树枝; ein dürrer ~ 枯枝; 2) (树木上的)节

**Astatin, Astatium** *n* -s 砷

**asten** I *vt* 费力地手提或运送(一重物); II *vi* (s) 费力地走,提着(行李等)费力地前行; ich bin mit den Koffern zum Bahnhof geastet 我提着行李十分艰难地走到车站

**Aster** *f* -n 紫菀,翠菊

**Ästhet** *m* -en; -en 美学家,审美家 ~ik *f* 美学

**ästhetisch** *adj* 美学的,审美的

**Asthma** *n* -s 气喘(病)

**asthmatisch** *adj* (患)气喘病的,由气喘病引起的

**Astigmatismus** *m* - 象散性,象散现象

**ästimieren** *vt* 尊重,珍视,器重

**Astloch** *n* -(e)s; -er 木材或去枝后的树干上所留的节孔,节,疤

**astral** *adj* 星宿的,星际的

**Astrolog(e)** *m* ..gen; ..gen 占星家 ~logie *f* 占星学

**astrologisch** *adj* 占星的,占星学的

**Astronaut** *m* -en; -en 宇宙航飞行员 ~-nom *m* -en; -en 天文学家 ~nomie *f* 天文学

**astronomisch** *adj* 1) 天文学的; 天体的; 2) 极巨大的; ~e Zahlen 天文数字

**Astrophysik** *f* 天体物理学

**Asunción** [asun'sjɔn] 亚松森(巴拉圭首都)

**Asyl** *n* -s; -e 1) 收容所,救济院; 养育院; ein ~ für Obdachlose 无家可归者的收容所; 2) 避难所; (政治) 避难; um (politisches) ~ bitten 要求政治避难

**asymmetrisch** *adj* 不对称的

**Asymptote** *f* -n (数学上的)渐近线

**Asynchronmotor** *m* -s; -en od -e 异步电动机,感应电动机

**Atavismus** [..'vis..] *m* - ; ..men 隔代遗传,返祖现象,返祖性

**Atelier** [atɛ'lje:] *n* -s; -s 1) (艺术家) 工作室; 2) 画室; 3) 摄影棚; (裁缝) 制作场所 ~technik *f* -en 影棚技术

**Atem** *m* -s 呼吸; außer ~ sein 喘不过气来; etw. in einem ~ tun 做某事一气呵成; den ~ anhalten, zurückhalten 屏息; tief ~ holen, schöpfen 深深地吸气; wieder zu ~ kommen 缓过气来; j-n in ~ halten 不使某人有喘息的机会

**atem(beraubend)** *adj* 令人喘不过气来的,极度紧张的

**Atembeschwerden** *pl* 呼吸困难,气促 ~-filter *m* -s; - 防毒面具过滤器 ~gymnastik *f* 气功

**atemlos** *adj* 1) 气促的,气喘吁吁的; er war ~ vom schnellen Laufen 他跑得气不接下气; 2) 屏息的; wir lauschten ~ 我们屏息倾听

**Atemnot** *f* 呼吸困难 ~pause *f* -n 短时间的休息,喘息的机会; eine (kleine) ~ einlegen 歇一会儿,休息片刻 ~schlauch *m* -(e)s; -e 防毒面具软管 ~übungstherapie *f* -n 气功疗法 ~zug *m* -(e)s; -e 一次呼吸; bis zum letzten

- ~ kämpfen 战斗至最后一息
- Äthan** *n -s* 乙炔
- Atheis|mus** *m -* 无神论; der Marxismus vertritt den ~ 马克思主义主张无神论
- ~t *m -en; -en* 无神论者
- atheistisch** *adj* 无神论的
- Athen** 雅典(希腊首都)
- Äther** *m -s* 1) 以太, 能媒(假说中传导光、热、电、磁的媒介); 2) 醚; 乙醚; 3) 上空, 苍天
- ätherisch** *adj* 1) (含)醚的, 有高度挥发性的; 2) 有醚的香味的; 3) 天上的, 非人间的; 4) 纤弱的, 娇嫩的
- Äthiopien** [..pɪən] 埃塞俄比亚
- Äthiopier** [..pɪər] *m -s; -* 埃塞俄比亚人
- äthiopisch** *adj* 埃塞俄比亚的; 埃塞俄比亚人的; 埃塞俄比亚语的
- Athlet** *m -en; -en* 1) 运动员, 竞技者; 2) 肌肉发达而有力的人(或运动员), 体格健壮者 ~ik *f* 体育运动, 竞技
- athletisch** *adj* 1) 运动方面的, 运动员的; 竞技的; 2) 有运动员那样的体格的, 肌肉发达而有力的
- Äthyl** *n -s* 乙(烷)基
- Ätiologie** *f* 病原学; 病因学
- Atlantik** *m -s* 大西洋
- atlantisch** *adj* 大西洋的; der Atlantische Ozean 大西洋
- Atlas I** *m -od -ses; Atlanten od -se* 1) 地图册, 地图集; 2) 图集, 图解册; II *m -od -ses; -se* 寰椎, 第一颈椎 III *m -(ses); -se* 缎子
- atmen I** *vi (h)* 呼吸; schwer ~ 呼吸困难, 喘气; tief ~ 深呼吸; II *vt* 1) 吸入; frische Luft ~ 吸新鲜空气; 2) 流露出; 显示, 有...的气氛; dieses Buch atmet den Geist des Fortschritts 这本书显示出进步精神; hier atmet alles Sauberkeit und Ordnung 这里处处都很整洁
- Atmosphäre** *f -n* 1) 大气; 大气层; 大气压; 空气; 2) 气氛, 环境; im ganzen Lande herrscht eine revolutionäre schwungvolle ~ 全国到处是一片热气腾腾的革命景象
- Atmung** *f -en* 呼吸 ~sorgan *n -(e)s; -e* 呼吸器官
- Atoll** *n -s; -e* 环状(珊瑚)岛, 环礁
- Atom** *n -s; -e* 原子; die Spaltung der ~e 原子分裂
- atomar** *adj* 1) 原子的; 2) 原子武器的
- Atom(bombe)** *f -n* 原子(炸)弹; die ~ ist ein Papiertiger, mit dem die Supermächte die Menschen einschüchtern wollen 原子弹是超级大国用来吓人的纸老虎 ~energie *f* 原子能 ~gewicht *n -(e)s* 原子量 ~kern *m -(e)s; -e* 原子核 ~kernzertrümmerung *f -en* 原子核裂变 ~kraftwerk *n -(e)s; -e* 原子能发电站, 原子动力站 ~krieg *m -(e)s; -e* 原子战争 ~physik *f* 原子物理学 ~säule *f -n* 核反应堆, 原子反应堆 ~spaltung *f* 原子分裂 ~waffe *f -n* 原子武器 ~zertrümmerung *f -en* 原子核分裂, 原子核裂变
- atonal** *adj* (音乐上的)无调的; 不成调的
- Atropin** *n -s* 阿托品, 颠茄碱
- Attaché** [..ʃe:] *m -s; -s* (使馆)随员, 专员, 武官
- Attacke** *f -n* 1) 骑兵的进攻, 攻击, 进攻; 2) 非难, 抨击; eine ~ gegen j-n (od etw.) reiten 猛烈攻击某人(或某事); 3) (疾病的)袭来, 发作; eine ~ des Herzens 心脏病发作
- attackieren** *vt* 1) 以骑兵向...进攻, 攻击, 进攻; die feindlichen Stellungen ~ 向敌人阵地进攻; 2) 非难, 抨击; j-n offen ~ 公开地攻击某人
- Attentat** *n -(e)s; -e* (由于政治原因而进行的)谋杀, 暗杀, 行刺; ein ~ auf j-n machen 行刺某人 ~täter *m -s; -* 刺客, 暗杀者, 行刺者
- Attest** *n -(e)s; -e* 医生证明(书); ein ~ ausstellen 出具一张医生证明
- attestieren** *vt* 证明
- Attitüde** *f -n* 1) 姿势; 2) 态度
- Attraktion** *f -en* 1) 吸引; 2) 吸引观众的戏剧, 精采的表演节目, 吸引人们的事物
- attraktiv** *adj* 吸引人的, 有吸引力的, 漂亮的
- Attrappe** *f -n* 1) 摹仿品; 2) (橱窗中陈列的)假人, (做样品用的)假货; 3) 陷阱,

属套

**Attribut** *n* -(e)s; -e 1) (语法) 定语; 2) 标志, 表征 ~satz *m* -es; "e (语法) 定语从句

**ätzen** *vt* 烧灼, 腐蚀; 蚀刻, 蚀镂 ~d *adj* 腐蚀性的, 苛性的; 辛辣的

**Ätzung** *f* -en 烧灼, 腐蚀, 蚀刻, 蚀镂

**au** *intj* 噢, 哦, 唉呀, 哎哟 (表示疼痛, 惊讶等); ~, das tat weh! 唷, 痛呀!

**auch** *bcj* 1) 同样, 也, 又, 而且, 还; ich kenne ihn und ~ seinen Bruder 我认识他, 也认识他的哥哥(或弟弟); das Buch ist nicht nur gut geschrieben, sondern ~ geistreich 这本书不但写得好而且思想内容也丰富; sowohl gestern, als ~ heute hat es geregnet 不但昨天, 今天也下过雨; 2) 哪怕、就是、甚至...也; ~ der kleinste Fehler darf nicht passieren 就是最小的差错也不容许出现; 3) 的确, 果真; ich fühle mich krank, und ich bin es ~ 我觉得病了, 我的确是病了; 4) 无论, 任何; was (immer) die Kinder ~ sahen, wollten sie gern haben 孩子们无论看见什么都想要; 5) 纵使、即使、虽然...也; so klug er ~ ist, diese Aufgabe konnte er nicht lösen 虽然他脑子很灵活, 这道题他还是解不了

**Audienz** *f* -en 正式会见, 接见, 召见; er wurde vom Präsidenten in ~ empfangen 他被总统接见

**Audion** *n* -s; -s od ..onen 三极检波管, 三极管, 再生栅极检波器

**Auditorium** *n* -s; ..rien [..riən] 1) 听众; 2) 讲堂

**Aue** *f* -n (溪流旁边的) 草地, 低(洼)地

**auf** *I prp* 1) (*dat*) 在...上面; das Buch liegt ~ dem Tisch 书在桌上; ~ welchem Wege kommst du? 你从哪条路来? ~ der See 在海上; 2) (*akk*) a) 到...上去; er legt das Buch ~ den Tisch 他把书放在桌上; b) 向...; ~ die Post gehen 到邮局去; c) 到...的时候; ~ Wiedersehen! 再见! ~ drei Jahre mieten 租用三年; d) 以...方式; ~

deutsch 用德语; ~ einmal 突然, 一下子; ~s neue 重新; e) 为了, 关于; ~ das Glück trinken 为幸福而干杯; II *adv* 1) 往上, 起来, 起立; ~, wir wollen gehen! 起来, 我们走吧! 2) 起身; bist du schon ~? 你起床了吗? 3) 开始; 向前进; 4) 开着; die Tür ist ~ 门开着; 5) (从...)(算)起、以来; von klein ~ 从小起

**aufackern** *vt* 耕, 犁松, 松(土) ~arbeiten *vt* 1) 把(延搁的事情)处理完毕, 把(贮存的原料)加工完毕; den ganzen Stoß Briefe ~ 把整堆信件处理完毕; sie hat die Wolle aufgearbeitet 她把羊毛加工完毕; 2) 使...(重新)变得新鲜, 将...更新; alte Kleider ~ 将旧衣翻新 ~atmen *vi(h)* 1) 深深地吸(一口)气; 2) 舒一口气 ~bahnen *vt* 把(死者)放在棺材(或棺材)上, 把(装有死者的棺材)放在(棺)架上

**Aufbau** *m* I -s 1) 建设, 建筑, 建立; der ~ eines Betriebs 一座工厂的建设; grundlegender ~ 基本建设; der ~ des Sozialismus 社会主义建设; 2) 结构, 构造; der ~ des Dramas 戏剧的结构; der ~ einer Erzählung 一部小说的结构; II -s; -ten 上部建筑物 ~arbeit *f* -en 建设工作

**aufbauen** *I vt* 1) 建设, 建筑, 构造, 建立; 重建; 合成; ein Haus ~ 建造一幢房屋; den Kommunismus ~ 建设共产主义; eine Armee ~ (逐步)建立一支军队; die Grundorganisation der Partei ist auf Kompanieebene aufgebaut 支部建在连上; ein Zelt ~ 搭起帐篷; 2) 把...建立在(...)基础上; II *v sich* 站立; sich vor j-m ~ 立正站在某人面前; 气势汹汹地或故作姿态地站在某人面前 ~bäumen *v sich* 1) (马等)猛地(前蹄离地)直立起来; die Pferde bäumen sich auf 这些马猛地直立起来; die Wellen bäumten sich auf 波涛壁立; 2) 反抗, 反对; das Klassenbewußtsein der Werktätigen bäumte sich gegen die reaktionäre Herrschaft auf 劳动人民的阶级觉悟促使

他们起来同反动统治作斗争  
**Aufbauprogramm** *n -s; -e* 建设计划, 发展计划  
**aufbauschen** *vt* 1) 使膨胀, 使隆起; der Wind bauscht die Segel auf 风吹胀船帆; 2) 夸张; 把...描绘得比实际情况要精; sie hat die Sache sehr aufgebauscht 她将此事大加渲染  
**Aufbau** *stunden pl* 义务劳动 ~ *wille m -ns; -n* 建设热情, 建设的意志  
**aufbegehren** *vi(h)* 气愤地起来反对(或表示异议); gegen j-n (od etw.) ~ 非难某人(或某事); du brauchst nicht gleich aufzubegehren, wenn...如果...; 你别马上就跳起来(表示反对) ~ **behalten\*** *vt* 1) 把...仍戴在上面; den Hut ~ 不脱帽; 2) 保持...开着; er kann die Augen (unter Wasser) nicht ~ 他在(水下)不能将眼开着 ~ **beißen\*** *vt* 咬开; Nüsse ~ 咬开核桃 ~ **bekommen\*** *vt* 1) (设法) 打开; ich habe die Tür nicht ~ können 我打不开这道门; 2) 接受(家庭作业); was hast du für morgen ~? 你明天要做什么作业? 3) (能) 完全吃完, (可以) 吃光 ~ **bereiten** *vt* 1) 选(矿); Erze ~ 选矿; 2) 把...净化; 制备, 处理; Trinkwasser ~ 净化饮用水  
**Aufbereitung** *f -en* 1) 选矿; 2) 净化; 制备, 处理  
**aufbessern** *vt* 改良, 改善, 提高; die Verpflegung ~ 改善伙食; das Gehalt ~ 提升工资  
**Aufbesserung** *f -en* 改良, 改善, 提升  
**aufbewahren** *vt* 保管, 保存; er hat die Bücher gut aufbewahrt 他把书保存得很好; etw. zum Andenken ~ 把某物留作纪念  
**Aufbewahrung** *f -en* 保管, 保存  
**aufbiegen\*** *vt* 1) 使向上弯曲; 2) 掰开, 扳直; j-m die Faust ~ 把某人的拳头掰开 ~ **bieten\*** *vt* 1) 召集, 召唤; 贡献出, 使出; alle seine Kräfte ~ 贡献出他的一切力量; alles mögliche ~ 尽最大努力; 2) 宣告订婚  
**Aufbietung** *f -en* 1) 召集, 召唤; 2) 使用; unter (od mit) ~ aller seiner

Kräfte 使出他的全力  
**aufbinden\*** *vt* 1) 解开, 松开; einen Knoten ~ 解开一个结; 2) 向上缚起; Reben ~ 把葡萄蔓缚好; 3) 在(...)上面缚住; auf dem Wagen ist ein Koffer aufgebunden 在车子上缚着一只箱子; 4) 欺骗, 愚弄; j-m etw. ~ 以某事欺骗、愚弄某人(使其相信); j-m einen Bären ~ 欺骗某人 ~ **blähen** *I vt* 1) 使膨胀; die Wäsche auf der Leine wurde durch den Wind aufgebläht 绳子上的衣服被风吹得鼓起来; 2) 使(物价) 上涨; die Preise künstlich ~ 人为地抬高物价; II *v sich* 夸大, 自负; bläh dich nicht so auf! 别这么趾高气扬啦! III *P. II* aufgebläht 膨胀的, 膨大的; 夸张的; die aufgeblähten Redensarten 夸张的言词 ~ **blasen\*** *I vt* 使膨胀, 把空气打进...; einen Lederball ~ 给皮球打气; die Backen ~ 鼓起腮帮子; II *v sich* 自夸, 自大; sich mit seinen Kenntnissen ~ 炫耀知识; blas dich doch nicht so auf! 别这么自负啦! ~ **bleiben\*** *vi(s)* 1) 开着, 敞开; die Tür soll ~ 让门开着; 2) 没有上床(就寝); er blieb die halbe Nacht auf 他半夜没(上床去)睡 ~ **blenden** *I vi(h)* (并无遮挡地) 亮起来; II *vt* 使...亮起来; 开亮...的灯 ~ **blicken** *vi(h)* 1) 仰视, 向上看; zum Himmel ~ 仰望天空; zu j-m mit Achtung ~ 尊敬(或仰慕)某人 ~ **blitzen** *vi(h,s)* 1) (像闪电一样) 亮起来; die Taschenlampe blitzt auf 手电筒亮起来; 2) 突然产生; kühne Gedanken blitzen in ihm auf 他心里突然产生大胆的想法 ~ **blühen** *I vi(s)* 1) (花蕾等) 开放; Blumen sind völlig aufgeblüht 花已经完全开了; 2) 繁荣, 兴盛; die Künste blühen auf 艺术繁荣起来; II *P. I* ~ *d* 繁荣的, 兴盛的, 焕发的; eine ~ *de* Stadt 一座欣欣向荣的城市; die ~ *de* Schönheit 容光焕发的美丽 ~ **bocken** *vt* 把...搁置在架子上 ~ **brauchen** *I vt* 用完, 耗尽; sein Geld ~ 用完了他的钱; II *P. II* aufgebraucht 用完了的 ~ **brausen** *vi(s,h)*

1) 突然响起来, 汹涌澎湃, 发出轰鸣声; Beifall brausie im Saal auf 大厅里掌声震动; das Meer braust auf 海在汹涌澎湃; 2) 突然发怒, 发火; er braust leicht auf 他动不动就发脾气 ~brechen\* I vt 撬开, 拆开; ein Schloß ~ 撬开一把锁; einen Brief ~ 拆开一封信; II vi (s) 1) (花, 蕾等) 开放; 开裂; Knospen brechen auf 花蕾开放; beim Kranken ist die Wunde aufgebrochen 病人的伤口裂开了; 2) 动身; 启程; wir brachen früh auf 我们一早出发 ~brennen\* I vt 1) (在...身上) 打下(烙印), 打进(子弹); einem Tier ein Zeichen ~ 给一只动物烙上记号; j-m eine Kugel (od eins) ~ 开枪击中某人; 2) 给(...)以(处罚); ihm wurde eine harte Strafe aufgebrannt 他受到严厉的惩罚; II vi (s) 燃起, 着火 ~bringen\* vt 1) 能够打开; eine Tür ~ 把门打开; 2) 提倡, 使流行, 推行, 发起; neue Sitten ~ 提倡新风气; Gerüchte ~ 制造(并散播)谣言; 3) 设法弄到, 筹(款); 拿出(全部劲头等); Kapitalien ~ 筹集资金; er mußte Mut ~ 他得鼓起勇气; 4) 激怒; bring mich nicht auf! 不要激怒我!; 5) 挑拨, 煽动; j-n gegen j-n ~ 煽动某人起来反对某人  
Aufbruch m -(e)s 动身, 出发; der ~ zur Jagd 动身去打猎; das Zeichen zum ~ geben 发出动身的信号  
auf|brühen vt 用滚水泡(或浇); j-m neuen Tee ~ 给某人新泡一壶(或一杯)茶 ~brummen I vt 使受到...(处罚), 使承担...; j-m eine Strafe ~ 给某人处罚; II vi (s) 1) (船等) 触到河底, 搁浅; 2) 相撞; er ist auf meinen Wagen aufgebrummt 他撞到我的车上了 ~bügeln vt 把...熨得很平, 烫(衣服) ~bürden vt 使(...)负担...; j-m die Verantwortung für etw. ~ 要某人对某事负责 ~dämmern vi (h, s) 1) 天明, 天亮; der Morgen dämmer auf 晨光熹微; 2) 使人慢慢明白过来; es dämmer mir auf 我慢慢明白过来 ~decken vt 1) 蒙上, 铺上; das Tisch-

tuch ~ 铺上桌布; 2) 移去...的复盖物, 揭开, 使露出; 3) 揭露, 揭穿, 透露; ein Geheimnis ~ 揭露一个秘密; Widersprüche ~ 揭开矛盾 ~doanern v sich 过分地装饰(或打扮)起来, 浓抹盛装 ~drängen I vt 把...强加给(...); j-m seine Ansicht ~ 强使某人接受他的意见; II v sich 闯入脑子里, 突现; 强加于人; er wollte sich nicht ~ 他不想强加于人(如强迫人接受自己的帮助等); der Gedanke drängte sich mir auf 这种思想闯入我的脑子里 ~drehen vt 1) 扭开; den Wasserhahn ~ 扭开水龙头; 2) 上...的发条; eine Uhr ~ 上钟表发条 ~dringlich adj 强求的, 纠缠不休的, 强求接近而惹人厌烦的; ein ~er Mensch 一个纠缠不休的人 ~drücken vt 把...印上去 ~drücken vt 1) 把...压在(...)上面; hast du den Stempel (auf die Bescheinigung) aufgedrückt? 你在(证明)上面盖了章吗? einem Papier den Stempel ~ 在一份文件上加盖图章; ein Pflaster auf eine Wunde ~ 在一个伤口上贴膏药; 2) 压开, 挤开; die Tür ~ 把门挤开; eine Pustel ~ 挤破一个脓包

aufeinander adv 1) 彼此叠在一起; 2) 相互; ~ warten 相互等待

Aufeinanderfolge f -n 继承, 连续性

aufeinanderfolgend adj 彼此相继的, 连续的; dreizehn ~e Jahre reicher Ernte 连续十三年丰收; in vier ~en Jahren 在一连四年里

Aufenthalt m -(e)s; -e 1) 停留, 逗留(时间); der Zug hat hier einen ~ von zehn Minuten 这趟列车在这里停十分钟; bei meinem ~ in Peking 我在北京逗留时; ohne ~ (途中)不停留; 2) 逗留地, 住处; ohne festen ~ 没有固定住处; sein jetziger ~ ist mir unbekannt 他现在的住处(或:他现在在何处勾留)我不知道

Aufenthaltsort m -(e)s; -e 居住地 ~schein m -(e)s; -e (外国人)居留许可证 auferlegen vt 使(...)担负...; j-m eine Pflicht ~ 要某人承担义务; j-m Steu-



ern ~ 向某人征税 ~ stehen *vi* (s) 复活  
**Auferstehung** *f* -en 复活

**auf|essen\*** *vt* 吃尽; ich kann das ganze Brot nicht ~ 我吃不完整个面包 ~  
**afahren\*** I *vi* (s, h) 1) 猛地跳起, 突然起立; aus seinen Gedanken ~ 从沉思中猛地跳起; 2) 发怒, 发火; bei dieser Bemerkung ist er gleich aufgefahren 这话使他马上发火了; 3) (车、船) 撞(到...)上去; das Schiff ist auf ein Felsenriff aufgefahren 这艘船撞到礁石上去(搁浅)了; 4) 驶近; II *vt* 配列, 架置; Kanonen ~ 架置大炮

**Auffahrt** *f* -en 1) 向上驶, 往山上驶; 2) (往上的) 车道; 3) 升天

**auffallen\*** *vi* (s) 使人注意, 使人感到奇怪; 刺眼; seine Rede fällt mir auf 他的话使我感到奇怪; sie ist durch ihre Kleidung aufgefallen 她的衣著惹眼 ~ *d* *adj* 触目的, 引人注意的; es ist heute ~ still hier 今天这里出奇地安静

**auf|fällig** *adj* 1) 触目的, 引人注意的; er benimmt sich in ~er Weise 他的举动引人注意; 2) 奇特的; er hat nichts Auffälliges an sich 他没有什么奇特的地方 ~ **fangen\*** *vt* 1) 接住; einen Ball ~ 接获一球; das Wasser (mit Eimern) ~ 用提桶接水; 2) 截取, 截住, 拦截; j-s Post ~ 截取某人的信件; ich konnte nur ein paar Worte ~ 我只能(偶然, 从旁)听到几句话 ~ **fassen** *vt* 理解, 解释, 领会; etw. richtig ~ 正确理解某事; ich fasse es anders auf 我不这样理解这件事

**Auffassung** *f* -en 理解, 见解, 观点, 看法; 理解力; nach meiner ~ 按照我的理解; eine falsche ~ 错误的见解 ~ **sgabe** *f* -n 很强的理解能力

**auf|finden\*** *vt* 发现, 寻获, 探出; j-n bewußtlos ~ 发现某人处于无知觉状态中 ~ **fischen** *vt* 1) 把...从水里捞起, 把...从水里捞上来; 2) 发现, 搞到, 弄到 ~ **flackern** *vi* (s) (火, 光突然) 冒起; das Kaminfeuer flackerte auf 炉火猛地窜起来(或又冒一下) ~ **flammen** *vi* (s)

1) 燃起来, 冒起火焰; 2) 亮起来; 3) 勃发, 激发 ~ **fliegen\*** *vi* (s) 1) 飞起; auf der Straße flog Staub auf 街上扬起灰尘; 2) 突然打开; die Tür flog auf 门突然开了; 3) 告吹, 失败; 被破获; der Plan flog auf 这个计划吹了; 4) 爆炸  
**Aufflug** *m* -(e)s; *ne* 1) 起飞, 向上飞, 飞腾; 2) 发扬, 昂扬

**auffordern** *vt* 要求, 请求, 促使; j-n zur Teilnahme ~ 要求某人参加; j-n zum Tanz ~ 邀请某人(一起)跳舞

**Aufforderung** *f* -en 要求; die ~ zur Teilnahme 要求参加

**auf|forsten** I *vt* 在...上造林; II *vi* (h) 种上树木, 造林 ~ **fressen\*** *vt* 1) (指动物) 吃完; das Pferd hat das Futter aufgefressen 马已把饲料吃完; 2) 侵蚀, 损害(身体); der Gram frißt ihn auf 悲伤摧残着他的身体 ~ **frischen** *vt* 1) 使(重新)变得新鲜, 将...弄新, 更新; ein Gemälde ~ 修整一幅油画; 2) 重温; die alte Bekanntschaft ~ 恢复旧交 ~ **führen** I *vt* 1) 上演, 演出, 表演; ein Schauspiel ~ 上演一出戏; 2) 建筑, 建造; eine Mauer ~ 建造一堵墙; 3) 提出, 举出; j-n als Zeugen ~ 提出某人为证人; II *v* *sich* 举动, 举止; sich höflich ~ 举止有礼

**Aufführung** *f* -en 1) 上演, 演出, 表演; bei einer ~ mitwirken 参加演出; 2) 建造; 3) 提出, 举出; 4) 举动, 行为

**auffüllen** *vt* 1) 把...(重新)装满; 2) 把...装到容器里去; Suppe ~ 盛汤

**Aufgabe** *f* -n 1) 任务; eine revolutionäre ~ 一项革命任务; er ist der ~ (dat) gewachsen 他能够胜任这项任务; er hat seine ~ erfüllt 他已完成他的任务; sich (dat) eine ~ stellen 给自己提出一项任务; ein kommunistischer Kämpfer zu werden, ist die ehrenvollste ~ meines Lebens 成为共产主义战士是我一生最光荣的任务; 2) (学生的) 课外作业, 习题; ~n für morgen 明天的作业; eine mündliche ~ 一个口头作业; 3) 交付; die ~ eines Briefes (bei der Post) (在邮局) 发一信

**aufgabeln** *vt* 1) 叉取; 2) 寻获, 弄到, 结识(异性朋友)

**Aufgang** *m* -(e)s; *ne* 1) (星辰的)升起, 上升; beim ~ der Sonne 在日出时; 2) (通向上面的)斜坡, 阶梯

**aufgeben\*** *vt* 1) 交付, 提交; einen Brief ~ 邮寄一封信; ein Telegramm ~ 交发一份电报; 2) 指定(工作、作业), 交给(任务); was hat uns der Lehrer für morgen aufgegeben? 老师叫我们明天做哪些作业? 3) 放弃; jede Hoffnung ~ 放弃一切希望; ein Recht ~ 放弃一种权利; einen schlechten Arbeitsstil ~ 去掉不良作风 ~geblasen *adj* 自负的, 自夸的, 傲慢的

**Aufgebot** *n* -(e)s; *-e* 1) 结婚预告, (教堂中对于结婚征询有无异议的)公告; 催告; 2) 征召, 募集; 3) 用出, 用尽(力气)

**aufgebracht** *adj* 发怒的, 愤怒的; ~ werden 发怒; er ist immer gleich ~ 他动不动就生气; ~ gegen j-n sein 对某人生气 ~dreht *adj* 活跃的, 兴奋的, 兴奋而健谈的 ~dunsen *adj* 膨胀的, 肿胀的

**aufgehen\*** I *vi*(s) 1) 上升, 升高; der Vorhang geht auf 幕拉开了; im Juni geht die Sonne früh auf 六月里太阳升得早; 2) 打开; die Tür geht auf 门开了; die Augen gingen ihm auf 他醒悟了; jetzt geht mir erst die Bedeutung seiner Worte auf 现在我才明白他那些话的意义; 3) 发芽, 长出; 绽开; die Saat geht auf 幼苗长出来了; II *vi*(h) 1) 能(无剩余地)被分完; 被除尽; ein Unternehmen ist in einem größeren aufgegangen 一个企业并入一个较大的企业之中; 2) 化成, 成为; in weiße Dämpfe ~ 化为白色蒸气; 3) 全力从事; er geht völlig in seiner Arbeit auf 他完全献身于自己的工作 ~d *adj* 上升的; die ~e Sonne 初升的太阳

**aufgeien** *vt* (用帆缘绳索)把...卷或收起来 ~geklärt *adj* 开通的, 开明的 ~gekratzt *adj* 愉快的, 兴高采烈的

**Aufgeld** *n* -(e)s; *-er* 1) 贴水; 2) 定钱

**aufgelegt** *adj* 1) 有(做某事的)意向的, 有(某种)心情的; zu etw. ~ sein 有兴致做某事; übel ~ sein 情绪不好; 2) 明显的; das ist ein ~er Schwindel 这是明显的欺骗 ~räumt *adj* 兴高采烈的 ~regt *adj* 激动的, 不安的; eine ~e Stimme 激动的声音 ~geschlossen *adj* 能接受外来事物的; er ist immer ~ für neue Ideen 他一贯能接受新思想 ~schmissen *adj* 艰窘的, 陷于困境的, 毫无办法的 ~schossen *adj* 瘦长的, (长得)又高又瘦的 ~schwemmt *adj* 膨胀的, 胀满的; 虚胖的 ~sprungen *adj* 裂开的, 龟裂的; ~e Hände 开裂的手 ~stülpt *adj* 向上翘起的, 往上翻的 ~weckt *adj* 思想敏捷的, 头脑灵活的, 伶俐的 ~worfen *adj* (嘴唇等)翘起的, 厚凸的

**aufgießen\*** *vt* 1) 泡, 沏; darf ich Ihnen noch eine Tasse Tee ~? 我可以再给您沏一杯茶吗? 2) 给...淋水, 浇灌 ~gliedern *vt* 把...(划)分开(来) ~graben\* *vt* 1) 把...掘开; 2) 掘松, 挖松; die Erde ~ 掘松泥土 ~greifen\* *vt* 1) 抓住, 捉住; einen Dieb ~ 抓住一个小偷; er griff den Faden seiner Erzählung wieder auf 他把故事继续讲下去; 2) 捡起; 3) 采纳, 吸取; einen Vorschlag ~ 采用一建议; einen Plan ~ 利用一计划

**aufgrund** *ppp* (*gen od ~ von*) 由于, 因为 **Aufguß** *m* -(ss)es; *=(ss)e* (用滚水)泡成的溶液; der Tee ist schon der zweite ~ 这茶叶已经泡第二次了 ~tierchen *n* -s; - 纤毛虫(纲)

**aufhaben\*** I *vt* 1) 头上戴着; er hat einen Hut auf 他戴着一顶帽子; eine Brille ~ 戴着一副眼镜; 2) (张)开着; er hat den Mund auf 他张着口; 3) 有(作业)要做; Schulaufgaben ~ 有学校作业要做; 4) 吃完; hast du deine Suppe auf? 你把汤喝完了吗? II *vi*(h) 开着; wann haben am Samstag die Geschäfte auf? 商店星期六什么时间营业? ~hacken *vt* 锄开, 凿开; das Eis ~ 把冰凿开 ~haken *vt* 解开(衣

服等)的搭扣,使脱钩 ~halsen *vt* 使(...)承担...; j-m eine Aufgabe ~ 使某人承担一任务 ~halten\* *I vt* 1) 保持开着; die Augen ~ 张着眼睛; 2) 阻住,留住; ein scheuendes Pferd ~ 阻住一匹受惊的马; andere Maßregeln, die das Wachstum des Kapitals gewaltsam ~ 其他各种强力抑制资本增长的措施; ich will dich nicht ~ 我不耽误你的事(你去干你的事吧); II *v sich* 1) 逗留; er hält sich wohl bei seinen Eltern auf 他可能呆在他父母那里; 2) 停留在...上; er kann sich nicht so lange mit (od bei) diesen Kleinigkeiten ~ 他不能老纠缠在这些琐事上 ~hängen *I vt* 1) 挂上,挂起来; Gemälde ~ 把油画挂起来; die Wäsche zum Trocknen ~ 把(洗好的)衣服挂起来晾干; 2) 绞死,吊死; einen zum Tode Verurteilten ~ 绞处一死囚犯; II *v sich* 自缢

**Aufhänger** *m -s; -* (内衣领上)用于悬挂的线环

**aufhäufen** *I vt* 把...堆积起来,把...积聚起来; II *v sich* 堆积起来,聚积起来

**Aufhäufung** *f -en* 堆积,累积

**aufheben\*** *I vt* 1) 拾起,捡起;举起,扶起; das gefallene Kind vom Boden ~ 把跌倒的小孩从地上扶起; 2) 保存,藏起; die wertvollen Bücher ~ 把宝贵的书籍珍藏起来; 3) 取消,废除,解散; die drei großen Unterschiede ~ 消灭三大差别; ein Gesetz ~ 废除一项法令; aufgeschoben ist nicht aufgehoben 推延并非取消; 4) 使相抵; eins gegen das andere ~ 使彼此互相抵消; 5) 使(会议等)结束; II *v sich* 互相抵消; die beiden Zahlen heben sich gegenseitig auf 这两个数字相抵消

**Aufheben** *n -s* 1) 举起; 2) 保存; 3) (无谓的)纷扰; mache kein ~s! 别大惊小怪! ~ung *f -en* 1) 废除,取消,取缔; die ~ der Leibeigenschaft 废除农奴制; die ~ des Gegensatzes von Stadt und Land 消除城乡对立; all-

mählich die materiellen und ideologischen Voraussetzungen für die ~ der drei großen Unterschiede schaffen 逐步创造消灭三大差别的物质条件和精神条件; 2) 中断,停止,结束

**aufheitern** *I vt* 使(感到)愉快; dies heiterte ihn sehr auf 这使他很愉快; II *v sich* 1) 转晴; das Wetter heiterte sich auf 天气转晴了; 2) 愉快起来; sein Gesicht heiterte sich auf 他脸上露出愉快的神情

**Aufheiterung** *f -en* 1) (使人)愉快; 2) 转(为)晴(朗)

**auf|helfen\*** *vi(h)* 1) 帮助起立,扶起来; einem Verletzten ~ 把一个受伤的人扶起来; 2) 扶助,帮助(摆脱困境等); 3) 改善,提高 ~hellen *I vt* 1) 使明亮; ein altes Bild ~ 使一张旧相片变得鲜亮; 2) 使澄清; eine Flüssigkeit ~ 使一种液体澄清; eine Frage ~ 澄清(或说明)一个问题; II *v sich* 1) 变得明亮,变得开朗; das Wetter hellt sich auf 天气转为晴朗; sein Gesicht hellte sich (bei dieser Nachricht) auf (听到这个消息)他(脸上)露出欣喜的神情; 2) 变得明白(或清楚); die Zusammenhänge hellten sich auf 各种关联搞清楚了,各种关系变得明朗了 ~hetzen *vt* 煽动,挑拨; er hetzt sie gegeneinander auf 他挑拨他们互相攻击 ~holen *I vt* 1) 追上,赶上;弥补,补偿; der Zug hat den Zeitverlust aufgeholt 火车已弥补了耽误的时间; 2) 曳上,拉上; II *vi(h)* 逐渐跟上,渐渐赶上 ~horchen *vi(h)* 倾听,谛听 ~hören *vi(h)* 停止,终止; mit der Arbeit ~ 停止一项工作; die Unterhaltung hörte auf 谈话终止了; der Regen hörte endlich auf 雨终于停止了; es hat aufgehört zu regnen 雨停了 ~kaufen *vt* 大量购买,趸购; alle Erzeugnisse ~ 购进全部产品

**Aufkäufer** *m -s; -* 收购者,大量收购者,趸买者

**auf|keimen** *vi(s)* 1) 发芽,萌芽; 2) 慢慢形成,逐渐产生 ~klappen *vt* 把...向

上翻开, 把...翻上去; den Deckel einer Kiste ~ 翻开箱盖 ~klären *vi(h)* 晴朗; es klarte auf 天放晴了 ~klären I *vt* 1) 澄清, 把...弄明白(或弄清楚), 查明; den Zweifel ~ 解除疑虑; 2) 阐明, 说明; eine dunkle Stelle in einem Buch ~ 把书中一个意义模糊的地方解释清楚; 3) 向...解释清楚; 向...阐明, 启发, 开导; j-n über die wirkliche Lage ~ 向某人说明真实的状况; 4) 侦察; II *v sich* 1) 放晴; das Wetter klärt sich wieder auf 天气又转晴了; 2) 获得澄清; die Sache hat sich aufgeklärt 事情已弄清楚

**Aufklärer** *m -s; -* 1) 启蒙者(尤指 17—18 世纪的欧洲启蒙运动代表者); 宣传者; 鼓动者; 2) 侦察员, 侦察兵, 侦察机 ~ung *f -en* 1) 澄清, 查明; 解释, 说明; er verlangte eine ~ 他要求给他一个解释; ich verschaffe mir ~ über diese (od in dieser) Frage 我要得到这个问题的解答; 2) 侦察, 摸清情况; die ~ übernehmen die Flieger 侦察的任务由飞行员们担任; 3) 启蒙运动; das Zeitalter der ~ 启蒙(运动)时期; 4) 开导, 启发, 阐明, 教导

**Aufklärungsarbeit** *f* 启蒙工作, 解释工作, 教育工作; ~ über den Kampf zweier Linien leisten 进行两条路线斗争教育 ~flugzeug *n -(e)s; -e* 侦察机 ~idee *f -n* 启蒙思想 ~lokal *n -(e)s; -e* 宣传鼓动会场

**auf|klauben** *vt* 收拾, 捡起; Steine ~ 捡起石块 ~kleben *vt* (用浆糊)把...贴上去; er klebte die Adresse (auf das Paket) auf 他把地址贴在包裹上 ~klettern *vi(s)* 攀登, 登上 ~klinken *vt* 扭转把手打开(门、窗等) ~knacken *vt* 破开, 敲开, 撬开; die Nüsse mit den Zähnen ~ 用牙齿咬开坚果 ~knöpfen *vt* 解开...的钮扣; ich knöpfte (mir) den Mantel auf 我解开大衣的扣子; knöpf die Augen auf! 睁开眼睛!(注意!) ~knoten *vt* 把...的结子解开; die Schnur ~ 解开绳结 ~knüpfen *vt* 1) 解开, 松开(...的结子); ihr Kopftuch

~ 解开她的头巾; 2) 把...吊起来, 吊死; j-n ~ 吊死某人 ~kochen *vt* 1) 把...煮(沸)一下; die Milch ~ 把牛奶煮沸一会; 2) 把...再煮一下 ~kommen\* *vi(s)* 1) 恢复健康; er kann nicht wieder vom Krankenlager ~ 他再不能从病床上起来了; er wird wohl nicht wieder ~ 他大概不会恢复健康了; 2) 发生, 兴起, 形成, 产生, 成为风气; seit der Befreiung sind gute Sitten aufgekommen 解放后形成了好风气; ein heftiger Nordwind kommt auf 吹起一阵强烈的北风; 3) 负责(赔偿等), 承担(费用); er muß mir für den Schaden ~ 他必须负责(赔偿)我的损失; 4) 抗衡; nicht gegen j-n ~ können 比不上某人(无法同某人抗衡); 5) 接近, 赶上

**Aufkommen** *n -s; -* 1) 提高; 2) 恢复健康; 3) 产生, 兴起; das ~ eines revolutionären Proletariats 革命无产阶级的兴起

**aufkommend** *adj* 兴起的, 新生的; die ~en Kräfte 新兴势力

**Aufkömmling** *m -s; -e* 暴发户

**auf|kratzen** *vt* 1) 搔破; sich (dat) die Wunde ~ 抓破自己的伤口; 2) 搔出; 3) 把...拉毛, 使...的表面起毛 ~kreischen *vi(h)* 尖声叫起来 ~krepeln *vt* 把...翻卷得高些; die Ärmel ~ 把袖子卷高 ~kriegen *vt* 1) (设法)打开; ich kann das Schloß nicht ~ 这个锁我打不开; 2) 接受(家庭作业); 获得; wir haben heute eine Aufgabe aufgekriegt 今天给我们布置了作业; 3) 费力地把...吃完 ~kündigen *vt* 通知解除, 声明作废, 宣布取消; einen Vertrag ~ 声明—协定作废

**Aufkündigung** *f -en* 解约通知, 废除合同声明

**auf|lachen** *vi(h)* (突然)笑起来; er lachte laut auf 他突然大笑起来 ~laden\* *vt* 1) 把...装载上去; Waren (auf den Wagen) ~ 把货物装(到车)上去; j-m Pflichten ~ 把责任加在某人身上; ich lade mir alle Verantwortung auf 我

负一切责任; 2) 把货物等装到...上去; den Wagen ~ 载货上车; 3) 给...充电; eine (elektrische) Batterie ~ 给电池充电

**Auflage** *f* -n 1) 版次; das Werk hat fünf ~n erlebt 这本著作已出了五版; die vermehrte und verbesserte ~ 增订修正版; 2) 一版的印数, (出版物的) 份数; diese Zeitschrift hat eine ~ von 5000 (Exemplaren) 这本杂志每期出五千本; 3) 涂层、表层

**auf|lassen\*** *vt* 1) 不再经营, 不再经管, 放弃; eine Grube ~ 停采一个矿坑; 2) 不让...就寝; du hast die Kinder gestern zu lange aufgelassen 昨天(晚上)你叫孩子们迟迟不上床睡觉, 呆得太久了; 3) 保持...戴在上面; laß den Hut ruhig auf! 别脱帽! die Mütze ~ 戴着便帽; 4) 保持...开着; die Fenster ~ 让窗子开着; 5) 放(出...使其飞)起; einen Ballon ~ 放气球 ~ lauern *vi(h)* 埋伏等候、窥伺

**Auflauf** *m* -(e)s; *ne* 1) 聚集; ein ~ der Menschen 蜂拥的人群; 2) 聚众滋扰

**auf|laufen\*** *I vi(s)* 1) 搁浅; das Schiff war (auf eine Sandbank) aufgelaufen 那艘船(在一个沙洲上)搁浅了; 2) 在跑的时候碰撞(到某人); 3) 增长; sein Guthaben ist (durch die Zinsen) auf 2000 Mark aufgelaufen 他的存款(由于利息的积累)增至两千马克了; *II v sich* 跑伤(两)脚; sich (od sich *dat*) die Füße) ~ 跑伤双脚 ~ leben *vi(s)* 1) 重新活跃, 恢复精神; er ist ordentlich wieder aufgelebt 他又精神振奋起来了; 2) 重新兴起, 又开始; der Kampf lebte auf 战斗又发生了 ~ lecken *vt* 把...舔掉 ~ legen *vt* 1) 把...放上去, 贴, 敷; ein Pflaster (auf die Wunde) ~ 把膏药贴在(伤口)上面; die Ellbogen auf den Tisch ~ 把肘支在桌子上面; 2) 公开陈设; im Lesesaal die neuesten Zeitschriften ~ 把最新的杂志陈列在阅览室里; 3) 出版; ein Buch ~ 出版一本书 ~ lehnen *I vt* 把(臂)倚靠; die Arme ~ 把臂支

撑着; *II v sich* (奋起)反抗; sich gegen Unterdrückung ~ 起来反对压迫

**Aufführung** *f* -en (奋起)反抗; ~ gegen die Bourgeoisdiktatur 愤恨资产阶级专政

**auf|lesen\*** *vt* 1) 捡起; Ähren von der Erde ~ 把地上的落穗捡起来; 2) (偶然)捡来; wo hast du es bloß aufgesehen? 你这是在哪儿捡来的 ~ leuchten *vi(h, s)* 1) 突然发光, 亮起来, 亮一会儿; eine Lampe hat (od ist) aufgeleuchtet 一盏灯突然亮起来; 2) 露出喜悦的神情 ~ liegen\* *I vi(h)* 1) 安放在(某物)上面; 2) 陈列着(供人观看); die neuesten Zeitschriften liegen in der Bibliothek auf 最新的杂志陈列在图书馆里供阅览; *II v sich* 久卧而生褥疮 ~ lockern *I vt* 1) 把...弄松; Erdreich durch Hacken ~ 将土锄松; 2) 使松弛, 使较轻松愉快; der Unterricht muß aufgelockert werden (课堂)教学应组织得生动活泼些; *II v sich* 变松, 放松

**Aufflockerung** *f* -en 翻土, 翻松

**auf|lodern** *vi(s)* 1) 冒出火焰, 燃烧起来; das Holz loderte auf 木头烧了起来; 2) 骤然发怒

**auf|lös|bar** *adj* 可溶解的, 可解折的 ~en *I vt* 1) 解开, 解决; sich (*dat*) das Haar ~ 把头发解开; eine Frage ~ 解决一个问题; 2) 使溶解; Zucker in Kaffee ~ 把糖溶化在咖啡中; 3) 解除, 取消; einen Vertrag ~ 解除一项合同; 4) 解散; das Parlament ~ 解散议会; *II v sich* 1) 解决; die Angelegenheit hat sich in Wohlgefallen aufgelöst 这事得到圆满的解决; 2) 解散; der Verein hatte sich aufgelöst 那协会已解散; 3) 溶解, 溶化

**Auflösung** *f* *I* 解除, 解散; 取消; 瓦解; die ~ einer Versammlung 解散一个集会; die ~ einer Ehe 离婚; *II* -en 解法, 解答, 解决 ~smittel *n* -s; - 溶剂, 溶媒 ~sprozeß *m* -(ss)es; -(ss)e 瓦解过程

**aufmachen** *I vt* 1) 打开; einen Brief ~

拆开一封信; die Augen ~ 睁开眼睛; machen Sie den Schirm auf! 您把伞打开! 2) 装饰, 布置; man hat die Waren im Schaufenster geschmackvoll aufgemacht 商品在橱窗里摆设得很有风味; 3) 开设, 使开业; einen Laden ~ 开设一商店; II *vi (h)* 开门营业; die Geschäfte machen morgens um 8 Uhr auf 商店在早上八点开始营业; III *v sich* 1) 开始发动; der Wind macht sich auf 起风了; 2) 出发; er macht sich nach Peking auf 他出发到北京去; 3) 打扮, 装饰

**Auf|machung** *f -en* 1) 打扮, 装扮; 2) 装潢; 3) (陈列货物) 装饰门面 ~ **marsch** *m -(e)s; \*e* 1) 列队行进, 行军, 进军; 2) 游行

**auf|marschieren** *vi(s)* 列队行进, (军队) 开往(某地)集中; die Demonstranten marschierten auf dem Rathausplatz auf 示威者游行至市政厅广场集合 ~ **meißeln** *vt* 凿开

**aufmerk|en** *vi(h)* 注意, 留神; ich merkte auf alles auf, was der Lehrer sagte 我留神倾听老师讲的一切 ~ **sam** *adj* 1) 留心的, 注意的; er macht mich darauf ~ 他让我注意这事; er hörte dem Lehrer ~ zu 他留心听教师讲解; 2) 体贴的, 替人着想的, 关心的

**Aufmerksamkeit** *f -en* 1) 注意(力), 留神; er lenkt meine ~ von der Sache ab 他把我的注意力从这件事上引开; er lenkt meine ~ auf die Sache hin 他引我注意这件事; mit gespannter ~ lauschen 全神贯注地倾听; j-m seine ~ schenken 注意某人说话; etw. (*dat*) (besondere) ~ schenken (特别)注意(关心)某事物; 2) 有礼(或体贴人)的举动; 小礼物

**auf|möbeln** *vt* 使重新活跃起来; j-s Stimmung ~ 使某人的情绪活跃起来 ~ **mucken** *vi(h)* 表示异议, 反对; gegen j-n (*od* etw.) ~ 反对某人(或某事) ~ **muntern** *vt* 1) 鼓舞, 激励; j-n zum Kampf ~ 鼓舞某人起来斗争; 2) 使高兴, 使愉快

**Aufnahme** *f -n* 1) 接收, 接纳, 接受, 吸收; um ~ in eine Organisation bitten 请求(批准)加入一个组织; 2) 接待; die Bauern bereiten uns eine warme ~ 农民们热诚接待我们; das Stück hat gute ~ gefunden 这出戏获得好评; 3) 开始, 着手; 4) 摄影, 照相, 照片; mach doch eine ~ zum Andenken! 照一张相留作纪念吧! 5) (声音、景象等的) 录下, 录制; 灌制的唱片, 录了音的磁带; 6) 记录, 记载 ~ **apparat** *m -(e)s; -e* 摄影机

**aufnahmefähig** *adj* 1) 能被接纳(或录取)的; 2) 有接受(或吸收)能力的; 3) 敏捷的

**Aufnahme|fähigkeit** *f -en* 能力; 吸收能力, 接受能力, 接收 ~ **gebühr** *f -en* 入会费 ~ **mikrofon** *n -s; -e* 录音(用)传声器 ~ **röhre** *f -n* 摄象管 ~ **prüfung** *f -en* 入学考试, 录用考试

**auf|nehmen\*** *vt* 1) 拾起, 捡起; sie nimmt das Taschentuch vom Boden auf 她从地上拾起手绢; 2) 拍摄; eine Landschaft ~ 拍一张风景照片; eine Szene ~ 拍一场景; 3) (重新)开始着手(进行); nach der Pause nahmen wir die Arbeit wieder eifrig auf 休息后我们又继续努力工作; er nahm den Faden der Erzählung wieder auf 他又继续把故事讲下去; mit einem Staat Verhandlungen ~ 与一国家进行谈判; 4) 接待, 容纳, 接受, 采用, 吸收; sie wurde in die Kommunistische Partei Chinas aufgenommen 她被接受(批准)加入中国共产党; wir nahmen ihn als Ehrengast auf 我们把他作为贵宾来招待; das Publikum nahm den Film beifällig auf 这部影片受到观众欢迎; das kann das Gedächtnis gar nicht alles ~ 脑子里不可能容纳这许多事情; der Saal kann über 1000 Zuhörer ~ 这个大厅可容纳千余听众; das Stück wurde in den Spielplan aufgenommen 这出戏已列入演出计划; das Wort ist in unsere Sprache aufgenommen 这个词在我们语言中已被采

用; 5) 记录, 记载; ein Protokoll ~ 做一记录; 6) 将...灌成唱片, 将...录在磁带上; eine Oper ~ 将一歌剧灌成唱片(或录在磁带上); 7) (在有担保的情况下)借(款); 8) es mit j-m (od etw.) ~ (können) 能与某人(或某物)竞争或相比 ~nötigen vt 强迫(...)接受...; j-m eine Rolle ~ 强迫某人担任某一角色 ~opfern I v sich 牺牲; er opferte sich für das Vaterland auf 他为祖国而牺牲自己; II P. I ~d 具有牺牲精神的; die ~de Treue 舍身的忠诚

**Aufopferung** f -en 1) 舍身, 牺牲; 2) 克己, 自制

**aufopferungsvoll** adj 富于牺牲精神的; die ~e Arbeit für den Kommunismus 为共产主义进行的忘我劳动

**aufpacken** vt 1) 把...放在(...)上面; 使承担, 由(...)担负...; 2) 解开(包件); ein Paket ~ 解开一包裹 ~päppeln vt 细心扶养, 精心护理...(使逐渐恢复体力) ~passen vi(h) 1) 注意, 当心, 留神; passen Sie auf! 请您注意! bei einem Vortrag ~ 留心听一报告; 2) 照料, 看管; paß auf deinen Bruder auf! 照料你的弟弟!

**Aufpasser** m -s; - 监视者, 监工, 奸细

**aufpeitschen** I vt 1) 鞭打...使其起来; ein gestürztes Pferd ~ 鞭打一匹跌倒的马使它起来; 2) 使(波浪)翻腾; 3) 激励, 使兴奋, 刺激; II v sich (非常)兴奋起来 ~pflanzen I vt 树立, 竖起, 装上; einen Mast ~ 竖立桅杆; eine Fahne ~ 插上一面旗; das Seitengewehr ~ 上刺刀; II v sich 显眼地站立; pflanze dich nicht so vor mir auf! 在我面前别这么神气活现的! ~pfropfen vt 把...嫁接上去; ein Reis ~ 将一条嫩枝嫁接上去 ~picken vt 1) 啄起; 2) 啄开 ~platzen vi(s) 爆开, 分裂; die Haut ist aufgeplatzt 皮肤裂了开来 ~plustern v sich 1) 竖起(或张开)羽毛; 2) 装气派, 摆架子; plustere dich nicht so auf! 别那么自以为了不起! ~polieren vt 1) 磨光, 擦

亮; ein Büffet ~ 把一餐具柜擦得光亮; 2) 润饰(文章等) ~prägen I vt 把...烙印(或打印)上去; die Bewegung hat dem Zeitalter ihren Stempel aufgeprägt 这次运动给这个时代打上了烙印(产生巨大的影响); II v sich 留下痕迹, 打上烙印

**Aufprall** m -(e)s; -e 反跳, 弹起

**aufprallen** vi(s) (撞在上面)弹跳起来, 猛烈地撞到...上 ~probieren vt 把...安放上去试一试, 试戴, 试配; einen Hut ~ 试戴一顶帽子(看是否合适); eine neue Brille ~ 试戴一副新配的眼镜 ~pulvern vt (服用刺激品, 如咖啡等)给...提神(以提高功效); 使振奋起来, 使重新活跃起来 ~pumpen vt 在...里充气; die Reifen eines Fahrrads ~ 给自行车的轮胎打气 ~putschen I vt 1) 煽动; 2) 使处于兴奋状态, (服用药物或咖啡等)给...提神(或提高...的功效), 刺激; II v sich (服用药品或咖啡等)给自己提神(以提高功效), 使自己处于兴奋状态

**Aufputz** m -es; -e 1) 引人注意的穿戴, 过分的打扮; 2) 引人注意的装饰(或装潢)

**aufputzen** I vt 引人注意地打扮, 装饰; II P. II aufgeputzt 打扮(或装饰)得引人注意的 ~quellen\* vi(s) 1) 发胀, 膨胀, 泡胀; getrocknete Erbsen ~ lassen 浸泡干豌豆; 2) 涌上, 高涨; in mir quoll ein heißes Glücksgefühl auf 从我内心里涌出一种热烈的幸福感 ~raffen I vt 急速拾起, 急速提起; Kleider ~ 急速提起衣服; II v sich 1) 迅速(挣)起来; obwohl schwer verwundet, raffte er sich wieder auf 虽然受了重伤, 但他还是迅速地站了起来; 2) 打起精神; er kann sich zu keinem Entschluß ~ 他不能振作起来作出决定 ~ragen vi(h) 突起, 耸起; der Turm ragte vor mir auf 城楼在我面前高高耸起 ~rappeln v sich 1) 迅速(挣)起来; er war hingefallen, rappelte sich aber (wieder) auf 他跌倒了, 但马上又站了起来; 2) 打起精神 ~rauchen vt 吸完; eine Zigarette ~ 吸完一支烟

~rauen *vt* 1) 使...变得粗糙; 2) 使起(绒)毛, 把...拉毛 ~räumen *I vt* 整理, 收拾, 清除; ein Zimmer ~ 整理一间房间; II *vi(h)* 清洗, 清除, 消除, 放弃; mit seinen früheren Ansichten ~ 放弃自己从前的观点

**Aufräumungsarbeiten** *pl* 清扫工作; 清除(废墟)

**aufrechnen** *vt* 1) 把...算在(...)的帐上; 2) 把...结帐, 使...与(...)抵销

**aufrecht** *adj* 1) 挺直的; ~ gehen 挺直身子走路; er kann sich vor Erschöpfung nicht mehr ~ halten 他累得连身子也直不起来了; 2) 正直的, 诚实的, 公正的; ein ~er Charakter 正直的性格 ~erhalten\* *vt* 维持, 保持, 保存; die Ordnung ~ 维持秩序; eine Behauptung ~ 坚持一种主张; die Verbindung mit j-m ~ 与某人保持联系

**Aufrechterhaltung** *f* -en 保持, 维持, 维护; die ~ von Ruhe und Ordnung 保持安静和秩序; die ~ des Status quo an der Grenze 维持边界现状

**aufregen** *I vt* 使兴奋, 使激动(不安); der Lärm regt ihn auf 喧闹使他生气; II *v sich* 1) 激动, 不安; regen Sie sich doch nicht auf! 您不要这样激动呀! 2) 恼火, 感到愤慨; sich über etw. ~ 为某事感到气愤 ~d *adj* 激动人心的, 令人兴奋的

**Aufregung** *f* -en 激动; 纷扰

**aufreiben\*** *I vt* 1) 擦破, 擦伤; sich (dat) die Hände ~ 擦破手; 2) 消耗, 使精疲力竭; der Gram rieb seine Gesundheit immer mehr auf 忧伤损害他的健康越来越严重; 3) 消灭; die Truppen des Feindes wurden völlig aufgerieben 敌人的部队已全部被歼灭; II *v sich* 消耗(完), 弄得精疲力竭 ~d *adj* 消耗精力的, 繁重的, 费力的

**auf|reihen** *I vt* 1) 把...串在一起; 2) 把...排成一行; Bücher ~ 把书排成一行; II *v sich* 排成一行 ~reißen\* *I vt* 1) (用力)打开, 拆开, 扯破; 撕开, 拉开; 挖开; ein Fenster ~ 用力打开一窗;

ein Paket ~ 拆开一个小包裹; den Brief ~ 拆开一封信; ich reiße mir die Hand an einem Nagel auf 我在钉上划破了手; 2) 张开; die Augen ~ (因惊讶等而) 张大眼睛; 3) 翻犁; die Erde ~ 翻犁土地; II *v sich* (云)散开

**aufreizen** *vt* 1) 煽动, 挑拨, 唆使; j-n zu etw. ~ 煽动某人去做某事; 2) 使激动, 刺激 ~d *adj* 挑拨的, 煽动的, 刺激性的

**auf|richten** *I vt* 1) 使竖立, 使直起; 建立; ein Gerüst ~ 竖台架; Mauern ~ 筑墙; 2) 建立, 建设; eine Schule ~ 建立一所学校; eine neue Gesellschaftsordnung ~ 建立新的社会制度; 3) 鼓舞, 使坚强, 使振作; er hat sie in ihrer Verzweiflung wieder aufgerichtet 他在她绝望中给了她重新生活的勇气; seinen Mut wieder ~ 重新鼓起他的勇气; diese Hoffnung richtet mich wieder auf 这个希望使我振作起来; II *v sich* 直立, 竖立, 挺直身子; 站起来; sich im Bett ~ 从床上坐起身来 ~richtig *adj* 正直的, 坦率的, 真诚的; ein ~er Freund 一个真诚的朋友; ~ gesagt 坦白地说

**Aufrichtigkeit** *f* -en 正直, 坦率, 真诚

**aufriegeln** *vt* 把(门、窗等上的)插销(或门)拉开

**Aufriß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 正视图, 图样, 垂直剖面; 2) 概略, 梗概

**auf|rollen** *vt* 1) 把...卷起来; eine Landkarte ~ 把一张地图卷起来; die Ärmel ~ 把袖子卷起来; 2) 把...展开来; eine Landkarte ~ 把一张(卷着的)地图展开来; 3) 提出(问题); eine Frage ~ 提出一个问题(全面加以考虑) ~rücken *vi(s)* 1) 排紧(队伍), 往前靠拢(或挪动); 2) 晋级, 擢升; zum Leiter ~ 提升为领导人

**Aufruf** *m* -(e)s; -e 1) 点名, 呼名; eintreten erst nach ~! 听到名字才进来! 2) 号召; dem ~ der Partei zu etw. Folge leisten 响应党关于...的号召

**aufrufen\*** *vt* 1) 点名; die Schüler mit Namen ~ 点学生的名字; 2) 号召; das Volk zum Kampf ~ 号召人民



奋起斗争

**Aufrehr** *m* -(e)s; -e 1) 暴乱, 骚动; einen ~ unterdrücken 镇压暴乱; 2) 激动

**aufrehren** *vt* 1) 搅动...使其上升; den Schlamm im Teich ~ 搅起池塘里的淤泥; 2) 煽动, 激起, 使内心激动; die Nachricht rührte ihn sehr auf 这个消息使他很激动; 3) 重新提起, 使人忆起; einen alten Streit wieder ~ 重新挑起过去的争端

**Aufrehrer** *m* -s; - 叛乱者, 暴动者

**aufrehrerisch** *adj* 1) 反抗的, 暴乱的; 2) 煽动性的

**auf|runden** *vt* 补足...使其成为整数, 把...凑成整数; eine Zahl ~ 把一个数目凑成整数; 99,50 DM auf 100 DM ~ 把九十九块半马克凑成一百马克整数 ~rüsten *vi*(h) 扩充军备; die Aggressoren rüsten fieberhaft auf 侵略者疯狂扩充军备

**Aufrüstung** *f* 扩充军备

**auf|rütteln** *vt* 摇醒, 唤醒; j-n aus dem Schlaf ~ 把某人从睡梦中摇醒; j-n zum Kampf ~ 激励某人起来斗争

**aufs** = auf das

**auf|sagen** *vt* 1) 背诵; ein Gedicht ~ 背诵一首诗; seine Lektion ~ 背诵课文; 2) 通知(或宣布)结束; j-m den Vertrag ~ 通知某人合同作废; j-m die Freundschaft ~ 向某人声明断绝交往 ~sammeln *vt* 搜集, 采集 ~sässig *adj* 反抗的, 倔强的, 难管束的

**Aufsatz** *m* -es; -e 1) 文章, 作文; (科学) 论文; einen ~ schreiben 写一篇文章; 2) 放在上面的东西, 餐桌上的装饰品; 3) 瞄准具, 表尺

**auf|saugen\*** *vt* 吸入, 吸收, 吸取 ~schauen *vi*(h) 抬起头看, 仰视; er schaute nicht von der Arbeit auf 他继续工作, 没有抬起头来看; zum Himmel ~ 仰望天空; zu j-m ~ 敬重某人 ~schäumen *vi*(s) (突然)冒起泡沫 ~scheinen\* *vi*(s) 出现 ~scheuchen *vt* 惊起, 吓走; Vögel ~ 吓走鸟群 ~schichten *vt* 把...堆叠(成层); Bücher ~ 将书叠在一起 ~schieben\* *vt* 1) 推

开; den Riegel ~ 推开插销(或门闩); 2) 推迟, 展期; etw. auf eine bestimmte Zeit ~ 把某事推迟到某个时候; es läßt sich nicht länger ~ 这事不能再拖延了; eine Reise ~ 推迟旅行 ~schießen\* *vi*(s) 1) 往上喷射, 往上冒; aus dem brennenden Haus schossen Flammen auf 从着火的屋子里窜出火苗; 2) 迅速生长, 冒出来; Fabriken schossen wie Pilze aus der Erde auf (新建的)工厂如雨后春笋; er ist lang aufgeschossen 他长成了个高个子

**Aufschlag** *m* -(e)s; -e 1) (着地时的)碰撞, 撞击; 2) (衣服等)向外翻出的边缘, 折边袖头, 帽边, (鞋子的)翻口; 3) 增加的差价

**auf|schlagen\*** *I vt* 1) 用力打开, 张开, 翻开; Nüsse ~ 打开核桃; die Augen ~ 张开眼睛; ein Buch ~ 打开一本书; die Seite 17 ~ 翻到第十七页上; eine Stelle in einem Buch ~ 翻查书中某一段; 2) 搭(帐篷), 扎(营), 竖立, 建立; ein Lager ~ 扎营; ein Zelt ~ 支起帐篷; 3) 打伤, 跌伤; ich schlug mir beim Fall das Knie auf 我在跌下时伤了膝盖; *II vi* 1) (s) (火焰等突然)往上冒; die Flamme schlug auf 火焰突然冒了起来; 2) (h) (价格)上涨; (货物)涨价; die Preise schlugen auf 价格上涨; eine Ware schlug auf 一种商品涨价; 3) (h) (在着地时猛地)碰撞, 撞击; mit der Stirn beim Sturz ~ 在跌倒时碰撞到前额; hart auf die (oder) Erde ~ 猛地撞到地面 ~schließen\* *vt* 1) (用钥匙)开; die Tür ~ 用钥匙开门; 2) 分解, 溶解; die Nahrung wird durch Verdauungssäfte aufgeschlossen 养料为消化液所分解; 3) 解释, 说明; die Bedeutung eines Wortes ~ 解释词义; 4) 吐露, 倾诉; er schließt mir sein Herz auf 他向我吐露他的心事; *II vi*(h) 靠紧, 靠拢 ~schlitzen *vt* 割开, 撕裂, 撕开; einen Brief ~ 撕开一封信 ~schluchzen *vi*(h) (突然)大声拍泣

**Aufschluß** *m* -(ss)es; = (ss)e 1) 开锁, 开启; 2) 说明, 启示, 解释; ~ über etw. geben 对于某事给予启示(或说明)  
**aufschlüsseln** *vt* 1) 根据一定的着眼点把...分类; die Leute für statistische Zwecke nach Alter, Beruf und Religion ~ 为了统计, 将这些人按年龄、职业和宗教信仰分类; 2) 译解, 释明  
**aufschlußreich** *adj* 富于启发的  
**auf|schnappen** I *vi(s)* 跳开, 弹开; der Deckel ist aufgeschnappt 盖子弹开了来; II *vt* 攫取, 截获; der Hund hat Brocken aufgeschnappt 狗(跳起来)吞了面包屑; ich habe seine Bemerkung aufgeschnappt 我偶然听到他说这句话  
**~schneiden\*** I *vt* 1) 剪开, 切开, 割开; eine Wassermelone ~ 切开一个西瓜; ein Geschwür ~ 切开脓疮; 2) 把...切成片; II *vi(h)* 夸口, 说大话; er schneidet gern auf 他喜欢说大话  
**Aufschneider** *m* -s; - 1) 切割者, 解剖者; 2) 夸口者, 爱吹牛的人  
**aufschnellen** *vi(s)* (突然)向上弹起, 跳起; plötzlich von seinem Sitz ~ 突然从他的坐位上跳起来  
**Aufschnitt** *m* -(e)s (放在面包上的)切成一片片的香肠(或烤肉、火腿、乾酪)  
**auf|schnüren** *vt* 把...上的带子(或绳子)解开; ein Paket ~ 把邮包解开  
**~schrauben** *vt* 1) 旋开, 旋开...上的螺丝; eine Flasche ~ 旋开一瓶; 2) 把...旋紧到(...)上  
**~schrecken** I *vt* 惊起, 惊醒; II *vi(s)\** 惊起, 惊走; aus einem bösen Traum ~ 从恶梦中惊起  
**Aufschrei** *m* -(e)s; -e (突然的)呼叫, (短促的)叫喊; ein ~ der Freude 一声欢叫  
**auf|schreiben\*** *vt* 1) 记下, 录下; er schreibt die Adresse auf 他把地址记下; 2) 把(违反规章者)的姓名, 地址记下来; 3) (医生)给(...)开(药)  
**~schreien\*** *vi(h)* (突然地, 短促地)呼叫一声  
**Auf|schrift** *f* -en 1) 题词, 题名, 姓名地址, 通讯处; 2) 标题  
**~schub** *m* -(e)s 迁延; diese Sache duldet keinen ~ 这事不能拖延; ~ bringt Gefahr 迁

延就会发生危险

**auf|schütteln** *vt* 把...抖松, 摇松; das Kopfkissen ~ 将枕头抖松  
**~schütten** *vt* 1) 把...倾倒上去; 2) 把...堆积起来, 堆起; Sand ~ 把砂堆起; einen Staudamm ~ 堆成一条堤坝  
**~schwätzen** *vt* 劝诱(...)买下...; 游说(...)使接受...; j-m etw. ~ 劝说某人买下某物  
**~schwellen** I *vt* 使膨胀; (不必要地)扩大; II *vi(s)\** 膨胀, 肿大  
**~schwemmen** *vi(h)* 1) 使人(不健康地)发胖, 使肥大, 肿大; 2) 使(土地)湿软, 使...成稀泥; 3) 把(豆等)浸胀  
**~schwingen\*** *v* *sich* 1) 飞舞而上, 高飞, 翱翔; die Vögel schwingen sich auf (in die Lüfte) 群鸟高飞, 翱翔天际; seine Gedanken schwingen sich zu ungewohnter Höhe auf 他的思想达到异乎寻常的高度; 2) 振作, 奋发, 上进; sich zu einem Entschluß ~ 打起精神, 下定决心

**Aufschwung** *m* -(e)s; =e 1) 摆动跃上; ein ~ am Reck 在单杠上作摆动跃上动作; 2) 发展, 高涨, 繁荣; in den nächsten Jahren wird unsere Industrie einen großen ~ nehmen 今后几年我们的工业将获得巨大的发展

**aufsehen\*** *vi(h)* 1) 仰视, 抬头看; zum Himmel ~ 仰望天空; er sieht überhaupt nicht vom Buch auf 他头也不抬地专心致志看书; 2) 尊重, 仰慕; zu j-m ~ 十分尊重某人

**Aufsehen** *n* -s (普遍的)重视, 轰动; 引人注目; seine Rede erregte großes ~ 他的讲话很受重视; dieses Ereignis macht viel ~ 这事件引起了很大轰动  
**aufsehenerregend** *adj* 轰动一时的, 耸人听闻的

**Aufseher** *m* -s; - 监督者, 管理者, 看守者

**auf|sein\*** *vi(s)* 1) 已经起床; er ist (schon lange) auf 他(早)已起床; der Kranke ist wieder auf 病人又起床了; 2) 开着; der Briefumschlag war auf 信封(是)开着(的)  
**~setzen** I *vt* 1) 把...放(到适当的位置)上去; einen

Hut ~ 戴上帽; die Brille ~ 戴上眼镜; Wasser zum Kochen ~ 把水放(到炉子)上去煮; 2) 增建; ein Stockwerk auf ein Haus ~ 在房子上增建一层; 3) 露出, 装出, 摆出; eine strenge Miene ~ 摆出严厉的面孔; 4) 撰写, 草拟; bitte, setzen Sie für mich einen Brief auf 请您替我拟一封信; 5) (尤指飞机)着陆, 着地; II *v sich* 坐起来; der Kranke setzte sich im Bett auf 病人从床上坐起

**Aufsicht** *f* I 看管, 管理, 监视, 监督; unter ~ stehen 处于监督之下; II -en 管理人, 监督(人), 督学 ~sbehörde *f* -n 监督管理机关 ~srat *m* -(e)s; *ne* 1) 董事会; 2) 董事

**auf|sitzen\*** *vi* 1) (*s*) 上马; aufgesessen! 上马! 2) (*s*) (跟着) 搭乘; j-n auf dem Motorrad hinten ~ lassen 让某人搭乘在摩托车的后座上; 3) (*h*) 不去就寝; er hat die ganze Nacht aufgesessen 他彻夜没有上床; 4) (*h*) 坐起, 坐直; der Kranke saß im Bett auf 病人在床上坐起来; 5) (*h*) 被背弃, 被遗弃; j-n ~ lassen 背弃(或遗弃)某人; 6) (*s*) 受骗; j-m ~ 误信某人的话, 上某人的当 ~spalten\* I *vt* 1) 劈开; 2) 分裂; II *v sich* 分裂 ~spannen *vt* 张开(时绷紧), 撑开; die Segel ~ 张帆; den Regenschirm ~ 撑开雨伞; alle Kräfte ~ 竭尽全力 ~sparen *vt* 把... 储蓄起来, 保存, 留存; sich (*dat*) den Kuchen für später ~ 把糕点留到以后再吃; den Schluß der Geschichte sparen wir uns bis morgen auf 故事的结尾我们留到明天再谈(或再讲) ~speichern I *vt* 储藏, 囤积; Vorräte ~ 积储存货; Elektrizität ~ 蓄电; II *v sich* 积累, 堆积 ~sperrn *vt* 大大地打开(或张开); der Vogel sperrte den Schnabel auf 鸟把喙张得大大的; Mund und Augen ~ 张口瞪目(大感意外); sperr doch die Ohren auf! 竖起耳朵听吧!(注意听!) ~spielen I *vi* (*h*) 奏乐; spielt auf! 奏乐! die Kapelle spielt zum Tanz auf 乐队为舞会奏

乐; II *v sich* 装腔作势, 摆架子; er spielt sich als Kenner auf 他摆出一付行家的样子; III *vt* 演奏, 奏(乐) ~spießen *vt* 1) 把...叉起来; ein Stück Fleisch mit der Gabel ~ 用叉叉起一块肉; 2) 刺穿; 3) 鞭挞, 谴责 ~splintern I *vi* (*s*) 1) 分裂; Deutschland war im 18. Jahrhundert in viele Kleinstaaten aufgesplittert 德国在十八世纪时分裂成许多诸侯小国; II *v sich* 分裂 ~spreizen I *vt* 叉开, 撇开, 张开; II *v sich* 1) 叉开两腿; 2) 自高自大, 自以为了不起 ~sprengen *vt* 强行打开, 猛然打开, 撬开; eine Tür ~ 强行打开一门 ~springen\* *vi* (*s*) 1) 突然跳起, 跃起; sie sprang vor Freude vom Sitz auf 她高兴得从座位上跳起来; 2) 猛地打开, 弹开, 绽开; die Tür springt auf 门猛地开了; die Knospen sind über Nacht aufgesprungen 花蕾一夜之间都绽开了; die Hände sind mir von der Kälte aufgesprungen 我的双手冻得裂开了; 3) 跳上(正在行驶的车辆); auf die Straßenbahn ~ 跳上电车 ~spulen *vt* 把...卷到线筒上去; einen Faden ~ 把线卷到线筒上去 ~spüren *vt* 探索(或追踪)而发现; die Forschung hat den Stoff sich im Detail anzueignen, seine verschiedenen Entwicklungsformen zu analysieren und deren inneres Band aufzuspüren 研究必须充分地占有材料, 分析它的各种发展形式, 探寻这些形式的内在联系 ~stacheln *vt* 挑拨, 刺激, 激励, 煽动; j-n zum Widerspruch ~ 挑动某人起来反驳; j-s Neid ~ 激起某人的嫉妒 ~stampfen *vi* (*h*) 顿(足); zornig (mit dem Fuß) ~ 愤怒地直跺脚

**Aufstand** *m* -(e)s; *no* 起义, 暴动; ein bewaffneter ~ 武装起义; einen ~ organisieren 组织一起义

**aufständisch** *adj* 造反的, 起义的; 叛乱的; die ~en Bauern 起义的农民

**Aufständische** *m, f* (变化如 *adj*) 起义者, 暴动者

**auf|stapeln** *vt* 把...堆积(或堆存, 积贮)

起来; Bretter ~ 把木板堆成堆; Vorräte ~ 积贮存货 ~stauen *vt* 拦(水), 堵塞... (使其积累或堆积起来); den Fluß durch einen Damm ~ 筑坝拦河 ~stechen\* *vt* 1) 刺穿, 刺破(脓疮等); eine Blase ~ 刺破一水泡; 2) 发现或揭露(缺点等); einen Fehler ~ 找出错误 ~stecken *vt* 1) (用发夹等)把(头发)向上卷梳; 把...往上别起; die Haare ~ (用簪子)把头发向上绾住; 2) 插上, 套上; Kerzen auf den Leuchter ~ 把蜡烛插在烛台上; j-m ein Licht über etw. (*akk*) ~ 启示(开导)某人; sich (*dat*) od j-m einen Ring ~ 给自己或某人套上一枚戒指; 3) 放弃; einen Plan ~ 放弃一项计划; 4) 在脸上露出...; er hat ein mokantes Lächeln aufgesteckt 他脸上露出讥笑; 5) 达到, 获得 ~stehen\* *vi* 1) (*s*) 起立, 起身; er steht früh auf 他起床很早; vom Stuhl ~ 从椅子上起立; 2) (*s*) 起来抵抗, 反抗; gegen seine Bedrücker ~ 起来反抗他的压迫者; 3) (*h*) 张开, 开着; die Tür stand auf 门开着 ~steigen\* *vi* (*s*) 1) 跨上, 登上; auf das Fahrrad ~ 登上自行车; bis zum Gipfel des Berges ~ 登上山顶; auf einen Omnibus ~ 上公共汽车; 2) 上升, 升起; Rauch stieg auf 烟往上冒; einen Drachen ~ lassen 放风筝; Nebel steigt auf 起雾了; 3) 出现, 发生; ein Gewitter steigt auf 雷雨即将来临; ein Verdacht stieg in ihm auf 他心里起了怀疑; 4) (在职位、级别上)上升, 升级 ~stellen I *vt* 1) 把...安放在一定位置上, 建立, 排立; Stühle in einem Saal ~ 把椅子摆在厅里; Maschinen ~ 安装机器; 2) 提名(某人); für diese Wahl wurde er als Kandidat aufgestellt 在这次选举中他被提名为候选人; 3) 拟定, 提出; Bedingungen ~ 提出条件; einen Grundsatz ~ 提出一项原则; eine Liste ~ 列一清单; 4) 布置, 编成; Posten ~ 布岗哨; Truppen an der Grenze ~ 在边境部署兵力; II *v* sich 站立

**Aufstellung** *f* -(e)n 1) 安装, 安放; 2) 提出, 提名; 3) 布置, 部署; 4) 表, 目录, 名单

**aufstemmen** *vt* 1) 把...撑到上面去; die Ellenbogen auf den Tisch ~ 把肘子撑在桌面上; 2) 凿开, 撬开; wir mußten die Kiste (mit dem Stemmeisen) ~ 我们只好(用凿刀)把箱撬开

**Aufstieg** *m* -(e)s 1) 上升, 登高, 攀登; 2) 发展, 上升; 3) 上坡(路)

**auf, stöbern** *vt* 1) 惊起, 吓走(野兽等); 2) 发现, 寻获, 搜索到... ~stocken *vt* 1) 在...上加建一层(楼); 2) 扩大(投资等); 3) 增加, 扩充 ~stören *vt* 1) 惊动, 惊起; 2) 打搅, 扰乱 ~stoßen\* I *vt* 1) 推开, 撞开, 踢开; mit einem Fußtritt die Tür heftig ~ 猛地一脚把门踢开; 2) 拿...(朝着...)撞上去; 3) 撞伤; II 1) *vi* (*h*) 打嗝; ihr stößt es oft sauer auf 她常呕酸; das könnte dir noch sauer ~ 这还会对你产生恶果; 2) *vi* (*s*) 偶然被人遇见(或感到); mir ist ein Tippfehler aufgestoßen 我发现一个打字错误; mir ist nichts Verdächtiges aufgestoßen 我并未发现(感到)有可疑之处 ~strahlen *vi* (*h*) 发出光辉; der Scheinwerfer strahlt auf 探照灯在照射; seine Augen strahlten begeistert auf 他的眼睛发出兴奋的光芒 ~streben I *vi* (*h*) 1) 耸立; 突起; der Baum strebt hoch auf 那棵树高高耸立着; 2) 起立, 起身, 努力向上; mühsam von seinem Lager ~ 从他的卧床上挣扎地爬起来; II *P. I* ~d 上升的, 上进的, 努力向上的, 奋越的; eine ~de Kultur 正在繁荣的文化; die ~de Bourgeoisie 处于上升时期的资产阶级

**Aufstrich** *m* -(e)s; -e 1) 涂抹在面包上的食品(指黄油等); 涂在(某物)上面的一层; 2) 上弓; 3) 向上的笔划

**aufstülpen** I *vt* 1) 把...戴上去(或放上去); den Hut (auf den Kopf) ~ 把帽子戴(在头)上; 2) 把...翻上去(或翻起来); die Ärmel ~ 卷起袖子; II *P. II* aufgestülpt 翻起来的, 向上翘起的; eine aufgestülpte Nase 狮子鼻; auf-

gestülpte Lippen 翘嘴唇 ~stützen I v sich 支撑在(某物)上面, 撑住; sich mit der Hand ~ 用手撑着; II vt 把...撑在某物上; den Arm ~ 把胳膊撑着 ~suchen vt 1) 寻找; eine Stelle im Buch ~ 寻找书中某处; 2) 探访; den Arzt ~ 找医生看病; seinen Freund ~ 探访他的朋友 ~tafeln I vt 以...(丰盛地)款待(...); II vi (h) (丰盛地)款待 ~takeln I vt 将...装上索具; ein Schiff ~ 将索具装配在一艘船上; II v sich 盛装, 炫耀; du hast dich aber mächtig aufgetakelt 你这一身衣着打扮可真华丽啊

**Auftakt** m -(e)s; -e 1) (音乐)上拍; 2) 发端, 序幕; die Ruderregatta bildete den ~ zur diesjährigen Wassersportsaison 划船比赛揭开了今年水上运动季节的序幕

**auf-tanken** I vt 为...上足动力燃料, 为...加油; ein Flugzeug ~ 给飞机加油; einen Wagen ~ 给车辆加油; II vi (h) 上动力燃料, 加油 ~tauchen vi (s) 出现, 浮现, 突然出现; du bist ja schon lange nicht mehr bei uns aufgetaucht 你可好久没有上我们这儿来(在我们这儿露面)了; der Goldfisch taucht zum Luftholen auf 金鱼浮出水面吸气; es tauchten immer neue Ideen auf 新的想法不断出现; es taucht ein Gerücht auf 出现一种谣传 ~tauen I vt (s) 1) (冰雪等)融化, 融解; das Eis ist aufgetaut 冰已融化; 2) 解冻; im Frühling taute die Erde auf 春天里, 大地解冻了; 2) 变得融洽, 趋于和缓, 解冻; endlich ist er aufgetaut 他终于健谈起来; II vt 使融化, 将...化开, 使解冻; die eingefrorene Wasserleitung muß aufgetaut werden 必须把自来水管里的冰化开; eingefrorene Guthaben ~ 解冻存款 ~teilen vt 把...分完, 瓜分

**Aufteilung** f -en 瓜分, 全部分完

**auf-tischen** vt 1) 将(食物)放于桌上, 以...款待(...); man hat uns (dat) viele leckere Gerichte aufgetischt 他们拿

了许多可口的菜招待我们; 2) (给...)讲述...; j-m Klatschgeschichten ~ 在某人面前说人闲话; j-m Lügen ~ 对某人撒谎

**Auftrag** m -(e)s; -e 1) 委托, 任务; er kam in ihrem ~ 他是受她的委托而来的; j-m einen ~ geben 给某人一项任务; er hat den ~ pünktlich ausgeführt 他已如期完成任务; im ~ und im Namen ... (gen) 受...的委托并以...的名义; 2) 订货, 订货单; die Fabrik ist zur Zeit mit Aufträgen überhäuft 这工厂目前订货很多

**auftragen\*** vt 1) 端上; das Essen ~ 把饭菜端到饭桌上; es ist (od die Speisen sind) aufgetragen 菜已端来(可以开饭)了; 2) 在(...)上涂以...; Salbe auf eine Wunde ~ 在伤口上涂软膏; 3) 委托; hat man dir nichts aufgetragen? 人家没有委托你什么事情吗? er hat mir Grüße an dich aufgetragen 他托我向你问候; 4) 把...穿坏; der Mantel paßt mir nicht mehr, ich muß ihn aber noch ~ 这件大衣已不合身, 可是我还得一直穿着

**Auftraggeber** m -s; - 1) 买主, 定户; 2) 指使者, 委托者

**auf-treffen\*** vi (s) 撞在(某物)上面 ~treiben\* vt 1) 使...起来, 催起, 赶起, 惊起; j-n aus dem Bett ~ 催人起床; der Hund hat die Rebhühner aufgetrieben 这条狗惊起了鹌鹑; 2) 使...(从内部)胀起来; die Hefe treibt den Teig auf 酵母使生面团发起来; 3) 扬起, 吹起; der Wind treibt Staub auf 风吹起尘土; 4) 设法找到, 搞到; das Buch war schwer aufzutreiben 这本书不易弄到; das Geld ~ 筹款; 5) 套紧, 安上; der Reifen wird auf das Faß aufgetrieben 箍给装在桶上 ~trennen vt 1) 把(缝制的物件)拆开; 把(缝)拆开; 2) 把(编织品)的线拆下 ~treten\* I vi (s) 1) 踏(在)上(面), 把脚踏在地上; tritt leise auf! 轻轻地踏(或踏地)! 2) 登台(表演), 出场; als Schauspieler ~ 以演员的身份登台; er ist

nicht in der Lage, heute aufzutreten 他今天不能登台表演; 3) 出现, 从事...活动; als Zeuge ~ 以证人的身分出现(或出庭); in der Versammlung als Redner ~ 在会上发言; 4) 举止, 表现; 采取...态度; bescheiden ~ 举止谦逊; gegen die Aggression ~ 反对侵略; für j-n ~ 维护某人, 为某人辩护; 5) 产生, 出现; Schwierigkeiten traten auf 出现了困难; II *vt* 踢开; die Tür (mit dem Fuße) ~ (用脚)踢开门

**Auf|treten** *n* -s 1) 态度, 举止; sein schroffes ~ macht einen schlechten Eindruck 他那生硬的态度给人一个不好的印象; 2) 出现; das erste ~ dieser Krankheit war äußerst heftig 那疾病初起时来势极猛 ~ **trieb** *m* -(e)s; -e 1) 浮力; alle Körper erhalten im Wasser einen ~ 所有物体在水里都有一种浮力; 2) 驱赶(上去); der ~ an (od von) Kälbern auf den Viehmarkt 驱赶小牛上牲畜市场; 3) 进展; die Industrie erhielt einen (starken) ~ 工业取得了(巨大的)进展; 4) 鼓励, 激励, 推动; 5) 浮游生物 ~ **tritt** *m* -(e)s; -e 1) 出现, 登场; 2) 场; der dritte ~ des zweiten Aufzuges 第二幕第三场; 3) (激烈的)争吵

**auf|trumpfen** *vi* (*h*) 1) 炫耀, 自夸; mit seinem Wissen ~ 炫耀他的知识; 2) 反对; gegen j-n ~ 反对某人 ~ **tun\*** I *vt* 1) 打开, 张开; tu die Augen auf! 张开眼睛瞧瞧!(当心!) er wagte den Mund nicht aufzutun 他不敢开口说话(发表意见); 2) 把(食物等)放到盘子上; II *v sich* 1) 张开, 打开; 2) 显现出来 ~ **türmen** I *vt* 把...堆高; Steine zu einem Denkmal ~ 将石块垒成一座纪念碑; II *v sich* 1) 堆高; 堆积起来; Berge türmen sich in der Ferne auf 远处层峦叠嶂; jeden Tag türmten sich Schwierigkeiten auf 那时每天都有成堆的困难; 2) 耸起, 突起 ~ **wachen** *vi* (*s*) 睡醒, 醒来; 苏醒; plötzlich vom Schlaf ~ 忽然从睡梦中醒来; die Erinnerungen wachen auf 回忆复苏

~ **wachsen\*** *vi* (*s*) 生长, 长大; sie ist auf dem Lande aufgewachsen 她是在农村长大的 ~ **wallen** *vi* (*s, h*) 1) 起泡, 沸腾, 沸滚; 2) (气体等)升腾, 上升; 3) 勃发, 激荡

**Auf|wallung** *f* -en 1) 沸腾, 起泡; 升腾; 2) 勃发, 激荡 ~ **wand** *m* -(e)s 1) 支出, 花费; 2) 浪费, 奢侈挥霍; großen ~ **treiben** 铺张浪费

**auf|wärmen** I *vt* 1) 将...重新加热; das Essen ~ 把饭菜热一下; 2) 重新讲述; die alten Geschichten wieder ~ 重提(令人不愉快的)旧事; II *v sich* 重新使自己暖和起来, 取暖 ~ **warten** *vi* (*h*) 1) (在餐桌边)侍候, 服侍; den Gästen (bei Tisch) ~ 侍候客人吃饭; 2) 供奉, 款待; j-m mit etw. ~ 以某物款待某人; womit kann ich Ihnen ~? 我能给您做点什么事吗; 3) 进行(礼节性的)拜访, 参谒

**Aufwarter** *m* -s; 仆人, 听差, 侍者

**aufwärts** *adv* 向上; den Strom ~ schwimmen 向上流游去

**Aufwärtsbewegung** *f* -en 1) 向上升; 上涨; 2) 向上运动, 向上行程, (活塞的)上升冲程

**aufwärtsgehen** *vi* (*s*) 变得好些; mit seiner Gesundheit geht es aufwärts 他的健康状况变好了

**Aufwartung** *f* -en 1) 侍候; 2) (帮做家务的)打杂女工; 3) 参谒; j-m seine ~ machen 向某人请安

**auf|waschen\*** I *vt* 洗净, 把...冲洗干净; das Geschirr ~ 把用过的餐具(或碗碟等)洗干净; II *vi* (*h*) 洗餐具, 洗碗碟等 ~ **wecken** *vt* 把...弄醒, 唤醒; sei leise und wecke das Kind nicht auf 轻点, 别把孩子弄醒; einen Schlafenden ~ 唤醒睡着的人; das Volk mußte durch eine riesige Aufklärungsarbeit aufgeweckt werden 必须通过大规模的启发工作唤醒人民 ~ **weichen** I *vt* 使柔软, 把...浸软; hartes Brot in Wasser ~ 将硬面包放在水里浸软; II *vi* (*s*) 变软, 软化 ~ **weisen\*** *vt* 1) 具有; dieser Apparat weist einige Mängel

auf 这设备有一些缺点; 2) 提供, 显示, 出示; ein Zeugnis ~ 提出证据; die Bilanz weist einen Gewinn auf 结算表明获得了利润 ~wenden\* vt 使用, 化费; alle Kräfte ~ 使用全力; viel Geld ~ 化费许多钱 ~wendig adj 耗费很大的, 昂贵的

**Aufwendung** f -en 使用, 化费; 费用, 支出

**auf|werfen\*** I vt 1) 猛力推开; ein Windstoß warf das Fenster auf 一阵风吹开了窗子; 2) 提出...(供讨论); eine Frage ~ 提出一个问题; 3) 扔起, 堆起; eine Schanze ~ 堆筑一个土垒; 4) 翻掘; der Spaten warf die Erdschollen auf 铁锹把泥块掘起; 5) 往上伸, 举, 抬; die Hände ~ 举起双手; den Kopf ~ 抬起头; II v sich 1) 起来(反抗); das Volk wirft sich gegen den Imperialismus auf 人民起来反对帝国主义; 2) 自认为, (以...)自居; sich zum Beschützer ~ 以保护者自居 ~werten vt 使增值, 提高...的价值, 把...重新估值, 恢复...的价值

**Aufwertung** f -en 增值, 重新估值, 恢复通货价值; die ~ der Mark 马克的增值

**aufwickeln** I vt 1) 把...卷起来, 把...盘绕起来; das Garn zu einem Knäuel ~ 将线卷成一团; 2) 把...卷开来, 拆开, 解开(卷起来的物件); ein Paket ~ 打开一个包裹; II v sich 1) 卷成一团, 盘绕起来; 2) (卷起来的物件)被解开

**Aufwiegelei** f -en 煽动, 唆使, 挑拨

**auf|wiegen** vt 煽动, 挑拨; j-n gegen j-n ~ 煽动某人起来反对某人 ~wiegen\* vt 同...等重(或平衡), 补偿, 抵销; die Vorteile wiegen die Nachteile auf 利弊相当; das ist nicht mit Gold aufzuwiegen 这用黄金也抵偿不了(很有价值)

**Auf|wieger** m -s; - 煽动者, 唆使者, 挑拨者 ~wind m -(e)s; -e 上升(气流)

**auf|winden\*** vt 卷起, 卷上, 用辘轳往上提; den Anker ~ 把锚往上卷 ~wirbeln I vt 卷起, 扬起; der Sturm wirbelte Schnee auf 狂风卷起积雪; die Sache

hat viel Staub aufgewirbelt 这事引起很大轰动; II vi(s) 卷起, 扬起; ein leichter Rauch wirbelte aus dem Schornstein auf 一道轻烟从烟囱里回旋而上 ~wischen I vt 把...抹去, 把...抹干; die verschüttete Milch ~ 把泼在地上的牛奶抹去; den Fußboden ~ 把地板抹干净; II vi(h) 抹干净(地板等)

**Aufwuchs** m -es; -e 1) 后代; 2) 幼树; 3) (植物的)生长

**aufwühlen** vt 1) 翻掘, 掘开; der Hund hat mit den Pfoten die Erde aufgewühlt 狗用前爪把地扒开; 2) 使...非常激动; er war bis ins Innerste aufgewühlt 他深受感动; 他内心异常激动

**Aufwurf** m -(e)s; -e 土堆, 土丘

**aufzählen** vt (逐一)点数, 列举, 枚举; Wäsche ~ 点交洗的衣服; die Werke eines Schriftstellers ~ 列举一个作家的作品

**Aufzählung** f -en 点数, 列举, 枚举

**auf|zäumen** vt 给(马等)戴上嚼子; ein Pferd ~ 给马加上勒口; das Pferd beim Schwanz ~ 本末倒置, 乱套 ~zehren vt 1) 吃完; alle Nahrungsmittel ~ 吃完所有的粮食; 2) 用尽, 耗尽; seine Kräfte ~ 耗尽他的力量 ~zeichnen vt 1) 把...画(到某物)上去; 2) 记下, 写下; du solltest deine Erlebnisse einmal ~ 你应当把你的经历记(录)下来

**Aufzeichnung** f -en 1) 图样, 制图; 2) 记录, 记载; eine ~ machen (作)记述

**aufzeigen** vt 提示, 揭示, 指出; Probleme ~ 指出存在的问题

**Aufziehbrücke** f -n 吊桥

**aufziehen\*** I vt 1) 拉起, 拉开; den Vorhang ~ 拉起帷幕; die Schublade ~ 拉开抽屉; die Schleuse ~ 开放水闸; 2) 张紧; 张开; eine Saite auf eine Geige ~ 把弦绷在小提琴上; 3) 抚育, 饲养; Kinder ~ 抚养儿童; 4) 上紧...的发条; die Uhr ~ 给表上发条; 5) 安排, 布置, 筹备; 6) 作弄, 嘲弄, 寻...的开心; II vi(s) 1) 裹在一起, (慢慢地)到来, 行将到来; ein Gewitter zieht auf 雷雨

快来了; 2) 列队行进

**Aufzucht** *f* 饲养; ~zug *m* -(e)s; *ne* 1) 幕; das Drama hat fünf Aufzüge 这个剧本有五幕; 2) 装束(含贬义); 3) 电梯; 起重机, 升降机; 4) (列队的)行进, 行列, (游行等的)队伍

**aufzwingen\*** *vt* 迫使(某人)接受..., 将... 强加(于某人); j-m seinen Willen ~ 将他的意见强加于某人; sollte der Feind es wagen, uns einen Krieg aufzuzwingen, werden wir ihn entschlossen, gründlich, restlos und vollständig vernichten 如吴敌人胆敢把战争强加到我们头上, 我们就坚决、彻底、干净、全部消灭之

**Augapfel** *m* -s; *pl* 1) 眼球, 眼珠; etw. wie seinen ~ hüten 爱护某物如同眼珠一样; 2) 宠爱物, 宝贝; der Junge war sein ~ 这男孩是他的宝贝

**Auge** *n* -s; -n 眼睛; klare ~n haben 有明澈的眼睛; die ~n aufschlagen 张开眼睛; ich traute meinen ~n nicht 我不相信我的眼睛(所见的情景令人难以置信); ich habe die ganze Nacht kein ~ zugetan 我整夜没有合眼; er hat seine ~n überall 他注意观察一切情况; die ~n auf j-n heften 盯着某人; ihr standen die Tränen in den ~n 她眼里噙着泪水; j-m ein Dorn im ~ sein 是某人的眼中钉; das fällt in die ~n 此事立即引起注意; immer das Ziel fest im ~ behalten 经常密切注视目标(经常不忘所追求的目的); etw. mit bloßem ~ erkennen 用肉眼可以看出某物; ich habe den Unfall mit eigenen ~n gesehen 我亲眼看见这次事故; wir sehen die Sache mit ganz anderen ~n an 我们完全用另外一种眼光(观点)来看这事情; vor aller ~n 在众目注视下; große ~n machen 惊讶; mit einem blauen ~ davonkommen 仅受轻微损失(或伤害)而幸免; ein ~ zudrücken 睁一只眼, 闭一只眼; 宽容, 姑息

**Augen|arzt** *m* -es; *pl* 眼科医生 ~blick

*m* -(e)s; -e 时刻; 片刻; ein entscheidender ~ 决定性的时刻; einen ~ bitte! 请稍等一会! er kann jeden ~ wiederkommen 他随时都会回来; sie erreichte den Zug noch im letzten ~ 她在最后一刹那还是赶上了火车; von diesem ~ an 从那(个)时(刻)起; im ~ 目前, 现在, 眼下

**augenblicklich** I *adj* 1) 即刻的, 立即的; 2) 目前的, 当前的, 现在的; meine ~e Lage 我现在的境况; 3) 一时的, 暂时的; II *adv* 立刻; 目前; 眼下

**Augenbraue** *f* -n 眉毛

**augenfällig** *adj* 明显的, 显然的, 一目了然的

**Augen|glas** *n* -es; *pl* (各种)眼镜; 夹鼻眼镜; (接)目镜 ~heilkunde *f* 眼科学 ~höhle *f* -n 眼窝 ~klinik *f* -en 眼科医院 ~licht *n* -(e)s; -er 视力 ~lid *n* -(e)s; -er 眼皮, 眼睑 ~maß *n* -es 目测 ~merk *n* -(e)s 目标, 注意力; wir müssen unser ~ mehr auf den Erfahrungsaustausch richten 我们必须更多地注意交流经验; dieser Tatsache (dat) ist bisher wenig ~ geschenkt worden 这一事实直到现在很少受到注意 ~nerv *m* -s; -en [..von od ..fan] 视神经 ~schein *m* -(e)s (自己的)观察(或印象); wie der ~ lehrt (od zeigt), ist es so, daß ... 根据(自己的)印象(或观察)是这样的; ...; etw. in ~ nehmen 仔细观察(或查看)某事物; der ~ trügt 外观(或印象)不可信

**augenscheinlich** *adj* 1) 明显的, 一目了然的; 2) 显眼的

**Augen|spiegel** *m* -s; - 检眼镜 ~stern *m* -(e)s; -e 瞳孔 ~täuschung *f* 幻视, 视错觉 ~wimper *f* -n 睫毛 ~zeuge *m* -n; -n 目击者, 目睹者

**August** *m* -(e)s *od* -; -e 八月

**Auktion** *f* -en 拍卖; etw. in die ~ geben 拍卖某物

**Auktionator** *m* -s; ..toren 拍卖者, 公卖者

**Aula** *f* ..len *od* -s 学校的会场, 大礼堂

**Aureole** *f* -n 1) (神象头部或身体)周围的



光环; 2) (日月等的) 晕轮; Aurora *f* -s 1) 晨曦, 朝霞, 曙光; 2) 极光; 3) (罗马神话中的) 曙光女神; **aus** I *prep* (*dat*) 1) 从...出来; das Wasser springt ~ der Erde 水从地里喷出; er ist ~ Deutschland 他是从德国来的; ein Buch ~ dem Deutschen übersetzen 将一本书从德文译出; ~ j-m einen gebildeten Werk tätigen mit sozialistischem Bewußtsein machen 把某人培养成为有社会主义觉悟的有文化的劳动者; 2) 由于; ~ Neugier 出于好奇; ~ diesem Grund 由于这个理由; 3) 用...制成; ein Kleid ~ Seide 一件绸衣服; II *adv* 1) 完毕; es ist ~ mit ihm 他完了(毁了; 死了); das Feuer ist ~ 火已熄灭; 2) 出去; er ist ~ 他已出去; 3) 抱着某种目的的; er ist auf etw. (*akk*) ~ 他想得到某物, 他追求某目标; 4) (从...)出发; von da ~ 从那里起; von diesem Standpunkt ~ 从这个立场(出发)来看

**ausarbeiten** I *vt* 作出, 制订出, 拟定, 起草; ich habe den Entwurf ausgearbeitet 我已拟就草稿; einen Plan ~ 制订一个计划; II *v* *stch* 作轻松体力劳动使身体得到活动; 进行体力活动以消除身心紧张

**Ausarbeitung** *f* -en 精心制作, 拟定, 制订

**ausarten** *vi*(s) 变为(不好的事物), 变成; 堕落, 蜕化 ~ **atmen** I 1) *vi*(h) 1) (把空气)呼出; 2) 呼出最后一口气, 气绝; II *vt* 把...呼出; 吐出(气体等); die Luft aus- und einatmen 呼吸空气 ~ **baden** *vt* 由于...而受过(或承担后果); ihr habt den Fehler gemacht, und ich muß es ~ 你们犯了错误, 而我却必须承担后果 ~ **baggern** *vt* 用挖泥机挖(土); 用挖泥机疏浚 ~ **balancieren** [*läst*:..] *vt* 使保持平衡; seinen Körper ~ 使他的身体保持平衡 ~ **balduern** *vt* (巧妙地)侦知, 探出

**Ausbau** *m* -s; -e 1) 拆出, 拆卸; 2) 扩建; 3) 改建

**ausbauen** *vt* 1) 取出, 拆出; der schad-

hafte Kessel muß ausgebaut werden 损坏了的汽锅必须拆出来; 2) 扩建, 充实; ein Haus ~ 扩建一幢房子; ein Eisenbahnnetz ~ 扩充铁路网; eine Theorie ~ 充实理论; 3) 改建; einige Räume zu einem Laboratorium ~ 把几间屋子改建为一个实验室 ~ **bedingen**\* *vt* 1) 要求(以...为条件), 约定, 订明; ich bedinge mir aus, daß ... 我要求(以...为条件); 2) (按照)约定给自己保留...; sich (*dat*) etw. ~ (按照约定)给自己留下某物 ~ **beißen**\* *vt* (在)咬(瞬时)脱(落); ich habe mir (an einem Pflaumenkern) einen Zahn ausgebissen 我(在啃李核时)咬脱了一颗牙齿 ~ **bessern** *vt* 修理, 修繕; 修补; ich ließ meine Uhr ~ 我把表交去修理; das Dach eines Hauses ~ 修理屋顶

**Ausbesserung** *f* -en 修理, 修繕, 修补

**ausbeulen** *vt* 1) 在...上压出凹痕, 把...压凹; 2) 把...上的凹痕弄掉

**Ausbeute** *f* 收益, 出产; 收获; der Schacht liefert reiche ~ 这口矿井产量丰富

**ausbeuten** I *vt* 1) 剥削; vor der Befreiung wurden die Arbeiter von den Kapitalisten erbarmungslos ausgebeutet 解放前工人们遭到资本家残酷的剥削; 2) 开拓, 开发, 开采; ein Bergwerk ~ 开采一座矿山; 3) 利用; etw. für seine Zwecke ~ 利用某事物以达到他的目的; seine Werke sind von andern stark ausgebeutet worden 他的作品被别人利用(抄袭)得很多; II *P. I* ~d 剥削的; die ~de Klasse 剥削阶级; III *P. II* ausgebeutet 被剥削的; die ausgebeutete Klasse 被剥削阶级

**Ausbeuter** *m* -s; - 剥削者 ~ **gesellschaft** *f* -en 剥削社会 ~ **klasse** *f* -n 剥削阶级 ~ **system** *n* -s 剥削制度

**Ausbeutung** *f* -en 剥削; die Bourgeoisie hat an die Stelle der mit religiösen und politischen Illusionen verhüllten ~ die offene, unverschämte, direkte, dürre ~ gesetzt 资产阶级用

公开的、无耻的、直接的、露骨的剥削代替了由宗教幻想和政治幻想掩盖着的剥削; die ~ des Menschen durch den Menschen aufheben 消灭人剥削人(的现象)

**ausbezahlen** *vt* 把...付(清)给(...); 付清; j-m seinen Lohn ~ 把工资付(清)给某人; eine Summe ~ 付清一笔款项; die Arbeiter ~ 付给工人应得的工资 ~bieten\* *vt* 提供出售, 兜售, 叫卖; Waren ~ 兜售货品 ~bilden I *vt* 教导, 训练, 培养, 提高(能力等); Lehrlinge ~ 培养学徒; Kader ~ 培养干部; seine Fähigkeiten ~ 培养他的能力; II *v sich* 培养自己(使能胜任某职业或一项工作), 提高自己; sie läßt sich zur Kindergärtnerin ~ 她被培养做一个保育员

**Ausbild**; *er m -s; -* 训练者, 教官, 师傅 ~*ung f* 教育, 训练, 培养, (能力等的) 提高

**ausbitten\*** *vt* 1) 请求给予; ich bat mir ein Andenken (von ihm) aus 我请求(他)给我一个纪念品; 2) (明确、坚决地) 要求; ich bitte mir aus, daß das nicht wieder vorkommt 我坚决要求, 此事不能再次发生; sich (dat) Ruhe ~ 要求安静 ~bläsen\* *vt* 1) 吹熄; eine Kerze ~ 把蜡烛吹熄; j-m das Lebenslicht ~ 弄死某人; 2) 吹空, 吹通, 吹干净; eine verstopfte Röhre ~ 吹通塞住的管子; 3) 吹出; den Rauch der Zigarette ~ 喷出香烟的烟

**Ausbläser** *m -s; -* 不爆炸的爆破筒(或炮弹)

**ausbleiben\*** *vi (s)* 1) 外出, 不在; ich werde nicht lange ~ 我不会在外面呆很久; 2) (被人期待而) 不来; die Post bleibt aus (人们盼望的或按规定应到的) 邮件没有来; das kann nicht ~ 这事一定会发生的

**Ausbleiben** *n -s* 1) 缺席, 不在场, 不参加; 没有来; 2) 拖欠, 欠缺; das ~ einer Zahlung 拖欠付款

**ausbleichen** I *vi(s)\** 褪色, 变白; II *vt* 使完全褪色, 使变白, 漂白 ~blenden *vt*

使(收音机、电影等里的声音、图景)逐渐变小(或变淡)直至消失

**Ausblick** *m -(e)s; -e* 1) (景色的)眺望; der ~ auf das Meer 眺望海(上)景色; 2) 预见, 展望; die ~ auf (od in) die Zukunft 对未来的展望

**ausblühen** *vi(h)* 1) 凋落, 凋谢; 2) 风化; 粉化; 起霜 ~bluten *vi(s, h)* 1) 流尽血, 流完血; 2) 停止流血 ~bohren *vt* 1) 在...上钻出空洞, 钻空, 钻通, 钻孔; einen schlechten Zahn ~ 钻空一蛀齿; 2) 钻深; du mußt das Loch in dem Stein noch mehr ~ 你必须把石头上的洞再钻深些; 3) 钻掉; die schlechten Stellen im Zahn ~ 把牙齿坏了的地方钻掉 ~bomben *vt* 1) 炸毁; 2) 把(人)炸得无家可归 ~booten *w* 1) (从大船上)用小艇送...上岸; 2) 把...(从职位上)排挤掉, 免去...的职务 ~braten\* *vt* 1) 把...炸(或煎)出油; 2) 烤透 ~brechen\* I *vt* 1) 折断, 折裂; 掰开; er hat sich beim Fallen einen Zahn ausgebrochen 他跌倒时磕掉了一颗牙; er hat einen Stein aus einer Mauer ausgebrochen 他从一堵墙上掰开一块石头; 2) 呕吐; der Kranke hat alles wieder ausgebrochen 病人把一切都吐了出来; II *vi(s)* 1) 爆发, 突然发生; ein Krieg ist ausgebrochen 一场战争爆发了; 2) 突发; in ein Gelächter ~ 忽然大笑起来; in (einen Strom von) Tränen ~ 突然(大)哭起来; 3) (使用暴力而)逃脱; die in der Stadt eingeschlossenen Truppen versuchten auszubrechen 困在城里的部队企图突围; der Verbrecher ist aus dem Gefängnis ausgebrochen 那个罪犯已经越狱 ~breiten I *vt* 1) 铺开, 打开, 展开; eine Decke ~ 铺上一床被子; 2) 摆开, 摊开, 伸展; die Geschenke auf dem Tisch ~ 把礼物摊开在桌子上; die Arme ~ 张臂; 3) 传播, 散布; Gerüchte ~ 散布流言; II *v sich* 散开, 散播, 蔓延, 展开; das Feuer breitet sich rasch aus 火很快蔓延开来; eine weite Ebene breitete sich vor uns aus 我们面前展

开一片广阔的平原; die Nachricht breitete sich schnell aus 这消息很快地传播开来

**Ausbreitung** *f* -en 1) 伸展, 扩展, 摆开; 2) 散布, 传播, 蔓延

**ausbrennen\*** I *vi(s)* 1) 停燃; das Feuer ist ausgebrannt 火已熄灭; 2) (内部) 烧光; das verunglückte Flugzeug brannte vollständig aus 那架失事的飞机(内部)全烧光了; der Mann ist völlig ausgebrannt 这个男人已筋疲力尽了; II *vt* 1) (焚)烧(而除)去; Unkraut ~ 烧掉杂草; 2) (通过)烧灼...(进行消毒); die Wunde ~ 烧灼伤口(进行消毒); 3) 使干燥; 把...弄干; die Sonne hat die Erde ausgebrannt 太阳把地晒干了; meine Kehle ist wie ausgebrannt 我喉咙很干, 我渴死了 ~ **bringen\*** *vt* 说出(祝酒词); 饮完; 为...祝酒(或干杯); einen Trinkspruch ~ (说出)祝酒(词); das Glas ~ 干杯; j-s Gesundheit ~ 为某人祝酒(或干杯)

**Ausbruch** *m* -(e)s; *ne* 1) 爆发, 突发; der ~ eines Vulkans 一座火山爆发; zum ~ kommen 爆发, 突(然)发作; 2) 逃脱, 突围, 越狱

**ausbrüten** *vt* 1) 孵化; 孵出; Eier ~ 孵蛋; Kücken ~ 孵出鸡雏; 2) 策划; etw. Böses ~ 想出某种坏主意 ~ **bügeln** *vt* 1) 把...熨平; die Falten im Rock ~ 把裙子上的褶皱熨平; die Hose ~ 熨平裤子; 2) 使...平和下来; 使...又稳妥下来; er bügelte die Affäre schnell wieder aus 他迅速地把那件事情又处理妥善了 ~ **buhen** *vt* 发出吓唬的声音(表示嫌恶或轻蔑), 发出奚落...的嘘声

**Ausbund** *m* -(e)s; *ne* 典型, 模范, 样品; ein ~ von etw. 某事物的典范

**ausbürgern** *vt* 开除...的国籍, 剥夺...的公民权, 剥夺...的国民权利 ~ **bürsten** *vt* 1) 刷净; die Hose ~ 用刷子把裤子刷干净; 2) 刷去; Staub aus dem Mantel ~ 把大衣上的灰尘刷掉 ~ **dampfen** I *vt* 使蒸发, 使汽化; II *vi(s)* 1) 蒸发, 汽化; 2) 停止蒸发

**Ausdauer** *f* 持久, 耐久(力), 坚持, 坚毅; es fehlt ihm beim Schwimmen noch die ~ 他游泳还缺乏耐力

**ausdauern** *vi(h)* 支持住, 经受住, 忍受住 ~ **d** *adj* 1) 坚持的, 坚忍的, 有耐力的, 坚强的; 2) (植物)多年生的

**ausdehn|bar** *adj* 可扩张的, 可延伸的, 可膨胀的 ~ **en** I *vt* 延伸, 延长, 扩展, 使膨胀; ein Gummiband ~ 拉长一条橡皮带; die Wärme dehnt Metalle aus 热使金属膨胀; seinen Einfluß ~ 扩大他的影响; seinen Besuch bis in die Nacht ~ 把访问一直延长到夜里; II *v sich* 延伸, 延长, 扩展, 膨胀; die Sitzung dehnte sich bis zum Abend aus 会议一直开到晚上; je mehr das produktive Kapital wächst, desto mehr dehnt sich die Teilung der Arbeit und die Anwendung der Maschinerie aus 生产资本愈增加, 分工和采用机器的范围就愈扩大

**Ausdehnung** *f* -en 1) 扩展, 扩大, 延伸, 延长, 膨胀; 2) 范围, 广阔(的区域), 广袤; 3) (数学上的)维(数), 变(数), 元 ~ **skoeffizient** [..ko:ef..] *m* -en; -en 膨胀系数

**ausdenken\*** *vt* 想出, 想像出来; (sich) (dat) einen Plan ~ 想出一个计划; die Folgen sind nicht auszudenken 后果不能想像 ~ **dienen** *vi(h)* 1) 服役期满, 服务期满; 2) 老到不能工作; 3) 穿旧, 穿破; der Mantel hat nun ausgedient 这大衣已经不能再穿了 ~ **diskutieren** *vt* 通过详细讨论完全弄清; eine Frage ~ 通过讨论把一问题完全弄清 ~ **dorren** *vi(s)* 变干, 干旱; der Erdboden ist ausgedorrt 地面十分干旱 ~ **dörren** I *vt* 使干透; 使干燥, 使干旱; die Sonne hat den Boden ausgedorrt 太阳把土地晒得很干; II *P. II* ausgedorrt 干旱的, 干燥的; meine Kehle ist ausgedorrt 我喉咙很干, 我口干舌燥 ~ **drehen** *vt* 1) (旋转开关而)熄掉(或关闭); das Licht ~ 关灯; 2) Gelenk ~ 脱臼; 3) (用车床)车空, 镗孔 ~ **dreschen\*** *vt* 打(谷), 使脱粒; Ge-

treide ~ 打谷

**Ausdruck** *m* -(e)s; *ne* 1) 表示, 表达; seinen Dank zum ~ bringen 表示他的谢意; 2) 表情; der ~ ihres Gesichts 她脸部的表情; ohne ~ spielen 演得没有表情; 3) 言词, 词语; der ~ ist ironisch gemeint 这个用语含有讽刺的用意, 这是反话; 4) 表达方式, 表达法, 措词

**ausdrucken** *vt* 1) 印出, 印完; der erste Band ist bereits ausgedruckt 第一卷已经印好了; 2) 全部印出 ~drücken *I vt* 1) 挤出, 榨, 压出; den Saft aus der Traube ~ 挤出葡萄里的汁; den Schwamm ~ 把海绵里的水捏出来; 2) 表达, 表述, 表露; seine Gedanken ~ 表达他的思想; seinen Dank ~ 表达他的感谢; *II v sich* 表达思想; sich klar ~ 清楚地表达自己的意思 ~drücklich *adj* 明确的; 特别强调的; ich habe Ihnen ~ gesagt, daß... 我对您明确地说过...; ein ~er Befehl 一个明确的命令

**Ausdruckskraft** *f* *ne* 表现力, 表达力

**ausdruckslos** *adj* 缺乏表情的, 无表情的 ~voll *adj* 富于表情的; 富于表达力的; ein ~es Gesicht 一张富于表情的面孔

**Ausdrucksweise** *f* -n 表达方式

**Ausdrusch** *m* -es; *ne* 1) 打谷, 脱粒; 2) 打谷量, 脱粒量, 打出的粮食

**ausdulden** *I vt* 饱受, 饱经, 饱尝; *II vi(h)* 饱经痛苦(或忧患) ~dunsten, ~dünnen *vt* 散发(或蒸发、挥发)出(一种不好闻的气味)

**Ausdunstung, Ausdünstung** *f* -en 蒸发(或挥发、散发)出来的不好闻的气体、气味等

**auseinander** *adv* 互相分开, 相隔; weit ~ 彼此远隔 ~biegen\* *vt* 伸直, 伸开, 弄直 ~bringen\* *vt* 1) 拆开, 拆散, 卸开; 2) 分开, 拉开, 掰开; Streitende ~ 把吵架的人拉开 ~gehen\* *vi(s)* 1) 分散, 分离, 分开; die Menschen gingen auseinander 人们分手了; die Ver-

sammlung geht auseinander 集会散了; 2) 碎散, 散裂; 3) 不同, 相异; die Meinungen gingen weit auseinander 意见非常不一致; 3) 发胖, 身体长宽 ~halten\* *vt* 分开, 区别开, 分别出; streng die zwei ihrem Wesen nach unterschiedlichen Widersprüche ~ 严格区分两类不同性质的矛盾 ~jagen *vt* 驱散, 驱开 ~kommen\* *vi(s)* 1) 走散; im Gedränge ~ 在拥挤的人群中走散; 2) 相左, 合不拢来, 各走各的路; wir sind ganz auseinandergekommen 我们不相往来了 ~laufen\* *vi(s)* 1) 跑散开, 迅速离散; 2) 扩散开 ~nehmen\* *vt* 拆卸, 拆开, 拆散 ~setzen *I vt* 说明, 解说; j-m seine Gründe ~ 向某人说明他的理由; *II v sich* 1) 辩明, 争论; sich mit j-m wegen einer Sache ~ 为某事同某人辩论清楚; 2) (与某人) 深入研究探讨; er hatte sich mit diesem Problem auseinanderzusetzen 他必须深入探讨这个问题

**Auseinandersetzung** *f* -en 1) 说明, 解说, 分析; 2) (激烈的) 争论, 辩论; (重大的) 意见分歧; 3) 探讨, 钻研; eine ~ mit diesem Problem ist notwendig 认真探讨这一问题是有必要的

**auserkoren** *adj* 选出的, 选拔的 ~lesen *adj* 选出的, 精选的 ~sehen\* *vt* 选拔, 选定, ~wählen *vt* 选出, 选拔

**ausfahren\*** *I vi(s)* 1) 驶出; ein Zug fährt aus 一列火车正在驶出; 2) 坐车(或驾车)外出游玩, 兜风; sie sind heute abend ausgefahren 他们今晚驱车外出游玩; *II vt* 1) 带...坐车出去(游玩、兜风); ein Kind ~ (用婴儿车或儿童车)推一个孩子出去(游玩); 2) 由于行驶而损坏, 由于行驶而使(道路)变得凹凸不平; 3) 用车运送...给收货人(或收件人); die Post hat die Pakete noch nicht ausgefahren 邮局还没有把包裹送到收件人那里; 4) 放下, 使滑出; der Pilot hat das Fahrgestell des Flugzeuges ausgefahren 飞机驾驶员放下了飞机的起落架; 5) 以最高速度驾驶; 6) (拐弯时) 驾车在...最外沿行驶; *III P. II* ausgefah-

ren (由于行驶过多而)凹凸不平的; der Weg ist sehr ausgefahren 这条路(由于行驶过多)非常凹凸不平

**Ausfahrt** *f* -en 1) 驶出; 2) 坐车(或驾车)外出游玩、兜风; eine ~ machen 坐车兜风; 3) (车子、船只等的)出口; vor einer ~ darf man nicht parken 汽车出口处不能停放汽车 ~fall *m* -(e)s; "e 1) 脱落, 遗漏; der ~ eines Wortes 遗漏一个词; 2) 结果; 3) 下降, 落下, 损失; ein ~ in der Produktion 生产下降; 4) 诋毁; 5) 出击, 突围; 6) 不(能)举行; 7) 沉淀, 沉淀物

**ausfallen\*** I *vi*(s) 1) 脱落; die Zähne fallen ihm aus 他掉牙齿; 2) 不(能), (突然)中止, 不(能)来; die Sitzung fällt aus 会议不举行了; ein Kollege fällt durch Krankheit aus 有一位同事因病不能来; 3) 结果; es fällt anders aus, als ich erwartet habe 这事的出乎我意料之外; II *P.I.* ~d 侮辱的, 粗鲁的, 厚颜的, 无耻的 ~fallen *vt* 沉淀出, 使沉淀 ~fällig *adj* 侮辱的, 无礼的, 厚颜的, 无耻的

**Ausfällung** *f* -en (化学)沉淀

**ausfechten\*** *vt* 在...中战斗到底; einen Kampf ~ 战斗到底 ~fegen *vt* 1) 扫出, 扫除; den Schmutz aus der Stube ~ 把脏东西(灰尘等)从屋里扫出去; 2) 打扫, 把...扫干净; das Zimmer ~ 打扫房间 ~feilen *vt* 1) 把...锉好; einen Schlüssel ~ 锉好一把钥匙; 2) 推敲, 润饰; Sätze ~ 琢磨(或改定)句子; einen Artikel ~ 润饰一篇文章 ~fertigen *vt* 写出, 签发, 开具; ein Dokument ~ 签发文件; eine Quittung ~ 开收据

**Ausfertigung** *f* -en 签发, 开具; 缮写(或抄录)文件的份数; in doppelter ~ 一式两份

**ausfindig** *adj* 经过寻找被发现的; etw. ~ machen 发现(找到)某物 ~flicken *vt* 修补, 补缀, 缝补; ein altes Kleid ~ 补一件旧衣服 ~fliegen\* I *vi*(s) 1) 飞出; Bienen fliegen aus 蜜蜂飞出来; der Vogel ist ausgeflogen 鸟已飞

去; 被找寻者已远走高飞; 2) 进行远足, 出游; die ganze Familie fliegt heute aus 今天全家出去游玩; II *vt* 用飞机把...(从危险地带)运走; Verwundete und Kranke vor allem ~ 首先把伤病员用飞机运走 ~fließen\* *vi*(s) 1) 流出, 漏出, 迸出; das Wasser ist aus dem Gefäß ausgeflossen 水从容器里流出来了; 2) 流空, 漏完; das Faß ist ausgeflossen 桶(里的液体)漏完了. ~flocken *vi*(s) 凝结, 凝集, 絮凝

**Ausflockung** *f* -en 絮凝(作用), (胶质的)凝集, 凝结 ~flucht *f* "e 1) 逃避, 躲避; 2) 借口, 托词, 遁词; immer eine ~ haben 总有借口; Ausflüchte machen 规避, 支吾搪塞 ~flug *m* -(e)s; "e 1) 远足, 短途旅行; einen ~ machen 作一次远足; 2) 飞出 ~flügler *m* -s; -远足者, 游览者, 短途旅行者. ~fluß *m* -(ss)es; "(ss)e 1) 流出; 流出量; 2) (病态的)分泌物, 流出物, 排泄物; 3) (流)出口; 4) 射流; 5) 结果, 后果

**ausformulieren** *vt* 详尽地阐述(或用言词表达); die Fragen sind nicht ausformuliert 这些问题尚未详尽论述 ~forschen *vt* 1) 探索, 探询; 考察, 调查清楚; 2) 追问, 盘问; j-n nach einer Person ~ 追问某人关于某人的情况 ~fragen *vt* 追问, 盘问, 向...提出一连串问题; j-n nach seiner Familie ~ 详细地向某人的家庭情况; j-n über j-n ~ 向某人详细地打听某人的情况. ~fransen I *vt* 1) 用纓穗装饰; 2) 擦散, 磨损...(的边缘); II *vi*(s) 边缘磨散; deine Hosen fransen unten aus 你的裤脚边磨损了(布的纤维都散下来了) ~fressen\* *vt* 1) 吃完...里的东西; der Hund hat seinen Napf ausgefressen 狗吃光了它钵子里的东西; 2) 吃空; das Tier hat das Ei ausgefressen 这只动物把那个蛋舔食一空; etw. ~ müssen 不得不承担不愉快的后果; 4) 干(坏事), 犯(错误); er scheint etwas ausgefressen zu haben 看来他干了什么坏事

**Ausfuhr** *f* -en (货物的)出口, 输出. ~artikel *m* -s; - 出口项目, 输出品, 外销

商品

**ausführbar** *adj* 1) 可出口的; 2) 能实行的, 行得通的

**Ausfuhr|beschränkung** *f* -en 出口限制  
~**bewilligung** *f* -en 出口许可

**ausführen** *vt* 1) 出口, 输出; Waren ~ 输出商品; 2) 带领...出外; Kinder ~ 带领孩子出外(散步); 3) 执行, 实施, 完成, 进行; die Befehle ~ 执行命令; einen Auftrag ~ 办理一件委托事务; einen Plan ~ 完成一计划; Reparaturen ~ 进行修补; es sind regelmäßige Messungen und Prüfungen auszuführen 应进行定期的测试和检验; 4) 阐述, 阐明, 陈述; einen Gedanken ~ 阐述一种思想; 5) 邀请(或带)...外出看戏, 上餐馆等

**Ausfuhrhandel** *m* -s 出口贸易

**ausführlich** *adj* 详尽的; ein ~er Bericht 一个详细的报告; ~ erzählen 详细地叙述

**Aus|führlichkeit** *f* 详细, 详尽 ~**führschein** *m* -(e)s; -e 出口证 ~**führung** *f* -en 1) 实行, 执行; etw. zur ~ bringen 实行(或执行)某事; die ~ der Arbeit ließ sehr zu wünschen übrig 这工作的执行情况令人很不满意; 2) 阐述, 阐明; die ~en des Redners waren sehr interessant 发言者的阐述很有意思; 3) 型式, 结构, 设计; 4) 规格; 5) 施工

**Ausfuhr|verbot** *n* -(e)s 禁止出口 ~**waren** *pl* 出口商品

**ausfüllen** *vt* 1) 填写; ein Formular ~ 填写表格; 2) 填充, 填满, 弥补; einen Graben mit Sand ~ 用沙填沟; eine Lücke ~ 弥补一个空缺; 3) 占满, 占据, 使充满; dieser Gedanke füllt seine ganze Seele aus 这思想占据了他整个心灵; der Schrank füllt die ganze Ecke des Zimmers aus 这柜子占据了整个尾角; er füllt die Pause mit Gesprächen aus 他把整个休息时间都用来跟人家谈话; 4) 使...内心感到充实(或满足); 5) 完成(职务)

**Ausgabe** *f* -n 1) 支出; die ~n mit

Einnahmen in Einklang bringen 保持收支平衡; 2) 版本; 版; (报纸的)版, (杂志的)期; von diesem Buch wird demnächst eine neue ~ erscheinen 这本书不久将出一个新版本; 3) 分发, 交付; 4) (新闻、命令等的)发布 ~**gabebuch** *n* -(e)s; -er 现金出纳账(本), 现金账

**Ausgang** *m* -(e)s; -e 1) 出口; die Miliz besetzte alle Ausgänge 民兵守住所有的出口; 2) 外出的许可; der Kranke hat von 17-19 Uhr ~ 十七时至十九时为病人外出时间; ~ haben 放假(放工)外出; 3) 结果, 结尾; der ~ der Wahlen 选举结果; etw. zum ~ bringen 结束一件工作; einen guten ~ nehmen 得到一个好收场 ~**spunkt** *m* -(e)s; -e 出发点, 起点

**ausgeben\*** I *vt* 1) 支出; viel Geld ~ 支出很多钱; 2) 分发, 交付; 3) 发出; 发行, 发售; Fahrkarten ~ 发售车票; eine Anleihe ~ 发行一种公债; 4) 发布; Befehle ~ 发布命令; 5) 把...冒充是(...); II *v* sich 冒充; sich für einen Offizier ~ 冒充一个军官

**ausge|bombt** *adj* 1) 由于轰炸而受到重大损失的, 被炸得失去一切的, 给炸得无家可归的; ~e Flüchtlinge 因遭到轰炸而无家可归的逃难者; 2) 被炸毁的 ~**breitet** *adj* 广阔的, 广大的, 广博的 ~**bucht** *adj* ~ sein 座位已(被)预订一空; das Flugzeug ist ~ 飞机票已售光; ich bin ~ 我已无空余时间, 我已无法承担其它义务

**Ausgeburt** *f* -en 产物(含贬义), 恶果

**ausge|dehnt** *adj* 扩展的, 张开的, 伸展的, 广大的, 广泛的 ~**dient** *adj* 1) 退休的; 2) 用坏了的; ein ~es Fahrrad 一辆用坏了的自行车

**Ausgedinge** *n* -s; - (拨交产业给继承人时留给本人的)养老产业

**ausge|fallen** *adj* 奇特的, 罕见的; eine ~e Idee 一种奇特的想法 ~**glichen** *adj* 均衡的, 和平的, 沉着的, 情绪稳定的; er ist immer sehr ~ 他总是情绪很稳定

**Ausgeglichenheit** *f* 均衡, 沉着, (情绪的) 稳定

**ausgehen\*** *vi(s)* 1) 出外, 走出去; 出外游玩; er ist ausgegangen 他出去了; 2) 结果; 以...结束; es geht schlecht aus 结果不好; 3) 熄灭; das Licht geht aus 灯灭了; 4) 从...出发, 出自, 出于; von einem Orte ~ 从一地出发; von einem Standpunkt ~ 从一种立场出发; von der objektiven Wirklichkeit ~ 从客观的真实情况出发; dieser Vorschlag geht von ihm aus 这个建议是他提出的; große Wirkung ging von ihm aus 他发挥了很大的作用; 5) 完结, 用尽; ihm geht die Kraft aus 他精疲力竭; der Vorrat ist ausgegangen 贮存已完; 6) 寻求, 怀着...的目的; auf Betrug ~ 蓄意欺骗; er geht darauf aus, die Leute zu betrügen 他意在骗人; 7) 脱落, 掉下; ihm gehen die Haare aus 他的头发掉了许多

**ausgehungert** *adj* 饿极了的 ~ **kocht** *adj* 狡猾的, 奸巧的 ~ **lassen** *adj* 1) 放纵的, 放肆的; 2) 嬉戏的, 爱闹的

**Ausgelassenheit** *f* 1) 放纵, 肆意; 2) 嬉戏, 喧闹

**ausgenommen** *prp (akk), cj* 除...之外; ich muß dem ganzen Buch widersprechen, den Schluß ~ (od ~ dem Schluß) 除结语外, 我必须反驳这整本书; ich bin täglich zu Hause, ~ am Sonntag 除星期日外, 我每天都在家; alle waren gekommen, ~ einer 除一人外, 全部到齐; wir alle, mich ~ 我们全体(除我之外); wir werden kommen, ~ es regnet 除非下雨, 我们是会来的 ~ **prägt** *adj* 清晰的, 明显的, 具有特色的; ein ~es Interesse an etw. (*dat*) zeigen 对某事表现出特别的兴趣 ~ **rechnet** *adv* 好像故意为难似的, 偏偏; ~ mir muß das passieren! 这件事偏偏发生在我身上! ~ gestern regnete es, als wir spazieren gehen wollten 昨天当我们刚想去散步的时候天竟下起雨来 ~ **schlossen** *adj* 不可能的; ein Irrtum ist ~ 不可能搞

错; etw. für ~ halten 认为某事(或某消息)不可能 ~ **schnitten** *adj* (裁剪成)露颈的; ein tief ~es Kleid 领口开得低的衣服 ~ **sprochen** *I adj* 特别明显的, 地道的; seine ~e Absicht 他的明显的用意; ~e Gegensätze 鲜明的对照; ein ~er Anarchist 一个十足的无政府主义者; II *adv* 特别, 极; ein ~ heißer Sommer 特别炎热的夏天 ~ **stalten** *vt* 赋予...以某种形式(如组织, 安排); 布置, 装饰; eine Feier ~ 举办庆祝会; einen Saal ~ 布置一大厅 **Ausgestaltung** *f* 1) 布置, 装饰, 安排; 2) 扩大, 扩建

**ausgesucht** *I adj* 1) 精选的, 挑选出来的; ein ~es Programm 精选节目; 2) 十足的, 明显的; er hat ihn mit ~er Kälte behandelt 对他明显地冷淡; II *adv* 特别, 非常; ~ schön 特别美丽 ~ **treten** *adj* 1) 穿旧的, 穿坏的(指鞋); ~e Schuhe 穿坏了的鞋; 2) 踏坏的(指梯阶等); 3) 踏出来的(道路); ein ~er Pfad 一条踩出来的小路 ~ **wachsen** *adj* 1) 发育完全的, 已经成熟的; 2) 十足的, 很大的; 3) 驼背的, 长歪的, 畸形的 ~ **zackt** *adj* (锯)齿状的, 缺口的 ~ **zeichnet** *adj* 极好的, 优等的, 出类拔萃的; die ~e Situation weiterentwickeln 发展大好形势

**ausgiebig** *adj* 丰饶的, 丰富的, 充分的; etw. ~ benutzen 充分利用某物

**Ausgiebigkeit** *f* 丰富, 丰盛, 充足, 充分; 多产

**ausgießen\*** *vr* 1) 倒出, 倒掉; das Wasser aus der Schüssel ~ 倒掉碗里的水; 2) 倒空; eine Flasche ~ 把一只瓶子(里的液体)倒空; 3) 填充, 浇注; Fugen mit Zement ~ 用水泥弥合槽口; ein Modell ~ 浇铸模型; 4) 倾注; 发泄; der Mond goß seinen Glanz über die Landschaft aus 月光倾泻在原野上; seinen Zorn über j-n ~ 向某人发泄怒气

**Ausgleich** *m -(e)s; -e* 1) 协调, 均衡; 和解, 调解; der Streit endete mit einem ~ 争吵得到了调解; einen ~ schaffen

使获得和解; 2) 平衡, 抵消; 均值, 中和  
**ausgleichen\*** I vt 1) 使平坦; Unebenheiten ~ 使凹凸不平的路面变得平整; 2) 使协调, 使均衡, 使相等; Einnahmen und Ausgaben ~ 使收(入与)支(出)平衡; 3) 补偿, 抵消; den Verlust durch etw. ~ 用某物来补偿损失; eine Rechnung ~ 结清一笔帐目; 4) 消除, 解决; einen Streit ~ 调解一争吵; eine Schwierigkeit ~ 解决一个困难; einen Fehler ~ 纠正一个错误; II v sich 1) 和解, 协调, 谈妥; sich mit j-m ~ 和某人谈妥, 取得一致; 2) 互相抵消; die Unterschiede gleichen sich allmählich aus 区别逐渐消失了

**Ausgleichsvorrichtung** f -en 平衡器, 补偿器

**ausgleiten\*** vi(s) 滑倒, 滑跤; er glitt auf der vereisten Straße aus 他在结冰的马路上滑倒 ~**glühen** I vt 焖透, 煨烧, 糊化; er hat die Schneide des Messers ausgeglüht 他把刀口烧红了; II vi 1) (h) 停止燃烧, 变暗; das Feuer hat langsam ausgeglüht 火已慢慢变暗; 2) (s) (内部)烧尽 ~**graben\*** vt 掘出, 发掘, 挖出, 扒出; Altertümer ~ 掘出古物

**Ausgrabung** f -en 1) 掘出, 发掘, 挖掘; 2) 发掘物, 出土文物

**ausgreifen\*** vi(h) 1) 跨开大步行走(或奔跑); 2) (往后) 伸举(以便有力地往前打去或掷出); seine Hände griffen weit aus 他的手伸举得很后; 3) 追溯, 追述; er griff weit aus in seiner Rede 他在谈话中追述了久远的往事

**Ausguck** m -(e)s; -e 1) 瞭望, 眺望; 2) 瞭望者; 3) (尤指船上的)瞭望台

**ausgucken** I vi(h) 瞭望, 张望, 细看; nach j-m ~ 朝某人张望; II vt sich (dat) die Augen ~ 望眼欲穿

**Ausguß** m -(ss)es; -(ss)e 1) (尤指厨房内洗菜、碟等的)洗涤槽, 排水盆, 排水槽; 2) 排水口, 壶咀, 管口; 3) 注入; 倾出; 4) 出钢口; 流钢咀; 放矿口

**aushacken** vt 1) 锄出, 挖出, 掘出; Rüben ~ 把萝卜锄出来; ein Grab ~

挖出一坟坑; 2) 啄出 ~**haken** vt 1) 把...从钩上取下来; 2) 起不了作用; 出现空白; hier hakt mein Gedächtnis aus 这我想不起来了 ~**halten\*** I vt 1) 忍受住, 顶住, 经受, 坚持; einen Angriff ~ 抵挡住一次进攻; sie konnte es vor Müdigkeit nicht mehr ~ (od sie konnte die Müdigkeit nicht mehr ~) 她累得顶不住了; 2) 赡养(姘头等); 3) 把(音)拖长; die Sängerin hielt den hohen Ton lange aus 女歌唱家把高音拖得很长; II vi(h) 坚持, 持续; (在某地)呆下去; er hat (es) in dem Betrieb nur ein Jahr ausgehalten 他在那企业里只呆了一年; die Farbe hält nicht aus 这种颜色不耐久(要褪色) ~**handeln** vt 通过谈判达成(或议定); ein Abkommen ~ 通过谈判达成一协定 ~**händigen** vt 把...交(付)给(...), 递交; j-m etw. ~ 将某物递交给某人

**Aus händigung** f -en 交付, 递送 ~**hang** m -(e)s; -e 招贴, 布告, 广告

**aushängen** vt I 1) 挂出; 贴出; eine Zeitung ~ 贴出一张报纸; 2) 把...从转轴或钩子上卸下来; eine Tür ~ 把一扇门从转轴上卸下来; II vi(h)\* 悬挂出来, 张贴; (用布告或招贴)公布; die Liste der Kandidaten hing zwei Wochen aus 候选人名单公布两星期; II v sich (衣服)通过悬挂而变平; das Kleid hat sich ausgehängt 衣服悬挂以后变平了

**Aushängeschild** n -(e)s; -er 1) 招牌; 广告牌; 2) 外衣, 招牌, 幌子

**ausharren** vi(h) 坚持(到底), 坚忍, 固守; im Kampf ~ 坚持斗争 ~**hauchen** vt 1) 呼出, 呼气, 吐气; die eingatmete Luft wieder ~ 把吸进的气又呼出来; sein Leben (od den Geist, die Seele) ~ 咽气, 死去; 2) 喷发; 散发; Däfte ~ 散发出香气 ~**hauen\*** vt 1) 凿成, 雕出; der Künstler hat die Figuren aus dem Fels ausgehauen 艺术家在岩石上雕出人像来; 2) 砍伐, 砍去 ~**heben\*** vt 1) 挖出, 掘出, 撬出; 拉出, 拔出; Erde ~ 挖土; Wurzeln



~ 掘树根; Steine ~ 撬石块; 2) 挖成, 掘成; einen Kanal ~ 挖出一条渠道; 3) 卸下; ein Fenster ~ 把门窗卸下; 4) 破获, 使不能为害, 拔除, 消灭; eine Bande ~ 破获一帮歹徒; ein feindliches Schützennest ~ 拔掉敌人一个火力点; 5) 募集, 招募; Rekruten ~ 招募新兵 ~ hebern *vt* 用虹吸管吸出; den Magen ~ (用探针)取出胃液  
**Aushebung** *f* -en 1) 挖掘, 挖土; 2) 破获, 拔除, 消灭; 3) 募集, 招募

**aushecken** *vt* 策划, 筹谋 ~ heilen I *vt* 1) 治愈; der Arzt hat den Patienten ausgeheilt 医生把病人治愈了; 2) 把(病)治好; II *vi*(s) 痊愈; seine Verletzungen sind nicht ausgeheilt 他的伤没有全好 ~ helfen\* *vi*(h) 援助, 支援, 救助, 救济, 帮忙; j-m mit etw. ~ 以某物帮助某人(使其摆脱一时的困境)

**Aushilfe** *f* -n 1) 救急, 救济, 支援, 帮忙, 援助; 2) 临时的帮手

**aushilfsweise** *adv* 临时帮忙性质地

**aushöhlen** *vt* 1) 弄空, 弄凹; der Fluß hat das Ufer stark ausgehöhlt 流水把河岸冲得深深地凹陷进去; 2) 暗中破坏, 使大为削弱; das Fieber hat ihn ausgehöhlt 发烧使他变得十分衰弱(一点气力都没有了) ~ holen I *vi*(h) 1) 向后略退或摆荡(准备乘势跳起、打去、掷出等); zum Sprung ~ 向后略退, 准备乘势跳起; zum Wurf ~ 把手向后摆荡, 准备乘势掷出; nach j-m ~ 举手要打某人; 2) 追溯, 详述; bei einem Vortrag weit ~ 作报告时详细追述往事; II *vt* 向...探听, 探问; j-n über etw. ~ 向某人探问某事 ~ horchen *vt* 1) 向...探听, 探问; j-n über etw. ~ 向某人探问某事; 2) 偷听, 探听 ~ hungern *vt* 以饥饿迫使...就范(或投降) ~ husten I *vt* 咳出...来; Blut ~ 咳出血来; II *vi*(h) 1) 咳嗽完; 2) 咳嗽几声(清清嗓子) ~ ixen *vt* 用打字机打 „x“字母(盖)在...上面(表示作废); eine Zeile ~ 在一行字上打x ~ kämmen *vt* 1) 梳去; Staub ~ 把灰尘梳掉; 2) 把...梳清, 梳干净; 把...梳

直; das Haar ~ 篦头; Wolle ~ 梳净羊毛 ~ kämpfen I *vi*(h) 1) 战斗到底; 2) 停止战斗; er hat ausgekämpft 他已逝世; II *vt* 把(战斗等)进行到底 ~ kaufen *vt* 把(商店、市场里的东西)买光, 买完, 收购净尽; den Markt ~ 把市场上的货物全部买下 ~ kehlen *vt* 在...上开槽, 刻凹槽, 抹圆角 ~ kehren *vt* 1) 扫除, 扫出去; den Schmutz aus dem Zimmer ~ 把房间里的脏物扫出去; 2) 把...打扫干净; das Zimmer ~ 把房间打扫干净 ~ kennen\* *v* sich 熟识, 熟悉; ich kenne mich hier nicht aus 这里我不熟 ~ kernen *vt* 1) 去...的核; 2) (从废石中)选出矿石 ~ klammern *vt* 1) 将...从括号里拿出来; 2) 对...不加考虑, 排除; diese Frage wollen wir bei diesem Gespräch ~ 这次谈话中我们不谈这个问题

**Ausklang** *m* -(e)s; ne 1) 声音的(逐渐)消失; 2) 尾声, 结局, 收尾

**auskleiden** I *vt* 1) 给...脱衣; ein Kind ~ 把孩子的衣服脱掉; 2) (以某物)衬里, 给...内部复以(...), 给...砌内衬; den Boden mit Kacheln ~ 用瓷砖铺地; II *v* sich 脱去衣服

**Auskleidezimmer** *n* -s; - 更衣室, 化妆室  
**ausklingen\*** *vi*(h, s) 1) (声音)逐渐消失; das Lied klang aus 歌声逐渐消失; 2) 完毕, 结束; seine Rede klang aus in dem Appell, alle Kräfte einzusetzen 他在讲话结束时呼吁全力以赴 ~ klinken *vt* 使脱钩, 使脱接, 放出, 放松; Bomben ~ (从飞机上)丢炸弹 ~ klopfen *vt* 1) 把...拍出; den Staub aus dem Teppich ~ 把地毯上的灰尘拍打出来; 2) 把...(里的尘土等)拍打干净; den Teppich ~ 将地毯拍打干净 ~ klügeln *vt* 思索出, 揣摩出, 推敲而得; er hat eine raffinierte Methode ausgeklügelt 他想出个十分巧妙的办法 ~ kneifen\* *vi*(s) 溜走, 逃遁, 潜逃, 出走; aus der Schule ~ 从学校里逃跑出来; seinen Eltern ~ 从父母那里逃跑出来; von zu Hause ~ (从家里)出走 ~ knipsen *vt* 关闭...的按钮等(将

...关掉); die Lampe ~ 关灯 ~ **knobeln** *vt* 1) 掷骰以决定; sie knobelten aus, wer der nächste sein sollte 他们掷骰以决定下一个轮到谁; 2) 思索出, 想出; ein Verfahren ~ 想出一个方法 ~ **knocken** *vt* 1) (拳击) 击倒(对手) 而获胜; 2) 胜过, 超越, 优于 ~ **kochen** *vt* 1) 把...的原汁煮出来; Fleisch ~ 煮出肉(的原)汁; 2) 把...煮干净; Instrumente ~ 煮仪器(加以消毒); diese Frage ist noch lange nicht ausgekocht 这问题还远远没有弄清楚; 3) 把...煮掉 ~ **kommen**\* *vi(s)* 1) 相处; es läßt sich schwer mit ihm ~ 同他相处很困难; er kommt mit den Nachbarn gut aus 他与邻居相处得很好; 2) 足够(维持), 够用, 有足够的... 维持下去; mit diesem Geld werde ich schon ~ 有这些钱我就够用了; mit seinem Geld gut ~ 有足够用的钱; wir können auch ohne ihn ~ 我们没有他也行

**Auskommen** *n -s* 1) 生计, 生活; ein gesichertes ~ haben 生活有保障; 2) 和睦相处; es ist kein ~ mit ihm 同他无法和睦相处

**auskömmlich** *adj* 足够的, 敷用的, 充分的

**aus|kosten** *vt* 饱尝, 备尝; etw. (bis zur Neige) ~ 饱尝(或备尝)某事物的滋味; er hat seine Ferien ausgekostet 他尽情享受了假期 ~ **kragen** *I vi(h)* 伸出, 突出; **II vt** 使伸出, 使突出; einen Bauteil ~ 使一建筑部分向前伸出 ~ **kramen** *vt* 1) 把...翻寻出来; die Kinder kramten das Spielzeug aus 孩子们把那个玩具找出来; 2) 把...搬出来, 炫示; sein Wissen ~ 夸示学识; 3) 重想(旧事) ~ **kratzen** *I vt* 1) 把...刮净, 挖净, 掏净; einen Topf ~ 把锅刮干净; einen Pfeifenkopf ~ 把烟斗掏干净; 2) 把...刮掉, 挖掉; ich könnte ihm die Augen ~ 我恨不得挖掉他的眼睛; einen Fleck ~ 把一个污点刮掉(或擦掉); **II vi(s)** 跑掉, 开溜; er ist schleunigst ausgekratzt 他急急忙忙地开溜了 ~ **kriechen**\* *I vi(s)* (小鸡

等) 出壳, 破卵而出 ~ **kristallisieren** *vi(s)* 形成结晶; 析出晶体 ~ **kugeln** *vt* 使(骨头)关节脱位, 使脱臼; sich (dat) den Arm ~ 把胳膊弄脱臼了 ~ **kühlen** *I vi(s)* 凉透, 变冷; 冷却; **II vt** 使凉透, 冷却

**Auskultation** *f -en* 听诊

**auskultieren** *vt* 听诊

**auskundschaften** *vt* 侦察到, 查明, 探明; sie hatten bald ausgekundschaftet, wo sie wohnt 他们不久就查明她住在什么地方

**Auskunft** *f -e* 1) (询问的)答复, 告知情况, 消息, 情报; eine ~ über etw. einholen 打听某事; eine ~ geben 回答一项询问; 2) 问讯处; ich habe mich in (od bei) der ~ erkundigt 我在问讯处打听过了 ~ **sbüro** *n -s; -s* 询问处 **aus|kuppeln** *vt* 弄脱...(与他物)的联结; 脱开(联轴节); 解开 ~ **kurieren** *vt* 治愈; der Arzt kurierte meine Lungenzündung aus 医生治好了我的肺炎 ~ **lachen** *I vt* 嘲笑; j-n ~ 嘲笑某人; **II v sich** 笑够, 尽情地笑; er soll sich erst ~ und dann weitersprechen 他应该先笑够了然后再继续发言

**ausladen**\* *I vt* 1) 把...卸下; Waren aus einem Wagen ~ 从车上卸下货物; 2) 把...上装载的东西卸下; den Lastwagen ~ 卸卡车; 3) 撤回邀请; die Gäste wieder ~ 撤回对客人的邀请; 4) 使(军队)登陆; **II vi(h)** 突出, 伸出 ~ **d adj** (向外)突出的, 伸出的, (向外)宽出来的

**Aus|ladung** *f -en* 1) 起货, 卸货, 卸载; 2) (建筑的)凸出部, 伸出部; 3) 起重臂(焊条)有效外露部分, 操作半径 ~ **lage** *f -n* 1) 陈列的物品; 2) 垫款, 费用 ~ **land** *n -(e)s* 外国; im ~ arbeiten 在国外工作; ins ~ gehen 到外国去(定居) ~ **länder** *m -s; -* 外国人

**ausländisch** *adj* 外国的

**Auslands|paß** *m -(ss)es; -(ss)e* 出国护照 ~ **porto** *n -s; -s* 国外邮资 ~ **post** *f -en* 外国邮件 ~ **telegramm** *n -s; -e* 发往外国的电报

**auslangen** *vi(h)* 1) 足够, 够用; das Geld langt für einen Monat aus 这些钱够用一个月; 2) 伸出手, 扬手; er hatte drohend nach mir ausgelangt 他威胁地伸过手来要打我 ~lassen\* I *vt* 1) 把...放出, 使流出, 使排出; das Wasser aus der Badewanne ~ 放掉浴盆里面的水; 2) 删去, 省略, 放过; einen Satz ~ 删去一个句子; 3) 使融化, 使熔化, 使熔解, 炼; ein Stück Butter ~ 使一块黄油熔化; 4) 发泄; seinen Ärger an j-m ~ 向某人发泄他的怒气; 5) 把...弄长些; die Hose ~ 把裤子放长些; II *v sich* (详细地) 发表意见; ich ließ mich über meine Reiseindrücke aus 我就我的旅行印象发言

**Auslassung** *f -en* 1) 省略; 2) 脱落, 遗漏; 3) 表明, 发言, 言论(含有贬义) ~s-zeichen *n -s; -* 省略号, 撇号, 省字号(即')

**Auslaßventil** [..v..] *n -s; -e* 放出阀, 排气阀, 废气阀; (高炉口顶) 煤气放散阀

**auslasten** I *vt* 使承受最大的负载量, 充分使用; einen Wagen voll ~ 使一辆车承受最大的重量; die Kapazität eines Betriebes ~ 使一厂充分发挥其生产能力; II *P./II* ausgelastet (工作) 负担很重的; er ist voll ausgelastet 他工作繁重

**Auslauf** *m -(e)s; -e* 1) 流出; 2) (流) 出口; 3) 出发, 起跑, 启碇; 4) 自由活动(的场所或范围); 运动员到达终点后惯性作用还继续跑的一段距离

**auslaufen\*** I *vi(s)* 1) 流出, 溢出; das Wasser läuft aus 水流了出来; 2) 流空, 漏完; die Flasche läuft aus 瓶子漏空了; 3) 驶出(港口); das Schiff läuft aus 船开离港口; 4) (颜料) 湮开; (墨水等) 化开; 5) 结束; die Sache ist doch noch gut ausgelauten 这件事终于还是圆满结束; der Weg läuft in einen kleinen Pfad aus 大道末端变窄, 成为小径; 6) 慢慢停下来; die Räder ~ lassen 让轮子转到自己停下来; II *v sich* 跑够, (充分) 跑动

**Ausläufer** *m -s; -* 1) 分枝; 2) 支脉; die

~ eines Gebirges 山的支脉; 3) 长勾茎, 纤勾枝, 芽, 枝

**auslaugen** *vt* 1) 浸析, 浸出, 提炼, 提取; 2) 洗净; 洗矿; 3) 吸尽, 吸干, 耗尽; ich bin (wie) ausgelaugt 我已精疲力尽

**Auslaut** *m -(e)s; -e* 词的尾音, 尾音节

**auslauten** *vi(h)* (词或音节) 以... 结尾; das Wort „Brot“ lautet auf „t“ aus „Brot“ 这个词以“t”结尾 ~läuten I *vt* 响钟(或鸣铃)宣告... 结束; II *vi(h)* 钟(或铃)停止响 ~lautend *adj* (构成) 词尾音的, 尾音节的 ~leben I *v sich* 尽情享受; II *vt* 使... 充分发展 ~lecken *vt* 1) 舔尽, 舔空; die Schüssel ~ 把碗的食物舔光; 2) 舔掉, 舔去; den Pudding (aus der Schüssel) ~ 把布丁从碗里舔掉; 3) 把... 舔干净; der Hund leckte sich (dat) die Wunde aus 狗把自己的伤口舔净 ~leeren I *vt* 使... 完全变空, 倾尽, 倒空, 空出; den Briefkasten ~ 取出信箱里的全部邮件, 倒空邮箱; II *vi(h)* 解大便; haben Sie heute schon ausgeleert? 您今天大便了没有?

**Ausleerung** *f -en* 1) 倒空, 排空; 2) 大便  
**auslegen** *vt* 1) 发展, 陈列; die Bücher im Schaufenster ~ 把书陈列在橱窗里; 2) (为了装饰或保护) 铺以; den Boden mit Teppichen ~ 在地上铺地毯; 3) 垫付; kannst du für mich zwei Yuan ~ ? 你能给我垫两块钱吗? 4) 有目的地放(藏); Gift für die Ratten ~ 放毒药毒老鼠; 5) 解释, 把... 理解(为); eine Stelle im Buch ~ 注解书中一处; etw. falsch ~ 错误地解释某事

**Auslegung** *f -en* 1) 解释; 理解; 2) (工业技术上的) 布置, 配置; 3) (测量) 读出读数; 基本数据, 参数, 计算; 4) 电缆放线  
**ausleiern** I *vt* 把... 摇得过多(或旋得过紧, 拉得过甚) 而用坏、弄松; II *P./II* ausgeleiert 摇坏了的, 拧坏了的, 拉松了的; ausgeleiertes Gummiband 拉松了的(失去弹性的) 橡皮带

**Ausleihe** *f -n* 1) 出借; 2) (图书) 出借处

**ausleihen\*** *vt* 1) 借出; j-m eine Leiter

~ 借给某人一把梯子; 2) 向(...)借...; er lieh sich (dat) von seinem Freund ein Fahrrad aus 他从他朋友那儿借了一部自行车 ~lernen I *vi(h)* 学习期满, 满师; er hat als Tischler ausgelernt 他学习(从事)木工(职业)已经期满; man lernt nie aus 学到老, 学不了; II *P.H.* ausgelernt 满师的; ein ausgelernter Schreiner 满师的木工

**Auslese** *f -n* 1) 选择; 挑选, 拣选; 筛分, 分类; eine scharfe ~ treffen 进行严格挑选; 2) 精选的东西, 精华; 杰出人物; 选手

**auslesen** *vt* 1) 挑选, 挑选; die fauligen Kartoffeln ~ 把烂掉的土豆拣出来; die besten Schüler ~ 把最好的学生挑出来; 2) 读完; einen Roman ~ 读完一部长篇小说 ~liefern *vt* 1) 交付, 交货; bestellte Bücher ~ 交付预订的书籍; 2) 移交, 引渡; ein Verurteilter ~ einen geflüchteten Verbrecher an seinen Heimatstaat ~ 把一个逃亡罪犯引渡回其本国

**Auslieferung** *f -en* 1) 交付, 交货; 2) 移交, 引渡

**Auslieferungslager** *n -s; -* 发货站, 供应站 ~schein *m -(e)s; -e* 提货单, 发货单, 交货单

**ausliegen** *vi(h)* 陈列出来(以供阅览、观看或购买); 展览; Zeitungen liegen in der Leseshalle aus 各种报纸陈列在阅览室里(供大家阅览) ~löfeln *vt* 1) 用匙把...舀出来吃; die Suppe ~ 用匙舀汤吃; 2) 用匙舀光(或吃完...里的东西); die Suppe ~, die man sich (dat) (selbst) eingebrockt hat 自食其果; den Teller ~ 把盘子里的东西舀(出吃)光 ~löschen I *vt* 1) 扑灭, 熄灭; ein Feuer ~ 把火灭掉; das Licht ~ 熄灯; 2) 涂去, 抹掉; Geschriebenes ~ 涂去(或抹掉)所写的东西; Erinnerungen ~ 将(对某事的)记忆抹去; II\* *vi(s)* 熄灭 ~lösen *vt* 抽签决定, 抽签分配; Gewinne ~ 抽签决定中奖的彩票 ~lösen *vt* 1) 开动, 拨动, 扳动; das Schlagwerk einer Uhr ~ 拨动时钟的鸣击

装置; den Fliegeralarm ~ 放空袋警报; 2) 造成, 引起; die Nachricht löste Beifall aus 这消息引起了欢呼; der Vorfall löste allgemeine Heiterkeit aus 这件事使大家都感到愉快; diese Bemerkung löste bei uns Entrüstung aus 这句话引起了我们的愤慨; dieser Anblick hat in mir eine ganze Reihe von Gedanken ausgelöst 这情景使我浮想联翩; 3) 赎回; ein Pfand ~ 赎回一件抵押品

**Auslöser** *m -s; -* 1) (摄影机等的)扳机; 2) 释放装置, 断路器, 脱扣器 ~losung *f -en* 抽签, 抽彩 ~lösung *f -en* 1) 开动; 2) 唤起, 唤醒; 3) 赎回; 4) 补贴

**ausloten** *vt* 1) 用测锤测定...的深度; 2) 用测锤测定...是否垂直 ~lüften I *vt* 使得到新鲜空气, 使透气(以排去难闻的气味), 使透气, 使通风; eine Stube ~ 使房间通风; die Kleider ~ 把衣服晾起来吹(或晒); II *vi(h)* 透气(以排去难闻的气味), 通风; die Anzüge haben genügend ausgelüftet 衣服已吹够了; III *v sich* 呼吸新鲜空气; wollen wir spazieren gehen, damit wir uns mal ~? 我们去散散步, 透透新鲜空气好吗? ~machen I *vt* 1) 关, 熄灭; das Licht ~ 熄灯; mach den Ventilator aus! 把电扇关掉! 2) 商定, 谈妥; er hat mit ihm einen Treffpunkt ausgemacht 他和他约好一个会面的地点; 3) 总计; wieviel macht das aus? 总计多少? 4) 有...(重大)关系; das macht nichts aus 这无关紧要; 5) 从地里挖(农作物); Kartoffeln ~ 从地里挖马铃薯; 6) (用望远镜等)发现, 看到; er hat das Schiff am Horizont ausgemacht 他(用望远镜)终于发现了出现在天边的那条船; II *P.H.* ausgemacht 决定的, 确实的, 不容置疑的; eine ausgemachte Wahrheit 无可争辩的真实情况; ein ausgemachter Schurke 十足的坏蛋; ein ausgemachter Kenner 公认的行家 ~mahlen\* *vt* 把...磨细, 把...碾(研); Getreide ~ 将谷物(研)磨成粉 ~malen *vt* 1) 在...上施以色彩; 着色; einen Kupferstich ~

为一幅铜版画着色; 2) 用图画装饰... (的内部); ein Kulturhaus ~ 用画装饰文化宫; 3) 将...涂上油漆; die Wohnung ~ 将住房涂上油漆; 4) 描绘: ein Gemälde ~ 绘画; die Erlebnisse seiner Reise ~ 描绘(生动地叙述)旅途见闻; 5) 想像; ich male mir meine Zukunft aufs schönste aus 我把我的未来想像得非常美好; du kannst dir nicht ~, wie es dort aussah 你不能想像当时那边的情况

**ausmanövrieren** *vt* 通过策略来制服(或战胜); den Feind ~ 使用策略战胜敌人

**Ausmarsch** *m -es*; *we* 郊游, 远足; nachmittags unternehmen die Eltern einen tüchtigen ~ mit den Kindern 下午父母带孩子们到郊外去畅游一番

**ausmarschieren** *vi (s)* 出发, 出征; 开拔; die Truppen ~ lassen 命令部队开拔

**Ausmaß** *n -es*; *-e* 大小, 范围, 规模, 程度; die ~e eines Gebäudes 一建筑物的体积; in großem ~ 大规模(地)

**ausmauern** *vt* 1) 内部砌以墙壁; 给...砌砖, 砌面; einen Brunnen ~ 井内砌壁; einen Ofen ~ 砌炉衬 ~ **meißeln**

*vt* 1) 凿出, 雕出; die Statue ~ 雕像; 2) 在...上凿, 雕(加工), 雕出 ~ **mergeln**

*I vt* 使精力逐渐衰竭, 使虚弱; *II P. II* **ausgemergelt** 精力衰竭的, 消耗尽的 ~ **merzen**

*vt* 剔除, 淘汰; 消灭, 消除; alle falschen Zitate ~ 删掉所有错误的引文; das Falsche ~ und das Wahre behalten 去伪存真; die noch verbleibenden Kräfte des Kolonialismus ~ 肃清殖民主义残余势力 ~ **messen**

*\* vt* 测量... (的长度或面积或容积); ein Zimmer ~ 测量房间的大小 ~ **mieten**

*vt* 1) 取出, 掏出; Kartoffeln ~ (从贮藏坑里)取出土豆; 2) 出租; ein Zimmer an j-n ~ 将房间租给某人 ~ **misten**

*vt* 1) 清除... (中的粪便); den Stall ~ 清除厩里的粪便; 2) 把...上(或中)的废物清除掉; den Schrank ~ 出清柜中废物 ~ **münden**

*vi (s, h)* 流入; 通达; die Straße mündet in einen Park aus 这条街道的尽头是公园 ~

**mustern** *vt* 剔除, 淘汰(尤指体格不合格的征兵对象); 认为...不合于服兵役

**Ausnahme** *f -n* 例外; es gibt wenige Regeln ohne ~n 很少规则没有例外; mit (od bei) j-m (od etw.) eine ~ machen 把某人(或某事)看作例外; mit ~ von ... 除...以外 ~ **fall** *m -(e)s*; *we* 例外情形, 特殊情形 ~ **gesetz** *n -es*; *-e* 非常法, 特别法 ~ **zustand** *m -(e)s*; *we* 1) 特殊情况; 2) 紧急状态, 非常状态; 戒严; den ~ erklären 宣布戒严

**ausnahmslos** *I adj* 没有例外的; *II adv* 没有例外地, 一概 ~ **weise** *adv* 例外地, 特别地, 特许地; er darf ~ früher weggehen 他可以例外地早些走

**ausnehmen** *\* I vt* 1) 取出; Honig aus dem Bienenstock ~ 从蜂房里取蜜; 2) 取出...里的东西, 把...里的东西掏空; Vogelnester ~ 从鸟窝里掏出鸟蛋(或雏鸟); einen Fisch ~ 挖出一条鱼的内脏; 3) 把...除外(或不计在内); ich nehme keinen aus 我不把任何人当作例外; *II v sich* 显出某种样子, 显得...; das Bild nimmt sich hier gut aus 这幅画在这里看起来很好; ~ **d** *I adj* 非常的, 特别的; mit ~er Freundlichkeit 非常和气地; *II adv* 非常, 特别

**ausnutzen** ~ **nützen** *vt* 1) 利用, 使用; eine Gelegenheit ~ 利用一机会; Atomenergie ~ 利用原子能; 2) 为谋取私利而利用, 充分使用; er nutzte deine Schwächen aus 他利用了你的弱点

**Ausnutzung** *f -en* 利用, 使用

**auspacken** *I vt* 1) (从箱子、包件等中)取出; die Sachen ~ (从箱子里)取出衣物; Waren ~ (从包件里)取出货物; 2) 从...中取出物件; 把...里的东西全部取出来; den Koffer ~ 取出箱子里的东西; 3) 陈述, 诉说, 吐露(心事、真情、秘密等); seine Sorgen ~ 诉说自己的忧虑; *II vi (h)* 陈述情况, 吐露心事, 道出真情, 说明想法; sie hat ördentlich ausgepackt! 她心里的话完全讲出来了! ~ **peitschen** *vt* 鞭打... (作为惩罚) ~ **pfeifen** *\* vt* 对(或由于)...而喝倒采, 对

...发出嘘声; den Schiedsrichter ~ 对裁判员发出嘘声 ~pichen vt 用沥青填满或涂孔,缝 ~plaudern I vt 泄漏; Geheimnisse ~ 泄漏秘密; II v sich 畅谈(完毕) ~plündern vt 1) 把(某人)的东西抢光; 2) 把...里的东西抢光,洗劫; den Laden ~ 抢劫一商店 ~polstern vt 给...装上填料(或垫子); den Wagen ~ 给车装坐垫; den Mantel in den Schultern ~ 给大衣肩头装上衬垫; sie ist gut ausgepolstert 她已经相当胖了 ~posamen vt 到处宣扬; eine Neuigkeit ~ 到处宣扬一新闻 ~powern vt 把...剥削光,把...榨取光 ~prägen I vt 铸造,把...铸成(硬币); 用印模冲压; 塑造; II v sich (明显地)显示出来,显露,显现; sein Denken prägt sich im Gesicht aus 他的想法从脸上流露出来 ~pressen vt 1) 把...的水份(或液体)榨出、压出; Zitronen ~ 榨柠檬汁; j-n ~ 榨尽某人的血汗; 2) 榨取; Saft ~ 榨取柠檬汁; j-m Geld ~ 向某人勒索钱财 ~probieren vt 试验,试用; eine Maschine ~ 试用一部机器; eine andere Methode ~ 试用另一种办法

**Auspuff** m -(e)s; -e 1) 排气, 排出; 2) 排气口, 排气管 ~gas n -es; -e 废气, 排出的气 ~rohr n -(e)s; -e 排气管 ~ventil [..v..] n -s; -e 排气阀

**aus|pumpen** I vt 1) 用泵抽出; das Wasser aus dem Keller ~ 从地窖中把水抽出; 2) 把...中的水(或空气等)抽出; den Keller ~ 抽干地窖里的水; II P.II ausgepumpt 精疲力竭的 ~punkten vt (拳击时)得分多而打败(某人); den Gegner ~ (拳击时)击败对手 ~pusten vt 吹熄; das Licht ~ 把灯吹熄

**Ausputz** m -es (衣服上的)装饰, 装饰品, 饰物

**ausputzen** vt 1) 擦拭(...的内部); das Gewehr ~ 擦枪; 2) 修剪; Bäume ~ 修剪树木; 3) 吃完(...里的食品); die Schüssel ~ 吃完碗里的食品; 4) 利用; j-n ~ 掠夺某人, 利用某人; 5) 装饰

**Ausputzer** m -s; - 1) 斥责, 申斥; 2) 剥

削者, 利用别人的人; 3) 救出险球的足球中卫

**aus|quartieren** vt 叫...迁居他处; wir bekommen Besuch, ich muß dich ~ 我们家来客人了, 我得给你另外找个地方住 ~quetschen vt 1) 榨出; den Saft aus der Zitrone ~ 榨取柠檬的液汁; 2) 从...中榨取液汁; Beeren ~ 榨出浆果汁; 3) 盘问; j-n wegen (od nach) etw. ~ 关于某事盘问某人 ~radieren vt 1) 揩掉, 擦掉; er hat das Datum mit dem Gummi ausradiert 他用橡皮把日期擦掉; 2) 炸平; die Stadt ist ausradiert worden 这城市给炸平了 ~rangieren [..rangir:ən] vt 剔除, 淘汰, 把(没有用的东西)清理出来 ~rasieren vt 1) 剃掉; die Haare im Nacken ~ 剃掉脖子上的毛发; 2) 把...剃干净; das Kinn ~ 把下巴刮光 ~rauben vt 1) 把...的东西抢光; 2) 把...里的东西抢空 ~räuchern vt 1) 熏; ein Wespennest ~ 熏马蜂窝; 2) 熏逐; 熏死 ~raufen vt 成把地扯出, 成把地拔除; sich (dat) die Haare ~ (因绝望或发怒而)扯头发; Gras ~ 拔草 ~räumen vt 1) 把...全部搬出来(或取出来); die Möbel aus dem Zimmer ~ 把家具从屋子里搬出来; 2) 把...里面的东西搬出来(或清除掉); das Zimmer ~ 腾空一间房间; den Ofen ~ 除火炉里的灰; 3) 偷光, 抢劫, 洗劫; 4) 排除, 消除, 消灭; Meinungsverschiedenheiten ~ 消除意见分歧 ~rechnen vt 计算出; 估计到, 估量; die Kosten ~ 计算出费用; ich habe (mir) einmal ausgerechnet, was ich zu bezahlen habe 我已算过我要付多少钱; sich (dat) seine Erfolgsmöglichkeiten ~ 经过仔细考虑估计出他成功的把握有多少

**Ausrechnung** f -en 计算; 计算出来的结果

**ausrecken** vt 伸开, 伸长, 伸直, 拉长; sich (dat) den Hals ~ 伸长着脖子(观看)

**Ausrede** f -n 借口, 托词, 推托; eine ~ machen 作一推托; nach einer ~ suchen 寻找一借口; das sind faule ~n

这不过是无聊的托词罢了

**ausreden** I vt 劝(...)不要..., 劝(...)放弃...; j-m einen Plan ~ 劝某人放弃一个计划; II vi(h) 把话说完; laß mich doch ~ 让我把话说完吧

**ausreichen** vi(h) 够, 足够; der Stoff reicht völlig aus 这块衣料完全够用 ~d adj 够用的, 足够的, 丰富的; ~ für etw. sein 对于某事是够用的; ~e Vorbereitungen treffen 作好充分准备

**ausreifen** I vi(s) 成熟, 熟透; der Weizen ist noch nicht ausgereift 小麦还没有熟透; einen Plan ~ lassen 使一计划成熟; II P.II ausgereift 成熟的, 完善的

**Ausreise** f -n 出国旅行; 出(国)境; 越过边界(到外国去)

**ausreisen** vi(s) 出国旅行; in die Schweiz ~ 出国去瑞士旅行 ~reißen\* I vt 拔出, 拔除, 扯出, 撕出; das Unkraut ~ 拔除杂草; Bäume mit den Wurzeln ~ 把树木连根拔出; II vi(s) 1) 逃走, 逃跑; vor j-m (od etw.) ~ 为了避开某人(或某事物)而逃走; 2) 扯断, 断开; der Griff am Koffer ist ausgerissen 箱子上的手柄断了

**Ausreißer** m -s; - 逃走者(尤指从家里逃走的小孩), 潜逃者

**ausreiten\*** I vi(s) 骑马外出; 遛马; II vt (骑马时)让(马)使出最大的力气 ~renken vt 把...弄脱臼; ich habe mir den Arm ausgerenkt 我把胳膊弄脱臼了 ~richten vt 1) 传达, 转达; j-m etw. ~ 向某人转达某事; j-m einen Gruß ~ 向某人转达问候; 2) 达到, 取得效果; es läßt sich nichts damit ~ 这样(做法)不会取得效果; bei den Verhandlungen kaum etw. ~ können 在谈判中几乎一无所得; 3) (出资)举办, 举行; ein Fest ~ 举行庆祝典礼; 4) 安排; den Volkswirtschaftsplan entsprechend der Reihenfolge Landwirtschaft, Leichtindustrie, Schwerindustrie ~ 按照农(业)、轻(工业)、重(工业)的次序安排国民经济; II v sich 看齐, 对准

**Ausrichtung** f -en 1) 看齐, 对准; 2) 传

达; 3) 举办; 4) (采矿中的)开拓, 采准 ~sbewegung f -en 整风运动; die ~ ist eine allgemeine marxistische Erziehungsbewegung 整风运动是一个普遍的马克思主义的教育运动

**ausringen\*** I vt 拧, 拧干; die Wäsche ~ 拧干洗好的衣服; II vi(h) 停止战斗

**Ausritt** m -(e)s; -e 骑马外出

**ausrodern** vt 1) 砍伐, 砍光; 2) 连根拔出 ~rollen I vi (s, h) 慢慢停止滚动, 慢慢停住; II vt 1) 碾平, 滚平, 擀平; sie hat den Teig rund ausgerollt 她把面团擀成扁平的圆片; 2) 把...展开; er hat den Teppich ausgerollt 他把卷起来的地毯铺开 ~rotten vt 1) 除掉, 消灭; Unkraut ~ 除掉野草; 2) 扑灭, 肃清; ein Übel ~ 根除一弊害 ~rücken I vt 1) 脱开...(同推动装置)的联接(或啮接); 使脱扣, 解开, 切断; ein Zahnrad ~ 卸开一只齿轮; 2) 将...移至行首(或行尾); eine Zeile ~ 新起一行; II vi(s) 1) 出发; die Truppen sind ins Feld ausgerückt 部队已开往前线; 2) 逃跑; er ist mit Geld ausgerückt 他已卷款潜逃

**Ausruf** m -(e)s; -e 呼声, 叫喊

**ausrufen\*** vt 1) 呼叫起来说(出); etw. fröhlich ~ 高兴地喊出...; 2) (大声)宣布, 宣告; der Schaffner ruft die Stationen aus 列车员报站; die (Gründung der) Republick wurde ausgerufen 共和国宣布成立

**Ausrufer** m -s; - 1) (大声)宣布者, 宣告者; 2) 叫卖者, 兜售者

**Ausrufezeichen** n -s; - 感叹号

**ausruben** I vt 让...得到休息; ich ruhe (mir) die Beine aus 我让腿歇一会; II v sich 休息; ich will mich ein wenig ~ 我想休息一下; III vi(h) 休息; wir haben ein paar Stunden ausgeruht 我们休息了几个小时; (sich) auf seinen Lorbeeren ~ 躺在(已有的)荣誉上睡大觉; 安于已有成就, 不求精进 ~rupfen vt 拔出, 拔除, 拔掉; j-m ein Haar ~ 拔掉某人一根头发; Unkraut ~ 拔野草 ~rüsten vt 装备, 配备;

eine Fabrik ~ 装备一个工厂; Truppen modern ~ 使军队具有现代化装备

**Ausrüstung** *f* -en 设备, 装备, 装置, 配备

**ausrutschen** *vi(s)* 1) 滑倒: ich bin auf dem Eis ausgerutscht 我在冰上滑了一跤; 2) 滑脱: das Beil ist ihm ausgerutscht 斧子从他手中滑脱

**Ausrutscher** *m* -s; - 1) 滑倒, 滑跤; der ~ auf der Bananenschale 踩着香蕉皮滑跤; 2) 意外的失败

**Aussaat** *f* -en 1) 播种; vor der ~ wird der Acker gepflügt 播种前犁田; 2) 播下的种子 ~ fläche *f* -n 播种面积

**aussäen** *vt* 1) 撒播, 播(种); Samen ~ 播种; Weizen ~ 播下小麦; 2) 散播, 散布

**Aussage** *f* -n 1) 陈述, 供述; 供词, 证词; vor Gericht eine ~ machen 在法院作证; 2) 表达的意见, 言论; 3) (艺术作品所要表达的) 思想内容

**aussagen** *vt* 1) 供称, 陈述; der Zeuge sagte aus, daß ... 证人作证说: ...; 2) 证明(或表达)(某种内容); das Gemälde sagte nichts aus 这幅油画没有什么内容; mit dem Gleichnis wird ausgesagt, daß ... (用)这个譬喻说明: ...

**Aussagesatz** *m* -es; -e (语法) 陈述句, 叙述句

**Aussatz** *m* -es; -e 麻疯病

**aus|sätzig** *adj* 患麻疯的 ~ saugen\* *vt* 1) 把...吸出; den Saft einer Frucht ~ 吸出果汁; das Gift aus der Wunde ~ 把伤口里的毒液吸出来; 2) 把...(里的东西)吸完; er hat den Schlangenbiß ausgesogen (od ausgesaugt) 他把蛇咬的伤口吮吸干净; 3) 吸取(或吸尽)...的膏血; diese Armbauern wurden von den Gutsherren ausgesogen (od ausgesaugt) 这些贫农被地主吸尽了膏血

**Aussauger** *m* -s; - 寄生虫, 榨取者, 吸血鬼

**aus|schaben** *vt* 1) 把...刮出; das Fruchtfleisch mit einem Löffel ~ 用匙把果肉刮出; 2) 把...刮空; 把...刮干净; die Melone ~ 把瓜肉刮干净; die Ge-

bärmutter ~ 刮子宫 ~ schachten *vt* 1) 挖出(土), 掘开; 掘进; Erde ~ 把土挖出来; eine Grube ~ 挖坑; 2) 挖成, 掘成; den Keller ~ 挖地窖 ~ schälen *vt* 1) 剥出, 去壳, 剥壳, 去荚; einen Knochen ~ 把肉里的骨头取出来; 2) (以外科手术) 剥出, 剥出; Mandeln ~ 摘除扁桃腺 ~ schalten *vt* 1) 排除, 消除; Fehler bei der Produktion ~ (采取措施) 排除在生产过程中可能出现的差错(或缺点); seine Gegner ~ 使他的敌手无能为力; dieses Thema wollen wir zunächst ~ 我们暂且别谈这个题目吧; 2) 关断(电流), 关闭; den Strom ~ 关断电流; das Telefon ~ 挂断电话; das Licht ~ 关电灯

**Aus|schalter** *m* -s; - 断路器, 断流器, 断路开关 ~ schank *m* -(e)s; -e 1) 酒类另售; 2) 酒馆, 卖酒柜台 ~ schau *f* 盼望, 展望; nach etw. (od j-m) ~ halten 盼望某物(或某人)

**aus|schauen** *vi(h)* 1) 期待, 盼望; nach dem Schiff ~ 盼望着那条船的到来; nach j-m lange ~ 久盼某人; sich (dat) die Augen nach j-m ~ 盼某人望眼欲穿; 2) 显得, 看起来; er schaut vergnügt aus 他神情愉快 ~ scheiden\* *I vt* 把...分离开来, 析出, 分泌, 排泄, 剔除; der Körper scheidet schädliche Stoffe aus 人体排出有害的物质; die Lösung scheidet Kristalle aus 这溶液析出晶体; die Wunde scheidet Eiter aus 创口排脓; Urin ~ 排尿; er hat die wertlosen Bücher gleich ausgeschieden 他立即把无价值的书清理出来; II *vi(s)* 1) 脱离, 退出, 引退; aus einem Verein ~ 从一个协会里退出; aus einer Stellung ~ 辞职, 卸任; 2) 不被考虑; diese Lösung scheidet aus 这个解决办法绝不可能; bei der Verteilung der Erbschaft ~ 在遗产分配中没有份

**Ausscheidung** *f* -en 1) 分离, 析出, 分泌; 排泄; 2) 排除, 剔除; 3) 分泌物, 排泄物, 大小便; 4) 淘汰赛, 预赛; in die ~ kommen 参加淘汰赛 ~ sspiel *n* -(e)s; -e 预赛, 预选比赛, 淘汰赛



**aus|schelten\*** *vt* 严厉申斥; j-n wegen etw. ~ 由于某事叱责某人 ~ **schenken** *vt* 1) (由大容器零散)斟出(饮料); 2) 零(星沽)卖(饮料, 尤指酒类); Bier ~ 零售啤酒 ~ **scheren** *vi(s)* 1) (行驶的车辆)离开行列, 从旁边拐出; 2) 退出(一政治团体) ~ **schicken** *vt* 派遣, 派出; einen Spähtrupp ~ 派出一侦察队; j-n nach dem Arzt ~ 派某人去请医生 ~ **schiffen** *vt* 1) 使上岸, 使登陆, 把...送上岸; Passagiere ~ 送乘客们上岸; Güter ~ 从船上把货物卸下; sich ~ 上岸, 登陆; 2) 把(某人从一职位上)排挤掉 ~ **schildern** *vt* 给...配置路标; die Straße ist nicht genügend ausgeschildert 这条街道设置的交通标志不够 ~ **schimpfen** *vt* (厉声)责骂, 叱责; j-n wegen etw. tüchtig ~ 因某事严厉申斥某人 ~ **schlachten** *vt* 1) 把(宰了的牲口)的脏腑剖出并将肉切开; ein Schwein ~ 把宰了的猪的肉切开(准备外卖); 2) (尽量)利用; ein Auto ~ 取出(废弃的)汽车尚可利用的各部件; eine Affäre für seine Zwecke ~ 利用一事件达到自己的目的 ~ **schlafen\*** I *vi(h)* 睡足; ich habe (od bin) heute nicht ausgeschlafen 我今天没有睡足; II *v sich* 睡足, 睡醒; haben Sie (sich) ausgeschlafen? 您睡够了吗? III *vt* 以睡眠消除; seinen Zorn ~ 以睡眠消除怒气

**Ausschlag** *m* -(e)s; =e 1) 皮疹; 2) 偏转, 摆幅, 振幅; der ~ der Magnetnadel 磁针的偏转; der ~ des Pendels 钟摆的振幅; 3) 决定作用; die Stimme des Vorsitzenden gibt bei Stimmengleichheit den ~ 在赞成票反对票数目相等时主席的票起决定作用; 4) 开球, 发球

**aus|schlag|en\*** I *vt* 1) 打掉, 打落, 打破; j-m einen Zahn ~ 打落某人一个牙齿; das schlägt dem Faß den Boden aus 这可做得太过分了; 这实在太无耻了; 2) 铺饰; ein Zimmer mit Tapeten ~ 用糊墙花纸裱糊一间房; 3) 谢绝; 拒绝; ein Geschenk ~ 谢绝一件赠品; II *vi* 1) (h) (钟)敲响报时完毕; die Uhr hat ausgeschlagen 这钟已报完时辰; 2)

(h) 蹶, 踢; ein Pferd schlug nach ihm aus 一匹马踢他; 3) (s, h) 摆动, 偏转; die Magnetnadel schlägt aus 磁针摆动; 4) (h, s) 发芽, (芽苞等)绽开, 抽出嫩叶; die Knospen schlagen aus 花蕾开放了; 5) (s) 结果(是), 结局; gut ~ 结局良好 ~ **gebend** *adj* 决定性的; von ~er Bedeutung sein 具有决定性意义

**aus|schlie|en\*** I *vt* 1) 把...关在门外; j-n ~ 把某人关在门外; 2) 开除; j-n aus (od von) einer Gesellschaft ~ 把某人逐出一个团体; 3) 把(某人)排斥在外, 使不能参加; 4) 排斥; 使...成为不可能; das eine schließt das andere nicht aus 这一个并不排斥那一个(两个都有可能); II *v sich* 保持距离, (与别人)隔绝, 不一起做; du schließt dich immer (von allem) aus 你总是不合群, 你老是什么都不参加 ~ **lich** I *adj* 1) 唯一的, 独有的; das ~e Recht zur Veröffentlichung dieses Buches 发表此书的专有权利; 2) 除...外; ich habe den Roman schon bis zu Seite 95 ~ gelesen 这本小说我已读至九十五页(读完九十四页, 第九十五页不计); II *adv* 仅, 唯, 只; sich ~ der Revolution (dat) widmen 一心为革命; III *prp* (gen, 但如后面跟的是无冠词和无形容词定语的名词, 单数名词无词尾变化, 复数名词则按 dat 变化) ~ des Portos (od ~ Porto) 邮资除外; ~ der Sonntage 星期天除外; ~ Getränken 各种饮料不包括在内

**aus|schlüpfen** *vi(s)* 1) (从蛋壳或茧壳等)中脱出; 2) 滑落

**Ausschluß** *m* -(ss)es; =(ss)e 除外, 开除, 排除; mit ~ einer Person 除某人以外; unter (od mit) ~ der Öffentlichkeit 秘密的, 不公开的, 禁止旁听的; der ~ aus einer Partei 开除出一政党

**aus|schmü|cken** *vt* 1) 装饰; einen Saal mit Bildern ~ 用画片装饰大厅; 2) 修饰, 润饰; eine Geschichte ~ 将一个故事添上细节

**Ausschmückung** *f* -en 装饰, 修饰

**aus'schnauben** *vt* 擤净(鼻)涕; *sich (dat) die Nase ~* 擤净鼻涕 **~schneiden\*** *vt* 1) 剪取, 截取, 割取; Aufsätze aus der Zeitung ~ 从报纸上剪下文章; 2) 剪掉, 割掉, 切除; 修剪(树); Mandeln ~ 割扁桃腺; 3) 把...剪成某种式样; Scherenschnitte ~ 剪纸; Blumen aus Papier ~ 将纸挖剪成花; ein Kleid ~ 把一件女衫剪成露出肩颈的式样

**Ausschnitt** *m* -(e)s; -e 1) 剪取下来的部分; ein ~ aus der Zeitung 剪报; 2) (裁剪镂空而成的) 凹口、缺口、孔; ein Kleid mit rundem ~ 一件圆领口的女衫; 3) 片段

**aus'schnüffeln** *I vt(h)* 嗅够, 嗅完; *II vt* 嗅知, 嗅出; 探听到, 探知 **~schöpfen** *vt* 1) 汲出, 舀出, 舀出; Wasser aus dem Kahn ~ 把水从小船中舀出; 2) 汲尽, 舀空, 舀完...中的水(等); den Kahn ~ 把小船中的水舀光; 3) 尽量利用; alle Möglichkeiten ~ 利用一切可能 **~schreiben\*** *vt* 1) 写出, 开列; die Rollen aus einem Stück ~ 列出一个剧本的角色; (j-m) eine Rechnung ~ (给某人)开列账单; 2) 完全写出; ein Wort ~ 完全写出一个词(不缩写); 3) 书面通告(或通知)要求参加(或要求应聘, 要求提供等); einen Wettbewerb ~ 公告一竞赛(征求参加者); eine freie Stelle ~ (登广告)提供一职位招人应聘; Lieferungen ~ 要求提供货物; eine Wohnung ~ 征求房屋出租; einen Preis ~ 悬赏; eine Versammlung ~ (书面)召集会议; Steuern ~ (通告)征税

**Ausschreibung** *f* -en 1) 完全写出; 2) 开列, 开列; 3) 公布; 4) 课(税), 悬(赏); 5) 号召参与; 6) 征求, 招请担任

**ausschreien\*** *I vt* 叫喊, 叫卖; Zeitungen ~ 叫卖报纸; *sich (dat) die Kehle ~* 喊破嗓子, 大声喊; 2) (含贬义)散播, 传播; eine Nachricht ~ 散播一条消息; *II v sich* 喊够; kleine Kinder müssen sich manchmal ~ 小孩有时得喊个够(以增大肺活量)

**Ausschreier** *m* -s; - 叫卖者, 兜售者

**ausschreiten\*** *I vt (s,h)* 1) 迈开大步走, 阔步前进; 2) 越出规定范围, 越轨; *II vt* 用脚步量度

**Ausschreitung** *f* -en 1) 越轨, 骚扰; 暴力行为; es kam zu schweren ~en 发生了严重的暴力行为; 2) 放荡, 过度

**Ausschuß** *m* *I* -(ss)es 废品, 废件; ohne ~ arbeiten 工作中不出废品; *II* -(ss)-es; v(ss)e 委员会, 理事会, 董事会; der ständige ~ des Volkskongresses 人民代表大会常务委员会

**aus'schütteln** *vt* 1) 把...抖落; den Staub ~ 抖落灰尘; 2) 把...抖干净; die Decke ~ 抖干净被子 **~schütten** *vt* 1) 把...(从容器里)倒出, 倾出; Sand ~ 把沙倒出; eine Flüssigkeit ~ 把液体倒出; das Kind mit dem Bade ~ 良莠不分, 一概否定; 2) 倒空(...中的东西); den Sack ~ 把袋倒空; j-m sein Herz ~ 向某人吐露心事; sich vor Lachen ~ 捧腹大笑, 笑得要死 **~schwärmen** *vt(s)* 1) 展开, 散开; 2) 成群飞出, 成群飞开; die Bienen schwärmten aus 蜜蜂成群地飞出 **~schweifen** *I vt(s)* 1) 越过限度, 没有节制; im Trinken ~ 饮酒无度; 2) 离开正题; beim Sprechen ~ 说话离题; *II P./~d* 1) 过度的, 无节制的; ~de Wünsche 奢望; 2) 放荡的, 耽于淫欲的; ein ~des Leben 放浪的生活

**Ausschweifung** *f* -en 放荡; 荒淫无度

**aus'schwenken** *I vt* 1) 摇荡...将其冲洗干净; ich habe die Kanne mit kaltem Wasser ausgeschwenkt 我用冷水将水壶里面荡涤干净了; 2) 朝外(或朝一边)荡开; der Kran hat den Arm nach rechts ausgeschwenkt 起重机将它的吊臂转向右边; *II vt(s)* 朝外(或朝一边)转; der Kran ist weit zur Seite ausgeschwenkt 起重机转到侧面去了 **~schwingen\*** *vt(h)* 摆动到极限, 振荡到极限; 逐渐停止摆动或振荡 **~schwitzen** *I vt* 1) 发汗治疗; du mußt deine Erkältung einmal ~ 你得发一身汗把伤风治好; 2) 渗出; die Bäume schwitzten Harz aus 树木分泌出树脂; die

Mauern schwitzen Feuchtigkeit aus 墙壁渗水; II *vi(s)* 渗出, 分泌出来; Saft schwitzt aus 汁水渗出来 ~sehen\* I *vi(h)* 1) 显出(某种)样子, 具有...外貌; er sieht krank aus 他面带病容; er sieht älter aus, als er ist 他看起来比实际年龄大; das sieht wie Seide aus 这看来像绸一样; 2) 期待地看着(等待); er sah am Fenster lange nach ihr aus 他在窗旁看了很久, 等待她到来; sich (*dat*) (fast) die Augen nach j-m ~ 期待某人望眼欲穿; II *v imp(h)* 看来; es sieht nach Regen aus 看来要下雨; mit ihm sieht es jetzt schlimm aus 他现在看来情况很糟糕

**Aussehen** *n -s* 外貌, 外表, 外观; ein gesundes ~ 健康的外貌(或样子); dem ~ nach zu urteilen 根据外表来判断

**aussein\*** *vi(s)* 1) 结束, 完了; die Vorstellung ist aus 演出结束了; alles ist aus --一切都完了; es ist mit etw. aus 某事完毕(或结束); es ist aus mit ihm 他经济上完全破产了; 他无脸见人了; 他已死了; 2) 熄灭; sieh nach, ob das Feuer aus ist! 去看一看, 火熄了没有! 3) 关掉; das Licht war aus 灯已关了; 4) 出去, 外出; sie ist mit ihrer Freundin aus 她同她的女友出去了; auf etw. (*akk*) aus sein 渴望某物, 追求某物, 意在某物

**außen** *adv* 在外面; von ~ (her) 由外边来; nach ~ (hin) 向外边去; das Rohr ist ~ verchromt 管子外壁镀铬; von ~ betrachten 从外表来观察; der Staat ist also keineswegs eine der Gesellschaft von ~ aufgezwungne Macht 可见, 国家决不是从外部强加于社会的一种力量

**Außen** | *antenne f -n* 室外天线 ~ *aufnahme f -n* 外景的拍摄, 外景 ~ *bahn f -en* (运动场上的) 外跑道 ~ *bordmotor m -s; -en od -e* 艇外推进机

**aussenden** *vt* 1)\* 派遣; man hat einen Boten nach ihm ausgesandt (*od* ausgesendet) 已经派出一名使者到他那儿去了; 2) 散射, 放射; radioaktive Stoffe

senden Strahlen aus 放射性物质放出各种射线; das Produkt hat radioaktive Strahlen ausgesendet 这产品放出放射线

**Außen** | *dienst m -es; -e* 外勤, 外务 ~ *fläche f -n* 表面, 面 ~ *gewinde n -s; -e* 外螺纹 ~ *handel m -s* 对外贸易 ~ *kante f -n* 外边缘, 外棱 ~ *minister m -s; -e* 外交部长 ~ *ministerium n -s; -en* [..iən] 外交部 ~ *politik f* 外交政策; die revolutionäre Linie des Vorsitzenden Mao für die ~ durchführen 执行毛主席的革命外交路线

**außenpolitisch** *adj* 外交政策的; die revolutionäre ~e Linie 革命外交路线

**Außen** | *seite f -n* 1) 外面; 2) 外表 ~ *seiter m -s; -e* 1) 局外人, 旁观者; 2) 门外汉; 3) 怪僻的人; 4) 比赛中不大可能获胜的选手或赛马 ~ *stände pl* 未收进的款项, 被人拖欠的款项; ~ *eintreiben* 催还欠款 ~ *stehende m, f* (变化如 *adj*) 局外人, 不明内情者 ~ *stelle f -n* 分支机构, 分院, 分厂, 分行, 分校, 分处, 分店 ~ *welt f -en* 外界, 外部世界 ~ *widerstand m -(e)s; -e* 1) 负荷电阻; 2) 外阻抗, 外电阻 ~ *winkel m -s; -e* 外角

**außer** I *prp* (一般支配 *dat*) 1) 在...之外; ~ dem Hause essen 在外面吃饭; er ist Offizier ~ Dienst 他是退役军官; ~ der Zeit 在规定时间之外; ~ sich sein 非常激动; ~ Landes gehen 出国; etw. ~ allen Zweifel (*akk*) setzen 使某事成为确定无疑的; j-n ~ allen Stand (*akk*) setzen, etw. zu tun 使某人完全不能做某事; 2) 除...之外; alle ~ ihm 除他以外大家都...; II *conj* 除非; wir gehen täglich baden, ~ (wenn) es neblig ist 除雾天外, 我们每天都去游泳

**äußer** *adj* 在外的, 外面的, 外部的, 外表的; 外国的; der ~e Eindruck 表面印象; die ~en Angelegenheiten eines Staates 国家的外交事务; der Minister des Äußern 外交部长; dem ~en Schein nach zu urteilen 根据表面现

象来判断

**Außerbetriebsetzung** *f* -en 停工, 停机, 停止生产

**außerdem** *adv* 此外; er kann ~ noch Englisch 此外他还会英语; ich habe keine Zeit und ~ auch keine Lust mitzukommen 我没有时间, 而且我也没有兴趣一同来

**Äußere** *n* (变化如 *adj*) 外貌, 外表; sein ~s 他的外表; dem ~n nach 从外表来看; auf sein ~s achten 注意他的外表

**außer|etwa|mäßig** *adj* [..eta:ma:..] 额外的, 编制外的, 未列入预算的 ~gewöhnlich *adj* 特殊的, 非常的, 不寻常的 ~

**halb** *I prp (gen)* 在...外面, 在...以外; ~ der Stadt 在城外; ~ des Zimmers 在房间外面; ~ der Arbeitszeit 在工作时间之外; **II** *adv* 在城外, 在外面, 在外界; er arbeitet in der Stadt, wohnt aber ~ 他在城里工作, 但是住在城外; er wohnt ~ von Peking 他住在北京郊区

**Außerkurssetzung** *f* -en (通货) 废止流通

**äußerlich** *I adj* 1) 外表的; seine ~e Ruhe 他外表的平静; 2) 外用的; ~e Heilmittel 外用药; 3) 肤浅的; ein ~er Mensch 一个肤浅的人; **II** *adv* 外表的; das Paket ist ~ unversehrt 就外表看包裹未受损; sie war ~ ruhig 她外表平静

**Äußerlichkeit** *f* -en 1) 表面形式; auf ~en bedacht sein 注意表面形式; 2) 无关紧要的事物; das ist nur eine ~! 不过小事一桩! (无关宏旨)

**äußern** *I vt* 表明, 说出; seine Meinung ~ 说出他的意见; seinen Wunsch ~ 说出他的愿望; **II v sich** 1) 发表意见; er hat sich lobend über dich geäußert 他说了赞扬你的话; 2) 表现出来; die Grippe äußerte sich zunächst in (od durch) Fieber 流行性感冒首先的症状是发热

**außerordentlich** *I adj* 1) 非一般的, 特殊的, 非常的; von ~er Bedeutung 具有特别意义的; 2) 特别的, 例外的; eine

~e Sitzung 临时召开的特别会议; ~er Professor 副教授; **II** *adv* 非常, 特别, 极; ~ wichtig 非常重要

**äußerst** *I adv* 极, 最, 非常; das ist ~ unangenehm 这令人极不愉快; **II** *adj* 极度的; der ~e Termin 最后的期限; in ~er Verlegenheit sein 狼狈不堪; ich bin aufs ~e gespannt 我万分紧张; der ~e Preis 最低的价格

**außerstande** [od ..'stan..] *adv* ~ sein, etw. zu tun 没有能力做某事

**Äußerste** *n* (变化如 *adj*) 极度, 极端; sein ~s tun 尽其一切可能; aufs ~ gefaßt sein 准备应付最坏的情况; er ist zum ~n entschlossen 他下了最大决心

**Äußerung** *f* -en 1) 发言, 言论; 2) 表示; sein Benehmen war eine ~ trotziger Unabhängigkeit 他这种举动是一种傲然的独立不羁的表示

**aussetzen** *I vt* 1) 把(船)放下水; ein Boot ~ 把小船放下水; 2) 使(人)登陆; eine Mannschaft ans Land ~ 使船员登陆; 3) 放走; Fasanen ~ 放掉雉鸡; 4) 移植...(到田野里); Pflanzen ~ 移栽植物; 5) 提供, 约许, 规定...(作为给某人或做某事的报酬); j-m (od für j-n) eine Pension ~ 给某人退休金; einen Preis auf j-s Kopf ~ 悬赏缉拿某人; 6) 弃置, 遗弃, 使受到(危险等), 使遭到(不利等), 使承受(压力等); ein Kind ~ 遗弃一小孩; j-n einer Kränkung (dat) ~ 使某人受到侮辱; den kritischen Blicken der Zuschauer ausgesetzt sein 受到观众的批判日光的注视; der glühenden Sonne (dat) ausgesetzt sein 听任烈日曝晒; 7) 中止, 间断; 推迟; den Unterricht ~ 中止教学; die Kur für einige Zeit ~ 暂将医疗中止一些时间; den Vollzug eines Urteils ~ 缓期执行一项判决; 8) 指摘, 非难; immer etw. an j-m aussetzen haben 老是对某人有所责难; **II vi(h)** 1) 中止; mit der Kur für einige Zeit ~ 暂将医疗中止一些时间; 2) 停止; sein Puls setzte aus

他的脉搏停止跳动; III *v sich* 遭受, 经受; *sich einer Gefahr (dat) ~* 遭受危险

**Aussicht** *f* -en 1) (景色的)眺望; ein Haus mit ~ auf die See 可以眺望海景的房子; 2) 展望, 前景, 前途, 希望; es bietet gute ~en 前景很好; ~ auf eine gute Ernte haben 丰收在望; j-m etw. in ~ stellen 将某事物许诺给某人; in ~ nehmen 预计, 指望; für diese Arbeit sind vier Tage in ~ genommen 这件工作预计要用四天时间; keine ~ auf etw. (akk) haben 不能指望某物

**aussichtslos** *adj* 没有前途的, 没有希望的

**Aussichtsturm** *m* -(e)s; *ne* 瞭望塔 ~ **wagen** *m* -s; - 火车的游览车厢; 游览公共汽车

**aus|siedeln** *vt* 使迁移, 使迁出; die Bewohner eines Dorfes wegen des Baus eines Staudammes ~ 因建造拦河坝将一村的居民迁出 ~ **singen\*** I *vt* 1) 唱完; 2) 响亮而有节奏地报告(消息)或唱(名)、报(数); II *vi(h)* 唱完 ~ **sinnen\*** *vt 想出; einen Plan ~ 想出一个计划 ~ **söhnen** I *vt* 使和解; sie söhnte die Streitenden miteinander aus 她使争执者彼此和解; II *v sich* 和解; sich mit j-m ~ 同某人和解; sich mit etw. ~ 对某物勉强感到满足(或满意); hast du dich mit dieser neuen Umgebung ausgesöhnt? 你对你的新环境逐渐勉强感到满意了吗?*

**Aussöhnung** *f* -en 和解

**aus|sondern** *vt* 1) 挑选出; Buntmetall aus dem Schrott ~ 从废铁中清理出有色金属来; 2) 剔除; schlechte Pilze ~ 把坏的蘑菇拣出来; 3) 析出 ~ **sortieren** *vt* 1) 选取, 把...整理出来; die gewünschten Bücher ~ 把需要的书整理出来; 2) 剔除; die faulen Äpfel müssen aussortiert werden 坏苹果得剔出来 ~ **spähen** I *vi(h)* 侦察, 探察; nach j-m (od etw.) ~ 侦察某人(或某事); II *vt* 侦察, 侦探, 探察到 ~ **spannen** I *vt* 1) 伸展, 张开; Netze zum

Trocknen ~ 把网张开晾干; 2) 把...(从勒紧、绷紧的用具等上面)卸下来; eine Stickerei aus dem Rahmen ~ 把一件刺绣品从绷架上解下来; ein Pferd ~ 卸下马的套具; 3) 求得, 争取得到, 要到; der Sohn hatte dem Vater die Uhr ausgespannt 儿子从父亲那儿要到手表; 4) 从(某人那儿)抢走某人; j-m die Kunden ~ 抢走某人的顾客; II *vi(h)* 休息, 松弛; du mußt ein paar Tage ~ 你必须休息几天

**Ausspannung** *f* 1) 伸展, 张开; 2) 卸掉马具; 3) 休息, 松弛; der Arzt hat mir eine ~ empfohlen 医生建议我休息一阵

**aus|sparen** *vt* 1) 留出...(的空间或平面); 2) 略去; in dem Gespräch sparte er alles Private aus 在谈话中他对所有的私事略而不谈 ~ **speien\*** I *vt* 吐出, 喷出; das Essen wieder ~ 把吃进去的食物又吐了出来; II *vi(h)* 吐唾沫, 唾; er spie verächtlich aus 他蔑视地吐了一口唾沫 ~ **sperrn** *vt* 1) 把...拒于门外, 不让...入内; 2) 不让...上工; die Arbeiter ~ (资本家)不许(罢工)工人上班; 开除(罢工的)工人 ~ **spielen** I *vt* 1) 细致入微地表演出来; 演毕; der Schauspieler hatte die Möglichkeit, seine Rolle voll auszuspielen 这个演员有可能细致入微地表演他扮演的角色; er hat seine Rolle ausgespielt 他已演完(扮演的)角色; 他已不起作用; 2) 利用(某人); j-n gegen einen dritten ~ 利用某人反对第三者; 3) 首先出(牌), 开(牌); er spielte den (od seinen) letzten Trumpf aus 他打出最后一张王牌; 4) 夺(标), 为争夺...而进行比赛; beim Fußball wurde ein Pokal ausgespielt 那足球赛的锦标是一个奖杯; die 26. Weltmeisterschaft im Tischtennis wurde 1961 in China ausgespielt 第二十六届乒乓球世界锦标赛一九六一年在中国举行; 5) (在运动比赛中)灵巧地战胜或对付(对手); es war beeindruckend, wie X seinen Gegner ausspielte 看X怎样战胜他的

对手是非常引人入胜的: II *vi(h)* 首先出牌; wer spielt aus? 谁先出牌? ~-**spinnen\*** *vt* 1) 纺出, 抽出; 2) 抽绎, 发挥, 扩充; den Stoff einer kleinen Novelle zu einem Roman ~ 将一篇短篇小说的材料扩充成一部长篇小说 ~-**spionieren** *vt* 侦知, 探出 ~**spotten** *vt* 嘲笑, 讥笑

**Aussprache** *f -n* 1) 发音; die ~ eines Wortes 一个词的发音; eine deutliche ~ haben 发音清晰; 2) 谈话, 辩论; wir hatten noch keine Zeit zu einer ruhigen ~ 我们还没有时间从容地谈一下

**aus|sprechen\*** I *vt* 1) 发...的音; ein Wort falsch ~ 发错一个单词的音; 2) 说出, 表达, 表示; einen Wunsch ~ 说出愿望; ich spreche dir meinen Dank aus 我向你表示谢意; 3) 宣布, 公布; eine Strafe ~ 宣布处分; II *v sich* 1) 说出(或表达)对...的意见; er hat sich lobend über ihn ausgesprochen 他对他表示赞扬; 2) 倾谈, 说明白, 把心里的话全说出来; ich möchte mich mit dir ~ 我想同你把话谈清楚; III *vi(h)* 把话说完; laß ihn doch ~! 让他把话说完吧! ~**sprengen** *vt* 1) 洒出, 泼溅; 2) 传播(不真实的情况); ein Gerücht ~ 散布传闻; er hatte ~ lassen, er sei bereits abgereist 他曾让人散布他已启程的谣言

**Ausspruch** *m -(e)s; ;e* 1) 言论, 格言, 名言; 2) 裁决, 判断

**aus|spucken** I 1) *vt* 吐出; einen Obstkern ~ 吐出果核; 2) 拿出; 写出; 500 Yuan ~ müssen 不得不拿出五百元; der Journalist spuckte die Artikel nur so aus 这个新闻记者一下子就写了很多文章; II *vi(h)* 用力吐唾沫; vor j-m ~ 向某人吐唾沫(表示蔑视) ~-**spülen** *vt* 1) 冲洗, 漂清; sich (dat) den Mund ~ 漱口; 2) 冲掉; Eitel ~ 把脓液冲掉 ~**staffieren** I *vt* 为...准备(行装), 把...装饰(或配备)起来; j-n mit etw. ~ 用某物将某人配备起来, 为某人准备某物; II *v sich* 1) 准备行

装; sich für die Reise ~ 为旅行准备行装; 2) 打扮, 装饰

**Ausstand** *m -(e)s; ;e* 1) 罢工; in den ~ treten 罢工; 2) (一般用 *pl*) 借出的款项

**aus|ständig** *adj* 罢工的 ~**statten** *vt* 1) 装备, 配备, 装饰, 布置; ein Zimmer mit Möbeln ~ 给一房间布置家具; eine Wohnung ~ 布置住宅; 2) 授予, 赋予; j-n mit fachlicher Qualifikation ~ 使某人具有专业技能; j-n mit Vollmachten ~ 授予某人以全权

**Ausstattung** *f -en* 1) 嫁妆; 2) 配备, 装备; 3) 装饰, 装帧, 装潢; 4) 家具, 设备, 用具

**aus|stechen\*** *vt* 1) 挖出, 挖除; Rasen ~ 挖掘草皮; Unkraut ~ 铲除杂草; 2) 挖成, 刺成; einen Graben ~ 挖成沟渠; ein Muster mit Nadeln ~ 用针刺成图案; 3) 超过; 排挤; 替换, 使相形见绌; j-n ~ 超过(或排挤)某人 ~**stehen\*** I *vt* 忍受; Schmerzen ~ 忍受疼痛; j-n nicht ~ können 极不喜欢某人; II *vi(h)* 1) 尚未来到, 尚在期待中; die Antwort steht noch aus 尚无答复; ich habe noch Geld ~ 我还有的一笔借出的款项未收回; 2) 陈列出卖; diese Möbel stehen im Schaufenster aus 这些家俱陈列在橱窗里待售 ~**steigen\*** *vi(s)* 1) (从舟, 车上)下来, 出来; der Wagen hielt, und wir stiegen aus 车停了, 我们下车; 2) 跳伞; zwei Flugzeuge stießen zusammen, die Piloten stiegen aus 两架飞机相撞, 飞行员跳了伞; 3) 退出, 不参加, 放弃; aus einem Geschäft ~ 放弃一笔买卖; beim Langlauf stieg der Favorit nach einigen Kilometern aus 在长跑中那个种子选手跑了几公里就退出了比赛; 4) 从水中出来; die Biber steigen aus 海狸从水里爬上岸 ~**stellen** *vt* 1) 陈列, 展览; Gemälde ~ 展览油画; 2) 安排... (于某个位置), 分派; Posten ~ 布岗哨; 3) 开发, 签发, 填发; einen Ausweis ~ 填发一个证明; ich habe mir eine Quittung für den

Kauf ~ lassen 我让(售货员)给我开了一张买了东西的发票; 4) 搁置; 停止使用; der Ventilator war längst ausgestellt 这架风扇已经搁置(不用)很久了; 5) 指摘; er hatte allerhand an dir auszustellen 他在很多方面对你有所责难

**Ausstellung** *f* -en 1) 展览会; in eine ~ gehen 到--展览会去参观; 2) 安排, 分派; 3) 开具, 填发; 4) 指摘, 责难; ~en an etw. (*dat*) *od* j-m (*od* gegen etw. *od* j-n) machen 对某事物或某人提出责难

**Ausstellungs|gebäude** *n* -s; - 展览馆 ~gegenstand *m* -(e)s; *ne* 展品, 展览品 ~halle *f* -n 展出厅, 展览厅 ~raum *m* -(e)s; *ne* 陈列室, 展览室

**Aussterbeetat** [., eta:] *m* -s auf dem ~ sein, stehen, sich befinden 行将绝迹, 逐步完结, 走下坡路; j-n (*od* etw.) auf den ~ setzen 逐步限制, 缩小某人(或某事)的作用或意义; j-n auf den ~ setzen 冷落某人

**aussterben\*** *vi*(s) 1) 绝种, 绝迹, 灭亡; nach der Eiszeit starb das Mammut aus 冰河纪以后猛犸就(逐渐)绝种了; 2) 淘汰; dieses Handwerk stirbt langsam aus 这种手工艺正逐渐被淘汰

**Aus|sterben** *n* -s 绝种, 绝迹, 灭亡; am ~ sein 奄奄一息 ~steuer *f* 嫁妆, 妆奁

**aussteuern** I *vt* 1) 给嫁妆; 2) 对(某人)已付完社会保险金或合作医疗费; er ist ausgesteuert 他已领完(无权再享受)社会保险金或合作医疗费; 3) 调制, 控制, 调整; II *vi*(s) 驶出, 出海

**Aus|steuerung** *f* -en 1) 停发社会保险金等; 2) 调制, 控制, 调节, 调整 ~stich *m* -(e)s; *ne* 最佳品(尤指酒)

**aussticken** *vt* 绣花, 绣出

**Ausstieg** *m* -(e)s; -e 1) 下车; 2) 车门, 出口; 3) 海狸等的出水口

**ausstopfen** *vt* 1) 填塞, 塞满, 充塞; die Puppe war mit Sägespänen ausgestopft 玩偶是用锯木屑充填的; 2) (为制作标本)剥制; ein Tier ~ 剥制--动物

**Ausstoß** *m* -es 1) 生产量, 生产额; die Maschine hat täglich einen ~ von

630 000 Zigaretten 这部机器每天生产六十三万支香烟; 2) (打)开(啤酒)桶(栓); 3) 鱼雷发射

**aus|stoßen\*** *vt* 1) 喷出, 射出; der Vulkan stößt Rauchwolken aus 火山喷出烟云; Torpedos werden von U-Booten aus einem Rohr durch Preßluft ausgestoßen 鱼雷是用压缩空气从潜水艇上的发射管中发射出去的; 2) (突然)发出(惊呼声); einen Schrei ~ 突然喊了一声; 3) 驱逐, 开除; j-n aus dem Verein ~ 把某人开除出协会; 4) 生产出; diese Maschine stößt alle drei Minuten ein fertig bearbeitetes Werkstück aus 这部机器每三分钟生产出一加工完毕的工作 ~strahlen I *vt* 辐射, 发射, 放射; Wärme ~ 放射热量; Funksignale ~ 播送无线电信号; ein Programm ~ 播送(广播或电视)节目; II *v* sich 辐射, 发射, 放射; sein Wesen strahlt Kraft aus 他的神情里显露出力量; die Kreuzschmerzen strahlen bis in die Schultern aus 腰痛一直放射到两肩

**Ausstrahlung** *f* -en 1) 辐射, 发射, 放射; 2) 作用; 3) 播送

**aus strecken** I *vt* 伸出, 伸展; die Hand nach etw. ~ 伸手去拿某物; 想占有某物; nur den kleinen Finger auszustrecken brauchen 轻而易举, 毫不费力; seine (*od* die) Fühler ~ 小心翼翼地探听; II *v* sich 伸直四肢, 伸直身子; die Kinder streckten sich auf der Wiese aus 孩子们伸直四肢仰卧在草地上; ich muß mich tüchtig ~, um den Ast zu erreichen 我得拼命伸直身子才能碰到树枝 ~streichen\* *vt* 1) 划掉; ein Wort ~ 划掉一个词; 2) 熨平; 3) 涂抹; Mauerfugen ~ 嵌填墙缝 ~streuen *vt* 1) 撒播; Erbsen auf dem Boden ~ 在田地上播种豌豆; das Flugzeug streut Flugblätter aus 飞机在散传单; 2) 散布; ein Gerücht ~ 散布小道消息 ~strömen I *vi*(s) 流出, 逸出, 散发出来; dort strömt Dampf aus 蒸汽从那里逸出; von ihm strömt

Kraft aus 从他身上迸发出力量来; II vt 放出, 发出; die Blumen strömen einen wunderschönen Duft aus 这些花散发出一股异香 ~suchen vt 1) 挑选, 选拔, 选出; suche dir etw. Schönes aus! (给你自己)挑选点什么好东西吧; Kleider ~ 挑选衣服; 2) 搜遍; alle Winkel ~ 搜查所有角落, 搜查所有地方; die ganze Wohnung nach etw. ~ 为某物而搜遍整个住宅 ~tapezieren vt 用纸裱糊(房间)

Austausch m -es 交换; der ~ der Meinungen 交换意见; der ~ von Studenten 互换留学生; Wolle im ~ gegen Maschinen erhalten 得到用机器换来的羊毛

austausch|bar adj 可交换的, 可替换的 ~en I vt 1) 交换, 交易, 交流; Waren ~ 交换商品; Gedanken ~ 交流思想; Botschafter ~ 互派大使; Briefe ~ 互相通信; Kriegsgefangene ~ 交换战俘; 2) 掉换, 更换; einen Motor ~ 换掉一个马达; Metall gegen Kunststoff ~ 以塑料替代金属; II v sich sich über eine schwierige Frage ~ 对一难题交换意见

Austausch|stoff m -(e)s; -e 代用品, 代用材料 ~weise f -n 交换方式

ansteilen vt 1) 分发...(给...); die Post ~ 分发邮件; etw. unter die Kinder (od den Kindern) ~ 将某物分发给孩子们; 2) 发布, 授予; Befehle ~ 发布命令; 3) 给以; j-m Prügel ~ 打某人一顿

Austeilung f -en 分发, 分配; 给予

Auster f -n 贻, 牡蛎

aus|tilgen vt 清除, 消灭, 根除, 铲除; Ungeziefer ~ 消灭害虫; Laster ~ 铲除恶习; Schulden ~ 清账, 清偿债务 ~toben I vi(h) 停止狂闹; (暴风雨等肆虐后)平静下来; der Sturm hat ausgetobt 风暴已经停息; II vt 尽量发泄; er hat seinen Zorn ausgetobt 他发泄了怒气; III v sich 1) 狂暴, 咆哮; 放肆, 狂闹, 尽情欢乐; sich bei Festtagen ~ 在节日里纵情欢乐; laß

ihn sich ~, dann ist er wieder vernünftig 让他闹个够吧, 然后他会恢复理智的; 2) 吵闹够了, 停止狂闹, 平息下来; der Brand hatte sich ausgetobt 大火熄灭了; die Krankheit hat sich ausgetobt 这种(流行)病开始停止蔓延; 病势趋于稳定

Austrag m -(e)s; -e 解决, 了结; etw. zum ~ bringen 解决(或了结)某事; der rechtliche ~ 法律解决; der ~ der Wettkämpfe wurde verschoben 决赛延期了

austragen\* vt 1) 分(别)送(到); Briefe ~ 送信(给收信人); Zeitungen ~ 送报(给订户); 2) 进行...直至最后解决; einen Streit ~ 把一项争执进行到底; 3) 总计; die Fracht trägt nicht viel aus 运费总计不多; 4) 怀(胎)足月; ein Kind ~ 将一胎儿怀足月(而生产); 5) 进行(比赛); 6) 散布, 传播; Klatsch ~ 散播流言飞语; Neuigkeiten ~ 传播新闻

Austräger m -s; - 1) 发送人, 送货人, 送报人; ~ für Milch 送奶员; 2) 流言散布者, 背后道人长短者

Australien [..liən] 澳大利亚

Australier [..liər] m -s; - 澳大利亚人

australisch adj 澳大利亚的; 澳大利亚人的

aus|treiben\* I vt 1) 驱(牲畜)到牧场; die Hirten treiben das Vieh aus 牧人驱牲畜到牧场(放牧); 2) 使(某人)改掉...的习惯; j-m die Unpünktlichkeit ~ 使某人改掉不守时刻的习惯; 3) 使挥发; Ammoniak ~ 使氨水挥发; 4) 赶走, 驱逐; II vi(h) (树木等)发育, 发芽, 长叶; die Pflanzen treiben aus 植物发芽了 ~treten\* I vi(s) 1) (自动)退出, 脱离; aus einem Verein ~ 退出一个团体; 2) 流出, 冒出; der Schweiß tritt aus 汗水流出; mit dem Erdöl trat in großen Mengen Erdgas aus 大量的天然气随石油一起冒了出来; 3) 上厕所; ich muß ~ (gehen) 我要上厕所去; 4) 溢出; der Fluß war nach der Schneeschmelze ausgetreten 雪融以后河水溢出了河床; II vt 1) 踏灭,



踩灭; Feuer ~ 把火踏灭; 2) 踏坏, 踩坏, 磨损, 磨薄; die Schuhe ~ 把鞋磨损(或穿坏); 把鞋穿上使它变宽、变松; er hat die Kinderschuhe ausgetreten 他已不是孩子了; die Besucher der Burg haben im Laufe der Jahre die Stufen sehr ausgetreten 城堡参观者年复一年将台阶表面都踩坏了 ~ **tricksen** *vt* 耍花招骗过, (运动中) 做假动作; X trickst seinen Gegner aus und gibt den Ball an Y 甲做了个假动作骗过他的对手而把球传给乙 ~ **trinken\*** *vt* 1) 饮完, 饮干; den Tee ~ 把茶喝完; 2) 把...里的饮料喝完; das Glas ~ 把杯里的饮料喝完; er hat das Glas Bier bis auf die Nagelprobe austrunken 他把那杯啤酒喝得干干净净(一点不剩)

**Austritt** *m* -(e)s; -e 1) 脱离, 退出; der ~ aus einer Organisation 退出一个组织; 2) 门前平台(类似阳台, 用作出口)

**aus|trocknen** I *vt* 使变干; die Sonne hat den Erdboden ausgetrocknet 太阳把地晒干了; Gläser innen gut ~ 把玻璃杯里面抹干; II *vi(s)* 变干; der kleine flache Teich ist ausgetrocknet 那个小而浅的池塘干涸了 ~ **tüfteln** *vt* 经认真思索而想出, 仔细周到地筹划出来; (sich) (dat) einen Plan ~ 经周密思考想出一计划 ~ **üben** *vt* 1) 执行, 完成; eine Pflicht ~ 履行一项义务; eine Arbeit ~ 完成一项工作; 2) 从事; einen Beruf ~ 从事一种职业; 3) 施以; Einfluß auf j-n ~ 对某人施加影响

**Ausübung** *f* -en 行使, 从事; in(od bei)(der) ~ seines Berufes verunglückte er 他在行使职务时遭到意外事故负伤(或死亡)

**ausufer** *vi(s)* (河水) 漫溢过堤岸; die Donau ist ausgeufert 多瑙河河水漫过堤岸; der Wettbewerb ufert heute leicht aus 这场竞赛搞得有点过头

**Ausverkauf** *m* -(e)s 1) (削价) 出清存货; die Ware wurde für die Zeit des ~s im Preis herabgesetzt 出清存货时商品削价出售; 2) 处理商品门市部

(或商店); diese Bluse habe ich sehr günstig im ~ erworben 这件女衬衣是我在处理商品门市部很便宜地买来的 **aus|verkaufen** *vt* 卖光, 售完; eine Ware ~ 卖完一种商品 ~ **verkauft** *adj* 售完了的; die Vorstellung ist ausverkauft 戏(或电影)票已售完; die Eintrittskarten sind ausverkauft 入场券已售完(客满) ~ **wachsen\*** I *vi(s)* 1) (失常地) 发芽; das Getreide wächst (auf dem Halm) aus 庄稼(在收割之前)在禾杆上发芽; 2) (人) 变成畸形; er ist ausgewachsen 他变成一个驼背的人; ich bin (fast) ausgewachsen vor Ungeduld 我变得非常不耐烦; 3) 成长, 发育完全; der Hund ist ausgewachsen 这条狗不再长了; II *vt* 长大而超过; das Kind hat seine Schuhe ausgewachsen 这小孩长大了, 穿不得原来的鞋子; III *v sich* 1) 成长(或发展、演化)成为某种结果; der Setzling wächst sich zu einem Baum aus 树苗逐渐长成一棵大树; dieser Mangel wächst sich zu einer Gefahr aus 这个缺陷慢慢变成一种危险; 2) 在生长过程中逐渐消失; dieser kleine körperliche Fehler wächst sich (mit den Jahren) aus 这个小小的生理缺陷(随着年龄的增长)会逐渐消失; IV *P. II* ausgewachsen 发育完全的; ein ausgewachsener Mensch 一个成人

**Auswahl** *f* 1) 选择; 选择的可能性; eine reiche ~ haben 种类繁多, 可供选购; Waren sind in reicher ~ am Lager 库存货物品种繁多; eine ~ treffen 作一选择; 2) 可供选择的种类; die Auswahl an Möbeln ist nicht sehr groß 可供选择的家具不是很多; 3) 文选; eine ~ aus Goethes Werken 歌德作品选; 4) 选手队; die chinesische ~ siegte überlegen 中国选手队大胜

**aus|wählen** I *vt* 选出, 选定; Nachfolger ~ 选定接班人; das Beste ~ 挑选出最好的东西; unter den Bewerbern zwei ~ 在求职(或应征)者中挑选出两人; II *P. II* ausgewählt 选出的, 选定的;

**Ausgewählte Werke Mao Tsetungs** 毛泽东选集 ~walzen *vt* 1) 辗平, 辗延; Stahl ~ 轧钢; 2) 不必要地扩大; eine Novelle zu einem Roman ~ 把一个中篇不必要地拉长成一部长篇小说  
**Auswanderer** *m* -s; - 移居外国的人, 移民  
**auswandern** *vi(s)* 永久移居外国; er ist nach der Volksrepublik China ausgewandert 他已移居中华人民共和国  
**Auswanderung** *f* -en 移居外国  
**auswärtig** *adj* 在国外的, 外国的; Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten 外交部; ~er Handel 对外贸易  
**auswärts** *adv* 1) 向外面; die Tür ist ~ zu öffnen 此门应向外开; 2) 在外面, 不在家; ~ essen 在外面(不在家里)吃饭; 3) 在外地; eine Nachricht von ~ 一条外来的消息  
**auswaschen\*** *vt* 1) 洗掉; sie wusch den Schmutz aus dem Kleid aus 她洗掉衣服上的污斑; 2) 洗净; sie wusch das Kleid aus 她把衣服洗干净; eine Wunde ~ 洗净伤口; 3) 洗褪色; die Bluse ist schon ganz ausgewaschen 这件女衬衫已经洗得完全褪色了; 4) 冲蚀; der Regen wäscht das Gestein aus 雨水冲蚀岩石  
**auswechselbar** *adj* 可更换的, 可替代的 ~n *vt* 掉换, 替换, 更换; Maschinenteile ~ 更换机器零件; den Torwart ~ 更换守门员; etw. gegen etw. anderes ~ 以某种别的东西替代某物  
**Auswechs(e)lung** *f* -en 更换, 替换, 代替  
**Ausweg** *m* -(e)s; -e 出路; es gibt keinen anderen ~ 没有旁的出路, 没有其他办法; einen (od nach einem) ~ suchen 寻找一条出路; j-m einen ~ geben 给某人以出路  
**ausweglos** *adj* 没有出路的, 无望的  
**Ausweglosigkeit** *f* -en 无出路, 困境  
**ausweichen\*** *vi(s)* 让开, 避开, 躲避; j-m ~ 避开某人; ich weiche dem Auto aus 我让避汽车; einer unangenehmen Sache ~ 避开一件不愉快的事 ~d *adj* 躲避的, 躲躲闪闪的, 支吾搪塞的  
**Ausweichgleis** *n* -es; -e (铁路的)错车

道, 越行线 ~stelle *f* -n 错车道, 错车处 ~welle *f* -n (无线电)交变波  
**ausweiden** *vt* 取出(兽类或鱼类等的)内脏 ~weinen *I vt* 通过哭泣来减轻(或发泄)...; sie weinte ihren Schmerz aus 她哭了一阵, 不(那么)痛苦了; sich (dat) die Augen ~ 哭得很厉害; 哭个不停; **II vi(h)** 停止哭泣; **III v sich** 通过哭泣使自己感到宽慰; weine dich ruhig einmal aus! 你痛痛快快地哭一场吧!  
**Ausweis** *m* -es; -e 身份证, 证件  
**ausweisen\*** *f vt* 1) 把...驱逐出境; j-n aus einem Land ~ 把某人驱逐出境; 2) 证实是, 证明是...; der Paß wies ihn als gebürtigen Berliner aus 护照证明他是柏林出生的人; **II v sich** 证明自己的身份(或能力等); sich (durch einen Paß) ~ (用通行证)证明自己的身份; sich als Abgcordaeiter (nom) ~ 证明自己是代表  
**Ausweis|papiere** *pl* 身份证, 证件 ~ung *f* -en 驱逐出境  
**ausweiten** *I vt* 1) 放宽; Schuhe ~ 放宽鞋子; 2) 由于久穿而使...变宽; er hat seinen Pullover ausgeweitet 他穿这件绒线衫久了, 使它变得宽松了; **II v sich** 变得宽些(或大些), 变得更宽(或更大); der Fluß weitet sich in der Ebene aus 这条河在平原上变得宽阔一些(或变得更加宽阔); seine Macht hat sich ausgeweitet 他的权力扩大了  
**auswendig** **I adj** 外表的, 外面的; ~ ist der Mantel nicht mehr schön, aber er wärmt noch 外表上这件大衣已经不好看了, 但它还暖和; **II adv** 凭记忆地, 熟记地; ein Gedicht ~ lernen 记住(或背下)一首诗; ein Gedicht ~ können 能背诵一首诗; etw. in- und ~ kennen 非常熟悉某事  
**auswerfen\*** *vt* 1) 抛出, 掷出, 喷出, 吐出, 扔下; das Schiff wirft die Anker aus 轮船抛锚; Netze ~ 撒网(捕鱼); ein Vulkan wirft Lava aus 火山喷出熔岩; Blut ~ 吐血; der Hauptbahnhof wirft täglich Scharen von Reisenden aus 每天从火车总站涌出一群

一群旅客; 2) 掘出, 掘成; Erde ~ 掘土; einen Graben ~ 挖沟; 3) 拨(款); der Staat wirft jedes Jahr große Summen für den Bau von Schulen und Krankenhäusern aus 国家每年拨出巨款修建学校和医院; 4) 砸出; j-m das linke Auge ~ 砸出某人的左眼 ~werten vt 评定(或审定)...的价值以充分(或尽量)利用; seine Kenntnisse ~ 充分利用他的知识; eine Statistik ~ 利用一统计材料

**Auswertung** f -en 充分利用; 尽量利用  
**aus|wetzen** vt 磨去, 磨平; eine Scharte ~ 磨平缺口; 弥补一错误; eine Niederlage ~ 弥补一失败造成的损失 ~wickeln vt 把(卷着或包着的东西)解开(或展开); ein Kind ~ 把小孩从襁褓中解出来; ein Geschenk ~ 把礼物解开拿出来 ~wiegen\* vt 1) 称...的重量; eine Ware ~ 称一货物的重量; 2) 称出; 3) Pfund Zucker ~ 称三斤食糖 ~winden\* vt 绞干, 拧干; die Wäsche ~ 把洗好的衣服拧干 ~wintern vi(s) (植物) 冻死; (鱼在冰下) 窒息 ~wirken I vt 揉捏; (den) Teig ~ 揉面团; II v sich 产生(...的) 结果(或影响); die Kur des Kranken wirkt sich oft erst nach Monaten aus 病人的治疗往往数月以后才见效果; das wirkt negativ aus 这产生消极的结果(或影响); der Klimawechsel hat sich nachteilig auf seine Gesundheit ausgewirkt 气候的变化对他的健康产生了不良的影响

**Auswirkung** f -en 结果, 影响, 作用; die ~ der Strahlen 射线的影响(或作用); die ~ des imperialistischen Krieges 帝国主义战争的后果

**aus|wischen** vt 1) 擦去, 揩去; den Staub aus einem Glas ~ 拭去一只玻璃杯上的灰尘; 2) 擦净, 揩净; ein Glas ~ 拭净一只玻璃杯; sich (dat) die Augen ~ 擦(干净)眼睛; j-m eins (od etw.) ~ 猝不及防地给某人捣一下鬼 ~wringen\* vt 把...中的水绞出, 拧干; die Wäsche ~ 把洗好的衣服拧干

**Auswuchs** m -es; 2e 1) 瘤, 赘疣; 2) (只用 pl) 弊端, 由于过度而造成的危害(或后果)

**auswuchten** vt 使...平衡; die Werkstatt hat alle vier Räder ausgewuchtet 工场把所有四个轮子都调节平衡了

**Auswurf** m -(e)s; 2e 1) 渣滓, 废物, 坏东西; 2) 痰, 唾沫; 3) 喷出, 吐出, 涌出

**aus|zacken** vt 使成锯齿形, 使有刻凹 ~zahlen vt 1) 付给(某人)应得的款项; die Arbeiter ~ 把工资付清给工人; 2) 付清; j-m etw. ~ 把某物付清给某人; den Arbeitern den Lohn ~ 把工资付给工人; die Sache zahlt sich aus 这事是值得的; es hat sich doch ausgezahlt, daß er sich die Mühe gemacht hat 他付出这样的辛劳是值得的 ~zählen vt 1) 点...的数; nach der Wahl Stimmen ~ 在选举后(分别)计算票数; die weißen Blutkörperchen unter dem Mikroskop ~ 在显微镜下数出白血球的数目; 2) (拳击运动) 从一数到十后判定(被击倒者)作输

**Auszahlung** f -en 付出, 支付, 付清

**aus|zanken** vt 责骂, 申斥; j-n ~ 责骂某人 ~zehren I vt 使虚弱, 使衰竭; II v sich 精力衰竭, 虚弱

**Auszehrung** f 1) 肺病; 2) 精力衰竭, 虚弱

**auszeichnen** I vt 1) 使...显得突出; was den Kommunismus auszeichnet, ist nicht die Abschaffung des Eigentums überhaupt, sondern die Abschaffung des bürgerlichen Eigentums 共产主义的特征并不是要废除一般的所有制, 而是要废除资产阶级的所有制; günstige klimatische Bedingungen zeichnen dieses Gebiet aus 这个地区以气候条件良好而著称; 2) 表扬, 嘉奖; die Gruppe wurde für ihre hervorragenden Leistungen mit einer roten Fahne ausgezeichnet 这个小组由于成绩优异受到表扬获得一面红旗; II v sich 显得突出, 表现特色; sie hat sich im Sport ausgezeichnet 她在运动方面显得突出; dieser Schriftsteller

hat sich besonders als Dramatiker (*nom*) ausgezeichnet 这位作家特别擅长写剧本; etw. zeichnet sich durch Einfachheit aus 某事物以简朴见长; III *P. II* ausgezeichnet 优秀的, 卓越的

**Auszeichnung** *f* -en 1) 表扬, 嘉奖; das ist für ihn eine ~ 这对他来说是一种嘉奖; 2) 优异的成绩; eine Prüfung mit ~ bestehen 以优异的成绩通过考试; 3) 奖章, 奖金, 称号; 4) 标志, 标签, 标价

**auszieh|bar** *adj* 可拔出的, 可拉出的, 可抽出的 ~en\* I *vt* 1) 脱去; die Schuhe ~ 脱鞋; 2) 给...脱衣; das Kind ~ 给小孩脱衣; 3) 拉出, 拔出, 抽出; 拉长; einen Zahn ~ 拔牙; Unkraut ~ 拔除杂草; ein Schubfach ~ 拉出抽屉; diese Antenne kann man ~ 这根天线可以拉长; aus einer Schrift den Inhalt ~ 写一本书的内容提要; ein Werk ~ 写一本著作的摘要; II *v sich* 脱衣; III *vi(s)* 1) 迁移, 搬家; wir sind ausgezogen 我们已经迁出; 2) 出发; die Truppen ziehen gegen die Feinde aus 部队开出去同敌人作战

**Ausziehtisch** *m* -es; -e 能拉开(展长)的桌子

**auszischen** *vi* 用嘘声表示反对, 喝倒采; einen Redner ~ 对一个演讲人喝倒采

**Auszug** *m* -(e)s; -e 1) 迁移, 搬家; 出发; 2) 节录, 摘录; 3) (照相机等)可拉出的部件 ~(s)mehl *n* -(e)s; -e 上等面粉, 精面粉

**auszugsweise** *adv* (用)摘要(的方法); einen Bericht ~ veröffentlichen 摘要发表某一报告

**auszupfen** *vt* 把(羽毛, 小草等)拔掉, 拔去; Unkraut ~ 拔除杂草; einem Vogel eine Feder ~ 拔去鸟的一根羽毛

**autark** *adj* 自给自足的; eine ~e Wirtschaft 自给自足的经济

**Autarkie** *f* ..kjen 自给自足

**authentisch** *adj* 1) 真实的, 可信的, 确实的; ein ~es Dokument 一份真实可靠的文件; 2) 正式的, (法律上)有效的;

dieser Text ist ~ 这个文本是正式的

**Auto** *n* -s; -s 汽车 ~bahn *f* -en (高速)汽车公路

**Autobiographie** *f* ..phien 自传

**Autobus** *m* -ses; -se 公共汽车

**Autodidakt** *m* -en; -en 自学者, 自习者

**autodidaktisch** *adj* 自学的, 自修的

**Auto|droschke** *f* -n 出租汽车 ~fahrer *m* -s; - 汽车驾驶员, 司机; 会开汽车者, 开汽车的人

**autogen** *adj* 自生的, 自热的, (高温下)气焊的, 氧乙炔的; ~es Schweißen 气焊

**Auto|gramm** *n* -s; -e (名人的)亲笔签名 ~graphie *f* ..phien 石版复制术

**autographisch** *adj* 1) 亲笔的; 2) 石版复制的

**Auto|hupe** *f* -n 汽车喇叭 ~kino *n* -s; -s (可以把汽车开进去, 并坐在汽车里看的)露天电影场

**Auto|klav** *m* -s; -en [..von] 压热器, 高压消毒锅, (烹饪用)高压锅 ~krat *m* -en; -en 1) 独裁者, 专制君主; 2) 独断独行的人 ~kratie *f* ..tjen 1) 独裁, 专制制度; 2) 独裁政府; die ~ stürzen 推翻独裁统治

**autokratisch** *adj* 独裁的, 专制的

**Auto|mat** *m* -en; -en 1) 自动装置; 2) 自动售货机 ~matenrestaurant [..restorā:] *n* -s; -s 装有自动售货器的自助餐馆 ~matik *f* -en 1) 自动操作; 2) 自动装置; eine Armbanduhr mit eingebauter ~ 自动手表 ~marion *f* 自动化

**automatisch** *adj* 1) 自动的; 2) 无意识的, 机械的

**automatisieren** *vt* 使自动化; die Produktion ~ 使生产自动化

**Automatisierung** *f* -en 自动化

**Automobil** *n* -s; -e 汽车(缩写为 Auto)

**autonom** *adj* 自治的, 自主的; 自治权的; ein ~es Gebiet 一个自治区; das Uigurische Autonome Gebiet Sinkiang (中国)新疆维吾尔自治区

**Autonomie** *f* 自治, 自主, 自治权

**Autor** *m* -s; ..toren 著者, 作家

**Autoreifen** *m* -s; - 汽车轮胎

**autori|sieren** *vt* 1) 授...以全权(或权力); 委托; die Regierung autorisierte ihren Botschafter, in dieser Frage Verhandlungen zu führen 政府授全权给它的大使, 在这个问题上进行谈判; 2) 批准, 核准 ~*tür* *adj* 1) 独断的, 独裁的, 专制的; ein ~*er* Staat 一个专制独裁的国家; 2) 权威的, 有权威的; eine Revolution ist gewiß das ~*ste* Ding, das es gibt 革命无疑是天下最权威的东西

**Autorität** *f* -en 1) 权威, 威望, 威信; ~ genießen 享有威信; j-s ~ herabsetzen 降低某人威信; 2) 权威(人士)

**autoritativ** *adj* 有权威的, 可信的, 可以作为根据的; ~e Entscheidungen treffen 作出权威性的决定

**Auto|schlosser** *m* -s; - 汽车机工, 汽车技工 ~*straße* *f* -n 汽车道, 机动车道路

**Autotypie** *f* ..pien 照相铜版, 网目铜版, 单色浓淡影印版

**avancieren** [avä:'si:..] *vi*(s) 晋级, 提升, 擢升

**Avantgarde** [a'vantgardə od a'vä:gardə] *f* -n 前卫, 先锋(队); die ~ des Proletariats 无产阶级先锋队

**Avantgardist** [..vä.. od ..vant..] *m* -en; -en 先驱, 先锋, 前卫

**avantgardistisch** [..vä.. od ..vant..] *adj* 先驱的, 前卫的

**Avenue** [avə'ny:] *f* -n [..'ny:ən] 林荫道; 大马路, (城市中的)大街

**Aversion** [aver..] *f* -en 嫌恶, 反感; gegen j-n (od etw.) ~ haben 对某人(或某物)怀有反感

**Aviatic** [..v..] *f* 航空, 航空事业; 航空学, 飞行术

**avisieren** [..v..] *vt* 通知; wir haben das Hotel avisiert, daß Sie morgen ankommen 我们已通知旅馆, 您明天到达

**Aviso** [a'vi:..] *m* -s; -s 通讯快艇, 通讯船

**Avitaminose** [..v..] *f* -n 维生素缺乏症

**axial** *adj* 轴的, 轴向的

**Axiom** *n* -s; -e 1) 公理, 自明之理; 2) 原理, 原则, 公理

**Axt** *f* ²e (长柄)斧

**Azalee** [..'le:ə] *f* ..leen 杜鹃花

**Azetat** *n* -s; -e 醋酸盐, 醋酸盐, 醋酸根(或基), 醋酸纤维素

**Azeton** *n* -s 丙酮

**Azetylen** *n* -s 乙炔, 电石气

**Azidität** *f* (液体的)酸度, 酸性

**Azimut** *m, n* -s; -e 方位角, 方位, 地平经度

**Azoikum** *n* -s (地质上的)无生代, 太古代

**Azoverbindung** *f* -en 偶氮化合物

**Azur** *m* -s 1) 天蓝色, 淡青色; 2) 青天, 碧空

**azurblau** *adj* 天蓝色的, 蔚蓝色的, 天青色的

## B

**B, b** *n* 1) (乐谱用的)低半音的符号(b); B音, B调; 2) 元素硼(Bor)的符号(B)

**babbeln** *vi* (h) 喋喋不休, 讲无聊话, 胡扯

**Baby** ['ber:bi] *n* -s; -s 婴儿; du bist doch kein ~ mehr 你已经不是娃娃了(可以独立行动嘛!) ~*sitter* *m* -s; - 父母不在时照顾婴儿的人

**Bach** *m* -(e)s; ²e 小河, 溪; kleine Bäche machen große Flüsse 涓涓流水汇成大川

**Bähe** *f* -n 野母猪

**Bachstelze** *f* -n 鹈鹕

**Backbord** *n* -(e)s; -e (船、飞机的)左舷

**backbord(s)** *adv* 左舷

**Bäcke** *f* -n 面颊; er hat dicke ~n 他两颊丰满; mit eingefallenen ~n 面颊凹陷

**backen**\* I *vt* 1) 烘, 烤; 焙; sie bäckt Brot 她烤面包; er hat Kuchen gebacken 他烤过饼了; 2) 油煎, 炸; 3) 烧硬, 焙干; Ziegelsteine ~ 烧砖; II *vi* (h) 1) 烘面包(或饼等); 做面包师傅或工

人; er bäckt gern 他喜欢烘烤; 2) (面包等)在烘烤中, 被烘熟或烤熟; der Kuchen bäckt noch 点心还在烤制中; Brot muß 2) Minuten ~ 面包得烤二十分钟; 2) (弱变化)粘结, 结成团; der Schnee backt an den Schuhsohlen 雪粘结在鞋底上

**Backen|bart** *m* -(e)s; *ne* 颊须, 连鬓胡子 ~ **knochen** *m* -s; - 颧骨 ~ **streich** *m* -(e)s; -e (打)嘴巴, 耳光 ~ **zahn** *m* -(e)s; *ne* 臼齿

**Bäcker** *m* -s; - 面包师傅

**Bäckerei** *f* -en 1) 烘制并出卖面包(糕点)的店; 2) 烘(面包等)

**Back|fisch** *m* -es; -e 1) 煎鱼; 2) (14—17岁的)少女, 半大女孩 ~ **obst** *n* -es 干果 ~ **ofen** *m* -s; *ne* 烤炉, 烤箱 ~ **pfeife** *f* -n 耳光, 嘴巴 ~ **pulver** *n* -s; - (用于烘制糕点的)发酵粉 ~ **röhre** *f* -n 烤炉, 烤箱, 烤格 ~ **stein** *m* -(e)s; -e 砖 ~ **stube** *f* -n 烘制面包(糕饼)的房间, 面包房 ~ **trog** *m* -(e)s; *ne* 和面的盆, 发面的盆 ~ **werk** *n* -(e)s 烤制的食物 ~ **zahn** 见 Backenzahn

**Bad** *n* -(e)s; *ner* 1) 浴, (洗)澡; ein ~ nehmen 洗澡; 2) 洗澡水; das ~ ist zu heiß (浴缸里的)洗澡水太烫了; 3) 浴室; (公共)澡堂; (温泉、海滨)浴场; 洗澡处; 游泳场, 游泳池; ins ~ reisen 旅行去(温泉或海滨)浴场; 4) 槽, 池, 浴器, 浴锅; ein elektrolytisches ~ 电解槽

**Badeanstalt** *f* -en 1) 游泳场, 游泳池; 2) 澡堂 ~ **anzug** *m* -(e)s; *ne* 游泳衣 ~ **arzt** *m* -es; *ne* 温泉疗养院的医生 ~ **gast** *m* -es; *ne* 1) 浴客; 2) 在温泉浴场疗养的人 ~ **haube** *f* -n 游泳帽 ~ **hose** *f* -n 游泳裤 ~ **kappe** *f* -n 游泳帽 ~ **kur** *f* -en 温泉浴治疗 ~ **mantel** *m* -s; *ne* 浴衣, (洗澡或游泳后穿的)长袍

**baden** I *vt* 给...洗澡; ein Kind ~ 替一孩子洗浴; II *vi(h)* 1) 洗澡; warm ~ 用热水洗澡; 2) 游泳, 洗海(或河、湖)水澡; ~ gehen 去游泳; wir haben in einem See gebadet 我们洗了湖水澡; III *v* sich 洗澡; IV *P. II* gebadet 湿

淋淋的, 湿漉漉的; ich bin in Schweiß gebadet 我浑身汗湿

**Bade|ofen** *m* -s; *ne* 浴水快热器; 浴水(蒸汽)加热器, (浴室等的)热水锅炉 ~ **ort** *m* -(e)s; -e 温泉浴场; 海滨浴场 ~ **strand** *m* -(e)s; -e 海滨浴场, 湖滩(或河滩)浴场 ~ **wanne** *f* -n 浴盆, 澡缸 ~ **zelle** *f* -n 游泳场(或浴场)更衣室 ~ **zimmer** *n* -s; - 浴室, 洗澡间

**baff** *adj* 被惊呆的, 惊得说不出话来, 愕然的; über etw. ~ sein 为某事感到愕然

**Bagage** [ba'gɑ:ʒə] *f* -n 1) (一群)暴民, 歹徒; 2) 行李; 3) 辎重

**Bagatelle** *f* -n 小事, 琐事, 微不足道的东西; dieser Vorfall war nur eine ~ 这一事件微不足道

**bagatellisieren** *vt* 小看, 轻视, 把...看得微不足道; wir wollen den Schaden nicht ~ 我们不想小看这一损失

**Bagdad** [od ...'da:t] 巴格达(伊拉克首都)

**Bagger** *m* -s; - 挖土机, 挖掘机, 电铲

**baggern** I *vi(h)* 用挖土机挖土; II *vt* 用挖土机挖掘出(或挖成)

**Bahamas, Bahamaiseeln** 巴哈马

**Bahn** *f* -en 1) 道路; eine ebene ~ 一条平坦的路; die ~ brechen 开路; j-m die ~ ebnen 给某人铺平道路; auf die rechte ~ führen 导入正轨; 2) 铁路, 火车; 有轨电车; mit der ~ fahren 乘火车(或有轨电车); die letzte ~ 末班有轨电车; 3) 跑道, 滑水道; 4) 线路, 轨道, 弹道; 5) 一段(布料等); für die Gardine braucht sie vier Bahnen des Stoffes 做此窗帘她需要四幅布

**bahnbrechend** *adj* 倡导的, 破天荒的, 先驱的, 首创的

**Bahn|brecher** *m* -s; - 1) 开路先锋, 先驱者, 最初的开拓者; 2) 奠基人, 发明者, 倡导者; 革新家, 创新者 ~ **damm** *m* -(e)s; *ne* 铁路路堤

**bahnen** *vt* 开出(道路), 开辟道路; sich (dat) einen Weg durch die Menge ~ 从人群中开路前进; der Entwicklung (dat) der Produktion einen breiten Weg ~ 为发展生产开辟广阔的道

路

**Bahnhof** *m* -(e)s; *we* 火车站; auf dem ~ 在火车站上; j-n zum ~ bringen, begleiten 送某人上车站; die ausländischen Gäste wurden mit großem ~ empfangen 外宾在火车站(或机场)受到盛大欢迎 ~shalle *f* -n 车站大厅 ~restaurant [..rɛstɔrã:] *n* -s; -s 火车站餐厅 ~svorsteher *m* -s; - 火车站站长

**bahnlos** *adj* 无路的, 无路线的, 无轨道的  
**Bahn|netz** *n* -es; -e 铁路网 ~steig *m* -(e)s; -e 月台, 站台; auf welchem ~ fährt der Zug aus Schanghai ein? 从上海来的火车进入哪个站台? ~steigkarte *f* -n 月台票, 站台票; wo bekommt man ~n? 在什么地方买站台票? ~strecke *f* -n 铁路线区段, 铁路线段 ~überführung *f* -en (横跨于其它道路之上的)铁道高架桥 ~übergang *m* -(e)s; *we* 与铁轨交叉的道口 ~unterführung *f* -en 街道下的(火车铁道)通道, 高架桥下通道 ~verbindung *f* -en 铁道交通 ~wärter *m* -s; -(铁路)守路员

**Bahre** *f* -n 担架; 尸体架, 棺架; den Verletzten auf die ~ legen 把受伤者放在担架上; von der Wiege bis zur ~ 自摇篮到棺架, 从生到死, 终生

**Bahrein** 巴林**Bai** *f* -en 海湾

**Baiser** [be'zɔ:] *n* -s; -s 一种蛋白和白糖所做的烤饼, 蛋白酥皮, 蛋白甜饼

**Bajonett** *n* -(e)s; -e 刺刀; das ~ aufpflanzen 上刺刀

**Bake** *f* -n 1) 航标, 海标, 灯标, 信标, 指向标; 2) 标杆, 测标; 3) 一种铁路信号牌

**Bakelit** *n* -(e)s; -e 电木, (绝缘)胶木, 酚醛塑料

**Bakken** *m* -(s); - (滑雪运动起跑用的)跳台前方突起部分

**Bakterie** [..iə] *f* -n [..iɔn] (一般用 *pl*) 细菌  
**bakteriell** *adj* 细菌的, 由细菌引起的

**Bakterien|filter** *m* -s; - 细菌分离过滤器 ~krieg *m* -(e)s; -e 细菌战

**Bakteriologie** *f* 细菌学

**bakteriologisch** *adj* 细菌学的, 用细菌的  
**Balance** [..'lɑŋsə od ..lä:sə] *f* -n 平衡; die ~ halten 保持平衡; die ~ verlieren 失去平衡

**balancieren** [..lɑŋ'si:.. od ..lä'si:..] *I vt* 使保持平衡; den Wasserkrug auf dem Kopf ~ 使水罐在头顶上保持平衡; *II vi(h)* 保持平衡; auf einem Seil ~ 在一条(钢丝)绳上保持平衡; *III v sich* 保持平衡

**balbieren** 见 barbieren

**bald** (eher, ehest) *adv* 1) 不久, 快, 很快(就); er kommt ~ 他就来了; so ~ als (od wie) möglich (od möglichst ~) 尽快; 2) 几乎, 将近; es ist ~ drei Uhr 快三点钟了; ich wäre ~ gestürzt 我差点儿摔倒; 3) 时而...(时而又); er sagt ~ ja, ~ nein 他一会儿说是, 一会儿又说不是

**Baldachin** *m* -s; -e 1) (祭坛, 御座, 神龛等上的)华盖, 天蓬; 2) 天盖

**Bälde** *f* in ~ 不久, 即将, 在较短时间内  
**baldig** *adj* 迅速的, 即将的; auf ~es Wiedersehen! (希望)不久再见! um ~e Antwort bitten 望即答复 ~st *adv* 尽快地

**Baldrian** *m* -s; -e 缬草, 拔地麻(一种药草)

**Balg** *I m* -(e)s; *we* 1) 兽皮; einem Tier den ~ abziehen 剥掉动物的皮; 2) 风箱; 锻炉风箱, (铸工用的)皮老虎; die Bälge (der Orgel) treten 踏动(风琴的)风箱; 3) 玩偶的身体; *II n, m* -(e)s; *wer* 顽童, 不听话的小孩

**balgen** *v sich* (尤指孩子们)在地上扭滚着玩, 扭打; die Kinder ~ sich 孩子们在扭打着(玩)

**Balgerei** *f* -en 扭打, 扭斗, 扭着玩

**Balken** *m* -s; - 1) 梁, 横梁, 钢梁; 2) (脑)胼胝体 ~überschrift *f* -en 报刊上的大字标题 ~waage *f* -n 天平

**Balkon** [od..'kɔŋ] *m* -s; -s od -e 1) 阳台; 2) (戏院的)花楼 ~tür *f* -en 房间与阳台之间的门

**Ball** *m* -(e)s; *we* 1) 球, 球体, 球状物, 弹

- 子; ~ spielen 打球; 2) 舞会; auf den ~ gehen 赴舞会; einen ~ geben, veranstalten 举办舞会
- Ballade** *f* -n 叙事诗
- Ballast** [*od.* -last] *m* -es; -e 1) (轮船的) 压载, 压舱物; 2) (汽球等的) 沙囊; 3) 石渣, 道渣; 4) 无益的负担, 累赘; damit lädst du dir nur ~ auf 你这样做不过给自己增加累赘而已
- ballen** I *vt* 把...捏紧(使成球形); die (Hand zur) Faust ~ (把手)捏紧(成为)拳头; (den) Schnee ~ 捏雪球; die Faust (*od* Fäuste) in der Tasche ~ 在口袋里把拳头攥紧(抑住怒火); II *v* sich 堆积成团; (die) Wolken ~ sich 浓云积聚
- Ballen** *m* -s; - 1) 大包, 大捆; ein ~ Stoff 一捆布; ein ~ Tabak 一大包烟叶; 2) 纸的计数单位(一万张); 皮的计数单位(一百二十件); 3) (手掌或足底的) 球形隆起部分
- Ballerina, Ballerine** *f* ..nen 芭蕾舞女演员, (尤指演主角的)女芭蕾舞独舞演员
- ballern** I *vi(h)* 1) 猛击, 砰砰猛敲; als wir ihn nicht hereinließen, ballerte er an die Tür 当我们不让他进来时, 他便猛力敲门; 2) (较长时间内不断)放枪, 放炮; (枪、炮等)爆响; ein Schuß ballert 一声枪响; II *vt* 猛掷...使之作响; etw. vor Wut in die Ecke ~ 愤怒地把某物啪地摔到角落里; die Tür ins Schloß ~ 砰地把门锁上
- Ballett** *n* -(e)s; -e 1) 芭蕾舞; 2) (芭蕾舞剧院等的)舞蹈队
- Balleteuse** [..tø:zə] *f* -n 女芭蕾舞演员
- ballförmig** *adj* 球形的, 圆体的
- Ballistik** *f* 弹道学, 发射学
- Ballkleid** *n* -es; -er 参加舞会的礼服
- Ballon** [..lɔŋ *od.* -lɔ:n] *m* -s; -s [..lɔŋs] *od* -e [..lɔ:nə] 1) 气球; 玩具气球; 2) 球形玻璃瓶或陶器
- Ball|schlegel** *m* -s; - (棒球、板球等的)球棒; 网拍, 球板, 球拍 ~spiel *n* -(e)s; -e 玩球, 打球, 球类运动
- Balsam** *m* -s; -e 1) 香油, 香脂, 香膏, 香胶; sich (*dat*) die Schläfen mit ~ cinreiben 用香脂涂擦太阳穴(止痛); 2) 安慰(物)
- balsamieren** *vt* 给...涂擦香油、香膏(或香料)(使之芬芳, 防腐或减轻病痛)
- baltisch** *adj* 波罗的海的
- Balustrade** *f* -n 栏杆柱
- Bamako** 巴马科(马里首都)
- Bambus** *m* -; - *od* -ses; -se 竹 ~bär *m* -en; -en 熊猫 ~rohr *n* -(e)s; -e 竹管, 竹茎, 竹筒
- bammeln** *vi(h)* 来回摆动, 摇晃地悬挂着, 悬荡
- banal** *adj* 空洞的, 无意义的, 庸俗的
- Banalität** *f* -en 1) 空洞, 庸俗, 陈腐; 2) 陈词滥调, 无意义的话(或笑话)
- Banane** *f* -n 1) 香蕉; 2) 香蕉树, 芭蕉属植物
- Bananenstecker** *m* -s; - 香蕉插头
- Banause** *m* -n; -n 1) 艺术的门外汉, 不懂艺术的人; 2) 俗物; 庸人
- Band** I *m* -(e)s; -e 1) 册, 卷, 本; Ausgewählte Werke Mao Tsetungs in fünf Bänden 毛泽东选集五卷本; II *n* -(e)s; -er 1) (狭)带, 棉纱带; (传送)皮带; 箍带; ein seidenes ~ 丝带; 2) 磁带, 录音带; Musik auf ~ aufnehmen 把音乐录在磁带上; III *n* -(e)s; -e 1) 束缚, 桎梏; in ~en liegen 被禁锢着, 被上了镣铐; die ~e zerreißen 挣脱束缚; außer Rand und ~ sein 尽情玩乐, 任性地闹着玩(难以约束); vor Freude außer Rand und ~ sein 高兴得忘乎所以; 2) 联系, 关系; 纽带; die ~e der Freundschaft 友谊的联系; IV [bænd] *f* -s (尤指伴奏爵士舞的)乐队
- Bandage** [..dɑ:ʒə] *f* -n 1) 绷带, 扎带; 2) 轮箍(实心), 轮胎, 轮圈, 轮缘
- bandagieren** [..dɑ:ʒi:..] *vt* 用绷带包扎; den Fuß ~ 用绷带将脚包扎起来
- Bandar Seri Begawan** [bænd'ɑ:si:ri:be'gɑ:wæn] 斯里巴加湾市(旧称 Brunai 文莱, 文莱首府)
- Bandaufnahme** *f* -n 磁带录音 ~gerät *n* -(e)s; -e 磁带录音机
- Bande** *f* -n 1) 一帮, 一伙(歹徒等); 2)



一群或一伙(小孩、青少年); 3) 台球桌的(有回弹力的)边

**Band Eisen** *n* -s; - 带钢, 窄带钢; 箍钢

**Banderoles** *f* -n 贴在香烟盒封口的纸条(表示已纳税)

**bändigen** *vt* 1) 驯服, 制服; ein wildes Tier ~ 驯服一野兽; die Gewalt der Fluten wurde gebändigt 猛烈的洪水已被控制; 2) 克制, 抑制, 控制; seine Leidenschaften ~ 克制他的激情

**Bändiger** *m* -s; - 驯兽者

**Bandit** *m* -en; -en 强盗, 土匪

**Bandmaß** *n* -es; -e 卷尺, 带尺 ~säge

*f* -n 带状锯 ~scheibe *f* -n 1) 脊椎骨间软骨圆盘; 关节间的软骨; 2) 皮带机的传动轮 ~stahl *m* -s; -e od -e 带钢, 扁钢; 焊管坯 ~wurm *m* -(e)s; -er 条虫

**bang(e)** (*banger od bänger, bangst od bängst*) *adj* 害怕的, 担忧的, 不安的; eine ~e Erwartung 不安的期待; ein ~es Kind 一个胆怯的小孩; mir ist ~ 我害怕; mir ist um seine Gesundheit ~ 我为他的健康担忧; ihm ist angst und ~ 他很害怕; j-m ~ machen 使某人胆怯

**Bange** *f* 恐惧, 忧虑; nur keine ~! 别怕! er hatte ~ um ihre Gesundheit 他为她的健康而担忧

**bangen** *I vi(h)* 很害怕, 担忧; sie bangt (*od es bangt ihr*) um j-n (*od etw.*) 她为某人(或某事)很担忧; *II v sich* 1) 害怕, 担忧; sich um j-n (*od etw.*) ~ 为某人(或某事)担忧; 2) 渴望, 渴望; sich nach j-m (*od etw.*) ~ 渴望某人(或某物)

**Bangkok** 曼谷(泰国首都)

**Bangladesh** [..dəʃ] 孟加拉国

**Bangui** [ban'gi od bā'gi] 班吉(中非首都)

**Banjul** [..dʒu:l] 班珠尔(冈比亚首都, 旧称 Bathurst 巴瑟斯特)

**Bank** *f* *I ne* 1) 长凳, 条凳, 板凳, 长椅; auf einer ~ sitzen 坐在一长凳上; etw. auf die lange ~ schieben 拖延(或延搁)某(不愉快的)事; 2) 工作台, 车床; *II -en* 银行; Geld auf der ~

(liegen) haben 有存款在银行里; ein Konto bei der ~ haben 在银行里有一个帐号; Geld von der ~ holen 从银行里取钱 ~eisen *n* -s; - 墙钉

**Bankett** *n* -(e)s; -e 宴会, 盛宴; ein ~ geben, veranstalten 举行宴会

**Bankier** [ban'ki:er] *m* -s; -s 银行家, 开银行的人, 银行大股东

**Bankkonto** *n* -s; ..ten od -s od ..ti (存户的)银行帐目, 银行往来帐 ~note *f* -n 钞票

**bankrott** *adj* 1) 破产的, 无偿付能力的; ~ sein 破了产; ~ gehen 丧失偿付能力, 破产; 2) 垮了台的

**Bankrott** *m* -(e)s; -e 1) 破产, 无偿付能力; den ~ erklären 宣布破产; ~ machen 破产; 2) 垮台

**Bann** *m* -(e)s; -e 革出教门, 放逐; j-n in den ~ (*od in Acht und ~*) tun 把某人革出教门并宣布其不受社会保护; 2) 魔力, 魅力, 难以抗拒的吸引力; der Redner zieht die Zuhörer in seinen ~ 发言者以不可抗拒的力量吸引着听众

**bannen** *vt* 1) 把...革出教门; 2) 迷住, 以魔力吸引住, 使陶醉; seine Worte haben ihn gebannt 他的话使他入迷; 3) (以魔法等)驱逐(鬼等); 制住, 排除; eine Gefahr ~ 排除危险

**Banner** *n* -s; - 旗, 旗帜, 军旗; das rote ~ der Revolution hochheben 高举革命的红旗 ~träger *m* -s; - 旗手

**Bannmeile** *f* -n (城镇)周围一里地区 ~ware *f* -n 走私货, 禁运品, 违禁品

**Bantamgewicht** *n* -(e)s; -e (拳击或摔跤中的)最轻量级(体重约 52 公斤)

**bar** *adj* 1) 赤裸的; mit ~em Haupte 光着头; 2) 纯粹的; ~er Unsinn 全无意义; 3) 现金的; ~es Geld 现款; ~zahlen 付现金; die gefühllose ~e Zahlung 冷酷无情的现金交易; etw. für ~e Münze nehmen 对某事信以为真; 4) (与 *gen* 连用)无, 缺乏; ~ aller Hoffnung 全无希望

**Bar** *f* -s 1) 酒吧, 酒吧间; 2) (酒吧等的)卖酒柜台; *II n* -s; -(s) 巴(气压单位)

**Bär** *m* -en; -en 1) 熊; j-m einen ~en aufbinden 给某人讲述不真实的事(而某人却信以为真), 愚弄某人, 骗某人; 2) (两个)星座的名称; der Große ~ 大熊星座; der Kleine ~ 小熊星座; 3) 撞击器; 春锤, 落锤

**Baracke** *f* -n 棚屋, 临时工棚, (临时搭起来的)简陋房屋

**Barbados** 巴巴多斯

**Barbar** *m* -en; -en 野蛮人, 凶残粗野的人, 粗鲁无礼的人

**Barbarej** *f* 野蛮, 粗野, 残酷

**barbarisch** *adj* 野蛮的, 粗野的, 残酷的; ~e Kälte 严寒

**bärbeißig** *adj* 粗暴的, 愤懑的, 脾气不好的, 愤愤不平的

**Barbestand** *m* -(e)s; ~e 现金额, 现款结余额 ~betrag *m* -(e)s; ~e 现金额

**Barbier** *m* -s; -s 理发师

**barbieren** *vt* 刮胡子, 给...修面; sich ~ lassen 让人给自己剃胡子; j-n über den Löffel ~ 欺骗某人

**Barbent** *m* -(e)s; -e 粗斜纹布, 纬起毛织物

**Barde** *f* -n 酒吧间女招待员, 酒吧柜台上给人斟酒的女招待员

**Bären|dienst** *m* -es; -e 想为某人效劳反有损于人的事情, 帮倒忙; j-m einen ~ leisten, erweisen 想为某人效劳反而做了有损于人的事, 帮倒忙 ~führer *m* -s; - 1) 耍熊者, 让熊作种种表演者; 2) 带领旅行的人, 导游者 ~haut *f* ~e 熊皮; auf der ~ liegen, sich auf die ~ legen 懒散度日, 无所事事 ~hunger *m* -s 如狼的食欲, 极饿 ~klau *f*, *m* -s 老鼠筋属植物

**Barrett** *n* -(e)s; -e (法官、教授等戴的一种)扁平便帽

**barfuß** *adj* 光脚的, 赤脚的: ~ gehen 光着脚走

**Barfußarzt** *m* -es; ~e 赤脚医生: die Barfußärzte spielen eine wichtige Rolle bei der Hebung des Gesundheitszustands von Hunderten Millionen Bauern 赤脚医生在提高亿万农民的健康水平方面正在起着重

要的作用

**barfüßig** *adj* 光脚的, 赤脚的; ein ~es Kind 一个光着脚的孩子

**Bargeld** *n* -(e)s 现款

**bar|geldlos** *adj* 无现款的, 不使用现款的; ~ zahlen 使用支票或过户的方法付款 ~haupt, ~häuptig *adj* 没戴帽子的, 光着头的

**Barhocker** *m* -s; - 酒吧间里(供坐着饮酒)的高凳

**Bariton** *m* -s; -e 1) 男中音; 2) 男中音歌手

**Barium** *n* -s 钡

**Bark** *f* -en 三桅以上的帆船

**Barkasse** *f* -n 1) 舰载大艇; 2) 大汽艇, 大摩托艇

**Barke** *f* -n 小船

**Bärlapp** *m* -(e)s; -e 石松

**barmherzig** *adj* 有同情心的, 怜悯的, 仁慈的; gegen j-n ~ sein 怜悯某人

**Barmherzigkeit** *f* 同情, 怜悯

**Barock** *m, n* -s 巴洛克艺术风格(欧洲17—18世纪中一种追求形式上的奇特、过分雕琢的艺术风格)

**barock** *adj* 1) 巴洛克式的(指17—18世纪中欧洲的一种艺术风格); 2) 过于奢华的, 过分雕琢的; 3) 奇异的, 怪诞的

**Barometer** *n* -s; - 气压计, 气压表; 晴雨计; das ~ zeigt auf Schönwetter 气压计上表示晴天 ~stand *m* -(e)s; ~e 气压高度, 气压计读数

**Baron** *m* -s; -e 1) 男爵; 2) 巨商, 巨头(如石油大王等)

**Barras** *m* - (南德方言) 1) 兵士吃的面包; 2) 军事, 军界

**Barren** *m* -s; - 1) (金属)条, 方块, 锭; ein ~ Geld 一块金条; 2) 双杠

**Barriere** *f* -n 栅栏, 路障, 屏障; 障碍, 障碍物; ~n errichten, aufstellen 设置障碍; ~n niederreißen, beseitigen 拆除(或排除)障碍

**Barrikade** *f* -n 街垒, 防栅 ~nkampf *m* -(e)s; ~e 街垒战

**barsch** *adj* 1) 粗鲁的, 粗暴的, 无礼的; 2) 味酸涩的

**Barsch** *m* -es; -e 鲈鱼

**Bar|schaft** *f* (全部)现款, 现金; *meine ganze ~* 我手头所有的现钱 *~scheck* *m -s; -s* 付现支票, 兑支票

**Barschheit** *f -en* 1) 粗野, 粗鲁, 粗暴; 2) 粗暴无礼的言辞或回答

**Bart** *m -(e)s; -e* 1) 须, 髭, 胡; *sich (dat) einen Bart wachsen lassen (od sich (dat) den ~ stehen lassen)* 留起胡子; *in den ~ brummen* 喃喃自语; *j-m um den ~ gehen* 讨好某人, 向某人献媚; *das hat so einen ~* 这早已众所周知, 这业已陈旧过时; 2) 钥匙的榫槽; *der ~ eines Schlüssels* 一把钥匙的头; *der ~ ist ab* 这完了, 这没救了; 3) 飞边, 毛刺; 飞翅; 毛翅

**Barthel** *m -s* wissen, wo ~ (den) Most holt 熟悉内情, 熟悉所有的门道; 诡计多端

**bärtig** *adj* 1) 留着(浓或长)胡子的; 2) 有触须的, 有颌毛的, 有芒刺的

**bartlos** *adj* 1) 没有胡子的, 无颌毛的; 2) 没有芒刺的

**Barzahlung** *f -en* 现金支付, (收货后)立付现款

**Basalt** *m -(e)s; -e* 玄武岩

**Basar, Bazar** *m -s; -e* 1) 市场, 商场, 集市, 商品陈列所; 2) (资本主义国家为慈善目的举办的)义卖; 义卖的场所

**Base** *f -n* 1) 堂姊妹, 表姊妹; 2) 碱, 盐基

**Baseball** [*ˈbe:ɪsbɔ:ɪ*] *m -s* 1) 棒球运动; 2) 棒球

**basieren** *vi(h)* 基于..., 以...为基础(或依据); *auf etw. (dat) ~* 以某事为依据

**Basilika** *f -ken* 1) 古罗马的市集会场(或断案的会堂); 2) 长方形教堂

**Basis** *f -sen* 1) 基座, 基础; *die ~ der Säule* 圆柱的基础; *die ökonomische ~ der Gesellschaft* 社会经济基础; *die Lehre von ~ und Überbau* 基础与上层建筑学说; *eine breite ~ haben* 有广泛的基础; *die ~ für etw. schaffen* 为某事物创立基础; *eine Untersuchung auf breiterer ~ fortsetzen* 在更广泛的基础上继续进行研究; 2) 基地; 3) 基线, 底面; 底板; 4) 基数;

5) 基极

**basisch** *adj* 碱性的, 盐基性的**Basisgruppe** *f -n* 代表某一学术领域里进步思想的活跃的学生团体**Baskenmütze** *f -n* 一种扁圆形的无沿帽**Basketball** *m -s* 1) 篮球运动; *~ spielen* 打篮球; 2) 篮球**baß** *adv* 非常; *über etw. ~ erstaunt (od verwundert) sein* 对于某事物感到非常惊异**Baß** *m -(ss)es; -(ss)e* 1) 男低音; 2) 男低音歌手; 3) 低音部; 低音乐器(尤指低音提琴) *~geige* *f -n* 低音提琴**Bassin** [*ˈsɛŋ od ˈsɛ*] *n -s; -s* 人工水池**Bassst** *m -en; -en* 1) 男低音歌手; 2) 低音提琴手**Baß|schlüssel** *m -s; -* 低音谱号 *~stimme* *f -n* 男低音**Bast** *m -es; -e* 1) (树皮下的)韧皮, 韧皮纤维, 有些草本植物的黄色的皮(如麻皮等); *eine Tasche aus ~ flechten* 用韧皮纤维编织手提袋; 2) 新生鹿角上带毛的表皮**bast** *intj* 就这样! 够了! 算了! *du gehst jetzt ins Bett, (und damit) ~!* 你现在去睡吧, 就这样!**Bastard** *m -(e)s; -e* 1) (生物的) 杂种, 混合种, 混血儿; 2) (尤指父亲是贵族而母亲出身微贱的)非婚生子, 私生子**Bastei** *f -en* 碉堡或城楼的前凸部分**basteln** *I vt* (在业余拼凑着)做(成)...; *er hat sich (dat) einen Radioapparat gabastelt* 他(在业余)自己装了一架收音机; *II vi(h)* (在业余拼凑着)做小物件**Bastion** *f -en* 堡垒, 碉堡, 防御工事**Bastler** *m -s; -* 喜欢在业余自己动手制作物件者**Bastmatte** *f -n* 韧皮席**Bata** 巴塔(赤道几内亚首都)**Bataillon** [*ˌtalˈjo:n*] *n -s; -e* 营, 步兵大队 *~skommandeur* *m -s; -e* 营长**Bathy|graphie** *f* 深海学 *~meter* *n, m -s; -* 海深测量仪, 海洋测深器**Batist** *m -(e)s; -e* 上等细麻布; 细纺棉织物

**Batterie** *f* ..rien 1) 电池(组); eine ~ laden 给一电池组充电; 2) 炮兵中队, 炮兵连; 炮组, 炮列

**Batzen** *m* -s; - 1) (粘土等的)块, 粘糊糊的一堆; ein ~ Erde 一块湿泥巴; ein ~ Geld 许多钱; 2) 德国旧时的一种钱币名称

**Bau** *m* I -(e)s 1) 建筑, 建设, 制作; im ~ sein 在建筑中; 2) 建筑式样; 构造; 结构, 组织; 3) 体格; 4) 工地; 5) 种植, 耕种; II -(e)s; -e (某些哺乳动物的)巢穴; III -(e)s; -ten 1) 建筑物, 建筑工程; öffentliche ~ten 公共建筑; 2) 工地; er arbeitet auf dem ~ 他在工地上劳动 ~arbeiter *m* -s; - 建筑工人, 施工人员 ~art *f* 建筑式样, 构造式样; 施工方法 ~büro *n* -s; -s 建筑局

**Bauch** *m* -(e)s; \*e 1) 腹; der ~ tat (mir) weh (我)肚子痛; ich mußte mir vor Lachen den ~ halten 我肚子都笑痛了; nichts im ~ haben 什么东西也没有吃; 肚子里空空如也; einen ~ bekommen, haben 肚子大起来(指发胖); ein voller ~ studiert nicht gern 肚子太饱就什么也不想学; 2) 凸出如腹状之物(如船腹, 瓶腹等); im ~ des Schiffes 在船底舱里 ~binde *f* -n 肚带, 腹带 ~fell *n* -(e)s; -e 腹膜 ~grimmen *n* -s 腹痛, 肚子痛

**bauchig** *adj* 鼓腹的, 凸起肚子的, 隆起的, 膨胀的

**Bauch|kneifen, ~kneipen** *n* -s 腹痛, 肚子痛 ~landung *f* -en 机身着陆

**bäuchlings** *adv* 作匍伏状, 肚子朝下, 腹部朝下

**Bauch|schmerzen** *pl* 腹痛, 肚子痛 ~speicheldrüse *f* -n 胰(腺) ~wassersucht *f* 腹水, 腹水肿 ~weh *n* -(e)s 腹痛, 肚子痛

**Baude** *f* -n 1) 小屋, 小木屋; (山区的)农舍; 2) 山中的旅店

**bauen** I *vt* 1) 建筑, 营造, 制造; ein Haus ~ 盖一座房屋; eine Straße ~ 建一条马路; Flugzeuge ~ 制造飞机; einen Türken ~ (制造假象)欺蒙别人; 2) 设计; ein neues Modell ~ 设计一种

新模型; 3) 种植; Getreide ~ 种植谷物; 4) 开采, 采矿; II *vi(h)* 信任, 信赖; auf ihn (auf seine Erfahrung) kannst du ~ 你可以信任他(信赖他的经验)

**Bauer** I *m* -n *od* -s; -n 1) 农民, 农人, 农夫; die armen ~n und unteren Mittelbauern 贫农, 下中农; die ~n haben sich zur Volksgemeinschaft zusammengeschlossen 农民们组成人民公社; 2) (国际象棋中的)兵, 卒; II *n* -s; - 鸟笼

**Bäuerin** *f* -nen 1) 女农民, 农妇; 2) 农民的妻子

**bäuerlich** *adj* 1) 农民的; 2) 农村的, 乡间的

**Bauern|aufstand** *m* -(e)s; \*e 农民起义 ~bewegung *f* -en 农民运动 ~bursche *m* -n; -n 农村小伙子; 农村青年男子 ~fängerei *f* -en 欺骗, 欺诈 ~frau *f* -en 农妇 ~frühstück *n* -(e)s 火腿蛋煎土豆, 腊肠蛋煎土豆 ~gut *n* -(e)s; \*er (一个农家的)农庄(或农场) ~haus *n* -(e)s; \*er 农屋, 农舍 ~hof *m* -(e)s; \*e 农家(连带土地, 牲畜等), 农场 ~klasse *f* -n 农民阶级 ~krieg *m* -(e)s; -e 农民战争(尤指 1524—1525 年德国的农民战争) ~mädchen *n* -s; - 农村姑娘 ~regel *f* -n 农民(习用的带有一些迷信的)天气预测法, 农谚 ~schaft *f* 全体农民

**Bauernschlau** *adj* 多计谋的, 机智的, 灵敏的, 狡猾的

**Bauern|stand** *m* -(e)s; \*e 农民阶层 ~tum *n* -(e)s 农民的身份; 农民的气质

**Bauersfrau** *f* -en 农妇

**baufällig** *adj* 有倒塌危险的, 年久失修的, 亟需维修的

**Bau|gerüst** *n* -(e)s; -e 建筑用鹰架, 建筑用脚手架 ~gewerbe *n* -s 建筑业 ~herr *m* -n; -en (正在建造中的房屋等的)屋主, 业主, ~holz *n* -es 建筑木材 ~ingenieur (..genjɔ:r] *m* -s; -e 土木工程师, 建筑工程师 ~kasten *m* -s; = 1) (儿童玩的)积木(匣); 2) 标准构件, 插接元件组合 ~klotz *m* -es; \*e 积木(儿童玩具); mit Bauklöt-

- zen spielen 玩积木; Bauklötze staunen 惊讶不已 ~kunst *f* 建筑学, 营造学
- baulich** *adj* 建筑的, 关于建筑上的; 结构的, 施工的
- Baum** *m* -(e)s; *ne* 树; ein kräftiger ~ 一株大树; der ~ trägt Früchte 这树结果实; den Wald vor (lauter) Bäumen nicht sehen 见树而不见林, 顾小事而忘大局
- Bau|material** *n* -s; ..ien [..iən] 建筑材料, 结构材料 ~meister *m* -s; - (经特别考试及格的、制定建筑计划并领导建筑工程的)建筑技师(或工程师)
- baumeln** *vi(h)* 悬挂, 摆动; mit den Füßen ~ 摆动着脚; er wird ~ müssen 他必然会给挂在绞架上, 他一定会给绞死
- bäumen** *v sich* 1) (马等)突然以后足站起; 突然一下子站直; 2) 反抗; sich gegen die Tyrannei ~ 起来反抗暴虐
- Baum|garten** *m* -s; \* 果树园; 种有许多树木的园子 ~harz *n* -es; -e 树脂, 树脂; 松香, 松脂 ~krone *f* -n 树冠, 树木的上部(连同所长的全部枝叶) ~öl *n* -(e)s; -e 橄榄油, 棕榈油 ~rinde *f* -n 树皮 ~säge *f* -n 伐树用的锯 ~schule *f* -n (树) 苗圃 ~stamm *m* -(e)s; *ne* 树干 ~stumpf *m* -(e)s; *ne* 砍伐后剩下的树干, 树墩, 树桩 ~wachs *n* -es 接木用蜡, 接枝蜡 ~wolle *f* 1) 棉, 棉花; rohe ~ 原棉; 2) 棉布
- baumwollen** *adj* 棉制的
- Baumwoll|garn** *n* -(e)s; -e 棉线 ~industrie *f* 棉纺工业 ~spinnerei *f* -en 棉纺厂
- Baum|wuchs** *m* -es 树木的生长 ~zucht *f* 树木的育培
- Bau|ordnung** *f* -en 建筑条例(规则) ~plan *m* -(e)s; *ne* 1) 建筑计划, 施工计划, 建筑设计; 2) 建筑图 ~platz *m* -es; *ne* 建筑场地; 工地
- bäurisch** *adj* 有一点老粗的, 多巴佬的, 粗野的, 村俗的
- Bausch** *m* -es; -e *od ne* 1) 衬垫物; 2) 皱裯; 3) 团, 块, 束, 把, 包, 捆; (外科敷伤口用的)纱布块; in ~ und Bogen 全部, 整个(不一一计数或称量); j-n (*od etw.*) in ~ und Bogen ablehnen 全盘否定某人(或某事)
- bau|schen** I *vt* 使膨胀, 使隆起, 使皱起; der Wind bauschte die Segel 风吹胀船帆; II *v sich* 隆起, 鼓起, 皱起 ~schig *adj* 膨胀的, 隆起的, 皱起来的
- Bau|stein** *m* -(e)s; -e 1) 建筑用石, 建筑用砖; 2) (儿童玩的由木或塑料等做成的)积砖; 3) 贡献; einen ~ beitragen zum Gelingen des Plans 对计划的完成作出一定贡献(添砖加瓦) ~stelle *f* -n 工地, 施工地 ~stil *m* -(e)s; -e 建筑式样, 建筑风格 ~stoff *m* -(e)s; -e 建筑材料, 工程材料 ~vorhaben *n* -s; - 建筑计划, 建筑设计 ~werk *n* -(e)s; -e (巨大的)建筑物, 建筑工程 ~wesen *n* -s 建筑(业), 建筑工程
- Bauxit** *m* -(e)s; -e 铝土矿, 铁矾土, 水铝石
- bauz intj** (尤指小孩)在看见人家跌落时的呼喊声
- Bazar** 见 Basar
- Bazillenträger** *m* -s; - 带菌者
- Bazillus** *m* -; ..len (一般用 *pl*) 杆菌, 芽孢杆菌, 病(原)菌
- B-Dur** ['be: ..] *n* - B 大调
- beabsichtigen** *vt* 企图, 打算; ich beabsichtige, ihn zu besuchen 我打算去拜访他; eine Reise nach Peking ~ 打算旅行去北京; nichts Böses ~ 不存恶意; das war nicht beabsichtigt 这不是有意的
- beacht|en** *vt* 注意, 重视, 顾及; j-s Rat nicht ~ 不听某人劝告; die Vorschriften ~ 遵守规章; wir müssen die Schwierigkeiten verachten, aber auch ~ 我们要藐视困难, 但又要重视困难 ~enswert *adj* 值得注意的 ~lich I *adj* 1) 相当大的; 相当重要的; 显著的; ein ~er Unterschied 相当大的差别; 2) 值得注意(或赞许)的; diese Leistung ist ~ 这项成绩是值得赞许的; II *adv* 非常, 甚, 相当; der Baum ist ~ groß 这棵树相当大

**Beachtung** *f* 注意, 重视, 遵守; die drei Hauptregeln der Disziplin und die acht Punkte zur ~ befolgen 执行三大纪律, 八项注意; das verdient ~ 这值得重视; j-m (od einer Sache) ~ schenken 重视某人(或某事); keine ~ finden 不受注意

**Beamte** *m, f* (变化如 *adj*) 官员, 官吏; (私人企业中的高级) 职员

**Beamtenschaft** *f* 官员(总称), (一国或一个地区、一个单位的) 全部官员或高级职员

**Beamtin** *f* -nen 女官员, 女行政人员

**beängstigen** I *vt* 使害怕, 使焦虑(或使挂念); ihr langes Ausbleiben beängstigt alle 她老不来, 使大家都担心; II *P. I* ~d 使人害怕的, 使人惊恐的, 使人焦虑的

**beanspruchen** *vt* 要求, 需要; einen Arbeitsplatz ~ 要求一个工作(岗位); das gleiche Recht ~ 要求同等权利; viel Zeit ~ 需要花很多时间; die Maschinen sind zu stark beansprucht worden 这些机器所受负荷太重

**Beanspruchung** *f* -en 1) 要求, 需要; 2) 应力, 应变, 负荷

**beanstanden** *vt* 找出...的毛病, 对...有反感(不满意), 指责; die Qualität der Ware ~ 对货品的质量表示不满

**Beanspruchung** *f* -en 指责, 抗议, 抱怨

**be|antragen** *vt* 1) 建议, 提议; Maßregeln ~ 提出措施; 2) 申请; ein Visum ~ 申请签证; eine Wohnung ~ 申请住房 ~antworten *vt* 回答, 答复; eine Frage ~ 回答问题; einen Brief ~ 复信

**Beantwortung** *f* -en 回答, 答复; in ~ Ihres Briefes vom 10. d. M. teilen wir Ihnen mit, daß... 为回答您本月十日来信, 我们通知您, ...

**bearbeiten** *vt* 1) 修订, 加工, 处理; ein Buch ~ 修订一本书; Holz ~ 加工木材; 2) 改编, 改写; ein Theaterstück für die Bühne ~ 改编一剧本使适合舞台演出; 3) 耕作; das Feld ~ 耕作田地; 4) 努力劝说, (力图) 说服, 对...施加影响; sie haben ihn so lange be-

arbeitet, bis er einwilligte 他们对他做了很久的工作, 他才答应了; 5) (用...) 猛力打; j-n mit Fäusten ~ 用拳头猛打某人

**Bearbeit**er *m* -s; - 加工者, 修改者, 修订者, 改编者, 处理者 ~ung *f* -en 1) 耕作; 2) 加工, 处理, 改订, 改编

**beargwöhnen** *vt* 对...产生怀疑, 怀疑, 不信任, 猜疑; er beargwöhnte den Fremden 他对那陌生人产生怀疑

**Beat** [bi:t] *m* -s 一种节拍强烈的现代舞曲

**Beate** ['bi:tə] *m* -s; -s 齐长发(披到肩上)的颓废派青年

**beaufsichtigen** *vt* 监视, 监督, 看管, 检查; Kinder ~ 看管小孩; Schularbeiten ~ 检查功课; j-n beim Arbeiten ~ 监督某人工作 ~tragen *vt* 托付, 委任; j-n mit einer Arbeit ~ 委托某人一件任务; ich bin beauftragt (worden), die Arbeit auszuführen 我受委托完成这项工作

**Beauftragte** *m, f* (变化如 *adj*) 受委托者, 专员, 全权代理人, 代表

**bebauen** *vt* 1) 耕, 耕作, 在...上种植; die Felder ~ 耕田; den Acker mit Kartoffeln ~ 在耕地上种马铃薯; 2) 在...上建筑(房屋); ein Grundstück (mit Wohnhäusern) ~ 在一块地皮上建筑住房

**Bebauung** *f* 1) 耕作; 2) 造房屋

**beben** I *vi* (*h*) 震颤, 颤抖; die Erde bebt 地震; vor Kälte ~ 冷得发抖; das Herz bebt mir vor Freude 我快活得心都颤动了; vor j-m ~ 畏惧某人; für (od um) j-n ~ 为某人担忧; II *P. I* ~d 颤抖的, 颤动的, 发抖的

**be|bilden** I *vt* 给...画或配插图, 使...有图画; ein Kinderbuch ~ 给一儿童书配插图; II *P. II* bebildert 有插图的

**bebrillt** *adj* 戴眼镜的

**Becher** *m* -s; - 1) (有脚无柄的) 杯, 酒杯, 烧杯; den ~ leeren 干杯; einen ~ Milch trinken 喝一杯牛奶; 2) 杯状物; 3) 吊斗, 斗, 挖斗, 铲斗

**bechern** *vi* (*h*) 沉湎于酒, 爱喝酒, 狂饮,

痛饮, 贪杯

**Becherwerk** *n* -(e)s; -e 斗式提升机, 斗式运输机

**becircen** [.. 'tsirtsən], **bezirzen** *vt* (指年轻女子) 对...施魔法, 蛊惑, 诱引, 诱惑

**Becken** *n* -s; - 1) 盆, 水盆; (盥洗室内的) 洗脸 (或洗手) 盆; 2) 贮水池, 喷水池; 3) 盆地, 凹地, 喷水池, 内港; 4) 骨盆; 5) 铜铍, 铍铍 ~knochen *m* -s; - 髌骨, 骨盆骨

**Beckmesserei** *f* 挑剔, 吹毛求疵, 在琐细事情上的苛刻批评

**bedacht** *adj* 关心, 考虑到; auf das Wohl des Volkes ~ sein 关心人民的幸福; nur auf gute Leistungen ~ sein 一心想取得良好的成绩

**Bedacht** *m* -(e)s 考虑, 慎重; etw. mit (viel) ~ tun 经过 (多方) 考虑才做某事; auf etw. (akk) ~ nehmen 对某事加以考虑; ohne ~ 不加 (认真) 考虑地, 不考虑后果地

**bedächtigt** *adj* 1) 多方考虑的, 谨慎的, 细心的; ~ zu Werke gehen 慎重从事; 2) 从容的, 缓慢的 ~dächtig *adj* 谨慎的, 考虑周到的, 从容的 ~danken *v* sich 1) 感谢, 表示感谢; er bedankte sich bei uns für die freundliche Aufnahme 他感谢我们对友好接待; 2) 谢绝; ich bedanke mich dafür 对此我敬谢不敏

**Bedarf** *m* -(e)s 需要, 需用, 需要量, 耗量; großen ~ an Lebensmitteln haben 需要大量食品; je nach ~ 按照需要; die Zufuhr übersteigt den ~ 供过于求; den ~ decken 满足需要; mein ~ ist gedeckt 我的需要 (量) 已满足 ~sartikel *m* -s; - 日用必需品

**bedauerlich** *adj* 使人感到难过的, 令人同情的, 令人遗憾的, 令人惋惜的 ~licherweise *adv* 令人感到惋惜地, 遗憾地, 使人感到难过地; 令人同情地; ~ konnte ich nicht kommen 可惜我不能来

**bedauern** *I vt* 对...感到惋惜, 为...感到难过, 怜悯, 同情; j-s Unglück ~ 同情某人的不幸; ich bedauere ihn,

weil... 由于...我同情他; II *vi(h)* 抱歉; bedaure sehr! 抱歉得很 (表示婉拒)

**Bedauern** *n* -s 同情, 怜悯, 惋惜, 难过, 遗憾

**bedauerns|wert, ~würdig** *adj* 令人惋惜的, 令人同情的, 使人感到难过的

**bedecken** *I vt* 复盖; 遮盖, 遮蔽; den Tisch mit einem Tuch ~ 在桌上铺一块台布; das Gesicht mit den Händen ~ 以手掩面; II *v* sich 遮蔽; der Himmel hat sich mit Wolken bedeckt 天空为云遮蔽

**Bedecktsamer** *m* -s; - 被子植物

**Bedeckung** *f* -en 1) 遮蔽, 复盖; 2) 掩护, 护卫, 护航 3) 复盖物, 罩, 封面, 盖; 4) 护卫队, 护航舰, 护航飞机; 5) (天文上的) 掩星

**bedenken\*** *I vt* 1) 考虑, 细想; die Folgen ~ 考虑后果; 2) 赠送; j-n mit etw. ~ 以某物赠送某人; II *v* sich 考虑, 细想; sich eines anderen ~ 改变主意

**Bedenken** *n* -s; - 怀疑, 疑虑, 顾虑; ich habe noch ~, das zu tun 做这事我还有顾虑

**bedenklich** *adj* 1) 可疑的, 使人产生疑问的, 不无问题的; die Sache kommt mir ~ vor 我觉得此事有可疑之处; 2) 令人担心的; sein Gesundheitszustand ist ~ 他的健康情况令人担心; 3) 感到怀疑的, 有所顾虑的, 为难的; er hatte eine ~e Miene 他露出为难的样子

**Bedenkzeit** *f* -en 考虑 (以作出决定) 的时间; zwei Tage ~ haben 有两天的考虑时间

**bedeut(en)** *I vt* 1) 具有...的意义, 意味着; was bedeutet dieses Wort? 这个词作何解释? das hat nichts zu ~ 这事无关紧要; 2) 预示; das bedeutet nichts Gutes 这不是好兆; II *vi(h)* 1) 具有...的意义, 意味着; 2) 示意, 使明白; ich bedeutete zu schweigen 我叫他不要作声 ~end *I adj* 重要的, 显著的, 突出的, 相当大的, 有价值的; ~e Leistungen 显著的成绩; eine ~e Rolle spielen 起着重要作用; ein ~er Künst-

ler 一个著名的艺术家; II *adv* 显著地, 更..., ...多; ~ besser 要好得多; um ein ~es zunehmen 大为增加 ~sam *adj* 重要的, 意义重大的, 意味深长的

**Bedeutung** *f* -en 1) 重要性, 价值; etw. ist von großer (od etw. hat große) ~ 某事有重大意义; das ist nicht von ~ 这不重要; ~ gewinnen 获得重要性; ein Mann von ~ 一个重要人物; 2) 意义, 意思, 含意; die ~ eines Wortes 一个词的意义

**bedeutungslos** *adj* 无意义的, 不重要的, 无关紧要的 ~voll *adj* 有意义的, 意义深长的, 重要的

**Bedeutungswandel** *m* -s 词义变化

**bedienen** I *vt* 1) 为...服务, 侍候, 看护; einen Kranken ~ 看护一个病人; die Gäste aufmerksam ~ 周到地为来客服务; 2) 操作, 管理, 使运行; eine Maschine ~ 操作一部机器; II *v* sich 1) 使用; sich eines Wörterbuchs ~ 使用一部辞典; 2) 自己取用(食物等); bitte, ~ Sie sich! 请随意吃! III *vi(h)* 服务, 侍候

**Bedienstete** *m, f* (变化如 *adj*) 担任公职者, 官员, 公务员 ~te *m, f* (变化如 *adj*) 仆人, 仆役

**Bedienung** *f* 1) 服务, 侍候; 2) 使用, 操作; 3) 侍者, 售货员, 服务员; 佣人 ~sanweisung *f* -en 使用说明, 操作规程 ~sgeld *n* -(e)s (计算在价格之内的) 服务费

**bedingen** I *vt* 1) 以...为条件, 取决于; 要求, 需要; Erfolg bedingt Fleiß 成功取决于努力; diese Arbeit bedingt Fleiß und Können 这项工作要求努力和能力; 2) 引起, 是...的先决条件; es gibt Krankheiten, die durch Vitaminmangel bedingt sind 有些疾病是由于缺乏维生素所引起; die Produktionsweise des materiellen Lebens bedingt den sozialen, politischen und geistigen Lebensprozeß überhaupt 物质生活的生产方式制约着整个社会生活、政治生活和精神生活的过程; II\* *vt*

约定, 议定, 商定; der bedungene Lohn 议定工资 ~t *adj* 附条件的, 有限制的, 有保留的, 视具体情况而定的; ~e Verurteilung 缓期执行的判决; das ist nur ~ richtig 这只是在一定条件下是正确的; ein ~er Reflex 条件反射 **Bedingtheit** *f* -en 局限, 限制, 条件限制, 限制因素

**Bedingung** *f* -en 1) 前提, 条件; unter (od mit) der ~, daß... 在...条件下; ~en stellen 提出条件; unter keiner ~ 决不; 2) 状况, 状态; unter guten ~en leben 在良好的条件下生活

**bedingungslos** *adj* 无条件的, 无保留的, 无限制的, 绝对的; ~es Vertrauen 绝对的信任

**Bedingungssatz** *m* -es; *uc* (语法) 条件句 **bedingungsweise** *adv* 有条件地, 附有条件地

**bedrängen** I *vt* 压迫, 逼迫, 压抑, 纠缠; sie kämpften heidenhaft, als das Dorf von den Feinden bedrängt war 村子被敌人围困时, 他们英勇奋战; j-n mit Fragen ~ 老是提问题缠扰某人; II *P. II* bedrängt 窘迫的, 忧闷的; sich in bedrängter Lage befinden 境遇艰窘, 经济困难; sein bedrängtes Herz erleichtern 排遣郁闷的心情

**Bedrängnis** *f* -se 艰窘, 压抑, 苦恼, 困苦; in arger ~ sein 境遇很困难; j-n in große ~ bringen 使某人陷入困境, 使某人感到压抑

**bedrohen** *vt* 威胁, 恐吓, 恫吓; j-n mit Strafe ~ 以处罚恐吓某人; das steigende Wasser bedrohte die Gegend mit Überschwemmung 水在上涨, 势将淹没这个地方 ~lich *adj* 危险的, (有) 威胁性的; eine ~e Situation 危险的局势

**Bedrohung** *f* -en 威胁, 恐吓

**bedrücken** I *vt* 在...上印上(...), 印刷; einen Stoff mit roten Mustern ~ 在一块衣料上印红色图案; II *P. II* bedrückt 印有...的, 印刷着...的

**bedrücken** *vt* 1) 压迫, 压榨, 压制; das Land wurde von den Eroberern sehr



bedrückt 那个国家备受征服者的压迫;  
2) 压到(或压在)...身上,压在心头,使...  
感到压抑(或不快); das Unglück be-  
drückte alle sehr 那次不幸事件使大家  
的心情都很沉重 ~d *adj* 使人感到压迫  
的,使人感到压抑的,令人苦恼的

**Bedrucker** *m* -s; - 压迫者

**bedrückt** *adj* 忧愁的,颓丧的,心情不舒  
畅的

**Bedürken** *n* -s 意见,看法; meines ~s  
(*od* nach meinem ~) 根据我的意见

**bedürfen\*** *vi(h)* 需要; sie bedarf einiger  
Unterstützung (*gen*) 她需要一些帮助;  
das bedarf einer Erklärung (*gen*) 这  
需要加以解释

**Bedürfnis** *n* -ses; -se 需要,需求,必要;  
~ nach Ruhe haben, fühlen (感到)  
需要休息; seine ~se befriedigen 满  
足他的需要; die kulturellen ~se 文  
化上的需要; hat die Gesellschaft ein  
technisches ~, so hilft das der  
Wissenschaft mehr voran als zehn  
Universitäten 社会一旦有技术上的需  
要,则这种需要就会比十所大学更能把  
科学推向前进; es liegt kein ~ dafür  
vor 没有这样的必要; sein ~ ver-  
richten 解大(或小)便 ~anstalt *f* -en  
公共厕所

**bedürftig** *adj* 无需求的,没有欲望的,  
知足安分的 ~(*tlg adj* 1) 穷困的,贫乏  
的; 2) 需要...的; seiner Hilfe (*gen*) ~  
sein 需要他的帮助; des Trostes ~  
sein 需要安慰

**Bedürftigkeit** *f* 贫穷,穷困,贫乏,缺乏,  
短少

**Beefsteak** [*bi:fsterk*] *n* -s; -s 1) (煎)  
牛排; 2) deutsches ~ 煎牛肉饼

**be|ehren** *I vt* 1) 给...以光荣,向...表示  
敬意,礼遇; j-n durch seinen Besuch  
~ 拜访某人表示敬意; 2) 访问,拜访;  
~ Sie uns bald wieder! 请您不久再  
来看看我们! *II v sich* 有...的光荣; ich  
beehre mich, Ihnen mitzuteilen... 我  
荣幸地告诉您... ~eiden, ~eidigen *vt*  
1) 以宣誓、发誓来证实; 2) 使(某人)立誓  
~eilen *I vt* 加快; seine Schritte ~

加快脚步; *II v sich* 赶紧,加快,赶快;  
es wird spät, wir müssen uns ~ 时  
间不早了,我们得快一些; er beeilte  
sich, den Brief auf die Post zu brin-  
gen 他赶忙将信付邮 ~eindrucken *vt*  
给...留下深刻的印象; j-n ~ 使某  
人留下深刻印象; die Aufführung be-  
eindruckte ihn 演出给他留下深刻的  
印象 ~einflussen *vt* 对...发生影响,对  
...起作用; er ist leicht zu ~ 他容易  
受影响; von j-m (*od* etw.) beeinflusst  
werden 受到某人(或某事)的影响 ~  
einträchtigen *vt* 损害,妨害,减损,使受  
影响; etw. im Wert ~ 降低某物的  
价值; j-n in seiner Freiheit ~ 妨碍  
某人的自由; die Wirkung von etw.  
~ 减低某事物的作用; der Lärm be-  
einträchtigte ihren Schlaf 吵闹声影  
响了她的睡眠 ~enden, ~endigen *vt*  
结束,完成,终止,使完结; die Rede  
~ 结束演说; einen Streit ~ 结束一  
场争端; die Arbeit ~ 结束一项工  
作 ~endet *adj* 结束的,完成的; die  
Sitzung ist ~ 会已开完

**Beendigung** *f* 结束,完成,完结,终止;  
die ~ des Krieges 结束战争

**beengen** *I vt* 使...的行动受限制,拘束,  
约束,挤紧; das niedrige Zimmer be-  
engte ihn 低矮的房间使他在屋里行动  
不便; der Bergrücken beengt die Aus-  
sicht 山脊限制(挡住)了视线; die Klei-  
der ~ mich 衣服(太小)使我受到束缚;  
*II P, II beengt* 受到限制(或拘束)的;  
sich durch etw. beengt fühlen 由于  
某事物感到受约束; sehr beengt  
wohnen 住得很挤

**Beengtheit** *f* 狭窄,拥挤,约束,压迫感

**beer|ben** *vt* 继承(...的财产); j-n ~ 继  
承某人的财产,成为某人的继承人 ~di-  
gen *vt* 埋葬; den Toten ~ 埋葬死  
者,为死者举行葬礼

**Beerdigung** *f* -en 埋葬,葬礼; zur ~  
gehen 参加葬礼

**Beere** *f* -n 浆果(如草莓、葡萄等); ~n  
pflücken 摘浆果; ~n sammeln 采集  
浆果

**Beet** *n* -(e)s; -e 花坛; 花圃, 苗圃, 苗床  
**befähig; en** *vt* 使能够, 使有能力, 使能胜任; seine Kenntnisse und Erfahrungen ~ ihn zu dieser Arbeit 他的知识和经验使他能胜任这项工作 ~ *t adj* 胜任的, 有能力的; zu (od für) etw. ~ sein 有能力担任某种工作; ein ~er Lehrer 一个有能力的教师  
**Befähigung** *f* 能力, 才能, 本领; die ~ zu (od für) etw. haben 有从事某种工作的能力  
**befahrbar** *adj* 可行驶车辆的, 可通行的, 可通航的; während der Reparaturen ist die Straße nicht ~ 修路期间此路不通行 ~ *en\* vt* 1) 在...上行驶或航行; eine Straße ~ 在一条街道上行驶; diese Strecke wird stark ~ 这一段路交通频繁; einen Fluß mit dem Schiff ~ 在一条河上航行船只; 2) (行驶时)在...上撒布; einen Acker mit Dung ~ (驾驶拖拉机等)将肥料撒在田上  
**Befall** *m* -(e)s 疾病的侵袭 (尤指虫害对植物的侵袭), 病虫害  
**be|fallen\*** *vt* 侵袭; hohes Fieber befallt ihn 他突然发高烧; ihn hat plötzliche Verlegenheit ~ 他突然发窘; die Bäume sind von Ungeziefer befallen 树木为虫害侵袭 ~ *fangen adj* 1) 畏缩的, 拘束的; seine Gegenwart machte sie ~ 他在场使他们感到拘束; 2) 抱有成见(或偏见)的, 不客观的; etw. (dat) ~ gegenüberstehen 对某事抱有成见; in einem Vorurteil ~ sein 囿于成见; er ist in seinen eigenen Anschauungen ~ 他固执己见  
**Befangenheit** *f* 1) 畏缩, 拘束, 腼腆; 2) 成见, 偏颇; 3) 拘泥, 执拗  
**be|fassen** I *v sich* 从事, 进行; sich mit dem Studium einer Fremdsprache ~ 从事某种外语的学习(或研究); sich mit j-m ~ 同某人打交道; sich nicht mit Verschwörungen und Ränken ~ 不搞阴谋诡计; II *vt* 使(某人)从事(...); j-n mit einer Aufgabe ~ 给某人一项任务 ~ *fehden vt* 与...斗争, 反对; ihre Pläne wurden heftig befeh-

det 他们的计划遭到激烈反对; einander (od sich) ~ 互相争斗

**Befehl** *m* -(e)s; -e 1) 命令, 指令; einen ~ geben 发布命令; einen ~ erteilen 下达命令; den ~ ausführen 执行命令; einen ~ erlassen 颁布一项命令; auf j-s ~ (akk) 根据某人的命令; dem ~ gehorchen 服从命令; sich dem ~ widersetzen; 违抗命令; zu ~ 遵命; 2) 指挥权; den ~ übernehmen, führen 担任指挥

**befehl; en\*** I *vt* 1) 命令, 吩咐; er befahl mir, es zu tun 他命令我做这事; 2) 命令(或要)...(到某处); ich befehle ihn zu mir 我叫他到我这儿来; 3) 把...托付(给...保护); II *vi(h)* 指挥, 统率; (über) die ganze Armee ~ 统率全军 ~ *end adj* 命令(式)的, 专断的, 专横的, 老爷式的 ~ *erisch adj* 命令式的, 专断的, 专横的 ~ *igen vt* 指挥, 统率, 命令; eine Kompanie ~ 指挥一个连  
**Befehls|form** *f* (语法)命令式 ~ *haber m* -s; - 司令(员), 指挥官, 指挥员 ~ *ton m* -(e)s 命令口气, 命令式的语气, 发号司令的口吻 ~ *verweigerung f* 拒不执行命令, 违抗命令

**befehlswidrig** *adj* 违抗命令的

**befestigen** *vt* 1) 使固定, 把...缚紧; einen Haken in der Wand ~ 将一个钩子钉在墙上; etw. mit Schrauben ~ 以螺丝钉固定某物; das Boot an einem Baumstumpf ~ 把船系在一个树桩上; 2) 使...牢固, 使耐久, 加强; den Damm ~ 加固堤坝; das Ufer ~ 加固河岸; das Band der Freundschaft ~ 加强友谊的联系; j-n in seinem Glauben ~ 加强某人的信念; 3) 为...作好防卫的准备; eine Stadt ~ 为一座城市作好防御准备

**Befestigung** *f* -en 1) 固定, 系紧; 2) 加强, 加固, 巩固; 3) 防御工事 ~ *sanlage f* -n 防御工事

**be|feuchten** *vt* 使潮湿, 使湿润, 使略湿; die Briefmarke mit Speichel ~ 用唾液将邮票舔湿(使之能粘在信封上) ~ *feuern vt* 1) 给...提供燃料; eine

Heizung mit Kohlen ~ 用煤供热; 2) 鼓舞, 激励, 给...加油; 3) 用灯火信号标明(海岸, 水道, 飞机场等) ~ **finden**\* I *vt* (经过考察、检验以后) 认为... (是...); 认为, 以为; j-n für (od als) unschuldig ~ (经过审核) 认为某人是无罪的; der Arzt hat befunden, der Patient brauche Bettruhe 医生(检查之后)认为那病人需要卧床休息; etw. als (od für) gut ~ 认为某事物是好的; II *v sich* 1) 处于, 在; er befindet sich jetzt in Berlin 他现在柏林; sich in einem guten Zustand ~ 情况良好; 2) 觉得(身体)...; wie ~ Sie sich? 您身体可好? III *vi(h)* 判断, 判决; über den Verräter hat das Gericht zu ~ 法院将有权对那叛徒作出判决

**Befinden** *n -s* 1) 判断, 意见; nach seinem ~ 按他的意见; 2) 健康状况; nach j-s ~ fragen 探询某人的健康状况; wie ist sein ~ 他身体好吗?

**be|findlich** *adj* 存在的, 现有的; 在...地方的; die in unserer Bibliothek ~en Bücher 我们图书馆现有的藏书 ~ **flaggen** *vt* 用旗来装饰, 给...挂旗; die Häuser wurden beflaggt 房子都挂上了旗 ~ **flecken** *vt* 污染, 污损; Kleidungsstücke mit Obstsaft ~ 以果汁弄脏衣服; seine Ehre ~ 玷污他的名誉 ~ **fleißigen v sich** 努力(或热心)从事; sie befließigt sich einer deutlichen Aussprache (*gen*) 她努力练习, 想做到发音清楚 ~ **fliegen**\* *vt* 飞过(一段航程等); eine Strecke ~ (驾飞机) 飞一段航线

**be|flissen** *adj* 1) 很努力的, 勤勉的, 热心的, 竭力...的; 2) 有意的

**Beflissenheit** *f* 努力, 勤勉, 热心; etw. mit ~ betreiben 热心地从事某事

**be|flissentlich** *adv* 1) 有意地; j-m ~ ausweichen 有意避开某人; 2) 努力地, 竭力地 ~ **flügeln** *vt* 1) 加速; seine Schritte ~ 加快脚步; 2) 鼓励; er ist von Hoffnung beflügelt 他为希望所鼓舞 ~ **folgen** *vt* 依从, 遵照, 遵守, 遵循; die verschiedenen proletarischen

Richtlinien gewissenhaft ~ 认真执行各项无产阶级政策; j-s Rat ~ 听从某人的劝告; eine Regel ~ 遵守一条规则 ~ **fördern** *vt* 1) 运送, 运输, 寄发; Waren mit dem (od im) Schiff ~ 用船运送商品; mit der (od durch die) Post ein Paket ~ 邮寄一个小包裹; 2) 提升; er wurde zum Major befördert 他被提升为少校

**Beförderung** *f -en* 1) 运送, 运输, 寄发; 2) 提升

**Beforstung** *f* 森林管理

**be|frachten** *vt* 给...装上货物; ein Schiff mit Kohle ~ 给船装煤 ~ **fragen** I *vt* 询问, 打听; j-n (nach seinem Aufenthalt) ~ 询问某人(的住处); den Arzt ~ 找医生看病; II *v sich* 探询; er hat sich bei ihr über den Stand der Produktion befragt 他向她了解生产情况 ~ **freien** I *vt* 1) 解放, 释放; wir werden unbedingt Taiwan ~ 我们一定要解放台湾; ein Land ~ 解放一个国家; j-n aus der Gefangenschaft ~ 自狱中开释某人; 2) 摆脱, 使免除, 使解脱; er wird durch Medizin von seinen Leiden befreit 他靠药物解除病痛; j-n von einer Verpflichtung ~ 免除某人一项义务; j-n vom Militärdienst ~ 免除某人的兵役; II *v sich* 摆脱, 解放; sich von der Kontrolle durch das ausländische Kapital ~ 摆脱外国资本的控制; III *P. II* befreit 解放了的; in den Befreiten Gebieten 在解放区; viele Kolonialvölker sind jetzt befreit 许多殖民地的人民现在得到了解放

**Befreier** *m -s; -* 解放者, 解救者

**Befreiung** *f -en* 1) 解放, 释放, 解救; das Proletariat kann seine eigene endgültige ~ nur durch die ~ der ganzen Menschheit erreichen 无产阶级只有解放全人类, 才能最后解放自己; die ~ eines Gefangenen 囚犯的释放; 2) 解除, 免除

**Befreiungs|bewegung** *f -en* 解放运动; die proletarische Partei muß die ge-

gen den Imperialismus gerichtete nationale ~ der unterdrückten Völker unterstützen 无产阶级政党应当援助被压迫各族人民的反帝的民族解放运动 ~ **kampf** *m* -(e)s; -e 解放斗争 ~ **krieg** *m* -(e)s; -e 解放战争; der nationale ~ 民族解放战争

**befremden** I *vt* 使感到诧异, 使...感到奇怪; sein Verhalten befremdet mich 他的做法使我感到意外; II *P.I* ~ *d* 使人惊奇的; ein äußerst ~ des Verhalten 一种使人感到非常惊诧的行动; III *P.II* befremdet 惊奇地, 诧异; er sah ihn befremdet an 他诧异地望着他

**Befremden** *n* -s 诧异, 惊愕; zu seinem großen ~ ließ man ihn lange warten 他们让他等了好久, 这使他感到非常奇怪

**befreun|den** *v sich* 1) 结交; sich mit j-m ~ 与某人交上朋友; 2) 熟习, 习惯; sich mit der neuen Mode (nur langsam) ~ (只是慢慢才) 看惯新式样 ~ **det** *adj* 友好的, 亲切的; ~e Nationen 友邦; mit j-m ~ sein 与某人友好, 与某人交朋友

**befrie|den** *vt* 1) 使(心境等)平和或安宁, 安慰; 2) 给(国家等)带来和平, (在战火后)使...复归宁静 ~ **digen** I *vt* 使满足, 使满意; j-n durch (od mit) etw. ~ 以某事物满足某人的要求; j-s Bedürfnisse ~ 满足某人的需要; die Neugier ~ 满足好奇心; die Arbeit befriedigte ihn nicht 这件工作使他不满意; II *P.I* ~ *d* 使人满意的; eine ~de Lösung 一个令人满意的解决办法; 一个使人满意的答案; III *P.II* befriedigt 满足的, 满意的; wir sind über den Verlauf der Verhandlungen befriedigt 我们对谈判的经过感到满意

**Befriedigung** *f* 满足, 满意

**be|fristen** *vt* 规定(...做)...的期限; j-m eine Aufgabe ~ 规定某人完成一项任务的期限; Verträge ~ 规定合同执行期限 ~ **fruchten** *vt* 1) 使受精, 使受胎; die Blüten werden von Insekten

befruchtet 这些花是由昆虫来授粉的; 2) 使富饶, 使肥沃; Regen befruchtet den Boden 雨水使土壤变得肥沃起来; 3) 使(思想等方面)丰富, 对...产生有益的影响

**Be|fruchtung** *f* -en 受精, 受孕, 受胎; die künstliche ~ 人工授精 ~ **fugnis** *f* -se 权力, 权能, 权限, 职权, 许可; die ~ zu etw. haben 有权处理某事; seine ~ se überschreiten 超越他的权限

**be|fugt** *adj* 有权力的, 有职权的; zu etw. ~ sein 有权做某事 ~ **fühlen** *vt* 通过触摸感觉到, 通过抚摸来检查; mit der Hand einen Gegenstand ~ 用手触摸一物件; sich (*dat*) den Puls ~ lassen 让医生把脉

**Befund** *m* -(e)s; -e 检查结果, 鉴定; der ~ war negativ 检查结果是阴性的(或否定的); nach ärztlichem ~ 按照医生检查的结果

**befürchten** *vt* 由于...而担心(或忧虑); ich befürchte, daß es mißlingen wird 我担心这事搞不成功; das Schlimmste ist zu ~ 可能出现最坏的情况

**Befürchtung** *f* -en 担心, 忧虑

**befürworten** *vt* 拥护, 支持, 主张; j-s Gesuch ~ 支持某人的请求; etw. mit krankhafter Sucht ~ 疯狂鼓吹某事物

**Befürwortung** *f* -en 拥护, 支持, 主张

**begabt** *adj* 有才能的, 有才干的, 天资高的; ein ~er Dichter 一个有才华的诗人; künstlerisch ~ sein 有艺术方面的才能

**Begabung** *f* -en 才能, 才干, 天资; eine außerordentliche ~ für etw. haben 在某方面具有特殊的才能

**be|gaffen** *vt* 傻呼呼地盯着...看, 呆看, 目不转睛地看(含贬义) ~ **gatten** I *v sich* 交媾, 交配, 交尾, 性交; II *vt* 与...交配(或交尾), 与...性交 ~ **geben\*** I *v sich* 1) 开始, 着手; sich an die Arbeit ~ 着手工作; 2) 前往; sich aufs Land ~ 到农村去; sich nach Hause ~ 回家去; sich nach Hamburg ~ 动身去汉堡; sich ins Zimmer ~ 走到屋子里去; sich zu Bett (zur Ruhe) ~ 就

寝,去休息; 3) 发生; da begab sich etwas ganz Unerwartetes 这时发生了一件完全出乎意料的事; es begab sich, daß... 曾发生...; 4) 放弃; sich eines Rechtes (*gen*) ~ 放弃一项权利; II *vt* 发行; 转让, 出售, 卖出; einen Wechsel ~ 办理期票贴现, 转让期票; Wertpapiere ~ 发行有价证券

**Begebenheit** *f* -en 事件, 事情; eine wahre ~ erzählen 叙述一件真事

**begegnen** *vi(s)* 1) (偶然)碰上, 碰见, 遇见; ist er dir auf der Straße begegnet? 你在街上碰到了他吗? ihre Blicke ~ sich (*dat*) 他们的目光相遇; sie sind einander in der Absicht begegnet, ihm zu helfen 他们不谋而合, 都想帮助他; 2) 遇到, 遭遇; ihm ist ein Unglück begegnet 他遭遇到一件不幸的事; 3) (采取办法等来) 对付, 应付; einer Notlage (*dat*) mit Mut ~ 勇敢地应付一种困境

**Begegnung** *f* -en 相遇, 相会; 会合, 会见  
**begehen**\* *vt* 1) (为了查看) 走遍...; 在...上行走; ein Feld ~ 走着察看一块田地; die Grenzen ~ 巡视边界; den neuen Weg kann man schon ~ 这条新路已经可以行走了; 2) 庆祝, 庆贺; einen Festtag ~ 庆祝节日; 3) 做(坏事、傻事等), 犯; einen Fehler ~ 犯一个错误; ein Verbrechen ~ 犯一件罪行

**Begehrt** *m, n* -s 愿望, 需要, 请求

**begehren** *vt* 渴望得到..., 请求(或要求)得到..., 很想要...; ein Zimmer ~ 要求一间房间; Einlaß ~ 很想获得入内的许可; etw. von j-m ~ 要求某人给予某物; etw. zu wissen ~ 很想知道某事 ~lich *adj* 渴慕的, 垂涎的, 想占有的

**be|ge|f|ern** *vt* 1) 向...吐唾沫, 溅(或吐)唾液在...上, 以唾液弄脏; 2) 恶毒地骂, 辱骂, 诬蔑, 中伤 ~ge|st|ern I *vt* 鼓舞, 感动; j-n für den Kampf ~ 鼓舞某人战斗; durch seine Rede j-n zur Tat ~ 用他的话鼓舞某人采取行动; II *v sich* 倾心, 热爱,(为...)感到振奋; sie begeistert sich sehr für Musik 她热

爱音乐; III *P.I* ~d 鼓舞人心的, 使人兴奋的, 激发热情的; eine ~de Nachricht 振奋人心的消息; IV *P.II* begeistert 热情的, 兴奋的, 热烈的; ein begeisterter Empfang 热烈招待; in begeisterten Worten 以内心激动的话  
**Be|ge|isterung** *f* 振奋, 鼓舞, 热情, 热忱, 感动; mit ~ sprechen 热情地谈论; etw. mit ~ tun 热情地做某事 ~gier|de *f* -n 1) 渴望, 欲望, 热望; sie brennt vor ~, es ihm zu sagen 她急于要把那事告诉他; 2) 情欲

**be|g|ier|ig** *adj* 渴望的, 热中的; nach neuen Erkenntnissen ~ sein 追求新的知识; ich bin ~, es zu erfahren 我渴望知道这事

**begießen**\* *vt* 浇, 淋, 撒在...上; Blumen ~ 浇花; das Buch mit Tinte ~ 把墨水洒在书上; sich (*dat*) die Nase ~ 饮醉

**Beginn** *m* -s 开始, 开端, 开头, 起源; ein neuer ~ 一个新的开始; es geschah am (od zu) ~ des Jahres 这事发生在年初; am ~ der Arbeit standen große Schwierigkeiten 工作开始时有许多困难; von ~ an 从开始; bei ~ der Sendung 广播开始时; nach ~ der Vorstellung 演出开始后

**be|g|innen**\* I *vt* 开始, 着手; eine Arbeit (od mit einer Arbeit) ~ 开始一项工作; wann hat es begonnen zu regnen (od zu regnen begonnen)? 是什么时候开始下雨的? ein neues Leben ~ 开始新的生活; II *vi(h)* 开始; die Sitzung hat schon begonnen 会议已开始; die Regenzeit beginnt schon 雨季开始了; sie begann mit dem Gesang 她开始歌唱; das Wort beginnt mit einem P 这个词是以P开头的; der Wald beginnt hinter dem Haus 房屋后面开始是林地; frisch begonnen, halb gewonnen 开头好就等于成功了一半 ~g|l|aub|igen *vt* 1) 证明...的真实性, 证实; 2) 委任, 任命(大使等)

**Beglaubigung** *f* -en 1) 证明, 检证, 证实; 2) 大使等的任命, 认可 ~sschreiben *n*

-s; - (大使等的)国书; j-m sein ~ überreichen 向某人递交国书

**begleichen\*** *vt* 1) 支付, 付清; eine Rechnung ~ 付帐; Schulden ~ 还清债务; 2) 消除, 清除, 解决; eine Meinungsverschiedenheit ~ 消除意见分歧

**Begleichung** *f* -en 1) 支付, 付清; 2) 清除, 消除

**begleiten** *vt* 1) 伴送, 护送; darf ich Sie nach Hause ~ 我可以送您回家吗? j-n auf Schritt und Tritt ~ 紧紧伴随某人; 2) 为...伴奏; den Gesang auf dem Klavier ~ 用钢琴伴唱; eine Sängerin ~ 为一个女歌手伴奏

**Begleit** *er m* -s; - 1) 伴送者, 护送者; 2) 伴奏者 ~ **erscheinung** *f* -en 伴随现象, 伴生现象; 伴随症状; diese Krankheit hat unangenehme ~en 这种病有令人不舒服的伴随症状 ~ **schein** *m* -(e)s; -e 运货单 ~ **schiff** *n* -(e)s; -e 护航舰 ~ **schreiben** *n* -s; - 随邮件附寄的说明信 ~ **umstand** *m* -(e)s; \*e (一般用 *pl*) 伴随的情况, 伴随现象

**Begleitung** *f* 1) 伴送, 护送, 陪伴; in ~ von... 由...伴送; 在...的陪同下; 2) 伴奏; 3) 随员(们), 扈从 ~ **smannschaft** *f* -en 护送队

**beglück|en** *vt* 使...感到幸福(或喜悦); er hat uns mit seiner Gegenwart beglückt 他在这里(来这里看我们), 使我们感到很高兴 ~ **wünschen** *vt* 祝贺, 庆贺; wir ~ dich zum Erfolg 我们祝贺你取得成绩

**begnadigen** *vt* 赦免, 减轻(对)...(判处)的刑罚; einen Verurteilten ~ 赦免--被判刑的犯人

**Begnadigung** *f* -en 特赦, 赦免, 减刑

**begnügen** *v sich* 满足; wir dürfen uns nicht mit den errungenen Erfolgen ~ 我们不应该满足于既得的成就; sich mit dem ~, was er hat 满足于他(目前)所有的东西

**Begonie** [..niə] *f* -n 秋海棠

**begraben\*** *vt* 1) 埋葬; einen Toten ~ 埋葬一死者; j-n lebendig ~ 活埋某

人; er wurde gestern ~ 他昨天给安葬了; hier (od da) liegt der Hund ~ 问题就出在这里, 这就是问题的症结所在; seine Hoffnungen ~ 放弃他的希望; 2) 埋(藏); den Kopf in die Kissen ~ 把头埋在枕头里

**Begräbnis** *n* -ses; -se 1) 葬礼; 安葬; dem ~ beiwohnen 参加葬礼; 2) 墓地, 墓穴 ~ **stätte** *f* -n 埋葬地, 墓地

**begradigen** *vt* 弄直, 使变直(并缩短); Flüsse ~ 使河流变直, 把河道改直

**Begradigung** *f* -en 弄直

**begreif|en\*** I *vt* 1) 理解, 领悟, 懂得, 明白; ich habe das vollkommen begriffen 我完全了解这一点; ich kann nicht ~, was er damit sagen will 我不明白他那么说是什么意思; 2) 含有, 包括; die Frage begreift die Lösung schon in sich 这问题本身已包含着答案; II *v sich* 被理解, 让人明瞭; das begreift sich leicht 这不难理解, 这事很明白; III *vi(h)* 理解, 领悟 ~ **lich** *adj* 可以理解的; j-m etw. ~ machen 使某人理解某事物

**begrenzen** I *vt* 1) 构成...的边界; der Wald begrenzt das Feld 这块地到林子为止(这块地的尽头是林子); 2) 约束, 限制; 限定; die Redezeit ~ 限制发言时间; II *P.H* begrenzt 受到限制的, 局限的, 有限的

**Begrenz|theit** *f* -en 局限性, 限制, 限度; 狭窄, 狭隘 ~ **ung** *f* -en 界线, 限度

**Begriff** *m* -(e)s; -e 1) 概念, 观念, 想法, 看法; ein philosophischer ~ 一个哲学上的概念; er hat nicht den geringsten ~ davon 他对此毫不了解; die Landschaft ist über alle ~e schön 景色的美好无法想象; 2) im ~ sein, stehen 正要; er ist im ~ abzureisen 他正准备起程

**begriff|en** *adj* (与 sein 连用) 正在...的; er ist (mitten) in der Arbeit (od im Arbeiten) ~ 他正在工作; das Haus ist im Bau ~ 这所房子正在建筑中; im Wachstum ~ sein 在成长中, 在发育中 ~ **lich** *adj* 概念的, 抽象的

~sstutzig *adj* 理解迟钝的

**begründen** I *vt* 1) 创立, 建立, 莫立; eine Zeitschrift ~ 创办一种期刊; ein Geschäft ~ 开一商店; eine neue Lehre ~ 创立一种新学说; durch den gewaltsamen Sturz der Bourgeoisie begründet das Proletariat seine Herrschaft 无产阶级用暴力推翻资产阶级而建立自己的统治; ein Institut ~ 建立一个研究所; 2) 申述关于...的理由, 提出关于...的根据; seine Ansichten ~ 对他所持的意见提出根据; II *P.H* begründet 有理由的, 有根据的; begründete Zweifel hegen 抱着有根据的怀疑

**Begründ(er)** *m* -s;- 创立者, 奠基者, 创始人, 缔造者; Marx und Engels sind die ~ des wissenschaftlichen Sozialismus 马克思和恩格斯是科学社会主义的创始人 ~ung *f* -en 1) 创始, 建立; die ~ einer Stadt 城市的建立; die ~ einer Theorie 一种理论的建立; 2) 根据, 论证; ~en vorbringen 提出根据

**begrüßen** *vt* 1) 欢迎, 向...致敬(或问好); eine Delegation ~ 欢迎一代表团; die teuren Gäste ~ 向贵宾表示欢迎; der Dirigent wird vom Publikum mit Beifall begrüßt 观众以掌声向乐队指挥致敬(或表示欢迎); 2) 肯定, 拥护, 赞成, 对...持欢迎的态度; einen Vorschlag ~ 欢迎一项建议; die Große Proletarische Kulturrevolution ~ 为无产阶级文化大革命而欢呼; statt die revolutionäre Gewalt zu bekämpfen, die der Richtung der geschichtlichen Entwicklung entspricht, ~ sie die Marxisten 马克思主义者对于符合历史发展方向的革命的暴力, 不但不反对, 而且加以赞扬

**Begrüßung** *f* -en 欢迎, 致敬, 致意, 问好, 问候 ~sansprache *f* -n 欢迎词, 祝词 ~szeremonie *f* -n 欢迎仪式; eine feierliche ~ 隆重的欢迎仪式

**be|gucken** *vt* 观望, 注视, 瞧; 打量; j-n neugierig ~ 好奇地瞧着某人 ~gün-

stigen *vt* 特别(或优先)照顾, 促进, 赞助; j-n ~ 优先照顾某人; j-s Pläne ~ 赞助某人的计划

**Begünstigung** *f* -en 1) 宠爱, 优待, 庇护; 2) 促进, 赞助, 支持

**begutachten** *vt* 1) 鉴定, 核定; ein Manuskript ~ 鉴定一手稿; 2) 打量(并判断)

**Begutachtung** *f* -en 鉴定, 核定

**be|güttert** *adj* 1) 有钱的, 富有的; 2) 有地产的, 有不动产的 ~gütigen *vt* 抚慰, 劝慰, 平息, 使平静下来 ~haaren *v* sich 长毛, 长茸毛 ~hart *adj* 长毛的, 有茸毛的, 毛多的; ~e Arme 毛多的手臂 ~häbig *adj* 1) 因肥胖而行动缓慢的; 2) 舒适的, 安逸的; 3) 富裕的

**Behäbigkeit** *f* 1) 肥胖而行动缓慢; 2) 舒适, 安逸; 3) 富裕

**be|hacken** *vt* 1) 把(植物)周围的泥土锄松; den Kohl ~ 锄松洋白菜周围的泥土; 2) 啄; 3) 欺骗, 诈骗 ~haftet *adj* 附着(某种不愉快的事物)的; 为...所纠缠的, 害...(病)的; mit Schulden ~ sein 债务缠身; mit einer ansteckenden Krankheit ~ sein 患有一传染病; die Sache ist mit einem Fehler ~ 这事有一缺点 ~hagen *vi(h)* 使(人)感到满意(或喜欢), 使(人)感到愉快; das behagt mir nicht 这事使我不愉快; seine Pläne behagen ihr sehr 他的计划很中她的意

**Behagen** *n* -s 舒适, 愉快, 满意

**behaglich** *adj* (使人)感到舒适的(或愉快的); eine ~e Wohnung 舒适的住房; sich ~ fühlen 感到舒适

**Behaglichkeit** *f* 舒适, 愉快, 安乐

**behalten\*** *vt* 1) 保留, 留着; darf ich das entliehenes Buch noch eine Woche ~? 我可以把那本借的书再保留一个星期吗? ich habe die Gäste bei mir ~ 我留住了客人; 2) 保持; seine gute Laune ~ 保持他愉快的情绪; die Fassung ~ 保持镇定; die Oberhand ~ 保持优势; 3) 记住; etw. im Gedächtnis ~ 记住某事; er kann nichts ~ 他什么也记不住; eine Adresse ~ 记

住—地址

**Behälter** *m* -s; - 贮藏器, 容器

**behandeln** *vt* 1) 处置, 处理; er behandelt die Sache diskret 他慎重地处理这件事; eine Maschine sorgfältig ~ 小心地使用一部机器; die Widersprüche im Volk richtig ~ 正确处理人民内部矛盾; 2) 对待; j-n freundlich ~ 友好地对待某人; j-n mit Nachsicht ~ 对某人很宽容; 3) 探讨, 论述, 处理; ein Thema ~ 讨论一个课题; 4) 诊治, 医治, 治疗; welcher Arzt behandelt ihn? 哪位医生给他治疗? eine Krankheit ~ 医治—疾病

**Be|handlung** *f* -en 1) 处置, 处理; 操作; 加工; 2) 对待; eine freundliche ~ 友好的待人态度; 3) 诊治, 医治, 治疗 ~  
**hang** *m* -(e)s; ~e 1) 悬挂着的饰物; 壁毯; 2) 挂在树枝上的果实; 3) 猎犬的垂耳

**be|hängen** *adj* 挂满着(...)的; dicht mit Äpfeln behangene Obstbäume 结满苹果的树 ~**hängen** *I vt* (为了装饰, 遮掩而) 悬挂在...上; die Wände mit Teppichen ~ (为了装饰) 在墙壁上悬挂壁毯; er hat den Haken mit Kleidungsstücken behängt 他把衣服挂在钩子上; *II v sich* 戴着过多的装饰品

**beharr|en** *vi* (*h*) 保持, 坚持; auf seiner Behauptung ~ 坚持他的主张; bei seinem Entschluß ~ 坚持他的决心 ~**lich** *adj* 坚持的, 坚毅顽强的; ~ bei der Arbeit sein 工作坚持不懈; mit ~em Fleiß 努力不懈

**Beharrlichkeit** *f* 1) 坚持不懈, 坚忍, 顽强, 固执; 2) 惯性, 稳定性; 恒定性

**Beharrung** *f* 坚持, 固定, 惯性, 稳定性, 惰性, 恒定性 ~**vermögen** *n* -s 惯性, 惯量; 惰性

**be|hauen\*** *I vt* (用凿、槌、斧等工具) 加工成型; *II P. II* ~ 经过雕凿的 ~  
**haupten** *I vt* 1) 坚持, 维护, 固守; seine Meinung ~ 坚持自己的意见; das Schlachtfeld ~ 固守阵地; 2) 宣称, 断言; er behauptet, ihn erst gestern

gesehen zu haben 他说他是昨天才看见他的; er behauptet, krank zu sein 他说自己病了; das will ich ~ 我主张这样; er behauptet, ihr Leben sei gefährdet 他认为她有生命危险; *II v sich* 坚持, 维持, 稳固; die Firma konnte sich nicht ~ 这商号维持不下去了

**Be|hauptung** *f* -en 1) 主张, 断言; 论断; 2) 坚持, 维护, 固守 ~  
**hausung** *f* -en (简单的)住宅, 宿舍, 住处

**be|heben\*** *vt* 1) 消除, 去掉; j-s Zweifel ~ 消除某人的疑虑; Schwierigkeiten ~ 克服困难; 2) 提(款); Geld (von der Bank) ~ (从银行)提款 ~  
**heimatet** *adj* 安家的, 落户的, 定居下来的; wo sind Sie ~ 您定居在哪儿? 您家乡在哪儿? ~  
**heizen** *vt* 给...生火, 给...加热(或供热), 给...供暖; 使...有暖气; ein Haus ~ 给一房屋供暖

**Behelf** *m* -(e)s; ~e 应急的办法(或措施), 权宜之计, 临时代用品

**behelfen\*** *v sich* (在困难或短缺的情况下)设法应付, 应急; sich mit etw. ~ 将就使用某物

**Behelfs|brücke** *f* -n 临时搭起(用以应急)的桥 ~  
**heim** *n* -(e)s; -e 临时住所

**be|helpsmäßig** *adj* 应急的, 将就的, 临时的 ~  
**helligen** *vt* 烦扰, 打扰, 纠缠; darf ich Sie mit einer Frage ~? 我能提个问题打扰您吗? ~  
**hend(e)** *adj* 敏捷的, 机灵的, 熟练的; ~ auf einen Baum klettern 敏捷地爬上一棵树

**Behendigkeit** *f* 敏捷, 机灵, 熟练

**be|herbergen** *vt* 1) 供给...住宿, 留宿; j-n ~ 给某人提供住处; 2) 容有, 含有, 怀有; eine Hoffnung bei sich ~ 怀有一个希望 ~  
**herrschen** *I vt* 1) 统治, 支配, 控制; ein Land ~ 统治一个国家; 2) 克制; seine Leidenschaften ~ 克制他的激情; 3) 掌握, 精通; er beherrscht die deutsche Sprache 他熟练地掌握德语; 4) 居高临下, 俯视; die Türme ~ das Stadtbild 尖塔高高耸立在城市上空; *II v sich* 自制; ~ Sie sich! 您克制一下自己(的感情或脾气)吧! *III P. II* beherrscht 1) 被统治的; die be-



herrschende Klasse 被统治阶级; 2) 自制的, 有节制的

**Beherrschung** *f* 1) 统治; 2) 克制; 3) 掌握, 精通

**beherz|igen** *vt* 将...记在心中, 记取; seine Worte ~ 将他的话铭记在心; einen Rat ~ 听从一劝告 ~*t adj* 有勇气的, 果断的, 有决心的

**Beherztheit** *f* 勇敢, 勇气; 果断

**be|hexen** *vt* 施魔力于..., 蛊惑; 使着迷, 迷住 ~*hilffich adj* 有帮助的, 有益的; kann ich Ihnen dabei ~ sein? 我可以给您帮忙吗? er war mir ~, die Tür zu öffnen 他帮我把门打开 ~

**h|indern** *vt* 阻碍, 妨碍, 打搅; seine Gicht behindert ihn beim Gehen 他的痛风病妨碍他走路; j-n bei der Arbeit ~ 阻碍某人工作

**Be|hinderung** *f* -en 阻碍, 妨碍, 打扰 ~*hörde f* -n 行政机关, 官厅, 官方, 当局

**behördlich** *adj* 官厅的, 官方的, 当局的, 行政机关的

**be|hüts** *prp* (*gen*) 为了...起见, 为...目的 ~*hüten vt* 看管, 看护, 保护, 照顾; Wiesen ~ 照管牧场; etw. vor Schaden ~ 照料某物使不致受损害; (Gott) behüte! 绝不! ~*hütsam adj* 小心的, 谨慎的; 慎重的; an etw. (*akk*) sorgfältig und ~ herangehen 对某事采取谨慎态度; du mußt mit ~en Schritten gehen 你走路要当心 (慢步轻声)

**Behutsamkeit** *f* 小心, 谨慎, 慎重

**bei** *prp* (*dat*) 1) 在...那里(或这里), 在...旁, 靠近; ~ Berlin 在柏林附近; er wohnt ~ mir 他住在我家; ~ uns in China 在我们中国; sie nahm das Kind bei der Hand 她拉住那孩子的手; 2) 在...身边, 在...手头 (与反身代词连用); hast du Geld ~ dir? 你身边带着钱吗? er hat den Schlüssel nicht ~ sich 他没有带钥匙; 3) 在...情况下; ~ guter Gesundheit 在健康良好的情况下; ~ gutem Wetter 在天气好时; dies Medikament darf nur

~ hohem Fieber angewandt werden 此药只可用于高烧时; 4) 在...时候, 正在(做)...; ~m Essen 在吃饭的时候; ~ seiner Ankunft 在他到达的时候; er ist gerade ~m Frühstück 他正在吃早餐; ~ der Wäsche sein 在洗衣服; 5) 即使; ~ aller Großzügigkeit war sie doch sparsam 她虽然非常慷慨, 但还是节俭的; 6) 由于, 因为

**be|behalten\*** *vt* 保存, 保持, 维持, 保留; den Stil harten Kampfes ~ 保持艰苦奋斗的作风; seine Meinung ~ 保留他的意见; eine Gewohnheit ~ 保持一习惯; das System, nach dem die Funktionäre an der kollektiven Produktionsarbeit teilnehmen, muß unbedingt ~ werden 必须坚持干部参加集体生产劳动的制度

**Bei|behaltung** *f* 保存, 保持, 维持, 保留 ~*blatt n* -(e)s; *ver* (报纸期刊等的)副刊, 增刊 ~*boot n* -(e)s; -e (附属大船的)小船

**be|bringen\*** *vt* 1) 提出, 提供; Zeugen ~ 提出证人; 2) 使(某人)遭到(或受到)...; j-m eine Niederlage ~ 使某人遭到失败; dem Feind Verluste ~ 使敌人遭受伤亡; 3) 教导, 传授, 指点; j-m Kenntnisse ~ 向某人传授知识; j-m das Lesen ~ 教某人读书; 4) (谨慎小心地)向(某人)透露(坏消息等)

**Beichte** *f* -n 1) (向上帝或神父作的)忏悔; 2) 认罪, 坦白, 交代

**be|ichten** I *vt* 1) 向上帝或神父忏悔(罪恶等); 2) 供认, 坦白, 交代; j-m etw. ~ 向某人说出(或承认)某事; II *vi(h)* 忏悔, 坦白, 交代; vor j-m ~ 向某人坦白

**Beichtstuhl** *m* -(e)s; *ne* (天主教教堂内神父听取忏悔的)忏悔室, 告解所

**beide** *adj, pron* 1) (带冠词或代词)两, 俩, 双; diese ~n Bücher hat er mir geliehen 这两本书是他借给我的; wir beide(n) 我们两人; mit unser beider Hilfe 靠我俩的帮助; für uns ~ 为我们俩; 2) (不带冠词或代词)所有两个; sie haben ~ Kinder verloren 他们失

去了仅有的两个小孩; in ~n Fällen hatte er recht 两种情况下他都对; 3) (单独使用): beides, beidem 两人, 两者; sie liebt ~s, die Musik und den Tanz 音乐和舞蹈, 两者她都喜欢; er hat von ~m gegessen 两样(食品)他都吃了一些.

**beiderlei** *adj* 两种的, 两样的 ~seitig *adj* 互相的, 双方的, 彼此的, 两边的, 两面的 ~seits *prep (gen)* 两边, 两方面, 双方; ~ des Flusses 河两边

**beieinander** *adv* 在一起, 并列, 相邻, 靠近

**Beifahrer** *m -s;-* (坐在驾驶者身旁)同乘汽车或摩托车者

**Beifall** *m -(e)s* 1) 鼓掌, 欢迎, 欢呼, 喝采; stürmischer ~ 暴风雨般的掌声; j-m ~ klatschen 向某人鼓掌; seine Rede fand bei den Zuhörern großen ~ 他的讲话受到听众热烈的欢迎; 2) 赞成, 赞同; der Vorschlag fand den ungeheilten ~ der Versammlung 这个提案得到与会者的一致赞同

**beifällig** *adj* 赞成的, 赞同的; eine ~e Äußerung 赞同的话(或议论); ~ nicken 赞同地点头

**Beifallssturm** *m -(e)s; ue* 掌声如雷, 热烈的欢呼 ~film *m -(e)s; -e* (正片放映前的电影)加片, 短片

**beifolgend** *adj* 附于信件内的; 内附的, 附带的 ~fügen I *vt* 附加, 添加, 附上; II *P.H* beigefügt 附入的, 附上的

**Beifügung** *f -en* 1) 附加, 附入; 2) 附加语 ~satz *m -es; ue* (语法)定语从句

**Beigabe** *f -n* 1) 加, 添加; nach der ~ von Wein darf die Speise nicht mehr kochen 菜加了酒后就不能再煮了; 2) 附加物, 添加物

**beige** [ber:ʒ] *adj* 原色的; 米色的

**beigeben\*** *vt* 1) 增添, 附加; dem Aufsatz Abbildungen ~ 在文章里附上插图; 2) 派...去协助(某人); j-m einen Helfer ~ 给某人派一名助手; 3) klein ~ 退缩, 让步

**Beigeschmack** *m -(e)s* (本味之外的)附带的味道, 异味, 怪味; 'der Wein hat einen ~ 这酒有一股异味; das Wasser

hat einen unangenehmen ~ 这水有一股怪味

**beigesellen** I *vt* 使...与(...)为伴, 使...来到(...)中间; II *v sich* 与(...)为伴, 加入; sich j-m ~ 与某人为伴, 参加某人的活动

**Beiheft** *n -(e)s; -e* 书(或课本)的附册

**Beihilfe** *f -n* 1) 补助(金); 助学金; eine monatliche ~ gewähren 给予按月补助; 2) 伙同作案, 同谋

**beikommen\*** *vi(s)* 1) 对付得了; j-m nicht ~ können 无法对付某人; 2) 解决, 制服; er versuchte den Schwierigkeiten beizukommen 他试图克服这些困难; 3) 偶然想到; wenn es Dichtern etwa beikommt, Verse in Prosa drucken zu lassen... 如果诗人们偶然想到要把诗印成散文...

**Beil** *n -(e)s; -e* 短柄(小)斧, 钺

**Beilage** *f -n* 1) 附加物, 附件; 附刊; die ~ eines Briefes 书信的附件; die ~ einer Zeitung 报纸的附刊; 2) 配菜 ~läufer *m -s; -* 同路人, 同行者, 旅伴

**beiläufig** *adj* 附带的, 顺便说的; ~e Fragen 顺便提的问题; etw. ~ sagen 顺便说起某事

**Beiläufigkeit** *f* 附带, 顺便说到

**beilegen** *vt* 1) 添加, 在(...)里附入; sein Freund legte dem Brief Bilder bei 他的朋友在信里附寄照片; 2) 调停, 调解; einen Streit ~ 调解争端; 3) 赋予, 给予, 授予; einer Sache (dat) große Bedeutung ~ 十分重视某事; sie legten der Erscheinung dieses Werkes große Bedeutung bei 他们认为这一著作的出版有重大意义; er legt sich (dat) selbst eine viel zu große Wichtigkeit bei 他过份看重他个人的作用

**Beilegung** *f* 1) 附寄, 附入; 2) 调停, 调解

**beileibe** *adv* (与否定词连用)的确, 千万; ~ nicht 决不; das ist ~ nicht so 断非如此; das darfst du ~ nicht tun! 这你千万做不得!

**Beileid** *n -(e)s* 吊唁, 哀悼, 慰问; j-m sein ~ aussprechen 向某人表示哀悼(或慰问)

**beiliegen\*** I *vi(h)* 附入; der Sendung (*dat*) liegt die Rechnung bei 寄送的货物里附有帐单; eine genaue Aufstellung liegt bei 附有一份详细的货单; II *P.I* ~d 附入的, 附寄的: ~de Muster 附上样品

**beim** = bei dem; der Baum steht ~ (或 bei dem) Haus 这棵树长在屋旁; j-n ~ Wort nehmen 相信某人的话; er ist ~ Schreiben 他正在写

**beimengen** *vt* 掺合, 把...掺和(在...里), 使混合; dem Mehl Backpulver ~ 将发酵粉掺入面粉

**Beimengung** *f* -en 1) 混合, 掺和; 2) 混合物, 伴和物, 杂质

**bejmessen\*** *vt* 给予, 赋予; 把...归于(...); man sollte solchen Gerüchten keinen Glauben ~ 不应轻信这些传闻; sie messen dieser Sache (*dat*) große Bedeutung bei 他们赋予这件事以重大意义 ~mischen *vt* 使混合, 掺和

**Beimischung** *f* -en 1) 混合, 掺和; 2) 混合物, 伴和物, 杂质

**Bein** *n* -(e)s; -e 1) (人或高等脊椎动物的) 腿; schon früh auf den ~en sein 早就起床; er war den ganzen Tag auf den ~en 他整天不歇腿; er ist wieder auf die ~e gekommen 他(在经济或健康方面)又复原了; j-n auf die ~e bringen 帮助某人站起来; 使某人恢复健康; er macht sich auf die ~e 他上路了; mit beiden ~en im Leben stehen 在生活中脚踏实地, 在社会上足以自立; mit einem ~ im Grabe stehen 一条腿已踏进棺材, 濒于死亡; mit einem ~ im Zuchthaus stehen (干了违法的事) 行将坐牢; sich (*dat*) kein ~ ausreißen 不甚紧张地干, 没费太大劲地干; j-m ~e machen 催某人走; 驱走某人; etw. kriegt (*od* bekommt) ~e 某物不翼而飞, 某物给人偷了; j-m ein ~ stellen 陷害某人, 损害某人; 2) (桌椅等的)脚; 3) 骨; die Kälte dringt einem durch Mark und ~ 寒气刺骨; 4) 小矿柱

**beinah(e)** [*od* ...na:(ə)] *adv* 差不多, 几

乎; es ist ~ 6 Uhr 快六点钟了; ich hätte es ~ vergessen 我差点儿把那事忘了

**Beiname** *m* -ns; -n 别名, 绰号, 浑名

**Beinbruch** *m* -(e)s; ~e 腿骨折断, 骨折; etw. ist (doch) kein ~ (某事情)并非那么糟糕; j-m Hals- und ~wünschen 祝某人幸福, 祝某人一切顺利

**beinern** *adj* 骨质的; 骨制的

**beinhalten** *vt* 包含有...内容, 含有; das Schreiben beinhaltet einige wichtige Fragen 这篇报告包含几个重要的问题

**Beinkleider** *pl* 裤子

**beinlos** *adj* 1) (人或动物)无腿的, 无足的; 缺一条腿的, 断腿的; 2) (家具等)无腿的, 缺腿的; 3) 无骨的, 无骨骼的

**bejordnen** I *vt* 1) 使...(与...)同等(或同位), 使并列; 2) 派...去协助(某人), 派...去当副手; II *P.II* beigeordnet 1) 并列的, 同等的; 2) 副的, 辅助的 ~d *adj* 并列的, 等立的

**Beinfern** *n* -(e)s; -e (套在一边的)备用马

**beipflichten** *vi* (*h*) 赞同; j-m ~ 赞同某人; einer Meinung (*dat*) ~ 赞同一种意见

**Beirat** *m* -(e)s; ~e 顾问, 谋士

**beirren** *vt* 使受迷惑, 使摇摆, 使犹豫; 使糊涂; sich durch etw. ~ lassen 被某事弄糊涂了, 受到某事的迷惑

**Beirut** [*od* 'bai...] 贝鲁特(黎巴嫩首都)

**beisammen** *adv* 在一起, 共同, 一块儿; die Familie sitzt in der Wohnstube ~ 全家都聚坐在那间起居室里 ~sein\* *vi(s)* 1) 集会, 聚会, 在一起; 2) 积聚; die Summe ist noch nicht beisammen 那笔钱还未凑齐; 3) 在...健康状况中; er ist wieder ganz gut ~ 他又完全恢复健康了

**Beisammensein** *n* -s 集会; 团聚; ein gemütliches ~ der alten Freunde 老朋友的一次欢聚

**Beisatz** *m* -es; ~e (语法)同位语 ~

**schlaf** *m* -(e)s 性交

**beischließen\*** *vt* 将(附寄之物)封入; die Muster ~ 将附寄的样品封入; meinem

Schreiben sind die nötigen Unterlagen beigeschlossen 在我的信函里附有必要的证明(或参考)材料

**Beisein** *n* -s 在场; ohne sein ~ 没有他在场时; im ~ der Eltern (od von Eltern) 在父母在场的情况下

**beiseite** *adv* 在一边; 到(或向)一边; du mußt ein wenig ~ treten, wenn du gut sehen willst 如果想看得清楚, 你得往旁边靠一点; Spaß ~! 别开玩笑! ein Buch ~ legen 把一本书放在一边; ein neues Buch für einen Leser ~ legen 替读者保留一本新书; Geld ~ legen 储蓄钱

**beisetzen** *vt* 1) 把...添加上去; einem unverständlichen Wort eine Erklärung ~ 在一个难以理解的单词上添加一条注释; 2) 安葬(死者), 埋葬; 火化; 3) 扬(帆); die Segel ~ 扬帆

**Beisetzung** *f* -en 葬礼, 埋葬; 火化 ~ **sitzer** *m* -s; - 陪审员 ~ **spiel** *n* -(e)s; -e 1) 例子, 先例, 实例, 例题; zum ~ (缩写为 z.B.) 例如; ein anschauliches ~ nennen, anführen 举出一个生动的例证; etw. als ~ anführen 举某事(物)为例; ein gutes ~ ist manchmal mehr wert als eine gute Regel 一个好例子有时比一条好规则还有价值; ohne ~ sein 没有先例; 2) 榜样, 范例, 模范; wir nehmen uns (dat) ein ~ an Lei Feng (dat) 我们把雷锋当作我们的榜样; mit gutem ~ vorangehen 以身作则

**beispielhaft** *adj* 模范的, 可作楷模的 ~ **los** *adj* 无前例的, 空前的; eine ~ gewaltige revolutionäre Massenbewegung 空前巨大的革命群众运动 ~ **sweise** *adv* 例如, 举例来说

**beispringen\*** *vi*(s) 赶去援助(或帮助); einem Verletzten ~ 赶去援助一个受伤的人

**beißen\*** I *vt* 1) 咬; ein hartes Brot ~ 啃一个硬面包; eine Schlange hat ihn gebissen 蛇咬了他; 2) 叮, 螫, 刺; eine Wanze hat ihn gebissen 臭虫咬了他; II *vi* (h) 1) 咬; in den Apfel

~ 咬(进)苹果(里); der Hund beißt nach mir 狗向我咬来; ich biß mir (od mich) auf die Lippen (od Zunge), um nicht lachen zu müssen 我咬紧嘴唇(或舌头)想忍住不笑; ins Gras ~ 入土, 死亡; 2) 刺痛, 灼痛; der Rauch beißt mir in die (od den) Augen 烟熏得我的眼睛痛; 3) (酸等)腐蚀; III *vsich* 不相称; das Grün und das Blau ~ sich 这绿色和蓝色配在一起不协调; IV *P.I* ~d 刺人的, 尖刻的, 辛辣的; ~der Spott 尖刻的嘲讽; ~de Kälte 严寒

**Beißkorb** *m* -(e)s; ~e (犬、马等的)口套, 口罩, 口笼 ~ **zahn** *m* -(e)s; ~e 门牙, 切牙, 前齿, 门齿 ~ **zange** *f* -n 夹钳, 虎钳, 克丝钳, 尖嘴钳子

**Beistand** *m* -(e)s; ~e 1) 帮助, 援助, 协助, 支持; ohne Ihren ~ werde ich mit der Arbeit nicht fertig 没有您的帮助, 我不能完成这项工作; j-m ~ leisten 于某人以帮助; 2) 帮手, 助手, 支持者; 被告的辩护人

**beistehen\*** *vi*(h) 帮助, 援助, 协助; j-m in der Not ~ 帮助某人解决困难 ~ **steuern** *vt* 捐助, 捐赠; 贡献, 出力; zu etw. eine Summe ~ 为某事捐赠一笔款项 ~ **stimmen** *vi*(h) 同意, 赞同; die Versammlung stimmte diesem Vorschlag bei 会议同意这个建议; du wirst meiner Behauptung ~ 你将会同意我的主张; dem Redner ~ 赞同发言者(的意见)

**Beistrich** *m* -(e)s; -e 逗号, 逗号(= Komma)

**Beitel** *m* -s; - 凿子, 凿刀, 鑿

**Beitrag** *m* -(e)s; ~e 1) 会费; 捐款; seinen ~ für die Partei entrichten 交纳党费; drei Mark als ~ zu einer Sammlung geben 捐出三个马克; 2) 贡献; seinen ~ zur Wissenschaft leisten 对科学作出贡献; einen bedeutenden ~ zur Entwicklung eines Landes leisten, liefern 为一个国家的发展作出重要贡献; 3) 文章, 稿件; Beiträge für eine Zeitung liefern 为报纸撰文

**beitragen\*** I *vi*(h) 协助, 有裨益, 有贡

献; seine Mitarbeit hat zur Lösung der Frage wesentlich beigetragen 他的合作大大有助于这个问题的解决; die Bewegung im Freien trägt viel zur Gesundheit bei 户外活动对健康大有裨益; II *vt* 贡献出; seinen Teil zu etw. ~ 对某事献出自己(应尽)的一份力量 ~*treiben\** *vt* 追收(款、租、税、欠款等) ~*treten\** *vi(s)* 1) 参加, 加入; einem Verein ~ 加入一协会(成为会员); einer Partei (dat) ~ 加入一政党; 2) 同意, 赞成; einer Meinung (dat) ~ 赞同一意见

**Beitritt** *m* -(c)s; -e 参加, 加入; der ~ zu einer Organisation 加入一个组织 ~*wagen* *m* -s; -1) (摩托车等的)边车; 2) (电车的)拖车, 挂车 ~*werk* *n* -(e)s 1) 附属品, 装饰物; 2) 不重要的(附加物), 次要的东西; 3) 附件, 零件; 辅助物 ~*wert* *m* -(e)s; -e 系数, 率; 常数项

**beiwohnen** *vi(h)* 出席, 在场, 参加; einem Vorgang ~ 目击(或经历)某一事件; einer Versammlung (dat) ~ 参加会议

**Beiwort** *n* -(e)s; -er 形容词; schmückendes ~ 表示性质或特征的形容词

**beizählen** *vt* 把...列入, 算在(...)里面; er wurde den Mitgliedern beigezählt 他被算作会员; j-n seinen Freunden ~ 把某人算作他的朋友

**Beize** *f* -n 1) (一种用醋、酒和香料合成的)腌泡汁, 醋渍汁; 2) 煤染剂, 染色; 3) (使生皮软化的)脱灰碱液, 鞣料; 4) 腐蚀剂; 5) (种子)消毒剂; 6) 酸洗, 酸洗液

**beizeiten** *adv* 1) 及早; sie standen ~ auf 他们早起; 2) 及时, 准时; wir müssen ~ dort sein 我们必须及时到达那儿

**beizen** *vt* 1) 用醋渍汁腌泡(鱼或肉); 2) 煤染; 腐蚀; das Holz ~ 给木料染色; der Qualm beizte uns (dat) die Augen 浓烟刺痛我们的眼睛; 3) 硝(皮); 4) (用化学药剂对种子进行)消毒; 5) 酸洗

**bejahen** I *vt* 1) 肯定; er bejahte es 他肯定这点; eine Frage ~ 对问题给予

肯定的答复; 2) 认可, 同意; einen Plan ~ 同意一项计划; II *P./I* ~*d* 肯定的; im ~den Falle 在肯定的情况下

**bejahrt** *adj* 老年的, 年纪相当大的; ein ~er Mann 上了年纪的男人

**Bejahung** *f* -en 同意, 赞同, 承诺, 肯定

**bejammern** *vt* 为...而悲叹, 因...而深感难过; 痛惜; j-n ~ 为某人感到十分难过; etw. ~ 哀叹某事 ~*swert* *adj* 令人悲叹的, 悲惨的, 令人痛惜的

**bejubeln** *vt* 向...欢呼, 为...喝采; der Sieger wurde bejubelt 胜利者受到人们的欢呼; den Sieg ~ 为胜利而欢呼 ~*kämpfen* *vt* 1) 对...作斗争, 与...战斗; den Feind unerschrocken ~ 无畏地同敌人作斗争; die Aggressions- und Kriegspolitik des Imperialismus ~ 反对帝国主义的侵略政策和战争政策; 2) 制止, 克服; seine Neugierde ~ 克制好奇心; eine Seuche ~ 扑灭一种传染病

**Bekämpfung** *f* -en (与某人或某事物所作的)斗争, 战斗, 克制; die ~ der Überheblichkeit 反骄; die ~ der Tuberkulose 抗痨

**bekannt** *adj* 1) 熟悉的, 认识的, 大家都知道的; 已知的; das Lied war mir nicht ~ 我不知道这首歌; er ist mir gut ~ 我跟他很熟, 我对他的情况很了解; er kommt mir ~ vor 我觉得他有点面熟; der Vorfall ist allgemein ~ 这个事件大家都知道; j-n mit einem dritten (od sich mit j-m) ~ machen 把某人介绍给第三者(或自我介绍给某人); j-n (od sich) mit etw. ~ machen 使某人(或自己)熟悉某事物; ich möchte mit ihm ~ werden 我想与他结识; 2) 著名的, 有名的, 知名的; das Fabrikat ist ~ für gute Qualität 这种产品由于质量优良而闻名

**Bekannte** *m, f* (变化如 *adj*) 熟人, 相识的人; er ist ein ~r von mir 他是我的熟人; die Verwandten und ~n 亲友们; der ~ (女孩子的)男朋友, 情人

**Bekanntenkreis** *m* -es; -e 熟人, 相识的人

**bekanntgeben\*** *vt* 公布, 宣布; 宣告, 通告, 通知; das Ergebnis ~ 公布结果; das Radio gab neue große Errungenschaften unserer Wirtschaft bekannt 电台报告我们在经济方面取得的新的伟大成就; alle Zeitungen geben dieses Telegramm bekannt 所有报纸都登载这份电报 ~lich *adv* 如大家所知的, 众所周知的 ~machen *vt* (由政府机关) 公布, 发布, 使...为公众所知; eine neue Verordnung ~ 发布一项新规定

**Bekanntmachung** *f* -en 公布, 布告, 通告, 通知 ~schaft *f* -en 1) 结识, 认识; j-s ~ machen 与某人结识; 2) 相识的人们, 认识的人们; er hat eine große ~ 他认识的人很多

**Bekassine** *f* -n 鹁, 田鹁

**bekehren** *I vt* 使改变想法(或意见、信仰等); j-n zu einer anderen Ansicht ~ 使某人接受另外一种意见; *II v sich* 皈依, 改变信仰; sich zum Christentum ~ 改信基督教

**Bekehrung** *f* -en (宗教、党派、意见、信仰等的)改变, 皈依, 归依(一宗教), 改信(一宗教)

**bekennen\*** *I vt* 自认, 供认, 承认; der Agent hat der Volksregierung (dat) seine Verbrechen bekannt 那个间谍向人民政府坦白其罪行; seinen Fehler ~ 认错; *II v sich* 1) 信仰, 拥护; er bekennt sich zum Sozialismus 他拥护社会主义; sich zu einer Kunst ~ 献身于(从事)一种艺术; 2) 承认, 供认; sich (als od für) schuldig ~ 承认自己有罪(或有错)

**Bekennnis** *n* -ses; -se 1) 自白, 自供状, 自白书, 表白, 承认; 2) (宗教)信仰; 3) 忏悔; 4) 宗教团体, 教派

**beklagen** *I vt* 悲叹, 痛惜, 对...感到十分难过, 哀叹; ich beklage sein Unglück 我对他的不幸感到惋惜; den Tod des Freundes ~ 哀悼朋友的逝世; *II v sich* 诉苦, 抱怨; sich bei j-m über etw. ~ 由于某事向某人诉苦; sich über einen andern ~ 埋怨别人 ~swert,

~swürdig *adj* 可悲叹的, 使人难过的, 令人惋惜的

**Beklagte** *m, f* (变化如 *adj*) 被告

**be-klatschen** *vt* 1) 鼓掌(欢迎); 2) 说(某人)闲话 ~kleben *vt* 在...上贴上(...), (将...)贴在...上; eine Wand mit etw. ~ 在墙上贴上(或贴满)某物 ~kleckern *vt* 弄脏, 溅污; das Tischtuch mit Tinte ~ 把墨水溅到台布上将它弄脏了; er hat sich mit Suppe bekleckert 他把汤溅到身上了 ~klecksen *vt* 弄脏, 溅污; das Kleid mit Tinte ~ 衣服上弄了墨渍 ~kleiden *vt* 1) 给...穿上衣服; er war bei der Hitze leicht bekleidet 天热他穿很少衣服; sich ~ 穿衣服; 2) 担任; ein Staatsamt ~ 担任公职; einen hohen Posten ~ 担任高级的职务; 3) 给...铺上(或盖上)...; eine Wand mit Tapeten ~ 用糊墙纸糊墙

**Bekleidung** *f* -en 1) 衣服, 服装; 2) 任(职), 在任; 3) 被覆, 表被, 糊墙纸, 加套, 加衬 ~industrie *f* 服装工业

**beklemmen** *I vt* 压抑, 困逼; das Schweigen beklemmte mich 这种沉默使我有压抑之感; der Nebel beklemmt mir den Atem 雾气使我感到喘不过气来; *II P. I ~d* 使人感到压抑的, 令人担心的

**Beklemmung** *f* -en 压抑(感), 困逼, 狭窄感

**be-klommen** *adj* 压抑的, 害怕的, 担心的, 不安的 ~klopfen *vt* 敲, 叩击, 叩打; der Arzt beklopft den Rücken des Patienten 医生敲病人背部进行检查 ~kommen\* *I vt* 1) 得到, 获得, 赢得, 受到; ich habe gestern Ihren Brief ~ 我昨天收到您的信; ein Geschenk ~ 得到一件礼物; ich habe das Buch geschenkt ~ 这本书是人家赠送给我的; 3 Wochen Urlaub ~ 获得三周假期; Schläge ~ 挨打; was ~ Sie (bitte)? 您想买什么东西? etw. zu essen ~ 得到一些食物; 2) 感到; Hunger ~ 觉得饿了; Herzklopfen ~ 感到心跳(得厉害); 3) 害(病); eine Krankheit

~ 染上一种疾病; Fieber ~ 发烧; II *vi(s)* 适合, 合宜; 有益; wohlbekomm's (Ihnen)! 祝(您)健康(用餐或喝酒时的套语)! das Klima hier ist ihr nicht ~ 这里气候对她不相宜 ~kömmlich *adj* 有益的, 有益于健康的, 易消化的; die Speise ist leicht ~ 这食物容易吸收, 这食物有益于健康; fette Speisen sind schwer ~ 油腻的食物难消化 ~köstigen I *vt* (收费)供给膳食; II *v sich* 自理伙食

**Beköstigung** *f -en* 伙食, 饭菜; 供给膳食

**be|kräftigen** *vt* 1) 强调, 断言, 确证, 重申; etw. mit einer Geste ~ 做个手势强调某事物; 2) 使...变得(更加)坚定; j-n in der Überzeugung ~ 使某人对自己的信念更加坚定 ~kränzen *vt* 以花圈, 花环装饰; den Sieger mit Lorbeer ~ 给胜利者戴上桂冠 ~krenzigen *v sich* 用手在自己胸口或额前画十字 ~kriegen I *vt* 与...交战(或战斗); ein feindliches Land ~ 与一敌国交战; II *v sich* 交战, 战斗 ~kritteln *vt* 挑剔, 找岔子, 吹毛求疵 ~kritzeln *vt* 潦草地写(或画), 乱涂; Kinder haben Tische und Bänke bekritzelt 孩子们在桌凳上乱涂乱画; ein paar Zeilen ~ 潦草地写几行 ~kümmern I *vt* 使担心, 使忧虑; dein Zustand bekümmert mich 你的情况使我担心; II *v sich* 关心; ich bekümmere mich nicht um diese Angelegenheit 我并不操心这件事 ~kümmert *adj* 悲伤的, 忧虑的; über etw. ~ sein 由于某事而悲伤 ~kunden *vt* 1) (清楚地)表明, 表示, 显示; sein Interesse ~ 表示他的兴趣; sein Mitleid ~ 表示他的同情; 2) 宣告, 告知, 宣布; 3) (在法庭上)发表(证词), 作证 ~lächeln *vi* 看着(或对)...微笑, 对...一笑置之 ~laden\* I *vt* 1) 把(某重物)装到...上去; er belädt (od beladet) den Wagen mit Holz 他把木材装在车子上; 2) 充满; die aus dem Vulkan aufsteigende Wolke ist mit Gasen ~ 火山中喷出的烟云充满各种气体; II

*P.II* ~ 装着...的; 充满...的; ein hoch mit Heu ~er Wagen 一辆干草堆得高高的车子

**Belag** *m -(e)s; -e* 1) 铺或复在表面的薄的一层; 2) 气雾; ein ~ auf der Fensterscheibe 窗玻璃上的气雾; 3) 舌苔; einen ~ auf der Zunge haben 有舌苔; seine Zunge hatte einen weißen ~ 他有一层白舌苔; 4) 涂放在奶油面包上的一层肉片等; 5) 镜背的箔; 涂层, 覆层; 衬垫; 衬内, 内衬结壳

**belagern** *vt* 1) 包围, 围攻; eine feindliche Stellung ~ 包围敌人的阵地; 2) 围住, 缠住; j-n mit Bitten ~ 提出许多请求纠缠某人

**Belagerung** *f -en* 包围, 围困, 封锁; die ~ aufheben 撤除封锁 ~skrieg *m -(e)s; -e* 围攻战 ~szustand *m -s* 戒严状态

**Belang** *m -(e)s; -e* 1) 重要, 有意义; die Frage ist von ~ für uns 这个问题对我们很重要; diese Tatsache ist für mich ohne ~ 这件事对我无关紧要; 2) (*pl*) 利益; 事, 事务; die ~e der Werktätigen vertreten 维护劳动人民的利益

**belangen** I *vt* 起诉, 控告; j-n wegen Diebstahls ~ 控告某人盗窃; II *v imp* 关系到..., 牵涉到...; was mich belangt, so ist es mir gleichgültig 至于我, 那倒无所谓 ~los *adj* 不重要的, 无关紧要的; ~e Dinge 无足轻重的事

**Belanglosigkeit** *f -en* 无足轻重(的事), 无关紧要(的事)

**be|lassen\*** *vt* 让...留在原处, 让...保持原状; sie beließ das Regal, wo es stand 她将书架留在原处; alles ~, wie es war 让一切都保持原状 ~lasten I *vt* 1) 把重物装到...上去; 装(料); er belastet den Wagen mit Waren 他把货物装到车子上去; 2) 加重...的负担; eine Brücke zu sehr ~ 使一座桥负荷过重; das Gedächtnis mit allen möglichen Kleinigkeiten ~ 拿种种琐事增加记忆的负担; 3) 使承担罪责, 显示...有罪 ~lästigen *vt* 1) 烦扰, 使厌烦, 纠缠; ich

- will Sie nicht ~ 我不想打扰您; 2) 调戏(妇女)
- Belästigung** *f* -en 烦扰, 纠缠
- Belastung** *f* -en 1) 负荷, 载荷, 负载; 2) 装载, 装料; 3) 罪责; 4) (工作等的) 负担, 责任 ~sfähigkeit *f* -en 载重量, 承载能力, 负荷量 ~sgrenze *f* -n 负荷极限, 负载限额 ~sprobe *f* -n 负荷试验
- belaub|en** *v sich* 生叶子, 长新叶 ~t *adj* 长满叶子的, 为叶子所复盖的
- belauern** *vt* 窥伺
- Belauf** *m* -(e)s 总计, 总额
- be|laufen\*** *v sich* 总计; die Kosten ~ sich auf 1000 Mark 费用计达一千马克; die Produktionskosten der einfachen Arbeitskraft ~ sich also auf die Existenz- und Fortpflanzungskosten des Arbeiters 总之, 简单劳动力的生产费用就是维持工人生活和延续工人后代的费用 ~lauschen *vt* 偷听, 窃听; j-n ~ 偷听某人; ein Gespräch ~ 偷听谈话; Leute beim Gespräch ~ 偷听人们谈话
- beleb|en** *vt* 1) 使复苏, 使有生气, 使活跃; das warme Wetter hat die Natur belebt 暖和的天气使大自然恢复了生气; j-s Hoffnung ~ 唤起某人的希望; 2) 使变得生动活泼; einen Text mit Bildern (od durch Bilder) ~ 在文中附上插图使它变得生动有趣; II *v sich* 变得有生气, 活跃起来; sein Gesicht belebte sich 他的脸有生气了 ~t *adj* 活跃的, 生动的, 生气勃勃的, 热闹的; eine ~e Straße 一条热闹的道路; eine ~e Unterhaltung 一场活跃的谈话
- belecken** *vt* 舔, 舔掉; die Katze beleckt ihre Pfoten 那猫在舔爪子; von der Kultur beleckt sein 受过教育, 受过文化熏陶
- Beleg** *m* -(e)s; -e 证据, 证明, 凭证, 例证; 引证的出处; kann ich für die Zahlung einen ~ haben? 能给我的付款开张收据吗?
- beleg|bar** *adj* 可加引证说明的, 可证明

的; 有证据的 ~en I *vt* 1) (把...)复盖在...上面, 铺在...上面; Brot mit Schinken ~ 在面包上加火腿; den Boden mit einem Teppich ~ 在地上铺地毯; die Straße mit Pflaster ~ 用石块铺路; eine Stadt mit Bomben ~ 轰炸一城市; 2) 预定, 保留, 占据; einen Platz ~ 占定一个座位; Vorlesungen ~ (注册)预定听课(的座位); 3) 占据; ein Haus mit Soldaten ~ 将士兵安顿在一所屋子里歇宿; eine Stadt mit Truppen ~ 派部队驻守一座城市; 4) 使...受到(处分等); j-n mit einer Strafe ~ 使某人受到惩罚; 5) 证明, 证实; können Sie diese Angaben ~? 您能对这些材料提供证明吗? II *P.II* belegt 复盖着的; eine belegte Zunge 有苔的舌头; eine belegte Stimme 嘶哑的声音

**Belegschaft** *f* -en (一个企业的)全体工作人员; die ~ einer Fabrik 工厂全体职工

**belehren** *vt* 1) 教导, 启发; j-n über etw. ~ 向某人说明某事物(关于某事物使某人得到启发); 2) 劝导; j-n eines Besseren ~ 劝导某人改变观点

**Belehrung** *f* -en 教导, 教训, 启发, 劝导

**beleibt** *adj* 肥胖的, 发胖的, 大腹便便的

**Beleibtheit** *f* 肥胖

**beleidigen** I *vt* 侮辱, 伤害...的感情; j-n mit einer Äußerung (od durch eine Äußerung) ~ 讲一句话伤害某人; das beleidigt die Ohren 这话听来刺耳; II *P.I* ~d 侮辱人的, 冒犯的; III *P.II* beleidigt 受侮辱的, 感情受到伤害的, 见怪的

**Beleidigung** *f* -en 侮辱, 伤害; j-m eine ~ zufügen 侮辱某人

**belesen** *adj* 博学的, 有书不知识的, 读过许多文学作品的

**Belesenheit** *f* 读书很多, 具有书本知识, 博览群书

**beleuchten** *vt* 1) 照明, 照亮, 使明亮, 照耀; ein Zimmer ~ 照亮房间; das Schaufenster durch (od mit) Neonröhren ~ 用氖管照亮橱窗; die Bühne



war gut beleuchtet 舞台灯光明亮; 2) 阐明, 说明; die Sache näher ~ 对那件事作进一步的说明

**Beleuchtung** *f*-en 照明; 照度; elektrische ~ 电灯; direkte ~ 直射光照明; schattenfreie ~ 无影照明 ~ **seinrichtung** *f*-en 照明设备 ~ **skörper** *m* -s; - 1) 发光体, 光源; 2) 照明器, 照明装置 ~ **stärke** *f* 照度; 照明; 照明学

**belegnet, belemundet** *adj* 有...名声的, 声誉...的; übel ~ sein 名声不好, 声名狼藉; gut ~ sein 声誉好

**Belgien** [..gʲiən] 比利时

**Belgier** [..gʲiər] *m* -s; - 比利时人

**belgisch** *adj* 比利时的; 比利时人的; 比利时语的

**Belgrad** 贝尔格莱德(南斯拉夫首都)

**belichten** I *vt* 使曝光, 使露光; er hat den Film nicht lange genug belichtet 他没给胶卷足够的曝光时间 (曝光不够); II *vi(h)* 曝光, 露光

**Belichtung** *f*-en 曝光, 露光 ~ **sdauer** *f* 曝光时间 ~ **smesser** *m* -s; - 曝光计, 露光计 ~ **smessung** *f*-en 测光 ~ **stabelle** *f* - 曝光表

**belieben** I *vt* 喜欢; er beliebt zu scherzen 他喜欢开玩笑; II *vi(h)* 喜欢; wie Sie ~ (od wie es Ihnen beliebt) 您爱怎样就怎样, 悉听尊便; III *v imp* 令人满意, 使人中意; nehmen Sie, was Ihnen beliebt 您爱拿什么就拿什么; es beliebt ihr nicht, zu antworten 她不愿意回答; wie es Ihnen beliebt 随您的便

**Belieben** *n* -s 愿意, 爱好; nach ~ 听便; etw. ganz nach ~ ändern 随意更改某事物

**beliebig** I *adj* 任何的; Sie können zu jeder ~en Zeit kommen 您随时都可以来; II *adv* 随便, 随意; etw. ~ ändern 随意改变某事 ~ **t** *adj* 得人心的, 受欢迎的; er ist beim Volk sehr ~ 他深受人民爱戴; sich bei j-m ~ machen 使自己受某人欢迎

**Beliebtheit** *f* (得乎)众望, (被人)爱好; er erfreut sich großer ~ (gen) bei den

Arbeitern 他很受工人人们的喜爱

**beliefern** *vt* 供给, 提供; seine Kunden mit Waren ~ 供给顾客货物

**Belladonna** *f* ..nnen 颠茄

**bellern** *vi(h)* (狗)吠, (狐)叫; der Hund bellte laut 狗大声叫

**Belletristik** *f* 纯文学(指诗歌, 小说, 戏剧等), (美)文学

**be|lobigen** *vt* (在正式场合)称赞, 赞扬, 表扬 ~ **lohn** *vt* 酬报, 酬劳; j-n für etw. ~ 由于某事酬报某人; j-n mit etw. ~ 以某物酬报某人; etw. mit etw. anderem (od durch etw. anderes) ~ 以另外一物报答某物; eine gute Tat ~ 报答某人做的一件好事

**Belohnung** *f*-en 报酬; 报答; zur ~ 作为报酬

**be|lügen\*** *vt* 对...说谎, 欺骗; er hat ihn belogen 他对他说了谎 ~ **lustigen** I *vt* 使快活, 使开心, 逗...乐; er beilustigt mich mit Scherzen 他说打趣的话使我开心; II *v sich* 1) 自娱; sich an (od bei) etw. (dat) ~ 以某事为娱乐; 2) 取笑; sich über etw. ~ 取笑某事

**Beilustigung** *f*-en 娱乐, 消遣

**be|mächtigen** *v sich* 1) 占领, 强占; sich einer Sache (gen) ~ 占有某物; 2) 侵袭, 攫住; ein Gefühl der Unruhe bemächtigte sich meiner 我为一种不安的感觉所侵扰 ~ **malen** *vt* 1) 给...上彩色, 给...涂色; 给...画上图画; die Wände ~ 画壁画; 2) 给...(涂脂粉等)化妆 ~ **mängeln** *vt* 指责, 责备; j-s Verhalten ~ 指责某人的行为; an allem etwas zu ~ haben 吹毛求疵, 爱挑剔; an (od bei) j-m etw. ~ 指责某人有某缺点或错误 ~ **mannen** I *vt* 给...配备人员; ein Schiff ~ 为一艘船配备船员; II *P. II* bemannt 配备了船员的; 载人的(宇宙飞船等)

**Bemannung** *f* 1) 全体船员; 2) 人员或船员的配备

**be|mänteln** *vt* 遮盖, 掩饰, 掩盖; einen Fehler ~ 掩饰一个缺点 ~ **merkbar** *adj* 可感觉到的, 可察看到的, 显露出来的; sich ~ machen 显露出来, 让人可

以觉察到(或看到),让人注意到  
**bemerken** *vt* 1) 觉察,看到,注意到; j-n zufällig im Theater ~ 偶而在戏院里看见某人; j-s Absicht ~ 觉察到某人的意图; ich bemerkte sofort, daß sich etwas verändert hatte 我马上注意到有些东西已经变了; 2) 表示(意见),谈论,说,提到; ich habe mancherlei zu den Worten des Redners zu ~ 对发言者所说的我有几句话要讲 ~swert *adj* 值得注意的,显著的,相当可观的; eine ~e Leistung 显著的成绩  
**Bemerkung** *f* -en (简短的)话,意见,评论,谈论; eine kritische ~ 批评的意见; eine ~ über etw. machen 对某事发表意见  
**bemessen\*** *I vt* 度量,测定,分配,限定; seine Ausgaben nach den Einnahmen ~ 量入为出; II *P.II* ~ 1) 配给的,给予的; 2) 限定的,有限的,不多的; seine Zeit ist kurz ~ 他的时间不多  
**bemitleiden** *vt* 同情,怜悯,可怜; j-n ~ 对某人表同情 ~swert, ~swürdig *adj* 可怜的,令人同情的  
**be|mittelt** *adj* 富裕的,富有的,有资产的 ~mogst *adj* 1) 生苔的,长满苔藓的; 2) 年老的  
**bemühen** *I vt* 烦劳,烦扰,麻烦; ich muß Sie in dieser Sache ~ 这件事我得麻烦您; II *v sich* 1) 费神,费心,费力,努力; sich um die Entwicklung der Produktion ~ 努力发展生产; sich ~, ein Ziel zu erreichen 为达到一个目的而努力; wollen Sie sich zu mir ~! 麻烦您到我这儿来! 2) 照顾,照料; sich um einen Kranken ~ 用心照料病人  
**Bemühung** *f* -en 努力,辛劳,尽力; ich danke Ihnen für Ihre ~(en) (我)多谢您的帮助; die ~en um einen Vertrag waren schließlich von Erfolg gekrönt 为签订一项条约而作的种种努力终于取得成就  
**be|müßigt** *adj* 有必要的; ich fühle (od sehe) mich ~, hier Ordnung zu schaffen 我感到不得不把这里整理(或整顿)一下 ~mütern *vt* 如慈母般地照

顾和爱护(某人),对...尽母职 ~nachbart *adj* 1) 邻近的,附近的; 2) 邻接的,毗连的 ~nachrichtigen *vt* 通知,告知; j-n von etw. ~ 把某事通知某人

**Benachrichtigung** *f* -en 通知,报告,消息,信息

**be|nachteiligen** *vt* 使不利于,使吃亏,使...在利益上受到损害;轻慢,侮慢 ~nagen *vt* 咬,啃,啃;咬坏,啃坏 ~nebeln *I vt* 以雾笼罩;使混浊不清,使(神志)模糊,使微醉; der Wein hatte ihn benebelt 他喝得有点醉醺醺了; der große Erfolg hat seinen Kopf benebelt 巨大的成绩冲昏了他的头脑; II *P.II* benebelt 带醉意的,微醉的 ~nehmen\* *I vt* 取去,夺走(...的)...; das benimmt mir jedes Bedenken 这消除了我的一切疑虑; das benimmt mir den Appetit 这倒了我的胃口; II *v sich* 举止,行为; er benimmt sich sehr anständig 他行为正派

**Benennen** *n* -s 举止,行为,(待人的)态度  
**beneiden** *vt* 羡慕,妒忌; j-n um etw. (od wegen etw.) ~ 由于某事物而羡慕(或妒忌)某人 ~swert *adj* 值得羡慕的,令人羡慕的

**benennen\*** *vt* 1) 为...命名,给...取名,称呼; 正确叫出...的名字; seine Eltern benannten ihn nach seinem Großvater 他父母按祖父的名字为他取名; eine Stadt nach ... ~ 以...命名一城市; 2) 提(名),指出...的名字

**Benennung** *f* -en 1) 命名; 2) 名字,名称,称呼

**benetzen** *vt* 使润湿,使略湿; Tränen benetzten ihren Wangen 眼泪弄湿了她的面颊

**Bengel** *m* -s; -od-s 1) 男(小)孩; 2) 粗野的男(小)孩,顽童

**Benin** 贝宁(旧称 Dahome 达荷美)

**Benjamin** *m* -s; -e 1) 最小的儿子; er ist der ~ der Familie 他是家中最小的儿子; 2) 年龄最小的成员; er ist der ~ der Klasse 他是班上年龄最小的一个

**benommen** *adj* 恍惚的, 神志迷糊的; 昏昏沉沉的; ein ~es Gefühl im Kopf haben 感到有点晕眩

**Benommenheit** *f* 昏迷, 迷糊, 神志不太清醒

**benötigen** I *vt* 需要; ich benötige dieses Buch dringend 我迫切需要这本书; II *P. II* benötigt 需要的; bitte, senden Sie umgehend das benötigte Buch 请即将所需的书寄来

**benutz|bar** *adj* 可使用的, 可利用的, 有用的 ~en, **benützen** *vt* 用, 使用, 利用; die freie Zeit ~ 利用空闲时间; jede günstige Gelegenheit ~ 利用一切有利机会; er benützt das Wörterbuch häufig 他常用这本词典; die Bahn ~ 乘坐火车

**Benutz|er, Benützer** *m -s; -* 使用者, 用户 ~ung *f* 使用, 利用

**Benzin** *n -s; -e* 汽油; 挥发油; mit ~ einen Fleck entfernen 用汽油擦去污渍 ~motor *m -s; -en od -e* 汽油发动机; 汽油机 ~tank *m -(e)s; -s od -e* 汽油箱 ~uhr *f -en* 油量表, 汽油计量表

**Benzol** *n -s; -e* 苯 ~ring *m -(e)s; -e* 苯环  
**beobachten** *vt* 1) 观察, 注意地看; ich habe ihn bei der Arbeit beobachtet 我观察过他工作时的情况; die Natur ~ 观察自然; 2) 监视; der Verbrecher wurde scharf beobachtet 这个罪犯受到严密的监视; 3) 察觉到, 发现; eine Veränderung an j-m ~ 察觉到某人身上的一种变化; 4) 遵守; Gesetze ~ 守法; Regeln ~ 遵守规则; eine Diät ~ 遵守(医生)规定的饮食; 5) 保持; Stillschweigen ~ 保持缄默

**Beobachter** *m -s; -* 1) 观察者, 观察员; 2) 观测者, 测候员; 3) 注视者, 监视人

**Beobachtung** *f -en* 1) 观察, 观测; einen Kranken zur ~ ins Krankenhaus bringen 把病人送进医院进行观察; 2) 监视; unter ~ stehen 处在监视之下; 3) 遵守; die ~ der Vorschriften 遵守规则 ~sstelle *f -n* 观测所, (气象台)

**be|ordern** *vt* (军事上)命令...(前往...), 命令, 指令; j-n zu sich ~ 命令(或吩咐)

某人前来; j-n ~, sich um die Sache zu kümmern 命令某人处理某事 ~packen *vt* 使...装载(货物等), 将...装满; das Auto mit Koffern ~ 将箱子装上汽车 ~pflanzen *vt* 给...种上(...), 在...上种植(或栽种); ein Grundstück mit Bäumen ~ 在一块地上栽种树木 ~pflastern *vt* 1) 给(路面)铺上小石块; 2) 在...上贴膏药; eine Wunde ~ 在伤口上敷贴膏药 ~pinseln *vt* 1) (用刷子)在...上轻轻涂抹, 轻轻涂刷; die entzündeten Stellen mit einem Medikament ~ 在发炎的地方轻轻地涂药; 2) (用刷子)在...上乱画一气; 3) 在...上涂写, 在...上写满(含贬义)

**bequem** *adj* 1) 舒适的, 方便的, 轻松的, 悠闲的; 不费力的; machen Sie es sich (*dat*) ~ 请您不要拘束; setzen Sie sich in den andern Stuhl, er ist viel ~er 请您坐另外那张椅子, 那张舒服得多; ein ~es Leben führen 过着悠闲(或舒适)的生活; man kann den Ort ~ erreichen 不费什么事就能到那个地方; wie es Ihnen ~ ist 随您的便; 2) 懒散的, 不愿费力气的; dazu bin ich zu ~ 我懒得做那件事 ~en *v sich* (终于)愿意(或打算); endlich bequemte er sich zu einer Erklärung 他终于同意作一解释

**Bequemlichkeit** *f -en* 1) 舒适; 舒适的设备; die Wohnung ist mit allen ~en ausgestattet 这住宅有一切舒适的设备(如煤气、暖气等); 2) 懒散

**berappen** *vt* (在墙壁等上)粗涂灰泥等

**berappen** *vt* (不很愿意地)支付, 付(钱); viel Geld ~ 付许多钱

**beraten\*** I *vt* 1) 为...出主意, 劝告, 建议; j-n wohlmeinend ~ 善意地向某人提供意见; 2) 商讨, 商议; einen Plan ~ 共同研究和讨论一项计划; II *vi(h)* 商讨, 商议, 共同研究; III *v sich* 商量, 商讨; ich beriet mich mit ihm über unseren Urlaub 我和他商量我们的休假问题; IV *P. I* ~d 1) 劝告的, 忠告的; 2) 顾问的, 咨询的, 商议的

**Berater** *m -s; -* 出主意的人, 谋士; 顾问

**beratschlagen** *vi(h)* 商量, 磋商, 商讨

**Beratung** *f -en* 1) 提供意见, 劝告; eine ärztliche ~ 医生(提供)的意见, 会诊; 2) 商量, 商议, 磋商, 讨论; nach wiederholten ~en 经反复商讨; j-n zur ~ ziehen 找某人商议 ~sstelle *f -n* 咨询处, 质疑所, 商谈所

**berauben** *vt* 夺取(或剥夺)...的东西, 夺取(或剥夺)...的...; ich möchte Sie nicht ~ 我怎么好意思拿您的东西(接受馈赠之类时的客套话); j-n des Wahlrechts ~ 剥夺某人的选举权; j-n der Freiheit (*gen*) ~ 剥夺某人的自由; j-n der Rechte (*gen*) ~ 剥夺某人的权力; er hat mich der Illusionen beraubt 他使我的幻想破灭了; der Schreck beraubte ihn der Sprache (*gen*) 他惊骇得说不出话来

**berauschen** *I vt* 1) 使醉; er war vom Wein berauscht 他喝醉了; 2) 使陶醉; der errungene Erfolg hat ihn berauscht 他陶醉于已经取得的成就之中; *II v sich* 陶醉于; sich an etw. (*dat*) ~ 陶醉于某事; ~d *adj* 醉人的, 令人陶醉的; ~e Getränke 醉人的饮料

**berächnbar** *adj* 可计算的, 可估计的, 能预测的, 可测度的

**berächnen** *vt* 1) 计算出; den Umfang eines Dreiecks ~ 计算三角形的面积; Kosten ~ 计算费用; die Folgen ~ 估计后果; 2) 把...计算在内, 收...的费; die Verpackung hat er (mir) nicht berechnet 他没有(向我)索取包装费; j-m keinen hohen Preis ~ 并不向某人索取高价 ~d *adj* 为自身利益精打细算的, 自私自利的

**Berächnung** *f -en* 1) 计算; 估计, 推测; 2) 考虑自身利益, 自私的打算

**berächnigen** *I vt* 1) 给...以权利; j-n zu etw. ~ 给某人以某种权利; 2) 使...有理由(可以)做某事; die Fortschritte des Schülers ~ uns zu großen Hoffnungen 这个学生的进步使我们可以对他寄予很大的期望; *II P. II* **berächnigt** 1) 有权利的, 有资格的; ich bin nicht berächnigt, ihn in der Sache

auszufragen 我没有权利在那件事上盘问他; 2) 合理的, 有根据的; ein berechtigter Anspruch 一个合理的要求

**Berächnigung** *f -en* 1) 权利, 资格; 2) 理由, 根据

**berächnen** *I vt* 1) 讨论, 商量; die Angelegenheit mit j-m ~ 同某人讨论某事; 2) 说服, 劝诱; er berächnete mich, den Vorschlag anzunehmen 他劝我接受这建议; 3) 议论, 谈论, 说...的坏话; *II v sich* 商量, 商议; sich mit j-m über etw. ~ 与某人商议某事 ~sam *adj* 有口才的, 善辩的

**Berächnsamkeit** *f* 口才, 能言, 善辩

**berächn** *adj* 1) 有口才的, 善辩的 ein (sehr) ~er Mensch 一个(极其)善辩的人; 2) 含义丰富的; ein ~es Schweigen 意味深长的沉默

**berächnen** *vt* 在...上洒(或浇)水; (雨)淋湿

**Berächn** *m, n -(e)s; -e* 范围, 区域, 领域; im ~ der Geschütze 在大炮的射程以内; außer dem ~ der Stadt 在市区外; im ~ des Gesetzes 在法律的范围内

**berächnern** *I vt* 使充实, 使丰富, 使富裕; seine Kenntnisse ~ 丰富他的知识; *II v sich* 致富; der Spekulant versuchte vergeblich, sich zu ~ 那个投机倒把分子企图发财致富不过是枉费心机

**Berächnern** *f -en* 1) 充实, 丰富; 2) 发财, 致富

**berächnen** *vt* 给...上箍; 给(车)装轮胎; ein Faß ~ 给桶上箍

**berächnen** *vt* 使...披(或结)上霜; am Morgen waren die Bäume berächn 早晨树上结了霜 ~t *adj* 1) 上了箍的, 装上轮胎的; 2) 上了霜的, 披上霜的

**Berächnung** *f -en* 1) 上箍; 上轮胎; 2) 箍, 轮胎

**berächnen** *vt* 整顿, 调整, 矫正; 解决; 消除; Mißverständnisse ~ 消除误解; Probleme ~ 解决(存在的)问题; Schwierigkeiten ~ 排除困难 ~reisen *vt* 游历, 周游; 观光; er hat das ganze Land bereist 他游历了全国

**berächn** *adj* 1) 准备好的; ich bin ~, wir

- können gehen 我已准备好,我们可以走了; wir sind zum Aufbruch ~ 我们已经作好出发准备; 2) 乐意的, 决意的; wir sind gern ~, euch zu helfen 我们乐意帮助你们; sich (akk) zu etw. ~ erklären 表示愿意做某事 ~en\* vt 1) 准备好, 预备好, 做好; j-m ein Bad ~ 给某人准备好浴水; der Koch bereitet das Abendessen 炊事员在准备晚餐; 2) 给予, (给某人)带来...; dein Besuch bereitet mir große Freude 你的来访使我很高兴
- bereit|halten\*** I vt 将...准备妥当, 将...准备好(以备用); das Geld ~ 准备好钱; II v sich 准备好; 作好(...的)准备; sich zum Abmarsch ~ 做好出发的准备 ~legen, ~machen vt 准备好, 预备好, 做好
- bereits adv** 已经, 业已; ich habe es ~ erledigt 我已经处理了那件事
- Bereitschaft f** (有)准备; 乐意; in ~ sein, stehen 已经作好准备; 准备就绪; etw. in ~ haben 准备好某物 ~sdienst m -es; -e 急救工作(如消防队的救火等)
- bereit|stehen\*** vi(h) 已准备着(备用); das Auto steht bereit 汽车已停在那里(可供乘坐) ~stellen vt 将...准备好(以备用); 将...放在一定位置(以备用); 提供(使用); Waren für bestimmte Zwecke ~ 提供某种用途的货物
- Bereitung f** 准备, 制备, 生产, 制造
- bereitwillig adj** 乐于帮助的, 热心的; 乐意的; die Verkäuferin war sehr ~ und zeigte uns viele schöne Dinge 女售货员服务很热情, 拿出很多好东西给我们看
- Bereitwilligkeit f** 乐意, 乐于助人, 热心
- berengen vt** 由于...而后悔, 对...感到悔恨(或懊悔); seine Worte ~ 为他说过的那些话而后悔; er bereut, dies getan zu haben 他后悔干了那件事; das wird er noch schwer ~ 他将因此而痛悔
- Berg m** -(e)s; -e 1) 山, 山脉; auf dem ~ 在山上; auf einen ~ steigen (od einen ~ besteigen) 登山; in die ~e fahren 乘车到山里去; j-m goldene ~e versprechen 向某人许诺无法实现的东西; er hat mit seiner Meinung nicht hinterm ~ gehalten 他公开说出他的意见, 他没有隐瞒他的观点; über den ~ sein 越过难关; da stehen einem ja die Haare zu ~e! 这真把人吓得毛发直竖! über alle ~e sein 已远走高飞; 2) 大量, 大堆; ein ~ von Arbeit 大量工作; ~e von Briefen 大堆信件
- bergab adv** 下坡, 往山下; ~ fahren 往下坡行驶, 向山下行驶; die Fahrt ging bergauf und ~ 车子时而上坡, 时而下坡; es geht mit dem Imperialismus ~ 帝国主义在走下坡路
- Bergabhang m** -(e)s; -e 山坡
- bergan adv** 往上坡, 往山上 (=bergauf)
- Bergarbeiter m** -s; -e 矿工
- bergauf adv** 上坡, 往山上; langsam ~ gehen 慢慢地上坡; mit unserer Sache des Sozialismus geht es jeden Tag weiter ~ 我们的社会主义事业蒸蒸日上; es geht mit seiner Gesundheit ~ 他的健康情况越来越好
- Berg|bahn f** -en 登山小铁道, 上山缆车道 ~bau m -(e)s 矿业, 采矿业, 采矿工程 ~bewohner m -s; - 山区居民, 山区人
- bergehoch adj** 高如山的, 很高的
- Bergeisen n** -s; - 矿工用的鹤嘴锄
- bergen\*** I vt 1) 使...得到安全, 救起; Schiffbrüchige ~ 救起船只失事的遇险者; gestrandete Güter ~ 捞救(船破后)被冲上岸的货物; 2) 掩藏, 保护; die Hütte barg mich gegen den Schneesturm 我躲在小屋里, 未受暴风雪的侵袭; 3) 藏有, 含有; eine große Gefahr in sich (dat) ~ 本身潜伏着巨大的危险; II v sich 藏匿, 躲避; er barg sich im dichten Gebüsch 他躲在茂密的丛林中
- Berg|fach n** -(e)s 矿业, 矿业专科 ~fabrt f 1) 登山, 游山; 2) 逆流而航行 ~fried m -(e)s; -e 城堡的瞭望塔, 望楼 ~führer m -s; - 登山旅行向导 ~gipfel m -s; - 山顶, 山巅, 峰

**bergig** *adj* 多山的

**Berg**|**kessel** *m* -s; - 盆地 ~**kette** *f* -n 山脉 ~**krankheit** *f* -en 高山病 ~**kristall** *m* -s; -e 水晶, 石英 ~**mann** *m* -(e)s; *ner od. leute* 矿工 ~**rücken** *m* -s; - 山脊 ~**rutsch** *m* -(e)s 山崩 ~**schlucht** *f* -en 山谷, 山峡, 山涧 ~**spitze** *f* -n 山顶, 山峰, 山巅 ~**steiger** *m* -s; - 登山者, 登山运动员 ~**stock** *m* -(e)s; *ne* 登山杖 ~**sturz** *m* -(e)s 山崩

**Bergung** *f* -en 1) 捞救, 海上救护; 2) 抢救, 救护

**Berg**|**werk** *n* -(e)s; -e 矿山(企业), 采矿场 ~**wesen** *n* -s 矿业, 采矿学, 采矿工程

**Beriberi** *f* 脚气病, 乙种维生素缺乏症

**Bericht** *m* -(e)s; -e 报告, 报道, 汇报; ein **mündlicher** ~ 口头报告; ein **schriftlicher** ~ 书面报告; einen ~ **erstaten** 作一个报告; ~ **von etw. geben** 就某事作一报道

**berichten** I *vt* 将...告知(...), 向(...)报告...; j-m etw. ~ 向某人报告某事; wie **oben berichtet** 如上所述; II *vi(h)* 报道, 作关于...的报告; er **berichtet über die Erfolge der Volkskommune** 他报道人民公社的成绩

**Berichterstat**|**ter** *m* -s; - (新闻)通讯员, 新闻记者, 采访记者 ~**tung** *f* -en 报告, 报道

**berichtigen** *vt* 改正, 更正, 校正; einen **Fehler** ~ 纠正错误; j-n ~ 纠正某人的错误

**Berichtigung** *f* -en 改正, 更正, 校正

**be**|**riechen**\* *vt* 在...上嗅(或闻), 在...上嗅来嗅去, 嗅探; die **Wurst** ~, **ob sie noch frisch ist** 闻一下香肠, 看它是否还新鲜 ~**rieseln** *vt* 1) 使经常保持湿润, 向...灌注, 灌溉; die **Felder** ~ 给农田灌水; 2) 使不断受到影响(含贬义), 对...灌输; **sich von (od mit) etw. ~ lassen** 经常漫不经心地听某物 ~**ritten** *adj* 配备马(和骑兵)的, 骑马的; ~e **Polizei** 骑警队

**Berkelium** *m* -s 锕

**Berlin** 柏林(德意志民主共和国首都)

**Bern** 伯尔尼(瑞士首都)

**Bernstein** *m* -(e)s; -e 琥珀

**bernsteinfarben** *adj* 琥珀色的

**Berserker** *m* -s; - (北欧传说中身披熊皮的)勇猛狂暴的战士; 勇猛狂暴的人

**bersten**\* *vi(s)* 裂开, 爆裂, 破裂; das **Eis birst** 冰裂了; **vor Lachen** ~ 笑破肚皮

**berüchtigt** *adj* 名声坏的, 臭名昭著的, 声名狼藉的

**berücken** *vt* 使迷醉, 蛊惑, 诱惑; j-n mit **Worten** ~ 以言词迷惑某人 ~**d** *adj* 迷人的, 蛊惑人的, 有魅力的

**berücksichtigen** *vt* 顾及, 考虑, 注意; die **Interessen der Gesamtheit** ~ 考虑整体利益, 顾全大局; j-s **Bitte** ~ 考虑某人的请求; **seine schwierige Lage** ~ 考虑到他的困难处境

**Berücksichtigung** *f* 顾及, 考虑; unter ~ **der Umstände** 考虑到种种情况

**Beruf** *m* -(e)s; -e 职业; er ist **Arzt von** ~ 他的职业是医生; einen ~ **wählen** 选择一职业, den ~ **eines Metallarbeiters ausüben** 从事冶金工人的职业; **seinem ~ nachgehen** 从事他的职业; diese **weltbefreiende Tat durchzuführen, ist der geschichtliche ~ des modernen Proletariats** 完成这一解放世界的事业, 是现代无产阶级的历史使命

**berufen**\* I *vt* 1) 召唤, 传唤; j-n zu sich ~ 传唤某人到跟前来; 2) 委派, 任命; j-n zum **Leiter einer Schule** ~ 任命某人为一所学校的校长; 3) 召集; eine **Versammlung** ~ 召集一集会; II *v sich* 提及, 援引; **sich auf j-n als Zeugen** ~ 举出某人作为证人; **darauf darf man sich nicht** ~ 不能援引此事作为先例; III *P. II* ~ 适合的, 很有能力的, 胜任的; er **schien dazu** ~ (zu sein), die **Sache zu einem guten Ende zu bringen** 他看来能把这件事很好地完成 ~**lich** *adj* 职业上的, 专业上的 ~**sfremd** *adj* 不符合专业的, 非本行的, 不在行的

**Berufs**|**heer** *n* -(e)s; -e 职业军队 ~**kleidung** *f* -en 工作服 ~**krankheit** *f* -en

职业病

**berufsmäßig** *adj* 职业上的, 职务上的**Berufsschule** *f* -n 职业学校 ~**sportler** *m* -s; - 职业运动员 ~**sprache** *f* -n 多专门术语的话, 行话, 隐语**berufstätig** *adj* 从事职业的, 在职的; ~e Frauen 从事职业的妇女; sie ist nicht mehr ~ 她已退职了**Berufstätige** *m, f* (变化如 *adj*) 从事职业者, 在职者 ~**tätigkeit** *f* -en 职业, 工作, 职务上的活动 ~**unfähigkeit** *f* -en 无工作能力, 不能工作 ~**wahl** *f* 职业的选择**Berufung** *f* -en 1) 委派, 任命; 召聘; eine ~ an eine Hochschule erhalten 接到在一所高等学校任职的聘书; 2) 召集, 召喚, 传唤; 3) 援引; 4) 上诉; ~ einlegen 提起上诉; 5) 天职**beruhen** *vi(h)* 获得根据, 建立基础; auf den Maotsetzungsideen ~ 在毛泽东思想基础上; die politische, rechtliche, philosophische, religiöse, literarische, künstlerische etc. Entwicklung beruht auf der ökonomischen 政治, 法律, 哲学, 宗教, 文学, 艺术等的发展是以经济发展为基础的; die Erzählung beruht auf Wahrheit (*dat*) 这故事以事实为依据; etw. auf sich ~ lassen 听其如此(不再过问)**beruhig|en** *I vt* 使安静, 使安心, 使平静, 使镇静; das weinende Kind ~ 抚慰哭着的孩子, 哄哭着的孩子; als ich das hörte, war ich beruhigt 我听到这些话以后就放心了; die Medizin beruhigt die Nerven 这种药能使神经镇静; *II v sich* 镇静, 平静; ~ Sie sich! 请您冷静(别激动); das Meer beruhigte sich allmählich 海逐渐平静了; *III P. I* ~*d* 镇静的, 安定的; ein ~des Mittel 镇静剂 ~*t adj* 安心的, 安定的**Beruhigung** *f* 安心, 平静 ~**smittel** *n* -s; - 镇静剂**berühmt** *adj* 著名的; 有名望的; ein ~er Arzt 一个著名的医生; ein ~er Roman 一部著名小说; ~ werden 成为有

名; Hangtschou ist durch seine schöne Landschaft in ganz China ~ 杭州以风景美丽而驰名全国

**Berühmtheit** *f* -en 1) 有名, 出名, 名望; sich internationaler ~ (*gen*) erfreuen 享有国际声誉; 2) 名人, 知名人士; eine ~ seiner Zeit 当时的一个名人**berühren** *I vt* 1) 接触, 触动, 触摸, 碰到; 与...相毗连; er berührte im Vorübergehen meinen Arm 他在走过时碰到我的臂膀; die Waren bitte nicht ~ 请勿触摸商品; die Eisenbahnlinie berührt den Ort 铁路线经过此地; 2) 提及, 涉及, 论及; er hat diesen Punkt nicht berührt 他没有谈到这一点; das berührt mich nicht 这与我无关; 3) 感动, 触动; *II v sich* 有关联, 有共同之点; das berührt sich mit meinen Gedanken 这与我的思想有相通之处**Berührung** *f* -en 接触; mit j-m (*od* etw.) in ~ kommen 与某人(或某事)发生接触; Ansteckung durch ~ 通过接触传染 ~**spunkt** *m* -(e)s; -e 1) (数学上的)接触点, 切点; 2) 思想上(或利益上)的共同处; wir haben miteinander nur wenige ~e 我们之间没有多少共同点**Beryllium** *n* -s 铍**besäen** *vt* 1) 撒种子..., 播种子...; 2) 使布满; der Himmel war mit Sternen besät 天空布满了星星**besag|en** *vt* 表明, 说明, 意味着, 表示...的意思; das besagt nichts 这并不说明什么 ~*t adj* (前面)已经提及的, 所指的; das ist das ~e Buch 这就是所说的那本书**be|saiten** *vt* 张弦于(乐器)上; sie ist sehr zart besaitet 她很敏感 ~**sänftigen** *vt* 1) 使缓和, 使安静, 使平息; den Zorn ~ 使息怒; er versuchte ihn zu ~ 他试图使他安静下来; 2) 减轻(痛苦或疼痛), 镇(痛)**Besänmast** *m* -es; -e *od* -en (船的)后桅**Besatz** *m* -es; ~e 缝在或安在衣服上的装饰, 褶带, 花边 ~**er** *m* -s; - 占领军的兵士**Besatzung** *f* -en 1) 驻军, 占领军; nach

harten Kämpfen zog die feindliche  
~ ab 经过激战敌人的驻军撤退了; 2)  
(轮船或飞机上的)全体工作人员, 乘务  
员 ~struppen *pl* 占领军 ~szone *f-n*  
占领区

be|saufen\* *v sich* 喝醉酒 ~säumen *vt*  
给...缘边(或滚边), 给...卷边(或整边)  
~schädigen *vt* 损坏, 损伤, 损害; nicht  
die Ackerbaukulturen ~ 不要扯坏  
庄稼; viele Wohnungen wurden durch  
das Unwetter schwer beschädigt 许  
多住房遭到暴风雨的严重损坏; den  
Ruf eines Menschen ~ 损坏一个人的  
名誉; der Verbrecher beschädigte  
das gesellschaftliche Eigentum 这个  
罪犯损害公共财产

Beschädigung *f-en* 1) 损坏, 损伤, 损害;  
2) 损坏了的地方

beschaffen *vt* (努力)取得, (设法)获得, 搞  
到; ich habe mir das Nötige be-  
schafft 我已把必要的东西筹办到了;  
es ist nicht zu ~ 这无法搞到手(或购  
得)

beschaffen *adj* 有...性质的, 有...性能的,  
处于...状况的; die Sache ist so ~ 事  
情就是这样; wie ist es mit deiner  
Gesundheit ~? 你健康状况如何?

Beschaff|enheit *f* 性质, 性能; 状况; die  
~ einer Sache 事态; die ~ des  
Körpers 体格 ~ung *f* (设法)获得,  
筹措, 张罗, 购置

beschäftig|en I *vt* 给...以工作, 使用  
(劳动力), 雇用; 叫...做事; diese Fabrik  
beschäftigt 500 Arbeiter 这工厂有  
五百个工人(在工作); die Kinder mit  
einem Spiel ~ 让孩子们做游戏玩;  
dieses Problem beschäftigt ihn 他老  
是想着这个问题; II *v sich* 从事, 忙  
于; er beschäftigt sich mit der deut-  
schen Sprache 他从事德语研究 ~t  
*adj* 忙碌的, 事情很忙的; er ist augen-  
blicklich sehr ~ 目前他很忙

Beschäftigung *f-en* 工作, 活动, 职业

beschämen I *vt* 使感到羞愧, 使害臊,  
使深受感动; deine Güte beschämt  
mich 你的好意使我感到惭愧; II *P. I*

~d 1) 使人感到羞耻的, 令人害臊的;  
sein Verhalten ist ~d 他的态度是可  
耻的; 2) 很, 非常; das ist ~d wenig  
这很少; III *P. II* beschämt 感到羞耻  
的, 难为情的, 感到惭愧的; 深受感动  
的; sie schlug beschämt die Augen  
nieder 她害臊得将眼睛垂下(不敢看人)  
beschatten *vt* 1) 遮住...的阳光, 荫蔽, 使  
有阴影, 使阴暗; eine alte Linde be-  
schattete das Haus 一棵老菩提树给  
房屋遮荫; 2) 暗中监视, 盯梢; einen  
Verdächtigen ~ lassen 派人对一可  
疑分子进行盯梢

beschau|en *vt* 注视, 观察, 熟视; das  
muß ich mir näher ~ 这我得仔细观  
察一番; mißtrauisch den Fremden  
~ 怀疑地打量着陌生人; sich im Spie-  
gel ~ 照镜子 ~lich *adj* 1) 沉思的,  
冥想的; 2) 舒适的, 平静的; ein ~es  
Leben führen 过舒适安宁的生活

Bescheid *m -(e)s; -e* 1) 告知情况, 通知,  
答复; 决定; j-m ~ geben, sagen (把  
答复或消息)通知某人; 2) 详情; ~ wis-  
sen 了解某事; er weiß in der Sache  
~ 他清楚地知道这件事

bescheiden\* I *vt* 1) 给(...)以..., 赋予(...)  
以...; j-m etw. ~ 给予某人某物; 2)  
答复, 告知; sein Gesuch ist abschlä-  
gig beschieden worden 他的请求遭  
到了拒绝; 3) 邀约, 传唤; j-n zu sich  
~ 请(或要)某人前来; ich wurde hier-  
her beschieden 我被吩咐到这里来; j-n  
vor Gericht ~ 传唤某人到庭; II  
*v sich* 安于, 满足于; sich mit wenigem  
~ 满足于不多的东西

bescheiden *adj* 1) 谦虚的, 朴素的; ~  
und umsichtig sein 谦虚谨慎; ein ~er  
Mensch 一个谦逊的人; ein ~es Haus  
一所简朴的房子; 2) 适度的, 有节制的,  
不多的; seine Ansprüche sind sehr  
~ 他的要求不高; ein ~er Lohn 微薄  
的工资; nach meinen ~en Kräften  
尽我微薄的力量

Bescheidenheit *f* 虚心, 谦逊; 简朴; ~  
führt uns voran 谦虚使人进步

be|scheinen\* *vt* I 照, 照耀; II *P. II* be-



schienen 被照亮的; vom Mond beschienene Dächer 给月亮照亮了的屋顶  
 ~scheinigen *vt* 书面证明, 开...的收据: den Empfang einer Summe ~ 证明收到一笔款项

**Bescheinigung** *f* -en 书面证明, 证书; eine ~ ausstellen 出一张证明书; er hat von ihm eine ~ über seinen Aufenthalt im Krankenhaus verlangt 他向他要一张留住病院的证明书

**be|schießen\*** *vt* 1) 以粪便弄污; 2) 欺骗, 诈骗; j-n ~ wollen 想欺骗某人 ~schenken *vt* 给...送礼, (以...)馈赠...; j-n mit Blumen ~ 送花给某人 ~scheren *I vt* 赠送(尤指圣诞节礼物); j-m etw. ~ 送给某人圣诞节礼物; 将某物赠送给某人; 2) 给予, 赐给; solches Glück wurde mir nie beschert 我从未获得这样的幸运; 2) (出其不意地) 给(某人)带来(不愉快的事); *II vi(h)* 分送, 分发(尤指圣诞节礼物)

**Bescherung** *f* -en 1) (尤指圣诞节)礼物的赠送(或分发); 2) 令人不愉快的意外事情

**be|schicken** *vt* 1) 把展览品等送往...; eine Messe ~ 把商品送到博览会; 2) 派遣代表出席...; eine Konferenz ~ 派代表出席会议; 3) 把...装满, 装(料)于...; einen Hochofen mit Koks ~ 用焦煤把高炉装满 ~schienen *vt* 铺铁轨 ~schießen\* *vt* (较长时间地)向...射击, 扫射, 炮击; eine feindliche Stellung ~ 轰击敌人阵地 ~schildern *vt* 给...安上路标(或招牌) ~schimpfen *vt* 辱骂

**Beschimpfung** *f* -en 辱骂; 骂人的话  
**be|schirmen** *vt* 庇护, 保护; j-n vor etw. ~ 保护某人免受某种危险 ~schlafen\* *vt* 彻夜考虑..., 考虑一夜后才决定...; eine Angelegenheit (erst noch) ~ (müssen) (还得)考虑一夜才能决定某事

**Beschlag** *m* -(e)s; *ne* 1) 五金配件, 金属饰物, 金属环, 箍, 包头; 覆盖层, 镀层, 2) 马蹄铁; 3) 薄层, 薄膜; 潮气薄翳, 霉膜; 4) 占据, 占有; etw. in ~ nehmen

(od. etw. mit ~ belegen) 将某物据为己有, 没收某物; j-n die ganze Zeit über in ~ nehmen 占用某人的全部时间

**beschlagen\*** *I vt* 镶, 钉, 嵌, 包, 装在...上; ein Pferd ~ 给马钉上蹄铁; ein Faß mit Reifen ~ 把箍装在桶上; die Schuhe mit Nägeln ~ 把钉子钉在鞋底上; *II vi(s)* 蒙上水气, 薄翳等; die Fenster sind ~ 窗子的玻璃蒙上了水气; Speisen ~ 食物开始发霉

**beschlagen** *adj* (在某方面)情况非常熟悉的; er ist auf seinem Gebiet sehr ~ 他对自己专业方面的情况很熟悉

**Beschlagnahme** *f* -n 没收, 充公

**be|schlagnahmen** *vt* 没收, 充公; das Diebesgut ~ 没收赃物 ~schleichen\* *vt* 1) 潜近; der Jäger mußte das Wild ~ 猎人得蹑着脚走近野兽; 2) 暗袭; Bangigkeit beschlich sein Herz 他不知不觉地萌生焦虑不安的心情 ~schleunigen *vt* 加速, 加快; die Schritte ~ 加快脚步; den sozialistischen Aufbau ~ 加速社会主义建设

**Beschleunigung** *f* 加速; 加速度

**beschließen\*** *vt* 1) 决定, 决议; nun, was haben Sie beschlossen zu tun? 那您现在决定怎么做呢? 2) 结束; eine Rede ~ 结束发言; einen Brief ~ 结束一封信; eine Feier mit einem Lied ~ 唱一首歌来结束庆祝活动

**Beschluß** *m* -(ss)es; *z(ss)e* 1) 决定, 决议; laut ~ der Versammlung 按照大会的决议; einen ~ fassen 作出一项决定; 2) 结束; zum ~ 最后

**be|schlußfähig** *adj* (达到规定人数)可作出决定(或决议)的; wenn die Mitglieder vollzählig erscheinen, ist die Versammlung ~ 如果成员都到齐了, 会议就可以作出决定 ~schmierern *vt* 1) (把...)涂(或抹)在...上; Brot mit Butter ~ 在面包上涂黄油; 2) 在...上乱写, 乱画; Papier ~ 在纸上乱涂; 3) 涂脏, 弄脏; sich (dat) die Hände ~ 弄脏了手; sich (dat) die Jacke mit Farbe ~ 外衣上沾到了油漆 ~schmutzen *vt* 弄脏,

玷污; seine Kleider ~ 弄脏了他的衣服; seine Finger mit Tinte ~ 沾上墨水把手指弄脏; j-s Namen ~ 败坏某人的名声 ~schneiden\* vt 1) 把...剪短, 截短; Hecken ~ 剪短灌木篱笆; j-m die Flügel ~ 限制某人的活动; 2) 把...剪齐, 切齐; die Bücher müssen beschnitten werden 这些书必须切边; 3) 限制, 缩小, 减少; j-m seine Freiheit ~ 限制某人的自由; 3) 给(某人)行(犹太教的)割礼; 割除...的包皮 ~schneien I vt 使盖满雪; II P. II beschneit 盖满雪的; beschneite Gipfel 积雪的山峰 ~schnüffeln vt 1) (尤指动物)用鼻子闻, 在...上嗅来嗅去; der Hund beschnüffelte den fremden Mann 那狗在陌生人身上嗅来嗅去; 2) (好奇地)观察(或考察); 试探 ~schnuppern vt (动物)用鼻子嗅 ~schönigen vt 美化, 掩饰(缺点), 粉饰; einen Fehler ~ 掩饰过错

**Beschönigung** f 美化, 掩饰, 粉饰

**beschottern** vt 铺石子(在路上), 用碎石铺(路面), 在...上铺道渣, 铺渣

**Beschotterung** f 用碎石铺路

**beschränken** I vt 限制, 约束; j-n in seiner Freiheit ~ 限制某人的自由; j-s Rechte ~ 限制某人的权利; seine Ausgaben auf das Notwendigste ~ 将其支出限制在最必需的东西上面; II v sich 限制, 节制; ich beschränke mich auf meine Einnahme 我量入为出 ~t adj 受限制的, 思想狭隘的, 见识短浅的; ~e Ansichten 偏狭的见解; in ~em Sinn 就狭义而言; Gesellschaft mit ~er Haftung (GmbH) 有限公司

**beschränkt** adj 有围栏的

**Beschränkt|heit** f 1) 有限(性), 局限; 2) 思想狭隘, 见识短浅, 无知 ~ung f-en 限制, 约束

**beschreiben**\* vt 1) 描写, 叙述; einen Vorgang ausführlich ~ 详细地描述一个过程; 2) 在...上写; 把...写满; eine Steintafel ~ 在一块石板上写东西; 3) 描画, 在(一定的轨道上)移

动; einen Kreis (mit dem Zirkel) ~ (用圆规)画一圆圈; die Himmelskörper ~ verschiedene Bahnen 各个天体沿着不同的轨道运行

**Beschreibung** f -en 描写, 叙述, 描述, 说明; eine interessante ~ 一段生动的描写; etw. spottet jeder ~ (gen) 某事糟糕得难以形容; eine ~ für den Gebrauch 使用(的)详细)说明

**be|schreien**\* vt 把(鬼魂, 不幸等)召唤而来 ~schreiten\* vt 走...(道路), 选择...(道路); den sozialistischen Weg ~ 走社会主义道路 ~schriften vt 在...上写文字; ein Schild ~ 在牌子上写字 ~schuldigen vt 把(...的)罪责归于..., 控告...(干了...); er hat mich beschuldigt, diesen Fehler begangen zu haben 他说我犯了这个错误; j-n eines Verbrechens ~ 控告某人犯了某一罪行

**Beschuldig|te** m, f (变化如 adj) 被告, 刑事被告 ~ung f -en 控告; eine ~ gegen j-n erheben 对某人提出控告

**beschummeln** I vt (在小事上)骗, 欺骗, 欺诈; j-n um ein paar Pfennige ~ 骗取某人几个芬尼; II vi(h) (在小事上)骗, 欺骗, 欺诈

**Beschuß** m -(ss)es 射击, 扫射, 炮击, 轰击 **be|schütten** vt (将...)倾倒或泼撒在...上; einen Weg mit Schotter ~ 将碎石撒在路上; ich habe mich mit Suppe beschüttet 我把汤泼在(自己)身上了 ~schützen vt 保护, 防卫; j-n vor einer Gefahr ~ 保护某人(使他)免遭危险

**Beschützer** m -s; - 保护者, 护卫者

**beschwatzen** vt 1) 劝诱; 说服; sie hat ihn beschwatzt, das Radio zu kaufen 她劝说他买下这架收音机; j-n zu etw. ~ 劝某人做某事; 2) 闲谈, 谈论; die Zuschauer beschwatzen das Ereignis noch lange 旁观者还久久谈论着这一事件

**Beschwerde** f -n 1) 重累, 辛苦, 痛苦; 疾病, 病痛; j-m ~n machen 使某人感到困难, 痛苦; die ~n des Alters 老

年人的病痛; 2) 诉苦, 抱怨; 抗议: ~ gegen j-n über etw. führen 因某事抱怨某人

**beschweren** I vt (把...)重压在...上, 在...上压上(...重物); lose Papiere mit einem Stein ~ 在散页上压一块石头; j-m das Herz ~ 使某人心情沉重; II v sich 诉苦, 抱怨; sich bei j-m über (od wegen) etw. ~ 在某人面前抱怨某事 ~lich adj 劳累的, 辛苦的; eine ~e Reise 一次累人的旅行; j-m ~ fallen 使某人为难, 烦扰某人

**Beschwerlichkeit** f -en 劳累, 辛苦, 麻烦

**beschwichtigen** vt 使...安静(或缓和)下来, 抚慰: die Mutter beschwichtigte das weinende Kind 母亲抚慰哭泣着的孩子; j-s Aufregung ~ 使某人的激动心情平静下来; j-s Mißtrauen mit gütigen Worten ~ 以谦和的言词消除某人的怀疑 ~schwindeln vt 欺骗, 蒙骗, 向(某人)说假话; j-n ganz schön ~ 把某人骗得够呛

**beschwingt** adj 1) 轻快的, 迅速的; ~en Fußes (od Schrittes) dahingehen 以轻快的步伐走去; 2) 轻松的, 愉快的, 富于活力的; ~ an die Arbeit gehen 轻松愉快地去工作; ~e Melodien 轻快的调子 ~schwipst adj 微醉的, 有几分醉意的 ~schwören\* vt 1) 经宣誓而断言(或证明); seine Aussagen (vor Gericht) ~ (在法庭上)就他的证词宣誓; 2) 坚决请求, 央求, 恳求; sie beschwor ihn, darauf zu verzichten 她坚决请求他放弃这个; 3) (以咒语等)召喚(或驱除)鬼神等

**besegeln** vt 使有灵魂(或生命), 使有生气(或活力), 使精神振奋 ~t adj 有生命的, 有生气的, 有活力的, 受...鼓舞的 **be-sehen\*** vt 观看, 观察, 细看; wir haben das Haus von innen und außen ~ 我们把这屋子里里外外都看过了; sich (dat) eine Stadt gut ~ 仔细地观光一座城市; eine Sache bei Licht(e) ~ 仔细观察(或认真考虑)一事 ~seltigen vt 排除, 清除, 消除; Hindernisse ~

排除障碍; tible Erscheinungen ~ 清除不良现象; einen Fleck ~ 去掉一污渍; Schwierigkeiten ~ 排除困难

**Beseitigung** f -en 排除, 清除, 消除

**beseligen** vt I 使充满幸福, 使十分快乐; die Aussicht auf das Wiedersehen beseligte sie 重逢的希望使她心里充满了幸福之感; II P. I ~d 使人感到十分幸福的, 使人极愉快的; ein ~des Gefühl 使人十分愉快的感觉; III P. II beseligt 幸福的, 愉快的; beseligt lächeln 愉快地微笑着

**Besen** m -s; - 扫帚, 符帚; neue ~ kehren gut 新官上任三把火 ~stiel m -(e)s; -e 帚柄; steif wie ein ~ sein 十分刻板, 不可通融, 态度生硬

**besessen** adj 为...所支配的, 醉心的, 迷乱的, 颠狂的; von einer Leidenschaft ~ sein 完全为激情所支配; sich wie ~ benehmen 举动像着了魔似的

**Besessenheit** f 着魔, 醉心, 迷乱, 颠狂

**besetzen** vt 1) (把...)缝, 镶在...上; ein Kleid mit Spitzen ~ 把一件女衫镶上花边; 2) 在...驻军; eine Stadt mit Soldaten ~ 派兵士驻防一座城市; 3) 占用, 占领, 占据; alle Plätze sind besetzt 全部满座; die Leitung ist besetzt 电话占线; das WC ist besetzt 厕所有人; die nächste Woche ist bei mir schon besetzt 下星期我没有时间; 4) 充任(某职), 担任; 配备; leitende Posten ~ 担任领导职位; die Rolle ist gut besetzt 担任这个角色的演员很适当; das Stück ist mit ausgezeichneten Schauspielern besetzt 这个戏配备了优秀的演员

**Besetzung** f -en 1) 占领, 占据; 2) 担任, 充任; 3) (角色的)配备, 派角色; 演员的阵容

**besichtigen** vt 1) 注视, 细看; er besichtigte das Bild eingehend 他仔细地察看那张画像; 2) 参观; sie besichtigten die Fabrik 他们参观了工厂; 3) 视察, 检阅; Truppen ~ 检阅部队

**Besichtigung** f -en 1) 检查; 2) 参观; 3) 巡视

**be|siedeln** I *vt* 在...地方定居下来, 向...地方移民, 殖民; ein Gebiet ~ 向一地区移民; 在一地区建立新居民点; II *P. II* besiedelt 有新的居民的, 定居的

**be|siegeln** *vt* 1) 保证; ein Versprechen durch Taten ~ 以行动保证诺言; 2) 确定, 决定; der Untergang des Imperialismus ist besiegelt 帝国主义是注定要灭亡的 ~siegen *vt* 战胜, 征服, 击败; er hat den Gegner besiegt 他战胜了对手; Schwierigkeiten ~ 克服困难; die neuaufstrebenden Kräfte der Welt ~ stets die dekadenten Kräfte 世界上从来是新生力量战胜腐朽力量; ein schwaches Land kann ein starkes Land ~, ein kleines Land kann eine Großmacht ~ 弱国能够打败强国, 小国能够打败大国 ~singen\* *vt* 1) 为(唱片)灌歌; 为(磁带录音)唱歌; 2) 歌颂, 颂扬, 歌咏; eine Heldentat ~ 歌颂一英雄事迹; den Befreiungskrieg ~ 歌颂解放战争 ~sinnen\* *v sich* 1) 想起, 记忆, 记起; ich besinne mich nicht, ihn gesehen zu haben 我记不起曾经同他见过面; ich besinne mich auf alle Einzelheiten der Geschichte 我记得那回事的一切细节; 2) 思索, 考虑; ohne sich zu ~, sprang er ins Wasser, um das Kind zu retten 为了救那个孩子, 他毫不犹豫地跃入水中; sich eines Besseren ~ 想出一个更好的主意

**Besinnen** *n -s* 思索, 考虑; nach kurzem ~ 考虑片刻之后

**besinnlich** *adj* 沉思的, 冥想的

**Besinnung** *f* 1) 知觉; bei ~ bleiben 头脑清醒, 保持知觉; ohne ~ sein 无知觉, 已失去知觉; die ~ verlieren 失去知觉; 丧失理智, 蛮干; j-n zur ~ bringen 使某人恢复知觉; 使某人恢复理智; zur ~ kommen 恢复知觉; 恢复理智; 2) 思索, 考虑, 沉思; nach einer Weile der ~ war er ruhiger geworden 经过考虑后, 他比较镇定了

**besinnungslos** *adj* 无意识的, 失去知觉的, 失神的; 丧失理智的, 极其冲动的

**Besinnungslosigkeit** *f -en* 无知觉状态, 失神状态; 丧失理智状态

**Besitz** *m -es* 1) 占有; im ~ von etw. sein (*od* etw. in ~ haben) 占有某物; in den ~ von etw. gelangen, kommen 获得某物; etw. in ~ nehmen (*od* von etw. ~ ergreifen) 占有某物; 2) 所有物, 财产, 产业

**besitzen\*** *vt* 1) 具有, 占有; jede historische Periode besitzt ihre eigenen Gesetze 每个历史时期都有它自己的规律; er besitzt viele Bücher 他有很多书; 2) 享有; eine gute Gesundheit ~ 享有健康

**Besitzer** *m -s*; - 拥有者, 占有者, 业主

**Besitz|ergreifung** *f -en* 占有; 剥夺, 没收 ~nahme *f* 占有, 据有 ~tum *n -(e)s*; ~er 财产, 地产 ~ung *f -en* 地产, 房地产

**be|soffen** *adj* 喝醉酒的, 烂醉的 ~sohlen *vt* 给(鞋)配(新)鞋底; seine Schuhe ~ lassen 让人给他的鞋上底 ~sölden *vt* 给...以薪俸, 给...发饷, 发给...工资; die Truppe ~ 给军队发饷

**Besoldung** *f* 俸给, 薪金, 饷

**besonder** *adj* 特别的, 特殊的; ~e Ansichten 特殊的见解; ~e Umstände 特殊情况; etw. Besonderes 某种特殊的东西; im besond(e)ren, im ~n 尤其是, 特别是

**Besonderheit** *f -en* 特殊(性), 特点

**besonders** *adv* 1) 单独地, 个别地; diese Frage müssen wir ~ behandeln 我们必须单独处理这个问题; 2) 特别地, 非常; ~ gut 特别好; etw. ~ hervorheben 特别强调某事

**besonnen** *adj* 审慎的, 冷静的, 深思熟虑的; eine ~e Antwort 一个经过周密考虑的答复

**Besonnenheit** *f* 审慎, 深思熟虑

**besorgen** *vt* 1) 设法得到, 设法买到, 备办; j-m (*od* für j-n) Fahrkarten ~ 为某人买到车票; ein Hotelzimmer ~ 租到一个旅馆房间; etw. ~ 备办(购买)某物; 2) 照料, 料理; Kinder ~ 照管小孩; den Haushalt ~ 料理家务;

3) 执行; einen Auftrag ~ 完成一项任务; 4) 担心, 忧虑; es ist zu ~, daß er nicht wieder gesund wird 怕的是他再也不能恢复健康了

**Besorgnis** *f* -se 担心, 忧虑

**besorg** | **niserregend** *adj* 使人担忧的; sein Zustand ist ~ 他的情况使人担心 ~ (*adj* 1) 担心的, 担忧的; er war um die Gesundheit seiner Tochter ~ 他为他女儿的健康担心; wegen etw. ~ sein 由于某事而担心; 2) 关怀的, 操心的; für seine Gesundheit ~ sein 关心他的健康

**Besorgung** *f* -en 1) 购置, 购买; ~en machen 购物; 2) 料理, 办事; das können Sie ihm zur ~ überlassen 这件事您托他去料理好了

**be|spannen** *vt* 1) 在...上绷紧, 把...蒙盖起来; die Wände mit Stoff ~ 将四壁蒙上织物; eine Geige mit Saiten ~ 给提琴上弦; 2) 套(车); einen Wagen (mit Pferden) ~ 将(马在)车(前)套好 ~ **speien**\* *vt* 向...吐唾沫, 把...吐脏 ~ **spiegeln** I *vt* 1) 以镜子照; 2) 反映; II *v sich* 1) 照镜子, 对镜自照; 2) 自吹自擂 ~ **spielen** *vt* 1) 将(乐曲等)灌入或录进...; eine Schallplatte ~ 灌唱片; ein Band mit Volksliedern ~ 把民歌录进录音带; 2) 在(...处)定期演出; einen Ort ~ 定期在一无剧院的地方演出 ~ **spitzeln** *vt* (作为密探或通过密探来)侦查, 暗中监视; j-n ~ 密探某人(的活动) ~ **spötteln** *vt* 嘲笑, 嘲弄 ~ **sprechen**\* *vt* 1) 谈论, 讨论, 商议; wir haben das Problem vor kurzem besprochen 这个问题不久前我们讨论过; 2) 评论; ein neuerschienenes Buch ~ 评论一本新出版的书; eine Theateraufführung ~ 评论一场戏的演出; 3) (以发言、对话等)灌(唱片), 在...上录音; haben Sie schon einmal eine Schallplatte besprochen? 您曾经灌过唱片吗?; II *v sich* 谈论, 商议, 交换意见; sich mit j-m über etw. ~ 就某事与某人商谈

**Besprechung** *f* -en 1) 讨论, 会谈, 商议;

ich hatte mit ihm eine ~ über diese Angelegenheit 我曾和他讨论过这件事; 2) 评论; die ~ einer Theateraufführung 对一场戏演出的评论

**be|sprengen** *vt* 在...上喷洒(使微湿), 浇灌; einem Ohnmächtigen das Gesicht ~ 在昏厥的人脸上洒水(使清醒); sich mit Parfüm ~ 给自己喷香水; den Rasen ~ 在草地上喷水 ~ **spritzen** *vt* 喷溅, 溅湿, 溅满, 溅污; j-n mit Suppe ~ 把汤溅泼到某人身上 ~ **sprühen** *vt* 在...上洒上(...), 喷射; Pflanzen mit einem Mittel gegen Krankheiten ~ 用防病药物喷射作物 ~ **spucken** *vt* 向...吐唾沫, 以唾沫弄脏 ~ **spülen** *vt* 冲洗, 冲刷, (河流)流经...

**besser** *adj* (gut 的 *comp*) 较好的, 更好的; ein ~es Leben 较好(或更好)的生活; eine ~e Qualität 较好(或更好)的质量; es wäre ~, wenn Sie ihn selbst einmal besuchten 最好您亲自去看他一次; je schneller, um so (od desto) ~ 越快越好; es geht mir ~ 我的情况好些了(指健康或经济状况等而言)

**Bessere** *n* (变化如 *adj*) 较好的事(或物); haben Sie nicht noch etwas ~s? 您还有好一点的货品吗? eine Wendung zum ~n 好转; j-n eines ~n belehren 教导某人改变其看法, 纠正某人的错误意见

**bessern** I *vt* 改正, 改善, 使变好; seinen Lebenswandel ~ 改正他的生活作风, 端正他的行为; II *v sich* 改正过来, 好转; jetzt hat er sich gebessert 现在他改好了; sein Gesundheitszustand hat sich gebessert 他的健康状况改善了

**Besserung** *f* -en 1) 改正, 改善, 变好, (改恶)从善, 归正, 感化; 2) 好转, 转机, 恢复健康; gute ~! 祝你早日恢复健康! sich auf dem Wege der ~ befinden 健康状况正在好起来 ~ **sanstalt** *f* -en (青少年罪犯的)教养所

**Besserwisser** *m* -s; - 自以为比别人聪明的人, 自以为是的人

**best** *adj* (gut 的 *sup*) 最好的; mein ~er

Freund 我最好的朋友; es ist am ~en, wenn wir gehen 最好是我们去; es ist das ~e, du schweigst! 你最好别吭声! sie gingen in das erste ~e Kino 他们走进最先看到(或最近)的电影院; er ist ein Mann in den ~en Jahren 他方处盛年(指45-55岁); im ~en Fall 在最有利的情况下,充其量,至多; (j-m) etw. zum ~en geben 拿某事物来招待(或款待)(某人),请(某人)吃某物,请某人听某事; j-n zum ~en haben, halten 愚弄某人,开某人玩笑; der, die, das erste ~e 最先出现的,最先碰上的; er ist der (od sie ist die) Beste in der Klasse 他(或她)是全班最好的学生; fast hätte ich das Beste vergessen 我差点忘掉最重要的事; ich tue mein Bestes, um dir zu helfen 我尽力来帮助你

**Bestand** *m* I -(e)s 存在,持久; von ~ sein (od ~ haben) 能持久; sein Eifer hat keinen ~ 他的热诚不持久; II -(e)s; ~e 现存的东西;存货; der ~ der Kasse 现金; der eiserne ~ 非必要不动用的贮藏物

**be|standen** *adj* 生长着...的,种植着...的; mit Bäumen ~ sein 种有树木的 ~ständig *adj* 固定的,不变的,持久的,稳定的; das Wetter ist ~ 天气稳定不变

**Beständigkeit** *f* 1) 经常,持久,固定; 2) 稳定(性);耐久(性)

**Bestand|saufnahme** *f* 存货的盘点 ~teil *m* -(e)s; -e 成分,要素,组成部分;构件; die ~e eines Motors 马达的组成部分

**be|stärken** *vt* 使变得坚定,支持; j-n in seiner Meinung ~ 使某人坚定自己的意见 ~stätigen I *vt* 1) 证实,证明,确认; eine Nachricht ~ 证实一条消息; ich habe den Empfang des Briefes bestätigt 我确认已收到那封信; 2) 批准,认可,使生效; einen Plan ~ 批准一项计划; II *v* sich 证实; die Nachricht bestätigt sich 消息业已证实

**Bestätigung** *f* -en 1) 证明,收据; 2) 确认,认可

**bestatten** *vt* 把...葬掉,安葬,火化

**Bestattung** *f* -en 葬礼,安葬,火化 ~s-institut *n* -(e)s; ~e, ~sunternehmen *n* ~s; - 殡仪馆

**be|stauben** I *vt* 使蒙上灰尘,使积有灰尘; II *P*. II bestaubt 积有灰尘的 ~stäuben *vt* 1) 在...上撒粉; den Kuchen mit Zucker ~ 在糕点上撒糖粉; 2) 给(植物)传播花粉; eine Pflanze ~ 给一植物授粉

**Bestäubung** *f* 传播花粉,授粉

**bestaunen** *vt* 惊讶地注视,惊叹

**bestech|en\*** *vt* 1) 向...行贿,收买; er läßt sich nicht ~ 他不受贿赂; j-n mit (od durch) etw. ~ 用某物贿赂某人; 2) 给...好印象,讨...喜欢 ~lich *adj* 可贿赂的,可收买的

**Bestech|lichkeit** *f* 可贿赂性,可收买性 ~ung *f* -en 行贿;受贿; er wurde wegen ~ bestraft 他因受(或行)贿被处罚

**Besteck** *n* -(e)s; -e 1) 餐具(刀、叉和匙); 2) (一套)仪器(或器械); das ärztliche ~ desinfizieren 将医疗器械消毒; 3) 仪器盒,器械箱; 4) (根据经纬度推算的)船位; das ~ nehmen 确定船位

**be|stecken** *vt* 插满,插上某物以装饰; etw. mit Blumen ~ 在某物上插花 ~stehen\* I *vi(h)* 1) 存在; dieses Gebäude besteht schon seit langer Zeit 这座大厦很早就有了; 2) 由...组成; Wasser besteht aus Wasserstoff und Sauerstoff 水由氢和氧构成; das Kapital besteht nicht nur aus Lebensmitteln, Arbeitsinstrumenten und Rohstoffen, nicht nur aus materiellen Produkten; es besteht ebenso sehr aus Tauschwerten 资本不仅包括生活资料、劳动工具和原料,还包括物质产品,并且还包括交换价值; 3) 坚持; er besteht auf seiner Behauptung 他坚持他的意见; ich bestehe auf die Vorladung dieses Zeugen 我坚持要将此证人传呼到庭; 4) 在于; worin besteht der Unterschied? 区别何在? II *vt* 坚持,经受得住(考验); eine Probe ~ 经受考验; er hat die Prüfung bestanden 他考试及格 ~stehlen\* *vt*

偷窃...的东西; j-n ~ 偷某人的东西;  
j-n um etw. ~ 盗取某人的某物 ~  
steigen\* *vt* 1) 攀登, 登高; den Berg ~  
上山; 2) 登上(车、马、船、飞机等); ein  
Schiff ~ 上船

**Bestellamt** *n* -(e)s; *per* 定货办公室 ~  
**buch** *n* -(e)s; *per* 定货簿

**bestellen** *vt* I 1) 预订, 订购; eine Zei-  
tung bei der Post ~ 在邮局订一份  
报纸; hast du etwas zu essen bestellt?  
你叫(或点)了什么吃的没有? Plätze ~  
预订座位; 2) 耕种; der Bauer bestellt  
seine Äcker 农民在耕田; 3) 转达; j-m  
Grüße ~ 向某人转致问候; 4) 约请; ich  
will ihn um (od auf od für) 7 Uhr  
~ 我要约他在七点钟来; j-n zu sich  
~ 约请(或叫)某人前来; 5) 指定, 任命;  
j-n zum Vertreter ~ 指定某人为代  
表; II *P. II* bestellt 存在某种状况的;  
wie ist es mit deiner Arbeit bestellt  
你工作的情况怎样? es ist schlecht um  
ihn (od mit ihm) bestellt 他的情况不好

**Bestellgeld** *n* -(e)s; -er 定货费 ~  
**schein** *m* -(e)s; -e 定货单 ~  
**ung** *f* -en 1) 预  
订, 订购; eine ~ machen 预订, 订购;  
2) 耕种; 3) 转达(消息等); 4) 递送(信件  
等); 5) 指定, 任命

**bestenfalls** *adv* 在最好的情况之下, 在最  
好的条件下 ~  
**s** *adv* 最好地; ich dan-  
ke ~ 我衷心地感谢

**besteuern** *vt* 对...征税

**bestialisch** I *adj* 兽性的, 残忍的, 残暴的;  
ein ~er Mord 残杀; II *adv* 很, 非  
常; ~ betrunken sein 烂醉; ~ stinken  
发恶臭

**Bestialität** *f* -en 1) 兽性, 残暴; 2) 兽行

**besticken** I *vt* 1) 在...上刺绣, 在...上饰  
以刺绣; eine Bluse ~ 在一件女衫上  
刺绣; 2) 加固(河岸等); II *P. II* be-  
stickt 绣花的; ein besticktes Tischtuch  
绣花桌布

**Bestie** ['bestia] *f* -n 1) 猛兽, 野兽; 2) 残  
忍的人, 人面兽心的人

**bestigelt** *adj* 穿着长靴的

**bestimm(en)** *vt* 1) 规定, 命令, 指定; 选定,  
任命; den Preis ~ 规定价格; Zeit

und Ort ~ 指定时间地点; j-n zu  
seinem Nachfolger ~ 指定某人为他  
的接班人; hier bestimme ich 这儿我  
说了算; du hast hier nichts zu ~ 你  
在这里无权决定; 2) 决定, 确定; es ist  
nicht das Bewußtsein der Menschen,  
das ihr Sein, sondern umgekehrt  
ihr gesellschaftliches Sein das ihr  
Bewußtsein bestimmt 不是人们的意  
识决定人们的存在, 相反, 是人们的社  
会存在决定人们的意识; der Wert der  
Waren wird bestimmt durch den  
Wert der Arbeit 商品的价值是由劳  
动的价值来决定的; einen Begriff ~  
确定一个概念; 3) 预定...的目标(或  
对象); die Uhr habe ich für dich (od  
habe ich dir) bestimmt 我是打算把  
这只表给你的; dieses Buch ist für  
Jugendliche bestimmt 这本书是供青  
少年阅读的; 4) 劝说, 影响, 促使; 5) 对  
(植物)进行鉴定、分类 ~  
*t* *adj* 1) 确定的, 肯定的; der ~e Artikel (语法)定冠  
词; zur ~en Zeit 在确定的时间; er  
wird ~ kommen 他准会来; 2) 坚决  
的, 断然的; eine (sehr) ~e Antwort  
(很)坚决的答复; sich ~ weigern 断然  
拒绝; 3) 某个, 某种, 若干; in einem  
~en Abstand fahren 隔开一定距离  
行驶

**Bestimmtheit** *f* 肯定, 确切, 明确性; etw.  
mit ~ erklären 明确地说明某事

**Bestimmung** *f* -en 1) 确定, 规定, 决定;  
eine ~ über etw. treffen 对某事作  
出规定(或决定); 2) 规定, 决定,  
规章; die ~ beachten 遵守规定 ~  
*s* *ort* *m* -(e)s; -e 目的地, 发送地 ~  
**swort** *n* -(e)s; *per* 限定(词义范围的)词(如  
“Lampenschirm”中的“Lampe”)

**Bestleistung** *f* -en 优异成绩

**bestmöglich** *adj* 尽可能好的, 最上等的,  
最美好的

**bestrafen** *vt* 处罚, 惩罚; j-n für etw.  
(od wegen etw.) ~ 为某事处罚某人;  
j-n mit Gefängnis ~ 判处某人徒刑

**Bestrafung** *f* -en 处罚, 惩罚

**bestrahlen** *vt* 1) 照耀, 照射; die Sonne

- bestrahlt die Erde 阳光照耀大地; 2) 用射线治疗; eine Entzündung ~ 用射线治疗治疗一炎症
- Bestrahlung** *f* -en 1) 照耀, 照射; 2) 光疗, 放射疗法
- bestreben** I *v sich* 争取, 努力, 致力; ich bestrebe mich, noch mehr zu leisten 我争取做更多的贡献; sich um etw. ~ 致力于(获得)某事物; II *P. II* bestrebt 努力于...的; wir sind bestrebt, unseren Plan vorfristig zu erfüllen 我们努力提前完成计划
- Bestreb** *en* *n* -s, - 努力; 尽力; es war sein ~, ihnen zu helfen 他力图帮助他们 ~ung *f* -en 努力, 尽力, 致力, 力图; alle seine ~en waren vergebens 他的一切努力都是徒劳的
- be|streichen\*** *vt* 1) (把...)涂在...上; eine Wunde mit Salbe ~ 把药膏涂在伤口上; ein Brot mit Butter ~ 在面包上涂黄油; 2) 扫射; unsere Geschütze ~ die feindliche Stellung 我们的大炮轰击敌人阵地 ~streiken *vt* 通过罢工使...停工; einen Betrieb ~ 通过罢工使一企业停工 ~streiten\* *vt* 1) 反驳, 对...提出异议; 否定, 否认; j-s Worte ~ 反驳某人的话; das will ich nicht ~ 这我不想予以否定; eine Tat ~ 否定干过一事; 2) 担负(费用); die Kosten der Reise selbst ~ 自己负担旅行费用 ~streuen *vt* 在...上撒上(...); den Kuchen mit Zucker ~ 在糕点上撒糖 ~stricken *vt* 使...迷醉, 使...眩感, 博得...的欢心; j-n durch ihren Charme ~ 以她的魅力迷惑某人
- Bestseller** *m* -s; -(s) 畅销商品, 热门货; (尤指) 畅销书
- be|stücken** *vt* 以(...)装备(或配备)...; das Schiff mit schweren Geschützen ~ 以重炮武装这只船; ein Rundfunkgerät mit Transistoren ~ 用晶体管装配收音机 ~stürmen *vt* 猛攻, 冲击; eine Festung ~ 猛攻一个要塞; j-n mit Fragen ~ 对某人接连提出许多问题; 一再质问某人; j-n mit Bitten ~ 强求某人, 向某人一连提出许多要求 ~-stürzen I *vt* 使感到十分惊讶, 使惊惶(失措); die Nachricht hat mich sehr bestürzt 消息使我大为震惊; II *P. II* bestürzt 震惊的, 惊惶(失措)的, 狼狈的; er ist über diese Nachricht ganz bestürzt 这消息使他十分震惊
- Bestürzung** *f* 震惊, 惊惶, 狼狈; in ~ geraten 震惊, 陷于惊惶中; die Nachricht erweckte allgemeine ~ 这消息使大家感到震惊
- Besuch** *m* -(e)s; -e 1) 访问, 拜访, 作客; j-m einen ~ machen 拜访某人; einen ~ abstaten 作一次访问; den ~ eines Freundes erwarten 等候朋友来访; bei j-m zu ~ sein 在某人那里作客; 2) 客人(们); er hat ~ 他有来客; ~ erwarten 等待来客; den ~ zur Bahn bringen 送客人上火车; 3) 出席, 参观; der ~ eines Theaters 去剧院(观剧等); der ~ einer Schule 上学
- besuchen** I *vt* 1) 拜访, 访问; j-n ~ 访问某人; einen Kranken ~ 探望一病人; 2) 上(学), 出席, 参观; die Schule ~ 上学; ein Kino ~ 看电影; eine Ausstellung ~ 参观展出; II *P. II* besucht 有访问者的, 有参观者的, 有游览者的; das Theater war gut besucht 这个剧院的观众很多
- Besuch|er** *m* -s; - 访问者, 参观者, 游览者, 观众, 听众 ~skarte *f* -n 名片 ~szeit *f* -en 会客时间 ~szimmer *n* -s; - 客厅, 会客室
- be|süßeln** *vt* 把...弄(得很)脏, 污损, 玷污; er hat seine Kleider beim Essen ~ 他在吃饭时弄脏了衣服; j-s Ruf ~ 玷污某人的名声 ~tagt *adj* 1) 年老的, 高龄的; 2) 满期的, 到期的(汇票等) ~takeln *vt* 1) 给...装配索具(或帆等); 2) 欺骗 ~tasten *vt* 用手指(试探性地)摸; (医生诊断时的)摸, 触; der Arzt betastet die empfindliche Stelle 医生触摸疼痛部位
- Betasten** *n* -s 用手指摸, 触摸, 试摸; das ~ der Waren ist verboten 禁止用手触摸货品



**Betastrahlen** *pl*  $\beta$  射线,  $\beta$  粒子束

**betätigen** I *vt* 1) 使用, 操作, 开动, 使运行; die Bremse ~ 制动; das Signal wird automatisch betätigt 信号是自动控制的; 2) 实现; eine Idee ~ 实现一种想法; II *v sich* 从事, 活动; er betätigte sich eifrig 他努力工作; sich politisch ~ 从事政治活动

**Betätigung** *f* -en (从事的) 活动; 操作, 运行, 开动

**betäuben** I *vt* 使失去知觉, 使麻醉; die Nerven ~ 麻醉神经; der Arzt betäubte ihn vor der Operation 在动手术前医生给他麻醉; II. *P. I* ~ *d* 1) 震耳欲聋的; ein ~ der Lärm 震耳欲聋的喧声; 2) 使失去知觉的, 麻醉的; ein ~ des Mittel 麻醉剂; 3) 使人晕眩的, 很强烈的; ein ~ der Duft 很强烈的香味

**Betäubung** *f* -en 1) 失去知觉, 昏迷; 2) 麻醉 ~smittel *n* -s; - 麻醉药, 麻醉剂

**betaut** *adj* 蒙上露水的

**Bete** *f* -n 恭菜, 甜菜; rote ~ 红萝卜

**beteiligen** I *v sich* 参与, 参加; sich an einem Gespräch ~ 参加一次谈话; sich an einem Ausflug ~ 参加一次远足; sich am (od beim) Wiederaufbau einer Stadt ~ 参加一城市的重建; II *vt* 使参与, 使(某人)有份; j-n am Gewinn ~ 使某人也获得一份利润; III *P. II* beteiligt 参加...的; ich bin an (od bei) dieser Sache nicht beteiligt 我不参与这件事

**Beteiligung** *f* -en 参加, 参与; unter zahlreicher ~ 在众人参加之下, 在参加人数很多的情况下

**beten** *vi* (h) 1) 祈祷, 祷告; zu Gott ~ 向上帝祷告; 2) 祈求, 恳求

**beteuern** *vt* 断言, 明确地表示, 保证; seine Unschuld ~ 明确地声称他是无罪的

**Beteuerung** *f* -en 断言, 保证, 誓言

**betiteln** *vi* 1) 以(...)称号, 头衔来称呼...; 称呼...为(...); 2) 给...以标题(或书名); wie ~ Sie Ihren Roman? 您的小说用什么书名? ~tölpeln *vi* 欺骗(某人), 使上当; sich von j-m nicht ~ lassen

不上某人的当

**Beton** [..ˈtɔŋ] *m* -s; -s, [..ˈto:n] *m* -s; -e 混凝土, 三合土; armierter ~ 钢筋混凝土 ~bau *m* -(e)s 混凝土建筑, 混凝土工程

**betonen** *vt* 1) 强调, 着重指出; er betont, daß er damit nichts zu tun hat 他强调说他与此事无关; 2) 重读; eine Silbe ~ 重读一音节

**betonieren** *vt* 在...上浇(或铺)混凝土; die Straße ~ 给一条路铺混凝土

**Betonmischmaschine** *f* -n 混凝土搅拌机, 混凝土混合机

**betont** *adj* 明显的, 引人注目的, 强调的, 特别的

**Betonung** *f* -en 1) 重音; die ~ liegt auf der ersten Silbe 重音在第一音节上; 2) 强调

**betören** I *vt* 迷惑, 诱惑, 蛊惑, 诱骗; j-n mit (od durch) etw. ~ 以某事物诱惑某人; II *P. I* ~ *d* *adj* 迷惑人的, 诱人的

**Betracht** *m* -(e)s 考虑, 注意; alle Schwierigkeiten in ~ ziehen 考虑到一切困难; etw. außer ~ lassen 不考虑某事物; nicht in ~ kommen 不在考虑之内, 不可能

**betrachten** *vt* 1) 看, 观看, 熟视, 注视, 观察, 考察; eine Sache von allen Seiten ~ 从各方面来观察一件事; wenn ein Marxist ein Problem betrachtet, dann soll er nicht nur die einzelnen Teile, sondern auch das Ganze sehen 马克思主义者看问题, 不但要看到部分, 而且要看全体; 2) 认为, 看待; ich betrachte ihn als meinen Freund 我把他看作我的朋友; es als seine Pflicht ~ 把那事看作是他的义务; sich als ein Unwissender ~ 自视为无知者

**beträchtlich** I *adj* 可观的, 重大的; eine ~e Summe 一笔可观的款项; eine ~e Verbesserung 一项重大的改进; II *adv* 显著地, 甚, 许多; er war ~ schneller als du 他比你快得多

**Betrachtung** *f* -en 注视, 观察, 考察; bei näherer ~ 如果加以进一步的观察; ~en anstellen 考察 ~trag *m* -(e)s; =e 一定数额的钱, (一笔)款项, 金额; ein

~ von tausend Mark 一笔一千马克的款项; im ~ von 100 Mark 总计一百马克; einen ~ erhalten 收到一笔款项

**betragen\*** I *v sich* 举止, 态度, 行为; sich j-m gegenüber freundlich ~ 对某人态度友好; II *vi (h)* 总计, 总共达...; wieviel beträgt das Ganze? 总计多少? die Rechnung beträgt 20 Mark 帐目总计二十马克; die Höhe betrug 3 m 高度为三米; die Summe beträgt nur den vierten Teil aller vorgesehenen Ausgaben 这笔钱只不过是全部预算支出的四分之一

**Betragen** *n -s* 举止, 行为; (ein) anständiges ~ 作风正派; ein Mensch mit gutem ~ 一个品行端正的人

**be|tragen** *vt* 信任, 委托; j-n mit einem Auftrag ~ 把一项任务交给某人 ~ **trauern** *vt* 对...表示哀痛, 向...致哀; einen Toten ~ 悲悼一死者; j-s Tod ~ 对某人的逝世十分哀痛 ~ **träufeln** *vt* 滴湿, 在...上滴注; das Fleisch mit dem Saft einer Zitrone ~ 将柠檬汁滴在肉上

**Betref** *m -(e)s* (缩写为 Betr.) 关系, 有关; in ~ (od in betreff, betreffs) einer Sache (*gen*) 关于某事, 事由(公文用语); in diesem ~ 在这点上, 关于这方面

**betreffen\*** I *vt* 1) 降临到...头上, 落到...身上; ein Unglück hat ihn betroffen 他遭到不幸; 2) 关系到, 涉及; diese Sache betrifft Sie gar nicht 这件事与您毫不相干; was mich betrifft, ich bin einverstanden 至于我, 我是同意的; was meine Arbeit betrifft, so kann ich sagen, daß... 至于谈到我的工作(情况), 我可以...; es betrifft deine Ehre 这与你名誉有关; 3) (到某处时)正看见(某人作某事), (正)遇见, (正)碰上, 适遇; er wurde dabei betroffen, als er... 当他正在...时, 他被人碰上(或抓住); II *P. I* ~d 有关的; die ~de Behörde 有关当局

**betreffs** *prp (gen)* 关于

**betreiben\*** *vt* 1) 推动, 使运行; diese Ma-

schine wird elektrisch betrieben 这机器是用电力推动的; 2) 从事, 进行, 经营; alle sozialistischen Unternehmen mit Fleiß und Genügsamkeit ~ 勤俭办一切社会主义事业; dem bürokratischen Kapital gegenüber eine Politik der Beschlagnahme ~ 对官僚资本采取没收政策; ein Handwerk ~ 从事手工业; einen Handel ~ 做一种生意(或买卖); Selbststudium ~ 进行自学

**Betreiben** *n -s* 推动; auf sein ~ 在他推动下

**betreten\*** I *vt* 1) 踏入, 踏上; 走入, 进入; einen Saal ~ 走入大厅; ein Zimmer ~ 进入房间; den Weg ~ 走上(某种)道路; die Tribüne ~ 登上讲台; j-s Schwelle nie wieder ~ 再也不登某人的门; 2) 踩踏; bitte den Rasen nicht ~! 请勿践踏草地! II *P. II* ~ 窘迫的, 愕然的, 慌乱的, 难为情的

**Betreten** *n* 1) 入, 进入, 走入; das ~ der Baustelle ist verboten 建筑工地, 禁止入内; 2) 踩, 践踏

**betreuen** *vt* 1) 招待; das Hotel betreut die Gäste vortrefflich 这旅馆招待客人很周到; 2) 看护, 照料, 管理; Kinder ~ 看顾小孩; ein Geschäft ~ 照料(或管理)一店铺

**Betreuung** *f -en* 招待; 照料

**Betrieb** *m -(e)s; -e* 1) 企业, 工厂, (较大的)工场, 商号; in unserem Staat der Diktatur des Proletariats sind die Arbeiter die Herren der ~e 在我们无产阶级专政的国家里工人是工厂的主人; der Volkseigene ~ (缩写为 VEB) (德意志民主共和国的)国营企业; ein großer ~ 一个大企业; einen ~ stilllegen 使一工厂停止生产; 2) 生产, 运行, 运转; elektrischer ~ 电力牵引; die Zuckerfabrik soll vor dem 1. Oktober dieses Jahres in ~ genommen werden 这糖厂应在今年十月一日前投入生产; etw. außer ~ setzen 将某物停掉(如停工, 停机, 停止行车等); etw. laufender ~ 流水

- 作业; bergmännischer ~ 矿山开采; ~ unter Tage 地下开采, 井下开采; störungsfreier ~ 安全运转; eine Maschine in ~ setzen 开动一机器; in ~ sein 在运转中, 在工作中; 3) (繁忙的) 活动; 交通; auf dem Bahnhof ist starker ~ 火车站里熙来攘往
- betriebllich** *adj* 企业(上)的, 工厂的, 有关企业、工厂的
- Betriebs|abendschule** *f* -n 工厂夜校 ~-  
**abrechnung** *f* -en (企业) 经营核算 ~-  
**abteilung** *f* -en 企业部门, 生产部门; 工厂车间
- betriebsam** *adj* 积极活动的, 勤勉的, 忙碌的, 有事业心的
- Betriebsamkeit** *f* 积极, 勤勉, 忙碌, 事业心
- Betriebs|anlage** *f* -n 工厂(生产)设备, 企业设备 ~**arzt** *m* -es; ~e 工厂的医生 ~**berufsschule** *f* -n 工厂职业学校 ~-  
**büro** *n* -s; -s 企业(或厂)领导办公室
- betriebsfähig** *adj* 可开动的, 可运转的, 能工作的
- Betriebs|gewerkschaftsleitung** *f* 工厂工会委员会 ~**kapital** *n* -s 开办(或经营)企业所需的资金, 周转资金 ~**kosten** *pl* 经营成本, 生产成本; 机器(设备)开支 ~**leiter** *m* -s; - 企业领导人 ~**mittel** *n* -s; - 1) 器材, 设备, 装置, 工具; 2) *pl* (企业的) 周转资本 ~**ordnung** *f* -en 作业顺序, 企业经营管理制 度 ~**rat** *m* -(e)s; ~e (由职工代表组成的) 企业管理咨询委员会 ~**schutz** *m* -es 企业劳动保护; 企业保卫(部门) ~**technik** *f* -en 企业生产技术, 操作技术 ~**wirtschaftslehre** *f* 企业经济学, 管理经济学
- be|trinken\*** *v* sich 喝醉酒 ~**troffen** *adj* 惊愕的, 十分惊异的, 惊惶失措的; j-n ~ ansehen 愕然看着某人
- betrüb|en** *vt* I 使忧伤, 使苦恼; diese Nachricht hat uns alle sehr betrührt 这消息使我们大家都很难过 ~**lich** *adj* 悲哀的, 令人忧伤的, 使人发愁的; es ist sehr ~, daß... 令人甚为忧伤的是...; eine ~e Nachricht 一个使人难过的消息
- Betrübnis** *f* -se 忧伤, 悲哀, 苦恼; zu unserer tiefen ~ hörten wir... 我们听说... 感到忧伤
- betrührt** *adj* 忧伤的, 悲戚的, 苦恼的
- Betrübtheit** *f* 忧伤, 悲哀, 苦恼
- Betrug** *m* -(e)s 欺骗, 欺诈, 欺瞒; einen ~ aufdecken 揭露一欺骗行为
- betrügen\*** *vt* 欺骗, 欺诈; 欺瞒; j-n um etw. ~ 骗去某人的某物
- Betrüger** *m* -s; - 骗子
- Betrügerei** *f* -en 欺诈, 欺骗行为
- betrügerisch** *adj* 欺骗的, 欺诈的, 企图蒙骗人的; in ~er Absicht 蓄意欺骗
- Betrugsmanöver** [..v..] *n* -s; - 欺骗手法
- betrunken** *adj* 喝醉了酒的; j-n ~ machen 灌醉某人
- Betrunkenheit** *f* (喝) 醉酒, 酩酊
- Bett** *n* -(e)s; -en 1) 床, 床铺; ein zweischläfriges ~ 双人床; ein ~ aufschlagen 安设一张卧床; zu ~ gehen 就寝; im ~ liegen 躺在床上; das ~ hüten 卧病; 2) 河床, 河道; das ~ eines Flusses 河床; 3) 底座, 机座, 底盘 ~**decke** *f* -n 1) 被子; 2) (白天铺在床上的) 床罩
- Bettel** *m* -s 1) 行乞, 乞讨, 乞求; 2) 不足道的东西, 废物, 破烂货
- bettelarm** *adj* 穷得行乞的, 赤贫的
- Bettelei** *f* -en 1) 行乞, 乞讨, 乞食; 2) 乞求, 哀求, 纠缠不休的请求
- betteln** *vi* (*h*) 1) 讨饭, 行乞; auf der Straße ~ 在街上行乞; 2) 乞求, 恳求, 纠缠不休地请求
- Bettel|sack** *m* -(e)s; ~e 1) 乞食袋; 2) 纠缠着请求的人 ~**stab** *m* -(e)s; ~e (乞丐拿的) 要饭棍; j-n an den ~ bringen 使某人沦为乞丐, 使某人成为赤贫 ~-  
**suppe** *f* -n 1) (给乞丐的) 残羹剩汁; 2) 很稀的汤
- betten** *vt* 1) 把... 安放下去; j-n zum Schlafen ~ 把某人安放下去, 让他睡觉; j-n auf eine Bahre ~ 把某人安放在担架上; sie ist nicht auf Rosen gebettet 她的境遇并不很好; 2) 把... 围住; der Ort ist in eine liebliche Landschaft gebettet 那个地方四周景

色宜人

**bettlägerig** *adj* 卧病的, 病得不能起床的;

~ sein 卧病在床

**Bettlaken** *n* -s; - 床单**Bettler** *m* -s; - 乞丐**Bett|nässen** *n* -s 遗尿 ~ruhe *f* 卧床休息~sack *m* -(e)s; =e (用布袋装上草或毛等的)床垫, 褥垫 ~stelle *f* -n 床架~überzug *m* -(e)s; =e (垫)褥套**Bettuch** (Bett-tuch) *n* -(e)s; =er 床单**Bett|vorhang** *m* -(e)s; =e 床帘 ~vorle-ger *m* -s; - 床前地毯 ~wäsche *f* -n

(床单、枕套等可洗的)床上用品 ~zeug

*n* -(e)s; -e 被褥, 床上用品**betulich** *adj* 忙碌的, 背干的; 友好的, 热

情关怀(而有些婆婆妈妈)的

**betupfen** *vt* 1) 轻敷, 轻搽; die Wunde

mit einem Wattebausch ~ 用药棉签

轻搽伤口; 2) 在...上打斑点; ein Stück

Papier rot ~ 在一张纸上打许多红点

**beug|bar** *adj* 1) 可弯曲的, 可挠折的; 可

屈服的; 2) (语法) 可变词尾的, 可变位

的, 可变格的 ~en I *vt* 1) 弄弯, 使弯

曲; die Knie ~ 曲膝; sie hat den

Kopf über das Buch gebeugt 她埋头

看书; vom Alter gebeugt sein 由于

年老而佝偻; dieses Ereignis beugte

seinen Hochmut 这个事件打掉了他的

骄气; 2) 将...变位(或变格); ein Wort

~ 将一个词变位(或变格); 3) 枉(法);

das Gesetz ~ 肆意曲解法律; II *v sich*

1) 弯下身子, 鞠躬; der Arzt beugte sich

über den Kranken 医生向病人俯下

身去; 2) 顺从, 屈服; ich beugte mich

ihm nicht (od nicht vor ihm) 我不

在他面前屈服

**Beuger** *m* -s; - (解剖学上的)层肌**Beugung** *f* -en 1) 弯曲, 曲折; 2) 变位,

变格; 3) (光线的)绕射, 衍射

**Begle** *f* -n 1) (因碰撞等而起的)肿块; eine

~ am Kopf haben 头上起了一个肿

块; 2) (因碰撞等而起的)凹痕(或凸起之

处); die Kanne war voller ~n 这壶

上全是疙瘩

**beunruhigen** I *vt* 使不安; diese Nach-

richt hat mich sehr beunruhigt 这

消息使我很不安; II *v sich* 感到不安,

担心; du brauchst dich wegen ihrer

Krankheit nicht zu ~ 你不用担心她

的病; III *P. I* ~d 令人不安的, 使人忧

虑的

**Beunruhigung** *f* -en 不安, 忧虑, 心神不

定

**beurkunden** *vt* 用文件(或证书等)证明,

使...成为正式的文件(或证书等)

**Beurkundung** *f* -en 用文件(或文书等)证

明, 证书

**beurlauben** I *vt* 1) 给...以假期; j-n (für)

einige Wochen ~ 准许某人休假数星

期; 2) 使(某人)暂时停职; II *v sich* 告假;

告退; nach Tisch beurlaubte er sich

餐后他告退了

**Beurlaubung** *f* -en 1) 给假, 准假; 2) 休

假; 3) 停职

**beurteilen** *vt* 1) 判断, 评价; j-n nach

dem Benehmen ~ 按行为判断某人;

j-s Arbeit ~ 评价某人的工作; ein

Kunstwerk ~ 评价一件艺术品; j-n

zu streng ~ 评价某人过严

**Beurteilung** *f* -en 1) 判断; 2) 评价; 鉴定,

评论

**Beute** *f* 1) 猎获品; 2) 战利品, 掠夺物,

脏物; reiche ~ machen 获得大量战

利品; auf ~ ausgehen 四出掠夺

**beutegierig** *adj* 好掠夺的, 好捕食的**Beutel** *m* -s; - 1) 袋, 包; aus einem

ledernen ~ Tabak nehmen 从一个

皮囊中取出烟草; 2) 钱袋; seinen ~

füllen 装满钱袋, 发财; den ~ ziehen

掏钱, 付款; den ~ zuhalten 不愿拿

出钱来; mein ~ ist leer 我囊空如洗;

tief in den ~ greifen 花许多钱

**beutelig** *adj* 囊状的, 膨胀如袋的**bevölkern** I *vt* 1) 在...居住; eine Gegend

~ 在一个地区居住; 2) 挤满, 聚集;

viele Menschen bevölkerten die

Straßen 街上聚集了許多人; II *v sich* 聚

集了許多人, 群集; das Stadion bevöl-

kerte sich rasch 体育场里很快就满足

人了; III *P. II* bevölkert 有居民的, 众

多的, 挤满人的; ein dicht bevölker-

tes Land 人口稠密的國家

**Bevölkerung** *f* 居民, 人口; die ~ einer Stadt 城市居民 ~sdichte *f* -n 人口密度 ~spolitik *f* -en 人口政策 ~s-statistik *f* -en 人口统计

**bevollmächtigen** *vt* 授予...全权; j-n zu etw. ~ 授予某人全权处理某事; er wurde bevollmächtigt, sie zu vertreten 他被授权代理她的职务

**Bevollmächtig|te** *m, f* (变化如 *adj*) 全权代表 ~ung *f* -en 1) 授(予全)权, 全权委任; 2) 全权

**bevor** *adv* 在...以前; Tür nicht öffnen, ~ der Zug hält 车未停妥, 不得开门 (贴在车门上的标语); ich möchte das Buch zu Ende lesen, ~ ich schlafen gehe 在上床睡觉前我要把这本书读完; keiner geht nach Hause, ~ nicht (=wenn nicht) die Arbeit beendet ist 工作没有结束前谁也不回家 ~munden *vt* (对未成年者、精神病人等) 监护, 监督, 约束, 规定(某人该做什么); sich von j-m ~ lassen 由某人管束

**Bevormundung** *f* -en 监护, 监护, 约束

**bevor|stehen\*** I *vi(h)* 临近, 即将发生, 在...面前; seine Abreise stand bevor 他即将启程; das Fest stand unmittelbar bevor 节日马上就要到来了; eine herrliche Zukunft steht uns bevor 我们面前是一个灿烂的将来; II *P. I* ~d 在眼前的, 即将来临的; zum ~den Fest rüsten 准备迎接就要到来的节日 ~zugen I *vt* 宁(愿择)取, 偏爱, 优待; eine bestimmte Obstsorte ~ 特别喜欢某种水果; II *P. II* bevorzugt 受偏爱的, 优先的, 特别受到优待的; einen Arbeiter bevorzugt aufnehmen 优先录取一个工人

**Bevorzugung** *f* -en 宁(愿择)取, 偏爱, 优待, 优先

**be|wachen** *vt* 看守, 监视; j-n streng ~ 对某人严加监视; ein Haus ~ 看守一房屋 ~wachsen\* *vt* (植物)长满..., 布满...; Efeu bewächst eine Mauer 常春藤长满墙头; das Grundstück war von Gras und Unkraut ~ 这块地上杂草丛生

**Bewachung** *f* -en 1) 看守, 监视; unter strenger ~ sein 在严密的监视下; 2) 看守人员, 哨兵; die ~ bemerkte sie nicht 哨兵没有发现他们

**bewaffnen** I *vt* 武装, 装备, 配备; die Truppenteile ~ 把军队武装起来; II *v sich* 配备, 佩带武器; der Partisan bewaffnete sich mit einer Pistole 那游击队员佩带一枝手枪; III *P. II* bewaffnet 武装的; bis an die Zähne bewaffnet sein 武装到牙齿; der bewaffnete Kampf 武装斗争; der bewaffnete Aufstand 武装起义; eine mit den Mao-Setzungsideen bewaffnete Volksarmee 一支用毛泽东思想武装起来的人民军队

**Bewaffnung** *f* 武装, 装备

**be|wahren** *vt* 1) 保护, 防护, 防止; j-n vor Schaden ~ 保护某人使其免遭损失; die Jugendlichen vor schlechten Einflüssen ~ 防止青年受到不良影响; einen Gegenstand vor Feuchtigkeit ~ 防止一物受潮; 2) 保存, 保持; die Bilder in einem Kästchen ~ 把图画保存在一个小盒子里; ein Geheimnis ~ 保守秘密; bewahre (dir) diese Worte im Gedächtnis! 把这些话记在心里! die Fassung ~ 保持镇定 ~währen *v sich* 被证明是可靠的, 被证明是有能力的(或合宜的、适用的); du hast dich als aufrichtiger Mensch bewährt 你(被)证明是个诚实的人; die Maschine bewährt sich gut 这部机器运行良好; er hat sich in vielen schwierigen Situationen bewährt 他在许多困难环境中经受了考验 ~wahrheiten *v sich* 得到证实, 应验; das Gerücht hat sich bewahrheitet 这传闻已被证实 ~währt *adj* 经过考验的, 被证明是可靠的(或有能力的、适用的); ein ~es Rezept 一个验方

**Bewährung** *f* 1) (被)证实(为可靠的, 有能力的、合宜的、适合的); 试验; 考验; 2) 缓刑期; j-n zu drei Jahren Gefängnis ohne ~ verurteilen 判处某人三年无缓刑期徒刑 ~sfrist *f* -en 缓刑期

**bewalden** I *vt* 使布满树木; II *v sich* 长满树木; III *P. II* bewaldet 长满树木的, 树木很多的

**Bewaldung** *f* -en 造林, 植林, 绿化

**bewältigen** *vt* 努力完成, 克服, 战胜, 解决; wir haben eine schwierige Aufgabe bewältigt 我们完成了一项困难的任务; Schwierigkeiten ~ 克服困难; den Feind ~ 战胜敌人; ich kann es allein nicht ~ 这事我一个人办不了

**bewand|ert** *adj* (在某一方面)有许多经验的; 熟悉的, 精通的; in der Geschichte ~ sein 熟悉历史 ~t *adj* 处于...状态(或情况); es ist um (od mit) etw. so ~ 某事物的情形就是如此; bei so ~en Umständen 在这样的情况下

**Bewandnis** *f* 状态, 情况; mit diesem Ereignis hat es eine besondere ~ 这一事件情况特殊; mit ihm hat es (die) folgende ~ 他的情况如下

**bewässern** *vt* 灌溉; die Felder ~ 灌溉田地; trockene Gebiete ~ 灌溉干旱的地区

**Bewässerung** *f* -en 灌溉 ~sanlage *f* -n 灌溉设备

**beweg|bar** *adj* 1) 活动的, 可移动的; eine ~e Maschine 可移动的机器; 2) 流动的 ~en I *vt* 1) 移动, 推动; der Wind bewegt die Blätter 风吹动树叶; 2) 使...的心境失去平静, 使...感动(或激动); das Drama bewegte einige Zuschauer zu Tränen 这个戏使一些观众感动得流泪; diese Rede hat die Anwesenden tief bewegt 这个讲话深深地激动了在场的人们; 3)\* 说动, 促使; ich kann ihn nicht (dazu) ~, nach Hause zu gehen 我不能说动他回家去; diese Vorgänge haben ihn bewogen, seinen Dienst zu quittieren 这些事件促使他辞去了他的职务; was bewog dich zur Abreise? 什么事情促使你动身的? II *v sich* 移动, 转动; die Erde bewegt sich um die Sonne 地球绕太阳旋转; er will sich nicht von der Stelle ~ 他寸步不肯移动

**Beweggrund** *m* -(e)s; \*e 动机, 缘由; ich

weiß nicht, welchen ~ er hat 我不知道他出于什么动机

**beweglich** *adj* 1) 可移动的, 活动的; die ~e Habe 动产; 2) 轻快的, 灵活的; ein ~es Mädchen 一个灵活的女孩; geistig ~ 脑子灵活的, 思想敏捷的; 3) 感动人的

**Beweglichkeit** *f* 1) 移动性, 活动性, 可变性, 迁移率; 2) 轻快, 灵活(性), 敏捷, 活泼; geistige ~ 思想敏捷, 思想上的灵活性

**bewegt** *adj* 被激动的; 受感动的; 动荡的; er war tief ~ 他深为激动

**Bewegung** *f* -en 1) 动作, 运动; die ~ ist die Daseinsweise der Materie 运动是物质的存在形式; der Zug setzte sich in ~ 火车开动了; j-n mit einer ~ der Hand zurückweisen 打一个手势拒绝某人; 2) (政治)运动; ohne revolutionäre Theorie kann es auch keine revolutionäre ~ geben 没有革命的理论, 就不会有革命的运动; unaufhörlich wächst die ~ für nationale Befreiung 民族解放运动不断壮大; 3) (体育)运动, 体力活动; sich ~ machen 从事体力活动, 散步; die ~ im Freien 户外运动; 4) 激动, 感动; sie versuchte, ihre ~ zu verbergen 她企图掩饰内心的激动; etw. ohne die geringste ~ hören 无动于衷地听着某事 ~sfreiheit *f* 行动自由, 来往自由 ~skrieg *m* -(e)s; -e 运动战

**bewegungslos** *adj* 不动的, 固定的

**Bewegungslosigkeit** *f* 不动性, 固定性

**be|wehrt** *adj* 配备有...的, 有...作为防卫的 ~weihrauchern I *vt* 1) 用香薰..., 以神香供奉; 2) 崇奉, 过度吹捧, 恭维; II *v sich* 自我吹嘘 ~weinen *vt* 为...而恸哭, 哭悼, 悲悼, 悲诉; einen Toten ~ 哭悼死者

**Beweis** *m* -es; -e 1) 证明, 证据, 理由; einen ~ für etw. führen, liefern 对某事提出证据; 2) 表示; ein ~ der Freundschaft 友谊的一种表示 ~aufnahme *f* 证据的整理和利用, 听取证词

**beweis|bar** *adj* 可证明的, 可表白的, 可论证的, 有凭据的 ~**en**\* I *vt* 1) 证明; der vergangene revolutionäre Krieg hat bewiesen, daß wir nicht nur eine richtige marxistische politische Linie, sondern auch eine richtige marxistische militärische Linie brauchen 过去的革命战争证明, 我们不但需要一个马克思主义的正确的政治路线, 而且需要一个马克思主义的正确的军事路线; seine Unschuld ~ 证明他的无罪; einen Satz ~ 证明一条定理; 2) 表示, 表现出; j-m seine Achtung ~ 向某人表示敬意; große Teilnahme für etw. ~ 对某事表示很大关心; II *v sich* 证明自己是; er bewies sich als ein treuer Freund 他证明自己是一个忠实的朋友

**Beweis|führung** *f* -en 举证, 论证, 证明, 证实 ~**grund** *m* -(e)s; **ac** 证明理由, 论据, 论点 ~**kraft** *f* **ac** 证明力, 说服力, 真凭实据

**beweiskräftig** *adj* 提出使人信服的证据的, 有说服力的

**Beweis|material** *n* -s; ..|ien [..|ien] 证据, 证物, 证明材料, 书面证据 ~**mittel** *n* -s; - 证据, 证明方法 ~**stück** *n* -(e)s; **ac** 证据, 证件, 物证

**bewenden**\* *vi*(s) es bei etw. ~ lassen (暂)以...为满意, (暂)只到某点为止; wir wollten es diesmal auch bei (od mit) dieser Verwarnung ~ lassen 这回我们还是就这样警告一下算了

**Bewenden** *n* -s dabei hat es sein ~ 此事就此作罢, 此事就此了结

**bewerben**\* *v sich* 1) 申请, 争取; 求(职); sich um etw. ~ 申请(或争取)(得到)某物; 2) 追求

**Bewerb|er** *m* -s; - 1) 追求者, 求职者; 2) 求婚者 ~**ung** *f* -en 1) 申请, 求职; 2) 求婚

**be|werfen**\* *vt* 1) 向...掷去; j-n mit Schneebällen ~ 向某人扔雪球; j-n mit Schmutz ~ 诽谤某人, 给某人(脸上)抹黑; 2) 在...上粗涂; eine Mauer (mit Mörtel) ~ 把灰泥涂在墙上 ~-

**werkstelligen** *vt* 设法做到, 实现; ich werde es schon ~, daß er heute abend kommt 我将设法使他今晚到这里来 ~**werten** *vt* 1) 评价; etw. hoch ~ 高度评价某事物; 2) 估价, 确定...的价格(或价值); ein Schmuckstück mit 500 Mark ~ 估计一件首饰值五百马克; 3) 评判, 评定; diese Arbeit wurde mit „vorzüglich“ bewertet 这作业被评为“优”

**Be|wertung** *f* -en 评价, 估价 ~**wetterung** *f* (坑道的)通风, 空气调节, 流通空气

**bewilligen** *vt* 许可, 同意, 批准; seine Bitte wurde bewilligt 他的请求获得了同意; j-m einen Paß ~ 批准发给某人护照; die geforderte Summe wurde von der Finanzabteilung nicht bewilligt 所要求的数额未得到财政部门的批准

**Bewilligung** *f* -en 许可, 同意, 批准

**be|willkommen** *vt* 欢迎; einen Vorschlag ~ 欢迎一项建议; j-n mit Wärme ~ 热情欢迎某人 ~**wirken** *vt* 引起, 招致, 促成, 造成(...的结果); Vitamin C bewirkt eine größere Widerstandsfähigkeit des Körpers gegen Erkältungen 维生素 C 促使人体对感冒有较强的抵抗能力

**bewirten** *vt* 款待, 招待; er hat sie sehr gut bewirtet 他很好地款待了他们; j-n mit etw. ~ 以某物款待某人

**bewirtschaften** *vt* 1) 经营, 管理; das Hotel ist im Winter nicht bewirtschaftet 这旅馆在冬季不营业; 2) (由国家来)控制和调整, 调节; Devisen ~ 管理外汇

**Bewirtung** *f* -en 款待, 招待, 宴请; reichliche ~ 丰盛的款待

**bewohn|bar** *adj* 可居住的, 适于居住的, 能住人的; das Haus ist nicht ~ 这座房子不能住人 ~**en** *vt* 居住(在); sie ~ dasselbe Haus 他们住同一所房子

**Bewohner** *m* -s; - 居民, 住户 ~**schaft** *f* 居民, 住户, 居住者

**bewölken** *v sich* 1) 为云所蔽; der Himmel bewölkt sich allmählich 天空渐渐为云遮蔽; 2) 变得阴暗起来; seine Stirn bewölkt sich 他眉头不展

**Bewölkung** *f* 云层蔽日, 阴云密布

**bewundern** *vt* 惊叹, 赞叹, 欣赏, 钦佩; sie ~ die Geschicklichkeit der Handwerker 他们惊叹手艺工人的熟练技巧 ~swert, ~swürdig *adj* 令人赞叹的, 值得钦佩的, 令人欣赏的

**Bewunderung** *f* 欣赏, 赞叹, 佩服; voller ~ für j-n sein 十分钦佩某人

**bewußt** *adj* 1) 知道的, 已知的; 意识到的; soviel mir ~ ist 就我所知; ihm ist nicht ~, daß... 他没有意识到...; ich bin mir dieser Tatsache (*gen*) vollkommen ~ 我完全明白这一事实意味着什么; er war sich (*dat*) seiner Schwächen (*gen*) durchaus ~ 他完全了解自己的弱点; 2) 有意识的, 自觉的; 觉悟的; ein ~er Arbeiter 一个有觉悟的工人; das hat er ganz ~ getan 他干这事是完全有意识的; 3) 已提到的, 已知的; wir treffen uns zu der ~en Stunde 我们按照约定时间相会

**Bewußtheit** *f* 1) 有意识, 故意; 2) 知觉, 自知

**bewußtlos** *adj* 1) 失去知觉的, 不省人事的; 2) 无意识的

**Bewußtlosigkeit** *f* 1) 丧失知觉; 2) 无意识 ~sein *n -s* 1) 知觉; das ~ verlieren 失去知觉; wieder zu(m) ~ kommen 恢复神智; bei ~ sein 神智清楚; 2) 意识; 觉悟; 自信, 确信; das ~ für den Kampf zweier Linien erhöhen 提高两条路线斗争觉悟; das ~ haben 确信, 深信; etw. kommt j-m zu ~ 某人意识到某事

**bezahlen** *I vt* 1) 付钱(等)给...; j-n für etw. ~ 付钱(等)给某人以酬答某事物; 2) 付出; einen hohen Preis für etw. ~ 为某事物付出重大代价; viel Geld für etw. ~ müssen 为某事(物)得付出很多钱; 3) 把...付给...; j-m Lohn ~ 把工资付给某人; 4) 付钱(等)以抵偿(或酬报)...; Schulden ~ 偿债; ein Buch

~ 付书款; diese Arbeit wird recht gut bezahlt 这种工作报酬颇优; eine Rechnung ~ 付帐; j-s Mühe ~ 酬谢某人所化的劳力; II *P. II* bezahlt 有偿的; ein Teil der in der Ware enthaltenen Arbeit ist bezahlte Arbeit; ein Teil ist unbezahlte Arbeit 商品中所含的劳动, 一部分是有偿劳动, 另一部分是无偿劳动; das macht sich bezahlt 这划得来, 这合算, 这值得; bezahlter Urlaub 工资照付的假期

**Bezahlung** *f* 1) 支付, 付款; 2) 报酬, 酬谢; etw. für (*od gegen*) ~ tun 为了报酬而做某事; 3) 工资, 薪金, 工钱

**bezähmen** *vt* 克制, 抑制; seine Wut ~ 压住怒火; sich ~ 克制住自己

**bezaubern** *vt* 蛊惑, 使着魔, 使人迷 ~d *adj* 蛊惑人的, 令人着迷的

**bezeichnen** *I vt* 1) 将...加上标记(或符号); 标明; die zu fällenden Bäume wurden bezeichnet 在要砍伐的树上做了记号; 2) 表示; eine unbekannte Größe mit x ~ 用 x 表示一个未知数; diese Pfähle ~ die Grenze 这些桩子标示边界; 3) 说明, 描述; j-m den Weg durch Gesten ~ 用手势向某人说明路径; einen verlorenen Gegenstand ~ 详细说明一个遗失的物件; 4) 表明...的特性, 看待, 认定, 称...(为...); diese Handlungsweise bezeichnet seine Einstellung 这种做法表明了他的态度; etw. als einen Fehler ~ 把某事说成是一种错误; diese Arbeit als gelungen ~ 认为这个作品是成功的; j-n als freundlich ~ 认为某人待人和气; j-n als einen Freund ~ 称某人为朋友, 把某人视为朋友; II *v sich* 自称; sich als ein guter Freund ~ 自称为好朋友 ~d *adj* 有特征的, 具有特色的, 能表示特性的 ~derweise *adv* 能表明其特征(或特性)地, 典型地, 能说明问题地

**Bezeichnung** *f -en* 1) 标记, 标志, 符号, 记号; die ~ von Waren 货品的标记; 2) 名称, 称号; die fachliche ~ 技术名称; 术语

**bezeigen** *vt* 1) 向(...)表示...; j-m (seine)



Achtung ~ 向某人表示敬意; 2) 显示出, 流露出; Mut ~ 显示出勇气.

**Bezeugung** *f* -en 表示, 表现

**bezeugen** *vt* 证明, 确证; j-m seine Ehrlichkeit ~ 向某人证明自己是光明磊落的; die Wahrheit ~ 确证事实真相

**Bezeugung** *f* -en 1) 证明, 证实; 2) 证据, 证明书

**be|zichtigen** *vt* 指责, 把(...的)罪责归于...; j-n eines Vergehens ~ 指责某人有一过失; j-n ~, etw. Verbotenes getan zu haben 指责某人干了违禁的事 ~ **ziehen\*** I *vt* 1) (复)盖在...上, 绷(紧)在...上; eine Geige mit Saiten ~ 把弦线张在小提琴上; 2) 迁入, 进入; ein Haus ~ 迁入房屋; eine Universität ~ 进一所大学; 3) (定期)获得, 遭到; Gehalt ~ 领取工资; (von j-m) Prügel ~ 挨(某人的)揍; 4) 使...发生关联(或关系); ich beziehe das nicht auf mich 我不把此事同自己联系起来; II *v sich* 1) 为云遮蔽; der Himmel bezog sich mit Wolken 天空为云遮蔽; 2) 根据, 引证; 3) 关连, 关系到; diese Äußerung bezieht sich nicht auf deine Arbeit 这句话不是针对你的工作而言

**Beziehung** *f* -en 1) 关系, 联系, 关联; eine freundschaftliche ~ zu j-m unterhalten 同某人保持友好关系; diplomatische ~-en herstellen 建立外交关系; 2) 方面, 点; in jeder ~ 在任何方面; in dieser ~ 就这方面来说

**beziehungsweise** (缩写为 *bzw.*) *adv* 或, 也, 说得确切一些; er wird Donnerstag ~ Freitag zu uns kommen 他在星期四或者(也许)星期五上我们这里来

**be|ziffern** I *vt* 1) 将...标以数字; die Seiten (eines Buches) ~ 将书页标上数字; 2) 估计; den Schaden auf etwa eine Million Mark ~ 估计损失约达一百万马克; II *v sich* 总计; der Schaden beziffert sich auf 1000 Mark 损失计达一千马克

**Be|zifferung** *f* -en 标以数字, 编号 ~ **zirk** *m* -(e)s; -e 1) 范围, 地区, 区; in

einem anderen ~ der Stadt wohnen 住在另一市区; 2) (德意志民主共和国的)专区

**bezirzen** 见 *becircen*

**Bezug** *m* I -(e)s; -e 1) (家具等的)复盖(物), 罩, 套, 涂层; der ~ eines Kissens 枕套; 2) (*pl*) 收入, 薪水; II -(e)s 1) 关联, 关系; in *bezug* auf etw. (*akk*) 关于某事, 涉及某事; auf etw. (*akk*) ~ nehmen 涉及某事, 针对(或联系)某事; 2) 获得, 收到; die Summe ist bei ~ zu zahlen 此款于收到时总付

**be|züglich** I *adj* (有)关系的, 涉及的; ein ~es Flirtwort 一个关系代词; auf etw. (*akk*) ~ 关于某事物的; II *prp* (*gen*) 在...方面; ~ Ihrer Anfrage 关于您的询问

**Bezugnahme** *f* 关系, 提及; unter ~ auf Ihr Schreiben vom 10. 1 关于(或根据)您一月十日的来信...

**be|zwecken** *vt* 企图, 意欲; 打算; was will er damit ~? 他意欲何为? 他这样做的目的何在? ~ **zweifeln** *vt* 怀疑, 对...表示疑问; die Ehrlichkeit eines Menschen ~ 怀疑某人是否诚实; die Sache ist nicht zu ~ 这事无可怀疑

**be|zwäng|bar** *adj* 可战胜的, 可克服的 ~ **en\*** I *vt* 1) 战胜, 攻克; 制服, 克服; den Feind ~ 战胜敌人; eine Festung ~ 攻克一堡垒; einen Berg ~ 登上的一座山; 2) 克制, 抑制; 使驯服; seine Neugier ~ 克制自己的好奇心; ein wildes Tier ~ 驯服一头野兽; II *v sich* 控制自己

**Bezwinger** *m* -s; - 征服者, 胜利者

**Bhutan** [*bu:..*] 不丹

**bibbern** *vi(h)* 哆嗦, 打颤, 发抖; vor Angst ~ 由于害怕而发抖

**Bibel** *f* -n (基督教) 圣经

**Biber** *m* -s; - 1) 河狸, 海狸; 2) 海狸毛皮; 3) 海狸呢, 海狸绒布 ~ **geil** *n* -(e)s 海狸香, 海狸胶 ~ **schwanz** *m* -es; -e 平瓦

**Biblio|graphie** *f* -n 1) 文献学, 目录学; 2) 书目(提要), 文献目录 ~ **thek** *f* -en 1) 图书馆, 藏书室; sich (*dat*) ein

- Buch in (od von) der ~ leihen 从图书馆里借一本书; 2) 藏书 ~thekar *m* -s; -e 受过三年以上专门培训的图书馆工作人员
- biblich** *adj* 圣经的, 圣经上的, 有关圣经的
- Bidet** [bi'de:] *n* -s; -s 坐浴盆
- bieder** *adj* 可靠的, 老实(但思想又较狭隘)的
- Biege belastung** *f* -en 弯曲负荷, 弯曲力 ~festigkeit *f* -en 抗挠强度, 抗弯强度
- biegen\*** I *vt* 使弯曲; ich biege den Zweig 我把树枝弄弯曲; II *vi*(s) 转弯; auf die Fahrstraße ~ 转到车道上; sie sind in eine andere Straße gebogen 他们拐入另一条街; um die Ecke ~ 拐弯; III *v sich* 弯曲, 变弯; 蜿蜒; der Zweig biegt sich unter der Last seiner Früchte 树枝由于果实的重压弯下来; sich vor Lachen ~ 笑弯了腰; der Fluß biegt sich 河流蜿蜒; die Arbeit muß bewältigt werden, mag es ~ oder brechen 这项工作无论如何必须完成
- Biegen** *n* -s 弯曲; auf ~ oder Brechen 无论如何, 不论好歹, 怎么都得...; er wollte es auf ~ oder Brechen erreichen 他不达目的誓不罢休
- biegsam** *adj* 1) 可弯的, 易曲的, 柔韧的; 2) 柔顺的, 顺从的
- Biegsamkeit** *f* 1) 可弯性, 柔韧性; 2) 柔顺, 顺从 ~ung *f* -en 1) 弯曲, 曲折, 拐弯(处); 2) 曲度, 挠度; 3) (词的)变化
- Biene** *f* -n 蜜蜂; die ~ summt 蜜蜂在嗡嗡叫
- Bienenfleiß** *m* -es 辛勤, 勤勉, 兢兢业业 ~gift *n* -(e)s; -e 蜂毒 ~königin *f* -en (雌)蜂王 ~stock *m* -(e)s; -e 蜂巢 ~wachs *n* -es; -e 蜜蜡, 蜂蜡 ~zucht *f* -en 养蜂
- Bier** *n* -(e)s; -e 啤酒; ein (Glas) ~ trinken 喝一杯啤酒; etw. wie saures ~ anbieten 兜售难以出售的某物 ~brauer *m* -s; - 啤酒酿造者, 酿酒厂厂主 ~brauerei *f* -en 1) 酿造啤酒; 2) 啤酒(酿造)厂 ~faß *n* -(ss)es; -(ss)er 啤酒桶 ~flasche *f* -n 啤酒瓶 ~ruhe *f* (不受任何影响的)镇定, 沉着
- Biese** *f* -n 1) 制服上有颜色的缝条; 2) (衣服的)滚边, 褶边, 饰边
- Biest** *n* -(e)s; -er 1) 牲畜; 2) 讨厌(或该死)的东西(用于咒骂) ~milch *f* 乳牛生小牛后初次挤出的奶, 初奶
- bieten\*** I *vt* 1) 显出, 显示, 呈现; das bietet Schwierigkeiten 这事(显出)有困难; der Sonnenaufgang bot ein herrliches Bild 日出时呈现一片瑰丽的景色; 2) 提供, 提出, 给予; j-m Waren ~ 向某人提供商品; j-m ein Glas Tee ~ 敬某人一杯茶; j-m die Hand ~ 伸手给某人(握手); 3) 出价; er bot 10 Mark für den Tisch 这张桌子他出价十马克; II *v sich* 出现, 显示, 呈现; es bietet sich eine günstige Gelegenheit 出现一个很好的机会
- Bigamie** *f* ..ien 重婚; wegen ~ angeklagt sein 被控犯了重婚罪
- bigott** *adj* 1) 盲目信从的; 2) 过分虔诚的, 假虔诚的, 伪善的
- Bikini** *m* -s; -s 分成两截的短小的女子游泳衣
- bikon, kav** *adj* 两面凹的, 双凹的; eine ~e Linse 双凹透镜 ~vex [...v...] *adj* 两面凸的, 双凸的; eine ~e Linse 双凸透镜
- bilabial** *adj* 双唇(音)的; ~c Laute 双唇音(如 b, m, p)
- Bilanz** *f* -en 1) 资产负债表; 2) 收付差额; 余额, 结余; aktive ~ 贷方余额; passive ~ 借方余额; 3) 结算, 决算; die ~ ziehen 结算帐目; 总结; 4) 平衡
- bilateral** *adj* 双边的, 两面的, 两边对等的, 双方的; ein ~er Vertrag 双边条约
- Bild** *n* -(e)s; -er 1) 画, 图画, 画像, 照片; ein Bild betrachten 看一张画; ein ~ in Öl 一幅油画像; 2) 景象, 图景; die Straße zeigte ihr gewohntes ~ 街上景象一如往常; 3) 概念, 印象; sich (dat) ein klares ~ von etw. machen 对某事获得一个明确概念; über etw. im

~e sein 详知某事,了解某事; 4) (反映出来的)影、像; ein ~ im Spiegel 镜中的像

**Bild|aufnahmeöhre** *f* -n 拾象管, 摄象管 ~aufzeichnung *f* -en 录象 ~bericht *m* -(e)s; -e 摄影报导, 新闻摄影, 新闻照片

**bilden** *I vt* 1) 造, 做, 作, 构成; ~ Sie einen Satz mit diesem Wort! 您用这个词造一个句子! die Kinder ~ einen Kreis 小孩们围成一个圈; 2) 组成; einen Ausschuß ~ 组织一个委员会; die breiteste Einheitsfront ~ 结成最广泛的统一战线; eine Regierung ~ 组织(新)政府; 3) 使增长见识, 使有文化; 教育, 培养; j-n vielseitig ~ 多方面培养某人; 4) 形成, 成为; diese furchtbare und schwierige Expropriation der Volksmasse bildet die Vorgeschichte des Kapitals 人民群众遭受的这种可怕的残酷的剥夺, 形成资本的前史; der Fluß bildet die Grenze 这条河是分界线; *II v sich* 1) 形成, 产生; in der Feuchtigkeit bildet sich Schimmel oder Fäulnis 潮湿引起发霉或腐烂; 2) 增长见识; er versuchte, sich durch Reisen zu ~ 他试图通过旅行来增长见识; *IV P. I* ~d 造型的; ~de Künste 造型艺术

**Bilder|bogen** *m* -s; - 画张 ~buch *n* -(e)s; ~er 图画书, 画册 ~galerie *f* -n 1) 画廊, 图画陈列馆, 图画展览室; 2) 收藏的一批画 ~rahmen *m* -s; -(照相、图片等的) 框架, 画框 ~rätsel *n* -s; - 画谜, 图画谜语, 拼图游戏

**Bild|fernsprecher** *m* -s; - 电视电话机 ~fläche *f* -n 1) 画面; die Gestalt nimmt die ganze ~ ein 这形象占了整个画面; 2) 银幕; auf der ~ erscheinen 突然出现; von der ~ verschwinden 突然消失, 失踪; 不再为人所知 ~funk *m* -(e)s 无线电传真, 无线电传真电报 ~hauer *m* -s; - 雕刻家 ~hauerei, ~hauerkunst *f* 雕刻艺术, 雕塑术

**bild|hübsch** *adj* 像画一般好看的, 非常漂亮的, 美丽的 ~lich *adj* 1) 绘图的; ~

und schriftlich 用图画和文字; 2) 形象的, 明了的; eine ~e Darstellung 一个很形象的描述; 3) 譬喻的; etw. ~ ausdrücken 用譬喻的方式表达某事物

**Bildnis** *n* -ses; -e 肖像, 画像

**Bild|platte** *f* -n 电视唱片 ~qualität *f* -en 图像质量

**bildsam** *adj* 1) 易成形的, 可塑的, 柔软的, 范性的; 2) 可教育的, 可培养的

**Bild|samkeit** *f* 可塑性, 延性, 展性, 范性, 韧性, 可塑性; 易教化性, 适应性 ~schirm *m* -(e)s; -e (电视) 荧光屏; vor dem ~ sitzen 看电视

**bildschön** *adj* 画一般美丽的, 非常美丽的

**Bild|seite** *f* -n (印有头像的硬币的) 正面 ~serie [..10] *f* -n 连环画, 连环漫画 ~streifen *m* -s; - 软片, 影片 ~telegraphie *f* 传真电报 ~telephon *n* -s; -e 电视电话

**Bildung** *f* -en 1) 教育, 文化, 知识; 教养, 修养; ein Mann von (od mit) ~ 一个受过教育的男人; 2) 形成, 生成, 构成; 构成物; die ~ des Proletariats zur Klasse 使无产阶级形成为阶级; die ~ einer Volkskommune 一个人民公社的组成 ~anstalt *f* -en 教育机构, 学校 ~selement *n* -(e)s; -e 教育因素 ~sgang *m* -(e)s; -e 课程, 学程, 教程 ~sgrad *m* -(e)s; -e 教育程度 ~swesen *n* -s 教育制度, 国民教育, 教育; unser Kurs auf dem Gebiet des ~s muß gewährleisten, daß jeder, der eine Ausbildung erhält, sich moralisch, geistig und körperlich entwickelt und ein gebildeter Werktätiger mit sozialistischem Bewußtsein wird 我们的教育方针, 应该使受教育者在德育、智育、体育几方面都得到发展, 成为有社会主义觉悟的有文化的劳动者; das ~ muß der Politik des Proletariats dienen, muß mit der produktiven Arbeit verbunden werden 教育必须为无产阶级政治服务, 必须同生产劳动相结合

**Bild|wand** *f* ~e 银幕 ~werfer *m* -s; - 投影器, 幻灯

**Bilge** *f-n* (位于龙骨上面的)底层舱  
**Billard** [*biljart*] *n-s; -e* 1) 台球戏, 弹子戏; ~ spielen 打弹子; 2) 弹子台  
**Billert** [*bil'jst*] *n-(e)s; -e od -s* 1) 便条; 2) 车(或船)票; 入场券  
**Billiarde** *f-n* 千万亿  
**billig** *adj* 1) 公平的, 合理的; ~e Forderungen 合理要求; recht und ~ sein 完全合理; 适宜; 2) 便宜的, 廉价的; ein ~er Anzug 一套便宜的衣服; etw. für ~es Geld kaufen 廉价购买某物; 3) 微不足道的, 些微的  
**billigen** *vt* 1) 许可, 同意; ich billige deinen Vorschlag völlig 我完全赞同你的建议; j-s. Pläne ~ 赞同某人的计划; 2) 批准; einen Beschluß ~ 批准一项决议 ~d *adj* 赞成的, 赞同的  
**Billigkeit** *f* 1) 便宜, 低廉; 2) 合理 ~ung *f-en* 认可, 赞同, 同意  
**Billion** *f-en* 1) (德国、英国) 万亿; (美国、法国、苏联) 十亿  
**Bjmbam** *m-s* ach du heiliger ~ 哎呀! 啊! (表示惊讶、惊恐)  
**bjmmeln** *vi(h)* 响铃, 叮铃叮铃响  
**bjmsen** I *vt* 1) 用浮石擦抹, 用浮石磨; 2) 拚命苦学; Vokabeln ~ 刻苦记诵单词; 3) 过分严格地操练或训练(士兵等), 折磨; II *vi(h)* 拚命苦学, 用功学习  
**Bjmsstein** *m-(e)s; -e* 浮石, 浮岩, 泡沫岩  
**binär** *adj* 二元的; 双的, 复的; 二进位的, 两级的  
**Binde** *f-n* 1) 带, 绷带; er trägt den Arm in einer ~ 他的胳膊用绷带吊起来; mir fiel es wie eine ~ (od mir fiel die ~) von den Augen 我豁然明白了; 2) 臂章; eine ~ am Arm tragen 戴着臂章 ~draht *m-(e)s; -e* 包装铁丝, 绑扎铜丝 ~gewebe *n-s; -e* 结缔组织 ~glied *n-(e)s; -er* 连接部分, 链环 ~haut *f-ne* (眼的) 结膜 ~mittel *n-s; -e* 接合剂, 胶合物, 粘合剂  
**binden\*** I *vt* 1) 装订; ein Buch ~ 装订书; 2) 捆, 绑, 系住, 缚住, 束缚; Reis in Garben ~ 把稻子打成捆; j-m Hände und Füße ~ 缚住某人的手脚; j-m etw. auf die Seele ~ 将某

事恳切嘱咐某人, 叮咛某人, 为某事再三恳求某人; j-m etw. auf die Nase ~ 把某事泄露(或透露)给某人; 3) 使结合, 使化合, 使粘合, 使凝固; II *vi(h)* 凝结, 粘住; 变硬; der Leim bindet gut 这胶水很有粘性; III *P. I* ~d 1) 束缚的, 附有义务的, 有约束力的; 2) 粘着的; IV *P. II* gebunden 1) 束缚住的; ihm waren die Hände gebunden 他的双手给缚住了(不能做要做的事); ... daß die Existenz der Klassen bloß an bestimmte historische Entwicklungsphasen der Produktion gebunden ist 阶级的存在仅仅同生产发展的特定历史阶段相联系; 2) 有义务的, 受约束的; ich halte mich an diese Bestimmungen nicht für gebunden 我认为我不受这些规定的束缚(没有义务遵守这些规定)

**Binder** *m-s; -e* 1) 领带; 2) 捆扎工人, 装订工人; 3) 系梁; 3) 埤砖; 4) 装有捆禾器的收割机; 5) 胶合剂

**Bindestrich** *m-(e)s; -e* 连字号(即-) ~wort *n-(e)s; -er* (语法) 连词

**Bindfaden** *m-s; -e* 扎物的细绳(或线); es regnet Bindfäden 大雨如注 ~ung *f-en* 1) 内在联系, 关联; 2) 束缚, 约束, 义务; 3) 滑雪屐上用来系鞋的扣子; 4) 化合, 接合

**binnen** *prp* (dat od gen) 在...之内; ~ eines Jahres 一年之内; ~ drei Tagen (od dreier Tage) 三天之内; ~ einem Monat (od eines Monats) muß die Arbeit fertig sein 这项工作必须在一个月之内完成

**Binnen|gewässer** *n-s; -e* 内陆湖泊, 内河 ~hafen *m-s; -e* 内港; 内河(或运河)的港埠 ~handel *m-s* 国内贸易 ~land *n-(e)s* 内地 ~meer *n-(e)s; -e* 内海 ~schifffahrt *f* 内河航运

**Binom** *n-s; -e* (数学上的) 二项式

**binomisch** *adj* (数学上的) 二项式的

**Bjnse** *f-n* 灯心草, 蒿; in die ~n gehen 被失掉, 给花掉, 被取消

**Bjnsen|wahrheit, ~weisheit** *f-en* 尽人皆知的事实, 自明之理; das ist eine

~ 这是一件人人都知道的事情  
**Biochemie** [..çe.] *f* 生物化学  
**biochemisch** *adj* 生物化学的  
**Biograph** *m* -en; -en 传记作者 ~*ig f*  
 ..phien 传记  
**biographisch** *adj* 传记的, 传记体的  
**Biologe** *m* -n; -n 生物学家  
**Biologie** *f* 生物学, 生态学  
**biologisch** *adj* 生物学(上)的; ein ~er  
 Krieg 生物战(帝国主义国家使用昆虫、  
 微生物和病毒进行的战争)  
**Bionik** *f* 仿生学  
**Biophysik** *f* 生物物理学  
**Birke** *f* -n 桦树  
**Birma** 见 Burma  
**Birne** *f* -n 1) 梨; 2) 灯泡; eine elektri-  
 sche ~ 一只电灯泡; eine ~ zu 60  
 Watt 一只 60 瓦的电灯泡; 3) 脑袋, 头;  
 j-m eins auf die ~ geben 打一下某  
 人的脑袋; 4) 梨形瓶  
**bis** *I prp* (*akk, auch dat*) 到...为止,  
 直到; 1) 指时间: ~ heute 直到今天;  
 ~ dahin 直到那时候; von 16~18 Uhr  
 从 16 点(钟)到 18 点(钟); ~ nächste  
 Woche 直到下星期; ~ nächsten  
 Montag, den 27. März 直至下星期  
 一, 三月二十七日; ~ heute, dem 1.  
 Mai 1978 直到今天, 一九七八年五月  
 一日; deutsche Dichter des 10. bis  
 15. (fünfzehnten) Jahrhunderts 十  
 至十五世纪的德国诗人; 2) 指空间: von  
 Peking ~ Berlin 从北京到柏林; ~  
 X, einer kleinen Station 一直到叫做 X  
 的一个小站; j-n ~ ins Hotel begleiten  
 陪某人到旅馆; j-n ~ zum Bahnhof  
 begleiten 陪某人去火车站; ein Buch  
 von A ~ Z lesen 从头到尾读一本书;  
 ~ über den Kopf ins Wasser gehen  
 走入水深没顶之处; 3) 指数目: in fünf  
 ~ sechs Tagen 在五、六天内; fünf ~  
 sechs Mark ausgeben 付出五、六马克;  
 4) 指程度: ~ zu Tränen gerührt 感  
 动到泪下; 5) (与 auf 连用)除...外;  
 连...在内; alle ~ auf einen 全体中一人  
 除外; das Theater war ~ auf den  
 letzten Platz besetzt 这个戏院已经满

座; alle waren einverstanden, ~ auf  
 einen 除一人外大家都同意; *Et ucj* 直  
 到; ich bleibe, ~ er kommt 我一直  
 等到他来; er darf nicht gehen, ~  
 die Arbeit gemacht ist 在工作没有完  
 成之前他不能离开

**Bisam** *m* -s; -e 1) 麝香; 2) 麝鼠皮

**Bischof** *m* -s; -e 主教

**bischöflich** *adj* 主教的, 有关主教的, 属  
 主教的

**bisher** *adv* 至今; wie ~ 一如往常; ~  
 war alles in Ordnung 到目前为止一  
 切都正常 ~*ig adj* 到目前为止的; seine  
 ~en Erfolge 他到目前为止所获得的  
 成绩

**Biskuit** [..kvi(:)] *n* -(e)s; -s *od* -e 饼  
 干

**Bison** *m* -s; -s 北美洲的水牛, 野牛

**Biß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 咬; der ~ der  
 Schlange ist gefährlich 被蛇咬了很危  
 险; 2) (咬伤的)伤口; der ~ des Hun-  
 des war deutlich zu sehen 狗咬的伤  
 口很明显

**Bissau** 比绍(几内亚比绍共和国首都)

**bisshen** *adj* 少量的, 少许的; ein ~ Brot  
 一点儿面包; ein ~ höher 稍高一些;  
 ein ~ zu niedrig 稍嫌低些

**Bissen** *m* -s; - 1) (满)口(食物); er schob  
 den letzten ~ in den Mund 他把最  
 后一口食物送进嘴里; ihm blieb vor  
 Schreck der ~ im Hals stecken 他  
 吓得食物梗在喉咙里, 吞不下去; sich  
 (*dat*) jeden ~ vom Munde absparen  
 在吃的方面很节省; 2) 小吃; willst du  
 nicht erst einen ~ essen 你不先吃  
 一点吗?

**bissig** *adj* 1) 会咬人的; ein ~er Hund  
 一条咬人的狗; 2) 尖刻的; eine ~e  
 Bemerkung 一句刻毒话

**Bistum** *n* -(e)s; -er 主教的辖区, 教区

**bisweilen** *adv* 有时, 间或

**Bit** *n* (二进制数)位(有时音译作“比特”)

**Bitte** *f* -n 请求, 申请; ich habe eine  
 kleine ~ an Sie 我有点小事麻烦您;  
 j-m eine ~ abschlagen 拒绝某人的  
 请求

**bitten\*** I *vt* 1) 请求; ich bitte ihn um die Erlaubnis 我请求他的许可; j-n um Entschuldigung ~ 请求某人原谅; er bat mich, ihm zu helfen 他请我帮助他; 2) (用于祈使语气) 请; bitte sehr! (od o bitte!) 不谢; (回答道谢); bitte (schön)! 请吧! 好的! (表示允许、同意); (wie) bitte, 请再说一遍! (我听不清楚); bitte setzen Sie sich! 请坐! 3) 请(客); j-n zum Essen ~ 请某人吃饭; II *vi* (h) 说项; 请求; bei j-m für einen dritten ~ 在某人面前替第三者说情; um Antwort ~ 请求回答

**bitter** I *adj* 1) 有苦味的; eine ~e Arznei 苦药; die Medizin schmeckt ~ 这药味苦; einen ~en Geschmack im Mund haben 口中有苦味; 2) 辛酸的, 痛苦的; ~e Erfahrungen 痛苦的经验; ~ lächeln 苦笑; 3) 辛辣的, 刺人的, 尖刻的; ~e Ironie 辛辣的嘲讽; II *adv* 非常, 极度; es ist ~ kalt 天气严寒; ~ ernst 非常认真的 ~böse *adj* 很生气的, 十分恼怒的

**Bitterkeit** *f* 1) 苦味; 2) 怨恨, 怀恨, 愤懑  
**bitterlich** *adv* 剧烈地, 厉害的, 十分悲痛地; ~ weinen 痛哭

**Bittermandelöl** *n* -(e)s; -e 苦杏仁油; 硝基苯 ~salz *n* -es 七水(合)硫酸镁, 泻盐

**bittersüß** *adj* 1) 甜而带苦的, 又苦又甜的; 2) 令人痛苦而又美好的

**Bittschrift** *f* -en 请愿书, 申请书 ~steller *m* -s; - 请愿者, 申请者; 请求者,

**Bitumen** *n* -s; - od -mina 沥青

**Biwak** *n* -s; -e od -s 野营, 帐篷

**biwakieren** *vi* (h) 露营, 野营, 露宿

**bizar** *adj* 1) 稀有的, 罕见的; 2) 奇异的, 异常的, 奇特的; ~e Formen 奇形怪状

**Biceps** *m* -es; -e 二头肌

**Blabla** *n* -s 无意义的话, 空谈

**blähen** I *vt* 吹胀, 使膨胀; der Wind bläht die Segel 风吹胀船帆; Hülsenfrüchte ~ den Leib 豆类使腹部胀气; II *vi* (h) (肠胃里) 气胀; III *v* sich 1) 张满, 鼓起; 2) 自负; sich mit etw. ~

以某事物自吹自擂

**Blähung** *f* -en 肠(胃)气胀; ~en haben 肠(胃)气胀

**blamabel** *adj* 丢脸的, 丢人的, 使人出丑的

**Blamage** [..ˈmɑːgə] *f* -n 丢脸, 出丑

**blamieren** I *vt* 使丢脸, 使失体面; 使十分难堪; II *v* sich 出丑, 丢脸

**blanchieren** [bläˈʃiːrən] *vt* 1) (用沸水) 将... 煮白, (用沸水) 烫泡或急煮(肉类、蔬菜等)使发白色; 2) 漂白

**blank** I *adj* 1) 光亮的; ~es Metall 有光泽的金属; ~e Waffen 用以刺或砍的武器(如刀、剑); die Stiefel ~ putzen 擦亮皮鞋; 2) 光洁的; eine ~ polierte Oberfläche 擦得光洁的表面; 3) 裸露的, 没有遮蔽的; auf dem ~en Boden schlafen 睡在光地板上; ~ sein 一个钱都没有了

**blanko** *adv* 空白地, 未填数日地

**Blankoscheck** *m* -s; -s 开支票人签过名由收款人自填款项数目的支票 ~vollmacht *f* -en 空白委任(状), 全权委任(状), 无限全权

**Blankvers** *m* -es; -e 无韵诗

**blankziehen\*** *vt* 亮出, 拔出(刀、剑等); den Degen ~ 抽出剑来; sie haben (die Säbel) blankgezogen 他们抽出马刀来

**Blase** *f* -n 1) 泡沫, 气泡, 气孔; ~n im Wasser 水(中的)气泡; 2) 水疱; sich (dat) ~n am Fuß laufen 脚上跑出了疱; 3) 膀胱 ~balg *m* -(e)s; ~e 风箱, 手动鼓风机

**blasen\*** I *vi* (h) 吹, 刮; in die Hände ~ 对着双手呵气(取暖); mit j-m in dasselbe Horn ~ 与某人唱一个调, 跟某人一唱一和, 与某人意见一致; II *vt* 1) 吹; den Kaffee ~, um ihn zu kühlen 把咖啡吹凉; 2) 吹响, 吹奏; die Flöte ~ 吹笛; eine Melodie ~ 吹奏乐曲; 3) 吹制; in der Glasfabrik ~ die Arbeiter Glas 玻璃厂里工人吹制玻璃器皿; 4) 吹起, 刮起; Ringe ~ (抽烟时) 吐烟; der Wind bläst mir den Staub in die Augen 风把

灰尘吹进我的眼里; Trübsal ~ 垂头丧气, 郁闷不乐, 绝望; j-m den Marsch ~ 斥责某人, 严正地指出某人的缺点等  
**Blasen** *n* -s 1) 吹; 吹风, 鼓风, 送风; 加压; 2) 吹奏; von Tuten und ~ keine Ahnung haben 对某事一窍不通; 3) 吹制 ~leiden *n* -s (慢性) 膀胱病 ~stein *m* -(e)s; -e 膀胱结石  
**Bläser** *m* -s; - 1) 吹制玻璃器皿者; 2) 吹奏者, 管乐吹奏者; 号手; 3) 鼓风机, 加压机, 压缩机  
**blasiert** *adj* 自高自大的, 自以为了不起的, 打肿脸充胖子的, 腹中空虚、追求虚荣者  
**Blasiertheit** *f* 自高自大, 傲慢, 自以为了不起  
**Blasinstrument** *n* -(e)s; -e 吹奏乐器, 管乐器  
**Blasphemie** *f* -ien 亵渎, 亵渎神明的言词(或行为)  
**blasphemisch** *adj* 亵渎的, 渎神的, 对公认神圣的东西进行辱骂或侮慢的  
**bläß** (blasser *od* blässer, blassest *od* blässest) *adj* 1) 苍白的; ein blaßes Gesicht 一张没有血色的面孔; 2) 苍白无力的, 软弱的; diese Figur ist ~ dargestellt 这个人物刻划得苍白无力; 3) (色彩) 暗淡的, 浅色的; ein blaßes Blau 浅蓝色的  
**Blässe** *f* 1) 苍白; 2) 无色, 失色; 3) 单调; 4) 马等额头上的白额  
**Blatt** *n* -(e)s; -er 1) 树叶; grüne Blätter 绿叶; 2) 纸张, 书页; zwanzig ~ Schreibmaschinenpapier 二十张打字纸; die vollgeschriebenen Blätter mit dem Tintenfaß beschweren 把墨水瓶压在写满字的纸张上; ein neues ~ beginnen 开始新的一页; kein ~ vor den Mund (*od* vors Maul) nehmen 直言不讳; ein unbeschriebenes ~ sein 一张空白纸, 没有经验, 没有知识, 无知; 3) 报纸; 4) (锯)片, 板; 5) 纸牌  
**blättrig** *adj* 1) 多叶的, 叶茂的; 2) 片状的, 层状的  
**Blättern** *pl* 天花  
**blättern** I *vi*(h) 翻阅; ich habe nicht gelesen, ich blätterte nur in dem

Buch 我没阅读, 只是翻了一下那本书; II *vt* 一张一张地放; Geldscheine auf den Tisch ~ 把钞票一张一张放到桌子上

**Blätternarbe** *f* -n 痘痕, 麻点

**blätternarbig** *adj* 有痘痕的, 有麻点的

**Blätterteig** *m* -(e)s 做千层饼的生面

**Blattgold** *n* -(e)s 金箔 ~grün *n* -s 叶绿素 ~laus *f* =e 蚜虫 ~pflanze *f* -n 观叶植物

**blau** *adj* 蓝色的; der ~e Himmel 蓝色的天空; ~ vor Kälte sein 冻得发青; mit einem ~en Auge davonkommen 微受伤害而幸免; ins Blaue hineinfahren 漫无目标地乘车出游; ins Blaue hineinreden 瞎扯, 无边无际地唠嗑; er lügt das Blaue vom Himmel herunter 他谎话讲得天花乱坠; ~er Montag 歇工的星期一; ~ machen 歇工, 不工作; j-m ~en Dunst vormachen 欺骗某人, 迷惑某人; ~ sein 饮醉(酒)

**Blau** *n* -s 蓝色; das ~ des Himmels 天空的蓝色

**blauäugig** *adj* 蓝眼睛的

**Blaubere** *f* -n 一种越桔, 鸟饭树的紫黑浆果

**Bläue** *f* 1) 蓝色; 2) (贮存的松木上的) 蓝色霉斑

**bläu**, *en* *vt* 1) 使成蓝色, 将...染成蓝色; 2) 用一点蓝靛(或蓝色染料)把...漂白 ~lich *adj* 青蓝色的, 淡蓝色的, 淡青色的

**Blaulicht** *n* -(e)s; -er (一种可见的)短波蓝光(多用于治疗); (警车、消防车等上的)蓝光(灯)

**bläumachen** *vi*(h) 不工作, 闲着; 不工作而去逛街

**Blau|pause** *f* -n 蓝(晒)圈; 行动计划 ~säure *f* 氢氰酸, 氰化氢 ~strumpf *m* -(e)s; =e 女学者, 女才子

**Blazer** [ble:zər] *m* -s; - (颜色鲜艳的)运动茄克, 运动上衣

**Blech** *n* I -(e)s; -e 金属薄板; 铁皮, 板材; II -(e)s 1) 乐队中的全体铜管乐器吹奏者; 2) 胡说, 废话; ~ reden 胡说八道,

说废话 ~blasinstrument *n* -(e)s; -e  
铜管乐器 ~büchse, ~dose *f* -n 白铁  
罐, 罐头盒

**blech|en** I *vt* (不得不)付(许多钱),付(款);  
er muß zehn Mark ~ 他必须付十  
个马克; II *vi(h)* (不得不)付(许多)钱,  
付款; tüchtig für etw. ~ 为某物花  
费很大 ~ern *adj* 1) 白铁皮制的; 2)  
发出白铁皮般轻微金属声的

**Blech|instrument** *n* -(e)s; -e 铜管乐器 ~-  
musik *f* 铜管乐, 吹奏乐

**blecken** *vt* 龇(牙)咧(嘴), 露出(牙齿); die  
Zähne ~ 露出牙齿, 龇牙咧嘴(尤指狗  
及其它猛兽)

**Blei** I *n* -(e)s 铅; es liegt mir wie ~  
in den Gliedern 我的四肢像铅一样沉  
重; II *n* -(e)s; -e 1) 垂铅, 测锤; 2) 枪  
弹; III *m* -(e)s; -e 铅笔; IV *m* -(e)s;  
-e 鲷鱼

**Bleibe** *f* -n 宿所, 下榻处, 旅舍

**bleiben\*** I *vi(s)* 1) 逗留, 停留, 不离开;  
sie bleibt zu Hause 她留在家里; 2)  
保持, 持续; die Tür bleibt geschlossen  
门仍关着; er bleibt noch am Leben  
他还活着; es bleibt alles beim alten  
一切照旧; bei der Sache ~ 不涉及他  
事(不离题); 3) 剩余; 10 weniger 7  
bleibt 3 十减七剩三; eine Stunde  
bleibt uns noch 我们还有一个钟头;  
4) 死亡; er ist im Krieg geblieben  
他阵亡了; II *P. I* ~d 固定的, 不变  
的, 耐久的, 经久不变的; 剩余的 ~las-  
sen\* *vt* 放弃, 丢开, 不再做, 停止; das  
Rauchen sollte er ~ 他应该戒烟;  
~ ! 算了! 让它去吧! das wird er  
hübsch ~ 他会乖乖地不这么干的

**bleich** *adj* 很苍白的, 失色的; ein ~es  
Gesicht 苍白的脸; vor Erschöpfung  
~ werden 累得脸都(变得煞)白了; die  
Farben sind ~ geworden 颜色变得  
很淡, 褪色了

**Bleiche** *f* -n 1) 淡白色, 苍白色; 浅色, 浅  
色; 2) 漂白; 漂白剂, 漂白场

**bleichen** I *vt* 使褪色, 使...变白, 把...漂  
白; die Mutter bleichte die Wäsche 母  
亲漂洗衣服; II\* *vi(s)* 褪色, 变白; ihr

Haar ist gebleichen 她的头发变白了;  
sie hatte früh gebleichtes Haar 她早  
生白发

**Bleich|gesicht** *n* -(e)s; -er 1) 欧洲人,  
白人(印第安人对欧洲白人的称呼); 2)  
苍白的脸(的人) ~mittel *n* -s; - 漂白  
剂, 脱色剂 ~sucht *f* 贫血, 萎黄病; 绿  
色贫血

**bleiern** *adj* 1) 铅的, 铅制的; ~er Him-  
mel 铅灰色乌云密布的天空; 2) 铅一般  
的, 铅一般沉重的; ~er Schlaf 昏昏沉  
睡

**Bleierz** *n* -es; -e 铅矿, 铅矿石

**bleischwer** *adj* 铅一般沉重的, 沉重的

**Bleistift** *m* -(e)s; -e 铅笔; ein roter ~  
红铅笔; einen ~ spitzen 把铅笔削尖

**Blende** *f* -n 1) 遮挡光线的东西; als ~  
die Hand über die Augen legen  
把手放在眼睛上方以遮光线; 2) (照相  
机的) 光阑, 光圈; 3) 遮光板, 遮帘; 4)  
缝在衣服上的饰边; 5) 闪类矿(尤指闪  
锌矿); 6) (作墙的装饰用的) 假窗

**blenden** I *vt* 1) 刺(目), 耀(眼), 使(目)  
眩; der Schnee blendete die Augen  
雪光刺眼; ein Blitz blendete mich 一  
道闪电使我眼睛发花; 2) 使迷惑; laß  
dich durch den äußeren Schein nicht  
~ 你别受外表现象的迷惑; II *P. I* ~d  
1) 耀眼的, 眩目的; du siehst heute  
~d aus 你今天神采奕奕; ~des Licht  
耀眼的灯光; 2) 极好的, 出色的; eine  
~de Aufführung 一场精采的演出

**Blend|laterne** *f* -n 遮光灯, 提灯 ~rah-  
men *m* -s; - 1) 窗的外框, 窗架; 2) 绷  
画布的木框 ~schutz *m* -es 挡光板,  
遮光板 ~werk *n* -(e)s; -e 1) 虚幻, 假  
象; 2) 欺骗, 欺瞒

**Blesse** *f* -n 1) 马、牛等额头上的白色斑  
记; 2) 额头上有白色斑记的马、牛等

**blesigern** I *vt* 使负伤; er wurde beim  
Spielen leicht blessiert 他比赛时受了  
轻伤; II *P. II* blessiert 负了伤的

**blegen** *vt* (用棍棒等)打, 痛打

**Blick** *m* -(e)s; -e 1) 一眼, 一瞥; auf den  
ersten ~乍一看来; 一见就...; einen ~  
auf etw. (akk) werfen 朝某物看了一眼;



j-m einen vielsagenden ~ zuwerfen 向某人投去意味深长的一瞥; 2) 目光; ein offener ~ 坦然的目光; den ~ senken 垂下眼睑; einen ~ für etw. haben 对某事物很有眼光(很有鉴别力); 3) 视线; ein Zimmer mit (dem) ~ ins Grüne 一个可以眺望绿色草地的房间  
**blicken** *vi(h)* 1) 望(去); zu (od nach) j-m (od etw.) ~ 朝某人(或某物)看去; auf die Tür ~ 朝门望去; in die Ferne ~ 朝远处望去; 2) 露出某种目光; er blickte kühl 他露出冷静的目光; seine Augen blickten pfißig 他(的眼睛)露出发怒的目光; 3) 流露出来; (die) Freude blickte aus seinen Augen (od ihm aus den Augen) 他(的眼睛)流露出喜悦的神情; 4) 露面; die Sonne blickte durch die Wolken 太阳从云隙中露出来; sich nicht ~ lassen 不出现, 不露面  
**Blick** | fang *m* -(e)s; ~e 引人注目之物, 招眼的东西 ~feld *n* -(e)s 视域, 视野, 视界; 眼界 ~punkt *m* -(e)s; ~e 1) 视点; 目光以及注意集中之点; 2) 着眼点, 观点 ~winkel *m* -s; ~ 1) 视角, 视线; 2) 看问题的角度, 观点; unter diesem ~ betrachtet 从这个角度来看, 从这种观点看  
**blind** *adj* 1) 瞎眼的, 盲的, 眼睛失明的; ein ~er Mensch 一个盲人; er war auf dem linken Auge ~ 他左眼是瞎的; er ist mit sehenden Augen ~ 他是睁眼睛瞎子(视而不见); 2) 盲目的, 无限的, 无识别能力的; ~er Gehorsam 盲目的服从; ~es Vertrauen 无条件的, 无限的信任; 3) 虚假的, 隐匿的; ein ~er Alarm 虚惊; ein ~er Passagier 无票乘客; 4) 无光泽的, 暗淡的, 模糊的; ein ~er Spiegel 一面模糊的镜子  
**Blinddarm** *m* -(e)s; ~e 盲肠, 阑尾, 蚓突 ~entzündung *f* -en 阑尾炎  
**Blinde** *m, f* (变化如 *adj*) 瞎子, 盲人 ~kuh *f* 捉迷藏; ~ spielen 玩捉迷藏  
**blindfliegen\*** *vi(s)* 盲目飞行, 只根据仪表操纵来飞行; er fliegt blind 他作盲目飞行; ich bin blindgeflogen 我作了

盲目飞行

**Blindflug** *m* -(e)s; ~e 盲目飞行, 单凭仪表操纵的飞行 ~gänger *m* -s; - 未能爆发的炸弹(或炮弹、地雷), 哑弹, 哑雷, 闷弹, 闷雷

**blindgläubig** *adj* 盲目相信的, 轻信

**Blindheit** *f* 1) 盲, 失明, 瞎; 2) 盲目, 盲从, 无识别能力

**blindlings** *adv* 盲目地, 不加思索地, 轻率地, 胡乱地; j-m ~ gehorchen 盲目地服从某人 ~schreiben\* *vi(h)* 不看键盘地打字

**blinken** *vi(h)* 1) 闪光, 闪耀, 闪烁; der Spiegel blinkt in der Sonne 镜子在阳光下闪闪发光; mit den Augen ~ 眨眼; 2) 用光(一明一暗)打信号; mit einer Lampe ~ 用一盏灯打信号

**Blink** | er *m* -s; - 1) 闪光通讯兵; 2) 汽车等上的闪光灯(用以表示改变方向); 闪光信号仪, 闪光器; 3) 钓钩上金属制的闪光诱饵 ~feuer *n* -s; - 间歇灯光; 闪光灯 ~licht *n* -(e)s; ~er 1) 闪光交通, 信号灯; 2) 汽车等上的闪光灯 ~zeichen *n* -s; - (灯塔中的)闪光灯信号, 灯光信号

**blinzeln** *vi(h)* (眯缝着眼)眨眼; mit den Augen ~ 眨巴着眼睛

**Blitz** *m* -es; ~e 闪电; der ~ hat in einen Baum eingeschlagen 雷电击中了一棵树; vom ~ getroffen werden 为雷电击中; wie ~ 闪电似地, 风驰电掣地; das kam (überraschend) wie ein od der ~ aus heiterem Himmel 此事来得突然, 有如晴天霹雳 ~ableiter *m* -s; - 避雷针, 避雷器, 避雷装置

**blitzartig** *adj* 似闪电的, 闪电式的; eine ~e Reaktion 反应神速 ~blank *adj* 闪闪发亮的, 光洁的, 亮晶晶的 ~en I *v imp* 闪电; es blitzt 闪电; siehst du es ~? 你看到在闪电吗? II *vi(h)* 闪光; 发光, 闪烁; der Schnee blitzt in der Sonne 雪在太阳下闪闪发光

**Blitzkrieg** *m* -(e)s; ~e 1) 闪电战, 闪击战; 2) 突袭 ~licht *n* -(e)s; ~er 镁光, 闪光 ~schlag *m* -(e)s; ~e 电击, 霹雳  
**blitzschnell** *adj* 快如闪电的, 极快的

**Blitzschutzanlage** *f* -n 避雷器, 避雷设备, 避雷装置 ~**telegramm** *n* -(e)s; -e 加急电, 特快电

**Bloch** *m, n* -(e)s; ~er 伐倒并砍净枝条的大树干

**Block** *m* -s 1) (*pl* =e) 大块, 大块木料(或石料, 金属等); 2) (*pl* -s) 一组房屋, (四面是街道的)房屋建筑群; 3) (*pl* =e *od* -s) 集团; 4) (*pl* -s) 可以一页一页撕下的本子(如拍子簿, 信笺本, 笔记簿等)

**Blockade** *f* -n 1) 封锁; die ~ erklären 宣布封锁; die ~ aufheben 撤除封锁; 2) 封闭疗法

**Blockbuch** *n* -(e)s; ~er 木版(印刷的)书 ~**flöte** *f* -n 一种(木制)直笛

**blockfrei** *adj* 不结盟的; die ~en Länder 不结盟国家; die Gipfelkonferenz der ~en Länder 不结盟国家首脑会议

**Blockfreiheit** *f* 不结盟

**Blockhaus** *n* -es; ~er 由砍伐下来的树干建造的木屋

**blockieren** *vt* 封锁, 堵塞; 阻断; durch den Unfall wurde der Verkehr blockiert 交通因出事故而中断

**Blockpartei** *f* -en 属于某一集团的党派 ~**säge** *f* -n 双人用竖拉大锯 ~**schrift** *f* -en 粗印刷体字 ~**walzwerk** *n* -(e)s; -e 初轧(钢)机, 开坯机

**blö|d(e)** *adj* 1) 愚蠢的; 2) 傻的, 痴呆的 ~**deln** *vi(h)* 故意讲傻话, 故意讲无意义的话; 故意做些无意义的事或举动(来寻开心)

**blödi** *m* -(e)s; -e 由于愚蠢而使人恼火的人, 笨蛋, 傻瓜

**blödsinn** *m* -(e)s 1) 痴呆, 白痴; 2) 愚蠢的或无聊的话语(或举动); *welch ein ~!* 真没意思! 胡闹!

**blödsinnig** *adj* 白痴的, 愚钝的, 笨的

**blöken** *vi(h)* (羊, 小牛) 咩咩地叫; (牛) 哞哞地叫

**blond** *adj* 金黄色的, 淡黄色的; ein ~es Mädchen 一个金黄色头发的女孩

**blondieren** *vt* 将(头发)染成金黄色

**Blondine** *f* -n 金黄头发的妇女

**bloß** *I adj* 1) 仅有的, 单纯的; mit

~em Auge (*od* ~en Augen) kann ich das nicht erkennen 用肉眼我不能把它辨认出来; mit ~en Worten kann ihm nicht geholfen werden 空话对他毫无帮助; ein ~es Zubehör der Maschine 机器的单纯的附属品; 2) 裸露的; mit ~en Füßen 赤着脚; II *adv* 仅, 只; ich besitze ~ (noch) 2 Mark 我只有两个马克(了); nicht ~ (nur)..., sondern auch ... 不仅..., 而且...; er ist nicht dumm, er ist ~ faul 他不笨, 不过是懒罢了

**Blöße** *f* -n 1) 赤裸, 裸露; 裸露之处; 2) 林中空地; 3) 弱点; sich (*dat*) eine ~ geben 出丑, 暴露弱点, 授人以隙

**blöß|legen** *vt* 暴露, 揭穿, 披露, 发掘

**Blößlegung** *f* 暴露, 揭露

**blößstellen** *vt* 暴露, 揭露, 使出丑; die Schwäche der Supermächte, die scheinbar stark, in Wirklichkeit aber schwach sind, ~ 戳穿超级大国外强中干的虚弱本质

**blubbern** *vi(h)* 1) (液体)起小泡时咕噜作响; 咕噜咕噜地响; 2) 叽哩咕噜地讲话(说得又快又不清楚), 喃喃

**Bluff** *m* -s; -s 以虚张声势(或以威吓手段)来进行的欺骗, 讹诈, (用假象)吓唬; ich habe diesen ~ sofort durchschaut 我马上识破了这吓唬人的假象

**bluffen** *vt* 以虚张声势(或威吓手段等)来欺骗, 讹诈, (用假象)吓唬; die Imperialisten ~ die Leute gern 帝国主义者喜欢吓唬人

**blühen** *I vi(h)* 1) 开花; die Blumen ~ schon 花已经开了; *laßt* hundred Blumen ~, *laßt* hundred Schulen miteinander wetteifern 百花齐放, 百家争鸣; 2) 繁荣; der Sozialismus blüht 社会主义事业欣欣向荣; die Industrie blüht 工业发达; II *P. I* ~*d* 1) 开花的; ein ~der Garten 百花盛开的园子; eine ~de Blume 盛开的花; 2) 欣欣向荣的; ein ~des Land 欣欣向荣的国家; im ~den Alter 正在青春时期, 年轻力壮

**Blume** *f* -n 1) 花, 花卉; 开花植物; eine duftende ~ 芳香的花; j-m etw. durch

die ~ sagen 用暗示的(或比喻的或婉转曲折的)方式把某事告诉某人; 2) 仿制的花; künstliche ~n 人(工)制造(的)花, 假花; 3) 香味; die ~ des Weins 酒的香味; 4) 啤酒味

**Blumenausstellung** *f* -en 花展 ~bau *m* -(e)s 种花, 栽培花卉 ~beet *n* -(e)s; -e 花坛 ~garten *m* -s; " 花圃, 花园 ~kohl *m* -(e)s 菜花 ~kranz *m* -es; " 花圈 ~stock *m* -(e)s; " 花卉盆景, 种在花盆里的花 ~strauß *m* -es; " 花束; Blumensträuße schwenken 挥舞花束 ~topf *m* -(e)s; " 花盆, 花钵; damit ist kein ~ zu gewinnen 这样将一无所获

**blumig** *adj* 1) 长满花卉的; 2) 带有花香的; 3) 词藻过于华丽的

**Bluse** *f* -n 1) 女(短)上衣; 2) 制服上衣

**Blut** *n* -(e)s 1) 血, 血液; das ~ sickerte aus der Wunde 血从伤口渗出来; ~ spenden 献血, 输血; sein ~ fürs Vaterland vergießen 为祖国流血牺牲; das ~ stieg ihm vor Zorn ins Gesicht 他气得面红耳赤; j-n bis aufs ~ hassen 对某人恨得要死; die Handgriffe sind mir in Fleisch und ~ übergegangen 这些操作方法我已经掌握纯熟了; er stand da wie mit ~ übergossen 他站在那里, 满面通红(由于激动或羞愧); böses ~ machen 引起不满(的情绪), 令人愤慨; ~ (und Wasser) schwitzen 恐惧异常, 惊恐万状; 2) 出身, 血统; die Bande des ~es 血缘关系; 3) 气质, 性情; er hat hitziges ~ 他是个急性子 ~ader *f* -n 静脉, 静脉管 ~andrang *m* -(e)s 血涌, 充血; der ~ nach dem Kopf 脑充血

**blutarm** *adj* 1) 贫血的; 2) 内容贫乏的

**blutarm** *adj* 赤贫的, 非常贫困的, 一贫如洗的

**Blutarmut** *f* 贫血(症) ~bad *n* -(e)s; "er 大屠杀, 血洗; ein ~ anrichten 进行血腥的大屠杀 ~bank *f* -en 血库 ~bild *n* -(e)s; -er 血像 ~druck *m* -(e)s 血压 ~durst *m* -es 好杀, 嗜血

**blutdürstig** *adj* 嗜血的, 残忍好杀的

**Blüte** *f* -n 1) 花; 2) 开花, 开花期; der Baum stand in voller ~ 这树盛开着花; 3) 繁盛, 兴旺; er steht in der ~ des Lebens 他正是年轻力壮的时候, 他年华正茂; 4) 假钞票; 5) 发疹

**Blütengel** *m* -s; - 水蛭, 蚂蟥

**bluten** *vi*(h) 1) 出血, 流血; seine Nase blutet 他在流鼻血; fürs Vaterland ~ 为祖国流血; das Herz blutet mir bei diesem Anblick 见此情景我感到心痛; ~ müssen 得拿出许多钱来; 2) 流出(液, 浆等)

**Blütenlese** *f* -n 名人的言论集; 诗选, 文选 ~stand *m* -(e)s; " 花序 ~staub *m* -(e)s 花粉

**blütenweiß** *adj* 白得闪亮的, 洁白的

**Blüterguß** *m* -(ss)es; "(ss)e 血肿

**Blütezeit** *f* -en 1) 开花时期; 2) 全盛时期, 黄金时代

**Blutgefäß** *n* -es; -e 血管 ~gerüst *n* -(e)s; -e 断头台, 绞刑架

**blutgierig** *adj* 嗜血的, 残忍好杀的

**Blutgruppe** *f* -n 血型; die ~ A haben 血型为 A; das Blut von Menschen gleicher ~ läßt sich mischen, ohne zu gerinnen 同一血型的人血液可以混合而不凝固 ~husten *m* -s 咯血

**blutig** *adj* 1) 血污的, 染了血的; ~e Wäsche 沾染着血的衣服; 2) 流血的, 杀戮的, 浴血的; ~e Schlachten 血战

**blutjung** *adj* 很年轻的

**Blutkonserve** *f* -n (输血用的)储(藏起来的)血 ~körperchen *n* -s; - 血球; rote ~ 红血球; weiße ~ 白血球 ~kreislauf *m* -(e)s; " 血液循环

**blutleer** *adj* 1) 无血的; 2) 无血色的, 苍白的; ~e Lippen 无血色的嘴唇

**Blutplättchen** *n* -s; - 血小板 ~probe *f* -n 1) 验血; sich einer ~ (dat) unterziehen müssen 必需进行验血; 2) 血样; dem Labor eine ~ einsenden 送血样去化验室化验 ~rache *f* 血仇, 凶杀的复仇, (为被害者)报仇雪恨

**blutreich** *adj* 多血的, 富于血液的 ~reinigend *adj* 净血的 ~rot *adj* 血红的, 赤红色的 ~rünstig *adj* 1) 嗜杀成性

的, 残忍好杀的; 2) 描写许多凶杀的(书或故事等)

**Blut|sauger** *m -s; -* 1) 吸血动物(水蛭等), 吸血蝙蝠; 2) 吸血者, 吸血鬼 ~schande *f* 血族(或近亲)相奸, 乱伦 ~senkung *f -en* 血沉 ~serum *n -s; ...ren od ...ra* 血清 ~spender *m -s; -* 输血者, 献血者

**blutstillend** *adj* 止血的, 有止血作用的

**Blutsturz** *m -es; =c* 呕血, 大咯血, 出血

**blutsverwandt** *adj* 血亲的, 血族的; ~e Brüder 亲兄弟, 骨肉兄弟; ~e Landsleute 骨肉同胞

**Blutsverwandte** *m, f* (变化如 *adj*) 有血缘关系的亲属, 血亲

**Blut|tat** *f -en* 杀害, 惨杀, 屠杀 ~transfusion *f -en* 输血 ~übertragung *f -en* 输血 ~umlauf *m -(e)s; =* 血液循环 ~ung *f -en* 出血, 失血; starke ~ 大出血, 失血很多; die ~ stillen 止血; innere ~en 内出血

**blutunterlaufen** *adj* 1) 充血的; ~e Augen 眼充血; 2) 皮下瘀血的, 皮下出血(或溢血)的; die Haut war an dieser Stelle ~ 这地方皮下瘀血

**Blut|vergießen** *n -s* 流血, 杀戮; unnötiges ~ vermeiden 避免不必要的流血牺牲(或冲突) ~vergiftung *f -en* 1) 败血症; 2) 毒血症, 脓血症; 3) 毒血症, 血中毒症 ~verlust *m -(e)s; -e* 失血 ~wasser *n -s; -* 血清 ~wurst *f =e* 用血和猪肉制成的腊肠, 黑香肠

**b-Moll** ['be:...] *n - B* 小调

**Bö** *f -en* (短暂的) 疾风, 一阵狂风, 阵风

**Böa** *f -s* 1) 蟒蛇; 王蛇; 2) (女用) 狭长皮毛围巾(或披肩)

**Bob|(sleigh)** ['bop(sle:)] *m -s; -s* 两(或四)人乘坐(或滑)的雪橇, 连橇 ~bahn *f -en* 雪橇滑道 ~fahren *n -s* 滑雪橇, 乘雪橇

**Bock** *m -(e)s; =e* 1) 公山羊; 雄鹿; 牡兔; den ~ zum Gärtner setzen 任用不堪信任的人, 用人不当; einen ~ schießen 犯大错误, 出大差错; ihn stößt der ~ 他性情固执; 2) 马车(前面)驭者(的)座位; 机座; der Kutscher sitzt auf dem

~ 马车夫坐在车前座位上; 3) 木马; (über den) ~ springen 跳木马;

**bockbeinig** *adj* 倔强的, 顽固的, 执拗的; sei doch nicht so ~! 别那么固执了!

**Bockbier** *n -(e)s; -e* 一种烈性啤酒

**Böckchen** *n -s; -* 小公山羊

**bock|en** *vi(h)* 1) (牡山羊发情) 求牡; 2) 以角顶撞; 3) (马) 竖立起来(立于后足), 踢足; 3) 散发山羊的膻味; 4) 顽抗, 不顺从, 反抗 ~ig *adj* 执拗的, 倔强的, 反抗的, 不顺从的

**Bocks|bart** *m -(e)s; =e* 1) 山羊胡子; 2) 波罗门参(属) ~beutel *m -s; -* 鼓腹的酒瓶(装名贵的法兰克葡萄酒) ~horn *n -(e)s; =er* 山羊角; j-n ins ~ jagen 吓唬某人, 使某人大吃一惊

**Bock|springen** *n -s* 跳(木)马运动; 跳背游戏 ~wurst *f =e* 一种细长的趁热食用的腊肠

**Boden** *m -s; =* 1) 地, 土地, 地面; fruchtbarer ~ 肥沃的土壤; auf dem ~ 在地面上; j-n zu ~ schlagen 将某人击倒在地; der ~ brennt j-m unter den Füßen 某人感到处境危险, 坐立不安; 2) 底, 底层; der ~ eines Fasses 桶底; 3) 地板; der Teppich liegt auf dem ~ 地毯铺在地板上; 4) 基础; gib deine Illusionen auf und stelle dich auf den ~ der Wirklichkeit 丢掉幻想, 站到现实的基础上来; 5) 顶楼, 阁楼; Wäsche (zum Trocknen) auf den ~ hängen 把衣服晾在顶楼上 ~analyse *f -n* 土壤分析 ~bakterien [...ion] *pl* 土壤细菌 ~beschaffenheit *f* 土壤性质 ~druck *m -(e)s; =e* 液体静止压力, 静水头, 液体静压 ~ertrag *m -(e)s; =e* 1) 土地的出产, 农田的收获; 2) 土壤肥力 ~fenster *n -s; -* (顶间的) 天窗; 阁楼上窗子 ~frost *m -(e)s; =e* 地面霜 ~kammer *f -n* (屋顶下的) 顶楼, 阁楼 ~kunde *f* 土壤学

**bodenlos** *adj* 1) 无底的, 深不可测的, 深邃的; 2) 令人难以置信的, 极端的; eine ~e Frechheit 无比放肆的行为, 肆无忌惮

**Boden|nebel** *m -s* 低雾 ~nutzung *f* 土

地使用 ~personal *n* -s 地面人员  
 ~pflege *f* 田间管理 ~raum *m* -(e)s;  
 -e (屋顶下的)顶楼 ~reform *f* -en 土  
 地改革 ~rente *f* -n 地租 ~satz *m*  
 -es; -e 沉淀物, 渣滓, 残渣, 少量的残  
 剩物; bei der letzten Tasse Kaffee  
 bleibt ein ~ zurück 在最后一杯咖啡里  
 留下一些残渣 ~schätze *pl* 地下资源  
**bodenständig** *adj* 固定在某地的, 本土的,  
 土著的, 乡土的, 某地特产的  
**Boden|turnen** *n* -s 垫上运动, 在松软土  
 地上做的运动 ~verhältnisse *pl* 土壤  
 条件  
**Body|check** ['bɔdɪtʃek] *m* -s; -s (冰球  
 运动中被允许的)用身体碰撞 ~bull-  
 ding ['bʊdɪbɪldɪŋ] *n* -(s) 一种新式的  
 使用器械使肌肉发达的锻炼方法  
**Bogen** *m* -s; -od *n* 1) 弯形, 弧形, 拱形,  
 弓形; einen ~ schlagen 绕弯; der  
 Fluß macht einen ~ 这条河拐了个  
 弯; 2) (射箭或拉琴用的)弓; mit Pfeil  
 und ~ schießen 用弓箭来射; der  
 Geiger ließ den ~ sinken 提琴手把  
 弓放下; den ~ überspannen 做得过  
 分; er hat den ~ (he)raus 他很机  
 灵, 他能干, 他懂得把握事情的实质;  
 große ~ spucken 吹嘘, 摆架子, 装模  
 作样; 3) (纸)张; ein ~ Papier 一张  
 纸; 4) 弓形结构, 拱形支架, 拱形建筑  
 (如拱门等); 穹窿 ~fenster *n* -s; -e 弓  
 形窗 ~gang *m* -(e)s; -e 拱廊, 连环拱  
 廊, 有拱顶的走道 ~korrektur *f* -en  
 (印刷)校样 ~lampe *f* -n 弧光灯 ~län-  
 ge *f* -n 弧长 ~maß *n* -es; -e 弧度  
 (测角)法 ~säge *f* -n 弓形锯 ~schie-  
 ßen *n* -s 射箭(术) ~schuß *m* -(ss)es;  
 -(ss)e 炮弹高角度发射 ~schütze *m*  
 -n; -n 弓箭手, 射箭运动员 ~sehne *f*  
 -n 弓弦  
**Bogotá** [..ta] 波哥大(哥伦比亚首都)  
**Bohème** [bo'ɛ:m] *f* 生活豪放不羁的艺  
 术家(总称)  
**Bohemien** [boemi'ɛ:] *m* -s; -s 生活豪放  
 不羁的艺术家  
**Bohle** *f* -n 厚木板; die Brücke ist mit  
 ~n belegt 这座桥面是用厚木板铺的

**böhmisch** *adj* 波希米亚的; das sind für  
 mich ~e Dörfer 对此我一无所知, 我  
 对此一窍不通; das kommt mir ~  
 vor 我觉得这很怪, 我感到可疑  
**Bohne** *f* -n 1) 菜豆属植物, 豆科植物, 结  
 豆形果实的植物; 2) 豆, 豆形果实  
**bohnen** 见 bohnen  
**Bohnen|quark** *m* -(e)s 豆腐 ~stange *f* -n  
 1) 豆架; 2) 瘦长的人 ~stroh *n* -(e)s  
 干豆秸草(用于牲畜的草荐); dumm wie  
 ~ sein 异常愚笨; grob wie ~ sein  
 非常粗鲁  
**Bohner** *m* -s; -e 地板打蜡用的长柄刷, 蜡  
 帚  
**bohnen** *vt* 用蜡将...磨光或擦亮, 给...打  
 蜡; den Fußboden ~ 给地板打蜡  
**Bohnerwachs** [...vaks] *n* -es; -e 地板打  
 蜡用的蜡  
**bohren** *vt* 钻(孔而)出, 挖成; ein Loch  
 ~ 钻出一个洞, 打一个眼, 鑽出一个孔;  
 einen Tunnel ~ 挖出一条地道; II *v*  
 sich 钻进, 深入; die Raupe bohrt  
 sich durch den Stamm 青虫钻树干;  
 ihre Worte ~ sich ihm tief in die  
 Seele 她的话深深地刻在他的心中; III  
 vi(h) 1) 钻, 挖; in der Erde ~ 在土里  
 钻洞; 2) 缠住不放; das Kind bohrte so  
 lange, bis die Mutter nachgab 小孩  
 一直缠到母亲答应为止  
**Bohrer** *m* -s; -e 1) 钻头, 针头, 钻机; 2)  
 钻孔工人, 凿岩工, 打眼工  
**Bohr|futter** *n* -s; -e 钻头套筒, 钻头卡头,  
 钻模, 夹头 ~insel *f* -n 海洋钻井平台  
 ~knarre *f* -n 手摇钻, 曲柄钻 ~Loch  
*n* -(e)s; -er 1) 钻探孔; 2) 爆炸孔 ~  
 maschine *f* -n 钻床, 钻机, 凿岩机 ~  
 schiff *n* -(e)s; -e 海洋钻井船 ~stahl  
*m* -(e)s; -e od -e 镗孔刀; 钻头钢, 钎子  
 钢 ~turm *m* -(e)s; -e 钻孔塔 ~ung *f*  
 -en 1) 钻, 钻动; 2) 钻孔, 打眼  
**böig** *adj* (刮)阵风的, (刮)狂风的, 多阵风  
 的, 起大风的  
**Boiler** [boy:] *m* -s; -e (热水用)电锅炉,  
 锅炉, 汽力热水器, 热网预热器  
**Boje** *f* -n 浮标, 浮筒  
**Bolerojäckchen** *n* -s; -e 一种女用短上衣

**Bolivianer** [..vi..] *m* -s; - 玻利维亚人  
**bolivianisch** [..vi..] *adj* 玻利维亚的; 玻利维亚人的  
**Bolivien** [..viən] 玻利维亚  
**Bolle** *f* -n 1) 洋葱(头); 2) 芽, 蓓蕾, 蒴果; 3) 袜子上的破洞  
**Boller** *m* -s; - 小白炮  
**böllern** *vi*(h) 放射小白炮  
**Bollwerk** *n* -(e)s; -e 1) 堡垒, 要塞; 2) 防波堤; 3) 埠头  
**Bolschewik** *m* -en; -i 布尔什维克, 布尔什维主义者  
**Bolschewismus** *m* - 布尔什维主义  
**bolschewistisch** *adj* 布尔什维克的, 布尔什维主义的  
**Bolus** *m* - 红玄武土  
**Bolzen** *m* -s; - 1) 螺栓; 销, 爪, 针; 2) 矢, 弩箭; 3) (旧时的)熨斗铁心; 4) 支柱  
**bolzengerade** *adj* 笔直的, 挺直的  
**Bombardement** [..mä: od ..'maŋ] -s; -s 1) 轰炸, 空袭; 2) 炮击  
**bombardieren** *vt* 1) 轰炸, 轰击: eine Stadt ~ 轰炸一个城市; j-n mit Briefen ~ 不断写信纠缠某人; j-n mit Fragen ~ 向某人不断提出问题; 2) 向...投掷; einen schlechten Redner mit faulen Eiern ~ 向一个坏的演说者投掷臭鸡蛋  
**Bombast** *m* -es 1) 用以使衣服隆起的棉絮(或布料); 2) 浮夸的言词, 大话, 夸夸其谈  
**bombastisch** *adj* 浮夸的, 言过其实的, 说大话的; ~ reden 说大话, 夸夸其谈  
**Bombe** *f* -n 1) 炸弹; ~n (ab)werfen 投(下炸)弹; die ~ ist geplatzt 炸弹爆裂了; 预料、担心的事情发生了; 真相大白了; 秘密揭开了; die Nachricht schlug wie eine ~ ein 这个消息引起极大的震惊; 2) 球形冰制食品  
**Bombenabwurf** *m* -(e)s; -e 投弹, 轰炸  
**~angriff** *m* -(e)s; -e 轰炸  
**~erfolg** *m* -(e)s; -e 巨大的成功, 特大成就  
**bombenfest** *adj* 1) 能防弹的, 避弹的, 经得起轰击的; 2) 十分牢固的, 不能推翻的, 十分肯定的  
**Bombenflugzeug** *n* -(e)s; -e 轰炸机; ein

strategisches ~ 战略轰炸机; ein ~ der Frontfliegerkräfte 前线轰炸机  
**bombensicher** *adj* 1) 经得住炸弹炸的, 防弹的, 防炸的; 2) 十分肯定的, 完全可靠的  
**Bombentreffer** *m* -s; - 命中的炸弹  
**Bomber** *m* -s; - 轰炸机  
**Bon** [bɔŋ] *m* -s; -s 1) 票, 券; 2) 付款单  
**Bonbon** [bõ'bõ:od bɔŋ'bɔŋ] *n, m* -s; -s 糖果  
**Bonbonniere** [bɔŋbɔŋ'je:rə od bõbõn-'je:r(ə)] *f* -n 盒装的巧克力糖果  
**böngen** *vt* (酒店服务员等)给柜台开...的付款凭单  
**Bonmot** [bõ'mo: od bɔŋ..] *n* -s; -s 警句, 谚语, 妙语, 中肯的话  
**Bonn** 波恩(德意志联邦共和国首都)  
**Bonus** *m* -; - od -ses; -se od ..ni 1) 红利, 花红; 2) (给予大宗买主及老顾客作为附加折扣的)额外津贴; 3) 国家对值得促进的商业的补助  
**Bonze** *m* -n; -n 1) (喇嘛教的)和尚, 僧; 2) (修正主义、改良主义的党或工会中的)党阀、党棍; 3) 大亨, 官僚  
**Boom** [bu:m] *m* -s; -s (商业等上的)景气, 繁荣, 突然兴旺  
**Boot** *n* -(e)s; -e 小船, 艇; das ~ leckte (od war leak)那小船漏水; ~ fahren 驶船; im ~ übersetzen 搭小船渡河; wir sind in (od mit) einem ~ über den See gefahren 我们乘小船到湖的对岸; wir sitzen alle in einem ~ 我们都坐在同一条船上; 我们的处境相同, 我们有同样的危险 ~shaken *m* -s; -s 篙, 钩竿, 拨钩杆 ~smann *m* -(e)s; ..leute 水手长; 海军军士 ~swinde *f* -n 绞盘, 绞车  
**Bor** *n* -s 硼 ~ax *m* -es 硼砂, 四硼酸钠  
**Bord** *I* *m* -(e)s; -e 1) 船, 甲板, 船舷, 飞机(舱内); das Schiff hat Eisenerz an ~ 这艘船上载有铁矿; an ~ sein 在船上(或飞机上); an ~ eines Schiffes gehen 上船; alle Mann an ~! 全体上甲板! ein Telegramm von ~ des Flugzeugs schicken 从飞机上发出一个电报; Mann über ~! 有人落

水了! Vorurteile über ~ werfen 抛弃成见; II *n* -(e)s; -e *od* *ue* 架子, 壁架; Geschirr auf ein ~ stellen 把食具放到一个壁架上去

**Börde** *f* -n 肥沃平原, 沃野

**Bordell** *n* -s; -e 妓院

**bördeln** *vt* 使(白铁皮)卷边, 折缘, 弯边

**Bordfunker** *m* -s; - 船只(或飞机)上无线电通信人员 ~*kante* *f* -n (马路)人行道的边缘

**Bordüre** *f* -n 缘饰, 镶边, 绣边, 滚边

**Bordwand** *f* *ue* (船, 艇, 飞机的)舷, 舷壁

**boreal** *adj* 1) 北的, 北方的; 北风的; 2) 有关北半球北部山区的

**Borg** *m* -(e)s 借, 贷; eine Geldsumme auf ~ nehmen 借来一笔钱; etw. auf ~ geben 赊售某物; auf ~ leben 借债度日

**borgen** *vt* 1) 借出; j-m einen Bleistift ~ 借给某人一支铅笔; j-m Geld ~ 借给某人钱; 2) 借入; ich hatte (mir) ein Buch von ihm geborgt 我向他借了一本书; sich (dat) Geld ~ 借钱; würdest du mir bitte dieses Buch ~ 你能把这本书借给我吗?

**Borke** *f* -n 1) 树皮, 茎皮; 2) 伤口痂

**Born** *m* -(e)s; -e 井, 源泉; der ~ des Wissens 知识的源泉

**borniert** *adj* 见识(或心胸)狭隘的, 眼光短浅的

**Borniertheit** *f* 见识狭隘, 心地狭窄

**Bor|salbe** *f* -n 硼酸软膏 ~*säure* *f* 硼酸

**Börse** *f* -n 1) 交易所; 2) 钱袋, 钱包

**Börsen|bericht** *m* -(e)s; -e 交易所商情报道 ~*makler* *m* -s; - 交易所经纪人, 证券经纪人

**Börste** *f* -n 鬃毛(尤指猪鬃)

**Borstenvieh** *n* -(e)s 1) 猪; 2) 老是怨天尤人的人, 落落寡合者

**borstig** *adj* 1) (毛发等)短而硬的, 长满鬃毛的; sein Haar ist ~ 他的头发又短又硬; 2) 粗野的, 无礼的, 暴躁的; er war heute sehr ~ 他今天很无礼

**Borte** *f* -n 1) 衣服的镶边, 缝边, 花边, 衣服的边缘; 2) (军服上的)金银丝带

**bösartig** *adj* 1) 恶意的, 险恶的, 阴险的; 2) 恶性的, 有生命危险的; eine ~e Geschwulst 恶性肿瘤

**Bösartigkeit** *f* -en 1) 恶意, 险恶, 阴险; 2) 恶性(指疾病)

**Böschung** *f* -en 斜坡, 斜面

**böse** *adj* 1) 坏的; das Gute und das Böse unterscheiden 区别好坏; eine ~e Zunge haben 经常说人坏话; 2) 恶意的; ich habe es nicht ~ gemeint 我说这句话(或做这件事)并没有怀恶意; 3) 生气的, 恼火的; er war sehr ~ auf mich 他对我很生气; mach mich nicht ~! 别把我惹火了! 4) 恶劣的; ~s Wetter 坏天气; 5) 害病的, 发炎的, 恶性的; ein ~er Finger 一只发炎的手指; eine ~e Geschwulst 一个恶性肿瘤; 6) 不听话的, 不顺从的, 调皮的; der kleine Junge war sehr ~ 这个小男孩很调皮

**Böse** I *n* (变化如 *adj*) 恶, 坏, 恶事, 祸害, 凶事; II *m* (变化如 *adj*) der ~ 恶魔, 魔鬼 ~*wicht* *m* -(e)s; -e(r) 1) 恶人, 恶棍, 坏蛋, 歹徒; 2) 小坏蛋, 小淘气; wer ist der ~ gewesen? 到底是那个小淘气(搞的)?

**böshhaft** *adj* 恶意的, 恶毒的, 阴险的; eine ~e Person 一个恶毒的人; der Schurke lächelte ~ 那坏蛋奸笑着

**Böshhaftigkeit** *f* 凶恶, 恶毒

**Böshheit** *f* -en 1) 恶意; 2) 恶毒的言行

**Boss** *m* ..(ss)es; ..(ss)e 1) 工头, 领班; 老板; 上司; 2) (党派中的)头头, 首领

**böswillig** *adj* 恶意的, 坏心眼的

**Böswilligkeit** *f* 恶意, 坏心眼

**Botanik** *f* 植物学 ~*er* *m* -s; - 植物学家

**botanisch** *adj* 植物学(上)的; ein ~er Garten 植物园

**botanisieren** *vi*(h) 采集植物

**Botanisiertrommel** *f* -n (长形的)采集植物(标本)箱

**Bote** *m* -n; -n 送信者, 信使, 使者; der ~ bringt eine Botschaft 信使带来了消息; einen ~n schicken 派出个使者

**Botengang** *m* -(e)s; *ue* 差使, 差遣; eimen ~ tun 传送消息(或东西), 跑腿

**Botmäßigkeit** *f* 主权, 统治(权), 支配权; unter fremder ~ stehen 在外国的统治下

**Botschaft** *f* -en 1) 消息, 信息; eine wichtige ~ 重要的消息; 2) 大使馆

**Botschafter** *m* -s; - 大使; außerordentlicher und bevollmächtigter ~ 特命全权大使; den ~ akkreditieren 派遣大使; den ~ abberufen 召回大使

**Botswana** 博茨瓦纳 [旧称 Bechuanaland 贝专纳]

**Böttcher** *m* -s; - 制桶工人, 修桶工人

**Bottich** *m* -(e)s; -e 无盖圆木桶; 洗衣木盆

**Boudoir** [budo'a:r] *n* -s; -s 闺房

**Bouillon** [bul'jon:] *f* -s 肉汁, 牛肉汁; 牛肉茶, 牛肉(或鸡肉等)汤

**Boulevard** [bul(ə)'va:r] *m* -s; -s (城市中)宽阔的大道, 林荫道 ~blatt *n* -(e)s; -er (尤指在街上售卖的)登载耸人听闻消息的报纸, 杂志

**bourgeois** [burzo'a] *adj* 资产阶级的, 中产阶级的

**Bourgeois** [burzo'a] *m* -; - 资产阶级分子; alte raffinierte ~ 老奸巨滑的老资产阶级分子 ~epoche *f* 资产阶级时代

**Bourgeoisie** [burzo'a:zi:] *f* 资产阶级, 中产阶级; die nationale ~ 民族资产阶级; die bürokratisch-kompradorische ~ 官僚买办资产阶级; die neuentstandene ~ 新生的资产阶级

**Bourgeois|staat** [burzo'a:] *m* -(e)s; -en 资产阶级国家 ~herrschaft *f* 资产阶级统治 ~klasse *f* 资产阶级

**Bouteille** [bu'teljo od ..'tɛ:j] *f* -n 小(酒)瓶

**Boutique** [bu'ti:k] *f* -n (尤指出售时髦货或时装用品的)小商店, 小铺子

**Bowle** [bo:lo] *f* -n 1) 钵, 碗, 大杯; 2) (酒, 糖, 果汁混和的)调合酒

**Box** *f* -en 1) 箱, 信箱; 盒, 箱(或盒)状物; 2) (停汽车或关牲口等的)分隔间; 3) 箱形简易照相机

**boxen** *v* *(h)* 拳击; mit j-m ~ 与某人拳击; II *vt* 用拳打..., 和...拳击; j-n

(*ad* gegen j-n) ~ 用拳打某人

**Boxer** *m* -s; - 1) 拳击家, 拳师, 拳击运动员; 2) 一种叭儿狗

**Boxkampf** *m* -(e)s; -e 拳击(比赛) ~ring *m* -(e)s; -e 拳击场

**Boy** [boi] *m* -s; -s 1) 男孩, 少年; 2) (旅馆、饭店等的)年青男服务员; 3) (女孩的)男朋友

**Boycott** [boy..] *m* -(e)s; -e 1) 联合抵制, 联合拒绝购买(或经营、使用); 2) 断绝交往

**boycottieren** [boy..] *vt* 1) 联合抵制, 联合拒绝购买(或经营、使用); 2) 同...断绝往来

**Brache** *f* -n 1) 休耕, 休闲; während der ~ kann sich der Boden erholen 休耕期间地力得以恢复; 2) 休耕地, 休闲地; im kommenden Jahr bleibt das Feld als ~ liegen 明年这块地作休耕地

**brachen** *vt* 1) 使休耕; 2) 耕或犁休耕地

**Brachfeld** *n* -(e)s; -er 休耕地, 休闲地

**Brachialgewalt** *f* 蛮力, 蛮劲; eine Tür mit ~ öffnen 以蛮劲将一们打开

**Brachland** *n* -(e)s 休耕地, 犁过但尚未种植的土地

**brachliegen\*** *vi* *(h)* 1) 休耕, 休闲; das Feld liegt brach 这块田休耕; 2) 未加利用, 被闲置着(浪费)

**Brachse** *f* -n, Brachsen *m* -s; - 鲮鱼

**Brackwasser** *n* -s 咸水和淡水的混合水(尤指河口入海处的水)

**Bramarbas** *m* -; -se 吹牛家, 大言不惭者

**bramarbasieren** *vi* *(h)* 吹牛; 大言不惭; 自吹自擂; von seinem Erfolgen ~ 吹嘘自己的成绩

**Bramsegel** *n* -s; - 上桅帆, 最高的帆

**Branche** [branjə] *f* -n 1) (学科)分科, 部门, 专业; 2) 分行, 分店, 分部; 职业部门; 3) (*pl*) 手术器械的柄 ~verzeichnis *n* -ses; -se 按部门分类的通讯目录, 商户通讯簿

**Brand** *m* -(e)s; -e 1) 燃烧, 火灾; etw. in ~ stecken, setzen 放火烧某物, 使某物着火; das Haus gerat in ~ 屋子失火了; den ~ löschen 灭火; 2)



烧制; der ~ des Kalkes 烧制石灰; 3) 酷热; im ~ des Mittags laufen 冒着中午的酷热奔跑; 4) 口渴; (einen) tüchtigen ~ haben 口渴得要命; ~ haben 感到很渴; 5) 烧灼; 烙痕; 6) 坏死, 骨疽; 7) (供暖的)燃料; ~ kaufen 购买燃料 ~bombe f -n 燃烧弹, 烧夷弹

**branden** *vi(h)* 汹涌, 澎湃; das Meer brandet an die Felsen 海浪冲击岩石; der Verkehr brandet um das Denkmal 纪念碑周围交通频繁; Beifall brandete um den Redner 讲话者获得热烈的掌声

**Brandfackel** f -n 1) 放火用的火把, 火炬; 2) 纵火, 放火, 煽动

**brandfest** *adj* 耐火的, 防火的, 不能燃烧的

**Brandfleck** m -(e)s; -e, ~flecken m -s; - 1) 火伤处, 伤痕; 烧伤(处); 2) 坏疽斑; 3) 烙印, 印记, 标记; 4) 酸性土壤 ~herd m -(e)s; -e 引起火灾的地点; 火源

**brandig** *adj* 1) 烧焦的, 有烧焦的气味的; 2) 坏疽(性)的, 腐烂的

**Brandlegung** f -en 放火, 纵火 ~mal n -(e)s; -e *od* *uer* 1) 烧痕, 火烧伤疤, 烙痕, 烙印; 2) 红痣, 红斑 ~malerei f 烧画术, 烙画术

**brandmarken** *vt* 1) 给...打烙印; 2) (公开)谴责, 鞭挞

**Brandmauer** f -n 防火墙

**brandneu** *adj* 簇新的, 全新的

**Brandrede** f -n 1) 谆谆教导的话, 规劝的言词; 2) 煽动的话, 蛊惑人心的言词 ~salbe f -n 火伤软膏

**brandschatzen** *vt* (向一城市等)以焚烧和劫掠相威胁来勒索钱财; 劫掠, 掠夺

**Brandstätte** f -n 1) 火(烧房屋的)场(地), 火灾场; 2) 煤堆 ~stifter m -s; - 纵火者 ~stiftung f -en 放火, 纵火 ~ung f 海潮的澎湃, 波涛拍打礁石; die ~ des Meeres 海水的激荡 ~versicherung f -en 火灾保险 ~wunde f -n 烧伤, 烫伤, 灼伤

**Branntkalk** m -(e)s; -e 生石灰, 苛性石

灰 ~wein m -(e)s; -e 烧酒 ~weimbrennerei f -en 1) 蒸馏烧酒业; 2) 蒸馏烧酒场, 酿酒所

**Brasilia** 巴西利亚(巴西首都)

**Brasilianer** m -s; - 巴西人

**brasilianisch** *adj* 巴西的; 巴西人的

**Brasilien** [..lian] 巴西

**braten\*** *vt* I 1) 烤, 烧; eine Gans ~ 烤鹅; Fleisch ~ 烤(烧)肉; 2) (在油里)煎, 炸; Kartoffeln ~ 煎土豆; Eier ~ 煎蛋; II *vi(h)* 1) 烤, 烧; das Fleisch brät schon eine Stunde 肉已烤了一个小时了; 2) 在油里煎, 炸; 3) 晒(黑); in der Sonne ~ 躺在太阳底下晒(黑)

**Braten** m -s; - 烤肉, 烧肉, 煎肉; den ~ riechen, merken 预感或察觉到某种不愉快的事或危险

**Bratfisch** m -es; -e (已)煎(的)鱼, 炸鱼 ~huhn n -(e)s; *uer* 炸鸡, 烤鸡 ~kartoffeln *pl* 煎土豆(片或块), 炸马铃薯(片或块) ~ofen m -s; *n* (烘)烤炉 ~pfanne f -n 1) 煎炸用的平底锅; 2) (放在烤炉架上的)烤肉盘

**Bratsche** f -n 中提琴

**Bratschist** m -en; -en 中提琴手

**Brat|spieß** m -es; -e 烧烤(肉类的)叉 ~wurst f *ue* 用以煎炸的香肠, 煎香肠

**Brauch** m -(e)s; *ue* 风俗, 习惯; es ist hier so ~ 这是这儿的风俗

**brauchbar** *adj* 有用的, 有益的, 可用的

**Brauchbarkeit** f 有用(性), 可利用, 适用性; ein Gerät auf seine ~ (hin) prüfen 检验一工具的适用性能

**brauchen** I *vt* 1) 需要; der Kranke braucht Ruhe 病人需要安静(或静养); wozu brauchst du es? 你要这个做什么? Sie ~ nicht extra zu kommen 您不必特地来; das hättest du nicht (zu) tun ~ 你本来是不必做这件事的; er hat nicht (zu) schießen ~ 他(当时)无需射击; ich brauche nicht kommen 我不必来; 2) 用, 使用, 应用; dieses Werkzeug ist gut zu ~ 这件工具好使; das wird noch gebraucht 这还有用(不要扔掉); II *v imp* 用, 需要; wozu braucht es so viel Umstände?

何必这么麻烦?

**Brauchtum** *m -s* 一个国家或民族的风俗、习惯

**Braue** *f -n* 眉毛; die ~n runzeln 皱眉头

**brauen** *I vt* 酿造: Bier ~ 酿啤酒; II *vi(h)* 腾起, 涌起; der Nebel braut (in den Tälern) (山谷里)起雾了

**Brauer** *m -s; -* 酿酒者

**Brauerei** *f -en* 酿造; 酿造业; 酿酒厂

**braun** *adj* 褐色的, 棕色的; ~es Haar 棕色的头发; er wurde ~ und blau geschlagen 他被打得鼻青脸肿; von der Sonne ~ werden 被阳光晒红(或晒黑) ~äugig *adj* 褐色眼睛的

**Bräune** *f* 1) 晒成褐色的肤色, 褐色肤色; 2) 咽喉炎, 扁桃体周脓肿, 白喉

**bräunen** *I vt* 1) 使变成褐色(或棕色); die Sonne hat ihm die Haut gebräunt 太阳晒红(或晒黑)了他的皮肤; 2) 把... 煎黄, 煎成褐色; den Braten (in Butter) ~ (用奶油)把烧肉煎成褐色; II *vi(s)* 变成褐色; ich bräune (od meine Haut bräunt) (in der Sonne) 我(在阳光下)晒红(或晒黑)皮肤

**braungebrannt** *adj* 被阳光晒成褐色的(皮肤)

**Braunkohle** *f -n* 褐煤

**bräunlich** *adj* 带褐色的

**Braunstein** *m -(e)s* (建筑用的)褐色沙石

**Bräunung** *f* 褐色; 晒(或煮)成褐色

**Bräus** *m -es* 喧闹, 扰攘; in Saus und ~ leben 过着奢侈无度的生活

**Brause** *f -n* 1) (喷壶或浴室等的)莲蓬头, 莲蓬式喷嘴; eine Gießkanne mit (einer) ~ 一把有莲蓬头的洒水壶; die ~ aufdrehen 旋开莲蓬头(的龙头); 2) 淋浴; 3) 汽水 ~bad *n -(e)s; =er* 1) 淋浴; 2) 淋浴室 ~limonade *f -n* 汽水

**bräusen** *I vt* 给...洗淋浴; ich habe mich jeden Morgen gebraust 我每天早上都洗淋浴; II *vi(h,s)* 1) 怒吼, 咆哮, 轰鸣, 喧闹, 飒飒(或呼呼)作响; der Sturm brauste durch die Äste der Bäume 狂风呼啸地吹过树枝; er ist mit sei-

nem Auto durch die Stadt gebraust 他驱车在城里飞驰; 2) 喷气, 起沫; die Limonade ist aus der Flasche gebraust 汽水从瓶中起沫喷出; es braust mir in den Ohren 我感到耳鸣; II *P.I* ~d 1) 怒吼的; ein ~der Wind 怒吼的风; 2) 起沫的

**Brausepulver** *n -s; -* 沸腾散, 起泡粉末 (可用以制造碱性矿质水)

**Braut** *f =e* 1) 未婚妻; 2) 新娘

**Bräutigam** *m -s; -e* 1) 未婚夫; 2) 新郎

**Brautpaar** *n -(e)s; -e* 1) 已订婚的男女, 未婚夫妻; 2) 新郎和新娘

**brav** *adj* 1) 正直的; 老实的, 规矩的; er ist ein ~er, tapferer Mann 他是个正直勇敢的男人; 2) 乖的, 听话的(指小孩); „Kinder, seid ~!“ sagt die Mutter 母亲说:“孩子们, 乖一点!”

**bravo** [..vo:] *intj* 好啊! 妙啊! ~, das hast du gut gemacht! 妙啊, 你干得好呀!

**Bravour** [..'vu:r] *f* 1) 熟练, 技巧, 出色的技艺; 2) 英勇, 豪气

**bravourös** [..vu..] *adj* 技术高超的; 熟练的, 堪称杰作的

**Bravourstück** [..'vu:r.t.] *n -(e)s; -e* 1) 要求有高度熟练技巧才能演奏的乐曲; 2) 杰作, 绝技

**Brazzaville** [braza'vil] 布拉柴维尔(刚果首都)

**Bruch durchfall** *m -(e)s; =e* 轻霍乱, 吐泻 ~eisen *n -s; -* 铁槌棍, 短撬棍

**brechen\*** *I vt* 1) 折断, 撕裂, 压裂; Blumen ~ 采花; einen Zweig ~ 折下一根树枝; ich brach (mir) ein Bein 我折断了一条腿骨; das brach ihm den Hals 这把他给毁了; eine Sache übers Knie ~ 草率地做一件事; den Stab über j-n ~ (匆忙或轻率地)判决或谴责某人; einen Streit vom Zaune ~ (无端)挑起一场争执; 2) 打破; das Schweigen ~ 打破沉默; einen Rekord ~ 打破一项记录; 3) 违背; er hat sein Wort gebrochen 他失信了; den Vertrag ~ 破坏条约; 4) 呕吐; Blut ~ 吐血; 5) 弄垮, 制服; den Widerstand

des Feindes ~ 粉碎敌人的抵抗; II *vi (h, s)* 1) 断绝(关系); kein Wunder, daß in ihrem Entwicklungsgange am radikalsten mit den überlieferten Ideen gebrochen wird 毫不奇怪,它在自己的发展进程中要同传统的观念实行最彻底的决裂; er hat mit ihm gebrochen 他已同他绝交; mit der Vergangenheit ~ 同过去一刀两断; 2) 折断, 破碎, 断裂, 裂开; das Eis bricht 冰破裂了; der Mast ist gebrochen 桅杆已折断; 3) (忽然)出现(或发生); der Mond bricht aus den Wolken 月亮从云堆里露出来; 4) 呕吐; er hat nach dem Essen gebrochen 他饭后呕吐了; III *v sich* 1) 改变方向; die Wellen ~ sich an der Felsküste 波涛冲击岩岸,浪花四溅; die Kälte hat sich gebrochen 寒冷程度已减; 2) 折射

**Brechen** *n -s; -* 1) 折断, 撕裂, 破碎, 破裂, 决裂; die kommunistische Revolution ist das radikalste ~ mit den überlieferten Eigentumsverhältnissen 共产主义革命就是同传统的所有制关系实行最彻底的决裂; 2) 折射

**Brecher** *m -s; -* 1) 碎浪, 激浪; 2) 破碎机, 破碎装置, 轧碎机, 压断机; 3) 冲破栅栏的牛

**Brechkraft** *f -e* 折射能力, 折射率 ~ **mittel** *n -s; -* 催吐剂; er ist für mich ein ~ 我看见他就恶心,我不能容忍他 ~ **maß** *f -(ss)e* 马钱子 ~ **pulver** *n -s; -* 催吐药粉 ~ **reiz** *m -es* 恶心, 作呕, 欲呕; ~ **verspüren** 觉得恶心, 欲呕 ~ **ung** *f* 1) 折射; 2) 断裂, 碎裂, 破碎; 3) (动词元音)换音

**Bredouille** [*..duljo*] *f* 窘迫, 困境, 困难; in der ~ sein, sitzen 处于困境; in die ~ kommen 陷入困境

**Brei** *m -(e)s; -e* 粥, 糊; (einen) ~ kochen 煮稀饭; kleine Kinder füttert man mit ~ 给小孩喂糊; das Fleisch ist ganz zu ~ gekocht 肉已煮(烂变)成糊状; wie die Katze um den heißen ~ (herum) gehen (在一件棘手的事情面前)犹豫不决, 畏缩不前; (不直

截了当地说一件事而是)兜圈子; etw. zu ~ schlagen 把某物打得稀巴烂

**breiartig, breijig** *adj* 糊似的, 粥状的

**breit** *adj* 1) 宽的, 阔的; zwei Meter ~ 两米宽; nicht einen Finger ~ 宽不及一指的; weit und ~ bekannt 遐迩闻名的; etw. des langen und (des) ~en erläutern 详细解释某事物; 2) 广大的, 广泛的; die ~en Volksmassen 广大人民群众; etw. ~ entfalten 广泛开展某事 ~ **beinig** *adj* 八字腿的, 两腿叉开的; ~ **stehen** 两腿分开站着 ~ **drücken** *vt* 压平, 压扁, 压烂

**Breite** *f -n* 1) 宽度, 幅度; ein Stoff von 90 cm ~ 九十厘米宽的布料; die ~ einer Straße 一条道路的宽度; der ~ nach 按宽度; 2) 纬度; auf 5 Grad nördlicher ~ liegen 位于北纬五度

**breiten** I *vt* 铺开, 张开, 展开; eine Decke über den Tisch ~ 将台布在桌上铺开; der Adler breitet seine Schwingen 老鹰展开翅膀; die Segel ~ 扯起帆; II *v sich* 伸展; der Wald breitete sich 树林伸展开去

**Breitengrad** *m -(e)s; -e* 纬度

**breit|machen** *v sich* 1) 不适当地占据很大的地方; sich in dem Zimmer sehr ~ 在房间里占用了很多地方, 在房间四处都放东西; 2) 举止傲慢 ~ **schlagen\*** *vt* 说服, 劝服; j-n ~ 劝说某人; er ließ sich nicht ~ 他不听劝说 ~ **schult(e)rig** *adj* 宽肩膀的

**Breitseite** *f -n* 1) 宽面; an der ~ des Tisches sitzen 坐在桌子宽的一面; 2) 全部舷炮; 3) 舷炮的齐射

**breit|spurig** *adj* 1) (铁路)宽轨距的; 2) 傲慢的, 骄傲的, 自以为了不起的; ~ auftreten 举止傲慢 ~ **treten\*** *vt* 冗长地谈(论); ein Thema zu sehr ~ 过分冗长地谈一题目

**Breitwand** *f* 宽银幕 ~ **film** *m -(e)s; -e* 宽银幕电影

**Bremse** *f -n* 1) 制动器, 刹车间; die ~ anziehen 拉动刹车; 2) 牛虻, 马蝇

**bremsen** I *vt* 制动, 刹(车); den Wagen ~ 刹住车; II *vi(h)* 制动, 刹车

**Bremsklotz** *m* -es; -e 闸瓦, 闸屐; 制动木块, 制动颚板 ~**kraft** *f* =e 制动力 ~**licht** *n* -(e)s; -er (车辆尾部的) 刹车灯, 刹车后灯 ~**pedal** *n* -(e)s; -e 制动踏板, 闸踏板 ~**weg** *m* -(e)s; -e 制动距离, 刹车距离, 制程 ~**zylinder** *m* -s; - 制动(气)缸, 缓冲器, 缓冲(气)缸

**brennbar** *adj* 可燃的, 可燃烧的, 易燃的  
**Brennbarkeit** *f* 可燃性, 易燃性

**brennen\*** I *vi*(h) 1) 在燃烧; das Haus **brennt** 房子在燃烧; die Sonne **brennt** 骄阳似火; die Arbeit **brennt** mir auf den Nägeln (od. Nähten) 这工作对我来说简直是火烧眉毛, 十分紧迫; 2) 点着, 亮着; die Lampe **brennt** 灯点着; 3) 灼痛; die Wunde **brennt** 伤口灼痛; der Paprika **brennt** im Mund 辣椒辣得嘴疼; das Jod **brennt** in der Wunde 碘酒引起伤口灼痛; das Geheimnis **brennt** mir auf der Zunge 此秘密如鲠在喉, 不吐不快; 4) 渴望, 热望; er **brennt** darauf, ihn kennenzulernen 他热望认识他; er **brennt** vor Ungeduld 他急不可耐; II *vt* 1) 用...作燃料, 点(灯, 烛等); wir ~ Holz 我们烧木柴; eine Kerze ~ 点一支烛; 2) 由于烧、灼造成...的结果; 在...上造成烧、灼的结果; ein Loch in eine Tischdecke ~ 把桌布烧了个洞; er **brannte** seine Pferde 他把马打上烙印; 3) 烧制; Ziegel ~ 烧砖; Holz zu Kohlen ~ 把木头烧成炭; Kaffee ~ 烧制咖啡; III *v* *sich* 烧伤; ich habe mich am Finger **gebrannt** 我手指给火烫了; IV *v* *imp* es **brennt!** 着火了! (指火警)失火啦! (指事情)十万火急呀! (指寻物游戏)(要找的东西)就在手边(附近)了! V *P.I* ~*d* 1) 火热的, 炽热的, 燃烧似的; eine ~de Frage 当前亟待解决的问题; ~der Durst 焦渴; 2) 灼痛的; ~der Schmerz 灼痛

**Brenner** *m* -s; - 1) 烧制砖瓦者; 2) 蒸馏者, 烧酒制造者; 3) 喷灯, 煤气灯; 燃烧灯; 4) 燃烧器, 喷嘴, 烧嘴, 炉头; 5) 原子反应堆 ~**düse** *f* -n 燃烧喷射口, 燃烧器喷嘴

**Brennerei** *f* -en 1) 酿酒所; 2) (陶瓷的) 烧窑  
**Brennessel** (..nn-n..) *f* -n 荨麻

**Brenn|gemisch** *n* -es; -e 可燃混合物 ~**glas** *n* -es; =er (在太阳光中) 取火(的透)镜, 凸透镜 ~**holz** *n* -es 燃烧用的木材, 柴, 薪 ~**linie** |..niəl *f* -n 1) (物理上的) 焦散曲线; 2) (摄影) 焦线 ~**material** *n* -s; -ien [..iən] 燃料, 柴薪 ~**punkt** *m* -(e)s; -e 1) 焦点; 2) 燃点, 发火点; 3) 集中点, 核心, 中心; im ~des allgemeinen Interesses stehen 成为大家关心的中心问题 ~**spiritus** *m* -ses; -se 火酒, 酒精 ~**stoff** *m* -(e)s; -e 燃料 ~**stoffzelle** *f* -n 燃料电池 ~**weite** *f* -n 焦距 ~**weitenbereich** *m, n* -(e)s; -e 焦距范围

**brenzlich** *adj* 1) 烧焦的, 有烧焦味的; ein ~er Geruch 一股焦味; 2) 棘手的; eine ~e Frage 一个棘手的问题

**Bresche** *f* -n 破口, 缺口; eine ~ schlagen 打开缺口, 克服障碍; für j-n in die ~ springen, treten (舍身) 援救某人

**Brett** *n* -(e)s; -er 1) 薄(木)板; ein Gerüst aus ~ern aufschlagen 用木板搭起鹰架; schwarzes ~ 布告板; er sprang vom ~ ins Wasser 他从跳板上跃入水中; ein ~ vor dem Kopf haben 理解力迟钝, 脑袋不灵, 愚笨; 2) 托盘; 3) 棋盘; bei j-m einen Stein im ~ haben 得到某人的宠爱(或垂青, 欢心); 4) (pl) 舞台; das Stück ging zwanzigmal über die ~er 这出戏演了二十场

**Bretter|bude** *f* -n 木板棚 ~**wand** *f* =e 板壁 ~**zaun** *m* -(e)s; =e 木栏, 木棚

**Brettspiel** *n* -(e)s; -e 下棋, 奕棋

**Brevier** [..vi:r] *n* -s; -e 1) 天主教神父等的祈祷书; 每日祷文; 2) (小部头的) 某作家作品选(或某诗人的诗选)

**Brezel** *f* -n 纽结状脆饼

**Bridge** [brɪdʒ] *n* - 桥牌; ~ spielen 打桥牌

**Bridgetown** [ˈbrɪdʒtaʊn] 布里奇顿(巴巴多斯首都)

**Brief** *m* -(e)s; -e 信, 信件; er hat einen

~ an seine Mutter geschrieben 他给他母亲写了一封信; mit j-m ~e wechseln 与某人通信; ~e auf die Post tragen 到邮局寄信 ~beschwerer *m* -s; - 压信笺之物, 纸镇 ~freund *m* -(e)s; -e 未见过面的青年通信朋友 ~karte *f* -n 放在信封里邮寄的明信片 ~kasten *m* -s; ~ od - 信箱, 邮筒 ~kopf *m* -(e)s; ~e 信(笺的)头, 信笺上方所印发信人的姓名、地址等

brieflich *adj* 书信的, 通过书函的; mit j-m ~ in Kontakt treten 与某人通信联系

Briefmarke *f* -n 邮票 ~markenkunde *f* 集邮学 ~öffner *m* -s; - 拆启信封的刀 ~papier *n* -s 信纸 ~porto *n* -s; -s 邮费, 邮资 ~stempel *m* -s; - 邮戳 ~tasche *f* -n 信夹, 皮夹 ~taube *f* -n 信鸽 ~träger *m* -s; - 邮递员 ~umschlag *m* -(e)s; ~e 信封 ~wechsel [..ksəl] *m* -s; - 通信, 书信来往; mit j-m in (od im) ~ stehen 同某人保持通信关系

Brigade *f* -n 1) 旅; 2) 队, 组, 工作小组 Brigadier *m* 1) [..dʒe:] -s; -s 旅长; 2) [..di:r] -s; -e od [..dʒe:] -s; -s 生产队长, 小组长; (农业)生产大队长

Brikett *n* -(e)s; -s od -e 煤砖, 煤球

brillant [bril'jant] *adj* 光辉的, 卓越的, 极好的, 了不起的

Brillant [bril'jant] *m* -en; -en 金刚钻, 钻石

Brillanz [bril'jants] *f* 1) 光彩, 光辉; 2) 杰出的技巧, 卓越的能力

Brille *f* -n 眼镜; er trägt eine ~ 他戴一副眼镜; er setzte sich (dat) die ~ auf 他戴上眼镜; etw. durch eine rosa (od rosige) ~ (an)sehen od betrachten 戴着玫瑰色眼镜看待某事物, 用过分乐观的目光判断某事物

Brillenhalter *n* -s; -e 眼镜盒 ~schlange *f* -n 眼镜蛇 ~träger *m* -s; - 戴眼镜者

brillieren [bril'jir..] *vi*(h) 发光, 放异彩, 由于卓越而显得突出

Brinsborium *n* -s 小题大做, 闲扯; 无谓

的琐谈

bringen\* *vt* 1) 把...拿来, 带来, 送来; er brachte mir ein Glas Wasser 他替我拿来一杯水; einen Brief ~ 带来一封信; eine Zeitung ~ 送来一份报纸; 2) 伴送, 运送, 扭送, 押送; ich habe ihn nach Hause gebracht 我把他送了回家; j-n auf die Volkspolizei ~ 把某人押送(或扭送)到公安机关; 3) 带来, 造成; das wird ihm Glück ~ 这会给他带来幸福; das bringt dir Ärger 这会惹你生气; 4) 使...(处于某种状态); j-n in Aufregung ~ 使某人激动; eine Sache in Ordnung ~ 把东西整理好; er hat seine Gedanken zu Papier gebracht 他把他的思想写出来; 5) 使失去; j-n um etw. ~ 使某人失去某物; j-n ums Leben ~ 使某人丧生; 6) 登载, 公布; die Zeitung brachte nur einen kurzen Artikel über den Unfall 关于这次事故, 报纸只发了一条短消息

brisant *adj* 爆炸力强的, 烈性的; der Sprengstoff ist ~ 这炸药爆炸力很强; ein ~es Thema 当前大家都关注的问题, 麻烦的、难以处理的问题

Brisanz *f* -en (巨大的)爆炸威力; die ~ der Bombe 炸弹的爆炸威力

Brise *f* -n 微风; es wehte eine frische ~ 清风送爽

Brjte *m* -n; -n 英国人

britisch *adj* 不列颠的, 英国的; 不列颠人的, 英国人的

bröck(e)lig *adj* 碎屑状的, 碎成片片的, 易破碎的, 松脆的

bröckeln I *vt* 把...弄碎; er bröckelt Brot (in die Suppe) 他把面包掰碎(放进汤里); II *vi*(s) 碎裂; der Putz bröckelt in großen Stücken (粉刷的) 灰泥大片大片地剥落下来

brocken *vt* 1) 将...碎成(或剥成)一小片一小片; 2) 采摘; Äpfel ~ 摘苹果

Brocken *m* -s; - 碎屑, 小片; ein ~ Brot 一小片面包; ein harter ~ 一件难事; er spricht nur ein paar ~ Englisch 他只会说一点零碎的英语

**brodeln** I *vi(h)* 起泡, 沸腾; die Suppe brodeln im Topf 汤在锅里发泡沸腾; Dämpfe ~ 水气在蒸腾; II *v imp* 酝酿; es brodeln in ihm vor Zorn 他怒火中烧

**Brodem** *m -s; -1* 难闻的热气(或蒸汽); 2) (矿坑等内的)废气

**Brokat** *m -(e)s; -e* 1) 织锦, 锦缎, 花缎; 金银线织成的浮花锦缎; 2) 铜锌粉, 铜锡粉

**Brom** *n -s* 溴

**Brombeere** *f -n* 黑莓

**Bronchialkatarrh** [..ç..] *m -s; -e*, **Bronchitis** [..ç..] *f* 支气管炎

**Bronchien** [..çtan] *pl* 支气管

**Bronze** [ˈbrɔ̃zə, od ˈbrɔ̃:sə] *f -n* 1) 青铜; 2) 青铜器

**Brosame** *f -n* (一般用 *pl*) 面包等的屑, 碎面包片

**Brosche** *f -n* 饰针, 胸针

**broschiert** *adj* 纸面平装的(书)

**Broschüre** *f -n* 1) 平装书; 2) 小册子; 3) 传单

**Brösel** *m -s; -* (尤指揉碎的小)面包屑, 碎面包片

**Brot** *n -(e)s; -e* 1) 面包; ~ backen 烤面包; nicht einmal das liebe ~ haben 穷得揭不开锅; auf Wasser und ~ gesetzt sein 坐牢, 蹲班房; 只有勉可充饥的食物; wes ~ ich ess', des Lied ich sing' 我端谁的碗就服谁管, 有奶便是娘(谚语); 2) 生计; sein ~ verdienen 谋生; j-n ums ~ bringen 打破某人的饭碗, 使某人失去职位

**Brötchen** *n -s; -* 小面包, 面包卷

**Brotkorb** *m -(e)s; -e* 面包篮; j-m den ~ höher hängen 克扣某人的饮食, 减少某人的收入 ~krume *f -n* 面包屑, 碎面包

**brötlos** *adj* 无收入的, 无以果腹的; 无业的, 失业的; j-n ~ machen 使某人失业

**Brotmesser** *n -s; -* 切面包刀 ~rinde *f -n* 面包皮 ~schmitte *f -n* 面包片; geröstete ~n 烤面包片 ~studium *n -s* (资本主义社会中)为了谋求高工资收

入而进行的学习 ~suppe *f -n* 面包汤

**Bruch** I *m, n -(e)s; -e* 沼泽; II *m -(e)s; -e* 1) 破裂, 折断; alle seine Hoffnungen gingen in (die) Brüche 他的一切希望都已破灭; es kam zwischen ihnen zum ~ 他们决裂了; 2) 挫伤, 骨折; 3) 疝气; 4) 断层; 5) 碎片, 破片; 6) 破坏, 违反; der ~ eines Vertrages 破坏合同; der ~ eines Gesetzes 违反法律; 7) (数学上的)分数; ein echter ~ 真分数; ein ~, der sich aufheben läßt 可以简约的分数 ~band *n -(e)s; -er* 脱肠带, 疝气带, 托带 ~bude *f -n* 行将倒塌的房子, 陋室 ~eisen *n -s; -* 旧铁, 铁屑 ~fläche *f -n* 1) 断面, 断口; 2) (矿的)断层面; 3) 裂面, 裂痕

**brüchig** *adj* 1) 破碎的, 破裂的; 2) 易破碎的, 脆的, 易损坏的

**Bruchlandung** *f -en* 飞机降落时损毁机身, 坠毁

**bruchrechnen** *vi(h)* (数学上的)分数计算

**Bruchrechnung** *f -en* 分数计算 ~stein *m -(e)s; -e* 碎石, 粗石块 ~stelle *f -n* 1) 破碎处, 断裂处, 2) 骨折处 ~strich *m -(e)s; -e* 分数线(分子与分母之间的横线) ~stück *n -(e)s; -e* 1) 破片, 碎片; 2) 断简残编, 片断; das ~ eines Dramas 剧的片断 ~teil *m -(e)s; -e* 1) ~部分; 2) 小部分 ~zahl *f -en* 分数

**Brücke** *f -n* 1) 桥, 桥梁; eine hängende ~ 吊桥; eine ~ über einen Fluß schlagen 在河上架一座桥; j-m goldene ~n bauen 给某人提供和解(或退却)的道路, 给某人以(可下来的)台阶; alle ~n hinter sich abbrechen 断绝一切旧关系; 2) 船桥, 舰桥; 3) 电桥; 4) 齿桥; 5) 小地毯

**Brückenkopf** *m -(e)s; -e* 桥头阵地, 桥头堡 ~waage *f -n* 台秤, 磅秤, 秤桥, 地磅

**Bruder** *m -s; -* 1) 兄弟; er ist mein leiblicher ~ 他是我嫡亲的哥哥(或弟弟); mein älterer ~ 我的哥哥; mein jüngerer ~ 我的弟弟 ~herz *n -ens; -en* 兄弟, 弟兄(的昵称) ~krieg *m -(e)s; -e* 1) 同室操戈; 2) 民族内部自相

残杀的战争, 内战 ~land *n* -(e)s; \*er 兄弟国家

**brüderlich** *adj* 弟兄的, 兄弟(般)的; die ~e Freundschaft 兄弟般的友谊

**Brüderlichkeit** *f* 兄弟之情, 友爱, 博爱, 友情 ~schaft *f* -en 兄弟情谊, 兄弟般的关系; mit j-m ~ schließen 与某人建立兄弟般的关系

**Brühe** *f* -n 1) 肉汤, 肉汁, 调味肉汁; 2) 油液, 污浊的水

**brühen** *vt* 用滚水浇注; 把...放进滚水里去煮; Gemüse ~ 用滚水浇注蔬菜; Kaffee ~ 煮咖啡; Tomaten soll man vor dem Schälen kurz ~ 番茄在剥皮前要用开水烫一下

**brühwarm** *adj* 滚热的, 滚烫的; 完全新鲜的; eine ~e Neuigkeit 一条最新的新闻; etw. ~ weitererzählen 将某事(一听到)当即传开去

**brüllen** *vi(h)* 1) 咆哮, 吼叫; der Löwe brüllt 狮子在吼; er brüllte vor Wut 他由于愤怒而吼叫, 他咆哮如雷; vor Schmerzen ~ 痛苦地号叫; 2) 号啕大哭

**Brummbar** *m* -en; -en 喃喃不满的人, 爱发牢骚的人, 爱抱怨的人 ~baß *m* -(ss)es; \*(ss)e 1) 低音提琴; 2) 深沉的男低音; mit einem ~ sprechen 讲话声音低沉

**brummeln** *vi(h)* 喃喃低语, 咕哝, 嘟囔 ~men I *vi(h)* 1) 发出深沉、模糊不清的声音; der Bär brummt laut 熊在大声吼叫; die Fliege brummt 苍蝇嗡嗡叫; die Baßgeige brummt 低音提琴发出深沉的声音; die Maschine brummt 机器在轰鸣; die Kanonen ~ 炮声隆隆; mir brummt der Kopf 我感到头部沉重作痛; 2) 咕哝, 嘟囔; er brummt schon wieder in einem fort 他又在不停地唠唠叨叨; II *vt* 轻声含糊地说, 咕咕, 抱怨地说

**Brummer** *m* -s; - 1) 绿头大苍蝇; 2) 土蜂; 3) 哞哞叫的牡牛等动物; 4) 拙劣的歌唱家, 唱歌唱得十分蹩脚的人; 5) großer (od dicker) ~ 重型炮弹; 轰炸机

**brummig** *adj* 嘟嘟囔囔的, 不满意的

**Brummschädel** *m* -s; - 头痛, 昏眩的头; am Morgen erwachte er mit einem ~ 他早晨起床时感到脑袋昏昏沉沉

**Brunei** {od .,nai} 文莱;

**brünett** *adj* (指头发、肤色)褐色的, 浅黑色的, 黝黑的

**Brunnen** *m* -s; - 1) 井, 水井, 沉井; einen ~ graben 挖掘一口井; 2) 喷泉, 矿泉, 矿泉水; ~ trinken 饮矿泉水

**Brunst** *f* \*e 1) (动物的)性欲冲动, 春情发动; 2) 交尾期

**brünstig** *adj* (动物的)性欲冲动的; 激情的

**brüsk** *adj* 1) 粗暴的, 鲁莽的, 唐突的; 2) 直截了当的, 率直的, 干脆的; etw. ~ ablehnen 干脆地拒绝某事

**brüskieren** *vt* 粗暴地对待, 对...无礼

**Brüssel** 布鲁塞尔(比利时首都)

**Brust** *f* \*e 1) 胸, 胸脯, 胸膛; die Hände auf der ~ falten 双手交叠在胸前; er schrie aus voller ~ 他拼命叫喊; 2) 乳房; einem Kind die ~ geben 给小孩喂奶; 3) 炉缸 ~beutel *m* -s; - 套在脖子上垂于胸前的钱袋

**brüsten** *v* sich 吹牛, 自夸, 炫耀; sich mit etw. ~ 以某事物炫耀自己

**Brustfell** *n* -(e)s; -c 胸膜 ~korb *m* -(e)s; \*e 胸腔, 胸膛, 胸部 ~schwimmen *n* -s 蛙泳

**brustschwimmen\*** *vi(h)* 蛙泳

**Brustton** *m* -(e)s; \*e 从胸腔发出的声音; etw. im ~ der Überzeugung sagen 有把握地讲述某事

**Brüstung** *f* -en 胸墙, 栏杆

**Brut** *f* -en 1) 孵化, 孵卵; bei diesem Vogel findet nur eine ~ im Jahr statt 这种鸟每年只孵一次卵; 2) 一窝(孵出的)雏; die Henne führt ihre ~ spazieren 母鸡带着一窝(孵出的)鸡雏四处转游; 3) 一伙(坏人)

**brütel** *adj* 残忍的, 蛮横的, 无情的; j-n ~ behandeln 残忍地对待某人

**Brutalität** *f* -en 残忍, 蛮横, 无情; 暴行

**brüten** I *vi(h)* 1) 孵化, 孵育; die Henne brütet (auf den Eiern) 母鸡在孵小鸡; 2) 思考, 熟思; über etw. (dat) ~ 对

某事加以深思; II *vt* 想出, 策划; Rache ~ 预谋报复

**Brüter** *m -s; -* 增殖反应堆, 扩大再生核燃料反应堆

**Brut** | hitze *f* 高温, 酷热, 闷热; in diesem Raum herrscht eine ~ 这房间里热得难受 ~kasten *m -s; 2 od -* 孵卵箱, 培育箱, 早产儿保育器 ~reaktor *m -s; -en* 增殖反应堆 ~stätte *f -n 1)* 孵化场所, 孵蛋处; 2) 传染病或罪恶活动等容易产生的地方, 温床; eine ~ des Lasters 罪恶渊藪

**brutto** *adv* 毛重(连包装); (未扣除税款或其它费用的)总收入; die Ware wiegt ~ 5 kg 这货物毛重五公斤

**Brutto** | einkommen *n -s; -* (未除去税款或其他款项的)总收入 ~gewicht *n -(e)s; -e* 毛重 ~produktion *f -en* 总产值 ~registertonne *f -n* (缩写为 BRT, 海船的)总登记吨

**brutzeln** I *vi(h)* 在油锅里嘶嘶作响地(被)煎炸; die Bratkartoffeln ~ in der Pfanne 马铃薯在平锅里嘶嘶作响地煎着; II *vt* 在油里嘶嘶作响地煎炸

**Bub** *m -en; -en* 男孩, 小伙子

**Bube** *m -n; -n 1)* 流氓, 无赖; 2) 纸牌中的杰克 (Jack) ~nstreich *m -(e)s; -e* 顽童的恶作剧; 无赖行径 ~nstück *n -(e)s; -e* 无耻行为, 卑劣行为

**Büberei** *f -en* 无耻行为, 卑劣行为, 流氓行为

**Bubikopf** *m -(e)s; 2e* 女子的短发式, 留这种发式的头

**Buch** *n -(e)s; 2er 1)* 书, 书籍; 书本; das ~ wird bald erscheinen 这本书不久就将出版; das ~ ist vergriffen 这书已全部售完; er sitzt immer über den Büchern 他总是在看书; ein ~ mit sieben Siegeln 高深莫测的事, 不可理解的奥秘; wie es im ~e steht 正如书上所描写的那样, 典型的, 地地道道的; 2) 帐簿; etw. in die Bücher eintragen 把某物记入帐簿; (über etw.) ~ führen (对某物)作系统的记载; die Bücher prüfen 查帐; 3) 一副纸牌; 4) 一刀(二十四或二十五张)纸; 一帖(二百

五十张)金箔(或银箔) ~binder *m -s; -* 书籍装订工人 ~druck *m -(e)s* 印书, 书籍印刷 ~druckerei *f -en 1)* 印刷业; 2) 印刷厂, 印刷所

**Buche** *f -n* 山毛榉

**Bücheker** *f -n* 山毛榉子, 山毛榉坚果

**buchen** *vt 1)* 记帐, 登入; etw. auf j-s Konto (*akk*) ~ 把某物记在某人帐下; 2) 在旅行社预定(车、船、飞机票); einen Platz (im Flugzeug) ~ (lassen) (叫人)预订一张(飞机)票

**Bücherei** *f -en 1)* 图书室; 2) 书库

**Bücher** | regal *n -(e)s; -e* 书架 ~schrank *m -(e)s; 2e* 书橱 ~weisheit *f* 书本知识 ~wurm *m -(e)s; 2er 1)* 书里的蛀虫; 蠹鱼; 2) 死钻书本的人, 书呆子

**Buch** | führer *m -s; -* 簿记员, 记帐人 ~führung *f -en* 簿记 ~halter *m -s; -* 簿记员, 记帐人 ~haltung *f -en 1)* 簿记; 2) 簿记室, 帐房 ~handel *m -s* 书籍业 ~händler *m -s; -* 图书发行者, 书商 ~handlung *f -en* 书店 ~macher *m -s; -* (赛马场的)登记赌注者

**Buchsbaum** [..ks..] *m -(e)s; 2e* 黄杨树

**Buchse** [..ks..] *f -n 1)* 插孔, 塞孔; 2) 套筒, 衬套, 轴套

**Büchse** [..ks..] *f -n 1)* 罐; 2) 罐头

**Büchsen** | milch [..ks..] *f* 罐头牛奶, 罐装炼乳 ~öffner *m -s; -* (开)罐头刀

**Buchstabe** *m -ns od -n; -n* 字母; große ~n 大写字母; sich zu sehr an den ~n halten 太拘泥于字面

**buchstabieren** *vt* 按次读出...的全部字母; ~ Sie das Wort 请您把这个词的字母拼出来!

**buchstäblich** *adj 1)* 逐字的, 按字面的; eine Textstelle ~ übersetzen 直译文中某处; 2) 确实的(并不夸张); er war ~ in Schweiß gebadet 他可真是泡在汗水里

**Bucht** *f -en* 海湾, 小港湾

**Buchung** *f -en 1)* 记帐, 记入帐簿; 2) 预定(车、船、飞机票)

**Buchweizen** *m -s; -* 荞麦

**Buckel** *m -s; - 1)* 背; 驼背; sich (*dat*) einen ~ lachen 捧腹大笑; einen ~



- machen 拱起背部; einen (krummen) ~ vor j-m machen 对某人点头哈腰 (装出一副卑顺的样子); er hat (seine) 80 (Jahre) auf dem ~ 他年纪已有八十岁了; 2) 隆肉; 驼峰
- buck(e)lig** *adj* 1) 驼背的; 2) 起伏不平的; 隆起的
- buckeln** *vi(h)* 1) 驼背, 偻背, 弓着腰; 2) 屈从, 卑躬屈节, 低声下气
- bücken** *I v sich* 1) 偻背, 俯身, 弯腰; ich kann mich nicht ~, der Rücken tut mir weh 我背痛不能弯腰; 2) 鞠躬, 折腰; sich vor j-m ~ 对某人卑躬屈节; *II P. II* gebückt 偻偻的; er geht gebückt 他弯着腰走路
- Bückling** *m -s; -e I* 1) 鞠躬; 2) 仆人, 侍者; *II (= Bücking)* 熏鲑鱼
- Budapest** [*od* ..'psst] 布达佩斯[匈牙利首都]
- Buddel** *f -n* 瓶
- Buddelei** *f* 不停地挖掘, 挖来挖去
- buddeln** *vi(h)* (在沙、泥里)挖、掘、玩沙; Kinder ~ gern im Sand 孩子喜欢在沙里挖掘
- Buddha** *I* 佛, 如来佛, 佛陀 (佛教徒对释迦牟尼的尊称); *II m -s; -s* 佛像
- Buddhismus** [bu'dis..] *m* - 佛教, 佛法
- Bude** *f -n* 1) 货摊; 2) 小屋, 小木房; sie kam mir unverhofft in die ~ geschnitten 她出人意外地来看我; Leben in die ~ bringen 使(谈话等的)气氛活跃起来; j-m die ~ einlaufen, einrennen 反复造访某人并纠缠不休地提出请求; die ~ zumachen (尤指商店) 负债累累)关门, 倒闭; 3) 陋室; 4) 危楼, 旧楼
- Budenzauber** *m -s; -* 在自己房里(或家里)举行的欢乐而喧闹的庆祝或集会
- Budget** [by'dʒe:] *n -s; -s* 预算, 预算案; das ~ vorlegen 提出预算案
- Buenos Aires** [-'aires] 布宜诺斯艾利斯[阿根廷首都]
- Büfett** *n -(e)s; -e* 1) 食器橱, 餐柜; 2) 卖酒柜台, 供应便餐、冷食菜的柜台; 3) 茶点部; 立食餐台; 餐室
- Büffel** *m -s; -* 1) 水牛; 2) 傻瓜
- Büffelei** *f* 刻苦学习, 死用功, 死记硬背
- büffeln** *vi(h)* 刻苦学习, 用功, 埋头读书
- Buffet** [by'fe:], **Büffet** [..'fe:] *n -s; -s* 见 Büfett
- Bug** *m I -(e)s; -e od -e* 船首; *II -(e)s; -e* 1) 弯曲(部), 关节; 2) 哺乳动物(如马等)的肩胛关节; (马、牛等的)前半身
- Bügel** *m -s; -* 1) 挂衣架; er hingte den Mantel über (od auf) den ~ 他把大衣挂在衣架上; 2) 马镫; 3) 半圆形把手; (枪械扳机的)弓形护盖 ~eisen *n -s; -* (电)熨斗 ~falte *f -n* (熨成的)褶皱
- bügeln** *v* 熨平; er bügelte Wäsche 他熨衣
- bugsiere** *vt* 1) 拖曳, 拉纤, 拖拉; das Schiff ins Dock ~ 把船拖进船坞; 2) 将...运送(往)某地; 将...押送(往)某地; j-n nach Hause ~ 陪送某人回家
- buhlen** *vi(h)* 喝倒采, 报以嘘声
- buhlen** *vi(h)* 1) (竭力)追求; 竞争; um die Gunst der Zuschauer ~ 竭力博取观众的欢心; mit j-m um etw. ~ 与某人为某物而竞争; 2) (与某人)有暧昧关系
- Bühne** *f -n* 防浪堤, 丁坝, 护岸突堤, 堤坝
- Bühne** *f -n* 1) 舞台, 戏院; ein Stück auf die ~ bringen 上演一个剧本; auf der ~ auftreten 登台演出; 2) 鹰架, (高出地面的)平台
- Bühnenaussprache** *f -n* 德语的舞台(上演员的)发音, 德语标准发音 ~bild *n -(e)s; -er* 舞台布景, 舞台面 ~stück *n -(e)s; -e* (一出)戏, 剧本
- Bujumbura** 布琼布拉(布隆迪首都)
- Bukarest** [*od* ..'rest] 布加勒斯特(罗马尼亚首都)
- Buket** *n -(e)s; -e od -s* 1) 花束; 2) 葡萄酒的芳香
- Bulette** *f -n* 炸肉丸
- Bulgare** *m -n; -n* 保加利亚人
- Bulgarien** [..rɪən] 保加利亚; die Volksrepublik ~ 保加利亚人民共和国
- bulgarisch** *adj* 保加利亚的; 保加利亚人的; 保加利亚语的
- Bullauge** *n -s; -n* (舷侧)圆窗 ~dogge

*f* -n 叭儿狗(一种颈粗性猛的狗)

**Bulldozer** [ˌzɔʁ] *m* -s; - 推土机, 开土机

**Bulle** I *m* -n; -n I) 公牛; 2) 高大强壮的男子; 3) 警察, 侦探; II *f* -n I) 印盒; 印章; 3) 封印; 3) 盖有金属印章的证书或文件(尤指罗马教皇的谕旨)

**Bullenhitze** *f* 炎热, 酷热

**Bulletin** [bylɪtʰ:] *n* -s; -s I) 战报, 日报, 日志; 2) 公告, 公报; 3) (医生发表知名人士的)病情报告书; 4) 新闻简报

**Bumerang** *m, n* -s; -s *od* -e 飞镖(澳大利亚土著的武器, 用曲形坚木制成, 投出后又可飞回原处); diese schlechte Tat erwies sich bei ihm als ~ 他干了这件坏事, 结果是搬起石头打自己的脚(自食其果)

**Bummel** I *m* -s; - 在城里闲荡; einen ~ machen 闲逛; II *f* -n 流苏, 穗, 缕

**Bummelant** *m* -en; -en 懒散者, 吊儿郎当的人 ~lei *f* -en I) 闲荡; 2) 怠惰

**bumm(e)lig** *adj* 懒散的, 行动迟缓的; 吊儿郎当的, 散漫的

**bummeln** *vi*(h, s) I) 闲步, 闲荡; 2) 懒散, 磨洋工

**Bummelstreik** *m* -(e)s; -e (在资本主义社会里故意)磨洋工(以求资方提高工资待遇等)

**Bummier** *m* -s; - 1) 逛街者; 2) 懒散者, 吊儿郎当的人, 懒汉

**bumsen** *vi*(h, s) I) 砰砰作响, 砰然碰撞(或着地等), 发出隆隆声; der schwere Sack ist auf den Boden gebumst 这个重袋砰地落在地上; 2) 砰然作声地打

**Bumslokal** *n* -(e)s; -e 附设舞厅的低级咖啡馆, 酒店或饭店

**Buna** *m, n* -(s) 丁钠橡胶

**Bund** I *m* -(e)s; -e I) 结合, 联盟; der ~ der Kommunisten 共产主义者同盟; einen ~ schließen 缔结同盟; mit j-m im ~ e sein (*od* stehen) 和某人联合在一起; den ~ fürs Leben schließen 结婚; 2) 束带; 裤腰, 裙腰; der ~ der Hose ist ihm zu eng 他的裤腰太窄了; der ~ ist 61 cm weit 带宽六十一厘米; II *n* -(e)s; -e 束, 扎; ein ~ Schlüssel 一串钥匙; ein ~ Stroh 一

捆草

**Bündchen** *n* -s; - 1) 袖口边; 2) 领口边

**Bündel** *n* -s; - 1) 束, 捆; ein ~ Holz 一束柴; ein ~ Briefe 一扎信; 2) 行李; sein ~ schnüren 卷铺盖(准备出发或离开); 3) (线)束, (线)群; 4) 射束  
**bündeln** *vt* 捆扎, 将...捆起来; Stroh ~ 捆稻草

**Bundesbahn** *f* -en 联邦国有铁道; Deutsche ~ 德意志联邦国有铁道; Schweizerische ~en 瑞士国有铁道; Österreichische ~en 奥地利联邦国有铁道 ~bruder *m* -s; ~ 同一联盟或协会里的成员, 同盟者, 盟友 ~genosse *m* -n; -n I) 同盟者; 2) 同盟国 ~heer *n* -(e)s 奥地利军队 ~kanzlei *f* (西德)联邦总理办公室; (瑞士)联邦委员会办公室 ~kanzler *m* -s; - (西德、奥地利)联邦总理 ~land *n* -(e)s; -er (联邦国家的)州; Österreich hat neun Bundesländer 奥地利全国共分九个州 ~präsident *m* -en; -en (西德、奥地利、瑞士)联邦总统 ~rat *m* -(e)s; -e 联邦议院 ~regierung *f* -en 联邦政府 ~republik *f* 联邦共和国; ~ Deutschland 德意志联邦共和国(缩写为BRD) ~staat *m* -(e)s; -en I) 联邦国(家); 2) 联邦国家的邦(或州) ~tag *m* -(e)s (德意志)联邦议会 ~wehr *f* 德意志联邦国防军

**bündig** *adj* I) 简洁的, 精练的; die ~ste Zusammenfassung 最简单的概括; etw. kurz und ~ erklären 简明扼要地解释某事物; 2) 令人信服的; ein ~er Beweis 确凿的证据

**Bündnis** *n* -ses; -se 结合, 联盟; das ~ der Arbeiter und Bauern festigen 巩固工农联盟; ein ~ schließen 缔结同盟

**Bungalow** [ˈbʊŋɡalo:] *m* -s; -s 平顶的(多附有花园的)平房

**Bunker** *m* -s; - 1) (轮船上的)煤舱(或油舱等); 2) 避弹室; 3) (打高尔夫球的)沙穴

**Bunsenbrenner** *m* -s; - 本生(煤<sup>气</sup>)灯

**bunt** *adj* I) 杂色的, 五光十色的, 多采的, 由多种多样东西组成的; ein ~er Vo-

gel 一只彩色的鸟; ein ~er Abend 一个丰富多采的晚会; 2) 杂驳的, 杂乱的; ~ durcheinander 杂乱无章; das wird mir zu ~! 我觉得这太过份了! ~farbig *adj* 杂色的, 多种颜色的, 彩色的, 多采的

**Buntbeit** *f* 杂色, 五光十色, 多采, 多种多样; 杂驳 ~metall *n* -s; -e 有色金属 ~stift *m* -(e)s; -e 五彩铅笔, 彩色图画铅笔

**Bürde** *f* -n (精神上的)负担, 艰难, 重担; j-m eine ~ auferlegen 把负担加于某人

**Bürette** *f* -n 1) 滴定管; 2) 量管

**Burg** *f* -en 城堡

**Bürge** *m* -n; -n 保人, 证人; ~n stellen 提供保人; für etw. ~ sein 为某事物做保

**bürgen** *vi(h)* 担保, 保证; er kann für die Qualität ~ 他能保证质量; für j-n ~ 为某人担保

**Bürger** *m* -s; - 1) 公民, 国民; 2) 市民; 3) 平民(与贵族相对而言) ~krieg *m* -(e)s; -e 内战; der Erste Revolutionäre ~ (1924—1927) 第一次国内革命战争(北伐战争); der Zweite Revolutionäre ~ (1927—1937) 第二次国内革命战争(土地革命战争); der Dritte Revolutionäre ~ (1945—1949) 第三次国内革命战争(人民解放战争)

**bürgerlich** *adj* 1) 市民阶层的; 2) 资产阶级的; das ~e Recht 资产阶级权利; gegen die Entstehung neuer ~er Elemente kämpfen 同新生的资产阶级分子进行斗争; die ~e Ideologie 资产阶级思想意识; wir müssen dieses ~e Zeug ständig aus unseren Reihen weglegen 对于我们队伍中的这些资产阶级的东西要常常扫除; die ~e Ideologie und den ~en Arbeitsstil kritisieren 批判资产阶级的思想作风; 3) 民事的; das Bürgerliche Gesetzbuch 民法(法典); 4) 公民的; die ~en Pflichten 公民的义务

**Bürgermeister** *m* -s; - 市长; 镇长; 村长 ~steig *m* -(e)s; -e (街道边的)人行道

~tum *n* -(e)s 1) 市民阶层; 全体市民; 2) 资产阶级

**Burgfriede** *m* -ns; ~frieden *m* -s 1) 城堡领主的领地及其法律上的保护; 2) 城堡内的和平; 3) (议会内)党派斗争的中止 ~rittertum *m* -(e)s 山头主义; nicht ~treiben 不搞山头主义

**Bürgschaft** *f* -en 担保, 保证; für j-n (od etw.) ~ leisten 为某人(或某事物)担保

**burlesk** *adj* 粗俗而滑稽的, 噱头的

**Burma** 缅甸

**Burmese** *m* -n; -n 缅甸人

**burmesisch** *adj* 缅甸的; 缅甸人的; 缅甸语的

**Büro** *n* -s; -s 1) 厅, 局, 司, 处, 办公署; 社, 所; 2) 办公处, 办公室; ins ~ gehen 上办公室 ~klammer *f* -n 回形针, 曲别针

**Bürokrat** *m* -en; -en 官僚, 官僚主义者

**Bürokratie** *f* 1) 官僚政治; 官僚主义; 2) 官僚(总称)

**bürokratisch** *adj* 官僚政治的, 官僚主义的; die ~e Organisation 官僚机构; der ~e Kapitalismus 官僚资本主义; das ~e Kapital 官僚资本

**Bürokratismus** *m* - 官僚主义; den ~ überwinden 克服官僚主义; sich (dat) ständig den Staub des ~ abwischen 经常扫除(自己身上的)官僚主义的灰尘

**Bursche** *m* -n; -n 1) 青年, 少年; ein junger ~ 一个(年轻)小伙子; 2) 勤务兵, 马弁

**burschikos** *adj* (一般指女孩) 年轻人般的, 无拘束的, 落拓不羁的

**Bürste** *f* -n 刷子; 毛刷, 电刷

**bürsten** I *vt* 1) 把...刷掉; den Staub vom Anzug ~ 把衣服上的灰尘刷掉; 2) 把...刷干净; ich habe mir die Zähne gebürstet 我已经刷过牙齿了; II *vi(h)* 刷

**Burundi** 布隆迪

**Bus** (Autobus, Omnibus 的缩写) *m* -ses; -se 公共汽车; ich habe den ~ gerade noch erwischt 我刚好赶上那辆公共汽车; mit dem ~ fahren 乘公

共汽车  
**Busch** *m* -es; *ne* 1) 丛林, 灌木; *auf den* ~ *klopfen, schlagen* 探听, 旁敲侧击地询问; 2) 热带丛林  
**Büschel** *n* -s; - 1) 束, 捆, 扎; *ein* ~ *Gras* 一捆草; 2) 线束, 平面线束  
**buschig** *adj* 1) 长有灌木(或丛林)的; 2) 丛生的; 长着浓发(毛)的; ~e *Brauen* 浓眉  
**Busen** *m* -s; - 1) 妇女的胸部; 2) 心胸, 胸怀; *im tiefsten* ~ 在胸怀深处; *j-m seinen* ~ *öffnen* 向某人吐露胸怀; *einen Wunsch im* ~ *tragen* 心里怀着一个愿望; 3) (海)湾 ~*freund m* -(e)s; -e 心腹朋友, 亲密朋友  
**Bussard** *m* -(e)s; -c 隼之一种, 鸢  
**Buße** *f* -n 1) 赔偿, 处罚, 罚金; *j-m eine* ~ (für etw.) *auferlegen* (由于某事)对某人科以罚金; *eine* ~ *zahlen* 付罚金; 2) 忏悔, 悔过  
**büßen** *I. vt* 1) 由于...而受罚(或吃苦头, 付出代价); *er mußte seine Missetat schwer* ~ 他由于作恶不能不受到严厉的惩罚; *das sollst du (mir)* ~ 这要

叫你吃苦头; 2) 修理, 弥补; *die Lücke* ~ 弥补漏洞; *II vi(h)* 受罚; *er wird dafür* ~ *müssen* 他必定会为那件事受到处罚

**Büßer** *m* -s; - 忏悔者, 悔过的人  
**bußfertig** *adj* 准备忏悔的, 愿意悔改的  
**Busssole** *f* -n 1) 罗盘仪; 2) 电流计; 3) 量角器  
**Büste** *f* -n 1) 半身雕塑像, 胸像; 2) (试衣用的)上半身模型; 3) 乳房, 妇女的胸部 ~*nhalter m* -s; - 奶罩, 乳罩  
**Bütte** *f* -n 1) 木水桶, 洗桶; 2) 放纸浆用的木桶  
**Buttel** 见 *Buddel*  
**Büttenpapier** *n* -s 手工制纸  
**Butter** *f* 黄油; *er schmierte* ~ *aufs Brot* 他在面包上涂黄油 ~*brot n* -(e)s; -c 黄油面包(片); *etw. um (od für) ein* ~ *bekommen* 以极少的代价得到某物  
**buttern** *vi(h)* 1) (从牛奶中)提取黄油; 2) 涂黄油于...上, 在...里放黄油; 3) 给(钱), 把(钱)放进...; 4) 捣, 春  
**Butzenscheibe** *f* -n 牛眼形玻璃(作镶嵌舷窗用)

## C

**Café** [ka'fe:] *n* -s; -s 咖啡馆; *ins* ~ *gehen* 走进咖啡馆  
**Caisson** [ks'sɔ:] *m* -s; -s (进行水下工作的)潜水箱, 沉箱 ~*krankheit f* -en 潜水土病, 沉箱病  
**Camp** [kæmp] *n* -s; -s 营, 野营, 帐篷, 野营地; 战俘营  
**campen** [kæmpən] *vi(h)* 扎营住宿, 野营; 露营  
**Camping** ['kæmɪŋ] *n* -s; -s 露营, 野营; *zum* ~ *fahren* 出外野营 ~*platz m* -es; *ne* 野营地, 设营地, 扎营地  
**Canaille** [ka'naljo] *f* -n 恶棍, 无赖, 流氓  
**Canberra** [kæn'bɔ:rə] 堪培拉(澳大利亚首都)  
**Cañon** [kan'jo:n] *m* -s; -s 峡谷, 河谷

**Cape** [ke:p] *n* -s; -s 披肩, 斗篷  
**Caracas** [ka'rakas] 加拉加斯(委内瑞拉首都)  
**Carnotit** [ka..] *m* -(e)s 铀钽铋矿  
**Catcher** ['kætʃər] *m* -s; - 1) 自由式摔跤运动员; 2) (棒球)接手  
**Catchup** ['kætʃəp] *m* -s; -s 见 *Ketchup*  
**C-Dur** [tse:..] *n* - C 大调  
**Cellist** [tʃe..] *m* -en; -en 大提琴演奏者, 大提琴手  
**Cello** [tʃe..] *n* -s; -s *od* *Celli* 大提琴  
**Celsius** ['tsel..] 摄氏; 20 Grad ~ (od 20°C) 摄氏 20 度  
**Cembalo** [tʃem..] *n* -s; -s *od* ..bali 大键琴, 翼琴(旧时一种用羽毛管拨弦的乐器, 三角钢琴的前身), 大钢琴  
**Cent** [sɛnt] *m* -s; -s *od* - 分(美国, 加拿

大(荷兰等国的货币单位)  
**Ceylon** [tsailon] 锡兰(Sri Lanka 斯里兰卡的旧称)  
**Ceylonese** [tsai..] *m*-n; -n 锡兰人  
**ceylonisch** *adj* 锡兰的; 锡兰人的  
**Chagrin** [ʃa'grā:] *n*-s 珠皮, 鸡皮革, 鲨鱼皮革  
**Chaiselongue** [ʒeʁ'lonʒ od ..'lɔ̃g(ə)] *f*-n *od* -s. *n*-s; -n *od* -s (无靠背的)长沙发椅, 躺椅  
**Chalet** [ʃa'le:] *n*-s; -s 1) (瑞士山中农民所住的)屋顶倾斜的木屋, 阿尔卑斯山区的牧人小屋; 2) 农舍式的房屋  
**Chamäleon** [ka:..] *n*-s; -s 1) 变色蜥蜴, 变色龙; 2) 随机应变的人, 看风使舵的人  
**chamois** [ʃamo'a] *adj* 黄褐色的, 羚羊皮色的  
**Chamoisleder** [ʃamo'a..] *n*-s; - 羚羊皮, 鹿皮, 油鞣革  
**Champagner** [ʃam'panjər] *m*-s; - 香槟酒  
**Champignon** [ʃampinjɔ:ŋ od ʃəpinjɔ:] *m*-s; -s (食用的)菌类, (蘑)菇  
**Champion** [tʃəmpjɔn od ʃə'pjɔ:] *m*-s; -s 某项运动的冠军, 优胜运动员  
**Championat** [ʃam..] *n*-(e)s; -e 冠军; das ~ im Tennis gewinnen 获得网球冠军  
**Chance** [ʃansə od 'ʃärsə] *f* -n 可能; 有利的机会; 成功的可能性; eine ~ geben 给予机会; eine ~ erhalten 获得有利的机会; eine ~ nützen 利用有利的机会; keine ~ haben 没有取胜的可能; eine ~ beim (od im) Wettkampf haben 在比赛中有取胜的机会  
**changieren** [ʃan'zi:.. od ʃä'zi:..] I *vi*(h) 闪(出多种颜色的)光; II *P. I* ~d 闪光的; ~de Seide 闪光绸  
**Chanson** [ʃä'sɔ:] *n*-s; -s 1) (尤指小歌舞场里唱的一种)歌曲, 小曲; 2) (法国古时的)抒情或叙事歌谣  
**Chaos** [ka:ɔs] *n*- 混乱; es entstand ein ~ (当时)发生了混乱  
**chaotisch** [ka'ɔ:..] *adj* 混乱的  
**Charakter** [ka:..] *m*-s; ..tere 1) 性格, 品性; ein Mensch mit gutem ~ 一个

品质好的人; er hat keinen ~ 他的意志不坚定; er ist ein Mann von ~ 他是一个说话算数的人; 2) 特性, 性质; die Besprechung trug vertraulichen ~ 会谈具有机密的性质; die Geschwulst hat einen bösartigen ~ angenommen 肿瘤转为恶性; 3) 书写的笔法, 字体 ~ bild *n*-(e)s; -er 性格描写, 人物刻画 ~ festigkeit *f* 品格的坚定性, 性格的坚强  
**charakterisieren** [ka:..] *v* 刻画...的性格, 表明...的特性(或特征); diese Worte ~ den Mann 这些话刻画了这个人的性格  
**Charakteristik** [ka:..] *f*-en 1) 特性, 特征, 特色; die ~ einer Person 某人的特性(或特征); 2) (对数的)指标; 3) 特性曲线 ~ um *n*-s; ..ka 特征, 特性  
**charakteristisch** [ka:..] *adj* 特有的, 表明特性的, 有代表性的, 说明性格的; ~e Merkmale 特征; es ist sehr ~ für ihn 这很能说明他的特点, 这是他性格的典型表现  
**charakterlich** *adj* 有关性格的, 性格上的 ~ los *adj* 无定见的, 意志薄弱的, 无骨气的; 缺乏品德的  
**Charakterlosigkeit** *f* 无定见, 意志薄弱, 无骨气; 缺乏品德 ~ stück *n*-(e)s; -e 1) 以描写主角性格为情节发展的剧本; 2) 标题乐曲  
**charaktervoll** *adj* 有特点的, 具有特性的, 有特色的  
**Charakterzug** *m*-(e)s; ..e 性格特征, 特色  
**Charge** [ʃarʒə] *f*-n 1) 职务, 职位, 品级; 军阶; 2) 戏剧中性格鲜明的重要配角; 3) (冶金上的)加料, 装料  
**charmant** [ʃar..] *adj* 迷人的, 可爱的, 娇媚的 (= scharmant)  
**Charme** [ʃarm] *m*-s 1) 魔力, 魅力; 2) 妩媚, 可爱 (= Scharm)  
**Charmeur** [ʃar'mø:r] *m*-s; -s *od* -e 谈话很有风趣使人着迷的人  
**Charmeuse** [ʃar'mø:zi:] *f* 缎子的一种  
**Charta** [karta:] *f*-s 1) (古时的)纸; 2) 契约, 文书, 证书; 3) 宪章; die ~

- der Vereinten Nationen 联合国宪章
- chartern** [ʰ(t)ʃar..] *vt* 租用(船只、飞机来运送或运输)
- Chartis|mus** [ʰʃar..] *m* - 宪章运动 ~ *t m* -en; -en 宪章运动者
- Chassis** [ʰaʰsi:] *n* -[ʰaʰsi:(s)]; -[ʰaʰsi:s] (汽车等)底盘; (收音机等)金属底盘, 车架, (飞机等的)机架
- Chauffeur** [ʃaʰfœ:r] *m* -s; -e (汽车)司机 (= Schofför)
- Chaussee** [ʃo..] *f* ..een 公路, 大路
- Chauvinis|mus** [ʃovi..] *m* - 沙文主义 ~ *t m* -en; -en 沙文主义者
- chauvinistisch** [ʃovi..] *adj* 沙文主义的
- Chef** [ʃef] *m* -s; -s 上司; 主任; 主管人员, 头头 ~ *arzt m* -es; -e 主任医师, 总医师 ~ *ingenieur* [..ʒeniœ:r] *m* -s; -e 总工程师 ~ *redakteur m* -s; -e 总编辑, 主编
- Chemie** [ʃe..] *f* 化学; organische ~ 有机化学; anorganische ~ 无机化学; angewandte ~ 应用化学 ~ *faser f* -n 化学纤维, 合成纤维 ~ *werker m* -s; -e 化工工人
- Chemikalien** [ʃemiˈka:lɪən] *pl* 1) 化学制品; 化学药品, 化学材料; 2) 药剂
- Chemiker** [ʃe:...] *m* -s; - 化学家, 化学师, 化学工作者
- chemisch** [ʃe:...] *adj* 1) 化学的; ein ~es Element 化学元素; eine ~e Verbindung 化合物; 2) 用化学方法的; ~bleichen 以化学方法漂白
- Chemo|technik** [ʃe..] *f* 化学工艺学 ~ *techniker m* -s; - 化学工艺师 ~ *therapie f* ..pien 化学治疗法
- Chicorée** [ʰʃikore: od ʰʃiko're:] *f* 菊苣属植物, 菊苣
- Chiffon** [ʰʃifɔŋ od ʰʃifō:] *m* -s; -s 雪纺绸, 薄绸
- Chiffre** [ʰʃifər] *f* -n 1) 数字; 2) 密码, 暗号
- chiffrieren** [ʰʃifri:] *I vt* 用密码书写; *II P. II* chiffriert 用密码写的
- Chile** [ʰʃi:le:] 智利
- Chilene** [ʰʃi..] *m* -n; -n 智利人
- chilenisch** [ʰʃi..] *adj* 智利的; 智利人的
- China** [ʰʃi:..] 中国; die Volksrepublik ~ 中华人民共和国
- Chinarinde** [ʰʃi..] *f* -n 金鸡纳树皮
- Chiniese** [ʰʃi..] *m* -n; -n 中国人
- chinesisch** [ʰʃi..] *adj* 1) 中国的; 中国人的; das ~e Volk 中国人民; die Chinesische Mauer 万里长城; 2) (用)汉语的; die ~e Sprache 汉语; er spricht ~ mit ihm 他用汉语同他谈话
- Chinesisch** [ʰʃi..] *n* -(s) 汉语
- Chinesische** [ʰʃi..] *n* (变化如 *adj*) 汉语; den Text aus dem Deutschen ins ~ übersetzen 将课文从德语译成汉语
- Chinjn** [ʰʃi..] *n* -s 奎宁(碱), 金鸡纳霜
- Chip** [ʰʃip] *m* -s; -s 1) 碎片, 片屑, 切屑; 2) 木片条; 3) (作赌注用的)圆而扁平的筹码; 4) (*pl*) 油煎马铃薯片
- Chirurg** [ʰʃi..] *m* -en; -en 外科医生
- Chirurgie** [ʰʃi..] *f* 外科, 外科学, 外科手术
- chirurgisch** [ʰʃi..] *adj* 外科用的, 外科术的, 外科医生的
- Chitin** [ʰʃi..] *n* -s 几丁质, 壳多糖
- Chlor** [k..] *n* -s 氯
- Chlor|at** [k..] *n* -(e)s; -e 氯酸盐 ~ *id n* -(e)s; -e 氯化物
- Chlorkalk** [k..] *m* -(e)s; -e 漂白粉
- Chloro|form** [k..] *n* -s 氯仿, 三氯甲烷, 哥罗仿 ~ *phyll n* -s 叶绿素, 叶绿质
- Cholera** [ʰko:..] *f* 霍乱
- Choleriker** [k..] *m* -s; - 易怒者, 暴躁者, 胆汁质的人
- choleric** [k..] *adj* 易怒的, 性情暴躁的
- Cholesterin** [ʃe..] *n* -s 胆固醇
- Chor** [k..] *m* -s; -e 1) 合唱, 齐声; im ~ singen 同声唱歌; ein gemischter ~ 男女合唱, 混声合唱; 2) 合唱曲; 3) 合唱团, 合唱队
- Choral** [k..] *m* -s; ..rale (教堂里合唱的) 赞美诗, 圣歌
- Choreograph** [k..] *m* -en; -en (芭蕾舞) 舞蹈动作的设计者
- Choreographie** [k..] *f* ..jen 1) 舞蹈步法图解, 用符号来表示舞蹈动作的艺术; 2) (芭蕾舞)舞蹈设计

- Chorist** [ko:] *m* -en; -en 合唱队的歌手
- Chorknabe** *m* -n; -n (教堂内)唱诗班的男孩
- Chrestomathie** [kre:] *f* ..jea (教学用的)范文选, 选读, (供学习语言者用的)选文集
- Christ** [krist] *m* -en; -en 基督教徒 ~-baum *m* -(e)s; *ne* 圣诞树 ~enheit *f* 基督教界, 基督教徒(总称) ~entum *n* -(e)s 基督教
- Christkind** ['krist:] *n* I -(e)s 初生的耶稣基督; II -(e)s; -er 给孩子们发圣诞节礼物的人
- christlich** [krist:] *adj* 基督教的, 信奉基督教的, 符合基督教教义的
- Chrom** [kro:m] *n* -s 铬 ~dioxyd-Magnetband *n* -(e)s; *ner* 二氧化铬磁带 ~elsenstein *m* -(e)s 铬铁矿 ~leder *n* -s; - 铬鞣革(一种柔软的皮革) ~stahl *m* -(e)s; *ne od -e* 铬钢
- Chronik** ['kroz:] *f* -en 年代记, 编年史; eine Sache in die ~ eintragen 将一事件载入编年史
- chronisch** ['kroz:] *adj* 慢性的, 长期的; eine ~e Krankheit 慢性病
- Chronist** [kro:] *m* -en; -en 年代史编者, 编年史家 ~ologie *f* 1) 年代学; 2) 年表, 年代记; 3) (资料等)按年月次序的排列
- chronologisch** [kro:] *adj* 年代学的, 按照年月顺序的
- Chronometer** [kro:] *n, m* -s; - 精密计时计; 航行表, 天文钟
- Chrysantheme** [çry.. od kry..] *f* -n, Chrysanthemum [çry.. od kry..] *n* -s; ..themen 菊花, 菊属
- circa** ['tsirka] (缩写为 ca) *adv* (=zirka) 大约, 约计
- Circe** ['tsirtsə] *f* -n 1) 荷马史诗《奥德赛》中的女魔; 2) 妖精似地引诱男子的女人
- Circulus vitiosus** ['tsirkulus vitsi'o:zus] *m* - -; ..li ..si (=Zirkelschluß) 循环论法
- City** [siti] *f* -s 1) 城市, 都市; 2) 商业区, 市中心
- Clan** [klen] *m* -s; -s *od* [kla:n] *m* -s; -e 1) (苏格兰高地人的) 氏族(或部族); 2) 氏族, 部族, 家族
- clever** ['klevər] *adj* 灵巧的, 机敏的; 聪明的, 伶俐的
- Clinch** [klin(t)] *m* -es (拳击中的)扭住对手
- Clip** *m* -s; -s 1) 弹簧夹; 2) 夹子; 3) (装饰的)别针, 夹针 (=Klipp)
- Clique** ['kli:kə] *f* -n 小集团, 派系; die reaktionäre ~ 反动集团
- Clivia** [..via] *f* ..vien [..vɪən] 石蒜(属) (=Klivie)
- Clou** [klu:] *m* -s; -s 最精彩的东西, 最吸引人的一点; der ~ der Ausstellung 展览会中最精彩的东西; der ~ der Aufführung 演出中最精彩的节目
- Clown** [klaun] *m* -s; -s 丑角, 小丑
- Cockpit** ['kɔk:] *n* -s; -s 1) 摩托艇或快艇的尾驾驶座舱; 船尾舵手座; 2) (喷气)飞机驾驶舱; 货舱
- Cocktail** ['kɔkte:l] *m* -s; -s 鸡尾酒(会) ~kleid *n* -(e)s; -er 一种在半正式场合穿的礼服 ~party [..pa:(r)ti:] *f* -s *od* ..ties [..tiz] 鸡尾酒会
- Code** [ko:d] 见 Kode
- Codex** ['kɔz:] *m* -(es); -e *od* ..dices [..tse:s] 见 Kodex
- Coiffeur** [koa'fɔ:r] *m* -s; -e 男理发师, 男美容师
- Collage** [kɔ'la:ʒə] *f* -n 在画面上拼贴各种互不相干的图案和物件残片(如报纸, 火柴杆等)的一种抽象派美术; 抽象派的拼贴画
- College** ['kɔlitʃ] *n* - *od* -s [..dʒiz]; -s [..dʒiz] 1) (独立的)学院; 高等专科学校; 大学预科; 2) (英国的)公学, 书院; 3) (美国的)大学
- Colombo** [kɔ:] 科伦坡(斯里兰卡首都)
- Colt** [kɔlt] *m* -s; -s 柯尔特式自动手枪
- Comeback** [kɑm'bek] *n* -(s); -s 1) 回来; 2) 重现; 3) 卷土重来, 重新上台, 复辟; 重新登上(舞台); 重新参加(体育)比赛
- Comics** ['kɔmiks] *pl* (Comic strips 的缩写)
- Comic strips** ['kɔmik strips] *pl* (流行于

- 欧美报刊上的)连环漫画
- Commonwealth** ['kɒmənwelθ] *n* - 1) 联邦; 2) 公共事务, 公共事业
- Computer** [kəm'pjʊ:tər] *m* -s; - 计算机, 电子计算机
- Conakry** [kə'na:kri:] 科纳克里(几内亚首都)
- Conférencier** [kɒnferɑ:'si:ɪ: *od* kɔ'ferɑ:'si:ɪ:] *m* -s; -s (讲解文娱表演等生动有趣的)节目报告人(或主持人)
- Container** [kən'teɪnər] *m* -s; - 1) 容器; 2) (货运)集装箱 ~schiff *n* -(e)s; -e 集装箱船 ~terminal *n* -s; -e 集装箱码头 ~verkehr *m* -(e)s 集装箱运输
- Copyright** ['kɒpraɪt] *n* -s; -s 版权, 著作权
- Corned beef** ['kɔ:rnɪd'bi:f] *n* -; - 腌牛肉罐头, 罐头碎牛肉
- Corpus delicti** ['kɔ:pʊs de'likti] *n* -; - .pera - 犯罪事实, 物证
- Costa Rica** ['kɒstɑ 'ri:kɑ] 哥斯达黎加
- Cotonou** [kɒtə'nu] 科托努(贝宁首都)
- Couch** [kaʊtʃ] *f* -es 睡椅, 长沙发椅, 卧榻
- Couleur** [ku'lu:ɹ] *f* -en *od* -s 1) 颜色, 色彩; 2) (牌戏中的)主牌; 3) (作为某大学生团体标志的)绶带和帽子 (=Kullör)
- Coulomb** [ku'lu:b] *n* -s; - 库仑(电量单位, 符号为 C)
- Countdown** ['kaʊntdaʊn] *m, n* -(s); -s (准备发射导弹等之前)用倒数方式进行的时间计算
- Coup** [ku:] *m* -s; -s 1) 突然的一击, 漂亮的一击; 2) 突然大获成功的行动; 妙计; 3) (军事)政变
- Coup d'état** [ku:de'ta] *m* -; - *od* -s; - (军事)政变
- Coupé** [ku'pe:] *n* -s; -s 1) 有蓬的双座马车; 2) 双座小轿车; 3) 火车车厢 (=Kuppe)
- Couplet** [ku'ple:] *n* -s; -s 带叠句(副歌)的诙谐讽刺歌曲; 两行诗; 对句; 对联
- Coupon** [ku'pɒn *od* ku'pɔ:n] *m* -s; -s 1) (附于有价证券上的)息票; 2) (数张连在一起的)联券票; 3) (附在商品上的)赠券; (连在广告上的)可定货或索取样品的)附单. (=Kupon)
- Cour** [ku:r] *f* 1) 宫廷, 朝廷; (宫廷中的)谒见; einer Dame (*dat*) die ~ machen, schneiden 向一女人求爱(或求婚)
- Courage** [ku'rɑ:ʒə] *f* 勇敢, 勇气, 胆量; er hat aber ~ 他真有勇气
- couragiert** [kura'ʒi:rt] *adj* 勇敢的, 大胆的, 无畏的, 果断的
- Cousin** [ku'zɛn *od* ku'zɛ] *m* -s; -s 堂兄弟; 表兄弟 ~e [ku'zi:nə] *f* -n 见 Kusine
- Cowboy** ['kaʊbɔɪ] *m* -s; -s 1) (美国西部的)骑马牧者, 牛仔; 2) 牧童
- Crack** [krek] *m* -s; -s 1) 第一流的运动员; 2) 好赛马
- Crackers** ['krækərs] *pl* 一种薄脆的(盐)饼干, 梳打饼干
- Crayon** [kre'jɔn] 见 Krayon
- Creme** [kre:m] *f* -s 1) 乳脂; (鲜)奶油; 2) 含奶油的食品; 3) 润肤膏, 雪花膏; 4) 精华, 社会上层 (=Krem)
- creme** [kre:m *od* kre:m], **cremefarben** *adj* 奶油色的, 淡黄色的, 米色的
- Crêpe** [kre:p] 见 Krepp
- Crew** [kru:] *f od m* -; -s 1) 全体船员; 2) 全体赛艇队员; 3) 一起工作的一伙人, 同事们; er und sein ~ 他和他手下的一批人员
- Croupier** [kru'pjɛ:] *m* -s; -s 赌场里管理赌台、收付赌注的人
- Crux** *f* 1) 十字架; 2) 艰苦, 难事, 沉重的负担; eine ~ sein 一件艰苦的事, 一个难题; 3) (天文上的)南十字座
- Cuba** [ku:] 见 Kuba
- cum grano salis** [kum -] 有保留地, 不全部按照字面上来理解地, 有一定限制地
- Cup** [kʌp] *m* -s; -s 奖杯, 优胜杯
- Curie** [ky'ri:] *n* -; - 居里(放射性强度单位, 符号为 Ci)
- Curium** [ku:] *n* -s 镅
- Curry** ['kʌri:] *m, n* 咖喱
- Cut** [kʌt], ~away ['kʌtəwe:] *m* -(s); -s 前下摆向后斜切的燕尾服



Cutter [ˈkʌtər] *m* -s; - 1) (影片或广播) 剪辑员; 2) 绞肉机 | cuttern [ˈkʌtərn] *vt, vi(h)* 剪辑(影片或录音带)

## D

**da** I *adv* 1) 那儿; ~ stand früher ein Warenhaus 从前那儿有一家商店; wer ~? 谁(在那儿)? (哨兵叫声) ~ und dort, hier und ~ 到处; 2) 这儿; er ist schon ~ 他已在这儿; es war niemand ~ 没有一个人在这里(或那里); 3) 那时; von ~ an (od ab) 从那时起; ~ gab es noch keine Eisenbahn 那时还没有铁路; hier und ~ 有时; II *uci* 1) 当...的时候; ~ er hereinkam, ging ich hinaus 当他进来时, 我正出去; ~ (=als) ich noch gesund war, ging ich oft ins Theater 在我健康的时候我常去剧院看戏; jetzt, ~ alles vorüber ist, erinnere ich mich gern daran 如今一切已成往事, 我常喜欢回想它; 2) 因为; ~ ich krank war, blieb ich zu Hause (od ich blieb zu Hause, ~ ich krank war) 因为我病了, 所以留在家里

**dabehalten\*** *vt* 保留, 留着, 留下; Gäste zum Abendessen ~ 留客人吃晚餐

**dabei** [od 'da:..] *adv* 1) 在旁边, 在场; wir sitzen ~ 我们也坐在那里(在场); ich will auch ~ sein 我也想参加; waren Sie (mit) ~? 您当时(也)在场吗? 2) 对此; es ist nichts ~ 这不打紧, 这没什么关系; es kommt nichts ~ heraus 这事毫无结果; er bleibt ~ 他坚持他的看法; 3) 而, 又, 却, 然而; er ist gelehrt und ~ bescheiden 他有学问, 而且又谦虚; er ist sehr beschäftigt, aber ~ immer hilfsbereit 他很忙, 但却仍然乐于助人; 4) 虽然; er hat seine Arbeit noch nicht abgeschlossen, ~ beschäftigt er sich schon jahrelang damit 他虽然从事这工作已有多多年, 但还没有完成; 5) (与 sein 连用) 正要, 正准备; er war gerade

~, den Brief abzuschicken (当时)他正要把这封信发出 ~bleiben\* *vi(s)* 1) 保持, 坚持; er bleibt dabei 他坚持某事, 他不改变他的看法; es bleibt dabei 就按这个意见办, 维持原议; 2) 不离开, 一直留在那儿; die Diskussion war zwar interessant, doch konnten wir nicht bis zum Schluß ~ 讨论会虽然开得很有趣, 可是我们不能参加到结束 ~sein\* *vi(s)* 1) 在那儿, 在场, 参与; waren Sie dabei? 那时您在场吗? 2) 正要, 正准备; er war gerade dabei, den Brief abzuschicken (当时)他正要把那信发出 ~sitzen\* *vi(h)* 坐在一起, (坐着)在场; 坐在近旁; während sich die anderen unterhielten, saß er stumm dabei 在其他人谈话的时候, 他默默地坐在旁边 ~stehen\* *vi(h)* 立在一起, (站着)在场; 站在近旁 **dableiben\*** *vi(s)* 停留, 留在那里, 留下; bleibe doch noch ein Weilchen da! 再停留(呆)一会儿吧! ich wäre gern noch länger dageblieben 我真愿意在那儿再多呆一些时候

**Dacca** [ˈdaka] 达卡(孟加拉国首都)

**Dach** *n* -(e)s; =er 屋顶; ein flaches ~ 平屋顶; wir wohnen unter einem ~ 我们同住一所房子; das ~ mit Ziegeln decken 用瓦片盖屋顶; das ~ der Welt 世界屋脊(指喜马拉雅山); eins aufs ~ bekommen 遭到申斥或指责; unter ~ und Fach sein 安全无虑; eine Angelegenheit unter ~ und Fach bringen 对一事讨论作结, 将一事了结, 使一事有保障; die Spatzen pfeifen es von allen Dächern 此事已经无人不知; j-m aufs ~ steigen, j-m eins aufs ~ geben 申斥某人, 指责某人 ~balken *m*

-s; - 屋顶横梁 ~boden *m* -s; " (屋顶下的) 阁楼, 顶楼 ~decker *m* -s; - 盖(屋顶的)瓦工; 修理屋顶的工人 ~fenster *n* -s; - 天窗 ~garten *m* -s; " 屋顶花园 ~gesellschaft *f* -en (资本主义国家为加强垄断所设的) 康采因总公司(或母公司) ~hase *m* -n; -n 猫 ~kammer *f* -n 屋顶(下的)小室, 顶楼, 阁楼 ~pappe *f* -n (盖棚顶等的) 焦油沥青纸 ~pfanne *f* -n 屋顶(波形)瓦 ~reiter *m* -s; - 屋脊上的塔楼, 角楼 ~rinne *f* -n 檐沟, 承溜

Dachs *m* -es; -e 1) 獾, 胡獾; 2) 没有经验的年轻人 ~hund *m* -es; -e 猎獾犬

Dach|schaden *m* -s 精神上的缺陷; einen ~ haben 神经不太正常 ~schiefer *m* -s; - 盖屋顶用的石板瓦 ~sparren *m* -s; - (屋顶的) 椽 ~stuhl *m* -(e)s; -e 屋顶架, 桁架 ~traufe *f* -n 屋檐 ~werk *n* -(e)s; -e 支撑屋顶的(全部)栋梁; 屋脊梁 ~ziegel *m* -s; - 瓦

Dackel *m* -s; - 见 Dachshund

dadurch [od 'da:..] *adv* 1) 通过, 穿过; das Loch im Zaum war so groß, daß er ~ kriechen konnte 篱笆上的窟窿很大, 他可以爬过去; 2) 通过... (手段), 借此, 因此; lesen Sie so viel wie möglich, Sie lernen ~ viele neue Wörter 您尽可能多读些, 这样您就能学到许多生词; er wurde rasch operiert und ~ gerettet 他很快给动了手术, 因而得救了; die Straßenbahn hatte einen Unfall, (und) ~ kamen wir zu spät 由于电车出了事故, 所以我们来迟了

dafür [od 'da:..] *adv* 1) 对此, 为此, 以此; als Belohnung ~ 作为对那件事的报酬; ich gebe dir ~ eine andere Briefmarke 我给你另一张邮票交换; ~ brauche ich nicht viel zu bezahlen 我不用为那付很多钱; ~ habe ich kein Verständnis 我对那事缺乏了解; j-n ~ verantwortlich machen 使某人对一事承担责任; ich kann nichts ~ 这不能怪我(我无能为力); er ist kein Lehrer, ich habe ihn ~ gehalten

他不是教师, 我曾以为他是; 2) 赞同; sind Sie ~? 您赞成吗?

Dafürhalten *n* -s; - 见解, 意见; nach meinem ~ 依我的意见, 照我看来; meinem ~ nach wird sie morgen kommen 我看她明天会来

dafürkönnen\* *vt* nichts ~ 对某事不能负责, 无能为力; was kann ich dafür, daß der Zug Verspätung hat? 车晚了, 我有什么责任呢(我又有办法呢)?

dagegen [od 'da:..] I *adv* 1) 向之, 对着... (方向); 2) 反对, 针对; ich habe nichts ~ 我不反对; zehn Stimmen waren dafür, eine ~ 十票赞成, 一票反对; es gibt ein neues Mittel ~ 有一种治疗这种病的新药; wenn Sie nichts ~ haben, brechen wir jetzt auf 如果您不反对, 我们现在就动身; 3) 比之, 相比之下; II *bcj* 反之, 然而, 却; er schlief, ~ arbeitete sie 他睡着, 她却在工作 ~halten\* *vt* 1) 将... (与...) 作对比(或比较); man müßte zum Vergleich einmal den Originaltext ~ 要对照一下原文; 2) 答复, 回答; er hat seine Meinung dagegegehalten 他提出了他自己的(不同的)意见 ~wirken *vi* (h) 采取行动反对, 反对; wir sind mit seiner Handlungsweise nicht einverstanden und müssen mit allen Mitteln ~ 我们不赞成他的所作所为, 必须采取一切办法来抵制

daheim *adv* 在家, 家里; ich war ~ 我当时在家; wie geht's ~ (你) 家里的人好吗? ich erwarte einen Brief von ~ 我在等候家信; in einer Wissenschaft ~ sein 精通一门科学

Daheim *n* -s 家; kein ~ haben 没有家

daher [od ..'he:r] I *adv* 从那儿; von ~ muß der Wagen kommen 车子一定是从那里来的; er kommt endlich ~ 他终于从那儿来了; II *bcj* 因此; er fühlte sich nicht wohl, ~ konnte er die Arbeit nicht machen 他身体不好, 因此不能做这件工作; ~ kam

es, daß ich ihn nicht erkannte 因此我就认不出他来了

**daher|eilen** *vi(s)* 从那儿快步走来, 从那儿赶来 ~ **gelaufen** *adj* 不知从哪儿突然跑来的, 突然出现的(含有贬义) ~ **kommen\*** *vi(s)* 从那儿来; man sah ihn **eilig** ~ 人们看到他匆匆从那边来 ~ **reden** *vi(h)* 讲无意义的话, 胡说, 信口开河; du solltest nicht so viel ~ 你别讲那么多废话 ~ **rennen\*** *vi(s)* 从那儿跑来 ~ **stolzieren** *vi(s)* 从那儿大摇大摆地走来, 从那儿昂首阔步而来, 神气活现地从那儿走过来

**dahin** [*od* 'da..] *adj* 1) 到那儿; ist es noch weit bis ~? 到那儿还很远吗? er wird ~ **fliegen** und nicht nach London 他将飞到那里去, 而不是飞往伦敦; 2) 到...程度; ist es ~ **gekommen?** 事情已经到了这样的地步吗? 3) **bis** ~ 直到那时(指将来或过去); bis ~ **werden** wir alles wissen 到那时候我们什么都会知道了; ungarische Husaren, die er bis ~ nur aus zwei oder drei Operetten kannte, ritten vorbei 他在那时之前还只是在两三出小歌剧里见过的匈牙利骑兵, 从身边驰过; 4) [*..hin*] 逝去, 消失, 丢失, 完结; sein Leben ist ~ 他已去世 ~ **eilen** *vi(s)* 向那儿赶去 ~ **fliegen\*** *vi(s)* 向那儿飞去, 飞走 ~ **gehen\*** *vi(s)* 过去, 消逝; die Zeit geht dahin 时间消逝; er ist dahingegangen 他已与世长辞 ~ **gestellt** *adj* 搁置待决的, 未解决的, 未定的; das bleibt ~ 这件事还是悬而未决; das wollen wir einstweilen ~ sein lassen 这个问题我们暂时搁下, 以后再议(决定) ~ **jagen** *vi(s)* 飞跑, 疾驰 ~ **leben** *vi(h)* 混日子, 过一天算一天, 过着枯燥单调或十分贫困的生活 ~ **schwinden\*** *vi(s)* 1) 渐渐消失; die Zeit schwand dahin 日子一天一天地过去; 2) 消瘦

**dahjnten** *adv* 1) 背后, 其后; 在远处; ~ **ziehen** sich dunkle Wolken zusammen 天边乌云密集

**dahinter** [*od* 'da:..] *adv* 在...后面; ein

Haus mit einem Garten ~ 一座带有后花园的房屋; der Tisch stört neben dem Sofa, stelle ihn ~ 桌子放在沙发椅旁边碍事, 把它放到后面去; es ist nichts ~ 这件事毫无价值; ich möchte wissen, was ~ **steckt** 我想知道那件事的底细 ~ **kommen\*** *vi(s)* 发现, 探出(秘密); er ist dahintergekommen 他已发现那事, 他已了解那事的底细 ~ **stecken** *vi(h)* 1) 隐藏(在背后); da steckt etwas dahinter 这事(背后)自有原因, 这背后有鬼; 2) 具有真正的内容; es steckt nichts dahinter 这没有什么真实的东西, 这没有什么重要的意义

**dahj|vegetieren** [*..ve..*] *vi(s)* 1) 毫无作为地活着, 饱食终日无所事事, 混日子; 2) 过很可怜的生活, 勉强地生存 ~ **ziehen\*** I *vi(s)* (自眼前)慢慢过去; die Wolken sind am Himmel dahingezogen 云彩从天际掠过; II *v sich* 延伸, 扩展; das flache Land hatte sich weit dahingezogen 平坦的土地伸展到远方

**Dahlie** [*..iə*] *f* -n 天竺牡丹, 大丽花

**Dakar** 达喀尔(塞内加尔首都)

**Daktyloskopie** *f* [ien] 指纹术; 指纹鉴定法

**Daktylus** *m* -; ..tylen (诗律) 扬抑抑格, 长短短格

**dalassen\*** *vt* 留下; 遗留; er hat seinen Mantel dagelassen 他把大衣留下来了(没有带走)

**Dalbe** *f* -n 系船柱

**daliegen\*** *vi(h)* 1) 手脚伸开地躺着, 躺在那儿; er hat wie tot dagelegen 他直挺挺地象死人一样躺在那儿; 2) 放着, 摆着

**dalli** *adv* ~! 赶快! 快! ~ **machen** 赶紧, 匆忙

**damalig** *adj* 当时的, 那时的; in der ~en Zeit 在那时; sein ~es Versprechen 他当时的诺言; der ~e Besitzer 当时的物主 ~s *adv* 当时, 那时; er war ~ noch ein junger Mann 他那时还是个年轻小伙子; seit ~ 从当时起

**Damaskus** 大马士革(叙利亚首都)

**Damast** *m* -(e)s; -e 1) 缎子, 锦缎; 2) (有波状花纹的) 大马士革钢

**Dame** *f* -n 1) 女士, 妇女, 夫人; 2) 主妇, 女主人; 3) (国际象棋中的) 女王; (纸牌中的) 王后; 4) 西洋跳棋 ~brett *n* -(e)s; -er 跳棋盘

**Dämel** *m* -s; -, **Däm(e)lack** *m* -s; -e *od.* -s 笨蛋, 蠢货, 傻瓜

**damenhaft** *adj* 贵妇人那样的, 淑女那样的, 高贵而又矜持的, 优雅的

**Damen|salon** [..za'lonada'salɔ:] *m* -s; -s 女理发店 ~toilette [..toa..] *f* -n 女厕所

**damit** [od..'mit] I *adv* 对此, 如此; was fange ich ~ an? 我拿这派何用场? 我对此怎么办? ich bin ~ zufrieden 我对此满意; ~ ist es aus 事情就此完了; was will er ~ sagen? 他说这句话的意思是什么? 他对这事意见如何? wie steht es ~? 事情究竟怎样? her ~ 给我! 交出来! ~ schließt das Buch 这本书以此结束; II [..'mit] *conj* 借以, 为了, 使; ich schreibe es auf, ~ ich nicht vergesse 我把那个写下来免得忘记; der Lehrer spricht laut, ~ die Schüler ihn besser verstehen 教师大声地说, 使学生们可以听明白些

**Dämlack** 见 Dämel

**dämlich** *adj* 愚蠢的, 傻的

**Damm** *m* -(e)s; -e 1) 水堤, 堤坝; einen ~ errichten 建一堤坝; auf dem ~ sein 健康, 身强体壮; 2) 铁路(或公路)路基; 3) 会阴 ~bruch *m* -(e)s; -e 决堤, 堤坝的崩塌

**dämmen** *vt* 1) 在...上筑堤; den Fluß ~ 在河里筑堤坝拦水; 2) 筑堤阻拦; das Wasser ~ 筑堤坝拦水; 3) 限制, 阻止; Schmerzen ~ 镇痛

**dämm(e)rig** *adj* 半明半暗的, 朦胧的, 微明的; ~es Licht 幽暗的光

**Dämmerlicht** *n* -(e)s 黄昏, 暮色; (黎明前东方天空上的) 鱼肚白

**dämmern** *v imp, vi(h)* 1) 破晓; es (der Morgen) dämmer 天已黎明; 2) 薄暮; es (der Abend) dämmer 黄昏来到; 3) 半睡半醒; der Kranke dämmerte ein Weilchen 病人朦胧睡着了一会儿;

4) 渐渐领悟; jetzt dämmer es (bei mir) 我现在慢慢明白过来

**Dämmer|schoppen** *m* -s; - 午后小饮 ~stunde *f* -n (日出前的)黎明, 朦朦胧亮; (日没后的)薄暮, 黄昏

**Dämmerung** *f* -en 黎明; 黄昏; die ~ bricht herein 黄昏已到 (或天黎明了) ~szustand *m* -(e)s; -e 神志昏迷, 昏睡状态

**Dämmstoff** *m* -(e)s; -e 绝缘材料, 绝热材料

**Dämon** *m* -s; ..onen 1) 恶魔; 2) 精力过人的

**Dämonie** *f* ..ien (某人或某事物带来的) 不可预测的危险或灾难

**dämonisch** *adj* 恶魔般的, 具有魔力的, 具有非凡的力量, 着了魔的

**Dampf** *m* -(e)s; -e 蒸汽, 水蒸气, 水汽; 烟雾; das Dampfschiff und die Lokomotive werden mit ~ betrieben 汽船和机车是靠蒸汽来推动的; ~ hinter etw. machen 加速进行某事, 促进某事; j-m ~ machen 促使某人加快工作 ~bad *n* -(e)s; -er 蒸汽浴 ~boot *n* -(e)s; -e 小汽船 ~dichte *f* 蒸汽密度 ~dom *m* -(e)s; -e 汽室, 干汽包 ~druck *m* -(e)s 蒸汽压(力), 汽压

**dampfen** I *vi* 1) (*h*) 蒸发, 冒汽; das Wasser dampft 水在蒸发(化汽); das Essen dampft 食物在冒汽; 2) (*s*) 用蒸汽开动; der Zug dampft über die Brücke 火车喷着汽驶过桥梁; II *vt* 使生烟气; die Pfeife ~ 使烟斗喷出烟雾(抽烟)

**dämpfen** I *vt* 1) 熄灭, 扑灭; den Brand ~ 扑灭火灾; 2) 压下, 抑制, 使减弱; seine Leidenschaften ~ 抑制他的激情; die Stimme ~ 压低声音; das Licht ~ 使灯光黯淡; 3) 蒸, 焗, 焯; Fisch ~ 蒸鱼; 4) 以蒸汽处理; II *P. II* gedämpft 1) 压低的; er sprach mit gedämpfter Stimme 他用压低的声说话; 2) 蒸煮过的; das gedämpfte Brot 馒头

**Dampfer** *m* -s; - 汽船, 轮船

**Dämpfer** *m* -s; - 1) 制音器, 消音器; 2) 阻尼器, 减震器; 3) 蒸发器。

**Dampferlinie** *f* -n 轮船的航线

**Dampf** *f* **fleisch** *n* -es 蒸(或燉、煨)的肉  
~**heizung** *f* -en 蒸汽加热(法), 蒸汽供暖(法), 暖气设备 ~**kessel** *m* -s; - 蒸汽锅(炉), 汽锅, 蒸发器 ~**maschine** *f* -n 蒸汽机 ~**messer** *m* -s; - 蒸汽气压计, 汽流计, 蒸汽流量计 ~**pfeife** *f* -n 汽笛 ~**schiff** *n* -(e)s; -e 汽船, 轮船 ~**schiffahrt** *f* 汽船航行, 汽船交通 ~**strahlgebläse** *n* -s; - 蒸汽喷射鼓风机, 蒸汽喷射器 ~**turbine** *f* -n 蒸汽涡轮机, 蒸汽透平 ~**überhitzer** *m* -s; - 蒸汽过热器

**Dämpfung** *f* -en 1) 抑制, 缓冲, 减弱; 2) 阻尼, 减震, 衰减; 3) 减音, 消声

**Dampfwalze** *f* -n (蒸)汽碾路机; 汽力滚压机, 汽动轧机

**daneben** [*od* 'dar..] *adv* 1) (时间)然后, 后来, 在此以后; ~ **besuchten** wir eine Theatervorstellung 后来我们看了一出戏; 2) (位置)后面, 在此之后; vorn gingen die Eltern, ~ kamen die Kinder 父母走在前面, 后面跟着来的是孩子; 3) 关于这个, 对此; ich habe ihn ~ **gefragt** 关于那件事我已询问过他; ich sehne mich ~, ... 我渴望...; 4) 依此; dies ist mein Wunsch, nun handelt ~ 这是我的愿望, 就照着办吧! 5) 朝那里, 向那方向; das Kind steckte die Hände ~ aus 孩子朝那伸出双手; 6) 相称, 与...相当; der Hut ist billig, aber er ist auch ~ 这顶帽子价格便宜, 但货色也不过如此

**Dandy** ['dendie] *m* -s; -s 纨绔子弟, 花花公子, 好时髦的人

**Däne** *m* -n; -n 丹麦人

**daneben** [*od* 'dar..] *adv* 1) 在...旁边, 在其旁; hier ist sein Haus, ~ wohne ich 这里是他的房子, 我就住在旁边; 2) 与此同时, 此外; ~ hatten wir noch einen anderen Plan 此外我们还有一个计划 ~**benehmen**\* *v* sich 举止不当, 不得体 ~**gehen**\* *vi*(s) 1) 射不中, 射偏; der Schuß ging daneben 枪弹

(或炮弹)没射中目标; 2) 失败, 没成功; der Versuch ist danebengegangen 试验失败了 ~**hauen**\* *vi*(h) 1) 打不中, 砍不中, 劈不中; mit der Axt ~ 斧头劈偏了; 2) 弄错, 答不对; er haute oft daneben 他常常弄错

**Dänemark** 丹麦

**daneben** *adv* 往下, 向下 ~**liegen**\* *vi*(h) 1) 卧病; an Fieber ~ 发烧卧床; 2) 衰落; der Handel lag daneben 那时商业衰落

**dänisch** *adj* 丹麦的; 丹麦人的; 丹麦语的  
**dank** *prp* (*dat od gen*) 多亏, 由于; ~ seinem Fleiß (*od* seines Fleißes) kam er schnell ans Ziel 由于他的努力, 他很快就达到了目标

**Dank** *m* -(e)s 感谢, 酬谢, 感激; schönen ~! 多谢! herzlich ~ für Ihre Gastfreundschaft 衷心感谢您们的热情招待; ich muß ihm ~ sagen 我必须向他道谢; ist das der ~ für meine Mühe? 这是我辛劳所得的酬谢吗? zum ~ schenkte er mir ein Buch 他赠给我一本书作为酬谢; er nahm es mit ~ an 他感激地接受了 ~**adresse** *f* -n 感谢信

**dankbar** *adj* 1) 感谢的, 感激的; er warf ihm einen ~en Blick zu 他对他报以感激的一瞥; j-m für etw. ~ sein 为某事感谢某人; sich ~ gegen j-n erweisen 对某人表示感谢之意; 2) 值得的, 有利益的; eine ~e Aufgabe 一项值得花费工夫的任务; diese Pflanze ist sehr ~ 种这种植物不用费多少工夫

**Dankbarkeit** *f* 感谢, 感激; in aufrichtiger ~ 衷心感谢地; j-m seine ~ beweisen, (be)zeigen 向某人表示感谢

**danken** I *vi*(h) 1) 感谢, 道谢; danke schön! 多谢! ich danke Ihnen allen für Ihre Hilfe 谢谢你们大家对我的帮助; nichts zu ~! 不用谢! 不用客气! 2) 回礼, 答礼; j-m höflich ~ 有礼貌地向某人回礼; II *vt* 归功于; das dankte er seinem Fleiß 这要归功于他的努力 ~**swert** *adj* 1) 值得感谢的; 2) 有益的, 值得的

**dank erfüllt** *adj* 充满感谢的, 深为铭感的, 十分感激的

**Dank** | *sagung f* -en 申述谢意, (尤指对语言的) 谢词 ~ *schreiben n* -s; ~ 感谢信

**dann** *adv* 1) 此后, 然后; und ~? 此后怎样呢? erst überlegen, ~ handeln! 先思后行! ~ und wann 间或, 有时; ~ und ~ 某时, 在一定的時候; 2) 此外; was wollen Sie ~ haben? 您还要什么? 3) 在这种情况下; selbst ~, wenn er recht hätte, dürfte er nicht in diesem Ton sprechen 就算他是真的, 他也不该用这种腔调说话

**daran** [*od* 'da:..] *adv* 1) 在...上; 在其旁, 在...旁边; ein Knochen mit Fleisch ~ 一块带肉的骨头; hier ist unser Haus, gleich ~ liegt ein schöner Garten 这儿是我们的房子, 它旁边就是一座美丽的花园; 2) 对此, 在...上; er ist gut ~ 他的境况好; ich weiß immer noch nicht, wie ich mit ihr ~ bin 我还一直都不知道对她应如何看法; da ist aber alles ~! 这简直是什么(长处或短处)都全了! er ist nicht schuld ~ 这不是他的过失; es ist nichts ~ 这没有什么可取的地方; ich zweifle nicht ~, daß er gewinnen wird 我对他将得胜并不怀疑; ich glaube nicht ~ 我不相信这点; nicht ~ denken, etw. zu tun 不打算做某事; 3) 轮到; wer ist dran? 轮到谁了? 4) (与 nahe 连用): 差不多, 近于; er war nahe ~, den Plan aufzugeben 他差不多准备放弃他的计划了 ~ *gehen\* vi(s)* 着手, 开始; sie ging daran, den Umzug vorzubereiten 她着手做搬家的准备 ~ *halten\* v sich* 赶紧, 赶忙 ~ *kommen\* vi(s)* 轮到; jetzt komme ich daran 现在轮到我 ~ *liegen\* vi(s)* 1) 对...有关, 关系到; was liegt mir daran? 这同我有什么关系? es liegt mir viel daran 这事对我有很大关系; 2) 原因在于...; es liegt daran, daß... 这是由于... ~ *machen v sich* 着手, 开始; sich ~, etw. zu tun 开始做某事 ~ *setzen I vt* 投入, 把

...放到(...)上; wir wollen alle Kräfte ~, ihm zu helfen 我们愿意拿出一切力量来帮助他; das Letzte ~ 拿出最后老本作孤注一掷; II *v sich* (终于) 坐下来干; wenn du mit deiner Arbeit noch fertig werden willst, mußt du dich jetzt ~ 你要是还想完成那工作的话, 那你现在就得坐下来好好干

**darauf** [*od* 'da:..] *adv* 1) 在...上面; wir wollen eine Decke ~ stellen 我们想在那上面放一块台布; hier ist ein Stuhl, setzen Sie sich ~! 这里有一张椅子, 请坐(在这上面)吧! 2) 对此; ~ habe ich nichts zu erwidern 我对此没有什么可以答复; er war drauf und dran, das Haus zu verlassen 他正打算离开屋子; 3) 此后, 然后; bald ~ 不久以后; gleich ~ 立即; er zog sich an und verließ bald ~ das Haus 他穿上衣服, 不久便离开了这所房子; 4) 接着; vornweg ging die Kleinsten, ~ folgten die Größeren 最小的走在前头, 后面跟着大一些的 ~ *folgend adj* 跟着的, 其后的, 次的; am ~en Tag 第二天, 次日 ~ *gehen\* vi(s)* es geht viel Zeit darauf 在这上面花费了许多时间

**daraufhin** *adv* 1) 于是, 因此; es kam zu einer so heftigen Auseinandersetzung, daß ~ das Gespräch abgebrochen wurde 由于发生了剧烈的争论, 谈话因而中断; 2) 就某方面

**daraufkommen\*** *vi(s)* 想起, 记起; wie kommen Sie darauf? 您怎么想起这个的?

**daraus** [*od* 'da:..] *adv* 从那儿, 由此; es folgt ~, daß... 由此可(推)知...; ich kann ~ nicht klug werden 我无法理解此事; was wird schließlich ~ werden? 事情的结果究竟会怎样呢? ich mache mir nichts ~ 我对此不感兴趣, 我对此毫不介意

**darben** *vi(h)* 缺乏(食物), 忍受贫乏

**darbieten\*** I *vt* 1) 提供, 呈献, 呈递; j-m die Hand ~ 伸手给某人(握手); j-m Blumen ~ 向某人献花; 2) 表演,

演出; es wurden Volkstänze dargeboten 表演了民间舞蹈; II *v sich* 显示, 出现; als sie auf dem Berg standen, bot sich ihnen eine schöne Aussicht dar 当他们站在山顶时, 在他们面前呈现了一幅美景; mir bot sich eine günstige Gelegenheit dar 我有了一个好机会

**Darbietung** *f* -en 1) 提供, 呈献; 2) 表演, 演出

**darbringen\*** *vt* 供奉, 呈送, 献; j-m Glückwünsche ~ 向某人致以祝贺; ein Opfer ~ 献一祭品

**darein** [*od* 'dar:..] *adv* 1) 向那里面, 入内; Wasser ~ gießen 把水灌进去; 2) 对此, 在...上, 在...中; sich ~ fügen, ergeben, schicken 忍受, 顺从 ~finden\* *v sich* 屈服, 使自己适应 ~mengen, ~mischen *v sich* 干预, 干涉, 插手(他人的事) ~reden *vi(h)* 插话, 打断别人的谈话

**Dar es Salam, Daressalam** ['da:r esa-'la:m] 达累斯萨拉姆(坦桑尼亚首都)

**darin** [*od* 'dar:..] *adv* 1) 在其中; ich habe mein Notizbuch ~ 那里面有我的一本笔记本; was ist ~? 这里面是什么东西? 2) 在...方面, 在...中, 在于; ~ ist er dir weit überlegen 在这方面他远远胜过你; das Problem besteht ~, daß... 问题在于... ~nen *adv* 在其中, 在那里

**darlegen** *vt* 说明, 解释; seine Anschauungen offen ~ 坦率地说明他的观点; etw. Punkt für Punkt ~ 逐一解释某事物

**Dar|legung** *f* -en 叙说, 说明, 解释 ~lehen *n* -s; - 借贷, 贷款; j-m ein ~ geben, gewähren 给某人一笔贷款

**Darm** *m* -(e)s; ☿ 肠 ~bewegung *f* -en 肠的蠕动 ~entzündung *f* -en 肠炎 ~grimmen *n* 疝痛, 大肠绞痛, 肠疝痛 ~saite *f* -n 肠弦(由羊肠制成坚韧的线, 可作乐器的弦) ~verschlingung *f* -en 肠扭结 ~verschluß *m* -(ss)es; ☿(ss)e 肠梗塞, 肠梗阻

**Darre** *f* -n 1) 烘干; 2) 烘炉, 烤炉; 烘焙室

**darreichen** *vt* 1) 递交, 呈递, 交付; 2) 给以(药物, 食物等)

**darren** *vt* 烘干, 烤干, 使干燥

**darstellen** I *vt* 1) 叙述, 描写; 描绘, 表现; ein Ereignis ~ 描写一件事; er stellte die Sache so dar, als wäre er unschuldig 他把事情说得好像他是无罪的样子; das Gemälde stellt den Sonnenaufgang dar 这幅画描绘日出; 2) 扮演; eine Rolle ~ 扮演一角色; 3) 体现, 意味着; das Ereignis stellte einen Wendepunkt in seinem Leben dar 这件事是他生活中的一个转折点; II *v sich* 显示为, 显出 ~d *adj* 造型的, 使成型的; die ~en Künste 造型艺术; ~e Geometrie 画法几何学

**Darsteller** *m* -s; - 表演者, 扮演者 ~in *f* ..nen 女表演者, 女演员

**Darstellung** *f* -en 1) 叙述, 描写, 描绘; 2) 表演, 演出

**dartun\*** *vt* 证明, 证实, 说明, 显示

**darüber** [*od* 'da:..] *adv* 1) 在...上面, 在其上; es hängt ein Tuch ~ 那上面挂着一块布; 2) 对此, 在...上; ich freue mich ~ 我对那事感到高兴; wir sind uns ~ einig? 我们对此意见一致吗? 3) 此外, 超过; ~ hinaus 此外; er wiegt 50 Kilogramm und ~ 他 50 多公斤重; 4) 在那个时候, 这中间; er hatte gewartet und war ~ eingeschlafen 他等着等着就睡着了 ~machen *v sich* 1) 终于开始, 不得不着手; 2) 开始食欲旺盛地吃起来, 开始大吃起来 ~stehen\* *vi(h)* 高于..., 超出...之外

**darum** [*od* 'da:..] I *adv* 1) 在...周围, 在其周围; binden Sie eine Schnur ~! 请您在这周围捆一根绳! 2) 对此, 在...上; er hat sich ~ bemüht 他曾为那事费心; jeder kümmerte sich ~ 人人都关心那件事; 3) [da:..] (与 daß 或 weil 连用) 因此, 为此; es handelt sich allein ~, daß er mehrfach unentschuldig gefehlt hat 问题只是在于他多次未经请假, 擅自缺席; er hat es nur ~ getan, weil er keinen an-

deren Ausweg wußte 只是由于不知道有别的办法,他才那么做的; II ['da..] *bei* 因此,为此,所以; er hatte eine Panne, ~ kam er so spät 他的车中途出了故障,所以这么晚才到 ~kommen\* *vi(s)* 放弃,丧失,丢失; weil sie krank wurde, kann sie darum, am Ausflug teilzunehmen 她因为病了不能参加远足 ~stehen\* *vi(h)* 围绕某物站立,环立

**darunter** [od' da..] *adv* 1) 在...下面,在其下,在...以下; im Stockwerk ~ wohnen die Großeltern 祖父母住在下面一层; setzen Sie bitte Ihren Namen ~ 请您在下面签名; Kinder von zwei Jahren und ~ 两岁及两岁以下的小孩; ein Mark das Pfund, ~ kann ich es nicht verkaufen 一马克一斤,低于此价我不出售; bei ihm geht alles drunter und drüber 他那儿弄得一团糟; 2) 其中,这中间; eine große Menschenmenge, ~ viele Kinder 一大堆人,其中不少是小孩; 3) 对此;在...上; was versteht er ~? 对此他如何理解? ~fallen\* *vi(s)* 包括在内,(被)算入; ich kenne die Bestimmungen genau, diese Sache fällt nicht darunter 我详细知道这些条款,这件事不包括在内 ~liegen\* *vi(h)* 在规定的界限(或水平)之下,较差; seine Leistungen sind sehr hoch, meine liegen weit darunter 他的成绩很大,我差一大截子

**Darwinismus** *m* - 达尔文主义,进化论  
**das** I *def art* (用于中性名词; das, des, dem, das; die, der, den, die) ~ Kind 小孩; II *dem pron* (用于中性名词; das, dessen, dem, das; die derer (deren), denen, die) 此,这,那,这个; ~ ist falsch 这是错的; III *rel pron* (变化同 II) 这,那; es ist das schönste Buch, ~ er geschrieben hat 这是他所写的最好的一本书

**dasein**\* *vi(s)* 在场,存在,有; wann wirst du ~? 你什么时候将在那儿? so etwas ist noch nicht dagewesen 像这样的

事还从未有过

**Dasein** *n -s* 1) 生存,生活; der Kampf ums ~ 争取生存的斗争; er führte vor der Befreiung ein elendes ~ 解放前他过着悲惨的生活; 2) 存在; das ~ Gottes leugnen 否认神的存在; die heutige kapitalistische Produktionsweise hat zur Voraussetzung das ~ zweier Gesellschaftsklassen 现代资本主义生产方式是以两个社会阶级的存在为前提的

**Daseinsberechtigung** *f -en* 生存的权利 ~kampf *m -(e)s; ne* 为生存所作的斗争

**dasselbst** *adv* 在那里,在该处,在那同一地方

**dassitzen**\* *vi(h)* (静)坐在那儿; 闲坐,无所事事; unbeweglich ~ 一动也不动地坐在那儿; sie kann nicht lange nur untätig ~ 她不能长久地只是闲坐着

**dasjenige** 见 derjenige

**daß** *uj* 1) ich glaube, ~ er recht hat 我相信他是正确的; ~ du kommst, ist mir lieb 你来了我很高兴; es ist kaum eine Stunde her, ~ wir uns verabschiedet haben 我们告别才不过一个小时; Hauptsache, ~ er bald wieder gesund wird 最要紧的是他早日康复健康; 2) so..., ~ (... so ~) 如此...以致于; er schrie so laut, ~ die Leute auf der Straße zusammenliefen 他大声嚷叫,使得街上的人都跑来了; 3) zu..., als ~ 太...,以致于不; es ist zu kalt, als ~ man im Freien sitzen könnte 天气太冷,在室外坐不住; 4) ..., nur ~ ..., 除...外; ich bin ganz zufrieden mit ihm, nur ~ er etwas zu langsam arbeitet 我对他完全满意,就是他工作太慢了一点; 5) ..., ohne ~ ..., 而不...; das Kind lief weg, ohne ~ seine Mutter es sah 小孩跑走了,他母亲却没看到

**dasselbe** 见 derselbe

**Dasselfliege** *f -n* 牛蝇,牛虻

**dastehen**\* *vi(h)* 1) 站着,站在那儿; ich habe sie ~ sehen 我曾见她站在那儿;



2) (在一定的境况下)生活; *jetzt steht er ganz anders da* 现在他的地位已完全不同; *allein ~* 孤零零地没有亲人

**Daten|bank** *f* -en 数据工作台(储存一定的数据和资料的地点, 可根据需要通过机器对某些数据进行测定) *~speicherung* *f* -en 数据储存 *~verarbeitung* *f* -en 数据处理

**datieren** *v* 1) 在...上注明日期; *einen Brief ~* 在信上注明日期; 2) 鉴定...产生的时代(或年代); II *vi(h)* 出于(某时间); *das Gemälde datiert aus dem 18. Jahrhundert* 这幅油画是十八世纪的作品

**Dativ** *m* -s; -e [..və] (名词的)第三格, 与格 *~objekt* *n* -(e)s; *e* 第三格宾语

**Dattel** *f* -n 枣椰子, 枣子 *~palme* *f* -n 枣椰树

**Datum** *n* -s; -ten 1) 日期(年月日); *welches ~ ist (od haben wir) heute?* 今天是几月几日? 2) *pl* 重要日子, 事项; *die wichtigen Daten der Weltgeschichte* 世界史上的大事; 3) *pl* 数据, 资料; 数据参数; *statistische Daten* 统计材料; *sehr wertvolle Daten liefern* 提供十分珍贵的资料 *~sgrenze* *f* -n (国际)日期变更线

**Daube** *f* -n 箍桶的狭长板, 桶板

**Dauer** *f* 持续, 时间, 期间, 经久, 较长一段时间; *die ~ seines Aufenthaltes ist begrenzt* 他逗留的时间有限; *das hält nicht auf die ~* 这不能持续多久; *diese Verhältnisse sind nicht von (langer) ~* 这种情况不会长久; *ich will mich hier für die ~ niederlassen* 我打算长住在这里 *~auftrag* *m* -(e)s; *we* 长期订单 *~ausscheider* *m* -s; - (本人无病的)长期带菌者 *~beanspruchung* *f* -en 持续应力, 疲劳荷重 *~brandofen* *m* -s; *we* 连续燃烧炉 *~flug* *m* -(e)s; *we* 连续飞行

**dauerhaft** *adj* 经久的, 持久的, 耐穿的

**Dauer|feuer** *n* -s; - 连续射击 *~karte* *f* -n 长期票, 月季票 *~lauf* *m* -(e)s; *we* 长距离跑

**dauern** *vt* 令...惋惜; *er dauert mich* 我

为他感到惋惜; *es dauert mich, es getan zu haben* 我做了这件事, 感到遗憾; *all die Mühe und Zeit, die er darauf verwendet hat, dauert ihn jetzt* 对于为此花费的全部精力和时间, 他现在感到遗憾

**dauern** *vi(h)* 延续, 持续; *der Kampf um die Feststellung des Arbeitstags dauert vom ersten geschichtlichen Auftreten freier Arbeiter bis auf den heutigen Tag* 为规定工作日的斗争, 从自由工人在历史上最初出现的时候起, 一直延续到现在; *die Sitzung dauert immer noch* 这会还在继续开; *das Stück dauert mir zu lange* 我觉得这出戏太长了 *~d* *adj* 持久的, 经常的, 永久的; *eine ~e Gefahr* 经常的危险; *er ist ~ unterwegs* 他经常在外面跑

**Dauer|welle** *f* -n 电烫的头发; *sich (dat) eine ~ machen lassen* 让理发师烫头发 *~zustand* *m* -(e)s; *we* 稳定状态, 持久状态

**Daumen** *m* -s; - 1) 拇指; *j-m (od für j-n) den ~ halten, drücken* 祝愿某人事情成功; *etw. über den ~ schätzen, peilen* 约略估计某事; *~drehen* 无所事事, 感到无聊; 2) 凸轮; 卡齿, 钩爪

**daumenbreit** *adj* 宽如拇指的

**Daumenschraube** *f* -n 1) 指捻螺钉; 元宝螺母; 2) 夹拇指的刑具; *j-m ~n ansetzen* 限制某人行动自由, 对某人施加压力, 逼迫某人

**Däumling** *m* -s; -e 1) 拇指套; 2) (童话、神话中的)矮人

**Daune** *f* -n (一般用 *pl*) 绒毛, 鸭(或鹅)绒毛; *mit ~n gefüllte Kissen* 绒毛枕头

**Daunenbett** *n* -(e)s; -en 鸭(或鹅)绒被

**Davit** ['de:vi:t od 'da:..] *m, n* -s; -s 吊艇柱, 吊艇架; 吊柱, 吊杆

**davon** [od 'da:..] *adv* 1) 对此, 由此, 从那; *~ ist nicht die Rede* 谈不上那件事; 谈的不是那件事; *nichts mehr ~!* 别再谈那件事了! *ich halte nicht viel ~* 我对这评价不高; *davon weiß ich nichts* 关于那事我一点儿也不知

道; nicht weit ~ (entfernt) befindet sich das Museum 博物馆座落在离那儿不远的地方; Hände weg ~! 把手拿开! auf und ~ gehen 跑了,溜了; 2) 由于那,因此; du hast zu laut gesprochen, ~ ist sie wach geworden 你讲话声太大,她被你吵醒了 ~bleiben\* *vi(s)* 避开,不要触碰; das Papier ist schmutzig, bleib davon! 那纸是脏的,别碰! ~bringen\* *vt* nichts als das nackte Leben ~ 仅以身免,幸免一死; nichts (mit) ~ 什么也没得到 ~ellen *vi(s)* 跑开,跑掉,逃走 ~gehen\* *vi(s)* 1) 离去,走开; unbemerkt ~ 悄悄离开; 2) 去世; sie ist für immer davongegangen 她已去世 ~kommen\* *vi(s)* 逃脱,幸免; nur wenige sind bei dem Schiffbruch davongekommen 只有少数几个人在船遇难时得以幸免; mit einem blauen Auge (od leichten Kaufs) ~ 只遭到轻微的损失而逃脱(或幸免); mit dem Leben ~ 死里逃生 ~lassen\* *vt* 放开; du sollst die Hände ~! 你不要碰(或抓)那东西! du solltest besser die Hände (od die Finger) ~! 你最好别插手! ~laufen\* *vi(s)* 逃走,跑掉; j-m ~ 从某人那儿逃走; er ist davongelaufen 他逃走了; es ist zum Davonlaufen 这可叫人受不了 ~machen *v sich* 逃走,溜掉,偷跑; er hat sich gleich wieder davongemacht 他又立刻跑掉了 ~tragen\* *vt* 1) 把...抬走(或扛走); er hat den schweren Sack davongetragen 他把那沉重的袋子扛走了; 2) 获得,赢得; bei einem Wettkampf einen Preis ~ 在一次竞赛中获奖; er trug den Sieg davon 他获得胜利; 3) 遭受; dauernden Schaden ~ 受到永久的损失,一直受害不浅

**davor** [od 'da:..] *adv* 1) 在...前面,在其前; hier ist das Haus, ~ steht eine Linde 这里是一座房子,前面有一棵菩提树; 2) (时间)在这之前; um 16 Uhr habe ich eine Verabredung, und ~ muß ich noch...下午四点钟我有个约

会,在此之前我还得...; 3) 面对,对此; ich habe keine Angst ~ 我对此并不害怕; er hat mich ~ gewarnt 他要我提防此事,他曾警告我勿做此事 ~stehen\* *vi(h)* 1) 站在前面,矗立在前面; er hat schweigend davorgestanden 他一声不吭地站在前面; 2) 面临

**dawider** [od 'da:..] *adv* 反对; ich habe nichts ~ 我不反对; dafür und ~ 赞成和反对

**dazu** [od 'da:..] *adv* 1) 对此,就此; 为此; was sagen Sie ~? 您对这有什么意见? er ist nicht der Mann ~ 他不适于做那项工作; ich lasse mich von niemandem ~ zwingen 我不让任何人强迫我这样(干这个); ~ ist er gewählt worden 他被选任此职; 2) 加之,同时,并; man nehme zwei Eier, ~ ein halbes Pfund Mehl (做这道菜)需鸡蛋两个,另加半斤面粉; er arbeitet und singt ~ 他一边工作一边唱歌 ~geben\* *vt* 添给,添上,加上; 补加,补给,补付 ~gehören *vi(h)* 属于那方面的事物(或人),和那有关系; alles, was dazugehört, fehlt mir noch 有关这方面的一切东西,我都还没有 ~gehörig *adj* 附属于此的 ~halten\* *v sich* 赶忙,赶快,赶紧; ich halte mich dazu 我赶办这件事 ~kommen\* *vi* 1) (h) 加入,附加; das kommt noch dazu 这还得加上; 2) (s) (适逢...时)来到; sie kam gerade dazu, als sich die Kinder zu streiten begannen 孩子们刚开始吵架,她就到了

**dazumal** *adv* 那时,当时; Anno ~ (od anno ~) 很久以前

**dazutun\*** *vt* 附加,加上,补充

**Dazutun** *n -s; - ohne j-s* ~ 没有某人的帮助(或支持)

**dazuverdienen** *vt* 另外挣得(收入),附加收入

**dazwischen** [od 'da:..] *adv* 1) 其间,其中; das sind zwei Wohnhäuser, und ~ liegt ein Garten 这是两所住宅,在它们中间有一座花园; 2) 这期间,这中间; ~ befinden sich 6 Jahre 这(两件

事)中间跨了六年; sie sprach und lachte ~ 她边说边笑; 3) 这里面, 其中; wir haben alle Briefe durchsucht, aber Ihren Antrag nicht ~ gefunden 所有的信件我们都检查过了, 就是找不到您那份建议 ~fahren\* *vi(s)* 1) 冲入其间, 驶入其间; 2) 大声干涉(使人们安静下来或制止争吵等); sie machen einen furchtbaren Krach, da müßte mal jemand ~ 他们吵闹得真可怕, 得有人干涉一下才行 ~funken *vi(h)* 1) 大声干涉 (使人们安静下来或制止争吵等); nachdem der Vater dazwischengefunkt hatte, waren die Kinder plötzlich ruhig 父亲大喝一声之后, 孩子们突然安静下来; 2) 打搅; wir wären längst fertig, wenn du nicht dauernd dazwischengefunkt hättest 要不是你老在那儿打岔的话, 我们早就完成了 ~kommen\* *vi(s)* 来到...中间, 介入, 妨碍, 干涉; ich wollte eigentlich ausgehen, aber ein Besuch ist mir dazwischengekommen 我本来是要出外的, 可是这中间有客来访(我只好不出去了); wenn nichts dazwischenkommt, ...要是中间不发生什么意外的事(来阻碍)的话, ... ~liegen\* *vi(s)* 位于其间, 坐落在那中间 ~liegend *adj* 中间的, 居间的 ~reden *vi(h)* 插嘴, 插话; j-m ~ 打断某人说话 ~rufen\* *vi(h)* 以叫喊妨碍(人家说话), 以叫喊打断(话头) ~schlagen\* *vi(h)* 打将过去, 用暴力制止(在句中常与虚拟式连用, 用以表达消除某种难以容忍的弊病等的愿望) ~treten\* *vi(s)* 1) 走入其间; 2) 调解, 说项, 斡旋

**D-Dür** [de:r...] *n* - D 大调

**Debakel** *n* -s; - 瓦解, 崩溃, 可耻的失败

**Debatte** *f* -n 讨论, 辩论, 争辩, 争论; die große ~ 大辩论; eine Frage zur ~ stellen 将一问题提出辩论; die ~ eröffnen 开始辩论, 展开辩论; noch zur ~ stehen 尚待澄清或辩论清楚; diese Angelegenheit steht nicht zur ~ 这件事并非问题所在

**debattieren** I *vt* 讨论, 辩论, 争辩; mit

j-m etw. ~ 与某人讨论(或辩论)某事; II *vi(h)* 讨论, 辩论, 争辩; über etw. ~ 争论某事

**Debet** *n* -s; -s 1) 借方; 2) 记入借方的款项

**Deblität** *f* -en 轻度痴呆; (体力上或精神上的)衰弱, 虚弱

**Debüt** [de'by:t] *n* -s; -s 初次登台, 初次出场, 首次演出 ~ant [deby'tant] *m* -en; -en 初次登台的演员; 初入社交界的人

**debütieren** *vi(h)* 初次登台, 初次出场

**Dechant** [de'çant] *m* -en; -en 1) (大学的)院长, 系主任; 2) (基督教的)教长 (=Dekan)

**dechiffrieren** [deʃi'firi:...] *vt* 1) 解释; 2) 译解(密码等)

**Dechsel** [..ks.] *f* -n 横口斧, 扁斧, 刮刀, 镑子

**Deck** *n* -(e)s; -e *od* -s 舱面, 甲板; auf ~ 在舱面 ~adresse *f* -n 假(托的)地址(为了不暴露本人及其真正地址的中间转交地址) ~anschrift *f* -en 假(托的)姓名地址 ~anstrich *m* -(e)s; -e (墙壁)最后一道涂工 ~bett *n* -(e)s; -en 被子

**Decke** *f* -n 1) 天花板; 顶棚; 顶间, 阁楼; die ~ eines Zimmers 房间的天花板; 2) 被子, 毯子; 台布; 复盖物; nehmen Sie noch eine ~, wenn es Ihnen kalt ist 您要是觉得冷, 就再拿一床被吧; sich nach der ~ strecken 量入为出; mit j-m unter einer ~ stecken 与某人同谋; 3) 复盖层, 外表层; 盖板, 外罩

**Deckel** *m* -s; - 1) 盖; wie Topf und ~ zusammenpassen 像罐和盖一样成对(非常合适); etw. mit einem ~ versehen 给某物配上一个盖子; 2) 封面; der ~ eines Buches 一本书的封面; 3) 帽子 ~krug *m* -(e)s; -e 有盖的大杯

**decken** I *vt* 1) 铺, 盖, 复盖; das Dach mit Ziegeln ~ 用瓦盖屋顶; den Tisch ~ (铺上桌布)准备开饭; es wurde nur für zwei Personen ge-

deckt 只摆了两副餐具, 只开了两个人的饭; 2) 弥补, 抵偿; diese kleine Summe deckt meine Ausgabe nicht 这笔小数目不能抵偿我的支出; den Bedarf ~ 满足需求; 3) 掩护, 掩蔽; die Glucke deckt ihre Küchlein mit den Flügeln 母鸡用双翅保护它的小鸡; die Artillerie deckte den Rückzug 炮兵掩护撤退; 4) 掩盖, 掩饰; ein Verbrechen ~ 掩饰一罪行; 5) 给...担保; das Darlehen wurde durch eine Hypothek gedeckt 这贷款是有抵押的(是押借来的); 6) 交尾; II *v sich* 1) 相符, 一致, 重合; seine und unsere Interessen ~ sich 他的利益和我们的利益相一致; seine Ansichten ~ sich mit (den) unseren 他的看法和我们的看法一致; die beiden Dreiecke ~ sich 这两个三角形相等; 2) 掩盖, 隐藏

**Decken|beleuchtung** *f* -en 安在天花板上的照明设备, 顶板灯光 ~gemälde *n* -s; - 天花板上的绘画 ~strahlungsheizung *f* -en 顶面辐射供暖

**Deck|farbe** *f* -n 涂盖色料; 保护色料 ~mantel *m* -s; \* 藉口, 托词; unter dem ~ der Freundschaft 假借友谊(之名) ~name *m* -as; -n 1) 假名; unter einem ~n Spionage treiben 用假名搞间谍活动; 2) (艺术家的)笔名, 别名 ~offizier *m* -s; -e 海军下级军官 ~ung *f* -en 1) 遮盖, 掩盖; 2) 掩护, 掩蔽; die ~ eines Rückzuges 掩护撤退; 3) (商业上的)保证, 担保, 填补, 偿还; 4) 交尾; 5) 相符, 一致, 相合 ~weiß *n* -(es) 白色, 白色涂盖色料, 雪白

**Deduktion** *f* -en 1) 献词, 奉献; 2) 赠品 dedizieren *vt* 献呈, 题献

**Deduktion** *f* -en 演绎(法), 推论

**deduktiv** *adv* 演绎(法)的, 推论的

**deduzieren** *vt* 演绎, 用演绎法推论

**de facto** *adv* 事实上, 依实际情况

**Defätismus** *m* - 失败主义 ~t *m* -en; -en 失败主义者

**defätistisch** *adj* 失败主义的

**defekt** *adj* 有缺点的, 有缺陷的, 损坏的; der Motor ist ~ 发动机坏了

**Defekt** *m* -(e)s; -e 缺点, 欠缺, 损坏, 毛病, 缺额; während der Fahrt entstand an dem Wagen ein ~ 在途中车辆发生故障(毛病)

**Defension** *f* -en 防御, 防卫

**defensiv** *adj* 1) 防御的, 防卫的; der Gegner verhielt sich ~ 对方采取守势; 2) 小心翼翼的; ~ Auto fahren 小心翼翼地开车

**Defensiv|bündnis** *n* -ses; -se 防守同盟 ~e [..və] *f* -n 防御, 守势; in der ~ beharren; bleiben 居防御地位; die ~ ergreifen 采取守势

**defillieren** *vi*(s, h) 列队行军, 列队经过

**definieren** *vt* 给...下定义, 解释; einen Begriff ~ 对一概念下定义

**Definition** *f* -en 定义, 解说

**definitiv** *adj* 确定的, 明确的, 最后的, 决定性的

**Defizit** *n* -s; -e 亏空(额), 赤字, 亏损; ein ~ decken 弥补一笔亏空

**Deflation** *f* -en 1) 紧缩通货; 2) 风蚀

**deformieren** *vt* 1) 使变形, 使走样; 2) 使变成畸形, 使变丑, 损坏...的形状, 使...破相

**Defraudant** *m* -en; -en 诈骗者, 骗子, 侵吞者, 贪污者, 瞒报税款者 ~dation *f* 诈骗, 侵吞, 贪污, 瞒报税款

**defraudieren** *vt* 侵吞, 贪污; 瞒报(税款)

**deftig** *adj* 1) 坚实的, 有力的, 丰富的; eine ~e Mahlzeit 丰富的一餐; 2) 粗野的, 粗俗的

**Degen** *m* -s; - 剑; zum ~ greifen 拔剑 ~band *n* -(e)s; -er 剑带

**Degeneration** *f* -en 退化, 衰退; 蜕化, 堕落, 变质

**degenerieren** *vi*(s) 退化, 衰退; 蜕化, 蜕变, 堕落, 变质; zu einem sozialimperialistischen Staat ~ 蜕变为社会帝国主义国家

**degeneriert** *adj* 1) 蜕化的, 变了质的, 堕落的; 2) 退化了的, 衰退的

**Degen|fechten** *n* -s 击剑术 ~gefäß *n* -es; -e ~griff *m* -(e)s; -e 剑柄 ~klinge *f* -n 剑刃 ~scheide *f* -n 剑鞘 ~stoß *m* -es; -e 用剑刺击

**degradieren** *vt* 1) 将...降级, 贬黜; der Offizier wurde degradiert 这军官被降级; 2) 降低...的价值  
**dehnbar** *adj* 1) 可延伸的; 可扩张的, 有弹性的; 2) 可膨胀的; 3) 含义不十分明确的  
**Dehnbarkeit** *f* 1) 延展性; 2) 膨胀性; 弹性  
**dehnen** I *vt* 拉长, 使伸展, 使膨胀; ein Gummiband ~ 把橡皮带拉长; er dehnte und reckte die Glieder 他伸展四肢; II *v sich* 延伸, 伸长; 变宽大; 膨胀; die Handschuhe haben sich beim Tragen gedehnt 手套戴一戴就变宽大了; der Weg dehnt sich (in die Länge) 路延伸开去; III *P. II* gedehnt 拉长的, 延伸的  
**dehydrieren** *vt* (化学上的) 脱水, 脱水  
**Deich** *m* -(e)s; -e 堤岸, 堤坝; einen ~ bauen, aufführen 筑一堤坝 ~bruch *m* -(e)s; -e 决堤, 岸堤决口  
**Deichsel** [..ks..] *f* -n I (马车的) 辕杆; (机车的) 摇杆; II 见 Dechsel  
**deichseln** *vt* 1) 将...劈、削、切整齐; 2) 使实现, (巧妙地) 完成或办成(一件事); er hat die Sache famos gedeichselt 他出色地办成了这件事  
**dein** I *pers pron* (du 的 *gen*) 你; wir gedenken stets deiner 我们经常想念你; II *poss pron* 1) (变化同不定冠词) 你的; ~ Buch 你的书; ~e Arbeit 你的工作; ~ Erfolg 你的成功; 2) (变化同形容词) mein Buch und ~es 我的书和你的(书); wie geht es den Deinen? 你家里人好吗? das Deine habe ich zur Seite gelegt 你的东西我放在一边了; du mußt das Dein(ig)e dazu tun 你要把你那一份加进去  
**deinerseits** *adv* 你那方面  
**deinesgleichen** *pron* 与你相同的人; 与你同类的人  
**dejnet** | **halben**, ~wegen *adv* 为了你的缘故 ~willen *adv* um ~ 为了你的缘故  
**deinige** *poss pron* der, die, das ~ 你的  
**Deinige** *n* (变化如 *adj*) 你的一份; du

hast das ~ getan 你已完成你的那份工作; die ~n 你的家属  
**Dejeuner** [deʒɔ'ne:] *n* -s; -s 早餐; das ~ bereiten 准备早餐  
**de jure** *adv* 法律上; 依据法律  
**Dekade** *f* -n 十; 十个; 十天的时间; 旬  
**dekadent** *adj* 颓废的, 衰微的, 没落的; die neuaufstrebenden Kräfte der Welt besiegen stets die ~en Kräfte 世界上从来是新生力量战胜腐朽力量  
**Dekadenz** *f* 颓废, 衰微, 堕落  
**dekadisch** *adj* 十的, 十数的; ~es Zahlensystem 数目的十进制  
**Dekan** *m* -s; -e 1) (大学的) 院长, 系主任; der ~ der mathematischen Fakultät 数学系主任; 2) (基督教的) 教长  
**Deklamation** *f* -en 演讲, 背诵 ~mator *m* -s; -toren 演讲者; 朗诵者  
**deklamatorisch** *adj* 演说式的, 朗诵式的, (讲话) 过分慷慨激昂的 ~mieren *vt* 宣读, 朗诵; ein Gedicht ~ 朗读一首诗  
**Deklaration** *f* -en 声明, 宣告, 宣言, 宣布  
**deklarieren** *vt* 1) 声明, 宣称, 断言; 2) 申报(纳税品等)  
**deklassieren** *vt* 1) 降低...的社会地位, 贬低...的社会身份; 2) (在体育竞赛中) 大大地击败(对手)  
**Deklination** *f* -en 1) 倾斜, 下倾, 偏斜, 偏角; 2) 赤纬; 3) (名词、代名词、形容词和数词的) 变化, 变格  
**deklinieren** *vt* 将(名词、代名词、形容词和数词) 变化, 变格; ~ Sie bitte dieses Adjektiv ~ 请将这个形容词变格  
**Dekokt** *n* -(e)s; -e 熬好的药, 汤药  
**Dekolleté** [..l(é)te:] *n* -s; -s 女衫露出颈(或背)的式样; 袒胸露肩的衣服, 低领的女衫  
**dekolletiert** *adj* (女衫) 衣领弄得很低的, 袒胸露肩的  
**Dekor** I *m* -s; -e od -s 1) 装饰, 装璜, 布置; 2) (玻璃品或瓷器上的) 雕花, 绣花; II *n* -s 舞台装置, 布景  
**Dekora-teur** [..tø:r] *m* -s; -e 1) 室内(或橱窗)装饰师; 2) 制景人员 ~tion *f*

-en 装饰, 装璜, 装饰品, 舞台布景;  
bewegliche ~ 活动布景 ~tionsmaler  
m -s; - 室内装璜画家, 布景或背景画家

dekor|at|iv *adj* 装饰的, 装璜的 ~igren  
*vt* 1) 装饰, 装璜, 布置; die Schau-  
fenster ~ 装饰陈列橱窗; 2) 授予勋章

Dekor|um *n* -s 礼, 礼仪, 礼节

Dekret *n* -(e)s; -e 法令, 谕令, 政令, 指  
示; 教令; ein ~ erlassen 颁布一法令

dekretieren *vt* 颁布, 公布, 指示, 谕示;  
die Regierung dekretiert folgende  
Maßnahmen... 政府颁布了以下措施...

Delegation *f* -en 1) 委派, 派遣(代表); 2)  
代表团; eine ~ entsenden 派遣代表  
团

delegieren *vt* 1) 派遣, 委派...为代表; er  
wurde zum Studium delegiert 他被  
派去学习; 2) 把...委托给(...); er de-  
legiert einen Teil seiner Arbeit  
auf andere 他把一部分工作委托给别人

Delegierte *m, f* (变化如 *adj*) (会议, 议  
会的)代表

delektieren I *vt* 使愉快, 使欢喜, 使喜  
悦; II *v sich* 感到, 愉快, 欢喜; er  
delektiert sich an Süßigkeiten 他嗜  
好甜品

delikat *adj* 1) 鲜美的, 美味的; der Schin-  
ken ist ~ 这火腿的味道鲜美; 2) 微妙  
的, 不易处理的, 棘手的; das ist eine  
~e Frage 这是一个棘手的问题; 3) 委  
婉的, 审慎的; etw. ~ behandeln 审  
慎地处理某事

Delikatesse *f* -n 1) 谨慎, 审慎; 2) 美味,  
珍馐

Delikt *n* -(e)s; -e 违法, 不法行为

Delinquent *m* -en; -en 犯过失者, 违法  
者

Delirium *n* -s; ..rien [..rion] 1) (因病引  
起的)神志昏迷, 谵语, 说胡话; in ein  
~ verfallen 陷入谵语状态, 说胡话;  
2) 极度兴奋, 发狂

De|lle *f* -n 1) 凹, 压槽; 2) 凹地, 小山谷,  
幽谷

Delphin *m* -s; -e 海豚

De|lta *n* -(s); -s *od* ..ten (河流的) 三角洲;

das ~ des Perlfusses 珠江三角洲  
deltaförmig *adj* 1) 三角形的; 2) 三角洲  
的

Dema|goge *m* -n; -n 煽动者, 蛊惑人心  
者 ~gogie *f* ..ien 蛊惑人心的宣传,  
煽动

demagogisch *adj* 蛊惑人心的, 煽动的;  
~e Reden 煽动性的发言; in ~er  
Weise 用蛊惑人心的方式, 煽动性地

Demar|che [..fə] *f* -n 1) 手段, 步骤, 措  
施; 2) 方针的改变, (外交)新方针

Demarkationslinie [..nɔ] *f* -n 分界线

demaskieren I *vt* 1) 揭去...的假面具, 使  
现出本来面目, 揭露; 2) 揭去...的伪装;  
Geschütze ~ 揭去大炮的伪装; II *v*  
*sich* 1) 揭去假面具; 2) 暴露

Dementi *n* -s; -s (公开)更正, 正式辟谣

dementieren *vt* 更正, 辟(谣); eine Mel-  
dung ~ 宣布一报道为不确实的谣传

dem|entsprechend [od ..'prɛ.] *adv* 与  
此相应的, 如前所述的, 按此, 因此 ~-  
gegenüber *adv* 与此相对的, 与其相  
反的, 相比之下 ~gemäß *adv* 依此, 因  
此, 所以

demilitarisieren *vt* 使非军事化, 使解除  
武装; ein Gebiet ~ 使一地区成为非  
军事化(地区)

Demission *f* 1) 免职, 解雇; 裁撤; 2) 辞  
职, 退职

dem|nach *adv* 因此, 因而, 如前所述; ~  
warst du (also) gestern nicht in der  
Schule 照那么说, 你昨天不在学校了  
~nächst *adv* 不久, 即将

demobilisieren *vt* 使复员, 使(军队)遣散  
(兵员)

Demobilisierung *f* -en 军队的复员, 兵员  
的遣散

Demodulation *f* -e (无线电)检波; 解调  
(制), 反调制

Demokrat *m* -en; -en 民主主义者, 民主  
派, 民主人士, 民主党党员 ~ie *f* ..tien  
民主主义, 民主政治, 民主制度

demokratisch *adj* 民主的; 民主主义的,  
民主政体的; der ~e Zentralismus 民  
主集中制; ~e Parteien 民主党派

demokratisieren *vt* 使民主化

**Demokratisierung** *f* -en 民主化  
**demolieren** *vt* 1) 摧毁, 拆毁, 破坏; 2) 推翻(计划、制度等)  
**Demonstrant** *m* -en; -en 1) 示威游行; 2) 示范表演者  
**Demonstration** *f* -en 1) 示威游行, 示威运动; 2) 论证, 示范, 演示, 用实例等来说明; eine Vorlesung mit ~en 实物讲授, 示范教学; ausführliche ~en 详细的论证; 3) 表明, 显示; in gewissem Sinne ist die vorliegende Wandzeitung eine ~ unserer Kräfte 从某种意义上说, 这份墙报是我们力量的一次检阅  
**demonstrativ** *adj* 1) 论证的, 实证的; 明瞭的; 2) (语法)指示的; 3) 故意的, 强调的, 示威的, 威胁的  
**Demonstrativpronomen** *n* -s; -od ..mina 指示代词  
**demonstrieren** *vt* I 论证, 用实例、实验等来说明(或表演), 显示; II *vi(h)* 示威; gegen etw. ~ 示威反对某物  
**Demontage** [..mon'ta:ʒə od ..mɔŋ'ta:ʒə] *f* -n (工业设置等的) 拆卸, 卸除  
**demontieren** *vt* 1) 拆卸, 拆开, 卸下; eine Maschine ~ 拆散一部机器; 2) 拆除, 搬走  
**demoralisieren** *vt* 1) 使道德败坏, 使堕落; 2) 削弱士气, 使纪律松散  
**Demoskopie** *f* ..ien 民意调查, 民意测验  
**Demut** *f* 恭顺, 屈从, 低声下气  
**demütig** *adj* 低声下气的, 恭顺的, 屈从的 ~en I *vt* 侮辱, 凌辱; j-n ~ 羞辱某人; II *v sich* 低声下气, 忍辱, 屈从  
**Demütigung** *f* -en 屈辱; 侮辱, 凌辱, 忍气吞声; eine tiefe ~ erleiden 深受羞辱  
**demzufolge** *adv* 如前所述, 依此推之, 因此, 所以; er war gestern zu leicht gekleidet und ist heute ~ krank 他昨天穿得太单薄, 所以今天病了  
**denaturalisieren** *vt* 使丧失国籍, 取消...的国籍 ~ieren I *vt* 使变性, 使变质; II *P. II* denaturiert 变性的, 变质的; denaturierter Spiritus 变性酒精  
**dengeln** *vt* 锤打使锐, 锤直, 打直刀刃

**Den Haag** [..ˈha:k] *m* -s 见 Haag  
**Denkart** *f* -en 思考方式, 思想方法  
**denk|bar** I *adj* 可想像的, 可料想的, 可能的; II *adv* 很, 甚; die Arbeit ist ~ schwierig 这项工作很困难 ~en\* I *vi(h)* 1) 想, 思考; ~ Sie nur! 您想一想看! wo ~ Sie hin? 您想到哪儿去了? wie ~ Sie darüber? 您对这件事是怎么想的? das gibt sehr zu ~ 这发人深思; 2) 想到, 想念, 忆及; denke daran, es bald zu tun! 记住要立刻做这件事! du mußt immer daran ~, daß ... 你要经常记住...; die Mutter denkt an ihren Sohn 母亲想念她的儿子; solange ich ~ kann, ist das so gewesen 从我能记事时起, 就是这样的; 3) 拟, 想要, 打算; ich denke, morgen abzureisen 我想明天动身; II *vt* 想, 认为, 想像; du mußt nicht immer gleich das Schlimmste von ihm ~ 你不要老是一下子就最坏的方面去想他; ich denke, du bist längst zu Hause 我以为你早就在家了; ich kann mir nicht ~, was Sie meinen 我无法推想您是指什么说的; das habe ich (mir) gleich gedacht 我一开始就这样认为, 我早就料到会这样了  
**Denk|en** *n* -s; - 1) 思想, 思考, 思维; 2) 沉思, 冥想, 推论, 推究; in diesem Sinn ist das menschliche ~ ebenso sehr souverän wie nicht souverän und seine Erkenntnisfähigkeit ebenso sehr unbeschränkt wie beschränkt 从这个意义上来说, 人的思维是至上的, 同样又是不至上的, 它的认识能力是无限的, 同样又是有限的 ~er *m* -s; - 1) 思想家, 哲学家; 2) 思索者, 沉思者  
**denk|faul** *adj* 懒于思考的, 不愿意开动脑筋的  
**Denk|fehler** *m* -s; - 思维逻辑上的错误 ~mal *n* -(e)s; -e od zer 纪念碑, 纪念像, 有保留价值的纪念物或作谓; ein ~ setzen 立一纪念碑 ~schrift *f* -en 1) 意见书, 请愿书; 2) 悼文, 悼词; 3) 备忘录 ~sport *m* -(e)s 智力游戏(如猜谜等), 智力测验, 答问比赛 ~sport-

**aufgabe** *f* -n 益智游戏; 猜谜 ~ **spruch** *m* -(e)s; *ne* 格言, 名言, 箴言, 座右铭 ~ **stein** *m* -(e)s; -e 石碑 ~ **vermögen** *n* -s; 思维力, 脑力 ~ **weise** *f* -n 1) 思考方式; 思想方法; 2) 思想, 意识, 想法  
**denkwürdig** *adj* 值得纪念的, 显著的, 意义重大的  
**Denkzettel** *m* -s; - 1) 便条, 便笺; 2) 惩罚, 训诫, 教训; j-m einen ~ geben 给某人一个教训  
**denn** *conj* 1) 因为; er kann nicht kommen, ~ er ist krank 他不能来, 因为他病了; 2) 比, 较之; er war seinem Ziel näher ~ je 他那时比任何时候都更接近于他的目标; er leistet mehr als Graphiker ~ als Maler 他作为版画家的成就比作为画家的大; die Fledermaus erscheint uns zunächst mehr als ein Vogel ~ als eine Maus 我们一眼看去, 蝙蝠显得较像鸟, 而不那么像老鼠; 3) 除非; ich glaube ihm nicht mehr, es sei ~, daß er sich gründlich ändert 他要不彻底改变, 我是不会再相信他的了; wir lassen dich nicht gehen, du versprichst uns ~, bald zurückzukommen 除非你答应我们很快就回来, 否则我们不让你走; II (表示语气) 究竟, 到底; wo ist er ~? 他究竟在什么地方; wieso ~? 到底为什么; 怎么啦; es ist ihm ~ doch gelungen 他终究还是成功了  
**dennoch** *adv*, *bei* 仍然, 但, 还是; es ist ~ wahr! 这到底还是真的! ich glaube kaum, daß er umzustimmen ist, aber ~ will ich es versuchen (od aber ich will es ~ versuchen) 虽然我不大相信他会改变他的看法, 然而我仍想试试  
**dental** *adj* 1) 牙齿的, 牙科的; 2) 齿音的  
**Dentist** *m* -en; -en 牙医  
**Denunzi|ant** *m* -en; -en 告密者, 告发者 ~ **ation** *f* -en 告发, 告密  
**denunzieren** *vt* (出于卑鄙动机) 告发  
**Depesche** *f* -n 1) 电报, 急件, 急报; eine ~ schicken 发一电报; 2) 政府文电, 新闻电讯

**depeschieren** *I vt* 1) 打电报; 2) 以电报发送(信息等); 急速报知; II *vi(h)* 打电报, 急速报知  
**Dephlegmator** *m* -s; ..toren 分馏塔, 分凝器  
**Displacement** [deplas(ə)'mā:] *n* -s; -s 1) 移位, 换位; 2) 置换作用, 取代作用; 3) (船的) 排水量  
**deplaciert** [..'si:rt od ..'tsi:rt] *adj* 不适当的, 不相宜的, 不合适的  
**deponieren** *vt* 寄存, 存放, 储存(款项)  
**Deportation** *f* -en (罪犯等的) 押解, 放逐, 驱逐  
**deportieren** *vt* 押送, 放逐  
**Depositen** *pl* 寄存物, 存放物; 银行存款  
**Depot** [..'po:] *n* -s; -s 1) 仓库; 2) 银行里有价证券或贵重物品的存放处; 3) 军库, 兵站; 4) 电车(停放)站; 公共汽车(停放)站  
**Depp** *m* -en od -s; -en 笨蛋, 不机灵的人, 头脑简单的人  
**Depression** *f* -en 1) 抑郁, 沮丧, 意气消沉; 2) 不景气, 萧条; 3) 低气压(区); 4) 降低, 压低; 5) 低于海平面的低地, 凹地, 洼地  
**deprimieren** *I vt* 使沮丧, 使消沉, 使灰心丧气; II *P. II* deprimiert 沮丧的, 消沉的, 灰心丧气的  
**Deputat** *n* -(e)s; -e 1) (以)实物(代钱的)收入; 2) 份额 ~ **tation** *f* -en 1) 派遣, 委派; 2) 委派代表, 代表团; eine ~ entsenden 派遣一代表  
**deputieren** *vt* 派遣...为代表, 授权...为代表, 委派; er wurde in den Volkskongreß deputiert 他被选入人民代表大会(作代表)  
**Deputiert|e** *m, f* (变化如 *adj*) 代表; 议员 ~ **enkammer** *f* -n 下(议院)  
**der** *I def art* (用于阳性名词; der, des, dem, den; die, der, den, die) ~ **Mann** 男人; II **dem pron** (用于阳性名词; der, dessen, dem, den; die, deren (derer), denen, die) ~ und jener 这人和那人; ~ und ~ 某某, 某(男)人; der Unterschied ist ~, daß... 区别就在...; III **rel pron** (变化



同 II); es war der einzige Schiffbrüchige, ~ gerettet wurde 他是船只遇险后唯一获救的人; IV *pers pron* 他 (= er); sieh bloß mal, wie ~ lacht! 瞧他笑得多么高兴呀!

**derangiert** [derã'zi:t] *adj* 紊乱的, 凌乱的, 不修边幅的

**derart** *adv* 如此情形, 如此程度 ~ *ig adj* 如此的, 这般的; eine ~ e Kälte hat es seit langem nicht mehr gegeben 很久以来都没有这样冷过

**derb** *adj* 1) 坚固的, 有力的, 健壮的; ~er Stoff 坚实的材料; ein ~er Geselle 健壮的小伙子; 2) 粗野的, 粗俗的

**Derbheit** *f* -en 1) 密致, 坚固; 强壮有力; 2) 粗野, 粗俗

**Derby** ['derbi:] *n* -(s); -s 每年举行的赛马; 大赛马; 大竞赛

**derEinst** *adv* 将来, 以后

**deren** (die 单数, 复数的第二格) I *rel pron* 她的; 他们的; die Frau, ~ Mann du kennst 你认识她丈夫的那个妇女; II *dem pron* ihre Freundin und ~ Tochter 她的女友及其(即女友的)女儿

**derent/halben, ~wegen, (um) ~willen** *adv* 为了这(阴性名词)缘故; 为了她(或他们)的缘故

**derer dem pron (pl gen)** 那些人或物的; das Schicksal ~, die verschollen sind 那些失踪者的命运

**dergestalt** *adv* 如此, 这样, 这般

**dergleichen** *adv* 相同, 类似; ~ habe ich schon oft gehört 这样的话我已多次听见; in ~ Fällen 在这类情况下; ... und ~ (mehr) 诸如此类, 等等; er tat nicht ~ 他装得似乎此事与他毫无关系

**Derivat** [..v..] *n* -(e)s; -e 1) (化学上的) 衍生物, 引出物, 派生物; 2) (语法) 派生词 ~ion *f* -en 1) 引出, 诱导; 2) 衍生; 3) (语法) 派生

**der/jenige (derjenige, diejenige, dasjenige; diejenigen; derjenige, desjenigen, demjenigen, denjenigen; diejenigen, derjenigen, denjenigen, diejenigen)** 这样的人(或物); nur ~ ist glücklich, der ständig Fortschritte

macht 只有不断进步的人才是幸福的; ~ Mann, der mir stets geholfen hat 那个常帮助我的人; erinnerst du dich desjenigen Abends, an dem ich dir zuerst von meinem Plan berichtete? 你记得我第一次把计划告诉你听的那个晚上吗? ich danke herzlich demjenigen (Mann), der mir geholfen hat 我衷心地感谢那位帮助过我的人; du wirst heute denjenigen (Mann) kennenlernen, dem ich das Leben verdanke 你今天将认识那位救过我生命的人 ~lei [od..lai] *adv* 相同, 类似, 如此 ~mäßig *adj* 现时的, 眼下的, ~maßen *adv* 如此情形, 如此程度; er regte sich ~ auf, daß ... 他是那样地激动, 以致...

**Dermatitis** *f* -itiden 皮肤炎, 皮炎

**Dermatologe** *m* -n; -n 皮肤病医师, 皮肤学家, 皮肤病学家 ~logie *f* 皮肤学, 皮肤病学

**Derrier cri** [der'nje:'kri:] *m* -; -s -s [..nje:'kri:z] 最新式样

**Derrickkran** *m* -(e)s; -e *od* -e 动臂起重机

**derselbe (derselbe, dieselbe, dasselbe; dieselben)** *dem pron* 相同的, 一类的人(物); eben ~ 正是此人(物); dieses Kleid hat dieselbe Farbe wie deines 这件衣裳的颜色和你的一样; ein und ~ 同一个; sie wohnen schon 10 Jahre in ein(em) und demselben Bezirk 他们十年来住在同一个行政区

**derweilen** I *adv* 其间, 在那当中, 在那时候; ~ kommen kleine blasse Jungen, ... und putzen den Männern die Schuhe 这当儿来了一些瘦小的、面色苍白的男孩, ... 给男人们擦鞋; II *conj* 当...的时候, 在...的时候, 和...同时; er arbeitete, ~ sie mit den Kindern spielte 他和孩子们玩的时候, 他在工作

**derzeit** *adv* 1) 现在, 目前; 2) 那时, 当时 ~ig *adj* 1) 现在的, 目前的; 2) 那时的, 当时的

**Desaster** *n* -s; - 1) 不幸, 灾难, 祸患; zu ein(em) ~ führen 造成惨重损失; 2) 瓦

解,崩溃  
**desavouieren** [..avu..] *vt* 1) 否认; 2) 遗弃, 丢弃, (突然)拒绝对...承担责任  
**Deserteur** [..tʰɔ:r] *m -s; -e* 1) 逃兵; 2) 背离者, 叛离者, 投敌者  
**desertieren** *vi(s)* 逃亡, 开小差, 投敌  
**desgleichen** *adv* 同样地; 也是这样  
**deshalb** *adv, bei* 所以, 因此, 为此; *ich war krank und ~ kam ich nicht* 那时我有病所以没有来; *ich tat es nur ~, weil...* 我只是由于...才那么做; *er kam zu spät, aber ich war ~ nicht böse* 他来得太迟, 但我并不因此就生气  
**Design** [di'zain] *n -s; -s* 1) 计划, 草案; 2) 设计, 图样, 模型 ~*er m -s; -l*) 设计(用品的形象)者, 制图者  
**desillusionieren** *vt* 使幻想破灭, 使醒悟  
**Desinfektion** *f -en* 消毒, 杀菌; *die ~ der Wunde* 伤口消毒 ~*smittel n -s; -* 消毒剂, 杀菌剂  
**desinfizieren** *vt* 消毒, 杀菌; *einen Raum ~* 对房间进行消毒  
**Desintegrator** *m -s; ..toren* 1) 碎矿机, 碎石机; 粉碎机; 解磨机; 松砂机; 笼式打泥机; 2) 洗煤气机, 焦油分离器  
**Desinteresse** [..inta..], ~*ment* [desē'teres'mä:] *n -s* 不感兴趣, 漠不关心, 冷淡  
**desinteressiert** *adj* 无兴趣的, 不关心的, 冷淡的; *an einer Sache ~ sein* 对一件事不感兴趣; *sich bei der Besprechung ziemlich ~ zeigen* 在这次谈话中态度相当冷淡  
**desodorieren** *vt* 除去(人体上)的臭味(如狐臭), 防臭  
**desorientiert** *adj* 不了解情况的, 迷失方向的, 受人迷惑的  
**despektierlich** *adj* 无礼的, 不尊敬人的, 轻蔑的, 瞧不起人的  
**Despot** *m -en; -en* 暴君, 专制君主, 独裁者, 豪绅; *ein örtlicher ~* 恶霸  
**Despotie** *f ..tjen* 专制独裁, 专制(统治), 专制政体; *diese ~ ist um so kleinlicher, gehässiger, erbitternder, je offener sie den Erwerb als ihren Zweck proklamiert* 这种专制制度愈

是公开地把发财致富宣布为自己的最终目的, 它就愈是可鄙、可恨和可恶  
**despotisch** *adj* 专制暴君的, 独裁的, 专横的, 暴虐的  
**dessen** (*der, das* 的第二格) *I dem pron* *er traf seinen alten Freund und ~ Sohn* 他遇到了他的老朋友及其子; *die Opferbereitschaft ~, der dies geschaffen hat, ist bewundernswert* 创造出那样业绩来的那个人的牺牲精神使人钦佩; *II rel pron der Mann, ~ Frau ich kenne* 我认识他妻子的那个男人 ~**ungeachtet** *adv* 虽然如此, 然而; *das Wetter war schlecht, (aber) ~ fuhr er fort* 天气不好, 然而他还是走了  
**Dessert** [de'ssɛ:r od ..'sɛrt] *n -s; -s* (作为正餐最后一道的)水果或甜食; *es gab Obst zum ~* 正餐的最后一道是水果  
**Dessin** [de'ssɛ:] *n -s; -s* 图案, 图样, 素描; 草图  
**Dessous** [de'su:] *n -[..'su:s]; -[..'su:s]* (一般用 *pl*) 妇女的内衣  
**Destillation** *f -en* 蒸馏, 馏出, 蒸馏法  
**destillieren** *vt* 蒸馏; 用蒸馏法提取  
**desto** *adv* 1) *je ... ~ ...* 越...越...; *je schneller, ~ besser* 越快越好; 2) 更加; *er zeigte ~ mehr Eifer* 他的干劲更大了; ~ *besser!* 那就更好了! 那正求之不得!  
**destruktiv** *adj* 1) 破坏(性)的, 毁灭(性)的, 危害的; 2) 分化的  
**deshwegen** *adv, bei* 为了那事(或那物、那人), 因此; ~ *hättest du mich nicht anzurufen brauchen, daran hätte ich sowieso gedacht* 你其实是不用为那事专门打电话给我的, 反正我本来是会记起来的; *er ist verreist, ~ konnte er nicht an dieser Arbeit teilnehmen* 他已外出旅行, 因此不能参加这项工作  
**Deszendenz** *m -en; -en* 子孙, 后裔  
**Deszendenztheorie** *f -n [..ʃən]* 进化论  
**Detail** [..taɪ] *n -s; -s* 细目, 细节, 详情; *auf ~s eingehen* 详细研究, 详述; *einen Vorgang bis ins kleinste ~*

schildern 详尽地叙述一个事件的细节;  
 Verkauf im ~ 零售; er ging bei  
 seiner Beschreibung allzusehr ins ~  
 他的叙述太琐碎了 ~geschäft *n* -(e)s;  
 -e 零售商店 ~handel *m* -s 零售商业  
 detailliert [deta'ji:rt] *adj* 1) 细节的, 详  
 述的, 详细的, 明细的, 琐碎的; 2) 零售  
 的  
 Detektiv *m* -s; -e [-və] 侦探, 密探 ~  
 roman *m* -s; -e 侦探小说  
 Detektor *m* -s; ..toren 1) 检波器; 2) 探  
 测器; 检验器  
 Determinante *f* -n (数学上的)行列式  
 Detonation *f* -en 1) 爆炸, (爆炸的)巨响;  
 2) (内燃机的)爆燃, 爆鸣; 3) (音乐上的)  
 走调  
 detonieren *vi*(h,s) 1) 爆炸, 起爆; 2) 发  
 出爆炸声; 3) 不合曲调  
 deus ex machina [- - maxina:] *m* - 突  
 然出现解围的人物, 在紧要关头突然出  
 现扭转局面的人; 复杂问题的突然解决  
 Deut *m* 小钱币; keinen ~ wert sein  
 不值一文; nicht (um) einen ~ besser  
 sein (比...)不会好一丁点儿  
 deuteln *vi*(h) 诡辩, 牵强附会; daran ~  
 各方辩解  
 deuten I *vi*(h) 1 指, 指出; (mit dem  
 Finger) auf etw. (od j-n) ~ (用手指)  
 指某物 (或某人); 2) 表明, 预示; das  
 deutet auf gutes Wetter 这预示会有好  
 天气; II *vt* 说明, 解释; das Gesetz  
 ~ 解释法律; einen Text ~ 解释条文  
 Deuterium *n* -s 重氢, 氘  
 deutlich *adj* 明白的, 清楚的; er hat eine  
 ~e Aussprache 他发音清楚; ~e  
 Begriffe 清楚的概念; er spricht sehr  
 ~ 他说话很清楚; Sie sollen ihm  
 diese Sache klar und ~ sagen 您应  
 当把这件事明白地告诉他  
 Deutlichkeit *f* -en 清楚, 明瞭; etw. mit  
 aller ~ sagen 十分清楚明白地说出某  
 事  
 deutsch I *adj* 德意志的, 德国的; 德国  
 人的; 德语的; Deutsche Demokratische  
 Republik 德意志民主共和国 (缩写为  
 DDR); die ~e Sprache 德语; II *adv*

用德语 (=in ~er Sprache); er spricht  
 ~ mit ihm 他用德语同他谈话; auf  
 gut ~ 简单明了地(表达); ~ mit j-m  
 reden 直截了当地与某人谈  
 Deutsch *n* -s 德语; er kann ~ 他会说  
 德语; ~ sprechen 说德语; Unter-  
 richt in ~ nehmen, haben 上德语  
 课  
 Deutsche I *m, f* (变化如 *adj*) 德国人;  
 er ist (ein) ~r 他是个德国人; sie ist  
 (eine) ~ 她是个德国人; alle ~n 全  
 体德国人; II *n* (变化同 *adj*) 德语; aus  
 dem Chinesischen ins ~ übersetzen  
 从汉语译成德语  
 Deutschland 德国  
 Deutung *f* -en 解释, 说明; einer Sache  
 (dat) die richtige ~ geben 对于某事  
 给予正确的说明  
 Deviation [..vi..] *f* -en 1) 偏差, 偏离,  
 偏向; 2) 偏差数; 绕航  
 Devise [..'vi..] *f* -n 1) (pl) 外汇; Handel  
 in ~n 以外汇交易; 2) 格言, 铭语; 口  
 号  
 Devisen|bestimmungen [..'vi..] *pl* 外  
 汇条例 ~bewirtschaftung *f* -en 外汇  
 经营运用  
 Devon [..'vo:n] *n* -s (地质) 泥盆纪  
 devot *adj* 恭顺的, 谦恭的, 低声下气的  
 Dex|tr|n *n* -s; -e (化学) 糊精 ~trose *f*  
 -n 葡萄糖, 右旋糖  
 Dezember *m* -s; - 十二月  
 Dezenium *n* -s; ..nien [..iən] 十年  
 dezent *adj* 正派的, 相宜的, 不过分显  
 眼的; 委婉的; ein ~es Kleid 素净(或大  
 方的)女衫  
 dezentralisieren *vt* 1) (把管理权等)分散;  
 2) 实行分权(制度), 地方分权; 3) 使撤  
 离中心点  
 Dezentralisierung *f* (把管理权等)分散;  
 地方分权  
 Dezer[nat] *n* -(e)s; -e (按工作范围, 职责  
 范围, 商业范围等分的)部, 部门, 局, 处,  
 科, 股等 ~nent *m* -en; -en 1) 局长,  
 处长, 科长, 股长; 2) (向上一级)报告者  
 dezimal *adj* 十进法的, 小数的, 以十为基  
 础的

**Dezimal|bruch** *m* -(e)s; ~e 十进制小数  
~rechnung *f* -en 十进制算法 ~  
stelle *f* -n 小数位, 十进分数 ~system  
*n* -s 十进制

**Dezimeter** *n, m* -s; - (缩写为 dm) 分米  
(=1/10 米)

**dezimieren** *vt* 1) 十中抽一, 十人中抽杀  
(或处罚)一人; 2) 大大减少, 使遭受重  
大损失, 大批杀死(或毁坏)

**Dia** *n* -s; -s' (Diapositiv 的缩写)

**Diabet|es** *m* - 1) 糖尿病; 2) 多尿症 ~  
iker *m* -s; - 糖尿病患者

**diabetisch** *adj* 糖尿病的; 患糖尿病的

**diabolisch** *adj* 恶魔的, 恶魔似的; 凶恶的

**Diadem** *n* -s; -e 1) 王冠, 冠冕; 2) (贵族  
妇女所戴的) 冠状头饰; 冠状物

**Diagnose** *f* -n 诊断; eine richtige ~  
stellen 作出正确诊断; eine falsche ~  
误诊

**diag|nostisch** *adj* 诊断的; die ~e Un-  
tersuchung 诊断检查 ~gnostizieren

*vt* 诊断(疾病) ~gonal *adj* 1) 对角线  
的; 对顶线; 2) 斜的, 斜纹的

**Diagonal|e** *f* -n 对角线; 对顶线; ~  
gramm *n* -(e)s; -e 图解, 图表, 简图

~kon *m* -s; -e od -en; -en (基督教  
会的) 执事; 付主祭 ~konisse *f* -n 1)

教会(的)女执事; 2) 教会(的)护士

**Dialekt** *m* -(e)s; -e 方言; er spricht ~  
他说方言 ~ik *f* 辩证法; die materialistische ~

唯物辩证法; die ~  
der Natur 自然辩证法; die ~ ist

aber weiter nichts als die Wissen-  
schaft von den allgemeinen Be-

wegungs- und Entwicklungsgesetzen

der Natur, der Menschengesellschaft

und des Denkens 而辩证法不过是关于自然、人类社会和思维的运动和发展的普遍规律的科学; das Gesetz des

Widerspruchs, der den Dingen in-  
newohnt, oder das Gesetz der Ein-

heit der Gegensätze, ist das funda-  
mentalste Gesetz der materialis-

tischen ~ 事物的矛盾法则, 即对立  
统一的法则, 是唯物辩证法的最根本的  
法则

**dialektisch** *adj* 1) 辩证的, 辩证法的; die  
~e Methode anwenden 运用辩证  
的方法; der ~e Materialismus 辩证唯  
物主义; 2) 诡辩的, 强词夺理的

**Dialog** *m* -(e)s; -e 1) 对话, 交换意见; 2)  
用对话体写的作品; 3) (小说、戏剧中  
的)对白

**dialogisch** *adj* 对话的, 对话体的

**Dialyse** *f* -n 渗析(法), 透析(法)

**Diamant** *m* -en; -en 金刚石, 金刚钻, 钻  
石; schwarzer ~ 煤, 碳

**diamanten** *adj* 1) 金刚石的, 钻石的; ~e  
Hochzeit 钻石婚礼(西俗婚后第六十周  
年或七十五周年); 2) 钻石制成的; 3)  
如钻石的

**Diameter** *m* -s; - 直径

**diametral** *adj* 1) 直径的, 在直径方向的;  
2) 正相反的; sie vertraten ~e An-  
sichten 他们的看法正好相反

**Dia|phanie** *f* -nien 透明, 透明性; 透明  
度 ~phragma *n* -s; -men 1) 膈; 横

膈膜; 隔膜; 横隔板; 2) 膜片; 振膜; 3)

光阑, 光窗 ~positiv [od' d'ira..] *n* -s;  
-e [..va] (缩写为 Dia) 透明的照片正  
片(如幻灯片)

**Diarium** *n* -s; -ien [..ian] 1) 日记本; 2)  
笔记本; 3) 练习簿, 拍子簿

**Diarrhoe**, **Diarrhoe** [dia'rɔ:] *f* -n  
[..rɔ:en] 腹泻

**Diaskop** *n* -s; -e 投影器, 透射映画器, 幻  
灯

**Diaspora** *f* 1) 散布; 2) 散居教徒(位于信  
仰不同的居民所在地)的教区

**Diastase** *f* -n 淀粉糖化酶

**diät** *adv* 规定饮食的; ~ leben; essen 按  
规定饮食, 限制饮食

**Diät** *f* -en 医生规定的饮食; ~ für

Magenkranke 给胃病患者规定的饮食;  
der Arzt verordnete dem Kranken

eine strenge ~ 医生严格规定了病人  
的饮食 ~en *pl* 1) (议员的)月薪; 2)

费用补贴, 旅差补贴

**Diathermie** *f* 透热疗法

**Diät|kost** *f* 病人饮食 ~kur *f* -en 饮食  
治疗, 食物疗法, 营养疗法

**dtb|eln** *vt* (挖洞儿)栽, 点播(种子等), 在

土中用点播器挖洞  
**dich** (du 的 *Akk*) er kennt ~ 他认识你; beruhige ~! 你镇静下来! setze ~! 你坐下!

**dicht** I *adj* 1) 稠密的, 浓的; ~e Bevölkerung 稠密的人口; ~er Wald 密林; ~er Nebel 浓雾; ~es Haar 浓密的头发; 2) 紧密的, 紧的, 不通过的; der Stoff ist ~ 这布料织得很密; die Fensterläden schließen ~ 这百叶窗关起来很严密; das Faß wird ~ halten 这个桶不会漏; II *adv* 贴近, 紧接; ~ daneben 贴邻; die Verfolger waren ihm ~ auf den Fersen 追赶者紧紧尾随在他后面

**dichtbevölkert** *adj* 人口稠密的

**Dichte** *f -n* 1) 紧密, 稠密; 2) 密度, 稠度; 浓度; 比重; 3) 厚度

**dichten** *vt* 使紧密, 使緻密, 密封; Nähte ~ 填塞缝; einen Wasserhahn ~ 使水龙头紧密(不漏水)

**dichten** I *vt* 创作, 写; Volkslieder ~ 创作民歌; ein Schauspiel ~ 写一本话剧; ein Drama ~ 写一个剧本; II *vi(h)* 创作, 写诗文

**Dichter** *m -s; -e* 诗人, 作家; diesen ~ hast du noch nicht gelesen? 你还没有读过这个诗人的作品吗?

**dichterisch** *adj* 1) 诗的, 有诗意的; 2) 诗人的, 爱好(或善于)写诗的

**Dichterling** *m -s; -e* 蹩脚诗人, 没有才能的诗人

**dichthalten\*** *vi(h)* 保密, 守口如瓶; du mußt ~ 你必须保守秘密; er kann einfach nicht ~ 他就是没法保守秘密

**Dicht|heit, ~igkeit** *f* 密, 稠密, 繁茂, 密实; 浓, 稠, 浓厚; 2) 密度; 浓度; 稠度 ~kunst *f* 1) 作诗(法); 2) 诗, 诗歌; 诗作, 诗艺 ~säen *n -s* 密播(种), 密植 ~ung *f -en* 1) 密致, 紧密, 密封; 填衬, 充填; 2) 填料, 垫圈, 垫片; 3) 诗歌, 诗作, 文学创作

**dick** *adj* 1) 厚的; einen Meter ~ 一米厚; ein ~es Buch 一本厚书; 2) 稠的, 凝固的; eine ~e Suppe 一碗浓汤; 3) 胖的; ein ~es Schwein 一头肥猪; 4)

密的, 浓的; ~es Haar 浓密的头发; ~er Nebel 浓雾; im ~en Gebüsch verborgen sein 躲藏在密的丛林里; mit j-m durch ~ und dünn gehen 同某人体戚与共; 与某人共度难关; 5) 肿大的; meine Füße sind vom vielen Stehen ganz ~ 我的脚因站得太久而肿了; 6) 多量的, 丰富的; das Brot ~ mit Butter bestreichen 在面包上涂厚厚的一层黄油

**Dick|darm** *m -(e)s; -e* 大肠, 结肠 ~e I *f -n* 1) 厚, 粗, 肥大; 2) 厚度, 浓度, 密度, 稠度; II *m, f* (变化如 *adj*) 胖子 **dick|fellig** *adj* 1) 厚皮的, 脸皮厚的, 厚颜的; 2) 麻木的, 无感觉的 ~flüssig *adj* 粘稠的, 半流体的

**Dick|flüssigkeit** *f* 粘滞, 粘(滞)性, 粘(滞)度 ~häuter *m -s; -e* 厚皮动物, 厚皮类

**Dickicht** *n -(e)s; -c* 灌木丛, 小树丛, 丛林

**Dickkopf** *m -(e)s; -e* 1) 顽固的人, 固执的人; 2) 顽固, 固执, 执拗

**dick|köpfig** *adj* 顽固的, 固执的 ~leibig *adj* 1) 肥胖的, 肥大的, 肥满的; 2) 厚册的, 页数多的

**Dick|milch** *f* 凝乳(酸奶) ~tuer *m -s; -e* 爱夸口的人, 光说大话的人, 自以为了不起的人

**dicktun\*** *v sich* 装模作样, 妄自尊大, 自吹自擂

**Didaktik** *f* 教学法, 教学论

**didaktisch** *adj* 1) 教学法的, 教学论的; 2) 有教导作用的, 教训的, 有教育意义的

**die** I *def art* (用于阴性名词; die, der, die; die, der, den, die) ~ Frau 妇女; ~ Frauen 妇女们; II *dem pron* (用于阴性名词; die, deren, der, die; die, derer (deren), denen, die) 这个; ~, von der ich erzählte, war nicht dabei 我所谈的那女人不在场; III *rel pron* (变化同 II) das sind Einzelheiten, ~ wir noch bekanntgeben werden 这是些我们将会公布的细节; IV *pers pron* 她 (= sie); V *pers pron* 人们, 有人 (= man)

**Dieb** *m* -(e)s; -e 贼, 小偷, 偷窃犯

**Dieberei** *f* -en 偷窃, 偷窃行为

**Diebin** *f* -nen 女贼, 女偷窃犯

**diebisch** *adj* 1) 有偷窃行为的, 手脚不干净的, 贼的, 贼头贼脑的, 偷偷摸摸的; 2) 巨大的, 非常的

**Diebstahl** *m* -(e)s; *ne* 偷窃, 偷窃行为, 偷窃案

**Diele** *f* -n } 地板; die ~n reinigen 打扫地板; 2) 前厅, 穿堂; wir haben in der ~ abgelegt 我们在前厅里脱下衣帽; 3) 游乐场

**dielektrisch** [di:e..] *adj* (电)解质的, 电解的

**Dielektrizitätskonstante** [di:e..] *f* -n 介电常数, 电容率

**dielen** *vt* 用板铺(地)

**Dielenbohrer** *m* -s; - 1) 地板打蜡工人; 2) 地板打蜡机

**dienen** *vi(h)* 1) 服务; wir müssen unbedingt dem Volk ~ 我们必须无条件地为人民服务; womit kann ich Ihnen ~? 您有什么吩咐? 有什么我可以为您效劳的吗? 2) 服役, 供职; mein Bruder dient bei der Artillerie 我的哥哥在炮兵部队服役; 3) 充当, 作...之用; der Graben dient dazu, das Wasser abzuleiten 这沟渠是用来泄水的; zum (od als) Schmuck ~ 用作装饰; als Ersatz ~ 用作代用品; alle diese Maßnahmen ~ zur Beschleunigung der Industrialisierung des Landes 所有这些措施都是用来加速国家工业化的; wozu soll das ~? 这作什么用的? 4) 侍候, 服侍

**Digner** *m* -s; - 1) 公仆, 服务员, 勤务员; die Kader unserer Partei sind die ~ des Volkes 我们党的干部是人民的勤务员; 2) 仆人, 仆役, 听差, 佣人, 雇工; 3) 鞠躬; einen ~ machen 鞠躬

**dignlich** *adj* 有用的, 有帮助的, 有益的; j-m ~ sein 有助于某人; deiner Gesundheit (dat) ~ sein 这有助于你的健康

**Dienst** *m* -es; -e 1) 职务, 勤务, 工作; einen ~ antreten 就职; ~ haben 有

工作, 值班; im ~ sein 在职, 值班; in ~ treten 就职, 入伍; außer ~ sein 退休; äußerer ~ 外勤; 2) 服务, 效劳; das Leben des Menschen ist begrenzt, aber der ~ am Volke kennt keine Grenzen 人的生命是有限的, 但为人民服务是无限的; ich stehe stets zu Ihnen ~en bereit 我随时愿为您效劳; was steht zu (Ihren) ~en? 您需要(买)什么? j-m seine ~e anbieten 表示愿为某人效劳; die Füße versagten ihr den ~ 她的双脚不听她使唤了

**Dienstag** *m* -(e)s; -e 星期二 ~abend *m* -(e)s; -e 星期二晚上

**dienstags** *adv* 每星期二

**Dienst|alter** *n* -s; - 在职时间, 服役期间, ~anweisung *f* -en 职务上的指示, 指令, 服务规程 ~anzug *m* -(e)s; *ne* 军服, 制服, 工作服

**dienst|bar** *adj* 1) 从属于...的, 受...支配的; 有帮助的, 屈从的; sich (dat) j-n ~ machen 役使某人; 2) 甘愿效劳的, 很殷勤的; j-m ~ sein 愿为某人服务 ~beflissen *adj* 热心尽职的, 忠于职务的, 甘愿效力的 ~bereit *adj* 1) 准备服务的, 乐于服务的, 好行方便的; ~e Apotheke 日夜营业的药店; 2) 勤快的 ~eifrig *adj* 1) 勤勉的, 热心尽职的; 2) 亲切的, 好意的, 乐于助人的 ~fertig *adj* 1) 亲切的, 好意的; 2) 甘愿效劳的, 很殷勤的, 乐于助人的

**Dienstgrad** *m* -(e)s; -e 职位, 军衔, 等级; ein militärischer ~ 军衔

**diensthabend** *adj* 值勤的, 执勤的, 值班的; ein ~er Arzt in einer Klinik 医务室值班医生

**Dienst|jahr** *n* -(e)s; -e 服务年(限), 兵役年(限) ~kleid *n* -(e)s; -er 制服, 军服, 工作服 ~leistung *f* -en 1) 服务, 勤务; 2) 帮助, 帮忙; 3) (pl) 成绩, 贡献

**dienstlich** *adj* 1) 公事的, 职务上的; eine ~e Angelegenheit 公务, 公事; ich war ~ verhindert 我因公离不开; 2) 官方的

**Dienstpflicht** *f* -en 服役义务, 兵役

**dienstpflichtig** *adj* 1) 有服役义务的; 2)

有服兵役义务的

**Dienst|reise** *f* -n 出差, 公差 ~*stelle* *f* -n 职务, 职位

**dienst|tauglich** *adj* 适宜服兵役的 ~*tuend* *adj* 值班的, 值日的, 当值的 ~*untauglich* *adj* 不宜服兵役的(尤指病、残等情况)

**Dienst|weg** *m* -(e)s; -e 公事规程, 规章 ~*wohnung* *f* -en 军官宿舍, 官员宿舍, 官邸 ~*zeit* *f* -en 服务期限, 任职期

**dies** *dem* *pron* 此, 这; 此等, 这些; ~*(es)* Haus 这房屋; *ist* ~ *der* Mann, *von dem* wir sprachen? 这就是我们过去谈的那个人吗? ~ *alles* (*od* *all* ~*es*) 所有这些; ~ (*od* ~*es*) *ist* mein Zimmer 这就是我的房间

**diesbezüglich** *adj* 1) 与此有关的, 有关这方面的; 2) (有)关联的, 有关系的

**Diesel** *m* -s; - 柴油机

**dieselbe(n)** 见 *derselbe*

**Diesel|motor** *m* -(e)s; -e *od* -en 柴油机 ~*öl* *n* -(e)s 柴油

**dieser** (*dieser, diese, dieses; diese*) *dem* *pron* (变化同定冠词)这个; ~ Mann 这个男人; *diese* guten Leute 这些善良的人们; ~ *und* jener 有些人, 一些人; Hans begrüßte seinen Lehrer, ~ *gab* ihm die Hand 汉斯向他的老师行礼招呼, 后者与他握手; Mutter *und* Tochter kamen näher, *diese* trug ein Sommerkleid, *jene* ein Kostüm 母女走近了, 后者(女儿)穿的是轻薄夏衫, 前者(母亲)穿着一套短衫长裙

**diesig** *adj* 1) 有雾气的, 多烟雾的; 2) 朦胧的, 模糊的; 3) 顽固的, 愚蠢的

**dies|jährig** *adj* 今年的, 本年的 ~*mal* *adv* 这次; *er* bleibt ~ *bis* Ende April in Peking 他这次留在北京至四月底 ~*seitig* *adj* 1) 在此方的, 在此边的; 2) 在人世的, 今生的, 今世的 ~*seits* I *adv* 这边; *wir* sind durch einen Bach geschieden, *er* wohnt jenseits, *ich* ~ 一条溪流把我们隔开了, 他住在那一边, 我住在这一边; II *prp* (*gen*) 这边; *er* wohnt ~ *des* Flusses (*od* *vom* Fluß) 他住在河的这边

**Diesseits** *n* ~ 今生, 今世, 此世; *dem* ~ *verhaftet* sein 执著今世(不想死后成天国)

**Dietrich** *m* -(e)s; -e 撬锁具, 万能钥匙

**diffamieren** *vt* 诽谤, 中伤, 毁坏...的威信(或名誉)

**Differential** *n* -s; -e 1) 微分; 2) 差别, 差异, 差示, 差速 ~*getriebe* *n* -s; - 差动齿轮, 差动传动装置 ~*gleichung* *f* -en 微分方程(式) ~*quotient* *m* -en; -en 微商, 导数 ~*rechnung* *f* -en 微分学

**Differenz** *f* -en 1) 差异, 差别; 2) 差, 差额, 差分; *die* ~ *zwischen* 8 *und* 5 *ist* 3 八和五的差是三; 3) 不和, 意见分歧; *sie* haben oft ~*en* *miteinander* 他们经常意见不一致; ~*en* *mit* j-m *haben* 与某人意见不合

**differenzieren** *vt* 1) 区别, 分别; 2) 求微分, 微分

**differigren** *vi*(*h*) 1) 不同, 有差别; *von* etw. ~ 有别于某事物; 2) (意见)不同, 分歧

**diffizil** *adj* 1) 困难的, 艰难的; *eine* ~*e* Aufgabe 一项艰难的任务; 2) 棘手的, 难于应付的, 伤脑筋的

**diffus** *adj* 1) 不清楚的, 模糊的, 散乱的; 2) (光的)散射的

**Diffusion** *f* -en 1) 弥漫, 扩散; 2) 散射, 漫射; 3) 渗透; 4) 冗长, 噜苏; 模糊

**Diktat** *n* -(e)s; -e 1) 听写, 口授(令人笔录), 口述; *den* Schülern ein ~ *geben* 给学生做一次听写练习; ein ~ *schreiben* 听写, 按口授笔录; *nach* ~ *schreiben* 照口述写下来, 按口授写下来; 2) 强制的命令, 严令 ~*or* *m* -s; ..*toren* 专政者, 独裁者

**diktatorisch** *adj* 专政的, 独裁的, 专制的 **Diktatur** *f* -en 专政; *die* demokratische ~ *des* Volkes 人民民主专政; *die* ~ *des* Proletariats 无产阶级专政

**diktieren** *vt* 1) 口授(令人笔录); 口述, 使听写; *der* Lehrer diktiert *den* Schülern einen Text 教师让学生听写一篇课文; 2) 强迫命令, 支配; *den* Frieden ~ 强迫缔结和约; j-m *die* Bedingungen ~ 强迫某人接受条件; *eine* von

taktischen Erwägungen diktierte Handlung 一个由策略上的考虑所决定的行动

**Diktiermaschine** *f* -n (速记用)口述录音机

**Diktion** *f* -en 1) 措辞, 用语的选择; 2) 写法, 说法, 说话的方式; 用词风格

**Diktum** *n* -s; ..ta 1) 格言, 名言, 意义重大的文句; 2) 命令

**dilatatorisch** *adj* 拖拉的, 拖延的, 延迟的

**Dilemma** *n* -s; -s. od -ta 1) 两端论法, 双关语; 2) 困境, 窘境, 进退两难; sich in einem ~ befinden 进退两难, 处境尴尬

**Dilettant** *m* -en; -en 1) 业余爱好者, 浅薄的涉猎者; 2) 外行, 门外汉

**dilettantisch** *adj* 1) 业余爱好的; 2) 粗识一二的, 半通不通的, 半瓶醋的

**Dilettantismus** *m* - 业余爱好; 一知半解, 浅薄涉猎

**Dill** *m* -(e)s; -e 莳萝, 洋茴香

**Diluvium** [..v..] *n* -s (地质)洪积层

**Dimension** *f* -en 1) 大小, 量度, 尺寸; 2) (数学上的)次元, 因次, 度, 维; ein Körper hat drei ~en 一个物体有三度(长度、宽度、高度); 3) 容积; 面积; 4) 规模, 范围, 程度; die Katastrophe nahm ungeheure ~en an 灾情极其严重

**dimensional** *adj* 次元的, 因次的, 尺寸的, 维(数)的

**Diminutiv** *n* -s; -e [..və] (语法)缩小词

**Dimission** *f* 见 Demission

**DIN** *f* (Deutsche Industrienorm 的缩写)德国工业规范(标准)

**Diner** [..ne:] *n* -s; -s 1) 宴会; ein ~ geben 设宴; 2) 正餐

**Ding** *n* I -(e)s; -e 1) 物, 东西, 事物; wir haben viele nützliche ~e gekauft 我们买了许多有用的东西; jedes ~ hat seine zwei Seiten 每件事物都有其两面; es ist mir (od für mich) ein ~ der Unmöglichkeit 这对我来讲是不可能的事; 2) pl 事, 事情; 情况; er hat andere ~e zu tun 他有其他

事情要做; persönliche ~e 私事; vor allen ~en 首先; die ~e nicht ändern können 无法改变情况; wie die ~e nun einmal liegen, müssen wir abwarten 目前的情况既然如此, 我们只好等待; etw. geht nicht mit rechten ~en zu 某事是不自然的(或不可思议的), 不合理的, 不对头的; er ist guter ~e 他心情愉快; II -(e)s; -er 1) 女孩, 姑娘, 少女; ein liebes ~ 一个可爱的女孩; 2) (说话者不愿道出其原称的)东西, 没有价值的东西

**ding** [en\*] *vt* 1) 租赁; 2) 雇用; 收买, 贿买 ~fest *adj* j-n ~ machen 逮捕某人 ~lich *adj* (产业等)不动的; 物件的

**Dingsda** I *m, f* -; - 某某(用来表示记不起、不相识或不指明的人); dieser Herr ~ 那位某某先生; II *n* -; - 某物; 某处(用来表示不知或不指明的物或地点)

**Dingwort** *n* -(e)s; -er (语法)名词

**dinieren** *vi(h)* 进正餐, 赴宴; bei j-m ~ 在某人处作客吃饭

**Diode** *f* -n 二极管

**Diopfer** *n* -s; - 瞄准器; 瞄准孔; 屈光器

**Dioptrie** *f* -n; ..trien 屈光度; 折光度

**Dioxyd** *n* -(e)s; -e 氧化物

**Diözese** *f* -n 主教管(辖)区

**Diphtherie** *f* ..rien 白喉

**Diphthong** *m* -(e)s; -e 双元音, 复合元音(如 au, eu 等)

**diphthongieren** *vt* 使双元音化

**Diplom** *n* -(e)s; -e 1) 公文, 文书; 2) (毕业)证书, 学位证书, 文凭; 3) 执照, 特许证; 4) 奖状

**Diplo|mat** *m* -en; -en 外交家, 外交官 ~matie *f* ..tien 外交; 外交策略, 外交手腕, 交际手段

**diplomatisch** *adj* 1) 外交的, 外交上的; 外交工作的; ein ~es Korps 外交使团; ~e Beziehungen 外交关系; 2) 善于交际的, 有外交手腕的, 圆滑的, 机灵的; 3) 公文的

**Dipol** *m* -s; -e 1) 偶极子; 2) 振子; 3) 偶极天线 ~antenne *f* -n (无线电)偶极天线

**dippen** *vt* 1) 浸一浸; 2) 将(旗)下降后即



行升起; die Flagge ~ 行点旗礼  
**direkt** I *adj* 1) 直(达)的, 径直的; ein ~er Wagen nach Rostock 到罗斯托克的直达车; ein ~er Weg nach seiner Heimat 他回乡的直通路线; 2) 直接的; 直率的, 直截了当的; ~e Steuern 直接税; die ~e Rede 直接引语; ich hatte keinen ~en Schaden erlitten 我没有受到直接的损害; 3) 不折不扣的, 完全的; seine Worte waren eine ~e Beleidigung für mich 他的话对于我完全是一种侮辱; II *adv* 1) 直接地, 径直地; 立即; wir beziehen unsere Waren ~ 我们直接(向生产的工厂)进货; er kam ~ auf mich zu 他径直向我走来; wir gehen ~ nach der Arbeit zur Versammlung 下班后我们立即参加集会; 2) 简直; es ist ~ zum Verzweifeln 这简直逼得人走投无路  
**Direktion** *f* -en 1) 方向; 2) 指导, 领导, 指挥, 管理; die ~ übernehmen 担任领导工作; 3) 经理处, 管理处 ~tive [*..vo*] *f* -n 1) 训令, 命令, 指示; 2) 准则  
**Direktor** *m* -s; ..toren 厂长; 经理; 校长, 局长, 处长, 署长  
**Direktorat** *n* -(e)s; -e 1) 校长, 经理、厂长、社长、局长、主任等的职务; 2) 经理室, 厂长室, 校长室, 主任室; 董事会, 理事会 ~torium *n* -s; ..rien [*..rion*] 1) 领导机关; 2) 董事会, 理事会 ~trice [*..tri:so*] *f* -n (尤指服装公司的)女经理、女主任  
**Direktübertragung** *f* -en (无线电广播、电视的)直接播送  
**Dirigent** *m* -en; -en 1) 乐队(或合唱队)指挥; 2) 主管人, 监督  
**dirigieren** *vt* 1) 指挥奏乐; 2) 管理, 支配, 监督  
**Dirnd(e)l** *n* -s; -(n) 1) 姑娘, 少女; 2) 一种阿尔卑斯农民式的女衣服(紧胸、裙腰、大裙)  
**Dirne** *f* -n 1) 娼妓, 妓女; 女仆; 2) (尤指农村的)姑娘, 少女  
**Discjockey** 见 Diskjockey  
**Disharmonie** *f* ..nien 1) 不谐音; 2) 不一

致, 意见不合, 不和谐  
**disharmonisch** *adj* 1) 不谐音的, 不和谐的; 2) 不一致的, 意见不合的  
**Diskant** *m* -(e)s; -e 最高音部; 最高音部唱者  
**Diskjockey, Disk-Jockey** [*-'dʒɔki*] *m* -s; -s (电台中唱片节目的)播音员、解说员  
**Diskont** *m* -(e)s; -e 折扣, 贴现 ~satz *m* -es; ..e 贴现率  
**diskontinuierlich** *adj* 不连续的, 间断的, 间歇的, 中斷的  
**Diskotheke** *f* -en 1) 唱片汇编, 唱片文献; 2) 放送(流行)歌曲唱片供人跳舞的场所  
**diskreditieren** *vt* 破坏...的威信, 使丧失信用, 使丢脸  
**Diskrepanz** *f* -en 1) 差异, 不一致, 不符合; 矛盾; bei j-m eine ~ zwischen Reden und Handeln merken 看出某人言行不一  
**diskret** *adj* 1) 保密的; 2) (在行动、说话等方面)谨慎的, 考虑周到的; 3) 不显眼的  
**Diskretion** *f* -en 1) 保密; 2) 谨慎, 考虑周到  
**diskriminieren** *vt* 1) 贬低, 损坏某人信誉; 2) 歧视  
**Diskriminierung** *f* -en 1) 贬低, 损坏某人名誉; 2) 歧视  
**Diskurs** *m* -es; -e 谈话, 谈论, 讨论, 辩论  
**Diskus** *m* -; -se od ..ken 铁饼; ~ werfen 掷铁饼  
**Diskussion** *f* -en 讨论, 议论, 辩论; eine heftige ~ 热烈的争论; er beteiligte sich an der ~ 他参加了讨论; eine Frage zur ~ stellen 将一问题提交讨论  
**Diskuswerfen** *n* -s (运动) 掷铁饼  
**diskutabel** *adj* 有讨论价值的, 可辩论的, 可考虑的, 可接受的  
**diskutieren** I *vi(h)* 讨论, 议论, 辩论; über eine Frage ~ 讨论一个问题; II *vt* 讨论, 议论, 辩论; wir haben den Arbeitsplan diskutiert 我们讨论了工作计划

**Dislokation** *f* 1) (部队的)部署, 分布, 布置; 2) 离开原位, 位错; 关节脱位, 脱臼; 3) (地质上的)断层, 断错

**dislozieren** I *vt* 转移, 分布, 布置; II *vi(h)* 脱臼

**Dispatcher** [..pætsfər] *m* -s; - 调度员

**dispensieren** *vt* 1) 解除, 免除; 给假; j-n von einer Verpflichtung ~ 免除某人一项义务; 2) 配(药)和发(药)

**disponieren** I *vi(s)* 处理, 安排, 支配; über etw. ~ 有权处理某事; II *P.* II *disponiert* 处于...(身体或精神)状态的, 倾向...的, 有...气质的; gut disponiert sein 处于良好的状态, 心情好; er ist zu dieser (od für diese) Krankheit disponiert 他那种体质易得这种疾病

**Disposition** *f* -en 1) 配置, 布置, 提纲, 安排, 部署; die ~ eines Aufsatzes entwerfen 起草一篇文章的提纲; neue ~en treffen 采用新的处置方法; 2) 使用, 处理; (j-m) zur ~ stehen 供(某人)使用, 听候(某人)命令; j-n zur ~ stellen 令某人暂时退休; eine mangelhafte Ware zur ~ stellen 拒不接受一种有毛病的商品; 3) 性情, 素质, 倾向, 体质; die ~ zu einer Krankheit haben 有患某种病的素质; die ~ zur Ausübung einer Kunst haben 具有从事一种艺术的天赋

**Disput** *m* -(e)s; -e 争论, 辩论, 争执

**Disputation** *f* -en 1) 交换意见; 2) (学术上的)争论, 辩论, 争执

**disputieren** *vi(h)* 辩论, 争论, 争执; über etw. ~ 辩论某事

**Disqualifikation** *f* -en 取消资格, (认为)不合格

**disqualifizieren** *vt* 认为不合格, 取消...的资格

**Dissertation** *f* -en (学位)论文, 博士论文

**Dissimilation** *f* -en 1) 异化, 相异; (生物上的)异化作用; 2) (语言学上音的)异化作用

**Dissonanz** *f* -en 1) 不协调, 不和谐, 不一致; 2) 不谐和音

**Dissoziation** *f* -en 离解, 分离, 分解; elektrolytische ~ 电离, 电解; ther-

mische ~ 热力离解作用, 热解

**dissozieren** I *vt* (化学)使离解, 使分解, 使分离, 使游离出; II *vi(h)* 分离, 游离, 离解

**Distanz** *f* -en 间隔, 距离; auf diese ~ kann ich die Personen nicht mehr erkennen 隔开这样的距离我就认不出人来了; ~ halten, wahren 保持距离, 疏远

**distanzieren** I *vt* (比赛时)超过, 逾越; II *v sich* 分离, 隔开, 疏远; sich von j-m ~ 疏远某人; sich von etw. ~ 不愿参与某事

**Distel** *f* -n 飞宿(属), 蓟草

**distinguiert** [..tɪŋ'gi:rt od ..'gwi:rt] *adj* 1) 卓越的, 超群的, 显著的; 2) 高尚的, 高贵的, 上流的

**Distribution** *f* -en 分配, 分派, 分布

**Distrikt** *m* -(e)s; -e 区, 管区, 行政区; 区域, 地区

**Disziplin** *f* I 纪律, 军纪; die drei Hauptregeln der ~ und die acht Punkte zur Beachtung befolgen 执行三大纪律, 八项注意; den Geist der ~ heben 提高纪律性; eiserne ~ aufrechterhalten 保持铁的纪律; wir sollen streng (auf) ~ halten 我们应当严守纪律; die ~ verletzen, untergraben 破坏纪律; II -en (一门)学科, 科目; 体育项目

**disziplinarisch** *adj* 纪律(上)的, 根据纪律的, 用纪律处分来实行的; 严格的

**Disziplinar|strafe** *f* -n (对官员的)纪律处分 ~verfahren *n* -s; - 违犯纪律的诉讼

**diszipliniert** *adj* 守纪律的, 有纪律的; gut ~ sein 有良好纪律的

**Diva** [..va] *f* -s od ..ven [..vən] 歌剧女主角, 主要女歌手, 女名角, 女明星

**divergent** [..ver..] *adj* 1) 分歧的, 分叉的, 岔开的, 分散的; 背道而驰的; 2) 发散的, 辐射的 ~gieren *vi(h)* 1) 分叉, 岔开; 2) 偏离, 偏差; 3) (意见等)分歧, 背离

**divers** [..vers] *adj* 1) 各式各样的, 种种的, 不同的; 2) 好些, 若干个, 好几个

**Diver|sant** [..vɛr..] *m* -en; -en (政治上的)蓄意破坏者, 间谍 ~sion *f* -en 1) (敌人的)破坏和分裂(企图); 2) 牵制, 佯攻; 3) 转向, 转移

**Dividend** [..vi..] *m* -en; -en 被除数, 分子 ~e *f* -n 红利, 股息, 定息; 债息

**dividieren** [..vi..] *vt* 分, 除; eine Zahl durch drei ~ 用三来除某数; zwanzig dividiert durch fünf ist vier 20 除以 5 等于 4,  $20 \div 5 = 4$

**Divis** [..'vi:s] *n* -es; -e 移行符号, 连字符号(即“-”)

**Division** [..v..] *f* -en 1) 除(法); 分开, 划分; 2) 师; 3) 分裂, 不和

**Divisor** *m* -s; ..soren 1) 除数, 分母, 因子; 2) 分压器; 分配器, 分隔器

**Diwan** *m* -s; -e 1) 无靠背的长沙发椅(可作床用); 2) (土耳其等的)国务会议; 3) (波斯语)诗集, 阿拉伯语诗集

**Djakarta** [dʒa'karta] 雅加达(印度尼西亚首都)

**d-Moll** *n* - D 小调

**doch** I *bcj* 然而; er ist zwar noch jung, aber ~ schon sehr erfahren 他虽然还年轻, 但已很有经验了; ich möchte gern kommen, ~ ich habe (od habe ich) keine Zeit 我是想来的, 就是没有时间; II *adv* 1) 反正; da du ~ auf die Post gehst, kannst du auch meinen Brief mitnehmen 你反正要去邮局, 也可以把我的信带去; 2) 用于否定疑问句后: Sie haben wohl keine Eile? Doch! 您不必赶忙吧! 不, 赶忙! 3) 加强语气: wie kannst du ~ nur so etwas glauben! 你怎么会相信这样的事(表示惊讶)! das muß ich ~ auch einmal versuchen 那我也得试试看(表示决心); er ist ~ noch gekommen 他终究还是来了; du kommst ~ mit? 你也来吧(预期肯定的回答)? du bist mir ~ nicht böse? 你不生我的气吧(预期否定的回答: nein)? was sollte ich ~ eigentlich sagen? 我究竟是要说什么来的? laß mich ~ los! 放开我(有命令意味)! wäre er ~ hier geblieben 要是他留在这儿就好了(表示愿望)!

seine Ansprüche sind (denn) ~ zu groß 他的要求也太高了

**Docht** *m* -(e)s; -e 灯芯, 烛心; 油绳, 导火线

**Dock** *n* -(e)s; -s od -e 船坞; 船舶修造厂 ~arbeiter *m* -s; - 码头工人, 船坞工人

**Docke** *f* -n 1) 粗矮的柱, 廊柱; 2) (线、麻等的)束; 3) 人形玩具; 4) (车床的)圆杆, 心轴

**Dogge** *f* -n 一种(高大的)猛犬

**docken** I *vt* 把...引入船坞; II *vi*(h) 入船坞

**Dogma** *n* -s; ..men 1) 教条, 教义, 信条; der Marxismus ist kein ~, er ist eine Anleitung zum Handeln 马克思主义不是教条而是行动的指南; 2) 专断, 独断

**Dogmatiker** *m* -s; - 教条主义者; 武断者 **dogmatisch** *adj* 1) 教条(主义)的; 2) 专断的, 独断的

**Dogmatismus** *m* - 1) 教条主义; den ~ verhüten 防止教条主义; 2) 武断(主义)

**Doha** 多哈(卡塔尔首都)

**Dohle** *f* -n 穴鸟

**Doktor** *m* -s; ..toren 1) 博士学位, 博士; ~ der Medizin 医学博士; den (od seinen) ~ machen 考博士(学位); 2) 医生, 大夫; er geht zum ~ 他到医生那儿去(有病) ~würde *f* -n 博士学位

**Doktrin** *f* -en 教义, 教条; 主义, 学说

**doktrinär** *adj* 教条的, 教义的

**Dokument** *n* -(e)s; -e 1) 公文, 文件, 文书, 文献; 2) 证件, 证书

**Dokumentarbericht** *m* -(e)s; -e 文献报告 ~film *m* -(e)s; -e 记录影片

**dokumentarisch** *adj* 1) 文件的, 公文的, 文献的; 2) 证书的; 3) 记录的, 记实的

**Dokumentation** *f* -en 文件、证书等的收集、整理和利用; 提供的文件(或证书等)

**dokumentieren** *vt* 1) 用文件(或证书等)证明, 为...提供文件(或证书等); 2) 清楚地表明

**Dolch** *m* -(e)s; -e 匕首, 短剑; j-n mit einem ~ erstechen 用匕首刺某人

**Dolde** *f -n* 伞形花序  
**Dollar** *m -s; -s* 美元; 元; er kann auf seine ~s verzichten 他能放弃他的美元; dieses Auto kostet 2000 ~ 这辆汽车值两千美元  
**Dollbord** *n -(e)s; -e* 舷的边缘  
**Dolle** *f -n* 浆架, 浆叉  
**dolmetschen** I *vt* 口译; eine Rede ~ 口译一讲话; II *vi(h)* 担任口译, 当译员  
**Dolmetscher** *m -s; -* 译员, 口译员  
**Dolomit** *m -(e)s; -e* 1) 白云石, 白云岩; 2) 石灰岩, 大理石  
**Dom** *m -(e)s; -e* 大教堂, 大礼拜堂  
**Domäne** *f -n* 1) 国有土地; 2) 工作范围; 知识领域  
**Domestik** *m -en; -en, Domestike* *m -n; -n* (旧时的) 仆人, 仆役  
**dominieren** *vi(h)* 占统治地位, 处于支配地位, 占优势  
**Dominica** [..ka] 多米尼加  
**Domino** I *m -s; -s* 1) (化装跳舞会上穿的带有面具、头巾的) 化装外衣; 2) 穿化装外衣的人; II *n -s; -s* 多米诺(一种西洋骨牌)  
**Domizil** *n -s; -e* 1) 住处, 住宅; 2) 期票支付场所 ~wechsel *m -s* 注明期票支付地点的票据  
**Dampffah** *m -en; -en* 鸞, 灰雀  
**Dompteur** [..tø:r] *m -s; -e* 驯兽师, 驯养者  
**Don Juan** [don xu'an od 'xuan] *m -s; -s* 唐璜, 玩弄女性的人; 风流荡子  
**Donner** *m -s; -* 1) 雷, 雷鸣; wie vom ~ gerührt 有如遭到雷击一般; 惊呆了; 2) 似雷的响声, 轰隆隆, 轰响; der ~ der Kanonen 隆隆的炮声  
**donnern** I *v imp* 打雷; es donnert 打雷了; II *vi(h)* 1) 发出雷鸣般的响声, 轰隆隆地响; das Geschütz donnert 炮声隆隆; der Zug donnert über die Brücke 火车隆隆地在桥上驶过; 2) 大声说话, 吼叫, 怒喝; III *P. I* ~d 如雷鸣的; 作轰隆隆声的; ~der Beifall 雷鸣般的掌声  
**Donnerschlag** *m -(e)s; -e* 霹雳; zum ~! 哎呀! (表示惊异或不满)

**Donnerstag** *m -(e)s; -e* 星期四 ~abend *m -(e)s; -e* 星期四晚上  
**donnerstags** *adv* 每星期四  
**Donnerwetter** *n -s; -* 1) 雷雨天气; ~! 哎呀! 好家伙! (表示认可、愤怒、惊异) 该死! zum ~! 哎呀, 该死! (表示惊异或不满) 去他的! das ~ soll ihn holen! 叫他滚! 2) 呵责, 大声争吵, 吵闹; 大声吵闹(表示不满)  
**Donquichotterie** [dõkiʃotəri: od donkiʃo..] *f ..ien* 唐吉珂德式的行为, 脱离现实的必然失败的妄想  
**doof** *adj* 1) 笨拙的, 愚蠢的; 2) 无聊的, 单调的; 不美的  
**dopen** I *vt* 运动比赛前给(运动员)服用兴奋剂以提高成绩; II *v sich* 服兴奋剂  
**Doping** *n -s; -s* 比赛前服用兴奋剂  
**Doppel** *n -s; -* 1) 复本, 副本, 誉本; 2) (网球、乒乓球等的) 双打; ein gemischtes ~ 混合双打 ~bereifung *f -en* 复式轮胎 ~brechung *f -en* (光线的) 双折射 ~decker *m -s; -* 1) (上下) 双翼飞机; 2) 双层公共汽车, 双层电车  
**doppeldeutig** *adj* 可作两种解释的, 双重意义的, 意义双关的  
**Doppel|fenster** *n -s; -* 双重窗, 双扇窗 ~gänger *m -s; -* 酷似者, 极相似的人 ~kinn *n -(e)s; -e* (因发胖而有的) 双重下巴 ~kreuz *n -es; -e* (音乐) 双婴记号 ~linie [..niə] *f -n* 双重线 ~paddel *n -s; -* (两头都有宽桨叶的) 双连桨 ~punkt *m -(e)s; -e* 冒号  
**doppeldreihig** *adj* 1) 双行的, 双排的; 2) (指衣服) 双排钮扣的  
**Doppel|schlag** *m -(e)s; -e* (音乐) 回音 ~sinn *m -(e)s; -e* 双重意义, 语意双关, 模棱两可的话  
**doppelsinnig** *adj* 双重意义的, 意义双关的  
**Doppel|spiel** *n -(e)s; -e* 1) (网球、乒乓球等的) 双打; ein gemischtes ~ (男女) 混合双打; 2) (表演) 双重角色, 两面角色; 两面手法 ~stecker *m -s; -* (电) 双重插头  
**doppelt** I *adj* 双的, 双重的, 双倍的; ein

Koffer mit ~em Boden 双层底的箱子; ein ~es Spiel spielen 演双簧, 骑墙; II *adv* 双重地, 加倍地; ~ so alt als ich 比我年纪大一倍; nach der Arbeit schmeckt das Essen ~ gut 工作之后吃饭加倍香 ~kohlsauer *adj* 重碳酸的; 酸式碳酸的; ~es Natrium 碳酸氢钠, 小苏打

Doppel|tür *f* -en 双扇门, 双扇门 | ~weise *f* -n 父母双亡的孤儿

doppelzüngig *adj* 言行不一致的; 口是心非的; 阳奉阴违的, 伪善的

Doppel|züngigkeit *f* -en 口是心非, 阳奉阴违, 言行不一 | ~züngler, *m* -en 心口不一者, 口是心非者, 两面派; der konterrevolutionäre ~ 反革命两面派

Dorado *n* -s; -s 见 Eldorado

Dorf *n* -(e)s; ~er 1) 村庄, 乡村; er wohnt in einem ~ 他住在一个村子里; neue sozialistische Dörfer aufbauen 建设社会主义新农村; 2) 村民 | ~bewohner *m* -s; - 村民

Dörfchen *n* -s; - 小村庄

dörflich *adj* 乡村的, 村落的, 乡村般的, 田园风味的

Dorfschule *f* -n 农村学校

Dorn *m* I -(e)s; -en *od* ~er 刺; 荆棘; ich habe mir einen ~ eingeetreten 我脚里踩进了一根刺; j-m ein ~ im Auge sein 成为某人的眼中钉; II -(e)s; -e (制管) 芯棒, 顶头; (工具) 芯轴; 柄轴, 冲子 | ~busch *m* -es; ~e 荆棘灌木

Dornen|hecke *f* -n 荆棘围篱 | ~krone *f* -n 1) 极大的痛苦; 2) (耶稣所戴的) 荆棘冕, 荆冠 | ~pfad, *m* -(e)s; ~e 满是荆棘的道路; 艰难的路途

dornenvoll *adj* 1) 多刺的, 多荆棘的; 2) 多困难的, 棘手的

dornig *adj* 1) 有刺的, 荆棘多的; 2) 多困难的, 多障碍的

Dornrose *f* -n (各种) 野蔷薇

dörren *vi*(s) 变乾, 乾枯

dörren I *vt* 使变干, 烘干, 晒干; gedorrtes Obst 干果; II *vi*(h) 变干, 干枯

Dörr|gemüse *n* -s; - 干菜 | ~obst *n* -es 干果

dorsal *adj* 脊的, 脊部的; 背面的, 背部的  
Dorsch *m* -es; -e 鲑(鱼)

dort *adv* 那儿; da (*od* hier) und ~ 这儿那儿, 在好些地方; ~ oben 那上边; er kommt von ~ 他从那儿来; ~ drüben 那一边 | ~her [*od* ..'he:r] *adv* 从那儿; er kommt ~ 他从那儿来 | ~hin [*od* ..'hin] *adv* 向那儿; ich werde ~ gehen 我要到那儿去; ist es noch weit bis ~? 到那儿去路还远吗? | ~ig *adj* 彼处的, 那里的

Dose *f* -n 1) 圆盒, 盒, 匣, 罐; eine ~ Konfekt 一盒糖; 2) 用药量, 剂量 (= die Dosis); 3) 插座

dösen *vi*(h); 1) 假寐, 微睡, 打盹儿; 2) 出神, 发愣

Dosenöffner *m* -s; - 开罐头刀

dosieren *vt* (配药时) 测定准确的剂量; die Schwester dosierte sorgfältig die Arznei und gab sie dem Patienten 护士小心配好药, 然后拿给病人

Dosis *f* -sen 1) (药的) 剂量, 用量; 2) 一剂, 一服

dotieren *vt* 赠与... (款项); 使... 有 (... 的收入); 给... 酬报; der Literaturpreis ist mit 5000 DM dotiert 这文学奖的金额为五千马克

Dotter *m*, *n* -s; - 蛋黄

doubeln [*du:β*] *vt* (在拍摄电影中) 替代... 演出 (某些危险的镜头等)

Double [*du:bel*] *n* -s; -s (电影) 替代演员

Doyen [do:'jæn] *m* -s; -s (一个团体中的) 老前辈; 资格最老者, 地位最高的人; 外交使团团长

Dozent *m* -on; -en 大学讲师

dozieren *vi*(h) 1) 讲授, 教授; über deutsche Literatur ~ 讲授德国文学; 2) 用教训的口吻讲 (或做报告)

Drache *m* -n; -n 龙 | ~n *m* -s; -e 风筝, 纸鸢; im Herbst lassen die Kinder ihre ~n steigen 秋季孩子们放风筝; 2) 好争吵的 (或凶恶的) 女人

Dragée [dra:'ge:] *n* -s; -s, *f* -en 1) 裹以糖衣 (或巧克力) 的水果等 (如糖葫芦等), 夹心糖; 2) 糖衣药丸

**dragieren** [..ˈzi:] *vt* 把(药)包上糖衣  
**Dragoner** *m* -s; - 1) 龙骑兵; 重骑兵; 2) 粗壮有力的人(尤指女人)  
**Draht** *m* -(e)s; *ne* 1) 线材, 铁丝, 金属丝, 钢丝; *auf* ~ *sein* 机灵, 警觉, 能够应付各种情况, 健康, 能干; 2) 电线, 导线, 电报线, 电话线; *der* ~ *zwischen* *den* *beiden* *Städten* 两个城市的电讯联系 ~*anschrift* *f* -en 电报简明通讯处, 电报挂号 ~*antwort* *f* -en 复电 ~*bericht* *m* -(e)s; -e 电讯, 电报 ~*bürste* *f* -n 钢丝刷, 金属丝刷子  
**drahten** I *vt* 1) 打电报; *j-m* *eine* *Nachricht* ~ 打电报告诉某人一个消息; 2) 用金属线绑住; II *vi(h)* 打电报  
**Drahtfunk** *m* -(e)s 有线广播 ~*geflecht* *n* -(e)s; -e 金属丝编织品, 金属(丝)网 ~*gewebe* *n* -s; - 金属丝织品, 铜丝网布 ~*gitter* *n* -s; - 金属丝格子 ~*heftmaschine* *f* -n 铁丝装订(书籍)机  
**drahtig** *adj* 1) 金属丝般的, 钢丝那样坚硬的; 2) 强壮的, 有力的, 结实的 ~*los* *adj* 无线的; ~*e* *Telegraphie* 无线电报; ~ *telegraphieren* 拍发无线电报  
**Drahtmatratze** *f* -n 钢丝床垫 ~*nachricht* *f* -en 电报消息, 电讯 ~*netz* *n* -es; -e 金属(丝)网, 铁丝网 ~*puppe* *f* -n 傀儡, 木偶; 不灵活的人 ~*rolle* *f* -n 线材卷, 盘条 ~*schere* *f* -n 剪金属丝的剪子, 线材剪断机 ~*seil* *n* -(e)s; -e 金属索, 铁(线)索, 钢丝绳 ~*seilbahn* *f* -en 铁索道, 架空索道 ~*verhau* *m* -(e)s; -e 铁丝网 ~*walzwerk* *n* -(e)s; -e 线材轧机; 线材车间 ~*zange* *f* -n 钢丝钳, 手钳; 拉丝钳 ~*zaun* *m* -(e)s; *ne* 铁丝围篱 ~*zieher* *m* -s; - 1) 抽金属丝者; 拉丝工人; 2) 幕后操纵者, 幕后指挥者; *der* *politische* ~ 政治上的幕后操纵者  
**drakonisch** *adj* 严厉的, 严峻的, 无情的; ~*e* *Maßnahmen* *ergreifen* 采取严厉的措施  
**drall** *adj* 壮实的, 丰腴的, 丰满的(尤指少女、儿童)  
**Drall** *m* -(e)s; -e 1) 扭转, 扭曲, 扭力, 旋转; 2) (枪、炮内的) 膛线; 缠度; 3) 转

(力)矩

**Drama** *n* -s; ..*men* 1) 一出戏剧, 剧本, 戏剧; 戏曲; *ein* ~ *in* *fünf* *Akten* 五幕剧; *eine* *Erzählung* *zu* *einem* ~ *umgestalten* 把一短篇小说改编为剧本; 2) 有戏剧性的事件; (多指)悲剧性事件  
**Dramatik** *f* 1) 戏剧艺术, 舞台艺术; 2) 富有戏剧性, 扣人心弦, 紧张 ~*er* *m* -s; - 剧作家, 剧本作者  
**dramatisch** *adj* 1) 戏剧的, 戏曲的; 2) 戏剧性的, 激动人心的, 扣人心弦的, 波澜起伏的  
**dramatisieren** *vt* 1) 把...改编为剧本; 2) 使戏剧化, 使富于戏剧性, 夸张地描述  
**Dramaturg** *m* -en; -en 舞台演出艺术顾问, 舞台导演  
**Dramaturgie** *f* -en 剧作艺术; 舞台演出艺术  
**dran** 见 *daran*  
**Drainage** [..ˈna:ʒə] *f* -n 1) 排水, 放水; 2) 排水设备, 排水系统, 下水道  
**Drang** *m* -(e)s; *n* 1) 拥挤, 杂沓; 2) 紧迫; *im* ~ *der* *Arbeit* *habe* *ich* *es* *vergessen* 由于工作繁忙, 我把那事忘了; *im* ~ *der* *Umstände* 由于事态的紧急; 3) 迫切的要求, 冲动, 热望, 突进; *in* *den* *Massen* *steckt* *ein* *gewaltiger* ~ *zum* *Sozialismus* 群众中蕴藏了一种极大的社会主义积极性; *der* ~ *nach* *Freiheit* 对自由的渴望; *er* *hatte* *den* ~, *Arzt* *zu* *werden* 他曾渴望成为一个医生  
**drängeln** I *vt* (不断)催促, 催逼; *die* *Kinder* *drängelten* *die* *Mutter* 小孩们在催促着母亲; II *v* *sich* 推挤, 拥挤, 蜂拥, 挤进; *ich* *hatte* *mich* *schnell* *durch* *die* *Menge* *gedrängelt* 我快速地挤过了人群; III *vi(h)* 1) 紧迫; 2) 推挤; *du* *sollst* *nicht* *so* ~! 你不要这样推挤!  
**drängen** I *vi(h)* 紧迫; *die* *Zeit* *drängt* 时间紧迫; *die* *Not* *drängt* *zum* *Handeln* 情势紧迫, 需立即行动; *die* *Gläubiger* ~ *auf* *Zahlung* 债主逼债; II *v* *sich* 挤迫; *alles* *drängte* *sich*

- dahin 大家都向那边挤去; sich zwischen die Streitenden ~ 在争吵者之间极力调解; sich in den Vordergrund ~ (力图)出风头、引人注目; III vt 1) 催迫; er drängt mich zur Eile 他催我赶紧些; es drängt mich, es Ihnen zu sagen 我急于要把那事告诉您; 2) 推, 挤; j-n auf die (od zur) Seite ~ 把某人推到一边去; IV P. II gedrängt 紧迫的; 拥挤的; der Saal ist gedrängt voll 大厅里挤满了人
- Drangsal** *f* -e 困苦, 艰难, 苦难; viel ~ erdulden 忍受许多困苦
- drangsalieren** *vt* 使苦恼, 使烦恼
- dränieren** *vt* 1) 排水, 通过开沟排去...的水; 2) 对...进行引流(或导液)
- drapieren** *vt* 1) (用帷幕等)装饰; 打扮; 2) 使...形成绉褶(以求美观)
- drastisch** *adj* 1) 烈性的(药), 十分有效的, 猛烈的, 严厉的; ein ~er Beweis 确证; ~e Maßnahmen 强有力的(严厉)措施; 2) 明显的, 清楚的, 露骨的(描写)
- dräuen** *vi(h)* 恐吓, 威胁
- drauf** 见 darauf
- Draufgänger** *m* -s; - 卤莽者
- draufgängerisch** *adj* 卤莽的, 轻率的, 大胆的, 勇敢的
- Draufgängertum** *n* -(e)s 卤莽, 轻率
- draufgehen\*** *vi(s)* 1) 损耗, 用完, 用坏; es ging viel Geld drauf 耗费了许多钱; ein Teil des Geschirrs ging drauf 一部份餐具破损了; 2) 灭亡, 丧生, 死掉; 3) (动物的)死; 4) 突进, 冲向; er ging mutig drauf 他勇敢地向前冲 ~legen *vt* 添给, 添上, 加上; 补加, 增补
- drauflos** *adv* 往前, 向前, 前进, 向着, 沿着 ~arbeiten *vi(h)* 开始猛干 ~gehen\* *vi(s)* 1) 向前突进, 向前猛冲; kaum bemerkte die Katze die Maus, ging sie auch schon drauflos 猫一见老鼠就猛扑过去; 2) 卤莽行事 ~reden *vi(h)* 无头无尾地瞎聊天, 漫谈 ~schießen\* *vi(h)* 不停地射击
- draus** 见 daraus
- draußen** *adv* 1) 外面; ~ und drinnen
- 外面和里面; er sitzt ~ und wartet 他坐在外面等; 2) 户外, 在露天, 在室外; ~ im Freien 在户外; 3) 在远处某地, 在海上, 在前线
- Drehchselbank** [..ks..] *f* =e 镗床, 车床
- drehchseln** [..ks..] *vt* (在车床上)镗, 车, 为...车外圆; eine Schale aus Holz ~ 车一个木碗(或木盘)
- Drechsler** [..ks..] *m* -s; - (车床)镗工, 车工
- Dreck** *m* -(e)s 污物, 污泥, 尘土, 粪便, 毫无价值的东西, 废物; ich habe mir den Mantel mit ~ bespritzt 我的大衣溅到了污泥; ich mache mir einen ~ daraus 这与我毫不相干; das geht dich einen ~ an! 这关你屁事! im ~sitzen 处于困难之中 ~fink *m* -en; -en 不清洁的人(尤指小孩), 污秽的人
- dreckig** *adj* 1) 肮脏的; 邋遢的; mach den Fußboden nicht so ~! 不要把地板搞得那么脏! 2) 不干净的, 下流的; 3) 糟糕的, 不幸的
- Dreh** *m* -(e)s; -e od -s 1) 旋转; 2) 手段, 方法, 计谋, (解决的)办法, 窍门; den (richtigen) ~ heraushaben, weghaben 找到了窍门; ich bin gerade im richtigen ~ 我干得正来劲儿; auf den ~ kommen 找到解决问题的办法 ~arbeit *f* -en 1) (电影)拍摄工作, 2) 车工的劳动; 3) 旋转物 ~bank *f* =e 车床, 镗床
- drehbar** *adj* 可转动的, 可车削的
- Drehbleistift** *m* -(e)s; -e 转动铅笔(笔心可旋进旋出), 自动铅笔 ~brücke *f* -n 能开的桥, 旋转桥(船舶通过时可以旋开的) ~buch *n* -(e)s; =er 电影脚本, 电影拍摄剧本 ~bühne *f* -n (可)旋转(的)舞台
- drehen** I *vt* 1) 旋转; das Rad um die Achse ~ 将车轮围绕轴心转; 2) 拍制; viele gute Filme ~ 拍制许多好影片; 3) 转动; den Hals ~ 转动脖子; den Mantel nach dem Wind ~ 看风使舵; 4) 镗制, 车削; 卷绕; 搓, 卷; Seile ~ 搓绳; Metall ~ 镗制金属; Zigaretten ~ 卷烟; II *v* sich 1) 旋转;

das Rad dreht sich um seine Achse  
车轮围绕轴旋转; in der Beratung  
drehte es sich um wichtige Dinge  
讨论围绕着重要的事情进行; mir dreht  
sich alles im Kopf 我感到头晕; 2)  
转动, 转变; sich links ~ 向左转; der  
Wind dreht sich 风转向

**Dreher** *m* -s; - 1) 车工, 镗工; 2) (绞盘  
器的)曲柄

**Drehgeschwindigkeit** *f* -en 旋转速度;  
车削速度 ~gestell *n* -(e)s; -e 转向架;  
转动台 ~impuls *m* -es; -e 角动量 ~  
kondensator *m* -s; -en 可变电容器 ~  
körper *m* -s; -(数学上的)转动体 ~  
kraft *f* -e 旋动力, 扭转力, 回转力 ~  
kran *m* -(e)s; -e 旋臂起重机 ~krank-  
heit *f* -en (马等的)晕倒症 ~kreuz *n*  
-es; -e 旋转栅门(多设在公共场所入口,  
使人依次通过) ~maschine *f* -n 车床  
~orgel *f* -n 手摇风琴 ~punkt *m*  
-(e)s; -e 回转点, 旋点, 旋转中心; (露  
天矿工作线的)回转站 ~scheibe *f* -n  
1) 陶器旋床; 2) (铁路)转盘, 转车台; 3)  
编号盘 ~stahl *m* -(e)s; -e od -e 车刀,  
切削刀具 ~strom *m* -(e)s; -e 多相电  
流; 三相电流 ~stuhl *m* -(e)s; -e (旋  
转椅) ~tür *f* -en (旋)转门 ~ung *f* -en  
1) 旋转, 转动, 扭转, 回转; eine halbe  
~ machen 作半旋转; 2) 旋光 ~wurm  
*m* -(e)s; -e (寄生于羊肠等内引起眩晕  
病的)共尾虫, 包虫; einen (od den) ~  
haben 头晕, 发晕 ~zahl *f* -en 转数

**drei** *num* 三; es waren ihrer ~ 他们一  
行三个人; Spiel zu ~en 三个人的游  
戏; nicht bis ~ zählen können (是)  
很笨(的); nach den Beobachtungen  
~er Passanten fuhr der Mann zu  
schnell 根据三个过路人的观察, 那男  
人当时开车太快 ~armig *adj* 三臂的;  
三臂形的 ~beinig *adj* 三脚的, 三条腿  
的 ~blättrig *adj* 三叶的 ~dimen-  
sional *adj* (有长, 宽, 高)三度的, 三维  
的; ~er Film 立体电影

**Dreieck** *n* -(e)s; -e 三角形; ein gleich-  
seitiges ~ 等边三角形; ein gleich-  
schenkliges ~ 等腰三角形

**dreieckig** *adj* 三角形的, 三角形的, 三棱的

**Dreieckschaltung** *f* -en 三角形接(线)法

**Dreieinigkei** *f* (基督教中的)三位一体

**dreierlei** *adj* 三类不同的, 三种的

**Dreierverbindung** *f* -en 三结合; die ~  
von älteren, mittelaltrigen und jün-  
geren Mitgliedern 老中青三结合

**dreifach** *adj* 三倍的, 三重的, 三种的

**Dreifaltigkeit** *f* 1) 三倍性, 三重性; 2)  
(基督教中的)三位一体 ~farbendruck  
*m* -(e)s; -e 三色版, 三色印刷

**dreifarbig** *adj* 三色的

**Dreifelderwirtschaft** *f* 三区轮作

**Dreifuß** *m* -es; -e 三脚架 ~gangge-  
triebe *n* -s; - 三速齿轮, 三速传动

**dreihundert** *num* 三百 ~jährig *adj* 1)  
(连续)三年的, 三岁的; 2) (植物)三年生  
的

**Dreikampf** *m* -es; -e 三项运动(普通  
为赛跑, 跳高或跳远及投掷等三项) ~  
kant *n* -(e)s; -e 三角, 三面体

**dreikantig** *adj* 三面的, 三边的, 三棱的,  
三角的

**Dreikäsehoeb** *m* -s; -(s) 养成很老练因  
而引人发笑的小孩

**Dreiklang** *m* -(e)s; -e 三和弦 ~leiter-  
system *n* -s; -e (电气上的)三线制

**dreimal** *adv* 三次 ~ig *adj* 三次的, 重复  
三次的

**Dreimaster** *m* -s; - 1) 三桅船; 2) 三角帽

**dreinblicken** *vi*(h) (用一定方式)看, 望,  
瞧; freundlich ~ 友好地看 ~reden  
*vi*(h) 插话, 干预, 要给别人作主张

**Dreirad** *n* -(e)s; -er 脚踏三轮车; 三轮  
汽车 ~röhrenapparat *m* -(e)s; -e 三  
管收音机

**dreiseitig** *adj* 三边的, 三面的 ~silbig  
*adj* 三音节的

**Dreisprung** *m* -(e)s; -e (运动)三级跳

**dreißig** *num* 三十; er ist ~ (Jahre-alt)  
他三十岁 ~er *adj* 1) 有关 30 年的; 2)  
三十年代; die ~ Jahre 三十年代

**Dreißiger** *m* -s; - 1) 三十岁的男人; 三十  
岁至四十岁的男人; 2) *pl* 三十至四  
十岁之间的年岁; er ist Mitte der ~  
他三十五岁左右; 3) *pl* (某一世纪的)



30 年至 40 年之间的年份, 三十年代; das geschah in den ~n 这发生在三十年代 ~stel *n* -s 三十分之一

**dreist** *adj* 大胆的, 莽撞的, 冒失的, 无耻的

**Dreistigkeit** *f* 大胆, 鲁莽, 冒失, 无耻

**dreistimmig** *adj* 三音的, 三声部的 ~

**stöckig** *adj* 三层的 ~

**stufig** *adj* 三级的

~

**tausend** *num* 三千 ~

**teilig** *adj*

1) 分成三部分的, 三组的; 2) (植物) 三深裂的 ~

**viertel** *num* 四分之三(3/4)

~

**wertig** *adj* (化学) 三价的, 三原子的

~

**zehn** *num* 十三; nun schlägt's ~

这可过了头啦, 这太不像话啦 ~

**zehnte** *num* 第十三

**Drell** *m* -s; -e 一种粗麻布, 帆布, 亚麻布, 坚质条纹棉布

**Dreschboden** *m* -s; 打谷场, 打禾场

~

**e** *f* -n 1) 打谷, 打禾; 2) 打谷机; 3)

鞭笞, 殴打

**dreschen**\* I *vt* 1) 打(禾), 打(谷), 打(麦);

wir droschen Korn 我们打谷; leeres

Stroh ~ 说空话; 重复尽人皆知的话;

做无效果的事; 2) 殴打; er wurde

tüchtig gedroschen 他被痛打一顿; II

*vi(h)* 打禾, 打谷, 打麦; mit der Ma-

schine ~ 用机器打谷物

**Dreschflegel** *m* -s; - 打禾棒, 连枷 ~

**maschine** *f* -n 打谷机

**Dreß** *m* -(ss)es; -(ss)e 运动衣, 赛马骑师的服装

**dressieren** *vt* 1) 训练, 教练(动物); Jagd-

hunde ~ 训练猎犬; 2) 调制(食物)

**Dressman** ['dresmæn] *m* -s; ...men 时

装表演(或展览)的男模特儿

**Dressur** *f* -en 1) 训练, 驯养; 2) 受训动物所表演的节目

**dribbeln** *vi(h)* (用脚)盘球, 带球前进

**Drift** *f* -en 1) (冰块的)流动, 漂流; 2) 漂

流物, (因船遇险而浮于水面的)漂流货物

**Drill** *m* -s; - 教练, 训练, (严格)操练 ~

**bohrer** *m* -s; - 钻孔器, 螺旋钻

**drillen** *vt* 1) 操练, 教练, 训练; die Re-

krueten ~ 训练新兵; in der Schule

wurde das Einmaleins gedrillt 在学

校里练习乘法(口诀)表; 2) 钻孔; 旋钻; 搓(绳); 3) 分行播种, 条播, 用条播机播

**Drillich** *m* -(e)s; -e 粗麻布, 帆布 ~

**hose** *f* -n 帆布裤子 ~

**jacke** *f* -n 帆布短上衣

**Drilling** *m* -(e)s; -e 1) 三胞胎中的一个;

mit ~en niederkommen 一胎生三子女;

2) 有三管的枪; 3) 三连品; 4) 三物

一组, 三体联合; 5) 三线聚点, 三重线

**drin** 见 darin

**dringen**\* *vi* 1) (s) 侵入, 渗入, 透过; 挤

入; der Regen ist durch das Dach

ins Haus gedrungen 雨已由屋顶渗入

屋内; wir sind durch die Menge ge-

drungen 我们已从人群中挤过; 2) (h)

催促, 坚持, 强求, 力劝; wir ~ auf

Pünktlichkeit 我们坚决要求准时; auf

Antwort ~ 立候回音; der Vater

drang in sein Kind, alles zu gestehen

父亲竭力说服他的孩子要他承认一切

~

**d** *adj* 1) 迫切的, 紧急的; wir haben

es ~ nötig 我们急需要它; eine ~e

Frage 一个迫切的问题; die Sache ist

~ 事情很急; die ~e Gefahr 迫近的危险;

2) 严重的; der ~e Verdacht

重大嫌疑

**dringlich** *adj* 紧急的, 迫切的, 急迫的

**Dringlichkeit** *f* (事态的)急迫, 紧急 ~

**santrag** *m* -(e)s; -e 紧急动议

**Drink** *m* -(s); -s 酒, 混合的酒类或饮料

**drinnen** *adv* 在里面; 在室内; wer ist ~?

谁在里面?

**dritt** *num* 第三; die Dritte Welt 第三

世界; die Länder der Dritten Welt

第三世界国家; alle gerechten Kämpfe

der Länder der Dritten Welt ent-

schieden unterstützen 坚决支持第三

世界国家的一切正义斗争; er ist der

~e von links 他是左起第三人; ich

habe es aus ~er Hand 这是我间接得

来的; heute ist der ~e April 今天是四

月三日; zum ~en Male 第三次; wir

waren zu ~ 我们一行三人; ein Drit-

ter 第三者; der lachende Dritte 坐

收渔利者; es gibt kein Drittes 没有

第三种可能性; er ist der Dritte in

- der Klasse 他在班上(成绩)名列第三; wir warten bis zum Dritten 我们等到(某月)三号; einem Dritten gegenüber sagt man dies nicht 对第三者(无关的人)勿提此事
- Drittel** *n* -s; - 三分之一; zwei ~ 三分之二
- dritteln** *vt* 把...分为三份
- drittens** *adv* 第三点
- dröben** *adv* 1) 上面, 上边, 那上面(那上边); 2) 在天上
- Droge** *f* -n 药材
- Drogerie** *f* -rien 药材店 ~*ist m* -en; -en 药材商; 药剂师
- Drohbrief** *m* -(e)s; -e 恐吓信
- drohen** *I vt(h)* 1) 恐吓, 威胁; er hat ihm mit einem Brief gedroht 他曾写信恫吓他; j-n zu schlagen ~ 威胁着要打某人; j-m mit (dem) Tode ~ 以死威胁某人; 2) 迫近; (ein) Gewitter drohte 雷雨即将来临; 3) 面临...的危险; das Haus droht einzustürzen 这屋子有倒塌的危险; II *P. I* ~d 威胁的, 紧迫的; eine ~de Gefahr 迫在眉睫的危险; im ~den Tone sprechen 用恐吓的声调说话
- Drohn** *m* -en; -en (养蜂术语) 雄蜂
- Drohne** *f* -n 1) 雄蜂; 2) 游手好闲的人, 寄生虫
- dröhnen** *I vt(h)* 作轰隆声; der Donner der Geschütze dröhnt 炮声隆隆; mir dröhnt der Kopf 我脑子里嗡嗡作响, 我耳鸣; II *P. I* ~d 隆隆的, 低沉的; mit ~der Stimme sprechen 用低沉的声音讲话
- Drohung** *f* -en 威胁, 恐吓; j-n durch ~en einzuschüchtern versuchen 企图用威胁来吓唬某人 ~*spolitik f* 威胁政策
- dröllig** *adj* 滑稽的, 令人发笑的, 逗笑的, 好玩的, 有趣的; eine ~e Geschichte 一个滑稽的故事; ein ~es Gesicht 一张滑稽的面孔
- Dromedar** [*od* 'dro:...] *n* -s; -e 单峰骆驼
- Drops** [*drops*] *m* -; - (带酸味的) 水果糖
- Droschke** *f* -n 1) 出租马车; 2) 出租汽车
- Drossel** *f* -n I 画眉鸟; II 1) 野兽的咽喉; 2) 节流阀; 电抗器, 抗流圈, 扼流圈 ~*klappe f* -n 节气阀, 节流阀, 减压阀
- drosseln** *vt* 1) 绞杀, 使窒息, 勒死; 2) 节流; 扼流; den Dampf ~ 节流蒸汽(流入蒸汽机); 3) 节制, 削减; die Ausgaben ~ 节制开支
- Drosselspule** *f* -n 扼流线圈; 电抗线圈, 塞流线圈
- drüben** *adv* 1) 那边; da ~ ist noch Platz 那边还有位子; er wohnt ~ am Fluß 他住在那边河岸上; 2) 在边界那边, 在海(洋)那边
- drüber** 见 darüber
- Druck** *m* I -(e)s; -e 压, 压力; 压接, 压迫, 困难; der ~ des Wassers 水的压力; ein ~ von vier Atmosphären 四个大气压的压力; ein ~ auf den Knopf 按一下(电)钮; sie versuchten, einen ~ auf ihn auszuüben 他们企图对他施加压力; einen ~ im Kopf fühlen 脑袋感到压痛; im ~ sein 遭遇困难, 手头拮据, 时间紧迫; unter dem ~ der Verhältnisse 迫于形势; II -(e)s; -e 1) 印刷; ein Buch in (*od* zum) ~ geben 将一书送去付印; der Roman ist im ~ 那本小说在印刷中; der ~ des Buches ist ausgezeichnet 这本书的印刷好极了; 2) 印刷品; 印刷版次; 印刷格式; ein teurer ~ 精印本 ~*ausgleich m* -(e)s; -e 压力平衡; 均衡 ~*bogen m* -s; - (印刷物的) 校样, 校稿, 印张 ~*buchstabe m* -ns *od* -n; -n 铅字, 活字
- Drückeberger** *m* -s; - 推托工作者, (在工作面前) 开溜者
- drücken** *vt* 印, 印刷; Bücher ~ 印刷书籍; ein Buch ~ lassen 将一书付印; Muster auf Stoffe ~ 把花样印在布料上; ein Wörterbuch in 50 000 Exemplaren ~ 将一本词典印五万份; er lügt wie gedruckt 他真会撒谎
- drücken** *I vt* 1) 挤, 压; j-n an die Wand ~ 把某人挤到墙边; 排除某人, 让某人靠边站; ich weiß, wo ihn der Schuh

drückt 我知道什么事情使他忧虑(或担心); er drückt seinem Bekannten zum Abschied die Hand 他和他的朋友握手告别; Eiter aus einer Wunde ~ 把脓从伤口里挤出来; einen Stempel auf einen Brief ~ 在一信上盖邮戳; 2) 压低; den Preis ~ 压低价格; 3) 压迫, 苦恼; der Gedanke drückte ihn 这个思想使他苦恼; 4) (举重运动)挺举; II *v sich* 蜷缩; 溜走, 逃避; (悄悄地)避开; der Hase drückt sich ins Gras 兔蜷缩在草中; er hat sich inzwischen gedrückt 这当儿他已溜走了; sich von (od vor) jeder Arbeit ~ 逃避每一项工作; III *vi(h)* 接, 压; auf einen Knopf ~ 按电钮; IV *P. I* ~d 压人的; ~de Hitze 闷热; eine ~de Last 沉重的负担; V *P. II* gedrückt 1) 窘迫的; er ist in gedrückter Lage 他处境为难; 2) 低沉的; er ist in gedrückter Stimmung 他情绪低落

**Drucker** *m -s; -* 1) 印刷工人, 排字工人; 2) 绘画中较明或较暗部份

**Drücker** *m -s; -* 1) 门上的把手; 3) 弹簧锁; 4) (猎枪上的)扳机; 5) 按钮; (机器的)操作按钮

**Druckerei** *f -en* 1) 印刷业; 2) 印刷所; 3) 印刷术

**Drucker|presse** *f -n* 印刷机 ~schwärze *f -n* 印刷油墨

**Druck|feder** *f -n* 压力弹簧, 压缩弹簧 ~fehler *m -s; -* 印刷上的错误 ~fehlerverzeichnis *n -ses; -se* 勘误表

**druck|fertig** *adj* 可以付印的, 脱稿的; ein Buch für ~ erklären 宣称某书已可付印 ~fest *adj* 抗压的, 耐压的

**Druck|festigkeit** *f* 抗压强度, 耐压强度 ~fleck *m -(e)s; -e* 加压点 ~form *f -en* 印版, 版式 ~knopf *m -(e)s; -e* 1) 按钮, 按键, 电钮; 2) (衣服上的) 揷钮 ~kosten *pl* 印刷费 ~legung *f -en* 开始印刷 ~luft *f* 压缩空气 ~luftbremse *f -n* 气闸, 风闸 ~messer *m -s; -* 压力表, 气压计 ~mittel *n -s; -* 施加压力的手段 ~ölschmierung *f -en* 压油润滑(法); 加压润滑,

液压油润滑 ~papier *n -s* 印刷用纸 ~platte *f -n* 纸型, 纸版 ~probe *f -n* 1) 试印; 2) 稿样, 校样; 3) 压缩试验 ~pumpe *f -n* 压送泵, 压力泵, 压气泵 ~punkt *m -(e)s; -e* 1) 压力中心; 2) (枪的)保险板机 ~sache *f -n* 印刷品 ~schrift *f -en* 1) 小册子; 2) 活字, 铅字 ~seite *f -n* 版面, (报纸的)一版

**drucksen** *vi(h)* 1) 犹豫, 踌躇; 2) 嗫嚅, 吞吞吐吐地说

**Druck stock** *m -(e)s; -e* 版(指印绘画的锌版, 铜版等) ~ventil [..ven..] *n -s; -e* 压力阀 ~vermerk *m -(e)s; -e* (书籍版权页上的)出版者牌号及发行年月日 ~walze *f -n* 1) 挤压滚筒, 压辊; 2) 滚印轴 ~wasserreaktor *m -s; -en* 高压水冷却反应堆

**drum** 见 *darum*

**Drum** *n* das ~ und *Dran* 附属的一切 **drunter** 见 *darunter*

**Drusch** *m -es; -e* 1) 打谷, 打禾, 脱粒; 2) 打谷量, 脱粒量, 打出的粮食

**Drüse** *f -n* 腺; an den ~n leiden 患腺病, 患瘰疬症

**Dschungel** *m, n -s; -, f -n* 热带丛林

**Dschunke** *f -n* (平底的)中国帆船

**du pers pron** (du, deiner, dir, dich) 你; ~ selber hast's gesagt 你自己说过这事的; sie sagen ~ zueinander 他们彼此以“你”称呼(表示关系亲密); ~ Mensch! 你这个人! 你这家伙! ~ hast lange nicht mehr geschrieben 你好久没有来信了(信中语); ~ oder wir haben das getan 你或我们做了这件事; ~ und er habt euch gefreut 你和他感到高兴了; ~ und ich haben uns lange nicht gesehen 你和我很久没有见面了; ~ und sie habt euch den Film angesehen 你和他们看过这影片了; ~ und wir haben uns voneinander verabschiedet 你和我们互相告别

**Dualismus** *m -* 1) 二元论; 2) 二重性, 二元性

**dualistisch** *adj* 1) 二元论的; 2) 二元的,

二重的, 二性的

**Duälsystem** *n* -s; -e (运用于电子计算机等的)二进制

**Dübel** *m* -s; - 木钉, 定缝销钉, 接合榫  
**dübeln** *vt* 钉木钉, 打定缝销钉

**dubios, dubiös** *adj* 1) 可疑的, 有问题的;  
2) 没把握的, 未定的

**Duble** *n* -s; -s 1) 镀上金、银等的金属;  
2) (台球)碰台边后的撞球法

**Dublette** *f* -n 1) 重复物, 成对的东西; 2)  
复本, 副本; 3) 排重了的字句

**Dublin** [ˈdʌblɪn] 都柏林(爱尔兰共和国首都)

**Ducht** *f* -en 1) (划艇中横贯船体的)座板;  
2) 支撑桅杆的木块;

**Dückdalbe** *f* -n 系缆桩

**ducken** *I vt* 1) 迅速低下(头或身子来躲  
闪), 俯下; er duckte schnell den Kopf  
他很快低下头来; 2) 使屈服, 使屈从;  
den unverschämten Kerl wollen wir  
schon ~ 我们要使这个无耻的家伙低  
头; II *v sich* 屈服, 低头; er duckt sich  
nicht vor der Gewalt 他在暴力面前  
不屈服

**Duckmäuser** *m* -s; - 不敢表示自己意见  
(而附和别人)的人, 易屈服的人

**dudeln** *vi(h)* 1) 吹奏风笛, 摇奏筒风琴; 2)  
单调地吹奏, 轻轻地独自哼唱

**Dudelsack** *m* -(e)s; *ne* 风笛

**Duell** *n* -s; -e 决斗; ein ~ auf Pistolen  
以手枪决斗

**duellieren** *v sich* 决斗; sich mit j-m ~  
与某人决斗

**Duett** *n* -(e)s; -e 二重唱(曲), 二重奏  
(曲); 二重唱(或二重奏)演出小组

**Duft** *m* -(e)s; *ne* 1) 香味, 芬芳; 2) 霜; 3)  
薄雾

**duft|en** *I v imp* 发...香味, 有一股...气  
味; hier duftet es nach Blumen 这  
里有花的香味; II *vi(h)* 散发...香味;  
die Rosen ~ stark 玫瑰发出浓郁的  
香味; III *P. I* ~d 有香味的, 发香气  
的 ~ig *adj* 1) 香的, 芬芳的; eine ~e  
Blume 香花; 2) 极薄的; ~er Stoff  
薄纱

**Düker** *m* -s; - 1) 虹吸管; 2) 暗渠, 阴

沟; 3) 潜水鸭

**duld|en** *I vt* 容忍, 忍耐, 忍受, 容许; ich  
kann es nicht ~ 这我不能容忍; die  
Sache duldet keinen Aufschub 这事  
不容延缓; er duldet keinen Wider-  
spruch 他不容别人提出异议; II *vi(h)*  
忍受; er duldet standhaft 他坚强地  
忍受着 ~sam *adj* 忍耐的, 宽容的, 容  
忍的

**Duld|samkeit** *f* 容忍, 忍耐, 宽容 ~ung  
*f* 忍受, 容忍

**dumm** (*ver, est*) *adj* 1) 愚蠢的, 笨的, 傻  
的, 糊涂的; ich war damals ein ~er  
Junge 当时我是一个不懂事的少年; sei  
nicht so ~, ihm zu folgen 别那么  
傻跟着他跑; rede kein ~es Zeug! 别  
胡说八道了! ein ~es Gesicht machen  
作惊愕状, 作出困惑不解的样子; 2) 眩  
晕的, 呆木的; mir ist ganz ~ im  
Kopfe 我觉得头晕得很; 3) 不愉快的,  
麻烦的, 棘手的, 难办的, 讨厌的, 令人  
恼火的; eine ~e Sache 一件麻烦的  
事; das wird mir zu ~ 这事使我忍  
耐不住了 ~dreist *adj* 有勇无谋的, 蛮  
勇的

**Dummerjan, Dummrian** *m* -s; -e 笨蛋,  
傻瓜

**Dumm|heit** *f* -en 1) 愚蠢, 无知; 2) 蠢  
事; eine ~ begehen 干一件蠢事; ma-  
chen Sie keine ~en! 您不要干蠢事  
吧! ~kopf *m* -(e)s; *ne* 笨蛋, 傻瓜

**dümmlich** *adj* 笨的, 痴呆的, 傻乎乎的

**dumpf** *adj* 1) 气闷的, 郁闷的, 有潮湿气  
味的, 发霉味的; es ist ~ in diesem  
Zimmer 这间屋里很气闷; im Keller  
ist ~e Luft 地窖里空气潮湿气闷; das  
Mehl riecht ~ 面粉有股霉味; 2) 抑  
郁的, 沉闷的; ein ~es Schweigen 沉  
闷的缄默; 3) 低沉的, 浊音的; das ~e  
Rollen des Donners 低沉的雷鸣; sie  
fiel mit ~em Aufprall zu Boden 她  
砰的一声摔倒在地; 4) 模糊的; eine ~e  
Ahnung 一种模糊的预感

**Dampfheit** *f* 1) (空气)潮湿而闷人; 2)  
(声音)空洞, 深沉; 3) 模糊

**dumpfig** *adj* 1) 生霉的, 发霉的; 2) (空气)

郁闷的, 重浊的

**Dumping** [ˈdʌm.] *n* -s 倾销政策 (将商品不顾成本抛售国外市场以竞争销路)

**Düne** *f* -n 沙滩, 沙丘

**Dung** *m* -(e)s 见 Dünger

**Düngemittel** *n* -s; - 肥料 (=Dünger)

**düngen** *vt* 施肥; ein Feld ~ 在地里施肥

**Dünger** *m* -s; - 肥料; künstlicher ~ 化肥; chemischer ~ 化肥; synthetischer ~ 合成肥; organischer ~ 有机肥料; ~ streuen 施肥 ~ streumaschine *f* -n 撒肥机

**Düngung** *f* 施肥; rationelle ~ 合理施肥

**dunkel** *adj* 1) 暗的, 黑暗的, 阴暗的; ein dunkler Keller 暗黑的地下室; es wird ~ 天色渐黑; das Licht brennt ~ 灯光暗淡; es wird mir ~ vor den Augen 我觉得眼前一片模糊; im Dunkeln tappte er nach Hause 他在黑暗中摸着回家; 2) 深色的, 暗色的; ein dunkles Blau 深蓝色; ein Kleid ~ färben 将一件衣服染成深暗色; 3) 模糊的; 不确切的; im ~n tappen 不知道确切的情况, 在暗中摸索; er hat nur eine dunkle Erinnerung daran 对于那件事他只有一个模糊的记忆; j-n im ~n lassen 将某人蒙在鼓里 (不让他知道); 4) 隐秘的, 可疑的, 见不得人的; dunkle Geschäfte 暧昧的活动; dunkle Pläne aushecken 策划阴谋; der dunkle Punkt 有损名誉而欲加以隐讳的事件; das ist ein dunkler Punkt in seiner Vergangenheit 这是他历史上的一个污点; 5) 低沉的; eine dunkle Stimme 低沉的声音

**Dunkel** *n* -s 1) 黑暗; im ~ der Nacht 在夜暗中; 2) 模糊, 情况不明

**Dünkel** *m* -s 自负, 自大, 傲慢; er hat einen gewaltigen ~ 他自以为了不起  
**dunkelblau** *adj* 深蓝色的 ~braun *adj* 深棕色的, 深褐色的

**Dunkelfeldbeleuchtung** *f* -en 暗(视)场照明, 暗视场曝光

**dunkelgelb** *adj* 深黄色的, 黄褐色的 ~grün *adj* 深绿色的, 暗绿色的

**dünkelhaft** *adj* 自大的, 傲慢的, 自负的

**Dunkelheit** *f* 黑暗, 阴暗, 昏暗; die ~ der Nacht 夜间的黑暗 ~kammer *f* -n 暗室

**dunkeln** *v* I *vi*(h) 变黑, 变暗; II *v imp* es dunkelt 天色渐黑; III *vt* 1) 使变深黑; 2) 使模糊不清 ~rot *adj* 深红色的, 暗红色的

**Dunkelschalter** *m* -s; - 制光装置 ~ziffer *f* -n (官方所) 隐瞒的(实际)统计数字

**dünken\*** I *vi*(h), *vt* 以为, 认为, 觉得; mich (od mir) dünkt das richtig (zu sein) 我以为这是对的; mich (od mir) dünkte, wir bekommen ein Gewitter 我当时以为雷雨就要到了; mich (od mir) hatte gedünkt, wir seien für heute verabredet 我曾以为我们今天是有约会的; II *v sich* 自以为, 自诩; er dünkt sich klug zu sein 他自以为聪明; du dünkst dich (od dir) wohl ein Held? 你大概自以为是英雄吧? du dünkst dich ein einsamer Mensch, aber du bist es gar nicht 你自以为是一个孤独者, 但实际上却完全不是那样

**dünn** *adj* 1) 薄的; ~es Papier 薄纸; 2) 瘦小的, 细的; ~e Beine 细瘦的腿; eine ~e Nadel 细针; du mußt dich ein bißchen ~ machen, damit alle Platz haben 你得少占一点位置, 让大家都坐得下去; 3) 稀疏的; ~es Haar 稀疏的毛发; das Land hat eine ~e Bevölkerung 这国家人口稀少; 4) 稀的, 稀释的, 清淡的; eine ~e Brühe 清汤; 5) 弱的, 无力的; eine ~e Stimme 软弱无力的声音

**Dünnbier** *n* -(e)s; -e 淡啤酒 ~darm *m* -(e)s; =e 小肠

**dünnflüssig** *adj* 稀薄的, 淡薄的, 流动性好的 ~machen *v sich* 奔跑开, 隐遁, 悄悄地走开

**Dünnschliff** *m* -(e)s; -e (显微镜用) 透明薄片, 薄磨片, 充片

**Dunst** *m* -es; -e 1) 蒸气, 水蒸气; 2) 雾气, 烟雾; keinen blauen ~ von etw. haben 对某方面一无所知

**dunsten** *vi(h)* 蒸发, 气化, 形成薄雾

**dünsten** I *vi(h)* 蒸发, 气化; II *vt* 用火慢慢地烘、熨、蒸(肉等)

**Dunst|glocke** *f* -n (尤指大城市或工业区上空) 烟雾(或蒸气)弥漫 ~himmel *m* -s; - 云雾弥漫的天空

**dunstig** *adj* 多蒸气的, 多雾气的, 多烟雾的

**Dunst|kreis** *m* -es; -e 气氛, 影响范围 ~obst *n* -es 煮熟的水果 ~wolke *f* -n 雾, 霾, 霞

**Dünung** *f* -en (暴风雨后的)波浪(或浪涛)

**Duo** *n* -s; -s 1) 二部曲; 2) 二部曲的对唱者(或演奏者)

**düpiieren** *vt* 欺骗, 欺诈; 愚弄

**Dupli|kat** *n* -(e)s; -e 副本, 复本 ~zität *f* 1) 二重性, 双关性; 2) 重复; 3) 口是心非

**Dur** *n* 大调, 大音阶

**Duralumin** *n* -s 硬铝, 杜拉铝

**durch** I *prp* (*akk*) 1) 通过, 穿过; die Demonstrationzüge ziehen ~ die Straßen 游行队伍经过大街; einen Nagel ~ die Wand schlagen 把钉敲进墙里; der ~ fünf Jahre geführte Briefwechsel wurde unterbrochen 一直持续了五年的通信关系中断了; ~s Examen fallen 考试不及格; (alle) ~ die Bank 全部, 无一例外; 2) 借助于, 由于, 通过; ich erfuhr es ~ ihn 我通过他知道这事; ~ Kampf zum Sieg! 经过斗争取得胜利! etw. ~ das Los entscheiden 通过抽签决定某事; durch den Blitzschlag wurde das Haus zerstört 房屋被闪电击毁; II *adv* 1) 完结, 过去; es ist 10 Uhr ~ 已过了十点钟; 2) 整个, 经过; ein Jahr ~ 整年; 3) 通过; er ist ~ 他已通过, 他已脱险; 4) ~ und ~ 完全地, 彻头彻尾地 ~ackern *vt* 1) 把田地耕完, 遍耕; 2) 细心研究, 详加讨论; wir müssen das ganze Buch ~ 我们必须把整本书进行研读 ~arbeiten I *vt* 细心

研究, 钻研; wir haben das Buch schon durchgearbeitet 我们已经认真读过这本书; II *vi(h)* 不停地工作, 无休息地工作; wir arbeiten heute ohne Mittagspause durch 我们今天中午没有休息, 一直工作着; wir haben die ganze Nacht durchgearbeitet 我们整夜不停地工作着; III *v sich* 挤过, 穿过; 钻过去, 走过(非常难走的、有许多障碍的地方); ich habe mich mühsam durch die Menschenmenge durchgearbeitet 我费了好大力气穿过了人群

**durchaus** [*od* 'durç..] *adv* 1) 完全地, 绝对地; ~ richtig 完全正确; ~ nicht 绝不; er hat ~ andere Ansichten 他有完全不同的看法; er ist ein ~ ehrlicher Mann 他是一个十分诚实的人; 2) 无论如何, 一定; er möchte ~ mit dir sprechen 他一定要同你谈话

**durch|backen\*** *vt* 烘透, 烤透 ~beißer\* I *vt* 咬断成两半; einen Faden ~ 把线咬断; II *v sich* 奋斗, (顽强地) 克服困难; du wirst dich schon ~ 你将会克服一切困难的

**durchbeißen\*** *vt* 咬断, 咬穿; der Hund hat dem Huhn die Kehle durchbissen 狗把鸡的喉管咬断了

**durch|bekommen\*** *vt* 1) (困难地) 穿过, 插过, 推过; ich bekomme den Faden nicht durch (durchs Ohr) 我不能把线穿过(针眼); 2) 弄断; hast du den Stamm (mit der Säge) endlich ~? 你(用锯子)终于把树干锯断了吗? 3) 帮助...度过难关; 使(议案等)获得通过 ~blättern *vt* (匆匆) 翻阅, 浏览; die Zeitungen ~ 翻阅报纸 ~bleuen *vt* (长时间地) 痛打, 痛殴

**Durchblick** *m* -(e)s; -e 1) (经过某物而) 瞥见; 观看; 2) 视线的间隙(或空隙、缺口); 3) 洞察, 敏锐的观察; 4) 透视画法 **durchblicken** *vi(h)* 1) (透过某物) 看过去; laß mich einmal durch das Fernglas ~! 让我用望远镜看一下! 2) etw. ~ lassen 暗示某事; 使人觉察到某事

**durchblutet** *adj* 血液流通的; gut ~e Gefäße 血液通畅的脉管

**durchbohren** I *vi(h)* 钻穿; wir müssen durch das Brett ganz ~ 我们必须钻透这块木板; II *vt* 钻穿; wir müssen das Brett ~ 我们必须钻通这块木板; III *v sich* 钻穿; der Holzwurm hat sich ganz durchgebohrt 钻木虫完全蛀穿了

**durchbohren** I *vt* 1) 钻穿, 戳穿; das Werkstück muß an drei Stellen durchbohrt werden 这件要在三个地方钻穿; 2) 刺穿; j-n mit dem Schwert ~ 用剑刺穿某人; 3) 射穿; das Brett wurde von Kugeln durchbohrt 木板被子弹打穿了; j-n mit Blicken ~ 瞪着眼看某人; II *P. II* durchbohrt 打穿了; 有孔的

**durch|boxen** I *vt* 强行(或坚决)贯彻; etw. ~ 强行贯彻某事; II *v sich* 强行往前推进, 扫除一切障碍前进 ~ **braten\*** I *vt* 烤熟; 煎透; II *vi(s)* 烤熟; 煎透; das Fleisch ist noch nicht ganz durchgebraten 肉还没有完全烤熟 ~ **brechen\*** I *vt* 1) 使分成(或碎成、破裂成)两半; 打通, 贯穿; er brach ein Stück Zucker durch 他把一块糖分成两半; ein Loch ~ 贯穿一洞; 2) 开拓, 开辟; eine Straße ~ 开拓一条马路; II *vi(h)* 冲破, 突破; vom Feinde umzingelt, brachen sie durch 他们从敌人包围内冲出; das Licht bricht durch das Fenster durch 光线射入窗子; die Blüten brechen durch 百花盛开; die Zähne des Kindes brachen durch 小孩已出牙

**durchbrechen\*** *vt* 1) 冲破; das Wasser durchbrach den Damm 大水把堤冲破; 2) 突破; die Front des Gegners ~ 突破敌方的阵线; 3) 破坏, 违犯; er durchbrach das Verbot 他违犯禁令

**durch|brennen\*** I *vi(s)* 1) 烧尽, 烧透; 2) (保险丝)烧断, 烧穿; die Sicherung ist durchgebrannt 保险丝烧断了; 3) (突然)逃跑, 潜逃; der Junge ist von zu Hause durchgebrannt 这个男孩突然从家里偷偷逃跑了; II *vt* 1) 烧毁, 烧坏, 烧穿, 烧断 ~ **bringen\*** *vt* 1) 帮助...度过难关; 2) (排除阻力)使(议案等)

得以通过或获得承认; 3) 挽救; (努力)养活; dem Arzt gelang es, den Patienten durchzubringen 医生成功地抢救了病人; Paul weiß nicht, wie er seine Familie ~ soll 鲍尔不知道该怎么养活他的一家; 4) 无意义地花费掉, 浪费掉

**Durchbruch** *m* -(e)s; \*e 1) 冲破; 突破, 穿透; ein ~ durch die gegnerische Stellung 突破敌人阵地; der ~ der Zähne 出牙; 2) 破口, 洞, 裂口; den ~ im Deich schließen 堵塞堤上的缺口

**durchdenken\*** *vt* 想完, 考虑完; ich habe die Sache noch einmal durchgedacht 我把这件事从头到尾又想了一次

**durchdenken\*** I *vt* 深思, 熟虑; etw. gründlich ~ 对某事彻底地思考一下; II *P. II* durchdacht 经过深思熟虑的, 考虑周到的

**durch|drängen** *v sich* (费力地)挤出; sich durch eine Menschenmenge ~ 从人群里(费劲地)挤出去 ~ **drehen** I *vt* 1) 绞碎, 磨碎, 车碎; sie drehte Fleisch durch 她用绞肉机把肉绞碎; 2) (在拧衣机里)拧干; du mußt die Wäsche (durch die Wringmaschine) noch einmal ~ 你得把洗好的衣服(在拧衣机里)再拧干一下; II *vi(s)* 1) 神经受不了, 失去理智, 发疯, 发神经病; er ist völlig durchgedreht 他完全发疯了 ~ **dringen\*** *vi(s)* 1) 透过, 渗透; der Regen drang bis auf die Haut durch 雨水渗透了衣服; 2) (经过努力)得以成功, 贯彻; er ist mit seiner Ansicht durchgedrungen 他的意见终于被通过了; 3) 达到, 传播; die Nachricht drang bis zu uns durch 消息已传到我们这儿来

**durchdringen\*** *vt* 1) 通过, 进入, 穿过; sie konnten das Dickicht nur mühsam ~ 他们好不容易才穿过了丛林; 2) 充满; er war von Mut durchdrungen 他充满了勇气; er ist von der Überzeugung durchdrungen, daß... 他确信...

**Durchdringung** *f* 1) 通过, 进入, 穿过; 2)

渗透, 渗入; 3) (数学上的) 相交, 交, 切

**durchdrücken** *vt* 1) 压通, 挤过, 压榨;

Fruchtbrei ~ 压果酱; 2) 伸直;

die Knie ~ 伸直膝盖; 3) 强行贯彻;

seinen Willen ~ 强行贯彻他的意志 ~

ellen *vi(s)* 急急经过, 匆匆而过

**durchzählen** *vt* 很快掌握(知识), 迅速学完;

迅速跑过(一段路程)

**durcheinander** *adv* 杂乱, 混乱, 乱七八糟;

bunt ~ 杂乱无章; er ist völlig ~ 他

完全胡涂了; er darf nicht alles ~

essen und trinken 他不可把一切乱

吃乱喝一气

**Durcheinander** *n -s; -* 混乱, 杂乱; 乱七

八糟; lärmendes ~ von Stimmen 人

声鼎沸

**durcheinanderbringen\*** *vt* 1) 弄乱, 搅

乱; die Bücher ~ 把书弄乱; 2) 使心

慌意乱, 使手足无措; der Schreck hat

mich ganz durcheinandergebracht 我

给吓得完全心慌意乱了; 3) 混淆, 弄错;

zwei verschiedene Begriffe ~ 混淆

两个不同的概念 ~gehen\* *vi(s)* 变

成乱七八糟, 弄得乱糟糟的, 变得杂乱

无章 ~reden *vi(h)* 1) 一齐谈话; jedes

Kind wollte antworten, und so re-

deten alle durcheinander 每个小孩都

想回答, 因此大家七嘴八舌一齐讲; 2)

胡言乱语, 语无伦次; im Schlaf redete

er durcheinander 在睡梦中他胡言乱

语

**durchfahren\*** *vi(s)* (不停留或不需换车

地) 乘车通过, 驶过; unter einer Brük-

ke ~ 在一桥下通过; der Blitz fuhr

durch 电光一闪而过; in dieser Stadt

haben wir uns nicht aufgehalten,

wir sind nur durchgefahren 我们没

有在那城里停留, 我们只是(驱车)经

过了那里; durch einen Tunnel ~ 驶过

一条隧道

**durchfahren\*** *vt* 1) 驶过(一段路程); eine

Strecke ~ 驶过一段路程; 2) (驱车)游

遍(一城、一国、一地); 3) (思想等)突然

闪过头脑; (恐惧等)猛然袭来; ein Ge-

danke durchfuhr mich 一个想法突

然闪过我的头脑; ein Schreck durch-

fuhr ihn 恐惧猛然袭来, 使他全身震

颤

**Durchfahrt** *f -en* 1) (车船的)通过, 通

行; ~ verboten! 禁止车马通过! 2)

(车辆)通路, 出入口 ~fall *m -(e)s; ve*

1) 失败, 落选; der ~ in (od bei) der

Prüfung 考试失败; 2) 腹泻; (den) ~

haben 拉肚子

**durchfallen\*** *vi(s)* 失败, 落选; 不受公

众欢迎, 被喝倒彩; im (od beim) Exa-

men ~ 考试失败; bei der Wahl ~

落选, 竞选失败; das Schauspiel ist

durchgefallen 这戏剧演出失败了 ~

faulen *vi(s)* 完全腐烂, 烂透; 完全腐败

~fechten\* I *vt* 1) 为...而战斗到底(直

至胜利), 经过奋斗而终于获得; II *v sich*

1) 奋斗; 2) 行乞为生 ~fegen *vt* (迅

速) 清扫, 扫干净

**durchfegen** *vt* 匆匆走过, 迅速穿过; der

Wind durchfegt die Dünen 风刮过沙

丘

**durchfeilen, durchfeilen** *vt* 锉断, 锉穿

**durchfeuchten** *vt* 使...潮透, 浸透; der

Verband ist von Blut durchfeuchtet

绷带浸透了血

**durchfinden\*** *v sich* 找到正确道路, 不迷

失方向; ich kannte die Stelle zwar

nicht, doch fand ich mich leicht

durch 我虽然不熟悉这个地方, 但却容

易地找到了路径; durch dieses Durch-

einander kann sich niemand ~ 事

情这般杂乱无章, 谁也摸不着门径; sich

in etw. (dat) ~ 熟知某事 ~fliegen\*

*vi(s)* 1) 经孔隙而飞过; das Tal ist

eng, aber das Flugzeug ist trotzdem

durchgeflogen 尽管山谷狭窄, 飞机却

还是飞过去了; 2) 匆忙地飞过; es flog

eine Schar Zugvögel durch 一群候

鸟匆匆地飞过; 3) 落第, 不及格; im

(od beim) Examen ~ 考试不及格, 未

通过考试

**durchfliegen\*** *vt* 1) 飞越, 飞过(一段路程);

das Flugzeug hat die Wolkendecke

durchflogen 飞机飞过云层; 2) 仓卒阅

读; ich habe das Buch nur durch-



flogen 我只粗略地读过这本书  
**durchfließen\*** *vi(s)* 1) 经孔隙而流过; das Wasser ist hier unten durchgeflossen 水从这下面流过; 2) 流去  
**durchfließen\*** *v* 流经(某地); zahlreiche Ströme ~ das Land 无数河流流经这个国家  
**Durchfluß** *m* -(ss)es; *u* (ss)e 1) 流过; 2) 流出(人口); 3) 股流, 流量  
**durchforschen** *vt* 1) 详细研究, 全面考察, 根究; ein fremdes Land ~ 考察外国; 2) 探查, 勘查  
**Durchforschung** *f* -en 1) 详细研究, 彻底研究, 精细查考; 2) 探查, 勘查  
**durch|fressen\*** *vt* 1) (指动物等)咬坏, 咬穿, 蛀穿; 2) 腐蚀; 3) sich ~ (指人)寄生, 寄食 ~ **frieren\*** *vi(s)* 1) 全部冰冻; der Teich ist von oben bis unten durchgefroren 池塘里的水从上到下都冻结了; 2) 为寒冷所侵透; ich bin ganz durchgefroren *od* durchfrozen 我浑身都冻透了 ~ **fühlen** *vi(h)* 1) 透过某物而感觉到; die Schuhsohlen sind so dünn, ich fühle jeden Stein durch鞋底这么薄, 每一块石头我都隐约触摸到; 2) (经过暗示)隐约感觉到; ich kann es doch ~, obwohl du nicht sagst, daß es dir sehr gut geht 虽然你不说你日子过得很好, 但我却能感觉出来  
**Durchfuhr** *f* -en 1) (车船等的)通过, 通行; 2) (两国贸易经过第三国的)商品过境运输  
**durchführbar** *adj* 可实行的, 可实施的, 可通行的  
**Durchführbarkeit** *f* -en 可实行的, 可实施性  
**durchführen** *vt* 贯彻, 执行, 实施, 进行; eine Richtlinie der Partei ~ 贯彻一条党的路线; einen Plan ~ 实施一项计划; eine Aufgabe ~ 执行一项任务; ein Programm ~ 贯彻(实行)纲领; eine Reform ~ 进行一项改革; es sind regelmäßige Messungen und Prüfungen durchzuführen 应进行定期的测量和检验  
**Durchführung** *f* -en 贯彻, 执行, 实施;

jegliche Aktivität einer revolutionären Partei ist die ~ ihrer Politik 一个革命政党的任何行动都是实行政策  
**durchfüttern** *vt* 有规律地饲养  
**Durchgang** *m* -(e)s; *ne* 1) 通行, 通过, 经过, 穿行; ~ verboten! 禁止通行! hier ist kein ~ 此路不通; 2) 通路, 通道, 过道; 3) 行程; 4) 道次; 5) 走刀; 6) 掘进; 7) 筛下产品  
**durchgängig** *adj* 一般的, 普遍的, 通用的; die ~e Meinung ist, daß... 普遍认为..., 一般的意见是...  
**Durchgangs|verkehr** *m* -(e)s 直通交通, 直达运输, 联运, 转口 ~ **wagen** *m* -s; -直达车, 联运车 ~ **zug** *m* -(e)s; *ne* (缩写为 D-Zug) 特别快车  
**durch|geben\*** *vt* 1) 传达, 传递; den Befehl nach vorn ~ 把命令往前传; 2) 播送; die Nachricht wurde im Rundfunk durchgegeben 这条消息已经广播了; 3) 告知, 通知; j-m eine Nachricht telephonisch ~ 把消息以电话告知某人 ~ **gehen\*** I *vi(s)* 1) 穿行, 走过去, 通行, 通过; das Museum ist nicht groß, man kann bequem in einer Stunde ~ 这间博物馆不大, 可以在一小时内从容走过; der Bach ist so seicht, daß man ~ kann 这条小溪很浅, 可以涉水过去; das Nadelöhr ist zu klein, der Faden geht nicht durch 针眼太小, 线穿不过去; die Nässe ist durch die Jacke durchgegangen 潮湿透过了上衣; geht es hier zum Nachbarhaus durch? 从这儿可以穿到隔壁去吗? 2) 被通过; 放过, 容忍; 纵容; der Antrag ist glatt durchgegangen 议案顺利通过; das kann ich nicht ~ lassen 这是我不能容忍的; j-m etw. ~ lassen 宽容某人的某种错误、缺点; 3) 逃走, 开溜; (马)惊惧脱缰逃走; er ist mit der Kasse durchgegangen 他卷款潜逃; sein Temperament ging mit ihm durch 他脾气大发, 无法自制; II *vt* 审查, 审阅, 复核; wir wollen die Rechnung noch einmal ~ 我们还要将帐目重新审查一

次; III *P. I* ~d 直达的, 一直到底的; ein ~der Zug 快车(小站不停); die Verkaufsstelle ist ~d geöffnet 小卖部一直开门(中午不休息)

**durch|gießen\*** *vt* 灌注, 灌透; 过滤 ~  
**glühen** *vt* 烧得通红, 烧透, 灼烧, 煅烧, 淬透; das Eisen wird durchgeglüht 铁被烧得通红

**durchglühen** *vt* 充满(热情), 使感奋; von Begeisterung durchglüht sein 充满着热情

**durchgreifen\*** I *vi(h)* 1) 伸手穿过去拿、抓、握; das Gitter ist zu eng, man kann nicht ~ 栅格太窄, 手伸不过去; 2) 采取有力措施, 以恢复秩序或清除弊端; gegen Verkehrssünder scharf ~ 对违反交通规则者采取严厉手段; II *P. I* ~d 有深刻影响或效力的; eine ~de Besserung trat ein (病情)已彻底好转

**durchhallen** *vt* 使发出回响; seine Schritte durchhallten den Saal 他的脚步声响彻大厅

**durch|halten\*** *vi(h)* 坚持到底, 做到底, 坚忍; bis zum letzten Mann ~ 坚持到最后一人 ~**hauen\*** I *vt* 1) 将...劈开两半, 切开, 砍开, 斩开; er hat das Drahtseil mitten durchgehauen 他把钢索在中间斩断; den gordischen Knoten ~ 快刀斩乱麻似地处理难事; 2) 痛打; j-n ~ 痛打某人; II *v sich* 开辟道路前进; ich habe mich durch das Gestrüpp durchgehauen 我在密林中劈开一条路前进

**durchhauen\*** *vt* (用斧、刀等)将...劈成两半, 切开, 砍开, 劈开, 斩开

**durch|becheln** *vt* 1) 用麻帚梳通; der Flachs wird durchgebechelt 梳理亚麻; 2) 挑剔, 非议, 评长论短; alle Bekannten ~ 闲论每个熟人的是非 ~  
**heizen** *vt* 1) 使(房间)完全温暖, 使热透; 2) 不中断地供暖, 彻夜供暖 ~  
**helfen\*** I *vi(h)* 1) 帮助通过某地; 2) 帮助度过难关; j-m ~ 帮助某人度过难关; II *v sich* 设法自行解决困难 ~  
**hören** *vt* 1) 透过或隔着某物听见; die Tür war geschlossen, aber ich konnte

die Stimmen ~ 门关着, 但我还是听得见那些说话声; 2) (从说话的口(或暗示中)听出(含意); er hat es nicht deutlich ausgesprochen, aber ich konnte doch ~, daß... 他没有明白地把话说完, 但我还是能听出他的意思是... ~  
**jagen** I *vt* 对...匆匆进行加工; II *vi(s)* 疾驰通过, 急速跑过, 掠过

**durchjagen** *vt* 疾驰而过, 飞快过去, 掠过去, 冲过去

**durchkämmen** *vt* 1) 梳通, 梳透, 认真梳好; ich kämte (mir) die Haare durch 我梳理好头发; 2) (梳头发似地) 仔细搜寻, 彻底搜索; die Soldaten haben den Wald durchgekämmt (od durchkämmt) 战士们(梳篦头发似地) 彻底搜索了森林

**durchkämmen** *vt* 见 durchkämmen 2)

**durch|kämpfen** I *vt* 为...战斗到底, 经过努力(奋战)而获得...; II *v sich* 奋力开辟出一条道路, 经过努力达到某一目的; die Übermacht der Feinde war groß, aber er kämpfte sich durch 虽然敌人占很大优势, 但是他冲开了一条路; eine neue Idee kämpft sich durch 新思想是斗出来的 ~  
**kauen** *vt* 1) 咀嚼; Speisen gut ~ 将食物嚼细; 2) 再三讲, 反复地谈论; Altbekanntes ~ 再三讲为人所熟知的事, 炒冷饭 ~  
**kneten** *vt* 揉熟, 揉匀, 揉透 ~  
**kommen\*** *vi(s)* 1) 通过, 穿过, 挤过; die Menge ist zu dicht, hier kann man nicht ~ 人群太密, 这儿无法通过; 2) 完成, 达到目的; ich komme mit der Arbeit nicht durch 我完成不了这项工作; mit seinen Lügen wird er nicht ~ 他靠欺骗是不会达到目的的; 3) 通过(考试等), 经受住; bei einer Prüfung ~ 通过考试; 4) 脱险, 恢复健康; der Patient ist durchgekommen 病人已脱险了; 5) 通知, 传达 ~  
**können\*** *vi(h)* 能够通过; die Straße ist gesperrt, wir können nicht durch 街道封锁了, 我们无法通过 ~  
**kosten** *vt* 感受到, 体验到; 忍受, 遭受; Johannes mußte die ganze Bitterkeit der Armut ~ 约翰

被迫尝尽贫困的苦楚 ~kreuzen *vt* 打叉勾销, 删去

**durchkreuzen** *vt* 破坏, 干扰, 挫败, 阻挠; seine Pläne ~ 破坏他的计划

**durchkriechen\*** *vi(s)* 匍匐穿过去, 爬过去

**durchkriechen\*** *vt* 匍匐穿过, 爬过

**Durchlaß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 通过, 通行许可; 2) 通路, 通道, 出入口, 排出口; 3) 排水渠, 涵洞

**durchlassen\*** *vt* 1) 让...透过; der Vorhang läßt kein Licht durch 这幅帘子不透光; der Stoff läßt kein Wasser durch 这料子不透水; 2) 允许...通过, 放行, 放过; ohne Ausweis wird niemand durchgelassen 无证件者一律不准通过; 3) 让...考试及格 ~lässig *adj* 1) 可通过的; 2) 可透过的, 可渗透的 ~laufen\* I *vi(s)* 1) 匆匆跑过, 浏览; wir hatten keine Zeit, wir sind durch das Museum nur rasch durchgelaufen 我们没有时间, 在博物馆里只是匆匆浏览一过; 2) 涉过, 走过; der Bach ist seicht, man kann ~ 溪水浅, 可以涉过; 3) 滤过, 筛过, 漏过, 透过; Kaffee durch den Filter ~ lassen 过滤咖啡; das Dach ist undicht, das Wasser läuft durch 屋顶漏水; 4) 不停地走, 跑; er kann ohne Ermüdung viele Stunden ~ 他可以一连走几个小时而不累; II *vt* 跑穿, 跑伤; ich habe mir die Schuhe durchgelaufen 我把鞋子跑穿了

**durchlaufen\*** *vt* 运行, 遍历, 走遍; 经过, 跑过; die Sterne ~ ungeheure Bahnen 星球沿着巨大的轨道运行; alle Läden ~ 跑遍所有商店(欲购买某物); ein Gerücht durchläuft die Stadt 一个谣言传遍全城; die Grundschule ~ 读完了小学; es durchläuft mich eiskalt 我感到一阵寒颤

**durchlaufend** *adj* 连续的, 无间断的, 贯穿的, 直通的

**Durchlauferhitzer** *m* -s; - (连续)直通式加热器

**durchleben** *vt* 经受过; 经历; er hat eine schwere Zeit durchlebt 他经历过一

段艰难的时期; etw. selbst ~ 亲历某事 **durchlesen\*** *vt* 读完, 通读; ein Buch ~ 通读一本书; er las den Brief flüchtig durch 他把信匆匆读了一遍 ~leuchten *vt* 照透, 透射

**durchleuchten** *vt* 1) 照透, 透射, 透视; sich vom Arzt ~ lassen 要医生给自己透视; die Lunge ~ 透视肺部; 2) 揭露, 调查, 搞清楚

**Durchleuchtung** *f* -en 透视, 透射, 照射, 幅射

**durchliegen\*** I *vt* (因躺得多而)压坏, 用坏; die Matratze ~ 压坏床垫; II *v* sich (病人, 婴儿)因躺得多而皮肤被擦伤

**durchlöchern** *vt* 在...上穿许多孔, 在...上穿孔(或打洞, 打眼); ihr Körper war wie ein Sieb von Kugeln durchlöchert 她的躯体布满弹孔, 好象筛子一样; diese Ausnahmen können das Prinzip ~ 这些例外能够把原则弄得百孔千疮

**durchlüften** *vt* 使通新鲜空气 ~lügen\* *v* sich 靠扯谎达到目的或度过难关 ~machen *vt* 1) 经受过; die Bewegung des Proletariats macht notwendig verschiedene Entwicklungsstufen durch; auf jeder Stufe bleibt ein Teil der Leute hängen und geht nicht weiter mit 无产阶级的运动必然要经过各种发展阶段; 在每一个阶段上都有一部分人停留下来, 不再前进; er hat eine schwere Krankheit durchgemacht 他得过一场重病; er hat viel Bitteres und Schweres durchgemacht 他经历过许多艰难困苦; 2) 修完(课程等); einen ganzen Kursus ~ 修完全套课程

**Durchmarsch** *m* -es; -e 军队的通过, 进军 **durchmarschieren** *vi(h)* 行军通过, 行军经过 ~messen\* *vt* 从头到尾测量, 彻底测量

**durchmessen\*** *vt* 走遍, 遍历; eine Strecke Weges ~ 走完一段路程; die Bahn durchmißt das ganze Land 铁路线纵贯全国

**Durchmesser** *m* -s; - 直径; *lichter* ~ 内直径, 内径; *äußerer* ~ 外直径, 外径

**durch|müssen\*** *vi(h)* 必须通过; *es hilft nichts, wir müssen durch* 没有法子, 我们必须过去 ~ *mustern, durchmustern* *vt* 精细检阅或检查

**durchnässen** *vt* 湿透, 浸透

**durchnäßt** *adj* 湿透的; *er ist ganz* ~ 他全身湿透

**durch|nehmen\*** *vt* 讲解, 研究; 审查; *der Lehrer nahm den schwierigen Stoff nochmals durch* 教员将那困难的教材重新讲解一次; *die Rechnung noch einmal* ~ 重新审核一遍帐目 ~ *numerieren* *vt* 从头到尾编(或标)上连续号码; *die Seiten* ~ 给书页标上连续页码 ~ *pausen* *vt* (把透明纸放在底样上)透描, 透写, 描图, 描绘 ~ *peitschen* *vt* 1) 鞭答, 鞭打; 2) 强迫实行, 强行通过 ~ *prügeln* *vt* 痛打

**durchqueren** *vt* 横过, 横渡; *das Schiff durchquert den Kanal* 这艘船横渡海峡

**durch|rechnen** *vt* 从头到尾算一遍, 逐一计算, 核算, 重算; *noch einmal* ~ 再核算一次 ~ *regnen* *vi(h)* 漏雨, 透雨; *es regnet hier durch, das Dach ist undicht* 这里漏雨, 屋顶有缝隙 ~ *reiben\** *vt* 磨损, 磨耗; *sich (dat) die Hände* ~ 把手磨破

**Durch|reiche** *f* -n 厨房与饭厅之间用来传递饭菜和食具的窗口, 食堂卖饭菜的窗口 ~ *reise* *f* -n 旅行经过, 过路; *auf unserer* ~ *durch Peking* 在我们经过北京的旅途中; *wir sind auf der* ~ (在这里)我们只作中途停留

**durchreisen** *vi(s)* 旅行经过, 路过(不作长久停留)

**durchreisen** *vt* 周游, 游遍

**Durchreisende** *m, f* (变化如 *adj*) 过路的旅客

**durch|reißen\*** I *vt* 扯断, 撕断, 撕破; *er riß den Faden durch* 他把线扯断; II *vi(s)* 撕裂开, 破裂, 断成两截; *das Blatt Papier ist durchgerissen* 这张

纸已撕成两段 ~ *reiten\** I *vi(s)* 骑(马)过; 从开始到目的地不停地骑; II *v sich* 因骑马而把自己骑伤

**durchreiten\*** *vt* 骑马通过; *den Wald* ~ 骑马通过森林

**durchrieseln** *vt* 作潺潺声流过

**durchrieseln** *vt* (恐惧、快乐等)透入人心, 使激动, 使震颤, 使发抖

**durch|ringen\*** *v sich* 1) 奋力达到...; 通过思想斗争而决定; *ich habe mich endlich zu diesem Entschluß durchgerungen* 我(经过思想斗争)终于下了这个决心; 2) 排除障碍, 冲破阻力; *ein neuer Stil ringt sich mehr und mehr durch* 一种新风格排除阻力得到越来越多人的拥护 ~ *rosten* *vi(s, h)* 锈断, 锈穿 ~ *rufen\** *vt* 传话, 电话通知 ~ *rühren* *vt* 1) 经搅拌而使穿过, 过筛; 2) 搅和, 搅透 ~ *rütteln* *vt* 剧烈地摇荡, 震荡; *wir sind im Wagen tüchtig durchgerüttelt worden* 我们坐在车里给颠得够呛

**durchs** = **durch das**

**durchsacken** *vi(h)* (航空上的)平降

**Durchsage** *f* -n 通过无线电或有线广播播出的消息, 通知; *wir erbitten Ihre Aufmerksamkeit für eine* ~ 请您们注意, 我们现在播送一项通知(或消息)

**durch|sagen** *vt* (通过无线电、电话)广播, 传播; *eine Nachricht im Rundfunk* ~ 无线电广播一件新闻; *den Wetterbericht per Telephon* ~ 用电话通知天气预报 ~ *sägen* *vt* 锯断, 锯开; *ein Brett* ~ 锯断一块木板

**Durchsatz** *m* -es; *se* 生产能力, 通过能力, 处理能力, 熔炼量; 输电能力

**durchschallen** *vi(h)* 透过某物而发响; *trotz der dicken Wand schallt der Lärm durch* 尽管有这堵厚墙隔着, 那嘈杂声还是透过来了

**durchschallen** *vt* 1) 响彻; 2) 通以超声波, 以超声波处理

**Durchschallung** *f* -en 通以超声波, 超声波处理

**durch|schalten** *vi(h), vt* 使(整条线路)通电 ~ *schauen* *vi(h)* 1) 通过...看; *durch*

das Mikroskop ~ 透过显微镜观看; 2) 识别, 认识, 理解, 明了; endlich schaue ich durch! 现在我终于明白了

**durchschauen** *vt* 看透, 看穿; seine Absichten ~ 看透了他的企图; ich habe ihn durchschaut 我已看透他的为人

**durchscheinen**\* I *vi(h)* 照透, 晒透; die Vorhänge sind zu dünn, die Sonne scheint durch 窗帘太薄, 日光可以透过; die Tinte scheint auf der Rückseite des Papiers durch 墨水在纸的背面隐约可见; II *P. I* ~d 透明的, 透光的

**durchscheinen**\* *vt* 使...充满(阳)光; 使光亮; die Sonne hatte das Zimmer durchschienen 太阳光把房间照亮了

**durchscheuern** I *vt* 磨伤, 磨损; sich (dat) die Haut ~ 擦伤了皮; die Ärmel sind ganz durchgescheuert 袖子全磨破了; II *v sich* 磨坏, 擦破 ~ **schießen**\* *vt* 穿过孔穴而射; 穿过某物而射(子弹, 箭等)

**durchschießen**\* *vt* 1) 射穿, 射透; 2) (在行间)留空铅间隔; 3) 在(书页)之间装订空白纸, 把空白纸页夹进(书)里

**durchschimmern** *vi(h)* 隐约透过; die Sonne schimmert durch 阳光稀疏透过; die Schrift auf der Rückseite schimmert durch 背面的字迹隐约可见 ~ **schlafen**\* *vi(h)* 不间断地睡; ich habe 6 Stunden durchgeschlafen 我一连睡了六个钟头; sie schlief traumlos durch, bis der Wecker läutete 她梦也没做一个, 一直睡到闹钟铃响才醒

**Durchschlag** *m* -(e)s; *ne* 1) 穿过, 透过, 渗透; 2) 打穿, 打通; 3) 复写的副本(或印张); 4) 粗筛, 滤器; 5) 冲孔机, 打孔器

**durchschlagen**\* I *vi(s)* 1) 穿过, 透过; die Tinte schlägt durch 墨水渗透; die Kälte schlägt durch 寒气逼人(透过墙壁等); in ihm ist der Großvater durchgeschlagen 在他身上有他祖父的特征, 他祖父的特征传给了他; 2) 起显著作用, 发生效力; seine Darlegungen schlugen durch 他的表述获得了

成效; die Arznei schlägt durch 这药有通便的效力; II *vt* 1) 筛, 过滤; sie hat die Haferflocken durchgeschlagen 她把麦片筛过了; 2) 打穿; 劈开, 斩断; eine Öffnung durch eine Mauer ~ 在墙上开一个口子; ein Stück Holz ~ 砍断一块木头; einen Nagel ~ 把钉子完全敲进去; 3) 复写; einen Brief ~ 复写一封信; III *v sich* 1) 奋斗; 奋力穿过; 突破, 冲过; vor der Befreiung schlugen sich viele Kommunisten bis zu den Alten Befreiten Gebieten durch 解放前许多共产党员通过险阻到达了老解放区; 2) 勉强度日, 艰辛地谋生; sich mit Gelegenheitsarbeiten ~ 靠做临时工勉强度日

**durchschlagen**\* *vt* 打通, 打穿; das Geschöß hat den Panzer ~ 炮弹打穿了装甲车

**durchschlagend** *adj* 1) 有深远影响的, 有力的, 决定性的; das Theaterstück hatte ~en Erfolg 这出戏取得了杰出的成就; 2) 有通便效力的; ein Mittel von ~er Wirkung 有通便效力的药物; Sauermilch wirkt oft ~ 酸奶常有通便效力

**Durchschlagskraft** *f* *ne* 1) 穿透力; 冲击力; die ~ eines Geschosses 一颗炮弹的穿透力; 2) 说服力

**durchschlängeln** *v sich* 1) 如蛇类蜿蜒爬过; 2) 灵巧、机智地穿过; 3) 巧妙地回避困难或危险 ~ **schleichen**\* *vi(s)*, *v sich* 潜行通过 ~ **schleppen** I *vt* 拖过, 曳过, 费劲地搬过; j-n mit ~ (在解决自己生活问题的同时) 还艰辛地拉扯着某人勉强度日; II *v sich* 艰辛度日, 勉强维持生活 ~ **schleusen** *vt* 1) 使通过水闸; 使(车辆)通过狭窄的地方; 2) 使通过狭窄的检查的关卡; 暗助...通过关卡

**Durchschlupf** *m* -(e)s; *ne* 可以给人爬过去或溜过去的洞口

**durchschlüpfen** *vi(s)* 通过...滑过去, 滑走; 逃脱; 悄悄地(或神不知鬼不觉地)潜入又潜出 ~ **schmecken** *vt* (在许多佐料中)尝出...的味道; man kann den

Essig ~ 可以尝出醋的味道来 ~  
schmelzen\* *vi(s)* 熔断; die Sicherung  
ist durchgeschmolzen 保险丝烧断了  
~schneiden\* *vt* 剪断; 切断; einen Fa-  
den ~ 剪断一线; ein Brot ~ 把面包  
切开, 把面包切成两半

durchschneiden\* *vt* 切断, 横断, 贯流;  
der Bug des Schiffes durchschneidet  
die Wellen 船头破浪前进; das Flug-  
zeug durchschneidet die Luft 飞机划破  
长空

Durchschnitt *m* -(e)s; -e 1) 平均; der ~  
von 5 und 7 ist 6 五和七的平均数  
是六; seine Leistungen liegen über  
dem ~ 他的成绩在一般水平之上; er  
ist guter ~ 他的成绩超过一般水平;  
im ~ 平均; 2) 切断, 截断, 截面

durchschnittlich *adj* 1) 平均的, 一般的;  
~e Wärme 平均温度; ~ betragen  
平均计; 2) 中等的

Durchschnitts|geschwindigkeit *f* 平均速  
度 ~leistung *f* -en 平均功率, 一般功  
率; 一般成绩 ~linie *f* -n (几何)交线  
~mensch *m* -en; -en 普通的人 ~  
preis *m* -es; -e 平均价格, 一般的价  
格; der ~ der Lohnarbeit ist das  
Minimum des Arbeitslohnes 雇佣劳动  
的平均价格是最低限度的工资 ~punkt  
*m* -(e)s; -e (几何)交点 ~zahl *f* -en  
平均数

durchschreiten\* *vt* 步行经过, 跨过

Durch|schrift *f* -en 复写本, 复写的副本  
~schuß *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 穿透(身  
体)的射击; 2) (印刷术)空铅间隔; 书页  
间夹入的空白纸

durch|schütteln *vt* 长时间有力地震动,  
摇晃, 充分摇晃; wir wurden auf den  
holprigen Wegen im Wagen tüchtig  
durchgeschüttelt 在凹凸不平的路上我  
们坐在车里给摇晃得好厉害; den In-  
halt der Flasche gut ~ 把瓶子里装  
的液体摇匀 ~schwimmen\* *vi(s)* 1) 游  
泳穿过; 2) 在一定时间里不停地游泳

durchschwimmen\* *vt* 游泳渡过; den  
Kanal ~ 游过海峡

durch|sehen\* *I vt* 1) 检查, 审查, 校对,

细读, der Lehrer sieht die Aufgaben  
der Schüler durch 教师批阅学生的作  
业; etw. auf Schreibfehler ~ 检查  
某物中的书写错误; 2) 匆匆阅过, 翻阅;  
II *vi(h)* 1) 透过...看去; durch das  
Fernrohr ~ 用望远镜望; 2) 看清; ich  
sehe in diesem Fall nicht durch 我  
摸不透这情况 ~sehen *vt* 过滤(牛奶,  
果汁等) ~sein\* *vi(s)* 1) 开过; 通过; 跑  
过; der Zug ist gerade durch 列车  
刚开过去; ich bin durch 我已考试及  
格; 我(的病)已度过危险期; 2) 湿透; 熟  
透; er ist ganz durch 他全身湿透;  
das Fleisch ist durch 肉已熟透; der  
Käse ist durch 乳酪已软熟; 3) 撕破,  
穿洞; die Schuhsohlen sind durch  
鞋底已磨穿 ~setzen *I vt* 实施, 完成,  
贯彻, 使通过; wir haben unseren  
Arbeitsplan durchgesetzt 我们完成了  
我们的工作计划; seinen Willen ~ 贯  
彻他的意图; ein Gesetz ~ 实施一项  
法律; II *v sich* 得以实现, 贯彻, 获得  
承认, (经过努力)达到; er hat sich  
schließlich durchgesetzt 他终于贯彻  
了他的意图, 他终于达到了目的; seine  
Meinung setzte sich schließlich durch  
他的意见终于胜利了; die Wissen-  
schaft besteht eben darin, zu ent-  
wickeln, wie das Wertgesetz sich  
durchsetzt 科学的任务正是在于阐明价  
值规律是如何实现的

durchsetzen *vt* 1) 浸透, 使含有, 夹杂, 混  
杂, 掺杂; die Luft ist mit Fäulnis-  
stoffen durchsetzt 空气(中杂有腐朽物  
质); 2) 灌输, 使...染上, 浸润

Durchsicht *f* 1) 检查, 检阅, 审查; 2) 眺  
望

durch|sichtig *adj* 1) 透明的; das Glas  
ist ~ 这个玻璃杯是透明的; 2) (含贬  
意) 明显的, 显而易见的, 一眼可以看穿  
的; seine Absichten sind ~ 他的  
企图是显而易见的 ~sickern *vi(s)*  
1) 渗漏, 渗透; die Flüssigkeit ist  
allmählich durchgesickert 液体逐渐  
地渗漏过去了; 2) 泄漏, 透漏; von dem  
Plan ist nichts durchgesickert 计划

一点都没有泄漏出去 ~sieben *vt* 将... 过筛 ~sitzen\* *vt* 坐破, 坐穿; die Hose ~ 把裤子坐破 ~spielen *vt* 自始至终扮演(或演奏) ~sprechen\* I *vt* 1) (通过电话来)传达, 通知; 转告; 2) 详细讨论; eine Frage ~ 详细讨论一个问题; wir müssen diesen Entwurf noch ~ 我们还要详细讨论这个计划草案; II *vi(h)* 通过某物(如卖票窗口)传话过去 ~spülen *vt* 彻底冲洗; den Darm ~ 洗肠; Kleidungsstücke nach dem Waschen gut ~ 把洗过的衣服(用清水)漂干净 ~stechen\* I *vt* 将...刺(或穿)过去; die Nadel durch etw. ~ 将针刺穿某物; II *vi(h)* 1) 穿过; ich habe mit der Nadel durchgestochen 我用针穿过去; 2) 密谋, 欺骗

**durchstechen\*** *vt* 1) 刺穿; das Papier ~ 把纸刺穿; 2) 掘穿; den Damm ~ 把堤掘穿

**Durchstecherei** *f* -en 欺骗, 诈骗

**durchstecken** *vt* 经孔隙穿过(或塞入)

**durchstehen\***, **durchstehen\*** *vt* 经受住, (忍受困难)度过, 熬过

**Durchstich** *m* -(e)s; -e 1) 刺穿, 穿孔, 掘通; 2) 凿通口, 隧道

**durchstöbern** *vt* 翻寻, 彻底搜索, 在...中搜寻; ein Zimmer nach Waffen ~ 在房间里搜查武器; ich habe alle Schubladen durchstöbert, die Quittung aber nicht gefunden 我把所有的抽屉都翻遍了, 但是没有找到收据

**durchstoßen\*** I *vi(h)* 冲(破而)过去; durch die feindlichen Linien ~ 冲过敌人的防线; 2) (军事上)推进, 突进; zu j-m ~ 向某人推进; II *vt* 1) 使...撞(穿而)过去; er wollte die Brechstange ~ 他要把撬物的铁杠撞(穿墙壁而)过去; 2) 冲破(衣服), 磨损; den Ärmel ~ 冲破袖口; III *v sich* 冲破, 磨损

**durchstoßen\*** *vt* 1) 击穿, 戳穿; j-n mit dem Dolch ~ 用匕首刺穿某人; 2) 钻穿, 掘穿; die Eisdecke ~ 凿穿冰层; 3) 冲破, 突破; die feindliche Stellung ~ 突破敌人的阵地

**durchstreichen\*** *vt* 删去, 涂掉; einen Satz ~ 删去一个句子

**durchstreifen** *vt* 漫游; das ganze Land ~ 漫游全国

**durchströmen** *vi(s)* (经...)流过

**durchströmen** *vt* 流过, 贯流; viele große Flüsse ~ das Land 许多大河流经这个国家; ein Gefühl der Dankbarkeit durchströmte mich 感激之情贯流我全身

**durchstürmen** *vi(s)* 冲过, 跑过

**durchstürmen** *vt* 冲过, 刮过, 吹过, 呼啸而过, 咆哮而过, 匆匆跑过

**durchsuchen** *vt* 彻底搜索, 搜寻, 搜查; das Gepäck ~ 检查行李; ich durchsuchte alle Taschen nach dem Schlüssel 我在所有的口袋里寻找钥匙

**Durchsuchung** *f* -en 搜查, 搜索

**durchtränken** I *vt* 1) 使湿透; 使浸透; 浸渍; 用某物浸透某物; 2) 使充满着(...), 使充溢着(...); II *P. II* durchtränkt 浸透了了的; von Öl durchtränkt 浸透了油的; der Verband ist mit Blut durchtränkt 绷带浸透了血; von dem Gefühl durchtränkt, daß... 洋溢着...的感情; durchtränkt von liebeschwülem Gemütsstau 浸透甜情蜜意的甘露的

**durch|treiben\*** *vt* 1) 赶过; eine Herde durch den Wald ~ 把畜群赶过森林; 2) 打通, 贯穿 ~treten\* I *vt* 踏破, 踏穿; II *vi(s)* 步行通过, 流过, 穿过, 进入

**durchtrieben** *adj* 狡猾的, 诡计多端的

**Durchtriebenheit** *f* 狡猾, 多诡计

**durchwachen** *vt* 醒着度过..., 通宵看守; während ihrer Krankheit habe ich viele Nächte durchwacht 在她卧病的时候, 我守护了许多通宵

**durchwachsen** *vi(s)* 穿过(他物)的缝隙而生长; hier ist ein Ast durch einen anderen durchgewachsen 这里一条枝桠穿过另一条枝桠长出来

**durchwachsen** *adj* 掺杂的, 混杂的, 交错生长的; ~es Fleisch 五花肉; das Erdreich ist ganz von Wurzeln ~

~ 泥土中盘根错节  
**durch|wagen** *v sich* 胆敢行过(或驶过)  
 ~wählen *vi(h)* 拨通电话, 打通自动电话; man kann von Hamburg nach München ~ (用家用电话机)从汉堡可以直接拨通慕尼黑 ~wamsen *vt* 痛毆, 狠揍  
**durchwandern** *vt* (步行)游历, (步行)漫游, 通过漫游而熟悉(一地区)  
**durchwärmen** *v sich* 热透, 又完全变暖和  
**durchwärmen** *vt* 使完全变暖和, 使完全热透; der heiße Kaffee wird dich wieder ~ 这热咖啡会叫你全身又暖和过来  
**durchwaten** *vi(h)* 涉水通过; der Bach ist seicht, wir können ~ 这条溪浅, 我们可以涉水过去  
**durchwaten** *vt* 涉过(河流、雪等)  
**durchweben\*** *vt* 在...上织通花(使织物两面显现同样花纹)  
**durchweben\*** *vt* 使交织, 使交织成图案; einen Stoff mit Goldfäden ~ 用金线交织一种料子; der Wald ist von Sonnenstrahlen durchwoben 森林里阳光交织  
**durchweg** [*od* ..'wek], **durchwegs** [*od* ..'we:ks] *adv* 无例外地, 全然, 一律; die lateinischen Bezeichnungen können wir ~ streichen 我们可以把拉丁语名词一律删去  
**durchweichen** *vi(s)* 完全变软, 完全变湿  
**durchweichen** *vt* 使软透, 使湿透  
**durch|winden\*** I *vt* 1) 经孔隙而卷缠; 2) 穿过; II *v sich* 1) 曲折地挤过; der Fisch hat sich durch die Maschen des Netzes durchgewunden 鱼扭动着躯体挤过了网眼; 2) 排除; du hast dich durch die Schwierigkeiten durchgewunden 你机智地克服或避开了困难 ~wintern *vi(h)* (植物)越冬  
**durchwintern** *vt* 使(植物)能越冬  
**durchwühlen** I *vt* 1) (为了搜查)乱翻, 翻乱; die Kinder haben alle Schubladen durchgewühlt 孩子们把所有的抽屉都翻乱了; 2) (猪等)拱, 钻; der

Schwein hat ein Loch durchgewühlt 猪用鼻子拱了一个洞; II *v sich* 打洞拱过去, 钻过去

**durchwühlen** *vt* 乱翻, 翻乱, 抄查; 拱翻, 拱松; sie durchwühlten alle alten Briefe, fand aber nicht den gesuchten 他们翻遍了所有的旧信, 但没有找到要找的那一封; die Koffer nach Diebesgut ~ 在箱子里搜查贼赃; die Schweine haben den Boden durchwühlt 猪拱松了土地

**durch|zählen** *vt* 1) 彻底计算, 顺序点算, 点数; 2) 逐件点算 ~zeichnen *vt* 用透明纸描摹, 透写, 透描 ~ziehen\* I *vt* 穿过(孔眼等); einen Faden durch das Nadelöhr ~ 把线穿过针眼; den Gewehrlauf ~ 擦枪管; II *vi(s)* 穿过, 经过; heute sind hier vier Regimenter durchgezogen 今天有四团人开过这里; III *v sich* 贯通; das zieht sich wie ein roter Faden durch die Geschichte durch 这就像一根红线一样贯穿着这个故事

**durch|ziehen\*** *vt* 1) 横贯; 2) 通过, 遛游; 贯流; sie durchzogen das Land 他们游历了全国; viele Flüsse ~ das Land 许多河流流经这个国家; 3) 布满, 充满; das Feld mit Furchen ~ 使田地满布犁沟; das Zimmer ist von dem Blumenduft ganz durchzogen 屋里充满了花香 ~zucken *vt* 1) 闪过; die Nacht wurde von Blitzen durchzuckt 闪电划破了夜空; 2) (思想等)闪现在...头脑里; 忽然想起; ein Gedanke durchzuckte ihn 他(脑子里忽然)闪过一个念头; 3) 使起痠疼; ein Schmerz durchzuckte mich 我痛得突然全身抽搐起来

**Durchzug** *m* -(e)s; *ne* 1) 贯穿, 通过; der ~ einer Truppe durch eine Stadt 军队通过一城市; 2) 牵过, 引过; 3) 对洗, 通风; ~ machen 使通风

**dürfen\*** *aux* 1) 可以, 准许, 被许可; hier darf nicht geraucht werden 此处不准吸烟; du darfst kommen 你可以来; ich bitte, mich verabschieden zu



~ 请允许我告辞; 2) 应当, (出于道义上的理由)敢于; ich darf keinen von euch vorziehen 对你们我谁也不应当偏袒; darüber darf man sich nicht wundern 对此不应感到诧异; 3) 须, 需要; Sie ~ nur befehlen 您只要吩咐一声就行了; man darf es ihm nicht zweimal sagen 这(你)不用同他说两遍(他就都明白了); 4) 可能; es dürfte ratsam sein, jetzt zu gehen 现在走也许是明智的; das dürfte wohl möglich sein 这或许是可能的; morgen dürfte schönes Wetter sein 明天可能是晴天; das dürfte ein Irrtum sein 这也许是个误会; 5) 可以, 有理由; sie durften auf ihre Erfolge stolz sein 他们可以为他们的成就感到自豪; 6) 想, 请(表示特别的客气); wir ~ Ihnen heute mitteilen, daß...今天我们谨(或请容许我们)通知您...

**dürftig** *adj* 贫乏的, 微薄的, 可怜的; ~e Einnahmen 微薄的收入; ~ gekleidet sein 衣着简陋; ~ leben 生活贫困

**dürr** *adj* 1) 干枯的; 枯死的; ~e Zweige 枯树枝; 2) 消瘦的; 细瘦的; ein ~er Mensch 一个很瘦的人; 3) 瘦瘠的; ~er Boden 贫瘠的土地; 4) 率直的; er sagt es ihnen mit ~en Worten 他直截了当地把这事告诉他们

**Dürre** *f -n* 1) 干枯, 干旱, 旱灾; 2) 瘦瘠, 萎缩

**Durst** *m -es* 1) 渴; großen ~ haben 口很渴; ~ fühlen, verspüren 感到口渴; den ~ stillen, löschen 止渴; 2) 渴望; der ~ nach Ruhm 追求声誉

**dursten** *vi(h)* 口干, 口渴

**dürsten** I *vi(h)* 渴, 口渴; 渴望, 热望; ich dürste sehr 我很口干; nach Ehre ~ 渴求名誉; nach Wissen ~ 渴望求知; II *v imp* 渴, 口渴; mich dürstet (es) 我口渴

**durstig** *adj* 1) 口渴的; ich bin ~ 我口渴; 2) 渴望的; nach etw. ~ sein 渴望某事; 3) 干旱的; ~es Wetter 旱天 ~löschend *adj* 解渴的, 止渴的

**Dusche** *f -n* 1) 莲蓬, 淋浴装置; 2) 淋浴;

3) 扫兴, (拨)冷水; mit der Absage hat seine Begeisterung eine kalte ~ bekommen 由于遭到拒绝, 他劲头大减  
**duschen** *vi(h), v sich* 淋浴; (sich) kalt ~ 冷水淋浴

**Düse** *f -n* 喷嘴; 喷油咀; 风口; 窥孔; 拉模; 直吹管

**Düsel** *m -s* 1) 好运, 侥幸; 2) 半昏迷; 半睡半醒的状态

**dus(e)lig** *adj* 1) 思睡的, 蒙眬的; 2) 半昏迷的

**düseln** *vi(h)* 半睡半醒, 蒙蒙眬眬, 打瞌睡

**Düsen|antrieb** *m -(e)s; -e* 喷射推进 ~-flugzeug *n -(e)s; -e* 喷气式飞机 ~-jäger *m -s; -* 喷气式战斗机

**Dussel** *m -s; -* 呆子, 傻瓜

**düster** *adj* 1) 暗黑的, 阴暗的; es fängt an, ~ zu werden 天开始暗下来了; 2) 阴郁的; die ~n Gedanken 忧郁的思想; ziehe nicht die Stirn in ~e Falten! 不要忧郁地皱起眉头来!

**Dutzend** *n -s; -e* -打(十二); ein halbes ~ 半打; einige ~ 几打; drei ~ Eier 三打蛋; ein ~ seidene(r) Hemden 一打绸衬衫; sechs Mark das ~ 六马克一打

**dutzendweise** *adv* 1) 按打的, 论打的, 以十二个计的; 2) 大批地, 大量地

**Duzbruder** *m -s; -* 至友, 知己, 好朋友

**duzen** I *vt* 以 du 称呼(表示关系亲密); j-n ~ 用 du 称呼某人; II *v sich* 互相用 du 称呼

**Dyn** *n -s; -* 达因(力的单位)

**Dynamik** *f* 1) 动力学; 动力, 原动力; 2) 活力

**dynamisch** *adj* 1) 动力学的, (用)动力的; 2) 动态的; 3) 有力的

**Dynamit** *n -s* (甘油)炸药, 达那炸药

**Dynamo** *m -s; -s; ~maschine* *f -n* 发电机

**Dynamometer** *n, m -s; -* 功率计, 测力计, 测功计

**Dynast** *m -en; -en* 君主, (小)诸侯

**Dynastie** *f -tjen* 王朝, 朝代

**dynastisch** *adj* 皇朝的, 王朝的, 朝代的

**Dysenterie** *f* -rien 痢疾  
**Dysprosium** *n* -s 镨

**D-Zug** *m* -(e)s; -e (der Durchgangszug 的缩写)特别快车

## E

**Ebbe** *f* -n 落潮;低潮; ~ und Flut 落潮和涨潮; die ~ tritt ein 开始退潮; in der Kasse ist ~ 钱柜里钱不多了  
**eben I** *adj* 平坦的;平稳的; ~es Land 平原; zu ~er Erde wohnen 住在底层(一楼); der Wagen hat eine ~e Fahrt 此车行驶平稳; II *adv* 1) 恰好, 刚刚, 方才; ~ tritt er ein 他正好(正在此时)走了进来; es hat ~ geläutet 刚刚响铃; ~ erst 方才; 2) 就是, 正是; das wollte ich ~ sagen 这正是我要说的; das kostet ~ viel Zeit 这就是要费很多时间的; 3) 刚好, 勉强, 几乎不...; 差点没...; ich erreichte ~ noch den Zug 我差点没赶上火车; er kommt ~ recht 他刚好赶上; 4) 就, 干脆, 简直; du bist ~ ein Künstler! 你简直就是一个艺术家嘛! wenn du nicht mitkommen willst, dann bleibst du ~ hier 你不想跟着来, 那就呆在这儿吧; du hättest es ~ nicht tun sollen 你本来就不应该这么干的; ich hätte längst fliehen sollen; wenn nicht mit Jürgen, dann ~ allein 我本来早就该跑了, 如果不能同隅尔根一道, 就该自个儿跑

**Ebenbild** *n* -(e)s; -er (相似的)模样, 肖像; sie ist das ~ ihrer Mutter 她和她的母亲一模一样

**eben|bürtig** *adj* 1) 出身相同的, 同等社会地位的; sie ist ihm nicht ~ 她和他出身不同; 2) (力量、能力)相等的 ~ **da** *adv* 就在那里, (注明引文出处)同上(条) ~ **daher** *adv* 1) 正从那里; 2) 正因为如此 ~ **derselbe** (~derselbe, ~dieselbe, ~dasselbe; ~dieselben) 一样的, 同样的, 同一的 ~ **deshalb** *adv* 正因为如此 ~ **dort** *adv* 在同一地方, 在相同地点

**Ebene** *f* -n 1) 平地; eine unübersehbare ~ 一望无际的平原; eine fruchtbare ~ 肥沃的平原; 2) 平面; eine schiefe ~ 斜面; auf die schiefe ~ geraten, kommen 走下坡路, 堕落; 3) 级; die Parteiorganisationen aller ~n 各级党的组织; eine Konferenz auf höchster ~ 最高级会议

**eben|erdig** *adj* 同地面或路面一样高的; 底层的, 第一层的; ein ~es Haus 平房; die Garage lag ~ 汽车房在底层 ~ **falls** *adv* 也, 同样地

**Eben|holz** *n* -es 乌木, 黑檀 ~ **maß** *n* -es 匀称, 对称

**ebenmäßig** *adj* 匀称的, 对称的, 均齐的, 比例适当的

**ebenso** *adv* 同样, 仍然; wir haben ~ viel wie gut gegessen 我们吃得又多又好; nun sind wir ~ klug wie vorher (od zuvor) 我们还是和先前一样弄不明白; ich hätte ~ zwei Wochen dort bleiben können 其实我也照样能在那儿呆两星期的 ~ **gut** *adv* 同样好, 一样好 ~ **lange** *adv* 同样长久地 ~ **oft** *adv* 同样经常地, 同样那么多次地 ~ **sehr** *adv* 同样甚 ~ **viel** *adv* 同样多地 ~ **wenig** *adv* 1) 同样少地; 2) ~ ... wie ... 既不...也不...; in der Welt gibt es ~ eine grundlose Liebe wie einen grundlosen Haß 世上决没有无缘无故的爱, 也没有无缘无故的恨

**Eber** *m* -s; - 公猪 ~ **esche** *f* -n 花椒(属) ~ **raute** *f* -n 青蒿

**ebnen** *vt* 铺平, 使平坦; den Boden ~ 把地整平; sie haben uns den Weg geebnet 他们为我们铺平了道路(清除了障碍或困难)

**Ebonit** *n* -s 硬橡皮, 胶木

**echauffieren** [esə..] I *v* sich 激动, 兴奋;

- II *P.H* *echauffiert* 兴奋的, 激动的, 热烈的
- Echo** ['eço:] *n* -s; -s 1) 回声; 回音, 反响; hier gibt es ein ~ 这里有回声; 2) 反应, 响应; lebhaftes, starkes ~ bei den Hörern haben (finden) 在听众中引起热烈的反应; sein Aufruf fand im ganzen Land ein begeistertes ~ 他的号召在全国得到热烈的响应; 3) 应声虫; j-s ~ sein 作某人的应声虫 ~lot *n* -(e)s; -e 回声测距器; 回声探测仪
- Echse** *f* -n 蜥蜴, 四脚蛇
- echt** *adj* 真正的, 纯正的; 真实的; 不褪色的; ~es Gold 纯金; ihr Haar ist ~ 他的头发是天生的(非假发); ein ~er Freund 真正的朋友; ein ~er Bruch 真分数; eine ~e Farbe 不褪的颜色; das Blau ist ~ 此蓝色经久不变
- Echtheit** *f* 真实性 ~sgrad *m* -(e)s; -e 真实程度, 纯度
- Eckball** *m* -(e)s; we (足球)角球
- Ecke** *f* -n 1) 角, 隅; eine spitze ~ 锐角; eine stumpfe ~ 钝角; die vier ~n des Zimmers 房间的四角; die ~n des Tisches 桌子的角; die ~n des Buches sind umgeknickt 书页角打折了; um die ~ biegen 沿街角转弯; j-n um die ~ bringen 杀害某人; 2) 段, 距离, 路程; bis dahin ist es noch eine ganz schöne ~! 到那儿还要走老大一段路哩!
- Ecker** *f* -n 橡实, 枹实
- Eck|fahne** *f* -n (运动场四隅的)角旗 ~fenster *n* -s; - 壁角窗 ~haus *n* -es; we 拐角处的房屋
- eckig** *adj* 1) 有角的, 有棱角的; 方的; 2) 笨拙的, 生硬的, 粗的; 不灵活的, 不随和的
- Eck|pfeiler** *m* -s; - 角柱, 隅角 ~stein *m* -(e)s; -e 1) 隅石, (铺道的)边石; 2) 基石 ~stoß *m* -es; we (足球运动中的)角球 ~zahn *m* -(e)s; we 犬齿; (动物的)獠牙 ~zimmer *n* -s; - 拐角上的房间
- Eclair** [e'kle:r] *n* -s; -s 糖衣奶油馅的指形饼

- Ecuador od Ekuador** 厄瓜多尔
- edaphisch** *adj* 有关土壤条件的
- edel** (edler, edelste) *adj* 1) 高贵的, 高尚的; ein edles Pferd 纯种马; eine edle Tat 高尚行动; 2) 贵重的; die edlen Metalle 贵金属
- Edelgase** *pl* 惰性气体, 稀有气体 ~hefe *f* -n 培育出来的酵母 ~likör *m* -s; -e 上等利口酒, 名贵的利口酒 ~mann *m* -(e)s; ..leute 1) 贵人, 贵族; 2) 高尚的人 ~marder *m* -s; - 松貂 ~metall *n* -s; -e 贵金属 ~mut *m* -(e)s 高尚(性), 侠义心, 良好道德
- edelmütig** *adj* 高尚的, 善意的, 宽厚的
- Edel|obst** *n* -es 特殊培育的良种水果 ~reis *n* -es; -er (用以改良品种的)接枝用的枝条, 插条 ~rost *m* -es (青铜器等上受氧化而成的)绿锈, 古铜绿 ~sinn *m* -(e)s (性格的)高尚 ~stahl *m* -(e)s; -e od ve 精炼钢, 特种钢, 高级合金钢, 不锈钢 ~stein *m* -(e)s; -e 宝石 ~tanne *f* -n (原生于北美洲的)枞 ~weiß *n* -(es); -e 薄雪草的一种, 鼠麴草 ~wild *n* -(e)s 红鹿, 猎获的大野兽(如鹿、熊等)
- edieren** *vt* 出版, 发行; ein Buch ~ 出版一书
- Edition** *f* -en 1) 出版, 发行; 2) 版本
- E-Dur** *n* - E 大调
- Efeu** *m* -s 常春藤
- Effeff** [ɛf-ɛf od ef-ɛf] *n* - aus dem ~ 完全地, 透彻地, 极好地; etw. aus dem ~ verstehen 彻底明瞭某事; etw. aus dem ~ beherrschen 熟练掌握某事
- Effekt** *m* -(e)s; -e 作用; 效果, 影响; diese Maßnahme hat ~ 这个措施有效果; das macht keinen ~ 这没有效果; er bezweckt nur einen ~ 他的目的只不过是做做样子; der ~ der Heilung 疗效 ~en *pl* 1) 动产; 2) 有价证券, 公债票, 股票, 长期投资证券 ~häscheri *f* -en 1) 追求效果, 急于求成的努力; 2) 博人喝采, 投合时好
- effektiv** *adj* 1) 有效的, 发生作用的; 2) 事实的, 实际的

**Effektivleistung** *f* -en 有效功率 ~spannung *f* -en 有效电压, 电压的有效值

~wert *m* -(e)s; -e 有效值, 实际价值

**effektiv** *adj* 1) 有效的; 2) 给人印象深刻的, 有声有色的

**Effet** [e'fe: od e'fet:] *n* -s; -s 1) 效果, 作用; 2) (台球) 扭转

**egal** *adj* 同样的, 无所谓的, 随便的; mir ist alles ~ 对我来说什么都一样(无所谓); die Schuhe sind nicht ~ 这些鞋不一样

**egal** *adv* 经常, 老是; es regnet ~ weiter 雨老是下个不停

**egalisieren** *vt* 使相等, 使平等, 使均衡

**Egel** *m* -s; - 蛭, 水蛭, 蚂蟥

**Egge** *f* -n 耙

**eggen** *vt* 耙地; den Boden ~ 耙地

**Egois|mus** *m* - 利己主义, 自私自利 ~t *m* -en; -en 利己主义者, 自私自利者

**ego|istisch** *adj* 自私自利的 ~zentrisch *adj* 以我为中心的, 出于私心的, 自私的, 利己的

**egrenieren** *vt* 轧棉, 轧去棉籽

**Egreniermaschine** *f* -n 轧棉机

**eh** I *ucj* 在...之前 (=ehe); II *adv* 1) 以前, 那时; seit ~ und je 历来; 2) 无论如何, 反正; III *intj* ~! 啊! 呀! 哎! (表示惊讶等情绪)

**ehe** *ucj* 在...之前; besuchen Sie mich doch, ~ Sie abreisen 在您走之前, 请一定来看我

**Ehe** *f* -n 婚姻; die glückliche ~ 美满的婚姻; eine ~ schließen 结婚, 联姻; eine ~ scheiden 离婚; die ~ brechen (夫或妻)乱搞男女关系, 私通; ~bruch *m* -(e)s; ~e 通奸, 私通

**ehedem** *adv* 以前, 从前, 往时, 昔

**Ehe|frau** *f* -en 妻 ~gatte *m* -n; -n 夫, 丈夫 ~leute *pl* 夫妇, 夫妻

**ehe|lich** *adj* 婚姻的, 夫妇的 ~lichen *vt* 与...结婚 ~los *adj* 未婚的, 独身的

**Ehelosigkeit** *f* 未婚, 单身

**ehemal|ig** *adj* 以前的, 从前的, 原先的 ~s *adv* 从前, 以前, 原先

**Ehe|mann** *m* -(e)s; ~er 丈夫 ~paar *n* -(e)s; -e 夫妻

**eh** *adv* (ehe 的 *comp*) 1) 较早, 以前; er war ~ da als du 他比你先到; je ~ desto besser 愈早愈好; 2) 宁可; ~ will ich sterben, als meine Genossen verraten 我宁死也不出卖我的同志; das ist ~ ein Sumpf als ein See 这与其说是湖, 不如说是沼泽

**ehern** *adj* 1) 金属的, 铁质(或铜质)的; 2) 硬的, 坚牢的, 不屈不挠的; mit ~er Stirn etw. behaupten 固执地主张某事

**Ehe|scheidung** *f* -en 离婚 ~schließung *f* -en 结婚

**ehe|st** *adj* 最早的, 最快的 ~stens *adv* 最早; er kommt ~ (am) Donnerstag 他最早星期四来

**ehrb** *adj* 1) 可尊敬的, 有名望的; 2) (品行)端正的, 合乎道德准则的

**Ehrbarkeit** *f* 1) 可敬, 威望; 2) 品行端正, 正直

**Ehre** *f* -n 名誉, 荣誉; 尊敬; 荣誉感; etw. (od j-n) in ~n halten 尊敬某物(或某人); zu ~n kommen 得到荣誉; etw. (od j-n) zu ~n bringen 使某物(或某人)得到荣誉; j-n um seine ~ bringen 使某人名誉扫地; j-m die ~ abschneiden 毁谤某人; die ~ verlieren 丧失荣誉; die ~ retten 挽回声誉; keine ~ im Leibe haben 没有自尊心, 不要脸; der Wahrheit (dat) die ~ geben 尊重事实; wir geben uns die ~, Sie zu diesem Vortrag einzuladen 我们荣幸地邀请您参加这次演奏会(或报告会); j-m die letzte ~ erweisen 给某人送葬; ich hatte noch nicht die ~, Sie kennenzulernen 我过去还没有荣幸结识您; er wollte damit ~ einlegen 他想以此行动获得赞许或成就

**ehren** *vt* I 尊敬, 向...表示敬意; j-n ~ 尊敬某人; einen Helden ~ 向一英雄致敬; II *P. II* geehrt (受)尊敬的; sehr geehrter Herr Berger! 尊敬的白尔格先生! (书信中的称呼)

**Ehrenamt** *n* -(e)s; ~er 名誉职, 无酬职务

**ehrenamtlich** *adj* 无报酬的, 尽义务的, 名誉上的

**Ehren|bezeugung** *f* -en (军人的)敬礼  
 ~bürger *m* -s; - 名誉市民; 名誉校友  
 (指高等学校) ~gast *m* -es; 贵宾,  
 上宾 ~geleit *n* -(e)s; -e, ~geleite *n*  
 -s; - (高级人员或贵宾的)随从  
**ehrenhaft** *adj* 正直的, 正派的, 廉洁的  
 ~halber *adv* 作为荣誉(而授予)  
**Ehren|karte** *f* -n 请帖 ~kompanie *f*  
 -n 仪仗队; die ~ abschreiten 检阅仪  
 仗队 ~mahl *n* -(e)s; ²er od -e 隆重  
 宴会 ~mal *n* -(e)s; -e od ²er 阵亡将士  
 纪念碑、塔、堂, 烈士纪念碑、塔、堂 ~  
 mann *m* -(e)s; ²er 正直的人, 高尚的人  
 ~mitglied *n* -(e)s; -er 荣誉会员, 名誉  
 成员 ~pflicht *f* -en 光荣的义务 ~  
 platz *m* -es; ²e 荣誉席, 贵宾座位 ~  
 präsidium *n* -s; ..dien [..ian] 名誉主席团  
 ~rechte *pl* die bürgerlichen ~ 公民  
 权 ~rettung *f* -en 维护名誉  
**ehrenrührig** *adj* 毁坏名誉的, 刺伤荣誉感  
 的, 侮辱性的  
**Ehren|sache** *f* -n 1) 有关名誉的事情; 2)  
 (乐于实行的)当然的义务 ~stelle *f* -n  
 名誉职, 无酬职务 ~tafel *f* -n 光荣牌,  
 荣誉牌, 纪念牌; 贵宾席 ~tag *m* -(e)s;  
 -e 庆祝日, 纪念日 ~titel *m* -s; - 荣誉  
 称号 ~tribüne *f* -n 1) 光荣台; 2) 观  
 礼台  
**ehrevoll** *adj* 光荣的, 极有荣誉的  
**Ehrenwache** *f* -n 仪仗队; die Front der  
 ~ abschreiten 检阅仪仗队  
**ehrenwert** *adj* 可尊敬的, 受人敬爱的  
**Ehren|wort** *n* -(e)s; -e 誓言, 以荣誉担  
 保的诺言; auf ~! 以荣誉保证! ~zei-  
 chen *n* -s; - 奖章, 勋章  
**ehrerbietig** *adj* 恭敬的, 尊敬的  
**Ehrerbietung** *f* 恭敬, 尊敬  
**Ehrfurcht** *f* 崇敬, 敬畏; vor j-m ~ ha-  
 ben, hegen 对某人怀崇敬; etw. vol-  
 ler ~ besuchen 瞻仰某物; j-m ~  
 einflößen 引起某人的崇敬  
**ehr|fürchtig** *adj* 敬畏的, 崇敬的 ~  
 furchtsvoll *adj* 充满敬畏心的, 充满崇  
 敬心的  
**Ehr|gefühl** *n* -(e)s 荣誉感, 自尊心; ein

starkes ~ haben 有强烈的荣誉感;  
 keinen Funken ~ haben 一丁点儿自  
 尊心都没有, 完全不要脸 ~geiz *m* -es  
 功名心, 虚荣心, 贪图功名  
**ehr|geizig** *adj* 虚荣心重的, 追求功名的  
 ~lich *adj* 诚实的, 正直的, 无欺的;  
 nicht ~ erworbenes Geld 不义之财  
**Ehrlichkeit** *f* 诚实, 正直, 廉洁  
**ehrios** *adj* 无廉耻的, 不名誉的, 卑鄙的  
**Ehrlosigkeit** *f* 无廉耻, 不名誉, 卑鄙  
**ehrsam** *adj* 1) 可尊敬的; 2) 规矩的, 品  
 行端正的  
**Ehrsucht** *f* 虚荣心, 功名心  
**ehrsüchtig** *adj* 虚荣心重的, 功名心重的,  
 沽名钓誉的  
**Ehrung** *f* -en 荣誉, 尊敬; eine verdien-  
 te ~ 应得的荣誉; j-m ~en erweisen  
 向某人表示敬意  
**ehr|vergessen** *adj* 无廉耻的, 不顾名誉  
 的, 卑劣的 ~würdig *adj* 可尊敬的, 因  
 年高而受人尊重的  
**Ehrwürdigkeit** *f* 可敬, 年高望重  
**ei** *intj* 哎, 唉, 咳(表示惊异, 恼火, 嘲笑,  
 温情等); ~ was! 没什么, 不关紧要  
**Ei** *n* -(e)s; -er 蛋, 卵; ~er legen 生蛋;  
 ~er bebrüten 孵蛋; ein ~ kochen  
 煮一只蛋; j-n mit faulen ~ern  
 bewerfen 用臭鸡蛋扔某人(表示不欢  
 迎); sie gleichen sich (od einander)  
 wie ein ~ dem anderen 他们十分相  
 像; j-n (od etw.) wie ein rohes ~  
 behandeln 小心翼翼地处理某事物或  
 对待某人; er ist kaum aus dem ~  
 gekrochen 他是个黄口小儿(乳臭未干);  
 kümmere dich nicht um ungelegte  
 ~er! 不要为不现实的东西操心! wie  
 aus dem ~ gepellt (od geschält) 衣  
 着整洁讲究  
**eja!, elapopeja!, intj** 对小儿催眠用语  
**Eibe** *f* -n 观音杉  
**Eibisch** *m* -es; -e 药用蜀葵  
**Eichamt** *n* -(e)s; ²er 度量衡检定局  
**Eiche** *f* -n 橡树  
**Eichel** *f* -n 1) 橡树的果实; 2) 龟头; 3)  
 阴蒂; 4) 扑克牌中的黑梅花牌 ~häher  
*m* -s; - 松鸦 ~mast *f* -en 以橡树果

实制成的猪饲料

**eichen** *adj* 橡木(制)的

**eichen** I *v* 检定, 校准(度量衡的仪器);  
Maße und Gewichte ~ 检定度量衡;  
II *P. II* geeicht 检定了的; auf etw.  
(*akk*) geeicht sein 特别了解某事, 对  
某事在行

**Eich**|horn *n* -(e)s; ver. ~hörchen *n*  
-s; - 松鼠, 栗鼠 ~maß *n* -es; -e (度量  
衡的)标准量器 ~stempel *m* -s; - 度量衡  
器检印 ~ung *f* -en 度量衡之检定, 校  
准

**Eid** *m* -(e)s; -e 誓言; einen ~ schwö-  
ren 宣誓; einen ~ auf etw. (*akk*)  
ablegen (leisten) 凭某物发一誓言 ~-  
bruch *m* -(e)s; ~e 毁誓, 违反誓约

**eidbrüchig** *adj* 背誓的, 违反誓约的

**Eidechse** [..ekso] *f* -n 蜥蜴

**Eider**|daune, ~dune *f* -n 绵兔绒毛 ~-  
ente *f* -n, ~gans *f* ~e 绵兔

**Eides**|formel *f* -n 誓词 ~leistung *f*  
-en 发誓, 宣誓

**eidesstattlich** *adj* 代替宣誓的; 随时可以  
发誓证实的; ~e Erklärung 宣誓书,  
口供书

**Eidetik** *f* (心理上的)错觉

**Eidgenosse** *m* -n; -n 1) 同誓的盟友, 共  
誓者; 2) 瑞士公民

**eidlich** *adj* 发誓的, 宣誓的

**Eidotter** *m*, *n* -s; - 蛋黄

**Eier**|becher *m* -s; - 盛放熟蛋的杯 ~-  
brikett *n* -(e)s; -e od -s 卵形煤球 ~-  
kuchen *m* -s; - 蛋饼, 蛋糕 ~speise *f*  
-n 蛋制的食品 ~stock *m* -(e)s; ~e  
1) 鸟巢; 2) 子房

**Eifer** *m* -s 热心, 努力, 勤奋, 干劲; er  
studiert mit großem ~ 他学习很努  
力 ~er *m* -s; - 热诚(信仰)者, 热中者

**eifern** *vi*(h) 1) 热心, 热中, 热望; nach  
etw. ~ 热望某事; für etw. ~ 热心  
于某事, 热中某事; 2) 激昂, 愤激, 愤激  
地谈论; über etw. ~ 因某事而激动;  
gegen j-n ~ 攻击某人, 痛骂某人

**Eifersucht** *f* 嫉妒

**eifersüchtig** *adj* 嫉妒的; auf etw. (*akk*)  
~ sein 对某事物嫉妒

**eiförmig** *adj* 蛋形的

**eifrig** *adj* 1) 努力的, 勤奋的; ein ~er  
Arbeiter 一个勤劳的工人; 2) 热心的,  
热情的; 激昂的, 激烈的; ein ~er Be-  
sucher 一个常客; ~ für j-n eintreten  
热情地为某人出力, 说话

**Eigelb** *n* -(e)s; -e 蛋黄, 卵黄

**eigen** *adj* 1) 自己的; ist das Ihr ~es  
Buch, oder gehört es jemand anders?  
这是您自己的书还是别人的? in ~er  
Person erscheinen 亲自出席; auf ~en  
Füßen stehen 自立; sich auf ~e  
Kraft stützen 依靠自己的力量, 自力更  
生; ich kann ihn nicht zwingen,  
sich Ihre Gedanken zu ~ zu ma-  
chen 我不能强迫他接受您的想法; 2) 特  
有的; der ihm ~e Stil 他的独特的风  
格; das ihm ~e Verantwortungsge-  
fühl 他所特有的责任心; 3) 奇异的, 古  
怪的; es war ihm ~ zumute 他有一  
种很奇特的心情; er ist ein ganz ~er  
Mann 他是个十分古怪的人; 4) 非常认  
真的, 讲究的, 苛求的, 挑剔的; er ist  
sehr ~ in diesen Dingen 他对这类  
事情是非常讲究的; ~ beim Essen  
sein 讲究吃

**Eigenart** *f* -en 特性, 特点

**eigenartig** *adj* 特殊的, 独特的; eine ~e  
Auffassung 一种独特的看法

**Eigen**|bedarf *m* -(e)s 本身的需要, 自己  
的需要 ~bericht *m* -(e)s; -e (由本报  
采访员供给的) 特讯 ~besitzer *m* -s; -  
土地占有人, 地主 ~brötelei *f* -en 古  
怪, 古怪行为, 怪癖 ~brötler *m* -s; -  
1) 离群索居者, 单干者; 2) 怪癖的人  
~dünn *m* -s 自命不凡, 自视过高  
~frequenz *f* -en (电的)固有频率, 自  
然频率 ~geschwindigkeit *f* -en 固有  
速度, 初速度; 空气流速 ~gesetzlich-  
keit *f* -en 自治, 自治权 ~gewicht *n*  
-(e)s; -e 净重, 自重

**eigenhändig** *adj* 亲手的; 亲笔的; die  
~e Unterschrift 亲笔签名; der Brief  
ist ~ abzugeben 此信需亲手递交;  
etw. ~ schreiben 亲笔写某物

**Eigen**|heim *n* -(e)s; -e 自有的单宅房子,

- 自家专用屋 *~heit f -en* 特性, 特征  
*~liebe f* 利己主义, 自私自利, 自私心  
*~lob n -(e)s* 自夸, 自赞, 自诩, 自我吹嘘
- eigenmächtig adj* 专擅的, 独裁的, 任意的, 擅自行动的, 未经批准的
- Eigenmächtigkeit f -en* 任意, 独断独行, 擅自行动 *~name m -ns; -n* (语法) 专有名词 *~nutz m -es* 私利, 利己, 自私, 私欲
- eigennützig adj* 自私自利的
- Eigenproduktion f -en* 国内生产, 国产
- eigens adv* 仅仅, 特别, 专门; *~ zu diesem Zweck* 特别为此目的
- Eigenschaft f -en* 1) 特性, 特点; *viele gute ~en besitzen* 有很多优点, 有很多长处; *elektrische Leitfähigkeit ist eine ~ der Metalle* 导电性是金属的一个特性; 2) 地位, 资格; *in meiner ~ als...* 以我作为...的身分 *~swort n -(e)s; ~er* (语法) 形容词
- Eigen|schwingung f -en* 固有振荡; 自然振动 *~sinn m -s* 顽固, 固执, 任性; *das ist nur ~ von ihr* 这不过是她的固执而已; *sie ist ein kleiner ~* 她是个任性的孩子
- eigen|sinnig adj* 顽固的, 固执己见的, 任性的 *~ständig adj* 自立的, 独立的, 自主的
- Eigensucht f* 私心, 私欲; 自私自利; *die ~ bekämpfen* 斗私
- eigensüchtig adj* 利己主义的, 利己的, 自私的
- eigentlich adj* 1) 原来的, 本来的, 究竟; *die ~e Bedeutung eines Wortes* 一个词的原义; *was ist ~ mit dir los?* 你究竟怎么啦? *wir wollten ~ nach Wuhan* 我们原来是想到武汉去的; 2) 实际上的; *sein ~er Beruf* 他的实际职业; *~ habe ich es nicht erwartet* 其实我并没有期待这个; *was willst du denn ~?* 你到底要怎样?
- Eigentum n -(e)s* 1) 所有制; *das sozialistische ~ an den Produktionsmitteln* 生产资料社会主义所有制; 2) 财产, 所有物; *öffentliches ~ achten* 爱护公
- 共财产; *bewegliches ~* 动产; *unbewegliches ~* 不动产; *das ist sein ~* 这是他(所有的)
- Eigentümer m -s; -* 所有者, 物主
- eigentümlich adj* 1) 所有的, 特有的; *der ihm ~e Stil* 他所特有的风格; 2) 奇特的; *er ist eine ~e Person* 他是个古怪的人
- Eigentümlichkeit f -en* 1) 特性, 特质, 特色; 2) 怪癖, 奇特
- Eigentumsfrage f -n* 所有制问题
- eigentumslos adj* 无财产的
- Eigentums|losigkeit f* 无财产 *~recht n -(e)s; -e* 所有权, 产权; *literarisches ~* 版权 *~verhältnis n -ses; -se* 所有制关系; *die kommunistische Revolution ist das radikalste Brechen mit den überlieferten ~sen* 共产主义革命就是同传统的所有制关系实行最彻底的决裂 *~wohnung f -en* 私有住宅
- Eigen|verbrauch m -(e)s* 个人的消费 *~wechsel m -s; -* (商业) 期票, 本票 *~wert m -(e)s; -e* 实价 *~wille m -ns; -n* 固执, 坚持己见; 独立意志, 自主决定和行动的意志
- eigenwillig adj* 执拗的, 专断的, 表达个人意志的, 坚持个人意志的
- eigenen I v sich* 适合, 适用; *du eignest dich für diese Arbeit* 你适合做这项工作; *solche Arbeitsgeräte ~ sich ausgezeichnet als Geschenke (od zu Geschenken)* 拿这种劳动工具作礼物, 是再好不过的了; *das Papier eignet sich gut für den Druck* 这纸适于印刷; II *P.H* *geeignet* 适当的, 恰当的; *sie ist dafür (od dazu) wenig geeignet* 她担任此事不怎么恰当; *ein geeignetes Mittel finden* 找到一个适宜的办法
- Eignung f -en* 适宜, 才干, 能力 *~prüfung f -en* 工作能力的审查或考试
- Ei|häute pl* 胎儿膜(羊膜、绒毛膜及蜕膜的总称); 卵膜 *~klar, ~erklar n -s; -* 蛋白, 蛋白质
- Ei|hote m -n; -n* (送急件的) 信差、信使或邮递员 *~brief m -(e)s; -e* 快信

**Eile** *f* 紧急, 匆忙, 急迫; ich bin in großer ~ 我得赶紧; das hat keine ~ 这不用急; j-m etw. in aller ~ mitteilen 将某事极匆忙地告知某人

**Eileiter** *m* -s; - 输卵管 ~ **schwangerschaft** *f* -en 宫外孕

**eilen** I *vi* 1) (*s*) 赶忙, 赶快; wir sind zum Bahnhof geeilt 我们赶去火车站; er ist nach Hause geeilt 他急忙赶回家去; j-m zu Hilfe ~ 赶去帮助(救援)某人; 2) (*h*) 急, 急迫; es (od die Sache) eilt 事情急迫; II *v sich* 赶紧, 赶忙; eile dich doch nicht so, wir haben Zeit 你不要这样赶忙, 我们有时间

**eilends** *adv* 急速, 赶忙, 仓卒, 立刻 ~ **fertig** *adj* 服务殷勤的, 工作卖力的; 匆忙的, 迫不及待的

**Eilgut** *n* -(e)s; *ne* 快运货物, 急运货物, 快件

**eilig** *adj* 急迫的, 紧急的; eine ~e Nachricht 紧急消息; wohin so ~ 匆匆往哪里去? er hat es immer sehr ~ 他总是急急忙忙的; etw. Eiliges erledigen 处理一些急事

**Eilmarsch** *m* -es; *ne* 急行军 ~ **post** *f* -en 快信, 快邮 ~ **schrift** *m* -(e)s; *e* 快步, 急步 ~ **sendung** *f* -en 快邮 ~ **zug** *m* -(e)s; *ne* 一种快车(其速度介乎 Personenzug 和 Schnellzug 之间) ~ **zugzuschlag** *m* -(e)s; *ne* 快车加快费 ~ **zustellung** *f* -en 快递

**Eimer** *m* -s; - 桶, 提桶; ein ~ Wasser 一桶水; es goß wie mit (od aus) ~n 大雨倾盆 ~ **bagger** *m* -s; - 岸链挖泥机, 多斗挖泥机, 多斗式电铲 ~ **kettenbagger** *m* -s; - 链式多斗式挖泥机

**eimerweise** *adv* 一桶一桶地, 按桶计

**ein** I *indef art* (用于阳性名词: ein, eines, einen, einen; 用于阴性名词: eine, einer, einer, eine; 用于中性名词: ein, eines, einem, ein) 一, 一个; ~ Mann 一个男人; ~e Frau 一个女人; ~ Kind 一个孩子; wir treffen uns nach ~ Uhr 我们一点钟后见面; ~ Sechstel multipliziert mit ~ Viertel 以四分之一乘六分之一; du mußt

noch ~ bis zwei Wochen warten 你还得等一两个星期; II *indef pron* 某人, 某事; ~er der Männer trat vor 这些男人中的一个走了出来; der ~e kommt, der andere geht 这个来了, 那个走了; was ~er nicht kennt, das kann er nicht beurteilen 一个人对一件事不了解就不能下判断; ~s gefällt mir nicht an ihm; seine Nachlässigkeit 他有一点我不喜欢, 那就是他的马虎; ~s (od ~en) trinken 喝一杯(酒); das kann ~em alle Tage zustoßen 这种事情人们每天都会碰到; III *num* 一, 独一, 同一; in ~em fort 不间断地; das ist ~ und dasselbe 这完全是一回事; wir sind stets ~er Meinung 我们总是意见一致的; ~ für allemal 最后一次地, 一劳永逸地, 永远地; sie sind ~er wie der andere zuverlässig 他们个个都可靠; wir werden schon ~s werden 我们会协调一致的; auf ~en Hieb fällt kein Baum 一斧头砍不倒树(谚语); IV *adv* 入内; weder ~ noch aus wissen 进退两难, 束手无策; bei j-m ~ und aus (od aus und ~) gehen 出入于某人家里, 与某人交往

**Einakter** *m* -s; - 独幕剧

**einaktig** *adj* 独幕的

**einander** *pron* 互相; sie helfen ~ 他们互相帮助

**einarbeiten** I *vt* 1) 添入, 加进; ein Wort in ein Wörterbuch ~ 在词典里加进一词; Knopflöcher in eine Bluse ~ 在上衣上挖扣眼; 2) 带领入门; einen neuen Kollegen ~ 带领一新同事熟悉业务; II *v sich* 逐渐熟悉一工作; sich in eine neue Aufgabe ~ 逐渐熟悉一个新任务

**einarmig** *adj* 独臂的; ~es Reißen 单臂抓举

**einäschern** *vt* 烧成灰烬; das Haus wurde eingeäschert 这房子烧成灰烬了; Leichen ~ 焚化尸体

**Einäscherung** *f* -en 火葬, 火化

**einatmen** *vt* 吸入; frische Luft ~ 吸入



新鲜空气

**Einatmung** *f* -en 吸, 吸入**einäugig** *adj* 独眼的**Einbahnstraße** *f* -n 单行线街道**einbalsamieren** *vt* 在(尸体)上涂香料(以防腐)**Einband** *m* -(e)s; *ne* 1) (书本)装订, 装帧; 2) 封面, 表纸 **~decke** *f* -n (书的)封面, 封皮**einbändig** *adj* 一卷的, 一册的, 全一册的**Einbau** *m* -(e)s; -ten 1) 建筑物的内部结构; 装置, 装入; 2) (采矿石时)掏槽**einbauen** *vt* 装进, 建入; einen Motor in ein Boot **~** 在船上装一发动机; ein Bad in eine Wohnung **~** 在住宅里增建浴室**Einbaum** *m* -(e)s; *ne* 独木舟**Einbaumöbel** *n* -s; - 镶入墙内的家具**ein|begreifen\*** *vt* 含, 包含, 包括; 算入, 计入 **~begriffen** *adj* 加算在内的, 计入的; in diesem Preis ist alles **~** 一切都已算在这个价钱里面; er zahlte die Zeche, den Schnaps des Fremden **~** 他付了酒钱, 那陌生人的酒钱包括在内; alle Menschen, der Pilot **~**, kamen ums Leben 所有的人, 包括驾驶员, 均告丧命 **~behalten\*** *vt* 扣留, 扣除, 留住; seinen Lohn **~** 扣发他的工资**einbeinig** *adj* 一条腿的**ein|beißen\*** *vi*(*h*) 从上面咬下一小块, 咬下, 咬碎; in ein Stück Brot **~** 在面包上咬一口; in einen Apfel **~** 咬苹果一口 **~bekennen\*** *vt* 1) 承认, 自白; 2) 申报 **~berufen\*** *vt* 1) 召集; eine Versammlung **~** 召集一次会议; 2) 征(兵); er wurde zum Militärdienst **~** 他被征入伍**Einberufung** *f* -en 召集; 征兵 **~sbefehl** *m* -(e)s; *e* 征集(士兵)命令**ein|betten** *vt* 置入, 埋入, 将...置于包裹之中; ein Kabel in die Erde **~** 把电缆埋入地里 **~beziehen\*** *vt* 使加入, 把...包含在内, 把...计算在内; wir sollten dieses neueste Forschungsergebnis mit in unseren Bericht **~** 我们应把这一最新研究成果纳入报告中 **~biegen\*** *I vi*(*s*) 拐弯, 转入; sie bogen in eine Nebengasse ein 他们拐入侧巷; in die Straße links **~** 转入左边街道; *II vt* 使弯入, 弄弯, 拗弯; die Hutkrempe ein wenig **~** 把帽缘卷起一点 **~bilden I v sich** 1) 想象; 产生错觉; er bildet sich (*dat*) das nur ein 这只是他的想象而已; 2) 自负; du bildest dir wohl allerhand darauf ein? 你大概因此就自以为很了不起了吧? er bildet sich (*dat*) nichts auf seinen Erfolg ein 他并不因其成就而自负; *II P. II* eingebildet 自负的, 骄傲自大的**Einbildung** *f* 1) 想象; 幻想, 错觉; 2) 自负, 傲慢 **~skraft** *f* 想象力**ein|binden\*** *vt* 1) 包裹, 包扎, 捆扎; das Haar in ein Tuch **~** 将头发扎在头巾里; 2) 装订; wir lassen das Buch **~** 我们让人装订这本书 **~blasen\*** *vt* 1) 吹入, 注入(气体), 打(气); 2) 开始送风, 开炉; 3) 背后教唆, 暗中挑拨, 吹冷风 **Einbläser** *m* -s; - 1) 鼓风机, 吹风机; 2) 暗中教唆者**ein|blenden** *vt* 使渐现(指使摄影、电视等的画面逐渐显现), 将...插入一广播节目或影片中, 使集中于焦点, 使射线集中 **~bleuen** *vt* 使牢记, 使印入脑中, 谆谆教诲; sie hat den Kindern eingebleut, sich von fremden Leuten nichts schenken zu lassen 她叮嘱孩子们记住, 别接受陌生人送的东西**Ein|blick** *m* -(e)s; -e (通过眼睛)认识, 了解, 察看; **~** in etw. (*akk*) haben 察看某事物; j-m **~** in etw. (*akk*) geben, gewähren 让某人察看(或了解)某事物; ich verschaffte mir einen **~** in die Sache 我了解了一下这件事 **~brand** *m* -(e)s; *ne* 烧穿, 焊焰穿透; 焊补(以熔金属填补焊缝)**einbrechen\*** *I vt* 破开, 撞开; j-m die Tür **~** 撞开(或撬开)某人的门; *II vi* (*h, s*) 1) 闯入, 侵入; in ein (*od* einem) Haus **~** 破门而入; sie sind in die Bank eingebrochen 他们闯入银行进行盗窃; sie haben in der Bank

eingebrochen 他们在银行里进行了盗窃; bei j-m ~ 盗窃某家; in ein Land ~ 侵入一国; 2) 忽然来到: die Nacht bricht ein 夜色突然降临; 3) 陷进, 塌下; die Decke ist eingebrochen 天花板塌下来了

**Einbrecher** *m* -s; - 1) 小偷, 强盗; 2) 闯入者, 侵入者

**einbrennen\*** I *vi(s)* 晒黑; II *vt* 烙出, 烙上, 烙印; ein Zeichen dem Pferd ~ 给马烙上印记 ~**bringen\*** *vt* 1) 储入, 存入, 带人; das Korn ~ 把谷物储入(谷仓); die Ernte ~ 收割庄稼; das Schiff in den Hafen ~ 将船开进(或拖进)港内; einen Flüchtling ~ 将一逃犯关入监狱; 2) 产生, 带来; j-m Vorteile ~ 给某人带来好处; 3) 提出; einen Antrag ~ 提出一项建议; 4) 弥补; die verlorene Zeit ~ 弥补损失了的时间 ~**bringlich** *adj* 收益多的, 生利的 ~**brocken** *vt* 弄碎或捏碎(投入); Brot in die Suppe ~ 把面包捏碎泡入汤中; das hast du dir selbst eingebrockt 这是你自己造成的, 你咎由自取; sie hat mir etwas Schönes eingebrockt 她给我惹来了麻烦事儿

**Einbruch** *m* -(e)s; *ne* 1) (破门窗)盗窃; einen ~ verüben 进行盗窃; 2) 开始; mit (od bei) ~ der Nacht zurückkommen 开始入夜时归来; vor ~ der Dunkelheit 在天黑之前; 3) 陷塌; 突破; der ~ in die gegnerische Front ist gelungen 对敌军战线的突破已成功

**einbuchten** *vt* 1) 使凹入, 使弯入(成港湾); 2) 关押, 投...入监狱

**Einbuchtung** *f* -en 凹处, 入口; 港湾

**einbürgern** I *vt* 使归化, 使加入国籍, 采用(外国的言语、习俗等); j-n (in ein Land od in einem Land) ~ 使某人成为某国的公民, 使某人加入一国籍; fremde Sitten ~ 采用外国的习俗; II *v sich* 归化, 加入另一国籍; 在另一国或另一地通行, 成为习惯; in unserer Sprache haben sich viele Fremdwörter eingebürgert 我们的语言已吸收了許多外来词

**Einbuße** *f* -n 损失, 损害; ~ an Ansehen erleiden, erfahren, haben 威信受损; das war eine große ~ für mich 这对我是个大损失

**einbüßen** *vt* 丧失, 损失, 损害; sein ganzes Vermögen (sein Leben) ~ 丧失他的全部财产(他的生命); dadurch hat er nichts an Ansehen eingebüßt 这件事丝毫没有损害他的威信 ~**cremen** [..kre:.. od ..kræ:..] *vt, v sich* 涂抹奶油; 涂抹油膏或面脂 ~**dämmen** *vt* 1) 筑堤围堵; einen Fluß ~ 在河流两岸筑堤; 2) 限制, 阻止; es wurde alles getan, um die Seuche einzudämmen 人们竭尽全力防止时疫流行 ~**dampfen** *vt* 通过蒸发使浓缩或析出某种物质 ~**decken** I *vt* 遮盖, 掩盖, 盖上; über Winter müssen die Rosen eingedeckt werden 玫瑰花必须荫盖以保护过冬; j-n mit Aufgaben ~ 把任务堆在某人身上; II *v sich* 存贮, 贮备; wir haben uns gut mit Kohlen eingedeckt 我们贮备了充裕的煤

**Eindecker** *m* -s; - 1) 单翼飞机; 2) 一层甲板的船

**eindeutig** *adj* 1) 单义的, 明瞭的, 明确的; eine ~e Antwort 明确的回答; 2) (数学上的)单值的, 单名的; eine ~e Zahl 单名数

**eindeutschen** *vt* 使德语化; 吸收...入德语; Fremdwörter ~ 按德语的发音和正字法规则拼写外来词 ~**dicken** *vt* 使浓缩, 蒸浓 ~**drängen** I *vt* 挤入, 压入, 推入; II *v sich* 1) 挤入, 闯进; 2) 干涉; III *vi(s)* (向某人)挤近, 强行靠拢 ~**drillen** *vt* 训练(新兵); (通过反复训练)使牢记; Soldaten ~ 训练士兵; j-m deutsche Vokabeln ~ 使某人牢记德语生词

**eindringen\*** *vi(s)* 1) 侵入, 涌进; in ein Land ~ 侵入一国; das Wasser drang in den Keller ein 水涌进了地窖; 2) 深入, 探究; die neuen Ideen drangen überall ein 新的思想深入到各方面; in ein Problem ~ 探究一问题; in ein Geheimnis ~ 探究秘密; er ist

tief in diese Wissenschaft eingedrungen 他(的研究)已深入到这门科学的领域; von der Oberfläche in den Kern ~ 由表及里 ~end *adj* 侵入的; 深入的; den ~en Feind vernichten 歼灭入侵之敌 ~lich *adj* 感人的, 有说服力的, 恳切的, 紧迫的; eine ~e Rede halten 发表一篇感人的讲话; mit ~er Stimme sprechen 以诚挚的声调说话; j-n ~ warnen 恳切警告某人

**Ejn|dringlichkeit** *f* 急迫, 强调, 力说, 催促 ~dringling *m* -s; -e 侵入者, 侵占者 ~druck *m* -(e)s; -e 印象, 影响; dieses Ereignis machte einen tiefen ~ auf mich 这事件给了我一个深刻的印象; der erste ~ eines Films (od von einem Film) 对一部电影的初步印象; der erste ~ von einem Menschen mag falsch sein 对人的第一个印象可能是不正确的; bleibende Eindrücke hinterlassen 留下难以磨灭的印象; er macht (od erweckt) den ~, als ob... 他给人一种印象, 似乎...

**ein|drucken** *vt* (在布上)印上(花样) ~drücken I *vt* 1) 压入, 印入, 压凹, 压下... 痕迹; 2) 压碎, 压烂, 压坏; die Fensterscheibe ~ 压碎窗玻璃; II *P./II* eingedrückt 压凹的, 压扁的, 扁平的; eine eingedrückte Nase 塌鼻梁, 狮子鼻 ~drücklich *adj* (现只通行于瑞士) 见 eindrucksvoll ~drucksvoll *adj* 给人印象深刻的, 感动人的

eine 见 ein

**einebnen** *vt* 使平坦, 弄平; 整平, 铲平

**Einehe** *f* 一夫一妻制

**eineinhalb** *num, adj* (= einundeinhalb) 一又二分之一, 一个半

**einengen** *vt* 1) 使狭小, 弄窄; 2) 限制, 约束; j-s Freiheit ~ 限制某人的自由; 3) 浓缩

**Ejnengung** *f* -en 1) 拘禁; 2) 约束, 限制; 3) 缩小

**ejner, eine, ein(e)s** *indef pron* 某人, 某甲; 某个; ~ der Studenten (男)大学生中的一个

**Ejner** *m* -s; -1) 一位数(即1至9之间

的数目); 2) = Eijnerstelle; 3) (运动用的)独人小船

**ejnerlei** *adj* (nur *präd*) 一个样, 随便, 无关紧要, 无所谓; das ist mir alles ~ 这一切对我都无所谓; denke immer daran, ~, was du tust 不管你做什么, 你都要想到它

**Ejnerlei** *n* -s 单调, 老一套, 千篇一律; immer das ewige ~! 千篇一律! 老是那一套!

**ejnernten** *vt* 1) 收获; 收割; 2) 赢得, 获得(赞许、名誉、掌声等)

**ejnerseits** *adv* 在一方面; ~..., andererseits... 一方面... 另一方面...

**Ejnerstelle** *f* -n (多位数的)个位数

**eines** 见 ein ~teils *adv* 在一方面(只与 ander(e)nteils 连用)

**ejnfach** I *adj* 1) 简单的, 容易的; das ist nicht so ~, wie Sie denken 这并不如您想象的那么简单; die Sache ist ganz ~ 事情很简单(很容易理解); 2) 单一的; ~e Fahrt 单程; ~er Körper 单质, 单体, 元素; ~e Wörter 单词, 根词(非复合词); 3) 纯朴的, 朴素的, 简朴的; ~e Kleidung 朴素的衣着; II *adv* 简直; das ist ~ wunderbar 这简直是好极了; ich verstehe ihn ~ nicht 我根本不理解他

**Ejnfachheit** *f* 简单, 简便, 朴素

**ein|fädeln** *vt* 1) 以线穿(针), 将...穿入(针中); die Nadel ~ 穿针; Zwirn in die Nadel ~ 以线穿针; 2) 开始, 准备; eine Intrige ~ 制造阴谋 ~fahren\* I *vi(s)* 驶入; der Zug fährt in die Station ein 火车驶入车站; II *vt* 1) (练习)驾驶; ein Auto ~ 试车; ein Pferd ~ 训练马拖车; 2) 收获; das Korn in die Scheune ~ 收谷入仓; 3) 撞破, 撞倒; er hat mit dem Wagen einen Zaun eingefahren 他开车撞破了...一段篱笆

**Ejnfahrt** *f* -en 驶入, 准许驶入; 入口; ~-signal *n* -s; -e (火车)进站信号

**Ejnfahl** *m* -(e)s; -e 1) 侵袭; ~ in ein Land 侵入一国; 2) 突然产生的思想; ich kam auf den ~ 我忽然想起; mir

kam der ~, ihn zu besuchen 我突然想去访问他

**einfall|en\*** *vi(s)* 1) 倒塌, 崩溃; die Brücke ist vor kurzem eingefallen 这座桥不久之前塌下来了; 2) 想起; was fällt Ihnen ein? 您想到哪儿去啦? 您怎么啦? es fällt mir augenblicklich nichts Besseres ein 此刻我想不到更好的主意; der Name fällt mir im Augenblick nicht ein 我一时想不起这个名字; 3) 侵入; 射入; in ein Land ~ 侵入一国; das Licht fällt durchs Fenster ein 灯光由窗子射入; 4) 加入, 插入, 开始; ganz leise fiel die Geige ein 提琴开始轻轻地插进来演奏; der Wind fiel ein 风刮起来了 ~ **sreich** *adj* 富于想象力的, 善于想办法、出点子的

**Einfallswinkel** *m* -s; - 入射角, 投射角

**Einfalt** *f* 1) 单纯, 简单, 质朴; 2) (头脑) 简单, 憨直, 天真无知

**einfältig** *adj* 1) 单纯的, 天真的; 2) 愚蠢的, 糊涂的, 憨直的

**Einfamilienhaus** *n* -es; 单宅房屋, 独家住宅

**ein|fangen\*** *vt* 1) 捕捉, 逮住, 抓住; einen entflohenen Vogel wieder ~ 把一只飞走的鸟又抓回来; 2) 描述, 表现(环境、情调、气氛等) ~ **färben** *vt* 涂油墨

**einfarbig** *adj* 一色的, 单色的

**einfassen** *vt* 1) 镶嵌, 给...镶边; Edelsteine ~ 镶嵌宝石; 2) 围以(...), 给(...) 围栏; 给...装框; einen Garten mit einer Mauer ~ 用围墙把花园围起来

**Einfassung** *f* -en 1) 镶嵌, 装配; 框架; 2) 井栏, 围栏; 3) 夹持器; 4) 插座

**ein|fetten** *vt* 在...上涂油, 给...抹油; die Haut mit Nährcreme ~ 用润肤脂涂抹皮肤 ~ **finden\*** *v sich* 到场, 出现; sie fanden sich zeitlich ein 他们及时到场; sich an einem Orte ~ 在一地方出现 ~ **flechten\*** *vt* 1) 编织, 将...编入, 使交织; bunte Bänder in das Haar ~ 把彩色带扎在头发上; 2) 将...编入, 引入, 插入; Beispiele ~ 引用例子; er hatte einige Zitate in seine

Rede eingeflochten 他在讲演中插进了一些语录 ~ **flicken** *vt* 1) 补缀, 缝补, 补上; 2) 补入, 增补; Wörter in den Text ~ 增补课文的词汇 ~ **fliegen\*** *I vi(s)* 飞入; in das gesperrte Gebiet ~ 飞入禁区; *II vt* 1) 试飞; die neue Maschine ~ 试飞新飞机; 2) 空运... (入一地区); Lebensmittel in die überschwemmten Gebiete ~ 将食物空运入水灾地区

**Einfleger** *m* -s; - 试验驾驶员, 试飞员

**ein|fließen\*** *vi(s)* 流入, 汇流; Kaltluft fließt von Nordosten ein 冷空气从东北方向流入; in seine Rede ließ er einige Andeutungen ~ 在谈话中他不露形迹地作了一些暗示 ~ **flößen** *vt* 1) 注入, 小量灌入; einem Kranken Arznei ~ 给病人灌药; 2) 引起, 使产生; j-m Mitleid ~ 引起某人的同情

**Einflug** *m* -(e)s 飞来, 飞到

**Einfluß** *m* -(ss)es; =(ss)e 1) 流入, 入口, 汇流处; der ~ kalter Luft 寒流流入; Mainz liegt am ~ des Mains in den Rhein 美茵茨位于美茵河注入莱茵河的入口处; 2) 影响; 权威, 势力; das hat keinen ~ auf ihn 这事对他没有影响; er stand unter ihrem ~ 他曾受她的影响; auf j-n ~ ausüben 对某人产生影响; ein Mann von großem ~ 一个权威(或影响)大的人; 3) 效应; thermischer ~ 热效应 ~ **bereich** *m* -(e)s; -e 影响区域, 影响范围, 势力范围

**einflußreich** *adj* 有影响的, 有势力的, 有权威的

**Einflußsphäre** *f* -n 势力范围

**einflüstern** *vt* j-m etw. ~ 低声或暗中将某事告诉某人; 偷偷对某人施加影响, 背后教唆某人

**Einflüsterung** *f* -en 耳语, 暗中告知, 提示, 授意, 暗示

**einfordern** *vt* 索取, 要求, 征收; ein Gutachten der Arbeiter, Bauern und Soldaten ~ 征求工农兵的鉴定意见; Geld ~ 索还款项, 讨还欠债

**einförmig** *adj* 一式的, 单调的

**Einförmigkeit** *f* 一样, 一律, 划一; 单调

**einfrissen\*** *v sich* 蚀入, 侵蚀, 腐蚀  
**Einfrischung** *f -en* 腐蚀, 侵蚀  
**einfried(ig)en** *vt* (以篱笆、墙等)围...  
**Einfried(igung)** *f -en* 篱笆, 围墙, 院墙  
**einfrieren\*** I *vt(s)* 冻结; die Wasserleitung ist eingefroren 水管冻结了; II *vt* 1) 冷藏; Fleisch ~ 将肉进行冷藏; 2) 冻结; die Verhandlungen ~ 使谈判陷于停顿; III *P, II* eingefroren 冻结的; die eingefrorene Wasserleitung 冻结的水管; eingefrorene Guthaben 冻结的存款 ~fügen I *vt* 插入, 嵌入; Steine in das Mauerwerk ~ 把砖砌在墙上; noch einige Worte in den Text ~ 在课文里还添上几句话; II *v sich* 适应; sich in die neue Umgebung ~ 适应新环境  
**Einfügung** *f -en* 1) 适应, 适合; 2) 插入, 接合; 3) 插入语  
**einfühlen** *v sich (in akk)* 设身处地地体会(某人的处境、心情等) ~sam *adj* 体谅的; 体恤别人的, 感同身受的  
**Einfühlungsvermögen** *n -s* 设身处地为他人着想的能力  
**Einfuhr** *f -en* 1) 运入, 输入; 2) 进口(货); ~ und Ausfuhr 输入和输出, 进口货和出口货 ~artikel *m -s; -* 进口货, 进口项目 ~beschränkung *f -en* 输入限制, 进口限制 ~bewilligung *f -en* 输入许可, 进口许可  
**einführen** *vt* 1) 导入, 带入; 插入; er wurde in ein Zimmer eingeführt 他被领进一间房里; eine Sonde in den Magen ~ 将一个探针插入胃中; 2) 引导, 介绍; j-n in eine Wissenschaft ~ 引导某人入一科学之门; er hat mich bei den Eltern eingeführt 他介绍我与他父母见面; 3) 输入; Waren aus dem Ausland ~ 从国外输入货物; Rohstoffe in ein Land ~ 将原料输入一个国家; 4) 采用, 推广, 实施; ein neues Schulbuch einführen 采用一种新课本; eine Reform ~ 实行一项改革; eine neue Währung ~ 发行一种新货币  
**Einführungsgenehmigung** *f -en* 见 Einfuhr-

bewilligung  
**Einführung** *f -en* 导论, 引言 ~sgesetz *n -es; -e* 补充法律 ~sschreiben *n -s; -* 介绍信  
**Einfuhr|verbot** *n -(e)s; -e* 输入禁止, 入口禁止; ~zoll *m -(e)s; =e* 输入税, 进口税  
**einfüllen** *vt* 1) 将...灌入, 装入, 注入; Wein in Flaschen ~ 把酒灌入瓶子里; Mehl in Säcke ~ 把面粉装进袋里  
**Ein|gabe** *f -n* 1) 呈文, 申请(书), 请愿书; eine ~ an eine Behörde richten 向一机关递一申请; eine ~ machen 写一份申请书; 2) 用药, 投药 ~gang *m -(e)s; =e* 1) 大门, 入口; verbotener ~! 禁止入内! am ~ zum Park 在公园的入口处; das Gebäude durch einen seitlichen ~ betreten 经侧门进入那幢大楼; 2) 进入, 准许进入; sich (dat) ~ in das Haus verschaffen 获准或设法进入一间房屋; 3) 到达, 收到; den ~ von Waren bestätigen 告知已收到货物; nach ~ des Betrages 在款到之后; 4) 运(寄)到的东西; einen ~ buchen 登记一批运到的货物; 5) 输入端  
**ein|gängig** *adj* 1) 易明白的, 好懂易记的; 2) 单螺纹的, 单线螺纹的 ~gangs I *adv* 在开始之处, 开始时, 在起端; wie ~ erwähnt 如开头提到的; II *ppp(gen)* 在...的开始; ~ des Schreibens 信函的开端  
**Eingangsbuch** *n -(e)s; =er* (商业)报关簿 ~halle *f -n* 门厅, 入口处的前室 ~tor *n -(e)s; -e* 大门, 入口  
**ein|gebaut** *adj* 做人的, (在某物中)敷设的, 内建的 ~geben\* *vt* 1) 呈递, 提出; ein Gesuch ~ 呈递一份申请书; 2) 提议, 建议; j-n zur Prämierung ~ 提议奖励某人; 3) 使服(药等), 给...灌(药等); j-m Arznei ~ 给某人服药, 给某人灌药; 4) 输入(信号、数据); ein Programm in den Computer ~ 将一程序输入电子计算机中 ~gebildet *adj* 1) 假想的, 幻想的; 2) 自大的, 自命不凡的;

auf sich (*akk*) ~ sein 自负 ~geboren  
*adj* 1) 遗传的, 生而固有的, 天赋的; 2) 土著的, 本乡本土的, 本国的, 国内的

**Ejn|geborene** *m, f* (变化如 *adj*) 土著, 当地的人, 本地人 ~*gebung f -en* 灵感, 启示

**eingedenk** *adj* 挂念的, 想念的, 牢记的; einer Sache (*gen*) ~ sein 挂念一事, 把一事记在心里 ~*fallen adj* 陷入的, 凹进去的; ~e Wangen 凹陷的两颊 ~*fleischt adj* 已成积习的, 已化为血肉的, 顽固的; ein ~er Junggeselle 立志不婚的单身汉

**eingehen\*** I *vi(s)* 1) 到达; es sind Aufträge eingegangen 到了定货单; 2) 同意, 接受; er ging auf diesen Vorschlag ein 他接受了这项建议; 3) 进一步讨论, 考虑; sie sagte dies, ohne auf meine Frage einzugehen 她说了这些话, 而不去回答我提的问题; 4) 收缩; dieser Stoff geht stark ein 这种布料缩水缩得很厉害; 5) 死亡, 结束; die Blumen gehen ein 花谢; die Gaststätte ist eingegangen 饭店停业; der Hund ist an einer Vergiftung eingegangen 狗中毒而死; 6) 中听; das ging ihm süß ein 这话他听起来觉得甜滋滋的; II *vt* 同意, 接受, 承担; 签订; in der gesellschaftlichen Produktion ihres Lebens gehen die Menschen bestimmte, notwendige, von ihrem Willen unabhängige Verhältnisse ein 人们在自己生活的社会生产中发生一定的、必然的、不以他们的意志为转移的关系; einen Waffenstillstand ~ 达成停火协议; einen Vertrag ~ 签订一条约; wir sind Verpflichtungen eingegangen 我们承担了义务; eine Wette ~ 打赌 ~*d adj* 1) 详细的, 深入的; eine ~e Besprechung 一次详尽的讨论; ich werde ~ berichten 我将详细地报导; 2) 到达的, 收到的; die ~e Post durchsehen 翻阅收到的邮件

**Ejngemachte** *n* (变化如 *adj*) 1) 果酱; 2) 罐头食品; 3) 腌渍过的果品等

**eingel|nommen** *adj* 1) 怀有偏见的; gegen

j-n ~ sein 对某人怀成见; 2) 有好感的, 喜爱的; für j-n (*od* von j-m) ~ sein 喜欢某人, 为某人所吸引; 3) 自信的, 自负的; du bist allzu ~ von dir (*selbst*) 你太自信(或自负)了 ~*pfercht adj* 蹙蹙的, 挤紧的 ~*rollt adj* (植物) 内卷的 ~*schrieben adj* 挂号的(写在挂号信的信封上), 登记的; ein ~er Brief 一封挂号信 ~*schworen adj* (与某人或某事)紧密联系的 ~*sessen adj* 世居的, 长住的 ~*standenermaßen adv* 根据自己供认

**Ejngeständnis** *n -ses; -se* 自白, 供认, 招供

**eingestehen\*** *vt* 供认, 承认; seine Schuld ~ 供认他的罪过, 认罪

**Ejngeweide** *n -s; -* (只用 *pl*) 内脏 ~*bruch m -(e)s; -e* 脱肠

**Ejngeweihte** *m, f* (变化如 *adj*) 知道内情者, 知情人

**eingewöhnen** I *vt* 使习惯, 使适应(新环境, 新工作); II *v sich* 习惯, 适应; er hat sich noch nicht eingewöhnt 他还不习惯于新环境(或新工作); sich in einer neuen Umgebung ~ 适应新的环境

**Ejngewöhnung** *f* 习惯, 适应, 服水土

**eingewurzelt** *adj* 积习很深的, 根深蒂固的 ~*zogen adj* 隐退的, 孤独的

**ein|gießen\*** *vt* 注入; Wasser in ein Faß ~ 把水倒进桶里 ~*gittern vt* (用栅栏)围起, 围起, 围上 ~*gleisig adj* 单轨的 ~*gliedern I vt* 插入, 使加入, 将...编入; II *v sich* 加入, 编入, 适应; sich einer Gemeinschaft (*dat*) ~ 加入一团体; sich in eine neue Umgebung ~ 使自己适应新环境

**Ejngliederung** *f* 1) 编入, 加入, 合并; 2) 同等, 对等

**eingliedrig** *adj* 单项式的

**ein|graben\*** I *vt* 1) 埋葬; einen Leichnam ~ 埋葬一具尸体; 2) 掘埋, 埋藏; einen Pfahl (in die Erde) ~ 把一根桩埋入地里; 3) 雕刻, 雕凿; einen Namen in Metall ~ 把名字刻在金属上; II *v sich* 1) 掘穴, 打洞; 掘壕自卫;

2) 铭刻, 刻印; dieses Erlebnis hat sich tief in mein(em) Gedächtnis eingegraben 这经历深深铭刻在我记忆中 ~ **greifen**\* *vi(h)* 1) 吻合, 衔接, 关连: ein Zahnrad greift in das andere ein 这齿轮和那齿轮嵌接; 2) 参加; er griff in die Debatte ein 他参加辩论; 3) 干涉, 侵犯; in j-s Recht (*akk*) ~ 干涉某人权利

**Eingriff** *m* -(e)s; -e 1) (来自外界的) 影响, 干预, 侵犯; nur ein kräftiger ~ konnte ihm neuen Aufschwung geben 只有大力地推动一下才能使他重新振作起来; ein ~ in fremde Rechte 侵犯他人权利; 2) 手术; einen ~ machen, vornehmen 进行一次手术

**Einguß** *m* I -(ss)es 注入, 浇注; II -(ss)es; -(ss)e 浇口; 汤道

**einhalten** I *vt* 钩住, 钩牢; das geöffnete Fenster ~ 把打开了的窗户钩牢; II *v* sich 挽住; ich halte mich bei ihm ein 我挽住他的手臂; III *vi(h)* 干涉, 打断(话头); an einem bestimmten Punkt der Debatte halte er ein 在争论到某一点时, 他插话了

**Einhalt** *m* -(e)s 阻止, 中止; einer Sache (*dat*) ~ tun, gebieten 阻止某事, 纠正某事

**einhalten**\* I *vt* 遵守, 履行, 依照; eine Vorschrift ~ 遵守规章; der Zug hielt seine Fahrzeit ein 火车按行车时间运行; II *vi* 停止, 中止; mit dem Lesen ~ 中止阅读 ~ **hämmern** *vt* 使牢记, 将...印入脑中 ~ **handeln** *vt* 通过交易而得, 通过交换买进; etw. gegen (*od* für) etw. anderes ~ 以他物换购某物 ~ **bändig** *adj* ~ 只手的, 单手的; 无助的 ~ **händigen** *vt* 将...手交(某人), 交付, 将...递给(某人); j-m etw. ~ 将某物交给某人 ~ **hängen** I *vt* 将...悬挂在预定位置上, 将...装妥, 挂妥; die Tür ~ 把门装在门轴上; den Telephonhörer ~ 挂上电话听筒, 中止通话; II *v* sich 挽住; sich bei j-m ~ 挽着某人的手臂 ~ **hauchen** *vt* 1) 吸, 吸入; 2) 使...发生(某种情感、思想、力量等),

激发, 激励; 灌输 ~ **hauen**\* I *vi(h)* 1) 向...打去, 砍去; er hieb (*od* haute) auf den Feind ein 他向敌人打去; 2) 贪食; kräftig, tüchtig ~ 大吃大喝起来; II *vt* 1) 将...打入, 刻进去; Löcher ~ 开孔; eine Inschrift in Stein ~ 在石上刻碑文; 2) 打碎, 打坏; eine Fensterscheibe ~ 打碎窗玻璃

**einhäusig** *adj* 雌雄同株的

**einheften** *vt* 缝合, 缝入, 缝紧, 缝钉; das Faksimile zwischen die (*od* den) Seiten 25 und 26 ~ 将影印图片装订在二十五页和二十六页之间 ~ **hegen** *vt* (筑篱或墙) 围起, 圈起

**Einhegung** *f* -en 围篱, 围墙

**einheimisch** *adj* 1) 本地的, 当地的; eine ~e Pflanze 本地生长的植物; er spricht in der ~en Mundart 他说的是本地土话; 2) 本国的; 国内的; ~e Erzeugnisse 国产品

**Einheimische** *m, f* (变化如 *adj*) 本地人 **einheimsen** *vt* 收获, 获取, 捞到; Früchte ~ 收获果实; Vorteile ~ 获取利益, 捞到好处

**Einheirat** *f* -en 通过婚姻而加入, 通过婚姻而获得

**einheiraten** *vi(h)* 1) 因婚而入; in eine Familie ~ 因婚而入一家庭; 2) 因婚而继承

**Einheit** *f* -en 1) 统一; 团结; die ~ des ganzen Landes 全国的统一; das Gesetz von der ~ der Gegensätze ist das grundlegende Gesetz des Universums 对立统一规律是宇宙的根本规律; sich mit j-m zu einer ~ verschmelzen 与某人打成一片; die ~ verstärken 加强团结; die revolutionäre ~ weiterhin fördern 进一步促进革命团结; 2) 单位; das Meter ist die ~ unserer Längenmaße 米是我们的长度单位; 3) 队, 部队; 单位; mehrere gegnerische ~en wurden aufgerieben 多队敌军被歼; eine fortgeschrittene ~ 一个先进单位

**einheitlich** *adj* 一致的, 统一的; die ~e Führung der Partei 党的一元化领导

**Einheitlichkeit** *f* 一致, 统一

**Einheits|bohrung** *f* -en 基孔 ~front *f* -en 统一战线; die breiteste ~ bilden 结成最广泛的统一战线 ~gewinde *n* -s; - 标准螺纹 ~kreis *m* -es; -e 单位半径圆 ~kurzschrift *f* -en 标准速记法 ~preis *m* -es; -e 统一的标准价格 ~preisgeschäft *n* -(e)s; -e 标准价格商店 ~vektor [..v..] *m* -s; -en (数学) 单位向量, 单位矢量 ~welle *f* -n 基轴  
**ein|heizen** I *vi*(h) 1) 生火; 2) 激励, 激发; j-m tüchtig ~ 严责某人, 着实训诫某人; II *vt* 给...生火; den Ofen ~ 生炉取暖 ~helfen\* *vi*(h) j-m ~ (在某人背诵不下去或忘记台词时) 悄悄向他提示

**einhellig** *adj* 一致的, 同意的, 无异议的

**einher|fahren\*** *vi*(s) 乘车而来 ~gehen\* *vi*(s) 走来, 伴随而来; hochmütig ~ 高傲地走来; mit etw. ~ 伴随某物一起来, 与某物一起出现 ~schreiten\* *vi*(s) 阔步而来 ~stolzieren *vi*(s) 傲步而来

**einholen** *vt* 1) 赶上; er hat seine Klassengenossen noch eingeholt 他还是赶上了他的同学; 2) 弥补, 补做; er konnte die verlorene Zeit nie wieder ~ 他永远也不能弥补已经失去了的时间; das Versäumte wieder ~ 补做过去耽误了的事; 3) 迎接; die siegreichen chinesischen Freiwilligen im feierlichen Zuge ~ 以隆重的行列迎接胜利归来的中国人民志愿军; 4) 请求, 征求, 收集; die Erlaubnis ~ 请求允准; Rat ~ 请教; Nachrichten ~ 收集消息; 5) 买; sie ist gerade Gemüse ~ gegangen 她刚才出外买菜去了; 6) 收起, 扯下; die Fahne ~ 降旗; das Netz ~ 起网

**Einhufer** *m* -s; - 单蹄动物(如马)

**ein|hüllen** I *vt* 包裹; einen Kranken in eine Decke ~ 将一病人裹在被子里; II *v* sich 包裹, 包围, 隐匿; sich in einen Mantel ~ 裹上大衣; die Berge hatten sich in Wolken eingehüllt 群山隐匿在云雾中

**Ein|hüllung** *f* 1) 包上, 裹上, 缠上; 2) 复盖层, 包皮, 罩

**einig** *adj* 1) 意见一致的; sie sind in dem Wunsche ~ 他们都有一致的愿望; darüber sind wir uns ~ 在这事上我们取得了一致的意见; im Prinzip sind wir (uns) ~, nur über die Methode noch nicht 在原则(问题)上我们是一致的, 只是在方法上还未取得一致的意见; 2) 统一的; 团结的; das Land ist nun ~ 这个国家现在取得了统一; seid ~, gestrafft, ernst und regsam 团结, 紧张, 严肃, 活泼

**einige** *indef pron* 1) 几个; ~ hundert Menschen 一百多人; ~ Hundert(e) 几百; ~ Male 几次; sie ist ~ drei-  
Big Jahre alt 她有三十多岁; 2) 少许, 一些; ich werde ~ Zeit hier bleiben 我打算在这儿逗留一个时期; hierin habe ich ~ Erfahrung 对这我有一些经验; ~s, was wir sahen, hat uns sehr beeindruckt 我们见到的一些东西给我们印象很深 ~mal *adv* 若干次, 几次

**einigen** *v* sich 取得一致; wir haben uns über diesen Punkt geeinigt 在这一点上我们取得了一致意见; sich auf einen Kompromiß ~ 达成妥协

**einigermaßen** *adv* 多少, 有几分, 相当地; auf diesem Gebiet weiß ich ~ Bescheid 这方面我多少懂一点; es ist ~ kalt draußen 外面相当冷

**einiggehen\*** *vi*(s) 与...意见一致; mit j-m ~ 与某人意见一致; wir gehen darin einig, daß... 我们一致认为...

**Einig|keit** *f* 一致, 统一, 团结; ~ macht stark 团结就是力量 ~ung *f* 一致, 统一; eine ~ erzielen 取得一致

**ein|impfen** *vt* 1) 接种, 注射; j-m ein Heilserum ~ 给某人注射治疗血清; 2) 灌输, 反复教诲; j-m einen Gedanken ~ 给某人灌输一种思想 ~jagen *vt* 1) 驱入; 引起, 使产生(某种感情); j-m einen Schrecken ~ 吓唬某人, 使某人害怕; 2) 使...熟悉打猎, 训练...打猎; Hunde ~ 训练猎犬



**einjährig** *adj* 一年的, 一岁的, 一年生的  
**ein|kalkulieren** *vt* 计入, 算入, 将...预计在  
 内 ~ **kapseln** I *vt* 装入囊(或箱, 袋)  
 内; II *v sich* 隔离开, 与外界隔绝; 独  
 居, 圈居; (结核菌)被钙质包围 ~ **kas-**  
**sieren** *vt* 收帐, 收进, 征收, 回收(一种  
 货币)

**Einkauf** *m* -(e)s; *ne* 购买; Einkäufe  
 machen 购买物品, 采购

**einkaufen** I *vi(h)* 买东西, 采办; ich gehe  
 ~ 我买东西去; ohne Geld ~ 在商店  
 里偷东西; II *vt* 采购, 购人; etw. bil-  
 lig ~ 便宜地买进某物; Lebensmittel  
 ~ 购买食品; III *v sich* 出钱买得; sich  
 in die Lebensversicherung ~ 出钱加  
 入人寿保险

**Einkäufer** *m* -s; - 购人者, 买主, 买方

**Einkaufs|** **abteilung** *f* -en 购买部门 ~  
**genossenschaft** *f* -en 收购合作社; 采  
 购合作社 ~ **preis** *m* -es; -e 买价 ~  
**tasche** *f* -n 购物袋

**Einkehr** *f* 1) 投宿, 短暂的逗留; 2) 旅店,  
 客店; 3) 反省, 自省

**ein|kehren** *vi(s)* 访问, 光顾, 投宿; in  
 ein(em) Restaurant ~ 在一餐馆吃饭;  
 Freude kehrte bei ihnen ein 他们那  
 儿充满了欢乐 ~ **keilen** *vt* 夹住, 楔入,  
 (阻止前进的)停住; mein Wagen wurde  
 eingekellt 我的车被夹在中间动不了;  
 wir waren in der Menschenmenge  
 völlig eingekellt 我们被夹在人群里完  
 全动弹不得

**Einkelnblättrige** *pl* (变化如 *adj*) 单子  
 叶植物

**einkellern** *vt* 将...放进地窖, 将...贮藏在  
 地窖里

**Einkellerung** *f* -en 置入地窖

**einkerben** *vt* 在...上刻痕, 将...刻进(...  
 里)

**Einkerbung** *f* -en 凹口, 缺口, 刻痕; 锯  
 齿状

**einkerkeren** *vt* 监禁

**Einkerkerung** *f* -en 禁铜, 监禁, 下狱

**einkesseln** *vt* 1) 四面包围; 2) 围猎

**Einkesselung** *f* 包围(状态)

**ein|klagen** *vt* 起诉追索、要求(一项债务,

权利、遗产等); eine Schuld ~ 起诉索  
 债 ~ **klammern** *vt* 把...括入括弧里

**Einklammerung** *f* -en 加括弧; 括弧内的  
 东西

**Einklang** *m* -(e)s 一致, 协调; eine Sache  
 mit etw. in ~ bringen 使一事与某事  
 物相协调; seine Worte und seine Ta-  
 ten stehen nicht miteinander in ~  
 他的言行不一致

**ein|kleben** *vt* 将...粘入, 贴入(...); Pho-  
 tos in ein Album ~ 把相片贴进相片  
 簿里 ~ **kleiden** I *vt* 给...穿上衣服, 使

...穿上服装、制服; Soldaten ~ 使士兵  
 穿上制服; II *v sich* 穿上服装、制服

~ **klemmen** *vt* 夹住; gib acht, daß  
 du dir nicht die Hand einklemmst!

注意不要让你的手给夹住了! der Hund  
 klemmte den Schwanz ein 狗夹住尾  
 巴; ein Werkstück im Schraubstock

~ 用虎钳夹住一个工件 ~ **klinken** *vt*

(转动门上把手)关(门) ~ **knicken** I *vt*

摺叠, 使曲折; eine Besuchskarte ~  
 摺叠一张名片; II *vi(s)* 弯曲, 曲折 ~

**~kochen** I *vi(s)* 熬炼, 煮浓; die Suppe  
 ist eingekocht 汤煮浓了; II *vt* 熬炼,

煮浓; 通过熬煮密封将 ... 制成果酱等;  
 Früchte ~ 把水果熬成果酱 ~ **kommen**\*

*vi(s)* 1) 收入; es ist heute noch nichts  
 eingekommen 今天一点都还没有入帐;

2) 呈请, 请求; um eine Stelle ~ 申请  
 职位; um seine Versetzung ~ 请求调  
 职; 3) 达到终点; der Läufer kam als

letzter ein 这位赛跑者最后到达终点

**Einkommen** *n* -s; - 收入; ein regelmä-  
 Biges ~ 经常的收入 ~ **steuer** *f* -n

所得税

**Einkreisempfänger** *m* -s; - 单级无线电  
 收音机

**einkreisen** *vt* 包围, 团团围住; 使孤立;  
 einen flüchtigen Verbrecher ~ 包围

一名逃犯

**Einkreis|er** *m* -s; - (Einkreisempfänger  
 的缩写)单级无线电收音机 ~ **ung** *f* -en

包围, 封锁  
**einkremen** *vt* 见 *eincremen*  
**Einkünfte** *pl* 收入; staatliche ~ 国家收

人; private ~ 个人收入; feste ~ haben 有固定收入

**einladen\*** vt 1) 装载; er lädt (od ladet) Waren in einen Wagen ein 他装货物上车; wir luden Kisten ein 我们装木板箱(上车、船); die Kohle wurde ins Schiff eingeladen 煤被装到船上; 2) 邀请; er lädt (od ladet) mich ins Theater ein 他请我看戏; j-n zu einem (od auf ein) Glas Wein ~ 邀请某人喝一杯酒; j-n zu Gaste ~ 邀请某人作客 ~d adj 招人喜欢的, 诱人的, 宜人的(气候), 合口味的(菜肴等)

**Einladung** f -en 邀请; 请帖; eine ~ annehmen 接受邀请; ich kann Ihrer ~ leider nicht folgen 我抱歉不能接受您的邀请 ~skarte f -n 请帖 ~schreiben n -s; - 邀请信

**Einlage** f -n 1) 附件, 附加物; etw. als ~ in einen Brief legen 将某物作为附件放入信内; Suppe mit ~ 加料汤; 2) 中间插入的节目或菜点; 3) 脚底垫(用以支撑足弓); 4) 衬领; 5) 存款额; 6) 投资

**einlagern** vt 贮藏, 将...存入仓库

**Einlaß** m -(ss)es; -(ss)e 1) 许可入内; um ~ bitten 请求准许入内; 2) 开门, 开场; ~ (in den Saal) ab (od um) 18 Uhr 十八时进场

**einlassen\*** I vt 1) 让流入, 放入; Wasser in den Eimer ~ 放水入桶; 2) 允许入内; vor Beginn der Besuchszeit wird niemand eingelassen 会客时间开始前任何人不得入内; II v sich 1) 参与, 答应参加; sich auf keinen Prinzipien-schacher ~ 决不拿原则做交易; ich mag mich nicht in den Streit ~ 我不愿参与争吵; sich auf ein Abenteuer ~ 参加一冒险行动; 2) (对交往的对方含贬义)交往, 过从; laß dich nicht mit ihm ein! 不要和他来往!

**Einlaßkarte** f -n 入场券, 门票

**Einlassung** f -en (被告对原告起诉的)答辩, 辩诉

**Einlaßventil** [..ven..] n -s; -e 进入阀, 进气阀, 供给阀

**Einlauf** m -(e)s; -e 1) (邮件, 车船等的)到达, 抵达; 2) 灌肠

**einlaufen\*** I vi(s) 1) 到达; die Post ist soeben eingelaufen 邮件刚到; 2) 进入, 驶入; ein Schiff lief in den Hafen ein 一艘船驶入港内; 3) (布)染色; 4) 流入; das Wasser ist in die Wanne eingelaufen 水流进了浴盆; II vt 跑入, 走进; j-m das Haus ~ 令人讨厌地(过于频繁地)找某人; III v sich 试车; die Maschine muß sich erst ~ 机器得先试车.

**einläufig** adj 单筒的; eine ~e Flinte -- 一只单筒枪

**ein|läuten** vt 打钟或摇铃宣告...开始 ~leben v sich 习惯, 熟悉; sich an einem Ort ~ 在一个地方住惯; 习惯于一个地方的生活

**Einlegearbeit** f -en 镶嵌细工

**einlegen** vt 1) 存入, 放入, 安排进去; Geld in die Sparkasse ~ 把钱存入储蓄所; eine Beilage ~ 放入一附件(在信中); Garben in die Dreschmaschine ~ 把稻束放进打禾机里; ein neues Schnellzugpaar zwischen Peking und Schanghai ~ 在京沪之间增设对开快车; mit dieser Arbeit hat sie bei ihm große Ehre eingelegt 她因做这件工作得到他的器重; bei j-m ein gutes Wort für j-n ~ 在某人那儿为某人说情; 2) 嵌入, 镶入; Elfenbein in Holz ~ 将象牙嵌入木料中; 3) 腌渍; Gurken in Essig ~ 将黄瓜腌渍在醋中; 4) 提出; der Verurteilte legte Berufung ein 被判决的人提出了上诉

**Einlegesohle** f -n 鞋垫

**einleiten** vt 引入, 导入, 开始; eine neue Ära ~ 开创新纪元; das Fest mit einer Rede ~ 庆祝会以一讲话开始; Maßnahmen ~ 采取措施; ein Verfahren gegen j-n ~ 控告某人 ~d adj 引入的, 导入的; 开始的, 初步的; 序言的

**Einleitung** f -en 1) 序言, 导论; mit einer ~ versehen 加一序言; 2) 概论; ~ in die Philosophie 哲学概论; 3)

序曲; die ~ zu einer Oper 一个歌剧的序曲

**ein|lenken** I vt 拐进, 转入; den Wagen in die Einfahrt ~ 将车拐入口; II vi(h) 表示和解, 让步 ~leuchten I vi(h) 说服, 使...明瞭; dieser Grund leuchtet mir sofort ein 这个原因使我立即明瞭了; II P.I ~d 明瞭的, 易了解的, 分明的, 有说服力的; eine ~de Tatsache 明显的事实 ~liefern vt 交付, 把...送到; j-n ins Krankenhaus ~ 把某人送入医院; Briefe ~ 把信件付邮

**Einlieferung** f -en 交付, 送到 ~sschein m -(e)s; -e (交货或缴件的)收据或回单

**ein|liegend** adj 封入的, 附入的 ~lochen vt 1) 穿孔, 凿穴; 2) 监禁; er ist schon wieder eingelocht worden 他又被关进监狱里去了 ~logieren [..ai:..] I vt 留宿; II v sich 寄宿, 投宿 ~lösen vt 1) 兑现, 兑换; einen Scheck ~ 兑换一张支票; 2) 赎回; eine Uhr ~ 赎回一只表; 3) 践约; sein Versprechen ~ 履行他的诺言 ~löten vt 焊接, 焊牢 ~lullen vt 唱催眠歌使...入睡; 使...迷迷糊糊看不到危险或实情; j-n mit schönen Worten ~ 用甜言密语把某人弄得迷迷糊糊的 ~machen vt 腌渍, 熬炼, 装入罐头; Früchte ~ 做水果罐头, 做果酱; Gemüse ~ 腌渍蔬菜

**Einmachglas** n -es; -er 装罐头用的玻璃杯, 瓶, 罐

**einmahnen** vt 催促...付款, 向...索债

**einmal** adv 1) 一次; wer ~ lügt, dem glaubt man nie wieder 谁要是撒了一次谎, 以后人家就再也不会相信他了; sprechen Sie bitte noch ~ 请您再说一遍; 2) 一倍; dieser Fluß ist noch ~ so breit wie jener 这条河比那条河宽一倍; 3) 有一次, 某一时候; es war ~ ein König 从前有一个国王; er wird es ~ bereuen 总有一天他会后悔的; 4) auf ~ a) 突然, 忽然; auf ~ fing es an zu regnen 突然下起雨来; b) 同时; ich kann nicht zwei Dinge auf ~ machen 我不能同时做两件事; 5) 表示事已如此, 无可挽回; es ist nun ~

so 事情既然如此; ich bin nun ~ so 我的情况就是这样, 我的本性就是如此; 6) nicht ~ 甚至于连...都不; nicht ~ das hat er vergessen! 他连这个也没有忘记!

**Einmaleins** n -; - 乘法(口诀)表

**einmalig** adj 1) 一次的, 一度的; 2) 绝妙的, 无可比拟的, 唯一的

**Einmarsch** m -es; -e 进驻, 开入

**ein|marschieren** vi(s) 进驻, 开入 ~mauern vt 以墙围绕, 将...围在墙内 ~meißeln vt 将(文字、装饰等)凿刻(入某物或在某物上) ~mengen I vt 将...混入...之中, 拌和; II v sich 干涉, 插手; ich möchte mich in diese Sache nicht ~ 我不想插手这件事 ~mieten I vt 1) 使租用; wir hatten unseren Gast im besten Hotel eingemietet 我们让客人租住在最好的旅馆里; 2) 将...堆藏在坑里; Rüben ~ 堆藏萝卜在坑里; II v sich 租住; sich bei j-m ~ 在某人处租房子住 ~mischen I vt 掺入; er mischt Wasser in den Wein ein 他把水掺入酒内; II v sich 干预, 介入, 干涉; du mischst dich in alles ein 你什么事都爱管; sich in fremde Angelegenheiten ~ 干涉别人的事; sich auf keinen Fall in die inneren Angelegenheiten anderer Länder ~ 决不干涉他国内政

**Einmischung** f -en 干预, 干涉

**ein|motten** vt 对(存放的衣物)用药防蛀; Pelze ~ 将皮货上药防蛀 ~mummeln I vt 用暖和的衣服或被子裹紧; die Mutter hatte die Kinder gut eingemummt 母亲把孩子们穿得暖暖和和的(裹得严严实实的); II v sich 裹紧身体; sie legte sich auf die Couch und mummelte sich ein 她在睡椅上躺下并裹紧身子 ~münden vi(s) (指河流等) 汇入, 注入(海中); (指街道)接入, 通入

**Einmündung** f -en 1) 接合, 装接; 2) (河流的)汇合, 注入

**einmütig** adj 同心协力的, 一致的; etw. ~ beschließen -- 一致决定某事; ~ zusammenstehen 团结一致

**Einmütigkeit** *f* 协力, 一致, 协同, 同心

**ein|nageln** *vt* 钉牢, 钉固 ~nähen 1) 将...缝入, 缝上, 缝紧; 2) 缝窄, 缝小

**Einnahme** *f -n* 1) (ohne *pl*) 夺取, 占领; die ~ einer Höhe 占领一高地; 2) (ohne *pl*) 服用, 吞服; die ~ von Tabletten 吞服药片; 3) 收入, 进款; eine kärgliche ~ 低微的收入 ~quelle *f -n* 收入来源

**ein|nebeln** *vt* 以烟幕掩护 ~nehmen\* I *vt* 1) 吃, 服食, 装入; eine Mahlzeit ~ 进餐; Arznei ~ 服药; das Schiff nimmt Fracht ein 船装货; 2) 收入; Steuern ~ 收税; 3) 占领; eine belagerte Stadt ~ 攻下围困着的城市; 4) 吸引, 惹人喜爱; seine liebenswürdige Art nimmt (die Menschen) für ihn ein 他的和蔼可亲的作风受到欢迎; 5) 占有, 占据; der Aufsatz nimmt drei Seiten ein 这篇文章占了三页篇幅; schon seit Jahren nimmt er diese Stelle ein 他在这个职位上工作已有多年了; die Plätze ~ 占座位; den Parteistandpunkt ~ 站在党性的立场上; 6) 使有先入之见, 散播成见; du nimmst ihn gegen mich ein 你使对我怀有偏见; II *P. I* ~d 惹人喜爱的, 漂亮的, 迷人的

**Einnehmer** *m -s; -e* 收款人; (捐税)征收员  
**ein|nicken** *vi(s)* 打盹, 瞌睡 ~nisten *v sich* 1) 造巢; 2) 盘据, 窝占; 造访亲友而久居不去

**Einöde** *f -n* 荒地, 荒野; 荒芜的地方

**ein|ölen** *vt* 用油涂擦, 给...抹油 ~ordnen I *vt* 编排, 排列, 分类, 编次; Briefe ~ 把信件分类; Dinge nach Qualität ~ 按质量将物品分类; II *v sich* 适应, 编入, 列进

**Einordnung** *f -en* 1) 排列, 整列, 安排; 2) 纳入次序, 编次, 分类

**ein|packen** I *vt* 1) 放入, 装入; Kleider in einen Koffer ~ 将衣服装入箱内; 2) 包上, 裹上, 缠上; die Mutter packte das Kind ein 母亲把孩子包好; II *vi(h)* 收拾; zur Reise ~ 收拾行装; mit etw. ~ können (因无成效而)可

收拾起某事; III *v sich* 包上, 裹上; ich packe mich warm ein 我穿得暖暖和和的 ~passen *vt* 1) 使配合, 使适应, 使相称; 2) 配准, 校准, 装配 ~pauken *vt* 1) 用体罚之类的办法生硬地教, 填鸭式地教, 将(知识)强行灌输(给某人); j-m etw. ~ 填鸭式地教某人某事; 2) 强记硬背; Vokabeln ~ 强记硬背单词; sich (*dat*) etw. ~ 强记硬背某事物 ~peitschen I *vt* 强制灌输, 用暴力手段教给; II *vi(h)* 鞭打 (auf j-n od etw.)

**Einpeitscher** *m -s; -e* (英国国会中负责监督本党议员的)组织秘书, 督导

**ein|pferchen** *vt* 1) 赶入, 栏入圈内; 2) 塞入, 让(许多人)挤在一起; 把(一群人)关进(窄小的地方) ~pflanzen *vt* 1) 栽, 种; Blumen in den Topf ~ 把花种在花盆里; 2) (医学上的)移植; 3) 培植; j-m etw. ~ 培植某人某种思想或感情, 谆谆教诲某人某事

**Einphasen|generator** *m -s; -en* 单相发电机 ~wechselstrom *m -(e)s; -e* 单相交流电

**ein|pinseln** *vt* (用毛簇或毛笔等蘸...) 涂抹; eine Wunde mit Jod ~ 蘸碘酒涂抹伤口 ~planen *vt* 筹划, 设计, 定入规划内; der neue Aufbau in der Stadt wurde eingeplant 市内的新建设已定入规划内 ~pökeln *vt* 盐渍, 腌  
**ein|polig** *adj* 单极的

**ein|prägen** I *vt* 1) 压入, 铸上; das Wappen unserer Volksrepublik ins Hartgeld ~ 在硬币上铸上我们人民共和国的国徽; 2) 叮嘱, 铭记; ich prägte ihm ein, pünktlich zu erscheinen 我叮嘱他要准时来到; ich prägte mir das ein 我牢牢记住此事; II *v sich* 铭记; seine Worte prägten sich mir tief in die Seele ein 他的话深深印在我心里; das Erlebnis hat sich meinem Gedächtnis eingeprägt 这经历深深印在我的记忆里 ~sam *adj* 给人印象深刻的; 易记的

**ein|pressen** *vt* 1) 压入, 压进; 2) 压紧, 压缩 ~pudern *vt* 在...上撒粉, 敷粉 ~quartieren I *vt* 1) 让...住宿; Gäste bei Freunden ~ 让客人住在朋友处;

2) 使宿营; II *v sich* 1) 住宿; sich bei j-m ~ 住宿在某人处; 2) 宿营, 驻扎

**Einquartierung** *f -en* 1) (部队) 宿营, 驻扎; 2) 住宿

**ein|rammen** *vt* 1) 将...装入框架中; einen Spiegel ~ 把镜子装入镜框里; 2) 围绕, 环绕 ~ **rammen** *vt* 夯入, 打人, 植人; einen Pfahl in den Boden ~ 把一根柱子打入地里 ~ **rasten** *vi (h, s)* 1) (拉练, 齿轮等) 啮合, 啣接; 2) 生气, 见怪, 感到受人侮辱

**einräumen** *vt* 1) 整理, 把...收拾进去; Kleider in den Schrank ~ 把衣服收拾到柜子里; ein Zimmer ~ 收拾一个房间; 2) 让予, 给予; j-m Befugnisse ~ 给某人权限 ~ **d adj** 让与的, 让步的

**Einräumung** *f -en* 1) 安置, 收拾; 2) 让与; 3) 承认, 容许 ~ **ssatz m -es; °e** (语法) 让步从句

**einrechnen** *vt* 算入, 计入, 将...计算在内; Kosten mit ~ 把费用一并计入

**Einrede** *f* 异议, 抗议, 反对意见, 反驳的意见; ~ **erheben** 提出异议

**ein|reden** I *vt* 规劝, 说服; j-m etw. ~ 说服某人相信或去做某事; sich (dat) etw. ~ 自己欺骗自己(去妄信某事); er versuchte mir einzureden, daß... 他企图说服我...; II *vi (h)* 反复坚持地说服, 力劝; sie redete energisch auf ihn ein 她极力规劝他 ~ **regnen** I *vi (s)* 突遇大雨而滞留; II *v sich* 连绵不断地下雨; es scheint sich einzureggen 看来这场雨要下很长时间 ~ **reiben\*** *vt* 涂擦, 擦入; Salbe ~ 涂擦药膏; die Füße mit Salbe ~ 用药膏擦脚

**Einreibung** *f -en* 涂擦, 按摩

**einreichen** *vt* 提交, 递呈; 正式书面请求; einen Antrag ~ 提交一项建议

**Einreichung** *f -en* 提出, 递进, 呈上

**einreih|en** *vt* 1) 编入, 列入, 排入; 2) 记入军籍

**einreihig** *adj* 一系列的, 单行的; ein ~er Anzug 单排钮扣的衣服; die ~e Nietung 单排铆钉

**Einreise** *f -en* 入境; ~ in ein Land 入一 国境 ~ **hewilligung f -en, ~erlaubnis**

*f -se, ~genehmigung f -en* 入境许可证 **einreisen** *vi (s)* 入境; wann sind Sie eingereist? 您是什么时候入境的? in Österreich ~ 入奥地利国境

**Einreisevisum** [..vi..] *n -s; ..sa od ..sen* 入境(护照)签证

**ein|reißen\*** I *vi (s)* 1) 扯破; der Saum des Kleides ist eingerissen 衣服的边缘扯破了; 2) (不良习惯等) 散布, 蔓延, 深入; das Übel reißt immer mehr und mehr ein 这弊端不断蔓延; II *vt* 1) 扯破; ein Kleid ~ 扯破一件衣服; ich habe das Blatt an der Seite eingerissen 我把这一片叶(或纸)的边扯破了; 2) 拆毁; eine Mauer ~ 拆掉一道墙 ~ **renken** *vt* 1) 使(脱臼的骨节)复位; j-m den ausgekugelten Arm wieder ~ 使某人脱臼的手臂复位; 2) 整理好, 处理好, 补救; er konnte die Sache nur mit Mühe wieder ~ 他费了老大力气才把事情重新处理好了 ~ **rennen\*** *vt 撞开; 撞破; die Tür ~ 撞开门户; ich habe mir den Kopf an der Tür eingerannt 我把头碰在门上了; offene Türen ~ 做人家已做好的事, 多此一举, 做无意义的事; j-m die Bude (od das Haus) ~ 经常去找某人(提出请求) ~ **rexen** *vt* (在一定的玻璃器皿中) 煮后装听; Obst ~ 将水果制成罐头 ~ **richten** I *vt* 1) 整理, 调整, 改写; ein Musikstück für Klavier ~ 改编音乐作品, 使适合钢琴演奏; 2) 安排, 布置, 准备; ein Laboratorium ~ 布置实验室; er hat mir das Zimmer eingerichtet 他为我布置了房间; ich werde so ~, daß... 我将作这样的安排, 使...; 3) 开办, 建立; eine neue Schule ~ 开办一所学校; II *v sich* 安排, 布置; sich bequem ~ (把住所)安排得舒适; wir haben uns darauf eingerichtet 我们已经对此做了准备; du weißt dich einzurichten 你懂得持家*

**Einrichtung** *f -en* 1) 安排, 布置; 2) 设备, 陈设; 3) 机关, 公开机构, 组织

**ein|ritzen** *vt* 1) (用指甲, 爪等) 抓(出爪痕), (用尖端) 划, 刮; 2) 雕刻 ~ **rollen**

I *vt* 将...卷入(...中), 包入; den Teppich ~ 卷地毯; II *vi(s)* 滚入, (球)滚入球门; der Zug ist in den Bahnhof eingerollt 列车(徐徐)驶入车站 ~ **rosten** I *vi(s)* 1) 生锈, 锈坏; 锈牢; das Türschloß ist eingerostet 门锁生满了锈; 2) 迟钝, 僵硬; meine Glieder sind infolge Mangels an Übung eingerostet 我的四肢因缺少练习而变得不灵活; II *P. II* eingerostet 1) 生锈的, 转动不灵的; 2) 僵硬的; alle eingerosteten Verhältnisse 一切古老的关系 ~ **rücken** I *vi(s)* 1) 开入, 驻进; die Soldaten sind in die Stadt eingerückt 兵士开进城里; 2) 参军, 开始服兵役; II *vt* 1) 移进, 缩进; eine Zeile ~ (写字或排字时)把一行缩进(另起一段); 2) 登人, 载人; eine Anzeige in eine Zeitung ~ 把一段广告登在报上 ~ **rühren** *vt* 搅拌混入, 掺上, 和上; ein Ei in den Teig ~ 在面里拌入一只蛋; da hast du dir eine dumme Sache eingerührt 你这是给自己惹麻烦了 ~ **rüsten** *vt* 搭脚手架

**eins** *num inv* 一; es schlägt ~ 时钟敲一点; es ist ein Viertel auf ~ 现在的时间是十二点一刻; mit etw. ~ sein 与...一致; mit den Massen ~ werden 和群众打成一片; die Eins steht oben am Rand 数码1写(或印)在上面边上 **ein|sacken** *vt* 1) 装入袋里; 2) (把钱款等)搜为己有 ~ **salben** *vt* 1) 涂上油膏, 擦上, 搽上; 2) 以谄媚之言拉拢 ~ **salzen** *vt* 用盐腌上

**einsam** *adj* 1) 寂寞的, 孤单的, 孤独的; 2) 寂静的; 偏僻的, 少人行走或居住的; eine ~e Straße 一条寂静的街

**Einsamkeit** *f* 孤独, 寂寞, 偏僻, 寂静

**ein|sammeln** *vt* 搜集, 采集, 募集 ~ **sargen** *vt* 将...入殓, 将...装入棺材

**Einsatz(e)lung** *f -en* 峰峦的凹陷部分

**Einsatz** *m -es; -e* 1) 插入; 开始; 开始的信号; 2) 插入物; 3) 赌注; 4) 投入, 调用; der ~ von Truppen im Krieg 调动队伍参加作战; mit (od unter) ~ aller Kräfte 投入一切力量; ein frei-

williger ~ auf dem Lande 志愿支农劳动; 5) 抵押品, 抵押金; für Flaschen ~ zahlen 付(汽水、啤酒)瓶子的押金; etw. als (od zum) ~ geben 交付某物作抵押 ~ **bereitschaft** *f -en* 准备投入战斗或救援 ~ **dichtung** *f -en* 软垫, 衬片, 垫圈 ~ **stahl** *m -(e)s; -e od -e* 表面硬化钢, 渗碳钢 ~ **zeichen** *n -s; -* 演奏开始的符号或信号

**ein|säuern** *vt* 使发酵, 使发酸; 醋渍; Teig ~ 使面发酵 ~ **saugen\*** *vt* 吸入, 吸收, 吸饮; etw. mit der Muttermilch eingesogen haben 从小就习惯于(或熟悉、掌握)某事 ~ **säumen** *vt* 镶边, 缝边, 在...周围加上某种边缘 ~ **schachteln** *vt* 1) 装箱, 装入盒内; 2) 套入, 插入 ~ **schalen** *vt* 镶板, 铺板 ~ **schalten** I *vt* 1) 插入; einige Worte zur Erklärung ~ 插几句说明语; 2) 接通, 开, 换挡; das Radio ~ 开收音机; den 4. Gang ~ 换四挡; II *v sich* 参加; 参与, 干预; sich in die Verhandlungen ~ 参加谈判

**Einschaltung** *f -en* 1) 插入, 添入; 2) (电机)接通, 连接

**ein|schärfen** *vt* 谆谆教诲, 恳切劝导; j-m etw. ~ 谆谆教导某人, 使某人切记某事 ~ **scharren** *vt* 埋入, 掩埋; 以土盖上 ~ **schätzen** *vt* 估计...的价格, 估价, 评价, 估计, 判断; er hat die Lage völlig falsch eingeschätzt 他完全错误地估计了形势; seine Fähigkeiten hoch ~ 高度评价他的能力; die Kader einzuschätzen verstehen 善于识别干部

**Einschätzung** *f -en* 估计, 评价

**ein|schenken** *vt* 注入, 斟; er schenkte ihm Wein ein 他为他斟酒; j-m reinen Wein ~ 将全部真相告知某人 ~ **scheren** *vi (h)* (车、船、飞机)重新装(或飞)入正常位置(飞成队形或驶入航线) ~ **schicken** *vt* 将...寄送(给...), 呈送, 送运 ~ **schieben\*** *vt* 1) 将...推入; Brot zum Backen ~ 把面包推入炉中烤制; 2) 插入, 记入, 添入; einen Satz nachträglich ~ 补进一个句子; können Sie mich nicht ~? 你不能让我在(排队中提前)先办(或先看病)吗?

**Einschießsel** *n* -s; - 插入物; 插入的段落或句子

**Einschienebahn** *f* -en 单轨铁路

**ein|schießen\*** *I vt* 1) 击毁, 射破; 2) 试射; ein Gewehr ~ 试射一枪; 3) 将... (快速地) 推入; Brot in den Backofen ~ 将面包推进烤炉中; *II v sich* 练习射击; 试射; die Artillerie hat sich auf das Ziel eingeschossen 大炮对着目标进行了试射 ~schiffen *I vt* 1) 装(货)入船, 把... 装上船; 2) 用船运送; 用船搭载; *II v sich* 乘船, 搭船

**Einschiffung** *f* 1) (货物等) 装入船只; 2) 登船

**ein|schirren** *vt* 1) 披鞍, 套马具, 驾马; 2) 拘束, 束缚 ~schlafen\* *vi(s)* 1) 入睡, 睡着; ich konnte lange nicht ~ 我很久不能入睡; 2) 麻木, 僵; der Fuß ist mir eingeschlafen 我的脚麻木了; 3) 去世, 死; 4) 逐渐止息; die Sache schläft mit der Zeit ein 这件事随着时光流逝而为人淡忘 ~schläfern *I vt* 使入睡; ein Kind ~ 使小孩入睡; ich lasse mich nicht durch seine schönen Redensarten ~ 我并不因为他的甜言密语而睡大觉; *II P. I ~d* 催眠的; 使人发困的; ein ~des Mittel 催眠剂

**Einschlag** *m* -(e)s; *ne* 1) 雷击; (炮弹, 炸弹等的) 轰击, 射入; beim ~ des Blitzes 当闪电击入时; 2) 有计划的砍伐; 砍伐的树木; 3) 包皮纸, 封皮; 4) 附加物, 渗有的成份, 带有的色彩; ein Mensch mit südlichem ~ 有南国风味的人

**ein|schlagen\*** *I vt* 1) 打入, 钉入; Nägel in die Wand ~ 将钉钉在墙上; 2) 打破; eine Fensterscheibe ~ 将一块窗玻璃打破; 3) 包入; etw. in Papier ~ 将某物包在纸中; 4) 砍伐; Brennholz ~ 砍柴; 5) 选择, 采取; einen Weg ~ 选择一条道路; den breiten Weg des Sozialismus ~ 走上社会主义的广阔大道; einen Kurs ~ 采取一种方针; *II vt* 1) (*h*) 打击, 打入; der Blitz hat in das Haus eingeschlagen 雷电击入了这间屋子; die Nachricht schlug wie

eine Bombe ein 这个消息好象一颗炸弹一样引起人们震动; der Kutscher schlug mit der Peitsche auf das Pferd ein 赶车的人用鞭狠狠打马; 2) (*h*) 握住对方伸出的手(表示同意或成交); 3) (*h, s*) 成功, 有效果; das neue Produkt schlägt ein 新产品受到欢迎 ~schlägig *adj* 所属的, 有关的; die ~e Literatur 有关文献 ~schleichen\* *v sich* 1) 潜入, 窜入, 偷偷而入, 混进; die Diebe hatten sich in das Haus eingeschlichen 小偷潜入屋中; die Machthaber, die sich in die Partei eingeschlichen haben und den kapitalistischen Weg gehen 混进党内的走资本主义道路的当权派; 2) 由于疏忽而发生, 不知不觉混进; in die Rechnung hat sich ein Fehler eingeschlichen 在账目中不知不觉地出了个差错 ~schleppen *vt* 1) 用拖船将(其他船) 曳入(港); 将... 曳入; 2) 将... 偷偷带进, 传入(疾病等)

**Einschleppung** *f* -en 1) 用拖船将其他船曳入港, 曳入; 2) 偷偷带进, 传入(疾病等)

**einschleusen** *vt* 1) 使通过水闸而入; 2) 将... 偷运入境, 偷运入内, 潜送... 入内; Spione ~ 把间谍潜送入境; Opium ~ 偷运鸦片入境

**einschließ|en\*** *I vt* 1) 打上括号; in Klammern ~ 括入括号内; 2) 锁入(以便保管); 禁闭; Schmuck in einen Tresor ~ 把首饰锁在保险箱里; j-n in ein Zimmer ~ 把某人锁在房间里; 3) 包围; niedrige Mauern schließen den Park ein 矮墙把公园围住; den Feind in der Stadt ~ 把敌人包围在城市里; 4) 把... 包括在内; der Führer und das Mittagessen sind im Preis eingeschlossen 导游者及午餐已计入价格; *II v sich* 把自己锁在屋里(拒不见人); *III P. II eingeschlossen* 包括; das Zimmer kostet fünf Mark, Bedienung eingeschlossen 这房间租费五马克, 包括服务费在内 ~lich *adv, prp (gen)* 包括在内; ich habe das Buch schon bis zu Seite 240 ~ gelesen 这本书我已看到二百四十页(这一页也看完了);

~ der Sonntage habe ich 18 Tage Urlaub 包括星期天在内我有十八天假期; Europa ~ Englands 欧洲, 包括英国在内; ~ Porto 邮资包括在内; das Buch hat 700 Seiten, ~ Vorwort und Anmerkungen 这本书有七百页, 序言和注释包括在内

**Einschließung** *f* -en 1) 关入, 锁入; 2) 监禁, 禁锢; 3) 包围; 4) 包括, 包含

**ein|schlummern** *vi* (s) 1) 微睡, 假寐, 入睡; sie war gerade eingeschlummert 她刚刚打盹睡着了; 2) 长眠, 安息 ~ schlürfen *vt* 啜入, 啜饮

**Einschluß** *m* -(ss)es; =(ss)e 1) 包含物, 包裹的异物; ein ~ in einem Mineral 一矿物中所含的其他物质; 2) 包含, 连同

**ein|schmelzeln** *I v sich* (bei j-m) 谄媚, 奉承; II *P. I* ~d 笼络的, 谄媚的, 婉转取悦的; ~de Worte 婉转取悦的话, 甜言密语 ~schmelzen\* *I vt* 使熔化开, 使熔解; Metall ~ 把金属熔化; II *vi* (h, s) 熔化, 熔解

**Einschmelzung** *f* 1) 熔融; 2) 焊入

**ein|schmieren** *vt* 1) 涂抹, 涂擦, 给... 加润滑油, 给... 涂油; 2) 把... 涂污 ~ schmuggeln *I vt* 1) 走私运入, 偷运, 溜入; etw. in ein Land ~ 将某物偷运入一国; 2) 秘密塞进, 夹带进; j-n in die Versammlung ~ 将某人偷偷带进会场; II *v sich* 溜进去, 偷偷走进; 潜进, 钻到; sich ohne Eintrittskarte ~ 无票混入 ~ schnappen *vi* (s) 1) (弹簧锁) 扣住, 弹入, 锁住; die Tür ist eingeschknapp 门锁已弹入(而锁牢); 2) (因感到受辱而)发脾气, 见怪, 生气; leicht ~ 易生气, 易见怪; er schnappt bei jeder Kleinigkeit ein 他遇到一点儿小事就生气 ~ schneiden\* *I vt* 1) 把... 切碎放进; Brot in die Suppe ~ 将面包切碎放进汤里; 2) 雕刻, 刻进; 勒进; der Riemen schnitt in den Arm ein 皮带勒进手臂; seinen Namen in die Baumrinde ~ 把他的名字刻在树皮上; II *P. I* ~d 有力的, 深刻的, 有影响的; ~de Änderungen 深刻的改

变; ~de Maßnahmen 强有力的措施; von ~der Bedeutung sein 有深远的意义 ~schneidig *adj* 单刃的, 仅一面有锋口的 ~schneien *vi* (s) 1) 被雪覆盖或掩埋; das Haus ist völlig eingeschneit 房屋被完全埋在雪里; 2) 因久雪而受阻; wir wollen uns eilen, heimzukommen, sonst schneien wir noch ein 我们得赶紧回家, 不然还会给雪阻在这儿

**Einschnitt** *m* -(e)s; -e 1) 切入, 切开; der Chirurg machte einen ~ in die Geschwulst 外科医生切开肿瘤; 2) 雕刻; 3) 缺口; 4) 新的开端

**ein|schnüren** *I vt* 用绳捆扎, 束紧; ein Paket ~ 捆扎一个包裹; II *v sich* 束胸, 穿紧身衣 ~ schränken *I vt* 限制, 节制; das bürgerliche Recht ~ 限制资产阶级权利; ich muß das Rauchen ~ 我要节制吸烟; j-s Handlungsfreiheit ~ 限制某人的行动自由; II *v sich* 节约, 过简朴的生活; wir müssen uns ~ 我们生活必须节约

**Einschränkung** *f* -en 节制, 限制; ohne ~ 无限制, 无条件; ~en erleiden 受到限制; j-m eine ~ auferlegen 给某人一种限制

**einschrauben** *vt* 将...旋入, 用螺旋拧紧; eine Birne in die Fassung ~ 把一个灯泡拧进插座里

**Einschreibebrief, Einschreibbrief** *m* -(e)s; -e 挂号信

**Einschreibgebühr** *f* -en 1) 挂号费; 2) 登记费, 大学入学注册费

**einschreiben\*** *I vt* 登记, 注册, 挂号; Einnahmen und Ausgaben in ein Buch ~ 将收入和支出记入簿册; j-n in die Liste ~ 把某人列入名单; einen Brief ~ lassen 寄挂号信; II *v sich* 登记姓名; haben Sie sich schon ins Hotelbuch eingeschrieben 您已在旅客簿内登记了吗? III *P. II* eingeschrieben 挂号的; einen eingeschriebenen Brief schicken 寄一封挂号信

**Einschreiben** *n* -s; - 1) 登记, 注册, 挂号; 2) 挂号邮件



**einschreiten\*** *vi* (s) 干预, 干涉, 采取行动; die Volkspolizei schritt ein 民警进行干预; man muß gegen die Disziplinlosigkeit ~ 对于无纪律现象必须采取措施

**Einschreiten** *n* -s; - 干涉, 干预

**einschrumpfen** *vi* (s) 皱缩, 缩拢, 收缩

**Einschub** *m* -(e)s; =e 1) 推入, 插入; 2) 插入物; 3) 中层甲板, 隔板

**einschüchtern** *vt* 吓唬; j-n ~ 吓唬某人; sich nicht ~ lassen 不被人吓倒

**Einschüchterung** *f* -en 威胁, 恐吓

**einschulen** *vt* 1) 使... (初次) 入学; 让... 上学; er wurde mit sechs Jahren eingeschult 他六岁入学; 2) 教导, 训练

**Einschuß** *m* -(ss)es; =(ss)e 1) 枪(炮)弹射入处; 2) (纺织上的) 纬线; 3) 投资; 4) (牲畜的) 结蹄关节炎

**ein|schütten** *vt* (把散体物或液体) 倾入, 倒入, 装入 ~schwenken *vi* (s) 转弯, 拐弯; links ~ 左转弯; rechts ~ 右转弯 ~sehen\* *vt* 1) 认识, 看出, 了解到, 领会; er sah sein Unrecht ein 他认识到他的错误; der feindliche Flieger konnte die gut getarnte Stellung nicht ~ 敌人的飞行员认不出伪装得很好的阵地; 2) 审阅; ich habe die Akten eingesehen 我已把这些公文审阅过了

**Einsehen** *n* -s 1) 认识, 看出; 2) 洞察, 了解, 领会

**ein|seifen** *I vt* 给...涂上肥皂; Wäsche ~ 在要洗的衣服上涂肥皂; *II v sich* 涂上肥皂; vor dem Rasieren mußt du dich gut ~ 在修面之前你得(在你脸上)好好地涂肥皂 ~seitig *I adj* 单方面的, 片面的; ~e Kopfschmerzen 偏头痛; das ist eine ~e Auffassung 这是一种片面的理解; *II adv* 单方面地, 片面地; man soll niemals ~ urteilen 不要片面地判断事物

**Einseitigkeit** *f* 单方面, 片面性

**einsenden\*** *vt* 送达, 投寄; einen Artikel für die Zeitung ~ 给报纸投稿

**Einsendler** *m* -s; - 投寄者, 投稿人 ~ung *f* -en 1) 送达, 投寄; 2) 投寄物, 投寄的

稿件

**einsenken** *I vt* 1) 使沉入, 使没入; 2) 埋葬; 3) 浸渍, 浸润; 4) (农) 插条; *II v sich* 沉陷, 浸入

**Einsenkung** *f* -en 1) 沉入, 陷入; 2) (土地的) 凹陷, 沉陷; 3) 洼地

**einsetzen** *I vt* 1) 装置, 放入; Scheiben in ein Fenster ~ 在一扇窗上装配玻璃; Bäume ~ 植树; zwischen dem Zaun und dem Beet (od den Zaun und das Beet) muß man einen Pfahl ~ 在篱笆和菜畦之间得打一个桩; 2) 指定, 委任; Genosse Li wurde als Direktor eingesetzt 李同志被任命为校长(或厂长等); 3) 使用, 投入; seine ganze Kraft ~ 全力以赴; Truppen ~ 将部队投入战斗; einen Kran ~ 动用一台起重机; 4) (赌博) 下注; *II vi* (h) 开始; die Bautätigkeit setzt im März ein 建筑工程定于三月动工; der Winter setzt ein 冬天来了; *III v sich* 辩护, 维护(为某人撑腰、出力、说话); er setzte sich für sie ein 他为她辩护; sich für die Interessen der großen Mehrheit der Menschen in China und in der Welt ~ 为中国和世界的大多数人谋利益; sich für die Wahrheit ~ 维护真理

**Einsetzung** *f* -en 1) 置入, 放入, 装置; 嵌入, 镶嵌; 2) 插入, 补入, 增补; 3) 委任, 任命; 指定, 制定, 确立; 4) 裁, 植, 种

**Einblick** *f* -en 1) 审阅, 查看; er nahm ~ in die Bücher 他查阅书籍; die Dokumente wurden zur ~ vorgelegt 把文件呈核; 2) 认识, 理解, 明智; zur ~ kommen 明白过来; ich kam zu der (od mir kam die) ~, daß... 我认识到...; haben Sie doch ~! 您应该明白!

**einsichtig** *adj* 1) 明理的, 明智的, 有洞察力的; 2) 明白的, 明了的, 容易理解的; ein ~er Grund 一个明了的原因

**einsichts|los** *adj* 不明智的, 无判断力的, 不谨慎的 ~voll *adj* 明理的, 合乎理智的, 很有道理的

**einsickern** *vi* 渗透, 渗过去, 渗入, 浸润

**Einsiedelei** *f* -en 隐舍, 隐士居地; 隐僻

住宅或住地

**Einsiedler** *m* -s; -e 隐士、隐居者、孤僻者  
**einsiedlerisch** *adj* 隐退的, 与世隔绝的, 隐士的; 隔离的, 僻远的, 孤寂的, 寂寞的

**Einsiedlerkrebs** *m* -es; -e 寄居虾(科), 寄居虫(科)

**einsilbig** *adj* 1) (语法) 单音节的; 2) 不爱说话的, 沉默寡言的; 3) 简短的, 片语只字的; er antwortete sehr ~ 他回答得非常简短

**Einsilbigkeit** *f* 1) 单音节; 2) 寡言, 不爱说话

**ein|singen\*** *I vt* 1) 使(合唱队)练唱; 2) 唱着(使小孩)睡觉; *II v sich* 合唱到和谐一致 ~ **sinken\*** *I vi (s)* 下沉, 沉没, 下陷, 沉降, 塌陷, 下塌; ich sank tief in den (od dem) Morast ein 我深深陷入泥沼; *II P. II* eingesunken 下陷的, 凹进去的; eingesunkene Augen 深陷的眼睛

**einsitzig** *adj* 单座位的

**einspannen** *I vt* 套上, 装进; die Pferde ~ 把马套在车或犁上; den Wagen ~ 套车; ein Blatt in die Schreibmaschine ~ 把一张纸装进打字机; ein Werkstück in den Schraubstock ~ 把一个工件夹在老虎钳里; j-n in eine Arbeit ~ 叫某人专注地做一工作; *II P. II* eingespannt 很忙的

**Einspanner** *m* -s; -e 1) 单马拉的车, 一匹马拉的车; 2) 离群索居者, 喜欢单独生活的人

**einspännig** *adj* 1) 单马拉的; 2) 未婚的, 独居的

**Einspannvorrichtung** *f* -en 夹具

**einsparen** *vt* 节约, 节省; Geld ~ 节省金钱; sich (dat) einen Notgroschen ~ 节省些钱以备不时之需

**Einsparung** *f* -en 节约, 节省

**ein|sperrn** *vt* 关入, 封闭; 监禁, 禁锢 ~ **spielen** *I vt* 1) 试奏; ein neues Instrument ~ 试奏一新乐器; 2) (电影片)因放映而赚回(成本); *II v sich* 1) 练习; ich muß mich auf dem Instrument erst ~ 我得先练习演奏这乐器;

die Fußballmannschaft muß sich noch besser ~ 这足球队还得更好地练习; 2) 适应, 配合; ich habe mich auf ihn eingespielt 我懂得如何去对付他; sie müssen sich noch besser (aufeinander) ~ 他们必须更好地协作; die Sache hat sich eingespielt 事情进展顺利(已上轨道); *III P. II* eingespielt 配合的, 协作的; wir sind gut aufeinander eingespielt 我们互相配合得很好; das Orchester ist gut aufeinander eingespielt 乐队演奏得很协调 ~ **spinnen\*** *I v sich* 1) (指蚕等)作茧; 2) 离群索居, 自缚; sich in seine Gedanken ~ 独自苦思冥想; sich in seine Häuslichkeiten ~ 离群独过家庭生活; *II vt* 投入监狱, 监禁

**Einsprache** *f* -n 见 Einspruch

**ein|sprechen\*** *vi (h)* 劝说, 力图说服, 请求; fortwährend auf j-n ~ 不断地劝说或请求某人 ~ **sprengen** *vt* 1) 喷湿, 给...洒水; die Wäsche vor dem Bügeln ~ 在熨之前给衣服喷水; 2) 炸开, 爆破 ~ **springen\*** *I vi (s)* 1) 跳入, 跃入; 2) 替代, 帮忙; für einen Schauspieler ~ 代替某演员上场; 3) 裂开, 龟裂; *II P. I* ~d 曲入的, 凹进的; ~der Winkel 凹角 ~ **spritzen** *vt* 1) 注射; j-m ein schmerzstillendes Mittel ~ 给某人注射止痛剂; 2) 喷射, 喷湿

**Einspritzpumpe** *f* -n 燃料喷射泵 ~ **ung** *f* -en 1) 注射; intramuskuläre ~ 肌肉注射; intravenöse ~ 静脉注射; subkutane ~ 皮下注射; 2) 灌洗, 灌肠; 3) 喷射, 喷入

**Einspruch** *m* -(e)s; -e 责难, 抗议, 抗辩; gegen das Urteil ~ erheben 对判决提出抗议 ~ **srecht** *n* -(e)s; -e 否认权, 否决权

**einspurig** *adj* 单轨的

**einst** *adv* 1) 从前有一次; ~ habe ich daran geglaubt, jetzt nicht mehr 我从前相信过此事, 现在不信了; 2) 将来总有一天; ~ werden hier neue Werke entstehen 将来会在这里出现新的工厂  
**ein|stellen** *vt* 牵入厩中, 系入栏中 ~

**stampfen** *vt* 1) 夯实, 捣固; 2) 捣碎; 捣烂; *verbraucht* Papier ~ 对废纸进行加工处理, 作造纸原料

**Ejnstand** *m* -(e)s; *ne* 1) 就职, 上任; 就职典礼, 庆贺上任的礼仪活动; 2) (网球比赛的) 平分, 同点

**ein|stauben** I *vt* (s) 蒙上灰尘; II *vt* 撒粉, 擦粉 ~ **stechen\*** *vt* 1) 刺入, 扎入, 戳入, 插入; 2) 穿孔, 刺穿, 刺孔 ~ **steken** *vt* 1) 放进...里; 放进口袋; einen Brief ~ 把一封信投入信箱里; den Degen ~ 把剑插入鞘内; vergiß nicht, ein Taschentuch einzustecken! 别忘了带手帕! die Schlüssel ~ 把钥匙放进口袋里; 2) 捉进监牢; der Verbrecher wurde eingesteckt 罪犯被抓进监牢; 3) 忍受; Grobheiten ~ 忍受粗暴的对待 ~ **stehen\*** *vi* (s) 保证, 担保; für j-n (od etw.) ~ 为某人(或某事)担保 ~ **stehlen\*** *v sich* 偷偷而入, 潜入 ~ **steigen\*** *vi* (s) 1) 上车, 上船, 上飞机; in einen Zug ~ 上火车; 2) 闯入, 偷入; der Dieb ist durch das Fenster eingestiegen 小偷是从窗户潜入的; 3) 参加, 参与

**Ejnsteinium** *n* -s 铯

**ejnstell|bar** *adj* 可校准的, 可调整的 ~ **en** I *vt* 1) 放入, 安置; stelle die Bücher richtig ein! 把书放好! wir müssen den Wagen in eine(r) Garage ~ 我们必须把汽车放在车库里; 2) 招收, 雇用; die Mine stellt neue Bergleute ein 矿上招收新矿工; 3) 停止; die Zahlungen ~ 停止付款; das Feuer wurde eingestellt 停火了; 4) 校准, 调准; 标定; 控制; die Linse auf die richtige Entfernung ~ 按正确距离调准镜头; das Radio auf einen Sender ~ 调整收音机使对准一电台; die Propaganda auf die Massen ~ 使宣传符合群众的情况(或要求); II *v sich* 1) 来到; ich werde mich zur angegebenen Zeit ~ 我将在预定的时间来到; 2) 调整, 针对, 准备; du mußt dich in (od mit) deinen Worten auf die Zuhörer ~ 你讲话要针对听众; sich auf die veränderte

Arbeitszeit ~ 按改变了的工作时间安排; III *P. II* eingestellt 具有...观点或思想的; gegen j-n eingestellt sein 反对某人; 憎恶某人; klassenbewußt eingestellt sein 有阶级觉悟

**ejnstellig** *adj* 一位的, 单位(数)的; eine ~e Zahl 一位数

**Ejnstellknopf** *m* -(e)s; *ne* (无线电)调整旋钮 ~ **skala** *f* ...len od -s 校准度盘, 调整度盘 ~ **ung** *f* -en 1) 停止, 中断; 2) 招收, 雇用; 3) 校准, 调整; 标定, 控制; 4) 态度, 看法, 意见, 观点; seine ~ zu einer Frage 他对一个问题的看法

**Ejnstelllupe** (.stell-lupe) *f* -n 对光(显微)镜, 调节(显微)镜; 调焦镜

**Ejnstell|vorrichtung** *f* -en 调整设备; 压下装置 ~ **winkel** *m* -s; - 调准角; 校准角

**Ejnstich** *m* -(e)s; -e (用针等)刺, 扎, 戳; 刺孔, 注射

**Ejnstieg** *m* -(e)s; -e 1) 上车, 上船; 2) 车门

**ejnstig** *adj* 以前的, 从前的, 过去的

**ejnstimmen** I *vi* (h) 1) 始唱, 始奏, (乐声)加入; 2) 赞成, 同意; in einen Plan ~ 赞成一项计划; II *vt* 1) 使调和, 使协调; die Instrumente mit der Stimmgabel ~ 用调音叉来调乐器的音; 2) 使...在感情或情绪上一致或相协调

**ejnstimmig** *adj* 1) 一种声调的; ein ~es Lied 齐唱曲; 2) 一致的; ein ~er Beschluß 一致的决议; ~ gewählt (全体) 一致同意选出的

**Ejnstimmigkeit** *f* 意见一致; es herrschte ~ 大家意见一致; ~ war nicht zu erzielen 无法取得一致意见

**ejnstmals** *adv* 1) 从前有一次, 以往, 当时; 2) 将来, 以后

**ejnstöckig** *adj* 一层的

**ein stopfen** *vt* 塞进去, 填入, 装入 ~ **stoßen\*** *vt* 1) 冲入, 插入, 推入; 2) 冲破, 撞碎, 撞坏; 3) 撞伤; sich (dat) die Stirn ~ 撞伤额头

**Ejnstrahlung** *f* -en 照射, 入射, 辐射

**ein streichen\*** *vt* 1) 擦入, 涂入; 2) 将(钱)揣进怀里, 据为己有(钱, 利润等)

~streuen *vt* 1) 撒入, 撒播; Samen-körner in die Erde ~ 播种在地里; 2) 掺进, 混入; 插入; Mehl in Teig ~ 把面粉掺入生面团; 3) 插进; Bemerkungen ins Gespräch ~ 在谈话过程中插话 ~strömen *vi* (s) 1) 流入, 注入; 2) (人群) 涌入 ~studieren *vt* (通过) 练习(以掌握某种技巧), 练熟, 背诵; seine Rolle ~ (通过练习) 熟悉自己要扮演的角色 ~stufen *vt* 分等, 分级, 分类

**Einstufung** *f* -en 分等, 分级, 分类

**einstürmen** *vi* (s) 突入, 突进, 攻击; auf j-n ~ 朝某人猛扑过去; auf den Feind ~ 袭击敌人

**Einsturz** *m* -es; -e 倒塌, 陷落, 崩溃

**einstürzen** *vi* (s) 倒塌, 陷落, 崩溃

**einstweil|en** *adv* 1) 在此时, 其间; 2) 暂时, 目前 ~ig *adj* 临时的, 暂时的

**eintägig** *adj* 一日的, 一天的, 一昼夜的; 只有一天生命的

**Eintagsfliege** *f* -n 蜉蝣

**eintauchen** *vt* 浸没, 浸入, 泡水

**Eintausch** *m* -es 交换, 交易

**ein|tauschen** *vt* 交换, 交易; 通过交换获得; Briefmarken ~ 交换邮票 ~teilen *vt* 1) 细分, 划分; in Klassen (Gruppen) ~ 分级(组); eine Stadt in Bezirke ~ 将一城市划分为区; ein Buch in Kapitel ~ 把一本书分成若干章; 2) 分配, 支配; seine Zeit gut ~ 合理支配时间

**Einteilung** *f* -en 1) 划分, 区分; 分类; 2) 分配, 支配, 安排

**eintönig** *adj* 单调的, 无味的

**Ein|tönigkeit** *f* 单调, 无味 ~topfgericht *n* -(e)s; -e 一锅煮成的简单食品 ~tracht *f* 和睦, 一致; in ~ leben 和睦相处

**einträchtig** *adj* 和睦的, 一致的; ~e Zusammenarbeit 协调的合作

**Eintrag** *m* -(e)s; -e 1) 登记, 注册; 2) 损失, 伤害; ~ tun 使...受到损失; 3) (纺织) 纬线

**eintragen\*** *vt* 1) 带来, 使得到(钱、利益、损害等); j-m viel ~ 使某人获得很多利益; seine Frechheit trug ihm eine

Rüge ein 他的放肆使他挨骂; 2) 登记, 注册; etw. in eine Liste ~ 把某事登记到表上; Posten auf ein Konto ~ 把款项登在账上

**einträglich** *adj* 有利的, 可获利的

**Eintragung** *f* -en 登记, 注册, 记录

**ein|tränken** *vt* 1) 浸渍, 浸入, 浸透; 2) 报复; j-m etw. ~ 为某事向某人报复

~träufeln *vt* 将...滴入; Arznei ins Ohr ~ 把药滴入耳朵里

~treffen\* *vi* (s) 1) 到达; der Zug traf rechtzeitig ein 火车准时到达; 2) 实现, 应验; die Hoffnungen sind eingetroffen 希望实现了

~treiben\* *vt* 1) 撵入, 击入; 2) 赶入, 驱回; er muß am Abend das Vieh ~ 晚上他必须把牲畜赶回(厩里); 3) 收(账), 征收, 回收; Außenstände ~ 追回欠款; Steuern ~ 征收税款

~treten\* I *vi* (s) 1) 进入; treten Sie bitte ein! 请进! 2) 加入, 参加; in den Kommunistischen Jugendverband ~ 加入共青团; 3) 开始, 来临, 出现; 发生; die Regenzeit ist eingetreten 雨季已到; er trat in sein fünfzigstes Lebensjahr ein 他进入五十岁; 4) 替...说情, 为...辩护, 主张; er trat für seinen Bruder ein 他为他的兄弟说情; wir treten für das Vertrauen auf die eigene Kraft ein 我们是主张自力更生的; wir treten dafür ein, daß... 我们主张...; II *vt* 1) 踩进, 踏入; ich habe mir einen Dorn (in den Fuß) eingetreten 我的脚里踩进了一根刺; 2) 穿合脚; ich muß die neuen Schuhe erst ~ 我得把这新鞋穿合脚; 3) 踢开, 踢破; die Tür ~ 把门踢开 ~trichtern

*vt* 1) 用漏斗注入或灌入; 2) 灌注; 灌输; j-m etw. ~ 反复教会某人某事, 向某人灌输某事

**Eintritt** *m* -(e)s; -e 1) 入场, 进入; freier ~ 免费入场; 2) 加入, 参加; der ~ in die Partei 入党; 3) 开始; beim ~ der Regenzeit 在雨季开始时; 4) 进口, 入口; 进料; (光线) 射入

**Eintritts|geld** *n* -(e)s; -er 入场费, 门票 ~karte *f* -n 入场券, 门票

**ein'trocknen** I vt 弄干, 使干燥; II vt (s) 干涸, 干透, 干硬; 凋萎, 枯萎 ~tröpfeln vt 滴注, 滴入; Arznei in die Nase ~把药滴入鼻内 ~trudeln vt (s) 迟到, 姗姗来迟; eine Stunde später trudelte er endlich ein 一个钟头以后他终于慢吞吞地来到 ~tunken vt 浸入液体中, 用液体浸泡 ~üben vt (通过) 练习 (以掌握某种技巧), 熟练, 练会; ein Lied ~练习唱会一首歌

**ein(und)einhalb od anderthalb** num, adj 一又二分之一; ~ Jahre 一年半

**einverleiben** vt 1) 使合并, 使并入; 兼并; ein Gebiet einem Staat ~ 将一个地区归并入一个国家; sich (dat) ein Land ~ 兼并一个国家; 2) 吞下, 吃下; ich verleibte mir den restlichen Kuchen ein (od ich einverleibte mir den restlichen Kuchen) 我把剩下的糕吃掉了

**Ein|verleibung** f -en 连合, 添加, 合并, 吞并, 归并; 吞下, 吃下 ~vernahme f -n 审问; 传讯 ~vernehmen n -s 1) 意见一致, 和睦; mit j-m im ~ leben 与某人和睦相处; 2) 谅解; sich mit j-m ins ~setzen 与某人取得谅解 (或协议)

**einverstanden** adj 同意的; ich bin mit Ihrem Vorschlag ~ 我同意您的建议; ich erkläre mich ~ 我表示赞同; ~! 同意!

**Ein|verständnis** n -ses; -se 同意, 协调, 认可 ~waage f -n 掉秤, 短称, (货物在过秤时的) 不足的重量; (罐头食品) 不计汤汁的净重; (化学上的) 称量

**einwachsen\*** vi (s) 长入, 生入; 生根, 扎根

**Einwand** m -(e)s; -e 反对, 异议, 抗议; einen ~ erheben, vorbringen 提出抗议

**Einwand(e)rer** m -s; - 外来的移民

**einwandern** vi (s) 由国外移入定居

**Einwand(e)rung** f -en 由国外移入定居

**einwandfrei** adj 无异议的, 无可指摘的; eine ~e Arbeit 一项无可指摘的工作; diese Konserven sind noch ~ 这些罐头食品还可食用 (未变质); das ist ~ Betrug 这毫无疑问是欺骗

**einwässern** vt 把...长时间浸在水中, 浸泡; Saat ~ 浸种

**einwärts** adv 向内的; mit ~ gerichteten Fußspitzen 足尖向内

**ein|weben\*** vt 织入, 编入 ~wechseln vt 兑换, 换入; fremde Valuten ~ 兑换外汇; die Banken wechseln alte Banknoten für neue ein 银行以新币换进旧币 ~wecken vt 将 (食物) 煮过除去空气以保存之; Obst ~ 把水果煮后做成罐头

**Einweckglas** n -es; -er (保存食物用的) 玻璃罐头瓶, 玻璃空罐

**Einwegflasche** f -n 单次用瓶, 一次用过就扔掉的瓶

**ein|weichen** vt 浸, 泡; Bohnen in Wasser ~ 将豆浸在水里; Zwieback in Milch 把饼干泡在牛奶里; wir wurden durch den (od vom) Regen gründlich eingeweicht 我们给雨淋得湿透 ~weihen vt 1) 行开幕 (或落成) 礼; ein Denkmal ~ 举行纪念碑的揭幕礼; 2) 告知, 透露; j-n in ein Geheimnis ~ 告诉某人一个秘密; er ist in ihre Pläne eingeweiht 他知道他们的计划

**Einweihung** f 1) 行开幕 (或落成) 礼; die ~ einer neuen Wohnung 新屋落成典礼; 2) 告知, 透露

**einweisen\*** vt 1) 任命, 使就职; j-n ~ 任命某人, 使某人就一职位或工作; 2) 安排, 安插, 安置; 3) 带领 (某人) 熟悉新工作; 4) 将 (某人) 送医院或疗养院治疗

**Einweis|er** m -s; - 响导, 交通指导 ~ung f -en 1) 任命, 就职; 2) 安排, 安插, 安置

**einwenden\*** vt 反对, 抗议; ich habe dagegen nichts einzuwenden 我不反对此事; sie wendete (od wandte) mancherlei gegen meinen Vorschlag 她对对我的建议有一些反对意见

**Einwendung** f -en 反对, 抗议; ~en gegen j-n haben, machen 反对 (或抗议) 某人

**einwerfen\*** I vt 1) 打破, 扔破; ein Fenster ~ (扔石头) 打破窗子; 2) 投入; den Brief ~ 将信投入; 3) 插话 (表示

异议); eine Bemerkung ~ 插进一句话; II *vi(h)* (足球)踢球入界

**einwertig** *adj* 一价的, 单价的; ein ~es Element 一价元素

**einwickeln** I *vt* 1) 包入, 卷进; Waren in Papier ~ 把货物包在纸里; ein Kind in Decken ~ 把孩子裹在被单里; 2) (用甜言蜜语)哄骗, 使...上钩; II *v sich* 包裹; sich in den Mantel ~ 把自己裹在大衣里 ~**wiegen** *vt* 摇着使睡去 ~**wiegen\*** *vt* 将...称后放入包装 ~**willigen** *vi(h)* 同意, 批准; er hat in meinen Vorschlag eingewilligt 他对我的建议表示同意

**Einwilligung** *f -en* 同意, 批准; vorbehaltlich Ihrer ~ 在您同意的条件下; ~ zur Heirat 同意结婚

**einwintern** *vt* 使经冬而不坏, 对...采取越冬防寒措施 ~ **wirken** I *vt* 织入, 编入; II *vi(h)* 产生影响, 起作用; auf j-n (od etw.) ~ 对某人(或某事)产生影响或起作用; aufeinander ~ 互相影响

**Einwirkung** *f -en* 影响, 作用, 感化

**Einwohner** *m -s; -* 居民 ~schaft *f* 全体居民

**Einwurf** *m -(e)s; ;e* 1) 信筒口; 2) 异议, 反驳; 反对的插话或呼声; einen ~ gegen etw. machen 对某事提出异议; 3) (足球) 掷界外球; die gegnerische Mannschaft hat ~ 对方球队掷界外球; 4) 投入, 倒入; 装料

**einwurzeln** I *vi(s)* 生根; II *v sich* 生根; der Baum hat sich tief eingewurzelt 此树已扎下深根; III *P. II* eingewurzelt 牢固的; diese Meinung ist tief bei ihm eingewurzelt 这个看法在他思想里已根深蒂固; eine eingewurzelte Abneigung gegen j-n haben 对某人深怀憎恶

**Einzahl** *f* (语法)单数

**einzahlen** *vt* 交付, 缴纳; Steuern ~ 缴税; eine Summe ~ 缴一笔款

**Einzahlung** *f -en* 交付, 缴纳 ~sschein *m -(e)s; ;e* 缴款通知单

**einzaunen** *vt* 围以篱笆

**Einzaunung** *f -en* 围篱笆; 篱笆

**einzeichnen** I *vt* 1) 画入, 绘入; Flüsse in eine Landkarte ~ 把河流绘入地图; 2) 登记, 记入; 3) 标明; II *v sich* 登入, 记入; du mußt dich in eine(r) Liste ~ 你得把你的姓名登记在名册里

**Einzel** *n -s; -* (网球, 乒乓球等)单打; im letzten ~ standen sich die beiden Favoriten gegenüber 在最后一场单打里两名种子选手相遇 ~**antrieb** *m -(e)s; ;e* 单独传动(装置), 分开传动 ~**bauer** *m -n od -s; -n* 个体农民, 单干(农)户 ~**fall** *m -(e)s; ;e* 个别情况 ~**gänger** *m -s; -* 1) 孤僻的人, 离群独居者; 2) 离群单独生活的野兽 ~**genehmigung** *f -en* 特别许可证 ~**haft** *f* 单独监禁, 隔离监禁 ~**handel** *m -s* 零售(商业) ~**händler** *m -s; -* 零售商 ~**heit** *f -en* 细节, 详情 ~**kampf** *m -(e)s; ;e* 1) 肉搏战, 近战; 2) (运动)个人赛, 个人交锋 ~**kind** *n -(e)s; -er* 唯一的孩子, 独生子

**Einzeller** *m -s; -* 原生动物, 单细胞生物

**einzellig** *adj* 单细胞的

**einzel** *adj* 单一的, 各个的, 个别的; ein ~er Mensch 单独一个人; die ~en Teile eines Ganzen 一个整体的各个部分; jeder Band ist ~ zu kaufen 每一卷可以零买; ~e kleine Fehler wurden verbessert 个别的小错误已改正; ~e Briefe sind schon angekommen 有几封信已经到了; im ~en möchte ich nicht darauf eingehen 我不想一一详细叙述(或讨论); bis ins ~e gehende Nachforschungen 细致入微的研究; vom Einzelnen ins Ganze gehen 从个别到整体

**Einzel|spiel** *n -(e)s; ;e* (球类运动的)单打 ~**teil** *m -(e)s; ;e* 零件, 部件, 单件 ~**verkauf** *m -(e)s; ;e* 零售 ~**werk-tätige** *m, f* (变化如 *adj*) 个体劳动者; die nicht in der Landwirtschaft tätigen ~**n** 非农业的个体劳动者 ~**zimmer** *n -s; -* 单人房间

**einziehen\*** I *vt* 1) 穿入, 刺入; 拉入; 引入; einen Faden in die Nadel ~ 把线穿进针里; eine Scheibe in ein Fenster ~

把一块玻璃装在窗子上; ich habe mir einen Splitter eingezogen 我给刺进了一块碎玻璃; 2) 收进, 吸入; Luft ~ 吸气; die Netze ~ 收网; der Posten wurde eingezogen 岗哨撤回; der Hund zog den Schwanz ein 狗夹住尾巴; eine Geldsorte ~ 收回一种货币; Steuern ~ 收税; wir haben genaue Erkundigungen eingezogen 我们已进行了精确的侦察; 3) 没收; j-s Vermögen ~ 没收某人的财产; 4) 征召入伍; j-n zum Militärdienst ~ 征召某人服役; ein weiterer Jahrgang wurde eingezogen 另一年度出生者也被征召入伍; 5) (排印, 打字时) 缩入 (另起一段); eine Zeile ~ 缩入一行; II *vi(s)* 1) 开进, 搬进; im Triumph in eine Stadt ~ 胜利进城; in eine neue Wohnung ~ 搬进新居; 2) 渗进; in diesen Stoff zieht die Feuchtigkeit nicht so leicht ein 水份 (湿气) 不那么容易渗进这种布料

**einzig** *adj* 1) 唯一的, 单独的; sie ist sein ~es Kind 她是他唯一的孩子; das ist das ~e, was wir tun können 这是我们所能采取的唯一做法; ~ und allein er kann ihm helfen 唯独他才能帮助他; 2) 无比的, 出众的; diese Leistung steht ~ da 这个成就独一无二 ~artig *adj* 无双的, 无比的, 出众的, 卓越的

**Einzug** *m* -(e)s; *ne* 1) 搬入, 开入; 入城式; der ~ in ein Zimmer 搬进一房间; der ~ der Truppen in eine Stadt 军队开进一城; 2) 开始; der ~ des Frühlings 春季的到来; 3) 缩进; eine Zeile mit ~ setzen 在排字时缩进一行; 4) 收回

**einzwängen** *vt* 挤入, 挤压, 压缩, 限制

**eiförmig** *adj* 卵形的, 椭圆形的, 长圆形的

**Eis** *n* -es 1) 冰; das ~ trägt 这冰 (已冻结) 能载重; das ~ schmilzt 冰溶化; etw. auf ~ legen 将某物放在冰上保存; (转义) 搁置某事物; morgen gehen wir aufs ~ 明天我们去滑冰; ein Herz von ~ haben 有一颗冷酷的心;

j-n aufs ~ führen 智胜某人, 欺骗某人; das ~ zwischen ihnen ist gebrochen 他们之间解冻了 (紧张关系消除了); 2) 冰激凌 ~bahn *f* -en 滑冰场 ~bär *m* -en; -en 白熊 ~bein *n* -(e)s 腌猪蹄 ~berg *m* -(e)s; -e 冰山 ~beutel *m* -s; - (医用) 冰袋 ~blume *f* -n (冬天结在玻璃窗上的) 冰花 ~brecher *m* -s; - 破冰船 ~decke *f* -n 薄冰层 ~diele *f* -n 冷食店

**Eisen** *n* -s; - 铁; 铁器; schmiede das ~, solange es heiß ist 趁热打铁; die Pferde brauchen neue ~ 马需钉上新蹄铁; j-n in ~ legen 给某人戴上镣铐; j-n zum alten ~ werfen 淘汰某人, 将某人作废料处理; ~ einnehmen 服含铁药剂; ein zweites ~ im Feuer haben 另有办法, 还有一个计划, 准备了第二手; ein heißes ~ 棘手的事

**Eisenbahn** *f* -en 铁路, 铁道; mit der ~ fahren 乘火车 ~abteil *n* -(e)s; -e (铁路客车里的) 包房, 单间, 车厢房间 ~damm *m* -(e)s; *ne* 铁路路堤 ~er *m* -s; - 铁路人员, 铁路员工 ~fahrplan *m* -(e)s; *ne* 铁路运行时刻表 ~fahrt *f* -en 火车旅行, 火车行程 ~knotenpunkt *m* -(e)s; -e 铁路枢纽(站) ~linie [*.nfa*] *f* -n 铁路线 ~netz *n* -es; -e 铁路(路线)网 ~schaffner *m* -s; - 乘务员, 列车员 ~schiene *f* -n 铁路钢轨 ~schwelle *f* -n 枕木 ~signal *n* -s; -e 铁路信号 ~station *f* -en 火车站 ~transport *m* -(e)s; -e 铁路运输 ~überführung *f* -en (从上面横越其它交通线路的) 铁路跨线桥 ~unfall *m* -(e)s; *ne*, ~unglück *n* -(e)s; -e 铁路不幸事故 ~verkehr *m* -s 铁路交通 ~wagen *m* -s; - 铁路车辆, 火车 ~zug *m* -(e)s; *ne* 铁路列车

**eisenbeschlagen** *adj* 外包铁皮的

**Eisenbeton** [*.tʃ*] *m* -s; -s, [*.to:n*] *m* -s; -e 钢筋混凝土, 钢骨水泥 ~blech *n* -(e)s; -e 薄钢板; 马口铁; 铁皮, 薄铁板 ~erz *n* -es; -e 铁矿; 铁矿石 ~gießer *m* -s; - 铸铁工, 翻沙工 ~gieße-

rei *f* -en 铸铁厂; 铸铁(法) ~glanz *m* -es 赤铁矿; 镜铁矿 ~guß *m* -(ss)es; -(ss)e 铸铁件, 铸铁  
**eisenhaltig** *adj* 含铁的  
**Eisen|hochbau** *m* -(e)s; -ten 钢骨高楼建筑 ~holz *n* -es 硬木, 铁木(坚木的总称) ~hut *m* -(e)s; ~e 1) 铁帽, 铁露头; 2) 马头(属) ~hütte *f* 炼铁厂, 铸铁厂, 钢铁工厂 ~hüttenwerk *n* -(e)s; -e 炼铁厂, 钢铁厂 ~industrie *f* 钢铁工业, 黑色金属工业 ~kraut *n* -(e)s 马鞭草 ~oxyd *n* -(e)s; -e 氧化铁, 三氧化二铁 ~oxydul *n* -(e)s; -e 氧化铁, 赤铁矿 ~quelle *f* -n 铁泉, 含铁质的泉 ~stein *m* -(e)s; -e 铁砂, 铁矿石 ~waren *pl* 铁器; 小五金(制品), 五金商品 ~zeit *f* -en 铁器时代  
**eisern** *adj* 铁制的, 铁的; eine ~e Hand 铁的手腕; der ~e Vorhang 舞台前的防火幕; der Eiserne Vorhang 铁幕(国际政治用语); ein ~es Gitter 铁栅栏; er hat einen ~en Willen 他有铁的意志; ~e Ration 非必要时不能动用的应急口粮; mit ~er Stirn lügen 厚起脸皮扯谎  
**Eisfeld** *n* -(e)s; -er 冰原, 冰野  
**eisfrei** *adj* 不冰冻的  
**Eisgang** *m* -(e)s 浮冰, 冰流  
**eisgrau** *adj* 冰灰色的, 苍白色的; 白发的  
**Eishockey** [..hoki] *n* -s 冰球运动  
**eisig** *adj* 1) 冰冷的; ein ~er Wind 冰冷的风; es war ~ kalt 天气极冷; 2) 非常冷淡的; j-n ~ behandeln 冷冰冰地对待某人; ein ~er Empfang 冷冰冰的接待  
**Eiskaffee** *m* -s; -s 冰(淇淋)咖啡  
**eiskalt** *adj* 冰冷的, 酷寒的, 严寒的, 很冷的  
**Eis|keller** *m* -s; - 冰窖 ~kunstlauf *m* -(e)s; ~e 花样溜冰 ~lauf *m* -(e)s; ~e 滑冰, 溜冰  
**eislaufen\*** *vi*(s) 滑冰, 溜冰; ich laufe gern eis 我喜欢滑冰; er ist eisgelaufen 他滑过冰了; sie steht früh auf, um eiszulaufen 她早起去滑冰  
**Eis|läufer** *m* -s; - 溜冰者 ~meer *n*

-(e)s; -e 1) (南北极的)冰洋; 2) 广阔的冰面 ~pickel *m* -s; - (登山时用的)凿冰斧 ~punkt *m* -(e)s; -e 冰点 ~schlitten *m* -s; - 带帆雪橇, 溜冰船 ~scholle *f* -n 冰块, 浮冰 ~schrank *m* -(e)s; ~e 冰箱; 冷冻机 ~segeln *n* -s 冰上航行 ~zapfen *m* -s; - 冰柱, 冰箸 ~zeit *f* 冰河纪, 冰河时代

**eitel** *adj* 1) 爱虚荣的, 自负的, 自命不凡的; ~ wie ein Pfau sein 非常自负; 2) 虚空的, 空洞的, 没有内容的; eitles Geschwätz 无谓的饶舌; 3) 爱打扮的, 极注重外表的

**Eitelkeit** *f* -en 虚荣, 虚浮

**Ejter** *m* -s 脓 ~bläschen [..sc.] *n* -s; - 小脓疱 ~beule *f* -n 脓疮 ~herd *m* -(e)s; -e 脓肿

**eit(o)rig** *adj* 化脓的, 脓状的

**eitern** *vi*(h) 生脓, 化脓; die Wunden ~ 伤口化脓

**Eiterung** *f* -en 化脓, 脓溃

**Eiweiß** *n* -es; -e 蛋白, 蛋白质, 脱

**eiweiß|arm** *adj* 缺乏蛋白质的 ~haltig *adj* 含蛋白质的

**Eiweißharnen** *n* -s 蛋白尿

**Ekel** I *m* -s 恶心, 厌恶, 憎恶; (einen) ~ vor etw. haben 厌恶某物; ~ bei etw. empfinden 对某事(在做某事时)感到恶心; ~ bei (od in) j-m erregen 引起某人的憎恶; II *n*, *m* -s; - 讨厌的家伙; du ~! 你这讨厌的家伙!

**ekel|erregend** *adj* 令人恶心的, 使人厌恶的, 讨厌的, 使人不愉快的 ~haft *adj* 令人厌恶的, 叫人反感的

**ek(e)lig** *adj* 令人厌恶的, 使人反感的, 讨厌的

**ekeln** I *v imp* 令人厌恶, 起反感; es ekelt mir (od mich) vor ihm 他令我厌恶; II *vt* 使...厌恶, 使...反感; ich hatte Hunger, aber der Hummer ekelte mich 我饿了, 但这龙虾的样子叫我恶心; III *v sich* 厌恶, 起反感; ich ekle mich vor diesem Ding 我厌恶这东西

**Eklat** [e'kla:] *m* -s; -s 1) 显赫, 轰动; 2) 爆炸声; 3) 喧闹, 丑闻, 引起轰动的事件



**eklatant** *adj* 1) 耸人听闻的, 令人惊异的;

2) 显明的, 清楚的; eine ~e Niederlage 一个明显的失败

**Eklektiker** *m* -s; - 折中主义者

**eklektisch** *adj* 折中的, 折中主义的

**Eklektizismus** *m* - 折中主义

**Eklipse** *f* -n 日食, 月食 ~tik *f* (天文) 黄道

**Ekstase** [..st..] *f* -n 狂喜, 极度兴奋, 入迷; in ~ geraten 兴奋到极点, 陷于恍惚状态

**ekstatisch** *adj* 狂喜的, 极度兴奋的, 恍惚惚的(状态)

**Ekuador** 见 Ecuador

**Ecuadorianer** *m* -s; - 厄瓜多尔人

**ecuadorianisch** *adj* 厄瓜多尔的; 厄瓜多尔人的

**Ekzem** *n* -s; -e 湿疹, 水疱疹

**Elaborat** *n* -(e)s; -e 1) 文章, 著作; 2) 粗劣的作品

**Elan** [e'la:n od e'lä:] *m* -s 热情, 干劲; der stürmische ~ 意气风发; der revolutionäre ~ 革命干劲; mit ~ arbeiten 热情地工作

**elastisch** *adj* 有弹性的, 灵活的, 有伸缩性的

**Elastizität** *f* 1) 弹性, 弹力; 2) 灵活性

**Elastomere** *pl* 合成橡胶, 人造橡胶

**Elch** *m* -(e)s; -e 麋, 大角鹿

**Eldorado, Dorado** *n* -s; -s (传说中的)黄金国, 理想中的福地, 天堂

**Elefant** *m* -en; -en 象; sich wie ein ~ im Porzellanladen benehmen, betragen 由于笨拙而闯祸(如大象闯入瓷器店一样); aus einer Mücke einen ~en machen 把一只蚊虫说成是大象, 夸大事实 ~enzahn *m* -(e)s; -e 象牙

**Elefantiasis** *f* ..tiasen 见 Elephantiasis

**elegant** *adj* 1) 优美的, 时髦的, 讲究的, 阔绰的; 2) 灵巧的, 精细的, 雅致的, 漂亮的, 考究的

**Eleganz** *f* 优美, 精致, 时新, 讲究

**Elegie** *f* ..gien 悲歌, 哀歌, 挽歌

**elegisch** *adj* 挽歌式的, 哀歌式的; 哀悼的, 悲哀的

**elektrifizieren** *vt* 电气化

**Elektrifizierung** *f* 电气化

**Elektriker** *m* -s; - 电气技师; 电学家, 电机工人

**elektrisch** *adj* 电的; die ~e Leitung 电线; das Dorf ist ~ beleuchtet 这个村子有电灯照明

**Elektrische** *f* (变化如 *adj*) 电车

**elektrisieren** *vt* 1) 发电, 起电, 通电; 2) 电疗; 3) 使兴奋, 使激动

**Elektrisierungsmaschine** *f* -en 起电机 ~zität *f* 1) 电; 2) 电学

**Elektrizitätswerk** *n* -(e)s; -e 发电厂 ~zähler *m* -s; - 瓦时计, 电表

**Elektroakustik** *f* 电声学

**elektroakustisch** *adj* 电声的

**Elektroanalyse** *f* -n 电解分析

**Elektrochemie** [..çe..] *f* 电化学 ~chirurgie *f* ..gien 电外科学

**Elektrode** *f* -n 1) 电极; 2) (电)焊条

**Elektrodynamik** *f* 电动力学 ~gerät *n* -(e)s; -e 电力生活用具(电壶, 电熨斗等)

~herd *m* -(e)s; -e 电炉, 电灶 ~ingenieur [..ingen'jör:] *m* -(e)s; -e 电气工程师

~kardiogramm *n* -(e)s; -e (缩写为 EKG od Ekg) 心(动)电(流)图

~karren *m* -s; - 电瓶车 ~lyse *f* -n 电解 ~lyt *m* -s od -en; -e 1) 电解质;

2) 电解液

**elektrolytisch** *adj* 电解的, 电离的

**Elektromagnet** *m* -(e)s; -e od -en; -en 电磁体; 电磁铁

**elektromagnetisch** *adj* 电磁的, 电磁铁的

**Elektrometallurgie** *f* 电冶金学 ~motor *m* -s; ..toren, ~motor *m* -s; -e 电动机

**elektromotorisch** *adj* 起电机的, 电动机的; die ~e Kraft 电动势

**Elektron** [od e'lek..] *n* I -s; ..tronen 电子; II -s 1) 镁的合金; 2) 天然金银合金

**Elektronenblitz** *m* -es; -e (摄影)闪光灯

~gas *n* -es; -e 电子气 ~gehirn *n* -(e)s; -e 电脑, 电子计算机

~mikroskop *n* -s; -e 电子显微镜 ~optik *f* 电子光学

~(rechen)maschine *f* -n 电子计算机 ~röhre *f* -n 电子管, 真空

- 管 *~strahl* *m* -(e)s; -en 电子束, 电子射线 *~volt* *n* -od-(e)s; - 电子伏 (特) *~theorie* *f* 电子理论
- Elektronik** *f* 电子学
- elektronisch** *adj* 电子的; *~e* Regelung 电子控制
- Elektro|ofen** *m* -s; *u* (金属冶炼) 电炉 *~physik* *f* 电物理(学) *~schweißer* *m* -s; - 电焊工 *~skop* *n* -s; -e 验电器 *~statik* *f* 静电学 *~technik* *f* 电工学 *~techniker* *m* -s; - 电工, 电工工程师
- elektrotechnisch** *adj* 电工学的
- Elektro|therapie** *f* 电疗(法) *~wärmegerät* *n* -(e)s; -e 电热(仪)器, 电热器具
- Element** *n* -(e)s; -e 1) 电池; ein galvanisches *~* 一个电池; 2) 要素, 大自然威力, 元素; der Kampf mit den *~en* 与大自然的斗争; chemische *~e* 化学元素; das periodische System der chemischen *~e* 化学元素周期表; 3) 喜爱的生活环境或工作条件; der Kampf war sein *~* 斗争是他得心应手的事情; er ist in seinem *~* 他处于得心应手的环境中, 他做他所擅长的工作; 4) 基本原理, 基础, 初步; er beherrscht nur die *~e* der Mathematik 他不懂得数学的基本原理; 5) (一般用 *pl*) (不为社会所容或被社会鄙弃的) 分子(指人); sich von opportunistischen *~en* säubern 清除自身中间的机会主义分子; üble *~e* 坏分子
- elementar** *adj* 1) 初步的, 基础的; *~e* Kenntnisse 基础知识; 2) 基本的; 3) 自然的; 强暴的, 威力强大的, 不可抗拒的; *~e* Kräfte 自然力
- Elementar|bildung** *f* 初级教育 *~buch* *n* -(e)s; *mer* 初级课本, 初级教科书 *~geometrie* *f* 初等几何 *~ladung* *f* -en 元电荷, 基本电荷 *~teilchen* *n* -s; - (物理)元质点, 基本粒子, 元粒子 *~unterricht* *m* -(e)s 初等教学
- elend** I *adj* 1) 痛苦的, 可怜的, 悲惨的; er ist in einer *~en* Lage 他处于不幸的境地; vor der Befreiung führte er ein *~es* Leben 解放前他过着悲惨的生活; eine *~e* Hütte 一间简陋的茅屋; 2) 有病的, 带病容的, 不舒服的; sie sieht *~* aus 他面带病色; mir wird ganz *~* 我感到很不舒服(恶心); 3) 可耻的, 卑鄙的; ein *~er* Lügner 一个卑鄙的扯谎者; II *adv* 很, 极, 厉害; es ist heute *~* heiß 今天热得够呛; das ist *~* prima! 这是顶呱呱!
- Elend** *n* -(e)s 1) 困难, 贫乏; ins *~* geraten 陷于贫困; 2) 痛苦, 不幸; j-n ins *~* bringen, stürzen 使某人痛苦, 使某人遭受不幸
- elendig(lich)** *adj* 1) 悲惨的; 2) 痛苦的, 不幸的
- Elephantiasis, Elefantiasis** *f* ..tiasen 象皮病
- Elevator** [..!va..] *m* -s; ..toren 提升机, 升降机, 电梯, 升运器, 吊卡
- elf** *num* 十一
- Elf** *f* -en 十一, 十一个; (足球, 手球等的) 球队
- Elfenbein** *n* -(e)s 象牙
- Elfenbeinküste** 象牙海岸
- elfenbeinern** *adj* 象牙制的
- Elfenbeinturm** *m* -(e)s; *ue* 象牙塔 (逃避现实的艺术之宫)
- Elfmeter|raum** *m* -(e)s; *ue* (足球)罚球区域 *~stoß* *m* -es; *ue* 罚点球
- elftausend** *num* 一万一千 (11 000)
- elfte** *num* 第十一
- Elftel** *n* -s; - 十一分之一
- elftens** *adv* 第十一点
- Elimination** *f* -en 1) 剔除, 废弃; 2) 除去, 消元, 消元法; 3) 排泄
- eliminieren** *vt* 1) 剔除, 清除, 排出, 排除; 2) (数学上的)消去, 相消
- Elite** *f* -n 精华, 精锐, 优秀选手; die *~* der Armee 精锐部队; die neue *~* 新的贵族阶层
- Elixier** *n* -s; -e 1) 植物浸剂, 药酒; 2) 仙药, 不老药
- Ellbogen, Ellenbogen** *m* -s; - 肘; sich auf die *~* stützen 以双肘支撑自己 *~freiheit* *f* -en 可自由伸肘的地方; 余地, 活动自由; genug *~* haben 有足够的活动自由

**Elle** *f* -n 1) 尺(古时德国的长度单位, 约 60—80 厘米); drei ~n Tuch 三尺布; mit gleicher ~ messen (对不同的事物)用同一尺度衡量或处理, 一刀切, 一锅煮; 2) 尺骨

**ellenlang** *adj* ~码长的; 数尺长的, 很长的

**Ellipse** *f* -n 1) 省略句; 2) 椭圆 ~nzirkel *m* -s; - 椭圆规

**Ellipsoid** *n* -(e)s; -e 椭圆柱, 椭圆面

**elliptisch** *adj* 1) 省略的; 2) 椭圆的

**Elmsfeuer** *n* -s; - (气象)电火, 桅顶电火 (暴风雨暗夜中桅顶、塔顶等处所常见的光球)

**Eloge** [..zə] *f* -n 颂词, 赞词, 颂扬, 谄媚之词

**eloquent** *adj* 雄辩的, 善辩的, 有口才的

**Eloquenz** *f* 雄辩, 善辩, 口才

**El Salvador** [..va..] 萨尔瓦多

**Elster** *f* -n 喜鹊; wie eine ~ schwatzen 非常饶舌, 喋喋不休

**elterlich** *adj* 双亲的, 父母的

**Eltern** *pl* 双亲, 父母亲; nicht von schlechten ~ sein 质地优良, 相当好, 够劲, 有力, 有效 ~abend *m* -(e)s; -e (学校在晚上召开的)家长会议 ~beirat *m* -(e)s; -e (学校)家长委员会 ~haus *n* -(e)s; -er 父母的房子, 父家, 父母的家; (出身的)家庭

**elternlos** *adj* 无父母的, 孤苦的

**Elternschaft** *f* 1) 家长(学校中对儿童父母的总称), 父母亲; 2) 出身, 门第, 父母亲的身份、资格等

**Email** [e'ma:j] *od* e'mai] *n* -s; -s,

**Emaille** [e'malje *od* e'ma:] *f* -n 瓷釉, 珐琅 ~draht *m* -(e)s; -e 漆包线

**emailigen** [ema'ji:.. *od* ema'ji:..] *vt* 上釉药, 涂珐琅质

**Emanation** *f* -en 1) 放射; 2) 射气; 3) 蒸发

**Emanzipation** *f* -en 解放; 平等; die ~ der Frauen 妇女解放; die ~ der Sklaven 奴隶的解放

**emanzipieren** *vt* 解放, 使自由, 使独立, 使平等

**emanzipiert** *adj* 解放了的, 自由的; ~e Frauen 解放了的妇女

**Emballage** [äba'ia:zə] *f* -n 包装, 捆装, 包扎, 打包

**Embargo** *n* -s; -s 禁止商船出入港口, 禁运

**Emblem** [em'ble:m *od* ä'ble:m] *n* -s; -e 象征, 标记, 标志, 徽章

**Embolie** *f* ..lien (医学)栓塞, 塞住, 堵塞

**Embryo** *m* -s; -s *od* ..bryonen 胚, 胚胎, 三个月以下的胎儿

**Embryologie** *f* ..gien 胚胎学

**embryonal** *adj* 1) 胚的, 胎儿的, 胚芽的; 2) 未发达的, 原始的

**Emendation** *f* -en 校订, 修正, 删改, 勘误

**Emeute** [e'mø:t(ə)] *f* -n 1) 起义; der Kampf bricht in ~n aus 斗争转变为起义; 2) 暴动, 叛变

**Emigrant** *m* -en; -en 政治流亡者, 被迫移居国外者 ~gration *f* -en 流亡国外  
**emigrieren** *vi*(s) (由于政治或宗教原因)流亡国外

**eminent** *adj* 卓越的, 杰出的, 非常的, 非凡的; diese Frage ist von ~er Wichtigkeit 这个问题极其重要; das ist ~ wichtig für mich 这对我非常重要

**Emission** *f* -en 1) (纸币、公债票等的)发行; 2) 发射, 放射; 3) 发送

**e-Moll** *n* -E 小调

**Emotion** *f* -en 情绪, 感情, 感动, 激动

**emotional** *adj* 情绪的, 感情的; 易感动的; ein ~es, aber nicht objektives Urteil 一个感情用事而并不客观的评判

**Empfang** *m* -(e)s; -e 1) 接见, 迎接, 接待; 招待会; j-m einen herzlichen ~ bereiten 给某人以热情接待; einen ~ geben 举行招待会; 2) 收到; den ~ von etw. bescheinigen 写收据证实收到某物; den ~ einer Ware quittieren 在收到一种货物后写收据; etw. in ~ nehmen 收下某物; 3) 收音; 接收电视; ein störungsfreier ~ im Radio 无干扰的收音

**empfangen**\* *vt* 1) 接待, 迎接, 接见; er hat uns sehr freundlich ~ 他很友好地接待了我们; 2) 收到; hast du mei-

nen Brief ~? 你收到了我的信吗? 3) 收听; 接收(电视); eine Sendung ~ 收听广播; 4) 怀孕

**Empfänger** *m* -s; - 1) 收到者, 收件人; 2) 收报机; 3) 收音机

**empänglich** *adj* 易接受的, 喜欢听的

**Empfänglichkeit** *f* 1) 易接受性; 2) 感染性, 感受性

**Empfangnahme** *f* 1) 受领, 接受, 收到; 2) 接待, 款待

**Empfängnis** *f* -se 怀孕, 受孕 ~**verhütung** *f* -en 避孕

**Empfangsapparat** *m* -(e)s; -e 收报机, 收话机, 接收设备 ~**bestätigung** *f* -en 领收证, 收据 ~**büro** *n* -s; -s 接待办公室 ~**chef** [..fɛɪ] *m* -s; -s 行政首长, 管理人, 负责人, 接待主任 ~**gerät** *n* -(e)s; -e (无线电)收音机 ~**schein** *m* -(e)s; -e 领收证, 收据 ~**störung** *f* -en (无线电)干扰 ~**zimmer** *n* -s; - 1) 接待室 会客室; 2) 客厅

**empfehlen\*** [*vt*] 1) 推荐; j-m ein Buch ~ 向某人推荐一本书; j-m j-n ~ 向某人推荐某人; 2) 代为致候; bitte ~ Sie mich Ihren Eltern! 请代我向您的父母问好! II. *v sich* 1) 自荐; sich als geeigneter (od geeigneten) Mann ~ 自荐为适宜(担任某事)的人; gute Ware empfiehlt sich selbst 好货不用人推荐; 2) 告别; er hat sich bald wieder empfohlen 他很快又告别了; 3) 较好, 较为有利, 较为恰当; es empfiehlt sich, noch zu warten 最好是再等一下 ~**swert** *adj* 值得推荐的

**Empfehlung** *f* -en 1) 推荐, 介绍; 建议; auf seine ~ hin 由于他的推荐; 2) 问候, 致意 ~**sbrief** *m* -(e)s; -e, ~**s-schreiben** *n* -s; - 介绍信

**empfind|bar** *adj* 能知觉的, 可感得的; 易于感受的, 敏锐的 ~**en\*** *vt* 感觉, 感受; Durst ~ 感到口渴; körperlichen Schmerz ~ 感到身体上的疼痛; Freude über etw. ~ 对...感到欢乐; Abscheu vor etw. ~ 对...感到厌恶; wir haben seinen Tod schmerzlich empfunden 我们为他的死感到悲痛

~**lich** *adj* 1) 敏感的, 易受损害的; eine ~e Stelle 一个敏感的部位; j-n an seiner ~en Stelle treffen 击中某人痛处; ein ~er Mensch 一个敏感(易得罪)的人; dieser feine Apparat ist sehr ~ 这精巧的器械很容易损坏; eine ~e Tapete 一张容易弄脏的挂毯; diese Farbe ist nicht so ~ 这种颜色不那么容易变(显得)脏; 2) 剧烈的, 深切的; 不愉快的; ein ~er Schmerz 深切的悲痛, 剧痛; deine Bemerkung hat ihn ~ getroffen 你的话刺痛了他

**Empfindlichkeit** *f* 1) 敏感性, 灵敏度; 2) 感光度; 3) (损失的)严重, (痛苦的)剧烈 **empfindsam** *adj* 重感情的, 多感的, 感伤的

**Empfind|samkeit** *f* -en 柔情, 多感, 感伤 ~**ung** *f* -en 感觉, 感受; die ~ von Freude 快乐之感; es überkam mich eine angenehme ~ 我感到舒适; die gelähmte Hand war ohne ~ 这瘫痪的手没有感觉

**empfindungslos** *adj* 1) 无感觉的, 无知觉的; 2) 无感情的, 无动于衷的, 无情的, 麻木不仁的

**Empfindungs|losigkeit** *f* 1) 无感觉, 麻木; 2) 无情感, 冷酷 ~**vermögen** *n* -s 感觉能力, 感受印象的能力 ~**wort** *n* -(e)s; -er 感叹词

**Emphase** *f* -n 1) 语势, 加强语势; 2) 强调, 着重

**emphatisch** *adj* 加强语气的, (表现上)有力的, 强调的

**Empiriker** *m* -s; - 经验主义者

**Empiriekritizismus** *m* - 经验批判主义

**empirisch** *adj* 凭经验的, 以经验为根据的

**Empirismus** *m* - 经验主义

**empiristisch** *adj* 经验主义的

**empor** *adv* 向高处 ~**arbeiten** *v sich* 努力追求事业上的发展, 努力上进; sich aus eigener Kraft ~ 自力更生 ~**blicken** *vi(h)* 仰视, 向上观看 ~**bringen\*** *vt* 1) 升起, 举起; 2) 增加, 提高; 3) 提升

**Empore** *f* -n 1) 走廊, 回廊; 2) (教堂内的) 特别席, 楼厢

**empören I vt** 激怒; seine Antwort empörte mich 他的回答使我愤怒; II *v sich* 愤怒, 愤慨, 反抗; das Volk empörte sich gegen die reaktionäre Regierung 人民起来反抗反动的政府; ich empöre mich über seine Frechheit 我对他的厚颜无耻感到愤慨; III *P, II* empört 愤怒的, 愤慨的; der empörte Widerstand 愤怒的反抗; alle waren über sein Benehmen empört 大家对他的行为感到愤慨 ~**d adj** 可耻的, 可恶的, 可恨的, 岂有此理的, 叫人恼火的, 激起义愤的

**Empörer m -s; -** 叛乱者, 暴动者, 哗变者  
**empörerisch adj** 引起叛变的, 叛乱的, 反抗的

**empor|fliegen\* vi(s)** 向上飞, 飞起来, 飞腾 ~**heben\* vt** 1) 举起, 扬起; 2) 振起, 鼓起; 推崇, 赞扬 ~**kommen\* vi(s)** 1) 上升, 进展, 晋级, 发财, 兴盛; 2) 现出, 浮现 产生

**Emporkömmling m -s; -e** 1) 步步高升的人, 官运亨通者, 青云直上者; 2) 暴发户

**empor|ragen vi** 1) 高起, 高耸, 矗立, 屹立; 2) 超过, 胜过, 优越于, 超越 ~**richten I vt** 1) 举起使直立, 扶起, 竖立; 2) 支持, 扶持, 使振作, 宽慰; II *v sich* 伸直, 挺身, (伸)直腰 ~**schießen\* vi(s)** 1) 跃起, 旋转上升; 突发火焰; 2) 迅速生长 ~**schnellen vi(s)** 向上急跳 ~**schwingen\* I vt** 向上挥动, 挥舞; 扬, 振; II *v sich* 1) 向上盘旋, 翱翔; 2) 前进, 上进 ~**sehen\* vi(h)** 见 emporblicken ~**steigen\* vi(s)** 向上登, 登高, 升高 ~**streben vi(s)** 努力向上; 图上进

**Empörung f -en** 1) 愤慨; 2) 起义, 暴动  
**emporrwachsen\* vi(s)** 长高, 长大, 成长; 出现, 产生

**emsig adj** 勤勉的, 孜孜不倦的, 热心的  
**Emsigkeit f** 1) 勉力, 勤奋, 勤劳; 2) 热忱

**emulgieren vt** 乳化, 使变为乳状液

**Emulsion f -en** 乳状液, 乳剂

**en bloc [ä'blok] adv** 全体, 整个

**Ende n -s; -n** 终结, 尽头; 结局; der Vortrag ist zu ~ 报告已结束; er las

den Brief (bis) zu ~ 他把信读完; von Anfang bis ~ 从头到尾, 始终; der Weg nimmt kein ~ 这路长得没有尽头; ~ des Monats werde ich abreisen 我在月底起程; meine Geduld ist zu ~ 我再也忍耐不住了; wir wohnen ganz am ~ der Straße 我们住在街的尽头; an allen Ecken und ~n 到处; er ist mit seinem Latein am (od zu) ~ 他再也无法可想了(智尽技穷); hast du die Feder am ~ verloren? 你竟然把笔丢了吗? das ~ vom Lied 必然的(不愉快的)结果, 免不了的令人失望的结局; das dicke ~ kommt nach (od noch) 困难(麻烦)在后头; letzten ~s 毕竟, 总之; ~ gut, alles gut 只要结局好, 千辛万苦也算熬到了头儿(谚语)

**Endemie f -ien** 地方病

**enden vi(h)** 完毕, 终止; mit etw. ~ 以...告终; diese Buslinie endet am Bahnhof 这条公共汽车线的终点是火车站; das kann nicht gut ~ 这不会有好结果; nicht ~ wollender Beifall 经久不息的掌声

**End|ergebnis n -ses; -se** 最后的结果, 结局 ~**erzeugnis n -ses; -se** 成品 ~**es-unterzeichnete m, f** (变化如 *adj*) 下面署名者, 署名于下者

**en détail [äde'taj] adv** 零售地

**Endetailhandel [äde'taj..] m -s** 零售业

**Endgeschwindigkeit f -en** (自由落体运动) 末速度, 最终速度

**endgültig adj** 最后的, 最终的, 彻底的; 不可挽回的, 无法改变的; die ~e Lösung einer Frage 问题的最终解决; das ist ~ vorbei 那一去不复返了

**endigen vi(h)** 1) 完毕, 终止, 了结; 2) 停止

**Endjvie [..viə] f -n** 菊苣, 缩叶苦苣

**Endkampf m -(e)s; -e** 决赛 ~**lauf m -(e)s; -e** 决胜赛跑

**end|lich adj** 1) 有穷尽的, 有限的; 2) 期待已久的, 终究的 ~**los adj** 没有终结的; 漫长的

**Endmoräne** *f* -n (地质学中的) 终堆石  
**endo|gen** *adj* 由内部生长的, 内生的, 内长植物的 ~**therm** *adj* (化学中的) 吸热的

**End|runde** *f* -n 决赛, 最后一轮比赛 ~  
**spiel** *n* -(e)s; -e 最后一局; 决赛 ~  
**spielteilnehmer** *m* -s; - 决赛选手 ~  
**spurt** *m* -s; -e *od* -s 最后的冲刺 ~  
**station** *f* -en 终点站 ~**ung** *f* -en 1) 终止, 终结, 结尾, 结局; 2) 字尾, 语尾, (词的) 最后的字母或音节 ~**verstärker** *m* -s; - 末级放大器, 功率放大器 ~**ziel** *n* -(e)s; -e 最后的目的, 最终目的; das ~ der Partei ist die Verwirklichung des Kommunismus 党的最终目的是实现共产主义 ~**zweck** *m* -(e)s; -e 最后目的

**Energie** *f* .,gjen 1) 精力, 力量, 坚强; mit großer ~ arbeiten 以很大的干劲工作; 2) 能, 能量 ~**quant** *n* -(e)s; -e 能量子 ~**satz** *m* -es; -e 能量守恒定律, 能量不灭定律 ~**versorgung** *f* -en 动力供应, 能量供给; 供电 ~**wirtschaft** *f* -en 1) 动力工业; 2) 能量经济, 原动力经济

**ener|gisch** *adj* 有精力的, 有力的, 强毅的; 坚决的

**en face** [ä'fas] *adv* 1) 从前面; 2) 对面

**Enfant terrible** [ä'fä:te'ri:bəl] *n* -(s) -; -s -s 由于幼稚、笨拙、说话过于直率而使人狼狈者

**eng** *I adj* 1) 狭窄的, 紧的; ein ~es Zimmer 窄小的房间; die Schuhe sind mir zu ~ 这双鞋我穿太紧了; im ~eren Sinne 就狭义而言; einen ~en Horizont haben 眼光短浅, 视野狭隘, 兴趣范围狭窄; 2) 密切的, 亲密的; eine ~e Freundschaft 亲密的友谊; in ~en Beziehungen zu j-m stehen 与某人关系亲密; II *adv* 紧密地; sie sitzen zu ~ 他们坐得太挤; mit etw. ~ verbunden sein 与某事密切联系

**Engagement** [äga:(ə)'mä: *od* ängag(ə)'may] *n* -s; -s 1) (剧院根据合同的) 雇用, 聘任; 2) 契约上的义务, 约定; 3) (跳舞的) 邀请

**engagieren** [äga'zir:.. *od* ängag'sir:..] *I vt* 1) (根据契约) 雇用, 聘任, 使...受契约约束; 2) 邀请 (跳舞); II *v sich* 1) 受 (契约等的) 约束, 约定; 2) 从事; III *P. II* engagiert 受契约等约束的; sehr engagiert sein 甚为忙碌

**engbrüstig** *adj* 胸腔窄小的, 胸膛狭窄的  
**Eng** *f* 1) 狭窄; 2) 窘迫; j-n in die ~ treiben 把某人迫入窘境; 使某人无法再作遁词或有所借口; 3) 狭路

**Engel** *m* -s; - 天使; der rettende ~ 救星, 救急的人; die ~ (im Himmel singen *od* pfeifen) hören 一耐痛得耳鸣眼花, 感到剧痛 ~**wurz** *f* 1) 当归属; 2) 独活(属)

**Engerling** *m* -s; -e 金龟子的幼虫

**engherzig** *adj* 小心眼的, 心胸狭窄的, 器量小的, 顾虑重重的

**Engherzigkeit** *f* 小心眼, 心胸狭窄, 小器量, 顾虑重重

**England** 英国

**Engländer** *m* -s; - 英国人

**englisch** *I adj* 英国的; 英国人的; 英语的; die ~e Sprache 英语; II *adv* 用英语; der Brief ist ~ geschrieben 这封信是用英语写的

**Englisch** *n* -(s) 英语; sein ~ ist nicht schlecht 他的英语不坏; er spricht kein ~ 他不会说英语

**Engobe** [ä'go:bo] *f* -n (建筑) 滑泻涂料

**Engpaß** *m* -(ss)es; -(ss)e 狭道, 隘口

**en gros** [ä'gro:] *adv* 整批地, 趸批地; Waren ~ einkaufen 趸批买进货物

**Engros|handel** [ä'gro:..] *m* -s 趸批交易 ~**preis** *m* -es; -e 批发价格

**engstirnig** *adj* 思想狭隘的, 偏狭的, 气量狭窄的, 保守的

**Enkel** *m* -s; - 1) 孙; 2) 外孙 ~**in** *f* -nen 1) 孙女; 2) 外孙女 ~**kinder** *pl* 孙儿女

**Enklave** [..və] *f* -n 在本国境内的外国领土, 飞地

**en masse** [ä'mas] *adv* 大量, 大批, 众多

**enorm** *I adj* 非常大的, 巨大的, 大得出乎预期的; II *adv* 很, 非常, 极

**en passant** [äpa'sä:] *adv* 附带, 顺便; eine Sache ~ erwähnen 附带提到一件事

**Enquete** [ɛ'ket(ə)] *f* -n 调查, 询问, 调查信

**Ensemble** [ɛ'sä:bəl] *n* -s; -s 1) 全体, 全部, 整体; 2) 全体演出人员; 3) 合奏, 合唱; 4) 小乐队; 歌舞团

**entarten** *vi(s)* 变坏, 蜕化, 堕落, 变质

**Entartung** *f* -en 1) 退化; 2) 变质, 恶化

**entäschern** *vt* 除灰, 消除灰烬

**Entäschung** *f* 除灰, 脱灰

**entäußern** *v sich* 放弃, 让与; *sich einer Sache (gen) ~* 放弃某物

**entbehren** *en I vt* 缺乏, 缺少; *ich kann das Buch nicht ~* 我不能缺少这本书, 我少不了这本书; *j-n nicht ~ können* 不能缺少某人, 需要某人; *etw. ~ können* 可以不用某物; *II vi(h)* 缺少; *diese Vermutung entbehrt jeder Grundlage (gen)* 这种推测缺乏任何根据 *~lich adj* 不需要的, 多余的

**Entbehrung** *f* -en 缺乏, 匮乏; *~en erdulden, erleiden* 忍受缺乏(缺乏必需的东西), 遭受贫困

**ent|bieten\*** *vt* 通知, 传达, 呈献; *j-m seinen Gruß ~* 向某人致以问候; *j-n zu sich ~* 唤请某人, 传唤某人 *~binden\** *I vt* 1) 免除, 解除; *j-n seiner Verpflichtungen (gen) (od von seinen Verpflichtungen) ~* 免除某人承担的义务; *er ist der Teilnahme (gen) (od von der Teilnahme) am Turnen entbunden* 他可免参加体操运动; 2) 分娩, 生产; *das Kind wurde entbunden* 孩子出生了; *sie wurde (od war) von einem Knaben entbunden* 她生了一个男孩; *II vi(h)* 分娩; *seine Frau hat heute entbunden* 他的妻子今天分娩了

**Entbindung** *f* -en 1) 免除; 2) 分娩, 生产 *~sanstalt f* -en, *~sheim n* -(e)s; -c 助产院

**ent|blättern** *I vt* 使...落下叶子; *der Wind entblättert die Bäume* 风吹掉树叶; *II v sich* 1) 落叶; 2) 脱去衣服 *~blößen* *v sich* (与否定词连用) *sich nicht ~, etw. zu tun* 胆敢做某事, 厚着脸皮(不顾羞耻地)做某事 *~blößen I*

*vt* 裸露; *sein Haupt ~* (他)脱帽, (他)裸露着头; *II P.II entblößt* 1) 裸露的; *mit entblößtem Kopf* 光着头(没戴帽或头巾); 2) 剥夺的; *er ist von allen Mitteln entblößt* 他一无所有 *~brennen\** *vi(s)* 1) 发生, 爆发; *ein Kampf entbrannte zwischen ihnen* 他们之间发生了战斗; 2) 起火, 着火; 燃烧; *er entbrannte in Zorn* 他怒火中烧 *~decken I vt* 1) 揭示, 暴露; *ich will dir mein Geheimnis ~* 我要把我的秘密告诉你; 2) 发现; 发觉; *wie Darwin das Gesetz der Entwicklung der organischen Natur, so entdeckte Marx das Entwicklungsgesetz der menschlichen Geschichte* 正象达尔文发现有机界的发展规律一样, 马克思发现了人类历史的发展规律; *neue Naturgesetze ~* 发现新的自然规律; *einen Fehler ~* 发现一错误; *II v sich* 表白, 吐露; *er hat sich seinem Freund entdeckt* 他把他的心事告诉他的朋友

**Entdecker** *m* -s; - 发现者, 发觉者

**Entdeckung** *f* -en 1) 发现, 查出; 2) 揭示; *die zweite wichtige ~ von Marx ist die endliche Aufklärung des Verhältnisses von Kapital und Arbeit* 马克思的第二个重要发现, 是彻底弄清了资本和劳动的关系 *~sreise f* -n 探险旅行

**Ente** *f* -n 鸭

**ent|ehren** *vt* 1) 污辱, 败坏(某人名誉); 2) 奸污, 强奸 *~eignen* *vt* 剥夺, 没收, 征收; *j-n ~* 没收某人的财产; *Fabriken ~* 没收工厂, 把工厂收归国有

**Enteignung** *f* -en 剥夺, 没收, 征收

**ent|eilen** *vi(s)* 1) 急行而去; 逃去, 逃跑; 2) (时间)逝去 *~eisen* *vt* 除去冰块, 除去冰冻

**Entenbraten** *m* -s; - 烤鸭

**enterben** *vt* 剥夺...的继承权; *j-n ~* 剥夺某人的继承权

**Enterich** *m* -s; -e 公鸭

**entern** *I vi(h)* 爬上船的桅杆; *II vt* 钩夺(敌船); *ein Schiff ~* 钩夺一敌船

**ent|fachen** *vt* 1) 点燃, 点(火); *ein Feuer*

~ 点火; 2) 煽起, 激起; Streite ~ 挑起争端; ihre Worte entfachten seinen Zorn 他的话激起他的恼怒; eine Bewegung ~ 发起—运动 ~fahren\* *vi(s)* 1) 失手, 滑脱; 2) 失言; dieses unbedachte Wort ist ihm im Zorn ~ 他在愤怒时无意说出了这句欠考虑的话; 3) 逃脱, 逃亡 ~fallen\* *vi(s)* 1) 遗落, 从...滑脱; der Brief entfiel seinen Händen 信从他手上滑下来了; 2) 取消; die heutige Vorstellung entfällt 今天的表演取消; 3) (在记忆中) 消失; sein Name ist mir ~ 我已忘了他的姓名; 4) 归于, 分配给; von der ganzen Summe ~ 500 Mark auf ihn 这笔款中他分得五百马克 ~falten I *vt* 1) 舒展, 展开; die Pflanze entfaltet ihre Blätter 这植物张开它的叶子; eine rote Fahne ~ 展开一面红旗; einen aktiven ideologischen Kampf ~ 展开积极的思想斗争; 2) 发展, 开展; den revolutionären Geist machtvoll ~ 振奋革命精神; seine Fähigkeiten voll ~ 充分发挥他的才干; den Wettbewerb ~ 开展竞赛; eine Bewegung ~ 开展—运动; II *v sich* 开放, 展开; im Sonnenlicht ~ sich die Blüten schnell 花在阳光下开放得快

**Entfaltung** *f* 1) 展开, 扩展; 2) 发展, 发挥; volle ~ ihrer kollektiven Weisheit und Kraft 充分发挥他们的集体智慧和力量

**entfärben** I *vt* 去色, 使褪色; II *v sich* 变色, 褪色, 失色 ~fernen I *vt* 去掉, 除去; den Staub ~ 去掉灰尘; Flecke ~ 去污渍; korrupte Beamte ~ 将贪官污吏免职; II *v sich* 离开; er hat sich heimlich aus der Stadt entfernt 他悄悄地离开了这城市; sich von der Wahrheit ~ 背离真理 ~fernt *adj* 遥远的, 远高的; das Dorf ist (od liegt) weit ~ von hier 这村庄离这儿很远; dieser Vorschlag ist weit (davon) ~, das Problem zu lösen 这个建议远不能解决问题; ich bin weit (davon) ~, das zu tun 我根本不会(或不想)这

样做; ~e Verwandte 远亲

**Entfernung** *f -en* 1) 距离; in einiger ~ 在相当(远)的距离; 2) 排除, 去掉; 3) 解雇, 退职 ~smesser *m -s; -* 测距仪, 测距器

**entfesseln** *vt* 1) 解开; ein Pferd ~ 解开马缰绳; 2) 发动, 策动; einen Krieg ~ 发动一次战争 ~fetten *vt* 去脂, 使脱脂 ~flammen I *vt* 1) 点燃, 燃烧; 2) 激励, 鼓舞, 鼓励; II *vi* 1) 着火, 起火; 2) 燃烧起来, 鼓舞起来, 发生(某种热烈的情感) ~fliegen\* *vi(s)* 1) 飞去, 飞掉, 飞走, 飞逃; 2) (时间) 飞逝 ~fliehen\* *vi(s)* 1) 逃走, 脱逃; er entfloh seinen Verfolgern 他逃脱他的追捕者的跟踪; aus dem Gefängnis ~ 从监狱里逃走; 2) 逝去; die Zeit entfliehet 时光流逝 ~fließen\* *vi(s)* 1) 流掉; 2) (指光阴) 逝去 ~fremden I *vt* 使疏远; 离间; II *v sich* 疏远, 离间; ich habe mich ihm entfremdet 我同他疏远了

**Entfremdung** *f* 疏远, 离间

**entführen** *vt* 夺去, 带走; 诱走, 拐走; 劫持 **Entführer** *m -s; -* 诱拐者, 拐骗者, 诱逃者; 劫持者 ~ung *f -en* 诱拐, 拐走, 夺走; 劫持

**entgasen** *vt* 解毒气, 消除毒气

**entgegen** *prp (dat)* 1) 面对; 迎向; dem Licht ~ 对着光; der Wind ist uns ~ 风迎面吹来; auf, Genossen, dem Feind ~! 起来, 同志们, 迎击敌人! 2) 违背, 与...相反; dem Befehl ~ (od ~ dem Befehl) 违背命令; ~ meinen Wünschen (od meinen Wünschen ~) 与我的愿望相反; das ist ~ den getroffenen Abmachungen 这是违反已达成的协议的 ~arbeiten *vi* 反抗, 抵抗, 抗拒, 对抗, 反对, 妨碍, 阻挠, 起反作用 ~bringen\* *vt* 1) 将...带给(...); 2) 给予, 给以, 予以, 表示; j-m Mißtrauen ~ 对某人表示不信任; j-m die größte Anteilnahme ~ 对某人表示无限的同情 ~eilen *vi(s)* 赶忙迎向, 赶忙趋向 ~fahren\* *vi(s)* 1) 迎着...驶去, 驶近...; j-m ~ 迎向某人行驶; 驱车或骑车前去迎接某人; 2) 迎着...行驶; dem



Wind ~ 逆风行驶 ~gehen\* *vi(s)* 走向, 趋向, 迎向; einer Gefahr (*dat*) ~ 不避危险 ~gesetzt *adj* 相对的, 相反的, 对立的; er ging in die ~e Richtung, als (*od* wie) er gekommen war 他朝着与来时相反的方向走去 ~halten\* *vt* 1) 持向; 2) (对...)提出(异议), 反对, 对抗; 3) 将...与(...)对照, 比较 ~handeln *vi(h)* 采取对立行动, 反对, 反抗; 起相反作用, 违反 ~kommen\* *I vi(s)* 1) 迎向, 迎面而来; er kam mir auf der Treppe entgegen 他在楼梯上对着我走来; 2) 迎合, 接受, 满足; er ist bereit, unseren Wünschen entgegenzukommen 他准备满足我们的愿望; j-m auf halbem Wege ~ 在半路迎接某人; 迁就某人, 迎合某人的需要; II *P. I* ~d 和蔼可亲的, 乐于扶助他人的, 殷勤的

Entgegenkommen *n -s* 1) 迎合, 允诺; 2) 亲切, 好意; wir danken Ihnen für Ihr freundliches ~ 我们感谢您的友好盛情

entgegen|laufen\* *vi(s)* 1) 迎着...跑去, 趋迎; die Kinder liefen mir entgegen 小孩们迎着我跑来; 2) 与...相反, 违背; das läuft meinen Absichten ~ 这违反我的意图 ~nehmen\* *vt* 接收, 接受; einen Brief ~ 接受一封信; Aufträge ~ 接受定货; ich bitte, meinen herzlichsten Dank entgegenzunehmen 请接受我最衷心的感谢 ~schlagen\* *vi(h)* 向...涌来; die Flut schlägt uns entgegen 潮水向我们涌来 ~schreien\* *vi(h)* 向着...呼喊; j-m im Chor ~ 齐声向某人叫喊 ~sehen\* *vi(h)* 向前观看, 面对...; dem Tod ruhig ~ 视死如归 ~setzen *I vt* 以...来相对; einer Maßnahme Widerstand ~ 反对(或抵制)一项措施; dem Strom einen Damm ~ 筑一堤以拦阻河流; II *v sich* 反对, 反抗, 与...对立 ~stehen\* *vi(h)* 与...处于反对地位, 反对, 对立, 妨碍; j-m ~ 与某人相对立, 反对某人 ~stellen *I vt* 将...与(...)对置, 对抗; 将...与(...)对照, 比较; II *v sich* 反对,

对抗, 反抗; 阻碍; sich j-m (*od* etw.) ~ 反对某人(或某事) ~strecken *vt* 伸向, 伸出 ~treten\* *vi(s)* 迎向...; 与...对抗; dem Klassenfeind ~ 与阶级敌人作斗争; einer Gefahr (*dat*) kühn ~ 勇敢地面对危险; er trat den unberechtigten Forderungen entgegen 他拒绝了这种无理要求 ~wirken *vi(h)* 抵抗, 抵制, 对着干, 阻碍

entgegnen *I vt* 回答; er entgegnete nichts 他什么也不回答; II *vi(h)* 回答; er entgegnete (auf meine Frage), daß ... 他回答(我的问题)说...; sie entgegnete (ihm): „...“ (*od* „...“, entgegnete sie (ihm)) 她回答(他)说: „...“

Entgegnung *f -en* 1) 回答; eine schlagfertige ~ 应对如流; 2) 反驳

entgehen\* *vi(s)* 逃过, 逃避; (设法) 免去, 幸免; 错过, 放过; einer Strafe (*dat*) ~ 逃过一处罚; dem Tod ~ 幸免一死, 死里逃生; diese Gelegenheit soll mir nicht ~ 我不可错失这机会; einige Fehler sind mir entgangen 我没有察觉到一些错误; keine seiner Bewegungen entging mir 他的一举一动都没有逃过我(的眼睛); die Gelegenheit ~ lassen 错过机会

entgeistert *adj* 惊愕的, 吓呆的, 惊诧得目瞪口呆的

Entgelt *n -(e)s* 报酬, 酬金; etw. ohne ~ tun 无报酬地做某事

entgelten\* *vt* 为...偿付, 为...付出代价; wie kann ich dir deine Güte ~? 我怎样才能报答你的好意; laß es das Kind nicht ~, daß der Vater dir Böses getan hat 父亲对你作了恶, 不要让孩子来受过; ich habe diesen Fehler schwer ~ müssen 我不得不为这一过错付出了沉重代价; er soll es mir ~ 我不能宽恕他

Entgeltung *f -en* 报复; 报答, 报酬; 惩罚, 惩办, 惩治

entgiften *vt* 解毒

Entgiftung *f* 解毒

entgleisen *vi(s)* 1) 出轨; der Zug ist entgleist 火车出了轨; 2) (行为等)失常

**Entgleisung** *f* -en 1) 出轨; 2) 失言, 失常  
**entgleiten\*** *vi(s)* (从手中)滑落, 滑脱, 滑掉; die Vase entglitt ihren Händen und fiel zu Boden 花瓶从她手中滑落, 跌在地上 ~grannen *vt* 去芒 ~gräten *vt* 去(鱼)骨 ~haaren *vt* 除毛, 拔毛; 去毛

**Enthaarung** *f* 除毛, 拔毛, 去毛

**enthalten\*** I *vt* 含有, 包含; diese Flasche enthält Essig 这个瓶子装着醋; was enthält der Brief? 这封信的内容是什么? II *P. II* ~ 含有...的; in der Luft ist Sauerstoff ~ 空气中含有氧; wie oft ist 3 in 66 ~? 六十六中有几个三? der Wert einer Ware ist bestimmt durch das in ihr ~e Gesamtarbeitsquantum 商品的价值是由该商品所包含的全部劳动量决定的  
**enthalten\*** *v sich* 1) 放弃; ich enthalte mich des Rauchens 我戒烟; er enthält sich des Urteils 他不下判断; 2) 忍住; sich der Tränen (gen) ~ 忍住眼泪; ich kann mich nicht ~, es zu kritisieren 我忍不住对此进行批评 ~sam *adj* 节制的, 饮食有度的

**Enthaltsamkeit** *f* 1) 节制; 2) 饮食有度, 节食; 禁酒; 3) 节欲

**enthärten** *vt* 1) 使(硬水)软化; 2) 使退火, 淬火 ~hauen *vt* 斩首, 砍头, 杀头

**Enthauptung** *f* -en 斩首, 砍头, 杀头

**enthäuten** *vt* 去皮, 剥皮 ~heben\* *vt* 免除, 解除; j-n seines Amtes ~ 免去某人的职务; j-n seiner Verpflichtungen ~ 解除某人的义务; damit bin ich aller Sorgen enthoben 这么一来我就什么忧虑都没有了

**Enthebung** *f* -en 1) 免除, 释放; 2) 免职, 罢免, 解除

**entheiligen** *vt* 侮辱神圣, 侮神不敬, 以神物供俗用, 褻渎 ~hemmen *vt* 排除障碍 ~hüllen I *vt* 1) 去掉...的遮盖, 揭幕; ein Denkmal feierlich ~ 为一纪念碑隆重揭幕; 2) 揭露; ein Geheimnis ~ 揭露秘密; II *v sich* 显露; der

Berg enthüllte sich unseren Blicken 山在我们的眼前显露出来

**Enthüllung** *f* -en 1) 去盖, 去罩; 2) 揭幕; 3) 揭露

**enthülsen** *vt* 去皮, 去壳

**Enthusiasmus** *m* -热情, 热忱; der kämpferische ~ 昂扬的斗志; mit großem ~ 以高度的热忱; voll ~ 满腔热情 ~t *m* -en; -en 热中者, 狂热者, 醉心者

**enthusiastisch** *adj* 热情的, 热忱的, 醉心于一事的

**entkeimen** I *vt* 1) 拔芽, 去芽; 2) 消毒, 杀菌; II *vi(s)* 发芽, 出芽, 萌芽, 由...钻出芽来 ~kernen *vt* 去核 ~kleiden

I *vt* 1) 给...脱衣; das Kind ~ 给孩子脱衣; 2) 解除, 除去; j-n seines Amtes ~ 解除某人职务; II *v sich* 脱衣 ~kohlen *vt* 脱炭

**Entkohlung** *f* 脱炭

**entkommen\*** *vi(s)* 离去, 脱身, 逃走; mit knapper Not ~ 仅以身免; einer Gefahr ~ 幸免危险

**Entkommen** *n* -s 逃跑, 逃免, 避免

**entkorken** *vt* 拔去...的塞子, 开(瓶)口; eine Flasche ~ 拔去瓶塞 ~kürnen *vt* 用轧棉机去籽 ~kräften I *vt* 1) 使...无力, 衰弱; das lange Krankenlager hat mich entkräftet 长期卧病使我虚弱无力; 2) 反驳; 使无效; j-s Beweise ~ 反驳某人的论据(使其不能成立); II *P. II* entkräftet 1) 衰弱的, 无力的; 2) 无效的, 站不住脚的

**Entkräftung** *f* 1) 疲惫, 困倦; 2) 无力, 衰弱, 虚弱, 软弱; 3) 无效

**Entladefrist** *f* -en 卸货期, 起货期

**entladen\*** I *vt* 给...卸货, 卸除...里载的东西; er entlädt (od entladet) Schiffe 他卸船上的货物; einen Wagen ~ 卸车; ein Gewehr ~ 取出枪里的弹药; II *v sich* 放电, 爆发; der Akkumulator entlädt sich langsam 蓄电池慢慢放电; das Gewitter entlud sich in der Nacht auf die Stadt 夜里城市上空雷电交作; sein Zorn wird sich über uns ~ 他将会向我们发泄怒气

**Entladung** *f* -en 1) 卸载, 卸货; 2) 放电  
~sröhre *f* -n 放电管

**entlang** I *prp* (*akk od dat*) 沿, 顺着;  
den Fluß ~ (*od* ~ dem Fluß) fah-  
ren 沿河航行; II *adv* 沿着; am Fluß  
~ 沿河 ~gehen\* *vt, vi(s)* 沿着走, 顺  
着走; die Straßen ~ 顺着街走; am  
Ufer ~ 沿着河岸走

**entlarven** [..f.. *od* ..v..] *vt* 揭发, 揭露;  
etw. ~ 揭露某事; die Rechtselemente  
wurden von den Massen entlarvt  
群众揭露了右派分子

**Entlarvung** *f* -en 揭穿假面, 揭露真相

**entlassen\*** *vt* 1) 释放, 允许离去; j-n aus  
dem Gefängnis ~ 释放某人出狱; j-n  
aus dem Krankenhaus ~ 允许某人  
出医院; 2) 免职, 解雇, 开除; j-n aus  
seinem Amt ~ 解除某人的职务

**Entlassung** *f* -en 1) 开除, 免职, 辞职;  
eine ~ beantragen 提请辞职; 2) 解  
散; 3) 释放; die vorläufige ~ 假释

**Entlassungs|gesuch** *n* -(e)s; -e 辞职书,  
辞呈 ~zeugnis *n* -ses; -es 1) 毕业证  
书, 文凭, 修业证书; 2) (军人)退役证

**entlasten** *vt* 减轻...的负担, 免除...的责  
任, 减轻...的罪责; j-n in der Arbeit  
~ 减轻某人的工作; die Zeugen ent-  
lasteten den Angeklagten 证人们作  
证减轻被告的罪责

**Entlastung** *f* -en 1) 去负荷; 2) 松弛

**entlaufen\*** *vi(s)* 逃走, 跑掉, 跑开 ~  
ledigen *v sich* 1) 脱去, 卸去; sich der  
Kleider (*gen*) ~ 脱去衣服; 2) 摆脱,  
除掉; er hat sich seines Gegners zu  
~ versucht 他想除掉他的敌手, 他欲  
置其敌手于死地; sich der Ausbeu-  
tung (*gen*) durch die Gutsbesitzer  
~ 摆脱地主的剥削; 3) 执行, 完成; du  
hast dich deines Auftrages geschickt  
entledigt 你已很好地完成你的任务

**Entledigung** *f* 1) 释放, 解放; 2) 放弃, 免  
却; 3) 践行, 履行

**entleeren** *vt* 排空, 抽(成)空; 使内容空洞

**Entleerung** *f* -en 1) 排空, 抽空, 倒空; 2)  
放下, 降下; 3) 卸掉, 卸载

**ent|legen** *adj* 1) 遥远的, 远隔的; 偏僻的;

es ist eine ~e Gegend 那是一个遥  
远的地方; 2) 不常用的, 不自然的, 冷僻  
的; eine ~e Redewendung 一个冷僻  
的用语 ~lehnen *vt* 借用; ein Wort  
aus einer fremden Sprache ~ 从一  
外国语中借用一词

**Entlehnung** *f* -en 借用, 假借, 引用

**ent|leiben** *v sich* 自杀 ~leihen\* *vt* 1)  
借用; 租用; etw. von j-m ~ 向某人  
借用某物; 2) 抄袭, 引用 ~loben *v sich*  
解除婚约 ~locken *vt* 诱出, 引出; j-m  
ein Geheimnis ~ 诱使某人说出一桩  
秘密; die Musik entlockte ihr heiße  
Tränen 这音乐引出了她的热泪 ~loh-  
nen *vt* 给...工资, 给...报酬

**Entlohnung** *f* -en (付)工资, 报酬; als  
~ für geleistete Arbeit 作为所做工  
作的报酬

**Entlüftung** *f* -en 1) 通风, 排除污浊空气;  
换气; 2) 抽空, 放气, 排气; 3) 去气作  
用, 除气 ~sanlage *f* -n 通风设备, 排  
气设备; 抽空设备

**ent|machten** *vt* 剥夺...的权力, 解除...的  
职权 ~magnetisieren *vt* 去磁, 退磁  
~mensch *adj* 惨无人道的, 野兽一般  
的, 残暴的 ~militarisieren *vt* 使解除  
军备武装, 使非军事化

**Entmilitarisierung** *f* -en 解除军备武装,  
非军事化

**entmutigen** *vt* 使...气馁, 使...丧失自信  
或勇气 ~t *adj* 气馁的

**Entnahme** *f* 取走, 抽出, 拿出; ~ von  
Geld 取出钱; die ~ von Wasser  
aus dem Fluß ist verboten 这条河  
的水禁止放走

**Entnazifizierung** *f* -en 非纳粹化, 对纳粹  
主义残余的清除

**ent|nehmen\*** *vt* 1) 从...中提取, 取出;  
Geld der Bank (*dat*) ~ 从银行取出  
钱; Tatsachen den Dokumenten ~  
从文件中举出事实; Zahlen (aus)  
einem Handbuch ~ 引用手册里的数  
字; 2) 推测, 察知; dem Brief etw. ~ 从  
信中得知某事; (aus) seinen Worten  
habe ich entnommen, daß... 从他  
的话中我得知... ~nerven I *vt* 使神经

受不了,使神经衰弱,使神经反应迟钝,使失去精力; II *P. I* ~d 使神经衰弱的,使失去精力的

**Entomologie** *f* 昆虫学

**Entpersönlichung** *f* 无个性,失去个性

**entpuppen** *v sich* 1) 出茧; 2) 显露,突然暴露; du hast dich als guter Sänger entpuppt 事实表明,你原来是一个好歌手; die Sache entpuppte sich als großer Betrug 后来发现,这事原来是个大骗局 ~quellen\* *vi(s)* 涌出,迸出,流出 ~rahmen *vt* 撇去乳脂,分出乳脂; entrahmte Frischmilch 脱脂鲜奶 ~räteln *vt* 解(谜),解(疑问); 解释,阐明 ~rechten *vt* 剥夺公权,夺去权利

**Entree** [ã'tre:] *n -s; -s* 入口,进口; 前厅,外室,入口处的前室; 入场费; 第一道菜

**entreißen\*** *vt* 抢走,夺去; der Bourgeoisie nach und nach alles Kapital ~ 一步一步地夺取资产阶级的全部资本; er entriß mir den Brief, als ich ihn lesen wollte 我要读信时他把它夺去了; j-m die Tasche ~ 夺去某人的手提袋; j-n der Gefahr (*dat*) ~ 救某人出险 ~richten *vt* 缴付,完纳; einen Mitgliedsbeitrag ~ 缴纳会费 ~ringen\* I *vt* 在扭打中夺走; j-m eine Waffe ~ 扭夺某人手中的武器; II *v sich* 挣脱; 迸出,发出; seiner Brust (*gen*) entrang sich ein tiefer Seufzer 他胸中迸发出一声深深的叹息 ~rinden *vt* 剥去(树皮) ~rinnen\* *vi(s)* 1) 滴出,流出; der Quell entrinnt dem Felsen 泉水从岩缝中流出来; 2) 流去,逝去; die Zeit entrinnt 时间逝去; 3) 逃脱,免去; ich bin der Gefahr (*dat*) entronnen 我逃脱了危险; dem Tod ~ 逃脱一死 ~rollen I *vt* 展开,铺开; eine Fahne ~ 展开一面卷着的旗; II *v sich* 展开,展现; vor meinen Augen entrollte sich ein prächtiges Landschaftsbild 在我眼前展现出一幅美妙的风景画; III *vi(s)* (从...中)滚出,滚下 ~rosten *vt* 去锈 ~rücken I *vt* 1) 移去,推去; 2) 夺去; 3) 使入迷,使失神; II *P. II* entrückt 入迷的,失神的 ~

rümpeln *vt* 除去零碎废旧物; den Boden ~ 清除地上的废旧物品 ~rüsten I *vt* 使愤怒,激怒,触怒; II *v sich* 愤怒,发怒; sich über eiw. (*od j-n*) ~ 对某事(或某人)发怒 ~rüstet *adj* 愤慨的,恼怒的; er ist über diese Sache ~ 他对这事恼火

**Entrüstung** *f -en* 愤慨,恼怒; ~empfinden 感到愤慨; sein Benehmen rief allgemeine ~ hervor 他的行为引起公愤

**ent|saften** *vt* 提取液汁,提取果汁; Äpfel ~ 榨取苹果汁 ~sagen *vi(h)* 放弃,舍弃,忍痛割爱,戒绝; einer Gewohnheit ~ 去掉一种习惯; dem Trunk ~ 戒酒; er entsagte allen Ansprüchen 他放弃一切要求

**Entsagung** *f* 放弃,舍弃,忍痛割爱; 戒绝 **ent|sagungsvoll** *adj* 自我牺牲的,忍痛割爱的 ~satteln *vt* 卸下鞍子

**Entsatz** *m -(e)s* (军事)解围; 前来解围的援军

**entschädigen** I *vt* 赔偿,补偿; j-n für Verluste ~ 赔偿某人损失; II *v sich* 取得赔偿,得到补偿; er hat sich für seinen Verlust entschädigt 他的损失得到了补偿

**Entschädigung** *f -en* 赔偿,补偿 ~enzahlen 赔偿损失

**entschärfen** *vt* 1) 使钝,使不锐利; 2) 卸除雷管,引信; 3) 使缓和

**Entscheid** *m -(e)s; -e* 见 Entscheidung **entscheiden\*** I *vt* 对...作出决定; 判断; die Richtigkeit oder Unrichtigkeit der ideologischen und politischen Linie entscheidet alles 思想上政治上的路线正确与否是决定一切的; das Volksgericht wird den Fall ~ 人民法院将对这个案件作出判决; eine Sache ~ 决定一件事; dieser Umstand entschied die Schlacht 这一情况决定了这一战役(的胜负); II *v sich* 1) 决定,选定; er hat sich entschieden, die Reise zu machen 他已决定作此旅行; sich für j-n ~ 决定赞成某人,决定投某人票; sich für einen Schritt

~ 决定采取一个步骤; ich werde mich für diesen Stoff ~ 我决定要这块布料 (而不要另一块); 2) (终究)会看出,表明; es wird sich morgen ~, ob... 明天终究会看出是否... ~d *adj* 决定性的, 断然的; im ~en Augenblick 在决定性的时刻; die ~e Rolle spielen 起决定作用

**Entscheidung** *f* -en 决定, 判决, 决断; eine ~ fällen, treffen 作出决定; er muß zu einer ~ kommen 他必须作出决断; eine gerichtliche ~ 法院的判决; das Spiel um die ~ 决赛

**Entscheidungskampf** *m* -(e)s; \* 决赛; 决定性的战斗; j-m den ~ aufzwingen 迫使某人决战 ~schlacht *f* -en (军事) 决定胜败的战役, 决战 ~spiel *n* -(e)s; -e 决赛 ~stunde *f* -n 决定的时刻, 最后的一刹那

**entschieden** I *adj* 1) 坚决的, 坚毅的, 坚定的; 果敢的, 断然的; 2) 已确定的, 不能变更的; II *adv* 坚决地, 毅然, 断然地; ~ erklären 断然地宣布; ~ den revolutionären Kampf aller Völker der Welt unterstützen 坚决支持世界各国人民的革命斗争; es ist ~ wahr 这无疑是真的

**Entschiedenheit** *f* 坚决, 果断, 断然; mit aller ~ etw. ablehnen 断然拒绝某事

**entschlacken** *vt* 除熔渣, 除炉渣, 除矿渣 ~schlafen\* *vi(s)* 长眠; 逝去 ~schleiern *vi* 1) 揭去...的面纱; j-n ~ 揭去某人的面纱; 2) 除去...的复盖物; 3) 使显露, 使暴露 ~schlichten *vt* 洗涤(织物) ~schließen\* I *v sich* 决心, 决定; er entschloß sich, nach Peking zu fahren 他决定去北京; er kann sich nicht dazu ~ 他对那事犹豫不决; sich zum Aufbruch ~ 决定动身

**Entschließung** *f* -en 决心, 决断, 决议; eine ~ annehmen 通过一决议

**entschlossen** *adj* 决心的, 果断的, 坚定的; fest ~ sein, keine Opfer scheuen und alle Schwierigkeiten überwinden, um den Sieg zu erringen 下定决心, 不怕牺牲, 排除万难, 去争取胜利; er ist

fest entschlossen, das zu tun 他坚决要做此事; er ist ein entschlossener Mensch 他是一个做事果断的人

**Entschlossenheit** *f* 果断, 坚定; die revolutionäre ~ 革命的坚定性

**ent|schlummern** *vi(h)* 1) 安然入睡, 睡熟; 2) 安然死去 ~schlüpfen *vi(s)* 逃脱, 溜走, 滑脱; der Dieb ist der Polizei (dat) entschlüpft 小偷逃脱了警察的追捕; die Bemerkung war ihm gegen seinen Willen entschlüpft 他失言说了他本来不想说的话

**Entschluß** *m* -(ss)es; = (ss)e 决定, 决心; einen ~ fassen 作出决定, 下定决心; zu keinem ~ kommen 没有作出决定, 下不了决心

**entschlüsseln** *vt* 1) 将...的电码或讯号译出(译成普通文字); die von dem Satelliten übermittelten Daten wurden von einem Computer entschlüsselt 从人造地球卫星上发回的数据由一架电子计算机译出; 2) 发现, 揭示; ein Geheimnis ~ 发现一项秘密

**entschuldigbar** *adj* 可饶恕的, 可原谅的 ~igen I *vt* 1) 原谅, 宽恕; 为...开脱罪责; ~ Sie die Verspätung! 请原谅(我)迟到! ~ Sie, daß ich störe 对不起, 我来打扰您了; dies entschuldigt sein Betragen 这证明他的行为未可厚非; sein Verhalten kann man nicht mit Unwissenheit ~ 人们不能以他的无知来为他的行为辩护(或开脱); 2) 代...求恕, 代...道歉; entschuldige mich bei ihm 代我向他道歉; II *v sich* 1) 辩白, 辩护; sich mit Unwissenheit ~ 以无知为自己辩白; 2) (向...)道歉; er entschuldigte sich bei Ihnen für die Verspätung 他请您原谅他迟到; 3) 告假, 请假; er entschuldigt sich für heute abend 他今晚告假(表示抱歉不能参加)

**Entschuldigung** *f* -en 1) 原谅, 宽恕; j-n um ~ bitten 请求某人原谅; 2) 辩白, 托辞, 口实; eine ~ vorbringen 提出一个理由为自己辩护; 3) 请假(单) ~s-schreiben *n* -s; - 请求原谅的信, 道歉

的信, 请假的信

**ent|schweben** *vi(s)* 飘浮而去, 飞扬而去  
 ~schwinden\* *vi(s)* 消失, 消散, 不见;  
 das Flugzeug entschwand in den  
 Wolken 飞机消失在云层中; die Haus-  
 nummer ist meinem Gedächtnis  
 entschwunden 门牌号码我记不起来了  
 ~segelt *adj* 失去灵魂的, 咽了气的, 死  
 了的 ~senden\* *vt* 送出, 派出, 派遣,  
 打发 ~setzen I *vt* 1) 解围; die bela-  
 gerte Stadt wurde entsetzt 这座被包  
 围的城市解了围; 2) 使惊惧; 使惊诧;  
 die Lüge entsetzte mich 这谎言使我  
 大吃一惊; II *v sich* 害怕, 惊惧; alle  
 ~ sich vor (*od bei*) diesem Anblick  
 人人看到这景象都感到惊骇; III *P. II*  
 entsetzt 惊愕的; ich bin ganz entsetzt  
 我很惊愕

**Entsetzen** *n -s* 惊惧, 惊愕

**entsetzlich** *adj* 1) 骇人的, 可怕的; 2) 非  
 常的

**ent|seuchen** *vt* 使免受流行病的传染, 消  
 毒, 杀菌 ~sichern *vt* 打开(枪的)保险  
 机 ~sigeln *vt* 拆封, 拆开, 启封条  
 ~sinnen\* *v sich* 记起, 记得; sich ei-  
 ner Sache (*gen*) ~ 记起某事; ich ent-  
 sinne mich seiner noch 我还记得起  
 他来; ich konnte mich nicht mehr  
 ~, ihn gesehen zu haben 我记不得  
 曾经见过他了

**Entsittlichung** *f* 伤风败俗, 败坏德性和  
 风纪

**entspannen** I *v sich* 松弛, 缓和; die  
 Lage hat sich entspannt 情况已缓  
 和; sich auf einem Spaziergang ~  
 在散步中使自己轻松一下; II *vt* 使松  
 弛, 缓和; den Bogen ~ 把弓放松;  
 den Geist ~ 使精神得到松弛

**Entspannung** *f* 松弛, 缓和; die ~ der  
 Lage 局势的缓和

**entspinnen\*** *v sich* 开始, 起始, 展开; ein  
 Kampf hat sich entsponnen 战斗已  
 展开; ein Gespräch entspann sich  
 zwischen ihnen 他们之间开始了谈话

**entsprechen\*** *vi(h)* 1) 相合, 符合; das  
 entspricht ganz der Wahrheit (*dat*)

这完全符合真相; den örtlichen Ge-  
 gebenheiten ~ 因地制宜, 适合当地的  
 情况; 2) 满足; ich kann Ihrem Ver-  
 langen nicht ~ 我不能满足您的要求;  
 die gelieferte Ware entspricht nicht  
 unseren Erwartungen 来货不符合  
 我们的期望(或与我们的要求不符) ~d  
 I *adj* 与...相适应的, 相当的; 有关的;  
 er erhielt eine ~e Belohnung 他得  
 到应有的报酬; bei der ~en Stelle  
 anfragen 向有关单位询问; II *prp*  
 (*dat*) 按照; 遵照; den Verordnungen  
 des Arztes ~ (*od* ~ den Verord-  
 nungen des Arztes) 遵照医生的嘱咐;  
 ~ seinen Anweisungen handeln 按  
 照他的指示行事; wir müssen den  
 Umständen ~ handeln 我们必须根  
 据实际情况办事

**ent|sprießen\*** *vi(s)* 1) 发芽, 萌芽; 2) 由  
 ...生出, 长出; 3) 出身于... ~springen\*  
*vi(s)* 1) 发生, 发源于; der Rhein ent-  
 springt in der Schweiz 莱茵河发源于  
 瑞士; es wird Unglück daraus ~ 由  
 此会酿成不幸; 2) 逃脱; aus dem Gef-  
 ängnis ~ 越狱 ~stammen *vi(s)* 出  
 身于..., 系出..., 来自...; er entstammt  
 einer Arbeiterfamilie (*dat*) 他出身于  
 一个工人家庭 ~stauben *vt* 掸灰, 打  
 扫灰尘, 除尘 ~stehen\* *vi(s)* 发生, 形  
 成, 出现; was auch daraus ~ mag  
 不管因此会发生什么事情; wie ist das  
 Feuer eigentlich entstanden? 火灾到  
 底怎样发生的? große Dinge ~ oft  
 aus kleinen Anfängen 大事往往由小  
 事开始; große Wohnhäuser entstan-  
 den im vorigen Jahre in dem Vorort  
 去年在郊区出现了许多高大住宅

**Entstehung** *f -en* 发生, 形成, 出现; die  
 ~ eines Staates 一个国家的成立; die  
 neuen Pläne sind noch in ~ be-  
 griffen 新的计划尚在酝酿中

**entstellen** I *vt* 1) 使变形; die Narben  
 ~ sein Gesicht 伤疤使他的脸部变了  
 样; 2) 歪曲(事实); die Wahrheit ~  
 歪曲真相; den Inhalt einer Rede ~  
 歪曲一讲话的内容; II *P. II* entstellt

1) 变了形的, 变丑的; 2) 失去真相的, 歪曲了的

**Entstellung** *f* -en 1) 变丑, 变形, 破相, 损形; 2) 歪曲, 曲解

**entstören** *vt* (无线电) 排除障碍, 消除干扰

**Entstörung** *f* -en (无线电) 排除障碍, 消除干扰

**ent|strömen** *vi(s)* 1) 由...流出, 溢出; 2) 从...漏出, 逸出

**~täuschen** I *vt* 使失望; dieses Buch hat mich sehr enttäuscht 这本书使我大失所望; II *v sich* 失望; ich habe mich enttäuscht 我感到失望了; III *P, II* enttäuscht 失望的; er fühlt sich enttäuscht 他感到失望; ich war von ihm enttäuscht 他使我失望了 (使我对他的希望落了空)

**Enttäuschung** *f* -en 失望; das Theaterstück war eine ~ für mich 这出戏叫我失望

**ent|thronen** *vt* 1) 废除...的王位, 废黜, 使退位; 推翻; 2) 剥夺(某人的) 显赫或实力地位

**~völkern** *vt* 使(一地) 减少居民; die Seuche hat große Gebiete des Landes entvölkert 流行病使这个国家的许多地区人口减少了

**Entvölkerung** *f* 人口减少

**ent|wachsen\*** *vi(s)* 1) 从...中生出, 长出; dem Boden ~ 从地里长出; 2) 超出, 超过; 不再受...的影响或限制; den Kinderschuhen ~ 长大成人

**~waffnen** *vt* 1) 解除...的武装; den Feind ~ 解除敌人武装; 2) 使...无言以对或无法反对

**Entwaffnung** *f* 解除武装; die volle ~ 解除全部武装

**ent|wälden** *vt* 伐去...的森林

**~warnen** *vi(h)* 解除空袭警报

**Entwarnung** *f* -en 空袭警报的解除

**entwässern** *vt* 1) 将...里的水泄出, 排出; einen Sumpf ~ 将一沼泽里的水排出; 2) 使脱水, 蒸浓, 浓缩

**Entwässerung** *f* -en 1) 泄水, 排水; 2) 脱水, 浓缩

**Entwässerungsanlage** *f* -n 排水设备, 排水系统

**~graben** *m* -s; " 排水沟

**~kanal** *m* -s; " 排污水管, 排水道

**rohr** *n* -(e)s; -e 排水管, 阴沟管

**~stollen** *m* -s; - (矿井) 排水坑道; 排水平峒

**entweder** *conj* (与 oder 连用) 非...即...; 或...或...; ~ sagst du es ihm oder ich (sage es ihm) 这件事不是你去告诉他, 就是我去告诉他; ~ kommt sie oder ruft an (od ~ sie kommt oder ruft an; ~ kommt sie, oder sie ruft an; ~ sie kommt, oder sie ruft an) 她要么(自己)来, 要么打电话来; das ist ~ die Wahrheit oder eine gut erfundene Lüge 这要么是事实, 要末就是一个编得很巧妙的谎言; ~ rot oder grün oder blau sein 不是红的就是绿的, 或是蓝的

**ent|weichen\*** *vi(s)* 1) 逃跑, 逃走; er ist entwichen 他逃跑了; 2) 散发; 泄漏, 挥发; das Gas entwich 气体散发了; 3) 离开, 消失; der Zug ist aus den Augen entwichen 火车从视线里消失了

**~weihen** *vt* (宗教用语) 褻渎, 污辱

**Entweihung** *f* -en (宗教用语) 褻渎神圣, 污辱神物

**entwenden\*** *vt* 偷窃, 窃取

**Entwendung** *f* -en 偷窃, 盗窃

**ent|werfen\*** *vt* 起草, 作略图; Pläne ~ 作方案, 起草计划; wir haben unseren Reiseweg schon entworfen 我们已把我们的旅途大致规划了一下

**~werten** *vt* 使价值降低, 使贬值, 使无价值, 使作废; Briefmarken ~ 在邮票上盖邮戳 (使不能再使用)

**Entwertung** *f* -en 减价, 货币贬值, 纸币贬值

**~wesung** *f* -en 消毒, 杀虫, 灭菌

**entwickeln** I *vt* 1) 发展, 增长, 提高, 产生, 使发达; die Industrie ~ 发展工业; seine Fähigkeiten ~ 增长其才干; die Maschine hat eine große Geschwindigkeit entwickelt 机器逐渐达到高速; das Feuer entwickelt Hitze 火产生热; etw. zur höchsten Blüte ~ 使某事物的发展达到最高度的繁荣; 2) 发挥; 阐明; eine Theorie ~ 发展一理论; Ideen ~ 发挥思想, 出主意; er entwickelte uns seinen

**Plan** 他向我们阐明他的计划; 3) 培养; **neue Kader** ~ 培养新干部; 4) 冲洗(相片), 显影; **einen Film** ~ 冲洗底片; 5) 发明, 创造; **ein schnelleres Flugzeug** ~ 创制一种更快的飞机; II *v sich* 1) 发生, 产生; **aus der Puppe entwickelt sich der Schmetterling** 蝴蝶由蛹蜕变而成; 2) 生长, 发育, 发展; 进展; **das Kind hat sich gut entwickelt** 这小孩发育得很好; **das Dorf entwickelt sich zur Stadt** 这村子发展成为城市; **die Bewegung zur Bildung von Volkskommunen entwickelte sich außerordentlich schnell** 人民公社运动当时发展得飞快; **er hat sich im letzten Jahre politisch sehr entwickelt** 他去年在政治上有了很大提高

**Entwick|ler** *m* -s; - 显影剂 ~ **lung** *f* -en  
1) 发育, 生长; 2) 发展, 提高; ~ **ist Kampf der Gegensätze** 发展就是对立面的斗争; **eine stürmische ~** 飞跃的发展; **die ~ der Sprechfertigkeit** 口语熟练程度的提高; 3) 展开; 4) 显影  
**entwicklungsfähig** *adj* 有发展能力的, 有发展前途的

**Entwicklungs|gang** *m* -(e)s; *ne* 发展过程 ~ **geschichte** *f* -n 进化史, 发展史, 成长史, 发育史 ~ **grad** *m* -(e)s; -e 发展程度 ~ **land** *n* -(e)s; *ver* 发展中国家; **die zahlreichen Entwicklungsländer sind die Hauptkraft, die sich dem Kolonialismus und dem Imperialismus, vor allem aber den Supermächten, entgegenstellt** 广大的发展中国家是反对殖民主义、帝国主义、特别是反对超级大国的主要力量 ~ **lehre** *f* -n 进化论 ~ **reihe** *f* 一系列发展阶段 ~ **stufe** *f* -n 发展阶段

**ent|winden\*** I *vt* 从某人手中强夺, 扭夺; **er entwand ihm die Pistole** 他夺过他手里的手枪; II *v sich* 挣脱, 解脱 ~ **wirren** *vt* 1) 清理(乱物), 解开(纷乱的事物); **einen Knäuel** ~ 整理乱线团; 2) 解决(困难), 解决(纠纷) ~ **wischen** *vi*(s) 揩拭, 偷偷溜掉; **er ist durch**

**eine Hintertür entwischt** 他从后门溜走了; **der Dieb ist der Polizei (dat) entwischt** 小偷逃脱了警察的追捕 ~ **wöhnen** I *vt* 使...除去或戒绝习惯; **j-n etw. (gen)** ~ 使某人戒绝某事; **ein Kind** ~ 使小孩断奶; II *v sich* 除去或戒绝一习惯; **sich des Rauchens** ~ 戒烟, 断烟; III *P. II* **entwöhnt** 不习惯的, 戒除或忘记了某种习惯的 ~ **wölken** *v sich* 睛, 放睛 ~ **würdigen** I *vt* 降格, 贬谪, 免职; II *P. I* ~ *d* 1) 有损人尊严的, 使失体面的, 侮慢的; 2) 贬黜的, 免职的

**Entwürdigung** *f* -en 降级, 贬谪, 免职

**Entwurf** *m* -(e)s; *ne* 草图, 草案, 设计; **der ~ eines Architekten** 建筑师的草图; **der ~ eines Vertrages (od zu einem Vertrag)** 一个协定的草案; **einen ~ machen, ausarbeiten** 拟一草案 ~ **sskizze** *f* -n 设计草图

**entwurzeln** *vt* 1) 连根拔除, 使...断根; **der Wirbelsturm hat viele Bäume entwurzelt** 旋风把许多树连根拔起; 2) 根除, 根绝

**Entwurzlung** *f* 连根拔出; 根除, 根绝

**ent|zaubern** *vt* 1) 解除妖术, 使失却魅力; 2) 使清醒 ~ **zerren** *vt* 修正, 矫正; 校正, 改正, 补偿

**Entzerrung** *f* 修正, 矫正, 校正, 改正, 补偿

**entziehen\*** I *vt* 收回, 夺去; **er entzog mir sanft seine Hand** 他轻轻地从我手中抽回他的手; **j-m seine Hilfe** ~ 不再给某人以帮助; **j-m das Wort** ~ 不让某人发言, 剥夺某人发言权; **ihm wurden Tabak und Alkohol entzogen** 他被禁止吸烟喝酒; II *v sich* 摆脱, 逃避, 逃脱; **er entzog sich der Gefahr (dat)** 他已避开了危险; **sich seiner Verantwortung (dat)** ~ 逃避他的责任; **das entzieht sich meiner Kenntnis (dat)** 这我不知道

**Entziehung** *f* 1) 收回, 剥夺; 禁止; 2) 提取

**entziffern** *vt* 1) 译(密码等); 2) 辨认, 辨读, 释义; **ich kann die Handschrift**



nur schwer ~ 我要费好大气力才辨认得出这字迹

**Entzifferung** *f* 1) 解码, 译码; 2) 解答, 解释

**entzücken** I *vt* 使兴奋, 使愉快; die Schönheit der Landschaft entzückte uns 美丽的景色令人心旷神怡; wir waren von ihrem (od über ihren) Vortrag entzückt 她的表演使我们感到十分高兴; II *vi(h)* 令人兴奋, 使人愉快

**Entzücken** *n -s* 喜悦, 欢天喜地, 兴奋, 高兴

**entzückend** *adj* 令人喜悦的, 可爱的; dieses Kleid ist ~ 这件衣服惹人喜欢

**entzünd**(bar) *adj* 1) 易着火的, 易燃的, 可燃的; 2) 易激动的, 易怒的 ~en I *vt* 点燃; ein Licht ~ 点灯; den Krieg ~ 燃起战火; II *v sich* 1) 发火, 着火; das Feuer hatte sich während der Nacht entzündet 火是在夜间烧起来的; seine Phantasie entzündete sich an diesem Bild 看到这幅画, 他的幻想勃然而兴; 2) 发炎; die Wunde entzündet sich 伤口发炎; III *P. II* entzündet 发炎的; seine Augen sind entzündet 他的眼睛发炎了

**Entzündung** *f -en* 1) 燃烧; 2) 炎症; 发炎

**entzwei** *adv* 破碎; das Glas ist ~ 玻璃杯打碎了 ~brechen\* *vt, vi* 折成好几段, 折碎, 打碎; 破, 破碎 ~en I *vt* 使不和, 使分裂; Freunde ~ 使朋友之间不和; II *v sich* 不和, 分裂, 破裂; sie haben sich miteinander entzweit 他们关系破裂了; sich mit j-m ~ 与某人不和 ~gehen\* *vi(s)* 破碎, 分裂 ~schlagen\* *vt* 击碎, 敲裂 ~springen\* *vi(s)* 裂开, 爆裂; ein Glas springt entzwei 玻璃杯炸了

**Entzweiung** *f* 分离, 不一致, 不和, 离间  
**en vogue** [ã:vok od ..vo:g(ə)] *adv* 流行, 盛行, 时行, 时髦

**Enzian** *m -s; -e* (植物) 龙胆

**Enzyklopädie** *f ..di:en* 百科全书

**enzyklopädisch** *adj* 百科全书的, 广博的,

包括各种学科的

**Enzym** *n -s; -e* 酵素, 酶

**Eolith** *m -(e)s; -e od -en; -en* 燧石器时代; 燧石器 ~zän *n -s* 始新世, 始新统

**Epaulette** [epo..] *f -n* (军服上的) 肩章

**ephemer** *adj* 1) 一日间的, 朝生暮死的, 短命的; 2) 一时的, 短暂的; 无远大前途的, 无长久意义或价值的

**Epidemie** *f ..m:ien* 瘟疫, 流行病, 传染病

**epidemisch** *adj* 传染性的, 流行病的, 疫病的

**Epidermis** *f ..m:en* 表皮, 上皮 ~diaskop *n -s; -e* 两射映画器(一种幻灯机)

~gone *m -n; -n* 1) 子孙, 后裔; 2) 死板模仿者, 无创造能力者, 依样画葫芦者

~gramm *n -s; -e* 1) 讽刺短诗, 机智的短诗; 2) 警句

**Epik** *f* 史诗, 叙事诗 ~er *m -s; -* 史诗诗人, 叙事诗人

**Epilepsie** *f ..i:en* 癫痫

**epileptisch** *adj* 癫痫的, 羊癫病的

**Epilog** *m -(e)s; -e* 1) 跋, 结束语; 2) (戏剧中演员面对观众说的) 收场白; 3) 尾曲, 后奏部

**episch** *adj* 叙事诗的; 史诗的

**Episode** *f -n* 1) 生活中的事件, 事故, 偶然的事; 2) 一段情节, 插曲

**Epistel** *f -n* 1) 信(尤指华丽的长信); 2) (基督教《圣经·新约》中的)使徒书; 3) 根据使徒书或使徒故事写出的祷文; j-m die ~ lesen 告诫某人, 训斥某人

**Epi|taph** *n -s; -e* 墓志铭 ~thel *n -s; -e* 上皮, 表皮

**epochal** *adj* 划时代的, 时代性的

**Epoche** *f -n* 时期, 时代; die ~n der Geschichte 历史时期; eine ~ des Aufschwungs 兴旺时期; in (od während) dieser ~ 在这一段时期, 在这期间; ~ machen 开辟新纪元

**epochemachend** *adj* 开新纪元的, 划时代的; die Entstehung der Kommunistischen Partei in China war ein ~es Ereignis 中国产生了共产党, 这是开天辟地的大事变

**Epos** *n* -; ..pen 史诗, 叙事诗

**Equipe** [e'kip od e'kvip] *f* -n 骑兵团;  
运动队; 球队

**er pers pron** (er, seiner, ihm, ihn)  
1) 他; wo ist ~? 他在哪儿? ~ oder  
ich habe das getan 他或我做了这件事;  
~ und du habt euch darüber  
gefremt 他和你曾为此高兴过; ~ und  
ich haben uns noch niemals gestritten  
他和我还从未争吵过; ~ und ihr habt  
euch lange nicht gesehen 他和你们  
长久没有见面了; ~ und wir haben  
uns voneinander verabschiedet 他和  
我们互相告别了; 2) 它(代替阳性名词);  
wo ist mein Hut? — Da ist ~ 我的  
帽子在哪儿? — 它在这里

**erachten** *vt* 把...认为(...), 把...视为(...);  
etw. für schlecht ~ 认为某事是不好的;  
ich erachte es als nötig 我认为  
这是必要的

**Erachten** *n* -s 意见, 见解, 看法; meines  
~s (od meinem ~ nach) 我认为, 据  
我看

**erarbeiten** *vt* 1) 通过劳动而得, 经劳动而  
达到; 2) 制订, 起草

**Erbanlage** *f* -n 遗传性, 遗传素质

**erbarmen** I *vt* 令...怜悯, 使...同情; sein  
Unglück erbarmt mich 他的不幸使  
我产生同情; II *v sich* 怜悯, 同情; ich  
erbarmte mich seiner (gen) 我同情他  
(并设法帮助他); sich über j-n ~ 怜悯  
某人

**Erbarmen** *n* -s 怜悯, 同情

**erbärmlich** *adj* 1) 可怜的, 穷困的, 悲惨  
的; 2) 卑鄙的

**Erbärmlichkeit** *f* 可怜性, 困苦; 卑贱

**erbarmungslos** *adj* 无怜悯心的, 冷酷的  
~würdig *adj* 值得怜悯的

**erbauen** I *vt* 1) 建造; die Stadt hat  
ein neues Theater erbaut 这个城市  
新建了一座戏院; 2) 振奋, 启发, 鼓舞;  
der Vortrag hat mich erbaut 报告使  
我得到启发; II *v sich* 得到(高度的)精  
神上的快乐; daran kann man sich  
~ 这使人感到很大的高兴; II *P. II*  
erbaut 高兴的; ich bin wenig erbaut

davon 我对那事不太感到高兴

**Erbauer** *m* -s; - 构造者, 建设者

**erbaglich** *adj* 1) 有启发的, 能开导人的;  
有教益的, 有教训意义的; 2) 赏心的, 鼓  
舞的, 感动的

**Erbagung** *f* 1) 建立, 建造; 2) 虔敬的心  
情, 教化

**erbberechtigt** *adj* 有继承权的

**Erbe** I *m* -n; -n 继承人; ein gesetzlicher  
~ 法定继承人; II *n* -s 遗产; das  
kulturelle ~ 文化遗产; sein ~ an-  
treten 继承其遗产; das ~ überneh-  
men 接受(精神或文化上的)遗产

**erbeben** *vi*(s) 震动, 发抖, 战栗

**erben** *vt* 继承, 承袭; etw. von j-m ~  
从某人处继承某物; hier ist nichts zu  
~ 这儿得不到什么东西

**er|beten** *vt* 祈求到, 祈祷而得 ~ **betteln**  
*vt* 乞求而得, 央求得 ~ **beuten** *vt* 掠  
得, 掠夺, 夺得

**Erbfähigkeit** *f* -en 继承权 ~ **fehler** *m*  
-s; - 遗传的缺点, 遗传的不健全

**er|bieten\*** *v sich* 自愿担任某事, 自告奋  
勇; sie hat sich freiwillig angeboten,  
die Arbeit zu übernehmen 她自告奋  
勇, 愿意承担这项工作 ~ **bitten\*** *vt* 通  
过请求而获得; 恳求; j-s Verzeihung ~  
请求某人原谅; von j-m etw. ~ 向某  
人恳求得到某物; er erbat sich (dat)  
drei Tage Bedenkzeit 他请求给他三  
天时间考虑; er läßt sich nicht ~ 他  
不肯让步, 迁就, 他不听劝说 ~ **bittern**  
*vt* 使痛恨, 使怨恨, 激怒, 使愤慨 ~  
**bittert** *adj* 1) 激怒的; auf (od gegen,  
über) j-n ~ sein 对某人感到愤怒; 2)  
激烈的; ein ~er Kampf 激烈的斗争

**Erbitterung** *f* 激怒, 愤慨

**Erbium** *n* -s 铒

**er|blassen** *vi*(s) 1) 变苍白, 褪色; vor  
j-m ~ 在某人面前黯然失色; 2) 长逝,  
长眠 ~ **bleichen** *vi*(s) 变苍白, 失色;  
er erleichte 他的脸变白了

**erblich** *adj* 1) 世袭的, 继承来的; 传统的;  
ein ~es Vorurteil 传统的偏见; 2) 遗  
传的; eine ~e Krankheit 一种遗传病

**Erblichkeit** *f* 遗传性

**er|blicken** *vt* 看到, 发现; als mein Freund mich erblickte, grüßte er mit der Hand 我的朋友见到我时向我招手; das Licht der Welt ~ 出世, 诞生; ich erblicke darin einen großen Fehler 我认为这里有很大的错误 ~ **blinden** *vi(s)* 变瞎, 失明 ~ **blühen** *vi(s)* 1) 开始开花, 盛开; die Knospen sind voll erblüht 花蕾全都开放了; 2) 繁盛, 繁荣, 成长, 发育 ~ **bösen** *I vt* 使...恼火, 激怒; sein Verhalten erbost mich 他的行为使我恼怒; *II v sich* 恼火; ich habe mich darüber erbost 我对此很恼火; *III P. II* erbost 恼怒的, 愤怒的; 充满愤怒的; er ist sehr ~ über diese Sache 他对这事很恼火 ~ **brausen** *vi(s)* (开始)咆哮, 轰然作声, 响起来, 喧哗起来 ~ **brechen\*** *I vt* (用暴力) 打开, 破开, 撬开; die Tür ~ 撬开门; *II v sich* 呕吐; er hat sich erbrochen 他呕吐了

**Erbrechen** *n -s* 呕吐

**Erbrecht** *n -(e)s; -e* 继承权; 继承法

**erbringen\*** *vt* 弄来, 提供, 提出; einen Beweis ~ 提出证据

**Erbschaft** *f -en* 1) 继承; 2) 遗产; eine ~ machen 留下遗产; eine ~ annehmen 接受一遗产

**Erbse** *f -n* 豌豆

**Erbsen|brei** *m -(e)s; -e* 豌豆布丁 ~ **suppe** *f -n* 豌豆汤

**Erb|stück** *n -(e)s; -e* 继承物 ~ **teil** *n, m -(e)s; -e* 遗产部分 ~ **übel** *n -s; -* 遗传病

**Erd|achse** *f -n* 地轴 ~ **anschluß** *m -(ss)es; -(ss)e* (电的)接地, 通地; 地线接头 ~ **arbeiter** *m -s; -* 挖土工人, 土方工人, 土工 ~ **bahn** *f -en* 地球轨道 ~ **ball** *m -(e)s* 地球 ~ **beben** *n -s; -* 地震 ~ **beere** *f -n* 草莓 ~ **beschleunigung** *f -en* 重力加速度 ~ **boden** *m -s; -* 土壤, 地面; eine Stadt dem ~ gleichmachen 将一城市夷为平地; vom ~ verschwinden 从地面上消失或被消灭 **Erde** *f -n* 1) 地球; die ~ ist rund 地

球是圆的; auf der ~ (od auf ~n) 在地球上, 在世上; 2) 地面; zu ebener ~ wohnen 住在底层(第一层); auf die ~ (od zur ~) fallen 落在地上; 3) 泥土, 土壤; sandige ~ 沙土; lehmige ~ 粘土; die ~ bebauen 耕地, 耕种; j-n unter die ~ bringen 导致某人(过早的)死亡; 把某人折磨死或气死

**erden** *vt* 使接地, 使通地

**Erdenbürger** *m -s; -* 凡人, 世人

**erdenk|en\*** *vt* 想出, 编造; 臆造, 杜撰, 虚构; er hat eine amüsante Geschichte erdacht 他编出了一个有趣的故事; das hat er sich (dat) bloß erdacht 这完全是他编造(或捏造)出来的 ~ **lich** *adj* 可以想到的, 尽可能的; alle ~en Mittel versuchen 试用一切方法; sich (dat) alle ~e Mühe geben 千方百计, 煞费心思

**erdfahl** *adj* 土色的, 浅灰色的

**erdfarben, erdfarbig** *adj* 土色的, 暗褐色的

**Erd|floh** *m -(e)s; -e* 叶甲科的甲虫 ~ **gas** *n -es; -e* 天然气, 天然煤气 ~ **geschichte** *f* 历史地质学 ~ **gescholß** *n -(ss)es; -(ss)e* 楼房的底层 ~ **haufen** *m -s; -* 土块, 土堆 ~ **hügel** *m -s; -* 小丘 ~ **hütte** *f -n* (人住的)窑洞, 土屋, 土窑

**erdichten** *I vt* 虚构, 假想, 编造; *II P. II* erdichtet 虚构的, 假想的, 编造的

**erdig** *adj* 土质的, 如土的, 含土的; 有土味的; 被泥土覆盖的

**Erd|innere** *n* (变化如 *adj*) 地球内部, 地下 ~ **kabel** *n -s; -* 地下电缆 ~ **karte** *f -n* 世界地图 ~ **kugel** *f -n* 地球 ~ **kunde** *f* 地理学 ~ **leitung** *f -en* 地线, 接地线 ~ **loch** *n -(e)s; -er* 防空壕, 掩蔽壕, 地洞 ~ **magnetismus** *m -l* 地磁; 2) 地磁学 ~ **meridian** *m -s; -e* 地球子午线, 地球子午圈, 地球经线 ~ **messer** *m -s; -* 土地测量员, 土地丈量员 ~ **nähe** *f -n* (月球距地球的)近地点 ~ **nuß** *f -(ss)e* (落)花生 ~ **nußöl** *n -(e)s; -e* 花生油 ~ **oberfläche** *f -n* 地面, 地球表面 ~ **öl** *n -(e)s; -e* 1) 石油; 2) 矿(物)油

**erdolchen** *vt* 用匕首刺死

**Erd|ölfeld** *n* -(e)s; -er 采油场, 油田 ~  
**pech** *n* -(e)s; -e 沥青, 柏油 ~**pol** *m* -s;  
-e (南北)极, 地(球)极 ~**reich** *n* -(e)s  
土地, 土壤

**erdreisten** *v sich* 胆敢, 冒昧行事; wie  
können Sie sich ~, mir das ins  
Gesicht zu sagen? 您怎么竟敢当我的  
面讲这种话?

**Erdrinde** *f* -n 地球外皮, 地壳

**er|dröhnen** *vi(h)* (开始)发隆隆声, 隆隆地  
响起 ~**drässeln** *vt* 使窒息, 绞死, 勒死 ~  
**drücken** *I vt* 压死, 闷死; im Gedränge  
wurde er beinahe erdrückt 他被挤得  
几乎透不过气来; von Sorgen erdrückt  
werden 忧虑重重; ich werde von der  
Arbeit erdrückt 我工作忙不过来; im  
Keime erdrückt werden 在萌芽时被  
扼杀; *II P. I* ~**d** 压倒的, 极大多数的;  
远远超过的; die ~**de** Übermacht  
(力量上) 压倒的优势

**Erd|rücken** *m* -s; - 山脊, 山岭 ~**rutsch**  
*m* -es; -e 地面下陷, (地质)地滑, 土  
滑动 ~**satellit** *m* -en; -en 地球卫  
星; ein künstlicher ~ 人造地球卫星  
~**schicht** *f* -en 地层 ~**schluß** *m*  
-(ss)es; -(ss)e 接地, 通地 ~**scholle** *f* -n  
泥块, 土块 ~**stoß** *m* -es; -e 地震 ~  
**strich** *m* -(e)s; -e 带(如温带, 热带等); 地  
带, 地域 ~**teil** *m* -(e)s; -e 洲, 大陆 ~  
**trabant** *m* -en; -en 地球卫星; künst-  
liche ~en starten 发射人造地球卫星

**erdulden** *vt* 忍受, 遭受, 蒙受

**Erdumsegelung** *f* -en 乘帆船所作的环球  
航行

**Erdung** *f* -en 接地, 通地; 地线

**Erd|wachs** *n* -es; -e 地蜡 ~**zeitalter** *n*  
-s; - 地质年代 ~**zunge** *f* -n 岬, (海)  
角, 地峡

**er|eifern** *v sich* 变得激动起来, 奋激, 生  
气, 发怒; sich über etw. ~ 因某事  
而激动 ~**eignen** *v sich* 发生; der  
Unfall ereignete sich an dieser Stelle  
事故发生在这个地点

**Ereignis** *n* -ses; -se 事情, 事件, 事变;  
ein alltägliches ~ 一件日常的事; ein

glückliches ~ 一件可庆幸的事; ein  
schwerwiegendes ~ 重大事件; auf  
alle ~se gefaßt sein 对一切可能发生  
的事件作好准备

**ereignisreich** *adj* 多事的, 多变故的

**ereilen** *vt* 追上, 赶到; die Nachricht  
vom Tod seiner Mutter ereilte ihn  
kurz nach der Abfahrt 他出发不久就  
接到他母亲去世的消息; der Tod hat  
sie ereilt 她猝然死亡

**Eremit** *m* -en; -en 隐居者, 逸士

**ererb** *adj* 继承来的, 遗传的

**erethisch** *adj* 易感染的, 过敏性的; 机能  
亢进的

**erfahren\*** *I vt* 1) 获悉, 得知; wir ~ aus  
zuverlässiger Quelle, daß... 我们从可  
靠方面得知...; 2) 经历; Unrecht ~  
遭到不公平的待遇; die Produktion  
erfuhr eine Erhöhung 产量获得了提  
高; er hat in seinem Leben viel ~  
他一生经历很多; *II P. II* ~ 有经验的,  
熟练的; ein ~er Arbeiter 一个熟  
练的工人

**Erfahrung** *f* -en 经验, 经历, 实际知识;  
er hat auf diesem Gebiet viel ~ 他  
在这方面有许多经验; ich habe mit  
ihm schlechte ~en gemacht 与他打  
交道我有过不好的经验; ~en sammeln  
收集经验; ~en austauschen 交流经验;  
die ~en zusammenfassen 总结经验;  
in ~ bringen 得知 ~**saustausch** *m*  
-es 交流经验

**erfahrungs|gemäß** *adv* 依照经验, 凭经  
验 ~**mäßig** *adj* 依照经验的, 凭经验  
的

**er|fassen** *vt* 1) 握住, 抓住, 攫住; j-s  
Hand ~ 抓住某人的手; der Radfah-  
rer wurde von der Straßenbahn  
erfaßt und zur Seite geschleudert  
骑自行车的人给有轨电车撞上, 并被甩  
到一边; das Wesen des Dinges ~ 抓  
住事情的实质; den günstigen Augen-  
blick ~ 把握良机; Furcht erfaßt  
ihn 恐惧攫住了他; 2) 领会, 理解; er  
hat die Sache noch nicht erfaßt 他  
还没有理解这事; 3) 包括; 登记 ~**fech-**

**ten\*** *vt* 通过战斗而取得, 赢得; den Sieg ~ 经战斗而取得胜利 ~ finden\* *vt* 1) 发明, 创造; neue Werkzeuge ~ 发明新工具; es wird jeden Tag etwas Neues erfunden 每天都有些新发明; er hat das Pulver nicht erfunden 他的头脑不那么灵, 他有点蠢; 2) 编造, 虚构; eine Geschichte ~ 编造一故事  
**Erfinder** *m* -s; - 发明者, 发明家  
**erfinderisch** *adj* 有发明才能的, 有创造能力的, 富于独创性的  
**Erfindung** *f* -en 1) 发明; eine ~ machen 作出了一项发明; 2) 编造, 捏造; das ist nur eine ~ 这不过是一种捏造  
**erflehen** *vt* 乞得, 哀求而得  
**Erfolg** *m* -(e)s; -e 成绩, 成就, 成效, 结果; (einen) großen ~ haben 取得大的成绩, 取得大的成功; ~e erzielen 取得成绩; seine Versuche hatten keinen ~ 他的试验没有成功; er tat es mit dem ~, daß alles lachte 他这样做; 结果引起全场大笑  
**erfolg|en** *vi(s)* 发生, 产生, 实现, 有...的结果; was wird daraus ~? 这会有怎样的结果呢? kurz darauf erfolgte die Explosion 接着发生了爆炸; die Antwort ist noch nicht erfolgt 还没有得到答复 ~los *adj* 无成效的, 无结果的, 枉然的 ~reich *adj* 有成效的, 成功的, 有成就的, 有成绩的 ~ssicher *adj* 深信不疑的, 有把握的, 有准头的 ~versprechend *adj* 会有成效的, 会实现的, 会成功的, 有成功之望的  
**erforder|lich** *adj* 必需的; die ~en Mittel 必需的资金; es ist unbedingt ~, daß... 绝对有...的必要; dafür ist viel Zeit ~ 这需要花费许多时间 ~lichenfalls *adj* 需要时, 必要时 ~n *vt* 要求, 需要, 务须; diese Arbeit erfordert viel Zeit 这工作需要很多时间; der Übelstand erfordert Abhilfe 这种弊端务必革除  
**Erfordernis** *n* -ses; -se 1) 需要, 要求; den ~sen der Lage entsprechen 适应形势的需要; 2) 必要条件, 前提; die Vereinigung der Arbeiter ist das

erste ~ ihres Siegs 工人阶级的团结就是工人胜利的首要前提  
**erforschen** *vt* 1) 研究, 考查, 考察; ein Problem ~ 探讨一问题; die Ursache einer Krankheit ~ 研究一病因; 2) 探听, 探询, 设法得知; ein Geheimnis ~ 探听一项秘密  
**Erforsch|er** *m* -s; - 研究者, 考察者 ~ung *f* 研究, 考察  
**er|fragen** *vt* 打听到, 询问, 探问; den Weg zum Museum ~ 打听去博物馆的路 ~frechen *v* sich 胆敢(做), 厚着脸皮(去做) ~frenen I *vt* 使...高兴; die Nachricht hat uns sehr erfreut 这消息使我们很高兴; II *v* sich 1) 感到高兴; 欣赏; er erfreute sich am Anblick der Sonne 他观赏太阳的景色; 2) 享有; er erfreute sich bester Gesundheit (gen) 他享有最好的健康(十分健康); III *P. II* erfreut 高兴的; ich bin darüber sehr erfreut 我为那事感到很高兴  
**erfreulich** *adj* 令人高兴的, 可喜的 ~erweise *adv* 令人高兴地, 幸运地, 幸好  
**erfrigen\*** I *vt* 冻坏; ich habe mir zwei Finger erfroren 我有两个指头冻坏了; II *vi(s)* 冻死; bei der starken Kälte sind viele Bäume erfroren 在严寒中许多树冻死了; III *P. II* erfroren. 1) 冻僵了的; sie war ganz erfroren 她完全冻僵了; 2) 冻死了的; die Kartoffeln sind erfroren 马铃薯冻死了  
**Erfrigung** *f* -en 冻伤, 冻坏; 冻死  
**erfrischen** I *vt* 使凉爽, 使感到有精神; das Bad hat mich sehr erfrischt 洗澡使我精神为之一爽; II *v* sich 感到凉爽, 感到有精神; ich habe mich durch kühle Getränke erfrischt 由于冷饮我感到凉爽; III *P. I* ~d 使人清凉的, 令人振奋的; ein ~des Getränk 一种清凉饮料; seine Rede war ~d 他的演说令人振奋  
**Erfrischung** *f* -en 1) 恢复精神; 凉爽; 2) 冷饮品; 小吃, 点心 ~raum *m* -(e)s; -e 茶点部, 饮食间, 小餐部(特指设在剧院, 百货店内的)

**erfüllen** I vt 1) 充满, 装满; freudige Leute erfüllten die Straßen 快乐的人群挤满了街道; seine Worte haben uns mit Freude erfüllt 他的话使我们(内心)充满喜悦; 2) 占据, 占去...的全部心灵; die neue Aufgabe erfüllt ihn ganz 新任务完全占据了; 2) 履行, 实现; die Pflicht des proletarischen Internationalismus ~ 履行无产阶级国际主义义务; ein Versprechen ~ 履行一诺言; einen Plan ~ 实现一计划; dieses Buch erfüllt seinen Zweck 这本书达到了它的目的; II v sich 实现, 满足; seine Hoffnung hat sich nicht erfüllt 他的愿望没有实现; III P. II erfüllt; 充满了...的; das Zimmer war ganz mit Rauch erfüllt 房间里充满了烟

**Erfüllung** f 实现; die ~ des Planes 计划的实现; sein Wunsch ging in ~ 他的愿望已实现了

**ergänzen** vt 补充, 使...完全; einen Bericht ~ 补充一报告; ~ Sie den Satz durch ein Objekt 请添上宾语来完成这个句子; die beiden ~ einander (od sich) vortrefflich 这两个人相得益彰

**Ergänzung** f -en 补充

**Ergänzungsband** m -(e)s; "e (书籍的) 补编, 补录, 补遗, 续编 ~satz m -es; "e 宾语从句 ~wahl f -en 补缺选举 ~winkel m -s; - (数学上的) 余角

**er|gattern** vt 巧取, 乘机而取, 攫取, 设法弄到, 抢到 ~gannern vt 诈取, 骗得; sich (dat) Geld ~ 骗取钱财 ~geben\* I vt 产生, 有...结果; dieses Jahr ergibt eine reiche Ernte 今年获得丰收; II v sich 1) 投降; 顺从; die feindliche Festung hat sich ~ 敌人的要塞投降了; sich in sein Schicksal ~ 听任其命运的摆布; 2) 产生, 得出; dieser Lehrsatz ergibt sich aus dem vorigen 这一条定理是自上一条得出来的; 3) 沉溺于...; sich dem Trunk ~ 沉溺于酒; III P. II ~ 1) 忠诚的, 顺从的; er war ihm ~ 他忠实于他; der

Revolution und der Wahrheit ~ sein 忠实于革命和真理; 2) 沉溺于...的

**Ergebenheit** f 忠诚, 顺服

**Ergebnis** n -ses; -se 成果, 结果; das ~ (od die ~se) der wissenschaftlichen Forschung 科研的成果; ~se von Wahlen 选举结果; wir kommen zu folgendem ~: ...我们得出下列结果:...

**ergebnislos** adj 无结果的

**Ergebung** f -en 1) 降服, 服从, 屈服; 2) 忍从, 顺从, 听从; 3) (军队)投降

**ergehen\*** I vi(s) 1) 公布, 颁布, 发表; 发出; einen Befehl ~ lassen 发布一项命令; Gnade für Recht ~ lassen 宽大处理, 赦免; eine Einladung ergeht an j-n 对某人发出邀请; 2) etw. über sich ~ lassen 容忍某事; II v imp 经历, 处于...状况; wie ist es dir dort ergangen? 你在那儿生活得如何? es war ihm schlecht ergangen 他的境况不好; 他的健康状况不好; III v sich sich an der Luft ~ 在户外散步, 呼吸新鲜空气; sich in Lobeshymnen über j-n ~ 对某人大唱赞歌; sich in Schmähungen gegen j-n ~ 大肆辱骂某人; sich über ein Thema ~ 就一个题目作长篇大论

**Ergehen** n -s (健康等的)情形, 状况, 境遇 **ergiebig** adj 多产的, 富饶的, 有利益的; die Ernte verspricht, sehr ~ zu sein 有希望大丰收; ~er Boden 沃土

**Ergiebigkeit** f 1) 大量, 极多, 很多; 2) 丰富, 富裕, 富足; 2) 有利益, 厚利

**er|gießen\*** I vt 倾出, 注出; II v sich 溢出, 涌出, 流出, 倾注 ~glänzen vi(h) 开始闪烁, 闪耀起来, 发起光来, 发光 ~glühen vi(s) 开始炽热, 热心, 热中; vor Scham ~ 羞得脸发红; in Liebe ~ für j-n 开始热恋某人; ihre Wangen erglühten in der Hitze 她的面颊热得通红

**ergo** adv 因此, 于是

**ergötzen** I vt 使欢乐, 使感到兴味; er ergötzte uns sehr 他使我们十分高兴; II v sich 感到高兴; sich an etw. (dat)

~ 为某事感到高兴

**Ergötzen** *n* -s 欢乐, 高兴, 愉快

**er|götzlich** *adj* 1) 欢乐的, 娱乐人的, 愉快的; 2) 滑稽的 ~ **grauen** *vi(s)* 变灰白; sein Haar ist vorzeitig ergraut 他的头发过早发白了

**ergreifen\*** *vt* 1) 抓住, 握住; er ergriff meine Hand und dankte mir 他握住我的手, 向我致谢; die Feder ~ 拿起笔, 开始从事写作; die politische Macht ~ 夺取政权; das Proletariat ergreift die Staatsgewalt und verwandelt die Produktionsmittel zunächst in Staatseigentum 无产阶级将取得国家政权, 并且首先把生产资料变为国家财产; 2) 捉住, 逮捕; j-n auf der Tat ~ 当场抓住某人; 3) 采取, 利用; Maßregeln ~ 采取措施; von etw. Besitz ~ 占有某物; die Gelegenheit ~ 利用机会; das Wort ~ 发言; j-s Partei ~ 站在某人一边; die Flucht ~ 逃走; einen Beruf ~ 选定并开始从事一种职业; 4) 攫住, 打动, 感动; die Sehnsucht ergriff ihn, seine Heimat noch einmal zu sehen 还要再看一看他家乡的渴望攫住了他; seine Tat ergriff uns tief 他的行动深深地感动了我们 ~ **d** *adj* 感动人的; ~ **e** Worte 感动人的话

**Ergreifung** *f* 1) 握住, 抓住; 2) 逮捕

**ergriffen** *adj* 为...所吸引的, 受感动的; wir waren von den Worten des Helden tief ~ 我们深为英雄的话所感动; von Furcht ~ sein 深感恐惧

**Ergreifenheit** *f* 感动, 激动

**er|grimmen** *vi(h)* 发怒 ~ **gründen** *vt* 1) 测...的深浅; 2) 深究, 探究; eine Sache ~ 对一事寻根究底

**Erguß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 溢出, 流出; 2) 流露, 吐露(心情等)

**erhaben** *adj* 1) 突起的, 凸出的; ~e Stellen des Bodens 地面突起的地方; eine ~e Arbeit 浮雕; 2) 崇高的, 庄严的; ein ~es Gefühl 崇高的感情; 3) 超越...之上的; über alles Lob ~ sein 好得超越一切赞美, 欲赞无词;

über jeden Zweifel ~ sein 不容怀疑, 无可怀疑; ich bin über seine Beleidigung ~ 我不在乎他的侮辱(他中伤不了我)

**Erhabenheit** *f* 1) 凸起, 隆起, 突出; 凸面; 2) 崇高, 高贵, 庄严; 3) 超越, 卓越

**erhalten\*** *I vt* 1) 收到, 接到, 得到; einen Brief ~ 收到一封信; eine Nachricht ~ 得到一个消息; Urlaub ~ 获得休假; fünf Jahre Gefängnis ~ 被判处五年监禁; einen falschen Eindruck von etw. ~ 对某事物得到一个错误的印象; 2) 抚养, 赡养; er erhielt seine Eltern 他赡养他的父母; er hat zwei Kinder zu ~ 他要抚养两个孩子; diese unbezahlte Arbeit ist es überhaupt, welche alle nichtarbeitenden Mitglieder der Gesellschaft erhält 社会上一切不劳动的分子, 都是依靠这种无酬劳动维持生活的; 3) 保持, 保存, 维护; seine Kraft ~ 保存他的力量; erhalte dir deine Gesundheit! 你要保持健康! **II v sich** 保持; sich frisch und gesund ~ 保持朝气蓬勃身体健康; **III P. II** ~ 处于...状况的; das Buch ist gut ~ 这本书保存得好

**erhältlich** *adj* 可以买到的, 可以得到的

**Erhaltung** *f* 1) 保持, 保存, 维护; 2) 抚养, 赡养

**er|handeln** *vt* 因经商而赚得; 买进, 购得 ~ **hängen** *I vt* 绞杀, 吊死; **II v sich** 自缢 ~ **härten** *vt* 1) 证明, 保证; eine Aussage durch einen Eid (od eidlich) ~ 起誓证实一供词; 2) 使变硬, 使硬化 ~ **haschen** *vt* 以迅疾的动作捕获, 攫取, 捕捉; einen Maikäfer im Flug ~ 捕捉一只正飞着的金龟子

**erheben\*** *I vt* 1) 举起, 抬起, 抬高; 提高, 提升; die Hand ~ 举手; die Augen ~ 举目仰望; j-n in den Himmel ~ 将某人捧上天; das Vereinbarte zum Beschluß ~ 把达成协议的几点作成决议; seine Meinung zum Prinzip ~ 把他的意见当作原则(上升为原则); 2) 征收, 抽取; Steuern ~ 征税; 3) 提出; 发出; einen Protest ~ 提出抗议; ein

Geschrei ~ 发出一声叫喊; II *v sich* 1) 起身, 起立; sich von dem Stuhl ~ 从座椅上起立; 2) 奋起 (反抗); das Volk erhob sich gegen die reaktionäre Regierung 人民起来反抗反动政府; 3) 发生, 出现; ein Sturm hat sich erhoben 风暴起了; darüber hat sich ein Streit erhoben 为这事发生了争吵 ~ **d adj** 隆重的, 盛大的, 庄严的; 感人的

**erheblich adj** 重要的, 显著的; 大的, 可观的, 众多的; ~e Ergebnisse erzielen 取得显著的成绩

**Erhebung f -en** 1) 举高; 2) 丘陵, 高地, 山头, 峰; 3) 征税; 4) 起义, 反抗; 5) 考察, 调查; ~en über etw. anstellen 对...进行调查

**erheischen vt** 要求, 需要 ~ **heitem vt** 使快活, 使高兴, 使开心

**Erheiterung f** 快活, 高兴, 开心

**erhellten I vt** 1) 照明, 使明亮; das Zimmer ~ 将房间照亮; das Lächeln erhellte sein Gesicht 微笑使他的脸明亮起来; 2) 使(颜色)变淡; 3) 曝光; 4) 阐明, 说明, 使明了; dieser Vergleich erhellt das ganze Problem 这个比喻使这整个问题都明白透彻了; II *v sich* 明亮起来; der Himmel erhellt sich 天空明朗起来; III *vi (h)* 得出结论, 得到说明; daraus erhellt, daß...由此可见... ~ **hitzen I vt** 1) 使热; das Wasser auf 80 Grad ~ 把水加热到八十度; 2) 使激动, 激怒; II *v sich* 1) 发热; 流汗; renne nicht so schnell, du wirst dich ~ 不要跑得这样快, 你会感到热的; 2) 激动; 发怒; III *P. II* erhitzt 发热的; 热烈的; 激动的; 激昂的; 发怒的; er war vom Laufen ganz erhitzt 他跑得很热; erhitzte Geister 头脑发热

**Erhitzung f** 使热, 加热

**erhoffen vt** 期待, 热望, 希望; er hat nichts mehr von mir zu ~ 他别再想从我这儿得到什么; die erhoffte Wirkung blieb aus 没有产生所期望的效果 ~ **höhen I vt** 加高, 提高, 增加;

eine Mauer ~ 加高一墙; das Haus wird um einen Stock erhöht 房屋增高了一层; die Produktion ~ 提高生产; die Rationen wurden erhöht 配给量增加了; die Wirkung ~ 加强效果; er ist im Rang erhöht worden 他提升了一级; II *v sich* 提高, 增加; die Stahlproduktion erhöhte sich ständig 钢的产量不断增加; III *P. II* erhöht 提高了的, 增加了的; erhöhte Geschwindigkeit 增加了的速率; erhöhte Temperatur haben 发低烧

**Erhöhung f -en** 1) 提高; 2) 山丘

**erholen v sich** 复元, 休养; hast du dich von deiner Krankheit erholt? 你的病体已经复元了吗? ich kann mich von dem Schreck noch gar nicht ~ 我还完全没有能够从惊吓中恢复过来(惊魂未定) ~ **sam adj** 有利于休养的, 适于休养的

**Erholung f** 复元, 休养 ~ **saufenthalt m -(-e)s; -e** 休养逗留 ~ **shcim n -(-e)s; -e** 休养所 ~ **sort m -(-e)s; -e** 休养地, 疗养地 ~ **surlaub m -(-e)s; -e** 休假

**erhörchen vt** 偷听到, 窃听到, 暗中听到 ~ **hören vt** 答应...的请求; 倾听, 听取; (忍耐地)静听; j-n ~ 答应某人的请求; (妇女)答允某人的求婚; (宗教中指上帝)垂听某人的祷告

**Erhörung f** 应允; 倾听, 听取

**Erika f -ken** 石南

**erinnerlich adj** 记得住的, 忘记不了的, 没有忘的; seine Worte sind mir noch gut ~ 他的话我还记得清清楚楚 ~ **n I vt** 提醒, 提示; 使注意到, 使记起来, 使回忆到, 使想起; ich erinnere dich an dein Versprechen 我提醒你记住你的诺言; das erinnert mich an meinen Onkel 这使我想起了我的叔父; II *v sich* 记得, 记住; 回忆, 想起, 记起; ich kann mich seiner (od an ihn) nicht ~ 我想不起他来了; wenn ich mich recht erinnere, war er vor vier Jahren hier 如果我记得不错的话, 他四年前是在这里的

**Erinnerung f -en** 1) 记忆, 回忆; 回忆力, 记



忆力; wenn meine ~ nicht täuscht, so ... 如果我没记错的话, ...; j-m etw. in ~ bringen 使某人忆起某事; ~ an die bittere Vergangenheit und Vergleich dieser mit der glücklichen Gegenwart 回忆对比; 2) 纪念; zur ~ an unsere gemeinsame Arbeit 作为我们一起工作的纪念; ich schenke dir das Bild als freundliche ~ 我送这张照片给你当作友谊纪念

**erjagen** *vt* 1) 猎获; 2) 经努力而获得, 追求, 追逐 ~kalten *vi(s)* 1) 变冷, 变凉; 2) (感情等的) 变冷淡; 3) 消逝, 逝去 ~kälten I *vt* 使受凉, 着凉; ich habe mir den Magen erkältet 我的胃受了凉; II *v sich* 着凉, 伤风, 感冒; bei diesem Wetter erkältet man sich sehr leicht 这样的天气很容易感冒; III *P. II* erkältet 伤风的, 着凉的, 感冒的; ich bin stark erkältet 我得了重感冒

**Erkältung** *f* -en 着凉, 伤风, 感冒; bei diesem Wetter mehren (od häufen) sich die ~en 这种天气很多人得了感冒(感冒病例增多); sich (dat) eine ~ holen, zuziehen 得了感冒

**erkämpfen** *vt* 通过战斗而取得, 战获, 赢得; den Sieg ~ 通过战斗而赢得胜利

**Erkämpfung** *f* 通过斗争而取得, 赢得; die ~ der Demokratie 争得民主

**erkaufen** *vt* 1) 由购买而得, 通过贿赂而获得, 收买; das ist nicht mit Geld zu ~ 这不是用金钱所能买到的; 2) 付出代价而得; 通过艰辛努力而获得; der Sieg wurde mit viel Blut erkaufen 这胜利是用许多鲜血换来的

**erkennbar** *adj* 可辨识的, 可见的; das andere Ufer des Flusses war durch Nebel nur schwer ~ 河对岸透过沉雾仅模糊可见

**Erkennbarkeit** *f* 能知觉, 可认识性, 易于识别性

**erkennen**\* I *vt* 1) 辨认, 识别, 认出; ich habe dich auf den ersten Blick erkannt 我一眼就认出了你; j-n an der Stimme ~ 凭声音认出(辨出)某人; etw. zu ~ geben (通过言行或暗示)

使人感觉或注意到某事; er hat seinen Unwillen deutlich zu ~ gegeben 他明白地表示出他的不乐意; sein Verhalten läßt doch deutlich ~, daß er es nicht ernst meint 他的举动使人清楚地看出他那么说不是当真的; er gab sich als Deutscher zu ~ 他说他是德国人; 2) 认识, 理会; da erkannte er, daß er betrogen war 他这才认识到他是受骗了; er erkannte seinen Irrtum 他认识到他的错误; einen Freund erkennt man oft erst, wenn man in Not gerät 往往在困难中才能认出朋友; II *vi (h)* 判决; das Gericht erkannte auf Freispruch 法庭判决无罪

**erkenntlich** *adj* 感谢的, 感激的; wir müssen uns für sein Entgegenkommen ~ zeigen 对于他的支持我们得表示感谢

**Erkenntnis** I *f* -se 认识, 理解; 知识; die sinnliche ~ 感性认识; die rationale ~ 理性认识; die ~ beginnt mit der Praxis 认识从实践始; das Proletariat verfolgt mit der ~ der Welt einzig und allein den Zweck, die Welt umzugestalten 无产阶级认识世界的目的, 只是为了改造世界; die ~se der Arbeiter 工人获得的知识; II *n* -ses; -se 判决, 宣判 ~theorie *f* 认识论; die ~ des dialektischen Materialismus 辩证唯物论的认识论

**Erkennung** *f* -en 认识, 认定, 识别, 辨别, 鉴定 ~sdienst *m* -(e)s; -e (法律) 罪人鉴定事务 ~smarke *f* -n (兵的) 证章(记有姓名及所属部队等) ~swort *n* -(e)s; -er 口号, 口令, 暗语 ~szeichen *n* -s; -1) 记号, 标志; 2) 征候, 症状

**Erker** *m* -s; - 凸窗间 ~fenster *n* -s; - 凸窗

**erkiessen**\* *vt* 选择, 挑选, 选拔

**erklärbar** *adj* 可说明的, 可解释的, 明瞭的, 可理解的 ~en I *vt* 1) 解释, 说明; ein Wort ~ 解释一个词; das mußt du mir genau ~ 这你必须给我详细说明; 2) 宣告, 声明; einem Land

den Krieg ~ 对某国宣战; etw. für ungültig ~ 宣布某事物无效; seinen Eintritt in eine Organisation ~ 宣布加入一组织; II *v sich* 1) 说明; erkläre dich deutlicher! 把你的意思说得清楚些! 2) 宣告, 声明; er erklärte sich damit einverstanden 他声明同意那件事; sich für etw. ~ 声明同意某事; sich als treuer Freund ~ 宣称自己是忠实的朋友 ~lich *adj* 可解释的, 可说明的, 明瞭的, 可理解的 ~t *adj* 公认的, 公开宣称的, 真正的; ein ~er Feind 公开的敌人

**Erklärung** *f* -en 1) 解释, 说明; eine ~ fordern 要求加以解释; diese Stelle bedarf keiner weiteren ~ 此处无需进一步解释; 2) 宣告, 声明; die ~ der Volksregierung 人民政府的声明; eine ~ abgeben, veröffentlichen 发表一项声明

**er|klecklich** *adj* 可观的, 显著的, 十分的, 相当大的; eine ~e Anzahl 相当大的数目 ~klettern *vt* (费力地) 爬上去, 攀登, 爬高 ~klimmen\* *vt* 1) 攀登而上, 爬上; 2) 钻研到, 钻研取得, 爬到(高位) ~klingen\* *vi(s)* 1) 开始鸣, 开始响; 2) 响起 ~kränken *vi(s)* 生病, 害病; er ist schwer erkrankt 他得了重病; er ist an Lungenentzündung erkrankt 他患肺炎

**Erkrankung** *f* -en 生病, 害病

**er|kühnen** *v sich* 胆敢做..., 敢于...; sich ~, etw. zu tun 敢做某事 ~kunden *vt* 探查, 探听, 侦察, 探知; die Stellungen des Feindes ~ 侦察敌人的阵地 ~kundigen *v sich* 探询, 打听; hast du dich bei ihm nach ihrem Befinden erkundigt? 你在他那儿打听过她的健康情况吗? der Werkleiter hat sich über seine Leistungen erkundigt 厂长了解过他的工作成绩

**Erkundigung** *f* -en 探询, 调查, 了解; bei j-m über etw. (od j-n) ~en einziehen, einholen 向某人了解某事(或某人)

**Erkundung** *f* -en 侦察, 探询, 打听 ~sflug *m* -(e)s; ~e 侦察飞行 ~ssatellit

*m* -en; -en 侦察卫星

**Erlagsschein** *m* -(e)s; -e 付款单

**er|lahmen** *vi(s)* 1) 变跛; 2) 劳累, 疲软无力; 3) 变弱, 渐弱, 减弱 ~langen *vt* (经过努力或经过一段时间而) 达到, 获得; nach vielen Kämpfen haben wir unser Ziel erlangt 经过许多斗争之后我们达到了目的; der Arbeiter erlangte durch seine Entdeckung allgemeine Anerkennung 这位工人由于他的发明而得到了普遍的赞扬; ohne die politische Unabhängigkeit kann man die wirtschaftliche Unabhängigkeit nicht ~ 没有政治独立, 就不可能获得经济独立

**Erlangung** *f* 1) 达到; 2) 获得, 争取到; der Kampf zur ~ und Verteidigung der nationalen Unabhängigkeit 争取和维护民族独立的斗争

**Erlaß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 规定, 公告; einen ~ bekanntgeben, veröffentlichen 发表一公告; 2) 免除; ~ einer Strafe 免除一处罚

**er|lassen\*** *vt* 1) 公布, 公告; Gesetze ~ 公布法令; 2) 免除, 赦免; j-m die Schuld ~ 使某人免受处罚; j-m eine Arbeit ~ 免去某人(负担)一项工作 ~lauben I *vt* 准许, 同意; 允许, 使...可能; ~ Sie, daß ich rauche? 您可以让我抽烟吗? ich erlaubte (es) ihm zu gehen 我允许他离去; wenn es seine Gesundheit erlaubt 要是他的健康情况允许的话; II *v sich* 准许, 妄自; er hat sich (dat) Frechheiten erlaubt 他竟口出狂言(或做出狂妄的事); ich habe mir erlaubt, eine halbe Stunde früher zu kommen 我不揣冒昧提前半小时来; III *P. II* erlaubt (被)许可的 **Erlaubnis** *f* -se 准许, 同意; j-n um die ~ bitten 请求某人同意; j-m die ~ zu etw. verweigern 不准某人获得某物; j-m die ~ zu etw. geben 允许某人得到某物; die ~ erhalten 获得许可 **er|laucht** *adj* 尊贵的, 显贵的, 高贵的; ~er Herr 阁下 ~lauschen *vt* 偷听, 窃听到, 暗中听到 ~läutern *vt* 解释,

注释; dieser Punkt muß genau erläutert werden 这点需要详加解释; einen Text ~ 注解课文

**Erläuterung** *f* -en 解释, 注释; der Brief bedarf keiner weiteren ~ 这信无需另作解释(信本身已很清楚)

**Erle** *f* -n 赤杨

**erleben** *vt* 1) 经历, 经受; er hat schon vieles erlebt 他经历的事已经不少了; so etwas habe ich noch nie erlebt 这样的事情我还从未见过; die Industrie erlebte einen neuen Aufschwung 工业实现了一个新飞跃; sie erlebte viel Freude an der Arbeit 她在工作中得到许多乐趣; das Buch erlebte seine 10. Auflage 此书已出第十版; du kannst was ~ 你会吃到苦头的(挨骂, 挨打或受处罚); 2) 活到...(时候); seinen 75. Geburtstag ~ 过七十五岁生日; er hat diesen Tag nicht erlebt 他没能活到那一天

**Erlebnis** *n* -ses; -se 经历, 事件; 大事, 引起轰动的事, 了不起的事件; (j-m) ein ~ aus seinem Leben erzählen (向某人)谈他生活中的一件经历; diese Reise war mir (od für mich) ein ~ 这次旅行对我来说是件不平凡的事

**erledig(en)** *I vt* 1) 解决, 完成; eine Frage ~ 解决一个问题; eine Arbeit ~ 了结一件工作; 2) 清除, 了却; einen Gegner ~ 清除一个对手; 3) 使疲倦; diese Arbeit hat mich erledigt 这项工作把我累坏了; II *v sich* 完结; die Sache hat sich hiermit erledigt 事情就这样了结了 ~ *t adj* 1) 空位的, 空缺的; ~e Posten 空缺的职位; 2) 精疲力尽的, 困乏的; ich bin völlig ~ 我累得要命; 3) 完结的, 了却的; die Sache ist ~ 事情办完了; ~! 完了! 就此了结!

**Erledigung** *f* 解决, 完成, 完结

**erlegen** *vt* 1) 寄存, 存放; 2) 支付, 偿还; 3) 杀死(野兽); Wild ~ 打死野兽 ~ **leichtern** *I vt* 1) 减轻; j-m die Last ~ 减轻某人负担; sich (dat) das Herz ~ 使自己心里宽舒些; 说出心里话; 2)

减轻困难, 使容易; seine Hilfe erleichtert mein Studium 他的帮助使我的学习容易些了; 3) 拿走; 偷走; j-n um etw. ~ 拿走或偷走某人的某物; II *v sich* 自慰, 宽心; III *P. II* erleichtert 减轻负担的, 轻松的; er atmete erleichtert auf 他轻松地呼了一口气

**Erleichterung** *f* -en 减轻, 轻松, 松快, 轻快; zu meiner großen ~ habe ich erfahren, daß... 得悉...我大为欣慰  
**erleiden\*** *vt* 遭受; einige leichte Verletzungen ~ 受了一些轻伤; der Feind hat eine schändliche Niederlage erlitten 敌人遭到可耻的失败; Rückschläge ~ 遭受挫折; den Heldentod ~ 英勇牺牲

**erlern** *bar adj* 可学到的, 可学会的; leicht ~ sein 容易学会; die chinesische Sprache ist auch für Europäer durchaus ~ 欧洲人也是完全可以学会汉语的 ~ *en vt* 学到, 学会; ein Handwerk ~ 学会一门手艺; die Methode der Analyse ~ 学会分析事物的方法  
**erlesen** *adj* 1) 挑选出来的, 精选的; 2) 上等的, 优良的

**erleuchten** *vt* 1) 照亮, 照明; den Saal festlich ~ 把大厅照得灯火辉煌; 2) 阐明, 启发

**Erleuchtung** *f* -en 1) 照明, 照亮; 2) 启发, 开导; 3) (光学上的)照度

**erliegen\*** *vi(s)* 屈服于...; dem Gegner ~ 屈服于敌人; einer Krankheit (dat) ~ 死于疾病; er ist der Versuchung (dat) erlegen 他经不起诱惑(而上钩或走上歧途) ~ **listen** *vt* 通过狡猾的办法而得, 骗取

**Erkönig** *m* -(e)s 魔王

**Erlös** *m* -es; -e 进款, (卖出所得的)收入

**erlöschen\*** *vi(s)* 1) 熄灭; die Lampe erlischt 灯熄了; das Feuer ist erloschen 火已熄灭; 2) 黯淡; 减弱; sein Auge ist erloschen 他的眼睛黯淡无光了(在临死时); seine Leidenschaft ist erloschen 他的热情已消逝; 3) 失效, 停止; der Vertrag ist erloschen 条约已失效 ~ **lösen** *vt* 1) 解救, 拯救, 使...

摆脱; j-n aus der Gefahr ~ 从危险中救出某人; 2) 收入(款项)

**Erlös|er** *m* -s; - 1) 救助者, 拯救者; 2) 教主(宗教里指基督) ~ung *f* 解救, 拯救, 挽救

**er|lügen\*** *I vt* 1) 捏造, 假造; 2) 骗取; *II P. II* erlogen 捏造的, 伪造的, 骗人的; eine erlogene Nachricht 伪造的消息 ~mächtigen *vt* 授...以特权或全权, 给...以权利, 资格, 委任; j-n zu etw. ~ 授权某人做某事

**Ermächtigung** *f* -en 授权, (全权)委任 ~sgesetz *n* -es; -e 授权法

**ermahnen** *vt* 1) 劝告, 告诫; 提醒; j-n zum Guten ~ 劝告某人学好; j-n zur Vorsicht ~ 劝告(或提醒)某人要谨慎小心; ich ermahnte ihn, sein Versprechen zu halten 我提醒他要践守他的诺言

**Ermahnung** *f* -en 劝诫; 忠告

**ermangeln** *vi(h)* 缺乏, 欠缺; etw. (gen) ~ 缺乏某物; uns ermangelt die Übung 我们缺乏练习; ich werde nicht ~, es zu tun 我不会不做这事的

**Ermänge(l)ung** *f* 缺乏; in ~ ... 由于缺乏...

**er|mannen** *v sich* 鼓起勇气, 振作起来, 奋发 ~mäßigen *I vt* 减轻, 减低; Steuern ~ 减轻赋税; Preise ~ 减低价格; *II P. II* ermäßigt 降低的; 适度的; zu ermäßigtem Preis 以降低了的价格

**Ermäßigung** *f* -en 减轻, 减低

**ermatten** *I vt* 使疲乏, 使软弱无力; große Hitze ermattet ihn rasch 高温使他很快就疲劳了; *II vi(h)* 1) 疲乏, 困倦; er ermattet schnell 他很容易疲乏; 2) 放松; du darfst in deinem Eifer nicht ~ 你不要放松努力; *III P. II* ermattet 疲乏的, 虚弱的

**Ermattung** *f* 困倦, 疲劳, 衰弱

**ermessen\*** *vt* 估量, 判断, 推测; das kann ich nicht ~ 这事我判断不了; damals ermaß sie noch nicht den Umfang des Verlustes 当时她还没有估计到损失那么大

**Ermessen** *n* -s 判断, 推测; nach seinem ~ 根据他的判断

**ermitteln** *vt* 调查, 查明; 获知; die Wahrheit ~ 检验真理; den tatsächlichen Sachverhalt ~ 查明事实真相; haben Sie seine Anschrift ermittelt? 您查明了他的姓名地址没有?

**Ermittlung** *f* -en 调查, 查明, 获知; ~en über j-n anstellen 对某人进行调查

**er|möglichen** *vt* 使...有可能, 给予可能; nach der Befreiung haben der Vorsitzende Mao und die Kommunistische Partei Chinas den Söhnen und Töchtern der Arbeiter und Bauern das Studium ermöglicht 解放后毛主席和中国共产党使工农子弟能上大学学习; können Sie es nicht ~, zu mir zu kommen? 你难道不能设法到我这儿来吗? ~morden *vt* 谋杀, 杀害

**Ermordung** *f* -en 谋杀, 杀害

**ermüden** *I vt* 使疲倦; *II vi(s)* 疲倦; *III P. I* ~d 使人疲劳的

**Ermüdung** *f* 疲倦

**ermuntern** *I vt* 鼓励, 激励, 振奋; er hat mich zum Lernen ermuntert 他鼓励我学习; die Ruhe hat mich wieder ermuntert 休息使我又恢复了精神; *II v sich* 振奋; ermuntere dich! 振奋起来吧!

**Ermunterung** *f* -en 鼓励, 激励, 振奋

**ermutigen** *I vt* 鼓励, 激励; j-n zu einer Tat ~ 鼓起某人去做一件事的勇气; *II P. I* ~d 鼓励的, 令人振奋的; seine Antwort klang nicht gerade ~d 他的回答听起来不那么使人受到鼓励

**Ermütigung** *f* -en 鼓励, 激励

**ernähren** *I vt* 供养, 抚养; 喂养; er hat eine Familie zu ~ 他要维持一家人的生活; das Kind muß noch mit der Flasche ernährt werden 这小孩还得靠奶瓶喂养; er ernährt sich durch (od von, mit) seiner Hände Arbeit 他靠他两手的工作(双手的劳动)过活; *II v sich* 滋养, 以...为食物; sich von (od mit) Pflanzenkost ~ 靠吃植物性食品为生; *III P. II* ernährt 受喂养的, 受滋

养的; das Kind ist gut ernährt 这孩子喂养得好; 这孩子营养良好

**Ernähr|er** *m -s; -* 养育者, 供养者 *~ung* *f* 1) 营养, 食物; 2) 供养 *~ungstherapie* *f -n* [..ien] 饮食疗法 *~ungszustand* *m -(e)s; ;e* 营养状况

**ernennen\*** *vt* 委任, 任命; *j-n zum Minister* ~ 任命某人为部长

**Ernennung** *f -en* 委任, 任命

**erneuern** *vt* 1) 修复; ein altes Haus ~ 修理—旧屋; 2) 恢复; eine Freundschaft ~ 恢复友谊; 3) 更换, 更新; die Glühlampen ~ 更换灯泡; 4) 重申, 再次宣布有效, 延长, 再次提出; einen Vertrag ~ 延长一项条约; eine Einladung ~ 重申一项邀请, 再次提出一项邀请

**Erneuerung** *f -en* 革新

**erneut** *I adj* 1) 更新的, 恢复的; mit ~er Kraft an die Arbeit gehen 带着充沛的精力着手工作; 2) 重新的, 再次的; ein ~er Versuch 再次的试验; **II adv** 重新, 再次; er hat den Kampf ~ aufgenommen 他重新奋起斗争; ~ auf etw. (*akk*) hinweisen 再次指出某一点

**erniedrigen** *I vt* 轻视, 凌辱, 贬低; man darf ihn nicht ~ 不许可侮辱他; *j-n zur Maschine* ~ 把某人贬低为机器; **II v sich** 有失身分, 贬低自己; durch diese Tat würdest du dich ~ 这种行为会贬低你自己的身分

**Erniedrigung** *f -en* 侮辱, 屈辱, 贬低

**ernst** *I adj* 1) 严肃的, 认真的; ein ~er Mann 一个严肃的人; trotz ~en Nachdenkens habe ich die Lösung nicht finden können 尽管作了认真的思考, 我还是没有能够找出答案来; 2) 严重的; eine ~e Warnung 严重的警告; die Lage ist ~ 局势严重; er leidet an einer ~en Krankheit 他患重病; **II adv** 1) 严肃地, 认真地; er sprach ~ 他严肃地讲话; er nimmt das Leben ~ 他严肃地对待生活; Sie dürfen seine Worte nicht ~ nehmen 您别把他的当真; dieser Vorschlag ist ~ zu nehmen 这建议要认真对待

(考虑)

**Ernst** *m -es* 1) 严肃, 认真; mit allem ~ 认真地, 严肃地; dir fehlt der nötige ~ in diesen Dingen 你对这些事缺乏应有的严肃认真态度; ist dies dein ~? 你这是当真的吗? ich sage es im ~ 这话我是当真说的(说了算数的); mit etw. ~ machen 认真对待某事, 当真将某事付诸实行; 2) 严重; der ~ der Lage 形势的严重

**Ernstfall** *m -(e)s; ;e* 紧急关头, 危急的场合; 非常时候; im ~e 在紧急关头, 在事态严重的时刻

**ernsthaft** *adj* 严肃的, 认真的; 严重的 **~lich** *I adj* 1) 真实的, 认真的; das ist mein ~er Wille 这是我真实的愿望; ich hege ~e Besorgnisse für seine Sicherheit 我极为他的安全担忧; 2) 断然的, 严格的; ~e Schritte 断然的步骤; ein ~er Befehl 一道严令; **II adv** 1) 真正地, 当真地; ich meine es ~ 这话我当真说的; 2) 严重的; ~krank sein 患重病; 3) 认真地, 郑重地; ~arbeiten 认真地工作

**Ernte** *f -n* 收成, 收获; eine reiche ~ einbringen 获得丰收; die ~ an Kartoffeln 马铃薯的收成; *j-m bei der ~ helfen* 帮某人收获(收割); die ~ des Fleißes 勤劳的成果; wie die Saat, so die ~ 种瓜得瓜, 种豆得豆 **~arbeit** *f -en* 收获工作 **~aussichten** *pl* 收获的展望 **~ertrag** *m -(e)s; ;e* 收获物, 收获量 **~fest** *n -es; -e* 收获节 **~maschine** *f -n* 收割机

**ernten** *vt* 收割, 收获; Früchte ~ 收获果实; die Früchte der Arbeit ~ 收获劳动成果; Anerkennung ~ 获得赞许

**Erntewagen** *m -s; -* 收获用的车 **~zeit** *f -en* 收获期, 收获季节

**ernüchtern** *vt* 使清醒, 使觉醒; die frische Luft ernüchterte ihn 新鲜空气使他头脑清醒

**Ernüchterung** *f -en* 解醉, 清醒

**Eroberer** *m -s; -* 征服者, 占领者

**erobern** *vt* 征服, 占领, 占有; 赢得, 博得;

mit dem Marxismus alle Bereiche des Überbaus ~ 用马克思主义占领上层建筑各个领域; eine Festung ~ 攻占一座堡垒; ein Land ~ 占领一国; er hat den besten Platz erobert 他占据了最好的位置; j-s Herz im Sturm ~ 一举博得某人的欢心

**Eroberung** *f* -en 征服, 占领, 占有; ~ der politischen Macht durch das Proletariat 由无产阶级夺取政权

**eröffnen** *I vt* 1) 开, 开始, 开幕; ein Konto ~ 开一账户; die Sitzung ~ 宣布会议开幕; eine neue Verkehrslinie ~ 开放一条新的交通线; eine Ausstellung ~ 开放...展览会, 宣布一展览会开幕; 2) 吐露, (坦白)说出; er eröffnete mir seine Gedanken 把他的思想告诉了我; *II v sich* 1) 展开, 呈现; es ~ sich gute Aussichten 美好的前景展开了; 2) 吐露, 表白; er hat sich mir eröffnet 他把自己的心事坦率地告诉了我

**Eröffnung** *f* -en 1) 开幕, 开场; 2) 告知, 告白 ~ **feier** *f* -n 开幕典礼

**erörtern** *vt* 讨论, 商议; wir haben die Frage gründlich erörtert 我们深入地讨论了这个问题; neue Möglichkeiten ~ 探讨新的途径(可能性); ein Problem wissenschaftlich ~ 对一个问题作科学上的探讨

**Erörterung** *f* -en 讨论, 辩论; die Sache bedarf keiner ~ mehr 这事无须再讨论; ich lasse mich auf weitere ~en nicht mehr ein 我不愿再辩论下去

**Erosion** *f* -en 1) 流水、风等之侵蚀, 腐蚀; 2) 溃疡

**Erōtik** *f* 恋爱, 性爱, 色情, 性行为

**erotisch** *adj* 恋爱的; 色情的

**erpiicht** *adj* 渴望获得...的, 热衷于...的; bürgerliche Reporter sind immer auf Sensationen (*akk*) ~ 资产阶级的记者老是爱追求耸人听闻的新闻

**erpressen** *vt* 勒索, 强求, 恫吓取财, 敲诈, j-n zu etw. ~ 向某人勒索某物; etw. von j-m ~ 向某人勒索某物

**Erpress|er** *m* -s; - 勒索者, 强求者 ~ **ung**

*f* -en 勒索, 敲诈, 强夺 ~ **ungspolitik** *f* 讹诈政策

**erproben** *I vt* 检验, 考验; j-n ~ 考验某人; seine Treue ~ 考验他的忠诚; *II P. II* erprobt 经过考验的, 屡试不爽的; ein erprobter Freund 经过考验的朋友, 患难之交; das sind erprobte Methoden 这些是多次试验有效的方法

**erquick|en** *I vt* 使...凉爽, 使...恢复精神; das kalte Bad hat mich sehr erquickt 冷水浴使我神清气爽; *II P. I* ~ *d* 凉爽的, 提神的 ~ **lich** *adj* 凉爽的, 清凉的, 令人舒畅的, 提神醒脑的, 令人高兴的

**Erquickung** *f* -en 清新, 凉爽

**er|raten\*** *vt* 猜到, 猜中; ein Rätsel ~ 猜到一谜语; er hat meine Gedanken ~ 他猜到了我的意思 ~ **rechnen** *vt* 算定, 算出 ~ **regbar** *adj* 易激动的, 易受刺激的, 敏感的

**Erregbarkeit** *f* 易激动, 敏感, 易受刺激

**erregen** *I vt* 引起, 激发, 激起; 使...兴奋, 使...激动; den Appetit ~ 引起食欲, 开胃; Mitleid ~ 引起同情; Zweifel ~ 引起怀疑; j-s Geist ~ 使某人振奋, 使某人思想活跃; in dieser Spule wird elektrischer Strom erregt 这个线圈里激发了电流; *II v sich* 激动; er hat sich stark darüber erregt 那事使他激动得很厉害; *III P. I* ~ *d* 兴奋的, 刺激的; ~ *des* Mittel 兴奋剂; *IV P. II* erregt 激动的; sie war sehr erregt 她很激动

**Erreger** *m* -s; - 1) 激励器; 2) 病原体, 病菌 ~ **maschine** *f* -n 激磁机, 励磁机 ~ **strom** *m* -(e)s 激励电流; 励磁电流

**Erregtheit** *f* 兴奋(状态), 激动(状态)

**Erregung** *f* -en 激动, 兴奋; 激发

**erreich|bar** *adj* 可达到的, 可及的, 可获得的 ~ *en* *vi* 到, 及, 赶上, 达到; ich kann den Ast nicht ~ 我够不着树枝; ich habe den Zug nicht erreicht 我没有赶上火车; er hat die Stadt noch vor Abend erreicht 在晚上以前他还是赶到了城市; das Ziel ~ 到达目的地, 达到目的; ein hohes Alter ~

达到高龄; das Telegramm erreichte ihn rechtzeitig 电报及时送到了他手里(他及时收到电报); um ihren Zweck zu ~, sind den Kapitalisten alle Mittel recht 资本家为了达到他们的目的不择手段; bei j-m etw. zu ~ versuchen 力图从某人处得到某事物; ich bin jederzeit telephonisch zu ~ 任何时候都可打电话找到我

**er|retten** *vt* 援救, 拯救; j-n vom Tode ~ 救活某人; j-n aus (der) Not ~ 从困难中解救某人 ~ **richten** *vt* 建立, 建造, 设立; das sozialistische System ~ 建立社会主义制度; einen Staat ~ 建立一个国家; man hat den Volkshelden ein grandioses Denkmal errichtet 人们为人民英雄建立了一座宏伟的纪念碑; in diesem Jahre haben wir viele schöne Gebäude errichtet 今年我们建立了许多美丽的大楼

**Er-Riad** [eri'at] 利雅特(沙特阿拉伯首都)

**Errichtung** *f* 建立, 建造, 设立

**erringen\*** *vt* (经努力而)获得; Erfolge ~ 取得成就; an allen Fronten neue Siege ~ 在各条战线上夺取新的胜利; den ersten Preis ~ 获得一等奖

**Erringung** *f* (经过努力而)获得

**erröten** *vi(s)* 脸红; das Mädchen ist vor (od aus) Freude errötet 女孩高兴得脸红了; vor Scham ~ 羞得脸红; über etw. ~ 为某事而脸红

**Errungenschaft** *f* -en 成绩, 成就; eine ~ der wissenschaftlichen Forschung 一科研成就; die Fabrik ist mit allen ~en der modernen Technik ausgestattet 这工厂是由一切现代技术成就装备起来的

**Ersatz** *m* -es 1) 赔偿, 补偿; er muß für den Verlust ~ leisten 他必须赔偿损失; ~ verlangen, fordern 要求赔偿; 2) 代替的人, 后补者; 代用品, 代用材料; er trat als ~ in die Mannschaft 他作为替补队员出场(比赛); 3) 后备力量, 补给, 援军 ~ **anspruch** *m* -(e)s; = 赔偿要求 ~ **glied** *n* -(e)s; -er 人工肢

体, 假腿, 假手 ~ **leistung** *f* 补偿的履行 ~ **mann** *m* -(e)s; = er od ..leute 代替者, 代替人 ~ **reifen** *m* -s; - 备用轮胎 ~ **spieler** *m* -s; - (运动)预备队员; 预备演员 ~ **teil** *m, n* -(e)s; -e 各用零件, 各件 ~ **truppen** *pl* 后备部队, 后备军  
**er|saufen\*** *vi(s)* 淹死, 淹没; die Tiere sind im Fluß erstickt 动物在河里给淹死了; die Wiese ersäuft durch Überschwemmung 草地淹没在大水之中 ~ **säufen** I *vt* 1) 使溺死, 淹死; Tiere ~ 淹死牲畜; die Sorgen im Alkohol zu ~ versuchen 企图以酒消愁; II *v sich* 投水自杀 ~ **schaffen\*** *vt* 创造; man hat diese Stadt in der Wüste aus dem Nichts ~ 人们在沙漠上从无到有创建了这个城市

**Erschaffung** *f* -en 创造

**er|schallen\*** *vi(s)* 响起, 鸣响; plötzlich erscholl lautes Gelächter 突然响起了一阵哄笑声 ~ **schauern** *vi(s)* 震颤, 打颤, 吓一跳 ~ **schauern** *vi(s)* 发抖, 打颤, 觉得毛骨悚然; vor etw. ~ 畏惧某事物 ~ **scheinen\*** *vi(s)* 1) 出现; am Horizont erscheint ein Schiff 天边上出现一只船; an den Obstbäumen ~ schon die Knospen 果树上已出现新芽; 2) 出席; als Zeuge vor Gericht ~ 以证人身分出庭; 3) 出版; das Buch wird in Kürze ~ 这本书即将出版; 4) 显得; das erscheint mir als eine gute Idee 我觉得这是一个好主意; das erscheint mir merkwürdig 这使我感到奇怪

**Erscheinen** *n* -s 1) 出现; 2) 出席; 3) 出版, 问世 ~ **ung** *f* -en 1) 现象, 表现; eine natürliche ~ 自然现象; eine gesellschaftliche ~ 社会现象; in ~ treten 出现; 2) 形象; 人物; eine stattliche ~ 一个仪表堂堂的人物; eine liebevolle ~ 一个娇柔的少女; 3) 幻象; 4) 主显节(一月六日纪念耶稣显灵的节日)

**er|schießen\*** I *vt* 枪毙, 射死; einen Spion ~ 枪毙一间谍; II *v sich* 用枪自杀; III *P. II* erschossen sein 精疲力

竭;大吃一惊;技穷智竭、不知所措 ~  
**erschaffen** I vt 使松弛,使无力; II vi(s)  
 松弛,松懈、无力; die Glieder ~ las-  
 sen 舒展四肢 ~schlagen\* I vt 打死;  
 j-n mit einem Stein ~ 用一石块将  
 某人打死; er wurde vom Blitz ~ 他  
 被雷电打死; II P.II ~ 极度疲倦的;  
 茫然不知所措的,思想纷乱的; ich fühle  
 mich wie ~ 我感到累得要命 ~schlei-  
 chen\* vt 诈取,骗取,窃取; sich (dat) j-s  
 Gunst ~ 骗取某人的宠爱 ~schlie-  
 ßen\* vt 1) 打开,敞开,开辟,开发;  
 eine Ölquelle ~ 开发一油源; unsere  
 Jugend hat die Insel der Landwirt-  
 schaft (dat) erschlossen 我们的青年开  
 发了海岛进行农业生产; einen neuen  
 Absatzmarkt ~ 开辟新的销售市场;  
 mir sein Herz ~ 向我吐露衷怀; ein  
 neues Reisegebiet durch Verkehrs-  
 mittel ~ 由于提供交通工具而开放一  
 个新的游览区; 2) 经逻辑推导而得知;  
 die Bedeutung eines Wortes aus  
 dem Zusammenhang ~ 从上下文推  
 出一词的词义

**Erschließung** f 开辟,开发; die ~ von  
 Neuland 开荒

**erschöpfen** I vt 1) 彻底探讨,详尽研究;  
 2) 耗尽,费尽,用尽; alle Mittel ~ 用  
 尽资金(办法); seine Kräfte ~ 耗尽他  
 的力量; j-s Geduld ~ 使某人丧失耐  
 心; II v sich 1) 不断重复,永不休止; er  
 erschöpfte sich in Verwünschungen  
 gegen mich 他百般咒骂我; 2) 止于,  
 仅在于; seine Aufgabe erschöpft  
 sich im Entleeren der Aschenbecher  
 他的任务只是倒烟灰碟 ~d adj 详尽  
 的; eine ~e Darstellung 一个详尽  
 的叙述; ein Thema ~ behandeln 详  
 尽地讨论一个题目

**erschöpft** adj 1) 用尽的,使尽的; seine  
 Kräfte sind ~ 他已精疲力尽了; mei-  
 ne Geduld ist ~ 我没有耐心了; das  
 Lager ist ~ 库存已尽; 2) 疲惫的; ich  
 bin vom Laufen ganz ~ 我跑得精  
 疲力竭了

**Erschöpfung** f 1) 精疲力竭; 2) 用尽,耗

尽

**erschrecken** I vt 使受惊; dein unerwar-  
 tetes Erscheinen hat mich erschreckt  
 你的突然到来吓了我一跳; II\* vi(s) 惊  
 恐,吃惊; ~ Sie nur nicht! 您不用  
 害怕! sie ist über den Vorfall er-  
 schrocken 这意外的事使她惊吓; das  
 Kind erschrak vor dem Hund 小孩  
 被狗吓住了; III P.I ~d 非常吓人的,  
 非常可怕的

**Erschröcktheit** f 惊吓,恐怖,恐惧,胆  
 怯

**erschüttern** I vt 震动,使...激动; das  
 Erdbeben erschütterte den Boden 地  
 震震动了大地; das Unglück hat ihn  
 sehr tief erschüttert 这不幸使他深受  
 震动(或极为悲痛); den ganzen Erd-  
 ball ~ 震撼全球; II P.I ~d 感人的,  
 震动人心的; eine ~de Szene 一幕动  
 人的情景; eine ~de Nachricht 一个  
 震动人心的消息; III P.II erschüttert  
 1) 动摇的; das kapitalistische System  
 ist erschüttert 资本主义制度动摇了;  
 2) 深受感动的; 悲痛的; ich bin tief  
 erschüttert 我深受感动

**Erschütterung** f -en 震动; 感动

**erschweren** vt 使困难,增加...的困难; j-m  
 die Arbeit ~ 使某人的工作增加困难;  
 die Umstände ~ es mir, meine  
 Pflicht zu erfüllen 情况使我难于履行  
 我的义务

**Erschwer|nis** f -se 1) 阻碍,妨碍; 2) 负  
 担,增加的困难 ~ung f -en 1) 阻碍,  
 妨碍; 2) 负担,增加的困难

**er|schwindeln** vt 诈取,骗取 ~schwin-  
 gen\* vt 筹措,设法弄到,付出(款项);  
 das Geld für etw. ~ können 能  
 筹措购买某物的钱 ~schwinglich adj  
 财力所许可的,买得起的 ~sehen\* vt  
 看出,看到; ich ersehe aus deinem  
 Brief, daß... 从你来信中我可以看出  
 ...; eine Gelegenheit ~ 看到一个机  
 会 ~sehnen vt 热望,渴念 ~setzen  
 vt 1) 代替,接替,替换; einen Kollegen  
 ~ 接替一个同事的工作; etw. durch  
 etw. ~ 以...代替...; 2) 赔偿; 补偿; j-m



einen Verlust ~ 赔偿某人的损失; den Schaden ~ 补偿损失 ~sichtlich *adj* 明显的, 一望而知的; die Vorteile sind ~ 好处是显而易见的; daraus ist ~, daß... 由此显然可以看出... ~sinnen\* *vt* 想出; einen Ausweg ~ 想出一条出路 ~spüren *vt* 窥见, 探知, 探索, 侦察 ~sparen *vt* I 1) 节省, 省出, 储蓄; ich habe mir ein wenig Geld erspart 我省下了一些钱; um Geld zu ~ 为了省钱; 2) 免去, 省掉; die Mühe hätte er sich (dat) ~ können 他原可不必这么费神的; II *P. II* erspart 1) (与 bleiben 连用)被免去的; dieser Schmerz blieb ihm erspart 他免受了那样的痛苦; 2) 省下的

**Ersparnis** *f* -se 1) 节省; 2) (多用 *pl*) 储金, 存款 ~ung *f* 1) 节省, 省出; 2) 省掉, 免去; 3) 储蓄, 节省下来的东西

**ersprißlich** *adj* 有益的, 有利的, 有用的

**erst** *adv* 1) 首先; ~ überlegen, dann handeln 先思后行; setzen Sie sich ~ mal hin, dann bringe ich Ihnen eine Tasse Tee 您先请坐, 我这就给您倒杯茶来; 2) 直到...(才); ~ gestern hat er es erfahren 直到昨天他才知道这事; er kam ~, als alles vorbei war 一切都过去了他才来; ich brauche wohl nicht ~ zu betonen, daß... 我大概根本无需强调...; 3) 才, 只, 刚刚, es ist ~ 9 Uhr 才九点钟; er ist eben ~ eingetreten 他刚刚才进来; 4) 正是 (加强语气); das macht die Sache ~ recht schwer 这使事情更加难办了

**er|stärken** *vi(s)* 变强壮, 变强大, 壮大 ~starren *vi(s)* 1) 僵硬, 发麻; meine Finger sind vor Kälte ganz erstarrt 我的手指完全冻僵了; ich war vor Kälte ganz erstarrt 我完全冻僵了; 2) 凝固, 冻结; das Wasser erstarrte zu Eis 水凝结成冰

**Erstarrung** *f* 1) 变硬, 僵直; 2) 凝固; 3) 惊呆, 吓呆

**Erstarrungspunkt** *m* -(e)s; -e 凝固点, 冰点, 凝结点, 冻点 ~temperatur *f* -en 凝固温度

**erstatten** *vt* 1) 归还, 付还, 补偿; j-m die Auslagen ~ 付还给某人的垫款; ich werde ihm den Betrag ~ 我将付还他那笔款项; 2) 作, 给予; einen Bericht ~ 作一报告

**Erstaufführung** *f* -en 初演, 首次上演或放映

**erstaunen** I *vt* 使...惊异, 令...惊奇; seine Frage hat mich erstaunt 他的问题使我感到惊异; II *vi(s)* 惊异; sie erstaunte über diesen Bericht 他听了这个报告感到惊异; III *P. II* erstaunt 惊异的; ich bin erstaunt über seine Absicht 我对他的打算感到惊异

**Erstaunen** *n* -s 惊异, 惊讶; zu meinem größten ~ 使我十分惊讶地; j-n in ~ (ver)setzen 使某人惊异; starr vor ~ sein 惊呆了

**erstaunlich** I *adj* 令人惊异的; II *adv* 令人惊异地, 非常

**Erstausgabe** *f* -n 第一版, 初版

**erste** *num* 第一的, 为首的; der ~ Brief 第一封信; du bist der ~, zu dem ich komme 你是我找的第一个人; der Erste Mai 五一节; die ~n drei (od die drei ~n) 头三个; aus ~r Hand 第一手, 直接; Erste Hilfe leisten 进行急救; der ~ beste 就近任何一个; fürs ~ will ich damit zufrieden sein 暂时我对此满意了; als ~r durchs Ziel gehen 首先到达终点; er ist der Erste in der Klasse 他的成绩全班第一

**er|stechen\*** *vt* 刺杀, 刺死 ~stehen\* I *vt* 购买; 获得; II *vi(s)* 1) 发生, 产生; 2) 升起, 起立; 3) 复活, 甦生 ~steigen\* *vt* 攀登, 登上; einen Berg ~ 登山 ~steigern *vt* 在拍卖时购得

**Ersteigung** *f* -en 攀登, 登高, 登上

**erstellen** *vt* 1) 制造, 建造; 2) 制订, 备置 **erstens** *adv* 首先, 最初, 第一; ~ möchte ich sagen... 首先我想说...

**ersterben\*** *vi(s)* 1) 死亡, 止息, 变得麻木不仁; das Leben in der Straße war noch nicht erstorben 街上的活动尚未静止下来; in Ehrfurcht ~ 敬畏得诚惶诚恐; 2) (声音等)静下来;(渐渐地)

停顿, 息止; auf seinen Lippen erstarb das Lächeln 他唇边的笑意消失了; seine Stimme erstarb zu einem unverständlichen Gemurmel 他的声音渐弱, 成了一种模糊的喃喃自语

**erstere** *num* 前者

**Erstgebore(n)e** *m, f* (变化如 *adj*) 头生子(女), 初生子(女)

**Erstgeburt** *f -en* 长子, 长女; 第一胎生下的动物; 长子(继承)权 ~ **srecht** *n-(e)s; -e* 长子(继承)权

**ersticken** I *vt* 窒息, 扼杀; der Rauch erstickt mich 烟雾使我窒息; eine Gefahr im Keime ~ 把危险消灭在萌芽状态中; das Feuer mit Sand ~ 用沙来灭火; II *vi(s)* 窒息; das Kind ist aus Sauerstoffmangel erstickt 孩子因缺氧而窒息死亡; er erstickte vor Wut 他气得要窒息了(透不过气来); III *P.I* ~ *d* 窒息的; eine ~ *de* Hitze 令人窒息的闷热

**Erstickung** *f -en* 窒息 ~ **sgefahr** *f* 窒息危险 ~ **stod** *m -(e)s* 窒息, 假死, 昏厥

**erstklassig** *adj* 第一级的, 头等的, 上等的; ~ **er** Kautschuk 一级橡胶

**Erstling** *m -s; -e* 1) 最初所生者, 头胎; 头生子女; 2) 第一批成熟的果实; 首创的东西; 第一件产品

**erstmalig** *adj* 初次的, 第一回的 ~ *s* *adv* 初次, 开始

**Erstmeldung** *f -en* 特快消息, 特讯

**erstrangig** *adj* 第一流的, 头等的, 一级的

**erstreben** *vt* 力求, 追求, 努力达到 ~ **s** *wert* *adj* 值得努力追求的

**er|strecken** *v sich* 伸长, 延伸; der Wald erstreckte sich bis zum Meer 森林一直延伸到海边; seine Tagebücher ~ sich über zwanzig Jahre 他的日记前后延续二十年; seine Fähigkeiten ~ sich nicht so weit 这是他的能力所不及的 ~ **stunken** *adj* das ist ~ und erlogen 这是厚颜无耻的谎话 ~ **stürmen** *vt* 袭击, 攻占; 迅猛登上; kühn den Gipfel ~ 勇敢地攀登高峰

**Erstürmung** *f -en* 攻占, 袭击

**ersuchen** *vt* 请求, 恳求; j-n um Antwort ~ 请求某人答复; ich ersuche Sie, mir bald Bescheid zu geben 我请求您快点明白告诉我

**Ersuchen** *n -s* 请求, 恳请; ein ~ an j-n stellen, richten 向某人提出一请求

**er|tappen** *vt* (在下秘密或不正当勾当时) 碰着, 抓住, 捉住; j-n auf frischer Tat ~ 当场拿获某人; j-n beim Lügen ~ 当面揭穿某人说谎 ~ **teilen** *vt* 给, 给予; j-m eine Erlaubnis ~ 给予某人一项许可; den Aggressoren die gebührenden Schläge ~ 给侵略者应有的打击; den Befehl ~ 下命令; er erteilt mir Unterricht im Französischen 他给我上法语课 ~ **tönen** *vi(s)* 响起, 鸣响; die Musik ertönt 乐声响起了 ~ **töten** *vt* 1) 打死, 杀死; 2) 扑灭, 根除, 打消

**Ertrag** *m -(e)s; ue* 1) 产量, 收获; der ~ eines Obstgartens 果园的收获; 2) 利润, 收益; reiner ~ 纯利润

**er|tragen** *vt* 忍受; Schmerzen ~ 忍痛; ich kann den Anblick nicht ~ 我不忍看这种景象 ~ **träglich** *adj* 能盈利的, 有利(润)的, 有利可图的, 产量高的 ~ **träglich** *adj* 1) 可忍受的; 2) 尚可的, 还过得去的, 中等的, 不好不坏的 ~ **träglich** *adj* 收益大的, 收获多的, 丰裕的 ~ **tränken** I *vt* 1) 使溺死, 淹死; 2) (用酒等)使忘却, 浇灭(愁绪等); II *v sich* 投水自杀 ~ **träumen** *vt* 梦想(获得), 渴望; das habe ich mir schon seit langem erträumt 这是我长久梦寐以求的 ~ **trinken** *vi(s)* 淹死; er ist beim Baden ertrunken 他在(河里等)洗澡时淹死了 ~ **tüchtigen** *vt* 1) 使干练, 使有能力; 2) 使强健, 锻炼, 训练 ~ **übrigen** I *vt* 省下, 节省; Geld ~ 储蓄(钱); können Sie eine Stunde für mich ~ 您能够为我腾出一个钟头的时间来吗? II *v sich* 不必要, 是多余的; jede weitere Bemühung hatte sich erübrigt 任何进一步的努力都是多余的了; es erübrigt sich, dar-

auf einzugehen 这一点不必多加讨论  
**Eruption** *f* -en 1) 火山爆发; 2) 发疹  
**Eruptivgestein** *n* -(e)s; -e (地质)火成岩  
**er|wachen** *vi(s)* 醒来, 觉醒; ich bin heute sehr früh erwacht 今天我早就醒来了; aus dem Schlaf ~ 从睡梦中醒来; als er erwachte, war es schon spät 他醒来时, 时间已经很迟了; aus einer Ohnmacht ~ 从昏迷中醒来; sein Mißtrauen ist erwacht 他起了疑心; das unterdrückte Volk erwacht 被压迫的人民觉醒了; die Natur erwacht 大地回春  
**~wachsen\*** I *vi(s)* 1) 生长, 长成; der Knabe ist zu einem Mann ~ 男孩已成大人; 2) 发生, 产生; die Wahrheit erwächst aus dem Kampf gegen den Irrtum 真理是在同谬误作斗争中间发展起来的; daraus kann ihm Schaden ~ 这可能对他产生损害; die Kosten, die daraus ~ 由此而来的费用; II *P./II* ~ 成年的; ein ~er Mensch 成年人; sie ist bereits ~ 她已长大成人  
**Erwachsene** *m, f* (变化如 *adj*) 成人  
**erwägen\*** *vt* 衡量, 斟酌, 熟虑; einen Vorschlag ~ 考虑一项建议; etw. ernsthaft ~ 认真考虑某事; wir haben alles wohl erwogen 我们把一切都好好地考虑过了  
**Erwägung** *f* -en 衡量, 考虑; etw. in ~ ziehen 对某事加以考虑; ~en über etw. anstellen 对某事作考虑  
**~sgrund** *m* -(e)s; *ne* 考虑基础, 衡量基础; die Erwägungsgründe zu den Statuten der Internationale 国际章程绪论部分  
**erwählen** *vt* 选出; 选中; den besseren Teil ~ 选出较好的部分; j-n zum Vorsitzenden ~ 选某人当主席  
**erwähnen** I *vt* 提及, 论及; hat er davon nichts erwähnt? 他一点儿没有提到这事吗? j-n ~ 谈到某人; II *P./II* erwähnt 被提到的; die erwähnte Firma (前面)提到的那个公司; der oben erwähnte Satz 上述句子  
**~swert** *adj* 值得一说的, 值得一提的

**Erwähnung** *f* -en 提及, 论及

**er|wärmen** I *vt* 给...加热, 使暖, 加温; einen Raum ~ 给一个房间生火; die Sonne erwärmte allmählich die Luft 阳光使空气渐渐暖和起来; der Ofen erwärmt das Zimmer 火炉使房间暖和; II *v sich* 关心, 发生兴趣; ich kann mich dafür nicht ~ 这事引不起我的兴趣  
**~warten** *vt* 1) 等候; 等待; ich erwarte Sie heute abend 今天晚上我等您; ein Kind ~ 怀孕; 2) 期待, 希望, 预料; das habe ich allerdings nicht erwartet 这却是我完全没有料到的; von j-m zuviel ~ 对某人期望(或要求)过高

**Erwartung** *f* -en 等待, 期待; in gespannter ~ 紧张地期待; j-s ~en enttäuschen 令某人失望; meine ~en übertreffen 超过了我的期望; in ~ einer baldigen Antwort 盼即回复

**erwartungsvoll** *adj* 充满希望的

**er|wecken** *vt* 1) 唤醒; j-n vom tiefsten Schlafe ~ 将某人从沉睡中唤醒; man kann niemanden vom Tode ~ 谁也无法使人复活; 2) 唤起, 引起; der Brief erweckte wehmütige Erinnerungen (in mir) 这封信引起了(我)伤感的回忆; Zweifel ~ 引起疑惑  
**~wehren** *v sich* 1) 自卫, 防御, 抗拒; sich des Feindes ~ 抵抗敌人; ich kann mich des Eindrucks nicht ~, daß... 我不能摆脱这种印象, ...; ich kann mich des Lachens nicht ~ 我忍不住发笑  
**~weichen** I *vt* 1) 使变软; j-n durch Bitten ~ 用请求使某人心软; 2) 软化, 使可塑, 降低(金属)硬度; II *vi(s)* 变软

**Erweis** *m* -es; -e 证明, 证据

**er|weisen\*** I *vt* 证明; 表示, 显示; seine Unschuld ~ 证明他无罪; j-m einen Dienst ~ 为某人效力; sie haben ihm Ehre erwiesen 他们向他表示了敬意; II *v sich* 表示; 证实; sich dankbar gegen j-n ~ 向某人表示感谢; das Gerücht erwies sich als wahr 这谣传得到证实; sich als treuer Freund

~ 证明自己是忠实的朋友 ~weiter  
 tern I vt 放宽, 扩大, 扩展; einen  
 Rock ~ 放宽一裙; eine Fabrik ~  
 扩大一个工厂; seine Kenntnisse ~  
 扩大他的知识; seinen Gesichtskreis  
 ~ 开扩其眼界; II P.II erweitert 扩  
 大的, 广阔的; der erweiterte Aus-  
 schuß 扩大的委员会; sein Herz ist  
 erweitert 他心脏扩大; im erweiterten  
 Sinne 在广义上; der erweiterte Satz  
 扩展句

Erweiterung f -en 扩大, 扩展, 放宽  
 ~werb m -(e)s; -e 1) 工作, 生计, 职  
 业; 2) 赢利, 所得; 3) 购进

erwerben\* vt 1) 获得, 取得, 赢得; seinen  
 Unterhalt ~ 谋生, 以工作来维持生  
 活; sich (dat) Verdienste um etw. ~  
 为某事做出贡献; große Erfolge ~ 取  
 得大的成绩; ich will mir die Kennt-  
 nisse der deutschen Sprache ~ 我  
 想获得德语的知识; j-s Vertrauen ~  
 取得某人的信任; 2) 购进

erwerbsfähig adj 能自力谋生的, 有工作  
 能力的 ~los adj 失业的

Erwerbslose m, f (变化如 adj) 失业者  
 ~losigkeit f 失业, 失业现象

erwerbstätig adj 有职业的, 有生计的  
 ~unfähig adj 没有劳动能力的, 丧失  
 劳动能力的; 不能自力谋生的

Erwerbung f -en 获得; 购进

erwidern vt 1) 答复, 反驳; darauf konn-  
 te er nichts ~ 他无以对答; 2) 回答,  
 回报; den Besuch ~ 回访, 回拜; das  
 Feuer ~ 回击(敌方)的炮火

Erwidierung f -en 答复, 回报

erwirken vt 努力或设法达到, 致使, 促  
 成; die Erlaubnis ~ 获得许可 ~

erwischen vt 1) 捕获, 抓住, 捉住; j-n  
 auf frischer Tat ~ 当场拿获某人;

j-n beim Lügen ~ 当面揭穿某人的  
 谎话; 2) 刚好抓着; 正赶上; 正碰上; 幸  
 遇; j-n am Kragen ~ 刚抓到某人的  
 衣领(而把他捉住); einen Zipfel ~ 抓  
 住一点衣角; der Regen hat uns er-  
 wischt 我们正赶上下雨; ich habe die  
 letzte Eintrittskarte erwischt 我(幸

好)买到了最后一张票; ich habe den  
 Briefträger gerade noch erwischt,  
 als ich von zu Hause wegging 当我  
 离家时正好还碰上邮递员; 3) 得到, 把...  
 (巧妙地)弄到手; ihn hat's erwischt  
 他受了伤; 他得了病; 他遇难身亡; 他完  
 蛋了; 他倒霉了 ~wünscht adj 符合期  
 望的, 受欢迎的; diese Gelegenheit ist  
 (od kommt) ~ 这个机会正是求之不  
 得; sie kommen sehr ~ 他们来得正  
 及时 ~würgen I vt 使窒息而死, 掐  
 死, 勒死, 绞杀; II vt(s) 上吊(而死), 自  
 缢

Erz n -es; -e 1) 矿, 矿石; ~ gewinnen,  
 abbauen 采矿砂; ~ waschen 洗矿;  
 2) 铜、铁及其合金 ~ader f -n 矿脉

erzählen vt 1) 叙说, 讲述; ein Märchen  
 ~ 讲述一个童话; er kann etwas  
 davon ~ 他能讲述关于这事的一些情  
 况; 2) 撒(谎); erzähle keine Märchen!  
 别撒谎! mir kannst du nichts ~! 你  
 骗不了我!

Erzähler m -s; - 讲述者; 散文作家 ~-  
 ung f -en 故事, 短篇小说; 叙述, 陈述

Erzaufbereitung f 选矿; 矿石冶炼前的  
 准备 ~bergbau m -(e)s 金属矿床开  
 采, 采矿

erzdumm adj 愚蠢不堪的, 极为愚蠢的

erzeigen I vt 表示, 表明; II v sich 表  
 示, 证实 ~zeugen vt 1) 生产, 制造;  
 Automobile ~ 生产汽车; brennende  
 Kohlen ~ Hitze 燃烧着的煤发生热  
 (量); Reibung erzeugt Wärme 摩擦  
 生热; 2) 引起, 唤起; Angst ~ 引起恐  
 惧; bei j-m großes Interesse ~ 唤  
 起某人很大的兴趣

Erzeuger m -s; - 1) 生产者, 出产者, 制  
 造者; 2) 亲生父亲; 3) 发电机, 发生器,  
 汽锅 ~nis n -ses; -se 1) 产品, 产物;  
 landwirtschaftliche ~se 农产品;  
 industrielle ~se 工业产品; 2) 著作,  
 作品; künstlerische ~se 艺术作品  
 ~ung f 生产, 制造; die jährliche ~  
 beträgt... 年产计...

Erzfeind m -(e)s; -e 死敌, 头号敌人, 大  
 敌, 不共戴天的仇敌

**Erzförderung** *f* -en 采矿, 出矿; 矿石运输 ~ **gebirge** *n* -s; -产矿山岭, 矿山 ~ **gräber** *m* -s; -采矿者, 挖矿者 ~ **grube** *f* -n 矿坑, 矿井

**erzhaltig** *adj* 含矿的

**erzigen\*** I *vt* 教育; j-n durch Arbeit zu neuem Menschen ~ 在劳动中把某人改造成为新人; j-n äußerst geduldig ~ 非常耐心地教育某人; ein Kind zur Sparsamkeit ~ 教育一孩子节约; die Jugend im Geist des proletarischen Internationalismus ~ 以无产阶级国际主义精神教育青年; II *P. II* **erzogen** 受...教育的; ein gut erzogener Junge 一个教育得好的男孩

**Erzieher** *m* -s; -教育者; 教育家, 教师

**erzieherisch** *adj* 教育的, 教育上的

**Erziehung** *f* 教育; die sozialistische ~ durchführen 进行社会主义教育; öffentliche und unentgeltliche ~ 公共的和免费的教育; j-m eine gute ~ geben 使某人受良好的教育; sittliche ~ 德育; geistige ~ 智育; körperliche ~ 体育 ~ **swesen** *n* -s 教育事业

**erzielen** I *vt* 1) 达到, 取得; glänzende Erfolge ~ 取得辉煌的成就; eine Wirkung ~ 收效; 2) (足球等运动) 射中; ein Tor ~ 射中一球 ~ **zittern** *vi*(s) 1) 战慄, 发抖; 2) 震颤, 震动

**Erzlager** *n* -s; -矿体, 矿床, 矿产地

**Erz|lagerstätte** *f* -n 矿床, 矿层 ~ **revier** [..v..] *n* -s; -e 矿区

**erzürnen** I *vt* 使生气, 激怒, 使恼火; II *v sich* 发怒, 恼怒

**Erzvorkommen** *n* -s; -矿床; 矿藏

**erzwingen\*** I *vt* 强求, (用暴力、胁迫或顽强努力) 获得; etw. von j-m ~ 强迫某人作出某事; 向某人勒索某物; das läßt sich nicht ~ 此事不能强求; II *P. II* **erzwungen** 勉强的, 不自然的; ein erzwungenes Lächeln 不自然的微笑

**es** I *pers pron* (es, seiner, ihm, es) 它 (代替中性名词); das Kind muß schlafen, weil ~ sehr müde ist 这孩子得睡觉, 因为他(或她)很累了; II *dem pron* 这; die arbeitende Klasse allein

ist ~, die alle Werte produziert 劳动者阶级是生产全部价值的唯一的阶级; ~ ist der industrielle Kapitalist, der unmittelbar Mehrwert aus dem Arbeiter herauspreßt 直接向工人榨取这剩余价值的正是企业资本家; wer hat geklopft? Es waren meine Freunde 谁敲门? 是我的朋友(在敲门); er ist fleißig, du bist ~ auch 他用功, 你也是这样; ~ regnet 下雨了; ~ zieht 有穿堂风; ~ ist spät 迟了, 时间不早了; ~ gibt... 有...; ~ pocht an die Tür 有人敲门; ~ freut mich, ihn wiederzusehen 再见到他我感到很高兴; ~ war einmal ein König 从前有一个国王; ~ fahren viele Autos vorbei 驶过许多辆汽车; ~ schwer haben 有困难; ~ gut mit j-m meinen 出于对某人的好意; ich komme gern; ~ sei denn, daß ich selbst Besuch bekomme 我很高兴来, 除非我自己来了客人

**Es** *n* -; -降E调

**Esche** *f* -n 桤, 秦皮; 桤木

**Es-Dur** *n* - 降E大调

**Esel** *m* -s; - 1) 驴; 2) 蠢人

**Esel(s)|brücke** *f* -n 帮助记忆的简易物, (考试时的) 夹带 ~ **ohr** *n* -(e)s; -en 1) 驴耳; 2) (书页的) 摺角; die ~en dienen ihm dazu, die interessantesten Stellen des Buches zu kennzeichnen 书页的摺角给他标示出书中有兴味的段落

**Eskadron** [..dro:n] *f* -en 骑兵中队, 骑兵连

**Eskalation** *f* -en 升级(指军事或政治手段的不断加强); eine ~ des Krieges 战争升级; die ~ der atomaren Rüstung 原子武装的升级

**eskalieren** *vt* 将...逐步升级, 加强; den Krieg ~ 使战争升级; den Konflikt ~ 使冲突升级

**eskamotieren** *vt* 用魔术除去或使消失

**Eskapade** *f* -n 1) (骑马运动中马的) 错跳, 横跳, 侧跃; 2) 无所顾忌的行为, 越出常轨的行动

**Eskorte** *f* -n 1) 护卫队, 护送队; 2) 警卫, 护卫; 3) 随员

**eskortieren** *vt* 护卫, 护送, 警卫  
**es-Moll** *n* - 降E小调  
**esoterisch** *adj* 秘传的; 只有内部的人才  
 能得到或理解的; 神秘的, 隐秘的  
**Esparssette** *f* (植物) 红豆草  
**Espe** *f* -n 山杨  
**Espenlaub** *n* -(e)s 山杨树叶  
**Esperanto** *n* -s 世界语  
**Espresso** I *m* -s; -s *od* ..ssi 意大利式  
 的在咖啡机里快速煮好的浓咖啡; II *n*  
 -; - 饮 Espresso 的咖啡馆  
**Esprit** [..ˈpri:] *m* -s; -s 机智, 灵机, 幽默  
**Essay** [ˈese:] *m, n* -s; -s 随笔, 漫笔, 短论  
**eßbar** *adj* 可食的  
**Eßbesteck** *n* -(e)s; -e 餐具, 食具  
**Esse** *f* -n 1) 烟窗; *etw. in die ~ schreiben*  
 (对人家欠自己的债) 不作指望, 放  
 弃收回(欠债)的希望; 2) 锻铁场, 锻铁炉  
**essen\*** I *vt* 吃; *zu Mittag ~* 吃午饭;  
*die Mutter gibt den Kindern um 6*  
*Uhr zu ~* 母亲在六点钟给孩子们开  
 饭; *wer nicht arbeitet, soll auch*  
*nicht ~* 不劳动者不得食; *die Suppe*  
*~* 喝汤, 吃汤菜; II *vi(h)* 吃, 吃饭, 进  
 餐; *bei j-m ~* 在某人处吃饭; III *v*  
*sich* 因吃而...; *ich habe mich satt*  
*gegessen* 我吃饱了  
**Essen** *n* -s; - 1) 食物; 饭菜; (das) ~  
 machen, kochen, zubereiten 做饭菜,  
 煮饭菜; 2) 食, 吃, 餐事; *j-m zum ~*  
 einladen 请某人吃饭; 3) 宴会; *der*  
*Minister gab ein ~* 部长设宴  
**essentiell** [..tsiˈa:l], **essentiell** [..tsiˈel]  
*adj* 主要的, 本质的, 实质的  
**Essenz** *f* -en 1) 本质, 实质; 2) 要素,  
 精髓; *die ~ der marxistischen*  
*Theorie von dem Staat erklären* 阐  
 明马克思主义国家学说的精髓; 3) 香  
 精, 香油  
**Esser** *m* -s; - 进食者, 就餐者; *ein*  
*schwacher ~* 一个食量小的人  
**Essig** *m* -s; -e 醋; ~ *an eine Speise*  
*gießen, geben* 在一食物里加醋; *der*  
*Wein ist zu ~ geworden* 酒变成醋  
 了(酸了); *mit etw. ist es ~* 某事吹

了, 某事做不成了, 某事不能举行了  
 ~ **gurke** *f* -n 醋渍黄瓜  
**essigsauer** *adj* 1) 酸如醋的; 2) 醋酸的,  
 含醋酸的  
**Essigsäure** *f* 醋酸; 乙酸  
**Eßlöffel** *m* -s; - 汤匙, 汤匙 ~ **lust** *f*  
 食欲 ~ **tisch** *m* -es; -e 餐桌 ~ **waren**  
*pl* 食物, 食品 ~ **zimmer** *n* -s; - 餐室,  
 吃饭间  
**Establishment** [isˈtæblɪʃmənt] *n* -s; -s  
 (现代资本主义社会的) 统治阶层, 权势集  
 团, 幕后统治集团  
**Ester** *m* -s; - 酯, 肥皂化酵素  
**Estrich** *m* -s; -e 1) 灰泥地面; 2) 屋脊  
 下的房间, 顶楼  
**etablier|en** I *vt* 1) 设立, 建立, 开设; 2)  
 固定, 确立; II *v sich* 1) 开业, 立业;  
 2) 住下, 定居, 落户 ~ **t** *adj* 1) 开设了  
 的, 创立了的; 2) 传统的, 既定的  
**Etablissement** [..blis(ə)ˈmā:] *n* -s; -s 1)  
 商店; 工厂, 企业; 2) 设备; 3) (外表华  
 丽而性质可疑的) 游乐场所; 妓院; 4)  
 (高级) 旅馆, (阔绰的) 饭店  
**Etage** [eˈtɑːʒə] *f* -n 层, 阶, 楼; *er wohnt*  
*in der ersten ~* 他住在二楼  
**Etagere** [..ˈge:rə] *f* -n 格子柜, 分层(玻  
 璃)柜, 格子架, 书架  
**Etappe** *f* -n 1) 阶段; 一段路程; *die*  
*Theorie von der Entwicklung der*  
*Revolution in ~n* 革命发展阶段论;  
*die erste ~ haben wir hinter uns*  
*我们完成了第一阶段; 2) 紧挨着前线的*  
*后方补给地区*  
**Etat** [eˈta:] *m* -s; -s 1) 预算, 年度预  
 算; *den ~ aufstellen* 编制预算; 2)  
 (拨作一定用途的) 款项  
**etatmäßig** [eˈta:..] *adj* 1) 按照预算的;  
 2) 额内的, 定员内的, 编制内的  
**Ethik** *f* 伦理学  
**ethisch** *adj* 伦理学的, 道德的; 有道德的  
**Ethos** *n* - 伦理, 道德, 德性  
**Etikett** *n* -(e)s; -e *od* -s 标签, 牌子, 标  
 记 ~ **e** *f* -n 1) 礼仪, 客套; 2) 标签, 牌  
 子, 标记  
**etikettieren** *vt* 给...贴标签, 附以标记  
**etliche** *adj* 若干, 一些; 许多, 大量, 颇多;

ich hatte ~ Ausgaben 我有多项开支; es ist schon ~ Tage her 那以后已过了好几天了; ~ 20 Jahre 二十余年; nach ~r Zeit 过了一些时候; es dauerte noch ~ Stunden, bis er kam 又过了好几个钟头他才来 ~mal *adv* 几次, 数回

**Etmal** *n* -(e)s; -e 从中午到中午的时间, 一昼夜; 一昼夜的航行

**Etüde** *f* -n 练习指法的乐曲

**Etuf** [e'tvi; od ety'i:] *n* -s; -s 盒, 袋, 套子, 匣子; (香)烟盒

**etwa** *adv* 1) 约; ~ zehn Meter 约十米; 2) 也许; denkst du ~, daß ich die Geschichte nicht kenne? 也许(难道)你以为我不知道这件事吗? 3) 譬如, 举例来说; sie werden sicher einige wichtige Städte, wie ~ München, Köln, Hamburg, besuchen 他们一定会访问几个重要城市, 比如慕尼黑, 科伦, 汉堡; 4) (与 nicht 连用)决不, 肯定没有 ~ig *adj* 可能的, 可能发生的; 未料及的, 意外的

**etwas** I *indef pron* 某事, 某物; ich habe so ~ nie gehört 我从没有听说过这样的事; gibt es ~ Neues? 有什么新闻吗? das ist ~ anderes 这是另外一回事; II *adv* 少许, 有些; ich möchte ~ Brot haben 我想吃点面包; geben Sie mir noch ~ Zeit, und ich werde alles erledigen 您再给我些时间, 我就可以把一切都办妥了; der Tee ist ~ zu süß 茶太甜了一点儿

**Etymologie** *f* -ien 词源学

**euch** ihr(你们)的 *dat* 和 *akk*

**euer** I (euer, eu(e)re, euer; eu(e)re) *poss pron* 你们的; II *pers pron* (ihr 的 *gen*) 你们; ich gedenke ~ 我想念你们 ~seits, eurerseits *adv* 你们方面

**euerthalben, eurethalben** *adv* 为你们的缘故

**euertwegen, euretwegen** *adv* 为你们的缘故

**euertwillen, euretwillen** *adv* um ~ 为你们的缘故

**Eukalyptusbaum** *m* -(e)s; -e 桉树

**Eule** *f* -n 猫头鹰; ~n nach Athen tragen 多此一举

**Eunuch** [..nu:x] *m* -en; -en 1) 阉人, 去势者; 2) 宦官, 太监

**Euphemismus** *m* -; ..men 婉转语, 委婉语

**Euphonie** *f* ..nien 好音调, 好语调; 谐和的音调

**eurige** *poss pron* 你们的; wessen Auto steht dort, das ~? 谁的汽车停在那儿, 是你们的吗? die Eurigen 你们家里的人, 你们的家属

**Europa** 欧洲

**Europäer** *m* -s; - 欧洲人

**europäisch** *adj* 欧洲的

**Europium** *n* -s 铕

**Euter** *n* -s; - 牛马等的乳房

**Euthanasie** *f* 1) 无痛苦的死亡; 2) (为减轻或缩短临死痛苦而施行的)无痛苦致死术

**evakuieren** [..va..] *vt* 1) 将(房间等)搬空, 倒空; 2) 将...抽成真空, 排气; 3) 疏散(人口), 撤退, 迁走

**Evakuierte** [..va..] *m, f* (变化如 *adj*) 撤退者, (被)疏散者

**Evakuier|maschine** [..va..] *f* -n 抽(真空)机 ~ung [..va..] *f* -en 1) 抽成真空; 2) 撤退, 疏散人口

**evangelisch** [evay'ge:..] *adj* 基督教的, 福音的, 福音派新教会的

**Evangelium** *n* -s; ..lien [..hän] 1) (基督教中关于耶稣出现的)福音, 福音书, 新约; 2) (被奉为神圣而虔信不疑的)经典, 圣谕

**Evaporation** [..va..] *f* -en 蒸发

**Evaporator** [..va..] *m* -s; ..toren 蒸发器, 蒸化器

**evaporieren** [..va..] *vt* 使蒸发, 使汽化, 使脱水, 使浓缩

**Eventualität** [..ven..] *f* -en 可能性, 万一的场合, 意外的事情

**eventuell** [..ven..] I *adj* 可能(发生的), 万一的; eine ~e Begegnung 可能的会见; II *adv* 有可能时, 有机会时, 或许; ~ komme ich 我可能来

**Evergreen** ['evəgrɪ:n] *n, m* -s; -s 多年

流行的舞曲或歌曲

**evident** [..vi..] *adj* 明显的, 明瞭的

**Evidenz** [..vi..] *f* 无疑问, 明白, 明显

**Evolute** [..vo..] *f* -n (数字上的) 渐屈线

**Evolution** *f* 1) 发展; 演进; 演变; die friedliche ~ 和平演变; 2) 开方

**Evolvente** [..vol'ven..] *f* -n (数学上的) 渐伸线, 展开线

**ewig** *adj* 永久的, 长远的; 持久的; 永恒的; 长久的; ich habe ihn seit ~en Zeiten nicht gesehen 我已经很久没有见到他了; zum ~en Andenken 为了永恒的纪念; das ~e Leben 永恒的生命; auf ~ 永远地; das kann doch nicht ~ dauern 老这样下去是不会的

**Ewigkeit** *f* -en 永远, 永久; 永恒; 长久; ich habe ihn seit einer ~ (od seit ~en) nicht gesehen 我很久没有见到他了

**exakt** *adj* 准确的, 精密的; die ~en Wissenschaften 精密科学(指数学等自然科学)

**Exaktheit** *f* 准确, 精确, 精密

**exaltiert** *adj* 过于紧张的, 十分激动的, 过度兴奋的

**Examen** *n* -s; - od ..mina 考试; ein mündliches ~ 口试; ein ~ machen, ablegen 接受考试; ein ~ bestehen 考试及格; im ~ durchfallen 考试不及格

**examinieren** *vt* 1) 考试, 检验; 2) 检查, 搜查

**Exanthem** *n* -s; -e 发疹, 皮疹, 发疹热病

**exekutieren** *vt* 1) 执行, 实行; 2) 处决, 处刑

**Exekution** *f* -en 1) 执行, 实行; 2) 处决, 处刑

**Exekutiv** |e [..vø] *f* 执行权, 行政权, 行政机关 ~gewalt *f* -en 行政权力 ~komitee *n* -s; -s 执行委员会, 常务委员会

**Exempel** *n* -s; -i) 例证; zum ~ 作为例子, 例如; an etw. (dat) ein ~ nehmen 以...为例; 以为...鉴戒; ein ~ statuieren 惩一儆百; 2) 算术题; ein ~ lösen 解一算术题

**Exemplar** *n* -s; -e 1) 标本, 样本; 2) 本, 份; ein weggeschicktes ~ eines neuen Werkes 一部新著作的赠阅本

**exemplarisch** *adj* 1) 可作模范的, 示范的; 2) 惩戒性的

**exerzieren** *vi, vi(h)* 操练, 练兵; 练习

**Exerzierplatz** *m* -es; -e 操场, 练兵场

**Exerzitiën** [..løn] *pl* (天主教的) 宗教练习, 祈祷练习

**Exhaustor** *m* -s; ..toren 排气机, 抽风机, 减压, 排气机; 气泵, 吸出式风扇机

**exhumieren** *vt* 发掘(尸体)

**Exil** *n* -s; -e 1) 流放; ins ~ gehen 被流放; 2) 流放地点

**existent** *adj* 存在的, 现有的, 真实的

**existentiell** [..tsi'el] *adj* 存在的, 生存的, 人生的

**Existenz** *f* -en 1) 存在; 2) 生存, 生活; eine sichere ~ haben 过着有保障(或有固定收入)的生活; 3) 人(含贬义); 4) 生计 ~bedingung *f* -en 生存条件, 生活条件

**existenzfähig** *adj* 有生活能力的, 能生存的, 有生存力的

**Existenzminimum** *n* -s; ..ma 最低生活费

**existieren** *vi(h)* 1) 存在; solange Imperialismus und Sozialimperialismus ~, wird es in dieser Welt keine Ruhe und keinen dauerhaften Frieden geben können 只要帝国主义和社会帝国主义存在一天, 这个世界就决不会安宁, 就决不会有持久和平; die Arbeitskraft existiert in der Gestalt des lebendigen Arbeiters 劳动力以活的工人的形式存在着; die Arbeitskraft eines Menschen existiert nur in seiner lebendigen Leiblichkeit 一个人的劳动力只有当他活着的时候才存在; 2) 生存, 生活

**Exklave** [..vø] *f* -n 在外国境内的本国领土, 飞地

**exklusiv** *adj* 1) 除外的, 排他的, 只有少数人能知内情或享用的; 2) 不可接近的, 孤高的

**Exkrement** *n* -(e)s; -e (多用 *pl*) 排泄物, 粪便



- Exkurs** *m* -es; -e 1) (学术论文等的)附录, 解说; 2) 离题
- Exkursion** *f* -en (学术上的) 旅行考察或参观访问
- Exmatrikulation** *f* -en (大学生的) 取消学籍, 除名
- exmatrikulieren** *vt* 取消...的学籍, 除名
- exorbitant** *adj* 1) 过度的, 过分的, 夸张的; 2) 非常的, 极大的, 无限的
- Exot(e)** *m* ..ten; ..ten 从远方海外或热带国家来的人或动、植物
- exotherm** [ɛkso'term] *adj* 发热性的, 放热的
- exotisch** *adj* 异地的, 外国的, 异国风味的
- Expander** *m* -s; - 扩胸器, 扩肌器
- Expansion** *f* -en 1) 膨胀, 延伸; 2) 扩张
- Expansionis|mus** *m* - 扩张主义 ~*t m* -en; -en 扩张主义者
- expansionistisch** *adj* 扩张主义的 ~*siv adj* 扩张的, 膨胀的
- Expédient** *m* -en; -en 发送员, 发行员, 发货员; 寄发人, 发送人
- expédieren** *vt* 发送, 发出; 运送
- Expedition** *f* -en 1) 发送; 发行; 发行处(科); 2) 考察, 勘察; 远征, 探险; eine ~ in den hohen Norden machen 到极北地区去探险或考察 ~**struppen** *pl* 远征军
- Experiment** *n* -(e)s; -e 实验, 试验; chemische ~e machen, durchführen, anstellen 作化学实验
- experimen|tell** *adj* 实验的, 实验上的 ~**tieren** *vi(h)* 1) 实验, 试验; 2) 鉴定, 检验
- Experte** *m* -n; -n 专家, 内行
- Expertise** *f* -n 专家的鉴定
- explizite** *adv* 明显地, 明白地
- explodieren** *vi(s)* 爆炸; der Kessel ist explodiert 锅炉爆炸了; er ist vor Wut fast explodiert 他气得要炸了
- Exploitation** [..ploata..] *f* 剥削, 榨取; in dem Maße, wie die ~ des einen Individuums durch das andere aufgehoben wird, wird die ~ einer Nation durch die andere aufgehoben 人对人的剥削一消灭, 民族对民族的剥削就会随之消灭
- Exploiteur** [..ploatɔ:r] *m* -s; -e 剥削者; der ~ ist derselbe: das Kapital 剥削者是同一个: 资本
- exploitieren** [..ploa..] *I vt* 剥削; die Kapitalistenklasse exploitiert die Bauernklasse durch die Staatssteuer 资本家阶级通过国家赋税来剥削农民阶级; *II P.II* exploitiert 被剥削的
- explosibel** *adj* 爆炸的, 爆发的
- Explosion** *f* -en 爆炸; eine Sprengladung zur ~ bringen 使炸药爆炸 ~**smotor** *m* -s; -en *od* -e 内燃(发动)机
- explosiv** *adj* 1) 易爆炸的, 易爆发的; 2) 易冲动的, 易怒的; 3) 紧张的, 一触即发的
- Explosiv|laut** *m* -(e)s; -e, ~**um** [..v..] *n* -s; ..*va* 闭塞音 ~**stoff** *m* -(e)s; -e 爆炸物, 火药, 炸药
- Expon|at** *n* -(e)s; -e 展品 ~**ent** *m* -en; -en 1) 指数; 2) 卓越的代表, 突出的代表
- exponier|en** *I vt* 1) 阐明, 分析, 解释; 2) 使突出; 3) 使受到, 使遭受到; 使感光; *II v sich* 受到, 因出头露面而遭受 ~**t** *adj* 1) 曝露的; 曝光的; 2) 受危险的; er steht an ~er Stelle 他站在可遭受危险的地点(或树大招风的地位)
- Export** *m* -(e)s; -e 出口, 输出 ~**artikel** *m* -s; - 出口商品
- Exporteur** [..tɔ:r] *m* -s; -e 1) 输出者, 出口商人; 2) 出口商行
- exportieren** *vt* 出口输出
- Exportwarenmesse** *f* 出口商品交易会; die Chinesische ~ 中国出口商品交易会
- Exposé** [..ze:] *n* -s; -s 1) 陈述, 报告, 备忘录; 2) (小说、电影剧本的) 构思、纲要
- Expresß** *m* -(ss)es; -(ss)e 特别快车 ~**gut** *n* -(e)s; =er 快运货物
- Expressionismus** *m* - 表现主义(二十世纪初的一种资产阶级艺术流派)
- expressiv** *adj* 有表现力的, 富于表情的, 表现...的

**Exprefzug** *m* -(e)s; *se* 特别快车  
**Expropriat|eur** [..tɔ:r] *m* -s; -e 剥夺者, 剥削者, 没收者 ~ion *f* -en 剥夺, 剥削, 没收  
**expropriieren** *vt* 剥夺, 剥削; 没收; die Expropriateure werden expropriiert 剥夺者就要被剥夺了  
**exquisit** *adj* 精选的; 精良的, 优美的, 精巧的  
**Exsikkator** *m* -s; ..tɔren 干燥器, 保干器  
**Extemporale** *n* -s; ..li:n [..lɔn] (不经准备、当堂完成的)课堂作业, 课堂测验  
**extemporieren** *vi(h)* 即席发言, 临时演奏, 即席创作  
**Extension** *f* -en 伸展, 延伸, 延长  
**extensiv** *adj* 广大的, 广阔的, 广博的; 粗放的; ~e Landwirtschaft 粗放的耕作  
**exterritorial** *adj* (享受)治外法权的  
**Exterritorialität** *f* 治外法权  
**extra** *adv* 1) 特地; 专门, 另行; ich bin ~ deswegen hierhergekommen 我是特别因此到这里来的; etw. ~ einpacken 将某物另行包装; diese Größe muß ~ angefertigt werden 这个尺寸得专门定做才行; 2) 额外; das kostet noch etwas ~ 这还得额外花些钱  
**Extra|ausgabe** *f* -n 1) 额外支出; 2) 特刊, 号外 ~blatt *n* -(e)s; *zer* 特刊, 号外  
**extrafein** *adj* 最上等的, 极佳的, 最细的, 特细的  
**Extrakt** *m, n* -(e)s; -e 1) 提取物, 浸膏, 提液; 2) 摘要, 内容提要  
**Extraktion** *f* -en 1) 抽出, 拔去; 2) 提炼, 拔萃; 3) 摘抄  
**extraktiv** *adj* 抽出的, 拔出的, 提炼的  
**Extraktivstoff** *m* -(e)s; -e (提炼而得的)

主要成分

**Extraprofit** *m* -(e)s; -e 超额利润  
**Extras** *pl* 成套设备以外的零件、附件 (尤其指小轿车上的)  
**extravagant** [..va..] *adj* 过度的, 极端的, 无节制的, 放肆的; 疯疯颠颠的, 失常的, 痴傻的  
**Extravaganz** [..va..] *f* -en 过分, 过度, 极端, 反常, 越出常规, 放肆  
**Extrawurst** *f* *se* 1) 粗大久藏的腊肠; 2) 特殊的事情, 特殊待遇, 例外  
**extrem** *adj* 极端的, 极度的  
**Extrem** *n* -s; -e 极端, 极度; 极限(值), 极值; von einem ~ ins andere fallen 从一个极端走到另一个极端  
**Extremitäten** *pl* 四肢, 手足  
**Extremwert** *m* -(e)s; -e 峰值, 极限值  
**exzellent** *adj* 优秀的, 卓越的  
**Exzellenz** *f* -en (缩写为 Exz) 阁下(在外交场合对高级官员的称呼)  
**Exzenter** *m* -s; - 偏心; 偏心轮 ~presse *f* -n 偏心压型机 ~scheibe *f* -n 偏心盘 ~welle *f* -n 偏心轴  
**exzentrisch** *adj* 1) 偏心的; 2) 乖僻的, 奇异的, 极古怪的  
**Exzentrizität** *f* -en 1) 偏心度, 偏心率; 2) 乖僻  
**exzeptionell** *adj* 例外的, 特别的, 格外的, 异常的  
**exzerpieren** *vt* 摘要, 提要, 摘抄, 摘录, 选录  
**Exzerpt** *n* -(e)s; -e 摘要, 摘抄, 选录  
**Exzeß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 过度, 无节制; 2) 越轨, 放纵, 纵欲; 3) 剩余, 过量, 余量; 4) (数学上的)角谗, 三角过剩  
**exzessiv** *adj* 1) 过分的, 过度的, 无节制的; 2) 放荡的, 越轨的; 3) ~es Klima 大陆(性)气候

## F

**F** *n* - etw. nach Schema ~ behandeln 按老规矩办事, 照老办法做某事, 依样画葫芦

**Fabel** *f* -n 1) 寓言; 2) 虚构; 3) 情节; die ~ einer Erzählung 故事情节 ~dichter *m* -s; - 寓言作家

**fabelhaft** I *adj* 神话般的, 传奇性的, 好极的; das ist ja ~! 这实在是好极了 (令人难以想像) II *adv* 非常地, 出奇地; es ist ~ billig 这非常便宜 ~n *vi(h)* 1) 编寓言故事; 讲虚构故事; 2) 胡说八道

**Fabrik** *f* -en 制造厂, 工厂; es ist von unserer ~ hergestellt 这是我们工厂制造的 ~anlage *f* -n 工厂设备

**Fabrikant** *m* -en; -en 工厂主, 制造商 ~arbeiter *m* -s; - 工厂工人

**Fabrikat** *n* -(e)s; -e 制成品, 出品

**Fabrikation** *f* -en 制造 ~kosten *pl* 生产费用 ~smethode *f* -n 生产方法 ~s-programm *n* -(e)s; -e 生产计划 ~s-verfahren *n* -s; - 生产程序, 生产方法

**Fabrikmarke** *f* -n 出品商标

**fabrikmäßig** *adj* 工厂的, 工厂生产的, 成批生产的

**Fabrikware** *f* -n 工厂制造品, 大量制造的商品

**fabrikieren** *vt* 1) 制造, 生产; Geräte ~ 制造器具; 2) 手工制作, 拼凑而成

**fabulieren** I *vi(h)* 1) 写寓言; 2) 虚构故事, 扯谈, 胡说; II *vt* 1) 写寓言; 2) 虚构故事; 扯谈, 胡说

**Facette** [./ss.] *f* -n 1) (宝石, 玻璃等) 磨光面; 2) 印版的斜边

**Fach** *n* -(e)s; ~er 1) 格, 抽屉; die Gläser gehören in das rechte ~ 玻璃杯应放在右边抽屉里; etw. unter Dach und ~ bringen 完成某事, 了结某事; 2) 学科; in den Schulen werden verschiedene Fächer unterrichtet 学校里讲授各种不同的科目; 3) 专业, 本行; was ist eigentlich sein ~? 他的本行(专业)到底是什么? das schlägt nicht in mein ~ 这不是我所擅长的 ~arbeiter *m* -s; - 熟练工人 ~arzt *m* -es; ~e 专科医生 ~ausbildung *f* -en 专门职业训练 ~ausdruck *m* -(e)s; ~e 术语, 专门名词 ~buch *n* -(e)s; ~er 专业书

**fächeln** *vi* 给... 煽扇子

**Fächer** *m* -s; - 扇子

**Fachgebiet** *n* -(e)s; -e 专科领域, 部门

**fachgemäß** *adj* 专业的, 专科性的

**Fachgeschäft** *n* -(e)s; -e 专业商店, 专营某种商品的商店 ~kenntnisse *pl* 专业知识

**fachkundig** *adj* 有专门学识经验的, 熟行的, 老练的 ~lich *adj* 专门的, 专业的, 专科的

**Fachliteratur** *f* 专业书籍, 文献 ~mann *m* -(e)s; ~er od. ~leute 专家

**fachmännisch** *adj* 专家的, 在行的, 老练的

**Fachpresse** *f* 专业报刊 ~richtung *f* -en 专业 ~schule *f* -n 专科学校, 工艺学校

**fachsimpeln** *vi(h)* 说本行话, 不合时宜, 令人厌烦地大谈本行

**Fachwerk** *n* -(e)s; -e 1) 桁架; 2) 专门著作 ~wörterbuch *n* -(e)s; ~er 专业词典 ~zeitschrift *f* -en 专业期刊

**Fackel** *f* -n 火把, 火炬

**fackeln** *vi(h)* 延宕, 犹豫, 踌躇

**Fackelträger** *m* -s; - 持火炬者 ~zug *m* -(e)s; ~e 火炬行列, 火炬队

**fad(e)** *adj* 1) 淡的, 无味的, 未下佐料的; einen ~en Geschmack im Munde haben 嘴里淡而无味; die Suppe schmeckt ~ 汤味很淡; 2) 无趣的, 单调的; ein ~er Mensch 枯燥无味的人

**fädeln** I *vt* 1) 穿入, 穿进去; den Faden durchs Ohr ~ 把线穿入针孔; 2) 穿成串; Perlen auf eine Schnur ~ 把珍珠穿成串; II *vi(h)* 脱线, 形成毛边

**Fäden** *m* -s; ~ 1) 线; Fäden aus Seide 丝线; sein Leben hing an einem ~ 他的生命系于一线(生命危急); ich habe keinen trockenen ~ am Leibe 我全身湿透; dieser Gedanke zieht sich wie ein roter ~ durch sein Werk 这一思想象一条红线贯穿在他的著作中; 2) 线索; die Fäden eines Komplottes aufdecken 发现阴谋案件的线索; der ~ des Gespräches wird wieder aufgenommen 中断的谈话又开始了; den ~ der Geschichte abschneiden 割断历史; den ~ verlieren (谈话时) 突然思路中断, 突然不知下面接着说什么; Fäden in der Hand halten

进行操纵, 独揽实权; keinen guten ~ an j-m lassen 把某人说得一无是处, 尖锐地抨击某人 ~ nudel *f* -n 挂面, 面条  
**fadenscheinig** *adj* 1) 破旧的, 磨损的; ein ~es Kleid 一件破旧衣服; 2) 有破绽的, 易被识破的; ~e Gründe 不充分的理由  
**Fadenwurm** *m* -(e)s; 9er 蛔虫  
**Fagott** *n* -(e)s; -e 低音笛  
**fähig** *adj* 1) 有才能的, 能干的; 2) 能够做...的, 有能力做...的; sie ist einer solchen Tat nicht ~ 她没有能力做这种事; er ist zu allem ~ 他什么事都能干得出来; ich halte ihn für ~, das zu tun 我认为他能胜任这件事  
**Fähigkeit** *f* -en 能力, 才干; glänzende ~en besitzen 富有才干; alle ~en aufbieten 发挥所有的才能; jeder nach seinen ~en, jedem nach seiner Leistung 各尽所能, 按劳分配; jeder nach seinen ~en, jedem nach seinen Bedürfnissen 各尽所能, 按需分配  
**fahl** *adj* 苍白的, 灰白色的; ~es Licht 惨淡的光; eine ~e Gesichtsfarbe 苍白的面色  
**Fähnchen** *n* -s; - 1) 小旗; 三角旗(别在地图上或挂在军舰桅上); 2) 轻薄价廉的女上衣  
**fahnden** *vi*(h) 1) 追捕, 缉拿; nach j-m ~ 缉拿某人; 2) 搜寻; nach einem verschollenen historischen Dokument ~ 搜寻一份长期失踪的历史文献; nach einem gestohlenen Gegenstand ~ 追查失窃物品  
**Fahndung** *f* -en 追捕, 缉拿; 搜寻  
**Fahne** *f* -n 1) 旗帜; die rote ~ 红旗; eine ~ aufziehen 升旗; eine ~ senken 降旗; die ~ des Kampfes hochhalten 高举战斗的旗帜; er steht unter der ~ 他是个战士; eine ~ haben (嘴里) 喷出酒气; 2) 长条校样  
**Fahnen|eid** *m* -(e)s; -e 军人宣誓 ~flucht *f* -en (士兵的) 开小差, 逃跑 ~flüchtige *m, f* (变化如 *adj*) 逃兵, 开小差的人 ~stange *f* -n 旗杆 ~träger *m* -s; - 旗手

**Fähnrich** *m* -(e)s; -e 候补士官, 见习士官  
**Fahr|ausweis** *m* -es; -e 车票, 船票, 飞机票 ~bahn *f* -en 马路, 行车道  
**fahr|bar** *adj* 1) 可移动的; 可开行的; 可运输的; 2) 可行驶的, 可通航的 ~bereit *adj* 准备开行的, 做好行驶准备的  
**Fahrdamm** *m* -(e)s; 9e 车道; 堤道  
**Fähre** *f* -n 1) 渡船; 2) 摆渡口  
**fahren\*** *I vt* 1) (用交通工具) 运输, 载送; Steine ~ 运石; ich habe ihn nach Hause gefahren 我开车送他到家; 2) 驾驶; einen Autobus ~ 驾驶一公共汽车; Schi ~ 滑雪; Rad ~ 骑自行车; II *vi*(s) 1) 乘行(乘车、船等); nach Peking ~ 搭车往北京; mit dem Trolleybus ~ 乘坐无轨电车; ich möchte (od könnte) aus der Haut ~! 真是气(急)死我了! 我简直要气(急)疯了! j-m über den Mund ~ 打断某人的话, 在某人说话时无礼地(或放肆地)插嘴; 2) 运行, 行驶; sein Auto fuhr direkt in meines 他的汽车直接撞在我的汽车上; wann fährt der Zug? 火车什么时候开? 3) 疾行, 迅速行动; das Geschloß fuhr in die Mauer 子弹飞入墙内; blitzschnell fuhr es ihr durch den Kopf 这想法闪电般地掠过她的头脑; der Schreck fuhr dem Feind durch alle Glieder 敌人吓得浑身发抖; erregt in die Höhe ~ 激动地跳起来; in die Kleider ~ 匆匆穿衣; 4) (用手等) 摩抚, 擦拭; j-m über den Kopf ~ 用手摩抚某人的头; mit dem Staubtuch über die Möbel ~ 用抹布擦拭家具 ~d *adj* 行驶的, 流动的; ~e Habe 动产  
**Fahrenheit** *n* (缩写为 F) 华氏(温度表); 5° F 华氏五度  
**fahrenlassen\*** *vt* 放弃; alle Hoffnungen ~ 放弃一切希望, 绝望  
**Fahrer** *m* -s; - 驾驶员, 司机 ~flucht *f* -en 驾驶员造成事故后开车逃走  
**Fahr|erlaubnis** *f* -se 许可驾驶, 行车执照 ~gast *m* -(e)s; 9e 乘客 ~geld *n* -(e)s 乘车费; 船费; 运费 ~gestell *n* -(e)s; -e 1) 车身底盘, 底座; 2) 飞机起落架, 机脚

**fahrig** *adj* 无恒心的, 不专心的, 散漫的; 不稳定的, 坐立不安的, 举动匆促的; er zeigt ein ~es Wesen 他表现出一种不安定的性格; ein ~es Kind 一个不专心的小孩

**Fahr|karte** *f -n* (车、船、飞机)票; eine ~ lösen 买一张票; eine ~ für die Hin- und Rückfahrt 一张来回票 ~-kartenschalter *m -s; -* 售票处, 售票窗口

**fahrlässig** *adj* 疏忽的; ~e Tötung 过失杀人

**Fahrlässigkeit** *f -en* 疏忽, 麻痹大意

**Fahrlehrer** *m -s; -* 驾驶教师, 专门教人驾驶的人

**Fährmann** *m -(e)s; 2er od ..leute* 摆渡船夫

**Fahrplan** *m -(e)s; 2e* 行驶时间表

**fahrplanmäßig** *adj* 依照行驶时刻表的

**Fahr|preis** *m -es; -e* (车、船等)票价 ~-prüfung *f -en* 驾驶员考试 ~rad *n -(e)s; 2er* 自行车 ~röhre *f -n* 航道 ~schein *m -(e)s; -e* 车、船、飞机票 ~-schule *f -n* 驾驶学校, 培养司机的学校 ~schüler *m -s; -* 1) 学驾驶的学生; 2) 每天乘车上学的学生 ~straße *f -n* 马路, 公路, 通航的水路 ~strecke *f -n* 1) 行程, 航程; 2) 路程, 路线 ~stuhl *m -(e)s; 2e* 电梯, 升降机; (病残乘坐的) 椅子

**Fahrt** *f -en* 1) 旅行, 旅程; eine ~ zu Wasser machen 作一次水路旅行; auf der ~ nach Guangdschou sein 在去广州的旅途中; 2) 行驶, 驾驶; 运行速率; während der ~ ist die Unterhaltung mit dem Fahrer verboten 行车时禁止与司机谈话; das Schiff befand sich in voller ~ 这船正全速航行; j-n in ~ bringen 使某人振奋(或发怒); in ~ kommen 开始进行, 开动, 来劲头, 上劲, 发怒, 激动, 兴奋; 3) 徒步漫游; auf ~ gehen 进行集体远足(野营)活动

**Fährte** *f -n* 迹印, 足迹; eine ~ verfolgen 追踪; auf der falschen ~ sein 追错踪迹, 入歧途; j-n auf die falsche ~ bringen 把某人引到错误的线索上(以

致无法追踪)

**Fahr|richtung** *f -en* 行驶方向

**Fahr|wasser** *n -s* 航道, 水道; in seinem (od im richtigen) ~ sein 得其所好, 适得其所, 得心应手, 在行 ~werk *n -(e)s; -e* 飞机起落架 ~zeit *f -en* 行驶时间 ~zeug *n -(e)s; -e* 交通工具, 运输工具, 车, 船

**Faible** [fɛ:b(ə)] *n -* 嗜好, 爱好; ein ~ für etw. haben 嗜好某物

**fair** [fɛ:r] *adj* 公正的, 诚实的, 正派的, 合比赛规定的, 遵守体育道德准则的

**Fairneß** [fɛ:r..] *f* 公正, 老实, 正派, 合乎比赛规定, 遵守体育道德准则

**Fair play** [fɛ:r'ple:] *n -* 公正的比赛, 正派的比赛

**Fait accompli** [fɛ:takɔ'pli:] *n -, -; -s, -s* [fɛ:takɔ'pli:] 既成事实

**Fakir** *m -s; -e* (伊斯兰教或婆罗门教的) 托钵僧, 行者

**Faksimile** [..le:] *n -s; -s od ..milia* 1) 摹写(本), 影印本; 2) 无线电传真

**faktisch** I *adj* 事实的, 实际上的, 确实的; II *adv* 事实上, 实际上

**Faktor** *m -s; ..toren* 1) 要素, 因素; nachdem die politische Linie festgelegt worden ist, werden die Kader zum entscheidenden ~ 政治路线确定之后, 干部就是决定的因素; den ~ in Rechnung ziehen 考虑这一因素; 2) 因数; 系数; 乘数

**Faktorei** *f -en* (欧洲商人在殖民地设置的) 海外商站

**Faktotum** *m -s; -s od ..ten* 总管, 得力助手; 总管一切, 深得信任的大管家

**Faktum** *n -s; ..ta od ..ten* 事实, 实际, 现实; 事件

**Faktur(a)** *f ..ren* 货单, 发票

**Fakultät** *f -en* 1) (大学的)系; 学院; 2) (数学)阶乘

**fakultativ** *adj* 选修的, 可随意选择的, 任意的

**faib** *adj* 灰黄色的, 浅黄色的(多指马的毛色)

**Fälke** *m -n; -n* 鹰隼; *pl* (政治用语)鹰派 **Fall** *m* I -(e)s 跌落, 垮台; einen Plan

zu ~ (e) bringen 使一计划失败; Hochmut kommt vor dem ~ 骄傲必败; II -(e)s; ue 1) 情况; nehmen wir den ~ an, daß ... 我们假定这种情况; ...; in vielen Fällen 在许多情况下; in einem bestimmten ~ 在一定场合; das war aber nicht der ~ 但事情并非如此; im ~e der Not 在必要时; auf jeden ~ 无论如何; auf keinen ~ 绝不; außer im ~e, daß kein Platz vorhanden ist 除非没有座位; 2) 案件; einige Fälle von Unterschlagung 几件侵吞的案子; 3) 病例; ein ~ von Typhus 一个伤寒的病例; 4) (语法)格; die Mundarten unterscheiden oft nicht den 3. und den 4. ~ (德语)土话常不分第三格和第四格 ~ beil *n* -(e)s; -e 断头台, 斩首机 ~ brücke *f* -n 吊桥  
**Fälle** *f* -n 陷阱; j-m eine ~ stellen 为某人设一圈套; in eine ~ geraten 落入陷阱; in die ~ gehen 上当, 上圈套; 去睡觉  
**fallen**\* *vi*(s) 1) 落, 跌落; gestern fiel Schnee 昨天下雪; das Kind ist auf den Boden gefallen 孩子摔倒在地; der Vorhang fiel 幕落; immer auf die Füße ~ (在不利的情况下仍然)老是走运, 经挫折而丝毫无损, 不幸中遇大幸; aus dem Rahmen ~ 离开了旧框框, 不落俗套; aus der Rolle ~ 忘其本分, 失言; es fällt mir wie Schuppen von den Augen 我恍然大悟; mir fällt ein Stein vom Herzen 我心上一块石头落地了; mit der Tür ins Haus ~ 开门见山, 冒昧直言; vom Stengel ~ 惊呆了; aus allen Wolken ~ 大失所望, 惊讶不止; 2) 阵亡, 死去; für das Vaterland ~ 为祖国而牺牲; 3) 降低; das Hochwasser ist um einen Meter gefallen 洪水下降了一米; 4) 迅速动作; j-m um den Hals ~ 拥抱某人; die Tür fiel hart ins Schloß 门砰地一下子锁上了; j-m ins Wort ~ 打断某人的话, 制止某人发言; 5) 落于, 归于; das Gespräch fiel auf einen Gegenstand 谈话落到一个话题上; mein

Blick fiel auf ihn 我的目光落在他身上; in die Hände des Feindes ~ 沦于敌手; das alles fällt in den Rahmen der Diktatur 这一切都属于专政的范围; das fällt in dieselbe Kategorie 这归于同一类; 6) 逢, 遇; der Nationalfeiertag fällt dieses Jahr auf einen Sonntag 今年国庆节适逢星期日; 7) 进入(某种状态); in Ohnmacht ~ 失去知觉, 晕倒; in tiefen Schlaf ~ 昏沉睡去, 进入沉睡状态中; 8) 发生; es fällt ein Schuß 响起一声枪声; es fielen heftige Reden 发生了激烈的争论  
**fallen** *vt* 1) 砍伐; Bäume ~ 伐树; 2) 宣告; das Gericht fällte ein mildes Urteil 法院宣告从轻判决; eine Entscheidung ~ 作出~项决定; über j-n (od etw.) ein Urteil ~ 对某人(或某事)作出判决(下断语); 3) 使降落, 吊(垂直线); das Lot ~ 吊垂直线; 4) 使沉淀; 5) 杀死(野兽)

**fallenlassen**\* *vi* 1) 放弃, 不支持; er hat den Plan ~ 他放弃了这个计划; 2) 使...落下; seinen Kugelschreiber ~ (od fallen lassen) 让他的圆珠笔跌落在地; er ließ seine Maske fallen 他露出了本来面目; kein Wort über etw. ~ 缄口不谈某事, 一点也不泄露某事

**Fallgeschwindigkeit** *f* 坠落速度, 沉降速度 ~ grube *f* -n 陷阱

**fällig** *adj* 到期的, 满期的; die Zahlung ist heute ~ 付款今日到期

**Fälligkeit** *f* (票据等的)到期

**Fallobst** *n* -es 从树上自动掉落的水果, 落地果

**Fallout** [fɔ:'laʊt] *n* -s 放射性散落物

**Fallreep** *n* -s; -e 舷梯, 舷门

**falls** *conj* 如果; ~ er es nicht allein schafft, müssen wir ihm helfen 假如他一个人办不了, 我们得帮助他; er wird, ~ er Urlaub bekommt, noch heute abreisen 要是他能获得假期, 他今天就动身

**Fallschirm** *m* -(e)s; -e 降落伞 ~ absprung *m* -(e)s; ue 跳伞 ~ jäger *m* -s; -e 伞兵 ~ springer *m* -s; -e 跳伞者, 跳伞

运动兵; 伞兵、空降兵 ~truppe *f* -*n* 伞兵部队、空降部队

**Fall|strick** *m* -(e)s; -e 罗网, 绊子, 圈套, 陷阱; *j-m* einen ~ (od ~e) legen 为某人设下圈套 ~sucht *f* 瘾癖

**fallweise** *adv* 1) 各个, 个别地; 2) 偶然地, 不经常地

**falsch** *adj* 1) 假的, 伪造的; ~e Zähne 假牙; ~e Banknoten 伪造的钞票; 2) 错误的; *er ist ~* 他错了; *einen ~en Weg einschlagen* 走上一条错误的道路; *ein ~es Wort gebrauchen* 用错一个词; *etw. ~ auslegen* 错误地解释某事; *da bist du bei mir an die ~e Adresse gekommen* 你找我我是找错了人; 3) 虚伪的, 欺诈的; *ein ~er Freund* 一个虚伪的朋友; ~schwören 发假誓

**Falsch** *m* es gibt kein ~ an ihm 他没有半点虚假; *ohne ~ sein* 为人正直

**fälschen** *vt* 伪造; *Dokumente ~* 伪造文件; *Papiergeld ~* 伪造纸币

**Fälscher** *m* -s; - 伪造者, 贋造者, 伪作者

**Fälsch|geld** *n* -(e)s; -er 伪币, 假钞票, 假钱 ~heft *f* 谬误, 作假, 欺诈

**fälschlich** *adv* 错误的, 欺诈的

**Fälschmünzer** *m* -s; - 伪造货币者

**Fälschung** *f* -en 1) 伪造, 捏造, 贋造; 2) 伪造品, 贋制品

**Falsett** *n* -(e)s; -e (男人发出的)假声, 尖声

**faltbar** *adj* 可折叠的

**Faltboot** *n* -(e)s; -e 折叠船

**Falte** *f* -*n* 1) 折(子), 折叠, 折痕; *einen Rock in ~n legen* 拆叠一外衣; ~*n* glätten 将折纹熨平; *die geheimsten ~n des menschlichen Herzens kennen* 了解人们内心的秘密; 2) 皱纹; *viele ~n im Gesicht haben* 脸上有许多皱纹; *die Stirn in ~n ziehen, legen* 皱额

**falten** *vt* 1) 使皱; *die Stirn ~* 皱眉头; 2) 折叠; *Papier ~* 将纸折叠整齐; 3) 重叠; *die Hände ~* 左右手互握; 合掌

**Falter** *m* -s; - 蝴蝶; 鳞翅类昆虫

**faltig** *adj* 1) 有皱褶的, 打褶的; 2) 有折痕的; 3) 起皱的

**Falz** *m* -es; -e 1) 沟, 凹槽, 凹线, 刻痕; 2) (木工等的)槽合, 槽舌接, 凸凹, 笋接; 3) 折缝, 折痕, 接缝

**falzen** *vt* 1) 使槽合, 作凹槽; 2) 折叠

**Falzmaschine** *f* -*n* 1) (印刷)折页机; 2) 皮革研平机

**familiär** *adj* 1) 亲密的, 交情好的, 熟悉的, 熟识的; ~ *tun* 装出亲热的样子; 2) 家庭的

**Familie** [..liə] *f* -*n* 1) 家庭, 家属, 家人; *eine ~ gründen* 成家(结婚); *die monogame ~* 一夫一妻制家庭; 2) 家族; 3) (生物学的)科; (化学的)族

**Familien angehörige** [..liən..] *m, f* (变化如 *adj*) 家庭成员, 家属 ~*angelegenheit* *f* -en 家事; *sie mußte wegen einer dringenden ~ Urlaub nehmen* 她为了一件紧急的家事不得不请假 ~*band* *n* -(e)s; -e 家庭联系 ~*leben* *n* -s; - 家庭生活 ~*name* *m* -ns; -n 姓 ~*oberhaupt* *n* -(e)s; =er 家长 ~*stand* *m* -(e)s 家庭状况(指有无配偶、离婚或丧偶等) ~*verhältnis* *n* -ses; -se 家庭关系 ~*zuwachs* *m* -es 添丁, 家里新生的小孩

**famos** *adj* 出名的, 出色的, 优越的, 奇妙的, 了不起的

**Famulus** *m* -; ..li od -se 1) (由大学生充任的)教授的助手; 2) 在医院实习的医科学生

**Fan** [fæn] *m* -s; -s 狂热追随者, ...迷

**Fanal** *n* -s; -e 烽火; (重大事件发生前的)信号; ~ *des Aufstandes* 起义的信号

**Fanatiker** *m* -s; - 狂热者, 热中者, 盲信者

**fanatisch** *adj* 笃信的, 狂热的

**Fanatizismus** *m* - 狂热性; *der ~ der kleinbürgerlichen Revolutionäre* 小资产阶级革命者的狂热性

**Fanfare** *f* -*n* 军号; 军号声

**Fang** *m* -(e)s; -e 1) 捕捉, 渔猎; 2) 捕获物; *einen guten ~ machen* 猎获甚丰; 获得意外的成就(或收获); 3) *pl* 野禽的脚; *die Fänge des Adlers* 鹰脚, 鹰爪

**fangen\*** I *vt* 抓住, 攫取, 捕捉; *Fische*

- mit dem Netz ~ 用网捕鱼; das Strohdach fing Feuer 茅草屋顶着火了; II *v sich* 恢复平衡; fast wäre er gestürzt, aber er fing sich im letzten Augenblick 他差一点跌倒在地,但在最后一刻又站稳了脚跟; er hat sich wieder gefangen 他又恢复了心境宁静
- Fangfrage** *f -n* 诱使某人在不知不觉中吐露真情的问题,为套供而提出的问题,诱问 ~ **garn** *n -(e)s; -e* 鱼网,捕鸟的网 ~ **leine** *f -n* 系船绳索 ~ **netz** *n -es; -e* 鱼网,捕鱼网 ~ **schlinge** *f -n* 猎捕用套索 ~ **schuß** *m -(ss)es; =(ss)e* (打猎时)添补致死的一枪
- Fant** *m -(e)s; -e* 纨绔子弟,浮薄少年
- Fantasie** *f ..sien* 幻想曲
- Farad** *n -(s); -* 法拉(电容单位)
- Farbband** *n -(e)s; =er* 打字机的色带 ~ **bildröhre** *f -n* 彩色显像管
- Farbe** *f -n* 1) 颜色; 色调, 色彩; die rote ~ 红色; die ~ wechseln 改变色彩; 改变政治观点, 变色; 2) 颜料, 染料, 油漆; die ~ ist noch frisch 油漆未干; echte ~ *n* 不褪色的颜料; 3) 肤色, 脸色; er hat eine gesunde ~ 他有健康的肤色; bei dieser Nachricht wechselte er die ~ 他听到这个消息时脸色变了; ~ bekommen 有(或: 恢复)健康的面色; die ~ verlieren (布料)褪色; (脸)变得苍白, 失色; 4) 纸牌花色; ~ bekennen 跟牌; 明白表示(反对或赞成)的态度
- farbecht** *adj* 不褪色的
- Färbemittel** *n -s; -* 涂料, 染料, 颜料, 着色剂
- färben** I *vt* 染色, 着色; Wolle blau ~ 将羊毛染成蓝色; Freude färbte ihre Wangen 她高兴得面颊都红了; II *v sich* 染色, 变色; das Laub färbt sich 树叶变黄(或红)了; III *P. II* gefärbt 有色的, 着过色的; etw. durch gefärbte Brillen sehen 带着有色眼镜看某事物; seine Rede war humoristisch gefärbt 他的讲话带有幽默色彩
- farbenblind** *adj* 色盲的
- Farbenblindheit** *f* 色盲 ~ **druck** *m* -(e)s; -e 彩色印刷
- farbenfreudig** *adj* 色彩鲜艳的
- Farbenkasten** *m -s; =* 颜料盒 ~ **Industrie** *f* 染料工业 ~ **lehre** *f* 色彩学 ~ **photographie** *f -n* 彩色照相, 彩色摄影术 ~ **pracht** *f* 绚烂, 五彩缤纷
- farbenprächtig** *adj* 色彩斑斓的, 华美的 ~ **reich** *adj* 多彩的, 华丽的
- Farbenspiel** *n -(e)s; -e* 色彩变幻
- Färber** *m -s; -* 染色工人, 染坊师傅
- Färberei** *f -en* 1) 染色法; 2) 染坊, 染厂, 染衣店
- Farbfernsehen** *n -s* 彩色电视 ~ **kamera** *f -s* 彩色电视摄像机 ~ **projektor** *m -s; -en* 彩色电视投影机
- Farbfilm** *m -(e)s; -e* 彩色胶片; 彩色影片 ~ **entwicklung** *f -en* 彩色胶片显影
- Farbfoto** *n -s, -s* 彩色照片
- farbig** *adj* 1) 带色的, 彩色的, 着色的; 2) (皮肤)有色的; die ~e Bevölkerung 有色人种居民; 3) 生动活泼的
- Farbige** *m, f* (变化如 *adj*) 有色人种的人(特指黑人和黑白混血人种)
- farblos** *adj* 1) 无色的; 2) 苍白的; ~e Haut 苍白的皮肤; 3) 无色彩的, 中立的; 4) 呆板的, 单调的; eine ~e Beschreibung 苍白无力的描写
- Farbphoto** 见 **Farbfoto** ~ **stift** *m -(e)s; -e* 彩色铅笔 ~ **stoff** *m -(e)s; -e* 1) 颜料, 染料, 着色剂, 染色剂; 2) 色素 ~ **ton** *m -(e)s; =e* 色调 ~ **tonfilm** *m -(e)s; -e* 彩色有声影片 ~ **umkehrfilm** *m -(e)s; -e* 彩色反转片
- Färbung** *f -en* 1) 着色, 染色; 2) 色彩, 色调
- Farbwiedergabe** *f -n* 色还原
- Farce** [*farsa*] *f -n* 1) 笑剧, 闹剧, 滑稽戏; 恶作剧; 表面上轰轰烈烈而内容空洞、没有意义的事情; 2) (烹调) 填入鸡、鹅腹内的填料, 点心等的馅子
- Farm** *f -en* 1) 农场; 2) 饲养场, 养禽场 ~ **er** *m -s; -* (资本主义国家里的)农场主, 在自己农场上经营或劳动的农夫
- Farn** *m -(e)s; -e* 蕨类植物, 羊齿; 凤尾草 ~ **kraut** *n -(e)s; =er* 蕨
- Färse** *f -n* 幼小牝牛



**Farsan** *m* -(e)s; -e *od* -en 雉, 野鸡  
**Fasching** *m* -s; -e *od* -s 狂欢节  
**Faschjs|mus** *m* - 法西斯主义 ~ *t m* -en;  
 -en 法西斯主义者, 法西斯分子  
**faschistisch** *adj* 法西斯主义的; ~er  
**Terror** 法西斯主义的恐怖(统治); *eine*  
 ~e Diktatur 法西斯专政; *die* ~e  
**Propaganda** 法西斯主义的宣传  
**Fase** *f* -n 棱角, 倒角, 倒棱, 焊接坡口;  
 斜边  
**fasel|ig** *adj* (言、行等)未经深思熟虑的,  
 心不在焉的, 丢三拉四的 ~ *n vi(h)* 1)  
 胡说, 瞎扯; 2) 轻率或漫不经心地工作  
**Faser** *f* -n 纤维; 线 ~ *optik f* 纤维光学  
**faser|ig** *adj* 1) 纤维的, 丝状的; 2) 岩石  
 带纹理的 ~ *n vi(h)* 纤维脱落; 分解成  
 纤维, 起毛  
**Faserstoff** *m* -(e)s; -e 1) 纤维, 纤维物质  
 (如丝、人生丝等); 2) 纤维蛋白; 3) 纤  
 维素  
**Fasole** *f* -n 菜豆  
**Faß** *n* -(ss)es; =(ss)er 圆桶; *drei* ~ Bier  
 三桶啤酒  
**Fassade** *f* -n (屋子)正面, 前面  
**faßbar** *adj* 抓得住的, 可以掌握的, 可以  
 理解的  
**Faß|binder** *m* -s; - 箍桶匠 ~ *daube f*  
 -n 桶的侧板, 桶板  
**fassen** *I vt* 1) 握, 捉, 把握; *j-n bei (od*  
*an) der Hand* ~ 抓住某人的手; *einen*  
*Dieb* ~ 抓住一个小偷; *Entsetzen*  
*faßte sie* 恐惧攫住了她; *Wurzel* ~  
 生根; *den festen Entschluß* ~ 下定  
 决心; *sich (dat) ein Herz* ~ 鼓起勇  
 气, 壮着胆; *ein Ziel fest ins Auge*  
 ~ 坚定地为实现一目标而不断努力;  
*etw. scharf ins Auge* ~ 凝视某物,  
 密切注意地观察某事物; *die Gelegen-*  
*heit beim Schopf* ~ 抓紧时机(或机  
 会); 2) 容纳; *die bürgerlichen Ver-*  
*hältnisse sind zu eng geworden, um*  
*den von ihnen erzeugten Reichtum*  
*zu* ~ 资产阶级的关系已经太狭窄了, 再  
 也容纳不了它本身所造成的财富了; *der*  
*Saal faßte hundert Menschen* 此厅  
 可容纳百人; 3) 领会, 理解; *ich kann*

*das gar nicht* ~ 我对这根本不能领  
 会; 4) 镶边, 嵌入; *ein Bild in einen*  
*Rahmen* ~ 将一画装置于框架中; *er*  
*konnte seine Gedanken kaum in*  
*Worte* ~ 他很难把自己的思想用话语  
 表达出来; *II v sich* 1) 自制; *sich in*  
*Geduld* ~ 忍耐; ~ *Sie sich!* 镇静  
 点! 2) 表达思想; *bitte, ~ Sie sich*  
*kurz!* 请您说得简短一些! *III P. II*  
*gefaßt* 1) 镇静的, 冷静的; *er zeigt sich*  
*sehr gefaßt* 他表现得很镇静; 2) 有准  
 备的; *wir sind auf Gäste nicht ge-*  
*faßt* 我们没料到有客人来

**faßlich** *adj* 易理会的, 易了解的

**Fasson** [..|sɔŋ *od* ..|sɔ] *f* -s 1) (服装的)  
 式样, 款式; 2) 模型, 样子; 3) 方式

**Faßreifen** *m* -s; - 箍, 轴环

**Fassung** *f* -en 1) 镶嵌; 2) 措辞, 结构,  
 文本, 版本; 说法; *die zweite ~ weicht*  
*nur wenig von der ersten ab* 第  
 二个文本(或第二稿、第二版)与第一个  
 文本相比只略有出入; *es gibt ver-*  
*schiedene ~en über den Verlauf des*  
*Verkehrsunfalls* 关于这次交通事故的  
 经过有各种说法; 3) 镇定, 冷静; *nichts*  
*kann ihn aus seiner ~ bringen* 什  
 么都不能使他失去自制; *er bewahrte die*  
 ~ 他保持镇定; 4) 框架; 灯座; 夹头,  
 卡盘 ~ *sraum m* -(e)s; =e 容积, 容量  
**fassungslas** *adj* 失去自制力的, 不镇定的,  
 惊惶失措的

**Fassungsvermögen** *n* -s 1) 理解力; *ein*  
*solches Problem übersteigt das ~*  
*eines Kindes* 这样的一个问题超越了  
 孩子的理解力(非儿童所能理解); 2) 容  
 量

**fast** *adv* 几乎, 差不多; ~ *unmöglich*  
 几乎不可能; ~ *hätte sie den Zug*  
*nicht mehr erreicht* 她差一点没赶上  
 火车; *die Wunde ist ~ verheilt* 伤  
 口差不多愈合了

**fasten** *vi(h)* (信教的人)吃斋, 持斋, 斋戒  
**Fastenzeit** *f* -en 1) (宗教的)斋戒, 斋期;  
 2) 四旬斋, 大斋(复活节前四十日)

**Fastnacht** *f* 大斋期的前夜.

**Faszination** *f* -en 眩惑, 魅惑, 魅力, 迷

惑力

**faszinieren** *vt* 诱惑, 迷住, 使人着迷 ~**d**  
*adj* 迷住人的, 魅惑的, 使人神魂颠倒的,  
引人入胜的

**fatal** *adj* 1) 极不幸的, 致命的, 危险的;  
2) 令人不愉快的, 恼人的, 使人非常难  
堪的, 使人感到尴尬的; seine Situation  
war sehr ~ 他的处境十分尴尬; eine  
~e Angelegenheit 一件令人苦恼的事

**Fatalismus** *m* - 宿命论

**fatalistisch** *adj* 听天由命的, 宿命论的

**Fata Morgana** *f* - ..nen *od* - -s 1) 海  
市蜃楼; 2) 幻想, 空想, 空中楼阁

**fauchen** *vi(h)* 1) (猫)发出的呼噜怒叫声;  
2) (机车等冒汽时)发嘶嘶声; 3) 吼骂,  
怒吼

**faul** *adj* 1) 腐烂的, 腐臭的, 腐朽的; ~es  
Fleisch 腐肉; ~er Geruch 腐臭的气  
味; eine ~e Gesellschaftsordnung 一  
种腐朽的社会制度; 2) 懒惰的; ein ~er  
Kerl 一个懒汉; auf der ~en Haut  
liegen 偷懒; 3) 可疑的, 信不过的; ~e  
Redensarten 说了不算数的空话; das  
scheint mir eine ganz ~e Sache zu  
sein 我看这事儿很蹊跷; die Sache ist  
~ 这不是件好事, 这事不正当, 这事有  
点蹊跷; alles nur ~er Zauber! 这一  
切都是不可靠的事! 这些统统是骗人的  
把戏! ~en *vi(s)* 变腐, 腐败, 变坏

**faulenz** *vi(h)* 游手好闲, 偷懒

**Faulenzer** *m* -s; - 懒汉, 二流子

**Faulgas** *n* -(e)s 甲烷, 沼气 ~**heit** *f* 懒  
惰

**faulig** *adj* 腐败的, 腐烂的

**Fäulnis** *f* 腐败, 腐朽, 腐烂

**fäulnis** | hindernd, ~verhütend *adj* 防腐  
的 ~widrig *adj* 防腐的, 有消毒力的

**Faulpelz** *m* -es; -e 懒汉, 游荡者 ~**tier**  
*n* -(e)s; -e 1) 树懒; 2) 懒汉, 懒人

**Fauna** *f* ..nen 1) (某时某地的)动物界,  
动物区系; 2) 动物志

**Faust** *f* =e 拳; die Hand zur ~ ballen  
把手握成拳; j-m eine ~ machen 以  
拳恫吓某人; auf eigene ~ (自己作事)  
自己负责; die Fäuste in der Tasche  
ballen 忍怒 (满怀愤怒不露于外); etw.

mit eiserner ~ durchsetzen 强行贯彻  
某事; mit der ~ auf den Tisch schla-  
gen 用拳头捶打桌子, 发脾气; 着力去  
干; wie die ~ aufs Auge passen 毫  
不相称, 方枘圆凿

**Fäustchen** *n* -s; - 小拳头; sich ins ~  
lachen 窃笑, 幸灾乐祸

**faustdick** *adj* 粗大如拳的, 很粗的; eine  
~e Lüge 弥天大谎; sie hat es ~  
hinter den Ohren 她是一个十分狡猾  
的人

**Fäustel** *m* -s; - 矿工用丁字镐

**fausten** *vt* 拳打, 拳击; den Ball ~ 用  
拳击球

**Faust** | handschuh *m* -(e)s; -e (只有拇指  
分开的)手套 ~**kampf** *m* -(e)s; =e 拳  
击(比赛) ~**recht** *n* -(e)s 用暴力自卫  
或维护自身权益 ~**regel** *f* -n (源于经  
验的)基本规则, 普通经验, 一般原则

**Fauteuil** [fo'te] *m* -s; -s 圈手椅, 安  
乐椅

**Fauxpas** [fo'pa] *m* -; - 失礼, 过错, 违反  
风俗习惯和一般道德准则

**favorisieren** [..vo..] *vt* 重用, 予以优惠;  
定为种子选手

**Favorit** [..vo..] *m* -en; -en 受重用者,  
受优惠者, 得宠者; 种子选手

**Faxen** *pl* 1) 愚蠢的玩笑, 鬼脸, 愚蠢的行  
为; ~ machen 扮鬼脸; 举动痴傻可笑;  
2) 推脱, 遁词, 借口

**Fazit** *n* -s; -e *od* -s 总计, 结果; das ~  
aus etw. ziehen 对...作总结

**Februar** *m* -(s); -e 二月

**Fechtboden** *m* -s; = 击剑场, 剑术馆

**fechten**\* I *vt* (用刀, 剑等)格斗; ein Ge-  
fecht ~ 战斗(格斗)一场; II *vi(h)* 击  
剑; er lernt ~ 他学习击剑; mit j-m  
(*od* gegen j-n) ~ 与某人比剑(或击剑)

**Fechter** *m* -s; - 斗剑者 ~**kunst** *f* 剑  
术, 击剑技巧 ~**sport** *m* -(e)s 击剑运  
动

**Feder** *f* -n 1) 羽毛; die ~n eines Vo-  
gels 鸟的羽毛; leicht wie eine ~ 轻  
如羽毛的; er liegt in den ~n 他躺在  
床上; sich mit fremden ~n schmük-  
ken 掠人之美, 把别人的功劳归于自

己; 2) 钢笔尖, 钢笔; ein Mann von der ~ 作家; zur ~ greifen 执笔; die Front der ~ und die Front des Gewehrs 文武两条战线; 3) 发条, 弹簧; die ~ dieser Uhr ist zerbrochen 这表的发条断了; die ~ des Autos 汽车的弹簧 ~ball *m* -(e)s; *ne* 羽毛球; 羽毛球运动; ~ spielen 打羽毛球 ~bett *n* -(e)s; -en 放有羽毛褥子的床 ~fuchser *m* -s; - 1) 学究, 咬文嚼字者; 文牍主义者, 死扣字眼的官僚; 2) 劣等作家, 蹩脚文人 ~gewicht *n* -(e)s (拳击等的)最轻量级 ~halter *m* -s; - 钢笔杆, 钢笔 ~kasten *m* -s; *n* *od* - 笔盒 ~kraft *f* 弹性, 弹力

**federleicht** *adj* 轻飘飘的, 极轻的

**Federlesen** *n* -s ohne viel ~s 不讲客套, 不拘礼节, 直截了当; nicht viel ~s mit etw. machen 直截了当(不花什么时间精力地)处理某事 ~messer *n* -s; - 铅笔刀, 小折刀

**federn** I *vi(h)* 1) 脱毛; die Vögel ~ (od ~ sich) 鸟脱毛; 2) 有弹性; der Tennisschläger federt nicht mehr 这网球拍没有弹性了; II *vt* 装上弹簧; 使有弹性 ~d *adj* 装有弹簧的; 有弹力的

**Federstrich** *m* -(e)s; -e 用钢笔划的一笔、一划, (字的)笔划 ~vieh *n* -(e)s 家禽 ~volk *n* -(e)s 鸟类 ~waage *f* -n 弹簧秤 ~wolke *f* -n 卷层云 ~zug *m* -(e)s; *ne* 见 Federstrich

**Fee** *f* Feen (神话)仙女, 美丽女妖

**feenhaft** *adj* 妖艳的, 神奇的, 美妙的

**fegen** I *vt* 清扫, 掸扫; die Straße ~ 扫街; Schmutz ~ 清除污秽; der Sturm fegt die Blätter von den Bäumen 暴风把树上的叶子刮下来; II *vi(s)* 扫掠而过; der Wind fegte durch die Straßen 风呼呼掠过街道; sie fegt nur so durch die Zimmer 她就这样一阵风似地穿过这些房间

**Feh** *n* -(e)s; -e 灰鼠皮

**Fehde** *f* -n 争执, 争斗, 敌对, 不和; mit j-m in ~ liegen 与某人敌对 ~handschuh *m* -(e)s; -e 长手套; 臂铠, 铁手套; j-m den ~ binwerfen 表示要求

决斗; 向某人挑战; den ~ aufnehmen, aufheben 接受决斗(挑战)

**fehl** *adv* 失误的, 不适当的, 无效的; ~ am Platz sein 不适当, 不得其所

**Fehl|betrag** *m* -(e)s; *ne* 不足额, 亏空数; 损失; einen ~ feststellen 确定亏空数 ~diagnose *f* -n 误诊 ~druck *m* -(e)s; -e 印环的印张

**fehlen** *vi(h)* 1) 缺少, 缺乏; es ~ viele Bücher 缺少许多书; es fehlt mir an Zeit 我缺少时间; die Geduld fehlt ihm 他缺少耐性; was fehlt Ihnen? 您哪里不舒服? es fehlte nicht viel, so wäre ich gefallen 我差点儿摔倒; 2) 缺席; 短少, 遗失; wer fehlt heute? 今天谁缺席? unentschuldig ~ 未经请假而缺席; uns fehlt (od es fehlt uns) ein Buch 我们的一本书不见了; 3) 犯错误, 有过失; er hat schwer gefehlt 他犯了严重的错误; er schoß, aber fehlte 他射击了, 但未命中; 4) (因不在而)叫人想念, 使人痛苦地怀念; du hast mir sehr gefehlt 你不在, 使我非常想念

**Fehlentscheid** *m* -(e)s; -e (法院、体育等) 误判

**Fehler** *m* -s; - 缺点, 错误; ~ machen 犯错误; einen ~ im Satz korrigieren 改正句中一个错误

**fehlerfrei** *adj* 没有错误的, 没有缺点的

**Fehlergrenze** *f* -n 误差极限

**fehlerhaft** *adj* 有缺点的, 有错误的 ~ios *adj* 无错误的, 无缺点的

**Fehlgeburt** *f* -en 流产, 小产, 早产

**fehlgehen\*** *vi(s)* 1) 走错路, 迷路; 未打中目标; 2) 失误, 搞错

**Fehlgewicht** *n* -(e)s; -e 短称, 重量不足, 分量缺少

**fehlgreifen\*** *vi(h)* 1) 弄错, 做错, 犯错误; 2) 没有拿住, 把握不住; 3) 失策, 失算

**Fehlgriff** *m* -(e)s; -e 失策, 错误的措施

**fehlschießen\*** *vi(h)* 1) 没有射中, 没有命中; 2) 失算, 判断错误

**Fehlschlag** *m* -(e)s; *ne* 1) 失败, 挫折; einen ~ erleiden 受挫折; 2) 失误, 未命中

**fehlschlagen\*** I *vi(s)* 1) 未击中, 失误; 2) 失败, 受挫; II *P. I* ~d 失误的, 失败的, 不成功的

**Fehl|schluß** *m* -(ss)es; ♀(ss)e 错误推断, 错误结论 ~**schuß** *m* -(ss)es; ♀(ss)e 没有射中, 没有中的; 失算, 判断错误 ~**tritt** *m* -(e)s; -e 1) 失足, 失误; 2) 差错, 过失, 违犯; einen ~ **begehen** (女子)失身, 失贞 ~**urteil** *n* -s; -e 错误的判断, 误判 ~**zündung** *f* -en 1) (机器等)错发火, 错点火; (内燃机)乱放炮, 不适时点火; 2) 误解, 枉费精力, 不适时的反应或冲动

**Feier** *f* -n 1) 庆祝, 庆贺; zur ~ des Tages 为庆祝这个日子; 2) 节日, 纪念会; die hundertjährige ~ 百周年纪念日 ~**abend** *m* -(e)s; -e 1) 下班, 工作日结束; 下班后的时间; ~ **machen** (工作日结束后)下班, 停止营业, (晚上)结束工作; 2) 停止, 结束; es ist schon bald Mitternacht, wir müssen ~ **machen** 快到半夜了, 我们得停止 (讲故事、开会等)了; 3) 用完; mit dem guten Kaffee ist jetzt ~ 好咖啡现已用完了 ~**abendheim** *n* -(e)s; -e 养老院

**feierlich** *adj* 庄严的, 隆重的; eine ~e Stille 肃穆的宁静; einen Tag ~ **begehen** 隆重地庆祝一节日

**Feierlichkeit** *f* -en 1) 庆祝, 庆祝典礼; 2) 喜气洋洋, 兴高采烈; 3) 庄严, 隆重, 肃穆

**feiern** I *vt* 1) 庆祝; am 1. Oktober ~ wir den Nationalfeiertag 在十月一日我们庆祝国庆节; 2) 致敬; 赞美, 颂扬, 热烈鼓掌祝贺; den alten Arbeiter ~ 向这位老工人致敬; II *vi(h)* 休假; sonntags ~ die Arbeiter dieser Fabrik 这工厂的工人逢星期日休假

**Feiertag** *m* -(e)s; -e 1) 节日; 2) 假日

**feig(e)** *adj* 胆怯的, 懦弱的; eine ~e Handlung 怯懦的行动

**Feige** *f* -n 无花果(树)

**Feigenblatt** *n* -(e)s; -er 1) 无花果树的叶; 2) 象征上遮蔽阴部的树叶, 遮盖布

**Feigheit** *f* 怯懦 ~**herzigkeit** *f* 胆小, 怯懦 ~**ling** *m* -s; -e 怯懦的人, 胆小鬼

~**warze** *f* -n 赘疣, 瘤

**feil** *adj* 1) 可出卖的; es ist mir um keinen Preis ~ 这我任何代价也不出卖; 2) 可收买的; ein ~er Schriftsteller 御用文人 ~**bieten\*** *vt* 出售, 求售

**Feile** *f* -n 锉刀; ein Metallstück mit der ~ glätten 用锉刀锉光一个金属部件

**feilen** I *vt* 1) 锉; 2) 琢磨, 润色; einen Aufsatz ~ 润色一篇文章; II *vi(h)* 琢磨, 润色; an einer Stelle ~ 润色一处

**feilhalten\*** *vt* 出卖, 求售; Waren auf dem Markt ~ 在市场上摆卖货物

**Feil|kloben** *m* -s; - 手虎钳 ~**kluppe** *f* -n 锉锯夹钳 ~**maschine** *f* -n 锉机

**feilschen** *vi(h)* 讨价, 讨价还价(以求降低价格); um etw. ~ 为某物讨价还价

**Feilspäne** *pl* 锉屑 ~**strich** *m* -(e)s; -e 锉刀痕

**fein** *adj* 1) 细的, 纤细的, 细微的; ~e Fäden 细线; ~es Mehl 精面粉; ~er Regen 细雨; ein ~er Unterschied 细微的差别; ~es Gefühl 敏锐的感觉, 微妙的感觉; ein ~es Sieb 一个细筛; 2) 精致的, 纯粹的, 优美的, 出色的; ~es Gold 纯金; eine ~e Sorte 上等品, 精制品; das ist aber ~! 这妙极了! ein ~er Plan 好计划, 妙计; das schmeckt ~ 这味道很好

**Feinbäcker** *m* -s; - 糕点烘制者, 点心师傅

**Feinbäckerei** *f* -en 糕点烘制厂, 点心厂

**feind** *adj* 敌对的, 敌视的, 反对...的; j-m ~ sein 为某人所敌视, 是某人的对头

**Feind** *m* -(e)s; -e 1) 敌人, 仇敌, 敌军, 敌方; Wer sind unsere ~e? Wer sind unsere Freunde? Das ist eine Frage, die für die Revolution erst-rangige Bedeutung hat 谁是我们的敌人? 谁是我们的朋友? 这个问题是革命的首要问题; den ~ vernichten 消灭敌人; sich (dat) ~e machen 树敌; 2) 反对者, 仇视者; ein ~ des Alkohols 反对喝酒的人

**feindlich** *adj* 敌对的, 敌方的; die ~en Truppen 敌军; j-m (od gegen j-n) ~

gesinnt sein 对某人怀敌意  
**Feindschaft** *f* 敌对, 敌对关系, 敌意, 仇恨; sich (dat) j-s ~ zuziehen 引起某人敌视  
**feindselig** *adj* 敌视的, 敌对的, 敌意的  
**Feindseligkeit** *f* -en 敌视, 敌对; 敌对行为; ~en einstellen 停止敌对行为  
**fein|eu** *vt* 精炼(金属) ~**fühlig** *adj* 感觉敏锐的, 感性细腻的  
**Fein|gefühl** *n* -(e)s 感情细致; 敏感 ~**gehalt** *m* -(e)s (金属的)纯度, (在金、银合金中纯金、银与其它成分的)比例 ~**heit** *f* -en 1) 细微, 精细; 2) 优美, 精致; 纤巧; 3) 文雅, 斯文  
**feinhörig** *adj* 听觉敏锐的  
**Fein|kost** *f* 美味 ~**mechanik** *f* 精密机械(学) ~**meßgerät** *n* -(e)s; -e 精密测量仪器  
**feinschleifen\*** *vt* 磨光滑  
**Fein|schmecker** *m* -s; - 讲究饮食者 ~**schnitt** *m* -es 细切的烟丝  
**feinsinnig** *adj* 精巧的, 精致的, 体察入微的, 感觉细腻的  
**feist** *adj* 肥壮的, 壮实的, 肥胖的, 丰满的  
**feixen** *vi*(h) 露齿冷笑  
**Feld** *n* -(e)s; -er 1) 原野, 空地; 场, 区界; auf offenem ~ übernachten 在旷野上过夜; über das freie ~ rennen 跑过空阔的原野; magnetisches ~ 磁场; 2) 田地; ein ~ mit Kartoffeln 马铃薯地; das ~ pflügen 犁田; die ~er stehen gut 地里的庄稼长得很好; 3) 战场; ins ~ ziehen 开赴战场; das ~ behaupten 坚守阵地, 坚持立场; 4) 矿山, 煤田; ein ~ abbauen 开矿; 5) 领域, 范围; das ~ der Wissenschaft 科学领域  
**Feld|arbeit** *f* -en 庄稼活, 农活 ~**armee** *f* -n 野战军 ~**bau** *m* -(e)s 农作, 大田作业 ~**bett** *n* -(e)s; -en 行军床 ~**blume** *f* -n 野花 ~**dienst** *m* -es 战地服务 ~**flasche** *f* -n 军用水壶 ~**frucht** *f* *ne* 农产品, 农作物 ~**gericht** *n* -(e)s; -e 战地军事法庭 ~**grenze** *f* -n 地界, 界标 ~**haubitze** *f* -n 野战榴弹炮 ~

**heer** *n* -(e)s; -e 野战军, 作战部队 ~**herr** *m* -n; -en 统帅, 元帅 ~**huhn** *n* -(e)s; *ne* 鹁鹑 ~**jäger** *m* -s; - 1) 通信员, 紧急信使; 2) 联邦国防军中的警察 ~**kanone** *f* -n 野战加农炮 ~**kinematographie** *f* -n 电视电影 ~**küche** *f* -n 随军炊事班, 可携带的行军炊事用具 ~**lager** *n* -s; - 军营, 野战军营地 ~**lazarett** *n* -(e)s; -e 野战医院; ein bewegliches ~ 野战流动医院 ~**linie** [..nie] *f* -n 力线 ~**manöver** [..vər] *n* -s; - 野营训练 ~**mark** *f* -en 田地界标 ~**marschall** *m* -s; *ne* 陆军元帅 ~**maus** *f* *ne* 田鼠 ~**messer** *m* -s; - 土地丈量员 ~**post** *f* -en 军邮 ~**salat** *m* -(e)s; -e 野苣 ~**spat** *m* -(e)s; -e *od* *ne* 长石 ~**stärke** *f* -n 磁场强度 ~**stecher** *m* -s; - 双筒望远镜 ~**stein** *m* -(e)s; -e 1) 田地里的碎石; 2) 界石 ~**webel** *m* -s; - 中土 ~**weg** *m* -(e)s; -e 田间小路 ~**zug** *m* -(e)s; *ne* 战役, 出征  
**Felge** *f* -n 1) 车轮外圈, 轮缘; 2) (在单杠上)翻飞  
**Fell** *n* -(e)s; -e 毛皮; das ~ von seltenen Tieren 稀有动物的毛皮; einem Hasen das ~ abziehen 剥兔皮; j-m das ~ über die Ohren ziehen 欺骗某人; ihm sind alle ~e weggeschwommen 他所有希望均已破灭; j-m das ~ gerben 用棍棒揍某人, 痛打某人; ein dickes ~ haben 感觉迟钝, 反应不灵敏  
**Fels** *m* -en; -en, ~en *m* -s; - 岩石, 石块; 磐石 ~**block** *m* -(e)s; *ne* 大石块  
**felsenfest** *adj* 坚如岩石的, 不可动摇的, 坚定不移的, 不屈不挠的  
**Felsen|klippe** *f* -n 悬崖, 峭壁, 礁石 ~**kluft** *f* *ne* 悬崖, 狭谷, 隘口 ~**riff** *n* -(e)s; -e 礁石, 暗礁  
**felsig** *adj* 岩石的 多岩石的  
**Fels|spitze** *f* -n 巉岩, 峭壁顶端 ~**wand** *f* *ne* 悬崖, 绝壁, 峭壁  
**Femel** *m* -s (雄)大麻  
**Fememord** *m* -(e)s; -e 政治杀害  
**feminin** *adj* 1) 女的, 女性的; 2) 妇女似

的, 柔弱的; 3) 阴性的  
**Femininum** [od ..'ni..] *n* -s; ..na 阴性, 女性; 阴性名词  
**Fenchel** *m* -s; - 茴香  
**Fenster** *n* -s; - 1) 窗; die ~ putzen 擦玻璃窗; das ~ geht auf den Garten 窗户朝花园; das Geld zum ~ hinauswerfen 挥金如土; 2) 商品陈列橱窗  
**~brett** *n* -(e)s; -er 窗槛, 窗台  
**~laden** *m* -s; = 百叶窗, 外护窗  
**~leder** *n* -s; - 擦(玻璃)窗用的软皮  
**~putzer** *m* -s; - 擦窗户的清洁工  
**~rahmen** *m* -s; - 窗框  
**~scheibe** *f* -n 窗玻璃  
**Ferien** [..ri:ən] *pl* 假期; ~ haben, nehmen, machen 休假; seine ~ verbringen 度他的假期  
**~reise** *f* -n 假期旅行  
**Ferkel** *n* -s; - 1) (产下三个月内的)小猪; 2) 肮脏的人; 3) 下流无耻的人  
**ferkeln** *vi(h)* 1) 下小猪; 2) 举止言语猥亵  
**Ferment** *n* -(e)s; -e 酵素; 酶  
**Fermentation** *f* -en 发酵  
**fermentieren** *vi(h)* 发酵  
**Fermium** *n* -s 镭  
**fern** *adj* 远的, 远隔的; 遥远的; ~e Gegenden 边远地区; der Ferne Osten 远东; der Tag kann nicht ~ sein, da China aufblühen und gedeihen wird 中国的兴盛是可以计日程功的; er versprach, in nicht zu ~er Zeit zu kommen 他答应不久能来; er wohnt ~ von mir 他住得离我很远; von nah und ~ 从各处, 从各方, 从各地; in ~er Zukunft 在遥远的将来; eine Geschichte aus ~en Tagen 古代的故事, 往昔的故事  
**Fern|amt** *n* -(e)s; =er 长途电话局  
**~bedienung** *f* -en 遥控  
**fernbleiben\*** *vi(s)* 1) 缺席; der Schule (dat) ~ 缺课; der Versammlung (dat) ~ 没有出席会议; 2) 远离; bleib mir fern (od fern von mir)! 别挨近我!  
**Ferne** *f* -n 1) 远处, 远方; in der ~ 在远方; 2) 遥远的将来; das liegt noch ~ in weiter ~ 此事还很遥远

**Fernempfang** *m* -(e)s; =e 无线电远距离接收  
**ferner** *I adj* 1) 更远的; 2) 此外, 更进一步的; 此后的; ~e Nachrichten 以后(或此外)的消息; *II adv* 1) 此外; einmal ist das Buch schön, ~ ist es billig 一来书好, 再则价钱又便宜; 2) 此后; ich will ihm ~ nicht schreiben 此后我不想给他写信了  
**~hin** *adv* 今后, 将来, 往后  
**Fernfahrer** *m* -s; - 长途货车或远程火车司机  
**ferngelenkt** *adj* 远距离操纵的, 遥控的  
**Ferngeschütz** *n* -es; -e 远程大炮  
**~gespräch** *n* -(e)s; -e 长途电话  
**ferngesteuert** *adj* 远距离操纵的, 遥控的; ein ~es Raketengeschöß 导弹  
**Fernglas** *n* -es; =er 望远镜  
**fernhalten\*** *I vt* 使远离, 不使接近, 防备; j-n von etw. ~ 使某人避开或远离某事; *II v sich* 躲开, 避开; halte dich fern von ihm! 你不要接近他!  
**Fernheiz|ung** *f* -en 远距离供暖装置  
**~werk** *n* -(e)s; -e 远距离供暖中心  
**fern|her** *adv* 从远处  
**~hin** *adv* 向远方  
**Fern|hörer** *m* -s; - 耳机, 受话器, 听筒  
**~kurs** *m* -es; -e 函授课程  
**fernlenken** *vt* 远距离操纵, 遥控; ferngelenkte Waffen 遥控武器, 导弹  
**Fernlenk|rakete** *f* -n 导弹  
**~ung** *f* -en 远距离操纵, 遥控  
**Fernlicht** *n* -(e)s; -er 远光, 强光  
**fernliegen\*** *vi(h)* 绝不会有(某种行为、意向等); es lag mir fern, ihn zu beleidigen 我一点没有要侮辱他的意思; ein solcher Gedanke liegt mir vollkommen fern 我完全没有这样一种想法  
**~d** *adj* 远处的, 远方的, 远离的  
**Fernmelde|satellit** *m* -en; -en 通讯卫星  
**~technik** *f* 远程电报电话技术  
**~wesen** *n* -s 长途通信, 长途电信(事业)  
**fern mündlich** *adj* 电话的  
**~östlich** *adj* 远东的  
**Fern|rakete** *f* -n 远射程火箭  
**~rohr** *n* -(e)s; -e 望远镜; ein elektronisches ~ 电子望远镜  
**~ruf** *m* -(e)s; -e 打电

话; 接通电话; 电话号码 ~schreiber *m* -s; - 印字电报机, 电传打字机

**Fernseh|anlage** *f* -n 电视设备 ~**apparat** *m* -(e)s; -e 电视机 ~**empfänger** *m* -s; - 电视接收机

**fernsehen\*** *vi(h)* 看电视, er sah den ganzen Abend fern 他整个晚上看电视; er kam, um bei uns fernzusehen 他来我们这儿看电视

**Fernseh|en** *n* -s 电视 ~**er** *m* -s; - 电视机; 有电视机的人 ~**programm** *n* -(e)s -e 电视节目 ~**rundfunksatellit** *m* -en; -en 电视广播卫星 ~**satellit** *m* -en; -en 电视卫星 ~**sender** *m* -s; - 电视发射机 ~**sendung** *f* -en 电视播送

**Fernsicht** *f* 远望, 远景, 远视

**fern|sichtig** *adj* 有远见的, 看得远的

**Fern|sprech|amt** *n* -(e)s; **er** 电话局 ~**buch** *n* -(e)s; **er** 电话号码簿 ~**er** *m* -s; - 电话机 ~**teilnehmer** *m* -s; - 1) 电话用户; 2) 打电话者 ~**verzeichnis** *n* -ses; -se 电话号码簿 ~**zelle** *f* -n (公用)电话室

**Fern|spruch** *m* -(e)s; **er** 电报, 电信

**fern|stehen\*** *vi(h)* j-m od etw (dat) ~ 与某人或某事物没有关系或联系

**Fern|steuerung** *f* -en 远距离操纵, 遥控; 远距离控制; die drahtlose ~ 无线电遥控 ~**straße** *f* -n 公路干线, 供长途交通用的宽阔公路 ~**studium** *n* -s 函授学习 ~**unterricht** *m* -(e)s 函授教学 ~**verkehr** *m* -(e)s 1) 长途电话; 2) 长途交通(运输) ~**verkehrsstraße** *f* -n 长途宽阔公路 ~**web** *n* -(e)s 思慕远方, 向往他乡, 旅行癖 ~**zug** *m* -(e)s; **er** 远程列车

**Ferse** *f* -n 1) 踵, 脚后跟; j-m auf den ~n sein 跟踪某人; 2) 鞋跟, 袜跟

**Fers|ngeld** *n* ~ geben 逃走, 溜跑

**fertig** *adj* 1) 已准备好的; bist du ~? 你准备好了吗? 你已准备好可以外出了吗? das Essen ist ~ 饭菜已准备好了; zur rechten Zeit ~ sein 及时准备好; 2) 完了的, 完成了的; die Arbeit ist ~ 工作已完成; ~e Kleider 做好了衣服, 成衣; mit diesem Men-

schen wird man nie ~ 跟这人打交道简直没完没了; mit der Aufgabe ~ sein 完成了任务; ich bin mit ihm ~ 我与他一刀两断了; er ist ~ 他精疲力竭(或: 完蛋)了; das Proletariat eines jeden Landes muß natürlich zuerst mit seiner eigenen Bourgeoisie ~ werden 每一个国家的无产阶级当然首先应该打倒本国的资产阶级; 3) 成熟的, 熟练的, 流利的; er ist bereits ein ~er Künstler 他已是一个熟练的艺人; rasch mit einer Antwort ~ sein 对答如流; er spricht ~ Englisch 他能说熟练的英语; ~ Klavier spielen 熟练地弹钢琴 ~**bekommen\*** *vt* 完成, 办完, 达到 ~**bringen\*** *vt* 完成, 办成; etw. ~ 完成某事; er hat in der kurzen Zeit viel fertiggebracht 他在短时间内完成了许多事; ich bringe es nicht fertig, ihm die Wahrheit zu sagen 我不忍把真情告诉他 ~**en** *vt* 制造, 制作, 生产

**Fertig|haus** *n* -es; **er** 预制件房屋(主要建筑部件在工厂做好, 运到施工地点装配成屋) ~**keit** *f* -en 熟练技巧, 技能; die ~ im Sprechen einer Fremdsprache 说一种外语的熟练技巧; die technische ~ erhöhen 提高技术熟练(程度); mit ~ 熟练地

**fertig|kriegen** *vt* 完成, 办完 ~**machen** *l vt* 1) 结束, 完成; eine Arbeit ~ 结束一项工作; 2) 结果(某人的性命), 使虚弱; j-n ~ 折磨某人, 弄得某人精疲力竭; 弄死某人, 使某人完蛋; 灌醉某人; 严责某人, 申斥某人; 3) 使...准备好; 打扮好; II *v sich* 准备妥当; 准备好(以便外出) ~**stellen** *vt* 完成, 做成; einen Auftrag ~ 完成一项任务

**Fertigware** *f* -n 成品

**fesch** *adj* 1) 漂亮的, 时髦的, 逗人爱的; 2) 友爱的, 乐于助人的

**Fessel** *f* -n 1) 镣铐, 锁链, 桎梏, 束缚, 羁绊; j-n in ~n legen 给某人戴上镣铐; die ~n des Privateigentums abstreifen 挣脱私有制的锁链; j-m die ~n lösen, abnehmen 解开某人的镣

铐, 解放某人; ich befreie mich von dieser ~ 我摆脱掉这束缚; 2) (人腿的) 小腿和踝骨之间部分 ~ballon [..'loŋ od ..'lo:ŋ] *m -s; -s od -e* 拴住的气球

**fesseln** *vt* 1) 给...上镣铐等; j-m die Hände ~ 给某人带上手铐; 绑住某人的手; einen Gefangenen mit Ketten ~ 用链锁住一囚犯; 2) 系住, 缚住; ein Pferd ~ 把马系住; sein Leiden fesselt ihn ans Bett 病把他困在床上; 3) 吸引住; der Inhalt des Buches fesselte mich 这本书的内容吸引了我 ~*d adj* 吸引人的; eine ~e Erzählung 一个引人入胜的故事

**fest** *adj* 1) 固体的, 坚固的; ein ~er Körper 固体; das ~e Land 大陆; 2) 坚定的, 牢固的; die ~e Überzeugung 坚定的信念; die ~e Freundschaft 牢不可破的友谊; ein ~er Entschluß 坚决的决定; ~en Schrittes einhergehen 踏着坚定的步子走来; ein ~er Schlaf 熟睡; ~ an etw. (*akk*) glauben 坚信某事; die Tür ~ zumachen 把门关紧; 3) 固定的, 永久的; die ~e Stellung 固定的职位; der ~e Wohnsitz 固定的住所; 4) 熟练的; in einem Fache ~ sein 精通一专业

**Fest** *n -es; -e* 节日, 节庆; 庆典, 庆祝活动; frohes ~! (祝) 节日愉快; ein ~ begehen 举行一庆祝典礼; ein ~ halten 举行一庆祝; das ist mir ein ~ 这对我来说简直和过节一样 ~*abend m -(e)s; -e* 节庆之夜, 庆祝晚会 ~*aufzug m -(e)s; -e* 节日游行队伍

**festbinden**\* *vt* 系牢, 拴住

**Feste** *f -n* 1) 要塞, 城堡; 2) 岩层; 3) 苍穹, 苍天, 太空

**Festessen** *n -s; -* 宴会

**festfahren**\* *I vi(s)* 搁浅; (在泥潭等中) 陷住; der Wagen ist im Schnee festgefahren 车辆陷在积雪中不能前进; die Sache ist festgefahren 事情已陷入僵局; II *v sich* 搁浅, 停顿, 陷住; der Lastkraftwagen hat sich im Schlamm festgefahren 载重汽车陷进泥里开不动了; du hast dich gründlich

festgefahren 你弄得进退两难了 ~*fressen*\* *v sich* 1) (眼睛)死盯住; 2) (机件)卡住, 运转不动 ~*gewurzelt adj* 深深扎根的, 根深蒂固的

**Festhalle** *f -n* 礼堂, 宴会厅

**festhalten**\* *I vt* 抓住, 握住; 固定; 记录; eine Hand ~ 紧握住手; einen Dieb ~ 把贼抓住; j-n am Ärmel ~ 抓住某人的袖子; die Tagung wird mich noch ein paar Tage hier ~ 会议还会把我在这儿留几天; die Landschaft mit der Kamera ~ 用摄影机把风景拍下来; die Anwesenden wurden namentlich festgehalten 出席者的名字给记录下来; II *vi(h)* 坚持; an der Massenlinie ~ 坚持(走)群众路线; an dem Weg des Sozialismus ~ 坚持社会主义道路; am proletarischen Internationalismus ~ 坚持无产阶级国际主义; bei der Durchführung der Revolution am Prinzip der Sparsamkeit ~ 坚持节约闹革命; an der eigenen Meinung ~ 坚持自己的意见; III *v sich* 紧握, 抓住; sich am Geländer ~ 抓紧栏杆; halte dich an mir fest! 抓紧我!

**festigen** *I vt* 加强, 巩固; das Leben in den Bergen festigte seine Gesundheit 山区里的生活增强了他的健康; den Willen ~ 增强意志; die Freundschaft ~ 巩固友谊; die proletarische Diktatur ~ 巩固无产阶级专政; die nationale Unabhängigkeit ~ 巩固民族独立; den Zusammenschluß zwischen der Armee und dem Volk ~ 加强军民团结; II *v sich* 巩固, (得到)加强; die Partei festigt sich dadurch, daß sie sich von opportunistischen Elementen säubert 党是靠清除自身中间的机会主义分子而巩固起来的

**Festigkeit** *f* 1) 坚固, 稳固; 2) 坚定, 不变; 3) (材料的)强度 ~*sprüfung f -en* 强度试验

**Festigung** *f* 巩固, 加强, 稳固, 稳定

**Festival** [od ..'val] *n -s; -s* 节日, 联欢节, 节日庆祝的表演



**Festkleid** *n* -(e)s; -er 节日服装

**festklemmen** I *vt* 夹牢, 别紧, 卡住; II *vi*(s) (被)夹紧, 卡牢

**Festkörper** *m* -s; - 固体 ~land *n* -(e)s 大陆

**festlegen** I *vt* 1) 规定, 确定; eine korrekte Richtlinie ~ 确定正确方针; die Richtlinien für die Arbeit gemäß den realen Verhältnissen ~ 按照实际情况决定工作方针; für unsere Partei eine marxistisch-leninistische Linie ~ 为我们党规定一条马克思列宁主义的路线; die Tagesordnung ~ 规定议事日程; den Tag für die Versammlung ~ 确定会议日期; 2) 投(资); Kapital ~ 投资; II *v sich* 决定, 明确, 规定; 承诺, 表态, ~言为定; ich möchte mich (darauf) noch nicht ~ 我还不能决定; er hat sich durch seine Unterschrift festgelegt 他已签字承担义务; ich kann mich noch nicht ~ 我还不能决定, 我还不能表态

**festlich** *adj* 1) 节日的, 华丽的; ein ~es Kleid 节日服装; die Kinder werden ~ gekleidet 孩子们穿上节日的服装; 2) 隆重的; 盛大的; ein ~er Empfang 隆重接待

**Festlichkeit** *f* -en 1) 节庆; 2) 华丽, 盛大  
**festliegen\*** *vi*(h) 1) 确定, 规定(日期); der Termin für die Konferenz hat schon lange festgelegt 会期早已确定; 2) (资本等的)固定; das Kapital liegt fest 这资本是固定的(不能动用); 3) 搁浅; das Schiff liegt auf einer Sandbank fest 船搁浅在沙滩上 ~  
**festmachen** I *vt* 1) 钉牢, 系紧; ein Brett ~ 钉牢一块板; ein Boot ~ 系紧一条船; 2) 议定, 商妥; ich habe das mit ihm festgemacht 我已经和他商定了这件事; II *vi*(h) 停泊, 下碇; die Jacht hat im Hafen festgemacht 游艇已在港口下碇

**Festmeter** *n, m* -s; - 立方米(木材计量单位)

**festnageln** *vt* 1) (用钉子)钉牢, 钉住; 2) 抓住, 缠住; j-n auf eine Äußerung

~ 在某句话上抓住某人不放; j-n ~ 缠住某人(长谈)

**Festnahme** *f* -n 拘捕, 拘禁; vorläufige ~ 临时拘禁

**festnehmen\*** *vt* 拘捕, 逮捕; einen Verbrecher ~ 逮捕一名罪犯

**Festplatz** *m* -es; ~e 庆祝场所

**festschnallen** *vt* 扣紧, 扣住 ~schnüren *vt* 用线绳捆紧 ~schrauben *vt* 旋牢, 拧紧

**Festschrift** *f* -en (祝贺某人或纪念某事的)纪念文集

**festsetzen** I *vt* 1) 规定, 约定; eine Zeit ~ 规定一时间; den Preis ~ 规定价格; ein Termin ist festgesetzt worden 定下了一个期限; 2) 拘捕; 监禁; j-n ~ 拘捕某人; II *v sich* 1) 住下, 安居, 定居; 落户; ich habe mich an diesem Ort festgesetzt 我在此地定居下来了; die Truppe hat sich in dem Dorf festgesetzt 部队在这村子里驻防; 2) 沾上, 溅上, 粘上; der Schmutz setzt sich an den Schuhen fest 污泥沾在鞋上; III *P./II* festgesetzt 规定的; zur festgesetzten Zeit 在规定的时间内 ~sitzen\* *vi*(h) 1) 固着, 粘住; 2) 搁浅, 陷住; ein Schiff sitzt auf dem Grunde fest 船搁浅; als er beim Gedichtvortrag festsaß, half der Lehrer ein 在他朗诵诗的过程中忘了词的时候, 老师给他提示; ich sitze bei dieser Aufgabe fest 我执行这任务没有取得进展

**Festspiel** *n* -(e)s; -e 1) 节日庆祝的表演; 联欢节; 竞技场; 2) *pl* 定期举行的电影节、戏剧节、音乐节等

**feststehen\*** *vi*(h) 确定; der Termin steht fest 期限已定; das steht noch nicht fest 这还没有确定下来; fest steht (od es steht fest), daß... ..是肯定的 ~*adj* 坚固的, 固定不动的

**feststellen** *vt* 确定, 确认, 发现, 注意到; j-s Unschuld ~ 确证某人无罪; er stellte plötzlich fest, daß sein Kind nicht mehr da war 他突然发觉他的孩子不在了; ich möchte ~, daß dies

- nicht zutrifft 我想明确申言, 这是不对头的
- Feststellung** *f* -en 确定, 证明, 肯定; ~ von Tatsachen 事实的确定
- Festtag** *m* -(e)s; -e 节日
- Festung** *f* -en 要塞, 堡垒, 炮台; eine ~ belagern 围攻一要塞; eine ~ einnehmen 攻破堡垒 ~schaft *f* (尤指对政治犯的) 要塞监禁 ~swerk *n* -(e); -s 要塞工事
- Fest|woche** *f* -n 庆祝周 ~zug *m* -(e)s; -e 庆祝游行队伍
- Fete** [ˈfɛː..od ˈfɛiː..] *f* -n 请客, 喜宴, 祝贺活动, 庆祝典礼
- Fetisch** *m* -es; -e 崇拜物, 偶像
- fett** *adj* 1) 胖的, 肥的; er ist dick und ~ 他很肥胖; ~es Fleisch 肥肉; ~e Finger 肥大的手指; das Brot ist ~gestrichen 这块面包涂了很多黄油; diese Stellen sind ~ gedruckt 这几处是用黑体字母印刷的; das macht den Kohl (od das Kraut) nicht ~ 这无济于事; 2) 肥沃的, 丰裕的; ~er Boden 肥沃的土地
- Fett** *n* -(e)s; -e 脂肪, 脂膏; ~ ansetzen 发胖; der Arzt empfahl ihm, tierische ~e zu meiden 医生建议他避免食用动物脂肪 ~auge *n* -s; -n (浮在汤上的) 油珠, 油滴
- fetten** I *vt* 给...涂油脂, 搽油脂; II *vi(h)* 1) 透油; das Papier, in das die Butter eingewickelt war, fettete 包黄油的纸透油; 2) 含油太多, 出油斑
- Fettfleck** *m* -(e)s; -e 油斑, 油渍
- fettgedruckt** *adj* 黑体字排印的, 粗体字的
- Fett|gehalt** *m* -(e)s 脂肪含量 ~geschwulst *f* *se* 脂肪瘤
- fett|haltig** *adj* 含脂肪的 ~ig *adj* 油腻的, 油污的, 似油脂的; ~e Finger 沾满油污的手指 ~leibig *adj* 肥的, 肥大的, 肥胖的
- Fett|leibigkeit** *f* 肥大, 肥胖 ~näpfchen *n* -s; - 油罐, 油盆; bei j-m ins ~ treten (od. sich ins ~ setzen) (无意触到某人痛处而) 得罪某人, 惹某人不快 ~säure *f* -n 脂肪酸; höhere ~n 高级脂肪酸 ~sucht *f* 肥大, 肥胖病 ~wanst *m* -es; -e 大胖子
- Fetzen** *m* -s; - 1) 碎片, 碎块; in ~ reißen 撕成碎片; 2) 破布, 褴褛
- feucht** *adj* 潮湿的; das Wetter ist im Frühjahr oft ~ 春天的气候常常是潮湿的; der Boden ist vom Regen ~ 地被雨淋湿了
- Feuchtigkeit** *f* 潮湿; 湿度 ~smesser *m* -s; - 湿度计
- feudal** *adj* 封建的; die ~e Gesellschaft (od die Feudalgesellschaft) 封建社会; die ~e Gesellschaftsordnung 封建社会制度
- Feudalherr** *m* -n; -en 封建主, 大地主, 豪绅
- Feudalismus** *m* - 封建主义
- feudalistisch** *adj* 封建主义的; die ~e Klasse 封建阶级; die ~e Herrschaft 封建统治; die ~e Gesellschaft 封建社会
- Feudalstaat** *m* -(e)s; -en 封建国家
- Feuer** *n* -s; - 1) 火, 火焰; 火灾; ~ machen 生火; das ~ löschen 灭火; das ~ ist ausgegangen 火熄灭了; das ~ vernichtete mehrere Häuser 大火焚毁房屋多间; die beiden Dinge sind wie ~ und Wasser 这两样东西如水火之不相容; ~ schlagen 击石取火; ~ an ein Haus legen 放火烧一间房屋; ~ hinter etw. (akk) machen 促使某事迅速实现; Öl ins ~ gießen 火上加油; können Sie mir ~ geben? 可以借个火(让我点烟)吗? für etw. ~ und Flamme sein 热心于某事; j-n in ~ setzen 激励某人; für j-n durchs ~ gehen 为某人赴汤蹈火; die Hand für j-n (od etw.) ins ~ legen 为某人(或某事)担保; ~ fangen 着火; 生恋情; j-m (od für j-n) die Kastanien aus dem ~ holen 为某人火中取栗; 2) 炮火, 射击; das ~ eröffnen 开火; ~ geben 开火, 射击; mitten im ~ stehen 处于炮火之中; zum erstenmal ins ~ kommen 第一次上战场

**Feuer** | alarm *m* -(e)s; -e 火警 ~bereich *m*, *n* -(e)s; -e 杀伤范围 ~beständigkeit *f* 耐火性能 ~bestattung *f* -en 火葬, 火化 ~bohne *f* -n 红花菜豆 ~eifer *m* -s 热烈, 热情, 热诚, 干劲 ~einstellung *f* -en 停火; die ~an Ort und Stelle 就地停火 ~esse *f* -n 烟囱, 烟筒

**feuer** | fest *adj* 耐火的 ~gefährlich *adj* 有燃烧危险的, 易燃的, 易爆的

**Feuer** | glocke *f* -n 火灾警钟 ~haken *m* -s; - 1) 火钩; 2) 失火时拆房用救火钩 ~herd *m* -(e)s; -e 1) 炉灶; 2) 火灾发生地 ~kugel *f* -n 1) 流星; 2) 原子爆炸时的火球 ~leiter *f* -n 救火梯 ~löschapparat *m* -(e)s; -e, ~löscher *m* -s; - 灭火器 ~melder *m* -s; - 报火警器, 警钟

**feuern** I *vt* 1) 生火; einen Ofen ~ 生炉子; 2) 扔, 甩, 抛, 丢; j-m eins um die Ohren ~ 打某人一耳光; er feuert das Buch in die Ecke 他(生气地)把书扔到角落里; 3) 开除, 免职, 解雇; II *vi(h)* 1) 生火, 供暖; mit Holz ~ 用木柴生火; mir feuert das Gesicht 我脸发烧; 2) 开火, 射击; blind ~ 放空枪(炮)

**Feuerprobe** *f* -n 1) 消防演习; 2) (金属等的)耐火性能试验; 3) 火刑试验(欧洲中古时的一种宗教裁判法, 凡不受火伤者被视为无罪); 严峻的考验

**feuerrot** *adj* 火红色的, 红如火的

**Feuer** | sbrunst *f* =e 大火, 火灾 ~schaden *m* -s; = 火灾损失 ~schein *m* -(e)s; -e 大火在天空的反光

**feuer** | sicher *adj* 耐火的, 防火的 ~speiend *adj* 喷火的; ein ~er Berg 活火山

**Feuer** | stätte *f* -n 火灾场 ~stein *m* -(e)s; -e 燧石, 打火石; 硅石 ~taufe *f* -n 炮火的洗礼, 初次上战场; 考验 ~überfall *m* -(e)s; =e 突袭射击, 炮火的突然袭击 ~ung *f* -en 1) 生火; 燃火; 2) 燃料 ~versicherung *f* -en 火灾保险 ~wache *f* -n 消防队(站) ~waffe *f* -n 射击武器, 火器, 枪炮 ~wehr *f*

-en 消防队 ~wehrmann *m* -(e)s; =er od .leute 消防队员 ~werk *n* -(e)s; -e 爆竹, 焰火 ~werkkörper *m* -s; - 烟火(器材); 信号弹 ~zangebowle [..bo:lə] *f* -n 甜酒和朗姆酒调合的热饮料 ~zeug *n* -(e)s; -e 打火机

**Feuilleton** [fœjɔ'lɔ̃:] *n* -s; -s 报纸上的文艺专栏; 广播、电视中的文艺节目; 以轻松笔调撰写的新闻、文学作品

**feurig** *adj* 1) 如火的; der ~e Himmel 火红的天; 2) 性急的; 3) 激烈的; 4) 烈性的(酒)

**ff** [ɛfɛf od ..'ɛf] (Effe 的缩写) *etw.* aus dem ~ können, verstehen 彻底明瞭某事, 在行

**Fiasko** *n* -s; -s 失败, 垮台; 灾难; ein ~ erleiden 遭到失败

**Fibel** *f* -n 一年级小学生课本, 启蒙课本, 识字课本; 初级教材

**Fiber** *f* -n 纤维

**Fichte** *f* -n 云杉, 松树

**Fichtennadel** *f* -n 云杉针叶

**fidel** *adj* 愉快的, 快活的, 兴高采烈的

**Fidibus** *m* - od -ses; - od -se (点火用的)纸捻

**Fidschi** ['fi:dʒi] 斐济

**Fieber** *n* -s; - 1) 发烧, 发热, 寒热病; er hat 40 Grad ~ 他发烧至四十度; das ~ läßt nach 烧正在减退; im ~ phantasieren 发烧说胡话; 2) 热情, 狂热; mit wahren ~ an etw. (dat) arbeiten 以真正的热情从事某工作

**fieber** | frei *adj* 不发热的; der Kranke ist ~ 病人体温正常 ~haft *adj* 1) 发热的; 2) 热烈的; eine ~e Tätigkeit entfalten, entwickeln 展开紧张的活动

**fieb(e)rig** *adj* 1) 发热的, 热病的; 2) 兴奋的, 狂热的

**Fieber** | kurve *f* -n 病人体温曲线图 ~mittel *n* -s; - 退烧药, 解热药

**fiebern** *vi(h)* 1) 发烧; der Kranke fiebert stark 病人在发高烧; 2) 渴望, 热望; nach etw. ~ 渴望某事

**Fieber** | schauer *m* -s; - (疟疾等病的)寒颤, 发冷 ~thermometer *n* -s; - 体

温计

**Fiedel** *f* -*n* 小提琴 ~ler *m* -*s*; - 小提琴手(俗称,有时带贬意)

**fies** *adj* 1) 讨厌的,令人作呕的; 2) 卑鄙的,卑劣的

**fifty-fifty** [*fifti*'*fifti*] 各半,一半一半,等分; ~ machen 各半,平分; die Befragung ging ~ aus 征询意见结果,赞成者反对者各半

**Fight** [*fait*] *m* -*s*; -*s* 战斗; 拳斗,格斗

**fighten** [*faitən*] *vi*(*h*) 战斗,斗争,格斗,猛攻

**Fighter** [*faitər*] *m* -*s*; - 战士,斗士; 好战者,斗志旺盛的猛攻型拳击手

**Figur** *f* -*en* 1) 形态,身材,身段; eine hübsche ~ 一个美丽的身材; ich wünsche ein Bild in ganzer ~ 我想照一张全身像; eine gute ~ machen 给人一个好印象; 2) 图画,像; eine ~ aus Stein 石像; 3) 人物,角色; die wichtigste ~ eines Romans 一部小说里的最主要的人物; 4) 棋子

**figürlich** *adj* 转义的,借喻的; im ~en Sinn 用在转义的意义

**Fiktion** *f* -*en* 虚构,杜撰,不符事实的假设

**fiktiv** *adj* 虚构的,假定的,假设的

**Filet** [*fi'lɛ:*] *n* I -*s*; -*s* 1) 网织品,网络; 2) 里脊肉,去了骨的鱼肉; (猪牛等的) 腰肉; (家禽的) 胸肉; II -*s*; -*s* 书本封面上的烫金花纹 ~braten *m* -*s*; - 烧烤里脊肉; 烧烤胸肉

**Filiale** *f* -*n* 分处,分行,分支机构

**Film** *m* -(*e*); -*e* 1) 胶片,软片; einen neuen ~ in den Apparat einlegen 将一卷新胶片放入照相机内; 2) 电影片; einen ~ drehen 拍一影片; heute läuft ein neuer ~ 今天放映一部新影片; zum ~ gehen 去看电影; er ist beim ~ 他是电影演员; 3) 盖在物件表面的薄膜,薄层; das Glas war mit einem dünnen ~ von Öl bedeckt 玻璃表面蒙上了一层油膜 ~atelier [*..lɛ:*] *n* -*s*; -*s* 电影制片厂 ~aufnahme *f* -*n* 电影摄制 ~bearbeitung *f* -*en* (将小说等)改编(成电影)

**filmen** *vt*, *vi*(*h*) 拍电影

**Film|festspiele** *pl* 电影节 ~kamera *f* -*s* 电影摄影机 ~material *n* -*s*; -*ien* [*..iən*] 胶片,胶片材料 ~reklame *f* -*n* 电影广告 ~reportage [*..ʒə*] *f* -*n* 电影报导 ~schauspieler *m* -*s*; - 电影演员 ~star *m* -*s*; -*s* 电影明星,电影名演员 ~technik *f* 电影摄制技术 ~theater *n* -*s*; - 电影院 ~vorführung *f* -*en* 电影放映 ~vorstellung *f* -*en* 电影放映

**Filou** [*..lu:*] *m* -*s*; -*s* 1) 骗子,流氓,无赖; 2) 狡猾的人

**Filter** *m*, *n* -*s*; - 滤器; 滤波器; 滤光器,滤纸; (香烟)滤嘴

**filtrern** *vt* 过滤,滤解,滤波

**Filterzigarette** *f* -*n* 过滤嘴香烟

**filtrieren** *vt* 过滤,滤清,滤滤

**Filtrier|apparat** *m* -(*e*); -*e* 过滤器 ~papier *n* -*s* 滤纸

**Filz** *m* -*es*; -*e* 1) 毡; 2) 毡状物; 毡帽; 3) 吝啬者

**filz|en** I *vt* 1) 将...制成毡; 2) 责备,责骂; 3) 搜查(违禁物品); 在...里找(虱等); 4) 偷窃; II *vi*(*h*, *s*) 1) 吝啬; 2) 粘结起来,变得象毡一样 ~ig *adj* 1) 蓬松的,蓬乱的; 2) 吝啬的,怪吝的

**Filzigkeit** *f* 吝啬,怪吝

**Filzschuh** *m* -(*e*); -*e* 毡鞋

**Fimmel** *m* I -*s*; - 1) 铁棍; 2) 重铁槌; 3) 怪癖,着迷,热中,热狂,嗜好; II -*s* 见 Femel

**final** *adj* 最后的,结束的,结局的,终极的

**Final|e** *n* -*s*; -*s* *od* ..li 1) 终结; 2) 最后乐章; 3) 决赛 ~satz *m* -*es*; ~e 目的从句

**Finanz** *f* -*en* 1) 财政,金融; 2) 金融家(总称),财团,财界,金融界 ~amt *n* -(*e*); ~er 财政局; 税务局,税务所 ~en *pl* 1) 财政,财务; die ~ des Staates 国家财政; 2) 财产(状况),资财; wie stehen deine (*od* steht es mit deinen) ~? 你的经济情况怎样?

**finanziell** *adj* 财政的,经济的; die ~e Lage eines Staates 一国的财政状况; aus ~en Gründen 由于经济上的原

因; ~ keine Sorgen haben 在经济上没有忧虑

finanzieren *v* 供给资金

Finanzierung *f* -en 资金的供给

Finanzkapital *n* -s; -e *od* -ien [..ion]

金融资本 ~minister *m* -s; - 财政部长

~plan *m* -(e)s; ~e 财务计划 ~politik

*f* 财政政策 ~wesen *n* -s 金融, 财务

Findelhaus *n* -es; ~er 育婴堂 ~kind *n*

-(e)s; -er 弃儿, 遗婴

finden\* *I v* 1) 找到, 寻得, 发现; Sympathie und Unterstützung ~ 得到同情和支持; ich kann das Buch nicht ~ 我找不到这本书; er kann keine Worte ~ 他无言以对; der Redner fand Beifall 这演说者受到鼓掌欢迎; keinen Schlaf ~ 无法入睡; keine Ruhe ~ 得不到安宁; 心神不宁; Hilfe ~ 得到帮助; die Lösung eines Problems ~ 得到一个问题的答案; die Anerkennung der Massen ~ 为群众所欢迎; j-n schlafend ~ 见某人正在睡觉; 2) 感觉, 认为; ich finde es hier kalt 我感觉这儿冷; ich finde es recht 我认为这是对的; wie findest du das Buch 你觉得这本书怎样? *II v sich* 出现, 存在; es ~ sich immer Leute, die an solchen Unsinn glauben 总是有人相信这种荒唐话; dieses Wort findet sich im ganzen Text nur zweimal 这个词在全篇文章中只出现过两次; es wird sich schon noch alles ~ 一切都会走上正轨的; mein Buch hat sich gefunden 我的书又找到了

Finder *m* -s; - 发现者, 拾得者 ~lohn *m* -(e)s; ~e 给拾得(寻获)者的酬金; ~ablehnen (寻获失物、归还原主者) 拒绝接受酬金

findig *adj* 1) 发现...的; einen Gang ~ machen 发现矿脉; 2) 机灵的, 机智的, 灵活的; ein ~er Kopf 一个机智的人

Findling *m* -s; ~e 1) 弃婴, 弃儿; 2) 漂石, 大圆石

Finesse *f* -n 1) 精细, 细致; 精细的设备、部件; 2) 狡猾; 3) 手腕, 诡计, 熟练技巧, 谋略

Finger *m* -s; - 手指; der kleine ~ 小指; an den ~n abzählen können 屈指可数(寥寥无几), 一目了然; keinen ~ breit 不够一指宽; j-m scharf auf die ~ sehen 严密地看守(监视)某人; laß deine ~ davon 你别管(动手)! keinen ~ rühren (*od* krumm machen) 一点儿不动手, 不花力气, 袖手旁观; überall die ~ im Spiel haben 到处插手; er legt den ~ auf die Wunde 他指出弊病的根源; wenn man ihm den kleinen ~ gibt, nimmt er die ganze Hand 他得寸进尺; lange (*od* krumme) ~ machen 偷窃, 扒窃; 干三只手的勾当; ich habe mich beim Kartoffelschälen in den ~ geschnitten 我在刮土豆皮时把手指割伤了; wenn du denkst, ich lasse mir das gefallen, da hast du dich aber in den ~ geschnitten 如果你以为我会心甘情愿地忍受此事, 那就错了; j-n um den (kleinen) ~ wickeln können 任意摆布某人, 玩弄某人于股掌之上; sich (*dat*) etw. aus den ~n saugen 虚构某事; sich (*dat*) die (*od* alle) zehn ~ nach etw. lecken 渴望得到某物, 亟欲获得某物; sich (*dat*) die ~ verbrennen 灼伤手指; 给自己招惹麻烦, 自讨没趣 ~abdruck *m* -(e)s; ~e 指纹 ~breit *m* -; - 一指之宽; keinen ~ weichen 毫不让步; es ist nur zwei ~ davon entfernt 相距不过两指(远)

Fingerbreit *adj* 一指宽的; der Saum ist ~ 这衣边有一指宽; die Tür steht ~ offen 门开了一条一指宽的缝 ~fertig *adj* 手指灵敏的, 手巧的, 手快的

Fingerfertigkeit *f* 手指灵敏, 手巧, 手快 ~gelenk *n* -(e)s; ~e 手指关节 ~glied *n* -(e)s; -er 手指节 ~hut *m* -(e)s; ~e 顶针, 抵针 ~nagel *m* -s; ~ 指甲 ~spitze *f* -n 指尖 ~spitzengefühl *n* -(e)s 指尖的感触能力, 敏锐或细腻的感觉, 待人处世的体贴入微和灵巧 ~zeig *m* -(e)s; ~e 指点, 指示, 暗示; j-m einen ~ geben 指点某人, 指示某人; einen ~ erhalten 得到指点

**fingier|en** *vt* 虚构,捏造;假装: ~t *adj* 假想的,虚构的,捏造的; *eine* ~e *Rechnung* 假帐

**Finish** [*finiʃ*] *n* -s; -s 1) 完结,终结; 2) 对产品最后的精细加工; 3) 体育竞赛的最后阶段、决胜时刻; 4) (赛跑) 最后冲刺(力)

**Fink** *m* -en; -en 鸚鵡类

**Finne** *f* -n 1) (鲨鱼和鲸鱼的)鳍,鱼翅; 2) 痤疮,粉刺; 3) 囊虫,条虫的囊状幼虫

**Finne** *m* -n; -n 芬兰人

**fionisch** *adj* 芬兰的; 芬兰人的; 芬兰语的

**Finnland** -s 芬兰

**finster** *adj* 1) 黑暗的,昏暗的; *es war eine sehr* ~e *Nacht* 那是一个漆黑的夜; *im Finstern tappen* 在黑暗中摸索; *im* ~n *tappen* 处于情况不明或毫无把握的状况中; 2) 忧郁的,阴沉的,怀敌意的,咄咄逼人的; *j-n mit* ~en *Augen ansehen* 用敌意的目光盯着某人; 3) 不吉祥的,邪恶的,不正当的; ~e *Wege gehen* 走邪门歪道,干不正经的勾当; *das scheint eine* ~e *Angelegenheit zu sein* 这看来是一桩肮脏勾当; *die Angelegenheit sieht* ~ *für dich aus* 这事儿显得对你不利

**Finsternis** *f* 黑暗

**Finke** *f* -n 1) (剑击等运动中的)虚击,佯攻; 2) 策略,诡计; 3) 借口,托词

**Firlefanz** *m* -es; -e 1) 愚行,儿戏; 2) 废物,好看而无用的东西

**firm** *adj* 1) 确实的,稳固的; 2) 熟练的,通晓的

**Firma** *f* ..men 商号,公司

**Firmament** *n* -(e)s; -e 天空,苍天

**Firmenschild** *n* -(e)s; -er 工厂、商店招牌  
**firmieren** *vi(h)* 用某商号或公司名称; *die Fabrik firmiert jetzt unter einem anderen Namen* 这家工厂现在用另一个厂名

**Firn** *m* -(e)s; -e 雪冰,万年雪,终年积雪

**Firn** *m* -ses; -se 1) 假漆,清漆,泡立司; 2) 外表的光华,表面的装饰

**firnissen** *vt* 在...上涂清漆

**First** *m* -es; -e 1) 屋脊,(建筑物的)背脊; 2) 坑道的上层; 3) 峰顶,山背,山脊

**Fisch** *m* -es; -e 鱼; *sie ist gesund (od lebhaft) wie ein* ~ *im Wasser* 她如鱼在水中那样健康(或活泼); *das ist weder* ~ *noch Fleisch* 这东西(或事情)四不像(非驴非马,做得不像样子或极不完善); *das sind kleine* ~e! 这是小事情! 这事不难! ~*bein* *n* -(e)s 鲸须(鲸鱼口腔中的角质板) ~*brat* *f* -en 鱼苗; ~ *ansetzen* 放养鱼苗

**fischen** I *vt* 1) 捕(鱼); *Forellen* ~ 捕鱒鱼; *heute wird im Teich gefischt* 今天在鱼塘捕鱼; 2) 自水中捞取; 摸出; *Perlen* ~ 采珠; *dabei ist nichts zu* ~ 这儿没什么可捞(无利可图); II *vi(h)* 1) 捕鱼; *nach Forellen* ~ 捕鱒; ~ *gehen* 去捕鱼; *im trüben* ~ 混水摸鱼; 2) 寻找; *in den Taschen nach Kleingeld* ~ 在口袋里摸零钱

**Fischer** *m* -s; - 渔夫,渔民 ~*boot* *n* -(e)s; -e 渔船

**Fischerei** *f* -en 1) 捕鱼; 2) 渔业,水产业; 3) 渔场 ~*berechtigung* *f* 捕渔权 ~*fahrzeug* *n* -(e)s; -e 渔船

**Fisch|fang** *m* -(e)s; -e 捕鱼 ~*garn* *n* -(e)s; -e 大鱼网 ~*gerät* *n* -(e)s; -e 捕鱼用具 ~*gräte* *f* -n 鱼骨,鱼刺 ~*konserve* [.,və] *f* -n 罐头鱼 ~*kunde* *f* 鱼类学 ~*mehl* *n* -(e)s; -e 鱼粉 ~*otter* *m* -s; - 水獭 ~*rogen* *m* -s; - 鱼子,鱼卵 ~*schuppe* *f* -n 鱼鳞 ~*tran* *m* -(e)s; -e (大鱼的)鱼油 ~*zucht* *f* 养鱼 ~*zug* *m* -(e)s; -e 1) 用网捕鱼; 2) 一网获得的鱼,捕获物; 3) 捞钱的事,有利可图的事

**Fisimatenten** *pl* 1) 遁辞,藉口,虚托; 儿戏,恶作剧,耍花样; 2) 麻烦可笑的周折或礼仪形式; *mache nicht so viele* ~ *und gib ihm seine Papiere zurück* 别那么罗唆,干脆把证件退还给他算了

**fiskalisch** *adj* 国库的; 国家的,公家的 ~ *wohnen* 住公家宿舍

**Fiskus** *m* -; - *od* ..ken 国库,金库

**Fisole** *f* -n 见 *Fasole*

**Fistel** *f* -n 1) 瘻管; 2) 见 *Fistelstimme*

- ~stimme *f* -n (男子的)假声, 假嗓, 尖细的声音
- fit** *adv* 1) 适合, 适宜; 2) 胜任, 有资格; 3) 处于最好的竞技状态
- Fittich** *m* -(e)s; -e 翼, 翅膀; j-n unter seine ~e nehmen 将某人置于其保护之下; 监护某人, 照料某人
- fix** *adj* 1) 固定的, 牢固的; ein ~es Gehalt 固定的薪金(工资); eine ~e Idee 固执的念头, 固定观念病; 2) 机敏的, 迅速的; ein ~er Junge 一个机灵的男孩; mach ein bißchen ~! 快点! 3) 准备好了的; es ist alles ~ und fertig 一切都已准备妥当; ich bin ~ und fertig mit meiner Arbeit 我已将工作完成; 4) 精疲力竭的; ich bin von dieser Hitze ~ und fertig 我热得全身乏力
- fixieren** *vi* 1) 固定; 规定; die verschiedenen demokratischen Rechte der Bürger ~ 规定公民的各项民主权利; das Ergebnis der Verhandlungen wurde im Protokoll fixiert 谈判结果已在会谈记录中固定下来; 2) 定影; 3) 凝视
- Fixstern** *m* -(e)s; -e 恒星
- Fixum** *n* -s; ..xa 1) 固定的东西; 2) 固定收入, 固定薪水
- Fjord** *m* -(e)s; -o 深入陆地的狭窄海湾(尤指斯堪的纳维亚半岛的)
- flach** *adj* 1) 平坦的; die Gegend ist ~ 这地区是平坦的; 2) 低矮的; ~e Absätze (鞋的)矮后跟; ein ~er Bau 一个低矮的建筑物; 3) 浅的; der Fluß ist an dieser Stelle sehr ~ 这里河水很浅; 4) 浅显的, 浅薄的; das liegt auf der ~en Hand 事情很明显; er ist ein ~er Kopf 他是一个思想贫乏的人
- Flachdruck** *m* -(e)s; -e 平版印刷
- Fläche** *f* -n 1) (数学上的)面, 平面; 2) 面积; die bestellte ~ 耕地面积; die bewässerte ~ 灌溉面积; 3) 平原
- Flächeninhalt** *m* -(e)s; -e 面积 ~maß *n* -es; -e 面积尺度, 面积单位
- flachfallen\*** *vi* (s) 不被考虑, (预期的东西)不举行或不出现, 告吹
- Flachheit** *f* -en 1) 平坦; 2) 浅薄, 肤浅, 思想贫乏; 浅薄的言谈 ~land *n* -(e)s 平地; 低地
- Flachs** *m* -es 1) 亚麻; 2) 开玩笑, 讥笑, 讨厌的事, 无聊的勾当 ~bau *m* -(e)s 亚麻种植
- flachsen** [..ks..] *vi*(h) 嘲弄, 讥笑, 开玩笑, 说无意思的话
- Flachshaar** *n* -(e)s; -e 淡黄色头发 ~hechel *f* -n 梳麻(机) ~spinnerei *f* -en 亚麻纺厂
- Flachzange** *f* -n 平嘴钳
- flackern** *vi*(h) (火光)不稳定地跳动; die Flamme flackert 火焰闪烁; in seinen Augen flackerte Angst 在他眼睛里忽闪着恐惧的目光
- Fladen** *m* -s; - 1) 扁薄的甜煎饼; 2) 扁平的牛粪堆
- Flagge** *f* -n 旗帜; die ~ hissen 升旗; das Schiff führt die deutsche ~ 这船挂着德国国旗; man weiß nicht, unter welcher ~ er segelt 不知道他是站在哪一方面
- flaggen** *vi*(h) 挂旗; zum Zeichen der Trauer halbmast ~ 挂半旗以志哀
- Flaggschiff** *n* -(e)s; -e 旗舰
- flagrant** *adj* 1) 公然的, 昭著的; 2) 燃烧着的
- Flair** [fla:r] *n* -s 1) 直觉的锐利的识别力, 眼力, 感觉力, 本能; 2) 气氛, 影响
- Flak** *f* -(s) (die Flugzeugabwehrkanone 的缩写)高射炮 ~artillerie *f* 高射炮部队
- Flame** *m* -n; -n 佛来米人(居住于荷兰, 比利时的日耳曼人)
- Flamingo** [..ˈmingo:] *m* -s; -s 火鹤
- flämisch** *adj* 佛来米的; die ~e Sprache 佛来米语(西欧荷兰等国的语言)
- Flamme** *f* -n 1) 火焰; in ~n stehen 在燃烧中; in ~n aufgehen 烧光, 突然化为一炬; 2) 热情, 激动; i-n in ~n setzen 激励某人; die ~n des Zorns 怒火
- flammen** *vi* (h) 发出火焰, 熊熊燃烧, 炽热, 闪光; (脸面等)发红; sein Gesicht flammte vor Zorn 他脸呈怒色 ~d

- adj* 1) 燃烧的; 2) 火热的, 热烈的, 激动人的
- Flammenmeer** *n* -(e)s; -e 火海 ~**werfer** *m* -s; - 火焰喷射器
- Flammofen** *m* -s; 反射炉
- Flanell** *m* -s; -e 法兰绒
- flanieren** *vi*(h,s) 闲逛, 闲荡
- Flanke** *f* -n 1) 侧面, 翼; dem Feind(e) in die ~ fallen 攻击敌军侧翼; 2) (动物的) 腰窝, 胁腹; 3) (体操的) 横跳; 4) (足球) 侧翼传中球
- flanken** I *vi*(h) 1) (足球等) 从侧面传球给中间; 2) 侧跳; II *vt* (足球) 从侧面传中
- flankieren** *vt* 1) 侧击; 2) 侧面掩护; 3) 站在...的两边, 在...的两边走; viele Neugierige flankierten den Ausgang des Gebäudes 许多爱看热闹的人站在大楼门口两边
- Flansch** *m* -es; -e 凸缘, 突缘; 法兰(盘)
- Flasche** *f* -n 1) 瓶; einem Kind die ~ geben 把奶瓶给孩子饮奶; eine ~ Wein trinken 喝一瓶酒; 2) 滑车, 滑轮; 3) 笨拙的人, 不轻巧灵活的人, 不中用的人; so eine ~! 这个笨蛋!
- Flaschenbatterie** *f* ..rien [..ien] 莱顿瓶电路 ~**bier** *n* -(e)s; -e 瓶装的啤酒 ~**post** *f* -en 浮瓶通讯(用于船只失事求援通讯, 或用以研究海流), 浮瓶 ~**zug** *m* -(e)s; 滑车滑轮组
- flatterhaft** *adj* 易变的, 轻佻的, 轻浮的; 肤浅的 ~*n* *vi*(h,s) 1) 扑翅飞翔, 不安地飞来飞去; der Vogel flattert von einem Zweig zum anderen 小鸟(不停地) 从这一树枝飞到那一树枝; der Schmetterling ist aus der Stube geflattert 蝴蝶从房里翩然飞走; 2) 飘动; die Fahnen ~ im Wind(e) 旗帜随风飘扬
- flau** *adj* 1) 无力的, 虚弱的; ihm war von Hunger ~ 他饿得软弱无力; der Wind wird ~ 风减弱了; 2) 走味的, 走气的; der Wein ist ~ geworden 这酒走味了; 3) 不振的, 停滞的; der Markt ist ~ 市场疲软(买主不多)
- Flauheit** *f* 1) 疲弱, 无精打采; 2) 停滞, 萧条, 不景气
- Flaum** *m* -(e)s 1) 猪腹部及肾脏的脂肪, 猪板油; 2) 绒毛, 柔毛, 细毛, 汗毛, 茸毛; 3) 稚须 ~**bart** *m* -(e)s; 少年下额的细须; 2) 乳臭小儿
- Flaus(ch)** *m* -es; -e 1) 厚的软毛绒(布); 2) 绒毛衣
- flauschig** *adj* 软毛绒的, 被有绒毛的
- Flausen** *pl* 1) 蠢话, 废话; 2) 托词, 遁词; 3) 胡思乱想, 傻念头
- Flaute** *f* 1) 风静; 2) 商业不景气
- Flöz** *m* -es; -e 粗野的人, 粗汉, 蛮横不讲理的人
- fläzen** *v* sich 手脚伸开懒洋洋地半坐半躺着
- Flechse** [..ks.] *f* -n 腱
- Flechte** *f* -n 1) (含贬意) 发癣; 2) (植物) 地衣; 3) 水泡疹, 丘疹, 癣
- flechten\*** *vt* 编织; die Haare in Zöpfe ~ 将头发编成辫; Körbe ~ 编篮子; aufs Rad ~ 处以磔刑, 车裂
- Flechtwerk** *n* -(e)s; -e 编织物
- Fleck** *m* -(e)s; -e 1) 地点; hier ist noch ein weißer ~ auf der Landkarte 这儿在地图上还是个空白点(未经勘察之地); sich nicht vom ~ rühren 寸步不移; ich komme mit der Arbeit nicht vom ~ 我的工作没有进展; das Herz auf dem rechten ~ haben 有胆量, 有胆识; vom ~ weg 当场, 马上; 2) 污渍; 斑点; das Pferd hat einen weißen ~ auf der Stirn 这匹马额头上有一块白斑; der Anzug hat einen ~ 这套外衣上有一个污渍; die Tinte macht ~en 墨水染下污渍; das ist ein ~ auf seiner Ehre 这是他名誉上的污点; 3) 补缀的布片、皮片; einen ~ auf das Loch im Schuh setzen 将一块皮补在鞋的破洞上; 4) 小片, 小块; ein ~ Erde 一小片土地
- flecken** I *vt* 弄脏, 污损; II *vi*(h) 沾污
- Flecken** *m* -s; - 1) 斑点, 污点; der Anzug hat einen ~ 这套外衣上有一个污渍; 2) 乡镇
- fleckenlos** *adj* 1) 没有污点的; 2) 清白无瑕的
- Fleckenwasser** *n* -s 去污溶液



**Fleckfieber** *n* -s 斑疹伤寒  
**fleckig** *adj* 1) 有斑点的; 2) 有污点的  
**Flecktyphus** *m* - 斑疹伤寒  
**Fleder|maus** *f* <sup>ne</sup> 蝙蝠 ~**wisch** *m* -es; -e 1) 鸡毛掸; 2) 轻佻姑娘  
**Flegel** *m* -s; - 1) 打禾器, 连枷; das Getreide mit dem ~ (aus)dreschen 用连枷打谷子; 2) 粗野的人  
**Flegelei** *f* -en 1) 粗野; 2) 粗野的行为  
**flegel|haft** *adj* 粗野的 ~**n v sich** 吊儿郎当地或懒洋洋地坐着或站着  
**flehen** *vi(h)* 恳求, 哀求; 祈求; um Gnade ~ 恳求饶恕; zu j-m um Hilfe ~ 恳求某人帮助 ~**tlich** *adj* 恳求的, 哀求的; j-n ~ bitten 恳求某人  
**Fleisch** *n* -es 肉; mageres ~ 瘦肉; das ~ einer Frucht 果肉; das ~ der Pfirsiche ist sehr saftig 桃子的果肉多汁; sich ins eigene ~ schneiden 伤害自己(自取其咎); sein eigenes ~ und Blut 他自己的亲骨肉; diese Formeln sind ihm in ~ und Blut übergegangen 他完全掌握这些公式, 这些公式他能运用自如  
**fleischfarben** *adj* 肉色的  
**Fleischbrühe** *f* -n 肉汁  
**Fleischer** *m* -s; - 屠户, 屠宰工; 开肉店者  
**Fleischerei** *f* -en 1) 屠宰业; 2) 肉店  
**fleischfressend** *adj* 食肉的(野兽)  
**Fleischhauer** *m* -s; - 屠夫, 屠户  
**fleischig** *adj* 1) 多肉的, 果肉多的, 肉质多的; 2) 肥胖的, 丰腴的  
**Fleischkost** *f* 肉食品  
**fleischlich** *adj* 肉体的  
**Fleisch|waren** *pl* 肉类, 肉制品 ~**wolf** *m* -(e)s; <sup>ne</sup> 绞肉机  
**Fleiß** *m* -es 努力, 勤勉; seinen ganzen ~ aufbieten, um... 全力以赴, 以...; viel ~ auf eine Arbeit verwenden 很努力地做一件工作; mit ~ an die Arbeit gehen 勤勉地着手工作  
**fleißig** *adj* 1) 勤劳的, 努力的; ein ~er Schüler 一个勤勉的学生; ~ arbeiten 勤劳地工作; ~ ins Theater gehen 常去看戏(看戏看得勤); 2) 劳神费力的; ein ~er Aufsatz 一篇苦费心机写成

的文章

**flektieren** *vt* 变格, 变位  
**flennen** *vi(h)* 哭, 号哭  
**fletschen** *vt* 露出, 显露; die Zähne ~ 龇牙咧嘴, 咬牙切齿(显出愤怒或威胁的神情)  
**flexibel** *adj* 1) 易弯的, 挠性的; 2) 可变的, 灵活的, 变通的, 顺应的  
**Flexibilität** *f* 易曲性, 挠性, 可变性  
**Flexion** *f* 词形变化, 变格, 变位  
**Flickarbeit** *f* -en 1) 修补, 补缀, 修修补补; 2) 拙劣的工作, 劣品  
**flicken** *vt* 修补; Kleider ~ 补衣服; Fahrradreifen ~ 修补自行车的轮胎; j-m etw. am Zeuge ~ 找某人的岔子, 对某人吹毛求疵  
**Flicken** *m* -s; - 补缀块, 补片, 补丁  
**Flickerei** *f* 修补, 补缀  
**Flick|werk** *n* -(e)s; -e 1) 修补工作, 拼拼凑凑的工作; 2) 拙劣的工作, 七拼八凑的东西 ~**wort** *n* -(e)s; <sup>er</sup> 补缀词 ~**zeug** *n* -(e)s; -e 缝补用具, 修补工具  
**Flieger** *m* -s; - 丁香, 紫丁香  
**Fliege** *f* -n 1) 苍蝇; zwei ~n mit einer Klappe schlagen 一箭双雕, 一举两得; in der Not frisst der Teufel ~n 在匮乏时有总比没有强, 饥不择食; ihn ärgert (od stört) die ~ an der Wand 他庸人自扰, 他为鸡毛蒜皮的小事而烦恼; 2) 硬颈结  
**fliegen**\* I *vi(s,h)* 1) 飞, 飞行; der Vogel fliegt durch die Luft 鸟在空中飞过; ich bin nach Peking geflogen 我乘飞机到达北京; der Fluggast ist den ganzen Tag geflogen 这乘客坐了一整天飞机; der Pilot hat den ganzen Tag geflogen 这驾驶员开了一整天飞机; das feindliche Schiff flog in die Luft 敌船爆炸了; 2) 被开除, 解雇, 赶走; II *vt* 驾驶(飞机); der Pilot flog die Maschine das erstemal 这驾驶员第一次驾驶这飞机; III *P.I* ~**d** 飞快的; etw. in ~der Eile tun 飞快地干某事; eine ~de Brigade 流动作业队  
**Fliegen fänger** *m* -s; - 1) 捕蝇器, 捕蝇纸; 2) 竹林鸟 ~**gewicht** *n* -(e)s (运动

中的)最轻量级 ~klatsche *f* -n 苍蝇拍 ~pilz *m* -es; -e 一种松菇, 毒菇  
**Flieger** *m* -s; -1) 飞行员; 空军人员; 2) 飞机; 3) 飞行动物; 4) 短距离赛跑的马或自行车运动员 ~abwehr *f* 防空, 防备空袭 ~abwehrkanone *f* -n 高射炮 ~alarm *m* -(e)s; -e 空袭警报 ~angriff *m* -(e)s; -e 空袭 ~horst *m* -es; -e 空军基地, 军用机场  
**fliehen\*** I *vt* 躲避; er floh seine Freunde 他躲避他的朋友们; die Gesellschaft ~ 避免与人来往; der Schlaf flieht mich schon seit Tagen 我已经好几天无法入睡; II *vi*(s) 1) 逃避; vor j-m ~ 逃避某人; 2) 逃遁; die Feinde sind geflohen 敌人已逃遁; 3) 迅速消逝; die Jahre ~ 岁月流逝 ~d' *adj* 1) 流逝的; die ~en Stunden 流逝的时光; 2) ~e Stirn 扁平的额头  
**Fliehkraft** *f* 离心力 ~regler *m* -s; - 离心力调节器  
**Fliese** *f* -n (铺墙面或地面的)面砖, 阶砖  
**Fließarbeit** *f* -en 流水作业 ~band *n* -(e)s; -er 流水作业带, 流水线, 装配线  
**fließen\*** *vi*(s) 流; das Blut floß ihm aus der Wunde 血从他的伤口流出; die Donau fließt zum Schwarzen Meer (od ins Schwarze Meer) 多瑙河流入黑海 ~d' *adj* 1) 流动的; ~es Wasser fault nicht 流水不腐; das Zimmer mit ~em Wasser 有自来水供应的房间; 2) 流利的; er spricht ~ Deutsch 他说一口流利的德语  
**Fließgrenze** *f* -n 屈服点 ~papier *n* -s 吸墨纸  
**flimmern** I *vi*(h) 闪烁; die Sterne ~ 星星闪烁; es flimmert mir vor den Augen 我眼冒金星(头晕); II *vt* 擦亮; die Stiefel ~ 擦亮皮鞋  
**flink** *adj* 迅速的; 灵巧的; ein ~er Bursche 一个灵巧的小伙子; ein ~es Mundwerk haben 口齿伶俐; sie ist immer ~ bei der Hand 她是个灵巧的助手  
**Flint** *m* -(e)s; -e 火石  
**Flinte** *f* -n 长枪, 猎枪; mit der ~

schießen 用猎枪射击; die ~ ins Korn werfen 失去勇气, 心灰意冷地放弃做某事

**Flintenkegel** *f* -n 子弹

**Flirt** [flirt od flä:rt] *m* -s; -s 调情

**flirten** [flir., od flä:rt.] *vi*(h) 调情

**Flitter** *m* -s; -1) (刺绣用的)金银箔; 2) 闪亮的装饰物, 虚饰物

**Flitterwochen** *pl* 蜜月

**flitzen** *vi*(s) 快跑, 驾车飞驰

**Flocke** *f* -n 1) 雪片; 2) 羊毛屑, 棉屑; 3) (家畜身上的)白斑

**flockig** *adj* 1) 薄片的; 2) 毛屑的, 棉屑的  
**Floh** *m* -(e)s; -e 跳蚤; einen ~ knackken 掐死一个跳蚤; j-m einen ~ ins Ohr setzen 使某人产生一种摆脱不开的愿望或想法

**flöhen** *vt* 1) 给...捉蚤、捕蚤、除蚤; 2) 骗取...的钱

**Flom(en)** *m* -s 见 Flaum 1)

**Flor** *m* I -s 1) 一棵植物的全部花朵, 盛开的花, 花群; 2) 繁荣, 茂盛; II -s; -e od -e 薄纱, 面纱; (呢绒等纤维)表面的细毛薄层; 黑纱, 丧带

**Flora** *f* ...ren 1) (某一地区的)植物界; 植物志; 2) 在一器官中的全部细菌

**Florett** *n* -(e)s; -e (击剑用的)一种细长冲刺剑

**florieren** *vi*(h) 茂盛, 繁荣, 昌盛, 兴隆, 兴旺; der Markt floriert 市场繁荣

**Floskel** *f* -n 空洞的官词, (尤指内容贫乏的)华丽词藻

**Floß** *n* -es; -e 1) 木筏, 竹排; 2) (钓竿上的)浮子

**Flosse** *f* -n 鱼鳍

**Flotation** *f* -en 浮选(矿)法

**Flöte** *f* -n 笛

**flöten** *vi*(h) 吹笛, 吹口哨, 哨鸣; er flötete vergnügt vor sich hin 他自个儿愉快地吹着口哨; in den süßesten Tönen ~ 甜言蜜语

**Flötenbläser** *m* -s; - 吹长笛者

**flötengehen\*** *vi*(s) 失去; 损坏

**Flötenton** *m* -(e)s; -e 笛子音调; j-m die Flötentöne beibringen 规劝某人, 斥责某人

**flott** *adj* 1) 浮的; das Schiff wurde wieder ~ (搁浅的)船重新浮起; 2) 漂亮的; 时髦的; eine ~e Mütze 一顶漂亮的帽子; 3) 轻快的, 敏捷的; in dieser Gaststätte ist ~e Bedienung 这家餐馆服务迅捷; 4) 漂亮而活泼的, 劲头十足的; ein ~er Kerl 一个劲头十足的人; eine ~e Verkäuferin 一个漂亮而活泼的女售货员; 5) 快活的, 无忧无虑的; 大手大脚的, 浪费的; ein ~es Leben führen 过着无忧无虑的生活; ~ mit dem Gelde umgehen 大手大脚地花钱

**Flotte** *f -n* 1) 舰队, 舰队; 2) 海军; auf (od bei) der ~ dienen 在海军中工作(服役)

**Flottenstützpunkt** *m -(e)s; -e* 海军基地

**Flottille** [flɔ'til(j)ə] *f -n* 小舰队, 小舰队

**flottmachen** *vt* 使(搁浅的船)浮起; 使(停滞的事)又兴办起来; das Schiff ~ 使船再浮起来

**Flöz** *n -es; -e* 1) 地层; 2) 矿层

**Fluch** *m -(e)s; -e* 诅咒, 咒骂; “天谴”, “上天的惩罚”; 灾难, 灾祸; einen ~ ausstoßen 发出一声咒骂

**fluchen** *vi (h)* 咒骂; j-m (od auf j-n) ~ 咒骂某人; über das schlechte Wetter ~ 咒骂坏天气

**Flucht** *f -en* 1) 逃走; auf der ~ sein 在逃跑中; die ~ ergreifen 逃走; die Eindringlinge in die ~ schlagen 把侵略者赶走; 2) 排, 列; zwei Häuser in einer ~ bauen 并排建二所房屋; eine ~ von Zimmern 一排房间

**fluchtartig** *adj* 仓促的, 慌忙的, 急速的

**flücht|en** I *vi(s)* 逃, 逃跑, 逃走; Hals über Kopf ~ 仓皇逃走; II *v sich* 逃避, 躲避, 规避; die Feinde ~ (sich) auf den Berg 敌人逃往山上; die Katze flüchtete (sich) vor dem Hund auf den Baum 猫见狗来了就逃到树上去 ~ig *adj* 1) 逃走的, 在逃的; ein ~er Verbrecher 一个逃犯; Äther ist leicht ~ 极易挥发; 2) 飞速的, 匆匆的; ein ~er Blick 匆匆一瞥; ein ~es

Pferd 一匹骏马; 3) 暂时的, 一瞬间的; eine ~e Begegnung 短时相逢; 4) 草率的, 粗略的; eine ~e Arbeit 一草率的工作; ich habe nur einen ~en Eindruck von ihr 我对她只有一粗浅的印象

**Flüchtige** *m, f* (变化如 *adj*) 见 Flüchtling

**Flüchtigkeit** *f* 草率, 粗略, 匆忙 ~sfehler *m -s; -* 疏忽大意造成的错误

**Flüchtling** *m -s; -e* 逃亡者; 难民, 逃难者

**Fluchtmentalität** *f* 逃跑主义

**Flug** *m -(e)s; -e* 1) 飞; 飞行; der ~ der Vögel 鸟的飞翔; einen ~ nach Peking buchen 定到北京的飞机票; ein ~ mit dem Düsenflugzeug 乘坐喷气式飞机的一次飞行; einen Vogel im ~ schießen 射击飞鸟; etw. im ~ tun 非常迅速地做某事; etw. nur im ~ berühren 只粗略地触及某事; die Zeit vergeht mir im ~ 我觉得时间过得飞快; 2) (禽类)群; ein ~ Enten 一群鸭子 ~abwehr *f* 防空 ~bahn *f -en* 1) (飞行)轨道; 弹道; 2) 轨迹 ~blatt *n -(e)s; -er* 传单 ~boot *n -(e)s; -e* 飞艇, 水上飞机

**Flügel** *m -s; -* 1) 翼, 翅膀; mit den ~n schlagen 鼓翼, 拍翅膀; j-m die ~ beschneiden, stutzen 限制某人的自由, 束缚某人, 使某人失去劲头; die ~ hängen lassen 垂头丧气; sich (dat) die ~ verbrennen 咎由自取, 遭受挫折; 2) (飞机)翼; (风车等的)叶片, 浆叶; 3) 花瓣, 翼瓣; 4) (门窗的)扇, (房屋的)翼; 5) (军队的左, 右)翼; 6) (肺)叶, (耳鼻等的)翼; 7) (翼形)大钢琴 ~mann *m -(e)s; -er od -leute* 标兵, 标靶兵; 领队者 ~stürmer *m -s; -* (球队)边锋 ~tür *f -en* 双扇门, 摺门

**Flugfunkdienst** *m -es; -e* 航空无线电业务  
**flügge** *adj* 已能离巢飞行的; 开始能独立生活的; ~ werden 翅膀长成逐渐能飞; 渐能独立生活

**Flug|geschwindigkeit** *f -en* 飞行速度 ~hafen *m -s; -e* 飞机场 ~halle *f -n*

飞机库, 飞机棚 ~höhe *f* -n 飞行高度, 航高 ~linie [..lɔ] *f* -n 航空路线 ~motor *m* -s; ~e od -en 飞机发动机 ~platz *m* -es; ~e 停机场, 飞机场 ~post *f* -en 航空邮政, 航空邮件 ~route [..rʊtə] *f* -n 飞行路线  
**flugs** *adv* 飞快地, 立即  
**Flug|sand** *m* -(e)s; -e 流沙 ~schrift *f* -en 政治性小册子, 传单 ~verkehr *m* -s 航空交通 ~wesen *n* -s 航空事业 ~wetter *n* -s 适宜飞行的天气 ~zeit *f* -en 飞行时间  
**Flugzeug** *n* -(e)s; -e 飞机 ~abwehrkannonen *f* -n (缩写为 Flak) 高射炮 ~mutterschiff *n* -(e)s; -e, ~träger *m* -s; - 航空母舰  
**Fluidik** *f* 射流  
**Fluidum** *n* -s; ..da 1) 液体, 流动体; 2) 人或物身上产生的作用或影响及其在周围产生的一种气氛  
**Fluktuation** *f* -en 流动, 起伏, 涨落, 波动, 摇动  
**fluktuijeren** *vi*(h) 来回流动, 波动, 摇动, 动荡不定  
**Flunder** *f* -n 鲽  
**flunkern** *vi*(h) 撒谎, 哄骗, 夸张  
**Flunsch** *m* -es; -e 因生气而撅起的嘴巴或伸出的下唇; einen ~ ziehen 撅嘴  
**Fluor** *n* -s 氟(化学符号 F)  
**Fluoreszenz** *f* 萤光  
**fluoreszieren** *vi*(h) 发萤光  
**Für** I *m* -(e)s; -e 穿堂, 前室, 前厅, 过道, 走廊; man tritt zuerst in den ~ und von dort in das Wohnzimmer 先穿过前厅然后进入起居屋; II *f* -en 草地, 耕地; auf den ~en wachsen liebliche Blumen 草地上长着可爱的花朵; allein auf weiter ~ stehen 孤立无援 ~schaden *m* -s; ~ 踩坏庄稼或牧草  
**Fluß** *m* -(ss)es; ~(ss)e 1) 河, 江, 川; die Quelle eines Flusses 河源; das Bett eines Flusses 河床; einen ~ mit einem Boot überqueren 乘船渡河; einen ~ an einer Furt überqueren 涉水渡河; am ~ wohnen 住在河边; 2)

运动, 流动; die Dinge kommen in ~ 事情在进展中; den ~ des Gespräches unterbrechen 打断正在进行的谈话; etw. in ~ bringen 推动某事物, 使某事继续进行; 3) 熔化, 熔解

**flußab(wärts)** *adv* 顺流而下

**Flußarm** *m* -(e)s; -e 河的支流

**flußauf(wärts)** *adv* 逆流而上

**Flußbett** *n* -(e)s; -en 河床

**flüssig** *adj* 1) 液状的; ~e Nahrungsmittel 流质的食物; er hat das Eisen ~ gemacht 他将铁熔化了; 2) 流动的; ~es Geld 现款; 3) 流畅的(文体)

**Flüssigkeit** *f* -en 1) 流体, 液体, 熔液; 2) 流动性, 流畅 ~skristall *m* -s; ~e 液晶

**flüssigmachen** *vt* 将...变成现钱

**Fluß|mittel** *n* -s; - 1) 助熔剂; 2) 焊剂; 3) 釉料 ~mündung *f* -en 河口 ~pferd *n* -(e)s; -e 河马 ~quelle *f* -n 河源, 江河的发源地 ~stahl *m* -(e)s; ~e od -e 铸钢

**flüstern** *vt* 1) 低语, 耳语; j-m etw. ins Ohr ~ 将某事悄声告诉某人; 2) 发簌簌声, 发沙沙声; die Blätter ~ (im Wind) 树叶簌簌作声

**Flut** *f* -en 1) 潮水; 涨潮; Ebbe und ~ 退潮和涨潮; wir werden mit der ~ fahren 我们将趁涨潮航行; eine ~ von Glückwünschen 雪片般飞来的祝贺; 2) 洪水

**fluten** I *vi*(h,s) 涨潮; 上涨; es flutet 涨潮; das Wasser flutete über die Ufer 水上涨漫过河岸; II *vt* 1) 淹没; 2) 使(潜艇)下潜, 充水

**Flutlicht** *n* -(e)s; -er 强力照明, 泛光

**Föderation** *f* -en 联盟, 联邦, 联合会

**föderativ** *adj* 联合的, 联邦制的

**Fohlen** *n* -s; - 小马

**Föhn** *m* -(e)s; -e (尤指阿尔卑斯山北部盆地的)燥热风

**Föhre** *f* -n 一种松树

**Fokalisator** *m* -s; ..toren 聚焦器

**Fokus** *m* -; -od -se 焦点

**Folge** *f* -n 1) 后果, 效果; das kann böse ~n haben 这可能产生恶果; das

hatte etwas anderes zur ~ 这产生了另一种结果; ~n tragen 承担后果; 2) 服从, 应诺; einer Einladung ~ leisten 接受一邀请; dem Aufruf des Vaterlandes ~ leisten 响应祖国的号召; 3) 将来; 次序, 系列; in rascher ~ erscheinen 迅速连续出现(出版); die Stücke in bestimmter ~ aufführen 按一定顺序演出戏剧; in der ~ 以后; die ~ wird es lehren 将来必然会证实这一点; es kam zu einer ~ von Unfällen 出了一系列事故

**folgen** *vi* (*h, s*) 1) 跟, 追随; j-m auf Schritt und Tritt ~ 紧跟某人; ich bin ihm unbemerkt gefolgt 我悄悄地跟着他; ~ Sie meinem Beispiel! 您照我的样子做吧! ich kann ihm hierin nicht ~ 在这一点上我不能赞同他的意见; 2) 听从; seinem Rat ~ 听从他的劝告; warum hast du (ihm) nicht gefolgt? 你为什么不服从(他)? er folgte den Verordnungen des Arztes 他听从医生的嘱咐; 3) 倾听; sie sind aufmerksam seinem Vortrag gefolgt 他们留神地倾听了他的报告; j-m (*od* einer Sache) ~ können 能听懂或理解某人的讲话(或某事物); 4) 接着; 得出结论, 可以看出; Fortsetzung folgt (*in der nächsten Nummer*) 待续(下期继续发表); daraus folgt ... 由此得出结论... ~d *adj* 以下的, 其次的; 跟着的, 后随的; der ~e Abend 第二天晚上; er hat mir ~es gesagt, was du übrigens für dich behalten sollst 他给我讲了下面这些话, 这些话(我附带叮嘱一声)你不要对人说; im ~en (*od* in ~em) sind die wichtigsten Punkte angeführt 下面列出最重要之点; ein Brief ~en Inhalts 信的内容如下; die Folgenden wichen entsetzt zurück 后面跟着的人惊恐地后退; wir konnten das Folgende nicht voraussehen 我们(当时)无法预料后来会发生的事情

**folgender|maßen**, ~weise *adv* 如下, 如次; seine Rede lautete ~ 他(当时)这样说道

**folgeschwer** *adj* 有重大结果的, 重大的, 重要的, 后果严重的

**Folger** *m* -s; - 1) 跟随者, 随从; 2) 追随者, 党羽

**folgerichtig** *adj* 前后一致的, 一贯的, 循序渐进的, 合乎道理的, 合于逻辑的

**Folgerichtigkeit** *f* 1) 连贯性, 始终一贯, 合乎逻辑; 2) 确实性, 确定性

**folgern** *vt* 推论; 作出结论, 断定; aus j-s Äußerungen etw. ~ 从某人的言论中可以得出某结论; daraus folgert, daß ... 从这里得到的结论是... 由此可见... 如此, 则...; daraus läßt sich ~, daß... 由此可以作出... 结论

**Folgerung** *f* -en 推论, 结论; aus etw. ~en ziehen 从... 得出结论

**Folge|satz** *m* -es; ~e 结果句 ~zeit *f* 将来, 日后; in der ~ 后来

**folgwidrig** *adj* 不连贯的, 不合逻辑的

**folg|lich** *adv, conj* 因此, 所以 ~sam *adj* 顺从的, 听话的

**Folgsamkeit** *f* 顺从, 听话

**Folie** [*..liə*] *f* -ni) 箔, 薄膜; 2) (镜子等) 背面所敷的水银 ~nschneidemaschine *f* -n 切箔机

**Folio** *n* -s 对折本, 最大的书本

**Folklore** *f* 1) 民间传说; 2) 民俗学

**Folter** *f* -n 拷问, 刑讯, 用刑; 拷问具(如老虎凳等); 肉体上、精神上的折磨; j-n auf die ~ spannen 拷问某人; 使某人(因得不到确定答复或讯息而)处于痛苦的紧张状态中; es ist eine wahre ~! 这纯粹是受罪!

**foltern** *vt* 拷问, 施以毒刑

**Folterung** *f* -en 拷问, 刑讯; 折磨

**Fön** *m* -(e)s; -e (理发用的)电吹风器

**Fond** [*fɔŋ od fɔ:*] *m* -s [*fɔŋ(s) od fɔ:(s)*]; -s [*fɔŋs od fɔ:s*] 1) 基本, 基础; 2) (画、舞台等的)背景; 3) (车的)后座

**Fonds** [*fɔŋ od fɔ:*] *m* - [...s]; - [...s] 基金, 资金; die gemeinschaftlichen ~ 社会基金

**fönen** *vt* (理发时用吹风机)吹(头发等)

**Fontäne** *f* -n 喷泉

**foppen** *vt* 愚弄, 嘲弄, 戏弄

**Fopperei** *f* -en 愚弄, 戏弄

**Force** [fɔrs] *f* -n 力, 威力, 势力; das ist seine ~ 这是他的长处

**forcieren** [..si.] *vt* 强制推行或贯彻, 大力推进, 加速

**Förder|anlage** *f* -n 运输设备 ~band *n* -(e)s; ~er 输送带 ~er *m* -s; - 促进者, 资助者, 赞助者 ~korb *m* -(e)s; ~e 矿井提升罐笼, 吊斗

**förderlich** *adj* 促进的, 有益的, 有助于... 的

**Fördermaschine** *f* -n (矿井)提升机

**fordern** *vt* 1) 要求, 需要; etw. von j-m ~向某人要求某事(或某物); j-n ~向某人挑战, 要求与某人决斗; der Unfall forderte viele Opfer 事故造成许多伤亡; dieses Problem forderte meine ganze Aufmerksamkeit 这个问题需要我全神贯注; Freiheit vom Kolonialjoch ~要求摆脱殖民主义的枷锁获得解放; j-n zur Rechenschaft ~责问某人; 2) 传唤; man forderte den Zeugen vors Gericht 传唤证人出庭

**fördern** *vt* 1) 促进, 推动; 赞助, 奖掖; die Festigung der Diktatur des Proletariats beträchtlich ~大大促进无产阶级专政的巩固; die Entwicklung der sozialen Produktivkräfte ~促进社会生产力的发展; die Werktätigen ~ununterbrochen die Wissenschaft 劳动人民不断地促进科学的发展; seine Hilfe hat meine Arbeit bedeutend gefördert 他的帮助大大地推进了我的工作; 2) 采掘, 开掘; Kohle ~采煤; seine Forschungen haben viel Neues zutage gefördert 他在研究工作中有许多新发现; 3) 输送; die Ölpumpe fördert das Öl an die wichtigsten Schmierstellen 油泵把油输送到主要润滑部位; das Förderband fördert die Kohle zum Bunker 输送带将煤运进煤仓

**Förder|schacht** *m* -(e)s; ~e 提升井筒; 出矿井 ~schnecke *f* -n 螺旋运输机, 输送柄杆 ~seil *n* -(e)s; ~e 起重(牵引)索 ~sohle *f* -n 运输水平, 运输水平巷道 ~turm *m* -(e)s; ~e 提升井架

**Forderung** *f* -en 1) 要求; j-m (od an j-n) ~en stellen 向某人提出要求; 2) 传唤; eine gerichtliche ~ 传唤出庭; 3) 挑战; 4) 债权

**Förderung** *f* 支持, 帮助, 促进; 开采; 开采量

**Forelle** *f* -n 鲈鱼, 斑鲈

**Förke** *f* -n 干草叉, 叉耙

**Form** *f* -en 1) 外表, 形式; der Hut hat eine hübsche ~ 这帽样子美观; ~ und Inhalt 形式与内容; 2) 礼仪, 惯例; die ~en beobachten 遵守惯例; die ~en des gesellschaftlichen Lebens 社会生活的礼仪; etw. in aller ~ erklären 郑重其事地宣布某事; die ~-en (en) wahren 维护礼仪, 保持应有的礼貌; 3) 模型; etw. in eine ~ gießen 将某物注入铸模中; 4) 良好的(身体或精神)状态, 良好的竞技状态; in guter ~ (od gut in ~) sein 处于良好的竞技状态; nicht in ~ sein 竞技状态不佳

**formal** *adj* 形式的, 外表的

**Formaldehyd** *m* -(e)s 甲醛

**Formalie** [..iə] *f* -n (一般用 *pl*) 形式, 仪式, 手续

**Formalismus** *m* - 形式主义

**formalistisch** *adj* 形式主义的; 拘泥的

**Formalität** *f* -en 形式, 惯例, 手续; 应景的事

**Format** *n* -(e)s; -e 1) (书册纸张等的)大小, 尺寸; 开本, 图纸规格; 2) 卓越的成就, 超众的才能, 特殊的重要性; ein Wissenschaftler von ~ 一个卓越的科学家; ein Mensch von ~ 一个杰出的人物

**Formation** *f* -en 1) 形成; 设立; 编制; 2) (地质)系统, 岩层; 3) 队形; 4) 植物区系

**Formblatt** *n* -(e)s; ~er 印刷样张 ~eisen *n* -s; - 型铁, 条铁

**Formel** *f* -n 1) 公式, 化学式, 分子式; eine chemische ~ 化学式; 2) 惯用语, 套话; 3) 形式, 法式

**formelhaft** *adj* 按照一定格式的, 公式的, 惯用的; eine ~e Wendung 惯用语

**formell** *adj* 1) 形式的, 讲究虚礼的; 2) 正式的, 礼节性的

**formen** *vt* 1) 形成, 造成, 造形; Teig zu Brot ~ 将面团捏成面包形; sein Charakter wurde durch die Erfahrungen vieler Jahre geformt 他的性格是由多年的经历所形成的; 2) 铸形

**Formenlehre** *f* 词法, 形态学

**Former** *m* -s; - 1) 形成者; 2) (陶器、铸型的) 塑像者, 造型家

**Formerde** *f* -n 制模陶土

**Formerei** *f* -en 1) 模型; 2) 制模工场

**Formfehler** *m* -s; - 1) 形式上的欠缺, 手续不合; 2) 失礼仪; 3) 畸形

**formgewandt** *adj* 1) 表述手法熟练的; 2) 风度优雅的

**formieren** *I vt* 1) 给...造形, 塑形; 2) 形成, 编成; *II v sich* 1) 排列, 编队; sich in Reihen ~ (士兵)列成横队; 2) 形成; in fast jeder Epoche ~ sich neue Ideen 几乎在每一个时代都有新思想形成

**Formkasten** *m* -s; = *od* - 铸型箱

**formlich** *adj* 1) 按照格式的, 拘守形式的; 死板的; 生硬的, 不亲切的; 2) 正式的, 礼仪上的, 隆重的; 3) 全然的, 真正的, 完全的

**Formlichkeit** *f* -en 1) 格式, 拘泥形式; 2) 外表的手续; 3) 仪式, 礼仪

**formlos** *adj* 1) 无定形的, 不成形的; 2) 无礼貌的, 不讲礼仪的, 随便的

**Formlosigkeit** *f* 1) 无定形, 不成形; 2) 无礼貌, 随便 ~sache *f* -n 形式上或手续上的事情

**Formular** *n* -(e)s; -e 表格; ein ~ ausfüllen 填一表格; ein ~ für Telegramme 电报纸

**formulieren** *vt* 1) 表述, 阐述, 表达, 用语言、文字提出; sie formulierten ihre Forderungen 他们阐述他们的要求; 2) 起草, 使成格式; einen Vertrag ~ 起草一合同; einen Satz ~ 造一句子

**Formulierung** *f* -en 1) 阐述, 表明; 提法; 2) 起草, 格式

**Formung** *f* 形成, 构成, 造形, 铸型, 成型

**forsch** *adj* 1) 大胆的, 泼辣的, 有劲头的;

2) 敏捷的, 活泼的, 爽快的

**forschen** *vi(h)* 调查, 研究; der Arzt forscht nach den Ursachen der Krankheit 医生研究病因; nach den Tätern ~ 侦缉作案罪犯; nach der Wahrheit ~ 探求真理

**Forsch|er** *m* -s; - 探讨者, 研究者, 考察者 ~ung *f* -en 研究, 勘探, 考察; 探究; die ~ nach Bodenschätzen 勘探矿藏

**Forschungs|auftrag** *m* -(e)s; =e 调查研究任务 ~institut *n* -(e)s; -e 研究所

**Forst** *m* -es; -e(n) (营造的)森林 ~akademie *f* -n 林学院

**Förster** *m* -s; - 森林管理员

**Försterei** *f* -en 森林管理所

**Forst|haus** *n* -es; =er 守林人或森林管理人的住房 ~revier [..vi:r] *n* -s; -e 林区 ~wirtschaft *f* 林业

**fort** *adv* 1) 离去; ist er schon ~? 他走了吗? seine Uhr ist ~ 他的表不见了; er ist schon lange von zu Hause ~ 他早就离家了; ~ mit dir! 滚开! 2) 继续; in einem ~ 不断地; er sprach in einem ~ 他继续不断地说下去; ~ und ~ 不断地; und so ~ (缩写为 usf.) 等等

**Fort** [fort] *n* -s; -s 外堡; 防御工事

**fortan** *adv* 从今以后, 此后

**Fortbestand** *m* -(e)s 延续, 持续

**fort bestehen\*** *vi(h)* 继续存在, 延续 ~bewegen *I vt* 使移动, 推动; einen schweren Stein ~ 移动一块重石头; *II v sich* 移动, 继续前进; der Kranke kann sich nur mit Stöcken ~ 这病人只能扶杖而行

**Fortbewegung** *f* -en 移动, 推动, 运转

**fortbilden** *I vt* 使...受进一步的教育, 加以深造; *II v sich* 深造, 进修

**Fortbildung** *f* 进修, 深造 ~skurse *pl* 业务进修班 ~sschule *f* -n 中等技术学校

**fort bleiben\*** *vi(s)* 缺席, 不出席, 不到场 ~bringen\* *I vt* 1) 带走, 拿走; 移动; man hat den Kranken fortgebracht 病人已被送走; den schweren Karren

kaum ~ können 简直动不了这辆重车; 2) 养活, 养大, 种活; ich konnte Kakteen nicht ~ 我种不活仙人掌; II *v sich* 生存, 维持生活

**Fortdauer** *f* 延续

**fortdauern** *vi(h)* 继续, 延续; das schlechte Wetter dauert fort 坏天气持续下去 ~*d* *adj* 持续的; ~*er* Regen 连绵阴雨

**fort dürfen\*** *vi(h)* 可以离开 ~*eilen* *vi(s)* 急忙离开, 逃跑

**Fortentwicklung** *f* -en 继续发展, 继续形成

**fortfahren\*** I *vi(s, h)* 1) (乘车、船等) 离去; nach einer Stunde ist er fortgefahren 一个钟头后他已经乘车走了; 2) 继续; nach einer kurzen Pause fuhr er fort zu erzählen 休息片刻之后他又继续讲下去; mit dem Lesen ~ 继续读; II *vt* 运走; die Möbel ~ 运走家具

**Fortfall** *m* -(e)s 掉下, 脱落; 省略, 不用; 取消, 中止

**fort|fallen\*** *vi(s)* 1) 脱落; 2) 取消, 废止, 略去; 3) 停止, 中止 ~*fliegen\** *vi(s)* 飞开, 飞去 ~*führen* *vt* 1) 带去; 带走, 带开; j-n unauffällig ~ 将某人悄悄带开; ein Kind (nach Hause) ~ 领一孩子回家; 2) 继续进行; ein Gespräch ~ 继续一谈话; die Revolution ~ 继续革命

**Fortgang** *m* -(e)s 1) 离去; sein ~ wird eine nicht leicht zu schließende Lücke hinterlassen 他的离去将留下一个难以填补的空缺; 2) 进展, 进步; ich wünsche Ihrer Arbeit einen guten ~ 我祝愿您工作进展顺利; seinen ~ nehmen 继续进行, 继续发展

**fortgehen\*** *vi(s)* 1) 离去; er ist bald wieder fortgegangen 他不久又离去了; 2) 继续下去; das kann nicht so ~ 不能这样继续下去

**Fortgeschrittene** *m, f* (变化如 *adj*) 先进者, 进步者; 非初学者

**fort|gesetzt** I *adj* 持续的, 连续的, 不间断的; II *adv* 不断, 持续地, 老是 ~*hel-*

**fen\*** *vi(h)* 帮助某人克服困难前进 ~*jagen* I *vt* 逐出, 赶出门; II *vi(s)* 疾驰而去 ~**kommen\*** *vi(s)* 1) 离开, 脱身; mach, daß du fortkommst! 你给我滚蛋! 2) 前进; (植物) 生长; 顺利地发展; die Wege sind so schlecht, daß man nicht fortkommt 路太坏了, 不能继续前进; er kommt mit seiner Arbeit gut fort 他工作进行得很好; die Blumen kommen hier gut fort 这些花在这里生长良好; 3) 遗失; 不见, 不知下落; mir ist die (od meine) Uhr fortgekommen 我的表丢了

**Fortkommen** *n* -s 生活, 生计; 前进, 发展, 上进

**fortkönnen\*** *vi(h)* 1) 抽得出身, 能够脱身离开; ich kann von der Arbeit nicht fort 我工作忙离不开; 2) 能继续前进

**fort|lassen\*** *vt* 让某人离开, 放走; 放过 ~*laufen\** *vi(s)* 跑开; vor Wut lief er fort 他怒气冲冲地跑开了 ~*laufend* *adj* 继续的, 连续的; eine ~e Erzählung 长篇连载的故事; die Zeitschrift erscheint in ~en Nummern 杂志按期连续出版 ~*leben* *vi(h)* 继续活着, 继续存在下去, 永世长存; sein Name wird durch die Jahrhunderte ~ und so auch sein Werk! 他的英名和事业将永垂不朽! ~*machen* I *vi* 1) (*h*) 继续进行下去; 2) (*s*) 离开, 搬走; II *v sich* 离开; 死去 ~*müssen\** *vi(h)* 必须离去, 必须送走; ich muß jetzt fort 我现在得走了; das Paket muß noch fort 这包裹还得寄走 ~*nehmen\** *vt* 拿开, 移开 ~*pflanzen* I *vt* 繁殖, 生殖; 蔓延, 传播; 遗传; II *v sich* 生殖, 繁殖; 传播; 遗传; manche Tiere pflanzen sich in der Gefangenschaft nicht fort 一些动物关在笼里不繁殖后代; das Licht pflanzt sich schnell fort 光传播很快

**Fortpflanzung** *f* 1) 繁殖; 2) 遗传; 3) 透射; 传送, 传播; die geradlinige ~ 直线传播 ~*sorgan* *n* -s; -e 生殖器官

**fort|reisen** *vi(s)* 动身, 启程 ~*reißen\** *vt* 拉走, 拖走; das Hochwasser hat den



Steg fortgerissen 洪水把小桥冲走了;  
die Volksmenge riß mich (mit sich)  
fort 人群把我挤着往前走; seine Auf-  
führungen rissen die Zuschauer fort  
他的表演使观众心神与俱

**Fortsatz** *m* -es; *ne* (生物体上的)接续部,  
延伸部,突起部

**fort|schaffen** *vt* 移开,清除,排除,运走  
~schicken *vt* 1) 送出,寄出; 2) 打发...  
走,解雇 ~schieben\* *vt* 推开,挤开  
~schleppen I *vt* 拖开,拉开,拖走; II  
*v sich* 1) 蹒跚地走去,勉力跟着走; 2)  
久病拖延不愈,疾病缠绵; 3) (谈话) 滞  
缓地进行 ~schreiten\* I *vi(s)* 迈步,  
前进; mit der Zeit ~ 与时代并进; in  
den Arbeiten ~ 工作有进展; II *P. II*  
fortgeschritten 先进的,进步的; 年迈  
的; (在学习上)高级的,高等的

**Fortschritt** *m* -(e)s; -e 进步; der ~ der  
Technik 技术的进步; er macht im  
Deutschen gute ~e 他的德语有长足  
的进步; das ist ein ~ gegenüber  
früher 这与以前比较起来是一个进步;  
auf der Seite des ~es stehen 站在  
进步方面

**fort|schrittlich** *adj* 前进的,进步的,先进  
的 ~schwemmen *vt* 冲掉,冲走 ~set-  
zen *vt* 继续; er setzte seine Arbeit  
fort 他继续他的工作; die Erzählung  
wird in der nächsten Nummer der  
Zeitung fortgesetzt 这篇小说将在本  
报下期连载

**Fortsetz|er** *m* -s; - 后继者,接班人; der  
~ der revolutionären Sache des  
Proletariats 无产阶级革命事业接班人;  
die ~ der proletarischen Revolution  
wachsen stets im Sturm heran 无产  
阶级的革命接班人总是要在大风大浪中  
成长的 ~ung *f* -en 继续; ~ folgt 待续

**fort|stehlen\*** *v sich* 偷偷地走开,溜掉  
~tragen\* *vt* 拿走,带走 ~treiben\* I  
*vt* 1) 赶走,逐出去; 2) 继续从事某项活  
动; II *vi(h, s)* 漂去,漂走; das Boot  
treibt auf den Wellen fort 小船在浪  
上漂去 ~während *adj* 持续的,不间断  
的,不绝的 ~wälzen I *vt* 把...滚去,

滚着推开; II *v sich* 缓慢地向前滚动,  
流动或移动 ~wollen\* *vi(h)* 想要离开  
~ziehen\* I *vt* 拉开,拉走; den Vor-  
hang ~ 把幕拉开; j-n vom Fenster  
~ 把某人从窗旁拉开; II *vi(s)* 1) 迁  
移,搬家; sie sind vor einem Jahr  
fortgezogen 他们在一年前搬走了; 2)  
继续前行,继续并行

**Forum** *n* -s; *..ra od ..ren* 1) 古罗马城  
镇的广场(或市场); 2) 论坛,讨论会;  
3) 法院,法庭;(决定或评判某一问题的)  
委员会

**fossil** *adj* 古生的,化石的

**Fossil** *n* -s; *..ien* 化石

**Foto** 见 Photo

**Fotograf** 见 Photograph

**Fotografie** 见 Photographie

**fotografieren** 见 photographieren

**fotografisch** 见 photographisch

**Foto|technik** *f* 照相技术 ~zelle *f* -n  
光电管,光电池

**Foul** [faul] *n* -s; -s (运动中)犯规,有意  
碰撞,侵入犯规

**foulen** [faulen] I *vi(h)* (运动中)侵入犯  
规; II *vt* (对对方队员)犯规地侵犯或  
阻挡

**Foyer** [foa'je:] *n* -s; -s (戏院,电影院内)  
观众散步的回廊;(戏院,电影院等的)休  
息室

**Fracht** *f* -en 1) 载运的货物; 运送,载运;  
~ führen 运送货物; in ~geben 托  
运; etw. in ~ nehmen 接受某物作  
为货来运; 2) 运费 ~brief *m* -(e)s; -e  
运货证书,提货单 ~dampfer *m* -s; -  
货轮

**frachtfrei** *adj* 收货人不需交运费的

**Fracht|gebühr** *f* -en 运费 ~geld *n*  
-(e)s; -er 运费 ~gut *n* -(e)s; *uer*  
载运的货物 ~schiff *n* -(e)s; -e 货船  
~stück *n* -(e)s; -e 单件的载运货物

**Frack** *m* -(e)s; *ne od -s* 大礼服,燕尾服

**Frage** *f* -n 疑问,问题; eine ~ aufwer-  
fen 提出一疑问; das ist keine ~ 这是  
肯定无疑的; 这不成问题; in ~ kom-  
men 属考虑之列,可能采用或选上,适  
宜担任(某工作); das kommt nicht in

- ~ 这是根本谈不到的; das ist außer  
~ 这是没有疑问的; j-m eine ~ stellen (od an j-n eine ~ richten) 向某人提出一个问题; das war ohne ~ eine große Leistung 这无疑是一项伟大的成就; das ist eine andere ~ 这是另外一回事; eine politische ~ 一个政治问题; eine soziale ~ lösen 解决一个社会问题; etw. in ~ stellen 使人们对某事产生疑问, 怀疑某事, 对某事提出疑问; 使某事有做不成的危险 ~ bogen *m* -s; - od 调查表; 征询意见表 ~ fürwort *n* -(e)s; ²er (语法) 疑问代词
- fragen** I *vt* 问; j-n nach etw. ~ 问某人某事; das frage ich dich 这你自己应该明白; da fragst du mich zuviel 这我也不知道; ich frage das Wörterbuch um Rat 我请教字典; das wurde ich auch gefragt 我也被问及此事; II *vi(h)* 问起, 打听; er fragt nach Ihnen 他问起您; danach frage ich nicht 我不管(不过问)此事; niemand fragt nach ihm 谁也不关心他; III *v sich* 1) 成疑问; es fragt sich, ob... 问题在于是否...; 2) 问自己, 思索, 考虑; er fragte sich, wie er sein Ziel am schnellsten erreichen könne 他考虑怎样才能最快地达到目的; IV *P. II* gefragt 需求的, 畅销的 ~d *adj* 询问的, 表示疑问的
- Frage** *satz* *m* -(e)s; ²e 疑问句 ~steller *m* -s; - 提问者, 质疑者 ~stellung *f* -en 提问, 质问; (科学或哲学的) 问题; 问题的提法; deine Frage läßt sich nicht beantworten, weil die ~ selbst falsch ist 对你的问题无法作答, 因为这问题的提法本身就是错误的 ~zeichen *n* -s; - 问号, 疑问; ein ~ setzen 打一问号; hinter diese Äußerung muß man ein ~ setzen 对这句话得打个问号
- frag**(lich *adj* 1) 有关的, 所提到的, 问题中的; zu der ~en Zeit war er nicht zu Hause 在所说的那段时间中他不在家; 2) 有疑问的, 成问题的; es ist ~, ob... 是否..., 那是成问题的 ~los *adv* 不成问题, 毫无疑问
- Fragment** *n* -(e)s; -e 断片, 残稿
- fragmentarisch** *adj* 1) 碎片的, 断片的; 2) 零碎的, 不全的
- fragwürdig** *adj* 可疑的, 成问题的
- Fraktion** *f* -en 1) 部分; 2) 议会中某一党的全体代表, 议会党团; die oppositionelle ~ 反对派; 3) 分馏
- Fraktur** *f* -en 1) 骨折; 2) 德文尖角体的活字, 哥特体字; mit j-m ~ reden 明确地向某人表明自己的观点, 对某人直言不讳
- Franc** [frä:] *m* -; -s [frä:] (法, 比, 卢) 法郎
- frank** *adj* 坦率的, 直言不讳的; ich sage es ~ und frei 我真率地说
- Franken** *m* -s; - (缩写为 Fr.) (瑞士) 法郎
- frankieren** *vt* 在...上贴邮票, 在...上盖邮戳; einen Brief ~ 给一信贴邮票; dieser Brief war ungenügend frankiert 这封信欠资
- franko** *adv* 免费, 邮费已付, 运费已付; ~ (bis) Berlin 至柏林止邮资付讫; ~ Grenze 至边界止运费已付
- Frankreich** -s 法国
- Fränse** *f* -n 纓綫, 绿饰, 流苏, 穗
- Franzbranntwein** *m* -(e)s; -e 一种含少量酒精的药酒(尤用于驱风去湿涂擦)
- Franzium, Francium** *n* -s 钫
- Franzose** *m* -n; -n 法国人
- Französin** *f* -nen 法国女人
- französisch** I *adj* 法国的; 法国人的; 法语的; die ~e Sprache 法语; II *adv* 用法语的; er spricht ~ mit ihm 他用法语与他说话
- frappant** *adj* 惊人的, 触目的, 引人注目的 ~ieren *vt* 1) 使惊异, 使惊愕; 2) 冷藏(饮料等)
- Fräse** *f* -n 1) 铣刀; 2) 耕耘机
- fräsen** *vt, vi(h)* 1) 铣, 磨; 2) 用耕耘机耕作
- Fräs(er)** *m* -s; - 1) 铣刀; 2) 铣工 ~maschine *f* -n 铣床
- Fraß** *m* -es; -e 1) (牲畜的) 饲料; 猛兽、猛禽的食物; 害虫的蛀噬; 2) 粗劣的食物; 3) 骨溃病
- Fratze** *f* -n 1) 鬼脸, 丑脸; die grünmige

~ des Faschismus 法西斯的凶恶面孔; schreckliche ~n schneiden, ziehen 摆出一付凶相; 2) 脸, 面孔

**fratzenhaft** *adj* 歪曲的, 滑稽的, 可笑的

**Frau** *f* -en 1) 成年女子, 妇女; die werktätigen ~en 劳动妇女; die ~en Chinas bilden eine riesige Arbeitskraftreserve 中国妇女是一种伟大的人力资源; 2) 妻; sich (dat) eine ~ nehmen 娶妻; sie zur ~ haben 娶她为妻; 3) (对已婚妇女的称呼) 夫人, 太太; ~ Li 李夫人(太太、女士)

**Frauenarzt** *m* -es; ~e 妇科医生 ~bewegung *f* 妇女运动 ~bund *m* -(e)s; ~e 妇女联合会 ~förderung *f* -en 妇女协会

**frauenhaft** *adj* 女性的, 女人气的, 温柔的

**Frauen|heilkunde** *f* 妇科学 ~klinik *f* -en 妇科医院 ~krankheit *f* -en 妇科病 ~rechte *pl* 妇女权利 ~tag *m* -(e)s; ~e 妇女节 ~vereinigung *f* -en 妇女联合会 ~zimmer *n* -s; - 女人, 娘儿们(含轻蔑意)

**Fräulein** *n* -s; - 1) 未婚女子; 姑娘; 2) (对未婚妇女的称呼) 小姐; ~ Braun 布劳恩小姐

**fraulich** *adj* 1) 妇女的; 2) 如妇女的, 女人模样的, 女性的

**frech** *adj* 1) 大胆的, 无顾虑的; 2) 厚颜无耻的, 狂妄的; 无礼的; ein ~er Kerl 一个厚颜无耻的家伙; j-m ~ kommen 无礼对待某人; er behauptet das mit ~er Stirn 他厚着脸皮宣称此事

**Frech|dachs** [..ks] *m* -es; -e 厚颜无耻的人 ~heit *f* -en 1) 大胆; 2) 厚颜无耻

**Freetown** [ˈfri:təʊn] 弗里敦(塞拉利昂首都)

**Fregatte** *f* -n 三桅军舰

**frei** *adj* 1) 自由的, 独立的, 不受约束的; ~der ~e Mann 自由的人; nach jahrhundertelanger Fremdherrschaft war das Land endlich wieder ~ 在遭受了多世纪的外国统治之后, 这个国家终于又获得了自由; j-m ~e Hand lassen

由某人全权作主; es war sein ~er Wille 这出自他自愿; j-n auf ~en Fuß setzen 释放某人; ~ von Fehlern sein 没有缺点; ~e Fahrt 通行无阻; eine Rede ~ halten 作一次不用讲稿的演讲(即席演讲); etw. aus ~en Stücken tun 自愿做某事; ich bin so ~ 我不揣冒昧(地接受...); 请允许我(接受...), 我这就毫不客气地接受了; die ~en Berufe 自由职业; hier herrscht ein sehr ~er Ton 这里一贯的言谈方式是无拘无束的; 2) 空旷的, 露天的; eine ~e Gegend 一个空旷的地区; unter ~em Himmel 在露天; 3) 空的, 无人占用的; ein ~er Raum 一间空房; einen Platz für j-n ~ machen 给某人留个位; 4) 空闲的, 无事的; einen ~en Tag bekommen 得到一日休假; morgen ist für mich ~ 我明天休息; keine ~e Minute haben 忙得一点空闲的时间都没有; 5) 免费的; ~er Eintritt 免费入场

**Freibad** *n* -(e)s; ~er 露天游泳场

**freibekommen\*** *vt* 1) 使获得开释, (通过说项、金钱等) 帮助被拘禁的人获释; 2) 得到(休假)

**Freibetrag** *m* -(e)s; ~e 免税数额

**freibleibend** *adj* 不受约束的, 不承担义务的

**Frei|brief** *m* -(e)s; -e 1) 特许证书; 执照, 通行证; 2) 权力, 权限, 允许, 特许; j-m einen ~ ausstellen 授予某人一项全权 ~denker *m* -s; - 自由思想家, 不信服任何教会权威者 ~e I *n* (变化如 *adj*) 郊外; ins ~ gehen 到郊外去; im ~n 户外; II *m, f* (变化如 *adj*) 自由民, 市民

**Freien** I *vi(h)* 求婚; um j-n ~ 向某人求婚; II *vt* 与...结婚

**Frei|exemplar** *n* -s; ~e 赠阅的样书, 赠阅本 ~gabe *f* -n 1) 开放, 放行; 取消(限制性措施); 2) (奴隶等的) 解放, 释放; 3) 交还(没收的财产等)

**freigeb|en\*** I *vt* 1) 开放; eine Straße wieder für den Verkehr ~ 重新开放一条街的交通(恢复通行); der Film

wurde zur Aufführung freigegeben 这影片准予上映; 2) 给假, 放假; j-m einen Tag ~ 给某人一天假; sich (dat) einen Tag ~ lassen 请假一天; 3) 释放; die Kriegsgefangenen wurden nach langen Verhandlungen freigegeben 经长期谈判后, 战俘获释; II *vi(h)* 给假; j-m ~ 准某人的假 ~ig *adj* 慷慨的, 不吝嗇的; 大度的

**Freigebigkeit** *f* 慷慨, 不吝嗇, 大度 ~geist *m* -es; -er 见 Freidenker ~gut *n* -(e)s; -er 免税货物; 免费运输的货物

**freihaben\*** *vi(h)* 获得休假, 工休; ich möchte morgen gern ~ 我很想明天工休

**Freihafen** *m* -s; 自由港

**freihalten\*** *vt* 1) 请...的客, 请...下馆子, 代...付帐; ich werde euch heute ~ 我今天要请你们的客; 2) 保留(座位等)

**Freihandel** *m* -s 自由贸易

**freihändig** *adj* 1) 徒手的(不借助器械的); ~es Zeichnen 徒手(不借助仪器)画的图; 2) 无依托的; ~ schießen 无依托射击; 3) 双手离把的; ~ radfahren 双手离把骑自行车

**Freiheit** *f* -en 1) 自由, 独立; die ~ wird vom Volk selbst erkämpft, sie wird nicht als Gnadengeschenk von irgend jemandem gegeben 自由是人民争来的, 不是什么人恩赐的; für ihn ist die ~ die Einsicht in die Notwendigkeit 在他看来, 自由是对必然的认识; j-n in ~ setzen 释放某人; 2) 大胆, 放肆; er erlaubt sich (dat) zu viele ~en 他太放肆了

**freiheitlich** *adj* 1) 关于自由的; 2) 爱自由的

**Freiheitsliebe** *f* 爱好自由, 对自由的热爱

**freiheitsliebend** *adj* 爱自由的

**Freiheitsstrafe** *f* -n 监禁, 拘留

**Freiherr** *m* -n; -en 男爵 ~karte *f* -n

1) 免费入场券; 2) 免费车船票

**frei|kommen\*** *vi(s)* 摆脱, 脱离; von Militär ~ 复员 ~lassen\* *vt* 释放; einen Gefangenen ~ 释放一囚犯

**Frei|lassung** *f* -en 释放, 开放 ~lauf *m* -(e)s; -e 1) 空转, 无载运转; 2) 飞轮, 活轮 ~leitung *f* -en 1) 架空线; 2) 明线

**freilich** *adv* 1) 但是, 不过; er ist ein guter Arbeiter, ~ nur auf seinem engen Fachgebiet 他是一个优良的工作者, 当然这只是在他那狭窄的本行里; 2) 当然, 无疑; ~! 当然啦! das konnten Sie ~ nicht wissen 这个您当然无法知道; kommst du heute abend? Ja, ~! 今晚你来吗? 当然!

**Freilichtbühne** *f* -n 露天舞台

**freimachen** I *vt* 给...付邮资; einen Brief ~ 给一信贴邮票; ein Päckchen ~ 付包裹费; II *v sich* 有空, 得闲, 脱身

**Frei|marke** *f* -n 邮票 ~mut *m* -(e)s 率直, 公正, 直爽, 坦率; 真诚

**freimütig** *adj* 率直的, 正大光明的, 直爽的, 直言不讳的, 开诚布公的

**Frei|schar** *f* -en 义勇队, 游击队, 自发组成的志愿部队 ~schärler *m* -s; - 义勇队员, 游击队员

**freischwimmen\*** *v sich* 通过游泳考试(即连续游泳十五分钟); er hat sich freigeschwommen 他已通过游泳考试

**Freisinn** *m* -(e)s 自由思想

**freisprechen\*** *vt* 宣告无罪, 开释; das Gericht hat ihn freigesprochen 法庭已宣告他无罪; von Eitelkeit muß ich ihn ~ 我必须说他是没有虚荣心的; einen Lehrling ~ 认可一个学徒出师

**Frei|sprechung** *f* -en 开释, 宣告无罪 ~spruch *m* -(e)s; -e 宣判无罪, 释放 ~staat *m* -(e)s; -en 共和国 ~statt *f* -en, ~stätte *f* -n 避难所

**freistehen\*** *v imp* 有自由, 准许; es stand ihm jederzeit frei zurückzukehren 他要回来什么时候都可以; es steht dir frei, zu gehen oder zu bleiben 或去或留听你自便

**Freistelle** *f* -n 免费学额; eine ~ haben 得到奖学金

**freistellen** *vt* 1) 任由...决定; j-m etw. ~ 将某事交由某人自己决定; 2) 支配, 调配; Arbeitskräfte für einen Land-

- einsatz ~ 调配劳动力参加农忙劳动
- Frei|stil** *m* -(e)s; -e (摔跤、游泳等运动中的)自由式 ~schwimmen *n* -s 自由式游泳 ~stoß *m* -es; ;e (足球运动中的)发任意球
- Freitag** *m* -(e)s; -e 星期五 ~abend *m* -(e)s; -e 星期五晚上
- freitags** *adv* 每星期五
- Frei|tod** *m* -(e)s; -e 自杀 ~treppe *f* -n 门前台阶 ~übungen *pl* 自由体操 ~wild *n* -(e)s 不受法律保护的人, 受到任意迫害或虐待的人
- freiwillig** *adj* 志愿的, 自动的; er hat die Arbeit ~ unternommen 他已志愿从事这项工作; ~e Spenden 自愿捐献; sich ~ melden 自愿报名参加
- Frei|willige** *m, f* (变化如 *adj*) 1) 志愿者; 2) 志愿军指战员 ~wurf *m* -(e)s; ;e (手球比赛的)犯规罚球 ~zeit *f* -en 1) 闲暇时, 业余时间; 2) 休假 ~zügigkeit *f* 1) 迁徙自由; 2) 大方, 慷慨, 大手大脚
- fremd** *adj* 1) 外国的, 异乡的; ~e Länder 外国; ~e Sprachen 外国语; 2) 陌生的, 不知的; eine ~e Person 陌生人; ich bin hier ~ 这儿我不熟悉; das ist mir ganz ~ 这事我完全不知; Falschheit ist ihr ~ 她不惯于弄虚作假; 3) 异样的, 不习惯的; er sieht heute ganz ~ aus 他今天完全变了样(人家简直认不出来了); 4) 别人的; in ~e Hände übergehen 转入他人之手 ~artig *adj* 异样的, 使人不习惯的, 生疏的, 奇特的
- Fremdartigkeit** *f* -en 异样, 别样, 奇特
- Fremde** I *f* 外国, 异乡; in die ~ gehen 往外国, 往他乡; aus der ~ kommen 从外国(他乡)来; in der ~ leben 侨居外国; II *m, f* (变化如 *adj*) 外国人; 外地人; 陌生人
- Fremden|buch** *n* -(e)s; ;er 客栈旅客登记簿 ~führer *m* -s; - 旅行指南; 导游者 ~haß *m* -(ss)es 仇外(心理) ~heim *n* -(e)s; -e (供外国人或外地人用的)宿舍 ~verkehr *m* -s 外国旅客之往来, 交通 ~verkehrs|büro *n* -s; -s 旅游局, 旅行社 ~zimmer *n* -s; - 给客人过夜的房间, 客室
- fremd|gehen\*** *vi*(s) 私通, 通奸
- Fremd|herrschaft** *f* -en 外国统治; unter ~ geraten 遭到外国统治 ~körper *m* -s; - 1) 异体, 异物, 杂质; 2) 与周围环境格格不入或很不协调的人或物
- fremdländisch** *adj* 1) 外国的; 2) 外国来的, 异国风味的
- Fremd|ling** *m* -s; -e 1) 陌生人; 2) 外国人; 外地人 ~sprache *f* -n 外国语; eine ~ beherrschen 掌握一种外语
- fremdsprach|ig** *adj* 说外语的, 写外文的; 使用外语的; eine ~e Bevölkerung 说另一种语言的居民; ~e Bücher 外文书籍; ~er Unterricht 用外国语进行的授课; Verlag für ~e Literatur 外文出版社 ~lich *adj* 外语的, 外国文的; ~er Unterricht 外语课; ein ~es Buch 外语教科书; ~es Institut 外语学院
- Fremd|wort** *n* -(e)s; ;er 外来词 ~wörterbuch *n* -(e)s; ;er 外来语词典
- frenetisch** *adj* 狂热的, 疯狂的, 激动的, 猛烈的
- frequentigren** *vt* 经常访问, 与...交往频繁, 时常出入(某地)
- Frequenz** *f* -en 1) 频率, 周率; 振动数; 2) 屡次, 频繁 ~abgleicher *m* -s; - 频率调整器 ~bereich *m* -(e)s; -e 频率范围, 波段器 ~erhöher *m* -s; - 升频器 ~kanal *m* -s; ;e 波道 ~messer *m* -s; - 频率计 ~modulation *f* -en 频率调幅 ~teilung *f* -en 分频
- Fressalien** [..lən] *pl* (大学生用语, 粗话) 吃的东西, 食品, 食物
- Fresse** *f* -n 1) 嘴巴, 口; halt die ~! 住嘴! die große ~ haben 吹牛皮, 自吹自擂; 2) 脸; j-m in die ~ hauen (od schlagen) 向某人面部狠狠揍下去
- fressen\*** *vt* 1) (指动物)吃; die Kühe fraßen ihr Futter 牛吃饲料; dem Hund etw. zu ~ geben 喂某物给狗吃; einen Narren an j-m (od etw. (dat)) gefressen haben 痴恋某人, 特

- 别喜爱某物; j-n gefressen haben 不能忍受某人; etw. gefressen haben 理解了某事物; 2) (指人) 吃, 狼吞虎咽; friß nicht so viel! 不要吃得这么多吧! 3) 消耗; dieses Auto friß viel Benzin 这汽车消耗许多汽油; 4) 蚀坏; der Rost frißt das Eisen 锈蚀坏了铁
- Fressen** *n* -s 1) 饲料; das ist ein gefundenes ~ für ihn 这正是他所需要的东西, 这正中他的下怀; 2) 食物(含贬意, 粗话)
- Fresser** *m* -s; - 1) 食量大的家畜; 2) 食量大的人, 饕餮之徒
- Freßsack** *m* -(e)s; *ne* 食量大的人, 饭桶, 饕餮之徒
- Freude** *f* -n 1) 愉快, 高兴; ihre ~ über den Besuch war groß 他们对这次访问感到十分高兴; das macht ihm sehr viel ~ 这给他许多愉快; er hat seine ~ daran 他对此感到愉快; er war außer sich vor ~ 他高兴得不得了; er ging auf meinen Vorschlag mit ~n ein 他乐意接受我的建议; j-m in Freud und Leid zur Seite stehen 与某人同甘共患难; mit den breiten Massen Freud und Leid, dasselbe Los teilen 与广大群众同甘共苦, 共命运; 2) *pl* 乐趣, 令人高兴的事物; die ~n des Lebens 生活的乐趣
- Freuden|feuer** *n* -s; - 喜庆灯火 ~rausch *m* -es, ~taumel *m* -s 狂欢, 狂喜, 手舞足蹈
- freudestrahlend** *adj* 喜气洋洋的, 笑逐颜开的
- freudig** *adj* 1) 愉快的, 高兴的; in ~er Erwartung sein 高兴地期待着; er wurde von allen ~ begrüßt 他受到大家满怀喜悦的欢迎; 2) 令人愉快的, 可喜的; eine ~e Nachricht 一件可喜的消息
- Freudigkeit** *f* 愉快, 欣喜
- freudlos** *adj* 不欢乐的, 不快活的, 郁闷的, 悲伤的
- freuen** *I vt* 使高兴, 使愉快; es freut mich, dich hier zu sehen 在这儿见到你, 我很高兴; das Geschenk freute mich sehr 我很喜欢这礼物; *II v sich* 感到高兴; er freute sich über meine Fortschritte 他为我的进步而高兴; er freute sich an dem Grün der Wiese 他见到这绿油油的草地感到高兴; ich freue mich auf den morgigen Ausflug 我高兴地期待着明天的远足; freut mich sehr! (认识你)很高兴!
- freund** *adj* (只作谓语用)有好感的; j-m ~ sein 对某人有好感; ich bin der Sache nicht ~ 我对这件事没有好感
- Freund** *m* -(e)s; -e 朋友; 男朋友; 喜爱某事物的人; j-n sich (*dat*) zum ~ machen 与某人交朋友; kein ~ von schönen Redensarten (*od* schöner Redensarten) sein 不爱说漂亮话
- Freundin** *f* -nen 女友
- freundlich** *adj* 友好的, 亲切的, 可爱的; 使人感到愉快的; ein ~er Mensch 一个和气的的人; eine ~e Miene aufsetzen 摆一付笑脸; j-m ~e Grüße senden 对某人致以友好的问候; zu j-m ~ sein 友好地对待某人; das ist sehr ~ von Ihnen! 谢谢您的好意! würden Sie so ~ sein, mir zu helfen? 劳驾您帮帮我的忙, 好吗? ~es Wetter 晴朗的天气
- Freund|lichkeit** *f* 友好, 亲切 ~schaft *f* -en 1) 友谊; die ~ unter den Völkern 各国人民之间的友谊; mit j-m ~ schließen 与某人结成友谊; zwischen beiden Völkern besteht eine tiefe Freundschaft 在两国人民之间有深厚的友谊; 2) 亲切, 友好; j-m etw. in aller ~ sagen 极其亲切地告诉某人某事
- freundschaftlich** *adj* 友好的, 友谊的; die ~en Beziehungen zwischen den beiden Ländern 两国之间的友好关系; j-m (*od* gegen j-n) ~ gesinnt sein 对某人怀友情; ein ~er Rat 忠告
- Freundschafts|bezeigung** *f* -en 表示友好, 表示情谊 ~spiel *n* -(e)s; -e 友谊赛 ~vertrag *m* -(e)s; *ne* 友好条约
- Frevel** [*.fɔl*] *m* -s; - 恶行, 罪行; 亵渎; eigen ~ verüben 犯一罪行

**frevelhaft** [..fɛl..] *adj* 1) 不法的, 罪过的; 2) 褻渎的 ~n *vi(h)* 犯罪, 褻渎; gegen die Gesetze ~ 犯法 违反法律

**Frevler** [fɛr:f.] *m* -s; - 1) 作恶者, 犯罪者; 2) 褻渎者

**frevlerisch** [fɛr:f.] *adj* 1) 邪恶的, 狂妄无礼的; 2) 冒渎的, 褻渎的; 3) 违法的, 罪过的

**Frigide** *m* -ns; -n, **Frieden** *m* -s; - 1) 和平; 和约; Krieg und ~ 战争与和平; Frieden schließen 缔结和约; 2) 安宁, 和谱, 清静; dem Frieden nicht trauen 不相信表面现象; laß mich in Frieden 别打扰我! in Frieden leben und arbeiten 安居乐业; (er) ruhe in Frieden! 安息吧! (悼词)

**Friedensabkommen** *n* -s; - 和平条约, 和平协定 ~bruch *m* -(e)s; *ue* 破坏和约 ~kampf *m* -(e)s; *ue* 争取和平的斗争 ~konferenz *f* -en 和平会议 ~politik *f* 和平政策 ~predigt *f* -en 和平说教, 和平宣传 ~schluß *m* -(ss)es; *u(ss)e* 媾和, 签订和约 ~stand *m* -(e)s 和平状态 ~verhandlungen *pl* 和平谈判 ~vertrag *m* -(e)s; *ue* 和约 ~zeit *f* -en 和平时期 ~zone *f* -n 和平地带

**friedfertig** *adj* 和气的, 温和的, 与人和睦相处的

**Friedhof** *m* -(e)s; *ue* 墓地, 公墓; j-n auf dem ~ des Dorfes beerdigen 将某人安葬在村中墓地

**friedlich** *adj* 安静的, 和平的; ein ~es Volk 爱好和平的民族; die ~e Koexistenz 和平共处; die ~e Nutzung der Kernenergie 和平利用原子能; ein ~er Abend 宁静的夜晚; auf ~em Wege 用和平的方式; ein ~er Charakter 性情恬静 ~liebend *adj* 爱好和平的 ~los *adj* 不得安宁的, 不受法律保护

**frieren\*** I *vi(h)* 1) 感到寒冷; ich friere an den Füßen 我的脚感到冷; ich habe bei dem kalten Wind arg gefroren 在这寒风里我简直冷坏了; 2) 结冰, 冻; das Wasser ist gefroren 水已结冰; die Füße sind mir steif gefroren 我

的双脚冻僵了; II *vt* 使感到冷; mich (od mir) ~ die Füße 我感到脚冷; ihn (od ihm) friert die Nasenspitze 他的鼻尖冷; III *v imp* 1) 寒冷; es friert mich an den Händen 我的手冷; 2) 冻结; es friert draußen 外面结冰了

**frigid(e)** *adj* 1) 感情冷淡的, 冷酷的; 2) (尤指妇女) 缺乏性欲的

**Frikadelle** *f* -n 油煎肉丸子

**Frikasse** *n* -s; -s 鲜味汁嫩(或油煎)肉丁 **frikassieren** *vt* 狠狠地打(或整)(某人)

**Friktion** *f* -en 1) 摩擦, 摩擦力; 2) 争端, 纠纷, 不和

**Friktionsbremse** *f* -n 摩擦制动器, 摩擦刹车 ~getriebe *n* -s; - 摩擦传动装置 ~hammer *m* -s; *u* 摩擦(锻)锤 ~kuppelung *f* -en 摩擦离合器, 摩擦咬合

**frisch** *adj* 1) 凉爽的; ein ~er Wind 一阵凉风; es ist heute ziemlich ~ 今天天气颇凉爽; 2) 新鲜的, 干净的; ~e Luft 新鲜空气; ~e Wäsche anziehen 穿上干净衬衣; ~e Eier 新鲜蛋; 3) 健康的, 活泼的; er ist ~ und gesund 他健康活泼; ~ an die Arbeit gehen 精力充沛地去工作; 4) 新近的, 刚刚的; die Erinnerung ist noch ~ 记忆犹新; eine ~e Wunde 一个新伤; j-n auf ~er Tat ertappen (在作案时) 当场捕获某人; ~ gestrichen! 油漆未干! der Schnee ist ~ gefallen 刚下过雪 **Frische** *f* 1) 清新, 新鲜, 凉快, 清凉; 2) 活泼, 有生气, 朝气

**frisch|en** *vt* 精炼, 精制; (炼钢) 氧化, 降碳 ~weg *adv* 坦率地, 直爽地; ~ von der Leber sprechen 直言不讳

**Frisen|r** [..'zɔ:r], **Frisör** *m* -s; -e 理发师 ~rin [..'zɔ: ..] *f* -nen, ~se [..'zɔ:zɔ], *f* -n 女理发师

**frisieren** I *vt* 1) 梳理头发, 卷发, 理发; sich ~ lassen 让人给自己卷发, 理发; die Mutter hat ihre Tochter frisiert 母亲给她女儿梳好了头; 2) 对(新闻报道等) 进行美化或改写(使产生有利效果); II *v sich* 梳理头发, 梳妆, 理发

**Frist** *f* -en 期限; eine ~ von zwei Jahren setzen 定期两年; eine längere

- ~ erbiten 要求宽限; etw. auf kurze  
~ leihen 短期借用某物; etw. in (in-  
nerhalb) kürzester ~ zurückbringen  
尽快归还某物
- frist** en *vt* 1) 困苦地挨过(日子); küm-  
merlich sein Leben ~ 在困苦中度日。  
在贫困中苟延残喘; 2) 展期; 延缓 ~los  
*adj* 无期限的, 无(定)期的
- Fristverlängerung** *f* -en 延期, 展期, 延  
长期限
- Frisur** *f* -en 发式
- fritten** *vt* 1) 烧结, 熔结, 熔合; 2) 附聚;  
3) 铁钴镍渣氧化分离脱铜熔炼
- Fritzung** *f* -en 烧结, 熔结; 熔炼; 检波
- frivol** [..vo:l] *adj* 轻浮的, 轻薄的; 违背  
道德观念的, 淫秽的
- Frivolität** [..vo:] *f* -en 轻浮, 轻薄; 淫秽
- froh** *adj* 快活的, 高兴的, 值得庆幸的; er  
ist ein ~er Mensch 他是一个快活的  
人; ich bin ~ über diese Wendung  
我对这个转变感到高兴; ich bin ~,  
daß ich Sie zu Hause treffe 能碰上  
您在家里, 我很高兴
- fröhlich** *adj* 高兴的, 兴高采烈的; ich  
wünsche Ihnen ein ~es Neujahr 祝  
您新年快乐; in ~er Laune 兴高采烈
- Fröhlichkeit** *f* 高兴, 快乐
- frohlocken** *vi* (h) 狂喜, 欢呼; 幸灾乐祸;  
über die Niederlage seines Gegners  
~ 因其对手的失败而感到高兴; du hast  
zu früh frohlockt 你高兴得太早了
- Frohsinn** *m* -(e)s 心情欢乐
- fromm** (-er *od* ~er, -st *od* ~st) *adj* 1)  
虔诚的, 信神的; 2) 驯服的; ein ~es  
Pferd 一匹驯良的马; 3) 善意的; ein  
~er Wunsch 不能实现的愿望, 幻想;  
eine ~e Lüge 出于好心的谎话
- Frömmel** *f* -en 伪善, 假慈悲, 假仁假义
- frommen** *vi* (h) j-m *od* etw. (dat) ~ 对  
某人或某事有好处
- Frömmigkeit** *f* 1) 虔诚; 2) 善行
- Fron** *f* -en 苦役, 徭役, 强迫劳动
- Frondienst** *m* -es; -e (农奴为封建主所做  
的) 强迫劳役
- frönen** *vi* (h) 沉湎于, 沉溺于..., 耽于...;  
dem Alkohol ~ 沉湎于酒
- Front** *f* -en 1) 前面, 前头; 前列, die ~  
des Hauses 房屋前面; die ~ der  
Ehrenkompanie abschreiten 检阅仪  
仗队; 2) 前线; an der ~ 在前线;  
in vorderster ~ stehen 站在最前列;  
gegen etw. (od j-n) ~ machen 反  
对(或抵制)某事(或某人); 3) 阵线; an  
allen ~en neue Siege erringen 在各  
条战线上夺取新胜利; die ~ der Ar-  
beiter 工人阵线; 4) 工作线; 工作面 ~-  
abschnitt *m* -(e)s; -e 前线战斗地区
- frontal** *adj* 1) 前面的, 正面来的; 2) 前额  
的, 额部的
- Frontangriff** *m* -(e)s; -e 正面进攻(旨  
在突破敌方战线) ~antrieb *m* -(e)s; -e  
(载重汽车)前轮推动 ~dienst *m* -es; -e  
(在战斗部队)前线服务 ~kämpfer *m*  
-s; - 前线战士 ~projektion *f* -en 正  
面放映机 ~soldat *m* -en; -en 前线士  
兵
- Frosch** *m* -es; ~e 青蛙; die Frösche  
quakten 青蛙咯咯叫; sich aufblasen  
wie ein ~ 妄自尊大, 装腔作势, 大摆  
架子; sei kein ~! 不要扫大家的兴! 不  
要怏怏! 和大家一道玩吧! einen ~ im  
Halse haben 嘶哑地说话(或唱歌) ~-  
mann *m* -(e)s; ~er 潜水员, 蛙人
- Frost** *m* -es; ~e 1) 冰点以下的气温, 严  
寒; 冰冻; ich zittere vor ~ 我冷得发  
抖; durch ~ beschädigt sein 被冻坏;  
der ~ steckt noch im Boden 地还未  
解冻; draußen herrscht strenger ~  
室外天寒地冻; 2) 冻疮; ~ an den Fü-  
ßen haben 足生冻疮 ~beule *f* -n 冻  
疮
- frösteln** I *vi* (h) 感到寒冷, 冷得发抖; ich  
fröstle 我感到很冷, 我打寒颤; II *vimp*  
寒冷; 冷得发抖; es fröstelt mich (od  
mich fröstelt) 我冷得打哆嗦
- frostig** *adj* 1) 严寒的, 冻结的; 2) 冷淡的,  
冷冰冰的
- Frost** | **konserve** [..və] *f* -n 冷藏食品(蔬  
菜、家禽等) ~resistenz *f* 耐寒, 抗寒  
~salbe *f* -n 冻疮药膏 ~schutzmittel  
*n* -s; - 防冻剂, 防冻液; ~ in den Küh-  
ler eines Autos gießen 将防冻液注入



汽车的冷却器中  
**frostunempfindlich** *adj* 耐寒的, 抗寒的 (指农作物)  
**Frottee** [..t'e: *od* 'fro..] *n, m -s; -s* 绉面织物, 毛巾布  
**frottieren** *vt* 用毛巾等擦干并摩擦...的身体  
**Frottier|stoff** *m -(e)s; -e* 毛茸茸的棉织物  
 ~**tuch** *n -(e)s; -er* 毛巾  
**frotzeln** *vt* 戏弄, 愚弄, 揶揄  
**Frucht** *f* "e 1) 水果, 果实; eine reife ~ 成熟的果子; der Garten trägt reiche ~ (*od* Früchte) 果园出产很多果子; 2) 果实, 成果; Früchte des Fleißes 辛勤的果实; Früchte der Arbeit 劳动成果  
**fruchtbar** *adj* 1) 肥沃的; ein ~er Boden 肥沃的土地; 2) 能产的, 多产的; ein ~es Jahr 丰年; ein ~er Schriftsteller 多产作家  
**Fruchtbarkeit** *f* 肥沃, 丰饶  
**Frucht|blase** *f -n* 羊膜 ~**blatt** *n -(e)s; -er* 心皮, 单雌蕊  
**fruchtbringend** *adj* 1) 结果实的; 2) 富有成果的, 有效益的, 有利益的  
**fruchten** *vi (h)* 产生效果, 有效力, 有用; es fruchtet nichts 这一点没有用处  
**Frucht|fleisch** *n -es* 瓤, 果肉 ~**folge** *f -n* 轮种法 ~**kern** *m -(e)s; -e* 果仁, 果核 ~**knoten** *m -s; -* 子房  
**fruchtlos** *adj* 1) 不结果实的, 不长东西的; 2) 无结果的, 无用的, 徒劳的, 没有成效的  
**Fruchtlosigkeit** *f* 1) 不结果实, 不长东西; 2) 无结果, 无用, 徒劳  
**Fruchtsaft** *m -(e)s; "e* 果汁  
**fruchttragend** *adj* 1) 结果实的; 2) 有成果的, 有收益的, 有盈利的  
**Frucht|wechsel** *m -s; -* 轮作, 轮种 ~**zucker** *m -s; -* (化学) 果糖  
**frugal** *adj* 简单的, 节俭的, 朴素的  
**früh** I *adj* 早的; ein ~er Winter 一个早到的冬季; eine ~e Sorte Äpfel 一种早熟的苹果; wir sind heute ~er als sonst aufgestanden 我们今天比平常起得早些; am ~en Morgen 清晨; er arbeitet von ~ bis in die späte Nacht

他从早工作到深夜; II *adv* 早晨; heute ~ 今天早晨; um sechs Uhr ~ 早晨六点钟

**Früh|aufsteher** *m -s; -* (惯常)早起者 ~**beet** *n -(e)s; -e* 温床 ~**e** *f* 早晨; in der ~ (*od* in aller ~) aufbrechen 清晨动身; wir sind schon in der ersten ~ (des Tages) aufgestanden 我们一大早就起床了

**früher** I *adj* 以前的; in ~en Zeiten 在从前; meine ~en Kollegen 我从前的同事, 我的老同事; II *adv* 1) 以前, 从前; er war ~ Arbeiter 他从前是一个工人; 2) 早些; ~ oder später muß er es noch erfahren 他迟早总是要知道这件事的

**frühest** *adj* 1) 最早的, 最初的; 2) 古代的 ~**ens** *adv* 最早; er kommt ~ (am) Donnerstag 他最早星期四来

**Früh|frost** *m -es; "e* 早寒, 初寒 ~**geburt** *f -en* 1) 早产; 2) (重量不到二千五百克的) 早产儿 ~**jahr** *n -(e)s; -e* 春(季) ~**jahrsaussaat** *f -en* 春播

**Frühling** *m -s; -e* 春(季); der ~ naht 春天近了; der ~ des Lebens 青春

**Frühlings|blume** *f -n* 春花 ~**fest** *n -es; -e* 春节 ~**punkt** *m -(e)s; -e* 1) 春分; 2) 春分点

**frühmorgens** *adv* 清早; 早晨

**Frühobst** *n -es* 早熟果

**frühreif** *adj* (人、果实等) 早熟的

**Früh|schicht** *f -en* 早班 ~**schoppen** *m -s; -* 早饮 (在酒馆里上午聚饮啤酒或其他酒) ~**start** *m -(e)s; -e* (赛跑时) 抢跑, 出发犯规 ~**stück** *n -(e)s; -e* 早餐  
**frühstücken** I *vi (h)* 吃早餐; II *vt* 吃(早餐); er hat zwei Eier gefrühstückt 他早餐吃了两个鸡蛋

**frühzeitig** *adj* 早的, 特别早的, 趁早的, 赶早的; 提早的, 过早的

**Frustration** *f -en* 1) 挫折, 打破, 失败; 2) 失望

**frustrieren** *vt* 1) 使受挫, 破坏(计划等), 使失败; 2) 使失望

**Fuchs** [..ks] *m -es; "e* 1) 狐; wo sich ~ und Hase gute Nacht sagen 在偏

僻遥远的地方; 2) 狐皮; 3) 狡猾的人;  
4) 红棕色的马 ~bau *m* -(e)s; -e 狐穴  
~eisen *n* -s; - 猎狐圈套, 捕狐器

**fuchsen** [..ks..] *I vt* 使恼火, 激怒; das  
fuchst ihn 这使他恼怒; *II v sich* 恼  
火, 恼怒; sich über etw. ~ 为某事而  
恼火

**Fuchsin** [..ks..] *n* -s 品红(染料)

**Füchsin** [..ks..] *f* -nen 雌狐

**Fuchspelz** [..ks..] *m* -es; -e 狐皮, 狐裘;  
den ~ anziehen 使狡计, 耍滑头

**fuchsrot** [..ks..] *adj* 红黄色的, 火红色的

**Fuchsschwanz** [..ks..] *m* -es; -e 1) 狐  
尾; 2) 毛刷; 3) 手锯, 狐尾锯; 4) 老枪谷  
(苋属, 观赏植物)

**fuchs(teufels)wild** [..ks..] *adj* 狂怒的, 怒  
气冲天的

**Fuchtel** *f* -n 宽刃的剑, 军刀; j-n unter  
der ~ haben, halten 严格管教某人;  
unter j-s ~ stehen 处于某人严厉监  
督或控制之下

**fuchtein** *vi*(h) 挥舞, 在空中来回挥动; mit  
den Armen ~ 挥动手臂

**füchtig** *adj* 发怒的, 愤怒的, 恼火的

**Fuder** *n* -s; - 1) 一车(旧体积单位, 约相  
当于一辆两匹马拉车的装载量); 2) 一桶  
(旧液体容积单位, 约等于八百至一千升)

**Fug** *m* -(e)s 权利, 许可; mit ~ und  
Recht 正当, 合法; eine solche Behaup-  
tung darf man mit ~ und Recht  
bezweifeln 这样一个主张人们有充分  
理由怀疑; etw. mit ~ und Recht be-  
anspruchten 正当她(合情合理地)提出  
某项要求

**Fuge** *f* -n *I* 接合部, 接缝, 焊缝; 焊接坡  
口; 凹口; 砖缝, 砖间垫层; aus allen  
~n gehen, geraten 紊乱, 脱节, 解体,  
四分五裂; *II* 赋格曲

**fugen** *vt* 接合, 胶合; 连接, 合并; 接缝;  
嵌缝

**füg|en** *I vt* 1) 连接; der Maurer fügte  
einen Ziegel auf den anderen 泥水  
匠把砖一块一块地砌起来; 2) 附加, 补  
充; wir werden noch einen Anhang  
zu diesem Buch ~ 我还要在这书里  
加上一个附录; 3) 安排; der Zufall füg-

te es, daß wir uns wieder begege-  
neten 由于偶然的机会我们又见面了;  
*II v sich* 1) 顺从, 服从; sich j-m ~  
顺从某人; sich einem Befehl ~ 服从  
命令; 2) 安排; alles fügte sich zum  
Besten 一切都巧合得恰到好处 ~sam  
*adj* 顺从的, 温顺的, 听话的, 易驾驭的  
**Füg,samkeit** *f* 顺从, 温顺, 听话, 易驾驭  
~ung *f* -en 1) (各个部分的) 接合; 接  
合物; 2) 幸运, (命运的) 安排, 巧遇;  
durch eine glückliche ~ trafen wir  
uns wieder 我们又幸遇了; 3) 顺应, 服  
从

**fühl|bar** *adj* 可感觉的, 明显的 ~en *I*  
*vt* 1) 感觉, 感受; einen heftigen  
Schmerz ~ 感到剧痛; Abneigung ~  
感到厌恶; ich kann nicht sagen, was  
ich da fühlte 我无法说出我当时的感  
受; er hat seine Kräfte wachsen ~ (od  
geföhlt) 他感觉到了体力在增长; Freu-  
de ~ 感到快乐; 2) 触知; der Arzt  
fühlte mir den Puls 医生诊我的脉;  
man konnte die Beule am Kopf ~  
可以摸到头上的肿包; der Blinde fühlt  
seinen Weg 盲人摸索着走路; 3) 觉  
得; ich fühle, ich bin auf dem rich-  
tigen Weg 我觉得我的路走对了; *II v*  
*sich* 1) 感觉; sich krank ~ 感觉自己  
有病; 2) 认为; ich fühle mich dafür  
verantwortlich 我认为我对此应负责任

**Fühler** *m* -s; - 1) 触角, 触须; die ~  
ausstrecken 窥探, 试探, 探听; 2) 探  
针, 感受器 ~ung *f* 1) 感觉, 知觉; 感  
情; 2) 接触, 接近; mit j-m ~ haben  
与某人有接触; mit j-m ~ nehmen 与  
某人取得联系; engste ~ mit den  
Massen halten 密切联系群众; ~ mit  
dem Gegner aufnehmen 与敌军接触,  
接敌 ~ungsnahme *f* 接触, 联系

**Fuhre** *f* -n 1) 车运, 输送; 2) 马车, 载货  
车; 3) 一车之载量; eine ~ Holz 一车  
木材

**föhren** *I vt* 1) 引导, 带领, 领导; die den  
Kern bildende Kraft, die unsere Sa-  
che führt, ist die Kommunistische  
Partei Chinas 领导我们事业的核心力

量是中国共产党; ein Unternehmen ~ 领导一企业; eine Delegation ~ 率领一代表团; einen Blinden ~ 牵着一个瞎子(走路); das führte mich zu der Entdeckung 这指引我得到了这个发现; 2) 携带, 占有, 使用; diese Ware ~ wir nicht 我们不供应(经营)这种货物; ~ Sie denn keinen Paß bei sich? 您身上难道没有带护照吗? der Zug führt Speise- und Schlafwagen (mit sich) 这趟列车挂有餐车和卧车; das Schiff führt Passagiere und Fracht 这艘船运载旅客和货物; den Pinsel ~ 挥动画笔; einen anderen Namen ~ 用一别名; etw. stets im Munde ~ 把某事老挂在嘴边; 3) 驾驶; den Zug ~ 驾驶火车; 4) 进行; die Revolution zu Ende ~ 将革命进行到底; j-m den Haushalt ~ 为某人管家; Klage ~ 提出控诉; Verhandlungen ~ 进行谈判; die Aufsicht ~ 进行监督; Protokoll ~ 作记录; Krieg ~ 进行战争; die Rechnung ~ 记账; den Vorsitz ~ 作主席; das Wort ~ 作发言人, 作中心发言; ein Leben ~ 过一种生活; II *vi (h)* 1) 导向, 通向; der Klassenkampf führt notwendig zur Diktatur des Proletariats 阶级斗争必然要导致无产阶级专政; die Fleischkost führte zu zwei neuen Fortschritten von entscheidender Bedeutung: zur Dienstbarmachung des Feuers und zur Zähmung von Tieren 肉类食物引起了两种新的有决定意义的进步, 即火的使用和动物的驯养; wohin führt dieser Weg 这条路通往哪里? dieser Weg führt nach der Stadt 这条路通往城里; etw. führt zu nichts 某事没有成效, 某事没有结果; 2) 居首位, 领先; beim Rennen ~ 在赛跑中领先; III *v sich* 行为, 举止; sich gut ~ 表现好; IV *P. I* ~d 领导的, 为首的; die Kommunistische Partei Chinas ist der ~de Kern des ganzen chinesischen Volkes 中国共产党是全中国人民的领导核心; eine

~de Rolle spielen 起领导作用; ~de Funktionäre 领导干部; die ~de Persönlichkeit 领导人

**Führer** *m -s; -* 1) 领袖, 领导人; 2) 驾驶者; 3) 导游者; 旅行指南; 4) 队长 ~schaft *f* 领导, 指挥; 全部领导人 ~schein *m -(e)s; -e* 驾驶员执照

**Führ|lohn** *m -(e)s; \*e* 运费 ~mann *m -(e)s; \*er od .leute* 1) 马车的驭手, 驾马车的人; 2) 御夫(星)座 ~park *m -(e)s; -s od -e* (一个车厂, 一个部门或一个作战单位等的) 全部的车辆

**Führung** *f -en* 1) 领导, 指引; der Schlüssel zum Sieg der Revolution ist einzig und allein die proletarische ~ 无产阶级领导是革命胜利的唯一关键; unter der ~ der Partei 在党的领导下; die ~ übernehmen 担任领导; die ~ haben 居首位, 领先; 2) 导游, 引导参观; ich danke Ihnen für Ihre freundliche ~ 我感谢您对我亲切的指引(导游); 3) 举止, 行为; 4) 簿记; 5) 使用, 操纵; die ~ der Feder 使用笔

**Führungs|organ** *n -(e)s; -e* 领导机关; das höchste ~ 最高领导机关 ~zeugnis *n -ses; -se* 操行证书, 鉴定

**Führ|werk** *n -(e)s; -e* 马车, 牛车, 牲口拖曳的载重车 ~wesen *n -s* (马车) 运业

**Fülle** *f* 充满, 丰富; körperliche ~ 身体丰满; die ~ des deutschen Wortschatzes 德语词汇的丰富; etw. in Hülle und ~ haben 大量拥有某物; eine ~ von Äpfeln lag (od lagen) auf dem Boden 许多苹果堆放在地上  
**füllen** I *vt* 装满, 注入; 填满; einen Eimer mit Wasser (od Wasser in einen Eimer) ~ 装水入桶; ein Glas (mit Wein) ~ 将一杯斟满(酒); den Gänsebraten ~ 填烧鹅; einen Zahn ~ 补一(蛀)牙; j-s Herz mit Hoffnung ~ 使某人满怀希望; II *v sich* 充满; der Saal hat sich gefüllt 厅已坐满人; ihre Augen füllten sich mit Tränen 她的眼里充满了眼泪

**Füllen** *n -s; -* 幼马, 驹, 小马

**Füll er** *m* -s; - 1) 自来水笔, 钢笔; 2) (报刊等上的) 补白 ~(**feder**)**halter** *m* -s; - (缩写为 **der Füller**) 自来水笔 ~**horn** *n* -(e)s; **ue** 装满花果的角; (象征) 富足, 充裕

**füllig** *adj* 丰腴的, 丰满的

**Füllstoff** *m* -(e)s; -e 填充物, 填料 ~**ung** *f* -en 1) 装满, 注满, 填满; 2) 充填物, 填料, 镶补料; 3) (食品的) 馅; 4) 镶板, 嵌板 ~**wort** *n* -(e)s; **uer** 赘词 (在句中本身没有词义, 例如 **schau nur!** 中的 „nur“)

**fulminant** *adj* 光辉的, 灿烂的, 极好的, 了不起的

**fummeln** *vi* (h) 1) (尤指在足球场上) 来回奔跑; 进行 (过久的) 带球、运球、盘球; **der Stürmer fummelte zu lange und vergab so eine große Chance** 前锋带球太久, 因而丢了一个大好机会; 2) 摸来摸去, 摆弄; **an dem Schloß ~** 在锁上摸来摸去; **an seiner Krawatte ~** 摆弄他的领带

**Fund** *m* -(e)s; -e 1) 发见, 拾得; **einen reichen ~ machen** 发见大量东西; 2) 发见物, 拾得物; 3) 发掘; 发掘物

**Fundament** *n* -(e)s; -e 1) 基脚, 基座, 基础; **das ~ eines Hauses** 房屋的地基; 2) 根基, 基础; **das ~ einer Wissenschaft** 一门科学的基础

**fundamental** *adj* 基础的, 基本的

**Fundbüro** *n* -s; -s 失物招领处 ~**grube** *f* -n 1) 丰富的矿坑; 2) 宝库, 富源

**fundieren** I *vt* 1) 给...打下基础, 建立, 创办; 2) 给...提供基金, 在财政上给予保证; II *P. II fundiert* 1) 稳固的, 有牢固基础的; 2) 有担保的, 有基本资金的

**fündig** *adj* 矿石丰富的, 有开采价值的

**Fundus** *m* -; - 1) 基底, 基础; 2) 地产; 3) 基本金; 4) (戏院的) 全部装备 (如化妆服饰、道具等); 5) (解剖上的) 底, 底部

**fünf** *num* 五; **zu ~en (od ~t) gehen** 五人同行; ~ **weniger drei ist zwei** 五减三等于二; **die ~ Sinne** 五觉 (视、听、嗅、味、触); **seine ~ Sinne zusammennehmen** 留神, 注意, 集中精神; **da muß man seine ~ Sinne beisammen**

**haben** 此处须十分留意; **das kannst du dir an den ~ Fingern abzählen** 这是容易理解的; ~ **gerade sein lassen** (把五当作偶数) 不斤斤计较, 慷慨

**Fünf** *f* -en 1) (数目) 五; 2) 五个同样的东西

**Fünfeck** *n* -(e)s; -e 五角形

**fünfeckig** *adj* 五角形的

**Fünfer** *m* -s; - 1) 五分(钱币); 2) 五路公共汽车; **du mußt mit dem ~ fahren** 你得坐五路公共汽车

**fünf|fach, ~fältig** *adj* 五倍 ~**hundert** *num* 五百 ~**jährig** *adj* 五年的

**Fünf|jahr(es)plan** *m* -(e)s; **ue** 五年计划 ~**kampf** *m* -(e)s; **ue** 五项运动

**fünf|stöckig** *adj* 五层楼的 ~**tausend** *num* 五千 ~**t** *num* 第五; **zu ~ gehen** 五人同行; **das ~e Rad am Wagen sein** 是多余(累赘)的人(或事物)

**Fünftel** *n* -s; - 五分之一

**fünftens** *adv* 第五点

**fünfzehn** *num* 十五 ~**te** *num* 第十五

**fünfzig** *num* 五十

**Fünfziger** *m* -s; - 1) 五十芬尼硬币, 半马克硬币; 2) 五十至六十间的年龄; 五十岁男人; 五十至六十岁之间的男人; **ein rüstiger ~** 一个健旺的五十(来)岁的人; **er ist Mitte der ~** 他五十五岁左右; 3) *pl* (某一世纪的) 50年至60年之间的年份, 五十年代; **das geschah in den ~n** 这发生在五十年代

**fünfziger** *adj* 1) 有关50年的; 2) 五十年代的; **die ~ Jahre** 五十年代

**fungieren** *vi* 发挥职能, 执行职务, 起作用

**Funk** *m* -(e)s 1) 无线电; 2) 无线电报; 3) 无线电台, 收发报机 ~**anlage** *f* -n 无线电装置 ~**bericht** *m* -(e)s; -e 无线电报道 ~**bild** *n* -(e)s; -er 电视映像, 无线电传真图片

**Funke** *m* -ns; -n, **Funken** *m* -s; - 1) 火花, 电花; 火星; **aus einem Funken kann ein Steppenbrand entstehen** 星星之火, 可以燎原; **Funken sprühen** 火花四散; **der ~ ins Pulverfaß** 投入火药桶的火星; 引起爆发之一触; 2) 闪光, 微光; **es gibt keinen Funken Hoff-**

nung mehr 再也没有一点儿希望了;  
3) (电极熔炼时的)阳极效应  
**funkeln** *vi* (*h*) 发出火花, 放电花, 使闪光, 闪耀; die Sterne ~ 星光闪烁; seine Augen ~ vor Wut 他的眼睛发出怒火 ~ **nagelneu** *adj* 簇新的, 全新的, 新制的  
**Funkempfänger** *m* -s; - 无线电接收机  
**funkeln** I *vi* (*h*) 1) 用无线电发报; verschlüsselt ~ 发密码电报; 2) 发出火花; die Straßenbahn funkte an den Schienen 有轨电车在轨道上发出火花; II *vt* 用无线电发出; j-m den Ankunfts-tag ~ 将到达日期电告某人; unser künstlicher Erdsatellit funkte seine Meßergebnisse zur Erde 我们的人造地球卫星将其测量数据发回地球  
**Funken** (entladung) *f* -en 火花放电 ~ telegraphie *f* -n 火花式无线电报  
**Funker** *m* -s; - 电报员; 无线电报务员, 无线电话务员  
**Funk** | **feuer** *f* 无线电指(向)标 ~ **meßgerät** *n* -(e)s; -e 1) 无线电测量仪器; 2) 雷达, 无线电探测仪 ~ **peilung** *f* -en 无线电探向 ~ **spruch** *m* -(e)s; -e 无线电报; 无线电通话 ~ **station** *f* -en 无线电台 ~ **stelle** *f* -n 无线电台, 广播电台 ~ **störung** *f* -en 无线电干扰  
**Funktion** *f* -en 1) 职务; 任务; eine ~ erhalten 接受一职务(或工作); diese Frau erfüllte ihre ~ als Ärztin vorbildlich 这妇女卓越地执行了她的医生职务; 2) 作用, 功能, 机能; die ~ des Herzens 心脏的机能; 3) 函数  
**Funktionär** *m* -s; -e 工作人员, 干部; die ~e unserer Partei und unseres Staates sind gewöhnliche Arbeitsmenschen und keine Herren, die auf dem Rücken des Volkes reiten 我们党和国家的干部是普通劳动者, 而不是骑在人民头上的老爷  
**funktionieren** *vi* (*h*) 起作用, 尽职能; 正常工作, 正常运转; der Motor funktioniert nicht 马达发动不起来(失灵)  
**Funk** | **turm** *m* -(e)s; -e 无线电铁塔 ~ **wagen** *m* -s; - 装有无线电设备的车辆

~ **wesen** *n* -s 无线电广播 ~ **zeichen** *pl* 无线电信号  
**Funzel, Funzel** *f* -n 暗淡的灯, 小油灯  
**für** *prp* (*akk*) 1) 为了; ~ die Verwirklichung des Kommunismus kämpfen 为实现共产主义而斗争; 2) 赞成; ich bin ~ den ersten Vorschlag 我赞成第一个建议; das Für und Wider 正面和反面的理由; 3) 就...而言; ~ einen Ausländer spricht er gut Deutsch 作为一个外国人他的德语算是说得好的; ~ die damalige Zeit war das eine bedeutende Leistung 对于当时来说这是一个重大的成就; 4) 用途, 目的; Bücher ~ die Schüler 学生用书; ein Mittel ~ deine Erkältung 医治你的伤风的药; das Geschenk ist ~ dich 这礼物是送给你的; 5) 关于, 至于; ich ~ meine Person 至于我个人; ~ jetzt 暂时; an und ~ sich 就本身而言; 6) 对于; sich ~ etw. interessieren 对某事感到兴趣; 7) 代替, 交换; ~ j-n zahlen 替某人付钱; ~ zwei arbeiten 顶两人劳动; Wasser ~ Wein geben 以水充酒; ~ eine Ware Geld bieten 为一件货物出价; ein ~ allemal 永远地, 一劳永逸地; 8) 作为, 认为; ich halte es ~ meine Pflicht 我认为这是我的职责; 9) 相继, 连续; Schritt ~ Schritt 一步一步, 逐步; Wort ~ Wort übersetzen 逐字逐句地译; 10) was ~ (ein) 怎样(一种); was ist er ~ ein Mensch? 他是怎样(一种)的一个人? er hat Freunde, aber was ~ welche! 他有朋友, 但这是些怎样的朋友啊!  
**Furage** [..ˈrarsə] *f* (军队的) 粮食, 饲料, 粮草, 粮秣  
**Fürbitte** *f* -n 请求, 说项, 说情  
**Furche** *f* -n 1) 犁沟, 车辙; die ~n im Acker 田中的犁沟; 2) 凹槽, 皱纹; ~n im Gesicht 脸上的皱纹  
**furchen** *vt* 1) 耕出犁沟; 2) 使起皱, 皱起  
**Furcht** *f* 害怕, 畏惧; ~ vor etw. (od j-m) haben 害怕某事物(或某人); vor (od aus) ~ erblassen 因害怕而脸色惨白

**furchtbar** *adj* 1) 可怕的; ~e Schmerzen 剧痛; er ist ~ in seinem Zorn 在发怒时他是可怕的; 2) 特大的, 非常的; ein ~es Finsternis 非常的黑暗; das ist ~ nett von dir! 你这样做真是太好了! das ist ~ einfach 这太简单了  
**Furchtbarkeit** *f* 可怕  
**fürchten** *I vt* 害怕, 担心; nicht die Völker ~ den Imperialismus, sondern der Imperialismus fürchtet die Völker 不是人民怕帝国主义, 而是帝国主义怕人民; wir ~ keine Schwierigkeiten 我们不怕困难; er fürchtet die Wahrheit wie die Pest 他像害怕瘟疫那样害怕真理; ich fürchte, daß Sie enttäuscht sein werden 我担心您将会失望; *II vi (h)* 害怕, 担忧; ich fürchte für seine Sicherheit 我为他的安全担忧; *III v sich* 害怕, 恐惧; die Kämpfer ~ sich nicht vor der schneidenden Kälte 战士们不怕严寒; sie fürchtete sich, allein durch den Wald zu gehen 她害怕独自穿过树林  
**fürchterlich** *adj* 1) 可怕的, 使人害怕的; der Sturm tobt ~ 风刮得很可怕 (或很厉害); 2) 特大的, 非常的; eine ~e Hitze 酷热; es ist ~ heiß (天气) 非常热; du kommst dir wohl ~ wichtig vor? 你自以为非常了不起吧? er hat ~ viel zu tun 他忙得够呛  
**furchtlos** *adj* 无畏的, 勇敢的; eine ~e Tat 大胆行动  
**Furchtlosigkeit** *f* 无畏, 勇敢  
**furchtsam** *adj* 畏惧的, 怯懦的  
**füreinander** *adv* 相互, 为了彼此; ~ sorgen 互相关心  
**Furie** [*..iə*] *f -n* 1) (罗马神话中) 司复仇的女神; 2) 泼妇, 悍妇  
**Furier** *m -s; -e* 军需(官), 司务员  
**furiös** *adj* 愤怒的, 激烈的, 狂热的, 狂暴的  
**Furnier** *n -s; -e* 外饰的薄木板, 夹板, 胶合板, 包皮板  
**furnigern** *vt* 在...上粘上薄板  
**Furore** *f, n -s* ~ machen 引起轰动; 博得热烈的喝采, 取得极大成功

**fürs** = für das

**Fürsorge** *f* 1) 照顾, 关怀, 帮助; die ~ für die Kinder 对孩子的照顾; 2) 社会救济  
**fürsorglich** *adj* 照顾的, 看护的, 关怀的  
**Fürsprache** *f -n* 代诉, 代求, 说情 ~ sprecher *m -s; -* 代求者, 代人说情者; 律师  
**Fürst** *m -en; -en* 1) 诸侯, 王公, (小国)君主; 2) 领主  
**Fürstentum** *n -(e)s; -er* 公国, 侯国  
**fürstlich** *adj* 王公的, 君侯的  
**Furt** *f -en* 河中可踏过的浅处  
**Furunkel** *m -s; -* 疖, 疖疮  
**fürwahr** *adv* 确实, 实在, 真正地  
**Fürwort** *n -(e)s; -er* 代词  
**Furz** *m -es; -e* 屁; einen ~ (fahren) lassen, machen 放屁; nichts kann er allein entscheiden, mit jedem ~ kommt er angelaufen 他自个儿什么都决定不了, 为了一件屁大的事也跑来 (请示或询问)  
**furzen** *vi (h)* 放屁  
**Fusel** *m -s; -* 1) 劣等烧酒; 2) 戊醇; 3) 杂醇油 ~öl *n -(e)s; -e* 杂醇油  
**Fusion** *f -en* 1) (政党或资本主义大企业的) 合并, 联合; 2) 溶解, 熔化  
**fusionieren** *vt* (企业) 合并; 联合  
**Fuß** *m -es; -e* 1) 脚; mir schmerzt der ~ 我脚痛; j-m auf dem ~e folgen 尾随某人; zu ~ gehen 步行; auf eigenen Füßen stehen 自力更生; auf großem ~e leben 生活阔绰; mit j-m auf gutem ~ stehen 与某人友好相处; etw. hat Füße bekommen 某物不翼而飞 (无影无踪地不见了); stehenden ~es 立即; j-n auf freien ~ setzen 释放某人; das Recht mit Füßen treten 践踏法律, 违法; den Boden unter den Füßen verlieren 失去支持, 失去依靠; (在吵架中) 失去势头, 感到心虚; j-m auf den ~ (od auf die Füße) treten 踩了某人的脚; 伤害某人, 得罪某人; kalte Füße bekommen 双脚冰冷; 胆怯, 畏缩; j-m die Sache (od den ganzen Bettel) vor die Füße werfen

愤怒地或轻蔑地把某物当面擲回某人; 甩手不继续为某人干活或同某人合作; mit einem ~ in Grabe stehen 一只脚已经踩在棺材里, 快死了; etw. hat Hand und ~ 某事有道理, 是经过周密思考的; 2) 麓, 脚; am ~ des Berges 在山脚下; die Füße eines Tisches 桌腿; 3) (诗) 韵脚; 4) 旧长度单位, 约等于 25-40cm

**Fußball** *m* -(e)s; *ne* 足球 ~mannschaft *f* -en 足球队 ~platz *m* -es; *ne* 足球场 ~spiel *n* -(e)s; -e 足球赛

**Fußbank** *f* *ne* 脚踏板凳 ~bekleidung *f* -en 鞋, 袜 ~boden *m* -s; *ne* 地板

**fußbreit** *adj* 一脚(的长度那么)宽的(25-40公分宽的)

**Fuß|breit** *m* -; - 一脚(的长度那么)宽; jeden ~ des Landes verteidigen 保卫每一寸国土; keinen ~ weichen 一步不让 ~bremse *f* -n 脚踏闸, 脚闸, 脚刹车, 脚制动器 ~eisen *n* -s; - 脚踏

**Fussel** *f* -n (呢绒、棉织品上的)细毛, 绒毛; (沾在衣服等上的)细小棉毛纤维、纱线头

**fusselig** *adj* 盖满细小棉毛纤维或纱、线头的, 起毛的, (织物)边沿纱线脱散起毛的; sich (dat) den Mund ~ reden 磨破了嘴皮; man kann sich den Mund ~ reden, und du hörst doch nicht darauf 磨破了嘴皮你还是听不进去 ~*n vi* (h) 起毛, 掉毛, 细毛或绒毛脱落

**füßen** *vi* (h) 以...为根据, 依据...; 建立, 创立; auf etw. (dat) ~ 以某事物为立足点, 以某事物为根据

**Fuß|ende** *n* -s; -n 脚端, 底端; das ~ des Bettes 床的脚端 ~fall *m* -(e)s; *ne* 跪, 跪拜; cinen ~ vor j-m machen 跪倒在某人面前 ~gänger *m* -s; - 步行者, 徒步者 ~geber *m* -s; - 步行者, 徒步者 ~hebel *m* -s; - (缝纫机、自行车等的)脚蹬子, 脚踏板; 脚踏杠杆

**fußhoch** *adj* 一脚高的

**Fuß|knöchel** *m* -s; - 脚踝骨 ~matte *f* -n (放在门口)擦鞋泥的席垫; 汽车地板

垫 ~note *f* -n (附于一页末尾的)附注, 注脚 ~pfad *m* -(e)s; -e (只供步行的)小路, 小道 ~sohle *f* -n 脚掌 ~soldat *m* -en; -en 步兵 ~(s)tapfe *f* -n, ~(s)tapfen *m* -s; - 足迹, 足印; in j-s Fußstapfen treten 踏着某人的脚印走, 跟随某人, 效法某人; der Sohn trat in die Fußstapfen des Vaters und wurde ebenfalls Arzt 子承父业, 也成了医生 ~steig *m* -(e)s; -e 1) 人行道; 2) 见 Fußpfad ~tritt *m* -(e)s; -e 1) 脚踢, 足踢; j-m einen ~ versetzen 踢某人一脚; 2) 足迹 ~truppe *f* -n, ~volk *n* -(e)s 步兵部队 ~weg *m* -(e)s; -e 人行道, 步行道

**futsch** *adj* 失去了的, 不见了的; 损坏了的; etw. geht (ist) ~ 某物不见了(或损坏了)

**Futter** *n* I -s 饲料; grünes ~ 青饲料; trockenes ~ 干饲料; II -s; - 1) 衬里, 里布, (衣服等的)里子; seidenes ~ 绸里子; 2) (衬)垫, 垫座, 垫圈, 垫板, 衬板, 衬片; 炉衬; 卡盘; basisches ~ 碱性炉衬; saueres ~ 酸性炉衬

**Futteral** *n* -s; -e 盒子, 匣子, 鞘, 罩, 套, 壳; das ~ einer Brille 眼镜盒

**Futter|kasten** *m* -s; *ne* od. - 1) 粮囤; 2) 牲口槽 ~krippe *f* -n 秣槽 ~mittel *n* -s; - 饲料

**füttern** *vi* (h), *vt* 大吃, 吞食

**füttern** *vt* 1) 给...喂食; Vieh ~ 喂牲畜; das Baby mit Brei ~ 给婴孩喂米糊; Füttern verboten! 禁止投喂食物! (动物园中警告牌) der Kranke muß von der Schwester gefüttert werden 这病人需由护士喂食; 2) 喂食过多; man soll Kinder nicht mit Schokolade ~ 不应大量塞巧克力给小孩吃

**füttern** *vt* 加衬里; mit Seide ~ 加绸衬里

**Fütter|pflanze** *f* -n 青饲料 ~rübe *f* -n 饲料甜菜 ~sack *m* -(e)s; *ne* 饲料袋 ~schneidemaschine *f* -n 饲料碎切机 ~stoff *m* -(e)s; -e 衬布

**Fütterung** *f* -en I 1) 喂食; 2) 饲料槽, 喂草架; II 1) 加衬里; 2) 衬里, 里子

Futur *n* -s; -e (动词的)将来时

Futur|ismus *m* - 未来派 ~ologie *f* 未来

学, 预测学

Futurum *n* -s; ..ra (动词的)将来时

## G

Gabardine *f* -n 华达呢

Gabe *f* -n 1) 礼物; 2) 捐赠; eine ~ spenden 捐赠一笔款项; 3) 才能; die ~ der Rede 口才; 4) 剂量; der Patient erhält zweimal täglich eine ~ von diesem Medikament 这病人每天服两剂这种药

Gabel *f* -n 叉(食叉, 音叉, 草叉, 树叉等)  
gabelförmig *adj* 叉状的

Gabelfrühstück *n* -(e)s; -e (早餐与午餐间的)便餐, 午点, 小午餐

gabeln I *vt* 用叉刺, 叉入; II *vi(h)* 用叉(进食); nach etw. ~ 叉取某物; III *v sich* 分枝, 分岔

Gab(e)lung *f* -en 叉开, 分枝; die ~ einer Straße 道叉, 岔路口

Gabrones [ga:'be:'rounas] 加贝罗内斯 [博茨瓦纳首都]

Gabun 加蓬

gackern *vi(h)* 1) (鸡等)咯咯叫; 2) 喋喋不休, 饶舌; über etw. ~ 唠唠叨叨地说某事

Gadolinium *n* -s 钆

Gaffel *f* -n 桅上斜杆 ~segel *n* -s; - 斜杆上的梯形帆

gaffen *vi(h)* 张口呆看, 张口惊视; nach etw. ~ 张口呆视某物

Gaffer *m* -s; - 张口凝视者, 呆看的人, 好看热闹的人

Gag [gæg] *m* -s; -s (电影、喜剧等中)临时插入的台词, 插科打诨

Gage ['gar:ʒə] *f* -n (给艺术家的)工资, 薪俸

gähnen *vi(h)* 呵欠; vor Müdigkeit ~ 因疲倦而打呵欠 ~d *adj* 打着呵欠的, 开着大口的; 深邃的, 深得吓人的; eine ~e Tiefe 深渊; im Saal war ~e

Leere 厅里观众寥寥无几

Gala *f* 礼服, 华服; sich in ~ werfen

穿礼服; in ~ erscheinen 穿礼服出席; in großer ~ sein 盛装, 盛服 ~-empfang *m* -(e)s; -e 隆重的招待会

galaktisch *adj* 银河的, 银河系的

Galaktometer *n*, *m* -s; - 乳(液比)重计, 乳油测量器

Galaktose *f* -n 半乳糖; 乳己糖

Galalith *n* -(e)s 人工乳石, 加腊力

galant *adj* (对妇女)殷勤的, 有礼的, 献媚的; gegen j-n ~ sein 对某人殷勤有礼

Galanterie *f* ..ien 1) (对妇女的)殷勤, 献媚; 2) 对妇女表示殷勤的言行 ~waren *pl* 服饰用品(如披肩, 扣带的环舌等)

Galavorstellung *f* -en 节日演出

Galaxis *f* I 银河; II ..ien [..i:ən] 星系

Galerie *f* ..rien 1) 长廊, 游廊; 2) 绘画馆, 画廊; (美术馆等展出或收藏的全部)艺术品; 3) (剧场)顶层楼座

Galgen *m* -s; - 1) 绞(刑)架; j-n an den ~ bringen 告发或控诉某人使他受绞刑; 2) 挂架 ~frist *f* -en 1) 被判死刑者处死前的时日; 2) 苦痛或不快事件等来临前的一段时期; 3) (在重大事件之前获得的)短暂延缓期限 ~humor *m* -s; -e 苦笑, 逆境中的幽默

Gallpfel *m* -s; = 五倍子, 榆没食子, 虫瘿

Galle *f* 胆汁, 胆囊; bitter wie ~ sein 苦如胆汁; mir (od mich) schmerzt die ~ 我感到胆囊痛; ihm läuft die ~ über 他发脾气; Gift und ~ speien, spucken 大动肝火, 大发雷霆

galle(n)bitter *adj* 苦如胆汁的, 非常苦的

Gallen|blase *f* -n 胆囊 ~gang *m* -(e)s; -e 胆管 ~leiden *n* -s; - 胆病 ~stein *m* -(e)s; -e (一般用 *pl*) 胆石

Gallert *n* -(e)s; -e, Gallerte *f* -n 1) 肉冻, 果冻; 2) 明胶, 凝胶, (动物)胶, 胶



状物; 3) 胶化体  
**gallig** *adj* 1) 含胆汁的, 苦如胆汁的; 2) 愤怒的, 愤愤不平的, 讽刺的  
**Gallium** *n* -s 镓  
**Gallone** *f* -n 加仑 (英国液量的单位, = 4.546 升)  
**Galopp** *m* -s; -e *od* -s 1) 马(四脚同时离地的) 飞跑, 疾驰; in starkem ~ reiten 骑马飞奔; etw. im ~ erledigen 急速地完成某事; 2) 一种急速的舞蹈  
**galoppieren** *vi*(h,s) (马) 飞跑; 骑马疾驰; sie sind durch das Dorf galoppiert 他们骑马飞驰过村庄; wir haben fast eine Stunde galoppiert 我们快马飞奔了将近一小时  
**Galosche** *f* -n 橡皮套鞋  
**galvan|isch** [..va:..] *adj* 1) 电镀的; 2) 电流的 ~isieren *vt* 电镀; 镀锌; 电蚀刻  
**Galvano** [..va:..] *n* -s; -s 电气制板; 电版术, 电铸术  
**Galvano|meter** [..va:..] *n, m* -s; - 电流计, 检流计 ~plastik *f* 电铸术, 电镀术 ~skop *n* -s; -e 验电(流)器 ~technik *f* 电镀技术(包括电铸, 电蚀, 电镀等) ~typig *f* ..pien 电版术, 电铸术  
**Gamasche** *f* -n 绑腿; die ~n wickeln 裹绑腿; ~n haben 感到害怕或恐惧  
**Gambia** 冈比亚  
**Gammastrahlen** *pl* 伽玛射线,  $\gamma$  射线  
**Gammel** *m* -s (无价值或价值不大的) 杂物, 零碎东西  
**gammeln** *vi*(h) 消闲, 消磨时光  
**Gammler** *m* -s; - (尤指年轻的) 游手好闲的流浪汉, 二流子  
**gang** *adj* *inv* das ist bei uns ~ und gäbe 这是我们这儿的习惯(或规矩)  
**Gang** *m* -(e)s; 1) 行, 走, 行程; einen ~ um die Stadt machen 作一次环城的步行; 2) 步态; er hat einen schweren ~ 他步子沉重; ich kann ihn an seinem ~ erkennen 我从他走路的样子就能认出他来; 3) 运动, 运转; eine Maschine in ~ bringen 开动一部机器; der ~ eines Kolbens 活塞的运动; der ~ der Sonne 太阳的运转; die

Verhandlungen sind jetzt im ~e 谈判正在进行中; 4) 过程; der ~ der Entwicklung 发展过程; 5) 路, 通道, 过道; sie trafen sich im ~ 他们在通道里相遇; ein unterirdischer ~ 地道; 6) 回合; 7) 一道(菜); der letzte ~ 最后一道菜; 8) 挡; mit dem (*od* *im*) ersten ~ fahren 用第一档驾车 ~art *f* -en 1) 步态, 步法; 2) (马的) 走法, 跑法; 3) 脉石, 脉石类型  
**gangbar** *adj* 1) 可通行的, 可行走的; 2) 可实现的, 可行的; ~e Münzen 通用的硬币  
**Gängelband** *n* -(e)s; 1) 牵扶小孩学习行走的带子; j-n am ~ haben, führen, halten 对某人实行监护, 管束某人(使其不能独立行动)  
**gängeln** *vt* 监护, 监督  
**Ganghöhe** *f* 螺距, 节距  
**gängig** *adj* 1) (道路等) 可通行的; 2) (词等) 通行的; 3) (货物等) 畅销的; 4) (货币等) 流通的, 有效的  
**Ganglion** *n* -e; ..glien [..lön] 神经节; 髓鞘囊肿  
**Gangrän** *n* -(e)s; -e, ~e *f* -n 坏疽, 脱疽, (身体上局部的) 腐脱或坏死  
**Gangspil** *n* -(e)s; -e 绞盘, 起锚机  
**Gangster** ['gæŋ..] *m* -s; - 匪徒, 歹徒, 盗匪集团成员; 走私犯; der sozialimperialistische ~ 社会帝国主义强盗  
**Gangtok** 甘托克(锡金首都)  
**Gangway** ['gæŋwe:] *f* -s 舷门; 舷梯; 跳板  
**Gangwerk** *n* -(e)s; -e 钟錶的机件; 网状床(床); 换挡机构  
**Ganove** [..və] *m* -n; -n 骗子, 贼, 小偷  
**Gans** *f* 1) 鹅; 2) 蠢女人  
**Gänse|blümchen** *n* -s; - 雏菊 ~feder *f* -n 鹅(的)羽毛; 羽毛笔 ~füßchen *pl* 引号(即, " "); ein Wort in ~ setzen 把一个词放在引号内 ~haut *f* 1) 鹅皮; 2) 鸡皮疙瘩; eine ~ bekommen 起鸡皮疙瘩; eine ~ überlief ihn 他(由于冷或恐惧)浑身起鸡皮疙瘩 ~klein *n* -s 鹅杂(用鹅的内脏和鹅脚煮成的菜肴) ~marsch *m* -es; ~e 单

行前进(队伍); im ~ gehen 成一行纵队行进, 鱼贯而行, 一个跟着一个走 ~  
**rich** *m* -(e)s; -e 雄鹅 ~**stall** *m* -(e)s;  
 \*e 鹅栏 ~**wein** *m* -(e)s (诙谐语)水  
**ganz** I *adj* 1) 完整的; das Glas ist  
 noch ~, obwohl es vom Tisch heruntergefallen ist 这个玻璃杯虽从桌上  
 掉下去, 但还是完好无损; er war ein  
 ~er Mann, und was er zur Begründung  
 der deutschen Arbeiterbewegung getan,  
 bleibt unvergeßlich 他是个纯粹的人;  
 他在建立德国工人运动方面所做的一切是  
 永远不会遗忘的; 2) 全部的; ~ China  
 全中国; von ~em Herzen 衷心的;  
 seine ~e Kraft einsetzen 全力以赴;  
 ein ~es Jahr 全年; im ~en genommen  
 就整体来说; im großen (und) ~en  
 大体上, 就整体来说; im ~en kaufen  
 整批地购买; im ~en gesehen 整个看来;  
 eine ~e Menge 一大批; II *adv* 完全;  
 很, 颇; ich war ~ naß 我全身湿透了;  
 ~ und gar 全然; er ist ~ der Vater  
 他极像他的父亲; ~ das Gegenteil 正相反;  
 etw. ~ anderes 完全另外一回事; das  
 ist ~ gut 这很好  
**Ganze** *n* (变化如 *adj*) 全部; 整数, 整体,  
 总和  
**Ganzheit** *f* 1) 完整性, 完备性; 2) 全体,  
 整体  
**ganzheitlich** *adj* 全体的, 整体的, 完整的;  
 eine ~e Betrachtungsweise 全面的观  
 察方法  
**gänzlich** I *adj* 全部的, 完全的, 整个的;  
 II *adv* 全部, 完全; der Vorrat ist ~  
 verbraucht 库存已全部用完; ich habe  
 es ~ vergessen 我完全忘记了那事  
**ganztagig** *adj* 全日的, 整天的  
**gar** I *adj* 熟了的; das Fleisch ist noch  
 nicht ~ 肉还没有煮(或烤)熟; II *adv*  
 完全; 甚, 十分; ~ so viel 可真多; das  
 ist ~ nicht schwer 这一点也不困难;  
 ~ nichts 什么都没有; unter ~ kei-  
 nen Umständen 绝不; ~ zu viel 太多;  
 ich freute mich ~ sehr darüber  
 那件事让我太高兴了

**Garage** [..ʒə] *f* -n 汽(车)间, 车房  
**garagieren** [..ʒi:..] *vt* 把(汽车)放入车  
 房  
**Garant** *m* -en; -en 保证; 保证人, 提供  
 保证者  
**Garantie** *f* ..tien 担保, 保证; die ~ für  
 etw. übernehmen 负责担保...; das  
 Werk leistet (od gibt) für seine Ge-  
 räte ein Jahr ~ 工厂对(出厂的)器材  
 给予一年的保用期(保用一年); darauf  
 gebe ich dir meine ~ 对此我可以向  
 你保证  
**garantieren** I *vt* 担保, 保证; j-m etw.  
 ~ 保证某人某事; die Sicherheit ~  
 确保安全; II *vi(h)* 保证; für etw. ~  
 保证某事  
**Garantieschein** *m* -(e)s; -e (在商品售出  
 后一定期限内保证免费维修的) 保修单  
**Garaus** *m* - 死亡, 终结, 毁灭; j-m den  
 ~ machen 杀死某人, 置某人于死地  
**Garbe** *f* -n 稻束, 禾把; 束 ~**nbindema-**  
**schine** *f* -n 扎禾把的机器, 打捆机  
**Garçonnière** [garsɔ'nje:r] *f* -n [..rən]  
 单间住宅; 单身者宿舍  
**Garde** *f* -n 1) 卫兵, 近卫军, 警卫; die  
 örtliche Rote ~ 地方赤卫队; 2) 精  
 兵, 骨干, 久经考验的可靠力量 ~**regi-**  
**ment** *n* -(e)s; -er 近卫军团; 警卫团  
**Garderobe** *f* -n 1) 衣服; 所有的衣着; 2)  
 (剧场、会场内的)存衣室, 衣帽间; 3) (演  
 员的)更衣化装室 ~**nmarke** *f* -n 衣帽  
 间存物领取牌  
**Garderobier** [..'bjɔ:] *m* -s; -s 1) (剧院)  
 衣帽间的管理人; 2) 剧院里为演员更衣  
 化装的人员  
**Gardine** *f* -n 窗帘, 帷幕; hinter schwe-  
 dischen ~n sitzen 蹲监狱, 坐班房  
**Gardinen|predigt** *f* -en (妻子对丈夫说  
 的)责备话 ~**stange** *f* -n 帷幔的木缘  
**Gardist** *m* -en; -en 卫兵, 警卫员  
**gären** I *vi(h)* 变熟; der Reis gart auf  
 kleiner Flamme besser 米在小火上煮  
 熟更好; II *vt* 使...熟; den Fisch in  
 der Pfanne langsam ~ 在平底锅里  
 把鱼慢慢煎熟  
**gären\*** I *vi(h,s)* 发酵; 骚动; das Bier

gärt schon 啤酒开始发酵; der Wein  
gor (*od* gärte) 酒曾发酵; der Wein  
hat gegoren 酒已发酵; der Saft ist  
gegoren 这果汁已发酵变质(不能再饮  
用); vor dem Aufstand hatte es  
schon lange im Volk gegärt 在起义  
之前,早就民怨沸腾了; II *v sich* 发酵;  
der Wein hat sich klar gegoren 酒  
已发酵澄清

**Gärfutter** *n -s* 发酵饲料

**Garküche** *f -n* 小饮食店, 饮食摊

**Garn** *n -(e)s; -e* 1) 棉线, 线团; ~ zum  
Nähen 缝衣线; ~ spinnen 纺线; 2)  
罗网; 圈套; j-m ins ~ gehen 上某人  
圈套; j-n ins ~ locken 诱某人上当;  
3) (绘声绘色讲述的) 虚构故事; ein ~  
spinnen 讲一个故事

**Garnele** *f -n* 海虾

**garnieren** *vt* 1) 装饰, 修饰, 给(食品等)加  
添饰物; eine kalte Platte mit Ge-  
müse ~ 在一冷盘周围饰以青菜; 2) 配  
备, 装备, 给...以配件

**Garnison** *f -en* 驻军, 卫戍部队; (一部队  
的) 驻地

**Garnitur** *f -en* 1) 装饰, 衣服的缘饰; 2)  
衣着, 服装; 装备; 3) 一套(茶具、家具  
等); eine ~ Möbel 一套家具; 4) (球  
队或剧团的) 一套人马, 一套班子; die  
Mannschaft mußte wegen Verletzun-  
gen mit der zweiten ~ antreten  
球队由于人员受伤只好让第二套队员上  
场

**Garnknäuel** *n -s; -* 线球, 线团

**garstig** *adj* 1) 丑恶的, 令人厌恶的; 2) 无  
礼的, 教养不良的(小孩)

**Garten** *m -s; =* 园; 花园, 园圃 ~bau *m*  
-(e)s; -e 园艺 ~beet *n -(e)s; -e* 花坛,  
园畦, 园圃 ~laube *f -n* (园林中的) 小  
屋, 亭子, 凉亭 ~zwerg *m -(e)s; -e* (装  
饰花园用的) 陶瓷小人物, 花园陶像

**Gärtner** *m -s; -* 园丁, 园艺家, 花农, 园  
林工人

**Gärtnerel** *f -en* 1) 园艺(学), 果园学; 2)  
(以供应市场为目的的) 园艺场, 花场

**gärtnerisch** *adj* 园艺的

**Gärung** *f -en* 1) 发酵; 2) 骚动, 动乱; in

~ geraten, übergehen 发生骚乱 ~s-  
mittel *n -s; -* 酵母, 酵素

**Gas** *n -es; -e* 1) 气体; 2) 燃气, 煤气; mit ~  
kochen 用煤气烹饪; 3) 毒气 ~anzün-  
der *m -s; -* 煤气点火器 ~behälter  
*m -s; -* 煤气贮存器, 煤气罐 ~beleuch-  
tung *f -en* 煤气照明, 煤气灯 ~bren-  
ner *m -s; -* 煤气灯头; 瓦斯灯; 气焊枪  
gasdicht *adj* 不透气的, 不漏气的, 气封  
的

**Gas|diffusionsverfahren** *n -s* 气体扩散法  
~druck *m -(e)s; =e* 气(体)压(力) ~ent-  
bindungsrohr *n -(e)s; -e* 煤气输送管  
~flamme *f* 煤气火焰 ~flasche *f -n*  
煤气罐, 煤气瓶, 贮气瓶

gasförmig *adj* 气态的, 气状的, 具有气体  
形态和性质的

**Gas|fußhebel** *m -s; -* (汽车的) 加速踏板,  
油门踏板 ~glühlicht *n -(e)s; -er* 煤气  
白热灯 ~hahn *m -(e)s; =e* 煤气栓, 煤  
气炉上的开关; den ~ aufdrehen 扭开  
煤气开关; 用煤气自杀 ~heizung *f -en*  
煤气加热; 煤气供暖, 煤气采暖 ~herd  
*m -(e)s; -e, ~kocher m -s; -* 煤气炉  
灶 ~kohle *f -n* (适于提炼煤气、焦炭的)  
气煤 ~lampe *f -n* 煤气灯 ~laser  
(,le:zər) *m -s; -* 气体激光器 ~leitung  
*f -en* 煤气管; 烟道 ~licht *n -(e)s; -er*  
煤气灯(光) ~mann *m -(e)s; =er* 抄煤  
气表的工作人员 ~maske *f -n* 防毒  
(气) 面具 ~messer *m -s; -* 煤气表, 煤  
气(量)计 ~ofen *m -s; =* 煤气炉 ~öl  
*n -(e)s* 汽油, 瓦斯油

**Gasolin** *n -s* 汽油, 挥发油

**Gas|pedal** *n -s; -e* 见 Gasfußhebel ~,  
rohr *n -(e)s; -e* 煤气管

**Gasse** *f -n* 巷, 胡同; das findet man  
nicht auf der ~ 这不是随便可以找到  
的; das hört man auf allen ~n 到处  
可以听到这件事

**Gassen|hauer** *m -s; -* (街头巷尾的) 流行  
曲, 小调 ~jungo *m -n; -n* 街头流浪  
儿, 在街上游荡的顽童

**Gast** *m -es; =e* 1) 客人, 来宾; Gäste ha-  
ben 有客(来访); bei j-m zu ~ sein  
在某人家里作客; j-n zu ~ laden 邀

- 请某人作客; 2) 旅客, 顾客; der Laden war voller Gäste 商店里满是顾客; 3) 客串演员, 特约演员 ~arbeiter *m* -s; - (在某一个国家工作的) 外国工人
- Gästebuch** *n* -(e)s; ~er 来客登记簿 ~-haus *n* -es; ~er 宾馆, (高级)招待所, 宾客下榻的处所
- gastfrei**, ~freundlich *adj* 好客的
- Gastfreundschaft** *f* -en 好客 ~geber *m* -s; - 主人, 请客者 ~haus *n* -es; ~er 旅店, 饭店 ~hof *m* -(e)s; ~e (尤指乡间的)旅馆
- gastigern** *vi*(h) 在外地或其它剧院表演
- gastlich** *adj* 好客的, 殷勤款待的; eine ~e Aufnahme finden 受到殷勤接待
- Gastlichkeit** *f* 好客, 殷勤招待 ~mahl *n* -(e)s; ~er od -e (款待来宾的)宴会, 盛筵 ~mannschaft *f* -en (体育运动的)客队 ~recht *n* -(e)s; -e (按惯例)宾客应得的款待和保护
- gastrisch** *adj* 胃的; 消化的
- Gastritis** *f* 胃黏膜炎
- Gastrolle** *f* -n 客串角色; 在外地的暂时逗留或工作
- Gastro|nom** *m* -en; -en 1) 讲究饮食者, 美食家; 2) 精于烹调者; 3) (备有精美饮食的) 饭店主 ~nomie *f* 1) 烹调法; 2) 讲究饮食, 美食; 3) 饮食业, 饭馆行业
- Gastspiel** *n* -(e)s; -e 客串演出 ~stätte *f* -n 饮食店, 饭店 ~stube *f* -n 1) 旅店, 饭馆招待客人的房间, 客间; 2) 咖啡室, 餐室
- Gasturbine** *f* -n 燃气轮机, 燃气透平
- Gastwirt** *m* -(e)s; ~e 旅店主 ~schaft *f* -en 1) 饮食店, 饭馆; 2) 旅馆, 客栈
- Gasvergiftung** *f* -en 煤气中毒, 毒气中毒 ~werk *n* -(e)s; -e 煤气厂, 燃气厂 ~zähler *m* -s; - 煤气表, 气表, 气量计
- Gatte** *m* -n; -n 1) 丈夫; 2) (pl) die ~n 夫妻
- Gatter** *n* -s; - 1) 格子, 栅; 炉条; 2) 篱; 宽木条门; 3) 锯木机的框架, 锯机; 4) (纺织机的)卷框架; 5) 粗筛
- Gattin** *f* -nen 妻子, 夫人
- Gattung** *f* -en 种类, (动植学上的)属; eine ~ umfaßt meist mehrere Arten 一个属大多包括几个种; Bücher aller ~en 各类书籍 ~sname *m* -ns; -n 属的名称
- Gau** *m* -(e)s; -e 邦, 区, 州
- Gaudi** *n* -s, ~um *n* -s 娱乐, 玩耍, 高兴
- Gaukelei** *f* -en 1) 魔术, 变戏法, 幻术; 2) 幻觉, 欺骗
- gaukeln** *vi*(s,h) 1) (蝴蝶等)振翅飞翔, 飞动; 2) 行魔术, 变戏法, 施障眼法
- Gaukelspiel** *n* -(e)s; -e 见 Gaukelei
- Gaukler** *m* -s; - 变戏法者, 魔术师; 杂技演员
- Gaul** *m* -(e)s; ~e 马; 老马, 劣马
- Gaugen** *m* -s; - 脍, 口盖; mir klebt (vor Durst) die Zunge am ~ 舌头粘在我的脍上了, 我渴极了; das war etwas für meinen ~ 这很合我的口味; das kitzelt den ~ 这很开胃 ~laut *m* -(e)s; -e 脍音 ~zäpfchen *n* -s; - 悬雍垂, 小舌
- Gauner** *m* -s; - 1) 骗子, 恶棍; 2) 机灵的人, 狡猾的人
- Gaunerei** *f* -en 欺诈, 欺骗行为
- Gaunersprache** *f* -n (骗贼的)隐语, 黑话
- Gauß** *n* -; - 高斯(磁场强度单位)
- gautschen** *vt* 1) 摇幌, 摇荡; 2) 将(湿纸浆)放入两个轧辊间挤压
- Gaze** [..zə] *f* -n (金属、塑料等的)网纱; 纱布, (棉、丝等织成的)薄纱; eine Fliegen-glocke aus ~ 网纱防蝇罩
- Gazelle** *f* -n (北非及亚洲产的)瞪羚
- Gazette** *f* -n (含贬义)报纸
- G-Dur** *n* -G 大调
- Geächtete** *m, f* (变化如 *adj*) 被剥夺法律保护者, 被剥夺公民权者
- Geäder** *n* -s (全部)血管, 脉络
- geädert** *adj* 1) 脉络状的; 2) 有纹理的, 大理石状的
- Geäst** *n* -(e)s (一棵树的)全部树枝
- Gebäck** *n* -(e)s; -e 烘制的糕饼, 饼干
- Gebälk** *n* -(e)s (建筑物的)木骨架, 栋梁 (尤指屋顶架)
- Gebärde** *f* -n 1) 表情, 神情; mit einer verächtlichen ~ 带着蔑视的表情; 2)

姿态, 姿势; 手势; eine ~ machen 作手势; er pflegt seine Reden mit ~n zu begleiten 他习惯于在说话时做手势  
**gebärden** *v sich* 举止, 行动, 表情, 表现  
**Gebärdensprache** *f* (以)表情或手势(表示的)语言, 手势语

**Gebären** *n -s* 举止, 态度

**gebären\*** *vt* 生产, 分娩; ein Kind ~ 生一小孩; er wurde im Jahre 1949 geboren 他生于一九四九年; ich bin in Peking geboren 我出生在北京

**Gebärierin** *f -nen* 临产妇女; 产妇

**Gebärmutter** *f* 子宫

**Gebäude** *n -s; -* 1) 建筑物, 大厦; das Arbeitertheater ist ein prächtiges ~ 这座工人剧院是所华丽的建筑; 2) 组织, 体系; 结构; das ~ einer Wissenschaft 某一种科学的体系

**Gebein** *n -(e)s; -e* 1) 骨骼, 遗骸; 2) 全身, 身体, 四肢

**Gebell** *n -(e)s* 吠叫, 吠声

**geben\*** *I vt* 1) 给, 送给, 交给, 付, 让; j-m die Hand ~ 伸手给某人(握手); einem Kranken Wasser ~ 递水给一病人喝; er gab etwas Zucker in den Tee 他在茶里放了些糖; j-m Hilfe ~ 给某人帮助; j-m eine Ohrfeige ~ 给某人一耳光; j-m eine Antwort ~ 给某人答复; ich habe zwei Mark für die Bücher gegeben 买这本书我付了两马克; Unterricht ~ 授课; ein Beispiel ~ 举一例; er hat mir sein Wort gegeben 他答应了我; j-m keine Ruhe ~ 不让某人安宁; j-m einen Wink ~ (以手势或眼色等)向某人暗示; j-m recht ~ 承认某人有理; 认为某人做得对; viel auf j-n (od etw.) ~ 重视某人(或某事), 对某人(或某事)估价高; etw. zum besten ~ 为别人支付或花费; 讲述, 表演, 朗诵(以娱宾客等); seinen Segen ~ 同意, 许可; seinen Senf dazu ~ (他)对此事说上几句话, (他)对此事发表点意见; 2) 举行, 公演; ein Konzert ~ 举行音乐会; was wird heute (im Theater) gegeben? 今天(在剧院里)上演什么? 3) (与 von sich

连用); er gab keinen Laut von sich 他一声不响; das Essen von sich ~ 呕吐; 4) (与不定式连用); er gab uns (dat) zu verstehen, daß ... 他使我们了解...; das gibt zu denken 这值得好好考虑; II *v imp* 有, 存在; was gibt es Neues? 有什么新闻? so eine Gemeinheit kann es doch gar nicht ~ 世上哪能有这种卑鄙行为; heute wird es Regen ~ 今天要下雨; es gibt viel zu tun 有许多事情要做; III *v sich* 1) 取...态度; 做出...样子; sie gab sich unbefangen 她做出态度自若的样子; 2) 自认, 自称; sich zu erkennen ~ 说明自己的(真实)身份; sich zufrieden ~ 表示(或认为)满意; 3) 停止; die Schmerzen werden sich bald ~ 疼痛不久就会止息; 4) 投降, 屈服

**Geber** *m -s; -* 1) 赠与者; 2) 发送器; 发报机, 发射机 3) 传送器, 传感器

**Gebet** *n -(e)s; -e* 祈祷, 祷文; ein ~ sprechen 祷告; j-n ins ~ nehmen 劝诫某人, 谆谆教诲某人, 责备某人 ~-buch *n -(e)s; -er* 祈祷书, 祷告书

**Gebiet** *n -(e)s; -e* 1) 领土, 区域; auf dem ~ der Volksrepublik China 在中华人民共和国领土内; 2) 领域; auf dem ~ der Wissenschaft 在科学的领域里

**gebieten\*** *I vt* 命令, 要求; j-m etw. ~ 要求某人做某事; Ruhe ~ 命令安静; der Ernst der Lage gebietet Vorsicht 事态的严重要求谨慎(行事); Achtung ~ 使人起敬母之念; II *vi (h)* 管理, 控制; 支配; er gebot über seine Leidenschaft 他控制他的感情

**Gebieten** *m -s; -* 统治者, 管理者, 主宰  
**gebieten** *adj* 命令的, 逼人的; 专横的; etw. in ~em Tone verlangen 用命令的口气要求某事

**Gebietserweiterung** *f -en* 领土的扩展

**Gebilde** *n -s; -* 构成, 组织; 产物, 东西; 生成, 形成; (地质的)层

**gebildet** *adj* 有教养的, 有训练的; ein ~er Mensch 一个受过(高等)教育的人

**Gebinde** *n -s; -* 1) 捆, 束, 把, 包; 花束;

禾束; 2) 桶, 容器; 3) (丝、纱等的)一束, 一绞

**Gebirge** *n* -s; - 山, 山脉

**gebirgig** *adj* 多山的; eine ~e Gegend 山区

**Gebirgsbewohner** *m* -s; - 山区居民 ~  
**bildung** *f* -en 山岳的构成 ~**kette** *f* -n 连绵不断的山峰 ~**paß** *m* -(ss)es; ~ (ss)e 山路, 山隘, 峡道; ~**rücken** *m* -s; - 山脊, 山背 ~**zug** *m* -s; ~e 见 Gebirgskette

**Gebiß** *n* -(ss)es; -(ss)e 1) 全付牙齿; ein gutes ~ 一口好牙; ein künstliches (od falsches) ~ 一副假牙; 2) 马衔铁

**Gebläse** *n* -s; - 鼓风机, 吹风机, 风箱; 风扇; 喷砂机

**Geblök** *n* -(e)s, ~e *n* -s (牛的)吼声; (羊的)咩声

**geblümt** *adj* 有花样的(衣服, 瓷器等); 有花纹的

**Gebürt** *n* -(e)s 1) (体内的)全部血液; 2) 血统, 家族, 出身

**geboren** *adj* 生来的; blind ~ 生来瞎的; er ist ein ~er Deutscher 他原籍是德国人; sie ist eine ~e (缩写为 geb.) Müller 她原姓米勒(娘家姓米勒)

**geborgen** *adj* 安全的, 受到保护的; hier fühle ich mich ~ 在这里我感到安全; als das Unwetter losbrach, war das Getreide schon ~ 当风暴骤起时, 谷物已收藏稳妥了

**Geborgenheit** *f* 安全, 安稳

**Gebot** *n* -(e)s; -e 1) 命令, 指示, 要求; 原则, 准则; ein strenges ~ 严格的指示; ein ~ geben, abgeben 发命令; oberstes ~ seines Handelns war die Rücksicht auf andere 他行动的最高准则是顾念他人; 2) 支配, 调度; 报价; alle zu ~e stehenden Mittel werden angewandt 一切可供使用的工具都要调用; j-m zu ~e stehen 供某人使用(支配), 为某人所掌握; 3) 拍卖时的出价

**Gebäu** *n* -(e)s; -e 混合酿造的饮料; 劣等饮料

**Gebrauch** *m* I -(e)s 用, 使用; der ~ dieses Wortes ist nicht zu empfehlen 这个字以不用为好; von etw. ~ machen 使用某物; etw. im (od in) ~ haben 使用或利用某物; vor ~ schütteln! 用前摇匀! II -(e)s; ~e (nur pl) 习惯, 风俗; Sitten und Gebräuche 风俗习惯

**gebrauchen** *vt* 使用, 利用; ein Wörterbuch ~ 使用一本词典; diese Hacke kann ich gut ~ 我觉得这把锄头好使  
**gebräuchlich** *adj* 1) 通用的, 惯用的; das Wort ist nicht mehr ~ 这个词不再通用了(已陈旧); 2) 惯例的; bei uns ist es so ~ 这是我们这儿的习惯

**Gebrauchsanweisung** *f* -en 使用法, 用法说明(书) ~**artikel** *m* -s; - 日用品

**gebrauchsfertig** *adj* 已准备好可供使用的  
**Gebrauchsgegenstand** *m* -(e)s; ~e 日用品 ~**muster** *n* -s; - 受法律保护, 但无专利的较小的发明、设计等 ~**wert** *m* -(e)s; -e 使用价值, 使用性能; ~schaffen 创造使用价值

**gebraucht** *adj* 用过了的, 用旧的; ~e Bücher 用过的书, 旧书; Geschäft für ~e Sachen 旧货商店

**Gebrauchtwagen** *m* -s; - (准备出卖的)用过的汽车, 旧机动车

**gebrechen\*** *vi(h)* 缺少, 缺乏; es gebricht ihm an Zeit (dat) 他没有时间; ihm gebrach es am nötigen Mut 他缺乏必要的勇气

**Gebrechen** *n* -s; - (身体上的)缺陷, 痼疾  
**gebrechlich** *adj* 1) 虚弱的, (年老)体衰的, 多病的; der Greis ist ~ 这老人身体虚弱; 2) 有缺陷的, 损坏的; der Stuhl ist ganz ~ 这椅完全破旧了

**Gebrechlichkeit** *f* 1) 虚弱, 衰弱, 衰老; 2) 残废, 身体上的缺陷; 破损

**gebrochen** *adj* 1) 破碎的, 屈折的; eine ~e Zahl 分数; eine ~e Linie 折线; 2) 不流利的, 断断续续的, 残破的, 不完全的; ~deutsch sprechen 德语说得不流利; sich in ~em Deutsch unterhalten 用生硬的德语交谈; 3) 垂头丧气的, 非常沮丧的

**Gebrüder** *pl* 弟兄们

**Gebrüll** *n* -(e)s (持续的)咆哮, 吼叫

**Gebrumm** *n* -(e)s, ~e *n* -s (不断的)咆哮, 嗡嗡声, 喃喃, 轰隆声

**Gebühr** *f* -en 1) 费用; ~ für ärztliche Behandlung 医疗费; 2) 责任, 义务; seine ~ leisten 履行他的责任; 3) 功劳; nach ~ 恰如其分地; er lobte ihn über ~ 他过奖了他

**gebühren** *I vi(h)* 应当归于...; unser Dank gebührt ihm 他应该得到我们的感谢; *II v sich* 理应..., 应当...; es gebührt sich, daß... 照理应当...; wie es sich gebührt 适当地, 恰如其分地 ~*d* *adj* 适当的, 适度的, 应有的; j-m die ~e Antwort geben 给某人一个合适的回答 ~*frei* *adj* 免费的 ~*pflichtig* *adj* 应缴费用的, 非免费的

**gebunden** *adj* 1) 约制的, 束缚的; sie ist schon ~ 她已与人订有婚约; an Händen und Füßen ~ sein 手足被缚; sich ~ fühlen 感到受束缚; an feste Preise ~ sein 受固定价格的限制(不得任意改变价格); ~e Wärme 潜热; ~e Elektrizität 束缚电; 2) 装订的; die Zeitschrift ist ~ 这本杂志已装订成册

**Gebundenheit** *f* -en 束缚, 限制, 制约

**Geburt** *f* -en 出生, 诞生, 分娩; von (seiner) ~ an 从(他)出生的时候起; (ein) Chinese von ~ sein (论)出生是中国人; eine schmerzarme ~ 无痛分娩

**Geburten** | **kontrolle** *f* -n 控制生育, 节制生育 ~**regelung** *f* 计划生育, 节制生育 ~**rückgang** *m* -(e)s; ~e 生育下降 ~**zahl** *f* -en, ~**ziffer** *f* -n 生育率

**gebürtig** *adj* 出生的; er ist ~er Berliner 他出生在柏林, 他是个土生土长的柏林人; ich bin aus Peking ~ 我出生在北京, 我是北京人

**Geburts** | **fehler** *m* -s; - 天生缺陷 ~**helfer** *m* -s; - 助产医士 ~**hilfe** *f* 助产(术), 接生(法) ~**jahr** *n* -(e)s; ~e 生年 ~**ort** *m* -(e)s; ~e 出生地 ~**schein** *m* -(e)s; ~e 出生证书 ~**stadt** *f* ~e 出生城市 ~**tag** *m* -(e)s; ~e 生日, 诞辰 ~**urkunde** *f* -n 出生证(明书) ~**wehen** *pl* 分

娩阵痛 ~**zange** *f* -n 助产钳

**Gebüsch** *n* -es; ~e 丛林, 灌木

**Geck** *m* -en; -en 过于讲究穿着时髦的人, 花花公子

**geckenhaft** *adj* 1) 过于讲究时髦穿着的, 爱漂亮的(小伙子), 浮华的; 2) 愚蠢的, 傻的

**Gecko** *m* -s; -s *od* ..onen 守宫, 壁虎

**Gedächtnis** *n* -ses; -se 1) 记忆力; 回忆; er hat ein gutes ~ 他有良好的记忆力; etw. im ~ haben, behalten 记住某事; das ~ nimmt ab, wenn man es nicht übt 如果不用脑, 记忆力就会衰退; etw. aus dem ~ verlieren 忘记某事; sich (*dat*) den Vorgang ins ~ (zurück)rufen 回忆事情的经过; ich habe es noch frisch im ~ 我对此记忆犹新; etw. aus dem ~ hersagen 背诵某物; etw. aus seinem ~ streichen, auslöschen 将某事从记忆中抹掉(有意忘掉某事); 2) 纪念; zum ewigen ~ der Volkskämpfer wurde das Denkmal errichtet 为永远纪念人民战士特立纪念碑 ~**feier** *f* -n 纪念日 ~**hilfe** *f* -n 帮助记忆的东西; ein Vers als ~ für Jahreszahlen 一首帮助记忆年号的诗 ~**rede** *f* -n 纪念词; 追悼词 ~**schwund** *m* -(e)s 记忆力消失或减退 ~**stütze** *f* -n 见 ~**hilfe**

**Gedanke** *m* -ns; -n 1) 思想 想像; wie kommen Sie auf diesen ~n? 您怎么会想到这上面去的? die ~n woanders haben 心不在焉; nimm deine ~n zusammen! 集中你的精神! 2) 想法, 看法, 主意; seine ~n über etw. haben 对某事有他自己的想法; auf einen ~n kommen 想到一个主意(或计划); 3) 思考, 考虑; in ~n vertieft sein 沉思; mach dir keine ~n darüber! 你不用为此担心! schon der (bloße) ~ (daran) beunruhigt mich 只要想到这件事我就会感到不安; 4) 一点点; das Kleid ist um einen ~n zu lang 这件女衫长了一丁点儿

**gedankenarm** *adj* 思想贫乏的

**Gedanken** | **austausch** *m* -es 思想交流,

意见交流 ~flucht *f* 病态的思考奔逸  
 ~freiheit *f* -en 思想自由 ~gang *m* -(e)s; 思路, 思索的途径; 思维过程; logischer ~ 合乎逻辑的思路 ~gut *n* -(e)s; 财富 (一个民族的) 思想财富, (一个时代或一个人的) 思想整体  
 gedankenlos *adj* 心不在焉的, 思想不集中的, 不注意的, 不在意的.  
 Gedankenlosigkeit *f* 思想不集中, 不注意, 不在意, 漫不经心; ich habe es nur aus ~, nicht mit Absicht getan 我这样做只是由于不注意, 不是故意的  
 gedankenreich *adj* 思想丰富的  
 Gedanken|splitter *pl* 格言, 箴言 ~strich *m* -(e)s; 破折号(即一)  
 gedankenvoll *adj* 1) 思想丰富的; 2) 沉思的, 冥想的  
 Gedankenwelt *f* -en 思想(领域)  
 gedanklich *adj* 1) 思想(上)的, 思考的; 2) 概念的, 臆想的, 非实在的  
 Gedärm *n* -(e)s; 脏腑, 内脏, 肠  
 Gedeck *n* -(e)s; 餐具(刀叉等); ~ für zwei Personen 供两人用的餐具; ein ~ auflegen 放一套餐具(在桌上); 2) (按菜单供应的, 由几道菜构成的一份) 菜肴和食品  
 Gedeih *m* 繁荣, 兴盛; auf ~ und Verderb 不管后果如何, 不论是祸是福; er ist auf ~ und Verderb mit j-m verbunden 他和某人休戚与共  
 gedeih|en\* *vi*(s) 1) 生长, 发育; Obst und Gemüse ~ in diesem Jahr vorzüglich 今年水果和蔬菜长得极好; 2) 进展, 发展; der sozialistische Aufbau gedeiht und gewinnt von Tag zu Tag an Schwung 社会主义建设欣欣向荣, 蒸蒸日上; wie weit bis du mit deinem Studium ~? 你的学习(或研究)进展如何? ~lich *adj* 有利的, 有益的  
 Gedenkbuch *n* -(e)s; 纪念册  
 gedenken\* *I vt* 打算, 想要...; was ~ Sie jetzt zu tun? 您现在打算干什么? *II vi*(h) 1) 回忆, 纪念, 怀念; seines toten Freundes ~ 怀念他死去的朋友; ich gedenke gern jener schönen

Stunden (*gen*) 我喜欢回忆那些美好的时刻; 2) 提及; j-s mit keinem Wort ~ 只字不提某人

Gedenken *n* -s 追忆, 纪念, 怀念

Gedenk|feier *f* -n 追悼会; 纪念会 ~münze *f* -n (有图像但不能作为货币用的) 纪念币, 纪念像章 ~stätte *f* -n (建有纪念碑的) 纪念场所, (陈列有纪念品或手迹的) 纪念馆, 纪念室 ~tafel *f* -n 纪念碑, 纪念匾 ~tag *m* -(e)s; 纪念日

Gedicht *n* -(e)s; 诗; ~e vortragen 朗诵诗 ~sammlung *f* -en 诗集

gediegen *adj* 1) 纯粹的, 精纯的; ~es Gold 纯金; 2) 坚实的, 可靠的, 踏实的; eine ~e Arbeit 踏实的工作; ein ~er Mensch 一个踏实可靠的人; er hat ~e Kenntnisse 他有真才实学; 3) 稀奇的, 可笑的

Gediegenheit *f* 1) 纯粹, 精纯; 2) 坚实, 可靠; 3) 稀奇, 可笑

gedient *adj* 服役期满的

Gedjnge *n* -s; 计件工资; im ~ arbeiten 计件包工

Gedränge *n* -s 1) 拥挤; es herrschte (*od* war) ein großes ~ vor dem Schaufenster 橱窗前很拥挤; er hat sich im ~ der Menschen verloren 他在拥挤的人群中消失了; 2) 紧迫; ins ~ kommen, geraten (因时间、工作紧迫) 陷于窘境

ge|drängt *I adj* 扼要的, 压缩的; mit ~en Worten etw. erzählen 简要地叙述某事; *II adv* 拥挤的, 紧密的; ~ voll 挤得满满的; ~ sitzen 坐得很挤 ~drückt *adj* 抑郁的, 沮丧的, 意志消沉的 ~drungen *adj* 1) 矮胖的, 粗壮的(体格); 2) 被迫的, 不得不的; ich fühlte mich ~, der Aufforderung zu folgen 我感到不得不答应那请求

Gedrungenheit *f* 1) 紧密, 密致; 2) (体格的) 矮胖, 矮而粗壮

Geduld *f* 忍耐, 耐心; mit j-m viel ~ haben 对某人很有耐心; ich muß Sie um ~ bitten 我必须请您耐心些; es gehört große ~ zu einer solchen



Arbeit 做这样的工作需要很大的耐心; die ~ verlieren 失去耐心; mir reißt die ~ 我再也忍耐不住了, 我(终于)失去了耐性

**geduld** | en *v sich* 忍耐, 静候; Sie müssen sich ein wenig ~ 您得耐心等候一会 ~ig *adj* 忍耐的, 耐心的; j-n äußern ~ erziehen 非常耐心地教育某人; mit j-m ~ sein 耐心对待某人; ~ warten 耐心等待; ~ alles über sich ergehen lassen 忍受一切

**Geduld** | faden *m -s* 耐心, 忍耐; der ~ reißt mir 我失去了耐心, 我再也忍耐不住了; einen langen ~ haben 有耐心, 能长期忍耐 ~probe *f -n* (对)忍耐的考验; es war eine harte ~ für mich 这对我真是一个严峻的忍耐考验 ~spiel *n -(e)s; e* 一种要求恒心和(手的)灵巧的游戏

**ge** | dunsen *adj* 膨胀的, 肿胀的 ~ehrt *adj* sehr ~er Herr 尊敬的先生(用于书信中) ~eignet *adj* 适当的, 合宜的; in ~er Weise 用适当的方式; ein ~er Augenblick 适当的时机; für diesen Beruf ~ sein 适于(或有能力)从事这种职业

**Gefahr** *f -en* 危险, 危急; es droht eine ~ 危险临头; ich laufe ~ zu fallen 我有跌交的危险; in ~ kommen, geraten 处于危险之中; in ~ setzen 使陷于危险; der Kranke ist außer ~ 病人已脱离危险(期); einer ~ (dat) ins Auge sehen 不怕危险; der ~ (dat) trotzen 不顾危险; er hat Not und ~ mit mir geteilt 他曾和我共患难; etw. auf eigene ~ tun 自己承担风险做某事; auf die ~ hin, daß ... 冒着...的危险

**gefähr** | den *vt* 使损害, 危害; j-s Gesundheit ~ 损害某人的健康; die öffentliche Sicherheit ~ 危害公共治安 ~det *adj* 受损害的, 受危害的

**Gefährdung** *f -en* 损害, 危害, 受威胁; die Öffentlichkeit bei der Gerichtsverhandlung wegen ~ der Sittlichkeit ausschließen 因可能危及社会

道德风尚, 在案件审理过程中不让公众旁听

**gefährlich** *adj* 危险的; 冒险的; 严重的, eine ~e Krankheit 一种危险疾病; das ist nicht so ~ 事情并不那么严重; ~e Feinde 危险的敌人

**Gefährlichkeit** *f* 危险性, 冒险性; 危急性, 严重性

**gefährlos** *adj* 无危险的

**Gefahrlosigkeit** *f* 无危险, 安全

**Gefährt** *n -(e)s; e* (由人力或畜力推挽的)车辆 ~e *m -n; -n* 伙伴, 伴侣 ~in *f -nen* 女同伴

**Gefälle** *n -s; -* 倾斜, 坡度, 梯度, 斜率, 落差, 压差, 扬程, 水头, 压头

**gefallen\*** *I vi(h)* 1) 使...中意; 讨(人)喜欢; das Buch gefällt mir 我喜欢这本书; 2) (与 lassen 连用); sich (dat) etw. ~ lassen 忍受某事; das lasse ich mir nicht ~ 我不能容忍这事; II *v imp* 喜欢; wie gefällt es Ihnen in dieser Stadt? 您喜欢这个城市吗?

**Gefallen** *I m -s; -* 友好的(行为), 帮忙; willst du mir bitte einen ~ tun? 能请你给我帮个忙吗? II *n -s* 乐趣, 快乐; wir finden (od haben) ~ an der körperlichen Arbeit 体力劳动使我们感到愉快; j-m zu ~ reden 说话投人所好

**Gefallene** *m, f* (变化如 *adj*) 阵亡战士, 烈士

**gefällig** *adj* 1) 使人喜欢的, 悦目的; ein ~es Äußeres 好看的外表; eine ~e Musik 好听的音乐; 2) 乐于助人的, 友好的; 3) ... 所喜欢的; ... 所需要的; was ist ~? 您要什么? (ist Ihnen) Wein ~? (您)要点酒吗?

**Gefälligkeit** *f -en* 友好(的行为), 帮助; j-m eine ~ erweisen 替某人效劳; j-n um eine ~ bitten 请求某人帮忙 ~swechsel *m -s; -* 通融汇票

**gefälligst** *adv* (带有不满或责备的口气) 恳请; hör ~ zu, wenn ich mit dir rede 我跟你说话时, 能不能请你(耐心地)听一听; benimm dich ~ anständig? 请你的举动放规矩点, 好不好?

**Gefallsucht** *f* 喜欢讨好(的习性), 热衷于博取别人好感

**gefällsichtig** *adj* 热衷于博取别人好感的, 急于讨好的

**Gefangene** *m, f* (变化如 *adj*) 1) 囚徒, 犯人, 受监禁者; 2) 俘虏; ~ austauschen 交换俘虏; ~ machen 捕获俘虏 ~n-lager *n -s; -* 战俘营, 俘虏收容所

**gefangenhalten\*** *vt* 拘留, 监禁, 禁锢

**Gefangennahme** *f* 捕获, 拘留, 俘虏

**gefangennehmen\*** *vt* 1) 捕获, 拘留, 俘获; einen Verbrecher ~ 捕获一罪犯; Soldaten des Gegners ~ 俘获敌方的士兵; 2) 使着迷, 使感奋

**Gefangenschaft** *f* 监禁, 拘留; 俘虏; in ~ geraten 被...俘获

**gefangensetzen** *vt* 捕获并监禁, 拘留

**Gefängnis** *n -ses; -se* 监狱; im ~ sitzen 坐牢; er wurde ins ~ geworfen 他被投入监狱; j-n zu zweijährigem ~ verurteilen 判处某人两年徒刑 ~strafe *f -n* (五年以下的) 有期徒刑

**Gefasel** *n -s* 虚言, 空谈, 饶舌, 无稽之谈

**Gefäß** *n -es; -e* 1) 容器; 2) 脉管, 导管

**gefaßt** *adj* 有准备的, 沉着的; auf etw. (*akk*) ~ sein 对某事有准备的; er ist ruhig und ~ 他很沉着镇定; sich auf das Schlimmste ~ machen 做好最坏的准备, 准备出现最坏的情况

**Gefecht** *n -(e)s; -e* 战斗, 交战; ein heftiges ~ 激烈的战斗; ein Argument ins ~ führen 在辩论中提出一个论点; den Feind außer ~ setzen 使敌人失去战斗力(歼敌); ins ~ ziehen 参加战斗

**Gefechts|bereich** *m, n -(e)s; -e* 战区 ~stand *m -(e)s; -e* 作战司令部, 指挥所 ~stärke *f* (军事)战斗力 ~übung *f -en* 战斗演习

**gefedert** *adj* 装弹簧的; 凸起的

**gefeßt** *adj* 不会受伤的, 刀枪不入的; 安全的; durch die Impfung ist er gegen Grippe ~ 接受预防注射之后, 他不会感染流感; gegen eine Versuchung ~ sein 不受诱惑

**Gefieder** *n -s; -* (一只鸟的全身)羽毛

**Gefilde** *n -s; -* 地带, 地区, 地方

**Geflatter** *n -s* 频频鼓翼

**Geflecht** *n -(e)s; -e* 1) 编织物, 编织层; 2) 丛, 网

**gefleckt** *adj* 1) 有斑点的; 2) 有污点的

**Geflimmer** *n -s* (不停的)闪烁

**geflissentlich** *adj* 故意的, 存心的

**Geflügel** *n -s* 家禽(总称); ~ züchten 养家禽 ~farm *f -en* 家禽饲养场

**geflügelt** *adj* 1) 有翼的; 2) 带羽状物的(果实种子); 3) 流行的; ~es Wort 如谚语般流行的(名人的)名言, 名句

**Geflügelzucht** *f* 家禽的饲养

**Geflüster** *n -s* (连续不断的)耳语, 窃窃私语

**Gefolge** *n -s* 1) 侍从, 随员; 2) 结果, 后果; etw. im ~ haben 引起...的后果. ~schaft *f -en* 1) 随从人员, 扈从; 2) (尤指纳粹统治时期德国)一个企业的全部职工; 3) 追随者, 信徒

**gefräßig** *adj* 饕餮的, 贪食的

**Gefräßigkeit** *f* 大食, 贪食, 饕餮

**Gefreite** *m* (变化如 *adj*) --等兵

**gefrieren\*** I *v(s)* 结冰, 冰结; (das) Wasser gefriert bei 0°C 水在摄氏零度结冰; der Regen gefror augenblicklich zu Eis 滴雨成冰; II *v imp* 结冰; es hat in der Nacht gefroren 夜里结了冰

**Gefrierfleisch** *n -(e)s* 冷冻肉, 冷藏肉 ~punkt *m -(e)s; -e* 冰点, 凝固点, 冻点

**Gefrorene** *n* (变化如 *adj*) (食用的)冰, 冰淇淋

**Gefüge** *n -s; -* 1) 接合, 接缝; 2) 内部结构, 构造, 组织; 3) 地层, 岩层

**gefügig** *adj* 1) 顺从的, 驯服的, 顺应的; 2) 易曲的, 柔韧的

**Gefühl** *n -(e)s; -e* 1) 感情, 心情; ein tiefes ~ 深厚的感情; ein ~ der Freude 愉快的心情; er singt mit viel ~ 他唱得富有感情; j-s ~ verletzen 伤害某人的感情; 2) 感觉, 知觉; ich habe kein ~ mehr in den Füßen 我的脚失去了知觉; ein feines ~ für das Neue haben 对新鲜事物有敏锐的感觉; das ~ für warm und kalt 冷热的感觉

**gefühllos** *adj* 1) 无感觉的, 麻木的; 2) 无情的, 残酷的

**Gefühllosigkeit** *f* 1) 无感觉, 无知觉; 2) 无情, 残酷

**Gefühlsduselei** *f* 过分的动感情, 感情的过分外露, 多情善感

**gefühlsmäßig** *adj* 根据感觉或感情的, 从感觉或感情出发的, 感情用事的

**Gefühls|***mensch* *m* -en; -en 重感情的人, 感情重于理智的人 **~nerv** *m* -s *od* -en; -en 触觉神经 **~sinn** *m* -(e)s 触觉

**gefühlvoll** *adj* 富于感情的, 多感的, 深情的; 感伤的

**gegeben** *adj* 存在的, 已有的, 一定的, 适当的; *im* ~en Fall 在这种情况下; *zur* ~en Zeit, *zu* ~er Zeit 如果时机来到 **~enfalls** *adv* 在那样的情况下, 如果必要的话, 需要时, 在适当的时候

**Gegebenheit** *f* -en (存在的)事实, 情况, 条件; *sich nach den örtlichen* ~en richten 按照当地的情况来行事

**gegen** *prp* (*akk*) 1) 朝...方向; ~ Norden 向北方; 2) 对待...; *er ist hilfreich* ~ seine Genossen 他乐于帮助他的同志们; 3) 大约; ~ tausend Menschen 将近一千人; ~ Mittag 将近中午的时候; 4) 反对...; 对着...; ~ den Feind des Volkes kämpfen 向人民的敌人进行斗争; *ein Mittel* ~ eine Krankheit 治一种病的药; *sie standen Rücken* ~ Rücken 他们背对背站着; ~ den Strom schwimmen 逆流游泳; 5) 以...交换; *Geld* ~ (eine) Quittung geben 凭收据付款; 6) 违反; ~ die Vernunft 违反理智; *das war* ~ alle Erwartung 与预期的完全相反; 7) 与...比较; *was bin ich* ~ diese Heldin? 与这位女英雄比起来我算得什么?

**Gegen|***angriff* *m* -(e)s; -e 反攻 **~anklage** *f* -n (法律上的)反诉, 反告 **~antrag** *m* -(e)s; ~e 相对或相反的提议 **~bemerkung** *f* -en 反驳, 机警严厉的答辩 **~besuch** *m* -(e)s; -e 回访, 答访; *j-m einen* ~ machen 回访某人 **~beweis** *m* -es; -e 反证, 反驳一种意见的证明;

*den* ~ antreten, erbringen 提出反证 **~bild** *n* -(e)s; -er 与一图形相反或相似的图形; 复型; 电子显微镜像膜

**Gegend** *f* -en 1) 地带, 地区; *er wohnt in der* ~ der Fabrik 他住在工厂区; *die ganze* ~ weiß es 这一带(的人)都知道这事; 2) 方向; *sie zerstreuten sich in alle* ~en 他们向四面散去; 3) 部位; *ich fühle ein Stechen in der* ~ der Milz 我在脾脏的部位感到刺痛

**Gegen|***dampf* *m* -(e)s (使机器逆转的)反向蒸汽 **~dienst** *m* -es; -e 对别人的帮助的回报; *j-m einen* ~ erweisen, leisten 为某人做一件事以酬答其帮助 **~druck** *m* -(e)s; ~e 反动力, 反压, 反作用, 抵抗力

**gegeneinander** *adv* 相互; 相对; ~ stehen 对立 **~halten\*** *vi* 对比, 对照

**Gegen|***forderung* *f* -en 1) 反要求; 2) 用以抵销债务的权利, 相抵的债权 **~füßler** *m* -s; - 对蹠人; 持对立观点的人 **~frage** *f* -n 反问, 反诘; *eine* ~ stellen (向提问者)提出一个反问 **~gewicht** *n* -(e)s; -e 与另一重量相均衡的重量, 配重, 抗衡, 平衡, 平衡锤 **~gift** *n* -(e)s; -e 解毒剂 **~klage** *f* -n (被告的)反诉 **~kopplung** *f* -en 负回授, 负反馈 **~leistung** *f* -en 1) 回报, 报答, 酬报; 2) 当量; 等值, 等效; 等价 **~liebe** *f* 1) 爱的回报, 对方的爱; *keine* ~ finden 不能获得对方的爱, 单相思; 2) 赞同, 共鸣; *er fand mit seinem Vorschlag keine* ~ 他的建议没有得到赞同 **~maßnahme** *f* -n 对策, 预防措施; 反措施; ~n ergreifen 采取对策或反措施 **~mittel** *n* -s; - 1) 解毒药; 2) 与一种措施或方法的作用相对抗的措施或方法, 对策 **~mutter** *f* -n 背帽, 锁紧螺帽, 防松螺帽, 保险螺母 **~partei** *f* -n (牌戏等的)对家, 对手, 对方 **~pol** *m* -s; -e 相反极, 逆极; 对称场磁极 **~probe** *f* -n 1) 对比试验; 反证试验; 2) 用其他或相反计算方法复核帐目; 3) (表决时)反对票的计算 **~rede** *f* -n 回答, 答辩, 反对, 反驳 **~satz** *m* -es; ~e 矛盾, 对立; 对比, 对照; 相反或

形成鲜明对照的人或物; der ~ von „gut“ ist „böse“ “善”的反面是“恶”; ohne ~ kein Fortschritt 没有对抗就没有进步; Hinwirken auf die allmähliche Beseitigung des ~es von Stadt und Land 促使城乡之间的对立逐步消灭; der Kampf zwischen den Gegensätzen ist absolut 对立面的斗争是绝对的; wir stehen in absolutem ~ zu dieser Ansicht 我们对那个观点抱着完全相反的看法; seine nasale, schleppende Redeweise stand in starkem ~ zu den krassen Worten, die er gebrauchte 他那带鼻音的、慢吞吞的语调同他所用的粗暴词句形成强烈的对照

**gegensätzlich** *adj* 对立的, 相反的; 敌对的; 对比的

**Gegen|schlag** *m* -(e)s; *ne* 反击, 回击; einen ~ führen 进行反击; jeden Schlag mit einem entsprechenden ~ beantworten 针锋相对 ~seite *f* -n 1) 反面, 背面; 2) 对面; 3) 对家, 对手, 对方

**gegenseitig** *adj* 互相的, 双方的; ~e Hilfe 互助; ~e Abhängigkeit 互相依存(关系); sie helfen sich ~ 他们互相帮助

**Gegen|seitigkeit** *f* 相互, 双方, 互惠; ein Vertrag auf ~ 互惠条约 ~spieler *m* -s; - 1) (竞赛时的) 对方, 对手; 2) (戏剧中的) 反派角色; 3) 对手, 反对者 ~stand *m* -(e)s; *ne* 1) 东西, 物件; Gegenstände des täglichen Gebrauchs 日用品; 2) 对象; der ~ seiner Neigung 他爱的对象; sich zum ~ des allgemeinen Gespöts machen 使自己成为众人的笑料; 3) 题目; wir haben den ~ gründlich besprochen 我们充分讨论了这个题目; vom ~ abschweifen 离开本题

**gegen|ständig** *adj* (植物)对生的 ~ständig *adj* 具体的, 形象的, 客观的 ~standslos *adj* 无对象的, 无主题的, 抽象的(艺术), 空洞的, 无根据的; 多余的, 无用的; eine von der Praxis losge-

löste Theorie ist ~ 脱离实际的理论是空洞的理论

**Gegen|stimme** *f* -n 1) 相反意见; 2) 反对票; der Vorschlag wurde mit 350 Stimmen gegen 50 ~n angenommen 这个提案已以 350 赞成票对 50 反对票被通过; 3) (音乐中的) 对声 ~stoß *m* -es; *ne* 1) 相反的冲撞; 反冲击; 2) 反击, 回击, 反攻 ~strahlung *f* -en 反射, 折射 ~strömung *f* -en 逆流 ~stück *n* -(c)s; *c* 零件, 配合件; 配对物; 对立面; 相当的东西, 完全相等的东西 ~teil *n* -(e)s 相反; (ganz) im ~! 正相反! „groß“ ist das ~ von „klein“ 大是小的反面; das ~ sagen 讲相反的话

**gegenteilig** *adj* 相反的, 对立的, 反对的; ~er Meinung sein 持相反的意见; im ~en Fall 在相反的情况下, 反之

**gegenüber** I *adv* 对面; einander ~ 面对面; ~ wohnen 住在对面; II *prp* (*dat*) 1) 与...相对; er saß mir ~ 他坐在我对面; dem Bahnhof ~ (*od* ~ dem Bahnhof, ~ vom Bahnhof) 在火车站对面; 2) 面对...; diesen Tatsachen ~ 面对这些事实; 3) 与...相比; ~ deiner Leistung (*od* deiner Leistung ~) ist meine recht gering 比起你的成绩来我的实在太小了

**Gegenüber** *n* -s; - 相对(面对面)的人(或物); 隔街对面的住房和人家; mein ~ am Tisch 与我同桌坐在对面的人

**gegenüber|liegen\*** I *vi*(*h*) 相对, 位于对面; II *P. I* ~d 对面的, 迎面的, 相向的; das ~de Haus 对面的房子 ~sitzen\* *vi*(*h*) 坐在...的对面; einander ~ 面对面坐着; j-m beim Essen ~ 面对某人坐着吃饭 ~stehen\* *vi*(*h*) 立于对面; 对立; 面对; der Gefahr ~ 面对危险; sich (einander) feindlich ~ 取敌对态度; einer Sache (*dat*) neutral ~ 对一事取中立态度 ~stellen *vi* 1) 置...于对立的地位; 使对质, 使对证; der Verbrecher wurde dem Augenzeugen gegenübergestellt 罪犯被带来与目击证人对质; 2) 对照, 比较; wenn

- man die beiden Leistungen einander gegenüberstellt, findet man... 如果将这两个成绩比较一下,就可发现...
- Gegenüberstellung** *f* -en 1) 对立; 对质, 对证; 2) 对照, 对比, 比较
- gegenübertreten\*** *vi(s)* 1) 向...走去; j-m ~ 走向某人; 2) 对待, 对付, 处理; einer Sache (*dat*) ~ 处理一事; ich weiß nicht, wie ich ihm nach diesem peinlichen Vorfall ~ soll 我不知道经过这件麻烦事之后对他采取什么态度为好
- Gegenverkehr** *m* -(e)s 对面来的车, 逆行车辆; achten sie auf den ~! 请注意对面来的车! ~**verpflichtung** *f* -en (对于另一义务)相应承担的义务 ~**versicherung** *f* -en 再保险, 分保险 ~**vorschlag** *m* -(e)s; \*e 反建议 ~**wart** *f* 1) 现代, 当代, 当前; die Kunst der ~ 现代的艺术; in der ~ 在现代, 当前; 2) 在场, 出席; er tat es in meiner ~ 他当着我的面做了这件事
- gegenwärtig** *adj* 1) 现代的, 现在的, 当前的; die ~e Lage 当前的形势; 2) 在场的; 出席的; bei einer Verhandlung ~ sein 谈判时在场; 3) 想到的, 忆及的; das Gespräch ist mir nicht mehr ~ 这次谈话我记不得了
- Gegenwehr** *f* -en 自卫, 抵御 ~**wert** *m* -(e)s; -e 等值, 当量, 等价(物) ~**wind** *m* -(e)s; -e 逆风 ~**winkel** *m* -s; - 对角 ~**wirkung** *f* -en 反作用, 反应
- gegenzeichnen** *vt* 副署, 连署; er hat das Dokument gegengezeichnet 他连署了那份文件; er hat sich geweigert, die Urkunde zu ~ (*od* gegenzuzeichnen) 他拒不副署这份文件
- Gegner** *m* -s; - 对手, 敌手, 敌人; 持异议者; ein gefährlicher ~ 一个危险的敌手
- gegnerisch** *adj* 敌对的, 敌人的, 敌方的, 对手的
- Gegnerschaft** *f* -en 1) 反对, 仇敌, 敌意; 2) 反对派
- Gegröle** *n* -s (不断的)难听的高声叫喊
- Gehäbe** *n* -s 虚饰, 矫揉造作(的举动) ~**n** *n* -s 举止, 态度, 行动
- Gehackte** *n* (变化如 *adj*) 剁碎或切碎的肉类, 碎肉
- Gehalt** I *m* -(e)s; -e 1) 含量, 成分; der ~ eines Erzes an Metall 矿砂含金属的成分; 2) 内容, 含义; ~ und Form 内容与形式; 3) 容量, 容积; der ~ eines Gefäßes 桶的容量; 4) 品位; II *n* -(e)s; \*er 工资; ein ~ beziehen 领工资
- gehaltlos** *adj* 1) 无内容的, 无价值的, 空洞的, 没意义的; 2) 不含纯金属成分的 ~**reich** *adj* 1) (指食物)营养丰富的; 2) 纯金属含量高的; 3) 有价值的, 意义深广的, 内容丰富的
- Gehalts|erhöhung** *f* -en 提高工资, 加薪 ~**zulage** *f* -n 工资补贴, 附加工资
- gehaltvoll** *adj* 内容丰富的, 含量丰富的, 富于营养的, 内容深刻的(作品)
- gehandikapt** [..hændikəpt] *adj* 受阻碍的, 被置于不利地位的, 受不利条件影响的
- Gehänge** *n* -s; - 1) 悬垂物, 悬垂着的颈饰、耳环、花饰; 2) 吊杆, 吊架, 吊钩; 3) (矿坑)斜坡; 4) (猎犬的)垂耳; 5) 剑带, 系武器的腰带
- ge|harnischt** *adj* 1) 胸前带有铁甲的; 2) 明确的, 强有力的, 强烈的 ~**hässig** *adj* 充满敌意或仇恨的, 恶毒的, 恶意的; ein ~es Benehmen 敌视的态度; ~e Reden führen 说恶毒的话
- Gehässigkeit** *f* -en 1) 敌意, 仇恨, 恶意; 2) 恶意的话, 恶毒的言论
- Gehäuse** *n* -s; - 1) 盒; 外壳, 套, 机箱; das ~ einer Uhr 表壳; 2) 厂房; 3) (苹果、梨的)果心, 核房
- Gehege** *n* -s; - 1) 猎区; 2) 用篱笆围住的(饲养兽类的)围场; j-m ins ~ kommen 干涉某人的私事, 干扰某人的计划
- geheiligt** *adj* 神圣的; das ~e Territorium 神圣领上
- geheim** *adj* 秘密的, 隐蔽的; im ~en 秘密地; eine ~e Zusammenkunft 秘密会见; ein ~er Kummer 隐痛
- Geheim|agent** *m* -en; -en 特务 ~**bericht** *m* -(e)s; -e 秘密报告, 机密报告 ~**bund** *m* -(e)s; \*e 秘密团体

**geheimhalten\*** *vt* 保守秘密; vor j-m etw. ~ 对某人隐瞒某事

**Geheimhaltung** *f* -en 保守秘密 ~mittel *n* -s; - 秘方, 秘药

**Geheimnis** *n* -ses; -se 秘密, 机密; ein öffentliches ~ 一个公开的秘密; ein ~ bewahren 保守秘密; j-m ein ~ anvertrauen 将一秘密私下告知某人; ein ~ ausplaudern, verraten 泄密 ~krämer *m* -s; - 喜欢故作神秘者, 装作知道秘密而故弄玄虚者 ~krämerei *f* -en 故作神秘(的行动), 故弄玄虚 ~tuerei *f* -en 故作神秘(的行动), 故弄玄虚

**geheimnisvoll** *adj* 神秘的

**Geheimorganisation** *f* -en 秘密组织, 秘密团体 ~polizei *f* 秘密警察(局) ~polizist *m* -en; -en 秘密警察 ~schrift *f* -en 密号, 密码; in ~ schreiben 用密码书写

**geheimtun\*** *vi(h)* 故作神秘状, 装作知道秘密而故弄玄虚, 不肯开口讲

**Geheiß** *n* -es (口头上的)命令, 吩咐; etw. auf j-s ~ tun 依照某人的吩咐做某事

**gehen\*** I *vi(s)* 1) 走, 步行, 去; 离开, 并行; 离职; wir ~ dorthin zur Arbeit und zum Kampf, um die Schwierigkeiten zu überwinden 我们是为着解决困难去工作、去斗争的; zwei Stunden ~ 走两小时; schwimmen ~ 游泳去; ich muß jetzt leider ~ 可惜我现在得走(离开)了; er ging so weit, zu behaupten ... 他甚至宣称 ...; an die Arbeit ~ 着手工作; an Bord ~ 上船; j-m an die (od zur) Hand ~ 帮助某人; am Stock ~ 扶杖而行; aufs Land ~ 下乡, 到农村去; bei j-m aus und ein ~ 与某人过从甚密, 与某人来往频繁; ins einzelne ~ 详细讨探, 细致入微地解释或叙述; in sich ~ 对自己的行为进行反省, 为自己的行为后悔; in die Lehre ~ 去做学徒; er geht ins zwanzigste Jahr 他快满二十岁了; in die (od zur) Schule ~ 上学; mit einem Kind schwanger ~ 怀有身孕; mit einem Plan schwanger ~ 头脑

里正酝酿着一个计划; danach kann man nicht ~ 不能以此为依据进行判断; nach Brot ~ 去买面包; über Bord ~ 从船上落水; er geht nicht viel unter Menschen 他与人来往不多; unter die Soldaten ~ 当兵; er ist von uns gegangen 他离开了我们; 他与我们永别了; ins (od zu) Bett ~ 上床睡觉, 就寝; geh zum Teufel! 见鬼去吧! wie geht man dorthin? 到那儿怎么走法? wie lange geht man bis dorthin? 到那儿要走多少时间? der nächste Zug geht erst in zwei Stunden 下一趟火车两小时后才开; du sollst ihn nach Hause ~ lassen 你应当让他回家去; 2) 进行, 运行, 运转; 发展; es geht das Gerücht, daß ... 人们在传说...; der Teig geht 面团发酵了; es geht ein starker Wind 正刮着一阵强风; ich habe die Tür ~ hören 我听见(有人)开(或关)门的声音; er läßt die Dinge ~ 他(漠不关心地)听任事情自己发展; wenn alles gut geht, sind wir morgen mit der Aufgabe fertig 如果一切顺利, 我们明天可以完成任务; etw. geht wie am Schnürchen 某事进展很顺当; die Uhr geht richtig 钟(表)走得准; das geht zu weit 这太过份了; in die Brüche ~ 破碎; mein Wunsch ist in Erfüllung gegangen 我的愿望实现了; das geht ins Uferlose 这事没有个完; 这事做得太过份了; 这事不会有什么结果; die Klingel geht nicht 这电铃不响; das geht bestimmt nicht 这肯定不行; das geht leicht 这事容易办到; die Ware geht gut 这货物畅销; von Mund zu Mund ~ 人人都在传说; vor sich ~ 发生; 3) 达到, 及于; der Wald geht bis an die Stadt 森林一直伸展到城边; er geht mir nur bis zur Schulter 他只到我肩头那么高; das geht über meine Kräfte 这非我力所能及; seine Arbeit geht ihm über alles 他的工作在他看来比什么都要紧; 4) 针对; 朝向; 靠近; das geht auf (od

gegen) dich 这是针对你的; das Fenster geht auf den Gemüsegarten 这窗朝着菜园; die Uhr geht auf acht 快到八点了; 5) 容纳; 被分为; 6 geht in 12 zweimal 以六除十二得二; in diesen Saal ~ 5000 Menschen 这间大厅可容五千人; von den Äpfeln ~ sechs aufs Kilo 这种苹果六个有一公斤重; die Arbeit geht in drei Teile 工作被分为三份; II *v imp* 1) (表示精神或身体健康状况): es geht ihm nach der Kur wieder besser 在疗养后他身体又好些了; wie geht es (od geht's) Ihnen? 您好吗? 2) 可行; 过得去; wie hat dir der Unterricht gefallen? Es geht! 你觉得这课上得怎样? 还可以(中等, 过得去)! am Mittwoch geht es nicht 星期三不行(不适宜); 3) 发生, 发展; es ist anders gegangen, als er dachte 事态的发展出乎他意料之外; wenn es nach mir ginge, so ... 如果事情能按我的想法去办的话, 那末... 4) 关系到; es geht um die Zukunft der Partei und des Staates 这关系到党和国家的未来; hier geht es ums Ganze 这有关全局; es geht uns dabei keineswegs um ein paar Groschen 这事对我们来说决不是关系到几个钱的问题; 5) (与 mit 连用): wie geht es mit der Sache? 那件事怎样啦? es geht mit ihr zu Ende 她就要完蛋了; III *vt* 走, 发展, 进行; die Sache geht ihren Gang 事情发展正常(或平稳); unbeirrt den Weg des Sozialismus ~ 坚持走社会主义道路; seinen geraden Weg ~ 坚定不移地走他的路(追求他的目标); IV *v sich*: es geht sich gut in diesen Schuhen 穿这种鞋走路舒适; ich habe mich müde gegangen 我走累了

**gehenlassen\*** I *vt* 不加干涉, 听任; j-n ~ 不打扰某人, 听其自由; II *v sich* 任性, 松松垮垮, 漫不经心

**geheuer** *adj* nicht ~ sein 可疑, 蹊跷, 使人心神不宁或毛骨悚然; die ganze Sache war mir nicht ~ 这个事情

我都感到不对头

**Geheul** *n* -(e)s 1) (兽类的) 嚎叫, 吼叫; 2) (海、风等的) 怒号, 呼啸; 3) 号叫, 号啕, 哭喊

**Gehilfe** *m* -n; -n 助手; 伙计 ~in *f* -nen 女助手; 女伙计

**Gehirn** *n* -(e)s; -e 脑; das ~ brauchen 动脑筋 ~blutung *f* 脑溢血 ~entzündung *f* -en 脑炎 ~erschütterung *f* -en 脑震荡 ~erweichung *f* -en 脑软化 ~hautentzündung *f* -en 脑膜炎 ~rinde *f* -n 脑皮质 ~schlag *m* -(e)s; *ne* 中风, 脑溢血 ~tätigkeit *f* -en 脑机能 ~wäsche *f* -n 洗脑, 强行灌输或改变某种思想意识

**gehoben** *adj* 1) (指职位等) 高级的, 领导的; 2) 高雅的, 庄严的; eine ~e Sprache 高雅的语言; 3) 喜庆的, 高兴的; in ~er Stimmung 兴高采烈

**Gehöft** *n* -(e)s; *e* 田庄, 农家

**Gehölz** *n* -es; *e* 小丛林

**Gehör** *n* -(e)s 听觉; 辨音力, 审音力; ein feines ~ haben 有很敏锐的听觉; nach dem ~ spielen 听奏(不用乐谱等); das ~ verlieren 失去听觉; j-m ~ schenken, geben 倾听某人(意见):

**gehörchen** *vi(h)* 听从, 服从; j-m blind ~ 盲目服从某人; der Notwendigkeit ~ 服从需要; j-m aufs Wort ~ 立即听从某人的话

**gehören** I *vi(h)* 1) 属于, 归...所有; das alles gehört dem Volk 这一切都属于人民; dieses Buch gehört nicht dir 这本书不属于你(所有); 2) 归于; 适于...; das gehört nicht zur Sache 这与本题无关; 3) 计入, 算入; dieses Bild gehört zu den besten der Ausstellung 这幅画是展览会上最佳作品中的一幅; 4) 需要; es gehört viel Zeit dazu 这需要很多时间; II *v sich* 理应; wie es sich (sich's) gehört 理所当然的, 恰如其分的; das gehört sich nicht 那是不妥当的

**Gehörgang** *m* -(e)s; *ne* 听道, 耳道

**gehörig** *adj* 1) 属于...的, 所属的; die zur Verwaltung ~en Personen 行政

部门所属的人员; 2) 适当的; 应得的, 应有的; eine ~e Strafe erhalten 受到应得的惩罚; 3) 狠狠的, 切实的, 透彻的

**Gehörknöchel** *m* -s; - (耳中的) 小听骨  
~lose *m, f* (变化如 *adj*) 聋子 ~losenschule *f* -n 聋哑学校

**Gehörn** *n* -(e)s; -e 兽角(总称)

**gehört** *adj* 有角的

**gehorsam** *adj* 服从的, 顺从的; ein ~es Kind 听话的孩子; j-m ~ sein 服从某人

**Gehorsam** *m* -(e)s 服从, 顺从; blinder ~ 盲目服从; j-m den ~ verweigern 拒不服从某人

**Gehörsinn** *m* -(e)s 听觉

**Gehrock** *m* -(e)s; -e 男子大礼服

**Gehrung** *f* -en 斜角接缝, 楔形接缝; 斜角; 斜角规

**Gehsteig** *m* -(e)s; -e (马路两旁的) 人行道 ~weg *m* -(e)s; -e 步行道, 人行道

**Geier** *m* -s; - 兀鹰; *ho!* dich der ~! 你见鬼去吧!

**Geifer** *m* -s 1) 涎沫, 飞溅; 2) 愤怒(的话), 恶毒(的话)

**geifern** *vi* (*h*) 1) 流涎, 垂涎, 喷涎沫; 2) 怒骂; 辱骂

**Geige** *f* -n 小提琴; ~ spielen 拉小提琴; die erste ~ spielen 担当第一小提琴手; 当第一把手, 起主导作用; die zweite ~ spielen 担当第二小提琴手; 充当副手, 起次要作用; j-m hängt der Himmel voller ~n 某人感到很大的幸福, 某人因感到前途有希望而兴奋起来

**geigen** I *vt* 以小提琴奏(曲); II *vi*(*h*) 奏小提琴

**Geiger** *m* -s; - 小提琴手

**Geigerzähler** *m* -s; - 盖革计数器

**geiß** *adj* 1) 肥沃的; 2) 茂盛的(植物); 3) 好色的, 淫荡的

**Geißheit** *f* 1) 肥沃; 2) 茂盛; 3) 淫荡

**Geißel** *m* -s; -, *f* -n 人质; ~n stellen 以人作质

**Geiß** *f* -en 母山羊 ~blatt *n* -(e)s 忍冬属 ~bock *m* -(e)s; -e 公山羊

**Geißel** *f* -n 1) 鞭; 灾祸; 惩罚; 2) 鞭毛

**geißeln** *vt* 1) 鞭打; 2) 严厉谴责, 攻击, 抨击

**Geißeltierchen** *n* -s; - 鞭毛虫, 鞭毛动物

**Geist** *m* -es; -er 1) 精神, 心灵; ~ und Materie 精神和物质; 2) 思想, 意图; die Kinder im ~ des Kommunismus erziehen 用共产主义思想教育儿童; in seinem ~ handeln 照他的意图办事; 3) 才智, 智慧; ein Mann von ~ 一个有才智的人; seine Unterhaltung ist voller ~ 他的谈话充满智慧; ich weiß, wes ~es Kind er ist 我知道他的智力怎样, 我知道他的意向怎样; von allen guten ~ern verlassen sein 丧失了一切理智; 4) 鬼神; 幽灵; nicht an ~er glauben 不信鬼神

**Geistergeschichte** *f* -n 神怪故事, 小说

**geistenhaft** *adj* 幽灵的, 鬼神的, 妖怪的, 超自然的

**geistern** *vi* (*h, s*) 1) 幽灵出现, 鬼怪作祟; 2) 无声息地溜过, 掠过

**geistesabwesend** *adj* 心不在焉的, 不留意的, 出神的

**Geistesabwesenheit** *f* 心不在焉, 心意涣散, 出神 ~arbeit *f* -en 脑力劳动 ~arbeiter *m* -s; - 脑力劳动者 ~blitz *m* -es; -e 灵机一动, 灵感, 急智 ~gegenwart *f* 沉着, 镇定

**geistesgegenwärtig** *adj* 沉着的, 镇定的

~gestört *adj* 神经失常的, 神经错乱的

~krank *adj* 患精神病的

**Geisteskrank** *m, f* (变化如 *adj*) 精神病患者 ~krankheit *f* -en 精神病 疯癫

**geistes schwach** *adj* 低能的, 痴呆的, 愚蠢的

**Geistes schwäche** *f* -en 低能, 痴呆 ~störung *f* -en 精神错乱, 精神病

**geistesverwandt** *adj* 观点或看法相同的, 思想一致的

**Geistesverwirrung** *f* -en 精神错乱, 神经失常, 疯狂 ~wissenschaft *f* -en (一般用 *pl*) 文科 ~zustand *m* -(e)s; -e 精神或心理状态

**geistig** *adj* 1) 精神的, 心灵的, 智力的; ~e Nahrung 精神食粮; ~e Kraft



精神力量; eine ~e Arbeit 一件脑力劳动; ~e Entwicklung 智力上的发展; 2) 含酒精的; ~e Getränke 酒类 ~lich *adj* 宗教的, 僧侣的; der ~e Stand 僧侣阶层

**Geistlich** *e m* (变化如 *adj*) 神父; 牧师; 教士 ~keit *f* 教士的总称

**geistlos** *adj* 1) 无精神的, 无才智的, 愚蠢的; 2) 无意义的, 无聊的 ~reich *adj* 聪慧的, 有才智的, 机智的, 有才华的; 幽默的 ~tötend *adj* 极无聊的, 单调无味的, 令人厌倦的, 无需用脑的 ~voll *adj* 聪慧的, 有才智的, 机智的, 有才气的; 幽默的

**Geiz** *m -es* 吝啬

**geizen** *vi(h)* 吝啬; 过分节省; mit jeder Minute ~ 珍惜每一分钟(时间); mit seinen Kenntnissen nicht ~ 不惜把他的知识无保留地传授给别人

**Geizhals** *m -es; -e* 吝啬者, 守财奴, 小气鬼

**geizig** *adj* 吝啬的

**Geizkragen** *m -s; -* 吝啬鬼, 守财奴

**Gejammer** *n -s* 长吁短叹, 悲叹不止, 哀哭 ~johle *n -s* 不绝的怒噪, 不绝的喊叫

**gekannt** *adj* 知道的, 认识的, 了解的

**Ge|keife** *n -s* 争吵不休, 骂街 ~klapper *n -s* (两种或几种坚硬物相轧而发出的) 不绝轰轰声 ~klimper *n -s* 1) 连作叮当声; 2) (乐器等) 频弹作噪声 ~klirr *n -(e)s* ~klirre *n -s* (刀剑瓷器等相触时的) 叮叮声, 铿锵声, 银铛声 ~klüft *n -(e)s; -e* 断岩裂石的总称, 悬崖绝壁 ~knatter *n -s* 接连爆响, (放枪) 连作射击声 ~knister *n -s* 劈啪的响声, 爆裂声

**geköpert** *adj* (织成) 斜纹的(布等)

**Ge|kritzel** *n -s* 小而潦草的字迹 ~kröse *n -s; -* 肠间膜; (供食用的羊羔或牛犊的) 内脏

**gekünstelt** *adj* 不自然的, 做作的

**Gel** *n -s; -e* 凝胶, 凝胶体

**Gelächter** *n -s; -* 1) 大笑; alle brachen in ~ aus 所有的人哄堂大笑起来; 2) 笑柄; zum ~ werden 成为笑柄; sich

zum ~ machen 招笑

**gelackmeiert** *adj* 受欺诈的, 受骗的; wenn du das tust, bist du ~! 你这样做就上当了!

**geladen** *adj* 1) 受邀请的, 被传唤的; 2) 装上弹药的; 3) 有负荷的, 充电的, 带电的; 4) 愤怒的; er ist ~ 他一肚子气, 他气坏了, 他很恼火

**Gelage** *n -s; -* 盛大的宴会, 酒宴

**gelähmt** *adj* 麻痹的, 瘫痪的, 跛的

**Gelände** *n -s; -* 地带, 地域; 用地; das ~ der Fabrik 工厂用地, 工厂区; das ~ des Bahnhofs 车站用地, 车站区 ~lauf *m -(e)s; -e* 越野赛跑

**Geländer** *n -s; -* 栏杆, 扶手; mit einem ~ absondern 用一栏杆隔开

**gelangen** *vi(s)* 达到, 落到; 到达; zu j-m ~ 到达某人(手中); der Brief ist nicht in seine Hände gelangt 信没有送到他手里; an sein Ziel ~ 达到他的目的; zur Reife ~ 成熟; zur Blüte ~ 繁荣; zum Druck ~ (被)付印

**Gelaß** *n -(ss)es; -(ss)e* 狭小的暗房, 小室

**gelassen** *adj* 冷静的, 镇定的; ein ~er Mensch 头脑冷静的人; ~ bleiben 保持镇定, 泰然自若; mit ~er Stimme aussprechen 用平静的声调说出

**Gelassenheit** *f* 冷静, 镇定

**Gelatine** [ʒə..] *f* 1) 明胶, 动物胶; 2) 凝胶

**gelatinös** [ʒə..] *adj* 胶状的; 含有胶质的

**geläufig** *adj* 1) 熟悉的; dieses Fach ist ihm ~ 他熟悉这行业务; 2) 流畅的, 流利的; er spricht ~ Deutsch 他能说流畅的德语

**Geläufigkeit** *f* 1) 熟悉, 熟练, 熟巧; 2) 流利, 流畅

**gelaunt** *adj* 有...心情的; er ist gut ~ 他心情愉快; jetzt bin ich nicht dazu ~ 现在我没有做这事的心情

**Geläut** *n -(e)s; -e, ~e n -s; -* 1) (连续不断的) 钟声(或铃声); 2) 连续不断的敲钟(或摇铃); 3) 全部的钟铃; 4) 猎犬追赶猎物时的叫声

**gelb** *adj* 黄色的; ein ~es Tuch 黄色头巾; der Gelbe Fluß 黄河; vor Zorn

grün und ~ werden 气得脸色青黄;  
die ~e Rasse 黄色人种; ~es Fieber  
黄热病; ~e Blätter bekommen 树叶  
变黄; das Gelbe vom Ei 蛋黄

**Gelb** *n* -(e)s 黄色

**gelbbraun** *adj* 黄褐色的

**Gelb|fieber** *n* -s 黄热病 ~filter *n*, *m*  
-s; - 黄(色滤)镜 ~guß *m* -(ss)es;  
= (ss)e 黄铜铸件 ~holz *n* -(e)s 黄木  
(热带所产, 可制黄色染料)

**gelblich** *adj* 带黄色的, 淡黄的

**Gelbsucht** *f* 黄疸病; an der ~ leiden  
患黄疸病

**gelbstüchtig** *adj* 黄疸病的

**Geld** *n* -(e)s; -er 1) 钱, 货币; kleines ~  
零钱; ~ wechseln 换钱; ~ sparen  
节约钱; das geht (od läuft) ins ~ 这  
将花费很大; mit ~ um sich werfen,  
schmeißen 随意花钱, 挥霍无度; 2) *pl*  
资金; flüssige ~er 现金, 现款 ~an-  
lage *f* -n 投资 ~anweisung *f* -en  
(邮政或银行) 汇票 ~bestand *m* -(e)s 货  
币基金 ~beutel *m* -s; - 钱袋, 钱包 ~-  
börse *f* -n 见 Geldbeutel ~einwurf  
*m* -(e)s; =e (各种自动机的) 硬币投入口  
~entwertung *f* -en 通货膨胀, 货币贬  
值 ~gier *f* 好财, 贪财

**geldgierig** *adj* 贪财的, 利欲熏心的

**Geld|knappheit** *f* -en 财政困难, 经济窘  
迫 ~kurs *m* -(e)s; -e 货币兑换率, 货  
币行市

**geldlich** *adj* 金钱方面的

**Geld|mangel** *m* -s; = 金钱缺乏 ~mittel  
*n* -s; - 资金 ~sack *m* -(e)s; =e 1) 钱  
袋; 2) (尤指吝啬的) 富人 ~schrank *m*  
-(e)s; =e 保险箱 ~strafe *f* -n 罚款  
~stück *n* -(e)s; -e (铸成的) 钱币, 硬  
币 ~summe *f* -n 金额, (一笔) 款项;  
eine hohe ~ 一大笔款 ~umbauf *m*  
-(e)s; =e 货币流通 ~verhältnis *n* -ses;  
-se 货币关系, 金钱关系 ~verlegenheit  
*f* -en 经济窘迫 ~verlust *m* -es; -e  
金钱损失 ~wert *m* -(e)s 1) (一物品)  
金钱上的价值; 2) 币值; der ~ steigt  
币值上升 ~wesen *n* -s 1) 关于金钱  
上的一切事宜; 金融, 财政金融; 2) 货

币制度

**Gelee** [ze.. od ʒə..] *n*, *m* -s; -s 1) 果汁  
冻; 2) 肉冻; 3) 不含油脂的润肤膏

**geleg** *adj* 1) 座落在...的; das am Ufer  
~e Dorf 座落在河边的村庄; 2) 合适  
的, 适时的; 方便的; zu ~er Zeit 在  
适当的时候; kommen wir ~? 我们来  
得是时候吗(不打扰您吗)? 3) an der  
Sache ist mir sehr ~ 我对此事很重视;  
这事对我很重要; mir ist nichts daran  
~ 对此我毫不在意

**Gelegenheit** *f* -en 机会, 场合, 可能(性);  
die ~ benutzen, ergreifen 利用机会,  
抓紧机会; eine ~ versäumen 错过机  
会; bei ~ 有机会时; ich hatte keine  
~, ihn zu sprechen 我没有机会和他  
谈话; ein Kleid für alle ~en 一件  
在任何场合都可穿的衣服; es bot sich  
ihm eine günstige ~ 他得到一个好机  
会 ~sarbeiter *m* -s; - 作散工者, 临时工  
~skauf *m* -(e)s; =e 偶尔碰上的便宜货  
(或购买便宜货的机会)

**gelegentlich** I *adj* 偶然的, 机遇的; eine  
~e Bekanntschaft 偶而相识; II *adv*  
有...机会时; 偶而, 有时; besuchen Sie  
mich ~ 您有空来看我; wenn Sie ihn  
~ sehen, ... 您要是碰到他, 就...; III  
*prp* (gen) 适逢, 在...的时机; ~ eines  
Besuchs 值一次访问的时机

**gelehr|ig** *adj* 容易教练的, 迅速学上手的,  
愿意学习的 ~sam *adj* 见 gelehrig

**Gelehrsamkeit** *f* 博学, 知识丰富

**gelehrt** *adj* 1) 有渊博学问的, 知识丰富  
的; 有学术水平的; 2) 由于使用科学术  
语太多而叫人难懂的, 玄奥的

**Gelehrte** *m*, *f* (变化如 *adj*) 学者, 科学  
家

**Gelcise** *n* -s; - 见 Gleis

**Geleit** *n* -(e)s; -e 1) 护卫, 扈从; 2) 伴随,  
随行; 全体陪同人员; j-m das ~ (bis  
nach Hause) geben 伴送某人(回家);  
einem Verstorbenen das letzte ~  
geben 给死者送葬

**geleiten** *vt* 伴送, 护送; j-n nach Hause  
~ 护送某人回家; sie geleiteten den  
Verstorbenen zur letzten Ruhe 他们

给死者送葬

**Geleit** | **schiff** *n* -(e)s; -e 护航舰 ~ **wort** *n* -(e)s; -e 序言 ~ **zug** *m* -(e)s; *nc* 护航舰队

**Gelenk** *n* -(e)s; -e 1) (骨的) 关节; das ~ schmerzt 关节痛; der Arm ist aus dem ~ 臂脱臼; 2) 联杆, 链节, 活节; 铰链, 接头, 榫环节 ~ **entzündung** *f* -en 关节炎

**gelenkig** *adj* 1) 活动的, 可弯曲的; 2) 灵敏的, 灵活的

**Gelenk** | **igkeit** *f* 1) 易挠曲性, 柔顺; 2) 灵活, 敏捷 ~ **rheumatismus** *m* -; ... **men** 关节风湿病 ~ **verbindung** *f* -en 铰链连合

**gelernt** *adj* 熟练的, 有实践经验的, 有技能的; ein ~ **er** Arbeiter 一个受过专门培训的工人

**Geleucht** *n* -(e)s 矿工用的灯

**Gelichter** *n* -s (共同作恶的) 徒党, 匪众, 乌合之众

**Gelichte** *m, f* (变化如 *adj*) 情人, 爱人

**geliefert** *adj* 给毁了, 不行了, 完了; wenn das passieren sollte, bist du ~ 要是发生那样的事, 你可就完蛋了

**gellieren** [*ze.. od* *zo..*] *vi(h)* 使凝结, 使... 成果汁冻或肉冻

**Gellierung** [*zo..*] *f* -en 胶凝作用, 凝胶化(作用)

**gelind(e)** *adj* 轻微的, 温和的; ein ~ **er** Regen 小雨; eine Speise bei ~ **em** Feuer kochen 用文火煮菜

**gelingen\*** I *vi(s)* 成功, 进行得顺利; es ist uns (*dat*) endlich gelungen, unseren Plan auszuführen 我们终于实现了我们的计划; sein Vorhaben ist ihm nicht gelungen 他的意图未能实现; II *P. II* *gelungen* 1) 成功的; eine gelungene Arbeit 一项完成得好的工作; 2) 奇异的, 滑稽的; das sieht aber gelungen aus 这样子可真滑稽

**Gelingen** *n* -s 成功, 成就

**gell** *adj* 响得刺耳的

**gell(e)** *intj* 不是吗, 对吗; du kommst doch heute, ~? 你今天是要来的, 不是吗?

**gellen** I *vi(h)* 发刺耳之声; ihr Geschrei gellte mir in die (*od* *den*) Ohren 她的叫声刺我的耳; II *P. I* ~ **d** 刺耳的; ein ~ **der** Schrei 刺耳的叫声

**geloben** *vt* 起誓, 许愿; j-m Treue ~ 立誓忠于某人; ich habe mir gelobt, daß... 我下定决心要...

**Gelöbnis** *n* -ses; -se 誓言, 誓约; ein ~ ablegen 宣誓

**gelöst** *adj* 1) 解开的, 放松的; 2) 溶解的; 3) 无拘束的, 轻松的, 不紧张的

**Gelse** *f* -n 刺蚊, 刺蚋, 长脚蚊

**gelt** *intj* 对吗? 不是吗?

**gelt** *adj* 不妊的(野兽)

**gelten\*** I *vi(h)* 1) 有效, 通行; 适用; aller Anfang ist schwer, gilt in jeder Wissenschaft 万事开头难, 每门科学都是如此; es gibt in der Welt nichts absolut Reines, das gilt auch für die Partei 世界上无绝对的纯, 这对党来说也是如此; das lasse ich ~ 我同意(或承认)这一点; Ihr Paß gilt nicht mehr 您的护照已经失效; da gilt keine Ausrede 提出什么样的遁词都没用; 2) 被看作; er gilt als Musiker 他被视为音乐家; als (*od* *für*) klug ~ 被认为是明智的; er galt als ein Unnutzer 他被认为是一个无用的人; er galt für einen Dummkopf 他被认为是一个傻瓜; 3) 针对; diese Bemerkung gilt dir 这句话是针对你的; II *vt* 1) 受重视; 有价值; seine Meinung gilt mir viel 他的意见我很重视; viel bei j-m ~ 受某人重视; 2) 决定于, 关系到; es gilt diesen Versuch 就看这次试验了; jetzt gilt es, einen Entschluß zu fassen 现在是下定决心的时候了 ~ **d** *adj* 有效的, 有力的, 适用的; nach ~ **em** Recht 依据现行法律; sich ~ **machen** 显露, 表现; Ansprüche ~ **machen** 提出要求, 要达到某些要求

**Geltung** *f* 价值, 意义, 效力; 威望, 影响; etw. zur ~ bringen 使某事起作用或发挥效力; 使某事相得益彰, 显出长处; ~ haben 有效, 有意义; seine Fähigkeiten kommen bald zur ~ 他的能

力不久便会发挥出来  
**Gelübde** [..lyp..] *n -s; -* 誓言, 誓愿; ein ~ ablegen 许愿, 起誓  
**Gelüst** *n -es; -e, ~e n -s; -* (突来的强烈的) 愿望, 食欲; ich habe ein ~ auf (akk) (od nach) Spargel 我突然很想吃芦笋  
**gelüsten** *v imp* 有...的愿望, 渴望; j-n gelüftet (es) nach etw. 某人渴望得到某物, 某人亟欲获得某物; es gelüstete ihn, den Leuten seine Meinung zu sagen 他切望把自己的意见告诉人们; sie schien nun die Antwort zu haben, nach der es sie gelüstete 她现在似乎终于找到了她所渴求的答案  
**gemäch** I *adj* 徐缓的, 平静的, 从容的; II *adv* 逐渐  
**Gemäch** *n I -(e)s* 舒适, 安静; mit ~ 平稳地, 从容不迫地; II *-(e)s; =er* 房间, 居室  
**gemächlich** *adj* 1) 缓慢的, 安静的; 2) 舒适的, 安逸的, 从容的  
**Gemächlichkeit** *f* 1) 缓慢, 安静; 2) 舒适, 安逸  
**Gemahl** *m -(e)s; -e* 丈夫 ~in *f -nen* 夫人  
**gemahnen** *vt* 提醒, 使想起; j-n an etw. (akk) ~提醒某人注意某事; j-n wegen einer Schuld ~ 催促某人偿还债务; seine Worte gemahnen (uns) an unsere Pflichten 他的话提醒我们不要忘记我们的义务  
**Gemälde** *n -s; -* 1) 绘画; 油画, 水彩画; 2) 生动的描写, 引人入胜的叙述 ~ausstellung *f -en* 画展 ~galerie *f ..ien* [..ien] 绘画陈列馆, 美术馆, 画廊  
**gemäß** *prp (dat)* 依照; seinem Wunsch ~ (od seltener: ~ seinem Wunsch) 按照他的愿望; den realen Verhältnissen ~ 按照实际情况; der Verordnung des Arztes ~ sollte der Kranke das Bett hüten 依照医生的指示, 这病人应卧床休养  
**Gemäßheit** *f* 1) 一致, 符合; 2) 遵照, 依照  
**gemäßigt** *adj* 适度的, 有节的, 温和的;

die ~e Zone 温带  
**Ge|mäuer** *n -s; -* 1) (建筑物的) 垣, 墙, 壁; 2) 废墟 ~mecker *n -s* 1) (不间断的) 山羊的叫声; 2) 不停的埋怨或责怪, 吹毛求疵  
**gemein** *adj* 1) 通常的; das ~e Jahr 通常的年(非闰年); 2) 公共的; für das ~e Wohl sorgen 关心公共福利; 3) 相同的; er hat vieles mit seinem Vater ~ 他与他的父亲有许多共同之处; nichts mit j-m ~ haben 与某人无共通之处, 与某人打交道; 4) 卑鄙的; 厚颜无耻的; 猥亵的; eine ~e Gesinnung 卑鄙的思想; ~es Benehmen 卑鄙的行为  
**Gemein|besitz** *m -es* 公共占有, 公共所有制, 公共财产 ~e *f -n, ~de f -n* 1) 政(治)区, 行政区; 乡; 2) 教区; 3) 团体, 会社; 4) 团体和会社的成员 5) 常住居民  
**gemeindeeigen** *adj* 公社的, 村社的  
**Gemeinde|rat** *m -(e)s; =e* 区、乡议会; 区、乡议会成员 ~schwester *f -n* 市政区里或乡里的女护士  
**Gemeineigentum** *n -(e)s* 公共财产; das sozialistische ~ 社会主义的公有制  
**gemein|gefährlich** *adj* 危害公共安全的 ~gültig *adj* 普遍认可的, 普遍有效的, 普遍通行的  
**Gemein|gut** *n -(e)s* 公共财产, 公有产业, 公有物 ~heit *f -en* 卑贱, 下流; 卑劣的言行; was für eine ~! 多么卑劣的行为! zu jeder ~ fähig sein 什么卑鄙的事都干得出来  
**gemeinnützig** *adj* 公益的, 社会的; eine ~e Einrichtung 公益设备; ~e Stiftung 社会救济  
**Gemeinplatz** *m -es; =e* 1) 人所共知、不言而喻的道理; 2) (带贬义) 老生常谈, 常用的套话, 空洞的惯用语  
**gemeinsam** *adj* 公共的, 共同的, 联合的, 一起的; mit j-m eine ~e Arbeit machen 与某人合作一事; ~e Sache (mit j-m) machen (与某人)互相勾结; eine ~e Sitzung 联席会议; etw. ~ beraten 共同研究某事; ~ ins Theater ge-

hen 一道去看戏  
**Gemeinschaft** *f* -en 共同生活; 集体, 联合; 团体; in ~ mit ...与...一起; eine ~ bilden 组织一团体; etw. in ~ besitzen 共同占有某物  
**gemeinschaftlich** *adj* 共同的, 公共的, 集体的  
**Gemeinschafts**arbeit *f* -en 合作, 协同工作 ~geist *m* -es 合作精神 ~schule *f* -n (不分宗教派别的)公共小学校  
**gemeinverständlich** *adj* 人人易懂的, 通俗的  
**Gemein**wesen *n* -s 1) 公共团体, 公团; 2) 公众事宜 ~wirtschaft *f* -en 公众经济 ~wohl *n* -(e)s 共同利益, 共同福利  
**Gemenge** *n* -s; - 1) 混合, 混杂; 混合物; 2) 格斗, 厮打, 混战; 3) 混合播种, 套种  
**gemessen** *adj* 1) 徐缓而庄重的; 严肃的; 2) 适当的, 合度的, 慎重的  
**Gemetzel** *n* -s; - 大屠杀, 杀戮, 虐杀  
**Gemisch** *n* -es; -e 混合, 搀和; 混合物, 混合料, 混和剂; 搀和剂; ein ~ von... ...的混合物  
**gemischt** *adj* 1) 混合的, 搀和的; 杂乱的; mit ~en Gefühlen 半信半疑地, 不甚满意地, 不那么热心地; 2) 男女成员都有的; ~er Chor 男女声混合唱; in einer ~en Klasse unterrichten 在一个男女生混合班授课  
**Gemischwarenhandlung** *f* -en 日用食品及用品商店, 杂货店  
**Gemme** *f* -n 1) 雕刻金石, 琢有凹像或凸像的宝石; 2) 叶芽  
**Gems**bock *m* -(c)s; ;e 牡羚羊 ~e *f* -n 羚羊 ~leder *n* -s; - 羚羊皮  
**Gemunkel** *n* -s 私下的议论, 流言蜚语  
**gemünzt** *adj* 铸成硬币的; ~es Gold 金质硬币  
**Gemurmel** *n* -s 喃喃私语, 嘟哝, 潺潺之声  
**Gemüse** *n* -s; - 蔬菜; frisches ~ 新鲜蔬菜; ~ anbauen 种菜 ~bau *m* -(e)s; -e 种菜 ~garten *m* -s; ; 菜园  
**gemustert** *adj* 有花纹的, 带图案的

**Gemüt** *n* I -(e)s; 性情, 情绪, 情感; kein ~ haben 缺乏情感; sich (dat) etw. zu ~e führen 将某事牢记在心; 享用...(可口的东西); II -(e)s; -er 有某种性情或情感的人; ein ängstliches ~ 一个胆怯的人; die ~er erregen 使人们激动不安  
**gemütlich** *adj* 1) 舒适的; ein ~es Zimmer 一间舒适的房间; 2) 可亲的, 和善的; ~e Menschen 和气的人们; nur immer ~! 不要急躁! 3) 亲切的, 无拘束的, 愉快的(聚会等)  
**Gemütlichkeit** *f* 1) 舒适, 安适, 安静, 安宁; in aller ~ 从容不迫地, 安祥地; 2) 和善, 可亲; da hört doch die ~ auf! 这真是太过份了, 真是岂有此理! 3) 亲切, 无拘束, 愉快  
**Gemüts**art *f* -en 气质, 性情 ~bewegung *f* -en 情绪, 感触, 激动, 感动, 同情  
**gemütskrank** *adj* 忧郁病的, 精神失调的  
**Gemüts**mensch *m* -en; -en 1) 处理事情十分沉着冷静, 从不仓皇失措的人; 2) 重感情的人, 感情丰富的人; 3) (由于不懂事或未经思考而) 伤害别人细致感情的人 ~ruhe *f* 平心静气, 冷静  
**gemüt(s)voll** *adj* 富于情感的, 易动感情的  
**Gemütszustand** *m* -(e)s; ;e 心绪, 情绪; 心境  
**Gen** *n* -s; -e 生殖细胞中的遗传因子  
**genannt** *adj* 被称为的, 所述的  
**genau** I *adj* 1) 准确的, 精确的; eine ~e Waage 一架精确的天平; haben Sie die ~e Zeit? 您知道现在的准确时间吗? mit ~er Not davonkommen 仅以身免, 幸免; 2) 仔细的, 详尽的; er verlangte einen ~en Bericht darüber 他要求给他关于这件事作一详尽的报告; II *adv* 1) 准确地, 透彻地; etw. ~ kennen 透彻地了解某事; 2) 恰好地; es wiegt ~ 10 Gramm 它正好重十克; ~ um 4 Uhr 刚好四正; ~ das wollte ich sagen 我要讲的正是这个 ~genommen *adv* 严格地说, 准确地说  
**Genauigkeit** *f* 精确, 准确性, 精密度

**genauso** *adv* 同样地; ~ wie ... 与...完全一样

**Gendarm** [zan..] *m* -en; -en 宪兵

**Gendarmerie** [zan..] *f* ..ien 宪兵队; 宪兵部队

**Genealogie** *f* ..gien 族谱学, 家系学, 家谱学

**genehm** *adj* 称心的, 受欢迎的, 合意的; wenn es Ihnen (so) ~ ist 如果您合意的话 ~igen *vt* 准许, 批准; sein Gesuch wurde genehmigt 他的请求已被批准; (sich (dat)) einen ~ 喝一杯(酒)

**Genehmigung** *f* -en 准许, 批准; ~ zu etw. erhalten 获得关于...的准许; ~ geben, erteilen 准许, 批准 ~sbescheid *m* -(e)s; -e 批准的通知

**geneigt** *adj* 1) 亲切的, 友好的, 善意的; j-m ein ~es Ohr leihen, schenken 乐意倾听某人的意见; 2) 有...的意图的, 准备做...的; ich bin nicht ~, das zu tun 我不想做这事

**Geneigtheit** *f* 倾向, 爱好, 亲切, 友好

**General** *m* -s; -e *od* -e 将军 ~direktor *m* -s; ..toren 总经理

**generalisieren** *vt* 一般化, 普遍化, 概括

**Generalissimus** *m* -; ..mi *od* -se 大元帅, 总司令, 最高指挥官

**Generalkommando** *n* -s; -s 陆军总司令部, 陆军总指挥部 ~konsul *m* -s; -n 总领事 ~konsulat *n* -(e)s; -e 总领事馆 ~leutnant *n* -s; -s *od* -e 中将 ~linie [..lɔ] *f* -n 总路线; die ~ der Partei beim sozialistischen Aufbau 党的社会主义建设总路线 ~major *m* -s; -e 少将 ~oberst *m* -s *od* -en; -en 上将 ~probe *f* -n 最后预演, 彩排 ~sekretär *m* -s; -e 1) 秘书长; 2) 总书记 ~stab *m* -(e)s; -e 总参谋部 ~stabschef *m* -s; -s 总参谋长 ~streik *m* -(e)s; -s 总罢工; in den ~ treten 进行总罢工

**generalüberholen** *vt* 总修, 大修, 全部检修; ich lasse den Wagen ~ 我让人对车进行大修; der Wagen wurde generalüberholt 对这辆车进行了大修

**Generalversammlung** *f* -en 全体大会

**Generation** *f* -en 世代; die junge ~ 年青一代; von ~ zu ~ 世世代代

**Generator** *m* -s; ..toren 1) 发电机; 2) 发生器, (煤<sup>气</sup>)发生炉; 3) 振荡器; 高频振荡加速器

**generell** *adj* 一般的, 普通的

**generös** *adj* 宽宏大量的, 气度大的, 慷慨的, 大方的

**Generosität** *f* 宽大, 气度大, 慷慨, 大方, 爽气

**genesen\*** I *vi*(s) 1) 病愈, 痊愈; er ist von einer Krankheit ~ 他的病体复元了; 2) 分娩; eines Kindes ~ 生一小孩; II *P. II* ~ 复元了的; kaum ~ begann er schon zu arbeiten 他身体刚刚复元又开始工作了

**Genesung** *f* 痊愈; 复元; der ~ (dat) entgegengehen 日渐恢复健康

**Genetik** *f* 遗传学

**Genf** 日内瓦

**genial** *adj* 天才的, 有才智的, 独创的

**Genick** *n* -(e)s; -e 颈项; du wirst dir noch das ~ brechen 你(那样做)会丧命的; 你(那样做)会遭受失败的; er hat ein steifes ~ 他很顽固 ~starre *f* 颈强直, 脑脊髓膜炎

**Genie** [ze..] *n* -s; -s 1) 天才; 非常的创造力; 2) 有天才的人

**genieren** [ze..] I *vt* 妨碍, 打扰, 使感到难堪或不方便; das geniert mich nicht 这并不使我感到不方便; II *v* sich 怕羞, 感到不好意思, 感到受拘束; bitte, ~ Sie sich nicht! 请您不要拘束! er geniert sich, offen zu sprechen 他感到害羞, 不敢明说; sich vor j-m ~ 在某人面前感到害羞

**genießbar** *adj* 1) 可以吃或饮用的, 好吃的; eine ~e Speise 美味的食品; 2) 还可以容忍的, 还可以合得来的, 情绪好的; er ist heute nicht ~ 他今天脾气很坏(简直叫人受不了) ~en\* *vt* 1) 享用, 食用, 吃, 喝; Speise und Trank mäßig ~ 适度地进饮食; die versalzene Suppe ist nicht zu ~ 汤咸得没法喝; 2) 获得, 享有, 享受; er hat eine gute Erziehung genossen 他受过良好

的教育; das Vertrauen seiner Mitmenschen ~ 获得人们的信任; er kann jetzt die Früchte seines Fleißes ~ 现在他能够享受到他辛勤劳动的果实; den Urlaub ~ 享受假期; etw. Schönes in vollen Zügen ~ 尽情享受美妙的东西

**Genießer** *m* -s; - 讲究或追求享乐的人  
**genießerisch** *adj* 享受的, 享乐的, 玩味的

**Genitalien** [..lən] *pl* 生殖器官

**Genitiv** [od ..'ti:f] *m* -(e)s; -e [..və] (语法)第二格, 属格

**Genius** *m* -; ..nien [..nlən] 1) 创造精神, 非凡的创造力; 2) 有非凡创造力的人; 3) 守护神; 4) (艺术上的)有翅膀的男、女神象

**genormt** *adj* 标准化的, 规范的

**Genosse** *m* -n; -n 1) 同志; ~ Li 李同志; nur der ist ein guter ~, den es mehr dorthin zieht, wo die Schwierigkeiten größer sind 越是困难的地方越是要去, 这才是好同志; 2) 同伴, 伙伴; die ~n meiner Jugend 我青年时代的同伴

**Genossenschaft** *f* -en 合作社; eine ~ gründen 建立合作社; sich zu einer ~ zusammenschließen 组成一合作社, 共同参加一合作社

**genossenschaftlich** *adj* 合作社的; 集体的; der ~e Zusammenschluß in der Landwirtschaft 农业合作化

**Genossenschaftsbauer** *m* -n od -s; -n 农业合作社社员

**Genossin** *f* -nen 女同志

**genötigt** *adj* 被迫的, 不得已(做)...的; sich ~ sehen, etw. zutun 被迫做某事, 感到有做某事的必要

**Genre** ['zä:rə od 'zä:r(ə)] *n* -s ['zä:rərs]; -s ['zä:rərs] 类型, 种类, 性质 ~bild *n* -(e)s; -er 风俗画, 世态画

**Gentilordnung** [gen'ti:l.. od zä'ti:l..] *f* 氏族社会; die primitive ~ 原始氏族社会

**Gentleman** ['dzent(ə)lmən] *m* -s; ..men [..mən] 绅士

**gentlemanlike** ['dzent(ə)lmənlaik] *adj* 有

绅士风度的, 合乎绅士身份的, 彬彬有礼的

**genug** *adv* 1) 够, 足够; es ist noch Zeit ~, um es zu erledigen 还有(充分的)时间做完那件事; 2) 厌烦; ich habe ~ davon 我对它已感到厌烦了; laß es ~ sein! 停止吧!

**Genüge** *f* 充分, 足够, 满足; j-n (od etw.) zur ~ kennen 充分了解某人(或某事); j-s Forderungen (dat) ~ leisten, tun 满足某人的要求

**genügen** *vi(h)* 够, 足够; 使...满足; das Essen genügt für drei 这些食物够三个人吃; deine Antwort genügt mir nicht 你的回答不能令我满意 ~d *adj* 够的, 足够的; haben Sie ~ Geld bei sich? 您身边带了足够的钱吗? eine ~e Note 刚及格的成绩

**genügsam** *adj* 容易满足的, 要求不多的; er ist sehr ~ 他很知足; er ist im Essen ~ 他在吃的方面要求不高

**Genügsamkeit** *f* 满足; 朴素; für Fleiß und ~ eintreten 提倡勤俭

**Genugtuung** *f* -en 1) 满足, 满意; ich habe diese Nachricht mit ~ vernommen 我满意地听到了这个消息; 2) 赔罪, 补偿; der Beleidigte forderte ~ 那个受侮辱的人要求赔罪

**Genus** *n* -; ..nera 1) (语法)性; 2) (生物)属

**Genuß** *m* -(ss)es; =(ss)e 1) 欢乐, 享受; ein großer ~ 一种很大的享受; etw. mit ~ sehen 欣赏某物; 2) 吃, 喝, 抽(烟); 享用, 使用

**genüßlich** *adj* 享受的, 享乐的, 供享乐的  
**Genußmittel** *n* -s; ~ 供提神消遣的享用品、嗜好品(如茶、烟、酒等)

**genüßsüchtig** *adj* 有享受欲的, 有享受癖好的

**Geo|dasie** *f* 测量学 ~graph *m* -en; -en 地理学家 ~graphie *f* 地理学; ökonomische ~ 经济地理

**geographisch** *adj* 地理学的, 地理上的

**Geologe** *m* -n; -n 地质学家

**Geologie** *f* 地质学

**geologisch** *adj* 地质学的

**Geometer** *m* -s; - 几何学家  
**Geometrie** *f* ..rien 几何学  
**geometrisch** *adj* 几何学的; 成几何形状的  
**Geophysik** *f* 地球物理学  
**geophysikalisch** *adj* 地球物理学的  
**Georgetown** [ˈdʒo:rdʌtaun] 乔治敦(圭亚那首都)  
**Georgine** *f* -n 天竺牡丹  
**geozentrisch** *adj* (关于)以地球为中心的  
**Gepäck** *n* -(e)s; -e *od* Gepäckstücke 行李; (士兵随身的)行军装备; leichtes ~ 轻便行李(可手提的); ~ aufgeben 托运行李 ~aufbewahrung *f* -en 行李保管处, 行李房 ~schein *m* -(e)s; -e 取行李票 ~stück *n* -(e)s; -e (行李的)件 ~träger *m* -s; - 1) 搬运行李的工人; 2)(自行车等的)车尾架 ~wagen *m* -s; - 行李车  
**gepanzert** *adj* 装甲的; 穿戴盔甲的; mit ~er Faust 以武力(对付)  
**Gepard** *m* -s; -e 猎豹  
**ge|pfeffert** *adj* 1) (指故事、笑话等)不正派的, 下流的; 2) (指价格、帐目等)极高的 ~pfllegt *adj* 衣冠整洁的, 衣着讲究的, 细致的; 保养维护得很好的  
**Gepflogenheit** *f* -en 习惯, 惯例, 习俗  
**Geplänkel** *n* -s; - 小战, 散战, 搜索战; 小冲突; 小争辩  
**Geplapper** *n* -s 喋喋不休, 唠叨; (婴孩或婴孩般的)咿哑学语  
**Geplätscher** *n* -s 1) (水的)断续飞溅声; (溪流)潺潺声; 2) 肤浅的交谈, 闲谈  
**Geplauder** *n* -s 闲谈, 闲聊, 聊天  
**Gepolter** *n* -s 1) 辘辘声, 隆隆声; 2) 好心的粗声叱责  
**Gepräge** *n* -s; - 1) (硬币的)铸造, 打印, 刻印; 2) 特色, 特性, 特征  
**gerade** *I adj* 1) 直的; der Weg ist ganz ~ 这条路是笔直的; eine ~ Linie 一条直线; 2) 正直的; er ist ein ~r Mensch 他是个正直的人; 3) 偶(数)的; 2,4,6 usw. sind ~ Zahlen 二、四、六等是偶数; *II adv* 1) 恰好, 正好; ~ das ist auch meine Meinung 这也正是我的意见; wir hielten ~ in der

Mitte 我们停在正中间; du kommst ~ zur rechten Zeit 你来得正是时候; ~ heute muß es regnen 偏偏要在今天下雨; warum ~ ich? 为什么偏偏是我(而不是别人)? das ist ~, was ich sagen wollte 这正是我想要说的; 2) 刚才; ich bin ~ (erst) angekommen 我刚刚到; es hat ~ 10 (Uhr) geschlagen 钟刚敲十点; 钟正敲十点; 3) nicht ~ ...并不怎样..., 不一定...; die Nachricht ist nicht ~ erfreulich 这消息并不那末令人高兴; er ist nicht ~ dumm 他并不那么笨  
**Gerade** *f* (变化如 *adj*) 1) 直线; 2) 跑马场的直线段; in die ~ einbiegen 转入直线段; 3) (拳击运动中的)直线向前击  
**geradcaus** *adv* 一直向前; gehen Sie immer ~ 您一直往前走  
**geradebiegen\*** *vt* 1) 把(弯曲的...)弄直; 2) 澄清, 调解, 使正常  
**geradeheraus** *adv* 直率地, 直爽地; ~ gesagt, ich bin dagegen 老实说, 我是反对的  
**gerademachen** *vt* 弄直, 使变直, 弄平, 平整  
**gerädert** *adj* 被车裂处死的; wie ~ sein 累得要死, 四肢酸痛  
**geradesitzen\*** *vi(h)* 坐正, 坐直  
**geradeso** *adv* 恰如; ~ wie er will 正如他所愿望的 ~gut *adv* 同样好 ~viel *adv* 同样多 ~wenig *adv* 同样少  
**geradestehen\*** *vi(h)* 1) 直立; 2) 承担责任; für j-n (*od* etw.) ~ 对某人(或某事)承担责任, 为某人(或某事)担保  
**gerade(s)wegs, geradenwegs** *adv* 1) 径直, 直接; ich komme ~ von dort 我直接从那儿来; 2) 直截了当, 直率  
**geradezu** *adv* 全然, 真正地, 直截了当地; das ist ~ Betrug 这简直是欺骗; er hat sich ~ geweigert 他直截了当地加以拒绝  
**gerad|linig** *adj* 直线的; 正直的 ~sinnig *adj* 正直的, 诚实的  
**gerammelt** *adj* 压紧的, 拥挤的; der Saal war ~ voll 厅里挤得满满的



**Gerassel** *n* -s 不断的辘轳(或辘轳)声

**Gerät** *n* -(e)s; -e 工具, 器材; landwirtschaftliche ~e 农具

**geräten\*** *vi*(s) 1) 成功; der Kuchen ist vorzüglich ~ 点心做得好极了; die Arbeit geriet vortrefflich 这项工作很成功; seine Kinder ~ gut 他的孩子们长得好; 2) 进入, 陷于, 处于; der Imperialismus und der Sozialimperialismus sind in politische und wirtschaftliche Krisen ~ 帝国主义和社会帝国主义已陷于政治、经济的危机中; in einen Sumpf ~ 陷入泥沼之中; in eine Falle ~ 陷入圈套, 上当; unter die Feinde ~ 落到敌人手中; an j-n ~ 偶然碰见某人; an den Falschen (od Ungerechten) ~ 找错了对象; 碰壁; er ist in Not ~ 他处于困难中; in Vergessenheit ~ 为人所遗忘; er geriet in Zorn 他发起火来; außer sich ~ 失去自制力; 3) 变得像...; er ist nach seiner Mutter ~ 他长得像他的母亲

**Gerät(e)turnen** *n* -s 器械运动, 器械体操(如双杠运动等)

**Geratewohl** *n* aufs ~ 侥幸, 碰运气; 随意; etw. aufs ~ versuchen 姑且试一试, 碰碰运气; eine Richtung aufs ~ einschlagen 随意取一个方向

**Gerätschaft** *f* -en (一般用 *pl*) (成套的)工具器械

**Geräucherte** *n* (变化如 *adj*) 熏肉, 熏火腿  
**geraum** *adj* 较长久的; ~e Weile, ~e Zeit 较长时间, 较长一段时间; seit ~er Zeit 相当长一段时期以来

**geräumig** *adj* 容量大的, 宽敞的

**Geräusch** *n* -es; -e 响声; 噪声, 杂音; die Straßenbahn macht ein furchtbares ~ 有轨电车发出可怕的噪声

**geräuschlos** *adj* 无声响的, 无噪声的 ~  
**voll** *adj* 喧闹的

**gerben** *vt* 制革, 鞣, 鞣(皮); Häute zu Leder ~ 鞣皮; j-m das Fell ~ 鞭打某人, 狠揍某人

**Gerber** *m* -s; - 制革匠, 鞣皮匠

**Gerberei** *f* -en 制革业; 制革厂

**gerecht** *adj* 1) 公正的, 合理的, 正义的, 公平的; seine Ansprüche sind ~ 他的要求是合理的; ein ~er Krieg 正义的战争; eine ~e Sache 一件正义的事; ein ~er Mensch 一个公正的人; den Schlaf des Gerechten schlafen 睡得深沉安稳; 2) 胜任的, 适合的; einer Aufgabe ~ werden 胜任某项任务; in allen Sätteln ~ sein 干一切都很熟练, 样样在行; 3) 应得的; eine ~e Strafe 应得的处分 ~fertigt *adj* 正当的, 有充分理由的, 合法的

**Gerechtigkeit** *f* 1) 公正, 正义(性), 公平(原则), 公道; 权利; j-m (od etw.) ~ widerfahren lassen 公正对待某人(或某事), 为某人(或某事)说(句)公道话; 2) 司法, 法庭审判; der Arm der ~ reicht weit 法网难逃

**Gerede** *n* -s 多嘴, 饶舌, 闲话, 谣传, (背后的)议论是非; das absurde revisionistische ~ 修正主义谬论; j-n ins ~ bringen 使某人遭受背后议论

**ge|reichen** *vi*(h) 导致..., 致使...; das kann dir nur zum Nutzen ~ 这只会给你带来好处 ~reift *adj* 1) 发育完全的; 2) 成熟的; ein ~er Mensch 一个(各方面)成熟的人 ~reizt *adj* 激怒的; über etw. (j-n) ~ sein 为某事(某人)感到恼火

**Geretztheit** *f* 恼怒, 愤慨

**gerenuen** *v imp* 后悔, 感到惋惜; es gereut mich, daß... 我后悔; 我为...感到惋惜; laß es dich nicht ~! 你不必为此惋惜!

**Gericht** *n* -(e)s; -e 1) 法院, 法庭; das ~ des Volkes 人民法院; eine Sache vor ~ bringen 就一事提起诉讼; j-n beim ~ verklagen 向法院控诉某人; 2) 审判; ~ halten 举行审判; scharf mit j-m ins ~ gehen 严惩某人, 严厉责备某人; 3) 菜肴; drei ~e 三道菜  
**gerichtlich** *adj* 法庭的; die ~e Medizin 法医学

**Gerichts|barkeit** *f* -en 审判权, 裁判权, 法院的管辖权或受理权 ~behörde *f* -n 司法官厅, 法院 ~hof *m* -(e)s; ~e 1)

法院, 法庭; 2) 处理重要案件的(法官)委员会; 3) 法院大厦 ~verfahren *n*-s; -  
诉讼程序, 法律上的审理或诉讼 ~ver-  
handlung *f*-en 法院的审理 ~vollzieher  
*m*-s; - (法院) 执达员, 法院裁决的执行  
员

gerieben *adj* 狡猾的; ein ~er Kerl 一个狡猾的家伙

Geriesel *n*-s 淅沥声, (水) 潺潺声, (雨) 滴沥声

gering I *adj* 1) 微小的; 不足道的; der ~ste Unterschied 最微小的区别; nicht im ~sten... 完全不...; ~e Preise 低价; 2) 低下的, 卑微的, 微贱的; 3) 下等的, 低劣的; von ~er Güte 劣等(货色); II *adv* 低微地; ~ von j-m denken 小看某人, 轻视某人 ~achten *vt* 藐视, 轻视 ~fügig *adj* 微小的, 无足轻重的; eine ~e Minderheit 极少数 ~haltig *adj* 低贱的, 价值微小的; 劣质的. ~schätzen *vt* 藐视, 蔑视 ~schätzig *adj* 低估的, 轻视的; j-n ~ behandeln 轻视某人, 轻蔑地对待某人

Geringschätzung *f* 低估, 轻视, 蔑视

gerinnen\* I *vi*(s) 凝结, 凝固; die Milch ist geronnen 牛奶凝结了; II *P*.II geronnen 凝结的, 凝固的; das geronnene Blut 凝固的血

Gerinsel *n*-s; - 1) 凝结物, 凝块, 凝血; 2) 细小的水流, 河沟等

Gerippe *n*-s; - 1) 骨, 骨骼; 残骸; er ist nur noch ein ~ 他骨瘦如柴; das ~ eines Menschen 人的骨骼; 2) 框架, 构架; das ~ eines Schiffes 船的构架; 3) 轮廓, 纲要; das ~ meines Vortrags ist schon fertig 我那份报告的提纲已经完成了

gerissen *adj* 狡猾的, 诡诈的; ein ~er Kerl 一个狡猾的家伙; ein ~er Geschäftsmann 一个奸诈的、唯利是图的商人

Germ *m*-(e)s, *f* (制啤酒用的) 酵母

Germane *m*-n; -n 日耳曼人

germanisch *adj* 日耳曼的; 日尔曼人的; 日耳曼语的; 德语的

Germanist *m*-en; -en 精通德语者, 德语

学家 ~ist *f* 1) 日耳曼语言学; 2) 德语学, 对德语及其历史、文学的研究

Germanium *n*-s 锗

gern(e) (lieber, liebste) *adv* 乐意; das tue ich ~ 我乐意做这件事; er ist überall ~ gesehen 他到处受人欢迎; etw. ~ haben 爱好某物; j-n ~ haben 欢喜某人; er kann mich ~ haben 我才不理他呢, 去他的; ich möchte ~ wissen, ob er kommt 我想知道他来不来; ich möchte ~ weggehen 我想离开; entschuldigen Sie, das habe ich nicht ~ getan 请您原谅, 我不是故意这样做的; gut und ~ fünftausend Stück Vieh 足足有五千匹牲畜; Erlen stehen ~ am Wasser 赤杨喜生水边

Gernegroß *m*-; -e 自高自大者, 自命不凡者(尤指小孩)

Gerüchel *n*-s 连续不绝的喉间痰声

Geröll *n*-(e)s; -e 圆石; 碎石; 乱石堆

Gerste *f* 大麦 ~nkorn *n*-(e)s; ~er 1) 大麦粒; 2) 睑板腺炎, 眼麦粒肿

Gerste *f*-n 细软的枝条, 笞条, 惩罚人用的棍、棒、杖、鞭

gerutschlank *adj* 像嫩枝条一样细长而有韧性的, 十分苗条的

Geruch *m* I -(e)s 嗅觉; ein feiner ~ 敏锐的嗅觉; II -(e)s; ~e 1) 气味; ein guter ~ 香气; ein ekelhafter ~ 令人作呕的臭味; 2) 名声; er steht in keinem guten ~ 他的名声并不好

geruchlos *adj* 无气味的, 无臭的

Geruchsorgan *n*-(e)s; -e 嗅觉器, 嗅官 ~sinn *m*-(e)s; -e 嗅觉

Gerücht *n*-(e)s; -e 传说, 传闻, 谣传, 谣言; ein ~ verbreiten 散布一种谣传; es ist ein bloßes ~ 这只不过是一个谣传; das ~ läuft um, daß... 大家传说着...; ~e erzeugen 制造谣言

geruhen *vi*(h) (今带讥讽意) 赐予, 俯予, 垂(询、念、鉴...); wann geruht er denn zu erscheinen? 他究竟何时驾到?

geruhig *adj* 安静的, 舒适的, 从容不迫的, 不紧张的

Gerümpel *n*-s (尤指家用器具等) 废器具,

废物, 破烂货

**Gerüst** *n* -(e)s; -e 1) 支架, 脚手架, 鹰架; 骨架, 框架; ein ~ aufstellen 搭起脚手架; 2) 题纲, 草图, 草案

**gerüttelt** *adj* 一直满到边缘上的, 十足的; ein ~es Maß 十足的量; der Sack ist ~ voll 这个袋已装得满满的了

**gesalzen** *adj* 1) 咸的, 放了盐的; 2) (价格)很高的; 3) 粗俗的, 不文雅的, 淫邪的

**gesamt** *adj* 全部的; die ~en Kosten 全部费用; die ~e Bevölkerung 全体居民

**Gesamt|ausgabe** *f* -n 全集 ~**betrag** *m* -(e)s; ~e 总数, 总额 ~**bewegung** *f* 整个运动, 全部运动 ~**eindruck** *m* -(e)s; ~e 全部印象, 整个印象, 总印象 ~**ertrag** *m* -(e)s; ~e 总收益; 总产量; ~ an Getreide 粮食总产量, 粮食的全部产量

**gesamthaf** (瑞士用语) *adj* 总体的, 全部的, 整个的; der Vorschlag ist ~ gesehen recht gut 这建议从整体看是相当好的; eine ~e Beschreibung 总体的描述

**Gesamt|heit** *f* 全部, 全体, 总体 ~**lage** *f* -n 总形势 ~**produkt** *n* -(e)s 总产品; das gesellschaftliche ~ 社会总产品 ~**produktion** *f* 总生产; 总产量 ~**schule** *f* -n 小学, 中学一贯制学校 ~**stärke** *f* 总人数 ~**summe** *f* -n 总数, 总额 ~**verzeichnis** *n* -ses; -se 汇编目录, 总目录 ~**zahl** *f* -en 总数, 总计数字

**Gesandte** *m, f* (变化如 *adj*) 公使; 使节

**Gesandtschaft** *f* -en 一国常驻外国的代表机构; 使馆全体人员; 使馆, 使团驻地

**Gesang** *m* -(e)s; ~e 1) 歌唱; der ~ der Vögel 鸟儿的歌唱; 2) 歌; 诗; 赞歌 ~**buch** *n* -(e)s; ~er (用于宗教仪式的) 赞美歌集 ~**verein** *m* -(e)s; -e 歌咏协会, 合唱协会

**Gesäß** *n* -es; -e 臀部

**gesättigt** *adj* 饱和了的

**Gesäusel** *n* -s 连续不绝的沙沙声, 飒飒声

**Geschäft** *n* -(e)s; -e 1) 事情; 活动, 工作;

职业; viele ~e haben 事务很忙; welches ~ betreiben Sie? 您从事那种职业? sie geht ins ~ 她去上班; 2) 商业, 买卖, 成交; (mit j-m) ~e machen (与某人) 做生意, (与某人) 进行贸易(活动); 3) 公司, 商行, 商店; das ~ schließt um 19 Uhr 这商店在晚上七点关门(停止营业); 4) 大小便; sein ~ verrichten 解大小便

**Geschäftemacher** *m* -s; - 满脑子生意经的人, 无处不想牟利的人

**geschäftig** *adj* 热心工作的, 繁忙的, 机敏的

**Geschäftigkeit** *f* 繁忙, 机敏, 热忱

**geschäftlich** *adj* 商业的, 业务的; eine ~e Unterredung (交易) 业务的洽谈

**Geschäfts|freund** *m* -(e)s; -e 老主顾, 保持密切贸易关系的人 ~**fürher** *m* -s; - 经理; 代办 ~**führung** *f* -en 企业经营管理; 企业经营管理机构 ~**jahr** *n* -(e)s; -e 财政年度, 会计年度 ~**kosten** *pl* (企业等的) 经营管理费 ~**mann** *m* -(e)s; ..leute 商人, 生意人

**geschäftsmäßig** *adj* 按生意人习惯的, 公事公办的, 刻板的, 不亲切的

**Geschäfts|reise** *f* -n 为做生意所作的旅行, 为业务或公务旅行, 出差 ~**reisende** *m* (变化如 *adj*) 出差的人, 旅行各地的推销员 ~**stelle** *f* -n 营业所, 事务所, 办公室, 办事处 ~**träger** *m* -s; - 1) 代理商, 代办商; 2) (外交) 代办

**geschäftstüchtig** *adj* 熟悉业务的, 会做生意的

**Geschäfts|verbindung** *f* -en 营业的联系, 商业关系 ~**viertel** *n* -s; - (都市中的) 商业区

**geschehen**\* I *vi*(s) 1) 发生, 出现, 实现; ein Unglück ist ~ 发生了一件不幸的事; was ist ~? 出了什么事? wie konntest du das ~ lassen? 你怎么能容忍出这样的事? du läßt aber auch alles mit dir ~ 你竟然让人对你为所欲为; gerne ~! 我乐意帮助, 不用道谢了! 别客气! 2) 遭遇; dabei kann dir nichts ~ 你不会因此遭到什么意外的; es ist ihm (ein) Unrecht ~ 他

受到不公平的待遇; 3) (与 um 连用) 失去...; es war um ihn ~ 他完了, 他毁了; um seine Ruhe war es ~ (从此) 他再不得安宁; II *P. II* ~ 完毕的, 已成的; ~e Dinge sind nicht zu ändern 既成事实无法改变

**Gescheh**en *n* -s 发生的事情, 事件 ~  
nis *n* -ses; -se 事件, 发生的事情

**gescheit** *adj* 1) 聪明的, 能干的; ein ~es Mädchen 一个聪明的女孩; 2) 明白的; ich kann nicht ~ daraus werden 我对这点搞不清楚; er ist nicht ganz ~ 他神志不完全清醒, 他有点糊涂

**Geschenk** *n* -(e)s; -e 礼物; j-m ein ~ machen 送某人礼物; ein ~ bekommen 收到礼物 ~packung *f* -en (用以赠送的) 精装礼物

**Geschichte** *f* -n 1) 历史; die ~ aller bisherigen Gesellschaft (d. h. genau gesprochen, die schriftlich überlieferte ~) ist die ~ von Klassenkämpfen 到目前为止的一切社会的历史(确切地说, 这是指有文字记载的历史)都是阶级斗争的历史; die ~ entwickelt sich im Kampf 历史在斗争中发展; die ~ Chinas 中国史; das gehört der ~ an 这是过去的事了; 2) 历史学; er studiert ~ 他研究历史; 3) 故事, 童话; die Großmutter erzählt den Kindern ~n 祖母给孩子们讲故事; 4) 事由, 事情; du brauchst mir die ganze ~ nicht noch einmal zu erzählen 你不用把这一切对我再讲一遍了; mach doch keine ~n! 别淘气! 别张罗! 别客气! das ist immer die alte ~ 这是老生常谈! 又是老一套! das ist ja eine schöne ~ (含讥讽意)这下可妙了! 这下可糟了!

**geschichtlich** *adj* 历史的; eine ~e Tatsache 一历史事实; eine ~e Person 一历史人物

**Geschichts**auffassung *f* -en 历史观; die materialistische ~ 唯物史观 ~epoche *f* -n 历史时代 ~forscher *m* -s; - 史学家 ~forschung *f* -en 历史的研究, 史实的收集 ~periode *f* -n 历史阶段; die ganze ~ des Sozialismus 整个

社会主义历史阶段 ~philosophie *f* -n 历史哲学(研究一般史学的基础以及历史演进的规律与意义等) ~schreiber *m* -s; - 历史家, 史学家, 编史家 ~wissenschaft *f* 历史(科)学

**Geschick** *n* I -(e)s; -e 命运; das Volk hat sein ~ selbst in die Hand genommen 人民掌握了自己的命运; II -(e)s 1) 熟练手法, 本领, 本事, 技能, 技巧; er hat kein ~ dazu 他对那件事并不熟练; sie hat ~ zum Nähen 她擅长缝纫; 2) 正常状态; etw. wieder ins ~ bringen 使某事恢复正常, 把某事重新整顿好 ~lichkeit *f* 熟练, 技能; er hat die ~ dazu 他对此在行

**geschickt** *adj* 1) 熟练的, 能干的, 在行的; ein ~er Arbeiter 一熟练工人; zu einer Arbeit ~ sein 做某事很在行; 2) 合适的, 巧妙的; eine ~e Lösung 一个巧妙的解决办法

**geschieden** *adj* 离了婚的; ein ~es Ehepaar 一对离了婚的夫妇

**Geschirr** *n* -(e)s; -e 1) 食具, 茶具, 器皿; das ~ spülen 冲洗食具(碗, 盘等); 2) 马具, 鞍具; sich tüchtig ins ~ legen 努力地干; 3) 套有牲口的车; 4) 工具, 机器, 设备 ~schrank *m* -(e)s; -e 食橱, 碗柜, 茶具柜 ~spülmaschine *f* -n 电动洗涤器

**Geschlecht** *n* -(e)s; -er 1) 性别; das weibliche ~ 女性; das männliche ~ 男性; das Wort hat weibliches ~ 这个(名)词是阴性的; 2) 种类; das menschliche ~ 人类; 3) 世代; das gegenwärtige ~ 现今这一代(人); 4) 家族, 家系, 门第

**geschlechtlich** *adj* 1) 性的; 2) 性别的; 3) 种族的

**Geschlechts**organ *n* -(e)s; -e 生殖器官 ~teil *n* -(e)s; -e (多用 *pl*) 外部的生殖器官, 阴部 ~wort *n* -(e)s; -er 冠词; ein bestimmtes ~ 定冠词; ein unbestimmtes ~ 不定冠词

**ge**schliffen *adj* 磨光的; 精练的 ~schlossen *adj* 1) 不可分开的, 连续的, 紧接的; 2) 非公开的, 私人的, 小范围的; 3)

一致的, 无例外的

**Geschlossenheit** *f* 1) 紧凑, 简洁; 2) 团结, 紧密, 统一; die große revolutionäre ~ verstärken 加强革命大团结

**Geschmack** *m* -(e)s; *ne* 1) 味觉, 口味; einen faden ~ im Mund(e) haben 口中很淡, 口中感到无味; 2) 味道; das Essen hat einen eigentümlichen ~ 这食物有一种特别的味道; auf den ~ kommen 尝到味道或甜头; ~ an etw. (dat) finden 喜爱某物; 3) 审美力, 鉴赏力, 兴趣, 爱好

**geschmacklos** *adj* 1) 无味的, 趣味低劣的; 没有鉴赏力的; 2) (说话等)粗野的, 不得体的, 不讲究场合的, 不考虑对象或方式的

**Geschmack/losigkeit** *f* -en 1) 无味; 2) 趣味低劣; 无鉴赏力, 无审美力; 3) 不得体的言行, 趣味低劣的语言或行为 ~ (s)-sache *f* (个人) 爱好的问题, 趣味(口味)问题; das ist ~ 这是个趣味(或口味)问题(各有各的爱好, 没有一定标准)

**~ssian** *m* -(e)s; *-e* 味觉 **~sverirrung** *f* -en 1) 缺乏审美力或鉴赏力; 2) 极不得体的言行; 趣味低劣, 十分丑恶的东西  
**geschmackvoll** *adj* 美的, 匀称的, 和谐的, 有鉴赏力的

**Geschmeide** *n* -s; - 金银细工, 贵重首饰(尤指项饰)

**geschmeidig** *adj* 1) 柔软的, 易弯曲的; 有弹性的; 2) 灵活的, 机智的, 随机应变的

**Geschmeiß** *n* -es 1) (猛禽)粪; 2) (昆虫的)卵; 3) (蝇产的)蛆; 4) 害虫, 害兽; 5) (人类所)不齿的废物, 无赖, 下流人, 害人虫

**Geschnatter** *n* -s 1) (鹅鸭的)嘎嘎鸣叫不已; 2) 喋喋不已, 饶舌不休

**geschneigelt** *adj* 修饰整齐的, 衣着特别讲究的; ~ und gebügelt 梳洗装扮得漂漂亮亮的

**Geschöpf** *n* -(e)s; *-e* 1) 生物; 人; 2) 物质或精神产物; das ist ein ~ seiner Einbildung 这是他想像出来的东西; 3) (依附于人的)宠儿

**Geschoß** *n* -(ss)es; -(ss)e 1) 枪弹, 炮弹;

vor den „in Zucker gehüllten ~en“ der Bourgeoisie auf der Hut sein 警惕资产阶级糖衣炮弹的袭击; 2) 箭, 标枪, 投枪; 3) 楼层 ~bahn *f* -en 弹道 ~mantel *m* -s; *?* 炮弹外壳

**geschraubt** *adj* 不自然的, 咬文嚼字的, 矫揉造作的

**Geschrei** *n* -(e)s 喊叫, 喧哗; ein lautes ~ erheben 大声喊叫, 大声喧闹; viel ~ über etw. machen 对某事大吹大擂; viel ~ und wenig Wolle 叫声大, 羊毛少; 只听楼板响, 不见人下楼; 雷声大, 雨点小(谚语)

**Geschreibsel** *n* -s 乱书, 滥写, 涂鸦; 质量低劣的文学著作

**Geschütz** *n* -es; *-e* 炮, 火炮; ein ~ laden 装填火炮; ein ~ abfeuern 放射一炮; großes (od schweres) ~ gegen j-n auffahren 严词攻击某人, 对某人大肆攻击 ~feuer *n* -s; - 炮火, 炮声 ~turm *m* -(e)s; *ne* 炮塔

**Geschwader** *n* -s; - 1) 空军联队(由十八架飞机组成); 2) 分舰队

**Geschwätz** *n* -es 空谈, 唠叨; 瞎说; ein unsinniges ~ 无聊的空谈

**geschwätzig** *adj* 饶舌的, 喋喋不休的

**geschweige** *adv* (一般与 denn 连用)何况; noch nicht ein Viertel, ~ denn die Hälfte 还不到四分之一, 更不用说一半了; ich habe sie nicht einmal gesehen, ~ (denn) gesprochen 我连见也没有见到她, 更不用说跟她谈话了

**geschwind** *adj* 敏捷的, 迅速的; sich ~ entfernen 迅速离去; ~! 快!

**Geschwindigkeit** *f* -en 1) 速度; das Auto fährt mit großer ~ 汽车以高速度开驶; das Schiff hat eine ~ von 28 Seemeilen in der Stunde 这船的速度是每小时二十八海里; 2) 快速, 敏捷; etw. mit affenartiger ~ erledigen 极其敏捷地完成一件事 ~smesser *m* -s; - 速度计, 测速器

**Geschwister** *pl* 兄弟姐妹; wir sind fünf ~ 我们是(共有)五兄弟姐妹; ich habe noch vier ~ 我还有四兄弟姐妹(连我一共五兄弟姐妹)

**ge|schwollen** *adj* 1) 膨胀的, 肿胀的; ein ~es Gesicht 肿胀的脸; 2) 高傲的, 自大的, 装作了了不起的样子的; 3) 铺张的, 夸大的; 用词重沓臃肿的; eine ~e Rede 夸大的言词 ~schworen *adj* 有誓约的, 有盟约的

**Geschwör(e)ne** *m, f* (变化如 *adj*) (法院) 陪审官

**Geschwör(e)nengericht** *n* -(e)s; -e 陪审官裁判所

**Geschwulst** *f* *ne* 肿瘤; eine krebsartige ~ 癌肿; eine bösartige ~ 恶性肿瘤; eine gutartige ~ 良性肿瘤; eine ~ operativ entfernen 动手术切除一个肿瘤

**Geschwür** *n* -(e)s; -e 溃疡, 疮疖; ein eiterndes ~ 脓疮

**Ges-Dur** *n* - 降 G 大调

**Geselle** *m* -n; -n 1) 伙伴; 小伙子; ein junger ~ 一个年轻小伙子; 2) 伙计, 已满师的独立手艺人

**gesellen** *v sich* 结伴, 加入, 与...同行; sich j-m (od zu j-m) ~ 与某人结伴, 加入某人的行列; gleich und gleich gesellt sich gern 物以类聚, 人以群分

**Gesellenzeit** *f* -en 学徒满师考试与晋升师傅考试之间的时间

**gesellig** *adj* 1) 交际的, 社交的; 2) 好社交的, 群居的; unsre äffischen Vorfahren waren ~ 我们的猿类祖先是一种社会化的动物

**Geselligkeit** *f* I 好社交, 好(与人)来往; II -en 集会, 聚会

**Gesellschaft** *f* -en 1) 社会; Was ist die ~? Das Produkt des wechselseitigen Handelns der Menschen 社会究竟是什么呢? 是人们交互作用的产物; die sozialistische ~ 社会主义社会; 2) 社交, 结伴; j-m ~ leisten 陪伴某人; 3) 聚会; wir haben heute eine ~ 我们今天有聚会; 4) 团体, 协会; eine literarische ~ 文学学会, 文艺团体; 5) 公司; eine ~ mit beschränkter Haftung (缩写为 GmbH) 有限公司; 6) (封建贵族和资产阶级的所谓)上流社会

**Gesellschafter** *m* -s; - 1) 伴侣, 伙伴; 2)

合伙经营者, 股东

**gesellschaftlich** *adj* 1) 社会的; die ~e Produktion 社会生产; 2) 社交的; (所谓)上流社会的

**Gesellschafts|formation** *f* -en 社会经济形态; eine ~ geht nie unter, bevor alle Produktivkräfte entwickelt sind, für die sie weit genug ist 无论哪一个社会形态, 在它们所能容纳的全部生产力发挥出来以前, 是决不会灭亡的 ~ordnung *f* -en 社会制度; eine neue ~ ist möglich, worin die heutigen Klassenunterschiede verschwunden sind 一个新的社会制度是可能实现的, 在这个制度之下, 现代的阶级差别将消失 ~plan *m* -(e)s; *ne* 社会计划 ~reise *f* -n (尤指由旅行社组织的)集体旅行, 团体旅行 ~schicht *f* -en 社会阶层 ~spiel *n* -(e)s; -e 集体游戏, 团体游戏 ~wissenschaften *pl* 社会科学, 文科; die ~ müssen die ganze Gesellschaft als ihre Fabrik nehmen 文科要把整个社会作为自己的工厂

**Gesetz** *n* -es; -e 1) 法律; nach dem ~ 依法; die ~e befolgen 守法; die ~e übertreten (od brechen) 违法; 2) 法则; 规律; die ~e der sozialistischen Wirtschaft 社会主义经济规律; nach dem ~ von Angebot und Nachfrage 按照供求法则; ein ~ der Natur 自然规律; 3) 规则, 准则; sich (dat) etw. zum ~ machen 将某事定为自己的行动准则 ~buch *n* -(e)s; *ner* 法律全书, 法典 ~entwurf *m* -(e)s; *ne* 法律草案 ~esform *f* -en 法律形式 ~eskraft *f* 法(律)的效力; ~ erlangen, erhalten 获得法律的效力; ~ haben 发生法律的效力

**gesetzgebend** *adj* 立法的, 立法上的; ~e Gewalt 立法权; eine ~e Versammlung 立法会议

**Gesetzgebung** *f* -en 立法, 法律的制定

**gesetzlich** *adj* 1) 法律上的, 法定的; ~ geschützt sein 受到法律保障; 2) 合法的 ~los *adj* 1) 无法律规定的, 不受法律制裁的; 2) 不重视法律的, 无政府的

~mäßig *adj* 1) 合法的; 2) 合乎规律的  
**Gesetzmäßigkeit** *f* 合法性; 规律性;  
 die objektive ~ 客观规律; die ~en  
 der objektiven Welt verstehen 懂得  
 客观世界的规律性  
**gesetzt** I *adj* 1) 严肃的, 稳重的; 2) 成熟  
 的; in ~em Alter 中年; II *adv* 假定  
 ...; ~ den Fall, daß... 假定...的情况;  
 ~, (daß) wir kommen, wo können  
 wir aber übernachten? 假若我们  
 来的话, 那我们又在哪儿过夜?  
**gesetzwidrig** *adj* 违法的, 不法的  
**Gesetzwidrigkeit** *f* 违法, 犯法  
**Gesicht** *n* I -(e)s; -er 脸; 面貌; 面部表  
 情; j-m die Wahrheit ins ~ sagen  
 当面把真相告诉某人; etw. zu ~ be-  
 kommen 看到某物; das wahre ~  
 zeigen 露出原形; das ~ verlieren 丢  
 脸, 丢面子; ein langes ~ machen 拉  
 长着脸, 露出失望或不悦的神色; j-m  
 ins ~ lachen 当面嘲笑某人; j-m  
 nicht ins ~ sehen können (由于做了  
 亏心事而)不敢正视某人; die Sache be-  
 kommt ein anderes ~ 事态呈现另  
 一种面貌(已起变化); das ~ wahren 保  
 持外表体面或镇静, 装着没事的样子;  
 II -(e)s 视力; das ~ verlieren 丧失  
 视力; ein scharfes ~ 敏锐的眼力; III  
 -(e)s; -e 幻觉  
**Gesichts|ausdruck** *m* -(e)s 面部表情 ~-  
**farbe** *f* -n 面色 ~**feld** *n* -(e)s; -er 视  
 野, 眼界 ~**kreis** *m* -es 眼界, 视野; den  
 ~ erweitern 扩大眼界 ~**maske** *f* -n 1)  
 面具; 2) 厚施于额面上的美容化妆品 ~-  
**punkt** *m* -(e)s; -e 观点, 着眼点; etw.  
 von diesem ~ aus betrachten 从这  
 个观点来看某事 ~**sinn** *m* -(e)s; -e 视  
 觉 ~**täuschung** *f* -en 视官的错觉, 错  
 视 ~**wasser** *n* -s 一种化妆用的洗涤和  
 保护脸部皮肤的水剂 ~**winkel** *m* -s; -  
 1) 面角, 视角; 2) 观察点,(看问题的)角  
 度 ~**züge** *pl* 面部特征, 面部表情  
**Gesims** *n* -es; -e (建筑上的)缘饰, 墙柱等  
 上的水平向架状突出物,(自墙壁突出的)  
 壁架  
**Gesinde** *n* -s; - 1) 仆役, 佣人, 婢; 2) 雇

农, 雇工. ~I *n* -s 流氓, 暴徒, 纠集起来  
 的犯罪分子

**gesinnt** *adj* 有...思想的, 有...精神的;(对  
 某人)抱...态度的; er ist patriotisch  
 ~ 他有爱国主义的思想; j-m (od ge-  
 gen j-n) feindlich ~ sein 敌视某人;  
 wie ist er ~? 他的思想观点怎样?

**Gesinnung** *f* -en 思想, 观点, 信念; die  
 politische ~ 政治观点; seine ~ än-  
 dern 改变他的看法 ~**sgenosse** *m* -n;  
 -n 意见相同者, 同志

**gesinnungslos** *adj* 动摇的, 无固定信念的,  
 无道德观念或准则的

**Gesinnungs|losigkeit** *f* 动摇, 无固定信  
 念, 无道德观念或准则 ~**lump** *m* -en;  
 -en 看风使舵者, 为牟私利随时可以背  
 叛自己信念的人

**gesittet** *adj* 1) 文明的, 有教养的; 2) 有  
 礼貌的; ~es Benehmen 有礼貌的态  
 度

**Gesöff** *n* -(e)s; -e 劣等饮料, 劣等酒

**ge|sondert** *adj* 单独的, 特殊的, 有别于  
 ...; ~ von allen 与众不同的 ~**sonnen**  
*adj* 有...意图的, 有...打算的; ~ sein,  
 etw. zu tun 打算做某事

**Gesottene** *n* (变化如 *adj*) 煮(熟)的肉食

**Gespann** *n* -(e)s; -e 1) 同驾之牲畜; 2) 驾  
 有牲畜的车辆; 3) 分配在一块工作的一  
 对人, 搭当

**gespannt** *adj* 1) 急切的, 急于想知道的,  
 好奇的; ~e Erwartung 急切的期待;  
 ich bin auf seine Antwort ~ 我很  
 想听到他的答复; auf das Ergebnis ~  
 sein 急切地期待着结果; ich bin ~,  
 was noch wird 我急于想知道事态还  
 会怎样发展; ~ wie ein (alter) Re-  
 genschirm sein 很好奇, 急于想知道是  
 怎么回事; 2) 紧张的, 拉紧的; eine ~e  
 Atmosphäre 紧张的气氛; mit j-m auf  
 ~em Fuß stehen 与某人关系紧张

**Gespenst** *n* -es; -er 鬼, 幽灵, 鬼怪, 鬼魂,  
 怪影, 幻影; 迫近的危险; ein ~ geht  
 um in Europa — das ~ des Kom-  
 munismus 一个怪影在欧洲游荡着——  
 共产主义底怪影; ~er sehen 活见  
 鬼, 忧心忡忡, 过份悲观; das ~ des

Krieges 咄咄逼人的战争危险  
**gespensterhaft** *adj* 1) 鬼怪般的, 幽灵似的; 2) 幽暗的, 可怕的  
**Gespensterstunde** *f -n* (神话小说中) 鬼出没的时辰; 半夜三更, 深夜十二点到一点  
**gespenstig, gespenstisch** *adj* 1) 鬼怪的, 鬼魂的, 幽灵似的; 2) 阴森可怕的, 有鬼的, 骇人的, 令人恐惧的  
**Gespiele** *I m -n; -n* 共同消遣或游玩的伙伴; *II n -s* 不停的玩耍  
**Gespinnst** *n -es; -e* 纺织物, 丝, 纱; ein seidenes ~ 丝织品  
**Gespött** *n -(e)s* 1) 嘲弄, 嘲笑; mit j-m sein ~ treiben 嘲弄某人; 2) 笑柄; zum ~ werden 成为(人们)嘲笑的对象  
**Gespräch** *n -(e)s; -e* 1) 谈话, 交谈; ich hatte ein freundschaftliches ~ mit ihm 我和他进行了一次友好的谈话; ein ~ führen 进行谈话; 2) 话题; die bevorstehende Wahl war das ~ des ganzen Landes 当时全国都在谈论即将到来的选举; 3) 电话; 长途电话; ich warte auf ein ~ aus (od mit) Peking 我在等北京的长途电话  
**gesprächig** *adj* 健谈的, 有谈话的兴趣或心情的  
**Gesprächs|buch** *n -(e)s; -er* (外语)会话(课本, 手册) ~partner *m -s; -* 会谈(或谈话)的对方, 对话人 ~stoff *m -(e)s; -e* 话题  
**gesprächsweise** *adv* 以交谈(的)方式, 通过谈话; etw. ~ erfahren 通过谈话了解到某事  
**Gesprächszähler** *m -s; -* (电话)通话计数器  
**ge[spreizt]** *adj* 1) 矫饰的, 不自然的, 装腔作势的; 2) 张开的, 叉开的 ~sprenkelt *adj* 有斑点的  
**Gespür** *n -(e)s* 预感能力; 感觉; er hat kein ~ dafür 他对此毫无感觉  
**Gestade** *n -s; -* 海岸, 海滨; 河岸  
**Gestalt** *f -en* 1) 形态, 面貌, 外形; das Projekt nimmt greifbare ~ an 计划已有具体的轮廓; er zeigte sich in seiner wahren ~ 他显出他的真实面目(或意图); 2) 身材; ein Mensch von

mittlerer ~ 一个中等身材的人; 3) 形象; 人物; der Dichter hat in seinen Werken unvergeßliche ~en geschaffen 诗人在他的作品里创造了令人难忘的景象

**gestalt|en** *I vt* 1) 塑造, 刻划(形象); eine Arbeiterfigur ~ 刻划一工人形象; 2) 形成, 编造; einen Plan ~ 作一计划; *II v sich* 形成, 组成, 出现; das hängt davon ab, wie sich die Dinge ~ 这得看事情怎样演变 ~los *adj* 无定形的, 难以名状的

**Gestaltung** *f* 1) 塑造, 造形, 刻划形象; 2) 形成

**Gestammel** *n -s* (连续的)口吃, 说话结结巴巴

**geständig** *adj* 供认的, 认罪的; der Angeklagte ist ~ 被告已供认不讳; ein ~er Verbrecher 一个已供认的罪犯; er ist ~, den Einbruch begangen zu haben 他已供认犯了这次盗窃罪

**Geständnis** *n -ses; -se* 供词, 供认, 坦白承认; das ~ des Täters 犯人的供词; ein offenes ~ ablegen 公开坦白承认

**Gestank** *m -(e)s* 恶臭, 臭气

**gestatten** *vt* 允许, 许可; ~ Sie mir eine Frage! 请允许我提一个问题! wenn es die Umstände ~ ... 如果情况许可的话...; wir ~ uns (dat), Ihnen mitzuteilen 请允许我们向您报告; ist es gestattet, hier zu rauchen? 这里可以吸烟吗?

**Geste** *f -n* 手势, 姿态; eine Rede mit ~n begleiten 讲话时伴用手势; ~ machen 做手势; die Einladung ist nur eine höfliche ~ und hat nichts zu bedeuten 这次邀请不过是一种礼节上的姿态, 没有什么含意

**gestehen\*** *vt* 1) 供认, 招认; milde Behandlung demjenigen, der seine Verbrechen gesteht; strenge Bestrafung demjenigen, der sich widersetzt 坦白从宽, 抗拒从严; seine Schuld ~ 供认他的罪过; 2) 承认; ich muß ~, daß ich Ihre Meinung nicht teile 我得承认, 我不同意您的意见; offen gestan-



- den, ich habe mir die Sache anders gedacht 老实说,我原来想像事情不是这个样子
- Gestehungskosten** *pl* (产品的)成本
- Gestein** *n* -(e)s; -e 岩石; taubes ~ 不含矿质的岩石, 废石, 砾石
- Gesteins|probe** *f* -n 岩石样品 ~staub *m* -(e)s 岩石灰
- Gestell** *n* -(e)s; -e 1) 框架, 支架; 台座; 书架, 画架; 2) 机座, 机架; 底盘; 车架; 托架; 3) 炉门框, 铁框; 炉缸; 4) 构架, 骨架; 底座, 基础; 5) 支柱; 罐笼; 平台
- gestern** *adv* 昨天; ~ abend 昨晚; ~ vor acht Tagen 昨天起前一个星期; das Brot ist von ~ 这面包是昨天出炉的; deine Ansichten sind noch von ~ 你的看法是陈旧的; nicht von ~ sein 见过世面, 并非毫无经验; 知道情况, 并不愚蠢; das Gestern und das Heute 过去和现在
- gestiefelt** *adj* 穿着长靴的; ~ und gespornt 已整装的, 待发的, 随时可以出发或开拔的
- Gestik** *f* 全部表情姿势, 手势语
- gestikulieren** *vi(h)* 作手势
- Gestirn** *n* -(e)s; -e 星辰, 星座
- gestirnt** *adj* 有星的, 多星的(天空)
- Gestöber** *n* -s; - 狂风大雪, 狂风大雨
- Gestöhn** *n* -(e)s, **Gestöhne** *n* -s 不断的叹息呻吟
- gestört** *adj* 1) 被扰的, 已破坏的; 2) 神经失常(或错乱的)
- Gestrüch** *n* -(e)s; -e 灌木, 丛木, 丛林
- ge|streift** *adj* 有条纹的; schwarz ~ 有黑条纹的; ein ~er Stoff 有条纹的布料 ~strichelt *adj* 由短划构成的; eine ~e Linie 一条虚线
- gestrig** *adj* 1) 昨天的; der ~e Abend 昨晚; 2) 以前的, 过去的; die ~e Generation 上一代
- Gestrüpp** *n* -(e)s; -e 树丛, 灌木林
- Gestüt** *n* -(e)s; -e 1) 繁殖马匹的饲养场, 养马场; 2) 养马场里所有的马
- Gesuch** *n* -(e)s; -e 申请书, 请求; an (od bei) j-m ein ~ einreichen 向某人递一申请书; j-m ein ~ gewähren 允准某人一请求; ein ~ ablehnen 拒绝一请求 ~steller *m* -s; - 请求人, 申请人, 应征人, 候补人
- gesucht** *adj* 1) 矫饰的, 不自然的; 2) 有需要的, 销路好的
- gesund** (*zer od -er, sest od -est*) *adj* 1) 健康的; eine ~e Gesichtsfarbe 健康的面色; ein ~er Junge 健康的男孩子; 2) 卫生的, 滋补的, 有益健康的; ein ~es Klima 有益于健康的气候; ~e Speisen 滋补的食物; die Strafe ist ihm gesund 这次处罚对他有益处; 3) 健全的; 正常的; ein ~er Geist 健全的精神; ~e Ansichten haben 有合乎人情之常的看法; der ~e Menschenverstand 健全的理智, 合理的看法
- Gesundbrunnen** *m* -s; - 1) 温泉, 矿泉; 2) 力量的源泉, 返老还童泉; tägliche Gymnastik am Morgen ist für sie ein ~ 天天做早操是他们的健康之源
- gesunden** *vi(s)* 1) 恢复健康, 复元; 2) (经济)恢复, 复苏
- Gesundheit** *f* 健康; wie steht es um seine ~? 他的健康情况怎样? ich erfreue mich bester ~ 我身体十分健康; auf Ihre ~ 为您的健康干杯; die öffentliche ~ 公共卫生
- gesundheitslich** *adj* 关于健康的, 卫生的
- Gesundheits|attest** *n* -es; -e 健康证书 ~bericht *m* -(e)s; -e 卫生状况报告
- gesundheits|fördernd** *adj* 有益健康的, 促进健康的 ~gefährdend *adj* 有损健康的, 有害健康的 ~halber *adv* 为卫生起见, 为健康起见
- Gesundheits|lehre** *f* -n 卫生学 ~maßregel *f* -n 卫生设施, 卫生措施 ~pflege *f* -n 保健; öffentliche ~ 公共保健事业 ~rücksichten *pl* 对健康的考虑; aus ~ 为了顾及健康, 出于对健康或保健的考虑 ~wesen *n* -s 卫生事业 ~zustand *m* -(e)s 健康情况
- gesundstoben\*** *v sich* (经济)恢复, 复苏; 致富, 发大财
- Getäfel** *n* -s 1) 护壁板; 2) 地板的内层夹板
- Getier** *n* -(e)s 动物(尤指小动物, 如昆虫,

蜗牛等)

**Getöse** *n -s* (不绝的)喧闹, 轰鸣

**getragen** *adj* (指乐曲等)平缓庄严的, 适度的, 庄重的

**Getrappel** *n -s* 践踏, 蹂躏

**Getränk** *n -(e)s; -e* 饮料; *erfrischendes* ~ 清凉饮料; *alkoholfreie* ~e 不含酒精的饮料; *geistige* ~e 酒

**getrauen** *v sich* 胆敢, 冒险; *getraust du dich (od seltener: dir), das zu sagen?* 你敢这样说吗?

**Getreide** *n -s; -* 五谷, 庄稼; *das ~ steht gut* 庄稼长得好 ~*arten pl* 谷类, 谷物 ~*bau m -(e)s* 谷类的种植 ~*ernte f -n* 谷物的收获 ~*erntemaschinen pl* 收谷机 ~*ertrag m -(e)s; \*e* 粮食产量; *den ~ steigern* 增加粮食生产 ~*feld n -(e)s; -er* 种谷类的田 ~*lieferung f -en* 交粮食; *die ~ an den Staat* 向国家交公粮 ~*mäher m -s; -* 收割机 ~*pflanzen pl* 谷类作物 ~*reinigungsmaschine f -n* 筛谷机 ~*speicher m -s; -* 谷仓 ~*vorrat m -(e)s; \*e* 粮食储备, 储粮; *überall Getreidevorräte anlegen* 广积粮

**getrennt** *adj* 分开的, 单独的, 有别于...的; ~ *schreiben* 分开写, 分写; ~ *leben* 分开居住; ~ *von ...* 与...分开的, 有别于...的

**getreu** *adj* 忠实的; 真实的; *ein ~es Abbild* 忠实的描绘; *meinem Versprechen* ~ 忠实于我的诺言; *etw. der Wahrheit* ~ *berichten* 如实地报道某事 ~*lich adj* 忠实的, 忠诚的

**Getriebe** *n I -s* 活动, 繁忙; 热闹景象; *das ~ der Großstadt* 大城市的熙攘; *es herrscht hier großes ~* 这里很热闹; *II -s; - I* 联动装置, 传动(装置); 传动齿轮; 联动机, 减速机, 变速器; *das ~ eines Autos* 汽车变速器; 2) 板桩支架 ~*lehre f* 联动机构学, 机械运动学

**getrost** *adj* 自信的, 无所畏惧或挂虑的, 心安理得的, 放心的; *du kannst ~ zu ihm gehen* 你尽可放心地到他那儿去

**Getto** *n -s; -s* (尤指强迫犹太人集中居住的)城市隔离区

**Getze** *n -s I* 虚假, 装腔作势, 做样子, 装作了不起的样子; 2) 无事忙

**Getümmel** *n -s; -* 杂沓, 骚动, 混乱; *ein wildes ~* 一片骚乱

**geübt** *adj* 经训练的, 熟练的, 娴熟的

**Gewiert** *n -(e)s; -e* 正方形, 四方, 平方; 框形支架; *zehn Meter im ~* 面积十平方; *ins ~ bringen* 自乘, 乘方

**Gewächs** [*.ks*] *n -es; -e I* 植物; 2) 农产品, 土产; 3) 赘疣, 瘤; *ein gutartiges ~* 一个良性肿瘤; *ein krebsartiges ~* 一个癌肿; 4) 人; *er ist ein eigenartiges ~* 他是个古怪人

**gewachsen** [*.ks..*] *adj* 胜任的, 可匹敌的; *er ist dieser Aufgabe ~* 他能胜任这任务; *j-m ~ sein* (体力、才能等)和某人 不相上下, 能与某人匹敌

**Gewächshaus** [*.ks..*] *n -es; \*er* 保护植物生长的温室或冷室

**gewagt** *adj* 危险的; 冒险的, 大胆的; *ein ~es Unternehmen* 一桩冒险事

**gewählt** *adj* 挑选过的, 精选的; 措词讲究或高雅的

**gewahr** *adj* (与 *werden* 连用) 看到, 觉察; *er wurde seinen Irrtum (od seines Irrtums) schnell ~* 他很快觉察到他的错误; *ihn (od seiner) ~ werden* 看到他; *es (od dessen) ~ werden* 看到它(或这)

**Gewähr** *f* 担保, 保证; *für etw. ~ bieten, leisten* 为某事担保

**gewahren** *vt* 觉察, 看到, 发现; *da gewahrte er ein Licht in der Ferne* 这时他发觉远方有灯光

**gewähren I vt I** 1) 同意, 许可, 满足; *j-m eine Bitte ~* 满足某人的请求; 2) 给予; *j-m eine Unterstützung ~* 给予某人支持; *II vi(h)* (与 *fassen* 连用) *etw. ~ lassen* 听其自然; *j-n ~ lassen* 听某人自便, 不阻止或干涉某人的行动

**gewährleisten** *vt* 保证, 担保; *das Recht wird durch die Verfassung gewährleistet* 宪法保证这项权利; *die Sicherheit ~* 保证安全

**Gewährleistung** *f -en* 保证, 担保

**Gewahrsam** I *m* -(e)s; -e 1) 保管; etw. in ~ haben, halten, nehmen 保管某物; II *n* -(e)s; -e 监狱; j-n in ~ nehmen, setzen ~ 拘留或监禁某人

**Gewährsmann** *m* -(e)s; *wer od* „leute 保人, 保证人, 证人; nach Aussage unseres ~es ... 根据我们证人的陈述...

**Gewährung** *f* -en 许可, 承诺, 满足(某种请求)

**Gewalt** *f* -en 1) 强力, 暴力; die ~ ist der Geburtshelfer jeder alten Gesellschaft, die mit einer neuen schwanger geht 暴力是每一个孕育着新社会的旧社会的助产婆; j-m ~ antun 以暴力手段对待某人; gegen j-n ~ anwenden 对某人使用暴力; mit ~ 用暴力, 靠强制手段; 迅猛地; j-n mit ~ vertreiben 强行(用粗暴的手段)赶走某人; mit aller ~ 一定, 无论如何, 不惜代价; sich in der ~ haben 能控制自己; 2) 权势, 权力; ~ über etw. (od j-n) haben 有控制某物(或某人)的权力; unter j-s ~ stehen 受某人支配; 3) 威力; die ~ des Sturmes 暴风雨的威力 ~akt *m* -(e)s; -e 使用暴力, 暴力行为 ~anwendung *f* -en 使用武力 ~haber *m* -s; - 有强权者, 当权者 ~herrschaft *f* -en 暴政, 虐政

**gewältig** I *adj* 强有力的, 巨大的, 非常的; eine ~e Kraft 一种强大的力量; das ist ein ~er Unterschied 这是一个巨大的差别; ~e Vorräte von Rohstoffen haben 有大量原料储存; ~e Leistungen 巨大的成就; II *adv* 非常, 甚; er hat sich ~ angestrengt 他尽了很大的努力

**gewältigen** *vt* 清除(矿坑里崩塌下来的石块等, 使可继续开采)

**Gewaltmaßnahme** *f* -n 强制手段, 暴力措施, 高压手段 ~maßregel *f* -n 暴力措施, 高压手段

**gewaltsam** *adj* 粗暴的, 暴力的, 强制的, 无情的, 冷酷的; ~e Methoden 强制的办法; ein ~er Tod 横死

**Gewalttat** *f* -en 强制行为, 暴力行动, 暴力手段; eine ~ verüben 采取暴力

行动

**gewalttätig** *adj* 强制手段的, 暴力的, 粗暴的, 冷酷的

**Gewalttätigkeit** *f* -en 暴行; 粗暴或野蛮行为

**Gewand** *n* -(e)s; *wer* 1) 衣服, 盛装, 礼服; 2) 外表, 装帧, 装璜

**Gewände** *n* -s; - 门窗的侧壁(或侧框)

**gewandt** *adj* 1) 灵活的; 机灵的; körperlich ~ sein 身体灵活; 2) 熟练的; ein ~er Redner 一个熟练的演说家; er ist in solchen Sachen sehr ~ 他对这种事是很熟练的; 3) 善与人交往的, 善于应对的

**Gewandtheit** *f* 1) 灵活; 2) 技能, 熟练技巧

**gewärtig** *adj* (只用于 *präd*) 期待...的, 预期...的, 准备...来临的; einer Sache (*gen*) ~ sein 预期某事, 为某事的发生或来临作好准备

**gewärtigen** *vt* 1) 期望, 期待; er ist enttäuscht, weil er zu viel gewärtigt hat 他因为期望太多而失望; 2) 对...(精神上)有所准备; man muß leider das Schlimmste ~ 遗憾的是不得不作最坏的准备

**Gewäsch** *n* -es 无意义的空谈, 空话连篇; 讲废话, 乱扯

**Gewässer** *n* -s; - 海, 湖, 河流(的总称); 水域; in den chinesischen ~n 在中国水域内

**Gewebe** *n* -s; - 1) 织; 2) 织品; 3) (细胞, 纤维等)组织; 4) 编造(谎言等)

**geweckt** *adj* 灵敏的, 生气勃勃的, 伶俐的, 机灵的, 乖巧的; ein ~es Kind 一个伶俐的小孩

**Gewehr** *n* -(e)s; -e 枪, (步)枪, 武器; zum ~ greifen 拿起武器; unser Prinzip lautet: Die Partei kommandiert die ~e, und niemals darf zugelassen werden, daß die ~e die Partei kommandieren 我们的原则是党指挥枪, 而决不容许枪指挥党 ~kolben *m* -s; - 枪托, 枪柄 ~kugel *f* -n 子弹 ~lauf *m* -(e)s; *ze* 枪膛, 枪管; die politische Macht kommt aus den Gewehrläufen

枪杆子里面出政权  
**Geweih** *n* -(e)s; -c 鹿角, 叉角  
**gewellt** *adj* 卷曲的, 成波浪形的  
**Gewerbe** *n* -s; - 手工业, 行业, 小工业; ein ~ betreiben, ausüben 从事一行业 ~-schule *f* -n 工艺学校; 职业学校 ~-steuer *f* -n 营业税 ~-treibende *m, f* (变化如 *adj*) 手工业者, 手艺人  
**gewerblich** *adj* 手工业的, 行业的, 工业的  
**gewerbsmäßig** *adj* 职业的, 职业性的, 非业余的  
**Gewerkschaft** *f* -en 工会, 职工会; ein Mitglied der ~ 工会会员 ~-ler *m* -s; - 工会会员  
**gewerkschaftlich** *adj* 工会的; ~ organisierte Arbeiter 参加工会组织的工人  
**Gewerkschaftsbuch** *n* -(e)s; -er 工会(会员)证  
**gewesen** *adj* 过去的, 从前的; 前任的  
**gewicht** *adj* 狡猾的, 机灵的  
**Gewicht** *n* I -(e)s; -e 1) 重量; diese Maschine hat (ein) großes ~ 这机器重量大; er hat an ~ verloren 他体重减轻了; spezifisches ~ 比重; 2) 砝码; 秤砣; II -(e)s 重要(性); eine Nachricht von ~ 一则重要消息; ich lege ~ darauf 我重视这件事; ins ~ fallen 有份量, 有重要性  
**Gewichtheben** *n* -s 举重  
**gewichtig** *adj* 1) 重量十足的(钱币); 2) 重要的, 举足轻重的, 有分量的, 有影响的(人, 物)  
**Gewichtigkeit** *f* 重量; 份量; 重要性  
**Gewichtsanalyse** *f* -n 重量分析 ~-klasse *f* -n (拳击、摔跤、举重等的)重量级别 ~-verlust *m* -es; -e 重量的损失 ~-zunahme *f* -n 重量的增加  
**gewieft** *adj* 狡猾的, 多诡计的  
**gewiegt** *adj* 有经验的, 老练的, 机灵的, 狡猾的  
**Gewiger** *n* -s (连续不断的)马嘶  
**gewillt** *adj* 愿意...的, 乐意...的; ~ sein, etw. zu tun 愿意做某事  
**Gewimmel** *n* -s (动物或人群的)麇集; 熙熙攘攘的人群  
**Gewimmer** *n* -s (连续不断因悲痛而发出

的)呻吟, 呜咽, 悲叹, 哀诉

**Gewinde** *n* -s; -l (用花叶等编成的)花条, 花辫; 成串的物件, 串形物, 一串; 2) 螺纹, 螺丝; 绕线, 绕织, 线圈 ~-bohrer *m* -s; - 钻制内螺旋线的钻头, 丝锥, 螺丝攻 ~-drehbank *f* -en 螺纹车床 ~-fräser *m* -s; - 螺纹铣刀 ~-gang *m* -(e)s; -e 螺旋线的距离, 螺距 ~-lehre *f* -n 螺距量尺, 螺纹规 ~-schneidmaschine *f* -n 螺旋线旋制机, 螺纹车削机床, 攻螺纹机 ~-stahl *m* -(e)s; -e od -e 旋制螺旋线的钢刀, 螺纹刀具, 螺纹车刀  
**Gewinn** *m* -(e)s; -e 1) 利润, 赚头; (einen) ~ erzielen 获取赢利; 2) 利益, 益处; nicht nach Ruhm oder ~ streben 不追求名或利; sich nicht um persönlichen Ruhm, ~ oder Verlust kümmern 不讲个人的名利得失; dieses Buch wirst du mit ~ lesen 你读这本书会从中得到教益; seinen ~ aus etw. ziehen 从...中得到益处(或赢利); 3) 中奖(彩票); jedes zweite Los ist ein ~ 每两条签中有一条中奖; die Auslosung der ~e 抽彩票, 抽签决定中奖彩票 ~-beteiligung *f* -en 利益分配, 分红  
**gewinnbringend** *adj* 生利的, 获利的  
**gewinnen\*** I *vt* 1) 获得, 取得, 得到; den Preis ~ 获奖; Zeit ~ 赢得时间; 2) 收获; viel Obst ~ 收获大量水果; 3) 提炼, 提取; 采掘; 制造; in Südchina wird Zucker aus Zuckerrohr gewonnen 在中国南方, 糖是从甘蔗中提炼的; Kohle ~ 采煤; 4) 获得...的胜利; einen Kampf ~ 取得斗争的胜利; eine Schachpartie ~ 赢一盘棋; ein Spiel ~ 取得比赛的胜利; 5) 赢得, 博得, 争取到; j-n für eine Sache ~ 争取某人参加或支持某事; die breiten Massen ~ 争取广大群众; die Aufmerksamkeit ~ 受到注意; gewonnenes Spiel haben 达到目的, 如愿以偿; 6) 努力达到; das Schiff gewann den rettenden Hafen 这条船终于赶到了救命的港口; das Weite ~ 逃跑, 溜之大吉; II *vi(h)* 1) 获胜; wir haben gewonnen 我们获胜了;

in einem Kampf ~ 在斗争中获胜; in einem Spiel ~ 在比赛中得胜; 2) 获得, 取得, 增长; er hat an Ansehen gewonnen 他的威望提高了; an Einfluß ~ 影响增长; von etw. ~ 从...中取得利益 ~d *adj* 有吸引力的, 讨人喜欢的  
**Gewinn'er** *m* -s; - 1) 胜利者; 获奖者; 2) 中签者, 中彩者 ~spanne *f* -n 生产价格(或买价)与售价之间的差别, 赚头 ~sucht *f* 利欲, 追求利润, 贪心, 贪婪  
**gewinnsüchtig** *adj* 贪利的, 贪婪的, 利欲熏心的  
**Gewinnung** *f* 1) 开采, 制造, 提炼; ~ von Kohle 采煤; 2) 获胜, 获利; 3) 赢得  
**Gewirr** *n* -(e)s; -e, **Gewirre** *n* -s; - 杂乱无章的东西, 乱缠成一团的东西(如线球等); 骚乱; ein ~ von Straßen und Gassen 错综复杂的大街小巷; ein ~ von Stimmen 人声杂沓  
**gewiß** I *adj* 1) 确切的, 确信的; der Sieg ist uns ~ 胜利一定属于我们; wir sind des Sieges ~ 我们有必胜的信心; ich bin meiner Sache (*gen*) ~ 我对我的事有把握; ~ nicht! 决不(如此)! 2) 某个..., 某种...; gestern kam ein gewisser Wang zu uns 昨天一个姓王的到我们这儿来; in gewissem Sinne 在某种意义上; in gewissem Grade 在某种程度上; einen gewissen Ort aufsuchen 上厕所; II *adv* 肯定, 一定, 无疑, 不用说; ganz ~ 一定; haben Sie die Oper gehört? Gewiß! 您听过这歌剧吗? 当然听过!  
**Gewissen** *n* -s; - 良心, 是非之心, 道德心; ein gutes (reines) ~ 问心无愧; schlechtes (böses, schuldbeladenes) ~ 问心有愧, 感到内疚, 心里有鬼; sein ~ einschläfern 昧着他的良心; j-n auf dem ~ haben 对某人的不幸或死亡负有罪过; j-m ins ~ reden 劝诫某人, 劝阻某人; sich (*dat*) kein ~ daraus machen (做错了事却)心安理得, 满不在乎, 毫无顾忌  
**gewissenhaft** *adj* 细心负责的, 有责任心的, 认真的, 可靠的; ~ Bücher lesen und studieren, den Marxismus sich

zu eigen machen 认真看书学习, 弄通马克思主义

**Gewissenhaftigkeit** *f* 认真, 有责任心  
**gewissenlos** *adj* 没良心的; 没有责任心的

**Gewissenlosigkeit** *f* 无良心, 无责任心

**Gewissens|bisse** *pl* 内心谴责; ~ haben, bekommen 感到内疚, 内心谴责自己 ~frage *f* -n (须靠本人)良心(解决的)问题, 须自己决断的问题 ~freiheit *f* (不顾外界压力)凭个人良心行事的自由(或权利) ~konflikt *m* -(e)s; -e 良心上的矛盾, 内心矛盾

**gewissermaßen** *adv* 在一定程度上, 有几分, 似乎, 可以说; ich fühle mich ~ verpflichtet zu... 我觉得我有一定的责任...; er ist ~ meine rechte Hand 他在一定的意义上可以说是我的得力帮手

**Gewißheit** *f* -en 1) 确实(性), 可靠性; 确切; 确信; die ~ über etw. bekommen 确实知道某事; etw. steht mit ~ fest 某事确实无疑; 2) 确实的事; eine Ahnung wird zur ~ 一种预感成了现实

**Gewitter** *n* -s; - 雷雨, 暴雨; es ist ein ~ im Anzug 雷雨在酝酿中; es droht (ein) ~ 雷雨即将到来; ein häusliches ~ 一场家庭口角

**gewitt(e)rig** *adj* 雷雨般的; 雷雨即将来临的; 像雷雨到来之前那样闷热的; es sieht ~ aus 看来暴风雨即将来临

**gewittern** *v imp* 雷电交作, 起暴风雨, 雷鸣

**Gewitter|regen** *m* -s; - (雷电交作的)骤雨 ~schwüle *f* 雷雨将至时的闷热 ~wolke *f* -n (预示雷雨即将来临的)乌云

**ge|witzigt** *adj* 由于汲取经验教训而变得聪明、谨慎、世故的 ~witzig *adj* 机灵的, 狡猾的, 世故的 ~wogen *adj* 亲切的, 友好的, 善意的 ~wöhnen I *vt* 使(某人)习惯于, 使...养成习惯; wir sollen die Kinder an Ordnung und Sauberkeit ~ 我们应当让小孩养成守秩序爱清洁的习惯; II *v sich* 习惯于...; er gewöhnt sich, früh aufzustehen 他习

惯于早起; sich an das Klima ~ 习惯于这种气候; III *P. II* gewöhnt 习惯于...; er ist an körperliche Arbeit gewöhnt 他(通过锻炼已)习惯于体力劳动; er ist daran gewöhnt, sich regelmäßig die Zähne zu putzen 他(由于经常刷牙)已养成了刷牙的习惯  
**Gewohnheit** *f* -en 习惯; 习性, 脾性; es ist ihm zur ~ geworden 这已成为他的习惯; die Macht der ~ 习惯势力; eine ~ annehmen 养成一种习惯; mit einer ~ brechen 与一习惯决裂  
**gewohnheits|gemäß** *adj* 按照习惯的, 照惯例的; er kam ~ um sechs Uhr nach Hause 他按老习惯六点钟回家  
**~mäßig** *adj* 根据习惯的, 习惯性的; ein ~er Verbrecher 惯犯  
**Gewohnheits|****mensch** *m* -en; -en 按照一定习惯生活的人 ~**recht** *n* -(e)s; -e 习惯法, 不成文法 ~**tier** *n* -(e)s; -e 见 **Gewohnheitsmensch** ~**verbrecher** *m* -s; - 惯犯  
**gewöhnlich** I *adj* 1) 通常的, 寻常的, 日常的; 一般的; ein ~er Arbeitsmensch 一个普通劳动者; ein ~er Mensch 一个普通人; im ~en Leben 在日常生活中; eine ~e Redensart 惯用语; 2) 粗暴的, 无礼的; 下流的; ein ~es Benehmen 粗暴的态度; II *adv* 通常; wie ~ 如常; ich stehe ~ um sechs auf 我通常在六点钟起床  
**gewöhnt** *adj* 习惯的, 通常的, 惯常的; eine Sache ~ sein 对于某事习以为常; ich bin (es) ~, früh aufzustehen 我习惯于早起; etw. auf die ~e Weise tun 用惯常的方式处理某事; ich bin es so ~ 我习惯于这样; ich bin den Lärm ~ 我对这样的闹声已习惯  
**Gewöhnung** *f* -en 习惯, 熟习, 适应; die ~ des Auges an die Dunkelheit 使眼睛习惯于看暗处; die ~ des Körpers an ein Medikament 使身体习惯于服一种药  
**Gewölbe** *n* -s; - 1) 拱顶, 穹窿, 拱形; 炉顶; 2) (有拱形顶的)地下室, 地窖; ein bombensicheres ~ 避弹室; 3)

(喻)苍穹

**gewölbt** *adj* 形成圆顶的, 拱状的  
**Gewölk** *n* -(e)s 集云, 云团  
**gewollt** *adj* 勉强的, 不自然的  
**Gewühl** *n* -(e)s 扰攘, 杂沓, 拥挤(的人群、交通)  
**ge|wunden** *adj* 1) 编织的, 编结的; 2) 弯屈的, 转弯抹角的; einen ~en Weg gehen 走弯路; eine ~e Erklärung 含糊的声明 ~**würfelt** *adj* 有方格花纹的; ~e Stoffe 有方格花纹的布料  
**Gewürz** *n* -es; -e 香料, 调味品; ~ verwenden 使用调味品 ~**pflanze** *f* -n (调味用)香料植物; der Fenchel ist eine ~ 茴香是一种香料植物  
**ge|zackt** *adj* 锯齿形的, 有尖角的 ~**zäh-nelt**, ~**zähnt**, **zähnt** *adj* 有齿的, 有锯齿形边缘的  
**Gezänk** *n* -(e)s 无休止的争吵, 吵架, 吵闹  
**Gezeiten** *pl* 潮汐  
**Gezeter** *n* -s 哀叫, 呼救  
**Geziēfer** *n* -s; - 害虫, 害兽  
**ge|ziēmen** I *v* sich 相宜, 适当, 相称; es geziemt sich nicht für uns, das zu sagen 我们不宜讲这样的话; II *vi(h)* 合适, 相称; du scheinst nicht zu wissen, was dir geziemt 你好像不知道, 什么对你合适(你应该怎样做); III *v imp* 以...为宜, 以...为当; es geziemt ihm, zu ... 他以...为宜, 他(照理)应该...; IV *P. I* ~d 适当的, 相称的, 有分寸的 ~**ziert** *adj* 矫揉造作的, 不自然的, 装模作样的  
**Geziertheit** *f* 矫揉造作, 不自然, 装模作样  
**Gezücht** *n* -(e)s; -e 贱种, 恶党, 流氓, 卑鄙的人  
**Gezwitscher** *n* -s 唧唧喳喳的鸟鸣声  
**gezwungen** *adj* 勉强的, 强制的; zu etw. ~ sein 勉强做...; ein ~es Lächeln 强笑, 不自然的微笑 ~**ermaßen** *adv* 被迫地, 勉强地  
**Ghana** [ˈgarna] 加纳  
**Ghanaer** *m* s; - 加纳人  
**ghanaisch** *adj* 加纳的; 加纳人的

**Gicht** *f* I 关节痛, 痛风病; an der ~ leiden 患关节炎; II -en (高炉等的) 炉顶, 炉喉; 炉料, 料批

**gichtbrüchig** *adj* 麻痹的, 痛风的

**gicksen** I *vi(h)* 1) (突然)发出(轻的)叫喊; 2) 说话的声音变得尖而急促; II *vt* 刺, 撞

**Giebel** *m* -s; - 1) 山墙, 山墙端, 三角墙; 2) 窗、门等上方的三角形建筑部分; 3) 鲤鱼之一种

**Gier** *f* 热望, 贪求, 贪欲; die ~ nach Geld 贪财; eine heftige ~ nach etw. empfinden 对某事物感到强烈的欲望

**gier|en** *vi(h)* 1) 贪求; 2) 偏离航线 ~ig *adj* 贪求的, 贪婪的, 贪得无厌的; ~ nach etw. sein 追求某事物; ~ essen und trinken 贪婪地吃和喝

**Gießbach** *m* -(e)s; -e 急流的溪, 急湍

**gießen\*** I *vt* 1) 给...浇水; sie goß täglich die Blumen 她每天给花浇水; 2) 倒, 倾注; Kaffee in eine Tasse ~ 把咖啡斟到杯子里; Öl ins Feuer ~ 火上加油; einen (od eins) hinter die Binde (od auf die Lampe) ~ 饮一杯(酒); 3) 浇铸, 翻砂; flüssiges Metall in eine Form ~ 将熔化了的金属注入一铸型中去; Lettern ~ 浇铸铅字; II *v imp* 倒, 倾泻; es gießt in Strömen 大雨如注; III *P. II* gegossen 浇铸出来的; gegossenes Eisen 铸铁; das Kleid sitzt wie gegossen 这衣服很合身

**Gießer** *m* -s; - 翻砂工人, 铸工; 铸字工

**Gießerei** *f* -en 1) 熔铸, 铸造; ~ von Eisen 铸铁; 2) 翻砂场, 铸厂造, 铸造车间

**Gieß|kanne** *f* -n (浇灌植物的) 喷水壶 ~stein *m* -(e)s; -e 铸石

**Gift** *n* -(e)s; -e 1) 毒, 毒药, 毒物; Arsenik ist ein gefährliches ~ 砒是一种危险的毒药; das ~ der Schlangen 蛇毒; ~ (ein)nehmen 服毒(自杀); j-m ~ (ein)geben 给某人下毒药(企图毒死某人); darauf kannst du ~ nehmen 你尽可完全相信这件事(这是确定无疑的); ~ für j-n (od etw.) sein 对某人

(或某事物)有害; 2) 恶毒; er war voll ~ 他是十分恶毒的; ~ und Galle speien, spucken 极其愤怒

**giften** I *vt* 使恼火, 使生气; es giftet ihn 这使他生气; II *vi(h)* 诋骂, 诽谤; gegen j-n ~ 诋骂某人; III *v sich* 恼火, 生气

**Giftgas** *n* -es; -e 毒气

**gift|grün** *adj* 铜绿色的, 绿得刺目的, 鲜绿的 ~ig *adj* 1) 有毒的; ~e Pilze 毒菌; ~ Kräuter 毒草; eine ~e Schlange 毒蛇; 2) 充满仇恨的, 恶毒的; eine ~e Zunge 嘴巴刻毒; 3) 耀眼的, 刺目的; ein ~es Grün 鲜绿色

**Giftigkeit** *f* 1) 毒性, 有毒; 2) 恶毒, 恶毒

**Gift|mischer** *m* -s; - 配毒性药物的人; (在食物中)下毒谋杀杀人者; 阴谋家 ~mord *m* -(e)s; -e 下毒谋杀 ~pflanze *f* -n 有毒植物, 毒草; Fehler müssen kritisiert und ~n bekämpft werden, wo immer sie auftauchen 有错误就得批判, 有毒草就得进行斗争 ~pilz *m* -es; -e 毒菌 ~schlange *f* -n 毒蛇 ~stoff *m* -(e)s; -e 毒质, 毒素

**Gigant** *m* -en; -en 1) 巨人; 2) (在某方面)作出了惊人事业的人, 显赫人物; 3) 庞然大物, 巨物; die neuen Tanker sind die ~en der Meere 新油船是海上庞然大物

**gigantisch** *adj* 巨大的, 宏伟的, 伟大的; von ~em Ausmaß 大量; unsere ~en Pläne 我们的宏伟计划

**Gilde** *f* -n 1) (中世纪的)行会, (商人、手工业者等的)同业公会, (以慈善事业互助为目的的)协会; 2) 同观点、同兴趣的一群人

**Gimpel** *m* -s; - 1) 照鹁(雀科的一种小鸟); 2) 蠢夫, 幼稚易受愚弄者

**Ginkgo** ['ginko:], Ginkjo [..kjo:] *m* -s; -s 银杏

**Ginster** *m* -s; - 金雀枝, 金雀花

**Gipfel** *m* -s; - 1) 顶峰; der ~ eines Berges 山峰; 2) 树梢; 3) 顶点; den ~ der Wissenschaft erreichen 达到科学的高峰; kühn den ~ erstürmen 勇敢地攀登高峰; das ist der ~! 无耻之极! ~biwak *n* -s; -e od -s (登山队)

突击营地 ~konferenz *f* -en 最高级会议, 首脑会议; die ~ der blockfreien Länder 不结盟国家首脑会议 ~leistung *f* -en 最高成绩, 最优记录  
**gipfeln** *vi*(h) 达到顶点, 形成高潮  
**Gipfeltreffen** *n* -s; - 最高级会议, 国家首脑会议  
**Gips** *m* -es; -e 石膏; 石膏绷带; er hat den Arm in ~ 他那臂膀夹在石膏板里; j-n in ~ legen 给某人扎上石膏绷带 ~abdruck *m* -(e)s; \*e 石膏模型  
**gipsen** *vt* 1) 涂上石膏, 用石膏修补; das Bein ~ 给腿扎上石膏绷带; 2) 用石膏粉施肥  
**Gipsfigur** *f* -en 石膏象 ~kopf *m* -(e)s; \*e 笨脑袋, 笨伯, 笨人 ~mörtel *m* -s; - 石膏灰泥 ~verband *m* -(e)s; \*e 石膏绷带  
**Giraffe** *f* -n 长颈鹿  
**Girl** [gɔ:(r)] *n* -s; -s 1) 女孩, 少女, 姑娘, 女朋友; 2) 年轻的女舞蹈演员  
**Girlande** *f* -n 1) 花环, 花饰; 2) 纸链, 纸带  
**Giro** [ˈzi:r..] *n* -s; -s (支票等的)背书, 背书; 银行转账; 票据交换, 票据汇划; einem Wechsel sein ~ geben 背书一票据 ~bank *f* -en 汇划银行 ~konto *n* -s; ..ten 汇划账户(账目) ~verkehr *m* -(e)s (票据等)汇划往来  
**gurren** *vi*(h) 1) (鸽等)咕咕地叫; 2) (女人对男人的)温言细语  
**gischen** *vi*(h) 起泡沫, 发泡  
**Glacht** *m* -es; -e, *f* -en 浪花, 浪沫, 泡沫  
**Gitarre** *f* -n 六弦琴, 吉他  
**Gitter** *n* -s; - 1) 方格, 格子 方眼格; 栅, 栏; hinter ~n 在狱中; 2) 座标网; 金属网格; 光栅; 栅极; 3) 花板, 管板; 格孔板(热风炉); 晶格, 点阵; 斜架; 炉栅 ~batterie *f* -n 栅极电池, 栅偏压电池, 丙电池 ~bett *n* -(e)s; -en (小孩用的) 周围有栏杆的卧床 ~fenster *n* -s; - 栅栏窗, 格子窗 ~kreis *m* -es; -e 栅(极回路) ~spannung *f* -en 栅(极电压)  
**Glacé** [ˈse:] *n* -(s); -s 1) 一种有亮光的织物; 2) 细软羊皮革(作手套等用) ~

handschuh *m* -(e)s; -e (细软羊皮制的) 手套; etw. (od j-n) mit ~en anfassen, angreifen 小心谨慎地对待某人(或某物) ~leder *n* -s; - 羔羊皮  
**Gladiator** *m* -s; ..toren (古罗马比武的) 斗剑士, 格斗士  
**Gladiole** *f* -n 水仙菖属, 菖蒲  
**Glanz** *m* -es; -e od \*e 1) 光泽, 光辉; der ~ der Sonne 太阳的光辉; 2) 灿烂, 光彩, 显赫; mit ~ 出色地, 很好地, 以优异成绩  
**glänzen** *vi*(h) 1) 发光; der Spiegel glänzt 镜子发亮; die Wasserfläche glänzt in der Sonne 水面在太阳照耀下发光; seine Augen ~ vor Freude 他的眼睛乐得闪闪发光; 2) 显耀, 突出; er glänzt unter seinen Kameraden durch seine besondere Hilfsbereitschaft 他在同伴中因为特别乐于帮助人而显得突出; durch Abwesenheit ~ 缺席, 不在场 ~d *adj* 1) 光辉的, 辉煌的; die ~en Leistungen des chinesischen Volkes im sozialistischen Aufbau 中国人民在社会主义建设中的光辉成就; 2) 卓越的, 出色的, 杰出的, ein ~er Sportsmann 卓越的运动员; er hat die Aufgabe ~ gelöst 他出色地完成了这个任务; er hat sich damit ~ blamiert 他因此大为丢脸  
**Glanzleistung** *f* -en 光辉成绩, 优异成绩 ~licht *n* -(e)s; -er (一般用 *pl*) 1) 光彩, 反光; 2) 一作品中特别精采的地方; 戏剧等演出中的高潮  
**glanzlos** *adj* 1) 无光泽的, 无光辉的, 阴暗的; 2) 单调的, 乏味的  
**Glanznummer** *f* -n 效果特好的表演(如一杂技节目), 精采节目 ~papier *n* -s 有光纸 ~punkt *m* -(e)s; -e 顶点, 极点, 高潮  
**glanzvoll** *adj* 1) 辉煌的, 光辉灿烂的, 华丽的; 2) 卓越的  
**Glanzzeit** *f* -en 光辉时期, 全盛时期  
**Glas** *n* -es; \*er 1) 玻璃; dickes ~ 厚玻璃; undurchsichtiges ~ 不透明玻璃; geschliffenes ~ 车光玻璃; 2) 玻璃容器; 玻璃杯; sie hat zehn Gläser



Marmelade eingemacht 她做了十杯果酱; er hatte fünf ~ Bier zu bezahlen 他要付五杯啤酒的钱; die Gläser klingen lassen (饮酒前)碰杯; das ~ bis auf den Grund austrinken 干杯; er hat ein bißchen zu tief ins ~ geguckt 他有点醉意了; 3) 眼镜; ein ~ tragen 戴着眼镜; ich kann ohne ~ nicht lesen 我不戴眼镜不能看书; 4) 观剧镜, 望远镜

**glasartig** *adj* 玻璃状的

**Glas|bläser** *m* -s; -吹玻璃工人 ~er *m* -s; - 装配玻璃的工人

**Glaserei** *f* -en 1) 玻璃业; 2) 玻璃工场, 玻璃工厂

**gläsern** *adj* 1) 玻璃的; ~e Geräte 玻璃用具; 2) (眼睛等)呆板的, 无神的; ein ~er Blick 无神的眼光; 3) 发出叮当声的; 4) 脆如玻璃的

**Glas|faser** *f* -n 玻璃纤维 ~glocke *f* -n 钟形玻璃盖(或罩) ~haus *n* -es; ~er 温室, 暖室 ~hütte *f* -n 玻璃厂

**glasieren** *vt* 1) (在陶器等上)涂釉, 在上涂珐琅; 2) 在(糕点)上浇透明发亮的糖液

**gläsig** *adj* 1) 玻璃状的, 似玻璃的; 2) 呆滞的(目光); 3) 有粘质的, 多麸质的; 4) (土豆)发粘的

**Glas|linse** *f* -n 玻璃透镜 ~malerei *f* -en 1) (画在教堂窗上的)玻璃绘画(术); 2) 用彩色玻璃砌成的图案 ~palast *m* -es; ~e 1) (童话中的)玻璃宫, 水晶宫; 2) 玻璃窗很大或很多的建筑物 ~perle *f* -n 玻璃珠; 玻璃珠串 ~röhre *f* -n 玻璃管 ~scheibe *f* -n 玻璃板, 玻璃块, 窗上的玻璃, 镜框玻璃 ~scherbe *f* -n 碎玻璃片; die Mauer war mit ~n gesichert 墙头插上玻璃碎片以保安全

**Glasur** *f* -en 1) 釉, 搪瓷, 珐琅; 2) (糕饼上浇注的)糖浆; 3) 假漆

**Glaswaren** *pl* 玻璃商品

**glatt** *adj* (-er *od* ~er, -est *od* ~est) 1) 平滑的; 光滑的; eine ~e Fläche 一个平滑的平面; ~es Eis 平滑的冰; 2) 显然的, 直接的; es ist eine ~e Erfindung 这完全是虚构; ich habe ihr das

~ ins Gesicht gesagt 我直接跟她当面说过了; 3) 顺利的; das Flugzeug hatte eine ~e Landung 飞机安全降落; es ging alles ~ ab 一切经过都顺利; 4) 圆滑的, 虚伪的

**Glätte** *f* 1) 平滑, 光滑; 2) 瓷, 釉; 珐琅; 3) 精灵, 圆滑

**Glätteis** *n* -es (地面上冻结起来的)滑冰; j-n aufs ~ führen 使某人上当

**glätten** I *vt* 1) 使光滑, 使平滑; 使有光泽; die Wäsche ~ 熨平衣服等; 2) 磨光; II *v* sich 变为平滑, 平息下来; das Meer glättete sich nach dem Sturm 暴雨后海面又归平静

**glatt|hobeln** *vt* 刨平, 刨平滑 ~legen *vt* 把(衣服、布料等)摺叠放置, 平整 ~machen *vt* 1) 使光滑, 使平整; 2) 使均匀; 3) 付清, 算清 ~streichen\* *vt* 用手或物件抚摩(某物)使平展; das zerknüllte Papier ~ 把揉成一团的纸磨平

**Glättung** *f* 光滑, 平滑, 磨光 ~drossel-spule *f* -n 滤波扼流圈

**glatt|weg** *adv* 直截了当地, 断然地; etw. ~ abschlagen 断然拒绝某事 ~ziehen\* *vt* 将...拉平整, 将...弄整齐; die Bettdecke ~ 把被子铺平

**Glatze** *f* -n 头部脱发之处, 光头, 秃顶; er hat eine ~ 他秃头

**glatzköpfig** *adj* 秃顶的, 光头的

**Glaube** *m* -ns; -n, **Glauben** (*seltener*) *m* -s; - 1) 信念, 信仰; sein fester, unerschütterlicher ~ an die kommunistische Zukunft 他对共产主义未来的坚定不移的信念; 2) 相信; das findet nirgends ~n 这事没有谁相信; j-m keinen Glauben schenken 不信任某人; j-m etw. auf Treu und Glauben überlassen 完全相信某人的忠诚可靠而将某事交给他管; 3) 信教

**glauben** I *vt* 1) 相信, 信任; er glaubt mir jedes Wort 他相信我说的每句话; das glaubst du ja selbst nicht! 这连你自己也不相信呀! 2) (与 machen 连用) 使相信; man will die Welt ~ machen, es handele sich um harmlose Versuche 他们想要全世界相信,

那进行的是无害的试验; 3) 以为, 认为; j-n in Berlin ~ 认为某人是在柏林; ich glaube, daß er kommen wird 我以为他会来; er glaubt, etwas Besonderes zu sein 他自以为有些特别(高人)之处; II *vi(h)* 1) 相信, 信任; j-m ~ 相信某人; ich würde seinen Worten ~, wenn nicht die Tatsachen dagegen sprächen 如果不是事实恰恰相反的话, 我是会相信他的话的; an eine Sache ~ 相信一件事; wir müssen an die Massen ~, wir müssen an die Partei ~: das sind zwei Grundprinzipien 我们应当相信群众, 我们应当相信党, 这是两条根本的原理; daran ~ müssen 必然吃苦头 或承担不可避免的结果; 死亡; 2) 信奉; nicht an Gespenster ~ 不信鬼

**Glaubens|bekenntnis** *n* -ses; -se 1) (宗教) 信条, 教义; 2) 信仰的公开表白; sein politisches ~ ablegen 公开表明其政治信仰 ~**frage** *f* -n 由个人的宗教信仰来决定的问题 ~**freiheit** *f* 宗教信仰自由 ~**sache** *f* -n 宗教信仰上的问题或事情

**gläubhaft** *adj* 可信的, 确实的; die Erzählung klingt kaum ~ 这故事听来难以令人相信

**gläubig** *adj* 1) 信任的, 信赖的; j-n mit ~em Blick ansehen 以信任的眼光看着某人; 2) 虔诚的

**Gläubig|e** *m, f* (变化如 *adj*) 信教者; 信仰者 ~**er** *m* -s; - 债权人 ~**keit** *f* 1) 信赖, 信心; 2) 虔诚, 虔信

**gläub|lich** *adj* 可信的; es ist kaum ~ 这难以置信 ~**würdig** *adj* 可靠的, 可信的; das ist ganz und gar ~ 这完全可信

**Glaubwürdigkeit** *f* 可靠, 可信

**Glaukom** *n* -s; -e 青光眼, 绿内障

**glazial** *adj* 1) 冰河时代的, 冰期的; 2) 关于冰或冰山的

**gleich** I *adj* 1) 相同的, 一样的; 如同...的; ~e Ansichten 相同的意见; er ist ihm an Größe ~ (od er ist von ~er Größe wie er) 他同他一样高; zu

~er Zeit 同时; auf ~e Weise 用同样的方式; sie sehen sich ~ 他们非常相像; ~ und ~ gesellt sich gern 物以类聚, 人以群分 (多带贬义; 谚语); Gleiches mit Gleichem vergelten 以恶报恶, 以善报善; 2) 一样的, 无所谓的; es ist mir ganz ~, ob du willst oder nicht 你愿意不愿意对我反正是一样; etw. ist j-m ~ 某事对某人来说无所谓; 3) 等于; vier und drei ist ~ sieben 四加三等于七; zwei mal drei ist ~ seches 二乘三等于六; II *adv* 1) 同样地; ~ entfernt 同样距离; 2) 立即, 就; ich komme ~ 我就来; es ist ~ zwölf 马上就要到十二点了; ~ von Anfang an 从一开始 ~ hinter der Post 就在邮局后面 ~**alt(e)rig** *adv* 同年龄的 ~**artig** *adj* 1) 同类的, 同种的, 同性(质)的; 2) 均等的, 均匀的 ~**bedeutend** *adj* 意义相同的, 同义的, 与...同等的 ~**berechtigt** *adj* 有平等权利的, (权利)平等的

**Gleichberechtigung** *f* 平等权利; die ~ verlangen 要求平等权利; für die ~ kämpfen 为争取平等权利作斗争; die ~ zwischen Mann und Frau gewährleisten 实现男女平等; das Prinzip der ~ und des gegenseitigen Vorteils 平等互利的原则

**gleich|bleiben\*** I *v sich* 不变, 照常, 照旧; das bleibt sich gleich 这事不变, 这事照旧; du bleibst dir immer gleich 你还是老样; II *P. I* ~*d* 不变的; kürzere Arbeitszeit bei ~dem Lohn 在工资不变的情况下缩短工时 ~**en\*** *vi(h)* 相等, 相似; er gleicht ihm an Gestalt 他与他身材相似; sie ~ sich (od einander) wie ein Ei dem anderen 他们俩完全一个模样儿

**gleich|maßen, ~weise** *adv* 也, 同样地, 一样地

**gleich|falls** *adv* 也, 同样地; ich wünsche Ihnen ~ alles Gute 我也同样地祝您一切都好; danke, ~! 谢谢, 也祝你好 (对人家祝愿的答复语)! ~**förmig** *adj* 1) 同形式的, 同式样的; 2) 一

- 式的, 单调的
- Gleichförmigkeit** *f* 同形式, 同式样, 类似, 趋于一致
- gleich|gesinnt** *adj* 想法相同的, 意见一致的, 志同道合的 **~gestellt** *adj* 地位相等的, 同等级的 **~gestimmt** *adj* 1) (乐器) 音调相同的; 2) 有同感的, 志趣相投的, 思想一致的
- Gleichgewicht** *n* -(e)s 平衡, 均势; 内心的和谐和平静; das ~ verlieren 失去平衡; das ~ behalten 保持平衡; im ~ sein 处于平衡状态; das ~ zwischen Staatsausgaben und Staatseinnahmen 国家收支的平衡; das politische ~ 政治上的均势; das seelische ~ 内心的平静
- Gleichgewichts|lage** *f* -n 平衡位置, 平衡局势, 均势 **~lehre** *f* 静力学 **~störung** *f* -en (由头部受伤、中毒等引起的) 平衡障碍
- gleichgültig** *adj* 1) 不重要的, 无关紧要的; 无所谓的; er sprach ein paar freundliche Worte über ~e Dinge 他就无关紧要的事谈了几句客套话; das ist mir ~ 这事对我是无所谓(无可无不可)的; 2) 不在意的, 冷淡的; ein ~er Mensch 漫不经心(无所谓)的人
- Gleich|gültigkeit** *f* 1) 无关紧要; 2) 冷淡, 漠不关心 **~heit** *f* 平等, 相等, 一致; die ~ zwischen Männern und Frauen 男女平等; die ~ der erzielten Punkte beim Sport 比赛时得分相等; die ~ der Ansichten 看法一致 **~klang** *m* -(e)s; *ne* 1) (音乐) 同度, 同音; 2) 协调, 和谐
- gleich|kommen\*** *vi*(s) 与...相等, 与...匹敌; keiner kann ihm ~ 没有人能与他相比; ihm kommt an Fleiß und Ausdauer keiner gleich 在勤奋和持久方面谁也比不上他 **~laufend** *adj* 1) 平行的; 2) 同步的, 同期的 **~lautend** *adj* 内容一致的, 词句相同的, 按同一文本的 **~machen** *vt* 1) 使相同, 使平衡, 拉平; 2) 使平坦; etw. dem Erdboden ~ 将某物夷为平地, 彻底摧毁某物
- Gleich|macherei** *f* 平均主义 **~maß** *n* -es; -e 均衡, 匀称, 有规律; 稳定, 平衡 **gleichmäßig** *adj* 均匀的, 有规律的; 平衡的, 稳定的, 整齐的; ~e Schritte 整齐的步伐
- Gleichmäßigkeit** *f* 均匀, 有规律 **~mut** *m* -(e)s, (*seltener*) *f* 镇定, 平静, 沉着
- gleich|mütig** *adj* 镇定的, 平静的, 沉着的 **~namig** *adj* 同名的, 同姓的; ein Musikstück nach der ~en Oper 根据同名歌剧改编的乐曲; ~e Brüche 同分母的分数
- Gleichnis** *n* -ses; -se 譬喻; etw. durch ein ~ anschaulich machen 借助一个譬喻使某事形象化
- gleich|rangig** *adj* 同等级的, 同级别的 **~richten** *vt* 整流; 检波
- Gleichrichter** *m* -s; - 1) 整流器; 2) 检波器 **~röhre** *f* -n 1) 整流管; 2) 检波管
- gleichsam** *adv* 似乎, 仿佛; 可以说, 简直; er war ~ versteinert 他吃惊得简直变成了一个石头人
- gleichschalten** *vt* 1) 使...电流相同; 使工作步调一致; 2) 统一(思想), 使...(在政治、经济、文化上)统一起来
- Gleichschritt** *m* -(e)s; -e 同一步伐行进; im ~ marsch! 齐步走! **~halten** 统一步伐, 步调一致
- gleich|sehen\*** *vi*(h) 外貌, 相似, 类似; er sieht seinem Vater gleich 他很像他父亲; das sieht ihm gleich! 他就是那么个人嘛!(他做出那样的事或说出那样的话, 我一点不感到奇怪) **~seitig** *adj* 等边的 **~setzen** *vt* 把...与(...)同等看待, 一视同仁; 使相等 **~stellen** *vt* 将...与(...)置于同等地位, 使相等
- Gleichstrom** *m* -(e)s 1) 直流(电); 2) 平行流, 并流 **~generator** *m* -s; -en 直流发电机 **~motor** *m* -s; -e od -en 直流电动机
- gleich|tun\*** *vt* es j-m ~ 在某事方面与某人达到同样水平
- Gleichung** *f* -en 1) 同一, 均等; 2) 方程式; 等式; 反应式; 公式; eine ~ mit mehreren Unbekannten 多元方程式
- gleichviel** *adv* 无关紧要地, 相同地, 一样地; ich werde Dir schreiben, ~ wo

ich auch bin 不论我在哪儿, 都会写信给你; ~, ob es Zweck hat oder nicht 不管有用没用(都一样)

**Gleichwellen(rund)funk** *m* -(e)s; 共用波长无线电广播

**gleichwertig** *adj* 同样价值的, 等价的, 等值的 ~wie *bej* 正如..., 如同...

~**wink(e)lig** *adj* 等角的 ~**wohl** [od ..'wo:l] *adv* 仍然, 还是; ~spricht

manches gegen ihn (尽管如此)但仍然有些不利于他的事实 ~**zeitig** *adj* 同时的;

die ~e Entwicklung 同时发展(并举); die zwei Wettläufer kamen

~ am Ziele an 这两个赛跑的人同时到达终点; der Raum ist ~ EB-und

Schlafzimmer 这间房子既是餐室又是卧室

**Gleichzeitigkeit** *f* 同时, 同时性

**gleichziehen\*** *vi(h)* 1) (与比赛对方)分数相等, 与...取得同样成绩; 2) 相近或相等

**Gleis** *n* -es; -e 轨, 铁轨, 轨道; ~e betten 铺轨; aus dem ~ kommen 越出常轨;

im alten ~ bleiben 因循守旧; etw. wieder ins (rechte) ~ bringen

整顿某事, 使某事就绪, 使某事重新上正轨; etw. auf ein totes ~ schieben

不再重视某物, 不再使用某物, 将某物搁置一旁; auf ein falsches ~ geraten

走错路, 入错门, 偏离目标; aus dem ~ werfen 使脱离正道, 使堕落

**Gleisner** *m* -s; - 伪君子

**gleisnerisch** *adj* 虚伪的, 欺骗的; mit ~en Worten 用虚伪的言词

**gleißen\*** *vi(h)* 闪烁, 闪光, 辉煌

**gleiten\*** *vi(s)* 1) 滑, 滑动; der Schlitten gleitet über den Schnee 雪车滑过雪面;

zu Boden ~ 滑倒在地; das Boot gleitet mühelos durch die glatte See

船轻快地滑过平静的海面; 2) 滑翔, 翱翔; Adler ~ durch die Luft 群鹰掠过天空

**Gleit|er** *m* -s; - (教练用)滑翔机 ~fläche *f* -n 滑面 ~flug *m* -(e)s; *ne* 滑翔, 滑翔飞行; 斜飞滑下 ~flugzeug *n* -(e)s;

-e 滑翔机 ~lager *n* -s; - 滑动轴承 ~modul *m* -s; -n 切变系数; 切变模

量, 刚性模量, 剪切弹性模数; 滑动模数

**Gleitschutz** *m* -es 滑动的防止 ~kette *f* -n (绕在车轮上的)防滑链 ~reifen

*m* -s; - 防滑轮胎

**Gletscher** *m* -s; - 冰河, 冰川 ~brand *m* -(e)s (由高山上冰雪面的反射而引起的)

晒斑 ~spalte *f* -n (冰河、雪原等的)裂缝, 冰隙

**Glied** *n* -(e)s; -er 1) 肢体, 四肢; der Mensch besteht aus Kopf, Rumpf und ~ern

人由头部、躯干和四肢构成; an allen ~ern zittern 全身发抖; der Schreck fuhr ihm in alle ~er

他吓得丧魂落魄; 2) 成员; als ~ der Familie 作为家庭的一员; 3) 环节; es fehlt ein ~ in der Kette der Beweise

在一系列的证据中缺少一个环节; 4) 横列; in Reih und ~ marschieren 排列成行行进; 5) (数学上的)项; 6) 辈, 代

**Glieder|bau** *m* -(e)s 1) 四肢的构造; 2) 文句构造法 ~füß(ler) *m* -s; - 节肢动物 ~kette *f* -n 履带链条

**gliederlahm** *adj* 1) 四肢瘫痪的; 2) 疲倦的, 精疲力竭的

**Gliederlähmung** *f* -en 四肢麻痹, 瘫痪, 中风

**gliedern** *vt* 分成部分, 分节; einen Aufsatz ~ 将一作文分段落; der Vortrag war gut gegliedert 这个报告层次分明

**Glieder|puppe** *f* -n 四肢能活动的木偶, 活动傀儡 ~reißen *n* -s; - 关节痛, 痛风 ~tier *n* -(e)s; -e 环节动物 ~ung *f* -en 1) 编排, 编次; 2) 段落, 结构, 大纲, 提纲; die ~ des Vortrages 报告的提纲

**Gliedmaßen** (*f*) *pl* 肢体, 四肢

**gliedweise** *adv* 1) 分成肢节, 一节节地; 2) (军队)成横列地, 一列列地

**glimmen\*** *vi(h)* 发微光, 闪烁; das Feuer glimmt noch unter der Asche 余烬未熄; ihre Hoffnung glimmt nur noch schwach 她只怀有微小的希望

**Glimmentladung** *f* -en 辉光放电

**Glimmer** *m* -s; - 云母; 微光; 辉光 ~kondensator *m* -s; -en 云母电容器

**glimmern** *vi(h)* 闪光, 发微光, 微燃; der Mond spiegelt sich ~d im See 月亮映在湖中微微闪光

**Glimmer|plättchen** *n* -s; - 云母片 ~-schiefer *m* -s; - 云母板岩

**Glimmlampe** *f* -n 辉光灯, 氖管

**glimmlich** *adj* 宽容的, 未受大害的; j-n ~ behandeln 宽容地对待某人; ~ davonkommen 得免于重伤, 只遭到轻微的损失而幸免

**glitsch|en** *vi(s)* 滑动, 滑走 ~**(e)rig** *adj* 光滑的, 润滑的, 滑溜的 ~**ig** *adj* 滑溜的, 湿润的; das Brot ist ~ unausgebakken 面包还湿滑粘手, 没有烘透

**glitzern** *vi(h)* 闪光, 闪烁, 闪耀; die Sterne ~ am Himmel 群星闪烁在天空

**global** *adj* 1) 全(地)球的, 全世界的; 2) 普遍的, 总括的

**Globetrotter** ['glo:bæ:] *m* -s; - 环球旅行者, 漫游世界者

**Globus** *m* - od -ses; -se od .ben 地球仪, 天体仪

**Glocke** *f* -n 1) 钟; die ~ schlägt 12 Uhr 钟敲十二点; etw. an die große ~ hängen 到处宣扬某私事或不愉快的事; er weiß, was die ~ geschlagen hat 他十分了解事态的严重性; 2) 铃; die elektrische ~ 电铃; die ~ ziehen 拉铃; 3) 钟形的帽、罩、盖; die ~ einer Lampe 灯罩; die Butter unter die ~ legen 将奶油放在罩下

**Glockenblume** *f* -n (钟形花草属) 山小菜  
**glockenförmig** *adj* 钟形的

**Glockengießer** *m* -s; - 铸钟工人, 铸钟匠

**glocken|hell** *adj* 清晰响亮的(笑、声音) ~**rein** *adj* 清脆声的, 银铃般清晰的

**Glocken|schlag** *m* -(e)s, ~e 1) 鸣钟; 2) (时钟的)钟鸣; auf den ~ (od mit dem ~) 准时地 ~**spiel** *n* -(e)s; -e (音调谐和的)编钟; 编钟所奏的曲调 ~**turm** *m* -(e)s; ~e 钟楼

**glockig** *adj* 钟形的; ein ~er Rock (如钟向下扩展的)褶裙

**Glö|rla** *n* -s 1) 光荣, 荣誉; 2) 颂歌, (天主教弥撒中的)荣耀, 颂歌 ~**rte** [..fə] *f*

-n 1) 荣耀, 光辉; 2) (神像背后的)光轮

**glorifizieren** *vt* 颂扬, 赞美, 美化

**Gloriole** *f* -n (神像背后的)光轮

**glorios** *adj* 堂皇的, 了不起的(常带讽刺意味)

**glorreich** *adj* 光荣的, 辉煌的, 显赫的; eine ~e Vergangenheit 光辉的过去

**Glossar** *n* -s; -e od -ien [..iən]. ~**ium** *n* -s; ..ien [..iən] (一本书的带注解的)词汇表

**Glosse** *f* -n 1) (对难字或难点的)夹注或边注; 2) 讽刺性的边注或评论

**glossieren** *vt* 1) (对难字或难点的)夹注或边注; 2) 对...加以讽刺性的边注或评论

**Glotzauge** *n* -s; -n 1) 眼球突出(甲状腺症状之一); 2) 呆视的惊异的眼光

**glotzen** *vi(h)* 惊奇地凝视, 吃惊地呆看

**Glück** *n* -(e)s 1) 幸福; wir leben in ~ 我们生活在幸福中; j-m zum Geburtstag ~ wünschen 祝贺某人生日幸福; 2) 幸运, 成功; etw. auf gut ~ versuchen 抱侥幸心理尝试某事(碰运气); zum ~ 幸而, 幸亏; sein ~ versuchen 试着做某事, 碰运气; viel ~! 祝您成功! damit wirst du kein ~ haben 你这样做是不会成功的; sein ~ machen 达到成功; mehr ~ als Verstand haben 运气好, 全靠走运

**Glücke** *f* -n 1) 孵雏母鸡, 带雏母鸡; 2) 枯叶蛾

**glücken** *vi(h)* 1) (母鸡带小鸡时)发出咯咯叫声; 2) (母鸡)想孵卵; 3) 什么事都不干地呆坐

**glücken** I *vi(s)* 成功, 碰上好运气(能够作成某事); ich hoffe, daß dieser Plan ~ wird 我希望这个计划能成功; II *v imp* 成功; es ist mir schlecht geglückt 我遭到失败

**gluckern** *vi(h)* (水等)咕嘟地流动; das Bier gluckert aus der Flasche 啤酒从瓶里咕嘟地流出来

**glücklich** *adj* 1) 幸福的, 快乐的; das ~e Leben der Völker in unserem Land 我国各族人民的幸福生活; 2) 幸运的, 侥幸的, 顺利的; durch einen ~en Zufall 由于一个偶然的好机会,

出于侥幸; ich wünsche dir eine ~e Reise 祝你一路平安; ~e Reise! (祝你)一路平安! sie hat in diesen Dingen eine ~e Hand 她做这些事手很灵巧  
~erweise *adv* 幸而, 幸运地, 侥幸地, 幸亏

**Glücksache** *f -n* 见 Glückssache

**glücklich** *adj* 非常幸福的, 欢欣的, 内心愉快的

**glucksen** *vi(h)* 1) 咕嘟作声地流; 2) (压抑着的)格格地笑

**Glücksfall** *m -(e)s; ;e* 意外的幸事, 幸运 ~glüter *pl* 幸运之赐, 财富(指富有、健康等) ~kind *n -(e)s; -er* 幸运儿, 走运的人儿 ~pilz *m -es; -e* 幸运儿, 交运者; 一帆风顺的人 ~ritter *m -s; -* (无忧无虑碰运气的)冒险家 ~sache *f -n* 碰运气的事 ~spiel *n -(e)s; -e* 赌博 ~spieler *m -s; -* 赌徒, 赌棍; ein verzweifelter ~ 一个亡命的赌徒 ~stern *m -(e)s; -e* 吉星, 福星 ~strähne *f -n* (在短时间内)一连串的好运, 走运

**glückstrahlend** *adj* 喜气洋洋的, 满面春风的

**Glückwunsch** *m -es; ;e* 庆贺, 祝贺; herzliche Glückwünsche zum Geburtstag! 衷心祝贺你生日! j-m seine Glückwünsche aussprechen, (über-)senden, übermitteln 向某人致以祝贺 ~adresse *f -n* (官方的)贺信 ~karte *f -n* 祝贺片 ~schreiben *n -s; -* 贺信

**Glühbirne** *f -n* (电)灯泡

**glühen** I *vi(h)* 灼热, 无焰燃烧; 发热, 发红; der Ofen glüht 火炉烧得通红; mein Kopf glüht 我的头发热; er glüht im Gesicht 他脸上发红; in ihm glüht Begeisterung 热情在他心里燃烧; die Berge glühten in der Abendsonne 群山给夕阳映得通红; II *vt* 将...烧红; 高温加热; 退火; 煨烧; III *P. I ~d* 1) 炽热的, 通红的; die ~de Sonne 火红的太阳; ~des Eisen soll man schmieden 打铁要趁热; wie auf ~den Kohlen sitzen 有如坐在烧红的炭上 (由于恐惧或焦急而感到极为不安), 好像热锅上的蚂蚁一样; 2) 热烈的; mit

~den Worten 用热情的话

**Glühfaden** *m -s; ;e* 灯丝, 灼热灯丝 ~farbe *f -n* (金)回火色 ~hitze *f* 白热, 赤热, 灼热, 红热 ~kathode *f -n* 炽热阴极, 热阴极 ~lampe *f -n* 白炽灯 ~strumpf *m -(e)s; ;e* (煤气灯的)白炽丝罩 ~wein *m -(e)s; -e* (加糖, 香料)烫热的红酒 ~würmchen *n -s; -* 萤, 萤火虫

**Glukose** *f* 葡萄糖; 右旋糖

**Glut** *f -en* 1) 炎热, 炽热; die ~ der Sonne 太阳的炎热; 2) 无焰火, 燃烧的煤块, 炭火; es ist noch ~ im Ofen 炉中还有余火; 3) 火红; die ~ des Abendhimmels 晚霞; die ~ der Wangen 面颊的红晕; 4) 热情, 强烈的感情, 激情, 热恋

**Glutaminsäure** *f -n* 谷氨酸; 2-氨基戊二酸; 麸胺酸

**Gluthitze** *f* 1) 炽热, 500°C以上的高温; 2) 酷热; in der ~ des Sommers 酷暑

**glütrot** *adj* 火红的, 烧红的, 绯红的; einen ~en Kopf bekommen (由于羞怒而)面红耳赤

**Glykogen** *n -s* 糖原; 肝糖; 动物淀粉

**Glyzerin** *n -s* 甘油, 丙三醇

**Gnade** *f -n* 仁慈, 恩惠; 怜悯; 宠爱; 宽宥; j-n in ~n wieder aufnehmen 与某人重归友好, 不再怀恨; nicht von j-s ~ leben wollen 不愿靠某人的怜悯(或恩惠)过活; sich auf ~ und Ungnade ergeben 无条件投降; aus ~ und Barmherzigkeit 纯粹出自好心肠; um ~ bitten 乞求宽宥

**Gnadenbrot** *n -(e)s; -e* 对老病无用的家畜的供养; 施食, 布施; das ~ bei j-m essen 依靠某人施食为生 ~frist *f -en* 最后的宽容期限, (判刑后)暂缓执行(时期) ~gesuch *n -(e)s; -e* 赦免请求书, 申请恩赦书 ~stoß *m -es; ;e* 最后一刺, 致命的一击(以解除死的痛苦); dem verwundeten Tier den ~ geben 给那受伤的动物最后致命的一击(以解除其死的苦痛)

**gnädig** *adj* 慈悲的, 恩惠的; 宽恕的; 幸免的, 无大损伤的

**Gneis** *m* -es; -e 片麻岩

**Gnom** *m* -en; -en 身形矮小的山鬼, 山魈; 侏儒

**Gobelin** [gobe'lä: od ..'li:n] *m* -s; -s 织有图案的壁毯

**Gockel** *m* -s; - 公鸡

**Gold** *n* -(e)s 金; 钱; 财富; reines ~ 纯金; das ist nicht mit ~ zu bezahlen 这是极贵重的, 这是无价宝 ~ballen *m* -s; - 金条, 金锭 ~bestand *m* -(e)s 黄金储备

**gold|blond** *adj* 金黄色的 ~en *adj* 1) 金(制)的; ~e Uhren 金表; 2) 金黄色的; die ~en Ähren 金黄色的穗; 3) 珍贵的, 美好的; ~e Zeiten 黄金时代; der Goldene Schnitt (几何)黄金分割; der ~e Mittelweg 调和折中的办法; die ~e Hochzeit 金婚(西俗结婚五十周年纪念) ~farbig *adj* 金色的, 金黄色的

**Gold|finger** *m* -s; - 无名指 ~fisch *m* -es; -e 金鱼 ~fuchs *m* -es; ~e 1) 浅褐色的马; 2) (诙谐说法)金币

**goldgelb** *adj* 金黄色的

**Gold|gräber** *m* -s; - 淘金者 ~grube *f* -n 1) 金矿; 2) 厚利的企业、商业等

**gold|haltig** *adj* 含金质的 ~lg *adj* 1) 金色的; 闪金光的; ~er Sonnenschein 阳光灿烂; 2) (尤指儿童)可爱的 ~richtig *adj* 恰当的, 非常对的; deine Entscheidung war ~ 你的决断很恰当

**Gold|schmied** *m* -(e)s; -e 金匠, 金饰品工匠 ~stück *n* -(e)s; -e 金币 ~waage *f* -n (衡金的)精密天秤; jedes Wort auf die ~ legen (对人家的话)字字计较, 字字推敲; (对自己的话)字斟句酌 ~währung *f* -en 金本位

**Golf I** *n* -s 杓球, 高尔夫球; II *m* -(e)s; -e 海湾, 内海 ~strom *m* -(e)s 墨西哥湾暖流

**Goliath I** 歌利亚(旧约传说中的巨人); II *m* -s; -s 身材巨大的人

**Gondel** *f* -n 1) (气球等的)吊船, 吊篮; 2) (威尼斯的)游艇

**gondeln** *vi*(s, h) 1) 乘游艇; ich bin (od habe) zwei Stunden gegondelt 我乘(或划)了两小时游艇; 2) 漫游

**Gong** *m*, *n* -s; -s 锣

**gongen** *vi*(h) 敲锣

**Gongschlag** *m* -(e)s; ~e 敲锣, 锣声; 报时的钟声; beim ~ ist es 12 Uhr (广播电台报时)刚才钟响是十二时正

**gönnen** *vt* 1) 加惠, 给予; j-m das Leben ~ 饶某人的性命; er gönnt sich (dar) keine Ruhe 他不让自己休息片刻; 2) 欢迎某人获得...; ich gönne dir die Reise 我为你能作这次旅行感到高兴

**Gönner** *m* -s; - 1) 施主, 恩人; 2) 保护人

**gönnerhaft** *adj* 以恩人自居的, 取保护人的态度的

**Gonorrhoe, Gonorrhoe** [..rɔ:] *f* -n 淋病

**Gör** *n* -(e)s; -en, ~e *f* -n (顽皮的)小孩, 幼童

**gordisch** *adj* 哥尔提亚斯的; ein ~er Knoten 难解的绳结; 难解决的任务; 难题; den ~en Knoten durchhauen 快刀斩乱麻, 采取果断的措施来解决一项困难任务

**Gorilla** *m* -s; -s (赤道非洲高达二公尺的)大猩猩

**Gosche** *f* -n 口, 嘴巴

**Gosse** *f* -n (人行道边的)排水沟(口), (厨房里的)污水槽; die ~ ist verstopft 阴沟(口)阻塞不通; j-m aus der ~ ziehen 把某人从堕落中救出来

**Gotik** *f* 哥德式(建筑), 哥德体

**gotisch** *adj* 1) 哥德式的(建筑等); 2) 哥特人或哥特族(古代日耳曼族的一支)的

**Gott** *m* -es; ~er 上帝, 神; an ~ glauben 信神; ~ sei Dank! 谢天谢地! (tu's) in ~es Namen 那好罢, 那随你便; um ~es willen 天呀, 哎呀(表示惊愕)! 千万别...; du bist wohl ganz von ~ verlassen! 你怎么搞的! 你疯啦! das ist ein Bild für ~ 样子十分滑稽可笑; das wissen die Götter 天晓得, 谁也不清楚; ~es Mühlen mahlen langsam 上帝的法力人们很迟才会感到; 天网恢恢, 疏而不漏(谚语); dem lieben ~ den Tag stehlen 浪费光阴

**gottbewahre** *intj* 绝不! 无论如何不!

**Götter|speise** *f -n* 1) (古希腊和罗马神话中的)神仙食品; 2) 胶凝的甜食 ~  
**trank** *m -(e)s; -e* (希腊神话中的)神仙酒; 味美的饮料

**Gottesdienst** *m -es; -e* (宗教里)礼拜, 敬神; ~ abhalten, verrichten 做礼拜

**gottesfürchtig** *adj* 敬畏上帝的, 虔诚的

**Gotteslästerung** *f -en* 辱骂, 亵渎神明(的言词)

**Göttheit** *f* I 神; 上帝; II -en 神像

**Göttin** *f -nen* 女神

**göttlich** *adj* 1) 神的; 2) 神妙的; 极好的; dieser Gedanke ist ~ 这个想法太妙了!

**gottlob** *intj* 谢天谢地! 感谢上苍!

**gottlos** *adj* 不信神鬼的, 渎神的; 无所顾忌的

**Gottlose** *m, f* (变化如 *adj*) 不信上帝的人

**gotts(erbärmlich [od 'gots..])** *adj* 十分可怜的, 悲惨的 ~ jämmerlich [od 'gots..] *adj* 极可怜悯的, 伤心惨目的

**gott|verlassen** *adj* 1) (被)上帝所遗弃的, 受咒诅的; 2) 荒凉的, 十分孤寂的 ~ voll *adj* 1) 非常滑稽的, 十分可笑的; 2) 奇妙的, 极好的

**Götze** *m -n; -n* 1) 神像, 偶像; 2) 盲目崇拜和追求的对象, 宠物; 3) 非正统神, 异教神

**Goudron** [gud'rɔ̃] *m -s* 柏油, 石油沥青

**Gourmand** [gur'mã:] *m -s; -s* 1) 饕饻者, 大食者; 2) 讲究饮食者

**Gourmet** [gur'ms: od ...'me:] *m -s; -s* 讲究饮食者; 嗜酒者

**goutieren** [gu'ti:..] *vt* 1) 尝味; 2) 喜欢, 爱好, 对...感到兴味; 赞许, 同意

**Gouvernante** [guver..] *f -n* 1) 家庭女教师, 女教师; 2) 上了年纪的、好教训人的女人

**gouvernantenhaft** [guver..] *adj* 老爱教训人的, 婆婆妈妈的

**Gouvernement** [guvern(ə)'mä:] *n -s; -s* 1) 政府; 2) 行政区, 省; 3) 要塞司令部, 卫戍司令部

**Gouverneur** [guver'nø:r] *m -s; -e* (某

些欧洲国家的)省长; (美国)州长; (英、法等国驻殖民地的)总督; (卫戍部队或要塞的)司令官

**Grab** *n -(e)s; -er* 坟墓; alle Imperialisten, Revisionisten und Reaktionäre restlos zu ~ tragen 将一切帝、修、反统统送进坟墓; j-n zu ~ tragen 安葬某人; 给某人送葬; ein ~ ausheben 掘墓, 挖墓穴; ins ~ sinken 死亡; mit einem Fuß (od Bein) am Rande des ~es stehen 一只脚(或腿)已在坟墓边缘(死期不远); sich (dat) selbst sein ~ graben 自掘坟墓; 自取灭亡, 自作自受; verschwiegen sein wie ein ~ 像死一样的沉默; wenn er das wüßte, würde er sich im ~e umdrehen 他要是知道这事, 会在坟墓里辗转反侧, 不得安眠

**grabbeln** I *vt* 摸出, 翻出; II *vi(h)* 1) 到处摸索; 2) 攫取, 夺取

**graben\*** I *vt* 1) 挖掘; ein Loch ~ 挖掘一洞; tiefe Tunnel ~ 深挖洞; einen Brunnen ~ 挖一口井; 2) 开采; Kohle ~ 采煤; 3) 刻, 凿; eine Inschrift in den Stein ~ 把题词刻在石头上; das Bild hat sich mir fest ins Gedächtnis gegraben 这幅图画牢牢地刻在我记忆中; II *vi(h)* 挖掘; nach Kohle ~ 采煤; nach Wasser ~ 挖掘水源

**Graben** *m -s; -e* 1) 沟, 渠; einen ~ ausheben, ziehen 开渠; 2) 战壕; 3) (地质)断层 ~krieg *m -(e)s; -e* 阵地战

**Grabesstille** *f* 岑寂, 死寂

**Grab|gewölbe** *n -s; -* 圆顶墓, 墓窖, 穹窿形的墓穴 ~hügel *m -s; -* 坟山(坟墓高出地面部分) ~mal *n -(e)s; -e* od ~er 墓碑 ~rede *f -n* (安葬时的)悼词 ~schändung *f -en* 损毁坟墓, 盗墓 ~scheit *n -(e)s; -e* 铲, 锄 ~schrift *f -en* 墓志铭 ~stätte *f -n* 墓地 ~stein *m -(e)s; -e* 墓石, 墓碑 ~ung *f -en* 挖, 掘, 发掘

**Grad** *m -(e)s; -c* 1) 程度; im höchsten ~ 极度地; eine Verbrennung dritten ~es 三度烧伤; j-m bis zu einem gewissen ~ entgegenkommen 迎合某



- 人至一定程度; ein hoher ~ der Vollkommenheit 高度完善; 2) 度数; zwei ~ unter Null 零下二度; der 50. ~ nördlicher Breite 北纬五十度; ein Winkel von 90 ~ 九十度角; 3) 学位, 等级, 称号; 4) (数学上的) 级, 次; eine Gleichung zweiten ~es 二次方程式
- Gradation** *f* -en 1) 渐进, 层次, 分等, 分级; 2) (电视上的) 对比
- Grad|bogen** *m* -s; -od *n* 分度规, 量角规, 半圆测角器 ~einteilung *f* -en 分度, 刻度
- Gradient** *m* -en; -en 梯度, 陡度, 坡度
- gradigern** *vt* 1) 分等级, 分层; 2) (通过蒸发) 使浓缩; die Sole ~ 将盐水渐次提高浓度 (精制成盐); 3) 增浓 (黄金合金的) 金色
- Gradmesser** *m* -s; - 测量尺度, 标准; 分度器, 分度规
- graduell** *adj* 1) 等级的, 分级的; 2) 逐渐的, 渐次的
- Graduierte** *m, f* (变化如 *adj*) 学位获得者, 取得学位的大学毕业生
- Graf** *m* -en; -en 伯爵
- Grafik** 见 Graphik
- Gräfin** *f* -nen 伯爵夫人
- gram** *adj* 埋怨的, 生气的; j-m ~ sein 埋怨某人; sei mir deshalb nicht ~! 不要为此生我的气!
- Gram** *m* -(e)s 悲哀, 忧伤, 忧虑; voll ~ sein 满怀忧虑
- grämen** *I vt* 使忧虑, 使烦恼; diese Nachricht grämte mich sehr 这消息使我很烦恼; *II v sich* 挂虑; 悲伤; sich über j-n ~ 为某人感到忧虑; sich um j-n ~ 为某人难过
- gramerfüllt** *adj* 忧伤的, 忧虑的
- grämlich** *adj* 情绪不好的, 愤怒的, 愁眉苦脸的
- Gramm** *n* -s; -e od - 克
- Grammatik** *f* -en 语法; 语法书, 语法教本
- grammatikalisch, grammatisch** *adj* 语法的; eine ~e Regel 语法规则
- Grammatom** *n* -s; -e 克原子
- Grammel** *f* -(n) (动物的) 脂肪油渣
- Grammolekül** (..mm-m..) *n* -s; -e 克分子
- Grammophon** *n* -s; -e 留声机, 唱机 ~platte *f* -n 留声机唱片
- gramvoll** *adj* 悲痛的, 忧伤的, 忧虑的
- Grauat** *m* -(e)s; -e 石榴石 ~apfel *m* -s; ~石榴 ~e *f* -n 榴弹, 炮弹 ~werfer *m* -s; - 迫击炮, 掷弹筒, 火箭筒
- Grandezza** *f* 威仪, 庄严 (尤指男人)
- grandios** *adj* 伟大的, 壮丽的, 雄伟的
- Grauit** *m* -(e)s; -e 花岗石; er ist fest wie ~ 他象花岗石一样坚定; auf ~ beißen 遇到难以克服的抵抗, 遇到极大的困难, 碰壁
- Granne** *f* -n 1) (谷类种子的) 芒; 2) 毛皮兽类上身的浓毛
- grantig** *adj* 情绪恶劣的, 闷闷不乐的
- granulieren** *vt* (将金属等) 制成颗粒, 使... 粒化
- Grapefruit** ['gre:pfrut:] *f* -s 朱栾 (一种似柠檬的水果)
- Graphik, Grafik** *f* -en 1) 绘画艺术, 版画艺术, 书画刻印艺术; 2) 绘画作品, 版画作品, 书画刻印作品 ~er *m* -s; - 版画家
- graphisch** *adj* 1) 绘画的, 雕刻的, 版画的; 2) 图解的
- Graphit** *m* -(e)s; -e 石墨, 笔铅 ~tiegel *m* -s; - 石墨坩埚
- Grapho|log(e)** *m* ..gen; ..gen (根据笔迹判断人的性格的) 笔迹学家 ~logie *f* 笔迹学 (根据笔迹判断一个人的性格的学科)
- Gras** *n* -es; ~er 草; 草地 ~ mähen 刈草; über diese Sache ist schon ~ gewachsen 这件事早已被人遗忘; er wird bald ins ~ beißen 他快要死了; das ~ wachsen hören 自以为聪明过人, 自诩无所不晓 ~ebene *f* -n 草原, 草野
- gras|en** *vi(h)* 吃草; Vieh ~ lassen 放牧牲畜 ~fressend *adj* 食草的
- Grasfutter** *n* -s 牧草
- grasgrün** *adj* 草绿色的, 青绿色的
- Gras|halm** *m* -(e)s; -e 草茎 ~hüpfer *m* -s; - 蚱蜢, 蝗虫(类)

**grasig** *adj* 长有鲜草的; 似草的  
**Grasland** *n* -(e)s 草地, 牧场; 大草原 ~-  
**mücke** *f* -n 鸞(类), 白喉雀, 篱雀 ~-  
**narbe** *f* -n (地面上的)草皮, 草坪 ~-  
**schneidemaschine** *f* -n 剪草机  
**grassieren** *vi*(h) (流行病)蔓延, 流行; 传  
 播  
**gräßlich** *adj* 1) 可怕的; 2) 可厌的; 3) 丑  
 陋的; 4) 非常的; ~e Hitze 酷热  
**Grat** *m* -(e)s; -e 1) 山脊, 岩峰; 2) 稜,  
 毛边, 飞翅  
**Gräte** *f* -n 鱼骨, 鱼刺  
**Gratifikation** *f* -en 津贴, 奖金, 报酬, 补  
 偿  
**grätig** *adj* 1) 多(鱼)刺的; 2) 脾气坏的,  
 执拗的, 闷闷不乐的  
**gratis** *adv* 免费的; ~ an die Hoch-  
 schule gehen 免费上大学  
**Gratisbeilage** *f* -n (报纸)附赠的副张  
 ~exemplar *n* -s; -e 赠阅本  
**Grätsche** *f* -n (两腿向两旁分开的)跨跳  
**grätschen** I *vt* (将两腿向两旁)跨开; II  
*vi*(s) (两腿向两旁分开的)跨跳; 分腿腾  
 越  
**Gratulant** *m* -en; -en 祝贺者, 庆贺者  
 ~lation *f* -en 祝贺, 贺词; ~ zu etw.  
 对...的庆贺  
**gratulieren** *vi*(h) 祝贺, 道喜; j-m herz-  
 lich zum Geburtstag ~ 衷心地祝贺  
 某人生日; schriftlich ~ 书面祝贺;  
 telegraphisch ~ 电贺  
**grau** *adj* 1) 灰色的; 灰白的; ~e Augen  
 灰色的眼睛; ~es Haar 斑白的头发;  
 darüber brauchst du dir keine ~en  
 Haare wachsen zu lassen 你不用为  
 这事担忧; der ~e Star 白内障; 2) 单  
 调的; 荒凉的; 无望的; 3) 模糊的; 不确  
 定的; eine ~e Vorstellung 模糊的观  
 念(或想象); 4) 远古的; im ~en Al-  
 tertum 在远古时代  
**Grau** *n* -s 灰色; das ~ des Morgens  
 黎明, 曙光  
**graublau** *adj* 灰蓝色的 ~braun *adj* 灰  
 褐色的  
**Gräubrot** *n* -(e)s; -e (用黑麦粉和小麦粉  
 混合制成的)黑面包

**grauen** I *vi*(h) 渐成灰色, (天)明; der  
 Morgen graut 天渐明; II *v imp* 渐成  
 灰色, 天明; es graul 破晓  
**grauen** *v imp*, *v sich* 恐惧, 不安; mir (od  
 seltener mich) graut 我害怕; mir graut  
 (es) (od es graut mir) davor 我对此  
 感到害怕, 我对此感到不安  
**Gräuen** *n* -s 恐惧; 厌恶; es ergreift ihm  
 ein ~ 他突然感到恐惧  
**grauen** | **erregend** *adj* 令人恐怖的, 令人战  
 栗的, 令人胆寒的 ~haft *adj* 令人惧怕  
 的; ein ~es Verbrechen 可怖的罪行  
 ~voll *adj* 令人恐惧的, 令人胆寒的  
**grau grün** *adj* 灰绿色的 ~haarig *adj*  
 灰发的, 头发灰白的 ~len I *v imp* 恐  
 惧, 害怕; 厌恶; es grault mir vor ihm  
 我害怕他; 我讨厌他; mir grault (es)  
 我感到十分害怕; II *v sich* 害怕, 感到  
 恐怖  
**gräulich** *adj* 可怖的, 可怕的  
**gräulich, gräulich** *adj* 微带灰色的  
**graumeliert** *adj* 斑白的, 杂有白毛发的  
**Graupe** *f* -n (一般用 *pl*) 去壳大麦; ~n  
 im Kopfe haben 好高务远, 怀有不切  
 实际的计划  
**Graupel** *f* -n (一般用 *pl*) 霰  
**graupeln** *v imp* 下霰; es graupelt 下霰  
**Graupelwetter** *n* -s; - 下霰的天气  
**Graus** *m* -es 惊骇, 恐怖, 战栗; es ist  
 (mit j-m od etw.) ein ~ (某人或某事)  
 真可怕  
**grausam** *adj* 1) 残酷的, 凶暴的; ein ~er  
 Gutsbesitzer 一个残酷的地主; 2) 严峻  
 的, 严酷的; ein ~er Winter 严寒的  
 冬天  
**Grausamkeit** *f* I 残酷; 严酷; II -en 酷  
 行, 暴行  
**grausen** I *v imp* 感到惧怕 II *v sich* 感  
 到惧怕, 畏惧; 感到厌恶; mir (od mich)  
 graust 我害怕; mir graust (es) (od  
 es graust mir) vor der Kälte 我怕冷  
**Grausen** *n* -s 畏惧, 惊恐, 害怕; es er-  
 greift mich ein ~ 我感到惊恐  
**grausig** *adj* 可怕的, 令人心惊胆战的  
**Graveur** [..ˈvø:r] *m* -s; -e 雕刻师, 印刻  
 师

**Gravidität** [..vi..] *f* -en 怀孕, 妊娠  
**gravieren** [..vi:..] *vt* (在金属、石或木上)雕, 雕刻  
**gravieren** [..vi:..] *vt* 使加重, 使增加负担 ~**d** *adj* (使罪状、错误)加重的  
**Gravität** [..vi..] *f* 尊严, 崇高, 庄重  
**Gravitation** [..vi..] *f* 1) 重力, 地心引力, 引力; universale ~ 万有引力 2) (选矿)重选 ~**s**feld *n* -(e)s; -er 引力场, 重力场 ~**sg**esetz *n* -es; -e 万有引力(定)律 ~**sw**elle *f* -n 引力波  
**gravitatisch** [..vi..] *adj* 威严的, 庄重的  
**Grazie** [..tsiə] *f* 优美; 典雅  
**graził** *adj* 1) 窈窕的, 纤弱的; 虚弱的; 2) 优美的, 雅致的  
**graziłs** *adj* 优美的, 雅致的, 灵巧的; ~**e** Bewegungen 姿态优美的动作  
**Greenhorn** [griznho(:)rn] *n* -s; -s 乳臭未干者, 生手, 未经世故者  
**Greif** *m* -(e)s; -e *od* -en; -en 1) (神话中)鹰头狮身的怪兽; 2) 巨鸟 ~**bagger** *m* -s; - 抓斗式挖土机  
**greifbar** *adj* 可捉摸的, 具体的, 显著的, 明白的  
**greifen\*** I *vt* 抓, 抓住, 握住; etw. mit der Hand ~ 用手抓住某物; einen Hund ~ 捉住一只狗; einen Agenten ~ 逮住一个特务; das ist mit Händen zu ~ 这是明明白白的; die Nachricht ist aus der Luft gegriffen 这消息是虚构的; einen Akkord ~ 弹出一个和音; das ist zu hoch gegriffen 这估计太高; II *vi(h)* 触及, 抓取, 拿; in die Tasche ~ 将手伸入口袋, 花钱, 破费; zu den Waffen ~ 拿起武器; zur Feder ~ 拿起笔杆, 着手写作; zum letzten Mittel ~ 采取最后手段; nach jedem Mittel ~ 采取一切办法; das greift mir ans Herz 这打动了我的心; j-m unter die Arme ~ (尤指用钱)支持某人; das Feuer griff schnell um sich 火迅速蔓延开去  
**Greifer** *m* -s; - 1) 夹子; 抓钳, 抓斗; 抓岩机 2) (缝纫机)线环  
**Greifzirkel** *m* -s; - (测直径的)弯脚规; 测径器; 卡钳

**greinen** *vi(h)* 哭, 哭诉; 哭泣, 呜咽  
**greis** *adj* 1) 白发的; 2) 高龄的, 年老的; im ~en Alter 在老年  
**Greis** *m* -es; -e 老人 ~**en**alter *n* -s; -老年  
**greisenhaft** *adj* 老年的, 高龄的, 衰老的  
**Greisin** *f* -nen 老妇  
**grell** *adj* 1) 刺目的, 耀眼的; ~es Licht 刺眼的灯光; 2) 尖锐的, 刺耳的; eine ~e Stimme 尖声; 3) 显著的; 鲜艳的, 鲜明的; ein ~er Unterschied 显著的区别; ~e Farben 鲜艳的颜色  
**Gremium** *n* -s; ..mien [..mian] 1) 团体, 社团; 2) 委员会, 协会  
**Grenada** [grə'nada] 格林纳达  
**Grenadier** *m* -s; -e 掷弹兵; (特种部队的)步兵  
**Grenze** *f* -n 1) 界线; 边界; 限度; eine ~ ziehen 划一条界线; die ~ überschreiten 越过界线(或限度); über die grüne ~ gehen 非法(秘密)越境; die ~ schützen 保卫边界; meine Geduld ist nicht ohne ~n 我的忍耐不是没有限度的; etw. in mäßigen ~n tun 有分寸地做某事; keine ~n kennen 毫无限度, 越过限度, 没个完; j-m gegenüber die ~n wahren 在某人面前注意分寸、有所保留; 2) 极限; 晶界; 相界; 边缘; 极点  
**grenzen** *vi(h)* 1) 毗连, 毗邻, 贴邻; an einen Staat ~ 与某一国家接壤; 2) 近千, 达到...的地步; das grenzt ans Unglaubliche 这几乎到了使人难以置信的地步 ~**los** *adj* 1) 无限的, 无边的; 无穷的; eine ~e Ebene 一望无际的平原; 2) 无量的, 非常的; eine ~e Freude 无比的高兴  
**Grenzler** *m* -s; - 1) 边疆居民; 2) 边防人员, 边界关税人员 ~**fall** *m* -(e)s; = 1) 难以确定的两可情况; die Entscheidung bei diesem ~ überlasse ich meinem Vorgesetzten 我将这件难以确定的事情交上级决定; 2) 极限情况; 极限条件; 临界条件 ~**frage** *f* -n 边界问题 ~**gänger** *m* -s; - 1) 经常非法越境者; 2) 住在边境但在邻国工作的职

工; 3) 住在边境的引领偷渡者; 4) 边境走私者 ~gebiet *n* -(e)s; -e 边界地区, 边境, 边疆 ~geschwindigkeit *f* 极限速度, 临界速度 ~linie [..niə] *f* -n 边境线, 分界线, 临界线; 晶界线 ~pfahl *m* -(e)s; ;e (境)界(标)桩 ~schutz *m* -es 国境警卫, 边防; 边防部队; ein Soldat des ~es 边防战士 ~sperre *f* -n 国境封锁 ~station *f* -en 边境站 ~stein *m* -(e)s; -e 界石, 界碑 ~übergangsstelle *f* -n 越过边界的地方, 过境地点 ~wache *f* -n 边防警卫部队, 边防军 ~wert *m* -(e)s 极限值 ~zwischenfall *m* -(e)s; ;e 边境事件

**Gretchenfrage** *f* -n (对人直接提出的)宗教信仰、政治信仰的问题, 良心问题, 决定性的问题, 棘手的问题, 使人难堪的问题

**Greuel** *m* -s; - 1) 憎恶; das ist mir ein ~ 这使我厌恶; 2) 恐怖; 3) 恐怖行为, 令人憎恶的行为, 暴行; ~ begehen 犯下万恶罪行

**greulich** *adj* 可怕的, 令人毛骨悚然的, 凶暴的, 万恶的, 令人憎恶的

**Grieb(e)** *f* -n 1) 溶脂渣; 2) 腊肠中的脂肪粒 ~s *m* -es; -e 1) 水果的心, 果核; 2) 咽喉, 食道

**Griech(e)** *m* -n; -n 希腊人

**Griechenland** 希腊

**griechisch** *adj* 希腊的; 希腊人的; 希腊语的

**grinsen** *vi*(h) 窃笑, 讥笑, 幸灾乐祸地笑, 冷笑

**Griesgram** *m* -(e)s; -e 郁郁不乐者, 心情恶劣者

**griesgrämig** *adj* 郁郁不乐的, 心情恶劣的

**Griess** *m* -es; -e 1) 砂砾, 砾石; 2) (谷类)粗碾之粉 ~mehl *n* -(e)s; -e 粗碾的(麦或米)粉

**Griff** *m* -(e)s; -e 1) 柄, 把手; der ~ eines Messers 刀柄; der ~ einer Tür 门的把手; 2) 抓, 握; 抓握或操纵的手法或技巧; einen ~ nach etw. tun 伸手抓某物; seine ~e sind fest und sicher 他手的动作又坚定又稳当; mit sicherem ~ 有把握地, 稳当地; mit

einem einzigen ~ hatte er ihn am Boden 他一动手就把他摔在地上; etw. im ~ haben 能掌握某事, 善于处理某事; einen guten ~ tun 选择得当; ich muß mir nur noch schnell mit ein paar ~en das Haar ordnen 我还只要三两下子把头发快快整理一下就成

**griffbereit** *adj* 在手边的, 近便的, 已准备就绪, 随时可以取用的

**Griffel** *m* -s; - 1) (写石板的)石笔; 绘图笔; 2) 雌蕊

**griffig** *adj* 1) 轻便的, 便于使用的, 在手边的; 2) (织物)结实的, 合穿的, 舒适的; 3) 不滑的, 防滑的; die Straße ist trotz starken Regens noch ganz ~ 这条道路尽管下大雨也一点不滑; 4) 粗磨的; 5) (词语)因中肯而常被使用的

**Grill** *m* -s; -s 铁花格; 烤肉用的烤架; 炙烤的肉类食物

**Grille** *f* -n 1) 蟋蟀; 2) 奇想, 古怪念头; 怪脾气; ~n fangen 脾气反复无常; 心情郁闷; ~n im Kopf haben 胡思乱想, 庸人自扰, 杞人忧天

**grillen** *vt* (用铁花格在炉里)烧、烤、炙(肉等) ~haft *adj* 1) 心情阴郁的, 忧愁的; 2) 怪僻的, 多古怪念头的; 脾气反复无常的

**griffig** *adj* 多古怪念头的, 想入非非的, 情绪反复无常的, 怨天尤人的

**Grimasse** *f* -n 丑相, 怪相, 鬼脸; j-m ~n machen, schneiden 向某人扮鬼脸

**Grimm** *m* -(e)s 愤怒, 怨恨; seinen ~ an j-m auslassen 向某人发泄怨气 ~darm *m* -(e)s; ;e 结肠 ~en *n* -s; - 腹痛, 绞痛, 疝痛

**grimmig** *adj* 1) 愤怒的; 含怒的; 2) 剧烈的, 可怕的, 非常的; es ist ~ kalt 天气严寒; ~e Schmerzen 剧痛

**Grind** *m* -(e)s; -e 1) 头疮, 疥癣, 痂; 2) (家畜的)脓疱疹; 3) (葡萄树的)真菌病

**gründig** *adj* 有头疮的, 长满疥癣的, 有痂的

**grinsen** *vi*(h) 咧开嘴笑; 痴笑, 傻笑; 讥笑; 狞笑; 幸灾乐祸地笑

**grippal** *adj* 流行性感胃的; 似流行性感胃

的; ~er Infekt 轻度流行性感冒  
**Grippe** *f* -n 流行性感冒  
**Grips** *m* -es; -e 理解, 理解力; keinen ~ haben 理解力低, 脑筋不灵  
**grob** (zer, ist) *adj* 1) 粗的; ~e Fäden 粗线; ~es Tuch 粗布; ~es Mehl 粗面粉; 2) 粗略的, 草率的; etw. in ~en Umrissen schildern 粗略地叙述某事; eine ~e Arbeit 粗活, 重活; 3) 严重的; ein ~er Fehler 一个大错; aus dem Größten heraus sein 渡过难关, 克服了生活上的最大的困难; 4) 粗暴的, 无礼的; j-n ~ behandeln 粗暴地对待某人; ~e Worte gebrauchen 讲粗话; 用粗鄙的语言; j-m gegenüber ~ sein 对某人态度粗暴  
**Grobheit** *f* -en 1) 粗鲁, 无礼; 2) 粗糙; 3) 草率 ~ian *m* -(e)s; -e 粗野无礼者, 卤莽的人  
**gröblich** *adj* 粗暴的, 厉害的, 严重的; j-n ~ beleidigen 严重侮辱某人; die Gesetze ~ verletzen 严重地违法  
**grobschlächtig** *adj* 粗野的, 粗卤的, 笨手笨脚的  
**Grog** *m* -s; -s 格罗格酒(在朗姆酒或烧酒里加糖和热水配成的烈酒)  
**groggy** ['grɔɡi] *adj* 1) (拳击运动中)被狠击的, 半昏迷的; 2) 精疲力竭的  
**grölen** *vi*(h) 狂喊乱叫, 喧闹, 大声地胡乱唱歌曲  
**Groll** *m* -(e)s 怨恨; 恼火; einen alten ~ gegen j-n hegen 对某人怀着宿怨; (einen) ~ über etw. (akk) empfinden 对某事感到恼火  
**grollen** *vi*(h) 1) 怨恨; j-m (od mit j-m) ~ 怨恨某人; 2) 作隆隆声; der Donner grollte in der Ferne 远处雷声隆隆  
**Gros** I [gro:] *n* - [gro:(s)]; - [gro:s] 1) 主要部分, 大多数; 2) (军队的)本部, 主力; II [grɔs] *n* -ses; -se 十二打  
**Groschen** *m* -s; - 十分尼的钱币; (泛指) 银钱; endlich ist der ~ bei ihm gefallen 他终于领会了; das ist keinen ~ wert 这一钱不值; einen hübschen ~ verdienen 赚了一大笔钱; ich habe

(mir) ein paar ~ zurückgelegt 我储存了一些钱  
**groß** (zer, ist) *adj* 1) 大的; eine ~e Stadt 大城市; ~e Augen machen 吃惊得瞪着眼看; j-n ~ ansehen 瞪着眼看某人; ein Wort ~ (od mit ~em Anfangsbuchstaben) schreiben 将一个词的开首字母大写; die Schuhe sind mir zu ~ 这双鞋我穿太大了; auf ~em Fuße leben 过奢侈的生活; große Stücke auf j-n halten 尊重某人, 敬佩某人; auf ~e Fahrt gehen 作一长途旅行, 出远门; ~ machen 大便; 2) 高大的; ich bin größer als du 我比你高大; ein ~er Berg 高山; 3) 多量的, 许多的; die größere Hälfte 大半; eine ~e Anzahl von Zuschauern 数量众多的观众; die ~e Masse des Volkes 广大人民群众; nur ~es Geld haben 只带有整钱(没有带零钱); im ~en (und) ganzen 大体上说; er verkaufte nur im ~en 他只做批发生意; 4) 巨大的, 伟大的, 重要的, 高尚的, 卓越的; die ~e historische Bedeutung der Bewegung zur Bildung von Volkskommunen auf dem Lande 农村的人民公社运动的伟大历史意义; ein ~er Wissenschaftler 一个卓越的科学家; ein ~er Tag 有意义的一天; wir leben in einer ~en Zeit 我们生活在伟大的时代里; er hat ein ~es Herz 他有一颗高尚的心; ~ in etw. (dat) sein 善于某事, 擅长某事; 5) 强烈的, 高度的; ~e Kälte 严寒; (eine) ~e Aufregung 很激动; ein ~er Irrtum 一个严重的错误; ~en Hunger haben 饿得很厉害; mit ~em Eifer arbeiten 以高度的热忱工作; etw. ist ~e Mode 某物很时新; ~e Töne spucken 吹牛皮; 6) 成年的; 年岁较长的; ~ und klein 大人和小孩, 老老少少; ~ werden 长大成人; der ~e Bruder 哥哥, 大哥 ~artig *adj* 伟大的, 壮丽的; das Proletariat ist die ~ste Klasse in der Geschichte der Menschheit 无产阶级是人类历史上最伟大的阶级; eine

- ~e Leistung 一个伟大的成就; das ist ja ~! 这真了不起!
- Größ|agrari-er** [..r̩ər] *m* -s; - 大地主; 大庄园主 ~aufnahme *f* -n (摄影)放大镜头, 特写(镜头), 大相片 ~bauer *m* -n od -s; -n 富农 ~betrieb *m* -(e)s; -e 大企业, 大工厂 ~buchstabe *m* -ns od -n; -n 大写字母
- Größe** *f* -n 1) 伟大; 重要(性); wir erkennen die ~ dieser Zeit 我们认识到这个时代的伟大(意义); 2) 大小, 尺寸; 面积; 容积; die ~ der Füße 脚的大小(或尺寸); wir haben diesen Schuh in jeder ~ vorrätig 这种鞋不论号码大小, 本店均有现货供应; Schuhe in kleinen ~n 小号鞋; die ~ eines Gebietes 一个区域的范围; 3) 身材高度; er ist ungefähr von meiner ~ 他同我差不多高; ein Mann (von) mittlerer ~ 一个中等身材的人; 4) 数, 值, 量; eine unbekante ~ 未知数; eine variable ~ 一个变数; eine konstante ~ 一个常数; 5) 大人物, 伟人; eine bekannte ~ 一个知名人物
- Größ|eltern** *pl* 祖父母; 外祖父母 ~enkel *m* -s; - 曾孙; 外曾孙
- größenteils** *adv* 多半, 通常
- Größenwahn** *m* -(e)s 自大狂; 妄自尊大; an ~ leiden 患自大狂
- größenwahnsinnig** *adj* 患自大狂(病)的, 狂妄自大的
- Größflächen-Multivisionsanlage** [..v..] *f* -n 大屏幕多画面投影装置
- Größgrundbesitz** *m* -es; -e 大地产 ~er *m* -s; - 大地主
- Größhand|el** *m* -s 批发贸易 ~lung *f* -en 批发商店
- größherzig** *adj* 宽宏大量的, 大度的, 慷慨的
- Größ|herzigkeit** *f* 宽宏大量, 大度, 慷慨 ~hirn *n* -(e)s; -e 大脑 ~industrie *f* -n 大工业 ~industrfelle *m, f* (变化如 *adj*) 大工业家, 大企业家
- Grossist** *m* -en; -en 批发商人, 大商人
- größjährig** *adj* 成年的
- Größ|jährigkeit** *f* 成年 ~kaufmann *m* -(e)s; ..leute 大商人, 批发商人
- größkotzig** *adj* 自以为了不起的, 爱吹牛的, 傲慢的
- Größ|kundgebung** *f* -en 大会, 群众大会 ~macht *f* ~e 大国, 强国 ~macht-Chauvinismus [..fovi..] *m* - 大国沙文主义; den ~ entschlossen beseitigen 坚决肃清大国沙文主义
- größmächtig** *adj* 强大的, 有强大威力的; 巨大的
- Größ|mama** *f* -s 祖母; 外祖母 ~maul *n* -(e)s; ~er 吹牛家, 爱说大话者
- größmäulig** *adj* 吹牛皮的, 爱说大话的
- Größmut** *f* 大度, 宽宏; ~ gegen j-n zeigen 对某人表示宽宏大量
- größmütig** *adj* 宽宏大量的, 大度的
- Größ|mutter** *f* ~er 祖母; 外祖母 ~pa-pa *m* -s; -s 祖父; 外祖父
- Größreinemachen** *n* -s 大扫除
- größschnauzig, größschauzig** *adj* 大言的, 吹牛的, 自吹自擂的
- Größ|schreibung** *f* -en (开头第一个字母的)大写 ~sprecher *m* -s; - 吹牛家, 爱说大话者
- größsprecherisch** *adj* 吹牛皮的, 爱说大话的 ~spurig *adj* 自高自大的, 傲慢的, 自满的
- Größ|stadt** *f* ~e 大城市 ~städter *m* -s; - 大城市里的人
- größstädtisch** *adj* 大城市的
- Größteil** *m* -(e)s; -e 大部分
- größtenteils** *adv* 大部分, 大半, 大多数
- größ|tuerisch** *adj* 自高自大的, 自以为了不起的, 好吹牛的 ~tun\* *v sich* 夸张, 自夸, 吹牛; sich mit etw. ~ 以某事炫耀自己
- Größvater** *m* -s; ~ 祖父; 外祖父 ~vieh *n* -(e)s 大牲畜(指牛、马) ~wetterlage *f* -n 大区域的天气情况
- größ|ziehen\*** *vt* 1) 养育, 抚养(小孩)成人; 2) 饲养(家畜) ~zügig *adj* 1) 慷慨的, 豪爽的; ~e Hilfe 慷慨的帮助; mit j-m ~ umgehen 对某人宽宏大量; 2) 宏伟的, 大规模的; ein ~es Programm 宏伟的规划
- Größzügigkeit** *f* 慷慨, 豪爽; 宏伟, 大规模

**grotesk** *adj* 奇异的, 怪诞的, 奇形怪状的, 荒唐的, 可笑的

**Groteske** *f -n* 1) 奇怪, 怪异, 畸形; 2) (一种以人、兽、植物图案奇怪地构成的) 罗马古典装饰花纹; 3) (绘画、雕刻等的) 奇异风格; 风格奇异的作品; 怪异的舞蹈形式

**Grotte** *f -n* (浅的)岩洞, 洞穴; 园林中的假山(的)洞

**Grubber** *m -s; -* 三齿耙

**Grübchen** *n -s; -* 酒涡

**Grube** *f -n* 1) 穴, 坑; eine ~ graben 挖一个坑; j-m eine ~ graben 陷害某人; 2) 矿坑, 矿井, 竖井; 矿场; er arbeitet in der ~ 他在矿坑工作

**Grübelej** *f -en* 无谓的考虑, 苦苦思索, 冥想

**grübeln** *vi(h)* 苦苦思索, 长久考虑; über ein Problem ~ 反复考虑一个问题; du grübelst zuviel 你思索得太多了

**Gruben|arbeiter** *m -s; -* 矿工, 采矿工人  
**~bahn** *f -en* 井下铁路, 露天矿铁路  
**~bau** *m -(e)s; -e* 井下开采; 巷道; 井巷工程  
**~bewetterung** *f* 矿井通风  
**~brand** *m -(e)s; -e* 矿井火灾  
**~gas** *n -es* 矿井瓦斯, 沼气, 甲烷  
**~holz** *n -es* 坑木  
**~lampe** *f -n* 矿灯  
**~unglück** *n -(e)s* 矿山内发生的事故  
**~wasser** *n -s* 矿井水, 井下水  
**~wurm** *m -(e)s; -er* 钩虫

**Grübler** *m -s; -* 苦思者, 反复思索考虑者, 好沉思冥想者

**grüblerisch** *adj* 苦思的, 好沉思冥想的, 反复思索考虑的

**Gruft** *f -e* 1) (内部砌成拱形的)墓穴; 2) 家庭墓地

**Grummet** *n -s, Grumt* *n -(e)s* 枯干的二茬草

**grün** *adj* 1) 绿色的; der ~e Wald 绿色的树林; ~es Licht haben (在十字路口)遇到绿灯, 可以通行无阻; vom ~en Tisch aus 光从理论出发(不顾实际); das ist dasselbe in ~ 这差不多了, 这是一回事(只是外表形式有一些不同而已); 2) 青的, 未成熟的; ~es Holz 新砍伐的木材; ~es Obst 未成

熟的水果; auf keinen ~en Zweig kommen (事业)不能发展, (境况)得不到改善, 一事无成; 3) 没有经验的; ein ~er Junge 一个不懂事的青年人

**Grün** *n -s* 1) 绿色, 青绿, 青翠; 2) 青草地; 绿的嫩枝, 幼芽, 绿野; bei Mutter ~ schlafen 在野外露宿  
**~anlage** *f -n* 草地, 街心花园

**Grund** *m -(e)s; -e* 1) 土地; ~ und Boden 土地, 地产; in ~ und Boden 完全, 十分, 彻头彻尾; 2) 底层, 深处; der ~ des Fasses 桶底; der ~ des Teiches 池底; im ~e seines Herzens 在他内心深处; im ~e genommen 根本上看来; 本来; etw. von ~ auf anfangen 从头开始做某事; einer Sache auf den ~ gehen 彻底研究一事, 对某事寻根究底; von ~ auf, aus 彻底, 完全, 根本; 3) 基础, 地基; den ~ zu einer Arbeit legen 为一件工作打下基础; den ~ zu einem Bau legen 给一项建筑打地基; 4) 理由, 根据, 原因; 动机; ich konnte den ~ (od die Gründe) davon nicht einsehen 我看不出这有什么理由; aus welchem ~ tust du das? 你为什么做这件事(出于什么动机)? auf ~ (od aufgrund) dieser Feststellung 根据这次调查的结果; 5) 背景, 底; gelbe Blumen auf blauem ~ 蓝底黄花

**grundanständig** *adj* 很规矩的, 十分正派的, 非常诚实的

**Grund|bedingung** *f -en* 基本条件  
**~begriff** *m -(e)s; -e* 基本概念  
**~besitz** *m -es; -e* 地产  
**~bestandteil** *m -(e)s; -e* 1) 基础成份, 基本成份; 2) 元素; 3) 单元

**gründehrlich** *adj* 非常诚实的, 全然正直的

**Grund|eigentum** *n -s* 地产  
**~einheit** *f -en* 基层单位, 基本单位

**gründeln** *vi(h)* (鸭子等)潜水觅食

**gründen** *I vt* 1) 建立, 创立; eine Stadt ~ 建立一城市; im Jahre 1921 wurde die Kommunistische Partei Chinas gegründet 一九二一年成立了中国共产

党; einen Verein ~ 创办一协会; eine Familie ~ 成家; 2) 给...打地基; ein Haus ~ 给一房屋打地基; II *v sich* 根据; darauf gründet sich sein Anspruch 他的要求是据此而提出的; diese Schlußfolgerung gründet sich auf eine wohlbekanntete Tatsache 这个结论是根据一个众所周知的事实得出的

**Gründer** *m* -s; - 创立者, 建立者, 创办人, 发起人

**grundfalsch** *adj* 完全错误的, 根本谬误的

**Grundfarbe** *f* -n 原色; 底色, 基本色彩 ~ **feste** *f* -n 基础, 根基 ~ **fläche** *f* -n 底面, 基础 ~ **form** *f* -en 基本形式; 原形; (化学上的)基, 根 ~ **frage** *f* -n 基本问题 ~ **gedanke** *m* -ns; -n 基本思想, 主要思想, 主导思想, 主旨 ~ **gesetz** *n* -es; -e 基本定律, 基本法则 ~ **herrenklasse** *f* 地主阶级

**grundieren** *vt* 给...涂底色或底漆

**Grundkenntnisse** *pl* 基础知识 ~ **lage** *f* -n 基础; 根据; die ~ einer Wissenschaft 一门科学的基础; die Landwirtschaft ist die ~ der Volkswirtschaft 农业是国民经济的基础; die Landwirtschaft als ~ betrachten 以农业为基础; auf der ~ des Marxismus-Leninismus 在马克思列宁主义的基础上; jeder ~ (gen) entbehren 毫无根据或基础

**grundlegend** *adj* 基础的, 基本的, 根本的; ein ~es Gesetz 根本法; ein ~es Prinzip 基本原则

**gründlich** *adj* 根本的; 彻底的; 仔细的; eine ~e Untersuchung 一次彻底的检查; ~e Kenntnisse in einem Fach haben 有一专业的坚实知识; wir haben die Sache ~ besprochen 我们透彻地讨论了这件事; du hast dich ~ geirrt 你完全搞错了

**Gründlichkeit** *f* 彻底性

**Grundlinie** [..niə] *f* -n 基线, 基准线; 轮廓; (数学上的)底边 ~ **lohn** *m* -(e)s; ~e 基本工资

**grundlos** *adj* 1) 无底的, 深不可测的; 2)

(道路等) 无坚实路基的, 非常泥泞的, 松软的, 似沼泽的; 3) 无原因的, 无理由的, 无根据的; sein Verdacht ist ~ 他的怀疑是无根据的

**Grundmittel** *pl* 基金 ~ **nahrungsmittel** *n* -s; - 主要食物

**Gründonnerstag** *m* -(e)s; -e 复活节前的星期四, 耶稣受难日的前一天

**Grundorganisation** *f* -en 基层组织 ~ **pfeiler** *m* -s; - 基础; 支柱 ~ **platte** *f* -n 1) 底板; 2) (电)接地板; 3) 炉基底座 ~ **prinzip** *n* -s; -ien [..iən] 基本原则; 基本原理 ~ **rechenarten** *pl* 基本计算方式; die vier ~ 算术四则(加, 减, 乘, 除) ~ **recht** *n* -(e)s; -e (一般用 *pl*) 基本权利 ~ **regel** *f* -n 基本规则, 基本原则; 基本原理 ~ **rente** *f* -n 地租 ~ **riß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 平面设计, 平面布置图; 2) 概论; 大纲; die chinesische Literatur im ~ 中国文学概论 ~ **satz** *m* -es; ~e 原则, 原理; 行动准则; er will nicht von seinen Grundsätzen abgehen, abweichen 他不愿背离他的原则; an den Grundsätzen festhalten 坚持原则

**grundsätzlich** *adj* 1) 原则上的, 根本的; eine ~e Lösung der Frage 问题的根本解决; eine ~e Frage 一个根本问题; 2) 原则上的, 无例外的; etw. ~ verbieten 从原则上(从根本上)禁止某事; 3) 原则上的, 一般的, 多半的; ~ bin ich damit einverstanden, aber ... 对此我原则上是同意的, 但...

**Grundschule** *f* -n 小学 ~ **stein** *m* -(e)s; -e 基石; den ~ legen 奠基 ~ **steinlegung** *f* -en 奠基 ~ **stellung** *f* -en 1) (音乐) 原音位; 2) (体操上的) 基本姿势 ~ **steuer** *f* -n 土地税 ~ **stock** *m* -(e)s; ~e 基础, 基本(金)额; 本金; 基本组成部分; 基脚; 底座, 基块 ~ **stoff** *m* -(e)s; -e (化学)元素; 原(材)料 ~ **stoffindustrie** *f* 基础工业 ~ **stück** *n* -(e)s; -e 地产, (某人所有的一块)地皮 ~ **theorie** *f* 基本理论 ~ **ton** *m* -(e)s; ~e 基调, 主音 ~ **umsatz** *m* -es; ~e 基础代谢

**Gründung** *f* -en 1) 建立, 创立, 设立, 开



办; 2) 地基, 基础, 基脚, 底座  
**Grundursache** *f* -n 基本原因, 主要原因, 根本原因; *die* ~ *der* Entwicklung eines Dinges liegt nicht außerhalb, sondern innerhalb desselben 事物发展的根本原因不在于事物的外部, 而是在事物的内部  
**grund|verkehrt** *adj* 根本错误的, 完全颠倒的 ~ **verschieden** *adj* 有根本差别的, 完全不同的  
**Grund|wasser** *n* -s 地下水 ~ **widerspruch** *m* -(e)s; *er* 基本矛盾 ~ **wort** *n* -(e)s; *er* 复合词中的基本词 ~ **zahl** *f* -en 基数; (对数的)底数; 基数词 ~ **zahlwort** *n* -(e)s; *er* 基数词  
**Grüne** I *f* 绿, 绿色; II *n* (变化如 *adj*) (绿的)野外, 绿地; *ins* ~ *gehen* 到郊外去, 到大自然中去; *im* ~ *n* *lustwandeln* 在郊外散步, 踏青  
**grünen** *vi* (h) 1) 变绿, 发绿, 发绿芽; 2) 繁荣, 重新萌发, 恢复青春  
**Grün|fläche** *f* -n 草地, 草坪, 街心花园 ~ **futter** *n* -s 青饲料 ~ **gürtel** *m* -s; - 环绕市区或其它地方的绿色地带  
**grünlich** *adj* 带绿色的, 浅绿的  
**Grün|schnabel** *m* -s; *n* 生手, 无经验的人, 未经世故的人 ~ **span** *m* -(e)s; *er* 铜绿 ~ **streifen** *m* -s; - (两边汽车路中间的)绿色地带, 长条草地  
**grunzen** *vi* (h) 1) (猪)吼, 发出猪叫一样的呼噜声; 2) 喃喃, 嘟囔; 3) 睡觉  
**Gruppe** *f* -n 1) 组, 群, 队, 批; *eine* ~ *von* Kindern spielt (*od* spielen) *im* nahen Wäldchen 一群孩子在附近的林子里玩; *in* ~ *n* 成群的, 成批的; *eine* ~ *von* Bäumen 一丛树; 2) 小组, 班; 3) (周期表)类; 族; 4) 基; 团; 束; 5) (步兵)班  
**Gruppen|antrieb** *m* -(e)s; -e 成组联动机构 ~ **aufnahme** *f* -n 集体照像, 团体像片  
**gruppenweise** *adv* 一组(批)一组(批)地  
**gruppieren** I *vt* 分类, 分组, 编排; II *v* *sich* 群集, 列队  
**Gruppierung** *f* -en 部署, 分组归类; *die* strategische ~ 战略部署

**Grus** *m* -es; -e 1) 煤粉, 煤灰, 煤屑; 2) (由风化造成的)碎石, 石屑; 3) 碎矿  
**grus(e)lig** *adj* 令人毛骨悚然的, 可怕的  
**gruseln** I *v* *imp* 感到害怕, 感到有点毛骨悚然, 恐惧; *es* gruselt mich (*od* mir *od* mich gruselt's) 我感到恐惧; II *v* *sich* 感到害怕, 感到有点毛骨悚然, 恐惧; *ich* grus(e)le mich 我感到害怕  
**Gruß** *m* -es; *er* 1) 问候, 致意; *ein* herzlicher ~ 衷心的问候; *j-m* (*od* *an* *j-n*) *einen* schönen ~ (*od* schöne Grüße) bestellen, ausrichten (请人)代向某人殷勤致意; *er* reichte mir die Hand zum ~ 他同我握手表示问候; 2) 敬礼; *ein* militärischer ~ 军礼  
**grüßen** I *vt* 1) 问候; *j-n* ~ 问候某人; grüß (mir) deinen Vater! (*od* grüß deinen Vater von mir!) 代我向问候你父亲! *er* läßt Sie ~ 他要我向您问候; 2) 向...敬礼; II *vi* (h) 在望; 显现; rote Fahnen ~ von den Gebäuden 屋顶上红旗招展; schon grüßt die Küste 海岸已经在望  
**Grütze** *f* -n 1) 粗碾的麦粒; 2) 粗麦糊; 3) 脑筋, 理解力; *er* hat ~ *im* Kopf 他有头脑  
**Guatemala** 1) 危地马拉; 2) 危地马拉(城) (危地马拉首都)  
**Guatemalteke** *m* -n; -n 危地马拉人  
**guatemalteckisch** *adj* 危地马拉的; 危地马拉人的  
**Guayana** [..ja:..] 圭亚那  
**gucken** *vi* (h) 瞧, 张望; guck mal! 你来瞧! *aus* dem Fenster ~ 向窗外瞧; dein Unterhemd guckt 你的汗衫露出来了  
**Guckfenster** *n* -s; - 1) 窥视窗; 大门上的小窗洞; 2) (售票处等的)小窗洞  
**Guck|indie|luft** *m* Hans ~ 不注意看路因而常常绊交的人; 不留意周围事物的糊涂人 ~ **welt** *m* -s; -s 快乐而好奇的孩子  
**Guckloch** *n* -(e)s; *er* 窥孔  
**Guerillakrieg** [ge'ril(j)a:..] *m* -(e)s; -e 游击战  
**Gug(e)lhupf** *m* -(e)s; -e 一种圆形大且糕

**Guillotine** [gi(l)jo:] *f* -n 斩首机, 断头台

**Guinea** [gi'ne:ə] 几内亚

**Guinea Bissau** [gi'ne:ə bi'sau] 几内亚比绍

**Gulasch** *n, m* -es; -e (匈牙利式的)辣味红烧牛肉

**Gulden** *m* -s; -盾(荷兰币名)

**Gülle** *f* -n 1) 粪水; 2) (小)积水潭

**Gully** ['guli od 'gali] *m, n* -s; -s (街道)下水道口, 下水孔, 阴沟口

**gültig** *adj* 有效的; die Karte ist für (od auf) ein Jahr ~ 这证有效期一年; für ~ erklären 宣布为有效, 认为有效; ~ werden 生效; der neue Fahrplan ist ~ ab 1. Mai 新行车时刻表自五月一日起生效(开始实行)

**Gültigkeit** *f* 有效, 有效期

**Gummi** I *n, m*, -s; -(s) 1) 树胶, 橡胶; 2) 胶浆, 胶水; II *m* -s; -s (擦字用的)橡皮 ~band *n* -(e)s; ~er 橡皮带 ~baum *m* -(e)s; ~e 橡胶树

**gummieren** *vt* 在...涂上橡胶或胶水

**Gummihandschuh** *m* -(e)s; -e 橡皮手套 ~knüppel *m* -s; - 橡皮短棍 ~mantel *m* -s; ~ 胶布雨衣 ~reifen *m* -s; - 橡皮轮胎 ~schuh *m* -(e)s; -e 胶鞋 ~stempel *m* -s; - 橡皮图章 ~ware *f* -n 橡皮制品, 橡胶制品 ~zug *m* -(e)s; ~e 橡皮(宽紧)带

**Gunst** *f* 1) 宠爱, 恩惠; 优待; bei j-m in ~ stehen 受某人宠爱或重用; j-m eine ~ erweisen 优待某人, 予某人一种恩惠; 2) 利益; das war zu seinen ~en 这于他有利

**günstig** *adj* 好意的; 有益的, 有利的; eine ~e Gelegenheit 有利的机会; im ~sten Fall(e) 在最顺利的情况下; ~über j-n sprechen 说有利于某人的话, 给某人以好评

**Günstling** *m* -s; -e 受宠者, 宠儿 ~swirtschaft *f* 用人唯亲

**Gurgel** *f* -n 咽喉; j-n an (od bei) der ~ packen 扼住某人的咽喉

**gurgeln** *vi(h)* 嗽喉; 发出嗽喉般的咕噜声; morgens und abends ~ 逢早晚嗽喉;

das Bächlein gurgelt munter über die Steine 小溪欢快地在石上潺潺流过

**Gurke** *f* -n 1) 黄瓜; 2) 鼻子

**gurren** *vi(h)* 1) (鸽等)咕咕地叫; 2) 喁喁低语, 温言细语

**Gurt** *m* -(e)s; -e 1) (结实而又宽的)带, 腰带, (马等的)肚带; 2) (机关枪等的)子弹带

**Gürtel** *m* -s; - 1) 腰带, 扣带; den ~ enger schnallen 勒紧腰带, 勒紧裤带(省吃俭用); den ~ schmaler machen 束腰; 2) 长形地带, 区域 ~bahn *f* -en 环形铁道

**gürten** I *vt* 将...用带系上; II *v sich* 系带; sich mit dem Schwerte ~ 佩剑

**Gusche** *f* -n 口, 嘴巴

**Guß** *m* -(ss)es; ~(ss)e 1) 浇铸, 浇注, 铸造; 铸件; 浇注的金属; der ~ einer Glocke 一口钟的铸造; aus einem ~ 统一的, 浑然一体的, 完整的, 无缝或裂口的; 2) 淋水, 倒水; 短时骤雨; 3) 浇注在糕饼上的透明光滑层 ~beton [..toŋ od ..to:n] *m* -s; -s 浇铸混凝土 ~eisen *n* -s 铸铁, 生铁

**gußeisern** *adj* 铸铁(制成)的

**Gußform** *f* -en 铸型, 铸模 ~mörtel *m* -s; - 混凝土 ~stahl *m* -(e)s; ~e od -e 铸钢

**Gusto** *m* -s; -s od ..ti 口味, 趣味, 爱好; das ist nach meinem ~ 这合我的口味

**gut** (besser, best) *adj* 1) 好的; das ist ein ~er Gedanke 这是个好主意; eine ~e Ernte 好收成; mir geht es ~ 我身体健康; 我生活过得好; ~e Erfolge 好成绩; wir haben heute ~es Wetter 今天天气晴朗; ein ~es Jahr 好年成; eine ~e Lunge 健康的肺; bei ~er Gesundheit sein 健康情况良好; das ist kein ~es Deutsch 这不是好德语; ein ~er Mensch 一个善良的人; 2) 十足的; wir haben ein ~es Stück Weg zurückgelegt 我们已经走了好大一段路程; ein ~er Teil 大部分; der Sack wiegt ~ einen Zentner 这袋子足重一百斤; ~ und gern 足足,

至少; 3) 有效的, 有益的; dieses Mittel ist ~ gegen Kopfschmerzen 这种药剂医治头痛有效; es wäre vielleicht ~, ihn holen zu lassen 也许最好是派人去接他; 4) 令人愉快的, 友好的, 美好的; j-m ~e Worte geben 向某人说好话, 请求某人; ich stehe mich ~ mit ihm 我与他相处友好; seien Sie so ~ und sagen Sie mir... 劳驾, 请您告诉我...; j-m (von Herzen) ~ sein (衷心地) 喜爱某人; ~ daran sein 幸运, 好运气; das kann ja ~ werden! 这下可糟了! j-m etw. im ~en sagen 和颜悦色地告诉某人某事; nichts Gutes im Schilde führen 不怀好意, 打坏主意; das ist zuviel des Guten! 好事做过分啦! 够啦! (再也无能为力或不愿为别人做好事) 5) 满意的, 足够的; es ist schon ~! 就这么吧! etw. ~ sein lassen 满意或同意某事; kurz und ~ 总而言之; (ich wünsche dir) ~e Besserung! 祝你早日恢复健康(痊愈)! 6) 可靠的; etw. aus ~er Quelle wissen 从可靠方面知悉某事; in ~er Hand sein, liegen 在可靠的人手中(在安全之中); 7) 几乎..., 等于...; er hat es mir so ~ wie versprochen 他可以算是已经答应我了; so ~ er kann 尽他的可能; 8) 轻易的; das ist ~ zu behalten, merken 这容易记住; du hast ~ reden 你说得倒容易

**Gut** *n* -(e)s; ~er 1) 财产, 财富; bewegliche Güter 动产; unbewegliche Güter 不动产; sein ganzes Hab und ~ 他的全部财产; 2) 货物; Güter im Handel 商品; 3) 农场; 庄园, 地产; 4) 材料, 物料, 原料 ~achten *n* -s; - (专家) 鉴定, 鉴定结果; ein ~ abgeben 做一鉴定; ein fachmännisches ~ über etw. einholen 征询专家关于...的鉴定 ~achter *m* -s; - 鉴定人, 行家, 专家  
**gut|achtlich** *adj* (专家)鉴定的, 作为鉴定专家的 ~artig *adj* 1) (疾病)良性的, 无生命危险的; eine ~e Geschwulst 一个良性瘤; 2) 听话的, 顺从的  
**gutbürgerlich** *adj* 属于或按照富有的中产

阶级生活方式的

**Gutdünken** *n* -s 意见, 判断, 爱好, 喜欢; nach ~ 随意, 任意; nach Ihrem ~ 按您的意见, 随您的便

**Güte** *f* 1) 善良, 好意, 亲切; seine ~ gegen mich war groß 他对我的好意是深厚的; haben Sie die ~, mir zu sagen... 劳您告诉我...; einen Streit in ~ beilegen 以和平的方式(以和好的态度)调解一条端; 2) (货物的)质量, 性能; der Stoff ist von ausgezeichneter ~ 这衣料质量极好; 3) (Gott 的隐语)上帝; ach du meine ~ (od du liebe ~)! 哎呀, 我的天哪! ~grad *m* -(e)s; -e 品质等级, 质量级别 ~kontrolle *f* -n (货物)质量检验

**Güter|abfertigung** *f* -en 1) 货物的发送; 2) 货物发送处 ~austausch *m* -es; -e 商品交换 ~bahnhof *m* -(e)s; ~e 货运车站 ~gemeinschaft *f* -en (尤指夫妇的)财产共有(制) ~trennung *f* -en 夫妇对财产的分别占有权 ~schuppen *m* -s; - 堆货仓库, 货仓, 货栈 ~transport *m* -(e)s; -e 货物的运输 ~umlauf *m* -(e)s 商品流通 ~verkehr *m* -(e)s (铁路上的)货物运输, 货运 ~verteilung *f* 商品分配 ~wagen *m* -s; - 装货车辆, 货车 ~zug *m* -(e)s; ~e 货运列车

**Gütezeichen** *n* -s; - 货品质量的标号

**gut|gehend** *adj* (营业)兴旺的, 大有利可图的 ~gelaunt *adj* 高兴的, 情绪很好的 ~gemeint *adj* 好意的, 善意的; ein ~er Rat 一个出自好意的建议; eine ~e Tat 一个善意的行动 ~gesinnt *adj* 友好的, 善意的 ~gläubig *adj* 信而不疑的 ~haben\* *vt* 有债权, 有存款; einen Betrag von 100 Mark bei j-m ~ 在某人处有一百马克的存款或欠款(可索取)

**Guthaben** *n* -s; - 存款, 债权; 结余, 收付差额; ein ~ auf der Bank haben 在银行里有一笔存款或资本

**gut|heißen\*** *vt* 许可, 同意, 核准; eine Maßnahme ~ 同意一措施 ~herzig *adj* 善意的, 好心肠的, 富于同情心的, 乐善好施的

**gütig** *adj* 善良的, 亲切的, 乐于助人的, 宽宏大量的, 友爱的; Sie sind sehr ~ 您真是太好了(对人家帮忙的感谢语); würden Sie so ~ sein, mir zu helfen? 麻烦您帮帮我的忙好吗? ~lich *adj* 和好的, 好意的; eine Angelegenheit ~ beilegen 以和平方式调解一事

**gut|machen** *vt* 补救, 弥补; einen Fehler wieder ~ 补救一个过错 ~mütig *adj* 善良的, 亲切的, 好心肠的, 性情温和的

**Gutmütigkeit** *f* 善良, 亲切

**gutsagen** *vi(h)* 保证, 担保; für j-n (od etw.) ~ 为某人(或某事物)作保

**Gutsbesitzer** *m* -s; - (大)地主

**Gutschein** *m* -(e)s; -e 1) 支票, 票据; 2) 借据, 债券

**gutschreiben**\* *vt* 把结存之款记下, 登记结存之款; einem Konto einen Betrag ~ 把一笔存款记入账户

**Gutschrift** *f* -en (银行账簿的)贷方, 记入账户的存款

**Gutsherr** *m* -n; -en 地主, 庄园主, 农场主 ~hof *m* -(e)s; -e 农庄, 大庄园, 大农场

**gutsituiert** *adj* 生活境况良好的, 富有资产的, 收入丰足的, 富裕的

**Guttapercha** [..ça: od ..tja:] *f, n* -(s) 马来亚树胶

**gut tun\*** *vi(h)* 有益, 有效果, 给予帮助; die Pillen taten mir sehr gut 这些药丸对我共有裨益

**guttural** *adj* 关于喉的; 喉音的

**Gutturallaut** *m* -(e)s; -e 喉音

**gut|unterrichtet** *adj* 消息灵通的 ~willig *adj* 乐意的, 好意的, 自愿的; 肯干的, 听话的

**Gutwilligkeit** *f* 乐意, 甘愿, 肯干, 听话

**Gymnasiast** *m* -en; -en (德国文科中学的)中学生

**Gymnasium** *n* -s; -ien [...ian] (德国文科)中等学校; ein ~ besuchen 进一中学念书

**Gymnastik** *f* 体操; 体育; ~ treiben 做体操

**gymnastisch** *adj* 体操的, 体育的

**Gynäko|log(e)** *m* -gen; -gen 妇科医生 ~logie *f* 妇科学

**gynäkologisch** *adj* 妇科的, 妇科学的

## H

**Haag** [ha:k] *m* -s (=Den Haag) 海牙 (荷兰的城市); im ~ 在海牙

**Haar** *n* -(e)s; -e 毛, 发, 汗毛, 头发; ich wasche mir das ~ (od die ~e) 我洗头发; ich lasse mir das ~ (od die ~e) frisieren 我让人(给我)理发; vor Schreck stiegen seine ~e zu Berge 吓得他头发竖起来了(毛骨悚然); mit Haut und ~ 连皮带毛地, 全部; aufs ~ 分毫不差(异常准确); ~e auf den Zähnen haben 说话尖刻, 嘴不饶人; kein gutes ~ an j-m lassen 对某人指责(诽谤)不留余地, 把某人说得一无是处; wir wollen hier keine ~e spalten 我们在这里不想为鸡毛蒜皮的事情争吵; um ein ~ (od bei einem

~) 以一发之差(差点儿); sich (dat) die ~e (aus)raufen (绝望或发怒得)扯头发; an einem ~ hängen 千钧一发; j-m kein ~ krümmen 不损伤某人一根毫毛; sich (akk) in den ~en liegen 有争端, 争吵; ein ~ in der Suppe finden 找到岔子; 在某事中找到自己讨厌的东西; dieser Vergleich ist sehr an den ~en herbeigezogen 这个比喻很牵强 ~ausfall *m* -(e)s; -e 脱发, 掉头发 ~bürste *f* -n 发刷

**haaren** I *vi(h)* 1) 脱发, 掉毛; 2) (毛发)脱毛; II *v sich* (动物)换毛

**Haaresbreite** *f* 毫发之间, 毫发之距; nicht um ~ von der Wahrheit abweichen 丝毫不背离真理; um ~

wäre er von der Leiter gefallen 他差一点从梯子上掉下来了

**haarfein** *adj* 纤细的, 毛细的, 细如毛发的  
**Haar|flechte** *f -n* 发辫 ~**gefäß** *n -es; -e* 毛细管, 微血管

**haar|genau** *adj* 精密的, 精细的, 丝毫不差的 ~**ig** *adj* 1) 长了毛的, 多毛的; 发状的, 毛细的; 2) (织物) 起毛的, 面多纤毛的; 3) 麻烦的, 棘手的, 危险的, 糟糕的, 不妙的 ~**klein** *adv* 细小如发地, 详细地, 精确地; **einen Vorfall** ~**berichten** 详尽地报道一项事件

**Haar|nadel** *f -n* 发针, 簪 ~**nadelkurve** *f -n* 急弯, U 字形弯道 ~**öl** *n -(e)s; -e* 润发油, 发油 ~**röhrchen** *n -s; -e* 毛细管

**haarscharf** *adj* 1) 犀利的; 2) 丝毫不差的, 精细的; *etw.* ~ **beobachten** 精细地观察某事物; 3) 贴近的; **das Auto fuhr** ~ **an mir vorbei** 汽车在我身旁擦身驶过

**Haar|schnitt** *m -(e)s; -e* 1) 剪发, 理发; 2) 剪发的样式, 发式 ~**schopf** *m -(e)s; -e* 一绺头发 ~**spalterei** *f -en* 为鸡毛蒜皮的小事作无谓争辩, 作无益而琐细的分析, 钻牛角尖 ~**spray** [*..spre: od ..[pre:] m, n -(s); -s* (喷撒在头发上的) 粘发剂

**haarsträubend** *adj* 可怕的, 恐怖的, 令人毛骨悚然的, 难以置信的

**Haar|tracht** *f -en* 发式 ~**wäsche** *f -n* 洗头(发) ~**wasser** *n -s* 润发水, 护发水 ~**wuchs** [*..ks*] *m -es; -e* 1) 毛发的生长; 2) 头发; **er hatte schon früh einen spärlichen** ~ 他早年就头发稀疏

**Hab** *n* 财产; ~ **und Gut** 财产

**Habe** *f* 财产; **liegende** ~ 不动产; **bewegliche (od fahrende)** ~ 动产; **seine gesamte** ~ 他的全部财产

**haben\*** *I vt* 1) 有; **er hat viele Bücher** 他有很多书; **eine Krankheit** ~ 患一种病; **Fieber** ~ 发烧; **ein schwaches Gedächtnis** ~ 记忆力弱; **Durst** ~ 口渴; **was hast du?** 你怎么啦? **dieser Vorschlag hat auch etwas für sich**

这个建议也有可取之处; **das hat nichts auf sich** 这不重要; **ich habe das so an mir** 我就是有这个特性或习惯; **ich habe nichts gegen ihn** 我没什么反对他的意见; **etw. unter den Händen** ~ 手头上正在做某事; **etw. zur Hand** ~ 手边各有某物; **etw. gegen j-n** ~ 对某人不满, 对某人有意见; **diese Arbeit hat es in sich** 这工作比想像的要困难; **diese Kiste hat es in sich** 这箱子实际上比它看起来要重; **hab dich nur nicht so!** 别这样装模作样! **da ~ wir's!** (*od da hast du's!* **da ~ wir die Bescherung!**) 这下可糟啦! 我们意料中的不快的事发生啦! **ein Auge auf j-n** ~ 看中某人; 2) 获得; **das Buch ist hier nicht zu ~** 这儿找(或买、借)不到这本书; **von dem Vortrag habe ich viel gehabt** 这个报告使我得到很多益处; **dafür bin ich nicht zu ~** 我不愿干这事, 我不喜欢做这事, 干这种事不要找我; **er ist noch zu ~** 他还没有结婚, 也尚无对象; 3) (与 *adj od adv* 连用); **ich habe frei** 我有空; **j-n (etw.) gern ~** 欢喜某人(某事); **etw. nötig ~** 需要某事; 4) (与 *inf* 连用加 *zu*); **das hat nichts zu sagen** 这没什么可说的(不关紧要); **ich habe noch zu arbeiten** 我还得工作; **nichts zu verlieren** ~ 不会失去什么; 5) (与 *inf* 连用, 不加 *zu*): **er hat einen Schlüsselbund anhängen** 他身上挂着一串钥匙; **du hast gut reden** 你说来倒容易; II *aux* 1) 用来构成现在完成时: **ich habe das Buch gelesen** 我念过了这本书; 2) 用来构成过去完成时: **ich hatte den Brief geschrieben, als er kam** 他来的时候, 我已经把信写好了; 3) 用来构成第二将来时: **er wird die Zeitung gebracht** ~ 他将把报送来了; 4) 用来构成虚拟式: **er hätte es sagen sollen** 这事他当时本是应当说的(可是他没说)

**Haben** *n -s* 贷方, 付方, 全部财产和收入; **Soll und ~** 借贷, 资产及负债

**Habenichts** *m - od -es; -e* 赤贫者, 一无

所有的人, 穷光蛋  
**Habgier, Habsucht** *f* 贪欲, 贪婪, 利欲; die abstoßende ~ 令人厌恶的贪欲  
**habgierig, habstüchtig** *adj* 贪心的, 贪婪的; er ist sehr ~ 他贪得无厌  
**habhaft** *adj* j-s ~ werden 抓住某人, 捕获某人; einer Sache (*gen*) ~ werden 获得某物  
**Habicht** *m* -(e)s; -e 鹰, 苍鹰  
**Habilitation** *f* -en 在大学里授课的资格  
**habilitieren** I *v sich* 谋求在大学或高等院校里授课的资格; II *vt* 给予...在大学或高等院校里授课的资格  
**habituell** *adj* 习惯(性)的, 习以为常的, 惯常的, 惯例的; ~er Abort 习惯性流产  
**Habitus** *m* - 1) 外表, 仪表, 仪容; 仪态, 态度; dem ~ nach 从外表看来; 2) 体质, 身体素质, 体型  
**Habseligkeiten** *pl* 1) 一身所有的财物; 2) 所有琐碎的家财杂物; das waren alle seine ~ 他所有的东西就是这么些 ~sucht *f* 见 Habgier  
**habstüchtig** 见 habgierig  
**Hachse, Haxe, Hechse** *f* -n (猪, 牛等的) 小腿  
**Hack|braten** *m* -s; - 炸(或烤)肉饼(碎肉里加蛋、白面包及调味料煎烤而成) ~brett *n* -(e)s; -er 菜墩子, 砧板  
**Hacke** *f* -n 锄头; mit der ~ den Boden bearbeiten 用锄整地  
**Hacke** *f* -n, **Hacken** *m* -s; - 脚跟, 鞋跟, 袜跟; ich habe mir eine Blase an der Hacke (*od* am Hacken) gelaufen 我的脚后跟走起了泡; ein Loch in der Hacke (*od* im Hacken) haben 袜跟破了个洞; sein Stiefel hat schiefe Hacken 他的靴后跟歪了; j-m auf den Hacken sein, sitzen 尾随某人; 催促某人; sich (*dat*) die Hacken nach etw. ablaufen 为获得某物而跑坏了鞋跟, 为某事到处奔走  
**hacken** *vt* 1) 砍, 劈, 切; Fleisch in Stücke ~ 把肉切成小片; Holz ~ 劈木柴; 2) (鸟) 啄, 啄碎; 3) (用锄头) 松(土), 锄(土)  
**Häckerling** *m* -s (作饲料或垫圈棚用的)

切细的稻草  
**Hackfleisch** *n* -es (用绞肉机绞的) 碎肉, 剁碎的肉 ~frucht *f* <sup>ne</sup> 需定期松土、培土的农作物(如土豆、萝卜、蔬菜、烟草等) ~messer *n* -s; - 剁肉刀, 铡刀, 柴刀  
**Häcksel** *n*, (*seltener*) *m* -s = Häckerling  
**Hader** *m* -s 争吵, 口角  
**hadern** *vi(h)* 1) 不满, 抱怨; mit etw. ~ 对某事不满; 2) 争论, 争执, 口角, 吵架; mit j-m ~ 与某人争吵  
**Hafen** *m* -s; " 港, 码头; in den ~ einlaufen (船只) 进港 ~arbeiter *m* -s; - 码头工人 ~damm *m* -(e)s; <sup>ne</sup> 港内堤, 防浪堤 ~stadt *f* <sup>ne</sup> 海港城市, 港埠, 通商口岸  
**Hafer** *m* -s 燕麦; ~ anbauen 种燕麦; ihn sticht der ~ 他得意洋洋 ~flocken *pl* (燕) 麦片 ~mehl *n* -(e)s; -e 燕麦粉 ~schleim *m* -(e)s; -e 燕麦粥浆, 燕麦糊, 燕麦片粥浆  
**Haff** *n* -(e)s; -e *od* -s (由岬或一串岛屿与大海隔开的) 海湾  
**Hafnium** *n* -s 钆  
**Haft** *f* 拘留, 监禁; j-n in ~ nehmen 逮捕某人, 监禁某人  
**haftbar** *adj* 承担责任的; für einen Schaden ~ sein 对一项损坏负责; j-n für einen Verlust ~ machen 要某人对一项损失承担责任  
**Haftbefehl** *m* -(e)s; -e 逮捕令  
**haften** *vi(h)* 1) 粘着, 附着; der Staub haftet am Schuh 灰尘附着在鞋上; seine Blicke auf etw. (*dat*) ~ lassen 把目光专注于某物; 2) 担保, 保证, 承担责任; für die Garderobe wird nicht gehaftet 衣帽间所存物品如有遗失, 不负责任; für den Schaden ~ 对损失负责; dafür hafte ich mit meinem Leben 我可以拿我的生命为这个担保; Eltern ~ für ihre Kinder 父母对其子女造成的损失承担责任 ~bleiben\* *vi(s)* 留在记忆中; die Ereignisse sind in meinem Gedächtnis haften geblieben 这些事件都留在我的记忆中; es

- bleibt nichts in seinem Kopf haften  
他什么也没记进脑子
- Haftglas** *n* -es; *ser* (直接附在眼球上的) 无形眼镜
- Häftling** *m* -s; -e 被拘留者, 拘留犯, 犯人, 囚犯; *politische ~e* 政治犯
- Haftpflicht** *f* 赔偿的义务, 担保的责任  
*~schale f -n* 1) 接触眼镜, (直接附在眼球上的) 无形眼镜; 2) *pl* 奶罩 *~ung f* 1) 保证, 责任, 义务; *Gesellschaft mit beschränkter ~* (缩写为 GmbH) 有限股份公司; 2) 粘附, 附着, 粘合; 吸附 *~vermögen n -s; -* 附着力, 粘合力
- Hag** *m* -(e)s; -e 1) 圃地, 围场, 园林; 2) 灌木丛, 小树丛, 树丛
- Hagebutte** *f -n* 野蔷薇果
- Hagel** *m -s; -* 雹, 霰; *ein ~ von Schlägen* 密如雨点的拳头 (或其他打人的东西); *ein ~ von Geschossen* 弹雨 *~korn n -(e)s; ser* 1) 雹子, 冰雹; 2) 眼睑腺囊肿
- hageln** *v imp* 降雹, 降霰; *es hagelt stark* 雹下得很大; *es hagelt Schläge* 拳头 (或棍棒) 象雹子般地落下
- Hagel[schaden** *m -s; "* 雹灾 *~schlag m -(e)s; se* 下雹子
- hager** *adj* 细长的, 瘦的, 瘦骨嶙峋的, 憔悴的
- Hagerkeit** *f* 瘦削, 瘦骨嶙峋
- Hagestolz** *m -es; -e* 上了年纪的未娶妻者, 老单身汉, 老嫠夫
- Häher** *m -s; -* 椋鸟
- Hahn** *m* I -(e)s; *se* 雄鸡, 雄禽; *die Hähne krähen* 鸡啼; *j-m den roten ~ aufs Dach setzen* 放火烧某人的房子; *es kräht kein ~ danach* 无人过问此事; (*der*) *~ im Korb sein* 妇女群中唯一的男子; II -(e)s; *se, -en* 1) (水管, 煤气管等的) 龙头, 旋塞, 栓; *den ~ aufdrehen* 旋开龙头; 2) (枪的) 扳机; *den ~ spannen* 扳上枪机
- Hähnchen** *n -s; -* 1) 小雄鸡, 小公鸡; 2) 小雄禽
- Hähnen[schrei** *m -(e)s; -e* 雄鸡叫 *~tritt m -(e)s; -e* 1) 蛋黄表面上的胚点, 卵带; 2) 马的后腿跛行; 3) *pl* 一种公鸡状的织布图案
- Häbner** *m -(e)s; -e* 被欺骗的丈夫, 带绿头巾者
- Hai** *m -(e)s; -e, ~fisch m -(e)s; -e* 鲨鱼 (鱼)
- Hain** *m -(e)s; -e* 小片稀疏的森林, 小树丛
- Haiti** [ha'i:ti] 海地
- häkeln** I *vt* 用钩针编织; *eine Tischdecke ~* 用钩针编织一幅桌布; II *vi(h)* 用钩针编织; III *v sich* 半开玩笑地争吵; *sich mit j-m ~* 与某人半开玩笑地争吵
- haken** I *vt* 把...钩住, 挂在钩上; *die Feldflasche an den Gürtel ~* 把军用水壶挂在腰带上; II *vi(h)* 钩住; 楔紧, 轧住; *der Schlüssel hakt im Schloß* 钥匙在锁孔里卡住了, 转不动
- Haken** *m -s; -* 1) 钩子, 挂钩, 吊车钩; (长柄) 耙; *das Bild hängt an einem ~* 画挂在钩上; *die Sache hat einen ~* 这事有些棘手; 2) (拳击) 肘弯击; 3) 拐角; *einen ~ schlagen* (跑步时) 突然改变方向 *~nase f -n* 鹰鼻 *~schlüssel m -s; -* 1) 钩形扳手; 2) 钩形钥匙 *~pflug m -(e)s; se* 老式犁
- halb** I *adj* 1) 一半; *eine ~e Stunde* 半个钟头; *auf ~em Wege* 在半途中; *auf ~em Wege stehenbleiben* 半途而废; *die ~e Stadt spricht davon* 半个城 (的人) (即许多人) 都在谈论这件事; 2) 不完整的, 不完全的; *eine ~e Maßnahme* 不彻底的措施; *nur mit ~em Ohr zuhören* 不专心地听; *der Junge ist schon ein ~er Elektriker* 这小子已算是半个电工了; *das ist nichts Halbes und nichts Ganzes* 这不伦不类; 这做得不彻底; II *adv* 1) 一半; *es ist genau ~ so viel, wie wir dachten* 这恰好是我们预期的一半; *nicht ~ so viel* 不到一半; *es ist ~ neun* 现在是八点半; *man darf nichts ~ tun* 做事不可半途而废; *~ glauben* 半信半疑; *~ und ~* 部分地; 2) 将近; *~ verrückt sein* 差不多要疯了

~amtlich *adj* 半官方的  
**Halbautomat** *m* -en; -en 半自动机器(机床)  
**halbautomatisch** *adj* 半自动的  
**Halbblut** *n* -(e)s 1) 混血儿 2) (纯种公马和非纯种母马交配所产的)杂种马  
 ~blüter *m* -s; - (纯种公马和非纯种母马交配所产的)杂种马 ~bruder *m* -s;  
 2) 同母异父或同父异母的弟兄 ~dunkel *n* -s 黄昏, 薄暮  
**halber** *prp* (*gen*) 因为; der Krankheit ~ 因病  
**Halbfabrikat** *n* -(e)s; -e 半成品, 中间产品  
**halb|fertig** *adj* 半制成的, 没有完全做好的; eine ~e Arbeit 一件尚未完成的工作 ~feudal *adj* 半封建的  
**Halbheit** *f* -en 一半, 不全; 不彻底的、不完全的解决办法; 做了一半、不完整、残缺不全的东西  
**halbieren** *vt* 折半, 二等分, 把...分为相等的两部分; einen Kuchen ~ 将一块蛋糕分为两半  
**Halbinsel** *f* -n 半岛 ~jahr *n* -(e)s; -e 半年; das erste ~ 上半年; das zweite ~ 下半年  
**halb|jährig** *adj* 半年的, 半岁的 ~jährlich *adj* 为期半年的, 每半年的 ~kolonial *adj* 半殖民地的  
**Halbkreis** *m* -es; -e 半圆; 半圆形体 ~kugel *f* -n 半球; die nördliche ~ 北半球  
**halblaut** *adj* 低声的 小声的  
**Halbleiter** *m* -s; - 半导体 ~links *m* - (足球运动中的)左前锋  
**halbmast** *adv* 只扯到旗杆的一半; ~ (od auf ~) flaggen, die Fahnen ~ (od auf ~) setzen 下半旗(表示哀悼)  
**Halbmesser** *m* -s; - 半经 ~mond *m* -(e)s; -e 半月  
**halbmonatlich** *adj* 半月的, 每半月一次的  
**Halbmonatsschrift** *f* -en 半月刊 ~pension [..pa:zi:ɔ:n] *f* -en (午餐除外的)半寄宿 ~rechts *m* - (足球运动中的)右前锋  
**halbrund** *adj* 半圆的, 半圆形的

**Halbschlaf** *m* -(e)s 半睡半醒, 浅睡(状态) ~schuh *m* -(e)s; -e 半装鞋(鞋带仅及踝部) ~schwester *f* -n 同父异母或同母异父的姐或妹 ~starke *m* (变化如 *adj*) 好斗的小伙子, 蛮小子 ~stiefel *m* -s; - 短统靴  
**halb stündig** *adj* 半小时的 ~stündlich *adj* 每隔半小时的 ~täglich *adj* 半天时间的 ~täglich *adj* 每半天的  
**Halbtaucher** *m* -s; - 半潜式海洋钻井船  
**halbtot** *adj* 半死的, 快要死的; 累得半死的; sich ~ lachen 笑得半死, 捧腹绝倒  
**Halbvokal** [..v..] *m* -s; -e 半元音  
**halbwach** *adj* 半睡半醒的, 还未完全醒来的  
**Halbwaise** *f* -n 无父或无母的(未成年)孩子  
**halbwegs** *adv* 1) 中途; er kam mir ~ entgegen 他到中途来迎接我; 2) 稍微, 几分, 勉强; das wird ~ gehen 这勉强过得去; wenn ~ schönes Wetter ist, gehen wir spazieren 如果天气稍微好一点, 我们就去散步  
**Halbwelt** *f* 娼妓界, 外表华丽而实质糜烂的社会层 ~wertzeit *f* (放射性物质的)半衰变期 ~wissen *n* -s 肤浅的知识, 一知半解  
**halbwollen** *adj* 半毛的, 非纯毛的  
**Halbwüchsige** *m, f* (变化如 *adj*) 少年, 少女, 发育尚未完全的人 ~zeit *f* -en (足球比赛或演戏等的)半场; 两场间的休息时间; die erste ~ ist vorüber 上半场结束了; zur (od bei) ~ stand das Spiel 3:2 (上)半场比分三比二  
**Halde** *f* -n 1) 山坡, 斜坡; 2) 垃圾堆; 废石堆; 矿渣堆; 3) 煤堆; 4) 排土场  
**Hälfte** *f* -n 一半, 中间; eine gute ~ 一大半; die zweite ~ 后半部; die größere ~ 一大半; die kleinere ~ 一小半; zwei ungefähr gleiche ~n 大致相等的两半; bis zur ~ des Weges gehen 走到全程的一半, 走到中途; er kehrt auf der ~ des Weges um 他半路折回; Kinder zahlen die ~ 儿童付半价; einen Bogen Papier genau



in der ~ durchschneiden 将一张纸从正中间裁开

**Halfter** I *m, n* -s; - 不带马嚼子的缰轡;

II *f* -n 马鞍上的手枪袋

**Hall** *m* -(e)s 声音, 音响

**Halle** *f* -n 1) 大厅; 旅馆前厅; 2) 厂房, 车间

**hallen** *vi*(h) 回响, 发出响声, 震响

**Hallen**(bad *n* -(e)s; *ser* 室内游泳池 ~-sport *m* -(e)s; -e 室内运动

**Hallig** *f* -en (德国石勒苏益格荷尔斯泰因西海岸的)低平岛屿(多未筑海堤)

**hallo!** *intj* 哈囉! 喂!

**Hallo** *n* -s; -s 欢乐或惊奇的喧哗声、问候声或欢呼声; es gab ein großes ~, als er kam 他到来时响起了一片问候声; er wurde mit lautem ~ begrüßt 人们向他大声地问好

**Halluzination** *f* -en 幻觉

**Halm** *m* -(e)s; -e 1) 草茎; 2) 禾杆, 麦秆 3) 平板; 心轴; 配件

**Halo** *m* -(s); -s *od* .. *onen* (日、月等的)光晕, 晕圈

**Halogen** *n* -s; -e 卤素, 卤族

**Hals** *m* -es; *we* 1) 颈; 脖子; mich (*od* mir) schmerzt der ~ 我脖子痛; einem Huhn den ~ umdrehen 杀一只鸡; einen langen ~ machen 伸长脖子; 伸长脖子好奇地看; j-m um den ~ fallen 拥抱某人; ~ über Kopf 手忙脚乱地, 晕头转向地; j-m den ~ brechen 使某人毁灭或破产; es wird nicht gleich den ~ kosten 事情还不会一下子糟到那个地步; dieser Gutsbesitzer kann den ~ nicht voll kriegen 这地主贪得无厌; j-m den ~ abschneiden 使某人破产, 毁了某人; sich j-m an den ~ werfen 竭力追求某人, 强求接近某人; bleib mir (*damit*) vom ~e! 别来打扰我! sich (*dat*) etw. (*od* j-n) vom ~e schaffen 摆脱某事物(或某人), 了结某事; j-m die Polizei auf den ~ hetzen, schicken 向警察局告发某人; sich (*dat*) viel auf den ~ laden 承受许多劳累的事, 使自己负担繁重的工作; j-m zum ~e heraushän-

gen, herauswachsen, herauskommen 使某人厌烦; etw. (*od* j-n) auf dem ~ haben 为某事(或某人)所拖累; 2) 喉咙; der ~ ist trocken 喉咙干; der ~ ist entzündet 喉咙发炎; aus vollem ~ schreien 大声叫喊; mir bleibt das Wort im ~ stecken 话梗塞在我的喉咙里, 我惊奇得(或吓得)说不出话来; 3) 轴颈 ~abschneider *m* -s; - 放高利贷者, 诈骗者, 索取高价的商人 ~arzt *m* -es; *we* 喉科医生 ~band *n* -(e)s; *ser* 1) (首饰)项炼, 项圈; 2) (犬等的)颈圈, 颈套 ~binde *f* -n 领带 ~bräune *f* -n 喉峡炎

**halsbrecherisch** *adj* 1) 易摔断脖子的, 极险峻的, 极危险的; 2) 铤而走险的, 冒大风险的, 胆大妄为的

**Halsbruch** *m* -(e)s; *we* Hals- und Beinbruch! 祝考试顺利! ~entzündung *f* -en 咽喉炎 ~schmerz *m* -en; -en (一般用 *pl*) 喉咙痛

**halsstarrig** *adj* 顽固的, 倔强的; ein ~er Reaktionär 一个顽固的反动派

**Halsstarrigkeit** *f* 强项, 顽固, 顽强 ~tuch *n* -(e)s; *ser* 围巾; das rote ~ 红领巾; ein ~ tragen 带一条领巾

**halt!** I *intj* 停下! 站住! 等一等! II *adv* 正, 恰; 只好; das ist ~ so und nicht anders 事情正是这样, 而不是那样; wenn es nicht geht, mußt du es ~ sein lassen 如果不行, 你只好听之任之

**Halt** *m* -(e)s; -e 1) 停止; wir machen ~ 我们停下来; den Ausschreitungen ~ gebieten 制止违法乱纪行为; 2) 支持物, 立足点; der Bergsteiger fand mit den Füßen keinen ~ 爬山者的双脚找不到立足点; ein Mensch ohne inneren ~ 意志不坚的人, 没有一定信仰的人

**haltbar** *adj* 1) 耐久的, 坚固的; 久藏不变的, 耐放的; 2) 可守住的; 3) 不易褪色的; ~e Farben 不褪色的颜料

**Haltbarkeit** *f* 1) 耐久, 坚固; 2) 可防守性; 3) 不褪色性

**halten\*** I *vt* 1) 持, 拿住; etw. mit den Händen ~ 将某物拿在手中; j-m etw.

zugute ~ 把某事当作可以原谅某人或减轻某人罪责的理由; halt den Mund! 闭嘴! beim Husten und Niesen das Taschentuch vor den Mund ~ 在咳嗽和打喷嚏时以手帕掩口; j-m die Stange ~ 帮助某人, 支持某人, 为某人撑腰; es mit j-m ~ 站在某人一边, 和某人一条心; 2) 保持; das Schiff hielt Kurs nach Süden 这船走的是到南方去的航线; seine Kinder streng ~ 严格管理他的小孩; seine Wäsche rein ~ 将他的衣服被单保持清洁; j-n in Schach ~ 控制某人, 限制某人行动自由; viel auf sich ~ 注意自己的服装或外表; 行为检点; das Wasser ist auf einer Temperatur von 60 Grad Celsius zu ~ 水温应保持摄氏六十度; etw. hinter dem Rücken versteckt ~ 把某物老藏在背后; 3) 作, 举行; einen Vortrag ~ 作报告; Vorlesung ~ 讲课; ein Schläfchen ~ 睡一会儿, 打个盹儿; 4) 遵守; das Versprechen ~ 履行诺言; Disziplin ~ 守纪律; Takt ~ 合节拍; wir ~ immer Wort 我们说话是算数的; 5) 认为; wir ~ es für richtig 我们认为这是对的; wir ~ es für eine Ehre 我们认为这是一种光荣; von j-m nichts ~ 瞧不起某人; viel von etw. (od j-m) ~ 很看重某事(或某人), 对某事(或某人)评价甚高; was hältst du davon? 你对此有什么看法? 6) 订阅; ich halte (mir) mehrere Zeitungen 我订有好几种报纸; 7) 畜养; einen Hund ~ 养一条狗; II *v sich* 1) 坚持; sich an die grundlegende Linie und Politik der Partei ~ 坚持党的基本路线和政策; (sich) zu j-m ~ 坚决站在某人一边, 同某人患难与共; sich nicht ~ können 支撑不住, 站不住脚; 2) 保持; 经久; das Wetter wird sich ~ 天气将无变化; sich links ~ 靠左走; diese Äpfel ~ sich nicht lange 这种苹果不经放; III *vi(h)* 1) 抑制; ich muß an mich ~ 我必须克制自己; 2) 经用; der Anzug hält nicht

gut 这衣服不经穿; die Farbe hält 这种颜色经久不褪; 3) 遵守; auf gute Sitte ~ 遵循好的风尚; 4) 停留; der Schnellzug hält nicht an dieser Station 快车不停这个站; halt! 站住, 停下! das Ganze — halt! 全队立定! Halte|platz *m* -es; *ne* 1) 停车场, 出租汽车停车处; 2) 停泊处 ~ punkt *m* -(e)s; *ne* 1) 铁路小车站; 2) 支承点, 停止点; 临界点; 固定点

Halter *m* -s; *ne* 1) 柄, 把, 把手; (笔)杆; (袜子)吊带; 2) 夹具; 支持器; 座; 架; (耐火材料的)托砖; 3) 占有者, 所属人 Halte|signal *n* -s; *ne* 停车信号 ~ stelle *f* -n (公共汽车, 电车等) 车站; an der ~ 在车站 ~ verbot *n* -(e)s; *ne* 禁止停车

haltlos *adj* 1) 意志薄弱的, 不坚强的, 摇摆不定的; 2) 无根据的, 虚构的

Haltlosigkeit *f* 意志薄弱; 无根据

haltmachen *vi(h)* 停止, 停下; plötzlich ~ 突然停下; vor der Tür ~ 在门前停下; vor nichts (od niemandem) ~ 什么东西(或谁)也吓不倒

Haltung *f* -en 1) (身体的) 姿势; eine aufrechte ~ haben 姿势端正; du mußt dir eine bessere ~ angewöhnen 你必须习惯于采取一个较好的姿势; 2) 举止; 品行; 立场, 态度; eine gute ~ 品行端正; die politische ~ 政治态度; zu (od in) einer Frage eine fortschrittliche ~ einnehmen 对一问题采取进步立场; 3) 畜养; 拥有; die ~ von Haustieren 豢养家畜; 4) 支撑; 支架

Halunke *m* -n; *ne* 1) 流氓, 无赖, 骗子; 2) 调皮捣蛋的家伙, 狡猾的家伙

hämisches *adj* 阴险的, 恶意的; 幸灾乐祸的; 心怀鬼胎而洋洋自得的; ein ~es Lächeln 不怀好意的微笑

Hammel *m* -s; *ne* 1) 阉过的公绵羊; 2) 笨蛋, 蠢货 ~ beine *pl* j-m die ~ langziehen 命某人遵守纪律, 严厉地责备某人, 训斥某人 ~ fleisch *n* -es 羊肉 ~ sprung *m* -(e)s; *ne* 议员离场后按赞成, 反对和弃权三组分别进入议厅的表

决方法

**Hammer** *m* -s; <sup>pl</sup> 1) 锤; mit dem ~ schlagen 锤击; etw. unter den ~ bringen 拍卖某物; unter den ~ kommen 被拍卖; 2) 链球; den ~ werfen 掷链球

**hämmern** *vt* 锤打, 用力打; *vi(h)* 锤打, 敲打; er hämmert 他用锤子打; er hämmerte mit den Fäusten gegen das Tor 他用拳头打门; das Blut hämmert (mir) in den Adern 血在我的血管里奔流

**Hammer|schlag** *m* -(e)s; <sup>pl</sup> 1) 锤击; 2) (打铁的) 铁屑, 锻鳞 ~werfen *n* -s 掷链球

**Hämoglobin** *n* -s 血红蛋白, 血红蛋白

**Hämorrhoid** *f* -n (多用 *pl*) 痔疮

**Hänpelmann** *m* -(e)s; <sup>pl</sup> 1) (用线牵动的) 木偶, 傀儡; 2) 无主见的人, 任人摆布的人

**Hamster** *m* -s; 1) 土拨鼠; 2) 囤积食品者, 囤积居奇者

**hamstern** *vt vi(h)* (似土拨鼠般) 囤积, 囤积(短缺的生活必需品)

**Hand** *f* <sup>pl</sup> 手; mit eigenen Händen die Schwierigkeiten überwinden 自己动手克服困难; so ist die ~ nicht nur das Organ der Arbeit, sie ist auch ihr Produkt 所以, 手不仅是劳动的器官, 它还是劳动的产物; die Hände vor Wut ballen 怒握双拳; der Saum ist zwei ~ breit 衣边有两手宽; die Tür stand kaum eine ~ breit offen 门开着一条不到一手宽的缝; ich wasche mir die Hände 我洗手; die rechte (linke) ~ 右(左)手; alle Hände voll zu tun haben 异常忙碌; j-m die ~ bieten (geben, reichen) 伸出手与人相握; sie schüttelten sich die ~ 他们(互相)握手; Hände weg davon! 不要动它! die Leitung liegt in guten Händen 领导(权)在可靠的人手中; eine geschickte ~ 巧手, 能手; die letzte ~ an ein Werk legen 对作品作最后的加工润色; seine ~ (mit) im Spiel haben

暗中参与某事; 暗中插手; dem Feind in die Hände fallen 陷入敌手; ein Kind an der ~ führen 牵着小孩的手带着走; das Kind hat die eine ~ voll Bonbons, die andere voll Nüsse 小孩一只手抓一把糖果, 另一只手抓一把果仁; etw. an ~ der neuesten Forschungsergebnisse beweisen 以最新的研究成果来证明某事; es liegt auf der ~ 这是明摆着的事(清清楚楚的); ~ in ~ gehen 手拉着手走; 意见相合; unter der ~ 秘密地, 悄悄地, 不声张地; von der ~ in den Mund leben 仅足糊口; ich nehme das, weil nichts anderes zur ~ ist 因为手头没有旁的东西, 所以我就用这个; zur rechten ~ 在右边; zwei Hände breit 两手宽; freie ~ haben 能(不受约束地)随意处理(一事), 能放手做(一事); mir sind die Hände gebunden 我的手(足)给束缚住了, 我受到约束, 我不能自由行事; eine offene ~ haben 慷慨; ~ an sich legen 自杀; j-s rechte ~ sein 作某人的左右手; j-m die ~ darauf geben (od j-m etw. in die ~ versprechen) 与某人握手言定某事; ~ und Fuß haben (计划、意见等)是经过周详考虑的, 有条有理; um die ~ eines Mädchens anhalten, bitten 向一姑娘求婚; etw. in die ~ nehmen 承担某事, 办理某事; 掌握某物, 掌管某物; j-m etw. in die Hände spielen 将某物巧妙地暗递给某人; mit beiden Händen zugreifen 欣然应承; die Arbeit geht mir gut von der ~ 我的工作进展很快, 我工作得很顺手; von langer ~ vorbereiten 周详地准备(或筹备); das ist nicht von der ~ zu weisen 这或许是可能的, 这种可能性不能排除; 这值得考虑或注意; in festen Händen sein 不出卖; 已订婚或结婚; man sieht die ~ vor den Augen nicht 伸手不见五指; etw. zur ~ haben 手边备有某物; die Tiere sind in schlechten Händen 这些牲畜没有照顾好; j-n an der ~ haben 身

边有某人做帮手 ~arbeit *f* -en 1) 手工; 2) 体力劳动; 3) 手工业品, 针织品; schöne ~en 精巧的手工艺品 ~arbeiter *m* -s; -e 手工劳动者, 体力劳动者; den Unterschied zwischen Hand- und Kopfarbeitern aufheben 消灭体力劳动者和脑力劳动者之间的差别 ~ball *m* -(e)s; \*e 手球(运动) ~ballspiel *n* -(e)s; \*e 手球(运动) ~betrieb *m* -(e)s; \*e 1) 手工业; 2) 手工操作 ~bewegung *f* -en 手势 ~breit *f* - 一手宽; eine ~ 一手宽; keine ~ 不到一手宽; zwei ~ Tuch ansetzen 拼上一块两手宽的布料

handbreit *adj* ~手宽的; das ist ein ~er Saum 这是一条一手宽的衣边; die Tür steht ~ offen 门开着一条一手宽的缝

Hand|bremse *f* -n 手用制动器, 手闸, 手煞车 ~buch *n* -(e)s; \*er 手册, 指南; ein ~ der Physik 一本物理手册; ein ~ benutzen 使用一本手册 ~druck *m* -(e)s; \*e 1) (布料)手染, 手工印花; 2) 由版画家自己进行的复印(品) Hände|druck *m* -(e)s; \*e 握手; herzlich ~ 衷心的握手; einen ~ wechseln 互相握手 ~klatschen *n* -s 拍手, 鼓掌

Handel *m* -s 商业, 贸易, 买卖, 交易, 生意; der staatliche ~ 国营商业; der ~ des Sektors des Kollektiv-eigentums 集体所有制商业; der von Einzelindividuen betriebene ~ 个体商业; ~ treiben 贸易, 经商; ~ im großen 批发商业; ~ mit (od in) Textilien 纺织品生意; mit j-m einen ~ abschließen 与某人达成一笔交易

Händel *pl* 争吵, 打架, 冲突, 打官司; ~ mit j-m suchen 向某人寻衅; warum hast du dich mit ihm in ~ eingelassen? 你为什么和他干起仗来了?

handeln I *vi*(h) 1) 行动; nicht reden, ~! 不要说, 行动吧! Sie haben ganz richtig gehandelt 您做得完全对; auf eigene Faust ~ 自主行动; 2) 对待, 处理; er handelte an ihm wie ein

Bruder 他对待他象兄弟一样; 3) 处理, 讨论, 以...为主题; die Ökonomie handelt nicht von Dingen, sondern von Verhältnissen zwischen Personen und in letzter Instanz zwischen Klassen 经济学所研究的不是物, 而是人和人之间的关系, 归根到底是阶级和阶级之间的关系; das Buch handelt von der Entstehung des Lebens auf der Erde 这本书讨论地球上生命的起源; 4) 买卖, 经商; 做生意; im kleinen ~ 做零售生意; in (od mit) Lebensmitteln ~ 经营食品; 5) 商谈, 议(价); um den Preis ~ 议价, 讨价还价; ich lasse nicht mit mir ~ 我不容讨价还价(我的要求不变); II *v* sich 关系到, 涉及; um was (od worum) handelt es sich? 问题在哪里? es handelt sich um seine Ehre 事情关系到他的名誉

Handels|abkommen *n* -s; - 贸易协定 ~artikel *pl* 商品

handelseinig *adj* 成交的, 谈妥价目的, 就交易达成协议的

Handels|flotte *f* -n 商船队 ~freiheit *f* -en 贸易自由, 商业自由 ~gesellschaft *f* -en 贸易公司 ~krise *f* -n 商业危机; die wachsende Konkurrenz der Bourgeois unter sich und die daraus hervorgehenden ~n machen den Lohn der Arbeiter immer schwankender 资产者彼此间日益加剧的竞争以及由此引起的商业危机, 使工人的工资愈来愈不稳定 ~organisation *f* (缩写为 HO) (德意志民主共和国的) 商业组合, 百货商店、公司 ~reisende *m* (变化如 *adj*) 商品推销员 ~schiff *n* -(e)s; \*e 商船 ~schule *f* -n 商业学校 ~straße *f* -n 通商要道

handelsüblich *adj* 商业通用的, 商业上通行的, 商业上惯用的

Handels|vertrag *m* -(e)s; \*e 商约, 贸易合同 ~vertreter *m* -s; - 商务代表 ~vertretung *f* -en 商务代办处

händeringend *adj* 绝望的, 一筹莫展的, 恳求的

**Hand|feger** *m -s;*- 小帚 ~fertigkeit *f -en* 1) 手工, 手艺; 2) 手的熟练 ~fesseln *pl* 手铐

**handfest** *adj* 1) 粗壮的, 结实的, 有力的; 2) 无法反驳的; ~e Beweise 驳不倒的证据

**Hand|fläche** *f -n* 手掌 ~gebrauch *m -(e)s* 日常使用, 随手取用 ~geld *n -(e)s* 1) 定钱, 预付款项; 2) (给应募士兵的) 预付金 ~gelenk *n -(e)s;* -e 手腕; etw. aus dem ~ machen, tun, schütteln 轻易地, 不费力气地干一事

**handgemein** *adv* ~ werden 动起武来, 打起架来

**Hand|gemenge** *n -s* 交手搏斗, 格斗, 肉搏, 打架; ins ~ kommen 展开搏斗 ~gepäck *n -(e)s* 随身携带的小件行李 ~granate *f -n* 手榴弹

**handgreiflich** *adj* 1) 明瞭的, 瞭如指掌的; ein ~er Beweis 一个明证; 2) 动手的; ~ werden 动起武来, 打起架来

**Hand|griff** *m -(e)s;* -e 1) 把手, 柄; 2) 操作, 手法; 手艺, 熟练技巧, 灵巧; 举手之劳, 不费什么力气的小事; ein ~ genügt 只要动一动手就成了(不用花费什么力气); j-m (od für j-n) einen ~ machen 给某人帮个忙; er tat zu Hause keinen ~ 他在家一点事也不干 ~habe *f -n* 1) 柄, 把手; 2) 把柄, 口实; etw. als ~ benutzen 以...为口实; j-m eine ~ für etw. liefern 给某人以...的把柄

**handhaben** *vt* 运用, 处理; eine Waffe mit großer Geschicklichkeit ~ 很熟练地运用一件武器; er handhabt das Recht ohne Ansehen der Person 他公正执法, 不徇私情; er hat das Instrument nicht richtig gehandhabt 他没有正确地使用那仪器; das ist schwer zu ~ 这是难以操作的

**Handhabung** *f -en* 应用, 运用, 使用; 操纵, 操作

**Handikap** [ˈhɛndɪkɛp] *n -s;* -s 1) (为使胜利机会均等, 在竞赛中)给优者的不利条件和给劣者的有利条件; 2) 障碍, 不利条件

**Hand|koffer** *m -s;*- 手提箱 ~kuß *m -(e)s;* ~e 吻手 ~langer *m -s;*- 1) 运料小工, 助手; 2) 走狗

**Händler** *m -s;*- 商人

**Handleuchter** *m -s;*- 烛台

**handlich** *adj* 称手的, 便利的, 使用方便的

**Handlichkeit** *f* 便于日用, 使用方便, 便利

**Handlung** *f -en* 1) 行为, 举止; einen unermüdlichen Kampf gegen alle falschen Ideen und ~en führen 同一切不正确的思想和行为作不疲倦的斗争; eine solche ~ verdient Strafe 这样的行为当受处罚; 2) 情节; die ~ eines Theaterstückes 一个剧本的情节; 3) 商店

**Handlungs|freiheit** *f* 行动自由(权) ~weise *f* (在某一件事上的)行动方式, 行为, 举动, 行径

**Hand|reichung** *f -en* 帮助, 帮忙 ~schlag *m -(e)s;* ~e 拉手, 握手; j-n mit (od durch) ~ verabschieden 与某人握手告别; etw. mit (einem) (od durch (einen)) ~ besiegeln 握手定下某事 ~schreiben *n -s;*- 亲笔信 ~schrift *f -en* 1) 笔迹; er schreibt eine schöne ~ 他写一手好字; du mußt dich um eine bessere ~ bemühen 你得好好练字; 2) 手迹, 手稿; das Archiv besitzt ~en des elften Jahrhunderts 档案馆藏有十一世纪的手稿

**handschriftlich** *adj* 用手写的; ein ~er Lebenslauf 一份用手抄写的履历

**Hand|schuh** *m -(e)s;* -e 手套; ein Paar ~e tragen 戴一双手套; j-m den ~ ins Gesicht werfen 向某人挑战; den ~ aufnehmen 接受挑战, 应战 ~stand *m -(e)s;* ~e (体操) (徒手) 倒立, 竖蜻蜓; einen ~ machen 倒立 ~streich *m -(e)s;* -e 奇袭, 突袭 ~tasche *f -n* 手提包 ~tuch *n -(e)s;* ~er 手巾, 毛巾 ~umdrehen *n -s im* ~ 极快而又轻易地, 转瞬间; etw. im ~ machen 极快地做某事; im ~ war sie mit ihrer Arbeit fertig 一眨眼她就把工作干完

了 *~voll f inv* 一把, 撮; *zwei ~ Erde* 两把土; *er gab mir eine ~ Blütenzweige* 他送给我一束花; *eine ~ Reaktionäre* 一小撮反动派 *~wagen m -s;* 手推车, 手拖车 *~werk n -(e)s;* *-e* 手艺, 手工, 业务; *ein ~ treiben* 从事一手艺; *die Produktionsgenossenschaft des ~s* 手工业生产合作社; *er versteht sein ~* 他熟悉他的业务; *dem Verbrecher ist das ~ gelegt worden* 这罪犯的罪行被制止了; *j-m ins ~ pfuschen* (不懂装懂地) 擅自插手某人事务 *~werker m -s;* 手工业者 *~werksbursche m -n;* *-n* 帮工 *~werkzeug n -(e)s;* *-e* 手工器具 *~wörterbuch n -(e)s;* *~er* 袖珍字典 *~zeichen n -s;* *-1)* (文盲用作签名的) 画押; 2) 手势; 3) 举手(表决); 4) (刻印或烙在家具等上的) 财产标记 *~zeichnung f -en* (铅笔、墨炭、水彩) 图画(与可复印的版画不同)

*hanebüchen adj* 粗暴的, 闻所未闻的, 难以置信的; *~e Hitze* 令人难以忍受的炎热; *eine ~e Lüge* 一个弥天大谎

*Hanf m -(e)s* 大麻, 黄麻

*Hang m I -(e)s* 嗜好, 爱好; *II -(e)s;* *~e* 斜坡

*Hangar [haŋ'gɑ:r od 'haŋ..] m -s;* *-s* 飞机(或飞船)棚, 飞机(或飞船)库

*Hänge|bahn f -en* 高架车(索)道 *~brücke f -n* 悬桥, 吊桥 *~lampe f -n* 吊灯 *~matte f -n* 吊床

*hängen I\* vi(h)* 1) 悬挂, 吊; *die Lampe hängt an der Decke* 灯悬挂在天花板上; *der Baum hängt voll(er) Früchte* 树上结满了果子; *der Anzug hängt mir am Leib* 这件衣服好像挂在我身上一样(太宽了); 2) 依赖, 依附; *der Erfolg der Sache hing an einem Haar* 这事成功系于一发(没有什么把握); *alles, was daran hängt* 一切与之有关的东西; 3) 依恋; *an j-m od etw. (dat) ~* 喜爱某人或某物, 不愿与某人或某物分离; *nicht am Stadtleben ~* 不留恋城市生活; *Kinder ~ an der Mutter mit besonderer Liebe* 小孩特别爱母

亲; 4) 倾斜; *der Wagen hängt nach einer Seite* 车向一边倾斜; *II vt* 1) 悬挂; *etw. an den Haken ~* 把某物挂在钩上; *sein Herz an etw. ~* 全心全意挂在某事物上; *den Mantel nach dem Wind ~* 看风使舵, 迎合潮流; 2) 处...以绞刑, 绞死

*Hängen n -s* 1) 悬挂; *mit ~ und Würgen* 好不容易才..., 千辛万苦才..., 勉强; 2) 依恋, 倾心; 3) 绞刑

*hängenbleiben\* vi(s)* 挂住, 勾住, 系住; *mit dem Rock an einem Nagel ~* 裙子给勾(绊)在一颗钉子上; *er ist mit dem Absatz hängengeblieben* 他的鞋后跟给绊住了; *der Schüler blieb hängen* 这学生留级; *von dem Gelernten ist (bei ihm) wenig hängengeblieben* 学过的东西(他)记住的不多

*Hängende n* (变化如 *adj*) 上盘顶板

*hängenlassen\* I vt* 1) 让...挂着(不摘取下来); 忘了(把挂着的东西)带走; *du kannst die Wäsche noch ~* 你可以把洗的衣服仍然让它晾在那儿; *er hat den Mantel im Zug hängengelassen* 他忘了把挂在车厢里的大衣带走; 2) 垂下; *den Kopf ~* 垂下头, 垂头丧气; *II v sich* 垂头丧气, 无精打采

*Hänger m -s;* *-* (一种不束带的) 外衣

*Hanoi [od ..'noy]* 河内(越南社会主义共和国首都)

*Hansdampf m -(e)s;* *-e* 自以为无所不晓的大忙人; *~ in allen Gassen* 大忙人

*hänseln vt* 嘲笑, 讥笑, 嘲弄, 作弄

*Hans|narr m -en;* *-en* 傻瓜, 笨蛋 *~wurst [od ..'vurst] m -es;* *-e* 或 *~e* 丑角, 滑稽角色, 逗人乐的人

*Hantel f -n* 哑铃

*hantieren I vi(h)* 1) 工作, 操作, 使用, 忙碌; *am Herd ~* 在锅台边忙着; *mit einem Werkzeug ~* 运用一种工具(进行操作); *II vt* 使用, 操作; *diese Maschine ist leicht zu ~* 这机器便于操作

*hapern vi(h)* 短缺, 有困难, 有障碍; *es hapert an (od bei, mit) etw.* 在某事方面有欠缺, 有障碍, 进展不顺利; *in*

- Mathematik hapert es bei ihm 他学数学有困难, 他的数学成绩不好
- Happen** *m* -s; - 一口(食物); ich habe noch keinen ~ gegessen 我还没吃过一点儿东西; ich werde mir doch diesen guten ~ nicht entgehen lassen 我当然是不会错过这个好机会的; ein fetter ~ 一个美差, 一笔赚钱买卖
- Happening** [*ˈhæpənɪŋ*] *n* -s; -s 由观众配合演出的令人惊异的舞台表演
- happig** *adj* 1) 贪婪的, 贪吃的; sei nicht so ~ (你)别太贪多了! 2) 强烈的, 过分的; das ist ein bißchen ~ 这有点过分了; der Preis ist mir zu ~ 我觉得索价过高
- Happy-End** [*ˈhæpi.ɛnd*] *n* -(s); -s (尤指小说、戏剧等情节的)好结局, 美满结局
- Harem** *m* -s; -s (伊斯兰教国家中的)闺房, 后宫; 女眷, 妻妾
- Häretiker** *m* -s; - 异教徒
- Harfe** *f* -n 1) 竖琴; 2) (草、作物等的)干燥架; 3) 谷物筛
- Harke** *f* -n 耙; mit der ~ arbeiten 用耙干活; ich werde dir zeigen, was eine ~ ist 我要给你看看, 事情应该怎么做; 我要狠狠地教训你
- harken** I *vt* 耙, 耙平; II *vi(h)* 耙
- Harlekin** *m* -s; -e 丑角, 滑稽角色
- Harm** *m* -(e)s 1) 悲伤, 伤心; 2) 凌辱, 感情伤害
- härmen** I *vt* 使忧愁, 使悲伤; sein Unglück härmt mich 他的不幸使我忧愁; II *v sich* 担忧, 发愁, 悲伤; sich um j-n ~ 为某人担忧或悲伤
- harmlos** *adj* 1) 无害的; 不会干坏事的, 清白无辜的, 善良的; er ist ganz ~ 他完全不怀恶意; 2) 无关紧要的; über allerlei ~e Dinge plaudern 闲谈些无关痛痒的事; 3) 不会伤害人的, 无危险性的; eine ~e Krankheit 没有危险性的病
- Harmlosigkeit** *f* 1) 无辜, 天真, 善良; 2) 无害, 不怀恶意; 无危险性
- Harmonie** *f* ..njen 和声, 谐和; ~ der Farben 颜色的协调; sie lebten in bester ~ miteinander 他们在一起过日子, 极其和睦
- harmonisieren** *vi(h)* 和谐相处, 意见投合, 协调; die Farben ~ nicht 这些颜色不协调; mit j-m gut ~ 与某人和谐相处
- Harmonika** *f* ..ken od -s 手风琴
- harmonisch** *adj* 1) 和声的, 和音的; 2) 和谐的, 一致的; 3) (性格等)平和的, 稳定的, 悦人的
- harmonisieren** *vt* 1) 使声调和谐; 2) 使协调, 使一致
- Harmonium** *n* -s; -s od ..ien [..iən] 风琴
- Harn** *m* -(e)s 尿, 小便; ~ lassen 排尿, 小便 ~blase *f* -n 膀胱
- harnen** *vi(h)* 小便, 撒尿
- Harnfluß** *m* -(ss)es 1) 小便失禁, 遗尿; 2) 糖尿病
- Harnisch** *m* -(e)s; -e 甲冑, 铠; 胸甲; j-n in ~ bringen 使某人生气; in ~ geraten 生气
- Harnsäure** *f* -n 尿酸 ~stoff *m* -(e)s; -e 尿素
- Harpune** *f* -n 捕鲸炮
- harpunieren** *vt* 用捕鲸炮射杀
- harren** *vi(h)* 期待, 静候; auf j-n (od etw.) ~ 期待某人(或某事); die Aufgabe harrt noch der Lösung (gen) 这任务还有待解决; sie harren seiner Befehle 他们等待着他的命令; Hoffen und Harren macht manchen zum Narren 守株待兔, 徒虚掷光阴(谚语)
- hart** (=*er*, =*est*) I *adj* 1) 硬的; das Brot war ~ 这面包是硬的; ~es Wasser 硬水; eine ~e Nuß 困难的事, 难题; 2) 艰苦的, 困难的, 重大的; ein ~er Kampf 艰苦的战斗, 一场硬仗; ~ kämpfen 艰苦奋斗; es ging ~ auf ~ 争夺激烈; 硬碰硬, 互不相让; 3) 严厉的, 严酷的; (eine) ~e Strafe 严厉的惩罚; ein ~er Winter 严冬; er war ~ gegen seine Kinder 他对他的儿女很严厉; II *adv* 紧挨着; das Haus steht ~ am Wege 这屋子就在路边上
- Härte** *f* -n 1) 严厉, 无情; 2) 艰苦, 艰难; 3) 坚强; ~ des Körpers 身体的抵抗

力; 4) 硬度 ~fall *m* -(e)s; 2e 危难处境, 危急关头, 身遭严重不幸的情况  
**härten** *vt* 使坚硬, 锻炼; 对...进行淬火, 使硬化  
**Härteskala** *f* -s *od* .len 矿石硬度表  
**Hartgeld** *n* -(e)s 硬币, 金属币 ~guß *m* -(ss)es; \*(ss)e 冷硬铸造; 冷硬铸件  
**hartherzig** *adj* 无情的, 冷酷的  
**Hart|herzigkeit** *f* 无情, 冷酷 ~holz *n* -es; 2er 硬木材  
**hart|hörig** *adj* 重听的, 听觉不灵的 ~köpfig *adj* 头脑顽固的 ~leibig *adj* 1) 便秘的; 2) 吝嗇的, 小气的  
**Hartmetall** *n* -(e)s; -e 硬合金  
**hartnäckig** *adj* 1) 固执的, 顽强的; ein ~er Widerstand 顽强的抵抗; 2) 难治的(疾病), 痼(疾)的; eine ~e Krankheit 一种不易治愈的病  
**Hart|näckigkeit** *f* 1) 坚持(性), 顽固(性); 2) (疾病的)难治性 ~papier *n* -s 纸胶板 ~ware *f* -n 金属制品; (计算机的)硬部件  
**Harz** *n* -es; -e 树脂, 树胶; 松脂, 松香  
**harzig** *adj* 1) 树脂的; 松香的; 2) 似树脂的; 似松香的; 粘如树脂或松香的  
**Harzöl** *n* -(e)s; -e 1) 树脂油; 2) 松香油  
**Hasardeur** [.,'dø:r] *m* -s; -e 1) 赌徒; 2) 孤注一掷者, 铤而走险者  
**Hasardspiel** *n* -(e)s; -e 1) 赌博; 2) 孤注一掷的举动, 冒险的事情  
**Haschee** *n* -s; -s 碎肉, 肉碎, 炒肉丁  
**haschen** I *vt* (以迅猛动作) 捕捉, 抓; Schmetterlinge ~ 捕蝴蝶; die Kinder ~ sich 孩子们玩捉人游戏; II *vi* (h) 捕, 捉, 抓; 追求, 寻求, 谋求; das Kätzchen hascht nach dem Faden 小猫追着抓线; nach Beifall ~ 谋求博得喝采  
**Häscher** *m* -s; - 密探, 暗探  
**Häse** *m* -n; -n 兔; mein Name ist ~ 我一无所知, 我不清楚; da liegt der ~ im Pfeffer 困难在此, 这是关键所在; ein wahrer ~ 一个十足的胆小鬼; wir werden ja sehen, wie der ~ läuft 我们就看看事情怎样发展吧; ein alter ~ 老手

**Hasel|busch** *m* -es; -2e 榛树 ~nuß *f* 2(ss)e 榛子, 榛树  
**Hasen|fell** *n* -(e)s; -e 兔皮 ~fuß *m* -es; 2e 懦夫, 胆小鬼 ~papier *n* -s das ~ ergreifen 逃避, 逃之夭夭  
**hasenrein** *adj* nicht (ganz) ~ 可非议的, 可疑的; die Sache ist nicht ~ 事情可疑, 这事里面有鬼  
**Hasenscharte** *f* -n 兔唇  
**Haspel** *f* -n, *m* -s; - 1) 卷扬机, 绞车; 2) 纺筒, 络筒机, 绕线筒  
**haspeln** I *vt* 1) (用绞盘)卷起, 绞起; 2) 在纺车上卷线, 缠线; 3) 急速地说出; II *vi* (h) 急促地工作, 急速地讲话  
**Haß** *m* -(ss)es 仇恨; einen ~ auf (*od* gegen) j-n hegen 对某人怀恨; einen bitteren und tiefen ~ gegen den Feind hegen 对敌人怀着深仇大恨; ich möchte mir nicht seinen ~ zuziehen 我不想惹他恨我  
**hassen** *vt* 恨, 憎恶; die Volksmassen ~ die Sozialimperialisten tödlich 人民群众痛恨社会帝国主义者; j-n bis auf den Tod ~ 恨死某人; j-n wie die Pest ~ 非常仇恨某人  
**haßerfüllt** *adj* 满怀仇恨的  
**häßlich** *adj* 1) 丑的; 2) 丑恶的, 恶劣的; 3) 不友好的; zu j-m ~ sein 对某人不好  
**Häßlichkeit** *f* 丑陋, 丑恶  
**Hast** *f* 匆忙, 慌忙; er eilte in voller ~ 他匆匆赶去; mit ~ 匆忙地; keine ~ zeigen 不急, 不赶忙; in kopfloser ~ flüchten 仓皇逃窜  
**hast|en** *vi* (s) 匆赴, 急赴; 赶忙工作, 赶紧; zum Bahnhof ~ 赶往火车站 ~ig *adj* 匆忙的; eine ~e Sprechweise 过快的说话习惯; die ~e Überstürzung 过分的性急; ~ schlucken 急吞  
**hätscheln** *vt* 抚爱, 宠爱, 娇惯  
**Haube** *f* -n 1) 头巾, 女帽; sie ist unter die ~ gekommen 她已经结婚; ein Mädchen unter die ~ bringen 嫁出一姑娘, 把一姑娘许配给某人; 2) (车)盖, 帽罩; 3) 引擎盖; 打字机的罩子; 咖啡加热器; 头发干燥器; 游泳帽



**Haubitze** *f* -n 榴弹炮

**Hauch** *m* -(e)s; -e 1) 呵气, 呼吸; der letzte ~ eines Sterbenden 垂死的人最后的一口气; bei Frost sieht man den ~ vor dem Mund 严寒时可以看到嘴里喷出来的气; 2) 微风; 气味, 气息; ein ~ von Rosenduft 一阵玫瑰花的清香; es weht nur ein sanfter ~ 只有一点和风; 3) 微动, 浮光掠影; ein ~ von Schwermut 一丝儿忧郁; nicht der leiseste ~ war in ihrem Gesicht zu bemerken 在她脸上看不到丝毫动静; 4) 薄层

**hauchdünn** *adj* 似薄弱的, 极薄的 ~en I *vt* 1) 呵气, 嘘气; die Finger warm ~ 将手指呵暖; 2) 吐出...气息; die Blumen ~ Dünfte 花吐出芬芳; 3) 低语; j-m eine Neuigkeit ins Ohr ~ 凑着某人耳朵轻声告诉他一件新闻; II *vi(h)* 1) 呵气, 嘘气; gegen die Scheibe ~ 朝玻璃窗上嘘气; 2) 吐出气息

**Hauchlaut** *m* -(e)s; -e 送气音

**Handegen** *m* -s; - 1) 双刃剑; 2) 老斗士, 老兵, 老武士, 大力士, 勇士, 冒险者

**Haue** *f* I -n 锄头; 剃肉刀; II 打, 揍; ~ bekommen 挨揍

**hauen\*** I *vi(h)* 1) (用武器)挥, 打, 劈, 砍; er hieb mit dem Säbel auf den Feind 他挥着军刀向敌人砍去; er hat auf den Feind gehauen 他(用武器)向敌人砍去; 2) 殴打, 揍; (用工具)打, 劈, 砍, 敲; er haute ihm ins Gesicht 他朝他脸上打去; man hat ihm ins Gesicht gehauen 人们朝他脸上打去; über die Schnur ~ 越过界限; 轻浮; mit j-m in dieselbe Kerbe ~ (看法或行为)与某人一个样, 与某人如出一辙; II *vt* 殴打, 揍; (用工具)打, 劈, 砍, 敲; er haute den Jungen 他打那男孩; man hat ihn gehauen 有人打了他; er haute Holz 他伐木; sie hieb ihm tiefe Wunden 她在他的身上刺开深深的伤口; ein Loch ins Eis ~ 在冰上敲一个洞; Knochen ~ 将骨头敲成小块; j-n übers Ohr ~ 欺骗某人; III *v sich* 打架, 相打

**Hauer** *m* -s; - 1) 采矿者, 矿工; 2) 雄野猪的下角齿

**Häufchen** *n* -s; - 1) (一)小堆; ein ~ Sand 一小堆沙; 2) 一堆粪便; der Hund machte ein ~ 狗拉了一堆屎

**häufeln** *vt* 在...周围堆成堆, 筑小土堤围住...

**Haufen** *m* -s; - 堆, 大量; ein ~ Briefe 一大堆信; ein ~ Menschen 一大堆人; ein ~ Kartoffeln lag (od lagen) auf dem Boden 一堆土豆堆放在地上; das Heu auf (od in) ~ setzen 把干草积成一堆; alle Bedenken über den ~ werfen 抛弃一切顾虑; j-n über den ~ schießen 就地枪杀某人; er wird seinen Plan wohl wieder über den ~ werfen, stoßen 他或许又会全部推翻他的计划; j-n (od etw.) über den ~ fahren, rennen 疾行(或疾驶)而撞倒某人(或某物)

**häufen** I *vt* 堆积, 积累; der Feind häuft Verbrechen auf Verbrechen 敌人罪如山积; II *v sich* 堆积, 积累, 增多; die Vorräte ~ sich 贮存物资日多

**haufenweise** *adv* 成堆地, 成群地, 众多地; sich ~ versammeln 成群结队, 成群地聚集在一起

**Haufenwolke** *f* -n 积云

**häufig** *adj* 时常的; 频繁的; j-n ~ besuchen 常常访问某人; solche Fälle kommen ~ vor 这类情况时常发生; ~e Krankheiten 多发病

**Häufigkeit** *f* 频繁(性); 频率; (出现的)次数; die ~ des Gebrauches eines Wortes 一个词的使用率 ~ung *f* -cn 1) 堆积, 集积; 2) 增加, 增殖

**Haupt** *n* -(e)s; -er 1) 头; den Feind aufs ~ schlagen 迎头痛击敌人; entblößten ~es (od mit entblößtem ~) gingen sie an der Bahre vorbei 他们脱帽走过灵柩; drei ~ Rinder 三头牛; 2) 首脑, 头头; das ~ der Bande 匪首 ~achse *f* -n 主轴, 总轴 ~anschluß *m* -(ss)es; -(ss)e 总开关盘; (电话)总机; (电解槽)总接线端 ~auf-

**gabe** *f* -n 主要任务 ~**aufmerksamkeit** *f* -en 主要注意力 ~**augenmerk** *n* -(e)s 主要注意力: sein ~ auf etw. (*akk*) richten 将主要注意力集中于某事物 ~**bahnhof** *m* -(e)s; ~e 火车站 ~**bestandteil** *m* -(e)s; ~e 主要组成部分 ~**darsteller** *m* -s; - (电影或戏剧的)主要演员  
**Hauptel** *n* -s; ~ od -n 生菜等蔬菜的头, 菜头, 洋葱头  
**Haupt**(**fach** *n* -(e)s; ~er 主科, 主要学科 ~**film** *m* -(e)s; ~e 主片 ~**gebäude** *n* -s; - 主楼, 主要建筑物 ~**gewicht** *n* -(e)s; ~e 重点 ~**gewinn** *m* -(e)s; ~e (有奖储蓄, 彩票等的)头奖 ~**grundlage** *f* -n 主要基础 ~**haar** *n* -(e)s; ~e 头发 ~**inhalt** *m* -(e)s; ~e 主要内容 ~**kampflinie** [..ia] *f* -n 主要防卫阵地, 必须固守的防线 ~**kettenglied** *n* -(e)s; ~er 链中的主要一环; die Linie ist das ~, packt man beim ~ an, kommt alles ins richtige Gleis 路线是个纲, 纲举目张 ~**kraft** *f* ~e 主要力量; die Arbeiterklasse ist die ~ der proletarischen Revolution 工人阶级是无产阶级革命的主力军 ~**leitung** *f* -en 总线, 干线, 中继线  
**Hauptling** *m* -s; ~e 首领; 酋长  
**Haupt**(**mann** *m* -(e)s; ..leute 1) 上尉; 2) 首领, 头头 ~**merkmal** *n* -(e)s; ~c 主要特征 ~**person** *f* -en 主要人物, 中心人物; 主角 ~**postamt** *n* -(e)s; ~er 邮政总局 ~**quartier** *n* -s; ~e 司令部, 总部; das UNO-~ 联合国总部 ~**regel** *f* -n 总则; die drei ~n der Disziplin und die acht Punkte zur Beachtung 三大纪律八项注意 ~**richtung** *f* -en 主要方向; die ~ des Kampfes einhalten 掌握斗争大方向 ~**rolle** *f* -n 主角; die ~ spielen 演主角; 起主要作用 ~**sache** *f* -n 主要的事, 要点; in der ~ 大抵, 主要, 基本上  
**hauptsächlich** I *adj* 主要的, 最重要的; II *adv* 首先, 特别, 主要  
**Haupt**(**satz** *m* -cs; ~e 主句 ~**schalter**

*m* -s; - 1) 总开关, 总电键, 总电闸; 2) 中央控制台, 中央操纵台 ~**schuld** *f* 主要过失, 主要罪责; bei dem Unfall traf ihn die ~ 在这件事中他应负主要责任 ~**schule** *f* -n 十年制学校中的五年级至九年级或十年制阶段 ~**stadt** *f* ~e (缩写为 Hptst.) 1) 首都; Peking ist die ~ der Volksrepublik China 北京是中华人民共和国的首都; 2) 首府, 省会

**hauptstädtisch** *adj* 首都的

**Haupt**(**stoß** *m* -es; ~e 主要打击; den ~ gegen die Sabotageakte der Handvoll von Konterrevolutionären führen 准确地打击一小撮反革命分子的破坏活动 ~**straße** *f* -n 主要街道 ~**strom** *m* -(e)s; ~c 1) 主流; 2) 总电流, 主电路电流 ~**tendenz** *f* -en 主要倾向; die ~ in der heutigen Welt ist Revolution 当前世界的主要倾向是革命 ~**these** *f* -n 大纲; die ~n des Bodengesetzes 土地法大纲 ~**verkehrsstraße** *f* -n 主要交通道 ~**verwaltung** *f* -en 总管理处 ~**widerspruch** *m* -(e)s; ~e 主要矛盾 ~**wort** *n* -(e)s; ~er 名词 ~**zweck** *m* -(e)s; ~e 主要目的

**Haus** *n* -es; ~er 1) 房屋, 住宅, 家: ein neues ~ bauen 建造一座新房子; nach ~e gehen 回家; j-m nach ~e begleiten 陪某人回家; er ist von ~ aus Tischler 他原本学的是细木工手艺; zu ~e sein 在家; hier bin ich zu ~e 我住在这儿; dieser Brauch ist dort noch zu ~e 这种习俗在那儿仍然普遍; von ~ zu ~ 从一家到另一家, 挨家挨户; bei euch fühle ich mich wie zu ~e 在你们这儿我觉得同在家里一样(舒适, 无拘束); für Besuch sind wir sonntags zu ~e 我们逢星期日接待来访者; er ist in der Elektrotechnik zu ~e 他对于电工学是内行; mit der Tür ins ~ fallen 劈头说出自己的意见或要求; 开门见山; auf ihn kann man Häuser bauen 他绝对可靠, 人们可以完全信赖他; j-m das ~ einlau-

- fen, einrennen 屡次登门造访某人,有所求而屡访某人; (du hast) Einfälle wie ein altes ~ (你)想法古怪; (na,) altes ~! 老兄! 老弟!(朋友间的亲密称呼); 2) 家乡, 本国; wo bist du zu ~e? 你家乡是哪儿? 3) 剧院; vor vollem (ausverkauftem) ~e spielen 在客满的戏院中表演; 4) 议院; ~ der Gemeinden 下议院; 5) 皇族, (统治者的) 家族 ~angehörige *m, f* (变化如 *adj*) 家庭成员 ~angestellte *f* (变化如 *adj*) 见 ~gehilfin ~arbeit *f -en* 1) (学生的) 家庭作业; 2) 家务 ~arrest *m -es* 软禁在家 ~aufgabe *f -en* 课外作业, 家庭作业
- hausbacken** *adj* 1) 家中自己烤制的; 2) 踏实可靠但土里土气的, 小家碧玉的
- Hausbedarf** *m -(e)s* 家庭日常需要 ~besitzer *m -s; -* 房东, 屋主
- Häuschen** *n -s; - od Häuserchen* 1) 小屋, 小舍; das bringt mich ganz aus dem ~ 这使我激动不已, 这使我惊愕不已; aus dem ~ sein 激动异常, 兴奋之至; 2) 厕所; aufs ~ gehen 上厕所
- hausen** *vi(h)* 1) (在简陋的条件下) 居住; wir ~ schon lange hier 我们早就住在这儿了; 2) 造成混乱, 破坏, 蹂躏; der Sturm hat hier schlimm gehaust 暴风把这儿刮得七零八落
- Hausen** *m -s; -* 鱈鱼
- Häuserblock** *m -(e)s; -s* (四周为街道所围绕的) 一组房屋 ~reihe *f -n* 成排的房屋
- Hausflur** *m -(e)s; -e* 过厅, 过堂; (由外门通往内室或楼梯的) 过道 ~frau *f -en* 家庭妇女, 主妇 ~freund *m -(e)s; -e* 1) 家庭中常来作客的朋友; 2) 主妇的情夫 ~friedensbruch *m -(e)s; -e* 非法闯入他人住宅或地产 ~gebrauch *m -(e)s* 家用; Gegenstände für den ~ 家庭用品 ~gehilfin *f -nen* (家庭的) 女佣人, 女仆; 家庭女雇员, 家庭女服务员 ~gerät *n -(e)s; -e* 家庭用具(炊具、家具等) ~halt *m -(e)s; -e* 1) 家务; 家政; 一个共同生活集体的经济管理; ~führen 处理家务; 2) (国家或团体的) 财政收支; der ~ eines Staates 一个国家的财政
- haushalten\*** *vi(h)* 1) 持家, 主持家务; sie hielt für uns haus 她给我们管家; er hat für die Gruppe sehr gut hausgehalten 他为小组曾经很好地管过家; 2) 俭省, 节约; mit dem Geld ~ 节省用钱; er muß mit seiner Zeit ~ 他必须充分利用时间; mit Menschenreserven und Materialhilfsquellen sparsam ~ 节省使用人力物力
- Haushalter, ~hälter** *m -s; -* 管家, 主持家务者 ~hälterin *f -nen* 女管家
- haushälterisch** *adj* 1) 家务的; 2) 节俭的, 经济的
- Haushalt(s)geld** *n -(e)s* 家庭费用, 家庭开支 ~plan *m -(e)s; -e* 国家(或团体) 预算
- Hausherr** *m -n; -en* 户主, 家主, 主人, 屋主
- haushoch** *adj* 1) 高如房屋的, 房子一般高的; 2) 很高, 特别高; j-m ~ überlegen sein 远胜于某人, 远远高出某人之上; eine haushohe Niederlage 一次惨败
- hausigren** *vi(h)* 逐户兜售货物; mit etw. ~ gehen 叫卖某物; 极力兜售某事物
- Hausierer** *m -s; -* 逐户兜售者
- Hausindustrie** *f* 家庭手工业 ~korrektur *f -en* (印刷厂担任的) 初校
- häuslich** *adj* 1) 家庭的, 家务的; das ~e Leben 家庭生活; die ~e Belastung 家庭负担; ~e Arbeiten verrichten 搞家务劳动; 2) 节约的, 经济的, 持家有方的; 3) 爱呆在家里的, 隐退的; sich ~ niederlassen 作长期逗留
- Hausmädchen** *n -s; -* 见 ~gehilfin ~mannskost *f* 便餐, 便饭(简单而又可口、实惠的饭菜) ~meister *m -s; -* 1) 房屋看管人, 打扫收拾房子的人; 2) 房主 ~nummer *f -n* 房屋门牌号码 ~rat *m -(e)s* (炊事用具、家具等) 家庭用具, 家庭器具 ~schlüssel *m -s; -* 房屋大门钥匙 ~schuh *m -(e)s; -e* (室内穿的) 便鞋 ~seggen *m -s* 贴在家门上的祝福之类的横幅; bei j-m hängt der ~

- schief** 某人家庭不睦 **~stand** *m* -(e)s  
家, 家庭; 家务; **einen eigenen ~**  
**gründen** 建立独立家庭 **~suchung** *f*  
-en 家宅的搜查 **~tier** *n* -(e)s; -e 家  
畜 **~tür** *f* -en 家宅的门, 大门 **~wart**  
*m* -(e)s; -e 守门人, 门房; 房屋看管者  
**~wirt** *m* -(e)s; -e 房主, 房东
- Haut** *f* **we** 1) 皮肤; **die obere ~** 表皮;  
**eine Einspritzung unter die ~** 皮下  
注射; **die Jacke auf der bloßen ~**  
**tragen** 不穿衬衣而贴身穿外衣; **er kam**  
**mit heiler ~ davon** 他未受伤地逃脱  
了; 他未受到制裁(逍遥法外); **bis auf**  
**die ~ durchnaßt sein** 浑身湿透; **er**  
**ist bloß noch ~ und Knochen** 他  
瘦得只剩皮包骨了; **mit ~ und Haar**  
**verschlingen** 连皮带毛全部吃光; **dieser**  
**Film geht unter die ~** 这电影很激  
动人心; **auf der faulen ~ liegen** 偷  
懒, 无所事事; **es ist (ja), um aus der**  
**~ zu fahren!** 这真气坏人! 这真叫人  
忍无可忍; **ich möchte nicht in seiner**  
**~ stecken** 我不想处于他的地位; **er**  
**kann nicht aus seiner ~ (heraus)**  
他本性难移; **für ihn werde ich nicht**  
**meine ~ zu Markt tragen** 为了他我  
是不会去冒险的; 2) 皮壳; **die abge-**  
**legte ~ der Schlangen** 蛇所蜕去的  
皮; 3) (液体表面的)膜; **die ~ auf der**  
**Milch** 牛奶表面的膜 **~arzt** *m* -(e)s;  
**we** 皮肤病医生 **~creme** [..kræ:m] *f*  
-s 润肤膏
- häuten** *I vt* 剥皮 去皮, 扒皮; **ein Tier**  
**~** 剥兽皮; **II v sich** 脱皮, 蜕皮, 换皮
- hafteng** *adj* 紧贴皮肤的, 紧紧贴身的;  
**ein ~es Kleid** 一件紧贴着身的衣衫
- Hautevolee** [(h)ortvo'le:] *f* 上流社会,  
贵族阶层
- Hautflügler** *m* -s; - 膜翅类动物 **~**  
**jucken** *n* -s 皮肤发痒 **~krankheit** *f*  
-en 皮肤病 **~krem** *f* -s, *m* -s; -s 见  
~creme
- Havanna** [..'va..] 哈瓦那(古巴首都)
- Havarie** [..'va..] *f* ..rien 1) 船舶损坏,  
海损; 2) 飞机(或火车, 汽车)损坏
- Haxe** *f* -n 见 Hachse
- H-Bombe** [ha..] *f* -n 氢弹
- Hearing** [hi:riŋ] *n* -s; -s (邀请团体外  
的专家就某些问题作证的)听证会
- Hebamme** *f* -n 接生员, 助产士, 产婆
- Hebel** *m* -s; - 杆, 杠杆; 操纵杆; 平衡杆;  
起重器; **alle ~ in Bewegung setzen**  
采取一切手段, 全力以赴
- heben\*** *I vt* 1) 举起, 抬高; **er hob sei-**  
**nen Arm** 他举起了他的手臂; **er hob**  
**sein Kind aufs Pferd** 他把他的孩子  
抱上马; **die Hand zum Schwur ~**  
举手宣誓; **die Welt aus den Angeln**  
**~** 做出惊天动地的事情, 翻天覆地; **er**  
**hebt gern einen** 他常爱喝一杯(酒);  
**j-n bis in den Himmel ~** 把某人捧  
上天; **ein gesunkenes Schiff ~** 打捞  
一艘沉船; 2) 提高; **den Lebensstan-**  
**dard des Volkes ~** 提高人民的生活  
水平; **das Klassenbewußtsein ~** 提  
高阶级觉悟; **die Stimmung ~** 提高  
情绪; **das Ansehen einer Person ~**  
提高某人的威信; **II v sich** 升高; **die**  
**Stimmung hob sich immer mehr** 情  
绪不断地高涨
- Heber** *m* -s; - 杠杆; 升降机, 卷扬机; 虹  
吸管
- Hebe|vorrichtung** *f* -en 起重装置, 提升  
设备 **~zeug** *n* -(e)s; -e 起重机, 提升  
机, 提升装置
- Hebräer** *m* -s; - 希伯来人, 犹太人
- hebräisch** *adj* 希伯来人的, 犹太人的; 希  
伯来语的
- Hebung** *f* -en 1) 发掘, 开采, 打捞; **die**  
**~ eines Schatzes** 发掘宝藏; **die ~**  
**eines gesunkenen Schiffes** 打捞沉船;  
2) 提高; **die ~ des Bildungsniveaus**  
提高文化水平; **die ~ der Kaufkraft**  
**der Bevölkerung** 提高人民购买力; 3)  
地壳的隆起(部分); 4) 诗句的强音节
- hecheln** *I vt* 梳(藤); **II vi(h)** 1) (狗把舌  
头伸出)急促喘气; 2) 嘲讽, 挑剔, 评头  
品足
- Hecht** *m* -(e)s; -e 梭子鱼; **der ~ im**  
**Karpfenteich sein** 活跃分子, 起主导  
作用者, 使懒人和好静的人不得安宁者
- hechten** *vi(s)* (球类运动和体操中的)鱼跃;

- (游泳时)做倒(头)坠(落)式, 鲤鱼跳; der Torwart hechtete nach dem Ball 守门员作鱼跃动作抓球; ins Wasser ~ 作鱼跃动作跳入水中
- hechtgrau** *adj* 蓝灰色的
- Hechtsprung** *m* -(e)s; -e 跳水时两手伸直直身入水; 鱼跃式跳
- Heck** *n* I -(e)s; -e *od* -s 轴, 船尾; II -(e)s; -e 用篱围住的一块地; 篱门, 格栅门
- Hecke** *f* -n I 1) (以荆棘形成的天然)篱; 2) 荆棘灌木丛; II 鸟的孵化; 小哺乳动物所产的仔; 孵卵时间
- hecken** *vi*(h) 1) 孵化; (小哺乳动物)下仔, 生幼畜; 2) 迅速大量增殖
- Hecken|rose** *f* -n 野蔷薇 ~**schlitze** *m* -n; -n (埋伏的)狙击手
- Heide** *f* -n 短麻屑, 落纤, 麻纺织业的废纤维
- Heer** *n* -(e)s; -e 1) 军队; ins ~ eintreten 入伍; 2) 大群; ein ~ von Ameisen krabbelte (*od* krabbelten) quer über den Weg 一大群蚂蚁爬过大路
- Heeres|bericht** *m* -(e)s; -e 战报 ~**dienst** *m* -es 军役
- Heer|lager** *n* -s; - 军营 ~**schau** *f* -en 阅兵, 检阅(军队)
- Hefe** *f* -n 1) 酵母; ~ in den Teig tun 将酵母放入面团; 2) 渣滓, 沉淀物; 社会败类; den Kelch bis auf die ~ leeren 尝尽苦头, 历尽各种不愉快的事 ~**teig** *m* -(e)s; -e 用酵母发酵的面团
- Heft** *n* -(e)s; -e I 练习簿, 册; das neueste ~ einer Zeitschrift 杂志的最近一期; II 把手; das ~ eines Messers 刀柄; das ~ in der Hand haben 大权在握
- heft|en** I *vt* 1) 临时缝钉, 粗缝; erst ~, dann nähen 先钉后缝; 2) 装钉; Akten ~ 装钉公文; 3) 别上; j-m eine Auszeichnung an die Brust ~ 把一枚奖章别在某人胸前; 4) 盯着, 跟着; die Augen auf etw. (*od* j-n) ~ 眼睛盯着某物(或某人); II *v* sich 盯着, 跟着; sich an seine Fersen ~ 紧紧尾随某人, 紧逼某人 ~**ig** *adj* 1) 强烈的, 激烈的; eine ~e Diskussion 热烈的争论; (ein) ~er Wind 狂风; eine ~e Liebe 强烈的爱; der Fuß schmerzt ihn ~ 他的脚痛得很厉害; 2) 突然发怒的, 性急的; er wird leicht ~ 他容易冒火
- Heftigkeit** *f* I 剧烈, 强烈; mit ~ 剧烈地; II -en 激烈的言行
- Heftpflaster** *n* -s; - 橡皮膏
- Hegemonie** *f* -jen 霸权, 盟主权, 霸权主义; nie nach ~ betrachten 不称霸; der Kampf gegen die ~ der beiden Supermächte 反对两个超级大国霸权的斗争 ~**bestrebung** *f* -en 争夺霸权; der Kampf gegen die ~ 反对霸权主义的斗争; gegen die ~en und die Machtpolitik der Supermächte kämpfen 反对超级大国的霸权主义和强权政治 ~**politik** *f* 霸权政治
- hegen** *vt* 1) 保护, 看护, 养育; einen Wald ~ 育林; die Kader ~ 爱护干部; die Kinder ~ und pflegen 养育和照顾孩子; 2) 怀有; Freundschaft gegen j-n ~ 对某人怀好感(怀友情); einen Wunsch ~ 怀着一个希望; Haß (Groß) gegen j-n ~ 对某人胸怀怨恨; einen Zweifel ~ 怀疑
- Hehl** *n, m* -(e)s 隐藏, 隐瞒; etw. ohne ~ gestehen 坦白承认; kein (*od* keinen) ~ aus etw. machen 不隐瞒某事; wir Kommunisten machen aus unseren politischen Ansichten niemals ein ~ 我们共产党人从来不隐瞒自己的政治主张
- hehlen** *vi* 隐藏(赃物)
- Hehler** *m* -s; - 教唆者; 窝藏赃物者, 窝主
- hehr** *adj* 崇高的, 令人敬畏的, 令人敬重的, 神圣的
- Heide** I *m* -n; -n 异教徒(指基督教徒、犹太教徒、伊斯兰教徒以外的人); 多神教信仰者; 不信教的人; II *f* -n 1) (平坦无树, 杂草丛生的)荒野; 2) 欧石南属植物 ~**kraut** *n* -(e)s 欧石南属灌木
- Heidelbeere** *f* -n 复盆子
- Heiden|angst** *f* 非常的恐惧 ~**geld** *n*

- (e)s 一笔巨款 ~lärm *m* -(e)s 极大的嘈杂声 ~tum *n* -(e)s 1) 多神教; 2) 多神教徒(全体)
- heidnisch** *adj* 非基督教的, 非犹太教的, 非伊斯兰教的; 异教的; 不信教的; 多神教的
- heikel** *adj* 1) 棘手的, 难办的, 麻烦的, 尴尬的; eine ~e Angelegenheit 一件棘手的事; sich in einer ~en Lage befinden 处于进退维谷的境地; 2) 挑剔的, 挑肥拣瘦的; in etw. (od in bezug auf etw.) sehr ~ sein 对待某物非常挑剔
- heil** *adj* 完好的, 未受损伤的; 健康的; der Finger ist wieder ~ 手指上的伤愈合了; mit ~er Haut davonkommen 未受损伤(或未受惩罚)地逃脱; der Topf ist noch ~ 这罐子还是完整的
- Heil** *n* -(e)s 健康, 安全, 幸福; 福祉
- Heiland** *m* -(e)s; -e 拯救者, 救助者; 救世主(指耶稣基督)
- Heilanstalt** *f* -en 疗养所, 疗养院
- heilbar** *adj* 可治疗的; diese Krankheit ist ~ 这种病可以治好 ~en I *vi*(h,s) 痊愈, 愈合; die Wunde heilt 伤口正在愈合中; II *vt* 治愈; eine Krankheit ~ 治愈一种病; die Krankheit ~, um den Patienten zu retten 治病救人; die Kriegswunden ~ 治好战争的创伤 ~froh *adj* 非常快乐的, 极愉快的 ~lg *adj* 神圣的; eine ~e Pflicht 神圣的义务; der Heilige Abend 圣诞前夜(十二月廿四日的日间和夜晚); die Heilige Allianz 神圣同盟(俄、奥、普三国君主于一八一五年签订); etw. ~versprechen 庄严地许诺某物
- Heiligabend** *m* -(e)s; -e 圣诞前夜(十二月廿四日的日间和夜晚)
- Heilige** *m, f* (变化如 *adj*) (教会正式承认的) 圣徒, 圣者; 进入天国的死者, 上帝的选民
- heiligen** *vt* 视...为神圣, 把...奉为圣物, 尊崇
- Heiligenbild** *n* -(e)s; -er (宗教上的) 圣像 ~geschichte *f* -n 圣徒传 ~schein *m* -(e)s; -e (画在圣像头部的) 光环
- heilighalten\*** *vt* 尊崇, 崇拜, 崇敬, 视为神圣
- Heiligtum** *n* -(e)s; -er 1) 圣地, 朝圣地, 教堂, 寺院; 2) 圣物, 神物, 宝物
- Heilkraft** *f* 疗效
- heilkräftig** *adj* 有疗效的
- Heilkräut** *n* -(e)s; -er 药草; chinesische Heilkräuter 中草药 ~kunde *f* 医学
- heillos** *adj* 1) 卑劣的, 卑鄙的, 为人所不齿的; 2) 很大的, 可怕的; auf seinem Schreibtisch herrschte ein ~es Durcheinander 他的书桌上乱得一塌糊涂
- Heilmittel** *n* -s; -e 药, 药剂; ein ~ gegen etw. 治疗某种病的药; ~ anwenden 用药; ~ in konzentrierter Pillenform 浓缩丸剂 ~pflanze *f* -n 药草, 草药 ~quelle *f* -n 矿泉
- heilsam** *adj* 1) 有疗效的, 有益于健康的; eine ~e Arznei 一种疗效显著的药; 2) 有益的; ~e Ratschläge 有益的劝告; es war mir eine ~e Lehre 这对我是个很好的教训
- Heilserum** *n* -s; -ren od -ra 血清 ~stätte *f* -n (结核病) 疗养所; 疗养地 ~trank *m* -(e)s; -e 药水, 汤药, 饮剂 ~ung *f* -en 1) 治疗; diese ~ durch neuartige Methoden erregte Aufsehen 用新方法进行治疗引起普遍注意; 2) 痊愈, 恢复健康, 疗养 ~ungsprozess *m* -(ss)es; -(ss)e 治疗经过, 疗程 ~verfahren *n* -s; - 医疗措施, 医疗方法
- heim** *adv* 回家
- Heim** *n* -(e)s; -e 1) 住宅, 家; 2) 故乡, 本国; 3) 疗养所; 教养院, 养老院; 4) 俱乐部
- Heimarbeit** *f* -en 家庭手工业 ~er *m* -s; - 家庭手工业者
- Heimat** *f* 1) 家乡, 祖国; die alte ~ wiedersehen 重见故乡; die zweite ~ 第二故乡; 2) 原产地; die ~ eines Tieres 一种动物的原始产地 ~land *n* -(e)s; -er 祖国, 家乡
- heimatlich** *adj* 家乡的, 祖国的, 思乡的, 家乡般的; wieder ~en Boden betre-

ten 重踏上故土 ~los *adj* 1) 无家的, 无家乡的; 2) 无国籍的; 3) 被迫离家乡(或祖国)者

**Heimatvertriebene** *m, f* (变化如 *adj*) 被迫离开家乡的难民(指德国一九四五年后迁离故乡的东部居民)

**heimbringen\*** *vt* 将...陪送回家, 带回家

**Heimchen** *n -s; -* 蟋蟀, 灶马子

**Heimelektronik** *f* 家用电子技术

**heim|fahren\*** I *vi(s)* 乘车回家, 驶车回家; II *vt* 用车把...送回家; er hat uns mit dem Auto heimgefahren 他用车把我们送回了家 ~gehen\* *vi(s)* 回家, 返乡; 去世, 死亡; er ist heimgegangen 他回家了; 他去世了

**heimisch** *adj* 1) 故乡的; 本国的; 国内的, 内地产的; ~e Erzeugnisse 土产; 2) 亲切的, 熟悉的, 习惯的; 如在家乡的; ich bin hier schnell ~ geworden 我很快就在这儿习惯了; in einer Wissenschaft ~ sein 对一门科学熟悉

**Heimkehr** *f* 归来; 回家; 归国, 归乡

**heimkehren** *vi(s)* 归国, 归乡, 回家

**Heimkehrer** *m -s; -* 遣返回家的战俘或归乡工人

**heimleuchten** *vi(h)* j-m ~ 打发某人走, 粗暴地拒绝某人的请求, 粗暴地把某人赶走

**heimlich** *adj* 秘密的, 私下的; ~e Zusammenkünfte 秘密的会见; er sagte es ganz ~ 他非常秘密地说这件事

**Heimlich|keit** *f/en* 秘密, 秘事; 密计 ~tuer *m -s; -* 干秘密勾当者, 行动诡秘者, 故作秘密姿态者

**Heimstätte** *f -n* 家园, 住处, 独家住宅

**heimsuchen** *vt* 1) 使遭受, 侵袭; von einer Krankheit heimgesucht werden 为一种疾病所侵袭; 2) (令人厌烦地)访问

**Heim|suchung** *f -en* 1) 灾祸, 灾难, 遭灾; 2) 访问, 拜访; 3) 家宅搜查, 搜房 ~tücke *f -n* 阴险, 恶毒; 阴谋, 恶意

**heim|tückisch** *adj* 阴险的, 奸恶的; j-m einen ~en Blick zuwerfen 阴险地瞟了某人一眼; eine ~e Krankheit 一种危险的疾病, 一种隐疾 ~wärts *adv* 回

家, 向家乡, 向本国

**Heimweg** *m -(e)s; -e* 归(家之)途, 回家的路; sich auf den ~ machen 动身回家 ~weh *n -(e)s* 思家; 思乡; 思念祖国; ~ haben 思念家乡, 思念祖国

**heimzahlen** *vt* 1) 报答, 报复; j-m etw. mit gleicher Münze ~ 以其人之道还治其人之身; 2) 偿还, 补偿

**Heinzelmännchen** *pl* (德国民间传说)夜间干活助人的矮子

**Heirat** *f -en* 结婚

**heiraten** I *vt* 结婚, 娶, 嫁; j-n gegen den Willen der Eltern ~ 违背父母的意志而与某人结婚; II *vi(h)* 结婚, 娶, 嫁; spät ~ 晚婚; sie haben geheiratet 他们结婚了

**Heirats|antrag** *m -(e)s; ~e* 求婚 ~anzeige *f -n* 结婚启事, 结婚广告; (报纸上的)征婚广告

**heiratsfähig** *adj* 已达结婚年龄的

**Heirats|register** *n -s; -* 结婚登记 ~schwindler *m -s; -* 骗婚者, 婚事说谎者 ~urkunde *f -n* 结婚证书 ~vermittler *m -s; -* 媒人, 婚姻介绍人

**heischen** *vt* 要求, 请求, 恳求; Hilfe von j-m ~ 要求某人给予帮助

**heiser** *adj* 哑声的; 沙哑的; er hat eine ~e Stimme 他声音沙哑; er schrie sich ~ 他喊得声音沙哑

**Heiserkeit** *f* 嘶哑, 沙哑

**heiß** *adj* 1) 热的; ein ~er Tag 炎热的一天; mir ist ~ 我觉得热; man muß das Eisen schmieden, solange es ~ ist 必须趁热打铁(不要错过大好时机); ein ~es Bad nehmen 洗热水澡; ~e Zone 热带; ihm wird der Boden (unter den Füßen) zu ~ 情况对他十分危急; j-m die Hölle ~ machen 不让某人片刻安宁; 揪住某人不放; 穷逼某人; ein ~es Eisen 一件棘手的、谁也不想沾边的事情; es ist nur ein Tropfen auf den ~en Stein 这是杯水车薪, 无济于事; ~e Waren weiterverkaufen 转卖走私货物或赃物; 2) 热烈的, 激烈的; ein ~er Kampf 激战; mit ~em Herzen etw. verfolgen 以

热切的心情注视某事的发展; ~e Tränen vergießen 流下热泪; sich ~ nach etw. sehnen 热切地思念某事

**heißblütig** *adj* 热情的, 充满激情的, 感情容易冲动的, 暴躁的, 突然发怒的

**heißen\*** I *vt* 1) 称为, 名为; er heißt mich seinen Freund 他称我为他的朋友; das heiße ich singen 我觉得这才叫做唱歌(唱得好); 2) 叫, 吩咐; j-n willkommen ~ 欢迎某人; wer hat euch kommen ~? 谁叫你们来的? wer hat dich geheißt, heute zu kommen? 谁叫你今天来的? er hieß mich den Raum verlassen (*od* ... mich, den Raum zu verlassen) 他叫我离开房间; sie hieß ihn, das Pferd sofort in den Stall zu führen 她吩咐他立即把马牵进马厩; er hieß mich einen anständigen Menschen (*od* ein anständiger Mensch) werden 他叫我做一个正派人; II *vi(h)* 1) 名为; ich heiße Karl 我名叫卡尔; 2) 说, 说法; wie heißt diese Stelle im Buch? 书中这一段是怎样说的? wie heißt das auf deutsch? 这用德语怎样讲? 3) 意即, 表示; das heißt (缩写为 d. h.) 就是说, 亦即; ich komme morgen zu dir, das heißt, wenn ich nicht selbst Besuch habe 我明天到你那儿去, 就是说, 如果我自己没有客人来访的话; Selbstzufriedenheit heißt Stillstand 自满意意味着停滞不前; du lachst, was soll das ~? 你在笑, 这是什么意思? III *v imp* 1) 传说; wenigstens heißt es allgemein so 至少大家都是这么说的; 2) 称, 说; bei Marx heißt es... 马克思这么说...; im Brief heißt es... 信里这么写道...

**heißen** 见 **bissen**

**Heißhunger** *m -s* 1) 突然感到的难以忍受的饥饿; 2) 贪婪, 贪得无厌 ~**laufen** *n -s* 热行; 过热, (机件的) 运转发热 ~**leiter** *m -s*; - 1) 热敏电阻; 2) 热变电阻 ~**luftmotor** *m -s*; -e *od* -en 热空气发动机 ~**sporn** *m -(e)s*; -e 急性者, 容易激动的人, 烈性者, 莽撞汉 ~**was-**

**terspeicher** *m -s*; - 热水贮藏

**heiter** *adj* 1) 快活的; ein ~es Gemüt 快活的心情; ein stets ~er Mensch 一个整天乐呵呵的人; 2) 明朗的; ~es Wetter 晴朗的天气; das kam wie der Blitz aus ~em Himmel 这来得那么突然, 有如晴天霹雳

**Heiterkeit** *f* 1) 愉快, 快活; allgemeine ~ (全场)大笑; 2) 晴朗

**heizbar** *adj* 可供暖的, 有暖气设备的; ein ~es Zimmer 一间有暖气设备的房间 ~**en** I *vi(h)* 发热, 供暖; der Ofen heizt gut 这火炉烧得旺; II *vt* 1) 烧, 生火; einen Ofen ~ 在火炉内生火; 2) 把...烧暖; ein Zimmer ~ 在一房间里生火使暖

**Heizer** *m -s*; - 司炉, 锅炉工

**Heizfaden** *m -s*; = 炽热丝, 灯丝; 丝极; 阴极 ~**kissen** *n -s*; - 电动取暖枕 ~**körper** *m -s*; - 暖气片; 加热器; 预热器; 加热元件; 加热辐射器 ~**kraftwerk** *n -(e)s*; -e 热电站 ~**material** *n -s*; -ien [..ien] 燃料; 加热材料 ~**öl** *n -(e)s*; -e 石油; 重油; 液体燃料, 燃料油 ~**raum** *m -(e)s*; =e 燃烧室, 炉膛

**Heizung** *f -en* 1) 加热, 取暖; 2) 暖气设备 ~**sanlage** *f -n* 大型供暖装置

**Heizwert** *m -(e)s*; -e 热值, 卡值 ~**widerstand** *m -(e)s*; =e 加热电阻; 灯丝变阻器

**Hektar** *n, m -s*; -e (缩写为 ha) 公顷 (=100 公亩, 15 市亩); drei ~ gutes Land (*od* guten Landes) 三公顷好土地

**hektisch** *adj* 1) 患肺结核病的; 患消耗热的, 消耗热的; 2) 匆忙的, 仓促的; in ~er Eile 慌忙

**Hektograph** *m -en*; -en 胶版复印器

**Hektoliter** [*od* 'hsk..] *n -s*; - (缩写为 hl) 一百升

**Held** *m -en*; -en 1) 英雄; die wahren ~en sind die Massen, wir selbst aber sind oft naiv bis zur Lächerlichkeit 群众才是真正的英雄, 而我们自己则往往是幼稚可笑的; 2) (事件或作品的)主角; 3) 能手; im Rechnen ist er



kein ~ 他的算术很蹩脚  
**Heldengestalt** *f* -en 英雄形象  
**heldenhaft** *adj* 英雄的, 英勇的  
**Helden**(*lied* *n* -(e)s; -er 英雄颂歌 ~ *mut* *m* -(e)s 英雄气概, 英勇精神, 勇气, 豪气, 刚勇  
**heldenmütig** *adj* 英勇的, 有英雄气概的  
**Helden**|*sage* *f* -n (古代)英雄传说 ~ *tat* *f* -en 英雄行为, 英雄事迹 ~ *tum* *n* -s 英雄主义, 英雄气概, 英勇精神; das *revolutionäre* ~ 革命英雄主义; das ~ *der Nation* zum Ausdruck bringen 表现民族的英雄气概  
**Heldin** *f* -nen 女英雄  
**helfen\*** *vi*(*h*) 1) 帮助; j-m beim Lernen ~ 帮助某人学习; ich habe ihm den Korb tragen ~ (*od* geholfen) 我帮助他提过篮子; j-m in den Mantel ~ 帮某人穿大衣; wem nicht zu raten ist, dem ist nicht zu ~ 不听劝告的人, 人家是无法帮助他的; j-m auf die Beine ~ (*od* auf die Sprünge ~) 扶起某人; 使某人复元; 使某人自立; ich werde dir (schon) ~! 我会惩罚你的! 我会让你头脑清醒点的! wir ~ den Kommunemitgliedern die Ernte einbringen (*od* ...den Kommunemitgliedern, die Ernte einzubringen) 我们帮助公社社员收庄稼; j-m über den Berg ~ 帮助某人度过难关; 2) 有益于, 有效; sein Leugnen half ihm nichts 他否认也没有用; ich kann mir nicht ~, ich muß dies tun 我没有别的办法, 我只好这样做; das Mittel hilft rasch gegen Schnupfen 这种药治感冒有速效  
**Helfer** *m* -s; - 1) 帮助者, 帮手; 2) 助手 ~ *shelfer* *m* -s; - 帮凶, 从犯  
**Helikopter** *m* -s; - 直升飞机  
**Hello**|*graph* *m* -en; -en 太阳照相机; 日光仪; 日光反射信号仪, 回光仪 ~ *tropismus* *m* - (动、植物上的)向阳性, 趋日性  
**Helium** *n* -s 氦  
**hell** *adj* 1) 明亮的, 光亮的; ~es Licht 明亮的(灯)光; ein ~es Zimmer 明亮

的房间; ~e Augen 明亮的眼睛; 2) 淡的, 浅色的; ein ~es Kleid 浅色的衣服; ein ~es Blau 浅蓝色; 3) 清醒的, 清楚的, 聪明的; er ist ein ~er Kopf 他是个聪明人; er hat einen ~en Verstand 他理解力强; in einem ~en Augenblick erkannte der Kranke ihn 病人在短暂的清醒时刻认出他来; 4) 响亮的, 爽朗的; eine ~e Stimme 响亮的声音; ~es Gelächter 一阵爽朗的笑声; 5) 纯粹的, 大的; das ist ja ~er Unsinn! 这纯粹是胡扯嘛! die ~en Tränen liefen ihr über die Backen 大滴的泪珠从她面颊上滚了下来; sie kommen in ~en Haufen 他们成群结队地来了  
**hell**|*blau* *adj* 浅蓝色的 ~ *blond* *adj* 淡褐色的, 淡黄色的(指头发)  
**Hell**dunkel *n* -s (绘画中)明暗对照法  
**Heller** *m* -s; - 赫勒(德国旧时的钱币); keinen roten ~ mehr haben 分文不剩; das ist keinen (roten) ~ wert 这不值一文; etw. auf ~ und Pfennig bezahlen 将某款项分文付清  
**hellhörig** *adj* 1) 耳聪的; 2) 声音容易透过的, 隔音条件差的; 3) 理解敏锐的; 全神贯注的  
**hell**licht *adj* 光亮的, 明亮的, 很亮的; am ~en Tage 在大白天, 在光天化日之下  
**Helligkeit** *f* 1) 光亮, 明亮; 2) 亮度  
**Hell**seher *m* -s; - (有)千里眼者; 有先见之明者  
**hell**|*seh*erisch *adj* 有远见的, 有先见之明的 ~ *sichtig* *adj* 目光敏锐的, 眼睛明亮的, 有洞察力的  
**Helm** *m* -(e)s; -e I 1) 盔, 钢盔; 飞行帽; 防护帽, 安全帽; 2) (钟楼等的)顶; II 斧之类工具的柄 ~ *busch* *m* -es; *ue* 帽上的羽饰, 帽缨  
**Helot** *m* -en; -en (古希腊斯巴达的)国家奴隶, 被压迫的人  
**Helsinki** 赫尔辛基(芬兰首都)  
**Hemd** *n* -(e)s; -en 衬衫, 汗衫; das ~ anziehen 穿衬衣; das ~ wechseln 换衬衣; ein bügelfreies ~ 一件免熨(不用烫的)衬衣; j-n bis aufs ~ aus-

ziehen, plündern 把某人(的财物)剥夺得一干二净(只剩下一件衬衫); alles bis aufs ~ verlieren 一切都丢光了  
 ~hose *f* -n (妇女或儿童的)衫裤相连的衬衣  
 ~kragen *m* -s; - 衬衣的领  
 ~särmel *m* -s; - 衬衣袖子; in ~n 只穿衬衫, 未穿外衣

**hemdsärmelig** *adj* 1) 只穿衬衫而不穿外衣的; 2) 衣冠不整的, 不修边幅的, 随便的, 不拘礼仪的

**Hemisphäre** *f* -n 1) (地球等的南、北)半球; 2) 大脑半球

**hemmen** *vt* 阻碍, 妨碍; einen Wagen ~ 阻碍一车前行; den Fortgang der Dinge ~ 阻碍事物的进展

**Hemmnis** *n* -ses; -se 障碍, 阻碍; 抑制  
 ~schuh *m* -(e)s; -e 1) (车辆的)止车楔; 2) 障碍; einer Sache den ~ anlegen 对某事设置障碍 ~ung *f* -en 1) 制动, 制止; 延滞, 阻碍; 拘束, 心理抑制; haben Sie keine ~en! 请您不要感到拘束; seine ~en überwinden 克服他的拘束心理; 2) 节摆装置, 平衡轮

**hemmungslos** *adj* 无限制的, 无拘束的, 放肆的, 尽情的, 充满激情的; ein ~er Mensch 一个毫无拘束的人; ~ weinen 放声大哭

**Hengst** *m* -(e)s; -e 牡马, 种马

**Henkel** *m* -s; - 弯形手柄, 耳, 把手

**henken** *vt* 绞杀

**Henker** *m* -s; - 刽子手; ich frage den ~ danach, ob... 是不是..., 我向鬼去(我谁也不去问); hol dich der ~ (od hol's der ~)! 你见鬼去吧! ~smahlzeit *f* -en 被处死前的最后一餐饭; 远别前的最后一餐饭

**Henne** *f* -n 1) 母鸡; 2) 雌禽

**Hepatitis** *f* 肝炎

**her** *adv* 1) 到这里(来); ~ zu mir! 到我这儿来! das Geld muß sofort ~! 钱得马上拿来! komm ~! 到这儿来! hin und ~ laufen 跑来跑去; von oben (unten, außen, innen) ~ 从上(下, 外, 里)而来; laßt ihn ~ 把他叫来; wo hast du das ~? 这东西你是从什么地方得来的? 你这是从哪儿学(或听)

来的? hinter j-m ~ sein 追随某人之后; 搜寻某人, 追逼某人; mit seinem Wissen ist es nicht weit ~ 他的知识有限(或相当贫乏); mit ihm ist es nicht weit ~ 他不顶用, 他没有多大本事; 2) 从...至今; das ist nicht lange ~ 那是不久以前的事; von meiner Jugend ~ 从我青年时代起(到现在); es ist schon drei Jahre ~, daß wir uns nicht gesehen haben 我们已经三年没见面了

**herab** *adv* 向下, 下来; sich von oben ~ benehmen, zeigen 态度傲慢; den Berg ~ 从山上下来 ~blicken *vi(h)* 俯视, 俯瞰, 往下看; die Statuen blickten würdevoll zu uns herab 雕像威严地俯视着我们; hochmütig blickte er auf mich herab 他高傲地看着我 ~drücken *vt* 压制, 压低, 降低; den hohen Lohn auf ein niedriges Niveau ~ 把高工资降低到水平 ~fallen\* *vi(s)* 下降, 落下, 掉下来 ~flehen *vt* 哀求, 乞求(...降临, ...赐福) ~fliegen\* *vi(s)* 飞降, 飞下来 ~gehen\* *vi(s)* 1) 下来, 走下来; 2) 下跌; im Preise ~ 降价; 3) 降低(音调) ~hängen\* *vi(h)* 垂下, 下垂, 搭拉下来 ~lassen\* I *vt* 放下来, 使降下; einen Eimer ~ 把桶放下来; II *v sich* 缒下, 降下; 俯就, 迁就; sich an einem Seil aus dem Fenster ~ 从窗口缒下; sich ~, etw. zu tun 勉强同意做某事, 屈就某事; 降低身份做某事 ~lassend *adj* 倨傲的, 怀着优越感而对下级作亲善姿态的, 摆起架子而对人作和悦表示的

**Herablassung** *f* 高傲态度, 恩赐态度

**herab|schießen\*** I *vt* (用枪)射下, 击落; den Vogel ~ (用枪)把鸟打下来; II *vi(h)* 俯冲下来; der Raubvogel schoß aus der Luft auf das Wild herab 猛禽从空中迅猛地向着野兽俯冲下来 ~sehen\* *vi(h)* 从高处往下看; auf j-n ~ 看不起某人 ~setzen *vt* 1) 降低; die Preise ~ 降低价格; j-s Autorität ~ 降低某人威信; die Geschwindigkeit ~ 减速; die Pacht- und Darlehens-

zinsen ~ 减租减息; 2) 贬低, 蔑视

**Herabsetzung** *f* 1) 降低, 减低; 2) 抑低, 贬低, 轻视

**herab|sinken\*** *vi(s)* 1) 降下, 沉下; die Nacht sank herab 夜色已降临大地; 2) 下降, 下跌; 3) 堕落, 名誉扫地 ~**steigen\*** *vi(s)* 从上面下来: vom Baum ~ 从树上下来 ~**stürzen** *vi(s)* 降下, 跌下来; 掉下来 ~**würdigen** *vt* 1) 贬低, 降低; 2) 贬斥, 降职 ~**ziehen\*** *vt* 拉下, 撕下

**heran** *adv* 靠近来; dicht ans Ufer ~ 紧紧靠近河岸; zu mir ~ 向我靠拢来! ~**arbeiten** *v sich* 通过努力靠近或达到某种目的, 奋力达到 ~**bilden** *vt* 教育, 培养; die Kinder ~ 教养孩子; Millionen von Fortsetzern der revolutionären Sache des Proletariats erziehen und ~ 培养和造就千百万无产阶级革命事业的接班人

**Heranbildung** *f*-en 教育, 培养, 训练

**heran|bringen\*** *vt* 1) 拿拢来, 送过来, 带过来; 2) 使...熟悉或通晓某事; die Studenten an eine Arbeit ~ 使大学生熟悉一项工作 ~**drängen** *v sich* 挤过来 ~**gehen\*** *vi(s)* 1) 走近; an den Ofen ~ 走近火炉; 2) 开始, 着手; an etw. (*akk*) sorgfältig und behutsam ~ 对某事取慎重态度, 慎重处理某事; an eine Arbeit ~ 着手一件工作; subjektiv und einseitig an die Frage ~ 主观地片面地看问题 ~**kommen\*** *vi(s)* 1) 走近, 靠近, 接近; an j-n ~ 向某人走近; 接近某人; an den Schalter ~ 走近窗口; 2) 能达到, 能获得; er kam mit der Hand nicht an den Hebel heran 他用手抓不到操纵杆 ~**lassen\*** *vt* 让...接近; 让...走近 ~**machen** *v sich* 1) (设法)接近...; sich an j-n ~ 怀某种目的去接近某人; 2) 着手, 开始; sich an eine Arbeit ~ 着手一项工作 ~**nahen** *vi(s)* 临近, 迫近; die Gefahr ~ fühlen 感到危险临近 ~**reichen** *vi(h)* 达到; 赶上; 接近; das Kind kann noch nicht an die Türklinke ~ 这孩子还够不着门把手; du reichst noch

längst nicht an ihn heran 你还远远赶不上他; das reicht schon ans Verbrecherische heran 这已近乎犯罪 ~**reifen** *vi(s)* 逐渐成熟, 长大成人; zum Mann ~ 逐渐长大成人 ~**rücken** *I vt* 移近, 推近; den Stuhl noch etwas ~ 将椅子还移近点; *II vi(s)* 1) 靠近, 走近; 2) (部队)逼近, 开上来 ~**schleichen\*** *vi(s)* 偷偷走近 ~**tragen\*** *vt* 1) 把...提近, 把...搬过来; 2) 提出, 将...表达出来; wir müssen die Sache einmal an ihn ~ 我们得把事情向他提出来 ~**treten\*** *vi(s)* 走过来, 走近, 走向; bitte, treten Sie näher heran! 请您走过来点! an j-n mit einem Vorschlag ~ 向某人提一项建议; er trat an ihn heran und bat um Feuer 他走到他跟前借火 ~**wachsen\*** [*..ks.*] *vi(s)* 成长, 长大成人; eine neue Generation wächst heran 新的一代正在成长; die Fortsetzer der proletarischen Revolution wachsen stets im Sturm heran 无产阶级的革命接班人总是在大风大浪中成长的; alles, was neu ins Leben tritt, wächst unter Schwierigkeiten heran 任何新生事物的成长都是要经过艰难曲折的 ~**wagen** *v sich* 敢于接近, 敢于靠近; sich an j-n ~ 敢于靠近某人; sich an etw. ~ 敢于着手干某事 ~**ziehen\*** *I vt* 1) 把...拉过来; den Tisch ~ 把桌子拉过来; 2) 将...吸引过来, 将...争取过来; 延请, 投入, 使用; j-n zu einer Arbeit ~ 吸引某人参加一项工作; 将某人投入一项工作; alle Bundesgenossen ~, die wir gewinnen müssen 争取一切应当争取的同盟者; den Arzt ~ 请医生诊治; 3) 考虑, 衡量; alle möglichen Gesichtspunkte ~ 考虑一切(可能有的)观点; 4) 培植; 豢养; die Pflanzen habe ich mir selbst herangezogen 这些植物是我自己种植的; die jungen Tiere sorgsam ~ 细心养育幼畜; 5) 培养; die Nachfolger ~ 培养接班人; *II vi(s)* 渐近, 逐渐形成; das Gewitter zog schnell heran 暴风雨很快临近

**herauf** *adv* 上来; ich bin hier oben, kommen Sie nur ~! 我在这上面,您只管上来吧! ~**arbeiten** *v sich* 努力攀登,努力达到一个较高的地方;努力取得一较高职位或地位,上进,往上爬 ~**beschwören**\* *vt* 1) 念咒召(鬼),用符咒唤出...; die Geister ~ 念咒召鬼; 2) 引起,惹出; einen Krieg ~ 发动一场(非正义的)战争; eine ernste Gefahr ~ 引起严重危险; 3) 唤起对...的回忆(作为警戒) ~**kommen**\* *vi(s)* 上来,上去 ~**setzen** *vt* 提高,增大;抬高(物价) ~**steigen**\* *vi(h)* 升起,升高,往上爬,爬上来; er stieg zu uns herauf 他向上爬到我们这儿来; der Tag will ~ 天快要亮了 ~**ziehen**\* I *vt* 从下面拉上来; II *vi(h, s)* 临近,来临; ein Gewitter zieht herauf 暴风雨就要来了

**heraus** *adv* 向外,到外面来; zum Fenster ~ sehen 从窗向外望; ~ mit der Sprache! 尽管说吧! die Wahrheit ist ~ 真相大白; ich habe es ~ 我已经发现了(解决了)它 ~**arbeiten** I *vt* 1) 雕出,刻划出,突出,使明显; ein Relief aus dem Marmor ~ 在大理石上雕出一浮雕像; das Problem wurde klar herausgearbeitet 问题明确地提出来了; 2) (先多工作以)获得(补假时间);加班工作,以补回(失去的时间); einen Tag ~ (平时延长工作时间)积累出一天休息日来; die ausgefallene Stunde muß nach Feierabend herausgearbeitet werden 误工的那一小时须于收工后加班补回; II *v sich* 摆脱,挣脱; sich mühsam aus dem Schnee ~ 艰难地从积雪里拔出来; sich aus seiner mißlichen Lage ~ 摆脱逆境 ~**bekommen**\* *vt* 1) (得以)拔出,(经过努力终于)取出,领出; einen Nagel aus dem Holz ~ 把一钉从木材中拔出; einen Fleck aus dem Kleid wieder ~ 把衣服上的污迹除去; 2) 猜出,获知,解决; ein Rätsel ~ 猜出一谜语; ein Geheimnis aus j-m ~ 使某人说出一秘密; 3) 得到(找头) ~**bringen**\* *vt* 1) 取出,发出; kein Wort ~ können 不

能发一言; 2) 拔出,除去; er hat den Nagel nicht aus der Wand herausgebracht 他没有把钉子从墙上拔掉; 3) 猜出,探索,侦悉; den Sinn einer Stelle ~ 把(文章中)某处的意思弄明白; mehr war aus ihm nicht herauszubringen 从他那儿是再也打听不出什么来的了; 4) 发行; 出售; ein neues Buch ~ 出版一本新书 ~**dringen**\* *vi(s)* 冲出,渗出,透出; aus dem Behälter dringt Flüssigkeit heraus 液体从容器中渗透出来; aus den Fenstern dringt Lichtschein heraus 从窗户里透出灯光来 ~**fahren**\* I *vi(s)* 1) 驶出; er kam aus der Garage herausgefahren 他从车库里把车开出来了; 2) 脱口而出,说溜了嘴; das unüberlegte Wort war ihm nur so herausgefahren 他就这么不经心地说出了这句考虑欠周的话; 3) 匆匆离开; als es klingelte, ist er in aller Eile aus dem Bett herausgefahren 铃声一响,他便赶忙从床上爬了起来; II *vt* 1) 驶出,开出; einen Wagen aus der Garage ~ 将车从车库开出; 2) 因驾驶技术好而获得; einen Sieg ~ 因驾驶技术好而取得胜利 ~**finden**\* I *vt* 找出,发现; j-n in dem Gewühl ~ 从混杂的人群中找到某人; die Hauptwidersprüche ~ 找出主要矛盾; er konnte den Sinn dieser Worte nicht ~ 他不能理解这些话的意义; II *v sich* 辨明方向,找到路径; ich werde mich schon aus dem Wald ~ 我就会找到一条走出树林的路来的 ~**fordern** I *vt* 要求,引起,挑战; j-n zum Wettbewerb ~ 向某人发起竞赛(挑战); II *P. I* ~*d* 无礼的,气势汹汹的,挑衅的,挑战的; er sprach mich in einer ~den Art an 他用一种挑衅的态度向我说话

**Herausforderung** *f* -en 挑战

**herausfühlen** *vt* 察觉出来,摸索出来; ich fühle es heraus, daß er Kummer hat 我察觉到他有伤心事

**Herausgabe** *f* 1) 交出; die ~ des geraubten Gutes 交出赃物; 2) 出版,印

行; die ~ eines Werkes 一部作品的出版

**herausgeben\*** *vt* 1) 交出来, 交还; das Kleingeld ~ 找零钱; können Sie ~? 您有零钱找吗? die Speisen von der Küche in den Speisesaal ~ 从厨房里把菜(或盘装食品)端出来送进餐厅; 2) 编辑, 出版; Bücher ~ 出版书籍; 3) 交出; einen Gefangenen ~ 交出俘虏  
**Herausgeber** *m -s; -* 编者, 发行者, 出版者

**heraus|gehen\*** *vi(s)* 1) 走出来; 给除掉; aus der Halle ~ 走出大厅; der Fleck geht nicht aus dem Stoff heraus 这布料上的污迹除不掉; 2) 坦率发言, 开诚布公; du gehst nicht aus dir heraus 你没有畅所欲言; 你过分拘束 ~  
**greifen\*** *vt* 选出, 挑出(作为试样、例子); um nur ein Beispiel herauszugreifen 只是挑出来作为一个例子 ~  
**haben\*** *vt* 1) 弄清楚; ich habe es jetzt heraus 我现在弄清楚了; 2) 排出, 拉出; j-n ~ wollen 想把某人排斥在外, 希望某人不参加 ~  
**hängen I vt** 1) 悬出, 挂出; die Wäsche ~ 晾出洗过的衣服; Fahnen ~ 挂旗; II\* *vi(h)* 挂出; dem Hund hing die Zunge heraus 狗把舌头伸出来; das hängt mir zum Hals heraus 对此事我已经腻透了 ~  
**hauen\*** *I v sich* 杀出血路, 杀出生路; sich ~ 为自己杀出一条血路; II *vt* 奋力将...解放出来 ~  
**heben\*** *I vt* 1) 拉出, 抽出, 拔出; das Kind aus dem Bad ~ 把小孩从洗澡盆中举出来; 2) 强调; II *v sich* 出众, 显出特色 ~  
**helfen\*** *vi(h)* 救出, 解救; 帮助某人摆脱(一困境), (从一困境中)救出某人; j-m ~ 解救某人; ich habe ihm aus seinen Schwierigkeiten herausgeholfen 我帮助他摆脱了困境; j-m aus der Straßenbahn ~ 把某人从电车上扶下来 ~  
**holen vt** 1) 取出, 叫出, 救出; er öffnete seine Tasche und holte die Zeitung heraus 他打开口袋, 取出报纸; den Arzt aus dem Bett ~ 把医生从床上叫起; die eingeschlossenen

Bergleute ~ 把陷在矿井里的矿工救出来; 2) 把...发挥出来; in der letzten Runde holte der Läufer das Letzte aus sich heraus 跑到最后一圈时, 运动员使出了身上最后的力气; aus einem Motor das Äußerste ~ 使一发动机做最大功率; 3) 赚(钱), 获(利); 4) 取得(结果、胜利等); 问出(答案); 5) 消除(差距); den Vorsprung des Gegners ~ 赶上对手, 消除与对手之间的差距 ~  
**kehren vt** 1) 把...扫出去; 2) 以...自居; 摆出...架势; den reichen Mann ~ 摆阔, 夸耀自己的富有 ~  
**kommen\*** *vt (s)* 1) 出来; aus einem Zimmer ~ 从房间里出来; durch den Schornstein ist schwarzer Qualm herausgekommen 黑烟从烟囱里冒出; wir müssen aus dieser Situation ~ 我们必须从这种状况中找出一条出路来; nicht aus dem Lachen ~ 笑个不停; 2) 出版, 发行; das Werk ist neu herausgekommen 这作品是新出版的; 3) 受公众欢迎; der Schriftsteller ist herausgekommen 这位作家受公众的欢迎; 4) 表达出, 讲出; ihre Worte kamen allzu drollig heraus 她的话讲得太滑稽; endlich kam er mit seiner Bitte heraus 他终于提出了他的请求; 5) 产生...的结果; das kommt auf eins heraus 这不会有什么两样, 这是一回事; 6) 公开; das Geheimnis ist herausgekommen 秘密公开了; 7) (打牌时)先出牌; 8) 中(彩票); bei der Lotterie ist seine Nummer wieder nicht herausgekommen 在这次彩票中他的号码又没有中奖 ~  
**können\*** *vi(h)* 能出来; mach ihm die Tür auf, er kann nicht heraus 给他开门吧, 他出不来 ~  
**kriegen vt** 1) 得知, 打听到; 2) 去掉, 除去; 3) 将...弄清楚, 把...弄明白; 解(谜等); 4) 兑换得到 ~  
**kristallisieren I vt** 1) 使析出, 使结晶; 2) 从...中归结出(要点、主要内容); 把...简明扼要地提示出来; II *v sich* 1) 结晶, 析出; 2) (观点、分歧等)通过讨论(终于)形成或显露 ~  
**lassen\*** *vt* 放走, 让...出来; laß den Vo-

gel nicht heraus! 不要把鸟放走! ~laufen\* *vi(s)* 1) 跑出来; er kam aus dem Haus herausgelaufen 他从家里跑出来; 2) 流出; das Benzin ist aus dem Tank herausgelaufen 汽油从油箱里漏出来了 ~lesen\* *vt* 1) 找出; 选出; 2) 阅读时领会到 ~locken *vt* (引)诱出来, 骗出; den Feind aus seiner festen Stellung ~ 诱使敌人离开其坚固的阵地; etw. aus j-m ~ 引某人谈出某事 ~machen I *vt* 除去, 消除; j-m ein Staubkörnchen aus dem Auge ~ 从某人眼里除去一粒灰尘; einen Fleck aus dem Kleid ~ 洗(或除)去衣服上的一个污点; II *v sich* 长得好, 长势好, 进展好; 发育得好; 恢复; er hat sich nach seiner Krankheit wieder gut herausgemacht 他病后身体又恢复好了; der Junge hat sich aber herausgemacht 这孩子发育得不错 ~nehmen\* *vt* 取出; ein Buch aus dem Schrank ~ 把一本书从柜中取出; sich (dat) den Blinddarm ~ lassen 让医生割掉阑尾; du darfst dir nicht so viel ~ 你不可这么妄自尊大 ~platzen *vi(s)* 脱口而出; 忍不住大笑; mit einer Antwort ~ 冲口而出地回答 ~pressen *vt* 1) 挤, 挤出, 挤尽; Saft aus einer Zitrone ~ 挤出柠檬汁; die letzte Kraft aus j-m ~ 从某人身上挤出最后一点力气; 2) 逼, 榨取, 榨出; ein Geständnis aus j-m ~ 向某人逼供; Geldsumme aus j-m ~ 向某人榨取一笔钱 ~ragen *vi(h)* 突出, 显出与...不同 ~reden *v sich* 用遁词为自己解脱罪责或嫌疑, 编造借口 ~reißen\* *vt* 扯出, 拉脱; Unkraut ~ 拔野草; eine Seite aus einem Heft ~ 从本子上撕下一页; j-m einen Zahn ~ 给某人拔牙; er hat ihn noch einmal herausgerissen 他再次帮助他摆脱了困境 ~rückeln I *vt* 移出, 推出; er rückt seinen Stuhl etwas aus der Reihe heraus 他把他的椅子从行列里移出一点; kein Geld ~ 分文不付; II *vi(s)* 移出, 推出; mit der Sprache ~ 直率

地说出来; er ist mit der Wahrheit herausgerückt 他终于道出了真情 ~rufen\* *vt* 叫...出来, 唤出来; würden Sie mir bitte Herrn X ~? 麻烦您帮我把X先生叫出来好吗? ~rutschen *vi(s)* 1) 溜出来, 滑出来; 2) 不自觉的说出, 说溜了嘴; das Wort ist mir so herausgerutscht 这话不自觉地从我嘴里溜了出来 ~sagen *vt* 说出(心里话); etw. frei ~ 公开说出某事 ~schaffen *vt* 从里面弄到外面来, 搬出来 ~schälen I *vt* 1) 剥(皮)使(显)现; II *v sich* 逐渐变得清楚, 逐渐显露 ~schauen *vi(h)* 从里向外看 ~schieben\* *vt* 推出, 推开 ~schießen\* I *vt* 通过射击打掉或赢得; II *vi(h)* 射出来; 迅猛跑出来; 涌出 ~schlagen\* I *vt* 1) 敲出, 打出; Funken aus dem Stein ~ 敲石出火星; den Schmutz aus dem Teppich ~ 打掉地毯的灰尘; 2) 获得, 捞到, 赢得; Vorteile aus etw. ~ 从某事物中获利; II *vi(h)* 冲出, 烧出; die Flammen schlugen zum Dach heraus 火焰烧穿了屋顶 ~schrauben *vt* 旋开, 扭出来; eine Birne aus der Fassung ~ 把灯泡从灯座上旋下来 ~schreiben\* *vt* 抄写出来; Zitate aus einem Buch ~ 从书中抄下引语

herausßen *adv* 在这外面

heraus|springen\* *vi(s)* 1) 跳出, 跳跳蹦蹦地(走)出来; zum Fenster ~ 从窗口跳出; die Kinder kamen aus dem Haus herausgesprungen 孩子跳跳蹦蹦地从家里走出来; 2) 带来好处, 产生利润 ~stecken *vt* 伸出; der Kranke steckt das Bein aus dem Bett heraus 病人把腿伸出床外; ein Gerücht ~ 散布一种传闻 ~stellen I *vt* 1) 放出, 摆出, 放在外边; 展出; 摆出展览; den Korb ~ 把篮子放在外面; 2) 强调, 突出; in einem Vortrag bestimmte Probleme ~ 在一个报告中突出某些问题; II *v sich* 结果表明, 结果证实; es wird sich ja ~, wer recht hat 事情将会证实谁对; seine Behauptung stellt sich als unwahr heraus 事情表明他

的断言不确; die Rede stellte sich als ein übler Angriff auf die Opposition heraus 这篇讲演原来是一种对反对派的恶意攻击 ~streichen\* *vt* 1) 删除; einige Sätze ~ 删去几个句子; 2) 称赞, 夸奖, 使突出; einen Kollegen ~ 突出地夸奖 ~同事 ~strömen *vi(s, h)* 流出, 涌出; die Menschenmenge strömte aus dem Saal heraus 人群从大厅涌出 ~suchen *vt* 挑出, 选出, 寻找出来 ~treten\* *vi(s, h)* 出来, 走出, 露出来 ~wachsen\* *vi(s)* 1) 生长出来; 长到外面来; die Wurzeln sind aus der Erde herausgewachsen 根从泥土里长出来了; die Sache wächst mir zum Halse heraus 我对这件事腻透了; 2) 长过...; er ist aus dem Anzug herausgewachsen (因人已经长大)他那身衣服已经太小了; aus den Kinderschuhen ~ 长大成人 ~wollen\* *vi(h)* 想要走出来; er will heraus zu uns 他想(出来)到我们这边来; er will mit der Sprache nicht heraus 他不肯明说 ~ziehen\* *I vt* 拉出, 拔出, 抽出; einen Dorn aus dem Fuß ~ 从脚上拔出一根刺; den Revolver ~ 拔出手枪; j-m Zähne ~ 给某人拔牙; *II v sich* 解脱, 脱身, 摆脱困境

**herb** *adj* 1) 涩的, 微酸微苦的; ~es Obst 酸涩的水果; 2) 辛酸的, 严厉的, 艰辛的, 沉重的; ein ~er Spott 辛辣的讽刺; 3) 沉默的, 不易亲近的, 对人采拒斥态度的

**Herbarium** *n -s; ..rien [..rjən]* 植物标本

**herbei** *adv* 到这儿来; ~! 到这儿来! ~eilen *vi(s)* 奔来, 匆匆赶来 ~führen *vt* 引起, 导致, 招致; ein Unglück ~ 招致不幸; eine Entscheidung ~ 导致一项决定; eine radikale Änderung ~ 引起根本的变化 ~holen *vt* 1) 带过来, 拿过来; 2) 叫来帮忙 ~kommen\* *vi(s)* 前来, 走过来, 走近 ~lassen\* *v sich sich* ~, etw. zu tun (经过犹豫) 终于勉强表示愿意做某事 ~rufen\* *vt* 叫到跟前来, 喊来帮忙 ~schaffen *vt*

弄来, 搬来, 拿来; 引出; Beweise ~ 拿出证据 ~strömen *vi(s, h)* 流到, 流来, 涌来; von allen Seiten strömten die Menschen herbei 人群从四面八方涌来 ~wünschen *vt* 盼望或祝愿(某人来临或某事发生) ~ziehen\* *I vt* 吸引, 招引; 拉来; *II vi(s)* 临近, 来临

**herbemühen** *I vt* 请...到这里来, 有劳...到这里来; 麻烦...到这里来; *II v sich* 不怕麻烦地前来, 驾临

**Herberge** *f -n* 旅店, 客栈, 过宿地, 投宿处, 临时住宿的地方

**herbestellen** *vt* 邀请...前来, 约请...前来, 让某人前来

**Herbheit** *f* 微酸, 苦涩; 辛酸, 沉重

**her|bitten\*** *vt* 请...过来, 请...(进)来, 邀来; ich habe Sie hergebeten, um etwas mit Ihnen zu besprechen 我请你来想跟你商量些事情 ~bringen\* *I vt* 拿来, 带来, 运来; die Gäste mit dem Wagen ~ 用车将客载来; *II P. II* hergebracht 长期流传下来的, 因袭的, 惯用的; ~e Redensarten 惯用语; das Hergebrachte kritisch prüfen 批判地检验传统的东西

**Herbst** *m -es; -e* 秋季; im ~ 在秋天; es wird ~ 秋天快来了; der ~ des Lebens 开始进入晚年

**herbstlich** *adj* 秋天的

**Herd** *m -(e)s; -e* 1) 炉, 灶; 家, 住家, 家乡; er kocht auf dem ~ 他在灶上烧饭; seinen eigenen ~ haben 有他自己的家; 2) 中心, 策源地, 地点; der ~ eines Erdbebens 地震的起点, 震源; der ~ der Krankheit 病灶

**Herde** *f -n* 1) 畜群; der Hirt(e) bewacht die ~ 牧人看管畜群; 2) (杂乱的)人群

**Herdentier** *n -(e)s; -e* 群养的牲畜; 群居的动物; der Mensch ist ein ~ 人是群居动物 ~trieb *m -(e)s* (生物)群居本能

**herdenweise** *adv* 群集地, 成群地, 一群一群地

**herein** *adv* 进来; es klopft, ~! 有人敲门, 进来! ~bekommen\* *vt* 进(货);

das Geschäft hat neue Ware ~ 这间商店进了新货 ~bemühen I vt 劳驾(某人)进来, 请(某人)进来; II v sich 进来; bitte bemühen Sie sich herein! 请进来! ~bitten\* vt 请...进来 ~brechen\* vi(s) 1) 塌下; Gestein brach herein 石块塌了下来; 2) 泼下, 倾泻而下; eine Welle brach über das Schiff herein 一个浪头对着船劈头盖脑地打下来; 3) 突然来到; die Nacht bricht herein 夜色突然降临; ein Unglück bricht herein 突然出了一件不幸事故 ~bringen\* vt 拿进来, 带进来; bring das Brot mit herein! 把面包顺手带进来! ~fallen\* vi(s) 上当, 吃亏, 受骗; mit (od bei) diesem Kauf bin ich mächtig hereingefallen 买这次东西我上了大当; auf jeden Schwindel ~老是受骗; auf j-n ~ 受某人的骗 ~kommen\* vi(s) 进入, 进来; darf ich ~? 我可以进来吗? ~können\* vi(h) 能够进来; kannst du nicht herein? 你不能进来吗? ~lassen\* vt 放进来, 让...进入; laß niemanden herein! 不要让人进来! ~legen vt 1) 放(置)进来; 2) 欺骗, 使上当, 占便宜; j-n mit etw. ~ 用某物欺骗某人 ~platzen vi(s) 不期而至, 突然闯入, 出乎意外地出现; wir saßen gerade beim Essen, da platzten sie mit einer Nachricht herein, daß... 我们正坐着吃饭时, 他们突然带来一个消息说... ~reiten\* vi(h) 骑马进来 ~schauen vi(h) 1) (从外)往里看; mach das Fenster zu, es kann sonst jeder ~! 把窗关上吧, 否则谁都能往里看! 2) 探望某人一下, (在某人处)稍作逗留; er hat heute bei uns hereingeschaut, ist aber gleich wieder gegangen 他今天来探望过我们一下, 但很快就走了 ~schneien I vi(h,s) 1) 飘进雪花来; 2) 不期而至; 突然闯进; II P.H hereingeschneit 不期而至地; er kam mitten in die Versammlung hereingeschneit 会开了一半他突然闯了进来 ~strecken vt 伸进; sie streckte den Kopf zur Tür herein 她把头

伸进门里来了 ~ziehen\* I vt 拉入, 拉进来; II vi(s) es zieht herein 这里有过堂风

Herfahrt f -en (乘车、船等的)来程, 来此的旅途

herfallen\* vi(s) 1) 突然猛袭; über j-n ~ 狠揍某人; 恶毒地讲某人坏话; 恶毒攻击某人; 2) 贪婪地攫取某物; 大嚼, 贪婪地吃; er fiel gleich über die Schlüssel her 他立刻伏在碗上大吃起来

herfinden\* vi(h) 找到来这路; hast du dich gleich hergefunden? 你是不是一下子就找到这里来了?

Hergang m -(e)s; ne (事件的)过程, 经过; den ~ schildern 描述事件的经过

hergeben\* vt 1) 交出, 交还; gib mir bitte einmal die Schere her! 请把剪刀拿来用用! das Buch gibt nichts her 这本书没有什么(新)内容; 2) 丧失, 抛弃, 付出; sein Letztes ~ 牺牲他最后的一点东西; 尽最大的努力; dazu kann ich meinen Namen nicht ~ 我不能用我的名义来支持这件事; 我不能为此败坏我的名声; 3) 够用; das gibt der Stoff nicht her 这段布不敷此用; laufen, was die Beine ~ 尽快地跑, 拼命地跑 ~gehen\* vi(s) 1) 走来; sie ging wortlos neben ihm her 她一声不响地在他身旁走着; 2) 发生, 进行, 经过; auf der Sitzung ging es heiß her 会上争论激烈; es ging arg über meine Vorräte her 我的库存迅速减少; 3) 攻击, 诽谤; es ging über ihn her 人们在说他的坏话 ~gelaufen adj 外来的, 流荡(来)的; ein ~er Kerl 流浪汉 ~halten\* I vt 端来, 伸来; halte bitte den Teller her! 请把盘子端过来! II vi(h) 遭嘲笑, 受议论, 破费; da muß er schön wieder ~ 于是他只好给人嘲笑或议论; 于是他不得不掏钱; als (od für) etw. ~ müssen 不得不充当某种角色或作什么, 用 ~holen I vt 拿来, 叫来; soll ich die andern noch ~? 我该把别的人也都叫来吗? II P.H hergeholt 牵强附会的; deine Gründe sind sehr weit her-



- gehört 你的那些理由很牵强 ~hören *vi(h)* 注意, 倾听, 听这几讲; alle mal ~! 大家注意听!
- Hering** *m -s; -e* 1) 鲱, 青鱼; wie die ~e zusammengepreßt sitzen 像罐头鱼一样挤坐在一起; 2) 帐篷的桩, 支柱
- herinnen** *adv* 在这里面, 在其中; ich bin im Zimmer, und er ist auch ~ 我在房间里, 他也在里面
- herkommen\*** *vi(s)* 1) 前来; aus den verschiedensten Gegenden des Landes ~ 来自五湖四海; er kam her, um mit mir darüber zu sprechen 他来和我商量这件事; 2) 来源于, 原因是; das kommt von etwas ganz anderem her 这是由于完全不同的原因; wo kommt etwas her? 某物来源于何处? wo sollen die Mittel dazu ~? 应该从哪里拿出这笔经费来?
- Herkommen** *n -s* 1) 血统, 出身; 2) 风俗, 传统; nach altem (Brauch und) ~ 按照老风俗习惯
- herkömmlich** *adj* 传说的, 习惯的, 通常的, 遗传下来的; ~e Gewohnheiten 传统习惯
- Herkulesarbeit** *f -en* 1) (希腊神话)大力神海格力斯所做的十二件伟大事业中的一件; 2) 费力的工作, 艰巨的任务, 需非凡力量方能完成的事情
- Herkunft** *f* 1) 血统, 出身, 来源; von proletarischer ~ sein 无产阶级出身; die ~ eines Wortes 一个词的来源; 2) 来源地, 出产地; die Ware ist chinesischer ~ 这商品是中国出产的, 这是中国货
- her|laufen\*** *vi(s)* 跑过来; 走(不是乘车、船)过来; hinter j-m ~ 跟着某人赶来 ~leiten *I vt* 引来, 导来; sie mußten das Wasser für die Stadt weit ~ 他们必须从远处引水供城市使用; II *v sich* 源自..., 溯源于...; das Wort "Fenster" leitet sich vom lateinischen "fenestra" her "Fenster" 这个词源出于拉丁语的 "fenestra"; ...daß Profite sich ~ aus dem Verkauf der Waren zu ihren Werten 利润是从商品按其价值出卖得来的 ~machen *I vt* 有效力, 产生印象; dieses Geschenk machte etwas her 这件礼物像个样子; II *v sich* 1) 突然袭击; sich über j-n ~ 突然袭击某人; 2) (带劲地)开始, 着手; sich über etw. ~ 着手做某事; 开始大嚼起某物; III *vi(h)* 显示; viel von sich ~ (有意)做得惹人注目, 大吹大擂
- hermetisch** *adj* 密闭的, 不通空气的; ~ verschlossen sein 密封
- hernach** *adv* 以后, 此后; das kannst du ~ auch noch tun 这个你以后也还可以做
- hernehmen\*** *vt* 1) 从别处取来, 取得; wo soll ich das Geld denn ~? 我该从哪儿弄来这笔钱呢? wo nimmt er nur den Mut dazu her? 他从哪儿去拿勇气来干这种事呢? 2) j-n ~ 召来某人; 告诫某人, 向某人讲句严肃的话; 3) 折磨, 逼迫, 使劳累
- hernieder** *adv* 向下, 朝下, 下来
- heroben** *adv* 在这上面; wir standen auf dem Dach, und er war auch ~ 我们站在屋顶上, 他也在这上面
- hergisch** *adj* 英雄的, 英勇的; eine ~e Zeit 英雄的时代; ~ und unnachgiebig kämpfen 英勇不屈地斗争
- Heroismus** *m -* 英雄主义, 英雄行为, 英雄品质; der revolutionäre ~ 革命英雄主义; der unbezwingliche ~ 顶天立地的英雄气概
- herostratisch** *adj* 为求出名而犯罪的
- Herr** *m -n -en* 1) 先生; meine ~en! 诸位先生! ~ Ma 马先生; sie erwarten ~n Müllers Besuch (od ... den Besuch des ~n Müller) 他们准备接待密勒先生的来访; sie feiern ~n Meyers Geburtstag 他们庆祝迈耶先生的生日; 2) 主人; sein eigener ~ sein 当家作主; er ist nicht mehr ~ über sich 他已不能控制自己; einer Sache (*gen*) ~ werden 成为某事物的主人(掌握某事物); wir waren ~ der Lage 我们控制着局势; aller Schwierigkeiten (*gen*) ~ werden können 能排除万难; den (großen) ~n spielen 装老

大, 充阔'; nicht ~ seiner Sinne sein 不知所措, 不知道该怎么办

**herreichen** *vt* 递过来

**Herr|anzug** *m* -(e)s; *m* 男(子)服(装)  
~**artikel** *m* -s; - 男子服饰用品; 男子用的时髦物品

**herrenlos** *adj* 无主人的, 不知道属于谁的, 无人过问的

**Herrgott** *m* -s 上帝: ~! 我的老天(表示不耐烦)!

**herrichten** *vt* 1) 整顿, 布置, 安排; das Zimmer ~ für den Gast 为来宾布置房间; 2) 修复; die kaputt gegangenen Maschinen werden hergerichtet 损坏的机器修复了

**herr|isch** *adj* 专横的, 傲慢的, 粗暴的; ein ~er Ton 一种专横的声调 ~**lich** *adj* 美好的, 极美的, 壮丽的; das wäre ~! 要那样就真是好极了! eine ~e Aussicht 壮丽的景色; ~es Wetter 美好的天气; ~e Musik 美妙的音乐

**Herr|lichkeit** *f* 壮丽, 雄伟; 快乐 ~**schaft** *f* -en 1) 统治, 控制, 政权; zur ~ gelangen 取得政权; die ~ an sich (*akk*) reißen 夺取统治权; der Fahrer verlor die ~ über das Steuer 司机失去了对方向盘的控制; 2) 主人; die ~ ist nicht zu Hause 主人不在家; 3) (称呼)女士们和先生们; meine ~en! 诸位女士们, 先生们! die ~en werden gebeten, ihre Plätze einzunehmen 请女士们, 先生们就座

**herrschaftlich** *adj* 1) 主人的, 领主的; 侍候主人的; 2) 豪华的, 华贵的, 阔绰的

**herrschen** *I vi(h)* 1) 统治, 治理; 掌权; über ein Land ~ 统治一国; 2) 支配, 流行, 充满; der hohe Sommer herrscht über dem Gebiet 该地正值盛夏; es herrscht allgemein Jubel und Freude 到处一片欢呼雀跃; hier herrscht Ordnung 这里一切都是井井有条; es herrscht heute eine drückende Schwüle 今天天气闷热, 压得人透不过气来; in der bürgerlichen Gesellschaft herrscht also die Vergangenheit über die Gegenwart, in

der kommunistischen die Gegenwart über die Vergangenheit 因此, 在资产阶级社会里是过去支配现在, 在共产主义社会里是现在支配过去; auch bei den Affen herrscht schon eine gewisse Teilung der Verwendung von Hand und Fuß 在猿类中, 手和脚的运用已经有了某种分工; II *P.I* ~d 1) 统治的, 占支配地位的; die ~de Klasse 统治阶级; 2) 占优势的, 盛行的, 广泛流行的; unter den ~den Umständen 在当前的情况下; nach der ~den Meinung 按照普遍的意见

**Herrsch|er** *m* -s; - 统治者 ~**sucht** *f* 权势欲, 统治欲, 统治野心

**herrsüchtig** *adj* 有统治野心的

**her|rufen\*** *vt* 唤来, 叫到跟前来 ~**rühren** *vi(h)* 来源于, 起源于, 起因于, 原因在于; das alles rührt nur von deinem Leichtsinne her 这一切都是由于你的疏忽所造成 ~**stammen** *vi(h)* 1) 出身于; 2) 来源于, 根源于 ~**stellen** *vt* 1) 放到此处; stell es her! 把它放到这儿来! 2) 制造, 生产; Industriewaren ~ 生产工业品; diese schönen Personenkraftwagen sind in der Volksrepublik China hergestellt 这些漂亮的轿车是中华人民共和国出品; 3) 建立; die unmittelbare Verbindung zu j-m ~ 与某人取得直接联系; ein brüderliches Verhältnis untereinander ~ 建立亲如兄弟的关系; die breiteste Einheitsfront ~ 结成最广泛的统一战线

**Hersteller** *m* -s; - 1) 制造者, 厂商; 生产者; 2) (负责排印、装订、纸张及价格计算的) 出版工作人员 ~**firma** *f* ..men 制造商行, 制造厂

**Herstellung** *f* 1) 制造, 生产; 2) 建立; die ~ der normalen Beziehungen zwischen zwei Ländern 两国间正常关系的建立 ~**skosten** *pl* 制造成本 ~**spreis** *m* -es; -e 厂价 ~**sweise** *f* -n 制造方法

**Hertz** *n* -; - 赫(兹)(频率单位), 周/秒  
**herüben** *adv* 在这一边

**herüber** *adv* 到这边来; bemühen Sie sich ~! 麻烦您到这边来! ~**bringen\*** *vt* 搬过来, 拿过来 ~**führen** I *vt* 带过来, 引过来, 陪同过来; II *vi(h)* (桥, 路) 通过来, 通到这边来 ~**kommen\*** *vi(s)* 过来; kommen Sie bitte zu uns herüber! 请您到我们这边来! ~**ziehen\*** I *vt* 拉过来, 吸引过来; II *vi(h)* 来临, 过来; das Gewitter zieht über ein Gebirge zu uns herüber 暴风雨从高山那边刮到我们这边来了

**herum** *adv* 1) 周围; um Guangdschou ~ 在广州四周; er wohnt gleich um die Ecke ~ 他就住在转角处; um j-n ~ sein 在某人周围照料, 张罗; 2) 到处; das Gerücht ist schon überall ~ 这谣言已四处传开了; 3) 约, 左右; so um 20 Yuan ~ 二十元左右; um fünf Uhr ~ 约五点钟; 4) (时间) 已过; deine Zeit ist ~ 你的时间已过 ~**ärgern** *v sich* 因经常与...打交道而感到恼火; er mußte sich mit den schwierigen Fällen ~ 他不得不经常伤透脑筋地处理这种困难的情况 ~**balgen** *v sich* 在地上摔跤打滚 ~**bekommen\*** *vt* 1) 把...翻转过来; 2) 说服, 使...改变主意; 3) 度过, 打发(时间) ~**doktern** *vi(h)* 1) 用外行方法(在病人身上)折腾, 治来治去; 2) 用各种办法试着修复或整顿 ~**drehen** I *vt* 使...旋转, 翻转; j-n im Kreise ~ 使某人围着一个圈打转; die Matratze ~ 把垫子翻过来; er dreht mir die Worte im Mund herum 他歪曲了我的话; etw. dreht einem (ja) das Herz im Leben herum 某事使某人很伤心; II *v sich* 旋转; sich im Kreise ~ 转圈, 打转 ~**drücken** I *vt* 压到另外一边; II *v sich* 1) 闲荡, 游手好闲; wo hast du dich wieder herumgedrückt? 你又在哪儿闲逛啦? 2) 回避, 逃避; sich um eine Sache ~ 回避一事, 避开一件事 ~**fahren\*** I *vi(s)* 1) (无目的地) 驶来驶去, 周游; 绕...而行(驶); um die Stadt ~ 绕城行驶; sich mit den Händen im Gesicht ~ 用双手在脸上抹来抹去;

aufgeregt mit den Händen in der Luft ~ 激动地挥动双手; 2) 突然转身; sie ist erschrocken herumgefahren 她大吃一惊地突然转过身来; II *vt* 载(某人)漫游, 载(某人)无目的地驶来驶去; j-n in der Stadt ~ 车载某人在城里兜圈子 ~**führen** I *vt* 1) 引导(某人)周围参观或游览(并加讲解); j-n im Museum ~ 领某人在博物馆里周围参观; j-n um einen Platz ~ 带某人绕过一广场; j-n an der Nase ~ 牵着某人鼻子走(随意摆布某人); 2) 使围绕; eine Mauer um ein Grundstück ~ 围绕一块地皮筑一堵墙; II *vi(h)* 环绕, 绕着走; der Weg führt um den Wald herum 这条路绕着森林走 ~**geben\*** *vt* 周围传递 ~**gehen\*** *vi(s)* 1) 来回走, 走来走去; 转游; 围绕而行; um etw. ~ 围绕某物而行; ich möchte ein wenig im Garten ~ 我想在花园里略微散散步; ein Gedanke geht im Kopfe herum 一个想法萦绕在脑际; das Gerücht geht herum 谣言风传; 2) 给传来传去; bitte lassen Sie die Bilder ~ 请您把照片传给大家看; 3) (时间) 流逝; die Tage sind schnell herumgegangen 日子飞快地过去了 ~**kommen\*** *vi(s)* 1) 周游, 游览; 经历; er ist viel herumgekommen 他游历过很多地方; 2) 回避, 避免; wir kommen nicht darum herum, das zu tun 我们无法回避做这件事 ~**kriegen** *vt* 1) 用力转过来, (能够) 转过来; 2) 说服, 使...改变主意 ~**laufen\*** *vi(s)* 来回跑, (无目的地) 跑来跑去; 走来走去; 绕...而行; ich bin in der ganzen Stadt herumgelaufen und habe nichts Passendes gefunden 我跑遍了全城也找不到适合的东西; um den See ~ 绕湖跑; der Hund darf hier nicht frei ~ 别让这只狗在这儿乱跑; so kannst du nicht ~! 你这般装束打扮是不能跑来跑去的! ~**liegen\*** *vi(h)* 1) 位于...周围; die Felder liegen rings um jedes Gehöft herum 每所农舍的周围都是一片田野; 2) 散在各处; die Klei-

dungsstücke lagen überall im Zimmer herum 衣服零乱地堆放在房间各处 ~lungern *vi(h, s)* (到处)闲荡, 游荡; 闲散无事地站在那儿 ~rätsein *vi(h)* 反复猜测...的意义, (用各种办法) 试图猜出; an etw. (*dat*) ~ 想方设法试图弄明白某事物 ~reichen I *vt* 周围传递; II *vi(h)* 用两手合抱; ich kann um den Baumstamm nicht ~ 我两手合抱不了这树干 ~reisen *vi(s)* 周游; in der ganzen Welt ~ 周游全世界 ~reißen\* *vt* 使急转, 猛力拉转; das Steuer ~ 猛力转舵; die Nachricht hat mich herumgerissen 这个消息使我感到震惊 ~reiten\* *vi(s)* 绕着骑行; er ritt zweimal im Kreis herum 他骑马跑了两圈; auf etw. (*dat*) ~ 唠叨其事, 对某事讲个不休 ~rennen\* *vi(s)* 1) (无目的地)来回奔跑, 来回疾行; sie rannte aufgeregt im Haus herum 她激动地在屋子里跑来跑去; 2) 围绕...奔跑 ~schlagen\* I *vt* 将...包裹在(...)里; die Decke um sich ~ 用被子裹住(自己的)身体; II *v sich* 1) 打架; sich mit j-m ~ 跟某人打架; 2) 费力地与...打交道, 伤脑筋地处理或研究 ~schleppen *vt* 到处拖带; 随身携带; er hat mich in der ganzen Stadt herumgeschleppt, um mir alles zu zeigen 他拉着我走遍了全城, 要把什么都指给我看; ich habe den schweren Koffer überall mit mir herumgeschleppt 无论到那里我都随身拖着这只沉重的箱子 ~schnüffeln *vi(h)* 到处窥探, 到处打听; was schnüffelst du hier herum? 你在这几张望什么? bei j-m ~ 企图在某人处探听(到某事) ~schreien\* *vi(h)* 到处喊叫, 不停地叱责或发怒, 无缘无故地发怒和叫喊 ~sitzen\* *vi(h)* 1) 闲散地坐着, 闲坐; sitz nicht so herum, tu lieber etwas! 别这么闲坐着, 不如干点什么吧! 2) 围着...而坐; sie saßen alle um das Feuer herum 他们大家围着火坐着 ~sprechen\* *v sich* 到处传说; so etwas spricht sich schnell (überall) herum

这样的事很快就会传播开去 ~stehen\* *vi(h)* 1) 闲散地站着, 闲立; steh nicht so herum, sondern hilf mir lieber! 别在那儿闲站了, 不如来帮帮我的忙吧! 2) 围绕...而立; um den Tisch ~ 围着桌子站着; um das Beet stehen kleine Büsche herum 花坛四周长着小灌木; 3) 零乱地放着 ~tanzen *vi(h)* 1) 绕着...跳舞; um j-n (*od* etw.) ~ 绕着某人(或某物)跳舞; 2) 来回跳跃; vor Freude im Zimmer ~ 高兴得在房间里手舞足蹈; j-m auf der Nase ~ 随心所欲地对待某人; 随意乱干而置某人的反对意见于不顾 ~tragen\* *vt* 1) 带来带去, 搬来搬去; 随身携带; 2) 传播; eine Nachricht ~ 传播一消息 ~treiben\* *v sich* 闲荡, 游荡, 流浪, 漂泊; sich bei andern Leuten ~ 常上别人家串门 ~wälzen *v sich* 滚来滚去, 翻身, 辗转反侧; sich schlaflos im Bett ~ 在床上辗转反侧, 不能入眠 ~wählen *vi(h)* (长久而无结果地)搜索, 翻寻 ~ziehen\* I *vt* 来回拖曳, 到处拉来拉去; II *vi(s)* 1) 徘徊, 流浪; sie zieht immer mit diesem Menschen herum 她老和这个人厮混; 2) 围绕...走; III *v sich* 围绕

herunten *adv* 在这下面, 在这底下

herunter *adv* 1) 到下面来; ~ vom Baum! 从树上下来! 2) 退后, 衰落; 下降, 减退; sie ist an Kräften ganz ~ 她气力已大衰 ~bemühen I *vt* 请...下来, 劳驾...下来, 麻烦...下来; II *v sich* 不怕麻烦地下来 ~blicken *vi(h)* 往下看 ~bringen\* *vt* 1) 带下来, 搬下来, 送下来; einen Schrank ~ 把柜搬下来; j-n die Treppe ~ 陪送某人下楼来; 2) 吃下, 咽下; keinen Bissen ~ können 一口东西也咽不下; 3) 毁坏, 损害, 使破产; j-n gesundheitlich ~ 毁了某人的健康 ~bitten\* *vt* 请...下来 ~gekommen *adj* 1) 走下坡路的, 衰败的, 一蹶不振的; 2) (身体)衰弱的; 堕落的 ~hängen\* *vi(h)* 挂下, 垂下; die Lampe hängt von der Decke herunter 灯从天花板上挂下 ~hauen\* *vt*

打下来, 揍下来; j-m eine (Ohrfeige) ~ 打某人一个耳光. ~**holen** *vt* 1) 取下, 摘下; etw. vom Boden ~ 从顶楼上取下某物; eine Birne vom Baum ~ 从树上摘下一只梨子; 2) 射下, 击落; mit dem Gewehr eine Taube ~ 用枪射下一只鸽子; die Flak hat zwei Flugzeuge heruntergeholt 高射炮击落了兩架飞机 ~**kommen**\* *vi(s)* 1) 走下来; sie kommt eilends die Treppe herunter 她匆匆走下楼来; 2) 衰弱, 败坏; das Kind ist durch den Keuchhusten sehr heruntergekommen 这孩子因患百日咳身体大衰; wirtschaftlich heruntergekommen sein 经济衰败; moralisch heruntergekommen sein 道德败坏 ~**lassen**\* I *vt* 放下; 让...下来; die Jalousien ~ 放下软百叶帘; der Hund läßt den Dieb nicht vom Baum herunter 狗不让小偷从树上爬下来; II *v sich* 坠下来 ~**leiern** *vt* 迅速说出, 无表情地背出; ein Gedicht ~ 干巴巴地背诵一诗 ~**machen** *vt* 1) 把...弄下来, 拿下来, 使...降低; den Kragen ~ 将衣领翻下来; 2) 叱责, 贬低 ~**reißen**\* *vt* 1) 拉下, 扯下; 绊倒, 打翻; beim Umdrehen riß sie eine Vase herunter 在转身时她绊倒了一个花瓶; j-m die Maske ~ 扯下某人的假面具; 2) 穿坏; er hat seine Schuhe arg heruntergerissen 他把鞋穿得残破不堪; die Kinder reißen viel herunter 孩子们穿坏许多衣服(很费衣服); 3) 诋毁, 指责; ein Buch tüchtig ~ 把一本书说得一无是处 ~**rutschen** I *vi(s, h)* 滑下来, 滑脱; vom Stuhl ~ 从椅子上滑下来; II *vt* 沿...滑下; das Treppengeländer ~ 沿梯子栏杆滑下来; er kann nur (mal) den Buckel ~! 我才不理他呢! 去他的! ~**schlagen**\* *vt* 1) 打落, 打下来; 2) (衣领等) 翻转过来 ~**schlucken** *vt* 吞下, 咽下; 忍受; eine Beleidigung ~ 忍气吞声 ~**schütten** *vt* 泼下, 倾倒下 ~**setzen** *vt* 1) 放低, 减低; 2) 贬低, 藐视 ~**steigen**\* *vi(s)* 1) 走下来; 2) 下车, 下马;

steig mal von deinem hohen Roß herunter! 放下架子吧! ~**stürzen** *vi(s)* 摔下来, 冲下来 ~**ziehen**\* *vt* 1) 拉下来, 扯下来; die Tischdecke vom Tisch ~ 把桌布从桌上拿下来; 2) 讲...的坏话, 败坏...的名声  
**hervor** *adv* 到前边来; 到外面来, 出来 ~**blicken** *vi(h)* 朝上看, 朝外看 ~**brechen**\* *vi(s)* 爆发出来, 迸发出来, 突然冲出来; die Sonne brach aus den Wolken hervor 太阳光从云层中射了出来; die Soldaten brachen aus ihrem Versteck hervor 士兵们从他们的隐蔽地冲了出来; plötzlich brach der angestaute Unwille aus ihm hervor 他内心郁结的不满突然爆发出来 ~**bringen**\* *vt* 1) 出产, 产生; 发出; dieser Baum bringt gute Früchte hervor 这棵树结出好果子来; er konnte kein Wort ~ 他说不出一句话来; 2) 拿出, 找出; einen Besen aus einer Nische ~ 从墙角里拿出一把扫帚来 ~**gehen**\* *vi(s)* 1) 出现; als Sieger aus dem Kampf ~ 在战斗中取得胜利; 2) 由此推知; daraus geht hervor, daß... 由此可以得出结论, ... ~**gucken** *vi(h)* 露出, 伸出; die ersten grünen Spitzen der Schneeglöckchen gucken schon aus der Erde hervor 雪花莲的第一批新绿嫩芽已破土而出; aus dem Buch guckt ein Blatt Papier hervor 书里面露出了一张纸 ~**heben**\* *vt* 使突出, 强调; ein Wort ~ 强调一个词; j-s Verdienste ~ 强调某人的功绩 ~**kehren** *vt* 1) 把...扫到前面; 2) 使显著, 使明显, 强调 ~**kommen**\* *vi(s)* (从里面或下面) 出来, 露出来, 出现; die Sonne kam zwischen den Wolken hervor 太阳从云缝里出来了 ~**locken** *vt* 诱出, 哄出, 引出 ~**ragen** *vi(h)* 突出, 伸出; aus dem Mauerwerk ragt ein Stein hervor 在墙上有一块石头突出来; sie ragt besonders durch ihren Fleiß hervor 她特别是因为勤劳而显得突出 ~**ragend** *adj* 突出的, 卓越的, 杰出的; eine ~e Leistung 卓越的成

就; ein ~er Künstler 杰出的艺术家; ~ arbeiten 出色地工作; von ~er Qualität 优异的质量 ~rufen\* vt 1) 唤出; 通过鼓掌叫...出来(谢幕); 2) 引起; Bewunderung ~ 令人惊叹; einen Streit ~ 引起一场争执 ~schießen\* vi(h) 射出来; 突然出现, 冲出来; 发芽; aus dem Rohr schoß ein Wasserstrahl hervor 从水管里喷射出一道水流 ~stechen\* vi(s) 1) 刺出, 凸出, 耸起; 2) 突出, 特别显著, 刺目; das grelle Farbe sticht zu sehr hervor 这种鲜艳的颜色显得非常刺眼 ~stehen\* I vi(h) 突出, 伸出; II Pl ~d 突出的, 伸出的; ~de Zähne 暴牙 ~treten\* vi(s) 1) 走出来, 出列; 2) 突出, 显现, 显露, 出名; die Bilder treten auf der Wand nicht genügend hervor 这些画贴在墙上不够显眼; die Umrisse des Gebäudes traten allmählich stärker aus dem Dunkel hervor 大楼的轮廓逐渐明显地从黑暗中露了出来; seine Tendenz zur Rebellion trat schon früh hervor 他的造反倾向早已显露出来 ~tun\* v sich 超群, 显露头角; 炫耀自己, 自吹自擂 ~zaubern vt 以魔术使...出现, 用魔术变出... 使突然出现 ~ziehen\* vt 拉出, 拖出, 拔出; den Hund unter dem Tisch ~ 把狗从桌下拖出来

**Herweg** m -(e)s 到这里来的路; auf dem ~ 在到这里来的路上

**Herz** n -ens; -en 1) 心, 心脏; das ~ klopft in der Brust 心在胸口跳动; von ganzem ~en 衷心地; mit halbem ~en 半心半意; j-n an sein ~ drücken 拥抱某人; dies brach ihm das ~ 这使他心碎; das liegt mir am ~en 我很关怀那事; etw. auf dem ~en haben 念念不忘某事; es ist ihm eng ums ~ 他心里觉得郁闷; sich bis ins ~ hinein schämen 从内心深处感到羞愧; j-n ins ~ treffen 刺伤(打中) 某人的内心; 2) 勇气, 决心; sich (dat) ein ~ fassen 鼓起勇气, 下定决心; das ~ fiel mir in die Hosen 我害怕得要

命; sie konnte es nicht übers ~ bringen, das Kind zu verlassen 她不忍离开那孩子; seinem ~en einen Stoß geben 终于下定决心(做某事); 3) 中心; Peking ist das ~ der Volksrepublik China 北京是中华人民共和国的心脏; 4) 内心, 胸怀; j-m sein ~ ausschütten 向某人倾吐心事; das ~ auf der Zunge haben 心挂在嘴上(不隐藏内心的情感); j-n ins ~ schließen 钟爱某人, 喜欢某人; j-n auf ~ und Nieren prüfen 彻底地检查或审查某人; j-m das ~ schwer machen 使某人心情沉重, 惹起某人忧伤; j-m etw. ans ~ legen 叮嘱某人某事, 劝说某人关心某事; sich (dat) etw. zu ~en nehmen 把某事放在心上, 关怀某事; j-m ans ~ gewachsen sein 为某人所心爱, 对某人来说十分珍贵; das ~ blutei mir 我痛心极了; mit j-m ein ~ und eine Seele sein 与某人十分融洽, 与某人不可分离, 与某人一心一德; j-m aus dem ~en sprechen 说出某人心里想说的话; das ~ drehte sich mir (bei diesem Anblick) im Leibe (her) um (此情景)使我心惊肉跳或悲痛欲绝; seinem ~en Luft machen 说出了积压在心的气话, 出出气; aus seinem ~en keine Mördergrube machen 十分坦率, 怎么想就怎么说, 直言无讳; 5) 心形的东西; 6) (纸牌的)红桃

**herzählen** vt 列举, 一个一个地数, 一点一点出; etw. an den Fingern ~ 屈指一一列举某事

**Herz|beklemmung** f -en 心慌, 心闷 ~-beschwerde f -n 心脏障害, 心脏失调; 心率不齐 ~beutel m -s; - 心包 ~blut n -(e)s 心血, 生命, 深情; sein ~ hingeben 献出他的生命; er hat dieses Buch mit seinem ~ geschrieben 这本书是他用心血写下来的 ~eleid n -(e)s 伤心, 悲痛, 忧伤

**herzen** vt 拥抱, 亲吻, 爱抚

**Herzens** angst f 恐惧, 心慌意乱 ~-freude f -n 内心喜悦, 极大欢乐

**herzens|froh** adj 心情欢乐的 ~gut adj

好心的,心地良善的  
**Herzenslust** *f* nach ~ 尽情地,完全按照自己的心愿或喜爱地; nach ~ singen 尽情歌唱  
**herz ergreifend** *adj* 感动人心的,感人肺腑的 ~**erquickend** *adj* 鼓舞人心的,称心悦目的 ~**erschütternd** *adj* 使人感到震惊的  
**Herzfehler** *m* -s; - 心脏缺损,心脏瓣膜病  
**herzförmig** *adj* 心形的,心房状的  
**herzhaft** *adj* 1) 有力的,由衷的,尽情的; ein ~er Händedruck 有力的握手; einen ~en Schluck tun 喝一大口; ~ lachen 尽情大笑; ~ in einen Apfel beißen 在苹果上咬了一大口; 2) 味道浓的  
**herziehen\*** I *vt* 拉来,拖来,引来; er hat mich zu sich hergezogen 他把我拉到他的跟前; etw. hinter sich ~ 拖带某物; II *vi(s)* 1) 迁移来,搬来; ich bin vor zwei Jahren hergezogen 我在两年前搬来这儿; 2) 讲(人)坏话; über etw. (od j-n) ~ 诋毁某事(或某人),讲某事(或某人)的坏话  
**herzig** *adj* 诱人的,讨人喜欢的,可爱的  
**Herzinfarkt** *m* -(e)s; -e 心肌梗塞  
**herzinnig** *adj* 衷心的  
**Herz|kammer** *f* -n 心室 ~**klappe** *f* -n 心瓣膜 ~**klopfen** *n* -s 心跳,心悸  
**herzkrank** *adj* 1) 患心脏病的; 2) 有心病的,抑郁的  
**Herzleiden** *n* -s; - 心脏病  
**herz|lich** I *adj* 衷心的,诚恳的; 特别友好的,亲密的,亲切的; ~e Worte 言辞恳切; ~e Grüße 衷心的问候; II *adv* 1) 衷心地,诚恳地; j-n ~ begrüßen 衷心欢迎某人; ~ lachen 开怀地笑; 2) 很,非常; ~ gern! 很乐意! es war ~ langweilig 无聊透顶 ~**los** *adj* 无情的,冷酷的,残忍的; ein ~er Mensch 一个冷酷的人  
**Herzmuskel** *m* -s; -n 心肌  
**Herzog** *m* -(e)s; \*e 公爵 ~**tum** *n* -(e)s; \*er 公国,公爵领地  
**Herzschlag** *m* -(e)s; \*e 1) 心脏的跳动;

sein ~ ist normal 他心跳正常; der Arzt horcht den ~ ab 医生听心脏的跳动; 2) 心脏麻痹; an (einem) ~ sterben 死于心脏麻痹  
**herzstärkend** *adj* 强心的(药剂)  
**herzweilen** *vi(s)* 奔过来  
**herzerreißend** *adj* 令人心碎的,令人断肠的,极其可怜的  
**heterogen** *adj* 异类的,异族的; 异质的,不纯的; 不均匀的,多相的  
**Hetze** *f* -n 1) 追猎; die ~ eines Fuchses mit Hunden 驱使狗追猎一只狐狸; die ~ gegen j-n 迫害某人; 2) 教唆,挑拨,挑起仇恨; 3) 匆忙,赶忙; in großer ~ leben 生活在极其忙碌的状态中  
**hetzen** I *vt* 1) 追猎; die Füchse ~ 猎狐; mit allen Hunden gehetzt sein 因久经风霜而十分狡猾; 2) 唆使,唆使; der Gutsbesitzer hetzte die Hunde auf einen armen Bauer 地主唆使狗来追咬一个穷苦农民; 3) 挑拨; die Leute gegeneinander ~ 挑拨人们互相攻击; II *vi(h)* 1) 赶忙; wir mußten ~, um den Zug noch zu erreichen 我们要赶快,才赶得上火车; 2) 挑拨,唆使; zum Kriege ~ 挑拨战争; gegen j-n ~ 唆使(人家)反对某人; 污蔑某人,诽谤某人; III *v sich* 赶忙; 因过份匆忙而疲倦  
**Hetzerei** *f* -en 1) 匆忙; 2) 挑拨,煽动; die ~ gegen j-n 针对某人的挑拨  
**hetzerisch** *adj* 教唆的,唆使的,挑拨的,挑起仇恨的  
**Hetz|jagd** *f* -en 1) 追猎,驱除; 2) 唆使,挑拨; 3) 十分匆忙 ~**rede** *f* -n 煽动性演说  
**Heu** *n* -(e)s 干草,草料; ~ machen 刈草(并晒干); Geld wie ~ haben 有很多很多的钱  
**Heuboden** *m* -s; \* 放干草的阁楼  
**Heuchelei** *f* -en 虚伪,伪装; 虚伪的言行; ~ durchschauen 识破伪装  
**heucheln** I *vi(h)* 装假,伪善; II *vt* 假装; Unschuld ~ 装作无辜的样子  
**Heuchler** *m* -s; - 伪善者,伪君子,虚伪

的人

**heuchlerisch** *adj* 伪善的, 虚伪的**heuen** *vi(h)* 割草(并晒干)**heuer** *adv* 在今年**Heuer** I *m* -s; - 刈草者; II *f* -n 海员的工资**heuern** *vt* 1) 雇用, 招募(海员); 2) 租赁(船)**Heu|ernte** *f* -n 收割干草 ~**fieber** *n* -s 枯草热, 花粉热**heulen** *vi(h)* 呼号, 号叫, 咆哮, 嚎哭; der Sturm heult 暴风雨在咆哮; der Hund heulte die ganze Nacht 狗整夜叫; vor Schmerz ~ 因痛而号叫; eine Sirene heult 汽笛在鸣; hör auf zu ~! 不要哭了!**heurig** *adj* 本年的, 今年的**Heuschrecke** *f* -n 蝗虫**heut|e** *adv* 今天; 现在; ~ früh 今天早上; ~ nacht 今天夜间; ~ vor acht Tagen 一星期前(的今天); ~ über acht Tage (od ~ in acht Tagen) 一星期后(的今天); ~ oder morgen 一两天内; von ~ auf morgen 从今日到明日(短时期内); von ~ ab (od an) 从今天起; ist das Brot von ~ 这面包新鲜吗? diese Idee ist nicht von gestern und ~ 这种思想并非起自昨天和今天(已有相当久了); das ist nicht von ~ auf morgen zu erwarten 这不是一朝一夕能有指望的(得等一个时期); ~ hat man andere Ansichten 如今人们的看法不同了; das Deutschland von ~ 今日的德国 ~**ig** *adj* 今天的; 现代的; bis auf den (od bis zum) ~en Tag 直到今日; die ~e Jugend 现在的青年; die ~e Zeitung 今天的报纸 ~**zutage** *adv* 如今, 现在**Hexe** *f* -n 女巫, 女妖**hexen** I *vi(h)* 变魔术, 行妖术; es geht wie gehext 这像变戏法一样的快; ich kann doch nicht ~! 我可不会变戏法啊(得给我充裕的时间, 我干不了那么快)! II *vt* 用魔术变出, 用魔法呼(风)唤(雨)**Hexen|jagd** *f* -en 1) 对巫婆的迫害和判刑; 2) 政治上或种族上的迫害 ~**kes- sel** *m* -s; - 1) 女巫熬迷魂汤的锅; 2) 极其喧嚣和骚乱的场所; 3) 危险的政治焦点 ~**meister** *m* -s; - 使魔法者, 魔术师 ~**schuß** *m* -(ss)es; -(ss)e 腰痛**Hexerei** *f* -en 魔术, 魔法, 妖术, 巫术**Hexode** *f* -n 六极管**Hieb** *m* -(e)s; -e 1) 打, 砍; ~e bekommen 挨打; j-m einen ~ versetzen 给某人一击; auf den ersten ~ fällt kein Baum 树不是一斧就可以砍倒的; 事情不会一蹴而就; 要有点耐心, 不要一下子就丧失勇气; 2) 隐讽, 攻击; der ~ galt ihm 这句讽刺话是针对他的; 3) 头脑稍微不正常, 轻微的癫痫**hieb|fest** *adj* 坚不能伤的, 刀剑不入的; 无法驳倒的, 强有力的(证据)**hier** *adv* 1) 这里; ~! 到! 有! (点名时的答语) ~ oben 在这上面; ~ und da 在有些地方; 有时; du bist wohl nicht von ~? 你是疯了吧? ich bin nicht von ~ 我不是本地人; ~ herum muß er wohnen 他一定住在这儿附近什么地方; welche Seife möchten Sie haben? Diese ~! 您想要哪一种肥皂? 这儿的这一种! ~ ist Müller 我是米勒(电话中用语); 2) 此时; von ~ an (od ab) beginnt ein neuer Abschnitt in meinem Leben 从这时起开始了我一生中新的阶段; 3) 在这里, 在这个场合; ~ hielt der Redner inne 说到这里, 说话的人停了下来; ~ gibt es nichts zu lachen 这没有什么好笑的**hieran** [od ..'ran] *adv* 向这儿, 在这儿; ~ knüpfte er die Bemerkung... 听到这里他插话说...; ~ schließt sich ein weiteres Zimmer 这里连着另外一个房间**Hierarchie** *f* ..ien 1) (等级森严的)僧侣统治; 2) 等级制度**hier|auf** [od ..'rauf] *adv* 1) 向其上; 于其上; 2) 于是 ~**aus** [od ..'raus] *adv* 1) 从这儿; 2) 因此; ~ folgt, daß... 由此可知 ~**bei** [od ..'bai] *adv* 在这儿; 在这时; 附于此 ~**durch** [od ..'durç] *adv* 经此; 借此; 由此 ~**für**



[od ..'fy:r] *adv* 为此, 对此; dieses Gerät ist ~ nicht zu gebrauchen 这个工具不能作此用 ~gegen [od ..'ge:-..] *adv* 对此, 与此相反; ~ kann ich folgende Gründe anführen 对此我可以提出下列理由

**hierher** *adv* 到这里来; er kommt nicht mehr ~ 他不再到这里来了; bis ~ sind es 5 m 到这里是五米 ~**bemühen** I *vt* 请...到这里来, 麻烦...到这里来, 劳驾...到这里来; II *v sich* 不怕麻烦地到这里来, 很客气地到这里来, 驾临 ~**gehören** *vi(h)* 属于这里; das gehört nicht hierher 这是另外一回事

**hier|hin** [od ..'hin] *adv* 到此, 至此 ~**in** [od ..'rin] *adv* 在这当中; 在这方面, 在这点上; ~ hat er sich geirrt 在这点上他搞错了 ~**mit** [od ..'mit] *adv* 由于此, 与此(一道), 同时; 用此方法 ~**nach** [od ..'na:x] *adv* 此后

**Hieroglyphen** [hie..] *pl* 1) 古埃及象形文字; 2) 潦草的字迹, 难以辨认的文字

**hier|über** [od ..'ry:bər] *adv* 1) 在其上空, 在这上方; 2) 关于此事, 有关这件事 ~**unter** [od ..'run..] *adv* 在此之下; 在其中; 有关这件事; ~ fallen auch folgende Beispiele 以下的例子也归在其中 ~**von** [od ..'fɔn] *adv* 从此, 由此; 关于这个, 在这件事中 ~**zu** od ..'tsu] *adv* 1) 至此; 2) 对于此事; 关于此事; 3) 此外 ~**zulande** *adv* 在此国内, 在这个国家里; 在我们这儿

**hiesig** *adj* 这儿的, 此处的; 这个国家的; 本地的, 当地的

**HiFi** ['haifai] (英文 High Fidelity 的缩写)高传真度; 高保真度

**High-Society** ['haisə'saiəti] *f* 上流社会, 上层社会

**Hilfe** *f -n* 1) 帮助, 援助; j-m ~ leisten 帮助某人; j-m zu ~ kommen 去帮助某人; gegenseitige ~ 互相帮助; finanzielle ~ erhalten 取得财政上的援助; (j-n) um ~ bitten 请求(某人)帮助; ~! 救命! Erste ~ 急救; mit ~ des Wörterbuchs 借助于词典; Truppen zu ~ schicken 派出援兵; ~ für

die Katastrophengeschädigten 救济受灾者; 2) 帮手, 助手; sie ist ihm eine gute ~ 她是他的一个好帮手 ~**leistung** *f -en* 支援, 帮助; Vertrag über gegenseitige ~ 互助条约 ~**ruf** *m -(e)s; -e* 呼救

**hilflos** *adj* 1) 无助的, 无人帮助的, 无法可想的; eine ~e Lage 处境为难; 2) 困惑的, 茫然的, 笨拙的; ~ blickte er um sich 他困惑地环顾四周

**Hilflosigkeit** *f* 无帮助, 无援助; 无依无靠; 束手无策, 毫无办法

**hilfreich** *adj* 1) 肯帮忙的, 乐于助人的; j-m eine ~e Hand bieten 主动帮助某人, 向某人伸出援助的手; 2) 有帮助的, 有益的; diese Kritik war sehr ~ 这个批评大有裨益

**Hilfsarbeiter** *m -s; -* 小工, 辅助工人, 非技术工

**hilfs|bedürftig** *adj* 需要帮助的, 需要救济的; ein ~er Greis 一个极需要人帮助的老头儿 ~**bereit** *adj* 乐于帮助人的; immer ~ sein 随时准备帮助人

**Hilfs|bereitschaft** *f* 乐于帮助 ~**dienst** *m -es; -e* 志愿服务, 援助 ~**fonds** *m -;* - 援助资金 ~**kraft** *f -e* 助理人员, 帮手, 助手 ~**linie** [..niə] *f -n* (数字上的)辅助线 ~**mittel** *n -s; -* 1) (辅助)手段, 方法, 助剂; 2) 参考书; 3) 援助物资; 辅助金; 4) 减轻劳动的设备 ~**quelle** *f -n* 资源; natürliche ~ 自然资源 ~**truppen** *pl* 辅助部队, 后备部队, 援军 ~**verb** *n -s; -en od -a* 助动词; ein modales ~ 情态助动词

**Himalaja** *m -s* 喜马拉雅山

**Himbeere** *f -n* 覆盆子

**Himmel** *m -s; -* 1) 天空; die Sterne stehen am ~ 星星在天空; (ein) klarer ~ 晴朗的天空; der Berg ragt in den ~ 这山高耸入云; unter freiem ~ 在露天; der ~ heitert sich auf 天空渐渐晴朗; j-n in den ~ heben 把某人捧上天(过度夸奖); das weiß der ~ 天知道(我不知道)! ihm hängt der ~ voller Geigen 他沉醉于幸福之中; 他对前途充满了乐观; er lügt das Blaue

vom ~ herunter 他大言不惭, 他吹得天花乱坠; unter einem milden ~ leben 在气候温和的地区生活; 2) 天堂; den ~ auf Erden haben 过着人间天堂的美满生活; (wie) im siebenten ~ sein 极乐, 极为幸福, 无比地高兴; ~ und Hölle in Bewegung setzen 用尽一切方法和力量

**himmelblau** *adj* 天蓝色的

**Himmelfahrt** *f* 1) (基督教) 耶稣升天; 2) (基督教) 耶稣升天节; das ist ja die reinste ~ 这可跟登天一样难啊 ~s-kommando *n* -s; -s 敢死任务, 往往需要付出生命代价去执行的命令

**himmelhoch** *adj* 像天一样高的, 极高的, 高耸入云的

**Himmelsbahn** *f* -en 天体轨道

**himmelschreiend** *adj* 1) 滔天的(罪行), 令人极为愤慨的; 2) 闻所未闻的

**Himmels!gegend** *f* -en 见 ~richtung ~körper *m* -s; -s 天体 ~richtung *f* -en 方位, 东南西北

**himmelstürmend** *adj* 冲天的, 无限的; der ~e Elan 冲天干劲; ~er Heldentum 壮志凌云; das chinesische Volk hat mit ~em Enthusiasmus einen großen Sprung nach vorn beim Aufbau des Sozialismus vollzogen 中国人民以冲天干劲在社会主义建设中实现了一个大跃进

**Himmelszelt** *n* -es 天幕

**himmelweit** *adj* 遥远的, 浩瀚无垠的, 无限大的; ein ~er Unterschied 天渊之别

**himmlisch** *adj* 1) 天的, 天空的; 上天的, 上帝的; das ~e Reich 天国; 2) 极好的, 美妙的, 美好的; 3) 极大的; er besaß eine ~e Geduld 他有无限的耐心

**hin** *adv* 1) 向那边去; nach der Stadt ~ 向城那边去; wo gehst du denn ~? 你究竟上哪儿去? ~ und her 来回地; ~ und her überlegen 想来想去, 反复考虑; Fahrschein für ~ und zurück 来回车票; diese Meinung ist über die ganze Welt ~ verbreitet 这种看法遍及于全世界; er soll bis zur

Mauer ~ Blumen pflanzen 一直到墙边他都应该种上花; der Weg führt über den Berg ~ 这条路(翻过山去)一直通到山那边; wir gingen am Ufer ~ 我们沿岸走去; 2) 过去了, 完了; 精疲力竭的; 丧魂失魄的; alles ist ~! 一切都完了! der Apparat ist ~ 器具坏了(或装用了); ich bin nach dieser ungewohnten Arbeit ganz ~ 在做了这不习惯的工作之后我完全精疲力竭了; 3) auf etw. ~ 由于...; 按照...; auf diese Hoffnung ~ können wir es wagen 由于有这个希望存在, 我们可以大胆试试; auf die Gefahr ~, alles zu verlieren 冒着可能失去一切的危险; auf ihre Bitte ~ 根据他的请求; 4) ~ und wieder 有时; 5) vor sich (*akk*) ~; still vor sich ~ weinen 暗自哭泣; du sprichst ständig vor dich ~ 你老是自言自语

**hinab** *adv* 向下面去; den Fluß ~ 顺流而下; die Treppe ~ 沿楼梯下来 ~fahren\* I *vi*(s) 乘船顺流而下, 乘坐交通工具下去; II *vt* 把...运载下去 ~fließen\* *vi*(h) 向下流, 流下去 ~gehen\* *vi*(s) 向下走; vom Berg ins Tal ~ 从山上下山谷去 ~schleudern *vt* 把...抛(投)到..., 把...抛下去 ~stürzen *vi*(s) 坠落下去 ~werfen\* *vt* 把...抛到...去, 把...抛下去

**hinauf** *adv* 向上; den Berg ~ 上山去

**hinarbeiten** *vi*(h) (向某目标)努力工作, 为达到...而努力; auf die Verwirklichung dieses Zieles ~ 为实现这一目标而努力

**hinan** *adv* 向上面去; den Perfluß ~ 溯珠江而上; die Treppe ~ 循楼梯上去; von unten ~ 山下而上; los, ~ mit dir auf den Wagen! 走, 快上车吧! ~arbeiten *v* sich 因努力工作而取得较高的地位 ~fahren\* I *vi*(s) 乘船上去; 乘坐车辆、电梯等上去; II *vt* 把...运送上去 ~fallen\* *vi*(s) die Treppe ~ 尽管自身并无功绩而被提升, 无功受禄 ~gehen\* *v*(s) 登高, 走上去 ~heben\* *vt* 举上去; würden Sie mir

· 天 天 天

101

bitte den Koffer ins Gepäcknetz ~? 您能帮我把箱子放到行李架上去吗? ~  
**klettern** *vi(s)* 往上爬, 爬上去; auf den Berg ~ 爬上山去; einen Baum ~ 爬上树去 ~**schrauben** I *vt* 1) 把...旋高, 把...旋上去; 2) 逐渐提高: Steuern ~ 提高税率; II *v sich* 盘旋上升 ~  
**schwingen\*** *v sich* 跳上, 跃登; 振翅高飞 ~**steigen\*** *vi(s)* 登上, 攀登上去 ~**ziehen\*** I *vt* 向上拉, 拉上去; II *vi(s)* 搬到上面去; in die dritte Etage ~ 迁居到四楼

**hinaus** *adv* 向外去, 出去; ~ mit dir! 你出去! 滚出去! zum Fenster ~ sehen 从窗口向外看; darüber ~ 此外; über die Fünfzig ~ 五十岁开外; auf Jahre ~ mit etw. versorgt sein 备有某物可多年无虑; über etw. ~ 超越某种时间上或空间上的界限 ~**begleiten** *vt* 送走, 带引出去, 领出去, 陪出去 ~  
**ekeln** *vt* (通过虐待, 折磨等)撵走或排挤 ~**fahren\*** *vt* 运送出去 ~**fliegen\*** I *vi(s)* 1) 飞出去 飞到远方去; 2) 因过失而丢官, 被免职; 3) (小孩等受罚)被赶出屋子; II *vt* 把...从空中运走 ~**gehen\*** *vi(s)* 1) 走出去, 到(门)外面去; 到远方去, 出外漫游; geh 'raus! 你(滚)出去! über etw. ~ 超过某物, 超越某事; seine Forderung geht weit über das hinaus, was wir tun können 他的要求远远超过我们力所能及的范围; 2) 通向(外边), 朝, 向; diese Tür geht in den Garten hinaus 这门通向庭园; das Fenster geht nach Süden hinaus 这窗子朝南 ~**kommen\*** *vi(s)* 出去; aus dem Gebäude ~ 从楼房里出去; ich bin nie aus der Stadt hinausgekommen 我从未离开过这座城市; über die Anfänge ist er in seinem Studium nicht hinausgekommen 在学习方面他没有越出入门阶段; es kommt auf eins hinaus 到头来还是一样 ~**laufen\*** *vi(s)* 1) 跑出去; 2) 结果; (mit etw.) auf eins ~ 结果(与某事)完全一样; seine Rede lief darauf hinaus... 他演说的要旨是... ~**ragen**

*vi(s)* 凸出, 高耸, 矗立 ~**säubern** *vt* 清理, 清除; die Konterrevolutionäre ~ 肃清反革命 ~**schaffen** *vt* 抬出, 搬出, 拿出 ~**schicken** *vt* 送走, 把某人派遣出去, 撵出去; 发送出去 ~**schieben\*** *vt* 1) 推出去; 2) 延缓, 推迟; seinen Urlaub um eine Woche ~ 把他的休假推迟了一个星期 ~**tragen\*** *vt* 抬出去, 背出去, 提出去, 挑出去 ~**wachsen\*** *vi(s)* 长得比...高(或大), 超过; die Bäume sind über das Haus hinausgewachsen 树木长得比屋子还高了; über das Spielen mit Puppen war das Mädchen schon längst hinausgewachsen 这少女早已过了玩布娃娃的年龄 ~**werfen\*** *vt* 1) 抛出, 扔出, 掷出; das Geld zum Fenster ~ 挥霍钱财; 2) 把...赶出去, 撵出去; 解雇; j-n ~ 赶走某人, 驱走某人 ~**wollen\*** *vi(h)* 1) 想要出去; die Kinder wollen aus dem Zimmer hinaus 孩子们想到房间外面去; 2) 意图, 怀...的目的; hoch ~ 想当大官, 想飞黄腾达; 怀有远大目标; ich bin neugierig, wo das noch hinauswill 我很想知道这事还会怎样发展 ~**ziehen\*** I *vi(s)* 迁往; 出外; sie zogen aufs Land hinaus 他们(搬)到乡下去了; II *v sich* 拖延; die Sache zieht sich zu lange hinaus 这事拖得太久了; III *vt* 拖延; ich kann die Sache nicht länger ~ 我再不能延缓此事了 ~**zögern** *vt* 推延, 延迟, 延搁

**hinbekommen\*** *vt* 完成, 做完; diese Arbeit habe ich gut ~ 我很好地完成了这件工作

**Hinblick** *m* im ~ auf etw. (*akk*) 鉴于某事, 考虑到某事; im ~ auf seinen Gesundheitszustand 鉴于他的健康状况

**hinbringen\*** *vt* 1) 带去, 搬去, 拿去; 陪去; ich werde dir das Geld ~ 我将把钱带给你; 2) 度过或花费(时间); die Zeit müßig ~ 优游度日; sein Leben mit Gelegenheitsarbeit ~ 靠做临时工过活

**hinderlich** *adj* 有阻碍的; j-m bei (*od*

in) etw. (dat) ~ sein 在...事情上阻碍某人 ~n vt 妨碍, 阻碍; j-n an (od bei) etw. (dat) ~ 妨碍某人做某事; du hinderst mich beim Lesen 你打扰我阅读; j-n am Schreiben ~ 妨碍某人写东西; was hindert mich, es zu tun? 有什么可以阻碍我这样干?

**Hindernis** n -ses; -se 阻碍, 障碍, 困难; ein ~ überwinden 克服障碍, 克服困难; auf ~se stoßen 遇到阻碍; ein ~ aus dem Weg räumen 清除道路上的障碍 ~rennen n -s; - 障碍赛跑, 赛马  
**Hinderung** f -en 阻碍, 障碍, 迟延 ~sgrund m -(e)s; -e 迟延的原因, 受阻的原因

**hindeuten** vi(h) 指向, 指出; auf etw. ~ 表明某事, 预示某事; alle Spuren deuten darauf hin, ... 一切迹象表明 ...; diese Anzeichen deuten schon auf die kommende Entwicklung hin 这些迹象已预示未来的发展

**Hindi** n - 印地语

**hindurch** adv 通过, 经过; die ganze Zeit ~ 在这整段时间中, 始终; das ganze Jahr ~ 整年; sein ganzes Leben ~ 他整个一生; quer durch den Wald ~ 穿过整个树林; eine lange Zeit ~ erprobt 经过长时间考验的 ~arbeiten v sich 努力排除障碍前进, 开辟道路前进; sich durch ein Buch ~ 通读一本书; sich durch dichtes Buschwerk ~ 在浓密的灌木丛中开路前进 ~gehen\* vi(s) 穿过; durch eine Menschenmenge ~ 穿过人群; unter einer Brücke ~ 从桥底下穿过 ~ziehen\* I vt 将... 穿过(...); einen Draht durch ein Loch ~ 将一铁丝穿过一孔; II v sich 贯穿; der Gedanke zieht sich wie ein roter Faden durch das Werk hindurch 这个思想像一条红线贯穿在这部著作中; III vi(s) 开过, 行过; durch eine Stadt ~ 开过一城

**hinein** adv 进去; ins Haus ~ 进入屋里; bis tief in die Nacht ~ 直到深夜 ~arbeiten v sich 深入研究, 通过工作使自己熟悉 ~blicken vi(h) 朝里

面看 ~denken\* v sich 在思想上进入某和境地; sich in j-s Lage ~ 设身处地地考虑某人的处境; das liegt schon so lange zurück, ich muß mich erst wieder ~ 这件事已过了那么久, 我还得先回想一下当时的情景 ~drängen I vt 把...挤入; II v sich 挤进去; sich in j-s Vertrauen ~ 骗取信任 ~dürfen\* vi(h) 准许(行, 驶)入内; die Stadt ist gesperrt, es darf niemand hinein 城里戒严, 任何人都不准进去 ~fallen\* vi(s) 1) 掉进去; 2) 失败; 3) 受骗; auf j-n ~ 受某人的欺骗 ~finden\* v sich 熟悉, 摸清情况; sich in eine Sache ~ 熟悉一件事 ~fliegen\* I vi(s) 1) 飞进去, 飞到里面; mein Ball ist zu Ihnen hineingeflogen, werfen Sie ihn mir bitte wieder heraus! 我的球飞到您屋里去了, 请您把它再给我扔出来! 2) 陷入困境, 失败, 倒霉; er ist bei der Prüfung hineingeflogen 他考试考糟了; II vt 用飞机把...运进; man hat Nahrungsmittel in das vom Hochwasser bedrohte Gebiet hineingeflogen 人们用飞机把食物运进受洪水围困的地区 ~fressen\* I vt 吞进去, 咽入; den Ärger in sich (akk) ~ 忍气吞声; II v sich sich in etw. ~ 吃进去, 钻进去; der Bohrer fraß sich nur langsam in den Stahl hinein 钻机只是慢慢地钻进钢材里去 ~führen I vt 带领进去, 陪同进去; kommen Sie, ich führe Sie zu ihm hinein 您来吧! 我带您进去找他; II vi(h) 通进去; führt diese Straße in die Stadt hinein? 这条路通到城里去吗? ~geben\* vt 递进去, 送进去给(某人); steigen Sie ein, ich gebe Ihnen den Koffer zum Fenster hinein 您请上车, 我给您把箱子从窗口递进去 ~geheimnissen vt etw. in etw. (akk) ~ 无中生有地臆测某物中存在某物; 硬说某物中有实际上并不存在的某物 ~gehen\* vi(s) 1) 走进去; in ein Zimmer ~ 走进一房间; 2) 容得下; alle diese Kleider werden nicht in den Koffer ~ 这只箱

子放不下所有这些衣服 ~geraten\* *vi(s)* (无意中)陷入或被纠缠进去; er versuchte aus dem Sumpf herauszukommen, aber er geriet nur immer tiefer hinein 他试着从泥沼中抽身出来,但却越陷越深 ~hängen I\* *vi(h)* 垂进去,吊进去; die Zweige der Weide hängen bis ins Wasser hinein 柳枝倒垂入水; II *vt* 挂进去; bitte mach mir den Schrank auf, ich will die Kleider ~ 请给我把衣橱打开,我要把衣服挂进去; III *v sich* sich in eine Angelegenheit ~ 介入一件事,干预一件事 ~knien *v sich* sich in etw. (*akk*) ~ 专心致志地钻研或从事于某事 ~kommen\* *vi(s)* 进来; wie bist du denn ohne Schlüssel ins Haus hineingekommen? 你没有钥匙究竟是怎么进屋的? ~können\* *vi(h)* 能够进去; ich habe den Schlüssel vergessen, ich kann nicht hinein 我忘了带钥匙,我进不去 ~langen *vi(h)* 1) 伸手进去(拿); nicht mit den Fingern in die Zuckerdose ~! 别把手指伸到糖缸里面去! 2) (长度)达到...里面; die Schnur langt nicht bis ins Zimmer hinein 绳子不够长,牵不到房间里面去 ~lassen\* *vt* 让...进来,放...进来; laß mich hinein! 让我进来吧! ~leben *vi(h)* in den Tag ~ 无忧无虑地过日子,过一天算一天 ~legen *vt* 1) 将...放入(...); etw. in einen Korb ~ 把某物放入篮中; sie legt ein Lesezeichen in das Buch hinein 她把书签夹进书中; 2) 欺骗,使上当 ~lesen\* I *vt* (阅读时)无中生有地硬说书(或文)中有(某种思想); II *v sich* (在阅读过程中)逐渐熟悉(书,作家等) ~müssen\* *vi(h)* 必须进去; der Anzug muß noch in den Koffer hinein 这套外衣还得放到箱子里去; ich muß ins Haus hinein, ganz gleich, wie 我必须进房子里面去,不管怎样进去都成 ~passen I *vi(h)* 1) (放进去)适合; der Schlüssel paßt nicht in das Schloß hinein 这把钥匙插不进这把锁; 2) 容得下,装得进; der Schrank war

voll, es hat nichts mehr hineingepaßt 柜子已装满,再也放不进去别的东西了; II *vt* 把...装配进去 ~reden I *vi(h)* 1) (多管闲事地)插嘴,插嘴乱说,劝说; 2) 干预,干涉; in dieser Angelegenheit lasse ich mir von dir nicht ~ 这件事我不让你干预; II *v sich* 使自己说得...; sich in Wut ~ 越说越气,说着说着火气就来了 ~reichen I *vt* 把...递进去; II *vi(h)* (长度)能达到...里面,伸进去; die Schnur reicht bis hinein 绳够长,可以一直牵进去; die Zweige des Baumes reichen bis ins Fenster hinein 树枝很长,一直伸到窗户里 ~reißen\* *vt* 把...也卷进(牵连进)麻烦事体或困难之中 ~reiten\* I *vi(s)* 骑马进入; II *vt* j-n ~ 使某人卷入不愉快事件,使某人陷入困境 ~riechen\* *vi(h)* 开始熟悉,初步了解; er hat kaum erst in die Arbeit hineingerochen und will schon alles bestimmen 他还只刚刚嗅到点工作的气味就想发号施令决定一切了 ~schauen *vi(h)* (从外)往里看; ich schaute zu ihnen ins Fenster hinein 我在窗外朝里面看他们; er läßt sich in seine Arbeit nicht ~ 他不让人家知道他工作的内情 ~schmuggeln *vt* 走私运入,偷偷带进去; j-n in eine Organisation ~ (未经允许)偷偷接收某人参加一个组织 ~stekken *vt* 塞入,放入,伸入; seine Nase überall ~ 到处插手干预 ~steigern *v sich* 陷入某种思想或感情(而不能摆脱); du darfst dich in deinen Schmerz nicht so ~ 你别过于悲伤 ~stürzen I *vi(s)* 冲进去,急忙跑进去; 摔进去,栽倒; er sah die Grube nicht und stürzte kopfüber hinein 他没有看见那个坑,一头栽了进去; als aus dem Zimmer Geschrei ertönte, stürzte die Mutter sofort hinein 房间里喊声骤起,母亲立刻冲了进去; II *vt* 把...推进去(使摔倒); III *v sich* 跳进去; 投身进去 ~tun\* *vt* 放入,投入; darf ich einen Blick ~? 我可以看一眼吗? ~versetzen I *vt* 将...置于(...情况或地

位)之中; II *v sich* 1) 置身于...之中; 2) 设身处地为...着想 ~wachsen\* *vi(s)* 1) 长进去; der Nagel ist in das Fleisch hineingewachsen 指甲长进肉里去了; 2) 经生长(发育)而逐渐适合; die Hosen sind ihm jetzt noch zu groß, er muß erst ~ 他现在穿这些裤子还嫌太大, 得长大点才合穿; 2) 逐渐熟悉并爱好(一工作); er hat seine neue Tätigkeit zuerst nicht geliebt, ist aber mit der Zeit gut hineingewachsen 起初他不喜欢他的新工作, 但后来逐渐熟悉并爱上了它 ~ziehen\* I *vt* 拉进去, 牵进去; 把...卷入; j-n in etw. ~ 使某人卷入某事中去; II *vi(s)* 迁进去; in die Stadt ~ 搬进城去 ~zwängen *vt* 塞进, 压入, 使挤进去

**hinfahren\*** I *vi(s)* 1) 坐车船前往; hin fahren wir und zurück liefen wir 去时我们乘车, 回来时我们走路; 2) 抚摸, 轻拭; mit der Hand über etw. ~ 用手抚摸(或轻拭)某物; II *vt* (用舟车等)载(某人)去(一地)

**Hinfahrt** *f*-en 前往, 去程; ~ und Rückfahrt 往返行程

**hinfallen\*** *vi(s)* 跌倒, 倒下; der Länge nach ~ 整个身子倒下

**hinfällig** *adj* 1) 羸弱的, 老弱的; sie ist schon sehr ~ 她已是很羸弱了; 2) 失效的, 无根据的; damit werden auch die Schlußfolgerungen ~ 这些结论因而也就站不住脚了; diese Bestimmung ist ~ 这个规定失效

**Hinfälligkeit** *f* 老弱无力, 羸弱

**hinfliegen\*** I *vi(s)* 1) 飞往...; ich bin mit einem Düsenflugzeug hingeflogen 我是乘喷气式飞机飞去的; 2) 跌倒; II *vt* 用飞机将...运往 ~führen I *vt* 带到, 引到, 陪同前往; II *vi(h)* 通到, 通往

**Hingabe** *f* 1) 付出, 献出; 2) 舍身, 献身, 牺牲; 3) 致力, 专注; einen Kranken mit ~ pflegen 全力护理一位病人; mit ~ Klavier spielen 全神贯注地弹钢琴

**Hingang** *m* -(e)s 死亡, 逝世

**hingeben\*** I *vt* 给予, 献出; der Held

hat sein Leben für die Sache der Volksbefreiung hingegeben 这英雄为了人民解放事业献出了自己的生命; II *v sich* 信赖, 寄托, 委身; sich der Hoffnung ~ 全心寄托于这个希望; darüber gebe ich mich keinen Illusionen hin 对此我不抱任何幻想; sich dem Trunk ~ 沉溺于酒 ~d *adj* 忘我的, 无私的, 富于牺牲精神的, 忠心耿耿的

**hingegen** *adv* 反之, 却; du bist gegangen, ich ~ bin bis zuletzt geblieben 你去了, 而我却一直呆到最后

**hin|gehen\*** *vi(s)* 1) 去那儿; du könntest einmal mit zu ihm ~ 你或许也可以一道去他那儿走一走; wo geht es hier hin? 这条路通到哪里? 2) 经过, 逝去; die Zeit ging rasch hin 时光迅速地逝去; 3) 过得去, 勉强可行; diesmal mag es ~ 这次勉强可以放过(但下不为例); etw. ~ lassen 任其过去, 放任不管; einen Fehler ~ lassen 容忍一个错误; 4) (眼光)扫过, 瞥过; sein Blick ging über die Versammlung hin 他的目光扫过到会群众; 5) 遭受; viele Schrecken waren über sie hingegangen 他们经受了許多恐怖 ~gehören *vi(h)* 属于, 适于; leg es dahin, wo es hingehört 把它放在它该放的地方; wo gehört diese Seite hin? 这一页本来该放在哪里? diese Bemerkung hat hier nicht hingehört 这句话在这儿说不恰当 ~geraten\* *vi(s)* 落到...地方, (无意中)处在...地方 ~halten\* *vt* 1) 递给, 伸给, 持向; j-m etw. ~ 把某物递给某人; er hielt seine Hände hin 他把双手伸过去; den Kopf für j-n ~ 为某人担保或承担责任, 替某人受过; 2) 延搁, 拖延, 延误; j-n mit der Antwort lange ~ 迟迟不答复某人; j-n mit Versprechungen ~ 用诺言搪塞某人; wir konnten den Gegner ~, bis wir Verstärkung bekamen 我们能够与敌人周旋到我们得到增援的时候 ~hängen *vt* 挂上去; wo darf ich meinen Mantel ~? 我可以把大衣挂在哪儿? eine Sache ~ lassen 不那么

热心去办某件事, 不大理会或关心某件事 ~hauen\* I vt 1) 潦草抄写, 胡乱写出; er hat den Aufsatz schnell hingehauen 他潦草寒酸地匆匆写了作文; das haut einen hin! 这真是太不像话! 这真岂有此理! 2) (生气地或气馁地) 放弃; II v sich 躺下, 卧下; ich muß mich jetzt ~ 我现在要躺下睡了; III vi(h) 1) 打击; 2) 赶忙, 赶快; hau hin! 快点干! 3) 成功; 起作用; das haut hin 这很顺利, 这很对头 ~hören vi(h) 倾听, 注意听; entschuldige, ich habe nicht hingehört 请原谅, 我没有留神听

**hinken** vi(h,s) 跛行; auf (od mit) einem Fuß ~ 跛着一只脚走路; der Vergleich hinkt 这比喻不很恰当

**hin|kommen\*** vi(s) 1) 到(某处)去; ich komme nirgends hin 我哪儿都不去; wo ist meine Brille hingekommen? 我的眼镜到哪儿去了? ich weiß nicht, wo das Buch hingekommen ist 我不知道书到哪儿去了; 2) 足够; ich bin mit der Zeit nicht hingekommen 我的时间不够用; 3) 进展顺利; die Sache wird schon ~ 这件事会进行得好的 ~kriegen vt 完成, 办妥; das hast du prima hingekriegt 这事你干得很出色 ~langen vi(h) 到达, 达到 ~länglich adv 足够地, 充分地; das ist mir ~bekannt 这个我充分地了解 ~legen I vt 1) 放下, 搁下, 放开; ich habe ihm einen Zettel hingelegt, damit er weiß, wo ich bin 我给他留了一张纸条, 让他知道我在哪儿; ~! 卧倒! ich lege das Kind abends um sieben Uhr hin 我晚上七时把孩子放上床睡觉; 2) 演出, 扮演; eine Rolle ~ (成功地) 扮演一角色; II v sich 躺下, 卧下; er hat sich eine Weile hingelegt 他躺了一会儿 ~machen vt 1) 打破; der Junge hat das neue Spielzeug bald hingemacht 这男孩一下子就把新玩具打破了; 2) 杀死, 谋杀 ~nehmen\* vt 1) 接受, 收纳; nimm dieses Geschenk hin! 接受这份礼物吧! würdest du

wohl das Kind für (od auf) eine Woche zu dir ~ 你把这孩子收下来照管一个星期怎样? 2) 容忍, 忍受; er nahm das alles ruhig hin 他平静地忍受了这一切 ~nen adv von ~ 从这儿(离开); von ~ gehen 离开这里 ~purzeln vi(s) 噗通跌下, 倒栽下去 ~raffen vt 夺走...的生命, 杀死 ~reichen I vt 递去, 递给; j-m etw. ~ 把某物递给某人; II vi(h) 足够, 够用, 充分 ~reichend adj 够用的, 足够的

**Hinreise** f -n 去程; ~ und Rückreise 去程和回程

**hinreißen\*** I vt 吸引住, 使兴奋, 使神往; j-n zur Bewunderung ~ 使某人神往; er war von dem Vortrag ganz hingerissen 他完全给报告吸引住了; ich habe mich nicht ~ lassen, diesen Fehler zu begehen 我没有一时冲动去犯这个错误; II P. I ~d 吸引人的, 有魅力的

**hinrichten** vt 1) 处决, 处刑; 将...处死; j-n ~ lassen 命令处决某人; 2) 准备好, 烹调

**Hinrichtung** f -en 处决, 处死

**hinschaffen** vt 送往, 运往

**Hinscheiden** n -s 去世, 逝世

**hin|schlagen\*** vi (h, s) 1) 击去, 打去; wenn der Feind uns angreift, müssen wir kräftig ~ 如果敌人向我们进攻, 我们得狠狠地揍他们; 2) 倒下, 跌倒, 摔倒 ~schleppen I vt 将...拖曳前往; 将...拖去; soll ich das alles allein ~? 难道要我一个人把这一切(东西)都拖去吗? II v sich 1) (艰难地) 缓步向前; 2) 拖延, 缓慢地进行; der Prozeß schleppte sich über Monate hin 这个案子拖了好几个月 ~schmeißen\* vt 掷去, 扔掉 ~schwinden\* vi(s) 逐渐消失, 迅速减少 ~sehen\* vi(h) 向...望去, 旁观 ~sein\* vi(s) 1) 毁坏; der Apparat ist hin 机器坏了; alles ist hin 全完(蛋)了(表示绝望); der Hund ist ~ 狗死了; 2) 精疲力竭, 疲惫不堪; ich bin ganz hin 我全然精疲力尽了; 3) 兴高采烈, 激动, 受感染; als sie ihn

sah, war sie hin 她见到他时高兴极了; 4) 往... 去...; wo ist er hin 他去哪儿了? ~setzen I vt 放在某处; ich setze die Vase hin 我放好花瓶; II v sich 坐下; bitte setzen Sie sich hin! 请您就座!

**Hinsicht** f 考虑, 关系; in ~ auf seine Verdienste 就他的功绩论; in dieser ~ 就这一点而论; in mancher(lei) ~ 在有些方面; es war in jeder ~ richtig, was du getan hast 你所作的事情, 从各方面看都是对的

**hinsichtlich** prp (gen) 关于, 鉴于; ~ eines neuen Termins wurde keine Einigung erzielt 未就一个新的期限达成协议; ~ seiner Forderungen stellen wir fest, daß... 关于他的要求, 我们确认...

**hin|siechen** vi(h) 疾病缠绵, 憔悴下去, 消瘦下去, 衰弱下去 ~stellen I vt 1) 放到(一个地方)去; wo soll ich es ~? 我应当把它放在什么地方? 2) 表现, 描述, 把...说成是、称为; j-n als Vorbild ~ 树立某人为榜样; er hat die Sache so hingestellt, als habe er alles allein getan 他把事情描述成这样, 好像什么都是他一个人干的; II v sich 1) 站到(一个地方)去; ich stell' mich doch nicht zwei Stunden hin und warte! 要我站在那儿等两个小时我可不干! 2) 把自己说成是...; sich als guter Schüler ~ 把自己说成是好学生 ~strecken I vt 1) 伸去, 递去; j-m die Hand ~ 把手向某人伸去; 2) 杀死; die Kugel hat ihn hingestreckt 子弹把他打死了; II v sich (伸直)躺下

**hintansetzen** vt 忽视, 蔑视, 置之不顾

**hinten** adv 背后, 后面; j-n von ~ angreifen 从背后袭击某人; ~ und vorn 前前后后(到处); sehen Sie die Berge dort ~? 您看见了那后面的山吗? er bleibt ganz ~ 他远远落后了; du mußt dich ~ anstellen 你(排队)必须排到后面去; sich ~ und vorn bedienen lassen 让人家事事侍候自己; ein Register befindet sich ~ im Buch

在书的后面有一个索引; mit dem Stuhl nach ~ überkippen (od umkippen) 连椅子一道往后翻倒 ~herum adv 从后面; wir verlassen das Gebäude ~ 我们从后面(的)离开这座楼房; 2) 暗中, 偷偷地, 从小道; etw. ~ erfahren 偷偷地打听到某事

**hinter** I prp 1) (dat) 在...之后; ~ dem Haus steht ein Baum 在屋子后面长着一棵树; sich ~ etw. (dat) verbergen 在某物之后躲藏起来; die Prüfung ~ sich (dat) haben 经过考试(或考验); du hast viele Menschen ~ dir 很多人支持你(站在你一边); wir haben sie weit ~ uns (dat) gelassen 我们已远远把他们抛在后面; ~ j-m her sein 追逼某人, 跟踪某人; ~ seinem Rücken 在他背后; 背着他(不让他知道); ~ verschlossenen Türen 秘密地; er versteckte die Sachen ~ dem Schrank 他把衣服藏在柜子后面; 2) (akk) 向...后面; etw. ~ die Tür stellen 把某物放在门后; er hat die ganze Strecke in fünf Stunden ~ sich gebracht 他在五小时内走完了这整段路; ~ j-s Schliche kommen 发现某人的诡计; II adj 后面的; die ~en Reihen 后面的几行; die ~ste Reihe 最后一排; das ~e Zimmer 后(面的)房(间)

**Hinter|achse** f -n 后轮轴 ~bein n -(e)s; -e 后腿; der Hund setzte sich auf die ~e 这狗蹲坐在后腿上; sich auf die ~e setzen, stellen 拒绝, 抵制, 反对; 费力气, 奋力而为

**Hinterbliebene** m, f (变化如 adj) 死者的遗族及至亲

**hinterbringen\*** vt 1) 拿到后面去; ich habe ihm das Frühstück hintergebracht 我给他把早餐拿到后面去了; 2) 吃; ich habe heute nicht einmal das Frühstück hintergebracht 我今天连早餐都没有吃

**hinterbringen\*** vt 偷偷地泄露, 暗中报告, 告密; j-m alles ~ 把什么都向某人告密

**hinterdrein** adv 1) 跟着, 随着, 接着; ~



gehen 跟着某人走去; 2) 后来, 此后  
**Hinterdreinkriechertum** *n -s* 爬行主义;  
 das ~ einer vernichtenden Kritik  
 (gen) unterziehen 狠批爬行主义  
**Hintere** *m* (变化如 *adj*) 臀部, 屁股  
**hintereinander** *adv* 一个接一个地, 连续  
 地; sie folgen ~ 他们一个跟着一个;  
 drei Tage ~ 连续三日 ~schalten *vt*  
 (电)串联  
**Hintereinanderschaltung** *f -en* (电)串联  
**Hinterfuß** *m -es; ðe* 后脚 ~gaumen-  
 laut *m -(e)s; ð* 后顎音 ~gehäude *n*  
 -s; - 后屋; 屋宅的背面(后部) ~gedan-  
 ke *m -ns; -n* 内心(真正)的想法, 隐情,  
 二心; ohne ~n 无保留地, 开诚布公  
 地, 坦率地  
**hintergehen**\* *vi(s)* 走到后面去  
**hintergehen**\* *vi* 欺骗, 蒙骗; j-n ~ 欺骗  
 某人  
**Hintergrund** *m -(e)s; ðe* 背景; 后部;  
 der ~ eines Bildes 一张图画背景;  
 die Angelegenheit hat einen politi-  
 schen ~ 这件事有政治背景; im ~  
 bleiben 藏在幕后(指使人家活动); in  
 den ~ treten 退到次要的位置  
**hintergründig** *adj* 看不透的, 难以估摸  
 的; ein ~er Mensch 一个叫人估摸不  
 透的人; ~e Absichten 隐秘的动机  
**Hinterhalt** *m -(e)s; ðe* 埋伏处; 埋伏; in  
 einen ~ geraten 遭到埋伏; j-m einen  
 ~ legen 对某人布置伏兵; 设圈套陷害  
 某人; aus einem ~ gegen den Feind  
 kämpfen 伏击敌人  
**hinterhältig** *adj* 恶毒的, 阴险的; ~e  
 Pläne 不可告人的企图  
**Hinterhand** *f ðe* 1) (纸牌戏中出牌的)后  
 手; 2) (马、狗等的)后腿  
**hinterher** [*ad hin..*] *adv* 1) 随后; sie  
 kommen ~ 他们随后就来; 2) 事后;  
 j-m ~ Vorwürfe machen 事过之后  
 指责某人; j-m etw. ~ sagen 事后告  
 诉某人...; die Reue kam ~ 事后懊  
 悔(莫及); 3) 追求, 要求, 致力于; die  
 Lehrerin ist sehr ~, daß die Haus-  
 aufgaben ordentlich gemacht werden  
 女教师极力想使学生把家庭作业做得

整洁  
**hinterhergehen**\* *vi(s)* 走在最后; j-m  
 ~ 跟着某人 ~laufen\* *vi(s)* 跟在后面  
 跑; 紧跟; j-m ~ 跟在某人后面跑;  
 (无大指望地)追求某人  
**Hinterhof** *m -(e)s; ðe* 后院 ~kopf *m*  
 -(e)s; ðe 脑勺子, 头的后部 ~land  
*n -(e)s* 后方, 内地; ins ~ durch-  
 dringen 突进后方; 深入到内地; im  
 großen ~ 在大后方  
**hinterlassen**\* I *vt* 留下, 遗留; er hin-  
 terließ keine Spuren 他没有留下痕迹;  
 er hat ~, daß er wiederkomme 他留  
 言说他要再来; einen guten Eindruck  
 bei j-m ~ 给某人留下一个好印象;  
 eine Erbschaft ~ 留下一项遗产; II  
*P. II* ~ 遗留下来的; ~e Werke 死  
 后发表的著作, 遗著  
**Hinterlassenschaft** *f -en* 遗产; eine rei-  
 che ~ 巨大的遗产; j-s ~ antreten  
 接受某人的遗产; 接过某人未完成的工作  
**hinterlegen** *vt* 1) 寄存, 寄托, 交...保管;  
 Wertsachen in der Bank ~ 把贵重  
 物品存放在银行里; Geld auf der  
 Bank ~ 把钱存在银行里; ich habe  
 den Schlüssel beim Nachbar(n) hin-  
 terlegt 我把钥匙交给邻居保管; 2) 交付  
 (保证金、抵押金); bei j-m eine Kau-  
 tion von 200 Mark ~ 交付两百马克  
 的一笔保证金给某人  
**Hinterlegung** *f -en* 1) 寄存, 寄放; 2) 保  
 证金, 抵押品  
**Hinterleib** *m -(e)s; -er* (昆虫等的)后腹  
 ~list *f* 诡计, 狡诈, 欺诈; eine ~ ge-  
 brauchen 使用诡计  
**hinterlistig** *adj* 阴险的, 狡诈的; ein ~er  
 Feind 一个诡计多端的敌人  
**Hintermann** *m -(e)s; ðer* 1) 坐或站在  
 后边的人; 2) 暗中支持者或教唆者, 幕  
 后操纵者; 3) 汇票的后续持有者 ~  
 mannschaft *f -en* 足球运动中的后卫;  
 nach dem dritten Tor brach die ~  
 völlig zusammen 在(对方)攻进第三个  
 球后, 后卫全线崩溃 ~n *m -s; -* 臀部,  
 屁股; j-m den ~ versohlen 痛打某

人; ein paar auf den ~ bekommen 挨了几下屁股; sich auf den ~ setzen 愕然,大吃一惊; j-m in den ~ kriechen 低声下气(地讨好某人,拍某人的马屁) ~rad *n* -(e)s; zer 后轮 ~reifen *m* -s; - 后轮胎

**hinterrücks** *adv* 1) 从背后; j-n ~ überfallen 从背后袭击某人; 2) 狡猾地,诡计多端地,阴险地

**Hinter|teil** *I n* -(c)s; -e 臀部; **II m** -(e)s; -e (物件的)后部,尾部 ~treffen *n* -s *ins* ~ geraten, kommen 落在别人后面,输给别人,变得不利; im ~ sein 处于不利的地位,吃亏

**hintertreiben\*** *vt* 赶到后面去; treibe die Kühe hinter in den Hof! 把牛赶到后面院子里去!

**hintertreiben\*** *vt* 挫败,阻止; einen Plan ~ 破坏一计划

**Hinter|treppe** *f* -n 后门楼梯 ~tür *f* -en 后门; 后路; sich eine ~ offenhalten 给自己留一条后路,给自己准备一个遁词; durch eine ~ hereinkommen 通过曲折的途径或走后门达到目的

**hinterziehen\*** *vt* 拉到后面去

**hinterziehen\*** *vt* 瞒报(税款),漏(税),不缴纳(税款); Steuern ~ 瞒报税款,漏税

**Hinterziehung** *f* -en 瞒报税款,漏税

**Hintritt** *m* -(e)s 逝世

**hintun\*** *vt* 置放,安放(到某一地方去); wo soll ich die Gläser ~? 我该把玻璃杯放到哪里去?

**hinüber** *adv* 1) 到那边去; über die Straße ~ gehen 穿过街去; er ist ~ 他到对岸去了; 2) 破烂的; 烂醉如泥的; 死亡的; der Anzug ist ~ 这衣服已穿得破烂不堪了; er ist ~ 他已烂醉如泥; 他死了 ~fahren\* **I** *vi(s)* 驶到那边去; über eine Brücke ~ 驶过一桥; **II vt** (用车等)运载过去 ~gehen\* *vi(s)* 过到对面去,到那边去; über eine Straße ~ 过街 ~kommen\* *vi(s)* 过来,到另外一个地方; wir kommen heute abend zu euch hinüber 我们今晚过你们家来 ~ziehen\* **I** *vt* 拉过

去;吸引过去; **II vi(s)** 迁移过去,搬过去

**hinunter** *adv* 向下面去; er ist im Keller, gehen Sie nur ~ 他在地窖里,您只管下去吧; die Treppe ~ 下楼梯 ~fahren\* **I** *vi(s)* 从高处乘车下去; vom Berg in die Stadt ~ 从山上乘车进城; **II vt** 把...运下去 ~fallen\* *vi(s)* 跌落,掉下去 ~gehen\* *vi(s)* 走到下面去 ~schlucken *vt* 吞下,咽下; eine Tablette unzerkaut ~ 不嚼碎地吞服一药片; etw. Unangenehmes schweigend ~ 沉默地忍受不愉快的事情; ein Wort ~ 咽下一句话(话到嘴边又缩回) ~steigen\* *vi(s)* 走下,跨下; eine Leiter ~ 从梯上走下 ~stürzen **I** *vi(s)* 掉下,跌下,坠落; vom Fenster auf die Straße ~ 从窗口掉到街上去; **II vt** 1) 使...掉下,使...坠落; j-n ~ 把某人撞倒(使坠落深处); 把某人推下去; 2) 灌下,(急)饮下; ein Glas Wein ~ 灌下一杯酒,将一杯酒一饮而尽; **III v sich** 跳下去(自杀)

**hinweg** *adv* 离开去; ~ mit euch! 走开!

**Hinweg** *m* -(e)s; -e 去路,去程; auf dem ~ 在去的路上

**hinweg|fegen** *vt* 扫除,扫去 ~gehen\* *vi(s)* 1) 走开; niedergeschlagen ~ 垂头丧气地走开; 2) 略过,不加注意; er wird über diesen Einwand nicht ~ können 他将无法置这一指摘于不顾; er ging über diesen Punkt hinweg 他略过这一点(不谈) ~kommen\* *vi(s)* 越过; über eine Schwierigkeit ~ 克服一个困难,度过一重难关 ~sehen\* *vi(h)* 1) 从上面看过去; über die Köpfe der Zuschauer kaum ~ können 从观众的头上望过去差不多看不见; 2) 略过不看,置之不顾; man kann nicht einfach darüber ~ 对此不能熟视无睹 ~setzen **I** *vi(s, h)* 跳过,骑过; über einen Graben ~ 跳过一沟; **II v sich** 不顾; sich über alle Einwände ~ 不顾一切反对 ~täuschen **I** *vt* 蒙骗,使...看不见(真相); du täuschst ihn über die wirkliche Lage hinweg 你蒙骗

他,使他看不见真相; II *v sich sich über etw. (akk) ~* 故意对某事视而不见以欺骗自己

**Hinweis** *m* -es; -e 提示,指示; ~e geben 作出指示; unter ~ auf diese Tatsache betonte er, daß... 谈到这一事实时他强调说...

**hin|weisen\*** I *vt* 指出,指示; j-n auf den richtigen Weg ~ 向某人指出正确途径; II *vi(h)* 指出; die Sitzung wies darauf hin, daß... 会议指出...; auf die Wichtigkeit der Sitzung ~ 指出这会议的重要性; III *P. I ~d* 指示的; ~des Fürwort 指示代词 ~**werten\*** I *vt* 扔去,摔掉; einen Teller ~ 摔掉一个碟子; dem Hund einen Knochen ~ 给狗扔去一块骨头; paß auf, wirf die Vase nicht hin! 当心,别摔了花瓶! ein paar Zeilen ~ 匆草数行; am liebsten möchte ich die Sache ~ 我真想把这件事情扔掉不管; j-m den Fehdehandschuh ~ 向某人挑战; II *v sich* 拜倒; sich vor j-m ~ 跪在某人面前哀求

**hinwiederum** *adv* 1) 重新,再次; 2) 反过来,反之

**hinwirken** *vi(h)* 促使,致力,谋求; auf die allmähliche Beseitigung des Gegensatzes von Stadt und Land ~ 促使城乡之间的对立逐步消灭

**Hinz** *m* ~ und Kunz 各种各色的人,随便什么人,张三李四

**hin|ziehen\*** I *vt* 1) 拉走,拖去; er zog den Wagen über die Straße hin 他把车子沿街拉去; 2) 吸引; es zieht mich zu ihm hin 他引起我的好感; 3) 拖延; eine Sache solange ~, bis... 把某事一直拖延到...; II *vi(s)* 搬去,迁移去; III *v sich* 拖延; die Sache zog sich hin 事情拖延下去 ~**zielen** *vi(h)* 指向,针对,意在,向...目标努力; seine Bemerkung zielte auf ein früheres Ereignis hin 他的话是针对一件过去的事情讲的

**hinzu|denken\*** *vt* 还想到 ~**fügen** *vt* 附加,添补; er fügte seinem Brief noch

ein paar Zeilen hinzu 他在他信里又加了几行话; dem Programm wurde noch eine Nummer hinzugefügt 节目单上又添了一个项目

**Hinzufügung** *f* -en 附加,添加,补充

**hinzu|gesellen** *v sich* 参加,加入,联合; bald gesellten sich dem kleinen Kreis noch andere hinzu 不久又有些人参加了这个小组 ~**kommen\*** *vi(s)* 加入,增添; es kamen viele Neugierige hinzu 又添了许多看热闹的; ein besonderer Umstand kommt noch hinzu 还要考虑一个特殊情况; hinzu kommt noch (od es kommt noch hinzu), daß... 再加上... ~**rechnen** *vt* 列入,也算作,认为也是 ~**setzen** *vt* 添上,加上 ~**treten\*** *vi(s)* 1) 走近; 2) 加入,参加 ~**tun\*** *vt* 添加,增加 ~**zählen** *vt* 列入,加上,算上; wir müssen noch alle die ~, die nicht gekommen sind 我们还得把那些没来的人也一齐算上 ~**ziehen\*** *vt* 请...参与; 请教,求教; einen Arzt ~ 请教一位医生

**Hippie** *m* -s; -s (美国)颓废派的一员(也音译作“希比派”、“嬉皮派”、“嬉皮士”等等;指美国国内对社会现实抱有某种不满情绪的消极颓废派的一员,其特点为蓄长发、穿奇装异服、吸毒、主张非暴力等)

**Hirn** *n* -(e)s; -e 脑,头脑; sein ~ anstrengen 开动脑筋,绞脑汁; kein ~ haben 没有头脑,愚蠢 ~**gespinnt** *n* -es; -e 幻象,幻景,幻物; 糊涂思想 ~**haut** *f* 脑膜 ~**hautentzündung** *f* -en 脑膜炎 ~**nerv** *m* -s od -en [..fən od ..vən]; -en [..fən od ..vən] 脑神经 ~**schale** *f* -n 头颅骨 ~**schlag** *m* -(e)s; 中 风,脑溢血

**hinverbrannt** *adj* 糊涂的,头脑错乱的,癫狂的; 神经失常的; eine ~e Idee 想入非非,胡思乱想

**Hirsch** *m* -es; -e 鹿

**Hirsch|fänger** *m* -s; - 猎刀 ~**geweih** *n* -(e)s; -e 鹿角

**Hirse** *f* 黍,粟,小米

**Hirt** *m* -en; -en 牧人; der ~ hütet die

Schafe 牧人看羊  
**Hirtenstab** *m* -(e)s; \*e 1) 牧羊杖; 2) 主教杖  
**hissen, heißen** *vt* 扯起, 升(旗), 张(帆);  
 er hißt (od heißt) die Flagge 他升旗;  
 er hat die Flagge gehißt (od geheißt)  
 他已升旗  
**Historiker** *m* -s; - 历史学家  
**historisch** *adj* 历史的, 历史上的; 有关历史的; 有历史意义的; ein ~es Ereignis 一个历史事件; ~e Ursache 历史根源; ~e Gesetzmäßigkeiten 历史规律; ~er Materialismus 历史唯物主义; ein ~er Augenblick 一个具有历史意义的时刻  
**Hit** *m* -(s); -s 风行一时的乐曲, 流行曲  
**hitzebeständig** *adj* 耐火的, 耐热的  
**Hitze** *f* 1) 热, 炎热; eine glühende ~ 炽热; 2) 激动, 激烈; 发怒; sie kommt leicht in ~ 她容易激动; 她容易发火; in der ersten ~ 在--时冲动之下; in der ~ des Gefechtes 在激动中, 在激愤中, 在极其匆忙之际  
**hitzefrei** *adj* (由于)酷热(而)放假的  
**Hitzewelle** *f* -n 1) 热浪, 持续数天或数周的酷热天气; 2) (妇女更年期发生的)伴有发热感的血液突然上涌  
**hitzig** *adj* 1) 暴躁的, 性急的; ein ~er Kopf 急性子; 2) 激烈的; ~e Worte 激烈的话  
**Hitzkopf** *m* -(e)s; \*e 性急者, 脾气暴躁者, 鲁莽者 ~schlag *m* -(e)s; \*e 中暑; 热射病, 日射病; einen ~ bekommen 中暑  
**HO** [ˈha:ˈo:] *f* 见 Handelsorganisation  
**Hobby** [ˈhɔbi] *n* -s; -s 业余爱好, 成为癖好的业余消遣性活动  
**Hobel** *m* -s; - 刨; 刨刀; 电弧气刨 ~bank *f* \*e 木工刨床 ~maschine *f* -n 刨床  
**hobeln** *vt* 刨; 刨削; Bretter ~ 刨木板  
**Hobelspan** *m* -(e)s; \*e (金属)刨屑; (木材)刨花  
**Hobler** *m* -s; - 1) 刨工; 2) 刨床  
**hoch** (höher, höchst) *adj* 1) 高; zwei Meter ~ 两米高; 2 ~ 4 (2<sup>4</sup>) 二的四

次方; ein hoher Baum 一棵高树; ein Mann von hohem Wuchs 一个身材高大的人; die Sonne steht schon sehr ~ 太阳已升得很高了; die (od seine) Nase sehr ~ tragen 鼻子翘得老高, 自命不凡; 2) (数量或程度上)巨大的, 高等的, 高度的, 高贵的; ein Mensch von hoher Bildung 一个受了高等教育的人; hohe Funktionäre 高级干部; eine hohe Meinung von j-m haben 对某人评价高; hohes Verdienst 巨大的贡献; hoher Preis 高价; sechs Millionen ist eine hohe Zahl 六百万是一个大数字; eine hohe Strafe 严厉的惩罚; hohes Fieber 高烧; von hohem Wert 有重大价值的; eine hohe Stimme haben 有一个高的声调; es ist hohe (od höchste) Zeit 正是时候了(再不能耽误); ein hohes Alter erreichen 活到高龄; das ist mir zu ~ 这对我来说太高深了(我不能理解); j-m etw. ~ und heilig versprechen 郑重地答应某人某事; es ist höchste Eisenbahn 是时候了(再不能耽误); ~ der Marxismus, der Leninismus, die Mao-tsetungsideen! 马克思主义、列宁主义、毛泽东思想万岁!  
**Hoch** *n* -s; -s 1) 万岁的喊声; einmütiges ~ 一片万岁声; ein ~ auf j-n ausbringen 祝某人万岁, 举杯祝某人健康; 2) 高气压区  
**hochachten** *vt* 尊重, 重视  
**Hochachtung** *f* 尊敬, 敬意; j-n mit großer ~ behandeln 对待某人极为尊敬; j-m seine ~ zollen 向某人表示敬意  
**hochachtungsvoll** I *adj* 表示敬意的, 恭敬的; II *adv* 恭敬地, 谨上(信尾的套语)  
**Hochantenne** *f* -n 高悬的天线, 室外天线  
**hocharbeiten** *v sich* 因工作上的努力等而获得提升  
**Hochbahn** *f* -en 高架铁道 ~bau *m* -(e)s; -ten 地面建筑(物), 房屋建筑  
**hoch|begabt** *adj* 富有才能的 ~betagt *adj* 高龄的

**Hochbetrieb** *m* -(e)s 热闹, 繁忙, 熙熙攘攘, 紧张的活动

**hochbringen\*** *vt* 使恢复健康和工作能力; 提高...的效能和威望

**Hochburg** *f* -en 堡垒; 中心

**hochdeutsch** *adj* 德国高地德语的; 标准德语的

**Hochdruck** *m* I -(e)s 1) 高压; 2) 紧张, 全力以赴, 繁忙; II -(e)s; -e 凸版印刷  
~ebene *f* -n 高原, 高地

**hochempfindlich** *adj* 感光度极强的

**Hochenergiebeschleuniger, ~energie-Beschleuniger** *m* -s; - 高能加速器

**hochentwickelt** *adj* 高度发展的 ~erfreut *adj* 极度欢乐的 ~fahren\* I *vi*(s) 跳起来, 惊起; erschreckt aus dem Schlaf ~ 从睡梦中惊醒; vor Überraschung vom Stuhl ~ 吃惊地从椅子上跳起来; II *P. I* ~d 傲慢的, 自大的; ihre ~de Art hat sie unbeliebt gemacht 她的傲慢作风使她不得人心 ~fein *adj* 精细的, 精美的 ~fliegend *adj* 雄心勃勃的, 目标远大的

**Hochflut** *f* -en 1) 洪水; 高潮; 2) 货物充斥, 供过于求 ~frequenz *f* -en 高频率 ~generator *m* -s; -en 1) 高频发生器, 高频振荡器; 2) 高频发电机

**hochgebildet** *adj* 学识渊博的, 文化修养高的

**Hochgebirge** *n* -s; - 高山 (1500米以上)

**hochgeehrt** *adj* 敬爱的, 深受尊敬的

**Hochgefühl** *n* -(e)s; -e 内心快乐, 豪情; von ~ beseelt sein 豪情满怀

**hochgehen\*** *vi*(s) 1) 上升, 上楼; der Vorhang geht hoch 幕升起; er ist eben (die Treppe) hochgegangen 他刚上楼去; 2) 高涨, 跃起; die Wogen des Stromes gingen gewaltig hoch 波涛汹涌; auf diese Nachricht ging er mächtig hoch 听到这个消息他暴跳起来; 3) 爆炸; der Sprengstoff ist hochgegangen 炸药爆炸了; 4) 被警察逮捕, 破获; er ist hochgegangen 他被捕了; die Sache ist hochgegangen 骗局败露了 ~gelegen *adj* 地势、位置很高的; eine ~e Wohnung 在高楼上

层的寓所

**Hochgenuß** *m* -(ss)es; = (ss)e 极大的享受, 极大的快乐

**hochgeschossen** *adj* 又高又瘦的 ~gesinnt *adj* 思想高尚的 ~gespannt *adj* 1) 极度紧张的; ~e Erwartung 极其紧张的期待; 2) 高压的, 高电压的 ~gestellt *adj* 1) 往上放的; 移上半行的; 2) 地位高的, 职位高的, 显要的; ~e Persönlichkeiten 有声望的人, 显要的人物 ~gewachsen *adj* 身材高的, 又高又瘦的 ~gradig *adj* 高度的, 很大的, 特别的; 严重的, 剧烈的 ~halten\* *vt* 1) 抬起, 高举; die rote Fahne ~ 高举红旗; die Arme ~ 举起双臂; 2) 珍视; das Andenken eines im revolutionären Krieg Gefallenen ~ 珍视对一位在革命战争中牺牲者的纪念

**Hochhaus** *n* -es; =er 高大楼房, 大厦, 摩天楼

**hochheben\*** *vt* 高举, 举起, 抬起, 掀起; das rote Banner der Revolution ~ 高举革命红旗 ~herzig *adj* 高尚的, 高贵的 ~kommen\* *vi*(s) 1) 向上走; (从水中)浮现; 晋级; sie kam eilig die Treppe hoch 她匆匆忙忙地走上楼梯; es kommt mir hoch 这令我反胃, 这令我反感; 2) 痊愈, 复元; er ist nach seiner Krankheit einfach nicht mehr hochgekommen 他在病后简直再也不能复元了

**Hochland** *n* -(e)s 高原, 高地

**hochleben** *vi*(h) 活到高龄; j-n ~ lassen 举杯祝某人健康长寿; hoch lebe die Volkskommune! 人民公社万岁!

**Hochmut** *m* -(e)s 傲慢, 自大; ~ kommt vor dem Fall 骄傲者必然跌交

**hochmütig** *adj* 傲慢的, 自大的; ein ~es Benehmen 傲慢的举动, 态度傲慢 ~näsiger *adj* 趾高气扬的, 目空一切的, 傲慢的 ~nehmen\* *vt* 1) 举起, 抱起 (孩子); 2) 取笑, 捉弄; 3) 占...的便宜, 诈骗, 剥削

**Hochofen** *m* -s; = 1) 高炉; einen ~ errichten 建立一座高炉; 2) 水套鼓风机, 水套炉

**hochrot** *adj* 大红的, 胀红的

**Hochruf** *m* -(e)s; -e “万岁!”的呼声, 欢呼 ~ *saison* *f* -s 主要季节, 旺季, 农忙季节

**hochschätzen** *vt* 高度评价, 尊重, 敬重

**Hochschule** *f* -n 高等学校, 大学; eine technische ~ 工科大学; die ~ besuchen 在高等学校学习; an der ~ arbeiten 在高等学校工作; die ~ absolvieren 大学毕业 ~ *see* *f* -n 远洋, 公海 ~ *seeflotte* *f* -n 航海船队; 舰队 ~ *sommer* *m* -s; - 盛夏 ~ *spannung* *f* -en 1) 高(电)压; 2) 高度紧张; 紧迫状态 ~ *spannungsleitung* *f* -en 高压线 ~ *spannungsübertragung* *f* 高压输电

**hochspielen** *vt* (通过巧妙的办法)公诸于众

**Hochsprache** *f* -n 书面语言, 舞台语言, 规范语言, 标准语言 ~ *sprung* *m* -(e)s; ~e 跳高(运动)

**höchst** I *adj* (hoch 的 *sup*) 最高的; der ~e Berggipfel 最高的峰顶; das ~e Glück 最大的幸福; eine Frage von ~er Wichtigkeit 一个极重要的问题; auf das (od aufs) ~e erstaunt sein 极其惊诧; die ~e Eile 万分紧迫; es ist ~e Zeit 正是时候了(再不能耽误); II *adv* 高度地, 极; ~ erfreut sein 非常高兴; eine ~ interessante Geschichte 一个极为有趣的故事

**Hochstapler** *m* -s; - 冒充大人物的骗子; ein schlauer politischer ~ 一个狡猾的政治骗子

**hochstehend** *adj* 职位高的, 地位高的; 重要的, 重要的; geistig ~ 知识丰富的, 博学的, 有文化修养的

**höchstens** *adv* 至多; 充其量; es ist ~ wahrscheinlich, daß er kommt 他多半会来, 他很可能来; er ist ~ vierzig Jahre alt 他最多四十岁

**Höchstfrequenz** *f* -en 超高频, 特高频 ~ *geschwindigkeit* *f* -en 最高速度; die ~ erreichen 达到最高速度

**Hochstimmung** *f* 心情喜悦, 情绪高昂, 节日气氛

**Höchstleistung** *f* -en 最高效能, 最大功

率; 最大成绩; 最高纪录 ~ *maß* *n* -es 最大限度; ein ~ an Geduld 最大限度的忍耐 ~ *preis* *m* -es; -e 最高限价 ~ *spannung* *f* -en 最大电压, 超高压, 峰值电压; 极限应力

**hochtrabend** *adj* 夸张的, 浮夸的, 虚浮的, 言过其实的(言词、文风、笔调) ~ *tragen*\* *vt* 举上去, 搬上去 ~ *verehrt* *adj* 非常敬爱的

**Hochverrat** *m* -(e)s 叛逆罪(指攻击国家宪法、国家元首, 危及国家秩序和安全的罪行); j-n des ~s anklagen 以叛逆罪控告某人; ~ verüben 犯叛逆罪 ~ *verräter* *m* -s; - 叛逆(罪)犯 ~ *wald* *m* -(e)s; ~er 由种子生长起来的树林(与树木高度无关) ~ *wasser* *n* -s; - 1) 洪水; 水灾; 2) 海水的高潮, 涨潮, 涨水

**hochwertig** *adj* 价值高的, 质量高的, 优质的, 很宝贵的

**Hochwild** *n* -(e)s 珍贵野味, 珍贵猎物 ~ *zeit* *f* -en 结婚, 婚礼; (die) ~ feiern 举行(庆祝)婚礼; ~ halten 举行婚礼; ~ haben, machen 结婚 ~ *zeitsfeier* *f* -n 婚礼, 结婚喜庆

**Hocke** *f* -n 1) 禾束堆; 2) 蹲踞的姿态, (跳过鞍马、跳箱等后的)下蹲式

**hocken** I *vi* (h) 蹲坐; 蛰居; immer zu Hause ~ 老呆在家里; über den Büchern ~ (终日)伏案读书; II *v* sich 下蹲, 蜷缩; sich in einen Winkel ~ 蜷缩在一个角落里; sich auf den Boden ~ 下蹲

**Hocker** *m* -s; - 1) 久蹲者(只用于复合词, 如 Nesthocker, Stubenhocker); 2) 凳子

**Höcker** *m* -s; - 1) 隆起物, 小山包; 2) 佝偻, 驼背; 3) 驼峰

**höckerig** *adj* 多隆起物的, 多隆肉的, 驼背的

**Hockey** [ˈhɔki od ˈhɔke] *n* -s 曲棍球

**Hode** *m* -n; -n, *f* -n, **Hoden** *m* -s; - 睾丸

**Hodenbruch** *m* -(e)s; ~e 疝气

**Hof** *m* -(e)s; ~e 1) 庭园, 院子; die Kinder spielen im (od auf dem) ~ 孩子们在院子里玩; 2) 宫廷; bei (od am) ~e 在朝廷里; einem Mädchen den

~ machen 向一个少女献殷勤或求婚;  
3) 农家, 农场; 4) 呈轮; heute hat der  
Mond einen ~ 今天月亮有晕

**Hoffart** *f* 高傲, 狂妄自大

**hoffärtig** *adj* 高傲的, 狂妄自大的

**hoffen** *vt* 希望; ich hoffe, daß du ge-  
sund bist 我希望你身体健康; er hofft,  
schon bald abreisen zu können 他希望  
很快就可以启程; das will ich nicht  
~ 但愿不是这样; II *vi (h)* 希望; ich  
hoffe auf (baldige) Besserung 我希望  
(健康)情况迅速好转; wir ~ noch  
immer 我们还老是期望着; auf j-n ~  
希望某人能来或帮助 ~**tlich** *adv* 我(们)  
希望, 但愿; er wird ~ bald kommen  
但愿他就来

**Hoffnung** *f -en* 希望; ~ haben 有希望;  
der Arzt machte mir ~(en) auf  
Gesundheit 医生使我对健康的恢复抱  
有希望; die ~ aufgeben 放弃希望;  
jede ~ verlieren 绝望; seine ~(en)  
auf j-n (od etw.) setzen 对某人(或某  
事物)寄以期望; sich auf etw. ~ ma-  
chen 对某事抱着希望; die Frau ist  
guter ~ 这妇女已怀孕; in der ~,  
bald von Ihnen zu hören, grüße ich  
Sie... 希望不久能接到您的回音, 敬祝  
您... (信的结束套语)

**hoffnungslos** I *adj* 无望的, 绝望的; das  
ist ein ~er Fall 这事已无希望; 这种  
状况无法改变; 这种病无法救治; er ist  
ein ~er Fall 他不可救药, 他屡教不改;  
II *adv* 很, 极; ein ~ überfüllter Zug  
一列拥挤得不得了的火车

**Hoffnungslosigkeit** *f* 无望, 绝望

**hoffnungsvoll** *adj* 充满希望或信心的; 有  
成功之望的, 有前途的; ~e junge Men-  
schen 有为的青年

**Hofhund** *m -(e)s; -e* (农家或农场的) 看  
门狗

**hofieren** *vt* 阿谀逢迎, 讨好, 向... 献媚

**höflich** *adj* 1) 宫廷的; 2) 讲究的, 高贵  
的 ~**lich** *adj* 有礼貌的, 客气的; j-n  
aufs ~ste empfangen 极其客气地接  
待某人

**Höflichkeit** *f -en* 有礼貌, 客气; j-m etw.

in aller ~ sagen 很有礼貌地把某事  
告诉某人; er bezeugte mir die ~,  
mir den Mantel abzuziehen 他对我  
表示客气, 帮我脱下大衣; leere ~en  
(miteinander) (aus)tauschen 互相说  
空洞的客套话

**Höfling** *m -s; -e* 1) 廷臣, 宫廷侍从, 朝  
臣; 2) 奉承者, 谄媚者

**Hofrat** *m -(e)s; -e* 枢密顾问

**HO-Gaststätte** [*ha:'ox-*] *f -n* (德意志民  
主共和国的)百货商店里的饭店

**HO-Geschäft** *n -(e)s; -e* (德意志民主共  
和国的)商店

**höhe** *hoch* 在名词前作定语用的形式, 见  
*hoch*

**Höhe** *f -n* 1) 高, 高度, 高处; die ~  
eines Berges 一座山的高度; in die ~  
steigen 往上爬, 向上升; das Kind ist  
schnell in die ~ geschossen 这小孩  
长得快; die Preise gehen in die ~  
物价上涨; in großer ~ fliegen 在高  
空飞翔或飞行; die ~ des Schadens  
ist noch nicht abzusehen 损失之大  
(目前)尚无法估计; nicht ganz auf  
der ~ sein 感到(身体)不那么舒服, 有  
点病; j-n in die ~ bringen 使某人  
恢复健康; 2) 高地, 山丘; unsere Trup-  
pen besetzten einige ~n 我们军队占  
领了好几处高地; 3) 顶点, 顶峰; das  
Werk steht auf der ~ der Wissen-  
schaft 这著作达到科学的最高水平; das  
ist (doch) die ~! 这简直是到了极点  
(太过分了)! 4) (地理上的)纬度; Oslo  
liegt ungefähr auf der gleichen ~  
wie Leningrad 奥斯陆同列宁格勒处于  
大约相同的纬度

**Höheit** *f* I 1) 国家主权; 2) 高贵, 威严;  
II -en 殿下

**Höheitsgebiet** *n -(e)s; -e* 领上 ~ge-  
wässer *pl* 领海 ~**recht** *n -(e)s; -e* 主  
权, 主权国的权利 ~**zeichen** *n -s; -* 国  
家尊严的标志或象征(如国旗, 国徽, 国  
境的界石等)

**Höhenflug** *m -(e)s; -e* 高空飞行 ~**for-  
schungsrakete** *f -n* 探空火箭 ~**lage**  
*f -n* 高度 ~**leitwerk** *n -(e)s; -e* (飞

机)升降舵 ~messer *m* -s; - 高度测量器, 高度计 ~sonne *f* -n 1) 高山上的紫外线的阳光; 2) (供治疗用的) 太阳灯 ~strahl *m* -(e)s; -en 宇宙(射)线 ~zug *m* -(e)s; -e 山脉, 山岭

Höhepunkt *m* -(e)s; -e 顶点, 高潮; den ~ erreichen 达到顶点

höher *adj* (hoch 的 *comp*) 较高的; (die) ~e Mathematik 高等数学; ~e Schule 中学

hohl *adj* 1) 中空的; 凹入的; 下陷的; ein ~er Baum 一棵空心的树; ~e Augen 凹入的眼睛; eine ~e Linse 一个凹透镜; ~e Wangen 下陷的双颊; 2) 声音沉浊的; es klingt ~ 发闷声; 3) 空洞的; er ist ein ~er Kopf 他是一个不动脑筋的家伙; das sind nur ~e Redereien 这不过是空话

Hohlachse *f* -n 空心轴

Höhle *f* -n 1) 洞穴; 岩窝; sich in die ~ des Löwen wagen 敢闯狮穴(指敢于登门拜访权势逼人的大人物或危险人物); 2) 窝, 凹处; seine Augen traten aus den ~n 他的眼睛从眼窝里突出; 3) 狭小、阴暗、肮脏的住房; 4) 窟窿

höhlen *vt* 凿穿; 挖空; steter Tropfen höhlt den Stein 滴水穿石

Hohlheit *f* 1) 中空; 空洞; 2) 浊声 ~kopf *m* -(e)s; -e 头脑简单的人, 傻瓜, 糊涂人 ~kugel *f* -n 空球, 空球体 ~maß *n* -(e)s; -c 容积, 体积 ~raum *m* -(e)s; -e 空洞的空间, 空腔; (铸锭) 缩孔; 采空区, 空峒 ~tier *n* -(e)s; -e 腔肠动物

Höhlung *f* -en 穴洞, 凹处

Hohlweg *m* -(e)s; -e 深谷小径, 峡谷隘路

Hohn *m* -(e)s 嘲弄, 尖刻的、恶意的讥诮; beißender ~ 尖刻的讽刺; j-n mit ~ überschütten 对某人被尽讽刺之能事; er tat es uns zum ~ 他这样做是为了嘲弄我们

höhn|en I *vi* (h) 讥讽, 嘲笑, 挖苦; II *vt* 讥讽, 嘲笑, 挖苦 ~isch *adj* 嘲笑的, 恶意讥诮的; ~e Worte 讥讽的话

hohn lachen *vi* (h) 讥笑, 嘲笑, 恶意地笑, 幸灾乐祸地笑; er hohnlacht mir (od

lacht mir hohn) 他讥笑我; wer hat hohngelacht? 谁曾讥笑过? ich habe nicht beabsichtigt, ihm hohnzulachen 我并非存心要讥笑他 ~sprechen\* *vi* (h) 极端蔑视, 与...形成讽刺性的鲜明对照, 与...完全背道而驰; das spricht allen Gesetzen des Anstandes hohn 这对一切道德准则是极端的蔑视

Höker *m* -s; - 摊贩

Hokuspokus *m* - 1) 魔术, 戏法, 障眼法; 2) 蒙骗, 哄骗; 3) 开玩笑, 恶作剧

hold *adj* 1) 可爱的, 迷人的, 优美的; das ~e Kind 惹人喜欢的孩子; ein ~er Frühling 可爱的春天; 2) 怀善意的; sie ist mir ~ 她对我抱有好感; das Glück ist ihr ~ 她很幸运 ~selig *adj* 美妙的, 优美的, 迷人的, 可爱的

holen *vt* 1) 前去取来, 接来, 请来; geh in die Küche und hole die Butter! 到厨房去把黄油拿来! ein Kind aus dem Kindergarten ~ 把孩子从幼儿园里接出来; den Arzt ~ lassen 叫人去请医生; etw. ~ lassen 叫人去取某物来; sich (dat) bei j-m Rat ~ 向某人请教, 请某人出主意; hol dich der Teufel! 你见鬼去吧! 你滚蛋吧! 别在我这儿捣乱或吵嚷! der Teufel soll ihn ~! 让他见鬼去吧! 他干什么(或: 他出了什么事)干我屁事! 2) 得到, 染上; sich (dat) Schläge ~ 挨打; er hat sich (dat) den Schnupfen geholt 他得了感冒; 3) 吸(气); Atem ~ 吸气

Holland 见 Niederlande

Holländer *m* -s; - 1) 荷兰人; 2) 儿童四轮玩具车; 3) 纸浆研磨机

holländisch 见 niederländisch

Hölle *f* -n 地狱; die Imperialisten machen den Völkern der Kolonien das Leben zur ~ 帝国主义者使殖民地人民过着地狱般的生活; j-m die ~ heiß machen 恐吓某人, 逼迫某人, 严厉或恳切地告诫某人; Himmel und ~ in Bewegung setzen 用尽一切方法和力量; er hat dort die ~ 他在那里受尽了折磨; er fürchtet sich nicht vor ~ und Teufel 他什么也不怕; draußen ist die



~ los 外边暴风雨大作; 外边一片喧闹骚动, 外边乱作一团; der Weg zur ~ ist mit guten Vorsätzen gepflastert 通往地狱的路是用良好的决心铺设的(谚语; 意指: 只有改正错误的决心而不付诸实行, 有何用处)

**Höllenangst** *f* 极度恐惧, 怕得要死 ~  
**fürst** *m* -en; -en 魔鬼 ~**lärm** *m* -(e)s  
极大的嘈杂声, 吓人的喧闹声

**höllisch** *adj* 1) 地狱的, 地狱般的; 2) 极大的, 特殊的; ~e Angst vor etw. haben 极其害怕某事物; ~en Respekt vor j-m haben 非常尊敬某人; heute ist eine ~e Kälte (od ist es ~ kalt) 今天冷得要命; ~ aufpassen 特别留意

**Holmium** *n* -s 铽

**Holographie** *f* I 全息照相术; II -n 全息照相的影像

**holp(e)rig** *adj* 高低不平的; 颠簸的; eine ~e Straße 一条高低不平的道路; eine ~e Fahrt 一次颠簸的行驶; er spricht nur ~ französisch (od Französisch) 他只能结结巴巴地说点法语; eine ~e Rede 一次笨拙的讲话

**holpern** *vi* (s) 颠簸; der Wagen holpert auf der schlechten Straße 汽车在不平的路上颠簸; die Sache holpert 事情进行得不顺利

**holterdiepolder** *adv* 仓促地, 仓皇地, 隆隆作响地

**Holunder** *m* -s; - 接骨木

**Holz** *n* -es; 复 1) 木, 木料; ein Haus aus ~ 木房; eichenen ~ 栎木; ~ fällen 砍伐树木; ~ zu Brettern sägen 将树木锯成木板; der Baum ist ins ~ geschossen 这棵树只长枝干(结果少); er saß da wie ein Stück ~ 他坐在那儿像块木头(一动不动); 2) 木柴; ~ hacken 劈木柴; ~ zum Anheizen 生火的柴; 3) 树林; er ging den Weg durchs ~ 他穿过树林; 4) (管弦乐队的) 木管乐器部分; das ~ war zu schwach 木管乐器部分太弱 ~**blasinstrument** *n* -(e)s; -e 木管乐器 ~**block** *m* -(e)s; 复 木段, 木块 ~**boden** *m* -s; 1) 地板; 2) 放置木材(使干燥)的阁楼

**holzen** *vi* (h) 1) 伐树, 伐木. 砍伐; 2) 生火; 3) (野兽)上树; (飞禽)从一树跳到另一树; 4) 漫不经心地干活; 5) (尤指足球赛中) 粗暴撞人, 犯规; 6) 常奏错音乐; II *vt* 1) 砍伐; das Stück Wald wurde geholt 这片树林被砍伐光了; 2) 揍, 打; 3) 犯规冲撞; der Fußballspieler ist von einem anderen tüchtig geholt 这个足球运动员被另一个球员狠狠地撞了一下

**hölzern** *adj* 1) 木制的; 2) 生硬的, 呆板的, 笨拙的

**Holz** **essig** *m* -(e)s; -e 焦(性)木酸; 木醋酸 ~**fäller** *m* -s; - 伐木工人 ~**faser** *f* -n 木质纤维; 木纹 ~**geist** *m* -es; -er 木精, 甲醇 ~**hauer** *m* -s; - 樵夫, 砍柴人

**holzig** *adj* 1) 含木质纤维的, 含韧纤维的; 2) (指蔬菜等) 不嫩的, 含硬纤维的

**Holz** **kohle** *f* -n 木炭 ~**mehl** *n* -(e)s; -e 锯末, 木屑 ~**pflaster** *n* -s; -(铺路用的) 木块 ~**schlag** *m* -(e)s; 复 1) 砍伐树木; 2) 伐去树林的地方 ~**schnitt** *m* -(e)s; -e 木刻; 木刻画 ~**weg** *m* -(e)s; -e 1) 开发林业专用道路; 2) 错路; mit dieser Vermutung bist du aber auf dem ~ 你这样就猜测错了 ~**wolle** *f* -n (包装、衬用的) 木刨花 ~**zucker** *m* -s; - 木糖

**homogen** *adj* 均质的, 均匀的, 均一的; 同类的, 同族的; 单相的

**Homonym** *n* -s; -e 同音(异义)词

**Homöopathie** *f* 同种疗法, 顺势疗法

**homöopathisch** *adj* 同种疗法的, 顺势疗法的

**Homosexualität** *f* 同性恋爱

**homosexuell** *adj* 同性恋爱的

**Honduras** 洪都拉斯

**Hondurener** *m* -s; - 洪都拉斯人

**hondurensisch** *adj* 洪都拉斯的; 洪都拉斯人的

**Honig** *m* -s; 复 蜂蜜; j-m ~ um den Bart (od Mund) schmieren 以甜言蜜语阿谀某人 ~**biene** *f* -n 蜜蜂

**honigsüß** *adj* 1) 蜜甜的; 非常甜的; 2) 过份表示友好的, 伪装友好的; ~e Reden

甜言蜜语

**Honneurs** [hɔ'no:rs] *pl* 致敬, 敬礼; die ~ machen 欢迎、招待和介绍客人**Honorar** *n* -s; -e 1) (给自由职业者的) 谢礼, 酬金; 2) 稿费**Honoratioren** *pl* (一个地方的、特指偏僻小城镇的) 士绅, 有声望的人士**honorieren** *vt* 1) (给自由职业者) 付酬金, 给谢礼; 2) 兑换, 兑现**honorig** *adj* 正直的, 规矩的, 品行端正的**Hopfen** *m* -s; - 忽布; 忽布花, 酒花; ~ anpflanzen 种忽布; bei (od an) ihm ist ~ und Malz verloren 他不可救药, 他不堪造就, 他屡教不改**hopp** *intj* 快! ein Kind ~ nehmen 抓住并举起一个小孩**hoppeln** *vi* (s, h) (不规则地) 跳跃前进**hops** *intj* 跳! ~en *vi* (s) 1) 跳跃, 蹦跳 (尤指小孩子); 2) 拙劣地跳舞, 跳而不舞 ~gehen\* *vi* (s) 1) 丢失; 损坏, 被打破; 2) 消失, 不见; 3) 被逮捕; 4) 死亡 ~nehmen\* *vt* 逮捕 ~sein\* *vi* (s) 被打破, 丢失**Hörapparat** *m* -(e)s; -e 助听器**hörbar** *adj* 可听见的, 听得见的**Hörbarkeit** *f* 可听度, 可闻度**hörchen** *vi* (h) 1) 倾听; sie horchten auf seine Worte 他们专心听他讲话; horch! er kommt 听! 他来了; horche nicht auf sie, sie lügt! 不要听她的, 她在撒谎! 2) 窃听; an der Tür ~ 在门边偷听**Horchgerät** *n* -(e)s; -e 1) 截听器; 2) 检声测位器, 音响探测器**Horde** *f* -n I (保藏水果、土豆的) 栅格架; II 杂乱的人群**hordeweise** *adv* 成群地, 群集地, 一大帮地**hören** I *vi* (h) 1) 听(觉); schlecht ~ 听觉不好; 2) 听, 听到; ich höre bei Professor Berge: 我听柏尔格教授讲课: hat er in letzter Zeit von sich ~ lassen? 他近来有信吗? 3) 听从; er wollte nicht auf meinen Rat ~ 他不愿听从我的劝告; II *vt* 听, 听到, 听取; er hört chinesische Musik gern

他爱听中国音乐; hörst du die Vogel singen? 你听见鸟儿们在歌唱吗? Radio ~ 听收音机; aus dem Beifall höre ich, daß ich das Rechte getroffen habe 从这鼓掌声听得出来, 我说到点子上了; das läßt sich ~ 这值得听取(有可取之处); soviel (od wie) ich höre, ist er krank 就我所知, 他是病了; diese Nachricht habe ich von ihm (od durch ihn) gehört 我从他那里得知这消息; ich habe ihn singen ~ (od gehört) 我听过他唱歌

**Hörensagen** *n* -s etw. nur vom ~ wissen 只是由道听途说知道某事; ich habe ihn noch nie gesehen und kenne ihn nur vom ~ 我还从来没有见过他, 只是听人谈起才知道他**Hörer** *m* -s; - 1) 听者; 听众; 2) 听讲者, 旁听生; ~ der Abendkurse 上夜校听课的人; 3) 电话机的听筒; den ~ abnehmen 取下听筒(打电话); den ~ auflegen 挂上听筒; 4) 耳机; den ~ aufsetzen 戴上耳机; den ~ abnehmen 摘下耳机 ~schaft *f* 听众(全体)**Hörfehler** *m* -s; - 听错, 由于听闻误解而产生的错误**hörig** *adj* 从属的, 隶属的; j-m ~ sein 隶属于某人, 对某人百依百顺, 与某人难舍难分**Hörigkeit** *f* 隶属**Horizont** *m* -(e)s; -e 1) 地平线; 水平; 水平面; am ~ tauchte ein Schiff auf 一艘船在地平线上出现; das Flugzeug verschwand am ~ 飞机在天边消失; 2) 眼界, 视野; einen beschränkten ~ haben 眼界狭窄; den ~ erweitern 开扩眼界, 见世面; das geht über meinen ~ 这超出了我的理解能力**horizontal** *adj* 水平的; 地平的, 地平线的**Horizontale** *f* -n 水平线; 水平位置**Hormon** *n* -s; -e 荷尔蒙, 激素, 内分泌液**Hörmuschel** *f* -n (电话) 听筒, 耳机**Horn** *n* -(e)s; -er 1) 角; das ~ eines Rindes 牛角; sich (dat) die Hörner ablaufen (因多经世故或受到挫折而)失去棱角(不再那么冒失, 变得稳重); du

- muß ihnen einmal die Hörner zeigen 你得跟他们对抗; ich habe mir ein ~ gestoßen 我头上碰了一个疙瘩; den Stier bei den Hörnern nehmen, packen 毫不退缩迟疑地动手处理一件麻烦事; seine Frau setzt ihm Hörner auf 他老婆(有外遇)给他戴绿头巾; 2) 角质; 蹄; 胼胝; 距; 3) 号角; 喇叭, 管; (das) ~ blasen 吹号角; mit j-m in dasselbe (od ein) ~ stoßen 与某人意见一致; 4) 海角, 岬; 5) 山峰
- Hornbläser** *m* -s; - 喇叭手, 号兵
- hörnern** *adj* 角的, 角制的
- Hörnerschall** *m* -(e)s; -e 号角声
- Hörnerv** *m* -s od -en [..f..od..v..]; -en [..f..od..v..] 听神经
- Hornhaut** *f* 1) (眼)角膜; die ~ des Auges 眼角膜; 2) 胼胝, 茧; die ~ an der Hand 手上的茧 ~entzündung *f* 角膜炎
- hornig** *adj* 角膜的, 似角膜的; 起茧的
- Hornisse** *f* -n 大黄蜂, 马蜂
- Horn|ochse** *m* -n; -n 笨家伙, 蠢汉 ~vieh *n* I -(e)s 有角家畜; II -(e)s; ..viecher 笨家伙, 蠢汉
- Horoskop** *n* -s; -e 星占, 算命天宫图; j-m das ~ stellen 以占星术给某人算命
- horrend** *adj* 可怕的; 过分的, 巨大的, 很高的; ~e Preise 特高的价格
- Hörrohr** *n* -(e)s; -e (医生用) 听诊器, 听筒; (旧式) 助听器
- Horror** *m* -s 恐怖, 惧怕, 憎恶; einen ~ vor etw. (dat) haben 极其害怕或憎恶某物
- Hörsaal** *m* -(e)s; ..säle 讲堂, 阶梯课堂; 在此处听讲的人员全体
- Horsd'œuvre** [o:r'dø:vər] *n* -s; -s (盛大宴会前或席间端上用以引起食欲的) 冷盘, 小菜
- Hörspiel** *n* -(e)s; -e 广播剧
- Horst** *m* -es; -e 1) 猛禽巢; 2) 灌木, 树丛; 3) 军用机场
- Hort** *m* -(e)s; -e 1) 财宝, 宝藏; 2) 日间托儿所; 3) 安全地, 避难所; 保护者, 保障; 中心; ein ~ des Friedens 和平的堡垒
- horten** *vt* 贮藏, 贮蓄
- Hortensie** [..iə] *f* -n 绣球花, 紫阳花
- Hörweite** *f* 听觉范围; in ~ bleiben 停留在听觉范围内; außer ~ sein 在听觉范围外
- Hose** *f* -n 裤; eine ~ (od ein Paar ~n) kaufen 买一条裤子; sich (dat) eine ~ (od ein Paar ~n) machen lassen 定做一条裤子; die ~n (gestrichen) voll haben 给吓得屁滚尿流; das Herz fiel ihm in die ~(n) 他害怕得要命; das ist Jacke wie ~ 这完全是一样的; sie hat (zu Hause) die ~n an 她操家里大权; sich auf die ~n (od auf den Hosenboden) setzen 孜孜不倦, 用功学习; j-m die ~n (od den Hosenboden) strammziehen 打某人屁股; in die ~(n) machen 尿裤子
- Hosen|boden** *m* -s; 裤子遮盖臀部的部分; den ~ vollkriegen 被打屁股, 挨揍; sich auf den ~ setzen (坐下来) 用功学习 ~träger *pl* (裤) 背带
- Hospital** *n* -s; -e od -er 医院; 疗养所
- Hospitant** *m* -en; -en 旁听生, 实习生
- hospitieren** *vi* (h) 旁听, 实习
- Hospiz** *n* -es; -e (教会主办的) 旅客招待所
- Hostess** *f* -en 女陪伴者, 女接待员, (客机、列车等的) 女服务员, (展览会的) 女解说员, 女导游员
- Hostie** [..iə] *f* -n [..ti:ən] 晚祷面饼, 圣饼
- Hotel** *n* -s; -s (大) 旅馆; im ~ absteigen 在旅馆下榻
- Hotelier** [..teli'e:] *m* -s; -s 旅馆主人, 旅馆经理
- hüben** *adv* 在这边, 在这里; ~ und drüben 在这边和那边, 在双方
- Hübinsel** *f* -n 上升式海洋钻井平台
- hübsch** I *adj* 1) 漂亮的, 好看的, 悦目的, 悦耳的, 好的; das ist eine ~e Idee 这是个好主意; er spielt schon recht ~ Klavier 他钢琴已经弹得相当不错了; ~e Kleider 好看的衣服; 2) 友好的; es ist ~ von Ihnen, daß Sie mich besuchen 承您好意来看我; 3) 相当(大)

的; ein ~es Stück Weg 一大段路;  
eine ~e Summe 相当大的一笔款项;  
II *adv* 相当地, 好好地; lassen Sie das  
~ (nur) bleiben 您就让它那样吧! nur  
immer ~ langsam! 尽管慢慢来!

**Hubschrauber** *m* -s; - 直升飞机

**Hucke** *f* -n 背部; 背篋, 背篓; 背在背上的  
负担; j-m die ~ vollügen 对某人  
肆意说谎; j-m die ~ vollhauen 狠  
揍某人; sich (dat) die ~ voll lachen  
幸灾乐祸地大笑

**huckepack** *adv* 背着, 驮着; ein Kind ~  
nehmen 背起一个孩子; etw. ~ tragen  
背东西; bei j-m ~ machen 让某人  
背着

**Huckepackverkehr** *m* -(e)s 卡车运输(连  
同装上火车)

**Hudelei** *f* -en 疏忽, 草率, 粗制滥造

**Huf** *m* -(e)s; -e 蹄

**Huf|beschlag** *m* -(e)s; *ne* 给马钉掌 ~  
eisen *n* -s; - 马蹄铁

**Hüfte** *f* -n 髋; 臀部

**Huftier** *n* -(e)s; -e 有蹄类动物

**Hügel** *m* -s; - 小山, 丘

**hüg(e)lig** *adj* 1) 多丘陵的; 2) 丘陵状的

**Hügelland** *n* -(e)s 丘陵地

**Huhn** *n* -(e)s; *ner* 鸡; 母鸡; gebratenes  
~ 烤鸡, 烧鸡

**Hühchen** *n* -s; - 小(母)鸡; mit j-m ein  
~ zu rupfen haben 要同某人论理,  
要诘问某人

**Hühner|auge** *n* -s; -n 鸡眼, 肉刺; ~n  
schneiden 切除鸡眼; j-m auf die ~n  
treten (无意中) 触到某人的痛处, 得罪  
某人 ~brühe *f* -n 鸡汤 ~brust *f* *ne*  
(医) 鸡胸 ~farm *f* -en 养鸡场 ~fut-  
ter *n* -s 鸡饲料 ~stall *m* -(e)s; *ne*  
鸡棚 ~zucht *f* 养鸡

**Huld** *f* 1) 宠幸, 宠爱; 2) 恩惠

**huldigen** *vi* (h) 1) 臣服, 宣誓效忠; 2) 崇  
拜, 尊敬, 敬重; 3) 热中, 耽于

**Huldigung** *f* -en 1) 臣服, 表示效忠; 2)  
崇拜, 敬重, 表示敬意

**huld|reich**; ~voll *adj* 仁慈的, 厚道的, 宽  
宏的, 抱恩赐态度的

**Hülle** *f* -n 1) 封皮, 包皮; 2) 外皮, 被膜;

外壳; die sterbliche ~ 遗体, 尸体; 3) 面  
具, 罩; unter der ~ der Freundschaft  
假友谊之名; der Nebel lag als dichte  
~ über der Stadt 雾浓密地笼罩在城  
市上空; ihm fiel die ~ von den  
Augen 他明白过来, 不再受蒙蔽; etw.  
in ~ und Fülle haben 某东西丰富、  
充裕

**hüllen** I *vt* 包裹, 覆盖; das Kind in  
einen Mantel ~ 把小孩裹在大衣里;  
II *v* sich 包裹, 复盖; ich hüllte mich  
in meinen Mantel 我把自己裹在大衣  
里; sich in Schweigen ~ 严守秘密、  
保持缄默; II *P. II* gehüllt 被包裹的,  
被笼罩的; sie ist in Schleier gehüllt  
她头戴面纱; das ganze Gebäude war  
in Flammen gehüllt 整座大楼为火焰  
包围; die Beweggründe sind in Dun-  
kel gehüllt 动机不明

**Hülse** *f* -n 1) 荚; die ~ einer Erbse 豌豆  
荚; 2) 壳, 皮; die ~ einer Patrone  
弹壳; 3) 轴套, 套筒, 轴环; den Bleistift  
in die ~ stecken 把铅笔套进笔套 ~n-  
frucht *f* *ne* (一般用 *pl*) 荚豆, 豆类  
(豌豆、大豆、扁豆等)

**human** *adj* 1) 人的, 人间的; 2) 友好的,  
和气的, 通人情的, 人道的; in der  
Klassengesellschaft gibt es keine  
über den Klassen stehende, sogenan-  
nte „~e Politik“ 在阶级社会里, 根本  
没有所谓超阶级的“仁政”

**Humanis|mus** *m* - 人文主义, 人本主义,  
人道主义 ~t *m* -en; -en 1) 人文主义  
者, 人本主义者, 人道主义者; 2) 通晓拉  
丁语和希腊语者; 3) 设有拉丁语、希腊  
语的大学预科的毕业生

**humanitär** *adj* 人道的, 慈善的, 仁慈的

**Humanität** *f* 仁爱, 人道(主义), 人性; 人  
的美德; das „Verhältnis von ~ und  
Hochherzigkeit“ kritisieren 批判“仁  
义道德关系”

**Hunbug** *m* -s 欺诈, 欺骗; 胡说; das ist  
doch alles ~! 这全然是胡扯! er hält  
Horoskope für ~ 他认为星占术是鬼  
话

**Hummel** *f* -n 野蜂, 土蜂, 蜜蜂; ~n

unterm Hintern haben 坐立不安; (在家里)坐不稳, 老想干点新鲜事  
**Hummer** *m* -s; - 蟹祖, 大海虾  
**Humor** *m* -s 幽默, 诙谐; er hat viel ~ 他颇有幽默感; keinen ~ haben 无幽默感  
**Humorist** *m* -en; -en 幽默家, 幽默作家  
**humoristisch** *adj* 幽默的, 诙谐的; ein ~er Roman 一部幽默小说  
**humorvoll** *adj* 幽默的, 有幽默感的, 有趣的  
**humpeln** *vi* (*s, h*) 跛行, 一瘸一拐地走  
**Humpen** *m* -s; - 大型有盖酒杯  
**Humus** *m* - 腐殖质, 腐殖土壤  
**Hund** *m* -(e)s; -e 1) 狗; ein bissiger ~ 一只咬人的狗; sie leben zusammen (od miteinander) wie ~ und Katze 他们相处极不和睦; auf den ~ kommen 身体衰弱; 道德败坏; (经济上) 衰败; vor die ~e gehen 被毁灭; ein falscher ~ 一个虚伪的家伙; er ist bekannt wie ein bunter (od scheckiger) ~ 他尽人皆知, 大家对他都很熟悉; damit lockt man keinen ~ hinterm Ofen hervor 对此没人感兴趣, 这引诱不了人; da liegt der Knüppel beim ~ 这是必然的结果; da liegt der ~ begraben 此乃祸根所在, 症结就在这里; den letzten beißen die ~e 狗咬走在最后的人(意为: 谁最后走谁付账或对一切负责); mit allen ~en gehetzt sein 因久经世故而熟谙各种诀窍和诡计, 十分狡猾; 2) 小运输车  
**Hunde'gebell** *n* -(e)s 狗叫 ~**hütte** *f* -n 狗棚, 狗窝 ~**kälte** *f* 严寒  
**hundemüde** *adj* 极疲倦的, 疲惫不堪的  
**hundert** *num* 一百; ~ Zuhörer 一百名听众; ein paar (od einige, viel(e)) ~ Menschen 几百人; da war ich auf ~ 我于是勃然大怒  
**Hundert** *n* -s; -e 一百; viele (od einige, ein paar) ~e (von) Menschen 几百人; unter ~en ist nur einer zu finden, der das kann 会做这件事的, 数百人中只找到一个; viele ~e fanden keinen Einlaß 几百人没让进; er hörte

das Brüllen ~er von verdurstenden Rindern 他听见几百头渴得要死的牛的吼叫声 ~er *m* -s; - (多位数中的)百位数字; 百马克钞票

**hunderterlei** *adj* 各色各样的, 多种多样的  
**hundertfach** *adj* 百倍的

**Hundertjahrfeier** *f* 一百周年纪念

**hundertjährig** *adj* 一百年的, 一世纪的, 一百周年的 ~**mal** *adj* 百次; 百倍 ~**prozentig** *adj* 百分之百的, 全部的, 无一例外的, 地地道道的

**Hundertstel** *n* -s; - 百分之一

**hundert|st(e)** *num* 第一百; vom Hundertsten ins Tausendste kommen 远离话题, 东扯西拉 ~**tausend** *num* 十万 (100 000)

**Hündin** *f* -nen 母狗

**hündisch** *adj* 1) (像狗一般) 盲从的; 2) 卑躬屈膝的, 阿谀逢迎的; 3) 卑鄙的

**Hundstage** *pl* 暑天, 盛暑天 (相当于伏天, 从7月23日—8月23日)

**Hüne** *m* -n; -n 巨人, 大汉

**hünenhaft** *adj* 巨人般的, 高大强壮的

**Hunger** *m* -s 1) 饥饿; großen ~ haben 肚子很饿; ~ bekommen 肚子饿了; ~s sterben 饿死; den ~ stillen 充饥; 2) 渴望; ~ nach geistiger Nahrung 渴求精神食粮 ~**jahr** *n* -(e)s; -e 荒年 ~**leider** *m* -s; - 挨饿的人, 收入不足糊口的人

**hungern** I *vi* (*h*) 1) 肚饿; 挨饿; ich hungere 我肚饿; 2) 断食, 节食, 戒口; 3) 渴望; nach etw. ~ 渴望某物; II *v imp* 肚饿; es hungert mich (mich hungert) 我肚饿; III *v sich* 挨饿, 忍饿; ich hungere mich wieder gesund 我节食以恢复健康

**Hungersnot** *f* 饥荒

**Hungerstreik** *m* -s; -s 绝食 (尤指政治上的抗议行动); in den ~ treten 举行绝食抗议 ~**tuch** *n* -(e)s; -er 斋戒巾; am ~e nagen 忍饥挨饿

**hungrig** *adj* 饿的, 挨饿的; ~ sein 肚子饿; nach etw. ~ sein 渴望得到某物; ~e Augen 渴望的眼睛

**Hunne** *m* -n; -n 1) 匈奴人; 2) 野蛮人;

3) 体魄强健、经受得住千辛万苦的人  
**hunnisch** *adj* 匈奴人的  
**Hupe** *f -n* (汽车等的)喇叭  
**hupen** *vi (h)* 按(车上的)喇叭  
**hüpfen, hüpfen** *vi (h, s)* 跳跃; mir hüpfte das Herz vor Freude 我的心欢跃; das Kind hüpfte über die Schnur 小孩跳绳; das ist gehüpft wie gesprungen 这没有什么不同,这是一码事  
**Hürde** *f -n I* 围场;可搬移的栅栏; eine ~ für Schafe 羊圈; 2) 障碍; (跳栏赛跑的)栏; 3) (收藏水果等的)栅格架  
**Hürdenlauf** *m -(e)s; -e* 跳栏赛跑 ~rennen *n -s* 跳栏赛马  
**Hure** *f -n* 妓女  
**hurra!** *intj* 好啊! 乌拉! ~schreien 高呼 乌拉, 欢呼  
**hurtig** *adj* 敏捷的, 灵巧的, 机灵的, 活跃的  
**husch!** *intj I* 嘘 (驱赶小动物的声音)! 2) 快! 刷地一下子! ~ war er weg! (*od* ~, weg war er!) 他飒地一下子就跑了! ~! ~! 快! 快!  
**huschen** *vi (s)* 无声地溜走, 快步轻行; die Maus huschte bei dem Geräusch schnell in ihr Versteck 老鼠听见声响马上无声地溜进洞去; leise huschte das Mädchen durch das Zimmer 少女轻轻地走过房间  
**hüsteln** *vi (h)* (不断地)轻咳, 微咳  
**husten I** *vi (h)* 咳嗽; stark ~ 咳得很厉害; II *vt* 咳出; Blut ~ 咳血; ich werde ihm etwas ~! 我什么都不会给他! 他在我这儿什么也别想捞到!  
**Husten** *m -s* 咳嗽; (den) ~ haben 咳嗽; trockener ~ 干咳 ~saft *m -(e)s; -e* 止咳糖浆  
**hustenstillend** *adj* 止咳的; ~e Mittel 止咳药  
**Hut I** *m -(e)s; -e I* 帽; den ~ ziehen 脱帽(为礼); den ~ aufsetzen 戴帽; viele Köpfe unter einen ~ bringen 使许多人意见和行动一致; ~ ab vor j-m (*od* etw.) 向某人(或某事)(脱帽)致敬, 表示敬意; j-m eins auf den ~ geben 责备某人, 责罚某人; 2) 帽形物;

II *f I* 护保, 庇护; unter j-s ~ sein, stehen 在某人的保护之下; 2) 谨慎, 小心; vor j-m auf der ~ sein 对某人存戒心, 对某人留神  
**hüten I** *vt* 保护, 看守; etw. wie seinen Augapfel ~ 像爱护自己的眼球一样地爱护某事物; das Vieh ~ 牧放牲口; die Kinder ~ 看管孩子; der Kranke muß das Bett ~ 这病人必须卧床休养; er muß das Haus ~ 他必须留在家里; II *v sich* 提防, 留神(别...), 慎勿; ich werde mich ~, das zu tun 我要留神不做这件事; hüte dich vor schlechter Gesellschaft! 当心别交上坏朋友! sich vor Subjektivismus, Einseitigkeit und Oberflächlichkeit ~ 忌带主观性、片面性和表面性  
**Hüter** *m -s; -* 看守人, 守卫者; 救人  
**Hut** *fabrik f -en* 制帽厂 ~krempe *f -n* 帽子的宽边 ~schnur *f -e* 帽圈(指帽边上的一圈丝带); das geht mir über die ~! 我觉得这太过份了! 这真是岂有此理! ~ständer *m -s; -* 衣帽架  
**Hütte** *f -n I* 小屋, 茅舍; 2) 冶金厂, 冶炼厂  
**Hüttenkunde** *f* 冶金学 ~werk *n -(e)s; -e* 炼金厂, 冶炼厂 ~wesen *n -s* 冶金工业 ~zement *m -(e)s; -e* 矿渣水泥  
**hutz(e)lig** *adj* 枯萎的, 皱缩的, 干瘪的, 干枯的  
**Hyäne** *f -n I* 鬣狗; 2) 残酷的人, 贪婪的人  
**Hyazinthe** *f -n* 风信子  
**Hybride** *f -n, m -n; -u* (动物或植物的)杂种  
**Hybridschaltung** *f -en* 混合电路  
**Hydrant** *m -en; -en* 消防龙头, 消防栓; 取水管, 配水龙头  
**Hydrat** *n -(e)s; -e* 水合物; 水化物; 氢氧化物  
**Hydratation** *f -en* 水合(作用); 水化(作用)  
**Hydraulik** *f* 水力学; 流体力学  
**hydraulisch** *adj* 水力的, 液力的, 流体的, 液压的; eine ~e Bremse 液压制动器; ~er Druck 水压; 流压; ~er Mörtel

水凝灰浆; eine ~e Presse 水压机  
**Hydrid** *n* -(e)s; -e 氢化物  
**Hydrodynamik** *f* 流体动力学 ~graphie  
*f* 水路(测量)学, 水文学, 水文地理学  
 ~mechanik *f* 流体力学 ~meter *n, m*  
 -s; - (液体)比重计, 浮秤 ~plan *m* -s; -e  
 水上飞机; 水面滑走的小快艇 ~sphäre  
*f* (地球的)水圈, (气)水界 ~statik *f*  
 流体静力学 ~oxyd *n* -(e)s; -e 过氧化物  
**Hygiene** *f* 卫生(学), 卫生术  
**hygienisch** *adj* 卫生学的, 卫生的, 促进  
 健康的, 保健的  
**Hygrometer** *n, m* -s; - 湿度计 ~skop  
*n* -s; -e 量湿器, 湿度器, 验湿器  
**hygroskopisch** *adj* 1) 收湿的, 吸湿性的;  
 2) 湿度器的  
**Hymne** *f* -n, **Hymnus** *m* -; ..nen 1) 赞  
 美诗, 圣歌; 2) 赞歌  
**Hyperbel** *f* -n 1) 夸张(法), 夸张的叙述;  
 2) 双曲线  
**Hyperoxyd** *n* -(e)s; -e 过氧化物 ~tonie

*f* 1) (尤指肌肉)张力过强, 张力充进, 过  
 度紧张; 2) 高血压; 3) (化)高渗 ~tro-  
 phie *f* 肥大, 肥肿, 过胖, 过度膨胀  
**Hypnose** *f* -n 催眠(状态)  
**Hypnotiseur** [hypnoti'zø:r] *m* -s; -e 施  
 行催眠术的人  
**hypnotisieren** *vt* 施催眠术, 使入睡状态  
**Hypochonder** *m* -s; - 疑病症患者  
**hypochondrisch** *adj* 患疑病症的  
**Hypo|tonuse** *f* -n (直角三角形中的)斜  
 边, 弦 ~thek *f* -en 典质, 抵押(权); als  
 ~ leihen 以抵押方式借出 ~these  
*f* -n 假设, 假定; 前提; eine unbegrün-  
 dete ~ 没有根据的假设  
**hypothetisch** *adj* 假设的, 假定的, 有前提  
 的  
**Hypotonie** *f* ..nien 1) 张力减少; 2) 血  
 压降低  
**Hysterie** *f* ..rien 歇斯底里, 神经质, 癡病  
**hysterisch** *adj* 歇斯底里的, 神经质的, 患  
 癡病的

## I

**i** *n* es fehlt noch das Tüpfelchen auf  
 dem **i** 在字母 **i** 上面还缺一点; 还差一  
 点儿(就可完成)  
**iah** *intj* 驴叫声  
**iahen** *vi(h)* 驴叫  
**Ibis** *m* -ses; -se 朱鹭  
**ich** *pers pron* (ich, meiner, mir, mich)  
 我; ~ für meine Person 就我个人来  
 说; hier bin ~! 我在这儿(对人呼叫  
 的回答); er weigert sich, mir, der ~  
 jederzeit für ihn bereit war, zu hel-  
 fen 他拒不帮助我这个随时准备为他出  
 力的人  
**Ich** *n* -(s); -(s) 我; nur wer sein ~ ver-  
 gibt, kann mit Leib und Seele dem  
 Volk dienen 只有忘我才能全心全意地  
 为人民服务; wir entwickeln uns vom  
 ~ zum Wir 我们从小我发展成为大  
 我; er stellt immer sein wert es ~ in  
 den Mittelpunkt 他总是以他那宝贵的

自我为中心  
**ichbezogen** *adj* 自我中心的, 利己的, 自  
 私自利的  
**Ichthyologie** *f* 鱼类学 ~saurus *m* -;  
 ..rier 鱼龙(太古的一种爬虫)  
**ideal** *adj* 1) 理想的, 想像的; 2) 合乎理  
 想的, 完美的  
**Ideal** *n* -s; -e 1) 典型, 模范; er ist das  
 ~ eines Lehrers 他是教师的典范; 2)  
 理想, 目标; er hat seine ~e noch  
 nicht aufgegeben 他还没有放弃他的  
 理想; das ~ verwirklichen 实现理想  
**idealisieren** *vt* 理想化, 美化  
**Idealismus** *m* - 1) 唯心主义; histori-  
 scher ~ 历史唯心主义; objektiver ~  
 客观唯心主义; subjektiver ~ 主观唯  
 心主义; 2) 理想主义 ~t *m* -en; -en 唯  
 心主义者; 理想主义者  
**idealistisch** *adj* 唯心论(者)的; 理想主义  
 (者)的

- Idee** *f* **Ideen** 1) 思想, 观念, 概念; fortschrittliche ~n 进步的思想; die herrschenden ~n einer Zeit waren stets nur die ~n der herrschenden Klasse 任何一个时代的统治思想始终都不过是统治阶级的思想; die ~ des bürgerlichen Rechts kritisieren 批判资产阶级权利思想; die richtigen ~n der Menschen können nur aus der gesellschaftlichen Praxis herrühren 人的正确思想, 只能从社会实践中来; er hat keine ~ davon 他对这事一点都不了解; du machst dir keine ~ (davon), wieviel Mühe das gekostet hat 你无法想象, 这该费了多大气力; 2) 想法, 主意; das ist eine gute ~ 这是个好主意; auf eine ~ kommen 想到一个主意; ich habe die ~, hier Rosen hinzupflanzen 我想在这儿栽种玫瑰; 3) 一点儿; eine ~ mehr Zucker 再多一点儿糖; eine ~ zu niedrig 稍稍低了些; dem Gericht eine ~ Salz beifügen 在菜里添一丁点儿盐
- ideell** *adj* 观念的, 想像上的, 精神上的
- Ideenkreis** *m* -es; -e 思想范围
- ideenreich** *adj* 思想丰富的, 善于想象的
- Ideen|verbindung** *f* -en 联想 ~welt *f* -en (一个人或一个时代的) 全部思想或思潮, 精神世界, 观念世界
- Identifikation** *f* -en 1) 视为相同, 证为同一; 2) 验明, 鉴定, 确定(身份)
- identifizieren** *vt* 1) 把... 视为同一; 使等同于, 认为... 一致; 2) 识别, 确定, 验明, 鉴定; einen Toten ~ 验明死者身份; ein Bild als das Werk Düres ~ 鉴定一幅画是丢勒的作品
- Identifizierung** *f* -en 见 Identifikation
- identisch** *adj* 一致的, 完全相等的, 同一的
- Identität** *f* 1) 同一性, 完全相同; die ~ des nationalen Kampfes und des Klassenkampfes 民族斗争和阶级斗争的一致性; 2) 身份; seine ~ überprüfen 审查他的身份
- Ideologe** *m* -n; -n 1) 思想家; 2) 政治理论家; 3) 脱离实际的空谈理论者 ~logie *f* ..gien 思想(体系), 意识形态; die marxistische ~ 马克思主义思想; die bürgerliche ~ 资产阶级思想(意识); eine ~ vertreten 代表一种思想
- ideologisch** *adj* 思想(体系)的, 意识形态的; der ~e Kampf 思想斗争; die ~e Sphäre 意识形态; in der ~en Sphäre arbeiten 做意识形态方面的工作
- Idiom** *n* -s; -e 惯用语; 方言, 土语; (一个人的)语言特色
- idiomatisch** *adj* 惯用语的; 方言的, 土语的
- Idiosynkrasie** *f* ..ien 1) (对某种物质的) 过敏性, 特(异反)应感, 特异体质; 2) 强烈的憎恶或反感
- Idiot** *m* -en; -en 1) 白痴; 2) 蠢人, 门外汉
- Idiotie** *f* ..ien 1) 白痴病; 2) 愚蠢的言行, 胡说
- idiotisch** *adj* 白痴的, 呆的, 愚蠢的
- Idiotismus** *m* -I 白痴, 愚蠢行为; II -; ..men 方言, 惯用语; (一个人的)语言特色
- Idol** *n* -s; -e 1) 偶像; 2) 异教崇拜的神; 被崇拜的人(或物); 3) 崇拜的对象
- Idyll** *n* -s; -e (简朴, 宁静的) 田园生活; 田园风光, 田园画
- Idylle** *f* -n 描写田园生活的诗, 牧歌; 以田园生活为主题的文艺作品和造型艺术作品
- idyllisch** *adj* 1) 田园生活的, 宁静而和谐的, 简朴而幸福的; 2) 田园诗的, 以田园生活为主题的文艺作品、造型艺术作品的
- Igel** *m* -s; - 刺猬
- Igelit** *n* -(e)s 伊格里特, 聚氯乙烯塑料
- Ignorant** *m* -en; -en 无知的人, 笨人 ~z *f* 无知, 不学无术
- ignorieren** *vt* 置之不理, 无视, 不理睬; j-n ~ 不睬某人, 装作不认识某人
- ihm** *pers pron* (er 与 es 的 *dat*) 他; 它
- ihn** *pers pron* (er 的 *akk*) 他; 它(指阳性事物)
- ihnen** *pers pron* (sie (pl) 的 *dat*) 他们
- Ihnen** *pers pron* (Sie 的 *dat*) 您(们)
- ihr** 1) *pers pron* 1) (sie (sing) 的 *dat*) 她;



它(指阴性事物); 2) 你们; II *poss pron* 1) 她的; 它的(指阴性事物); 2) 他们的  
**Ihr** *poss pron* 您(们)的  
**ihrer** I *pers pron* 1) (sie (*sing*) 的 *gen*) 她; 2) (sie (*pl*) 的 *gen*) 他们; II *poss pron* 1) (ihre 的 *gen*) 她的...的; 他们的...的; 2) (ihre (*sing*) 的 *dat*) 她的...  
**Ihrer** I *pers pron* (Sie 的 *gen*) 您(们); II *poss pron* (Ihr 的 *gen*) 您(们)的  
**ihrerseits** *adv* 1) 在她方面; 2) 在他们方面  
**Ihrerseits** *adv* 在您(们)方面  
**ihrer|halbem, ~wegen** *adv* 1) 为了她的缘故; 2) 为了他们的缘故  
**ihrerwillen** *adv* um ~ 1) 为了她的缘故; 2) 为了他们的缘故  
**ihrige** *poss pron* 她的...; 他们的...; *wessen Mantel ist das, der ~?* 这是谁的大衣, 她的吗? *sie fährt zu den Ihrigen* 她到她家里的人那儿去  
**Ikone** *f -n* 圣像(正统派教堂所遵奉的, 画有圣子、圣母、圣徒或宗教场面的图画)  
**illegal** *adj* 1) 非法的; 2) 地下(活动)的  
**Illegalität** *f* 1) 非法; 2) 地下(秘密)活动  
**illegitim** [*od. 'iti:m*] *adj* 1) 不法的, 违法的; 2) 私生的(孩子); 3) 私通的, 不正当的(男女关系)  
**Illumination** *f -en* 1) (节日、喜庆的)彩灯装饰; 2) 用色彩装饰(字母、笔划、印刷品等); 3) 用花体字等装饰  
**illuminieren** *vt* 1) 用彩灯装饰(街道、广场等); *die Stadt ~* 用彩灯装饰城市; 2) 用色彩装饰; 3) 用花体字等装饰  
**Illusion** *f -en* 幻想, 幻觉, 错觉, 假象; *sich (dat) über etw. eine ~ machen* 对某事抱幻想; *das ist eine ~* 这是错觉  
**illusorisch** *adj* 幻想的, 虚妄的, 骗人的, 徒劳的, 无用的  
**illuster** *adj* 光辉的, 杰出的, 卓越的, 有名的  
**Illustration** *f -en* 1) 插图; 2) 图解, 示例, 说明  
**illustrieren** *vt* I 1) 给...插图; 2) (用图或例子等)说明, 阐明; II *P. II* *illustriert* 有插图的; *eine illustrierte Zeitung* 画报

**Illustrierte** *f* (变化如 *adj*) 画报  
**Ilutis** *m -ses; -se* 白鼬  
**im** (= in dem) ~ *ganzen Land* 在全国; ~ *Sommer* 在夏天  
**Image** [*'imidʒ*] *n -(s); -s* 1) 映像; 影像; 2) 形象; 典型  
**imaginär** *adj* 想象中的, 幻想的; 虚构的; *eine ~c Zahl* 虚数  
**Imago** *f ..gines* 1) (昆虫的)成虫; 2) (古罗马)陈列在大厅里的暗制祖先面型  
**Imbiß** *m -(ss)es; -(ss)e* 点心, 小吃  
**Imitation** *f -en* 1) 模仿, 仿造; 2) 伪造  
**~tator** *m -s; ..toren* 摹仿者, 仿效者, 伪造者  
**imitieren** I *vt* 模仿, 仿效; *j-s Manieren ~* 模仿某人的举止行动; *das Krähen der Hähne ~* 学公鸡叫; II *P. II* *imitiert* 仿制的, 伪造的  
**Imker** *m -s; -* 养蜂的人  
**Immatrikulation** *f -en* 大学入学注册  
**immatrikulieren** *vt* 把...录取入高等学校  
**immens** *adj* 无限的, 无量的, 极大的  
**immer** *adv* 1) 始终, 一直; *er ist nicht ~ zu Hause* 他不是经常在家里; *sie kommt noch ~ nicht* 她始终还没来; *wie ~* 照常; *auf (für) ~* 永远; 2) 每次; ~ *wenn er kam, freuten wir uns* 每当他来时, 我们都高兴; ~ *wieder* 一再; 3) (与形容词比较级连用)愈益, 更加; *der Sturm tobt ~ heftiger* 暴风雨愈来愈猛烈; *es wird ~ dunkler* 天色愈来愈暗; 4) 总是, 终究; *das ist noch ~ besser als gar nichts* 这总比什么都没有要强; 5) (一般与 *auch* 连用)不管, 无论, 即使; *du kannst kommen, wann ~ du willst* 无论什么时候你想来就可以来; *was ~ er auch sagen mag* 不管他将会说什么; *laß niemanden herein, wer (auch) ~ es sein mag* 不管谁来了, 也别让他进来; *ich halte zu euch, wie ~ es auch gehen mag* 不管事态如何发展, 我都站在你们一边; *er denkt an uns, wo ~ er auch ist* 无论他在什么地方, 他都念念不忘我们  
**~fort** *adv* 时常, 不绝, 频频; *es regnete ~* (当时)连日下雨 ~-

**grün** *adj* 常绿的, 常青的  
**Immergrün** *n* -s; -e 1) 万年青(常绿植物); 2) 长春花; 3) 长春藤  
**immer|hin** *adv* 至少, 无论如何, 总算是(比没有总要强些); er hat sich ~ Mühe gegeben 他无论如何总算是作过努力了 ~während *adj* 永远的, 不断的 ~zu [*od* 'imor..] *adv* 不断地, 持续地  
**Immigrant** *m* -en; -en 外来的侨民, 移居入境者  
**immobil** [*od* 'imo..] *adj* 不动的, 固定的  
**Immobilien** [*od* 'imo..][.liən] *pl* 不动产(地产, 房产) ~handel *m* -s 地产交易  
**Immortelle** *f* -n 花干后颜色和形状均不变的菊科植物(如蜡菊)  
**immun** *adj* 1) 免疫的, 不受传染的; 2) 不受影响的; 3) 被豁免的, 有豁免权的  
**immunisieren** *vt* 使免疫, 使不受传染; wer diese Krankheit übersteht, bleibt für immer gegen ihre Erreger immunisiert 谁患过这种病(而能幸存), 便可终生免疫  
**Immunität** *f* 1) 免疫力; 2) 豁免(权)  
**Impedanz** *f* -en 电阻抗 ~spule *f* -n 扼流圈, 电抗线圈  
**Imperativ** [*od* ..'ti:f] *m* -s; -e [..və] 1) (动词的)命令式; 2) 命令, 义务, 责任, 道义上的要求  
**imperativisch** [..vi:] *adj* 命令的; 命令式的  
**Imperfekt** [*od* ..'fekt] *n* -(e)s; -e (动词的)过去时  
**Imperialismus** *m* - 帝国主义; der ~ als höchstes Stadium des Kapitalismus 帝国主义是资本主义的最高阶段; der ~ ist das größte Hindernis für die Befreiung der Entwicklungsländer und deren Fortschritt 帝国主义是发展中国家解放和进步的最大障碍; der ~ ist der Vorabend der sozialen Revolution des Proletariats 帝国主义是无产阶级社会革命的前夜 ~t *m* -en; -en 帝国主义者  
**imperialistisch** *adj* 帝国主义的; „die Theorie von der begrenzten Souveränität“ ist eine nackte ~e Theorie

“有限主权论”是赤裸裸的帝国主义理论  
**Imperium** *n* -s; ..rien [.riən] 1) (古罗马的)最高权力, 绝对统治; 2) 世界强国, 大帝国(尤指罗马帝国)  
**impertinent** *adj* 无礼的, 不得体的, 莽撞的, 厚颜无耻的  
**Impertinenz** *f* -en 无礼, 不得体, 莽撞, 厚颜无耻  
**Impfarzt** *m* -es; -e 种痘或打防疫针的医生  
**impfen** *vt* 1) 给...种痘; 给...打预防针; Kinder gegen Pocken ~ 给孩子种痘预防天花; 2) 向...灌输(思想等); 3) 嫁接, 接枝; 4) 移植培养(细菌)等  
**Impf|ling** *m* -s; -e 应种痘或接受防疫注射者; 刚接受了防疫注射或种痘者 ~schein *m* -(e)s; -e 防疫注射证, 种痘证 ~stoff *m* -(e)s; -e 痘苗, 疫苗 ~ung *f* -en 1) 种痘; 防疫注射; 2) 细菌的移植培养; 3) (对土壤)注入氮菌  
**Implantation** *f* -en (医学)移植, 植入术  
**Imponderabilien** [*od* 'im.. liən] *pl* 不可量物(如热、光等); 无重量之物; 无法估量的事物(或影响、作用等, 如感情、情绪等因素)  
**imponieren** *vi(h)* 使人感动, 使人佩服; 给人深刻印象; seine Standhaftigkeit imponierte mir 他的坚定使我感动  
**Import** *m* -(e)s; -e 进口, 输入 ~e *f* -n 进口货物, 尤指: 进口香烟  
**Importeur** [..'tø:r] *m* -s; -e 进口商人; 进口商行, 进口公司  
**importieren** *vt* 输入  
**imposant** *adj* 动人的, 壮观的, 雄伟的; ein ~er Anblick 壮观  
**impotent** [*od* ..'tent] *adj* 1) 阳痿的, 不能性交的; 无生殖能力的; 2) 无能力的, 无创造力的  
**Impotenz** [*od* ..'tents] *f* 1) 阳痿, 无生殖能力; 2) 无能力, 孱弱  
**imprägnieren** *vt* (用化学药品)浸渍, 浸透(以防水或防腐); einen Mantel ~ 用化学药品浸透一件大衣使不透水  
**Imprägnierung** *f* -en 浸渍, 浸透  
**Impression** *f* -en 印象, 感觉, 官觉  
**Impressionismus** *m* - 印象主义 ~t *m*

-en; -en 印象主义者, 印象派  
**impressionistisch** *adj* 印象主义的, 印象派的  
**Impressum** *n* -s; ..ssen (书、报、杂志上的) 出版人、印刷人及出版年份、地点、版权等的说明  
**Improvisation** [..vi..] *f* -en 即兴而作, 即兴席而作; 即兴诗, 即兴演说  
**improvisieren** [..vi..] *I vt* 即兴作... 即兴席作...; ein Gedicht ~ 即兴赋诗; *II vi(h)* 即兴创作或演奏, (演员) 即兴凑合或增添台词  
**Impuls** *m* -es; -e 1) 冲动, 刺激; j-m ~ geben 推动某人, 促进某人; 2) 脉冲, 冲量  
**impulsartig** *adj* 脉冲的, 脉动的  
**impulsiv** *adj* 冲动的, 被一时感情所驱使的; ein ~er Mensch 感情容易冲动的人; eine ~e Handlung 妄动  
**Impuls|maschine** *f* -n 脉冲发生器 ~-stobleistung *f* -en 脉冲功率  
**imstande** *adj* (只用作 *präd*) ~ sein, etwas zu tun 有能力做...事; zu etw. ~ sein 有能力做某事, 能够做某物; er ist zu einer großen Leistung ~ 他是有能力干出好成绩来的; wir sind ~, das zu lernen, was wir vorerst noch nicht wissen 我们能够学会我们原来不懂的东西  
**in** *prp* 1) (*dat*) 在...里面, 在...之中; ~ Peking wohnen 住在北京; ~ zwei Monaten 在两个月中(或后); ~ der Frühe 黎明时; wir reisen ~ acht Tagen ab 我们一星期后首途; ~ Verlegenheit sein 处于窘迫的境地; ~ aller Eile 极其匆忙地; ~ Freud und Leid zusammenstehen 同甘共苦; ich habe mich ~ ihm getäuscht 我看错了他这个人; du wirst ~ diesem Buch einen guten Ratgeber finden 你会觉得这本书是个好参谋; er war im Mantel 他穿着大衣; er war ~ Schweiß gebadet 他汗流浹背; er kam ~ eigener Person 他亲自来了; ~ einem fort 不断地; 2) (*akk*) 进入...内, 进入...之中; ~ das Zimmer tre-

ten 进入房间; ~ die Schule gehen 上学; ~ die Schweiz fliegen 飞往瑞士; ~ drei Teile (ein-)teilen 分成三份  
**inadäquat** [*od* 'kva:t] *adj* 不适合的, 不适当的, 不相当的; 不符合的  
**inaktiv** [*od* 'ti:f] *adj* 1) 不活泼的, 不活动的, 钝(性)的; 非活性的, 惰性的; 2) 退役的, 退职的; 3) 无参加组织活动义务的(成员)  
**Inan, griffnahme** *f* 着手, 开端 ~spruchnahme *f* 1) 要求, 需要, 压担子; 2) 负荷, 应力, 张力  
**Inbegriff** *m* -(e)s 1) 全体, 总括; 2) 一个概念所包含的细节总和; 3) 缩影, 集中体现  
**inbegriffen** *adj* 包括在内的, 计算在内的; alles ~ 一切都包括在内  
**Inbetriebnahme** *f* -n (工厂的) 投(入)生产, 开工, 起动  
**Inbrunst** *f* 热情, 热心, 热烈; mit ~ arbeiten 热情地工作  
**inbrünstig** *adj* 热情的, 热心的, 热烈的  
**Indanthren** *n* -s; -e 阴丹士林, 标准还原蓝  
**indefinit** [*od* 'in..] *adj* 不定的  
**Indefinitpronomen** *n* -s; - *od* ..mina 不定代名词  
**indem** *I adv* 在这时候; ~ waren wir zur Burg gelangt 在这时候我们到达了城堡; *II ucy* 1) 当...的时候; ~ er ins Zimmer trat, sagte er... 他一面走进房间, 一面说道...; 2) 由于...; 通过...方式; ~ wir uns fest an das Vertrauen auf die eigene Kraft hielten, konnten wir rasch unsere eigene Erdölindustrie aufbauen 由于我们坚持了自力更生, 我们很快建设起了我们自己的石油工业; du kannst ihm eine Freude bereiten, ~ du ihn einmal besuchst 你可(通过)拜访他一次, 使他高兴高兴; der eine Kapitalist kann den andern nur aus dem Felde schlagen und dessen Kapital erobern, ~ er wohlfeiler verkauft 一个资本家只有在自己更便宜地出卖商品的情况下, 才能把另一个资本家逐出战场,

并占有他的资本; man erweitert die Straße, ~ man die alten Häuser abreißt 人们把旧房子拆掉以加宽街道

**Inder** *m* -s; - 印度人

**indes** 见 **indessen** II

**indessen** I *adv* 在此期间, 在这当儿, 同时; besorgen Sie die Fahrkarten, wir werden ~ (od ~ werden wir) unsere Koffer packen 您去买车票, 同时我们整理我们的箱子; II (= indes) *bcj* 1) 然而, 却; er ist grob, ~ er meint es nicht böse 他虽然粗暴, 然而并非出于恶意; der Verlust ist groß, ~ ist er nicht unersetzlich 损失虽大, 但并不是不可补救的; 2) 当...之际; ~ er las, unterhielten sich die anderen (当)他读书的时候, 其他人在聊天

**Index** *m* -(es); -e *od* ..dizes 1) 指标, 指数; 2) 索引; 3) 符号; 4) (天主教的) 禁书目录 ~ **ziffer** *f* -n 指数, 指数数字

**Indianer** *m* -s; - 印第安人

**Indien** [..diən] 印度

**indifferent** [od ..'rent] *adj* 1) 无足轻重的; 2) 冷淡的, 漠不关心的, 不在乎的

**Indifferenz** [od ..'rents] *f* -en 1) 无关重要, 冷淡, 不关心; 2) 无效, 无作用

**Indigestion** *f* -en 消化障碍, 消化不良

**indigniert** *adj* 不乐意的; 愤慨的; 触到痛处的

**Indigo** *m, n* -s; -s 靛蓝, 靛蓝类染料

**Indikativ** [od ..'ti:f] *m* -s; -e [..və] (动词的)直陈式

**Indikator** *m* -s; ..toren 指示器, 指示灯, 指示剂; 示踪原子

**indirekt** *adj* 间接的; er hat das nur ~ ausgedrückt 他只是间接地表达了这点; die ~e Rede 间接引语; ~e Beleuchtung 间接照明, 反射照明, 无影照明

**Indisch** *adj* 印度的; 印度人的

**indiskret** *adj* 不慎重的, 轻率的, 不得体的, 不明智的

**Indiskretion** *f* -en 不慎重, 轻率

**indiskutabel** *adj* 不值得讨论的, 无讨论价值的; 不成问题的 ~ **poniert** *adj* 不适的, 有小病的, (尤指声音) 状态不佳的

**Indium** *n* -s 铟

**Individualis|mus** [..vi..] *m* - 个人主义; den bürgerlichen ~ verurteilen 批判资产阶级个人主义 ~ *t m* -en; -en 个人主义者

**individualistisch** [..vi..] *adj* 个人主义的

**Individualität** [..vi..] *f* I 个性; 特性, 特征; II -en 有个性的人, 因有特殊个性而与众不同的人

**individuell** [..vi..] *adj* 个人的; 个性的, 独特的

**Individuum** [..'vi:..] *n* -s; ..duen 个人, 个体; ein verdächtiges ~ 一个可疑的人

**Indiz** *n* -es; ..ien [..tsiən] 1) 情况证据, 物证; 2) 指示, 标志 ~ **ienbeweis** *m* -es; -e (供判定犯罪行为参考的) 间接证据, 情况证据, 物证

**indizieren** *vt* 指示, 表示

**Indochina** 印度支那

**indolent** [od ..'lənt] *adj* 1) 无痛的, 感觉麻木的; 2) 漠不关心的, 冷淡的; 3) 懈怠的, 惰性的

**Indonesien** [..siən] 印度尼西亚

**Indonesier** [..siər] *m* -s; - 印度尼西亚人

**indonesisch** *adj* 印度尼西亚的; 印度尼西亚人的; 印度尼西亚语的

**Indossament** *n* -(e)s; -e (支票等的) 背书; 签名, 签注

**Induktanz** *f* 电感, 感应系数, 感抗

**Induktion** *f* -en 1) 归纳, 归纳法; 2) 感应, 诱导 ~ **sapparat** *m* -(e)s; -e 感应器

**induktionsfrei** *adj* 无感应的

**Induktions|funke** *m* -n; -n 感应火花 ~ **motor** *m* -s; -e *od* -en 感应电动机 ~ **spule** *f* -n 感应线圈 ~ **strom** *m* -(e)s; -e 感应电流 ~ **zähler** *m* -s; - 感应计

**induktiv** [od 'in..] *adj* 感应的, 电感的

**Induktivität** [..vi..] *f* 电感, 感应率

**Induktor** *m* -s; ..toren 1) 感应器; 诱导物

**industrialisieren** *vt* 使...工业化; das Vaterland ~ 使祖国工业化

**Industrialisierung** *f* 工业化; schrittweise die sozialistische ~ des Landes verwirklichen 逐步实现国家的社会主义

工业化  
**Industrie** *f* ..rien 工业; leichte ~ 轻工业; schwere ~ 重工业; die ~ entwickeln 发展工业; die Landwirtschaft als Grundlage und die ~ als den führenden Faktor betrachten 以农业为基础, 工业为主导; lernt in der ~ von Datjing! 工业学大庆! ~anlage *f* -n 工业设备 ~arbeiter *m* -s; -工业工人, 产业工人 ~ausstellung *f* -en 工业展览 ~bezirk *m* -(e)s; -e (城市中的) 工业区 ~erzeugnis *n* -ses; -se 工业产品 ~gebiet *n* -(e)s; -e 工业(地)区 ~gewerkschaft *f* -en 产业工会  
**industriell** *adj* 工业的  
**Industrielle** *m, f* (变化如 *adj*) 工厂主, 工业家  
**Industrie** proletariat *n* -(e)s 工业无产阶级; das ~ ist die führende Kraft unserer Revolution 工业无产阶级是我们革命的领导力量 ~staat *m* -(e)s; -en 工业国 ~stadt *f* -e 工业城市 ~zweig *m* -(e)s; -e 工业部门  
**induzieren** *vt* 使感应, 诱导; 归纳  
**ineinander** *adv* 互相拼入, 交叉, 交错 ~fügen *vt* 交错配合, 交叉嵌入 ~greifen\* *vi(h)* 交错连接; 啮合; 搭挂; (地质) 共生; (事件等) 互相重叠, 交叉  
**infam** *adj* 卑鄙的, 可耻的, 不名誉的; eine ~e Lüge 卑鄙的谎言  
**Infamie** *f* ..jen 卑鄙, 可耻, 不名誉  
**Infanterie** [*od* ..'ri:] *f* 步兵(兵种)  
**Infanterist** *m* -en; -en 步兵(战士)  
**infantil** *adj* 1) 小孩的, 象小孩一样的; 2) 幼稚的; 3) 不发展的, 不成熟的  
**Infantilismus** *m* -; ..men 1) 发育不全, 发育停滞在孩提阶段; 2) 幼稚行为, 幼稚病  
**Infarkt** *m* -(e)s; -e (医学) 梗塞  
**Infekt** *n* -(e)s; -e 传染, 感染; 传染病  
**Infektion** *f* -en 传染, 感染 ~skrankheit *f* -en 传染病  
**infektiös** [..tsi..] *adj* 传染的, 传染性的, 带致病细菌的; ~e Kleidungsstücke 为致病细菌所污染的衣服; eine ~e Krankheit 一种传染病

**infernalisch** *adj* 1) 地狱的; 2) 恶魔似的; 3) 难堪的, 不可忍耐的; ~er Gestank 难以忍受的臭气  
**Inferno** *n* -s 地狱; 地狱般的场所, 浩劫  
**Infiltration** *f* 渗入, 渗透, 浸润  
**infiltrieren** *vt* 渗入, 渗透, 浸润  
**infinitesimal** *adj* 无穷小的, 无限小的, 微小的  
**Infinitesimalrechnung** *f* -en 微积分(学)  
**Infinitiv** [*od* ..'ti:f] *m* -s; -e [..vo] (动词) 不定式 ~satz *m* -es; -e (语法) 不定式句  
**infizieren** I *vt* 传染; 使受细菌污染; von Cholera-bakterien infiziertes Wasser 被霍乱细菌污染的水; j-n mit einer Krankheit ~ 把某种疾病传染给某人; II *v sich* 受传染; er hat sich bei dem Kranken infiziert 他在病人那儿受到传染  
**in flagranti** *adv* (在作案时) 当场; j-n ~ ertappen (在作案时) 当场抓住某人  
**Inflation** *f* -en 通货膨胀  
**Influenz** *f* -en 影响作用; 感化, 感应 ~a *f* 流行性感冒 ~maschine *f* -n 静电感应起电机  
**infolge** *ppp* (*gen* 或与 *von* 连用) 由于; ~ verschiedener Umstände 由于各种不同情况; ~ seiner Verspätung erreichen wir nicht mehr den Zug 由于他迟到, 我们赶不上火车了; ~ von Krankheit 因病; das Spiel mußte ~ schlechten Wetters ausfallen 由于天气不好, 比赛只好取消; ~ Vertragsabschluß 由于条约的签订  
**infolgedessen** *adv* 因此, 所以; ich bin krank und kann ~ nicht kommen (*od* ich bin krank, ~ kann ich nicht kommen) 我病了, 因此不能来; die Straße war wegen eines Unfalls gesperrt, ~ mußten wir einen Umweg machen 这条街因出了交通事故而被封锁, 因此我们不得不绕道走  
**Infor|mant** *m* -en; -en 通知者, 报告情况者, 提供消息(或情报)的人 ~mation *f* -en 1) 通知, 告知, 通消息; 2) 情报, 消息; ~en sammeln, einziehen 收集

情报; j-m eine ~ über etw. (od j-n) geben 向某人提供某事(或某人)的消息  
 ~mationsbüro *n* -s; -s 新闻处, 情报室  
 informa|torisch, ~tiv *adj* 1) 供给情报的, 报告消息或情况的; 2) 有教益的, 有启发的  
 informieren *I vt* 报告, 通知; j-n über etw. ~ 向某人报告某事; *II v sich* 调查, 考查, 了解情况; sich über etw. ~ 查问某事, 对某事进行了解  
 Infraktion *f* -en 不完全骨折, 骨间曲折  
 infrarot [od ..'ro:t] *adj* 红外线的, 红外区的; ~e Strahlen 红外线  
 Infrarot [od ..'ro:t] *n* -(e)s 红外线, 红外区 ~film *m* -(e)s; -e 红外影片 ~strahler *m* -s; - 红外线辐射器  
 Infra|schall *m* -(e)s; -e 亚声, 次声, 振荡数低于十六赫兹的声波 ~struktur *f* -en 间接用于生产(或防卫)的经济(或军事)上的必要设施(如公路、铁路)  
 Infu|sion *f* -en 注入, 输注; 浸渍, 泡制 ~sorium *n* -s; -rien [..i:ən] 滴虫类, 浸液虫类, 纤毛虫类  
 Ingenieur [inʒen'jɔ:r] *m* -s; -e 工程师  
 Ingenium *n* -s; ..ien [..i:ən] 智力, 才能; 天才  
 Ingredienz *f* -en (一般用 *pl*) 1) 配料; 2) (尤指药物)成分  
 Ingression *f* (海水等的)内侵  
 Ingrim *m* -(e)s 怨恨, 痛恨, 愤懑; j-m mit wildestem ~ begegnen 以最恶毒的敌意对待某人  
 Ingwer *m* -s 姜  
 Inhaber *m* -s; - 所有者, 持有者; 有支配权者(而不一定是物主)  
 inhaftieren *vt* 逮捕, 拘留, 扣押, 监禁  
 Inhalation *f* -en 吸入, 吸入法, 吸入剂 ~sapparat *m* -(e)s; -e (医用)吸入管, 吸气器, 滤气器  
 inhalieren *vt* (为了治疗而)吸入(蒸汽、空气等)  
 Inhalt *m* -(e)s; -e 1) 内装的东西; der ~ des Pakets 装在包裹里面的东西; den ~ herausnehmen 取出里面的东西; 2) 内容; ~ und Form 内容与形式; der ~ des Buches 书的内容; 3) 容积, 体

积, 面积; der ~ eines Gefäßes 一只桶的体积; der ~ einer Fläche 一个平面的面积  
 inhaltlich *adj* 关于内容的, 内容方面的  
 Inhaltsangabe *f* -n 内容提要, 摘要, 概要  
 inhalts|leer *adj* 空无所有的, 内容空虚的 ~los *adj* 无内容的 ~reich *adj* 内容丰富的 ~schwer *adj* 内容重要的, 内容重大的  
 Inhaltsverzeichnis *n* -ses; -se 目录, 索引  
 inhärent *adj* 内在的, 生来的, 本身固有的; die ~e Wertform 本身所固有的价值形式  
 inhuman [od ..'ma:n] *adj* 1) 不人道的, 不近人情的; 2) 肆无忌惮的, 残忍的  
 Initial [..tsi'a:l] *n* -s; -e, ~e *f* -n 开头大写的(花体)字母, (书中段落、章节)开头特大的大写字母  
 Initiative [..tsia'ti:və] *f* 发起, 首创, 首创精神, 主动; aus eigener ~ 主动地, 自动地; die ~ ergreifen 首倡, 采取主动, 发起 ~ator *m* -s; ..toren 发起者, 倡议者, 首创者  
 Injektion *f* -en 注射; Schmerzen durch eine ~ von Morphium lindern 打一针吗啡止痛 ~sspritze *f* -n 注射器, 注射管  
 injizieren *vt* 注射, 注入  
 Inkarnation *f* *I* 肉体化, (宗教)化身; *II* -en 具体化, 体现; die gesellschaftliche ~ der menschlichen Arbeit 人的劳动的社会体现  
 Inkasso *n* -s; -s 兑现 ~wechsel *m* -s; - 应兑现的期票或票据  
 Inklination *f* -en 1) 倾斜, 倾角, 偏差; 2) 倾向, 嗜好, 偏爱 ~swinkel *m* -s; - 倾角  
 inkliniere *vi(h)* 倾向于, 偏好, 偏爱  
 inklusive [od 'in..və] *I adv* 包括...的; bis zum 4. April ~ 直至四月四日(此日包括在内); *II prep* (一般用 *gen*) 包括...在内, 将...计算在内; ~ aller Versandkosten 一切寄费包括在内; ~ Trinkgeld 小费计算在内; ~ Porto 邮资计算在内; ~ der genannten Beträge 上述款项计算在内; ~ Gläsern 玻璃杯

包括在内  
**inkognito** *adv* 匿名地, 化名地; er reiste ~ 他化名出外旅行; er hat sich ~ hier aufgehalten 他在这儿匿名逗留过  
**Inkognito** *n* -s; -s 匿名, 化名; 隐匿身份; sein ~ enthüllen 揭露他的假名  
**Inkohlung** *f* -en 煤化, 碳化作用; 渗碳  
**Inkommensurabel** [*od* 'in..] *adj* 不能比较(或测量)的; 不能用共同尺度去测量的; 不可通约的  
**inkonsequent** [*od* ..'kvent] *adj* 不一贯的, 前后不符的, 不合逻辑的, 出尔反尔的, 动摇的  
**Inkonsequenz** [*od* ..'kvents] *f* -en 不一贯, 前后不符, 矛盾  
**Inkontinenz** [*od* ..'nents] *f* (大便或小便) 失禁  
**inkorrekt** *adj* 1) 不准确的, 不正确的, 有缺点的; 2) 不妥当的, 不合规矩的; ein ~es Verhalten 一种不规矩的行为  
**Inkrafttreten** *n* -s; - 生效  
**Inkreis** *m* -es; -e 内接圆  
**Inkubationszeit** *f* -en 潜伏期  
**Inkubator** *m* -s; ..toren 早产儿保育器; 孵卵器  
**Inland** *n* -(e)s 本国, 内地; im ~ 在国内; im In- und Ausland 在国内外; die Erzeugnisse des ~es 国内产品  
**Inländer** *m* -s; - 本国国民  
**inländisch** *adj* 国内的  
**Inlandsmarkt** *m* -(e)s; -e 国内市场  
**Inlaut** *m* -(e)s; -e (一个词的) 中间音  
**inlautend** *adj* 在一字中间的; ~es „f“ in „schlafen“ 在 schlafen 一词中的中间音 „f“  
**Inlett** *n* -(e)s; -e 被褥布, 褥套, 垫褥套  
**inliegend** *adj* 附入的, 内附的, 封入内的; Rückporto ~ 内附回信邮资  
**in medias res** ~ gehen (直接) 入本题, 开门见山  
**in memoriam** *adv* 为纪念..., 作为对于... 的纪念  
**inmitten** *prp* (*gen*) 在... 中间; das Haus stand ~ grüner Wiesen 房子在绿草地的中间; ~ dieser Leute 在这些人中间

**in natura** *adv* 1) 亲身, 以其自然形态; plötzlich stand er ~ vor mir 他本人突然出现在我面前; ~ sieht das Abgebildete ganz anders aus 那东西的实物和图画完全两样; 2) 以实物或货物的形式; Lohn ~ 工资以实物形式付给  
**inne haben\*** *vt* 担任; eine Stellung ~ 担任一个职务 ~ halten\* I *vt* 遵守; Gesetze ~ 遵守法律; einen Termin ~ 遵守期限; den rechten Weg ~ 遵循正确的途径; II *vi*(h) 突然停止片刻, 中断片刻; er hielt für einen Augenblick in der Arbeit (*od* im Arbeiten) inne 他在工作中突然停了一会儿  
**innen** *adv* 在内部, 里面; von ~ her (aus) 从内部; nach ~ (hinein *od* zu) (从外) 向内; ~ und außen 内外, 里里外外; das Haus ist ~ frisch gestrichen 屋里新粉刷过了; die Tür geht nach ~ auf 那道门是向里面开的; ihre Worte kamen tief von ~ (heraus) 她的话出自内心  
**Innen|architekt** *m* -en; -en 内部装设建筑师 ~ministerium *n* -s; ..rien [..rion] 内政部, 内务部 ~politik *f* 内政, 对内政策  
**innenpolitisch** *adj* 内政的, 对内政策的  
**Innen|raum** *m* -(e)s; -e 腔内空间, 内腔; 内部, 内间 ~seite *f* -n 内面 ~stadt *f* -e 城市中心区 ~winkel *m* -s; - 内角  
**innere** *adj* 内部的, 内心的; 内科的; die ~ Stadt 内城; die ~n Organe 内部器官; die ~n Krankheiten 内科疾病; ~ Sekretion 内分泌; die ~n Angelegenheiten 内政; 家事; die ~ Politik 对内政策; der innerste Kern der Sache 事情的最本质的核心; die Entwicklung des Proletariats erfolgt überall unter ~n Kämpfen 无产阶级的的发展, 无论在什么地方总是在内部斗争中实现的  
**Innere** *n* (变化如 *adj*) 内部, 核心; 内心; 思想; ins ~ des Landes vordringen 侵入一国的内地; Minister des Innern 内务部长; das ~ eines Hauses 一所

房屋的内部; sein ~s j-m öffnen 向某人交心, 向某人道出隐衷

**Innereien** *pl* (尤指屠宰的猪牛、家禽的) 内脏

**inner|halb** I *prp* (一般用 *gen*; 如 *gen pl* 的示格词尾不明显, 则多用 *dat pl*) 在...之内; ~ des Hauses 在屋内; er arbeitet ~ der Stadt 他在城里工作; die Verordnung gilt nur ~ Leipzigs (od ~ von Leipzig) 这规定只适用于莱比锡; ~ eines Jahres 在一年内; ~ zweier Jahre 在两年内; ~ der vier Wände (四壁之内) 在屋里; ~ zehn Jahren 在十年内; II *adv* 在内部, 在...之内; ~ von zehn Jahren 在十年内 ~lich *adj* 1) 在内(部)的, 内服的; eine Arznei für ~e Anwendung 内服药; 2) 内心的, 暗自的; er lachte ~ 他暗自发笑; ein ~ hohler Mensch 一个内心空虚的人; 3) 内向的, 深沉的; ein ~er Mensch 一个内向的人 ~parteilich *adj* 党内的; der ~e Kampf 党内斗争 ~politisch *adj* 政治范围内的, 属政治领域的

**Innerste** *n* (变化如 *adj*) 最核心的部分, 内心深处, 心坎, 灵魂深处; bis ins ~ getroffen sein 被击中要害, 触及灵魂深处

**inne|werden\*** *vi(s)* 察觉, 了解, 明了; einer Sache (*gen*) ~ 觉察某事 ~ wohnen *vi(h)* 含有, 内部固有; sich auf Kräuter verstehen, denen heilende Kräfte ~ 熟悉具有医疗效力的草本植物

**innig** *adj* 1) 衷心的, 深切的; meine ~sten Glückwünsche 我的最衷心的祝贺; ~e Verehrung 内心的敬佩; 2) 紧密的, 亲密的; ~e Freunde 亲密的朋友

**Innigkeit** *f -en* 亲切, 衷心, 热爱

**Innung** *f -en* 手工业同业公会

**in|offiziell** [..tsi:əl od ..'el] *adj* 非正式的, 非官方的; eine ~e Information 非官方消息 ~operabel *adj* 不可施手术的, 不宜动手术的, 动手术(已)无法救治的

**in petto** *adv* etw. ~ haben (心里)已准备好某事; er hat noch einige gute Argumente ~ 他还准备了几个好论点 **in puncto** *adv* 关于..., 就...而论; ~ Sicherheit 就安全而论

**Inquisition** *f -en* 1) (中世纪天主教审判异端的)宗教法庭; 2) (严厉)审讯

**ins** (= in das) ~ Zimmer treten 走进房间

**Insasse** *m -n; -n* 同一住所的住户, 同一车、船、飞机的乘客, 同坐一牢房的囚犯

**insbesond(e)re** *adv* 特别, 尤其, 格外; sich ~ für eine Wissenschaft interessieren 对一种科学特别感到兴趣; er hat große Kenntnisse, ~ in chinesischer Literatur 他学问渊博, 特别是在中国文学方面

**Inschrift** *f -en* 1) 题词; 2) 铭文; die ~ auf einem Grabstein 墓碑上的铭文

**Insekt** *n -(e)s; -en* 昆虫

**insektenfressend** *adj* 食昆虫的

**Insekten|fresser** *m -s; -* 食(昆)虫的动物或植物 ~kunde *f* 昆虫学 ~pulver [..fər od ..vər] *n -s; -* 杀虫粉 ~vergiftungsmittel *n -s; -* 杀虫药

**Insektizid** *n -(e)s; -e* 除(害)虫药剂

**Insel** *f -n* 岛 ~bewohner *m -s; -* 岛上居民 ~gruppe *f -n* 群岛

**Inserat** *n -(e)s; -e* (报纸、杂志上登的)广告启事; ein ~ in die Zeitung einrücken 在报上登广告 ~enteil *m -(e)s; -e* 报纸中的广告栏

**Inserent** *m -en; -en* 登广告者

**inserieren** *vt* 刊登(关于)...的广告, 启事; etw. in den Zeitungen ~ 在报上刊登关于某事的广告(或启事)

**ins|geheim** *adv* 秘密地, 悄悄地 ~gemein *adv* 一起, 共同 ~gesamt *adv* 总共; wir sind ~ 10 Personen 我们一共十人

**Insignien** [..:i:ən] *pl* 君权或主教、教皇职权的标志(如王冠、王节、主教冠等); 徽章, 勋章

**Insinuation** *f -en* 1) 阿谀, 谄媚, 奉承; 2) 教唆, 挑拨; 3) 呈递, 送达

**insofern** I [..'zo:..] *adv* 就这方面, 到这



- 程度,目下; ~ hat er recht 在这一点上(到此为止)他是有理的; du hast nur ~ recht, als er noch unerfahren ist 他还是没有经验的,只在这一点上你的看法是正确的; II [..fɛrn] uej 倘,只须; ~ er bereit ist, will ich mit ihm verhandeln 只要他愿意,我就与他商谈
- Insolation** *f* -en 1) 曝晒,日光浴; 2) 日射病,中暑
- insolvent** [od ..'vent] *adj* 无偿还能力的,破产的
- Insolvenz** [od ..'vents] *f* -en 无偿还能力,破产
- insoweit** I [..zɔ:..] *adv* 在这方面,到这程度; ~ muß ich ihm recht geben 在这方面我应当承认他是对的; II [..vait] uej 倘,只须; er wird helfen, ~ er dazu in der Lage ist 只要他能办到,他是会帮忙的
- in spe** [-'spe:] 将来的,未来的; mein Schwiegersohn ~ 我的未来女婿
- Inspektion** *f* -en 1) 检查,视察; 监督; 监视; 2) 检查处,监察处; 3) 管理机关,当局
- Inspektor** *m* -s; ..toren 视察员,检查员,管理官员
- Inspiration** *f* -en 1) 激励,鼓舞; 2) 吸入,吸(气); 3) 灵感;(宗教)神灵的启示
- inspirieren** *vt* 1) 激励,鼓舞; j-n zu etw. ~ 激励某人做某事; 2) 使受灵感,启示
- Inspizient** *m* -en; -en 1) 检查员,视察员; 2) 舞台监督
- inspizieren** *vt* 检验,检查,视察,督察
- Installateur** [..tɔ:r] *m* -s; -e 技术设备(特指水,电,通风,供暖,煤气等设备)的安装工
- Installation** *f* -en 1) 设置,安装; 2) 装置,设备
- installieren** *vt* 1) 安装,装设; 2) (教会里的)任命,使就圣职
- instand** *adv* 1) (与 halten 连用)维护,保养; du mußt dein Rad besser ~ halten 你要好好地保养你的自行车; 2) (与 setzen 或 bringen 连用) a) 调整,修理; das Radio wieder ~ setzen, bringen 修理好收音机; b) 使...有能力; j-n ~ setzen zu... 使某人能够(或得以)...
- Instandhaltung** *f* 保养,维修 ~sarbeit *f* -en 保养工作,检修工作
- inständig** *adj* 急切的,恳切的; seine ~e Bitte 他的迫切的恳求; j-n ~ bitten 恳切地求某人
- Instanz** *f* -en 1) 主管部门,当局; 2) 负责审理案件的法院(等级); die Arbeitsproduktivität ist in letzter ~ das allerwichtigste, das ausschlaggebende für den Sieg der neuen Gesellschaftsordnung 劳动生产率,归根到底是保证新社会制度胜利的最重要最主要的东西 ~enweg *m* -(e)s; -e 公事程序,上诉程序
- Instinkt** *m* -(e)s; -e 本能,直觉
- instinktiv** *adj* 本能的,直觉的
- Institut** *n* -(e)s; -e 1) 研究所; 2) 学院; das ~ für Fremdsprachen Guangdshou 广州外国语学院 ~tution *f* I 任命,委任; II -en 国家机关,公共机构; 协会; 慈善机关
- instruieren** *vt* 1) 通知; 2) 指示,指令,教导
- Instruktion** *f* -en 1) 指示,指令; 教导; ~en geben 下达指示; ~en erhalten 得到指示; 2) 教练,授课(尤指军事上的)
- instruktiv** *adj* 有教育意义的,有教益的,有启发的; ein ~er Vortrag 一个有教益的报告; der Aufsatz ist sehr ~ 这篇文章很有教育意义
- Instrument** *n* -(e)s; -e 1) 工具; 2) 仪表,仪器; 3) 乐器; er spielt mehrere ~e 他会演奏好几种乐器
- Instrumentalmusik** *f* -en 器乐,用乐器演奏的音乐
- Insulin** *n* -s 胰岛素
- Insurrektion** *f* -en 起义,武装暴动
- inszenieren** *vt* 上演,演出,导演; 引起,惹起; ein Drama ~ 上演一剧
- Inszenierung** *f* -en 上演,导演; 惹起
- intakt** *adj* 原封未动的,未受损害的,完整的
- Intarsia** *a*, ~e *f* ..sien [..tɔn] (木质金属或象牙等的)镶嵌加工

**integer** [od ..te:..] *adj* 1) 未经触动的, 完整的, 未受伤害的; 2) 正直的, 诚实的, 道德高尚的, 纯洁的, 无瑕的

**Integral** *n* -(e)s; -e 整数; 积分 ~ **differentialgleichung** *f* -en 微积分方程(式) ~ **rechnung** *f* -en 积分学

**Inte|gration** *f* -en 积分法; 综合, 结合, 一体化 ~ **grator** *m* -s; ..toren 积分仪, 求积器

**integrieren** *vt* 1) 结合(各部分)成一整体, 使完整, 使完全; die allgemeingültige Wahrheit des Marxismus-Leninismus hat, sobald sie mit der konkreten Praxis der chinesischen Revolution integriert war, der chinesischen Revolution ein völlig neues Aussehen verliehen 马克思列宁主义的普遍真理一经和中国革命的具体实践相结合, 就使中国革命的面目为之一新; 2) (数学) 求积分 ~ **d** *adj* 1) 求积分的; 2) 不可缺少的, 主要的, (构成整体)所必要的

**Integrität** *f* 1) 完整性; die territoriale ~ 领土完整; 2) 无缺损, 无缺点; 3) 纯洁, 正直, 诚实

**Intel|lekt** *m* -(e)s 智力, 理智, 悟性; ~ **lektuell** *adj* 1) 智力的; die ~en Fähigkeiten 智力, 智能; 2) 用脑力的, 需智力的; 3) 片面强调理智的 ~ **lektuelle** *m, f* (变化如 *adj*) 知识分子; fortschrittliche ~ 进步的知识分子

**intelligent** *adj* 灵敏的, 有才智的; 明智的  
**Intelligenz** *f* 1) 智力, 才智; 2) 知识界, 知识分子; wenn sich die ~ nicht mit den Arbeiter- und Bauernmassen zusammenschließt, wird sie völlig hilflos sein 知识分子如果不和工农群众相结合, 则将一事无成 ~ **ler** *m* -s; - (蔑称)知识分子

**intelligibel** *adj* 只能靠理性而不能靠感性去认识或了解的; die intelligible Welt 只能凭思维能力去认识的思想世界

**Inten|dant** *m* -en; -en 剧院或电台经理; 舞台监督; 军需官 ~ **dantur** *f* -en 军需部, 兵站部 ~ **danz** *f* -en 1) 剧院或电台的领导、管理; 2) 舞台监督或电台经理的办公处, 办公室

**intendieren** *vt* 企图, 打算, 有意从事于..., 谋求

**Intensität** *f* (思想、感情等的)强烈, 剧烈; 强度, 紧张性; die ~ der Arbeit 劳动强度

**inten|siv** *adj* 1) 强烈的; ein ~er Geruch 一股强烈的气味; 2) 紧张的, 努力的; ~e Bemühungen 积极努力; er beschäftigt sich ~ mit dieser Frage 他努力研究这个问题 ~ **sivieren** [..'vi:..] *vt* 加强, 提高; den Aufbau der Staatsorgane ~ 加强国家机关的建设

**Intensivierung** [..'vi:..] *f* -en 加强, 提高

**Intention** *f* -en 打算, 企图, 目的, 计划

**interessant** *adj* 1) 有趣的, 令人感到兴趣的; ein ~es Buch 一本有趣的书; 2) 不平常的, 引人注意的; sie hat eine ~e Vergangenheit 她有过不平常的经历; 3) (商人语)有利的

**Interesse** *n* -s; -n 1) 兴趣; ~ für etw. od an etw. (*dat*) haben 对某事感兴趣; ~ für j-n (*od* an j-m) haben 对某人感兴趣; er hat das Buch mit wachsendem ~ gelesen 他以愈来愈大的兴趣读完了这本书; ich habe kein ~, ihn kennenzulernen 我不想认识他; 2) 利益, 利害关系; die ~n der Werktätigen 劳动人民的利益; sich in allem von den ~n des Volkes und nicht von den ~n der eigenen Person oder kleiner Gruppen leiten lassen 一切从人民利益出发, 而不是从个人或小组的利益出发; immer im ~ der breiten Massen handeln 一贯地做有益于广大群众的事; ein Grundprinzip des Marxismus-Leninismus besagt, daß man die Massen veranlassen muß, ihre ~n zu erkennen, sich zusammenschließen und für die eigenen ~n zu kämpfen 马克思列宁主义的基本原则, 就是要使群众认识自己的利益, 并且团结起来, 为自己的利益而奋斗; etw. liegt (*od* ist) in j-s ~ 某事对某人有利, 某事符合某人的利益; 3) (*pl*) 利息

**interesselos** *adj* 无兴趣的, 漠不关心的

**Interesselosigkeit** *f* 缺乏兴趣; 不关心, 不注意  
**Interessen|gruppe** *f* -n 维护和代表共同利益的(人或企业)集团 ~t *m* -en; -en 感到兴趣者, 有意购买者  
**interessieren** I *vt* 使...感兴趣或关注; j-n für etw. *od* an etw. (*dat*) ~ 使某人对某事物发生兴趣; es interessiert mich sehr 这事使我很感兴趣; II *v sich* 对...有兴趣; er interessiert sich für Kunst 他爱好艺术; III *P. II* interessiert 有兴趣的; er ist an dieser Frage stark interessiert 他对这个问题极感兴趣; ein interessierter junger Mann 一个思想开朗、肯接受新鲜事物的年轻人  
**Interferenz** *f* -en (物理)干涉, 干扰  
**Interieur** [ɛtɛr'jɔ:r] *n* -s; -e *od* -s 1) 内部, 室内; 2) 室内装饰; 3) (绘画)室内描写  
**Interim** *n* -s; -s 过渡时期, 暂时状态; 临时措施; dies ist nur ein ~, die endgültige Regelung wird später erfolgen 这只是一种临时措施, 随后将公布永久解决办法  
**Interims|schein** *m* -(e)s; -e, ~zeugnis *n* -ses; -se 临时收据, 临时证件  
**interimistisch** *adj* 临时的, 暂时的  
**Interjektion** *f* -en 感叹词  
**Interkostal** *adj* 肋间的  
**Intermezzo** *n* -s; -s *od* ..zzi (歌剧两幕之间的)短乐曲, 幕间曲; 幕间插入的表演; 间奏曲; 出人意料的事件, 发噱的插曲  
**intermittierend** *adj* 间歇性的; 断续的  
**intern** *adj* 在内(部)的; 团体或组织内部的, 不公开的; 住宿(非走读)的  
**Internat** *n* -(e)s; -e 1) 有食宿设备的学校; 寄宿学校; 2) 学生宿舍, 大学生宿舍  
**international** *adj* 国际的; die ~e kommunistische Bewegung 国际共产主义运动; die ~e Lage 国际形势; der Internationale Frauentag 国际妇女节  
**Internatio|nale** *f* 1) 国际; die Erste ~ (~ Arbeiterassoziation 的缩写) 第一国际; die Kommunistische ~ 共产国际; 2) 国际歌 ~nalismus *m* - 国际主义; die Gesinnung des ~ 国际主义的精神; am proletarischen ~ festhalten 坚持无产阶级国际主义 ~nalist *m* -en; -en 国际主义者  
**internationalistisch** *adj* 国际主义的  
**internieren** *vt* 1) 拘留, 监禁; 扣留(交战国的非军事人员); 2) 隔离(病人)  
**Internierung** *f* -en 1) 拘留, 监禁; (尤指交战国家非军事人员的)扣留; 2) (病人的)隔离  
**Internist** *m* -en; -en 内科医生  
**interpellieren** *vt* (在议会中向政府)质问  
**interplanetar(isch)** *adj* 行星际的; eine ~e Station 行星际站; ~er Staub 行星际尘埃  
**Inter|pret** *m* -en; -en 说明者, 解释者; 表演者, 演奏者; die ~en dieser Sonate 这首奏鸣曲的演奏者 ~pretation *f* -en 解释, 说明; 翻译, 表演, 演奏  
**interpretieren** *vt* 解释, 说明, 注解; einen Text ~ 解释一篇课文; die Welt ~ 解释世界; Lieder ~ 演唱歌曲; ein Telegramm ~ 翻译一份电报 ~punktieren *vt* 在...加标点  
**Interpunktion** *f* 点标点, 标点法; die Regeln der ~ beherrschen 掌握标点法 ~szeichen *n* -s; - 标点符号  
**Interrogativpronomen** *n* -s; - *od* ..mina 疑问代词  
**interstellär** *adj* 恒星际的, 恒星之间的  
**Intervall** [..'val] *n* -s; -e 1) (时间的)间隔, 间歇; 幕间或工间休息 2) 距离; 3) 音程  
**intervenieren** [..vɛ..] *vi*(h) 1) 干预, 干涉; 进行(武装)干涉; er intervenierte in der Angelegenheit 他干预这件事; 2) 斡旋, 调解, 调停; würden Sie in dieser Sache für mich ~? 可否请您为我调解这件事?  
**Inter|vent** [..vɛnt], ~venient [..vɛ..] *m* -en; -en 1) 干涉者; 2) 调停者 ~vention [..vɛn..] *f* -en 1) 干涉; 2) 调停 ~view [..'vjʊ:] *n* -s; -s 对记者的接见、会见, 记者访问时的谈话  
**interviewen** [..'vjʊ:ən] *vt* (记者等)访问

**Interviewer** [..vju:..] *m* -s; -采访记者, 采访者

**Interzonenverkehr** *m* -(e)s 第二次世界大战后德国各个占领区(包括柏林)之间的交通往来; 德意志联邦共和国与德意志民主共和国之间的交通往来

**intim** *adj* 1) 亲密的, 知心的; ein ~er Freund 一个知心朋友; ich bin mit ihm sehr ~ 我与他很亲密; 2) 私下的, 秘密的; eine ~e Mitteilung 私下的通知; 3) 深切的, 熟悉的; seine ~e Kenntnis der alten Kunst 他对古代艺术的深切了解; 4) 舒适的, 宁静而安适的

**Intimität** *f* I 1) 知己, 知心, 亲密; 2) (房间等的)舒适, 宁静; II -en 私事

**Intimsphäre** *f* -n 个人私事范围; 团体或组织的内部事务范围

**Intimus** *m* -; ..mi 亲密朋友, 知己朋友, 亲信

**intolerant** [od ..'rant] *adj* 不能容忍的, 偏执的

**Intoleranz** [od ..'rants] *f* -en 不能容忍; 不容异说, 偏执

**Intonation** *f* 语调, 声调

**intransitiv** [od ..'ti:f] *adj* 不及物的; ~es Verb 不及物动词

**intravenös** [..ve..] *adj* 静脉内的, (注)入静脉内的; ~e Injektion 静脉注射

**Intrigant** *m* -en; -en 阴谋家, 施诡计者, 奸诈者

**Intrige** *f* -n 阴谋, 诡计; gegen die ~ und Wühltätigkeit kämpfen 反对阴谋和颠覆活动

**intrigieren** *vi*(h) 施阴谋诡计; gegen j-n ~ 策划阴谋对付某人; gegeneinander ~ 勾心斗角

**introvertiert** [..ver..] *adj* 内向的, 内向性格的; ein ~er Mensch 一个内向性格的人

**Intuition** *f* -en 直觉, 直观; 直观能力, 迅速认识复杂事物的能力

**intuitiv** *adj* 直觉的, 直观的, 有直观能力的

**intus** *adj* 内部的, 内在的; ich habe heute noch nichts ~ 我今天还没有存东西

下肚(还没吃东西); jetzt habe ich's endlich ~ 现在我终于明白了; einen ~ haben 微醉

**invalid(e)** [..va..] *adj* 残废的; seit zehn Jahren ist er ~ 他已残废十年了

**Invalide** [..va..] *m* -n; -n 残废的人

**Invalidität** [..va..] *f* (因身体残废而)丧失工作能力

**Invasion** [..va..] *f* -en 侵略, 入侵

**Inventar** [..ven..] *n* -s; -e 1) 财产目录, 货物清单; 2) 财产目录中所列的货品, 存货; 3) 房屋内的所有家具、设备、家畜等; 动产; lebendes ~ 家畜; totes ~ 家具, 工具, 财物等 ~tur *f* -en 财产目录或货物清单的编制, 清点财产, 盘点; ~ machen 进行盘点

**Inversion** [..ver..] *f* -en 1) 倒转, 倒置, 转换; 2) (语法)词序倒置; 3) (化学)转化; 4) (数学)换序, 倒演, 逆运算; 5) (医学)内翻, 逆位, 逆生

**Invertzucker** [..ver..] *m* -s 转化糖

**investieren** [..ve..] *vt* 1) 投资; ein Kapital ~ 投入一笔资本; 2) 给...授职

**Investition** [..ve..] *f* -en 投资

**Involute** [..vö..] *f* -n (数学)渐伸线, 渐开线

**inwendig** *adj* 内部的, 里面的; ich weiß nicht, wie das Haus ~ aussieht 我不知道屋里面是怎么个样子; er schwieg, aber ~ zürnte er 他不出声, 但心里很恼火; das kenne ich in- und auswendig 这事我知道得很透彻; ~ weiß er es, aber auswendig nicht (谈笑话) 他不懂这件事

**inwiefern** *ucj* 至何种程度, 以何种方式, 如何; ich kann nicht sagen, ~ das eine besser sein soll als das andere 我说不土究竟这个比那个好多少

**Inzest** *m* -es; -e 乱伦, 血族相奸, 近亲相奸

**Inzucht** *f* 同种繁殖; 近亲婚配

**inzwischen** *adv* 在这期间; 在这同时, 在这当儿; ich muß noch arbeiten, du kannst ~ einkaufen gehen 我还得工作, 你可以趁这个时候去买东西 ~ wurde es dunkel 这当儿天黑了

**Ion** *n* -s; -en 离子  
**Ionenaustausch** *m* -es 离子交换 ~**implantation** *f* -en 离子掺杂  
**Ionisation** *f* 电离, 离子化  
**ionisch** *adj* 离子的  
**ionisieren** *vt* 电离; 离子化  
**Ionium** *n* -s 镱  
**Ionosphäre** *f* 电离层  
**Jota** *n* -(s); -s 见 Jota  
**Irak** (*auch m* -s) 伊拉克  
**Iraker** *m* -s; - 伊拉克人  
**irakisch** *adj* 伊拉克的; 伊拉克人的; 伊拉克人所讲阿拉伯语的  
**Iran** (*auch m* -s) 伊朗  
**Iran(i)er** [..n][i]er] *m* -s; - 伊朗人  
**iranisch** *adj* 伊朗的; 伊朗人的; 伊朗语的  
**ird'en** *adj* 由土坯烧制的, 陶制的; ~e Waren 陶器 ~**isch** *adj* 尘世的, 世上的, 人类的  
**Ire** *m* -n; -n 爱尔兰人  
**irgend** *I adv* 任何; bitte komm, wenn es dir ~ möglich ist! 只要可能, 你就来吧! **II indef pron** ~ ein Buch 任何一本书; er muß ~ einen Grund dafür haben 他做这事总是有原因的; ~ etwas 某一种东西, 不论是什么东西; ist ~ jemand hier? 这儿有什么人在吗? hast du (mir) noch ~ etwas zu sagen? 你还有什么要对我说的吗? ~**ein(er) indef pron** 某一个, 任何一个 ~**wann adv** 在任何时候 ~**wer indef pron** 任何人 ~**wie adv** 无论如何, 用种种方法 ~**wo adv** 在任何(一个)地方 ~**woher adv** 从任何(一个)地方来 ~**wohin adv** 到任何一个地方去  
**Iridium** *n* -s 铱  
**Iris** *f* 1) 虹; 2) (眼球的)虹膜; 3) 鸢尾属植物, 蝴蝶花 ~**blende** *f* -n (摄影)可变光阑; 彩虹器(显微镜零件)  
**irisch** *adj* 爱尔兰的; 爱尔兰人的; 爱尔兰语的;  
**irisieren** *vi(h)* 呈虹彩, 现出七色  
**Irland** 爱尔兰  
**Ironie** *f* ..njen 讽刺, 冷嘲, 反话, 挖苦; mit beißender ~ 以尖刻的讽刺  
**ironisch** *adj* 讽刺的, 冷嘲的, 反话的, 挖

苦的

**irrational** [od ..'na:l] *adj* 1) 无理性的, 无法理解的, 违背理性的, 荒谬的; 2) (数学)无理的; ~e Zahlen 无理数  
**irr(e)** *adj* 离正路的, 迷途的, 迷惑的, 疑惑的, 困惑的, 精神错乱的; er war ganz ~ 他完全搞糊涂了; irre Reden führen 胡言乱语; an j-m od etw. ~ werden 怀疑某人或某事; 对某人或某事不再信赖  
**Irre** *I m, f* (变化如 *adj*) 疯子; **II f** 错误, 歧途; ich bin in die ~ gegangen 我迷路了, 我搞错了; j-n in die ~ führen 将某人引入歧途  
**irreal** [od ..'a:l] *adj* 不能实现的, 非现实的, 非真实的, 不符合事实的  
**irreführen** *I vt* 迷惑, 引入歧途; **II P. I** ~d 欺骗的, 引入歧途的; ~de Angaben 使人产生错觉的报告 ~**gehen\*** *vi(s)* 迷路, 弄错; er geht in der Dunkelheit irre 他在黑暗中迷了路; ich habe ihm den Weg genau beschrieben, er kann nicht ~ 我已经给他详细地指明了路, 他是不会迷路的  
**irregulär** [od ..'le:r] *adj* 不合规则的, 非正规的; ~e Truppen 非正规军  
**irreleiten** *vt* 引诱, 把...引入歧途  
**irrelevant** [od ..'vant] *adj* 不足道的, 不重要的, 无关紧要的, 不相干的, 不中肯的  
**irreligiös** [od ..'φ:s] *adj* 无宗教的, 无宗教信仰的  
**irremachen** *vt* 使迷惑, 把...弄糊涂, 使...产生怀疑, 使动摇; das macht mich irre 这把我弄糊涂了, 这使我拿不定主意; sich nicht ~ (lassen) 拿定主意, 坚持自己的观点或做法, 不怀疑动摇  
**irren** *I v sich* 误会, 误解; ich habe mich geirrt 我搞错了; ich habe mich im Datum geirrt 我搞错了日期; ich habe mich in der Person geirrt 我认错人了; **II vi(h, s)** 1) 错误, 误解; wenn ich nicht irre 要是我没搞错的话; du irrst 你的看法(或想法)错了; 2) 游荡; 无目的地走来走去; von einem Ort zum andern ~ 游来荡去; durch den

Wald ~ 在树林里游荡  
**Irren** *anstalt* *f* -en, ~*haus* *n* -es; *er* 精神病院, 疯人院  
**irreparabel** [*od* ..*ra:*..] *adj* 1) 不能修理的, 不能恢复的; 2) 不能治愈的; 3) 不可弥补的  
**irrereden** *vi*(*h*) 胡说, 胡言乱语  
**Irr** *fahrt* *f* -en 驶入歧途, 迷航, 迷路 ~*garten* *m* -s; *u* (路径曲折, 入而不易复出的) 迷宫 ~*glaube* *m* -ns, ~*glauben* *m* -s 异教, 异端  
**irrig** *adj* 错误的, 误解的, 误会的; *die verschiedenen ~en Tendenzen verhüten* 防止各种错误倾向  
**Irrigator** *m* -s; ..*toren* (肠、膀胱等) 灌洗器, 喷淋器  
**irritieren** *vt* 1) 刺激, 激怒, 挑动; 2) 扰乱, 妨碍; 3) 使迷惑, 使迷失方向, 使思想混乱  
**Irr** *lehre* *f* -n 假的教义, 邪教, 异端 ~*sinn* *m* -(e)s 精神错乱, 神经病, 癫狂, 癫狂; 毫无理性  
**irrsinnig** *adj* 精神错乱的, 神经错乱的, 癫狂的, 毫无理性的; *er ist ~ geworden* 他发疯了; *er hat sich ~ gefreut* 他高兴极了; *es ist ~ teuer* 这太贵了  
**Irrtum** *m* -(e)s; *er* 错误, 差错; 误解; *eine große Klasse wie eine große Nation lernt nie schneller als durch die Folgen ihrer eigenen Irrtümer* 伟大的阶级, 正如伟大的民族一样, 无论从哪方面学习都不如从自己所犯错误的后果中学习来得快; *einen ~ begehen* 犯一错误; *im ~ sein* 在错误中; *mir ist ein ~ unterlaufen* 我出了一个差错  
**irrtümlich** *adj* 错误的, 误解的 ~*erweise* *adv* 错误地  
**Irrweg** *m* -(e)s; -e 1) 错道(路), 歧途; *einen ~ gehen* 走错路; *auf ~e geraten* 走入歧途; 2) 错误的见解  
**isabell** *farben*, ~*farbig* *adj* 乳酪色的, 奶油色的, 米(黄)色的  
**Ischias** [*i:*fi.. *od* 'isci..] *f* (umg. *n*, *m*) 坐骨神经痛 ~*nerv* *m* -en; -en 坐骨神经  
**Islam** [*od* is'la:m] *m* -(s) 伊斯兰教, 回教

**Islamabad** 伊斯兰堡(巴基斯坦首都)  
**Island** 冰岛  
**Isländer** *m* -s; - 冰岛人  
**isländisch** *adj* 冰岛的; 冰岛人的; 冰岛语的  
**Isobare** *f* -n 等压线  
**Isolation** *f* -en 隔离, 隔绝, 孤立; 绝缘; 绝热, 离析 ~*sprüfer* *m* -s; - 绝缘检测仪 ~*swiderstand* *m* -(e)s; *u* 绝缘电阻  
**Isolator** *m* -s; ..*toren* 绝缘体, 绝缘子; 隔离器, 绝缘器  
**Isolierband** *n* -(e)s; *er* 绝缘带, 电线胶布  
**isolieren** *vt* I 使...隔离, 孤立; 使...绝缘; 使...绝热; *Kranke ~* 隔离病人; II *v sich* 孤立  
**Isolier** *flasche* *f* -n (真空) 绝缘瓶 ~*klemme* *f* -n 绝缘钳 ~*lack* *m* -(e)s; -e 绝缘漆 ~*schicht* *f* -en 绝缘层; 隔热层 ~*sockel* *m* -s; - 绝缘灯座 ~*station* *f* -en 传染病隔离病房 ~*stoff* *m* -(e)s; -e 绝缘材料 ~*ung* *f* -en 隔离, 隔绝, 孤立; 绝缘, 绝热, 离析  
**Isomer** *n* -s; -e, ~e *n* -n; -n 同分异构体, 同分异构物; 同质异能素  
**Isomerie** *f* ..*rien* 同分异构(现象), 同质异能性  
**iso** *metrisch* *adj* 度量相等的, 等体积的, 等容线的 ~*morph* *adj* 同形的, 同晶形的  
**Isopren** *n* -s; 异戊二烯  
**isotherm** *adj* 等温线的  
**Iso** *therme* *f* -n 等温线 ~*top* *n* -s; -e 同位素  
**Israel** [*..ra:*s] 以色列  
**israelisch** *adj* 以色列的  
**israelitisch** [*..rae:*..] *adj* 犹太人的  
**Italien** [*..li:*n] 意大利  
**Italiener** *m* -s; - 意大利人  
**italienisch** I *adj* 意大利的; 意大利人的; 意大利语的; *die ~e Sprache* 意大利语; II *adv* 用意大利语的; *er sprach ~ mit ihm* 他同他说意大利语  
**item** [*i:*tem *od* 'item] *adv* 1) 再则, 此外; 2) 同样, 亦然

**I-Tüpfelchen** *n* -s; - 1) (字母) i 上的小点; 2) 最后的精炼加工; bis aufs ~ 精确, 绝对准确, 直到最后完工  
**i wo!** *inter* 一点儿也不! 哪儿的话!

## J

**ja** *adv* 1) (肯定的答复) 是的; kommst du? Ja! 你来吗? 是(我来)! er sagt zu allem ~ 他对一切都表示同意; zu allem ~ und amen sagen 对什么都表示同意, 对一切都点头称是; 2) (语词) 当然, 的确, 固然; das ist ~ Fritz! 这的确是弗里茨啊! Sie wissen ~, daß es nicht geht 您知道这是不成的啊; er tut es ~ 他是在做这件事啊; tun Sie es ~ nicht! 您千万别做这件事! 3) 甚至; es ist schwer, ~ unmöglich 这有困难, 甚至(可以说)是办不到的

**Ja** *n* 允诺, 认可; 是, 同意, 赞成; mit ~ stimmen 投赞成票; nur mit ~ oder Nein antworten 只要回答是或不是

**Jabot** [za'bo:] *n* -s; -s 衣服领子或胸前的饰边

**Jacht** *f* -en 游艇, 轻快的小帆船, 快艇, 赛艇

**Jäckchen** *n* -s; - 小孩穿的短上衣; 小而薄的短上衣

**Jacke** *f* -n 短上外衣, 夹克; j-m die ~ vollhauen 狠狠地揍某人; das ist ~ wie Hose 这是一回事, 这结果都一样

**Jackenkleid** *n* -(e)s; -er (由短上衣和裙子组成的)一套女装裙

**Jackett** [za'ket] *n* -s; -s od -e 男人的上衣

**Jade** *m* - 翡翠, 玉

**Jagd** *f* -en 1) 打猎; die ~ auf Hasen 猎兔; auf die ~ gehen 打猎去; 2) 追求; die ~ nach Ruhm und Geld 追名逐利; auf etw. (akk) ~ machen 追求某物; 搜寻某物; auf j-n ~ machen 迫害某人, 追捕某人

**jadbar** *adj* 可以捕猎的

**Jagd!beute** *f* -n 猎获物 ~flieger *m* -s; - 战斗(或驱逐)机驾驶员 ~flugzeug *n* -(e)s; -e 歼击机, 驱逐机, 战斗机 ~fre-

vel *m* -s; - 盗猎, 不合法的狩猎 ~gewehr *n* -(e)s; -e 猎枪 ~gründe *pl* in die ewigen ~ eingehen 上西天, 死亡(诙谐语) ~häuschen *n* -s; - 狩猎用的小屋 ~horn *n* -(e)s; -er 狩猎(用的)号角 ~hund *m* -(e)s; -e 猎狗 ~revier [..vi:r] *n* -s; -e 狩猎区 ~trophäe [..fs:ə] *f* -n 猎获品 ~wurst *f* -e 一种配有芥末、大蒜等佐料、经熏煮加热的香肠 ~zeit *f* -en 允许打猎的季节

**jagen** *I vt* 1) 打猎; Hasen ~ 猎兔; 2) 追逐; 驱赶; die Imperialisten wurden aus unserem Land gejagt 帝国主义者被赶出了我们的国土; einen Verbrecher ~ 追捕一罪犯; die Kinder jagen einander (od sich) 孩子们互相追逐; der Wind jagt die Blätter vor sich her 风卷落叶; j-n ins Bockshorn ~ 吓唬某人, 使某人惊慌失措; II *vi* (h, s) 1) 猎取, 追求; der Kapitalist jagt nach Profit 资本家追求利润; 2) 疾驰; das Auto jagte über die Brücke 汽车疾驰过桥

**Jäger** *m* -s; - 猎人

**Jaguar** *m* -s; -e (身长约 150 厘米的)美洲大豹虎

**jäh** *adj* 1) 突然的; ein ~er Fall 突然摔交; ein ~er Tod 暴死; ein ~es Ende nehmen 突然结束; 2) 陡峭的; ein ~er Felsen 悬崖; der Berg stürzt dort ~ ab 山势在那儿陡然下落

**jählings** *adv* 突然, 忽然

**Jahr** *n* -(e)s; -e 1) 年; heute vor einem ~ 一年前的今天; übers ~ 一年以后; im ~e 1976 在一九七六年; die siebziger ~e des 20. Jahrhunderts 二十世纪七十年代; im ~(e) 1000 vor unserer Zeitrechnung 公元前 1000 年; im ~(e) 922 unserer Zeitrechnung

公元 922 年; seit ~ und Tag 很久以来; ein reiches ~ 一个丰年; das vorige ~ 去年; das nächste ~ 明年; ~ für ~ 每年; von ~ zu ~ wird es besser 情况一年一年地好起来; 2) 年龄; er ist zehn ~ e alt 他十岁; ein Kind von 8 ~ en 八岁的小孩; mit sieben ~ en trat er in die Schule ein 他七岁上小学; Kinder unter 14 ~ en zahlen die Hälfte 十四岁以下儿童付半费; er kommt in die ~ e 他(开始)上年纪了

**Jahrbuch** *n* -(e)s; 年鑑

**jährelang** *adj* 多年的

**jähren** *v sich* 周年; sich zum fünften Male ~ 五周年; sein Geburtstag jährt sich heute zum 40. Male 今天是他四十岁生日

**Jahresabschluß** *m* -(ss)es; 年終, 学年終; 2) 年終結算 ~ **einkommen** *n* -s; - 一年的收入; 岁收 ~ **einnahme** *f* -n 一年的收入 ~ **frist** *f* -en 一年的期限 ~ **ring** *m* -(e)s; -e (树木的)年輪 ~ **tag** *m* -(e)s; -e 周年纪念(日) ~ **verbrauch** *m* -(e)s 全年的消費 ~ **wechsel** *m* -s; - 新年的开始, 新旧年交替之时 ~ **zahl** *f* -en 标明年代的數字 ~ **zeit** *f* -en 季, 季节; jedes Jahr hat vier ~ en 一年有四季

**Jahrgang** *m* -(e)s; 年度; er gehört demselben ~ an wie ich 他与我同年; 2) 年集, 年出版物, 年产物; bitte geben Sie mir den ~ 1958 der Zeitschrift „Rote Fahne“! 请您给我 1958 年全年的《红旗》杂志!

**Jahrhundert** *n* -s; -e 一百年, 世纪(缩写为 Jh.)

**jährlich** *adj* 每年一次的, 按年的; er fährt einmal ~ nach Peking 他每年去北京一次

**Jährling** *m* -s; -c 一岁的动物

**Jahrmarkt** *m* -(e)s; 年(一度的)市(集)

**Jahrtausend** *n* -s; -e 一千年, 十世纪 ~ **zehnt** *n* -(e)s; -e 1) 十年; 2) 十周年(纪念)

**jahrzehntelang** *adj* 几十年之久的

**Jähzorn** *m* -(e)s 突然大怒, (性情)暴躁

**jähzornig** *adj* 易怒的, 急躁的

**Jak** *m* -s; -s 犛牛, 牦牛 (= Yak)

**Jalousie** [salu'zi:] *f* -ien 百叶窗, 百叶帘, 板帘

**Jamaika** 牙买加

**Jammer** *m* -s 1) 悲惨, 不幸, 痛苦; vor der Befreiung lebten die Werktätigen in ~ und Not 解放前劳动人民过着悲惨困苦的生活; 2) 可惜的事, 遗憾的事; es wäre ein ~ um die kostbare Zeit, wenn wir sie verträdelten 如果我们随便混过这宝贵时间, 该是多么可惜呵; 3) 痛哭; 悲叹, 哭诉 ~ **lappen** *m* -s; - 软弱无能者, 胆小怕事者, 胆小鬼

**jämmerlich** *adj* 1) 可怜的, 悲惨的, 破烂的; ~e Kleidung tragen 衣衫襤褸; eine ~e Miene 一付可怜相; ein ~es Dasein 悲惨的生活; 2) 可鄙的, 卑劣的; 3) 非常, 十分; es war ~ kalt 天气十分冷

**jammern** I *vi(h)* 1) 痛哭, 悲叹; um etw. ~ 因遭受某种损失而悲号; über etw. ~ 因某事而大声哭诉; 2) 哀求, 啼求; das müde Kind jammerte nach seinem Bett 小孩困了, 哭吵着要睡觉; II *vi* 引起...的怜悯或同情; er jammert mich 我可怜他; es jammert einen, wenn man sieht, wie... 当见到...如何...时, 人们都会产生同情心; III *v imp* 引起...的同情心或侧隐心

**jammer|schade** *adj* 非常可惜的, 十分令人惋惜的 ~ **voll** *adj* 可怜的, 悲惨的; ein ~es Erlebnis 悲惨的经历

**Janker** *m* -s; - (德国南部巴伐利亚以及奥地利的)短外套, 短上外衣

**Jänner** *m* -(s); - 正月, 一月(德国南部、奥地利及瑞士语)

**Januar** *m* -(s); -e 一月; der erste ~ 一月一日, 元旦

**Japan** 日本

**Japaner** *m* -s; - 日本人

**japanisch** *adj* 日本的; 日本人的; 日语的

**jappea, japsen** *vi(h)* 喘气, 大口大口地吸气; nach Luft ~ 张大着口吸气



**Jargon** [zar'gɔɔ od ..'gɔ:ɔ] *m -s; -s* 行话  
**Jasager** *m -s; -* 毫无主见的人, 唯唯诺诺的人

**Jasmin** *m -s; -e* 迎春花, 素馨, 茉莉花

**Jaspis** *m -od -ses; -se* 碧玉, 碧石

**jäten** *vt* 除去...的野草; den Garten ~

除去园里的杂草; Unkraut ~ 除草

**Jauche** *f -n 1)* 粪水, 稀圈(厩)肥; 2) (伤口流出的)恶臭脓水; 3) 污水 ~grube *f -n* 污水(或粪水)坑, (流体)肥料坑

**jauchzen** *I vi(h)* 欢呼; er jauchzte vor Freude 他高兴得欢呼

**Jauchzer** *m -s; -* 欢呼, 喝采

**jaulen** *vi(h)* (指狗)哀号

**Jaunde** 雅温得(喀麦隆首都)

**Jause** *f -n* (两次主餐之间的)点心, 小吃, 小餐

**jawohl** *adv* 是的(加强语气的 ja)

**Jawort** *n -(e)s; -e* (指女方)允诺, 同意(结婚); einem Mann das ~ geben 同意与某男子结婚

**Jazz** [dʒes od jats] *m -* 爵士音乐

**Jazzband** ['dʒesbent] *f -s* 爵士(音)乐队

**je** *I adv 1)* 一次, 曾经; das ist der beste Roman, den ich ~ gelesen habe 在我读过的长篇小说中, 这是最好的一本; hast du es ~ gehört? 你曾经听到过这样的话吗? wenn du ihn ~ antriffst, grüße ihn von mir! 只要你见得到他, 就代我向他问好! 2) 从来; von (od seit) ~, seit (od von) eh und ~ 自古以来; 从来; ~ und ~ 总是, 老是; 有时; 3) 各, 每; er gab den Knaben ~ zwei Äpfel 他给这些男孩每人两个苹果; II *bcj 1)* 愈; ~ eher, ~ lieber 愈早愈好; ~ mehr, desto (um so) besser 愈多愈好; ~ mehr er weiß, desto bescheidener ist er 他知道得越多, 就越谦虚; 2) 按; ~ nach den Umständen 按情况; ~ nachdem 看情形而定; wann kommst du? Je nachdem, wann ich fertig werde 你什么时候来? 那要看我什么时候干完

**Jeans** [dʒi:nz] *pl* (三页细斜纹布做的)裤子, 工装裤

**jedenfalls** *adv 1)* 无论如何, 总之, 一定;

wir werden uns ~ morgen treffen 我们明天无论如何总要见面; 2) 那末, 如上所说, 按约定的那样

**jeder** (jeder, jede, jedes) *I indef adj* 每一, 任何; auf jeden Fall 在任何情况下; zu ~ Zeit 随时; er geht jeden Sonntag ins Kino 他每个星期日都去看电影; der Autobus fährt jede zehn Minuten 公共汽车每十分钟开一趟; jede leiseste Berührung tut ihm weh 只要轻轻一碰他就感到痛; II *indef pron* 每人; ~ von uns 我们每一个人; ~ nach seinen Fähigkeiten, jedem nach seinen Leistungen 各尽所能, 按劳分配; ~ nach seinen Fähigkeiten, jedem nach seinen Bedürfnissen 各尽所能, 按需分配; alle und jede 全体(毫无例外); jedes der Kinder hat sein eigenes Zimmer 这些小孩每个都有他自己的房间; jedem von ihnen ein Buch geben 给他们每人一本书; ich habe jeden gefragt, der vorbeiging 我问过每个走过的人 ~mann *indef pron -s* 每人; das ist ~s Sache 这是人的事 ~zeit *adv* 随时, 在任何时候

**jedesmal** *adv* 每次; ~ wenn... 每当... (的时候) ~ig *adj* 每次的, 历次的

**jedoch** *adv* 可是, 然而; ~ eilte er davon (od ~ er eilte davon) 但是他匆匆离去; ich bliebe gern länger, ~ ich darf (od ich darf ~) meine Arbeit nicht vergessen 我本是乐意多呆一会儿的, 但我不能把工作置于脑后; er wollte gerne mitkommen, hatte ~ keine Zeit dazu 他很想同来, 可是没有时间

**jedweder** (od 'je:t..) *indef pron* 每个; ~ neue Versuch 每一项新试验

**Jeep** [dʒi:p] *m -s; -s* 吉普车, 小型越野车(特别用于军事上)

**jeglich** *indef pron* 每个; frei von ~em neidischen Gefühl 不带一点妒嫉心; ~er Angestellte 每一个职员

**jeher** *adv* 经常, 始终; von ~ 向来; ich benütze von ~ dieses Wörterbuch

我向来就是用这本词典  
**Jelängerjeliher** *n, m -s; -* 忍冬属植物  
**jemals** *adv* 1) 在任何时候; ob ich das ~ erreichen werde, weiß ich nicht 我不知道我是否总有一天会达到这个目的; 2) 曾经; hast du ~ so etwas gesehen? 你曾经见过这种事(或东西)吗?  
**jemand** *indef pron (-; -es; -(em); -(en))* 有人, 某人; war schon ~ da? 已经有人来过吗? ~ hat es mir erzählt 有人给我讲了这事; ich hielt Sie für ~ (en) anders (od ~ anderen) 我把您当成另外一个人了; ich spreche jetzt von ~em anderen (od von ~ anderem od anders) 我现在谈另外一个人  
**Jemen** (od *m -s*) 也门; Demokratische Volksrepublik ~ 也门民主人民共和国  
**Jemenite** *m -n; -n* 也门人  
**jemenitisch** *adj* 也门的; 也门人的; Jemenitische Arabische Republik 阿拉伯也门共和国  
**Jen** 见 Yen  
**jenen** (jener, jene, jenes) *dem pron* 那, 那人, 那物; jene guten Leute 那些善良的人; zu ~ Zeit 在那时; dieser Mantel ist blau. ~ schwarz 这件大衣是蓝色的, 那件是黑色的; von diesem und jenem sprechen 谈到各种各样的事物  
**jenseitig** *adj* 1) 对面的, 对岸的; 2) 来世的, 天国的 ~s I *prp (gen)* 那边; er wohnt ~ des Flusses (od vom Fluß) 他住在河那边(对岸); II *adv* 那边; ~ ist ein schöner Garten 那边是美丽的花园  
**Jenseits** *n -* 来世, 天堂, 九泉  
**Jersey** [*dʒə:zi*] I *m -s; -s* 针织毛料, 平针织物; II *n -s; -s* 卫生衫, 运动衫  
**Jet** [*dʒet*] *m -; -s* 喷气式飞机  
**Jett** [*dʒet*] *m, n -(e)s* (琢为饰物的) 贝褐炭; 煤玉  
**jetzig** *adj* 现今的, 目下的; die ~e Lage 目前的形势  
**jetzt** *adv* 现在, 目前, 现今; ich gehe ~ 我现在走; erst ~ 至今才; gleich ~ 立即, 当即; bis ~ 直到如今; von ~

bis dahin 从现在到那时; von ~ ab 从今以后; man denkt über diese Dinge ~ anders als früher 现在人们对这种事情的看法和从前不同; wo hab' ich ~ bloß meinen Bleistift gelassen? 我到底把铅笔放在哪儿了? wer hat ~ den Schlüssel genommen? 到底是谁拿了钥匙?

**Jetztzeit** *f* 现代, 近世  
**jeweilig** *adj* 其时的, 当时的; 当时任职的 ~s *adv* 每次, 总是  
**Jigger** [*ˈdʒɪɡər*] *m -s; -* 1) 卷染机, 滑轮染色机; 2) 小帆, 辅助帆; 装有辅助帆的船; 3) 减幅振荡变压器; 4) (矿) 跳汰机, 淘筛  
**Jingoismus** [*dʒɪŋo:...*] *m -* 侵略主义, 沙文主义  
**Job** [*dʒɔb*] *m -s; -s* (尤指临时性的) 工作, 零活; 职位, 职业  
**Joch** *n -(e)s; -e* 轭; 桎梏; 梁; 桩群; die Rinder ins ~ spannen 给牛架轭; das ~ der imperialistischen Herrschaft abschütteln 摆脱帝国主义统治的桎梏; j-n ins ~ spannen 奴役某人 ~bein *n -(e)s; -e* 颞骨 ~brücke *f -n* 桁架式桥梁 ~weite *f -n* (桥的) 桁幅跨度  
**Jockei** [*ˈjɔkai od ˈdʒɔki*] *m -s; -s* 赛马的职业骑师  
**Jod** *n -s* 碘  
**jodeln** *vi(h)* (瑞士, 的罗尔, 上巴伐利亚) 由常声急变为假声复由假声急变为常声的一种无词歌唱  
**jodhaltig** *adj* 含碘的  
**Jodkalium** *n -s* 碘化钾  
**Jodoform** *n -s* 碘仿(黄碘)  
**Jod silber** *n -s* 碘化银 ~tinktur *f* 碘酒, 碘酊 ~wasserstoff *m -(e)s* 碘化氢  
**Joghurt** *m, n -s* 酸牛奶  
**Johannis|beere** *f -n* 醋栗 ~brot *n -(e)s; -e* 稻子豆, 一种豆科植物的果实 ~nacht *f =e* 夏至节的前夜 ~tag *m -(e)s; -e* 中夏, 夏至 ~würmchen *n -s; -* 火虫  
**johlen** *vi(h)* 大声和不清晰的叫喊, 狂叫, 咆哮  
**Jokus** *m -; -se* 戏言, 笑话, 戏谑, 玩笑;

- ~ machen 开玩笑
- Jolle** *f*-*n* 轻快帆船, (尤指附属干船舶的) 小艇, 舢板
- Jongleur** [ʒɔŋ'lo:r] *m* -*s*; -*e* 杂技演员
- Jonglieren** [ʒɔŋ'li:rən] *vi*(*h*) 1) 变戏法, 杂耍; 2) 灵活处理; **der Redner jonglierte mit juristischen Begriffen** 发言人玩弄法律概念
- Joppe** *f* -*n* 男短褂, 男短上衣, 男式短外套
- Jordanien** [..ni:ən] 约旦
- Jordanier** [..ni:ər] *m* -*s*; - 约旦人
- Jordanisch** *adj* 约旦的; 约旦人的
- Jota, Iota** *n* -(*s*); -*s* 1) 希腊字母 I, i; 2) 小事, 一点儿; **kein Jota** 一点也不
- Joule** [ʒu:l od dʒaul od dʒu:r:] *n* -(*s*); - 焦耳(能量单位)
- Journal** [ʒur..] *n* -*s*; -*e* 1) 日记, 日志; 2) (商业)流水簿, 细目账; 3) 航海日记; 4) 日报; 期刊 ~**nalismus** *m* - 新闻(事)业, 杂志业, 新闻工作; (蔑称)报纸文体 ~**nalist** *m* -*en*; -*en* 记者, 新闻工作者 ~**nalistik** *f* 新闻学, 报学
- journalistisch** [ʒur..] *adj* 新闻工作的, 新闻界的, 新闻业的
- Jovial** [..vi:] *adj* (对下级)抱恩赐的和善态度的; **j-m ~ auf die Schulter klopfen** 和善地拍拍某人的肩膀(以示上级的和气和关怀)
- Jovialität** [..vi:] *f* 和蔼可亲, 好意, 温和的举止
- Jubel** *m* -*s* 欢呼, 欢乐; ~ **über etw.** 为某事而欢呼; **j-n mit ~ begrüßen** 用欢呼迎接某人 ~**jahr** *n* -(*e*); -*e* 1) 庆祝或纪念年节; 2) (犹太信仰)五十年节; 3) (天主教)每二十五年的大赦年; **alle ~e (einmal)** 难得, 罕见
- jubeln** *vi*(*h*) 欢呼, 喝采, 欢庆; **über einen Erfolg ~** 由于获得成就而兴高采烈; **vor Freude ~** 高兴得欢呼起来; **juble nicht zu früh!** 不要高兴得太早!
- Jubilär** *m* -*s*; -*e* (在纪念或庆祝年节上的)受纪念或受庆贺者 ~**äum** *n* -*s*; ..**äen** 庆祝或纪念的典礼
- jubilieren** *vi*(*h*) 1) (鸟禽)鸣唱, 发颤声; 2) 欢呼, 喝采, 欢庆
- Juchten** *m, n* -*s* 1) 俄罗斯皮带; 2) 一种香料
- jucken** I *vi*(*h*) 发痒; **meine Haut juckt** 我的皮肤发痒; **das Ohr juckt mir** 我的耳朵发痒; **Frostbeulen ~ gewaltig** 冻疮奇痒; **ihm ~ die Finger danach** 他手痒(想得到它或想做这件事); **dir (od dich) juckt wohl das Fell?** 你皮(肉)发痒了吧? 你想挨打吧? II *v imp* 发痒; **es juckt mir in allen Fingern** 我的手指发痒(想做某事); 手痒(想打人); **es juckt mir in den Beinen** 我腿发痒(想跳舞或跑); III *vr* 使发痒; **die Füße ~ ihn** 他脚发痒; IV *v sich* 搔痒; **ich habe mich wund gejuckt** 我搔痒把皮抓破了
- Jude** *m* -*n*; -*n* 犹太人
- Judentum** *n* -(*e*); *s* 犹太教
- Jüdin** *f* -*nen* 犹太女人
- jüdisch** *adj* 犹太人的
- Judo** *n* -(*s*) (日本)现代柔术, 现代柔道
- Jugend** *f* 1) 青年时代, 青春; **in der Fülle der ~** 在年轻力壮的时候; **in früher ~** 在少年时代; **er verlebte seine ~ auf dem Lande** 他在农村度过了他的青年时代; **eine schwere ~ gehabt haben** 有过一个艰苦的青年时代; 2) 青年人; **die ~ von heute** 今天的青年; **die ~ ist die aktivste und lebendigste Kraft der Gesellschaft** 青年是整个社会力量中的一部分最积极最有生气的力量 ~**alter** *n* -*s*; - 青年时代 ~**bewegung** *f* -*en* 青年运动
- jugendfrei** *adj* 允许青少年看的, 对青少年开放的(如电影片)
- Jugendheim** *n* -(*e*); -*e* 青年宫, 青年之家 ~**herberge** *f* -*n* (专供青年徒步旅游时用的)青年宿舍
- jugendlich** *adj* 青少年的, 少壮的
- Jugendliche** *m, f* (变化如 *adj*) 青少年; **die ~n** 青少年们; **die ~n mit Schulbildung, die in ländliche Gebiete gegangen sind** 上山下乡知识青年
- Jugend-schriften** *pl* 青年读物 ~**stil** *m* -(*e*); -*e* 青年派(德国十九世纪末的艺术学派, 尤指美术工艺上的风格) ~**ver-**

- band** *m* -(e)s; *ne* 青年团; der Kommunistische ~ 共产主义青年团 ~ **weihe** *f-n* 青少年人进入成年并参加工作时的庆祝典礼 (用以替代宗教上的坚信礼和圣餐仪式, 1954 年以来, 通行于德意志民主共和国) ~ **zeit** *f* -en 青年时代
- Jugoslawe** *m* -n; -n 南斯拉夫人
- Jugoslawien** [..vien] 南斯拉夫
- jugoslawisch** *adj* 南斯拉夫的; 南斯拉夫人的
- Juice** [dʒu:s] *n* -; -s [..sis] 鲜果汁, 蔬菜汁 (如番茄汁)
- Juli** *m* -(s); -s 七月
- Juniper** [ˈdʒampə(r)] *m* -s; - 无襟套头的短织衫; 套领毛衣
- jung** (ˈer; ˈst) *adj* 1) 年轻的; ein ~er Mann von 20 Jahren 一个二十岁的年轻人; die ~e Generation 年青的一代; ~ und alt 老老少少(一切人); er fühlt sich auch in grauen Haaren ~ 他虽已到白发之年, 但仍觉得自己是年青的; 2) 新鲜的, 新近的; ~es Bier 新鲜啤酒; ~es Gemüse 新鲜蔬菜:(诙谐语)小伙子; ~ verheiratet sein 新近结婚 (或: 青年早婚); sie sind ein junges Ehepaar 他们是一对青年夫妇 (或: 一对新婚夫妇)
- Jungbrunnen** *m* -s; - 返老还童泉, 焕发青春的力量来源, 永葆青春的源泉
- Junge** I *m* -n; -n (ugs; -ns od Jungs) 男孩; 男帮工, 男学徒; mein kleiner ~ 我的小男孩; bei Müllers ist ein ~ angekommen 米勒家生了一个男孩; die blauen Jungs 水手; ein schwerer ~ 一个重罪犯; II *n* (变化如 *adj*) 幼兽; unsere Katze hat drei ~e geworfen 我们的猫生了三个小猫; die Kuh wirft nur ein ~s 这母牛只产一犊
- jungen** *v*(h) (指家畜)产幼畜, 产仔; ~haft *adj* 1) (指女孩的衣着或举止)男孩子似的; 2) 无牵挂的, 无忧无虑的
- Jünger** *m* -s; - 徒弟, 门徒, 信徒; 追随者
- Jungfer** *f* -n 处女, 少女; die alte ~ 年纪大的未婚女子, 老处女
- Jungfern fahrt** *f* -en 初航, 处女航, 第一次航行 ~ **zeugung** *f* -en 单性生殖, 孤雌生殖
- Jungfrau** *f* -en 处女
- jungfräulich** *adj* 处女的; 纯洁的, 无瑕的; ~er Wald 处女林; ~er Boden 处女地, 未开垦的土地
- Junggeselle** *m* -n; -n 未婚男子, 单身汉
- Jüngling** *m* -s; -e 少年人, 青年人
- jüngst** I *adj* (jung 的最高级)最年轻的; 最近的, 最新鲜的; die ~en Nachrichten 最新消息; er ist der ~e von uns 他是我们中间最年轻的; der Jüngste Tag (基督教的说法)世界末日; das Jüngste Gericht (基督教的说法)末日审判; II *adv* 最近, 最新, 不久以前
- Jungvieh** *n* -(e)s (未达繁殖年龄的)年幼家畜
- Juni** *m* -(s); -s 六月
- junior** *adj* 年少的, 晚辈的; Müller senior und ~ 米勒父子
- Junior** *m* -s; ..oren 1) 儿子; der ~ hilft dem Vater 儿子帮助父亲; 2) 年轻运动员, 少年运动员
- Junker** *m* -s; - 1) (德国)贵族大地主, 容克贵族, 容克地主; 2) 年轻贵族
- Junktim** *n* -s; -s 一揽子提案(同时处理许多法律提案, 这些提案不是全部通过就是全部否决)
- Junta** [ˈxun.. od ˈjun..] *f* ..ten (高级军官组成的)政府委员会 (尤指说西班牙语或葡萄牙语的国家)
- Jupiter** *m* -s 木星
- Jura** I *m* 山脉名称; II *m* -s (地质上的)侏罗纪; III *pl* 法律, 法学 (见 Jus)
- Juris|diktion** *f* 判决, 裁判, 审判权 ~ **prudenz** *f* 法律学, 法学
- Jurist** *m* -en; -en 1) 法律学家, 精通法律的人, 法学教师 2) 法科学生
- juristisch** *adj* 法学的, 法律的
- Jury** [syˈri: od ˈdʒu:ri:] *f* -s 艺术展览会或运动会的评奖或选拔委员会
- Jus** *n* -; Jura 法, 法律, 法学
- just** *adv* 刚才, 正, 恰好; ~ als or ankam 正当他来到时; es ist ~ 10 Uhr 现在正好是十点钟
- justieren** *vt* 校准, 校正; 调整, 调节

**Justierfeile** *f* -n (用于)校准(的)锉  
 ~schraube *f* -n 校正螺丝, 调节螺丝  
 ~ung *f* 调整, 调节; 校正, 校准  
**Justiz** *f* 1) 判决, 裁判, 司法; 2) 司法部门 ~irrtum *m* -(e)s; ver 错误的审判, 法院的错误判决, 误判 ~ministerium *n* -s; ..rien [..riən] 司法部 ~mord *m* -(e)s; -e (对无辜者所作的)错误的死刑判决  
**Jute** *f* 黄麻 ~faser *f* -n 黄麻纤维 ~hanf *m* -(e)s 见 Jute ~leinwand

*f* 粗麻布 ~sacktuch *n* -(e)s; ver 粗麻袋布  
**juvenil** [..ve..] *adj* 青少年的, 适于青少年的; 青少年用的  
**Juwel** I *m, n* -s; -en 宝石, 珠宝; II *n* -s; -e 宝贝, 宝贵的东西, 不可多得的东西  
**Juwelier** *m* -s; -e 1) 宝石匠; 金匠; 2) 珠宝商  
**Jux** *m* -es; -e 诙谐, 戏谑, 玩笑

## K

**Kabale** *f* -n 阴谋, 诡计, 阴险行为  
**Kabarett** *n* -s; -e od -s 1) 演出幽默讽刺小节目的剧场; 2) 幽默小节目; 讽刺短剧, 讽刺短曲; 3) 有格子的旋转菜盘  
**Kabarettist** *m* -en; -en 演出讽刺短剧(或短曲)的演员、艺人  
**kabarettistisch** *adj* 讽刺短剧(或短曲)的; 幽默讽刺小节目之类的  
**kabbeln** *v sich* 不带恶意的争吵, 拌嘴  
**Kabel** *n* -s; - 1) 电缆; 多心导线; 2) 缆索; 钢绳; 3) 海底电讯 ~ader *f* -n 电缆导线, 电缆基线 ~bagger *m* -s; - 缆索刮板式挖掘机, 索斗挖掘机 ~bahn *f* -en 铁索道, 架空索道 ~fernsehen *n* -s 电缆电视 ~jau *m* -s; -e od -s 缆车 ~kran *m* -es; -e 缆索吊车, 缆索起重机 ~muffe *f* -n 电缆套管  
**kabeln** *vt* 给...发海底电报  
**Kabelschuh** *m* -(e)s; -e 缆索套, 线鼻子, 电缆终端  
**Kabine** *f* -n 1) 船舱, 船上的小房间; 机舱; 2) 浴室; 更换衣服的小房间  
**Kabinett** *n* -s; -e 1) (只有一个窗户的)小房间; 2) 内阁; 3) 博物馆的小陈列室, 艺术品收藏展览室, 收藏艺术品的箱、柜  
**Kabinettsfrage** *f* -n 对内阁的信任问题, 关系到内阁存亡的问题 ~order *f* -n 政府首脑的指令 ~sekretariat *n* -s; -e 内阁秘书处  
**Kabinettsstück** *n* -(e)s; -e 1) 珍贵品, 珍

藏物; 2) 杰作, 特别英明之举, 干得特别漂亮的事  
**Kabriolett** *n* -(e)s; -e 1) 双轮马车; 2) 蓬式汽车  
**Kabul** [od 'ka:..] 喀布尔(阿富汗首都)  
**Kachel** *f* -n 釉砖, 瓷砖, 瓷瓦  
**kacheln** *vt* 装配瓷砖, 砌瓷砖, 用瓷砖铺  
**Kachelofen** *m* -s; - 磁砖面的火炉  
**Kacke** *f* 粪便, 屎  
**kacken** *vi(h)* 大(小)便, 拉屎(尿)  
**Kadaver** [..v..] *m* -s; - (动物的)尸体, (牲畜屠宰后的)躯体 ~gehorsam *m* -s 盲目服从, 奴隶主义  
**Kadenz** *f* -en 1) 声音的抑扬顿挫; 2) 休止前歌声的婉转; 3) 音乐的收束  
**Kader** *m* -s; - 干部; ~heranbilden 训练干部; die Ausbildung von ~n 干部的培养 ~abteilung *f* -en 干部科(处) ~schule *f* -n 干部学校, 干校; die „7. Mai“ -~ gut leiten 办好“五·七”干校; in die „7. Mai“ -~ gehen 上“五·七”干校  
**Kadett** *m* -en; -en 1) 军事学校的学生; 2) 候补军官; 3) 小伙子, 家伙 ~en pl (俄国)立宪民主党人 ~enanstalt *f* -en 军官学校  
**Kadi** *m* -s; -s 回教法官; (穆斯林国家的)民事法官; j-n vor den ~ bringen 控告某人; zum ~ laufen 上诉法院  
**Kadmium** *n* -s 镉

**Käfer** *m* -s; - 甲虫

**Kaff** *n* I -(e)s 1) 秕糠; 2) 废物, 无价值的东西; 废话, 瞎扯, 饶舌; II -(e)s; -e *od* -s 穷乡僻壤, 寒村

**Kaffee** [*od* ..'fe:] I *m* -s; -s 1) 咖啡豆; 2) 咖啡; ~ trinken 喝咖啡; das ist alles kalter ~ 这尽是陈谷子烂芝麻, 这是谁也不感兴趣的事; 3) (喝咖啡的) 早餐, (下)午点(心); II *n* -s; -s 咖啡馆 (= Café) ~baum *m* -(e)s; \*e 咖啡树 ~bohne *f* -n 咖啡豆 ~haus *n* -es; \*er 咖啡馆 ~kanne *f* -n 咖啡壶 ~tasse *f* -n 咖啡杯

**Kaffer** *m* -s; - 傻瓜, 糊涂蛋

**Käfig** *m* -(e)s; -e 1) 鸟笼, 兽笼; einen Vogel in den ~ sperren 将一鸟关入笼中; 2) 外罩, 外壳

**Kaftan** *m* -s; -e (土耳其人等)有腰带的长袖袍子

**kahl** *adj* 光秃的, 无遮蔽的, 裸露的; ein ~er Kopf 秃头; er ist schon ganz ~ 他已完全秃头; er geht mit ~em Kopf 他没有戴帽子出去; ~e Wände 素壁, 空白的墙; ~e Bäume 光秃的树; ~e Berge 光秃的山

**kahlfressen\*** *vt* 把(树叶)吃光; der Baum ist kahlfressen 这棵树的树叶完全被吃光了

**Kahlkopf** *m* -(e)s; \*e 秃头, 秃顶的头

**kahlköpfig** *adj* 秃顶的

**Kahlschlag** *m* -(e)s; \*e 1) 森林中某块地方树木的全部砍伐; 2) (林中)某块地方树木一次被砍伐完的空隙地

**Kahm** *m* -(e)s 霉, (液体上的)霉层

**kahmig** *adj* 发霉的, 长霉毛的

**Kahn** *m* -(e)s; \*e 1) 小船, 轻艇; 小货艇; ich bin gestern (mit dem) ~ gefahren 我昨天划过(或乘过)小船; 2) 床; es wird Zeit, daß du in den ~ kommst 到了你该上床的时候了

**Kahnbein** *n* -(e)s; -e 舟骨, 舟状骨

**Kai** *m* -s; -e *od* -s 码头 ~arbeiter *m* -s; - 码头工人 ~geld *n* -(e)s 码头税, 埠头税

**Kainit** [kai:] *m* -(e)s 钾盐镁矾

**Kairo** 开罗(埃及首都)

**Kaiser** *m* -s; - 皇帝 ~in *f* -nen 女皇 ~krone *f* -n 1) 皇冠; 2) 黑百合, 贝母(属)

**kaiserlich** *adj* 皇帝的

**Kaiser|mantel** *m* -s; \* 豹纹蝴蝶 ~reich *n* -(e)s; -e 帝国 ~schnitt *m* -(e)s; -e 剖腹产术

**Kajak** *m, n* -s; -e *od* -s 1) (单人用的)独木舟; 2) (双桨)单人赛艇

**Kajüte** *f* -n (船上的)房舱 ~ntreppe *f* -n (船舱的)升降口梯

**Kakadu** *m* -s; -s 白鸚

**Kakao** *m* -s; -s 1) 可可豆; 2) 可可; eine Tasse ~ trinken 喝一杯可可; j-n durch den ~ ziehen 讥诮某人, 取笑某人 ~butter *f* 可可脂, 可可油 ~pulver *n* -s; - 可可粉 ~schale *f* -n 可可壳

**Kakerlak** *m* -s *od* -en; -en 蟑螂, 油虫

**Kaktee** *f* -n [..'te:ən *od* ..'te:rŋ], **Kaktus** *m* -; ..teen [..'te:ən *od* ..'te:rŋ] *od* -se 仙人掌

**Kalabreser** *m* -s; - 宽边毡帽

**Kalamität** *f* -en 不幸, 困境

**Kalander** *m* -s; - 研光机, 压光机, 压延机 *kalandern* *vt* 轧光, 研光, 压光

**Kalauer** *m* -s; - 陈腐的谐语(或文字游戏)

**Kalb** *n* -(e)s; \*er 牛犊, 小牛 ~e *f* -n 牝犊, 小母牛

**kalben** *vi(h)* 产小牛, 生牛犊

**kalbern** *vi(h)* 傻笑, 干傻事

**kälbern** *vi(h)* 1) 傻笑, 干傻事; 2) 呕吐

**Kalb|fleisch** *n* -es 小牛肉 ~leder *n* -s; - 小牛皮, 文皮 ~sbraten *m* -s 烤小牛肉, 煎小牛肉 ~sschnitzel *n* -s; - 炸小牛排

**Kaldagne** *f* -n (一般用 *pl*) (可食的动物)内脏; 牛肠

**Kaleidoskop** *n* -s; -e 万花筒; in ein ~ sehen 看万花筒

**Kalender** *m* -s; - 日历 ~jahr *n* -(e)s; -e 日历年度, 历年(1月1日到12月31日)

**Kalfak|ter** *m* -s; -, ~tor *m* -s; ..toren 1) 杂工; 帮牢狱看管者干活的犯人; 2)

- 烧火者, 家仆, 学校的工人; 3) 包打听, 谄媚者
- Kali** *n* -s 1) 苛性钾; 2) 钾碱, 碳酸钾; 3) 氧化钾; 4) 碳酸氢钾
- Kaliber** *n* -s; - 1) 口径; 内径孔; 孔; 孔型; 规; 2) 炮口; 枪口, 弹径; 3) 种类; 价值, 大小, 重量
- kalibrigren** *vt* 1) 标定, 校准, 定径, 分度, 测定, 测量...的口径; 2) 孔型设计
- Kalidünger** *m* -s; - 钾肥
- Kalif** *m* -en; -en 哈里发 (伊斯兰教国家政教合一的领袖的称号)
- Kalifat** *n* -(e)s; -e 哈里发王国, 哈里发的职位
- Kalifornium** *n* -s 钫
- Kaliko** *m* -s; -s 细棉布, 白纱布
- Kalilaug** *f* -n 氢氧化钾溶液; 苛性钾溶液
- Kalimantan** 加里曼丹
- Kalialze** *pl* 钾盐
- Kalium** *n* -s 钾 ~bichromat [..kr.] *n* -(e)s 重铬酸钾 ~perchlorat [..kl.] *n* -(e)s; -e 高氯酸钾 ~permanganat [..manga..] *n* -e(s); -e 高锰酸钾, 灰锰氧
- Kalk** *m* -(e)s; -e 石灰; gelöschter ~ 熟石灰; gebrannter ~ 生石灰; die Wände mit ~ bewerfen 用石灰涂墙
- Kalkdünger** *m* -s; - 钙肥
- kalken** *vt* 用石灰水粉刷
- Kalk|erde** *f* 石灰质泥土, 含钙土 ~grube *f* -n 1) 澄灰池, 滤石灰池; 2) 石灰窖, 石灰坑; 石灰石矿
- kalkhaltig** *adj* 含石灰的; 石灰质的, 含钙的; ~es Düngemittel 钙肥
- Kalk|milch** *f* 石灰水, 石灰浆, 石灰乳 ~mörtel *m* -s; - 石灰浆 ~ofen *m* -s; = 石灰窑 ~spat *m* -(e)s; -e *od* =e 方解石, 钙质晶石 ~steine *m* -(e)s; -e 石灰石, 灰石, 石灰岩 ~stickstoff *m* -(e)s 氰氨基化钙
- Kalkül** *m* -s; -e 计算, 预算; 考虑
- Kalku|lation** *f* -en 计算, 核算, 预算 ~lator *m* -s; ..toren 1) 会计, 计算员, 核算员; 2) 计算机; 3) 操纵计算机的人
- kalkulatorisch** *adj* 计算的, 预算的, 估计的
- kalkulier|bar** *adj* 可计算的, 可核算的; 能预测的 ~en *vt* 1) 计算, 核算; Kosten ~ 核算费用; 2) 估量, 估计, 推测, 预测; ich kalkuliere, er kommt heute später (*od* daß er heute später kommt) 我估计他今天会来得晚些
- Kalla** *f* -s 水芋属植物
- Kalligraphie** *f* 书法, 书法艺术
- Kallus** *m* -; -se 胼胝, 骨痂, 接骨质
- Kalme** *f* -n 无风, 风静
- Kalmus** *m* -se 菖蒲, 白菖
- Kalomel** *n* -s 甘汞, 氯化亚汞
- Kalorie** *f* ..rien 卡 (热量单位), 卡路里
- Kalorimeter** *n, m* -s; - 卡计, 量热器, 量热计
- Kalotte** *f* -n 1) 半球, 半球面; 2) 小的无边帽, 帽状物体, 帽状物; 3) 半球形印痕; 4) 泡罩, 泡盖
- kalt** (uer, nest) *adj* 1) 冷的; es ist ~ 天冷; ~es Wasser 冷水; mir ist ~ 我觉得冷; die Suppe wird ~ 汤凉了; ~e Füße bekommen 陷入困境, 遇到麻烦或不愉快的事; ~ schlafen 在不生火或无暖气的房间睡觉; es lief mir ~ über den Rücken 我感到背脊发凉; 2) 冷淡的, 冷酷的; ein ~er Empfang 冷淡的接待; er hat ihm die ~e Schulter gezeigt 他对他的态度冷淡; er blieb bei meiner Bitte ~ 他对我的请求无动于衷; es läßt mich ~ 我对此很冷漠, 这引不起我的兴趣
- kalt|blütig** *adj* 1) 冷血的; ~e Tiere 冷血动物; 2) 冷酷的, 无情的; j-n ~ ermorden 无情地杀害某人; 3) 冷静的; er blickte der Gefahr (*dat*) ~ ins Auge 他临危不惧 ~brüchig *adj* 冷脆的
- Kälte** *f* 1) 寒冷; er zitterte vor ~ 他冷得发抖; 2) 摄氏零度以下的温度; wir haben hier 15 Grad ~ 我们这儿是零下十五度; 3) 冷淡; j-n mit ~ empfangen 冷淡地接待某人
- kältebeständig** *adj* 耐寒的, 抗寒的, 抗冻的, 耐低温的
- Kälte|grad** *m* -(e)s; -e 冷度 (零下的度数)

~maschine *f* -n 冷冻机, 冷藏器, 致冷机 ~mischung *f* -en 冷却剂, 致冷混合剂 ~technik *f* 冷藏技术, 致冷技术 ~verfahren *n* -s; - 冷冻处理 ~welle *f* -n 寒潮, 寒流  
**Kalthaus** *n* -es; *wer* (室温保持在 5—10°C 的) 暖房, 温室  
**kaltlassen\*** *vt* 不能打动(某人); das läßt mich kalt 这不能打动我, 我一点也不在意  
**Kaltleim** *m* -(e)s 酪月胶水  
**kalt|machen** *vt* 将...杀死, 杀害 ~schnäuzig *adj* 没感情的, 没同情心的, 冷淡的, 无动于中的 ~stellen *vt* 将...置于冷处, 束诸高阁; 把...从有影响的地位排挤掉, 让...靠边站 ~walzen *vt* 冷轧, 冷滚压  
**kalzinieren** *vt* 煨烧, 焙烧  
**Kalzium** *n* -s 钙  
**Kambium** *n* -s; ..bien {..iən} (植物) 形成层  
**Kambodscha** {..'bɔdʒa}, **Kampuchea** 柬埔寨  
**Kambodschaner** *m* -s; - 柬埔寨人  
**kambodschanisch** *adj* 柬埔寨的; 柬埔寨人的; 柬埔寨语的  
**Kambrium** *n* -s (地质上的) 寒武纪  
**Kamée** [..me:ə] *f* -n 浮雕宝石, 有侧面浮雕像的宝石(或小徽章)  
**Kamel** *n* -(e)s; -e 骆驼 ~haar *n* -(e)s 骆驼毛, 骆驼绒  
**Kamellen** *pl* 事情, 事件, 故事; alte ~ 陈旧的故事, 尽人皆知的事儿  
**Kamel(f)ie** [..liə] *f* -n 山茶, 山茶属植物, 山茶花  
**Kamera** *f* -s 照像机, 摄影机, (电视) 摄像机  
**Kamerad** *m* -en; -en 同伴, 同学, 同志, 同事 ~schaft *f* 1) 同志关系; 友谊; 2) 社团  
**kameradschaftlich** *adj* 友好的, 同志般的  
**Kameradschaftlichkeit** *f* 友好, 友谊  
**Kameramann** *m* -(e)s; *wer od* ..leute (电影或电视的) 摄影师, 摄影记者  
**Kamerun** 喀麦隆  
**Kameruner** *m* -s; - 喀麦隆人  
**kamerunisch** 喀麦隆的; 喀麦隆人的

**Kamille** *f* -n 甘菊, 春黄菊属植物 ~ntee *m* -s (药) 甘菊茶, 春黄菊茶  
**Kamin** *m* -s; -e 1) 壁炉; 2) 烟肉 ~feger *m* -s; - 扫烟囱的人 ~sims *m*, *n* -es; -e 壁炉台, 壁炉架 ~vorsatzer *m* -s; - 壁炉前的遮热板, 火炉围栏  
**Kamm** *m* -(e)s; *we* 1) 梳; ein ~ aus Horn 牛角梳; der ~ am Webstuhl 织机上的梭子; alles über einen ~schoren 无区别地对待不同事物, 用同一尺度衡量一切(一刀切, 一锅煮); 2) 鸡冠, 冠状物; ihm schwillt der ~ 他自以为是了不起 他自命不凡; 他发怒了; 3) 山脊, (浪) 峰; der ~ eines Gebirges 山脊  
**kämmen** I *vt* 1) 替...梳发; das Kind ~ 替小孩梳发; 2) 梳(发); das Haar ~ 梳头发; ich kämme mir das Haar (od die Haare) in die Stirn 我把头发梳到额前; II *v* sich 梳发; er kämmt sich 他梳头  
**Kammer** *f* -n 1) 小房间; 卧室; wir haben Stube, ~ und Küche 我们有一厅一房和厨房; 2) 议院; die beiden ~n 上, 下议院; 3) 心室; 4) 枪膛; die ~ der Pistole enthielt nur noch zwei Patronen 手枪膛里只有两颗子弹了  
**Kämmerlein**, ~chen *n* -s; - 小房间, 小室; im stillen ~ 寂静地, 安静地, 独自地, 与外界隔绝地  
**Kammer|musik** *f* 室内乐 ~ofen *m* -s; " (烧磁等的) 分室炉, 室式炉, 箱式炉; 倒焗炉  
**Kamm|garn** *n* -(e)s; -s 精梳毛纱, 精纺毛纱; 精纺毛织物, 精纺毛料 ~griff *m* -(e)s; -c (单杠) 反(手)握 ~rad *n* -(e)s; *wer* (木) 齿轮, 嵌齿轮, 大齿轮, 人字齿轮  
**Kampagne** [..'panje] *f* -n 1) 战役, 出征; 2) (政治性、经济性、社会性的) 运动; 3) (某一经济活动的) 每年大忙季节; 4) 竞选活动  
**Kampala** 坎帕拉(乌干达首都)  
**Kampf** *m* -(e)s; *we* 斗争, 战斗; ein harter ~ 艰苦的斗争; den ~ gegen Imperialismus und Sozialimperialismus



mus zu Ende führen 把反对帝国主义和社会帝国主义的斗争进行到底; der ~ gegen den Kolonialismus 反对殖民主义的斗争; der ~ für den Sieg des Sozialismus 为社会主义胜利而斗争; der ~ ums Dasein 生存斗争; ein ~ auf Leben und Tod 生死搏斗; der ~ zur Verteidigung des Vaterlandes gegen die Aggression 保卫祖国反对侵略的斗争; einen äußerst heftigen ~ zwischen den zwei Klassen und den zwei politischen Linien 两个阶级、两条政治路线极其激烈的斗争 ~abstimmung *f* -en 两党(派)相对抗的表决 ~bahn *f* -en 比赛场, 竞技场

**kampfbereit** *adj* 作好战斗准备的

**kämpfen** *vi(h)* 战斗, 斗争; für das Vaterland ~ 为祖国而战斗; auf Tod und Leben ~ 作殊死战; um die Freiheit ~ 为争取自由而斗争; gegen die Unterdrückung ~ 为反对压迫而斗争; und er hat gekämpft mit einer Leidenschaft, einer Zähigkeit, einem Erfolg wie wenige 而他进行斗争的热烈、顽强和卓有成效是很少见的; für die Gleichberechtigung auf einem Gebiet ~ 为争取某一领域的平等而斗争; um öffentliche Sicherheit ~ 为维护公共安全而斗争; er kämpfte im Wasser um sein Leben 他在水里为保命而挣扎着

**Kämpfer** *m* -s 1) 樟脑; 2) 嵌酮[-2]

**Kämpfer** *m* -s; - 1) 战士, 斗士; 2) 拱基, 拱脚; 窗枱, 撑条

**kämpferisch** *adj* 战斗的, 英勇的, 富有战斗精神的

**Kampf|flugzeug** *n* -(e)s; -e 战斗机 ~freundschaft *f* 战斗友谊 ~gebiet *n* -(e)s; -e 战区, 战斗地区 ~gefährte *m* -n; -n 战友 ~hahn *m* -(e)s; -e 激烈吵架者 ~handlung *f* -en 战斗行动, 战争; der Kurs der ~ 作战方针 ~kraft *f* -e 战斗力 ~linie [*..niə*] *f* -n 战线

**kampflos** *adj* 不斗争的, 无战斗的; eine

Stadt ~ einnehmen 未经战斗而占领一城市

**Kampf|programm** *n* -(e)s; -e 战斗纲领 ~richter *m* -s; - (竞赛时的) 裁判员 ~stoff *m* -(e)s; -e 军用毒气, 化学战剂

**kampf|unfähig** *adj* 无战斗力的, 失去战斗力的; j-n ~ machen 使某人丧失战斗力, 消灭某人

**Kampfwille** *m* -ns; -n 斗志; den ~n des Proletariats bedeutend steigern 大长无产阶级的志气

**kampieren** *vi(h)* 临时住宿, 露营; im Zelt ~ 在帐篷里住宿; auf dem Feld ~ 在田里临时住宿

**Kampuchea** 见 Kambodscha

**Kanada** 加拿大

**Kanadier** [*..diər*] *m* -s; - 1) 加拿大人; 2) (运动)比赛中的划艇

**kanadisch** *adj* 加拿大的; 加拿大人的

**Kanaille** [*..naljə*] *f* -n 1) 恶棍, 坏蛋, 无赖, 流氓; 2) 卑鄙的女人

**Kanal** *m* -s; -e 1) 运河; 2) (灌溉)渠道; 途径; 3) 电路; 信道; 波道; 4) 下水道, 沟渠; 5) 管道; 烟道

**Kanalisation** *f* -en 1) 开凿运河, 运河化, 堰闸法; 2) 管道系统; 排水(工程)设备; 下水道, 沟渠

**kanalisieren** *vi* 1) 把(河道)改造成运河(使之能通船); einen Fluß ~ 开掘河道; 2) 筑暗沟, 修建下水道; eine Stadt ~ 给一城市修建下水道系统; 3) 把...引向某一途径

**Kanalisation** *f* -en 1) 开掘运河; 2) 筑下水道

**Kanal|ofen** *m* -s; -n 隧道窑, 隧道式炉 ~strahl *m* -(e)s; -en 极隧射线

**Kanapee** *n* -s; -s (长)沙发, 躺椅

**Kanarienvogel** [*..riən..*] *m* -s; -n 金丝雀

**Kandare** *f* -n 马衔铁, 马嚼子锁链; j-n an die ~ nehmen 对某人严加管束

**Kandelaber** *m* -s; - 枝形烛台, 枝形吊灯

**Kandi|dat** *m* -en; -en 1) 候选人; einen ~en aufstellen 提出一候选人; 2) 候补者; 3) (大学考试)应试者, 投考者 ~datenliste *f* -n 候选人名单 ~datür *f*

- en 候选, 竞选
- kandidieren** *vi(h)* 候选, 竞选; für eine Wahl ~ 竞选; für das Amt des Präsidenten ~ 竞选总统职位
- kandieren** I *vt* 用糖裹, 蜜钱, 给(水果等)裹上糖屑; II. *P. II* kandiert 裹上糖的, 蜜钱的; kandierte Früchte 果脯
- Kandis** *m*-, ~zucker *m*-s 冰糖 (= Zuckerkand)
- Kanevas** [.v.] *m*-, -; *od* -ses; -se 1) 粗帆布; 2) (一套) 风帆; 3) 一幅油画布, 一幅油画
- Känguruh** *n* -s; -s *od* -e 袋鼠
- Kaninchen** *n* -s; - 家兔
- Kanister** *m* -s; - (放油类等液体的长方形的铁)罐
- Kanne** *f* -n 罐, 壶; eine ~ Milch 一罐牛奶; es gießt wie mit (*od* aus) ~n 大雨如注
- kannelieren** *vt* 在...上开槽
- Kannelkohle** *f* -n 烛煤
- Kannibale** *m* -n; -n 1) 食人者; 2) 吃同类的动物; 3) 野人, 残暴的人
- kannibalisch** *adj* 吃人(肉)的, 吃同类的, 有吃人肉(或同类的肉)的习性的
- Kanon** *m* -s; -s 1) 标准, 规范, 准则; 2) 教规, 圣典; 3) 轮唱法, 轮唱曲
- Kanonade** *f* -n 炮击, 炮轰, 炮火; eine ~ von Schimpfwörtern ergoß sich über ihn 他挨了一顿连珠炮似的责骂
- Kanone** *f* -n 1) 炮, 大炮; 火炮; eine ~ abfeuern 开炮; eine ~ laden 装炮弹; eine Stadt mit ~n beschießen 炮轰一城市; mit ~n auf (*od* nach) Spatzen schießen 用大炮打麻雀(费老大力气做一件小事); 2) 能手, 专家; er ist eine große ~ geworden 他成了一个重要人物; auf dem Gebiet der Physik ist er eine große ~ 在物理方面他是专家; 3) unter aller ~ sein 极坏, 全无价值
- Kanonen|bohrer** *m*-s; - 钻管钻头 ~boot *n* -(e)s; -e 炮舰 ~donner *m*-s; - 隆隆的炮声 ~futter *n*-s 炮灰, 作无谓牺牲的军队 ~ofen *m*-s; - 园形铁炉 ~stiefel *m*-s; - 长统靴, 马靴
- Kanonier** *m* -s; -e 炮手, 炮兵战士
- Kantate** *f* -n 1) (有独唱和乐器伴奏的)抒情合唱; 2) 复活节后的第四个礼拜天
- Kante** *f* -n 角, 棱; 边缘; ich habe mich an einer ~ des Tisches gestoßen 我撞到桌角上去了; etw. an allen Ecken und ~n suchen 四方八面(各处)寻找某物; Geld auf die hohe ~ legen 储蓄钱
- kanten** *vt* 1) 使倾斜; 2) 把...的棱角切掉
- Kanten** *m* -s; - (大面包上)最先切下或最后剩下的一块, 大面包的两端部分
- Kanter** *m* -s; - 1) 木桶的支架, 啤酒桶支架; 2) (马的)慢跑 ~sieg *m* -(e)s; -e 大胜, 占压倒优势的胜利; bei diesem ~ wurde die unterlegene Mannschaft regelrecht deklassiert 失败队在这场大输之后按规定被降级
- Kant|haken** *m* -s; - 一端有活动铁钩的木杆, 撑船的篙; j-n am (*od* beim) ~ nehmen, kriegen 揪住某人的颈背加以斥责, 要某人负责 ~holz *n* -es; -er 方木料
- kantig** *adj* 有棱角的
- Kantilene** *f* -n 歌谣, 歌曲
- Kantine** *f* -n (工厂, 兵营等的)食堂
- Kanton** *m* -s; -e 1) (瑞士的)州, 邦; 2) (法国, 比利时的)行政区
- Kantonist** *m* -en; -en 招募来的新兵; ein unsicherer ~ 一个不可靠的人
- Kantor** *m* -s; ...toren 1) (教堂歌咏班的)领唱者和风琴手; 2) (小地方的)音乐教师
- Kanu** [*od* ..'nu:] *n* -s; -s 独木舟; 皮舟; 划子
- Kanüle** *f* -n (注射器的)针头; 插管, 套管, 导管, 小管, 细管
- Kanzel** *f* -n 1) 讲坛, 说教台; 2) 飞行员驾驶室 ~rede *f* -n 布道, 讲道 ~redner *m* -s; - 讲道教士, 传道士, 布道者, 训诫者
- Kanzlei** *f* -en (律师的)办公处, 办事处, 秘书处
- Kanzler** *m* -s; - 1) 联邦总理, 首相; 2) 大学校长
- Kaolin** *n, m* -s; -e 高岭土, 白陶土, 瓷土

**Kap** *n* -s; -s 海角, 岬; ~ der Guten Hoffnung (非洲南端的)好望角

**Kapaun** *m* -s; -e 阉鸡

**Kapazität** *f* -en 1) 容积, 容量; 电容; 功率; 2) 生产能力; 能量; die ~ eines Betriebes erhöhen 提高企业产额; 3) 智能接受力, 能力; 4) 专家, 技术能手; er ist eine ~ auf seinem Gebiet 他是他那一行的专家 ~sschwankung *f* 电容变差

**Kapee** *n* 理解力; schwer von ~ sein 理解力迟钝; ~ haben 理解力强

**Kapell** *e f* -n 1) 小乐队; 2) 小礼拜堂; 3) 礼拜堂里的小房间 ~meister *m* -s; - 小乐队指挥

**Kaper** *I f* -n 醋浸的续随子萌芽(作调味用); 马槟榔属植物(尤指刺山柑); II *m* -s; - 1) 海盗; 2) 海盗船

**kapern** *vt* 1) 俘获, 抢夺(敌方的商船); sich (dat) etw. ~ 强占某物; 2) 赢得

**kapieren** *vt* 理解, 了解; hast du das kapiert? 你明白了吗

**Kapillare** *f* -n 1) 微血管; 2) 毛细管

**Kapillarität** *f* 毛细现象, 毛细作用

**Kapillar** | **kraft** *f* =e 毛细管引力 ~röhrchen *n* -s; - 毛细管 ~wirkung *f* -en 毛细(管)作用

**kapital** *adj* 1) 基本的, 主要的, 首位的; der ~e Aufbau 基本建设; 2) 卓越的, 极好的, 第一流的; ein ~er Erfolg 卓越成绩

**Kapital** *n* -s; -e od .lien [.,li:ən] 资本; konstantes ~ 不变资本; variables ~ 可变资本; das ~ ist also keine persönliche, es ist eine gesellschaftliche Macht 因此, 资本不是一种个人力量, 而是一种社会力量; sich von der Kontrolle durch das ausländische ~ befreien 摆脱外国资本的控制; ~ aus etw. schlagen 从某事物中获利 ~anlage *f* -n 投资, 投资额 ~bildung *f* 资本构成 ~export *m* -(e)s; -e 资本输出 ~gesellschaft *f* -en 股份公司

**Kapitalis** | **mus** *m* - 资本主义; die Restauration des ~ verhüten 防止资本主义复辟 ~t *m* -en; -en 资本家; 阔佬

**kapitalistisch** *adj* 资本主义的; die ~en Tendenzen kritisieren 批判资本主义倾向; ein ~er Staat 资本主义国家; die ~e Ausbeutung 资本主义剥削; das ~e Eigentum 资本主义所有制; die ~e Gesellschaft 资本主义社会

**Kapitalverbrechen** *n* -s; - 1) 应处死刑的罪行, 死罪; 2) 重大罪行

**Kapitän** *m* -s; -e 1) 船长; 舰长; (飞机)机长; 2) 运动队队长, 球队队长 ~leutnant *m* -s; -e od -s 海军上尉

**Kapitel** *n* -s; - 章, 篇; das steht im 4. ~ 这载于第四章; dies ~ ist erledigt 这件事已经解决

**kapitelweise** *adv* 分章地, 逐章地

**Kapitol** *n* -s 美国国会大厦

**Kapitulantenlinie** [.,niti:ən] *f* 投降主义路线

**Kapitulation** *f* -en 投降, 降约; die bedingungslose ~ 无条件投降; die feindlichen Truppen zur ~ zwingen 迫使敌军投降; die ~ unterzeichnen 签署投降书

**kapitulieren** *vi* (h) 投降, 降服, 停止抵抗

**Kaplan** *m* -s; -e 1) 副牧师; 2) 负有特别使命的牧师; 3) 君、侯的家庭牧师

**Kapok** *m* -s 木棉

**Kappe** *f* -n 1) 便帽; eine ~ aufsetzen 戴便帽; das werde ich auf meine ~ nehmen 这事由我自己负责; 2) 缝贴在鞋尖和鞋跟上(用来加固)的皮; die ~n der Stiefel waren aus hartem Leder 靴子的尖和后跟是用硬皮加固的

**kappen** *vt* 1) 修剪, 裁整; die Krone muß gekappt werden 树的顶枝要修剪; 2) 阉; einen jungen Hahn ~ 阉一小公鸡; 3) 剪断; die Leinen ~ 剪断绳子

**Kapp** | **hahn** *m* -(e)s; =e 阉鸡 ~naht *f* =e (衣服等)双面折边线缝

**Kaprice** [.,pri:sə] *f* -n 喜怒无常, 任性

**Kapriole** *f* -n 1) (马等的) 跳跃, 跃起, 腾空飞跃; 2) 疯狂行为, 傻事, 恶作剧

**kaprizios** *adj* (情绪)反复无常的, 喜怒无常的, 无缘无故情绪骤然变化的, 任性的

**Kapsel** *f* -n 1) 蒴, 荚, 种囊; 2) 罩, 盒,

- 外壳,套,袋;炭精盒;3) 胶囊;4) 马弗(炉);5) 雷管 ~mikrophon *n* -s; -e 炭精盒送话器 ~motor *m* -s; -e od -en 封闭式电动机
- kaputt** *adj* 坏了的, 毁坏的, 破碎的; das Radio ist ~ 收音机坏了; das Glas ist ~ 玻璃杯打破了; ein ~er Regenschirm 一把破雨伞; ~gehen 遭破坏, 破碎; ~machen, schlagen 打碎, 破坏; ich bin ganz ~ 我累坏了; was ist denn da ~? 究竟发生什么事? ~gehen\* *vi*(s) 1) 破碎, 遭破坏; 2) (动, 植物) 死去, 死亡 ~machen *vt* 打碎, 破坏, 毁坏, 使无用
- Kapuze** *f* -n 1) 兜帽头巾; 2) 僧帽
- Kapuziner'affe** *m* -n; -n (南美)卷尾猴 ~kresse *f* -n 金莲花, 旱金莲属植物
- Kap Verde** [-'verde] 佛得角
- Karabiner** *m* -s; - 卡宾枪 ~haken *m* -s; - 弹簧钩
- Karacho** [..x..] *n* -(s) 高速度, 迅速; mit ~ 以高速度
- Karaffe** *f* -n 大腹瓶
- Karambolage** [..'larzə] *f* -n 1) (台球) 连撞二球; 2) (车船) 碰撞, 冲撞, 相撞; 3) 争吵
- karambolieren** *vi*(h) 1) (台球) 主球连击两球; 2) 车船相撞; 碰撞, 冲撞, 顶撞
- Karamel** *m* -s 1) 焦糖, 酱色; 2) (牛奶等制的) 小块坚硬糖果
- Karat** *n* -(e)s; -e od - 1) 克拉(宝石重量单位); 2) 开(金纯度单位)
- ..karätig** *adj* 1) (宝石) ...克拉重的; 2) 含纯金...开的
- Karäusche** *f* -n 鲟鱼, 鲫鱼
- Karawane** *f* -n (往返于沙漠等地带, 用牲口驮货物的) 商队, 旅行队
- Karbamid** *n* -(e)s 尿素, 脲, 碳酸二胺
- Karbid** *n* -(e)s; -e 碳化物, 碳化钙, 电石 ~lampe *f* -n 电石灯
- Karbolineum** [..'ne:um] *n* -s 一种木材防腐剂
- Karbolsäure** *f* 石炭酸, 苯酚
- Karbon** *n* -s 1) 碳, 炭精; 2) (地质) 石炭纪
- Karbonade** *f* -n 煎肉排, 加味烤炙的肉片(或鱼片)
- Karbonium** [..um] *n* -s 碳
- Karbonisation** *f* 碳化(作用)
- karbonisch** *adj* 碳的, 碳化的, 含碳的, 自碳中提取的
- karbonisieren** *vt* 碳化
- Karborund** *n* -(e)s 金刚砂, 碳化硅
- Karbunkel** *m* -s; - 痈, 脓疮
- Kardangelen** *n* -(e)s; -e 万向接头, 万向关节
- kardanisch** *adj* 万向接头的; ~e Aufhängung 万向接头, 常平架
- Kardanzwelle** *f* -n 万向轴, 通天轴
- Kardätsche** *f* -n 1) 梳理机, 梳毛机; 2) (刷马的) 铁刷子
- kardätschen** *vt* 1) 梳理(棉, 毛); 2) 刷(马匹等)
- kardial** *adj* 1) 心脏的; 心脏病的; 2) 贵门的
- Kardinal** *m* -s; -e 1) (罗马教的) 主教长, 红衣主教, 教皇内阁阁员; 2) 鸞类 ~fehler *m* -s; - 主要错误, 基本错误 ~punkt *m* -(e)s; -e 基本点, 主要点, 四方点 ~zahl *f* -en od Kardinalia 基数
- Kardiogramm** *n* -s; -e 心电图, 心动图
- Kardioide** *f* -n 心脏(形曲)线
- Karenz**, ~zeit *f* -en 1) 待命期间, 等待期间; 2) 中断期间
- Karföl** *m* -s; -e 花菜
- Karfunkel** *m* -s; - 红玉, 红宝玉
- Karfreitag** *m* -(e)s; -e 复活节前的星期五(耶稣受难日)
- karg** (-er od -er, -st od -est) *adj* 贫乏的, 微薄的, 可怜的; 瘦瘠的; ein ~er Lohn 微薄的收入; eine ~e Antwort 简短的回答; ~ mit Worten sein 寡言; ein ~es Leben führen 过俭朴的生活 ~en *vi*(h) 节俭, 俭省, 省用; 吝惜; nicht mit etw. ~ 不吝惜某物
- Kargheit** *f* 贫乏, 微薄, 可怜
- kärglich** *adj* 少量的, 可怜的, 贫乏的; in ~en Verhältnissen leben 生活贫困
- karig|en** *vt* 把...画(或制)成方格图案形 ~t *adj* 方格纹的; ein ~es Kleid 一件格纹的衣服
- Karies** [..ri:əs] *f* 1) 龋齿; 2) 骨疽, 骨疡

**Karika|tur** *f* -en 漫画, 讽刺画 ~turist *m* -en; -en 漫画家, 讽刺画家

**karikieren** *vt* 给...作漫画, 用漫画(或讽刺画)表现或讽刺

**kariös** *adj* 骨疽的, 龋的, 骨疡性的 ~e Zähne 龋齿

**karitativ** *adj* 1) 慈爱的, 仁爱的; 2) 慈善的

**Karmesin, Karmün** *n* -s 洋红; 胭脂红; 卡红

**Karneol** *m* -s; -e 肉红玉髓, 光玉髓

**Karneval** [..v..] *m* -s; -e *od* -s 狂欢节

**Karnevalist** *m* -en; -en 参加狂欢节者

**karnevalistisch** *adj* 狂欢节的

**Karnickel** *n* -s; - 1) 家兔; 2) 替罪羊, 替罪者; 傻瓜

**Karnies** *n* -es; -e *S* 开曲线, 葱形拱, 双弯曲线

**Karo** *n* -s; -s 1) 方格纹; ein Stoff mit ~s 方格纹的布; 2) 菱形, 斜方形; 3) 纸牌的红方块, 方块牌

**Karosse** *f* -n 御用马车, 礼车, 贵宾车

**Karosserie** *f* ..rien (汽车的)车体, 车身 (底盘上面的部分)

**Karotte** *f* -n 一种短小的呈圆形的胡萝卜

**Karpfen** *m* -s; - 鲤鱼

**Karre** *f* -n 1) 手推车, 手拉车, 板车; die ~ ist verfahren 事情已无好转希望; die ~ aus dem Dreck ziehen, schieben 挽救败局, 扭转局势, 使恢复旧观; 2) 破旧的汽车(或自行车)

**Karre** *n* -s; -s 1) 正方体, 四方(形); 2) 小牛, 猪或羊的肉排骨

**karren** *vt* 用手推车运送; Sand ~ 用手推车运沙

**Karren** *m* -s; - 见 Karre

**Karriere** *f* -n 1) 生涯, 经历; 飞黄腾达; ~ machen 发迹; 在职业上取得异常的成就或名利; 2) (马的)飞跑

**Karrier|s|mus** [..rie..] *m* - 向上爬, 追求名位, 个人野心 ~t [..rie..] *m* -en; -en (不顾一切) 向上爬的人, 追求个人名利的人, 个人野心家; ein bürgerlicher ~ 资产阶级野心家

**karrieristisch** *adj* 向上爬的, 追求名位的, 有个人野心的

**Karst** *m* -es; -e I 宽鹤嘴锄; II 喀斯特, (石灰岩)溶解陷穴

**Karte** *f* -n 1) 纸牌; ~n spielen 打纸牌; ~n mischen 洗牌; eine ~ ausspielen 打出一张牌; jetzt spielt er (endlich) seine ~ aus 现在他(终于)亮出了他的牌(讲出了他的意图); die ~n offen hinlegen, aufdecken 摊牌; 亮出意图; mit offenen ~n spielen 摊牌玩; 公开做, 摊开意图; sich (dat) nicht in die ~n sehen (od gucken) lassen 不让人看牌; 不泄露计划(或情况); auf die falsche ~ setzen 押错牌; 失算, 做出错误的决定, 选错, 做错; alles auf eine ~ setzen 孤注一掷; 2) 明信片; j-m eine ~ aus Peking schicken 从北京寄给某人一张明信片; 3) 名片, 名刺; 4) 车, 船, 飞机票; 入场券, 门票; eine ~ lösen 买一张票; seine ~ vorzeigen 拿出票来给人检查; die ~n kontrollieren 查票; er wurde ohne ~ angetroffen 他被查出无票乘车(船); die ~n sind ausverkauft 入场券已售完; 5) 菜单; nach der ~ essen 点菜吃饭; 6) 地图; eine ~ von China 中国地图; eine ~ von Asien 亚洲地图; 7) 卡, 卡片, 索引卡片; die ~n alphabetisch ordnen 按字母顺序整理卡片

**Kartei** *f* -en 卡片索引 ~karte *f* -n 索引卡(片) ~kasten *m* -s; ~ 卡片盒, 卡片箱 ~schrank *m* -(e)s; ~e 卡片柜

**Kartell** *n* -s; -e 卡特尔(资本主义的一种垄断组织)

**Karten|blatt** *n* -(e)s; ~er 地图, 区域图 ~spiel *n* -(e)s; -e 1) 纸牌游戏; 2) 玩一种牌戏所需要的全部纸牌 ~werk *n* -(e)s; -e 地图册, 地图集

**Kartoffel** *f* -n 马铃薯, 土豆; da hieß es 'rin in die ~n, 'raus aus den ~n! 一会儿要这样干, 一会儿要那样干! ~brei *m* -(e)s; -e (用牛奶煮的)马铃薯糊, 土豆糊 ~mehl *n* -(e)s 见 ~stärke ~puffer *m* -s; - 生马铃薯磨碎后煎成的薄饼 ~salat *m* -(e)s; -e 土豆色拉 ~stärke *f* 马铃薯(淀粉)粉

**Karto|graph** *m* -en; -en 地图绘制员  
 ~**graphie** *f* 制图法, 制图学  
**kartographisch** *adj* (绘)制(地)图的  
**Karton** [..ˈtoŋ] *m* -s; -s *od* [..to:n] -s;  
 -e 1) 厚纸, 纸板, 卡纸; 2) 纸板盒, 纸  
 板箱; 3) 在厚纸上所作的画稿; 4) 替换  
 印坏纸张的纸页  
**Kartonage** [..ˈna:ʒə] *f* -n 1) 纸板, 纸筒,  
 纸卷; 2) 纸板盒  
**kartonier|en** *vt* 用硬纸板装订, 硬纸面平  
 装 ~**t** *adj* 硬纸板装订的  
**Kartothek** *f* -en 1) 卡片索引; 2) 卡片盒  
**Kartusche** *f* -n 1) 弹药筒; 2) 四围有旋  
 涡形的装饰  
**Karussell** *n* -s; -e *od* -s 游艺场中的旋  
 转木马 ~**drehbank** *f* <sup>nc</sup> 立式车床, 立  
 式铣床  
**Karzinom** *n* -s; -e 癌(肿)  
**Kasack** *m* -s; -s 妇女镶花边的短褂  
**Kaschemme** *f* -n 黑店, 贼窝, 黑窝穴  
**kaschieren** *vt* 遮盖, 掩饰, 隐匿, 隐藏  
**Kaschmir** *m* -s; -e 开士米(织物) 精纺毛  
 织物  
**Käse** *m* -s; -乳, 酪, 干酪; *er ist kaum*  
*drei ~ hoch* 他个子很矮 ~**glocke** *f*  
*-n* 带钟形罩的干酪盘  
**Käsej** *n* -s; -e 酪蛋白  
**Kasematte** *f* -n 1) (要塞等里)防炸弹的  
 地下掩蔽室; 2) 军舰上的炮塔  
**Kaserne** *f* -n 兵营  
**kasernieren** *vt* 使(部队)宿营  
**käsigt** *adj* 1) 象乳酪的, 干酪那样的; 2) 白  
 色粥状的; 3) 苍白的; *sein Gesicht*  
*war vor Schreck ganz ~ geworden*  
 他的脸被吓得发白  
**Kasino** *n* -s; -s 1) 娱乐场, 俱乐部; 2) 军  
 官餐厅; 3) 赌场  
**Kaskade** *f* -n 1) 人工瀑布; 阶形瀑布; 2)  
 (马戏团演员等的)大胆的跳跃; 3) 阶式  
 蒸发器; 4) 串联, 串级 ~**nschaltung** *f*  
*-en* 级联电路, 级联连接  
**Kasko** *m* -s; -s 船身; 飞机(本身) ~**ver-**  
**sicherung** *f* -en 车、船、飞机等的保  
 险  
**Kasper** *m* -s; - 1) *od* **Kasperl** *m* -s;  
 -(n), **Kasperle** *n*, *m* -s; - (蒙在手上,

以手指进行表演的)木偶(滑稽)戏中的  
 主角; 2) 傻瓜, 笨蛋

**Kasperletheater** *n* -s; - 木偶(滑稽)戏

**Kasse** *f* -n 1) 钱箱; *der Wunschzettel*  
*war lang, die Kasse aber leer* 所欲  
 者奢, 而钱柜空空如也; 2) 现金; *sie*  
*führten getrennte ~* 他们各自付款;  
 ~ **machen** 结算; 领取疗养金(或诊病  
 费); *gut bei ~ sein* 手头宽裕; *schlecht*  
*bei ~ sein* 手头拮据; *gegen ~* 现金  
 (买卖); *die ~ führen* 管银钱; 3) 出纳  
 处, 付款处; (戏院等的)售票处; *an der*  
 ~ **bezahlen** 在付款处交钱; *sie arbei-*  
*tete an der ~* 她在收款处工作; 4) 储  
 蓄所; *sein Geld auf die ~ bringen*  
 将钱存在储蓄所里; 5) 医疗储金(会)

**Kassen|bestand** *m* -(e)s 库存现金, 现  
 金额 ~**block** *m* -(e)s; -s 现金账本  
 ~**buch** *m* -(e)s; <sup>nc</sup> *er* 现金账簿 ~**defizit**  
*n* -s; -c 现金亏空额, 现金赤字 ~**füh-**  
**rer** *m* -s; - 出纳员, 让账员 ~**saldo** *m*  
 -s; ..*den od -s od ..di* 现金账结余额  
 ~**überschuß** *m* -(ss)e;s; <sup>nc</sup> (ss)e 现金余  
 额 ~**zettel** *m* -s; - 付款单

**Kasserolle** *f* -n 炖、煨等用的带柄的锅

**Kassette** *f* -n 1) 银钱手饰匣; 2) (照相  
 软片的)暗盒; 盒; 3) 护书纸盒, 唱片, 录  
 音带等外面的封套

**Kassetten|decke** *f* -n 方格无花板, 格子  
 平顶 ~**projektor** *m* -s; ..*toren* 暗盒  
 式放映机

**Kassier** *m* -s; -e 出纳员(=Kassierer)

**kassieren** *vt* 收回, 收取, 索还; *Beträge*  
 ~ 收回款项; *ich komme (für den)*  
*Strom ~* 我是来收电费的

**kassieren** *vt* 1) 废除, 撤销; *das Urteil*  
*wurde kassiert* 判决撤销; 2) 开除, 撤  
 职

**Kassierer** *m* -s; - 出纳员

**Kastagnette** [kastanˈjɛtə] *-n* (西班牙舞  
 蹈中用的一种)响板

**Kastanie** [..ˈni:ə] *f* -n 1) 栗; *sich (dat)*  
*die ~n aus dem Feuer holen las-*  
*sen* 叫人家为自己火中取栗; 2) 栗树  
 ~**nbaum** *m* -(e)s; <sup>nc</sup> *er* 栗树

**kastanienbraun** *adj* 栗色的, 褐色的

**Kaste** *f* -n (尤指印度的)社会等级, 种姓, 特权阶级, 阶级集团

**Kastell** *n* -s; -e 堡垒, 碉堡, 要塞

**Kastellan** *m* -s; -e 1) (大学、宫殿的)门卫, 守卫员; 2) 城堡主, 寨主, 城堡守卫人

**kästeln** *vt* 把...画成分格图案形

**Kasten** *m* -s; *od* (*selten*) - 1) 箱, 盒; 信箱, 邮筒; 2) 柜, 橱 **~fenster** *n* -s; - 双层窗 **~geist** *m* -es 等级偏见, 等级排他性 **~kipper** *m* -s; - 自动倾卸车, 翻斗卡车 **~schloß** *n* -(ss)es; *=(ss)er* 撞锁

**kastrieren** *vt* 阉割, 割除...的睾丸

**Kasuar** [*od* 'ka..] *m* -s; -e 食火鸡

**Kasujistik** *f* 1) (中世纪烦琐哲学、神学中用教条解释个别事例的)决疑法; 2) 过分琐细的分析, 诡辩(术), 强词夺理

**kasujistisch** *adj* 1) 决疑(法)的, 决疑论的; 2) 诡辩的, 强词夺理的, 作过分琐细的分析的

**Kasus** *m* -; (语法上的)格

**Katafalk** *m* -s; -e 灵柩台; 灵柩车

**Katakombe** *f* -n 1) 地下墓窖, 地下墓穴, 坟墓; 2) 罗马的墓窖

**Katalog** *m* -s; -e 目录

**katalogisieren** *vt* 为...编制目录, 把...编入目录, 按目录分类

**Katalysator** *m* -s; *..toren* 催化剂, 触媒, 接触剂

**Katalyse** *f* -n 催化(作用)

**katalytisch** *adj* 催化的

**Katapult** *n, m* -(e)s; -e 1) 投石机, 弹射器; 古代的石弩; 2) (尤指军舰上的)飞机起飞发射装置; 3) 弹弓, 弹皮弓

**katapultieren** *vt* 通过飞机起飞发射装置来帮助(飞机)起飞

**Katapultstart** *m* -(e)s; -e 通过使用飞机起飞发射装置的起飞

**Katar** 卡塔尔

**Katarakt** *m* -(e)s; -e I 奔流; 瀑布; II *od f* -en 白内障

**Katarrh** *m* -s; -e 粘膜炎, 卡他; *einen ~ im Hals haben* 咽喉粘膜发炎

**katarrhalisch** *adj* 卡他性的, 粘膜炎的

**Katäster** *m, n* -s; - 土地纳税人名册,

土地登记册 **~amt** *n* -(e)s; *uer* 土地局

**katastrophal** *adj* 灾难(性)的, 不幸的; 可怕的

**Katastrophe** *f* -n 灾祸, 灾害, 大灾难

**Kate** *f* -n 1) (简陋的)农舍, 茅屋; 2) 渔夫住的小屋

**Katechet** *m* -en; -en (宗教上的)问答式教学者 **~ismus** *m* -; *..men* (宗教)教义问答手册

**Kategorie** *f* *..rien* 1) 范畴; *die philosophischen ~n* 哲学范畴; 2) 类别, 种类; 部属, 类目

**kategorisch** *adj* 1) 绝对的, 无条件的; 2) 断言的, 明确的, 明白的

**Kater** *m* I -s; - 雄猫; II -s 长夜宴饮后所感到的身心不适 **~bummel** *m* -s 通宵狂欢后的散步 **~idee** *f* -n 疯狂念头, 糊涂思想

**Katgut** [*od* 'kətgut] *n* -s (用以缝合伤口的)肠线

**Kathedr** *m, n* -s; - 1) 讲坛, 讲台; 2) (大学里的)讲座 **~weisheit** *f* -en 脱离实际的高论

**Kathedrale** *f* -n (一个教区内的)总教堂, 大礼拜堂, 大教堂

**Kathete** *f* -n (数学上的)勾股 **~r** *m* -s; - 导(液)管

**katheterisieren** *vt* (医治时)把导管插入

**Kathode** *f* -n 阴极, 负极 **~nstrahlen** *pl* 阴极射线

**Katholik** *m* -en; -en 天主教徒

**katholisch** *adj* 天主教的

**Katholizismus** *m* - 天主教; 天主教的教义

**Kation** *n* -s; *..tionen* 阳离子, 正离子

**Katmandu** 加德满都(尼泊尔首都)

**Katode** 见 **Kathode**

**Kattun** *m* -s; -e 薄印花棉布

**katzenbalgen** *v sich* 1) 扭打; 2) 打趣, 开玩笑, 闹着玩 **~buckeln** *vl(h)* 卑躬屈膝, 低声下气, 阿谀逢迎

**Kätzchen** *n* -s; - 1) 小猫; 2) 柔荑花

**Katze** *f* -n 1) 猫; *die ~ miaut* 猫咪咪地叫; *sie vertragen sich wie Hund und ~* 他们极端不和(不能相处); *die*

~ im Sack kaufen 未见实物或未经细看而草率买下东西; die ~ aus dem Sack lassen 讲出真情实话, 表明真实意图; das war alles für die Katz 这全是白费力气(空忙); wie die ~ um den heißen Brei (herum) gehen 绕圈子(说话), 害怕触及某事; 2) 小车, 台车; 料斗车; 顶板小吊车

**Katzen|auge** *n* -s; -n 1) 猫眼; 2) 刚石, 石英等矿石, 猫眼石; 3) (自行车、机动车等的)后尾灯 ~gold *n* -(e)s 黄色云母 ~jammer *m* -s 1) 醉醒后的情绪低落(或无精打采); 2) 内疚, 后悔 ~sprung *m* -(e)s; *ne* 1) 猫的跳跃; 2) 极短的距离, 短路程, 咫尺之间; es ist nur ein ~ 那离这儿很近 ~tisch *m* -es; -e (小孩吃饭用的)小桌子 ~wäsche *f* ~ machen 马马虎虎地随便抹洗一下身体

**Kauderwelsch** *n* -(s) 混乱的使人无法理解的语言; 将几种语言混杂使用的语言; 充满语言错误的语言

**kauderwelschen** *vi(h)* 说几种语言混杂的话; 说充满语言错误的话; 说叫人听不懂的话

**Kaue** *f* -n 1) 矿井口的棚子, 矿口(处)小房; 2) 矿工的浴室和更衣室

**kauen** *I vt* 咀嚼, 嚼碎; Speisen ~ 咀嚼食物; er kaute jede Silbe (od jedes Wort) 他吞吞吐吐地说话; *II vi(h)* 咀嚼, 啃; an den Nägeln ~ 咬指甲; an dieser Geschichte wird er noch lange zu ~ haben 这件(伤心)事他长久不会忘怀; gut gekaut ist halb verdaut 细细咀嚼, 有利消化(谚语)

**kauern** *vi(h)* 蹲, 蹲坐(在脚后跟上)

**Kauf** *m* -(e)s; *ne* 购买; diese Waren stehen zum ~ 这些货物是出售的; leichten ~s davonkommen 只受到轻微损失而逃脱; etw. in ~ nehmen (因能得到其他利益而)只好忍受某事, 因能得到一定的利益而将就某事

**kaufen** *I vt* 1) 购买; etw. von j-m ~ 向某人购买某物; eine Ware billig ~ 廉价购买一货物; das habe ich für (od um) viel Geld gekauft 这是我花

很多钱买来的; dafür kann ich mir nichts ~ 这对我毫无帮助(用处); 2) 收买; j-n ~ wollen 想收买或贿赂某人; *II vi(h)* 购买; bei wem ~ Sie gewöhnlich? 您平时在哪家购买东西?

**Käufer** *m* -s; - 买主, 顾客

**Kauf|haus** *n* -es; *ner* 百货店; 商店 ~kraft *f* *ne* 购买力

**kaufkräftig** *adj* 有购买力的, 有偿付能力的

**käuflich** *adj* 1) 可购得的; etw. ~ erwerben 出钱买到某物; 2) 可收买的, 受贿的; ~e Beamte 可收买的官吏(贪官污吏)

**Kauflust** *f* 购买兴趣, 购买意向

**kauflustig** *adj* 有购买兴趣的, 想要购买的

**Kaufmann** *m* -(e)s; *leute* 商人

**kaufmännisch** *adj* 1) 商人的; 2) 商业(上)的

**Kauf|preis** *m* -es; -e 买价 ~vertrag *m* -(e)s; *ne* 购货合同 ~zwang *m* -(e)s; *ne* 参观时的购买义务; kein ~ (商店) 欢迎参观(无购买义务)

**Kaugummi** *m* -s; -s 胶姆糖, 口香糖, 橡皮糖

**Kaulquappe** *f* -n 蝌蚪

**kaum** *adv* 1) 几乎没有, 还不到, 勉强勉强地, 好(不)容易地; ich habe ~ Zeit zum Essen 我几乎没有时间吃饭; sie hat den Zug ~ noch erreicht 她好不容易才赶上火车; es ist ~ zu glauben! 这几乎使人不能相信! 2) 刚刚, 刚才; ~ warst du fort, so trat er ins Zimmer 你刚一走, 他就进入了房间; er ist ~ zwölf Jahre alt 他才十二岁; 3) 恐怕不能, 难以; ob wir heute noch fertig werden? Kaum! 我们今天还可以搞完吗? 恐怕不能!

**Kau|muskel** *m* -s; -n 咀嚼肌 ~prozeß *m* -(ss)es; -(ss)e 咀嚼过程

**kausal** *adj* 原因的, 因果关系的; eine ~e Konjunktion 原因连词; zwischen beiden Ereignissen besteht ein ~er Zusammenhang 在两个事件之间有一种因果关系



**Kausalität** *f* 因果关系, 因果性  
**Kausalprinzip** *n* -s; -e *od* -ien [..iən]  
 因果性, 因果关系 ~satz *m* -es; ~e 原因从句  
**Kausche** *f* -n 缆索的孔板伸缩节; 眼圈, 闭口环, 套环, 套管  
**kaustisch** *adj* 1) 苛性的, 腐蚀性的; ~e Soda 苛性钠, 烧碱; 2) 苛刻的, 挖苦的  
**Kautabak** *m* -(e)s; -e (阻)嚼(的)烟(草)  
**Kautel** *f* -en 1) 谨慎, 预防; 2) 预防措施  
**Kautiön** *f* -en 保证, 担保; 保证金  
**Kautschuk** *m, n* -s; -e 生胶, 橡胶 ~baum *m* -(e)s; ~e 橡胶树  
**Kauz** *m* -es; ~e 1) 一种叫声很尖的鸟, 仓鸮; 2) 乖僻的人, 怪人  
**kauzig** *adj* 奇特的, 怪癖的, 滑稽的; ein ~er Mensch 怪人  
**Kavalier** [..va..] *m* -s; -e 1) 骑士; 2) 陪伴或保护女子的人; 对女人献殷勤的人  
**Kavalkade** [..va..] *f* -n 骑兵队; 骑马队伍  
**Kavallerie** [..val..] *f* ..rien 骑兵(兵种、部队) ~regiment *n* -(e)s; -er 骑兵团  
**Kavallerist** [..va..] *m* -en; -en 骑兵(战士)  
**Kavatjone** [..va..] *f* -n 1) 抒情曲; 2) (歌剧中的)独唱短曲  
**Kaverne** [..ve..] *f* -n 1) 洞穴, 腔; 2) (化脓后的)洞, 空洞  
**Kaviar** [..vi..] *m* -s; -e 盐渍鲑鱼卵  
**keck** *adj* 大胆的, 厚脸皮的, 莽撞的; 活泼的, 俏皮的, 别致的; ein ~er Bursche 一个大胆的小伙子; er log mit ~er Stirn 他厚起眼皮扯谎  
**Keckheit** *f* 大胆, 鲁莽, 无耻; 活泼, 俏皮, 别致  
**Kegel** *m* -s; - 1) 圆锥(体); ein gerader ~ 正圆锥(体); 2) 九柱戏的柱; ~ spielen 玩九柱戏; 3) 非婚生子女; (现仅用于:) mit Kind und ~ 一家老小, 全家 ~bahn *f* -en 九柱戏的球道  
**kegelförmig** *adj* 圆锥形的  
**Kegel|kugel** *f* -n 九柱戏球, 撞柱戏球 ~mantel *m* -s; ~ 圆柱体的侧面面积; 圆锥形套筒  
**kegeln** *vi(h)* 做九柱戏游戏  
**Kegelrad** *n* -(e)s; ~er 伞齿轮, 锥形轮

**Kegel|scheiben** *vi(h)* (巴伐利亚、奥地利方言) 做九柱戏游戏 ~ schieben\* *vi(h)* 做九柱戏游戏; ich schiebe Kegel 我玩九柱戏游戏; die Kinder haben Kegel geschoben 孩子们做了九柱戏游戏; sie kommen, um Kegel zu schieben 他为了做九柱戏游戏而来  
**Kegel|schnitt** *m* -(e)s; -e 圆锥曲线 ~stumpf *m* -(e)s; ~e 截角锥  
**Kehldeckel** *m* -s; - 会厌(软骨)  
**Kehle** *f* -n 1) 咽喉; mir (od mich) schmerzt die ~ 我喉痛; die ~ ist mir rau geworden 我喉咙沙了; das Wort blieb ihm in der ~ stecken 他(吓得)讲不下去了; aus voller ~ singen 放声唱; 2) 呼吸道, 食道; j-m in die falsche (od unrechte) ~ kommen (食物)误入气管; (言词)伤害了某人, (言词被误解而)使某人见怪(或恼火)  
**kehlen** *vt* 1) 在...上开槽; 2) 剖开(鱼类)去掉内脏  
**Kehlkopf** *m* -(e)s; ~e 喉头 ~spiegel *m* -s; - (医用)喉镜  
**Kehllaut** *m* -(e)s; -e 喉音  
**Kehraus** *m* - 1) (舞会中的)最后一次跳舞; die Kapelle spielte den ~ 乐队奏最后一支舞曲; 2) 结束, 终结; ~ machen 结束, 收场 ~besen *m* -s; - 扫帚  
**Kehre** *f* -n 1) 转弯; er nahm (od fuhr) die ~ mit großer Vorsicht 他拐弯时车开得很小心; 2) 双杠、单杠、木马上做的一种跃过动作  
**kehren** *I vt* 1) 打扫; die Stube ~ 打扫房间; 2) 翻转, 转向; er kehrte mir den Rücken 他以背向我(不理睬我); II *v sich* 关心, 注意, 顾及; sich nicht an etw. (akk) ~ 不顾某事, 不在乎某事  
**Kehricht** *m, n* -(e)s 垃圾, 尘埃; den ~ ausschütten 倒垃圾 ~eimer *m* -s; - 垃圾箱, 垃圾桶 ~haufen *m* -s; - 垃圾堆 ~schaufel *f* -n 畚箕  
**Kehrseite** *f* -n 反面, 背面; wir müssen es erlernen, die Probleme allseitig zu betrachten, nicht nur die Vorderseite der Dinge zu sehen, sondern auch ihre ~ 我们必须学会全面

地看问题,不但要看到事物的正面,也要看到它的反面; die ~ der Medaille 事情的反面或消极面

**kehrtmachen** *vi(h)* 向后转,做 180° 的转弯

**Kehrwert** *m* -(e)s; -e 倒值,倒数

**keifen** *vi(h)* 大声责骂,大骂,大声叫喊

**Keil** *m* -(e)s; -e 楔,楔形物; 销; 键

**Keile** *f* 打,殴打; ~ kriegen 挨揍,挨棍子

**keilen** *I vt* 1) 用楔劈开; 2) 征募(会员); *II v sich* 1) 打架,殴打; 2) 在人或物中间挤过; er keilte sich durch die Menge der Zuschauer 他从这一群观众中挤过去

**Keiler** *m* -s; - 雄野猪

**Keilerej** *f* -en 殴打,扭殴,鞭打

**keilförmig** *adj* 楔形的

**Keil|haue** *f* -n 鹤嘴锄,丁字镐,洋镐  
~kissen *n* -s; - 楔状垫枕 ~rahmen *m* -s; - 用楔子夹紧的活版架 ~riemen *m* -s; - 三角皮带; an der Nähmaschine war der ~ gerissen 衣车上的三角带断了 ~schrift *f* -en 楔形文字

**Keim** *m* -(e)s; ~e 1) 胚胎,幼芽; 萌芽; ~e treiben 发芽; im ~ 在萌芽中; etw. im ~ ersticken 将某事物消灭在萌芽状态中; 2) 病菌 ~bläschen [..sp..] *n* -s; 胚泡 ~blatt *n* -(e)s; ~er 子叶 ~drüse *f* -n 生殖腺

**keimen** *vi(h)* 萌芽; 开始生长; die Samen ~ 种子发芽了

**Keimesentwicklung** *f* 个体发生,个体发育

**keim|fähig** *adj* 能发芽的,芽发得好的  
~frei *adj* 1) 无菌的,已消毒的; 2) 无胚胎的,无核的

**Keim|ling** *m* -s; ~e 胚芽; 萌芽 ~schädigung *f* -en 胚芽损伤,通过感染、射线或化学药品对胚胎的破坏 ~ung *f* -en 发芽,萌芽 ~zelle *f* -n 胚细胞,生殖细胞

**kein** *I indef num* 无,没有; er hat ~ Buch 他没有书; auf ~en Fall 绝不; das ist ~e Kleinigkeit 这不是小事; ~e blasse Ahnung haben 一点也不

知道; *II indef pron* 无一; ~er von beiden 二人之中无一人; ~er will von ihm etwas wissen 谁也不愿理他; ~es von deinen Büchern gefällt mir 你的书我一本都不喜欢

**keinerlei** [od ..[ai]] *adj* 什么也不,任何种都不; er will ~ Verpflichtungen eingehen 他不愿承担任何义务

**keines|falls** *adv* 绝不,毫不; der Klassenkampf auf ideologischem und politischem Gebiet wird ~ aufhören 思想政治领域中的阶级斗争是决不会停止的 ~wegs *adv* 绝不; ich kann ~ nachgeben, ich muß diesmal hart sein 我无论如何不能让步,我这次必须强硬

**keinemal** *adv* 从不,一次也没有

**Keks** *m, n* - od -es; - od -e 饼干

**Kelch** *m* -(e)s; -e 1) 高脚杯; 2) 花萼 ~blatt *n* -(e)s; ~er 萼片 ~mensur *f* -en (高脚)量杯

**Kelle** *f* -n 1) 泥刀,修平刀,镘刀; 2) 舀汤等的长勺子,舀子; 3) 铁勺,浇桶

**Keller** *m* -s; - 地窖,地下室 ~geschoß *n* -(ss)es; -(ss)e 地窖,地下室 ~wechsel *m* -s; - 通融汇票

**Kellner** *m* -s; - (酒店、饭馆等的)服务员,侍者 ~in *f* -nen 女服务员,女侍者

**kellnern** *vi(h)* 充当业余(或临时)侍者、服务员

**Kelter** *f* -n 葡萄等水果的压榨器

**keltern** *vt* 用压榨器压榨; die Trauben ~ 压榨葡萄

**Kelvinskala** [..vin..] *f* 绝对温标,开氏温标,开耳芬温标

**Kenia** 肯尼亚

**kennen**\* *vt* 知道,认识,了解; ich kenne ihn seit langem 我很久以来就认识他; ich kenne von ihm nur Alter und Beruf 我只知道他的年龄和职业; ich kenne ihn an der Stimme 听声调我就知道是他; j-n als zuverlässig (od als zuverlässigen Menschen) ~ 了解某人是可靠的; ~ Sie seinen Aufenthaltsort? ~ 您知道他在哪儿逗留吗? keine Rücksicht ~ 不留情; keine

- Grenze** ~ 无限制, 无止境 ~lernen *vt* 结识, 认识; wir haben sie neulich kennengelernt 我们最近同她相识了; du wirst mich (schon) noch ~! 你会知道我的利害的!
- Kenner** *m* -s; - 专门家, 行家, 精通者, 鉴定家 ~blick *m* -(e)s; -e 行家的眼力, 锐利的眼力 ~miene *f* -n 专家(或内行)的神态, 内行的表情; etw. mit ~ ansehen 带着内行的神态观看某物 ~schaft *f* 1) 鉴赏能力; 2) 专家、行家的地位或资格
- Kenntnis** *f* -n [..tən] 特性曲线, 特征线
- kenntlich** *adj* 可辨别的, 可认识的, 可鉴别的; das Haus ist schon von weitem gut ~ 很远就可以认出这座房子
- Kenntlichmachung** *f* 作记号, 贴标签, 打戳记
- Kenntnis** *f* -se 知识, 经验, 了解, 知道; er hat sich (dat) viele ~se erworben 他获得了许多知识; alle echten ~se stammen aus der unmittelbaren Erfahrung 一切真知都是从直接经验发源的; eine genaue ~ der Vorgänge (od von den Vorgängen) erhalten 取得对全部过程的精确了解; reiche ~se besitzen, haben 具有丰富知识; j-n in ~ von etw. setzen 将某事通知某人; ~se in Betriebsstatistik werden vorausgesetzt (应征者的) 先决条件是具备企业统计方面的知识
- kenntnisreich** *adj* 博学的, 知识丰富的
- Kenntwert** *m* -(e)s; -e 参数, 特性值, 特征值 ~wort *n* -(e)s; ~er 暗号, 符号, 记号, 口令 ~zahl *f* -en 指数, 特性数值, 系数, 参数 ~zeichen *n* -s; - 记号, 标志, 特征
- kennzeichnen** *vt* 1) 在...上作记号, 标明; die Waren ~ 在货物上作标记, 在货物上标上价格; 2) 表明...的特征; seine Handlungsweise kennzeichnet ihn als ehrlichen Mann 他的行为表明他是个诚实的人 ~d *adj* 附上标记的, 标明特征的, 典型的
- Kenntzeichnung** *f* 符号, 标记, 特征 ~ziffer *f* -n 指数, 指标
- kentern** *vi*(s) (船等)倾复, 颠复, 翻转; das Schiff kenterte 那艘船翻掉了; der Regenschirm kentert 雨伞(被大风吹)翻过去了; der Wind kentert 风向倒转
- Keramik** *f* -en 陶器; 陶瓷制品; 制陶术
- keramisch** *adj* 陶器的, 陶瓷制的; 陶瓷的, 制陶的; ein ~es Erzeugnis 一件陶瓷制品; die ~e Industrie 陶瓷工业
- Keratin** *n* -s 角质, 角朊
- Kerbe** *f* -n (刀斧砍成的)凹痕; er haut in dieselbe ~ wie ich 他和我观点(目标)相同
- Kerbel** *m* -s 香苜蓿, 香叶芹属
- kerben** *vt* 1) 刻, 凿, 雕; 2) 作刻痕, 打戳痕; 3) 开切口, 开槽
- Kerbholz** *n* -es; ~er 符木, 符契(旧时在棒上刻痕表示借贷数目, 一剖为二, 借贷双方各持一半), 对号竹片; viel (manches) auf dem ~ haben 犯有许多(一些)罪过, 有许多(一些)过失; mehrere Straftaten auf dem ~ haben 有过多犯法行为; 多次犯法, 记录在案 ~tier *n* -(e)s; -e 昆虫
- Kerf** *m* -(e)s; -e 见 Kerbtier
- Kerker** *m* -s; - 监狱; j-n in den ~ werfen, stecken 将某人关到牢里; j-n zu lebenslänglichem ~ verurteilen 判某人无期徒刑 ~haft *f* -en 坐牢, 监禁; ~ leiden 坐牢
- Kerl** *m* -(e)s; -e 人, 家伙; ein tüchtiger ~ 能干的家伙; ein dummer ~ 笨家伙; ein grober ~ 粗汉 ~chen *n* -s; - 小家伙, 小鬼
- Kern** *m* -(e)s; -e 1) 果核; der ~ des Pfirsichs 桃子的核; 2) 核心; 中心要点; die Kommunistische Partei Chinas ist der führende ~ des ganzen chinesischen Volkes 中国共产党是全中国人民的领导核心; der ~ der ganzen Frage 整个问题的核心; den ~ der Sache treffen 抓住要点; wir müssen den ~ der Sache erforschen 我们必须研究事情的本质; von der Oberfläche zum ~ gelangen 由表及里; 3) 芯

子; 铁心; 岩心; 炉芯; 泥芯, 型芯  
**Kern|bohrer** *m -s;* 空心钻; 岩心钻头  
 ~**energie** *f -n* [..gien [..lən]] (原子) 核能, 原子能 ~**fäule** *f -n* (植物学上的) 材心腐烂 ~**frage** *f -n* 核心问题 ~**frucht** *f -e* 有核的水果 ~**fusion** *f -en* 核聚变; **kontrollierte** ~ 受控核聚变 ~**gehäuse** *n -s;* - 苹果, 梨等果仁的壳, 果实的核壳 ~**geschöß** *n -(ss)es; -(ss)e* 核粒子  
**kern|gesund** *adj* 极健康的 ~**ig** *adj* 1) 粒状的, 颗粒状的; 2) 强健的, 结实的, 壮硕的  
**Kern|kraftwerk** *n -(e)s; -e* 核能发电站 ~**ladung** *f -en* 核电荷 ~**ladungszahl** *f -en* 核电荷数, 原子序数 ~**monopol** *n -s; -e* 核垄断 ~**obst** *n -es; ..sorten* 有核的水果 ~**physik** *f* 核物理学, 原子核物理 ~**punkt** *m -(e)s; -e* 要点 ~**reaktion** *f -en* 原子核反应 ~**reaktor** *m -s; -en* 核反应堆 ~**schatten** *m -s; -1* 最暗(或全暗)的阴影; 2) (天文学上的) 本影, 暗影 ~**seife** *f -n* 盐析皂; 最上等的洗衣皂, 精制肥皂 ~**spaltung** *f -en* 核分裂, 核裂变 ~**stück** *n -(e)s; -e* 1) 中心点, 中核; 2) 心部(零件); 泥芯块 ~**truppen** *pl* 1) 基干部队, 基干军队 2) 精锐部队 ~**verschmelzung** *f -en* 核聚变, 核结合, 热核反应 ~**waffen** *pl* 核武器  
**kernwaffen|frei** *adj* 无核武器的, 无核的 ~**los** *adj* 无核武器的, 无核的  
**Kernwaffen|monopol** *n -s; -e* 核武器垄断 ~**test** *m -(e)s; -e od -s* 核武器试验 ~**versuch** *m -(e)s; -e* 核试验  
**Kerosin** *n -s* 煤油, 火油  
**Kerze** *f -n* 1) 烛; *eine* ~ **anzünden** 点一支蜡烛; 2) 烛光(单位); 3) 火花塞, 点火棒  
**kerzengerade** *adj* 笔直竖立的  
**Kerzen|gießer** *m -s; -e* 浇制蜡烛师傅 ~**schein** *m -(e)s; -e* 烛光, 蜡烛光  
**Kescher** *m -s; -e* (有框而带柄的) 捕鱼网  
**keß** *adj* 漂亮的, 时髦的, 大胆的, 莽撞的  
**Kessel** *m -s; -e* 1) (烧水用的) 开水壶, 水锅, 煮锅, 蒸锅; *ein* ~ **Wasser** 一锅水; 2) 锅炉; 汽锅; 3) 盆地, 山谷底 ~

**bruch** *m -(e)s; -e* (地质) 锅状断层 ~**haus** *n -es; -er* 锅炉房 ~**pauke** *f -n* 铜鼓, 定音鼓 ~**raum** *m -(e)s; -e* 锅炉间 ~**rohr** *n -(e)s; -e* 锅炉管 ~**schmied** *m -(e)s; -e* 锅炉工. ~**stein** *m -(e)s; -e* 锅炉水垢 ~**treiben** *n -s; -1* 围猎(兔等); *ein* ~ **auf Hasen** veranstalten 围猎兔子; 2) 从各方面攻击和诽谤某人 ~**wagen** *m -s; -e* 铁路油槽车, 油罐车

**Ketchup** [*'kætʃəp*] *m -s; -s* 番茄汁, 番茄酱, 番茄沙司 (= Catchup)

**Kette** *f -n* 1) 链, 锁链, 链条; *eine goldene* ~ **tragen** 带一条金链(作装饰); *j-n in ~n legen* 用链锁住某人, 给某人上镣铐; *seine ~n zerreißen* 挣断他的锁链; *den Hund an die ~ legen* 用链条拴住狗; *die Unterdrückten zerbrachen ihre ~n* 被压迫者砸碎了他们身上的锁链; *die ~ des Fahrrads* 自行车链; 2) 织物的经线; 3) 一连串; *eine ~ von Bergen* 山脉; *eine ~ von Ereignissen* 一连串事件; 4) 群; *eine ~ von Enten* 一群鸭

**ketten** *vt* 1) 用链条拴住(或锁住), 束缚; 2) 使极紧密地联系在一起; *sie sind durch ihr gemeinsames Schicksal fest aneinander gekettet* 共同的命运把他们紧紧地联系在一起

**Ketten|baum** *m -(e)s; -e* (纺织上) 整经机的卷轴 ~**brief** *m -(e)s; -e* 连锁信(收信人收到信后复写一定份数转发给他人以扩大收信人范围) ~**bruch** *m -(e)s; -e* 连分数 ~**brücke** *f -n* 链式吊桥 ~**fahrzeug** *n -(e)s; -e* 链索(以代替轮子的) 交通运输工具, 链滑车 ~**förderer** *m -s; -e* 链式输送机 ~**gebirge** *n -s; -e* 山脉, 山系 ~**glied** *n -(e)s; -er* 链环, 链节; 环节; *ein wichtiges ~* 一重要环节 ~**hund** *m -(e)s; -e* 1) 链子拴着的狗, 拴在链上的看门狗; 2) 忠实走狗 ~**linie** [*..nía*] *f -e* (数学上的) 悬链线, 曲线 ~**rad** *n -(e)s; -er* 链轮 ~**raucher** *m -s; -e* 一支接一支抽烟的人 ~**reaktion** *f -en* 连锁反应, 链式反应 ~**rost** *m -es; -e* 锅炉自动链式炉篦; 链筛 ~**satz** *m -es; -e* (数学上的) 链锁

- 比例 ~stich *m* -(e)s; -e 链式锁缝; 链式针迹, 链状线圈 ~trieb *m* -(e)s; -e 链传动
- Kett|garn** *n* -(e)s; -e (纺织)经线 ~ware *f* -n 针织品
- Ketz|er** *m* -s; - 1) 异教徒; 2) 持异端者, 持不同见解者
- ketzerisch** *adj* 异教的, 邪教的, 持不同见解的
- keuchen** I *vi(h)* 喘息, 气喘; unter der Last ~ 在重压下气喘吁吁; II *P. I* ~d 气喘的; mit ~dem Atem laufen 气喘吁吁地跑
- Keuchhusten** *m* -s; - 百日咳
- Keule** *f* -n 1) (一头细, 一头粗的)棒, 棒槌, 杵; 2) (猪羊等的)后上腿, 鹅、鸭等的上腿
- keulenförmig** *adj* 棒槌形的
- Keulen|schlag** *m* -(e)s; ~e 棒打, 槌击 ~schwingen *n* -s; - 挥舞棒槌操
- keusch** *adj* 贞洁的, 纯洁的
- Keuschheit** *f* 贞洁, 纯洁
- Khaki** ['kar:] *m* - 卡其(布)
- Khan** [ka:n] *m* -s; -e 可汗
- Khartoum, Khartum** [kar'au:m] 喀土穆 (苏丹首都)
- kichern** *vi(h)* 吃吃笑, 格格地笑, 嗤嗤地笑
- kicken** I *vt* 踢(足球等); der Stürmer kickte den Ball ins Tor 前锋将球踢入球门; II *vi(h)* 踢足球
- Kicker** *m* -s; - 踢足球的人, 足球运动员
- Kickstarter** [..st.] *m* -s; - 摩托车的脚踏起动机
- kidnappen** [..næpən] *vt* 诱拐(小孩等), 把...拐骗走; 绑架
- Kidnapper** [..næpər] *m* -s; - 拐子, 绑架者
- Kidnapping** [..næpiŋ] *n* -s 诱拐, 绑架
- Kiebitz** *m* -es; -e I) 鳧的一种, 野鸭的一种; 2) 纸牌游戏等的旁观(出谋)者
- kiebitzen** *vi(h)* (玩纸牌等时)旁观出谋
- Kiefer** I *m* -s; - 颞(骨), 颌骨; II *f* -n 松树 ~bogen *m* -s; - 颞下弓 ~höhle *f* -n 上颌窝 ~klemme *f* -n 牙关紧闭, 咀嚼筋痉挛, 颌痉挛 ~sperre *f* -n 开口障碍, 无法开口
- Kiekindiewelt** *m* -s; -(s) 见 Guckindiewelt
- Kiel** *m* -(e)s; -e I (船的)龙骨; II 羽茎 ~flosse *f* -n 飞机垂直安平面, 直尾翅 ~gang *m* -(e)s; ~e 船的龙骨翼板
- kielholen** *vt* (修船时)使(船)侧倾
- Kiel|linie** *f* -n [..lɪən] 战舰排列程序, 战舰列阵 ~schwein *n* -(e)s; -e 船的内龙骨 ~schwert *n* -(e)s; -er 龙骨边上可转动船板 ~wasser *n* -s 船(行)后的波纹, 船尾浪; in j-s ~ segeln 追随在某人之后, 仿效某人
- Kieme** *f* -n 鳃
- Kien** *m* -(e)s; -e I 松脂木; II auf dem ~ sein 非常注意, 很留心, 聚精会神 ~apfel *m* -s; ~ 松球果 ~öl *n* -(e)s; -e 松脂油
- Kiepe** *f* -n (方形)背篓; eine ~ voll Holz 满满的一背篓木柴
- Kies** *m* -es; -e I) 圆的小石子, 砂砾, 鹅卵石; der Weg ist mit ~ bedeckt 这条路是用小石子铺的; 2) 黄铁矿
- Kiesel** *m* -s; - 1) 卵石; 2) 燧石; 3) 硅石, 石英 ~algen *pl* 硅藻 ~gur *f* 硅藻土 ~säure *f* 硅酸 ~stein *m* -(e)s; -e I) 砾石, 卵石; 2) 燧石
- Kiesweg** *m* -(e)s; -e 圆的小石子铺的路
- Kigali** 基加利(卢旺达首都)
- kikeriki** *intj* 喔喔喔(公鸡叫声)
- killen** *vt* 杀, 杀死, 弄死
- kjllen** *vi(h)* (帆)在风中飘动
- Kjller** *m* -s; - 杀人犯, 凶手
- Kilo** *n* -s; - (缩写为 kg) 公斤, 千克 (= Kilogramm) ~gramm *n* -s; -e 公斤, 千克 ~hertz *n* -s; - 千赫, 千周/秒 ~kalorie *f* -n 千卡, 大卡(热量单位)
- Kilometer** *m* -s; - (缩写为 km) 公里, 千米 ~stein *m* -(e)s; -e 计里碑, 里程碑 ~zähler *m* -s; - 公里计数器
- Kilopondmeter** *n, m* -s; - 公千米, 千克米(功的单位)
- Kilovolt** [..'vɔlt] *n* - od -(e)s; - (缩写为 kv) 千伏特(电压单位)
- Kilowatt** *n* -s; - (缩写为 kw) 千瓦(特), 匹 ~stunde *f* -n 千瓦小时

**Kimm** *f* 1) 可见水平; 2) 舵(船底和船侧间的弯曲部分) ~e *f* -n 1) 刻痕, 凹槽, 切口; 2) 瞄准缺口; 表尺; 3) 桶底板的沟痕 ~tiefe *f* -n 地平俯角

**Kimono** *m* -s; -s (日本)和服

**Kind** *n* -(e)s; -er 1) 小孩; von ~ auf (od an) 从儿时起; ein ~ gebären 生一小孩; ein ~ stillen 给一小孩喂奶; das ~ mit dem Bade ausschütten 将小孩连洗澡水一块儿倒掉(好的坏的一概否定); sich lieb ~ bei j-m machen 取悦某人, 讨某人欢心; wir werden das ~ schon schaukeln 我们会处理好这件事的, 我们会办妥的; 2) 儿女, 孩子; er ist das ~ meines alten Freundes 他是我老朋友的孩子; j-n an ~es Statt annehmen 收养某人为己子 ~bettfieber *n* -s; - 产褥热 ~chen *n* -s; - 婴儿, 娃娃

**Kinder**|arzt *m* -es; ~e 儿科医师 ~bett *n* -(e)s; -en 1) 儿童摇床; 2) 儿科病床

**Kinderei** *f* -en 孩子气; 幼稚行为

**Kinder**|fest *n* -(e)s; -e 儿童节日 ~garde *f* -n die Rote ~ 红小兵 ~garten *m* -s; ~ 幼儿园 ~gärtnerin *f* -nen 幼儿园保姆, 幼儿园的阿姨(或老师) ~heilkunde *f* -n 儿科医学, 小儿科 ~heim *n* -(e)s; -e 保育院 ~hort *m* -(e)s; -e 日托儿所 ~jahre *pl* 童年, 幼年时代 ~krankheiten *pl* 小儿(科)病 ~krippe *f* -n 托儿所 ~laden *m* -s; ~ 非公办的幼儿园 ~lähmung *f* -en 小儿麻痹症; Nachwirkungen der ~ 小儿麻痹后遗症

**Kinder**|leicht *adj* 极容易的, 非常简单的, 不费力的; eine ~e Aufgabe 一项非常容易的任务 ~lieb *adj* 喜爱儿童的, 欢喜小孩的 ~los *adj* 无子女的

**Kinder**|märchen *n* -s; - 童话 ~pflege *f* 对孩子的照料

**Kinder**reich *adj* 多子女的; eine ~e Familie 一个多子女的家庭

**Kinder**|schuh *m* -(e)s; -e 童鞋; ein Paar ~e 一双童鞋; er ist den ~en entwachsen (od hat die ~e ausgetreten) 他已经不是小孩了; in den ~en

stecken 处于开始阶段 ~schürze *f* -n (小孩)围嘴布, 涎布, 小孩子的围裙 ~spiel *n* -(e)s; -e 1) 儿童游戏; 2) 小事, 儿戏, 轻易的事; etw. ist für j-n ein ~ 某事对某人来讲是极容易的 ~spielzeug *n* -(e)s; -e 儿童玩具 ~stube *f* -n 1) 小孩的房间; 2) 家庭教育; eine gute ~ haben 有好的家庭教育, 彬彬有礼 ~wagen *m* -s; - 婴儿车, 童车, 推儿童的手推车 ~wäsche *f* -n 儿童内衣 ~wochenheim *n* -(e)s; -e 全托(星期一至星期六)托儿所

**Kindes**|alter *n* -s; - 幼年, 童年 ~aussetzung *f* 遗弃婴儿 ~beine *pl* von ~n an 自幼(年时)起 ~tötung *f* -en 杀婴(罪)

**Kindheit** *f* 幼年时代, 童年时代; von ~ an (od auf) 从小

**kind**|isch *adj* 幼稚的; 傻气的, 幼稚可笑的; ~es Benehmen 幼稚的举止; ~er Unfug 幼稚的调皮捣蛋; für sein Alter ist er reichlich ~ 他这样大的年岁还是很幼稚 ~lich *adj* 儿童的, 儿童般的, 孩子那样的; 天真无邪的; 子女的; ~e Liebe 子女(对父母)的爱; in noch ~em Alter verloren sie die Eltern 他们在童年就失去了父母; ~e Leichtgläubigkeit 儿童似的轻信; eine ~e Freude an etw. (dat) haben, erleben 对某事物感到象孩子一样的乐趣

**Kindlichkeit** *f* 天真, 孩子气

**Kind**s|kopf *m* -(e)s; ~e 思想和举动都十分幼稚的人 ~pech *n* -(e)s; -e 胎便, 胎粪

**Kine**film *m* -(e)s; -e 电影片

**Kine**matik *f* 运动学

**Kine**matograph *m* -en; -en 电影摄影(或放映)机

**Kine**matographie *f* 电影拍摄技术

**kin**ematographisch *adj* 电影摄影术的; ~e Aufnahme 电影摄影

**Kine**tik *f* 动力学

**kin**etisch *adj* 动的, 动力学的; ~e Energie 动能

**King**ston ['kiŋstən] 金斯敦(牙买加首都)

**Kinkerlitz**chen *pl* 1) 废物, 琐事; 无用的

东西, 多余之物; 2) 蠢话, 傻事  
**Kinn** *n* -(e)s; -e 下颚; das ~ in die Hand lehnen 用手托着下颚 ~backen *m* -s; - 1) 上下颚; 2) 颞骨, 牙床骨 ~bart *m* -(e)s; ~e 颞须 ~haken *m* -s; - 颞击 ~halter *m* -s; - (提琴)腮托 ~riemen *m* -s; - (钢盔、军帽等)皮帽带  
**Kino** *n* -s; -s 1) 电影; wir treffen uns nach dem ~ 放完电影后我们会面; 2) 电影院; 电影放映室; ins ~ gehen 去看电影; ein ~ mit Breitwand 宽银幕电影院 ~besucher *m* -s; - 电影观众 ~projektor *m* -s; -en 电影放映机; 电影院放映机 ~reklame *f* -n 电影广告 ~vorführanlage *f* -n 电影院放映设备 ~vorstellung *f* -en 电影放映  
**Kinshasa** [..ʃa:..] 金沙萨(扎伊尔首都)  
**Kintopp** *m, n* -s; -s *od* ..töpfe (ugs. = Kino)  
**Kiosk** [od 'ki:..] *m* -(e)s; -e 亭; 书报亭; 饮食摊, 小卖部  
**Kipfel, Kipferl** *n* -s; -(n) 两端尖的小面包  
**Kippanlage** *f* -n 翻斗车装置  
**kippar** *adj* 可翻下的, 可倾倒的, 可翻转的  
**Kippe** *f* -n 1) 尖端, 边缘, 倾斜, 倾复位置; das Glas stand auf der ~ 玻璃杯倾侧在那儿(随时有倾倒的危险); der Schüler stand wegen seiner schlechten Leistungen auf der ~ 这个学生由于成绩差有留级的危险; 2) (双杠等运动中) 一种向后翻滚的姿势; 3) 烟头; die ~ in den Aschenbecher legen 把烟头放在烟灰碟里  
**kippen** I *vi*(s) 失去均衡, 倾复, 翻倒; 倾斜; das Boot kippt 船翻了; das Kind kippt von der Bank 孩子从板凳上翻下来; II *vt* 倾倒, 打翻; 使倾斜; eine Kiste ~ 推翻一木箱; er kippte eine Ladung Briketts vor das Haus 他把一车煤球倒在屋前; er kippt gern einen 他喜欢喝一杯  
**Kipper** *m* -s; - 翻斗车辆, 翻料机, 翻笼; 翻钢机  
**Kipp|karre** *f* -n, ~karren *m* -s; - 手推翻斗车, 倾翻矿车 ~lager *n* -s; - 摇摆

器轴承, 震荡器轴承, 倾动轴承 ~lore *f* -n 翻斗车, 倾翻矿车 ~moment *n* -(e)s; -e 倾侧力矩, 倾复力矩 ~pflug *m* -(e)s; ~e 双铧犁 ~regel *f* -n 1) 视准仪, 照准仪; 2) 旋标装置 ~schalter *m* -s; - 拨动式开关, 倾复开关 ~sicherheit *f* 翻转稳定 ~vorrichtung *f* -en 倾卸装置, 倾翻装置; 翻钢装置 ~wagen *m* -s; - 翻斗车, 倾倒车; 倾翻矿车; 箕斗  
**Kirche** *f* -n 1) 教堂, 礼拜堂; die ~ im Dorf lassen 有分寸, 不过份; 2) 礼拜; in die (od zur) ~ gehen 去做礼拜; heute ist keine ~ 今天不作礼拜; 3) 教会; 教派; 教会全体成员; die christliche ~ 基督教; die evangelische ~ 福音派教会; die katholische ~ 天主教; die lutherische ~ 路德教; die reformierte ~ (基督教)新教  
**Kirchen|jahr** *n* -(e)s; -e 宗教年度, 教会年度 ~licht *n* -(e)s; -er *od* -e 教堂内的灯烛, 圣烛; er ist kein großes ~ 他不甚聪明, 他有点迟钝 ~maus *f* ~e 教堂里的老鼠; arm wie eine ~ sein 穷得象教堂里的老鼠, 一贫如洗, 赤贫 ~steuer *f* -n 教会税  
**kirchlich** *adj* 教会的, 教堂的; 教会方面的; 按教会法式的; sich ~ trauen lassen 在教堂里举行婚礼  
**Kirch|turm** *m* -(e)s; ~e 教堂尖塔 ~weih *f* -en 1) 教堂落成纪念典礼; 2) (每年的)教堂纪念年市(或义卖会)  
**kirnen** *vt* 搅制黄油, 用搅乳器搅拌(牛乳等)  
**kirre** *adj* 1) 驯的, 驯顺的; 2) 温良的, 安静的 ~n *vt* 1) 以饵引诱; 2) 驯服, 制服  
**Kirsch** *m* -(e)s; - 樱桃酒 ~baum *m* -(e)s; ~e 樱桃树 ~e *f* -n 1) 樱桃; mit ihm ist nicht gut ~e essen 与他很难相处(或共事); 2) 樱桃树  
**kirschrot** *adj* 樱桃色的, 鲜红色的  
**Kirschwasser** *n* -s; - 樱桃酒  
**Kismet** *n* -s 注定的命运, 天命  
**Kissen** *n* -s; - 1) 坐垫; 2) 枕头; 3) 垫, 缓冲垫  
**Kiste** *f* -n 箱, 柜, 板条箱; eine ~ Bü-

cher 一箱书; etw. in eine ~ packen 将某物装箱; eine ~ Zigarren 一箱雪茄烟; eine ~ schleppen 拖运一箱; eine ~ aufgeben 邮寄或托运一箱

**Kistenöffner** *m* -s; - (开箱用的)起钉器, 扳钳

**Kitsch** *m* -(e)s 迎合低级趣味的伤感文学(或艺术)作品

**kitschig** *adj* (文学或艺术作品)乏味的

**Kitt** *m* -(e)s; -e 油灰, 封泥, 粘合剂, 胶粘水泥, 胶泥; Scheiben mit ~ befestigen 用油灰把窗玻璃固定; Ritzen mit ~ verschmieren 在缝隙里涂上油灰 ~chen *n* -s; - 监狱, 牢房; im ~ sitzen 坐牢

**Kittel** *m* -s; - 工作(时穿的)罩衫; der Arzt trägt einen weißen ~ 那医生穿一件白色罩衫

**kitten** *vt* 用油灰胶合(或填补), 把...用油灰接合在一起; Fensterscheiben ~ 用油灰固定窗玻璃

**Kitz** *n* -es; -e, ~e *f* -n 羊羔; 幼鹿

**Kitzel** *m* -s 1) 痒(感); 2) 欲望, 欲望

**kitz(e)llig** *adj* 1) 怕痒的; an den Fußsohlen sehr ~ sein 脚底很怕痒; 2) 棘手的; eine ~e Sache 一桩棘手的事情

**kitzeln** I *vt* 使觉得痒; j-n mit einem Strohhalme ~ 以一根稻草逗人发痒; j-s Eitelkeit ~ 引起某人的虚荣心; II *vi(h)* 使人觉得痒

**Kitzler** *m* -s; - 阴蒂, 阴核

**Kladde** *f* -n 1) 草稿本; 2) 草帐簿, 流水簿

**Kladderadatsch** *m* -(e)s; -e 1) (金属或器皿等物坠地时发出的)叮零嘈唧(声); 2) 崩溃, 失败; 3) 1848—1944年间在柏林发行的一种政治讽刺杂志; 4) 剧烈的争吵; es kam zwischen den beiden zum ~ 两人之间发生了剧烈的争吵

**klaffen** I *vi(h)* 张开, 裂开; in der Mauer ~ große Risse 墙上裂开一条条大缝; hier klafft ein Widerspruch 这里发生了矛盾; II *P. I* ~d 开着的, 裂开的; eine ~de Wunde 裂开的伤口

**klaffen** *vi(h)* 1) 大声吠; 2) 臭骂

**Kläffer** *m* -s; - 1) 爱叫的狗; 2) 经常爱

破口大骂的人

**Kläfter** *f* -n, *m*, *n* -s; - 1) 寻(两手平伸的长度); 2) 木柴堆的体积单位

**Klage** *f* -n 1) 诉苦, 悲叹, 抱怨; bittere ~n 哀叹; über ihn wurden ~n laut 人们对他公开表示不满; 2) 控告; ~ gegen j-n erheben, führen 对某人提出控告(起诉) ~abweisung *f* -en (因理由或证据不足)诉讼驳回 ~frist *f* -en 诉讼时效 ~lied *n* -(e)s; -er 挽歌, 悲歌, 悼词

**klagen** I *vi(h)* 1) 啼哭; 诉苦, 悲叹; 抱怨; 表示不满, 责怪; er klagte vor Schmerzen 他痛得哭叫; sie klagte über Schmerzen im Arm 她诉说臂痛; um einen Todesfall ~ 为某人的死而感到悲伤; über mich sollen Sie nicht zu ~ haben 对于我您是不会感到不满意的; über j-n ~ 抱怨某人; 2) 申诉, 控告; gegen j-n ~ 控告某人; II *vt* 诉(苦); j-m sein Leid ~ 向某人诉苦

**Kläger** *m* -s; - 原告

**klägerisch** *adj* 原告方面的

**Klageschrift** *f* -en 控诉书, 诉状, 状纸

**kläglich** *adj* 1) 微薄的, 不足道的, 差的; ein ~es Ergebnis 很差的效果; 2) 可叹的, 可怜的; II *adv* 可鄙地, 可耻地; seine Bemühungen sind ~ gescheitert 他的企图遭到可耻的失败

**Kläglichkeit** *f* 1) 悲哀, 悲惨, 可怜; 2) 微不足道

**Klamauk** *m* -s 喧哗, 吵吵嚷嚷, 纷扰

**klamm** *adj* 1) 冻僵的, 麻木的; ich habe ~e Finger 我的手指冻僵了; 2) 温冷的, 潮湿的; die Betten waren ~ 这些床有点潮; 3) 短缺的

**Klamm** *f* -en (带瀑布的)峡谷, 壑

**Klammer** *f* -n 1) 钳, 夹子, 迴形针, 订书钉; die hölzerne ~ 木夹; die Wäsche mit ~n festmachen 用衣夹夹紧洗干净的衣服; 2) 括弧; runde ~n 圆括弧; eckige ~n 方括弧; ein Wort in ~n setzen 把一词括入括弧内

**klammern** I *vt* 用夹子夹住, 钳住; der Arzt hat die Wunde geklammert 医



生(用止血钳)把伤口钳住了; II *v sich* (因害怕而)抓住, 抱住; er klammerte sich ans Geländer 他抓住栏杆; ich klammere mich an die letzte Hoffnung 我抱着最后一线希望; sich an jeden Strohalm ~ 抓住每一根救命稻草不放

**Klamotte** *f -n* 1) 旧东西, 老一套, 陈词滥调; 2) 旧衣服, 破烂; 3) 碎砖, 碎石

**Klampe** *f -n* 1) 夹子, 钳, 夹板; 2) 系索耳

**Klappfe** *f -n* (一种简单的)六弦琴, 吉他

**Klang** *m -(e)s; \*e* 1) 声音, 声调; ein heller ~ 响亮的声音; ich erkannte ihn an dem ~ 听声音我辨出是他; sein Name hat einen guten ~ 他有好的声誉; 2) 响; beim ~ der Glocke 钟响的时候 ~farbe *f -n* 音色, 音品 ~figuren *pl* 声图形 ~fülle *f* 音量, 响度, 响亮程度

**klang|getreu** *adj* (收音机, 录音机)高保真度的 ~los *adj* 无声的, 声音不响的; er sprach mit ~er Stimme 他有(无力地)讲话; er ist (sang- und) ~ aus der Stadt verschwunden 他悄悄地(名声扫地或没有告别地)离开了城市

**Klangregler** *m -s; -* 音调调节器, 音色调节器

**klangvoll** *adj* 1) 响的, 强音调的, 声音洪亮的; 2) 有声誉的, 出名的

**Klappe** *f -n* 1) 盖, 板盖; die ~ am Ofen 炉盖; die ~ am Ventil 阀门盖; die ~ auf der Achsel 肩章; 2) 蝇拍; zwei Fliegen mit einer ~ schlagen 一箭双雕; 一举两得; 3) 口, 嘴; er schwingt wieder die große ~ 他又吹起牛来; halt deine ~! 住嘴! 4) 床; du gehst jetzt in die ~! 你现在睡觉去! 4) 阀; 活门; 闸板; 档料板

**klappen** *vi(h)* 1) 作拍击声, 砰然出声; 2) 妥当, 正常, 成功; es klappt alles 一切都很妥当; es wird schon ~ 事情会成功的

**Klappen|schrank** *m -(e)s; \*e* (电话的)交换机, 交换台 ~ventil [..ven..] *n -s; -e* 铰瓣, 止回阀, 球门自动阀

**Klapper** *f -n* 拨浪鼓(一种幼儿玩具)

**klapperdürr** *adj* 极瘦的, 瘦骨嶙峋的

**klapp(e)rig** *adj* 1) 残败的, 残坏的, 破旧的; ein ~es Auto 一辆残破的汽车; 2) 衰老的, 老弱的; 瘦弱的; er ist schon etwas ~ 他已有点衰老了

**klappern** *vi(h)* (坚硬的东西碰撞时)发出格格、巴哒、卡嗒、嘎啦等响声; die Kinder ~ mit den Tellern 孩子们把盘子弄得叮噔作响; vor Kälte mit den Zähnen ~ 冷得牙齿格格地打颤

**Klapper|schlange** *f -n* 响尾蛇 ~storch *m -(e)s; \*e* 鹤

**Klapp|kamera** *f -s* 可摺合的照相机 ~sitz *m -es; -e* 摺叠椅 ~stuhl *m -(e)s; \*e* 摺叠椅

**Klaps** *m -es; -e* 轻击; 轻拍; das Kind bekam einen ~ auf die Hand 小孩的手掌轻轻地挨了一下打; er hat einen ~ 他神经有点不正常

**klapsen** *vi* 轻拍, 轻叩, 轻击; j-n ~ 轻轻地打某人一耳光

**klar** I *adj* 1) 明亮的, 清澈的; ein ~er Himmel 晴朗的天空; ~e Augen 明澈的眼睛; der Bach war ~ wie Kristall 溪流清澈如水晶; j-m ~en Wein einschenken 给某人讲真情实话; 2) 清楚的, 明了的; ~e Begriffe 清楚的概念; es liegt ~ auf der Hand 这是明摆着的事; über eine Sache ins ~e kommen 把一件事弄明白; ich bin mir über die Verhältnisse im ~en 我清楚地了解事态; das ist doch ~ wie dicke Tinte (od wie Kloßbrühe)! 事情清清楚楚! 这极易理解! 这是肯定无疑的! 3) 明白的, 清醒的; einen ~en Kopf haben 有明白事理的头脑; 4) 准备好的; ~ zum Start! 准备出发!

**Klär|anlage** *f -n* 澄清池, (污水)净化设备, 沉淀装置 ~becken *n -s; -* 沉降池, 澄清池

**klar|blickend** *adj* 目光敏锐的, 有洞察力的  
**klären** I *vt* 1) 澄清; das Gewitter klärte die Luft 雷雨澄清了空气; Abwässer ~ 澄清废水; die Sache muß geklärt werden 这件事情必须搞清楚; 2) 提纯,

净化; II *v sich* 澄清, 明朗起来; der Himmel klärt sich 天空晴朗起来; die Ansichten beginnen sich zu ~ 观点开始得到澄清

**Klär gas** *n* -es; -e 下水气, 净化气体

**klargehen\*** *vi(s)* (事情得到)澄清, 解决; die Sache geht klar 事情弄清楚了, 事情解决了

**Klarheit** *f* 1) 澄清, 明朗; 2) 光明, 光辉; 3) 明白, 清楚; sich über etw. ~ verschaffen 搞清楚某事; volle ~ über etw. gewinnen 澈底了解某事

**klarieren** *vt* 为(船只)结关, 为(船只)办理出入港口手续

**Klarinette** *f* -n 单簧管

**klar|kommen\*** *vi(s)* 1) 弄懂, 理解, 明白, 领会; 2) 完成, 解决; mit einer Aufgabe nicht ~ 无法完成一任务 ~legen *vt* 说明, 解释, 使明白; eine Angelegenheit ~ 弄清一件事情 ~machen *vt* 1) 说明, 解释; ich habe ihm klargemacht, daß es so nicht weitergeht 我已跟他说明, 这样下去是不行的; 2) 准备好; die Rettungsboote ~ 将救生艇准备好(随时可以使用)

**Klärschlamm** *m* -(e)s; -e 在废水澄清过程中产生的软泥、淤泥

**klar|sehen\*** *vi(h)* 看清楚, 明确, 明察, 洞察; ich sehe in dieser Angelegenheit noch nicht ganz klar 这件事我还没有完全弄清楚 ~stellen *vt* 说明, 澄清; ich muß ~, daß ich nichts von der Sache gewußt habe 我必须申明我事先一点也不知道这件事; die Verhältnisse ~ 澄清事态

**Klarstellung** *f* -en 说明, 解释

**Klärung** *f* -en 1) (天气)放晴; 2) 阐明, 澄清; 3) (液体)澄清, 净化, 提纯

**klarwerden\*** *vi(s)* 逐渐明白, 逐渐明了, 认识到; mir ist jetzt klargeworden, daß ... 现在我逐渐明白...; er ist sich (dat) über seinen Fehler klargeworden 他现在意识到他的错误

**Klasse** *f* -n 1) 班级; ein Schüler der fünften ~ 一个五年级的学生; 2) 阶级; die werktätigen ~n 劳动阶级;

von allen ~n, welche heutzutage der Bourgeoisie gegenüberstehen, ist nur das Proletariat eine wirklich revolutionäre ~ 在当前同资产阶级对立的一切阶级中, 只有无产阶级是真正革命的阶级; 3) 等级; er fährt erste(r) ~ 他坐头等车; er ist ein Geiger erster ~ 他是一个头等的提琴手; 4) (动物、植物分类)纲; die ~ der Säugetiere 哺乳动物纲; 5) 课堂; 6) 一个班的全体学生

**Klassement** [.. 'mā:] *n* -s; -s 1) 排列; 2) 次序

**Klassen|analyse** *f* -n 阶级分析; die Methode der ~ 阶级分析方法 ~arbeit *f* -en 课堂作业

**klassenbewußt** *adj* 有阶级觉悟的

**Klassen|bewußtsein** *n* -s 阶级觉悟; das ~ heben 提高阶级觉悟 ~beziehung *f* -en 阶级关系 ~buch *n* -(e)s; -er (学校)一个年级的点名册, 授课记录册 ~charakter [..ka..] *m* -s; - 阶级性 ~diktatur *f* -en 阶级专政 ~einteilung *f* -en 分类, 分等(级) ~erziehung *f* -en 阶级教育 ~feind *m* -(e)s; -e 阶级敌人; sie zum entschiedenen Kampf gegen die ~e führen 领导他们向阶级敌人作坚决的斗争

**klassenfremd** *adj* 阶级异己的; ~e Elemente 阶级异己分子

**Klassen|gefühl** *n* -(e)s; -e 阶级感情 ~gegenschatz *m* -es; -e 阶级对立, 阶级矛盾 ~gesellschaft *f* -en 阶级社会; in der ~ lebt jeder Mensch in einer bestimmten Klassenlage, und es gibt keine Ideen, die nicht den Stempel einer Klasse tragen 在阶级社会中, 每个人都在一定的阶级地位中生活, 各种思想无不打上阶级的烙印; in der ~ sind Revolutionen und revolutionäre Kriege unvermeidlich 在阶级社会中, 革命和革命战争是不可避免的 ~gesichtspunkt *m* -(e)s; -e 阶级观点 ~haß *m* -(ss)es 阶级仇恨 ~herkunft *f* 阶级出身 ~herrschaft *f* 阶级统治 ~instinkt *m* -(e)s; -e 阶级本能

**Klassen|interesse** *n* -s; -n 阶级利益 ~-  
**kampf** *m* -(e)s; -e 阶级斗争; die The-  
orie des ~es 阶级斗争学说; jeder ~  
ist ein politischer Kampf 一切阶级  
斗争都是政治斗争; der ~ führt not-  
wendig zur Diktatur des Proleta-  
riats 阶级斗争必然要导致无产阶级专  
政; den ~ als das Hauptkettenglied  
fest anpacken 抓住阶级斗争这个纲;  
der ~ ist das Hauptkettenglied, alles  
andere hängt von ihm ab 阶级斗争  
是纲, 其余都是目; niemals den ~  
vergessen! 千万不要忘记阶级斗争!

**klassenkämpferisch** *adj* 阶级斗争的

**Klassenlage** *f* -n 阶级地位; sich in ei-  
ner bestimmten ~ befinden 处于一  
定的阶级地位中

**klassenlos** *adj* 无阶级的

**Klassen|natur** *f* 阶级本性 ~unterschied  
*m* -(e)s; -e, 阶级差别 ~ursprung *m*  
-(e)s 阶级根源 ~zimmer *n* -s; - 教室

**Klassifikation** *f* -en 分类, 分级

**klassifizieren** *vt* 分类, 分等级

**Klassik** *f* 古典时期 ~er *m* -s; - 1) 经典  
作家; 2) 古典作家

**klassisch** *adj* 1) 经典的; 2) 古典的(指古  
希腊、古罗马的), 古典派的, 古典式的;  
传统的; 3) 第一流的, 优秀的, 极好的;  
4) 模范的, 规范的; 5) 典型的

**Klassizismus** *m* - 古典主义 ~t *m* -en;  
-en 古典主义者, 古典学者

**klassizistisch** *adj* 古典主义的

**Klatsch** *m* -(e)s; -e 1) 劈拍声; mit einem  
~ fiel das Buch zu Boden 书劈拍一  
声掉在地上; 2) 背后讲人的坏话, 闲话;  
~ verbreiten 散布流言蜚语

**klatschen** I *vi(h)* 1) 拍, 打; der Regen  
klatscht auf das Dach 雨打在屋顶上;  
in die Hände ~ 鼓掌; 2) 说(人)闲  
话, 传播流言蜚语; über die Nachbarn  
~ 说邻居的闲话; hinter j-s Rücken  
~ 在背后说某人; II *vt* 拍, 打; Beifall  
~ 鼓掌喝采; nach der Vorführung  
wurde stark geklatscht 表演后观众热  
烈鼓掌

**Klatsch|erei** *f* 饶舌, 闲话, 在背后议论他

人长短, 流言蜚语

**klatsch|haft** *adj* 好闲聊的 饶舌的, 爱说  
人闲话的 ~naß *adj* 湿透的 ~süchtig  
*adj* 好议论他人长短的, 饶舌的

**klauben** *vt* 1) 挑, 拣; Bohnen ~ 拣豆  
子; Holz ~ 检柴; Worte ~ 对词义  
作无谓的穿凿; ich klaubte mir mühs-  
sam den Sinn aus dem Satz 我很费  
力地推敲这句话的意思; 2) 采集, 摘

**Klaue** *f* -n 1) (鸟兽的)利爪; etw. mit  
den ~n packen 以利爪抓住某物; j-n  
in den ~n haben 掌握某人; j-n den  
~n des Todes entreißen 将某人从死  
神的怀抱中夺回; 2) (反刍动物的)蹄;  
3) (机器、器械等的)齿; 4) 恶劣笔迹; er  
hat eine fürchterliche ~ 他的笔迹难  
看极了

**klauen** *vt* 偷窃 ~förmig *adj* (利)爪形  
的, 蹄状的

**Klauenseuche** *f* -n 口蹄疫

**Klaus** *f* -n 1) 隐士居室, 庵; 2) (僻静的)  
小室; 3) 山峡, 隘口

**Klausel** *f* -n 附带条款, (条文中的)但书

**Klausur** *f* -en 1) 修道隐遁; 2) (外人不得  
进入的)禁室; 3) 森严的门禁; 4) (在  
监考下写的)考卷

**Klavier** [.,'vi:r] *n* -s; -e 钢琴; ~ spielen  
弹钢琴; j-n auf dem ~ begleiten  
用钢琴给某人伴奏 ~konzert *n* -(e)s;  
-e 钢琴演奏会

**kleben** I *vi(h)* 粘, 贴; der Leim klebt  
gut 这胶水很粘; an dieser Arbeit  
klebt viel Schweiß 在这件工作上费了  
不少劳力(流了许多汗); II *vt* 粘, 贴;  
Marken auf einen Brief ~ 将邮票  
贴在一封信上; j-m eine (Ohrfeige) ~  
给某人一记耳光 ~bleiben\* *vi(s)* 1) 粘  
住; die Fliegen sind am Fliegenfän-  
ger klebengeblieben 苍蝇粘在捕蝇  
纸上了; der Besucher ist aber lange  
klebengeblieben 客人却久坐不去; 2)  
留级

**Kleber** *m* -s; - 1) (化学上的)胶泥; 2) 面  
筋; 3) 胶粘剂

**klebrig** *adj* 1) 粘的, 有粘性的, 胶粘的,  
粘滞的; meine Hände sind ~ vom

Honig 我的双手因摸过蜂蜜而粘糊糊的; 2) 纠缠不休的

**Klebrigkeit** *f* 稠粘, 粘滞性, 粘性

**Klebstoff** *m* -(e)s; -e 粘贴剂, 胶水, 浆糊

**kleckern** | *n* I *vi*(h) 1) 弄上污渍(或痕迹); aufs Tischtuch ~ 在台布上留下污渍; 2) 缓慢而又吃力地前行; II *vt* 将...滴(或泼撒)在(...)上而弄脏; Farbe auf den Boden ~ 把颜料滴在地板上(把地板弄脏了) ~weise *adv* 断断续续地, 少量地

**Klecks** *m* -es; -e 污斑, 污渍, 墨水渍

**klecksen** *vi*, *vi*(h) 1) 留下污斑; die Feder kleckst 这支钢笔漏墨水; 2) 乱涂乱写; Farbe auf Papier ~ 在纸上乱涂颜色

**Kleckser** *m* -s; - 胡乱绘画者, 拙劣的画家

**Klee** *m* -s 三叶草, 苜蓿; j-n über den grünen ~ loben 过分夸奖某人 ~blatt *n* -es; *ver* 1) 三叶草的叶子; 2) 难舍难分的三人集体和友谊

**Kleesalz** *n* -es 草酸氢钾

**Kleid** *n* -(e)s; -er 1) 衣服, 外衣; ein neues ~ 一件新衣; ich lasse mir ein ~ machen 我请人给我做件衣服; die Stadt hat zum Empfang der Gäste ein festliches ~ angelegt 城市披上了节日盛装迎接来宾; 2) 妇女上衣

**kleiden** I *vt* 1) 给...穿衣; ihre kleine Tochter ~ 替她的小女孩穿衣; seine Gedanken in schöne Worte ~ 以美丽的话语表达其思想; 2) (衣服等)相称, 适合; der neue Hut kleidet sie gut 这新帽子她戴很适合; II *v* *sich* 穿衣; sich schlicht ~ 衣着朴素; sich in Seide ~ 穿绸衣; die Wiesen kleideten sich in junges Grün 草地披上新绿

**Kleider** | *ablage* *f* -n 衣帽间 ~bürste *f* -n 衣刷 ~haken *m* -s; - 挂衣钩 ~motte *f* -n 衣蛾 ~schrank *m* -(e)s; -e 衣柜 ~ständer *m* -s; - 衣架 ~stoff *m* -(e)s; -e 衣料

**kleidsam** *adj* 合身的, 合式的, 相称的; eine ~e Uniform 合身的制服

**Kleidung** *f* -en 衣裳, 服装 ~stück *n* -(e)s; -e 衣物, 衣件

**Kleie** *f* -n 糠, 麸

**Kleienflechte** *f* 白糠疹 ~mehl *n* -(e)s; -e 糠, 麸皮

**klein** *adj* 1) 小的, 矮的; der ~e Mann 矮小的人; 普通人, 小人物; ~ und dick 矮胖的; kurz und ~ schlagen 捣碎; er ist von ~ auf an die körperliche Arbeit gewöhnt 他从小就习惯于体力劳动了; ~e Augen machen 困得眼睛睁不开了; ich muß mal ~ 我要小便; ich habe nichts ~ 我没有零钱; im ~en verkaufen 零售; ich werde in einer ~en Stunde zurück sein 不到一个钟头我就会回来的; ein Wort ~ schreiben 以小写字母开头写一个词; bis ins ~ste genau 精确入微; ein ~ wenig, ein ~es bißchen 稍许; ganz ~ (und häßlich) werden 气馁, 畏缩起来, 退让; ~ begeben 退让, 让步, 认输; 2) 年青的, 年幼的; groß und ~ 大大小小, 每个人; etw. Kleines bekommen 有了个小东西(即生了个小孩)

**Klein arbeit** *f* -en 费力的零碎工作

**~bahn** *f* -en 轻便铁路, 窄轨铁路

**~bauer** *m* -n od -s; -n 小农

**kleinbäuerlich** *adj* 小农的

**Kleinbetrieb** *m* -(e)s; -e 小规模经营的工业(或农业) ~bildkamera *f* -s 小型照片(3.5 × 2.5 厘米)的照相机

**~bourgeoisie** [..burʒoa'zi:] *f* 小资产阶级

**~brot** *n* -(e)s; -e 麸皮面包

**~buchstabe** *m* -ns od -n; -n 小写字母

**~bürger** *m* -s; - 1) 小市民; 2) 小资产阶级者

**kleinbürgerlich** *adj* 1) 小市民的; 小资产阶级的; 2) 狭隘的

**Kleinbürgerschaft** *f* 小资产阶级 ~bürgertum *n* -s 小资产阶级 ~eigentümer *m* -s; - 小私有者 ~geld *n* -(e)s 零钱, 小币

**kleingläubig** *adj* 心存怀疑的, 无信心的, 缺乏坚定信念的

**Kleinhandel** *m* -s 零售交易, 零售商业

- ~handelspreis *m* -cs; -e 零售价格  
 ~heit *f* 1) 矮小; 微小; 2) 狭隘, 气量狭窄, 局限性 ~hirn *n* -(e)s; -e 小脑  
 ~holz *n* -(e)s 劈开的柴, 碎柴; ein Feuer mit ~ und Papier anmachen 用碎柴和纸生火; etw. zu ~ machen 彻底破坏某事; j-n zu ~ machen 痛打某人; ~ aus j-m machen 斥责某人 ~igkeit *f* -en 小事, 易事; 零星物件; den Tisch um eine ~ verrücken 把桌子稍微移一移; du vergißt über diesen ~en die Hauptsache 你为了这些小事而忘了主要问题; das ist keine ~ 这不是一件小事(或容易事情)  
 ~igkeitskrämer *m* -s; - 1) 杂货店主; 2) 打小算盘的人, 把小事看得很重要的人 ~kram *m* -(e)s 1) 小东西, 没有价值的东西; 2) 小事, 琐事; 琐碎东西  
 klein kriegen *vt* 1) 能把...弄碎; er kriegte das zähe Fleisch mit seinen schlechten Zähnen nicht klein 他的坏牙咬不动这块硬邦邦的肉; 2) 花光, 耗尽; eine Summe ~ 花光一笔钱; 3) 使屈服, 使顺从; ich lasse mich nicht ~ 我不会屈从; j-n ~ 使某人屈服; 4) 能把...搞坏; das Kind hat das neue Spielzeug in kürzester Zeit kleingekriegt 这小孩在很短的时间内就把玩具搞坏了 ~laut *adj* 胆怯的, 畏缩的, 不像以前那么神气的 ~lich *adj* 目光短浅的, 狭隘的; 小题大做的; 小气的 ~machen *vt* 1) 劈开, 切碎; Holz ~ 劈柴; 2) 换零; kannst du mir 10 Yuan ~ 你能给我把十元换成零钱吗? 3) 花光, 耗尽; sein Geld ~ 花光他的钱  
 Kleinmut *m* -(e)s 怯懦, 胆小, 畏缩  
 kleinnützig *adj* 胆怯的, 畏缩的  
 Kleinod *n* -(e)s I ..dien [..:ordien] 珍宝, 珠玉, 宝石, 贵重首饰; II -e 宝贝, 财宝  
 Kleinproduzent *m* -en; -en 小生产者; die ~en gründlich umformen 彻底改造小生产者 ~schreibung *f* -en 小写 ~stadt *f* -e 小城市 ~städter *m* -s; - 小城市居民  
 kleinstädtisch *adj* 小城市的  
 Kleinstmotor *m* -s; -e od -en 超小型电动机 ~wert *m* -(e)s; -e 最小值, 最小数, 最低数 ~wohnung *f* -en 小套房, 小套间  
 Kleinwagen *m* -s; - 小汽车  
 Kleister *m* -s; - 浆糊  
 kleistern *vt* 粘糊, 粘贴, 粘合  
 Klemme *f* -n 1) 夹, 发夹, 夹具, 夹头, 钳; 2) 困境, 窘况, 危难; in der ~ sitzen, stecken 处境困难; in eine ~ geraten 陷入困境  
 klemmen I *vi(h)* 卡住, 夹住; die Tür hat geklemmt 门卡住了; II *vt* 夹, 夹紧, 紧压, 压榨; die Bücher unter den Arm ~ 把书挟在腋下; ich habe mir einen Finger geklemmt 我的一个指头给夹了一下; III *v sich* 夹紧; die Räder einer Maschine ~ sich -- 部机器的轮盘夹紧(转动不灵)了; sich hinter eine Arbeit ~ 努力做某项工作; sich hinter j-n ~ 企图通过某人达到目的, 走某人的门路  
 Klemmenspannung *f* -en 端电压, 端路电压  
 Klemmfutter *n* -s; - 夹盘, 卡盘 ~hebel *m* -s 夹紧杆, 固紧杆  
 Klempner *m* -s; - 白铁皮工匠, 白铁工  
 Kleptomane *m* -n; -n 有盗窃癖的人 ~manie *f* 偷窃癖, 偷窃狂, 偷窃症  
 klerikal *adj* 1) 教士的, 牧师的; 2) 教会的  
 Kleriker *m* -s; - 教士, 牧师  
 Klerus *m* - 教士或牧师的全体, 圣职者(的总称)  
 Klette *f* -n 牛蒡属植物, 牛蒡; die beiden halten zusammen wie die ~n 这两人难分难舍  
 Kletterfuß *m* -es; -e 对趾足, 攀禽类的足  
 klettern *vi(s, h)* 爬, 攀缘而上; auf einen Baum ~ 爬到一颗树的上面; das ist ja, um auf die Bäume (od Akazien) zu ~ 这简直令人灰心! wir sind bis zum Gipfel geklettert 我们一直爬上了顶峰; hättest du nicht den ganzen

Tag geklettert, dann wärst du jetzt noch nicht so müde 你如果不是爬了一整天的话, 现在还是不会这么累的

**Kletterpflanze** *f* -en 攀缘植物 ~schuh *m* -(e)s; -e 登山运动鞋 ~stange *f* -n 攀登杆(一种体操器械)

**kljcken** *vi*(h) 发出短促而响亮的金属声音, 发出卡嗒一声

**Klient** *m* -en; -en 诉讼委托人, 辩护委托人, 律师的当事人

**Kliff** *n* -(e)s; -e (海边的)悬崖, 峭壁

**Klima** *n* -s; -s *od* „mate 气候; 风土; tropisches ~ 热带气候; kontinentales 大陆性气候; ozeanisches (*od* maritimes) ~ 海洋性气候; sich an das ~ gewöhnen 习惯于(当地的)气候 ~anlage *f* -n 空气调节设备, 空调装置

**Klimakterium** *n* -s 更年期, 断经期; 断经, 绝经

**klimatisch** *adj* 气候的, 风土的

**Klimatologie** *f* 气候学

**Klimax** *f* -e 1) 顶点, 极点, 高潮; 2) 渐进表达法(一种修辞手法); 3) 见 Klimakterium

**Klimbjm** *m* -s 无关宏旨而可笑的附属物

**klimmen\*** *vi* (s) 攀登, 向上爬

**Klimmzug** *m* -(e)s; „e 引体上升(运动); Klimmzüge am Reck machen 在单杠上做引体上升的动作

**klimpern** *vi* (h) 1) 拙劣地弹奏; auf dem Klavier ~ 乱弹钢琴; 2) 使发出金属相撞声; mit dem Geld in der Tasche ~ 把口袋里的钱弄得叮噹响

**Klinge** *f* -n 1) 刀口, 刀刃; die ~ des Messers 刀口; eine stumpfe ~ 钝刀口; 2) 刀片; 3) 剑; er schlägt eine gute ~ 他善于击剑

**Klingel** *f* -n 小铃, 钟; 门铃; eine elektrische ~ 电铃 ~draht *m* -(e)s; „e 电铃线 ~knopf *m* -(e)s; „e 电铃按钮

**kljngeln** *vi* (h) 1) 作叮铃声, 铃响, 钟响; das Telefon hat geklingelt 电话铃响了; öffne, es klingelt! 开门, 铃响了! es klingelt zum Unterricht 上课铃响; 2) 按铃; ich klingelte an seiner Tür 我在他门口按铃; j-n aus dem

Schlaf ~ 按铃把某人叫醒; j-m (*od* nach j-m) ~ 按铃叫某人来

**Klingeltransformator** *m* -s; -en 电铃变压器 ~zeichen *n* -s; - (作为信号的)铃声, 钟声 ~zug *m* -(e)s; „e 门铃的拉索

**kljngen\*** 1. *vi* (h) 1) 发出响声; 丁当作响;(铃)响。(钟)鸣; die Glocken ~ so deutlich 钟声响得这样清晰; die Ohren ~ mir 我耳鸣; mit den Gläsern ~ 碰杯; 2) 听起来, 让人觉得; das klingt nach Prahlerei 这听起来像是吹牛; das klingt wie Deutsch 这听起来好像德语; II *P. I* ~d 响亮的; sie lachte mit ~der Stimme 她发出银铃般的笑声; es geht mir nicht um ~den Vorteil 我并不想得到金钱

**Klingklang** *m* -(e)s 钟声, 铃声; 丁当声, 碰撞声

**Klinik** *f* -en 1) 医院, 医学院附属医院; 2) 临床教学, 临床讲授

**klinisch** *adj* 1) 医院的; 2) 临床的, 临床的; die ~en Symptome einer Krankheit 一种病的临床症状; ~ tot sein 呼吸停止, 心脏停止跳动

**Klinke** *f* -n 1) 门把, 手柄; 2) 掣子; 塞孔, 插口

**kljnnen** *vi* (h) 拉门上的把手

**Klinker** *m* -s; - 1) 熔块, 烧块; 熟料; 2) 硬砖, 火炼砖; 3) 窑渣, 硬渣

**kljpp** I *inj* 劈啪; II *adv* ~ und klar 十分明确, 一清二楚; j-m etw. ~ und klar sagen 明确地告诉某人某事

**Klipp** *m* -s; -s 1) 夹子, 自来水笔上的夹; 2) 夹在耳朵上的耳饰

**Klippe** *f* -n 礁石, 暗礁; 危险的障碍; das Schiff strandete an einer ~ 船触礁

**kljppenreich** *adj* 多岩礁的

**Klipper** *m* -s; - 快(帆)船, 快(飞)机

**Klips** *m* -es; -e 1) (夹状)胸针, 宽的发夹, 耳饰; 2) 办公夹

**kljrrn** *vi*(h) 颤动作响, 发丁当声; die Fensterscheiben ~ vom Donnerschlag 窗上玻璃由于打雷颤动作响

**Klirrfaktor** *m* -s; -en 非线性失真系数

**Klischee** *n* -s; -s 1) (纸型浇铸)铅版, 电铸

板; 2) 陈旧用语, 陈词滥调; 陈腐思想; 陈腐题材; 3) 窠臼

**klischieren** *vt* 由纸型浇制铅版

**Klistier** *n -s; -e* 灌肠 ~ *spritze* *f -n* 灌肠器

**klitsch|ig** *adj* 未烘透的; 湿的, 糊状的  
~ **naß** *adj* 湿淋淋的, 湿透的

**Klivie** [*..v[ia]*] *f -n* 见 *Clivia*

**Klo** *n -s; -s* (*Klosett* 的缩写) 厕所

**Kloake** *f -n* 1) 污水沟, 排水沟, 阴沟; 2) (某些动物的) 排泄腔, 排泄和生殖总孔  
~ **ntiere** *pl* (动物中的) 一穴类, 单孔类

**Kloben** *m -s; -* 桩, 大木块; *einen* ~ *mit der Axt spalten* 用斧头劈开大木块

**klobig** *adj* 粗陋的, 笨重的, 笨拙的

**Klon** *m -s; -e* (植物学上的) 无性系

**klönen** *vi(h)* 闲聊, 闲谈

**Klopfel** *m -s; -* 槌, 木槌, 木杵

**klopfen** I *vi (h)* 敲, 叩; *es klopft an der Tür* 有人叩门; *wer klopft an die Tür?* 谁在敲门? *er klopft mir auf die Schulter* 他拍我的肩膀; *mein Herz klopft* 我的心跳动; *bei j-m auf den Busch* ~ 小心探听某人的意向; II *vt* 敲, 拍打; *den Staub aus den Kleidern* ~ 拍掉衣服的灰尘; *Fleisch* ~ 把肉捶软; *j-n (od j-m) vertraulich auf die Schulter* ~ 亲热地拍某人的肩; *j-n (od j-m) auf die Finger* ~ 狠狠教训某人

**Klopfen** *n -s; -* 1) 叩, 击; 2) (医生) 敲诊; 3) 搏动, 跳动; *das ~ des Pulses* 脉搏; *das ~ des Herzens* 心脏跳动; 4) 轻击

**klopfest** *adj* 抗震的, 抗击的

**Klopfestigkeit** *f* 抗震性, 抗击性

**Klöppel** *m -s; -* 1) 钟舌, 铃舌; 2) (编织花边时绕线用的) 纺锤形短木棒; 绕线管; 筒管

**klöppeln** I *vt* 编织(花边等); II *vi(h)* 编织花边等

**Klops** *m -es; -e* 肉团子, 肉丸子

**Klosett** *n -(e)s; -s od -e* 厕所; 抽水马桶 ~ **papier** *n -s* 手纸, 卫生纸, 草纸

**Kloß** *m -es; -e* 1) 团块; 2) 团子; *Klöße aus Fleisch* 肉团子

**Kloster** *n -s; -* 修道院, 寺院

**klösterlich** *adj* 修道院的, 隐遁的

**Klotz** *m -es; -e* 1) 大木块, 一段圆木; *ein ~ am Bein sein* 是一大阻碍, 是个很大的妨碍, 是块绊脚石; 2) 笨汉; 3) 基础铸件; 塞; 底座; 锤

**klötzig** *adj* 1) 笨拙的, 粗重的; *ein ~er Kerl* 一个笨家伙; 2) 非常大的, 非常多的; 极, 很; ~ *reich sein* 富极了; ~ *es Geld haben* 有很多钱; ~ *viel zu tun haben* 忙得不得了

**Klub** *m -s; -s* 俱乐部

**Klubhaus** *n -es; -er* 俱乐部

**Kluft** I *f -e* 1) 裂口, 裂缝; 2) 深渊, 深坑, 鸿沟; II *f -en* 衣服, 制服

**klug** *adj* 聪明的, 明智的, 精明的, 机敏的, 灵巧的; *ein ~er Einfall* 一个聪明的想法; *ich kann nicht ~ daraus werden* 我不理解其中的意义; *durch Schaden wird man ~* 吃一堑, 长一智; *er hat ~ gehandelt* 他做得很明智; *aus einer Sache ~ werden* 弄明白某事, 了解某事; *jetzt bin ich so ~ wie zuvor* (经过解释或研究) 我现在还是同先前一样不明白

**klügeln** *vi (h)* 考虑, 思考, 深思熟虑

**klugerweise** *adv* 聪明地, 明智地, 机灵地

**Klugheit** *f* 聪明, 明智, 精明, 机灵

**klugreden** *vi(h)* 自以为聪明, 装作内行的样子, 装作什么都懂的样子

**klumpen** *vi(h)* 结块, 成团, 成堆; *das Mehl klumpt* 面粉结成团了

**Klumpen** *m -s; -* 团, 块

**Klumpfuß** *m -es; -e* 畸足, 内翻足

**klumpig** *adj* 结成块的, 块状的, 含块的, 成团状的

**Klüngel** *m -s; -* 朋党, 私党, 集团, 帮会

**Kluppe** *f -n* 1) 螺丝板; 2) 测径器; 3) 夹钳, 咬口钳

**Klüse** *f -n* (船的) 锚链孔

**knabbern** I *vt* 啃, 咬; *das Kind knabberte seine Schokolade* 小孩咬他的巧克力糖; *Nüsse ~* 咬坚果; II *vi(h)* 啃, 咬; *an etw. (dat) ~* 在某物上啃

(或咬)

**Knabe** *m* -n; -n 男孩**Knaben** | alter *n* -s; - 童年, 少年时代 ~anzug *m* -(e)s; <sup>we</sup> 男童装, 男童服装 ~kraut *n* -(e)s; <sup>we</sup> 兰**knabenhaft** *adj* 象男孩那样的**knack** *intj* 劈啪(碎裂或爆裂声)**Knack** *m* -(e)s; -e 劈啪声, 破裂声, 爆裂声**Knäcke** *brot* *n* -(e)s 松脆的(含糠麸易消化的)面包片**knacken** I *vi(h)* 作破裂声, 劈啪作响; das Brett hat geknackt 木板啪啦响了一声; II *vt* 1) 使裂开(同时发出碎裂声); 打开, 砸开; Nüsse ~ 打碎坚果; du hast mir ja eine schöne Nuß zu ~ gegeben 你给我出了个难题; 2) 掐死; Läuse ~ 掐虱子**Knacker** *m* -s; - 1) 一种粗短的羊肉腊肠; 2) 老人; ein alter ~ 老头儿**Knacklaut** *m* -(e)s; -e 声门塞音**Knacks** *m* -es; -e 1) 破裂声, 劈啪声; 2) 破裂, 裂痕; das Glas hat einen ~ (bekommen) 玻璃杯上有条裂痕; 3) (人的健康或精神所受到的) 损伤; durch seinen Autounfall hat er einen ~ bekommen 那次车祸使他的身体或神经受到损伤**Knackwurst** *f* <sup>we</sup> 一种粗短的羊肉腊肠**Knagge** *f* -n 1) 木块; 2) 垫板, 底座; 3) 凸轮, 卡爪**Knall** *m* -(e)s; -e 爆炸声, 霹雳声, 鞭击声, 短促清脆的声音; ~ und Fall 当即, 突然; du hast wohl (od ja) einen ~! 你疯了吧! 你发疯啦! ~bonbon [bɔŋ-'bɔŋ od ..bõ'bõ] *n* -s; -s (内装糖果等的)彩包爆竹**knallen** *vi(h)* 发出清脆的响声, 劈啪地响; der Kutscher knallt mit der Peitsche 赶车人挥击马鞭发出清脆响声; Schlüsse ~ 枪声劈啪地响; j-m eine ~ 掴某人一记耳光**Knall** | erbsen *f* -n 攒炮, 金钱炮 ~gas *n* -es; -e 爆轰气, 爆鸣气, (氢气)爆炸气, 爆炸瓦斯 ~gasgebläse *n* -s; - 氢氧吹管**knallig** *adj* 1) 刺目的, 夺目的; 2) 强烈的, 猛烈的**Knall** | kopf *m* -(e)s; <sup>we</sup> 笨人, 思想狭隘的人 ~quecksilber *n* -s 雷(酸)汞**knallrot** *adj* 艳红的, 鲜红的**knapp** *adj* 1) 紧的, 窄小的; der Rock ist mir sehr ~ geworden 我穿这件外衣已经很紧了; das Kleid sitzt ~ 这件衣服穿得很紧; 2) 不足的, 短缺的, 勉强够的; meine Zeit ist ~ 我的时间很不够; eine ~e Mehrheit 一个勉强的多数; er erreichte den Zug mit ~er Not 他差一点没有赶上火车; wir waren ~ drei Wochen verreist 我们旅行了差不多三星期; ~ bei Kasse sein 手头拮据, 短钱用**Knappe** *m* -n; -n 1) 骑士的(少年)侍从; 2) 矿工; 3) (磨坊等的)徒工, 辅助工**knapphalten\*** *vt* 给...少量的东西; j-n im Essen ~ 给予某人少量的食物; j-n mit Geld ~ 给某人不多的钱(使他手头一直很紧)**Knapp** | heit *f* 1) 紧缺; 2) 短缺, 不足, 缺乏, 勉强够 ~schaft *f* 1) 矿工协会; 2) 矿区工作人员的公费医疗**Knarre** *f* -n 1) 一种摇时发出响声的玩具; 2) 棘轮; 3) 枪**knarren** *vi(h)* 发出粗糙的摩擦声, 嘎嘎作声; die Tür knarrt 门发出嘎吱嘎吱声**Knast** *m* I -(e)s; -e 1) 木节, 木瘤, 块, 结节; 2) 老人, 老家伙; II -(e)s 监禁; 监狱; ~ schieben (od im ~ sitzen) 坐牢**Knaster** *m* -s; - (低劣的)烟草**knattern** *vi(h)* 发出卡塔卡塔(或嘎嘎嘎嘎、劈劈啪啪等)声响; die Fahne knattert (im Wind) 旗被风吹得哗啦啦响; ein Maschinengewehr knattert 机枪哒哒地射击着**Knäuel** *m, n* -s; - 1) 线球, 线团; ein(en) ~ wickeln 绕一线圈; 2) (混乱的)一团, 一堆**Knauf** *m* -(e)s; <sup>we</sup> 1) 把, 柄, 柄头; 2) 柱头**Knauser** *m* -s; - 吝啬鬼, 守财奴



**knaus(e)rig** *adj* 吝啬的, 小气的  
**knausern** *vi(h)* 吝啬, 吝惜; mit seinem Geld ~ 吝惜钱财

**knautschen** I *vt* 压皱, 弄皱, 把...捏皱成团; den Stoff ~ 把衣料弄皱; das Papier ~ 把纸揉成团; II *vi(h)* 起皱, 变皱; der Stoff knautscht 衣料上很多褶皱

**Knäbel** *m* -s; - 1) 锯架上用来绷紧锯条的短棒; 2) (穿在捆包裹的绳上面) 用来提携的小木棍; 3) 塞在口中(使某人不能说话或呼喊)的布团等

**knäbeln** *vt* 1) 用短棒把...拧紧; eine Säge ~ 用短棒把锯子绷紧; 2) 把...的嘴塞住(使他不能说话或呼喊); die Presse ~ 钳制舆论; 3) 绑住...的手臂(使其不能活动)

**Knäbel(e)lung** *f* -en 堵口(使不能声张)

**Knecht** *m* -(e)s; -e 1) 奴仆, 仆人; 2) 雇农, 帮助干农活的雇工

**knächt|en** *vt* 奴役, 压迫; j-n ~ 奴役(或压迫)某人 ~isch *adj* 奴颜婢膝的, 卑躬屈节的

**Knächtenschaft** *f* 1) 奴仆等的身分; 2) 奴役, 压迫

**kneifen\*** *vt* 1) 捏, 拧, 夹; j-n ~ 拧某人一下; das Einglas ins Auge ~ 把单眼镜夹在眼里; j-m (od j-n) in die Backe ~ 拧某人的面颊; der Hund kniff den Schwanz zwischen die Beine 狗把尾巴夹在两腿中间; 2) 溜掉, 偷偷跑掉, 开小差

**Knief, er** *m* -s; - 夹鼻眼镜 ~zange *f* -n 钳, 剪线钳

**Kneipe** *f* -n 1) 小酒店, 酒馆(含贬义); 2) 大学生团体定期举行的酒会

**kneipen** *vi(h)* 喝酒, 宴饮; 参加大学生团体定期举行的酒会

**kneipen\*** I *vt* 1) 捏, 拧, 夹; die Schuhe ~ mich 鞋子窄小, 夹得我的脚疼; II *v imp* 觉得绞痛; es kneipt mich im Magen 我的胃在绞痛

**Kneippkur** *f* -en 克奈普(冷水)治疗法

**Kneipzange** *f* -n 见 Kneifzange

**knēt|bar** *adj* 可捏成一定形状的, 可捏制的, 可塑的, 可揉合的 ~en *vt* 1) 捏,

揉, 搓; 捏制; Brote ~ 捏制面包; Hele unter den Teig ~ 把酵母揉进面团; 2) 按摩(肌肉等); der Masseur knetet die Glieder des Patienten 按摩医生搓揉病人的四肢; 3) 锻打(金属)

**Knēt|legierung** *f* -en 塑性合金 ~maschine *f* -n 捏土磨机; 撕纸浆机; 捏和机, 揉和机, 混合机

**Knick** *m* -(e)s; -e 1) 折叠处, 裂痕; das Papier hat einen ~ 这张纸有一条折痕; 2) 弯曲, 急转弯; die Straße macht einen ~ 这条街拐了弯

**knicken** I *vt* 1) 折断, 折叠; der Sturm knickte viele Bäume 暴风吹折了许多树; 2) 使消沉, 使气馁; ganz geknickt sein 垂头丧气, 沮丧; II *vi(h, s)* 折断; die Bäume knickten in (od bei) dem Sturm wie Strohhalme 在风暴中树像稻草杆一样地折断

**Knickerbocker(s)** *pl* (在膝下扎起的)灯笼裤

**knick(e)rig** *adj* 吝啬的

**Knicks** *m* -es; -e 屈膝礼; einen ~ machen 行一屈膝礼

**knicksen** *vi(h)* 屈膝行礼

**Knie** [kni:] *n* -s; - ['kni:rə] 1) 膝, 膝盖; 膝关节; auf die ~ fallen 下跪; j-n auf (od in) die ~ zwingen 迫使某人屈服; etw. übers ~ brechen 极其匆忙地做某事; 仓促了结某事; j-n übers ~ legen 揍某人, 打某人; 2) 曲折, 弯曲, 弯处, 节; der Fluß bildet dort ein ~ 河流在那里拐个弯; 3) 管弯头; 带窥孔的弯管 ~fall *m* -(e)s; -e 跪, 下跪

**kniefällig** *adv* 跪着地; j-n ~ um Verzeihung bitten 跪着求某人宽恕, 恳求某人原谅

**Knig|gelenk** *n* -(e)s; -e 1) 膝关节; 2) 弯头接合, 肘接 ~hebel *m* -s; - 曲杆, 曲柄杆, 肘杆 ~hebelpresse *f* -n 膝形杠杆印压机, 曲柄深位压力机

**kniehoch** *adj* 高及膝盖的

**Knig|holz** *n* -es; -er 曲木, 肘材 ~hose *f* -n (长仅至膝的)短裤; ~kehle *f* -n 1) 膝膈; 2) 兽的后脚踝关节

**knien** *vi(h)* (单膝或双膝)下跪, 跪着; das

Kind kniete vor den Spielzeugen 小孩跪着玩玩具

**Kniefrohr** *n* -(e)s; -e 膝管, 弯管, 肘管  
~scheibe *f* -n 膝盖骨 ~stück *n* -(e)s;  
-e 1) 到膝部的画像; 2) 弯管, 弯头肘管; 支风管, 风口套管 ~welle *f* -n (体育上的)膝部回旋运动

**Kniff** *m* -(e)s; -e 1) 褶, 皱; 2) 手段, 诡计, 伎俩, 花招; j-s ~e durchschauen 看穿某人的花招

**kniff(e)lig** *adj* 伤脑筋的, 困难的, 复杂的, 不易解决的; eine ~e Frage stellen 提出一个难题

**Knülch** 见 der Knülch

**Knüller** 见 Knüller

**knipsen** I *vi*(h) 1) 捻手指使啪地作声; mit den Fingern ~ 捻手指发声; 2) 拍照; II *vt* 1) 在...上打洞(使之作废); die Fahrscheine ~ 在车票上轧洞; 2) 快镜拍摄, 拍照; er hat uns geknipst 他给我们拍了张照片

**Knirps** *m* -es; -e 1) 小男孩; 2) 矮人, 矮子(含贬义); 3) 摺叠式雨伞

**knirschen** *vi*(h) 1) 轧, 磨; 咬牙; vor Zorn mit den Zähnen ~ 愤怒得咬牙; vor Schmerz mit den Zähnen ~ 痛得咬紧牙关; 2) 发出沙沙的摩擦声; der Schnee knirschte unter unseren Schritten 雪在我们脚下沙沙作响

**knistern** *vi*(h) 发出噼哩啪啦(或喀嚓喀嚓、沙沙)的声响; das brennende Holz knistert 燃着的木柴在劈劈啪啪地响

**knitter|fest** *adj* 防皱的, 不皱的 ~ig *adj* 1) 易皱的; 2) 皱的 ~n I *vi*(h) 起皱, 有折皱; II *vt* 把...揉皱, 压皱, 使有皱纹

**Knobelbecher** *m* -s; - 1) 骰子匣; 2) 一种军用短统靴

**knobeln** *vi*(h) 1) 投骰子; um eine Runde Bier ~ 掷骰子以决定谁应请大家喝啤酒; 2) (以手比作石头、剪刀和纸三种模样)猜拳决定胜负或先后; 3) 考虑, 斟酌; er hat einige Stunden an (od über) diesem Problem geknobelt 他已考虑这个问题几个钟头

**Knoblauch** *m* -(e)s 大蒜, 蒜头 ~geruch

*m* -(e)s 大蒜气味

**Knöchel** *m* -s; - 指节骨, 踝骨

**Knochen** *m* -s; - 骨; ein Stück Fleisch ohne ~ 一块净肉; naß bis auf die ~ sein 湿透; er ist nur Haut und ~ 他瘦得皮包骨; reaktionär bis in die ~ sein 反动透顶 ~asche *f* -n 骨灰 ~bau *m* -s 骨骼, 骨架, 骨结构 ~bruch *m* -(e)s; ~e 骨折, 骨断 ~entzündung *f* -en 骨炎 ~erweichung *f* 骨软化 ~fett *n* -(e)s; -e 骨脂 ~fraß *m* -es; -e 骨痲, 骨痲 ~gerüst *n* -(e)s; -e 骨骼 ~gewebe *n* -s 骨组织

**knochenhart** *adj* 骨头一样硬的

**Knochen|haut** *f* ~e 骨膜 ~kohle *f* -n 骨炭 ~leim *m* -(e)s; -e 骨胶

**knochenlos** *adj* 无骨的

**Knochen|mark** *n* -(e)s 骨髓 ~mehl *n* -(e)s; -e 骨粉(作肥料用) ~splitter *m* -s; - 碎骨片 ~tuberkulose *f* 骨结核

**knöchern** *adj* 1) 骨制的, 骨质的; 2) 干瘪的, 淡而无味的; 3) 多骨的; 瘦的

**knöchig** *adj* 骨骼大的, 多骨的, 瘦的

**knockout** [nɔk'ɔut] *adj* (拳击时)被击倒的, 丧失战斗力的; den Gegner ~schlagen (拳击时)把对手打倒在地

**Knockout** [nɔk'ɔut] *m* -(e); -s 1) (拳击时的)击倒, 被击倒; 2) (拳击时)把对手打倒在地的一击

**Knödel** *m* -s; - 肉丸, 搓成团子状的食品, 丸子

**Knolle** *f* -n 1) 团, 块; 团子; 2) 块茎, 球根; 3) 结节, 结核; 4) 赘肉, 瘤

**Knollen** *m* -s; - 1) 团块; 2) 结书, 瘤肿; 3) (马铃薯等的)块茎 ~gewächs [..ks] *n* -es; -e 球茎植物

**Knopf** *m* -(e)s; ~e 1) 钮扣; der ~ ist abgerissen 扣子掉了; einen ~ annähen 钉扣子; 2) 钮, 电钮; auf den ~ drücken 按电钮

**knöpfen** *vt* 扣上或解开...上的钮扣; er hatte den Mantel falsch geknöpft 他扣错了大衣的扣子; das Kleid ist hinten zu ~ 这件女衫在后面扣钮扣

**Knopfloch** *n* -(e)s; ~er 钮扣孔, 扣眼

**Knorpel** *m* -s; - 软骨

**knorp(e)lig** *adj* 软骨(性)的

**Knorren** *m -s; -* (树木或木板上的)节, 节疤, 节瘤

**knorrig** *adj* 1) 多节的, 多节疤的; 2) 孤僻的

**Knospe** *f -n* 1) 蓓蕾, 萌芽; 2) (阴极)凸瘤

**knospen** *vi(h)* 发芽, 抽芽, 长花蕾

**Knospenhülle** *f -n* (植物学上的)珠被

**Knospung** *f -en* 发芽, 长出花蕾

**knöten** *vt* 系结, 打结; das Ende der Schnur ~ 在绳端打一结

**Knöten** *m -s; -* 1) 结; einen ~ machen, knüpfen 打一个结; einen ~ lösen 解一个结; 克服一个困难; die Sache hat einen ~ 这事有困难; 2) 肿瘤, 结节;

3) 海里 ~ fänger *m -s; -* 过滤器, 筛网 ~ punkt *m -(e)s; -e* 接合点, 交叉点, 接点; (铁道的)联轨点(或站), 枢纽

**knötig** *adj* 有节结的, 多结的, 节状的

**Knuff** *m -(e)s; ;e* (用拳或臂肘)轻轻撞击

**knuffen** *vt* (用拳或臂肘)轻轻撞击

**Knülch** *m -(e)s; ;e* 令人不愉快的人, 讨厌的家伙

**knüllen** *vt* 把...弄皱, 揉皱; Kleider ~ 把衣服弄皱

**Knüller** *m -s; -* 畅销货, 流行曲, 突然获得极大成功的剧本、电影等

**knüpfen** I *vt* 连结, 编结; Teppiche ~ 编结地毯; Netze ~ 织网; zerrissene Fäden ~ 联结扯断的线; die Bande der Freundschaft fest ~ 加强友谊联系; er knüpfte eine Bedingung daran 他附加上一个条件; II *v sich* 连结, 联系; an Peking ~ sich für mich die schönsten Erinnerungen 我的最美好的回忆是同北京联系在一起的

**Knüppel** *m -s; -* 1) 粗短的棍, 棒; j-m (einen) ~ zwischen die Beine werfen 给某人制造困难或障碍; 2) 木槌;

3) (一定长度的)粗圆的木料; 4) (飞机)驾驶杆 ~ damm *m -(e)s; ;e* 粗圆木铺成的路(用来通过沼泽地)

**knurr|en** *vi(h)* 1) 作猎猎声, 发咕噜声; der Hund knurrt 狗发出猎猎声; ihm knurrte der Magen 他饥肠辘辘; 2)

喃喃抱怨, 发牢骚, 喃喃地说 ~ig *adj* 喃喃抱怨的, 好发怨言的

**knusp(e)rig** *adj* 1) 烤得松脆的; ~e Semmeln 松脆的小面包; die Gans ist schon ~ gebraten 这鹅已烤松脆了; 2) 年轻的, 有朝气的, 漂亮的(女孩)

**knuspern** *vt* 噉, 啃, 咬(咬时发脆折声)

**Knute** *f -n* 1) 短鞭, 皮鞭; einem Tier die ~ geben 鞭打一动物; 2) 暴力, 强权; j-n unter seine ~ bringen 把某人置于其统治之下

**knutschen** *vt, vi(h)* (紧)压, 拥抱, 热烈而长时间地接吻

**Koagu|lat** *n -(e)s; -e* 凝块, 凝结(沉淀)物 ~ lation *f -en* 凝结(作用), 胶凝

**koagulieren** *vi(h)* 凝结, 胶凝

**Koalition** *f -en* 联合, 联盟 ~ sregierung *f -en* 联合政府

**koaxial** *adj* 同轴的, 共轴的

**Koazervat** [.,va:t] *n -s; -e* 凝聚

**Kobalt** *n -(e)s* 钴

**Köben** *m -s; -* 猪圈, 猪栏

**Köbold** *m -(e)s; -e* (善良而淘气的)家神, 山妖, 土神

**Köbra** *f -s* 眼镜蛇

**Koch** *m -(e)s; ;e* 炊事员, 厨师

**Kochbuch** *n -(e)s; ;er* 烹调书, 烹调手册, 食谱

**kochen** I *vi(h)* 1) 烹调, 做饭, 烧菜, 做菜, 煮, 烧; sie kocht gut 她善于烹调; 2) 沸腾, (食物在)煮着; das Wasser kocht 水在沸腾; weiche Eier müssen vier Minuten ~ 煮嫩蛋要四分钟; das Blut kocht 热血沸腾; er kochte vor Wut 他怒火中烧; es kocht in mir (od bei mir kocht's) 我怒气冲冲, 我发火了; II *vt* 烹调, 煮, 烧; Fleisch ~ 煮肉; Wasser ~ 煮开水; hier wird auch nur mit Wasser gekocht 这儿也没有更好的(或其它的)办法

**Köcher** *m -s; -* 简易小炉(如 Gaskocher 煤气炉, Spirituskocher 酒精炉)

**Köcher** *m -s; -* (装箭用的)箭筒, 箭袋

**kochfest** *adj* (煮后)不褪色的, (衣服)经得起煮的

**Kochgeschirr** *n -(e)s; -e* 烹饪器皿, 炊具

**Köchin** *f* -nen 女厨师, 女炊事员  
**Koch|kessel** *m* -s; - 烹饪锅 ~**kunst** *f* -e 烹饪术 ~**löffel** *m* -s; - 烹饪用的杓子, 大匙 ~**rezept** *n* -(e)s; -e 食谱 ~**topf** *m* -(e)s; -e 煮锅  
**Kockpit** = Cockpit  
**Kode** [ko:də] *m* -s; -s 1) 法典, 法规; 2) 规则, 准则; 密码, 电码; 代号, 代码 (= Code) ~**buch** *n* -(e)s; -er 电码查对手册, 电码本  
**Kodejn** *n* -s 可待因(碱)  
**Köder** *m* -s; - 钓饵, 诱饵, 诱惑物  
**ködern** *vt* 以饵引诱  
**Kodex** *m* -(es); -e *od* ..dizes 1) 法典; 某一社会或社会阶层的不成文规定; 2) (圣经等古书的)抄本  
**Kodifikation** *f* -en 法典的编纂  
**kodifizieren** *vt* 把(法律条文)编集成法典  
**Koedukation** [od'ko..] *f* 男女同校教育  
**Koeffizient** *m* -en; -en 系数, 因数; 常数, 率  
**Koerzitivkraft** *f* -e (物理学上的)矫顽力  
**Koexistenz** [od'..tents] *f* 共存, 共处, 并存; die fünf Prinzipien der friedlichen ~ 和平共处的五项原则  
**koexistieren** [od'ko:..] *vi*(h) 并存, 共存, 同时(或同地)存在  
**Koffein** *n* -s 咖啡因, 咖啡碱  
**Koffer** *m* -s; - 1) 箱; die ~ packen 收拾行装; 2) (兵士用语)炮弹 ~**apparat** *m* -(e)s; -e 手提式留声机 ~**radio** *n* -s; -s 手提收音机 ~**träger** *m* -s; - 搬行李工人  
**Kog, Koog** *m* -(e)s; Köge (在海边等)围堤填成的土地  
**Kognak** [konjak] *m* -s; -s *od* -e 法国上等白兰地酒; einen ~ trinken 喝一杯(法国)白兰地酒  
**kohärent** *adj* 相关的, 相属的, 相干的, 相参的, 内聚的  
**Kohäsion** *f* 内聚性, 内聚力, 亲合力  
**Kohl** *m* I -(e)s; -e 甘蓝, 卷心菜, 洋白菜; ~ (an)bauen 种洋白菜; es ist immer derselbe aufgewärmte ~! 老是旧调重弹! das macht den ~ nicht fett 这没有用, 这无关紧要; II -(e)s 瞎扯,

乱说; was redest du da für ~? 你在那儿胡说些啥? mach doch keinen ~! 别胡闹!

**Kohldampf** *m* -(e)s 饥饿; ~ haben, schieben 饥肠辘辘, 感到饿

**Kohle** *f* -n 煤; ~ fördern, abbauen 采煤; die weiße ~ 水力, 水动力; wie auf glühenden ~n sitzen 焦躁不安, 处境窘迫(如坐针毡, 如热锅上的蚂蚁)

**kohlen** I *vt* 将...烧成炭; Holz ~ 烧木成炭; II *vi*(h) 1) 上煤, 加煤; das Schiff lief den Hafen an, um zu ~ 船靠港装煤; 2) 缓烧, 闷烧, 无焰燃烧; der Docht kohlt 烛芯变黑无光

**kohlen** *vi*(h) 闲扯, 讲废话; kohle doch nicht so! 别扯淡!

**Kohlen|arbeiter** *m* -s; - 煤矿工人 ~**bergwerk** *n* -(e)s; -c 煤矿 ~**brenner** *m* -s; - 烧炭工人 ~**bunker** *m* -s; - (船上的)煤仓, 贮煤槽 ~**dioxyd** *n* -(e)s 二氧化碳 ~**eimer** *m* -s; - 煤桶 ~**fadenlampe** *f* -n 碳丝灯 ~**feld** *n* -(e)s; -er 煤田 ~**feuer** *n* -s 煤火 ~**flöz** *n* -es; -e 煤层 ~**förderung** *f* -en 采煤, 运煤, 出煤 ~**gas** *n* -es 煤气 ~**glut** *f* -en 炽热的煤火 ~**grube** *f* -n 煤坑, 煤矿

**kohlenhaltig** *adj* 含煤的, 含炭的

**Kohlen|herd** *m* -(e)s; -e 煤灶 ~**hydrat** *n* -(e)s; -c 碳水化合物, 糖类 ~**kasten** *m* -s; -e *od* - 煤箱 ~**keller** *m* -s; - 煤窖 ~**lager** *n* -s; - 1) 煤矿床, 煤矿层; 2) 堆煤栈, 煤仓 ~**monoxyd** *n* -(e)s 一氧化碳

**kohlensauer** *adj* 碳酸(根)的

**Kohlen|säure** *f* 碳酸, 二氧化碳的水溶液 ~**schaufel** *f* -n 煤铲, 煤锹 ~**schiff** *n* -(e)s; -e 煤船, 运煤驳船 ~**station** *f* -en (加)煤站, 煤仓 ~**staub** *m* -(e)s; -e *od* -e 煤粉, 煤灰, 煤尘 ~**stift** *m* -(e)s; -e 1) (绘画用)炭笔; 2) 炭精棒 ~**stoff** *m* -(e)s 碳 ~**stoffgehalt** *m* -(e)s 碳含量 ~**stoffstahl** *m* -(e)s; -e *od* -e 碳素钢 ~**stoffverbindung** *f* -en 碳化物 ~**teer** *m* -(e)s; -e 煤焦油 ~**träger** *m* -s; - 运煤工人 ~**verbrauch** *m* -(e)s

- 煤的消耗 ~versorgung *f* 煤的供应, 供煤 ~vorkommen *n* -s 煤矿藏, 煤产地 ~wagen *m* -s; - 煤车 ~wäsche *f* -n 洗煤; 湿法选煤 ~wasserstoff *m* -(e)s; -e 碳氢化合物, 烃 ~wasserstoffgas *n* -es 烃气 ~wasserstoffverbindung *f* -en 碳氢化合物
- Kohle|papier** *n* -s 炭纸; 复写纸 ~zeichnung *f* -en 炭(精)画
- kohlrabenschwarz** *adj* 乌黑色的, 深黑色的, 漆黑的; draußen war es ~ 外面一片漆黑
- Kohlrabi** *m* -(s); -(s) 甘蓝(头)
- kohl-schwarz** *adj* 黑如煤炭的, 乌黑色的, 深黑色的, 漆黑的, 黑黑的
- Kohlung** *f* -en 碳化(作用), 渗碳, 增碳
- Koinzidenz** [od 'ko:..] *f* -en 1) 一致, 符合; 2) 同时发生; 巧合, 巧合的事物
- kointigren** I *vi(h)*, 性交; mit j-m ~ 与某人发生性行为; II *vt* 与...性交
- Koitus** *m* -; - od -se 性交
- Koje** *f* -n 1) 船上的卧铺; 2) 小卧室; 3) 一边敞开的小室(如展览室等)
- Kokain** *n* -s 可卡因, 古柯碱
- Kokarde** *f* -n 帽徽, 帽章
- Kokerej** *f* -en 1) 焦煤炉; 炼焦设备; 2) 焦煤厂, 炼焦厂, 炼焦窑
- kokett** *adj* 卖俏的, 卖弄风情的
- Koketterig** *f* 卖弄风情, 卖俏
- kokettigren** *vi(h)* 卖俏, 卖弄风情; mit j-m ~ 向某人卖俏
- Kokille** *f* -n 金属铸型, 冷硬铸型, 硬模; 结晶器, 铰模
- Kokke** *f* -n, **Kokkus** *m* -; ..kken 球菌
- Kokon** [ko'kon od ..'kõ:] *m* -s; -s 茧, (昆虫的)卵袋; 茧状物 ~faser *f* -n 茧丝
- Kokos|nuß** *f* "(ss)e 椰子 ~palme *f* -n 椰子树
- Kokotte** *f* -n 妓女
- Koks** *m* I -es; -e 焦(炭); II -es 古柯碱, 可卡因 (=Kokain) ~löschanlage *f* -n 熄焦设备 ~ofen *m* -s; " 炼焦炉, 焦炉
- Kolben** *m* -s; - 1) 活塞; 2) 枪托; 3) 粗圆的隆起物; 4) 大烧瓶; 5) 玉米棒子; 6) 焊烙铁
- Kolben|dampfmaschine** *f* -n 活塞蒸汽机 ~gebläse *n* -s; - 活塞鼓风机 ~hub *m* -(e)s; "e 活塞冲程 ~pumpe *f* -n 活塞泵 ~ring *m* -(e)s; -e 活塞环, 胀圈 ~schieber *m* -s; - 活塞(形)汽瓣, 活塞汽阀 ~stange *f* -n 活塞杆
- Kolchos** [kol'xos od 'kolços] *m, n* -; ..chose [..'çozə], **Kolchose** [..'çozə] *f* -n 苏联的集体农庄, 集体农场
- Kolibakterien** [..iøn] (*n*) *pl* 大肠菌
- Kolik** [od ..'li:k] *f* -en (内脏的)绞痛; 疝痛; 腹痛
- Kolkrabe** *m* -n; -n 一种乌鸦
- kollabieren** *vi(h,s)* 虚脱, 萎靡; er hat (od ist) vor Erschöpfung kollabiert 他由于过度疲乏而虚脱
- Kollaborat|eur** [..'tø:r] *m* -s; -e (与敌人或占领军勾结的)内奸 ~ion *f* 通敌, (与敌人或占领军)勾结
- kollaborieren** *vi(h)* 与敌人或占领军勾结(或合作), 通敌
- Kollaps** [od 'kø:..] *m* -es; -e 虚脱, 衰竭
- kollationieren** *vt* 校对, 核对(帐目, 文件等); 对照
- Kolleg** *n* -s; -s od -ien [..iøn] (大学里的)讲课 ~e *m* -n; -n 同事, 同行, 同僚; 同学, 同伴
- kollegial** *adj* 同事的, 同志般的, 乐于助人的
- Kollegialität** *f* 1) 同事之间的团结, 同志之间的情谊; 2) 同心, 一致
- Kollekte** *f* -n 教堂里的捐款
- Kollektion** *f* -en 1) 筹捐; 2) 样品的收集
- kollektiv** *adj* 集体的, 集体制的; ~e Unterrichtsvorbereitung 集体备课; eine ~e Leitung 集体领导
- Kollektiv** *n* -s; -e [..və] od -s 集体 ~bauer *m* -n od -s; -n 集体农庄庄员, 集体化的农民 ~eigentum *n* -s 集体所有制; 集体财产所有制; das sozialistische ~ der werktätigen Massen festigen und entwickeln 巩固和发展社会主义劳动群众集体所有制
- Kollektivismus** [..vis:..] *m* - 集体主义
- Kollektiv|um** [..vum] *n* -s; ..va 集合名词 ~vertrag *m* -(e)s; "e 集体合同, 集体协定 ~wirtschaft *f* 集体农庄, 集

体经济

**Kollektor** *m -s; ..toren* 1) 收集器, 集气管; 2) 整流子, 集电极; 3) 捕集剂

**Koller** I *n -s; -* 女衣领, 披肩; II *m -s; -* 1) 暴怒, 狂怒; 狂乱; 2) 晕倒病(一种马病) ~gang *m -(e)s; ..e* 碾碎机, 碾磨机

**rollern, kullern** *vi(s)* 滚动

**rollern** *vi(h)* 1) 狂怒, 狂乱, 暴跳如雷; 2) (马)患晕倒病

**rollern** *vi(h)* 1) (雄吐绶鸡等)咯咯作声; 2) 发轳轳声

**kollidieren** *vi(h)* 冲突, 碰撞; die beiden Wagen kollidierten im Nebel 两车在雾中相撞; unsere Ansichten kollidierten miteinander 我们的看法有矛盾; die beiden Vorlesungen ~ 这两次讲课时间冲突

**Koller** [kollē:] *n -s; -s* 1) (贵重的)颈饰; 2) 围在颈上的狭长毛皮

**Kollision** *f -en* 冲突, 碰撞 对抗; die ~en der alten Gesellschaft überhaupt fördern mannigfach den Entwicklungsgang des Proletariats 一般说来, 旧社会内部的冲突在许多方面都促进了无产阶级的发展; es gab eine ~ zwischen zwei Zügen 两列火车相撞; ich habe eine ~ mit ihm 我和他发生了冲突(争执)

**Kollo** *n -s; -s od ..lli* (装箱或打包的)运输货件, (邮政)包裹

**Kollodium** *n -s* 胶棉, 火棉胶 ~wolle *f -n* 胶棉棉花

**Kolloid** *n -(e)s; -e* 1) 胶体, 胶质; 2) 胶态

**kolloidal** *adj* 胶状的, 胶质的, 胶体的

**Kolloidchemie** *f* 胶体化学

**Kolloquium** *n -s; ..ien [..iən]* 1) (大学里师生的)学术座谈; 2) 科学家、专家等的学术座谈

**Kölnischwasser** *n -s* 科隆香水

**Kolombo** 见 Colombo

**Kolon** *n -s; -s od ..lla* 1) 结肠; 2) 冒号

**kolonial** *adj* 殖民地的, 关于殖民地的

**Kolonialhandel** *m -s* 殖民贸易 ~politik *f -en* 殖民政策

**Kolonie** *f ..nien* 1) 殖民地; 2) 移民队, 殖民团; 侨民; 侨居地; die deutsche ~ in Paris 在巴黎的德国侨民(居民); 3) (生物上的)集群; 群体; 菌落

**Kolonisation** *f* 1) 殖民地的开拓, 移民; 2) 国内某些落后地区的开发 ~ator *m -s; ..toren* 殖民地开拓者, 殖民者

**kolonisations** *adj* 殖民的

**kolonisieren** *vt* 1) 在(某地区)开拓殖民地, 移民于(某地区); ein Gebiet ~ 殖民于一个地区; 2) 开发(国内的落后地区); ein unentwickeltes Gebiet ~ 开发一个落后地区

**Kolonnade** *f -n* 柱廊

**Kolonne** *f -n* 1) 纵队; 小分(遣)队; in geschlossenen ~n 排成整齐的纵队; die fünfte ~ 第五纵队(现泛指敌人派入的间谍和资敌的内奸); 2) (报刊中的)专栏; 3) (化学上的)柱, 塔; 蒸馏柱, 蒸馏塔

**Kolonnensteller** *m -s* 1) (电话机的)自动起动机装置; 2) (打字机的)制表链

**kolonnenweise** *adv* 成纵队的, 成纵列地

**Kolophonium** *n -s* 松香, 松脂; 树脂

**Koloratur** *f -en* 声乐的花腔 ~sängerin *f -nen* 花腔女高音歌手

**kolorieren** *vt* 给...着色

**Kolorit** *n -(e)s; -e* 1) 着色(法), 配色; 2) 音色; 3) 色彩, 色调; 特色, 气氛, 情调; ein Bericht, der das lokale ~ gut trifft 一篇确切地表现了地方色彩的报导

**Koloß** *m -(ss)es; -(ss)e* 1) 巨像; 2) 巨大的物件, 巨物, 巨人

**kolossal** I *adj* 极大的, 巨大的, 庞大的; unter ~er Anstrengung 以极大的努力; eine ~e Menge Bücher 一大堆书; er hatte ~es Pech 他倒了大霉; II *adv* 非常, 异常; hat es dir gefallen? Kolossal! 你喜欢它吗? 喜欢极了! ~ groß 极大

**Kolportage** [..tara:] *f -n* 1) (书贩)沿街兜售的便宜的书; 无价值的文学作品; 便宜货, 无价值的东西; 2) 小道消息(或谣言)的散播

**kolportieren** *vt* 沿街叫卖, 兜售; 散播(传

闻等); Bücher ~ 沿街兜售书本; Nachrichten ~ 传播消息  
**Kolumbien** [..bi:ən] 哥伦比亚  
**Kolumbier** [..bi:ər] *m -s; -* 哥伦比亚人  
**kolumbisch, kolumbianisch** *adj* 哥伦比亚的; 哥伦比亚人的  
**Kolumne** *f -n* 1) 柱; 2) 纵行, 直行; 3) (印刷上纵的) 栏、段; der Leitartikel steht auf der ersten Seite in der linken ~ 社论登在头版左栏上  
**Kolumnist** *m -en; -en* 报刊专栏作者, 写社论者  
**Koma** *n -s; -s od -ta* 昏迷, 持续昏迷  
**Kombi** *m -(s); -s* 两用(乘人、载货)汽车, 多种用途的汽车  
**Kombinat** *n -(e)s; -e* 联合企业, 联合工厂, 综合工厂, 总厂  
**Kombination** *f -en* 1) 联合, 组合, 结合, 合并; 2) 化合, 聚合; 组合; 3) (球队队员的)互相配合; 4) 逻辑推测, 联想; 5) (*od* [..ne:ʃən] *pl -s*) 套装; 衫裤相连的服装, 衫裤相连的飞行服(或运动服、工作服) ~szange *f* 联合老虎钳  
**Kombinatorik** *f* 组合分析, (数学上的)组合论  
**Kombi** *f* [..bi:nə] *-n od* [..bain] *-s* 联合工作机 (如联合采煤机、联合收割机)  
**kombinieren** *vt* 1) 使联合, 使组合, 使结合; die Mähmaschine wird mit der Dreschmaschine kombiniert 割禾机和打禾机组合起来; zwei Klassen wurden kombiniert 两个班合起来了; 2) 联想, (在思想上)把...联系起来  
**Kombüse** *f -n* 船上的厨房  
**Komet** *m -en; -en* 彗星  
**Komfort** [..fo:rt] *m -s* 舒适, 安逸; 住宅中的舒适设备  
**komfortabel** *adj* 舒适的, 安乐的, 便利的, 惬意的  
**Komik** *f* 滑稽, 引人发笑 ~er *m -s; -* 喜剧演员  
**komisch** *adj* 1) 滑稽的, 好笑的, 引人发笑的; er sah recht ~ aus 他样子相当滑稽; 2) 奇怪的, 奇特的, 怪里怪气的; das kommt mir sehr ~ vor 我

觉得这事很怪(或很好笑); er ist ein ~er Kerl 他是个古怪(或滑稽的)家伙; ich habe so ein ~es Gefühl im Magen 我肚子里有那么一种说不上来的不舒服的感觉  
**Komitee** *n -s; -s* 委员会  
**Komma** *n -s; -s od -ta* 1) 逗号, 逗点; ein ~ setzen 打一逗号; muß hier ein ~ stehen? 这里要打一个逗号吗? 2) 小数点; vier ~ sechs (4, 6) 四点六(4.6)  
**Kommandant** *m -en; -en* 指挥官, 司令员, 司令官 ~dantur *f -en* 司令部, 指挥部 ~deur [..dø:r] *m -s; -e* 司令员, 司令官, 指挥员  
**kommandieren** *I vt* 指挥, 统帅, 命令; einen Truppenteil ~ 指挥一支部队; *II vi(h)* 指挥, 统帅, 命令; Sie können hier nicht ~ 您不能在这里发号施令  
**Kommandiererei** *f* 命令主义; gegen die ~ auftreten 反对命令主义  
**Kommanditgesellschaft** *f -en* (无限、有限股份)两合公司  
**Kommando** *n -s; -s* 1) 命令; 指挥; 指挥权; die proletarische Politik führt das ~ 无产阶级政治挂帅; das ~ übernehmen 接过指挥权, 负起指挥责任; etw. auf ~ tun 按照命令做某事; ein ~ geben 发布命令; 2) 分遣队, 支队 ~brücke *f -n* 司令桥, 指挥舰桥 ~turn *m -(e)s; -e* 司令塔, 指挥塔  
**kommen**\* *I vi(s)* 1) 来; 到达, 出来; ich komme bald zu ihm 我立即要到他那儿去; wir ~, um dich abzuholen 我们是来接你的; zur Welt ~ 出生; komm mir nicht wieder unter die (*od* vor die) Augen! 不要再让我见到你! in eine schwierige Lage ~ 陷入困难境地; an einen toten Punkt ~ 陷入无法继续前进或毫无进展的境地; nicht in Frage ~ 不被考虑, 全不可能; der Wunsch kam ihm von (*od* aus) ganzem Herzen 这愿望发自内心的; nicht vom Fleck ~ 停滞不前; an die Reihe ~ 轮到; den Arzt ~ lassen 请医生来; wieder zu sich ~

苏醒过来; ich lasse auf ihn nichts  
 ~ 我不容许人家诽谤他; 2) 临近; ein  
 Gewitter kommt 暴风雨来临了; kein  
 Schlaf kam mir in die Augen 我根  
 本没有睡意; 3) 遇, 想起; auf einen  
 Gedanken ~ 起一个念头; j-m auf  
 die Spur ~ 发现某人踪迹; zufällig  
 kam das Gespräch auf den Film 话  
 题偶然转到这部电影上; ich komme  
 nicht auf seinen Namen 我想不起他  
 的名字; wie kommt er (dann) darauf?  
 他怎样会想到这点呢? 4) 产生, 发生,  
 出现; es kommt mir (od mir kommt)  
 die Lust zu singen 我想唱歌; was  
 auch immer ~ mag, ich bleibe bei  
 meinem Entschluß 不管会发生什么事  
 情, 我的决心不变; das kommt davon!  
 原因就在这里! woher kommt es, daß  
 ihr noch zweifelt? 你们为什么还怀疑  
 呢? der Betrug kam bald an den  
 Tag (od ans Licht) 骗局不久就被揭穿;  
 es wird schon noch an die Sonne  
 ~ 这事就会水落石出的; das kommt  
 auf eins (he)raus 结果都一样, 都是  
 一回事; 5) 获得, 取得; ich muß erst  
 wieder zu Atem ~ 我先得喘过气来;  
 seine Kenntnisse kamen ihm dabei  
 zugute 他的知识在这儿对他有用(帮了  
 他的忙); er wird bei seiner Trägheit  
 nie zu etwas ~ 他这么懒, 将会一事  
 无成; wie komme ich eigentlich da-  
 zu? 为什么偏偏要我做这事呢? 我该从  
 哪儿得到它呢? 6) 丧失, 丢掉; ums  
 Leben ~ 丧命; aus der Fassung ~  
 不知所措; außer Atem ~ 喘不过气来;  
 um sein Geld ~ 失去了钱; II P. I  
 ~d 未来的, 即将来到的; die ~de  
 Woche 下周; ~de Geschlechter 后代  
**kommensurabel** *adj* (数学上)可公度的,  
 有公度的, 可通约的; 相应的, 相称的  
**Kommen|tar** *m -s; -e* 1) 评论, (时事等的)  
 评述; 2) 注释, 注解, 评注, 解说 ~tator  
*m -s; -toren* 1) 评论员, 评述者; 2) 注  
 释者; 3) 实况广播员  
**kommentieren** *vt* 1) 评论, 评述; einen  
 Artikel ~ 评述一篇文章; 2) 注释, 评

注, 解说

**Kommers** *m -es; -e* (大)学生团体的酒会  
**kommerziell** *adj* 1) 商业的, 商务的, 商  
 业上的; 2) 商人的  
**Kommilitone** *m -n; -n* (大学)同学, 学友  
**Kommiß** *m -(ss)es* (含贬义)军队, 军役,  
 当兵  
**Kommissar** *m -s; -e* 1) (全权)代表, 委  
 员; 政委; 2) 警官  
**kommissarisch** *adj* 临时的, 代理的  
**Kommißbrot** *n -(e)s; -e* (尤指兵士吃的)  
 长方形粗面包  
**Kommission** *f -en* 1) 处理专门事务的委  
 员会; 2) 委任, 委托, 代理; 3) 代销, 代  
 售; 委托买卖; 4) 手续费, 佣金  
**kommissionsweise** *adv* 用委任方式地,  
 用代理或经理方式地  
**Kommode** *f -n* 五斗橱, 衣柜  
**Kommodore** *m -s; -n od -s* 1) 舰队指挥  
 员; 海军准将, 商船队队长; 2) 飞行联  
 队指挥员  
**kommun** *adj* 共同的, 联合的; 公有的,  
 共有的  
**kommunal** *adj* 1) 公社的, 公社制的, 自  
 治团体的; 2) 公共的, 公有的  
**Kommunalverfassung** *f* 公社制度  
**Kommunarde** *m -n; -n* 公社社员; der  
 Pariser ~ 巴黎公社社员  
**Kommune** *f -n* 公社; die Pariser ~ 巴  
 黎公社  
**Kommunikation** *f -en* 1) 联络, 联系; 2)  
 通讯, 传达; 交通, 交往, (意见等的)交  
 换, 交流 ~smittel *n -s; -* 联络方法,  
 交通工具  
**Kommunion** *f -en* 圣餐  
**Kommuniqué** [..myni'ke:] *n -s; -s* 公  
 报; ein gemeinsames ~ herausgeben  
 发表联合公报  
**Kommunis|mus** *m* 共产主义; den ~  
 aufbauen 建设共产主义; ~ bedeutet  
 das gesamte System der Ideologie  
 des Proletariats und zugleich auch  
 ein neues Gesellschaftssystem 共产主  
 义是无产阶级的整个思想体系, 同时又  
 是一种新的社会制度 ~t *m -en; -er*  
 共产党员, 共产主义者, 共产党人; nie-



mals und nirgends darf ein ~ seine persönlichen Interessen an die erste Stelle setzen 共产党员无论何时何地都不应以个人利益放在第一位; die ~en unterstützen überall jede revolutionäre Bewegung gegen die bestehenden gesellschaftlichen und politischen Zustände 共产党人到处都支持一切反对现存的社会制度和政治制度的革命运动

**kommunistisch** *adj* 共产主义的; 共产党的; 共产主义者的; 信仰共产主义的; die ~e Gesellschaft 共产主义社会; die Kommunistische Partei Chinas 中国共产党; die den Kern bildende Kraft, die unsere Sache führt, ist die Kommunistische Partei Chinas 领导我们事业的核心力量是中国共产党

**kommunizieren** *vi(h)* 1) 联系, 联络; 2) 受圣餐

**kommutativ** *adj* 交换的, 代替的, 变换的  
**Kommutator** *m -s; ..toren* 1) 整流子, 换向器; 2) 转换器, 反换器

**Komödie** [*..diə*] *f -n* 喜剧; 喜剧性事件  
**Komoren** 科摩罗

**Kompagnon** [*'kɔmpanjɔn od ..pa'njõ:*] *m -s; -s* 合伙人, 合股人, 股东

**kompakt** *adj* 紧密的, 密致的, 结实的; 矮壮的

**Kompanie** *f ..njen* 1) (军队的)连, 连队; 2) (缩写为 Komp., Co., Cie.) 商业公司

**Komparation** *f -en* 1) 比较, 对照; 2) (形容词或副词的)比较级

**komparativ** *adj* (语法)比较级的

**Komparativ** [*od ..ti:f*] *m -s; -e* [*..vəl*] (语法)比较级

**Komparse** *m -n; -n* (无台词的)配角, 跑龙套的(角色) ~*parserie* *f ..jen* (戏剧、电影中的)默演者(总称), 配角(总称)

**Kompaß** *m -(ss)es; -(ss)e* 罗盘, 指南针 ~*nadel* *f -n* 罗盘指针, 指南针 ~*rose* *f -n* 罗盘仪的方位刻度盘

**Kompendium** *n -s; ..dien* [*..iən*] 1) 提要, 概要, 纲要; 2) 简明扼要的手册(或教科书)

**Kompensation** *f -en* 补偿, 抵销, 补偿 ~*sator* *m -s; ..toren* 补偿器, 补助器

**kompensieren** *vt* 偿还, 补偿, 抵销

**kompetent** *adj* 有权能的, 在权限以内的, 主管的, 有资格的

**Kompetenz** *f -en* 职权, 权限, 权限

**Kompilation** *f -en* 1) 编辑, 汇编; 2) 编辑物, 编纂的书籍 ~*lator* *m -s; ..toren* 编辑者, 汇编者, 编制者

**kompilieren** *vt* 编辑, 编纂, 编制(书籍、索引、报告等); 搜集, 汇编(资料等)

**Komplement** *n -(e)s; -c* 1) 补充物, 补充, 补偿; 2) (数学上的)余数, 余角, 余孤 ~*winkel* *m -s; -* (数学上的)余角

**Komplet** [*kɔm'ple: od kɔ'ple:*] *n -(s); -s* 同一料子的一套女装(女衫, 连同短大衣)

**komplett** *adj* 完整的, 完全的, 圆满的, 全套的; eine ~e Garnitur 全套行头; die Einrichtung ist ~ 设备齐全; jetzt sind wir ~ 现在我们大家都在一起了; 现在我们什么都不缺

**kompletieren** *vt* 使完满, 使完备, 补充, 补足

**komplex** *adj* 复杂而又互相关联的, 合成的, 综合的, 包括多方面的

**Komplex** *m -es; -e* 1) 全部, 全体, 整个; 2) 组合, 组, 群, 区, 地段; 3) 综合物, 复合物, 复体, 复合体; 络合物; 4) (心理学上的)情结, 变态心理 ~*verbindung* *f -en* 络合物

**Komplize** [*..tsə od ..sə*] *m -n; -n* 共犯, 同谋, 帮凶

**Komplikation** *f -en* 1) 错综复杂, 混乱, 纠纷; 2) 并发症, 并发症

**Kompliment** *n -(e)s; -e* 1) 问候, 道贺; 敬礼, 鞠躬; 2) 奉承, 恭维; j-m ~e machen 向某人说恭维的话

**komplimentieren** *vt* 1) 问候, 向...致意; 2) 恭维, 奉承

**Komplize** *m -n; -n* 见 Komplize

**komplizieren** I *vt* 使复杂, 使...困难, 使麻烦; das kompliziert den Fall 这使事情复杂起来; II *v sich* 变得复杂(或困难); die Sache kompliziert sich 事情复杂化了; III *P./II* kompliziert 复杂的, 麻烦的; eine komplizierte Auf-

gabe 一项复杂的任务  
**Kompliziertheit** *f* 复杂(性)  
**Komplott** *n* -(e)s; -e 密谋, 阴谋, 谋反;  
 ein ~ entdecken 发现密谋; in einem  
 ~ mit j-m sein 与某人同谋  
**Komponente** *f* -n 1) 部分, 组成部分, 成分; 2) 分力  
**komponieren** *vt* 创作(乐曲), 为(歌词等)作曲; einen Text ~ 为一歌词配曲  
**Komponist** *m* -en; -en 作曲家, 作曲者  
**Komposition** *f* -en 1) 成分, 组成; 2) 艺术作品的结构; 3) 乐曲; 4) 作曲, 作曲法  
**Kompositum** *n* -s; ..ta 复合词  
**Kompost** *m* -es; -e 混合肥料, 堆肥 ~  
 haufen *m* -s 混合肥料堆  
**kompostigieren** *vt* 沤肥, 使腐熟成堆肥, 把...做成堆肥  
**Kompott** *n* -(e)s; -e 糖煮的水果, 浸于糖汁中的果品  
**Komprador** *m* -s; ..doren 买办  
**Kompradoren** [bourgeoisie [..burzoazi:] *f* 买办资产阶级 ~philosophie *f* 买办哲学  
**kompradorisch** *adj* 买办的  
**kompreß** *adj* 紧密的, 压缩的, (排版)排紧的  
**Kompreße** *f* -n (止血、消炎用的)敷布, 压布; einem Kranken heiße ~n machen 给一病人进行热敷  
**Kompression** *f* -en 压缩, 浓缩, 凝缩  
**Kompressionsverband** *m* -(e)s; -e (止血用的)压紧绷带 ~wärme *f* 压缩热  
**Kompressor** *m* -s; ..soren 1) 压缩机, 压气机; 2) 浓缩式冰箱 ~motor *m* -s; -e *od* -en 增压马达  
**komprimier|en** *vt* 1) 压缩, 浓缩, 使凝缩; 2) 使简练, 使缩短 ~t *adj* 1) 压紧的, 压缩的, 凝缩的; 2) 简练的, 简括的  
**Kompromiß** *m, n* -(ss)es; -(ss)e 妥协, 和解; 互让了结; einen ~ schließen, eingehen 达成妥协; zu keinem ~ bereit sein 拒绝妥协  
**kompromißlos** *adj* 不妥协的; einen ~en Kampf gegen den Feind führen 跟

敌人进行针锋相对的斗争  
**kompromittieren** *I vt* 1) 揭露, 揭发, 使出丑, 使处于窘境; 2) (用言行)损害...的名声; *II v sich* 处于窘境; 损害自己的名声, 出丑  
**Konchoide** *f* -n (数学上的)蚌线  
**Konden|sat** *n* -(e)s; -e 冷凝物, 冷凝液 ~sation *f* -en 冷凝(作用), 凝聚(作用); 缩合(作用) ~sator *m* -s; ..toren 1) 冷凝器, 凝结器; 2) 聚光器; 3) 电容器  
**kondensier|en** *I vt* 1) 使(气体)冷凝(变成液体), 使凝结; 2) 使浓缩; 压缩, 缩合; *II vi (s, h)* 冷凝, (气体)变成液体, 凝结; 浓缩; ~t *adj* 浓缩的, 冷凝的; ~e Milch (*od* Kondensmilch) 炼乳  
**Kondens|milch** *f* 炼乳 ~wasser *n* -s 冷凝水  
**Kondition** *f* 1) 条件; 2) 状态, 状况; 运动员的身体状况; der Sportler hat eine gute ~ 这位运动员身体状况(或竞技状态)良好  
**Konditional** *m* -s; -e, ~is *m* -; ..les 条件式 ~satz *m* -es; -e 条件句  
**konditionieren** *vt* 检定(纺织品的)湿度  
**Konditor** *m* -s; ..toren 制造(并销售)糕点、糖果的人  
**Konditorei** *f* -en 制售糖果、糕饼的店铺(或咖啡馆)  
**Kondolenz** *f* -en 吊唁, 哀悼  
**kondolieren** *vi(h)* 吊唁, 哀悼, 向(死者的家属)表示慰问; j-m zum Tod des Vaters ~ 对某人丧父表示哀悼  
**Kondom** *m, n* -s; -s *od* -e 避孕套  
**Kondukteur** [..tø:r] *m* -s; -e (电车等的)售票员  
**Konduktor** *m* -s; ..toren 导体, 导线  
**Kondylom** *n* -s; -e 湿疣; 胼胝肿  
**Konfekt** *n* -(e)s; -e 糖果, 蜜饯  
**Konfektion** *f* -en 1) 成批缝制成衣; 2) 制衣工业; 3) 成批缝制的衣服  
**Konferenz** *f* -en (正式的)会议, 讨论会, 协商会; eine ~ einberufen 召开会议; die ~ der Vereinten Nationen 联合国大会 ~schaltung *f* -en 试验路线; 电路耦合; 联播电台  
**konferieren** *vi(h)* 1) 举行会议, 在会议上

- 磋商(或讨论), 会谈; mit j-m über etw. ~ 在会议上与某人商议某事; 2) (杂技等的) 报幕
- Konfession** *f* -en 1) 交代, 供认, 表白; 2) (表明信仰等的) 声明; 信仰; 3) 基督徒团体, 教派
- konfessionell** *adj* 1) 属于或有关教派的; 2) 坦白的, 忏悔的; 3) 公开表白的
- Konfetti** *n* -s (投掷用的) 五彩纸屑
- Konfirmand** *m* -en; -en 基督教中将受(或刚受) 接手礼或坚信礼的青年
- Konfirmation** *f* -en (基督教的) 接手礼, 坚信礼
- konfirmieren** *vt* (基督教中) 给... 行接手礼(或坚信礼)
- Konfiskation** *f* -en 没收, 充公; die ~ des Eigentums 没收财产; ~ des Eigentums aller Emigranten und Rebellen 没收一切流亡分子和叛乱分子的财产
- konfiszieren** *vt* 没收, 充公; 征用, 征收; den grundherrlichen Boden ~ 没收地主的土地
- Konfitüre** *f* -n 用全果或果块制作的果酱
- Konflikt** *m* -(e)s; -e 冲突, 斗争, 争论, 纠纷; politische ~e 政治冲突; mit dem Gesetz in ~ kommen, geraten 与法律相抵触(违法)
- Konföderation** *f* -en 同盟, 联盟, 联邦, 邦联
- konföderieren** *v* sich 联合, 联盟, 结成同盟
- konform** *adj* 一致的, 符合的, 相似的; in dieser Sache gehen wir ~ 我们在这件事情上是一致的
- Konfrontation** *f* -en 1) 对质, 对证; 2) 对抗
- konfrontieren** *vt* 1) 使对质, 使对证; den Verbrecher mit seinem Opfer ~ 使罪犯与其受害人对质; 2) 使面对(不愉快的事), 使面临; die veränderte Sachlage konfrontierte ihn mit neuen Schwierigkeiten 变化了的形势使他面临新的困难
- konfus** *adj* 1) 紊乱的, 混乱的; 2) 困惑的, 慌乱的
- Konfusion** *f* 1) 混乱, 紊乱; 混乱状态; 2) 困惑, 慌乱
- konfuzianisch** *adj* 孔子的, 孔丘的, 儒家(学说)的
- Konfuzianismus** *m* - 孔子学说, 儒家学说; 孔教, 儒教 ~t -en; -en 孔子的门徒; 儒家(人物)
- Konfuzius** 孔子, 孔丘
- kongenial** *adj* 同资质的, 同气质的, 性情相似的, 志趣相投的
- Kongestion** *f* -en 充血
- Konglomerat** *n* -(e)s; -e 1) 密集体(如人群、房屋等), 混合体; 凝块, 团块; 2) 砾岩
- Kongo** *m* -(s) 刚果
- Kongolèse** *m* -n; -n 刚果人
- kongolésisch** *adj* 刚果的; 刚果人的; 刚果语的
- Kongregation** *f* -en 1) 集合, 集会; 人群; 2) 同一天主教派的修道院的联合组织; 3) 红衣主教会议
- Kongress** *m* -(ss)es; -(ss)e 代表大会, 会议; 专业人员代表大会
- kongruent** *adj* 1) 完全符合的, 一致的, 相同的; ihre Ansichten waren in diesem Punkt ~ 他们在这点上观点完全一致; 2) (数学上的) 全等的, 适合的, 同余的
- Kongruenz** *f* 1) 完全一致; in der Diskussion konnte keine ~ der Meinungen erreicht werden 在讨论中意见无法取得一致; 2) (数学上的) 全等, 适合; 共余式; 3) (语法上的) 一致
- kongruieren** *vi*(h) 全合, 相一致, 全等; ich habe mit seiner Meinung kongruiert 我和他的意见取得了一致
- Konifere** *f* -n 松柏纲植物
- König** *m* -(e)s; -e 1) 王, 国王, 大王; 2) (纸牌的) K; (国际象棋的) 王; (西洋跳棋的) 王棋 ~in *f* -nen 1) 女王; 2) 王后
- königlich** *I adj* 1) 国王的, 王室的; 2) 如君王的, 堂皇的, 高贵的, 庄严的; 3) 壮丽的, 伟大的; **II adv** 非常, 极; er freut sich ~ 他异常高兴
- Königreich** *n* -(e)s; -e 王国
- Königs|wasser** *n* -s 王水 ~welle *f* -n

总轴  
**Königtum** *n* -(e)s; *ser* 1) 王位, 王权; das absolute ~ 君主专制; 2) 封建王国  
**konisch** *adj* 锥形的  
**Konjektur** *f* -en 1) 推测, 猜想; 2) (对流传的不完整文本) 根据推测所做的订正或补充  
**Konjugation** *f* -en (动词) 变位  
**konjugieren** *vt* 把(动词)变位, 列举(动词)的变化形式  
**Konjunktion** *f* -en 1) 连接词; 2) (天体的) 会合  
**Konjunktionalsatz** *m* -es; *se* 连接句  
**Konjunktiv** [*od* 'kon..] *m* -s; -e [..və] 1) (语法) 虚拟式; 2) 合冲函数  
**konjunktivisch** [..vi:] *adj* 虚拟式的  
**Konjunktur** *f* -en (好转的) 经济状况, (好) 市况, 资本主义周期性经济危机中的暂时繁荣时期  
**konjunkturrell** *adj* 关于经济状况的, 根据经济状况(或市场情况)的  
**Konjunktur|forschung** *f* -en 经济调查, 市况调查 ~ *schwankung* *f* 行情波动, 市价涨落  
**konkav** *adj* 凹的, 凹面的; ~e Linsen 凹透镜  
**Konkavität** *f* [..vi..] 1) 凹面; 凹处; 2) 成凹形; 凹度  
**konkavkonvex** [..vks] *adj* 一面凹一面凸的, 凹凸的  
**Konkord|anz** *f* -en 1) (某作家或书籍中所用的) 重要语词索引; 2) 一致, 协调; 3) (地层的) 整合 ~ *at* *n* -(e)s; -e 罗马教皇与一国政府(或君主)所订的契约, 一国政府与天主教会间的约章  
**konkret** *adj* 具体的, 实际的, 有形的; eine ~e Frage 一具体的问题; eine ~e Tatsache 具体事实; ~ gesprochen 具体地说; die ~e Analyse einer ~en Situation 对具体情况的具体分析  
**konkretisieren** *vt* 使具体化, 使形象化; die verschiedenen politischen Richtlinien ~ 把各项政策具体化  
**Konkretum** *n* -s; ..ta 具体名词  
**Konkubinat** *n* -(e)s; -e (未正式结婚的) 同

居, 姘居  
**Konkurrent** *m* -en; -en 竞争者, 对手; 敌手  
**Konkurrenz** *f* -en 1) 竞争, 竞赛, 比赛; die kapitalistische ~ 资本主义竞争; j-m ~ machen 与某人竞争; die Ware ist ohne ~ 这种货物独一无二(极好); die Mannschaft nahm an dieser ~ nicht teil 球队不参加这次比赛; 2) 竞争者, 对手  
**konkurrenzfähig** *adj* 竞争能力强的, 善于竞争的  
**Konkurrenzkampf** *m* -(c)s; *se* 营业竞争; 经济上的竞争  
**konkurrenzlos** *adj* 无敌的, 无比的, 任何人(或东西)都无法与之竞争的  
**konkurrieren** *vi*(h) 竞争, 竞赛, 比赛; mit j-m ~ 与某人竞争  
**Konkurs** *m* -es; -e 破产, 倒闭; ~ machen 破产, 倒闭; in ~ gehen 倒闭, 破产 ~ *erklärung* *f* -en 宣告破产 ~ *eröffnung* *f* -en 债务开始清理 ~ *masse* *f* -n 破产财团  
**können**\* I *aux* (h) 1) 懂, 会; die Kinder ~ gut schreiben 孩子们很会写字; 2) 能; ich konnte nicht anders als lachen 我不禁发笑了; er kann nichts dafür 对此他毫无办法; 这不能怪他; der Mann im Boot ruderte so lange, bis er nicht mehr konnte 小船里那个人一直划到精疲力尽才罢手; 3) 允许, 可以; das kannst du tun 这你可以做; diese Frechheit kann nicht geduldet werden 这样狂妄是不能容忍的; 4) 可能; der Brief könnte verlorengehen 这信可能遗失; er kann das Buch auch verloren haben 他可能把书丢失了; es kann ihr jeden Tag etwas passieren 她每天都可能出点事; kann sein! 可能! es kann sein, daß... ..是可能的; II *vt* 懂, 会; Deutsch ~ 懂德语; ich habe diese Technik einmal gekonnt 我曾一度掌握过这技术  
**Können** *n* -s; - 能力, 技能, 知识; das ~ ~ vervollkommen 对技术精益求精;

- sein ~ ist überdurchschnittlich 他的技能超过一般水平
- Köner** *m* -s; -行家, 多能者, 多才多艺者; ein ~ auf seinem Gebiet 他那一行的专家
- Konnex** *m* -es; -e 结合, 连贯, 相关, 联系, 连接关系
- Konnossement** *n* -(e)s; -e 船货提单, 海运提货单
- Konsequenzsatz** *m* -es; -e 结果句
- Konsens** *m* -es; -e 允许, 同意, 承诺, 答应; den ~ geben 同意, 答应
- konsequent** *adj* 一贯的; 坚持的, 坚定的; am ~esten revolutionär sein 最富于革命彻底性; eine ~e Reform 彻底的改革
- Konsequenz** *f* -en 1) 结果, 结论; die ~en tragen 承担后果; du mußt die ~en auf dich nehmen 你必须承担后果; 2) 一贯, 坚持, 必然性; einen Kampf bis zur letzten ~ führen 把斗争进行到底; in der letzten ~ 归根结蒂; eine unvermeidliche ~ 不可避免的必然性
- Konservatismus** [..va..] *m* - 保守主义
- konservativ** [..va..] *adj* 保守的, 守旧的; eine ~e Gesinnung 保守的思想
- Konser|vative** [..vati:və] *m, f* (变化如 *adj*) 1) 保守分子, 守旧分子; 2) 保守党员, 保守党人 ~vator *m* -s; ..toren (纪念碑、博物馆等的)保管者, 管理人 ~vatorium *n* -s; ..rien [..iən] 音乐专科学校, 音乐学院
- Konserve** [..və] *f* -n 罐头食品; Fleisch in ~n 罐头肉
- Konserven|dose** [..ven..] *f* -n 罐头食品的罐 ~fabrik *f* -en 罐头食品制造厂
- konservieren** [..vi..] I *vt* 1) 保存, 保藏, 做...罐头; Gemüse ~ 做蔬菜罐头; Fleisch ~ 把猪肉装罐; 2) 保持, 保养; sich (dat) seine Jugend ~ 保持其青春; II *v* sich 保存, 保养; der Alte hat sich gut konserviert 这老人保养得很好
- Konservierung** [..v..] *f* -en 1) 保存, (果、菜、肉等) 装入罐头保藏; 2) 保养, 保持 ~smittel *n* -s; - 防腐剂
- Konsignation** *f* -en 1) 交付, 托付; 2) 寄存, 寄售, (尤指国外商业) 委托代理经售
- Konsilium** *n* -s; ..lien [..iən] 磋商, 商量; (医生) 会诊; 会诊的医生
- konsistent** *adj* 稠浓的, 坚固的, 坚实的
- Konsistenz** *f* 稠度, 稠密
- Konsole** *f* -n 横支柱, 肘托, 悬臂, 托架 (墙上突出用以承他物的部分); (装在墙上的) 锅形腿架台
- konsolidieren** *vt* 巩固, 加强, 整顿; die politische Macht ~ 巩固政权; die Diktatur des Proletariats ~ 巩固无产阶级专政; die Parteiorganisation ~ 整党; die sozialistische ökonomische Basis weiter ~ 进一步巩固社会主义的经济基础
- Konsolidierung** *f* 1) 巩固, 加强, 整顿; 2) 合并, 联合
- Konsonant** *m* -en; -en 辅音
- konsonantisch** *adj* 辅音的
- Konsort** [e] *m* -n; -n (一般用 *pl*) 同伙, 同谋者, 同案人 ~ium *n* -s; ..tien [..ti-ən] (暂时的) 企业家(或银行家) 组合, 企业家(银行家) 联合
- Konspiration** *f* -en 共谋, 阴谋, 谋反, 密谋
- konspirieren** *vi(h)* 共谋, 谋叛, 密谋策划; gegen das Regime ~ 密谋反对一政权
- konstant** *adj* 1) 经常的, 不变的, 永恒的; eine ~e Menge 常量; eine ~e Größe 常数; ~es Kapital 不变资本; etw. mit ~er Bosheit wiederholen 以一贯的恶意重做某事; 2) 坚定的, 坚贞的
- Konstan|te** *f* -n 常数 ~z *f* 1) 不变, 稳定性; 2) 恒常, 恒定
- konstatieren** *vt* 证实, 断定; der Arzt konstatierte eine Gehirnerschütterung 医生诊断为脑震荡
- Konstellat|ion** *f* -en 1) 处境, 状况, 事态; 2) 行星位置, 星座
- konsternier|en** *vt* 使吃惊, 使惊愕 ~t *adj* 惊愕的, 吃惊的
- konstituieren** I *vt* 1) 建立, 组成, 设立;

2) 制定(宪法); II *v sich* 构成, 组成  
**Konstitution** *f* -en 1) 体格, 体质; 素质; 2) (化学)结构, 构造, 组成; 3) (一国的)宪法  
**konstitutionell** *adj* 1) 符合宪法的, 符合规章的, 宪法(或规章)所规定的; die ~e Regierungsform 宪政; die ~e Monarchie 君主立宪制; 2) 体质上的, 气质上的  
**Konstitutionsformel** *f* -n (化学上的)结构式  
**konstruieren** *vt* 1) 构造, 建造; 造(句); eine Brücke ~ 造一座桥; einen Satz richtig ~ 正确地造一个句子; 2) 设计, 绘(图); ein Flugzeug ~ 设计一飞机(图样); eine geometrische Figur ~ 绘一几何图形; 3) 捏造, 虚构; diese Erklärung hat man nachträglich konstruiert 这份声明是事后编造出来的  
**Konstrukteur** [..tɔ:r] *m* -s; -e 设计者, 建造者 ~tion *f* -en 1) 设计, 制图; 2) 建造, 构造; 建筑; 建筑物; 3) 建筑方法, 建筑术; 4) 构思  
**Konstruktions**teil *m* -s; -e 设计部件 ~zeichnung *f* -en 设计图纸  
**konstruktiv** *adj* 1) 构成的, 建设的, 建设性的, 构造上的; ein ~er Vorschlag 建设性的建议; 2) 循序渐进的, 有计划的  
**Konsul** *m* -s; -n 领事  
**Konsulat** *n* -(e)s; -e 领事馆  
**Konsultation** *f* -en 1) 商议, 商量, 协商; 2) 医生会诊; 3) 辅导 ~tjvkonferenz *f* -en 协商会议; die Politische ~ des chinesischen Volkes 中国人民政治协商会议  
**konsultieren** *vt* 与...商量, 请教, 咨询; einen Spezialisten ~ 与一位专家商量; einen Arzt ~ 请教一位医生, 找医生看病; einen alten Bauern ~ 请教一位老农  
**Konsum** *m* -s 消费, 消耗; der tägliche ~ 日常消费; der ~ an Fleisch steigt von Tag zu Tag 肉类的消费量逐日增加  
**Konsum** *m* -s; -s 消费合作社, 消费合作

社的售货处  
**Konsument** *m* -en; -en 消费者, 买主, 顾客, 用户  
**Konsum**genossenschaft *f* -en 消费合作社 ~güter *pl* 消费品, 日用品  
**konsumieren** *vt* 消费, 消耗  
**Konsumtion** *f* 1) 消费(量); 2) 消耗, 耗损 ~smittel *n* -s; - 消费资料, 消费品  
**Konsumverkaufsstelle** *f* -n 消费合作社  
**Kontakt** *m* -(e)s; -e 1) 接触, 联系; mit j-m ~ schaffen 与某人取得联系; den ~ verlieren 失去联系; 2) 接点, 触点 ~feder *f* -n (电工上的)接触弹簧 ~gift *n* -(e)s; -e 接触剂毒物 ~glas *n* -es; ~er (直接附在眼球上的)无形眼镜; 接触透镜 ~kopie *f* -n 接触法制成的拷贝 ~linse *f* -n (直接附在眼球上的)接触镜片, 无形眼镜; statt einer Brille trug sie nun ~n 她现在戴的是接触镜片, 而不是眼镜 ~mann *m* -(e)s; ~er od. ~leute 联系人, 接头人, 联络员 ~person *f* -en 曾与传染病人接触者 ~schale *f* -n (直接放在眼球上的)接触镜片, 无形眼镜 ~verfahren *n* -s; - (化学上的)接触法 ~wirkung *f* -en 催化作用  
**Kontamination** *f* -en 1) 意义相近的两个词等的融合(而构成的新词); 2) 污染, 感染, 沾染  
**Kontemplation** *f* 1) 注视; 2) 沉思, 冥想  
**kontemplativ** *adj* 沉思的, 冥想的  
**Konter**admiral *m* -s; -e 海军少将 ~bande *f* 1) 禁运品, 违禁品, 走私货; 2) 走私, 非法运输, 非法买卖 ~fei [od. 'fai] *n* -s; -e od. -s 像, 肖像  
**kontern** *vt* 1) 颠倒, 倒转, 翻转; 2) (拳击中出其不意有力地)回击, 回拳; 3) 反击, 还击  
**Konterrevolution** [..vo.] *f* -en 反革命; die ~ unterdrücken 镇压反革命 ~är *m* -(e)s; -e 反革命分子; ~e liquidieren 肃清反革命分子  
**konterrevolutionär** [..vo.] *adj* 反革命的; Lin Biao und die Handvoll seiner geschworenen Anhänger waren eine ~e Verschwörerclique 林彪及其

一小撮死党是一个反革命阴谋集团  
**Kontext** *m* -es; -e (文章的)上下文, 前后关系  
**Kontinent** *m* -(e)s; -e 大洲, 大陆, 陆地; die fünf ~e 五大洲  
**kontinental** *adj* 大陆的, 大陆性的  
**Kontingent** *n* -(e)s; -e 1) 份额, 定额; die ~e für den Import von Waren erhöhen 提高进口商品的定额; 2) 分担额, 负担额, 出兵额; 3) 最高额; 4) 小分队, 分遣部队, 支队, 队伍; das ~ für die Arbeit in der marxistischen Theorie bilden 培养马克思主义的理论队伍  
**kontingentieren** *vt* 限额, 摊派, 配给; Lebensmittel ~ 配给食品; den Import von Fleisch ~ 规定猪肉进口的分配量  
**kontinuierlich** *adj* 连续的, 不断的, 持久的  
**Kontinuität** *f* 连续性, 持久性  
**Konto** *n* -s; -s od .ten od .ti 账目, 账户; er hat ein ~ bei der Bank 他在银行里开有户头; die Bank hat ihm ein ~ eröffnet 银行给他开了一个户头; ein ~ überziehen 透支存款; das kommt alles auf sein ~ 这都得算在他账上 (这全是他的过失); er hat viel auf dem ~ 他应对许多事情负责 ~-auszug *m* -(e)s; -e 账目摘要 ~buch *n* -(e)s; -er 帐簿, 帐册  
**Kontor** *n* -s; -e 1) 营业所, 办公室; er arbeitete in einem ~ 他在办公室工作; 2) 国外分行(尤指轮船分公司)  
**Kontorist** *m* -en; -en (办公室的)职员, 办事员 ~in *f* -nen (办公室的)女职员, 女办事员  
**kontra** *I adv* 反对, 相反, 相对; *II prp* (*akk*) 反对, 和...相对  
**Kontra** *n* -s; -s 相反, 相反的事物; 反对; das Pro und ~ 赞成与反对(的论点); 利和弊  
**Kontrahent** *m* -en; -en 1) 订立契约人; 2) 对手, 敌手  
**kontrahieren** *vt* 1) 立约, 订约, 缔约, 订合同; 2) 要求...决斗  
**Kontrakt** *m* -(e)s; -e 契约, 合同; einen

~ unterzeichnen, schließen 签订合同 ~bruch *m* -(e)s; -e 毁约, 违背契约(或合同)  
**kontraktbrüchig** *adj* 违背契约(或合同)的  
**Kontraktion** *f* -en 收缩, 缩短  
**kontraktlich** *adj* 按照契约的, 已定约的  
**konträr** *adj* 1) 反对的, 相反的; 2) 难以驾驭的, 逆行的  
**Kontrast** *m* -es; -e 对照, 对比, 对照之下形成的悬殊差别(或鲜明对比); die Farben bilden einen auffallenden ~ 这些颜色形成鲜明的对照  
**kontrastieren** *vi*(*h*) 形成对照; mit etw. ~ 与某事形成对照  
**Kontribution** *f* -en 1) 捐献, 捐款, 捐献物; 2) (向占领区所征的)战时特种税; (战后的)赔款  
**Kontrollabschnitt** *m* -(e)s; -e 副票, 票根  
**Kontrollampe** (.,ll-l.) *f* -n 指示灯, 信号灯, 导航灯  
**Kontrolle** *f* -n 1) 监视, 监督; eine ~ ausüben 实行监督; unter ständiger ~ stehen 处于经常的监督之下; Kritik und ~ von seiten der Massen annehmen 接受群众的批评和监督; 2) 控制; 支配; 调节; er verlor die ~ über das Flugzeug 他失去了对飞机的控制; etw. unter ~ halten 控制某物; alles unter seine ~ stellen 把持一切; 3) 考查, 检验; die ~ der Arbeit 检查工作  
**Kontrollier** *m* -s; - (电气)控制器  
**Kontrollieur** [.,l'ø:r] *m* -s; -e 监督员, 检查员(尤指查票员); der ~ ließ sich (*dat*) die Fahrkarten zeigen 查票员要乘客出示车票  
**kontrollieren** *vt* 1) 检查, 监督, 考核; die Planerfüllung ~ 检查计划执行情况; 2) 控制, 支配, 掌握  
**Kontrollkasse** *f* -n 现金收入记录机  
**Kontrollor** *m* -s; -e (奥地利用语) 见 Kontrollieur  
**Kontrollrat** *m* -(e)s; -e 监察委员会 ~-stelle *f* -n 交通车辆检查站 ~ziffer *f* -n 控制数字  
**Kontroverse** [.,v.] *f* -n (激烈的)争论; (学

术上的)争辩, 论战, 争吵; mit j-m eine ~ haben 与某人争论起来; es kam zu einer ~ 引起了一场争论  
**Kontur** *f* -en 1) 外形, 轮廓, 略图; 2) 等高线  
**Konus** *m* -; ..ni od ..nen od -se 1) 锥, 圆锥体; 锥面; 2) 栓, 塞; 3) 锥形机件, 锥形分选机; 锥形套筒; 料钟  
**Konvektion** [..væk..] *f* -en 1) 传送; 2) (热电等的) 运流, 对流; (气象上的) 对流  
 ~strom *m* -(e)s; -e 对流电流  
**Konvenienz** [..ve..] *f* -en 1) 便利, 方便; 2) 适当, 适合  
**Konvent** [..vent] *m* -(e)s; -e 1) 会议, 集会(尤指修道院的成员所举行的修道会); 2) 修道院  
**Konvention** [..ven..] *f* -en 1) (尤指国与国之间的) 公约, 协定, 条约; die Genfer ~ 日内瓦公约; 2) 惯例, 习俗, 常规  
**konventionäl** [..ven..] *adj* 公约的, 协定的, 条约的  
**konventionell** [..ven..] *adj* 传统的, 习俗的, 因袭的, 惯例的, 常规的; 形式的; ~e Waffen 常规武器  
**konvergent** [..ver..] *adj* 1) (物理学上的) 会聚的, 辐合的; 聚焦的; 2) (数学上的) 收敛的  
**Konvergenz** [..ver..] *f* -en 会聚, 辐合, 聚焦, 收敛  
**konvergieren** [..v..] *vi*(h) 收敛, 会聚, 聚焦  
**Konversation** [..ver..] *f* -en 交谈, 会话; 谈话; ~ machen 进行(随便的)谈话; eine ~ in Englisch führen 进行一次英语会话 ~slexikon *n* -s; ..ka od ..ken 百科全书  
**Konversion** [..ver..] *f* -en 1) 转化, 变换; 逆转; 2) 换算; 3) 宗教信仰的改变  
**Konverter** [..ver..] *m* -s; - 1) 变频器, 换流器; 变换器, 变压器; 转化器; 2) 转炉; 吹炉  
**konvertierbar** [..ver..] *adj* 可变换的, 可转化的 ~en *vt* 1) 转化, 转变, 变更; 2) 换算; 3) 使改变宗教信仰等  
**konvex** [..veks] *adj* 凸的, 凸出的, 凸面的

**Konvexlinse** [..veks..] *f* -n 凸透镜, 会聚透镜  
**Konvikt** [..viki] *n* -(e)s; -e 1) 神学院; 2) 神学院学生寄宿宿舍  
**Konvoi** [..voy] *m* -s; -s 护航队, 有海军(或空军)护航的商船队  
**Konvolut** [..vo..] *n* -(e)s; -e 束, 捆, 把, 卷  
**Konvulsion** [..v..] *f* -en 抽搐, 惊厥, 痉挛  
**konvulsivisch** [..vulzi:vi] *adj* 痉挛的, 痉挛状的  
**Konzentrat** *n* -(e)s; -e 1) 浓缩物; 3) 精矿, 精砂  
**Konzentration** *f* -en 1) 集中, 专心; er arbeitet mit großer ~ 他聚精会神地工作; 2) 浓缩 ~sapparat *m* -(e)s; -c 浓缩器 ~slager *n* -s; - (缩写为 KZ) 集中营 ~sverfahren *n* -s; - 浓缩法  
**konzentrieren I** *vt* 1) 集中, 集合; seine Gedanken auf etw. (*akk*) ~ 把他的思想集中在某事上面; die Bourgeoisie hat das Eigentum in wenigen Händen konzentriert 资产阶级使财产聚集在少数人的手里; Truppen ~ 集结军队; 2) 浓缩, 提浓; II *v* sich 专注, 集中精神; sich auf etw. (*akk*) ~ 专注于某事; du mußt dich bei der Arbeit besser ~ 你工作时要专心一些; III *P. II* konzentriert 1) 集中的, 专心的; konzentriert an etw. (*dat*) arbeiten 专心做某事; 2) 经浓缩的; konzentrierte Schwefelsäure herstellen 制造浓硫酸  
**konzentrisch** *adj* 1) 集中的; 2) 同(圆)心的; 同一中心的, 同轴的  
**Konzept** *n* -(e)s; -e (简短的) 初稿, 讲话稿, 草稿, 草案, 计划; er las aus dem ~ ab 他照着稿子念; j-n aus dem ~ bringen 使某人仓皇失措; aus dem ~ kommen 不知所措, 慌乱  
**Konzeption** *f* -en 1) 受孕, 开始怀孕; 2) (作品的) 构思; 概念的形成, 思想的构成; 3) 概念, 观念  
**Konzeptpapier** *n* -s 草稿纸, 笔记纸  
**Konzern** *m* -s; -e 康采恩(资本主义的一种垄断组织), 联合企业



**Konzert** *n* -(e)s; -e 音乐会, 演奏会; ins ~ gehen 去听音乐会 ~Hügel *m* -s; - 音乐会用的大型钢琴

**konzertig|en** *vi* (*h*) 1) 举行(或主办)音乐会; 2) 参加音乐会演奏 ~*t adj* 商定好的, 协定好的, (经济上采取)一致(行动的); eine ~e Aktion (经济上采取的)一致的行动

**Konzession** *f* -en 1) 租界; die ~ einziehen 收回租界; 2) (一般用 *pl*) 让步, (退一步)承认; einige notwendige ~en machen 作一些必要的让步; 3) (政府对一行业或对营业的)许可, 特许

**konzessionieren** *vt* (国家对本国私人或外国人的)租让, 把...租让出去; (政府)许可

**Konzessivsatz** *m* -es; *ne* 让步句

**Konzil** *n* -s; -e *od* -ien [-iön] 教法会议, 宗教会议

**konziliant** *adj* 可调解的, 友好的, 好商量的

**konzis** *adj* 简明的, 简要的, 简洁的

**Koog** 见 Kog

**Kooperation** *f* [od 'ko:ɔ.] 合作, 协作

**kooper|ativ** [od 'ko:ɔ.] *adj* 合作的, 协作的, 合作制的, 合作化的 ~ieren *vi* (*h*) 合作, 协作; mit j-m ~ 与某人合作

**Koordinate** *f* -n 坐标 ~nachse *f* -n 坐标轴

**Koordination** *f* -en 1) 同等, 并列; 2) 协调; 协作; 3) (化学上的)配位

**koordinieren** I *vt* 使同等, 使并列, 使协调; II *P. I* ~*d* 并列的; ~*de* Konjunktion 并列连接词

**Kopenhagen** 哥本哈根(丹麦首都)

**Köper** *m* -s; - 斜纹织物; 斜纹图案

**Kopf** *m* -(e)s; *ne* 1) 头, 首; den ~ schütteln 摇头; er ist um einen halben ~ größer als ich 他比我高半个头; sie bekamen vor Scham einen roten ~ 他们羞得面红耳赤; die Gegner würden sich bei einem Angriff nur blutige Köpfe holen 敌人如果发动进攻, 只会碰得头破血流; es hilft nichts, vor unangenehmen Tatsachen den ~ in den Sand zu stecken 在不

愉快的事实面前装作没看见, 是无济于事的; mit j-m die Köpfe zusammenstecken 与某人咬耳朵, 与某人悄悄商量; die Tatsachen auf den ~ stellen 颠倒是非; sich (*dat*) den ~ einrennen 碰破头; 碰钉子; auf dem ~ stehen 倒立; 混乱, 无秩序, 颠倒; und wenn du dich auf den ~ stellst 即使你尽最大努力亦属徒然, 你再怎么闹(或抗拒)也没有用; alles auf den ~ stellen 把一切都弄得乱七八糟, 把一切都颠倒了; mit dem ~ (*od* Schädel) durch die Wand wollen (*od* mit dem ~ gegen die Wand rennen) 用脑瓜儿去撞墙, 蛮干, 硬要做不可能的事; den Eltern über den ~ wachsen 长高过父母; 不听父母的话; j-m über den ~ wachsen 超过某人力所能及(无能为力); die Hände über dem ~ zusammenschlagen 惊得不知所措, 惊讶得发呆; j-n vor den ~ stoßen 侮辱某人, 触犯某人, 伤害某人(的感情); wie vor den ~ geschlagen sein 震惊得呆住了, 大吃一惊; 2) 头脑; ein klarer ~ 一个清楚的头脑; den ~ anstrengen 动脑筋; den ~ verlieren 失去清醒的头脑, 没了主张; j-m den ~ verdrehen 把某人的头脑搞昏, 使某人(对自己)着了迷; das geht mir durch den ~ 我想起这事; j-m etw. auf den ~ zusage 当面责怪某人某事; 直截了当地揭发某人某事; es will mir nicht aus dem ~ 我永不忘怀此事, 我老是想到那事; sich (*dat*) etw. in den ~ setzen 下定决心要做某事, 拿定了主意; sich (*dat*) den ~ über etw. zerbrechen, zermartern 为某事绞尽脑汁, 为某事苦苦思索; j-m den ~ waschen 叱责某人, 责骂某人; ich wußte vor lauter Arbeit nicht, wo mir der ~ stand 事情忙得我晕头转向; seinen ~ durchsetzen 强行贯彻其主张, 一意孤行; seinen ~ für sich haben 固执己见, 执拗; j-m den ~ zurechtsetzen, zurechtrücken 责备或申斥某人使其头

脑清醒过来; den ~ voll haben 有许多事情要考虑, 满腹心事, 忧心忡忡; er ist nicht auf den ~ gefallen 他人不笨; 他很懂事; sich (dat) etw. durch den ~ gehen lassen 考虑某事, 斟酌一下某事; was man nicht im ~ hat, muß man in den Beinen haben 健忘者, 多跑腿; 忘了什么东西, 就得再跑一趟; 3) 人; pro ~ zwei Stück 每人两件; auf den Kopf der Beteiligten entfallen 3 Mark 参加者每人分摊或分得三马克; die Menschenmenge war an die 1000 Köpfe stark 这群人为数将近一千; 4) 性命; 脑袋; seinen ~ aufs Spiel setzen 冒生命危险; es geht um ~ und Kragen (od es kann ~ und Kragen kosten) 生死攸关; 5) 头状物体; 6) 最前面的部分, 上端, 顶端; 7) 标题; 8) 首脑, 首长; 头目, 头头; 8) (炉子的) 炉头, 喷口; 9) (铸造上的) 冒口 ~arbeit *f* 脑力劳动 ~arbeiter *m* -s; - 脑力劳动者; den Unterschied zwischen den Handarbeitern und ~n aufheben 消灭体力劳动者和脑力劳动者之间的差别 ~bahnhof *m* -(e)s; ~e 终点(车)站, 尽头车站 ~ball *m* -(e)s; ~e (足球中的) 头球 ~bedeckung *f* -en 帽子, 头巾

**Köpfchen** *n* -s; - 小头; ~ haben 理解力强, 聪明, 机敏; mit ~ 经过思考地, 有头脑地

**köpfeln** *I vi(h)* 1) 头朝下跃入水中; der Junge hat ins Wasser geköpfelt 这男孩头朝下跃入水中; 2) 用头顶足球; **II vt** 用头顶(足球); er köpfelte den Ball aus kurzer Entfernung ins Netz 他在近距离内用头顶球入网; ein Tor ~ 用头顶球入门

**köpfen** *vt* 1) 斩首, 杀...的头; 2) 剪去树梢; 3) (足球中) 以头顶(球); 4) 开; eine Flasche Wein ~ 打开一瓶酒(的盖)

**Kopfende** *n* -s 床头的~端; am ~ des Bettes eine Lampe anbringen 在床头安一盏灯 ~füßer, füßler *m* -s; - 头足类动物 ~haut *f* ~e 头皮 ~hörer *m* -s; - 耳机, (戴在头上的) 听筒 ~kis-

sen *n* -s; - 枕头 ~lampe *f* -n 矿灯

**kopflös** *adj* 1) 无头脑的, 冒失的, 愚蠢的; ~ handeln 轻举妄动; sie ist ganz ~ 她总是没头没脑的; 2) 不知所措的, 慌乱的; er rannte ~ aus dem Zimmer als er die Nachricht von dem Unfall hörte 当他听到这次意外事故的消息时, 他便慌张地跑出房间; 3) 无首脑的, 无头的

**Kopflösigkeit** *f* -en 没有头脑, 冒失, 思想混乱, 慌乱 ~nicken *n* -s 点头 ~rechnen *n* -s 心算 ~salat *m* -(e)s; -e 莴苣, 生菜

**kopfscheu** *adj* 1) 胆小的, 易受惊的, 畏怯的, 懦怯的; j-n ~ machen 使某人惊慌; 2) 害羞的, 怕陌生的

**Kopfschmerz** *m* -es; -en (一般用 *pl*) 头痛; heftige ~en 剧烈的头痛; ich habe ~ (en), leide an ~ (en) 我头痛; ein Mittel gegen ~ (en) nehmen 服治头痛的药; mach dir darüber keine ~en! 你不要为这件事担忧! ~schütteln *n* -s 摇头(表示否定, 拒绝或惊异) ~sprung *m* -(e)s; ~e 头朝下跳水; er machte vom Rand des Beckens einen ~ ins Wasser 他从池边头朝下跳入水中 ~station *f* -en 终点站

**kopfstehen\*** *vi(h)* 1) 倒立; ich habe kopfgestanden 我倒立了; 2) 颠倒, 乱七八糟, 混乱, 不知所措; das ganze Haus stand kopf vor Aufregung 整个房子的人都激动得乱作一团

**Kopfstein** *m* -(e)s; -e (铺路用的) 小石块, 圆石, 鹅卵石; 墙基石 ~steuer *f* -n 人头税 ~stimme *f* -n 假声, 假嗓 ~tuch *n* -(e)s; ~er 头巾; ein buntes ~ 一块花头巾

**kopfüber** *adv* 头朝前; ~ ins Wasser springen 头朝前跳入水中

**Kopfwaschpulver** *n* -s 洗头粉 ~wasser *n* -s 洗头水, 洗头剂 ~weh *n* -(e)s; -e 头痛 ~zerbrechen *n* -s 伤脑筋, 费脑力, 绞脑汁; j-m ~ machen 费某人心思, 令某人伤脑筋, 使某人担忧

**Kopie** *f* ..pien 副本, 抄本; (临)摹本, 艺术品的复制品

**Kopierapparat** *m* -(e)s; -e 复印机, 拷贝机

**kopieren** *vt* 1) 抄写, 誊写, 复制; einen Brief ~ 抄写一封信; ein Dokument ~ 抄写一个文件; 2) 临摹; ein Muster ~ 临摹一个样本; ein Gemälde ~ 临摹一油画; 3) 模仿, 仿效; 4) 洗印(电影拷贝)

**Kopier|papier** *n* -s 照相纸, 拷贝纸, 誊写纸 ~ **presse** *f* -n 拷贝机 ~ **stift** *m* -(e)s; -e 复写用的笔 ~ **werk** *n* -(e)s; -e 洗印厂

**Kopilot** *m* -en; -en (飞机的)第二驾驶员, 副驾驶员

**Kopist** *m* -en; -en 复制者, 复写者

**Koppel** *I f* -n 1) (用革带等松散地系在一块儿的)一组牲畜; 2) 有墙或栅栏围住的牧场; **II n** -s; - (制限上的)腰带

**koppeln** *vt* 1) 用革带等把...拴在一起; 连接, 把...(与...)结合起来; Pferde ~ 把马匹拴在一起; 2) 钩挂(车厢或车卡等); den Anhänger an den Traktor ~ 给拖拉机挂上拖卡; 3) 使耦合

**Kopp(e)lung** *f* -en 1) 联接, 结合; 2) 耦合, 接合; 3) 离合器, 连接器, 联轴节

**Koproduktion** *f* -en 联合制造, 合作生产 (尤指两国或多国合拍一部电影)

**Kopula** *f* -s *od* ..lä 系词

**kopulativ** *adj* 连接的, 串连的, 结合的

**kopulieren** *I vt* 1) 连系, 连接; 2) 给...接枝; 3) 给...举行婚礼; **II vi(h)** 交媾, 交配

**Koralle** *f* -n 1) 珊瑚; 2) 珊瑚制品

**korallenartig** *adj* 珊瑚状的

**Korallen|fischer** *m* -s; - 采取珊瑚者 ~ **insel** *f* -n 珊瑚岛 ~ **riff** *n* -(e)s; -e 珊瑚礁 ~ **schnur** *f* -en *od* ..e 珊瑚颈饰 ~ **tier** *n* -(e)s; -e 珊瑚虫类

**Koran** [*od* ..'ra:n] *m* -s; -e (伊斯兰教的)《古兰经》(或译:《可兰经》)

**Korb** *m* -(e)s; ..e 篮, 篓, 筐; ein ~ Gemüse 一篮蔬菜; j-m einen ~ geben 拒绝某男子的邀请或求爱等; einen ~ bekommen 碰钉子, 遭到女子拒绝 ~ **ball** *m* -(e)s; ..e 1) 篮球运动; ~ spielen 打篮球; 2) 篮球 ~ **blütler** *m* -s; -

菊科植物 ~ **bogen** *m* -s; - 三拱架弓形结构 ~ **flasche** *f* -n 罐 ~ **möbel** *n* -s; - 藤柳编的家具

**Kord** *m* -(e)s; -e 有凸纹的粗厚棉布, 灯心绒; 帘布

**Kordel** *f* -n 绳, 结绳, 包装绳 ~ **maschine** *f* -n 拧股机

**kordial** *adj* 亲切的, 诚恳的, 真挚的, 热诚的

**Kordon** [..'dɔŋ *od* ..dɔ:] *m* -s; -s 1) 饰带, 勋章的绶; 2) 哨兵线, 警戒线, 警戒圈

**Korea** 朝鲜

**Koreaner** *m* -s; - 朝鲜人

**koreanisch** *adj* 朝鲜的; 朝鲜人的; 朝鲜语的; die ~e Sprache 朝鲜语; die Koreanische Volksdemokratische Republik 朝鲜民主主义人民共和国

**Korinthe** *f* -n 小的无核的(黑)葡萄干

**Kork** *m* -(e)s; -e 软木, 软木塞

**korken** *vt* 用软木塞塞住

**Korken** *m* -s; - 瓶塞, 软木塞

**Kork(en)zieher** *m* -s; - 开塞钻

**Kormoran** *m* -s; -e 鸬鹚, 水老鸦

**Korn** *I n* -(e)s; ..er 1) 谷物; 谷粒, 粮食粒, 种子; das ~ steht gut 庄稼长势良好; die Körner des Weizens 麦粒; die Flinte ins ~ werfen 因气馁而罢手; 2) 准星; Kimme und ~ eines Gewehres 枪的照门和准星; ein Wild auf's ~ nehmen 瞄准一野兽; j-n auf's ~ nehmen 瞄准某人; 监视某人; 把某人作为嘲弄或攻击的对象; 3) 颗粒; ein ~ (od Körnchen) Salz 一粒盐; 4) 硬币的金银含量; ein Mann von echtem (od altem) Schrot und ~ 一个正派、能干而可靠的人; 5) 晶粒; **II m** -(e)s 谷类酒 ~ **blume** *f* -n 蓝芙蓉, 矢车菊 ~ **branntwein** *m* -(e)s; -e 谷类烧酒

**Körn|chen, ~lein** *n* -s; - 1) 小粒, 细粒, 小颗粒; 晶粒; ein ~ Salz 一粒盐; 2) 微量, 一些儿; ein ~ Wahrheit 有一些儿真理, 不无道理 ~ **feld** *n* -(e)s; -er 庄稼地 ~ **größe** *f* 谷粒大小

**körnig** *adj* 1) 多粒的; 2) 颗粒状的; 3) 壮硕的, 结实的

**Korn|kasten** *m* -; *ne* 谷囤, 粮囤 ~**speicher** *m* -s; - 谷仓 ~**zange** *f* -n (医生或钟表师用的)小钳

**Korona** *f* ..nen 1) 电晕, 电晕放电; 2) 日冕; 日华, 月华; 3) 听众, 参加的一群人, 快活的一群人; 4) 同(样坏的一)伙

**Körper** *m* -s; - 1) 身体, 躯体, 躯干; *der* ~ *des Menschen* 人体; 2) 物体; *ein fester* ~ 固体; 3) 立体 ~**bau** *m* -(e)s 体格, 身躯 ~**behinderte** *m, f* (变化如 *adj*) 身体有缺陷的人, 残废的人 ~**beschaffenheit** *f* 体格, 体质, 身体状况 ~**größe** *f* -n 身高, 身长, 身材 ~**inhalt** *m* -(e)s; -e 体积, 容积 ~**kraft** *f* *ne* 体力 ~**kultur** *f* 体育; *die Hochschule für* ~ 体育学院; *das Komitee für* ~ und Sport 体育运动委员会

**körperlich** *adj* 身体的, 体力的; ~e *Arbeit* 体力劳动

**Körpermaß** *n* -es; -e 容积单位 ~**pflege** *f* -n 保养身体 ~**schaft** *f* -en 社团, 团体; *eine arbeitende* ~ 工作机关 ~**schwäche** *f* -n 体弱, 身体虚弱 ~**stärke** *f* 体力 ~**strafe** *f* -n 体罚, 体刑 ~**teil** *m* -(e)s; -e 身体的部分 ~**wärme** *f* 体温

**Korporal** *m* -s; -e 下士, 班长

**Korporation** *f* -en 社团, 团体, (大学)学生会, 组合

**Korps** [ko:r] *n* - [ko:rs]; - [ko:rs] 1) 军团, 军 (介于师与集团军之间的陆军单位); 2) (德国大学生的)团体; 3) 队, 团; *das diplomatische* ~ 外交使团

**korpulent** *adj* 肥胖的

**Korpus** *f* 肥胖

**Korpus I** *m* -; -se 1) 身体; 2) 作外壳用的主要部分; *der* ~ *des Radios* war aus Holz 这收音机外壳是用木做的; 3) 琴身; *der* ~ *einer Geige* 小提琴的琴身; II *f* 十点大小的活字(约合我国的五号字); III *n* -; ..pora 1) 全体, 整体; 2) 振动体; 3) 全集, 文集; 法典, 法令大全

**Korpuskel** *n* -s; -n 微粒, 粒子

**Korreferat** [od 'kɔr..] *n* -(e)s; -e 第二次报告, 补充报告 ~**ent** [od 'kɔr..] *m*

-en; -en (就同一问题)作第二报告者

**korrekt** *adj* 正确的, 得体的, 无可指摘的; *die Übersetzung ist* ~ 译文是正确的

**Korrektheit** *f* 正确无误, 准确性

**Korrektor** *m* -s; ..toren 校对者, 校正者

**Korrektur** *f* -en 改正, 校正, 校对; 校样, 校对校样 ~**abzug** *m* -(e)s; *ne* (印刷)校样 ~**bogen** *m* -s; -od u (印刷)校样, 校张 ~**lesen** *n* -s 校读, 校对, 读校样

**Korrelation** *f* -en 相互关系, 相关, 关连; 交互作用; 相当

**Korrespondent** *m* -en; -en 1) 通讯员, 记者; 2) 通信者, 书写信函的职员

**Korrespondenz** *f* -en 1) 通讯; 通信(联系); 2) 一致 ~**büro** *n* -s; -s 通讯社

**korrespondieren** *vi(h)* 1) 通讯; 通信; *mit j-m* ~ 与某人通信; 2) 一致, 相符合

**Korridor** *m* -s; -e 1) 走廊, 回廊, 通路, 过道; 2) 走廊地带

**korrigieren** *vt* 改正, 纠正, 修改; *die Fehler* ~ 改正错误

**korrodieren** *vt* 腐蚀, 侵蚀

**Korrosion** *f* -en (对金属、岩石等的)化学腐蚀, 侵蚀 ~**smittel** *n* -s; - 腐蚀剂, 腐蚀, 介质浸蚀剂 ~**schutz** *m* -es 防腐蚀, 抗蚀

**korrumpieren** *vt* 1) 使腐化, 使道德败坏; 2) 贿赂; *sich* ~ *lassen* 受贿

**Korrumpierung** *f* -en 腐蚀, 行贿

**korrupt** *adj* 1) 腐化的, 腐败的, 道德败坏的; 2) 受贿的, 贪污的

**Korruption** *f* -en 1) 腐化, 败坏; 2) 贪污, 贿赂, 营私舞弊; *die* ~ *unterbinden* 禁止贪污; *eine von* ~ *freie Regierung* 廉洁的政府

**Korsett** *n* -(e)s; -e *od* -s 妇女的紧身(胸)衣

**Korso** *m* -s; -s 1) (节日的)装饰车队, 仪式车队; 2) 宽阔的林荫道

**Korund** *m* -(e)s; -e 金刚砂, 刚玉

**Koryphäe** [..'fɛ:rə] I *m* -n; -n (古希腊剧中的)合唱队领队; II *f* -n (某一领域中的)杰出的专家, 行家, 权威

**Kosekants** *m* -; - 余割

**kosen** I *vi(h)* (与...)谈情说爱, 爱抚; II

- vt* 爱抚 抚摸; ein Kind ~ 抚爱一个孩子
- Kosename** *m* -ns; -n 昵称, 小名
- Kosinus** *m* -; - 余弦 ~satz *m* -es; *ne* 余弦定律
- Kosmetik** *f* 整容术, 对身体及外表美的护养
- kosmetisch** *adj* 1) 化妆(术)的, 整容(术)的; 2) 化妆用的, 美容用的, 整容用的
- kosmisch** *adj* 宇宙的; ~e Geschwindigkeit 宇宙速度; ~e Meteorologie 宇宙气象学; eine ~e Rakete 宇宙火箭, 星际火箭; ~er Staub 宇宙尘; ~e Strahlung 宇宙射线
- Kosmo|gonie** *f* .ien 宇宙起源学; 宇宙进化论 ~graphie *f* .ien 宇宙结构学; 宇宙志 ~logie *f* 宇宙学, 宇宙(起源)论 ~naut *m* -en; -en 宇宙飞行员, 宇航员
- kosmopolitisch** *adj* 世界主义的; 世界性的, 遍及全世界的
- Kosmos** *m* - 宇宙
- Kost** *f* 食品, 食物; reichliche ~ 丰富的饮食; die Verbesserung der ~ 改善伙食; bei j-m in ~ sein 在某人处搭食; j-m freie ~ und Wohnung geben 免费供给某人膳宿
- Kostarjka** 见 Costa Rica
- kosubar** *adj* 1) 价值高的, 昂贵的; ~e Stoffe 昂贵的衣料; 2) 珍贵的, 宝贵的; ~e Gemälde 珍贵的油画; die Zeit ist ~ 时间宝贵(紧迫)
- Kosubarkeit** *f* -en 1) 贵重, 宝贵, 珍贵; 价值高, 昂贵; 2) 贵重物品, 珠宝, 珍品
- kosten** *vt* 尝, 辨(味); eine Speise ~ 尝一道菜的味道; ~ Sie mal, ob die Suppe nicht zu salzig ist! 请您尝一尝这汤, 看是否太咸!
- kosten** *vi* 价值, 花费; was (od wieviel) kostet dieses Buch? 这本书多少钱? das Haus hat mich 75000 Mark gekostet 这房子花了我七万五千马克; es kostet mich (od mir) nur ein Wort, und ich kann mitfahren 只要我说一声, 我就可以一起去; große Anstrengungen ~ 花费很大力气; die Über-
- setzung kostet mich (od mir) viel Mühe 这篇翻译费了我很大工夫; den Kopf (od Hals) wird's nicht ~ 这还不致要人的命, 事情还不致这样糟; mehr als den Kopf ~ konnte es ihn nicht 为此他至多不过是掉脑袋罢了
- Kosten** *pl* 成本, 费用, 支出; die ~ tragen 负担费用; auf ~ eines andern 由他人负担费用; auf eigene ~ 由自己出钱; die ~ für den Bau des Hauses waren hoch 这座房屋的建筑费用很高; man soll sich (dat) keinen Scherz auf ~ eines anderen erlauben 不应该拿别人来开玩笑; auf seine ~ kommen 感到满意, 感到值得 ~anschlag *m* -(e)s; *ne* 费用的估计或预算 (=Kostenvoranschlag) ~aufwand *m* -(e)s 开支, 费用支出
- kosten|frei, ~los** *adj* 免费的, 无偿的; die ~e gesundheitliche Betreuung 公费医疗, 免费治疗 ~pflichtig *adj* 承担费用义务的, 应缴费的
- Kosten|punkt** *m* -(e)s; -e 费用问题, (讨论中)关于费用的项目 ~voranschlag *m* -(e)s; *ne* 费用的估计或预算; sich (dat) einen ~ für etw. machen lassen 请人为某项费用作出预算
- Kost|gänger** *m* -s; - 包伙食的房客 ~geld *n* -(e)s 膳费, 伙食费, 包伙食费
- köstlich** *adj* 1) 精美的, 珍贵的; eine ~e Speise 一种美味食品; 2) 媚人的, 吸引人的; 使人感到轻快的; eine ~e Geschichte 引人入胜的故事
- Kostprobe** *f* -n 1) 试食, 试味; 2) 样品, 试样
- kosspielig** *adj* 费用巨大的, 昂贵的
- Kosspieligkeit** *f* 费用巨大, 昂贵
- Kostüm** *n* -s; -e 1) (在化妆舞会等上穿的) 化装服; 戏装; 2) 包括短上衣和裙子的女服
- kostümleren** *vt* 给...化装, 将...乔装; j-n als Bäuerin ~ 把某人化装成女农民
- Kostverächter** *m* -s; - 厌恶饮食者; kein ~ sein 讲究饮食者, 贪食的人; 美食家
- Kot** *m* -(e)s 1) 粪便; 2) 污物; 烂泥, 泥浆

**Kotangens** *m* -s; -余切

**Kotau** *m* -s; -s 叩头; (vor j-m) ~ machen (向某人)叩头; 对某人卑躬屈节

**Köte** *f* -n 某一地区的测定高度

**Kotelett** [kota., od kot.] *n* -s; -s od -s 1) (牛、猪、羊等的)肋肉, 排骨; 2) 煎肉排 ~en *pl* 连鬓胡子, 颊须, 髻

**Köter** *m* -s; -狗(含贬义)

**Kotflügel** *m* -s; - (车子的)护轮板, 护板, 挡泥板

**kotig** *adj* 污秽的, 肮脏的, 粪污的

**kotzen** I *vi(h)* 呕吐; wie ein Reiter ~ 剧烈呕吐; II *vt* 呕吐; Blut ~ 吐血

**Kötzer** *m* -s; - 纤子, 纺锭上的圆锥形线球, 管纱

**Krabbe** *f* -n 1) 蟹; 2) 虾; 3) 可爱的小孩; 少女

**Krabbelej** *f* 爬行, 爬来爬去

**krabb(e)lig** *adj* 使人发痒的

**krabbeln** I *vt* 使发痒; das Kleid hat mich gekrabbelt 这衣服穿着使我发痒; II 1) *vi(h)* 使觉得痒痒的; 2) *vi(s, h)* (甲虫等)迅速爬动; (小孩)爬行; ein Käfer ist (od hat) an der Wand gekrabbelt 一只甲虫在墙上爬; das Kind ist auf dem Teppich gekrabbelt 小孩在地毯上爬

**krach** *intj* 砰的一声, 硬物破裂声, 爆裂声, 劈啪声

**Krach** *m* -s; -e od -s 1) 轰响, 破裂、折断或爆炸的声响; 闹声, 嘈音; die Mauer stützte mit einem großen (od mit großem) ~ zusammen 墙哗啦一声崩塌了; er hat mit Ach und ~ sein Ziel erreicht 他花了九牛二虎的力气总算达到了目标; die Maschine macht viel ~ 这机器发出很大的闹声; 2) (大声的)争吵; ~ mit j-m haben, kriegen 与某人争吵起来; die ~s (od ~e) häufen sich 争吵日多; ~ schlagen, machen (由于不满而)大吵大闹; 3) 热裂, 裂化; 大晶簇, 大晶筒

**krachen** I *vi(h)* 发出轰响, 发出破裂、折断或爆炸的声响; die Dielen ~ unter seinen Tritten 地板在他脚下嘎吱作响; die Kanonen ~ 大炮轰鸣; II *v sich*

争吵; sich mit j-m ~ 与某人争吵

**Krachverfahren** *n* -s (化学上的)裂化法, 热裂法

**krächzen** *vi(h)* (乌鸦等)呱呱地叫; 用嘶哑的声音说; die Krähe krächzt 一只乌鸦在哇哇叫

**kraft** *prp (gen)* 根据; ~ des Gesetzes 依法; ~ dessen 由此

**Kraft** *f* *ne* 1) 力, 力量; die lebende ~ des Feindes vernichten 歼灭敌人有生力量; mit frischer ~ an die Arbeit gehen 精力充沛地开始工作; sich auf die eigene ~ stützen 依靠自己的力量, 自力更生; die ~ der Natur 自然力; geistige Kräfte 智力; nach besten Kräften 竭力; mit ganzer ~ 竭尽全力; 全力以赴; das geht über meine Kräfte 这事非我的能力所能及; wieder zu Kräften kommen 恢复健康; neue Kräfte 新生力量; ein Mensch ohne ~ und Saft (od Saft und ~) 一个软弱无力的人; elektrische ~ 电力; magnetische ~ 磁力; 2) 人力, 劳动力; eine weibliche ~ 一个女劳动力; eine ~ zum Maschineschreiben 一个打字的人员; 3) 效力; in ~ treten 生效; das Gesetz wird sofort in ~ gesetzt 法律立即宣布生效 ~anlage *f* -n 动力装置, 发电厂, 发电站 ~arm *m* -(e)s; -e 力矩 ~aufwand *m* -(e)s 1) 体力的消耗; 2) 电力的消耗 ~ausdruck *m* -(e)s; *ne* 粗话, 不文雅的词语 ~äußerung *f* 力量的表现; die brutale ~ 好勇斗狠 ~brühe *f* -n 浓肉汤, 肉汁 ~droschke *f* -n 出租汽车

**Kräfte|ausgleich** *m* -(e)s; -e 力量的平衡 ~verhältnisse *pl* 力量对比, 兵力对比 ~zerlegung *f* -en 力的分解

**Kraft|fahrer** *m* -s; - 汽车等机动车驾驶员, 司机 ~fahrzeug *n* -(e)s; -e (缩写为 Kfz) 机动车; 汽车 ~feld *n* -(e)s; -er 1) 力场; 2) 磁场

**kräftig** *adj* 1) 有力的, 强壮的, 强健的; ein ~er Junge 一个健壮的小伙子; 2) 坚固的, 牢固的; ein ~er Stoff 一块

结实的料子; 3) 营养丰富的; eine ~e Suppe 有营养的汤; 4) 粗野的, 不客气的; j-m ~ seine Meinung sagen 老实不客气地把意见告诉某人; 5) 厉害的, 猛烈的, 狠狠的; j-n (od j-m) ~ auf die Schulter schlagen 猛拍某人的肩 ~en I vt 使强壮, 使有气力; 加强; 增强; seine Gesundheit ~ 增强他的健康; II v sich 变强壮, 恢复体力; sich wieder ~ 恢复了健康 (或体力)

**Kräftigung** f 增强体质, 巩固; 增强力气

**Kraftleistung** f -en (机器的)有效功率

~leitung f -en 电力线; 输电(线)路

~linie [..niə] f -n 力线; (磁)力线

**kräftlos** adj 1) 无力的, 虚弱的, 软弱的; 2) 无效的; 3) 营养不丰富的; eine ~e Suppe 没什么营养的汤

**Kraftmaschine** f -n 发动机, 电动机, 原动机 ~meier m -s; - 身强力壮者, 大力士 ~messer m -s; - 测力计; 功率计 ~post f -en 由机动车 (尤指公共汽车) 运送的邮件; 运送邮件和旅客的公共汽车 ~probe f 强度试验; 较量; die ~ mit j-m fortsetzen 继续与某人较量 ~quelle f -n 力量的源泉; die unerschöpfliche ~ besitzen 具有源源不竭的能力 ~rad n -(e)s; ~er 机器脚踏车, 摩托车 ~speicher m -s; - 蓄電池 ~stoff m -(c)s; -e 发动机燃料, 机器用燃料 ~strom m -(e)s; ~e 电力, 动力电流 ~übertragung f -en 力的传动, 输电, 能量传递 ~verbrauch m -(e)s 功率消耗, 动力消耗 ~verkehr m -(e)s 机动车交通运输 ~verstärker m -s; - 功率放大器

**kräftvoll** adj 有力气的, 充满力量的, 强有力的

**Kraftwagen** m -s; - 机动车, 汽车 ~wageneanhänger m -s; - 拖车, 挂车 ~werk n -(e)s; -e 发电厂, 动力站 ~wort n -(e)s; -e od ~er 粗话, 不文雅的词

**Kragen** m -s; - 衣领; der ~ am Mantel 大衣领; j-n am (od beim) ~ nehmen, fassen, packen 揪住某人

领口; 动手打人; 指责某人, 要其负责; j-m den ~ umdrehen 杀死某人; das kann ihm (od ihn) den ~ kosten 这会要他的命; 这会使他陷入困境; Kopf und ~ aufs Spiel setzen 豁出性命 ~knopf m -(e)s; ~e 把领子扣在衬衫上的扣子

**Krähe** f -n 乌鸦

**krähen** vi(h) (公鸡)啼; der Hahn kräht 公鸡在啼; danach kräht kein Hahn mehr 再也没有人过问这件事了

**Krähenfüße** pl 1) 潦草的字体, 涂鸦; 2) 眼角的皱纹

**Krake** m -n; -n 章鱼

**Krakeel** m -s; -e 大声叫嚷, 大声争吵, 吵闹, 喧闹; macht nicht solchen ~! 别这么吵吵嚷嚷的!

**krakeelen** vi(h) 大声叫嚷, 大声争吵, 喧闹

**krakeln** I vi(h) 潦草(或笨拙)地书写, 乱写, 乱涂; du hast fürchterlich gekrakelt 你写得太潦草了; II vt 乱写, 乱涂; er krakelte seinen Namen auf das Papier 他在纸上乱写上他的名字

**Kralle** f -n (鸟兽的)利爪; die Katze hat scharfe ~n 猫有很利的爪子

**krallen** I v sich 用爪紧紧地抓住; die Katze krallte sich an den Stamm 猫用爪子紧紧抓住树干; II vt 使(手指或手)紧紧抓住; ich krallte meine Finger um das Rohr 我的手指紧紧抓住那管子; er krallte vor Schmerz die Finger in den Sand 他痛得把手指抓进沙里 ~ig adj 有钩爪的; 爪形的

**Kram** m -(e)s 1) 零碎的杂物, 无用的小东西, 旧东西; 行李; was soll der ~ hier? 这东西放在这儿干吗? packe deinen ~ zusammen! 把你的那些东西(行李)收拾起来! 2) 虚礼, 客气; mach nicht so viel ~! 请不要拘礼! 别那么客气! 3) 事情; er hat mir den ganzen ~ verdorben 他打乱了我整个计划; das paßt gerade in meinen (od mir in den) ~ 这对我正合适; j-m den ~ vor die Füße werfen 把事情扔给某人去做或处理; 不愿与某人继续

合作共事

**kramen** *vi(h)* 翻找, 搜索; in allen Schubladen nach etw. ~ 在所有的抽屉里翻寻某物

**Krämer** *m -s; -* 1) 小零售商, 食品小商贩, 开小食品店的人; 2) 目光短浅者 ~seele *f -n* 目光短浅的人, 只顾眼前利益的人, 唯利是图者

**Krampe** *f -n, Krampen* *m -s; -* U形钉, 肘钉; 钩环; 铁夹, 铁扣

**Krampf** *m -(e)s; we* 1) 痉挛; einen ~ in der Wade haben 腿肚处抽筋; Krämpfe haben, bekommen 痉挛, 抽搐; 2) 过分的努力 ~ader *f -n* 静脉肿, 静脉曲张

**krampfhaft** *adj* 1) 抽搐的, 痉挛的; in ~e Zuckungen verfallen 犯抽筋病; ~e Anstrengungen machen, um etw. zu erreichen 拚命想得到某物; 2) 竭尽全力的, 拼命的; du bemühst dich ebenso ~ wie vergeblich darum 你为这件事再费多大力气也是枉然 ~stillend *adj* 治痉挛的, 止抽筋的

**Kran** *m -(e)s; we od -e* 起重机; 吊车 ~ausleger *m -s; -* 起重机的臂, 吊车的臂 ~führer *m -s; -* 开起重机者, 吊车驾驶员

**krängen, krenzen** *vi(h)* (船) 倾侧

**Kranich** *m -(e)s; -e* 鹤

**krank** *adj* 患病的; 不健康的; (精神上) 不健全的; er ist ~ 他病了; ~e Menschen 病人; er hat sich ~ gemeldet 他告了病假; er ist ~ an der Leber 他有肝病; der Arzt hat ihn nicht ~ geschrieben 医生没有给他开患病证明; ~ vor Heimweh sein 患思乡病; sich ~ lachen 笑坏人, 笑破肚皮

**Kranke** *m, f* (变化如 *adj*) 病人

**kränkeln** *vi(h)* 经常害小病, 不十分健康

**kranken** *vi(h)* 生病, 患病; an etw. (*dat*) ~ 生某种病; 有某种毛病; die ganze Arbeit krankt am Mangel an einer festen Führung 这整个工作都因缺乏一个稳定的领导而受害

**kränken** *I vt* 欺侮, (在精神上) 伤害, 使受委屈, 使...觉得受辱; er hat ihn

durch seine Rede sehr gekränkt 他的话十分伤害了他; **II v sich** 苦恼, 生气; sie kränkte sich über eine Kleinigkeit 她因为一件小事而生气; **III P. II gekränkt** 生气的, 感到受辱的, 受委屈的; er ist leicht gekränkt 他容易见怪; er fühlt sich tief gekränkt 他感到深受侮辱

**Kranken** | auto *n -s; -s* 救护车 ~besuch *m -(e)s; -e* 1) 探访病人; 2) (医生) 出诊 ~bett *n -(e)s; -en* 病床 ~geld *n -(e)s* 1) 疾病保险费, 病休补助金; 2) 医疗费 ~geschichte *f -n* 病历, 病史 ~gymnastik *f* 保健(治病)体操 ~haus -es; ~er 医院 ~kasse *f -n* 患病职工补助金; 管理医疗储蓄基金的机关, 疾病保险(机关) ~kost *f* (医人规定的) 病人饮食 ~lager *n -s; -* 病床 ~pfleger *m -s; -* 男护士, 服侍和照料病人或残废者的人 ~saal *m -(e)s; -säle* 病房 ~schein *m -(e)s; -e* 病假证, 疾病诊断书 ~schwester *f -n* 女护士 ~versicherung *f -en* 1) 疾病保险, 健康保险; 病休补助; 2) 疾病保险机关 ~wagen *m -s; -* 运送病人的车辆, 救护车

**krankfeiern** *vi(h)* (未患严重疾病) 不工作而领取病人补助金 ~haft *adj* 1) 有病的, 不健康的; 2) 不正常的, 病态的, 过分的; etw. mit ~er Sucht befürworten 疯狂鼓吹某事物

**Krankheit** *f -en* 1) 疾病; eine akute ~ 一种急症; ein Arzt für innere ~en 内科医生; an einer ~ leiden 患病; eine ~ heilen 治好一病; die (*od* eine) ~ vortäuschen (*od* vorschützen) 装病; 2) 患病; während meiner ~ hat mich mein Freund oft besucht 我患病期间我的朋友经常来看我 ~serreger (*m*) *pl* 致病寄生虫或细菌 ~erscheinung *f -en* 病状, 症状, 症候

**kränzlich** *adj* 虚弱的, 有一点病的, 容易生病的, 多病的; 病态的

**kränkmachen** *vi(h)* 见 krankfeiern

**Kränkung** *f -en* 侮辱, 伤害(某人的感情)

**Kranz** *m -es; we* 花环, 花圈; auf dem Grab lagen viele Kränze 那坟墓上放



着许多花圈; einen ~ winden 扎一花环; am Grab einen ~ niederlegen 在墓前献一个花圈; j-m als Sieger den ~ aufsetzen 给某人戴上胜利者的荣誉花环; ein ~ von Gärten umgab die Stadt 城为花园所环绕

**Kränzchen** *n* -s; - 1) 小花冠, 小花圈, 小花环; 2) (定期举行的) 妇女茶话会; 3) 小型舞会

**Krapfen** *m* -s; - (球形) 油煎饼

**Krapp** *m* -(e)s 茜草

**kräft** (-ss)er, -(ss)est *adj* 1) 显著的; 极度的, 非常的; ein ~er Gegensatz 鲜明的对照; ein ~er Egoist 一个突出的利己主义者; 2) 粗鲁的, 粗暴的; 3) 年少无知的, 无经验的

**Krater** *m* -s; ~ 火山口

**kraterförmig** *adj* 火山(喷火)口形的

**Kratzbürste** *f* -n 1) 钢刷子, 清理铸件用刷; 2) 倔强的人(尤指倔强的姑娘)

**kratzbürstig** *adj* 违抗的, 倔强的, 刚愎的

**Kratze** *f* 1) 疥疮; die Krätze haben 长疥疮; 2) 废金属屑; 炉瘤, 浮渣

**kratzen** *v* 抓伤, 抓破, 刮; die Katze hat ihn tüchtig gekratzt 猫狠狠地把他抓伤了; Buchstaben in die Wand ~ 把字母乱划在墙上; II *vi(h)* 1) 抓, 发出抓抓声; der Hund kratzte an der Tür 狗在门上抓; die Feder kratzt auf dem Papier 笔在纸上喇喇地响; 2) 搔; 使人觉得痒; der Stoff des Kleides kratzt 这件衣服的料子搔人(穿起来使人发痒); III *v sich* (用指尖)搔痒; ich kratzte mich am Kopf 我搔头(止痒)

**Kratz(er)** *m* -s; - 1) 刮刀, 刮板; 2) 搔痕, 抓痕, 刮痕; 3) 内脏(寄生)虫 ~fuß *m* -es; ~e (曳右足向后的) 鞠躬礼; einen ~ machen 作深鞠躬

**krägen** *v* 轻轻地搔, 轻轻地抓

**Kraul** *n* -(s) 爬泳, 自由式游泳

**kräulen** I *vi(h)* 爬泳, 自由式游泳; II *v* 用弯曲的手指轻抓, 搔; einen Hund am Hals ~ 用手指在一条狗的颈部轻轻抓

**kraus** *adj* 1) 鬃曲的, 皱的; ~es Haar

鬃曲的头发; die Stirn ~ ziehen 蹙起眉头; 2) 混乱的, 杂乱的; eine ~e Schrift 紊乱的字体; ~e Gedanken 混乱不清的思想; was redest du da für (ein) ~es Zeug? 你在那儿胡扯些啥?

**Krause** *f* -n 1) 褶边, 摺边; 2) 波浪式(发型)

**kräuseln** I *v* 弄卷, 使卷起来, 使...起皱纹, 使...卷缩起来; der Friseur kräuselt ihr das Haar (od die Haare) 理发员给她烫卷头发; der Wind kräuselt die Wasseroberfläche 风吹皱水面; II *v sich* 卷起来, 卷曲; ihr Haar kräuselt sich von Natur aus 她的头发自然卷曲; die Oberfläche des Sees kräuselt sich im Wind 湖面为风吹起涟漪

**Kraut** *n* I -(e)s; ~er 1) 草本植物; 杂草; 药草; heilsame Kräuter 药草; giftige Kräuter 毒草; Arznei aus Kräutern bereiten 制备草药; eine Speise mit Kräutern würzen 用香料草给食物调味; 2) 某些植物的叶; das ~ der Kartoffeln 马铃薯叶; die Rüben sind zu sehr ins ~ geschossen 这萝卜长叶太多; alles liegt wie ~ und Rüben durcheinander 各种东西乱七八糟地堆在一起; II -(e)s 白菜, 包菜

**Krautjunker** *m* -s; - 容克地主, 贵族地主

**Krawall** *m* -s; -e 1) 暴动, 骚乱; 2) 喧哗, 吵闹; 争吵; mach doch nicht so einen ~ 别那么大声吵闹!

**Krawatte** *f* -n 领带

**kraxeln** *vi* (s) (费劲地)爬, 攀登

**Krayon** [kraj'jō:] *m* -s; -s 粉笔; 铅笔; 颜色笔; 活动铅笔 (=Crayon)

**Kreation** *f* -en 创造, 创作; 造物, 创作物(尤指新型的服装)

**kreativ** *adj* 创造性的; 有创见的

**Kreativität** [.v.] *f* 创造性, 创造力

**Kreatur** *f* -en 1) 造物, 生物, 人; 2) 畜生, 坏蛋; 可鄙的人

**Krebs** *m* -es; -e 1) 蟹, 虾; 2) 癌(瘤); 癌症, 肿瘤(症); an ~ sterben 死于癌症

**krebsen** *vi* (h, s) 1) 捕捉蟹虾; er liebt

es, in den nahen Gewässern zu ~ 他喜欢在邻近水域捕蟹(或虾); 2) 费劲地爬行(或爬动); 费力; er hat tüchtig zu ~ 他得费很大的劲; 3) 利用别人; 4) 向后退, 退缩

**krebsrot** *adj* (象煮过的虾那样)红色的  
**Krebs|schaden** *m -s; -e* 积患, 根深蒂固的(社会)弊病 ~schere *f -n* 蟹的螯, 蟹的钳

**Kredenz** *f -en* 餐橱, 餐柜  
**kredenzen** *vt* 奉献(酒), 斟(酒); j-m einen Trunk ~ 向某人敬酒

**Kredit** I [..dit] *m -(e)s; -e* 信用, 赊欠, 信用贷款; ~ haben 有信用; auf ~ kaufen 赊购; einen ~ gewähren 提供贷款; II [kre:..] *n -s; -s* 贷, 贷方; 记入贷方的金额 ~brief *m -(e)s; -e* (商业上的)信用状

**kreditfähig** *adj* 有信用的, 值得给予信用贷款的

**Kreditgenossenschaft** *f -en* 信用合作社

**Kreide** *f -n* 1) 粉笔; 2) 白垩岩; 白垩纪

**kreideweiß** *adj* 粉白的, 雪白的

**Kreidezeit** *f* (地质上的)白垩纪

**kreidig** *adj* 白垩的, 像白垩的

**kreieren** *vt* 创作, 创造; 创造性地设计(或发展); eine Rolle ~ 第一个在舞台上表演一角色; eine neue Mode ~ 创造一种新式样的服饰

**Kreis** *m -es; -e* 1) 圆, 圈; 圆周; 环状物; der Halbmesser des ~es 圆的半径; der Durchmesser des Kreises 圆的直径; einen ~ mit dem Zirkel ziehen 用圆规画一圆圈; die Kinder schlossen sich zum ~ 孩子们围成一个圆圈; ein ~ wissensdurstiger Schüler saß (od saßen) um den Lehrer herum 一群渴望求知的学生围坐在教师身边; 2) 范围, 领域; der ~ ihrer Interessen wurde immer größer 她兴趣的范围越来越广; Vertreter aller ~e 各界代表; aus gutunterrichteten ~en erfahren sie, daß ... 他们从消息灵通方面获悉...; weite ~e ziehen 后果或影响波及广泛的范围; der ~ der Tätigkeit 活动范围; 3) (具有共同兴趣或利益的人们所

形成的)圈子; 4) 县; alle Städte und Dörfer des ~es 一县所有的城镇村庄 5) 链; 电路, 回路

**Kreis|ausschnitt** *m -(e)s; -e* 扇形 ~bahn *f -en* 天体运行轨道 ~bewegung *f -en* 旋转, 转动 ~bogen *m -s; -od* 圆弧  
**kreischen** *vi(h)* 发出尖叫, 发出尖锐刺耳的声音, 发出吱吱声; die Mädchen ~ laut 女孩们尖声大叫; das heiße Fett kreischte in der Pfanne 烧热了的猪油在锅里吱吱叫; die Feile kreischt 锉发出尖锐刺耳的声音 ~d *adj* 尖叫的, 尖声的

**Kreisdurchmesser** *m -s; -* 直径

**Kreisel** *m -s; -* 1) 陀螺; die Kinder spielen ~ 儿童们玩陀螺; 2) 迴转器 ~brecher *m -s; -* 转式捣碎机 ~gebläse *n -s; -* 汽轮鼓风机 ~kompaß *m -(ss)es; -(ss)e* 迴旋罗盘, 环动罗盘

**kreiseln** *vi(h)* 抽陀螺玩

**Kreispumpe** *f -n* 离心泵, 旋转泵

**kreisen** *vi(h)* 画圆圈, 旋转, 环绕, 环行, 循环; ein Flugzeug kreist über dem Flughafen 飞机在飞机场上空盘旋; der Mond kreist um die Erde 月亮围绕地球旋转; ihre Gedanken kreisten immer um denselben Punkt 她的思想老是围绕着这一点打转; das Blut kreist 血液循环; andere Arbeitsgebiete ~ alle um die zentrale Aufgabe und dienen ihr 其他工作都围绕这一中心任务并为之服务

**Kreis|evolvente** [..volven..] *f -n* (数学上的)渐开线, 渐伸线 ~fläche *f -n* 圆面

**kreisförmig** *adj* 圆形的

**Kreis|lauf** *m -(e)s; -e* 循环; 绕转; der ~ des Blutes 血液循环 ~laufstörung *f -en* 血液循环障碍 ~ring *m -(e)s; -e* (数学上的)圆环域

**kreisrund** *adj* 圆形的, 环形的

**Kreis|säge** *f -n* 1) 圆锯, 轮锯; 2) 一种圆草帽 ~segment *n -(e)s; -e* (数学上的)弓形, 扇形 ~sektor *m -s; -en* 扇形

**Kreißaal** *m -(e)s; .. säle* (医院的)产房, 分娩室

**Kreis|stadt** *f* 县城 ~tag *m* -(e)s; -e (行政区的)地方议会, 县议会 ~teilung *f* -en 分圆 ~umfang *m* -(e)s; 圆周 ~verkehr *m* -s (十字路口的)环形交通

**Krem** *f* -s, *m* -s; -s 见 Creme

**Kremat|ion** *f* -en 火葬 ~orium *n* -s; ..rien [..rion] 火葬场

**Kreml** *m* -(s) 克里姆林宫; 苏联政府

**Krempe** *f* -n 帽缘, 边缘; ein Hut mit breiter ~ 宽边帽

**Krempel** I *f* -n (梳理纱, 羊毛等的)梳子, 钢丝刷; II *m* -s 无价值的零碎物件, 无用的东西, 废品

**krempeln** *vt* 梳理(纤维)

**Kren** *m* -s 山萮菜

**krengen** 见 krängen

**krepiere** *vi*(s) 1) (动物)死亡; 死掉; der Hund ist krepirt 那条狗死了; 2) 爆炸, 炸裂; eine Granate ist krepirt 一颗榴弹爆炸了

**Krepp** *m* -s; -s *od* -e 绉纱, 绉绸

**Krepppapier** (..pp-p..) *n* -s 绉纸

**Kresol** *n* -s; -e 甲(苯)酚

**Kresse** *f* -n 水芹; 水荳; aus ~ einen Salat zubereiten 用水芹做色拉(凉拌菜)

**Kretin** [..tā] *m* -s; -s 1) 白痴; 2) 呆小病患者

**kreuz** *adv* 交叉; ~ und quer 纵横交叉, 交叉往来; ~ und quer fahren 没有目标地驶来驶去

**Kreuz** *n* -es; -e 1) 十字架; 2) 十字(形), 十字形记号, 十字形的东西; das Internationale Rote ~ 国际红十字会; der Verein vom Roten ~ 红十字会; ein ~ (od drei ~e) unter ein Schriftstück setzen 在一文书后面画押; drei ~e hinter j-m machen 因能摆脱某人而谢天谢地; in die ~ und (in die) Quere laufen 交叉地跑来跑去, 来回跑; zu ~e kriechen 求饶, 屈服, 低声下气; 3) 腰背部; ich habe mir das ~ verrenkt 我把腰扭伤了; das ~ tut mir weh 我腰痛; 4) (纸牌中的)梅花 ~band *n* -(e)s; ~er (邮寄印刷品外

面包的)纸条 ~blütler *m* -s; - 十字花科植物

**kreuzen** I *vt* 1) 使交叉, 与...相交(叉); die Arme ~ 交叉两臂; 2) 越过, 穿过; die Straße ~ 横穿街道; 3) 遇到; ich möchte ihren Weg nicht noch einmal ~ 我不想再见到她; 4) 使杂交; verschiedene Gattungen von Pflanzen ~ 使不同属的植物进行杂交; II *v* sich 相交; 错过; zwei Linien ~ sich 两线交叉; zwei Briefe ~ sich 两封信互相错过; III *vi* (h) (船只)巡航, 来回行驶

**Kreuz|er** *m* -s; - 巡洋舰 ~feuer *n* -s 交叉火力; eine Stellung unter ~ nehmen 用交叉炮火轰击一阵地; im ~ aller Blicke stehen 在众目睽睽之下; ein wahres ~ von Fragen über sich ergehen lassen 不得不听任许多人严词盘诘

**kreuzförmig** *adj* 十字形的; 交叉的; 相交的 ~igen *vt* 把...钉在十字架上

**Kreuzigung** *f* -en 钉在十字架上

**Kreuzkopf** *m* -(e)s; ~e (机器上的)十字头

**Kreuzlahm** *adj* 1) 腰背关节麻痹的; 2) 又累又腰背痛的

**Kreuz|otter** *f* -n 蝮蛇, 蝰蛇 ~punkt *m* -(e)s; -e 交叉点, 交点 ~schalter *m* -s; - 十字开关, x 形开关 ~stich *m* -(e)s; -e 十字花形针脚的刺绣 ~ung *f* -en 1) 交叉; 2) 交叉点, 十字路口; 3) 杂交; 4) 杂种 ~ungspunkt *m* -(e)s; -e 交叉点; (铁路的)联轨点(站) ~verband *m* -(e)s; ~e 1) (建筑)交叉砌合; 2) 十字绸带 ~verhör *n* -(e)s; -e 盘问; j-m ins ~ nehmen 多方盘问某人 ~weg *m* -(e)s; -e 十字路, 十字路口; an einem ~ stehen 在十字路口徘徊; 面临抉择

**kreuzweise** *adv* 交叉地, 纵横相交地

**Kreuz|wortsätsel** *n* -s; - 纵横字谜 ~zug *m* -(e)s; ~e (12—13 世纪的)十字军东征

**kribb(e)lig** *adj* 感到烦躁的, 易激动的; 紧张不安的, 心神不定的; das macht

mich ~ 这使我感到烦躁不安

**kribbeln** *vi(h)* 1) 乱爬, 聚集; allerlei Ungeziefer kribbelten dort 各种小害虫在那儿乱爬; 2) 发痒; es kribbelt mir in der Nase 我鼻子里发痒

**Krieket** *n -s* 板球(运动)

**kriechen\*** *vi(s)* 1) 爬, 爬行; da kroch eine Schnecke 一只蜗牛在爬; auf allen vieren ~ 用四肢爬行; ich bin gestern schon früh ins Bett gekrochen 我昨天很早就上床睡了; der Zug kann auf der steilen Strecke nur ~ 火车在斜坡上只能慢慢行驶; 2) 阿谀奉承, 卑躬屈节; vor j-m ~ 在某人面前卑躬屈节; 3) 逐渐收缩或变形; Beton kriecht durch Dauerbelastung 混凝土因持久负载而收缩 ~*d adj* 1) 爬行的; 2) 卑躬屈节的, 谄媚的

**Kriecher** *m -s; -* 1) 爬行者; 爬行动物; 2) 卑躬屈节者, 阿谀逢迎者

**kriecherisch** *adj* 卑躬屈节的, 阿谀逢迎的

**Kriechstrom** *m -(e)s; ne* 漏电流 ~*tier* *n -(e)s; -e* 爬虫类动物

**Krieg** *m -(e)s; -e* 战争; der Agrarrevolutionäre Krieg 土地革命战争; der ~ ist eine Fortsetzung der Politik 战争是政治的继续; der Imperialismus bedeutet ~ 帝国主义就是战争; den ~ führen 进行战争; in den ~ ziehen 上战场; einem Lande den ~ erklären 向某国宣战; gegen den ungerichten ~ kämpfen 反对非正义的战争; der ~ zu Lande, zu Wasser und in der Luft 陆战、海战和空战; der kalte ~ 冷战

**kriegen** *vt* 得到; sie kriegt ein Kind 她生了个孩子; ich kriege einen Brief von meinem Bruder 我接到我兄弟的一封信; ich habe ihn schon lange nicht mehr zu sehen (*od* zu Gesicht) gekriegt 我已很久没法见到他了; wir werden den Dieb schon ~ 我们就会抓到这个小偷的; du kriegst es mit mir zu tun 我不会跟你罢休的, 我会跟你算帐的; Schläge ~ 挨打; eine Krankheit ~ 患病

**Krieger** *m -s; -* 1) 战士, 兵士; ein tapferer ~ 勇敢的战士; 2) 武士

**krieg|erisch** *adj* 1) 好战的; 2) 战争的, 军事上的 ~*führend* *adj* 交战中的

**Kriegführung** *f* 交战, 进行战争, 打仗

**Kriegs|bedarf** *m -(e)s* 军需品, 军需 ~*beil* *n -(e)s; -e* 战斧; 战争(状态); das ~ ausgraben 大动干戈, 开战; 争吵起来; das ~ begraben 停战, 媾和 ~*bericht* *m -(e)s; -e* 战报 ~*beschädigte* *m, f* (变化如 *adj*) 因战争而受伤者, 受战伤者 ~*dienst* *m -es; -e* 兵役 ~*entschädigung* *f -en* 战争赔款 ~*erklärung* *f -en* 宣战 ~*fall* *m -(e)s; ne* 战事; Vorbereitungen auf einen ~ treffen 备战 ~*flagge* *f -n* 战旗, 军旗 ~*flotte* *f -n* 海军舰队 ~*fuß* *m -es* 战时编制, 战争准备; mit j-m auf dem ~ stehen 老是与某人争吵, 与某人关系十分紧张; 与某人结仇 ~*gebiet* *n -(e)s; -e* 交战地带, 战区 ~*gefahr* *f -en* 战争危险 ~*gefangene* *m, f* (变化如 *adj*) 战俘 ~*gefangenschaft* *f -en* (战时) 被俘 ~*gericht* *n -(e)s; -e* 军事法庭 ~*geschichte* *f -n* 战史 ~*gewinnler* *m -s; -* 发战争横财者 ~*hafen* *m -s; ne* 军港 ~*hetze* *f* 挑拨战争, 煽动战争 ~*kunst* *f ne* 军事艺术 ~*lazarett* *n -(e)s; -e* 军医院, 战地医院 ~*list* *f -en* 战争谋略, 军事计谋 ~*macht* *f ne* 1) 兵力, 战斗力; 2) 交战国 ~*material* *n -s; -en* 军用物资, 战争物资

**Kriegsmüde** *adj* 由于战争而筋疲力尽的, 厌战的

**Kriegs|opfer** *n -s; -* 战争受害者, 战争牺牲者 ~*politik* *f* 战争政策 ~*recht* *n -(e)s; -e* 军法; 战争法规 ~*rüstung* *f -en* 武装, 军事装备 ~*schauplatz* *m -es; ne* 战场, 战地 ~*schiff* *n -(e)s; -e* 军舰 ~*stärke* *f -n* 兵力, 兵员 ~*teilnehmer* *m -s; -* 参战者, 前线官兵(或指成员) ~*verbrechen* *n -s; -* 1) (战争中) 犯违反国际法的罪; 2) 战争罪行 ~*verbrecher* *m -s; -* 战(争罪)犯; ~*vorbereitung* *f -en* 备战 ~*zustand* *m -(e)s; ne* 战争状态

**Krimi** *m* -(s); -(s) 侦探小说, 侦探戏剧, 侦探电影

**krimināl** *adj* 刑事上的, 犯罪的, 犯了罪的  
**Kriminal**|**beamte** *m, f* (变化如 *adj*) 便衣刑事警察(或警官), ~**film** *m* -(e)s; -e 侦探电影

**Kriminalist** *m* -en; -en 1) 刑事警察(或警官); 2) 刑法学家 ~**ik** *f* 刑法学, 犯罪侦查学

**kriminalistisch** *adj* 刑法学的, 关于刑法学的

**Kriminalität** *f* 犯罪行为, 刑事案件; 犯罪总数

**Kriminal**|**polizei** *f* 刑事警察科(或处) ~**roman** *m* -(e)s; -e 侦探小说

**kriminell** *adj* 刑事(犯)的, 犯罪的

**krimpen** *vt* 蒸煮织物(以防下水后收缩), 使(织物)缩水

**Krimskrams** *m* -(es) 废物, 琐碎物件, 无价值的东西

**Kringel** *m* -s; - 1) 小圈, 环形物; 2) 环形的饼

**kringeln** I *v sich* 使成环形; ihr Haar kringelt sich 她的头发卷曲; sich vor Lachen ~ 捧腹大笑; II *vt* 使卷曲, 盘绕

**Krijo** *f* (Kriminalpolizei 的缩写) 刑事警察科(或处)

**Krippe** *f* -n 1) 秣槽; frisches Heu in die ~ werfen 把新鲜的干草放在马槽里; an der ~ sitzen 生活优裕; 2) 日间托婴室, 日间托儿所; während die Mutter ihrer Arbeit nachgeht, betreut die ~ ihr Kind 在母亲工作的时候, 由托儿所照料她的孩子; den Säugling in eine ~ geben 把婴儿放在托婴室

**Krise** *f* -n 1) 危机; eine wirtschaftliche ~ 经济危机; eine politische ~ 政治危机; die allgemeine ~ des Kapitalismus 资本主义总危机; 2) 危象, 临界, 转换期; heute abend tritt bei dem Kranken die ~ ein 今晚病人出现危象

**kriseln** *v imp* 发生危机; es kriselt (im Ministerium) (内阁)发生危机

**Kristall** I *m* -s; -e 结晶(体); II *n* -s 水

晶; 水晶玻璃, 水晶玻璃制品

**kristallen** *adj* 1) 水晶的, 水晶般的; 清澈透明的, 清晰的; eine ~e Stimme 清晰的声音; 2) 结晶的, 结晶体组成的, 结晶状的

**Kristall**|**fläche** *f* -n 晶体面 ~**form** *f* -en 晶体状 ~**gitter** *n* -s; - 晶格

**kristallin**, ~**isch** *adj* 结晶的, 结晶状的, 水晶的

**Kristallisation** *f* -en 结晶; eine Ware hat Wert, weil sie ~ gesellschaftlicher Arbeit ist 商品具有价值, 是因为它是社会劳动的结晶

**kristallisier**|**bar** *adj* 可结晶的 ~**en** *v sich* 结晶; die Flüssigkeit kristallisierte sich 液体结晶了

**Kristallo**|**graphie** *f* 结晶学, 晶体学 ~**id** *n* -(e)s; -e 晶体; 凝晶质

**Kristall**|**system** *n* -s; -e (矿物学上)晶系 ~**verstärker** *m* -s; - 晶体放大器 ~**wasser** *n* -s; - 结晶水

**Kriterium** *n* -s; -rien [..rien] 1) 标准, 准则, 规范; die Bestimmung der Klassenzugehörigkeit auf Grund der richtigen Kriterien 按照正确标准划分阶级成分; politisches ~ 政治标准; künstlerisches ~ 艺术标准; immer das politische ~ an die erste Stelle stellen 总是把政治标准放在第一位; 2) 一种自行车比赛

**Kritik** *f* -en 1) 批评, 批判; (一个)批判性的意见; 谴责; ~ und Selbstkritik üben 进行批评与自我批评; an etw. (dat) ~ üben 就某事进行批评; die Vereinigung der Demokraten der verschiedenen Nationen schließt die wechselseitige ~ nicht aus 各国民民主主义者的团结并不排斥相互间的批评; mit dem Standpunkt, der Auffassung und der Methode des Marxismus ~ üben 用马克思主义的立场、观点、方法去进行批判; unter aller ~ sein 十分拙劣, 十分糟糕, 为众人所指责, 令人厌恶; 2) 评论; eine ~ über ein Buch schreiben 写一篇书评; das Drama bekam in der Presse eine gute ~ 这

个剧本在报上得到好评

**Kritiker** *m* -s; - 批评家, 批评者; 评论家, 评论者

**kritiklos** *adj* 不加批评的, 无批判的

**Kritiklosigkeit** *f* -en 不加批评, 缺乏批判精神

**kritisch** *adj* 1) 评论(性)的, 批判(性)的, 批评(性)的; die Dialektik läßt sich durch nichts imponieren, ist ihrem Wesen nach ~ und revolutionär 辩证法不崇拜任何东西, 按其本质来说它是批判的和革命的; ~er Realismus 批判现实主义; sich alles Nützliche ~ daraus aneignen 批判地吸收其中一切有益的东西; ~e Bemerkungen 评语; mit ~en Augen 用评判的眼光; eine ~e Ausgabe der Werke Schillers 席勒著作的评注版本; 2) 对...表示谴责的, 对...表示不满的; 3) 严重的, 危急的, 紧要的, 关键性的; eine ~e Lage 严重的形势; im ~en Augenblick 在紧急关头; 4) 临界的; die ~e Temperatur 临界温度; ~er Druck 临界压力; ~er Punkt 临界点

**kritisieren** *vt* 1) 批评, 批判; die revisionistische Linie gründlich ~ 彻底批判修正主义路线; eine Entscheidung scharf ~ 严厉地批评一决定; 2) 评论; eine Aufführung ~ 评论一演出

**kritteln** *vi(h)* 挑剔, 吹毛求疵地批评

**Kritzeln** *f* -en 乱涂; 乱涂(或潦草地书写)的东西; 潦草模糊的笔迹

**kritzeln** I *vt* 潦草地书写, 涂写, 乱划; etw. aufs Papier ~ 在纸上乱涂, 乱写; II *vi(h)* 潦草地书写, 涂写; 乱划; er kritzelte nur 他只是在乱画一气, 他简直是鬼画符

**Krokant** *m* -s 杏仁糖, 胡桃糖, 果仁糖

**Krokette** *f* -n 炸丸子, 炸土豆泥丸, 炸肉丸, 炸鱼丸

**Kroki** *n* -s; -s 略图, 示意图

**Krokodil** *n* -s; -e 鳄鱼 ~stränen *pl* 鳄鱼眼泪; ~ vergießen 流几滴鳄鱼眼泪; 猫哭老鼠假慈悲

**Krokus** *m* -; -(se) 番红花

**Krone** *f* -n 1) 王冠; einem König die

~ aufsetzen 为国王加冕; einen in der ~ haben 喝醉酒, 喝得醉醺醺的; 2) 顶, 冠; die ~n der Bäume 树顶; das setzt allem die ~ auf! 这简直是(荒谬、卑鄙等)到了极点! 3) 克朗(瑞典、挪威、丹麦的货币名称)

**Kronen** *vt* 1) 替...加冕; j-n zum König ~ 给某人加冕(立他为国王); 2) 胜利完成, 圆满结束; von Erfolg gekrönt werden 得到成功; 3) 在建筑物或山峰等上加顶; eine Kuppel krönt das Gebäude 那建筑物上有一个圆屋顶; der Berggipfel wird von einem Tempel gekrönt 山顶上有一座庙宇

**Kronenbohrer** *m* -s; - 环形钻 ~mutter *f* -n 冠状螺母

**Kronleuchter** *m* -s; - 枝形吊灯 ~rat *m* -(e)s; =e 枋密院

**Krönung** *f* -en 1) 加冕(礼); 2) 顶峰, 高潮

**Kronzeuge** *m* -n; -n 主要证人; (美、英等国)因揭发同党而免罪的犯人

**Kropf** *m* -(e)s; =e 1) 鸟类的嗉囊; 2) 甲状腺肿

**kröpfen** I *vt* 1) 填塞过多的饲料以养肥(家禽); 2) 把...弯成曲柄状; II *vi* (*h*) (指猛禽)饱食, 暴食

**Krösus** *m* -; -se 大富翁

**Kröte** *f* -n 1) 蟾蜍, 癞蛤蟆; 2) 大胆而无礼的小女孩; 3) (*pl*) 钱; die letzten ~n ausgeben 用掉最后一文钱

**Krücke** *f* -n 1) (跛子用的)拐杖; an (*od* auf) ~n gehen 拄着拐杖走; 2) 伞柄, 拐杖的柄; 3) (在某方面)无所作为的人 **Krücke(n)stock** *m* -(e)s; =e (有柄的)拐杖; der Invalide stützte sich auf seinen ~ 这位残废的人拄着拐杖; am ~ gehen 精疲力尽

**Krug** *m* -(e)s; =e (有柄, 塑料或陶土制的盛水等用的)深壶, 罐; ein ~ Milch 一大壶牛奶

**Kruke** *f* -n (陶土制的)大罐, 大壶

**Krüllschnitt** *m* -(e)s 粗切的烟斗用烟丝

**Krume** *f* -n 1) 面包屑, 糕饼屑; 碎屑; 2) 面包心; 3) 耕地的表土层

**krüm(e)lig** *adj* 成碎屑的, 屑粒状的, 易

成碎屑的

**krümeln** I *vt* 弄成碎屑; den Vögeln Brot ~ 把面包弄碎给鸟(吃); II *vi(h)* 变成碎屑; das Gestein hat gekrümelt 岩石风化成粉屑

**krumm** *adj* 弯曲的, 不直的; ein ~er Weg 弯曲的道路; eine ~e Linie 一条曲线; ein ~es Rückgrat 驼背; ~e Wege gehen 采取不正当的手段, 施诡计; j-n ~ und lahm schlagen 痛殴某人

**krummeinig** *adj* 两腿向外弯曲的, O形腿的

**krümmen** I *vt* 使弯曲; seinen Finger ~ 弯起他的手指; unterwürfig seinen Rücken ~ 恭顺地哈腰; wir werden ihm kein Haar (od Härchen) ~ 我们一点也不会伤害他; 我们不会动他半根毫毛; II *v sich* 1) 弯腰; sich vor Lachen ~ 他笑得直不起腰来; 2) 蜿蜒, 曲折, 卷缩; der Wurm krümmte sich am Boden 蚯蚓卷缩在地上; der Weg krümmt sich 道路弯曲

**krümmnehmen\*** *vt* 见怪, 责怪, 生气; (j-m) etw. ~ 因某事而见怪(某人); bitte, nimm mir den Hinweis nicht krumm 请你对我提及的事不要介意

**Krümmung** *f -n* 弯曲

**krümpeln, krümpeln** I *vt* 使起皱, 使生褶皱; II *vi(h)* 皱; der Stoff krümpelt 这块料子皱了

**krümpfen** *vi(h)* (布匹等织物)缩水, 收缩

**Kruppe** *f -n* 马等家畜的臀部

**Krüppel** *m -s; -* 残废者

**krüpp(e)lig** *adj* 1) 跛的, 残废的; 2) 长歪的(树)

**Kruste** *f -n* 1) (坚)硬(的表)皮(如面包皮); 2) 痂(皮) ~ntier *n -(e)s; -e* 甲壳类动物

**krustig** *adj* 有硬皮的, 有外壳的

**Kruzifix** [od 'kru:..] *n -e; -e* 耶稣钉在十字架上的像, 有耶稣塑像钉在上面的十字架

**Kryo'kabel** ['kry..] *n -s; -* 低温电缆 ~-technik *f* 低温技术

**Krypta** *f ..ten* (教徒作墓穴等用的)教堂地下室

**Krypton** *n -s* 氙

**Kuala Lumpur** 吉隆坡(马来西亚首都)

**Kuba** 古巴

**Kubaner** *m -s; -* 古巴人

**kubanisch** *adj* 古巴的; 古巴人的

**Kübel** *m -s; -* 提桶, 吊桶; ein ~ heißes Wasser (od heißen ~s) 一桶热水

**Kubik'dezimeter** *n, m -s; -* 立方分米 ~-inhalt *m -(e)s; -e* 体积, 容积 ~meter *n, m -s; -* (缩写为 m<sup>3</sup>) 立方米 ~-wurzel *f -n* 立方根 ~zahl *f -en* 立方数, 三次幂数 ~zentimeter *n, m -s; -* (缩写为 cm<sup>3</sup>) 立方厘米

**kubisch** *adj* 1) 立体的, 立方形的; 2) 三次(幂)的, 立方的; ~e Gleichungen 三次方程

**Küche** *f -n* 1) 厨房; er kocht in der ~ 他在厨房里煮东西; die Wohnung hat Bad und ~ 这住宅有浴室和厨房; eine ~ kaufen 购买厨房设备和用具; in des Teufels ~ kommen 陷于困境; 2) 烹调(法); kalte ~ 冷菜, 冷餐; warme ~ 热菜, 热餐; chinesische ~ 中式烹调法, 中菜; französische ~ 法国式烹调法, 法国菜; dieses Hotel ist berühmt für seine feine ~ 这家旅馆以其膳食精美而著名

**Kuchen** *m -s; -* 糕, 饼, 蛋糕, 点心

**Küchen;kraut** *n -(e)s; -er* (不用煮的)调味植物 ~schrank *m -(e)s; -e* (厨房中的)橱, 柜 ~zettel *m -s; -* 菜单, 菜谱; ein wöchentlicher ~ 一周的菜谱

**Kücken** 见 Klüken

**Kuckuck** *m -(e)s; -e* 杜鹃, 布谷鸟; geh (od scher dich) zum ~ ; 滚开! 见鬼去吧! wer, zum ~, hat das weggenommen? 谁他妈的把它拿走了? der ~ mag wissen (od weiß der ~), wo sie wieder steckt! 鬼知道她又跑到哪儿去了! das Geld ist zum ~ 钱丢了; 钱花光了; j-n zum ~ wünschen 希望某人远远离开; 诅咒某人见鬼去 ~-uhr *f -en* 杜鹃钟, 报时似杜鹃叫声的钟

**Kuddelmuddel** *m, n -s* 杂乱无章, 乱七八糟, 混乱

**Kufe** *f -n* I 1) 雪车等的翅橇, (溜冰鞋的)

冰刀; 2) (滑翔机等着陆的) 滑梯, 起落  
梯; II 桶, 缸

**Kugel** *f* -n 1) 球, 球体, 圆体, 球状  
物体; die Erde ist eine ~ 地球是一  
个球状体; 2) 子弹, 弹丸, die ~n pfif-  
fen um ihre Köpfe 子弹在他们头顶  
上呼啸; 3) 铅球; ~ stoßen 推铅球  
~abschnitt *m* -(e)s; -e 截球体

**kugelfest** *adj* 防弹的, 避弹的

**Kugelfläche** *f* -n 球面

**kugelförmig** *adj* (圆)球形的, 球状的

**Kugelgelenk** *n* -(e)s; -e 球窝关节

**kug(e)lig** *adj* 球状的, 球形的

**Kugellager** *n* -s; - 滚珠轴承; das ~  
fetten 给滚珠轴承上油

**kugeln** I *vt* 使滚转; ein Faß ~ 滚转一  
只桶子; II *v* sich 滚转, 打滚; die  
Kinder ~ sich im Schnee 孩子们在  
雪地里打滚; sich vor Lachen ~ 捧  
腹大笑

**Kugelregen** *m* -s; - 弹雨, 密集炮火

**kugelrund** *adj* 1) 象球那样圆的, 圆球状  
的; 2) 胖得滚圆的

**Kugelschalter** *m* -s; - 球形插座 ~  
schreiber *m* -s; - 圆珠笔

**kugelsicher** *adj* 防弹的

**Kugelstoßen** *n* -s 推铅球

**Kuh** *f* *ue* 母牛; eine fette ~ 一头肥母  
牛; eine ~ melken 挤牛奶; wie die  
~ vorm neuen Tor dastehen 不知  
所措地站在那儿

**Kuhhandel** *m* -s 肮脏交易, 政治上的交  
易, 不正当的交易 ~haut *f* *ue* 牛皮;  
das geht auf keine ~! 这真是太过  
份了! 这太不像话了! ~hirt *m* -en; -en  
牧牛人, 放牛娃

**kühl** *adj* 1) 凉的, 凉爽的; ein ~er  
Abend 一个凉爽的夜晚; er nahm ein  
~es Bad 他洗一个冷水澡; 2) 冷淡的;  
eine ~e Antwort 一个冷淡的回答;  
j-n ~ empfangen 冷淡地接待某人;  
3) 冷静的, 沉着的; einen ~eu Kopf  
behalten, bewahren 保持冷静的头脑

**Kühlanlage** *f* -n (食品用的) 冷却装置,  
冷藏设备 ~apparat *m* -(e)s; -e 冷却  
器, 冷冻机, 冷藏设备

**Kühle** *f* 1) 凉爽; 2) 冷静; 3) 冷淡, 冷漠  
无情

**kühlen** *vt* 1) 使变凉, 使冷却; etw. mit  
Eis ~ 用冰冷却某物; 2) 平息, 使冷静;  
seinen Zorn ~ 平息他的怒气; sein  
Mütchen an j-m ~ 拿某人出气, 对  
某人发泄心中怒火 ~d *adj* 凉的, 清凉  
的; 冷却的

**Kühler** *m* -s; - 1) 冷却器; (汽车的)水箱,  
散热器; 2) (靠冰来冷冻饮料的) 冷冻箱  
~haube *f* -n 汽车(上)冷却器的盖

**Kühlflüssigkeit** *f* -en 冷却液体 ~  
haus *n* -es; *uer* 冷藏室; 冷藏库 ~  
raum *m* -(e)s; *ue* 冷藏室 ~schlange

*f* -n 蛇形冷却管 ~schrank *m* -(e)s;  
*ue* 冰箱 ~turm *m* -(e)s; *ue* 冷却塔

~ung *f* 1) 冷却, 散热; 2) 清凉, 凉爽;  
凉风; 3) 冷冻装置 ~wagen *m* -s; - 冷  
冻车辆, 冷藏车(厢) ~wasser *n* -s 冷  
却水, 凉水 ~wirkung *f* -en 冷却作用

**kühn** *adj* 大胆的, 勇敢的, 果断的; ein  
~er Versuch 一个大胆尝试; die  
Massen ~ mobilisieren 放手发动群  
众; unsere ~sten Träume beginnen  
sich zu verwirklichen 我们最大胆的  
梦想开始变成现实

**Kühnheit** *f* 大胆, 勇敢

**Kuhstall** *m* -(e)s; *ue* 牛棚

**kuhwarm** *adj* 极新鲜的(牛奶); ~e Milch  
刚挤出的新鲜牛奶

**kujonigren** *vt* 虐待, 苛待, 折磨

**Kükken** *n* -s; - 1) 幼家禽(尤指小鸡); 2) 小  
妮子

**Ku-Klux-Klan** [ku:kluks'klɑ:n] *m* -s  
(美国) 三K党

**Kukuruz** *m* -(es) 玉蜀黍, 玉米

**kulant** *adj* (商业来往中) 不苛求的, 宽容  
的, 忍让的, 克己的

**Kulanz** *f* 大方, 宽容, 不苛求, 忍让, 克己

**Kuli** *m* -s; -s 苦力

**kulinarisch** *adj* 厨房的, 烹饪上的, 烹饪  
用的, 美食的

**Kulisse** *f* -n 舞台上的背景, 布景, 后幕;  
hinter den ~n tätig sein 在幕后活动;  
einen Blick hinter die ~n werfen  
探索一事的内幕(背景); hinter die ~n



sehen 了解事情内幕; dem Anstifter hinter den ~n Schläge versetzen 打击幕后教唆犯

**Kulleraugen** *pl* 瞪得圆大的眼睛; ~ machen 惊奇地瞪着眼睛

**kullern** I *vi (s)* 慢慢地滚动; der Apfel kullerte unter den Tisch 苹果滚到桌下去了; II *vt* 使滚动

**Kulmination** *f -en* 1) (天文上的) 中天; 2) 达到顶点, 极点, 高潮 ~ **spunkt** *m -e*; -e 1) 中天点; 2) 顶点, 极点

**kulminieren** *vi (h)* 1) 达到顶点; 2) 到中天, 到子午线

**Kulör** *f -en od -s* 见 **Couleur**

**Kult** *m -e*; -e 1) (宗教上的) 礼拜, 祭祀; 2) 狂热的崇拜, 迷信, 个人崇拜

**Kultivator** [..'var..] *m -s*; ..toren 中耕机  
**kultivieren** [..'vi:..] *vt* 1) 耕作, 垦殖; 2) 培养, 训练, 修习; seine Stimme ~ 练嗓子; Freundschaft ~ 培养友谊 ~ **t** *adj* 有教养的, 有素养的; 优雅的

**Kultur** *f -en* 1) 文化; 精神文明; 文化修养, 教养; die ~ Chinas 中国文化; die Positionen auf dem Gebiet der ~ und des Bildungswesens fest behaupten 把文化教育阵地牢固地占领下来; ein Leben voller ~ 富于文化的生活; ein Mensch ohne ~ 一个没有文化的人; er hat ~ 他有文化修养; 2) 耕作, 种植; 栽培; ~ von Gemüse 蔬菜的种植; ein Stück Boden in ~ nehmen 耕种一块土地; die ~en der Volkskommune stehen gut 人民公社的农作物长势良好; 3) 菌种或组织的培养

**kulturell** *adj* 文化的, 文化上的; 文艺的; ~e Anforderungen 文化上的要求

**Kulturerbe** *n -s* 文化遗产 ~ **film** *m -e*; -e 教育(影)片 ~ **gegenstand** *m -e*; -e 文物 ~ **geschichte** *f -n* 文化史 ~ **gruppe** *f -n* 文娱活动小组 ~ **haus** *n -es*; -er 见 **Kulturpalast**

**kulturhistorisch, ~geschichtlich** *adj* 文化史的

**Kulturland** *n* I *-(e)s* 耕地, 种有作物的土地; II *-(e)s*; -er 文化发达的国家

**kulturlos** *adj* 无文化修养的, 粗野的

**Kulturminister** *m -s*; -文化部长 ~ **ministerium** *n -s*; ..rien [..i:ən] 文化部 ~ **palast** *m -es*; ..läste 文化宫 ~ **park** *m -(e)s*; -e *od -s* 文化公园 ~ **revolution** *f -en* 文化革命; die Große Proletarische ~ 无产阶级文化大革命 ~ **schaffende** *m, f* (变化如 *adj*) 文化工作者 ~ **veranstaltung** *f -en* 文化活动, 文娱活动 ~ **volk** *n -(e)s*; -er 有文化的民族, 文化发达的民族

**Kultus** *m -;* ..te 见 **Kult** ~ **minister** *m -s*; -文化部长 ~ **ministerium** *n -s*; ..rien [..i:ən] 文化部

**Kümmel** *m -s*; - 1) 芫荽; 芫荽子; 2) 一种芫荽(或枯茗)制的烧酒

**Kummer** *m -s* 忧伤, 内心的痛苦; sie hat großen ~ um ihr krankes Kind 她为她那生病的孩子深感忧虑; j-m ~ machen 给某人精神上造成痛苦

**kümmern** *adj* 1) 矮小的, 发育不全的; 虚弱的; eine ~e Gestalt 矮小的身材; 2) 贫乏的, 不足的; 可怜的, 贫穷的; ~e Reste 少得可怜的剩余物; ein ~er Lohn 微薄的工资; ein ~es Dasein führen 过着艰难困苦的生活 ~ **n** I *vt* 使挂念, 使担忧, 使操心; das kümmert mich nicht 这不关我事; was kümmert mich das! 这关我什么事! II *v sich* 担忧, 关心, 关怀, 操心, 照管; sich um die Volksmassen ~ 关怀人民; sich um den Kranken ~ 照管病人; er kümmert sich nicht um diese Sache 他不为这事操心; III *vi (h)* 发育不全, 生长矮小; die Pflanze kümmert bei der mangelhaften Pflege 植物由于管理不善而黄萎

**Kümmernis** *f -se* 担忧, 忧愁; 内心的痛苦  
**kümmervoll** *adj* 忧愁的, 十分悲伤的, 内心痛苦的

**Kummet** *n -(e)s*; -e 马颈圈, 马轭

**Kumpen** *m -s*; -e 1) 同伴, 伙伴(含贬义); 2) 同伙, 共犯, 帮凶

**Kumpel** *m -s*; - *od -s* 1) 矿工; 2) 伙伴

**Kumt** *n -(e)s*; -e 见 **Kummet**

**Kumulation** *f -en* 堆积, 累积, 蓄积

**kumulieren** *vt* 堆积, 积累, 蓄积

**Kumuluswolke** *f -n* (‘(象)积云

**kündbar** *adj* 可终止的(如租约, 合同, 职位), 有限期的

**Kunde** *I m -n, -n* 顾客; 主顾; ein langjähriger ~ 多年的主顾; *II f -n* 1) 消息, 信息; 2) 知识, 学科

**künden** *I vt* 通知, 宣告; *II vi (h)* 证明, 证实

**Kundendienst** *m -es; -e* 1) 为顾客的服务(如厂商出售物品后给予顾客的检修、保养等); 2) 为顾客服务的设备和人员

**kündgeben\*** *I vt* 通告, 公布, 表明; seine Meinung ~ 表明他的意见; ein Gesetz ~ 公布一项法律; *II v sich* 表明, 显示

**Kündgebung** *f -en* 1) 公告, 表明; 2) 群众大会, 政治集会

**kündig** *adj* 熟悉的, 通晓的, 有经验的; einer Sache (gen) ~ sein 熟悉某一件事

**kündigen** *I vt* 预先通知解(约), 通告废除; j-m die Freundschaft ~ 宣布不再与某人保持友好关系; das Abkommen wurde gekündigt 协定宣告废除; *II vi (h)* 解约, 解雇; j-m für den (od zum) Monatsersten ~ 通知某人到月初解雇

**Kündigung** *f -en* 解约通知, 解雇, 通告废除 ~frist *f -en* 预先通知解约的期限

**Kundin** *f -nen* 女顾客, 女主顾

**kündmachen** *vt* 通告, 通知, 宣布

**Kundschaft** *f -en* 1) 顾客(总称); die Verkaufsstelle hat viel ~ 这小卖部有许多顾客; die ~ wird gut bedient 顾客受到好的招待; 2) 情报, 消息; j-n auf ~ (aus)schicken 派某人出去打听消息(或侦察); ~ von j-m (od etw.) bringen 带来关于某人(或某事)的消息 ~er *m -s; -* 探子, 侦察员

**kund|tun\*** *I vt* 通知; wir tun es euch kund 我们把这件事通知你们; er tat uns kund, daß... 他通知我们...; *II v sich* 表现出来; sich in antagonistischer Form ~ 表现为对抗形式 ~

**werden\*** *vi(s)* 为大家所知, 传开, 流传

**künftig** *I adj* 将来的, 未来的; ~e Geschlechter 后代; in ~en Zeiten 在将来; *II adv* 今后, 将来; ich werde ~früher kommen 我今后要早一点来

**Kunst** *f -e* 1) 艺术; (die) sozialistische ~ 社会主义艺术; die bildenden Künste 造型艺术; 2) 技术, 技巧, 本领; die ~ des Reitens 骑术; die ärztliche ~ 医术; das ist keine ~ 这不算本领; das ist eine brotlose ~ 这是一种无法赖以养活自己的本事; in diesem Fall ist alle ärztliche ~ verloren 对此病情, 药石罔效 ~akademie *f -n* 艺术学院, 美术学院 ~dünger *m -s; -* 人造肥料, 化肥

**Künstelei** *f* 做作, 矫饰

**Kunst|erzeugnis** *n -ses; -se* 艺术品, 美术品 ~faser *f -n* 人造纤维, 合成纤维

**Kunst|fertig** *adj* 有艺术技巧的, 巧妙的 ~gerecht *adj* 合乎艺术(或一门手工艺的)规律的; 熟练的, 在行的, 有技能的, 有技巧的

**Kunst|gewerbe** *n -s; -* 工艺 ~griff *m -(e)s; -e* 诀窍, 窍门, 妙法, 技巧 ~handwerk *n -(e)s; -e* 手工艺 ~harz *n -es; -e* 人造树脂, 合成树脂 ~leder *n -s; -* 人造革

**Künstler** *m -s; -* 1) 艺术家, 美术家; 2) 艺人; 手工艺家; 3) 表演家 ~ln *f -nen* 1) 女艺术家, 女美术家; 2) 女艺人, 女手工艺家; 3) 女表演家

**künst|lerisch** *adj* 艺术上的, 艺术家的; der ~e Wert 艺术价值 ~lich *adj* 1) 人造的, 人工的; ein ~es Gebiß 一副假牙; ein ~er Satellit 人造卫星; ~e Atmung 人工呼吸; ~ Regen herbeiführen 人工降雨; 2) 不自然的, 做作的; ihre Lustigkeit wirkte recht ~ 她的快乐使人感到相当勉强

**kunstlos** *adj* 1) 无艺术(性)的, 无技巧的; 2) 朴素的, 天然的

**Kunst|seide** *f -n* 人造丝 ~stoff *m -(e)s; -e* 1) 合成物; 2) 塑料 ~stück *n -(e)s; -e* 巧妙的技艺; der Artist führte seine ~e vor 艺术家表演了巧妙的技艺; das

ist kein ~! 这不算本领!

**kunstvoll** *adj* 1) 富于艺术性的 2) 巧妙的

**Kunst|werk** *n* -(e)s -e 艺术品, 工艺品

~**wolle** *f* -n 人造棉

**kunterbunt** *adj* 杂乱的, 混乱的; ~es Durcheinander 乱七八糟, 一片混乱

**Küpe** *f* -n (染色、酿造等用的)大桶; 大盆; 瓮, 缸

**Kupe** *n* -s; -s 见 Coupé

**Küpfen|färberei** *f* -en 染坊

**Kupfer** *n* -s 1) 铜; 2) 铜器; 3) 铜版画

~**draht** *m* -(e)s; =e 铜丝 ~**druck** *m* -(e)s; -e 铜版印刷

**kupfer|farbig** *adj* 铜色的 ~**haltig** *adj* 含铜的

**Kupfer|hütte** *f* -n 炼铜厂 ~**kessel** *m* -s; - 铜锅 ~**kies** *m* -es; -s 黄铜矿 ~**legierung** *f* -en 铜合金

**kupfern** *I adj* 铜的, 铜制的 *II vt* 在... 上镀铜

**Kupfer|schiefer** *m* -s; - 铜质片岩 ~**schmied** *m* -(e)s; -e 铜匠 ~**stich** *m* -(e)s; -e 铜版画; 铜版画雕刻(术) ~**vitriol** [..vi..] *n* -s 胆矾, 五水硫酸铜, 蓝矾

**kupieren** *vt* 1) 切断; 2) 打孔; 3) 截短(狗、马等的尾或耳朵); 4) 制止(一疾病的产生或发展)

**Kupolofen** *m* -s; = 化铁炉, 圆顶(鼓风)炉

**Kupon** [ku'pɔŋ od ..'pɔ:] *m* -s; -s 见 Coupon

**Kuppe** *f* -n 1) 圆形的山峰; 2) 圆形顶端(如手指, 指甲或图钉等)

**Kuppel** *f* -n 半球形的屋顶

**Kuppel|ei** *f* -en 拉皮条, 介绍娼妓

**kuppeln** *vt* 1) 把...与(...)联接起来; die Wagen an die Lokomotive ~ 把车厢挂在机车上; 2) 给...拉皮条(撮合不正当的男女关系)

**Kuppel|ofen** *m* -s; = 见 Kupolofen

~**pelz** *m* -es 婚姻介绍费(含贬义), 谢媒金(说合男女成婚后的酬金); sich (dat) einen ~ verdienen 赚取媒金

~**stange** *f* -n 联结杆

**Kupp(e)lung** *f* -en 1) 接合, 联结, 耦合;

2) 离合器; 连接器, 连轴节; 3) (火车等的)车钩, 挂钩

**Kur** *f* -en 1) 疗养, 治疗; zur ~ fahren 到温泉等疗养地疗养; eine ~ machen 进行治疗; wir werden ihn einmal in die ~ nehmen müssen 我们得训他一顿才成

**Kür** *f* -en (体育比赛中)自选的动作或项目

**Kurant** *m* -en; -en 在疗养地疗养的人

**Kuratorium** *n* -s; ..rien [..rian] 董事, 监事会

**Kurbel** *f* -n 曲柄, 曲轴, 脚踏把 ~**gehäuse** *n* -s; - 曲柄箱 ~**getriebe** *n* -s; - 曲柄传动装置 ~**induktor** *m* -s; -en 手摇感应发电机 ~**lager** *n* -s; - 曲柄轴承

**kurbeln** *I vt* 1) 摇(把手), 转(脚踏); 2) 拍摄(电影); einen Film ~ 拍摄一部影片; *II vi* (h) (较长时间)骑自行车

**Kurbel|stange** *f* -n 曲柄杆 ~**welle** *f* -n 曲轴

**Kürbis** *m* -ses; -se 1) 南瓜藤, 南瓜; 葫芦; 2) 头, 脑袋瓜

**küren\*** *vt* 选举

**Kur|fürst** *m* -en; -en 有权选举德国国王的公侯, 选帝侯 ~**gast** *m* -es; =e 疗养旅客 ~**haus** *n* -es; =er 疗养院, 疗养地的旅馆

**Kurier** *m* -s; -e 急使, 送急件的人, 外交信使, 专差

**kurieren** *vt* 1) 治疗; einen Kranken ~ 治疗病人; j-n von einem Leiden ~ 治愈某人一病; 2) 使解除; j-n von seinen Vorurteilen ~ 使某人消除偏见; dieser Mißerfolg hat mich gründlich kuriert 这次失败使我彻底醒悟了(使我认识到自己是做错了)

**kuriös** *adj* 奇怪的, 奇特的, 稀奇古怪的

**Kuriosität** *f* -en 1) 奇特; 2) 奇品, 奇特的事物, 珍品

**Kuriosum** *n* -s; ..sa 奇特的事物, 稀奇的事, 怪事

**Kürlauf** *m* -(e)s; =e 自由式滑冰

**Kurort** *m* -(e)s; -e 疗养地

**kurpfuschen** *vi* (h) 没有受过专门训练和当局的许可而行医, 用骗术行医; er

kurpfuschte einige Jahre in seinem Heimatdorf 他在他家乡无证行医过几年; es ist hier verboten zu ~ 这里禁止无证行医

**Kurpfuscher** *m* -s; - 无证行医者, 不合格的医生; 庸医, 江湖医生

**Kurs** *m* -es; -e 1) (车、船、飞机等的)航线, 路线; das Schiff nimmt ~ nach Wuhan 此船开往武汉; 2) 路线, 方针; der strategische ~ 战略方针; der pädagogische ~ 教育方针; den richtigen ~ beibehalten 坚持正确的路线(方向); den bisherigen ~ der Politik beibehalten 坚持目前的政治方针; 3) 课程, 学程; einen ~ besuchen, mitmachen 修一门课程; (=Kursus); 4) (证券的)行市, 行情; 5) (货币)流通; diese Münzen wurden außer ~ gesetzt 这些硬币已停止流通

**Kursbuch** *n* -(e)s; ~er 行车时刻表; die Abfahrt des Zuges im ~ nachsehen 在行车时刻表里查看火车开出的时间

**Kürschner** *m* -s; - 皮毛加工者, 皮货商  
**kursieren** *vi*(h) 1) (货币)流通; 2) 流行, 流传; Gerüchte ~ lassen 散布流言

**kursiv** *adj* 斜体的; ~ gedruckt 斜体排印

**Kursivschrift** *f* -en 斜体字

**Kursus** *m* -; ..se 课程, 学程; an einem ~ in etw. (dat) teilnehmen 修某门课程

**Kurswagen** *m* -s; - (专用于)长距离联运的火车车辆 (旅客无需中途下车) ~  
**zettel** *m* -s; - 交易所行市表

**Kürtaxe** *f* -n 疗养地游客缴纳的税

**Kurve** [..və] *f* -n 1) 曲线; eine ~ zeichnen 画一曲线; die ballistische ~ 弹道曲线; 2) (道路等的)转弯; Achtung, ~! 当心, 转弯! der Fahrer nahm die ~ zu schnell 驾驶员转弯太急

**kurven** [..v..] *vi* (s) 曲线行驶, 转弯

**Kurvenlineal** [..v..] *n* -s; -e 曲线板, 曲线规

**kurvenreich** [..v..] *adj* 多弯曲的, 曲折的

**Kurventrieb** [..v..] *m* -(e)s; -e 凸轮传动装置

**kurz** (uer, zest) *adj* 短的; 短暂的; 简短的, 简慢的; sie trägt das Haar ~ 她蓄短发; ~e Ärmel 短袖; er läuft nur ~e Strecken 他只跑短距离(100至400米); eine ~e Weile 一会儿; eine ~e Antwort 一个简短的答复; mit ~en Worten 简单地说; vor ~em 不久以前; eine Sache ~ abtun 赶快了结一件事; bitte, fassen Sie sich ~! 请您说得简短些! j-n (um) einen Kopf kürzer machen 斩某人的头; etw. ~ und klar sagen 简明地说明(告知)某事; über ~ oder lang (od über lang oder ~) kommt der Schwindel doch heraus 欺骗迟早都会被识破; ~ angebunden sein 待人冷淡, 态度简慢; sehr ~ zu j-m sein 对某人爱理不理; den kürzeren ziehen 吃亏, 处于劣势; wir wollen es ~ machen 我们想尽快了结这事; um es ~ zu machen 用简短的话来结束; mach's ~! 请扼要地说! 别罗嗦! ~ und gut 简单地说, 要言之; alles ~ und klein schlagen, hauen, kriegen 把一切打得粉碎; 把一切都砸烂; zu ~ kommen 吃亏, (比别人)得到的少

**Kurzarbeit** *f* -en 开工时间不足的工作 (不是全天或全周工作)

**kurz|ärm(e)lig** *adj* 短袖的 ~ärmig *adj* 气短的, 气急的, 呼吸短促的 ~dauernd *adj* 短期的, 短时间的

**Kürze** *f* (时间、空间的)短, 简短; die ~ der Zeit 时间之短; die ~ des Weges 道路之短; ich werde in ~ verreisen 我不久就要起程; etw. in aller ~ erzählen 极简短地叙述某事

**Kürzel** *n* -s; - (速记的)省略记号, (速记中)用简单符号表示的音节、词(或字)

**kürzen** *vt* 1) 弄短, 缩短; die Ärmel (um) 3 cm ~ 把袖子改短三厘米; eine Rede ~ 缩短一讲话; 2) 减少; 约简; die Löhne werden nicht gekürzt 工资不减; einen Bruch ~ 约简一分数

**kurz|erhand** *adv* 断然, 毅然, 立即, 不加思考地 ~faserig *adj* 短纤维的

**Kurzfilm** *m* -(e)s; -e 电影短片 ~flügler

*m* -s; - 短翼类动物  
**kurzfristig** *adj* 短期的  
**Kurzgeschichte** *f* -n (情节发展很快的)短篇小说  
**kurz|haarig** *adj* 短发的, 毛短的 ~halten\* *vt* *j-n* ~ (在吃和钱上)对某人卡得很紧 ~**lebig** *adj* 1) 短命的, 夭折的; 2) 短暂的, 一时的  
**Kurzlehrgang** *m* -(e)s; *ne* 短期课程, 短期教程  
**kurzlich** *adv* 不久以前, 最近  
**Kurznachricht** *f* -en 简讯, 简短消息  
**kurzschließen\*** *vt* 使短路  
**Kurzschluß** *m* -(ss)es; *:(ss)e* (电流) 短路 ~**bremse** *f* -n 电动制动器 ~**handlung** *f* -en 不加思考的行动, 轻举妄为  
**Kurzschritt** *f* -en 速记  
**kurzsichtig** *adj* 1) 近视的, 2) 短视的, 目光短浅的  
**Kurz-sichtigkeit** *f* 1) 近视; 2) 目光短浅 ~**starter** *m* -s; - 短距离起落飞机 ~**streckenlauf** *m* -(e)s; *ne* 短距离赛跑 ~**streckenläufer** *m* -s; - 短跑运动员 ~**streckler** *m* -s; - 短跑运动员  
**kurztreten\*** *vi* (*h*) 1) 慢步走; 2) 不甚出力, 不很努力; 3) 节约用钱  
**kurzum** *adv* 总之, 简言之  
**Kürzung** *f* -en 1) 缩短, 节减; 约简; 2) 速记省略符号  
**Kurzwaren** *pl* 缝纫小用品(如钮扣, 针, 线之类)  
**kurzweg** *adv* 断然, 毅然, 立即, 不加思索地  
**kurzweilig** *adj* 引起乐趣的, 娱人的, 消遣的  
**Kurzwellen** *f* -n 短波  
**Kurzwellen|band** *n* -(e)s; *ner* 短波波段 ~**empfang** *m* -(e)s 短波收音 ~**sender** *m* -s; - 短波发报机 ~**therapie** *f* -n 短波疗法 ~**vorsatzgerät** *n* -(e)s; -e 短波换流器, 短波变换器  
**Kurzwort** *n* -(e)s; *ner* 缩写词  
**kuscheln** *v sich* (舒适地) 蜷伏; 偎依; *sich in sein Bett* ~ 蜷伏在他的床上  
**kuschen** *vi* (*h*) 1) (狗)卧下, 伏下; er be-

*fahl dem Hund, (sich) zu* ~ 他命令狗伏下; 2) 卑屈, 屈服; 缄默  
**Kusine** *f* -n 堂姐, 堂妹; 表姐, 表妹 (= Cousine)  
**Kuß** *m* -(ss)es; *:(ss)e* 吻  
**küssen** *vt* 吻; *sie küßte ihr Kind* 她吻她的孩子  
**Kußhand** *f* *ne* 飞吻(以手势传吻); *j-m eine* ~ (*od* *Kußhände*) *zuwerfen* 向某人飞吻; *etw. mit* ~ *nehmen* 欣然接受某事物  
**Küste** *f* -n 海岸, 海滨; *an der* ~ 在海滨  
**Küsten|fahrt** *f* -n 沿海岸航行, 本国沿海港口间航行 ~**gebiet** *n* -(e)s; -e 沿海地区  
**Küster** *m* -s; - 教堂司事(担任管理教堂的工作或做其他杂务); 堂守  
**Kustode** *m* -n; -n 见 *Kustos*  
**Kustos** *m* -; ..*toden* 1) 博物馆、档案馆、图书馆等的馆长、管理员; 2) 印于一页右下角的次页第一词; 印于一页左上角的前页最后一词  
**Kutsch|bock** *m* -(e)s; *ne* (马车上)赶车人的座位 ~**e** *f* -n 有篷载客马车 ~**er** *m* -s; - 驭者, 赶马车者  
**kutschieren** I *vt* 1) 驾驶(马车或汽车); 2) 用马车(或汽车)送; *er hat uns aufs Land kutschiert* 他用马车把我们送到农村; II *vi* (*s*) 1) 赶马车; 开车; *mit dem Fuhrwerk von Ort zu Ort* ~ 赶(马)车一个地方一个地方地跑; 2) 乘(马)车  
**Kutte** *f* -n 带头巾的僧衣, 道袍 ~**r** *m* -s; - 1) 单桅(帆)船; 2) 附于军舰旁的小船; 3) 渔船  
**Kuvert** [*ku've:r*] *n* -s; -s 信封; *den Brief in den* ~ *stecken* 把信装入信封  
**kuvertieren** [*..v..*] *vt* 把(信)装入信封  
**Küvette** [*..v..*] *f* -n 1) 小器皿; 2) (怀表铁壳后的)防尘玻璃表盖  
**Kuweit** [*od* 'kur..] 1) 科威特; 2) 科威特(科威特首都)  
**kyanisieren** *vt* 以升汞浸渍(木材)使能防腐  
**Kybernetik** *f* 控制论

## L

**Lab** *n* -(e)s; -e 1) 凝乳酶(制干酪用); 2) (反刍动物的)皱胃, 第四胃

**labb(e)rig** *adj* 过于柔软的, 粘糊糊的, 空洞乏味的; ~e Suppe 无料无味的稀汤

**Labeflasche** *f* -n 凉水壶

**laben** *I v* 给... 提神, 使恢复精神, 使清新; j-n mit Speise und Trank ~ 用饮食使某人恢复精神; *II v sich* 提神, 爽快; sich an einer Zigarette ~ 吸支烟提提神; die Augen labten sich an der herrlichen Landschaft 美丽的景色使眼睛感到清新 ~**d** *adj* 使人神清气爽的; ~e Kühle 凉爽; ~e Getränke 清凉饮料

**Labetrunk** *m* -(e)s; -e 提神饮料

**labial** *adj* 唇的, 唇音的

**Labial** *m* -s; -e 唇音

**Labiata** *f* -n (植物学上的)唇形科

**labil** *adj* 不稳定的; 体弱多病的; 不可靠的; 易变的; ~es Gleichgewicht 不稳定的平衡; sein Gesundheitszustand ist sehr ~ 他的健康情况很不稳定

**Labmagen** *m* -s; ~ (反刍动物的)皱胃

**Labqr** *n* -s; -s *od* -e (Laboratorium 的缩写)实验室, 试验室, 化验室

**Laborant** *m* -en; -en 实验员, 化验员, 科学技术助手, 药剂师助手 ~**in** *f* -nen 女实验员, 女科学技术助手, 女药剂师助手

**Laboratorium** *n* -s; -rien {..ien} 实验室

**laborieren** *vi*(h) 1) (煞费苦心地)从事, 苦心经营; er laboriert an seiner Erfindung (herum) 他致力于他的发明; 2) 久患; 受折磨; er laboriert noch an seiner alten Krankheit 他仍患旧疾

**Labsal** *n* -(e)s; -e 神清气爽; 提神的食品; dieses Bier ist ein wahres ~ 这啤酒的确是提神的饮品

**Labyrinth** *n* -(e)s; -e 1) 迷宫; wie in einem ~ umherirren 有如在迷宫中兜转; 2) 纷繁而杂乱无章的一团(现象、

材料等); 3) 内耳; 4) 迷宫式密封装置

**Lache** *f* -n *I* 笑(的方式); laute ~ 哈哈大笑; *II* 死水, 脏水, 小脏水潭; *III* 树上所作的记号或割取树脂的口子

**lächeln** *vi*(h) 微笑; er sagte nichts, sondern lächelte nur 他不说什么, 只是微笑

**Lächeln** *n* -s 微笑; j-m mit einem ~ danken 对某人一笑以示感谢; darüber muß man mit einem ~ hinwegsehen 对这种事只好一笑置之; ein zufriedenes ~ 满意的微笑

**lachen** *vi*(h) 笑; über j-n ~ 嘲笑某人; über einen Witz ~ 因一个笑话而发笑; über das ganze Gesicht ~ 满面笑容; aus vollem Halse ~ 放声大笑; das Herz lacht mir (im Leibe) 我心里欢悦, 我心花怒放; er hat nichts zu ~ 他没有什么可高兴的, 他的景况并不佳; das wär' ja gelacht 这就太让人笑话了; er hat gut ~ 他说风凉话倒容易; die Sonne (od der Himmel) lacht 阳光普照, 天气美好; der Erfolg lacht ihm 他有成功的希望

**Lachen** *n* -s 笑; j-n zum ~ bringen 使某人发笑; ich sterbe vor ~! 这真要笑死我了! er kann sich des ~s kaum erwehren 他简直忍不住要笑; das ist zum ~ 这是可笑的

**lachend** *adj* 欢笑的, 喜笑的, 欢乐的

**Lacher** *m* -s; - 发笑者, 嘲笑者; die ~ auf seiner Seite haben (在争论中) 靠说一个笑话博得听众喝采和支持

**lächerlich** *adj* 1) 可笑的; sich ~ machen 自惹嘲笑; das ist aber ~ 这真可笑(岂有此理); 2) 细小的, 微不足道的; eine ~e Kleinigkeit 一点小事; die Preise sind ~ 价钱极便宜; ein ~ niedriger Preis 极低的价格

**Lächerliche** *n* (变化如 *adj*) 荒诞的事, 可笑的事; etw. ins ~ ziehen 对某(严

肃的) 事加以歪曲使成为滑稽可笑的事  
 ~keit *f* -en 1) 可笑; j-n der ~ (*dat*)  
 preisgeben 使某人遭受嘲笑; 2) 微不足  
 道的小事; über solche ~en sind  
 wir erhaben 对于这样的小事, 我们毫  
 不在乎  
**Lachgas** *n* -es (化学) 笑气, 一氧化二氮  
**lachhaft** *adj* 可笑的, 荒谬的, 愚蠢的;  
 eine ~e Ansicht 一个令人发笑的看着  
 法; das war ~ von ihm 他这样做是  
 可笑的  
**Lach|lust** *f* 想笑, 笑的兴致 ~muskel  
*m* -s; -n 笑肌  
**Lachs** [laks] *m* -es; -e 斑鲑, 鲑鱼  
**Lachsalve** [..və] *f* -n 突然爆发的众人大大  
 笑声, 哄堂大笑  
**lachsfarben** [laks..] *adj* 粉红透黄色的,  
 有如熏鲑鱼肉的颜色的  
**Lachsschinken** *m* -s; 生嫩的熏制火腿  
**Lachtaube** *f* -n 斑鸠, 银鸽  
**Lack** *m* -(e)s; -e 漆; fertig ist der ~!  
 事情完结了! 事情就此了结!  
**Lack|affe** *m* -n; -n 爱虚荣而过分讲究  
 穿着的男子 ~arbeit *f* -en 漆器; 漆器  
 的制作  
**Lackel** *m* -s; - 1) 粗鲁而壮实的人; 2) 笨  
 手笨脚的人  
**lacken** *vt* 给...上漆, 涂漆; die Möbel  
 neu ~ 给家具油漆一新  
**Lackfarbe** *f* -n 漆  
**lackieren** *vt* 1) 上油漆; 2) 欺骗  
**Lackierer** *m* -s; 漆匠  
**Lackleder** *n* -s; 漆皮  
**Lackmus** *n* - 石蕊 ~papier *n* -s 石蕊试  
 纸  
**Lack|papier** *n* -s 漆纸 ~schuh *m* -(e)s;  
 -e 漆皮皮鞋  
**Lade** *f* -n 1) 箱, 柜, 盒; 2) 棺材; 3) 抽  
 屉; 4) 矿槽, 料斗; 5) 装药, 炸药包 ~-  
 baum *m* -(e)s; ~e (船上的) 起重杆 ~-  
 fähigkeit *f* -en 1) 载力, 负荷力; 2) 电容  
 量 ~gerät *n* -(e)s; -e 充电设备, 装载  
 设备; 装车机; 装(火)药器 ~hemmung  
*f* -en 装填故障, 卡壳; (eine) ~ haben  
 (说话时) 卡壳(当说话时说不出); (当作  
 什么事时) 束手无策, 做不下去 ~inhalt

*m* -(e)s; -e 装载量, 载重量 ~linie [..n] *e*  
*f* -n 法定满载吃水线  
**laden\*** *vt* 1) 装载; er lädt Waren auf  
 den Lastwagen 他将货物装上载重汽  
 车; der Dampfer hat Getreide gela-  
 den 轮船装了粮食; er hat schwer  
 (od schief) geladen 他喝醉了酒; 2)  
 (给枪炮) 装填弹药; ein Gewehr (mit  
 Patronen) ~ 装子弹入步枪; 3) 充电;  
 eine Batterie ~ 给电池充电  
**laden\*** *vt* 1) 邀请; er lädt (od ladet)  
 ihn zu Tisch 他邀请他吃饭; 2) 传唤,  
 召; er ladet sie vor Gericht 他传唤  
 他们到庭; er wurde vor Gericht als  
 Zeuge geladen 他被传唤到庭作证  
**Laden** *m* -s; ~ 1) 商店; einen ~ eröff-  
 nen 新开一商店; den ~ schließen  
 关闭商店(停止营业); der ~ wird um  
 9 Uhr (od ist ab 9 Uhr) geöffnet 商  
 店九时开门(开始营业); der ~ wird  
 um 20 Uhr (od ist ab 20 Uhr) ge-  
 schlossen 商店下午八时关门(停止营  
 业); ich werde den ~ schon schmeißen  
 我将了结这事, 我会办妥此事的; 2) 窗  
 板(卷动式)百叶窗 ~besitzer *m* -s; - 店  
 主 ~fenster *n* -s; - 陈列商品橱窗 ~-  
 hüter *m* -s; - 滞销货 ~schluß *m*  
 -(ss)es (晚上) 关店, 打烊 ~schwengel  
*m* -s; - 穿着过分讲究的年轻店员、伙计  
 ~tisch *m* -es; -e (商店的) 柜台; etw.  
 unter dem ~ verkaufen 卖东西走后  
 门 ~tochter *f* ~ 女售货员  
**Lader** *m* -s; - 1) 充电器; 2) 填充器; 压缩  
 机; 增压机 3) 装填手; 4) 拨弹机  
**Lade|raum** *m* -(e)s; ~e 1) (车船中) 装货  
 的舱位或空间; 2) 弹膛; 3) 充电室; 4)  
 装药响室, 药室 ~schein *m* -(e)s; -e  
 提货单, 运货单 ~stock *m* -(e)s; ~e 枪  
 炮的通条, 装弹药杆, 擦炮刷  
**lädieren** I *vt* 1) 损坏, 损害; die Ver-  
 packung ~ 损坏包装; 2) 使受伤; j-n  
 ~ 使某人受伤; II *v* sich 受伤; ich  
 fiel hin und lädierte mich am Knie  
 (od mir das Knie) 我跌倒在地, 碰伤  
 了膝头  
**Ladung** I *f* -en 1) 装货; 2) 装载的货物;

die ~ einnehmen 接受装运的货物; die ~ löschen 卸货; 3) 负荷, 电荷; elektrische ~ 电荷; gebundene ~ 束缚电荷; induzierte ~ 感应电荷; 4) 充电; 5) 装填的弹药; 6) 装料; II *f* -en 1) 传唤; einer ~ (*dat*) Folge leisten 应传唤到案; 2) 邀请

**Lady** ['le:di:] *f* -s *od* Ladies; 1) 太太, 妇人, 女士; 2) 夫人, 小姐 (对贵族妇女的称呼)

**ladylike** ['le:dilaik] *adj* 贵妇人似的; 尊贵的; 阔绰的, 所谓有“教养”的

**Lafette** *f* -n 炮架

**Laffe** *m* -n; -n 花花公子, 纨绔子, 虚荣的(年轻人)

**Lage** *f* -n 1) 位置, 地位; die ~ eines Hauses 一座房子的位置; der Kranke würde in eine bequemere ~ gebracht 病人给安置在一个较舒适的位置上; 2) 形势, 情况; die internationale ~ 国际形势; die ~ in der Industrie und Landwirtschaft, im Verkehrs- und Transportwesen sowie im Finanzwesen und Handel unseres Landes ist gut 我国的工业、农业、交通运输业、财政贸易情况良好; die ~ der Dinge 事态; ich bin nicht in der ~, Ihnen zu helfen 我没有能力帮助您; 3) 层; 矿层, 岩层; eine ~ Papier 一层纸; 4) 音调; 5) (军舰的) 一齐发射的炮火; eine volle ~ geben 作齐射; 6) eine ~ Bier 一轮(每人一杯) 啤酒

**lagenweise** *adv* 分层地, 层叠地

**Lageplan** *m* -(e)s; *ne* 细部平面图, 地物平面图; 示意图, 分布图, 方案

**Lager** *n* -s; - 1) 宿营地, 军营, 驻地; ein ~ aufschlagen 扎营; 2) 阵营; das ~ der Revolution 革命阵营; das ~ der Konterrevolution 反革命阵营; die Beißereien, Risse und Widersprüche im feindlichen ~ 敌人阵营中间的争斗、缺口和矛盾; 3) 仓库, 储货所, 货栈; Waren auf (*od* am) ~ haben 备有存货; 4) 床, 卧处; wir wachten abwechselnd an seinem ~ 我们轮流守

在他的病床边; 5) 矿层, 岩层, 地层; man hat ein neues ~ entdeckt 人们发现了一个新矿层; 6) 轴承; an der Maschine wurden alle ~ sorgfältig geschmiert 机器上所有的轴承都仔细地涂上了润滑油; 7) 支架, 支座 ~aufnahme *f* -n 清点存货, 盘存 ~aufseher *m* -s; - 货栈管理员 ~bestand *m* -(e)s; *ne* 货栈存货

**lagerfähig** *adj* 存放得住的, 不变质的

**Lager|feuer** *n* -s; - 篝火 ~geld *n* -(e)s; -er 栈租, 存栈费 ~metall *n* -(c)s; *ne* 轴承合金, 轴衬合金

**lagern** I *vt* 储藏; Getreide ~ 储存粮食; II *vi*(*h, s*) 1) 扎营, 野宿; das Heer lagert bei einer großen Stadt 军队驻扎在一个大城市附近; 2) 储藏; der Wein hat noch nicht genug gelagert 此酒窖藏的时间不够; es ~ noch große Vorräte 尚有大量存货; III *v sich* 躺下(休息); sich im (*od* ins) Gras ~ 躺在(或躺到)草地上

**Lager|platz** *m* -es; *ne* 1) 扎营地; 2) 堆栈, 储货地, 仓库 ~raum *m* -(e)s; *ne* 1) 堆栈; 2) 储藏室 ~schale *f* -n 轴承套, 轴瓦, 衬套 ~stärke *f* -n 1) 床; 2) 矿层, 矿床 ~ung *f* -en 1) 扎营; 2) 入库, 贮藏; 3) (地质的)层; 4) 支架, 支座; 5) 定向排列, 晶体方位

**Lagos** 拉各斯(尼日利亚首都)

**Lagune** *f* -n (近大海的)礁湖, 咸水湖

**lahm** *adj* 1) 跛的; ~ gehen 跛行; von Geburt an ~ sein 天生是跛的; 2) 残废的, 瘫痪的; eine ~e Hand 一只瘫痪的手; 3) 软弱无力的, 无说服力的, 站不住脚的, 令人厌烦的, 拖沓的; eine ~e Entschuldigung 没有充分理由的乞恕; ~e Witze erzählen 讲索然无味的笑话

**Lähme** *f* 马的跛行症

**lahmen** *vi*(*h*) 跛, 跛行; das Pferd lahmt an (*od* auf) der rechten Hinterhand 这马右后腿跛了

**lähmen** *vt* 使跛, 使残废, 使瘫痪; er wurde durch einen Schlaganfall gelähmt 他因中风半身不遂; seine



- Einwände lähmten die Verhandlungen 他的反对使谈判停滞不前 ~d  
adj 1) 瘫痪的; 2) 折磨人的
- Lähmheit** *f* 跛, 瘫痪状态
- lähmlegen** *vt* 使停顿; ein Geschäft ~  
歇业; der ganze Verkehr wurde  
durch diesen Vorfall lahmgelegt 全  
部交通因这一事故而陷于停顿
- Lähmung** *f* -en 1) 瘫痪, 麻木, 麻痹;  
eine lokale ~ 局部麻痹; die ~ des  
Körpers 身体瘫痪; 2) 停顿; eine ~  
des Straßenverkehrs 交通停顿
- Laib** *m* -(e)s; -e 长圆形的面包; 大块圆  
形的干酪; ein ~ Brot 一个面包; ein  
~ Käse 一整个干酪
- Laich** *m* -(e)s; -e (鱼, 蛙等的) 卵, 子
- laichen** *vi*(h) (鱼, 蛙等)产卵
- Laje** *m* -n; -n 1) 外行, 门外汉; er ist in  
diesen Dingen ein vollständiger ~  
他对这些事情完全是一个门外汉; 2) 俗  
人(对僧侣而言)
- lajenhaft** *adj* 业余的, 外行的; 非专门的
- Lajenspiel** *n* -(e)s; -e 1) 业余演出; 2) 供  
业余演出的戏剧
- Lakaj** *m* -en; -en 仆从, 狗腿子
- lakajenhaft** *adj* 奴颜婢膝的, 阿谀逢迎  
的
- Lake** *f* -n 盐水, 腌汁, 泡菜水
- Laken** *n, m* -s; - 1) 床单, 被单; 2) 浴巾
- lakonisch** *adj* 简洁的, 言简意赅的
- Lakritze** *f* -n 浓缩甘草汁
- Laktation** *f* -en 分泌乳汁, 生乳; 哺乳,  
哺乳期
- lallen** I *vi*(h) 口吃, 口齿不清地说话, 舌  
头滞重地说话; II *vt* 口吃或口齿不清  
地说(话)
- Lama** I *m* -(s); -s 喇嘛; II *n* -s; -s 骆  
马, 美洲驼
- Lamaismus** *m* - 喇嘛教
- Lamé** [.. 'me:] *m* -s 渗以金属纬线的丝  
织品
- Lamelle** *f* -n 薄片, 薄板, 薄层, 页片
- Lamellenkupplung** *f* -en 圆盘接合器,  
片式离合器
- lamentieren** *vi*(h) 诉苦, 叫苦, 无病呻吟,  
悲叹; über jede Kleinigkeit ~ 为随  
便一点小事埋怨不休
- Lamento** *n* -s; -s 诉苦, 悲叹, 无病呻吟
- Lametta** *f* -, *n* -s (装饰圣诞节树用的) 锡  
纸箔窄条
- Lamm** *n* -(e)s; -er 小羊, 羊羔 ~braten  
*m* -s; - 烤羊肉
- lammern** *vi*(h) 产羊羔
- Lämmervolken** *pl* 卷云
- Lamm(e)sgeduld** *f* 很大的忍耐(或耐心);  
eine ~ mit j-m haben 对某人非常  
耐心
- Lammfell** *n* -(e)s; -e 羔羊皮
- lammfromm** *adj* 柔顺如羔羊的, 忍耐的,  
听话的
- Lampe** *f* -n 灯; eine elektrische ~ 一  
盏电灯; eine ~ einschalten 开灯;  
unter (od bei) der ~ studieren 在灯  
下学习
- Lampenflieber** *n* -s 怯场, 面对观众或听  
众时感到的紧张 ~glocke *f* -n 钟形灯  
罩, 球形玻璃灯罩 ~schirm *m* -(e)s;  
-e 灯罩
- Lampion** [.. 'piɔŋ od .. 'piɔ] *m, n* -s; -s  
灯笼; ~s aufhängen 挂灯笼
- Lamprèze** *f* -n 七鳃鳗(属)
- lancieren** [lä 'si:.. od lan 'si:..] *vi* 1) 发  
动; 2) 开始, 创办, 帮助...打开局面; er  
hat die Nachricht in die Presse  
lanciert 他巧妙地向新闻界发布了这个  
消息; 3) 提拔, 使...崭露头角; 4) 投, 掷,  
发射
- Land** *n* -(e)s; -er 1) 土地; das ~ be-  
bauen 耕作土地; fruchtbar: ~ 沃土;  
2) 陆地; ans ~ steigen 上陆地; zu  
~e reisen 作陆路旅行; 3) 乡间, 农村;  
aufs ~ gehen 下乡; auf dem ~e  
wohnen 住在乡下; 4) 国家; die sozia-  
listischen Länder 社会主义国家; die  
Länder der Dritten Welt 第三世界  
国家; er ging außer ~es 他出国去  
~arbeit *f* -en 农田工作 ~arbeiter *m*  
-s; - 农业工人; (我国解放前的) 雇农;  
die armen Bauern und die ~ 贫雇  
农
- landarm** *adj* 耕地极少的
- Landbau** *m* -(e)s 农业, 耕作 ~besitz *m*

-es 土地占有; (地主的) 地产 ~besitzer *m* -s; - 土地所有者; 地主 ~bewohner *m* -s; - 乡村居民 ~brücke *f* -n 两面是水的狭长地段

landeinwärts *adv* 深入腹地地

landen *I vi* (h,s) 1) 登陆, 靠岸, 着陆; der Dampfer landet 轮船靠岸; das Flugzeug ist wohlbehalten am Ziel gelandet 飞机已平安在目的地着陆; die Fallschirmspringer sind auf dem Flugplatz gelandet 跳伞运动员在机场上着陆; 2) 达到, 处于, 陷入, 有...的下场; der Fahrer landete mit seinem Wagen im Straßengraben 司机和他的车一道掉进沟渠里; bei mir kannst du damit nicht ~ 你用这种手段在我这儿捞不到什么; nicht in den Fallen des Imperialismus ~ 不上帝国主义的当; II *vt* 使着陆, 使登陆; der Transporter landete Truppen auf der Insel 运输船(或运输机)运部队到岛上

Landenge *f* -n 地峡

Länderei *f* -en (一般用 *pl*) 地产, 田地; ~en urbar machen 开垦田地

Länder|kampf *m* -(e)s; ~e 国与国之间的比赛, 国际比赛; (联邦国的) 州(或邦)之间的比赛 ~kunde *f* (各国) 地理学

Landes|aufnahme *f* -n 地图测绘, 陆地测量 ~fahne *f* -n 国旗 ~farben *pl* 国旗的颜色 ~gebiet *n* -(e)s; -e 国家疆土 ~grenze *f* -n 国界 ~hauptmann *m* -(e)s; ~leute 1) (旧普鲁士的) 省官厅长官; 2) (奥地利的) 邦的最高官员 ~hobeit *f* 领土主权 ~kreis *m* -(e)s; -e 县 ~kultur *f* 土地改良 ~kunde *f* -n 地方志, 方志学 ~obrigkeit *f* 国家最高政权机关 ~parteitag *m* -(e)s; -e 全国(党)代表大会 ~rat *m* -(e)s; ~e 1) 州、邦议会; 2) (奥地利) 州、邦的部长 ~regierung *f* -en 1) 一个国家的政府; 2) 德意志联邦共和国的邦政府; 奥地利的邦政府 ~sperre *f* -n 封锁国境 ~sprache *f* -n 一个国家的语言 ~tracht *f* -en 民族服装 ~trauer *f* 国丧

landesüblich *adj* 在一个国家流行的, 一

国通用的

Landes|verrat *m* -(e)s 叛国, 卖国 ~verräter *m* -s; - 叛国者, 卖国贼

landesverräterisch *adj* 叛国的, 卖国的; die ~e Clique 卖国集团

Landes|verteidigung *f* -en 国防, 保卫国家; den Aufbau der ~ verstärken 加强国防建设 ~verweisung *f* -en 驱逐出境

Land|gericht *n* -(e)s; -e 地方法院 ~gut *n* -(e)s; ~er 农庄, 田产 ~haus *n* -es; ~er 1) 郊外别墅; 2) 农舍 ~jäger *m* -s; - 1) 乡间警察, 宪兵; 2) 扁平的熏制香肠 ~kabel *n* -s; - 地下电缆 ~karte *f* -n 地图

landläufig *adj* 流行的, 众所周知的, 通用的

Landleben *n* -s 乡村生活, 农村生活

ländlich *adj* 乡村的, 有乡村风味的; eine ~e Gegend 乡村地带; eine ~e Gewohnheit 农村习惯

Land|macht *f* ~e 1) 大陆强国; 2) 陆军 ~mann *m* -(e)s; ~leute 农民, 村民 ~marke *f* -n (航海) 陆上明显标志 ~maschine *f* -n 农业机械 ~messer *m* -s; - 土地丈量员 ~plage *f* -n 全国性的灾害, 公害(如瘟疫、病虫害等) ~rat *m* -(e)s; ~e 行政区(县)的最高行政官员 ~ratte *f* -n 不识海性的内地人, 旱鸭子 ~regen *m* -s; - 持续的大雨 ~rückten *m* -s; - 山脊; 山岭 ~schaft *f* -en 1) 风景, 风光; die Stadt ist von einer schönen ~ umgeben 这城市周围风景美丽; 2) 地区, 地方; die Trachten einer ~ 某一地区的服装

landschaftlich *adj* 1) 风景的; ~e Bilder 风景画; 2) 地域的, 限于一定地区的

Landschaftsmaler *m* -s; - 风景画家

Landsitz *m* -es; -e 田庄, 庄园

Lands|knecht *m* -(e)s; -e 十五、十六世纪的德国雇佣步兵 ~mann *m* -(e)s; ~leute 1) 同国人, 同胞; die Volksmassen von Taiwan sind unsere blutverwandten Landsleute 台湾人民是我们的骨肉同胞; 2) 同乡

Land|spitze *f* -n 地岬, 海角 ~straße *f* -n

-n 公路 ~streicher *m* -s; 流浪汉 ~streitkräfte *pl* 地面兵力, 陆军 ~strich *m* -(e)s; -e 地带, 小块地区 ~stück *n* -(e)s; -e 一块土地 ~tag *m* -(e)s; -e (德意志联邦共和国和奥地利的) 邦 (州) 议会

**Landung** *f* -en 登陆, 靠岸, 着陆; eine weiche ~ 软着陆

**Landungs|brücke** *f* -n 栈桥, 登船板 ~ort *m* -(e)s; -e, ~platz *m* -es; -e 1) 码头, 登陆处; 2) (部队、飞机) 降落地点 ~truppe *f* -n 登陆部队

**landwärts** *adv* 向岸边, 向陆地方面

**Land|weg** *m* -(e)s; -e 陆路; wir erreichten Talian auf dem ~e 我们由陆路到达大连; Waren auf dem ~e befördern 由陆路运输货物 ~wein *m* -(e)s; -e 国产露酒 ~wind *m* -(e)s; -e 陆风, 海岸风 ~wirt *m* -(e)s; -e 1) 农业产业的所有者或租佃者, 农夫, 农民; 2) 在农业企业中受过教育或是毕业于农业学校的人, 农场管理人员, 农艺师 ~wirtschaft *f* 1) 农业; die sozialistische Umgestaltung der ~ 农业的社会主义改造; die ~ als Grundlage und die Industrie als den führenden Faktor betrachten 以农业为基础, 以工业为主导; lernt in der ~ von Dadschai! 农业学大寨! im großen Umfang die ~ entwickeln 大办农业; 2) 小型农牧场

**landwirtschaftlich** *adj* 农业的; ~e Geräte 农具; Landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft (缩写为 LPG) 农业生产合作社

**Landzunge** *f* -n 岬角, 海角

**lang** (ser, ust) *adj* 1) 长的; eine ~e Straße 一条长街; drei Meter ~ 三米长; ein ~es Gesicht machen 拉长了脸 (面带失望的表情); einen ~en Hals machen 伸长脖子 (好奇地看东西); j-m eine ~e Nase machen 嘲笑某人; etw. auf die ~e Bank schieben 拖延某事, 搁置某事; ~e Finger machen 偷窃; der Anschlag war von ~er Hand vorbereitet 这次暗杀是经过长

期周密准备的; sich des ~en und breiten über etw. auslassen 详谈对某事的意见; ein ~es und breites darüber reden 作长篇发言; 2) 长久的; ein ~er Aufenthalt 一次长久的逗留; seit ~em 长久以来; zehn ~e Stunden 漫长的十个小时; Politik auf ~e Sicht treiben 实行有远见的政策; ~ anhaltender Beifall 经久不息的掌声; ein Jahr ~ 为时一年; über kurz oder ~ 迟早 (总得, 都会)

**langatmig** *adj* 冗长的, 过份详细的; eine ~e Rede führen 作冗长的演说; eine ~e Geschichte 一个长得叫人讨厌的故事

**Langatmigkeit** *f* (文章, 演说) 冗长

**langbeinig** *adj* 腿长的

**lange** (er, längst) *adv* 长久; das ist ~ her 这是很久以前的事; das kann noch ~ dauern 这可能还会持续很久; das ist noch ~ nicht genug 这还远远不够; je länger, je mehr 愈久愈多; ich kann es nicht länger ertragen 这我再也忍受不下去了; da kannst du ~ warten! 你再等多久也是无用的! 这有你等的!

**Länge** *f* -n. 1) 长度; absolute ~ 绝对长度; wirksame ~ 有效长度; ~, Breite und Höhe eines Körpers 物体的长、宽、高; ein Zuckerrohr von 2 Meter(n) ~ 一根两米长的甘蔗; der Tunnel hat 1500 Meter ~ (od eine ~ von 1500 Metern) 这隧道长一千五百米; 2) 长久, 持续; etw. in die ~ ziehen 拖延某事; sich in die ~ ziehen 拖延下去; die ~ des Studiums ist verschieden 学习的时间长短不一; der Film hat einige ~n 这电影有几处显得冗长; 3) 经度; Berlin liegt unter 13° östlicher ~ 柏林位于东经十三度的地方; der Ort liegt (auf) 20 Grad westlicher ~ 这地方位于西经二十度

**langen** I *vi* (h) 1) 够用, 足够; der Stoffrest langt noch zu einer Schürze 布头还够做一条围裙; es langt gerade noch für ein Paar Schuhe 这刚好还够买一双鞋; mir langt's! 我已受够

了! 2) 达到, 及于; das langte ihr kaum bis an die Knie 这几乎还不够她的膝头高; ich kann bis zur Decke ~ 我可以摸到天花板; 3) 伸手去取; nach etw. ~ 伸手去拿某物; II *vt* 取出, 递给; einen Brief aus der Tasche ~ 从口袋里取出一封信; lange mir doch bitte eine Tasse aus dem Schrank! 就请从橱柜里递个杯子给我吧! ich werde dir gleich eine (Ohrfeige) ~! 我这就要给你一个耳光!

**längen** *vt* 1) 拉长, 延长, 伸长; 2) 冲淡; eine Soße ~ 冲淡一肉汁(或酱油)

**Längen|einheit** *f* -en 长度单位; 单位长度 ~ **grad** *m* -(e)s; -e 经度 ~ **kreis** *m* -es; -e 子午线(圈) ~ **maß** *n* -es; -e 长度单位, 尺度; 长度量器; 线量; 线度计量器 ~ **messer** *m* -s; - 长度计

**Langeweile** *f* 无聊, 厌倦; ~ haben, empfinden 感到无聊; aus (od vor) ~ einschlafen 因感到无聊而入睡

**Langfinger** *m* -s; - 扒手, 小偷, 三只手

**lang|fristig** *adj* 长期的; eine ~e Anleihe 长期贷款 ~ **haarig** *adj* 长发的, 长毛的; ein ~es Kaninchen ~ 一只长毛兔 ~ **jährig** *adj* 长年的, 多年的; ~e Erfahrung haben 有多年的经验; eine ~e Gewohnheit 长年的习惯; ein ~er Vertrag 多年有效的条约; ein ~er Mitarbeiter 一个多年的同事

**Langlauf** *m* -(e)s; ~e 长距离滑雪

**lang|lebig** *adj* 长命的, 长寿的, 长存的

**Lang|lebigkeit** *f* 长寿, 长命, 长生

**lang|legen** I *vt* 将...平放, 放长; II *v* *sich* 躺下, 伸开四肢而卧; sich nach Tisch ein wenig ~ 饭后躺一会儿

**lang|lich** *adj* 带长形的, 长形的, 长方形的

**Lang|mut** *f* 忍耐, 容忍; gegen j-n ~ üben 容忍某人; du darfst seine ~ nicht mit Schwäche verwechseln 你不要把他的忍耐错认为是软弱

**lang|mittig** *adj* 忍耐的, 容忍的; er war mit ihr sehr ~ 他对她很有耐心

**längs** I *adv* 沿纵的方向; etw. ~ durchschneiden 直着切开某物; II *prp* (gen od dat) 顺着, 沿着; ~ des Flusses

(od dem Flusse) hinfahren 沿河驶去

**Längsachse** [..ksə] *f* -n 纵轴, 长轴

**langsam** *adj* 1) 慢的, 缓慢的; ein ~es Verkehrsmittel 一种缓慢的交通工具; er ist ~ bei der Arbeit 他工作缓慢; ~ fahren 缓慢行驶; 2) 逐渐; es wird mir ~ zuviel 我逐渐对它感到厌恶

**Langsamkeit** *f* 1) 缓慢, 迟缓; 2) 迟钝, 呆滞, 不活跃

**Langschläfer** *m* -s; - 贪睡者, 爱睡懒觉的人

**Langspielplatte** *f* -n 密纹唱片

**Längs|richtung** *f* -en 纵向, 纵方位; 纵走向 ~ **schnitt** *m* -(e)s; -e 纵断面, 纵截面; 纵剪切 ~ **seite** *f* -n 最长的一边

**längs|seits** *adv* 沿(或靠)船的舷侧

**längst** *adv* 1) 许久以来; ich bin schon ~ hier 我早已在这里了; ich weiß es ~ 我早已知道这件事; das ist ~ vorbei 这事早已过去; 2) (与 nicht 连用) 远远; du weißt ~ nicht so viel wie er 你所知道的远不如他那样多

**längstens** *adv* 至迟; ~ bis Mittwoch 至迟到星期三; ~ in zwei Stunden (od in ~ zwei Stunden, in zwei Stunden ~) bin ich zurück 我至迟两小时后就回来

**lang|stielig** *adj* 1) 长柄的, 长茎的; eine ~e Rose 一支长茎的玫瑰花; 2) 无聊的, 冗长得令人厌倦的

**Längsträger** *m* -s; - 纵梁

**Langstrecken|lauf** *m* -(e)s; ~e 长距离赛跑 ~ **läufer** *m* -s; - 长跑运动员 ~ **trägerrakete** *f* -n 长距离运载火箭

**Languste** *f* -n 龙虾的一种

**lang|weil|en** I *v* *sich* 感到无聊, 厌倦; sich zu Tode ~ 感到极其无聊; II *vt* 使...感到无聊, 厌倦; j-n mit etw. ~ 用某事物使某人感到厌烦 ~ **ig** *adj* 无聊的; 单调的, 令人厌倦的; eine ~e Arbeit 一件索然无味的工作; ein ~er Mensch 一个令人厌倦的人

**Langwelle** *f* -n (无线电)长波

**lang|wierig** *adj* 拖延时间的, 长期的, 慢性的; ein ~er Krieg 持久战; eine ~e Krankheit 慢性病

**Langwierigkeit** *f* 费时, 长期; (指疾病的) 慢性

**Lanolin** *n -s* 羊毛脂

**Lanthe** *n -s* 罂

**Lanze** *f -n* 1) 矛, 梭标; für j-n (od für etw.) eine ~ brechen, einlegen 奋起保护某人(或维护某事); 2) 喷氧管, 喷枪; 氧(气)导管

**Lanzette** *f -n* 刺血针; 柳叶刀, 手术刀; 镊刀, 修平刀

**Laos** *m* 老挝

**Laote** *m -n; -n* 老挝人

**laotisch** *adj* 老挝的; 老挝人的; 老挝语的

**La Paz** [-'pas] 拉巴斯(玻利维亚首都)

**lapidar** *adj* 1) 强劲的, 强有力的; 2) 简洁的, 短小精悍的; ein ~er Stil 精炼的文体

**Lapidarstil** *m -(e)s* 碑文体, 精炼的文体

**Lappalie** [..ljiə] *f -n* 琐碎的事, 无谓的事; das sind lauter ~n 这些都是无关紧要的事; sich wegen einer ~ streiten 为~件小事争吵; sich mit ~n aufhalten 为无谓的小事耽搁时间

**Läppchen** *n -s; -* 1) 小布片; 2) (植物学上的) 小裂片; 3) 耳垂

**Lappen** *m -s; -* 1) 布块; 抹布; die Fenster mit einem ~ putzen 用一块抹布揩窗; 2) 围猎时用以驱赶野兽的大布块; j-m durch die ~ gehen 从某人处逃脱或溜掉; 3) 耳垂, 似耳垂的部分; (植物学上的) 裂片; 4) 野水鸟的足蹼

**läppen** *vt* 研磨, 磨洗(玻璃、金属), 磨合

**lappig** *adj* 1) 生有足蹼的; 具有裂片的; 叶状的; 裂片状的; 2) 松软的, 松弛的; 3) 微不足道的, 些微的, 一点儿的

**läppisch** *adj* 幼稚的, 傻笨的; ~e Reden 无谓的话; sich ~ benehmen 举止幼稚

**Lapsus** *m -;* 过失, 小错; ihm war ein ~ unterlaufen 他犯了一个小过错

**Lärche** *f -n* 落叶松

**Larifari** *n -s* 胡说, 瞎扯

**Lärm** *m -(e)s* 1) 嘈杂, 喧哗; die Kinder machten viel ~ 孩子们很吵闹; viel ~ um nichts 无事大惊小怪; 2) 警报; ~ schlagen 发出警报

**Lärmen** *vi(h)* 喧哗, 吵闹; bitte nicht ~! 请别闹!

**Larve** [..və od ..lə] *f -n* 1) 假面具; eine ~ tragen 戴一个假面具; j-m die ~ abreißen (od vom Gesicht reißen) 撕下某人的假面具; 2) 幼虫

**lasc** *adj* 松弛的, 懈怠的, 懒散的; 无精打采的; ~e Bewegungen 松弛的动作; ein ~er Gang 懒散的步子

**Lasche** *f -n* 1) 夹片, 夹板, 夹条; 2) 鱼尾板(夹接轨道的铁板); 3) 鞋口衬舌

**Laschenkette** *f -n* 链轮环链, 平环链, 扁环节链

**Laser** [le:zər] *m -s; -* 1) 激光, 莱塞, 受激发射光; 2) 激光器, 光激光器 ~diode *f -n* 激光二极管 ~-Radar *m, n -s; -s* 激光雷达

**lassen\*** *I vt* 1) 放弃, 停止, 不做; das Rauchen ~ 戒烟; vor Aufregung wußte sie nicht, was sie tun und ~ sollte 她激动得手足无措(不知道该做什么、不该做什么); ~ wir das! 我们不谈这个(谈别的)! 2) 请, 使, 令, 叫; der Lehrer läßt seine Schüler kommen 教师唤学生来; er läßt Sie alle grüßen 他向您们大家问好; j-m etw. sagen ~ 托人向某人转告某事; ~ Sie sich (dat) gesagt sein, daß ... 老实告诉您...(多带警诫的意思); sich (dat) einen Anzug machen ~ 给自己定做一套衣服; 3) 让, 听任, 容许; 转让; j-n ins Haus ~ 让某人进屋; j-n zu Hause ~ 让某人留在家里; ich lasse bitten! 把客人请进来! laß hören! 让我(们)听听! 你说吧! laß bald (etwas) von dir hören! 让我(们)不久就能听到你的讯息吧! laß mich in Ruhe! 别打扰我! das wollen wir auf sich beruhen ~ 这事我们不再过问了; fleißig ist er, das muß man ihm ~ 他勤劳, 这一点是不容否认的; die Dinge laufen ~ 对事情放任自流; ~ Sie sich nicht stören! 您别受我的干扰! 您别张罗(或因我进来而放下工作)! j-m etw. für eine Geldsumme ~ 将某物折价若干让给某人; er ließ sich's etwas kosten 他为此不

惜费用; das hätte ich mir nicht träumen ~ 这是我所不敢梦想的(完全出乎意料之外); er ließ sich's gut schmecken 他吃得津津有味; laß mich das machen! 让我来做这件事吧! j-m die Wahl ~ 任凭某人挑选; j-n schalten und walten ~ 任某人为所欲为; nichts unversucht ~ 想尽办法; 4) 存放, 容许保留; den Mantel an der Garderobe ~ 把大衣存放在衣帽间; alles beim alten ~ 让一切保持老样子; wo hast du das Buch gelassen? 你把那本书放在哪儿了? die Sachen zu Hause ~ 把东西留在家里; 5) 放出; den Vogel aus dem Käfig ~ 放鸟出笼; die Luft aus dem Reifen ~ 从车胎里把气放走; Wasser ~ 拉尿; II *v sich* 可能, 可行, 适宜于; daran läßt sich nicht mehr zweifeln 这不容再怀疑; das läßt sich besser sagen als schreiben 这事说要比写来得好; der Vorschlag läßt sich hören 这建议值得听取(可予采纳); dieser Wein läßt sich trinken 这酒可以一尝(这酒味道好); das läßt sich nicht vermeiden 这是无法避免的; das Fenster läßt sich schwer öffnen 此窗不易打开; III *vi(h)* 放弃; von etw. ~ 舍弃(戒绝)某事; von j-m ~ 离开某人; IV *P.II* gelassen 自制的, 冷静的; ein gelassener Mensch 一个冷静的人; einen Tadel gelassen hinnehmen 克制地听取责备

**lässig** *adj* 懒散的, 随意的; 马虎的, 不留意的; eine ~e Haltung 懒散的姿态; ~ an der Wand lehnen 懒洋洋地靠在墙上

**Lässigkeit** *f* 1) 懒散, 随意, 疏忽; 2) 漏损, 漏泄, 渗漏; 惰性

**Lasso** *m, n -s; -s* 套索

**Last** *f -en* 1) 重量, 负担, 负荷; die Brücke trägt eine ~ von 10 000 Tonnen 此桥负重一万吨; ich falle Ihnen doch nicht zur ~? 我没有给您们带来许多麻烦吧? j-m etw. zur ~ legen 要某人对某事担当责任; die

Verpackungskosten gehen zu ~en des Käufers 包装费用由买主承担; 2) 载重的货物; die ~ eines Schiffes 一船所承运的货物 ~auto *n -s; -s* 载重汽车, 卡车

**lasten** *vi(h)* 重压; auf seinen Schultern lastet alle Verantwortung 他肩负全部责任

**Lastenausgleich** *m -(e)s* 西德公民为分担第二次世界大战赔款所缴纳的一种税

**lastenfrei** *adj* 1) 无债务负担的, 无债的; 2) 无负担的

**Lasten** I *n -s; -* 罪恶, 坏习惯; sich einem ~ hingeben 耽于一恶习; II *m -s; -* 载重汽车 ein ~ mit Anhänger 一辆挂拖车的载重汽车

**lastenhaft** *adj* 罪恶的, 缺德的

**Lasten|haftigkeit** *f* 罪恶, 恶习, 不道德 ~leben *n -s; -* 罪恶的生活, 罪恶的生涯

**lästerlich** *adj* 褻渎的, 邪恶的, 诽谤的, 辱骂的; ~e Reden führen 进行恶意诽谤或恶言伤人

**Lästermaul** *n -(e)s; -er* 诽谤者, 出口伤人者, 背后说人坏话者

**lästern** I *vi(h)* 毁谤, 诋骂; gegen j-n ~ 辱骂某人; über j-n ~ 诽谤某人; II *vt* 褻渎

**Läster|ung** *f -en* 毁谤, 中伤, 褻渎 ~zunge *f -n* 好毁谤他人者, 爱搬弄是非者, 嘴巴刻毒者

**lästig** *adj* 麻烦的, 讨厌的; ein ~er Kerl 一个讨厌的家伙; bei der Wärme wird mir der Mantel ~ 在这样热的天气里我觉得大衣成了累赘

**Last|kahn** *m -(e)s; -e* 驳船, 拖船 ~kraftwagen *m -s; -* (缩写为 LKW) 载重汽车, 卡车 ~schalter *m -s; -* 负荷开关 ~schiff *n -(e)s; -e* 货船, 拖船

~schrift *f -en* 借方登记 ~tier *n -(e)s; -e* 载重的牲口, 驮兽 ~wagen

*m -s; -* 货车, 载重汽车 ~zug *m -(e)s; -e* 挂有多个拖车的载重汽车

**Lasur** *f -en* 1) 石膏, 蓝铜矿; 2) 天青, 天蓝色; 天蓝色染料; 3) 上釉 ~stein *m -(e)s; -e* 天青石, 青金石

**lasziv** *adj* 好色的, 淫荡的, 挑动情欲的;

- ~e Bewegungen machen 做下流的动作
- Latein** *n* -s 拉丁文; Unterricht in ~ erteilen 教拉丁文课; ich bin mit meinem ~ am Ende (od am Ende mit meinem ~) 我一点办法也没有了 (技穷智竭) ~amerika 拉丁美洲
- lateinisch** *adj* 拉丁的, 拉丁文的
- latent** *adj* 隐藏的, 潜伏的; 内在的, 本质的; ~e Energie 潜能; ein ~es Bild 潜影, 潜像; ~e Wärme 潜热; eine ~e Krankheit 一种潜伏的病症
- Latenz** *f* (病的)潜伏(期), 潜伏状态
- lateral** *adj* 侧面的, 旁边的, 横向的
- Laternen** *f* -n 1) 有灯罩的灯, 灯笼; solche Menschen kannst du mit der ~ suchen 这样的人你打着灯笼也难找到 (很少见或很难得); 2) 天窗
- Laternen|anzünder** *m* -s; 点煤气路灯工人 ~halter *m* -s; 灯架 ~pfahl *m* -e)s; 街灯柱
- Latex** *m* -, ..tices [..titse:s] 胶乳, 橡胶; 乳状液
- Latrine** *f* -n 1) 厕所, 茅坑, 粪坑; 2) (士兵粗鄙用语) 谣言, 小道消息, 传闻
- Latrinenparole** *f* -n 谣言, 传闻, 小道消息
- Latsch** *m* -es; -e 1) 旧鞋; aus den ~en kippen 大发脾气; 失去自制; 失去知觉; 2) (室内用) 布料便鞋, 拖鞋
- latschen** *vi*(s) 1) 拖曳而行, 曳踵而行, 随便地走; mitten durch die Pfützen ~ 从小水坑里蹚踏过去
- Latschenkiefer** *f* -n 矮松, 山松
- latschig** *adj* 步伐沉重的, 马虎的, 不整洁的
- Latte** *f* -n 1) 板条; mit ~n beschlagen 钉以板条; eine lange ~ von Wünschen 一系列的愿望; 2) 跳高架横竿; 3) 长人, 瘦高个儿, 4) (机器) 内条
- Latten|kiste** *f* -n 板条箱 ~verschlag *m* -e)s; 用板条隔起的房间 ~zaun *m* -e)s; 板条栅栏
- Lattich** *m* -e)s; -e 高苣
- Latwerge** *f* -n 1) 干药糖剂, 用糖浆或果酱调和的药粉; 2) 果酱
- Latz** *m* -es; 2e 1) 裤子前面盖住钮扣的布块; 口袋盖; 2) 围脖, 围嘴, 涎兜儿
- Lätzchen** *n* -s; (孩子吃饭时用的) 小围脖
- lau** *adj* 1) 温的, 微热的; ~es Wasser 温水; die ~en Frühlingswinde 温煦的春风; 2) 冷淡的, 半心半意的; eine ~e Freundschaft 冷淡的友谊; er packte die Sache ~ an 他半心半意地应付这件事; 3) 动摇不定的, 犹豫不决的, 无主见的
- Laub** *n* -e)s 树叶 ~baum *m* -e)s; 阔叶树
- Laube** *f* -n 园亭, 凉亭
- Laubengang** *m* -e)s; 2e 1) (上面为树顶或攀缘植物遮盖的) 林荫大道或庭园中的林荫路; 2) 拱廊, 连拱廊
- Laubfall** *m* -e)s 树叶脱落 ~frosch *m* -es; 2e 栖于灌木树林的青蛙, 雨蛙 ~hölzer *n* *pl* 阔叶树林 ~säge *f* -n (木工用的) 弓形细齿锯 ~wald *m* -e)s; 2er 阔叶树林
- Lauch** *m* -e)s; -e 葱, 韭
- Laudatio** *f* ..tiones (尤指对受奖者或死者的) 颂词, 赞词
- Lager** *f* 潜伏, 守候; auf der ~ sein, liegen 埋伏以待
- lauern** *vi*(h) 守候, 埋伏, 窥伺; er lauert auf eine Gelegenheit 他等待机会
- Lauf** *m* -e)s; 2e 1) 跑, 跑步; das Pferd hielt mitten im ~ inne 马在奔跑中停下步来; in vollem ~ 在疾奔中; 2) 运转, 过程, 进程; der ~ des Blutes 血液循环; er läßt seinen Gefühlen freien ~ 他放纵自己的情感; im ~ der Zeit 在时间的进程中, 逐渐地; sich dem ~ der Welt anpassen 顺应世界潮流; 3) 路程, 河流之一段; der ~ des Flusses 河道; 4) 枪管; die Kugel verließ den ~ 枪弹出膛; 5) 某些动物的腿, 脚; die Läufe des Hasen 兔足; 6) 螺距; 轨距; 阶级平巷; 流道 ~bahn *f* -on 事业上的发展过程, 经历, 生涯 ~band *n* -e)s; 2er 传送带, 运输带, 装配线 ~brief *m* -e)s; -e 通告, 通令 ~brücke *f* -n 舷梯, 跳板; 浮桥; 板桥 ~decke *f* -n 外胎
- laufen**\* I *vi* (s, h) 1) 跑, 急行; sie ist

ins Haus gelaufen 她跑进了屋里; um die Wette ~ 赛跑; ich bin (od habe) Schlittschuh gelaufen 我滑了冰; er ist (die) 100 Meter in 11 Sekunden gelaufen 他百米跑了 11 秒; er läuft Gefahr, ins Eis einzubrechen 他有掉进冰里的危险; 2) 步行, 走; das Kind hat gerade ~ gelernt 这孩子才学会走路; wollen wir (nach Hause) ~ oder fahren? 我们是步行还是乘车(回家)? ich bin den ganzen Tag (über) gelaufen 我这一整天都跑个不停; 3) 运转, 开行; der Motor läuft 马达在运转; das Schiff läuft aus dem Hafen 船驶出海港; die Erde läuft um die Sonne 地球围绕太阳旋转; der Film läuft schon die 2. Woche 这影片已放映到第二周了; mir läuft es eiskalt über den Rücken 我吓得脊背冰冷; 4) 流, 流出; der Schweiß lief ihr von der Stirn 汗从她额上流下来; der Faß läuft 木桶漏水; 5) 通行, 有效; wie lange läuft der Wechsel noch? 汇票什么时候到期? das Abkommen läuft noch zwei Jahre 这协定还有两年期限; 6) 进行, 进展; die Sache (od es) kann so oder so ~ 事态可以这样也可以那样发展; wir müssen die Dinge (od die Sache) so ~ lassen 此事我们只能听其自然; II vt 走得..., 跑得...; ich habe mir Blasen gelaufen 我脚下走出了泡; III v sich 走得..., 跑得; ich habe mich heute müde gelaufen 我今天走(或跑得)累了; IV v imp 跑, 走; hier läuft es sich besser als auf der Landstraße 这儿比公路上好跑 ~d adj 1) 现今的, 正在进行的; das ~e Jahr 本年; auf dem ~en sein 消息灵通; diese Zeitung hält uns auf dem ~en 这种报纸使我们得以经常了解时事; 2) 经常的; die ~en Ausgaben 经常的开支 ~lassen\* vt 1) 释放; j-n ~ 释放某人; 2) 使...跑动; einen Motor ~ 发动一部马达; 3) 使...发展; eine Sache ~ 让一件事自己发展下去, 对一事放任自流; 4) 使...流动; Wasser in die

Wanne ~ 把水放进浴盆

Läufer m -s; - 1) 赛跑员; 2) 狭长的地毯(用来铺楼梯或甬道); 3) (国际象棋中) 象, 相; 4) (足球) 前卫; 5) 转子; 6) (轮碾机的) 碾轮

Lauferei f -en 来回奔走, 跑来跑去; er hatte viel ~(en) damit 他为此跑了不少路; ihm blieb damit manche ~ erspart 他因而少跑了些路

Lauf|feuer n -s; - 1) 连续射击; 2) 导火索; 3) 野火, 在草地蔓延之火; die Nachricht verbreitete sich wie ein ~ (od breitete sich wie ein ~ aus) 消息如野火一样迅速传开 ~fläche f

-n 滑动面, 滑板, 滑座, 摩擦面, 工作面 ~gang m -(e)s; \*e 1) 过道, 通道, 走廊; 2) 行程, 道路 ~gewichtswaage f

-n 带滑动砝码的秤 ~gitter n -s; - 放小孩的围栏(小孩可在其中学走和玩)

~graben m -s; \* 交通壕, 堑壕 ~katze f -n 空中吊运车, 吊车小车, 电葫芦 ~

kran m -(e)s; \* od -e 天车, 移动式起重机 ~masche f -n (针织品如袜子等的) 抽丝, 网眼落针脚 ~paß m -(ss)es; \*(ss)e

解雇证书, 解职证明; j-m den ~ geben 赶走某人, 解雇某人, 辞掉某人 ~

riemen m -s; - 传动带, 运输带 ~schiene f -n 滑轨, 导轨 ~schritt m

-(e)s; -e 跑步, 小跳步, 快步走; im ~! 跑步! ~stall m -(e)s; \*e 1) 较大的幼畜厩; 2) 放小孩的围栏(小孩可在其中玩和学走路) ~steg m -(e)s; -e 步桥

(时装模特儿在上边来回走动以展示时装) ~zeit f -en 1) (借款或汇票的) 有效期, 流通时间; 2) 一部电影在某地的放映时间; in Guangdschau betrug die ~ dieses Filmes sechs Wochen 这部电影在广州放映六个星期; 3) 运动中跑完全程所需的时间; 4) (雄狗的) 交尾期 ~zettell m -s; - 1) 工件加工记录卡; 2) 铁路邮寄用的通知书; 3) 供传阅的通知或公函

Lauge f -n (强) 硷液; 浸出液; 电解液; j-m den Kopf mit scharfer ~ waschen 用重硷水洗某人的头(斥某人)

laugen vt 1) 浸提碱分, 浸灰; 2) 碱洗,



Erz ~ 洗矿 ~artig *adj* 碱液状的, 含碱的, 似碱的

**Laubeit** *f* 1) 微温, 微热; 2) 冷淡, 不热心; die ~ der Beziehungen 冷淡的(相互)关系

**Layne** *f* -n 1) 情绪, 心境; er hat heute gute ~ 他今天心情很好; er ist übler ~ (*gen*) 他情绪恶劣; er ist bei (*od in*) (*guter*) ~ 他情绪很好; 2) 脾气; sie hat heute wieder ihre ~ 她今天又在耍脾气; die ~n des Wetters 天气的变化无常

**launenhaft** *adj* 1) 好耍脾气的, 乖张的; 2) 反复无常的, 阴晴不定的

**Launenhaftigkeit** *f* 任性, 心境变化无常, 性情乖戾

**lau|nig** *adj* 诙谐的, 滑稽的, 有趣的; ein ~er Mensch 一个有风趣的人 ~nisch *adj* 1) 好耍脾气的, 情绪变幻无常的; 2) 阴沉的, 愤怒的

**Laus** *f* <sub>12</sub> 虱; ihm ist eine ~ über die Leber gelaufen 他很气恼, 他情绪很坏; j-m eine ~ in den Pelz setzen 令某人烦恼, 给某人增添麻烦 ~bub *m* -en; -en 放肆而无教养的家伙, 专爱捣蛋, 搞恶作剧的少年

**Lausbüberei** *f* -en 恶作剧, 顽童做的蠢事, 捣蛋行为

**lauschen** *vi(h)* 1) 静听, 倾听, 细听; der Musik (*dat*) ~ 听音乐; 2) 偷听; an der Tür ~ 在门边偷听

**Lauscher** *m* -s; - 1) 偷听者; 2) 野兽的耳朵

**lauschig** *adj* 宁静安适的, 僻静的, 安逸的; ein ~es Eckchen 一个僻静的角落

**Lause|bengel** *m* -s; -, ~junge *m* -a; -n 小调皮蛋, 顽童; 放肆的小伙子, 无赖

**laus|en** *vt* 1) 给...捉虱子, 除虱; ich denke, mich laust der Affe! 呵呀! (表示大吃一惊, 惊讶不已) 2) 诈骗, 骗取...的钱 ~ig I *adj* 可鄙的, 微不足道的, 无价值的, 不愉快的, 坏的; II *adv* 非常, 十分, 甚; es ist ~ kalt 天气十分冷

**laut** *adj* 1) 大声的, 嘈杂的; er spricht sehr ~ 他说话很大声; eine ~e Stra-

ße 一条嘈杂的街; 2) 公开的, 周知的; das Geheimnis wurde ~ 秘密被泄露了; man darf nicht ~ davon sprechen 不应公开谈论此事

**laut** *prp* (*gen od dat*) 按照, 根据; ~ des Befehls (*od dem Befehl*) 根据命令; ~ dieses Gesetzes (*od diesem Gesetz*) 依照这条法律; ~ unserer Verabredung 根据我们的约定; ~ Vorschrift sind ihm die Papiere auszuhändigen 按照规定应把证件交付给他

**Laut** *m* -(e)s; -e 音, 声响, 语音, 音素; er gab keinen ~ von sich 他不出声 ~bildung *f* -en 语音构成

**Laute** *f* -n 形似琵琶的弦乐器, 诗琴

**lauten** *vi(h)* 称, 谓, 说明, 有...的措词; wie lautet der Brief? 信里怎么说? der Text des Liedes lautet wie folgt ...歌词如下...; das Urteil lautet auf drei Jahre Gefängnis 判决三年监禁

**läuten** I *vi(h)* 1) 发响, 鸣; die Glocke läutet 钟响; es läutet zur Schulpause 敲钟(或打铃)下课; 2) 按铃, 响铃; es läutet (j) 铃响了; man hat (an der Tür) geläutet 有人按(j)铃; ich habe etwas ~ hören 我听到一些谣传; II *vt* 敲(钟), 使响, 以钟声报(警); er hat die Glocke geläutet 他敲了钟; man läutet Feuer 有人敲钟报火警

**Lautenspiel** *n* -(e); -e 琵琶弹奏

**lauter** *adj* 1) 真正的, 纯粹的, 未掺杂其它成份的; ~es Gold 纯金; er spricht die ~e Wahrheit 他说的全是真话; das sind ~ Lügen 这全是谎话; den Wald vor ~ Bäumen nicht sehen 只见树木, 不见森林; 2) 高尚的, 纯洁的, 正直的, 诚实的; ein Mensch von ~er Gesinnung 思想高尚的人; er hegte die lautersten Absichten 他所怀的动机极为纯正

**Lauterkeit** *f* 纯洁; 诚意, 正直

**läutern** *vt* 1) 提纯, 净化; 2) 澄清, 滤清; j-n ~ 使某人改邪归正

**Läuterung** *f* 1) 提纯, 净化; 2) 澄清, 滤清

**laut|getreu** *adj* 发音准确的, 符合原音的

~hals *adv* 大声地, 大嗓门地; ~schreien 大声喊叫  
**Lautlehre** *f* 语音学  
**lautlich** *adj* 音响的, 发音的 ~los *adj* 无声的, 静寂的; ~e Stille 静寂无声  
**Lautlosigkeit** *f* 无声 ~schrift *f* -en 注音符号, 音标 ~sprecher *m* -s; - 扩音器  
**lautstark** *adj* 很响的; ~niesen 打很响的喷嚏  
**Lautstärke** *f* -n 音的强度 ~regler *m* -s; - 音量调节器  
**lauwarm** *adj* 微温的, 不冷不热的  
**Lava** [..va] *f* ..ven [..vən] 火山石, 熔岩  
**Lavendel** [..ven..] *m* -s; - 薰衣草  
**lavieren** [..vi:..] *vi*(h) 1) 逆风作之字形航行, 抢风转变航向; 2) 谨慎从事, 灵巧地度过难关  
**Lawine** *f* -n 雪崩  
**lawinenartig** *adj* 雪崩似的  
**lax** *adj* 松弛的, 疏忽的; 放荡的, 马虎的, 无坚定原则的; die Bewachung wurde sehr ~ durchgeführt 看守很松弛; ~e Moral 行为放荡  
**Laxativ** *n* -s; -e [..va] 轻泻剂  
**Laxheit** *f* 松散, (纪律)涣散, 松弛, 不严格  
**laxieren** I *vt* 使泻清; II *vi*(h) 泻清, 通便  
**Lazarett** *n* -(e)s; -e 军医院, 战地医院 ~schiff *n* -(e)s; -e 医院船 ~zug *m* -(e)s; -e 运送伤病员火车  
**Lebehoch** *n* -s; -s 喝彩, 欢呼, 祝饮, 祝长寿; ein ~ auf j-n ausbringen 举杯祝某人长寿; ein lautes ~ rufen 高呼万岁  
**leben** I *vt*(h) 1) 活, 生存; ich wollte, er lebte noch! 我希望他还活着! es lebe die Kommunistische Partei Chinas! 中国共产党万岁! j-n hoch ~ lassen (举杯)祝某人长寿; er lebt in unseren Herzen 他活在我们心里; 2) 居住, 生活; er lebt in Peking 他住在北京; er lebt an der See 他住在海边; in den Tag hinein ~ 糊涂度日; er lebt von seiner Hände Arbeit 他靠他双手工作过活; von der Hand in den Mund ~

所得仅足糊口; von seiner eigenen Arbeit ~ 自食其力; in Saus und Braus ~ 花天酒地; 3) 献身于, 为...而生活; er lebt dem Kommunismus 他献身于共产主义; II *P.I* ~d 活的; ein ~des Wesen 生物; ein noch ~der Zeuge 一个还活着的见证人  
**Leben** *n* -s; - 1) 生命; das politische ~ 政治生命; noch am ~ sein 还活着; am ~ bleiben 未死; etw. ins ~ rufen 创建某物; ums ~ kommen 丧命; j-n ums ~ bringen 置某人于死地; j-m nach dem ~ trachten 企图暗杀或谋害某人; sie haben nur das nackte ~ gerettet 他们仅以身免(财物尽失); das ~ für etw. hingeben 为某事牺牲生命; ein Kampf auf ~ und Tod 生死存亡的斗争; ~ ist die Daseinsweise der Eiweißkörper 生命是蛋白体的存在方式; 2) 寿命; das ganze ~ 整个一生; das werde ich nie in meinem ~ tun 我一生将永远不做此事; mein ~ lang werde ich das nicht vergessen 我将终身不忘此事; 3) 生活, 生活方式; ein glückliches ~ haben 过着幸福的生活; das kulturelle ~ auf dem Dorf (od im Dorf) 农村的文化生活; ein neues ~ beginnen, anfangen 开始新的生活; 4) 活动, 活力, 生气; ~ ins Haus (od in die Bude) bringen 给家里(或小屋)带来生气或欢乐; das ~ und Treiben auf den Feldern 田野上的繁忙景象; er ist voll(er) ~ 他充满了活力; 5) 真实, 实际生活; die Gestalten dieser Erzählung sind dem ~ entnommen 这篇短篇小说的人物形象来源于实际生活; etw. nach dem ~ zeichnen 按实物描绘某物  
**Lebendgewicht** *n* -(e)s; -e 牲畜宰前的重量  
**lebendig** *adj* 1) 活着的; die ~ste Kraft 最有生气的力量; ein ~er Mensch 一个活人; j-n bei ~em Leibe begraben 活埋某人; keine ~e Seele 没有一个人影; 2) 生动的, 新鲜的, 活泼的; eine

~e Erinnerung 活生生的回忆; ein ~es Kind 一个活泼的孩子; das Buch ist sehr ~ geschrieben 这本书写得很生动

**Lebendigkeit** *f* 活力, 生气, 活泼

**Lebens|abend** *m* -(e)s; -e 晚年, 暮年; einen glücklichen ~ verbringen 度过一个幸福的晚年 ~**ader** *f* -n 命脉; die wirtschaftlichen ~n des eigenen Landes selbst in der Hand haben 掌握自己国家的经济命脉 ~**alter** *n* -s; -n 年龄 ~**art** *f* -en 好品行, 教养, 礼仪, 规矩; ein Mann von feiner ~ 一个极有教养的人, 彬彬有礼的人; keine ~ haben 没有礼貌 ~**baum** *m* -(e)s; -e 1) 侧柏; 2) (小脑)活树 ~**bedingung** *f* -en 生活条件; die ökonomischen ~en 经济生活条件; die materiellen ~en 物质生活条件

**lebensbejahend** *adj* 富有朝气的, 生气勃勃的, 乐观的

**Lebensdauer** *f* 寿命, 生存期; 使用寿命

**lebensfähig** *adj* 具有生命力的, 有生存能力的

**Lebens|fähigkeit** *f* 生存能力 ~**frage** *f* -n 生命攸关的问题, 重大问题

**lebensfremd** *adj* 不熟悉生活的, 缺乏生活经验的, 不善于处世的, 脱离实际生活的; ein ~er Gelehrter nützt dem Volk nichts 一个脱离生活实际的学者对人民毫无用处

**Lebensfreude** *f* 生活的乐趣, 生存的快乐

**lebensfroh** *adj* 乐天的, 生活乐观的

**Lebensgefahr** *f* 生命危险; er ist außer ~ 他已脱险

**lebensgefährlich** *adj* 有生命危险的, 危及生命的

**Lebens|gefährte** *m* -n; -n (男)生活伴侣, 终身伴侣; 丈夫 ~**gefährtin** *f* -nen (女)生活伴侣, 终身伴侣; 妻子 ~**gelster** *pl* 生命, 活力, 生气; meine ~ sind wieder erwacht 我又恢复了 my 活力 ~**größe** *f* 原物的大小; er malte sie in (voller) ~ 他按她的实际身材给她画像; ein Denkmal in ~ 高如其人的纪念塑像 ~**haltung** *f* 生活状况, 生活

的维持; die ~ der Bauern verbessern 改善农民的生活状况 ~**jahr** *n* -(e)s; -e 生年, 年龄; im zwanzigsten ~ 年龄二十岁 ~**kraft** *f* -e 活力, 生命力; das sozialistische System besitzt eine mächtige ~ 社会主义制度具有强大的生命力; voll ~ aufs Land gehen 生气勃勃地奔赴农村

**lebenskräftig** *adj* 富有生命力的

**Lebens|künstler** *m* -s; - 不严肃对待生活, 一味注意把生活小事安排妥贴、贪图舒适安乐的庸人 ~**lage** *f* -n 生活状况; sich in allen ~n zurechtfinden 能适应各种不同的生活情况

**lebens|lang** *adj* 毕生的 ~**länglich** *adj* 终身的, 终生的; ~es Mitglied 终身成员; ~es Zuchthaus 无期徒刑

**Lebens|lauf** *m* -(e)s; -e 履历, 生活经历 ~**licht** *n* -(e)s; -er 生命的烛火(依西俗燃于生日、象征生命的蜡烛); j-m das ~ ausblasen 杀害某人

**lebenslustig** *adj* 有生活乐趣的, 贪图生活享受的

**Lebensmittel** *n* -s; - (一般用 *pl*) 食品, 生活资料 ~**karte** *f* -n 食品定量供应证(卡) ~**vergiftung** *f* -en 食物中毒 ~**versorgung** *f* -en 食品供应

**lebens|müde** *adj* 对生活厌倦的, 厌世的 ~**nah** *adj* 忠实于现实生活的, 真实的, 如实的

**Lebens|nerv** *m* -s od -en; -en 交感神经; 命根子, 生命线; die politische Arbeit ist der ~ jeder wirtschaftlichen Tätigkeit 政治工作是一切经济工作的生命线 ~**prozeß** *m* -(ss)e; -(ss)e 生活过程

**lebensprühend** *adj* 富有生气的, 热情洋溢的

**Lebens|retter** *m* -s; - (冒生命危险)救人命者 ~**standard** [..|stan..od..standerd] *m* -s; -s 生活水平, 生活水准; der ~ der Kommunemitglieder ist allgemein gehoben worden 公社社员的生活水平普遍提高了 ~**stellung** *f* -en 终身职位或职业 ~**stil** *m* -(e)s; -e 生活的格调, 生活作风, 生活方式; den bürger-

lichen ~ kritisieren 批判资产阶级的生活作风  
**lebenstüchtig** *adj* 有生活能力的, 能应付实际生活的, 干练的  
**Lebensunterhalt** *m* -(e)s; -e 生活, 生计  
**lebensvoll** *adj* 1) 充满生机的, 富有生气的; 2) 生动的; 3) 符合生活实际的, 写实的, 逼真的 ~ **wahr** *adj* 写实的, 写真的  
**Lebenswandel** *m* -s 品行, (生活中的) 道德品质表现, 生活作风; einen vorbildlichen ~ führen 模范的生活作风 ~ **weg** *m* -(e)s; -e 生活的道路, 人生的道路 ~ **weise** *f* -n 生活方式; die sitzende ~ bekommt mir nicht 整天坐着的生活方式我受不了  
**lebenswichtig** *adj* 生命攸关的, 有切身利害关系的, 生活必需的; ~e Nahrungsmittel 生活必需的食粮  
**Lebenszeichen** *n* -s; - 1) 生命征象; der Verletzte gab nur noch schwache ~ von sich 受伤者已奄奄一息; 2) (表明某人还活着的) 信息, 消息; wir haben seit ihrer Abreise kein ~ von ihr erhalten 自她走后我们就没有得到她的音讯 ~ **zeit** *f* -en 终身, 一生, 一辈子; eine Rente auf ~ beziehen 领终身养老金; auf ~ gesichert sein 终身有保障  
**Leber** *f* -n 肝脏; frei von der ~ weg sprechen 直言不讳 ~ **egel** *m* -s; - 肝蛭 ~ **entzündung** *f* -en 肝炎; chronische ~ 慢性肝炎; akute ~ 急性肝炎 ~ **fleck** *m* -(e)s; -e 肝斑  
**leberkrank** *adj* 患肝病的  
**Leberleiden** *n* -s; - 肝病  
**leberleidend** *adj* 患肝病的  
**Lebertran** *m* -(e)s; -e 鱼肝油 ~ **wurst** *f* =e 肝浆灌肠  
**Lebewesen** *n* -s; - 生物 ~ **wohl** *n* -(e)s; -e *od* -(s) 再见, 告别; j-m ~ sagen 向某人话别; er hörte ihr leises ~ 他听见她低声告别  
**lebhaf** *adj* 1) 活泼的; ein ~es Kind 活泼的小孩; 2) 清楚的, 生动的; eine ~e Erinnerung 清楚的回忆; eine ~e

Beschreibung 生动的描写; 3) 热闹的; eine ~e Straße 热闹的道路

**Lebhaftigkeit** *f* 活泼, 快活, 愉快 ~ **kuchen** *m* -s; - 姜饼, 姜汁(或胡椒)饼干

**leiblos** *adj* 死的, 无生气的, 沉寂的; er lag wie ~ da 他躺在那儿像死了一样; der Markt war ~ 市场萧条

**Leblosigkeit** *f* 无生命, 缺乏生气 ~ **tag** *m* -(e)s; -e 一生, 终身; ich habe mich mein ~ nicht gefürchtet 我一生都没有害怕过; ich werde mich all meine ~e daran erinnern 我将终生记得这件事; er hat seiner ~e nicht viel gearbeitet 他一輩子都没有干过多少活 ~ **zeiten** *pl* 在世时, 活着的时候; bei (od zu) ~ seines Vaters 当他父亲在世的时候

**lechzen** *vi(h)* 渴望得到, 热切地盼望; die Erde lechzt nach Regen 大地切盼降雨; nach einem Trunk Wasser ~ 渴望喝口水

**leck** *adj* 漏的; ein ~es Schiff 一条漏水的船; der Eimer ist ~ 这桶漏水

**Leck** *n* -(e)s; -e 1) 漏, 泄漏; 2) 漏洞, 漏水, 漏气, 漏电; ein ~ dichten, stopfen 堵塞一漏洞

**Leckage** [..sə] *f* 漏, 漏出, 漏损量

**lecken** *vt, vi(h)* 舔; die Katze leckte ihre Jungen 猫舔小猫; sich (dat) die (od allo) Finger nach etw. ~ 垂涎某物, 贪图某物; an der Eiswaffel ~ 舔食冰糕; am Löffel ~ 在羹匙上舔

**lecken** *vi(h)* 漏; das Schiff leckt 船漏水; der Kessel leckt 锅炉漏水

**leck** *adj* 美味的; ~e Kuchen 美味点心

**Leckerbissen** *m* -s; - 美食, 珍馐; j-n mit ~ bewirten 用美食款待某人

**Leckerei** *f* -en 珍馐, 美味(尤指甜食)

**Leckermaul** *n* -(e)s; =er 1) 讲究吃的人, 嘴馋的人; 2) 爱吃甜食的人

**Leder** *n* -s; - 皮革; eine Handtasche aus ~ 一个皮制手提包; ~ gerben 鞣革; das ~ ins Tor schießen 射球入门; j-m das ~ gerben 狠揍某人; vom

- ~ ziehen 拔刀而起(向某人进攻); 骂起人来
- lederartig** *adj* 似皮革的
- Lederband** *m* -(e)s; *ne* 皮面精装本 ~
- hose** *f* -n 皮裤 ~ **leim** *m* -(e)s; -e 皮胶
- ledern** *adj* 1) 皮革制的; ein ~er Gürtel 一条皮带; 2) 枯燥无味的, 呆板的; ein ~er Kerl 呆板而令人厌倦的家伙; 3) 嚼不烂的
- ledig** *adj* 1) 未婚的, 独身的; eine ~e Tochter 一个未嫁的女儿; ein ~es Kind 私生子; 2) 自由的, 不受约束的; er war dieser Sorge (*gen*) ~ 他没有这层顾虑; frei und ~ handeln 自由行动 ~ **lich** *adv* 仅, 完全; ich berichte ~ die Tatsachen 我只报导事实; das ist ~ eine Dummheit 这完全是一件蠢事
- Lee** *f* 背风面, 下风面
- leer** *adj* 空的; 空洞的; 未被占用的; mit ~en Händen kommen 空着手来(没有带礼品或钱); das Glas ~ trinken 饮干玻璃杯; den Teller ~ essen 吃光盘中食物; ~es Gerede 空话; das Zimmer steht ~ 这个房间空着; eine Maschine läuft ~ 一台机器在空转; ~es Stroh dreschen 做无意义的事, 说废话; wir sind bei der Verteilung ~ ausgegangen 在分配中我们一无所得
- Legre** *f* 1) 空虚; 空处; die ~ der Gedanken 思想的空虚; 2) 真空
- legen** *I vt* 使空, 倒空, 腾空, 卸空; eine Flasche ~ 倒空一瓶; dieses Glas werden wir auf deine Gesundheit ~ 我们要为你的健康干这一杯; den Briefkasten ~ (邮递员)将邮箱内的信件全部取出; **II v sich** 变空, 腾空; das Auditorium leerte sich rasch 讲堂里的人迅速离去
- Leergewicht** *n* -(e)s; -e (铁路列车、飞机等)自重, 自身重量; 皮重 ~ **gut** *n* -(e)s; ~er 空的容器(如空箱、空瓶、空杯等) ~ **lauf** *m* -(e)s; *ne* 1) (机器的)空转, 无负荷运转, 空载; (齿轮机械)空档; 2) 空忙, 无益劳动, 无效劳动
- leerlaufen\*** *vi(s)* (桶里的液体)流尽
- Leerschuß** *m* -(ss)es; *n(ss)e* 空弹射击, 空炮发射, 空炮弹
- leerstehend** *adj* 空的, 无家具陈设的, 无人居住的; ein ~es Zimmer 一间空房
- Legung** *f* 出空, 出清; ~ des Briefkastens um 12 und 18 Uhr 邮箱开箱收信时间是 12 时和 18 时
- Leuze** *f* -n 兽唇
- legal** *adj* 合法的, 合条例的; ein ~er Erbe 合法继承人; den Konflikt auf ~em Weg lösen 以法律手段解决争端
- legalisieren** *vt* 法定, 使合法, 合法化
- Legalist** *m* -en; -en 法家(人物), 主张法治者
- legalistisch** *adj* 法家的, 主张法治的
- Legalität** *f* 合法性
- Legat** *I m* -en; -en 1) 罗马教皇的使节; 2) 古罗马的使节; **II n** -(e)s; -e 遗嘱, 遗产, 遗赠
- Legation** *f* -en 教皇的公使馆
- Leg(e)henne** *f* -n 良种产蛋鸡
- legen** *I vt* 放置, 放下; den Grundstein eines Hauses (*od* zu einem Hause) ~ 为一所房屋打下基石、奠基; er legte das Buch auf den Tisch 他把那书放在桌上; die Henne legt jeden Tag ein Ei 这母鸡每天生一个蛋; großen Wert auf etw. (*akk*) ~ 重视某事; seine Standhaftigkeit an den Tag ~ 表现出他的坚定性; die Karte auf den Tisch ~ 摊牌; **II v sich** 1) 卧倒, 放置; sich zu (*od* ins) Bett ~ 就寝, 睡到床上; ein Nebel legte sich über die ganze Gegend 雾笼罩在整个地区; 2) 停息, 渐止; der Wind hat sich gelegt 风停了; der Schmerz legt sich 疼痛渐止
- legendär** *adj* 1) 传说的, 神话般的; 2) 难以置信的
- Legende** *f* -n 1) 传说, 传奇, 逸闻; eine volkstümliche ~ 一个民间传说; 2) 地图的图例; 插图说明; 3) (硬币等上的)铭文
- legendenhaft** *adj* 1) 传说的, 传闻的; 2) 传奇的, 神话般的

**leger** [le'ze:ɪr] *adj* 随便的, 无拘束的;  
sein Benehmen war sehr ~ 他的举止很随便

**legieren** *vt* 1) 熔炼(合金); 2) (用鸡蛋或面粉)使(汤)变稠

**Legierung** *f* -en 合金; 溶合物; 混合物

**Legion** *f* -en 1) 古罗马的军团; 2) 雇佣军, 外籍军团; 3) 许多不同的部队的总名称, 军团; 4) 大批, 大量; ihre Zahl war ~ 他们的人为数众多; sie kamen zu ~en 他们大批涌到

**Legionär** *m* -s; -e 1) 古罗马的士兵; 2) 军团士兵

**Legislative** [..və] *f* -n 1) 立法权; 2) 立法机关, 立法院; 立法会议

**Legislaturperiode** *f* -n 立法会议的任期

**legitim** *adj* 1) 合法的, 法律上承认的, 法律允许的; eine Sache für ~ erklären 宣告某事是合法的; 2) 婚生的

**Legitimation** *f* -en 1) 证明合理; 2) 身分证, 证明书; seine ~ vorweisen 出示身分证; 3) 父亲宣布私生子女为合法的声明

**legitimieren** I *vt* 1) 认为正当; 使合法; 宣布...为合法; eine Ehe ~ 使婚姻合法化; 2) 证明身分; sein Ausweis legitimierte ihn 他的证件证明他的身分; II *v sich* 证明身分; können Sie sich ~? 您能证明您的身分吗?

**Legitimist** *m* -en; -en 正统派, 正统王权拥护者;

**Legitimität** *f* 合法性, 正当性, 正统性

**Leguminosen** (*f*) *pl* 豆科植物

**Lehm** *m* -(e)s; -e 粘土, 泥土 ~boden *m* -s; = 粘土地

**lehmig** *adj* 粘土的, 似粘土的

**Lehne** *f* -n 扶手; 靠背

**lehnen** I *vt* 靠置, 使依靠; er hat das Fahrrad an (od gegen) die Mauer gelehnt 他把自行车靠在墙上; II *vi(h)* 倚靠; das Brett lehnt an der Wand 木板靠在墙上; III *v sich* 倚靠; sich aus dem Fenster ~ 靠出窗外去; die Mutter lehnte sich über das Bettchen des Kindes 母亲(靠)伏在孩子的小床上

**Lehn|sessel** *m* -s; - 有扶手和高靠背的大

椅 ~stuhl *m* -(e)s; = 靠背椅 ~wort *n* -(e)s; = 假借词(从另一种语言吸收来的词, 而在发音方面具有本族的特征)

**Lehr|amt** *n* -(e)s 教员的职务; die Prüfung für das höhere ~ machen 参加录用高级师资的考试 ~anstalt *f* -en 学校 ~art *f* -en 教学方法 ~buch *n* -(e)s; = 教科书

**Lehre** *f* -n 1) 学说, 理论; die ~ Lenins 列宁的学说; 2) (学徒的)学习; bei einem Meister in der ~ sein, stehen 在一师傅那里做学徒; bei j-m in die ~ gehen 拜某人为师; seine ~ beenden 结束他的学习时期, 满师; 3) 教训, 教育; das soll mir eine ~ sein 这对我是一个教训; aus etw. eine ~ ziehen 从某事吸取教训; er will keine ~ annehmen 他不听劝告; 4) 量具, 卡尺; ein Werkstück mit der ~ prüfen 用卡尺检验一工件

**lehren** *vt* 教; 教导; 说明; an der Universität Deutsch ~ 在大学里教德语; j-n (od j-m) lesen (od das Lesen) ~ 教某人读; er hat ihn reiten gelehrt 他曾教他骑马; er lehrt mich ein(en) Freund der Wissenschaft sein 他教我(喜欢)科学; er lehrte mich, ein Pferd zu satteln (od mich ein Pferd satteln) 他教我如何给马备鞍; ihm wurde das Schweigen gelehrt 有人教会了他保持沉默; die Offiziere ~ die Soldaten, die Soldaten ~ die Offiziere, ein Soldat lehrt den anderen 官教兵, 兵教官; 兵教兵; Vorsitzender Mao lehrte uns stets, bei der Untersuchung einer Frage immer das Wesen der Sache zu erfassen 毛主席一贯教导我们, 看问题总是要抓住事物的实质; die Fabel lehrt, daß man arbeiten muß 这寓言说明人必须劳动

**Lehrer** *m* -s; - 教师; ein erfahrener ~ 一个有经验的教师; ~ an einer Schule 一间学校的教员; ~ für Physik sein 任物理教员

**Lehrerbildungs|anstalt** *f* -en 师范学校, 师范学院 ~institut *n* -(e)s; = 师范

学院

**lehrhaft** *adj* 有教育意义的, 传授知识的;  
枯燥说教的; 学究式的

**Lehrer** | *in f* -nen 女教师 ~ *kollegium n* -s; ..gien [..iən] (一个学校的)全体教师 ~ *schaft f* (一个学校或一个地区的)全体教师

**Lehr** | *fach n* -(e)s; ..er 教学科目 ~ *film m* -(e)s; ..e 教学用影片 ~ *gang m* -(e)s; ..e 课程, 教程 ~ *geld n* -(e)s 学费; ~ *geben, zahlen müssen* (为学会或懂得某事而)不得不付出代价, 牺牲或经受痛苦、失望等 ~ *jahr n* -(e)s; ..e 学徒之年, 学徒时期, 见习时期 ~ *kom- binat n* -(e)s; ..e 综合工艺学校 ~ *kraft f* ..e 教师 ~ *ling m* -s; ..e 学徒; *er lernt als ~ ein Handwerk* 他当学徒学习一种手艺 ~ *meister m* -s; - 1) 师傅; 2) 老师; *der Mißerfolg war mir ein guter ~* 挫折使我获得教益 ~ *mit- tel n* -s; - (一般用 *pl*) 教学用具; ~ *ausnutzen* 充分利用教学用具 ~ *plan m* -(e)s; ..e 教学计划

**lehrreich** *adj* 有教育意义的, 有教益的; *höchst ~es Material liefern* 提供极有教益的材料

**Lehr** | *saal m* -(e)s; ..säle 教室, 课堂 ~ *satz m* -(e)s; ..e 定理, 原理, 原则 ~ *stoff m* -(e)s; ..e 教材; *der ~ für dieses Schuljahr* 本学年的教材 ~ *stuhl m* -(e)s; ..e (大学中的)讲座, 大学教授的职位; 教研室, 教研组 ~ *zeit f* -en 学徒时期, 学徒时代

**Leib** *m* -(e)s; -er 1) 人身, 身体, 肉体; *er hat die Folgen am eigenen ~ zu spüren bekommen* 他切身感受到了后果; *kein Ehrgefühl im ~ haben* 全无自尊心, 全不要脸; *lebendigen ~es (od bei lebendigem ~e) begraben werden* 遭活埋; *am ganzen ~e zit- tern* 全身战慄; *j-m zu ~e gehen* 攻击某人; *einem Mißstand zu ~e gehen* 消除一弊病; *das ist eine Gefahr für ~ und Leben* 这是危及生命的事情; *mit ~ und Seele bei einer Sache sein* 全心全意从事一事; *etw. am ei-*

*genen ~e verspüren* 亲身体味某事, 亲身尝到某事的苦头; 2) 腹, 肚子; *einen harten ~ haben* 便秘; *noch nichts in den ~ bekommen haben* 什么都还没有吃 ~ *binde f* -n 兜肚; 紧身胸衣

**leibeigen** *adj* 农奴的, 农奴制的

**Leibeigen** | *e m, f* (变化如 *adj*) 男(女)农奴, 男(女)奴隶 ~ *schaft f* 农奴制度; *die ~ aufheben* 废除农奴制

**leiben** *vt* 使...留孔洞; *Fenster ~* (建筑时)留下以后安窗的空位

**leiben** *vi(h)* 生活, 活着; *wie er leibt und lebt* 跟他本人一模一样

**Leibes** | *bescchaffenheit f* -en 体质, 体格, 体态 ~ *erbe m* -n; -n 子女, 直系子嗣 ~ *- frucht f* ..e 胎, 胎儿 ~ *kraft f* ..e 体力; *aus Leibeskräften* 使出全身力气, 竭尽全力 ~ *übung f* -en 体育, 体操, 运动 ~ *visitation [..vi:..] f* -en 搜身, 搜查身体

**Leib** | *garde f* -n (贴身)卫队 ~ *gericht n* -(e)s; ..e 最喜欢吃的菜(或盘装食品)

**leib** | *haft(ig)* *adj* 亲身的, 真正的; *ich habe ihn ~ gesehen* 我看见了他人 ~ *lich adj* 1) 肉体的, 身体的; *sein ~es Wohl* 他的身体的健康; 2) 血缘的, 亲的; *sein ~er Sohn* 他的亲生儿子

**Leib** | *schmerzen pl* 腹痛, 肚子痛 ~ *spei- se f* -n 见 *Leibgericht* ~ *wache f* -n (贴身)警卫 ~ *wächter m* -s; - 警卫员, 卫兵 ~ *wäsche f* -n 贴身衣裤, 内衣裤; ~ *wechseln* 换内衣裤

**Leichdorn** *m* -(e)s; ..e *od* ..er 鸡眼

**Leiche** *f* -n 1) 尸体; *eine ~ sezieren* 解剖一尸体; *über ~n gehen* (为达到目的)什么事都干得出来, 不顾一切; 2) 殡葬; *zur ~ gehen* 送葬, 参加葬礼

**Leichen** | *begängnis n* -ses; -se 葬礼, 出殡 ~ *beschauer m* -s; - 验尸人 ~ *bit- termiene f* -n 严肃的、悲哀的表情, 哭丧脸

**leichenblaß** *adj* 苍白的

**Leichen** | *feier f* -n 葬礼, 葬仪 ~ *halle f* -n 停尸室, 太平间 ~ *schau f* -en 验尸

~träger *m* -s; - 出殡时抬棺材的人 ~  
tuch *n* -(e)s; \*er 裹尸布 ~verbrän-  
nung *f* -en 尸体的火化, 火葬 ~wagen  
*m* -s; - 灵柩车 ~zug *m* -(e)s; \*e 送葬  
行列

**Leichnam** *m* -(e)s; -e 尸体

**leicht** *adj* 1) 重量小的, 轻的; ~ wie eine Feder 轻如羽毛; ~e Waffen 轻武器; 2) 轻松的, 轻快的; ~e Musik 轻音乐; ~en Herzens 心情轻松地, 无所挂虑地; mir ist heute so ~ zumute 我今天感到那么轻松愉快; sie hat einen ~en Gang 她步子轻快; 3) 不重要的; 轻微的; ~e Wunden 轻伤; eine ~e Verfärbung 轻微的褪色; 4) 容易的; eine ~e Arbeit 一件容易的工作; ~ gekränkt 很容易见怪的; es ist nichts Leichtes 这不是什么容易事; 5) 轻浮的, 无忧无虑的; ein ~es Mädchen 轻浮的女孩; 6) 清淡的, 易消化的; ~e Speisen 清淡的菜肴

**Leichtathlet** *m* -en; -en 田径运动员 ~  
ik *f* 轻竞技, 田径运动; ~ treiben 从事  
田径运动

**Leichtbenzin** *n* -s; -e 轻汽油 ~beton  
[.toŋ od ..to:ŋ] *m* -s; -s 轻质混凝土

**leichtblütig** *adj* 乐观的, 活跃的, 开朗的  
~entzündlich *adj* 易燃的

**Leichter** *m* -s; - 驳船

**leichtfallen**\* *vi*(s) 使感到容易; es fiel ihm nicht leicht, sich zu beherrschen 他觉得不容易克制自己; Mathematik ist ihm schon früher leichtgefallen 他早就觉得数学容易学 ~fertig *adj* 草率的; 粗心的; etw. ~ behandeln 草率处理某事

**Leichtfertigkeit** *f* 草率, 粗心 ~fuß *m* -es; \*e (仅用于) Bruder ~ 轻浮的人

**leichtfüßig** *adj* 脚步轻快的

**Leichtgewicht** *n* -(e)s (拳击和举重的运动)轻量级

**leichtgläubig** *adj* 轻信的, 易受欺的

**Leichtgläubigkeit** *f* 轻信, 易信

**leichtherzig** *adj* 心情轻松的, 无忧无虑的, 快活的 ~hin *adv* 轻率地, 脱口而出地, 不加考虑地; er bemerkte ~, er

lege keinen Wert darauf 他随口说道, 他全不把它当回事

**Leichtigkeit** *f* 1) 轻快, 容易; die ~ der Bewegung 动作轻快; mit ~ ein Hindernis überwinden 轻易地克服一阻碍; 2) 容易的事 ~industrie *f* 轻工业  
**leichtlebig** *adj* 轻松度日的, 乐天的, 逍遥自在的

**Leichtmetall** *n* -(e)s; -e 轻金属

**leichtnehmen**\* *vt* 不严肃认真对待; 轻视; wir dürfen die Feinde keinesfalls ~ 我们切不可轻视敌人; du nimmst alles zu leicht 你对一切都掉以轻心; eine unangenehme Nachricht ~ 听见一件不愉快的消息若无其事

**Leichtöl** *n* -(e)s; -e 轻油 ~sinn *m* -(e)s 轻浮, 轻率, 粗枝大叶

**leichtsinig** *adj* 轻浮的, 轻率的, 粗心大意的 ~verderblich *adj* 易坏的, 易变质的; ~e Waren 易变质的货物 ~verständlich *adj* 易懂的, 简明的 ~verwundet *adj* 轻伤的

**Leichtverwundete** *m, f* (变化如 *adj*) 受轻伤者 ~wasserreaktor *m* -s; -en 轻水反应堆

**leid** *adj* 抱歉, 惋惜, 遗憾, 悔恨; 厌烦; es tut mir ~, daß ich Ihnen nicht helfen kann 我很抱歉不能帮助您; er tut mir ~ 我为他感到难过; mein Versprechen ist mir wieder ~ geworden 我作了这个诺言但又后悔起来; j-n (od etw.) ~ sein 对某人或某事感到厌烦; ich bin es ~, mich ausnutzen zu lassen 老是给人利用, 我已经腻透了

**Leid** *n* -(e)s 1) 痛苦; 悲伤; 损失, 损害; 不幸; j-s ~ teilen 分担某人的痛苦; dir soll kein ~ geschehen 不能让你遭受损害(或不幸); 2) 哀悼; um einen Toten ~ tragen 为一死者服丧戴黑纱; j-m sein ~ klagen 向某人诉苦; j-m ein ~ antun 伤害某人; in Freud und ~ zusammenstehen 休戚与共, 同甘苦

**Leideform** *f* -en (语法)被动态

**leiden**\* I *vi*(h) 忍受, 受苦; 受损; der Kranke muß viel ~ 这病人要经受许



- 多痛苦; er litt an dieser Krankheit 他患这种病; Seide leidet durch die Sonne 丝绸经太阳晒后会变质; II *vt* 1) 忍受; Hunger ~ 挨饿; Schaden ~ 遭受损害; 2) 容许, 容忍; das leidet keinen Aufschub 这事不容延缓; sie kann ihn nicht ~ 她很讨厌他
- Leiden** *n* -s; - 1) 痛苦; die alte Gesellschaft hat dem werktätigen Volk schwere ~ zugefügt 旧社会使劳动人民遭受沉重痛苦; er starb nach langem ~ 他在长久痛苦之后死去; 2) 久病, 痼疾; ein chronisches ~ 慢性病
- leidend** *adj* 久病的, 多病的; 受苦的; sie ist ~ 她虚弱多病; die ~ste Klasse 受苦最深的阶级
- Leidenschaft** *f* -en 激情, 热情, 偏爱, 爱好, 爱情; er hat eine echte ~ für Bücher 他对书有真正的热爱; du läßt dich von deiner ~ beherrschen 你让激情支配了自己
- leidenschaftlich** *adj* 热情的, 热烈的; ein ~er Schachspieler 酷爱下棋的人, 棋迷; j-n ~ lieben 热爱某人
- Leidenschaftlichkeit** *f* 热情, 激情, 激昂
- leidenschaftslos** *adj* 头脑冷静的, 克制的, 理智的
- Leidensgefährte** *m* -n; -n 共患难者
- leider** *adv* 可惜; ich kenne ihn ~ nicht 可惜我不认识他; ~ muß ich gehen 可惜我得走了
- leidlich** *adj* 讨厌的, 可厌的; ein ~er Mensch 一个讨厌的人; eine ~e Notwendigkeit 一桩可厌但又不能不做事 ~lich *adj* 尚可的, 中等的, 平庸的; sie hat eine ~e Stimme 她的嗓子还可以; es geht mir so ~ 我的生活平平常常
- Leidtragende** *m, f* (变化如 *adj*) 死者亲属, 服丧者; ein ~er 一位服丧者; der ~ sein 受累, 倒霉, 遭殃; bei dieser Entscheidung ist er der ~ 这个决定使他倒霉 ~wesen *n* -s 惋惜, 遗憾; zu meinem großen ~ 使我感到十分遗憾地
- Leier** *f* -n 1) 古七弦琴; 2) 手柄, 曲柄; 3) 手转风琴; immer wieder die alte ~! 总是弹这种老调! ~kasten *m* -s; ~ od - (街头用)手摇风琴
- leiern** I *vt* 1) (连续、反复地)绞, 转; den Eimer aus dem Brunnen ~ 把水桶从井里绞上来; 2) 摇(手摇风琴); 3) 单调地背诵, 说话; II *vi(h)* 1) 摇手摇风琴; 2) 单调地背诵, 说话
- Leihbibliothek, ~bücherei** *f* -en 流通出借图书馆 ~e *f* -n 1) 出借; 2) 当铺; 3) (图书馆的)借书处
- leihen\*** *vt* 1) 借出; j-m ein Buch ~ 借一本书给某人; 2) 借入; ich habe mir zwei Yuan von ihm geliehen 我向他借来两块钱
- Leihfrist** *f* -en 借期 ~gebühr *f* -en 租金 ~haus *n* -es; ~er 当铺
- leihweise** *adv* 以借贷方式; können Sie mir das Buch ~ einige Wochen überlassen? 您能把这本书借给我用几个星期吗?
- Leim** *m* -(e)s; -e 胶, 胶水; ein flüssiger ~ 一种胶水; unsere Freundschaft ist aus dem ~ gegangen 我们的友谊断了; j-m auf den ~ gehen 上某人摆设的圈套, 上某人当, 受某人的骗
- leimartig** *adj* 胶质的, 胶状的
- Leindruck** *m* -(e)s; -e 珂罗版印刷, 胶版印刷
- leimen** *vt* 给...涂胶, 胶合; den zerbrochenen Tisch ~ 胶合破桌子; er hat ihn ordentlich geleimt 他大大地欺骗了他
- Leimfarbe** *f* -n 稀胶颜料, 水胶涂料
- leimig** *adj* 粘性的, 含胶质的
- Leimrute** *f* -n(捕鸟用)粘胶杆
- Lein** *m* -(e)s; -e 亚麻, 胡麻; 亚麻子 ~e *f* -n 绳子, 索; (die) Wäsche auf die ~ hängen 将洗过的衣服晾在绳子上; Hunde sind an der ~ zu führen! 狗应用绳索牵着(而不应当让它乱跑)! j-n an der ~ haben 将某人控制在手
- leinen** *adj* 亚麻的, 亚麻织成的
- Leinen** *n* -s; - 1) 亚麻布; 2) 亚麻布制品 ~band *m* -(e)s; ~e 布面装帧的书 ~garn *n* -(e)s; -e 亚麻线 ~gewebe *n* -s;

- 亚麻织品 ~zeug *n* -(e)s; -e 亚麻布, (麻布制)床上用品或桌布
- Lein** | **kuchen** *m* -s; - 亚麻子饼(饲料) ~  
**öl** *n* -(e)s 亚麻子油 ~**samen** *m* -s; -  
亚麻籽, 亚麻仁 ~**wand** *f* 1) 亚麻布;  
2) 银幕; etw. auf die ~ werfen 将某  
物投映于银幕上
- leise** *adj* 1) 轻声的; sprechen Sie ~,  
damit die Kinder nicht aufwachen  
请您轻点说话, 以免孩子们醒过来; 2)  
微弱的, 轻微的; ich habe einen ~n  
Schlaf 我蒙眬微睡; ein ~r Wind 一  
阵微风; ich habe nicht die ~ste  
Ahnung 我一点也不知道
- Leisetreter** *m* -s; - 谄媚者, 伪君子, 一  
遇阻力即让步者, 唯恐得罪别人的人
- Leiste** *f* -n 1) 板条; 边, 框; 挡板; 2) 导  
线板; 3) 鼠蹊, 腹股沟
- leisten** *vt* 1) 作成, 作出; das chinesische  
Volk kann Außerordentliches ~ 中  
国人民能做出不平凡的事来; beharrlich  
harte und sorgfältige Arbeit ~ 做持  
久的艰苦细致工作; 2) 给予; j-m Ge-  
sellschaft ~ 陪伴某人; j-m Hilfe ~  
帮助某人; Widerstand ~ 进行抵抗;  
3) 许可, 容许; Johann leistet sich  
(dat) ein gutes Abendessen 约翰破费  
吃了一顿丰富的晚餐; ich kann mir  
so etwas nicht ~ 我买不起这样的东  
西
- Leisten** *m* -s; - 鞋楦, 楦头; alles über  
einen ~ schlagen 用同一标准衡量一  
切 ~bruch *m* -(e)s; -e 疝气, 小肠串  
气
- Leistung** *f* -en 1) 成绩, 成就; erstaunli-  
che ~en vollbringen 做出惊人的成  
就; auf diese ~ können wir stolz  
sein 我们可以为这一成就而自豪; diese  
Erfindung ist eine große ~ 这一发  
明是一个伟大的成就; 2) 工作量, 生产  
能力, 功率; die ~ einer Maschine  
机器的功率; die elektrische ~ 电功率
- leistungsfähig** *adj* 有工作能力的, 功率高  
的
- Leistungsfähigkeit** *f* 工作效率, 工作能  
力, 生产能力; 容量 ~grenze *f* -n 功率

极限, 功率范围 ~kapazität *f* 有效容  
量, 功率容量 ~lohn *m* -(e)s; -e 计件  
工资 ~sport *m* -(e)s; -e 竞赛运动, 竞  
技 ~steigerung *f* -en 功率增高, 提高  
效率, 生产能力的提高

**Leitartikel** | **el** *m* -s; - 社论; einen ~ ver-  
öffentlichen 发表一篇社论 ~ler *m* -s;  
- 撰写社论者

**Leitbild** *n* -(e)s; -er 榜样, 理想

**leiten** *vt* 1) 指导, 领导; 主持; 管理, 经营;  
die theoretische Grundlage, von der  
sich unser Denken ~ läßt, ist der  
Marxismus-Leninismus 指导我们思想  
的理论基础是马克思列宁主义; sich in  
allem von den Interessen des Volkes  
~ lassen 一切从人民的利益出发; eine  
Fabrik ~ 领导一工厂; eine Versamm-  
lung ~ 主持会议; 2) 引导, 传导;  
das Wasser in einen Graben ~ 把  
水引入沟里; Elektrizität ~ 导电;  
Wärme ~ 传热 ~d *adj* 1) 领导的,  
引导的; 2) 导电的

**Leiter I** *m* -s; - 1) 领导人, 负责人; 2) 导  
体; II *f* -n 梯子; die ~ hinaufstei-  
gen 爬上梯子 ~sprosse *f* -n 梯级

**Leitfaden** *m* -s; - 1) 导线, 引线; 2) 入  
门书, 手册, 教本 ~fähigkeit *f* -en 传  
导性, 导电性; 电导率 ~fossil *n* -s;  
-ien [..ion] 标准化石 ~gedanke *m*  
-ns; -n 指导思想, 主导思想 ~hammel  
*m* -s; - 带头羊, 领群之羊; 领头的人,  
为他人所盲目追随者; er braucht im-  
mer einen ~ 他毫无主见 ~linie  
[..nia] *f* -n (数学上的)准线 ~motiv *n*  
-(e)s; -e [..vo] 主题 ~planke *f* -n (用  
钢或水泥等制成的防止汽车在急转弯处  
或坡道上驶出路面的)档板, 护板 ~satz  
*m* -(e)s; -e 指导原则, 学说, 命题 ~-  
stern *m* -(e)s; -e 北极星; 指路明灯 ~-  
strahl *m* -(e)s; -en 制导射束, 制导波  
束

**Leitung** *f* -en 1) 领导, 管理, 管理处; die  
~ eines Werkes 一工厂的领导; die  
~ übernehmen 担任领导; 2) 传导; 3) 电  
线, 线路; Achtung auf die elektrische  
~! 当心电线! eine elektrische ~ ins

- Zimmer legen 在房内安一电线; die ~ ist besetzt (电话)占线; eine lange ~ haben 对事情理解迟缓,理解力差; 4) 管道, 导管; eine ~ verlegen 铺设管道
- Leitungsdraht** *m* -(e)s; -e 电话线, 导线  
~mast *m* -es -e(n) 电线杆, 电缆铁塔  
~netz *n* -es; -e 网络, 管(路)网, 线路网, 交流电源 ~rohr *n* -(e)s; -e 导管, 导线管, 传递管 ~wasser *n* -s 自来水  
~widerstand *m* -(e)s; -e 电阻率, 电阻系数
- Leitwerk** *n* -(e)s; -e 1) (飞机)尾翼, 尾舵; 2) 导水坝
- Lektion** *f* -en 1) 课程, 课业, 课时; die erste ~ 第一课; 2) 教导, 教训, 责备; j-m eine ~ erteilen 教训某人; 给某人上一课
- Lektor** *m* -s; -toren 1) 讲师; (高等院校外语实践课的)教员; 2) 出版社编辑
- Lektüre** *f* 1) 教材, 读物; gute ~ auswählen 选好的读物; 2) 阅读; bei der ~ dieses Artikels 在读这篇文章时
- Lende** *f* -n 1) 腰, 腰部 2) (牛羊等的)腰肉, 里脊肉
- Lendenbraten** *m* -s; - 炸里脊, 煎肉排, 煎腰部嫩肉
- Lendenlahm** *adj* 1) 腰痛不能弯腰的; 2) 极度疲劳的
- Lendenstück** *n* -(e)s; -e 腰部嫩肉
- Leninismus** *m* - 列宁主义; der ~ ist der Marxismus der Epoche des Imperialismus und der proletarischen Revolution 列宁主义是帝国主义和无产阶级革命时代的马克思主义
- leninistisch** *adj* 列宁主义的; der ~e Gesichtspunkt 列宁主义的观点
- Lenkachse** [..ksə] *f* -n 转向轴
- lenkbar** *adj* 可(易)操纵的, 可(易)驾驶的
- Lenkbarkeit** *f* 可控性, 便于操纵, 容易驾驭
- lenken** *vt* 1) 操纵, 控制, 驾驶; Pferde mit dem Zügel ~ 以缰驭马; 2) 引导; die Aufmerksamkeit auf sich ~ 引人注意自己; die Aufmerksamkeit auf die Kritik des Revisionismus ~ 重视对修正主义的批判
- Lenker** *m* -s; - 1) 驾驶的人, 马车夫, 司机; 2) 操纵杆, 车把
- Lenkrad** *n* -(e)s; -er 方向盘, 操纵轮
- lenksam** *adj* 容易操纵的, 可驾驭的
- Lenkstange** *f* -n 操纵杆, (自行车的)把手 ~ung *f* -en 1) 驾驶, 操纵; 2) 驾驶装置 ~vorrichtung *f* -en 操纵装置, 引导装置
- Lenz** *m* -es; -e 1) 春, 春季; im ~ des Lebens 在青年时期; 2) 年华, 年岁; er zählt gerade 19 ~e 他刚刚十九岁; einen (schönen) ~ haben od schieben 有很多闲暇, 工作轻松
- lenzen** *v imp* 开春
- lenzen** *vi(h)* 1) 将水从舱底抽出; 2) 排出废油; 3) 下帆驶离暴风地区
- Lenzpumpe** *f* -n 舱底泵
- Leopard** *m* -en; -en 豹
- Leporelloalbum** *n* -s; -ben 折叠式的画册(或相册)
- Lepra** *f* 麻疯(病)
- Lerche** *f* -n 云雀
- lernbar** *adj* 可学会的
- Lernbegierde** *f* 好学, 求知欲
- lernbegierig** *adj* 好学的
- Lerneifer** *m* -s 勤学
- lernen** *I vt* 学习; Deutsch ~ 学习德语; singen ~ 学习唱歌; er hat Englisch sprechen gelernt 他学习过说英语; er hat gelernt, bescheiden und umsichtig zu sein 他学会了谦虚谨慎; II *vi(h)* 学习; die Intelligenz muß von den Arbeitern und Bauern ~ 知识分子必须向工农学习; seine Kinder ~ gut 他的孩子们学习很好
- Lesart** *f* -en (不同版本中的)不同文句; (对同一事件的)不同说法; mehrere ~en miteinander vergleichen 比较几种版本; der Vorgang wird in verschiedenen ~en dargestellt 对事情的经过有各种不同的说法
- lesbar** *adj* 1) (字迹)清晰易读或易于辨认的; 2) (文体)易懂的, 好读的
- Lesbarkeit** *f* 字迹清楚, 易读; 易懂
- Lese** *f* 采集, 采摘(果实、葡萄、蘑菇等)

**Lese|buch** *n* -(e)s; *ver* 读本, 阅读文选  
~**halle** *f* -*n* 公共阅览室

**lesen\*** I *vt* 1) 采摘, 收集, 拾, 挑拣; Holz ~ 拾柴; Trauben ~ 采摘葡萄; Erbsen ~ 拣豌豆; 2) 念, 阅读; er liest einen Roman 他在看一本小说; einen Text laut ~ 朗读一课文; er liest ihm die Freude aus den Augen 他从他的目光中看出喜悦; das muß man zwischen den Zeilen ~ 这一点要从字里行间去体会; 3) 讲授; die Geschichte der Philosophie ~ 讲授哲学史; II *v* *sich* 读, 念; sich in den Schlaf ~ 看着书入睡; das Buch liest sich gut 此书很好看(印刷清楚或内容好); III *vi(h)* 讲授; der Professor liest über die Geschichte der Philosophie 这教授讲授哲学史

**lesenswert** *adj* 值得阅读的

**Lese|probe** *f* -*n* 1) 供读者试阅的新书选段; 2) 剧作的初次试演(试读剧本并予修改) ~**pult** *n* -(e)s; -e (斜面)书桌

**Leser** *m* -s; - 1) 读者; 2) 采集者

**Leseratte** *f* -*n* 读书迷

**leserlich** *adj* 可读的, 字迹清楚的; eine ~e Handschrift 清楚的字迹

**Lese|saal** *m* -(e)s; ..säle 阅览室 ~**stoff** *m* -(e)s; -e 读物, 阅读材料 ~**zeichen** *n* -s; - 书签

**Lesotho** [..toʊ] 莱索托 (旧称 Basutoland 巴苏陀兰)

**Lesung** *f* -en 1) (诗、文或经书的)朗读; 2) (议会的)读议案; die erste ~ 初读; die zweite ~ 二读; die dritte ~ 三读

**letal** *adj* 致命的, 致死的

**Lethargie** *f* 1) 昏睡, 持续昏迷状态; 2) 漠不关心, 淡漠, 麻木不仁

**lethargisch** *adj* 1) 嗜睡的, 困倦的; 2) 淡漠的, 迟钝的

**Letter** *f* -*n* 1) 铅字; 2) 印出的字母; die Bekanntmachung ist in großen, schwarzen ~n gedruckt 通知是用大号黑体字印刷的

**Lettern|gielmaschine** *f* -*n* 铸字机 ~**metall** *n* -s; -e 铸字母用金属(铅锡铋

合金)

**letzt** *adj* 1) 最后的, 最近的; das ~e Haus der Straße 这条街的最后的一座房子; bis zum ~en Atemzug 直到最后一息; in der ~en Zeit 近来; die ~e Nachricht 最近的消息; der letzte Wille 遗嘱; 2) 上一次的; (am) ~en Sonntag 上星期日

**Letzt** *f* zu guter ~ 最后, 最终

**letz|ens** *adv* 1) 最后, 最终; 2) 不久前 ~**lich** *adv* 1) 最后, 毕竟, 终究; 2) 最近, 近来; er ist ~ immer unachtsamer geworden 近来他变得越来越心不在焉了 ~**willig** *adj* 根据遗嘱的, 遗嘱中载明的

**Leucht|boje** *f* -*n* 光标, 灯(火浮)标 ~**bombe** *f* -*n* 闪光弹, 照明弹 ~**dichte** *f* 亮度

**Leuchte** *f* -*n* 1) 发光体, 灯, 烛; 2) 巨子, 巨擘; 聪明人; eine ~ der Wissenschaft 一个杰出的科学家或学者

**leuchten** I *vi(h)* 1) 照亮; ich leuchtete ihm, als er ins Zimmer ging 当他进房里去时, 我给他掌灯照路; j-m ins Gesicht ~ 照某人脸; 2) 发光; die Lampe leuchtet 灯在发光; seine Augen leuchteten vor Freude 他的眼睛因快乐而发光; II *P.* I ~d 光亮的, 闪光的, 光辉的; ein ~des Beispiel 一个光辉的榜样

**Leuchter** *m* -s; - 烛台; 灯架

**Leucht|farbe** *f* -*n* 发光漆, 发光涂料, 发光色素 ~**feuer** *n* -s; - (海洋上的)标灯; 航海、航空用的灯光信号, 灯光信标 ~**gas** *n* -(e)s; -e 煤气 ~**käfer** *m* -s; - 萤, 萤火虫 ~**kraft** *f* 光度, 发光强度 ~**kugel** *f* -*n* 发光弹, 信号弹 ~**pistole** *f* -*n* 信号手枪 ~**rakete** *f* -*n* 照明火箭 ~**röhre** *f* -*n* 萤光管, 萤光放电灯 ~**schiff** *n* -(e)s; -e 灯船(指示航线的) ~**schirm** *m* -(e)s; -e 萤光屏 ~**spurgeschuß** *n* -(ss)es; -(ss)e 曳光弹 ~**stoff** *m* -(e)s; -e 发光物质, 磷光物质, 萤光材料 ~**turm** *m* -(e)s; -e 灯塔 ~**zeichen** *n* -s; - 发光信号 ~**zifferblatt** *n* -(e)s; -e 萤光钟表面

**leugnen** *vt* 否认; er leugnete seine Schuld 他否认有罪; sie ~, dabei gewesen zu sein 他们否认当时曾在场

**Leukämie** *f* ..ien 白血病

**Leuko<sup>1</sup>plast** *I n* -(e); -e 橡皮膏; **II m** -en; -en (植物)无色体 ~zyten *pl* 白血球

**Leumund** *m* -(c)s 声名, 名誉; guter ~ 好名声; j-n in bösen ~ bringen 败坏某人名声

**Leute** *pl* 1) 人们; junge ~ 年轻人; was werden die ~ dazu sagen? 人们会对这有什么意见? j-n bei den ~n in Verruf bringen 使某人在人们中声名狼藉(把某人搞臭); hört mal, ~! 大家听着! 2) 下属, 下级, 兵士; er konnte keine ~ bekommen 他找不到人力(劳动力); 3) 家属, 亲属, 同一团体的人; ich fahre zu meinen ~n 我坐车(船)到我家属那儿去; er gehört zu unsern ~n 他是我们的人(自己人) ~schinder *m* -s; - 1) 榨取别人血汗的人, 使人工作过度的老板; 2) 对下属非常粗暴苛刻的人

**Leutnant** *m* -s; -e *od* -s 少尉

**leutselig** *adj* 友好的, (对下属)和气的

**Leutseligkeit** *f* 友好, (对下属)和气

**Levante** [..van..] *f* 地中海东部诸国和岛屿(包括叙利亚、黎巴嫩等在内的自希腊至埃及的地区)

**Leviten** [..vi:..] *pl* j-m die ~ lesen 训斥某人, 痛责某人

**Levkoje** [lef'ko:jə] *f* -n 紫罗兰花

**lexikalisch** *adj* 词典的

**Lexikograph** *m* -en; -en 词典编辑者

**Lexikographie** *f* 词典编纂学

**lexikographisch** *adj* 词典学的, 词典编纂法的

**Lexikologie** *f* 词汇学(包括词源学、词义学和构词学)

**Lexikon** *n* -s; ..ka *od* ..ken 词典, 百科词典

**Lezithin** *n* -s 卵磷脂

**Liaison** [li'e:zɔ:] *f* -s 1) 联系; 2) 私通, 暧昧关系; 3) 连音(尤指法语中第一词尾与第二词首的连续发音)

**Liane** *f* -n 攀藤植物, 藤本植物

**Libanese** *m* -n; -n 黎巴嫩人

**libanesisch** *adj* 黎巴嫩的; 黎巴嫩人的

**Libanon** *m* -(s) 黎巴嫩

**Libelle** *f* -n 1) 气泡水准仪; 2) 蜻蜓

**liberal** *adj* 1) 自由的, 自由主义的; 2) 无偏见的; 大方的, 慷慨的, 心胸宽大的

**liberalisieren** *vt* 使...自由化

**Liberal<sup>1</sup>ismus** *m* - 自由主义 ~ität *f* 心胸宽大, 宽宏大量, 慷慨

**Liberia** 利比里亚

**Liberianer** *m* -s; - 利比里亚人

**liberianisch** *adj* 利比里亚的; 利比里亚人的

**Libretto** *n* -s; -s *od* ..tti (歌剧等的)歌词, 脚本

**Libreville** [libre'vil] 利伯维尔(加蓬首都)

**Ljbyen** 利比亚

**Ljbyer** *m* -s; - 利比亚人

**libysch** *adj* 利比亚的; 利比亚人的

**licht** *adj* 1) 光亮的; am ~en Tage 在大白天, 在光天化日之下; 当众; es wird langsam ~ 天慢慢亮了; 2) 浅色的; ein ~es Blau 浅蓝色; 3) 稀疏的, 有空间的; ~e Wälder 稀疏的树林; 4) 从内边到内边的; die ~e Weite eines Rohres 管的内径; die ~e Höhe einer Brücke 桥的净高

**Licht** *n* -(e)s; -er 1) 光; das ~ des Mondes 月光; das ~ der Welt erblicken 出生; dieses Zimmer hat zu wenig ~ 这房间里光线太弱; ~ machen 点灯, 开灯, 照明; j-m im ~ stehen 挡住某人的光线; 压制某人, 损害某人; 妨碍某人发迹(或成功等); j-n zum ~e führen 把某人引向光明; etw. ans ~ bringen 阐明某事物, 揭露某事物; j-n hinters ~ führen 欺骗某人; 蒙蔽某人; mir geht ein ~ auf 我恍然大悟; ein schlechtes ~ (od kein gutes ~) auf j-n (od etw.) werfen 使某人(或某物)名声不好; sein ~ unter den Scheffel stellen (出自谦逊)留一手, 不露锋芒; sich (od etw.) ins rechte ~ rücken, setzen, stellen 懂得发挥或显露自己的特长(或某物的优越性); sich (od etw.) in ein falsches ~

rücken, setzen, stellen 贬低自己(或某事); 给人以假象, 令人产生错误的揣测; sein ~ leuchten lassen 自炫其能, 炫示自己, 露一手; 2) 光源; 灯; 蜡烛; elektrisches ~ 电灯; 3) *pl* (猎人用语) 皮毛兽类的眼睛 ~anlage *f* -n 照明设备 ~bad *n* -(e)s; ~er 太阳灯浴, 光线理疗 ~behandlung *f* -n 日光疗法, 太阳灯疗法 ~bild *n* -(e)s; ~er 照片, 像片, 幻灯片 ~blick *m* -(e)s; ~e 1) (精神病人的)清醒时刻; 2) 慰藉, 令人高兴的景色或事件 ~bogen *m* -s; - 光弧, 电弧 ~bogenschweißung *f* -en 电弧焊 ~brechung *f* -en (光学上的)折射

**lichtdicht** *adj* 不透光的

**Lichtdruck** *m* -(e)s; ~e 感光胶版印刷

**licht|echt** *adj* 曝晒而不变色的, 耐光照的 ~elektrisch *adj* 光电的 ~empfindlich *adj* (容易)感光的; ein ~er Film 感光胶片

**lichten** *I vt* 1) 使光亮, 照亮; 2) 使稀疏; Wald ~ 砍去森林里的一些树木(使变疏); *II v sich* 变光亮, 变明亮; das Dunkel lichtet sich 黑暗渐退; 事态渐渐明朗; 2) 变少 变稀疏; sein Haar lichtet sich 他的头发渐稀; die Reihen im Theater begaunen sich zu ~ 剧院的座位开始逐渐空起来(观众渐次离去)

**lichten** *vt* 1) 扯起, 拉起; den Anker ~ 起锚; 2) 将(船)开走

**lichterloh** *adv* 炽燃地; es brennt ~ 烈火熊熊

**Lichtermeer** *n* -(e)s; ~e 灯光的海洋, 一片灯火辉煌

**Licht|geschwindigkeit** *f* -en 光速(每秒 299793 公里) ~hof *m* -(e)s; ~e 1) 天井; 2) 晕光, 太阳、月亮周围的光环; 3) 较大的通风井 ~hupe *f* -n (汽车超车时用的车前)大灯信号 ~jahr *n* -(e)s; ~e 光年 ~kegel *m* -s; - 圆锥形光束, 光锥, 光束 ~leitung *f* -en 照明用电源线, 照光线路 ~maschine *f* -n (飞机或汽车的)发电机 ~messer *m* -s; - 光度计 ~netz *n* -es; ~e 照明线路, 供电线路 ~netzantenne *f* -n 网状天线

~pause *f* -n 蓝图, 感光复制品 ~squant *n* -s; -en 光子, 光量子 ~quelle *f* -n 光源 ~reklame *f* -n 灯光广告 ~schacht *m* -(e)s; ~e 采光井, 换气井, 通风井 ~schein *m* -(e)s; ~e 1) 光辉, 光泽; 2) 烛光

**lichtscheu** *adj* 怕见光的, 见不得人的, 不可告人的, 鬼鬼祟祟的

**Licht|schimmer** *m* -s; - 闪光, 闪闪发光 ~schirm *m* -(e)s; ~e 1) 灯罩; 2) 遮光屏 ~seite *f* -n 1) 向阳的一面; 2) 采光的一面 ~setzmaschine *f* -n 照相排字机 ~signal *n* -s; ~e 灯光信号(用于交通、电信等) ~spiel *n* -(e)s; ~e 电影 ~spiele *pl* 电影院 ~spielhaus *n* -es; ~er, ~spieltheater *n* -s; - 电影院 ~stärke *f* -n 光度, 发光强度 ~strom *m* -(e)s; ~e 照明电流, 光通量; 发光强度 ~stumpf *m* -(e)s; ~e 蜡烛头 ~technik *f* 照明技术 ~ton *m* -(e)s; ~e 光学录音 ~ton-Umspielanlage *f* -n 光学录音转录设备

**Lichtung** *f* -en 林中树木稀疏处, 林中空地

**Lid** *n* -(e)s; ~er 眼皮, 眼睑

**lieb** *adj* 1) 亲爱的, 珍贵的; ~er Vater 亲爱的父亲; er ist mir ~ und wert 我敬爱他; 2) 喜爱的, 乐意的; es ist mir ~, daß du kommst 你来我很欢迎; sich bei j-m ~ Kind machen 为讨好某人而向他献媚; 3) 友好的, 好意的; seien Sie so ~, mir zu helfen! 请您帮助我吧! 4) 可爱的; 和蔼可亲的; 5) 听话的, 守规矩的

**lieb|äugeln** *vi(h)* 1) 希望有, 想做; er liebäugelt schon lange mit einem neuen Fahrrad 他早就想买一部新的自行车了; 2) 调情, (与某人)眉来眼去

**Liebe** *f* 1) 爱, 爱情; die ~ des Vaters 父亲(对子女)的爱; die ~ zum Vaterland 对祖国的爱; 2) 友爱, 友好; j-m eine ~ erweisen 为某人效劳, 给某人帮个忙

**Liebe|diener** *f* (在上司面前)阿谀逢迎, 谄媚, 奉承 ~lei *f* -en 轻浮的爱, 调情

**lieben** *vt* 1) 爱; das chinesische Volk

- liebt die Kommunistische Partei Chinas 中国人民热爱中国共产党; 2) 爱好, 喜欢; sie liebt das Rauchen nicht 她不喜欢抽烟; sie liebt es zu widersprechen 她爱反驳人家, 她爱和人家顶牛
- liebenswert** *adj* 值得爱的, 令人喜爱的, 可爱的 ~**würdig** *adj* 友好的, 亲切的, 可爱的; ein ~es Benehmen 和蔼可亲的举止; er empfing uns äußerst ~ 他非常亲切地接待我们
- Liebenswürdigkeit** *f* -en 友好, 亲切, 客气, 盛意; j-m eine ~ erweisen 向某人表示亲切, 替某人效劳
- lieber** *adv* 1) 宁愿, 宁可; dies: Kost habe ich ~ 我更喜爱这种食品; ~ tot als Sklave! 宁死不作奴隶! ich bleibe ~ zu Hause 我宁愿留在家里; 2) 最好, 较好; komm ~ gleich 最好马上来; das hättest du ~ nicht tun sollen 你本来最好是不做这件事的; ~ spät als nie 迟些做总比永远不做的好
- Liebesbrief** *m* -(e)s; -e 情书 ~**dienst** *m* -es; -e 帮忙, 善意行为, 友好行为; j-m einen ~ leisten, erweisen 为某人帮忙(效劳) ~**gabe** *f* -n 施舍, 救济品, 捐助品 ~**kummer** *m* -s 爱情上的苦闷, 爱情上的忧伤 ~**mühe** *f* 努力; das ist verlorene ~ 这是白费劲 ~**paar** *n* -(e)s; -e 情侣
- liebevoll** *adj* 亲切的, 体贴的, 温柔的
- liebhabe**n\* *vt* 爱好, 喜欢; j-n (od etw.) ~ 喜爱某人(或某物)
- Liebhabe**r *m* -s; - 爱人, 情人; (业余)爱好者; ein ~ der Natur 热爱自然的人; das Buch fand viele ~ 这本书赢得了许多爱好者
- Liebhabe**rei *f* -en 业余爱好, 业余爱好的事物; Markensammeln ist seine ~ 集邮是他的业余爱好
- liebkosen** [od 'kor..] *vt* 抚爱, (以抚摩, 拥抱, 接吻)表示亲热; die Mutter hat ihr Kind geliebkost (od liebkost) 母亲爱抚她的小孩
- Liebkosung** *f* -en 爱抚, 亲热的举动
- lieblich** *adj* 可爱的; 媚人的; ein ~es Kind ~ 一个惹人爱的小孩; eine ~e Gegend 景色宜人的地方
- Liebling** *m* -s; -e 心爱者, 宠儿; ein ~ des Publikums 观众喜爱的演员
- lieblos** *adj* 无情的, 冷酷的, 漠不关心的, 不友爱的
- Lieblosigkeit** *f* 冷酷无情, 不仁慈 ~**reiz** *m* -es 妩媚, (容貌上的)魅力 ~**schaft** *f* -en 调情; 短暂的恋爱关系 ~**ste** *m, f* (变化如 *adj*) 恋人, 爱人, 亲爱的人
- Lichtenstein** [lic..] 列支敦士登
- Lied** *n* -(e)s; -er 1) 歌曲; ein ~ singen 唱一首歌; es ist immer das alte ~ 这是陈词滥调; davon weiß er auch ein ~ (od Liedchen) zu singen 关于那事他也是一言难尽, 他也经受过那样的不愉快的事; 2) 叙事诗; 歌谣
- Liederbuch** *n* -(e)s; -er 歌曲集
- Liederjan, Liedrian** *m* -(e)s; -e 浪漫的人, 放荡不羁的人
- liederlich** *adj* 1) 粗疏的, 无秩序的, 紊乱的; eine ~e Arbeit 一件草率的工作; ein ~es Zimmer 一个乱七八糟的房间; 2) 轻浮的, 放荡的; ein ~es Leben führen 过着放荡的生活
- Liederlichkeit** *f* 1) 轻浮, 粗疏; 2) 放荡, 荒淫
- Lieferant** *m* -en; -en 供给者, 交货者, 军需品承包人(供应人)
- lieferbar** *adj* (有存货)可提供的, 可交货的, 可得到的(商品); das Buch ist sofort ~ 这本书可以立即供应
- liefern** *vt* 1) 供应, 交(货); dem Käufer die Waren ins Haus ~ 给顾客送货上门; sie lieferten uns die Ware per Post (od die Ware per Post an uns) 他们以邮寄办法向我们供货; 2) 生产, 提供; wertvolle Erfahrungen ~ 提供宝贵经验; das Schaf liefert uns Wolle 绵羊供给我们羊毛; einen Beweis ~ 提供一证据; j-n ans Messer ~ 出卖某人, 陷害某人; dem Feinde eine Schlacht ~ 与敌人打一仗
- Liefer**schein *m* -(e)s; -e 发货单, 送货回单 ~**ung** *f* -en 1) 供给, 交货; die ~

wird in drei Wochen erfolgen 在三星期内交货; zahlbar bei ~ 货到交款; 2) 供应品, 货品; ~en für ein Regiment besorgen 办理一个团的供应品; 3) 分册; das Buch erscheint in einigen ~en 这书分几册出版 ~wagen *m* -s; - 小型运货汽车, 送货汽车

**Liege** *f* -n 睡椅, 卧榻 ~geld *n* -(e)s; -er (船舶等的)滞期费 ~kur *f* -en 卧床疗养

**liegen\*** *vi*(h, s) 1) 卧, 躺; er liegt im Bett 他躺在床上; auf dem Rücken ~ 仰卧; 2) 放在, 位于; das Buch liegt auf dem Tisch 这本书放在桌上; das Dorf liegt am Fluß 这村子在河边; er hat ein Faß Wein im Keller ~ 他在地窖里存放着一桶酒; vor Anker ~ 停泊, 碇泊; ein Nebel liegt über dem Flusse 雾笼罩在河上; das Wort liegt mir auf der Zunge 这个词已到我的嘴边(但忍住不说出来,或一时又想不起来); es liegt mir wie Blei in den Gliedern 我的四肢像铅一样沉重; etw. liegt in der Luft 某事有即将来临或爆发之势; es liegt klar auf der Hand 这是一清二楚(明摆着)的; es liegt ihm nicht 这并非他的爱好, 这对他不适宜; zwischen der kapitalistischen und der kommunistischen Gesellschaft liegt die Periode der revolutionären Umwandlung der einen in die andre 在资本主义社会和共产主义社会之间, 有一个从前者变为后者的革命转变时期; 3) 在于; woran liegt es, daß du immer so schläfrig bist? 你老这样瞌睡是什么原因? die Schuld lag eindeutig bei ihm 这无疑是他的过失; es liegt nicht an mir 这事的责任不在于我, 这不是我的过失, 这不能怪我; das liegt ganz bei dir 这完全由你决定; 4) 关系到, 对...具有重要性; an dieser Sache ist mir viel gelegen 这事对我甚关重要; 5) 适合于; diese Rolle liegt ihm 这个角色适于他扮演; etw. (od jemand) kommt mir sehr gelegen 某事(或某人)对我来说来

得正巧, 某事(或某人)对我来说很及时 ~bleiben\* *vi* 1) 躺(卧)着不起; du mußt noch drei Tage im Bett ~ 你还得卧床三天; 2) 放着, 搁置; 不动, 不前进; meine Tasche muß hier irgendwo liegengeblieben sein 我的提包一定是放在这儿什么地方了; diese Arbeit muß vorläufig ~ 这件工作只好暂时放在一边; das Auto hatte einen Defekt und blieb auf der Straße liegen 汽车有故障, 在街上开不动; es war so kalt, daß der Schnee liegenblieb 天那么冷, 所以雪未消融 ~lassen\* *vt* 1) 弃置不顾; alles liegen- und stehenlassen 一切都弃置不管; 让一切原封不动地搁在那儿; j-n links ~ 冷淡对待某人, 不理睬某人, 怠慢某人; 2) 中止; eine Arbeit ~ 中止一件工作; 3) 忘记, 不记得; ich habe gestern bei euch meine Handschuhe liegen gelassen 我昨天把手套(忘了带走)丢在你们那儿了 **Liegenschaft** *f* -en 田产, 地产; 不动产 **Liege|stuhl** *m* -(e)s; -e 卧椅, 躺椅 ~wagen *m* -s; - 夜间可将坐位改装成卧铺的车厢

**Lift** *m* -(e)s; -s od -e 电梯

**Liga** *f* .gen 1) 联盟, 同盟, 协会; die Demokratische ~ 民主同盟; Revolutionäre ~ 革命同盟会; 2) (联赛中的)甲级队

**Ligatur** *f* -en 1) 连字(如 æ 等), 连字弧线; 2) 乐谱的连线、连音; 3) 血管结扎线

**Lign|n** *n* -s; -e 木质素 ~t *m* -(e)s; -e 褐煤

**liegen v sich** 密切联系; 发生爱情或暧昧关系

**Likör** *m* -s; -e 露酒, 利口酒

**lila** *adj inv* 紫丁香花色的, 淡紫色的

**Lilie** [..li] *f* -n 百合花

**Liliputaner** *m* -s; - 1) 小人国的居民; 2) 矮人, 侏儒

**Lilongwe** [li:'longwei] 利隆圭(马拉维首都)

**Lima** 利马(秘鲁首都)

**Limerick** *m* -(s); -s 五行讽刺或滑稽诗

**Limit** *n* -(e)s; -e 界限, 限制, 极限; ein



~ stellen 定出界限, 定出限价; das ~ von 50 Kilometer in der Stunde überschreiten 超过时速 50 公里的限制

**limitieren** *vt* 划定...界限, 限制, 限定; den Preis ~ 限价

**Limonade** *f* -n 果汁汽水

**Limonade** *f* -n 柠檬

**Limousine** [..mu..] *f* -n 大型轿车

**lind** *adj* 1) 温和的, 温柔的, 柔软的; 2) (瑞士用语) 煮熟了的

**Linde** *f* -n, **Lindenbaum** *m* -(e)s; ~e 菩提树

**lindern** *vt* 缓和, 减轻; Schmerzen ~ 减轻痛苦 ~**d** *adj* 起镇静作用的, 缓和疼痛的

**Linderung** *f* 1) 减轻, 和缓; 2) 镇静; 慰藉

**lineal** *n* -s; -e 尺; mit Zirkel und ~ 用圆规和直尺

**linear** *adj* 线的, 直线的

**Linearmotor** *m* -s; -en *od* -e 直线马达

**Linguistik** *f* 语言学

**linguistisch** *adj* 语言的, 语言学的

**Linie** [..niə] *f* -n 1) 线, 线条, 轮廓; eine gerade ~ 一条直线; die schlanke ~ 苗条的身材; 2) 排, 行列, 战线; in erster ~ 主要, 首先; die Häuser stehen in einer ~ 这些房屋排成一条直线; in der vordersten ~ kämpfen 在最前线战斗; in die gegnerischen ~n eindringen 突破敌阵; wir siegten auf der ganzen ~ 我们获得全线胜利; 3) (交通) 路线; 交通工具; ~ 8 der Straßenbahn 八路有轨电车; die ~ 4 fährt zum Bahnhof 四路车开往火车站; mit welcher ~ fährt (od kommt) man nach Huangpu? 坐几路车可以到黄埔(港)? welche Dampfer verkehren auf dieser ~? 哪些轮船在这条航线上航行? 4) (政治) 路线; die proletarische revolutionäre ~ 无产阶级革命路线; die marxistisch-leninistische ~ 马克思列宁主义路线; nach der ~ und Politik der Partei 依据党的路线和政策; der heftige Kampf zwischen den zwei politischen ~n 两条政治路线之间的激烈斗争; 5) 血统; in gerader ~

von j-m abstammen 为某人的直系后代; 6) 赤道; die ~ passieren 通过赤道

**Linienblatt** [..iən..] *n* -(e)s; ~er (用无格白纸书写时所用的) 有格垫衬纸 ~**papier** *n* -s 印有条格的纸 ~**richter** *m* -s; - (球类运动中的) 巡边员 ~**schiff** *n* -(e)s; -e (航行在固定航线上的) 班船 ~**spiegel** *m* -s; - 见 Linienblatt

**linientreu** [..iən..] *adj* 忠诚于(一个)党的路线的

**Linien|truppen** *pl* 常备军, 正规军 ~**verkehr** *m* -s 定期航行, 固定航线的交通

**lin(i)gieren** *vt* 划线, 划格; Papier ~ 在纸上划线

**Liniment** *n* -(e)s; -e 涂擦膏

**link** *adj* 左边的; zur ~en Seite (zur Linken) gehen 靠左边走; er bewohnt das erste Zimmer ~er Hand (od zur ~en Hand) 他住在左手边第一间房; die ~e Abweichung 左倾; „~e“ Fehler begehen 犯“左”的错误; die ~e Seite eines Stoffes 布料的背面; du bist wohl mit dem ~en Bein (zuerst) aufgestanden? 你起床时难道是左脚先下地的吗?(你今天心情如此不好; 你今天下什么都不顺手)

**Linke** I *f* (变化如 *adj*) 1) 左方, 左手; er hält das Glas in seiner ~n 他左手拿着玻璃杯; zu seiner ~n 在他的左手; 2) 左翼(党), 左派; er gehört der ~n an 他属于左翼党或左派; 3) (拳击中的) 左手出击; II *m, f* (变化如 *adj*) 左翼人士, 左派

**linkerseits** *adv* 左方, 左侧

**linkisch** *adj* 笨拙的; ~e Bewegungen 笨拙的动作

**links** *adv* 靠左边; ~ von dir 在你的左边; ~ der Straße 靠街道的左边; halten Sie sich ~ 请您靠左边走; von ~ nach rechts gehen 从左向右走; nach ~ gehen 向左走; ~-um! 向左转! ~ schwenkt-marsch! 向左转走! die Augen ~! 向左看齐! du ziehst es ~ an 你衣服穿反了; er weiß nicht, was rechts und was ~ ist 他不知道哪边

是右, 哪边是左  
**Links außen** *m* -; - (足球)运动中的左边锋  
**Linkshänder** *m* -s; - 左撇子, 惯用左手者  
**linksherum** *adv* 向左边  
**Linkskurve** [..və] *f* -n 朝左弯的曲线  
**Linnen** *n* 见 Leinen  
**Linoleum** [..leum] *n* -s 亚麻油地毡(由帆布涂以软木屑及亚麻仁油制成), 漆布  
**Linon** [..nɔŋ] *m* -(s); -s 亚麻或棉花的细纺织物  
**Linotype** [ˈlainotaip] *f* -s 铸成整行活字的排版机  
**Linse** *f* -n 1) 扁豆; 2) (眼睛的)水晶体; 3) 透镜  
**linsen** *vi(h)* 窥视; durch das Fenster in das Zimmer ~ 透过窗户窥视室内  
**Linsenfehler** *m* -s; - 透镜误差  
**linsenförmig** *adj* 双透镜状的, 小扁豆状的  
**Linsengericht** *n* etw. für ein ~ hergeben 把某件好东西廉价出让  
**Lipojd** *n* -s; -e 1) 类脂化合物; 2) 磷脂  
**Lippe** *f* -n 唇; j-m an den ~n (od an seinen ~n) hängen 注意倾听某人(或他)的话; kein Wort über die ~n bringen 一声不吭, 一言不发  
**Lippen|bekenntnis** *n* -ses; -se 口头上的承认(内心并不信服) ~blütler *m* -s; -唇形科植物  
**lippenförmig** *adj* 唇形的  
**Lippen|laut** *m* -(e)s; -e 唇音 ~stift *m* -(e)s; -e 口红, 唇膏  
**liquid** *adj* 1) 液体的, 液态的; 2) 到期应付的; 3) 备有现款的, 可支付的  
**Liquidation** *f* -en 1) 肃清, 消灭, 清除; 2) 停业; 清理; 解散; 3) (律师、医师的)帐单, 费用计算 ~torium *n* -s 取消主义  
**liquidieren** *I vt* 1) 清理, 解散; ein Geschäft ~ 使商店停业; 2) 肃清, 除去, 消灭; Konterrevolutionäre ~ 肃清反革命分子; die feudalen Beziehungen im Dorf ~ 扫除农村中的封建关系; die schädlichen Einflüsse dieser Absurditäten gründlich ~ 彻底肃清这些谬论的恶劣影响; ein Mißverständnis

~ 消除一误会; 3) 没收; ihr Besitz wurde liquidiert 他们的财产被没收了; 4) 和解, 调停; mit seiner Hilfe gelang es, den Konflikt zu ~ 在他的帮助下, 冲突得到和解; II *vi(h)* 清理, 解散; die Firma hat liquidiert 公司解散了  
**lispeln** *vi(h)* 1) 以舌尖抵齿(错误地)发s音素; 2) 嗫嚅, 低语, 低声耳语; 3) (风声, 树叶)沙沙地响, 飒飒作声

**Lissabon** 里斯本(葡萄牙首都)

**List** *f* -en 诡计; 狡猾; eine ~ anwenden 使用诡计

**Liste** *f* -n 表格, 名单, 目录, 名册; eine ~ von Waren anlegen, aufstellen, führen 列一货物清单; wollen Sie, bitte, Ihren Namen in die ~ eintragen? 请您将您的名字登记在名单上好吗? auf die schwarze ~ kommen 被列入黑名单

**listig** *adj* 狡猾的, 奸诈的; 滑头的, 巧妙而感人的; er ist ein ~er Fuchs 他鬼计多端

**Litanej** *f* -en 1) 连祷文, 应答祈祷; 2) 单调的令人厌倦的祈求, 哀诉或抱怨

**Liter** *m, n* -s; - 升; ein ~ Milch 一升牛奶; eine Flasche von 0,7 ~ 容量 0.7 升的瓶子

**literarisch** *adj* 文学(上)的; ~e Begabung 文学才能; ein ~ gebildeter Mensch 有文学修养的人; ~ tätig sein 从事文学工作

**Literat** *m* -en; -en 作家, 文学家; 蹩脚作家, 受雇给人写应景文章的人

**Literatur** *f* -en 1) 文学; unsere ~ und Kunst dienen den Volksmassen 我们的文学艺术都是为人民大众的; 2) 文献, 参考书; über diese Frage gibt es eine umfangreiche ~ 关于这问题有丰富的参考文献 ~kritik *f* -en 文学评论 ~geschichte *f* -n 文学史 ~nachweis *m* -(e)s; -e 参考书目, 参考文献

**literweise** *adv* 以升计

**Litfallsäule** *f* -n (街道上的)广告柱

**Lithium** *n* -s 锂

**Lithograph** *m* -en; -en 平版印刷工人

**Lithographie** *f* ..ien 1) 石版印刷术; 平

版印刷术; 金属版印刷术; 2) 平版印刷物; 石版画

**lithographisch** *adj* 平版印刷的

**litoral** *adj* 海岸的, 河岸的, 海滩的

**Liturgie** *f* -n 礼拜仪式, 圣餐仪式

**liturgisch** *adj* 礼拜仪式的, 圣餐仪式的

**Litze** *f* -n 编织成的窄扁带子, 花边

**live** [laiv] *adj* ~ senden (从拍摄现场) 直接播发 (无线电广播或电视), 实况播送

**Live-Sendung** [laiv-] *f* -en (无线电, 电视等的) 现场直接播发

**Livree** [l.v.] *f* -een (汽车司机, 看门人, 服务人员等穿的) 统一服装, 号衣

**livriert** [l.v.] *adj* 穿着号衣的

**Lizenz** *f* -en 执照, 证明, 许可证

**Lob** *n* -(e)s 赞扬, 赞词; ein ~ bekommen, erhalten 得到表扬; du verdienst (ein) ~ 你值得表扬; über alles ~ erhaben sein 好得欲赞无词; j-m ein ~ geben, erteilen 赞扬某人

**Lobby** [lobi:] *f* -s, *m* -s; -s 1) 议会大厦的走廊, 议会休息室; 2) 国会外力图对议员的决定施加影响的集团, 院外活动集团

**loben** *vt* 称赞, 表扬; manche Schüler werden gelobt 一些学生受表扬 ~swert *adj* 值得称赞的

**Lobeserhebung** *f* -en 赞美, 赞扬, 颂扬, 歌功颂德

**Lobgesang** *m* -(e)s; *ne* 赞歌, 颂歌; einen ~ auf j-n anstimmen 过分赞扬某人, 给某人大唱赞歌

**Lobhudelei** *f* -en 过分的、盲目的颂扬, 阿谀, 捧场

**lobhudeln** *vi* (h) 过分恭维, 阿谀逢迎

**loblich** *adj* 值得称赞的, 令人赞许的, 可嘉的

**Loblied** *n* -(e)s; -er 颂歌, 赞歌; ein ~ auf j-n singen (od anstimmen) 热情赞扬某人

**lobpreisen\*** *vt* 赞美, 颂扬

**Lobrede** *f* -n 颂词, 赞词, 过分的颂扬; eine ~ auf j-n halten 赞颂某人; sich in ~n über j-n ergehen 过分颂扬某人

**Loch** *n* -(e)s; *ner* 1) 洞, 窟窿; ein ~

bohren 钻一孔洞; ein ~ im Strumpf 袜上的破洞; auf dem letzten ~ pfeifen 已到智穷力竭 (或极其拮据) 的地步; 即将完蛋; er stopfte ein ~ mit dem anderen zu 他拆东墙补西壁 (借钱还债); wie ein ~ saufen 狂饮; 2) 兽穴; einmal muß der Fuchs aus dem ~ 迟早狐狸总是要出洞的; 3) 监狱 ~bohrer *m* -s; - 钻工 ~eisen *n* -s; - (打眼用的) 冲子, 铤子

**lochen** *vt, vi* (h) 打孔, 钻孔

**Locher** *m* -s; - (用于装订文件等的) 打孔机, 穿孔器

**löch(e)rig** *adj* 多孔的, 有漏洞的; eine ~e Socke 有破洞的袜; diese Beweisführung ist recht ~ 这论证漏洞颇多

**löchern** *vt* 一再请求, 盘诘, 打破沙锅问到底地问; der Junge löchert mich seit Tagen, wann ich endlich mit ihm aufs Land zur Schwester gehe 这男孩几天来老是缠着我问到底什么时候带他下乡去看姐姐

**Loch|kamera** *f* -s 简单照相机 ~karte *f* -n 打孔的资料卡片 ~säge *f* -n 镂空锯子 ~ung *f* -en 穿孔, 打孔, 打眼 ~zange *f* -n 打孔机, 穿孔机

**Locke** *f* -n 发髻

**locken** *vt* 卷发, 烫发

**locken** *vt* 吸引, 招引, 引诱; die Sonne lockt uns ins Freie 阳光吸引我们到户外去; j-n in die Falle ~ 引诱某人入陷阱; 诱某人上当; ein Kind an sich (akk) (od zu sich) ~ 逗引一个小孩到自己身边来

**locken** *vi* (h) gegen (od wider) den Stachel ~ 反抗, 违抗, 抗拒约束

**Lockenkopf** *m* -(e)s; *ne* 1) 髻发; 2) 有卷曲头发的人 ~wickler *m* -s; - 卷发夹

**locker** *adj* 1) 不坚实的, 松的, 不牢固的; ein ~er Boden 松的土壤; ein ~er Zahn 一颗摇动的牙齿; bei ihm ist eine Schraube ~ 他头脑有点不正常; er soll die Zügel ~ lassen 他应将缰绳放松一点; 2) 放荡的; ein ~es Leben führen 过着放荡的生活 ~lassen\* *vi* (h)

放松, 让步; wir dürfen nicht ~ 我们不能放松(或让步) ~machen *vt* 使松, 弄松; 付出; viel Geld ~ 付出许多钱, 大掏腰包 ~*n* I *vt* 松开, 使松弛; eine Schraube ~ 拧松一个螺丝钉; die Erde ~ 把土地犁松; II *v* sich 变松, 松懈; die Mutter hatte sich gelockert 螺丝帽松了; unsere Beziehungen haben sich gelockert 我们的关系疏远了  
**Lockerung** *f* -en 松弛; die ~ der Disziplin 纪律松弛

**lockig** *adj* (头发)卷曲的

**Lockmittel** *n* -s; - 1) 诱饵, 引诱物; 2) 引诱, 劝诱 ~speise *f* -n 诱饵 ~spitzel *m* -s; - 密探, 奸细, 内奸 ~ung *f* -en 诱惑, 魅力, 引诱力, 蛊惑; einer ~ (dat) nicht widerstehen können 不能抗拒一种引诱 ~vogel *m* -s; # 1) (诱捕其他鸟用的)媒鸟, 诱鸟; 2) 诱人入套圈的人, 诱骗者; 诱子(尤指诱人入圈套的轻佻姑娘)

**Loden** *m* -s; - 粗绒布 ~mantel *m* -s; # 粗呢防水大衣, 粗呢雨衣

**lodern** *vi*(h) 发出烈焰; das Feuer lodert zum Himmel 火光冲天; ihr Gesicht lodert 她的面庞发红光 ~*d* *adj* 1) 发出烈焰的, 熊熊烈火的; die ~en Flammen der revolutionären Massenbewegung entfachen 点燃革命群众运动的熊熊烈火; 2) 热烈的; ~e Begeisterung 热情奔放

**Löffel** *m* -s; - 匙, 羹匙, 勺; 兔耳; j-m über den ~ barbieren 欺骗某人; sich (dat) etw. hinter die ~ schreiben 牢记某事; j-m ein paar hinter die ~ hauen 扇某人一个耳光; er hat die Weisheit nicht mit ~n gegessen 他并不那么聪明 ~bagger *m* -s; - 单斗挖土机

**löffeln** *vt* 1) (尤指无精打采地) 用匙吃喝; 用勺舀; die Suppe ~ 用匙喝汤; 2) 理解, 懂得; du hast wohl die Sache immer noch nicht gelöffelt? 你也许还不理解这件事吧?

**Löffelstiel** *m* -(e)s; -e 匙子的柄

**löffelweise** *adv* 一匙一匙地, 接匙计

**Log** [lɔk] *n* -(e)s; -e, **Logge** *f* -n 船速仪, 测速器

**Logarithmentafel** *f* -n 对数表

**logarithmisch** *adj* 对数的

**Logarithmus** *m* -; ..men 对数

**Logbuch** *n* -(e)s; ~er 航海日记

**Loge** [lɔ:zə] *f* -n (剧院内的)包厢, 厢座

**Logendiener** [lɔ:zən..] *m* -s; - 剧场检票员, 包厢侍者

**loggen** *vi*(h) 用测量仪测船速

**Logger** *m* -s; - 机帆船

**Loggia** [ˈlɔdʒa: od ˈlɔdʒa] *f* ..ien [..dʒən od ..dʒiən] 1) 四周敞开, 仅靠柱支撑的拱厅, 凉廊; 2) 凹入屋内(而非伸出墙外)的凉台

**Logierbesuch** [..sirr..] *m* -(e)s; -e 在旅店或寓所住几天或几周的客人

**logieren** [lɔˈzi:..] I *vt* 留宿, 让...住宿; II *vi*(h) 住宿, 客居; im Hotel ~ 住旅馆

**Logik** *f* 逻辑; formelle ~ 形式逻辑; dialektische ~ 辩证逻辑; der ~ entsprechen 合乎逻辑

**Logis** [lɔˈzi:] *n* - [lɔˈzi:(s)]; -[lɔˈzi:s] 1) 宿所, 住所, 居处; 20 Mark für Kost und ~ bezahlen 付二十马克食宿费; 2) (船上的)海员卧室

**logisch** *adj* 逻辑的, 合乎逻辑的, eine ~e Beweisführung 一个合乎逻辑的论证

**Löhe** *f* -n 1 用作鞣料的树皮末; II 火焰; die ~ schlug zum Himmel 烈焰冲天

**lohen** *vt* 鞣革

**lohen** *vi*(h) 发出火焰燃烧

**Lohn** *m* -(e)s; ~e 1) 工资; am Mittwoch werden (die) Löhne ausgezahlt 星期三发放工资; das Prinzip „Gleicher ~ für gleiche Arbeit“ “同工同酬”原则; 2) 报酬, 报答; verdienter ~ 应得的报酬; 3) 应得的赏罚; der Lügner wird schon seinen ~ bekommen 说谎者即将自食其果 ~arbeit *f* -en 雇佣劳动; die Bedingung des Kapitals ist die ~ 资本的生存条件是雇佣劳动 ~arbeiter *m* -s; - 雇工, 雇佣劳动者

**lohn** I *vt* 酬报, 值得; j-m etw. ~ 为某事报答某人; die Ausstellung lohnt

- einen Besuch 这展览会值得一看; j-m seine Hilfe mit Undank ~ 忘恩负义地对待某人的帮助; es lohnt die Arbeit 这工作值得一做; II *v sich* 值得; es lohnt sich der Mühe (*gen*) (*od* die Mühe lohnt sich) 这事值得花力气去做; es lohnt sich, dieses Buch zu lesen 此书值得一读
- Lohn|erhöhung** *f* 提高工资 ~ **herabsetzung** *f* 降低工资 ~ **liste** *f* -*n* 工资表 ~ **satz** *m* -*es*; *ne* 工资率 ~ **skala** *f* ..*len od* -*s* 工资等级表
- Lohnsklaverei** *f* 雇佣奴隶制; die kapitalistische ~ 资本主义雇佣奴隶制
- Lohnstufe** *f* -*n* 工资级别 ~ **system** *n* -*s*; *e* 工资制 ~ **tag** *m* -(*e*)*s*; *e* 发工资日 ~ **zettel** *m* -*s*; - 工资簿, 工资单
- Lok** *f* -*s* (Lokomotive 的缩写) 火车头, 机车
- lokal** *adj* 1) 本地的; eine ~e Zeitung 本地报纸; 2) 局部的; eine ~e Entzündung 局部发炎
- Lokal** *n* -(*e*)*s*; -*e* 1) 饭馆, 酒店; 2) 场所 ~ **anästhesie** *f* -*n* 局部麻醉 ~ **augenschein** *m* -(*e*)*s*; *e* 法院在作案地点的调查审理 ~ **bahn** *f* -*en* 郊区铁路
- Lokalität** *f* -*en* 1) 地方, 处所, 房间; 2) *pl* 厕所, 盥洗室
- lokalisieren** *vt* 1) 使局部化, 把...局限在; es gelang der Feuerwehr, den Brand zu ~ 消防队成功地控制了大火; 2) 确定位置; den Herd einer Krankheit ~ 确定发病部位
- Lokal|krieg** *m* -(*e*)*s*; *e* 局部战争 ~ **nachrichten** *pl* 本地新闻, 地方新闻 ~ **patriotismus** *m* - 地方主义, 乡土观念 ~ **satz** *m* -(*e*)*s*; *ne* 地点从句 ~ **termin** *m* -(*e*)*s*; *e* 法院在作案地点的调查审理
- Lokführer** *m* -*s*; - (Lokomotivführer 的缩写) 火车司机
- Lokomobile** *f* -*n* (可移动的) 蒸汽机, 骆驼机, 牵引机, 蒸汽压路机
- Lokomotive** [..və] *f* -*n* (缩写为 Lok) 火车头, 机车; die Revolutionen sind ~n der Geschichte 革命是历史的火车头 ~ **führer** *m* -*s*; - 火车司机 ~ **schuppen** *m* -*s*; - 铁路机车库 ~ **werkstätte** *f* -*n* 机车修理厂
- Lokus** *m* -*s*; -(*sc*) 厕所
- Lome** 洛美(多哥首都)
- London** 伦敦(英国首都)
- longitudinal** *adj* 纵向的; 径度的
- Look** [luk] *m* -*s*; -*s* 倾向, (时装款式的) 趋向, (流行的) 款式, 外观
- Lorbeer** *m* -*s*; -*en* 月桂(树); ~*en* ernten 获得成功, 得到荣誉; sich auf seinen ~*en* ausruhen 躺在他的成绩上休息, 在已有的荣誉上睡大觉 ~ **kranz** *m* -(*e*)*s*; *ne* 桂冠
- Lord** [lord] *m* -*s*; -*s*; 英国勋爵
- Lore** *f* -*n* 火车敞篷货车
- Lor|nette** [lor'njɛtə] *f* -*n* 带长柄的双眼镜 ~ **gnon** [lor'njõ:] *n* -*s*; -*s* 带长柄的单眼镜
- los** *adj* 1) 脱落的, 分离的; 不受约束的; der Knopf ist ~ 纽扣脱落了; der Hund ist von der Kette ~ 狗挣脱了铁链; was ist ~ 出了什么事? es ist nicht viel ~ mit ihm 他干不出什么事来; dort ist nicht viel ~ 那儿不很热闹, 那儿没有什特别的东西, 那儿没有什么新鲜玩艺儿; aller Verpflichtungen ~ und ledig sein 已解除一切义务的约束; er hat seinen Husten ~ 他的咳嗽已经好了; 2) 开始, 起劲; nun aber ~! 开始吧! jetzt geht es ~! 现在开始了! auf die Plätze—fertig—~! 各就各位—预备—跑! (赛跑时的起跑口令)
- Los** *n* -*es*; -*e* 1) 签; 彩票; 阄; ein ~ ziehen 抽签; das Große ~ ziehen 中头彩; 走好运; 2) 命运
- los|ankern** *vt* 起锚, 拔锚 ~ **arbeiten** I *vi* (*h*) 开始工作; II *v sich* 脱身, 摆脱
- lösbar** *adj* 1) 可溶的; 2) 可解决的, 可解答的(习题, 谜语, 问题等)
- Lösbarkeit** *f* -*en* 1) 可溶性; 2) 可解决性
- los|binden\*** *vt* 解开, 松绑, 释放; einen Gefangenen ~ 给一俘虏松绑(释放一俘虏) ~ **brechen\*** I *vt* 折断, 使断开;

II *vi(s)* 爆发, 突来(尤指大笑、雷雨、暴风雨); das Unwetter brach los 暴风雨突然大作 ~bringen\* *vt* 解开, 松开, 释放

**Löschblatt** *n* -(e)s; -er 吸墨纸

**löschen** I *vt* 1) 扑灭, 熄灭; das Licht ~ 熄灯; einen Brand ~ 扑灭一场大火; 2) 止住, 消解; 擦掉, 注销; den Durst ~ 止渴; Kalk ~ 在生石灰上淋水(使成消石灰); Tinte auf dem Papier ~ 用吸墨纸吸干纸上的墨水; Schrift von der Tafel ~ 擦掉黑板上的字; Ton auf dem Tonband ~ 消去录音带上的音; ein Konto ~ 注销一个账户; II *vi(h)* 吸水, 使干; das Papier löscht nicht 这种纸不吸水

**löschen** *vt* 卸(货); das Schiff hat in Schanghai Stückgüter gelöscht 船在上海卸了包件; die Ladung eines Schiffes ~ 卸船上的货

**Lösch** *m* -s; - 1) 吸墨纸; 吸墨具; 2) 灭火器; 3) 码头装卸工人

**Lösch|kalk** *m* -(e)s; -e 消石灰, 熟石灰 ~mannschaft *f* -en 消防队, 救火队 ~papier *n* -s 吸墨水纸 ~ung *f* -en 1) 熄灭, 扑灭; 2) 抹去, 删去; 3) 取消, 除名; 4) 卸下(船上的)货物

**lösdrehen** *vt* 扭开, 扭掉, 扭下

**löse** *adj* 1) 零散的, 散装的; ~r Tee 散装的茶叶; ~ Blätter zusammenheften 将零散的纸张装订起来; 2) 松动的, 不固定的; der Knopf ist (od hängt) ~ 这个纽扣松动了; 3) 轻浮的, 随便的; ein ~s Maul haben 好出口伤人, 乱说话; j-m einen ~n Streich spielen 对某人施恶作剧

**Löse** *geld* *n* -(e)s; -er 赎身金

**löseisen** *vt* 解开, 摆脱; j-n von einer Verpflichtung ~ 免除某人的一项义务

**Lösemittel** *n* -s; - 溶剂, 溶媒

**lösen** *vi(h)* 抽签; 抓阄; um etw. ~ 为(决定)某事而抽签

**lösen** I *vt* 1) 使松弛, 解开; den Knoten ~ 解开结子; die Verlobung wurde gelöst 婚约解除了; die Medizin wird den Husten ~ 这种药能止咳; 2) 解决,

解答; Rätsel ~ 猜谜; dieses Problem ist schwer zu ~ 这个问题很难解决; 3) 购买; eine Eintrittskarte ~ 买一张入场券; 4) 溶解; Salz in Wasser ~ 将盐溶于水中; II *v sich* 1) 松开; 脱落; ein Dachziegel hat sich gelöst 一片瓦脱落了; sich nicht für einen Augenblick von den Massen ~ 一刻也不脱离群众; sich von einem Vertrag ~ 不再受一协定的约束; 2) 溶解; Zucker löst sich in Wasser 糖溶于水

**los** *fahren*\* *vi(s)* 1) 乘车出发, 启程; 开行, 开出; um acht Uhr fahren wir los 八点钟我们乘车出发; das Auto fuhr los 汽车开出; 2) 向...袭击; der Hund fuhr wütend auf mich los 狗狂怒地向我扑来; 3) 训斥; auf j-n ~ 训斥某人 ~gehen\* *vi(s)* 1) 走去; auf den Feind ~ 向敌人冲去; 2) 开始; das Spiel geht los 游戏开始了; 3) 脱落; 开火, 打出; der Knopf ist losgegangen 钮扣脱落了; der Schuß ging los 枪响了 ~gelöst *adj* 与...失去联系的, 与...隔绝的, 与...脱离的 ~haken *vt* 使脱钩, 摘开 ~kaufen I *vt* 赎, 赎回, 赎身; Gefangene ~ 赎出俘虏; II *v sich* 赎身 ~kommen\* *vi(s)* 离开; das Flugzeug kam nicht vom Boden los 飞机(因故)不能离地起飞; von einem Gedanken ~ 摆脱一种思想 ~kriegen

*vt* 1) 解开, 揭开; ich kann den Deckel nicht ~ 我揭不开这盖子; 2) 摆脱; j-n ~ 摆脱某人 ~lassen\* *vt* 1) 放走, 释放, 解开; laß mich los! 让我走! 放开我! den Hund ~ 把狗放开; 2) 发出, 发表 ~legen *vi(h)* 认真或起劲地开始干、说或骂; mit etw. ~ 开始做某事; wenn der erst mal richtig loslegt, hört er nicht so bald auf 此人一旦真正开始讲话, 他就不会那么快住口

**löslich** *adj* 可溶的

**Löslichkeit** *f* -en 可溶性

**los|lösen** I *vt* 使脱离, 弄开, 弄掉; die Briefmarke vom Umschlag ~ 把邮票从信封上揭下来; diese Übel lösen

uns von den Massen los 这类弊病使我们脱离群众; II *v sich* 脱离, 摆脱; sich nicht von der Produktion ~ 不脱产; die Truppen haben sich vom Feinde (los)gelöst 部队摆脱(甩掉)了敌人; sich von den objektiven Bedingungen ~ 脱离客观条件 ~ machen I *vt* 解开, 放开; er macht eine Schraube los 他拧开一个螺丝钉; II *v sich* 1) 脱开, 松开; 2) 摆脱; III *vi(h)* 赶快, 开始; mach (mal endlich) los! 快开始吧! ~ reißen\* I *vt* 扯掉, 拉脱; der Sturm hat die Wäsche von der Leine losgerissen 暴风雨将衣服从绳子上吹下来了; II *v sich* 挣脱, 强行分开, 勉强离去; das Schiff hat sich vom Anker losgerissen 船拉断了锚; ich konnte mich kaum von dem Anblick ~ 这种景象叫我觉得简直舍不得走

**Löb** *m* -es; -e *od* -(ss)es; -(ss)e 黄土(中国北部、美国中部、欧洲中部等地常见之风化沃土)

**los|sagen** *v sich* 与...断绝关系; der Sohn sagte sich von seinem Vater los 这个儿子宣布与他的父亲断绝关系 ~ schießen\* I *vt* (突然)开火; II *vi(h)* 1) 突然起跑, 突然冲向; die Schlange schoß auf die Beute los 蛇向猎物冲去; 2) 突然发话, 开腔, 急促而不间断地说话; kaum waren wir im Zimmer, da hat er auch schon losgeschossen 我们刚一走进房间, 他就大放厥词了; schieß mal los 开始讲吧! 你直说吧! ~ schlagen\* I *vi(h)* 攻击, 开始打; auf j-n ~ 猛打某人; an der ganzen Front ~ 全线出击; II *vt* 1) 打掉, 打开; 2) 卖, 便宜卖掉 ~ schnallen *vt* 解开(带扣) ~ schrauben *vt* 旋松螺钉而取下(某物) ~ sprechen\* *vt* 宣布解除; j-n von einer Verpflichtung ~ 解除某人的一项义务; Lehrlinge ~ 宣告学徒已满师 ~ steuern *vi(s)* 向...驶去, 奔向; das Schiff steuerte auf den Leuchtturm los 船直向灯塔驶去; er steuerte direkt auf sein Ziel los 他

开门见山地说出他的本意 ~ trennen *vt* 拆开, 分离, 隔开

**Lösung** *f* -en 1) 标语, 口号; eine ~ ausgeben 提出一个口号; 2) 口令, 暗语, 暗号; 3) 野兽的粪便; 4) 选自圣经的每日格言

**Lösung** *f* -en 1) 解答; 答案, 解决办法; das wäre die beste ~ 这或许是最好的解决办法; die richtige ~ von Widersprüchen im Volke 正确处理人民内部矛盾; die Methode zur ~ der Widersprüche 解决矛盾的方法; 2) 溶液; 溶解; eine chemische ~ 化学溶液

**Lösungs|mittel** *n* -s; - 1) 溶剂; 溶媒; 2) 祛痰剂 ~ wärme *f* -n 溶解热

**los|werden\*** *vt* 1) 摆脱; ich konnte den Gedanken nicht ~ 我不能摆脱这个思想; 2) 出卖; Ware ~ 卖掉货物; 给货物找到买主; 3) 付出, 花费 ~ ziehen\* 1) 动身起程; 2) 背后攻击, 责骂; gegen j-n ~ 向某人发起攻击

**Lot** *n* -(e)s; -e 1) 测锤; 铅锤; die Wassertiefe mit einem ~ messen 用测锤测水深; die Mauer stand nicht im ~ 此墙不正; etw. ins ~ bringen 整顿某事物, 把某事物整理好; die Sache ist nicht im ~ 事情不妥; 2) 垂直线; 3) 焊剂; 4) 罗特(银纯度单位)

**loten** *vt* 1) (用测锤)测水深; 2) 定垂直线 **löten** *vt* 钎焊, 锡焊, 低温焊接; das Material läßt sich gut ~ 这材料很易焊接

**Lotion** *f* -en 脸部洗涤剂

**Löt|kolben** *m* -s; - (电)烙铁 ~ lampe *f* -n (火焰钎焊用的)喷灯, 焊灯

**Lotlinie** *f* -n 垂直线

**Lotos** *m* -; -, ~ blume *f* -n 莲花

**lotrecht** *adj* 垂直的; 与直线或平面成直角的

**Lötrohr** *n* -(e)s; -e 钎焊用吹(焰)管

**Lotse** *m* -n; -n 领港(员)

**lotsen** *vt* 领港; ein Schiff in den Hafen ~ 将船领航入港

**Lötstelle** *f* -n 钎焊处; (热电偶)接点; (热电偶的)端

**Lotterei** *f* -en 放荡, 游荡, 散漫, 懒惰  
**Lotterie** *f* ..rien 抽彩给奖; das ist die reinste ~ 这纯粹是碰运气, 这事毫无把握  
**lotterig** *adj* 1) 懒惰的, 游手好闲的; 2) 紊乱的, 不整洁的  
**Lotter|leben** *n* -s 放荡的生活, 游荡的生活 ~ **wirtschaft** *f* 混乱的经济, 经营不当的企业  
**Lotto** *n* -s; -s 1) 一种抽彩给奖法, 彩票的一种形式; 2) 一种纸牌游戏  
**Lotung** *f* -en 1) 铅锤测量; 2) 深度测量  
**Löt|wasser** *n* -s 钎焊液(氯化锌溶液) ~ **zinn** *n* -(e)s 钎焊锡, 软焊锡  
**Lourenço Marques** [lo'rē:su 'markif] 洛伦索马贵斯(莫桑比克首都)  
**Löwe** *m* -n; -n 狮; der ~ des Tages 风云人物  
**Löwen|anteil** *m* -(e)s; -e 最大的一份, 大部分(在伊索寓言中, 狮子把全部猎获物据为己有) ~ **haut** *f* 狮子皮; der Esel in der ~ 装作勇士的懦夫 ~ **maul** *n* -(e)s; 鹿, ~ **mäulchen** *n* -s; - 金鱼草 ~ **mut** *m* -(e)s 极大的勇气, 狮胆 ~ **stimme** *f* 狮吼之声; mit ~ brüllen 如狮吼般咆哮 ~ **zahn** *m* -(e)s 蒲公英  
**loyal** [loa'ja:l] *adj* 1) 正派的, 守法的; 2) 忠诚的; 3) 正直的, 诚实的  
**Loyalität** [loaja:l..] *f* 守法; 忠诚; 正直, 正派, 诚实  
**Luanda** 罗安达(安哥拉首都)  
**Luchs** *m* -es; -e 林獭, 大山猫; wie ein ~ aufpassen 如大山猫一样地注意(虎视眈眈)  
**luchsen** *vi(h)* 密切注视, 窥伺  
**Lücke** *f* -n 1) 空隙, 缺口, 漏洞; die ~ im Zaun 篱笆上的缺口; 2) 缺陷; sein Wissen hat viele ~n 他的知识有许多缺陷; eine ~ ausfüllen 弥补一缺陷  
**Lückenbüßer** *m* -s; - 1) 填补物, 代用品; als ~ dienen 作为代用品; 2) 补充空缺的人  
**lücken|haft** *adj* 有缺口的, 有缺陷的, 不完备的 ~ **los** *adj* 1) 无洞隙的, 无裂缝的;

sich ~ aneinanderreihen 互相排紧(队列); 2) 无漏洞的, 完美无缺的, 严密的; die ~e Kette der Beweise 一环扣紧一环的论据

**Luder** *n* -s; - 1) (用以引诱野兽的) 动物尸体, 腐肉; 2) 无耻之徒, 滑头, 骗子, 恶棍; 可怜虫; 轻佻的女人

**Lues** ['lues] *f* 梅毒

**Luffa** *f* -s 丝瓜; 丝瓜瓤, 丝瓜络(海棉的代用品)

**Luft** *f* I 1) 空气; frische ~ schöpfen 呼吸新鲜空气; 到户外散步; etw. in die ~ sprengen 将某物炸毁; j-n an die ~ setzen 将某人逐出; ~ für den Reifen aufpumpen 给车胎打气; in der ~ hängen bleiben 落空; der Plan hängt noch ganz in der ~ 这个计划还完全没有落实(还完全没有把握); es ist dicke ~ 这里空气混浊; 苗头不对, 要出事了, 有危险来临; es liegt etwas in der ~ 好象要出什么事啦; die ~ ist rein 无人偷听或发觉, 没有障碍或危险; j-n wie ~ behandeln 完全不理睬某人, 完全无视某人的存在; er ist ~ für mich 他对我来说无足轻重, 我才不在乎他呢; in die ~ gehen 爆炸; 恼火, 发怒; 激动; 2) 空间, 距离; seine Wut machte sich (dat) in wildem Schelten ~ 他的愤怒通过狂骂发泄了出来; II 1) 微风, 通风 ~ **abwehr** *f* -en 防空 ~ **angriff** *m* -(e)s; -e 空袭 ~ **aufnahme** *f* -n 航空摄影 ~ **bad** *n* -(e)s; 鹿, ~ **er** 1) 空气媒质; 2) 空气(日光)浴; 3) 空气浴器, 气锅 ~ **ballon** [..lɔ:] *m* -s; -s 气球 ~ **bild** *n* -(e)s; -er 1) 航空摄影; 2) 幻影 ~ **blase** *f* -n (空) 气泡 ~ **brücke** *f* -n 空中桥梁, 空中走廊(尤指在其他通道中断时的空运联系); eine ~ einrichten 建立一个空中走廊

**luftdicht** *adj* 不漏气的, 密封的; etw. ~ abschließen 密封某物

**Luft|dichte** *f* 空气密度 ~ **druck** *m* -(e)s 大气压; 气压 ~ **druckmesser** *m* -s; - 气压计

**lüften** *vt* 1) 通空气, 通风; das Wohnzimmer kann man nachts ~ 起居室可



以在夜间通风; 2) 微举; er löftete den Hut 他脱帽为礼; 3) 揭开; 公布; ein Geheimnis ~ 揭开一秘密

**Luft|fahrt** *f* -en 飞行, 航空交通; 航空学, 航空术 ~ **fahrzeug** *n* -(e)s; -e 飞机, 飞船, 探测气球 ~ **feuchtigkeit** *f* 空气湿度 ~ **filter** *m, n* -s; - 空气过滤器

**luftförmig** *adj* 气体状的, 气态的

**Luftgefecht** *n* -(e)s; -e 空战

**luftgekühlt** *adj* 用空气冷却的, 气冷的

**Luft|gewehr** *n* -(e)s; -e 气枪 ~ **hafen** *m* -s; - 航空港, 航空站 ~ **heizung** *f* -en 空气加热器, 气暖装置

**luftig** *adj* 1) 空气的, 气体的; 2) 通风的; 空气流通的; ein ~es Zimmer 空气流通的房间; 3) 轻的; ein ~es Kleid 轻薄的衣服; 4) 轻浮的, 轻薄的

**Luftikus** *m* -; -se 轻浮的人, 对什么都掉以轻心的人, 马马虎虎的人

**Luft|kabel** *n* -s; - 架空电缆 ~ **kampf** *m* -(e)s; -e 空战 ~ **kissen** *n* -s; - 气垫 ~ **kissenfahrzeug** *n* -(e)s; -e 气垫式交通工具, 气垫车船 ~ **kissenschiff** *n* -(e)s; -e 气垫船 ~ **klappe** *f* -n 空气(瓣)阀 ~ **krankheit** *f* 晕机 ~ **krieg** *m* -(e)s; -e 空战 ~ **kühlung** *f* 空气冷却 ~ **kurort** *m* -(e)s; -e (气候、空气好的)疗养地 ~ **landtruppe** *f* -n 空降部队 ~ **landung** *f* -en 空运降落

**luftleer** *adj* 真空的; ein ~es Gefäß 一个真空的容器

**Luft|linie** [..niə] *f* -n 假想的地球表面两点之间之直线(即最短距离) ~ **loch** *n* -(e)s; -er 通风孔, 气孔 ~ **matratze** *f* -n (野营等用的)气垫 ~ **pirat** *m* -en; -en 劫持飞机的空中强盗 ~ **post** *f* 航空邮件, 航空邮递 ~ **pumpe** *f* -n 气泵, 充气或吸气装置 ~ **raum** *m* -(e)s 空间, 大气层; der ~ über das Hoheitsgebiet 领空 ~ **recht** *n* -(e)s; -e 航空法规 ~ **reifen** *m* -s; - 气胎, 充气橡胶轮胎 ~ **reiniger** *m* -s; - 空气净化装置, 滤气器 ~ **reinigung** *f* -en 通风, 空气净化, 空气消毒 ~ **röhre** *f* -n 1) 气管; 2) 通风管, 充气管 ~ **schacht** *m* -(e)s; -e 风井, 通风井 ~ **schiff** *n* -(e)s; -e 飞船,

飞艇 ~ **schlauch** *m* -(e)s; -e (轮胎的)内胎 ~ **schloß** *n* -(ss)es; - (ss)er 空中楼阁, 幻想, 幻影, 虚幻; **Luftschlößer bauen** 建筑空中楼阁, 空想 ~ **schraube** *f* -n 飞机螺旋桨 ~ **schutz** *m* -es 防空 ~ **schutzkeller** *m* -s; - 防空洞, 防空地下室 ~ **schutzübung** *f* -en 防空演习 ~ **spiegelung** *f* -en 海市蜃楼, 蜃景, 幻景 ~ **sprung** *m* -(e)s; -e 向上跳跃, 蹦跳; vor Freude Luftsprünge machen 雀跃, 高兴得蹦跳起来 ~ **streitkräfte** *pl* 空军 ~ **strom** *m* -(e)s; -e 空气流, 空气鼓风 ~ **stützpunkt** *m* -(e)s; -e 空军基地

**lufttanken** *vt* 给...进行空中加油

**Lüftung** *f* -en 1) 通风; 2) 通风装置 ~ **s-vorrichtung** *f* -en 通风装置

**Luft|ventil** [..vən..] *n* -s; -e 气阀, 空气瓣 ~ **veränderung** *f* -en 气候变换, 易地疗养 ~ **verflüssigung** *f* -en 空气液化(作用) ~ **verkehr** *m* -(e)s 空中交通; 航空运输 ~ **verkehrslinie** [..lə] *f* -n 航线 ~ **waffe** *f* -n 空军 ~ **warndienst** *m* -es; -e 防空警报系统 ~ **wechsel** *m* -s 气候变换, 易地疗养 ~ **weg** *m* -(e)s; -e 1) 航空线; Peking auf dem ~ e erreichen 乘飞机抵达北京; 2) *pl* 呼吸道; 3) 通气道, 通风口 ~ **widerstand** *m* -(e)s; -e 空气阻力, 大气阻力 ~ **wurzel** *f* -n 气根 ~ **zufuhr** *f* 送风, 供风 ~ **zug** *m* -(e)s; -e 气流, 通风, 穿堂风

**Lug** *m* I -(e)s 谎言; ~ und Trug 谎言和欺骗; II -(e)s; -e 守望处, 瞭望台

**Lüge** *f* -n 谎言, 欺骗; eine große ~ 极大的谎言; ~n haben kurze Beine 谎言腿短, 谎言很快会被揭穿; eine fromme ~ 好心说的谎话

**lügen** *vi(h)* 1) 窥视, 小心地察看, 张望; 2) 露出; die ersten grünen Spitzen ~ schon aus der Erde 第一批绿色的芽尖儿已经破土而出

**lügen\*** *vi(h)* 说谎; er lügt wie gedruckt 他很会说谎; er lügt, wenn er den Mund auf tut 他的话句句是谎话; ich müßte ~, wenn ich anders sagen wollte 要是我不那么说, 就得撒谎了

- Lügen|gespinst** *n* -es; -e, ~gewebe *n* -s; - 由各种谎言构成的描写或叙述、连篇谎言
- lügenhaft, lügnerisch** *adj* 说谎的, 骗人的; 不真实的, 虚假的
- Lüg|enmaul** *n* -(e)s; ~er 爱撒谎的人, 谎话满口的人 ~ner *m* -s; - 说谎者
- lügnerisch** 见 lügenhaft
- Luke** *f* -n 1) 小窗, 天窗; 2) 舷窗, 枪口
- lukrativ** *adj* 获利的, 赚钱的; eine ~e Beschäftigung 赚钱的行当
- lukullisch** *adj* 丰盛的, 奢华的 (指食物、餐、宴)
- Lulatsch** *m* -(e)s; -e 身材细长的人, 瘦长个儿
- lullen** *vt* 轻声哼唱; ein Kind in (den) Schlaf ~ 唱催眠曲引小孩入睡
- Lumbago** *f* 1) 腰痛; 2) 马的肌肉麻痹症
- Lumen** *n* -s; - od. -mina 1) 光; 2) 一器官或管道的腔; 3) (植物学上的) 细胞内腔; 4) 流明 (照度单位); 5) 净宽; 6) 著名科学家、大学者; er ist kein großes ~ 他不是很能干
- Lumineszenz** *f* -en 发光, 辉光 ~diode *f* -n 发光二极管
- Lümmel** *m* -s; - 粗鲁人; (街巷中的) 流浪汉
- Lümmel|haft** *adj* 笨拙的, 粗鲁的 ~n *v* sich 懒洋洋, 吊儿郎当 (姿式难看) 地坐卧或半躺半坐; sich auf ein Sofa ~ 斜歪在沙发上
- Lump** *m* -en; -en 无赖汉, 流氓, 恶棍
- lumpen** *vi(h)* 狂饮无度, 过放荡生活, 游逛; sich nicht ~ lassen 大方, 不小气
- Lumpen** *m* -s; - 1) 抹布; 2) *pl* 破布, 破烂衣服; ~ sammeln 收集破布; Papier aus ~ herstellen 用破布造纸; j-n aus den ~ schütteln 痛骂某人; in ~ gehen 衣衫褴褛 ~pack *n* -(e)s 流氓, 无赖 ~proletariat *n* -(e)s 流氓无产阶级 ~sammler *m* -s; - 1) 捡破烂或收购废旧物品的人; 2) 末班车; mit dem ~ nach Hause fahren 乘最后一班车回家
- Lumperei** *f* -en 1) 琐事, 小事; 2) 很少的钱; 3) 卑劣, 卑鄙的行为; 骗人的勾当
- lumpig** *adj* 卑鄙的, 丑恶的; 极少的, 微薄的
- lunar, ~isch** *adj* 月亮的
- Lunch** [lanʊf] *m* -; -s od. -es; -e 午间的便餐
- lunchen** [lantʃən] *vi(h)* 吃午饭, 进便餐
- Lunge** *f* -n 肺; es auf (od. mit) der ~ haben 患肺病; aus voller ~ schreien 大声喊叫
- Lungen|entzündung** *f* -en 肺炎 ~flügel *m* -s; - 肺叶 ~heilstätte *f* -n 肺病疗养所
- lungenkrank** *adj* 患肺病的
- Lungen|kranke** *m, f* (变化如 *adj*) 肺部有病者; 肺结核病人 ~krankheit *f* 肺病 ~tuberkulose *f* 肺结核
- Lunker** *m* -s; - (铸铁冷却时形成的) 铸泡, 气泡, 缩孔, 收缩凹穴
- Lunte** *f* -n 1) 导火线; die ~ ans Pulverfaß bringen, legen 引起某事爆发; ~ riechen 嗅到火药味, 感到危险; 2) 狐、狼的尾巴
- Lupe** *f* -n 小放大镜; etw. scharf unter die ~ nehmen 对某事详加考察
- lupenrein** *adj* 极纯的, 纯粹的
- Luppe** *f* -n 熟铁块, 粒铁; 管坯; 钢珠 (铜锭缺陷); 铁珠 (铁铸件缺陷)
- Lurch** *m* -(e)s; -e 两栖动物 (蟾蜍, 青蛙等)
- Lusaka** 卢萨卡 (赞比亚首都)
- Lusche** *f* -n 1) 小的积水坑; 2) (纸牌) 没有分数或点数的牌
- Lust** *f* ~e 1) 喜悦, 乐趣; ~ an etw. (dat) haben 对某事物有兴致; nach Herzens ~ 尽情地; mit ~ und Liebe bei einer Sache sein 兴致盎然地从事一工作; 2) 想望, 渴念, 欲望; 性欲; seine ~ befriedigen 满足某人的欲望; er hat ~, das zu machen 他想做这件事
- Lustbarkeit** *f* -en 1) 娱乐, 消遣; 2) 联欢, 娱乐活动
- Luster** *m* -s; - 枝形吊灯
- Lüster** *m* -s; - 1) 枝形吊灯; 2) (陶器等上的) 光泽; 3) 有光泽的半毛织物
- lüstern** *adj* 1) 渴望的, 贪婪的; auf etw. (akk) (od. nach etw.) ~ sein 渴望某事

物; 2) 淫荡的  
**Lüsternheit** *f* 1) 渴望, 贪婪; 2) 淫荡  
**lustig** *adj* 1) 快乐的, 高兴的; er ist ~ 他是快乐的; Hier geht es ~ zu 这里闹得兴高采烈的; das kann ja ~ werden 这下要有好瞧的了, 这要坏事了; 2) 有趣的, 逗人乐的; eine ~e Geschichte 一有趣的故事; sich über j-n ~ machen 寻某人开心; 3) 活跃的, 精力旺盛的; nun ~ an die Arbeit! 现在快点干吧! das Feuer brennt ~ 火烧得很旺  
**Lustigkeit** *f* 1) 快乐, 欢娱; 2) 滑稽, 有趣  
**lustlos** *adj* 1) 无兴致的, 无精打采的, 不愉快的; 2) 漠不关心的; 3) 交易呆滞的, 无人购进的  
**Lustspiel** *n* -(e)s; -e 喜剧  
**Lutetium** *n* -s 镭  
**lutschen** I *vi(h)* 嘍, 吮吸, 嘍; an einem Eis ~ 吮冰(棍); II *vt* 嘍, 吮吸, 嘍; ein(en) Bonbon ~ 嘍糖果  
**Luv** *f* (船)上风或顶风面  
**lúven** [..vən od ..fən] *vi(h)* (船)逆风航行

**lúv|gierig** *adj* 能抢风航行的 ~wärts *adv* 逆风地, 迎风地  
**Lux** *n* -; - 勒克司, 米烛光(照度单位)  
**Luxemburg** 1) 卢森堡; 2) 卢森堡(卢森堡首都)  
**Luxemburger** *m* -s; - 卢森堡人  
**luxemburgisch** *adj* 卢森堡的; 卢森堡人的  
**luxuriös** *adj* 奢侈的, 浪费的; ein ~es Leben führen 过着奢侈的生活  
**Luxus** *m* - 奢侈 ~artikel *m* -s; - 奢侈品  
**Luzerne** *f* -n 首蓿  
**lymphatisch** *adj* 淋巴的, 淋巴腺的  
**Lymph'e** *f* -n 1) 淋巴; 2) 痘苗; 3) 血清 ~gefäß *n* -(e)s; -e 淋巴管  
**lynchen** *vt* 对...施用私刑; 私刑处死, 私刑拷打  
**Lynchjustiz** *f* 私刑; ~ üben 施用私刑  
**Lyra** *f* ..ren 里拉(古希腊的一种七弦琴)  
**Lyrik** *f* 抒情诗 ~er *m* -s; - 抒情诗人  
**lyrisch** *adj* 1) 抒情诗的; 2) 抒情的, 温柔的, 感情奔放的  
**Lysol** *n* -s 米苏尔(消毒剂), 杂酚皂液  
**Lyzeum** *n* -s; ..zeen (一种较高级的)女子学校

## M

**Mäander** *m* -s; - 1) 有规律的弯曲河道; 2) 直角折线形或波浪线形的带状装饰花纹  
**Maat** *m* -(e)s; -e od -en 海军军士  
**Machart** *f* -en 服装剪裁和缝制的风格(或式样); die ~ dieser Mäntel ist äußerst schlicht 这些大衣的式样非常朴素  
**Mache** *f* 1) 制作, 制造; er hat es schon in der ~ 他已在制作此物; j-n in der ~ haben 责备某人; 力图说服某人; das Stück zeigt eine geschickte ~ 这出戏显示出灵活的技巧; 2) 蒙骗, 假象, 煞有介事的样子  
**machen** I *vt* 1) 做, 作, 从事; 实行; was machst du da? 你在那儿干什么? einen Versuch ~ 作一试验; Fehler ~ 犯

错误; Aufgaben ~ 做作业; (eine) Pause ~ 休息一会儿; j-m Geschenke ~ 给某人送礼; Fortschritte ~ 有进步; Bankrott: ~ 破产; das läßt sich ~ 这是可以办到的, 这是可能的; sich (dat) nichts aus j-m (od etw.) ~ 不喜欢某人(或某物, 不爱吃某物); mach dir nichts draus! 你不要因此而生气! 2) 制作; Kleider ~ 做衣服; ich lasse mir einen Anzug ~ 我让人给我做一套外衣; Kaffee ~ 准备咖啡(以便饮用); Kleider ~ Leute 衣服能使人变样; 佛要金装, 人靠打扮(谚语); 3) 引起, 造成, 促使; mach dir keine Kopfschmerzen deswegen! 你不要为这事伤脑筋! j-m Freude ~ 给某人带来愉快, 使某人感到愉快; einen guten Ein-

druck auf j-n ~ 给某人一个好印象; die Arbeit macht mir Appetit 劳动使我饭吃得香; wer macht den Tisch wackeln? 谁在摇动桌子? der Humor macht das Leben leicht 幽默使生活轻松; eine Hose weiter ~ 把一条裤子改宽; ein Moor urbar ~ 开垦一片沼泽地; j-n unschädlich ~ 使某人不能为非作歹; j-n für etw. verantwortlich ~ 要某人对某事负责任; etw. unmöglich ~ 使某事成为不可能; j-n glauben ~ 使某人相信; er hat mich lachen gemacht 他引起我发笑; 4) 总计, 价值; zwei mal vier macht acht 二乘四等于八; das macht nichts 这不要紧, 没关系; die Rechnung macht 15 Mark 这笔账计 15 马克; 5) 作出(姿态), 摆出(面孔); du wirst große Augen ~ 你会感到惊异的; ein langes Gesicht ~ 露出不高兴的脸色; 板起面孔; einen langen Hals ~ 伸长脖子观看; 6) 整理, 料理; das Bett ~ 整理床铺; II *v sich* 1) 着手, 开始; sich auf den Weg ~ 上路, 动身; sich an etw. (*akk*) ~ 动手做某事; sich aus dem Staube ~ 溜走, 逃跑; 2) 进展, 发展; 改善, 好转; er macht sich gut in der Schule 他在学校里学习进展情况良好; 3) 适合, 有...的样子或外表; der Hut macht sich gut zu diesem Kleid 这顶帽子配这件衣服好看; III *P. II* gemacht; gemacht! 一言为定! ein gemachter Mann 一个有成就的人; 一个经济生活有保障的人; er sagte es mit gemachter Rede 他故作镇定地说这话

**Machenschaften** (*f*) *pl* 阴谋

**Macher** *m* -s; - 1) 制造者, 修理者; 2) 领头者, 主使者, 教唆者 ~lohn *m* -(e)s; *se* 手工钱, 裁缝工钱

**Machnationen** [..xi:..] (*f*) *pl* 阴谋, 诡计

**Macht** *f* *ne* 1) 力量, 势力, 影响; die ~ der Gewohnheit 习惯势力; mit aller ~ 极力; das steht nicht in meiner ~ 这非我力所能及; 2) 权力, 政权; die ~ ergreifen 夺得政权; an die (*od zur*) ~ kommen, gelangen 得到政

权, 上台; an der ~ sein 掌权; die bewaffnete ~ 武装力量; das grundlegende Problem der Revolution ist die politische ~ 革命的根本问题是政权问题; 3) 国家, 强国 ~antritt *m* -(e)s; -e 上台, 取得政权; der ~ des Revisionismus bedeutet den ~ der Bourgeoisie 修正主义上台, 也就是资产阶级上台 ~befugnis *f* -se 权力, 权能 ~bereich *m, n* -(e)s; -e 势力范围, 权力范围, 影响范围 ~ergreifung *f* 夺取政权; die bewaffnete ~ 武装夺取政权 ~gier *f* 政治野心, 权势欲 ~haber *m* -s; - 统治者, 当权者, 执政者

**mächtig** I *adj* 1) 有威力的, 强大的, 有力的; ein ~es Heer 一支强大的军队; 2) 掌握...的; einer Sprache (*gen*) ~ sein 掌握一种语言; 3) 巨大的, 宽阔的, 厚的; ein ~er Balken 一根粗大的横梁; II *adv* 甚, 非常; er hat sich ~ gefreut 他十分高兴

**Mächtigkeit** *f* 强度, (矿层的) 厚度

**machtlos** *adj* 无权的, 无能力的, 无势力的, 弱小的

**Macht**|organ *n* -s; -e 政权机关 ~politik *f* 实力政策, 强权政治; ~ bekämpfen 反对强权政治 ~probe *f* -n 力量的检验, 力量的较量 ~spruch *m* -(e)s; *ve* 命令, 裁决, 判决 ~stellung *f* -en 实力地位 ~verhältnis *n* -ses; -se 力量对比

**mächtigvoll** *adj* 强大的, 雄壮的; den revolutionären Geist ~ entfalten 振奋革命精神

**Machtwort** *n* -(e)s; -e 命令之词, 必须听从的话, 权威的话

**Machwerk** *n* -(e)s; -e 劣品, 粗劣的工作  
**Madam** *f* -s 夫人, 太太(常用作对四体不勤、要人侍候的胖女人的谑称)

**Madagaskar** 马尔加什

**Mädchen** *n* -s; - 1) 女孩, 少女; er (*od sie*) ist ein ~ für alles 他(或她)什么事都干得来, 他(或她)是打杂的, 他(或她)是个不可缺少的人; 2) 女仆, 女佣人; 3) 情人

**mädchenhaft** *adj* 1) 少女般的, 女孩子般

的; 2) 娇媚的, 娇柔的; 娇羞的  
**Mädchenname** *m* -ns; -n 1) 女孩的名字, 少女的名字; 2) 女子婚前的姓  
**Mads** *f* -n 1) (肉、乳酪等肉的) 姐; 2) 幼虫  
**Mädel** *n* -s; - 1) 女孩, 少女; 2) 女仆, 女佣人; 3) 情人  
**Madenwurm** *m* -(e)s; 2er 蛲虫  
**madig** *adj* 有虫的, 生蛆的; ~es Obst 虫蛀的水果  
**Madonna** *f* ..nnen 1) 圣母玛利亚; 2) 圣母玛利亚的画像  
**Madrid** 马德里 (西班牙首都)  
**Maestro** [ma'ɛ:] *m* -s; -s od ..ri 音乐大师, 大作曲家, 名指挥  
**Magazin** *n* -s; -e 1) 仓库; 2) (枪的) 弹槽, 弹仓; 3) 画报, (供人消遣的) 杂志; 4) (图书馆的) 书库  
**Magazineur** [.'nɔ:p:r] *m* -s; -e 仓库管理员  
**Magazinverwalter** *m* -s; - 仓库管理员  
**Magd** *f* 2e 1) 少女, 处女; 2) 女仆; 农家女雇工, 女雇农  
**Magen** *m* -s; - 胃, 肚子; mir knurrt der ~ 我的胃在咕咕叫(肚饿); der liegt mir im ~ 我讨厌他; das liegt mir schwer im ~ 那事使我感到受压抑  
**~ausheberung** *f* -en 洗胃 ~bitter *m* -s; - 健胃药酒 ~drücken *n* -s 胃胀 ~geschwür *n* -s; -e 胃溃疡 ~grube *f* -n 心窝 ~katarh *m* -s; -e 胃炎 ~krampf *m* -(e)s; 2e 胃痉挛 ~leiden *n* -s; - 胃病 ~säure *f* 胃酸 ~schmerzen *m* -s; - 胃痛 ~verstimmung *f* -en 消化不良, 轻度消化障碍  
**mager** *adj* 1) 瘦的; ~es Fleisch 瘦肉; ~ werden 变瘦; ein ~er Mensch 瘦人; 2) 瘦瘠的, 不丰盛的, 微薄的; ein ~er Boden 瘦瘠的土地; eine ~e Ernte 歉收; j-n auf ~e Kost setzen 供给某人简陋的伙食  
**Magermilch** *f* 脱脂乳  
**Magie** *f* 魔术, 幻术  
**Magier** [.'jɔ:r], **Magiker** *m* -s; - 巫师, 魔术师, 变戏法的人  
**magisch** *adj* 魔术的, 有魔力的; eine ~e Anziehungskraft ausüben 有一种神

奇的吸引力; das ~e Auge (收音机上的) 电眼  
**Magister** *m* -s; - 1) 硕士; 医药学士; 2) 老师, 先生  
**Magistrat** *m* -(e)s; -e 市政府, 市政厅; 市参议会  
**Magma** *n* -s; ..men 火山岩浆  
**Magnat** *m* -en; -en 1) 旧波兰和匈牙利的贵族; 2) 富豪, 豪门, 显贵, 大地主; 3) 大工业家  
**Magnesi|a** *f* 氧化镁, 苦土 ~um *n* -s 镁  
**Magnet** *m* -(e)s; -e od -en; -en 1) 磁石, 磁铁, 磁体; 2) 有吸引力的人或物  
**~anker** *m* -s; - 1) 电枢; 2) 街铁  
**~bremse** *f* -n 磁力刹车, 磁力闸 ~eisenstein *m* -(e)s; -e 磁铁矿 ~feld *n* -(e)s; -er 磁场 ~feldröhre *f* -n 磁控管 ~film *m* -(e)s; -e 磁膜  
**magnetisch** *adj* 1) 磁石的, 磁性的; 磁力的; ~e Blase 磁泡; ~es Feld 磁场; 2) 有魅力的, 吸引人的  
**Magnetiseur** [.'zɔ:p:r] *m* -s; -e (用运气按摩方法) 催眠治病者  
**magnetisieren** I *vt* 1) 磁化, 使起磁; 2) 对...施催眠术; II *P. II* magnetisiert 磁化的; 受磁的  
**Magnetismus** *m* - 1) 磁, 磁性, 磁力; 2) 磁学; 3) 吸引力, 魅力; 4) 催眠术  
**Magnetkissen-Fahrzeug** *n* -(e)s; -e 磁垫车  
**Magnet|nadel** *f* -n 磁针 ~ohydrodynamik *f* 磁流体动力学  
**Magnetophon** *n* -s; -e (磁带)录音机  
**Magnetpol** *m* -s; -e 磁极; ~scheibe *f* -n 磁盘 ~spule *f* -n 电磁线圈 ~ton *m* -(e)s; 2e 磁性录音 ~tonband *n* -(e)s; 2er 录音磁带 ~tonbandgerät *n* -(e)s; -e 磁带录音机 ~tonspur *f* -en 磁性声迹, 磁性声带 ~trommel *f* -n 磁鼓 ~verstärker *m* -s; - 磁性放大器 ~zünder *m* -s; - 磁电机, 磁石发电机 ~zündung *f* -en 磁电机点火, 磁电机点火装置  
**Magnifizenz** *f* -en 对大学校长的尊称  
**Magnolie** [.'la] *f* -n 栾  
**Mahagoni** *n* -s 桃花心木; Möbel aus

~ 红木家具  
**Mähbinder** *m* -s; - 收割机  
**Mahd** *f* -en 收割  
**Mährescher** *m* -s; - 联合收割机  
**mähen** *vt* 割, 收割; Gras ~ 割草; Getreide ~ 收割庄稼  
**mähen** *vi* (*h*) (羊等) 咩咩声叫  
**Mahl** *n* -(e)s; *zer od -e* 1) 饭, 餐事; das ~ bereiten 准备饭食; 2) 宴会; ein festliches ~ geben 举行宴会  
**mahlen\*** I *vt* 1) 把...磨(成粉), 磨碎; Kaffee ~ 磨咖啡; 2) 磨制; Mehl ~ 磨制面粉; II *vi* (*h*) 磨(成粉), 磨碎; grob ~ 粗磨  
**Mahl|gang** *m* -(e)s; *ze* 1) 碾磨过程; 2) 整套磨盘, 磨粉机 ~stein *m* -(e)s; -e 磨盘, 磨石 ~zahn *m* -(e)s; *ze* 臼齿, 磨牙 ~zeit *f* -en 进餐, 食事, 食物; drei ~en am Tage 一日的三餐; eine ~ einnehmen 进餐; ~! 祝您健饭! (饭前饭后的客套话)  
**Mähmaschine** *f* -n 收割机  
**Mahnbrief** *m* -(e)s; -e 催(款)单  
**Mähne** *f* -n 鬃, 鬃  
**mahnen** *vt* 1) 劝告, 警告; j-n öffentlich ~ 公开警告某人; er mahnte mich, meine Pflicht nicht zu vernachlässigen 他劝告我不要失职; 2) 提醒, 使想起; dies Bild mahnt mich an meine Mutter 这张照片使我想起了我母亲; 3) 讨债, 索还  
**Mahn|er** *m* -s; - 催索者, 催款者 ~ung *f* -en 1) 劝告, 警告; 2) 提醒; 3) 索债  
**Mähre** *f* -n 老马, 驽马  
**Mai** *m* -(e)s *od* -; -e 五月; der Erste ~, der Internationale Tag der Arbeit 五一国际劳动节; der erste ~ 五月一日; die Bewegung des 4. ~ 五四运动 ~baum *m* -(e)s; *ze* 1) 梓树苗(为五月与春天的象征, 庆祝五朔节时装饰房屋用); 2) 五朔节时的装饰树, 五月柱 ~bowle [*..bo:lə*] *f* -n 五月酒, 加香料的甜酒  
**Maid** *f* -en 1) 姑娘, 少女; 2) (女校的) 女生  
**Maj|e** *f* -n (复活节时插在门上的) 桦树

嫩枝 ~feier *f* -n 五一节 ~glöckchen *n* -s; - 铃兰 ~käfer *m* -s; - 金龟子  
**Mais** *m* -es; -e 玉米, 玉蜀黍  
**Maj|sche** *f* -n 麦芽汁, 麦芽浆(啤酒原料)  
**maischen** *vi* (*h*) 制麦芽浆  
**Maj|skolben** *m* -s; - 玉米心  
**Majestät** *f* -en 1) 庄严, 威严, 崇高; als der Nebel sich verzog, trat der Berg in seiner ganzen ~ hervor 雾消散后, 一座雄伟壮丽的山就矗立在眼前; 2) (对国王的称呼)陛下; seine ~ der König 国王陛下 ~sbeleidigung *f* -en 亵渎帝王  
**majestätisch** *adj* 庄严的, 雄伟的, 壮丽的  
**Majolika** *f* ..ken *od* -s 文艺复兴时期意大利出产的花饰陶器(或其现代仿品)  
**Maj|or** *m* -s; -e 少校  
**Majoran** [*..ra:n od 'ma:..*] *m* -s; -e 一种唇形科、用作香料的草本植物  
**majoren** *adj* 成年的, 到法定年龄的; ~ werden 成年  
**Majorität** *f* -en 多数; den Willen einer großen ~ durchsetzen 实现多数人的意志; die ~ haben 占多数; in der ~ sein 占多数 ~sbeschluss *m* -(ss)es; *z(ss)e* 多数表决, 多数通过的决议  
**makaber** *adj* 1) 以死亡为主题的; 2) 阴郁的, 阴森可怖的, 令人毛骨悚然的  
**Makadam** *m, n* -es; -e 碎石路面  
**makadamisieren** *vt* 用碎石铺路  
**Makel** *m* -s; - 污点, 缺点, 瑕疵; das ist ein ~ an seiner Ehre 这是他名誉上的一个污点; j-m einen ~ anhängen 诬蔑某人  
**Makel|ej** *f* -en 挑剔, 吹毛求疵, (对饮食) 过分讲究  
**makelig** *adj* 挑剔的, 过份讲究的, 吹毛求疵的  
**makellos** *adj* 无瑕疵的, 无缺点的, 纯洁的  
**Makellosigkeit** *f* 完美无缺, 纯洁无瑕  
**makeln** *vi* (*h*) 挑剔, 吹毛求疵; an j-m über etw. ~ 在某事上挑剔某人; an allem ~ 对一切事物吹毛求疵  
**Make-up** [*me:k'ap, meik'ap*] *n* -s; -s 1) 化妆, 美容; 2) 美容膏, 化妆品

**Makkaroni** *pl* 通心粉

**Makler** *m -s; -* 经纪人, 掮客 ~gebühr *f -en* (付给经纪人的)经手费, 佣金

**Mako** *f -s, n, m -s; -s* 长纤维埃及棉花

**Makrele** *f -n* 鲈鱼, 鲭鱼

**Makrokosmos** [*od* 'ma..] *m -* 宏观世界, 宇宙

**Makrone** *f -n* 蛋黄杏仁饼干, 小杏仁饼

**Makulatur** *f -en* 废纸, 印刷中被污染或印坏的纸张; (没有价值的)旧书; ~verkaufen 卖废纸旧书; reden Sie doch keine ~! 您可别说废话呀!

**mal** *adv* 1) 倍, 乘; zwei ~ zwei ist vier 二乘二等于四; 2) 一次, 一下; sagen Sie ~ 请您说一下; komm ~ her 到这儿来一下! ~ sagt er dies, ~ das 他一时谈这, 一时谈那

**Mal** *n I -(e)s; -e* 次; 次数; 倍; es ist das erste ~, daß ich diese Stadt besuche 这是我第一次访问这个城市; mit einem ~ 突然, 一下子; einige ~e 几次; viele ~e 多次; ein ums andere ~ 一次又一次; ein anderes ~ 下一次; II -(e)s; -e *od* *ner* 1) 标记, 界碑; 2) 斑点, 黑痣

**Malabo** 马拉博(赤道几内亚首都)

**Malachit** [*..xit*] *m -(e)s; -e* 孔雀石

**malade** *adj* 生病的, 身体不适的; 疲惫不堪的, 虚弱的

**Malaje** *m -n; -n* 马来人

**malajisch** *adj* 马来亚的, 马来西亚的; 马来人的; 马来语的

**Malaise** [*ma'le:z(ə)*] *f -n* 1) 不快, 意见不和, 不适, 欠爽; 2) 恶劣的境况, 不利的形势

**Malaria** *f* 疟疾

**Malawi** 马拉维(旧称 Njassaland 尼亚萨兰)

**Malaysia** [*..laizia*] 马来西亚

**Malkive** [*'mɔ:ldiv*] 马尔代夫

**Male** 马累(马尔代夫首都)

**maledivisch** [*..v..*] *adj* 马尔代夫的; 马尔代夫人的

**Malefizkerl** *m -(e)s; -e* 1) 干坏事的家伙; 2) 干练的, 有办法的人; 3) 卤莽不怕事的家伙

**malen I vt** 1) 涂色, 油漆; wir ~ unsere Wohnstube 我们油漆我们的起居室; 2) 画, 绘; ein Bild ~ 画一幅画; er hat mich gemalt 他画了我的像; male den Teufel nicht an die Wand! 别谈那种你提心吊胆、唯恐碰上的灾祸; 3) 描绘, 描写; II *vi (h)* 画; in Wasserfarben ~ 画水彩画; in Öl ~ 画油画; sich ~ lassen 让人给自己画像; nach der Natur ~ 写生; III *v sich* 1) 化妆; 2) 描绘; Freude malt sich in seinen Zügen 他喜形于色

**Maler** *m -s; -* 1) 画家; 2) 彩画匠; (房屋)油漆匠 ~arbeit *f -en* 装璜, 装裱

**Malerei** *f -en* 绘画

**malerisch** *adj* 1) 绘画的; 2) 如画的; 极美的; eine ~e Landschaft 风景如画

**Malheur** [*..!φ:r*] *n -s; -e od -s* 不幸, 意外, 不愉快的事

**Mali** 马里

**maliziös** *adj* 恶意的, 恶毒的, 幸灾乐祸的

**Malkasten** *m -s; .. od -* 画具盒

**Malm** *m -(e)s* 钙质砂土, 侏罗纪灰泥复盖层

**malnehmen\*** *vt* 相乘; 5 mit 2 malgenommen gibt 10 五乘二得十

**Malta** 1) 马耳他; 2) 马耳他(马耳他首都)

**Maltęser** *m -s; -* 马耳他人

**maltesisch** *adj* 马耳他的; 马耳他人的; 马尔他语的

**Malthusianer** *m -s; -* 马尔萨斯主义者, 马尔萨斯人口论的信徒

**malthusianisch** *adj* 马尔萨斯主义的

**Malthusianismus** *m -* 马尔萨斯主义, 马尔萨斯人口论

**Malt;se** *f -n* 麦芽糖

**malträtiqren** *vt* 虐待, 折磨

**Malve** [*..və*] *f -n* 锦葵, 蜀葵

**malvenfarben** [*..vən..*] *adj* 淡紫色的

**Malz** *n -es* 麦芽, 糴; bei (*od* *an*) ihm ist Hopfen und ~ verloren 他不堪造就, 在他身上所花的精力完全白费 ~bier *n -(e)s; -e* 麦啤酒 ~bonbon [*..bɔ:ɔɔ od ..bɔ:bɔ:*] *m, n -s; -s* 麦芽糖果(止咳用的家庭常备药品) ~darre *f -n* 麦芽烘干箱

**Malzeichen** *n* -s; - 乘号  
**malzen, mälzen** *vt* 制麦芽  
**Malz|kaffee** *m* -s; -s 麦芽咖啡 (由焙干、磨碎后的大麦麦芽浸泡而成的饮料)  
**~zucker** *m* -s 见 Maltose  
**Mama** [*od* 'ma..] *f* -s 妈妈  
**Mammon** *m* -s (含贬意) 金钱, 财富; dem ~ dienen 崇拜金钱  
**Mammonismus** *m* - 拜金主义, 金钱统治  
**Mammut** *n* -s; -e *od* -s 古代巨象  
**mampfen** *vi* (*h*) 大口进食, (口中塞满食物) 咀嚼  
**Mamsell** *f* -en *od* -s 1) 小姐, 少女; 2) 女管家  
**man** *indef pron* (*dat* einem, *akk* einen) 人, 人们, 有人 (泛指一般人); ~ sagt, daß... 人们说, 据说; ~ sang und schrie 那时有有人在唱在叫; ~ hat zweimal geläutet 打过两次铃了; wie schreibt ~ dieses Wort? 这个词怎么写? dort kann ~ kommen und gehen, wie es einem beliebt 在那里人们可以来去自便; wenn ~ diese Musik einmal gehört hat, läßt sie einen nicht mehr los 人只要听过一次这音乐, 就再也别想摆脱它了  
**managen** ['menedʒən] *vt* 1) 管理, 经理; 2) 做好, 完成; er hat das ganz geschickt gemanagt 他这件事干得巧妙极了; wie hast du das nur gemanagt 这件事你究竟是怎样做好的?  
**Manager** ['menedʒər] *m* -s; - 管理者, 经理, 干事 ~krankheit *f* “经理病” (指资产阶级上层管事人物因长期过度紧张而患的一种心血管病)  
**Managua** 马那瓜(尼加拉瓜首都)  
**Manama, Al** [alma'na:...] 麦纳麦(巴林首都)  
**manch** *I adj* 有些; ~e Leute 有些人; ich habe in ~er Stadt gewohnt 我在一些城市住过; ~es Jahr war er fern (von) der Heimat 他有好几年远离家乡; ~ schönes Geschenk 一些漂亮的礼物; ~ Kranker 一些病人; ~er Beamte 一些官员; ~es schöne Kleid 一些美丽的女衫; ~e schöne

Aussichten 一些美好的前景; die Ansicht ~er Gelehrter (*od* Gelehrten) 一些学者的见解; II *indef pron* ~e sind dagegen 有些人反对; ich habe Ihnen gar ~es zu erzählen 我有好些事要告诉您  
**mancherlei** [*od*.. 'lai] *adj* 各种的; auf ~ Art 用各种方式; wir haben uns nach all den Jahren ~ zu erzählen 我们分别了这些年, 有很多话要谈  
**Manchester** [mentʃestər] *m* -s 灯蕊绒  
**manchmal** *adv* 有时, 往往; ~ regnet es, und ~ scheint die Sonne 有时下雨, 有时出太阳  
**Mandarin** *m* -s; -e *od* -en; -en 清朝官吏; sich vor der üblen Gewohnheit bewahren, „sich wie ~e zu verhalten“ 不要染上“做官当老爷”的恶习  
**Mandarine** *f* -n 柑, 橘  
**Mandat** *n* -(e)s; -e 1) 委任, 委托; 托管; 托管地; 2) 代表; 议会中的议席; 3) 委任状  
**Mandel** *f* -n 1) 杏仁, 扁桃; süße ~ 甜杏仁; 2) 杏仁树; 3) 扁桃腺; meine ~n sind geschwollen 我的扁桃腺肿了; sich (*dat*) die ~n herausnehmen lassen (让医生) 切除扁桃腺; 4) (旧计数单位) 十五或十六个(件) ~entzündung *f* -en 扁桃腺炎  
**Mandoline** *f* -n (琵琶形) 四弦琴, 曼德琳  
**Manege** [.. 'ne:ʒə] *f* -n 1) 马术学校, 御马术; 2) 练马场, 跑马场; 3) 马戏表演台  
**Mangan** *n* -s 锰 ~oxyd *n* -(e)s; -e 氧化锰  
**Mangel** *m* -s; - 1) 缺乏, 缺少, 贫困; er hat ~ an Erfahrung 他缺乏经验; ~ an Arbeitskräften 缺少劳动力; in der alten Gesellschaft litt man immer großen ~ 在旧社会里人们经常感到极大的贫困; 2) 缺点, 缺陷; das Buch weist noch manchen ~ auf 这本书还有一些缺点; Mängel beseitigen 消除缺点; Mängel und Irrtümer in der eigenen Arbeit berichtigen 改正自己工作中的缺点和错误



**mangelhaft** *adj* 有缺点的, 不完善的; ihre Aussprache ist ~ 她的发音有缺点

**Mangelhaftigkeit** *f* -en 缺点, 缺陷 ~  
**krankheit** *f* -en 营养不良引起的病症, 维生素缺乏病

**mangeln** *vi* (*h*) 缺乏, 不足; es mangelt noch an manchem 还缺乏一些东西; ihm mangelt die Vernunft (od ihm mangelt es an Vernunft) 他缺乏理智; es hat ihn nie an etwas gemangelt 他从来没有缺少过什么东西

**mangeln** *vt* (在两个热辊之间) 烫(衣服)

**mangels** *pp* (*gen*) 由于缺少, 因为没有; ~ triftiger Gründe war er gezwungen... 由于缺乏确切的理由他不得不...

**Mangelware** *f* -n 匮乏的商品, 供应不足的商品; 少见的东西, 稀有的东西

**Mango** *f* ..gonen 芒果

**Mangold** *m* -(e)s; -e 甜菜

**Manie** *f* ..nien 1) 躁狂; 2) 狂热; 嗜好狂; das Briefmarkensammeln ist jetzt eine ~ bei ihm geworden 集邮现在已经成为他狂热的嗜好; eine ~ für etw. haben 热中于某事物

**Manier** *f* -en 1) (艺术家的) 手法, 风格; 2) 习惯, 态度, 举止; 礼貌, 规矩; gute ~en haben 有礼貌; keine ~en haben 不懂礼貌, 没规矩

**manieriert** *adj* 过份的, 矫揉造作的, 矫饰的, 不自然的

**manierlich** *adj* 文雅的, 有礼的, 有教养的; sich ~ betragen 举止有礼

**manifest** *adj* 明了的, 明白的, 显然的

**Manifest** *n* -es; -e 宣言, 宣告; ~ der Kommunistischen Partei《共产党宣言》

**Manifestation** *f* -en 1) 显示, 显露, 表明; 2) 公开, 公布; 发表; 3) (公开) 声明

**manifestieren** I *vt* 1) 表明; 公布, 通告, 宣告; 2) 宣誓 (已公布全部财产); II *v* sich 显示, 表明

**Maniküre** *f* I 修指甲; II -n 女修指甲师

**maniküren** I *vt* 1) 给...修指甲; 2) 修(指甲); j-m die Fingernägel ~ 给某人修指甲; II *v* sich 给自己修指甲

**Manila** 马尼拉(菲律宾首都)

**Manipulation** *f* -n 1) (巧妙的) 手法, (行

家的) 操作; 2) *pl* 阴谋, 诡计; 3) 操纵, 引导, 影响

**manipulieren** *vt* 1) 操纵; 引导, 影响; 2) 巧妙地处理 3) (用手) 操作

**Manko** *n* -s; -s 1) 缺陷; 2) 缺数, 短数

**Man** *m* -(e)s; *ser* 1) 人; der einfache ~ 普通人; ein ~ von Wort 说话算数的人; sie kamen drei ~ hoch 他们三人一齐来; wie ein ~ gegen den Feind kämpfen 一致对敌; ~ an ~ stehen 人靠人地挤在一起; seinen (od ihren) ~ stehen od stellen 忠于自己的职守, 经受住考验; wie ein ~ arbeiten 齐心协力; seine Ware an den ~ bringen 为他的商品找到买主, 出卖他的货物; 2) 男子, 男人; in unserem Land sind ~ und Frau vollkommen gleichberechtigt 在我们国家里, 男女完全平等; 3) 丈夫; ~ und Frau 夫妻; 4) (复数不变) 士兵, 船员; tausend ~ 一千兵士; alle ~ an Bord! 全体船员上船(上甲板)!

**mannbar** *adj* 性成熟的, 可婚的

**Männchen** *n* -s; - od Männerchen 1) 小人, 侏儒; 2) 丈夫(诙谐语或昵称); 3) 雄性动物; ~ und Weibchen 雄动物和雌动物; der Hase macht ~ 那只兔子坐立在后腿上

**Mannequin** [..kē; od 'ma..] *n, m* -s; -s 1) (昔指) 四肢能动的木偶; 橱窗模特儿; 2) (今指) 时装展览女子

**Männerchor** [..ko:r] *m* -s; *se* 男声合唱(队) ~stimme *f* -n 男人的低沉声音

**Mannesalter** *n* -s; - 壮年, 成年

**mannhaft** *adj* 有男子刚强气质的, 有男子气概的, 勇敢的

**Mannhaftigkeit** *f* 男子气概, 男儿胆略, 刚毅

**mannigfach, ~faltig** *adj* 1) 多倍的, 反复的, 再三的; 2) 多种多样的, 各式各样的; ~e Meinungen 各种不同的意见

**Mannigfaltigkeit** *f* 多种多样, 形形色色

**männlich** *adj* 1) 男性的, 阳性的, 雄的; 2) 男子的, 男人般的; die ~e Kleidung

男子服装

**Mannloch** *n* -(e)s; *ser* (机器上) 人进出

- 检修的孔
- Mannschaft** *f* -en 1) 队, 组, 球队; eine ~ im Sport 运动队, 球队; 2) 士兵; ein Offizier und seine ~ 一个军官和他的士兵; 3) 船员; 机组人员
- Mannschafts|führer** *m* -s; - (球队等的) 队长 ~**kampf** *m* -(e)s; *m* 团体赛, 队与队之间的比赛 ~**sport** *m* -(e)s 只进行队与队间比赛的运动项目(如足球)
- mannshoch** *adj* 如成人高的, 一人高的; eine mannshohe Mauer 一人高的墙
- Manns|leute** *pl* 男人们 ~**person** *f* -en 男子
- mannstoll** *adj* 患慕男狂的
- Mannweib** *n* -(e)s; -er 1) 阴阳人; 2) 外表、举止似男人的女人
- Manometer** *n* -s; - 流体压力计, 气压计, 液压计
- Manöver** [..vər] *n* -s; ~ 1) 手腕, 手段, 伎俩, 策略; allerlei ~ machen 使出一切伎俩; 用尽计谋; 2) (军事) 演习; 车、船的(特别需要技巧的)运动或方向变换
- manövrieren** [..vri:..] *vi*(h) 1) 运用手腕、策略; 2) 进行(军事)演习, 巧妙地操纵(车、船); das Auto in eine Parklücke ~ 将汽车灵巧地开进停车空隙中
- Mansarde** *f* -n 顶楼, 阁楼
- Mansarden|dach** *n* -(e)s; *m* 顶楼两面的斜屋顶 ~**fenster** *n* -s; - 顶楼两面斜屋顶的窗 ~**zimmer** *n* -s; ~ 楼顶下的房间, 顶楼上的房间, 阁楼的房间
- Manschette** *f* -n 1) (男子衬衫上可装饰的)袖口; 2) 皮碗, 涨圈, 轴环; 3) 装饰花盆或花束的纸套
- Manschetten|dichtung** *f* -en 皮垫片, 密封圈 ~**knopf** *m* -(e)s; *m* 假袖口的扣子
- Mantel** *m* -s; *m* 1) 外套, 大衣; den ~ anziehen 穿上大衣; den ~ nach dem Winde hängen 看风使舵, 随机应变; 2) (车轮的)外胎; 3) (机件等的)外套, 防护套, 罩, 外壳
- Mäntelchen** *n* -s; - 小大衣, 儿童外套, 薄外套; einer schlechten Sache ein ~ umhängen 对坏事加以掩饰, 文过饰非
- Mantel|gesetz** *n* -es; *m* 法律总纲 ~**kragen** *m* -s; - 大衣领子 ~**stoff** *m* -(e)s; -e 大衣料子 ~**tier** *n* -(e)s; -e 被囊类动物
- Manua|l** *n* -s; -e 1) (风琴的)键盘; 2) 手册, 日记, 账簿
- manuell** *adj* 用手的, 手工操作的; ein ~er Arbeiter 手工工人
- Manufaktur** *f* -en 1) 手工制造, 手工业; 手工业工场; 手工制品; 2) 纺织品 ~**waren** *pl* 1) 纺织品, 布匹; 2) 手工工场产品
- Manuskript** *n* -(e)s; -e 手稿, 草稿; 稿件; ein ~ ins reine schreiben 誊清草稿
- Maotsetungsideen** *pl* 毛泽东思想; die immer siegreichen ~ 战无不胜的毛泽东思想
- Mappe** *f* -n 1) 文件夹, 纸夹; 2) 皮包; 手提包, 书包
- Maputo** 马普托(莫桑比克首都)
- Marabu** *m* -s; -s (非洲) 鸮鸟
- Marathonlauf** *m* -(e)s; *m* 马拉松赛跑 (42.2公里以上的长跑)
- Märchen** *n* -s; - 故事, 童话; das ist ein ~ aus Tausendundeiner Nacht 这是“一千〇一夜”里的一篇故事; erzähle mir keine ~ 不要对我胡扯吧! ~**buch** *n* -(e)s; *m* 童话集
- märchenhaft** *adj* 1) 童话般的; 2) 非常美的; eine ~e Landschaft 童话般美丽的风景; 3) 难以想象的, 不可思议的; die ~e Entwicklung der Technik 惊人的技术发展
- Marder** *m* -s; - 貂
- Margarine** *f* 人造黄油
- Margerite** *f* -n 延命菊, 雏菊
- Marginalien** (*n*) *pl* 边注, 旁注, 眉批
- Marien|glas** [..ri:ən..] *n* -es 云母 ~**käfer** *m* -s; - 瓢虫
- Marille** *f* -n 杏
- Marinade** *f* -n 1) 一种醋渍汁, 腌泡汁(由醋、柠檬汁或酒辅以各种调味品制成); 2) 用这种腌渍汁浸制的肉、鱼
- Marine** *f* -n 海军, 舰队
- marineblau** *adj* 深蓝色的, 海蓝色的

**Marine|ministerium** *n -s; ..rien* [..ien]

海军部 ~offizier *m -s; -e* 海军军官 ~streitkräfte (*f*) *pl* 海军 ~stützpunkt *m -(e)s; -e* 海军基地

**marinieren** I *vt* (用腌渍汁) 浸制, 腌渍; II *P. II* mariniert 腌渍的; marinierte Heringe 腌鲱鱼

**Marionette** *f -n* 傀儡, 木偶

**Marionettentheater** *n -s; -* 木偶剧(院)

**maritim** *adj* 海洋的; 航海的; das ~e Recht 海洋权; der Kampf zur Wahrung der ~en Rechte 维护海洋权的斗争

**Mark** I *n -(e)s* (骨) 髓; durch ~ und Bein gehen 透入骨髓; das ~ aus den Knochen saugen 敲骨吸髓; II *f -* (如指单个硬币或单张纸币, 复数为 -stücke 或 -scheine) 马克(德国货币名); Deutsche ~ 德国马克(缩写为 DM); der Eintritt kostet zwei ~ 入场券售价两马克; III *f -en* 界, 边界, 边疆; 有边界的区域、场地

**markant** *adj* 1) 显著的, 著名的; eine ~e Person 一位著名人物; das ~este Beispiel 最显著的例子; 2) 特出的, 有特征的; ein ~er Stil 独具一格

**Marke** *f -n* 1) 号码牌, 标志; j-m eine ~ aushändigen 将一块号牌交给某人; 2) 邮票; ich sammle ~n 我集邮; 3) 商标, 品种; eine ~ Zigaretten rauchen 抽一种牌子的香烟

**Marken|artikel** *m -s; -* 贴有商标, 按统一价格出售的商品 ~bezeichnung *f -en* 商标

**marken|frei** *adj* 不凭证供应的, 敞开供应的 ~pflichtig *adj* 凭证定量供应的

**markerschütternd** *adj* 令人心碎的, 震人心弦的, 使人哀怜的; ein ~er Schrei 一声令人心碎的喊叫

**markieren** *vt* 1) 作记号, 标示; den Weg eines Taifuns auf der Landkarte ~ 将一次台风经过的路线在地图上标示出来; 2) 使显著, 强调; ein Wort im Satz ~ 强调句中的一个词; 3) 假装; 作出...的样子

**Markierung** *f -en* 作记号, 标示; 强调;

假装; 记号, 标志

**markig** *adj* 强壮的, 有力的; ~e Worte sprechen 讲有分量的话

**Markise** *f -n* (窗户和阳台的) 遮阳布篷

**Mark|knochen** *m -s; -* 带骨髓的骨头 ~scheider *m -s; -* 矿区测量员 ~stein *m -(e)s; -e* 1) 标石, 界标; 2) 历史上特别重大的事件, 历史上的转折点; die Oktoberrevolution war ein ~ der Geschichte 十月革命开辟了历史新纪元 ~stück *n -(e)s; -e* 一马克硬币

**Markt** *m -(e)s; -e* 1) 市场; die Menschenmenge strömte auf dem ~ zusammen 人群涌集在市场上; 2) 市集, 墟市; sonntags ist hier ~ (od findet hier ~ statt, od wird hier ~ abgehalten) 这里逢星期天举行集市; 3) 交易, 销路, 市面, 市况; der ~ für Textilien 纺织品的市场(销路); der schwarze ~ 黑市 ~bericht *m -(e)s; -e* 市场行情的报道 ~bude *f -n* 有棚货摊, 市场货摊 ~frau *f -en* 市场女小贩(卖蔬菜、水果等)

**markt|gängig** *adj* 销路好的, 畅销的

**Markt|halle** *f -n* 商场, 市场 ~platz *m -es; -e* 集市广场 ~preis *m -es; -e* 市价, 市场价格 ~recht *n -(e)s; -e* 1) 市场管理条例; 2) 开市权 ~schreier *m -s; -* (炫耀自家货物的) 市场叫卖商人

**marktschreierlich** *adj* 如市场叫卖商的, 自吹自擂的, 吹牛的, 大言不惭的

**Markt|tasche** *f -n* 采购袋 ~wert *m -(e)s* 市场价值

**Marmelade** *f -n* 果酱

**Marmor** *m -s; -e* 大理石 ~bild *n -(e)s; -er* 大理石像

**marmor|ig|en** *vt* 使具有大理石花纹 ~t *adj* 绘有大理石纹的, 仿大理石纹的

**marmor|n** *adj* 大理石(制)的

**marode** *adj* 疲惫不堪的

**Marodeur** [..dø:r] *m -s; -e* 抢劫的残兵, 掠夺的掉队兵士

**Marokkaner** *m -s; -* 摩洛哥人

**marokkanisch** *adj* 摩洛哥的; 摩洛哥人的 **Marokko** 摩洛哥

**Marone** *f -n* 1) 炒栗子; 2) 一种可食的

蘑菇

**Marotte** *f* -n 狂念, 幻想; 怪癖

**Mars** I - (罗马神话中的) 战神; II *m* - 火星; III *f* -en, *m* -; -e 枪楼

**marsch** *intj* (口令) 前进, 走; vorwärts ~! 向前进! im Laufschrift ~! 跑步走!

**Marsch** I *m* -es; -e 1) 行军, 进军, 推进; die Soldaten befanden sich auf dem ~ 士兵们在行军; der Lange ~ von 25000 Li 二万五千里长征; 2) 进行曲; II *f* -en 海滨或河谷的筑有堤防的低洼肥沃滩地

**Marschall** *m* -s; -e 元帅 ~ (s)stab *m* - (e)s; -e 元帅权杖

**Marsch|anzug** *m* - (e)s; -e 行军服装 ~ -befehl *m* - (e)s; -e 行军命令, 前进命令  
**marschbereit** *adj* 作好行军准备的, 已整装待发的; 准备外出的

**Marsch|bereitschaft** *f* -en 行军准备 ~ -geschwindigkeit *f* -en 行军速度

**marschieren** *vi* (s, h) 行进, 进军, 推进; auf eine Stadt ~ 向一城市行进

**Marsch|ordnung** *f* -en 行军队形 ~ -route [..ru:tə] *f* -n 行军路线, 前进道路; eindeutig und klar die ~ vorzeichnen 规定一条清楚的明确的前进道路 ~ -verpflegung *f* -en 行军给养

**Marseillaise** [..se'ja:z(ə)] *f* 马赛曲

**Marter** *f* -n 1) 拷问, 刑讯; unter ~n sterben 死于酷刑; 2) 痛苦, 折磨; seelische ~ 精神上的折磨

**märtern** *vt* 拷打; 折磨; j-n zu Tode ~ 把某人拷打至死

**martialisch** *adj* 好战的, 好斗的, 粗野的, 凶猛的; ein ~es Aussehen haben 生有一副凶相

**Martinofen** *m* -s; -e 马丁炉, 平炉

**Märtyrer** *m* -s; -e 殉教者, 为信仰而牺牲者, 殉难者, 烈士; ~ eines Aufstandes 起义烈士

**Martyrium** *n* -s; ..ien [..iən] 1) 殉难, 殉道, 殉教, 赴义; 2) 痛苦, 苦痛, 折磨

**Marunke** *f* -n 大李子

**Marxismus** *m* - 马克思主义; der ~ ist das System der Anschauungen und

der Lehre von Marx 马克思主义是马克思观点与学说的体系; gewissenhaft Bücher lesen und studieren, den ~ sich (*dat*) zu eigen machen 认真看书学习, 弄通马克思主义; den ~ und nicht den Revisionismus praktizieren 要搞马克思主义, 不要搞修正主义 ~ -Leninismus *m* - 马克思列宁主义; die Schüsse der Oktoberrevolution brachten uns den ~ 十月革命一声炮响给我们送来了马克思列宁主义

**Marxist** *m* -en; -en 马克思主义者; ...daß der theoretische Sieg des Marxismus seine Feinde zwingt, sich als ~en zu verkleiden 马克思主义在理论上的胜利, 逼得它的敌人装扮成为马克思主义者

**marxistisch** *adj* 马克思主义的; die ~e Methode ist unser Teleskop und Mikroskop auf politischem und militärischem Gebiet 马克思主义的方法就是政治上军事上的望远镜和显微镜; die ~e Weltanschauung 马克思主义世界观; etw. ~ betrachten 按照马克思主义观察某事物 ~ -leninistisch *adj* 马列主义的

**Marxist-Leninist** *m* -en; -en 马克思列宁主义者

**März** *m* - (es); -e 三月

**Marzipan** [..'pa:n] *m, n* - (e)s; -e 杏仁糖果

**Masche** *f* -n I 1) 网眼; (编织的) 一针; durch die ~n des Gesetzes schlüpfen 漏过法网; 2) 筛眼, 筛孔; II 好机会; 好办法, 好建议; 手段, 借口

**Maschendraht** *m* - (e)s; -e 金属丝网

**maschenfest** *adj* (袜等) 不抽丝的

**Maschine** *f* -n 1) 机器, 机械; landwirtschaftliche ~n 农业机械; die ~ läuft 机器在转动; 2) 打字机; mit (*od* auf) der ~ schreiben 用打字机书写; 3) 飞机; die ~ startet um 21 Uhr 飞机二十一时起飞; 4) 摩托车; 5) 缝纫机; 6) 礼车, 火车头

**maschinell** *adj* 机械的, 机器的

**Maschinenbau** *m* - (e)s 机器制造(业);

- 机器设计 *~element* *n* -(e)s; -e 机件;  
 机械零件 *~fabrik* *f* -en 机器制造厂  
*~gewehr* *n* -(e)s; -e 机关枪 *~haus* *n*  
 -es; -er 机器房; 发电机厂房 *~kanone*  
*f* -n 自动发射炮  
**maschinenmäßig** *adj* 机械的, 自动的  
**Maschinen|meister** *m* -s; - 机械师 *~*  
*pistole* *f* -n 手提机枪, 冲锋枪 *~schlos-*  
*ser* *m* -s; - 钳工, 机械师 *~schreiber*  
*m* -s; - 打字员, 会打字的人; er ist ein  
 schlechter *~* 他不善打字 *~schrift* *f*  
 -en 用打字机打出的字体; ein Formul-  
 lar mit *~* ausfüllen 用打字机填写一  
 份表格  
**maschinenschriftlich** *adj* 用打字机打字  
 的, 打字字体的  
**Maschinen|sender** *m* -s; - 自动传送器  
*~setzer* *m* -s; - 机器排字工人 *~teil*  
*m* -(e)s; -e 机器的部件 *~telegraph* *m*  
 -en; -en 自动电报 *~[und-]Traktoren-*  
*Station* *f* -en (缩写为 MTS) 机器拖拉  
 机站 *~wärter* *m* -s; - 看管机器(床)工  
 人  
**Maschinerie** *f* ..ien 机构, 装置, 机器,  
 设备; die bürokratisch-militärische  
*~* zerbrechen 摧毁官僚军事国家机器  
**maschineschreiben\*** *vi*(h) 打字; du  
 schreibst Maschine 你打字; er hat  
 maschinegeschrieben 他已打字; er hat  
 keine Lust maschinezuschreiben 他  
 没有打字的兴趣  
**Maschinist** *m* -en; -en 1) 机械师, 机工;  
 2) 司机  
**Maser** *f* -n 1) 有节的木材; 2) 木理, 木  
 纹; 3) 斑点, 斑纹 *~holz* *n* -es; -er 有  
 条纹的木材  
**maserig** *adj* 有木纹的, 有斑痕的, 有疤痕  
 的  
**masern** *vt* 使具有条纹  
**Maser|n** *pl* 麻疹 *~ung* *f* -en 木纹, 斑  
 纹  
**Maseru** 马塞卢(莱索托首都)  
**Maskat** 马斯喀特(阿曼首都)  
**Maske** *f* -n 1) 假面具; (演员等)经过化  
 装的面貌; 戴假面具者; eine *~* tragen  
 戴一假面具; dem Doppelzüngler die  
*~* vom Gesicht reißen 扯下两面派的  
 假面具; die *~* fallen lassen 放下假  
 面具(露出真面目); 2) 防护面具, 防毒  
 面具, 麻醉面具  
**Maskenanzug** *m* -(e)s; -e (化妆舞会等  
 的)化装服饰 *~ball* *m* -(e)s; -e 化装  
 舞会  
**Maskerade** *f* -n 1) 假面(化妆)跳舞会; 2)  
 化装服饰; 3) 虚伪, 骗人的把戏  
**maskieren** I *vt* 1) 掩蔽, 伪装; eine Stel-  
 lung *~* 伪装一阵地; seine Gefühle  
*~* 隐藏他的感情; 2) 戴假面具; II *v*  
*sich* 戴假面具, 化装  
**Maskierung** *f* -en 化装, 伪装  
**Mas|kottchen** *n* -s; -, *~kotte* *f* -n 护  
 身符或作护身符用的物件  
**Maskulinum** [od ..liz...] *n* -s; ..na 阳  
 性名词  
**Maß** *n* -es; -e 1) 度量单位; das *~* für  
 die Bestimmung der Länge ist das  
 Meter 长度的单位是米; mit zweierlei  
*~* messen 用不同的尺度衡量, 不公平  
 地评判和对待; 2) 尺寸, 大小; 规模;  
 j-m ein hohes *~* an Vertrauen ent-  
 gegenbringen 高度信任某人; die *~*e  
 des Zimmers 房间的长、阔、高; einen  
 Anzug nach *~* machen lassen 量体  
 定制一套衣服; über alle *~*en 非常,  
 异常; 3) 适度, 中庸; die Doktrin von  
*~* und Mitte aufs schärfste anprä-  
 ngern 尖锐地批判中庸之道; ohne *~*  
 und Ziel 无限度地; 4) 旧容量单位, 相  
 当于一至二升 *~abweichung* *f* -en 容  
 差: 尺寸不准, 尺寸偏差  
**Massage** [..sa:ʒə] *f* -n 按摩, 推拿  
**Massaker** *n* -s; - 屠杀, 杀戮  
**massakriren** *vt* 屠杀, 杀戮  
**Maßarbeit** *f* -en 量体缝制(的衣服), 按  
 一定尺寸定制(的家具)  
**Masse** *f* -n 1) 质量; 2) 物质; 泥料, 未成  
 型的软稠物料; 3) 量; in großer *~* 大  
 量; 4) 群众; aus den *~*n schöpfen  
 und in die *~*n hineinragen 从群众  
 中来, 到群众中去; die wahren Helden  
 sind die *~*n 群众是真正的英雄; bei  
 auftauchenden Anliegen sich mit den

~n beraten 有事同群众商量; die Augen der ~n sind hell 群众的眼睛是雪亮的

**Maßeinheit** *f* -en 量度单位, 计量单位

**Massen|absatz** *m* -es; ~e 大批销售 ~  
**artikel** *m* -s; - 大量生产销售的商品  
~**bedarfsartikel** *m* -s; - 大量需要的  
日用品 ~**bewegung** *f* -en 群众运动  
~**fabrikation** *f* -en 大量生产 ~**grab**  
*n* -(e)s; ~er 群葬墓 ~**güter** (*n*) *pl* 大批  
货物

**massenhaft** *adj* 大量的, 成批的; ein ~es  
Auftreten von Maikäfern 金龟子的大  
批出现; derartige Fehler sind ihm  
~ unterlaufen 他犯了很多这样的错  
误

**Massen|kritik** *f* 群众性大批判; die re-  
volutionäre ~ 革命大批判 ~**kundge-  
bung** *f* -en 群众大会 ~**linie** [..njo] *f*  
群众路线; die Erziehung zur ~ 群众  
路线的教育 ~**medien** *pl* 群众宣传工  
具(指广播、电视、报纸等) ~**mord** *m*  
-(e)s; -e 大批屠杀, 大屠杀 ~**organisa-  
tion** *f* -en 群众组织; die Rolle der ~  
voll zur Geltung bringen 充分发挥群  
众组织的作用 ~**produktion** *f* 大量生  
产 ~**sport** *m* -(e)s; -e 群众体育活动  
~**versammlung** *f* -en 群众集会

**massenweise** *adv* 成群地, 大批地

**Masseu|r** [..sɔ:r] *m* -s; -e 按摩者, 推拿  
者 ~**se** [..sɔ:zə] *f* -n 按摩的女子

**Maßgabe** *f* 分量, 比例, 标准; 相称, 符合;  
nach ~ seiner Leistung 按其成绩大小

**maß|gebend, ~geblich** *adj* 标准的, 范例  
的; 决定性的, 权威的; ~e Persönlich-  
keiten (od Größen) 权威人士, 起决  
定性作用的(大)人物; wie von ~er  
Seite verlautet 据权威方面称; an der  
Entwicklung der Maschine war er  
~ beteiligt 他参加了这种机器的创制  
工作, 并起了决定性作用 ~**halten\*** *vi*  
(h) 节制, 保持适度; im Essen und  
Trinken ~ 饮食有节; er hält maß  
他有节制

**massieren** *vt* 集结(军队)

**massieren** *vi* 按摩, 推拿, 揉捏

**massig** *adj* 1) 粗壮的; 丰满的; ein ~er  
Baum 粗壮的树木; 2) 大量的, 成批的

**mäßig** *adj* 1) 温和的, 适度的, 不过份的;  
~e Forderungen 适度的要求; 2) 不很  
高的, 较低廉的; zu einem ~en Preis  
以较低廉的价钱; 3) 平庸的; 相当差  
的, 颇劣的; er ist ~ begabt 他的才  
能平常 ~**en I** *vt* 使适度, 缓和; mäß-  
ige deinen Zorn! 你不要过于生气!  
**II** *v* *sich* 1) 节制; mäßige dich im  
Essen und Trinken! 你要节制饮食;  
er kann sich gar nicht ~ 他简直不  
能控制自己; 2) 和缓; die Hitze hat  
sich gemäßigt 天气已经不那么炎热了;  
**III** *P. II* gemäßigt 温和的; die gemäß-  
igte Zone 温带

**Mäßig|keit** *f* 适度, 中等 ~**ung** *f* 节制,  
限制; 和缓, 减缓, 压低

**massiv** *adj* 1) 坚实的; 实心的; ~e Fi-  
guren aus Schokolade 实心的巧克力  
人(或物)像; ~e Möbel 坚实的家具;  
aus ~em Silber 纯银制的; 2) 强有力的;  
粗暴的, 进行人身攻击的; ein ~er  
Angriff 集中重兵进攻; 尖锐的抨击

**Massiv** *n* -s; -e [..və] 山汇, 山岭, 断层  
块

**Maßkrug** *m* -(e)s; ~e 一至二升容量  
的有柄啤酒杯 ~**liebchen** *n* -s; - 雏菊  
(属)

**maßlos** *adj* 无限制的, 无量的, 极度的, 过  
度的; ein ~er Zorn 无限愤怒; seine  
Schilderung ist ~ übertrieben 他的  
叙述异常夸大

**Maß|losigkeit** *f* -en 无限制, 无节制, 极  
度 ~**nahme** *f* -n 措施; eine organi-  
satorische ~ 一个组织措施; ~n zur  
Verbesserung eines Zustandes er-  
greifen (od treffen) 采取改善一种状况  
的措施; die entsprechenden ~n tref-  
fen 采取相应措施 ~**nehmen** *n* -s 1)  
采取措施; 2) 量尺寸 ~**regel** *f* -n 措  
施, 处置, 手段

**maßregeln** *vt* 处分, 责备, 予以纪律制裁;  
er wurde durch Versetzung auf ei-  
nen niedrigeren Posten gemäßregelt  
他受到降职处分

**Maßregelung** *f* -en 申斥, 责罚, 处分  
 ~schneider *m* -s; - 定做衣服的裁缝  
 ~schneiderei *f* -en 定做衣服的裁缝店  
 ~stab *m* -(e)s; *ne* 1) 尺, 比例尺; mit dem ~ arbeiten 用尺工作; 2) 比例; 标准; im ~ 1:10 以一比十的比例; der einzige ~ der Wahrheit ist die revolutionäre Praxis von Millionen Menschen 只有千百万人民的革命实践, 才是检验真理的尺度; an seine Leistungen kann man einen hohen ~ anlegen 对于他的成绩, 我们应以一个高的标准来衡量  
**maßvoll** *adj* 合度的, 适当的, 克制的  
**Maßwerk** *n* -(e)s 窗花格  
**Mast** I *m* -es; -en *od* -e 桅杆; (电线或天线)杆; 旗杆; den ~ ersteigen 爬上桅杆; die Antenne an einem ~ befestigen 将天线固定在一根杆上; II *f* -en 饲料; (猪、鸡、鸭等)育肥; die ~ von Gänsen 把鹅育肥 ~darm *m* -(e)s; *ne* 直肠  
**masten** *vt* 喂肥; Schweine ~把猪养肥  
**Mastfutter** *n* -s 喂肥家畜或家禽的饲料  
**Mastitis** *f* ..stitiden 乳腺炎  
**Mastix** *m* -(es) 1) 胶粘剂; 2) 乳香, 玛瑙脂  
**Mastkorb** *m* -(e)s; *ne* 桅楼, 桅棚 ~ochse [*..ksə*] *m* -n; -n 喂肥供肉食的牛 ~schwein *n* -(e)s; -e 喂肥供肉食的猪 ~vieh *n* -(e)s 喂肥供肉食的牲畜  
**Matador** *m* -s; -e *od* -en; -en 1) 斗牛士; 2) 主要人物; 主要选手, 主力队员; 获胜者; 罪魁, 首恶; 3) 王牌  
**Match** [*metʃ*] *m, n* -es; -e 比赛, 竞赛  
**Mater** *f* -n 字模, 纸型  
**Material** *n* -s; ..lien [*..lɔn*] 物质; 材料, 原料; 资料; das ~ zum Bauen 建筑材料; die Anlage besteht aus verschiedenem ~ (*od* verschiedenen ~ien) 这设备由各种不同的材料构成; j-m das ~ für literarische Arbeiten liefern 为某人提供文艺创作的题材  
**Materialismus** *m* - 唯物主义; der dia-

lektische ~ 辩证唯物主义; der historische ~ 历史唯物主义 ~t *m* -en; -en 唯物主义的; konsequente ~en haben nichts zu fürchten 彻底的唯物主义者是无所畏惧的  
**materialistisch** *adj* 唯物主义的; die ~e Geschichtsauffassung 唯物史观  
**Materialität** *f* 物质性; die wirkliche Einheit der Welt besteht in ihrer ~ 世界的真正的统一性是在于它的物质性  
**Materialprüfung** *f* -en 材料试验 ~sammlung, ~iensammlung *f* en 材料或文字资料的收集 ~schlacht *f* -en (投入大量武器和飞机的)技术装备战役  
**Materie** [*..riə*] *f* I 物质; Geist und ~ 精神与物质; die ~ bedingt das Bewußtsein 物质决定意识; ~ ohne Bewegung ist ebenso undenkbar wie Bewegung ohne ~ 没有运动的物质和没有物质的运动是同样不可想象的; II -n 材料, 题材, 内容; es kommt hier nicht auf die Form, sondern auf die ~ an 这里不是形式问题而是内容问题; ich muß mich noch mit der ~ vertraut machen 我还得熟悉材料  
**materiell** *adj* 物质的; seine ~e Lage 他的经济情况; die ~e Grundlage 物质基础; das unmittelbare ~e Wohl 眼前的福利  
**Mathematik** [*od* ..*matik*] *f* 数学  
**Mathematiker** *m* -s; - 数学家  
**mathematisch** *adj* 数学的; mit ~er Genauigkeit 极其精确  
**Matinee** I *f* ..*neen* 早场的演出; II *n* -s; -s 晨服, 便衣  
**Matjeshering** *m* -s; -e 腌小鲱鱼, 腌幼鲱  
**Matratze** *f* -n 弹簧床垫, 床褥; 橡胶气垫  
**Matriarchat** *n* -(e)s; -e 母权制, 母系氏族制  
**Matrikel** *f* -n 学生名册, 新生名册; 兵额册, 花名册; 户籍册  
**Matrize** *f* -n 1) (钢制)铸模, 字模; 2) 纸型, 纸版; 3) 电版术用软铅模或蜡模; 4) 基体, 母体; 5) 母板, 种板; 6) 矩阵 ~npapier *n* -s 纸型纸

**Matrone** *f* -n 1) 年长而有威望的已婚妇女; 2) 行动迟钝而爱摆母亲或主妇架子的年长妇女

**Matrose** *m* -n; -n 海员, 水手, 水兵

**matsch** *adj* 1) (指水果等)腐烂的; 2) (纸牌)全输; j-n ~ machen 使某人全输; ~ werden 全输; 3) 精疲力尽的, 软弱无力的

**Matsch** *m, n* -es; -e (纸牌)全输

**Matsch** *m* -es, **Matsche** *f* 稀糊状物质, 污泥浆, 半融的雪

**matschen** *vi(h)* 1) 在烂泥浆中行走; 2) 玩水, 戏水, 拍溅; 3) 弄脏, 弄污, 玷污

**~lg** *adj* (泥)浆状的, 粘软的, 泥泞的

**matt** *adj* 1) 疲乏的, 虚弱的; ein ~er Greis 一个衰弱的老人; 2) 黯淡的, 无光泽的, 无神的; ~e Augen 无神的眼睛; ~es Licht 黯淡的光; der ~e Schluß einer Rede 一篇演说的无力的结尾; 3) 输棋的; j-n ~ setzen (下棋时)把某人将死

**Matte** *f* -n I 席子, 苇席, 踏脚垫; II (高山)草地, (阿尔卑斯山的)牧场

**Matt|glas** *n* -es 毛玻璃, 磨砂玻璃 ~-gold *n* -(e)s 无光泽的金

**Matthäi** [ma'te:i] bei j-m ist ~ am letzten 某人的钱已用光; 某人就要完蛋

**Mattigkeit** *f* 1) 疲乏, 无力; 2) 黯淡; 3) 萧条, 不景气

**mattigern** *vt* 使...不发光; 使...失去光泽; 使(玻璃)闪光, 使...不透明

**Mattigkeit** *f* 1) 疲乏, 无力; 2) 黯淡; 3) 萧条, 不景气

**Matt|lack** *m* -(e)s; -e 无光清漆 ~papiert *n* -s 无光纸, 毛面纸 ~scheibe *f* -n 1) 毛玻璃板; 2) (摄影)调焦屏; 3) 检影板; 4) (电视机的)萤光屏

**Matra** *f* 高中毕业考试, 高中学习结业

**Maturant** *m* -en; -en 应届高中毕业生, 已参加高中毕业考试的学生

**maturieren** *vi(h)* 参加高中毕业考试

**Maturität** *f* 中学毕业, 高中毕业考试 ~sprüfung *f* -n 中学毕业考试

**Mätzchen** (*n*) *pl* 1) 戏弄, 恶作剧, 胡闹; 2) 遁词, 借口; 3) 策略, 哗众取宠的手腕

**mau** *adj* 1) 身体不舒服的; 疲乏的, 弱的,

无力的; 2) 不足的, 缺乏的; 不景气的, 疲软的

**Mauer** *f* -n 墙, 墙壁; 城墙; die Menschen standen wie die ~n 人群密集; die Chinesische ~ 万里长城 ~arbeit, **Maurerarbeit** *f* 砌墙工作, 泥水匠工作

**Mauerei, Maurerei** *f* 泥水匠的工作或手艺

**Mauerkelle** *f* -n 泥刀, 镘刀 ~meister, **Maurermeister** *m* -s; - 砌墙师傅, 泥水师傅

**mauern** I *vt* 筑(墙), 用砖砌; eine neue Treppe ~ 砌一新楼梯; Wände ~ 砌墙; II *vi(h)* 筑墙, 砌砖; an einem Gebäude ~ 给一座大楼砌墙

**Mauer|pfeffer** *m* -s; - (植物)景天(用作轻泻剂) ~stein *m* -(e)s; -e 砖 ~werk *n* -(e)s 1) (一个建筑物的全部)墙壁; 2) 断垣残壁; 3) 石工术, 砌墙法

**Maul** *n* -(e)s; -er 1) (兽)嘴; der Hund leckt sein ~ 狗舔它的嘴巴; 2) (粗话)(人)嘴; kein Blatt vors ~ nehmen 坦率直说; halt's ~! 闭嘴! j-m ums ~ gehen (od j-m Honig ums ~ schmieren) 谄媚阿谀某人 ~affen *pl* ~ feilhalten 张着嘴巴袖手旁观, 张口呆看 ~beere *f* -n 1) 桑葚; 2) 桑树 (= der Maulbeerbaum)

**maulen** *vi(h)* 不满, 发怨言, 发牢骚; 噘嘴(作愠怒状)

**Maulesel** *m* -s; - 骡(指公马与母驴杂交所产者)

**maulfaul** *adj* 懒得开口的, 沉默寡言的

**Maul held** *m* -en; -en 吹牛家, 夸夸其谈(而不实干)者, 大言不惭者 ~korb *m* -(e)s; -e (给狗等戴的)嘴套 ~schelle *f* -n 耳光 ~tier *n* -(e)s; -e 骡(指公驴与母马杂交所产者) ~wurf *m* -(e)s; -e 鼯鼠

**Maurer** *m* -s; - 泥水匠, 砌砖石的工人 ~arbeit 见 Mauerarbeit

**Maurerei** *f* 见 Mauerei

**Maurer|kelle** 见 Mauerkelle ~meister 见 Maurermeister ~polier *m* -s; -e 泥水匠领班

**Mauretanien** [..i:ən] 毛里塔尼亚



**mauretanisch** *adj* 毛里塔尼亚的; 毛里塔尼亚人的

**Mauritius** 毛里求斯

**Maus** *f* *ze* 鼠; 家鼠; das Schiff ging mit Mann und ~ unter 全船沉没, 无一生还; da beißt die ~ keinen Faden ab (od da beißt keine ~ einen Faden ab) 此事已决, 不能改变(无讨价还价之余地); wenn die Katze aus dem Haus ist, tanzen die Mäuse 猫走鼠猖狂(谚语)

**Mäuschen** [..sç..] *n* -s; - 1) 小老鼠, 小耗子; 2) 奇骨; 3) 小乖, 小姐(对小孩, 小姑娘的亲昵称呼)

**mäuschenstill** [..sçm..] *adj* 完全静默的, 悄然无声的

**Mausefalle, Mäusefalle** *f* -n 捕鼠笼, 捕鼠器 ~loch, Mausloch, Mäuseloch *n* -(e)s; zer 鼠穴, 鼠洞; ich würde mich am liebsten in ein ~ verkriechen 我(窘得或害羞得)恨不得钻进地缝里

**mausen** I *vi(h)* 捕鼠; die Katze maust 猫捕鼠; II *vt* 偷窃

**mausen** *n* -s 捕鼠; die Katze läßt das ~ nicht 猫不会放弃捕鼠(谚语, 意指: 积习过深, 无法移易)

**mausern** I *vi(h)* 换毛; II *v sich* 换毛; die Vögel ~ sich im Sommer 鸟在夏天换毛; sich politisch ~ 政治上发展成熟

**mausetot** *adj* 死了的, 完全断气的

**mausgrau** *adj* 鼠灰色的

**mausig** *adj* 倨傲的, 自大的, 逞能的, 胆大妄为的; sich ~ machen 自以为了不起, 逞能

**Mausoleum** *n* -s; ..le:n 陵墓, 陵园

**Maut** *f* -en 1) 关税, 商品关税; 2) 桥梁、道路的使用费

**maximal** *adj* 最大限度的, 极度的, 最大的, 最高的

**Maximal|ausschalter** *m* -s; ~ 过载断流器 ~leistung *f* -en 最大输出功率 ~profit *m* -(e)s; -e 最大限度利润 ~spannung *f* -en 最大电压 ~wert *m* -(e)s; -e 最大数值, 峰值

**Maxime** *f* -n 准则, 箴言, 格言

**Maximum** *n* -s; ..ma 最大限度, 最高值, 最大值

**Mayonnaise** [majõ'ne:zø] *f* -n 蛋黄酱

**Mäzen** *m* -s; -e 艺术的保护者, 艺术事业的促进或资助者

**Mbabane** [amba:'ba:nei] 姆巴巴纳(斯威士兰首都)

**Mechanik** *f* 1) 机械学; 力学; 2) 机械 ~er *m* -s; - 机工, 机械师

**mechanisch** *adj* 1) 力学的, 用机械的; ein ~er Webstuhl 织机; 2) 机械的, 刻板的; der ~e Materialismus 机械唯物论; etw. ~ hersagen 机械地背诵某事物

**mechanisieren** *vt* 使...机械化; die Produktion ~ 使生产机械化

**Mechanisierung** *f* -en 机械化; der grundlegende Ausweg für die Landwirtschaft ist die ~ 农业的根本出路在于机械化; die ~ der Landwirtschaft 农业机械化; vorwärts zur ~ der Landwirtschaft! 向农业机械化迈进!

**Mechanismus** *m* -; ..men 1) 机械装置; 2) 力学; 3) 机械论

**meckern** *vi(h)* 1) 羊叫; 发出羊叫般的声音; 2) 发出短促而尖锐的笑声; 3) 挑剔, 诸多责难, 发牢骚

**Medaille** [me'daljø] *f* -n 奖章, 纪念章

**Medaillon** [..dal'jõj od ..dal'jõ:] *n* -s; -s 1) 圆形或椭圆形的首饰; 2) 嵌在圆形或椭圆形框架里的图像

**Media** *f* ..diä od ..dien [..dian] 浊闭止音 b, d, g

**medial** *adj* 1) 向中央延伸的; 2) 会搞延请鬼神之类迷信活动的; 3) (语法上的) 具被动形式, 但有主动含义的

**Medikament** *n* -(e)s; -e 药物

**medikamentös** *adj* (用)药物的; eine Krankheit ~ behandeln 对一疾病进行药物治疗

**Meditation** *f* -en 沉思, 冥想, 反省

**meditieren** *vi(h)* 沉思, 深思, 默想, 全神贯注地思考; über eine Sache ~ 沉思一事

**Medium** *n* -s; ..dien [..dian] 1) 中介者,

中间人, 中间环节; 媒质, 介质, 介体, 媒介物; 培养基; 2) 环境; 3) 传导手段, 宣传工具, 联系工具; 4) 巫师, 自称能延请鬼神的搞迷信活动者; 5) 处于催眠状态者

**Medizin** *f* I 医学; *sie studiert ~* 她学医; *die traditionelle chinesische ~* 中医学; *gerichtliche ~* 法医学; *innere ~* 内科学; II -en 药物; ~ *einnehmen* 服药 ~**ball** *m* -(e)s; \*e (体育用的)充以毛发的实心皮球 ~**er** *m* -s; - 1) 医生; 2) 医科学生

**medizinisch** *adj* 医学的, 医药的; *eine ~e Fakultät* 医学院

**Medizinmann** *m* -(e)s; \*er (原始民族的)传教士兼巫医(从事驱鬼治病之类迷信职业)

**Meduse** *f* -n 水母

**Meer** *n* -(e)s; -e 海, 洋; *auf dem (od über das) ~ fahren* 海上航行; 2000 Meter über dem ~ *liegen* 位于海平面上二千公尺 ~**busen** *m* -s; - 海湾 ~**enge** *f* -n 海峡

**Meeresarm** *m* -(e)s; -e 海湾 ~**fahrzeug** *n* -(e)s; -e 海洋水翼船 ~**kunde** *f* 海洋学 ~**spiegel** *m* -s; - 海拔, 海面; *über dem ~* 海平面上, 海拔 ~**strömung** *f* -en 海流, 潮流

**Meerkatze** *f* -n 长尾猴 ~**rettich** *m* -s; -e 山萮菜 ~**schwein** *n* -(e)s; -e 海豚 ~**schweinchen** *n* -s; - 豚鼠, 天竺鼠 ~**wasserentsalzung** *f* 海水淡化 ~**zwiebel** *f* -n 海葱

**Meeting** [*mi:tiŋ*] *n* -s; -s 1) 会面, 会见, 会谈; 2) 学术讨论会; (持续数日的)运动会

**Mega**|**hertz** *n* -; - 百万赫兹, 兆赫, 兆周/秒 ~**phon** *n* -s; -e 喊话筒, 扬声器, 喇叭筒, 扩音器

**Megohm** [*od* ...*ohm*] *n* -s 百万欧姆, 兆欧(姆)

**Mehl** *n* -(e)s; -e 1) 面粉; 2) 粉末; 3) (耐火材料)粉材

**mehlartig** *adj* 粉状的, 面粉似的

**Mehlbrei** *m* -(e)s; -e 面粉糊

**mehlhaltig** *adj* 含粉的, 粉状的 ~**ig** *adj*

(面)粉状的

**Mehl**|**kloß** *m* -es; \*e 面粉团子 ~**schwitze** *f* -n 油煎面(粉) ~**speise** *f* -n 面食, 面粉制甜点心, 面食制品 ~**suppe** *f* -n 面粉薄糊, 面粉汤 ~**tau** *m* -(e)s (植物学上的)霉病

**mehr** *adv* (viel 的 *comp*) 更多, 较多; 更好地, 更; 再, 还有; *je ~ ich lerne, desto ~ Lücken entdecke ich in meinem Wissen* 我学得越多, 发现我知识的缺陷越多; *wir haben ~ Freunde denn je* 我们的朋友比以往任何时候都多; *du mußt ~ achtgeben* 你要更加注意; *eine Arbeit ~ und ~ lieben* 越来越爱一项工作; *meldet sich niemand ~?* 再没有谁报名了吗? *nicht ~* 不再; *du bist kein Kind ~* 你已经不是一个小孩了; *das Bild muß ~ links hängen* 这图画还要挂到左边来一些; ~ *als zwanzig* 多于二十; ~ *oder weniger* 或多或少; *auf ein paar ~ oder weniger soll es mir nicht ankommen* 多几个少几个我倒不在乎; *nach ~ schmecken* 开胃, (使人)吃后还想吃; *je ~, desto besser* 越多越好 **Mehr** *n* - 盈余, 过剩; 多数 ~**arbeit** *f* -en 额外劳动, 加班工作 ~**ausgabe** *f* -n 额外支出

**mehrbändig** *adj* 多卷的

**Mehr**|**bedarf** *m* -(e)s 计划以外的需要 ~**belastung** *f* -en 过载, 过负荷 ~**beitrag** *m* -(e)s; \*e 剩余额

**mehrdeutig** *adj* 多义的, 含义模糊的, 会引起误解的 ~**dimensional** *adj* 多因次的, 多维的

**Mehr**|**druckturbine** *f* -n 多压涡轮机 ~**einnahme** *f* -n 额外收入

**mehren** I *vt* 增加, 增多; II *v sich* 增多, 繁殖, 繁衍

**mehrere** I *indef num* 好些, 好几个, 若干; *ich habe noch ~ wichtige Briefe zu schreiben* 我还要写好几封重要的信; *nach dem Gutachten ~r alter (od alten) Arbeiter* 根据几个老工人的鉴定; II *indef pron* 好些(事物); *ich habe noch ~s zu tun* 我还有好些事

要做

**mehrerlei** *adj* 各式各样的, 多样的  
**mehrfach** I *adj* 几倍的; 多次的; eine ~e Schaur 一根几股的绳索; ein Schriftstück in ~er Ausfertigung 一件一式数份的文件; ~e Erörterungen 多次讨论; II *adv* 一再, 重复; ich habe ~ darauf hingewiesen, daß... 我曾一再指出, ...

**Mehr|fache** *n* (变化如 *adj*) 数倍 ~farbendruck *m* -(e)s; -e 彩色印刷

**mehrfarbig** *adj* 多色的

**Mehr|förderung** *f* -en 超额采掘量 ~heit *f* -en 多数, 大多数, 大部分; die ~ für sich gewinnen 争取多数; die Unterordnung der Minderheit unter die ~ 少数服从多数; für die Interessen der großen ~ 为了绝大多数人的利益 ~heitsbeschuß *m* -(ss)es; -(ss)e 多数票通过的决议 ~kosten *pl* 额外的费用, 额外的开支 ~leistung *f* -en 超额生产量

**mehrmal|ig** *adj* 多次的, 屡次的; 重复的 ~s *adv* 多次, 一再, 重复; er klopfte ~ an die Tür 他敲了几次门

**Mehrphasenstrom** *m* -(e)s; -e 多相电流

**mehrpoleig** *adj* 多极的

**Mehrpreis** *m* -(e)s; -e 商定或预计价格之外的价格

**mehr|silbig** *adj* 多音节的 ~sprachig *adj* 1) (学习或通晓)多种外语的; 2) 以多种语言撰写的(文章), 几种语言对照的(字典等) ~stimmig *adj* 多音部的(合唱等)

**Mehrstufenrakete** *f* -n 多级火箭

**mehr|stufig** *adj* 多级式的 ~teilig *adj* 由多部分组成的

**Mehrwert** *m* -(e)s 剩余价值; absoluter ~ 绝对剩余价值; relativer ~ 相对剩余价值; der Wert nun, den der Arbeiter in diesen zusätzlichen Stunden der Mehrarbeit produziert, ist ~ 工人用这个附加的几小时剩余劳动创造出来的价值, 就是剩余价值

**mehrwertig** *adj* (化学)多价的

**Mehrwert|steuer** *f* 增值税 ~theorie *f*

剩余价值学说

**Mehrzahl** *f* 1) 大多数; die proletarische Bewegung ist die selbständige Bewegung der ungeheuren ~ im Interesse der ungeheuren ~ 无产阶级的运动是绝大多数人的、为绝大多数人谋利益的独立的运动; 2) 多数, 复数

**meiden\*** *vt* 避免; schlechte Gesellschaft ~ 避免与坏人交往; j-s Haus ~ 不踏进某人家门; einander ~ (od sich) li 相规避

**Meierei** *f* -en 1) 农庄, 田庄; 2) 牛奶场, 乳脂(酪)制造场

**Meile** *f* -n 英里

**Meilenstein** *m* -(e)s; -e 里程碑, 里数标石; 突出事件, 重要时刻; ein ~ in der Geschichte 历史上的一个里程碑

**meilenweit** *adj* 远以里计的, 甚远的

**Meiler** *m* -s; - 炭窑

**mein** I *poss pron* (mein, meine, mein; meine) 我的; das ist ~ Buch 这是我的书; das ist ~ 这是我的; ~ und dein verwechseln (od nicht unterscheiden können) 偷窃, 手脚不干净; seine Arbeit ist fertig, die ~e noch nicht 他的工作已完毕, 我的还没有; II *pers pron* 我; vergiß ~ (gen) nicht! 别忘了我!

**Meineid** *m* -(e)s; -e 伪誓; 宣伪誓所作的假供词; ~ begehen 假宣誓

**meinen** *vt* 1) 指...而言; ich meine das große Haus, nicht das kleine 我指的是那所大房子, 不是小房子; was ~ Sie damit? 您这么说是什么意思? 2) 以为, 认为; 说(出意见); ich meine, daß er recht hat 我认为他是对的; er meinte: ... 他说道: ...; 3) 意欲, 用意, 打算; er hat es nicht böse gemeint 他那么说(或做)并不是怀恶意的

**meiner** I *pers pron* (gen) 我; erinnerst du dich ~ noch? 你还记得我吗? sie gedachten ~ 他们想到我; ich war ~ selbst nicht mehr mächtig 我再也无法控制自己了; ich spottete ~ selbst 我自嘲; II *poss pron* 我的; wessen Wagen parkt draußen? Meiner 谁的车

停在外面?我的; ich bin (mir) ~ Sache (gen) nicht gewiß 我对自己的事没有把握 ~seits adv 在我这方面; ~ besteht kein Einwand 我不反对  
**meines|gleichen** pron 和我同样的人, 我这一类的人 ~teils adv 就我来说, 在我方面  
**meinet|halben**, ~wegen adv 1) 为了我的缘故; sie hat nur ~ auf die Reise verzichtet 她全因为我放弃了旅行; 2) 就我个人来说; darf ich heute mit ins Kino gehen? Meinetwegen! 我今天可以跟着—道去看电影吗? 我不反对! ~willen adv um ~ 为了我的缘故; bemühen Sie sich doch nicht um ~! 别为我麻烦了!  
**Meinung** f -en 意见, 看法, 评价; seine ~ äußern 说出他的意见; unsere ~en gehen auseinander 我们的意见有分歧; ich habe keine gute ~ von ihr 我对她没有好印象; j-m seine ~ sagen 向某人(直率地、开诚布公地)说出他的意见; ich bin der ~, daß... 我认为...; die öffentliche ~ 公众舆论; eine öffentliche ~ schaffen 形成舆论; nach meiner ~ (od meiner ~ nach) 按照我的意见; ganz meine ~! (这种意见)与我的意见完全一致! 完全同意!  
**Meinungs|äußerung** f -en 发表意见 ~ austausch m -es 交换意见 ~forschung f (意见的)咨询, 民意测验 ~freiheit f 发表意见的自由 ~verschiedenheit f -en 意见分歧  
**Meise** f -n 山雀  
**Meißel** m -s; - 凿  
**meißeln** vt 凿, 雕刻  
**meist** I adj (viel 的 sup) 大多数的, 最多的; die ~en Schüler 大多数学生; am ~en 最多的; II adv 多数, 通常; die Gäste sind ~ Studenten 客人多数是大学生  
**Meistbegünstigung** f -en 最惠待遇. 特惠 ~sklausel f -n 最惠条款 ~svertrag m -(e)s; -e 最惠国条约  
**meistbietend** adj 出价最高的

**meistens** adv 通常, 一般; ~ pflegte er bis spät abends zu arbeiten 他通常要工作到夜晚  
**Meister** m -s; - 1) 师傅; 2) 名手, 能手, 大师; ein ~ der Sprache 语言大师; in etw. (dat) ~ sein 擅长于某事; die alten ~ der Malerei 古代绘画名师; Übung macht den ~ 熟能生巧; 3) 冠军 ~bauer m -s od -n; -n 农业先进工作者 ~brief m -(e)s; -e 师傅考试及格证书  
**meisterhaft** adj 熟练的, 卓越的, 名手的; ein ~er Dirigent 卓越的乐队指挥; er beherrscht die deutsche Sprache ~ 他精通德语  
**Meister|hand** f ein Kunstwerk von ~ 出自能手的艺术品, 艺术杰作 ~hauer m -s; - 采矿能手  
**meister|lich** adj 熟练的, 大师的 ~n I vt 掌握; 胜任, 控制; er konnte seine Zunge nicht ~ 他信口胡说; ein Fach ~ 精通一门技艺; Schwierigkeiten ~ 克服困难; II v sich 自制  
**Meister|prüfung** f -en 取得师傅资格的国家考试 ~schaft f -en 1) (卓越的) 技能; ~ erlangen 取得深造; 2) 名师 名手; 3) 冠军; 优胜者; 选手; die ~ gewinnen 获得冠军; 4) 冠军赛 ~schaftsspiel n -(e)s; -e 冠军赛, 锦标赛 ~stück n -(e)s; -e 杰作 ~werk n -(e)s; -e 杰作; 巨大成就  
**Melan|cholig** (..lagko..) f ..lien 忧郁, 伤感 ~choliker m -s; - 忧郁的人, 抑郁质的人  
**melancholisch** adj 忧郁的, 悲伤的; ich werde ganz ~, wenn ich daran denke 我想起这事就非常忧郁  
**Melasse** f -n 糖浆, 制糖下脚料  
**Melde|amt** n -(e)s; -er 户口登记处 ~dienst m -es; -e 通报勤务  
**melden** I vt 通知, 报道, 报告; 通报; bei der Volkspolizei einen verdächtigen Mann ~ 向人民警察报告一个可疑的人; er meldet mir schriftlich seine Ankunft 他把他的到达书面通知我; die Zeitung meldet große neue Lei-

stungen in Industrie und Landwirtschaft 报纸报导工业和农业中新的伟大成就; nichts zu ~ haben 没有什么可说的, 无可奉告; II *v sich* 1) 报名, 报到; er meldete sich zum Dienst 他报名参加工作; sich zum Wort ~ 要求发言; 2) 声称; sich krank ~ 称病; 3) 通报

**Meldepflicht** *f* 1) (搬迁或在另一城市作较久逗留时向警方居民局的) 申报义务; 2) (医生向卫生局报告传染病的) 呈报义务

**Meldung** *f* -en 通知, 报道, 报名, 报告; eine ~ in der Zeitung 报上的一则报道

**meliert** *adj* 混色的, 杂色的, 斑驳的; sein Haar war grau ~ 他的头发斑白发灰

**Melloration** *f* -en 改良土壤

**Mellorierung** *f* -en (土壤的) 改良, 改善; die ~ des Bodens 土壤改良

**Melkimer** *m* -s; - 挤牛奶时用的桶

**melken\*** I *vt* 挤奶; Kühe ~ 挤牛奶; II *vi(h)* 挤奶; die Frau melkte (od milk) 这妇女在挤奶; den haben sie aber tüchtig gemolken 他们可着实敲了他一笔竹杠

**Melker** *m* -s; - 挤奶员

**Melkerei** *f* -en 挤奶; 牛奶场, 牛奶加工场

**Melkerin** *f* -nen 女挤奶员

**Melkmaschine** *f* -n 挤奶机

**Melodie** *f* ..dien 旋律; 曲调; nach der ~ tanzen 按旋律跳舞; die ~ eines Liedes 一支歌的曲子

**melodisch** *adj* 1) 曲调的; 2) 悦耳的, 和谐的; eine ~ e Weise 悦耳的调子

**melodramatisch** *adj* 1) 情节剧的; 2) 动人的, 惊心动魄的

**Melone** *f* -n 甜瓜, 西瓜; 圆形的硬礼帽

**Meltau** *m* -(e)s (植物学上的) 霉病

**Membran(e)** *f* ..bränen 膜, 隔膜, 膜片

**Memme** *f* -n 懦夫, 胆怯者

**Memoiren** [..mo'a:rən] *pl* 回忆录

**Memorandum** *n* -s; ..den od ..da 备忘录

**memorieren** *vt* 背诵, 记诵, 熟记

**Menage** [..ə] *f* -n 管家; 2) (军队的) 给养; 3) (餐桌上的) 调味品的瓶架

**Menagerie** [..sə..] *f* ..ien 1) 动物园; 2) 动物展览, 兽栏

**Mendeleevium** [..vi..] *n* -s 钋

**Menetekel** *n* -s; - 危险(或灾难)临近的迹象或信号

**Menge** *f* -n 1) 人群; ich konnte in der ~ kaum vorwärtskommen 我挤在人群中几乎不能前进; 2) 量, 大量; in großer ~ 大量; eine ~ Leute (od eine ~ von Leuten) 一大堆人; eine ~ Bücher wurde (od wurden) verkauft 出售了一批书

**mengen** I *vt* 混合, 掺合; Mehl und Wasser zu einem Teig ~ 把面粉和水搓成面团; du mengst immer eins ins andere! 你说话老是杂乱无章! II *v sich* 互相混合, 干预; menge dich nicht in alles! 不要多管闲事!

**Meniskus** *m* -; ..ken 1) (膝关节的) 半月板; 2) (细管中液面的) 弯月面; 3) (深度的) 凹凸眼镜片 ~riß *m* -(ss)es; -(ss)e 膝关节半月板撕裂

**Mennige** *f* 铅丹, 红铅, 四氧化三铅

**Mensa** *f* ..sen 1) 学生食堂; 2) 餐桌; 祭坛

**Mensch** *m* -en; -en 1) 人; ein solider ~ 一个正派的人; im Saal war (od waren) eine Menge ~en 厅里有一大堆人; kein ~ muß müssen 人是不可强迫的; 2) (粗暴的、带斥责口吻的称呼) 家伙, 伙计

**Menschen|affen** *pl* 类人猿 ~alter *n* -s; - 人一生的时间, 人寿; (俗指) 三十年左右的时间 ~feind *m* -(e)s; -e 仇视人类者, 恨世者 ~freund *m* -(e)s; -e 仁爱者, 博爱者, 乐善好施者

**menschenfreundlich** *adj* 乐善好施的, 乐于助人的, 和蔼的

**Menschen|freundlichkeit** *f* 博爱, 仁爱 ~geschlecht *n* -(e)s 人类 ~gestalt *f* -en 人形, 人的形象 ~gewühl *n* -s (拥挤的) 人群 ~haß *m* -(ss)es 仇恨人类 ~kenner *m* -s; - 熟知人情世故者, 善于鉴识人者 ~kraft *f* *ve* 人力 ~le-

**ben** *n* -s; - 人生, 人的生命, 人命  
**menschen leer** *adj* 空无一人的, 渺无人烟的 ~möglich *adj* 人力所能及的, 人可以做得到的  
**Menschenpflicht** *f* -en 人的义务, 人的职责 ~recht *n* -(e)s; -e 人权  
**menschenscheu** *adj* 不爱交际的, 不与人来往的  
**Menschen|schlag** *m* -(e)s; -e 一类人 ~seele *f* -n 1) 人的灵魂; 2) 人; keine ~ war zu sehen 见不到一个人影 ~skind *n* ~! 你这人! 你这家伙! (表示惊讶或含有责备口气) ~verstand *m* -(e)s 正常人的理智, 正常人的理解力  
**menschenwürdig** *adj* 合乎人的尊严的, 人道的  
**Menschewijk** *m* -en; -i [od ..'kil] (一般用 *pl*) 孟什维克分子  
**Menschheit** *f* 人类; die Geschichte der ~ 人类的历史; einen relativ großen Beitrag für die ~ leisten 对人类作出较大的贡献  
**menschlich** *adj* 1) 人的, 人类的; 2) 人性的, 合人情的, 人道的; Irren (od irren) ist ~ 人难免会犯错误; ein ~es Rühren verspüren 产生同情或好感; 感觉饥饿或需大小便; ich muß das Zimmer erst wieder in einen ~en Zustand versetzen 我先得把这房间清理得像个人(人住的)样子  
**Menschlichkeit** *f* 人道, 人性, 人情  
**Menstruation** [..str..] *f* -en 月经  
**menstruieren** *vi*(h) 行月经  
**Mensur** *f* -en 1) 量度; 2) 量杯, 量筒; 3) 音符时值  
**Mentalität** *f* -en 精神状态, 气质, 情绪  
**Menthol** *n* -s 薄荷醇  
**Mentor** *m* -s; ..oren 1) 老师, 教导者; 2) 顾问; 3) 发起人, 倡导者  
**Menü** [..ny:] *n* -s; -s 1) 菜单; 2) 由几道菜着食物组成的饭菜; ein ~ für fünfzig Mark bestellen 订一席五十马克的饭菜; 3) 上菜的次序  
**Menuett** *n* -(e)s; -e 1) (法国古老的民间) 小步舞曲; 2) (十七世纪的) 宫廷舞, 交际舞; 3) 由小步舞曲构成的交响乐、奏

鸣曲等的第三乐章  
**Menzius** 孟轲, 孟子  
**Mergel** *m* -s; - 泥灰岩, 泥灰(用作肥料) ~boden *m* -s; " 泥灰质土地  
**merg(e)lig** *adj* 含泥灰质的  
**mergeln** *vt* 施以泥灰质肥料  
**Meridian** *m* -s; -e 子午圈, 子午线  
**Meritum** *n* -s; ..iten (一般用 *pl*) 功劳, 功绩, 功勋  
**Merkantilismus** *m* - 重商主义  
**merkbar** *adj* 看得出的, 明显的; 可记住的  
**Merkblatt** *n* -(e)s; -er (印刷的) 说明性纸页, 记录纸条, 备忘纸条 ~buch *n* -(e)s; -er 记事簿, 备忘录  
**merk|en** *vt* 1) 发觉, 注意到; er merkte gar nicht, daß man sich über ihn lustig machte 他完全没有觉察到人家在取笑他; sich (dat) etw. ~ lassen 将某种思想或情绪表露出来; sich (dat) nichts ~ lassen 不动声色, 使人看不出自己的思想或情绪; 2) 记住; merk dir die Regeln 你要记住规则! ~lich *adj* 显著的; ein ~er Unterschied 一个显著的差别; sein Befinden hat sich ~ gebessert 他的健康有显著好转; ein ~er Fortschritt 明显的进步  
**Merkmal** *n* -(e)s; -e 标记, 特征; die Hand wies die ~e einer Blutvergiftung auf 手上显出血中毒的病象; hat er besondere ~e? 他有特征么?  
**Merkur** *m* -s 1) 水星; 2) 水银的旧称 ~ochrom *n* -s 铬化亚派; rotes ~ 红汞水  
**merkwürdig** *adj* 奇特的, 值得注意的; das ist äußerst ~ 这是奇特的; eine ~e Meinung 一个奇特的意见 ~erweise *adv* 令人惊讶地, 使人感到奇怪地  
**Merkwürdigkeit** *f* -en 1) 特点; 名胜; j-m die ~en einer Stadt zeigen 把城市的名胜古迹指给某人看; 2) 值得注意  
**~zeichen** *n* -s; - 标记, 记号  
**merzerisieren** *vt* (棉布、棉纱) 作丝光化处理  
**Mesalliance** [meza'liã:s] *f* -n 不同社会等级的人之间的婚姻, 不门当户对的联姻; 不适当的结合

**meschugge** *adj* 发疯的, 疯癫的  
**Mesner** *m* -s; - 教堂的仆役, 教堂的下级职员  
**Meson** *n* -s; .sonen (一般用 *pl*) 介子, 重电子  
**Meßband** *n* -es; 2er 卷尺  
**meßbar** *adj* 可测(量)的  
**Meß|barkeit** *f* 可测(量)性 ~**heber** *m* -s; - 量杯(尤指用于食品制造业者) ~**brücke** *f* -n 测量电桥, 测试电桥, 惠斯通电桥 ~**buch** *n* -(e)s; 2er 弥撒书  
**Messe** *f* -n I 1) 商品交易会, 博览会; 2) 弥撒; 3) 用于弥撒仪式的乐曲; II 船员的起居室和餐厅  
**messen\*** I *vt* 1) 测量, 量度, 测定; **Tuch nach dem Meter** ~ 按米量布料的长度; **die Geschwindigkeit** ~ 测量速率; 2) 测量结果是, 计有; **der Sportler mißt 1,90m** 这运动员身高一点九米; **dieses Stück Land mißt rund 10000 Quadratmeter** 这块地面积近一万平方米; 3) 打量; **er maß den Fremden mit neugierigen Augen** 他用好奇的目光打量那陌生人; II *v sich* 相比, 较量; **sich mit j-m an etw. (dat) ~** 在某事上与某人较量  
**Messer** I *n* -s; - 小刀, 短刀; j-m das ~ **an die Kehle setzen** 逼迫某人, 胁迫某人; **auf des ~s Schneide stehen** 处于紧急关头; 结局难晓, 悬置未决; II *m* -s; - 1) 测量仪; 计量表, 计数器; 2) 测量者 ~**bänkchen** *n* -s; - 刀架 ~**klinge** *f* -n 刀口, 刀刃; 刀片  
**messerscharf** *adj* 1) 刀一般锋利的; 2) 尖锐的; 敏锐的; ~**e Kritik an etw. üben** 对某事进行尖锐的批评; ~**er Verstand** 敏锐的理解力  
**Messer|schmied** *m* -(e)s; -e 刀匠, 锻刀者 ~**schneide** *f* -n 刀口, 刀刃 ~**spitze** *f* -n 刀尖; **eine ~ voll Salz** 一小撮盐  
**Messerstecherei** *f* -en 动刀子的殴斗, 以刀相刺的殴斗  
**Meßgerät** *n* -(e)s; -e 测量仪表, 测量设备; 量器  
**Messing** *n* -s; -e 黄铜, 铜锌合金 ~**blech**

*n* -(e)s; -e 黄铜片  
**messingen** *adj* 黄铜的  
**Meß|instrument** *n* -(e)s; -e 测量工具, 仪表 ~**kette** *f* -n 测量链条 ~**latte** *f* -n 测量杆 ~**schnur** *f* 2c 测量绳, 卷尺 ~**tischblatt** *n* -(e)s; 2er 平板上绘制的面积图 ~**uhr** *f* -en 测量表; 千分表, 秒表; 计盘指示器  
**Messung** *f* -en 1) 测定, 测量; 2) (数学上的)求积法  
**Meß|werkzeug** *n* -(e)s; -e 测量工具 ~**wert** *m* -(e)s; -e 测定值, 测试值 ~**zahl** *f* -en, ~**ziffer** *f* -n 比例数值  
**Met** *m* -(e)s 蜂蜜酒  
**Metabolismus** *m* - 新陈代谢  
**Metall** *n* -s; -e 金属; ~ **bearbeiten** 对金属进行加工 ~**abfall** *m* -(e)s; 2c 废金属, 金属残屑 ~**arbeiter** *m* -s; - 五金工人, 金属工人  
**metall|artig** *adj* 似金属的, 金属状的 ~**en** *adj* 1) 金属制的, 金属的; 2) 发出金属般声音的, 铿锵作声的  
**Metall|fadenlampe** *f* -n 金属丝灯泡, 钨丝灯泡 ~**geld** *n* -(e)s 硬币 ~**gießerei** *f* -en (非铁类)金属铸造厂 ~**halogen-Entladungslampe** *f* -n 金属卤素放电灯  
**metallhaltig** *adj* 含金属的  
**Metall|hütte** *f* -n 冶金工厂 ~**industrie** *f* -n 金属工业  
**metallisch** *adj* 1) 金属的; 2) 发金属般响声的  
**metallisieren** *vt* 敷金属于, 喷镀金属于  
**Metall|keramik** *f* 粉末冶金学 ~**kleber** *m* -s; - 金属粘合剂 ~**kunde** *f* 金属学  
**Metallo|chromie** [..k.] *f* 金属电解着色法 ~**gie** *f* 见 **Metallkunde** ~**graphie** *f* 金相学 ~**id** *n* -(e)s; -e 非金属; 准金属, 类金属  
**Metallschlauch** *m* -(e)s; 2c 由金属带缠绕而成的软管  
**Metall|urg(e)** *m* ..gen; ..gen 冶金学家, 冶金工作者 ~**urgie** *f* ..gien 冶金学  
**metallurgisch** *adj* 冶金(学)的  
**metallverarbeitend** *adj* 金属制造的  
**Metallwaren** *pl* 金属制品, 五金商品

**Metamorphose** *f* -n 变形, 变态, 变性  
**Metapher** *f* -n 借喻, 比喻, 以具体事物比喻抽象的东西  
**metaphorisch** *adj* 比喻的, 暗喻的, 隐喻的, 转义的  
**Metaphysik** *f* 形而上学, 玄学; die ~ kritisieren 批判形而上学  
**metaphysisch** *adj* 形而上学的, 玄学的; die ~en falschen Ideen unentwegt bloßstellen 坚决揭露形而上学的错误思想  
**Metastase** *f* -n 转移; die ~ des Krebses 癌肿转移  
**Metazoon** [..tso:ʒɔn] *n* -s; ..zoɔn 后生动物  
**Meteor** *m, n* -s; -e 1) 流星, 陨石; 2) 气象 ~eisen *n* -s; - 陨铁  
**Meteorolog** *m* -en; -en 气象学者 ~logie *f* ..gien 气象学  
**meteorologisch** *adj* 气象的; eine ~e Station 气象台, 观象台  
**Meteorstein** *m* -(e)s; -e 陨石  
**Meter** *n, m* -s; - 米; drei ~ lang 三米长; eine Mauer von drei ~ Höhe 三米高的墙; eine Tiefe von zwanzig ~ (n) 二十米的深度  
**meterlang** *adj* 一米或数米长的, 相当长的, 较长的  
**Metermaß** *n* -es; -e 1) 米制, 公制; 2) 测量距离的卷尺或直尺 ~sekunde *f* -n 秒速, 米/秒  
**Methan** *n* -s 甲烷, 沼气  
**Method**e *f* -n 方法, 方式; eine wissenschaftliche ~ anwenden 使用科学方法 ~ik *f* -en 方法学, 研究法  
**methodisch** *adj* 根据一定方法的, 有条有理的, 有计划的  
**Methyl** *n* -s 甲基 ~alkohol *m* -s; -e 甲醇, 木醇, 木精  
**Methylen** *n* -s 亚甲基  
**Metier** [metje:] *n* -s; -s 手艺, 职业, 本行; ein ~ erlernen 学会一门手艺  
**Metrik** *f* -en 1) (诗的)韵律学, 格律学; 2) 音乐节拍学  
**metrisch** *adj* 1) 韵律的, 格律的; 2) 米制的, 公制的

**Metrologie** *f* 1) 计量学, 度量衡学; 2) 计量制, 度量衡制  
**Metronom** *n* -s; -e 节拍器  
**Metropole** *f* -n 1) 首都; 中心, 枢纽; 2) 宗主国; die imperialistische ~ 帝国主义宗主国  
**Metrum** *n* -s; ..tra od ..tren 1) 韵律; 2) 拍子, 节拍  
**Mette** *f* -n 晨祷或夜祷(尤指在重大的宗教节日前的); 天主教在圣诞节前夜举行的弥撒  
**Metteur** [..tø:r] *m* -s; -e 负责拼版的排字工  
**Mettwurst** *f* ..e 碎瘦肉香肠  
**Metzger** *m* -s; - 屠夫, 肉商  
**Metzgerei** *f* -en 1) 屠宰业; 2) 肉铺  
**Meuchel|mord** *m* -(e)s; -e 暗杀, 刺杀 ~mörder *m* -s; - 暗杀者, 刺客  
**meuch|eln** *vt* 暗杀 ~lerisch *adj* 凶恶的, 恶毒的 ~lings *adv* 1) 阴险的, 阴毒地; 2) 暗地里, 偷偷地  
**Meute** *f* -n 1) 猎犬(群); 2) 暴乱鼓噪的人群  
**Meuterei** *f* -en 叛乱, 哗变  
**Meuterer** *m* -s; - 暴动者, 叛乱者  
**meutern** *vi(h)* 谋叛, 暴动  
**Mexikaner** *m* -s; - 墨西哥人  
**mexikanisch** *adj* 墨西哥的; 墨西哥人的  
**Mexiko** 1) 墨西哥; 2) 墨西哥城(墨西哥首都)  
**miau!** *interj* 咪咪!(猫叫声)  
**miauen** *vi(h)* 作咪咪猫叫声, 咪咪叫  
**mich** *pers pron* (ich 的第四格)我; sie kennt ~ 她认识我  
**mick(e)rig** *adj* 1) 多病的, 虚弱的; 2) 吝啬的, 小气的, 可怜的  
**Mieder** *n* -s; - (妇女用)紧身胸衣, 紧身背心  
**Mief** *m* -(e)s 1) 混浊的空气; 2) 臭气  
**miefen** *vi(h)* 笼罩着污气, 有臭气味; hier miefte es 这儿空气污浊  
**Miene** *f* -n 面色, 神色, 面部表情; seine bittere ~ 他那痛苦的表情; keine ~ verziehen 不动声色; er machte ~, sich auf ihn zu stürzen 他看来想向他猛扑过去; gute ~ zum bösen Spiel



- machen 摆出笑脸来承受不愉快的事(逆来顺受)
- Mienenspiel** *n -s* 脸部表情的变化
- mies** *adj* 丑陋的; 恶劣的, 坏的, 糟糕的; 令人厌恶的
- Miësekatze** *f -n* 猫咪, 猫儿(对猫的昵称)
- miësmachen** *vt* 1) 对...发怨言, 对...不满, 污蔑, 贬低; 2) 使讨厌...; j-n etw. ~ 使某人讨厌某事
- Miësmacher** *m -s; -* 对一切都不满意者, 爱发牢骚者, 怨天尤人者 ~ **muschel** *f -n* 贻贝, 淡菜
- Miëte** *f -n I* 1) 租赁; er wohnt zur ~ 他租房子住; 2) 租金; eine niedrige ~ für ein Zimmer zahlen 为一间房付低的租金; II 贮藏马铃薯、萝卜等的土堆
- miëten** *vt* 租用; ich habe mir eine Wohnung gemietet 我租了一所住宅; ein Klavier ~ 租用一架钢琴
- Miëter** *m -s; -* 房客; 租用者 ~ **schutz** *m -es* 对租住房屋者的法律保护
- miëtfrei** *adj* 不收租金的
- Miëtling** *m -s; -e* 雇工; 为获得佣金而为人办事者 ~ **recht** *n -(e)s; -e* 租户权利(租户在租约期满后有权继续租用, 被迫迁出时得要求赔偿) ~ **shaus** *n -es; -er* 出租公寓, 出租楼房 ~ **skaserne** *f -n* (兵营式的)出租楼房 ~ **truppen** (*f*) *pl* ~ 雇佣军 ~ **vertrag** *m -(e)s; -e* 租约 ~ **wohnung** *f -en* 租用住宅
- Migräne** *f* 偏头痛; an der ~ leiden 患偏头痛
- Mikroöbe** *f -n, Mikrobion* *n -s; ..bien* [..biän] 微生物, 单细胞生物
- Mikrobiologie** *f* 微生物学
- Mikrofilm** *m -(e)s; -e* 显微胶片 ~ **filmtechnik** *f* 缩微胶片技术 ~ **gramm** *n -s; -e* 微克(重量单位)
- Mikrokopie** *f -n* 缩微本, 缩微稿 ~ **meter** *n, m -s; -* 1) 测微计; 2) 微米
- Mikron** *n -s; -* 微米(Mikrometer 2)的旧称)
- Mikrophon** *n -s; -e* 话筒, 麦克风
- Mikrophotographie** *f -n* 显微照相 ~ **kopie** *f -n* 显微胶片
- Mikroprozessor** *m -s; -en* 微信息处理机
- Mikroskop** *n -s; -e* 显微镜
- mikroskopieren** *vt* 用显微镜放大 ~ **kopisch** *adj* 1) 显微镜的, 显微的; 2) 极微的, 用显微镜才能看见的
- Mikrotom** *n -s; -e* 切片机(切片供显微镜检验用)
- Mikrowaage** *f -n* 微量天平 ~ **wellen** *pl* 微波 ~ **wellenhalbleiter** *m -s; -* 微波半导体
- Milch** *f* 1) 乳, 奶; 牛奶; pasteurisierte (od sterilisierte) ~ 消毒牛奶, 杀菌牛奶; 2) 乳状物, 乳液; 乳剂
- milchartig** *adj* 乳状的
- Milchbar** *f -s* 出售牛奶混合饮料的酒吧 ~ **bart** *m -(e)s; -e* 1) 髭须; 2) 黄口小儿, 无须的少年 ~ **ertrag** *m -(e)s; -e* 产乳量 ~ **geschäft** *n -(e)s; -e* 牛奶店, 乳品店 ~ **gesicht** *n -(e)s; -er* 黄口小儿, 无须的少年 ~ **glas** *n -es* 毛玻璃
- milchig** *adj* 乳状的, 乳白色的; eine ~e Flüssigkeit 一种乳状液体
- Milchkaffee** *m -s; -s* 牛奶咖啡 ~ **kanne** *f -n* 牛奶罐 ~ **kuh** *f* ~e 乳牛 ~ **mädchenrechnung** *f -en* 以空想为基础的、不切实际的盘算, 毫无希望的企盼, 必然落空的打算 ~ **produkte** *pl* 牛奶制品, 乳制品 ~ **pulver** *n -s* 奶粉 ~ **säure** *f* 乳酸 ~ **straße** *f* 银河 ~ **zahn** *m -(e)s; -e* 乳齿, 奶牙 ~ **zucker** *m -s* 乳糖
- mild(e)** *adj* 1) 温和的, 柔和的; (ein) ~es Klima 温和的气候; ~e Farben 柔和的色彩; 2) 宽大的; eine ~e Strafe 轻罚
- Milde** *f* 温和, 宽和; die ~ des Klimas 气候的温和; die Politik der ~ 宽大政策; j-n mit ~ behandeln 宽大地处理或对待某人; die allzu große ~ des alten Lehrers gegen seine Schüler war allgemein bekannt 这位老教师对待他学生的极其宽容的态度是人所共知的
- mildern I** *vt* 减轻, 宽缓; Spannungen ~ 减少紧张; eine Strafe ~ 减轻处分;

- II *v sich* 减弱, 变温和; das Wetter mildert sich 天气变温和 ~d *adj* 缓和的, 罪刑减轻的; ~e Umstände 减轻罪刑的情节
- Milderung** *f* 缓和, 减缓, 减轻, 减少 ~s-  
grund *m* -(e)s; ~e 减刑的原因
- mild|herzig** *adj* 心软的 ~tätig *adj* 仁慈的, 乐善好施的
- Mildtätigkeit** *f* 仁慈, 乐善好施
- Milieu** [mi:'liø:] *n* -s; -s 环境; im spezifischen ~ 在特殊环境中; ein gesundes ~ 健康的环境
- militant** *adj* 战斗的, 好斗的
- Militär** I *n* -s 军队; 军事; II *m* -s; -s 军人; 高级军官 ~akademie *f* -n 军事学院 ~arzt *m* -(e)s; ~e 军医 ~attaché [..fɛ:] *m* -s; -s 武官 ~basis *f* ..basen 军事基地 ~berater *m* -s; - 军事顾问 ~block *m* -(e)s; ~e 军事集团 ~bündnis *n* -ses; -se 军事联盟 ~dienst *m* -es; -e 兵役 ~gericht *n* -(e)s; -e 军事法庭
- militärisch** *adj* 军事的, 军队的; die ~e Ausbildung 军事训练; ~ grüßen 行军礼; eine ~e Karte 军用地图
- militarisieren** *vt* 使...军事化, 使...军国主义化; ein Land ~ 使一个国家军事化
- Militarismus** *m* - 军国主义 ~t *m* -en; -en 军国主义者, 军国主义分子
- militaristisch** *adj* 军国主义的
- Militär|kommission** *f* -en 军事委员会; ein Mitglied der ~ 军委委员 ~machthaber *m* -s; - 军阀 ~maschine *f* -n 军用飞机(用于军事的运输客货机等) ~stützpunkt *m* -(e)s; -e 军事基地 ~wissenschaft *f* 军事学
- Miliz** *f* -en 民兵(整体), 民兵部队
- Milizionär** *m* -s; -c 民兵(个人)
- Milliardär** *m* -s; -e 亿万富翁
- Milliarde** *f* -n (缩写为 Md) 十亿
- Milli|gramm** *n* -s; -e (缩写为 mg) 毫克 ~meter *n*, *m* -s; - (缩写为 mm) 毫米 ~meterpapier *n* -s 毫米纸, 方格纸 ~mikron *n* -s; - 毫微米
- Million** *f* -en 百万; sechshundert ~en 六亿; ~en und aber ~en Menschen 千百万人; Hunderte ~en von Menschen 几万万人
- Millionär** *m* -s; -e 百万富翁
- millionenfach** *adj* 百万倍的
- Milz** *f* -en 脾, 脾脏 ~brand *m* -(e)s 炭疽, 脾脱疽 ~krankheit *f* -en 脾脏病
- Mime** *m* -n; -n 演员
- mimen** *vt* 表演, 模仿; 假装
- Mimik** *f* 表情和动作的表演; (尤指戏剧演员的)面部表情的变化
- Mimikry** [..kri:] *f* 保护色或保护形(动物在颜色或形态上适应环境, 以保护自己)
- mimisch** *adj* 演戏的, 戏剧的, 藉助于表情和动作表演的
- Mimose** *f* -n 含羞草
- mimosenhaft** *adj* 柔嫩的, 异常敏感的, 容易见怪的
- Minarett** *n* -(e)s; -e (回教寺院的)尖塔
- minder** (wenig, gering, klein 的 *comp*) I *adj* 次等的, 较小的; ~e Waren 次货; von ~er Bedeutung sein 意义不大, 不那么重要; II *adv* 较少地; nicht mehr und nicht ~ 不多不少, 正是, 同样; du bist nicht ~ schuld daran als ich 在这件事上, 你的过错不比我轻; das ist nicht ~ gut als ... 这不比...差 ~bemittelt *adj* 资金短缺的, 相当穷困的; geistig ~ 智力有限的, 颇愚蠢的
- Minderheit** *f* -en 少数; die ~ fügt sich der Mehrheit (*dat*) 少数服从多数; die nationalen ~en (一国内的)少数民族
- minderjährig** *adj* 未成年的
- Minderjährigkeit** *f* 未成年
- mindern** *vt* 减少, 减弱, 减轻, 降低
- Minderung** *f* -en 减少, 减弱, 减轻, 降低
- minderwertig** *adj* 劣等的; 低价的
- Minder|wertigkeitsgefühl** *n* -(e)s; -e, ~wertigkeitskomplex *m* -es; -e 自卑感 ~zahl *f* -en 少数
- mindest** (wenig, gering, klein 的 *sup*) *adj* 最少的, 最小的; nicht die ~e Aussicht haben 没有丝毫希望; zum ~en 至少; ich danke nicht im ~en daran 我一点也不想要它; das ist doch

- das ~e, was man von dir verlangen kann 这是对你的最起码的要求啊 ~ens *adv* 至少
- Mindestbetrag** *m* -(e)s; ~e 最小数, 最小量, 最低额 ~gebot *n* -(e)s; ~e (拍卖时)最低的出价 ~gehalt *m* -(e)s; ~e 最低含量 ~leistung *f* -en 最小功率 ~maß *n* -es; ~e 最小尺寸 ~wert *m* -(e)s; ~e 最低值, 最小值
- Mine** *f* -n 1) 矿山; 坑道; in den ~n arbeiten 在矿山工作; 2) 地雷, 水雷; ~n legen 埋地雷; ~n räumen 扫雷; eine ~ entschärfen 拔除水雷的引信; 3) 铅笔心, 圆珠笔心; eine neue ~ in den Kugelschreiber einsetzen 给圆珠笔装进一根新笔心; 4) (茎, 叶, 果上的) 虫眼
- Minenräumboot** *n* -(e)s; ~e 扫雷艇 ~werfer *m* -s; - 迫击炮
- Mineral** *n* -s; ~e *od* ..lien [..liən] 矿物 ~farbe *f* -n 矿物颜料
- Mineraliensammlung** [..liən..] *f* -en 矿物标本(室)
- mineralisch** *adj* 矿物的, 含矿物的
- Mineralog** *m* -en; -en 矿物学家
- Mineralogie** *f* 矿物学
- mineralogisch** *adj* 矿物学的
- Mineralöl** *n* -(e)s; ~e 石油, 矿物油 ~quelle *f* -n 矿泉 ~wasser *n* -s; ~ 矿泉水
- Miniatur** *f* -en 1) 古抄本或古书上的彩饰画; 铅丹色的大写字母; 2) (象牙等上的) 细微画, 工笔画; 微小画像 ~ausgabe *f* -n 缩印版, 袖珍版 ~malerei *f* -en 小型彩画, 小型精细画
- minieren** *vt* 1) 在...挖地下道, 挖地下坑道; 2) 在...布雷, 埋地雷, 敷设水雷; ein Gebiet ~ 在一个地区布雷
- Minigolf** *n* -s 小型高尔夫球
- minimal** *adj* 最小的, 最低的, 极微的, 最小限度的; ~e Verluste 最小的损失
- Minimalbetrag** *m* -(e)s; ~e 最小数量 ~satz *m* -es; ~e 最低率
- Minimum** *n* -s; ..ma 最小量, 最小限度, 最低限度, 极小; ein ~ an Kraft aufwenden 耗费最低限度的力量
- Minirock** *m* -(e)s; ~e 超短裙
- Minister** *m* -s; ~ 部长; der ~ für Auswärtige Angelegenheiten 外交部长; der ~ der Öffentlichen Sicherheit 公安部长
- Ministerialbeamte** *m, f* (变化如 *adj*) 部级官员, 部员
- ministeriell** *adj* 部的, 部长的
- Ministerium** *n* -s; ..rien [..riən] 部; das ~ für Kultur 文化部; das ~ des Innern 内政部
- Ministerpräsident** *m* -en; -en 总理, 首席部长 ~rat *m* -(e)s; ~e 部长会议
- Ministrant** *m* -en; -en 牧师做弥撒时的助手(一般为男童)
- ministrigen** *vi(h)* 做弥撒时任牧师助手的职务
- Minorität** *f* -en 少数; alle bisherigen Bewegungen waren Bewegungen von ~en oder im Interesse von ~en 过去一切运动都是少数人的或者为少数人谋利益的运动
- Minuend** *m* -en; -en 被减数
- minus** *adv* 减; 6 ~ 4 ist zwei 六减四等于二; das Thermometer zeigt drei Grad ~ (od ~ drei Grad) 温度计指示温度为零下三度; 4 ~ 四减 (4-); ~ 4 负四 (-4)
- Minus** *n* -; - 缺额, 负数, 负号; 缺陷, 短处, 不足
- Minuskel** *f* -n 古体小写字母
- Minuspol** *m* -s; ~e 负极 ~zeichen *n* -s; - 负号, 减号
- Minute** *f* -n 分钟; auf die ~ 一分不差(准时); warte eine ~! 稍等一会儿! in der dritten ~ der ersten Halbzeit fiel bereits das erste Tor 在上半场第三分钟就攻进了第一个球
- minutenlang** *adj* 持续几分钟的
- Minutenzeiger** *m* -s; - 分针
- minütlich, minütlich** *adv* 每分钟, 每分钟发生的
- minuziös** *adj* 极为精确的, 细致入微的
- Minze** *f* -n 薄荷
- mir** *pers pron* (ich 的第三格)我; ich nahm ~ ein Stück Kuchen 我(给自

己)拿了一块糕; ich habe etwas Geld bei ~ 我身边带着一些钱; das ist ~ eine liebe Erinnerung 这对我来说是个美好的回忆; ~ nichts, dir nichts 干脆, 不管三七二十一, 不再噜苏

**Mirabelle** *f* -n 黄李

**Misanthrop** *m* -en; -en 与人为敌者, 敌视人类者, 鄙弃他人而不愿与人来往者

**Misch|anlage** *f* -n 搅拌装置 ~art *f* -en 杂交, 杂交品种

**mischbar** *adj* 可混合的

**Misch|barkeit** *f* -en 可混合性, 可混杂性 ~ebe *f* -n 信仰不同宗教(尤指天主教与基督教)或不同人种的男女之间的婚姻 ~element *n* -(e)s; -e 混合元素(同位素混合物)

**mischen** I *vt* 混合; Wein mit (od und) Wasser ~ 把水掺在酒里; die Karten ~ 洗牌; II *v* sich 1) 混合; sich unter die Leute ~ 混杂到人群中; 2) 干预, 插手; sich in fremde Angelegenheiten ~ 干预他人的事; sich ins Gespräch ~ 插入谈话; III *P. II* gemischt 混杂的; aus Fleisch, Gemüse und Obst gemischte Kost 肉, 菜, 水果兼食; gemischter Chor 男女声合唱(队); etw. mit gemischten Gefühlen anhören 以不安的心情听某件事

**Misch|ling** *m* -s; -e 混血儿; 杂交的植物或动物 ~masch *m* -es; -e 混杂(物), 杂烩; einen ~ aus Deutsch und Französisch sprechen 说一种德语、法语混杂的语言; ein eigenartiger ~ aus Gemüse, Kartoffeln und Fleisch 由蔬菜、土豆和肉烧成的一种特别的杂烩 ~maschine *f* -n 搅拌机 ~metall *n* -(e)s; -e 钵镧合金 ~rasse *f* -n 杂种, 杂交品种 ~röhre *f* -n 混频管 ~sendung *f* -en (书籍报刊等)混合邮寄 ~ung *f* -en 1) 混合; 调和, 化合; 2) 混合物; 合金; 胶料

**Mischungs|rechnung** *f* -en 混合计算法 ~verhältnis *n* -ses; -se 混合比例 ~vorgang *m* -(e)s; -e 混合工序

**Misch|ventil** [..ven.] *n* -s; -e 混合阀 ~wald *m* -(e)s; -er 混交林

**miserabel** *adj* 很坏的, 糟糕的; 可怜的; ein miserables Deutsch sprechen 德语说得很糟; es geht ihm gesundheitlich ~ 他的健康状况很坏

**Misere** *f* -n 1) 不幸, 灾难, 困苦 2) 困境, 悲惨无望的境遇

**Mispel** *f* -n 山楂树; 山楂子

**mißachten** *vt* 轻视, 藐视; du mißachtetest ihn 你轻视他; wir haben seine Warnung mißachtet 我们没有重视他的警告; wer wagt, das Gesetz zu ~? 谁敢无视法律?

**Mißachtung** *f* 轻视, 藐视; eine offenkundige ~ 公然藐视; ~ der Organisationsdisziplin 非组织观点; durch sein Betragen hat er sich (dat) die ~ seiner Kollegen zugezogen 他的作风引起他同事们对他的轻视

**mißbartet** *adj* 退化的, 堕落的

**Miß|behagen** *n* -s 不愉快, 不舒服, 不安; (ein) starkes ~ empfinden 感到强烈的不愉快 ~bildung *f* -en 畸形, 变形, 变态

**mißbilligen** [od 'mis..] *vt* 反对, 否认, 非难; du hast diese Maßnahme mißbilligt (od gemißbilligt) 你反对过这项措施; j-s Betragen ~ 反对某人的行动

**Miß|billigung** *f* 反对, 否认, 非难 ~brauch *m* -(e)s; -e 滥用; der ~ der Amtsgewalt 滥用职权; ~ mit etw. treiben 滥用某事物

**miß|brauchen** [od 'mis..] *vt* 1) 滥用; er hat meine Güte mißbraucht (od gemißbraucht) 他滥用了我的一番好意; seine Macht ~ 滥用其权力; 2) 强奸, 奸污

**mißbräuchlich** *adj* 滥用的, 误用的; ~e Verwendung von Medikamenten 滥用药物

**mißdeuten** [od 'mis..] *vt* 误解, 误释; er hat meine Absichten mißdeutet (od gemißdeutet od mißgedeutet) 他曲解了我的动机; er versucht vergebens, unser Verhalten zu ~ (od mißzudeuten) 他妄图对我们的行为进行错误的

解释

**Mißdeutung** *f* -en 曲解, 解释错误  
**missen** *vt* 失去, 缺少; wir ~ ihn ungerne 我们不愿意和他分离; j-n ~ können 没有某人也行; ich kann den Kaffee leicht ~ 我不是非喝咖啡不可  
**Miß|erfolg** *m* -(e)s; -e 失败 ~ernte *f* -n 歉收  
**Misse|tat** *f* -en 恶行, 犯罪; er bereute seine ~en 他后悔干了那些坏事 ~täter *m* -s; - 作恶者, 犯罪者  
**mißfallen\*** *vi(h)* 使厌恶, 使不高兴; 不合意; mir mißfällt die Sache 我对这件事感到厌烦  
**Mißfallen** *n* -s 不满; 厌烦; das erregte sein ~ 这引起了他的不满  
**mißfällig** *adj* 不合意的, 不愉快的, 令人讨厌的  
**Miß|geburt** *f* -en 畸胎, 怪胎 ~geschick *n* -s 失败, 不幸, 倒霉; ~ haben 遭到失败; von einem ~ betroffen sein 遭逢不幸 ~gestalt *f* -en 畸形, 畸形的人, 丑陋的外形  
**miß|gestaltet** *adj* 畸形的, 丑陋的 ~gestimmt *adj* 沮丧的, 情绪不好的  
**miß|glücken** *vi* (s, h) 失败; der Plan ist ihm mißglückt 他的计划失败了 ~gönnen *vt* 嫉妒, 不乐意; j-m seinen Erfolg ~ 嫉妒某人的成就  
**Miß|griff** *m* -(e)s; -e 谬误, 失手, 失策 ~gunst *f* 嫉妒, 猜忌; 怀恨; sich (dat) j-s ~ zuziehen 招致某人的怨恨; unter j-s ~ leiden 遭受某人的猜忌  
**mißgünstig** *adj* 嫉妒的, 猜忌的  
**mißhandeln** *vt* 虐待; Gefangene nicht ~ 不虐待俘虏  
**Miß|handlung** *f* [od ..'hand..] -en 虐待, 残酷对待; die physische ~ 肉刑; ~ erdulden 遭受虐待 ~helligkeiten *pl* 不协调, 不一致, 不和  
**Mission** *f* -en 1) 使命, 任务; er ist in geheimer ~ gekommen 他来是负有秘密使命的; 2) 负有特殊使命的外交使团; 3) 传道, 宣教; 教会; ~ treiben 传教, 布道  
**Missionar** *m* -s; -e 传教士, 布道士

**missionieren** *vt, vi(h)* 传教, 布道  
**Miß|klang** *m* -(e)s 不和谐, 刺耳之音; 不一致, 龃龉 ~kredit *m* -(e)s 坏名声, 坏信誉; j-n in ~ bringen 败坏某人的信誉, 名声; 使某人失去宠信; in ~ geraten, kommen 声誉败坏, 名誉扫地; 失去宠信  
**miß|lich** *adj* 困难的, 棘手的, 不愉快的, 不方便的; es sieht ~ um ihn 他处境困难; es ist ~, ihm die Wahrheit ins Gesicht zu sagen 不便把真情当面告诉他 ~liebig *adj* 不受欢迎的  
**mißlingen\*** *vi(s)* 失败; der Versuch mißlang 试验失败了  
**Mißlingen** *n* -s 失败, 失策  
**Mißmut** *m* -(e)s 心情恶劣, 不愉快  
**mißmutig** *adj* 情绪恶劣的, 不满意的; ein ~es Gesicht machen 面色阴郁  
**mißraten\*** *vi(s)* 1) 失败, 无成效; der Kuchen ist mir ~ 我没有把糕做成; 2) 变坏, 不成器  
**Miß|stand** *m* -(e)s; -e 恶劣情况, 弊病, 弊端; einen ~ abschaffen 革除一弊病; die gesellschaftlichen Mißstände beseitigen 消除社会弊端 ~stimmung *f* -en 1) 情绪不佳, 怏怏不乐; 2) 意见不合 ~ton *m* -(e)s; -e 1) 不和谐或演奏错误的音; 2) 不和, 不快  
**mißtrauen** *vi(h)* 不信任; j-m ~ 不信任某人  
**Mißtrauen** *n* -s 猜疑, 不信任; das ~ überwinden, besiegen 克服猜疑 ~santrag *m* -(e)s; -e 不信任提案 ~svotum [..vo:..] *n* -s; ..ten od ..ta 不信任票  
**mißtrauisch** *adj* 猜疑的, 不信任的; er ist gegen sie ~ 他对他们不信任; sie ist von Natur aus ~ 她生性好猜疑  
**Mißvergnügen** *n* -s 不满, 懊丧  
**mißvergnügt** *adj* 不愉快的, 懊丧的  
**Mißverhältnis** *n* -ses; -se 不相称; 不合比例, 比例失调; 不平衡; ein ~ ausgleichen 调整不平衡(使归于平衡); sein Körpergewicht steht im ~ zu seiner Größe 他的体重与他的身长不相称; ein ~ in der Größe zweier Dinge 两物

大小的不平衡  
**mißverständlich** *adj* 易受误解的; 意义模糊的  
**Mißverständnis** *n* -ses; -se 误会, 误解; das alles beruht auf einem ~ 这一切都是出于误会  
**mißverstehen\*** *vt* 误解, 误会; j-n absichtlich ~ 故意误解某人的话; mißverstehe mich nicht! 别误会我的意思! ich habe dich mißverstanden 我误解了你(的意思); in nicht mißzuverstehender Weise 以不会引起误解的方式, 以十分明确的方式  
**Mißweisung** *f* -en (磁针)偏角, 偏差 ~ -wirtschaft *f* 经营失宜, 管理不善  
**Mist** *m* I -es; -e 1) 动物粪, 动物粪便和圈栏草的混合肥料; das ist nicht auf seinem ~ gewachsen 这不是他自己的创造(或发明); 2) 废物, 秽物; 无聊的, 无意识的举动(或言语), das ist ja ~! 这简直无聊! II -es (航海用语) 薄雾 ~beet *n* -(e)s; -e 温床, 玻璃温室  
**Mistel** *f* -n 槲寄生  
**mijsten** *vt* 1) 撒粪肥, 施粪肥; 2) 清圉(厩), 掏粪  
**Mistfink** *m* -en; -en 1) 麻雀, 花鸡; 2) 污秽的人, 猥亵的人 ~gabel *f* -n 粪叉 ~grube *f* -n 粪坑 ~haufen *m* -s; -s 粪堆 ~käfer *m* -s; - 屎壳郎, 苍蝇 ~stück *n* -(e)s; -e 卑鄙阴险的人  
**mit** I *prp* (*dat*) 1) 共同, 与; kommen Sie ~ uns! 您同我们一齐来吧! ~ j-m umgehen 同某人交往; 2) 带着; ein Motorrad ~ Beiwagen 带有边车的摩托车; ~ einem Stock in der Hand 手里拿着一根拐杖; ~ Absicht 故意地; ~ Recht 正当地, 有道理地; ~ Vergnügen! 很乐意! 3) 同时; ~ 20 Jahren 在二十岁的时候; ~ diesen Worten ging er fort 他说了这些话就走开了; 4) 借助于, 使用; ~ der Feder schreiben 用钢笔写; ~ leiser Stimme 轻声地; ~ Gewalt 用强制手段; ~ anderen Worten gesagt 换句话讲; 5) 关于, 对于; ~ etw. zufrieden sein 对某事满意; ~ der Elek-

trizität sparsam sein 节约用电; II *adv* 也, 同; Kinder wollen immer gern ~ 小孩总喜欢一起去(参加); da kann ich nicht ~ 我跟不上(不能理解); das gehört ~ dazu 这也包括在内; das muß man ~ berücksichtigen 这个也得同时考虑到

**Mitarbeit** *f* -en 合作, 协作

**mitarbeiten** *vi*(*h*) 共事, 合作; er arbeitet am Wörterbuch mit 他参加(编写)字典的工作

**Mitarbeiter** *m* -s; - 1) 同事, 合作者; ein langjähriger ~ 一个多年的合作者; 2) (期刊)投稿者; ~ eines Blattes 某报纸的撰稿人; ein gelegentlicher ~ einer Zeitung 偶尔给报纸投稿的人

**mitbekommen\*** *vt* 1) (临行时)同时得到(带在路上吃用); 2) 作为嫁妆得到; 3) 理解, 懂得; das habe ich nicht ~ 这个我不明白 ~bestimmen *vi*(*h*) 参与决定; die Studenten bestimmen bei den wichtigen Belangen der Universität mit 大学生们参与大学里重大事情的决定

**Mitbestimmung** *f* 参与决定 ~srecht *n* -(e)s 参与决定权

**mitbeteiligt** *adj* 参加的, 参与的

**Mitbewerber** *m* -s; - 竞争者, 比赛者, 敌手 ~bewohner *m* -s; - 同住者

**mitbringen\*** *vt* 携带, 带来; ich bringe mein Essen selber mit 我自带食物; j-m (*od* für j-n) ein Brot ~ 顺便给某人代买一个面包; Arbeitsgeräte sind mitzubringen 请带劳动工具; einen Freund auf die Party ~ 把一个朋友带去参加聚会

**Mitbringsel** *n* -s; - (随带的)小礼物, 小赠品

**Mitbürger** *m* -s; - 同一国籍的人, 同国人  
**miteinander** *adv* 互相, 一同, 一道

**miterleben** *vt* 共同经历, 一起经受; ich habe diese Zeiten nicht miterlebt 我没有一起经历过这时代 ~essen\* I *vi* (*h*) 同吃, 一起吃饭; II *vt* 同吃, 一起吃

**Mitesser** *m* -s; - 黑头丘疹, 黑头粉刺

**mitfahren\*** *vi(s)* 共同乘车、舟; wollen Sie ~? 您想同车(或船)前往吗? willst du in meinem Auto ~? 你想搭我的车同去吗? ~**fühlen** I *vt* 同感, 同情; ich fühle sein Unglück mit 我同情他的不幸; II *P. I* ~*d* 同情的; ~*de* Worte sprechen 说同情话 ~**führen** *vt* 1) 同时运送, 一道运送, 附带运送; er hat genügend Platz, deine paar Sachen im Auto mitzuführen 他有足够的地方, 可以在汽车里把你那几件东西带走; 2) 随身携带, 夹带; der Fluß führt Sand mit 这条河流夹带泥沙; ständig die wichtigsten Papiere ~ 经常随身携带最要紧的证明文件 ~**geben\*** *vt* 把...给某人带走, 令人捎去, 给予; seinem Kind eine gute Erziehung ~ 给予他的孩子以良好的教育; j-m einen Führer ~ 派一名向导陪某人同往; dem Kind Geld für die Reise ~ 把钱给孩子作旅途之用

**Mitgefühl** *n* -(e)s; -e 同情, 同情心

**mitgehen\*** *vi(s)* 同行; gehen Sie mit? 您一同去吗? *etw.* ~ heißen 偷走某物; seine Augen gingen mit meinen Bewegungen mit 他的眼睛随着我的动作转

**Mitgift** *f* -en 嫁妆, 妆奁 ~**glied** *n* -(e)s; -er 成员; er ist ein ~ des Kommunistischen Jugendverbandes 他是一个共青团员

**Mitglied**|**sbeitrag** *m* -(e)s; *nc* 会员费 ~**sbuch** *n* -(e)s; *nc* 会员证 ~**schaft** *f* 成员资格, 成员身份 ~**skarte** *f* -n 会员证

**mit|haben\*** *vt* 携带, 带在身边 ~**halten\*** I *vt* 共同做, 同吃; 参加; 保持或达到(同样水平); eine Zeitung ~ 与人合订一份报纸; das Tempo ~ 达到同样速度; II *vi(h)* 共同做, 同吃; 参加; 保持或达到同样水平; ich halte mit 我参加进去 ~**helfen\*** *vi(h)* 协助, 帮助; komm, hilf mit! (你)来啊, 帮一下忙!

**Mithilfe** *f* 帮助, 合作; unter seiner ~ 在他的协助下

**mithin** *adv* 所以, 那末, 因而, 可见

**mithören** *vt* 同听; 偷听, (电话等)截电话线窃听

**mitinbegriffen** *adj* 包含的, 包括的

**Mit inhaber** *m* -s; - 合伙者, 共同所有者, 股东之一 ~**kämpfer** *m* -s; - 战友

**mit kommen\*** *vi(s)* 1) 同来; wollen Sie ~? 您愿意同来吗? 2) 跟得上, 不落后; der Jauge kommt in der Schule nicht mit 这个男孩在学校里跟不上班 ~**können\*** *vi(h)* 1) 能同去, 能同来; ich kann heute leider nicht mit 我今天可惜不能同往; 2) 能懂, 能领会; der Vortrag ist mir zu speziell, da kann ich nicht mit 这个报告对我来说专业性太强了, 我听不懂; 3) (跟着)买得起或花费得起 ~**laufen\*** *vi(s)* 1) 同跑, 一起跑; er läuft beim 100-m-Lauf mit 他也参加了一百米赛跑; *etw.* ~ lassen 偷走某物, 顺手牵羊; 2) 顺带得到解决

**Mitläufer** *m* -s; - 消极的追随者, 挂名的成员, 同路人; unfreiwillige ~ 胁从分子 ~**laut** *m* -(e)s; -e 辅音 ~**leid** *n* -(e)s 同情, 怜悯; mit j-m ~ haben 同情某人; er verdient unser ~ nicht 他不值得我们同情 ~**leidenschaft** *f* j-n in ~ ziehen 牵累某人, 使某人同受损害; die Reifen werden auf den schlechten Straßen stark in ~ gezogen 在恶劣的路面上行驶对车胎磨损甚大

**mit|leidig** *adj* 同情的; das ~e Herz 同情心; sie blickte mich ~ an 她同情地望着我 ~**leid(s)los** *adj* 无怜悯心的, 心肠硬的 ~**machen** *vt* 参加; habt ihr den Ausflug mitgemacht? 你们参加了这次旅行吗? sie wird('s) wohl nicht mehr lange ~ 她看来活不长了

**Mitmensch** *m* -en; -en 同类; 同胞, 其他人

**mit|nehmen\*** I *vt* 1) 携带, 随带; eine Sichel ~ 带着一把镰刀; die Kinder zur Ausstellung ~ 带孩子们一起看展览; 2) 购买(指小物件); wenn du an einem Kiosk vorbeikommst, nimm bitte eine Zeitung mit 你走过书报亭

时,请顺便买一张报纸; 3) (顺便)参观,访问; auf unserer Reise konnten wir diese Sehenswürdigkeit leider nicht ~ 在这次旅行中可惜我不能顺便游览这个名胜; er will Chemie ~ 他要同时听化学课; 4) 使疲惫,使衰弱; das Fieber hat ihn sehr mitgenommen 发烧使他身体很衰弱; II *P. II* mitgenommen 疲惫的,衰弱的; er sah sehr mitgenommen aus 他形容憔悴 ~nichten *adv* 绝不,无论如何不 ~reden *vi(h)* 参与谈话; 参与决定; wer eine Sache nicht untersucht hat, der hat kein Recht mitzureden 没有调查就没有发言权 ~reisen *vi(h,s)* 一道旅行

**Mitreisende** *m, f* (变化如 *adj*) 旅伴

**mit|reißen\*** *vt* 1) 把...一道拉走,把...拖带走; er wurde von der starken Strömung mitgerissen 他被这股激流带走; 2) 感动,使着迷; sein Eifer riß die Hörer mit 他的热情感动着听众

**mit|sammen** *adv* 一道,共同 ~samt *prp* (*dat*) 与...一道,连同

**mit|schleppen** *vt* 随身拖带 ~schreiben\* *vt* 按口授写下,(边听边)记下; ich diktiere, schreiben Sie bitte mit! 我口授,请您记下来; einen Vortrag ~ 听报告时作笔记

**Mitschuld** *f -en* 1) 连带债务; 2) 同谋,共犯

**mitschuldig** *adj* 同谋的,共犯的

**Mit|schuldige** *m, f* (变化如 *adj*) 帮凶,同谋犯,共犯 ~schuldner *m -s; -* 连带债务人 ~schüler *m -s; -* (同班或同学校的)同学

**mitspielen** *vi(h)* 1) (与别人)同玩,一起游戏,参加运动比赛(或演出); die größeren Kinder ließen die kleineren ~ 大孩子让小孩子和他们一起玩; 2) 也是原因,同起作用; es spielen mehrere Gründe mit 同时存在几个原因; 3) 参与,同意,一起干; die Gruppe spielte mit unserem Plan nicht mit 那小组不愿按我们的计划一起干; 4) j-m wird übel mitgespielt 某人受到粗暴对待、侮辱或损害

**Mit spieler** *m -s; -* 伙伴;(牌戏等)搭档 ~spracherecht *n -(e)s; -e* 发言权,参与决定权; das ~ haben 有发言权

**mit|sprechen\*** I *vt* 同说; alle sprechen das Gelöbniß mit 大家同念誓词; II *vi(h)* 1) 同说,有发言权; du kannst hier gar nicht ~! 你在这里完全没有发言权,你完全不了解情况; 2) 也有意义,也起作用; dabei sprechen noch andere Gesichtspunkte mit 在这方面还有其他一些看法也起了作用 ~stimmen *vi(h)* 参加表决,一道投票

**mittag** *adv* 中午; heute ~ 今天中午; Donnerstag ~ 星期四中午

**Mittag** I *m -(e)s; -e* 1) 中午; am ~ 中午的时候; zu ~ essen 吃午餐; 2) 午休; die Arbeiter machen ~ 工人进行午休; II *n -(e)s; -e* 午餐;(das) ~essen 吃午餐; bei j-m über ~ bleiben 在某人处呆到吃过午饭之后(才走) ~essen *n -s; -* 午餐

**mittags** *adv* 中午; von ~ bis abends 从中午到晚上; ~ treiben wir etwas Sport 中午我们搞点运动; Dienstag ~ 星期二中午; dienstags ~ 逢星期二中午

**Mittags|pause** *f -n* 午间休息 ~schläfchen *n -s; -* 午睡 ~tisch *m -es; -e* 1) 摆好的午餐(饭桌); 2) 午餐,午餐供应 ~zeit *f -en* 中午,正午

**Mittäter** *m -s; -* 共同犯罪者,一道作案者

**Mitte** *f -n* 1) 中心; die ~ einer Stadt 城市的中心; er traf genau die ~ der Scheibe 他正射中靶心; 2) 中间; er ist ~ Vierzig (od der Vierziger) 他四十五岁左右; ~ Juni 六月中旬; in der ~ 在中间; das kann nur einer aus unserer ~ recht verstehen 这只有我们中间的人才能真正理解; die Kräfte der ~ 中间派

**mitteil|en** I *vt* 通知,传达,告知; j-m eine Nachricht ~ 将一消息告知某人; j-m etw. brieflich ~ 将某事函告某人; II *v sich* 信托,交心; 传导; ich mußte mich ihm ~ 我得把我的心事



告诉他; die Wärme teilte sich der Umgebung (dat) mit 热传导给周围  
~sam *adj* 爱说话的, 健谈的

**Mitteilung** *f* -en 通知, 报告, 传达; eine amtliche ~ an die Presse herausgeben 向报界发表一官方通告

**mittel** *adv* 中等, 一般, 不好不坏; wie ist er in der Schule? Mittel! 他在学校的情况怎样? 中等!(过得去!)

**Mittel** *n* -s; - 1) 方法, 手段; alle erdenklichen ~ anwenden 用尽可以想到的一切办法; ein ~ zum Zweck 达到目的的一种手段; 2) 药物; ein ~ gegen das Fieber 退热药; 3) 资金; dafür sind im Haushaltsplan keine ~ vorgesehen 在预算中未列此项用途的资金; 4) 平均值; die Temperatur betrug im ~ 10 Grad Celsius 平均温度为摄氏十度; sich ins ~ legen 从中调解, 干预 ~alter *n* -s 中世纪; im ~ 在中世纪

**mittelalterlich** *adj* 中世纪的

**Mittelalterige** *m, f* (变化如 *adj*) 中年人

**mittelbar** *adj* 间接的; ein ~er Einfluß 间接影响; von ~em Interesse 有间接利益的

**Mittel|bauer** *m* -s od -n; -n 中农; der untere ~ 下中农; der wohlhabende ~ 富裕中农 ~ding *n* -(e)s 中间物, 居间物, 中间概念, 折中的产物

**mittel|europäisch** *adj* 中欧的; ~e Zeit 中欧的标准时刻(缩写为 MEZ) ~fein *adj* 中等的, 中等质量的

**Mittel|finger** *m* -s; - 中指 ~frequenz *f* -en 中频 ~gewicht *n* -(e)s; -e 中等体重; (拳击运动中的)中量级

**mittelgroß** *adj* 中等高大的

**Mittelgröße** *f* -n 中等大小, 中型

**mittelländisch** *adj* 地中海的, 沿地中海国家的, 地中海地区的

**Mittel|läufer** *m* -s; - (足球运动中的)中卫 ~linie [..nl̩s] *f* -n 中线, 中心线, 等分线

**mittellos** *adj* 无钱的, 无资产的, 穷困的

**Mittel|losigkeit** *f* -en 贫困, 缺乏钱财 ~lot *n* -(e)s; -e 垂直平分线

**mittelmäßig** *adj* 中等的, 平庸的, 次的; eine ~e Qualität 中等质量

**Mittel|mäßigkeit** *f* 中等, 平凡, 平庸 ~meer *n* -(e)s 地中海 ~ohr *n* -(e)s; -en 中耳 ~ohrentzündung *f* -en 中耳炎 ~punkt *m* -(e)s; -e 中心, 中心点; der ~ der Erde 地球的中心; der ~ des Gesprächs 中心话题; er stand im ~ des Interesses 大家的兴趣集中在他身上

**mittels** *prp* (gen od dat) 藉助于, 用, 以; etw. ~ Dampfes in Bewegung setzen 用蒸汽推动某物; ~ eines Tropfens Öl die Reibung verringern 用一滴油减少摩擦; ~ Flugzeugen 用飞机

**Mittel|schule** *f* -n 中学, 中等学校 ~smann *m* -(e)s; ~er od „leute 居间人, 斡旋人, 中人, 联络人 ~sperson *f* -en 见 Mittelsmann ~stand *m* -(e)s 中间阶层, 中等资产的阶层, 中间等级 ~streckenlauf *m* -(e)s; ~e 中距离赛跑 ~streifen *m* -s; - 汽车道中间的狭长绿草地 ~stück *n* -(e)s; -e 中段, 中部 ~stufe *f* -n (学校的)中年级 ~stürmer *m* -s; - (足球运动中的)中锋 ~weg *m* -(e)s; -e (两极端之间的)中间道路; 中庸之道 ~welle *f* -n 中波, 中等波长 ~wert *m* -(e)s; -e 平均值 ~wort *n* -(e)s; ~er (动词的)分词

**mitten** *adv* (一般与 *prp* 连用)正中, 在...中间; ~ auf der Straße 街道中央; ~ in der Nacht 深更半夜; ~ in der Arbeit 在工作中间; ~ ins Schwarze schießen 正射中靶心

**mitten|drin** *adv* 1) 在其中; er stand ~ 他站在那中间; 2) 正在; er ist ~, ein neues Buch zu schreiben 他正在写一本新书 ~drunter *adv* 在...中, 在...之间 ~durch *adv* 由中间穿过; den Apfel ~ schneiden 把苹果由中间切开

**Mitternacht** *f* 半夜, 午夜; um ~ 在半夜, 在夜里十二点; gegen ~ 将近半夜时; nach ~ 半夜过后

**mitter|nächtllich** *adj* 半夜的, 午夜的 ~nachts *adv* 半夜, 午夜

**mittlere** *adj* 1) 中间的, 正中的; der Mittlere Osten 中东; im ~n Haus wohnen 住在中间的屋子里; 2) 中等的; ~ Betriebe 中型企业; in ~m Alter sein 中年; von ~r Größe sein 中等身材; 3) 平均的; die ~ Jahrestemperatur 全年平均温度

**mittlerweile** *adv* 当其时, 这中间; ~ hatte er seinen Bestimmungsort erreicht 这时他已经到达了目的地

**mit tun\*** *vi (h)* 同做, 一起做, 参加

**Mittwoch** *m* -(e)s; -e 星期三 ~abend *m* -(e)s; -e 星期三晚上

**mittwochs** *adv* 在每星期三

**mitunter** *adv* 有时, 间或

**mitunter** | schreiben, \* ~zeichnen *vt* 副署, 会签

**mitverantwortlich** *adj* 共同负责的, 也负有责任的; du bist ~ dafür, daß ... 你对...也是负有责任的

**Mitverantwortung** *f* -en 共同责任 ~welt *f* 同人, 同时代的人, 同代者

**mitwirken** *vi(h)* 协助, 参加, 合作; er wird in diesem Theaterstück ~ 他将参加演出此剧; hast du daran (od dabei) auch mitgewirkt? 你也参加过这项工作吗?

**Mitwirkende** *m, f* (变化如 *adj*) 1) 工作人员; 2) 表演者; 投稿者; 50 ~ in einem Theaterstück 参加一出戏演出的五十位演员 ~ung *f* 协助, 参加

**Mitwisser** *m* -s; - 知情人, 与人共知一秘密的人

**mitzählen** I *vt* 将...计入, 把...计算进去, 计及; die Abwesenden sind mitzuzählen 缺席者也得计算进去; II *vi(h)* 1) 计入, 计算进去, 计及; das zählt nicht mit 这不算数; 2) 同时计算; zähle doch bitte mit! 请(你)同时计数!

**Mixbecher** *m* -s; - 摇瓶, (用来混合液体的)密封容器

**mixen** *vt* 1) 混和, 配制; Cocktails ~ 配制鸡尾酒; 2) 混合配录, 把(各种音响, 音乐, 说词等)统一录制(在一条录音带上)

**Mixer** *m* -s; - 1) 混合器, 混料箱; 2) 混合(酒类或饮料)者; 混凝土配料工;(电影)

混合录制音乐、对话和音刺的人员

**Mixtur** *f* -en 1) 混合, 混和; 混合物; 2) 药物合剂

**Mob** [mop] *m* -s 1) 平民; 群氓, 暴民(蔑称); 2) 一群暴徒; 乌合之众

**Möbel** *n* -s; - (-般用 *pl*) 家具 ~stück *n* -(e)s; -e 一件家具 ~tischler *m* -s; - 细木工, 做家具的木匠

**mobil** *adj* 1) 动员的, 活动的, 机动的; das ~e Kapital 流动资本; eine ~e Truppe 机动部队; j-n für etw. ~ machen 动员某人参加某事; 2) 好动的, 敏捷的, 灵活的; der Alte ist noch sehr ~ 这老人举动还很灵活

**Mobile** *n* -s; -s (-触即动或随风飘动的) 活动玩具; im Kinderzimmer hing ein ~ mit Goldfischen aus Kunststoff 在小孩的房间里挂着一个塑料金鱼活动玩具

**Mobiliar** *n* -s 1) 动产; 2) 家具

**Möblien** [..liən] *pl* 家具

**mobilisieren** *vt* 动员; alle Kräfte ~ 动员一切力量; die Massen kühn ~ 放手发动群众

**Mobilisierung** *f* 动员; die ~ der Massen 发动群众

**Mobilmachung** *f* -en 动员

**möblieren** *vt* 以家具布置, 以家具装备 ~t *adj* 备有家具的; ein ~es Zimmer 备有家具的房间

**Moçambique** [mosam'bi:k] 莫桑比克

**Modalbestimmung** *f* -en (语法)情态状语

**Modalität** *f* -en 方式, 实施或进行的方式

**Modalsatz** *m* -es; ~e 情况句 ~verb *n* -s; -en *od* -a 情态动词

**Mode** *f* -n 1) 时式, 时装式样; in ~ sein 时新, 时髦; diese Hutform ist jetzt ~ 眼下时行这种款式的帽子; sich nach der neuesten ~ kleiden 装束入时; in (die) ~ kommen 时行起来; aus der ~ kommen 不再流行; 2) 流行, 时髦, 时尚; es ist jetzt große ~, Federball zu spielen 现在非常流行打羽毛球 ~-

**artikel** *m* -s; - 流行货, 时新货品 ~-

**farbe** *f* -n 流行的(服装)颜色, 时髦的

颜色

**Model** *m -s; -n* 1) 模型; 2) 系数, 模数**Modell** *n -s; -e* 1) 模型; 2) 类型; 式样, 样品; 3) 模特儿 ~flugzeug *n -(e)s; -e* 模型飞机**modellieren** *vt* 1) 造形, 塑形; 2) 仿制; 3) 把...制成模型**Modellierung** *f -en* 制模型, 仿制**modeln** *vt* 做...的模型; (依照模型)制作, 仿造, 塑形**Modenschau** *f -en* 时装展览, 时装表演**Moder** *m -s* 腐烂, 发霉; 腐烂物; 霉(菌); dort riecht es nach ~ 那里有霉气**Moderator** *m -s; -toren* 1) 缓和剂, (使原子分裂时的中子)减速剂; 调速器; 2) (电视中)讨论会的主持人**mod(e)rig** *adj* 发霉的, 霉腐的**modern** *vi(h)* 腐烂, 发霉; die Zigaretten ~ 香烟发霉**modern** *adj* 1) 现代的; die ~e Literatur 现代文学; 2) 时新的, 时髦的**modernisieren** *vt* 1) 使现代化; viele Fabriken wurden modernisiert 许多工厂已经现代化了; 2) 使时髦**Modernisierung** *f -en* 现代化; packen wir den Klassenkampf nicht als Hauptkettenglied an, so können wir die Diktatur des Proletariats nicht festigen und die vier ~en nicht verwirklichen 如果我们不抓住阶级斗争这个纲, 就不能巩固无产阶级专政, 也不可能实现四个现代化的任务**Modewort** *n -(e)s; -er* 流行用语, 时髦用语**Modifikation** *f -en* 1) 变态, 变种, 变形, 变体, 异形体; 2) 限制; 缓和; 3) 修改, 更改**modifizieren** *vt* 1) 改动, 修改, 改变; 2) 限制; 3) 缓和, 减轻**Modifizierung** *f -en* 修改, 更改; 限制; 缓和, 减轻**modisch** *adj* 摩登的, 流行的; eine ~e Kleidung tragen 穿时装**Modistin** *f -nen* 女时装裁缝或店主**Modul** *m -s; -n* 1) 模型; 2) 系数, 模数, 模量**Modulation** *f -en* 1) 调幅; 调制; 2) (音乐)转调 ~sfrequenz *f -en* 调制频率**modulieren** *vt* 1) 使...变化, 使...变换; 2) 使...变调, 使...转调; 3) 调制, 调幅**Modus** *m -; -di* 1) 方式, 方法, 途径; einen ~ zur Verständigung suchen 寻求一彼此谅解的途径; 2) (语法)式; die Modi des Verbs 动词的式**Mogadischu, Mogadiscio** [..fo] 摩加迪沙(索马里首都)**mogeln** *vi(h)* 进行(小)欺骗, 欺诈**mögen\*** *aux* 1) 可能; wer mag ihm das gesagt haben? 那会是谁告诉他的呢? er mag dreißig Jahre alt sein 他可能是三十岁; 2) 可以; wenn ihm das Bild so gut gefällt, mag er es sich (dat) nehmen 他要是那么喜欢这幅画, 就可以拿去; 3) 尽管, 无论; wie dem auch sein mag 不管怎样; 4) 喜欢; er mag kein Fleisch 他不喜欢吃肉; ich mag ihn nicht 我不喜欢他; 5) 应该; er mag sich nur vorsehen 他要小心些; ~ sie nur kommen! 就让他们来吧, 他们尽管来吧(咱们不怕他们)! ~ die herrschenden Klassen vor einer kommunistischen Revolution zittern! 让统治阶级在共产主义革命面前发抖吧! 6) (用过去时的虚拟式比较和缓地表达意愿) 乐意; ich möchte wohl wissen, ob... 我愿意知道, 是否...; ich möchte lieber hier bleiben 我倒愿意留在这里; 7) (表示愿望); möge das neue Jahr Ihnen Gesundheit und Glück bringen 愿新年带给您健康和幸福**möglich** *adj* 可能的; es ist ~, daß ... 是可能的; alles ~e tun 尽一切可能; so bald als (od wie) ~ 尽可能快地; wenn es (mir) ~ ist, komme ich schon am Nachmittag 如果行的话, 我今天下午就来; man kann von einem Menschen nur das Mögliche verlangen 只能要求一个人做可能做到的事情**möglichenfalls** *adv* 在可能情况下 ~licherweise *adv* 也许, 可能

**Möglichkeit** *f* -en 可能(性); es gibt keine ~ 没有可能性; es besteht noch eine ~, ihm zu helfen 还有一个帮助他的途径; die ~ ist nicht ausgeschlossen 有这个可能; 并不排除这种可能性; mit der ~ des Mißlingens rechnen 估计到可能会失败; etw. nach ~ beschleunigen 在可能范围内加快某事; alle ~en erwägen 考虑一切可能性 ~sform *f* -en 虚拟式

**möglichst** (möglich 的 *sup*) I *adj* 尽可能的; das mache ich mit ~er Sorgfalt 我尽量细心地做这件事; ich will mein ~es tun 我愿尽力而为; II *adv* 尽可能地; ~ schnell 尽快地; in ~ kurzer Zeit 在尽可能短的时间内

**Mohammedaner** *m* -s; - 伊斯兰教徒

**mohammedanisch** *adj* 伊斯兰教的

**Mohikaner** *m* -s; - 莫希干人; der letzte ~ 最后一个(人或物); der Letzte der ~ soll die Tür schließen 最后一个人应关门

**Mohn** *m* -(e)s; -e 罂粟(属)

**Mohr** *m* I -en; -en 黑人; II -s 黑色金属粉末

**Möhre** *f* -n 胡萝卜

**Möhrenkopf** *m* -(e)s; -e 1) 一种(内充搅奶油、外浇巧克力的)球形糕点; 2) 黑头无色电气石(碧珉)

**Mohrrübe** *f* -n 胡萝卜

**mokant** *adj* 嘲笑的, 讥讽的

**mokieren** *v sich* 嘲笑; sich über j-n ~ 嘲笑某人

**Mokka** *m* -s; -s 一种(产自南阿拉伯的)上等咖啡

**Mol** *n* -(e)s; -e 克分子(量)

**Molch** *m* -(e)s; -e 水蜥, 蝾螈

**Möle** *f* -n 防波堤

**Molekül** *f* -n, Molekül *n* -s; -e 分子; 克分子

**molekular** *adj* 分子的; 克分子的

**Molekular|biologie** *f* 分子生物学 ~gewicht *n* -(e)s; -e 分子量 ~kraft *f* -e 分子力

**Molke** *f* -n 乳清

**Molkerei** *f* -en 1) 乳酪业; 2) 乳酪厂

**Moll** *n* -s 小调, 小音阶

**Mollakkord** *m* -(e)s; -e 小调的三和音

**Molle** *f* -n 1) 揉面木盘; 2) 一杯啤酒

**mollig** *adj* 1) 舒适的, 温暖的; hier ist es recht ~ 这里很舒服; 2) 柔软的; ein ~er Stoff 一种柔软的衣料; 3) 丰满的, 肥胖的

**Molluske** *f* -n 软体动物

**Moloch** [ˈmo:lɔx] *m* -s; -e 1) 莫洛克神(以儿童为祭品的古闪米特人的神); 贪得无厌、要吞食一切的势力; 2) 棘蜥

**Molotowcocktail** [ˌ.ɔ:te:l] *m* -s; -s 燃烧瓶

**Molton** [ˈmɔlɔn] *m* -s; -s 一种细软绵织品

**Molvolumen** *n* -s; -od ..mina 分子容积; 克分子体积 ~wärme *f* -n 1) 克分子热; 2) 分子热容

**Molybdän** *n* -s 钼

**Moment** I *m* -(e)s; -e 1) 时刻, 时机; der entscheidende ~ 决定的时刻; im rechten ~ 在恰当的时机; 2) 片刻, 瞬息; einen ~ bitte! 请等一会儿! im ~ 眼下, 此刻; er kann jeden ~ eintreffen 马上就会到达; II *n* -(e)s; -e 要素; 论据, 观点; 矩; nach der materialistischen Auffassung ist das in letzter Instanz bestimmende ~ in der Geschichte: die Produktion und Reproduktion des unmittelbaren Lebens 根据唯物主义观点, 历史中的决定性因素, 归根结蒂是直接生活的生产和再生产; das ~ einer Kraft 力矩; das wichtigste ~ für seine Verurteilung 对他判决的最重要的依据

**momentan** *adj* 1) 现时的, 当前的, 眼下的; er hat ~ keine Zeit 他眼下没时间; seine ~e Lage ist äußerst heikel 他目前的处境是极其尴尬的; 2) 一瞬即逝的, 暂时的; eine ~e Verstimmung 一瞬即逝的烦恼

**Moment|aufnahme** *f* -n 快照, 快镜拍摄(快至二十五分之一秒) ~verschluss *m* -(s)s; -(s)s 瞬时光阑; 高速快门

**Monaco** [ˌ.ko] 1) 摩纳哥; 2) 摩纳哥(摩纳哥首都)

**Monarch** *m* -en; -en 君主  
**Monarchie** *f* ..ien 君主国, 君主政体; konstitutionelle ~ 君主立宪制  
**monarchisch** *adj* 君主的, 君主国的, 君主政体的  
**Monarchist** *m* -en; -en 君主政体主义者  
**Monat** *m* -(e)s; -e 月, 月份; im ~ Januar 在一月份; das Kind ist drei ~e alt 这孩子三个月了; das Jahr hat 12 ~e 一年有十二个月  
**monat|elang** *adj* 几个月的, 延续几个月的 ~lich *adj* 一月的, 每月的; das ~e Gehalt 月薪; die Zahlung erfolgt ~ 按月付款  
**Monats|abschluß** *m* -(ss)es; -(ss)e 每月的决算 ~gehalt *n* -(e)s; -e 月薪, 每月工资 ~karte *f* -n 月票 ~schrift *f* -en 月刊  
**monat(s)weise** *adv* 每月, 按月  
**Mönch** *m* -(e)s; -e 1) 僧侣, 修道士, 和尚; 2) 无角鹿; 3) 阳瓦(凹面向下的覆瓦); 4) 冲模, 压模, 阳模  
**Mond** *m* -(e)s; -e 月亮; 卫星; der ~ hat einen Hof 月有晕; der ~ nimmt zu 月渐盈; der ~ nimmt ab 月渐亏; ein künstlicher ~ 一颗人造卫星; deine Uhr geht nach dem ~ 你的表走得不准; die Erde hat einen ~, der Mars hat zwei 地球有一个卫星, 火星有两个卫星  
**mondän** *adj* 1) (指女人)衣着漂亮而善于交际的; 2) (指场所)豪华的  
**Mondfinsternis** *f* -se 月蚀  
**mondhell** *adj* 月光明亮的  
**Mond|schein** *m* -(e)s 月光; silberner ~ 银色的月光 ~sichel *f* -n 月牙, 娥眉月  
**mondsüchtig** *adj* 患夜游症的  
**Mondsüchtigkeit** *f* 夜游症  
**monetär** *adj* 钱的, 货币的, 财政的  
**Moneten** *pl* 1) 现款; 2) 钱币, 硬币; 3) 钱  
**Mongole** *m* -n; -n 蒙古人  
**Mongolei** *f* 蒙古  
**mongolisch** *adj* 蒙古的; 蒙古族的; 蒙古人的; 蒙古语的; die Mongolische

Volksrepublik 蒙古人民共和国  
**monieren** *vt* 1) 谴责, 归咎; j-n wegen etw. ~ 因某事责怪某人; 2) 警告, 督促, 催还; j-n an etw. (akk) ~ 提醒某人某事  
**Monitor** *m* -s; ..toren 1) 辅导教师, 指导学生复习功课的教师; 2) (旧指) 一种小型战舰; 3) 电视的监视器; 4) (放射线的) 检验器  
**Mono|gamie** *f* 一夫一妻制 ~gramm *n* -s; -e 花押字, 由名字的第一字母交织成的图案状标记 ~graphie *f* ..ien 专题文章, 专著; ~n zur Kunstgeschichte 关于艺术史的专著  
**Monokel** *n* -s; - 单眼镜, 单片眼镜  
**Monokultur** *f* 单作物种植制  
**Mono|log** *m* -(e)s; -e 独白 ~pol *n* -s; -e 专利权, 独占, 垄断; das ~ erzeugt die Konkurrenz, die Konkurrenz erzeugt das ~ 垄断产生竞争, 竞争产生垄断; das nukleare ~ der Supermächte brechen 打破超级大国的核垄断  
**monopolisier|bar** *adj* 可以垄断的 ~en *vt* 垄断, 独占; 包办  
**Monopolisierung** *f* -en 专利, 专卖, 垄断, 独占  
**Monopolkapital** *n* -s; -e od ..ien [hän] 垄断资本 ~ismus *m* - 垄断资本主义 ~ist *m* -en; -en 垄断资本家  
**monopolkapitalistisch** *adj* 垄断资本主义的; die ~e Klasse 垄断资产阶级  
**Monotheismus** *m* - 一神论  
**monoton** *adj* 单调的, 无变化的, 千篇一律的, 使人厌倦的; seine Rede war ziemlich ~ 他的演说相当单调; eine ~e Arbeit 一件单调的工作  
**Monotonie** *f* ..ien 单调, 无变化, 千篇一律  
**Monotype** [..taip] *f* -s 单字自动铸排机  
**Monrovia** [..via] 蒙罗维亚(利比里亚首都)  
**monströs** *adj* 1) (像)怪物的; 异形的, 畸形的; 可怕的, 可憎的; 2) 异常大的  
**Monstrum** *n* -s; ..stren od ..stra 1) 巨大的怪物, 怪兽, 奇形怪状的人; 2) 畸

胎; 3) 巨大而形状奇特的东西  
**Monsun** *m* -s; -e (印度洋的) 季节风, 贸易风  
**Montag** *m* -(e)s; -e 星期一 ~ **abend** *m* -(e)s; -e 星期一晚上  
**Montage** [mɔŋ'ta:ʒə od mon..] *f* -n 1) 装配 安装; die ~ einer Maschine 一部机器的安装; 2) (电影)蒙太奇, 剪辑 ~ **halle** *f* -n 装配车间 ~ **werk** *n* -(e)s; -e 装配工厂  
**montags** *adv* 每星期一  
**montan** *adj* 采矿的, 矿冶的  
**Montan|industrie** *f* 采矿工业, 矿冶工业 ~ **wachs** *n* -es 褐煤蜡, 地蜡  
**Monteur** [mɔn'tø:r] *m* -s; -e 安装工, 装配工  
**Montevideo** [..vi..] 蒙得维的亚(乌拉圭首都)  
**montieren** *vt* 装配, 安装(机器); eine Maschine ~ 安装一架机器; die Antenne auf das Dach ~ 把天线装到屋顶上去; die Antenne auf dem Dach ~ 在屋顶上装天线  
**Montur** *f* -en 工作服, 制服  
**Monument** *n* -(e)s; -e 纪念碑  
**monumental** *adj* 1) 纪念碑(似)的; 2) 巨大的, 宏伟的, 巍峨的  
**Moor** *n* -(e)s; -e 沼泽 ~ **bad** *n* -(e)s; -er 泥浴 ~ **boden** *m* -s; -e 沼泽地  
**moorig** *adj* 沼泽的, 低湿的  
**Moorland** *n* -(e)s 沼泽地带  
**Moos** *n* -es; -e 藓, 苔; mit ~ bewachsen sein 长着苔藓  
**mops|bewachsen** *adj* 长满苔藓的, 有苔藓的 ~ **ig** *adj* 1) 长着苔藓的; 2) 沼泽地的  
**Mop** [mɔp] *m* -s; -(s) (洗擦地板的)拖把, 拖帚  
**Moped** *n* -s; -s 轻便摩托车  
**Mops** *m* -es; -e 哈巴狗  
**mopsen** I *vt* 1) 偷窃(小东西), 小偷小摸; etw. ~ 窃取某物; 2) 使恼火, 使生气; das wird ihn mächtig ~ 这会使他大为恼怒; II *v* sich 1) 感到无聊; ich habe mich fürchterlich gemopst 我感到无聊得不得了; 2) 恼火, 生气;

darüber hat er sich tüchtig gemopst 他为此大为恼火

**Moral** *f* 1) 道德; 道义, 伦理(学); in der Klassengesellschaft ist ~ stets eine Klassenmoral 在阶级社会, 道德总是阶级的道德; gegen die ~ verstoßen 违反道德; 2) 士气, 纪律, 精神; die ~ und die Kampfkraft der gegnerischen Truppen untergraben 破坏敌人军队的士气和战斗力; die ~ des Feindes sinkt 敌人士气低落; 3) 寓意, 教训; die ~ eines Märchens 一个童话的教育意义

**moralisch** *adj* 道德的, 道义的, 精神上的; eine ~e Wirkung auf j-n ausüben 给某人道义上的影响; sein Lebenswandel ist ~ 他的生活作风符合道德准则  
**Moralist** *m* -en; -en 1) 道德家, 道德主义者, 道德倡导者; 2) 对人的道德行为评头品足者, 道德说教者

**Moralpredigt** *f* -en 道德说教, 训词  
**Moräne** *f* -n 冰川积石, 冰碛, 冰碛层

**Morast** *m* -es; -e od -e 沼泽

**morastig** *adj* 沼泽的, 低湿的

**Moratorium** *n* -s; -ien [..riən] (依法给欠债人) 延期偿付权; (欠款的) 延期偿付期

**morbid** *adj* 疾病的; 病态的; 孱弱的, 老弱的, 崩坏的

**Mord** *m* -(e)s; -e 谋杀 ~ **anschlag** *m* -(e)s; -e 阴谋杀害, 谋害计划; einen ~ auf j-n verüben 谋害某人

**morden** *vt* 谋杀; j-n hinterrücks ~ 暗杀某人

**Mörder** *m* -s; - 凶手, 杀人犯 ~ **grube** *f* aus seinem Herzen keine ~ machen (他)直言不讳

**mörderisch** *adj* 谋杀的, 残杀的, 凶暴的, 可怕的; eine ~e Hitze 热得要命

**mord|gierig** *adj* 凶残的, 嗜血的 ~ **smäbig** I *adj* 巨大的; ein ~er Lärm 一个巨大的声响; II *adv* 很, 甚; ich habe mich ~ gefreut 我高兴极了

**Moroni** 莫罗尼(科摩罗首都)

**Mores** *pl* 礼貌, 规矩; j-n (od j-m) ~ lehren 教训某人, 教育某人, 斥责某人

- morgen** *adv*: 1) 明天; ~ früh 明天早上; ~ abend 明天晚上; 2) 早晨, 上午; heute ~ 今天早上; Dienstag ~ 星期二早上
- Morgen** *m* -s; - 1) 早晨, 早上; guten ~! 早安! am ~ 在早晨; eines ~s 一天早晨; 2) 上午; 3) 旧时亩面积单位(相当于 2500—3400 平方米) ~dämmerung *f* -en 破晓, 晨曦
- morgendlich** *adj* 早晨的, 在早晨的
- Morgen|gymnastik** *f* 早操 ~land *n* -(e)s 地中海以东的国家, 东方
- morgenländisch** *adj* 地中海以东诸国的, 东方的
- Morgen|rock** *m* -(e)s; ~e (在室内穿的) 晨服 ~rot *n* -(e)s, ~röte *f* 曙光
- morgens** *adv* 在早晨, 每天早晨
- Morgen|sonne** *f* -n 朝阳, 早上(或上午)的太阳 ~stern *m* -(e)s; -e 晓星, 金星
- morgig** *adj* 1) 明天的; die ~e Zeitung 明天的报纸; 2) 将来的; die ~e Jugend 将来的青年
- Morphin, Morphium** *n* -s 吗啡
- Morphologie** *f* -gien 1) 形态学; 2) 词态学, 词法
- morsch** *adj* 腐败的, 腐朽的
- morsen** *vi(h)* 用莫尔斯电码发报
- Mörser** *m* -s; - 1) 臼, 研钵; 2) 臼炮
- Morsezeichen** *n* -s; - 莫尔斯电码
- Mortalität** *f* 死亡率
- Mörtel** *m* -s; - 泥灰, 灰浆 ~kelle *f* -n 泥刀, 镘刀
- Mosaik** *n* -s; -e *od f* -en 镶嵌细工(用各种颜色的石块、瓷砖或金属瓷镶嵌成图案), 拼花艺术
- Moschee** *f* -scheiden 伊斯兰教教堂、寺院
- Moschus** *m* -麝香 ~geruch *m* -(e)s 麝香气味 ~ochse *m* -n; -n 麝香牛 ~tier *n* -(e)s; -e 麝
- Moskau** 莫斯科(苏联首都)
- Moskito** *m* -s; -s 蚊子
- Moslem** *m* -s; -s, Muslim *m* -; -e 穆斯林, 伊斯兰教徒
- Most** *m* -es; -e 未充分发酵的果子汁、果子酒; er weiß, wo Barthel den ~holt 他知道诀窍在哪儿, 他会找窍门
- mosten** *vi(h)* 制造果子汁、果子酒
- Motel** *n* -s; -s 汽车旅馆, 专为汽车旅行者开设的旅馆
- Motiv** *n* -s; -e [..və] 1) 动机; das ~ für seine Tat war unbekannt 他行为的动机不明; die Einheit von ~ und Ergebnis 动机和效果的统一; 2) 题材, 主题; in seinen Bildern behandelt dieser Maler meist ländliche ~e 这画家在他的画中主要画农村题材
- motivieren** [..vi:..] *vt* 说明动机, 理由, 提出论证; mit etw. einen Antrag ~ 根据某事物说明一项提议的理由
- Motivierung** [..vi:..] *f* -en 说明动机, 理由, 提出论证
- Motor** *m* -s; -toren *od* [..to:r] *m* -s; -e 发动机, 马达, 电动机 ~antrieb *m* -(e)s; -e 马达传动, 发动机传动 ~boot *n* -(e)s; -e 摩托艇, 汽船 ~bremse *f* -n 发动机闸, 发动机刹车 ~defekt *m* -(e)s; -e 发动机失灵, 马达故障
- Motoren|fabrik** *f* -en 发动机制造厂 ~lager *n* -s; - 发动机轴承
- Motor|fahrer** *m* -s; - 机动车驾驶员 ~fahrzeug *n* -(e)s; -e 机动车 ~gehäuse *n* -s; - 曲柄轴箱 ~haube *f* -n 发动机整流罩
- motorisch** *adj* 发动机的; 运动的; ~e Nerven 运动神经
- motorisieren** I *vt* 给...装上马达; 用机动车辆或电动机装备; 使摩托化; II *v sich* 购买机动车辆; III *P. II* motorisiert 摩托化的; motorisierte Truppen 摩托化部队
- Motorisierung** *f* 装上马达; 用机动车辆或电动机装备; 摩托化
- Motor|karren** [*od* ..to:r:..] *m* -s; - 机动货车 ~rad *n* -(e)s; -er 摩托车, 机器脚踏车 ~radfahrer *m* -s; - 摩托车驾驶员, 骑摩托车者 ~roller *m* -s; - 小型摩托车, 小轮摩托车 ~schiff *n* -(e)s; -e 机动船 ~sport *m* -(e)s 摩托车运动
- Motte** *f* -n 蛾, 蛀蛾
- Motten|fraß** *m* -es 虫蛀, 蛾蛀 ~schutzmittel *n* -s; - 杀虫剂, 防蛀剂

**mottenzerfressen** *adj* 虫蛀了的  
**Motto** *n* -s; -s 1) 箴言, 格言, 座右铭;  
 2) 题词; (书籍扉页上或章节前所引用  
 的)警句  
**moussieren** [*mu.*] *vi(h)* 冒汽泡, 起泡沫  
**Möwe** *f* -n 海鸥  
**Mücke** *f* -n 1) 狂想, 怪想, 怪癖; 2) (机  
 器的)运转障碍, 故障  
**Mücke** *f* -n 蚊子; mich hat eine ~  
 gestochen 我给蚊子叮了一口; er  
 macht aus einer ~ einen Elefanten  
 他夸大事实  
**mucken** *vi(h)* 1) 嘟囔, 嘀咕, 喃喃抱怨,  
 生气, 不快; 2) 小心翼翼地动  
**Mückenstich** *m* -(e)s; -e 蚊子叮咬  
**Mucker** *m* -s; - 1) 伪君子; 假仁假义  
 的人; 2) 郁郁不乐者  
**Mucks** *m* -es; -e 轻轻的声音, 微弱的动  
 作, 少许的不满; keinen ~ sagen 不吭  
 一声; keinen ~ machen 一动也不动  
**mucksen** *vi(h)*, *v sich* 发微声, 动弹; 稍  
 微表示不满或反抗; ich habe (mich)  
 nicht gemuckst 我没吭声, 我一动不  
 动, 我不敢说半个不字  
**mucksmäuschenstill** [..sç..] *adj* 鸦雀无  
 声的, 静悄悄的  
**müde** *adj* 1) 疲倦的; ~ Gesichtszüge  
 疲倦的面容; ich habe mich ~ gelaufen  
 我跑累了; wir sind ~ von der  
 Arbeit 我们工作累了; 2) 厌倦的; des  
 Wartens ~ sein 等厌了; ich bin es  
 ~, immer dasselbe zu hören 我老  
 听这一套话感到厌倦; ich bin diesen  
 Streit ~ 我对这种争吵感到厌烦  
**Müdigkeit** *f* 疲倦, 乏力; ~ (ver)spüren,  
 fühlen 感到困倦; vor ~ einschlafen  
 因疲倦而睡着  
**Muff** *m* I -(e)s; -e (暖手用的)皮手筒;  
 II -(e)s 霉, 霉菌; 发霉的气味, 霉气  
**Muffe** *f* -n 1) (管子)接头, 套筒, 衬管;  
 2) 联轴节; 3) 离合器  
**Muffel** I *m* -s; - 牢骚满腹的人, 抑郁寡  
 欢的人; II *f* -n 蒙焊, 隔焰甌  
**muff(e)lig** *adj* 牢骚满腹的, 抑郁寡欢的,  
 不悦的, 沉默寡言的  
**muffeln** *vi(h)* 1) 喃喃不清地说话; 2) 不

停地咀嚼; 3) 郁郁不乐, 生气; 4) 散发  
 霉气, 有腐败气味

**Muffelofen** *m* -s; ~ 马弗炉, 隔焰炉  
**muffig** *adj* 1) 发霉的, 有霉气的; ~e  
 Luft 发霉的空气; hier riecht es sehr  
 ~ 这里霉气很大; 2) 郁郁不乐的; 满腹  
 怨气的; er zieht immer so ein ~es  
 Gesicht 他老是把脸拉得那么长生闷气  
**muh** *intj* 哞(牛叫声)  
**Mühe** *f* -n 辛劳, 努力; er gibt sich  
 (dat) viel ~ 他很努力; keine ~  
 scheuen 不辞劳苦; es lohnt die ~  
 (od der ~ (gen)) 这值得费力去做;  
 ohne ~ 轻而易举地; mit ~ und  
 Not 极费力地, 勉强强地; machen  
 Sie sich (dat) keine ~! 您不要张罗!  
 您不要费神!  
**müheless** I *adj* 不费力的, 容易的; II  
*adv* 不费力地, 容易地; er hob den  
 schweren Stein ~ auf 他不费劲地举  
 起这块重石头  
**mühen** *v sich* 尽力, 辛劳; sich um etw.  
 ~ 为...操劳  
**mühevoll** *adj* 费力的, 困难的, 艰辛的;  
 eine ~e Arbeit 一件艰苦的工作  
**Mühehaltung** *f* -en 辛苦, 操心, 劳神  
**Mühle** *f* -n 1) 磨坊; 碾磨工场; 2) 磨  
 (臼), 碾机  
**Mühl|graben** *m* -s; ~ 磨坊水渠 ~rad  
*n* -(e)s; ~er 磨坊水车轮 ~stein *m*  
 -(e)s; -e 磨石, 磨臼, 磨盘  
**Muhme** *f* -n 1) 姨妈; 姑母; 伯母; 婶母;  
 舅母; 2) 教母  
**Mühsal** *f* -e 辛苦, 艰难; die ~ einer  
 langen Reise 长途旅行的辛苦  
**mühsam** *adj* 辛苦的, 艰难的; eine ~e  
 Arbeit 一件辛苦的工作; ~ vorwärts-  
 kommen 艰难前进 ~selig *adj* 困难  
 的, 艰辛的, 辛苦的, 辛劳的  
**Mulatte** *m* -n; -n 白人与黑人的混血儿  
**Melde** *f* -n 1) 浅平的木质容器, 盘, 盆,  
 槽; 2) 平坦谷地, 盆地  
**Muldenkipper** *m* -s; - 自动卸货卡车  
**Mull** *m* -(e)s; -e 纱布  
**Müll** *m* -(e)s 1) 尘埃, 灰尘; 2) 垃圾, 废  
 屑, 渣; ~ ausfegen 扫去垃圾 ~abfuhr



*f* -en 运走垃圾 ~ eimer *m* -s; - 垃圾桶  
**Müller** *m* -s; 1) 磨粉者; 2) 磨坊主人  
**Müllschlucker** *m* -s; (住宅楼房的)垃圾清除道 ~ tonne *f* -n 垃圾筒  
**mühsig** *adj* 1) 风化的, 腐朽的; ~es Holz 朽木; ~es Gestein 风化的岩石; 2) 不可靠的, 可疑的, 有危险的; ~es Wetter 随时会起变化的天气; 3) 不舒服的, 不适的  
**Multiplik|and** *m* -en; -en 被乘数 ~ ation *f* -en 乘法 ~ ator *m* -s; ..toren 乘数  
**multiplizieren** *vt* 乘; 5 mit 2 multipliziert gibt 10 五乘二得十; 6 mit sich selbst ~ 六自乘; eine Zahl mit 3 ~ 以三乘某数  
**Mumie** [..mia] *f* -n 木乃伊  
**Mumm** *m* -s 力量; 勇气, 劲头, 事业心  
**Mummelgreis** *m* -es; -e 年老力衰而牙齿脱尽的老人  
**Mumpitz** *m* -es 胡说, 胡闹, 无意义的事儿  
**Mumps** *m* - 腮腺炎, 痄腮  
**Mund** *m* -(e)s; -e *od* se, -er 口, 嘴; er hält den ~ 他缄口不言; die Nachricht ging rasch von ~ zu ~ 这个消息迅速传开; wie aus einem ~ 异口同声地; etw. ständig im ~(e) führen 口口声声提到某事, 把某事老挂在嘴上; er macht (*od* tut) den ~ nicht auf 他闭口不言, 他不吭一声; in aller ~e sein 尽人皆知, 人人都在传说或议论; nicht auf den ~ (*od* aufs Maul) gefallen sein 能对答如流, 口齿伶俐; j-m den ~ wässerig machen 令某人馋涎欲滴; mach doch den ~ (*od* das Maul) auf! 你张嘴讲呀! 你开口呀! 你讲清楚点! j-m den ~ (*od* das Maul) verbieten 不让某人开口讲话, 禁止某人讲话; einen großen ~ (*od* ein großes Maul) haben 爱夸口, 喜欢吹牛; den ~ (*od* das Maul) aufreißen (*od* voll nehmen) 夸口, 夸夸其谈, 大言不惭; j-m das Wort aus dem ~ nehmen 讲出某人正要说的话; j-m das Wort im ~e umdrehen

故意曲解某人的话; mit dem ~ vornweg sein 喜欢插嘴或夸夸其谈; j-m nach dem ~e reden 迎合某人口味讲话, 讲某人爱听的话, 随声附和; sich (*dat*) etw. vom ~e absparen 为某事节省饮食, 少吃少喝以省钱购买某物  
 ~art *f* -en 土语

**mundartlich** *adj* 土语的; dieses Wort wird nur ~ gebraucht 这个词只在土语中使用

**Mundbedarf** *m* -(e)s 粮食, 食品

**Mündel** *m, n* -s; - 因在法律上未成年而受监护者

**munden** *vi(h)* 合口味, 可口; der Wein mundet (*mir*) 这酒的味道好; die Speise mundet mir nicht 我觉得这种食品味道不好

**münden** *vi(s)* (河流)流入, 注入, 汇流; die Donau mündet in das Schwarze Meer 多瑙河流入黑海; die Straße mündet auf einen Platz 这条街道与一个广场相连

**mundfaul** *adj* 不爱说话的

**Mundfäule** *f* 腐败性口腔炎

**mundgerecht** *adj* 烹调妥善而便于食用的; j-m etw. ~ machen 按某人口味烹制某物; 引起某人对某物的兴趣或欲望

**Mundharmonika** *f* ..ken *od* -s 口琴  
 ~höhle *f* -n 口腔

**mündig** *adj* 成年的; ~ sein 成年; j-n als ~ erklären 宣告某人成年

**Mündigkeit** *f* 成年

**mündlich** *adj* 口头的; eine ~e Prüfung 口试; etw. ~ abmachen 口头商定某事; alles andere ~! 余事面告! (信中用语)

**Mund|loch** *n* -(e)s; -er 矿井口, 峒口 ~stück *n* -(e)s; -e 1) 接口管, 喷嘴, 吹口; 口枪; 2) 装在香烟一端的滤嘴; 3) 马嚼子

**mundtot** *adj* 被勒令保持缄默的, 不许说话的; j-n ~ machen 使某人不能发表意见, 封住某人的嘴巴

**Mundtuch** *n* -(e)s; -er 餐巾

**Mündung** *f* -en 1) 江河口; 2) 街口; 3) 枪炮口; 4) 管, 筒口, 嘴; 炉嘴, 炉口;

- 井口
- Mund|voll** *m* -; - 一口 ~ *vorrat m* -(e)s; \*e 食粮, 食品(旅行时用) ~ *wasser n* -s; \*e 漱口剂, 含漱水 ~ *werk n* -(e)s; -e 口才, 辩才; ein gutes ~ haben 有很好的口才, 口若悬河, 应对如流
- Mundtön** *f* 弹药, 枪、炮弹 ~ *stager n* -s; - 弹药库
- munizipal** *adj* 市的, 市政的
- Munizipalität** *f* -en 市政机关; (特指法国的)市政官员
- munkeln** *vi(h)* 1) 窃窃私语, 耳语; 2) 散布小道消息, 传谣
- Münster** *n* -s; - 主教的教堂; 修道院的附属礼拜堂
- munter** *adj* 1) 活泼的, 欢乐的; 精神焕发的; die Kinder waren die ganze Zeit sehr ~ 孩子们时刻都是愉快活泼的; gesund und ~ sein 身体健康, 精神饱满; 2) 醒的; ~ werden 醒来
- Munterkeit** *f* 1) 活泼; 快活; 2) 睡醒
- Münzanstalt** *f* -en 造币厂
- Münze** *f* -n 1) 硬币; ich habe nur ~n, keine Scheine 我只有硬币, 没有纸币; j-m etw. mit gleicher ~ bezahlen, heimzahlen 以同样手段回敬某人; etw. für bare ~ nehmen 把某事不折不扣地当真, 盲目相信某事; 2) 铸币厂; das Geld wird in der ~ geprägt 硬币在铸币厂铸造
- münzen** *vt* 1) 铸(币), 造(币); Geld ~ 铸造钱币; 2) 针对...而言; 以...为目的; das ist auf dich gemünzt 这是针对你的
- Münz|fälscher** *m* -s; - 伪造钱币者 ~ *fernsprecher m* -s; - (投入硬币才可拨号的)公用电话 ~ *fuß m* -es; \*e 法定的货币重量及金属含量 ~ *kunde f* 古钱学, 钱币学
- mürbe** *adj* 1) (指肉等)熟软的, 软和而易咀嚼的; (指饼食等)松脆的; Fleisch ~ machen 把肉煮软; i-n ~ machen 使某人软化; 2) (指岩石、木材、布料等)易破碎的, 腐朽的
- Mürb(e)teig** *m* -(e)s; -e 制酥脆糕点用的(奶油、糖、蛋与面粉合成的)面团
- marksen** *vi(h)* 草率行事, 乱干一气, 笨拙地或错误地做
- Mürmel** *f* -n 圆珠, (游戏用的)弹子
- murmeln** I *vi(h)* 喃喃, 嘟哝; der Bach murmelt 小溪潺潺; II *vi* 嘟哝; er murmelt etwas vor sich (*akk*) hin 他喃喃自语着什么
- Mürmekier** *n* -(e)s; -e 土拨鼠; wie ein ~ schlafen 熟睡
- murren** *vi* 喃喃抱怨, 鸣不平, 发牢骚; bei jeder Gelegenheit über etw. ~ 老在发牢骚
- mürrisch** *adj* 怨天尤人的, 阴郁的, 愁眉苦脸的
- Mus** *n* -es; -e 粥; 酱; 糊; ~ aus Früchten 果酱
- Muschel** *f* -n 1) 贝, 蚌; 贝壳; 2) 外耳; 3) (电话机)听筒, 话筒 ~ *kalk m* -(e)s; -e 贝壳石灰石
- Muse** *f* -n 缪斯(希腊神话中司艺术和科学的女神)
- Museum** *n* -s; -seen 博物馆
- Musical** [*mju:zika:l*] *n* -s; -s 音乐喜剧
- Musik** *f* 音乐; einen Text in ~ setzen 把词谱成曲; die ~ zu einem Film schreiben 给一部影片写配乐; die Nachricht ist ~ in meinen Ohren (*od* für meine Ohren) 我听到这个消息心花怒放
- Musikalien** [..li:ən] *pl* 乐曲, 乐谱
- musikalisch** *adj* 爱好音乐的, 有音乐才能的; eine ~e Veranlagung haben 有音乐才能
- Musikant** *m* -en; -en 乐师; 音乐家
- Musikbox** *f* -en 自动电唱机, 百音盒
- Musiker** *m* -s; - (演奏乐器的)音乐家, 乐师; 交响乐队或管弦乐队队员
- Musik|instrument** *n* -(e)s; -e 乐器 ~ *stück n* -(e)s; -e 音乐作品, 乐曲
- musisch** *adj* 1) 缪斯的; 艺术的; 2) 有艺术才能的
- musizieren** *vi(h)* (共同)玩乐器, 奏乐; bei ihnen wird viel musiziert 他们常在一块儿演奏乐器
- Muskat** *m* -(e)s; -e 豆蔻 ~ *nuß f* "(ss)e 豆蔻干种子

**Muskel** *m* -s; -n 肌肉 ~**kater** *m* -s 过劳后的肌肉痛 ~**kraft** *f* -e 肌肉的力量, 体力

**Muskulatur** *f* -en 肌肉组织

**muskulös** *adj* 肌肉发达的, 强壮有力的

**Muslim** 见 Moslem

**Muß** *n* - 必要, 强迫, (非办到不可的)要求

**Müße** *f* 闲暇; ~ zu etw. haben 有空闲做某事

**Musselin** *m* -s; -e 轻薄毛, 棉或人造纤维织物, 平纹细布

**müssen\*** *aux* 1) 必须, 不得不; ich mußte lachen 我忍不住笑了; du mußt heute in die Stadt 你今天必须进城去; in diesem Buch ist alles enthalten, was man über Säuglingspflege wissen muß 人们在育婴方面所必须具备的知识, 这本书里都有; ich muß mal (儿童语)我要大便(或小便); 2) 很可能, 估计; er muß es noch nicht wissen, sonst hätte er mir's gesagt 他一定还不知道这件事, 不然他早就跟我说了; er muß sehr krank sein 他很可能得了重病; 3) (表示愿望); das müßte immer so sein! 要是这样就好!

**müßig** *adj* 1) 空闲无事的; ~e Zeit 闲暇; 2) 不必要的, 无益的; ~e Reden 废话; es ist ~, zu sagen, daß... 不用说,...

**Müßig|gang** *m* -(e)s 惰惰, 游手好闲 ~**gänger** *m* -s; - 1) 懒汉, 二流子, 游手好闲的人; 2) 有闲暇的人, 正有空的人

**Muster** *n* -s; - 1) 样品, 样本; 2) 模型; 花样, 图案; das ist nach ~ gemacht 这是照模型做的; 3) 典范, 榜样; diese Genossen können uns als ~ dienen 这些同志可以作为我们的榜样 ~**beispiel** *n* -(e)s; -e 样板, 典范; ein ~ an Verbindung von Theorie und Praxis 一个理论和实际结合的典型 ~**betrieb** *m* -(e)s; -e 模范工厂 ~**bild** *n* -(e)s; -er 模范, 范例, 模式

**muster|gültig** *adj* 模范的, 标准的; eine ~e Ordnung 秩序井然; ihr Verhalten war ~ 她的行为可以作为模范 ~**haft** *adj* 模范的, 标准的

**Muster|knabe** *m* -n; -n (多含讥讽意)模范孩子或成人 ~**messe** *f* -n 样品展览会

**mustern** *vt* 1) 察看, 检查, 打量; i-n mit neugierigen Blicken ~ 以好奇的眼光打量某人; 2) 检阅, 阅兵; die Truppen ~ 阅兵; 3) 涂(印, 织)上花纹; eine Wand ~ 在墙上画花纹; der Teppich ist reich gemustert 地毯上花纹绚烂; 4) 对(要服兵役者)进行体检

**Muster|schüler** *m* -s; - 模范学生 ~**ung** *f* -en 1) 检查; 检阅; eine ~ abhalten 举行一次检阅; die ~ bestehen 检查及格; 2) 花纹, 图样; 3) 征兵体检

**Mut** *m* -(e)s 1) 勇气; das gibt (od macht) mir neuen ~ 这给我新的勇气; den ~ verlieren 失去勇气; j-s ~ stärken 鼓起某人勇气; 2) 情绪; frohen ~es sein 心情愉快

**Mutation** *f* -en 突变, 可遗传的变异, 变种

**Mütchen** *n* -s sein ~ an j-m kühlen 向某人发脾气, 在某人身上出气

**mutigen** *vi(h)* 发生突变; (发育时期)声音变得低沉

**mut|ig** *adj* 勇敢的, 大胆的; ein ~er Soldat 勇敢的士兵 ~**los** *adj* 无勇气的, 胆怯的, 沮丧的, 绝望的

**Mutlosigkeit** *f* 无勇气, 胆怯, 沮丧

**mutmaß** *en* *vt* 推测, 估计, 以为 ~**lich** *adj* 假定的, 推测的, 可能的

**Mutmaßung** *f* -n 假设, 推测

**Mutter** *f* I 母亲; sich ~ fühlen 有已怀孕的感觉; die Niederlage ist die ~ des Erfolges 失败是成功之母; bei ~ Grün übernachten 在野外露宿, 露天过夜; II -n 螺母, 螺帽

**Mütterberatungsstelle** *f* -n 妇婴保健站

**Mutter|flugzeug** *n* -(e)s; -e 航空母机 ~**gesellschaft** *f* -en 母公司 ~**korn** *n* -(e)s; -e 麦角菌 ~**kuchen** *m* -s; - 胎盘 ~**land** *n* -(e)s; ver 1) (殖民地的) 母国; 2) 本乡, 本国; 3) 出产国 ~**lauge** *f* -n (矿物, 化学上的) 母液 ~**leib** *m* -(e)s; -er 子宫

**mütterlich** *adj* 母系的, 母方的; 母亲(似)

的,慈母的; ~e Liebe 母爱  
**Mütterlichkeit** *f* 母性,母心. 母爱  
**mütterlicherseits** *adv* 母方的,母系的  
**Mütterliebe** *f* 母爱  
**mütterlos** *adj* 无母的,丧母的  
**Mutter**|**mal** *n* -(e)s; -e 1) 母斑,痣; 2) 痕迹; die ~e der alten Gesellschaft entfernen 消除旧社会的痕迹 ~**milch** *f* 母乳; etw. mit der ~ eingesogen haben 自幼就学会了某事 ~**schaft** *f* 1) 母性,母爱; 2) 母亲(的总称) ~**schiff** *n* -(e)s; -e 母舰(用作较小型军舰或捕鲸船的供应和维修基地) ~**schutz** *m* -es 对孕、产妇的法律保护(如给产妇产前产后的假期和补助等)  
**mutterseelenallein** *adj* 孤独无依的,孤立无援的  
**Mutter**|**söhnchen** *n* -s; - 娇惯了的男孩,娇生惯养、无独立生活能力的年轻人 ~**sprache** *f* 本国语言,本族语 ~**stelle** *f* 母亲的地位; bei j-m ~ vertreten 对某人代尽母亲的责任 ~**witz** *m* -es 天生的诙谐或智慧  
**Mutti** *f* -s (对母亲表示亲昵的用语) 妈妈  
**Mutwille** *m* -ns 故意,肆意,任性  
**mutwillig** *adj* 故意的,肆意的,任性的  
**Mütze** *f* -n 1) 便帽; etw. (od eins) auf die ~ bekommen 受到责难,遭到指摘; 2) (咖啡壶等的)保暖罩

**Mützenschirm** *m* -(e)s; -e 硬帽檐  
**Myom** *n* -s; -e 肌肉组织的良性肿瘤  
**Myriade** *f* -n 1) 一万; 2) *pl* 无数,无量  
**Myrrhe** [..rə] *f* -n 没药; 没药树; 没药树的树脂  
**Myrte** *f* -n 桃金娘  
**mysteriös** *adj* 神秘的,不可理解的,使人迷惑的,不可思议的; ein ~er Vorgang 一桩奇特的事件  
**Mysterium** *n* -s; ..ien [..iən] 1) 神秘,玄妙; 2) 玄义; 3) 神秘的崇拜; 4) (中世纪的)宗教剧  
**mystifizieren** *vt* 1) 使神秘化; 2) 欺骗,愚弄  
**Mystik** *f* 1) 神秘教,神秘主义; 2) (与神交接的)宗教仪式  
**mystisch** *adj* 1) 神秘的,玄奥的; 2) 引起惊异或恐惧的,令人毛骨悚然的  
**Mystizismus** *m* - 1) 对奇迹的信仰; 神秘主义; 2) 宗教上的狂热  
**Mythe** *f* -n, **Mythos**, **Mythus** *m* -; ..then 神话,史前时代的传说; 神话式的人物(或事件),传奇人物  
**mythisch** *adj* 1) 神话的,神话般的; 2) 虚构的,凭空想出的  
**Mythologie** *f* ..gien 神话,神话学  
**mythologisch** *adj* 神话的,神话学的  
**Myzel**, **Myzelium** *n* -s; ..lien [..liən] 菌丝体

## N

**na** *intj* 哎呀,哟,怎么,好,那么(表示不耐烦、惊诧、犹豫的同意、怀疑、放心、拒绝等)  
**Nabe** *f* -n 轮心,轮毂  
**Nabel** *m* -s; - od = 肚脐  
**nach** *I prp* (*dat*) 1) 在...以后; ~ der Arbeit 下班后; zehn Minuten ~ sechs 六点后; er kam ~ mir an die Reihe 我之后轮到他; einer ~ dem anderen verließ den Saal 人们先后离开大厅; bitte, ~ Ihnen! 请先! 2) 按照,根据; 以...方式; meiner Ansicht

~ (od ~ meiner Ansicht) 根据我的意见; ~ wissenschaftlichen Erkenntnissen 根据科学知识; ich kenne ihn nur dem Namen ~ 我只知道他的名字(不认识他本人); Gegenstände ~ Farben ordnen 将物件按颜色归类; eine Ware ~ Gewicht verkaufen 按重量出售一种商品; Anzug ~ Maß 量体裁制的衣服; hier riecht es ~ Veilchen 这里有(类似)紫罗兰的香气; 3) 向...(方向); ~ links 向左; ich fahre ~ Peking 我乘车到北京去; ich gehe

~ Hause 我回家去; ~ dem Arzt schicken 派人去请医生; hat jemand ~ mir gefragt, solange ich fort war? 在我离开的时间里, 有谁找(或问起)过我吗? sich ~ j-m richten 按某人的意见办事; II *adv* 以后; ~ wie vor 仍旧; ~ und ~ 逐渐 ~ äffen *vt* 机械地模仿; (为了嘲弄人家)故意做作地模仿 ~ ahmen *vt* 模仿, 摹拟, 效法; j-s Sprechweise ~ 模仿某人的说话方式; eine Unterschrift ~ 假冒一签字; j-n ~ 学某人的样; sie ahmte ihm seine Geste nach 她模仿他的姿态

**Nachahmung** *f* -en 1) 模仿; 2) 仿造; 3) 仿制品, 仿制品

**nach|ahmenswert, ~ ahmungswürdig** *adj* 有模仿价值的, 值得仿效的, 可作表率, 模范的 ~ arbeiten I *vt* 1) 照样做, 仿制; ein Muster ~ 依照样品做; 2) 修整, 加工; die gegossenen Werkstücke müssen mit der Hand nachgearbeitet werden 铸件需经手工磨锉; 3) 补做, 补回(时间); das Versäumte ~ 补做耽擱了的事情; II *vi(h)* 1) 照样做, 仿制; einem Meister ~ 按照师傅那样做; einem Muster ~ 依照样品做; 2) 重做, 补做; der Schüler mußte ~ 这个学生要重做功课

**Nachbar** *m* -s *od* -n; -n 邻人, 邻居; 邻座, 邻国; wir haben einen neuen ~n bekommen 我们有了一个新邻居; unsere südwestlichen ~n 我们的西南邻邦 ~dorf *n* -(e)s; \*er 邻近的村庄, 邻村 ~haus *n* -es; \*er 邻近的房屋, 邻屋 ~land *n* -(e)s; \*er 邻国

**nachbarlich** *adj* 邻居的, 相邻的; 睦邻的; das ~e Haus 相邻的房屋; ~en Verkehr pflegen 保持邻居间的交往

**Nachbarschaft** *f* -en 1) 邻近, 邻居; 2) 邻居关系; 3) 四邻, 街坊邻家

**Nachbestellung** *f* -en 补订, 追加订购

**nach|beten** *vt* 跟着...祈祷; 照样说, 照...学舌, 做应声虫; die Schüler sollen nicht ~, was der Lehrer vorgetragen hat 学生不该鹦鹉学舌似地重复教员讲授的东西 ~bilden *vt* 模仿, 仿照; 复

制. 仿造, 仿制

**Nachbildung** *f* I 1) 模仿; 2) 复制; 3) 仿造; II -en 仿制品, 复制品; 仿制品

**nach|bleiben\*** *vi(s)* 1) 落后; hinter den anderen ~ 落在其他人后头; 2) (表、钟)走慢; 3) (在学校里)被罚留堂 ~blikken *vi(h)* 目送(某人某物)离去 ~bohren I *vi(h)* 追问, 追根究底地问, 诘问; II *vt* 重钻(孔) ~datieren *vi* 1) 在...上补填(文件等过去实际印发的)日期; 2) 在...上注(比实际印发日期)较迟的日期

**nachdem** *conj* 1) 在...以后; ~ ich gefrühstückt hatte, ging ich zur Arbeit 我吃过早饭后去上班; ~ wir zugestimmt haben, müssen wir uns an die Abmachungen halten 我们既已同意, 就得遵守协议; 2) (与 je, wie 连用)看...情况而定; je ~ 看情况而定; je (od wie) ~ der Versuch ausfällt, wird sich die Fabrikleitung (zur Massenfertigung) entschließen 按照试验结果, 厂方再作决定(是否要成批生产)

**nachdenken\*** *vi(h)* 思考, 考虑, 深思熟虑; denk mal nach! 考虑一下吧! er dachte über die Folgen seiner Handlungsweise nach 他考虑他那样做法的后果

**Nachdenken** *n* -s 思考, 深思熟虑, 考虑 **nach|denklich** *adj* 沉思的, 思索的; eine ~e Miene aufsetzen 摆出沉思的神态; er sitzt ~ da 他若有所思地坐在那儿 ~drängen *vi(s)* 从后边向前拥挤; obwohl der Raum bereits überfüllt war, drängten immer neue Besucher nach 尽管房间里已经满了人, 还是不断有新的来访者挤进来

**Nachdruck** *m* I -(e)s 重点; 强调; ~ auf etw. (*akk*) legen 强调某事, 注重某事; etw. mit ~ sagen 强调地谈到某事; II -(e)s; -e 复制(本), 重印, 翻印; ~ verboten 禁止翻印; die Fehler wurden im ~ berichtigt 错误已在重印本中改正

**nach|drucken** *vt* 翻印; ein Buch unerlaubt ~ 未经允许翻印一本书 ~ drück-

**lich** *adj* 强调的, 有力的; eine ~e Warnung 一个有力的警告

**Nachdrücklichkeit** *f* 强调, 着重

**nach|eifern** *vi(h)* 极力效法, 欲努力赶上 ~eilen *vi(s)* 跟在后面跑, 追赶

**nacheinander** *adv* 依次, 先后; 接着; sie wurden ~ aufgerufen 他们先后被点到名; zweimal ~ 连续两次

**nachempfinden\*** *vt* (与...)同样感受到..., (与...对某事)有同感; j-m etw. ~ 与某人对某事有同感; j-s Freude ~ 分享到某人的快乐

**Nachen** *m* -s; - 小船, 小艇

**Nachernte** *f* -n (主要的大规模收获之后的)小收获, 第二次收获, 拾穗

**nacherzählen** *vt* 复述; eine Geschichte ~ 复述一故事

**Nach erzählung** *f* -en 复述 ~folge *f* -n 继承, 接替, 后继

**nachfolgen** *vi(s)* 1) 追随, 跟随, 跟上; gehen Sie voran, wir folgen nach! 请您先走, 我们跟着就来; 2) 继任, 接班; j-m in einem Amt(e) ~ 继任某人的职位; 3) 仿效, 以...为榜样; seinem Beispiel ~ 学他的榜样

**Nachfolger** *m* -s; - 继任者, 继承者; 接班人; in den langjährigen Kämpfen der Massen muß man die Funktionäre prüfen und kennenlernen und dabei ~ auswählen und ausbilden 应当在长期的群众斗争中, 考察和识别干部, 挑选和培养接班人; j-n zum ~ bestimmen 指定某人为继任人

**nachforschen** *vi(h)* 研究, 调查, 探询; die Volkspolizei forschte der Ursache des Unfalls nach 人民警察调查事故发生的原因

**Nach|forschung** *f* -en 调查, 研究; persönlich Untersuchungen und ~en anstellen 亲自做调查研究工作 ~frage *f* -n 1) 询问; trotz vieler ~n konnte er nichts erfahren 他再三询问, 可是仍然什么消息也得不到; danke für die ~! 感谢您的关心 (问起我的情况)! 2) 需求; es herrschte stärkere ~ nach Papier 纸张的需要量增加了; die ~

übersteigt das Angebot 供不应求

**nachfragen** *vi(h)* 询问, 打听

**Nachfrist** *f* -en 延展的期限

**nach|fühlen** *vt* (与...)同样感受到..., (与...对某事)有同感 ~füllen *vt* 再灌满, 补爵 ~geben\* I *vi(h)* 1) 让步; er gab unserem Drängen endlich nach 他在我们的催促下终于让步; j-m in einer Sache ~ 在一件事上对某人让步; 2) 下沉, 弯曲; die Brücke gab unter der schweren Belastung nach 桥在重压之下往下弯; der Boden gibt nach 地面往下陷; II *vt* 补给, 添加; beim Essen sich (dat) Fleisch ~ lassen 吃饭时要人家给自己再来点肉; er gibt seinem Freund an Hilfsbereitschaft nichts nach 在乐于助人方面, 他与他朋友相较毫不逊色 ~geboren *adj* 1) (较其他子女)后出生的; 2) 父死后出生的, 遗腹的; 父母离婚后出生的

**Nach|gebühr** *f* -en 补交邮资, 欠资 ~geburt *f* 胞衣, 胎盘, 胎膜

**nach|gehen\*** *vi(s)* 1) 追寻, 探究, 跟随; einer Spur (dat) ~ 追寻一个踪迹; j-m auf Schritt und Tritt ~ 紧跟某人; seiner Arbeit (dat) ~ 从事他的工作; einer Sache ~ 探究一事情; seine Worte sind mir noch lange nachgegangen 他的话还长久在我脑际萦回; 2) (钟、表)走得慢; die Uhr geht ständig nach 这表老是走慢 ~gelassen *adj* 死后留下的, 遗留的 ~gemacht *adj* 仿造的, 伪造的 ~gerade *adv* 1) 实在, 真正地, 简直; das kann man ja ~ ein Verbrechen nennen 这简直可以称为犯罪; 2) 逐渐地, 终于

**Nachgeschmack** *m* -(e)s 后味, 余味, 回味; süßes Malzbier kann bitteren ~ haben (喝)甜麦芽啤酒可能有苦的后味

**nachgiebig** *adj* 1) 松动的, 松软的(土地等); 2) 谦让的, 随和的, 好商量的; Sie sind ihm gegenüber zu ~ 您对他太让步了; 3) 可缩性, (支架的)抗压性

**Nachgiebigkeit** *f* 1) 松软(性); 有涨缩性; 2) 随和, 谦让

**nachgrübeln** *vi(h)* 沉思, 深思, 再考虑, 推

敲; über eine Sache ~ 深思一问题  
**Nachhall** *m* -(e)s; -e 回声, 回响, 反响;  
 效果

**nachhaltig** *adj* 经久的, 持续的; von  
 ~er Wirkung 有持续的效力; einen  
 ~en Eindruck hinterlassen 留下一个  
 经久不灭的印象 ~hängen\* *vi(h)* 1) 沉  
 思冥想, 思忖; sie hing seinen Worten  
 nach 她思忖着他的话语; 2) 缅怀, 追  
 忆; wenn sie allein war, hing sie  
 gerne ihrer Kindheit nach 当她独自  
 一人时, 她喜欢回忆她的童年时光 ~  
 helfen\* *vi(h)* 补习, 辅导; 促进, 帮助;  
 einem Studenten bei seinen Hausar-  
 beiten ~ 辅导一个学生做课外作业;  
 hast du das ganz allein gemacht,  
 oder hat die Mutter nachgeholfen?  
 这是你自个儿做的, 还是妈妈帮了忙?  
 ~her *adv* 以后, 此后; ich spreche  
 mit Ihnen ~ darüber 关于这事我以  
 后再跟您谈; fünf Jahre ~ 五年后

**Nachhilfe** *f* -n 补习, 辅导, 帮助, 促进  
 ~stunde *f* -n 补习, (对学习上进学生的)辅导课, 个别辅导课; ~n geben  
 补习, 给予辅导; ~n in Mathematik  
 数学辅导课

**nach hinken** *vi(s)* 1) (比别人)迟来; 落(于  
 人)后; 2) 迟迟做完 ~holen *vt* 追补,  
 补做; das Versäumte ~ 补做耽误了  
 的事情

**Nachhut** *f* -en 后卫部队, 掩护后撤的部  
 队(或舰只、飞机)

**nachjagen** I *vi(s)* 追赶, 追求; ich bin  
 ihm mit dem Auto nachgejagt, habe  
 ihn aber nicht mehr erreicht 我坐汽  
 车去追他, 但没有追上; dem Gewinn  
 ~ 追求利润; II *vt* 随后赶送(寄); j-m  
 ein Telegramm ~ (在某人走后)给他  
 赶拍一个电报

**Nachklang** *m* -(e)s; -e 回声, 反响, 回响  
**nachklingen**\* *vi(s)* 发出回声, 起反响, 回  
 响; 回荡; seine Worte klangen lange  
 in mir nach 他的话语长久地在我心里  
 回响着

**Nachkomme** *m* -n; -n 后人; 子孙, 后裔  
**nachkommen**\* *vi(s)* 1) 跟着来; 跟上; ich

komme (später) nach 我(随后)跟着来;  
 wenn Sie so schnell diktieren, kann  
 ich nicht ~ 您口授得这么快, 我跟不  
 上; 2) 实行, 完成; seiner Pflicht (*dat*)  
 ~ 尽他的责任; unserer Pflicht (*dat*)  
 des proletarischen Internationalismus  
 ~ 履行我们的无产阶级国际主义义务;  
 einem Wunsch ~ 满足一个愿望

**Nachkommenschaft** *f* 子孙, 后裔 ~  
**kömling** *m* -s; -e 1) 后生的孩子(指  
 比兄姐年岁小得多的孩子); 2) 迟到者, 姗  
 姗来迟者 ~kriegszeit *f* -en (尤指第一  
 次和第二次世界大战的)战后时期 ~kur  
*f* -en (大治疗后的)疗养, 再次疗养 ~  
 laß *m* -(ss)es; -(ss)e *od* "(ss)e 1) 减轻,  
 减低, 减价, 免除部分债务; der ~ ei-  
 ner Strafe 减轻处分; wir geben Ihnen  
 10% ~ 我们给您九折减价; 2) 遗产;  
 ein literarischer ~ 文学遗产

**nach lassen**\* I *vi(h)* 减弱, 减轻, 减少,  
 放松; die Hitze hat nachgelassen 炎  
 热减退下去了; sein Gedächtnis be-  
 gann nachzulassen 他的记忆力开始衰  
 退; wir lassen in unseren Anstren-  
 gungen für den Aufbau des Sozialis-  
 mus nie nach 我们建设社会主义永不  
 松劲; der Sturm läßt nach 风暴逐渐减  
 弱; II *vt* 1) 遗留; Werke ~ 留下著作;  
 2) 减价, 降低(物价); 减轻; 10% vom  
 Preis ~ 降低物价百分之十; 3) 放松;  
 die Zügel ~ 放松缰绳 ~lässig *adj*  
 疏忽的, 粗心大意的; 松懈的, 马虎的,  
 草率的

**Nachlässigkeit** *f* -en 疏忽, 松懈, 马虎  
**nachlaufen**\* *vi(s)* 跟着跑, 尾随着跑;  
 j-m ~ 跟随着某人跑, 在某人后面跑,  
 极力向某人献殷勤; ich will ihm nicht  
 ~ 我不想强求他 ~legen *vt* 添加(煤,  
 木柴等)

**Nachlese** *f* -n 捡拾落穗, 补收; 补遗, 收  
 集(第一次编选时)遗漏的著作

**nachlesen**\* *vt* 1) 检视, 查阅, 参考; das  
 mußt du im Lexikon ~ 这一点你必须  
 到词典里去查; 2) 收集(遗漏的东西)

**Nachlieferung** *f* -en 补充交货  
**nachlösen** *vt* 补(票) ~machen *vt* 1) 模

仿,摹拟; die Stimmen der Vögel ~ 模仿鸟叫; 2) 伪造; Papiergeld ~ 伪造纸币 ~ **mal** *adv* 以后, 下回 ~ **mes-**  
**sen\*** *vt* 复测, 再次测量 ~ **mittag** *adv*  
 下午; heute ~ 今天下午; morgen ~  
 明天下午; Freitag ~ 星期五下午  
**Nachmittag** *m* -(e)s; -e 下午; am ~ 在  
 下午; jenen (od an jenem) ~ war ich  
 verhindert. 那天下午我有其他事情(受  
 阻不能前来); eines schönen ~s 某一  
 天下午  
**nachmittags** *adv* 在下午; um zwei Uhr  
 ~ 在下午两点钟; Mittwoch ~ 星期  
 三下午  
**Nachmittagsschläfen** *n* -s; - 午睡, 午  
 后小睡; ~ halten 睡午觉  
**Nachnahme** *f* -n (在货物寄到或运到时按  
 寄件人标明的数额)代收货款, 货到付款;  
 代收货款的运件或邮件; ein Paket als  
 (od per, mit, unter) ~ schicken 寄  
 代收货款的包裹; unter ~ Ihrer Spe-  
 sen 货到各费照付 ~ **sendung** *f* -en 见  
 Nachnahme  
**Nachname** *m* -ns; -n 姓  
**nach|nehmen\*** *vt* 货到付款, 邮件到达时  
 补收邮资, 货物运到后代收货款 ~ **plap-**  
**pern** *vt* 跟着...学舌, 做...的应声虫 ~  
**prüfen** *vt* 1) 考核, 审查, 复核, 核对;  
**Rechnungen** ~ 查账, 核对账目; die  
 Angaben einer Person ~ 核对一个人  
 所陈述的事; die Richtigkeit einer  
 Sache ~ 审查一件事的正确性; 2) 对  
 (某人)进行补考  
**Nachprüfung** *f* -en 1) 复核, 核对, 审查;  
 eine allseitige ~ 全面检查; 2) 补考  
**nachrechnen** *vt* 核算, 复算  
**Nachrede** *f* -n 1) 跋, 后序; 2) 诽谤, 流  
 言蜚语; üble ~n über j-n verbreiten  
 散布对某人的流言蜚语  
**nach|reden** *vt* 散布(...的坏话), 讲(...的  
 谗言); j-m schlechte Dinge ~ 讲某人  
 的坏话, 散布某人的流言蜚语 ~ **reifen**  
*vi*(s) 采下后成熟, 收获后在贮存过程中  
 成熟  
**Nachricht** *f* -en 1) 消息; eine wichtige  
 ~ bekommen 得到一项重要消息;

keine ~ von sich geben 不与人通消  
 息; eine ~ über j-n (od etw.) 有关  
 某人(或某事)的消息; eine ~ von j-m  
 有关某人(或来自某人)的消息; 2) *pl* (广  
 播或电视中的)新闻节目

**Nachrichten|agentur** *f* -en 通讯社; die  
 Hsinhua-~ 新华通讯社 ~ **büro** *n* -s;  
 -s 通讯社 ~ **dienst** *m* -es; -e 1) 通讯;  
 通讯社; 时事新闻广播; Allgemeiner  
 Deutscher Nachrichtendienst (缩写  
 为 ADN) 德意志通讯社; 2) 情报所,  
 情报局, 谍报机构 ~ **satellit** *m* -en; -en  
 通讯卫星 ~ **sendung** *f* -en 新闻广播  
 ~ **wesen** *n* -s 通讯业务

**Nachrichtübermittlung** *f* -en 信息传递,  
 通讯

**nachrücken** *vi*(s) 继之移动, 尾随, 补替...  
 的位置; sie rückten der kämpfenden  
 Truppe (dat) nach 他们尾随着作战的  
 部队, 他们跟着作战部队向前推进; in  
 eine Stelle ~ 替补一个职位; für ei-  
 nen versetzten Beamten ~ 替补一个  
 调走了的官员

**Nachruf** *m* -(e)s; -e 讣告, 悼文, 悼词;  
 ein ~ steht in der Zeitung 报上登  
 着一篇悼念文章

**nachrufen\*** *vt* 在后面喊, 追着喊; j-m  
 einen Auftrag ~ (在某人走后)追在后  
 面叫他代办一件事

**Nachruhm** *m* -(e)s 身后荣誉, 死后荣誉

**nach|sagen** *vt* 1) 跟着说, 仿照说; Papa-  
 geien sagen viele Wörter nach 鹦鹳  
 会学人说许多词; 2) 背后议论, 背后指  
 责; es wird ihm Hochmut nachge-  
 sagt 人们背后说他骄傲自大; das lasse  
 ich mir nicht ~! 我不能容忍别人讲  
 我这种坏话! 这是无中生有! ~ **schauen**  
*I vi*(h) 1) 目送, 在后面看着; dem ab-  
 fahrenden Zug ~ 目送开动的火车;  
 2) (在字典或书中)查看, 查阅; II *vt* (在  
 字典或书中)查看, 查阅; ein Wort ~  
 查阅一个字 ~ **schicken** *vt* 事后送去,  
 转送, 转递; sie hat ihm den Schlüs-  
 sel, den er vergessen hatte, nachge-  
 schickt 她把他忘了带的钥匙送去给他;  
 ich lasse mir die Post an meinen



Arbeitsort auf dem Lande ~ 我请人把我的邮件转寄到我在乡下工作的地点  
**Nachschlag** *m* -(e)s; <sup>2e</sup> 1) 颤音的装饰结尾; 2) 两个主音之间的一个或两个装饰音符; 3) (给在饭堂等处还未吃饱的人)添加的饭食 ~schlagebuch *n* -(e)s; <sup>2er</sup> 参考书, 工具书, 词书

**nachschlagen\*** I *vt* 参考, 查阅; eine Stelle ~ 翻查某一章节; ein Zitat ~ 查阅一段引文; II *vi* 1) (*h*) 查阅; in einem Buch ~ 在某一书中查阅; 2) (*v*) 长得酷似; er ist seinem Vater nachgeschlagen 他很像他父亲

**Nachschlagewerk** *n* -(e)s; -e 参考书, 工具书, 词书

**nachschleichen\*** *vi*(s) 偷偷地跟在后面走, 跟着潜行, 蹑手蹑足地尾随 ~schleifen I *vt* 跟在后面拖着(腿)行走, 把... 拖着行走, 曳行; II\* *vt* 再磨, 补磨, 琢磨 ~schleppen *vt* 跟在后面拖带(重物); 把... 艰难地拖在后面走; ein Gepäck ~ 把行李拖在后面走; das verletzte Bein ~ 拖着一条受伤的腿走

**Nachschlüssel** *m* -s; - 补配的钥匙; 偶然能开另外一把锁的钥匙

**nachschreiben\*** *vt* 1) 摹写, 抄写; 听写; Schreibmuster ~ 临摹字帖; 2) 作笔记; Vorträge ~ 在听报告时作笔记 ~schreien\* *vt* 在(某人)后面高声呼喊

**Nachschrift** *f* -en 1) 笔记; (口授时的) 笔录; die ~ einer Vorlesung 听课笔记; 2) (信末签名后的) 又及, 附言; eine ~ machen 作一附笔 ~schub *m* -(e)s; <sup>2e</sup> 对作战部队的补给, 补给品 ~schuß *m* -(ss)es; <sup>2(ss)e</sup> 补款, 追付

**nachsehen\*** I *vi*(h) 1) 目送; dem davongehenden Zug ~ 目送正开走的火车; 2) 查阅, 查看, 参考, 瞧瞧, 打听; er sieht in seinem Wörterbuch nach, was dieses Wort bedeutet 他在字典里查这个词的意义; sieh nach, wo die Kinder sind! 去瞧瞧孩子们在哪儿! II *vt* 1) 审查, 评阅; 检查; 查阅; sieh doch mal im Lexikon dieses Wort nach! 你就在词典里查查这个字吧! eine defekte Maschine ~ 检查一架有毛病的

机器; eine Rechnung ~ 审查账目; die Schulaufgaben ~ 批阅学生作业; 2) 原谅, 宽恕; j-m vieles ~ 诸多原谅某人

**Nachsehen** *n* -s 干看, 眼巴巴地看; das ~ haben (因来迟而)什么也吃不上或捞不着, 吃亏, 只好干瞪眼

**nachsenden\*** *vt* 追寄, 补寄; 转送, 转寄; bitte ~! 请转寄! ~setzen I *vt* 将... 放于(...)之后; ein Wort hinter ein anderes ~ 将一个词放在另一个词的后面; die eigenen Interessen hinter gemeinsame ~ 把个人利益置于集体利益之后, 先公后私; II *vi* (*s*) (跑步) 追赶, 追捕; einem ausgebrochenen Gefangenen ~ 奔跑着追捕一个越狱的犯人

**Nachsicht** *f* 宽恕, 宽容; um ~ bitten 请求宽恕; mit j-m ~ haben, üben 对某人宽大; Vorsicht ist besser als ~ 事先谨慎比事后聪明好(谚语)

**nachsichtig** *adj* 宽大的, 宽容的, 宽宏的; sie war gegen ihn sehr ~ 她对他非常宽容; j-n ~ behandeln 宽大对待某人

**Nachsilbe** *f* -n 后缀, 词尾

**nachsinnen\*** *vi*(h) 沉思, 深思, 思索, 回想 ~sitzen\* *vi*(h) (放学后)被罚留校, 关晚学

**Nachsommer** *m* -s; - 1) 气候如夏的秋日; 2) 晚到的爱情幸福 ~speise *f* -n 餐后食品(甜点心、水果、冰激淋等) ~spiel *n* -(e)s; -e 1) 仪式、会议或表演的尾声, 余兴, 收场戏; 2) 后果, 余波

**nachsprechen\*** *vi*(h) 重复(前面讲过的东西), 复述 ~spüren *vi*(h) 秘密跟踪, 追踪搜索, 侦探; sie spürten der Fährte (dat) nach 他们跟踪追迹; einem Geheimnis ~ 探索一秘密

**nächst** I *adj* (nahe 的 *sup*) 1) 距离最近的; das ~e Dorf 最近的村子; er ist mir im Alter am ~en 他与我年龄相距最近; nimm das ~e beste Stück Papier und schreibe auf! 就便拿一张纸写下来! das ist der ~e Weg zum Bahnhof 这是去火车站最近的路; die ~en Verwandten 近亲, 至亲; ~e

Freunde 亲近的朋友; er steht mir am ~en 他和我最亲近; 2) 时间最近的, 下一次的; 下一个的; ~es (od das ~e) Mal 下一次; fürs ~e habe ich genug davon 眼下我已够用了; in den ~en Tagen werde ich dir schreiben 在最近几天里我就给你写信; am ~en Montag 在下星期一; die ~e Seite 下一页; II *prp (dat)* 除...之外; ~ seinen Kindern bist du ihm am liebsten 他最喜欢的, 除他的孩子外, 其次就数你了 ~best(e) *adj* 任何一个的, 随便一个的

**Nächste** *m, f* (变化如 *adj*) 1) 下一个(人); wer ist der ~? 下一个人是谁? 下面轮到谁? 2) 最亲近的人

**nachstehen\*** *vi(h)* 有逊于..., 次于..., 在...之后; er steht dir an Erfahrungen nach 他的经验不及你 ~d *adj* 下述的, 下列的; die ~e Liste 下列名单; ich möchte Ihnen ~es zur Kenntnis bringen 我想通知您下列事项; Einzelheiten werden im ~en behandelt 细节将在下文讨论; das Nachstehende muß nachgeprüft werden 下列诸点应予审查

**nachstellen** I *vt* 1) (语法)把(一个词)放在后面; 2) 重新调准, 调整; 拉紧; 3) 向后拨, 倒拨; die Uhr ~ 把钟表的指针向后拨; II *vi (h, s)* 1) 追逐, 猎捕; dem Wilde ~ 追捕野兽; 2) 死死缠住, 死皮赖脸地追求

**Nächstenliebe** *f* 博爱, 仁爱

**nächstens** *adv* 不久, 最近

**nächstliegend** *adj* 最近的, 近旁的, 紧贴的; 在手边的; die direkte, ~e Aufgabe des revolutionären Proletariats 革命无产阶级当前的直接任务

**nach|streben** *vi(h)* 努力仿效 ~stürzen *vi(s)* 1) 随后倒塌; 2) 跟在(某人)后面急速奔跑 ~suchen *vi(h)* 1) 搜寻, 寻找; ich werde selbst ~, ob sich nichts von den vermißten Gegenständen findet 我要自己去找找, 看那些弄丢了的东西是不是一件也找不到了; 2) 请求, 申请; um Urlaub ~ 请假; um die

Aufnahme in die Partei ~ 申请入党 **nacht** *adv* 夜间, 在夜里; heute ~ 今夜; gestern ~ 昨天夜里; Montag ~ 星期一夜里

**Nacht** *f* 夜; in der ~ 在夜里; jede ~ 每夜; des ~s 夜里, 夜晚; eines ~s 一天夜里, 有一夜; diese (od in dieser) ~ 这天夜里; bis spät in die ~ (hinein) 直到深夜; die ~ über (od hindurch) 通夜; gute ~! 晚安! (晚上或夜间的告别语, 就寝前的问安话) die alte und die neue Gesellschaft unterscheiden sich voneinander wie ~ und Tag 新旧社会对比, 确实是两重天; schwarz wie die ~ sein 面色或肤色黝黑 ~ausgabe *f -n* 夜间号外

**nachtblind** *adj* 夜盲的

**Nacht|blindheit** *f* 夜盲症 ~dienst *m -es; -e* 夜班, 夜间值勤

**Nachteil** *m -(e)s; -e* 不利, 缺点, 害处, 坏处; diese Sache hat einen ~ 这事有一个缺点; ~ bringen 带来害处; du bist ihm gegenüber im ~ 与他相较, 你处于不利地位(劣势)

**nachteilig** *adj* 不利的, 有害的; j-m (od für j-n) ~ sein 对某人不利; ~e Verhältnisse 不利的情况

**nächtelang** *adv* 连续数夜的; ~ arbeitete er an diesem Artikel 他好几夜在写那篇文章

**Nacht|essen** *n -s; -* 晚餐, 晚饭 ~geschirr *n -(e)s; -e* 夜(尿)壶, 便壶 ~hemd *n -(e)s; -en* 睡衣, 寝衣

**Nachtigall** *f -en* 夜莺; die ~ schlägt 夜莺在鸣啭

**nächtigen** *vi(h)* 过夜, 夜宿; unter freiem Himmel ~ 露天过夜, 露宿; er nächtigte, wo er gerade war 他随处过夜

**Nachtisch** *m -es; -e* 正餐的最后一道 (多为甜点心或水果)

**Nacht|jäger** *m -s; -* 夜航歼击机 ~lager *n -s; -* 宿营地, 寄宿处 ~leben *n -s* (资本主义社会大城市的)夜生活

**nächtlich** *adj* 每夜的, 夜间的, 黑夜的; ~e Stille 更深夜静

**Nacht|lokal** *n -s; -e* 夜总会 ~mahl *n*

-(e)s; -e *od* *ver* 晚餐, 晚饭  
**nachtmahlen** *vi(h)* 吃晚饭, 进晚餐  
**Nachtrabpolitik** *f* 尾巴主义; *gegen die* ~ *auftreten* 反对尾巴主义  
**Nachtrag** *m* -(e)s; *ne* 增补, 附录; *einen* ~ *machen* 做一增补  
**nachtragen\*** *vt* 1) 随后运到或搬去; *j-m einen Koffer* ~ 给某人随后将箱搬去; 2) 补充, 增添; *er muß in seinem Buch noch Verschiedenes* ~ 他还得在他的书中增添各种材料; 3) 怀恨, 记仇; *ich trage es ihnen nicht nach* 我不怪罪他们(做这件事); *er trug mir meine Äußerungen lange nach* 他对我讲的话长期记恨在心 ~ **d** *adj* 怀恨的, 记仇的  
**nachträglich** *adj* 追加的, 补充的, 事后的; *die* ~ *e* *Einwilligung* 事后同意  
**Nachtruhe** *f* 夜间休息  
**nachts** *adv* 夜间, 夜里; (um) 12 Uhr ~ (*od* um 12 (Uhr) ~) 半夜十二点钟; *Dienstag* ~ 星期二夜里; *dienstags* ~ 逢星期二夜里; *tags und* ~ *unterwegs sein* 日夜奔忙  
**Nacht|schatten** *m* -s; - 1) 龙葵; 2) 茄科植物 ~ **schicht** *f* -en 夜班, 夜工; ~ *haben* 值夜班; *zur* ~ *gehen* 上夜班 ~ **schlaf** *m* -(e)s 夜间睡眠, 夜间休息 (有别于午睡等)  
**nachtschlafend** *adj* 夜晚睡觉的; *bei* (*od* *zu*) ~ *er* *Stunde* (*od* *Zeit*) 在夜晚睡觉的时刻, 在夜间  
**Nachttisch** *m* -(e)s; -e 床头柜  
**nachtun\*** *vt* 模仿(某人)做..., 仿效; *sie tat ihm den Sprung von dem 10 m hohen Sprungturm nach* 她模仿他的动作从十米高的跳伞塔上跳下; *keiner kann es ihr* ~ 没有一个人能在这方面比得上她  
**Nachtwächter** *m* -s; - 1) (商店等)守夜的工人; 2) (旧时的)更夫; 3) 整日睡眠惺忪, 动作迟缓, 得过且过的人  
**nachtwandeln** *vi* (*s, h*) 梦游; *er nacht wandelt nicht mehr* 他不再梦游了; *sie hat* (*od* *ist*) *gestern genacht wandelt* 她昨天梦游了

**Nachtwandler** *m* -s; - 患梦游症者, 梦游者  
**Nach|wehen** *pl* 1) (产妇的)产后子宫收缩痛; 2) 恶果, 后患 ~ **weis** *m* -es; -e 1) 证实, 证明; *einen unwiderleglichen* ~ *für etw. erbringen* 为某事提出无可辩驳的证据; 2) 证明书, 证件; 3) (在复合词中, 如 *Zimmer*~) 介绍所  
**nachweisbar** *adj* 可证实的, 有证据的 ~ **en\*** *vt* 1) 证实, 指明; *ich kann es durch Tatsachen* ~ 这我可事实来证明; *einen Irrtum* ~ 指出一个错误; 2) 介绍, 推荐; *j-m ein Zimmer* ~ 介绍给某人一间房间  
**Nachwelt** *f* 后世, 后代, 后辈  
**nach wiegen\*** *vt* 重称, 复核...的重量 ~ **wirken** *vi(h)* 发生持续效力, 给人留下长时间的印象, 长久令人感觉到; *die Arznei wirkte noch lange nach* 这药还长久发生效力  
**Nach|wirkung** *f* -en 事后发生的作用; *die* ~ *einer Krankheit* 病后遗留的症状, 后遗症 ~ **wort** *n* -(e)s; -e 后记, 跋; *ein* ~ *verfassen* 写一篇后记 ~ **wuchs** *m* -es 年轻人, 新手, 学徒; 后继者, 接班人; 孩子; *wir haben* ~ *bekommen* 我们添了孩子; ~ *der Wissenschaft* 科学界的接班人 ~ **wuchskraft** *f* *ne* (科学, 艺术的)后继者, 新生力量  
**nach|zahlen** *vt* 补付, 加付; *für die Benutzung des besseren Platzes* ~ 因使用较好的座位而补票 ~ **zahlen** *vt* 重新点数, 复数, 复核; *der Empfänger zählte die erhaltenen Briefe nach* 收信人点数收到的信件  
**Nachzahlung** *f* -en 补付; 补付的数额  
**nach|zeichnen** *vt* 1) 模仿着画, 临摹; 2) 补认购(公债等) ~ **ziehen\*** *I* *vt* 1) 拖曳, 拖带; *das eine Bein mühsam* ~ 艰难地拖着一条腿走; 2) 旋紧, 再扭; *die Schraube ein wenig* ~ 把螺丝再扭紧一点; 3) 填画, 照描, 描粗; *Konturen* ~ 填画轮廓; *die Lippen* ~ 涂口红; 4) 补种, 重新培植; **II** *vi(s)* 1) 随后搬迁; 追赶, 尾随; *er ließ sich am neuen Arbeitsort nieder, seine Fami-*

- lie ist später nachgezogen 他在新工作地点住下来, 他的家眷随后也搬去了; 2) 仿效, 学样; 3) 导致, 引起...的后果
- Nachzügler** *m* -s; - 1) 最后到的人, 迟到者; 落伍者, 掉队者; 2) 比哥哥或姐姐小得多的孩子, 迟生子
- Nackedei** *m* -(e)s; -e *od* -s 1) 光身的小孩, 光秃的小孩; 2) 裸体画像
- Nacken** *m* -s; - 颈项, 颈背, 后脖子; j-m den ~ steifen 给某人撑腰; j-m den Fuß auf den ~ setzen, stellen 把某人踩在脚底下, 压服某人; j-m den ~ beugen 使某人屈服, 使某人低声下气; j-m im ~ sitzen 紧紧跟踪某人; 逼迫某人; ihm saß die Furcht im ~ 他很恐惧, 恐惧攫住了他
- nackt** *adj* 裸露的, 光身的, 光秃的; ein ~er Berg 光秃的山; die ~en Tatsachen 赤裸裸的(无情的)事实; nur das ~e Leben reiten 仅以身免; die ~e Wahrheit 毫不粉饰的实情, 事实真相
- Nacktfrosch** *m* -(e)s; =e 光身的小孩, 裸体的小孩 ~heit *f* 赤裸, 光秃, 裸露, 无掩饰 ~samer *m* -s; - 裸子植物
- Nadel** *f* -n 1) 针; 别针; mit ~ und Zwirn nähen 用针和线缝; die ~ eines Kompasses 罗盘针; ich saß wie auf ~n 我如坐针毡; 2) 针叶 ~arbeit *f* -en 针线活, 刺绣活, 缝纫工作 ~baum *m* -(e)s; =e 针叶树
- nadel förmig** *adj* 针状的, 针形的, 象针那样细而尖长的
- Nadelhölzer** *pl* 针叶树, 松柏科植物 ~lager *n* -s; - 滚针轴承 ~malerei *f* -en 刺绣画
- nadeln** *vi*(h) (针叶树)落叶
- Nadelöhr** *n* -(e)s; -e 针鼻, 针眼 ~stich *m* -(e)s; -e 1) (缝纫的)一针, 针脚, 缝针, 针疔; 2) 针刺, 刺痛, 针刺伤; 3) 中伤人或激怒人的言词; j-m ~e versetzen 说话带刺伤某人 ~wald *m* -(e)s; =er 针叶林
- Nagel** *m* -s; = 1) 指甲; Nägel an Fingern und Zehen 手指甲和脚指甲; Nägel beschneiden 修剪指甲; etw. brennt auf den Nägeln 某事很紧迫, 某事迫在肩睫; 2) 钉; einen ~ in die Mauer einschlagen 将一钉钉入墙内; etw. an einem ~ aufhängen 把某物挂在钉上; einen ~ herausziehen 拔出一钉; den ~ auf den Kopf treffen 说话中肯, 做事做到点子上; den Beruf an den ~ hängen 放弃一职业 ~bürste *f* -n 指甲刷 ~feile *f* -n 修指甲(的)锉(刀)
- nagelfest** *adj* 见 niet- und ~
- Nagelgeschwür** *n* -(e)s; -e 脓性指头炎 ~kopf *m* -(e)s; =e 钉头
- nageln** I *vt* 把...钉(在...)上, 把...钉牢; ein Brett an die Kellertür ~ 把一木板钉在地下室的门上; II *vi*(h) 努力工作, 埋头干
- nagelneu** *adj* 全新的, 崭新的
- Nagelschere** *f* -n 指甲剪刀 ~schuh *m* -(e)s; -e 钉鞋, 登山靴 ~zange *f* -n 1) 钉钳; 2) 钳状指甲剪, 指甲钳
- nagen** I *vi*(h) 1) 咬, 啃; der Hund nagte an einem Knochen 狗在啃一块骨头; 2) 侵蚀, 腐蚀, 折磨; der Kummer nagt an ihm 悲愁折磨着他; das Meer nagt am Damme 海水侵蚀着堤坝; II *vt* 啃下, 咬下; das Fleisch vom Knochen ~ 从骨头上把肉啃下来 ~d *adj* 苦惱的, 折磨人的
- Nagetier** *n* -(e)s; -e 啮齿类动物
- Näharbeit** *f* -en 针线活, 缝纫工作
- Nahaufnahme** *f* -n 近摄, 近景(照片)
- nah(e)** (näher, nächst) *adj* 附近的, 接近的, 临近的, 亲近的; der Nahe Osten 近东; das Haus liegt dem (od am, beim) Bahnhof sehr ~ 这所房屋离火车站很近; von nah und fern (od von fern und nah) kamen die Menschen herbei 人们从远近各处来了; in ~er Zukunft 在不久的将来; der Sommer ist ~ 夏天临近了; ich war ~ daran nachzugeben 我那时几乎就要让步了; wir sind ~ verwandt 我们是近亲; j-m zu ~ kommen 想触犯某人, 胁迫某人; j-m zu ~ treten 得罪某人, 伤某人的感情; du darfst nicht so nahe gehen 你不可走得太拢去了; er darf nicht zu nahe kommen 他不

可走得太近; *etw. nahe bringen* 把某物搬(或拿)到近处来

**Nähe** *f* 邻近, 附近; *er wohnt ganz in der ~* 他就住在附近; *von der ~ betrachtet, sieht es ganz anders aus* 近前一看就完全两样了

**nahe|bringen\*** *vt* 1) 讲明, 使(...)明了..., 使了解; *den Schülern eine Dichtung ~* 给学生解释一诗作; 2) 使...(在感情上)互相接近 **~gehen\*** *vi(s)* 使伤感, 使伤心, 使难过; *sein Tod ist mir nahegegangen* 他的死使我伤心 **~kommen\*** *vi(s)* 接近; 渐渐迫近, 与...亲近, 对...熟悉; *dem Ziel ~* 接近目标; *obwohl er so verschlossen ist, müssen wir versuchen, ihm nahezukommen* 虽然他如此沉默寡言, 但我们必须设法接近他; *diese Qualität kommt jener (dat) sehr nahe* 这质量和那个差不多 **~legen** *vt* 劝告, 提议, 建议; *ich habe ihm nahegelegt zu erscheinen* 我劝他还是出席为好 **~liegen\*** *vi(h)* 容易了解, 明显, 可以想见; *es liegt doch nahe, daß man unter diesen Umständen so handeln muß* 在这种情况下不得不这样做, 这是显而易见的 **~legend** *adj* 明显的, 容易了解的; *aus ~en Gründen* 出于明显的理由

**nähen** I *vi(s)* 接近, 渐近; *der Winter naht* 冬天快到了; II *v sich* (慢慢)走近; *sich j-m ~* 走近某人

**nähen** I *vt* 缝; *ein Kleid ~* 缝一件衣; *eine Wunde ~* 缝一伤口; *Knöpfe an ein Kleid ~* 把扣子缝在衣服上; II *vi(h)* 缝; *die Näherin näht auf der Nähmaschine* 女缝工在缝纫机上做缝纫工作

**näher** *adj* 更接近的, 较详细的; *die ~en Umstände* 较为详细的情况; *bei ~er Betrachtung* 当进一步观察的时候 **~bringen\*** *vt* 解释, 使明了, 使进一步了解; *j-m die Probleme ~* 向某人解释(或使某人进一步了解)这些问题

**Näherei** *f* -en 缝纫, 缝纫工作, 针线活

**Nähere** *n* (变化如 *adj*) 详情, 进一步的情况; *~s hat er mir noch nicht mit-*

*geteilt* 他还没有告诉我详细情况; *~s folgt* 详情见后; *ich kann mich des Näher(e)n nicht entsinnen* 详细情况我记不得了

**Näherin** *f* -nen 女缝工, 缝纫女工, 女裁缝

**näher|kommen\*** *vi(s)* 与(某人)亲近, 进一步熟识; *wir sind einander nahegekommen* 我们增进了了解 **~n** I *vt* 使接近; *ich näherte meine Hand dem Lichtschalter* 我把手伸近灯开关; II *v sich* 走近, 接近, 渐近; *der Zug nähert sich dem Bahnhof* 火车渐近车站 **~treten\*** *vi(s)* 1) 亲近, 接近, 靠拢; *ich möchte Ihnen gern ~* 我乐意接近您; 2) 考查, 检验; *wir werden Ihrem Vorschlag ~* 我们将研究您的建议

**Näherungswert** *m* -(e)s; -e 近似值

**nähestehen\*** *vi(h)* 接近, 关系密切, (同某人)熟悉; *dieser Mensch steht mir sehr nahe* 这人和我很亲近 **~d** *adj* 接近...的, 亲近...的, 观点接近...的, 同情...的

**nähetreten\*** *vi(s)* (同某人)熟悉, 了解; 接触; *er ist mir in letzter Zeit sehr nahegetreten* 他最近与我很熟悉了

**nahezu** *adv* 将近, 几乎

**Nahkampf** *m* -(e)s; "e 近战, 白刃战, 格斗

**Näh|maschine** *f* -n 缝纫机 **~nadel** *f* -n (缝纫用)针, 衣针

**Nährboden** *m* -s; " 1) 肥沃土壤; *der ~ und die Bedingungen für die Entstehung des Kapitalismus beseitigen* 消灭产生资本主义的土壤和条件; 2) 培养基, 培养介体; 3) 温床

**nähren** I *vt* 1) 喂奶, 养育; *sie nährt ihr Kind selbst* 她自己给孩子喂奶; *eine Schlange am Busen ~* 在胸口养育毒蛇; 怜惜恶人; 姑息养奸; 2) 怀抱, 助长; *eine Hoffnung im Herzen ~* 心怀希望; *j-s Verdacht ~* 使某人更加怀疑; II *v sich* 滋补; 靠...生活; *sich mit Milch ~* 吃牛奶滋补身体; *sich von (od mit) seiner Hände (gen) Arbeit ~* 自食其力; III *vi(h)* 有营养, 滋补

**nahrhaft** *adj* 滋补的, 富有营养的; ~os Essen 有营养的食物  
**Nährhaftigkeit** *f* 营养, 滋养力  
**Nährkraft** *f* 营养价值, 营养力 ~mittel *n* -s; - (一般用 *pl*) 面制品, 豆类; (适宜于病人及儿童食用的易消化的) 营养食品 ~stoff *m* -(e)s; -e 养分, 养料, 营养成分  
**Nahrung** *f* 食物, 养分; seine ~ bestand hauptsächlich aus Kartoffeln 他的食物主要是土豆; geistige ~ 精神食粮; dies gibt seinem Zorn neue ~ 这对他的愤怒是火上加油  
**Nahrungsmittel** *n* -s; - (一般用 *pl*) 食粮, 食品; j-n mit ~n versorgen 供应某人食品; Kartoffeln sind ein billiges ~ 土豆是一种便宜的食物 ~chemie *f* 食品化学 ~industrie *f* 食品工业 ~vergiftung *f* 食物中毒  
**Nährwert** *m* -(e)s; -e 营养价值  
**Naht** *f* 缝; 缝口; Nähte an den Hosen 裤子的线缝; die Wunde bekam sechs Nähte 伤口缝了六针  
**nahtlos** *adj* 无缝的  
**Nahtstelle** *f* -n 线缝; 接缝(处), 接合处; die ~n von Werkstücken 工件的接合处  
**Nahverkehr** *m* -(e)s 近距离交通, 短途交通(运输), 市郊交通  
**Nähzeug** *n* -(e)s (针, 线, 剪刀, 顶针等) 缝纫用品  
**Nairobi** 内罗毕(肯尼亚首都)  
**najv** *adj* 1) 天真的; ein ~es Kind 一个天真的小孩; 2) 幼稚的, 思想简单的; 憨直的; 质朴的; er hat einen ~en Kopf 他头脑简单  
**Naivität** [..vi..] *f* 1) 天真; 2) 思想简单, 憨直, 幼稚  
**Name** *m* -ns; -n 1) 名字, 名称; wie ist Ihr ~? 您叫什么名字? er ist mir nur dem ~n nach bekannt 我只知道他的名字(尚不识其人); die ~n der Monate 月份的名称; das Ding (od Kind) beim rechten (od richtigen) ~n nennen 坦率直言, 说话不转弯抹角; 2) 名声, 名望; sein ~ hat einen guten Klang

他的名字很响亮(有很高的名望); sich (dat) einen ~n machen 出名; 3) 名义, 代表; ich gratuliere Ihnen im ~n der ganzen Klasse 我以全班的名义向您祝贺

**Namengebung** *f* 命名, 取名, 命名仪式

**namenlos** *adj* 1) 无姓名的; 未被指名道姓的; 2) 无名声的, 不出名的; 3) 难以形容的, 无可名状的, 巨大的, 非常的; ~er Schmerz 巨大的痛苦

**Namenregister** *n* -s; - (尤指居民) 名单, 名册

**namens** *adv* 1) 名叫; 2) 以...的名义, 代表

**Namensaufruf** *m* -(e)s; -e 点名, 叫名字 ~tag *m* -(e)s; -e 命名日 ~zug *m* -(e)s; 1) 亲自签名, 亲自签署; 2) (姓名起首字母组成的) 交织字母, 花押字

**namentlich I** *adj* 记名的; eine ~e Abstimmung 记名投票; II *adv* 1) 记名地; 指名地; ~ anführen 一一列举; 2) 特别, 尤其; du mußt auf die Stufen achtgeben, ~ wenn es regnet 你必须注意台阶, 尤其是在下雨的时候

**Namenverzeichnis** *n* -ses; -se 名单

**namhaft** *adj* 1) 有名的, 著名的(指人); 2) 巨额的, 可观的; eine ~e Summe 一大笔钱; ein ~er Unterschied 显著的区别; 3) den Täter ~ machen 找到或说出作案人的名字

**Namibia** 纳米比亚(旧称 South-West Afrika 西南非洲)

**namlich I** *adj* 上述的; 前面提到的, 同一的; die ~e Redaktion hat auch Zeitschriften veröffentlicht 就是这个编辑部还出版期刊; II *adv* 即, 也就是; seine Familie, ~ seine Frau und zwei Kinder, lebt in Peking 他的家属, 就是说他的爱人和两个孩子, 住在北京; III *conj* 因为, 由于; wir sind zu spät gekommen, wir hatten uns ~ in der Zeit geirrt 我们迟到, 因为我们弄错了时间

**Napalm** *n* -s 凝固汽油 ~bombe *f* -n 凝固汽油弹

**Napf** *m* -(e)s; 1) 盆, 钵, 盂 ~kuchen *m*

-s; - 一种环状蛋糕  
**Naphtha** *n* -s, *f* 1) (粗) 挥发油, 石脑油; 2) 石油的旧称  
**Naphthalin** *n* -s 萘  
**Narbe** *f* -n 1) 疤痕; 伤疤; die Wunde hat fast keine ~ hinterlassen 伤口几乎没有留下疤痕; 2) (植物学上的) 柱头, 眼点  
**narbig** *adj* 有伤疤的, 满布伤疤的  
**Narkose** *f* -n 麻醉; örtliche ~ 局部麻醉; allgemeine ~ 全身麻醉; intravenöse ~ 静脉麻醉  
**narkotisieren** *vt* 麻醉  
**Narr** *m* -en; -en 愚人, 傻瓜; 丑角, 小丑; j-n zum ~-en halten 愚弄某人; den ~-en spielen 扮演丑角; einen ~-en an j-m od etw. gefressen haben 痴爱某人或某物  
**narren** *vt* 愚弄, 戏弄  
**Narrenfreiheit** *f* (狂欢节上) 言行放荡无羁的自由 ~hände (*f*) *pl* 笨蛋的手; ~ beschmieren Tisch und Wände 傻瓜的手; 到处涂污(谚语; 有时用来取笑在名胜地题名留念者) ~haus *n* -es; -er 1) 疯人院; 精神病院; 2) 胡乱吵嚷, 一片混乱的场所 ~streich *m* -(e)s; -e 胡闹, 胡言乱语, 愚蠢行为, 无意义的举动  
**Nartheit** *f* -en 1) 愚蠢, 痴笨, 呆, 傻; 2) 愚蠢的行为, 傻事, 痴痴蠢蠢的举动  
**narrrisch** *adj* 滑稽可笑的, 痴傻的; ~ auf etw. (*akk*) sein 痴心于某事, 痴爱某物; ~e Einfälle haben 异想天开; in j-n ~ verliebt sein 痴爱某人  
**Narzisse** *f* -n 水仙花  
**nasal** *adj* 鼻的, 鼻音的  
**Nasal(laut)** *m* -(e)s; -e 鼻音  
**naschen** *vt* 1) 小块小块地偷吃(尤指甜食); sie hat Schokolade (od an. von der Schokolade) genascht 她偷偷地吃了一点点巧克力; 2) 小块小块地挑拣并品尝(好吃的东西); von allem nur ~ 对什么学问或行当都只稍加涉猎  
**Nascher, Näscher** *m* -s; - 好吃零食的人, 爱吃甜食者  
**Nascherei, Näscherei** *f* I 好吃零食, 爱吃甜食; II -en (糖果, 巧克力等) 甜食,

甜品

**naschhaft** *adj* 爱吃甜食的, 馋嘴的, 爱吃零食的  
**Naschkatze** *f* -n 爱吃甜食或零食的姑娘、小孩等, 馋嘴猫 ~werk *n* -(e)s (糖果, 巧克力等) 甜食, 甜品  
**Nase** *f* -n 1) 鼻; sich (*dat*) die ~ schnauben, schneuzen, putzen, wischen (给自己) 擦鼻涕; mir blutet die ~ (od meine ~ blutet) 我流鼻血; ihm läuft die ~ (od seine ~ läuft) 他流鼻涕; sich (*dat*) die ~ zuhalten 掩鼻; seine ~ ist verstopft 他的鼻子塞住了; er sieht nicht weiter als seine ~ (reicht) 他只看到鼻尖底下的小事, 他的眼界狭窄; die ~ hoch tragen 鼻子翘得高高的(自以为了不起); alle(r) ~n lang 经常; j-m die Würmer aus der ~ ziehen 引某人道出真情; mit langer ~ abziehen 失望而去; die ~ über j-n (od etw.) rümpfen 对某人(或某事物)嗤之以鼻, 藐视某人(或某事物); eine feine ~ für etw. haben 对某事很敏锐(鼻子灵); von etw. die ~ voll haben 厌烦某事, 对某事腻透了; die ~ in alles (od in jeden Dreck) stecken 好管闲事; Mund und ~ aufsperrn 目瞪口呆, 十分惊讶; j-m etw. an der ~ ansehen 一望某人表情而知某事, 一眼就看出某事; faß dich an deine eigene (od zieh, zupf dich an deiner eigenen) ~! 先想想你自己的缺点, 错误吧! 管你自己的事吧! auf der ~ liegen 卧病; j-n mit der ~ auf etw. (*akk*) stoßen, drücken 明白地向某人指点某事; j-m etw. vor der ~ wegschnappen 先某人一步夺去某物; der Zug fuhr mir vor der ~ weg 我干瞪眼看着火车在我面前开走(没赶上车); j-m etw. unter die ~ reiben 对某人指出某事, 因某事责备某人; 2) 凸起部, 凸耳; 凸缘; 凸轮  
**naseln** *vi* (*h*) 用鼻音说话, 带鼻音讲话  
**Nasenbein** *n* -(e)s; -e 鼻梁骨 ~bluten *n* -s 鼻流血; er hat ~ 他出鼻血 ~-

**flügel** *m* -s; - 鼻翼, 鼻翅儿 ~länge *f* -n (赛马时的)一鼻之差, 稍胜一筹; das Pferd hat beim Rennen mit einer ~ gewonnen 这马在赛跑时仅以一鼻之差获胜; j-m um eine ~ voraus sein 比某人略为领先 ~loch *n* -(e)s; \*er 鼻孔 ~spitze *f* -n 鼻尖; j-m etw. an der ~ ansehen 一望某人表情而知某事, 一眼就看出某事 ~stüßer *m* -s; - (轻轻地)碰撞鼻子; j-m einen ~ versetzen 训斥某人 ~tropfen (*m*) *pl* 滴鼻剂

**naseweis** *adj* 唐突的, 自作聪明的, 逞能的, 好奇的

**nasführen** *vt* 欺骗, 愚弄, 牵着...的鼻子走; er wurde von ihnen genasführt 他被他们愚弄了

**Nashorn** *n* -(e)s; \*er 犀牛

**naß** (u(ss)er *od* -(ss)er, u(ss)est *od* -(ss)est) *adj* 1) 湿的, 潮的; ein nasser Mantel 一件湿大衣; 2) 多雨的; das ist ein nasses Jahr 这是多雨的一年

**Nassau** 拿骚(巴哈马首都)

**Nässe** *f* 潮湿; 湿度; vor ~ (zu) bewahren! 谨防潮湿!

**nässen** I *vt* 把...弄湿, 使...润湿; II *vi(h)* 发潮, 渗出液体; die Wunde näßt immer noch 伤口里还老是有液体流出

**naßkalt** *adj* 湿冷的; ~es Wetter 湿冷的天气

**Naßmetallurgie** *f* 湿法冶金

**Nation** *f* -en 民族, 国家; eine selbständige ~ 独立的民族; das Recht der ~en auf Selbstbestimmung 民族自决权; ~en wollen die Befreiung 民族要解放; eine ~ kann nicht frei werden und zugleich fortfahren, andre ~en zu unterdrücken 任何民族当它还在压迫别的民族时, 不能成为自由的民族

**national** *adj* 民族的, 国家的; die ~e Kultur 民族文化; die ~e Befreiungsbewegung 民族解放运动; die ~e Revolution 国民革命; die ~en Minderheiten 少数民族

**Nationalbank** *f* -en 国家银行 ~einkom-

men *n* -s; - 国民收入 ~fabrik *f* -en 国营工厂 ~feiertag *m* -(e)s; -e 国庆节 ~flagge *f* -n 国旗 ~hymne *f* -n 国歌

**nationalisieren** *vt* 1) 使国有化, 把...收归国有; 2) 使具有某国国籍

**Nationalisierung** *f* -en 1) 入(某国)国籍; 2) 国有化, 收归国有

**Nationalismus** *m* - 民族主义; 国家主义 ~t *m* -en; -en 民族主义者; 国家主义者

**nationalistisch** *adj* 民族主义的; 国家主义的

**Nationalität** *f* -en 1) 国籍; 2) 民族; 3) 民族性

**Nationalitätenstaat** *m* -(e)s; -en 多民族国家

**Nationalmannschaft** *f* -en 国家队 ~-

**ökonomie** *f* 国民经济学 ~rat I *m* -(e)s 国民议会(奥地利和瑞士等国的最高国民代表机构); II *m* -(e)s; \*e 国民议会代表, 国民会议员 ~sozialismus *m* - (缩写为: Nazismus) 国家社会主义, 纳粹主义 ~tracht *f* -en 民族服装 ~vermögen *n* -s 全民财产, 国家财产

**NATO, Nato** (North Atlantic Treaty Organization 的缩写) *f* 北大西洋公约组织

**Natrium** *n* -s 钠 ~chlorid [..klo..] *n* -(e)s 食盐, 氯化钠

**Naatron** *n* -s 纯碱, 碳酸钠; 氧化钠; 氢氧化钠 ~lauge *f* -n 苛性钠溶液, 氢氧化钠溶液, 烧碱溶液

**Natter** *f* -n 蝮蛇; eine ~ schlängelte sich durch das Gras 一条蝮蛇蜿蜒溜过草地; eine ~ am Busen nähren 在胸口护养毒蛇, 怜惜恶人, 姑息养奸

**Natur** *f* -en 1) 大自然, 自然界, 天然; die belebte ~ 生物界; die leblose ~ 非生物界; nach der ~ zeichnen 写生; 2) 本性, 性格, 天性; in der Klassengesellschaft existiert nur eine menschliche ~, die Klassencharakter hat, und nicht irgendeine über den Klassen stehende menschliche ~ 在阶级社会里就是只有带着阶级性



的人性,而没有什么超阶级的人性; von ~ schüchtern sein 生来怕羞; das ist ihm zur zweiten ~ geworden 这成了他的第二天性

**Naturalien** [..li:ən] *pl* 自然产物,粮食,原料; (矿物、动物、植物等的)标本; Bezahlung in ~ 以实物(产品)偿付,以货代款偿付

**naturalisieren** *vt* 使...加入国籍,给予...(本国)公民权; sich ~ lassen 加入一国国籍; in China naturalisiert sein 已入中国国籍

**Naturalismus** *m* - 自然主义

**Naturanlage** *f* -*n* 天性,本性,禀性

**naturbelassen** *adj* 按自然状态保存的,未加掺杂或杂质的,纯正的; ~er Obstsaft 原汁果汁; ~er Wein 纯酒

**Naturell** *n* -*s*; -*e* 天性,天资,气质; ein heiteres ~ 快活的天性

**Naturerscheinung** *f* -*en* 自然现象 ~erzeugnis *n* -*ses*; -*se* 天然产物 ~forscher *m* -*s*; - 自然(科学)研究者 ~forschung *f* -*en* 对自然的研究,自然考查

**naturgemäß** *adj* 依照自然(法则)的,根据事物本性的

**Naturgeschichte** *f* 博物学 ~gesetz *n* -*es*; -*e* 自然规律,自然法则

**naturgetreu** *adj* 写真的,写实的,逼真的

**Naturkatastrophe** *f* -*n* 自然灾害 ~kunde *f* 动植物学; (小学里的)动植物课,自然(课)

**natürlich** *adj* 1) 自然界的,天然的; ein ~es Mineralwasser 天然矿泉水; die ~e Haarfarbe 天然的头发颜色; von dem grammatischen Geschlecht ist das ~e Geschlecht zu unterscheiden 自然性别应与语法性别相区分; 2) 朴实的,不作假的; sie ist ganz ~ 她态度自然; 3) 当然的,自然的; nichts ist ~er als das 这是再自然不过的事; ~haben Sie recht 当然是您有理; kommst du morgen? -- Natürlich! 你明天来吗? -- 当然!

**Natürlichkeit** *f* 自然,天然,朴实,单纯

**Naturprodukt** *n* -(*e*); -*e* 天然产品 ~recht *n* -(*e*); -*c* 天赋人权 ~reich *n*

-(*e*); -*c* 自然界; die drei ~e 自然三界(指动物、植物界和矿物界)

**naturrein** *adj* 天然纯净的(没有人工添加物的); der Tabak ist ~ 这烟草是纯净的

**Natur|schätze** (*m*) *pl* 自然资源 ~schutz *m* -*es* 对自然界(如风景、动、植物)的保护,自然保护 ~schutzgebiet *n* -(*e*); -*e* 自然保护区 ~theater *n* -*s*; - (用景物作背景的)野外剧场,露天剧场,天然剧场 ~trieb *m* -(*e*); -*e* 本能,本能的冲动 ~volk *n* -(*e*); ~er 原始民族,未开化的民族

**naturwidrig** *adj* 反自然的,不自然的,违背自然规律的

**Naturwirtschaft** *f* -*en* 自然经济; die selbstgenügsame ~ 自给自足的自然经济 ~wissenschaft *f* -*en* 自然科学 ~wissenschaftler *m* -*s*; - 自然科学家,自然科学工作者

**naturwissenschaftlich** *adj* 自然科学的; ~c Versuche anstellen 进行自然科学的试验; eine sozialistische ~e und technische Hochschule 一所社会主义的理工科大学

**Naturzustand** *m* -(*e*); ~e 原始状况,自然状态,赤裸(状态)

**Nauru** [na:'u:ru:] 1) 瑙鲁; 2) 瑙鲁(瑙鲁首都)

**Nautik** *f* 航海学

**Navigation** [..vi:..] *f* 1) 航海(学),航空(学); 2) 定方位和航向,导航,领航

**navigieren** [..vi:..] *vi*(*h*) 驾驶船舶或飞机等,航行,航空; 确定航行的路线,定方位

**Nazi** (Nationalsozialist 的缩写) *m* -*s*; -*s* 德国国社党党员,纳粹党徒,纳粹分子

**nazistisch** (nationalsozialistisch 的缩写) *adj* 德国国社党的,纳粹党的,纳粹的

**N'Djamena** [n'dʒa:mena:] 恩贾梅纳(乍得首都,旧称 Fort-Lamy 拉密堡)

**Nebel** *m* -*s*; -*l*) 雾; der dicke, undurchsichtige ~ 看不透的浓雾; in ~ gehüllt 为雾所笼罩的; bei Nacht und ~ 在夜幕下,秘密地,偷偷地; 2) 星云

**nebelhaft** *adj* 朦胧不清的, 多雾的; *mir ist alles noch recht ~* 我觉得一切都还相当不清楚; *in ~er Ferne liegen* 在遥远的地方

**Nebelhorn** *n* -(e)s; *~er* (船上的)报雾信号气笛

**neb(e)lig** *adj* 1) 有雾的, 雾状的, 浓雾弥漫的; *ein ~es Wetter* 雾天; 2) 朦胧的, 模糊的

**Nebelschleier** *m* -s; - 薄雾, 雾霭

**neben** *prep* I (*dat*) 1) 在...之旁; *sie saß ~ mir* 她坐在我旁边; *~ der Brücke* 在桥边; 2) 除...之外; *~ seinem Beruf treibt er Musik* 他除了从事本职之外, 还搞音乐; 3) 与...相比; *~ ihm verblaßt alles* 与他相比, 一切都黯然失色; II (*akk*) 向...之旁; *stell den Stuhl ~ den Tisch!* 把这椅子放在桌旁! *sie setzte sich ~ mich* 她在我旁边坐下

**Nebenabsicht** *f* -en 附带目的, 次要的意图 *~amt* *n* -(e)s; *~er* 兼职(位)

**nebenan** *adv* 邻近, 隔壁; *das Hotel befindet sich dicht ~* 旅馆就在隔壁; *sie wohnen ~* 他们是贴邻; *das Haus ~* 隔壁的房子; *der Herr von ~* 隔壁住的先生

**Nebenanschluß** *m* -(ss)es; *~(ss)e* 1) 分接; 2) 电话分机; 3) 分电路 *~arbeit* *f* -en 附加的工作, 附带的劳动, 附带的工作 *~bedeutung* *f* -en 附带意义 *~begriff* *m* -(e)s; -e 附带的概念, 次要概念

**nebenbei** *adv* 附带, 顺便; 偶然地, 随便地; *~ bemerkt* 顺便说一句; *diese Arbeit kann ich ~ tun* 这件工作我可以同时附带做做

**Nebenberuf** *m* -(e)s; -e 副业; 兼职

**nebenberuflich** *adj* 副业的; 兼职的

**Nebenbeschäftigung** *f* -en 附带的工作, 副业 *~buhler* *m* -s; - 1) 竞争对手; 2) 情敌

**nebeneinander** *adv* 1) 相并, 毗邻; *beide Tische ~ stellen* 将两张桌子并列; 2) 同时; *~ bestehen* 并存

**Nebeneinander** *n* -s 1) 并列, 相并, 毗邻; 2) 并存, 同时出现

**nebeneinanderstellen** *vt* 1) 使...(与...)并列在一起; 2) 使相互比较

**Neben|eingang** *m* -(e)s; *~e* 旁边或侧面的入口处, 侧门, 旁门 *~einkünfte* *pl* 附带收入, 辅助收入 *~fach* *n* -(e)s; *~er* 副科, 附带科目; (柜子的)旁边抽屉 *~fluß* *m* -(ss)es; *~(ss)e* 支流; *der Main ist ein ~ des Rheins* 美因河是来茵河的一条支流 *~frage* *f* -n 1) 次要问题; 2) 附带(谈及)的问题 *~gebäude* *n* -s; - (主要建筑物旁边的较低的)附属建筑物, 侧楼; (与一建筑物毗邻的)建筑物 *~gewerbe* *n* -s; - 副业; *ein häusliches ~* 家庭副业

**neben|gewerblich** *adj* 副业的; *die ~e Produktion* 副业生产

**Nebengleis** *n* -es; -e (铁路、有轨电车的)旁轨, 侧线

**nebenher** *adv* 1) 此外, 顺带; 2) 从旁边(过来)

**Neben|kosten** *pl* 额外费用, 杂费, 附加费用 *~linie* [..iə] *f* -n 1) 旁系(亲属); 2) (铁路的)支线 *~produkt* *n* -(e)s; -e 副产品 *~produktion* *f* -en 副业 *~raum* *m* -(e)s; *~e* 1) 邻室, 旁边的房间; 2) *pl* 配房(浴室、厕所、储藏间、餐室、过厅等房间的总称) *~rolle* *f* -n 配角, 次要角色; *in dem Stück eine ~ spielen* 在这出戏里扮演配角; *etw. spielt für j-n eine ~* 某事对某人是次要的 *~sache* *f* -n 次要的事; *das ist doch eine ~!* 这不过是一件次要的事啊!

**nebensächlich** *adj* 次要的, 附带的; *~e Dinge* 次要的东西; *das ist von ganz ~er Bedeutung* 这完全无关紧要

**Neben|satz** *m* -es; *~e* 从句 *~schluß* *m* -(ss)es; *~(ss)e* 1) 分路, 支路, 分流; 2) 分流器 *~schlußmotor* *m* -s; -en *od* -e 分激电动机 *~sender* *m* -s; - 转播发射机 *~stelle* *f* -n 1) 分处, 支店, 分公司, 分行; 2) (电话)分机 *~strafe* *f* -n 附加刑(比如剥夺公民权) *~straße* *f* -n (主要马路旁的)侧路, 横街, 小街 *~titel* *m* -s; - 副标题 *~tür* *f* -en 旁门, 侧门 *~umstand* *m* -(e)s; *~e* 附带的情况, 次要的情况 *~winkel* *m* -s; -

(数学上的)邻角, 共轭角 ~wirkung *f* -en 副作用, 副效应 ~zimmer *n* -s; -邻室, 毗邻的房间, 隔壁的房间 ~zweck *m* -(e)s; -z 附带的目的, 次要的意图  
**nebst** *prp* (dat) 一并, 包括, 连同; sie kamen ~ Kindern 他们带着孩子来了; ich schickte ihm den Brief ~ Anlagen zurück 我把来信连同附件一并送还给他; viele Grüße sendet Dir Karl ~ Familie 卡尔及其家属向你致候  
**nebulös, nebulös** *adj* 模糊的, 不清楚, 神秘的  
**Necessaire** [nese'se:zr] *n* -s; -s 梳妆品袋; 针线包; 擦鞋箱  
**necken** I *vt* 嘲弄, 打趣; II *v sich* 嘲弄, 打趣; er neckt sich mit ihr 他和她开玩笑  
**Neckerei** *f* -en 嘲弄, 开玩笑, 打趣  
**neckisch** *adj* 戏谑的, 玩皮的, 打趣的, 噱头的, 滑稽的  
**Neffe** *m* -n; -n 1) 姪; 2) 甥  
**Negation** *f* -en 否定, 否认, 否决; Aber die kapitalistische Produktion erzeugt mit Notwendigkeit eines Naturprozesses ihre eigene ~. Das ist ~ der ~ 但资本主义生产由于自然过程的必然性, 造成了对自身的否定, 这是否定的否定.  
**negativ** [od ..'ti:f] *adj* 1) 否定的, 否决的, 反面的, 消极的; eine ~e Antwort 否定的回答; eine ~e Gestalt 反面人物(形象); der Lehrer im ~en Sinne 反面教员; alle ~en Faktoren in positive umwandeln 把一切消极因素变为积极因素; 2) 负的; ~e Zahlen 负数; 3) 阴的; ~e Elektrizität 阴电  
**Negativ** [od 'ne:..] *n* -s; -e [..ve] 底片, 负片; 负数; 阴电, 阴极板  
**Neger** *m* -s; - 黑人  
**negieren** *vt* 否定, 否认, 否决  
**Negligé** [negli'ze:] *n* -s; -s 妇女早晨起床后穿的长袍  
**nehmen**\* I *vt* 1) 拿, 握, 取; einen Hammer ~ 拿一把锤; ein Kind an der Hand ~ 牵住一小孩的手; das Taschentuch aus der Tasche ~ 从口袋

里掏出手绢; die Folgen auf sich (akk) ~ 承担后果; j-n beim Wort ~ 要求某人遵守诺言; Reißaus ~ 跑开; 逃走; j-m die Binde von den Augen ~ 使某人看到真相; 2) 接受; Geld ~ 接受钱; ~ Sie unseren herzlichsten Dank! 请接受我们衷心的感谢! 3) 对待; man weiß nicht, wie man ihn ~ soll 真不知道该怎么对待他才好; j-n zu ~ wissen, verstehen 善于对待某人, 善于同某人打交道; 4) 拿走, 夺去; etw. mit Gewalt ~ 以强力拿去某物; ihm seine Hoffnung ~ 夺去他的希望; j-m die Redefreiheit ~ 剥夺某人的言论自由; sich (dat) etw. nicht ~ lassen 坚持某事, 对某事坚决不让; 5) 获得; sicher ist es der Wille des Kapitalisten, zu ~, was zu ~ ist 诚然, 资本家是愿意获取尽量多的东西的; sich (dat) Zeit für Musik ~ 给自己腾出搞音乐的时间; Urlaub ~ 休假; sich (dat) eine Frau ~ 娶妻; Platz ~ 就座; den Omnibus ~ 乘公共汽车; etw. zur Kenntnis ~ 获悉某事; bei einem Lehrer Unterricht ~ 在一老师处上课; 6) 饮, 食; ein Glas Wein ~ 喝一杯酒; das Abendessen ~ 用晚餐; eine Arznei ~ 服药; 7) 认为; etw. für ein günstiges Zeichen ~ 认为那是有利的现象(或征兆); ~ Sie es nicht für ungut! 请您别见怪! wie man's nimmt 人们可能有不同的看法; 看人们是从哪个角度看这个问题; 8) 作; Abschied ~ 辞行, 告别; das Wort ~ 发言; etw. in Angriff ~ 着手进行某事; ein Bad ~ 沐浴; j-n in Empfang ~ 接待某人; Maß ~ 量尺寸; Rücksicht ~ 顾念, 考虑, 尊重; er hat mit dieser Bemerkung seinen alten Gegner aufs Korn genommen 他说这句话是针对他的老对手的; II *P.* II genommen; im Grunde genommen 从根本上来讲; im ganzen genommen 总的看来, 大体言之  
**Nehrung** *f* -en 伸入海中把海湾与海隔开或环抱海湾的狭长陆地

**Neid** *m* -(e); 嫉妒, 妒忌, 猜忌; *j-s* ~  
erregen 惹起某人的嫉妒; ~ gegen *j-n*  
hegen 对某人怀嫉妒心; vor ~ verge-  
hen 嫉妒得要命

**neiden** *vt* 嫉妒, 妒忌, 猜忌; *j-m den*  
Erfolg ~ 嫉妒某人的成就

**Neidhammel** *m* -s; - 爱妒忌别人的人, 妒  
忌者

**neid|isch** *adj* 嫉妒的; auf *j-n* ~ sein  
嫉妒某人 ~los *adj* 无嫉妒心的; *j-s*  
Können ~ anerkennen 毫无妒忌心  
地承认某人的才干

**Neige** *f* 渣滓, 残余; das Jahr geht  
auf die (od zur) ~ 这一年快过完了;  
ein Glas bis zur ~ leeren 干杯; etw.  
bis zur ~ auskosten 尝尽某事的甜头  
或苦头

**neigen** I *vt* 倾斜, 下垂; ein Faß ~ 倾  
侧一桶; den Kopf ~ 点头, 垂下头;  
II *vi(h)* 倾向; er neigt zu ihren An-  
sichten 他倾向于他们的看法; er neigt  
zur Verschwendung 他爱乱花钱; ich  
neige dazu, ihm zu glauben 我倾向  
于相信他的话; III *v sich* 1) 倾斜; die  
Zweige ~ sich unter der Schneelast  
在雪的重压下, 树枝垂了下来; 2) 俯身;  
er neigte sich über den Kranken 他  
向病人俯下身去; 3) 俯首, 鞠躬; sich  
vor *j-m* zum Gruß ~ 向某人鞠躬致  
意

**Neigung** *f* -en 1) 倾斜; 2) 斜坡; 3) 意  
向, 爱好; er hat keine ~ dazu 他对  
那没有兴趣; zu *j-m* ~ fühlen 对某  
人怀好感; er faßte ~ zu diesem  
Mädchen 他对这个姑娘产生了爱慕之  
意; 4) 趋势, 倾向; die Preise haben  
die ~ zu fallen 物价有下跌趋势

**Neigungs|ebene** *f* -n 倾斜面 ~waage *f*  
-n 摆锤式天平 ~winkel *m* -s; - 倾角,  
倾斜角

**nein** *adv* 不, 否; ~, das geht zu weit!  
不, 这太过分了! er kann nicht ~  
sagen 他不能说不是 (不能不同意);  
kommst du? - Nein, ich habe keine  
Zeit 你来吗? - 不来, 我没有时间;  
Hunderte, ~ Tausende waren gekom-

men 数以百计, 不, 数以千计的人来  
了; ~, ist das eine Freude! 这可真  
是一件叫人高兴的事!

**Neinstimme** *f* -n (选举等的)反对票

**Nekrolog** *m* -s; -e 悼词; 悼念文章; 祭  
文; 讣告; 死者名单; einen ~ halten  
致悼词

**Nekrose** *f* -n (组织或器官的)坏死

**Nektar** *m* -s 1) 琼浆玉液, 神仙酒, 长生  
不老液, 长寿饮料; 2) 花蜜

**Nelke** *f* -n 1) 石竹; 2) 丁香

**nennen\*** I *vt* 1) 命名, 称为; er wurde  
nach seinem Vater genannt 他给按父  
名起了个名字; wie werdet ihr das Kind  
~? 你们给小孩取什么名? sie heißt  
Charlotte, aber man nennt sie Lotte  
她名叫夏洛蒂, 但是人家叫她洛蒂; 2)  
说出名字来, 列举; ~ Sie mir die drei  
längsten Ströme der Welt! 请您告诉  
我世界上最长的三条河流的名字! 3) 称  
之为; das nenne ich arbeiten! 这才  
叫工作! II *v sich* 自称; er nennt sich  
(einen) Dichter 他自称是个诗人

**nenenswert** *adj* 值得提起的; die Ab-  
weichung ist nicht ~ 误差极小, 可  
略而不计

**Nenner** *m* -s; - 分母

**Nennform** *f* -en (动词的)不定式 ~wert  
*m* -(e)s; -e 名义价值, 票面价值; 额定值  
~wort *n* -(e)s; -er 名词

**Neodym** *n* -s 钕

**Neofaschismus** *m* - 新法西斯主义

**neofaschistisch** *adj* 新法西斯主义的

**Neoklassizismus** *m* - 新古典主义 ~t  
*m* -en; -en 新古典主义者

**neoklassizistisch** *adj* 新古典主义的

**Neokolonialismus** *m* - 新殖民主义

**Neon** *n* -s 氖 ~lampe *f* -n 霓虹灯, 氖  
灯 ~licht *n* -(e)s; -er 1) 霓虹灯光; 2)  
霓虹灯, 氖光灯 ~röhre *f* -n 氖管

**Nepal** 尼泊尔

**Nepaler** [od ...parlör] *m* -s; - Nepalēse  
*m* -n; -n 尼泊尔人

**nepalisch, nepalesisch** *adj* 尼泊尔的; 尼  
泊尔人的

**Nepp** *m* -s 抬价, 哄抬物价, 敲竹杠

**neppen** *vt* 向...要高价,敲...的竹杠

**Neptun** *m -s* 海王星

**Neptunium** *n -s* 铯

**Nerv** *m -s od -en; -en* [..vən od ..fən]

神经; die ~en verlieren 失去主张,失去头脑; das geht ihm auf die ~en 这使他神经紧张,这使他恼火; starke ~en haben 神经紧张,遇事不慌,临危不惧; die ~en behalten 保持镇静

**Nerven**|arzt *m -es; -e* 神经科医生 ~

bündel *n -s; -* 神经质的人,神经过敏者

~entzündung *f -en* 神经炎 ~heilungs-

stalt *f -en* 精神病医院 ~kitzel *m -s*

对神经极其紧张的刺激(作为娱乐)

**nervenkrank** *adj* 患神经(机能)病的,患神经系统病的

**Nervenkrieg** *m -(e)s; -e* 神经战,冷战

**nervenleidend** *adj* 患神经(机能)病的,患神经系统病的

**Nerven**|säge *f -n* 令人心烦的人,使人心

神不宁的人 ~schmerzen *pl* 神经痛

~schwäche *f -n* 神经衰弱

**nervenstärkend** *adj* 健强神经的,镇定神经的

**Nerven**|system *n -s; -e* 神经系统 ~zu-

sammenbruch *m -(e)s; -e* 神经突然失去平衡,神经分裂症

**nervig** [..f.. od ..v..] *adj* 强健的,强有力的,坚韧的 ~lich *adj* 神经的,神经

上的,神经方面的

**nervös** [..vɔʃ:s] *adj* 1) 神经的; 2) 神经

质的,精神烦躁的,易受刺激的,易激动的,神经过敏的; j-n ~ machen 使某人精神烦躁; er ist ein wenig ~ 他神经有些紧张

**Nervosität** [..vo..] *f* 神经质,神经过敏,

易兴奋,易怒

**Nerz** *m -es; -e* 1) 水貂; 2) 水貂皮

**Nessel** *f -n* 荨麻; sich in die ~n set-

zen 陷入困境,招致麻烦; wie auf ~n

sitzen (因不耐烦、尴尬等)坐立不安,如

坐针毡 ~tieber *n -s* 荨麻疹,风疹块

**Nest** *n -es; -er* 巢,窝;(盗匪等的)巢穴;

家庭,老家;床;小城镇,偏僻的小地方;

ein ~ bauen 筑一窝; ein ~ Vögel

一窝鸟; ein kleines ~ 一个小地方;

draus aus dem ~! 起床! ins ~ stei-

gen 上床睡觉; ein leeres ~ finden

发现盗匪已弃巢逃遁; das ~ ausneh-

men 掏鸟窝; 清剿盗匪巢穴

**nesteln** *vt* 1) (用手指笨拙地或不耐烦地)

摆弄、解开、打开; 2) 系拴,打(结),钩住

**Nesthäkchen** *n -s; -* 1) 一窝中最小的小鸟;

2) 排行最小的孩子,家中最年幼也

最受宠爱的孩子

**Nestor** *m -s; -toren* 年老智慧的顾问,

耆宿,智慧长者; 在一个专业领域内有

重大成就、年高望重的学者

**nett** *adj* 1) 可爱的,俊秀的,洁净的; ein

~es Kind 一个俊秀的孩子; das sind

ja ~e Zustände 这可真是糟糕; das

kann ja ~ werden! 这下可妙啦(这可

糟啦,真够呛)! 2) 亲切的,和蔼的; 友

好的,乐于助人的; ein ~er Mensch

一个和蔼可亲的人; das ist sehr ~ von

Ihnen 多承您的好意(或帮助)

**Nettigkeit** *f* I 可爱; 友好,盛情,好意;

II -en 客套话,奉承言词

**netto** *adv* 纯,净; 包装重量(或费用),折

扣,税收等已扣除; er bekommt ~

zehn Yuan 他净得十元

**Netto**|einkommen *n -s; -* (除去捐税、保

险金等之外的)纯收入,净收入 ~ertrag

*m -(e)s; -e* 净产量 ~gewicht *n -(e)s;*

-e 净重 ~preis *m -es; -e* 实价,净价;

出厂价 ~registertonnen *pl* (船舶)净

登记吨位

**Netz** *n -es; -e* 1) 网; 网络; 网袋; 球网;

Fische mit dem ~ fangen 用网捕鱼;

j-n ins ~ locken 诱某人入罗网; mit

dem ~ einkaufen 携带网袋去采购;

j-m ins ~ gehen 上某人的当,陷入某

人的罗网,中某人圈套; den Ball übers

~ schlagen 击(网)球过网; 2) 交通网;

ein ~ von Eisenbahnen ist über das

Land ausgebreitet 铁路网遍布全国;

3) 电源,输电线路网; 4) 栅极; 5) 管系;

6) 品格,点阵 ~anschluß *m -(ss)es;*

=(ss)e 1) 电源接头; 2) 电源 ~anschluß-

gerät *n -(c)s; -e* 供电设备,电源设备

**netzartig** *adj* 网状的

**Netz**|auge *n -s; -n* (昆虫的)复眼 ~brun-

men *n* -s (无线电)交流声, 交流哼声  
**netzen** *vt* 润湿, 弄湿, 使...湿濡; die Blumen mit Wasser ~ 用水浇花  
**Netz|flügler** *m* -s; - 脉翅类动物 ~**frequenz** *f* -en 线路频率, 工业频率 ~**haut** *f* -e (视)网膜 ~**hemd** *n* -(e)s; -en (网状纺织品做的)网状内衣, 网衫 ~**karte** *f* -n 一段时间内可在某地区线路通用的火车票 ~**spannung** *f* -en 电源电压, 网络电压, 线路电压 ~**werk** *n* -(e)s; -e 1) 网络; 2) 交流电源; 3) 结网工作; 4) 晶格, 点阵  
**neu** *adj* 新的; 新鲜的; 重新的; 无经验的; ein ~es Haus 一座新屋; das ~e Jahr 新年; mit ~en Kräften wieder ans Werk gehen 以新的力量重新从事工作; sich durch die Arbeit zu ~en Menschen ummodellern 在劳动中把自己改造成新人; die Arbeit muß ~ gemacht werden 这工作得重新做; ein ~es Leben anfangen 开始新生活; die Neue Welt 新大陆; aufs ~e (*od* von ~em) 重新; sich von den armen Bauern und unteren Mittelbauern aufs ~e erziehen lassen 接受贫下中农的再教育; das ist mir ~ 这对我来说是新鲜事, 这件事我还从未听说过  
**Neuankömmling** *m* -s; -e 新来的人, 刚刚到达的人  
**neuartig** *adj* 新式的, 新奇的, 从未见过的, 前所未有的  
**Neuaufgabe** *f* -n (书的)新版, 再版  
**Neubau** *m* I -(e)s; -ten 新建筑(物), 新建的房子; in einen ~ einziehen 搬入一座新房; II -(e)s 新建 ~**wohnung** *f* -en 新建的住房, 新建住宅; 第一次住人的住宅; er zieht in eine ~ am Rande der Stadt 他搬进市郊的一座新住宅  
**Neu|bearbeitung** *f* 再加工, 重新修改 ~**bildung** *f* -en 1) 新形成, 新构造; 2) 改组 ~**bruch** *m* -(e)s 新耕地, 新开垦的土地  
**Neu-Delhi** [..de:li] 新德里(印度首都)  
**neudemokratisch** *adj* 新民主主义的; die ~e Revolution 新民主主义革命

**Neudruck** *m* -(e)s; -e 重印, 再版  
**Neue** *n* (变化如 *adj*) 新事物; 新闻; das ~ entwickelt sich nur im Kampf gegen Schwierigkeiten 新生事物的成长都要经过艰难曲折; das sozialistische ~ unterstützen 支持社会主义新生事物; was gibt's ~s? 有什么新闻吗? das ~ste aus der Sportwelt 体育界的新闻; etw. ~s sehen 看一些新事物  
**neuerdings** *adv* 新近, 最近  
**Neuerer** *m* -s; - 革新者, 创新者; ein ~ der Produktion 生产的革新者  
**neuerlich** I *adj* 1) 新近的, 最近的; 2) 再次的, 重新的; II *adv* 再次地, 重新地  
**Neu|erscheinung** *f* -en 新出版的书 ~**erung** *f* -en 改革, 更新, 革新, 创新, 新方法; eine wertvolle ~ 极有价值的革新; eine ~ einführen 实行一种革新 ~**erziehung** *f* 再教育, 重新教育  
**neuge|backen** *adj* 1) 新烤的, 新鲜的(面包); 2) 新得到头衔的, 新得到...称号的 ~**boren** *adj* 新诞生的, 初出世的; ein ~es Kind 新生儿; wie ~ sein 精神焕发  
**Neuge|borene** *n* (变化如 *adj*) 新生儿, 初生儿 ~**burt** *f* -en 新生, 再生  
**neugeschaffen** *adj* 新近创建的, 新成立的; ein ~es Institut 一间新成立的研究所或学院  
**Neugier(de)** *f* 好奇心; aus reiner ~ 纯粹出于好奇; ~ erregen 引起好奇心  
**neugierig** *adj* 好奇的; eine ~e Frage 一个出于好奇的问题; ich bin ~ zu erfahren... 我很想知道...  
**Neuheit** *f* -en 新鲜, 新奇; 新事物; 新产品, 新制品, 新式样; eine große Auswahl an ~en vorlegen 拿出一大批新东西供挑选; das Theater bringt wieder einige ~en heraus 剧院里又演出几出新戏  
**Neuigkeit** *f* -en 1) 新闻; letzte ~en 最近新闻; die ~ des Tages 当天的新闻; 2) 新事物, 新东西 ~**skrämer** *m* -s; - 小广播, 爱传播新闻的人  
**Neujahr** *n* -(e)s; -e 新年; prosit ~! (祝您)新年快乐! 恭贺新禧; ~ feiern 庆

- 祝新年 ~swunsch *m* -es; ~e 新年祝贺, 新年祝福
- Neuland** *n* -(e)s 新开垦地, 处女地; (科学研究的) 新领域; mit diesen Forschungen betreten wir wissenschaftliches ~ 随着这种研究(的开展)我们迈进了新的科学领域
- neulich** *adv* 新近的, 不久以前的; unser ~es Treffen 我们不久前的会见; ich traf ihn ~ 我最近见过他
- Neuling** *m* -s; -e 新来者, 新参加者; 生手, 无经验者; auf diesem Gebiet bin ich noch ein ~ 在这方面我还是生手
- neumodisch** *adj* 时髦的, 新式的, 新流行的, 入时的
- Neumond** *m* -(e)s 新月
- neun** *num* 九
- Neun** *f* -en 九路, 九号; mit der ~ fahren 乘九路电车(汽车); ach du grüne ~e (表示惊讶)哎呀!
- Neunauge** *n* -s; -n 八目鳗, 七鳃鳗
- neun|fach** *adj* 九倍, 九重 ~**hundert** *num* 九百 ~**mal** *adv* 九次; 九倍 ~**marklug** *adj* 自作聪明的, 自以为比别人高明的, 自以为是的 ~**tausend** *num* 九千 ~**te** *num* 第九; der ~ Mann 第九个人
- Neuntel** *n* -s; - 九分之一
- neun, zehn** *num* 十九 ~**zig** *num* 九十 ~**ziger** *adj* 1) 有关90年的; 2) 九十年代的; die ~ Jahre 九十年代
- Neunziger** *m* -s; - 1) 九十岁或九十多岁的人; 2) *pl* 九十岁至一百岁之间的年岁; er ist Mitte der ~ 他九十五岁左右; 3) *pl* (某一世纪的)最后十年, 九十年代; das geschah in den ~n 这发生在九十年代
- Neuralgie** *f* ..ien 神经痛
- neuralgisch** *adj* 1) 神经痛的; ~e Schmerzen 神经痛; 2) 不安全的, 容易出问题的, 危险的
- Neu|rologie** *f* 神经(病)学 ~**rose** *f* -n 神经官能症, 神经机能病
- Neuseeland** 新西兰
- Neuseeländer** *m* -s; - 新西兰人
- neuseeländisch** *adj* 新西兰的; 新西兰人的
- neutral** *adj* 1) 中立的; eine ~e Zone 中立区; ~e Staaten 中立国; ~ bleiben 保持中立; 2) 中性的; eine ~e Flüssigkeit 一种中性的液体(无酸, 碱性反应)
- Neutralisation** *f* 中和(作用), 平衡(作用)
- neutralisieren** *vt* 1) 使失效, 抵销, 排除; 2) 中立化, 使...中立; ein Gebiet ~ 使一地方成为中立区; 3) 使...中和; eine saure Lösung ~ 中和一酸溶液; 4) (体育比赛中)使暂停
- Neutralität** *f* 1) 中立, 无党派; 中立地位; ~ erklären 宣布中立; ~ verletzen 破坏中立; eine Politik der ~ 中立政策; 2) 中和
- Neutron** *n* -s; ..tronen 中子
- Neutrum** *n* -s; ..tra od ..tren 中性; 中性名词
- Neu|vermählte** *m, f* (变化如 *adj*) 新婚者; die ~n 新婚夫妇 ~**wahl** *f* -en 重新选举, 改选 ~**wert** *m* -(e)s; -e (一件货品)全新时的价值; etw. für ein Drittel des ~s verkaufen 将某物按其全新时价值的三分之一出售 ~**zeit** *f* 近代, 现代; die Geschichte der ~ 近代史
- neuzeitlich** *adj* 现代的, 近代的
- Niamey** [nja'me] 尼亚美(尼日尔首都)
- Nicaragua** 见 **Nikaragua**
- nicht** *adv* 不, 没有; gar ~ 根本不, 根本没有; ~ mehr 不再; noch ~ 还没有; ~ wahr? 不是吗? ~ im geringsten 一点也不, 毫不; er trinkt ~ Kaffee, noch Tee, noch Alkohol 他既不喝咖啡, 也不喝茶、酒; ~ ich (bin), sondern du bist eingeladen 不是我, 而是你受到了邀请; ~ nur die Kinder, sondern auch die Erwachsenen spielten mit 不仅是小孩, 而且大人也跟着一起玩; ich gehe ~ eher weg, bis du mir die Wahrheit gesagt hast 你不告诉我实情, 我就不走
- Nichtachtung** *f* 不尊敬, 不遵守, 无视; äußerste ~ 极端藐视; ~ zeigen 表示出不尊敬; das ist ein Zeichen höchster ~ 这是一种很不尊重的表示

**nichtamtlich** *adj* 非官方的, 非正式的  
**Nichtangriff** *m* -(e)s; -e 不进攻, 不侵犯; der gegenseitige ~ 互不侵犯 ~  
**angriffspakt** *m* -(e)s; -e 互不侵犯条约; einen ~ abschließen 签订互不侵犯条约 ~**anwendung** *f* 不使用; die ~  
 von Gewalt 不使用武力 ~**beachtung** *f* 不注意, 不重视, 不遵守, 违反  
**nichtberufstätig** *adj* 没有职业的  
**Nichte** *f* -n 侄女, 外甥女  
**Nicht|einmischung** *f* 不干涉; (die) ~ in die inneren Angelegenheiten anderer Staaten 不干涉别国内政 ~**eisenmetall** *n* -s; -e 有色金属, 非铁金属  
**nichtig** *adj* 1) 微乎其微的, 微不足道的; eine ~e Hilfe 一点点小帮助; 2) 无效的, 作废的; etw. für null und ~ erklären 宣布某事无效; das ist null und ~ 这是无效的  
**Nichtigkeit** *f* I 1) 无效; 2) 空虚, 虚无, 无价值; II -en 微不足道的东西, 鸡毛蒜皮, 琐碎的事, 毫无价值的事; sich mit ~en beschäftigen 忙于无关紧要的事  
**Nicht|leiter** *m* -s; - 非导体 ~**metall** *n* -s; -e 非金属  
**nichtoffiziell** *adj* 非正式的, 非官方的  
**Nichtparteimitglied** *n* -(e)s; -er 非党员, 党外人士  
**nichtproletarisch** *adj* 非无产阶级的; die ~e Ideologie kritisieren 批判非无产阶级思想  
**Nichtraucher** *m* -s; - 1) 不吸烟的人; 2) 禁止吸烟的车厢, 专供不吸烟者乘坐的车厢; im ~ sitzen 坐在禁止吸烟的车厢里 ~**anteil** *n* -(e)s; -e 禁止吸烟的车厢  
**nichtrostend** *adj* 不上锈的, 不生锈的; ~er Stahl 不锈钢  
**nichts** *indef pron* 没有什么; 没有东西; ~ mehr 再也没有了; das ist alles und ~ weiter 如此而已, 岂有他哉; das schadet ~! 这不打紧! es läßt sich ~ machen 没有办法; aus diesen Hoffnungen wurde ~ 这些希望落空了; mit ihm hat man ~ als

Ärger 同他打交道净叫人生气; ~ anderes als 只不过...而已; das Ideelle ist ~ anderes als das im Menschenkopf umgesetzte und übersetzte Materielle 观念的东西不外是移入人的头脑并在人的头脑中改造过的物质的东西而已; es ist ~ so schön wie ein frischer Blütenzweig 什么都不如一株新鲜的花枝那么美; ~ Neues 没有什么新的事情; es ist ~ von Bedeutung 这是不重要的; die Arbeit war für (od um) ~ und wieder ~ 白做了一番工作, 这工作徒劳无益; es bleibt ihm (weiter) ~ übrig als... 他除了... 别无其他选择, 他只好...; zu ~ kommen 一事无成, 毫无结果; mir ~, dir ~ 不管三七二十一, 不加考虑地, 干脆, 直截了当地

**Nichts** *n* - 1) 一无所有, 虚无; 毁灭, 破产, 绝望境地; 2) 微不足道的事物  
**Nichtschwimmer** *m* -s; - 不会游泳的人  
**nichtsdestoweniger** *bcj* (尽管...) 仍然, 还是  
**Nichts|könner** *m* -s; - 一无所能的人, 无所作为的人, 一事无成者 ~**nutz** *m* -es; -e 无用的人, 废物, 饭桶, 浪荡汉  
**nichts|nützig** *adj* 无用的, 毫无用处的, 什么事也干不了的 ~**sagend** *adj* 无意义的, 无关重要的, 不足挂齿的, 无表情的; ein ~es Gesicht 一张毫无表情的脸; das Buch ist ~ 这本书缺乏内容  
**Nichtstuer** *m* -s; - 游手好闲的人, 无所事事的人, 懒汉, 二流子  
**nichtswürdig** *adj* 卑鄙的, 下流的, 令人鄙视的, 不光彩的  
**Nichtwissen** *n* -s 无知(识), 不知, 愚昧  
**Nickel** *n* -s 1) 镍; 2) 镍币  
**nicken** I *vi(h)* 点头; 打盹儿, (点头)打瞌睡; er nickte mit dem Kopf 他点头(打招呼或表示同意); II *vt* 点头表示; j-m Beifall ~ 向某人点头表示赞许  
**Nickerchen** *n* -s; - ein ~ machen 打个盹儿, 微睡一下, 打个瞌睡; nach dem Essen macht er auf dem Sofa immer ein ~ 饭后他总是在沙发上打个盹儿



**Nicosia** [ni'kozja od niko'zja] 尼科西亚(塞浦路斯首都)

**nie** *adv* 从不, 决不, 从未, 永不; *ich habe ~ in meinem Leben so etwas gesehen* 我一生从来没有见过这种事情; *~ und nimmer* 绝不; *~ mehr* 永远不再; *warum kommst du ~ zu mir?* 为什么你从不到我这里来?

**nieder** *I adj* 1) 低矮的; *sie saß auf einem ~en Schemel* 她坐在一张矮凳上; 2) 低的, 低下的; 低贱的, 低微的, *eine ~e Kulturstufe* 低级的文化阶段; *die Niederen sind äußerst intelligent, die Hohen sind äußerst unwissend* 卑贱者最聪明, 高贵者最愚蠢; *II adv* 向下; *er lief auf und ~ (=auf und ab)* 他跑上跑下(跑来跑去); *~ mit dem Imperialismus!* 打倒帝国主义! *~beugen I vt* 往下弯; *II v sich* 弯腰 *~blasen\* vt* 使(高炉)停火 *~brennen\* I vi(h)* 被火烧坍, 被烧毁, 被焚毁; *das Haus brannte bis auf das Fundament nieder* 这座房子烧得只剩下地基; *II vt* 烧掉, 烧尽; *ein Dorf ~* 烧掉一座村庄

**Niederdruck** *m* -(e)s; *ne* 低压

**niederdrücken** *I vt* 压下, 压低; *das Gewicht drückt die Waagschale nieder* 重量把秤盘压低; *die Sorge drückt ihn nieder* 忧虑压得他喘不过气来; *II P.II niedergedrückt* 抑郁的, (情绪)低沉的

**Niederdruckkraftwerk** *n* -(e)s; *ne* 低压水电站 *~frequenz f* -en 低频 *~gang m* -(e)s 1) 降落, 下降; 2) 衰落, 崩圯; *der ~ des Abendlands* 西方的衰落; *in der Periode des ~s sein* 处于没落时期; 3) (活塞)下行程; (铸造)塌砂

**nieder|gehen\*** *vi(s)* 下降, 降落; *das Flugzeug ging auf einem Feld nieder* 飞机降落在一片田地上; *ein Gewitter geht nieder* 暴风雨来临; *der Vorhang geht nieder* 幕落 *~geschlagen adj* 垂头丧气的, 抑郁不乐的, 颓丧的, 消沉的 **Niedergeschlagenheit** *f* 垂头丧气, 颓丧, 消沉

**nieder|halten\*** *vt* 压在地上(使站不起来); 压制, 抑制, 镇压 *~hauen\* vt* 1) 把...砍倒(在地); 2) 屠杀 *~knüppeln vt* 1) (用棍棒)打倒; 2) 用武力镇压 *~kommen\* vi(s)* 生产, 分娩; *sie kam mit einem Sohn nieder* 她生了个儿子

**Nieder|kunft** *f* *ne* 分娩; *sie sieht ihrer ~ (dat) entgegen* 她即将分娩; *die ~ glücklich überstehen* 顺利地分娩 *~lage f* -n 1) 仓库, 货栈; *Waren in die ~ schaffen* 把货物运到仓库去; 2) 失败; *eine ~ erleiden* 遭到失败; *die ~ ist die Mutter des Erfolgs* 失败者成功之母; 3) 分店, 分行, 分公司

**Niederlande** 荷兰

**Niederländer, Holländer** *m* -s; 荷兰人 **niederländisch, holländisch** *adj* 荷兰的; 荷兰人的; 荷兰语的

**nieder|lassen\*** *I v sich* 1) 坐下; *der Alte ließ sich auf dem (od den) Stuhl nieder* 那老人在椅子上坐下来; 2) 住下; *sich in einem Dorf(e) ~* 在一个村子里住下来; *sich häuslich ~* 安家落户; *sich in der Produktionsbrigade ~* 插队落户; *II vt* 降下; *die Flagge ~* 降旗

**Niederlassung** *f* -en 1) 建立新居; 开业, 开张; 2) 殖民地; 租界; 3) 营业所, 支店, 分行

**nieder|legen** *I vt* 1) 放下, 放置; *die Waffen ~* 放下武器; *Waren im Speicher ~* 将货物存放在货栈里; *die Kinder ~* 把孩子放在床上睡觉; 2) 拆除; *Mauern ~* 把墙拆除; 3) 记录, 写下; *er hat seine Forschungsergebnisse in einem Werk niedergelegt* 他在一本著作里写下他的研究成果; 4) 放弃; *sein Amt ~* 辞去他的职务; 退休; *II v sich* 躺下, 就寝; *er legte sich nieder und schlief bald ein* 他躺下去, 很快就睡着了 *~reißen\* vt* 拆除, 弄去, 拆毁; *die Mauern der Ruine ~* 拆除废墟的墙垣; *ohne Niederreißen kann es keinen Aufbau geben* 不破不立 *~schließen\* vt* 1) 击毙, 击倒, 射死; 2) (鸟等)疾飞而下

**Niederschlag** *m* -s(e); *ne* 1) (搏斗时)打倒; 2) 降水(露、雨、霜、雪、霰); im vergangenen Jahr fielen wenig Niederschläge 去年降水很少

**niederschlagen\*** I *vt* 1) 打倒, 打击, 击落; j-n ~ 打倒某人(在地); 2) 镇压; 3) 垂下; die Augen ~ 垂下目光; 4) 使沉淀; einen chemischen Stoff aus einer Lösung ~ 使一化学物质从一溶液中沉淀; 5) 使...下降; diese Arznei hat das Fieber niedergeschlagen 这剂药退了烧; II *v sich* 下沉, 沉淀; der Nebel schlägt sich nieder 雾笼罩在地面上; III *P, I ~ d* 1) 沉淀的; 2) 降低的; 镇定的

**Niederschlagung** *f* -en 1) 打倒; die ~ des Imperialismus 打倒帝国主义; 2) 镇压; 3) 沉淀; 下降; 4) 废除, 废弃 ~schlagsmenge *f* -n 降水量

**niederschmettern** *vt* 1) 粉碎, 击溃, 打倒; j-n mit der Faust ~ 用拳头击倒某人; 2) 使沮丧, 使震惊, 使失去信心; diese Nachricht schmetterte ihn nieder 这个消息使他沮丧 ~d *adj* 使人沮丧的, 令人颓唐的

**nieder schreiben\*** *vt* 记下, 写下; er hat seine Memoiren niedergeschrieben 他写下了他的回忆 ~schreien\* *vt* 用喊叫声淹没...的讲话声; 大声喊叫阻止...讲话; der Redner wurde von der Menge niedergeschrien 演讲人给人群吆喝得讲不下去了

**Niederschrift** *f* -en 原稿, 笔记, 抄本

**niedersetzen** I *vt* 放下; eine Last ~ 放下担子; II *v sich* 坐下; sich auf eine (od einer) Bank ~ 在长凳上坐下

**Niederspannung** *f* -en 低电压; 低压

**niederstoßen\*** I *vt* 1) 撞倒; er hat seinen Kameraden niedergestoßen 他把他的同伴撞倒了; 2) (用刀)刺倒; j-n mit dem Messer ~ 用刀刺倒某人; II *vi(s)* 快速飞扑下来, 疾飞而下; ein Vogel ist auf die Erde niedergestoßen 一只鸟朝地面上迅猛扑下

**Niedertracht** *f* 1) 卑鄙, 下流; 2) 卑鄙的行为, 下流的行为

**niederträchtig** *adj* 卑鄙的; 下流的; ~e Taten 卑鄙的行为

**Niederträchtigkeit** *f* I 卑鄙, 无耻; II -en 卑劣的行为, 无耻行径

**niedertreten\*** *vt* 1) 践踏, 踩坏, 踩倒; 踏实, 踩平; 2) (因走路)穿坏(鞋跟), 着损

**Niederung** *f* -en 1) 低处, 低洼地; der Fluß überschwemmte die umliegenden ~en 河水淹没了附近的低地; 2) 道德败坏的境地, 罪恶渊薮

**niederwerfen\*** I *vt* 打倒, 压倒, 镇压; die Krankheit warf ihn nieder 他病倒在床上; die Konterrevolution wurde niedergeworfen 反革命被镇压; II *v sich* 跪倒, 拜倒

**Niederwerfung** *f* 镇压

**niedlich** *adj* 雅致的, 俊秀的, 小巧玲珑的, 可爱的; ein ~es Mädchen 一个可爱的女孩; ein ~er Anblick 雅致的景色; das kann ja recht ~ werden! 那就会出好看的事啦! 那就有热闹看了!

**Niednagel** *m* -s; " (指甲旁的)倒刺

**niedrig** *adj* 1) 低矮的; ~e Stühle 矮椅; das Bild hängt zu ~ 这幅画挂得太低了; 2) 微小的, 低廉的; ~e Preise 低廉的价格; ~e Zahlen 小的数目; 3) 卑鄙的; ~e Gedanken 卑劣的思想

**Niedrigkeit** *f* 卑鄙, 卑贱, 下流

**niemals** *adv* 从不, 从没有; besser spät als ~ 晚做比不做好; er kam ~ wieder 他不再来了

**niemand** *indef pron* 没有人; 无人; 谁也不; ~ anders 不是别人, 此外没有别的人; sonst ~? 再没有别的人吗? ~ ausgenommen 没有人例外(一律); ich habe es ~(em) erzählt 我没有把这事对任何人说过; ich habe ~(en) gesehen 我没有看见任何人; ~ kann es besser wissen als er 谁也不会比他更了解这件事; ich habe alle Bewohner des Hauses gefragt, aber da war ~, der mir Auskunft geben konnte 我问过这间屋子所有的住户, 但谁也无法给我一个确信

**Niere** *f* -n 肾脏, 腰子; an den ~n leiden 肾脏有病; i-n auf Herz und ~n

- prüfen 仔细考察某人; das geht mir an die ~n 这事使我深受打击
- Nieren|entzündung** *f* -en 肾炎 ~stein *m* -(e)s; -e 肾结石
- nieseln** *v imp* 下蒙蒙细雨, 下毛毛雨; es nieselt 天在下毛毛雨
- niesen** *vi(h)* 打喷嚏; er niest 他打喷嚏
- Niet** *m* -(e)s; -e, **Niete** *f* -n 铆钉
- Niete** *f* -n 空签, 未中奖的彩票; 失败; 失败的人, 一事无成的人; eine ~ ziehen 抽到一支空签; er ist eine große ~ 他是一个大笨包; das war eine ~ 这是一个失败
- nieten** *vt* 1) 用铆钉铆紧; Metallteile ~ 用铆钉紧固金属部件; 2) 把...改成(或加工成)铆钉; Nägel ~ 把钉子加工成铆钉
- Nietenhose** *f* -n 裤缝尾端钉有铆钉的蓝粗布裤
- Nietmaschine** *f* -n 铆钉机
- niet- und nagelfest** *adj* 钉牢的, 铆钉固定的; er nahm alles mit, was nicht ~ war 只要是没钉牢的东西, 他全拿走了
- Niger** 尼日尔
- Nigeria** 尼日利亚
- Nigerianer** *m* -s; - 尼日利亚人
- nigerianisch** *adj* 尼日利亚的; 尼日利亚人的
- Nihilis|mus** *m* - 虚无主义 ~t *m* -en; -en 虚无主义者
- Nikaragua** 尼加拉瓜
- Nikaraguaer** *m* -s; - 尼加拉瓜人
- nikaraguanisch** *adj* 尼加拉瓜的; 尼加拉瓜人的
- Nikosia** 见 Nicosia
- Nikotin** *n* -s 尼古丁, 烟碱
- nikotin|arm** *adj* 含尼古丁少的 ~frei *adj* 没有尼古丁的, 不含尼古丁的 ~haltig *adj* 含尼古丁的
- Niipferd** *n* -(e)s; -e 河马
- Nimbus** *m* -; -se 1) (神像头上的)光轮; 2) 名号, 威名; 3) 雨云
- nimmer** *adv* 从不(加强否定的语); nie und ~ 绝不; nun und ~ (mehr) 向来不, 决不; ~ mehr 永远不再; er wird ~ wiederkommen 他不会再来了 ~mehr *adv* 永远不再, 绝不再
- Nimmersatt** *m* - od -(e)s; -e 1) 食量极大的人, 饕餮; 永不满足的人; 2) 狼狽
- Nimmerwidersehen** *n* -s auf ~ 永远地; das Geld ist auf ~ verloren 这钱是丢定的了; auf ~ verschwinden 永远消失, 一去不回, 永远丢失
- Niob, Niobium** *n* -s 铌
- Nippel** *m* -s; - 接管, 接头; 轴套, 套管
- nippen** *vi(h)* 啜, 呷, 品尝; aus einem Glas ~ 吸饮玻璃杯内的饮料; vom Wein ~ 尝一尝酒; sie trank nicht, sondern nippte nur 她不饮而只是小口小口地啜
- Nippes** [nip od nips] *od* **Nippsachen** *pl* 装饰摆设用的小人像
- nirgends** *adv* 没有一处地方, 任何地方都不; ich kann das Buch ~ finden 我到处都找不到这本书; ich komme ~ mehr hin 我什么地方都不去了
- Nische** *f* -n 壁龛, 凹坛, 墙壁凹入处
- Nisse** *f* -n (家畜身上或人头上的)虱卵
- nisten** *vi(h)* 做窝, 筑巢, 巢居; die Vögel ~ 鸟做窝; unter dem Dach ~ Schwalben 燕巢居于屋檐下
- Nitrat** *n* -(e)s; -e 1) 硝酸盐; 2) 硝酸酯
- Nitrid** *n* -(e)s; -e 氮化物
- nitriren** *vt* 1) 硝化; 2) 渗氮(使硬化)
- Nitrier|härtung** *f* 渗氮硬化 ~stahl *m* -(e)s; -e od -e 渗氮钢
- Nitro|gen, ~genium** *n* -s 氮 ~glyzerin *n* -s 硝化甘油, 炸油, 甘油三硝酸酯 ~zellulose *f* -n 1) 硝化纤维(素); 2) 棉花火药
- Niveau** [..'vo:] *n* -s; -s 1) 水平; auf einem niedrigen ~ 在一个低的水平上; das ~ heben 提高水平; dieses Buch hat ~ 这本书写得很有水平; 2) 水准, 水平面; 3) 级, 能级
- niveau|los** [..'vo:..] *adj* 没有水平的, 缺少水平的, 水平很低的 ~voll *adj* 有水平的, 高水平的
- nivellieren** [..ve..] *vt* 1) 测量水准, 确定水准面差; 2) 使平, 把...拉平, 使同等
- Nixe** *f* -n (神话中的)女水妖, 女水神, 女

水精  
**nobel** *adj* 1) 高贵的, 高尚的; 2) 大方的, 慷慨的  
**Nobelium** *n* -s 镱  
**Nobelpreis** *m* -os; -e 诺贝尔奖金 ~**träger** *m* -s; -e 诺贝尔奖金获得者  
**Noblesse** *f* 1) 贵族, 贵族阶层, 上流社会; 2) 高贵, 举止高雅, 生活作风阔绰  
**noch** *adv* 1) 仍然; schläft er ~? 他还在睡么? er lebt ~ immer 他还活着; 2) 尚, 就; ich habe ihn ~ vor zwei Tagen gesehen 我两天前还见过他; ich werde das ~ heute tun 这我今天就要做; 3) 另外, 再加; ~ dazu 此外; ~ einmal 再一次; ~ eins will ich dir sagen 还有一点我要跟你说; ~ einmal so groß 还要大一倍; ~ besser 更好; ~ und ~ 没完没了, 数不尽, 极多; das wäre ja ~ schöner! (表示拒绝或气恼的反话) 这岂不更妙! 4) weder ... ~ ... 既不...也不...; weder groß ~ klein 不大也不小; weder er selbst ~ der andere bietet (od bieten) einen Anhaltspunkt dafür 不管是他本人, 还是另外那个人, 都给人抓不到任何把柄; er hat ihm weder beruflich geholfen, ~ hat er seine künstlerischen Anlagen gefördert 他既没有在职业上帮助他, 也没有促进他艺术才能的发展  
**nochmalig** *adj* 再一次的; bei einem ~en Versuch wird es vielleicht gelingen 再做一次试验也许会成功 ~**s** *adv* 再一次, 重新  
**Nocken** *m* -s; - 凸轮, 凸起部, 卡齿 ~**welle** *f* -n 凸轮轴  
**Nomade** *m* -n; -a 1) 游牧民族的一员; 2) 无定居者, 经常在外东奔西走的人  
**Nomadleben** *n* -s 1) 游牧生活; 2) 流浪生活, 不安定的生活  
**nomadisch** *adj* 游牧的, 游牧民族的, 过着游牧生活的, 流浪的  
**Nomenklatur** *f* -en (某一学科)术语表, 术语集, 专门名词汇编  
**Nominal** **einkommen** *n* -s; - 名义收入 ~**lohn** *m* -(e)s; ~e 名义工资 ~**wert** *m* -(e)s; -e 名义价值, 票面价值; 额定值

**Nomination** *f* -en 1) 命名; 2) 任命, 提名  
**Nominativ** [od ..'ti:f] *m* -s; -e 主格, 第一格  
**nomine** *adj* 名义上的, 有名无实的; ~ ist er der Chef 名义上他是主管人  
**nomini** *vt* 提名, 指定; j-a als einen Kandidaten ~ 提名某人为候选人  
**Nonchalance** [nɔ̃'ʃalã:s] *f* 无所谓, 漠不关心, 冷淡, 无动于衷  
**nonchalant** [nɔ̃'ʃalã: od nɔ̃'ʃalãnt] 无所谓的, 漠不关心的, 毫不在乎的, 无动于衷的, 无拘束的  
**Nonius** *m* -; ..nien [..nɛn] od -se 游标, 游尺  
**Nonkonformis|mus** *m* - 不随大流, 独特异见 ~**t** *m* -en; -en (在政治上及其他方面)持独自见解者, 持不同政见者  
**Nonne** *f* -a 修女; 尼姑  
**Nonsens** *m* -es od - 胡说, 废话; 胡闹, 无聊的举动  
**Nonstopflug** *m* -(e)s; ~e 直达飞行, 不间断的飞行, 不着陆的飞行; ein ~ von acht Stunden 八小时不着陆的飞行, 八小时直达飞行  
**Noppe** *f* -a 线或织物上的纱结或毛结  
**Noppenstoff** *m* -(e)s; -e 织有凸纹的料子, 提花料子  
**Nord** I 北(方向); in ~ und Süd 南北, 到处; II *m* -(e)s; -e 北风 ~**amerika** [od ..'me:] 北美洲  
**Nordatlantikpakt** *m* -(e)s 见 NATO  
**Norden** 1) *m* -s 北部地区; 北方; im ~ in 在北方; aus dem ~ kommen 自北方来; nach dem ~ reisen 到北方去旅行; 2) 北(方向); das Fenster geht nach ~ 此窗朝北; aus ~ 自北方来  
**Nordeuropa** 北欧洲  
**nordeuropäisch** *adj* 北欧的  
**Nordfeldzug** *m* -(e)s 北伐; der ~ von 1926/27 1926至1927年的北伐战争  
**Nordirland** 北爱尔兰  
**nordisch** *adj* 北方的, 北欧的, 斯堪的纳维亚的  
**nördlich** *adj* 北方的, 向北的; 52 Grad ~er Breite 北纬五十二度; das Nördliche Eismeer 北冰洋; ~ steuern 向

北航行; er wohnt ~ von Peking (od ~ Pekings) 他住在北京以北; die Stadt liegt ~ (von) der Donau 此城市位于多瑙河北岸; die ~en Länder (广义)位于地球北部的国家; (狭义)斯堪的纳维亚半岛诸国、丹麦和芬兰  
**Nordlicht** *n* -(e)s; -er 北极光  
**Nordost** 1) 东北(方向); 2) *m* -s 东北风 ~en 1) *m* -s 东北(地区); 2) 东北(方向)  
**nordöstlich** *adj* 东北的, 在东北的  
**Nordpol** *m* -s 北极 ~see *f* 北海  
**nordwärts** *adv* 向北, 朝北  
**Nordwest** 1) 西北(方向); 2) *m* -s 西北风 ~en 1) *m* -s 西北(地区); 2) 西北(方向)  
**nordwestlich** *adj* 西北的, 在西北的  
**Nordwind** *m* -(e)s; -e 北风  
**Nörgelei** *f* -en 喃喃埋怨, 牢骚, 找岔子  
**nörgeln** *vi*(h) 埋怨, 表示不满, 诸多指责, 吹毛求疵, 找岔子; an etw. (dat) ~ 对...不满  
**Nörgler** *m* -s; - 好发怨言者, 诸多责难者, 不满者, 尽找岔子的人  
**Norm** *f* -en 1) 标准, 规格; 准则; als ~ gelten 被当作标准; 2) 指标, 定额; ~en der Tagesproduktion 每昼夜的生产定额; die ~en steigern 提高定额; 3) 一般水平, 平均成绩, 通常情况  
**normal** *adj* 1) 正常的, 正规的, 标准的, 合格的; ein ~es Maß 标准尺度; die Maschine läuft ~ 机器运转正常; der ~e Preis 正常价格; 2) 一般的, 通常的; ein ~er Mensch 一个平常的人; in ~en Zeiten 在平时, 通常; 3) 健康的, 智力正常的, 精神健全的; nicht ganz ~ sein 神经有点不正常, 有点儿疯疯癫癫; 4) 垂直的, 正交的  
**Normalausstattung** *f* -en 标准装备, 标准装置 ~bedingung *f* -en 标准条件, 正常条件, 正常状态 ~druck *m* -(e)s 标准压力, 常压; 额定压力 ~e *f* -n 1) (数学上的)法线; 2) 标准, 规格 ~einheit *f* -en 标准单位 ~element *n* -(e)s; -e 标准电池; 标准元件 ~gewicht *n* -(e)s; -e 1) 标准重量; 正常重量; 2) 标

准重量 ~größe *f* -n 标准尺寸, 一般尺寸  
**normalisieren** *vt* 使正常化, 标定, 校准, 使恢复正常; 使标准化  
**Normalisierung** *f* 1) 正常化; die ~ der Beziehungen zwischen den beiden Ländern ankündigen 宣布两国关系正常化; 2) 标准化, 标定法; 3) 正火, 常化  
**Normalkerze** *f* -n 标准烛光 ~maß *n* -es; -e 标准(尺)度, 标准(容)量, 标准规格 ~null *n* (缩写为 NN) 基准面, 平均海面 ~nullpunkt *m* -(e)s; -e 基准点 ~profil *n* -s; -e 标准断面; 标准型材 ~spur *f* -en 标准路轨, 标准轨距; 标准规 ~uhr *f* -en 标准钟 ~verbraucher *m* -s; - 1) 普通消费者; 2) 普通人, 一般人 ~zeit *f* 标准时间 ~zustand *m* -(e)s; -e 正常状态, 标准状态  
**normativ** *adj* 作为标准的, 当作准则的, 规范的  
**normen** *vt* 1) 使合标准, 使规格化; die Arbeit ~ 定工作规格; den Lohn ~ 定工资标准; 2) 校准, 标定  
**Normenausschuß** *m* -(ss)es; -(ss)e (科学、技术上的)标准化委员会  
**normgerecht** *adj* 符合标准的, 规范的  
**normieren** *vt* 按标准确定, 使...合乎一定的规格, 使...规范化  
**Normung** *f* -en 标准, 规格; 正常化, 标准化, 规度化, 标定法; die ~ der Produktion 生产规格  
**Norwegen** 挪威  
**Norweger** *m* -s; - 挪威人  
**norwegisch** *adj* 挪威的; 挪威人的; 挪威语的  
**not** *adj* 必须的; 迫切需要的; rasche Hilfe tut not 亟需迅速救援  
**Not** *f* =e 1) 必要, 急迫; es hat keine ~ 这不必要; 这不着急; im Falle der ~ 在必要的情况下; zur ~ 万不得已时, 在急迫时, 为了应急; wenn ~ am Mann ist 到了紧迫或危急的时候, 在万不得已时; 2) 困难; 贫困, 饥馑; sich in ~ befinden 处于困难中; eine Zeit der ~ 困难时期, 荒年; mit knapper ~ entkommen 仅以身免; seine liebe

~ mit j-m (od etw.) haben (他)为了对付某人或某事而煞费苦心, (他)好不容易应付某人或某事; mit Mühe und ~ (od mit knapper ~) 历尽艰难困苦, 费很大的劲

**Nota** *f* -s 1) 摘记, 记录; 2) 账单, 票据; 3) 标志, 符号

**Notar** *m* -s; -e 公证人

**Notariat** *n* -(e)s; -e 公证处

**notariell, notarisch** *adj* 经公证人证明的

**Not|ausgang** *m* -(e)s; -e 太平门, 安全门 ~ **behelf** *m* -(e)s; -e 应急措施, 临时措施 ~ **bremse** *f* -n 紧急制动机 ~ **brücke** *f* -n 应急桥梁, 便桥, 浮桥 ~ **durft** *f* 大、小便; seine ~ verrichten 解大、小便; große ~ 大便; kleine ~ 小便

**notdürftig** *adj* 应急的, 凑合的, 将就的, 表面的; eine ~e Unterkunft 临时将就的栖身之所; das Kind war nur ~ gekleidet 这小孩衣着简陋, 仅足蔽体; etw. nur ~ ausbessern 对某物仅作应急的修补

**Note** *f* -n 1) 音符; 乐谱; ~n schreiben 写乐谱; nach ~n spielen 按谱演奏; etw. in ~n setzen 给...谱曲; 2) 照会; die Regierungen wechselten ~n 政府交换照会; der Gesandte überreichte eine ~ 公使递交一项照会; 3) 钞票; ~n ausgeben 发行钞票; 4) 分数(成绩); gute ~n bekommen, erhalten 得到好成绩; 5) 特色; alles an ihr hat seine besondere ~ 她身上的一切都有其特色

**Noten|bank** *f* -en 发行纸币的银行 ~ **blatt** *n* -(e)s; -er 活页乐谱 ~ **linie** [..lɔ] *f* -n 五线谱 ~ **pult** *n* -(e)s; -e 乐谱架 ~ **schlüssel** *m* -s; - 音部记号, 谱号 ~ **wechsel** *m* -s; - 交换照会

**Notfall** *m* -s; -e 不得已的情况, 紧急情况, 非常时刻; im ~ 在不得已的情况下, 在紧急情况下

**not|falls** *adv* 在必要时, 在不得已时 ~ **gedrungen** *adj* 迫不得已的, 别无他法的

**Not geld** *n* -(e)s 临时通用的货币 ~ **gro-**

**schen** *m* -s; - 平时积攒下来以应急需的钱

**notigren** *vt* 记入, 记下, 笔记; ich werde es mir ~ 我要把这记下来; eine Autonummer ~ 记下汽车号码

**nötig** *adj* 必要的, 必需的; die für meine Arbeit ~e Literatur 我的工作所必需的文献; sie hat einen Erholungsurlaub dringend ~ 她亟需一次休养的假期; er hat es nicht ~, mit seinem Können zu prahlen 他不必要吹嘘他的技能 ~ **en** *vt* 1) 逼迫, 迫使; die Lage nötigt ihn, besonders wachsam zu sein 情况迫使他要特别提高警惕; 2) 劝请, 因请; j-n ins Zimmer ~ 固请某人进入室内; zum Essen ~ 一再劝请吃东西; lassen Sie sich bitte nicht ~! 请您不要客气(自己取食, 不用劝请)! ~ **enfalls** *adv* 必要时, 在必要的情况下, 倘若必需

**Nötigung** *f* 强逼, 胁迫; 固请

**Notiz** *f* -en 1) 笔记, 摘记; sich (dat) eine ~ machen 做笔记; 2) 留意; von j-m (od etw.) keine ~ nehmen 不留意某人(或某事) ~ **block** *m* -s; -s od -e 拍纸簿, 便条本 ~ **buch** *n* -(e)s; -er 笔记本

**Not|jahr** *n* -(e)s; -e 歉收年, 荒年 ~ **lage** *f* -n 紧急情况, 困境; sich in einer ~ befinden 陷于困境; sich in der ~ an j-n um Hilfe wenden 在困难时向某人请求帮助

**notlanden** *vi*(s) 强迫降落; er notlandet 他迫降; sie ist auf einem Feld notgelandet 她迫降在一片田地上; er hat gerade noch Zeit, dort notzulanden 他刚好还有时间在那里迫降

**Not|landung** *f* -en 强迫降落; die ~ eines Flugzeuges 飞机的强迫降落 ~ **leidende** *m, f* (变化如 *adj*) 灾民, 遭难者 ~ **lüge** *f* -n 出于礼貌, 为免得罪对方而撒的谎 ~ **maßnahme** *f* -n 紧急措施, 应变措施

**notorisch** *adj* 1) 出名的, 众所周知的, 声名狼藉的; 2) 习惯的, 有瘾的

**Not|ruf** *m* -(e)s; -e 1) 紧急呼叫; 2) 告

- (火、匪)警电话(号码) ~signal *n* -s; -e  
 呼救信号, 遇难信号 ~sitz *m* -es; -e  
 (汽车、火车等客满后的)临时附加座位  
 ~stand *m* -(e)s 1) 危急状态, 困境; 2)  
 (法律上的)紧急避难, 正当防卫 ~wehr  
*f* 紧急防卫, 自卫(权); aus ~ handeln  
 采取自卫的行动; j-n in ~ erschießen  
 因自卫开枪打死某人
- notwendig** *adj* 必要的, 必不可少的; 不可  
 避免的; die ~en Folgerungen ziehen  
 作出必要的结论; etw. für ~ ansehen  
 认为某事物是必要的; die ideologische  
 Umerziehung ist für uns alle ~ 思想  
 改造对我们大家都是必要的 ~erweise  
*adv* 必要地, 必需地, 必然地
- Notwendigkeit** *f* -en 1) 必要性; die ~  
 erkennen 认识到必要性; die ~ ab-  
 streiten 否认必要性; 2) 必不可少  
 的事物
- Nouakchott, Nuakschott** [nuak'ʃɔt] 努  
 瓦克肖特[毛里塔尼亚首都]
- Novelle** [..vɛlə] *f* -n 中篇小说, 短篇小  
 说
- November** [..vɛm..] *m* -(s); - (缩写为  
 Nov) 十一月
- Novität** [..vi:..] *f* -en 1) 新(出版的)书,  
 新的读物; 2) 新闻, 新消息; 3) 新事物;  
 新服式
- Nu** *m, n* 片刻; im ~ 一转眼间
- Nuance** [ny'ɑ̃sə od ..'ɑ̃:sə] *f* -n [..sən]  
 1) (色彩、感情、音调、意义等的)细微差  
 别; 色彩、浓淡色调; verschiedene ~n  
 von Farben 不同浓淡程度的颜色; die  
 ~n der Stimmung 情调的细微差别;  
 2) 微量; um eine ~ anders 有那么一  
 丁点儿差异
- nüchtern** *adj* 1) 空腹的; mit ~em Ma-  
 gen 空着肚子; ~ eine Arznei neh-  
 men 饭前服药; 2) 未喝醉的, 清醒的;  
 nach Trunkenheit wieder ~ werden  
 醉后醒来; 兴奋之后又清醒过来; 3) 冷  
 静的, 客观的, 平淡的; ein ~er Mensch  
 一个讲求实际的人; ein ~er Bericht  
 一篇客观的报道; eine ~e Landschaft  
 平淡无奇的景色
- Nüchternheit** *f* 1) (没有吃食物而) 空腹;
- 2) 未喝醉, 清醒(状态); 3) 冷静, 客观,  
 平淡
- Nudel** *f* -n (鸡蛋)面条; ~n essen 吃面  
 条; eine dicke ~ 一个矮胖的人 ~  
 holz *n* -es; ʷer 擀面杖
- nudeln** *vt* 1) 用面卷饲养(食用鹅); 2) 使  
 吃得很饱(或过饱)
- Nudelsuppe** *f* -n 面条汤, 汤面
- nuklear** *adj* 原子核的, 核动力的, 核反  
 应的; ~e Waffen 核武器
- Nuklearschiff** *n* -(e)s; -e 核动力船 ~  
 waffe *f* -n 核武器
- Nukleon** *n* -s; ..kleonen 核子
- Nukleonik** *f* 核子学
- Nukleus** [..us] *m* -; ..klei [..lei:] 1) 核;  
 2) 原子核
- Nukualofa** 努库阿洛法[汤加首都]
- null** *num* 零, 无; das Spiel steht eins  
 zu ~ 比赛结果一比零; wir haben ~  
 Grad 我们这儿温度是零度; der Ver-  
 trag ist ~ und nichtig 这合同无效;  
 die Zahl ist durch ~ zu teilen 应以零  
 除此数; es ist ~ Uhr 现在时间是零点
- Null** *f* -en 1) 零; das Ergebnis war  
 gleich ~ 结果等于零(毫无结果);  
 schreibe die Ziffern ~ bis Zehn an  
 die Tafel! (你)把数字零到十写在黑板  
 上吧; eine Zahl mit fünf ~en 一个  
 带五个零的数日; 2) 零度; 零点, 零位;  
 das Thermometer steht auf ~ 寒暑  
 表正指零度; unter ~ 零度以下; zwei  
 Grad über ~ 零上两度
- Nullleiter** (..ll-l..) *m* -s; - 中性线, 中线,  
 零线
- Nullleitung** (..ll-l..) *f* -en 中线
- Nullpunkt** *m* -(e)s; -e 零度, 起点, 计算  
 起点, 原点, 中性点 ~wert *m* -(e)s; -e  
 零值
- Numerale** *n* -s; ..lien [..liən] od ..lia  
 1) 数词; 2) 数字
- numerieren** *vi* 编号; 标以号码或数字;  
 die Plätze sind numeriert 座位是编  
 了号的
- numerisch** *adj* 数字的; eine ~e Glei-  
 chung 数学方程式
- Numerus** *m* -; ..ri 1) 数目; 2) 节拍; 3)

真数; 反对数; 4) 数

**Nummer** *f* -n (缩写为 Nr.) 1) 号数; ~ fünf 第五号; ~ eins 第一号, 头等; auf ~ Sicher sitzen, sein 坐牢, 坐班房; bei j-m eine (gute) ~ haben 受某人器重, 得某人好评; 2) 号码, 尺寸; bitte ein Paar Handschuhe, ~ 7! 请给我一双七码半的手套! 3) 节目; eine ~ im Zirkus 马戏表演的一个节目

**numerisch** 见 numerisch

**Nummern|scheibe** *f* -n (电话机上的) 拨号盘, 号码盘 ~schild *n* -(e)s; -er (机动车的) 号码牌

**nun** *adv* 1) 现在, 这时; von ~ an 从今以后; bist du ~ zufrieden? 你现在满意了吧? was wird ~ kommen? 此后会发生什么事呢? ~ erst gestand er 那时他才承认; 2) 既然, 既是; es ist ~ einmal nicht anders 事情既是这样(也无办法); 3) (表示疑问、督促等) 怎么; ~, was gibt es Neues? 怎么, 有什么新闻吗? ~ gut 就这么吧! ~mehr *adv* 现在, 从现在起

**Nuntius** *m* -; ..tien [..tɪən] 罗马教皇使节

**nur** *adv* 1) 只, 仅; 不过, 但; es war ~ seine Phantasie 这不过是他的想象而已; ich kann ~ staunen 我只能惊异; ~ weiß ich nicht, ob... 不过我不知道... 是否...; der Stoff ist farbecht, ~ müßte er dünner sein 这种布料不会褪色, 不过还薄些就好了; nicht ~ ..., sondern auch ... 不仅..., 而且...; 2) 表示愿望: wenn sie mich ~ in Ruhe ließen 但愿他们不来打扰我; 3) 表示赞同: er mag ~ gehen 他尽可以去; 4) 表示疑问: wie kam er ~ hierher? 他究竟怎么会到这儿来的? was er ~ damit sagen will? 他说这话到底是什么意思啊? 5) 加强要求的语气: ~ nicht ängstlich! 千万别怕! warte ~ 且等一下; 6) 泛指任何事物: wer ~ 无论何人; was ~ 不论什么; soviel ich ~ kann 只要我能办到

**nuscheln** *vi* (h) 不清楚地、带鼻音讲话,

哼唧

**Nuß** *f* -(s)s)e 坚果(如胡桃、榛子等), 坚果仁; harte Nüsse zu knacken haben, zu beißen bekommen 需要解决棘手(或麻烦)的问题; j-m eine harte ~ zu knacken geben 给某人出难题; das ist eine harte ~ 这是个难解的谜; 这是个棘手的问题, 这是件难办的事 ~baum *m* -(e)s; ue 核桃树, 坚果树 ~kern *m* -(e)s; -e 核桃仁, 坚果仁 ~knacker *m* -s; - 胡桃钳子, 坚果钳子 ~kohle *f* -n 核桃状煤, 块煤 ~schale *f* -n 坚果壳

**Nüster** *f* -n (一般用 pl) (尤指人, 马的) 鼻孔

**Nut** *f* -en 槽, 沟, 溜槽, 键槽, 槽孔; (唱片上的)音槽

**Nute** *f* -n 槽沟, 榫槽, 凹槽, 油槽, 键槽, 槽孔

**Nuthobel** *m* -s; - 槽刨, 起槽刨; 槽刨床

**Nutze** *f* -n 娼妓

**nutz** *adj* (南德方言) = nütze

**nütze** *adj* 有益的, 有用的; wenig ~ sein 没有什么用处; wenn er das fertigbringt, ist er doch wenigstens zu etwas. ~ 如果做好这件事, 他至少总算有点用处

**Nutzenanwendung** *f* -en 应用, 利用; 吸取教训、教益

**nutzbar** *adj* 可利用的, 有益的, 有用的 etw. ~ machen 利用某物

**Nutzbar|keit** *f* 有用, 实用, 有益 ~machung *f* 利用, 使用

**nutzbringend** *adj* 有益的, 有利益的; ~e Arbeit 有益的劳动

**Nutz|dauer** *f* 寿命, 使用期限, 工作年限 ~effekt *m* -(e)s; -e 功效, 效率; 有效作用

**nützen, nutzen** I *vi* (h) 有用, 合用, 有利; wozu nutzt (od nützt) das? 这有什么用? wem nutzt (od nützt) du damit? 你这样做对谁有利? das nutzt (od nützt) mir nichts 这对我无益; II *vt* 利用; die Gelegenheit ~ 利用机会

**Nutzen** *m* -s; - 利益, 用处, 好处; von ~ sein 有益, 有用; der Volkswirtschaft



und der Lebenshaltung des Volkes  
~ bringen 有利于国计民生; man  
kann nur mit ~ lesen, wenn man  
aufmerksam liest 只有用心地读, 才会  
有收获

**Nutz|fläche** *f* -n 1) 有效使用面积; 2) 耕  
地 ~holz *n* -es; ~er (用于建筑等的)有  
用木材 ~last *f* -en 净载重, 工作负  
荷, 有效负荷, 有效载荷 ~lebensdauer  
*f* 使用寿命 ~leistung *f* -en 有效功率,  
资用功率, 实际生产率

**nützlich** *adj* 有用的, 有利益的, 可利用  
的; ein ~es Tier 一种有益的动物;  
das politische Studium ist für jeden  
~ 政治学习对每个人都是有益的; sich  
~ machen 使自己有用处, 动手帮忙;  
dein Buch war mir sehr ~ 你的书  
对我帮助很大

**Nützlich|keit** *f* 有用性, 利益

**nutzlos** *adj* 无用的, 无益的; ~e Versu-  
che 无益的尝试

**Nutz|losigkeit** *f* 无用, 无效, 无益 ~nie-  
Ber *m* -s; - 有用益权者, 受益者 ~nie-  
bung *f* 受益, (法律上的)用益权 ~ung  
*f* 1) 利用, 使用(权); die ~ der Biblio-  
thek steht ihm frei 他可以随时利用  
图书馆; 2) 收益, 获利 ~ungsrecht *n*  
-(e)s; -e 使用权

**Nyktalopie** *f* -n 昼盲(症)

**Nykturie** *f* -n 夜多尿(症)

**Nylon** ['nailon] *n* -s 尼龙(聚酰胺纤维)  
~strumpf *m* -(e)s; ~e 尼龙袜

**Nymphe** *f* -n 1) (希腊神话中的)居于山  
林水泽的女神; 2) (某些昆虫的)处于幼  
虫和蛹之间的过渡发展阶段; 3) 小阴唇

**Nystagmus** *m* - 眼球震颤

0

o **intj** 哦, 啊 (表示惊叹, 加强语气; 只与  
其他词连用); ~ ja! 真是! 就是! ~  
nein 决不! 刚好相反!

O *n* das A und (das) ~ der Sache 事  
情的本质, 事情的主要部分, 事情的最  
重要之点

**Oase** *f* -n 1) 绿洲, 沙漠中的沃土; eine  
~ in der Wüste 沙漠中的绿洲; 2)  
与喧嚣尘世隔绝的宁静处所

**ob** *ucj* 1) 是否; wer weiß, ~ er hier  
wohnt? 谁知道他是不是住在这里? er  
ist immer fröhlich, ~ er satt ist, ~  
er Hunger hat 饱也好, 饿也好, 他老  
是快活的; 2) als ~ 似乎; er tut, als  
~ er mich nicht sähe 他装作没有看  
见我似的

**Obacht** *f* 注意, 留心; auf etw. (*akk*)  
~ geben 对于某事物加以留心; sich  
in ~ nehmen 小心, 留心

**Obdach** *n* -(e)s 住处, 容身之处, 避难所;  
kein ~ haben 无容身之处; j-m (ein)  
~ gewähren 让某人避难; 给某人一个  
栖身的地方

**obdachlos** *adj* 无住处的, 无家可归的;  
eine ~e Waise 一个无家可归的孤儿;  
ein ~er Hund 丧家之犬

**Obduktion** *f* -en 尸体剖检, 尸体解剖, 验  
尸

**obduzieren** *vt* 剖验(尸体); eine Leiche  
~ 验尸, 剖检尸体

**Obelisk** *m* -en; -en 方尖柱, 方尖形石塔  
或石碑

**oben** *adv* 上面; von ~ bis unten 从上  
到下; er wohnt ~, und wir wohnen  
unten 他住在楼上, 我们住在楼下; j-n  
von ~ herab ansehen 傲视某人, 瞧  
不起某人; j-n von ~ herab behan-  
deln 傲慢地对待某人; er sah mich  
von ~ bis unten an 他从上到下地  
(仔细地)打量我; wie ~ erwähnt 如上  
所述

**oben|an** *adv* 居首位, 在前列, 在上席;  
am Tisch ~ sitzen 坐在上席; ~  
stehen 居主要地位, 最重要 ~auf *adv*  
最上面; das Buch liegt gleich ~ 这  
本书就放在最上头; wieder ~ sein 恢

复了健康;精神又振作起来了; immer ~ sein 一直兴致勃勃,始终心情愉快  
~drauf adv 在最上面 ~drein adv 此外;还加上; er hat mich betrogen und ~ ausgelacht 他骗了我,还取笑我; wir kamen zu spät und hatten ~ noch die Eintrittskarten vergessen 我们来迟了,此外,我们还忘了带入场券

oben|erwähnt adj 上面提及的,上述的  
~genannt adj 上面提到的,上述的

oben|hin adv 表面地,粗略地,马虎地; etw. nur so ~ überlegen 对某事只是那么肤浅地考虑一下; j-n ~ behandeln 马虎地对待某人 ~hinans adv ~ wollen 想出人头地,追求名位,野心勃勃

Ober m -s;- 1) 德国等地对酒店、饭馆的接待人员的称呼(相当于我国旧称:茶房,堂倌)(=Oberkellner, Kellner); 2) 德国纸牌中的一种图像

Ober|arm m -(e)s; -e 上臂(手臂自肘至肩部分) ~arzt m -es; =e 1) 主治医生; 2) 上尉衔军医 ~aufsicht f -en 总监督,总管理,总指挥 ~befehl m -(e)s 最高统帅(权),司令; den ~ haben, führen 掌握司令权 ~befehlshaber m -s;- 总司令,最高统帅 ~bett n -(e)s; -en 被,羽绒被 ~bürgermeister m -s;- (较大城市的)市长

obere adj 上面的,较高的; die rechte ~ Schublade 右上抽屉; die ~ Elbe 易北河上游; das ~ Stockwerk 上一层楼

Ober|fläche f -n 表面;水面; auf der ~ 在表面上; von der ~ zum Kern gelangen 由表及里; an die ~ kommen 露(或浮)出水面 ~flächenhärtung f -en 表面淬火,表面渗碳硬化,表面硬化 ~flächenspannung f -en 表面张力,表面应力 ~flächenveredelung f 表面调质处理

oberflächlich adj 表面的;肤浅的; ~e Kenntnisse 肤浅的知识; einen Aufsatz ~ lesen 粗略地读一篇文章; ~ und nachlässig 粗心大意; sich kei-

nesfalls mit einem ~en Wissen zufrieden geben 决不能满足于一知半解; etw. ~ behandeln 草率处理某事; eine ~e Wunde 一个表皮的伤口

Ober|geschoß n -(ss)es; -(ss)e 底层上面的楼层; zweites ~ 三楼 ~gesenk n -(e)s; -e 上冲楼,上压楼

oberhalb prp (gen) 在...上面;高于; ~ des rechten Auges 右眼上方

Ober|hand f 优势; die ~ gewinnen 占上风 ~haupt n -(e)s; =er 1) 元首,领袖; 2) 首领,头目,头人 ~haus n -es; =er 上议院 ~haut f =e 表皮(层) ~hemd n -(e)s; -en (男人白天穿的长袖)衬衣 ~herr m -n; -en (尤指对半独立国家的)统治者,宗主 ~hoheit f 1) 最高国家统治权,最高国家权力; 2) 对别国的统治权,宗主权

Oberin f -nen 1) 女修道院长; 2) (女)护士长

Oberingenieur [..seniφ:r] m -s; -e 主任工程师,总工程师

oberirdisch adj 地面上的,地表层上的; 架空的,空中的

Ober|kellner m -s;- 德国等地酒店饭馆中负责(并有权)向顾客算账收款的侍者 ~kiefer m -s;- 上颚骨 ~kommando n -s; -s 统帅部,总指挥部; die Revolution soll bei der Produktion das ~ führen 要用革命统帅生产 ~körper m -s;- 上身,躯干 ~lauf m -(e)s; =e (河流的)上游 ~leitung f -en 1) 总管理处,总经理处; 2) (电车)架空导线,上部滑接线; 汇流母线 ~leitungsomnibus m -ses; -se 无轨电车 ~leutnant m -s; -e od -s 中尉 ~licht n -(e)s; -er 1) 由(天窗)上方射进的光线; 2) 门上方的玻璃窗 ~lippe f -n 上唇 ~prima f ..primen 德国中学的最高年级(九年级) ~schenkel m -s; - 大腿 ~schicht f -en 社会上层,上等阶层; die ~ des Kleinbürgertums 上层小资产阶级 ~schiedsrichter m -s;- 总裁判 ~schule f -n 中学; zehnklassige ~ 十年制中学; ~ für Mädchen 女子中学; ~ für Jungen 男子中学 ~schwester f

-n 护士长 ~seite *f* -n 上面, 朝上的一面 ~sekunda *f* ..den 德国中学的七年级 ~spannung *f* -en 高压; 上限应力

**Oberst** *m* -s *od* -en; -en 上校

**Oberstaatsanwalt** *m* -(e)s; \*e (地方法院或高等法院的)首席检察官, 总检察长

**oberste** *adj* 最高的; die ~ Stufe 最高级, 最高阶段; das Oberste zuunterst kehren 弄得乱七八糟, 翻箱倒柜

**Ober|steiger** *m* -s; - 矿工头 ~stimme *f* -n 最高音(部)

**Oberstleutnant** *m* -s; -e *od* -s 中校

**Ober|teil** *m, n* -(e)s; -e 上部, 上端 ~tertia [..tsia] *f* ..tertien 德国中学的五年级

**Obervolta** [..volta] 上沃尔特

**Oberwasser** *n* -s 水库, 堤坝上方蓄积的河水; ~ haben 占优势; ~ bekommen 获得有利地位

**obgleich** *conj* 虽然; ~ er alt ist, arbeitet er (doch) fleißig 他虽然年纪大, 可是工作努力; ich bleibe zu Hause, ~ ich eigentlich Lust hätte mitzukommen 虽然我本来是想同去的, 但还是留在家里; ~ es regnete, ging er (doch) hinaus 虽然下雨, 他仍然外出

**Obhut** *f* 悉心照料; 保护; 监管; die Kinder in ~ nehmen 负责照管孩子; unter j-s ~ stehen 在某人细心照料之下

**obig** *adj* 上述的, 以上提及的; das ~e Zitat 前边的引文

**Objekt** *n* -(e)s; \*e 1) 物件, 东西; 2) 对象; 3) 宾语

**objektiv** *adj* 客观的; 实事求是的, 无成见的, 不偏袒的; ein ~es Urteil abgeben 作出客观的判断; eine Sache ~ beurteilen 客观地评价一事; die ~e Welt 客观世界; die ~e Lage 客观形势

**Objektiv** *n* -s; \*e [..və] 物镜

**Objektivismus** [..'vis..] *m* - 客观主义

**objektivistisch** [..'vi..] *adj* 客观主义的

**Objektivität** [..vi..] *f* 客观性

**Objektsatz** *m* -es; \*e 宾语从句

**Oblate** [o'bla:..] *f* -n 1) 一种(用面粉烤

制的)薄片饼(尤用作薑饼的垫片); 2) 圆形的薄威化饼片; 3) 圣餐饼; 4) (信等)封口印记; 5) (装药末便于吞服的)胶囊

**obliegen\*** *vi*(h,s) 1) 从事, 致力于; er liegt seiner Aufgabe mit großer Gewissenhaftigkeit ob (*od* er obliegt ..) 他极认真地完成他的任务; 2) 是...的责任; es liegt ihm ob (*od* es obliegt ihm), die täglich einlaufende Post zu verteilen 分发每日收到的邮件是他的任务

**Obliegenheit** *f* -en 任务, 职责

**obligat** *adj* 1) 必要的, 不可少的; 必不可免的; 通用的; 2) (独立伴奏或伴唱因而)不可缺少的

**Obligation** *f* -en 1) 责任, 义务; 2) 债券, 有价证券

**obligatorisch** *adj* 义务的, 强制的, 必须履行的; ein ~es Lehrfach 一门必修的课程; ~er Militärdienst 义务兵役

**Obligo** *n* -s; -s 义务, 责任

**Obmann** *m* -(e)s; \*er *od* ..leute 1) 长, 主席; 2) 首席陪审员

**Oboc** [o'bo:ə] *f* -n 双簧管; ~ spielen 吹奏双簧管

**Obolus** *m* -; -*od* -se 1) 古希腊的小钱币; 2) 小额款项; 3) 微小的捐款、捐献

**Obrigkeit** *f* -en 当局, 官方, 政府

**obschön** 见 obgleich

**Observatorium** [..va:..] *n* -s; ..rien [..rjən] 天文台, 气象台, 气象台

**observieren** [..'vi..] *vt* 观测, 观察

**obskur** *adj* 1) 昏暗的, 不明的, 模糊的; eine ~e Angelegenheit 一件真相不明的事情; 2) 名声丑恶的, 可疑的; 3) 不知名的, 偏僻的

**Obskurant** *m* -en; -en 蒙昧主义者(指反对启蒙、阻止人类进步的人), 反对开化者

**Obst** [o:pst] *n* -es; 水果; reifes ~ 成熟的水果; ~ ernten 收获水果; ~ in Konserven 罐头水果 ~bau *m* -(e)s 果树种植 ~baum *m* -(e)s; \*e 果树 ~diät *f* (限制某些病人食物的)以水果为主的食谱

**Obstetric** *f* 助产术, 产科学

**Obstgarten** *m* -s; *pl* 果园

**obstinat** *adj* 固执的, 执拗的, 顽固的

**Obstkern** *m* -(e)s; -e 果核, 果仁

**Obstruktion** *f* -en 1) (使用程序手段进行的)阻碍, 干扰, 拖延; 2) 便秘

**Obst|saat** *f* -en 果树种(籽) ~schale *f* -n 果壳, 果皮 ~wein *m* -(e)s; -e 果子酒(但葡萄酒除外)

**obszön** *adj* 猥亵的, 诲淫的, 伤风败俗的

**Obus** *m* -od -ses; -se (Oberleitungs-omnibus 的缩写)无轨电车

**obwaltend** *adj* 现有的, 现存的; unter den ~en Umständen 在目前情况下

**obwohl** 见 obgleich

**obzwar** 见 obgleich

**Ochse** *m* -n; -n 阉公牛; die ~n vor den Wagen spannen 把公牛套在车前; dumm wie ein ~ sein 象牛那么笨

**ochsen** *vi(h)* 死用功, 强记硬背地学习, 用功读书

**Ochsen|auge** *n* -s; -n 1) 牛眼; 2) 眼水肿; 3) 圆形天窗, 船舷圆窗; 4) 煎鸡蛋, 荷包蛋 ~fleisch *n* -es 牛肉 ~schwanzsuppe *f* -n 牛尾汤 ~tour *f* -en 缓慢而艰难的历程, 经历; 艰辛的工作, 劳神费时的工作 ~wagen *m* -s; - 牛车

**Ocker** I *m* -s; - 赭石; II *m*, *n* -s; - 黄褐色

**Ode** *f* -n (大抵节律自由的)庄重而华丽的抒情诗体

**öd(e)** *adj* 1) 荒凉的, 空寂的; eine öde Gegend 荒凉地区; 2) 沉闷的, 无聊的, 空洞的; ~ und fade 枯燥无味; ein ödes Leben 沉闷的生活; ein ödes Gespräch 无意义的谈话

**Öde** *f* I 1) 荒凉, 冷落; 2) 沉闷, 空洞, 寂寥, 无聊; II -n 荒地, 荒野

**Ödem** *n* -s; -e 水肿, 浮肿

**oder** *conj* 或者; heute ~ morgen 今天或明天; entweder du ~ ich 不是你就是我(你我中的一个); so ~ so 或者是这样, 或者是那样; willst du? Ja ~ nein! 你干吗? 是或否! entweder kommt sie ~ ruft an (od entweder sie kommt ~ ruft an) 她要么自己来, 要么打电话来; entweder ich schreibe

dir ~ ich komme 要么我写信给你, 要么我来; entscheide dich, entweder ~! 你决定吧, 要么这样, 要么那样(非此即彼)!

**Odium** *n* -s 1) 仇恨, 敌对情绪; 2) 缺陷, 过失; 污点

**Odland** *n* -(e)s; ..ländereien 荒地, 不毛之地; ein ~ urbar machen 开垦荒地

**Odyssee** *f* ..sseen 1) «奥德赛» (荷马史诗); 2) (到某一目标的)艰辛而多歧路的途程

**Ofen** *m* -s; *pl* 1) 炉, 火炉; am ~ sitzen 坐在炉边; damit lockt man keinen Hund hinterm ~ hervor 这一点儿也不能引起人的兴趣; 2) 熔炉; 3) 烘箱; 4) 窑 ~rohr *n* -(e)s; -e (炉与烟囱之间的)通烟管, 烟道 ~röhre *f* -n (炉子里用作食物保暖或烘烤的)暖道, 烘箱 ~setzer *m* -s; - 安装和修理炉子的工人, 炉工, 筑炉工 ~zug *m* -(e)s; *pl* 烟道; 炉体拉条

**offen** *adj* 1) 开着的, 敞开的, 张开的; die Tür ist ~ 这扇门开着; eine ~e Frage 尚未解决的问题; j-n mit ~en Armen empfangen 热诚接待某人; ein ~es Haus haben, führen 好客; ein ~es Ohr bei j-m finden 得到某人的同情, 得到某人倾听其衷曲或意见; mit ~en Augen in sein Unglück rennen 睁着眼睛(但糊里糊涂)往火坑里跳; ~e Türen einrennen 多此一举, (煞有介事地)对付已经解决了的问题; Politik der ~en Tür 门户开放政策; 2) 公开的; ein ~er Brief 一封公开信; es ist ein ~es Geheimnis 这是公开的秘密; 3) 空的, 未占的; eine ~e Stelle 一个空位置; 4) 诚实的, 坦白的; seine ~e Meinung 他的坦率的意见; ~ gestanden 坦白地说; ~ und ehrlich sein und sich nicht mit Verschwörungen und Ränken befassen 要光明正大, 不要搞阴谋诡计; 5) (采矿)露天的; 采空的, 已废的

**offenbar** {od ..'bar:r} *adj* 公开的; 明显的; eine ~e Beleidigung 公然的侮

辱; er hat sich ~ geirrt 他显然错了  
**offenbaren** *vt* 1) 启示, 显示; 2) 揭露, 使暴露, 公开, 承认, 坦白; er offenbarte mir seine Schuld 他向我坦白了他的罪过; ein Geheimnis ~ 公开一项秘密

**Offenbarung** *f* -en 1) 暴露, 揭露, 公开; 承认, 坦白; 2) 启示, 天启, 默示 ~ **seid** *m* -(e)s; -e 发誓保证 (自己的财产在清单中已全部公布无遗)

**offen|bleiben\*** *vi*(s) 1) 敞开着, 开放着; das Fenster ist während unserer Abwesenheit offengeblieben 在我们不在的时候窗子敞开着; 2) 未了结, 悬而未决, 未决定; diese Frage muß also noch ~ 这个问题还得挂起来(悬而不决) ~ **halten\*** I *vt* 1) 使...开放(着), 让...开着; du mußt die Ohren ~ 你要好好地听着; 2) 给(自己)保留着...; sich (dat) den Rückzug ~ 给自己留退路; II *vi*(h) 开放着; der Laden hält bis fünf Uhr offen 商店开到五点钟

**Offenheit** *f* 开诚, 坦率; mit aller ~ sagen 率直地说; seine ~ entwaflnet mich 他的坦率使我无法争辩

**offenherzig** *adj* 坦率的, 开诚的; ~ sein 襟怀坦白; ein ~er Charakter 坦率的性格; über eine Sache ~ sprechen 对某事知无不言

**Offenherzigkeit** *f* 坦率, 诚实, 正直

**offen|kundig** *adj* 明显的, 显而易见的 ~ **lassen\*** *vt* 1) 让...开着, 不关; die Tür ~ 让门开着; 2) 留着, 放着(不予解决或回答); eine Frage ~ 把一个问题搁在那儿(不予解决或回答) ~ **sichtlich** [od ..'ziçt..] *adj* 明显的, 有目共睹的; die ~e Wahrheit 有目共睹的真理; er hat es ~ vergessen 他显然忘了这件事

**offensiv** *adj* 攻击的, 进攻性的, 攻势的; die ~e Verteidigung 攻势防御, 以攻为守

**Offensive** [..və] *f* -n 进攻, 攻势; die ~ ergreifen 采取攻势; zur ~ übergehen 转入进攻

**Offenstall** *m* -(c)s; *ne* 四壁敞开的畜棚  
**offenstehen\*** *vi*(h) 1) 开着; das Fenster steht offen 窗开着; 2) 听便; es steht dir offen, zu gehen oder zu bleiben 去留听你的便; 3) 未清, 未结算; die Rechnung steht offen 账项未清

**öffentlich** *adj* 1) 公开的; eine ~e Sitzung 公开会议; ein ~es Geheimnis 公开的秘密; 2) 公共的, 国家的; ein ~es Gebäude 公共建筑; 3) 公家的; 公众的; die ~e Meinung (公众)舆论; ein Mann des ~en Lebens 公众熟悉的人物, 政治活动家

**Öffentlichkeit** *f* 公开; 公众, 众人, 社会; in aller ~ 公开; vor die ~ bringen 使社会上人人都知道, 公之于众

**offerieren** *vt* 1) 提供出售, (报价)供应; 2) 推荐, 提议

**Offert** *n* -(e)s; -e, ~e *f* -n 报盘, 报价  
**offiziell** *adj* 政府的, 官方的, 正式的; eine ~e Nachricht 一官方消息, 公报

**Offizier** *m* -s; -e 军官 ~ **korps** [..ko:r] *n* - [..ko:rs]; - [..ko:rs] 军官团 ~ **rang** *m* -(e)s; *ne* 军(官)衔, 军阶

**Offizin** *f* -en 1) 药房的制药室, 配药工作室; 2) 印刷厂

**offizinal, offizinell** *adj* 药用的, 药物的; 认许为药物的

**offiziös** *adj* 半官方的

**öffnen** I *vt* 开, 打开; einen Brief ~ 拆开一封信; die Tür ~ 开门; j-m die Augen ~ 打开某人眼睛(使某人明白); eine Leiche zur Feststellung der Todesursache ~ 剖尸查验死因; etw. (dat) Tür und Tor ~ 对某事大开方便之门, 使某事得以畅行无阻或泛滥; II *v* sich 张开; das Tor öffnete sich 大门开了; die Blüte öffnet sich 花开放了; III *P. II* geöffnet 开着的; das Museum ist von neun bis achtzehn geöffnet 博物馆从九点开放到下午六点

**Öffnung** *f* -en I 1) 开, 打开; 2) 解剖, 切开; die ~ einer Leiche 解剖尸体; 3) 排泄, 泻出; 4) 开口, 裂口, 孔, 缝; die ~ in der Wand wurde vermau-

ert 墙上的洞口已砌上

**Offsetdruck** *m* I -(e)s 胶印, 橡皮版印刷术, 透印版印刷术; II -(e)s; -e 胶印印刷品, 橡皮版印刷品

**Offshore** [ˈɔfʃɔ:] *f* 海底采油

**oft** (ˈer, ˈest) *adv* 常常, 时常; ich habe ~ an Sie gedacht 我常想念您; wie ~ bist du dort gewesen? 你到过那边几次?

**öft|ter** *adv* 1) (oft 的 *comp*) 更经常地, 次数较多地, 较频繁地; wir sind noch ~ als du dort gewesen 我们到那儿去的次数比你还多; 2) 常常, 多次地, 有时; wir haben uns ~ gesehen 我们常见面; unsere Laienspielgruppe tritt ~ (od des ~en) dort auf 我们的业余演出组有时在那儿演出 ~ters *adv* 常常, 屡次, 有时

**öft|malig** *adj* 时常的, 屡次的, 多次的 ~mals *adv* 时常地, 屡次地

**oh** *intj* 哦, 啊(表示惊讶、遗憾、拒绝; 只单独用); ~, wie schön! 啊, 多么美好呀! ~, entschuldigen Sie! 啊, 请您原谅!

**Oheim** *m* -(e)s; -e 叔父; 伯父; 舅父

**Ohm** *n* -s; - 欧姆 (电阻单位); ~sches Gesetz 欧姆定律

**Ohmmeter** *n, m* -s; - 欧姆表, 欧姆计

**ohne** I *prp* (*akk*) 无, 缺少; Töpfe mit und ~ Henkel(n) 带把儿和不带把儿的罐; ich bin auf meinen Brief ~ Antwort geblieben 我一直没有得到回信; du kannst ~ Sorgen sein 你可以不必忧虑; alle ~ Ausnahme 全体毫无例外; ~ Zweifel 毫无疑问; ~ weiteres 干脆, 直截了当; die Sache ist nicht (so) ~ 这件事并不是完全无意义的, 这并不太坏; er ist nicht ~ 他不是一无是处, 他有他的长处; das ist ~ seine Schuld geschehen 这件事的发生不是由于他的过失; II *ucj* ~ daß..., ~... zu... 并未, 并不; er ging, ~ ein Wort zu sagen 他一声不响地走了; er ging von dannen, ~ sich umzusehen 他头也不回, 就这么走了; er besuchte mich, ~ daß ich ihn

aufgefordert hatte 我(事先)没有邀请他, 他就来访问我; sie hat uns geholfen, ~ daß sie es weiß 她不自觉地帮助了我们; 她帮助了我们, 她自己还不知道

**ohne|dies** *adv* 无论如何, 反正, 不管怎样 ~einander *adv* 在缺少另一方的情况下; sie können nicht ~ auskommen 他们彼此相依为命; 他们不管少了谁都 ~gleichen *adv* 无可比拟, 无双, 无匹, 独一无二; seine Tapferkeit war ~ 他的勇敢是独一无二的; sie singt ~ 她歌唱得无比美妙

**Ohnehaltflug** *m* -(e)s; *ve* (中途不降落的)直达飞机, 不着陆飞行

**ohne|hin** *adv* 反正; jetzt können wir uns Zeit lassen, wir kommen ~ zu spät 现在我们不必赶忙了, 我们反正会迟到; ich nehme dein Paket mit, ich muß ~ zur Post 我把你的包裹带上, 反正我是要去邮局的

**Ohnmacht** *f* -en 1) 昏厥; in ~ fallen 晕过去, 失去知觉; 2) 无能, 软弱; er wurde sich seiner ~ (gen) bewußt 他认识到自己的无能为力

**ohnmächtig** *adj* 1) 晕倒的, 失去知觉的; ~ werden 晕过去; 2) 无力的, 无能的; ~ bei etw. zusehen müssen 不得不目睹某事而无力相助; ~e Wut 无济于事的愤怒, 面对强者所发的愤怒

**Ohr** *n* -(e)s; -en 1) 耳; die ~en spitzen 竖起耳朵来听; 留神听; sich aufs ~ legen 睡下; ganz ~ sein 十分留意听; j-m das Fell über die ~en ziehen 欺骗某人, 骗取某人的钱财, 叫某人吃亏、上当; das ging zum einen ~ hinein und zum anderen wieder hinaus 这话左耳进右耳出(当作耳边风); mit halbem ~ zuhören 不留神地听, 半心半意地听; auf den ~en sitzen (故意) 不想听; ein feines ~ für etw. haben 对某事听觉灵敏; die Wände haben ~en 隔墙有耳, 近旁有人偷听; noch nicht trocken hinter den ~en sein 乳臭未干, 还不懂事; sich (dat) etw. hinter die

~en schreiben 牢牢记住某事; es faustdick hinter den ~en haben 看来老实, 其实狡猾; j-m in den ~en liegen 老是缠着某人请求某事, 向某人闹着要某物; sich (dat) die Nacht um die ~en schlagen 彻夜不眠; auf einem ~ taub sein -- 只耳聋; tauben ~en predigen 作徒劳无益的呼吁或规劝, 说话等于对牛弹琴; j-n bei den ~en nehmen 严词训斥某人; er wurde bis über die (od über beide) ~en rot 他的脸红到了耳根; bis über die ~en in Schulden stecken 负债累累; j-n übers ~ hauen 欺骗某人; 2) 吊耳, 吊环, 钩环, 把手孔; 活套

**Öhr** *n* -(e)s; -e 针眼, 针孔; 斧眼, (锤等的) 装柄的孔

**Ohrenarzt** *m* -es; -e 耳科医生

**ohrenbetäubend** *adj* 震耳欲聋的

**Ohren|bläser** *m* -s; - 悄悄散播谣言者, 暗中传播诽谤性言论者 ~klingen *n* -s 见 ~sausen

**ohrenkrank** *adj* 患耳病的

**Ohren|sausen** *n* -s (耳病、流感、血液循环障碍等引起的) 耳鸣 ~zeuge *m* -n; -n 亲耳听见的证人

**Öhrfeige** *f* -n 耳光; j-m eine schallende ~ geben 给某人一记响亮的耳光

**öhrfeigen** *vt* 打...的耳光; er hat ihn geöhrfeigt 他打了他一记耳光

**Öhr|häppchen** *n* -s; - 耳朵下部的垂肉, 耳垂; j-n am ~ ziehen 揪某人的耳朵 ~muschel *f* -n 耳壳, 耳廓, 外耳 ~ring *m* -(e)s; -e 耳环, 耳饰

**okay** [o:'ke: od o:'ke:] *adv* 对, 好, 行, 可以

**Okkultismus** *m* - 1) 神秘学, 神秘主义; 2) 对超自然现象或超自然力的研究

**Okkupation** *f* -en 占领, 占据

**okkupieren** *vt* 占有, 占据, 占领

**Ökologie** *f* 生态学

**Ökonomie** *f* 1) 经济, 经济学; politische ~ (= Politökonomie) 政治经济学; die politische ~ fängt an mit der Ware 政治经济学从商品开始; die politische ~ ist somit wesentlich eine

historische Wissenschaft 因此, 政治经济学本质上是一门历史的科学; die ~ handelt nicht von Dingen, sondern von Verhältnissen zwischen Personen und in letzter Instanz zwischen Klassen 经济学所研究的不是物, 而是人和人之间的关系, 归根到底是阶级和阶级之间的关系; 2) 节约, 经济

**Ökonomik** *f* -en 经济制度; (部门) 经济学

**ökonomisch** *adj* 1) 经济学的, 经济上的; die ~e Grundlage 经济基础; die Neue Ökonomische Politik (苏联于1921年以后实行的) 新经济政策; 2) 节俭的; das ist nicht ~ 这不经济; die vorhandenen Mittel ~ einsetzen 经济地使用现有资金

**Ökonomismus** *m* - 经济主义

**Oktan** *n* -s; -e 辛烷

**Oktav** *n* -s; -e [..vo] 1) 八开本 (略号为8°); 2) 八开页; 八开纸 ~e [..vo] *f* -n 第八音, 八音度, 一音阶; 高(或低)八度音

**Oktober** *m* -(s); - 十月 ~revolution [..vo..] *f* 十月革命

**Oktoide** *f* -n 八极管

**Oktogon, Oktagon** *n* -s; -e 1) 八角形, 八边形; 2) 八角形物体

**oktroieren** [..troa'ji:..] *vt* 强加, 强令接受; einem Land einen Militärpakt ~ 强使一国接受一军事条约

**Oktyl** *n* -s; -e 辛基

**okular** *adj* 眼睛的, 用眼的

**Okular** *n* -s; -e 目镜, 接目镜

**Okulation** *f* -en 芽接, 接枝

**okulieren** *vt* 给(果树等)接枝, 进行芽接

**Okulist** *m* -en; -en 眼科医生, 眼科专家

**Okzident** [od ..'dent] *m* -(e)s 西方; 西方国家; 欧洲; 西欧

**Öl** *n* -(e)s; -e 油; Fische in ~ braten 用油煎鱼; in ~ malen 绘油画; ~ ins Feuer gießen 火上加油; ~ auf die Wogen gießen 平息风波, 调停争执, 息事宁人 ~abscheider *m* -s; - 油分离器, 分油器, 集油器; 承油盘 ~baum *m* -(e)s; -e 油橄榄树 ~behälter *m* -s; - 储油器, 油箱 ~bild *n*

- (e)s; uer 油画 ~druck *m* -(e)s; -e  
1) 油压; 2) 油印术
- Oldtimer** [ˈouldtaimər] *m* -s;- 1) 老手, 老资格的人, 老前辈, 体坛宿将; 2) 老式飞机, 老式车, 老式的东西
- Oleander** *m* -s;- 一种夹竹桃属植物
- ölen** *I vt* 给...涂油、加油; eine Maschine ~ 给机器上油; II *P.H* geölt 上了油的; alles geht wie geölt 一切进展顺利; wie ein geölter Blitz 很快地; 迅速地, 风驰电掣般地
- Ölfarbe** *f* -n 油画颜料 ~feld *n* -(e)s; -er 油田 ~frucht *f* uer 油料作物 ~gemälde *n* -s;- 油画 ~gesellschaft *f* -en 石油公司 ~götze *m* wie ein ~ 直楞楞地, 呆若木鸡地, 呆头呆脑地, 无动于衷地; er stand (od sitzt) da wie ein ~ 他呆呆地站(或坐)在那儿
- ölhaltig** *adj* 含油的
- Ölheizung** *f* -en (以油作燃料的) 暖气设备, 暖炉
- ölig** *adj* 1) 含油的; 2) 涂满油的, 油腻的; seine Hände waren ~ 他满手油污; 3) 油光的; sein Haar glänzte ~ 他的头发油亮亮的; 4) 油腔滑调的; 油滑的, 圆滑的; ~ sprechen 油腔滑调地说话
- Oligarchie** *f* -ien 寡头政治, 寡头统治, 寡头政治的国家或集团
- Ölindustrie** *f* -n 石油工业
- Olive** [ˌ.ɔvə] *f* -n 1) 齐墩果, 橄榄; 2) 橄榄树, 齐墩果属植物 (= der Ölbaum, der Olivenbaum)
- Olivenöl** *n* -(e)s; -e 橄榄油
- olivgrün** *adj* 橄榄绿(色)的, 茶青色
- Ölkanne** *f* -n (加)油壶, (加)油器 ~lampe *f* -n 油灯, 煤油灯 ~leitung *f* -en 油管; eine ~ bauen 建一输油管 ~malerei *f* -en 油画; 油画作品 ~ofen *m* -s; uer 燃油炉 ~palme *f* -n 油棕 ~papier *n* -s (防水的) 油纸 ~pflanze *f* -n 油料作物 ~presse *f* -n 榨油机 ~saat *f* -en 油料作物结的果实, 油料作物的种子 ~sardine *f* -n 橄榄油浸的沙丁鱼 ~schalter *m* -s; -油开关 ~tankschiff *n* -(e)s; -e 油轮 ~tuch *n* -(e)s; uer 油布 ~ung *f* -en 涂油, 浸油, 加油 ~vorkommen *n* -s; - 石油资源, 石油蕴藏
- Olympiade** *f* -n 奥林匹克运动会 ~mpionjke *m* -n; -n 1) 奥林匹克运动会的优胜者; 2) 奥林匹克运动会的参加者
- olympisch** *adj* 1) 奥林匹斯山的, 诸神住所的; 似神的, 天上的; 2) 威严的, 崇高的; 高高在上的, 睥睨一切的; 3) 奥林匹克的; die Olympischen Spiele 奥林匹克运动会
- Ölzeug** *n* -(e)s; -e (海员用的) 油布雨衣, 油布衣裤, 防水衣 ~zweig *m* -(e)s; -e 橄榄枝(西方作为和平的象征)
- Qma, Qmama** *f* -s (小孩用语) 祖母, 外祖母
- Qman** 阿曼
- Qmelett** [ˌɔmə.. od ɔm..] *n* -(e)s; -e od -s, ~lette [ˌ.ˈlet] *f* -n 鸡蛋饼, 煎蛋饼
- Qmen** *n* -s; ..mina (好的或坏的) 预兆; 先兆, 兆头; 征兆, 征候, 征象
- ominös** *adj* 1) 不祥之兆的, 凶兆的; 2) 令人疑虑的, 令人怀疑的
- Qmnibus** *m* -ses; -se (缩写为 Bus) 公共汽车 ~linie [ˌ.ɪə] *f* -n 公共汽车路线 ~schaffner *m* -s; - 公共汽车乘务员 ~verkehr *m* -(e)s 公共汽车客运
- Qnanie** *f* 手淫
- Qndulation** *f* -en 卷发, 烫发
- ondulieren** *vt* 卷(发), 烫(发); die Haare ~ 烫发; j-n ~ 给某人卷发
- Qnkel** *m* -s;- 叔父; 伯父; 舅父; 姑丈
- Qnshore** [ˌɔnsɔ:] *f* 陆地采油
- Qntologie** *f* 本体论
- Qpa, Qpapa** *m* -s; -s 爷爷, 祖父
- Qpal** *m* -s; -e 1) 蛋白石, 猫眼石; 2) 一种乳白色透明的细棉布 ~glas *n* -es 乳白色玻璃
- Qper** *f* -n 歌剧; 歌剧院; heute wird eine ~ gegeben 今天上演一歌剧; in die ~ gehen 去看歌剧(或上歌剧院去); zur ~ gehen 充当歌剧演员
- Operateur** [ˌ.ˈtɔ:r] *m* -s; -e 1) 做外科手术 的医生; 2) 电影放映员; 3) 电影摄影师



**Operation** *f* -en 1) 外科手术; er hat sich einer ~ (gen) unterzogen 他给开过一次刀, 他动过一次手术; eine ~ vornehmen, durchführen 做一手术; 2) 军事行动, 作战; während der militärischen ~ steht die ganze Stadt im Belagerungszustand 军事行动时全城处于戒严状态; 3) 工作程序, 操作, 作业; 计算程序; 运算, 演算 ~ssaal *m* -(e)s; ..säle 手术室

**operativ** *adj* 1) 手术上的; 藉助于手术的; 2) 战略上的; 3) 深谋远虑的, 胸有成竹的; 4) 操作上的, 运算上的

**Operette** *f* -n 1) 小歌剧, 轻歌剧; 2) 小歌剧院

**operieren** *I vt* 施行外科手术; j-n ~ 给某人做手术; er mußte sich ~ lassen 他必须(让人给自己)动手术; j-n am Magen ~ 给某人施行胃部手术; *II vi(h)* 进行军事行动, 作战; die Flotte operiert im Mittelmeer 舰队在地中海活动

**Opernhaus** *n* -es; =er 歌剧院 ~sänger *m* -s; = 歌剧演员

**Opfer** *n* -s; = 1) 牺牲; unter schweren ~n 在重大的牺牲下; viele ~ an Geld und Zeit bringen 耗去许多财力和时间; 2) 蒙难者, 受害者; ein ~ der Lawine 雪崩下的牺牲者; 3) 献祭品

**opferbereit** *adj* 准备作出牺牲的, 自愿牺牲的, 无私的

**Opferbereitschaft** *f* -en 准备牺牲(自己), 大公无私; den höchsten Grad von ~ aufweisen 最富于牺牲精神, 表现出高度的牺牲精神; ~ besitzen 富于牺牲精神

**opferfreudig** *adj* 乐于牺牲的, 自愿牺牲的, 无私的

**Opferlamm** *n* -(e)s; =er 替罪羊, 牺牲品, (无辜的)受害者

**opfern** *I vt* 1) 供奉, 奉献; im Altertum wurden der Gottheit Tiere geopfert 在古代宰杀牲畜以祭神; 2) 牺牲; 献出; Zeit für etw. ~ 为某事花费时间; sein junges Leben für den Kommunismus ~ 为共产主义事业献出他的年青的生

命; *II vi(h)* 供奉, 奉献

**Opfer** | tier *n* -(e)s; =e 1) 献祭用的牲畜; 2) 牺牲品, 受害者 ~ung *f* -en 1) 牺牲, 献身; 2) 供奉, 奉献, 献祭

**opferwillig** *adj* 自愿牺牲的, 准备作出牺牲的, 无私的

**Opiat** *n* -(e)s; =e 含鸦片的麻醉剂

**Opium** *n* -s 鸦片

**Opossum** *n* -s; =s 貘(又名负鼠)

**opponieren** *vi(h)* 反对, 反驳, 反抗, 抗辩; dem Referenten wurde leidenschaftlich opponiert 报告人受到强烈反驳; gegen j-n ~ 反驳某人

**opportun** *adj* 有用的, 适宜的, 得体的

**Opportunismus** *m* - 机会主义; der „linke“ ~ “左倾”机会主义; der rechte ~ 右倾机会主义; der ~ macht in der Anerkennung des Klassenkampfes gerade vor der Hauptsache halt 机会主义恰巧在最主要之点不承认有阶级斗争 ~t *m* -en; -en 机会主义者

**opportunistisch** *adj* 机会主义的; 机会主义者的; die Anführer der ~en Linien innerhalb der Partei sind Agenten der Grundherrenklasse und Bourgeoisie 党内机会主义路线的头子是地主资产阶级在党内的代理人

**Opposition** *f* -en 1) 反对; 对立; 抗议; in ~ zu j-m (od etw.) stehen 反对某人(或某事); 2) 反对派, 反对党; die ~ im Parlament 议会中的反对党

**oppositionell** *adj* 1) 反对的, 对抗的; eine ~e Meinung von etw. haben 对某事持有反对意见; 2) 反对党的, 在野党的

**Oppositionsleute** *pl* 反对党人 ~partei *f* -en 反对党

**optieren** *vi(h)* 选择, 选定, 自决; für einen Staat ~ 自选一国籍

**Optik** *f* *I* 光学; *II* -en 1) 外观, 外表; 2) (光学仪器的)镜组 ~er *m* -s; = 光学器械制造者或出售者, 眼镜制造者, 眼镜商

**optimal** *adj* 最佳的, 最好的, 最高的, 最理想的, 尽可能的; für etw. ~e Bedingungen schaffen 为某事创造最好

的条件; *etw. ~ nutzen* 尽量利用某物  
**optimieren** *vt* 使...尽可能完善  
**Optimismus** *m* - 乐观主义; *der revolutionäre ~* 革命的乐观主义 *~t m -en; -en* 乐观(主义)者  
**optimistisch** *adi* 乐观(主义)的  
**Option** *f -en* 选择; 选择权  
**optisch** *adj* 光学上的, 视觉上的; *~e Instrumente* 光学器械; *eine ~e Täuschung* 错觉  
**Optoelektronik** *f* 光电子学  
**opulent** *adj* 丰盛的, 丰富的, 丰美的; *eine ~e Mahlzeit* 丰盛的一餐(食物)  
**Opus** *n* -; *..pera* 著作, 艺术作品; 作曲家的全部作品或一部作品  
**Orakel** *n -s;* 1) 神喻宣示处; 2) (对命运或未来的)预言; 隐晦难解的话语或预言  
**orakeln** *vi(h)* 预言; 神秘的暗示, 神秘莫测地说  
**orange** [o'ra:ŋ(ə) od ..'ra:ŋf] *adj inv* 橙色的, 黄色的; *ein ~ Kleid* 一件橙色的衣服; *ein ~ Band* 一条赤黄色的带子  
**Orange** [o'ra:ŋə] *I f -n* 橙; *II n -s* 橙黄, 橙色, 赤黄色  
**Orangeade** [ora'ŋa:de od ..ra:ŋ..] *f -n* (用水稀释的)橙汁(和柠檬汁)  
**orange(n)farben od orange(n)farbig** *adj* 橙色的, 黄里带红的, 赤黄色的  
**Orangenschale** *f -n* 橙皮  
**Orangerie** [oraŋə'ri: od oraŋə'ri:] *f ..ien* (种植橙等热带植物的)暖房, 橙园  
**Orang-Utan** *m -s; -s od -e* 猩猩  
**Oratorium** *n -s;* *..rien* [..iən] 圣乐; 以《圣经》故事为主题的清唱剧  
**Orchester** [..'kes..] *n -s;* (管弦)乐队  
**Orchidee** [..ç..] *f -n* 兰花  
**Orden** *m -s;* - 1) 勋章; 2) 受一定教规和誓言约束的宗教团体  
**ordentlich** *adj* 1) 正规的, 正式的; *ein ~er Professor* 正教授; 2) 品行端正的; *er ist ein ~er Mensch* 他是个正派的人; 3) 整齐的, 规则的, 有条理的; *es sieht in der Stube sehr ~ aus* 屋里布置得很整齐; 4) 真正的, 充分的  
**Order** *f -n* 命令, 训令, 军令, 指令; ~

*parieren* 执行命令, 服从  
**Ordinalzahl** *f -en od Ordinalia* 序数  
**ordinär** *adj* 1) 通常的; 普通的, 2) 粗鄙的, 粗俗的, 下流的  
**Ordinarius** *m -s ..rien* [..riən] 1) (高等学校的)正教授; 2) (旧时德国中学的)班主任, 级主任  
**Ordinate** *f -n* 纵座标  
**Ordination** *f -en* 1) 授任(神父或牧师的)圣职, 授任圣职的仪式; 2) 处方, 医嘱; 3) (医生)诊病时间; 4) 诊室  
**ordinieren** *I vt* 1) 任命...为牧师, 授圣职给...; 2) 开(处方), (医生)嘱咐, 建议; *II vi(h)* 诊病  
**ordnen** *I vt* 整理, 编排, 处理; *die Bücher in dieser Bibliothek sollten besser geordnet werden* 这图书馆的书应该整理得好些; *die Sache läßt sich leicht ~* 这件事容易处理; *Blumen zu einem Strauß ~* 把花(排列好后)扎成一个花束; *seine Gedanken ~* 清理他的思绪; *II P.H geordnet* 整齐的, 规则的; *in geordneter Reihenfolge* 按照排定的次序; *ein geordneter Rückzug* 有秩序的撤退; *es herrschen wieder geordnete Verhältnisse* 又恢复了宁静和秩序  
**Ordner** *m -s;* - 1) 维持秩序者; (学校里的)班长, 级长; 2) 信件夹, 文件夹  
**Ordnung** *f -en* 1) 秩序, 纪律, 正常情况, 有条理, 整齐; *in ~ sein* 有秩序, 妥当, 对头; *etw. in ~ bringen* 处理某事, 使某事就绪; *j-n zur ~ rufen* 劝戒某人遵守秩序, 叫某人守纪律; *das geht in ~* 事情办得对头, 事情很妥当; 2) 制度, 规则, 条例; *die soziale ~* 社会制度; 3) 目(介于纲和科之间的动植物分类), 级, 等, 阶  
**ordnungsgemäß** *adj* 按顺序的, 依次序的, 按部就班的, 按规定的 *~halber* *adv* 为了有秩序起见, 为了有条理起见, 为了整齐起见 *~liebend* *adj* 爱好秩序的, 爱条理的, 爱整齐的, 喜欢有条不紊的  
**Ordnungssinn** *m -(e)s;* -e 爱整齐的观念, 条理感, (自觉)遵守秩序的意识(或

非正式

121

6

- 观念) ~strafe *f -n* 对违反秩序或纪律的处罚
- ordnungswidrig** *adj* 破坏秩序的, 违反规章的; ~es Verhalten im Verkehr wird bestraft 违反交通规则将受处罚
- Ordnungszahl** *f -en* 序数词
- Ordonnanz** *f -en* 1) 命令, 训令, 报告; 2) 传令兵
- Organ** *n -s; -e* 1) 器官; die inneren ~e 内部器官; kein ~ für etw. haben (生来)不能感受、理解或判断某事; 2) 机构, 机关; das ~ der Staatsgewalt 国家权力机关; rechtsprechendes ~ 法庭, 法院; 3) 机关报; 机关刊物; 4) 声音; sein lautes ~ 他响亮的声音
- Organdy** [..di:] *m -s* 蝉翼纱, 玻璃纱 (一种极薄的透明棉织品)
- Organisation** *f -en* 1) 组织, 编制; 2) 机构, 团体, 协会 ~sator *m -s; ..toren* 组织者, 筹办人, 组建人, 举办人
- organisatorisch** *adj* 组织上的; in ~er Hinsicht 从组织的观点上看; ~e Fähigkeiten haben 有组织能力
- organisch** *adj* 1) 器官的; ~e Krankheiten 器质病(非官能病); 2) 有机的, 生物的; ~e Chemie 有机化学; ~e Säuren 有机酸; ~e Verbindungen 有机化合物; ein ~er Zusammenhang 有机的联系
- organisieren** *I vt* 1) 组织, 组办, 布置; einen Aufstand ~ 组织一次起义; die Massen ~ 组织群众; unsere Leitung hat diese Arbeit organisiert 我们的领导布置了这项工作; 2) (用不正当的手段)搞到手, 弄来; *II v sich* 组织起来
- Organisiertheit** *f* 组织性; die proletarische ~ und Disziplin 无产阶级的组织性和纪律性
- Organismus** *m -; ..men* 1) (有机的)组织, 机构; der ~ eines Menschen 人的有机组织; 2) 有机体, 有机物; 生物, 生物体 ~t *m -en; -en* 风琴演奏者, 管风琴手, 风琴师
- Orgel** *f -n* 大风琴, 管风琴; die ~ spielen 奏大风琴
- Orgie** [..ə] *f -n* 1) 喧闹的宴会, 纵酒宴乐; 2) 放荡, 放纵, 纵情
- Orient** [o:'rient od o'ri:ent] *m -(e)s* 1) 东方; 2) 远东; 中近东
- Orientaler** [orien..] *m -n; -n* 1) 东方人; 2) 远东人; 中近东人
- orientalisch** [orien..] *adj* 1) 东方的; ~e Sprachen 东方语言; 2) 远东的; 中近东的
- orientieren** [orien..] *I v sich* 1) 判定方向; 确定方位; sich nach (od an) den Sternen ~ 根据星的位置判定方向; ich kann mich nicht mehr ~ 我不再能辨别方向了(或感到困惑, 不知所措); 2) 弄明白, 了解情况; sich über etw. ~ 了解某事的情况; *II vt* 通知, 使了解(情况); *III P. II orientiert* 1) 了解的; er ist über die augenblickliche Lage gut orientiert 他很了解目前的形势; 2) 以...为依据的, 按...办事或决定的; an den Wünschen der Kunden orientiert sein 以顾客的愿望为依据, 按顾客的要求办事
- Orientierung** [orien..] *f -en* 方向, 定方位; die politische ~ 政治方向; entschlossene und richtige politische ~ 坚定正确的政治方向; die ~ verlieren 迷失方向
- original** *adj* 1) 原始的, 本来的, 真正的; 2) 独特的, 独创的; 4) 原文的, 原本的
- Original** *n -s; -e* 1) 原物, 原件; 2) 原文, 原作, 原书; 3) 奇人, 异常人; 性格或服装古怪的人 ~ausgabe *f -n* 第一版, 初版
- Originalität** *f* 1) 独创力, 创造力, 创见; sein Einfall entbehrt nicht einer gewissen ~ (gen) 他的想法不无一定创见; 2) 原始, 固有; 3) 特点, 与众不同之处; 古怪
- Originalmanuskript** *n -(e)s; -e* 原始草稿 ~material *n -s; ..lien* [..fən] 原始材料 ~text *m -es; -e* 原文, 原作品
- originell** *adj* 独特的, 独创的, 有独到见解的; 新颖的; ein ~er Gedanke 一个独特的想法
- Orkan** *m -s; -e* 飓风
- Orlon** *n -s* 奥纶(聚丙烯腈合成纤维)

**Ornament** *n* -(e)s; -e 装饰, 装潢; 装饰物, 装饰品, 装饰花样; *der Saal ist reich an ~en* 这个大厅装潢富丽 ~*ik f* 装饰术

**Ornat** *m* -(e)s; -e (尤指教士与法官的) 礼服, 法衣, 官服, 道袍; *in vollem ~* 穿着一身法衣或礼服

**Ornitho|log(e)** *m* -.gen; -.gen 鸟类学家, 禽类学家 ~*logie f* 鸟类学, 禽类学

**Orographie** *f* 山志学, 山岳形态学

**Ort** I *m* -(e)s; -e *od* *ver* 1) 场所, 地方, 地点, 位置; *hier ist nicht der ~ zu solchen Erörterungen* 这儿不是进行这种讨论的地方; *an ~ und Stelle sein* 到达目的地, 到场; 当场, 就地; *der Plan ist höheren ~es genehmigt worden* 这个计划已经上级批准; 2) 村, 乡, 镇; 3) 轨迹; II *n* -(e)s; *ver* 矿井末端, 工作面, 中间平巷; 横巷; III *m*, *n* -(e)s; -e (鞋匠用的) 锥子

**orten** I *vt* 测定...的位置; II *vi(h)* 测定飞机、轮船等的位置

**ortho|chromatisch** {..k..} *adj* 正色的; ~*e Filme* 正色胶片 ~*dox adj* 正统的, 信奉正教的; ~*e Kirche* 东正教会

**Ortho|epie** *f* 正音法, 正音学; 标准发音 ~*gon n* -s; -e 直角

**orthogonal** *adj* 直角的, 互相垂直的, 直交的

**Orthographie** *f* -.phien 正字法, 缀字法; *den Regeln der ~ gemäß* 依照正字法的规则

**orthographisch** *adj* 正字法的, 缀字法的; ~*e Fehler* 正字法上的错误

**Ortho|päde** *m* -n; -n 矫形科医生, 整形外科医生 ~*pädie f* 矫形外科学, 矫形术

**orthopädisch** *adj* 整形(外科)的, 矫形的, 畸形矫正术的

**örtlich** *adj* 1) 地方的, 地区的; 地方性的; *die ~en Kader* 本地干部; *einen Brand ~ begrenzen* 把火灾控制在一个地方; 2) 局部的; *eine ~e Betäubung* 局部麻醉

**Örtlichkeit** *f* -en 地方, 地区, 场所

**Ortsangabe** *f* -n 地点的注明或说明

**ortsansässig** *adj* 在一个地区居住的, 定居在一个地方的, 当地的

**Ortsbestimmung** *f* -en (通过天文观测进行的) 经纬度位置确定

**ortsbeweglich** *adj* (机器等) 未固定安装的, 可移动的

**Ortschaft** *f* -en 居民点, 镇, 村

**orts|eingesessen** *adj* 在一个地区久居的, 在一个地区定居下来的 ~*fest adj* (机器等) 固定安装的, 不能移动位置的 ~*fremd adj* 不是本地人的, 不熟悉本地(区)的

**Orts|gespräch** *n* -(e)s; -e 1) 当地通话, 市内通话; 2) 当地居民谈论的话题 ~*gruppe f* -n 支部; 分所

**ortskundig** *adj* 熟悉当地情形的; *ein ~er Führer* 一个熟知当地情况的向导

**Ortsteil** *m* -(e)s; -e 村落的一部分, 乡村的一部分

**ortsüblich** *adj* 通行于一个地方的, 当地流行的, 合于当地的风俗习惯的

**Orts|verkehr** *m* -(e)s 一个地区的交通, 当地交通 ~*verwaltung f* -en 地方行政(机关) ~*zeit f* -en 当地时间

**Ortung** *f* -en 测定位置, 定向, 定位 ~*sgerät n* -(e)s; -e 定位器, 测位器

**Öse** *f* -n 扣眼, 套圈, 扣属; 线圈; 耳柄, 吊环, 圈环; *die ~ an einem Gürtel* 带上的扣眼

**Oslo** ['oslo] 奥斯陆(挪威首都)

**Osmlum** *n* -s 饿

**Osmose** *f* -n 渗透(作用)

**Ost** 1) 东(方向); 2) *m* -(e)s; -e 东风

**Osten** 1) *m* -s 东部(地区); 东方; *der Nahe ~* 近东; *der Mittlere ~* 中东; *der Ferne ~* 远东; 2) 东(方向)

**ostentativ, ostensiv** *adj* 1) 十分明显的, 显眼的; 2) 强调的, 夸耀的, 炫示的, 挑战似的

**Osteo|logie** *f* 骨学 ~*myelitis f* 骨髓炎

**Oster|ei** *n* -(e)s; -er 复活节的彩蛋; ~*er verstecken* 把复活节彩蛋藏在某处(让孩子去寻找) ~*hase m* -n; -n (按小孩的想法)复活节(带彩蛋来的)兔子

**osterlich, österlich** *adj* 复活节的

**Ostern** *n, pl* 复活节  
**Österreich** *-s* 奥地利  
**Österreicher** *m -s; -e* 奥地利人  
**österreichisch** *adj* 奥地利的; 奥地利人的  
**Osteuropa** 东欧  
**osteuropäisch** *adj* 东欧的; ~e Zeit (缩写为 OEZ) 东欧时间  
**Ostitis** *f* 骨炎  
**östlich** *adj* 东方的, 东面的, 东部的; 从东的; 朝东的; Berlin liegt unter 13° ~er Länge 柏林位于东经十三度; ~ von Frankreich (od ~ Frankreichs) 法国以东; in ~er Richtung fahren 朝东行驶  
**Ostsee** *f* 波罗的海  
**Ost-Timor** 东帝汶  
**ostwärts** *adv* 向东, 朝东  
**Ostwind** *m -(e)s* 东风  
**Oszillation** *f -en* 1) 振荡; 2) 振动, 颤动, 摆动 ~lator *m -s; -en* 1) 振荡器, 振荡发生器; 2) 振(动)子  
**oszillieren** *vi(h)* 振动, 振荡, 摆动  
**Oszillograph** *m -en; -en* 示波器, 录波器  
**Otalgie** *f -ien* 耳痛  
**Otitis** *f* 耳炎  
**Otolog(e)** *m -gen; -gen* 耳科医生  
**Otologie** *f* 耳科学  
**Ottawa** 渥太华(加拿大首都)  
**Otter** I *m -s; -e* 水獭; II *f -n* 蝮蛇  
**Ouagadougou** [uagadu'gu:] 瓦加杜古(上沃尔特首都)  
**Ouvertüre** [u'ver..] *f -n* 序曲, 前奏曲  
**oval** [o'va:l] *adj* 椭圆形的, 长圆形的, 卵

形的

**Ovarium** [..'va..] *n -s; -rien* [..rɪən] 1) (雌性动物的)卵巢; 2) (植物)子房  
**Ovation** [ova..] *f -en* 欢呼; 热烈鼓掌, 热烈欢迎, 致敬; j-m ~en bereiten 向某人喝采; das Publikum brachte ihm eine ~ dar 群众热烈欢迎他  
**Overall** ['ou'vər:ɔ:l] *m -s; -s* (尤指工人、运动员、摩托车驾驶员穿的衣裤相连的)工装服  
**ovipar** [..vi..] *adj* 卵生的, 靠产卵繁殖的  
**ovoid** *adj* 卵形的, 蛋形的  
**Ovulation** *f -en* 排卵 ~shemmer *m -s; -e* 阻止排卵药  
**Oxalsäure** *f* 草酸, 乙二酸  
**Oxer** *m -s; -e* 1) (赛马运动中的)横木栅栏障碍; 2) 牧场栅栏  
**Oxyd, Oxid** *n -(e)s; -e* 氧化物  
**Oxydation** *f -en* 氧化作用  
**oxydieren** I *vt* 使...氧化; II *vi(h, s)* 氧化  
**Ozean** [od ..'a:n] *m -s; -e* 海洋; der Stille ~ 太平洋; der Atlantische ~ 大西洋; der Indische ~ 印度洋  
**Ozeanien** 大洋洲(南太平洋诸岛)  
**ozeanisch** *adj* 1) 海洋的, 大洋的; 生活于海洋中的; 海洋产生的; 2) 大洋洲的  
**Ozeanographie** *f* 海洋学  
**Ozeanuntergrund** *m -(e)s* 海床  
**Ozon** *n -s* 臭氧, 活性氧  
**ozonhaltig** *adj* 含臭氧的  
**ozonisieren** *vt* 使(氧)臭氧化; 对...作臭氧处理

## P

**paar** *indef num* 少数, 几个; ein ~ Nägel 几颗钉; ein ~ Monate 几个月; in ein ~ Tagen 在几天之内; 在几天之后; es waren nur ein ~ Leute hier 只有少数几个人在这里; ich habe nur ein ~ Worte mit ihm gewechselt 我只跟他交谈了几句话; ich habe nur ein ~ Schluck(e) getrunken 我

只喝了几口(酒); ich habe noch ein ~ Meter Stoff liegen 我还剩下几米布; noch ein ~ Stück Kuchen übrig haben 还剩几块蛋糕

**Paar** I *n -(e)s; -e* 1) 一双, 一对; ein ~ Schuhe 一双鞋; ein ~ gute(r) Handschuhe 一双好的手套; das ist mein letztes ~ Handschuhe 这是我最后的

·双手套; j-n mit zwei ~ neuen Schuhen (od neuer Schuhe) beschenken 将两双新鞋赠给某人; ein ~ Schuhe kostet 30 Mark 一双鞋值三十马克; bitte zwei ~ Strümpfe, Größe 9 1/2 请给我两双长袜, 9号半的!

2) 一对夫妇; die beiden werden wohl ein ~ 这两人会成一对儿吧; II den Feind zu ~en treiben 赶走敌人 ~bildung *f* -en (电子-正电子)偶的产生, 对偶形成

**paaren** I *vt* 1) 交配, 结合; die Züchter ~ bestimmte Arten von Tieren 饲养员使某几种动物交配; er paarte in dieser Arbeit Verstand und Gefühl 在这项工作中, 他把理智和感情结合起来了; 2) 结对, 组合; es wurden zwei ganz ungleiche Mannschaften gepaart 两个力量悬殊的球队给配成了对; II *v. sich* 交配, 结合; die meisten Tiere ~ sich im Frühjahr 大多数动物在春季交配

**Paarhufer** *m* -s; - 偶蹄类动物

**paar|ig** *adj* 一对的, 成双的, 成对的, 对生的 ~mal *adv* ein ~ 几次, 数次

**Paarung** *f* -en 1) 配对; 偶联; 结合; 2) 交配, 交尾; 3) (体育比赛中的)对垒 ~szeit *f* -en (尤指某些鸟类)发情期, 交尾期

**paarweise** *adv* 成双地, 成双搭对地

**Pacht** *f* -en 1) 租, 租赁, 租借, 佃租; in ~ geben 出租; in ~ nehmen 租入, 租用; 2) 租金, 赁金 ~besitz *m* -es 租用权, 租用的土地(或房屋等)

**pachten** *vt* 租, 租用, 租赁

**Pächter** *m* -s; - 租户, 承租人; 佃户

**Pächtertrag** *m* -(e)s; *ne* 租金, 租费, 租金收入

**pachtfrei** *adj* 不收租金的, 无租金的, 不用付租金的

**Pacht|vertrag** *m* -(e)s; *ne* 租约, 租契 ~zeit *f* -en 租借期限, 租期 ~zins *m* -es; -en 租金, 佃金, 佃租; die ~en und Darlehenszinsen herabsetzen 减租减息

**Pack** I *m* -(e)s; -e *od* *ne* 包裹; ein ~ Bü-

cher 一包书; mit Sack und ~ 带着全部什物; II *n* -(e)s 流氓, 歹徒, 坏分子

**Päckchen** *n* -s; - 小包裹, (一至二公斤重的)小邮包

**Paackeis** *n* -es 重叠的浮冰

**packen** I *vt* 1) 包装, 捆扎; die Kleider in den Koffer ~ 把衣服装进箱子; den Koffer ~ 收拾箱子, 装箱; 2) 抓住; er packte ihn am Arm 他抓住了他的手臂; er versteht es, seine Zuhörer zu ~ 他懂得如何抓住听众; j-n bei der Ehre ~ 激起某人的荣誉感; II *P. I* ~d 激动人心的, 紧张的, 扣人心弦的; ein ~der Bericht 一篇激动人心的报道; das Buch ist ~d geschrieben 这本书写得引人入胜; III *v. sich* 滚蛋; pack dich! (你)滚蛋! er soll sich ~! 他该滚蛋!

**Paacken** *m* -s; - 大捆, 大包, 大堆; ein ~ Bücher 一大包书; ein ~ Arbeit 一大堆工作, 许许多多工作

**Paacker** *m* -s; - 1) 包装工, 打包者; 2) 一种追捕野猪的大猎犬; 3) 毛石工, 充填工; 4) 垛板机

**Paackerei** *f* -en 1) (繁重的令人厌烦的)包装工作; 2) 包装房, 包装室

**Paack|esel** *m* -s; - 1) 驮, 运货物的驴子; 2) 肩负重担的人 ~papier *n* -s (结实的)包装纸 ~ung *f* -en 1) 包装; 2) 填料; 3) 紧束, 敛集; 4) 攫捕; 5) (湿布)包扎; 6) 小包, 小盒; eine ~ Zigaretten 一包香烟; 7) 封皮, 包皮, 套

**Pädagog|(e)** *m* ..gen; ..gen 教育家; 教育学家, 教师 ~ik *f* 教育学; 教授法

**pädagogisch** *adj* 教育(学)的; 教授法的; die ~e Akademie 教育学院; ~es Institut 师范学院; ~e Psychologie 教育心理学

**Paddel** *n* -s; - 桨, 棹 ~boot *n* -(e)s; -e 划子, 划艇

**paddeln** *vi*(h,s) 划桨, 划船; 狗爬式游泳

**paffen** *vi*(h), *vt* 猛力急促地抽(烟); 并非认真地抽(烟)(吸入口中, 随即喷出)

**Page** [ˈpa:ʒə] *m* -n; -n 1) 作为王室侍从的年轻贵族; 2) (旅馆等处穿制服的)小听差, 侍者

**Pagina** *f* -s 1) (书籍等的)页; 2) 页数  
**paginieren** *vt* 标记...的页数, 给...标页码  
**Pagode** *f* -n 宝塔, 塔形庙宇  
**Paket** *n* -(e)s; -e 包, 小包裹; ein ~ auf die Post bringen 交寄一包裹; ein ~ abholen 领取一包裹 ~**annahme** *f* -n 邮寄包裹处 ~**ausgabe** *f* -n 领取包裹处 ~**post** *f* -en 包裹邮务处; 邮包; 包裹邮寄 ~**zustellung** *f* -en 包裹邮递  
**Pakistan** 巴基斯坦  
**Pakistaner** *m* -s; - 巴基斯坦人  
**pakistanisch** *adj* 巴基斯坦的, 巴基斯坦人的  
**Pakt** *m* -(e)s; -e 协定条约; einen ~ schließen 签订一协定  
**paktieren** *vi*(h) 1) 签订协定; 2) 与...同流合污  
**Palais** [..ˈleː] *n* - [..ˈleː; od ..ˈleːrs]; - [..ˈleːrs] 王宫, 宫殿  
**Paläographie** *f* 古文书学, 古字体学  
**Paläontologie** *f* 古生物学  
**Paläozoikum** *n* -s 古生代  
**paläozoisch** *adj* 古生代的  
**Palas** *m* -; -se (中世纪)古堡的主要建筑物  
**Palast** *m* -es; -e 宫殿, 大厦  
**Palästina** 巴勒斯坦  
**palästinaensisch, palästjnsch** *adj* 巴勒斯坦的; 巴勒斯坦人的  
**Palastrevolution** *f* -en 宫廷政变  
**palatal** *adj* 腭的  
**Palatal, ~laut** *m* -(e)s; -e 前腭音 (e, i 前的 g, k)  
**Palatalisierung** *f* 腭音化  
**Palatschinke** *f* -n 夹心蛋糕卷  
**Palaver** [..vɔr] *n* -s; - 1) 白种人与黑种人之间的谈判、交涉; 2) 无休止的空谈; 废话  
**palavern** *vi*(h) 进行长期的无用的谈判, 空谈  
**Paletot** [ˈpalətoː; od paleˈtoː] *m* -s; -s 长达膝盖以下的男式双排钮扣大衣  
**Palette** *f* -n 1) 调色板, (调色板上的)一套颜料; 2) 下铸底板; (绕结机小车的)底板

**Palisade** *f* -n 栅, 柱, 栅栏, 木栅  
**Palisadenzaun** *m* -(e)s; -e 围栅  
**Palladium** *n* -s 钯  
**Palliativ** [..ˈtɪf] *n* -s; -e [və..]. **Palliativum** [..vʊm] *n* -s; ..va 姑息剂, 治标剂, 镇痛剂  
**Palm|e** *f* -n 棕榈; j-n auf die ~ bringen 激怒某人; oben auf der ~ sein 非常愤怒 ~**öl** *n* -(e)s 棕榈油  
**Pamir** [od ˈpaː..] *m* -(s) 帕米尔高原  
**Pampelmüse** *f* -n 葡萄柚(热带产物)  
**Pamph|let** *n* -(e)s; -e (政治性的)诽谤文章, 论争文章, (政治性的)小册子 ~**let|ist** *m* -en; -en 政治性的诽谤文章的作者, 论争文作者  
**Panama** [od ..ˈma] 1) 巴拿马; 2) 巴拿马城(巴拿马首都)  
**Panamaer** *m* -s; - 巴拿马人  
**panamaisch** *adj* 巴拿马的, 巴拿马人的  
**Panamakanal** *m* -s 巴拿马运河  
**panchromatisch** *adj* 全色的, 泛色的  
**Panda** *m* -s; - 熊猫  
**Panel** *n* -s; -e 1) 板, 座, 盘; 2) 控电板; 3) 门窗嵌板或镶板  
**Panier** I *n* -s; -e 1) 军旗; etw. auf sein ~ schreiben 坚定不移地为某一目标而奋斗; 2) 警句, 题词; II *f* 蛋和面包屑的混合浆料(供煎肉、鱼煎蘸粘之用)  
**panigren** *vt* (煎煎)把(肉、鱼等)蘸上鸡蛋和面包屑的混合浆料  
**Panik** *f* (大群人的)惊慌, 恐慌; in ~ geraten 惊慌失措; der Feind zog in ~ zurück 敌人狼狈逃窜  
**panisch** *adj* 惊慌的, 恐怖的; in ~er Angst 惊惶失措; von ~em Schrecken ergriffen werden 为恐怖所袭  
**Panne** *f* -n (汽车等)故障; der Wagen hat eine ~ 汽车出了故障(抛锚)  
**Panoptikum** *n* -s; ..ken 腊俑陈列室, 腊像展览馆, 珍奇物品陈列室  
**Panorama** *n* -s; ..men 活动画景, 全景, 回转摄影, 连续转换之景 ~**film** *m* -(e)s; -e 宽银幕电影, 全景电影  
**panschen** I *vt* (在酒、牛奶内)加水掺假; II *vi* (h) 1) 玩水, 拍溅水; 2) 加水掺假

**Pansen** *m* -s; - (反刍动物的)第一胃  
**Pantheismus** *m* - 泛神论  
**Panther** *m* -s; - 豹  
**Pantjone** *f* -n 木拖鞋, 木屐  
**Pantoffel** *m* -s; -n 拖鞋; unter dem ~ stehen 怕老婆, 对妻子百依百顺 ~held *m* -en; -en 受老婆支配的人, 怕老婆的人  
**Pantograph** *m* -en; -en 缩放仪, 比例画图仪器 ~lette *f* -n (室外夏天穿的)轻便高跟拖鞋 ~mjme I *f* -n 哑剧; II *m* -n; -n 哑剧演员  
**pantomimisch** *adj* 哑剧的, 用手势等来表演的  
**Panzer** *m* -s; - 1) 甲冑; 防弹装甲; 2) 坦克, 装甲车 ~abwehr *f* 对坦克防御, 防坦克 ~abwehrkanone *f* -n (缩写为 Pak) 反坦克炮 ~faust *f* *se* 防坦克动力火箭榴弹, 钢甲拳 (一种防坦克武器) ~kreuzer *m* -s; - 装甲巡洋舰  
**panzern** I *vt* 给...装配甲冑, 给...装甲; II *v* sich 身穿甲冑, 装甲, 武装自己; III *P. II* gepanzert 身穿甲冑的, 装配钢甲的  
**Panzerplatte** *f* -n 装甲板, 防弹钢板 ~schiff *n* -(e)s; -e 装甲舰艇 ~schrank *m* -(e)s; *se* 铁箱, 保险箱 ~spähwagen *m* -s; - 装甲汽车 ~truppen *pl* 装甲坦克部队 ~turm *m* -(e)s; *se* 装甲炮塔, 坦克炮塔 ~wagen *m* -s; - 装甲车, 装甲汽车 ~zug *m* -(e)s; *se* 装甲列车  
**Papa** [od'papa:] *m* -s; -s 爸爸  
**Papagej** *m* -(e)s; -e od -en; -en 鹦鹉; wie ein ~ schwatzen 象一只鹦鹉一样喋喋不休  
**Papier** *n* I -s 纸; rauhes ~ 粗纸; seine Gedanken zu ~ bringen 书面表述自己的思想; was auf dem ~ steht, ist noch nicht Wirklichkeit 纸上的东西并不等于现实的东西; II -(e)s; -e 1) 证券; 2) 信件, 文件, 稿纸; ein wichtiges ~ verlieren 丢失一份重要文件; 3) 证件; ~e bei sich haben 身上带着证件; bitte (zeigen Sie mir) Ihre ~e! 请出示证件! ~brei *m* -(e)s; -e 纸浆 ~deutsch *n* -(s) 呆板无味的

(书面)德语

**papieren** *adj* 纸做的; ~er Stil 干瘪而无想象力的文风  
**Papierfabrik** *f* -en 造纸厂 ~geld *n* -(e)s 纸币 ~handlung *f* -en 纸店, 文具店 ~industrie *f* 造纸工业 ~korb *m* -(e)s; *se* 字纸篓 ~krieg *m* -(e)s; -e 迁延时日的文牍往来 ~laterne *f* -n 纸灯笼 ~maché [papje:ma'ʃe:] *n* -s; -s 纸型; 制型纸 ~tiger *m* -s; - 纸老虎; alle Reaktionäre sind ~ 一切反动派都是纸老虎 ~werker *m* -s; - 造纸工人 ~wert *m* -(e)s; -e 票面价值  
**Pappe** *f* I -n 厚纸板, 马粪纸; der ist nicht von ~ 这人不可等闲视之; II 浆糊  
**Pappel** *f* -n 白杨  
**pappen** I *vi* (*h*) 粘住, 粘着, 粘结; der Schnee pappt 雪粘在一块; II *vt* 把...贴在(...); einen Zettel auf eine Kiste ~ 把一张条子贴在箱子上  
**Pappendeckel** *m* -s; - 1) 胶纸板, 纸板; 纸箱盖; 2) 书籍的硬面 ~heimer *m* -s; - seine ~ kennen 知道同谁在打交道, 深知对方的特点 (特别是弱点) ~stiel *m* -(e)s; -e 蒲公英花茎; 无价值的东西, 小事情; das ist doch kein ~ 这可不是小事情; das ist keinen ~ wert 这一钱不值; das habe ich für einen ~ gekauft 这东西是我几乎没有花什么钱买来的; keinen (od: nicht einen) ~ für etw. geben 不肯为某事花一个钱  
**Pappmaché** *n* -s; -s = Papiermaché ~schachtel *f* -n 硬纸盒  
**Pappus** *m* -; - (菊科植物的果实或小花上的)冠毛  
**Paprika** *m* -s; -s 辣椒  
**Papst** [pa:pst] *m* -es; *se* 罗马教皇; wer den ~ zum Vetter hat... 谁和教皇是老表 (谁就)... 谁的后台硬 (谁就)...; päpstlicher als der ~ sein 比顶头上司或负责人还严厉, 评价极苛  
**päpstlich** *adj* 罗马教皇的  
**Papua Neuguinea** [..pu:a od 'pa:..noygi'ne:a:] 巴布亚新几内亚



**Parabel** *f* -n 1) 譬喻; 寓言; 2) 抛物线  
**parabolisch** *adj* 1) 譬喻的; 2) 抛物线的  
**Parade** *f* -n 1) 阅兵式; 检阅; 游行; die ~ abnehmen 阅兵, 检阅队伍; an einer ~ teilnehmen 参加游行; 2) (足球等) 扑地救球; der Torhüter verhinderte durch glanzvolle ~n eine noch höhere Niederlage 亏得守门员几次出色地扑地救球, 否则会输得更惨  
**Paradeiser** *m* -s; - 番茄, 西红柿  
**Parademarsch** *m* -(e)s; -e (检阅时) 分列前进  
**paradieren** *vi*(h) 1) 行阅兵式; 列队行进; 2) 夸示; 夸耀; mit seinen Kenntnissen ~ 炫耀其知识  
**Paradies** *n* -es; -e 天堂; 乐园; das ~ auf Erden haben 过着人间天堂似的美好生活  
**paradiesisch** *adj* 1) 像在天堂里的, 似天堂的; 2) 极乐的; 极可爱的, 极美好的  
**paradox** *adj* 1) 背理的, 反论的; 2) 不合理的, 荒谬的, 自相矛盾的  
**Paraffin** *n* -s; -e 1) 石蜡, 硬石蜡; 2) 烷(属)(烃)  
**Paragraph** *m* -en; -en 1) 章, 节, 条, 段落; 2) 章节的符号 (§)  
**Paragraphenreiter** *m* -s; - 过分拘泥于规章条文者  
**Paraguay** [paragu'a:ɔj od 'paragvai] 巴拉圭  
**Paraguayer** [paragu'a:i:rər od 'paragvaiər] *m* s; -巴拉圭人  
**paraguayisch** [paragu'a:i:rɪf od 'paragvaiɪf] *adj* 巴拉圭的, 巴拉圭人的  
**Parallaxe** *f* -n 视差  
**parallel** *adj* 平行的; 并联的; die Straßen laufen ~ (miteinander) 这些街道彼此平行; diese Straße verläuft ~ zur Hauptstraße 这条街同大街平行; zwei Arbeiten ~ machen 同时分头进行两项工作  
**Parallel** *f* -n 1) 平行线; zu einer Linie die ~ ziehen 作一线的平行线; 2) 比较, 对比; 可与类比的事物, 类似的情况; zwischen zwei Erscheinungen die ~ ziehen 把两个现象作一比较;

zu dieser Handlungsweise gibt es keine ~ 还没有类似这样的行为 ~  
**Parallelität** *f* -en 平行度; 平行性 ~  
**Parallelogramm** *n* -s; -e 平行四边形

**Paralogismus** *m* -; -men 不合逻辑的推论, 谬论

**Paralyse** *f* -n 麻痹, 麻木, 瘫痪  
**paralytisch** *adj* (患) 麻痹症的, 麻痹的, 瘫痪的

**Paramaribo** 帕拉马里博(苏里南首都)

**Parameter** *m* -s; - 参(变)数, 参量

**Paraphrase** *f* -n (用其他解释性的词来对原作)改写, 释义, 意译, 意解

**paraphrasieren** *vt* (用其他解释性的词语对原作)改写, 释义, 意译, 意解

**Parasit** *m* -en; -en 1) 寄生生物; 2) 寄食者, 寄生虫

**parasitär** *adj* 寄生的, 由寄生物引起的, 寄生虫的

**parat** *adj* 已准备的; etw. ~ haben 备有某物

**Paratyphus** *m* - 副伤寒

**Pärchen** *n* -s; - 年轻的一对, 一对情侣

**Parcours** [par'ku:r] *m* -[..'ku:r(s)]; -[..'ku:rs] (障碍赛马的)跑马道

**Pardon** [..'dɔŋ od ..'dɔ] *m* -s 原谅; 赦免; j-n um ~ bitten 请求某人原谅, 饶命或赦免; ~ geben 饶恕, 赦宥

**pardon** [..'dɔŋ od ..'dɔ]! 请原谅! 对不起! 劳驾(请人家原谅或让路的用语)

**Parenthese** *f* -n 1) 插句; 2) 括号, 括弧; ein Wort in ~ setzen 将一词放在括弧里

**Parfüm** *n* -s; -e od -s 1) 香水; 2) 芬芳

**Parfümerie** *f* -ien 制造或出售香水和其它化妆品的工厂或商店

**parfümieren** I *vt* 给...洒香水, 使...发香气; II *v* sich 给自己喷洒香水

**pari od al pari** *adv* 平价地, 与票面价值相等的; ~ kaufen 按票面同价购买

**Pari** *n* -s 票面价值; über ~ stehen 在票面价值以上

**Paria** *m* -s; -s 1) 印度等级外阶层人民, 有印雇农或短工(等级), 贱民; 2) 被剥夺权利者, 为社会所遗弃者

**parieren** I *vt* 1) (击剑) 抵挡, 挡开; er

parierte alle Hiebe des Gegners 对手刺来。他一一挡开; den Vorwurf geschickt ~ 机智地对付责难; 2) 突然勒住; ein Pferd ~ 突然勒住马; 3) 切成合适的形状; Fleisch ~ 按需要将肉切成块; II *vi(h)* 1) 突然勒马; er parierte kurz vor dem Tor 他在大门跟前突然勒马; 2) 服从

**Parikurs** *m* -es; -e 平价行情(指官定货币汇兑比值); 价值对等

**Paris** 巴黎(法国首都)

**Parität** *f* 1) 平等, 同等, 同位; 2) 平价

**paritätisch** *adj* 1) 平等的, 同等的, 同位的; 2) 平价的

**Park** *m* -(e)s; -e *od* -s 1) 公园; 2) 拥有车辆总数

**parken** I *vt* 停放; das Auto ~ 停放汽车; II *vi(h)* 停放车; Parken verboten! 禁止停车!

**Parkett** *n* -(e)s; -e 1) 镶木地板; sich sicher auf dem ~ bewegen können 在社交场合中应付自若; 2) (剧场中) 正厅前排座位

**Park|lücke** *f-n* 两部停放着的车辆之间的空位 ~ **platz** *m* -es; -e 停车场 ~ **uhr** *f* -en (投进钱币后) 自动计算停车时间的钟 ~ **verbot** *n* -(e)s 禁止停放车辆

**Parla|ment** *n* -(e)s; -e 国会, 议会; das ~ einberufen 召开国会; das ~ auflösen 解散国会 ~ **mentär** *m* -s; -e (敌对军队之间的) 媾和使者, 停战谈判代表 ~ **mentarier** [..ri:er] *m* -s; - 国会议员

**parlamentarisch** *adj* 国会的, 议会的; 根据议会的; der ~e Kampf 议会斗争; der ~e Weg 议会道路

**Parla|mentarismus** *m* - 议会政治, 议会制度, 议院制 ~ **mentsverhandlung** *f* -en 议会讨论, 议会辩论

**Parodie** *f* ..dien 1) (为嘲弄某作者或某作品而写的) 模仿滑稽作品; 2) 按原词改曲; 按原曲另外填词; 3) 声乐作品与器乐作品之对换; 4) 在自己的作品中换上几段其它乐曲

**parodieren** *vt* 歪改(他人的诗文), 模仿(他

人的诗文)使成滑稽作品

**Parole** *f* -n 1) 口令; ein ~ ~ ausgeben 说出口令; 2) 口号, 号召; revolutionäre ~n 革命的口号; der ~ (dat) folgen 响应号召

**Paroli** *n* -s; -s (一种纸牌游戏中) 加倍投赌; j-m ~ bieten 抵制某人或反对某人; du hättest deinem Chef in dieser Angelegenheit ~ bieten sollen 在这件事上你本该顶你的上司的

**Part** *m, n* -(e)s; -e 1) 部分, 一部分; 2) 占有的船舶股份; 3) 声部, 音部; 4) 角色

**Partei** *f* -en 1) 政党; die Kommunistische ~ Chinas 中国共产党; will man die Revolution, dann muß man eine revolutionäre ~ haben 既要革命, 就要有一个革命党; die politischen ~en 政治党派; 2) (诉讼的) 当事人; die ~ des Beklagten 被告方面; j-s ~ nehmen 站在某人一方; für j-n Partei ergreifen 支持某人, 偏袒某人; 3) 租赁者, 住户, 房客; in diesem Hause wohnen 3 ~en 在这所房子里住三户人家; 4) 参加比赛的一方 ~ **abzeichen** *n* -s; - 党徽 ~ **apparat** *m* -(e)s 党的机关, 党的机构 ~ **aufbau** *m* -(e)s 党的建设 ~ **buch** *n* -(e)s; -er 党证

**partei|ergeben** *adj* 服从党的, 忠于党的 ~ **feindlich** *adj* 反党的; mit Jubel begrüßen wir den großen Sieg unserer Partei über die ~e Clique um Wang Hung-wen, Dschang Tschuntjiao, Djang Tjing und Yao Wen-yüan 我们热烈欢呼我们党战胜王洪文、张春桥、江青、姚文元反党集团的伟大胜利

**Partei|führer** *m* -s; - 党的领导人, 党的领袖 ~ **führung** *f* 党的领导 ~ **funktionär** *m* -(e)s; -e 党的干部 ~ **genosse** *m* -n; -n 党员同志 (在德国历史上尤指纳粹党徒)

**parteiisch** *adj* 有成见的, 偏袒的, 不公正的; für die Sache ~ sein 对这事有偏袒; ein ~er Urteilspruch 不公正

的判决  
**Partei|komitee** *n* -s; -s 党委会 ~*leitung*  
*f* -en 党(的)领导  
**parteilich** *adj* 1) 党的, 党派的; die ~en  
 Grundsätze 党的原则; 2) 有一定立场  
 的, 有党性的; 3) 有成见的, 偏袒的  
**Parteilichkeit** *f* 1) (一定的) 立场, 态度,  
 倾向性; bei der Lösung einer Frage  
 ~ an den Tag legen 在处理一个问题  
 上表现出立场; 2) 党性; die ~ der  
 Literatur 文学的党性; proletarische  
 ~ 无产阶级的党性; 3) 有成见, 偏袒  
**parteilos** *adj* 无党派的  
**Partei|lose** *m, f* (变化如 *adj*) 无党无派  
 者, 无党派人士 ~*losigkeit* *f* 无党派  
 性  
**parteinäßig** *adj* 符合一个党的政治路线  
 的, 按照党的精神的  
**Partei|mitglied** *n* -(e)s; -er 党员 ~*orga-*  
*nisation* *f* -en 党组织 ~*politik* *f* 党的  
 政策 ~*programm* *n* -(e)s; -e 党纲 ~*-*  
*schulung* *f* 党的教育, 党的教导, 党课  
 ~*sekretär* *m* -s; -e 党书记 ~*statut* *n*  
 -(e)s; -en 党章 ~*strafe* *f* -n 党纪处  
 分 ~*tag* *m* -(e)s; -e 党代表大会 ~*-*  
*zelle* *f* -n 党支部; die ~n müssen  
 ihrer Rolle als Avantgarde des Pro-  
 letariats gerecht werden 党支部要发  
 挥无产阶级先锋队的作用 ~*zugehörig-*  
*keit* *f* (加入一党派的) 党籍, 党派归属  
 关系(属于何种党派)  
**parterre** [..ter] *adv* 在第一层, 在底层;  
 wir wohnen ~ 我们住在底层  
**Parterre** [..ter] *n* -s; -s 1) 一楼; sie  
 wohnt im ~ 她住在一楼; 2) (剧场  
 中) 正厅的中座和后座; 3) 大型艺术花  
 坛  
**Parthenogenese** *f* 1) 单性生殖, 孤雌生  
 殖; 2) (神或英雄的) 处女孕生  
**Partie** *f* ..(tjen) 1) 部分; die schönsten  
 ~n eines Parkes 一座公园里最美的  
 部分; 2) 集体远足, 游览; eine ~ ma-  
 chen 作一次远足; 3) (比赛中的) 局, 场;  
 eine ~ spielen 玩一局(如打桥牌, 下  
 棋等); 4) 趸批购进、廉价出售的一批货  
 物; eine ~ Hemden 一批衬衫; 5) 婚

姻, 联姻的可能性, 对象; 6) 歌剧中的  
 角色  
**partiell** *adj* 部分的, 局部的; ~e Läh-  
 mung 局部麻痹  
**Partikel** *f* ~n 1) 粒子, 颗粒; 质点; 2) 无  
 词形变化的词(如介词, 连词, 感叹词等)  
**Partikularismus** *m* - 闹独立性, 分离主  
 义, 各州独立主义, 地方主义  
**partikularistisch** *adj* 闹独立性的, 分离  
 主义的, 各州独立主义的, 地方主义的  
**Partisan** *m* -s od -en; -en, **Partisane** *m*  
 -n; -n 游击队员  
**Partisanenkrieg** *m* -(e)s; -e 游击战; der  
 ~ des Volkes 人民的游击战争  
**Partitur** *f* -en 总乐谱  
**Partizip** *n* -s; .. pien [..iən] (动词的) 分  
 词  
**partizipieren** *vi(h)* 参与, 加入, 占有(股  
 份)  
**Partner** *m* -s; - 1) 股东, 合伙者; 2) 伙  
 伴; 3) (舞) 伴 ~*schaft* *f* 合伙, 搭档,  
 合作(关系)  
**partout** [..tu:] *adv* 绝对地, 一定, 无论  
 如何, 不惜任何代价; er will ~ mit-  
 gehen 他无论如何都要一定去  
**Party** [pa:rti: od 'pa:ti] *f* -s [..ti:s] od  
 ..ties [..tiz] 交际性质的聚会, 社交聚  
 会, 酒会  
**Parvenü** [..ve..] *m* -s; -s 暴发户, 新富户  
**Parzelle** *f* -n 1) 划分的土地, 小块土地, 地  
 段; der Boden wurde in ~n aufge-  
 teilt 这块地已划分为几个地段; die ~  
 für die private Nutzung 自留地; 2)  
 工地  
**parzellieren** *vt* 把(土地等)划成小块  
**paschen** *vt* (越境)私运货物, 走私  
**paschen** *vi(h)* 都骰子  
**Pascher** *m* -s; - 私运货物的人, 走私者  
**passeln** *vt* 为(衣服等)拷边, 饰花边, 为...  
 滚边  
**Pasquill** *n* -s; -e (匿名)诽谤文章, 讽刺文  
**Paß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 护照, 通行证;  
 einen ~ ausstellen 签发护照; 2) 关  
 口, 隘口, 山口; 3) (尤指足球运动中的)  
 传球; seine Pässe sind sehr genau  
 他传球很准

**passabel** *adj* 还好的, 过得去的, 能受得了的; es geht mir ganz ~ 我觉得完全过得去

**Passage** [..sɑ:ʒə] *f* -n 1) (供行人用的上有遮盖的) 通路, 过道, 走廊; 2) 乘船或飞机穿洋过海的旅行; 3) (讲话或诗文的) 段落、章节, 引文的一段; 4) (音乐中) 迅速、轻快的段落

**Passagier** [..sɪ:r] *m* -s; -e (舟、车、飞机的) 乘客, 旅客 ~ **dampfer** *m* -s; - (载) 客轮(船)

**Passant** *m* -en; -en 行人; 过路的人

**Passat** *m* -(e)s; -e 贸易风, 信风

**Paßbild** *n* -(e)s; -er 护照专用照片, 护照上的相片

**passé** [pa'se:] *adj* 过去的, 已成往事的; die Geschichte ist längst ~ 这件事早已过去

**passen** I *vi(h)* 1) 适合, 相称; der Rock paßt ihm gut 这件上衣很合他的身; die beiden Farben ~ zueinander 这两种颜色很相配; er paßt nicht zum Lehrer 他不宜于当教师; das paßt nicht hierher 这不适于这场合; würde es Ihnen ~, wenn ich Sie heute abend besuchte? 我今天晚上来看您对您方便吗? das paßt wie die Faust aufs Auge 这根本不合适; das paßt mir nicht (in den Kram, Streifen) 这不合我的心意, 这对我相不宜; 2) (玩纸牌时) 放弃出牌或叫牌; (ich) passe 我不出牌或叫牌; 3) 传球; II *vsich* 适合; es paßt sich nicht 这不适合 ~ **d** *adj* 1) 适合的; die ~e Farbe 适合的颜色; 2) 恰当的; das ist keine ~e Entschuldigung 这不是恰当的请求原谅的理由

**Passepartout** [paspar'tu:] *m, n* -s; -s 1) (镶画等用的) 底板, 托板; 2) 万能钥匙; 3) 通行证; 长期用的入场票

**passieren** I *vi(s,h)* 1) 发生; wann ist das Unglück passiert? 这件不幸的事情是什么时候发生的? das ist mir noch nie passiert 我还从来没有遇到过这种事; 2) 通过; der Pförtner ließ ihm nicht ~ 看门人不许他通过(入内);

II *vi* 经过, 越过; eine Stadt ~ 经过一城市; die Grenze ~ 越过边界; vor dem Druck die Zensur ~ 在付印前通过检查

**Passierschein** *m* -(e)s; -e 通行证

**passim** *adv* 各处, 到处

**Passion** *f* -en 热情, 激情, 嗜好, 癖好; etw. mit ~ tun 满怀热情地做某事

**passioniert** *adj* 热情的, 热中的, 激昂的

**passiv** [od pa'si:f] *adj* 1) 被动的, 消极的; ~es Wahlrecht 被选举权; ~er Widerstand 消极的抵抗; 2) (动词的) 被动态的

**Passiv** *n* -(e)s; -e [..və] (动词的) 被动态

**Passiva** [..sɪ:va], **Passiven** [..sɪ:vən] *pl* 义务, 责任; 负债, 债务

**Passivität** [..vi:..] *f* 1) 被动(性); 2) 消极, 无反抗(性); 3) 钝性, 钝态, 惰性

**Paß|kontrolle** *f* -n (国境上的) 护照检查 ~ **stelle** *f* -n 护照局 ~ **stück** *n* -(e)s; -e 配件 ~ **system** *n* -s 公差制度

**Paßung** *f* -en 对准, 配合, 吻合, 装配

**Passus** *m* -; - (一篇文章中的) 段, 节, 章句, 一处

**Paßwort** *n* -(e)s; -e 口号, 口令, 暗号, 暗语

**Pasta** *f* ..sten, **Paste** *f* -n 1) 糊, 浆; 膏; 2) 作模型的泥膏

**Pastell** *n* -(e)s; -e 彩色粉笔画, 粉画 ~ **farbe** *f* -n 1) 粉彩色; 2) 浅色, 淡色, 柔和色

**Pastete** *f* -n 酥馅饼, 鱼、肉、菜等为馅的薄皮面粉烤制食品

**pasteurisieren** [..tø:ri:] *vi* 用巴士德法 (摄氏 65° 左右) 灭菌, 消毒; frische Milch ~ 给新鲜牛奶消毒

**Pastille** *f* -n 锭剂, 药丸, 片剂

**Pastor** *m* -s; ..toren 牧师, 传教士

**pastoral** *adj* 1) 田园的, 牧人的, 牧歌似的; 2) 牧师的, 牧师般的; 3) 庄严的, 显然过于庄重的

**Pate** I *m* -n; -n 1) 教父; 2) 教子; II *f* -n 教母

**Paten|kind** *n* -(e)s; -er 教子, 教女 ~ **schaft** *f* -en 监护, 教父的职责; die ~ **übernehmen** 负责监护

**patent** *adj* 出色的, 能干的; 顶用的; 了不起的; ein ~er Funktionär 一个能干的干部

**Patent** *n* -(e)s; -e 1) 委任状; das ~ eines Offiziers 任命为军官的证书; 2) (发明品的) 专卖特许证, 专利(权); eine Erfindung als ~ anmelden 申请一项发明的专利权; ein ~ erteilen 给予专利权 ~anmeldung *f* -en 专利申请

**patentieren** I *vt* 1) 准许专利, 予以专利权保护; sich (dat) etw. ~ lassen 申请某物的专利权; 2) 予以铅浴处理, 对...进行派登脱处理; II *P. II* patentiert 专利的, 获得专利权的

**Patentrecht** *n* -(e)s; -e 1) 专利法; 2) 专利权 ~schutz *m* -es 专利保护

**Paternoster** *m* -s; - 斗式升降机, 挖泥机, 斗式排水机

**pathetisch** *adj* 1) 激情的, 慷慨激昂的, 庄严的; 2) 过于慷慨激昂的

**Pathologie** *f* 病理学

**pathologisch** *adj* 病理(学)的, 根据病理学的; die ~e Veränderung von Organen 器官的病理变化

**Pathos** *n* - 激情, 慷慨激昂; 庄严振奋

**Patient** [patʃl.] *m* -en; -en 病人

**Patin** *f* -nen 教母

**Patina** *f* 铜绿, 铜锈; der Leuchter setzte ~ an 灯架上生铜绿; auf diesen Vorstellungen liegt schon die ~ der Geschichte 这些观点已经陈腐不堪

**Pâtisserie** *f* -ien 1) 精美的糕点、糕饼; 2) 糕点店; 3) (旅馆内制造糕点的) 糕点房

**Patriarch** *m* -en; -en 1) 家长, 族长; 2) 犹太人的祖先, 鼻祖; 3) 大主教

**patriarchalisch** [..çɑ:..] *adj* 父权的, 家长的, 族长的, 宗法的; die feudal-~e Ideologie kritisieren 批判封建宗法思想

**Patriarchat** [..çat] *n* -(e)s 家长制

**Patriot** *m* -en; -en 爱国者, 爱国志士

**patriotisch** *adj* 爱国的, 爱国主义的; die ~e Gesinnung 爱国主义思想; eine ~e Tat 爱国行为

**Patriotismus** *m* - 爱国主义; deshalb

müssen die chinesischen Kommunisten den ~ mit dem Internationalismus verbinden 因此, 中国共产党人必须将爱国主义和国际主义结合起来

**Patrizier** *m* -s; - 1) (古罗马帝国的) 贵族(成员); 2) 德国中世纪的显贵市民

**Patron** *m* -s; -e 1) (古罗马自由奴隶的) 旧奴隶主; 2) 保护神, 守护神; 3) 保护者, 赞助人; 4) 船主; 5) (令人讨厌的) 小子, 家伙

**Patrone** *f* -n 1) 子弹, 弹药筒; 2) 模型, 标本; 3) 软片盒 ~nengurt *m* -(e)s; -e 子弹带, 弹链

**Patrouille** [..truljə] *f* -n(f) 巡逻, 侦察; 2) 巡逻队 ~lenboot *n* -(e)s; -e 巡逻艇

**patrouillieren** [..trul'ji:] *vi* (h, s) 巡逻, 放流动哨; die Soldaten haben einige Stunden patrouilliert 士兵们已巡逻了几个小时

**Patsche** *f* -n 1) 手, 小手; 2) (路上的) 水坑; 3) 困境, 窘况; in der ~ sitzen 处于狼狈境地; j-m aus der ~ helfen 帮助某人摆脱困境

**patschen** *vi* (h, s) (用手或脚) 作拍击声, 发出溅泼声, 溅着水走过

**Patschen** *m* -s; - 1) (室内穿的) 轻便鞋; 2) 车内胎损坏, 车内胎上的漏洞

**patsch(e)naß** *adj* 很湿的, 湿透的

**Patte** *f* -n 口袋盖, 袖口翻边; 双层锁边

**patzig** *adj* 傲慢的, 蛮横的, 粗鲁的, 不要脸的

**Pauke** *f* -n 罐鼓, 铜鼓; 定音鼓; 半圆鼓; die ~ schlagen 击鼓; mit ~n und Trompeten durchfallen 在考试中一败涂地; j-n mit ~n und Trompeten empfangen 击鼓奏乐欢迎某人

**pauken** I *vi* (h) 击鼓; auf dem Klavier ~ 在钢琴上乱弹; 2) 击剑, 比剑; mit j-m ~ 与某人比剑; 3) 刻苦用功, 刻苦学习; II *vi* 刻苦学习, 用功学习

**Pauker** *m* -s; - 1) 击(鼓)者, 鼓手; 2) 教师, 执教鞭者

**Pauperismus** *m* - (广大群众的) 贫困, 贫乏, 贫困状况

**pausbackig, pausbackig** *adj* (尤指儿童) 面颊圆胖的, 面颊丰满的

**pauschal** *adj* 总共的, 包括一切的; (舍去零头) 以整数表示的, 以约数表示的

**Pauschale** *f* -n, n -s; ..lien [..liən] 1) 估计款项, 约计数目; 2) 总数; 总价; 3) 一次总付(非逐件或分次零付)

**Pause** *f* -n I 1) 短时的休息, 停顿; *eine* ~ *machen* 休息一会; *ohne* ~ 不间断的; 2) (乐谱) 休止符; II 描图, 描绘

**pausen** *vt* 用透明纸蒙在原作上描绘, 蒙绘, 映描, 摹描复制

**Pausengymnastik** *f* 工间操, 课间操

**pausenlos** *adj* 不停顿的, 不间断的

**Pausenzeichen** *n* -s; - 1) (乐谱上的) 休止符; 2) (电视台、广播电台) 间歇时间里所播送的信号或乐曲

**pausieren** *vi* (h) 1) 休息, 休息片刻; 2) 中止, 停顿

**Pauspapier** *n* -s 描图纸, 透明纸, 晒图纸

**Pavillon** [..viljɔŋ od ..vil'jɔ:] *m* -s; -s 1) 园亭; 2) (陈列) 馆; 3) 小卖亭

**Pazifik** *m* -s 太平洋

**pazifisch** *adj* 太平洋的; *der Pazifische Ozean* 太平洋; ~e *Inseln* 太平洋诸岛屿

**Pazifis|mus** *m* 和平主义 ~t *m* -en; -en 和平主义者

**pazifistisch** *adj* 和平主义的

**Pech** *n* -(e)s; -e 1) 沥青; *wie* ~ *und Schwefel aneinander hängen, zusammenhalten* 如胶似漆, 不可分离, 休戚与共; *wer* ~ *angreift, besudelt sich* (近朱者赤,) 近墨者黑; 2) 倒霉; *er hat* ~ 他碰上倒霉的事 ~*fackel* *f* -n 沥青火把 ~*kohle* *f* -e 沥青煤

**pechschwarz** *adj* 漆黑的, 很黑的, 乌黑的; ~es *Haar haben* 有乌黑的头发

**Pech|strähne** *f* -n 接二连三的不幸, 一连串的倒霉事; 一段尽碰上倒霉事的时间 ~*vogel* *m* -s; -e 不幸者, 运气不佳的人, 倒霉鬼

**Pedal** *n* -s; -e 1) (风琴、钢琴等的) 踏板, 足键; 2) (自行车的) 脚踏, 脚蹬

**Pe|dant** *m* -en; -en 咬文嚼字者, 拘泥细节者, 迂腐的人 ~*danterie* *f* ..rien 咬文嚼字, 拘泥细节, 书生气, 学究气

**pedantisch** *adj* 咬文嚼字的, 学究的; *er ist* ~ *genau* 他精细到吹毛求疵的地步

**Pediküre** [..ky:rə] *f* -n 1) 女修脚员; 2) 修脚

**pediküren** *vt* 替...修脚

**Pegel** *m* -s; - 1) 水标尺, 水位标; 2) 水平面, 水准, 水位

**Peilanzeigergerät** *n* -(e)s; -e 方位仪, 探向指示器

**peilen** *vt* 1) 测定(水位, 水深); *die Tiefe* ~ 测定水深; 2) 测定方向; *die Lage* ~ 仔细探察事态; *etw. über den Daumen* ~ 粗略估计某事

**Peilfunk** *m* -(e)s 无线电探向 ~*sender* *m* -s; - 无线电指标(航标)仪

**Peilung** *f* -en 1) 测定方向; 2) 测定水的深度

**Pein** *f* 痛苦

**peinigen** *vt* 使受苦, 使苦恼; *die Zähne* ~ *mich* 我牙痛得难受; *von Gewissensbissen gepeinigt werden* 受到良心谴责; *einen Menschen* ~ 折磨一个人

**Peiniger** *m* -s; - 使他人苦痛的人, 折磨人者, 使人伤透脑筋者

**peinlich** *adj* 1) 痛苦的, 难堪的, 羞愧难言的; *eine* ~e *Lage* 难堪的处境; *ein* ~es *Gefühl* 痛苦的感觉; 2) 过分小心的, 拘泥细节的; *mit* ~er *Sorgfalt* 过于细心的; ~ *genau* 过于精密, 过于吹求; 3) 刑事的, 处刑的; *ein* ~er *Prozeß* 一件刑事诉讼

**Peitsche** *f* -n 鞭子

**peitschen** I *vt* 鞭打; *ein Pferd* ~ 鞭打一匹马; *den Kreisel* ~ 抽陀螺; II *vi* (h) 鞭打, 敲击; *der Regen peitschte gegen das (od ans) Fenster* 雨敲打在上

**Peitschenhieb** *m* -(e)s; -e 鞭(打)(以前作为刑罚); *der bittere* ~ 毒辣的皮鞭

**Peking** 北京(中国首都)

**pekunlär** *adj* 金钱上的, 财政上的; *er ist in* ~en *Schwierigkeiten* 他经济困难; ~e *Verluste* 金钱损失

**Pelerine** *f* -n (无袖的) 披肩, 雨披

**Pelikan** *m* -s; -e 1) 鹈鹕, 塘鹅; 2) 蒸馏

- 器; 3) 拔牙钳子
- Pelle** *f* -n 皮, 壳, (尤指) 土豆皮, 香肠衣; Kartoffeln in der ~ kochen 连皮煮土豆; j-m auf die ~ rücken 移得贴近某人; 不断地向某人强求某事, 纠缠某人; wenn er morgen nicht kommt, rücke ich ihm auf die ~ 如果他明天不来的话, 我就去催促他
- pehlen** I *vt* 剥皮, 去壳; II *v* sich 脱皮; III *P. II* gepellt 去皮壳的; er ist wie aus dem Ei gepellt 他衣着十分干净整齐
- Pellkartoffel** *f* -n 带皮的熟马铃薯
- Pelz** *m* -es; -e 1) (毛) 皮; 2) (毛) 皮大衣 (= der Pelzmantel) ~futter *n* -s; -毛皮里子 ~handel *m* -s 毛皮买卖, 毛皮贸易 ~mantel *m* -s; = (毛) 皮大衣 ~mütze *f* -n (毛) 皮帽子 ~tier *n* -(e)s; -e 毛皮兽
- Pendant** [pā'dä: od paŋ'daŋ] *n* -s; -s 相对应之物, 增补, 补充
- Pendel** *n* -s; - 摆, 摆锤, 摆针 ~bewegung *f* -en 摆动 ~lager *n* -s; - 摆动, 轴承, 自调位轴承 ~länge *f* 摆长
- pendeln** *vi* (h, s) 1) 摆动, 振动; mit den Armen ~ 摆动双臂; die Kiste hat an dem Kran gependelt 货箱曾在起重杆上来回摆动; 2) 来来往往; zwischen zwei Orten ~ (为了上班等) 老在两地间跑来跑去
- Pendelsäge** *f* -n 摆锯
- Pendler** *m* -s; - (经常在两地间) 往返者
- penetrant** *adj* 1) 渗透的, 透入的, 贯穿的; ein ~er Geruch 刺鼻的气味; 2) 咄咄逼人的, 强求的, 强加于人而令人讨厌的
- penibel** *adj* 过分精确的, 过于小心的, 很严格的, 挑剔的
- Penicillin, Penizillin** *n* -s; -e 盘尼西林, 青霉素
- Penis** *m* -; -se od ..nes 雄性动物的生殖器; 阴茎
- Pennaler** *m* -s; - 学生, 中学生
- Penne** *f* -n 学校, 学堂, 中学校
- pennen** *vi* (h) 睡觉, 睡觉
- Pension** [paŋ'zi:ɔ:n] *f* -en 1) 养老金; 年金; 退休; in ~ gehen 退休; ~ bezie-
- hen 领取养老金; 2) 供给膳食的公寓; 3) 食宿; halbe ~ 住宿并供应早、晚(或早、午)餐; volle ~ 食宿全包
- Pensionär** [paŋ..] *m* -(e)s; -e 享受养老金者 ~at *n* -(e)s; -e (尤指女学生的) 供膳宿的学校
- pensionieren** [paŋ..] *vt* (给与养老金或退休金) 使...退休; sich ~ lassen 申请退休(并领取退休金)
- Pensionist** [paŋ..] *m* -en; -en 享受养老金者, 退休者
- pensionsberechtigt** [paŋ..] *adj* 有权享有养老金或退休金的
- Pensum** *n* -s; ..sen od ..sa 1) (一定时期内要完成的) 课业, 作业; 2) (供一定时期用的) 教程, 课程, 教材
- Pentagon** *n* -s; -e 1) 五角形, 五边形; 2) [od 'pen..] 五角大楼 (美国国防部) ~gramm *n* -(e)s; -e (一笔画成的) 五角星; 护身符
- Penthouse** ['penthaus] *n* -; -s (高楼大厦平顶上的) 屋顶房子
- Pentode** *f* -n 五极管
- per** *prp* (akk) 1) 经, 由; ~ Eisenbahn 由火车; ~ Post 由邮局; ~ Adresse (由某人) 转交; ~ cassa 付现款; 2) 每; ~ Pfund 每磅; 100 Mark ~ Monat 每月一百马克; ~ Tag 每日; 3) 直至; ~ 1. (ersten) April zu liefern 于四月一日交货
- perennierend** *adj* 持久不断的, 多年生的, 越冬的
- perfekt** *adj* 1) 完全的, 完美的; 完善的; ~ im Maschineschreiben sein 打字熟练; er spricht ~ deutsch 他德语说得到家; 2) 达成协议的, 成立的, 签订了
- Perfekt** [od ..'fekt] *n* -(e)s; -e (语法) 现在完成时
- Perfektion** *f* 完成, 完全, 完整, 完善, 完美, 登峰造极
- perfid(e)** *adj* 1) 无信义的, 背信弃义的, 不忠的; 2) 阴险的, 奸刁的, 卑劣的
- Perfidie** *f* ..dien 1) 不忠实, 背信; 2) 诡计, 奸刁, 卑劣
- perforieren** *vt* 在...上打洞, 冲孔, 打孔、

打眼(尤指打一排均匀的孔眼)

**Pergament** *n* -(e)s; -e 1) (古代当纸用的) 经过加工的兽皮, 羊皮纸, 革纸; 2) (写在兽皮上的) 古代文献 ~ **papier** *n* -s (假) 羊皮纸, 革纸, 防油纸

**Periode** *f* -n 1) 时期; 时代; 期间; eine historische ~ 一个历史时期; 2) 周期, 循环; die Notwendigkeit, die ~n der Nilbewegung zu berechnen, schuf die ägyptische Astronomie 计算出尼罗河水的涨落期的需要, 产生了埃及的天文学; 3) 月经期; 4) (地质上的) 纪; 5) (华丽的、由多个复合句构成的) 长句

**Periodensystem** *n* -s; -e 周期表; das ~ der chemischen Elemente 化学元素周期表

**periodisch** *adj* 定期的, 周期的, 循环的; ~es Gesetz 周期率; eine ~ erscheinende Publikation 定期出版的报刊; eine ~ auftretende Krankheit 周期性的病症, 间发性的病症

**peripher** *adj* 1) 在边上的, 在边缘上的; 周围的; 2) 边缘性的, 非核心的, 次要的, 无关紧要的; wir wollen uns nicht länger mit ~en Fragen beschäftigen, sondern zur Hauptsache kommen 我们不想再讨论无关紧要的问题了, 而是要接触主要问题

**Peripherie** *f* -ien 1) 圆周, 周围, 外围; 周长; 2) (都市的) 郊区; dieses Werk liegt an der ~ der Stadt 这座工厂位于市郊

**Periskop** *n* -(e)s; -e 潜望镜, 察视镜

**Perle** *f* -n 1) 珍珠, 真珠; 珠子; 珠状物(汗珠, 水珠, 露珠等); ~n aufreihen 把珍珠穿成串; es wird dir keine ~ aus der Krone fallen, wenn du das tust 你这样做, 不会有损于你(的声誉或威望); ~n vor die Säue werfen 把珍珠抛给猪; 明珠暗投; 把珍贵的东西送给不识货者; 2) 珍品, 明珠; dieses Werk ist eine ~ der deutschen Malerei 这幅作品是德国绘画艺术的一颗明珠

**perlen** *I* *vi* (h, s) 1) 如珠滚滚落下; der Schweiß perlt ihm von der Stirne 汗珠从他的额上滚滚落下; 2) (酒类及饮

料中) 起珠状小泡; II *P. I* ~d 明朗的, 爽朗的; ~des Lachen 爽朗的笑声, 珠落玉盘般的笑声

**Perlmutter** *f*, **Perlmutter** *n* -s 珠母, 珠母的闪光层

**Perlon** *n* -s 贝纶(聚酰胺合成纤维)

**Perlschrift** *f* -en 1) 珠型活字. 五点小型活字; 2) 打字机上那样大小的字体

**permanent** *adj* 永恒的, 持续的

**Permanenz** *f* 永久性, 持续性, 持久性

**Permiß** *m* -(ss)es; -(ss)e, **Permission** *f* -en 1) 允许, 许可, 容许; 2) 许可证

**permittieren** *vi* 允许, 许可, 容许

**permutieren** *vt* 1) 变更, 交换, 取代, 置换; 2) (数学) 排列, 错列; 3) 用滤砂使(水)软化

**perniziös** *adj* 恶性的

**Peroxyd** *n* -s; -e 过氧化物

**per pedes** *adv* 步行地; er ist ~ gekommen 他是步行来的

**Perpendikel** *m, n* -s; - 1) 垂直线; 2) 钟摆

**perplex** *adj* 惊诧的, 惊惶失措的, 困惑的, 思想混乱的; ich war völlig ~ 我茫然不知所措

**Perron** [pe'rō: od pe'rōŋ] *m* -s; -s 月台

**Perser** *m* -s; - 1) 波斯人(伊朗人); 2) 波斯地毯

**Persianer** *m* -s; - 1) 阿拉斯特罕羔皮; 2) 阿拉斯特罕羔皮大衣

**Persien** [..ziən] *n* -s 波斯(伊朗的旧称)

**Persiflage** [..fla:ʒə] *f* -n (用夸张性的模仿进行的) 挖苦, 嘲笑, 戏弄, 揶揄

**persiflieren** *vt* (通过夸张的模仿) 挖苦, 嘲笑, 戏弄, 揶揄

**persisch** *adj* 波斯的(伊朗的)

**Person** *f* -en 1) 人; (蔑称) 女人, 姑娘; hier ist noch Platz für zwei ~en 这里还有供两个人坐的位子; ich für meine ~ 就我个人来说; in eigener ~ 亲自; 2) 人物, 角色; in diesem Stück treten viele ~en auf 这出戏里许多人物上场; 3) 人称; die erste ~ 第一人称

**Personal** *n* -s 全体人员或职工; das medizinische ~ 全体医务人员 ~ausweis *m* -es; -e 身分证; sein ~ war abgelau-



- fen und mußte erneuert werden 他的身份证已过期, 必须更换
- Personalien** [..liən] *pl* 1) 履历表; 2) 档案
- Personalpronomen** *n* -s; -od ..mina 人称代词
- personell** *adj* 个人的, 本人的, 亲自的; 人员的, 职工的
- Personen|austausch** *m* -es 人员交换, 人事交流 ~**kraftwagen** *m* -s; - (缩写为 PKW) 轿式汽车 ~**name** *m* -ns; -D 姓名 ~**stand** *m* -(e)s 婚姻状况 ~**verkehr** *m* -(e)s 客运 ~**zug** *m* -(e) s; -e (每站都停的)慢车
- personifizieren** I *vt* 使...人格化; 拟人化; II *P. II* personifiziert 人格化的, 拟人的
- Personifizierung** *f* -en 人格化, 拟人化
- persönlich** *adj* 1) 个人的, 本人的, 亲自的; er kam ~ 他亲自来了; meine ~e Meinung 我个人的意见; ich möchte ihn ~ sprechen 我想同他本人谈话; ich kenne ihn nicht ~ 他本人我不认识; ich werde mich ~ darum kümmern 我将亲自过问此事; 2) 人称的; das ~e Fürwort 人称代词
- Persönlichkeit** *f* -en 1) 性格, 个性; ihre ~ ist sehr anziehend 她的性格很可爱; 2) 人物; eine wichtige ~ 重要人物
- Perspektive** [..və] *f* -n 1) 远景, 前景; 展望, 前途; eine neue ~ eröffnen 展示出一幅新的远景(前景); eine unbegrenzt herrliche ~ haben 有无限宽广的前途; 2) 透视, 透视画法; 3) 看问题的角度、立场、观点; aus seiner ~ sah dies ganz anders aus 从他的角度来看, 这完全是另外一个样
- perspektivisch** [..vi:] *adj* 透视的, 透视画法的
- Perspektivplan** *m* -(e)s; -e 远景规划
- Peru** 秘鲁
- Peruaner** *m* -s; - 秘鲁人
- peruanisch** *adj* 秘鲁的; 秘鲁人的
- Perücke** *f* -n 假发, 添加的假发, 带假发的头套
- pervers** [..vɛrs] *adj* 反自然的, 违反常情的, 病态性欲的, 性欲反常的
- Perversion** [..vɛr..] *f* -en 1) (病态的) 性反常; 2) 反常, 倒错
- Perversität** [..vɛr..] *n* -en 反常行为
- pervertieren** [..vɛr..] *vi* (s) (病态地)变为不正常, 成为反常
- Pessar** *n* -s; -e 子宫托, 子宫托环, 子宫帽, 阴道药栓
- Pessimismus** *m* - 悲观主义, 厌世主义 ~**t** *m* -en; -en 悲观主义者, 厌世主义者
- pessimistisch** *adj* 悲观主义的, 厌世的
- Pest** *f* 鼠疫, 瘟疫; 黑死病; die ~ wütet 疫病流行; die ~ ist ausgerottet 疫病已被消灭; etw. wie die ~ hassen 憎恨某事到极点; j-m die ~ an den Hals wünschen 诅咒某人发瘟而死
- pestkrank** *adj* 患鼠疫的, 患黑死病的, 得瘟疫的
- Peter** j-m den schwarzen ~ zuschieben, zuspieren 把对某事的罪责推卸给某人, 把不愉快或麻烦事推给某人
- Petersilie** [..lɪə] *f* -n 石芹, 洋芫荽(一种调味植物); ihm ist die ~ verhagelt 他失败了, 他的打算落空了, 他的计划破产了
- Petition** *f* -en 请求, 申请, 请愿(书), 求职申请(书)
- Petrochemie** *f* 岩石化学; 石油化学
- Petroleum** [..leum] *n* -s 1) 石油; 2) 煤油 ~**feld** *n* -(e)s; -er 油田 ~**kocher** *m* -s; - 煤油炉 ~**lampe** *f* -n 煤油灯
- Petschaft** *n* -(e) s; -e 印, 图章, 私章
- petto** etw. in ~ haben 准备好了某物, 备有某物
- petzen** *vi* (h) 告发, 密告, 出卖
- Pfad** *m* -(e)s; -e 小径, 狭路; ein schma-ler ~ 一条狭窄的小道
- pfadlos** *adj* 无路的, 无小径可通的
- Pfaffe** *m* -n; -n (含贬意) 教士, 牧师, 神父, 僧侣
- pfäffisch** *adj* 教士的, 牧师的, 神父的, 僧侣的
- Pfahl** *m* -(e) s; -e 桩, 标桩; die Pferde an Pfähle anbinden 把马系在桩上; ein ~ im Fleische 肉中刺, 眼中钉, 使人难堪、痛苦或恼火的事物; in mei-

nen vier Pfählen 在我家里 ~bau *m* -(e) *s*; ..ten (在水中或河岸上)建在桩上的住房 ~bürger *m* -*s*; - 1) (中世纪)居城市界桩外而被授予市民权、用以保护城市的市民; 2) 市侩, 庸人 ~bürgerschaft *f* 小市民(阶层); 市侩, 庸人 ~bürgertum *n* -(e) *s* (中世纪的)城关市民; 市侩作风, 庸俗气味 ~wurzel *f* ~*n* 直根, 主根

**Pfand** *n* -(e) *s*; ① 抵押品, 典当品; seine Uhr als (od zum) ~ geben 把他的表当出; etw. gegen ~ leihen 凭抵押品出借某物; Pfänder einlösen 赎回典当物

**pfändbar** *adj* 可典当的, 可抵押的

**Pfandbrief** *m* -(e) *s*; -e 典契, 抵押契约, 抵押凭据, 当票

**pfänden** *vt* 扣押, 抵押; etw. ~ lassen 抵押某物; einen Schuldner ~ (为抵债) 而扣押债务人的财物

**Pfandleihe** *f* -*n* 抵押, 典当 ~leiher *m* -*s*; - 当铺老板, 抵押借款人 ~ung *f* -*en* 典当, 抵押

**Pfanne** *f* -*n* 平底锅, 浅锅

**Pfannkuchen** *m* -*s*; - 薄煎饼

**Pfarrre** *f* -*n*, **Pfarrei** *f* -*en* 1) 教区; 2) 牧师职位; 教区牧师的住宅

**Pfarrer** *m* -*s*; - 牧师, 传教士

**Pfau** *m* -(e) *s*; -*en* 孔雀; der ~ schlägt ein Rad 孔雀开屏; er ist ein ~ 他很自负, 他很爱虚荣

**pfauen** *vi* (*h*) (猫、火车头、机器等)呼呼作声 (=fauchen)

**Pfeffer** *m* -*s*; - 胡椒; schwarzer ~ 黑胡椒(成熟果实); weißer ~ 白胡椒(未成熟果实); Spanischer ~ 辣椒; da liegt der Hase im ~ 这是祸根或症结所在; er soll bleiben, wo der ~ wächst 去他的, 我不要他来, 我不想见他, 我盼他走得远远的 ~korn *n* -(e) *s*; ① 胡椒仁, 胡椒粒, 胡椒子 ~minze *f* -*n* 胡椒薄荷, 薄荷, ~minzöl *n* -(e) *s*; -e 薄荷油

**pfeffern** *I vt* 1) 在...中放胡椒、辣椒; Speisen ~ 在菜里放胡椒、辣椒; 2) 用力扔、丢, 猛摔; er pfefferte seinen Hut auf den Tisch 他把帽子使劲扔到

桌上; II *P. II* gepfeffert 辛辣的; 严厉的; 过高的; eine gepfefferte Strafrede 一篇严厉的训斥; gepfefferte Preise 高价; ein gepfeffertter Witz 不正经的笑话

**Pfeife** *f* -*n* 1) 笛; 箫; 哨子, 管风琴上的管; 汽笛; nach j-s ~ tanzen 任某人摆布, 按某人意旨行事; 2) 烟斗

**pfeifen\*** *I vi* (*h*) 1) 发啸声, 呼啸; der Wind pfeift 风在呼啸; daher pfeift also der Wind! 原来如此! 原来道理在这里! 2) 吹口哨, 吹笛; 吹哨子; 鸣笛; die Lokomotive pfeift 火车鸣笛; dem Hund ~ 吹口哨唤狗; auf dem letzten Loch ~ 智穷力竭; 手头拮据; er pfeift darauf 他对此不屑一顾, 他弃之不顾; er muß tanzen, wenn sie pfeift 他按着她的节拍办事, 他听从她的摆布; auf etw. (od j-n) ~ 对某事(或某人)毫不感兴趣; ich werd' dir was ~! 我才不干这样的事让你称心满意哩! 我才不理睬你哩! II *vi* 用口哨(或笛, 箫)吹; ein Lied ~ 口吹一歌曲

**Pfeif** (*en* *n* -*s*) 1) 振鸣, 拍频(率); 2) 差周叫声, 干扰声 ~er *m* -*s*; - 1) 吹口哨者; 2) 吹(奏)笛(箫)者 ~konzert *n* -(e) *s*; -e (在剧院、比赛中用以表示不满的)一片吹口哨之声, 一片嘘声

**Pfeil** *m* -(e) *s*; -e 1) 箭, 矢; 2) 箭头, 指针; 3) 向量, 矢量

**Pfeiler** *m* -*s*; - 柱, 墩; 支柱

**pfeilschnell** *adj* 象箭一样的快的, 极快的

**Pfennig** *m* -(e) *s*; -e 芬尼(德国的辅币, 1/100 Mark); ich habe keinen ~ mehr 我一个钱也没有了; eine Briefmarke zu 20 ~ 一张20芬尼的邮票; das kostet 15 ~ 这值十五芬尼; es sind dreißig ~e in der Büchse 在罐子里有三十芬尼(的钱币) ~absatz *m* -(e) *s*; -e (女鞋的)高跟(跟端只有一个芬尼硬币的大小) ~fuchser [..ks..] *m* -*s*; - 守财奴, 吝啬鬼

**Pferch** *m* -(e) *s*; -e 畜栏, (圈羊之)围场

**pferchen** *vt* 使...挤进, 将(牲口、人)尽可能地塞进; Menschen in einen engen Raum ~ 把人塞进一个狭窄的处所;

Schweine in einen Waggon ~ 把猪塞进一个车厢里

**Pferd** *n* -(e)s; -e 1) 马; zu ~e sein *od* sitzen 骑马; auf dem hohen ~ sitzen 自高自大; sich aufs hohe ~ setzen 自高自大, 好吹嘘; mich bringen keine zehn ~e dorthin 就是十匹马也休想把我拉到那里去, 我决不去那里, 我决不干那事; wie ein ~ arbeiten 十分艰苦地工作; die ~e scheu machen 使人们畏缩不前(不敢从事某事), 说使某人胆怯的话; mit ihm kann man ~e stehen 跟他在一起什么事都能办到; das ~ beim Schwanz aufzäumen (*od* das ~ hinter den Wagen spannen) 本末倒置, 次序颠倒, 前后倒置; das hält kein ~ aus 任何人都受不了; 2) 鞍马; über das ~ springen 跳过鞍马

**Pferde|fuhrwerk** *n* -(e)s; -e (载货)马车 ~fuß *m* -es; -e 1) (医) 马足, 尖足; 2) 魔鬼的标志; 马脚; 隐藏着缺点, 隐藏的动机; da schaut der ~ hervor (*od* heraus) 事情露出了马脚, 隐藏的动机或祸心暴露出来了 ~geschirr *n* -s; -e 马具, 挽具 ~herde *f* -n 马群 ~kur *f* -en 猛烈的治疗, 非常消耗体力的治疗方法 ~rennen *n* -s; - 赛马, 马车赛 ~schwanz *m* -es; -e 1) 马尾巴; 2) 马尾式(一种发式) ~stall *m* -(e)s; -e 马棚, 马厩 ~stärke *f* -n (缩写为 PS) 马力; ein Atuo von 60 ~n (*od* 60 PS) 一辆 60 马力的汽车 ~zucht *f* 育马, 养马, 培育良马

**Pfiff** *m* -(e)s; -e 1) 哨声; 笛声, 汽笛声; 哨子声; einen ~ tun 发出哨声; 鸣笛; 2) 手段, 妙法, 窍门; er kannte den ~ 他懂得诀窍; mit allerlei Kniffen und ~en 使用各种狡猾恶毒手段; 3) 事物特别吸引人之处

**Pfifferling** *m* -s; -e 1) 一种蘑菇; 2) 无价值的东西; das ist keinen ~ wert 这不值一文; ich kümmere mich keinen ~ darum 我丝毫不为这个操心; dafür (*od* darauf, darum) gebe ich keinen ~ 对此我不屑理会

**pfiffig** *adj* 狡猾的, 机敏的; ein ~es Lächeln 狡黠的微笑

**Pfingsten** *n od pl* (基督教的) 圣灵降临节 (复活节后五十天)

**Pfingstrose** *f* -n 牡丹, 芍药

**Pfirsich** *m* -(e)s; -e 1) 桃子; 2) 桃树

**Pflanze** *f* -n 植物

**pflanzen** *vt* 栽培, 种植; einen Baum ~ 种一棵树

**Pflanzen|faser** *f* -n 植物纤维 ~kost *f* 蔬菜食物 ~kunde *f* 植物学 ~samm- lung *f* -en 植物标本搜集 ~schutz *m* -es 植物保护, 防治病虫害 ~schutzmittel *n* -s; - 植物(病虫害)防护剂, 抗植物病虫害剂 ~welt *f* -en 植物界, 植物类 ~zelle *f* -n 植物细胞 ~zucht *f* 植物栽培

**Pflanzgarten** *m* -(e)s; - 植物园, 苗圃

**pflanzlich** *adj* 植物的; ~es Fett 植物油脂

**Pflaster** *n* -s; - 1) 膏药, 橡皮膏, 胶布; ein ~ auf die Wunde auflegen 在伤处贴一块膏药; 2) 铺路面的石块或水泥块, 铺石的路面; ein teures ~ 生活费用昂贵的城市或地方; ~ treten 在街上闲逛; das ist ein heißes ~ 在这个城市里住很危险; 3) 安慰, 止疼剂; seine Worte waren ein ~ für ihren Schmerz 他的话对于她的痛苦是一种安慰

**pflastern** *vt* 1) 给...敷膏药; eine Wunde ~ 将伤口敷以膏药; 2) 铺砌; die Straße mit Stein ~ 用石块铺路

**Pflaster|setzer** *m* -s; - 铺路工 ~stein *m* -(e)s; -e 1) 铺路的石块; 2) 厚而圆的小胡椒饼 ~ung *f* -en 铺上(石块), 铺路; 铺石的路面

**Pflaume** *f* -n 1) 李子; 2) 李树

**Pflaumenmus** *n* -es; -e 李子酱

**Pflege** *f* -n 照顾, 护理; einem Kranken gute ~ angedeihen lassen 给一个病人良好的照顾(护理); ein Kind bei j-m in ~ geben 把小孩托某人照管; j-n in ~ nehmen 负责照顾某人; die ~ der Blumen 花的培植; die ~ der Hände 修剪手指甲 ~eltern *pl* 养父母, 义父母 ~heim *n* -(e)s; -e 养老院;

- (老人和病人得到照顾的) 护养院 ~ kind  
n -(e)s; -er 养子, 义子 ~ mutter f 养母, 义母
- pflügen** I vt 1) 照料, 保养, 护理; 培养; einen Kranken ~ 照料病人; die Hände ~ 修剪手指甲; die Blumen ~ 养花; Geselligkeit ~ 喜欢进行社交活动, 好客并乐于作客; Umgang mit j-m ~ 与某人交往; mit j-m Freundschaft ~ 与某人交朋友; 2) (与 *inf* 加 *zu* 连用) 惯常, 习惯于; er pflegt morgens zeitig aufzustehen 他惯于早起; mein Großvater pflegte zu sagen: „...!“ 我的祖父常说: „...!“ II\* vi (h) 从事, 进行; sie pflogen Rat(s) mit ihm 他们和他商量; er hat der Ruhe (gen) gepflogen 他已经休息过了
- Pfleger** m -s; - 1) 护理员, 看护人; 2) 监护人, (法院指定的) 财产管理人
- Pflegevater** m -s; 养父, 义父
- pfleglich** adj 细心的, 小心的, 爱护的
- Pflegling** m -s; -e 养子 (或养女)
- Pflicht** f -en 义务, 职责; seine ~ erfüllen 履行他的义务; eine unabweisliche ~ 无可推卸的职责
- pflichtbewußt** adj 有责任心的, 忠于职责的, 尽职的, 尽本分的
- Pflichtgefühl** n -(e)s 责任感
- pflichtgemäß** adj 有义务的, 按照义务的, 尽责的 ~ig adj 有义务的 (尤用于复合词中, 如 militärpflichtig, schulpflichtig)
- Pflichtsoll** n -(s); -(s) 责任指标, 应当完成的指标
- pflichttreu** adj 忠于义务的, 忠于职责的, 尽职的 ~vergessen adj 玩忽职守的, 不忠于义务的, 无责任心的, 不尽责的
- Pflichtverletzung** f 不履行义务, 不负责任, 失职
- Pflock** m -(e)s; 木桩; Zelte an Pflöcken befestigen 把帐篷固定在桩上; einen ~ zurückstecken 降低要求, 让步, 不再坚持自己的意愿
- pflücken** vt 采摘, 采集; Blumen ~ 采花; Tee ~ 采茶
- Pflug** m -(e)s; 犁; der Ochs geht im ~ 牛耕田; das Land ist unter dem ~ 这块土地已开垦; die Hand an den ~ legen 着手工作
- pflügen** I vt 耕(田), 犁(田); das Feld ~ 耕田; II vi (h) 耕田, 犁田; wir haben heute sechs Stunden gepflügt 今天我们犁田犁了六个小时; mit dem Traktor ~ 用拖拉机耕地
- Pforte** f -n 小门, 门, 入口; die ~ stand offen 门开着; die ~ zum Garten 花园的小门
- Pförtner** m -s; - 1) 看门人; 守门人, 门房; 2) 幽门
- Pfosten** m -s; - 柱子; 支柱, 侧柱
- Pfote** f -n 1) (动物的) 前爪; das Kätzchen leckte sich (dat) die ~n 小猫舔它的前爪; j-m (od j-n) auf die ~n klopfen 呵责某人; 2) 手; schmutzige ~n haben 双手齷齪; 3) 拙劣的书法; er schreibt eine schreckliche ~ 他的书法简直不像样
- Pfropf** m -(e)s; -e, Pfropfen m -s; - 瓶塞, 软木塞
- pfropfen** vt 1) 用塞塞住; 2) 接枝, 嫁接; Obstbäume ~ 给果树接枝; 3) 把...塞进; alles unordentlich in den Schrank ~ 把什么东西都乱塞进柜里; Watte in die Nase ~ 把棉花塞进鼻孔
- Pfropfzieher** m -s; - 开瓶塞的螺丝起子, 开塞钻
- Pfründe** f -n 1) 牧师薪俸; 2) 牧师的有俸职位; 3) 有薪俸而无职责的职位; eine fette ~ 肥差事, 收入优厚的闲职
- Pfuhl** m -(e)s; -e 1) 污水池, 泥潭; 2) 藏污纳垢之所, 罪恶渊藪
- Pfuhl** m, n -(e)s; -e 床, 软的床铺; 大枕头
- pfui** intj 呸 (表示不赞成、愤怒或厌恶!)
- Pfund** n -(e)s; -e 1) 磅; wie viel ~ wiegt diese fette Gans? 这只肥鹅有几磅重? drei ~ Äpfel 三磅苹果; der Preis eines ~es Fleisch (od eines ~ Fleisches) 一磅肉的价钱; ein ~ Bohnen wurde(n) gekocht 煮了一磅豆; hundert ~ sind (od ist) zu wenig

- für seine Größe 他体重一百磅太轻,与身高不相称; 2) 镑; ein ~ (Sterling) 一英镑; ~ Sterling 英镑
- pfuschen** *vi* (h) 1) 拙劣地工作, 马虎地工作; 2) 演奏时出差错, 拖泥带水地演奏; 3) 将麦(稻)茬儿翻耕入土
- Pfuscher** *m* -s; - 拙劣工作者, 半瓶醋, 半吊子
- Pfütze** *f*-n 积水潭; 坑中积水; nach dem Regen sind auf dem Weg viele ~n 雨后路上有许多水坑; über die große ~ fahren 飘洋过海
- Phalanx** *f* ..langen 1) (古希腊作战时的) 方阵; 2) 密集队形; 3) 指节骨趾, 节骨
- Phänologie** *f* 物候学, 物候现象
- Phänomen** *n* -s; -e 1) 现象, 自然现象; 2) 奇特现象; 奇迹; 罕见的事情; 不寻常的人物
- phänomenal** *adj* 了不起的, 惊人的, 不寻常的
- Phänome|nal|ismus** *m* - 现象论 ~nologie *f* 现象学
- Phantasie** *f* ..sien 1) 想象, 幻想; 怪念头; das ist nur seine ~ 这只是他的幻想而已; eine dichterische ~ 一种诗人的想象; seiner ~ (dat) die Zügel schießen lassen 他一味空想, 他想入非非; 2) 即兴曲, 幻想曲
- phantasie|ren** *vi*(h) 1) 想象, 幻想; 空想, 作白日梦; 2) 呓语, 说梦话; der Fieberkranke phantasierte die ganze Nacht 发烧的病人整夜说胡话; 3) 即兴表演; auf dem Klavier ~ 即兴弹奏钢琴 ~voll *adj* 富于想象的, 富于幻想的; 异想天开的
- Phantast** *m* -en; -en 梦想者, 幻想者; 空想主义者
- phantastisch** *adj* 1) 想象的, 幻想的; 2) 振奋人心的, 极好的, 美妙的; ein ~er Plan 一个振奋人心的计划; es war ein ~er Film 这是一部极其美妙的影片; ~! 妙极了! 3) 非常的, 惊人的, 难以相信的; das Flugzeug erreichte eine ~e Geschwindigkeit 这飞机达到了惊人的速度
- Phantom** *n* -s; -e 1) 幻影, 错觉, 妖怪, 幽灵; 幻象; 2) (教学用) 人体解剖模型; 3) 鬼怪式飞机 ~bild *n* -(e)s; -er 重复影象, 双象
- Pharisäer** *m* -s; - 1) 法利赛人(一古犹太教派的成员); 2) 伪善者, 伪君子
- Pharmakologie** *f* 药理学, 药理学 ~zeit *m* -en; -en 药剂师 ~zie *f* 药理学, 制药学
- Phase** *f* -n 1) 阶段, 时期, 演变阶段; die einzelnen ~n des Entwicklungsganges 发展过程中的各个阶段; die Verhandlungen sind in ihre entscheidende ~ getreten 谈判进入了决定性阶段; 2) 形象, 状态, 物相, 相位
- Phasenverschiebung** *f* -en 相移, 相位差
- Phenol** *n* -s 碳酸, 酚
- Philanthrop** *m* -en; -en 慈善家
- philanthropisch** *adj* 慈善的, 有善心的, 乐善好施的
- Philatelie** *f* 集邮 ~ist *m* -en; -en 集邮者, 集邮家
- Philharmonie** *f* ..ien 1) 音乐研究会, 音乐协会; 2) 交响乐团; (交响乐团主持的) 管弦乐队; 3) 音乐厅 ~moniker *m* -s; - 交响乐团中的演奏者
- Philippinen** *pl* 菲律宾; 菲律宾群岛
- Philippiner** *m* -s; - 菲律宾人
- philippinisch** *adj* 菲律宾的, 菲律宾人的
- Philister** *m* -s; - 1) 腓力斯人; 2) 市侩, 庸人, 心胸狭窄的人 ~tum *n* -s 市侩习气(或作风), 庸人的习性(或作风), 心胸狭窄, 目光短浅
- philiströs** *adj* 市侩的, 庸俗的, 心胸狭窄的, 目光短浅的
- Philologie** *m* -en; -en 语言学家, 语文学家 ~logie *f* 语言学, 语文学, 语文文献学
- philologisch** *adj* 语言学的, 语文学的
- Philosoph** *m* -en; -en 哲学家; 思想家 ~sophie *f* ..phien 哲学; die marxistische ~ 马克思主义的哲学; die Geschichte der ~ 哲学史; die ~ der Kommunistischen Partei ist eine ~ des Kampfes 共产党的哲学是斗争的哲学; wie die ~ im Proletariat ihre materiellen, so findet das Proletariat in der ~ seine geistigen Waffen 哲

学把无产阶级当作自己的物质武器, 同样地, 无产阶级也把哲学当作自己的精神武器

**philosophieren** *vi(h)* 用哲学家的态度研究, 以哲学论述, 推究哲理; 进行哲学探讨; über eine Frage ~ 用哲理推论一个问题 ~ **sophisch** *adj* 哲学(上)的; 富于哲理性的; die ~e Fakultät 哲学系

**Phimose** *f -n* 包茎

**Phiole** *f -n* 长颈球状玻璃瓶, 梨形玻璃瓶

**Phlegma** *n -s* 冷淡, 淡泊, 迟钝, 不动感情

**Phlegmatiker** *m -s; -* 冷淡的人, 缺乏热情的人, 情性甚强者

**phlegmatisch** *adj* 迟缓的, 冷淡的, 懒惰的; eine ~e Person 一个性情冷淡的人

**Phnom-Penh** 见 **Pnom-penh**

**Phon** *n -s; -s* 呔(响度单位)

**Phonetik** *f* 语音学

**phonetisch** *adj* 1) 语音的; 语音学的; 2) 发音的

**Phonograph** *m -en; -en* 留声机, 唱机

**Phosgen** *n -s* 光气, 碳酰氯

**Phosphat** *n -(e)s -e* 磷酸盐; 磷酸脂

**Phosphor** *m -s* 磷; 磷光体, 发磷光的化合物 ~ **dünger** *m -s; -* 磷肥 ~ **säure** *f* 磷酸

**Phosphoreszenz** *f* 磷光(现象)

**phosphoreszieren** *vi(h)* 发磷光, 发磷火

**Photo** I *n -s; -s* 照片; II *m -s; -s* 照相机 ~ **album** *n -s; ..ben* 照相机 ~ **aparat** *m -(e)s; -e* 照相机

**Photochemie** [*..ce..*] *f* 光化学 ~ **chromig** [*..kro..*] *f* 彩色照相术

**photoelektrisch** *adj* 光电的

**Photoelement** *n -(e)s; -e* 阻挡层光电池, 光生伏打电池

**photogen** *adj* 发光的, 发磷光的; 适于拍照的, 上照的

**Photograph** *m -en; -en* 摄影师, 摄影者 ~ **graphie** *f -n* 1) 摄影术; 2) 照片

**photographieren** I *vt* 给...摄影; 为...拍照; ich habe das Haus fotografiert 我已把这房屋拍下照片; sich ~ lassen 叫人给自己照相; II *vi(h)* 摄影, 拍照

~ **graphisch** *adj* 摄影的; eine ~e Aufnahme machen 拍一张相

**Photokopie** *f ..pien* 照相复制; 影印复制

**photokopieren** *vt* 照相复制; 影印复制; diese Unterlagen müssen photokopiert werden 这些文件资料必须影印复制 ~ **mechanisch** *adj* 照相工艺的

**Photomontage** [*..so*] *f* I 照片集成, 集成照片制作法; II *n* 集成照片 ~ **zelle** *f -n* 光电管, 光电池

**Phrase** *f -n* 1) 词句, 短语; 片语, 熟语; 2) 空话; leere ~n 空话, 空洞的词句; 3) (音乐)短句

**Phrasendrescher** *m -s; -* 说空话者, 说大话者

**Phraseologie** *f ..gien* 1) (一种语言的)惯用语学, 成语学, 熟语学; 2) 惯用语集, 成语集, 熟语集

**phraseologisch** *adj* 惯用语(学)的, 成语(学)的, 熟语(学)的; ein ~es Wörterbuch 一本成语词典

**PH-Wert** [*pe:'har..*] *m -(e)s; -e* PH值, 氢离子(当量)浓度负对数值

**Physik** *f* 物理学

**physikalisch** *adj* 物理的; 物理学的; die ~e Chemie 物理化学

**Physiker** *m -s; -* 物理学家

**Physikochemie** *f* 物理化学

**physikochemisch** *adj* 物理化学的

**Physikum** *n -s; ..ka* (多半在医科大学第四个学期之后举行的)前期考试

**Physiognom** *m -en; -en* 相面者, 观相家, 相士 ~ **gnomie** *f ..ien* 外相, 相貌, 容貌, (尤指人的)面部表情 ~ **gnomik** *f* 相法, 观相术 ~ **krat** *m -en; -en* 重农论者, 重农主义者 ~ **logie** *f* 生理学

**physiologisch** *adj* 生理学(上)的; ~e Kochsalzlösung 生理食盐水

**physisch** *adj* 1) 自然的; 自然科学的, 按自然法则的; 2) 身体的, 肉体的; die ~en Kräfte 体力

**Pi** *n -(s); -s* 希腊字母: Π π; 圆周率

**Pianist** *m -en; -en* 钢琴家, 钢琴演奏者

**Piano** *n* I *-s; -s* 钢琴; II *-s; -s* od *..ni* (乐曲的)轻奏或轻唱的段落

**Picke** *f -n* 鹤嘴锄, 镐

**Pickel** *m -s; -* 1) 尖锄, 鹤嘴锄, 破冰斧;  
2) 疱疹

**picken** I *vi(h)* 1) 啄食; der Vogel pickt an das Fenster 鸟在啄窗; 2) 粘住; der Klebstoff pickt nicht gut 这胶水粘性不强; II *vt* 1) 啄食; die Hühner pickten die Körner vom Boden 鸡从地上啄起谷粒; 2) 粘, 贴; den Zettel an die Wand ~ 将字条贴在墙上

**Picknick** *n -s; -e od -s* 野餐

**piekfein** *adj* 极精美的

**Piep** *m -(e)s; -e* (小鸟等发出的)微弱而尖锐的声音; keinen ~ sagen 一声不吭; keinen ~ mehr sagen, machen, tun 已死; einen ~ haben 有点神经错乱, 发疯

**piepen** *vi(h)* (鸟, 尤指鸡雏)鸣叫; die Vögel ~ 鸟唧唧叫; bei dir piept's wohl? 你糊涂了吧? 你想到哪儿去了? das ist ja zum Piepen! 这令人发笑! 这真滑稽可笑!

**Piepmatz** *m -es; -e od -e* 小鸟; wie ein ~ essen 吃得很少, 饭量极小; einen ~ haben 神经不正常

**piepsen** *vi(h)* (鸟儿)叽叽的叫, (鼠)吱吱的叫; 小孩尖声说话

**Pier** *m -s; -e, f -s* (西式)码头, 直码头

**piepsacken** *vt* 使苦痛, 折磨, 使苦恼, 烦扰

**Pietät** [*pie..*] *f* 1) 笃信, 虔诚, 虔诚; 对他(宗教)感情的尊重; 2) 孝顺, 尊敬, 体谅, 照顾

**Pietismus** [*pie..*] *m* - 虔敬主义

**pietät|los** [*pie..*] *adj* 不敬畏的, 不虔诚的, 不孝顺的 ~**voll** *adj* 敬畏的, 虔诚的, 孝顺的

**Piezokeramik** [*pie..*] *f* 压电陶瓷

**Pigment** *n -(e)s; -e* 1) 色素; 2) 颜料, 染料 ~**druck** *m -(e)s* 颜料印花 ~**papier** *n -s* 涂有着色胶层的照相纸

**Pik** I *m -s; -e od -s* 山顶, 尖峰; II *n -s; -s* (纸牌中的)黑桃; III *m -s* 怀恨, 怨恨; einen ~ auf j-n haben 怀恨某人

**pikant** *adj* 1) 可口的, 味美的, 味道浓烈的, 辛辣的; eine ~e Soße 一种味浓的调味剂(或酱油); 2) 不正经的, 暧昧

的, 猥亵的

**Pikanterie** *f* I 辛辣, 味浓; 不正经, 暧昧, 猥亵; II ..*ien* 不正经的话, 猥亵的话

**Pike** *f -n* 矛, 戈; von der ~ auf 从头起, 从最低阶段开始, 从最下层起; von der ~ auf dienen 行伍出身, 从开始就从事一种行业

**Pikee** *m -s; -s* 凹凸织物, 凸纹布

**piken** I *vt* 刺, 戳; die Nadeln des Tannenbaumes piken mich 枞树针叶刺我; II *vi(h)* 刺, 戳

**pikieren** *vt* (用短尖桩打洞)移植; junge Pflanzen ~ 移种幼苗

**pikfein** 见 **piekfein**

**pikiert** *adj* 受了点伤害的, 气恼的, 愤怒的, 见怪的

**piksen** *vt* 刺, 戳; er hat mich mit einer Nadel gepikst 他用一根针扎了我

**Pilaster** *m -s; -* 壁柱, 半露柱

**Pilger** *m -s; -* 朝山进香者, 参拜圣地者 ~**fahrt** *f -en* 朝拜圣地之行, 朝圣

**pilgern** *vi(s)* 1) 朝山进香, 参拜圣地; 2) 游历, 漫游; 徒步旅行; durch die Welt ~ 漫游世界

**Pille** *f -n* 药丸, 丸药; eine bittere ~ schlucken müssen 不得不吞服苦药丸; 不得不忍受不愉快的事情 ~**endreher** *m -s; -* 1) 药剂师; 2) 螭螂, 推屎虫

**Pilot** *m -en; -en* 1) 领港; 2) 飞机驾驶员; 3) (做工作服用的)厚棉布

**Pils** *n -;* - 多泡沫的带苦味的淡啤酒

**Pilz** *m -es; -e* 菌, 蕈, 磨菇; wie ~e aus der Erde wachsen 雨后春笋般地生长; 迅速大量地出现

**pin|p(e)llig** *adj* 爱抱怨的, 常叫苦的, 爱哭的, 娇气的 ~**pein** *vi(h)* 爱抱怨, 经常唉声叹气, 做出娇生惯养的样子

**Pinguin** *m -s; -e* 企鹅

**Pinie** [..*nja*] *f -n* (南欧产)伞松

**pinkeln** *vi(h)* 撒尿, 小便

**Pinne** *f -n* 1) 小钉, 图钉; 2) 舵柄; 3) 指南针轴

**Pinscher** *m -s; -* 1) 一种家犬; 2) 无关紧要的人

**Pinself** *m -s; -* 1) 毛笔, 画笔; 2) 毛刷(粉刷油漆用); 3) 呆子, 难以相处的人

**pinseln** I *vt* 1) (用笔)画, 描写; ein Bild ~ 画一幅画; 2) 涂抹, 涂漆(料); einen Zaun grün ~ 将一篱笆漆成绿色; II *vi(h)* 1) (用笔)画, 描写; 2) 涂抹; 涂漆  
**Pinselstrich** *m* -(e)s; -e 画笔线条  
**Pinzette** *f* -n (有弹性的)小钳, 小镊  
**Pionier** *m* -s; -e 1) 先锋, 先驱者; 2) 工兵; 3) 少先队员  
**Pipeline** ['paɪplɪn] *f* -s (远程的)管道, 输油管, 输气管  
**Pipette** *f* -n 吸移管, 吸量管, 球管  
**Pirat** *m* -en; -en 1) 海盗; 2) 飞机劫持者  
**Pirrol** *m* -s; -e 金鸢  
**Pirouette** [piru'etə] *f* -n 1) (花样滑冰、芭蕾舞、体操中)以脚尖立地旋转; 2) (马术)飞驰中突然起立以后脚为轴心旋转; 3) (摔跤中用以摆脱困境的)急速旋转  
**Pirsch** *f* 猎人偷偷地潜近猎物; 在猎区潜行打猎  
**pissen** *vi(h)* 小便, 撒尿  
**Pissoir** [..so'arr] *n* -s; -s od -e 男厕所, 男小便处  
**Piste** *f* -n 雪橇滑道; 滑雪道; (赛跑或赛车等)跑道; (飞机场上的)起落跑道; (马戏团的)兽栏  
**Pistole** *f* -n 手枪; j-m die ~ auf die Brust setzen 将手枪逼在某人的胸前; 逼追某人; er antwortete wie aus der ~ geschossen 他对答如流, 不假思索  
**Piston** [..'tʃ:] *n* -s; -s 1) 活塞; 2) (铜管乐器的)直升式活塞  
**pitsch(e)naß** *adj* 很湿的, 湿透的  
**pittoresk** *adj* (景色等)如画的  
**Pizza** *f* -s (意大利式)烘馅饼  
**Pjöngjang, Pyongyang** [pjɔŋ 'jaŋ] 平壤 (朝鲜民主主义人民共和国首都)  
**Plache** *f* -n 帆布篷, 车篷  
**placieren, plazieren** [..'si:..od..'tsi:..] I *vt* 1) 将...放到一定的位置; deinen Korb kannst du erst mal unter die Bank ~ 你可暂时先把你的篮子搁在长凳下面; an allen Ausgängen wurden Soldaten placiert 在所有的出口都安上了兵士站岗; 2) 把...带到规定的位置, 安置; er hat die Gäste in der ersten Reihe placiert 他带引客人在第一排就

座; j-n in eine ungünstige Ecke ~ 让某人在一个视线不佳(或不方便)的角落就座; j-n neben j-n ~ 叫某人坐在某人身旁; 3) 把...打到一定的地方; der Tennisspieler placierte die Bälle genau in die Ecken 这个网球运动员把球准确地打到球场的双角; 4) 投资; II *v sich* (在竞赛中)获得前面的名次  
**placken** *v sich* 辛辛苦苦地工作, 操劳, 干沉重的劳动  
**Plackerei** *f* 辛劳, 艰难的工作, 苦活儿  
**pladdern** *vi(h)* (雨)哗哗地下着; es pladdert 雨哗哗地下着; der Regen pladdert aufs Dach 雨哗哗地敲击着屋顶  
**plädieren** *vi(h)* (在法庭上)辩护; 支持, 赞同  
**Plädoyer** [..doa'je:] *n* -s; -s 检查官或辩护律师在判决前所作的总结发言  
**Plafond** [..'fɔ:] *m* -s; -s (房间的)天花板  
**Plage** *f* -n 1) 困苦, 烦恼, 辛劳; 2) 灾厄, 不幸; die Heuschrecken sind eine ~ für die Landwirtschaft 蝗虫是农业的祸害  
**plagen** I *vt* 烦扰, 折磨; mich plagt die Hitze 炎热使我难受; j-n zu Tode ~ 把人折磨死; II 1) *v sich* 受苦, 疲乏; ich plage mich schon lange mit dem Schnupfen 好久以来我就深受感冒之苦; 2) 努力, 苦干, 辛劳地从事于; sich um (od für) etw. ~ 为获得某事物而苦干或煞费苦心  
**Plagiat** *n* -(e)s; -e (著作的)剽窃, 抄袭 ~or *m* -s; ..oren 剽窃者, 抄袭者  
**plagieren** *vt* 剽窃, 抄袭; er hat den Roman plagiiert 他剽窃了这本长篇小说; einen Dichter ~ 剽窃一个诗人的作品  
**Plakat** *n* -(e)s; -e 招贴, 广告, 布告, 标语牌 ~ankleber *m* -s; - 贴广告的人 ~säule *f* -n 张贴广告的柱子  
**Plakette** *f* -n 纪念牌, 纪念章, 纪念币, 徽章  
**plan** *adj* 平的, 平滑的, 平坦的  
**Plan** *m* -(e)s; -e 1) 计划; 规划, 方案; 设想, 意图; Pläne machen 订计划; den ~ erfüllen 完成计划; den ~ überbieten;



超额完成计划; 2) 鸟瞰图, 轮廓图, 概略图; der ~ einer Stadt 城市图; 3) 设计图, 平面图; der ~ zu einer neuen Fabrik 一新工厂的设计图; 4) 草场, 广场, 比武场; auf den ~ treten 出现, 出场

**Plandrehbank** *f* -e 立地式车床, 落地车床

**Plane** *f* -n 帆布篷, 厚布车篷

**planen** *vt* 计划; eine Reise nach Peking ~ 计划作北京之行

**Planerfüllung** *f* -en 计划的完成; die vorfristige ~ 提前完成计划

**Planet** *m* -en; -en 行星

**planetarisch** *adj* 行星的; 由于行星作用的; 象行星般运动的

**Planetarium** *n* -s; -rien [..riən] 1) 天象仪, 行星仪; 太阳系仪; 2) 天文馆; (天文馆中) 放映天象的装备

**Planetenbahn** *f* -en 行星(围绕太阳运行的)轨道

**planieren** *vt* 平整, 使平坦; den Boden ~ 平整土地

**Planke** *f* -n 木板, 厚板, 板壁; 船壳板, 船地板

**Plänkelei** *f* -en 1) 小战, 对射, 散兵战; 2) 小冲突, 小争论, 打趣

**plänkeln** *vi(h)* 1) 打小仗, 进行对射; 2) 戏弄地争吵, 取笑, 打趣

**plankonkav** *adj* 平凹的

**Plankontrolle** *f* -n 计划检查

**plankonvex** [..veks] *adj* 平凸的

**Plankton** *n* -s 浮游生物

**plan|los** *adj* 无计划的 ~mäßig *adj* 按照计划的; es ging alles ~ vonstatten 一切都按计划(顺利)进行; die ~e Versorgung 计划供应

**Planmäßigkeit** *f* 计划性; die ~ stärken 加强计划性

**planschen, plänschen** *vi(h)* 在水中玩耍、打闹, 拍溅水

**Plansoll** *n* -(s); -(s) 计划指标

**Plantage** [..ta:ʒə] *f* -n 大种植园, 大农场

**plänschen** 见 planschen

**Planung** *f* -en 设计, 计划

**planvoll** *adj* 计划周密的

**Planwirtschaft** *f* 计划经济

**plappern** *vi(h)* 1) (小孩)牙牙学语, 咿咿啞啞地说个不停; 2) 喋喋不休, 唠叨; 讲空话, 饶舌; sie plappert den ganzen Tag sinnlos 她整天废话连篇

**plärren** *vi(h)* 1) (尤指小孩)大声哭喊、叫嚷; das Kind war hingefallen und fing sofort an zu ~ 那孩子一跌倒在地马上大声哭喊起来; 2) 大声而又难听地唱

**Pläsier** *n* -s; -e 高兴, 娱乐, 开心

**Plasma** *n* -s; -men 1) 血浆; 淋巴液; 2) 原生质; 3) 深绿玉髓; 4) 等离子体, 等离子区 ~physik *f* 等离子体物理

**Plastik** *f* -en 1) 雕塑; 雕塑品; 2) 塑料; 塑料制品; 3) 形象性; eine Sprache von großer ~ 富于形象性的语言; 4) 整形术, 整形外科 ~erzeugnis *n* -ses; -se 塑料产品; 雕塑品

**plastisch** *adj* 1) 雕塑的, 造型的; eine ~e Kunst 雕塑, 造型艺术; 2) 可塑的, 可揉捏的; 3) 形象的, 直观的; 清楚的; ~ zeigen 清楚地表明; 3) 整形的; die ~e Chirurgie 整形外科; 4) 塑料的, 塑料制的

**Plateau** [..to:] *n* -s; -s 高原, 高地

**Platin** *n* -s 铂, 白金

**Plattitüde** *f* -n 言语平淡, 老生常谈, 陈词滥调

**platonisch** *adj* 柏拉图式的; eine ~e Liebe 柏拉图式的(纯精神的)爱

**plätschern** *vi(h, s)* 1) (波浪)发出拍击声; (流水)发出淙淙声; 2) 玩水, 溅拍水

**platt** *adj* 1) 平的, 扁平的; das ~e Land 平原; 2) 平庸的, 鄙俗的; 3) 惊呆的; ~ sein 愕然, 发呆

**Plattdeutsch** *n* -(s) 低地德语

**Platte** *f* -n 1) 平板, 片; 桌面; 2) 盘; 盘菜, 盘装食品; eine kalte ~ 冷盘; 3) 唱片; 4) (玻璃的)感光版; 底片; 5) 秃头, 光头; 6) 山的平顶; 7) 印模

**Plätteisen** *n* -s; - 熨斗, 烙铁

**plätten** *vt, vi(h)* (用熨斗)熨平, 压平; Wäsche ~ 熨衣服

**Platten|spieler** *m* -s; - 留声机, 唱机 ~

tektonik *f* 板块构造  
**Plattfisch** *m* -es; -e 比目鱼 ~form *f* -en 1) 平台, 坛; 2) 步廊, 月台; 3) 有轨电车或火车厢两端无座位处 ~fuß *m* -es; -e (扁)平足 ~heit *f* -en 1) 平, 平坦, 扁平; 2) 空洞无物, 平板  
**plattieren** *vt* 镀, 包覆金属  
**Platz** *m* -es; -e 1) 地方, 场所; im Wagen ist noch ~ 车里还有地方; das Buch wieder an (od auf) seinen ~ stellen 把书放还原处; fehl (od nicht) am ~ sein 不妥, 不得其所; 2) 座位; 席位; einen ~ bestellen 预订一个座位; ~ nehmen 就座; 3) 广场; 运动场; auf diesem ~ stand früher ein Denkmal 以前在这广场上有一个纪念碑; 4) (工作)岗位; 5) (竞赛的)名次  
**Platzanweiser** *m* -s; - (电影院等处的)引座员 ~in *f* -nen (电影院等处的)女引座员  
**Plätzchen** *n* -s; - 1) 一小块(坐或站的)地方; 2) 小块的饼  
**platzen** *vi(s)* 1) 爆开, 爆裂; 爆炸; eine Bombe platzte 一个炸弹爆炸了; er platzte vor Wut 他气得要炸了; 2) 突然结束, 告吹; sein Vorhaben ist kurz vor dem Erfolg geplatzt 他的计划在即将成功之际告吹  
**Platzkarte** *f* -n 保证有座位的火车票, 对号入座火车票 ~mangel *m* -s 座位不够, 缺少座位; 缺乏场地 ~regen *m* -s 暴雨, 骤雨 ~wechsel *m* -s; - 1) 当地汇率; 2) 调换场地  
**Plauderei** *f* -en 1) 闲谈; 2) (报纸上漫谈式的)随笔, 漫谈  
**plaudern** *vi(h)* 闲谈; mit j-m über etw. ~ 和某人闲谈某事  
**Plaudertasche** *f* -n 健谈者  
**plauschen** *vi(h)* 无拘束地闲谈, 在熟人之间的闲聊  
**plausibel** *adj* 明白的, 易明了的; 可信的, 有理的; das ist mir durchaus nicht ~ 我认为这是绝对不可信的; j-m etw. ~ machen 使某人认为某事有根据  
**Playboy** [ple:boy] *m* -s; -s 花花公子, 追求享乐, 游手好闲的年青男子

**Plazenta** *f* I -s 胎盘; II -ten (植物)胎座  
**Plazet** *n* -s; -s 同意, 赞成, 批准, 许可; sein ~ geben 表示他同意, 允准  
**plazieren** *vt* 见 placieren  
**Plebejer** *m* -s; - 古罗马的政治上自由, 但无平等权利的市民; 德国中世纪无选举权的市民, 平民  
**plebejisch** *adj* 1) 平民的; 2) 粗野的, 粗俗的, 卑贱的, 没有教养的  
**Plebs** *m* -es (资产阶级对人民群众的蔑称)平民, 庶民, 贱民, 群氓  
**pleite** *adj* 破产的; ~ gehen 遭到破产; ~ sein 破产, 无力支付, 倒闭  
**Pleite** *f* -n 1) 破产, 倒闭, 无力支付; 2) 失败, 失望  
**plemplem** *adj* 精神失常的, 神经有病的, 疯癫的  
**Plenar-sitzung** *f* -en 全体会议 ~tagung *f* -en 全体大会  
**Plenum** *n* -s; -nen 全体大会  
**Pleuelstange** *f* -n 连接杆  
**Plexiglas** *n* -es 不碎玻璃; 有机玻璃, 安全玻璃, 丙烯酸酯玻璃  
**Plinse** *f* -n 1) 发面鸡蛋饼; 2) 马铃薯煎饼  
**Plombe** *f* -n 1) 铅封; 封口铅; 2) (龋齿的)填充物, 填料, 镶补料; eine ~ für den Zahn 补牙的填料; sich (dat) eine ~ machen lassen 要人给自己补牙; meine ~ ist herausgefallen 我补牙的填料掉了下来  
**plombieren** *vt* 1) 铅封; 2) 补牙; er ließ sich (dat) den Zahn ~ 他要人给他补牙  
**Plötze** *f* -n 斜齿鲱  
**plötzlich** *adj* 突然的, 意外的; ein ~es Geschehen 突发事件; er stand ~ vor mir 他突然站在我面前  
**Plötzlichkeit** *f* -en 突然(性)  
**Pluderhose** *f* -n (半长而多折的)扎脚灯笼裤  
**plump** *adj* 1) 粗笨的, 笨重的, 臃肿的; ein ~er Körper 粗笨的身体; 2) 粗卤的, 直率的, 不圆滑的; 3) 愚蠢的, 笨手笨脚的, 容易被识破的

**Plumpheit** *f* 粗笨, 粗卤, 直率, 愚蠢  
**plumpsen** *vi(s)* 扑通一声跌倒, 跌落; er ist ins Wasser geplumpst 他扑通一声跌进水里  
**Plunder** *m -s* 废旧的东西, 无价值的东西  
**Plünderer** *m -s; -* 掠夺者, 抢劫者(尤指士兵)  
**plündern** *vt* 1) 抢劫, 掠夺; die Eindringlinge ~ die Stadt 侵略者抢劫城市; 2) 采光, 摘光; den Obstbaum ~ 摘光果树上的果实  
**Plünderung** *f -en* 抢劫, 掠夺 ~ *spolitik f* 掠夺政策  
**Plural** *m -s; -e* 复数  
**plus** *adv* 加, 正; drei ~ vier ist sieben 三加四等于七; minus mal minus ergibt ~ 负负得正; das Thermometer zeigt zwei Grad ~ (od ~ zwei Grad) 温度计指示零上两度  
**Plus** *n -; -1)* 加号(+); 2) 正数, 正号, 正量; 3) 超额, 剩余, 利益; es ergibt sich ein ~ von hundert Yuan 多余一百元; 有一百元的利润; das war für mich ein großes ~ 这对我有很大好处  
**Plüsch** *m -es; -e* 长绒棉布, 长绒织品, 长毛绒  
**Plusquamperfekt** *n -(e)s; -e* (语法)过去完成时  
**plütern** I *vt* 使(羽毛)蓬松; 竖起(羽毛); II *v sich* 竖起羽毛, 羽毛蓬松  
**Pluto|krat** *m -en; -en* 财阀, 富豪, 金融寡头 ~ *kratie f* 财阀政治, 金融寡头政治, 富豪统治, 财阀统治  
**plutokratisch** *adj* 财阀的, 金融寡头的, 富豪统治的  
**Plutonium** *n -s* 钚  
**Pneu** *m* I -s; -s 气胎, 车轮的内胎; II -s 气胸; künstlicher ~ 人工气胸法 ~ *matik* I *m -s; -s* 气胎, 车轮内胎; II *f* 气体力学  
**pneumatisch** *adj* 1) 气体的, 空气的, 充空气(或气体)的, 气动的, 风动的; 由压缩空气推动的; eine ~ e Kammer 气密室; 2) 精神的, 灵魂的, 圣灵的  
**Pneumothorax** *m -es; -e od ..aces* 气胸; 人工气胸术

**Pnom-Penh** 金边(柬埔寨首都)  
**Pöbel** *m -s* (资产阶级对无产阶级的蔑视)乌合之众, 乱民, 暴民, 一群暴徒  
**pöbelhaft** *adj* 卑贱的, 低下的, 粗鲁的; 暴徒般的  
**pochen** *vi(h)* 1) 敲击; es pocht jemand an die Tür 有人敲门; 2) 跳动; mein Herz pochte vor Aufregung 我的心激动得直跳动; 3) 捣碎(矿石); 4) 坚持, 坚决要求; er pocht auf sein Recht 他坚持要求他的权利  
**Pochwerk** *n -(e)s; -e* 捣磨机, 捣矿机, 捣碎破碎机  
**Pocken** *pl* 天花; an ~ erkranken 患天花; Kinder gegen ~ impfen 给小孩种牛痘防止天花 ~ *impfung f -en* 种痘, 接种预防天花的疫苗  
**pockennarbig** *adj* 布满天花疤的, 有麻点的  
**Podest** *n, m -es; -e* 1) 狭长的坛, 讲坛; 台; der Dirigent tritt auf das ~ 指挥踏上指挥台; 2) 楼梯脚, 石阶脚; 3) 石阶上面的平台  
**Podex** *m -(es); -e* 屁股  
**Podium** *n -s; ..dien [..iən]* 讲坛; der Präsident betrat das ~ 主席走上讲坛  
**Poesie** *f ..ien* 诗, 韵文  
**Poet** *m -en; -en* 诗人 ~ *ik f -en* 1) 诗学; 2) 诗选课本  
**poetisch** *adj* 1) 诗的, 韵文的; 2) 诗意的, 诗人的; 具有想象力或表现力的  
**Pogrom** *m -s; -e* (由于种族、民族或宗教仇恨等而进行的大规模)屠杀, 集体迫害  
**Pointe** [po'ɛ:t(a)] *f -n* (笑话等的)要点, 要害, 噱头, 出人意外的高潮  
**pointiert** [po'ɛ:t(ɪ)] *adj* 准确的, 中肯的, 言简意明的  
**Pokal** *m -s; -e* 高脚杯; 奖杯, 奖杯, 优胜杯; den ~ gewinnen 获得奖杯 ~ *spiel n -(e)s; -e* 奖杯赛, 优胜杯竞赛  
**Pökelfleisch** *n -es* 腌肉, 咸肉, 腌牛肉, 咸牛肉  
**pökeln** *vt* 腌; 盐渍; das Schweinefleisch ~ 腌猪肉  
**Poker** *n -s* 扑克牌戏, 纸牌戏 ~ *gesicht n -(e)s; -er* 不动声色的面孔, 掩盖内心

激动的、毫无表情的面孔

**Pol** *m* -s; -e 极, 磁极, 电极, 极点, 旋转点; die ~e der Erde 地球的两极; die ~e eines Magneten 磁铁的两极; der positive ~ 正极, 阳极; der negative ~ 负极, 阴极

**polar** *adj* 1) (来自)两极的, 磁极的; 地极的; ~e Strömungen 寒流; 2) 极端相反的; ~e Charaktere 极端相反的性格; ~e Meinungen 针锋相对的意见; sie sind einander ~ entgegengesetzt 他们彼此极相反对

**Polare** *f* -n (数学上的)极线

**Polarforschung** *f* -en (两)极地区的考察  
~*gegend* *f* -en (南或北)极地区

**Polarisation** *f* -en 1) 极化, 偏振, 电极化(强度); 2) 两极分化 ~*sator* *m* -s; ..*toren* 极化镜, 起偏振镜, 偏光镜 ~*sierung* *f* 极化作用, 偏振化; 两极分化; zu einer ~ kommen 发生两极分化  
~*tät* *f* 极性; 反正性, 相对立(性), 截然相反

**Polar-kreis** *m* -es; -e 极圈; nördlicher ~ 北极圈; südlicher ~ 南极圈 ~*licht* *n* -(e)s; -er 极光 ~*stern* *m* -(e)s; -e 北极星 ~*zone* *f* -n 寒带, 极圈地带

**Pole** *m* -n; -n 波兰人

**Polemik** *f* -en 科学论争, 政治论战; sich in eine ~ einlassen 参加一论战

**polemisch** *adj* 1) (用文字)争论的, 论战的; 2) 敌意的, 敌对的, 攻击的

**polemisieren** *vi*(h) 作笔战, 论争, 辩驳; gegen j-n ~ 与某人论战

**Pölen** 波兰

**Polente** *f* 警察局, 公安机关

**Police** [..sə], **Polizze** *f* -n 保险单, 保险证书, 保险合同

**Polier** *m* -s; -e (木工, 泥水工等的)工头  
**polieren** *vt* 磨光, 擦亮; die Blechkanne ~ 把白铁壶擦亮

**Poliklinik** *f* -en 门诊部, 诊所

**Politbüro** *n* -s 政治局; das ~ des ZK der Kommunistischen Partei Chinas 中国共产党中央委员会政治局

**Politesse** *f* -n 女交通警察

**Politik** *f* 1) 政策; ~ und Taktik sind

das Leben der Partei 政策和策略是党的生命; die auswärtige ~ 对外政策; die innere ~ 对内政策; eine ~ durchführen 执行一政策; 2) 政治; ~ ist der konzentrierte Ausdruck der Wirtschaft 政治是经济的集中表现; du mußt dich mehr für (die) ~ interessieren 你必须多关心政治

**Politiker** *m* -s; - 政治活动家; 政客 ~*kum* *n* -s; ..*ka* 政治大事, 重大的政治事件

**politisch** *adj* 政治的; 政治上的; der ~e Kampf 政治斗争; die ~e Arbeit 政治工作; ~e Ökonomie 政治经济学

**Politinstrukteur** [..tʃr] *m* -s; -e 政治指导员

**politisieren** *vi*(h) 谈政治, 讨论政治

**Politökonomie** *f* 政治经济学 (= politische Ökonomie)

**Politur** *f* -en 1) 磨光; 抛光, 擦亮(经过摩擦所产生的)光泽; 2) (使产生光泽的)涂料; 罩光漆, 清漆

**Polizei** *f* 公安机关, 警察局, 派出所, 公安人员 ~*amt* *n* -(e)s; ~*er* 警察局, 公安局 ~*aufsicht* *f* 警察监督 ~*behörde* *f* -n 公安局(厅), 警察局(署)

**polizeilich** *adj* 警察的, 公安的, 警务上的  
**Polizei|revier** [..v..] *n* -s; -e 派出所, 警察分局 ~*streife* *f* -n 警察巡逻队 ~*stunde* *f* -n (文娱场所、酒馆等)规定晚上停止营业的时间 ~*wache* *f* -n 警察分局, 警察所, 派出所

**polizeiwidrig** *adj* 违反警察局法规的, 违警的

**Polizist** *m* -en; -en 警察, 公安人员, 警务人员

**Polizze** 见 Police

**Polk** 见 Pulk

**Polklemme** *f* -n 电极接头; 极电流接线柱

**Pollen** *m* -s; - 花粉

**Poller** *m* -s; - (码头上或甲板上的)系绳桩, 系船桩

**polnisch** *adj* 波兰的; 波兰人的; 波兰语的

**Polo** *n* -s; -s 马球(这项运动近来也可乘

自行车或小艇进行)  
**Polonium** *n* -s 钋  
**Polschuh** *m* -(e)s; -e (电)极靴  
**Polster** *n* -s; - 软垫, 椅垫, 枕头, 垫褥; 衬垫, 垫片; 枕托, 缓冲垫层 ~er *m* -s; - 给家具安装软垫的工人 ~garnitur *f* -en 配套的软垫家具 ~möbel *n* -s; - 有软垫的坐椅, 有软垫的躺椅  
**polstern** *v* 给...装上软垫; Stühle ~ 给椅子装上软垫; die Schultern des Rockes müssen etwas gepolstert werden 外衣的两肩要垫高一点  
**Polsterstuhl** *m* -(e)s; ~e 有软垫的椅子  
**Polsucher** *m* -s; - 极性指示器  
**Polterabend** *m* -(e)s; -e 婚礼前夕(按德国旧俗, 婚礼前夕在新娘门前摔破碗碟等物, 据云其碎片可带来吉利)  
**poltern** *vi*(h) 1) 发出隆隆声; 轰隆轰隆地行驶或落下; ein Wagen poltert über die Brücke 一辆汽车隆隆地在桥上驶过; 2) 粗声粗气地骂人, 喝叱  
**Polumschalter** *m* -s; - 1) 极性转换开关; 2) 振动换流器; 3) 换极器  
**Polyeder** *n* -s; - 多面体; 可剖分空间 ~gamie *f* 一夫多妻(制) ~gon *n* -s; -e 多边形, 多角形 ~graphie *f* 书画刻印业  
**polygraphisch** *adj* 书画刻印业的  
**Polynom** *n* -s; -e 多项式  
**Polyp** *m* -en; -en 1) 水螅类, 珊瑚虫; 2) 息肉, 粘膜瘤  
**Polystyrol** *n* -s; -e 聚苯乙烯  
**polytechnisch** *adj* 综合技术的, 多科技技术的; 多种工艺的, 多种科技的; ~er Unterricht 综合技术教育  
**Pomade** *f* -n 发油, 润发脂, 香膏  
**pomadig** *adj* 1) 涂发油的; 2) 缓慢的, 迟钝的, 懒散的  
**Pommes frites** [pɔm'frit] *pl* 油炸马铃薯条  
**Pomp** *m* -(e)s 1) 华丽, 煊赫, 壮观; 2) 浮华, 虚饰  
**pomphaft, pompös** *adj* 1) 华丽的, 壮观的; ~e Einrichtungen 华丽的设备; 2) 浮华的, 虚饰的  
**Poncho** ['pɔntʃo] *m* -s; -s 篷饰披巾(中

南美印地安人所穿的四方披巾, 形如大衣, 无袖, 中间开领口)  
**Pond** *n* -s; - 磅达(力的单位)  
**Ponton** ['pɔntɔŋ od pɔ'tɔ:] *m* -s; -s 1) 平底轻舟, 平底船; 2) 搭造浮桥的船; 3) 浮筒, 浮箱, 浮囊 ~brücke *f* -n 浮桥  
**Pony** ['pɔni:] I *n* -s; -s 一种矮种马; II *m* -s; -s 刘海儿(垂在前额的整齐短发)  
**Popanz** *m* -es; -e 1) 吓人的东西, 妖怪, 稻草人; 2) 没有主见的人  
**Popel** *m* -s; - 1) 干结的鼻涕, 鼻屎乾; 2) 脏男孩, 小家伙  
**Popeline** [pɔpə'li:n(ə)] *f*, **Popelin** *m* -s 府绸, 毛葛  
**Popo** *m* -s; -s 屁股(小孩语)  
**populär** *adj* 1) 通俗的, 大众化的, 普及的; ~e Werke sind einfacher und leichter verständlich 普及的作品比较简单浅显; 2) 为群众所喜爱的, 受大众欢迎的; ein ~es Buch 公众爱读的书; er ist sehr ~ bei uns 他在我们这儿很受欢迎  
**Popularität** *f* 1) 通俗, 大众化; 普及, 流行; 2) 名望, 声誉; sich großer ~ (gen) erfreuen 享盛名, 孚众望  
**populärwissenschaftlich** *adj* 通俗科学的, 科普的  
**Pore** *f* -n 小孔, 毛孔  
**Porenkörper** *m* -s; - 泡沫塑料  
**Pornographie** *f* -ien 色情描写, 色情文学, 色情画  
**pornographisch** *adj* 色情描写的, 色情文学的, 色情画的  
**porös** *adj* 多细孔的, 能透气或透水的  
**Porosität** *f* 1) 多孔性, 多孔结构, 多孔部份; 2) 孔积率  
**Porphyr** *m* -s; -e 斑岩  
**Porree** *m* -s; -s 韭葱  
**Portal** *n* -s; -e 有建筑装饰的大门, 宫殿或大教堂的华丽大门; das ~ aus Marmor 大理石砌的大门  
**Port-au-Prince** [portə'prɛ:ns] 太子港(海地首都)  
**Portefeuille** [portə'fɛ:j] *n* -s; -s 1) 公事包; 文件夹; 2) 部长职; 大臣职; Minister ohne ~ 不管部部长

**Portemonnaie** [pɔrtmɔ'ne: od ..'ne:]

*n* -s; -s 钱袋, 钱包

**Porti** 见 Porto

**Portier** [..tje:] *m* -s; -s 看门人, 门户

**Portiere** *f* -n 门帘, 门帷

**Portikus** *m* -; - (有圆柱的) 门廊

**Portion** *f* -en 份, 一份; eine ~ Fleisch 一份肉; eine große ~ Geduld aufbringen 表现出很大的耐心; er ist nur eine halbe ~ 他长得非常瘦小

**Port Louis** [pɔrt 'lu:i(s)] 路易港(毛里求斯首都)

**Port Moresby** [pɔrt 'mɔ:(r)zbi] 莫尔兹比港(巴布亚新几内亚首都)

**Porto** *n* -s; -s od ..ti 邮资

**portofrei** *adj* 免邮费的

**Port of Spain** [pɔ:tɔv'spein] 西班牙港(特立尼达和多巴哥首都)

**portopflchtig** *adj* 应付邮资的

**Porträt** [..tre:] *n* -s; -s, f..tre:t] *n* -(e)s; -e 肖像, 画像; (多为)半身像; er läßt sein ~ malen 他让人画他的像

**porträtieren** *vt* 给...画像

**Portugal** 葡萄牙

**Portugiese** *m* -n; -n 葡萄牙人

**portugiesisch** *adj* 葡萄牙的; 葡萄牙人的; 葡萄牙语的

**Portwein** *m* -(e)s (产于葡萄牙的)甜浓葡萄酒

**Porzellan** *n* -s; -e 瓷; 瓷器 ~erde *f* -n 瓷土, 陶土, 高岭土 ~glasur *f* -en 瓷釉 ~laden *m* -s; - 瓷器店 ~waren *pl* 瓷器(制品)

**Posaune** *f* -n 长号(有伸缩管的铜管乐器); die ~ blasen 吹长号

**Pose** *f* -n (故意作出的)姿势, 姿态, 模样; eine theatralische ~ 一个戏剧性的架子; eine ~ annehmen, einnehmen 摆起一种架子, 做出一种姿态

**posieren** *vi*(h) 1) 作出姿势; vor der Kamera für eine Aufnahme ~ 在摄影机前摆好姿势准备给人照相; 2) 摆架子, 装出煞有介事的样子, 装模作样

**Position** *f* -en 1) 地位, 位置; die ~ eines Schiffes feststellen 确定船的方向; eine günstige ~ 一个有利的地位;

sich j-m gegenüber in starker ~ befinden 在某人面前(或与某人相较)处于强有力的地位; 2) 工作岗位, 职位; 3) 项目; die ~en des Haushaltsplanes 财政预算的项目; 4) 肯定 ~slicht *n* -(e)s; -er (航船或飞机的)方位灯

**positiv** [od ..'ti:f] *adj* 1) 积极的; 肯定的; 有利的, 好的, 有成效的; ein ~er Vorschlag 一项积极的建议; ~e Ergebnisse 积极的成果; alle ~en Faktoren in Bewegung setzen 调动一切积极因素; j-m eine ~e Antwort geben 给某人一个肯定的答复; 2) 阳的, 正的; ~er Pol 阳极; eine ~e Zahl 正数

**Positiv** [od ..'ti:f] I *m* -s; -e [..va] (形容词比较的)原级; II *n* -s; -e [..va] 1) (教堂内的)小管风琴; 2) (摄影的)正片, 正像 ~film *m* -(e)s; -e 正片

**Positron** *n* -s; ..troten 正电子, 阳电子  
**Positur** *f* -en (适应某一情况摆出的)姿势; sich in ~ setzen, stellen, werfen 摆姿势

**Posse** *f* -n 1) 戏闹; 2) 闹剧, 滑稽戏, 笑剧

**Possen** *m* -s; - 戏弄, 开玩笑, 恶作剧, 胡闹; j-m einen ~ spielen 对某人搞恶作剧, 戏弄某人; ~ reißen, treiben 开玩笑

**Possessivpronomen** *n* -s; - od ..mina 物主代词

**possierlich** *adj* 诙谐的, 滑稽的, 引人开心的, 逗人乐的

**Post** *f* 1) 邮局; 邮政; 邮寄; 邮车; auf die ~ gehen 到邮局去; ich schicke dir das Buch mit der ~ 我把这本书邮寄给你; 2) 邮件, 邮班; die erste ~ 第一个邮班; die ~ kommt jeden Tag 邮件每天都会来; die ~ zustellen 递送邮件; 3) (邮件带来的)消息; ich bringe (eine) gute ~ 我带来了好消息

**postalisch** *adj* 邮政的, 邮务的, 邮局的

**Postament** *n* -(e)s; -e (圆柱, 纪念碑, 雕像等的)基座, 台座

**Postamt** *n* -(e)s; -er 邮局 ~anweisung *f* -en 1) 邮政汇款; 2) 汇款单 ~bote *m* -n; -n 邮递员 ~dampfer *m* -s; -

邮船  
**postdatieren** *vt* 在...上填上较后或较迟的日期  
**Posten** *m* -s; - 1) 地位, 职位; einem ~ gewachsen sein 胜任一职位; auf dem ~ sein 很健康, 精力颇充沛; 准备着, 注意着; 2) 岗位, 哨位; den ~ ablösen 换岗; ~ stehen 站岗; auf verlorenem ~ stehen, kämpfen 在无固守之望的岗位上战斗; 为不合历史潮流、毫无前途的事业斗争; 3) 项目, 批; ein ~ Hemden 一批衬衫; er prüfte die einzelnen ~ in den Büchern 他审查帐册中的各个项目  
**Poster** ['pouster] *n* -s; -s (贴在公共场所的) 大型招贴, 绘图广告, 美术广告, 广告画  
**Postfach** *n* -(e)s; =er 邮政信箱 ~gebühr *f* -en 邮资, 邮费  
**postieren** I *vt* 将...放置在一定的地方, 安置, 部署, 布置; am Eingang eine Wache ~ 在入口处布设一个岗哨; j-n als Wache vor die (od der) Tür ~ 派某人在门口站岗; II *v* sich 站立在一定的地方  
**Postillion** [od ..til'jo:n] *m* -s; -e 邮政马车夫, 邮政马车驾驶者  
**Postkarte** *f* -n 明信片; eine ~ schicken 寄一明信片 ~kasten *m* -s; = od - 邮箱, 邮筒 ~kutsche *f* -n 邮政马车, 驿车  
**postlagernd** *adj* 留局待领的; eine ~e Sendung 留局待领的邮件  
**Postleitzahl** *f* -en (为快速和机械分发邮件而使用的) 邮区编号 ~ler *m* -s; - 邮局职员, 邮务员; 邮递员 ~meister *m* -s; - 邮政局长 ~nachnahme *f* -n 向邮局付款领取 ~paket *n* -(e)s; -e 邮寄包裹 ~sachen *pl* 邮件 ~scheck *m* -s; -s 邮政支票 ~scheckkonto *n* -s; ..ten 邮政汇票帐目  
**Postskript** *n* -(e)s; -e, **Postskriptum** *n* -s; ..te od ..ta (缩写为 PS) (信末签名后的) 又及, 附言  
**Postspargbuch** *n* -(e)s; =er 邮局储蓄存折 ~sparkasse *f* -n 邮局储蓄所 ~

**stempel** *m* -s; - 邮戳  
**Postulat** *n* -(e)s; -e 1) 要求; 先决条件; 必要条件; 2) 假定, 假设  
**postulieren** *vt* (作为先决条件或必要条件而) 要求  
**postum** *adj* 1) 遗稿的, 作者死后才出版的; dieser Roman ist erst ~ veröffentlicht worden 那本长篇小说是在作者死后才发表的; 2) 遗腹的; 离婚后才生的  
**Postumus** *m* -; ..mi 遗腹子; 迟生子  
**Postverkehr** *m* -(e)s 邮政交通, 邮政运输  
**postwendend** *adj* 通过下一个邮班的, 随即的, 立即的; ich bitte um ~e Antwort 请即作覆  
**Postwertzeichen** *n* -s; - 邮票 ~zustellung *f* -en 邮件递送  
**potent** *adj* 1) (指男子) 有生殖能力的, 有性交能力的; 2) 有势力的, 有财力的, 有影响的  
**Potentat** *m* -en; -en 统治者, 专权者, 君主  
**Potential** [..tsi'a:l] *n* -s; -e 位, 势; 位能, 势能; elektrisches ~ 电位, 电势 ~differenz *f* -en 位差, 电位差, 势差  
**potentiell** [..tsi'esl] *adj* 1) 可能的, 潜在的; 2) 势的, 位的; ~e Energie 势能, 位能  
**Potenz** *f* -en 1) 生产力, 能力, 潜力; 势能; die Gewalt (d.h. die Staatsmacht) ist auch eine ökonomische ~! 暴力 (即国家权力) 也是一种经济力量! 2) 幂, 乘方; eine Zahl zur dritten ~ (od in die dritte ~) erheben 自乘至三次方 ~gesetz *n* -es; -e 乘幂定律, 指数律; 具势运动理论  
**potenzieren** *vt* 1) 自乘, 乘方; 2) 增加, 提高; 成倍增加  
**Potpourri** ['potpuri] *n* -s; -s 1) 集成曲, 杂曲; 2) 杂集, 杂录; 3) 混合物, 杂烩  
**Pottasche** *f* 钾碱; 碳酸钾; 草碱  
**Poularde** [pu'lardə] *f* -n 幼肉鸡  
**Poulet** [pu'le:] *n* -s; -s (用来烧烤的) 幼鸡  
**poussieren** [pu..] I *vi*(h) 求爱, (向姑娘) 献殷勤; II *vt* 谄媚, 阿谀; j-n ~ 奉承

某人

**Präambel** *f* -n (文件、条约等的)前言, 序言**Pracht** *f* 华美, 壮丽, 豪华; *große ~ entfalten* 显示非常的华丽; *in aller ~* 极其华美; *das ist eine wahre ~* 这真是一个壮观 **~exemplar** *n* -s; -e 1) 特别华贵的精装本; 2) 十分能干的人**prächtigt** *adj* 1) 华丽的, 美好的, 很美丽的, 漂亮的; *das Wetter war gestern ~* 昨天天气好极了; *eine ~e Stadt* 一个美丽的城市; 2) 出色的, 能干的, 了不起的, 很好的; *eine ~e Arbeit* 一件出色的工作**Pracht|kerl** *m* -s; -e 正派而又和蔼可亲的男子 **~stück** *n* -(e)s; -e 精致品, 精制品, 精装本**prachtvoll** *adj* 1) 富丽堂皇的, 豪华的, 宏伟的; *ein ~es Schloß* 华丽的宫殿; 2) 很美丽的, 出色的, 了不起的; *ein ~es Gemälde* 一幅很美的画**Prädestination** *f* 命中注定, 宿命论, 命定论, 预定, 命运**prädestiniert** *adj* 特别合适的, 天生的, 注定的; *für diese Aufgabe ist er geradezu ~* 他担任这项工作是最合适不过的了 (他简直是生来就是为了担任这项任务的)**Prädikat** *n* -s; -e 1) 衔头, 名位; 2) 成绩, 分数; 3) 谓语 **~snomen** *n* -s; -od ..mina 表语名词**Präfix** *n* -(e)s; -e 前缀**Prag** 布拉格(捷克斯洛伐克首都)**Prägedruck** *m* -(e)s; -e 凸版印刷**prägen** I *vt* 1) 打印, 铸造(硬币); 用印模冲压; *Silber zu Münzen ~* 将银铸成硬币; 2) 新造, 构(词), 造(句); *neue Wörter ~* 造新词; II *v sich* 印, 记; *das hat sich mir tief ins Gedächtnis geprägt* 这深深地印入我的脑子**Präg(e)stock** *m* -(e)s; -e 铸模, 模型, 印模**Prägaschine** *f* -n 冲压机; 压花机**pragmatisch** *adj* 实用的, 实际的, 重实效的; 实用主义的; 根据事实的, 依据经验或生活实践的**pragmatisieren** *vt* 使固定任职, 定职**Pragmatismus** *m* - 实用主义**prägnant** *adj* 确切的, 恰当的, 简洁而内容丰富的, 中肯的, 言简意赅的; **~e Bemerkungen** 确切的评语**Prägnanz** *f* -en 言简意赅, 简洁而内容丰富, 确切, 中肯**Prägung** *f* -en 1) 打印; 2) 货币铸造; 3) 特征**Prähistorie** [..:to:riə] *f* (历史记载以前的)史前史, 史前学**prähistorisch** *adj* (有记载的)历史以前的, 史前的**prahlen** *vi(h)* 夸口, 吹牛; *er prahlt mit seinen Erfolgen* 他夸耀他的成绩**Prahlerei** *f* -en 夸口, 自吹**prahlerisch** *adj* 好夸口的, 夸大的, 吹牛的**Prahlhans** *m* -es; -e 夸口者, 爱吹牛者, 说大话者**Praia** 普腊亚(佛得角首都)**präjudizieren** *vt* (对以后法院的正式判决起重大作用的)预断, 预决, 先...而裁定**Praktik** *f* -en 1) 实践, 实行, 使用, 运用; 2) *pl* 手法, 阴谋, 花招, 伎俩**praktikabel** *adj* 可实行的, 可应用的, 行得通的, 适用的**Praktikant** *m* -en; -en 实习生, 助理员**Prakti|ker** *m* -s; - 实践家, 有实践经验的人; 熟练者, 老手; *er ist sowohl Theoretiker als auch ~* 他不仅是理论家, 而且也是实践家 **~kum** *n* -s; ..ka 实习, (尤指高等学校里的)实习课; *er hat sein ~ in einem chemischen Betrieb abgeleistet, gemacht* 他在一个化学工厂里进行了实习**praktisch** *adj* 1) 实践的; 实际(上)的; *das gesellschaftliche Leben ist wesentlich ~* 社会生活在本质上是实践的; **~e Erfahrungen besitzen** 有实践经验; *im ~en Leben* 在实际生活中; **~ ist das unmöglich** 实际上那是不可能的; 2) 实用的, 有用的; *eine ~e Erfindung* 实用的发明; *j-m etw. Praktisches schenken* 送给某人一些实用的东西; 3) 能干的, 机敏的; *ein ~er Mensch* 一个能



干的人; 4) 执业的, 开业的; ein ~er Arzt (通看各科的)普通医生(非专科医生)

**praktizieren** I *vt* 实践, 实行; II *vi(h)* (医生、律师)开业

**Prälat** *m* -en; -en 高级教士(如教长, 主教等)

**Präliminarien** [..iən] *pl* 外交上的预备性会谈, 正式谈判前的磋商(或准备)

**Prälique** *f* -n, **Präliné** [..ne:], **Pralinee** [..ne:] *n* -s; -s 夹心巧克力糖

**prall** *adj* 1) 绷紧的, 紧张的; 丰满的; die Bluse lag ~ an 上衣紧绷在身上; ein ~er Sack 装得鼓胀的袋; ~e Arme 丰满的手臂; 2) 光线强烈的; die ~e Sonne 骄阳

**prallen** *vi(s)* 猛烈碰撞, 弹回, 反弹

**präludieren** *vi(h)* 奏序曲

**Präludium** *n* -s; ..ien [..iən] 1) 序曲, 前奏曲; 2) 预兆

**Prämie** [..miə] *f* -n 1) 奖赏, 奖金; eine ~ bekommen 获得一项奖金; 2) 保险费

**prämiieren, prämiieren** *vt* 奖赏, 奖励, 给...以奖金

**Präm(i)ierung** *f* -en 给奖; 授予奖金

**Prämisse** *f* -n 前提

**prängen** *vi(h)* 1) 光彩夺目, 绚烂; 2) 夸示, 炫耀

**Pränger** *m* -s; - 耻辱柱; j-n an den ~ stellen 将某人缚于耻辱柱上; 使某人受辱, 使某人受众人唾弃, 公开谴责某人

**Pranke** *f* -n 兽爪, 猛兽之前足

**Pränomen** *n* -s; ..mina (古罗马人的)名字

**pränumerando** *adv* 事先, 预先; ~ zu zahlen 预先付款

**Präparat** *n* -(e)s; -e 1) (化学上的)制品; 制剂, (药)配制品; 2) 标本; 供研究、实验用的材料; ein mikroskopisches ~ 供显微镜检验的标本 ~ration *f* -en 1) 预备; 2) (药、菜等的)配制、备办; 制剂

**präparieren** I *vt* 1) 准备; er hat noch Mathematik zu ~ 他还要准备数学; 2) 将...制成标本; Vögel ~ 将鸟制成标本; II *v sich* 作准备; sich auf (od

für) die Lateinstunde ~ 准备上拉丁文课

**Präposition** *f* -en 介词, 前置词

**Prärie** *f* ..ien (北美洲的)大草原

**Präsens** *n* -; ..sentia [..tsia] od ..sentzen [..ien] (动词的)现在时

**präsent** *adj* 1) 出席的, 在场的, 在座的; 2) 现在的, 目前的, 当今的; etw. ~ haben 现有某物出售, 某物有现货出售; 还记得某事

**Präsent** *n* -(e)s; -e 小礼物, 赠品, 薄礼

**präsentieren** I *vt* 1) 提出, 呈献, 赠送; j-m ein Glas Wein ~ 向某人敬一杯酒; präsentiert das Gewehr! 敬礼(持枪致敬)! 2) 提示(票据); II *v sich* 表现自己, 显露自己

**Präsentierteller** *m* -s; - (呈递物品、名片、书信等的)托盘; auf dem ~ sitzen 坐于众目睽睽的地方, 坐于十分引人注目处

**Praseodym** *n* -s 镨

**Präservativ** [..va'ti:f] *n* -s; -e [..və] 避孕套, (防止传染到性病的)防护套

**Präses** *m* -; ..sides od ..siden 1) 新教教会的理事; 2) 天主教协会的主持人, 会长

**Präsident** *m* -en; -en 总统; 主席; 主管人, 领导人, 长官

**präsidieren** *vi(h)* 当主席, 担任议长, 主持; 负责; einer Versammlung ~ 主持会议

**Präsidium** *n* -s; ..dien [..dʏən] 1) 主席职位; 领导; er übernimmt das ~ 他统主席位; 2) 主席团; ein ~ wählen 选举一个主席团; j-n ins ~ wählen 把某人选进主席团; 3) 警察局, 公安局

**prasseln** *vi(h)* 作淅沥或劈啪声; der Regen prasselt aufs Dach 雨劈劈啪啪地打在屋顶上; das Feuer prasselt 火发出劈啪的声音

**prassen** *vi(h)* 耽于享乐, 挥霍, 过着极奢侈的生活; die Reichen ~, während die Armen hungern 富人过着花天酒池的生活, 而穷人却在挨饿

**Prätendent** *m* -en; -en (根据权利)提出要求者, 要求继承皇位者, 觊觎王位者

**prätentiös** [..tsi'φ:rs] *adj* 自命不凡的, 狂妄的, 自负的

**Präteritum** *n* -s; ..ita (动词的)过去时(过去时, 完成时和过去完成时的统称)

**präventiv** [..ven'ti:f] *adj* 预防的, 防止的; ~e Maßnahmen ergreifen 采取预防措施

**Präventiv** | **krieg** [..ven'ti:f..] *m* -(e)s; -e 先发制人的战争 ~ **maßnahme** *f* -n 预防措施 ~ **mittel** *n* -s; - 预防药; 避孕药; 预防剂; 预防法; 预防物

**Praxis** *f* I 1) 实践, 实验; die Einheit von Theorie und ~ 理论与实践的统一; die schlagendste Widerlegung dieser wie aller anderen philosophischen Schrullen ist die ~, nämlich das Experiment und die Industrie 对这些以及其他一切哲学上的怪论的最令人信服的驳斥是实践, 即实验和工业; 2) 实际工作; 实际经验; ein Mann mit viel ~ 有很多实际经验的人; er besitzt auf diesem Gebiet eine langjährige ~ 他在这方面有多年的经验; 3) 开业时间, 诊病时间; heute ist keine ~ 今天不看病; 今天不开业; II ..xen (律师) 事务(所); 医务(所); eine ärztliche ~ aufmachen 开办一个诊所; der Arzt hat eine große ~ 这医生的业务繁忙(就医者多)

**Präzedenzfall** *m* -(e)s; ~e 先例, 前例; 判例; ohne ~ 无先例的

**Präzession** *f* -en (天文的)岁差

**präzise** (e) *adj* 精密的, 精确的, 准确的, 守时的; ein ~er Mechanismus 精密机械; ~ arbeiten 精确地工作

**präzisieren** *vt* 对...作精确的介绍, 说明等, 准确地表达

**Präzision** *f* 精密; 精确; 精密度; 精确度; die ~ einer Maschine 机器的精密度 ~ **swaage** *f* -n 精密天平

**predigen** *vt* 1) 传教, 说教; 劝诫; 2) 宣传, 鼓吹

**Prediger** *m* -s; - 1) 教师, 传教士; 2) 好说教者; 鼓吹者 3) (旧约圣经中的)《传道书》 ~ **t** *f* -en 传教, 说教; 讲道, 布道; j-m eine ~ halten 向某人说教;

zur ~ gehen 去听人讲道

**Preis** *m* -es; -e 1) 价格; 价钱; die ~e sind stabil 物价稳定; die ~e fallen 物价下跌; die ~e senken 降低价格; etw. um keinen ~ tun 决不做某事; ich will das um jeden ~ erreichen 我无论如何都要达到这个目的, 我要不惜一切代价达到这个目的; er sagte dir die Wahrheit um den ~ deiner Freundschaft 他向你道出实情, 却因而失去你的友谊; 2) 奖赏; der erste ~ 头奖; 3) 歌颂, 赞扬 ~ **angabe** *f* -n 标价, 开价 ~ **ausschreiben** *n* -s; - 悬赏征求竞赛 ~ **bestimmung** *f* -en 价格的规定, 定价 ~ **bewegung** *f* -en 价格波动, 价格起落, 价格涨跌 ~ **bildung** *f* -en 价格的形成(或规定)

**Preiselbeere** *f* -n 越桔

**preisen\*** *vt* 褒奖, 表扬; 赞扬, 赞美, 歌颂; seine Tat wurde hoch gepriesen 他的行为受到高度赞扬; j-n od sich glücklich ~ 为某人或自己庆幸; er pries sich als ein guter Architekt 他自诩为一个好建筑师

**Preis** | **erhöhung** *f* -en 涨价, 价格提高 ~ **ermäßigung** *f* -en 减价, 降低价格 ~ **frage** *f* -n 1) 悬赏征答的问题; 困难问题, 难题; 2) 有关价格或取决于价格的问题

**preis** | **geben\*** *vt* 1) 丢弃, 放弃, 牺牲; j-n dem Gelächter ~ 使某人受到众人的嘲笑; seine Grundsätze ~ 放弃他的原则; seine Ehre ~ 牺牲荣誉; 2) 泄露, 透露; ein Geheimnis ~ 泄露秘密 ~ **gekrönt** *adj* 得奖的, 获奖的

**Preis** | **index** *m* -(es); -e 物价指数 ~ **lage** *f* -n 价格水平, 价格等级; haben Sie noch andere Stoffe in dieser ~? 您(贵店)还有这种价钱的其它料子吗? ~ **liste** *f* -n 价格表, 物价表, 价目单 ~ **politik** *f* 价格政策 ~ **reduktion** *f* -en 减价, 降价 ~ **rückgang** *m* -(e)s; ~e 价格下降, 价格下跌 ~ **schwankung** *f* -en 价格浮动 ~ **senkung** *f* -en 物价降低 ~ **stopp** *m* -s; -s 禁止价格上涨 ~ **träger** *m* -s; - 优胜获奖者, 得奖人 ~ **un-**

terschied *m* -(e)s; -e 价格的差异, 价格的不同, 差价  
**preiswert** *adj* 价廉物美的, (与所出价钱相较)值得的, 花钱划得来的  
**Preiswucher** *m* -s 漫天要价, 索价太高, 哄抬物价  
**prekär** *adj* 不利的, 困难的, 不稳的; 不愉快的, 麻烦的, 尴尬的; eine ~e Lage 尴尬的处境  
**prellen** *vt* 1) 冲撞, 撞伤(使皮肉青肿); ich habe mir den Fuß geprellt 我撞伤了脚; 2) 欺骗; j-n um etw. ~ 骗走某人的某物; er hat die Zeche geprellt 他没付酒钱就溜了  
**Prellstein** *m* -(e)s; -e (置于门边或屋角以防车辆碰撞门、墙的)挡车石 ~ung *f* -en (因碰撞、殴打而内出血的)内伤  
**Premier** [prə'mi:ɛ] *m* -s; -s, ~minister *m* -s; - 总理, 首相  
**Premiere** [prə'mi:ɛ:rə] *f* -n (戏剧、电影等的)初次上演  
**preschen** *vi*(s) (人、马、车辆等)急奔, 狂跑, 急驶  
**Preßdruck** *m* -(e)s; ~e 压(榨)力; 压下力, 挤压力, 冲压力, 鼓风压力, 压型压力  
**Presse** *f* -n 1) 压力机, 压型机, 压砖机; 印刷机; 压榨机; 压榨器; Beeren mit der ~ zu Saft verarbeiten 用压榨机将浆果加工成果汁; 2) 印刷; das Buch ist noch in (od unter) der ~ 这书还在印刷中; die Zeitung kommt frisch von (od aus) der ~ 报纸刚出版; 3) 新闻界, 报刊; die ~ berichtet, daß... 据报载... ~berichterstatte *m* -s; - 新闻报道者, 记者 ~empfang *m* -(e)s; ~e 记者招待会 ~freiheit *f* 出版自由; ~ aufheben 取消出版自由; ~ fordern 要求出版自由 ~konferenz *f* -en 记者招待会 ~meldung *f* -en 新闻报道  
**pressen** *I vt* 1) 压, 榨, 挤; den Saft aus einer Zitrone ~ 从柠檬中榨汁; Zuckerrohr ~ 压榨甘蔗; Sachen in den Koffer ~ 把东西压进箱里; 2) 强迫, 逼迫, 压迫; j-n zu etw. ~ (od j-n ~, etw. zu tun) 强迫某人做某事; 3) 使紧贴; er hat das Kind an seine Brust

gepreßt 他把孩子紧紧搂在怀里; die Hand aufs Herz ~ 把手贴在心口; II *P.II* gepreßt 压紧的, 挤紧的; mit gepreßten Lippen 双唇闭紧地; der Saal war gepreßt voll 大厅里挤得水泄不通  
**Presse|stelle** *f* -n 新闻处(司) ~wesen *n* -s 新闻事业  
**Preßform** *f* -en 压模  
**pressieren** *vi*(h, s) 紧急, 急忙, 匆忙; es pressiert nicht 此事不急; diese Angelegenheit pressiert 这事很急; ich bin etwas pressiert 我有点赶忙  
**Preßkopf** *m* -(e)s; ~e 塞有冻肉的猪肚或香肠, 香肠 ~luft *f* 压缩空气 ~stoff *m* -(e)s; -e 塑胶, 胶木, 电木  
**Pressung** *f* -en 加压, 接, 榨, 挤压, 压力  
**Prestige** [..ti:ʒə] *n* -s 威信, 威望, 声誉, 名声; das ~ erhalten 保持威信; das ~ verlieren 丧失威信, 丢面子  
**Pretoria** 比勒陀利亚 [南非(阿扎尼亚)首都]  
**Preuße** *m* ~n; -n 普鲁士人; so schnell schießen die ~n nicht (办事)这样匆匆忙忙可不行, 少安毋躁 ~n 普鲁士  
**preußisch** *adj* 普鲁士的; 普鲁士人的  
**prezios** *adj* 1) 珍贵的, 贵重的; 2) 矫饰的, 不自然的, 造作的, 矫揉造作的  
**prickeln** *I vi*(h) 刺激作痒; die Kohlensäure des Mineralwassers prickelt mir (od mich) in der Nase 矿泉水中的碳酸气刺激我的鼻子; es prickelt mir in allen Fingerspitzen 我的十指发痒(迫不及待); II *P.I* ~d 令人发痒的; 刺激性感的  
**Priel** *m* -(e)s; -e (落潮后)海滩上的小水道  
**prigmen** *vi*(h), *vt* 嚼烟(叶)  
**Priester** *m* -s; - 牧师; 神甫, 教士; 僧侣  
**prima** *adj* 1) 精美的, 头等的, 呱呱叫的, 第一流的; ein ~ Tee 上等的茶叶; 2) 优秀的, 出众的, 极好的, 很美的; 能干的; das ist ~! 好极了! das hast du ~ gemacht 这事你干得真漂亮  
**Prima|balletina** *f* ..nen 芭蕾舞的主要女演员 ~donna *f* ..donnen 主要女演员, 首席女歌唱家

**primär** *adj* 1) 最初的, 原始的; 初步的; ~e Farben 原色; der Schuß war die ~e Ursache für die Ausschreitungen 开枪是骚乱的导火线; 2) 根本的, 主要的, 首要的; eine ~e Frage 一个根本问题; eine ~e Bedeutung 首要意义

**Primärstrom** *m* -(e)s; ~e 一次电流, 原电流, 初级电路电流

**Primas** *m* -; -se 大主教, 总主教

**Primat** *m, n* -(e)s; -e 1) 优先(地位), 统治地位; der ~ der politischen über die militärische Führung 政治领导对军事领导的优先地位; 2) (教皇)至高无上的地位; 3) 长子继承权

**Prjmel** *f* -n 樱草; 樱草花

**primitiv** *adj* 1) 原始的; 未开化的; ~e Völker 原始民族; 2) 简陋的; 粗糙的; die Einrichtung des Hauses ist ziemlich ~ 这房子的设备相当简陋; 3) 思想简单的, 幼稚的; 没有受教育的, 水平低的

**Primitivum** [..vum] *n* -s; ..va od ..ven 原词, 根词

**Primus** *m* -; ..mi od ..musse (一个班级里)最优秀的学生, 尖子

**Primzahl** *f* -en 质数, 素数

**Prjnte** *f* -n (一般用 *pl*) 一种松脆的(长形)小胡椒糕饼

**Prinz** *m* -en; -en 皇子, 王子, 亲王, 王孙

**Prinzessin** *f* -nen 公主, 王妃; 亲王夫人

**Prinzip** *n* -s; ..pien [..piən] od -e 原则; 原理; die ~ien sind nicht der Ausgangspunkt der Untersuchung, sondern ihr Endergebnis 原则不是研究的出发点, 而是它的最终结果; gegen die Strömung ankämpfen ist ein ~ des Marxismus-Leninismus 反潮流是马列主义的一个原则; im ~ bin ich damit einverstanden 原则上我同意; die Verteilung erfolgt nach dem ~, daß... 按...原则进行分配; ein Mensch mit (od von) ~ien 一个有原则的人

**Prinzipal** *m* -s; -e 1) 掌柜, 老板, 店主; 2) (培养徒弟的)师傅

**prinzipiell** *adj* 原则上的; 原则性的, 有原

则的; ~ dafür sein 原则上是同意的  
**Prinzipienreiter** *m* -s; - 过于拘泥原则的人, 拘泥于条文者

**Prior** *m* -s; ..oren (大修道院) 副院长; (小修道院)院长

**Priorität** *f* -en 1) 在先, 在前; 2) 优先权, 特权 ~sanspruch *m* -(e)s; ~e 优先权要求, 特权要求

**Prjse** *f* -n 1) 小撮(两三个指头捏起之量); eine ~ Salz 一撮盐; 2) 捕获品, 战利品, 掠夺物(尤指交战国在海上虏获敌方或中立国的船、货)

**Prj[s]ma** *n* -s; ..men 1) 棱柱(体), 角柱(体); 2) 棱镜; 棱晶 ~menglas *n* -es; ~er 棱镜望远镜

**Prjtsche** *f* -n 1) 板床, 铺板; auf der ~ liegen 躺在铺板上; 2) (轻的)棍棒, 球棒; 3) 三面有活动挡板的卡车车厢; 4) 平整地皮用的木连枷; 5) 丑角用的一种能发出声响的木制道具

**privat** [..'vat:] *adj* 私人的, 个人的; 私有的, 私营的; 私下的, 亲切的; das ist für meinen ~en Gebrauch 这是我私人用的; eine ~e Meinung 个人意见; ~e Angelegenheiten 私事; j-n ~ unterbringen 将某人安置在私人家(而非旅舍)住宿; die ~e Atmosphäre 家庭般的亲切气氛; die ~e Industrie 私营工业

**Privat]angelegenheit** [..'vat:..] *f* -en 私事 ~besitz *m* -es; ~e 私有, 私人所有(物), 私有财产 ~dozent *m* -en; -en 未经国家聘请、不拿薪金的大学教师 ~eigentum *n* -(e)s 私有制; 私有财产 ~erwerb *m* -(e)s; ~e 私人所得, 私人获利

**privatim** [..'va:..] *adv* 暗自地, 私下地, 不让第三者知道地

**privatisieren** [..va:..] *vi(h)* 度无职业生活, 度闲居生活, 赋闲, 依靠财产生活

**Privatissimum** [..va] *n* -s; ..ma 1) (大学)只让少数精选者参加的讲习班; 2) 严肃的个别谈话, 劝导; es ist an der Zeit, diesem Faulenzer einmal ein ~ zu geben 是同这个懒汉作一次严肃的个别谈话的时候了

**Privat|leben** [..'vart..] *n* -s 私生活, 私人生活 ~ **person** *f* -en 不在政府机关里供职的人, 不担任公职的人, 无职业者(如领取年金者等); 私人 ~ **recht** *n* -(e)s 私法 ~ **sekretär** *m* -s; -e 私人秘书 ~ **sicherheit** *f* 保护私有(财产) ~ **stunde** *f* -n 私人授课, 私人补习 ~ **wirtschaft** *f* 私人经济, 私有企业

**Privileg** [..vi..] *n* -(e)s; ..gien [..gion] 特权; 优惠; j-m die ~ien nehmen 取消某人的特权; keine ~ien fordern 不要求任何特权; entschieden gegen ~ien auftreten 坚决反对特殊化

**privilegiert** [..vi..] *adj* 有特权的, 特许的; keine ~e Behandlung verlangen 不要求特殊待遇; die ~en Schichten 特权阶层

**Privilegium** [..vi..] *n* -s; ..gien [..gion] 见 **Privileg**

**pro** *prp* 每一; ~ **Kopf** 每人; ~ **Stück** 每件; ~ **Jahr** 每年; 80 km ~ **Stunde** 时速八十公里

**Pro** *n* - 赞成; das ~ und Kontra einer Sache gegeneinander abwägen 权衡一件事的赞成和反对意见, 权衡一件事的利弊得失

**probat** *adj* 经试验而证明有效的, 可靠的

**Probe** *f* -n 1) 试验; 考验; 检验; eine ~ mit etw. anstellen, vornehmen 对某物作一试验; j-n auf die ~ stellen 考验某人; j-n auf ~ nehmen 试用某人; die Maschine lief ~ 机器在试行运转; die ~ aufs Exempel machen 认真试用, 进行彻底检验; 2) 排演, 预演; sie ist zur ~ ins Theater gegangen 她到戏院去排演了; 3) 样品; eine ~ für die Untersuchung nehmen 取一样品作检验 ~ **fahrt** *f* -en 试车, 试航 ~ **flug** *m* -(e)s; -e 试验飞行 ~ **jahr** *n* -(e)s; -e 一年试用期, 一年的考验时间

**proben** I *vt* 排练, 试演; ein Theaterstück ~ 试演一剧本; II *vi(h)* 排练, 试演; wir müssen morgen noch einmal ~ 我们明天必须再排练一次

**Probe|nummer** *f* -n 试刊(号), 试版, 样

本 ~ **stück** *n* -(e)s; -e 试制品; 样品, 试样

**probeweise** *adj* 作为试验或试用的, 试验或试用性质的

**Probezeit** *f* -en 试验期, 试用期, 考验期

**probieren** *vt* 1) 试验, 检验, 试着做, 尝试; ich werde ~, ob der Motor anspringt 我来试试看马达是否能发动起来; laß mich es mal ~! 让我试一下! 2) 品尝, 尝试; den Wein ~ 品尝酒的味道

**Probier|gerät** *n* -(e)s; -e 试验仪器(或设备), 检定用品, 分析仪器 ~ **röhre** *f* -n 试管 ~ **stein** *m* -(e)s; -e 试金石

**Problem** *n* -s; -e 问题, 难题, 疑问; ein ~ erörtern 讨论一个问题; sich mit einem ~ befassen 研究一问题

**Problematik** *f* 1) 困难性, 很大困难; die Untersuchung zeigt deutlich die ~ dieser Aufgabe 调查清楚地表明这个任务非常困难; 2) 可疑性, 成问题, 有问题; in diesem Punkt wird die ganze ~ des Vortrags deutlich 这一点暴露了整个报告的可疑性质

**problematisch** *adj* 1) 很困难的, 难以处理的, 棘手的; eine ~e Angelegenheit 一件棘手的事情; 2) 有疑问的, 成问题的, 有问题的; eine ~e Lösung 一个值得怀疑的解答

**pro domo** 为自己, 为个人私利; glauben Sie nicht, daß ich nur ~ spreche, wenn ich das sage 您不要以为我讲这件事只是为我自己讲的

**Produkt** *n* -(e)s; -e 1) 产物, 生产品; Was ist die Gesellschaft ...? Das ~ des wechselseitigen Handelns der Menschen 社会...究竟是什么呢? 是人们交互作用的产物; die ~e der Landwirtschaft 农产品; 2) (数学上的) 积; zehn ist das ~ aus fünf mal zwei 十是五和二的乘积

**Produktion** *f* -en 1) 生产; die ~ von Produktionsmitteln 生产资料的生产; die ~ von Konsumtionsmitteln 消费资料的生产; die ~ steigern, erhöhen 提高生产; die Revolution anpak-

ken, die ~ fördern 抓革命, 促生产; 2) 产品, 产量; eine erstklassige ~ 优等产品; das Anwachsen der ~ 产量的增长

**Produktions**|arbeit *f* -en 生产劳动; an der kollektiven ~ teilnehmen 参加集体生产劳动; an dem System der Teilnahme der Kader an der kollektiven ~ festhalten 坚持干部参加集体生产劳动制度 ~aufgabe *f* -n 生产任务 ~ausstoß *m* -es; -e (在一定时期内的)产品产量; den ~ erhöhen 提高产量 ~brigade *f* -n (人民公社的)生产大队 ~genossenschaft *f* -en 生产合作社; die landwirtschaftliche ~ höherer (niederer) Stufe 高级(初级)农业生产合作社 ~gruppe *f* -n (人民公社的)生产队 ~instrument *n* -(e)s; -e (一般用 *pl*) 生产工具; alle ~e in den Händen des Staats, d. h. des als herrschende Klasse organisierten Proletariats zentralisieren 把一切生产工具集中在国家即组织成为统治阶级的无产阶级手里 ~kampf *m* -(e)s; -e 生产斗争 ~kapazität *f* -en 生产能力, 生产额 ~kosten *pl* 生产费用 ~kräfte *pl* 生产力; die Masse der ~ vermehren 增加生产力的总量; die gesellschaftlichen ~ der Arbeit entwickeln 发展社会劳动生产力 ~leistung *f* -en 生产能力 ~lenkung *f* -en 生产管理 ~mittel *pl* 生产资料 ~plan *m* -(e)s; -e 生产计划 ~potential [.tsia:l] *n* -s; -e 生产能力 ~prozeß *m* -esses; -esse 生产过程; die bürgerlichen Produktionsverhältnisse sind die letzte antagonistische Form des gesellschaftlichen Produktionsprozesses 资产阶级的生产关系是社会生产过程的最后一个对抗形式 ~verhältnis *n* -ses; -se 生产关系; auch das Kapital ist ein gesellschaftliches ~ 资本也是一种社会生产关系 ~weise *f* 生产方式; Marx entdeckte auch das spezielle Bewegungsgesetz der heutigen kapitalistischen ~ und

der von ihr erzeugten bürgerlichen Gesellschaft 马克思还发现了现代资本主义生产方式和它所产生的资产阶级社会的特殊的运动规律; ... daß die ~ des materiellen Lebens den sozialen, politischen und geistigen Lebensprozeß überhaupt bedingt 物质生活的生产方式制约着整个社会生活、政治生活和精神生活的过程 ~ziffer *f* -n 生产数字 ~zweig *m* -(e)s; -e 生产(某种产品的工业)部门

**produktiv** *adj* 生产的; 生产性的 die ~e Arbeit 生产劳动

**Produktivität** [.vi..] *f* 生产率; 生产能力; die ~ steigern 提高生产率; die ~ fällt 生产率下降

**Produktivkraft** *f* -e 生产力; das Entwicklungsniveau der Produktivkräfte 生产力的发展水平; von allen Produktionsinstrumenten ist die größte ~ die revolutionäre Klasse selbst 在一切生产工具中, 最强大的一种生产力是革命阶级本身; das Ziel der sozialistischen Revolution ist die Befreiung der Produktivkräfte 社会主义革命的日的是为了解放生产力

**Produzent** *m* -en; -en 生产者

**produzieren** *vt* 生产, 出产; 制造; eine Ware ~ 生产一种商品

**profan** *adj* 1) 日常的, 通常的; 2) 凡俗的, 世俗的, 非宗教的, 人世间的

**Professional** *m* -s; -e *od* [prø'fessionəl] -s (缩写为 Profi) 职业运动员

**professionell** *adj* 职业的, 职业性的

**Professor** *m* -s; -soren 教授; (ein) ordentlicher ~ 正教授; (ein) außerordentlicher ~ 副教授; er ist ~ der deutschen Sprache 他是德语教授

**professoral** *adj* 教授模样的, 有教授架子的, 教授似的, 俨然一副学者派头的

**Professur** *f* -en 1) 教授职位; 教授身份; j-m eine ~ anbieten 聘请某人担任教授(讲课); 2) 讲座

**Profi** *m* -s; -s (Professional 的缩写) 职业运动员

**Profil** *n* -s; -e 1) 侧面, 侧面轮廓, 侧面

像; j-n im ~ photographieren 替某人拍侧面像; 2) 断面, 剖面, 断面图; 3) 鲜明的特征, 既定的方针, 明确的态度; kein ~ haben 没有一个明确的方针或态度; der Verlag hat kein ~ 这家出版社没有明确的出版方针; 4) (轮胎、鞋底上的)凸出花纹; 5) 型材

**profilieren** *vt* 1) 给...画侧面画, 清楚地描画...的轮廓; 2) 型压, 成型, 型材设计 ~t *adj* 清晰的, 有明显特色的, 轮廓清楚的

**Profilstahl** *m -s; -e od -e* 型钢

**Profit** *m -(e)s; -e* 利益, 利润; ~ machen 赚钱, 发财; aus etw. ~ ziehen 从某事物中取利; der Kapitalist kämpft für seinen ~ 资本家为自己的利润而斗争

**profitieren** *vi(h)* 获利, 得益; bei einem Handel ~ 在一项交易中获得利润

**Profitjäger** *m -s; -e* 拼命追求利润者, 牟取暴利者 ~rate *f -n* 利润(比)率

**pro forma** *adv* 仅仅形式上地, 仅仅表面上地, 做做样子地; diesem Vorschlag muß er noch ~ zustimmen 他还得表面上同意这个建议

**profund** *adj* 深(渊)的, 深奥的, 深湛的, 彻底的; 渊博的; ~e Kenntnisse 渊博的学识

**Prognose** *f -n* 1) 预后; die ärztliche ~ lautet günstig 医生诊断预后良好; 2) (气候、商情等的) 预测; die ~ des Wetters 天气预测

**Programm** *n -(e)s; -e* 1) 计划, 方案, 程序表; 步骤; das ~ einer Arbeit 一项工作的计划; 2) 节目; 节目单; 说明书; das ~ eines Konzerts 音乐会的节目; ein abwechslungsreiches ~ 丰富多采的节目; ein ~ aufstellen 排一节目单; ein ~ kaufen 买一节目单; 3) 纲领; 纲要; 大纲; 提纲; das ~ einer Partei 一个党的纲领; 4) 控制电子计算机运算的程序

**programmatisch** *adj* 纲领(性)的, 符合纲领的, 计划性的, 有计划的

**programmgemäß** *adj* 按方案的, 按计划的, 按程序的, 按纲领的

**programmieren** *I vt* 为...编制程序; 使按程序工作, 编排计算程序, 设计计算程序; einen Rechenautomaten ~ 编排电子计算机的计算程序; **II vi(h)** 编排计算程序, 设计计算程序, 编制程序

**Programmierer** *m -s; -e* 程序编制员, 编排电子计算机计算程序的设计师

**Programmsteuerung** *f -en* 程序控制, 程序调节

**progressiv** *adj* 1) 进步的; 先进的; 2) 渐进的, 累进的; ~e Paralyse 进行性的麻痹; ~e Steuern 累进税

**Progressivsteuer** *f -n* 累进税

**Prohibition** *f -en* 1) 阻止, 禁止; 禁令; 2) 禁酒

**Projekt** *n -(e)s; -e* 1) 设计, 草案; 计划, 规划; ein kühnes ~ 一项大胆的规划; ein ~ zur Entwicklung der Erdölindustrie 一项发展石油工业的规划; 2) 投影, 投射

**projektieren** *vt* 1) 规划, 设计; 2) 投影

**Projektierung** *f* 1) 设计, 规划; 2) 投影

**Projektion** *f -en* 1) 设计, 规划; 2) 投影, 投射; 3) 投影图; 4) 放映(机)

**Projektionsapparat** *m -(e)s; -e* 投影器, 投射器, 幻灯机 ~lampe *f -n* 投影灯, 投影管 ~schirm *m -(e)s; -e* 投影屏, (幻灯、电影的)银幕

**projizieren** *vt* 将...投射, 将...投影, 放映

**Proklamation** *f -en* 宣布, 公布, 公告, 宣言, 声明

**proklamieren** *vt* 宣布, 公布, 公告, 宣言, 声明

**Prokura** *f ..ren* (商业上的) 全权代理(权); j-m ~ erteilen 授予某人全权代理权

**Prokurist** *m -en; -en* 被委托人, 代理人

**Prolet** *m -en; -en* 无产者(资产阶级对无产者的蔑称)

**Proletariat** *n -(e)s* 无产阶级; das ~ ist die größte Klasse in der Geschichte der Menschheit 无产阶级是人类历史上最伟大的一个阶级; das ~ muß nicht nur sich selbst befreien, sondern auch die ganze Menschheit 无产阶级不但要解放自己, 而且要解放全

- 人类; die Diktatur des ~s 无产阶级专政
- Proletarier** [..riər] *m* -s; - 无产者; die ~ haben nichts in der kommunistischen Revolution zu verlieren als ihre Ketten 无产者在共产主义革命中失去的只是锁链; ~ aller Länder, vereinigt euch! 全世界无产者,联合起来!
- proletarisch** *adj* 无产阶级的; die ~e Revolution 无产阶级革命; der ~e Internationalismus 无产阶级国际主义; die ~-revolutionäre Linie des Vorsitzenden Mao 毛主席的无产阶级革命路线
- Prolog** *m* -(e)s; -e 1) 序, 前言; 2) 戏剧的开场白, (剧前的) 剧情解说词, 序幕, 正戏开始前的诗白
- Prolongation** *f* 延长, 延期, 推迟
- prolongieren** *vt* 延长, 延期, 推迟
- Promenade** *f* -n 1) 散步; 2) 散步的林荫路或街心花园
- promenieren** *vi*(s, h) 散步, 闲游
- Promethium** *n* -s 钷
- Promille** *n* -(s); - 千分数, 千分率, 千分比
- prominent** *adj* 杰出的, 重要的, 显著的, 突出的; eine ~e Persönlichkeit 一个杰出的人物; etw. an ~er Stelle veröffentlichen 在显著的版面上发表某事; ein ~er Gast 贵宾
- Prominenz** *f* 1) 杰出, 卓越, 著名; 2) 杰出人物, 名流(总称)
- Promiskuität** *f* 1) 混杂, 混合; 2) 杂交, 乱交
- Promotion** *f* -en 1) 授予博士学位; 2) 得博士学位; 3) 博士学位授衔仪式
- promovieren** [..vi:] I *vt* 授予博士学位; II *vi*(h) 得博士学位; er hat promoviert 他获得博士学位
- prompt** *adj* 迅捷的, 随即的, 立即的; 随口的, 不假思索的; eine ~e Antwort 一个迅速的答复; ~e Bedienung 迅速的接待; sie wollten mich veralbern, und ich bin auch ~ darauf hereingefallen 他们想愚弄我, 而我也就出乎意料地上当了圈套
- Pronomen** *n* -s; - od ..mina 代词; ein reziprokes ~ 反身代词
- prononciert** [..nõ'si:rt] *adj* 1) 发音清楚的; 2) 重读的, 强调的
- Propaganda** *f* 宣传, 鼓动; eine kräftige ~ für etw. treiben, machen 为某事物进行强有力的宣传; ~ entfalten 展开宣传(工作)
- Propagandist** *m* -en; -en 宣传者, 鼓动家
- propagieren** *vt* 宣传, 传布, 鼓动; eine Idee ~ 传布一种思想; die Politik der Kommunistischen Partei Chinas ~ 宣传中国共产党的政策
- Propan** *n* -s 丙烷
- Propeller** *m* -s; - 螺旋桨, (飞机或轮船的) 推进器 ~turbine *f* -n 螺旋桨涡轮机
- proper** *adj* 干净的, 整齐的, 整洁的; in der Kleidung ~ sein 衣着整洁的
- Prophet** *m* -en; -en 预言者, 先知
- prophetisch** *adj* 预言的, 预言者的, 先知的, 预见的
- prophezeien** *vt* 预言; 预示; etw. ~ 预言某事
- Prophezeiung** *f* -en 预言, 先知
- Prophylaktikum** *n* -s; ..ika 预防剂
- prophylaktisch** *adj* 预防的; eine ~e Impfung gegen Grippe 预防流感注射
- Prophylaxe** *f* -n (医学上的) 预防 (措施), 预防法
- Proportion** *f* -en 比, 比率, 比例; die ~en stimmen in dieser Zeichnung 这幅图的比例正确
- proportional** *adj* 按比例, 成比例的, 有比例性的
- Proportionalwahl** *f* -n 比例项 ~wahl *f* 比例选举制
- proportioniert** *adj* 成比例的, 相称的, 均衡的
- Proporz** *m* -es; -e (按选票数给各党派) 分配席位和职务
- Propst** [prop:pst] *m* -es; -e 基督教大教堂的教长, 修道院长; 天主教教堂主监
- Prorektor** *m* -s; ..toren (高等院校的) 副校长, 副院长

生  
正  
字  
表

101

11

11



**Prosa** *f* 散文

**Prosaiker** *m -s; -* 1) 散文(作)家; 2) 着眼实际者, 枯燥无味者, 无情趣者

**prosaisch** *adj* 1) 散文(体)的; 2) 平淡的, 平凡的, 如实的, 无诗意的, 枯燥的

**Prosaist** *m -en; -en* 散文作家

**prost, prost** *intj* (祝酒词或在别人打喷嚏时说的吉祥话) 祝君健康! ~ **Neujahr!** 恭贺新禧!

**Prosit** *n -s; -s, Prost* *n -es; -e* 祝酒(词)

**Proskription** *f -en* 剥夺公权, 放逐, 排斥, 禁止

**Prosodie** *f -ien, Prosodik* *f -en* 诗体学, 韵律学

**Prospekt** *m -(e)s; -e* 1) 前景, 景色, 展望, 眺望; 2) 舞台背景; 3) 广告; 商品说明书, 价目表

**prosperieren** *vi(h)* 繁荣, 兴盛; 昌盛, 兴旺, 蓬勃发展; *die Wirtschaft prosperiert* 经济繁荣

**Prosperität** 1) *f* (尤指经济) 繁荣, 兴隆, 昌盛; 经济危机周期中的高涨阶段; 2) 顺遂, 幸福, 幸运, 成功

**prostituieren** I *v sich* 1) 卖淫, 当妓女, 卖身; 2) 使自己低下, 出卖自己的灵魂; II *vt* 1) 使沦为娼妓, 出卖(荣誉); 2) 滥用, 糟蹋

**Prostituierte** *f* (变化如 *adj*) 娼妓, 妓女  
**Prostitution** *f* 1) 卖淫, 为娼; 2) 出卖灵魂

**Protagonist** *m -en; -en* 1) (古希腊剧院的) 主角; 2) 先锋, 先驱者, 前驱, 提倡者, 倡导者

**Protaktinium** *n -s* 镤

**Protégé** [..ze:] *m -s; -s* 被保护者, 宠儿  
**protégieren** [v..zi..] *vt* 保护, 赞助, 奖掖, 提携

**Protein** *n -s; -e* 阮, 蛋白质

**Protektion** *f* 保护, 赞助, 奖掖, 提携  
~**tionismus** *m* - 保护(贸易)主义, 保护(贸易)制 ~**torat** *n -(e)s; -e* (较强国对弱国的所谓)保护关系; 对保护国行使的权力

**Protest** *m -es; -e* 抗议; *ich lege bei ihnen ~ ein* 我向他们提出抗议; *wir erheben ~ gegen die Greuelthaten*

*der Aggressoren* 我们对侵略者的暴行提出抗议

**Protestant** *m -en; -en* 新教徒, 基督教徒  
**protestantisch** *adj* 新教的, 基督教的

**Protestantismus** *m* 新教, 基督教

**Protesterklärung** *f -en* 抗议声明

**protestieren** I *vi(h)* 提出抗议; *gegen eine Ungerechtigkeit ~* 对不公平的事提出抗议; II *vt* 拒绝; *einen Wechsel ~* 对票据作出拒付证书

**Protestkundgebung** *f -en* 抗议集会  
~**note** *f -n* 抗议照会 ~**schreiben** *n -s; -* 抗议书 ~**versammlung** *f -en* 抗议集会

**Prothese** *f -n* 人工补装的肢体(如假腿、假牙、假眼等)

**Protium** *n -s* 氩

**Protokoll** *n -(e)s; -e* 1) (会议、法庭等的) 记录, 笔录; 备忘录; *ein ~ aufnehmen* 作记录; *ein ~ unterschreiben* 在记录上签名; *eine Aussage zu ~ geben* 作一证词, 让人正式记录下来; 2) 议定书; 3) 外交礼仪; *der Chef des ~s* 礼宾司长

**Protokollant** *m -en; -en* 记录员

**protokollarisch** *adj* 记录的, 依照记录的, 依据议定书的

**Protokollführer** *m -s; -* (谈判等的) 记录员

**protokollieren** I *vt* 作记录, 记录下来; *die Sitzung wurde protokolliert* 会议作了记录; II *vi(h)* 记录

**Proton** *n -s; ..tonen* 质子, 阳质子, 正质子; 氘核, 氢核

**Protoplasma** *n -s* 原生质, 原形质, 原浆

**Prototyp** *m, n -(e)s; -e* 1) 原型, 样板, 典型, 标本, 模范; 2) 经过试验制造出来(将要按此成批生产)的第一件产品(如机器、飞机、汽车等)

**Protz** *m -en; -en od -es; -e* 自以为了不起的人, 爱吹牛的人, 充作阔老者

**Protze** *f -n* (炮车的) 前车

**protzen** *vi(h)* 夸大, 自负, 吹牛; *mit seinen Erfolgen ~* 吹嘘他的成就  
~**ig** *adj* 自大的, 自夸的; 装饰过份阔气的, 过份堂皇的, 大而无当的

**Proviant** [..vi..] *m* -(e)s; -e (供远足、旅行等用的)食物, 口粮; mit ~ sind wir gut versehen 我们备有充足的口粮

**Proviantlager** [..vi..] *n* -s; - 粮食仓库

**Provinz** [..vints] *f* I -en 省; II 首都或大城市以外的地区; 乡下

**provinziell** [..vin..] *adj* 小城市的, 落后的, 目光狭隘的

**Provision** [..vi..] *f* -en 手续费, 佣金

**provisorisch** [..vi..] *adj* 暂时的, 临时的, 应急的; eine ~e Maßnahme 临时措施; eine ~e Regierung 临时政府; j-n ~ unterbringen 将某人暂时安顿下来

**Provisorium** [..vi..] *n* -s; ..ien [..iən] 临时设施, 应急措施; 暂时状态

**Provoka|teur** [..voka'tɔ:r] *m* -s; -e 煽动者, 挑衅者, 挑拨者, 奸细 ~tion *f* -en 煽动, 挑衅, 挑拨离间; eine militärische ~ 军事挑衅

**provokatorisch** [..vo..] *adj* 挑衅的, 挑拨的, 煽动的

**provokieren** [..vo..] *vt* 挑拨, 对...进行挑衅煽动; einen Grenzzwischenfall ~ 挑起边界事端

**Prozedur** *f* -en 1) 手续, 步骤, 程序; 工艺规程; 工序; 2) 诉讼程序; 3) 治疗方法, 治疗程序

**Prozent** *n* -(e)s; -e 百分数, 百分比, 百分率(%); den Plan zu (od mit) 150% (hundertfünfzig ~) erfüllen 完成计划的150%; das Bier hat 3 ~ Alkohol 这啤酒含百分之三的酒精; 20 ~ des Materials wurde(n) beschlagnahmt 材料的百分之二十被没收

**..prozentig** *adj* (仅用于复合词中) 百分之...的 (如 fünfprozentig, 可写作 5prozentig 或 5% ig)

**Prozentsatz** *m* -es; %e 百分数, 百分比, 百分率

**prozentual, prozentisch** *adj* 按照百分率计的, 在总数中所占百分比的; die Anzahl der Kranken ist ~ (gerechnet) sehr niedrig 病人所占百分比甚低

**Prozeß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 过程, 程序, 工序, 作业, 方法; ein chemischer ~ 化学过程; den ~ des Wachstums

beschleunigen 加速生长过程; 2) 诉讼; einen ~ gegen j-n anstrengen, führen 对某人提起诉讼; j-m den ~ machen 对某人提起诉讼; kurzen ~ mit etw. machen 果断地处理某事

**prozessieren** *v*(h) 提起诉讼, 起诉; gegen j-n ~ 对某人提起诉讼

**Prozession** *f* -en 列队行进

**Prozeßkosten** *pl* 诉讼费用 ~recht *n* -(e)s; -e 诉讼法 ~verfahren *n* -s; - 诉讼程序

**prüde** *adj* 假正经的, 矫饰作态的; 过度怕羞的, 极其矜矜的

**Prüderig** *f* 假正经, 矫饰作态; 过度怕羞, 极其矜矜

**prüfen** *vt* 考试, 检验, 仔细检查, 试验, 考验; j-n in Mathematik ~ 对某人进行数学考试; j-n auf seine körperlichen Voraussetzungen ~ 检验某人的身体条件; etw. auf seine Richtigkeit ~ 检验某事物的正确性

**Prüfer** *m* -s; - 1) 主考人, 主持考试者 (多指教师); 2) 测试者, 检验人员; 3) 测试器

**Prüf|feld** *n* -(e)s; -er 校验场, 试验场, 测试场 ~gerät *n* -(e)s; -e 试验设备, 实验仪器 ~ling *m* -s; -e 1) 受检验者, 应考者; 2) 试样, 检验物, 化验物 ~stand *m* -(e)s; %e 试验架, 试验台 ~stein *m* -(e)s; -e 试金石

**Prüfung** *f* -en 1) 检验, 检查; 试验, 测试, 化验, 审核, 测定; eine gründliche ~ 彻底的检查; etw. einer ~ (gen) unterziehen 对某事作一检验; 2) 考试; eine ~ machen, ablegen 受考, 应试; 通过考试; die ~ bestehen 考试及格; durch die ~ fallen, in (od bei) der ~ durchfallen 考试不及格; eine mündliche ~ 口试; eine schriftliche ~ 笔试; sich auf eine ~ vorbereiten 准备考试; sich einer ~ (gen) unterziehen 接受(或经过)一次考试; 3) 考验

**Prüfungs|arbeit** *f* -en (考) 试卷 ~ordnung *f* -en 考试规则 ~termin *m* -(e)s; -e 考试期限

**Prügel** *m* -s; - 1) 棍, 棒; 2) *pl* 殴打; ~

- verdienen 该打; ~ bekommen, kriegen 挨揍
- Prügelei** *f* 殴打, 扭殴
- Prügelknabe** *m* -n; -n 代人受罪者, 替罪羊
- prügeln** I *vt* 棒打, 殴打; j-n zu Tode ~ 把某人打(得要)死; II *v sich* 扭打, 打架
- Prunk** *m* -(e)s 华丽, 豪华, 奢侈; der ~ des Zimmers 房间的豪华; (großen) ~ entfalten 大讲排场
- prunk[en]** I *vi(h)* 1) 炫耀, 夸示; mit etw. ~ 以某物炫耀; 2) 闪耀, 光彩夺目; II *P.I* ~d 华丽的, 光彩夺目的, 壮观的 ~voll *adj* 富丽堂皇的, 华丽的, 光彩夺目的, 奢侈的
- prusten** *vi(h)* 作嘤嘤声; vor Lachen ~ 嘤嘤一笑
- Psalm** *m* -s; -en 赞美歌, 圣诗, 圣歌; (基督教《旧约》中的)诗篇
- Pseudo|marxismus** *m* - 假马克思主义; zwischen dem wahren Marxismus und dem ~ unterscheiden 识别真假马克思主义 ~nym *n* -s; -e 假名, 笔名; unter einem ~ auftreten 以假名出面
- pst intj** 嘘! 别出声!
- Psyche** [..ç] *f* -n 灵魂, 心灵, 精神
- psychedelisch** *adj* (毒品、表演等) 引起幻觉的
- Psychi|ater** *m* -s; - 精神病医生, 精神病专家 ~atrie *f* 精神病学
- psychiatrieren** *vt* 检查...的精神状态
- psychiatrisch** *adj* 精神病治疗(学)的, 医精神病的
- psychisch** *adj* 心理上的, 精神的, 灵魂的
- Psycho|analyse** *f* 精神分析治疗法, 精神分析(学) ~log(e) *m* ..gen; ..gen 心理学家 ~logie *f* 心理学
- psychologisch** *adj* 1) 心理(学)的; 2) 心理上的, 精神的
- Psychose** *f* -n 变态心理; 精神病
- Pubertät** *f* 发身, 青春期, 性成熟期
- pubertigren** *vi(h)* 进入性成熟时期
- Publicity** [pa'blisiti] *f* 广告, 宣传, 吸引公众注意
- publik** *adj* 公共的, 公开的; etw. ~ machen 公布某事
- Publikation** *f* -en 1) 布告, 公告; 发表; 2) 出版, 刊行; 3) 出版物
- Publikum** *n* -s 公众, 观众, 听众, 读者; das Buch wurde vom ~ gut aufgenommen 这本书受到公众的欢迎
- publizieren** *vt* 1) 公告, 公布; 2) 出版, 刊行
- Publizist** *m* -en; -en 新闻记者, 时评作家, 政论家 ~ik *f* 新闻学
- publizistisch** *adj* 政论的, 时评的
- Puck** [pʌk] *m* -; -s 冰球
- Puddeleisen** *n* -s 搅炼熟铁
- puddeln** *vi(h)* 搅炼
- Puddel|ofen** *m* -s; = 搅(拌)炼(钢)炉 ~stahl *m* -(e)s 搅炼钢, 炒钢 ~verfahren *n* -s; - 搅炼(熟铁)法, 炒钢法
- Pudding** *m* -s; -e od -s 布丁(一种甜食)
- Pudel** *m* -s; - 卷毛狗, 狮子狗; wie ein begossener ~ dastehen 象一条浑身淋得湿透的狗站在那儿, 一付狼狈相站在那儿, 羞惭地站在那儿 ~mütze *f* -n 皮帽, 毛帽
- puddelnäß** *adj* 湿透的
- Puder** *m* -s; - 粉, 香粉, 扑粉粉末, 药粉, 粉剂
- pudern** I *vt* 给...扑粉; das Gesicht ~ 用粉扑面; die Wunde ~ 在伤口上撒药粉; II *v sich* 扑粉, 搽粉; die Frau pudert sich 这女子在搽粉
- Puderzucker** *m* -s; - 棉白糖, 糖粉
- pueril** [pue..] *adj* 孩子气的, 幼稚的, 不成熟的
- Puff** I *m* -(e)s; =e (特别是用拳头) 撞击, 碰, 冲击; er kann einen (guten) ~ vertragen 他这人很能忍耐(经得起打骂侮辱); II *m* -(e)s; =e 1) 放脏衣服的圆桶, 箱; 2) 蒲团, 坐垫; III *m* -s; -s 妓院; IV *n* -(e)s 一种掷色子的棋戏
- puffen** I *vt* 1) 撞击, 碰撞; j-n in die Seite ~ 给某人腰上一下子; 2) (噗噗) 喷出; die Lokomotive puffte Dampf und Rauch in die Luft 火车头呼呼地喷出烟雾; 3) 使膨胀, 使鼓起; II *vi* (h) 发出劈啪声, 射击

**Puffer** *m -s*; 1) 缓冲器, 缓冲装置; 减震器; 阻尼器; 消声器; 2) 油炸土豆饼; 3) 手枪 ~ **batterie** *f -n* 浮充蓄电池 ~ **staat** *m -(e)s; -en* 缓冲国 ~ **ung** *f -en* 缓冲(作用); 缓冲状态下工作; 减轻负荷下工作

**Pulk, Polk** *m -(e)s; -e* 1) 部队, 联队; 2) (军用) 机群; 3) 一群; in einem dichten ~ näherten sich die Läufer dem Ziel 密密麻麻的一群赛跑者接近了终点

**Pulle** *f -n* (酒)瓶; eine ~ Bier 一瓶啤酒

**Pullover** [..'o:vər] *m -s; -* (从头上套穿的)绒线衫, (套领的)毛衣

**Pulpa** *f ..pae [..pɛ]* *od ..pen, Pulpe* *f -n* 1) 果肉; 2) 髓, 牙髓

**Puls** *m -es; -e* 1) 脉, 脉搏; beschleunigter ~ 增快的脉搏; den ~ zählen 数脉搏; j-m den ~ fühlen 给某人诊脉; 2) 脉冲, 脉动; 波动, 跳动

**Pulsader** *f -n* 动脉

**pulsen, pulsieren** *vi(h)* 1) 跳动; das Herz pulsiert 心脏跳动; 2) 活跃, 蓬勃, 旺盛; in dem kleinen Städtchen pulsiert musikalisches Leben 这个小城里音乐生活很活跃

**Pulsschlag** *m -(e)s; -e* 脉动, 脉搏跳动

**Pult** *n -(e)s; -e* (斜面的)书桌; 讲台

**Pulver** [..fər *od..* vər] *n -s; -* 1) 粉; 粉末; etw. zu ~ reiben 把某物研成粉末; 2) 药粉, 粉剂; ein blutstillendes ~ 一种止血药粉; 3) 火药, 炸药; rauchloses ~ 无烟火药; kein ~ riechen können 懦弱; sein ~ (vorzeitig) verschossen haben 过早地抛出了全部论点或辩论理由; das ~ hat er nicht erfunden 他并不怎么聪明 ~ **faß** *n -(ss)es; -(ss)er* 火药桶; (wie) auf dem ~ sitzen (如) 坐在火药桶上; 处于极大危险之中; die Lunte ans ~ legen 在火药桶上装导火线; 挑起纷争

**pulv(e)rig** [..f.. *od* ..v..] *adj* 粉状的; 充满粉末的

**pulverisieren** [..ve..] *vt* 磨碎, 研细, 使成粉末

**Pulver|metallurgie** *f* 粉末冶金 ~ **turm** *m -(e)s; -e* (旧时的)火药库

**Puma** *m -s; -s* 美洲狮

**pummelig** *adj* 矮胖的, 圆胖的

**Pump** *m -(e)s; -e* 借, 赊欠, 借用; einen ~ bei j-m aufnehmen 向某人借钱; etw. auf ~ bekommen 借得某物; etw. auf ~ kaufen 赊购某物; auf ~ leben 借债度日

**Pumpe** *f -n* 唧筒, 泵, 抽机

**pumpen** *vt* 1) 打进, 抽进; Luft in einen Fahrradschlauch ~ 把气打进自行车车胎; 2) 抽出; das Wasser aus dem Keller ~ 将地窖里的水抽出; Luft aus einem Raum(e) ~ 抽出一空间中的空气; 3) 借; ich pumpe Geld von (od bei) ihm 我向他借钱; pumpst du mir mal deinen Radiergummi? 把你的橡皮借给我使使行吗? ich habe mir einen Schirm gepumpt 我借来了一把雨伞

**Pumpenanlage** *f -n* 抽水机装置; 成套泵设备; 泵站

**Pumpernickel** *m -s; -* 黑面包, 裸麦粗面包

**Pumphose** *f -n* 半长的扎脚灯笼裤

**Pumps** [pɔmp] *m -;* (没有鞋扣或鞋带的)女轻便半高跟(或高跟)鞋

**Pump|speicherwerk** *n -(e)s; -e* 抽水蓄能电站, 泵蓄集水电站 ~ **station** *f -en* 抽水机站, 泵站

**Punkt** *m -(e)s; -e* 1) 点; 句号; ein blaues Kleid mit weißen ~en 一件白点蓝底的女上衣; am Ende dieses Satzes muß ein ~ stehen 这个句子末尾要打一个句号; zwei Gerade schneiden sich in einem ~ 两直线相交于一点; einen ~ setzen, machen 打一个号; 停止; nun mach aber mal einen ~! 现在该停止了! 现在结束吧! 2) 地方, 处所; der ~, an dem die Sonne aufgeht 日出的地方; den Blick starr auf einen ~ richten 凝视一个地点; er berührte im Gespräch einen wunden ~ 他在谈话中触到一个痛处; auf dem toten ~ angekommen sein

(谈判等)出现僵局; 3) 项, 条, 点; die Tagesordnung enthält drei ~e 议程上有三项; in den wichtigsten ~en sind wir einig 在最重要之点我们意见一致; j-m etw. ~ für ~ erklären 一点一点地向某人解释某事; 4) 正点; der Zug fährt ~ 10 Uhr 火车十时正开; 5) (体育运动等的)分数

**Punkt(e)zähler** *m -s;* (体育运动的)记分员

**Punktgleichheit** *f -en* 得分相等, 平局

**punktieren** *I vt* 1) 在...上打(许多)点, 用点表明; 2) 给...作穿刺术(以抽出身体上某部位的液体); *II P.H* punktiert 用点标明的; eine punktierte Linie 一条虚线

**Punktion** *f -en* (医疗上的)穿刺术; 穿孔术

**pünktlich** *adj* 1) 准时的; ein ~er Mensch 一个严守时刻的人; er wird ~ um 6 Uhr kommen 他将准时在六点钟来; 2) 准确的, 认真的; eine Verpflichtung ~ erfüllen 一丝不苟地履行一项义务

**Pünktlichkeit** *f* 准确, 准时, 严守时刻

**Punkt|richter** *m -s;* (拳击、摔跤、体操运动中的)计分裁判员 ~schweißung *f -en* 点焊 ~um! 结束! und damit ~! 就此结束! 就这样吧!

**Punktur** *f -en* 见 Punktion

**punktweise** *adv* 逐条地, 逐点地

**Punktzahl** *f -en* (体育运动的)得分数; die größere ~ erzielen 获得较高的得分(数)

**Punsch** *m -es;* ~e 一种由酒、糖、柠檬汁、茶(或水)混合制成的热饮料

**Pupille** *f -n* 瞳孔

**Puppe** *f -n* 1) 玩偶, 玩具娃娃; 木偶, 傀儡; 任人摆布的人; bis in die ~n aufbleiben 直至深夜不睡; bis in die ~n schlafen 睡到日上三竿; 2) 花枝招展的妇人, (昵称)少女; 3) 服装模特儿; 4) 禾草堆; 5) 蛹

**Puppen|haus** *n -es;* ~er (玩具)木偶房子 ~spiel *n -(e)s;* ~e 木偶戏 ~spieler *m -s;* 木偶戏演员

**pur** *adj* 纯粹的; ~es Gold 纯金; ~er Wein 纯酒; das ist (die) ~e Wahrheit 这是不折不扣的真理(真话); es ist ~er Unsinn 这纯粹是无稽之谈

**Püree** *n -s;* ~s *od f -s* 粥, 糊

**purgierend** *adj* 下泻的, 通便的, 清肠的

**Purgiermittel** *n -s;* 泻药

**Purismus** *m -* (从语言中)清除一切外来语的过激主张, 语言纯正癖

**puritanisch** *adj* 清教徒的, 清教徒似的; 严谨的, 极严格的

**Puritanismus** *m -* 清教主义, 宗教(或道德)上的极端拘谨

**Purpur** *m -s* 紫色; 紫色衣料; 紫衣, 紫袍; den ~ tragen 任红衣主教

**purpur|n** *adj* 紫色的, 紫红的, 朱红的 ~rot *adj* 紫红的

**Purzelbaum** *m -(e)s;* ~e (翻)筋斗; einen ~ schlagen, machen, schießen 翻一个筋斗

**purzeln** *vi(s)* 滚翻, 跌下, 栽倒; die Bücher ~ vom Tisch herunter 书从桌上滚下来

**Puste** *f* 1) 呼吸; mir ging die ~ aus 我喘不过气来; er hat keine ~ mehr 他断了气; 2) 钱; ihm ist die ~ ausgegangen 他的钱用光了 ~blume *f -n* 蒲公英 ~kuchen *intj* (表示拒绝)不行! 不成! (ja) ~! 不行! 我根本不考虑!

**Pustel** *f -n* 小脓疱, 小水泡, 丘疹

**pusten** *I vt* 吹, 吹掉; den Staub von den Büchern ~ 把灰尘从书上吹掉; ich werde dir eins (*od was*) ~! 我什么也不会给你! 我给你个屁! *II vi(h)* 1) 呼呼喘息; 2) 呼呼地吹; ins Feuer ~ 吹火

**Pute** *f -n* 雌吐绶鸡, 雌火鸡 ~r *m -s;* 雄吐绶鸡, 雄火鸡

**Putsch** *m -(e)s;* ~e 造反, 叛乱; 政变, 暴动; einen konterrevolutionären ~ niederschlagen 平定反革命叛乱

**putschen** *vi(h)* 发动政变, 搞政变

**Putschismus** *m -* 盲动主义

**Putz** *m -es* 1) 装饰, 装束, 装饰品; im vollen ~ sein 盛装; 2) (涂墙用的)灰泥; der ~ bröckelt von den Wänden

灰泥从墙上剥落下来; Mauern mit ~ verkleiden 用灰泥涂墙 ~arbeit *f* -en 涂灰泥的工作, 粉刷工作, 擦拭的工作  
**putzen** I *vt* 1) 刷洗, 擦拭; Schuhe ~ 擦鞋; sich (*dat*) die Nase ~ 揩鼻涕; ich putze mir morgens und abends die Zähne 我早晚刷牙; eine Maschine ~ 擦拭机器; 2) 装饰, 打扮; II *v* sich 打扮自己  
**Putzer** *m* -s;- 1) 擦窗、鞋等的工人, 擦拭的人; 2) 勤务兵  
**Putzerei** *f* -en 洗衣店, 干洗店  
**putzig** *adj* 滑稽的, 可笑的, 好玩的, 别致的  
**Putz|lappen** *m* -s;- 抹布 ~macherin *f* -nen 时装女成衣匠, 作时装女帽的女工 ~träger *m* -s;- 涂在墙壁和天花板上

的灰泥底层  
**Puzzle** ['paz(ə)] *n* -s; -s, ~spiel *n* -(e)s; -e 拼图板(玩具), 纵横字谜, 谜  
**Pygmäe** *m* -n; -n (分布在中非等地的) 俾格米人, 侏儒族人, 矮人  
**Pyjama** [py'ja:.. od pi'dsa:..] *m, n* -s; -s 睡衣裤  
**Pyramide** *f* -n 1) 金字塔; 2) 三角锥, 棱锥(体), 角锥(体); 3) 角锥状物  
**pyramidenförmig** *adj* 角锥状的  
**Pyrotechnik** *f* 烟火制造术, 花炮术, 烟火施放法  
**Pyrrhussieg** ['pyrus..] *m* -(e)s; -e 付出极大牺牲而换取的胜利, 表面的胜利  
**pythagoräisch** *adj* 毕达哥拉斯(哲学)的, 毕达哥拉斯定理的; ~er Lehrsatz (数学上的)勾股定理

## Q

**quäbblig, quäbbig** *adj* 1) 肥的, 软的, 肉冻似的; 2) (指青蛙等)软而滑的; 3) (指布丁等)松软的, 柔软而抖动的  
**Quacksalber** *m* -s; - 庸医, 江湖医生  
**quacksalbern** *vi(h)* 照庸医那样行医, 冒充内行给人看病  
**Quader** *m* -s; - *od f* -n 方石块; 直角平行六面体, 长方六面体; 矩形空腔谐振器  
**Quadrangel** *n* -s; - 四角形, 四边形; 正方形  
**Quadrant** *m* -en; -en 1) 象限; 2) 象限仪; 3) 圆周的四分之一  
**Quadrat** *n* -(e)s; -e 1) 正方形; 2) 平方, 二次幂; eine Zahl ins ~ erheben 将一数自乘至二次方; fünf (*im*) ~ ist fünfundzwanzig 五的平方是二十五; 3) 方材, 方钢 ~dezimeter *m, n* -s; - (缩写为  $dm^2$ ) 平方分米  
**quadratisch** *adj* 1) 正方形的; 2) 平方的, 二次的; ~e Gleichungen 二次方程式  
**Quadrat|kilometer** *m, n* -s; - (缩写为  $km^2$ ) 平方公里 ~latschen *pl* 粗大的鞋子 ~meile *f* -n 平方英里 ~meter *n,*

*m* -s; - (缩写为  $m^2$ ) 平方米 ~millimeter *n, m* -s; - (缩写为  $mm^2$ ) 平方毫米 ~rix *f* 割圆曲线 ~schädel *m* -s; - 大四方脑袋, 四楞脑瓜  
**Quadratqr** *f* -en 1) 求面积; 求积分; 2) (天文上的)方照; 弦; 3) (物理上的)正交; 转象差; 九十度相位差  
**Quadrat|wurzel** *f* -n 平方根, 二次根 ~zahl *f* -en 平方数, 二次幂 ~zentimeter *n, m* -s; - (缩写为  $cm^2$ ) 平方厘米  
**quadrigen** *vt* 使(一数目)作平方, 使(一数目)自乘; 求...的面积  
**Quadriga** *f* ..gen (古罗马的)四马并列拉的双轮车  
**Quadrille** [ka'drilja] *f* -n 四对舞  
**Quadrupel** *m* -s; - 四倍; 四倍量; 四路  
**quäken** *vi(h)* (蛙、鸭)嘎嘎地叫  
**quäken** *vi(h)* (小孩等)哭喊, 尖声呼叫, 悲鸣  
**Qual** *f* -en 痛苦, 折磨, 烦恼; die Hitze wurde zur ~ 炎热得很难受; die ~en des Zweifels 疑虑的痛苦; j-s ~ erleichtern 减轻某人的痛苦; er starb unter

großen ~en 他极其痛苦地死去

**quälen** I *vt* 折磨, 使痛苦, 使苦恼; j-n zu Tode ~ 将某人折磨死; der Durst quälte ihn 他干渴得难以忍受; II *v sich* 感到痛苦, 受折磨; der Kranke mußte sich sehr ~ 这病人感到十分痛苦; sich mit j-m ~ müssen 不得不为某人大伤脑筋; III *P.I* ~d 令人痛苦的, 折磨人的; der ~de Durst 焦渴; ~de Gedanken 折磨人的念头

**Qualerej** *f* -en 苦痛, 烦恼; 辛苦的工作

**Qualgeist** *m* -es; -er (多指用种种请求) 老缠住别人、惹人厌烦的人(尤指孩子)

**Qualifikation** *f* -en 1) 熟练, 技能, 资格, 条件; 2) 鉴定, 评定(技能); 3) 培养, 训练, 进修

**qualifizier|en** I *vt* 1) 鉴定(技能); 2) 品评, 评定, 认为; 3) 使...有资格、有能力; 提高...的水平, 培养, 训练; II *v sich* 1) 得到技能, 适于...工作; 2) 进修, 提高原有水平 ~t *adj* 熟练的, 有技能的, 有资格的, 合格的, 优良的; ein ~er Arbeiter 一个熟练(有专门技术的)工人

**Qualifizierung** *f* 1) 资格; 2) 鉴定; 3) 进修, 培养, 训练

**Qualität** *f* -en 质量; 品质; 品种; 音品, 音色; gute ~ 好的质量; der Umschlag der Quantität in die ~ 从量到质的转变; die ~ garantieren 保证质量; die ~ der Erzeugnisse verbessern 提高产品的质量

**qualitativ** *adj* 质量的; ~e Analyse 定性分析; ein ~er Unterschied 质的区别; eine ~e Veränderung 质变; ein ~er Sprung 质的飞跃; ~ verschiedene Widersprüche mit ~ verschiedenen Methoden lösen 用不同质的方法解决不同质的矛盾

**Qualitäts|arbeit** *f* -en 做得十分精细的工作, 优质品 ~erzeugnis *n* -ses; -se 优质产品, 优质成品 ~stahl *m* -(e)s; *ve od -e* 优质钢 ~verbesserung *f* -en 质量的改进

**Quelle** *f* -n 水母, 海蜇

**Qualm** *m* -(e)s 1) 浓烟; das Zimmer ist voller ~ 房间里满是浓烟; 2) 争吵,

吭嚷

**qual|men** I *vi(h)* 1) 冒烟, 喷气; der Schornstein qualmt 烟囱在冒烟; die Lokomotive qualmt 火车头在喷蒸气(或烟); 2) 频繁地或大量地抽烟; II *vt* 抽(烟); eine Zigarre ~ 抽一支雪茄烟 ~mig *adj* 烟雾弥漫的, 冒烟的, 烟雾般的 ~voll *adj* 极痛苦的

**Quant** *n* -s; -en 量子

**Quanten chemie** [..çe..] *f* 量子化学 ~mechanik *f* 量子力学 ~theorie *f* 量子论

**Quantität** *f* -en 数量, 量; eine große ~ 大量; die ~ schlägt in die Qualität um 量变为质, 数量转为质量

**quantitativ** *adj* 数量的; ~e Analyse 定量分析; die ~ gleiche Konsumtion 等量消费; ein ~es Anwachsen 数量的增长; eine ~e Veränderung 量变

**Quantum** *n* -s; ..ten *od* ..ta 量, 数; 金额; 份额

**Quarantäne** [karan..] *f* -n 1) 对港口船舶等的检疫, 留验; 2) (为防止疫病传布而面对人、畜实行的)隔离; (对可能传布疫病的地区实行的)封锁

**Quark** *m* -(e)s 1) 奶酪, 凝乳; 2) 小事, 废话; den alten ~ aufrühren 旧事重提; er regt sich über jeden ~ auf 他为一点小事就冲动起来; sich um jeden ~ kümmern 为每件小事而操心, 好管小事

**Quart** *n* -(e)s; -e 1) 夸脱(英美液量名; 旧德国液量名); 2) 四开本, 四开大小

**Quarta** *f* ..ten 德国中学的三年级

**Quartal** *n* -(e)s; -e 季度; im ersten ~ dieses Jahres 在今年第一季度 ~s-**abschluß** *m* -(ss)es; *ve(ss)c* 季度结算

**Quartär** *n* -s (地质) 第四纪

**Quarte, Quart** *f* ..ten 四度音程, 全音阶中的第四音

**Quartett** *n* -(e)s; -e 1) 四部合奏曲, 四部合唱曲, 四重奏, 四重唱; 2) 四部合奏者, 四部合唱者; 3) (尤指儿童玩的)一种纸牌戏

**Quartformat** *n* -(e)s; -e 四开(纸), 四开本

**Quartier** *n* -s; -e 1) 住所, 宿地; *zunächst müssen wir uns (dat) hier ein ~ suchen* 我们先得在这儿找个住处; *bei j-m ~ nehmen* 在某人家住宿; 2) 宿营地; ~ *machen* 安置军队驻扎; *die Truppen liegen in einem Dorf in ~* 部队在一个村子里宿营; 3) 城区

**Quarz** *m* -es; -e 石英, 水晶 ~ *glas-Halogenlampe f* -n 石英卤素灯 ~ *lampe f* -n 石英灯, 石英紫外线灯

**quasi** *adv* 在一定程度上, 仿佛, 似乎, 可以说

**quasseln** *vi(h), vt* 喋喋不休, 讲无意义的话

**Quasselstrippe** *f* -n 1) 电话(机); *an der ~ hängen* 老在打电话; 2) 喋喋不休者, 饶舌者

**Quaste** *f* -n (作装饰品用的) 线球、绒球; 粉扑

**Quatsch** *m* -es 胡说, 废话; *red nicht solchen ~!* 不要这样胡说!

**quatschen** I *vi(h)* 胡说一通, 瞎扯, 说废话, 闲扯; II *vt* 胡说, 瞎扯

**Quatschkopf** *m* -(e)s; -e 爱说废话者, 喋喋不休者

**quatschnaß** *adj* 湿透的, 湿漉漉的

**Quecksilber** *n* -s 水银, 汞; ~ *im Leib(e) haben* 生性活泼好动 ~ **dampflampe** *f* -n 水银灯, 汞气灯 ~ **vergiftung** *f* -en 水银中毒, 汞中毒

**quecksilbrig** *adj* 活跃的, 活泼好动的

**Quelle** *f* -n 1) 泉源, 泉水; *die ~ eines Flusses* 河的发源地; *die ~ ist nun versiegt* 泉水现在枯竭了; *eine warme ~* 温泉; 2) 来源; *geschichtliche ~n erforschen* 探究历史根源; *was die gesellschaftlichen ~n des modernen Revisionismus betrifft, so ist das Kapitulantentum gegenüber dem Druck des Imperialismus seine äußere, der einheimische bürgerliche Einfluß seine innere ~* 现代修正主义产生的社会根源, 对外是屈服于帝国主义的压力的, 对内是接受本国资产阶级的影响; *eine Sprache an der ~ lernen* 在说一种语言的地方学习这种语言; *diese Nachricht stammt (kommt) aus*

*zuverlässiger ~* 这消息来自可靠方面

**quellen** I\* *vi(s)* 1) 涌出; 突出; *das Blut quoll aus seiner Wunde* 血从他的伤口涌出; *Tränen ~ ihr aus den Augen* 她眼里流出泪水; *vor Zorn quollen ihm fast die Augen aus dem Kopfe* 他气得眼睛都几乎要夺眶而出; 2) 膨胀; *das Holz ist durch die Feuchtigkeit gequollen* 木材受潮膨胀; II *vt* 浸泡; *sie hat die Erbsen gequellt* 她把豌豆泡在水里

**Quellen|angabe** *f* -n 引用书目, 资料出处表, 引文出处说明, (消息等)来源说明 ~ **nachweis** *m* -es; -e 引用书目, 资料出处表, 引文出处说明

**Quellwasser** *n* -s; - 泉水

**Quengelei** *f* -en 不断的哀求, 苦苦泣求

**quengeln** *vi(h)* (尤指小孩) 哀求, 泣求, 诉苦

**Quentchen** *n* -s; - 少量, 微量, 一点儿; *ich glaube, an der Suppe fehlt noch ein ~ Salz* 我觉得汤里还少了点盐

**quer** *adv* 横地, 横过地; ~ *über die Straße gehen* 横穿街道; *der Spatz hat den Strohalm ~ im Schnabel* 麻雀把禾秆横啣在嘴里; *kreuz und ~ gehen* 漫无目标地走, 走来走去; *das ist mir ~ gegangen* 这事我做得不顺利

**Querbalken** *m* -s; - 1) 横梁, 大梁; 2) (五线谱上的) 联结八分以下音符的横线

**Quere** *f* 横, 逆, 倾斜; *das kommt mir sehr der ~* 对我来说, 这来得真不是时候; *etw. nach der ~ (od der ~ nach) durchschneiden* 将某物横切开; *es geht mir heute alles der ~* 我今天干什么都不顺手; *j-m in die ~ kommen* 在某人面前横过道路(因而妨碍某人走路); 偶然碰见某人; 阻碍某人实现一计划, 影响某人的工作

**queren** *vt* 横过, 横越, 横渡; *eine Straße ~* 横穿马路

**querfeldein** *adv* 横过田野地, 越野地

**Querflöte** *f* -n 横笛

**quergestreift** *adj* 横条纹的, 横抹的

**Querkopf** *m* -(e)s; -e 乖僻者, 不明事理



而老爱与人闹矛盾者  
**quer|köpfig** *adj* 固执的, 顽固的, 想法与众不同的 ~ **schießen\*** *vi(h)* 干扰他人的计划或行动, 有碍另一件事的实施  
**Quer|schläger** *m -s; -* 跳弹; er wurde von einem ~ getroffen 他被一颗反弹过来的炮弹所击中 ~ **schnitt** *m -(e)s; -e* 1) 横断面, 截面; 断面图; 2) 综述; 概括 ~ **straße** *f -n* 横街 ~ **strich** *m -(e)s; -e* 斜线 ~ **summe** *f -n* 组成一个多位数的数字总和; die ~ von (od aus) 234 ist 9 234 这个数字横加起来得 9 ~ **treiber** *m -s; -* 耍阴谋诡计者, 捣鬼者  
**Quertreiber|ej** *f -en* 搞阴谋, 施诡计, 捣鬼  
**querüber** *adv* (斜)对面; ~ liegt ein Haus (斜)对面有座房子  
**Querulant** *m -en; -en* 爱发牢骚者, 发怨言者  
**querulieren** *vi(h)* 发牢骚, 鸣不平  
**Quer|verbindung** *f -en* 交叉连接, 横向连接 ~ **weg** *m -(e)s; -e* 横路, 交叉路  
**quetschen** I *vt* 1) 挤, 压, 压碎; etw. zu Brei ~ 将某物压成糊状; etw. breit ~ 将某物压宽, 压扁; er wurde vom Menschenstrom an die Wand gequetscht 他被人挤到墙边; 2) 压伤, 夹伤; II *v sich* 挤到, 挤向; sich mit anderen in einen Wagen ~ 与别人一起挤进一辆车  
**Quetschung** *f -en* 挤, 压, 压碎; 压伤, 夹伤  
**Queue** [kø:] I *f -s* (等待着的人或车辆排成的)长队, 长蛇阵; II *n -s; -s* (台球中用的) 弹子棒 (= Billardstock)  
**quick** *adj* 活泼的, 生气勃勃的, 敏捷的  
**quicklebendig** [..bən..] *adj* 很活泼的, 十分活跃的  
**quicken** *vi(h)* 发出尖叫声; die Mäuse ~ 老鼠叽叽叫  
**quietsch|en** *vi(h)* 1) 作叽叽嘎嘎声; die Tür quietscht 门叽叽作声; 2) 尖叫 ~ **vergnügt** *adj* 喜洋洋的, 兴高采烈的, 十分快活的

**Quinta** *f -ten* 德国中学的二年级  
**Quintessenz** *f -en* 1) 本质, 核心, 精髓, 精华; 2) 结果  
**Quintett** *n -(e)s; -e* 1) 五部合奏曲, 五部合唱曲, 五重奏, 五重唱; 2) 五重合奏者, 五重合唱者  
**Quirl** *m -(e)s; -e* 1) 搅拌棒; 2) 轮生的枝、叶、花; 3) 极其活泼好动的人  
**quir|len** I *vt* 搅拌, 搅和; 旋转; sie quirlte ein Ei in die Milch 她打一个蛋在牛奶里搅拌; II *vi(h)* 搅拌, 搅和; 旋转  
**Quisling** *m -s; -e* 卖国贼, 与敌占领军合作者  
**Quito** [ˈki:to] 基多(厄瓜多尔首都)  
**quitt** *adj* 结清, 两讫; wir sind nun ~ 我们账目已结清; mit j-m ~ sein 与某人结清账目; miteinander ~ sein 账目两清, 互不欠账, 两讫; 报复了对方, 以同样手段回敬了对方; 一刀两断, 互相不再往来  
**Quitte** *f -n* 榲桲(树); 榲桲果  
**quittieren** *vt* 1) 开发票, 给收据; er quittierte (mir) den Empfang der 500 Mark 他开给我收到五百马克的收据; eine Bemerkung mit einem Lächeln ~ 对(别人讲的)一句话一笑置之(或报以一笑); 2) 放弃, 摆脱; den Dienst ~ 辞去职务  
**Quittung** *f -en* 收据; j-m eine ~ ausstellen, schreiben 给某人开一张收据  
**Quivive** [kiˈvi:v od kiˈvi:f] *n -s; -s* 法国哨兵的口令:“谁?”; auf dem ~ sein 小心, 留神, 警惕着  
**Quiz(z)** [kvis] *n -* 猜谜, 问答比赛, 问答游戏  
**Quorum** *n -s* 法定人数  
**Quote** *f -n* 1) 定额, 分配额, 限额; die ~ für den Filmexport festsetzen 规定出口影片的比额; 2) 所占的比例或份额  
**Quotient** [..tsʃent] *m -en; -en* 商(数)  
**quotieren** *vt* 报...的价, 开...的价  
**quotisieren** *vt* (按份额)分配, 分派

## R

**Rabat** 拉巴特(摩洛哥首都)

**Rabatt** *m* -(e)s; -e 折扣, 折减; j-m drei Prozent ~ auf alle Waren geben, gewähren 所有商品一律给某人以百分之三的折扣优待

**Rabatte** *f* -n 1) (草坪上、路边的)长形花地; 花坛; 2) (衣袖、衣领)向上的回折边

**Rabauke** *m* -n; -n 粗野的人, 爱动武者

**Rabbjner** *m* -s; - 拉比, 犹太的法律或宗教教师、传教士, 犹太法学博士

**Rabe** *m* -n; -n 乌鸦; ein weißer ~ sein 罕见的东西, 例外现象; wie ein ~ stehlen 见东西就偷

**Rabeneltern** *pl* 狠心肠的父母

**rabenschwarz** *adj* 乌黑的

**rabiat** *adj* 1) 暴怒的, 勃然大怒的; 2) 粗暴的, 野蛮的

**Rabulistik** *f* 1) 对法律条文的肆意曲解; 2) 钻牛角尖, 烦琐的分析

**Rache** *f* 报复, 报仇; wir fordern ~! 我们要报仇! ~ an j-m für etw. nehmen 为某事对某人进行报复 ~akt *m* -(e)s; -s 报仇行动, 报复行为

**rachedurstig** *adj* 一心想报复的, 报仇心切的

**Rachen** *m* -s; - 1) 咽, 喉头; er hat eine Entzündung des ~s 他喉头发炎; j-m etw. in den ~ werfen 把某物给某人以满足其欲望或使他保持缄默; 2) (野兽的)口; das Raubtier riß den ~ auf 猛兽张开口; er kann den ~ nicht voll kriegen 他的胃口极大; 他的贪欲无穷无尽

**rächen** *I vt* 报复, 报仇; j-n ~ 为某人报仇; j-s Tod ~ 为某人的死复仇; die Partisanen rächten die Greuelthaten 游击队员对这些暴行进行复仇; **II v sich** 1) 报复, 报仇; sich am Feind ~ 向敌人报仇; 2) 产生恶果; es wird sich ~, daß du so leichtsinnig bist 你这么轻浮, 将自食其果

**Rachen|bräune** *f* 1) (传染性的)咽喉炎; 2) 咽峡炎, 白喉 ~höhle *f* -n 咽

**Rächer** *m* -s; - 复仇者, 报仇者, 雪恨者

**Rachgier** *f* 复仇欲, 报仇欲望

**Rachitis** [..ˈxi:..] *f* 小儿软骨病, 佝偻病

**rachitisch** [..ˈxi:..] *adj* 佝偻病的, 患佝偻病的, 由佝偻病引起的; 有患佝偻病症状的

**Rachsucht** *f* 复仇狂, 报仇欲

**rachsüchtig** *adj* 有复仇狂的, 一心想报仇的, 爱报复的

**Racker** *m* -s; - 调皮鬼, 捣蛋鬼, 调皮捣蛋的小孩

**rackern** *v sich* 做苦工, 干累活, 十分辛苦地工作

**Rad** *n* -(e)s; -er 1) 轮, 车轮, 机轮; 叶轮; 工作轮; 齿轮; die Räder der Maschine sausen 机轮呼呼飞转; der Wagen läuft auf drei Rädern 这车三个轮运行; das ~ der Geschichte läßt sich nicht zurückdrehen 历史的车轮不容倒转; unter die Räder kommen 给碾在车轮下; 堕落, 毁灭; das fünfte ~ am Wagen sein 成为多余的人, 感到自己派不上用场; 2) 自行车; sich aufs ~ setzen 骑上自行车; 3) (体操)翻滚; (孔雀等)开屏的尾巴; ein ~ schlagen 作一翻滚; (孔雀等)开屏 ~achse *f* -n 轮轴, 车轴

**Radar** *m, n* -s; -s 雷达

**Radau** *m* -s 吵闹, 喧哗, 嘈杂; ~ machen 喧闹

**Raddampfer** *m* -s; - 明轮汽船, 叶轮汽船

**radebrechen** *I vi(h)* 结结巴巴地(或拙劣地)说一种语言; **II vt** 结结巴巴地(或拙劣地)说(一种语言); du radebrechst den ortsüblichen Dialekt 你结结巴巴地说当地方言; ich kann mich noch erinnern, wie er einst unsere Sprache geradebrecht hat 我还记得他曾经多么拙劣地说过我们的语言

**radeln** *vi(s)* 骑自行车; er ist am Nachmittage in die Stadt geradelt 他下午骑自行车进了城

**Rädelsführer** *m -s; -* 暴动首领, 叛乱首领, 阴谋活动的头头

**radern** *vt* 用刑车把...处死; ich bin wie gerädert 我筋疲力尽, 我劳累得四肢疼痛

**Räder|tierchen** *n -s; -* 轮虫类动物 ~  
**werk** *n -(e)s; -e* 轮系, 齿轮传动机构, 齿轮传动装置

**radfahren\*** *vi(s)* 骑自行车; ich bin eben radgefahren 我刚骑过自行车

**Radfahrer** *m -s; -* 骑自行车者

**radial** *adj* 1) 半径的, 径向的; 2) 光线(状)的, 射线的, 放射的, 辐射的

**Radiant** *m -en; -en* 1) 辐射点; 2) 弧度(数); 3) 光源

**Radiator** *m -s; ..toren* 1) 辐射器; 2) 散热片, 放热器, 散热器

**radieren** *vt* 1) (用橡皮)擦去, 刮去; 2) 侵蚀, 蚀刻; 3) 磨损(汽车轮胎)

**Radier|gummi** *m -s; -s* 橡皮 ~**kunst** *f* 蚀刻术, 蚀刻法 ~**messer** *n -s; -* 挖字刀, 涂刮字迹(或油彩)用的小刀, 刮刀 ~**nadel** *f -n* 蚀刻用钢针 ~**ung** *f -en* 1) 擦去, 刮去; 2) 侵蚀, 蚀刻; 蚀刻法, 蚀刻术; 3) 蚀刻画, 蚀刻版

**Radis|schen** [*..sq..*] *n -s; -* 小红萝卜

**radikal** *adj* 1) 彻底的, 根本的; eine ~e Umgestaltung 彻底的变革; ~e Materialisten sind unerschrockene Leute 彻底的唯物主义者是无所畏惧的; etw. ~ beseitigen 彻底清除某物; 2) 激进的, 过急的; eine ~e Partei 急进党

**Radikal** *n -s; -e* 1) 基, 原子团; 2) 根, 根数, 根式

**radikalisieren** *vt* 使激进, 使激进化

**Radikal|ismus** *m -* 激进主义, 过激主义 ~**t** *m -en; -en* 激进党人, 激进派

**Radi|kalkul** *f -en* 根治, 根本的治疗 ~  
**kand** *m -en; -en* 被开方数 ~**kation** *f* 开方

**Radio** *n -s; -s* 1) 无线电, 射电; 2) 无线电广播; 3) 收音机; das ~ einschalten, anstellen 开收音机; das ~ abstellen,

auschalten 关收音机; ~ hören 听收音机; 4) 广播电台

**radioaktiv** *adj* 放射性的, 能放射的, 放射引起的; ~er Niederschlag 放射尘

**Radioaktivität** *f* 放射性, 放射现象

**Radio|ansager** *m -s; -* 电台播音员 ~**apparat** *m -(e)s; -e* 无线电收音机

**Radio|astronomie** *f* 无线电天文学, 射电天文学 ~**chemie** [*..çə..*] *f* 放射化学 ~**larie** [*..län*] *pl* 放射虫 ~**logie** *f* 1) (应用)辐射学; 2) 放射学 ~**meter** *n, m -s; -* 辐射计, 辐射仪

**Radio|röhre** *f -n* 无线电电子管 ~**sonde** *f -n* 无线电气象仪, 无线电高空测候器, 无线电探空仪; 雷送 ~**welle** *f -n* 无线电波, 射电波

**Radium** *n -s* 镭; j-n mit ~ bestrahlen (heilen) 用镭照射(治疗)某人

**radiumhaltig** *adj* 含镭的

**Radius** *m -;* ..**dien** [*..län*] 半径, 半径距离 ~**vektor** [*..væk..*] *m -s; -en* 矢径, 辐; 向径, 动径

**radizieren** *vt* 开方

**Radler** *m -s; -* 骑自行车的人

**Radon** [*'ra:don od ra'do:n*] *n -s* 氡, 镭射气

**Radrennen** *n -s; -* 自行车赛跑 ~**fahrer** *m -s; -* 自行车比赛者, 自行车赛跑运动员

**rad schlagen\*** *vi(h)* 翻筋斗; sie schlug Rad 她翻筋斗; sie hat radgeschlagen 她翻了筋斗; er vermag nicht radzuschlagen 他不会翻筋斗

**raffen** *vt* 1) 撩起, 挽起, 提起; das (lange) Kleid ~ 把(长)衣服提起来; 2) 在...上打折; 3) 迅速地抓在手里; 匆忙地抓过来; 4) 贪婪地夺取, 攫取, 聚敛

**Raffier** *f* 贪婪, 掠夺欲

**raffierig** *adj* 贪图私利的, 掠夺欲强烈的, 贪婪的

**Raffinade** *f* 精制白糖

**Raffinement** [*..mä: od ..may*] *n -s; -s*, **Raffinesse** *f -n* 1) 精制, 精炼; 2) 狡猾

**Raffinerie** *f -en* (糖、石油等的)精炼(或精制)工厂, 炼油厂

**raffinier** | en *vt* 提炼, 精制; Erdöl ~ 炼石油; Zucker ~ 精制糖 ~ *t adj* 1) 精制的; ~er Zucker 精糖; 2) 狡猾的; ein ~er Betrüger 一个狡猾的骗子; 3) 精心策划的, 巧妙的

**Raffke** *m -s; -s* 贪心的人, 贪得无厌的人, 暴发户

**Rage** [ˈra:zə] *f* 暴怒, 盛怒, 冲动; j-n in ~ bringen 惹某人大发脾气; in ~ kommen 勃然大怒

**ragen** *vi(h)* 突出, 高出, 伸出; der Turm ragte zum Himmel 塔楼高耸入云霄

**Ragout** [ˌˈgu:] *n -s; -s* 1) 一种五香嫩肉; 2) 一种肉、鱼、蔬菜等加香料烹制的杂烩菜

**Rahm** *m -(e)s* 乳脂; den ~ abschöpfen 提取乳脂; 榨取脂膏, 获得最大的好处或利益

**rahmen** *vt* 给...装框架, 配镜框; eine Photographie ~ 给相片装上镜框

**Rahmen** *m -s; -* 1) 框, 框架; der ~ eines Gemäldes 油画镜框; der ~ einer Tür 门框; aus dem ~ fallen 不同凡响, 不落俗套; 2) (汽车、自行车的) 底盘; 3) 环形天线; 4) 范围; die Frage läßt sich im ~ eines Aufsatzes nicht erörtern 这个问题无法在一篇文章的范围内予以说明 ~ *antenne f -n* 1) 框形天线; 2) 环形天线

**Rain** *m -(e)s; -e* 阡陌, 田界, 田埂

**Rakete** *f -n* 火箭; 火箭发动机; 火箭式投射器; 火箭弹; 由火箭推进的飞船(或导弹等); eine interkontinentale ~ 一枚洲际火箭; eine interplanetarische ~ 一枚星际火箭; eine kosmische ~ 一枚宇宙火箭; eine ~ abschießen 放射一枚火箭

**Raketen** | *abschubbasis f* ..sen 发射火箭基地 ~ *antrieb m -(e)s; -e* 火箭(喷气式) 发动机; 火箭推进 ~ *flugzeug n -(e)s; -e* 火箭飞机; 发射火箭的飞机 ~ *geschoss n -(ss)es; -(ss)e* 火箭(弹) ~ *technik f* 火箭技术

**Rallye** [ˈrali: od ˈrali:] *f -s, n -; -s* 星线赛(从不同地点向一个中心行进的车赛)

**Ramle** *f ..ien* 苧麻

**rammeln** *I vt* 1) 撞, 挤, 推, 挤压, 压进; 2) (兔类) 交尾; *II vi(h)* (兔类) 交尾; *III v sich* 碰撞, 推撞, 挤压, 撞伤, 撞痛

**rammen** *vt* 1) 打夯, 夯入, 插入; Pfähle in den Boden ~ 把桩打进地里; 2) (从侧面) 用力撞击; ein Schiff ~ 从侧面撞坏一船

**Rampe** *f -n* 1) 舞台前沿; der Künstler trat vor die ~ 演员走到台前来; 2) 坡道, 斜台, 装卸台, 滑行台, 装车平台, 梯段运输平台, 工作水平平台

**Rampenlicht** *n -(e)s; -er* 舞台前的脚灯, 脚光; ins ~ treten 登台, 上场; im ~ stehen 在舞台上; 在政治舞台上, 在公众活动的舞台上

**ramponier** | en *vt* 严重损坏, 被坏 ~ *t adj* 损坏了的, 毁坏了的, 严重受损的

**Ramsch** *m -es; -e* 剩货, 旧货, 不值钱的东西; im ~ kaufen 整批购买, 以极便宜的价格买进

**Rand** *m -(e)s; -er* 1) 边缘; 梭; dieser Hut hat einen breiten ~ 这顶帽子是宽边的; am ~ des Waldes 在森林的边缘; am ~ des Abgrunds stehen 处于深渊的边缘; (vor Freude) außer ~ und Band geraten 乐得忘乎所以; 2) 边圈; blaue Ränder um die Augen haben 眼睛周围有蓝晕; 3) (书页) 边; etw. am ~ vermerken 作眉批, 在书页旁边记下; 顺带提及某事; das versteht sich am ~e 这是不言而喻的; 4) 尽头; am ~(e) seiner Kraft sein 在他精疲力竭的时候; damit kommst du nie zu ~e 这事你是应付不了的; mit etw. nicht zu ~e kommen 完成不了某项工作, 干不了某事; mit j-m nicht zu ~e kommen 不知道该怎样对待某人才好, 拿某人毫无办法

**randaligern** *vi(h)* 任意喧扰, 放肆的喧闹, 胡来

**Randbemerkung** *f -en* 旁注, 边批, 眉批

**rändern** *vt* 在...上镶边, 装边, 滚边

**Rand** | *gebiet n -(e)s; -o* 边区, 边疆 ~ *glosse f -n* 边批, 旁注 ~ *siedlung f -en* 在城市边缘的居住地, 郊外居民点

**Rang** *m -(e)s; -e I* 1) 等级; ein Hotel

- ersten ~es 头等旅馆, 第一流的旅馆; ein Ereignis ersten ~es 头等重要的大事件; j-m den ~ Streitig machen 与某人角逐; 2) 级别; j-n im ~ befördern 给某人晋级; im ~ eines Leutnants stehen 中尉级别; 3) (剧院或电影院内的)楼座; das Theater hat zwei Ränge 这间戏院有两层楼座; II j-m den ~ ablaufen 超过某人, 赛过某人
- Range I** *m* -n; -n 顽童, 野孩子; II *f* -n 顽皮的女孩子, 野丫头
- Rangierbahnhof** [raŋ'zi:r..] *m* -(e)s; *ne* 火车调度车站, 调车场
- rangieren** [raŋ'zi:r..] I *vt* 1) 安排, 分等级; 2) 调(车), 使(火车)转轨; der Lokomotivführer rangiert den Zug 火车司机调车; II *vi(h)* 1) 排列, 所列地位; er rangiert im Dienstalter hinter mir 他服务年资在我之后; 2) (火车)调轨; der Zug rangiert 火车调轨
- Rangliste** *f* -n 1) 军官按军衔排列的名单; 2) (体育比赛)优胜者按名次排列的名单 ~platz *m* -es; *ne* (剧院)楼座的座位 ~stufe *f* 级别, 品级, 官阶, 职位
- Rangun** [raŋ'gu:n], **Rangoon** [ræŋ'gu:n] 仰光(缅甸首都)
- rank** *adj* 1) 细长的, 修长的, 苗条的; ~ und schlank 瘦长的; 2) 易弯的, 柔软的, 挠性的
- Ranke** *f* -n 卷须, 蔓
- Ränke** *pl* 狡计, 阴谋; neue ~ schmieden 策划新的阴谋; er ist voller List und ~ 他诡计多端
- ranken** I *v sich* 蔓生; der Efeu rankt sich um den Baum 常青藤绕树蔓生; II *vi(h)* 长蔓, 长卷须
- Rankengewächs** [..ks] *n* -es; -e 攀缘植物, 匍匐植物
- Ränkeschmied** *m* -(e)s; -e 阴谋家, 诡计多端的人, 施展阴谋诡计的人
- Rauunkel** *f* -n 毛茛(属植物)
- Ranzen** *m* -s; - 1) 书包; 背囊, 行囊; 2) 肚皮, (发胖的)大肚子
- ranzig** *adj* (指脂肪类)放坏了的, 发臭的, 有陈腐脂肪臭味的
- rapid(e)** *adj* 迅速的, 飞快的; 猛烈的; eine rapide Veränderung 急剧的变化; ein rapider Anstieg der Produktion 生产迅猛上升
- Rappe** *m* -n; -n 黑马; wir kamen auf Schusters ~n 我们步行而来
- Rappel** *m* -s; - 发狂, 发脾气, 发怒, 怒气
- Rappen** *m* -s; - 瑞士货币中的最小单位 (= 1/100 Franken)
- Rapport** *m* -(e)s; -e 1) 报告, 报道; 2) 相互关系; 3) (纺织品)按一定规律重复出现的花纹
- Raps** *m* -es; -e 油菜 ~öl *n* -(e)s; -e 菜油
- rar** *adj* 稀有的, 珍贵的; das ist eine ~e Gelegenheit 这是一个少有的机会; Obst ist im Winter recht ~ 冬天很少见到水果; sie macht sich in letzter Zeit sehr ~ 她最近不常来(或露面)
- Rarität** *f* I 稀有(性); II -en 珍贵物, 罕见的搜集品
- rasant** *adj* 1) (弹道)平直的, 低伸的; 2) 飞快的, 迅疾的
- Rasanz** *f* 1) (弹道)低伸(性), 平直(性); 2) 快速, 迅疾
- rasch** *adj* 迅速的, 敏捷的; einen ~en Entschluß fassen; 当机立断; Sie gehen zu ~, ich kann nicht mit 您走得太快, 我跟不上
- rascheln** *vi(h)* 发簌簌声, 发出风吹枯叶般的声响
- rasen** *vi(h, s)* 1) 狂怒, 狂叫, 怒骂, 胡言乱语; vor Wut ~ 狂怒; im Fieber ~ 因发烧而胡说; 2) 飞速开行, 急驰, 飞跑; er ist mit dem Auto durch die Stadt gerast 他驾驶汽车飞速穿过城市; ich bin gerast, um möglichst schnell hier zu sein 我拼命地跑, 好尽快地赶到这里; das Feuer rast 火在猛烈地延烧; der Zug raste durchs Flachland 火车飞速驰过平原
- Rasen** *m* -s; - 草地; den ~ bitte nicht betreten! 请勿践踏草地!
- rasend** I *adj* 1) 狂躁的, 发狂的; j-n ~ machen 使某人狂怒; 2) 迅速的; mit ~er Schnelligkeit 以飞快的速度; in ~er Eile 非常仓卒; 3) 剧烈的; ~er

- Schmerz 剧痛; ~en Durst haben 渴得要命; II *adv* 非常, 很; das tu' ich ~ gern 我非常高兴做这件事; das ist ~ teuer 这贵得要命
- Rasen|mäher *m* -s; - (草地用)割草机 ~-platz *m* -es; ~e 草地, 草坪
- Raserei *f* 1) 狂暴, 发狂, 疯狂, 狂暴的行为; 2) 持续的飞速驱车
- Rasierapparat *m* -(e)s; -e 剃须刀具
- rasieren I *v* sich 刮胡子, 修面; ich rasiere mich selbst 我自己刮胡子; II *vt* 刮胡子, 修面; j-n ~ 给某人修面
- Rasier|klinge *f* -n 剃须刀片 ~messer *n* -s; - 剃刀 ~pinsel *m* -s; - 刮脸用胡子刷 ~seife *f* -n 刮脸用肥皂 ~-zeug *n* -(e)s; -e 刮脸用具
- Räson [.. 'zɔŋ od .. 'zɔ:] *f* 理性, 理智, 明白事理, 清醒的头脑(或神志); j-n zur ~ bringen 采取严厉手段使某人驯服或恢复理智; zur ~ kommen 变得明智些
- räsonieren *vi*(h) 大放厥词, 谩骂, 挑剔, 大发牢骚
- Räsonnement [.. 'mä] *n* -s; -s 有道理的评价, 明智的考虑, 合情合理的结论
- Raspel I *f* -n 1) (尤指铤木等用的)粗铤, 铤刀; 2) (刮萝卜等蔬菜用的)擦子, 擦菜板; II *m* -s 用刮具刮出来的薄片或丝条(尤指巧克力片、椰丝)
- raspeln *vt* 1) 用擦子把(萝卜等蔬菜)刮成小片; 在擦菜板上把...擦碎; 2) (用粗铤)磨铤; 铤; Süßholz ~ 甜言蜜语
- Rasse *f* -n 1) 人种, 种族; die schwarze ~ 黑种(人); die Gleichberechtigung aller ~n 所有的种族一律有平等权利; 2) 种; ein Pferd von reiner ~ 一匹纯种马; zwei ~n kreuzen 将两个种杂交
- rasseln *vi*(h) 1) 发出嘎嘎声, 发出铿锵声; mit dem Säbel ~ 以战争威胁; 2) 考试不及格
- Rassen|diskriminierung *f* 种族歧视 ~-hetzer *m* -s; - 种族仇恨煽动者 ~politik *f* 种族政策 ~schränke *f* -n 种族界限
- Rassepferd *n* -(e)s; -e 纯种马
- rasserein *adj* 纯种的
- ras|sig *adj* 1) 良种的, 纯种的; 2) 热情的, 活泼的, 情感奔放的, 性格鲜明的 ~sisch *adj* 种族的, 民族的
- Rassjs|mus *m* - 种族主义 ~t *m* -en; -en 种族主义分子
- rassistisch *adj* 种族主义的
- Rast *f* -en 1) 休息; eine kurze ~ halten, machen 作短时的休息; ohne Ruh und ~ 片刻都不休息; ~ machen 休息, 作小憩; 2) (高炉)炉腹
- rasten *vi*(h) 休息
- Raster *m* -s; - 1) 光栅, 网栅; 筛; 格子; 2) 半帧, 场; 3) 帧 ~punkt *m* -(e)s; -e 象素
- rastlos *adj* 不休息的, 不知疲倦的
- Rast|platz *m* -es; ~e 1) 休息场地; 2) 汽车道旁的停车场 ~tag *m* -(e)s; -e 休息日
- Rat *m* I -(e)s 建议, 忠告; 商讨; j-m einen ~ geben, erteilen 给某人出个主意; sich (dat) ~ holen 征求(别人的)意见, 与人商量; er zieht uns zu ~ 他邀请我们参加商讨; 他征询我们的意见; nun (od jetzt, da) ist guter ~ teuer 目前很难出什么好主意, 现在急待善策, 现在不知如何是好; j-m mit ~ und Tat zur Seite stehen 全力帮助某人; II -(e)s; ~e 1) 会议, 参议会, 委员会; der ~ der Stadt 市议会; einen ~ (ein)berufen 召集会议; beim (od vom) ~ wurde beschlossen, daß ... 会议决定...; 2) 顾问, 参议
- Rate *f* -n 份额, 分期付款数额; in ~n zahlen 分期付款
- raten\* I *vt* 1) 建议, 劝告; er riet mir, Sport zu treiben 他劝我去运动; 2) 猜; ein Rätsel ~ 猜一谜; rate mal, was ich in der Hand habe 猜猜我手里有什么东西; II *vi*(h) 建议, 劝告; ich weiß mir nicht mehr zu ~ noch zu helfen 我智穷力竭; der Arzt riet dem Kranken zu einer Kur 医生建议病人去疗养; laß dir ~ und tu es nicht! (你)听我的话, 别这么干; wem nicht zu ~ ist, dem ist nicht zu

helfen 不听劝告就自找倒霉  
**Ratenkauf** *m* -(e)s; *ne* 分期付款购买  
**ratenweise** *adv* 分期(付款)地; *~ zahlen*  
 分期付款  
**Ratenzahlung** *f* -en 分期付款  
**Rat|geber** *m* -s; - 1) 建议者, 忠告者; 2)  
 顾问, 谘议 *~haus* *n* -es; *er* 市议会,  
 市政府  
**Ratifikation, Ratifizierung** *f* -en 认可;  
 批准(条约)(尤指议会对国家间条约的批  
 准)  
**ratifizieren** *vt* 批准  
**Ration** *f* -en 1) 定量, 配给量; *die ~ an*  
**Fleisch erhöhen** 增加肉的配给量; 2)  
 口粮, 粮食; *die eiserne ~ angreifen*  
 动用供急需的储备口粮(或粮草)  
**rational** *adj* 理性的, 合理的; *die ~e*  
**Erkenntnis** 理性认识; *~e Zahlen* 有  
 理数  
**rationalisieren** *vt* 使...合理化  
**Rationalisierung** *f* -en 合理化 *~lismus*  
*m* -唯理论, 理性主义  
**rationalistisch** *adj* 唯理论的, 理性主义  
 的 *~ell* *adj* 1) 合理的; 2) 经济的, 合  
 算的 *~ieren* *vt* 定量配给, 按计划配  
 给; **Lebensmittel ~** 定量配给食品  
**Rationierung** *f* -en 限量配给, 按量分配  
**rationweise** *adv* 按份额地, 按定量地, 配  
 给地  
**ratlos** *adj* 不知所措的, 茫然的, 毫无主意的  
**Ratlosigkeit** *f* 不知所措, 一筹莫展  
**ratsam** *adj* 适当的, 明智的, 有利的; *ich*  
*halte das nicht für ~* 我认为这是不  
 恰当的  
**Rat|schlag** *m* -(e)s; *ne* 建议, 劝告, 忠  
 告, 主意; *den ~ von j-m unbedingt*  
**berücksichtigen müssen** 一定得考虑  
 某人的意见 *~schluß* *m* -(ss)es; *ss)e*  
 决议, 判决, 裁定  
**Rätsel** *n* -s; - 谜(语); 秘密; 闷葫芦; *j-m*  
*ein ~ aufgeben* 给某人出个谜语; *~*  
*lösen* 猜出谜语; *ein ~ raten* 猜一个  
 谜语; *es ist mir ein ~, wie so etwas*  
*geschehen konnte* 怎么竟然会发生这  
 样的事情, 这对我是个谜; *vor einem*

*~ stehen* 对某事大惑不解

**rätselhaft** *adj* 谜一般的, 神秘的, 难以  
 捉摸的, 估摸不透的 *~n vi(h)* 猜测, 揣  
 摩; 长久地思考以求得解答; *ich habe*  
*lange gerätselt, wie das zugegangen*  
*sein könnte* 我长期困惑不解, 这事是  
 怎么会发生的

**Rat|herr** *m* -n; -en (市或村)议员 *~*  
**keller** *m* -s; - 市议会楼下餐馆

**Ratte** *f* -n 鼠, 耗子

**Ratten|falle** *f* -n 捕鼠夹子, 捕鼠器 *~*  
**fänger** *m* -s; - 1) 捕鼠者; 2) 一种特别  
 善于捕鼠的狗 *~gift* *n* -(e)s; *ne* 毒鼠  
 药 *~schwanz* *m* -es; *ne* 1) 鼠尾巴; 2)  
 (某事引起的)一连串没完没了的事情

**rattern** I *vi(h)* 作轰轰声; *die Maschi-*  
*nen ~* 机器轰轰地响; *das Maschinen-*  
*gewehr rattert* 机关枪哒哒地响; II  
*vi(s)* 嘎拉嘎拉地行进; *der Wagen ist*  
*über die holprige Straße gerattert* 车  
 子在凸凹不平的街道上嘎拉嘎拉地驶过  
**ratzekahl** *adv* 完完全全地, 全部地, 彻底  
 地; *sie haben alles ~ aufgegessen*  
 他们把什么都吃得精光

**Raub** *m* -(e)s 1) 抢夺, 掠夺; 强行拐走  
 (小孩); *vom ~ leben* 靠掠夺为生; 2)  
 掠夺物, 战利品; *j-m zum ~e werden*  
 成为某人的牺牲品; *ein ~ der Flam-*  
*men werden* 为火所洗劫 *~bau* *m*  
 -(e)s 1) 不爱惜地力的耕种方法, 无长  
 远计划, 只顾眼前的采矿方法, 掠夺性开  
 采; 2) 滥用, 摧残; *mit etw. ~ treiben*  
 滥用某物而不考虑其后果 *~druck* *m*  
 -(e)s; *ne* (出版前的)非法偷印原稿

**rauben** *vt* 1) 抢夺; *j-m Geld ~* 抢某人  
 的钱; 2) 剥夺, 使丧失; *j-m die Hoff-*  
*nung ~* 夺去某人的希望; *die Bäume*  
*raubten uns die Aussicht aufs Meer*  
 树木遮断了我们的视线, 使我们看不见  
 海

**Räuber** *m* -s; - 强盗; 猛兽; *er wurde von*  
*~n überfallen* 他被强盗袭击; *unter*  
*die ~ fallen, geraten* 落入强盗手中(遭  
 劫), 受人利用, 为人所乘 *~bande* *f* -n  
 强盗集团, 匪帮 *~hauptmann* *m* -(e)s;  
 ..leute 匪首 *~höhle* *f* -n 匪窟, 强盗

窝; hier sieht's ja aus wie in einer  
~ 这里真是乱七八糟, 一塌糊涂

**räuberisch** *adj* 强盗般的, 强盗式的; 掠夺(性)的, 劫掠(性)的

**Raub|fisch** *m* -es; -e 捕食其他鱼类的鱼, 肉食鱼; der Hai ist ein ~ 鲨鱼是一种肉食鱼 ~**gier** *f* 掠夺欲, 贪暴, 贪婪 ~**krieg** *m* -(e)s; -e 掠夺战争 ~**mord** *m* -(e)s; -e 杀人越货, 谋财害命 ~**schiff** *n* -(e)s; -e 海盗船 ~**tier** *n* -(e)s; -e 猛兽, 肉食兽; der Tiger ist ein ~ 老虎是肉食兽 ~**überfall** *m* -(e)s; -e 劫夺, 拦劫, 打劫 ~**vogel** *m* -s; -e 猛禽; der Adler ist ein ~ 老鹰是一种猛禽

**Rauch** *m* -(e)s 烟, 烟雾; Fleisch in den ~ hängen 熏肉; in ~ aufgehen 化为乌有, 化为泡影; kein ~ ohne Flamme 没有火就不会有烟, 无风不起浪(谚语) ~**abzug** *m* -(e)s; -e 烟筒, 烟道 ~**bildung** *f* -en 冒烟 ~**bombe** *f* -n 烟幕弹

**rauchen** *I vi(h)* 1) 冒烟; der Schornstein raucht ständig 烟囱不断地冒烟; 2) 吸烟; hier darf nicht geraucht werden 此处不准吸烟; *II v imp* 出烟; es raucht in der Küche 厨房里充满了烟; *III vt* 吸(烟); Zigaretten ~ 抽香烟; Pfeife ~ 抽烟斗

**Raucher** *m* -s; - 1) 吸烟者; ein starker ~ 烟瘾大的人; 2) 可以吸烟的车厢 ~**abteil** *n* -(e)s; -e 可以吸烟的车厢

**räuchern** *vt I* 1) 熏制(鱼、肉等); einen Schinken ~ 熏制火腿; 2) 熏蒸消毒; ein Krankenzimmer ~ 熏蒸消毒病房; *II P. II* geräuchert 熏制的; geräucherte Wurst 熏肠

**Raucherware** *f* -n 熏制的肉类或鱼类

**Rauch|fang** *m* -(e)s; -e (烟囱的) 烟道, 烟囱 ~**fleisch** *n* -es 熏肉

**rauch|frei** *adj* 无烟的 ~**ig** *adj* 如烟的, 有烟味的; 烟雾弥漫的 ~**los** *adj* 无烟的, 不冒烟的

**Rauch|tabak** *m* -(e)s; -e 用来抽的烟叶(即非鼻烟、嚼烟) ~**ware** *f* -n (一般用 *pl*) 1) 毛皮制品, 皮货, 皮衣; 2) 烟叶制

品, 烟斗丝, 香烟, 雪茄 ~**warenhändler** *m* -s; - 1) 皮货商, 毛皮商人; 2) 烟草商, 烟草制品零售商 ~**zimmer** *n* -s; - 吸烟室

**Räude** *f* -n 1) 兽疥癣; 2) 畜癞

**räudig** *adj* (兽类)疥癣的; ein ~es Schaf steckt die ganze Herde an 一只生癣的羊传染整个羊群(害群之马)

**Raufbold** *m* -(e)s; -e 暴徒, 好打架的人

**Raufe** *f* -n 马厩中的词草架

**raufen** *I vt* 1) 拔去; das Unkraut ~ 拔除莠草; 2) 梳; den Flachs ~ 梳理亚麻; 3) 弄乱; sich (dat) die Haare ~ (由于恼火或不耐烦) 乱抓头发; *II vi(h)* 争吵, 殴斗; (狗)吵架; 滚打; *III v sich* 滚打, 扭殴; sich mit j-m ~ 和某人扭殴

**Rauferei** *f* -en 扭殴, 殴斗

**rauflustig** *adj* 好争斗的, 好打架的

**rauh** *adj* 1) 粗糙的; 凹凸不平的, 不光滑的; ein ~er Weg 一条不平的道路; ~e Hände 粗糙的手; 2) 粗暴的, 无情的; bei uns ist der Ton ~, aber herzlich 我们这儿的人说起话来粗声粗气, 但都发自内心; eine ~e Behandlung 粗暴对待; 3) 恶劣的, 不良的, 对健康有害的; die ~e Jahreszeit 气候恶劣的季节; 4) 轻微嘶哑的; eine ~e Stimme 轻微沙哑的声音

**Rauh|bank** *f* -e 长木刨, 粗刨, 大刨 ~**bein** *n* -(e)s; -e 看似粗野但心地不坏的人

**rauh|en** *vt* 使变得粗糙, 使起毛 ~**haarig** *adj* (有)粗硬毛的

**Rauh|heit** *f* 1) 粗糙; 2) 粗暴; 3) 哑声 ~**reif** *m* -(e)s 霜

**Raum** *m I* -(e)s 1) 空间; 宇宙空间; ~ und Zeit 空间与时间; eine Rakete in den ~ schießen 将一支火箭射入宇宙空间; 2) 地方, 地盘; du wirst im oberen Zimmer ~ für deine Sachen finden 上面的房里有地方可以让你放东西; der Schrank nimmt viel ~ ein 这个柜子占去许多地方; ~ zwischen den Zeilen lassen 在行与行间留空; 3) 容积, 体积; *II* -(e)s; -e 1) 室, 厅,



房间; dies Haus hat drei Räume 这屋子有三间房(包括卧室、客厅等); dieses Problem stand noch im ~ 这个问题尚待解决; 2) 地区, 区域 ~einheit f 容积单位, 体积单位

**räumen** vt 1) 移去, 清除, 腾空, 搬出, 撤离; das Geschirr vom Tisch ~ 收拾桌上的碗碟等; das Geschirr in die Küche ~ 把食具(或茶具)收拾到厨房里去; Schwierigkeiten aus dem Weg ~ 扫清前进道路中的困难; j-n aus dem Wege (od auf die Seite) ~, schaffen 除掉某人, 杀害某人; eine Stadt ~ 将全部居民从一城中撤出; das Lager ~ 清理库存, 出售存货; den Saal ~ 离开大厅; 将大厅里的人全部驱赶出去; etw. an eine andere Stelle ~ 把某物搬到(或放到)另外一个地方去; Möbel in ein anderes Zimmer ~ 把家具搬到另一个房间里去; das Feld ~ 撤离阵地, 退让; 2) 取出来; die Wäsche aus dem Schrank ~ 把衣物从柜子里拿出来

**Raum|fahrt** f -en 宇宙飞行, 宇宙航行 ~fahrzeug n -(e)s; -e 由火箭送上天的(载人)宇宙飞行器, 宇宙空间飞行器 ~film m -(e)s; -e 立体电影 ~geometrie f 立体几何学 ~inhalt m -(e)s; -e 1) 容积, 容量; 2) 体积 ~kapsel f -n 小型宇宙飞船, 小型宇宙飞行器 ~kunst f 室内装饰艺术 ~lehre f 几何学(尤指几何课)

**räumlich** adj 1) 空间的, 空位的, 场所的; 2) 立体的

**Räumlichkeit** f -en (---般用 pl) 1) 空间, 场所; 2) 房间, 室

**Raum|messung** f 体积测定 ~meter n, m -s; - 立方米

**Räumflug** m -(e)s; -e 推土机

**Raum|photographie** f 立体照相术 ~schiff n -(e)s; -e 宇宙飞船 ~sonde f -n 空间探测器

**raumsparend** adj 节省空间的, 占地方不大的

**Raumstation** f -en 宇宙空间站

**Räumung** f 1) 扫除; 2) 移去; 排空; 净

化; 3) 撤退

**raunen** I vi(h) 潺潺作声, 作飒飒声; das Bächlein raunt im Walde 小溪在林中潺潺细语; II vt 细语, 悄声说; j-m etw. ins Ohr ~ 悄悄告诉某人某事

**Rappe** f -n 1) (蝶, 蛾等的)幼虫, 毛虫; ~n im Kopf haben 有稀奇古怪的想法, 神经不那么正常, 有点疯疯癫癫的; 2) 履带; 3) 爬行车; 4) 焊缝, 焊道; 5) 由金属丝织成的垫肩

**Raupenschlepper** m -s; - 履带拖拉机

**Rausch** m -es; -e 醉意; 陶醉, 飘飘然的感觉; sich einen ~ antrinken 饮醉

**rauschen** vi(h) 1) 作呼呼声; 作澎湃声; der Wald rauscht 森林呼呼作响; das Meer rauscht 海浪澎湃作声; 2) 作沙沙声; die Blätter ~ 树叶沙沙响; das Kleid rauscht 衣服作窸窣声; der Bach rauscht 溪水潺潺

**Rausch|gift** n -(e)s; -e 麻醉品, 麻醉药, 毒品 ~gold n -(e)s 黄铜箔, 金箔, 彩金

**räuspern** v sich 低声咳嗽; 作低咳声(显露或企图掩饰内心的窘迫, 或用以引人注意); 清喉咙

**Raute** f -n 1) 菱形; 2) 芸香; 3) 金钢石 **rautenförmig** adj 菱形的, 斜方形的

**Rayon** [re'joŋ od. 'jõ:] I m -s; -s 1) 区, 范围; 2) 大商店中的部; II m, n -(s) 人造丝, 人造纤维, 螺旋

**Razzia** f -s od. -zzen [..iən] 兜拿, 搜捕; eine ~ halten 搜捕

**Reagens** n -; ..genzien [..iən] od. ..gentia [..sĩa] 试剂, 试药

**Reagenz** f 反应(力), 反应物 ~glas n -es; -or 试管 ~papier n -s 试纸

**reagieren** vi(h) 反应; 起作用; die chemischen Stoffe ~ aufeinander 化学原素互相发生作用; er reagierte nicht auf meine Frage 他对我的问题置之不理; auf etw. (akk) sauer ~ 对某事感到恼火

**Reaktion** f -en 1) 反应; eine chemische ~ ---项化学反应; die rasche ~ des Fahrers verhinderte einen Verkehrsunfall 司机临急应变防止了一场交通事故

故; 2) 反动; 反动派  
**reaktionär** *adj* 反动的; ~er Unsinn 反动谬论; die ~en Kräfte sind zur Niederlage verurteilt 反动力量注定要失败  
**Reaktionär** *m -s; -e* 反动分子, 反动派  
**Reaktor** *m -s, -toren* 1) 反应堆, 反应器; 2) 扼流圈, 电抗器, 原子锅炉  
**real** *adj* 1) 物质的; 2) 实际的; der ~e Lohn 实际工资; 3) 真实的; 4) 实数的, 有理数的  
**Realeinkommen** *n -s; -* 实际收入  
**Realien** [*.i:ən*] *pl* 1) 实在的东西, 事实; 2) 以客观实际为对象的科学; 新语言学, 自然学科  
**realisieren** *vt* 1) 实现; einen Plan ~ 实现一计划; 2) 换成现金, 现金售出  
**Realismus** *m -* 现实主义; 写实主义; der revolutionäre ~ 革命现实主义  
**realist** *m -en; -en* 现实主义者, 现实主义作家  
**realistisch** *adj* 1) 现实性, 真实性; 2) 现实主义的, 实际性; 3) 逼真的  
**Realität** *f -en* 1) 实在性, 真实性; 2) 事实, 现实; die objektive ~ 客观现实; Studium und Kritik müssen eng mit der ~ verbunden sein 学习和批判要紧密联系实际; das ist kein Traum, sondern eine ~ 这不是梦想而是事实  
**Reallohn** *m -(e)s; -e* 实际工资  
**Reallohn** *f -n* (念完小学四年级以后的)六年制学校, 六年制中学  
**Realwert** *m -(e)s; -e* 实际价值  
**Rebe** *f -n* 葡萄树; 葡萄蔓  
**Rebell** *m -en; -en* 反叛者, 叛逆者, 造反者, 反抗者  
**rebellieren** *vi(h)* 造反, 反抗, 谋叛, 叛逆, 叛乱  
**Rebellion** *f -en* 造反, 反抗, 谋叛, 叛逆, 叛乱; ~ gegen die Reaktionäre ist berechtigt! 对反动派造反有理!  
**rebellisch** *adj* 造反的, 谋叛的, 叛逆的, 叛乱的, 反抗的  
**Rebhuhn** *n -(e)s; -er* 雉, 鹌鹑, 松鸡  
**Rechen** *m -s; -* 1) 耙; den Boden mit

dem ~ lockern 用耙松土; 2) 格筛; 3) 炉篦; 4) 光栅; 5) 齿条  
**~aufgabe** *f -n* 算术题  
**~automat** *m -(e)s; -e* 自动计算机  
**~brett** *n -(e)s; -er* 算盘  
**~fehler** *m -s; -* 计算错误  
**~lehrer** *m -s; -* 算术教师  
**~maschine** *f -n* 计算机; eine elektronische ~ 电子计算机  
**~schaft** *f* 1) 解释, 辩明, 说明; über etw. ~ geben (ablegen) 对某事进行解释或说明; 2) 责任; j-n zur ~ fordern (ziehen) 追究某人的责任, 责问某人  
**~schieber** *m -s; -* 计算尺  
**~tafel** *f -n* 计算图, 计算表, 列线图(解)

**Recherche** [*re'ferʃə*] *f -n* 调查, 查明

**recherchieren** [*re'fer'ʃi:rən*] *vt* 调查, 查明

**rechnen** I *vi(h)* 1) 计算; die Existenzbedingungen der Bourgeoisie zwingen sie, zu ~ 资产阶级的生存条件迫使它锱铢必较; im Kopf ~ 心算; schriftlich ~ 笔算; 2) 依赖, 指望; auf diese Leute (od mit diesen Leuten) ist nicht zu ~ 不能依赖这种人, 这种人靠不住; wir ~ auf deine (od mit deiner) Mithilfe 我们指望你的协助; 3) 考虑, 估计; ich muß mit seinen Kräften ~ 我必须考虑到他的力量; wir müssen damit ~, daß er nicht kommt 我们必须估计到他可能不来;  
 II *vt* 1) 计算; ohne die Kinder zu ~ 孩子不计算在内; knapp gerechnet, zwei Stunden 至少两小时; reichlich gerechnet, zwei Stunden 至多两小时; 2) 算作, 视为; man rechnet ihn unter unsere besten Schriftsteller (zu unseren besten Schriftstellern) 他被认为是我们最好的作家之一

**Rech|nen** *n -s* 计算, 算术  
**~ner** *m -s; -* 1) 计算者; 2) 计算机

**rechnerisch** *adj* 计算(法)的

**Rechnung** *f -en* 1) 计算; 演算; seine ~ stimmt nicht 他计算错了; die ~ geht nicht auf 打算落了空; er hat die ~ ohne den Wirt gemacht 他失算了; 他的指望落空了; 2) 帐单; 帐目; eine ~ schreiben 开一张帐单; die ~ be-

trägt 100 Mark 这笔帐共一百马克; das geht auf meine ~ 这算在我的帐上; auf eigene ~ 入自己的帐目; auf ~ kaufen (不立即付款) 先购买, 待账单送到后付款; j-m einen Strich durch die ~ machen 败坏某人的计划; auf seine ~ kommen 感到满意, 得到满足; 没有白费劲, 没有空跑一趟; dem Stand der Entwicklung ~ tragen 考虑到发展现状, 适应发展水平; 3) 估计; nach meiner ~ 按我的估计

**Rechnungsabschluß** *m* -(ss)es; u(ss)e 结帐, 决算 ~führer *m* -s; - 簿记员, 记帐人 ~führung *f* 簿记, 记帐, 核算; die Grundeinheit für die ~ 基本核算单位; eine staatliche ~ und Kontrolle 国家计算和监督 ~prüfer *m* -s; - 审计员, 查帐员 ~prüfung *f* -en 审计, 查帐 ~wert *m* -(e)s; -e 计算值, 计算量

**recht** *I adj* 1) 右边的; die ~e Seite 右边; j-s ~e Hand 某人的主要帮手; 2) 适当的, 正确的; sie kamen im ~en Augenblick 他们在恰当的时刻来到; es ist eine ~e Schande 这是个真正的耻辱; j-m ~ geben 肯定或承认某人是对的; er hat ~ 他是对的, 他说(或做)得对; er will immer ~ behalten 他老是自以为是, 他老是固执己见; ~ und billig sein 合理, 正当; 3) 右(翼)的; die ~e Abweichung 右倾; eine ~e Partei 一右翼政党; 4) 直的; ein ~er Winkel 直角; **II adv** 1) 适当地, 正确地; gehe ich hier ~? 我往这儿走对吗? das kann ich nicht ~ verstehen 我不能很好地理解它; 2) 颇, 相当; ~ gut 相当好; das war etwas ~ Dummes 这是很愚蠢的事情; sich ~ und schlecht durchs Leben schlagen, durchschlagen 过着朴实艰苦的生活, 勉强度日; 3) erst ~ 更, 正, 真正; jetzt tut er es erst ~ nicht 现在他更不会做这件事了, 现在他才真不会做这件事了

**Recht** *n* -(e)s; -e 1) 权利; das ~ kann nie höher sein als die ökonomische

Gestaltung und dadurch bedingte Kulturentwicklung der Gesellschaft 权利永远不能超出社会的经济结构以及由经济结构所制约的社会的文化发展; das ~ auf Arbeit haben 有劳动的权利; das ~ eines Volkes auf Selbstbestimmung 一个民族的自决权; du hast kein ~, das zu tun 你无权这么做; hat sie ein ~ darauf? 她对此有权吗? das bürgerliche ~ einschränken 限制资产阶级权利; das ~ über Tod und Leben 生杀之权; 2) 正当, 合理; das ~ ist auf meiner Seite 道理是在我这边; das wird bestritten, und zwar mit ~ 这受到了反驳, 而且理应如此; 3) 法律; von ~s wegen 依法; die ~e studieren 研究法学; ~ sprechen 审判, 执法

**Rechte** *f* (变化如 *adj*) 1) 右手; 右方, 右边; zur ~n 向右; in meiner ~n 在我的右手里; 2) 右翼(党), 右派; 3) 右手拳击

**Rechteck** *n* -(e)s; -e 矩形, 长方形

**recht|eckig** *adj* 矩形的, 长方形的 ~en *vi(h)* 争辩, 论理 ~fertigen *vt* 证明正确, 证明有效; 辩护; 不辜负; dein Betragen ist nicht zu ~ 你的行为是无法辩护的(无法原谅的); ich werde mich bemühen, ihr Vertrauen zu ~ 我将努力不辜负他们的信任

**Rechtfertigung** *f* 证明正确; 辩护; zu seiner (eigenen) ~ etw. vorbringen 提出一些证明(他)自己是正确的理由

**recht|gläubig** *adj* 奉正教的, 正统的 ~haberisch *adj* 好辩的, 强词夺理的, 自以为是的 ~lich *adj* 1) 法律上的; 2) 正直的, 公正的, 诚实的

**Rechtl|ichkeit** *f* 1) 合法性, 法律性; 2) 正直, 诚实, 公正

**rechtlos** *adj* 1) 无权利的, 不受法律保护的; 2) 无法律的, 无法制的

**Rechtlosigkeit** *f* 无权利(地位), 不(享)受法律保护; 无法律, 无法制

**rechtmäßig** *adj* 1) 合法的, 合规律的; 2) 正当的, 有权利的

**Rechtmäßigkeit** *f* 合法(性), 符合法律,

正当

**rechts** *adv* 右方, 右面; nach ~ 向右; ~ des Rheins (~ vom Rhein) 莱茵河的右岸; ~ gehen 靠右边走; ~ um! 向右转! ~ schwenkt ~ marsch! 向右转走! Augen ~! 向右看齐! ~ abweichlerisch *adj* 右倾的; ~e Fehler begehen 犯右倾错误

**Rechtsanwalt** *m* -(e)s; ~e 律师 ~ **außen** *m* -; - (足球、手球运动中的)右边缘 ~ **beistand** *m* -(e)s; ~e 律师, (有法律知识的)辩护人, 辩护士 ~ **bruch** *m* -(e)s; ~e 违反法律, 犯法

**rechtschaffen** *adj* 1) 正直的, 诚实的; ein ~er Mensch 一个正直的人; ~ handeln 行为正直; 2) 大量的, 高度的; einen ~en Durst haben 甚渴; sich ~ freuen 非常高兴

**Recht|schaffenheit** *f* 正直, 诚实 ~ **schreibung** *f* 书写规则, 正字法

**rechtsdrehend** *adj* 向右旋转的

**Rechtsdrehung** *f* 右旋, 顺时针方向旋转

**rechts|fähig** *adj* 有享受权利和履行义务的能力的 ~ **gerichtet** *adj* 1) 朝右的, 向右的; 2) 右倾的

**Rechtsgrundlage** *f* -n 法律基础, 法律依据

**rechts|gültig** *adj* 法律上有效的 ~ **kräftig** *adj* 有法律效力的

**Rechtskunde** *f* 法律学

**rechtskundig** *adj* 精通法律(学)的

**Rechtsopportunist|mus** *m* - 右倾机会主义 ~ **t** *m* -en, -en 右倾机会主义分子

**rechtsopportunistisch** *adj* 右倾机会主义的; ~e Fehler begehen 犯右倾机会主义的错误; die ~e Linie zunichte machen 粉碎右倾机会主义路线

**Rechtspflege** *f* 司法, 行使审判职权

**Rechtssprechung** *f* -en 判决, 裁判, 执法, 司法

**Rechts|schutz** *m* -es 法律保护; ~ genießen 享受法律保护 ~ **schwenkung** *f* -en 右倾 ~ **spruch** *m* -(e)s; ~e 判决, 判词 ~ **streit** *m* -(e)s; -e 诉讼, 打官司, 讼争

**rechtsum** *adv* 向右转

**Rechts|verletzung** *f* -en 破坏法律, 违犯法律 ~ **weg** *m* -(e)s; -e 法律解决途径

**rechtswidrig** *adj* 违法的, 犯法的; ein ~es Verhalten 犯法行为

**Rechtswissenschaft** *f* 法律学

**recht|winklig** *adj* 直角的, 矩形的, 正交的 ~ **zeitig** *adj* 及时的; 适时的; eine ~e Hilfe 及时的帮助

**Reck** *n* -(e)s; -e 单杠

**Recke** *m* -n; -n (古代传说或史诗中的)勇士, 英雄

**recken** I *vt* 伸展, 伸长; den Kopf aus dem Wasser ~ 将头伸出水面; II *v* sich 伸展, 伸长; er streckte und reckte sich 他伸展四肢

**Redakteur** [.,'tɔ:t] *m* -s; -e 编辑; ein verantwortlicher ~ 责任编辑; der ~ einer Zeitung 报纸编辑

**Redaktion** *f* -en 1) 编辑部; 编辑室; 2) 编辑, 编校; 3) 编辑人员

**redaktionell** *adj* 编辑(上)的, 编辑部的, 有关编辑部的

**Rede** *f* -n 1) 说话; hör nicht auf seine ~! 不要听他的话! davon kann keine ~ sein 这是不可能的; 这不能予以考虑; wovon ist die ~? 所谈的是什么事? es ist nicht der ~ wert 这不值一提; j-m in die ~ fallen 打断某人的话; diese Antwort verschlug ihm die ~ 这个答复使他吃惊得一时说不出话来; das ist doch schon lange meine ~ 我早就是这么说的, 我一直就是这么说的; direkte ~ 直接引语; indirekte ~ 间接引语; gebundene ~ 诗歌, 韵文; ungebundene ~ 散文; 2) 讲演, 报告; der Redner hielt eine lange ~ 报告人作了一个长的发言; 3) 答辩, 说明; j-m ~ und Antwort stehen 向某人答辩(申说理由); er stellt ihn zur ~ 他要他作进一步的解释, 他向他追究责任 ~ **blume** *f* -n 修辞手段, 华丽的辞藻 ~ **freiheit** *f* 言论自由; ~ genießen (haben) 有言论自由; ~ verbieten 禁止言论自由

**redigewandt** *adj* 有口才的, 善辩的

**reden** I *vi*(h) 说话, 谈话; mit j-m ~ 与

某人谈话; du hast leicht ~, weil es dir keine Sorge macht 你说来倒容易, 因为这事不会叫你操心; er läßt mit sich ~ 他听从明智的劝告, 他是好说话的, 他会让步(迁就)的; wie ein Buch ~ 滔滔不绝, 不停地讲许多话; er redet, wie ihm der Schnabel gewachsen ist 他想到啥就讲啥, 他讲得十分直率, 他讲得纯真自然; II *vt* 说, 讲; Gutes von j-m ~ 说某人的好的方面; keine Silbe ~ 一声不吭; j-m (od einer Sache) das Wort ~ 为某人(或某事)说好话、辩护; ein Wort mit j-m zu ~ haben 与某人论理; III *v sich* 说话; er hat sich heiser geredet 他说说得声音嘶哑了

**Redensart** *f -en* 1) 俗语, 俗话, 典故; 2) 空话, 套语; die höfliche ~ 客套话; j-n mit freundlichen ~en abspeisen 用客气的空话搪塞某人

**Rederei** *f -en* (不停的)空谈, 闲扯, 唠叨, 废话

**Rede|schwall** *m -(e)s; -e* 一连串急速冲出的话语 ~*wendung f -en* 1) 习用词组; eine gebräuchliche ~ 惯用语; 2) 空话, 陈词; 客套话

**redigieren** *vt* 审校, 校订, 编辑; ein Buch ~ 校阅一书

**redlich** I *adj* 诚实的, 正直的, 诚恳的, 可靠的; ein ~er Mensch 一个诚实的人; er meint es ~ 他用意是诚恳的; II *adv* 非常, 切实地; sich ~ bemühen 实干, 切实努力; ~ müde sein 非常疲倦

**Redlichkeit** *f* 诚实, 正直, 诚恳, 可靠

**Redner** *m -s; -* 1) 演说者, 作报告者; 2) 雄辩家 ~*bühne f -n* 讲坛, 讲台

**rednerisch** *adj* 演说的, 演说家的, 雄辩的; ~e Begabung 演说的才能

**redselig** *adj* 爱谈的, 健谈的, 话很多的, 多嘴的

**Reduktion** *f -en* 还原; 简化; 减少; 换算

**reduzieren** *vt* 1) 缩减, 减少; die Kosten ~ 减低费用; 2) 约简, 化简; 3) 还原

**Reduzierung** *f -en* 还原; 简化; 减少

**Reede** *f -n* 碇泊场, 泊船处 ~*der m*

-s; - 船主, 船舶公司老板

**Reederei** *f -en* 船舶航运业, 航行, 船舶公司

**reell** *adj* 1) 现实的, 实际的, 真实的; eine ~e Kraft 实际的力量, 实力; ~e Zahlen 实数; 2) 可靠的, 诚实的; 公平的; ein ~er Mensch 一位可靠的人; ein ~es Geschäft 一家童叟无欺的商店

**Referat** *n -(e)s; -e* 1) (专业)报告; ein ~ über etw. halten 关于某问题作~报告; 2) (书刊)评论 ~*rendar m -s; -e* (国家初考及格的)高等候补文官 ~*rent m -en; -en* 1) 报告者; 评论者; 2) 鉴定者, 审定人, (政府机关中的)一个业务部门的负责专家 ~*renz f -en* 1) 推荐, 介绍, 好的评语; 2) (关于人品、能力等)可提供(好)评语的人或场所; j-n als ~ angeben (bei Bewerbungen) (求职时)提出某人作为自己品质、能力等的证明人

**referieren** *vi(h)* 1) 报告; 2) 评论; über ein Buch ~ 评论一书; 3) 鉴定, 审定

**Reflektant** *m -en; -en* 请求者, 求职者; 采购者, 出价人

**reflektieren** I *vt* 反射, 映照, 反映; der Spiegel reflektiert den Lichtschein 镜子反射光线; II *vi* 1) 考虑; über etw. ~ 考虑某事; er reflektiert zuviel 他考虑太多; 2) 指望, 追求; auf etw. (*akk*) ~ 追求某物, 想得到某物

**Reflektor** *m -s; -toren* 1) 反射器, 反射镜; 2) 反光罩; 3) 反射望远镜

**reflektorisch** *adj* 反射的, 引起反射的

**Reflex** *m -es; -e* 反射; 反映; bedingter ~ 条件反射; unbedingter ~ 无条件反射; auf der Wasseroberfläche zeigte sich ein schwacher ~ der Sterne 星光微弱地映现在水面上

**Reflexion** *f -en* 1) 反射, 反映; 2) 回想; 反省

**reflexiv** *adj* 1) 反射的, 有回返作用的, 折回的, 折回的; 2) 反身的; ein ~es Verb 反身动词

**Reflexivpronomen** *n -s; -od ..mina* 反身代词

**Reform** *f -en* 改革, 改造; 改良; die de-

mokratische ~ durchführen 进行民主改革

**Refor|ma|tion** *f* 1) (16 世纪的)宗教改革(运动); 2) 改革, 改良, 革新 ~**ma|tor** *m -s*; ..**to|ren** (指马丁路德等)宗教改革领袖; 改革者, 革新者

**Reform|bewegung** *f -en* 改革运动, 革新运动 ~**er** *m -s*; - 改革者, 改良者, 革新者 ~**haus** *n -es*; ~**er** 改良食品(指取自自然界、维生素和矿物质含量丰富的食品)专卖店

**reformieren** *vt* 改革, 改造, 革新; 改良

**Reformis|mus** *m -* 改良主义 ~**t** *m -en*; ~**en** 改良主义者, 改革派

**reformistisch** *adj* 改良主义的

**Refrain** [rə'fræ: od ..'frɛŋ] *m -s*; -**s** (诗、歌的)叠句, 重唱词, 副歌

**Refraktion** *f* 1) 折射(作用); 2) 折射度

**Refugium** *n -s*; ..**ien** [..iən] 避难所, 藏身处

**Regal** *n -s*; -**e** 分格的架子, 书架, 字盘架

**Regatta** *f ..ten* 划艇比赛; 赛船会

**rege** *adj* 活跃的, 有生气的; ~**r** **Verkehr** 热闹的交通; wir bitten um ~ **Beteiligung** 我们请大家踊跃参加; er ist trotz seines hohen Alters körperlich und geistig noch sehr ~ 他虽已达高龄, 但在体力和智力上仍然十分健旺

**Regel** *f -n* 1) 规则, 定律; die ~**n** der Grammatik 语法规则; die ~**n** beachten, befolgen 遵守规章; sich streng an die ~ halten 严守规章; die ~**n** verletzen 违犯章程; etw. nach alien ~**n** der Kunst beherrschen 完全正确地掌握某事, 非常细致地掌握某事; 2) 习惯, 例规; in der ~ kommt er früher 他一般来得较早; das Zuspätkommen scheint bei dir zur ~ zu werden 迟到看来正逐渐成为你的规律; 3) 月经

**regel|bar** *adj* 可调节的, 可调整的, 可校准的, 可控制的 ~**los** *adj* 1) 不规则的, 不相称的, 不均匀的; 2) 无秩序的, 紊乱的 ~**mäßig** *adj* 有规律的, 按规则

的, 正常的, 通常的; eine ~**e** Lebensweise 有规律的生活方式; ein ~**es** Zeitwort 规则动词; ein ~**er** Kunde 一个经常的顾客; er geht ~ um diese Zeit heim 通常他在这时候回家; ~**es** Essen 饮食正常

**Regelmäßigkeit** *f* 规律性, 规则性

**regel|n** *vt* 整顿, 处理; seine Angelegenheiten ~ 处理他的事务; ich werde das schon ~ 我就会把那件事处理好; die Marktpreise ~ 调整市场价格; den Verkehr ~ 指挥交通 ~**recht** *adj* 1) 正规的, 正常的, 合法的; 2) 完全的; 简直可说是...的; das ist ja schon ein ~**er** Diebstahl 这已经可算是十足的偷窃了

**Reg(e)|lung** *f -en* 整顿, 处理; 调整, 调节; 控制

**regelwidrig** *adj* 违反规则的, 不符合规律的

**regen** *I vt* 动, 移动; der Kranke konnte kein Glied ~ 病人四肢都不能动; **II v sich** 动, 移动; ohne sich zu ~, lag er da 他一动也不动地躺在那儿; es war alles still, nichts regte sich 一切寂静, 没有一点儿动静

**Regen** *m -s*; - 雨; künstlich ~ herbeiführen 人工降雨; der ~ hat aufgehört 雨停了; es kommt ~ 雨来了; vom ~ in die Traufe kommen 越来越倒霉; 每况愈下; 陷于更困难的境地 ~**bogen** *m -s*; - **od** = 虹, 彩虹

**regendicht** *adj* 不透雨的, 防雨的

**Regenera|tion** *f* 1) 再生, 新生, 更生; 2) 改造, 翻做, 更新; 3) 回收; 4) 蓄热 ~**ator** *m -s*; ..**to|ren** 蓄热室; 交流换热器; 再生器

**regenerieren** *I vt* 1) 再生, 更生, 新生; 2) 回收; 3) 蓄热, 交流换热; **II v sich** 再生, 更生, 新生, 革新; das Blut regeneriert sich ständig 血液不断更新

**Regenguß** *m -(ss)es*; -(ss)**e** 骤雨, 阵雨

**regenlos** *adj* 缺少雨的, 无雨的

**Regen|mantel** *m -s*; " 雨衣 ~**messer** *m -s*; - 雨量计 ~**schauer** *m -s*; - 阵雨, 骤雨 ~**schirm** *m -(e)s*; -**e** 雨伞

**Regent** *m* -en; -en 摄政者, 统治者, 君主

**Regen|tag** *m* -(e)s; -e 雨天, 多雨的日子  
~tropfen *m* -s; - 雨点, 雨滴 ~wald  
*m* -(e)s; ~er 雨林, 植物生长繁茂的热  
带常绿树林 ~wetter *n* -s 雨天, 多雨  
的天气; ein Gesicht machen wie drei  
(od sieben) Tage ~ 愁眉苦脸; 绷着  
脸 ~wolke *f* -n 雨云 ~wurm *m* -(e)s;  
~er 蚯蚓 ~zeit *f* -en 雨季

**Regie** [re'zi:] *f* ..gjen 1) 自治; 2) 导演;  
3) 国家专卖, 国家垄断 ~pult *n* -(e)s;  
~e 控制台, 操纵台

**regieren** *vt* 1) 统治, 管理, 控制; ein Land  
~ 统治(治理)一个国家; seinen Wa-  
gen nicht mehr ~ können 再也无法  
控制他的汽车(失去控制); 2) (语法)支  
配; dieses Zeitwort regiert den Akku-  
sativ 这动词支配第四格 ~d *adj* 统治  
的, 管理的, 支配的; die ~e Partei 执  
政党

**Regierung** *f* -en 1) 政府; 内阁; eine re-  
volutionäre ~ 革命政府; eine ~ bil-  
den 组成政府; 2) 统治, 治理; unter  
der ~ von... 在...的统治下

**Regierungs|antritt** *m* -(e)s; -e (政府或  
内阁)就职, 就任 ~erklärung *f* -en 政  
府声明 ~form *f* -en 政体 ~partei *f*  
-en 执政党 ~system *n* -s; ~e 政府  
体制

**Regime** [re'zi:m] *n* -s; -[..mə] *od* -s (带  
贬义)政体, 政权, (政治)制度; 统治(方式)

**Regiment** *n* I -(e)s; -e 1) 统治, 管理, 领  
导; das ~ führen 统治, 管理; II -(e)s;  
~er 团

**Region** *f* -en 1) 区域, 地带; die ~ des  
ewigen Schnees 长年积雪的地带; 2)  
范围; immer in höheren ~en schwe-  
ben 完全脱离现实, 想入非非

**regional** *adj* 地方的, 区域的

**Regisseur** [rezi'sø:r] *m* -s; -e 导演 ~in  
*f* -nen 女导演

**Register** *n* -s; - 1) 名册, 登记簿(或表),  
注册簿; einen Namen ins ~ eintra-  
gen 将名字记入名册里; 2) 目录, 索引;  
3) 记录器, 寄存器 ~tonne *f* -n (缩写

为 RT) 船舶登记吨位

**Registratur** *f* -en 1) 登记入册; 2) 公文  
柜, 文件, 卡片等的存放处, 档案室, 书  
信等的保管室

**registrieren** *vt* 1) 登记, 注册; 记录, 记  
载; 2) 注意到, 把...暗记在脑子里

**Reglement** [reglɛ'maŋ od ..'mã:] *n* -s;  
-s 规则, 章程, 规章制度, 规程

**reglementieren** *vt* 使合规定, 加以整顿

**Regler** *m* -s; - 调节器, 调速器, 控制器

**reg|los** *adj* 不动的, 静止的 ~nen *v imp*  
下雨; es fängt an zu ~ 开始下雨了;  
es hört auf zu ~ 雨停了; es regnet  
in Strömen 大雨如注 ~nerisch *adj*  
雨天的, 有雨意的, 下雨的, 多雨的; ein  
~er Tag 雨天 ~sam *adj* 活动的, 活  
跃的, 敏捷的; der Greis war geistig  
noch sehr ~ 这位老人的思维还很活  
跃

**Regsamkeit** *f* 活动, 活跃, 敏捷, 有生气;  
vitale ~ 生动活泼

**regulär** *adj* 正式的, 正规的, 通常的; die  
~e Armee 正规军

**Regulator** *m* -s; ..toren 调节器, 调整器;  
装有补偿摆锤的时钟

**regulieren** *vt* 1) 整治, 修直; einen Fluß  
~ 治理一条河流; 2) 调整, 调节, 校准;  
eine Uhr ~ 调整一钟表(使准确); die  
Marktpreise der Waren werden durch  
ihre Werte reguliert 商品的市场价格  
是由商品的价值来调节的; 3) 付(帐), 清  
结

**Regulierung** *f* -en 1) 整治河道和河堤;  
2) 调整, 调节; 3) 清帐

**Regung** *f* -en 1) 活动, 刺激; 2) 激动, 感  
动, 冲动

**regungslos** *adj* 不动的, 静止的

**Reh** *n* -(e)s; -e 小鹿

**Rehabilitation** *f* -en 1) 复兴, 重建, 恢  
复; 2) 复权; 复位; 3) (身体)复原

**rehabilitieren** *vt* 1) 平反, 恢复名誉, 恢  
复权利; 2) (病后)使恢复正常生活或生  
产能力

**Rehabilitierung** *f* -en 1) 平反, 恢复名  
誉, 恢复权利; 2) (病后)正常生活或生  
产能力之恢复

**Rehbock** *m* -(e)s; -e 雄鹿  
**Reibahle** *f* -n 绞刀, 扩孔器  
**Reibe** *f* -n (刨马铃薯、萝卜等用的)擦子, 刨子 ~ laut *m* -(e)s; -e 摩擦音(如 f, v, w, s, sch, ch 等)  
**reiben\*** I *vt* 磨, 搓, 磨擦; er rieb sich die Hände vor Vergnügen 他高兴得直搓手; sich (dat) den Schlaf aus den Augen ~ 用手指擦眼睛, 使自己完全清醒过来; sich die Augen rot ~ 把眼睛揉红; etw. klein (zu Pulver) ~ 将某物磨细(成粉); II *v* sich 擦; sich an j-m ~ 向某人寻衅; III *vi(h)* 擦伤, 擦破, 擦得痛; der Kragen reibt am Hals 领子在脖子上擦得痛; der Schuh reibt an der Ferse 这只鞋磨脚后跟  
**Reiberei** *f* -en (多用 *pl*) 摩擦, 小争吵  
**Reibfläche** *f* -n 火柴盒的摩擦面; 摩擦面, 研磨面 ~maschine *f* -n 磨床, 研磨机 ~rad *n* -(e)s; -er 摩擦轮  
**Reibung** *f* -en 1) 磨擦; 研磨; 2) 冲突  
**Reibungs|elektrizität** *f* 摩擦电, 静电 ~fläche *f* -n 摩擦面 ~kupplung *f* -en 摩擦离合器, 摩擦联轴节  
**reibungslos** *adj* 无摩擦的, 无障碍的, 顺利的; die Sache ist ~ verlaufen 事情经过顺利  
**reich** *adj* 1) 富有的, 富裕的, 有钱的; ein ~es Land 一个富有的国家; 2) 丰富的, 富饶的, 多产的; eine ~e Ernte 丰收; ~ an Erfahrungen sein 富于经验; 3) 丰富多采的; eine ~e Auswahl 供选择的品种丰富; 4) 富丽的, 奢华的  
**Reich** *n* -(e)s; -e 1) 国家, 帝国, 王国; das Heilige Römische ~ 神圣罗马帝国; 2) 世界, 领域; im ~ der Natur 在自然界中; das ~ der Pflanzen 植物界; das ~ der Künste 艺术领域  
**reichen** I *vt* 递给, 伸给; ~ Sie mir, bitte, die Butter! 请您把黄油递给我! er reicht mir die Hand 他伸手给我(与我握手); j-m nicht das Wasser ~ können 在才能、成绩方面远远赶不上某人; II *vi(h)* 1) 伸展, 达到; soweit das Auge reicht, sieht man nur Wasser 目之所及, 只见大水一片; das

Kind reicht ihm schon bis an die Schulter 那孩子已经长到他肩头那样高了; 2) 足够; das Essen reichte für alle Gäste 饭菜够所有的客人吃; das Seil hat nicht gereicht 绳不够长  
**reich|haltig** *adj* 内容丰富的, 丰富的 ~lich I *adj* 丰富的, 充裕的; ~e Geschenke 优厚的礼品; ich bin seit ~ einem Jahr hier 我来这里已一年多了; es ist ~ Platz 有的是空位; ~ gerechnet, sind das 10 Kilogramm 这至多是十公斤; II *adv* 相当, 颇(程度轻于 „sehr“); er kam ~ spät 他来得相当晚  
**Reichs|kanzler** *m* -s; - 德国内阁总理, 德国(帝国)首相 ~tag *m* -(e)s 1) 德意志帝国国会; 德意志(或魏玛)共和国国民议会; 2) 德国国会大厦  
**Reichtum** *m* -(e)s; -er 财产, 财富, 富源; die Reichtümer des Landes 国家的财富; der ~ an Bodenschätzen 矿藏; die geistigen Reichtümer eines Volkes 一国人民的精神财富; der ~ der Gesellschaft wird von den Arbeitern, Bauern und werktätigen Intellektuellen geschaffen 社会的财富是工人、农民和劳动知识分子自己创造的  
**Reichweite** *f* -n 1) 到达距离, 有效距离; 能及的范围, 效力范围, 作用长度; die ~ eines Rundfunksenders 无线电广播发射机的有效范围; 2) 一臂距离, 伸手可及的距离; sich (dat) ein Werkzeug in ~ legen 将一工具放在伸手拿得着的地方; 3) (枪炮等的)射程  
**reif** *adj* 成熟的; 发育完成的; 成年的; die Kirschen werden im Juni ~ 樱桃在六月成熟; der Plan ist noch nicht ~ 这一计划尚未准备成熟; ein ~es Mädchen 一个成年的姑娘  
**Reif** *m* I -(e)s 霜; ein starker ~ 重霜; II -(e)s; -e 圈, 环, 镯子  
**Reife** *f* 成熟; die ~ einer Frucht 果子的成熟; zur ~ bringen 使成熟; die politische ~ 政治上的成熟; sein Verhalten zeugt von mangelnder ~ 他的行为说明他还不够成熟  
**reifen** *vi* (s) 成熟, 发育; die Ernte reift



庄稼熟了; eine Idee ~ lassen 使一思想成熟; der Jüngling reift zum Mann 少年长大成人

**reifen** *v imp* 下霜; es reift 下霜

**Reifen** *m -s; -* 1) (车)轮胎; den ~ aufpumpen 给轮胎打气; 2) 箍; ~ um Fässer legen 装桶箍; 3) 环, 铁环

**Reifeprüfung** *f -en* 高级中学毕业考试 ~zeugnis *n -ses; -se* 高级中学毕业证书

**reiflich** *adj* 仔细的, 成熟的, 深入的; nach ~er Überlegung sich zu etw. entschließen 在深思熟虑之后决定做某事

**Reigen** *m -s; -* (尤指孩子们跳的)轮舞, 绕圈跳舞; den ~ eröffnen 领头, 开始; den ~ beschließen 居(排列之)末, 最后轮到, 结束

**Reihe** *f -n* 1) 排行; er sitzt in der dritten ~ 他坐在第三排; in ~ schalten 串联, 串接; 2) 行列, 列队; eine ~ von vier Mann 四人一行; in ~ angetreten! 成一路纵队集合! die Demonstranten gingen in ~n zu sechst 游行排成六人一行行进; in bunter ~ sitzen (bei Tisch) (餐桌上) 一男一女错开地坐着; man kann dich nicht mit ihm in eine ~ stellen 不能拿你和他相提并论; aus der ~ kommen 陷于紊乱, 乱了秩序, 失去规矩; aus der ~ tanzen 不同凡俗, 不守秩序, 自己干自己一套; etw. in die ~ bringen 整顿某事; 3) 一系列, 一批; eine ganze ~ neuer Häuser 一整列新房子; eine ~ Kollegen war (od waren) erkrankt (od eine ~ von Kollegen war erkrankt) 一些同事病了; 4) 顺序; der ~ nach 依次; an wem ist die ~? 轮到谁了? die ~ ist an dir zu schreiben 轮到你写了; er kommt erst morgen an die ~ 明天才轮到他; 5) *pl* 队伍; Kader und Techniker aus den ~n der Arbeiter herausbilden 从工人队伍中培养干部和技术人员; Verräter in den eigenen ~n haben 在自己的队伍里有叛徒

**reihen** *I vt* 排列, 将...排成行; Perlen auf eine Schnur ~ 用线串起珠子; 2) 在...上疏针打折; 暂缝, 缝合; *II v sich* 排列, 连接; ein neues Haus reiht sich an das (od ans) andere 一幢新楼紧连着另一幢新楼

**Reihenfabrikation** *f -en* 成批生产, 大量生产, 连续生产 ~folge *f -n* 次序, 顺序; etw. in alphabetischer ~ behandeln 按字母次序处理某事 ~haus *n -es; -er* 一排同样结构房屋中的一座房屋 ~schaltung *f -en* 1) 串联; 2) 串联电路

**reihenweise** *adv* 成排地, 成行地, 大量地

**Reiher** *m -s; -* 苍鹭

**Reim** *m -(e)s; -e* 韵; ~e machen, bilden, schmieden 押韵; ein Gedicht in ~en 一首押韵的诗

**reim|en** *I vt* 使押韵; er hat ein Wort auf das andere gereimt 他已把一个词和另一个词押了韵; *II vi(h)* 合于韵脚, 相一致; *III v sich* 合于韵脚, 相一致; das reimt sich nicht 这不合韵; 这不适合, 这不一致; wie reimt sich das (zusammen)? 如何能够使它协调一致? ~los *adj* 无韵的, 不押韵的

**Reimwort** *n -(e)s; -er* 押韵的字(或词)

**rein** *I adj* 1) 纯(粹)的; 不搀杂(其他物质)的; ~e Butter 纯黄油; ~es Deutsch 纯粹的德语; j-m ~en Wein einschenken 将全部真情告诉某人; 2) 清洁的; die Wohnung ~ halten 保持住宅清洁; ~en Mund halten 守口如瓶, 什么也不泄露; ins ~e schreiben 臆猜, 臆证; ~en Tisch mit etw. machen 扫除某物; etw. ins ~e bringen 澄清某事, 处理某事, 整顿某事, 使某事获得解决; mit j-m ins ~e kommen 与某人取得一致, 与某人取得谅解; 3) 纯洁的; ein ~es Herz 纯洁的心; er war ~ von aller Schuld 他的行为清白无瑕; eine ~e Weste haben 无可指责, 清白; *II adv* 纯粹地, 完全地; der ~militärische Gesichtspunkt 单纯军事观点; eine ~ persönliche Angelegenheit 纯粹私人的事务

**Reinmachen** *n -s* 大扫除, 搞卫生; das große ~ 大扫除

**Rein|ertrag** *m -(e)s; ♂e, ~ertragnis n -ses; -se* 纯产量, 净产量; 实得额, 纯利润 ~fall *m -(e)s; ♂e* 失败, 扫兴, 令人失望; die Aufführung des Stückes erwies sich als ~ 这剧的演出失败了 ~gewinn *m -(e)s; ♂e* 纯利, 纯收益 ~heit *f* 纯粹, 清洁, 纯洁

**reinigen** *I vt* 1) 把...弄干净, 使...清洁; 干洗; die Straße ~ 清扫街道; Kleidungsstücke chemisch ~ (用化学剂) 干洗衣服; 2) 使纯洁, 精炼, 精制, 提纯; die Sprache von unnützen Fremdwörtern ~ 清除语言中无用的外来词; eine Parteiorganisation ~ 纯洁一个党的组织; II *v sich* 清洗, 解脱; sich von einem Verdacht ~ (给自己)洗刷嫌疑

**Reinigung** *f -en* 1) 清洁, 干洗, 净化; 精炼, 精制, 提纯; 2) 洗衣店 ~smittel *n -s; -1* 净化剂; 2) 洗涤剂, 干洗剂

**Reinkultur** *f -en* 1) (细菌)纯粹培养; 2) in ~ 纯粹的, 地地道道的, 百分之百的

**rein|lich** *adj* 1) 清洁的; ein ~es Zimmer 清洁的房间; 2) 爱好清洁的; ein ~er Mensch 一个爱整洁的人; die Katze ist ein ~es Tier 猫是爱清洁的动物; ärmlich, aber ~ gekleidet sein 衣着寒伦, 但却干干净净的; 3) 明确的, 清楚的; eine ~e Scheidung beider Begriffe 将两个概念明确地分开 ~rassig *adj* 纯种的 ~seiden *adj* 纯丝的, 全丝的

**Reinschrift** *f -en* 誊正本, 缮写的正本

**reinwollen** *adj* 纯羊毛的, 全羊毛的

**Reis** *I n -es; -er* 幼芽, 小枝条, 接枝; ein frisches ~ 新生的嫩枝; viele ~er machen einen Besen 团结就是力量; ein Bündel ~er 一捆柴; II *m -es; -e* 1) 稻; 2) 米; 3) 饭 ~bau *m -(e)s* 水稻种植 ~brei *m -(e)s; ♂e* (米)粥

**Reise** *f -n* 旅行, 游历; er ist auf der ~ (od auf ~n) 他在旅途中; eine ~ machen 作一旅行; glückliche ~! 一

路平安! ~beschreibung *f -en* (写成书的)旅行游记 ~büro *n -s; -s* 旅行社

**reisefertig** *adj* 已做好旅行准备的, (旅行前)整装待发的

**Reise|führer** *m -s; -* 旅行指南; 导游者 ~gepäck *n -(e)s* 行李, 手提行李 ~kosten *pl* 旅行费用, 旅行开支 ~kostenvergütung *f -en* 旅行津贴, 旅行补助费

**reisen** *vi(s)* 旅行; aufs Land ~ 到农村旅行; in Urlaub ~ 休假旅行; er ist viel gereist 他旅行过许多地方

**Reisende** *m, f* (变化如 *adj*) 旅行者

**Reise|paß** *m -(ss)es; ♂(ss)e* 旅行(出国)护照 ~route [*..ru:te*] *f -n* 规定的旅行路线 ~scheck *m -s; -s* (国际旅游中通用的)旅行支票 ~spesen *pl* (可报销的)旅行费用 ~tasche *f -n* 旅行袋 ~verkehr *m -(e)s* 旅游(事业), 旅客往来 ~wagen *m -s; -* 旅行(汽)车 ~wetter *n -s* 宜于旅行的天气 ~zeit *f* 旅行季节, 旅行旺季

**Reisig** *n -s* 干柴枝; ~ sammeln 拾干柴

**Reispflanzenmaschine** *f -n* 插秧机

**Reißaus** ~ nehmen 赶快跑开, 迅速地溜掉, 逃跑; vor Schreck nahmen die Jungen ~ 这些男孩吓得一溜烟地跑了

**Reißbrett** *n -(e)s; -er* 绘图板

**reißen\*** *I vt* 1) 拉扯, 扯破; etw. in Stücke ~ 将某物撕成碎片; ich habe mir am Bein eine Wunde gerissen 我在腿上划破了一个伤口; 2) 强拉, 扯去; etw. zu Boden (zur Erde) ~ 拉下, 拉倒某物; j-m etw. aus den Händen ~ 从某人手中夺去某物; j-n aus seinen Gedanken ~ 使某人从沉思中惊醒过来; die Macht an sich ~ 夺取权力(政权); II *vi(s)* 1) 扯破; der Stoff reißt leicht 这布料容易撕破; mir reißt die Geduld 我忍无可忍; 2) 拉; der Hund reißt an der Kette 狗在链上挣扎(想逃脱); III *v sich* 拉, 扯; ich habe mich am Arm gerissen 我把手臂划破了; sich um j-n (od etw.) ~ 争着要得到某人(或某物); sich um

Ruhm und Stellung ~ 争夺名誉、地位

**Reißen** *n* -s 风湿病, 风湿痛; das ~ im Bein haben 腿有风湿病

**reißend** I *adj* 1) 急速的, 湍急的; eine ~e Strömung 急流; mit ~er Schnelligkeit 飞快地; ~e Fortschritte machen 进步极快; die Waren fanden ~en Absatz 这些货物销售极快; 2) 凶猛的; ~e Tiere 猛兽, 食肉兽; II *adv* 迅速的; die Ware geht ~ ab 货物销售迅速

**Reißfeder** *f* -n 绘图笔, 鸭嘴笔 ~festigkeit *f* 拉裂强度, 抗断强度 ~nagel *m* -s; 绘图钉, 图钉, 按钉 ~verschluß *m* -(ss)es; 2(ss)e (衣服, 手提皮包, 旅行袋等的)拉炼 ~zahn *m* -(e)s; 2e (猛兽用以撕裂食物的)特大犬齿 ~zeug *n* -(e)s; -e 绘图仪器 ~zwecke *f* -n 图钉, 图钉, 按钉

**reiten\*** I *vi*(s, h) 骑, 骑马; er kam geritten 他骑马而来; auf einem Kamel ~ 骑骆驼; ich bin (od habe) früher viel geritten 我过去常骑马; er ist heute 20 Kilometer geritten 他今天骑了二十公里的马; (im) Galopp ~ 骑马疾驰; im Schritt ~ 骑马缓行; im Trab ~ 骑马小跑; das Schiff reitet vor Anker 船抛锚停泊着; II *vt* 骑; er hat ein schwarzes Pferd geritten 他骑过一匹黑马; Prinzipien ~ 过分拘泥于原则; dich hat wohl der Teufel geritten? 你着魔了吧?

**Reiter** I *m* -s; - 1) 骑马者; 骑兵; 2) 架子; 3) 秤上的游码; 可移动的机器部件; 滚子; 4) der spanische ~ 鹿砦, 装有带刺铁丝的栅栏; II *f* -n (筛粮食用的)粗筛

**Reiterei** *f* -en 1) 骑术; 2) 骑兵队

**Reitkunst** *f* (骑)马术 ~pferd *n* -(e)s; -e 供骑用的马 ~sport *m* -(e)s 骑马运动; 赛马 ~tier *n* -(e)s; -e 骑兽(如马, 骆驼等)

**Reiz** *m* -es; -e 1) 刺激; das Licht übt einen ~ aufs Auge aus 光线对眼睛产生刺激(作用); 2) 美, 魅力, 吸引力;

diese Mythen besitzen ewigen ~ 这些神话具有永久的魅力; das hat keinen ~ mehr für mich 这再也引不起我的兴趣了

**reizbar** *adj* 容易受刺激的, 易于激怒的, 敏感的 ~en *vt* 1) 激怒; ~ Sie den Hund nicht, er beißt 您不要激怒这条狗, 它会咬人的; j-n zum Zorn ~ 激怒某人; 2) 刺激; grelles Licht reizt die Augen 强光刺目; die Nerven ~ 刺激神经; 3) 激起; 引诱; den Appetit ~ 引起食欲; j-s Neugier ~ 激起某人的好奇心; ihn reizt die Schwierigkeit der Aufgabe 这任务的困难引起了他的兴趣; das reizt mich nicht 这引不起我的兴趣 ~end *adj* 美丽的, 可爱的, 诱人的, 吸引人的; ein ~es Bild 一幅美丽的画; ein ~es Kind 一个可爱的小孩 ~los *adj* 没有吸引力的, 平淡的

**Reizmittel** *n* -s; - 1) 刺激品, 兴奋剂, 提神剂(如咖啡因, 含酒精的饮料等); 2) 诱导剂, 引诱物 ~ung *f* -en 1) 刺激; 2) 鼓励; 3) 引诱

**reizvoll** *adj* 富有吸引力的, 娇媚的, 迷人的  
**rekapitulieren** *vt* 扼要重述, 概括; die Hauptpunkte eines Vortrags ~ 概括地重述一个报告的要点

**reckeln** *v* sich 1) 延伸, 伸长; 2) 舒服地(或懒散地)四肢伸开而卧(或坐)

**Reklamation** *f* -en (对一事物的缺陷提出的)责备, 指责, 抱怨, 批评意见, 要求补偿

**Reklame** *f* -n 广告; für j-n ~ machen 为某人吹嘘 ~feldzug *m* -(e)s; 2e 有组织的大规模的宣传(或广告)运动; einen ~ führen 有组织地进行一次大规模宣传(或广告)运动 ~streifen *m* -s; - 绑扎在书外面的做广告宣传用的带条

**reklamieren** *vt* (对未寄到或送到的东西或未按协议履行的义务提出的)指责, 反对意见; 索还; 要求收回, 要求赔偿; eine Ware ~ 要求补偿一件货物

**rekognoszieren** *vt* 1) 承认...的真实性, 正确性, 公认; 2) (军事上的)侦察, 搜索

- rekommendieren** *vt* 1) 推荐, 告诫; 2) 挂号(邮件)
- rekonstruieren** *vt* 1) (按原样)重建, 使恢复原来面貌; 2) 原原本本地思考或叙述(过去发生的事件过程)
- Rekonstruktion** *f* -en 1) 重建, 改进, 扩建; die ~ der Volkswirtschaft 改造国民经济; die ~ der Industrie 工业现代化; 2) 恢复原样, 重建, 复原; die ~ eines urweltlichen Elefanten 按原样复制—古象; die ~ eines antiken Tempels 按原样重建—古庙
- Rekonvales|zent** [..va..] *m* -en; -en 正在逐渐恢复健康者 ~ **senz** *f* 健康恢复(期)
- Rekord** *m* -(e)s; -e 最佳成绩, 最高纪录; einen ~ aufstellen 创造一项纪录; einen ~ brechen 打破一项纪录
- Rekrut** *m* -en; -en 1) 新兵; 2) 新人员
- rekrutieren** I *vt* 征募(新兵), 吸收(新成员); II *v* sich 补充(人员), (由...新人员)组成
- Rekrutierung** *f* -en 新兵的征募, 新人员的补充
- Rektion** *f* -en (语法上的)接格关系, 支配关系
- Rektor** *m* -s; ..toren 1) 校长; 2) 大学校长; 3) 教会机构的主管人
- Rektorat** *n* -(e)s; -e 1) 大学校长职位, 校长职位; 校长任职期; 2) 校长办公室
- Relais** [rə'le:] *n* -[rə'le:s]; -[rə'le:s] 继电器, 替续器
- Relation** *f* -en 1) 关系, 相关; 2) 比例; 3) 报告, 禀告
- relativ** [od 're:..] *adj* 相对的, 比较的; ein ~er Begriff 相对的概念; ein unabhängiges, ~ vollständiges System der Industrie schaffen 建成一个独立的比较完整的工业体系
- relativieren** [..vir..] *vt* 1) 作比较, 使...与(...)发生关系; 2) 使对...产生怀疑, 使对...的绝对信仰发生动摇
- Relativität** [..vi..] *f* 相对性, 相对论 ~ **s**-**theorie** *f* 相对论
- Relativpronomen** *n* -s; ~ *od* ..mina 关系代词
- Relegation** *f* -en 开除(学生的)学籍
- re|legieren** *vt* 开除(大学生, 中学生)学籍 ~ **vant** *adj* 重要的, 重大的, 关系大的
- Relief** *n* -s; -s *od* -e 1) 浮雕; 2) 地形 ~ **druck** *m* -(e)s; -e 凸版印刷 ~ **karte** *f* -n (教学等用的)地形图, 立体地图
- Religion** *f* -en 宗教; 宗教信仰; 信仰; die buddhistische ~ 信仰佛教; die christliche ~ 信仰基督教; die mohammedanische ~ 信仰回教; eine ~ aufgeben 放弃—宗教(信仰); das phantastische Spiegelbild der menschlichen Dinge im menschlichen Kopf; die ~ 人的存在在人脑中的幻想的反映—宗教; er hat keine ~ 他不信教; die Vaterlandsliebe ist seine ~ 对祖国的爱是他的最高信仰 ~ **s**-**freiheit** *f* -en 宗教(信仰)自由
- religionslos** *adj* 1) 不信教的, 没有任何宗教信仰的; 2) 不属于任何教会的
- religiös** *adj* 1) 宗教的, 信教的; 2) 虔诚的, 敬畏神的
- Religiosität** *f* 信仰宗教的热忱, 笃信宗教, 虔诚
- Relikt** *n* -(e)s; -e 残余之物, 残片, 遗迹, 遗物
- Reling** *f* -s *od* -e 船的上甲板栏杆
- Reliquie** [..kviə] *f* -n 1) 圣体遗骸, 圣人遗物; 2) 珍贵的纪念品
- remanent** *adj* 剩余的, 残余的
- remilitarisieren** *vt* 使重新武装, 使重新军国主义化
- Remilitarisierung** *f* 重新军国主义化
- Reminiszenz** *f* -en 1) 回忆, 回想, 缅怀往事, 怀旧; 2) 追忆的事物, 回忆的往事
- remis** [rə'mi:] *adj* 未定的, 未决的; (比赛) 胜负未定的, 打成平手的; die Schachpartie wird ~ enden 这盘棋赛将会以和棋告终
- Remis** [rə'mi:] *n* -; ~ *od* ..misen [..'mir-zon] (比赛)未定胜负, 平手, 和局; das Fußballspiel endete mit einem ~ 这场足球赛踢成平局
- remittieren** *vt* 1) 寄回, 货到后汇寄(款项); 2) (病情)缓和, 减轻, 松弛
- rempele** *vt* (有意)用身体冲撞, 把(对方球

- 员)从球那儿挤开; der Spieler hat seinen Gegner gerempelt 那个球员用身体冲撞了对方球员
- Ren** [re:n] *n* -s; -e od -er 驯鹿
- Renaissance** [rene'sä:rs] *f* -n 1) (一种衰落了的文化)的复兴; 2) (尤指十四世纪开始于意大利,后及于整个欧洲的)文艺复兴
- Rendezvous** [rädet'vu: od 'ra:] *n* -[..'vu:(s)]; -[..'vu:s] 1) 幽会,约会; 2) 人造地球卫星等在宇宙空间的会合
- Rendite** *f* -n 生息,赢利
- Renegat** *m* -en; -en 1) 叛教者; 2) 叛徒,变节分子,脱党者 ~enclique [..klika] *f* -n 叛徒集团 ~entum *n* -(e)s 背叛行为,变节,脱党;背教
- renitent** *adj* 倔强的,不顺从的,悖逆的
- Renn|bahn** *f* -en 1) 跑马场; 2) 跑道 ~boot *n* -(e)s; -e 赛艇
- rennen\*** I *vi*(s) 奔跑; 碰撞,冲击; mit j-m um die Wette ~ 与某人赛跑; mit dem Kopf gegen die Wand ~ 将头往墙壁上碰; 盲动; II *vt* 撞,冲; ich habe mir ein Loch in den Kopf geraunt 我头上撞破了一个洞; j-n über den Haufen ~ 撞倒某人
- Renn|en** *n* -s; - 竞走,赛跑,赛马; ein ~ veranstalten, abhalten 举行赛跑 ~fahrer *m* -s; - 摩托车等竞驶者 ~pferd *n* -(e)s; -e 竞赛的马 ~sport *m* -(e)s 赛车运动(尤指赛汽车和赛摩托车),赛跑,赛马 ~stall *m* -(e)s; -e 1) 属于同一马主的全部赛马; 2) 赛马公司; 3) 由一个赛马公司组成的赛马队 ~strecke *f* -n 赛跑或竞走的距离; 跑道,赛车道 ~wagen *m* -s; - 竞驶的车辆,赛车
- Renommee** *n* -s; -s 名声,声望; ein gutes ~ haben 有良好的声誉
- renommier|en** *vi*(h) 夸口,吹牛; gerne mit seinen Erfolgen ~ 喜欢夸说他的成绩 ~t *adj* 有声望的,声誉高的,有名的
- renovieren** [..'vi:..] *vt* 修复,修葺; ein Haus ~ 修复房子
- Renovierung** [..'vi:..] *f* -en 修复,修葺
- rentabel** *adj* 生利的,能获利的,可收益的,有利可图的
- Rentabilität** *f* 生利性,可收益性,利润率
- Rentamt** *n* -(e)s; -er (学校、机关等的)财务管理处
- Rente** *f* -n 1) 养老金; eine lebenslängliche ~ 终身养老金; 2) 利息; 租金
- Rentenempfänger, Rentner** *m* -s; - 领养老金者
- Rentier** *n* -(e)s; -e 驯鹿
- Rentier** [..'tje:] *m* -s; -s 领取养老金者
- rentieren** *v* sich 1) 获利,收益; 2) 合算,值得; das rentiert sich nicht 这不合算,这划不来
- Reorganisation** [od 're:..] *f* -en 改组; 改编
- reorganisieren** [od 're:..] *vt* 改组,改编
- reparabel** *adj* 可修理的,可以恢复的; das alte Fahrrad ist noch durchaus ~ 这架旧自行车还完全可以修复
- Reparation** *f* -en (一般用 *pl*) (战败国的)赔偿,赔款
- Reparatur** *f* -en 修理,修缮,修补; in ~ sein 在修理中
- reparaturbedürftig** *adj* 需要修理的
- Reparaturwerkstatt** *f* -en 修理工场,修理车间
- reparieren** *vt* 修理; Schuhe ~ 修理鞋; eine Uhr ~ lassen 请人修理一钟表
- repatriieren** *vt* 1) 准予恢复原来国籍; 2) 遣送(俘虏、难民或敌侨)回国
- Repatriierung** *f* -en 1) 准予恢复原来国籍; 2) 遣送(俘虏、难民或敌侨)回国
- Repertoire** [..'to:'a:r] *n* -s; -s (随时可以上演的)戏剧或演奏节目,保留节目
- repetieren** *vt* 重复,反复,复习,重读
- Repetition** *f* -en 1) 重复,重做; 2) 复习
- Report** *m* -s; -s 报告,通讯,报道
- Reportage** [..'ta:ʒə] *f* -n 报道,采访,通讯员,写报道者
- Reporter** *m* -s; - 记者; 采访员
- repräsentabel** *adj* 庄严的,庄重的
- Repräsen|tant** *m* -en; -en 代表,代表人物 ~tantenhaus *n* -es; -er 众议院 ~tation *f* 代表; 交际,社交活动,体面的应酬
- repräsentativ** *adj* 1) 庄严的,壮观的,常

- 皇的; 2) 代表的, 有代表性的; 3) 代议制的
- Repräsentativstaat** *m* -(e)s; -en 代议制国家
- repräsentieren** *I vt* 1) 代表, 体现; die Kräfte, die die fortschrittliche Klasse ~ 代表先进阶级的势力; 2) 价值; das Grundstück repräsentiert einen Wert von 500 000 Mark 这项地产价值五十万马克; *II vi(h)* 在社交场合(有风度、有气派地)活动
- Repressalie** [..lɪʔ] *f* -n (一般用 *pl*) 报复措施, 镇压, 压制; ~n anwenden 使用镇压手段
- Reproduktion** *f* -en 1) 再生产; die erweiterte ~ 扩大再生产; 2) 复制, 复制品; 翻版; die ~ eines Gemäldes 一张油画的复制品
- reproduzieren** *vt* 1) 再生, 再现, 恢复; ein Kapital ~ 资本再生; Arbeitskraft ~ 恢复劳动力; 2) 复制; 翻版
- Reptil** *n* -s; ..liu [..liən] *od* (selten) -e 爬虫类, 爬行动物
- Republik** *f* -en 共和国; 共和政体; eine volksdemokratische ~ 人民民主共和国 ~btikaner *m* -s; - 1) 赞成或争取共和政体者; 共和主义者; 2) (美国) 共和党员; 拥护共和党的人
- republikanisch** *adj* 共和政体的, 共和国的, 共和主义的
- Reputation** *f* 名声, 声望, 名誉
- requirieren** *vt* 1) 没收, 征用, 征发(军需品); 2) 要求, 请求
- Requisit** *n* -(e)s; -en (一般用 *pl*) 1) 道具; 2) 用具, 必需品 ~sition *f* -en 1) (军事)征用; 2) (正式的)要求, 请求, 申请; 3) 引渡犯人的要求
- Reserve** [..və] *f* -n 1) 储备, 保存, 储藏; 后备; 2) 后备队, 后备军; 预备役; 预备队员; 3) 保留, 慎重, 缄默 ~fonds [..fɔ:] *m* -{..fɔ:s}; -{..fɔ:s} 公积金; 预备金, 储备金 ~offizier *m* -s; -e 预备军官, 后备军官 ~rad *n* -(e)s; uer 备用(车)轮 ~teil *m*, *n* -(e)s; -e 备用零件
- reservieren** [..vi:] *vt* 1) 保留, 预定; Plätze ~ 预定座位; 2) 贮存; eine Ware ~ 贮存一货物 ~t *adj* 1) 保留的, 预定的, 留作专用的; ein ~es Zimmer 预定的房间; 2) 审慎的; 冷靜的, 缄默的; sich ~ verhalten 采取审慎(保留)态度
- Reservist** [..vɪst] *m* -en; -en 预备兵, 后备兵, 后备役军人 ~voir [..vo'ar] *n* -s; -e 蓄水池; 贮液器, 容器
- Residenz** *f* -en 1) 政府首脑邸宅; 政府所在地; 宗教首脑住地; 2) 首都
- residieren** *vi(h)* (政府, 政府首脑, 外交代表)居住, 驻
- Resignation** [..zɪɡna..] *f* 放弃, 舍弃; 悲观, 绝望, 听天由命
- resignieren** *I vi(h)* 放弃, 丢弃; auf etw. (akk) ~ 放弃某事物; *II v sich* 顺从, 容忍; sich in etw. (akk) ~ 顺从某事
- resistent** *adj* 有抵抗能力的, (细菌)有抗药性的
- Resistenz** *f* -en 抵抗; 耐力; 阻力; 电阻; passive ~ 消极反抗
- resolnt** *adj* 坚决的, 果断的, 勇敢的; ein ~er Charakter 果断的性格
- Resolution** *f* -en 1) 决定, 决议; eine ~ fassen 作出一项决议; über eine ~ abstimmen 就一项决议进行表决; 2) (化学上的)分解, 解析, 离析
- Resonanz** *f* -en 反响, 共振, 共鸣; bei j-m ~ finden 引起某人的共鸣 ~boden *m* -s; " (弦乐器的)共振板, 共鸣板
- resorbieren** *vt* 再吸收, 重新吸入, 消溶
- Resorption** *f* -en 吸器(作用), 再吸入(作用), 消溶
- Respekt** *m* -(e)s 1) 尊敬, 敬重; 敬畏; allen ~ vor j-m haben 对某人满怀尊敬; mit ~ zu sagen 恕我直说; 2) (印刷品等的)空白边缘
- respektabel** *adj* 可尊敬的, 值得尊敬的, 受人尊重的, 有名望的
- Respektabilität** *f* 可敬, 高尚; 体面, 有社会地位
- Respektblatt** *n* -(e)s; uer (书籍开头的)空白页
- respektieren** *vt* 1) 尊重, 尊敬; die Unab-

hängigkeit und Souveränität ~ 尊重独立和主权; einen Menschen ~ 尊敬一个人; einen Beschluß ~ 遵守一决议; 2) 承认(票据), 付款

**Respektierung** *f* 1) 尊重, 尊敬; 2) 遵守

**respektive** [..və] *adv* 或者, 也

**respektlos** *adj* 不尊敬的, 不敬重的, 无礼的 ~voll *adj* 恭敬的, 尊敬人的

**Respiration** *f* 呼吸(作用)

**Ressentiment** [resäti'mär od resäpti'may] *n* -s; -s 成见, 偏见; 怨恨, 愤懑, 不满

**Ressort** [re'so:r] *n* -s; -s 1) 职权的范围, 管辖区; das gehört nicht zu meinem ~ 这不属于我的职权范围; 2) 专业, 活动范围; das ist mein ~ 这是我的本行 ~geist *m* -es 本位主义; man muß gegen den ~ ankämpfen, gegen die Tendenz, nur die eigenen Interessen zu berücksichtigen, die der anderen aber zu ignorieren 必须反对只顾自己不顾别人的本位主义的倾向

**Ressource** [re'sursə] *f* -n 1) 资源, 经费, 物力, 财力, 原料来源; die nationalen ~n schützen 保卫民族资源; 2) 方法, 手段, 办法, 对策

**Rest** *m* I -(e)s; -e *od* (kaufmännisch) -er 残余的部分, 剩余物, 零头; 余数; der ~ eines Tages 一天剩余的时间; j-m den ~ geben 把某人干掉; einige ~e(r) Seide kaufen 买几块零头绸料; die ~e(r) von gestern abend müssen mit gegessen werden 昨天晚餐吃剩的东西也得一道吃掉; verbilligte ~e 减价出售的零头布料

**Restauflage** *f* -n 因滞销而减价的书, 剩书

**Restaurant** [resto'raŋ od resto'rä:] *n* -s; -s 饭店, 酒家, 餐馆

**Restauration** *f* -en I [restau..] 1) 回复, 恢复, 修复, 修补; 2) (健康的) 复元; 3) 复辟; die ~ des Kapitalismus verhüten, verhindern, vermeiden 防止资本主义复辟; II [resto..] (现今只通用于奥地利) 餐馆, 饭店

**restaurieren** [restau..] I *vt* 1) 回复, 恢复, 修复; 2) 使健康复元; 3) 复辟; II *v*

*sich* 恢复元气, 调养

**Restbestand** *m* -(e)s; -e 1) 余额; 2) 残基

**restigren** *vi*(h) 1) 剩余, 残留; 2) (债务) 未清

**restituieren** *vt* 1) 使恢复, 修复, 修补; 2) 归还, 偿还; 3) 补偿

**restlich** *adj* 残余的, 剩余的; ich werde die ~en Arbeiten später erledigen 剩余的工作我以后做 ~los *adj* 完全的, 无剩余的; ~e Hingabe an die Arbeit 全力以赴地工作; die Rechnung ist ~ beglichen 帐目全部结清; er ist ~ begeistert 他非常兴奋

**Restriktion** *f* -en 限制, 约束, 束缚

**Resultante** *f* -n, ~tierende *f* (变化如 *adj*) 组合, 总和, 合量, 合力 ~tat *n* -(e)s; -e 结果, 结局, 成绩; das ~ einer Berechnung 计算的结果; ihre Bemühungen ergaben gute ~e 他们的努力获得了良好的结果

**resultigren** *vi*(h) 产生于, 由...引起, 造成; sein großer Erfolg resultiert aus seinem ständigen Fleiß 他的巨大成功是由于他不懈的努力

**Resümee** *n* -s; -s 总结, 概括, 摘要, 梗概

**retardieren** *vt* 使迟缓, 使耽误, 延迟, 妨碍, 阻止

**Retorte** *f* -n 曲颈瓶, 蒸馏瓶, 干馏瓶

**Retour billet** [re'tu:rbiljet] *n* -(e)s; -e *od* -s (车、船等的) 来回票 ~kutsche *f* -n (对侮辱等以同样的方式或言词) 回敬

**retten** I *vt* 拯救, 挽救, 援救; j-m das Leben ~ 挽救某人的性命; er hat das Kind aus dem Feuer gerettet 他把这孩子从火中救出来了; er ist nicht zu ~ 他已无可挽救; nur der Sozialismus kann China ~! 只有社会主义才能救中国! II *v sich* 逃脱, 走避, 躲开; er rettete sich vor dem Regen unter das Dach 他跑到屋檐下避雨; er konnte sich vor Anrufen nicht mehr ~ 打来的电话太多, 他简直应付不了

**Retter** *m* -s; - 援救者, 营救者, 挽救者, 救星

**Rettich** *m* -(e)s; -e (白)萝卜

**Rettung** *f* -en 1) 拯救, 救援, 救护; j-m ~ bringen 给某人以救援; 2) 救护车, 急救车

**Rettungsarbeiten** *pl* 营救工作, 援救工作, 抢救工作 ~boot *n* -(e)s; -o 救生船 ~gürtel *m* -s; - 救生带

**rettungslos** *adj* 无可挽救的, 援救无望的, 无法挽回的

**Rettungsring** *m* -(e)s; -e 救生圈 ~schwimmen *n* -s 水中救人的游泳术

**Retusche** *f* -n (绘画或相片等的) 修饰, 修正

**retuschieren** *vt* 修饰, 修正

**Reue** *f* 后悔, 懊悔; ~ über etw. empfinden 对某事感到后悔

**reuen** *vt* 使后悔, 使懊悔; diese Tat reut mich 我懊悔曾作这事

**Reugeld** *n* -(e)s; -er (退出合同或赛马时需付出的) 赔偿费, 补偿金

**reulig** *adj* 后悔的 ~müdig *adj* 后悔的, 懊悔的

**Reuse** *f* -n 筒状捕鱼笼, 漏斗状捕鱼笼

**reüssieren** *vi(h)* 取得成功, 获得成就, 达到预期的目的

**Revanche** [rə'vā:f(ə)] *f* -n 1) 复仇, 报复; 2) 酬谢, 报答

**revanchieren** [rəvā'ʃi:..] *v sich* 1) 复仇, 报复; sich bei j-m für etw. ~ 因某事对某人进行报复; 2) 报答, 酬谢; ich werde mich für Ihre Freundlichkeit ~ 我要报答您的好意

**Revanchismus** [revā:'ʃismus] *m* - 复仇主义

**Reverenz** [..ve..] *f* -en 1) 恭敬, 尊敬; j-m seine ~ erweisen 向某人表示尊敬; 2) 鞠躬, 致敬, 表示敬意; seine ~ machen 鞠躬

**Revers** [re've:r] *n* -[re've:r(s)]; -[re've:rs] 上翻袖口

**Reversiermotor** [..ver..] *m* -s; -en *od* -e 可逆电动机

**revidieren** [..vi..] *vt* 1) 审核, 核算; die Rechnungsführung ~ 审核帐目; 2) 修正, 修订, 校正; eine Lehre ~ 修正一种学说

**Revier** [..vi:r] *n* -s; -e 1) 管辖区, 地区,

区域; 2) (公安局)派出所

**Revirement** [revir'mā:] *n* -s; -s 1) 人事调动, 调任, 调职; 2) 债务人与债权人之间的帐目结算

**Revision** [..vi..] *f* -en 1) 审核; 2) (法律上) 再审, 复审; 3) 校对, 修正, 校正

**Revisionismus** [..vi..] *m* - 修正主义; der ~ oder Rechtsopportunist ist eine bürgerliche ideologische Strömung 修正主义, 或者右倾机会主义, 是一种资产阶级思潮; den Kampf gegen den ~ bis zum Ende führen 把反对修正主义的斗争进行到底 ~t *m* -en; -en 修正主义者

**revisionistisch** [..vi..] *adj* 修正主义的; das absurde ~e Geröde 修正主义谬论

**Revolte** [..'vol..] *f* -n 叛乱, 暴动

**revoltieren** [..'val..] *vi(h)* 暴动, 谋反, 兵变; mein Magen revoltiert gegen zu kalte Getränke 我喝太冷的饮料会反胃(呕吐)

**Revolution** [..vo..] *f* -en 革命; die proletarische ~ 无产阶级革命; die ~en sind die Lokomotiven der Geschichte 革命是历史的火车头; die ~ im Erziehungswesen 教育革命

**revolutionär** [..vo..] *adj* 革命的; ohne die ~e Theorie gibt es keine ~e Bewegung 没有革命的理论就没有革命的运动

**Revolutionär** [..vo..] *m* -s; -e 革命者, 革命家, 革命党人

**revolutionieren** [..vo..] I *vt* 对...进行革命, 使...革命化, 从根本上变革, 彻底改革; II *vi(h)* 进行革命

**Revolutionskomitee** [..vo..] *n* -s; -s 革命委员会

**Revolver** [..'volvər] *m* -s; - 1) 左轮手枪; 2) (机器或仪器上的) 回转部件 (如车床上迅速转换刀具的部件), 六角刀架; 旋转式装置; 旋转变压器 ~drehbank *f* -e (六角) 转台, 六角车床, 转塔车床 ~kopf *m* -(e)s; -e 六角刀架

**Revue** [..vy:] *f* -n [..vy:zən] 1) 有插图的一般评论杂志; 2) 布景堂皇、服装华

英文原

101

10



- 丽的戏剧或舞蹈; 这种戏剧团体或舞蹈队; 3) (军队的) 检阅; *etw. ~ passieren lassen* (从头到尾) 回想其过程, 对某事在头脑里“过电影”
- Rexglas** *n* -es; *ver* (用作罐头的) 密封玻璃瓶
- Reykjavik** [*ˈraikjavi:k*] 雷克雅未克(冰岛首都)
- Rezensent** *m* -en; -en 评论员, 评论者, 书评作者, 文艺批评家
- rezensieren** *vt* 评论(书籍、戏剧等); *ein Werk ~* 评论一作品
- Rezensiön** *f* -en 书评, 文艺批评, 剧评
- Rezept** *n* -(e)s; -e 1) 药方; *der Arzt schrieb ein ~ (od stellte ein ~ aus)* 医生开一处方; *das ist ein gutes ~ gegen deine Ängstlichkeit* 这是治你胆小怕事的良方; 2) 烹调法; *die Suppe ist nach ~ gekocht* 这道汤是依烹调法煮的
- rezeptiv** *adj* 能接受的, (对新思想等) 易于接受的, 能感受的
- reziprok** *adj* 1) 相互的, 交互的; 有来有往的; 2) 相应而又相反的, 彼此相反的; 3) (数字上) 反商的, 倒数的
- Rezi|tation** *f* -en 吟诵, 朗诵 ~*tator m* -s; .. *toren* 朗诵者
- rezitieren** *vt, vi(h)* 吟诵, 朗诵
- Rhabarber** *m* -s 大黄
- Rhapsodie** *f* ..*dien* 1) 吟诵史诗, 叙事诗, 吟诵史诗的一节; 2) 自由体诗; 3) 狂想曲, 狂文, 狂诗
- Rhenium** *n* -s 铼
- Rhetorik** *f* 1) 修辞学; 辩论法; 2) 辩才; 辩术, 运用语言的技能
- rhetorisch** *adj* 修辞学上的; 修辞的; *eine ~e Frage* 反问(为使发言生动而提的无需回答的问题)
- rheumatisch** *adj* 风湿病的, 风湿性的; ~*e Erkrankung* 风湿症
- Rheumatismus** *m* -; ..*men* (缩写为 *Rheuma*) 风湿病, 佝偻质斯
- Rhinozeros** *n* - *od* -ses; -se 犀牛
- Rhodesien** [*ˌi:ən*] 罗得西亚(非洲人称 Zimbabwe 津巴布韦)
- Rhodium** *n* -s 铑
- Rhododendron** *n, m* -s; ..*dren* 石南属植物
- rhombisch** *adj* 菱形的, 斜长方形的
- Rhomboid** *n* -(e)s; -e 长菱形, 长斜方形
- Rhombus** *m* -; ..*ben* 菱形, 斜方形
- rhythmisch** *adj* 有节律的, 有节奏的
- Rhythmus** *m* -; ..*men* 节律, 节奏
- Ribis(e)** *f* -n 醋栗(属)
- richten** *I vt* 1) 指向, 对准; *eine Frage an j-n ~* 向某人提一个问题; *einen Brief an j-n ~* 给某人写信; *die Aufmerksamkeit auf etw. (akk) ~* 将注意力集中于某事物; *den Blick in die Ferne ~* 将目光投向远方; 2) 制作; 整理; 调准; *eine Uhr ~* 对表; *die Antenne ~* 调准天线; *das Essen ~* 准备饭菜; *die Betten ~* 整理床铺; 3) 判决, 判断; 4) 处死; *II v sich* 1) 指向, 对准; *die Waffen, womit die Bourgeoisie den Feudalismus zu Boden geschlagen hat, ~ sich jetzt gegen die Bourgeoisie selbst* 资产阶级用来推翻封建制度的武器, 现在却对准资产阶级自己了; *alle Augen ~ sich auf ihn* 大家都注视着俺; 2) 向...看齐, 以...为行动准则; *sich nach ihm ~* 以他为榜样; *sich nach seinen Befehlen ~* 接他的命令行事; *das richtet sich ganz danach, ob ...* 这全视...而定; *richt' euch!* 看齐(口令) *III vi(h)* 审判, 判决, 评判; *über j-n od etw. ~* 审判或评判某人或某事; *es ist leichter zu ~ als zu helfen* 评头品足易, 有所助益难
- Richter** *m* -s; - 法官, 审判员 ~*spruch m* -(e)s; ..*e* 法官的判决(或判词)
- Richtfest** *n* -(e)s; -e (建筑房屋) 上梁的祝典(或宴会)
- richtig** *I adj* 1) 正确的, 对的, 准确的; *der ~e Weg* 正确的道路; *er hat das Richtige getan* 他做对了; *es ist das ~e, zu gehen* 走是对的; *wir halten es für das ~ste, daß ...* 我们认为... 是最正确的; *die Uhr geht ~* 这表走得准; *stellt die Uhr ~!* 校准这个表! *bei ihm ist's wohl nicht ganz ~ im Oberstübchen?* 他脑袋瓜有点不那么

正常吧? 2) 真正的; 名符其实的; wir hatten schon lange keinen ~en Sommer mehr 我们这儿久已不见真正的夏天了; 3) 恰当的; er ist der ~e Mann für diese Arbeit 他做这件工作是适合的; der ~e Augenblick 恰当的时候; II *adv* 很, 甚; ich habe mich ~ gefreut 我真高兴; er hat es doch ~ wieder vergessen 他果真把这件事又忘掉了; es ist ~ Nacht geworden 夜已黑定了 ~gehend *adj* 1) 走得准确的; eine ~e Uhr 一个走得准确的表; 2) 真正的, 实在的, 的确的

**Richtigkeit** *f* 正确性, 准确性; die ~ der Aussprache 发音的准确; die ~ der Aussage prüfen 核实证词是否正确

**richtig liegen\*** *vi(h)* 持合时宜的观点, 持正确的看法, 持政府或一党派等所欢迎的观点、立场 ~stellen *vt* 改正, 修正

**Richtigstellung** *f* -en 改正, 订正, 矫正, 校正

**Richt|linie** [..nɪə] *f* -n 方针, 原则, 准绳; die leitende ~ 指导方针; die verschiedenen proletarischen politischen ~n der Partei in die Tat umsetzen 落实党的各项无产阶级政策 ~schnur *f* -en 1) 绳墨, 铅锤线, 准绳; 2) 规范, 准则 ~strahler *m* -s; - 定向发射天线, 定向发射器

**Richtung** *f* -en 1) 方向; die ~ einer Straße 一条街道的方向; in der ~ auf Peking zu 向着北京的方向去; in welche ~ ist er gegangen? 他往哪个方向去了? in nördliche(r) ~ fahren 乘车船等向北去; an der ~ des Sozialismus festhalten 坚持社会主义方向; 2) 倾向, 方向, 流派; die politische ~ 政治方向, 方针; eine ~ in der Kunst 艺术中的一个流派; indessen ist das gerade wieder der Vorzug der neuen ~, daß wir nicht dogmatisch die Welt antizipieren, sondern erst aus der Kritik der alten Welt die neue finden wollen 新思潮的优点就恰恰在于我们不想教条式地预料未来, 而只是

希望在批判旧世界中发现新世界 ~s-anzeiger *m* -s; - 测向器, 指示航向的无线电指标

**richtung|gebend, ~weisend** *adj* 指示方向的, 定向的, 方向性的

**Ricke** *f* -n 生过第一胎的母鹿

**riechen\*** I *vi(h)* 1) 发出气味; dieses Gewürz riecht sehr stark 这种调味品发出很强烈的气味; es riecht nach Zwiebeln 有股洋葱味; es riecht angebrannt 有股焦味; er riecht aus dem Mund 他口臭; 2) 嗅; an den Blumen ~ 在花上嗅; II *vt* 嗅到; er hat das Feuer gerochen 他嗅到了火的气味; ich kann Knoblauch nicht ~ 我受不了蒜的气味; ich kann den Kerl nicht ~ 我见到这家伙就讨厌; das kann ich doch nicht ~! 这我怎么可能会知道呢! dan Braten ~ 察觉到某种意图或打算; er kann kein Pulver ~ 他胆小怕事

**Riecher** *m* -s; - 1) 鼻; steck deinen ~ nicht in alles! 你不要什么都管! 2) 感觉, 预感才能; einen guten ~ für etw. haben 对某事有敏锐的感觉

**Riechstoff** *m* -(e)s; -e 香料, 香水

**Riefe** *f* -n (尤指石块、金属上的) 凹槽, 沟

**Riege** *f* -n 体操小组或小队

**Riegel** *m* -s; - 1) 闩; den ~ vorschieben 上闩; einer Sache (dat) einen ~ vorschieben 阻挠某事, 制止某事, 防止某事的重现; hinter Schloß und ~ sitzen 坐牢; 2) 条; ein ~ Seife 一条肥皂; 3) 饰针, 别针

**Riemen** *m* -s; - 1) 皮带; (sich) den ~ enger schnallen (müssen) (不得不) 勒紧腰带(挨饿); 2) 传动带; 3) 桨, 橈

**Ries** *n* -es; -e *od* - 令(纸数单位); 4 ~ Papier 四令纸

**Riese** *m* -n; -n 巨人; 巨物

**Rieselfeld** *n* -(e)s; -er 城市污水处理场

**rieseln** *vi(h,s)* 缓流, 慢淌; 下毛毛雨; 缓缓(或均匀地)飘落; der Regen rieselt unaufhörlich 毛毛雨下个不停; das Blut rieselt aus der Wunde 血从伤口滴出来; der Bach rieselt 溪水涓涓地

流着; Angst rieselt mir über den Rücken 恐惧使我背上汗毛直竖; es rieselt einem dabei kalt über den Rücken 这种情景叫人背脊发凉  
**Riesel|turm** *m* -(e)s; *ne* 喷洒式洗涤塔, 凉水塔, 凉水架 *~ung* *f* 洒水, 喷水  
**riesen|groß** *adj* 巨大的, 庞大的 *~haft* *adj* 如巨人的; 庞大的, 宏大的, 巨大的  
**Riesen|farm** *f* -en 大农场 *~hunger* *m* -s 很饿, 饿得要命 *~schlange* *f* -n 蟒蛇  
**riesig** I *adj* 巨大的, 宏伟的; II *adv* 很, 特别, 非常; *~ lang* 非常长; *sich ~ freuen* 特别高兴  
**Riff** *n* -(e)s; *-e* 礁, 暗礁  
**rigoros** *adj* 严肃的, 严格的; 严厉的; 严酷的; *~e Maßnahmen ergreifen* 采取严厉的措施  
**Rille** *f* -n 槽纹; 凹槽, 沟槽  
**Rind** *n* -(e)s; -er 牛  
**Rinde** *f* -n 皮, 外皮, 皮层, 外壳; *die ~ eines Baumes* 树皮; *die ~ des Brotes* 面包皮; *die ~ des Eises* 冰壳; *die ~ der Wunde* 伤疤  
**Rinder|braten** *m* -s; - 烤牛肉 *~zucht* *f* 养牛业  
**Rind fleisch** *n* -(e)s 牛肉 *~(e)leder* *n* -s; - 牛皮, 牛革 *~vieh* *n* I -(e)s 牛(总称); 250 Stück *~* 二百五十头牛; *~ halten* 养牛; II -(e)s; *..viecher* 蠢家伙, 笨蛋(骂人语)  
**Ring** *m* -(e)s; -e 1) 环, 圈; 环状物; (市中心周围的)环形马路; *er hat schwarze ~e um die Augen* 他眼睛周围有黑眼圈; *er schoß mit vier Schuß 38 ~e* 他打四枪中三十八环; 2) 戒指, 指环; *ein goldener ~* 一个金戒指; 3) 拳斗场; 4) 企业的联合组织; (化学上的)环; *achtgliedriger ~* 八节环; *stickstoffhaltiger ~* 含氮环 *~bahn* *f* -en 环城(高架)铁路  
**Ringel** *m* -s; - 小圈, 小环  
**ringeln** I *v sich* 卷曲, 卷成环状或螺旋形; II *vt* 使...卷曲, 把...卷成环状, 使...成圈, 盘绕  
**Ringelspiel** *n* -(e)s; -e (游艺场中的)旋转

盘木马  
**ringen\*** I *vt* 扭, 绞, 拧, 绞干, 拧下来; *nasse Wäsche ~* 绞干湿的衣服; *j-m die Pistole aus der Hand ~* 从某人手中将手枪夺去; *sie rang in Verzweiflung die Hände* 她在绝望中紧扭双手; II *vi(h)* 角斗, 斗争, 争取; *mit einem Gegner ~* 与一个对手角斗; *mit einem Problem ~* 聚精会神地考虑一问题, 为解决一个问题而焦思苦虑; *nach Worten ~* 煞费苦心地搜寻恰当的话语; *nach Atem ~* 张开大口喘气; *um den Sieg ~* 争夺胜利  
**Ringer** *m* -s; - 摔跤运动员; 扭斗者  
**Ringfinger** *m* -s; - 无名指  
**ringförmig** *adj* 环形的  
**Ring(kampf)** *m* -(e)s; *ne* 角力, 摔跤扭斗 *~richter* *m* -s; - (拳击的)裁判员  
**rings** *adv* 周围, 围绕着; *die Kinder tanzen ~ um den Tisch* 孩子们围着桌子跳舞; *der Ort ist ~ von Bergen umgeben* 这个地方四面环山  
**rings(her)um** *adv* 周围  
**Rinne** *f* -n 1) 排水沟, 沟渠; (檐下的)承溜, 天沟, 檐槽; 3) 金属液导槽, 流槽  
**rinnen\*** *vi(s)* 1) (缓缓不断地)流, 淌, 滴; *der Schweiß rann ihm von der Stirn* 汗水从他的额上流下来; 2) 漏水; *das Faß rinnt* 桶漏水  
**Rinn|sal** *n* -(e)s; *-e* 细流, 缓慢水流, 小溪 *~stein* *m* -(e)s; *-e* 1) 街沟; 阴沟; 2) 厨房的洗涤槽  
**Rio do Janeiro** ['ri: o de za'ne: ro] 里约热内卢(巴西首都)  
**Rippe** *f* -n 1) 肋骨; (作为菜肴)排骨; *ich kann es mir (doch) nicht aus den ~n schneiden* 我实在凭空拿不出这笔钱(或这件东西)来; 2) (植物)叶脉; 3) (建筑上的)弧棱; 穹棱; 拱肋; 4) 凸缘; 肋条; 5) (肥皂、巧克力等)条; 6) (房间内的)筋状暖气片  
**Rippen|fell** *n* -(e)s; *-e* 肋膜 *~fellentzündung* *f* -en 肋膜炎 *~heizkörper* *m* -s; - 肋状暖气片, 带翼的散热器 *~kühler* *m* -s; - 肋片冷却器, 肋片散热器 *~stoß* *m* -es; *ne* 在肋骨处的碰撞;

- j-m einen ~ geben, versetzen 用肘轻碰某人肋部(以引起注意,或暗示某事,或作为一种友好的表示)
- Risiko** *n* -s; -s od .ken 冒险; 危险, 风险; ein ~ tragen 承担风险; der Versand geschieht auf das ~ des Empfängers 运送如有损失由收货人负责
- riskant** *adj* 冒险的, 危险的, 有风险的
- riskieren** *vt* 冒险, 担风险; sein Leben ~ 冒生命危险
- Rispe** *f* -n 圆锥花序, 复总状花序; 散穗花序
- Riß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) 裂缝, 裂口, 皸裂; der Stoff hat einen ~ bekommen 衣料给撕了--道裂口; ihre Freundschaft bekam einen ~ 他们的友谊出现了一道裂痕; durch diese kapitalistische Partei geht ein tiefer ~ 在这个资产阶级政党中产生了深刻的分裂; 2) 平面图, 设计图
- rißig** *adj* 有裂缝的, 龟裂的; durch die lange Trockenheit ist der Boden ~ geworden 由于长久干旱, 土地龟裂; ~e Haut 皸裂的皮肤
- Rißwunde** *f* -n 撕裂的伤口, 划破的伤口
- Rist** *m* -es; -e 1) 手背; 2) 脚背; 3) (尤指马的)颈与背之间的部分
- Ritt** *m* -(e)s; -e 骑, 骑马, 驰骋; einen ~ durch die Steppe machen 骑马过草原
- Ritter** *m* -s; - 骑士; j-n zum ~ schlagen (以剑击肩)封某人为骑士
- ritterlich** *adj* 1) 骑士的; 2) 勇武的; 豪侠的; 3) 对女人献殷勤的; 4) 公平合理的, 遵守比赛规则的
- Ritterlichkeit** *f* 骑士精神, 尚武精神; 豪侠
- rittlings** *adv* 跨坐地, 如骑马一样地; sich ~ auf einen Stuhl setzen 跨坐在一张椅子上
- Rittmeister** *m* -s; - (骑兵)上尉
- Ritual** *n* -s; -e od -ien [.iən] 宗教仪式, 礼仪
- rituell** *adj* 仪式的, 按礼仪的, 按宗教仪式的
- Ritus** *m* -; .ten 仪式, 礼仪; (宗教)礼拜

- 仪式; in der Klassengesellschaft stehen weder Riten noch Gesetze über den Klassen 在阶级社会中, 没有超阶级的礼, 也没有超阶级的法
- Ritz** *m* -es; -e 裂痕, 伤痕; 裂缝; 缝隙
- Ritze** *f* -n 1) 裂痕, 裂缝; 2) 搔伤, 抓痕
- ritzen** I *vt* 1) 刻凿, 使有裂痕, 裂口; Glas mit einem Diamanten ~ 用钻石划开玻璃(或在玻璃上刻划); 2) 搔伤, 擦伤; II *v* sich 裂开, 搔伤, 擦伤; sich an einem Nagel ~ 给一颗钉子划破
- Rivale** [..va..] *m* -n; -n 竞争者, 敌手, 对手
- rivalisieren** [..va..] *vi*(h) 竞争, 对抗; mit j-m ~ 与某人较量长短; miteinander ~ 互相争夺
- Rivalität** [..va..] *f* -en 竞争; 对抗
- Rizinusöl** *n* -(e)s 蓖麻油
- Roastbeef** ['ro:stbi:f] *n* -s; -s 烤牛肉
- Robbe** *f* -n 海豹
- robben** *vi*(h,s) (如海豹一样)用肘撑地匍匐前进
- Robe** *f* -n 1) (妇女的)夜礼服; 2) 法衣, 礼服, 教士服, 道袍, 官服, 制服
- roboten** *vi*(h) 做繁重劳动
- Roboter** *m* -s; - 机器人, 机械手; 自动机; 自动仪器
- robust** *adj* 粗壮的, 强健的, 有力的, 结实的.
- röcheln** *vi*(h) (临终的人或呼吸困难时)喉中哮喘
- Rochen** *m* -s; - 鲑鱼, 鳟鱼
- Rock** *m* -(e)s; -e 1) (男子的)上衣, 外衣; 2) (妇女的)裙子 ~schöß *m* -es; -e (男式礼服的)燕尾; 裙头皱边饰; sich j-m an die Rockschöße hängen (od sich an j-s Rockschöße hängen) 不离某人身边; 依附于某人(不能独立) ~zipfel *m* -s; - 裙边, 上衣的垂裙; das Kind hängt der Mutter noch am ~ 这个孩子还不能离母自立
- Rodel** I *f* -n, *m* -s; - 文件卷, 案卷; II *m* -s; - 儿童雪橇
- Rodeland** *n* -(e)s 新开垦的土地
- rodeln** *vi*(h,s) 用雪橇滑行; wir sind ins Tal gerodelt 我们坐雪橇滑进山谷; ich

- haben (*od* bin) in meinem Leben noch nie gerodelt 我一生还从来没有滑过雪橇
- Rodelschlitten** *m* -s; - (滑雪用的)雪橇
- Rodemaschine** *f* -n (开垦土地时)掘树根用的机器
- roden** *vt* 开垦(林地); (拔除树根)改(林地)为农田; das Land ~ 开垦荒地
- Rodung** *f* -en 开垦(林地)
- Rogen** *m* -s; - 鱼子, 鱼卵
- Roggen** *m* -s 黑麦 ~brot *n* -(e)s; -e 黑麦面包
- roh** *adj* 1) 生的, 未煮过的; ~es Obst 生水果; ~es Fleisch 生肉; 2) 未经加工的; ~es Erz 未经提炼的矿砂; ~e Erzeugnisse 粗制品; ~e Pferde 未经(骑或拉挽)训练的(马); 3) 粗野的, 野蛮的; er ist ein ~er Mensch 他是一个粗野的人; die ~e Behandlung 虐待; 4) 粗略的, 大约的; etw. ~ schätzen 粗略估计某事
- Rohbau** *m* -(e)s; -ten 粗坯建筑, 砌砖工程(未上泥灰粉刷) ~einnahme *f* -n 见 Rohertag ~eisen *n* -s 生铁
- Rohheit** *f* -en 1) 毛坯, 未加工或未煮熟状态; 2) 粗野, 粗鲁, 野蛮(行为)
- Rohertag** *m* -(e)s; -e (在扣除费用等之前的)总收入 ~ertz *n* -es; -e (未富选的)原矿, 生矿砂, 生矿石 ~film *m* -(e)s; -e 生胶片 ~gewicht *n* -(e)s; -e 毛重, 总重 ~gummi *m* -s; -s 生橡胶, 天然橡胶 ~kost *f* 生的食品, 未煮熟的食物, 生菜 ~köstler *m* -s; - 只吃生食物的人 ~ling *m* -s; -e 1) 粗野的人, 野人; 2) 铜锭, 铸件; 毛坯, 坯件; 3) 砖胚 ~material *n* -s; ..lien [..lɪən] 原料 ~öl *n* -(e)s; -e 原油; getopptes ~ 拔顶原油(原油的常压蒸馏残渣油) ~produkt *n* -(e)s; -e 原料, 半成品
- Rohr** *n* -(e)s; -e 1) 管子, 筒; ein nahtloses ~ 无缝钢管; das ~ der Wasserleitung 自来水管; das ~ des Geschützes 炮筒; 2) 棕榈叶柄, 芦苇; Körbe aus ~ flechten 编苇篮
- Röhre** *f* -n 1) 管, 筒; (炉灶中的)烘烤室, 保温室; in die ~ gucken 空手而去, 没有分到东西, 吃亏; 2) 真空管; 电子管; ein Radioapparat mit sieben ~n 七灯收音机; 3) 隧道
- röhren** *vi*(h) (鹿发情期)鸣叫
- röhrenförmig** *adj* 管形的, 筒形的
- Röhrensender** *m* -s; - 电子管发射机 ~voltmeter [..volt..] *n, m* -s; - 电子管电压表
- Rohrleitung** *f* -en 管道, 管线 ~post *f* 传送邮件的管道吸压设备, 邮件经管道气压递送, 管道(风动)传送 ~spatz *m* -en; -en 白颈鸫; wie ein ~ schimpfen 破口大骂 ~stock *m* -(e)s; -e (责打人用的)藤条, 竹条 ~weite *f* -n 管子直径; lichte ~ 管子内径 ~zucker *m* -s 蔗糖
- Rohseide** *f* -n 生丝 ~stoff *m* -(e)s; -e 原料
- Rokoko** [ˈrɔː.] *n* -s 洛可可式, 蚌壳式(十八世纪欧洲的一种建筑及美术式样)
- Rolladen** (..ll-.) *m* -s; - *od* = 卷帘式百叶窗
- Rollbahn** *f* -en 飞机跑道, 滑行道; (工厂里或工地上的)运输窄轨; 电子摆线轨道
- Rolle** *f* -n 1) 小轮, 辊, 滑车; 滑轮; 滚子; 皮带轮; (洗衣用的)轧干熨平机; ein Bett auf ~n 装有小轮的床; 2) 卷, 团; eine ~ Garn 一个线团; eine ~ Papier 一卷纸; 3) 角色; eine ~ übernehmen 担任(扮演)一个角色; mit verteilten ~n ein Drama lesen 按分配的角色读一剧本; eine große ~ spielen 占有重要地位, 起重大作用; aus der ~ fallen (演员)忘了台词; (在社交场合)言行有失体统, 言行失检; nach anfänglichen Schwierigkeiten hat sie sich in ihre ~ gefunden 在克服了开始时的困难之后她对她的工作胜任愉快了; er hat seine ~ ausgespielt 他的罪行被揭露了; 他再也混不下去了; 他无话可说了; das spielt keine ~ 这无关紧要; 4) 溜井; 暗井; 自重运输巷道
- rollen** I *vi*(s) 1) 滚; der Fußball ist ins Tor gerollt 足球滚进了球门; mit den Augen ~ 翻滚眼球; Tränen rollten

über ihre Wangen 眼泪从她面颊上滚下来; 2) 发出隆隆声; der Donner rollt 雷声隆隆地响着; II *vt* 1) 滚动, 滚压, 卷起; einen Stein ~ 滚动一块石头; einen Teppich ~ 卷起一张地毯; Teig ~ 擀面; 2) (用轧干熨平机) 滚压(衣服); III *v sich* 卷起; die Schlange hat sich gerollt 蛇卷曲起来

**Rollen** *n -s; -* 卷, 滚动, 转动; 滚轧; die Sache kommt ins ~ 事情开始有进展

**rollend** *adj* 滚动的, 转动的

**Rollenlager** *n -s; -* 滚柱轴承, 辊式支座

**Roller** *m -s; -* 1) (小孩玩的) 双轮踏板车; 2) 小型摩托车; 3) 滚压装置

**Rollfeld** *n -(e)s; -er* 飞机跑道 ~ **film** *m -(e)s; -e* 软片卷, (电影用的) 胶卷 ~ **geld** *n -(e)s; -er* 火车装卸运输费 ~ **mops** *m -es; -e* (夹有黄瓜、洋葱的) 五香青鱼卷 ~ **schuh** *m -(e)s; -e* 轮滑冰鞋 ~ **stuhl** *m -(e)s; -e* 病人用的轮椅 ~ **terrasse** *f -n* 自动楼梯

**Rom** 罗马(意大利首都)

**Roman** *m -s; -e* 长篇小说; ein historischer ~ 一部历史小说

**romanhaft** *adj* 小说般的, 象在小说里那样的

**Romanik** *f* 11—13 世纪初的一种欧洲艺术风格

**romanisch** *adj* 罗曼语的; 拉丁语系的; ~e Sprachen 拉丁语系语言(意大利语、法语等)

**Roman|schriftsteller** *m -s; -* 长篇小说家 ~ **tik** *f* 浪漫派, 浪漫主义, 浪漫精神 ~ **tiker** *m -s; -* 1) 浪漫派的代表人物, 浪漫派作家; 2) 浪漫主义者, 爱好幻想者; 富于浪漫主义色彩的人

**romantisch** *adj* 浪漫主义的; 浪漫的; 风流的; 虚构的; 富于浪漫色彩的; 风景如画的; 景色迷人的; die ~e Schule 浪漫派; ein ~es Gemüt 浪漫的气质

**Romanze** *f -n* 1) (十四世纪起源于西班牙的) 带抒情色彩的民间叙事诗; 2) 浪漫曲; 3) 罗曼斯, 风流事

**Römer** *m -s; -* 1) 罗马人; 2) 高脚大玻璃酒杯

**römisch** *adj* 罗马的; 罗马人的; ~e Zif-

fern 罗马数字

**Ronde** *f -n* 检查岗哨的夜间巡视, 查哨; (由一军官率领的) 夜间查哨队

**Rondell** [ron., od r3.], **Rundell** *n -s; -e* 1) 圆形花坛; 2) 圆形楼塔

**röntgen** *vt* 用 X 光线照射, 透视; den gebrochenen Arm ~ 给一断臂做 X 光检查

**Röntgen|apparat** *m -(e)s; -e* X 光透视机 ~ **aufnahme** *f -n* X 光摄影 ~ **bild** *n -(e)s; -er* X 射线照片 ~ **durchleuchtung** *f -en* X 射线透视 ~ **photographie** *f* X 射线照相术 ~ **strahlen** *pl* X 光线 ~ **untersuchung** *f -en* X 射线检查

**rosa** *adj inv* 玫瑰色的, 玫瑰红的, 淡红色的; die ~ Farbe 淡红色

**Rose** *f -n* 1) 玫瑰, 蔷薇; einen Strauß ~ *n* binden 扎一束玫瑰花; keine ~ ohne Dornen 没有无刺的蔷薇(谚语; 意为: 一切美好的事物都有其不足的一面); er ist nicht auf ~ *n* gebettet 他生活艰难, 他的景况不好; 2) 丹毒

**Rosen|kohl** *m -(e)s* 芽洋白菜, 抱子甘蓝 ~ **kranz** *m -es; -e* 1) 玫瑰花圈; 2) 念珠白; 念珠祈祷 ~ **montag** *m -(e)s; -e* 四旬斋前的星期一 ~ **stock** *m -(e)s; -e* 玫瑰, 蔷薇

**Rosette** *f -n* 1) 蔷薇花饰; 2) 圆花窗, 蔷薇形窗

**rosig** *adj* 1) 玫瑰色的; 红润的; ein ~es Gesicht 红润的脸孔; 2) 美好的, 愉快的, 乐观的

**Rosine** *f -n* 葡萄干; ~ *n* im Kopf haben 抱不切实际的想法, 抱负不凡; sich (dat) die ~ *n* aus dem Kuchen klaben, picken 选取最好的部分据为己有

**Roß** *n -(ss)es; -(ss)e od -(ss)er* (骏)马; er sitzt auf dem hohen ~ 他自高自大, 高高在上, 自以为是而觉得高人一等

**Roßkur** *f -en* 剧药治疗法, 烈性治疗法

**Rost** *m I -es; -e* (火炉的) 炉篦, 铁格; auf dem ~ braten 放在炉格上烧烤; II -es 1) (铁) 锈; ~ entfernen 除去铁锈; etw. vor ~ schützen 防止某物生锈; 2) (植物学上的) 锈病

**Rostbraten** *m* -s; - 在铁篦子(烤架)上烤炙的肉, 烤肉

**rosten** *vi(h)* 生锈; das Eisen rostet 铁生了锈

**rösten** *vt* 1) 烤, 烧, 烘; Fleisch ~ 烤肉, 烧肉; Brot ~ 烤面包; 2) 浸渍, 沤; Flachs ~ 浸麻; 3) 锻烧; Erze ~ 锻烧矿石

**Rostfleck** *m* -(e)s; -e 锈斑 ~ **fraß** *m* -es 锈蚀

**rostfrei** *adj* 不锈的, 防锈的; ~er Stahl 不锈钢 ~ **ig** *adj* 生锈的

**Röstkartoffeln** *pl* 烤马铃薯, 炸马铃薯

**rostlos** *adj* 不锈的, 防锈的

**Röstofen** *m* -s; 烤炉; 焙烧炉, 焙烧窑, 锻烧炉 ~ **pfanne** *f* -n 煎锅, 长柄平锅

**rostrot** *adj* 红锈色的, 红褐色的

**Rostschicht** *f* -en 锈层; 粗冰铜层 ~ **schutz** *m* -(e)s; -e 防锈 ~ **schutzmittel** *n* -s; - 防锈剂, 防锈介质

**rostsicher** *adj* 防锈的, 不锈的

**rot** (*uer, uerst od seltener -er, -est*) *adj* 红的; die ~e Fahne 红旗; vor Zorn ~ werden 气得面红耳赤; das Rote Kreuz 红十字会; die Rote Armee 红军; die Rote Arbeiter- und Bauernarmee Chinas 中国工农红军; den Tag im Kalender ~ **anstreichen** 特别记住那一天

**Rot** *n* -s 1) 红色; bei ~ darf man nicht über die Kreuzung fahren 亮红灯时不可驶过十字路口; 2) 胭脂; 3) (纸牌的) 红花色

**Rotation** *f* -en 1) 旋转, 转动; 自转; 旋(偏)光; 2) (耕种) 轮作 ~ **sdruck** *m* -(e)s; -e 轮转(机)印刷 ~ **smaschine** *f* -n 轮转印刷机

**Röte** *f* 1) 红色; 2) 红晕; ihm stieg vor Zorn die ~ ins Gesicht 他气得涨红了脸; 3) 朝霞, 晚霞, 落日余辉

**Röteln** *pl* 风疹, 红疹

**röten** *I vt* 使变红, 涂红, 染红; die Flammen röteten weithin den Himmel 火光染红了半边天; *II v sich* 变红, 发红; der Himmel rötet sich im Osten 东方的天空泛红; die Kirschen fingen

an, sich zu ~ 樱桃开始变红

**Rotgardist** *m* -en; -en 红卫兵

**rotglühend** *adj* 烧红的, 灼热的

**Rotglühbitze** *f* 赤热, 炽热 ~ **glut** *f* 赤热, 红热 ~ **holz** *n* -es; mer 红染料木 (一种热带含红色染料的植物)

**rotieren** *vi(h)* 旋转, 转动, 自转; ein Rad rotiert 一轮盘在旋转

**Rotkehlchen** *n* -s; - 鹀, 知更鸟 ~ **kohl** *m* -(e)s ~ **kraut** *n* -(e)s 赤甘蓝

**rötlich** *adj* 带红色的

**Rotor** *m* -s; -toren 1) 转(动)子; 2) 动片, 转片, 转动体; 3) (卧式或水平式) 转炉

**Rotsift** *m* -(e)s; -e 红(颜)色笔, 红铅笔, 红粉笔

**Rotte** *f* -n 1) 小分队; 2) 一群, 一帮; 3) 约由 8—12 个铁轨工人组成的小组; 4) 两架结队飞行的飞机; 两艘结队航行的船只

**rottenweise** *adv* 成群地, 结队地

**Rotunde** *f* -n 1) 小的圆形建筑物; 2) 圆形(大)厅

**Rotwein** *m* -(e)s; -e 红(葡萄)酒 ~ **welsch** *n* -(s) (盗匪、诈骗者等用的)暗语、黑话

**Rotz** *m* -es; -e 1) (流出来的)鼻涕; ~ und Wasser heulen 嚎哭(尤指小孩); 2) (尤指马和羊患的)鼻疽病

**rotzen** *vi(h)* 揩鼻涕

**Rotzjunge** *m* -n; -n 邋遢的野孩子 ~ **nase** *f* -n 1) 拖鼻涕的鼻子; 2) 顽童, 乳臭未干的年轻人

**Rouge** [ru:z(ə)] *n* -s; ~s 胭脂; 口红, 唇膏; ~ **auflegen** 涂胭脂

**Roulade** [ru:] *f* -n 1) 煎洋葱肉片卷; 2) (音乐上的) 经过句

**Roulett** [ru:] *n* -(e)s; -e *od* -s, ~e *f* -n 1) 轮盘赌具; 2) 用于铜雕的滚动齿轮; 3) 卧式球磨机; 环轧机

**Route** [ru:] *f* -n (预定的) 旅行路线或行军路线

**Routine** [ru:] *f* 熟练, 技巧, 实际知识, 经验 ~ **sitzung** *f* -en 例会, 定期碰头会

**Routinier** [rutini:] *m* -s; -s 1) 熟练者, 有经验的人, 老手; 2) 按老规程办事, 缺乏创造性的人

**routiniert** [ru..] *adj* 熟练的, 有经验的, 灵巧的

**Rowdy** [ˈraudi:] *m* -s; -s 凶暴的人, 无赖; 流氓 ~tum *n* -(e)s 流氓行为, 流氓习性

**rubbeln** *vt* 磨擦, 擦干; nach dem Bad rubbelte ich ihn mit dem Tuch 在他洗澡后我用毛巾擦干他的身体

**Rübe** *f* -n 1) 萝卜; weiße ~n 白萝卜; gelbe ~n 胡萝卜; hier geht es wie Kraut und ~n durcheinander 这儿弄得乱七八糟; 2) 头, 脑袋瓜

**Rubel** *m* -s; - 卢布(苏联货币单位)

**Rüben|kraut** *n* -(e)s; ver 芜菁嫩叶 ~zucker *m* -s 甜菜糖

**Rubidium** *m* -s 铷

**Rubin** I *m* -s; -e 红宝石; II *n* -s 红宝石色, 鲜红色

**Rüböl** *n* -(e)s 菜油

**Rubrik** *f* -en 1) 标题, 题目; 2) (图表、书报等的)栏; 章, 节

**ruch|bar** *adj* 传开了的, 成为众人话柄的, 无人不晓的 ~los *adj* 卑鄙的, 邪恶的, 下流的, 凶恶的

**Ruck** *m* -(e)s; -e 急冲, 急动, 急撞, 猛拉; mit einem (od auf einen) ~ hob er den Kasten hoch 他猛一用劲把箱子举了起来; der Zug fuhr mit einem kräftigen ~ an 火车猛一抖动就开行了; der Sache einen ~ geben 推动一事情(使进展)

**Rückantwort** *f* -en 1) (对质问或查询的)回答, 书面答复; 2) (已付回信邮资的)明信片回信; (已预付回电费的)回电; ~bezahlt 回电费付讫

**ruckartig** *adj* 颤动的, 抽动的, 急速抖动的

**rückbezüglich** *adj* 反身的; ein ~es Fürwort 反身代词

**Rückblick** *m* -(e)s; -e 回顾, 回想, 回忆, 追溯; einen ~ auf etw. (akk) werfen 回顾某事

**rückdatieren** *vt* 在...上填写过去的日期

**rücken** I *vt* 移动, 推动; einen Tisch an die Wand ~ 把一张桌子移到墙边; II *vi*(s) 移动, 走动; 走开, 让位; kannst

du ein Stückchen ~? 你能让开点儿吗? or rückte nervös an seiner Krawatte 他神经质地摆弄着他的领带; der Uhrzeiger rückt 钟表的指针在移动; ins Feld ~ 上战场; j-m auf die Bude ~ 突然走访某人; 责问某人; j-m auf den Pelz ~ 强求某人

**Rücken** *m* -s; - 背, 背脊; etw. auf dem ~ tragen 背负某物; etw. hinter j-s ~ tun 背着某人做某事; seiner Heimat den ~ kehren, drehen, wenden 背井离乡; j-m den ~ kehren 背向某人; 不理睬某人; dem Feind in den ~ fallen 从背后袭击敌人; auf dem ~ liegen 仰卧; 游手好闲; der ~ eines Buches 书脊, 书背; der ~ eines Berges 山脊; es läuft mir kalt über den ~ 我打寒颤; 我不禁背脊发凉; 我吓得全身颤栗; einen breiten ~ haben 背部宽; 遇变不惊, 能忍受苦楚或变故 ~deckung *f* 背面掩护(防止从背面来的袭击); 支持, 后援, 靠山 ~flosse *f* -n (鱼的)脊鳍 ~lehne *f* -n (椅子等的)靠背 ~mark *n* -(e)s 脊髓 ~schmerz *m* -es; -en (一般用 *pl*) 背痛 ~schwimmen *n* -s 仰泳

**Rück|entwicklung** *f* -en 1) 倒退, 退步, 衰退; 2) 退化; 3) 回显, 再次显影 ~erstattung *f* -en 归还, 赔偿, 偿还, 付还(垫款等) ~fahrkarte *f* -n (车、船等的)来回票 ~fahrt *f* -en 归程; auf der ~ 在归途中 ~fall *m* -(e)s; -e 1) 倒退, 退步, 恢复原来(恶劣)状态; 2) (疾病)再发, 复发; 3) 累犯, 再犯

**rückfällig** *adj* 1) 再犯的; 2) 再发的; 3) 回到原物主手中的

**Rück|frage** *f* -n 反向, 质问, 质询; bei j-m ~ halten 质问某人 ~führung *f* -en 1) 遣送回国, 遣返; 2) 再循环, 复回路; (调节系统中的)反馈 ~gabe *f* -n 归还, 交还, 送还; 返回(料); 回转; 再装载 ~gang *m* -(e)s; -e 1) 退化, 减少, 下降; 2) 倒转, 退行, 逆行, (活塞)回程, 返回(道次)

**rückgängig** *adj* 1) 逆行的, 后退的; 2) 退化的; 3) 撤消的; einen Vertrag ~ ma-



chen 废除一项条约

**Rück|grat** *n* -(e)s; -e 脊椎; der Holzreichtum ist das ~ der finnischen Wirtschaft 木材资源是芬兰经济的主要支柱; j-m das ~ stärken 给某人撑腰; ~ haben, zeigen 意志坚定; wir Chinesen besitzen ~ 我们中国人是有骨气的; j-m das ~ brechen 打断某人的脊梁骨; 毁了某人; (在经济上)使某人破产; ein Mensch ohne ~ 一个软弱的、缺乏主见的人 ~halt *m* -(e)s 支持, 后援; ich habe an ihm einen starken ~ 我得到他的强力支持

**rückhaltlos** *adv* 无保留地, 完全地; j-m ~ vertrauen 完全信赖某人

**Rückkauf** *m* -(e)s; *re* (卖出后由原卖人) 买回 ~srecht *n* -(e)s; -e 买回权, 赎回权

**Rück|kehr** *f* 1) 归来; auf der ~ 在归途中; 2) 回动装置; 逆转; 返料 ~kopp-  
**lung** *f* -en (无线电)回授, 反馈 ~lauf  
*m* -(e)s; *re* 回流, 回返运动, 倒运转, 再循环, 回程; 反座, 反冲

**rückläufig** *adj* 逆行的, 倒退的, 回返的, 反冲的, 再循环的, 可回复的

**Rück|leiter** *m* -s; - 回线 ~leitung *f* -en 回路; 回线; 回路管道; 归路导线 ~licht  
*n* -(e)s; -er 尾灯

**rücklings** *adv* 1) 向后, 倒, 逆; sich ~bewegen 向后移动; ~ gehen 后退, 逆行; ~ liegen 仰卧; ~ fallen 后仰跌倒; 2) 从背面; j-n ~ angreifen 从背后袭击某人

**Rück|nahme** *f* -n 取回, 领回, 收回 ~porto *n* -s; -s *od* .ti 邮件退回寄件人或回信的邮资 ~prall *m* -(e)s; -e 回跳, 回弹, 反冲, 反响 ~reise *f* -n 归程, 归航

**Rucksack** *m* -(e)s; *re* 背囊, 背包

**Rück|schau** *f* 回顾, 回想; eine ~ auf die letzten Jahre 回顾最近几年; ~halten 回顾 ~schlag *m* -(e)s; *re* 1) (球等)反弹; (枪炮)后坐力; 反冲, 反撞; der ~ einer Pistole 一支手枪的后坐力; 2) 逆转, 退步, 挫折; in seiner Arbeit einen ~ erleiden 在他的工作中

遭受挫折; keine Angst vor einem ~ haben 不怕挫折; 3) 回扫, 回程; 4) 反闪, 回火 ~schluß *m* -(ss)es; *re*(ss)e 1) (由思考过去事件得出的)逻辑的结论, 推断的结果; 2) 接地 ~schritt *m* -(e)s; -e 1) 退化, 退步; 2) 逆行, 倒退, 反动

**rückschrittlich** *adj* 反动(派)的, 倒退的

**Rück|seite** *f* -n 背面, 反面 ~sendung  
*f* -en (将邮件)退回寄件人 ~sicht *f*  
-en 照顾, 重视, 留意; 考虑; auf die Mehrheit ~ nehmen 照顾多数; er nimmt keine ~ auf seine Gesundheit 他毫不顾惜他的身体 ~sichtnahme  
*f* (对他人利益或感情的)考虑, 顾及, 体谅

**rücksichtslos** *adj* 无情的; 不顾一切的, 肆无忌惮的 ~voll *adj* 谨慎的; 照顾周到的, 考虑周到的, 体谅人家的; er ist gegen sie (*od* ihr gegenüber) immer ~ gewesen 他对她一向是十分体贴的

**Rück|sitz** *m* -es; -e (大厅、车辆等的)后座 ~spiegel *m* -s; - 倒后镜; sich nähernde Fahrzeuge im ~ erkennen 在倒后镜里看到开拢来的机动车辆 ~sprache *f* 讨论, 商谈; 磋商; mit j-m ~ über etw. halten, nehmen 就某事与某人商谈, 征询某人意见 ~stand *m* -(e)s; *re* 1) 尾欠; 拖欠; er ist mit seinen Zahlungen im ~ 他各款未付清; alle Rückstände eintreiben 催收一切尾欠; er ist mit seiner Arbeit im ~ 他的工作进展迟缓, 没有达到要求的进度; 2) 残渣, 矿渣, 残留物

**rückständig** *adj* 1) 迟延的; eine ~e Arbeit 拖延的工作; 2) 未偿付的; ein ~er Betrag 未付清的款; 3) 落后的; 陈旧的; eine ~e Ansicht 陈腐的见解; 4) 残渣的

**Rück|ständigkeit** *f* 1) 陈旧, 落后; den Zustand der ~ ändern 改变落后面貌; 2) 迟延; 未偿付 ~stoß *m* -es; *re* 反撞, 反冲, 反击, 弹回; 反作用 ~strahler *m* -s; - 反射器 ~strahlung *f* -en 反射, 背射; 反光 ~transport *m* -(e)s 运送回原来的地方, 回运 ~tritt *m* -(e)s; -e 1) 辞职; (国家元首)逊位; 2) 单

方面宣布废除或退出一条约; 3) 放弃  
~**übersetzung** *f* -en (把一译文)再译成  
原文 ~**vergütung** *f* -en 偿付, 偿还, 补  
偿

**rückversichern** I *vt* 订立再保险, 分保;  
II *v sich* 1) 订立再保险; er hat sich  
rückversichert 他已订了再保险; 2) 重  
新得到保证

**Rückversicherung** *f* -en 再保险, 转保险  
~**wand** *f* *ne* 后壁, 后墙

**rückwandern** *vi(s)* 永远重回故乡, 回故乡  
长住

**Rückwanderung** *f* -en 返回原地, 迁回故  
乡

**rückwärt** *ig adj* 后边的, 后面的, 后方的  
~**s adv** 在...后面, 向后; 以背朝后(退  
行); ~ im Saal 在大厅的后面; ~  
fahren 开倒车; fünf Schritte ~ ge-  
hen 向后退五步

**Rückwärtsgang** *m* -(e)s; *ne* 1) 倒车挡,  
回动装置; im ~ fahren 往后倒车; 2)  
(反)回程

**rückwärtsgehen\*** *vi(s)* 后退, 变坏, 恶化;  
es geht mit seiner Gesundheit rück-  
wärts 他的健康在走下坡路

**Rückweg** *m* -(e)s; -e 归途, 回程; j-m  
den ~ verlegen 截断某人的归路; 使  
某人无退缩或反悔的可能; besuche  
mich doch auf dem ~! 在归途中一  
定来看看我!

**ruckweise adv** 急动地, 冲动地, 颤动地,  
痉挛似的

**rückwirkend adj** 1) 反动的, 反应的, 反作  
用的; 2) 追溯既往的(法令等); 3) 从过  
去某个时间开始生效的; ~ vom 1.  
Oktober des vorigen Jahres an er-  
halten die Arbeiter eine Lohnerhö-  
hung 工人提高工资, 从去年十月一日  
算起(已过去的月份补发)

**Rückwirkung** *f* -en 1) 反应, 反作用, 反  
馈; 2) 电抗; 3) 反动力; 4) (计算机)反  
向电压传输系数, 电压反馈系数

**rückzahlbar adj** 可付还的, 可偿还的; 应  
偿还的

**Rückzahlung** *f* -en 偿还, 付还 ~**zieher**  
*m* -s; - 1) 缩小(过高的目标或过大的计

划); 取消前约; 部分或全部收回诺言;  
zuerst versprach er, sie zu unterstüt-  
zen, dann machte er einen ~ 起初  
他答应支持她, 过后他又收回了诺言;  
er mußte einen ~ machen 他不得不降低  
他的目标; 他只得让步; 他只得道歉; 2)  
(足球)倒勾球(踢球使经自己头上往后飞  
去) ~**zug** *m* -(c)s; *ne* 退却; der Feind  
tritt eilig den ~ an 敌人急速退兵;  
den ~ decken, schützen, sichern 掩  
护退却; j-m den ~ abschneiden 截  
断某人退路 ~**zugsgefecht** *n* -(c)s; -e  
为掩护后撤而进行的阻击战, 后撤时的  
阻击战

**rüde adj** 粗鲁的, 粗野的, 无礼的

**Rüde** *m* -n; -n 1) (雄)猎犬; 2) 雄狗, 雄  
狼, 雄狐狸等

**Rudel** *n* -s; - 群, 队; ein ~ Wölfe 一  
群狼; ein ~ Menschen 一群人

**rudelweise adv** 成群地, 成队地

**Ruder** *n* -s; - 1) 舵; am ~ sein, sitzen  
掌舵; 掌握政权; ans ~ kommen 取得  
政权或领导权; 2) 桨; sich ins ~ le-  
gen 奋力地划; 尽力工作 ~**boot** *n*  
-(e)s; -e 划艇, 小船, 游艇 ~**er** *m* -s; -  
划船运动员

**rudern** I *vi(h, s)* 划, 划行; die Ente ru-  
dert mit den Füßen 鸭用脚划行; mit  
j-m um die Wette ~ 与某人比赛划  
船; wir sind über den See gerudert  
我们划船渡过了湖; ich habe (od bin)  
den ganzen Tag gerudert 我划了一  
整天的船; II *vt* 荡桨, 划船; das Boot  
ans andere Ufer ~ 将船划到对岸

**Rudersport** *m* -(e)s 划船运动

**Rudiment** *n* -(e)s; -e 1) 剩余部份, 残余;  
2) 退化器官

**rudimentär adj** 发展不全的, 残留的, 退  
化的

**Ruf** *m* -(e)s; -e 1) 呼喊, 叫唤; 禽兽鸣叫  
声; der ~ der Eule 猫头鹰的叫声;  
ich habe deinen ~ nicht gehört 我  
没听见你的叫唤; 2) 声誉; einen guten  
~ haben 有一个好的名声; in üblem  
~ stehen 名誉不好; ein Arzt von ~  
一位著名的医生; 3) 招请, 延聘; einen

~ an eine Hochschule erhalten 受聘在一所大学教书; 4) 电话号码  
**rufen\*** I *vt* 喊, 叫, 呼唤; der Kranke ließ den Arzt ~ 病人叫人去请医生; seine Mutter hat ihn immer nur Hans gerufen 他母亲老是只叫他汉斯; du kommst wie gerufen 你来得恰好; j-m etw. ins Gedächtnis ~ 提醒某人忆起某事; II *vi(h)* 喊, 叫, 鸣, 呼唤; das Kind ruft nach der Mutter 孩子呼唤母亲; um Hilfe ~ 呼救; mit lauter Stimme ~ 大声地叫喊; zum Essen ~ 呼唤人来吃饭  
**Rüffel** *m* -s; - 叱责, 谴责, 责备; j-m einen ~ erteilen 申斥或责备某人  
**rüffeln** *vt* 斥责, 责备, 非难  
**Ruf|mord** *m* -(e)s; -e 诽谤, 中伤, 对(某人)声誉的恶意破坏 ~name *m* -ns; -n 名字 ~nummer *f* -n 电话号码 ~weite *f* -n 喊声所及的范围; in ~ bleiben 在听得到(喊声)的距离内 ~zeichen *n* -s; - 1) 电台的呼号或信号; 2) 惊叹号  
**Rugby** ['rakbi; od 'ragbi] *n* -s 橄榄球运动  
**Rüge** *f* -n 谴责, 责备, 申斥; j-m eine ~ für etw. erteilen 因某事谴责某人  
**rügen** *vt* 谴责, 指摘, 申斥; j-n wegen etw. ~ 因某事谴责某人  
**Ruhe** *f* 1) 静止(状态); zur ~ kommen 进入静止状态; 停下来; das Pendel befindet sich in ~ 钟摆处于静止状态; 2) 休息; ~ nach der Arbeit 工作之后的休息; das Bedürfnis nach ~ haben 有休息的需要; ohne Rast und Ruh(e) 不休止地; sich zur ~ setzen 退休; 3) 静卧, 卧床; sich zur ~ begeben 就寝; der Arzt verordnete ihm ~ 医生嘱他静养; 4) 安宁; sich (dat) etw. in ~ überlegen 静思某事; laß mich in ~! 别打扰我! die öffentliche ~ und Ordnung stören 扰乱公共秩序; 5) 静寂; die ~ vor dem Sturm 暴风雨前的静寂; ~ halten! 肃静! 不要出声! die nächtliche ~ 夜(一般)的寂静; 6) 冷静, 镇静; seine ~

bewahren 保持他的镇静; etw. mit (od in) ~ sagen 镇静地说某事; er läßt sich nicht aus der ~ bringen 他保持镇静; in aller ~ die Vorbereitungen treffen 极其冷静地进行准备 ~bett *n* -(e)s; -en 床, 卧榻, 睡椅 ~gehalt *n* -(e)s; -er 退休金, 养老金, 年金; ein ~ beziehen 领取养老金 ~geld *n* -(e)s; -er 养老金, 退休金 ~lage *f* 静止位置, 平衡状态, 死点(位置)  
**ruhelos** *adj* 心神不定的, 不安宁的, 动荡的; ~ ging er auf und ab 他心神不安地走来走去  
**ruhen** *vi(h)* 1) 休息; nach der Arbeit ~ 在工作之后休息; (ich) wünsche wohl zu ~! 望你睡个好觉! 2) 停止; der Acker ruht 田地休耕了; die Verhandlung ruht 谈判中断了; die Maschine ruht 机器停止运转; die Waffen ~ 休战, 停战; 3) 莫立在, 落在; das Denkmal ruht auf einem Sockel 纪念碑立在一个基座上; die Verantwortung ruht auf seinen Schultern 责任在他的肩上; 4) 长眠, 被安葬; er ruht in fremder Erde 他葬在异乡; hier ruht (in Frieden) ...某某之墓, 某某安葬在此 ~d *adj* 1) 静止的, 不动的; 2) 休息的, 躺着的; 3) 使平静的, 使安定的  
**Ruhe|pause** *f* -n 工间或课间休息时间 ~platz *m* -es; -e 休息处, 休息场所 ~punkt *m* -(e)s; -e 1) 熙攘忙碌生活中的安宁地点; 2) 休息地; 3) 静止点; 支点; 定点 ~stand *m* -(e)s 退休; in den ~ treten 退休; im ~ sein, leben 过退休生活 ~stätte *f* -n 休息处, 休息地方; 安息之所; die letzte ~ 最后安息的地方, 坟墓 ~stifter *m* -s; - 平息争吵或纷乱的人, 调解(纠纷)者 ~störer *m* -s; - 扰乱安宁的人, (爱)吵闹的人 ~störung *f* -en 扰乱安宁, 吵吵闹闹 ~tag *m* -(e)s; -e 假日, 休息日  
**ruhevoll** *adj* 非常安静的, 平静的, 安宁的  
**ruhig** *adj* 1) 寂静的, 安静的; eine ~e Wohnung 一所安静的住所; ~e Nachbarn 安静的邻居; sei ~! 安静些, 不要吵闹! 2) 镇静的, 冷静的, 心平气和

的; ein ~es Gespräch 一席心平气和的交谈; bei ~er Überlegung sieht das anders aus 在冷静的考虑下事情显得不同了; der Gefahr ~ ins Auge schauen 镇静地面对危险; du kannst ~ mitkommen 你尽管一起来

**Ruhm** *m* -(e)s 荣誉; 声誉; 名望; unsterblicher ~ 不朽的荣誉

**ruhmbegehrig** *adj* 渴求荣誉的, 一心想出名的

**rühmen** I *vt* 称赞, 颂扬; j-n wegen seiner Leistung ~ 因其成绩而夸奖某人; an j-m die Zuverlässigkeit ~ 称赞某人的可靠; II *v sich* 自豪, 自夸; ich rühme mich, sein Freund zu sein 我作为他的朋友感到骄傲; sich einer Leistung (gen) ~ 因一项成就而自夸(或感到自豪); er rühmte sich selbst 他自吹自擂 ~swert *adj* 值得称赞的, 值得颂扬的, 可嘉的

**Ruhmesblatt** *n* -(e)s; ~er 光荣的业绩, 光荣的一页; ein ~ der chinesischen Geschichte 中国历史上的光荣的一页

**rühmlich** *adj* 光荣的, 光彩的, 可夸奖的

**ruhmlos** *adj* 不出名的, 没名气的, 湮没无闻的 ~reich *adj* 光荣的, 荣耀的, 显赫的; diese ~e und schwierige Aufgabe erfüllen 完成这一光荣而艰巨的任务

**Ruhmsucht** *f* 对荣誉或名望的巨大欲望, 功名心

**ruhmvoll** *adj* 光荣的, 很有声誉的, 非常荣耀的

**Ruhr** *f* 痢疾; rote ~ 赤痢

**ruhrartig** *adj* 痢疾(性)的

**Rührei** *n* -(e)s; ~er 炒鸡蛋

**rühren** I *vt* 1) 搅动, 翻动; sie hat die Suppe mit dem Löffel gerührt 她用勺子搅动了汤; 2) 移动, 挪动; ich kann kein Glied mehr ~ 我再也动弹不得; 3) 拨动, 触动; die Trommel ~ 打鼓; 进行宣传; ihn hat der Schlag gerührt 他中风了; 他给惊呆了; 4) 感动; rührt dich das nicht? 对此你能无动于衷? II *v sich* 挪动; es hat sich nichts gerührt 没有一点儿动静; rührt euch!

稍息! er könnte es weiter bringen, aber er rührt sich nicht genug 他本来是可以再前进一步的, 但他努力不够; man kann sich hier nicht ~ 这里拥挤得动弹不得; III *vi(h)* 1) 触动; an etw. (dat od akk) ~ 触动某物, 抚摩某物, 移动某物; 重提不愉快的事; nachdem die Entscheidung längst gefallen ist, möchten wir an dieser Sache nicht ~ 此项决定作出已久, 我们不想再提此事; wir möchten an diese Sache nicht ~ 我们不想讨论或谈及此事; 2) 起源于; dieser Zustand rührt daher, daß... 这情况的产生是由于...; IV *P. II* gerührt 受感动的; er war zu Tränen gerührt 他被感动得下泪; er stand wie vom Donner gerührt 他震惊万分(地站着) ~d *adj* 感动人心的; eine ~e Szene 一个令人感动的场面; das Kind ist ~ artig 这孩子乖得惹人爱

**Ruhrgebiet** *n* -(e)s 鲁尔区(西德工业集中地区)

**rührig** *adj* 活动的, 勤勉的, 有事业心的

**ruhrkrank** *adj* 患痢疾的

**rührselig** *adj* 1) 感人的, 动人的; 2) 易受感动的, 感情脆弱的, 容易掉泪的

**Rührseligkeit** *f* 动人, 感人; 感情脆弱, 易受感动 ~teig *m* -(e)s (加黄油, 鸡蛋, 糖)揉好的面团 ~ung *f* 1) 搅拌, 搅动; 2) 感触, 同情; vor ~ nicht sprechen können 感动得说不出话来; aus (od vor) ~ weinen 感动得哭了

**Ruin** *m* -s 毁灭, 崩溃, 衰落, 破产

**Ruine** *f* -n 废墟, 遗迹; von dem Schloß steht nur noch eine ~ 那宫殿只剩下断垣残壁

**ruinenhaft** *adj* 废墟般的, 毁坏的, 倾圮的

**ruinieren** I *vt* 使毁灭; 破坏, 损坏; j-n ~ 使某人毁灭或破产; II *v sich* 毁灭, 破产, 衰败; sich durch starkes Rauchen gesundheitlich ~ 因抽烟太多毁了自己的健康

**ruinös** *adj* 毁灭性的, 导致灭亡的; sich auf etw. (akk) ~ auswirken 对某事产生毁灭性的影响

rülpsen *vi(h)* 打嗝儿

Rum *m* -s; -s *od* -e 朗姆酒, (甘蔗汁制的) 糖酒

Rumäne *m* -n; -n 罗马尼亚人

Rumänien [*..iən*] 罗马尼亚

rumänisch *adj* 罗马尼亚的; 罗马尼亚人的; 罗马尼亚语的

Rummel *m* -s 1) 热闹, 喧嚣; auf der Straße ist vor den Feiertagen (ein) großer ~ 节日前的街道极其热闹; 2) 废旧物品; den ~ kennen 了解某事的进展情况; er hat den ganzen ~ gekauft 他把这批杂七杂八的东西一古脑儿买了下来; 3) 讨厌的麻烦事情; ich habe den ~ gründlich satt 对这件讨厌的事情我真腻透了; 4) 娱乐场 ~platz *m* -es; -e 1) 年终市集; 2) 娱乐场

rumoren *vi(h)* 喧哗, 吵闹; die Pferde ~ im Stall 马在马厩里踢闹; es rumort mir im Kopf 我头脑里嗡嗡响

Rumpelkammer *f* -n 堆放破旧杂物的房间; das gehört in die ~ 此物应报废

rumpeln I *vt* 1) 搓洗; die Wäsche auf dem Waschbrett ~ 在搓板上搓洗衣服; 2) 擦洗; die Mutter hat das Kind beim Baden kräftig gerumpelt 在洗澡时, 母亲给孩子用力擦洗; II *vi(h, s)* 隆隆地响; der Wagen hat den ganzen Tag über tüchtig gerumpelt 这辆车整天隆隆地响得够呛; der Wagen ist vom Bahnhof bis hierher gerumpelt 这辆车轰隆隆地从火车站开到这里

Rumpf *m* -(e)s; -e 1) 躯干; der ~ des Menschen 人的躯体; Kopf, ~ und Glieder 头, 躯干和四肢; 2) (船、飞机等的) 体, 身; der ~ des Flugzeuges (飞) 机身; 3) 原子核

rümpfen *vi* 皱起; die Nase über etw. ~ 因蔑视或不喜欢某物而皱鼻子

Rumpsteak [*'rumpsterk*] *n* -s; -s 煎牛排

Run [*'ran*] *m* -s; -s 1) 拥挤; (经济危机时向银行) 挤兑; 2) 跑, 快速散步

rund I *adj* 1) 圆的, 球形的; ein ~er Tisch 一张圆桌; 2) 丰满的, 肥壮的; ~e Arme 肥壮的臂; 3) 明确的; ein

~es Nein 明确的否定或拒绝; 4) 整的; eine ~e Zahl 一个整数; II *adv* 1) 大约; ich brauchte ~ 100 Yuan 我约需一百元钱; 2) 围绕; ein Flug ~ um die Welt 环球飞行; ~ herum 在周围; 3) 直率地; eine Bitte ~ abschlagen 断然拒绝一请求

Rund|blick *m* -(e)s; -e 四周远望, 向周围远眺, 环顾 ~brief *m* -(e)s; -e (一份供多人传阅或一式多份分发各人的) 通函, 通知(信) ~e *f* -n 1) 圆环, 圈, 周围; 围桌而坐的人; 传饮; 巡逻, 巡回; die ~ machen (在~定地区) 巡逻; (信件等) 被传看; (酒杯等) 被传饮; (消息) 流传; 2) (竞赛中的) 回合, 轮, 局, 场

runden I *vt* 使成圆形, 弄成圆形; die Lippen ~ 把上下嘴唇合成圆形, 圆起嘴唇; II *v sich* 变圆; 丰满起来; die Backen rundeten sich 脸蛋胖起来了

Rund|fahrt *f* -en 环游 ~flug *m* -(e)s; -e 环飞; ein ~ über eine Stadt 环绕城市上空飞行一周 ~frage *f* -n (对许多人的) 征询

Rundfunk *m* -(e)s 1) 收音机; den ~ andrehen 开收音机; den ~ abdrehen 关收音机; 2) 无线电广播; 无线电台; über den (od im) ~ sprechen 在广播里讲话 ~anlage *f* -n 无线电广播设备 ~empfänger *m* -s; - 无线电收音机 ~gerät *n* -(e)s; -e 无线电广播接收机, 收音机 ~hörer *m* -s; - 无线电广播收听者 ~industrie *f* -n 无线电工业 ~röhre *f* -n (无线电) 电子管, 真空管 ~sendung *f* -en 无线电广播 ~sprecher *m* -s; - (广播电台的) 广播员, 播音员 ~station *f* -en 无线电广播电台 ~störung *f* -en 无线电广播干扰 ~übertragung *f* -en 无线电播发或播送

Rundgang *m* -(e)s; -e 1) 兜一圈, 周游; 巡逻, 巡视; 2) 回廊, 游廊

rund|heraus [*od* ..'aus] *adv* 坦白地, 直率地, 直截了当地, 不转弯抹角地 ~herum [*od* ..'um] *adv* 环绕地, 围绕地, 四周

rundlich *adj* 略带圆形的; 丰满的; eine ~e Gestalt 丰满的身材

**Rund|reise** *f -n* 环游, 周游 ~schau *f -en* 环顾, 展望; „Peking ~“ 《北京周报》 ~schreiben *n -s*; - 见 ~brief  
**rundum** [*od* ..'um] *adv* 环绕地, 周围, 四周; es gab ~ nur Wiesen und Felder 四周只有草地和田野  
**Rundung** *f -en* 1) 圆, 圆形; 2) 拱圆, 弧形  
**rundweg** [*od* ..'weg] *adv* 率直, 断然, 明确地, 直截了当地; etw. ~ ablehnen 直截了当拒绝某事  
**Rune** *f -n* 日耳曼民族最古的字(体)  
**Runkelrübe** *f -n* 甜菜  
**Runzel** *f -n* 皱纹; ~n im Gesicht 脸上的皱纹; der Apfel hat ~n 苹果皮起了皱  
**runzel|ig** *adj* 多皱纹的, 布满皱纹的; ein ~es Gesicht 一张皱纹纵横的脸 ~n *vt* 使有皱纹; die Stirn ~ 皱额; die Brauen ~ 皱起眉头  
**Rüpel** *m -s*; - 粗野的人  
**Rüpelei** *f -en* 粗鲁; 粗暴(的行为)  
**rüpelhaft** *adj* 粗鲁的, 粗野的, 厚颜无耻的; sich ~ benehmen 举止粗鲁  
**rupfen** I *vt* 1) 拔(毛、发等); Gänse ~ 拔光鹅毛; Gras ~ 拔草; j-n an den Haaren ~ 拔某人的头发; ich habe mit dir noch ein Hühnchen zu ~ 我还有桩事要同你算帐; 2) 诈骗; j-n ~ 敲某人竹杠; II *adj* 粗黄麻布制的  
**Rupfen** *m -s*; - 粗黄麻布  
**ruppig** *adj* 1) 粗野的, 粗鲁的, 不友好的, 无礼的; 2) 衣服褴褛的, 破烂的  
**Rüsche** *f -n* 皱边, 褶边, 褶饰  
**Ruß** *m -es* 煤烟; 碳黑  
**Russe** *m -n*; -n 俄罗斯人, 俄国人  
**Rüssel** *m -s*; - 1) (象等的)长鼻; der ~ eines Elefanten 象鼻; 2) (猪等的)尖形嘴; der ~ eines Schweins 猪嘴; 3) (某些昆虫的)喙 ~tier *n -(e)s*; -e 有长鼻或尖形嘴的动物, 有喙的虫  
**ruß|en** *vi(h)* 形成煤烟、煤屑; es rußt 有煤烟落下 ~ig *adj* 煤烟的, 煤屑的  
**russisch** I *adj* 俄罗斯的; 俄罗斯人的; 俄语的; die ~e Sprache 俄语; II *adv* 用俄语的; er spricht ~ mit ihm 他

用俄语同他说话

**Rußland** 俄罗斯, 俄国

**rußschwarz** *adj* 炭黑色的

**rüsten** I *vt* 配备, 装备, 准备; j-n mit etw. ~ 用某物把某人装备起来; eine Tafel ~ 布置盛宴; II *v sich* 准备; sich für den (*od* zum) Kampf ~ 准备斗争; sich zur Abreise ~ 准备起程; sich zum Krieg ~ 备战; III *vi(h)* 进行武装准备; gegen einen Angriff ~ 准备武装抵抗进攻; um die Wette ~ 进行军备竞赛; IV *P. II gerüstet* 准备好的, 装备好的; gut gerüstet 有着良好装备的

**rüstig** *adj* (尤指老人)健壮的, 精力充沛的, 矍铄的; trotz seines hohen Alters ist er noch sehr ~ 他虽然已达高龄, 可是仍然精神矍铄

**Rüstigkeit** *f* 矍铄, 健壮, 精力充沛

**rustikal** *adj* 乡村的, 农家的, 有乡村风味的, 有田园风味的

**Rüstkammer** *f -n* 武器和战争装备的贮存处, 武库, 军火库

**Rüstung** *f -en* 1) 装备, 军备; die ~ einschränken 限制军备; 2) 盔甲, 甲冑

**Rüstungs|beschränkung** *f -en* 限制武器, 限制军备 ~betrieb *m -(e)s*; -e 兵工厂 ~industrie *f -n* 军火工业 ~kontrolle *f -n* 军备限制, 军备控制

**Rüstzeug** *n -(e)s* (干某项工作)必需的知识; 必不可少的工具、器具

**Rute** *f -n* 1) 枝条, 竿, 鞭; j-m die ~ geben 鞭答某人; 2) (狗、狐、狼等的)尾; die ~ eines Fuchses 狐狸的尾巴; 3) 旧长度单位(约=3.8米); 4) 阴茎; 5) 斜支柱; 角拉条

**Ruthenium** *n -s* 钉

**Rutsch** *m -(e)s*; -e 1) (向下)滑动, 滑跌, 下塌; 2) 远足, 短途旅行; guten ~! 一路平安!

**Rutschbahn** *f -en* 滑行道; 滑梯

**rutsch|en** *vi(s)* 滑; das Glas ist mir aus der Hand gerutscht 玻璃杯从我手中滑掉了; das Kind rutschte vom Stuhl 小孩从椅子上滑下来; er rutschte auf der Bank etwas zur Seite und

machte mir Platz 他在长凳上靠边滑着挪动了一下, 给我让位 ~ig *adj* 1) 滑动的; 2) 光滑的, 滑溜的

**rütteln** I *vt* 摇撼, 摇动; 振动; j-n aus dem Schlaf ~ 将某人从睡梦中摇醒; Getreide ~ 筛谷物; II *vi(h)* 晃动, 颤动; 摇动; der Wagen rüttelt sehr 车颠簸

得利害; der Sturm rüttelt an der Tür 暴风雨摇撼着门; daran ist nicht zu ~! 这是不容动摇(变更)的!

**Rüttelsieb** *n* -(e)s; -e (筛谷物等用的)振动筛, 摆动筛

**Rüttler** *m* -s; - 振料器, 振动机; 振子

**Rwanda** [ru'anda] 卢旺达

## S

**Saal** *m* -(e)s; Säle 大厅, 会客室; 礼堂; 病房, 病室

**Saat** *f* -en 1) 种子, 播种; die ~ in die Erde bringen 下种; es ist Zeit zur ~ 这是播种的时节; 2) 秧苗, 庄稼; der Bauer streut Samen, woraus die ~ entspringt 农民播下种子, 种子长出秧苗; die ~ steht gut 庄稼长势良好; wie die ~, so die Ernte 种瓜得瓜, 种豆得豆 ~feld *n* -(e)s; -er 下种的地; 秧田 ~gut *n* -(e)s 种子; 秧苗; das edle ~ 良种; j-m erlesenes ~ zur Verfügung stellen 给某人调拨良种 ~zeit *f* 播种季节 ~zucht *f* 育苗, 育种

**Sabbat** *m* -(e)s; -e 安息日, 主日(犹太教徒为星期六, 基督教徒为星期日)

**Sabbel, Sabber** *m* -s 滴着的涎水 ~lätzchen *n* -s; - 围嘴儿

**sabbeln, sabbern** *vi(h)* 1) 流涎水, 淌涎水; 2) 说废话

**Säbel** *m* -s; - 马刀, 军刀; (击剑等用的)长剑; mit dem ~ rasseln 进行战争恫吓, 以武力威胁, 张牙舞爪 ~fechten *n* -s 击剑, 剑术 ~klinge *f* -n 马刀刃, 剑刃

**säbeln** *vt* 1) 用马刀砍, 用剑斩, 用剑劈; 2) 笨拙地切

**Sabotage** [..ˈta:ʒə] *f* -n 怠工, 阴谋破坏, 破坏活动; ~ (be)treiben, begehen 进行破坏活动 (如故意破坏机器等来达到怠工目的) ~akt *m* -(e)s; -e 破坏活动

**Saboteur** [..ˈtɔ:p:t] *m* -s; -e 怠工者, 进行破坏活动者

**sabotieren** *vt* 对...进行怠工, 破坏;

Arbeitspläne ~ 破坏工作计划

**Sacharjn, Saccharjn** [zaxa..] *n* -s 糖精

**Sach|bearbeiter** *m* -s; - 执行者, 执行任务者 ~buch *n* -(e)s; -er 专业书籍

**sachdienlich** *adj* (对某事)有帮助的、有利的、有益的

**Sache** *f* -n 1) 物品, 东西; bewegliche ~n 动产; unbewegliche ~n 不动产; es gab gute ~n zum Abendbrot 晚餐时有好东西吃; wo hast du deine (sieben) ~n? 你所有的东西(衣服行李等)在哪里? 2) 事情; so steht die ~! 事情就是这样! das tut nichts zur ~ 这无关紧要; das ist nicht meine ~ 这不是我的事情; zur ~ kommen 说到本题, 入本题; nicht bei der ~ sein 心不在焉; es geht hier um die ~, nicht um die Person 这是事的问题, 而不是人的问题; seiner ~ (gen) gewiß sein 有把握, 知道该怎么办; 3) 事业; die revolutionäre Sache des Proletariats 无产阶级革命事业; der ~ des sozialistischen Aufbaus dienen 为社会主义建设事业服务; mit j-m gemeinsame ~ machen 与某人勾结, 与某人结盟; 4) 诉讼案件; eine ~ bei Gericht anhängig machen 向法院提出诉讼

**Säckelchen** *n* -s; - 1) 小东西, 小物件, 小玩艺儿; 2) (一般用 *pl*) (精美的)小礼品; 3) (一般用 *pl*) 暧昧的事儿

**Sach|erklärung** *f* -en 对一事物的说明(或解说, 解释), 定义 ~gebiet *n* -(e)s; -e 1) 工作范围; 2) 专业范畴

**sachgemäß** *adj* 适当的, 合适的  
**Sach|katalog** *m -s; -e* (书籍、商品等的) 分类目录, 分类索引 ~**kenntnis** *f -se* 专门知识和经验, 对情况的了解  
**sachkundig** *adj* 有专门知识的, 内行的, 有经验的  
**Sach|kundige** *m, f* (变化如 *adj*) 有专门知识者, 内行, 专家 ~**lage** *f* 事态, 事实情况 ~**leistung** *f -en* 实物工资  
**sächlich** *adj* 1) 有关一事物的, 公务上的, 业务上的; ~e **Berichte** 业务上的报告; 2) 客观的, 实事求是的, 适当的; den Fall ~ **behandeln** 实事求是地处理这一案件  
**sächlich** *adj* 中性的; das ~e **Geschlecht** (名词) 中性; ~e **Substantive** 中性名词  
**Sach|lichkeit** *f* 客观(性), 公正 ~**register** *n -s; -* 内容索引, 事项索引(与人名索引不同) ~**schaden** *m -s; \** 财产损失, 物质损失; es entstand nur **geringer** ~ 只酿成微小的物质损失  
**sacht** *adj* 1) 轻轻的, 缓慢的; 小心翼翼的; sachte, sachte! 别那么快! mit ~en **Tritten** 用缓慢的脚步; 2) 柔和的, 温和的; mit ~er **Hand** **berühren** 柔和地触摸  
**Sach|verhalt** *m -(e)s; -e* 事态, 事实情况 ~**versicherung** *f -en* 财产保险  
**sachverständig** *adj* 具有专门知识的, 有经验的, 内行的  
**Sach|verständige** *m, f* (变化如 *adj*) 专家, 行家 ~**walter** *m -s; -* 1) (财产、业务等的) 受托管人, 代理人; 2) 辩护人, 辩护士 ~**wert** *m -(e)s; -e* (物品、货物等的) 实在价值, 实际价值  
**Sack** *m -(e)s; \*e* 粗布袋, 纸袋, 麻袋; drei ~ **Mehl** 三袋面粉; hier stehen noch drei **Säcke** 这里还有三个口袋; mit ~ und **Pack** **fortfahren, losziehen** (一家) 随带全部家当离开; jetzt läßt er endlich die **Katze** aus dem ~ 现在他终于把本想隐秘的话说出来; j-n in den ~ **stecken** 远远胜过某人, 压倒某人; 蒙骗某人; voll wie ein ~ **sein** 酩酊大醉  
**Säckel** *m -s; -* 1) 小袋; 2) 裤子口袋, 钱

袋; tief in den ~ **greifen** 拿出一大笔钱; viel im ~ **haben** 富有 ~**meister** *m -s; -* 司库, 掌管财务的人  
**sack|en** *vt* 把...装进袋, 包袋; wir haben gestern **Getreide** **gesackt** 昨天我们把谷子装了包 ~**förmig** *adj* 袋形的, 囊形的  
**Sackgasse** *f -n* 1) 死胡同, 不通行的街巷; 2) 绝路, 僵局; in eine ~ **geraten** 进入死胡同, 陷入困境  
**Sackhüpfen** *n -s* 套袋赛跑(指儿童玩的一种腿上套着袋, 跳跃前进的赛跑)  
**Sadis|mus** *m I -* 1) 施虐淫, 性虐待狂; 2) 虐待狂; 极度残暴; II -; ..men 极度残暴的行动 ~**t** *m -en; -en* 1) 施虐淫者, 性虐待狂者; 2) 虐待狂者  
**sadistisch** *adj* 1) 施虐淫的, 性虐待狂的; 2) 虐待狂的, 极度残忍的  
**säen** *vt* 播(种), 下(种); **Weizen** ~ 播种小麦; **Zwietracht** ~ 制造不和  
**Safari** *f -s* 1) (配有担架, 驮畜的) 东非徒步旅行; 2) (去非洲的) 团体旅行  
**Safe** [*se:f*] *m, n -s; -s* 保险橱, 保险柜, 保险箱  
**Saffian** *m -s* 精制山羊皮, (用山羊皮制的) 染色鞣皮, 摩洛哥皮  
**Safran** *m -s; -e* 1) 藏红花, 番红花; 2) 藏红花的干燥柱头(可作染料或香料)  
**Saft** *m -(e)s; \*e* 1) 液, 汁; ohne ~ und **Kraft** 没有生气(活力); 2) (榨出的) 果汁; der ~ der **Früchte** 果子汁; 3) 肉汁, 调味肉汁  
**saftig** *adj* 1) 多汁的; eine ~e **Birne** 多汁的梨; 2) 有力的, 有劲的; 3) (指笑话等) 粗俗的, 不正经的  
**Saftigkeit** *f* 1) 多汁, 多液; 2) 精力充沛, 有活力, 有生气  
**saftlos** *adj* 1) 无液汁的; 2) 无力的, 无活力的  
**Saftlosigkeit** *f* 1) 无液汁, 干枯; 2) 无精力, 无活力, 无生气  
**Sage** *f -n* 1) 民间传说, 神话; nach einer **griechischen** ~ 根据希腊神话; 2) 传闻, 传说  
**Säge** *f -n* 锯 ~**blatt** *n -es; \** 锯条, 锯片 ~**bock** *m -(e)s; \*e* 锯木用的三脚



架(或凳) ~ **fisch** *m* -es; -e 锯缸 ~ **mehl** *n* -(e)s 锯(木)屑, 锯末  
**sagen** *I vt* 1) 说, 讲, 告诉; *das hat er gesagt* 这是他说过的; *wie gesagt* 如前所说; *man sagt* 有人说, 据说; *offen gesagt* 老实说; *was sagst du dazu?* 你对此意见如何? *was Sie nicht ~!* 未必吧! 没有这回事吧! *gesagt --- getan* 说干就干, 说到做到; *sich (dat) nichts ~ lassen* 不听话, 很固执; *er hat nichts zu ~* 他无发号司令权, 他没决定权; *du hast mir nichts zu ~!* 你无权命令我! *sich (dat) etw. nicht zweimal ~ lassen* (不用别人说第二遍)立即接受, 立即同意某事, 立即做某事; 2) 表明, 意味着; *ihr Schweigen sagte schon viel* 她的沉默就很说明问题; *sagt dir dieser Name etwas?* 你听过这个名字吗? *das hat nichts zu ~* 这无关紧要, 这对事情毫无影响; *II vi(h)* 说, 讲; *mit Verlaub zu ~* 恕我直说; *ich müßte lügen, wenn ich anders sagte* 如果我不这么说, 就只好撒谎; *sage und schreibe* 真实的, 确实; *es ist nicht zuviel gesagt* 这么说并不过分, 这不夸大, 这并不言过其实; *es ist (noch) nicht gesagt* 这说不上, 这还很难说, 这还很难预卜  
**sägen** *vt* 锯切, 锯断, 锯开; *Holz ~* 锯木头  
**sagenhaft** *adj* 1) 传奇的, 传说中的; 古代的; 2) 难以置信的, 巨大的  
**Säge|späne** (*m*) *pl* 锯屑 ~ **werk** *n* -(c)s; -e 锯木厂  
**Sago** *m, n* -s 西米, 西谷 ~ **mehl** *n* -(e)s 西(谷)米粉  
**Sahara** [za'ha:... od 'za:ha..] 撒哈拉  
**Sahne** *f* 1) 乳脂, 奶油; 2) 搅打过的奶油, 搅奶油 ~ **eis** *n* -es 奶油冰淇淋  
**Sahnetorte** *f* -n 奶油圆蛋糕  
**sahnig** *adj* 含乳脂(或奶油)的, 乳脂那样的  
**Saison** [ze'zɔŋ od se'zɔ:ɪ] *f* -s 季节; 旺季; 活跃季节, 当令期; *während der ~ des Zuckerrohrs* 在甘蔗当令期; *die ~ ist eröffnet* 旺季(或活跃季节)已开始 ~

**arbeiter** *m* -s; - 季节工人, 季度工. 短工 ~ **geschäft** *n* -(e)s; -e 季节(性的)交易 ~ **karte** *f* -n 季度票  
**Saite** *f* -n 弦; *die ~ einer Geige* 一把提琴的弦; *andere ~n aufziehen* 态度变严厉一些; 采取较严厉的措施  
**Saiteninstrument** *n* -(e)s; -e 弦乐器  
**Sakko** ['zako:] *m* -s; -s 男式(运动)上衣  
**sakral** *adj* 1) 宗教的, 教会的, 祭神的; 2) 神圣的; 3) 荐骨的, 骶的  
**Sakrament** *n* -(e)s; -e (基督教会的) 圣礼, 圣事(如洗礼, 坚信礼, 婚礼等仪式)  
**Sakrileg** *n* -s; -e 亵渎神物, 亵渎神圣, 盗取圣物罪  
**Sakristei** *f* -en (教堂的) 圣器室, (教堂里) 牧师等的休息室或更衣室  
**sakrosankt** *adj* 神圣不可侵犯的  
**säkular** *adj* 1) 每世纪一次的, 一百年一次的; 2) 世俗的, 现俗的, 非宗教的  
**Säkularfeier** *f* -n 一百周年庆祝, 一百周年纪念 ~ **larisation** *f* -en 1) (教堂所有物) 转为民间所有, 改为俗用; 2) 还俗  
**säkularisieren** *vt* 1) 将(教堂所有) 转为民间所有, 改作俗用, 使变成非教会所有 2) 使还俗, 使接受民间影响  
**Salamander** *m* -s; - 蝾螈  
**Salami** *f* -(s) 一种硬的熏香肠  
**Salamitaktik** *f* -en (政治上的) 蚕食策略, 渗透策略  
**Salär** *n* -s; -e 薪水, 工资  
**Salat** *m* -(e)s; -e 1) 色拉(西餐中的一种凉拌菜); 2) 生菜(尤指莴苣) ~ **tunke** *f* -n 拌色拉用的调味汁  
**Salbader** *m* -s; - 装作极其虔诚的, 令人厌倦的唠唠叨叨者  
**salbadern** *vi(h)* 假虔诚地絮叨不休, 作令人厌倦的发言  
**Salband** *n* -(e)s; -er 1) 脉壁带, 脉壁粘土; 2) 织物的边缘, 布边; 3) (纸等准备切去的) 边  
**Salbe** *f* -n 1) 软膏, 药膏; 2) 油膏  
**Salbei** *m* -s, *f* 紫苏, 洋苏叶; 鼠尾草属植物  
**salben** *vt* 1) 用软膏或油膏给... 涂抹(尤指一种宗教仪式)

**Salbung** *f* -en 用软膏或香油涂抹; 涂油  
膏礼

**salbungsvoll** *adj* 过份庄严的, 柔和而又庄  
重的

**saldieren** *vt* 结算, 结清

**Saldo** *m* -s; -s *od* ..den *od* ..di (簿记)借方  
和贷方之间的差额, 收支差额 ~**bilanz**  
*f* -en 净差额, 净余额 ~**vortrag** *m* -(e)s;  
~e (需转入新帐的)前帐结出的差额, 结  
转余额

**Saline** *f* -n 盐场, 制盐厂, 盐矿

**Salisbury** ['sɔ:lzberi] 索尔兹伯里 [罗得  
西亚首都]

**Salizyl** *n* -(e)s 水杨酸基 ~**säure** *f* 水杨  
酸, 邻羟苯酸

**Salm** *m* -(e)s; -e 鲑鱼

**Salmiak** [*od* ..'ak] *m* -s 氯化铵, 碘砂  
~**geist** *m* -(e)s 氨水(氢氧化氨水溶液)

**salomonisch** *adj* 1) 所罗门王的, 所罗门  
王似的; 2) 贤明的, 极有智慧的

**Salon** [za'lon *od* sa'lɔ:] *m* -s; -s 1) 雅  
致的大会客室, 客厅; 2) 沙龙(17-19世  
纪西方社会中在社会名流家里定期举行  
的社交聚会); 3) (高级的)时装店; 理发  
店, 美容院; 4) 艺术展览会

**salonfähig** *adj* 1) 文雅的, 有礼貌的, 适  
于上流社会的; 2) 有身份的, 可进出沙  
龙的

**Salonwagen** [za'lon.. *od* sa'lɔ:] *m* -s; -  
(火车上的)客厅式车厢

**salopp** *adj* 1) 邋邋的, 不整洁的; 2) 懒散  
的; 随便的, 不严谨的

**Salpeter** *m* -s 硝石, 钾硝, 硝酸钾

**salpeterhaltig** *adj* 含硝石的

**Salpetersäure** *f* 硝酸

**salpêtrig** *adj* 1) 亚硝的; 2) 含硝石的

**Salto** *m* -s; -s *od* ..ti 悬空翻筋斗

**Salut** *m* -(e)s; -s 鸣炮致敬, 礼炮; ~  
schießen 鸣放礼炮

**salutieren** *vi(h)* 行军礼, 敬礼

**Salve** [..va] *f* -n (枪或炮)齐放

**Salweide** *f* -n 阔叶柳, 黄华柳(山毛柳)

**Salz** *n* -es; -e 1) 盐; 2) 食盐; ~ in die  
Suppe tun 在汤里放盐; ~ und Brot  
macht Wangen rot 粗茶淡饭吃出个  
红脸蛋(谚语; 意为: 简单的饮食可保证

身体健康); nicht das ~ zur Suppe  
(*od* zum Brot) haben 十分穷困  
~**bergwerk** *n* -(e)s; -e 盐矿

**salzen\*** *I vt* 给...加盐, 腌; die Suppe  
~ 在汤里放盐; II *P. II* 1) gesalzen 见  
gesalzen; 2) gesalzt 咸的, 放了盐的;  
gesalzes Fleisch 咸肉

**Salz|fleisch** *n* -es 咸肉, 盐渍肉 ~**gehalt**  
*m* -(e)s 含盐量, 盐份 ~**gurke** *f* -n 咸  
黄瓜, 盐腌黄瓜

**salzhaltig** *adj* 含盐的, 有盐份的

**Salzkring** *m* -s; -e 咸青鱼, 腌青鱼

**salzig** *adj* 含盐的, 咸的

**Salz, kartoffeln** *pl* 盐水煮熟去皮的马铃  
薯 ~**lake** *f* -n (腌鱼, 肉, 蔬菜等的)(浓)  
盐水, 卤汁 ~**lecke** *f* -n (野兽常去  
舔食盐份的)盐渍地(或含盐的泉水或沼  
泽) ~**säure** *f* 盐酸; 氢氯酸 ~**see** *m*  
-s; -n 盐湖 ~**sieder** *m* -s; - 制盐工人  
~**wasser** *n* -s; - 盐水; 咸水

**Sämann** *m* -(e)s; ~er 播种者

**Samarium** *n* -s 钐

**Sämaschine** *f* -n 播种机

**Sambia, Zambia** 赞比亚

**sambisch** 赞比亚的; 赞比亚人的

**Samen** *m* -s; - 1) 种子; ~ streuen 播  
种; 2) 精液 ~**faden** *m* -s; ~ 精子  
~**gang** *m* -(e)s; ~e 见 ~**leiter** ~**kapsel**  
*f* -n 蒴果, 种囊 ~**korn** *n* -(e)s;  
~er 种子, 谷粒, 谷种 ~**leiter** *m* -s; -  
输精管 ~**pflanzen** (*f*) *pl* 种子植物 ~  
**zwiebel** *f* -n 1) (留种的)球根, 鳞茎;  
2) 留种的洋葱

**sämig** *adj* 粘稠的, 粘糊糊的

**Sämischleder** *n* -s; - (用作制手套等的)  
羚羊皮, 鹿皮, 油鞣革

**Sämling** *m* -s; -e 嫩苗, 幼苗

**Sammel|becken** *n* -s; - 1) 积水池, 蓄  
水池; 收集器; 2) 集中, 集合处, 联盟  
~**lager** *n* -s; - 收容所 ~**mappe** *f* -n  
文件夹, 讲义夹; 采集植物标本用的夹  
**sammeln** *I vt* 1) 搜集, 收集, 采集;  
Kenntnisse ~ 搜集知识; Briefmarken  
~ 集邮; 2) 使聚集, 使集拢; Kinder  
um sich ~ 把孩子们聚集在自己周围;  
3) 集中; Gedanken ~ 集中思想; II *vi*

- (h) 募集捐款; für j-n ~ 为某人募集捐款; III v sich 1) 聚集, 聚拢, 聚合; die Schüler hatten sich vor der Schule gesammelt 学生们在校门口集合; 2) 集中精神, 全神贯注
- Sammelnummer** *f* -n (好几条线路的) 共用电话号码, (电话)总机号码 ~**platz** *m* -(e)s; ~e 集合地点 ~**schalter** *m* -s; - 总开关, 总电闸 ~**stelle** *f* -n 集中地点, 集合地点
- Sammelsorium** *n* -s; ..rien [..rian] 杂乱的一团, 混杂的人群; 混合(物), 混杂, 杂烩
- Samm|ler** *m* -s; - 1) 收集人; 收藏家; 采集者; 2) 收集器, 蓄电池; 集电器 ~**ung** *f* -en 1) 收集, 采集, 搜集; 2) 征集, 募捐; 3) 收集物, 收藏品; 4) 收藏室, 博物馆; 5) 聚精会神, 集中
- Samstag** *m* -(e)s; -e 星期六 (德国南部, 西部和奥地利用语, = der Sonnabend) ~**abend** *m* -(e)s; -e 星期六晚上
- samt** I *adv* 全部; ~ und sonders 全体, 一律; II *prp* (dat) 连同; das Schloß ~ dem Schlüssel 锁连同钥匙
- Samt** *m* -(e)s; -e 天鹅绒, 丝绒; so weich wie ~ 像天鹅绒那样柔软
- samt|artig** *adj* 天鹅绒般的, 象天鹅绒那样柔软的 ~**en** *adj* 天鹅绒(制)的
- Samthandschuh** *m* -(e)s; -e 天鹅绒手套; j-n mit ~en anfassen 小心谨慎地对待某人
- samtig** *adj* 似天鹅绒的, 像天鹅绒那样柔软的, 精美如天鹅绒的
- sämtlich** *adj* 全部的, 悉数的; 一切的; Lenins ~e Werke 列宁全集; sie sind ~ erschienen 他们全部出席; ~es Schöne 一切美好的东西; ~er aufgehäufte Sand 全部的积沙; der Verlust ~er vorhandenen Energie 全部现存能量的丧失; mit ~em gesammelten Material 以全部收集到的材料; ~es vorhandene Eigentum beschlagnahmen 没收全部现有财产; ~e griechische(n) Bücher 所有希腊文书籍; Mitglieder ~er westdeutschen (od westdeutscher) Parteien 所有西德各政党的党员; ~e Gefangene(n) freilassen 释放全体囚犯
- santweich** *adj* 天鹅绒似的, 像天鹅绒一样柔软的
- Sana** 萨那(阿拉伯也门共和国首都)
- Sanatorium** *n* -s; ..rien [..rian] 疗养院
- Sand** *m* -(e)s; -e 沙, 沙子, 沙土; 沙滩, 沙洲; seine Pläne sind auf ~ gebaut 他的计划是建造在沙土上的(不落实的); den Kopf in den ~ stecken 把头埋在沙里(不愿面对现实或危险); j-m ~ in die Augen streuen 蒙蔽某人; wie ~ am Meer 多如海沙, 恒河沙数, 众多, 无数; im ~e verlaufen 终成泡影, 毫无结果
- Sandale** *f* -n 凉鞋; 便鞋
- Sandalette** *f* -n 女式轻便凉鞋
- Sandbank** *f* ~e 沙滩, 沙坝, 沙洲 ~**boden** *m* -s; ~ 沙土, 沙(质)土, 沙地
- Sander** *m* -s; ~ 狗鱼
- Sandgrube** *f* -n 沙坑; 采沙场
- sandig** *adj* 沙质的, 含沙的, 多沙的, 铺上沙的
- Sand|kasten** *m* -s; ~ od - (儿童游戏的)沙箱; im ~ spielen 在沙箱里玩 ~**kuchen** *m* -s; - 酥松糕点 ~**mann** *m* -(e)s; ~er 睡魔, 催眠鬼, 催眠神(把沙粒撒进儿童眼内, 使之入睡的童话形象) ~**papier** *n* -s 砂纸; die Fläche muß vorher mit ~ bearbeitet werden 那表面事先必须用砂纸磨光 ~**sack** *m* -(e)s; ~e 沙袋, 沙囊 ~**stein** *m* -(e)s; -e 砂岩 ~**strahlgebläse** *n* -s; - 喷砂机 ~**uhr** *f* -en 沙時計, 漏沙计时计
- Sandwich** [ˈsændwɪtʃ] *m, n* -(e)s; -(e)s od (seltener) ~e 夹心面包片, 三明治
- Sandwüste** *f* -n 沙地, 沙漠(地带)
- sanforisieren** *vt* 对(织物)进行桑福赖整理, 把(织物)进行机械防缩整理
- sant** *adj* 1) 柔软的; 温存的; ein ~er Wind 一阵柔和的风; ~e Worte 温存的话; j-n ~ streicheln 温柔地抚摩某人; 2) 和缓的; ~e Abhänge 平缓的坡; eine ~ ansteigende Höhe 和缓上升的高地
- Sänfte** *f* -n 轿子

sänftigen *vt* (*poet.*) 见 besänftigen  
 sänftiglich *adj* (*poet.*) 见 sanft  
 Sanftmut *f* 柔软, 温柔, 柔和  
 sanftmütig *adj* 柔软的, 温柔的, 柔和的  
 Sang *m* -(e)s; -e 歌唱, 歌咏; mit ~ und Klang 又唱歌又奏乐地, 鼓乐齐鸣地, 载歌载舞地  
 Sänger *m* -s; - 歌唱家  
 Sanguiniker *m* -s; - 活泼而又开朗的人, 乐天派  
 sanguinisch *adj* 乐天的, 又活泼又开朗的  
 sanieren *vt* 1) 医治, 救治, 医好; 使恢复健康; 2) 给...消毒, 使...卫生恢复健康; einen Kranken ~ 医好一个病人; 3) (财政上)改组, 整顿; Finanzen ~ 整顿财政  
 Sanierung *f* -en 1) 医治, 救治, 医好, 使恢复健康; 2) 消毒, 使卫生; 3) (财政上的)改组, 整顿  
 sanitär *adj* 1) 有关卫生或健康的, 卫生上的, 有助于健康的; ~e Gewohnheiten 卫生习惯; 2) 关于公共健康的, 关于环境卫生的  
 Sanität *f* 1) 健康(状况); 2) 保健, 医务, 医护 ~er *m* -s; - 卫生员, 保健员  
 Sanitäts|behörde *f* -n 卫生机关, 卫生局 ~dienst *m* -es 保健, 医务, 医护 ~gruppe *f* -n 医疗队; die wandernde ~ 巡回医疗队 ~korps [..ko:r] *n* [..ko:rs]; - [..ko:rs] 军医团 ~personal *n* -s; -e 医务人员, 卫生(工作)人员 ~stelle *f* -n 医疗站 ~wache *f* -n (尤指火车站、机场等地的)急救站, 医疗站 ~wagen *m* -s; - 救护车, 伤病员运送车 ~wesen *n* -s 卫生事业, 保健事业  
 San José [sanxo'se:] 圣约瑟(哥斯达黎加首都)  
 Sanktion *f* -en 1) 批准, 许可; 2) 制裁  
 sanktionieren *vt* 1) 批准, 通过; 2) 承认; 3) (法律上)使生效  
 San Marino [sanma'ri:no] 1) 圣马力诺; 2) 圣马力诺(圣马力诺首都)  
 San Salvador [-..va..] 圣萨尔瓦多(萨尔瓦多首都)  
 Sanskrit *n* -(e)s 梵文; 梵语  
 Santiago (de Chile) [-('dø:tʃile)] 圣地亚

哥(智利首都)  
 Santo Domingo 圣多明各(多米尼加首都)  
 São Tomé [sazɔ to'me: od säutu me:] 圣多美(圣多美和普林西比首都)  
 São Tomé und Príncipe [— 'prinsipe] 圣多美和普林西比  
 Saphir [od ..fi:r] *m* -s; -e 1) 蓝宝石; 2) 蓝宝石唱针  
 Saponin *n* -s; -e 皂角甙; 皂碱糖  
 Sappe *f* -n (阵地战中面对敌方的)坑道  
 Sardelle *f* -n 一种小鲱鱼, 鲱类, 盐渍小鲱鱼  
 Sardine *f* -n 鳀鱼, 沙丁鱼, 供做罐头食品的小鱼  
 Sardinenbüchse *f* -n 沙丁鱼罐头  
 sardonisch *adj* 瘁率的; 挖苦的, 嘲笑的, 讥讽的; ~es Lachen 奸笑, 冷笑  
 Sarg *m* -(e)s; -e 棺材  
 Sarkasmus *m* -; ..men 1) (尖刻的)讽刺, 讽刺; 挖苦, 嘲笑; 2) 讥讽语, 挖苦话  
 sarkastisch *adj* 讥讽的, 嘲笑的, 挖苦的  
 Sarkom *n* -(e)s; -e 恶性肿瘤  
 Sarkophag *m* -s; -e 石棺材  
 Satan *m* -s; -e, Satanas *m* -; -se 1) 撒但, 魔鬼, 恶魔; 2) 恶汉, 穷凶极恶的人  
 satanisch *adj* 撒但那样的, 恶魔般的, 邪恶的, 穷凶极恶的  
 Satanskerl *m* -(e)s; -e 1) 胆大妄为的人, 莽汉; 2) 凶恶的人  
 Satellit *m* -en; -en 1) 卫星; 月亮; ein künstlicher ~ 人造卫星; 2) 人造卫星; 3) 仆从(含贬义) ~enstaat *m* -(e)s; -en 卫星国  
 Satin [..t̃s: od za teŋ] *m* -s; -s 缎  
 satinieren *vt* 使(纸张等)的表面具有缎子般的光泽, 使光滑  
 Satire *f* -n 1) 讽刺; 2) 讽刺作品, 讽刺文学, 讽刺文  
 Satiriker *m* -s; - 讽刺作家, 讽刺者  
 satirisch *adj* 讽刺的, 讥讽的, 挖苦的  
 satt *adj* 1) 饱的, 饱足的; ich bin ~ 我吃饱了; er ißt sich ~ 他吃得饱饱的; sich an etw. (*dat*) nicht ~ sehen können 对某物百看不厌, 越看越爱看; 2) 厌倦的; ich habe (bin) es ~ 我对

这事情厌倦了; 3) 深的, 浓艳的; ein ~es Blau 深蓝色; 4) (化学上) 饱和的  
**Sattel** *m* -s; = 鞍子, 马鞍; fest im ~ sitzen 稳坐马鞍; 地位稳固; j-n aus dem ~ heben 打败某人, 排挤掉某人; j-n in den ~ heben, j-m in den ~ helfen 扶某人上马; 扶持某人, 提携某人; in allen Sätteln gerecht sein 各方面都精通; 到处都能用得上; 2) (自行车, 摩托车等的) 鞍座 ~dach *n* -(e)s; =er 鞍形房顶, 两山头房顶

**sattelfest** *adj* 1) 稳坐在马鞍上的, 善于骑马的; 2) 熟练的, 精通的, 彻底了解的, 内行的

**satteln** *I vt* 给(马等)装鞍; ein Pferd ~ 备马, 给马装鞍; *II v sich* 准备

**Sattelzeug** *n* -(e)s; -e 鞍具, 马具

**Sattheit** *f* 1) 饱足; 饱食, 饱餐; 过饱; 2) (感到) 厌烦; 3) (色彩的) 浓艳, 深浓

**sättigen** *I vt* 1) 喂饱, 使饱, 使满足; das Essen hat mich gesättigt 这顿饭使我吃饱了; das Verlangen ~ 满足愿望; 2) 使饱和; *II v sich* 吃饱, 充饥, 满足; ich sättigte mich an (od mit) Brot 我吃饱了面包; *III P.I* ~d 使人容易饱的

**Sättigung** *f* -en 1) 饱食; 充饥; 2) 充分满足; 3) 饱和 ~spunkt *m* -(e)s; -e 饱和点

**Sattler** *m* -s; - 制鞍具者, 马具匠

**Sattlerei** *f* -en 1) 制鞍手艺; 马具术; 2) 制鞍工场, 马具店, 马具业

**sattsam** *adj* 足够的, 充足的, 充份的

**saturieren** *vt* 1) 使饱和; 2) 使满足, 满足...(的要求)

**Saturn** *m* ~s 土星

**Satz** *m* -es; =e 1) 句子; schreiben Sie diesen ~ ab! 请您抄下这个句子! 2) 跳跃; er macht einen ~ über den Graben 他跳过壕沟; 3) 套, 组; ein ~ Schüsseln 一套碗碟; 4) 定律, 定理, 原理, 论点; 警句; die theoretischen Sätze der Kommunisten 共产党人的理论原理; 5) 排字, 排字版, 铅字版; 6) (网球) 一盘; 7) 沉淀物; 8) 标准, 准则 ~aussage *f* -n (语法) 谓语 ~bildung

*f* -en 句子构造, 句子的构成 ~gefüge *n* -s; - 主从复合句 ~lehre *f* 句法 ~spiegel *m* -s; - 一页中印刷的部分 ~ung *f* -en 章程, 条例

**satzungsgemäß** *adj* 依照章程的, 符合章程的

**Satzzeichen** *n* -s; - 标点符号

**Sau** *f* 1) =e 母猪; 2) -en 野猪; das ist unter aller ~ 这坏极了, 这不堪应用

**sauber** *adj* 1) 清洁的, 干净的, 整洁的; ~e Hände 干净的手; eine ~e Arbeit 一件细致的工作; eine ~e Schrift 干净利索的笔迹; 2) 规矩的, 清白的, 正直的; ein ~er Mensch 一个品行端正的人 ~halten\* *vt* 保持清洁, 保持整洁; sie hält die Wohnung sauber 她保持住宅整洁; das Zimmer ist schwer sauberzuhalten 这房间难以保持整洁

**Sauberkeit** *f* 清洁, 干净, 整洁

**säuberlich** *adv* 1) 细心地, 认真地; 2) 干净地, 清洁地, 整齐地

**säubern** *vt* 搞清洁, 大扫除; die Wohnung ~ 打扫住房

**säubern** *vt* 1) 使清洁; 把...弄干净; das Zimmer ~ 打扫房间; 2) 扫荡, 清洗, 肃清; das Land vom Feind ~ 肃清国境里的敌人

**Säuberung** *f* -en 1) 清洁, 打扫; 2) 清除, 清洗, 扫荡

**Saubohne** *f* -n 蚕豆

**Sauce** ['so:sə] *f* -n 见 **Sofe**

**Saudi-Arabien** [..i:ən] 沙特阿拉伯

**saudumm** *adj* 1) 十分笨的, 极笨的, 极愚蠢的; 2) 极不愉快的, 使人难堪的

**sauer** *adj* 1) 酸的, 酸味的; ~es Obst 酸水果; mir stößt es ~ auf 我反酸; das Essen ist ~ geworden 饭菜馊了; j-m Saures geben 揍某人; 2) 酸性的; ~e Salze 酸性盐; ~ reagieren 酸性反应; 不同意, 拒绝; 3) 苦恼的, 闷闷不乐的; eine ~e Miene machen 做出一付苦脸; 4) 艰难的, 不愉快的; ein ~es Amt 苦差事; j-m das Leben ~ machen 使某人生活得很不愉快; ~verdientes Geld 辛苦钱, 血汗钱, 得来不易的钱; 5) 恼火的, 生气的; er ist

sehr ~ auf ihn 他对他很恼火  
**Sauer|braten** *m* -s; - 醋焖牛肉(先泡醋然后焖的一种牛肉) ~ **brunnen** *m* -s; - 碳酸泉  
**Sauerei** *f* -en 1) 肮脏, 污秽, 肮脏的东西, 乱七八糟的东西; 2) 令人不快的事; 糟糕的事, 使人恼火的事; 3) 肮脏的言行, 污秽的事物  
**Sauer|kirsche** *f* -n 酸樱桃, 黑樱桃 ~ **kohl** *m* -(e)s, ~ **kraut** *n* -(e)s 酸(腌)菜  
**säuerlich** *adj* 1) 微酸的, 略带酸味的; die Bonbons schmecken ~ 这些糖有点酸; 2) 不愉快的  
**Sauermilch** *f* 酸牛奶  
**säuern** I *vt* 使变酸, 使酸化, 使发酵; der Koch säuerte den Salat 厨师在色拉里面放醋; II *vi(h)* 变酸, 酸化, 发酵; der Kohl säuerte im Faß 洋白菜在桶里变酸了  
**Sauerstoff** *m* -(e)s 氧 ~ **flasche** *f* -n 氧气瓶 ~ **gerät** *n* -(e)s; -e 氧气装置 ~ **verbindung** *f* -en 氧化(合)物  
**Sauerteig** *m* -(e)s; -e 1) 用来引起发酵的面团, 面肥; 2) (使活跃的)因素  
**Säuerung** *f* 变酸, 发酸, 酸化; 发酵; (锅炉)酸洗  
**Sauf|bold** *m* -(e)s; -e, ~ **bruder** *m* -s; = 酒鬼, 酗酒者  
**saufen\*** I *vi(h)* 1) (兽类)饮; den Pferden zu ~ geben 饮马; 2) 酗酒, 狂饮; wie ein Loch ~ 酒量很大; II *vt* I) (兽类)饮; die Katze säuft Milch 猫喝牛奶; 2) 酗酒, 狂饮  
**Säufer** *m* -s; - 狂饮者, 酗酒者, 酒鬼  
**Sauferei** *f* -en 1) 酗酒, 纵酒, 狂饮; 2) 狂饮闹宴  
**Säuferwahnsinn** *m* -(e)s (因酒精中毒引起的)震颤性谵妄  
**Saufgelage** *n* -s; - 狂饮闹宴  
**saugen\*** I *vi(h)* 吸, 吸饮, 吮吸; das Kind saugt an der Mutterbrust 这孩子在他母亲怀里吃奶; an den Fingern ~ 吮吮指头; ruhig an seiner Pfeife ~ 闲适地抽着他的烟斗; II *vt* 吸, 吸取; die Biene saugt den Honig aus den Blumen 蜜蜂从花中取蜜; die Wurzeln

~ die Feuchtigkeit aus dem Boden 根从土壤里吸收水分; ich habe mir diese Behauptung nicht aus den Fingern gesogen 这个说法并非我凭空捏造; sie saugte Staub im Zimmer 她在房间里(用吸尘器)吸尘; wer hat Staub im Zimmer gesaugt? 谁在房间里(用吸尘器)吸过尘?

**säugen** *vt* 给...喂奶, 哺乳  
**Sauger** *m* -s; - 1) 橡皮奶头; 2) 吸管, 吸器  
**Säuger** *m* -s; -, **Säugetier** *n* -(e)s; -e 哺乳动物  
**saugfähig** *adj* 能吸收的, 能吸入的, 能抽气的; 吸水的  
**Saug|fähigkeit** *f* -en 吸收能力 ~ **heber** *m* -s; - 虹吸管;  
**Säugling** *m* -s; -e 婴儿, 乳儿  
**Säuglings|fürsorge** *f* 婴儿福利(事业) ~ **heim** *n* -(e)s; -e 托婴所, 育婴所 ~ **pflege** *f* -n 育婴, 婴儿的照顾, 婴儿的护理 ~ **schwester** *f* -n 专照料婴儿的护士 ~ **sterblichkeit** *f* -en 婴儿死亡率  
**Saug|lüfter** *m* -s; - 抽风机, 排风机; 吸出式扇风机 ~ **napf** *m* -(e)s; =e 吸盘 ~ **platte** *f* -n 1) 吸板; 2) (托牙的)吸板, 吸附假牙床 ~ **pumpe** *f* -n 抽气泵  
**saugrob** *adj* 很粗野的, 很粗俗的, 十分无礼的  
**Saugrohr** *n* -(e)s; -e 吸管, 虹吸管, 抽气管  
**säuisch** *adj* 脏的, 污秽的, 卑鄙的, 猥亵的  
**Saukerl** *m* -(c)s; -e 下流坯, 卑鄙的人  
**Säule** *f* -n 1) 圆柱, 支柱; 2) 柱, 塔; 3) 三棱形; 4) 电堆, 整流堆; 5) 纵队; 6) 支柱, 主要力量  
**säulenförmig** *adj* 1) 柱形的; 2) 三棱形的  
**Saum** *m* -(e)s; =e 边缘; der ~ des Kleides 衣服的边缘; am ~ des Waldes 在树林的边缘  
**saumäßig** I *adj* 很坏的, 很糟的, 很不好; wir hatten ein ~es Wetter 我们遇着很坏的天气; II *adv* 很, 非常, 特别地

**säumen** *vt* 1) 给...缝边; 给...镶边; ein Kleid ~ 缝衣衫的边缘; 2) 围住...的边缘

**säumen** *vi(h)* 拖延, 犹豫; ihr dürft nicht länger ~ 你们不该再犹豫了

**säumig** *adj* 迟缓的, 迟到的, 迟来的; 拖延的; 勉强的; er ist ~ mit seiner Arbeit 他工作进度缓慢; sie ist ~ mit der Rückzahlung 她拖欠借款

**Säumigkeit** *f* 拖拉, 迟缓, 迟延

**Saum|pfad** *m* -(e)s; -e 可供驮骡等行走的山间小路 ~ pferd *n* -(e)s; -e 驮马

**säumselig** *adj* 拖拉的, 迟缓的, 疲沓的, 迟延的

**Sauna** *f* -(s) (芬兰式的)蒸汽浴(室); in die ~ gehen 去做蒸汽浴

**Säure** *f* -n 1) 酸味; 2) 酸; 酸度, 酸性; eine starke ~ 强酸; eine schwache ~ 弱酸; zuviel ~ im Magen haben 胃酸过多

**säure|beständig** *adj* 耐酸的 ~ bildend *adj* 形成酸类的, 成酸的 ~ fest *adj* 耐酸的, 抗酸的 ~ frei *adj* 无酸的, 不含酸的

**Sauregurkenzeit** *f* -en 1) (尤指夏天)商业的淡季; 2) 政治上较平静的时期

**säurehaltig** *adj* 含酸的

**Säuremesser** *m* -s; - 酸度计, 酸液比重计

**Saurier** *m* -s; - (一般用 *pl*) 一种已绝灭的古代巨形爬虫动物

**Saus** *m* -es in ~ und Braus leben 过着放荡的生活; 过着寻欢作乐(或挥霍无度)的生活

**säuseln** *vi(h)* 1) 轻轻吹拂, 沙沙作响; der Wind säuselt in den Blättern 风吹得树叶飒飒地响; 2) 低语; *II vt* 低声地说

**sausen** *vi* 1) (h) 呼啸, 发呼呼声; der Wind saust in den Bäumen 风在树林里呼啸; es sauste mir in den Ohren 我的耳里嗡嗡作响; 2) (s) 疾驰, 飞奔; die Räder ~ 车轮在飞奔

**Sau|stall** *m* -(e)s; -e 1) 猪栏, 猪圈; 2) 管理极为恶劣的地方, 腐败的机构(或部门) ~ wetter *n* -s 很坏的天气, 恶劣天气 ~ wirtschaft *f* 混乱状态, 一团糟

**sauwohl** *adj* 极愉快的, 极惬意的, 身体

很好的; ich fühle mich hier ~ 我在此感到十分愉快

**Saxophon** *n* -s; -e 萨克斯管(一种吹奏乐器)

**Scandium** 见 Skandium

**Schabe** *f* -n 1) 刮板, 刮刀, 刮削器; 2) 蟑螂; die ~ n in der Küche vertilgen 灭绝厨房里的蟑螂 ~ fleisch *n* -(e)s 生牛肉丝, 生牛肉片 ~ messer *n* -s; - 刮刀, 刮板

**schaben** *vt* 1) 刮掉, 把...刮净; die Farbe vom Bild ~ 把画上的颜料刮去; 2) (迅速)切成片或切碎, 剁碎; Fleisch ~ 把肉剁碎; 3) 刮(须); ich muß mir den Bart ~ 我要刮一刮胡子

**Schabernack** *m* -(e)s; -e 戏弄, 玩笑; mit j-m ~ treiben 和某人开玩笑

**schäbig** *adj* 1) 褴褛的, 磨损的, 陈旧的; ein ~ er Rock 一件穿旧(穿破)了的上衣; 2) 可怜的, 悲惨的; 3) 吝啬的, 小气的; 4) 卑鄙的, 恶劣的

**Schäbigkeit** *f* 1) 可怜, 悲惨; 2) 褴褛, 破旧; 3) 吝啬, 小气; 4) 卑鄙, 恶劣

**Schablone** *f* -n 1) (镶花)模版, 型板, 模型; 2) 常规, 旧程式, 老一套, 模式; nach der ~ arbeiten, handeln 依样画葫芦, 按常规办事, 机械行事

**schablonenhaft** *adj* 按照一定模型的, 机械的, 老一套的, 千篇一律的

**Schabrücke** *f* -n 1) (马鞍下面的)华丽的长垫; 2) 老马; 3) 已毁坏的东西, 破旧货; 4) 老太婆

**Schach** *n* -(e)s 1) 国际象棋; 棋戏; mit j-m eine Partie ~ spielen 与某人下一盘(象)棋; 2) (象棋中)将(对方的“王”)一军; ~ bieten 将军; j-n in ~ halten 制止某人, 牵制某人 ~ brett *n* -(e)s; -er 棋盘

**Schacher** *m* -s, **Schacherei** *f* 议价, 讨价还价; 牟取高利的交易, 肮脏的交易(或买卖)

**schachern** *vi(h)* 议价, 为牟取高利而讨价还价

**schachmatt** *adj* 1) (象棋中)将死的, 打败的; j-n ~ setzen 在象棋比赛中击败某人; 使某人无活动余地; 2) 极疲乏的

**Schach|meisterschaft** *f*-en 象棋(比赛)冠军的称号(或地位) ~ **partie** *f* -n 棋赛的一盘 ~ **spiel** *n* -(e)s; -e 下棋, 棋赛 ~ **spieler** *m* -s; - 下棋的人

**Schacht** *m* -(e)s; **se** 1) 矿井, 井筒; 2) 井孔, 通风竖井; 升降机井道; 3) 高炉炉身; 竖炉

**Schächtel** *f* -n 盒子; eine ~ Zigaretten 一盒香烟; eine ~ Streichhölzer -- 盒火柴; eine alte ~ 老太婆, 老丑妇, 无礼的老太婆 ~ **halm** *m* -(e)s; -e 木贼(一种植物)

**Schächt|meister** *m* -s; - 矿井工头, 矿井领班; 土方作业中的工头 ~ **ofen** *m* -s; **se** 竖窑, 竖炉; 立式焙烧炉, 鼓风机

**Schäch|turnier** *n* -s; -e (许多人参加的象棋)棋赛 ~ **zug** *m* -(e)s; **se** 1) 走棋, 一着; ein geschickter ~ 一着妙棋; 2) 步骤, 行动

**schade** *adj* 遗憾的, 可惜的; wie ~! 多可惜! ~, daß Sie nicht kommen können 您不能来真是遗憾; die Schuhe sind zu ~ für solches Wetter 这种天气穿这样的鞋太可惜了; es ist ~ um ihn! 他真可惜! 对他来说真是遗憾!; es ist zu ~ zum Wegwerfen 这扔掉太可惜(还可以用)

**Schädel** *m* -s; - 头骨; 头, 头颅; ein hohler ~ 骷髅头; 幼稚空乏的头脑; ein harter ~ 硬头盖骨; 顽固, 刚愎; mir brummt der ~ 我的头痛; sich (dat) den ~ einrennen 撞破头颅; 因固执而碰壁, 硬着头皮干 ~ **decke** *f* -n 头盖, 脑壳, 头盖骨 ~ **lehre** *f* 头盖学, 头骨学

**schaden** *vi(h)* 有害, 损害; 使受损失; 对...不利; es schadet deiner Gesundheit (dat) 这对你的健康有害; du schadest dir selbst am meisten damit 你这样做对你自己最不利(受害最大的是你自己); das schadet nichts 没有关系; was schadet es? 这有什么关系? 这有什么不好?

**Schaden** *m* -s; **se** 1) 损失, 损害; j-m (od einer Sache) ~ zufügen, bringen 给某人(或某事)造成损失; ~ erleiden,

davontragen 遭受损失; den ~ ersetzen 补偿损失; durch ~ wird man klug 吃一堑长一智; zum ~ auch noch den Spott haben 吃了亏还惹人笑话; 受了损失不算, 还得遭人嘲笑(赔了夫人又折兵); 2) 损伤; innerer ~ 内伤; 3) 不利, 弊病, 害处; mehr ~ als Nutzen bei (或 von) etw. haben 从事某事弊多于利; mit ~ verkaufen 赔本出售; es ist dein eigener ~, wenn... 如果... 吃亏的是你自己 ~ **ersatz** *m* -es 赔偿损失, (民法上的)损害赔偿 ~ **freude** *f* 幸灾乐祸

**schäd|enfroh** *adj* 幸灾乐祸的 ~ **haft** *adj* 损坏的, 不完善的, 有缺陷的, 有毛病的 **schädigen** *vt* 损害, 伤害; j-s Interessen ~ 损害某人的利益

**Schädigung** *f* -en 损坏, 损失, 伤害 **schädlich** *adj* 有害的, 不利的; 有损健康的; ~e Folgen 坏的后果; ein ~es Tier 有害的动物

**Schädlichkeit** *f* 有损, 有害, 损坏

**Schädling** *m* -s; -e 害人者, 有害的动物和植物(尤指害虫) ~ **s bekämpfung** *f* 消灭虫害

**schadlos** *adv* 无损的, 无损害的; sich ~ an j-m (或 etw.) halten 在某人身上(或以某物)补偿自己所受的损失

**Schaf** *n* -(e)s; -e (绵)羊; ~e hüten 牧羊; das schwarze ~ der Familie 败家子; du (dummes) ~! 你这个笨蛋!

**Schafbock** *m* -(e)s; **se** 公(绵)羊

**Schäfchen** *n* -s; - 1) 小羊, 羊羔, 小绵羊; sein ~ ins trockene bringen 确保他自己的利益, 使他自己的利益安全无虑; 2) *pl* 委托看管的小孩子等; 3) *pl* 轻云 ~ **wolke** *f* -n 轻云

**Schäfer** *m* -s; - 牧羊人

**Schäferg|** *f* -en 牧羊场

**Schäfer|hund** *m* -(e)s; -e 护羊狗 ~ **stündchen** *n* -s; - (男女间)柔情蜜意的时刻

**Schaff** *n* -(e)s; -e 大木盆

**Schaffell** *n* -(e)s; -e 羊皮

**schaffen\*** *vt* 创作, 创造; die Arbeit hat den Menschen selbst geschaffen 劳



动创造了人本身; er hat dieses Werk geschaffen 他写了这部作品; die Stelle ist für ihn wie geschaffen 这个职位对他极合适

**schaffen** I *vt* 1) 完成, 做到; er hat viel zu ~ 他有许多工作要做; wir haben es geschafft 我们达到了目的; 我们办好了这件事; er kann seine Arbeit allein nicht mehr ~ 他一个人已无法完成他的工作了; das macht uns viel zu ~ 这件事给我们带来许多麻烦; ich will mit ihm nichts mehr zu ~ haben 我不想再与他发生任何关系了, 我不想再跟他有任何瓜葛了; 2) 取得, 产生, 造成; Hilfe ~ 取得援助; Geld ~ 筹款; Ordnung ~ 整顿好, 建立或恢复秩序; er hat sich (*dat*) einen Notgroschen auf die Seite geschafft 他积攒了一点钱, 以备不时之需; etw. auf die Seite (*od* beiseite) ~ 以不正当手法攫取某物, 窃取某物; 3) 运送, 移去; das Paket zur Post ~ 将包裹送往邮局; die Verwundeten ins Lazarett ~ 把伤员送往战地医院; etw. aus dem Wege ~ 除去某物; sie haben sich (*dat*) die Imperialisten vom Halse geschafft 他们摆脱了帝国主义者的控制; II *vi(h)* 工作, 做工, 干活; er schaffte den ganzen Tag auf dem Feld 他整天在田里干活; er schafft bei der Straßenbahn 他在电车上工作; er machte sich (*dat*) im Nebenzimmer zu ~, um etwas von dem Gespräch zu erlauschen 他装着在隔壁房里忙来忙去, 想偷听到一些谈话的内容

**Schaffen** *n -s* 创造, 创作; 作品, 著作, 创造物, 创作物; das ~ dieses Dichters 这诗人的创作(或作品); wissenschaftliches ~ 科学上的创造; 科学作品, 科学创造的成果

**Schaffensfreude** *f* 从事创造性的工作的乐趣, 工作的兴致, 干劲 ~ **kraft** *f* 创造力, 创作力

**Schaffner** *m -s*; - 列车员, (电车等的)售票员 ~ *in f -nen* 女列车员, 女乘务员,

女售票员

**Schaffung** *f* 1) 创作, 创造; 2) 成立, 创立

**Schafgarbe** *f -n* 欧耆草, 莨草, 小二仙草 ~ **herde** *f -n* 羊群 ~ **hirt** *m -en*; -en 牧羊人

**Schäflein** *n -s*; - 小绵羊, 小羊, 小羊羔

**Schafott** *n -(e)s*; -e 绞刑架

**Schafpelz** *m -es*; -e 羊皮; ein Wolf im ~ 披着羊皮的狼 ~ **skopf** *m -(e)s*; \*e 笨蛋, 笨家伙, 笨人 ~ **stall** *m -(e)s*; \*e 羊栏, 羊圈

**Schaft** *m -(e)s*; \*e 1) 柄, 柱, 杆; (不长叶的)枝干部分, (花草羽毛的)茎; 2) 靴统; 3) 枪托

**schäften** *vt* 1) 给...安装上柄(或杆); 2) 嫁接(植物)

**Schaftstiefel** *m -s*; - 高统靴

**Schafwolle** *f -n* 羊毛

**Schakal** *m -s*; -e 豺

**Schäkel** *m -s*; - 钩环, 铁扣, 弓形板, U形钉

**Schäker** *m -s*; - 爱开玩笑的人, 爱跟人打趣者

**Schäkerei** *f -en* (开)玩笑, 打趣

**schäkern** *vi(h)* 开玩笑, 打趣; mit j-m ~ 跟某人开玩笑

**schal** *adj* 1) 淡而无味的; 走味的; 没有调味的, 调味很差的; 2) 浅薄的, 乏味的, 无意义的

**Schal** *m -(e)s*; \*e *od -s* 1) 长方形披巾, 长条围巾; 2) (长条的)窗帘

**Schale** *f -n* I 碗, 盘, 秤盘, 杯; II 1) 果皮, (外)壳, (外)皮, 荚; 2) 服装, 外表; sich in ~ werfen 穿着节日盛装; 3) (鹿、野猪等的)蹄; 4) 缩孔; 精馏塔板, 薄壳结构

**schälen** I *vt* 剥皮, 削皮, 去壳; Obst ~ 剥去水果的皮; Eier ~ 去掉蛋壳; Kartoffeln ~ 削掉马铃薯的皮; II *v sich* 剥皮, 去壳, 脱皮; diese Apfelsine schält sich schwer 这橙子剥皮困难; ich schäle mich an den Armen 我手臂脱皮

**Schalen|gehäuse** *n -s*; - (动物的)甲壳 ~ **obst** *n -es* 硬壳果; Nüsse und Kastan-

nien gehören zum ~ 核桃和栗子都属于硬壳果  
**Schalheit** *f* 1) 乏味, 走味; 2) 无趣味, 无生气, 枯燥乏味  
**schalig** *adj* 壳的, 有壳的, 有外皮的; 贝壳状的  
**Schalk** *m* -(e)s; -e *od* *we* 爱拿人开玩笑者, 爱打趣的人; er hat den ~ im Nacken 他老爱开玩笑, 他喜欢作弄人  
**schalkhaft** *adj* 爱开玩笑的, 作弄人的; 狡黠的  
**Schalkhaftigkeit** *f* 爱开玩笑, 爱打趣  
**Schall** *m* -(e)s; -e *od* *we* 声, 声音, 音响; der ~ des Donners 雷声; die Geschwindigkeit des ~s 声速; die Lehre vom ~ 声学; man hörte den ~ seiner Schritte in dem Gang 走廊里响着他的脚步声; der ~ wird von der Luft fortgetragen 声音由空气传播; leerer ~ 空洞的言谈, 空话  
**Schall|brechung** *f* 声折射 ~**dämpfer** *m* -s; - 减声器, 消声器 ~**dämpfung** *f* 减声, 消声, 声衰减  
**schalldicht** *adj* 不透声的, 隔音的  
**Schalldose** *f* -n 拾声器, 拾音器, 唱头  
**Schallehre** (Schall-lehre) *f* 声学  
**schallen\*** *vi*(*h*) 发出声响, 鸣响; 回响, 反响; seine laute Stimme schallte durch die Halle 他那宏亮的声音响彻大厅 ~**d** *adj* 响亮的; ~e Rufe 响亮的呼喊; eine ~e Ohrfeige 一记响亮的耳光  
**Schall|geschwindigkeit** *f* 声速, 音速 ~**mauer** *f* -n 音障, 声垒 ~**messer** *m* -s; - 声强计, 测音计, 音强度计 ~**platte** *f* -n 唱片 ~**plattenaufnahmegerät** *n* -(e)s; -e 唱片录音机 ~**plattemusik** *f* 唱片音乐  
**schallsicher** *adj* 不透声的, 隔音的  
**Schall|trichter** *m* -s; - 1) 射声器, 喇叭(筒); 2) 话筒承 ~**welle** *f* -n 声波  
**Schälmaschine** *f* -n 剥皮机, 去壳机  
**Schalotte** *f* -n (叶和葱头均可作蔬菜食用的)洋葱类植物  
**Schalt|bild** *n* -(e)s; -er 电路图 ~**bratt** *n* -(e)s; -er 配电盘, 分线盘, 开关屏

**schalten** *I vt* 接, 接通(或切断)...的电流, 转换(电路); *II vi*(*h*) 1) 管理, 支配, 处置; frei über etw. ~ und walten können 可以自由支配某物; 2) 换挡; vom 2. auf den 3. Gang ~ 从二挡换三挡; in (*od* auf) den 4. Gang ~ 换上四挡; 3) 理解, 反应; er schaltet schnell 他理解(或反应)得快  
**Schalter** *m* -s; - 1) 断路开关, 电闸, 电键, 转换器; 2) (询问处或售票、售物的)窗口, 柜台 ~**halle** *f* -n (火车站的)售票厅, 售票处 ~**raum** *m* -(e)s; *we* 配电室, 开关室  
**Schalt|griff** *m* -(e)s; -e 控制手柄, 开关手柄 ~**hebel** *m* -s; - (刀形)开关杆; 转辙杆  
**Schalier** *n* -(e)s; -e 介壳(甲壳)类动物  
**Schalt|jahr** *n* -(e)s; -e 闰年 ~**kopf** *m* -(e)s; *we* 接头 ~**pult** *n* -(e)s; -e 配电台, 配电盘; 操纵台, 控制台, 控制盘 ~**satz** *m* -es; *we* 插入句 ~**tafel** *f* -n 开关板, 开关盘, 配电盘 ~**uhr** *f* -en 定时开关, 定时断路器 ~**ung** *f* -en 1) 连接, 接通(电流), 接线; 2) 电路, 线路, 配电系统; gedruckte ~ 印刷电路; integrierte ~ 集成电路; 3) 变速机构, 换挡设备  
**Schaltung** *f* -en 模板; 铺板, 镶木板  
**Schaluppe** *f* -n (大船随载的)交通艇  
**Scham** *f* 1) 羞怯, 羞耻, 羞愧; vor ~ rot werden 因羞惭而脸红; 2) 阴部  
**Schambein** *n* -(e)s; -e 耻骨  
**schämen** *v sich* 感到羞愧, 自惭; er sollte sich seiner Faulheit (*gen*) ~ 他应该对自己的懒惰感到羞愧; sich wegen etw. ~ 因某事而感到羞愧  
**Schamgefühl** *n* -(e)s 羞愧, 羞耻心  
**schamhaft** *adj* 1) 羞耻的, 羞惭的, 害羞的; 2) 端庄的, 贞洁的  
**Scham|haftigkeit** *f* 1) 羞耻, 羞惭, 害羞; 2) 端庄, 贞洁 ~**lippen** (*f*) *pl* 阴唇  
**schamlos** *adj* 无耻的, 不要脸的, 伤风败俗的  
**Schamlosigkeit** *f* -en 无耻, 不要脸; 伤风败俗  
**Schamott** *m* -s 无用的杂物, 无价值的零

是杂物; auf den ganzen ~ kann ich verzichten 所有这些无用的杂物, 我都可以不要

**Schamotte** *f* 耐火泥, 耐火粘土 ~ **stein** *m* -(e)s; -e 粘土砖, 耐火粘土; normaler ~ 标准粘土砖

**Schampun, Shampoo** [ʃam'po:n od ʃəm..], **Shampoo** [ʃam'pu: od ʃəm..] *n* -s 洗发剂

**schampunieren, shampooieren** [ʃampu.. od ʃempu..] *vt* 用洗发剂洗

**schamrot** *adj* 羞得脸红的, 羞得发红的

**Schamröte** *f* 因感到羞耻而在脸上呈现的红色, 脸红

**schandbar** I *adj* 可耻的, 丢脸的, 不光彩的; II *adv* 很, 十分, 非常; sich über etw. ~ ärgern 对某事感到非常恼火

**Schande** *f* 耻辱, 羞辱; 可耻的事; j-m ~ machen 使某人蒙受耻辱; er hält es für eine ~ 他认为这是一个耻辱; j-n mit Schimpf und ~ davonjagen 一点面子也不讲地撵走某人; etw. zu ~ n machen 毁坏某物, 破坏某物; ich muß zu meiner ~ gestehen, daß... 我不得不痛心地(或难过地)承认, ...

**schänden** *vt* 1) 使蒙受耻辱, 玷辱, 损毁, 污损, 亵渎; 2) 奸污

**Schänder** *m* -s; - 亵渎者, 奸污者

**Schand|fleck** *m* -(e)s; -e 1) 污点, 瑕疵; 2) 不体面的事, 不光彩的事, 耻辱; 3) 给家庭等带来耻辱的人, 一事无成者, 不中用的人 ~ **geld** *n* -(e)s 1) 极低廉的价格, 极少量的款项; ein ~ bieten 出极低的价格(买一物); 2) (卖方提出的) 过高的价格; 3) 干卑劣的勾当所获得的酬金, 不义之财

**schändlich** I *adj* 可耻的, 卑鄙的, 卑劣的; II *adv* 极, 甚, 很; das ärgert mich ~ 这使我非常恼火

**Schändlichkeit** *f* I 可耻, 卑鄙, 恶劣; II -en 可耻的行为, 恶劣的行为, 卑鄙的事; ~en begehen 干可耻的勾当

**Schand|maul** *n* -(e)s; ~er 1) 诽谤之口, 谗谤之口; 2) 诽谤他人者, 造谣中伤者, 尽爱说人坏话者; 爱说肮脏话的人 ~ **tat** *f* -en 无耻行为, 无耻的勾当, 卑劣

行为

**Schank** *m* -(e)s; ~e (旅馆、饭店的) 卖酒处, 卖酒室 ~ **bier** *n* -(e)s; -e (按杯) 零售的啤酒

**Schänker** *m* -s; - 下疳

**Schank|erlaubnis, ~gerechtigkeit** *f* 酒类零售许可权 ~ **tisch** *m* -es; -e 卖酒柜台; 酒吧(间) ~ **wirt** *m* -(e)s; -e 零售酒店主 ~ **wirtschaft** *f* -en 小酒馆, 酒店

**Schanzarbeit** *f* -en 建筑工事或挖沟的工作

**Schanze** *f* -n I 1) 战壕, 堑壕, 工事; 2) 滑雪跳跃用的跳台和斜坡(或跑道); II 机会, 赌注; sein Leben für j-n in die ~ schlagen 为某人冒生命危险, 为某人卖命

**schanzen** *vi*(h) 建筑工事, 挖战壕

**Schanz|er** *m* -s; - 挖战壕者, 建筑工事者, 挖土方者 ~ **zeug** *n* -(e)s 挖土工具, 掘土工具(如铲、铁锹、锄等)

**Schar** I *f* -en 群, 队; eine ~ von Leuten 一群人; eine ~ Vögel 一群鸟; in (hellen) ~en 成群地; II *f* -en, // -(e)s; -e 犁头(铧)

**Scharade** *f* -n (借人们的动作或表演来暗示的) 一种猜谜游戏

**Scharbock** *m* -(e)s 坏血病(的旧称)

**Schäre** *f* -n (一般用 *pl*) 平坦的岩石岛

**schären** I *vt* 聚集; die Jugend um sich ~ 把青年聚集在自己的周围; II *v* sich 聚集; die Kinder ~ sich um sie 孩子们聚集在她的周围 ~ **weise** *adv* 成群地, 成群结队地

**scharf** (er, -st) *adj* 1) 锐利的, 锋利的, 尖的; (声音等) 尖锐的; ein ~es Messer 一把利刀; ein ~er Wind 一阵刺骨的风; ein ~er Winkel 锐角; 2) 敏锐的; ein ~es Ohr 敏锐的耳朵; ein ~er Beobachter 敏锐的观察者; 3) 辛辣的, (味道等) 强烈的; (酒类) 浓烈的; ein ~er Geschmack 一种辣味; 一种强烈的味道; ~ gebratenes Fleisch 酥炸肉; ~ gebackene Brötchen 烤得很松软的小面包; 4) 苛刻的, 严厉的; eine ~e Kritik 严厉的批评; eine ~e

Zunge 一张利嘴; ~en Protest erheben 提出强烈抗议; 5) 剧烈的, 急剧的; ein ~er Kampf 激烈的战斗; ~ hinter j-m her sein 紧追某人不放; 6) 实弹的; ~e Munition (作战用的) 实弹 (非训练用的空弹); ~ schießen 对准目标射击 (非对空作警告性射击); ~e Schüsse 实弹射击; Achtung, hier wird ~ geschossen! 注意, 此处进行实弹射击! 7) 腐蚀的, 苛性的; eine ~e Säure 苛性酸; 8) 线条分明的; 明显的; die Photographie ist nicht ~ 照片不清晰

**Scharfblick** *m* -(e)s 敏锐的日光, 敏锐的理解能力, 锐利的洞察力

**scharfblickend** *adj* 目光锐利的, 理解力敏锐的, 明察秋毫的

**Schärfe** *f* -n 1) 尖锐, 锐利; 2) 剧烈, 厉害; 3) 敏锐, 敏捷; 4) 辛辣; 5) 严厉, 酷烈; 6) 明确, 清晰; 7) 清晰度, 精度, 锐度; 8) 尖角; 9) 锋刃; 10) 聚焦; 11) 苛性

**schärfen** *vt* 1) 使锐利, 削尖, 磨快; ein Messer ~ 磨刀; 2) 增强, 加强; den Verstand ~ 增强理解力

**scharfkantig** *adj* 边缘锋锐的, 锐边的

**Scharf|macher** *m* -s;- 煽动者, 挑拨者, 力主采取严厉措施者 ~richter *m* -s;- 执行斩首刑者, 刽子手 ~schießen *n* -s;- 1) 实弹射击; einmal in der Woche findet ein ~ statt 在一周里举行一次实弹射击; 2) 狙击射击 ~schießübung *f* -en 实弹演习 ~schütze *m* -n; -n 狙击射手; 优秀射手

**scharfsichtig** *adj* 眼快的, 目光锐利的; 有洞察力的

**Scharf'sichtigkeit** *f* 眼快; 目光锐利; 有洞察力 ~sinn *m* -(e)s 敏锐的理解力, 锐利的洞察力; 机智

**scharfsinnig** *adj* 有敏锐理解力的, 洞察力锐利的; 机智的

**Scharlach** *I m* -s; -e 鲜红色, 绯红色; 猩红色; *II m, n* -s 猩红热

**scharlachrot** *adj* 鲜红的, 绯红色的, 猩红的

**Scharlatan** *m* -s; -e 1) 冒充内行的骗子;

2) 庸医, 江湖医生

**Scharlatanerie** *f* ..ien 冒充内行进行欺骗, 吹牛; 骗子的行为

**Scharm** *m* -s 1) 魔力, 魅力; 2) 妩媚, 可爱 (=Charme)

**scharmant** *adj* 迷人的, 可爱的, 娇媚的 (=charmant)

**Scharmützel** *n* -s;- 小战, 散兵战, 小冲突

**Scharnier** *n* -s; -e (门窗盒盖等的) 铰链, 折叶 ~band *n* -(e); -er (一组) 铰链

**Schärpe** *f* -n 1) 佩带, 绶带; 2) 饰带, 肩带; (妇女用的) 宽腰带; 彩带

**scharren** *I vt* (尤指用脚) 扒, 抓, 挖, 刨; etw. in die Erde ~ 把某物草率地埋在地里; ein Loch in die Erde ~ 在地里扒了一个洞; *II vi(h)* 扒, 掘; 用脚在地上擦(发出声响); die Hühner ~ auf dem Mist nach Würmern 母鸡在粪堆上扒来扒去找虫吃

**Scharte** *f* -n (刀刃上的) 缺口, 崩口, 凹口; (墙、城堡等上的) 炮眼, 枪眼, 射击孔; 了望窗口

**Scharteke** *f* -n 1) 旧书, 无价值的书; 2) (带贬意) 老处女那样的女人, 较老的女人

**schartig** *adj* (刀刃上) 有(许多) 缺口的

**scharwenzeln** *vi(s)* (为了讨好而在某人面前) 殷勤地效劳, (在某人面前) 表现卑躬屈膝的样子, 奉承

**Schaschlik, Schaschlyk** *m* -s 用烤叉串起来烤的羊肉片

**Schatten** *m* -s;- 1) 阴影; 影子; 荫; im ~ eines Baumes 在树荫下; die Bäume geben ~ 树木投下阴影; dafür ist nicht der ~ eines Beweises zu erbringen 对此是找不到一丁点儿证据的; etw. in den ~ stellen 把某物置于暗处; 使某物相形见绌; er kann nicht über seinen (eigenen) ~ springen 他不可能超越其本性, 他的本性决定了只能这样; 2) 阴暗部分; blaue ~ unter den Augen haben (因睡眠不足等原因) 眼睛周围起黑圈; 3) 幻影, 幽灵 ~bild *n* -(e)s; -er 阴影象, 剪影 ~dasein *n* -s 隐退的生活; ein ~ führen 过着隐退的(不为人注目的)生活, 隐

居 ~gestalt *f* -en 阴影, 影子, 幻影  
**schattenhaft** *adj* 1) 有影的, 多荫的; 2) 幻影那样的, 阴暗的, 朦胧的, 模糊的  
**Schattenkabinett** *n* -s; -e 影子内阁  
**schattenlos** *adj* 1) 无投影的, 无阴影的; 2) 无荫的 ~reich *adj* 多影的, 多荫的, 成荫的  
**Schattenriß** *m* -(ss)es; -(ss)e 剪影, 剪影头像 ~seite *f* -n 1) 阴暗面; 背阴面; 2) 不利方面, 缺点 ~spiel *n* -(e)s; -e 皮影戏 ~verteilung *f* -en (画画时色彩)浓淡明暗及阴影的分布(或分配)  
**schattieren** *vt* 在...上画阴影, 在...上涂深颜色; eine Zeichnung ~ 在一张图画上画阴影  
**Schattierung** *f* -en 1) 画阴影; 2) 色彩的浓淡; 细微的差别, (不同的)种类; Rot in allen ~en 各种各样的红色; Revisionisten aller ~en 形形色色的修正主义者  
**schattig** *adj* 有荫的, 遮荫的; 阴凉的; einen ~en Platz suchen 找一处阴凉的地方  
**Schatulle** *f* -n 1) 藏财宝的小匣子, 首饰盒; 2) 国家元首或小国君主的私人钱柜  
**Schatz** *m* -es; -e 1) 财宝, 宝贝, 宝物; 财富; die Schätze des Bodens 矿藏; 2) 宝贝(对人的爱称) ~amt *n* -(e)s; -er 国库, (一个国家的)财政部 ~anweisung *f* -en (由财政部发行的)国库券, 债券  
**schätzbar** *adj* 1) 宝贵的, 可珍视的, 可敬重的; 2) 可估价的  
**schätzen** *vt* 1) 评价, 估计; er schätzte die Kosten auf 10000 DM 他估计费用为一万(西德)马克; wie alt ~ Sie ihn? 您估计他有多大年纪? j-n auf 30 Jahre ~ 估计某人年龄为三十岁; 2) 尊敬, 敬重; wir ~ diese Genossen 我们敬重这些同志; etw. zu ~ wissen 懂得某物的价值, 会欣赏某物 ~swert *adj* 值得尊敬的, 值得珍视的; seine Leistungen sind ~ 他的成绩令人敬佩  
**Schatzkammer** *f* -n 1) 国库; 2) (英国的)财政部 ~kästchen, ~kästlein *n* -s; - 小珠宝箱, 首饰盒

**Schätzung** *f* -en 1) 评价, 估计; 2) 尊敬, 敬重; 3) 目测  
**schätzungsweise** *adv* 估计地, 推测地, 大约地, 约莫  
**Schau** *f* -en 1) 陈列, 展览, 显示; etw. steht zur ~ 某物陈列着(以供观看品评); etw. zur ~ stellen 陈列某物, 展示某物; etw. zur ~ tragen 显示某物; 做出某种姿态(或样子); j-m die ~ stehlen (自己出风头而)使某人减色或不那么受重视; 2) 观察(问题的角度); ich sehe das Problem jetzt in ganz anderer ~ 我现在完全从另一个角度看这个问题; aus j-s ~ (heraus) 从某人的角度来看 ~bild *n* -(e)s; -er 图表, 一览图; 透视图, 线解图 ~bude *f* -n (年终集市)陈列商品的摊棚  
**Schäuder** *m* -s; - (因恐惧等而引起的)震颤, 战栗, 发抖, 寒颤  
**schäuderbar** *adj* 1) 令人发料的, 使人战栗的; 2) 可怕的, 可怖的 ~erregend *adj* 引起恐怖感觉的, 令人害怕的, 使人打寒战的, 骇人听闻的 ~haft I *adj* 1) 令人战栗的, 使人不寒而栗的, 可怕的; 2) 很糟的, 很大的; eine ~e Hitze 酷热; II *adv* 非常, 很; es ist ~ kalt 天气冷极了 ~n *vi(h)* 感到恐怖; (使)发抖, (使)颤栗, (使)打寒战; ich schaudere (od es schaudert mich, od mich schaudert, od mir schaudert) vor Kälte 我冷得打寒颤  
**schauen** I *vi(h)* 看, 瞧, 观望, 察看; vom Fenster aus auf die Straße ~ 从窗口往街上望; um sich ~ 环顾; j-m ins Auge (od in die Augen) ~ 正视某人; nach dem Rechten ~ 看看一切是否正常; nach j-m (od etw.) ~ 关心某人(或某事); II *vt* 看见; sie wird nicht mehr lange das Licht der Sonne ~ 她见阳光的时间不会长久了(她将不久于人世)  
**Schauer** *m* -s; - 1) 阵雨; 冰雹(或风雪等)的一阵; 2) 震颤, 战栗, 害怕, 寒颤; 3) 簇射 ~geschichte *f* -n 不真实的故事, 无稽的故事, 不足信的报道  
**schauerlich** I *adj* 1) 令人战栗的, 可怕的;

- 2) 引起反感的, 令人厌恶的, 可憎的; II *adv* 极, 很(坏地); sie hat ~ (schlecht) gespielt 她表演得糟透了
- Schauer<sup>er</sup>mann** *m* -(e)s; ..leute 码头工人, 船坞工人
- schauern** I *vi(h)* 震颤, 发抖, 战慄; er schauert vor Schrecken 他吓得发抖; II *v imp* 1) 感到恐怖; (使)发抖, (使)战慄, (使)打寒颤; es schauert ihn (od ihm) 他发抖; mich (od mir) schauert vor Kälte 我冷得打哆嗦; es schauerte ihm (od ihn) (od ihm (od ihn) schauerte), wenn er daran dachte 他想到那事就不寒而栗; 2) 下暴雨(雪、雹)
- Schauerroman** *m* -s; -e 恐怖小说
- Schaufel** *f* -n 1) 铲; zwei ~n Kohle 两铲煤; 2) 挖斗, 铲斗; 3) (透片)叶轮, 叶片 ~bagger *m* -s; - 单斗式挖掘机
- schaufelförmig** *adj* 铲形的, 铲状的, 叶片状的
- Schaufellader** *m* -s; - 斗式装车机
- schaufeln** *vt* 1) 用铲挖, 掘; einen Graben ~ 掘一道沟; sich (dat) sein eigenes Grab ~ 自掘坟墓; 2) 铲; Kohlen in den Keller ~ 把煤铲进地窖
- Schau<sup>fen</sup>ster** *n* -s; - 商品陈列橱窗 ~bummel *m* -s; - 浏览橱窗, 溜大街, 逛商店
- Schau<sup>ger</sup>üst** *n* -(e)s; -e 木板搭起来的观众看台 ~haus *n* -es; \*er 停尸所, 停尸室, 太平间 ~kasten *m* -s; \* od - 陈列柜, 陈列橱
- Schau<sup>kel</sup>** *f* -n 1) 秋千; 2) 摇台, 摇架; (运锭车的)锭座
- schaukeln** I *vt* 摇, 使摇摆, 使动荡; die Wellen ~ das Boot 波浪使船摆动不定; ein Kind (in der Wiege) ~ 摇动摇篮使婴儿入睡; wir werden das Kind (od die Sache) schon ~! 我们就会把这件事办好的! II *vi(h)* 打秋千; 来回摇摆, 动荡; das Boot schaukelt 船在摇荡
- Schaukel<sup>pferd</sup>** *n* -(e)s; -e (儿童骑乘的) 摇动木马 ~stuhl *m* -(e)s; \*e 摇椅
- Schaulust** *f* 看热闹的兴致或好奇心, 观望的兴致
- schaulustig** *adj* 有观望的兴致的, 爱看热闹的, 好奇的
- Schaulustige** *m, f* (变化如 *adj*) 爱看热闹的人, 好奇观看者
- Schaum** *m* -(e)s; \*e 泡沫, 浮沫, 浮泡, 浮渣; das Bier hat keinen ~ 这啤酒没有泡沫; der ~ trat ihm vor den Mund 他(发羊癫疯)嘴边流出泡沫来; 他大发脾气; zu ~ werden 成为泡影; ~ schlagen 吹牛, 夸口; Träume sind Schäume 梦即泡影(谚语) ~bad *n* -(e)s; \*er 加入发泡剂的洗澡水
- schäumen** *vi(h)* 起泡沫; das Bier schäumte 啤酒冒起泡沫; vor Wut ~ 大发雷霆; die Seife schäumt gut 这种肥皂泡沫多
- Schaum<sup>gold</sup>** *n* -(e)s 荷兰金(铜锌合金); 响铜 ~gummi *m* -s 泡沫橡胶, 海绵橡胶, 多孔橡胶
- schaumig** *adj* 有泡沫的, 起泡沫的, 多泡沫的; 泡沫状的, 海绵状的; Eiweiß ~ schlagen 搅动蛋白起泡沫 ~los *adj* 无泡沫的
- Schaum<sup>löscher</sup>** *m* -s; - 泡沫灭火器 ~schläger *m* -s; - 1) 打蛋器; 2) 好吹牛者, 夸夸其谈者
- Schaumschlägerei** *f* -en 吹牛, 说大话, 夸夸其谈
- Schaumwein** *m* -(e)s; -e 泡多的酒(如香槟酒)
- Schau<sup>packung</sup>** *f* -en (橱窗陈列用的)空包装 ~platz *m* -es; \*e 活动场所, 舞台; 战场;(事件或故事的)发生地点; vom ~ abtreten 退出舞台, 隐退; 死亡 ~prozeß *m* -(ss)es; -(ss)e 公开审判, 公审
- schaurig** *adj* 令人战慄的, 可怕的
- Schauspiel** *n* -(e)s; -e 1) 戏剧; 话剧; 剧本; ein ~ in drei Akten 三幕剧; ins ~ gehen 去看戏; 2) 景象, 事件, 场面, 奇观; ein packendes ~ 动人的景象(或场面); wir werden doch den Leuten kein lächerliches ~ geben! 我们可不能给人家看笑话! ~dichter *m* -s; - 戏剧作家, 戏曲作家 ~er *m* -s; - 演员

**Schauspielerei** *f* -en 做戏; 假装, 装模作样

**Schauspielerin** *f* -nen 女演员

**schauspielerisch** *adj* 1) 演员的; 戏剧的, 演戏方面的; 表演的; 2) 做戏似的, 夸张的 ~ *n vi(h)* 1) 演戏, 演剧; 2) 象在演戏那样, 假装; glaub ihm nicht, er schauspielert nur 别信他, 他只是装模作样罢了

**Schauspielhaus** *n* -es; *per* 剧院

**Schaustell|er** *m* -s; - 搞(年市)展览的人, 展出者 ~ *ung f* -en 陈列, 展览, 展出; 展览会

**Schaustück** *n* -(e)s; -e 陈列样品, 展览品, 陈列品 ~ *turnen n* -s 体操表演

**Scheck** *m* -s; -s 支票; einen ~ ausstellen, schreiben 开一张支票; mit einem ~ bezahlen 用支票支付; ein ungedeckter ~ 一张空头支票 ~ *buch n* -(e)s; *per* 支票簿

**scheckig** *adj* 有花纹的, 有斑点的, 有(黑白)斑纹的; eine ~e Katze 一只花猫; er ist hier bekannt wie ein ~er Hund 他在这里无人不知(非常出名)

**scheel** *adj* 斜的, (因嫉妒或不信赖等而)斜视的, 妒忌的, 猜疑的; j-n mit ~em Blick ansehen 用妒忌(或猜疑)的目光看着某人

**Scheffel** *m* -s; - 1) (谷物等)旧容积名; in ~n 大量地; 2) 桶; sein Licht unter den ~ stellen (出于谦逊)不显露自己的才能

**scheffeln** *I vt* 堆积, 聚积; 大量获得; Geld ~ 获得大量的金钱; *II vi(h)* 堆积, 堆起; das Getreide scheffelt 谷物堆得高高的 ~ *welse adv* 大量地, 很多; ~ Geld ausgeben 大量花钱

**Scheibe** *f* -n 1) 圆盘, 圆片; sich (dat) von j-m eine ~ abschneiden 以某人作为自己的榜样, 仿效某人; 2) 靶子; nach der ~ schießen 打靶; 3) (切成的)薄片; eine ~ Brot 一片面包; 4) 窗玻璃板; 5) 滑轮; 垫片, 垫圈; 皮带盘, 刻度盘

**scheiben\*** *vt* 推着滚动, 滚转

**Scheibenbremse** *f* -n 圆盘闸, 制动圆盘

**scheibenförmig** *adj* 圆盘状的, 片状的

**Scheiben|schießen** *n* -s 练习射击, 射靶, 比赛射击 ~ *wischer m* -s; - (汽车挡风玻璃上的)刮水器, 雨刷子

**Scheich** *m* -s; -e *od* -s 1) (阿拉伯游牧部落的)酋长; 2) 软绵绵的令人不愉快的人

**scheidbar** *adj* 可分离的, 可分析的, 可分解的

**Scheide** *f* -n 1) 鞘, 套, 匣; den Degen aus der ~ ziehen 拔剑出鞘; 2) 阴户, 阴道; 3) 叶鞘; 4) 分界线, 分水岭 ~ *anstalt f* -en 1) 精炼厂; 炼糖厂; 2) (选矿中的)手选工段 ~ *brief m* -(e)s; -e 1) 告别信, 辞行信; 2) 离婚证书 ~ *linie [.ia]* *f* -n 分界线, 边界线 ~ *münze f* -n 硬币, 辅币

**scheiden\*** *I vi(s)* 离开, 分离, 分开; aus dem Dienst ~ 离职; aus dem Leben ~ 离开人世, 逝世; es ist schon spät, wir müssen ~ 时候已晚, 我们得分手了; *II v sich* 1) 离婚; sie hat sich von ihrem Mann geschieden 她同她的丈夫离了婚; 2) 分离, 离开, 分开; hier ~ sich unsere Wege 这儿我们就不同路了; *III vt* 1) 使分离, 使分别开来, 区别; die Spreu vom Weizen ~ 除去小麦中的糠秕; 弃其糟粕; 2) 使离婚, 解除(婚姻关系); eine Ehe ~ 解除婚姻关系; sich ~ lassen (依照法定手续)申请离婚; *IV P. II geschieden* 离了婚的; 不再来往的

**Scheider** *m* -s; - 1) 分离器, 离析器, 澄清器; 2) 分选机, 选矿机

**Scheide|stunde** *f* -n 离别的时刻, 别离之际 ~ *wand f* -e 1) 隔墙, 隔板; 2) 隔膜; die ~ zwischen uns niederreißen 消除我们之间的隔阂 ~ *weg m* -(e)s; -e 十字路, 岔路

**Scheidung** *f* -en 1) 分离, 分解, 离析; 2) 分选, 选矿; nasse ~ 湿选, 湿分选; 3) 离婚 ~ *sklage f* -n 离婚的诉讼, 离婚呈告

**Schein** *m* -(e)s; -e 1) 光, 光辉; der ~ der Sonne 日光; der ~ des Goldes 金子的光泽; 2) 外表, 样子, 表面; er

tut es nur zum ~ 他这样做只是为了装点门面; unter dem ~ der Freundschaft 在友谊的幌子下; der ~ trügt 外表是靠不住的; 3) 证件, 证书; j-m einen ~ ausstellen 给某人出具证明; den ~ vorzeigen 出示证件; 4) 钞票, 纸币 ~angriff *m* -(e)s; -e 佯攻, 虚击, 声东击西 ~anlage *f* -n 假工事, 伪装设施

**scheinbar** *adj* 表面上的, 虚假的; ~e Gründe 表面的理由, 公开宣称的理由; die Sonne dreht sich ~ um die Erde 太阳看似围绕地球转; er blieb ~ ruhig, aber innerlich war er wütend 他表面上保持平静, 但却怒火中烧  
**Schein|blüte** *f* -n 表面繁荣, 外表的兴盛  
~demokratie *f* 表面民主, 假民主  
~ehe *f* -n 假婚

**scheinen\*** *vi(h)* 1) 照耀; 发光, 发亮; die Sonne scheint 阳光照耀; 2) 看来, 似乎; das scheint nur so 只是看起来这样; du scheinst krank (zu sein) 你看来好象有病; sie schien mich zu kennen 她似乎认识我; er scheint sehr fröhlich, ist es aber nicht 他看似非常愉快, 实则不然

**Schein|friede** *m* -ns; -n 表面的和平, 假和平  
~geschäft *n* -(e)s; -e 假商店, 假商号

**scheinheilig** *adj* 1) 假诚恳的, 假亲切的, 虚伪的; 2) 假虔诚的

**Schein|manöver** [..v..] *n* -s; - (迷惑敌军的) 虚假军事行动; (掩盖真实意图的) 伪装行为, 假动作 ~tod *m* -(e)s 1) (由于缺氧、失血过多等而引起的) 假死; 2) (动物的) 装死, 假死

**scheintot** *adj* 假死的

**Schein|werfer** *m* -s; - 1) 探照灯, 聚光灯; 2) (汽车等的) 前灯 ~widerstand *m* -(e)s; ~e 视在电阻; 阻抗

**Scheiße** *f* 1) 粪, 屎, 粪块; 2) 讨厌的事, 糟糕的无价值的事物 (常用作诅咒, 以表达失望、愤怒, 不乐意等情绪); das ist doch alles ~! 真糟糕! 真够呛! 这他妈的都是胡说!

**scheißegal** *adj* (带咒骂语气) 完全一个样

的, 无可无不可的; das ist mir doch ~! 对我来说, 这他妈的全一个样!

**scheißen\*** I *vi(h)* 屙屎, 大便; auf etw. (akk) ~ 不理睬某事, 根本不愿与某事发生关系; (vor Angst) in die Hose ~ 非常害怕, 吓得屁滚尿流; II *vt* 拉(屎), 解(大便)

**scheißfreundlich** *adj* (粗话) 过分友好的, 过分客气的, 假客气的

**Scheit** *n* -(e)s; -c(r) (大块) 木柴, 木片

**Scheitel** *m* -s; - 1) 头顶; vom ~ bis zur Sohle 从头顶到脚底; 完完全全; 2) (角、曲线的) 顶峰, 顶点; 拱顶; der ~ des Gewölbes 拱顶; 3) (头发的) 分缝, 头路; den ~ ziehen 分头路; 4) 幅值 ~gegend *f* -en 顶尖, (山巅、树梢等的) 顶端 ~höhe *f* -n 曲线顶点, 曲线最高点; 拱高 ~linie [..nīə] *f* -n 垂直线, 顶点垂线

**scheiteln** I *vt* 分开(头发), 向两边分开梳; das Haar ~ 把头发梳向两边; II *P. II* gescheitelt 分开梳的, 向两边分开梳的; das Haar gescheitelt tragen 蓄着分头, 留着分头

**Scheitel|punkt** *m* -(e)s; -e 顶点, 天顶 ~winkel *m* -s; - 对顶角

**Scheiterhaufen** *m* -s; - 1) 用来执行火刑的柴堆(中世纪时, 常用以处死女巫、异教徒); 2) 用切碎的面包、牛奶、鸡蛋和葡萄干制成的食品

**scheitern** I *vi* (s) 1) (船) 被破坏, (船) 遭难; das Schiff scheitert an einer Klippe 这艘船触礁被毁; 2) 崩溃, 垮台, 失败; alle Pläne der imperialistischen Aggressoren sind gescheitert 帝国主义侵略者的一切计划都失败了; alle Restaurationskomplotte der Bourgeoisie werden ~ 资产阶级的一切复辟阴谋总是要失败的; II *P. II* gescheitert 失败的; eine gescheiterte Existenz 一个无能的人, 一事无成者

**Scheitern** *n* -s 1) 触礁, 船只遇难; 2) 失败, 毁灭, 垮台; etw. ist zum ~ verurteilt 某事注定要失败

**Scheitholz** *n* -(e)s; ~er 1) 劈开了的木柴, 劈柴; 2) 五弦钢琴



**Schelf** *m, n -s; -e* 海架, 陆棚; das kontinentale ~ 大陆架

**Schellack** *m -(e)s; -e* 虫胶(片), 紫(胶虫)胶, 充漆

**Schelle** *f -n* 1) 小铃, 小铃铛, 小钟; 门铃; 2) (打)嘴巴, 耳光; 3) 手铐; 4) 环, 圈, 套, 环箍; 卡圈; 卡钉; 5) (扑克牌中的)红方块 ~ *n n -s; -* 见 Schelle 5)

**schellen** *vi(h)* 1) 摇铃, 拉门铃; 2) (门)铃响; er machte die Tür auf, denn es hatte geschellt 门铃响了, 他把门打开

**Schellengeläute** *n -s* 丁当的铃声

**Schellfisch** *m -es; -e* 鲱

**Schelm** *m -(e)s; -e* 爱开玩笑的人, 调皮鬼; den ~ im Nacken haben 爱作弄人, 爱恶作剧, 喜欢取笑别人; du kleiner ~! 你这个小淘气!

**Schelmestreich** *m -(e)s; -e* 捣蛋, 恶作剧, 捉弄人的行为

**Schelmerei** *f -en* 捣蛋, 寻人开心, 小的恶作剧, 嬉戏, 戏谑

**schelmisch** *adj* 爱捣蛋的, 爱开玩笑的, 调皮的

**Schelte** *f -n* 责骂, 呵斥; ~ von j-m bekommen 受到某人责骂

**schelten\*** I *vt* 呵斥, 责骂; j-n einen Faulpelz ~ 骂某人是懒虫; j-n wegen seines Leichtsinns ~ 责骂某人轻率; j-s Faulheit ~ 责骂某人懒惰; II *vi(h)* 责骂; er hat heftig auf ihn gescholten 他对他骂得很利害; über j-s Unpünktlichkeit ~ 责骂某人不守时刻

**Scheltwort** *n -(e)s; -er* 叱责人的话, 责备的话

**Schema** *n -s; -s od -ta od -men* 1) 图, 示意图, 一览表, 方案; 2) 模型, 样板, 程式, 格式; etw. nach ~ F machen 机械地照老规矩办某事

**schematisch** *adj* 1) 简图的, 图表的; 概括的, 简括的; 2) 按一定程式的, 老一套的, 机械的

**schematisieren** *vt* 把...制成图表, 图解, 用图表表示; 概括

**Schematismus** *m -* 公式主义, 公式化作风

**Schemel** *m -s; -* 矮凳; 脚凳

**Schemen** *m -s; -* 1) 鬼怪, 幽灵, 阴影; 幻影; 2) 假面具

**schemenhaft** *adj* 幻影的, 有阴影的, 幽灵似的

**Schenk** *m -en; -en* 酒保, 酒店招待员, 酒柜卖酒者; 酒店老板 ~ *e f -n* 酒店, 小酒馆

**Schenkel** *m -s; -* 1) 大腿; mir (mich) schmerzen die ~ 我的大腿痛; 2) (圆规等的)脚; (三角形底边以外的)边; 3) 铁心; 钢架翼缘; 轧辊颈

**schenken** *vt* 1) 赠送, 给予; etw. geschenkt bekommen 得到人家赠送的某物; das möcht' ich nicht geschenkt! 这东西就是白送, 我也不要! das ist wirklich geschenkt 这可真是便宜极了; j-m etw. zum Geburtstag ~ 为某人生日送礼; einer Sache (dat) Aufmerksamkeit ~ 注意某事; einem Kind das Leben ~ 生一小孩; 2) 省去, 免除, 赦免; den Besuch dieses Filmes kannst du dir ~ 你可以不必费神去看这个电影; j-m eine Strafe ~ 免除对某人的惩罚; j-m das Leben ~ 饶某人的命; 3) 斟, 注入; das Glas voll ~ 把酒杯斟满; Wein in ein Glas ~ 斟酒入杯

**Schenk|er** *m -s; -* 1) 给与者, 馈赠者; 2) 酒柜卖酒者 ~ *tisch m -es; -e* 卖酒柜台 ~ *ung f -en* 1) 赠送, 馈赠; 2) 礼物

**schepfern** *vi(h)* 碰撞时发出响声, 发出丁当声; 喀喀地响, 发出锵锵声

**Scherbe** *f -n* (锅壶、瓷器、玻璃等的)碎片, 破片; 烧制好的陶器 ~ *n m -s; -* (南德、奥地利方言) 1) 见 Scherbe; 2) 花盆

**Schere** *f -n* 1) 剪刀; 2) (蟹虾等的)钳, 钳; 3) 剪切机; kombinierte ~ 联合剪切机

**scheren\*** *vt* 剪, 剃; 把...的毛发剪掉; er schor die Wolle von den Schafen 他剪羊毛; er hat sich (dat) das Haar kurz ~ lassen 他请人(给自己)把头发剪短了; j-n ganz glatt ~ 把某人的头剃光; alles über einen Kamm ~

对什么,都一刀切,按固定格式处理不同事物; sie haben die Schafe geschoren 他们给这些羊剪了毛; er hat sich den Schädel kahl geschoren 他把自己的脑袋剪得光光的

**scheren** I *v sich* 1) 离开; scher dich zum Teufel (od Kuckuck)! 滚蛋! 你见鬼去吧! 2) 关心, 挂虑; warum scherte er sich darum? 为什么他关心这件事? II *vt* 使...挂心, 与...有关; es schert mich nichts 这与我无关, 我对此毫不在乎; was schert mich seine Meinung? 我理睬他的意见干吗?

**Scheren|schleifer** *m -s; -* 磨刀匠, 磨剪刀者 ~ **schnitt** *m -(e)s; -e* 剪纸(艺术品)

**Schererei** *f -en* (一般用 *pl*) 烦恼, 困难, 不愉快的事, 麻烦; j-m ~en machen 给某人带来麻烦

**Scher|festigkeit** *f* 抗剪强度 ~ **maschine** *f -n* 剪切机, 切断机; 垂直掏槽式截煤机

**Scherflein** *n -s; -* 1) 半芬尼; 2) 捐助, 少数捐款; sein ~ zu etw. beitragen 为某事捐助少量款项

**Scherang** *f -en* 剪切, 剪断

**Scherz** *m -es; -e* 笑话, 玩笑; einen ~ machen 开玩笑, 讲笑话; ich sagte es nur zum (od aus od im) ~ 我只是说着玩的; nun mal ~ beiseite! 好, 现在不开玩笑了(谈正事)! mit j-m (seinem) ~ treiben 跟某人寻开心, 作弄某人; halb im ~, halb im Ernst 半开玩笑, 半当真

**scherzen** *vi(h)* 讲笑话, 开玩笑; mit den Kindern ~ 和孩子在一起讲笑话; Sie ~ wohl! 您是在开玩笑吧!

**Scherzfrage** *f -n* 诙谐的谜语

**scherz|haft** *adj* 开玩笑的, 讲笑话的, 打趣的, 戏谑的 ~ **weise** *adv* 开玩笑地, 戏谑地, 诙谐地

**Scherzwort** *n -(e)s; -e* 诙谐语, 滑稽话, 笑话

**scheu** *adj* 1) 害羞的, 腼腆的, 胆怯的; das Kind ist sehr ~ 这孩子很害羞; 2) (易)受惊的, 惊怯的; ein ~es Pferd -匹(易)受惊的马

**Scheu** *f* 害羞, 腼腆, 胆怯; 敬畏

**Scheuche** *f -n* (用以吓走害鸟的)草人

**scheuchen** *vt* 吓走, 惊走, 赶走; Hühner aus dem Gemüsegarten ~ 把鸡从菜园里赶走; Fliegen von der Suppe ~ 把汤盘上的苍蝇赶走

**scheuen** I *vt* 害怕, 畏惧; j-n ~ 害怕某人; keine Mühe ~ 不辞辛劳; seine Taten ~ das Licht des Tages 他的行为见不得阳光(见不得人); II *v sich* 害怕, 畏惧; 厌弃; ich scheue mich vor keiner Arbeit 我不回避任何工作; III *vi(h)* 受惊; die Pferde haben vor der Lokomotive gescheut 马见火车头受惊了

**Scheuer|besen** *m -s; -* 扫帚 ~ **bürste** *f -n* (擦洗用的)硬刷 ~ **frau** *f -en* 搞清洁的妇女, 清洁女工. ~ **lappen** *m -s; -* 抹布, 擦洗用布

**scheuern** I *vt* 1) 冲刷, 洗涤; 擦净; den Fußboden ~ 把地板擦干净; 2) 磨擦, 擦伤, 磨痛; der Schuh hat mir die Ferse wund gescheuert 鞋把我的脚后跟磨伤了; II *v sich*; 擦痒; das Schwein scheuert sich an dem Baum 这头猪挨着树擦痒

**Scheuertuch** *n -(e)s; -er* (抹地板等用的)抹布

**Scheuklappe** *f -n* (一般用 *pl*) (马)眼罩

**Scheune** *f -n* 谷仓

**Scheuendrescher** *m -s; -* er ißt wie ein ~ 他饭量极大

**Scheusal** *n -s; -e* 1) 怪物; 2) 可憎的人

**scheußlich** I *adj* 可憎的, 可恶的, 丑恶的; 恶劣的; die Suppe schmeckt ~ 这汤难吃极了; II *adv* 非常, 很; es war ~ kalt 天气酷寒

**Scheußlichkeit** *f* 1) 可憎, 丑恶, 令人恶心, 令人厌恶; II -en 可憎的事, 令人厌恶的事, 坏事

**Schi, Ski** [ʃi:] *m -s; -er od -* 滑雪板; ~ laufen, fahren 滑雪

**Schibob** *m -s; -s* (运动用的)骑式雪橇

**Schicht** *f -en* 1) 层; 地层, 岩层, 矿层; 膜; eine dicke ~ Staub 一厚层灰尘; die isotherme ~ 等温层; 2) 阶层; die

breiten ~en des Volkes 广大的人民群众(各阶层); die privilegierte ~ der Sowjetunion 苏联的特权阶层; 3) 轮班; 轮班工作时间, 轮班职工; seine ~ beginnt um 6 Uhr 他六时起当班(或上班); die diensthabende ~ 值勤班, 当班人员; in zwei ~en arbeiten 分两班工作; die ~ wechseln 换班 ~arbeit *f* -en 轮班工作 ~arbeiter *m* -s; - 轮班的工人 ~e *f* -n 层; die oberste ~ besteht aus Kalk 最上面一层由石灰构成

**schichten** *vt* 分层堆叠; Holz ~ 把木料分层堆叠起来

**Schichtenfolge** *f* -n 层纪

**schicht(en)weise** *adv* 成层地, 层叠地, 分层地

**Schicht|gestein** *n* -(e)s; -e 层状岩石 ~ung *f* -en 层, 阶层; 成层, 分层 ~wechsel *m* -s; - 交接班, 接班, 换班 ~wolke *f* -n 层云

**schick, chic** [ʃik] *adj* 时髦的, 漂亮的, 时式的, 衣着入时的

**Schick** *m* -(e)s 1) 时髦, 美观, 漂亮; 2) 有利的交易, 赚钱的生意

**schick|en** *I vt* 送, 派遣, 打发; j-m (od an j-n) Briefe ~ 送信给某人; die Kinder ins (od zu) Bett ~ 打发小孩去睡觉; nach dem Arzt ~ 派人去请医生; II *v sich* 适应, 适合; das schickt sich nicht 这不适合; sich in die Umstände ~ 适应环境 ~lich *adj* 合适的, 相宜的, 符合风尚的, 有礼貌的

**Schick|lichkeit** *f* 合适, 相宜, 符合风尚, 有礼 ~sal *n* -(e)s; -e 命运; 遭遇

**schicksalhaft** *adj* 命运决定的, 注定的, 不可扭转的

**Schicksals|gefährte, ~genosse** *m* -n; -n 难友, 共患难的同伴 ~glaube *m* -ns 宿命论 ~göttin *f* -nen (神话中的)命运女神 ~schlag *m* -(e)s; -e 命运的打击, 不幸, 灾难

**Schickung** *f* -en 1) 命运, 运气, (命运的)安排; 2) (事先就决定和控制事情的某种)较高的力量, 神力

**Schiebe|bühne** *f* -n 1) (铁路的)移车台;

移动平台; 2) 移动舞台 ~dach *n* -(e)s; -er 车顶(上可移动的)气窗 ~fenster *n* -s; - 可向左右或向上推开的窗, 移窗

**schieben\*** *I vt* 1) 推, 推移, 移动, 拉动; den Tisch in die Ecke ~ 把桌子移到角落里; den Vorhang in die Höhe ~ 把布幕拉起来; ein Fahrrad ~ 推着一辆自行车走; die Schuld auf j-n ~ 把罪过推卸到某人身上; Kegel ~ 推九柱戏; er muß immer geschoben werden 他做什么事都不主动(老要人家推着才干); 2) 推延; etw. auf die lange Bank ~ 一再拖延某事, 束之高阁; 3) 私运, 非法买卖; Waffen über die Grenzen ~ 私运武器越境; II *vi(h)* 1) 推, 推移, 移动, 拉动; 2) 做不正当的非法买卖, 做黑市交易, 走私; mit Waffen ~ 进行非法的武器买卖, 走私武器; III *v sich* 慢慢移动; die Menge schob sich durch die Straße 人群在街上移动; sich in den Vordergrund ~ 想引人注目, 做出煞有介事的神态

**Schieber** *m* -s; - 1) 闸, 滑阀; 闸门; 滑板; 2) 小孩用的一种食具; 3) 病人用的便盆; 4) 一种慢动作的舞蹈; 5) 奸商, 做非法买卖的人, (商品短缺时期的)黑市商人

**Schiebe|tür** *f* -en 滑门, 拉门 ~wand *f* -e (可向旁边推动的)滑动墙

**Schieb|lade** *f* -n 抽屉 ~ung *f* -en 1) 偏袒, 袒护; 2) 舞弊; 走私生意, 黑市买卖, 图暴利

**Schieds|gericht** *n* -(e)s; -e (由数人组成的)仲裁法庭 ~richter *m* -s; - 1) 仲裁人, 公断人; 2) (运动比赛中的)裁判员, 裁判 ~spruch *m* -(e)s; -e 仲裁人做出的裁决, 公断

**schief** *adj* 1) (倾)斜的, 歪的; eine ~e Ebene 斜面; der ~e Turm von (od zu) Pisa (意大利)比萨斜塔; das Bild hängt ~ 这幅画挂歪了; auf die ~e Bahn kommen, geraten 走上斜路, 道德败坏; ein ~es Gesicht machen 做出闷闷不乐的神情; ~ gewickelt sein 搞错了; 2) 有错误的; 不完全正确的, 不恰当的; etw. in einem ~en Licht

sehen 不正确地判断某事; das wird ein ~es Licht auf ihn 这会使人对他作出错误的评判, 这会使人对他产生错误的印象; 3) 怀疑的, 不信任的, 瞧不起来的, 不友好的

**Schiefer** *m* -s; -1) 页岩, 油页岩, 片岩, 板岩; 2) (写字用的)石板(石); 3) (木)刺; ich habe mir einen ~ (unter dem Fingernagel) eingezogen 我(手指甲里)扎进一根刺

**schieferblau** *adj* 石板蓝色的, 蓝灰色的  
**Schieferbruch** *m* -(e)s; \*e 采页岩的坑, 层状断口, 石板状断口 ~dach *n* -(e)s; \*er 用石板瓦盖的屋顶 ~gebirge *n* -s; - 板岩质的山脉

**schief(e)rig** *adj* 板岩(状)的; 层状的, 片状的

**Schieferöl** *n* -(e)s; -e 页岩油 ~platte *f* -n 板岩石板 ~tafel *f* -n (写字用的)石板 ~teer *m* -(e)s 页岩焦油 ~ung *f* 夹层, 分层, 起鳞; 剥落; (地质上的)片理, 节理

**schieflgehen** \* *vi*(s) 失败, 没有成功; die Sache ist fast schieflgegangen 事情差点儿就糟了; keine Angst, es wird schon ~ 怕啥, 会成功的(挖苦话) ~gewickelt *adj* 错误的, 搞错了的; wenn du das glaubst, (da) bist du ~! 如果你相信这件事, 那你就错了!

**Schieflheit** *f* 歪斜, 歪斜位置

**schiefllachen** *v sich* 笑得很厉害, 大笑特笑, 笑得前仰后合 ~liegen\* *vi*(h) 持错误的立场, 表示错误的意见, 持令上司不愉快的意见 ~treten\* *vi* 穿歪, 穿坏; die Absätze ~ 穿歪(或穿坏)鞋后跟, 磨损鞋后跟 ~wink(e)lig *adj* 斜角的

**Schieflaugen** (*n*) *pl* 斜眼; ~machen 明显地藐视某物, 垂涎某物

**schieflaugig** *adj* 1) 有斜视眼的; 2) 斜视的, 斜眼的 ~en *vi*(h) 斜视(一种眼病); das Kind schiefl auf (od mit) dem rechten Auge 这小孩右眼斜视; 2) 斜着眼看, 膘, 偷看; er schiefl nach rechts und nach links 他斜眼偷看左右

**Schieflbein** *n* -(e)s; -e 胫骨

**Schiene** *f* -n 1) 钢轨, 铁轨; ~n legen 铺设路轨; aus den ~n springen 脱轨, 出轨; 2) (医学上用的)夹板; 3) 汇流排, 汇流条, 母线

**schiennen** *vi* (用夹板等)夹住, 支撑; ein gebrochenes Bein ~ 用夹板夹住一条折断的腿

**Schiennenbremse** *f* -n 轨闸 ~bruch *m* -(e)s; \*e 轨道断裂; 钢轨断口

**schiefl** *I adj* 纯粹的, 全然的; 十足的, 绝对的; ~es Fleisch (无脂肪也无骨的)净瘦肉; *II adv* 几乎, 差不多, 完全地, 全然; das ist ~ unmöglich 这全然不可能

**Schieflbaumwolle** *f* 火棉, 硝化纤维 ~bude *f* -n (年市上的)射击棚

**schiefl** \* *I vt* 放射, 射击; einen Vogel ~ 射击一鸟; ein Bild ~ (mit der Kamera)(用摄影机)拍一张快照; Blicke auf j-n ~ 怒视某人; ein Tor ~ 射中一球; das Brot in den Ofen ~ 将面包推进炉中烘烤; sich mit j-m ~ 与某人用手枪决斗; den Ball ins Tor ~ 射球入门; seinem Gefühl die Zügel ~ lassen 缺乏自制, 发脾气, 放纵; etw. ~ lassen 放弃某事; das ist ja zum Schiefl! 这真滑稽可笑! 这真笑死人啦! *II vi* 1) (*h*) 射击; auf j-n ~ 朝向某人射击; nach der Scheibe ~ 打靶; scharf ~ 实弹射击; in die Luft ~ (作为警告)对空射击; mit Pfeil und Bogen ~ 以弓箭射击; 2) (*s*) 急速冲向, 飞奔; das Motorboot schiefl durchs Wasser 摩托艇飞速驶过水面; ein Gedanke schofl mir durch den Kopf 我脑子里突然闪过一个念头; das Blut schofl ihr ins Gesicht 她脸一下子胀得通红; das Wasser schiefl aus der Leitung 水从管中喷射出来; 3) 长(出); die Saat war aus der Erde geschossen 幼苗破土而出; der Junge ist mächtig (in die Höhe) geschossen 这孩子长得可真快, 这孩子一个劲儿地往高里长

**Schieflerei** *f* -en (不停的)射击, (小型)对射战

**Schießgewehr** *n* -(e)s; -e 枪, 步枪 ~  
**hund** *m* -(e)s; -e 猎狗; wie ein ~ auf-  
 passen 十分留意, 密切注意 ~**kunst** *f*  
 ~e 射击术, 枪法 ~**platz** *m* -(e)s; ~e  
 靶场, 射击场 ~**stand** *m* -(e)s; ~e 打  
 靶场 ~**übung** *f* -en 射击练习  
**Schifffahrer** *m* -s; - 滑雪者  
**Schiff** *n* -(e)s; -e 1) 船, 舰; ein ~ von  
 15000 Tonnen bauen 造一艘一万五千  
 吨的船; das ~ besteigen 登船; ein ~  
 läuft vom Stapel 一艘船正在下水; ~  
 der Wüste 沙漠之舟(指骆驼); 2) 教堂  
 中殿(座位所在部分)  
**Schiffahrt** (Schiff-fahrt) *f* 航海, 航行, 航  
 运 ~**sline** *f* -n (船的)航线; ~**sstraße**  
*f* -n, ~**sweg** *m* -(e)s; ~ (船的)航道  
**schiffbar** *adj* 可行船的, 可通航的  
**Schiffbarmachung** *f* -en (河道)通航; ~  
 der Flüsse 疏通河道, 使能通航  
**Schiffbau** *m* -(e)s 造船(工程) ~**bruch**  
*m* -(e)s; ~e 船只失事, 遭难; ~ (er-)  
 leiden (船只)遇难; 遭到失败  
**schiffbrüchig** *adj* 船只失事的, 船遇险的,  
 船破的  
**Schiffbrücke** *f* -n 浮桥  
**Schiffchen** *n* -s; - 1) 小船; 2) 舟皿, (化  
 学分析用的)瓷舟; 3) (织布的)梭; 4) 船  
 形帽  
**schiffen** *vi*(s, h) 1) 行船, 乘船, 航行; 2)  
 解小便  
**Schiffer** *m* -s; - 1) (内河)船长, 船主; 2)  
 (内河)船员, 船夫, 水手 ~**klavier**  
 [..vi:r] *n* -s; -e 手风琴  
**Schiffschraube** *f* -n 船用螺旋桨 ~  
**verkehr** *m* -(e)s 船舶交通, 航运 ~  
 ~**werft** *f* -en 造船厂  
**Schihaserl, Skihaserl** [ʃi:..] *n* -s; -(n)  
 1) 滑雪的年轻姑娘; 2) 初学滑雪者  
**Schikane** *f* -n 1) (滥用职权的)恶意刁难;  
 故意折磨; das ist die reinste ~ 这纯  
 系恶意刁难; 2) 使人感到舒适方便的设  
 备; er hatte ein Auto mit allen ~n  
 他有一辆设备齐全的汽车  
**schikanieren** *vt* 恶意刁难, 故意折磨  
 ~**ös** *adj* 故意刁难的, 恶意的  
**Schijlauf** *m* -(e)s; ~e 滑雪 ~**läufer** *m*

-s; - 滑雪者

**Schild** 1) *m* -(e)s; -e 盾; 盾形的东西; der  
 Feind führt etwas Böses im ~ (e) 敌  
 人怀着阴谋; j-n auf den ~ erheben  
 推举某人为首领; II) *n* -(e)s; -er 1) 标志,  
 招牌, 牌子, 护板; ein ~ am Koffer  
 箱上的标志; das ~ aushängen 挂出  
 招牌, 开张; 2) 帽子的鸭舌, 帽子遮檐;  
 3) (动物的)甲壳

**Schildbürger** *m* -s; - 行动愚笨的人, 在  
 建造时(或计划时)十分疏忽大意的人  
 ~**streich** *m* -(e)s; -e 愚笨行动, 傻事

**Schilddrüse** *f* -n 甲状腺

**Schilder|er** *m* -s; - 描写者, 描述者 ~  
**haus** *n* -es; ~er 岗亭, 哨所

**schildern** *vt* 描写, 叙述; die Natur ~  
 描写自然; einen Charakter ~ 刻划  
 一性格; seine Eindrücke ~ 叙述他的  
 印象; unser Entsetzen, als wir das  
 sahen, ist kaum zu ~ 我们目睹此事  
 时的惊恐之状几乎无法形容

**Schilderung** *f* -en 1) 描写, 叙述; 2) 描  
 写的作品

**Schildkrot** *n* -(e)s 龟甲, 鳖甲, 玳瑁壳  
 ~**kröte** *f* -n 龟, 鳖 ~**patt** *n* -(e)s 龟  
 甲, 鳖甲, 玳瑁壳 ~**wache** *f* -n 哨兵,  
 岗哨; ~ stehen 放哨, 站岗

**Schiff** *n* -(e)s; -e 芦苇

**Schijft** *m* -(e)s; -s od -e 坐式登山雪橇  
**Schillerlocke** *f* -n 1) 熏鲑鱼片; 2) 奶油  
 卷

**schillern** *vi*(h) 放虹彩, 发出五颜六色的  
 闪光; in allen Farben ~ 呈现出五光  
 十色 ~**d** *adj* 1) 五彩缤纷的, 闪光的;  
 2) (性格)叫人估摸不透的, 自相矛盾的,  
 不阴不阳的

**Schilling** *m* -s; -e 1) 先令(奥国货币单位,  
 缩写为 s); der Eintritt kostet zehn  
 ~ 入场券售价十先令; ich habe gera-  
 de noch 14 ~e 我刚好还有十四个先  
 令的硬币; 2) 先令(原英国货币单位, 缩  
 写为 s 或 sh, = Shilling)

**Schimäre** *f* -n 幻想; 幻象, 幻景, 梦幻

**Schimmel** *m* I -s 霉, 霉菌; auf dem  
 alten Brot hatte sich ~ gebildet  
 那个放了很久的面包上面已经长了霉;

1) *s*; - (灰)白色的马。  
**schimm(e)lig** *adj* 发霉的, 发霉的  
**schimmeln** *vi(h)* 发霉; das Brot schimmelte bereits 面包已发霉了  
**Schimmer** *m-s* 微光, 闪光, 闪烁; keinen ~ von etw. haben 对某事一无所知 (一无不通); ein ~ von Hoffnung 一线希望  
**schimmern** *vi(h)* 发出微弱的光, 闪光, 闪烁; der Schnee schimmerte im Mondlicht 雪在月光下发出微光  
**Schimppanse** *m-n*; -n 黑猩猩  
**Schimpf** *m* -(e)s; -e 羞辱, 侮辱, 辱骂; j-m einen ~ antun, zufügen 侮辱某人; mit ~ und Schande davongejagt werden 声誉扫地 (或蒙受耻辱) 地被赶走  
**schimpfen** I *vt* 骂, 责骂, 咒骂; er hat den unartigen Jungen tüchtig geschimpft 他狠狠地责骂了这个顽皮的小孩一番; j-n einen Feigling ~ 骂某人为胆小鬼; II *vi(h)* 责骂, 咒骂; er schimpft mit ihr 他当面骂她; auf (od über) j-n ~ 骂某人; auf (od über) das schlechte Wetter ~ 咒骂坏天气  
**Schimpferei** *f* -en 漫骂, 咒骂, 辱骂  
**schimpflich** *adj* 可耻的, 丢脸的, 不光采的  
**Schimpflichkeit** *f* 羞耻, 丢脸, 耻辱 ~name *m* -ns; -n 骂人的绰号 ~rede *f* -n 辱骂, 诽谤性的话 ~wort *n* -(e)s; -e od ner 骂人的话语; ein grobes ~ gebrauchen 用粗话骂人  
**Schindel** *f* -n (盖屋顶和安装墙壁的)薄木板条  
**schinden\*** I *vt* 1) 剥皮; ein Tier ~ 剥一兽的皮; 2) 虐待, 折磨; der reaktionäre Offizier schund die Soldaten 这个反动军官虐待士兵; sein Vieh ~ 虐待牲口; 3) 压榨, 剥削; 4) 占便宜, 揩油, 捞; das Fahrgeld ~ 不付车钱; Eindruck ~ 博取好感, 讨好; II *v* sich 辛苦地工作, 辛劳, 苦干  
**Schinder** *m* -s; - 1) 病畜屠宰者; 2) 剥削榨取者, 残忍虐待人者  
**Schinderei** *f* -en 1) 极劳累的活, 十分辛

苦的工作, 苦工; 2) 剥皮工场  
**Schindluder** *n* -s; - 临近死亡的老牲畜, 快死的牲畜; mit j-m ~ treiben 可耻地对待 (或虐待) 某人, 可鄙地对待某人 ~mähe *f* -n 老弩马, 废马  
**Schinken** *m* -s; - 火腿; 腌肉; der geräucherter ~ 熏制的火腿; mit der Wurst nach dem ~ werfen 投小饵钓大鱼, 以小赚大  
**Schippe** *f* -n 1) 铲; mit der ~ Erde schaufeln 用铲子挖土; j-m die ~ geben 驱逐某人; j-n auf die ~ nehmen 取笑某人, 作弄某人, 寻某人开心; 2) (不悦时) 撅起的下唇; 撅嘴; eine ~ machen, ziehen 撅起下唇 (表示生气或欲哭)  
**schippen** *vt* 铲走, 铲掉; nach den starken Schneefällen mußten wir den ganzen Tag Schnee ~ 大雪之后, 我们必须整天铲雪  
**Schirm** *m* -(e)s; -e 1) 伞; einen ~ aufspannen 撑开伞; 2) 灯罩; 3) 幕; 帘; 4) 帽檐; 5) (荧光) 屏, 银幕; 6) 保护, 屏障, 屏蔽  
**schirmen** *vt* 1) 保护, 庇护; 2) 屏蔽, 遮盖  
**Schirm'er** *m* -s; - 保护者, 庇护者 ~gitter *n* -s; - 帘栅板 ~herr *m* -n; -en 保护人, 庇护者 ~herrschaft *f* 庇护, 保护, 管理, 治理 ~mütze *f* -n 大沿帽, 带帽沿的帽子 ~ständler *m* -s; - 伞架, 放 (湿) 伞的架子  
**schirren** *vt* 给...上挽具, 套上 (马等); Pferde an den Wagen ~ 把马套到车上  
**Schirrmeister** *m* -s; - 1) 马车夫; 2) 马厩管理人; 马具保管人; 3) 连队机动车辆架管军士  
**Schisport, Ski|sport** [ʃi:...] *m* -(e)s 滑雪运动 ~springen *n* -s 滑雪跳跃 ~springer *m* -s; - 滑雪跳跃者  
**Schiß** *m* -(ss)es 屎, 粪; ~ haben, bekommen, kriegen 害怕起来  
**schizophren** [ʃi.. od ʃci..] *adj* 患精神分裂症的, 精神分裂症的  
**Schizophrenie** [ʃi.. od ʃci..] *f* -n 精神分裂症

**schlabberig** *adj* 1) 又湿又软的, 骨胶状的; 2) (汤) 稀的, 不稠的 ~n I *vt* 1) 大声啜饮, 呷, 呶啶呶啶地吃; 2) 喋喋不休地讲; II *vi* (*h*) 1) 啜饮, 呷; 2) 饶舌, 喋喋不休; 3) (在饮用时) 滴落而留下痕迹

**Schlacht** *f* -en 会战, 战役; in die ~ ziehen 上阵战斗

**schlachten** I *vt* 1) 屠宰; ein Schwein ~ 宰一头猪; einen Hahn ~ 杀一只鸡; 2) 屠杀; die Reaktionäre schlachteten eine große Anzahl von Patrioten 反动派杀戮大批爱国者; II *vi* (*h*) 屠宰

**Schlächter, Schlächter** *m* -s; - 1) 屠夫; 卖肉者; 宰工; 2) 屠杀者, 刽子手

**Schlächterei, Schlächtereij** *f* -en 1) 屠宰场; 2) 屠宰业; 3) 屠杀, 残杀

**Schlacht** *feld* *n* -(e)s; -er 战场 ~haus *n* -(e)s; -er 屠场, 屠宰场 ~kreuzer *m* -s; - 战列巡洋舰 ~ordnung *f* -en 战斗队形; 战役阵势; in ~ aufstellen 排布阵形

**schlachtreif** *adj* (指牲畜) 已(长大)可屠宰的

**Schlacht** *schiff* *n* -(e)s; -e 战舰, 战列舰 ~vieh *n* -(e)s 供屠宰的牲畜

**Schlacke** *f* -n 炉渣, 熔渣, 矿渣

**schlackig** *adj* 1) 泥泞的, 雨雪交加的; ~es Wetter 雨雪霏霏的天气; 2) 渣状的, 矿渣的

**Schlaf** *m* -(e)s 睡眠; in ~ fallen 很快地入睡; aus dem ~ erwachen 从睡梦中醒来; den ~ des Gerechten schlafen 睡得安稳深沉; etw. wie im ~ tun 做某事十分有把握; keinen ~ finden 无法入睡; die Sorge um ihn raubt mir den ~ 我因为他担心而无法入睡; ein Auge voll ~ nehmen 微睡片刻, 打个盹儿; j-n aus dem ~ rütteln 把某人从睡梦中摇醒; das kann ich im ~ 这个我闭着眼睛都会, 这个我掌握得十分熟练

**Schlafanzug** *m* -(e)s; -e 睡衣裤

**schlafbringend** *adj* 催眠的, 引起睡眠的 **Schlafe** *f* -n 太阳穴, 颞颥

**schlafen\*** *vi* (*h*) 1) 睡觉; fest ~ 熟睡; ~

gehen 去睡觉; sich ~ legen 上床就寝; unter freiem Himmel ~ 露宿; über eine Sache ~ 反复考虑一事; ewig ~ 长眠; schlaf wohl! 安息吧! bei j-m ~ 在某人处过夜; 同某人睡觉(发生两性关系); 2) 不留心, 不注意; schlaf nicht! 请注意! 别打瞌睡啦! mit offenen Augen ~ 不留心, 思想开小差

**Schlafenbein** *n* -(e)s; -e 颞骨

**Schlafenszeit** *f* 就寝时间, 睡眠时间

**Schläfer** *m* -s; - 睡眠者, 正在睡觉者 ~in *f* -nen 女睡眠者, 女睡觉者

**schlaff** *adj* 1) 松弛的, 不紧的; ein ~es Seil 松弛的绳; 2) 软弱无力的, 行动迟缓的; ein ~es Wesen haben 本性拖沓, 慢性子

**Schlafheit** *f* 1) 松弛, 不紧; 2) 软弱无力, 行动迟缓

**Schlafjtchen** *n* -s j-n am (或 beim) ~ fassen, nehmen, kriegen 抓住某人(质问或处罚)

**Schlafkrankheit** *f* (锥体虫引起的) 睡眠病, 昏睡病

**schlaflos** *adj* 失眠的, 不眠的

**Schlaf** *losigkeit* *f* 不眠, 失眠(症); an ~ leiden 患失眠症 ~mittel *n* -s; - 安眠药; ein ~ nehmen 吃安眠药; dieser Mensch ist für mich das reinste ~ 这个人使我感到非常厌烦 ~mütze *f* -n 1) 睡帽; 2) 贪睡者, 嗜睡者, 懒虫; 3) 迟钝的人, 慢性子的人 ~raum *m* -(e)s; -e 卧室, 寝室, 睡房

**schläfrig** *adj* 1) 想睡的, 嗜睡的, 瞌睡的, 困倦的; ich bin ~ 我很想睡; j-n ~ machen 叫人打瞌睡, 叫人想睡觉; 2) 令人昏昏欲睡的; ~es Wetter 令人昏昏欲睡的天气; 3) 迟钝的, 慢吞吞的

**Schlafrigkeit** *f* 睡意, 想睡, 嗜睡, 困乏(思睡)

**Schlaf** *rock* *m* -(e)s; -e (长)睡衣, 晨衣 ~sack *m* -(e)s; -e (在户外或露营时用的)睡袋 ~stelle *f* -n (租赁的)床位; 睡的地方, 宿处 ~stube *f* -n 睡房, 卧室, 寝室 ~sucht *f* 1) 思睡; 2) 嗜睡(症)

**schlafstüchtig** *adj* 极想睡的, 贪睡的, 嗜

睡的

**Schlaf** therapie *f* -n 睡眠疗法 ~trunk *m* -(e)s; *ne* 安眠汤剂, 催眠药, 安眠药

**schlaftrunken** *adj* 仍带睡意的, 还未完全醒来的, 睡眠惺忪的

**Schlaf** trunkenheit *f* 还未完全睡醒, 睡眠惺忪 ~wagen *m* -s; - 卧车 ~wandeln *n* -s 梦游, 梦行(症)

**schlafwandlerisch** *adj* 梦行的, 梦游者似的; 下意识的, 不受困惑的; mit ~er Sicherheit 万无一失地, 极稳妥地; der Akrobat schritt mit ~er Sicherheit über das Seil 这个走钢丝演员极稳妥地走过这条钢丝

**Schlafzimmer** *n* -s; - 1) 寝室, 卧室; 2) 摆设一间卧室的家具

**Schlag** *m* -(e)s; *ne* 1) 打, 击, 电震; j-m einen tödlichen ~ versetzen 给某人以致命打击; das war ein schwerer ~ für ihn 这对他是一个沉重打击; mit einem ~ 突然, 一下子; wie vom ~ gerührt (od getroffen) sein 给吓呆了; das war ein ~ ins Wasser 这是一个失败, 这是一场空; es geht ~ auf ~ 接二连三, 连续而来; 2) 跳动; der ~ des Herzens 心脏的跳动; 3) 中风; sich vom ~ erholen 中风后复元; einen ~ haben 中风; 4) 种, 类; ein Mensch seines ~es (od von seinem ~) 他那一类型的人; 5) (鸟) 鸣声; 打击声; der ~ der Nachtigall 夜莺的鸣啾; der ~ der Hämmer 锤击声; ~ sechs (Uhr) 六点正; 6) 车门; 7) 鸽亭

**Schlag** ader *f* -n 动脉 ~anfall *m* -(e)s; *ne* 中风

**schlagartig** *adj* 突然的, 突如其来的, 迅猛的

**Schlagball** *m* -(e)s; *ne* 1) 一种类似棒球的运动; 2) (上述运动的) 棒球 ~spiel *n* -(e)s; -e 圆场棒球运动

**Schlagbaum** *m* -(e)s; *ne* (边境通道或铁路路口的) 栏木, 横木

**schlagen**\* I *vt* 1) 打, 击, 拍, 敲, 冲击, 打击; j-n zu Boden ~ 把某人打倒在地; einen Nagel in die Wand ~ 把钉打进墙里; den Ball in die Ecke des

Feldes ~ 把球击到球场的角落; mit der eisernen Faust der Diktatur des Proletariats den Feind entschlossen ~ 用无产阶级专政这个铁拳坚决打击敌人; zwei Fliegen mit einer Klappe ~ 一箭双雕; über den Fluß wurde eine Brücke geschlagen 在河上搭起一座桥; etw. in ein Papier ~ 将某物包在一张纸里; sich (dat) etw. aus dem Kopf (od aus dem Sinn) ~ 打消一主意, 放弃某事, 忘记某事; 2) 打败, 战胜; wir haben den Feind geschlagen 我们击溃了敌人; wir haben sie 3:0 (od mit 3:0 Toren) geschlagen 我们以三比零打败他们; 3) 生长, 开放; Wurzeln ~ 生根; der Pfau schlägt ein Rad 孔雀开屏; 4) 放, 置; j-m ein Tuch um die Schultern ~ 把一条头巾围在某人肩上; II *vi* (h, s) 1) 打, 击, 拍, 敲; 冲击; mit der Faust auf den Tisch ~ 用拳头捶打桌子; j-m (或 j-n) auf die Schulter ~ 拍某人的肩; 2) 跳动; das Herz schlägt 心在跳动; die Flammen schlugen aus dem Fenster 火焰冲出窗口; 3) (时钟等) 敲击; es hat geschlagen (钟) 已打过; die Uhr schlägt neun 钟打九点; er weiß, was die Glocke (od die Uhr) geschlagen hat 他知道会出什么事, 他懂得事情的严重性; die Stunde des kapitalistischen Privateigentums schlägt 资本主义私有制的丧钟就要响了; 4) 鸣叫; die Nachtigall schlägt 夜莺在鸣啾; 5) 振(翼); 拍打; der Vogel hat mit den Flügeln geschlagen 鸟拍打翅膀; 6) 撞, 跌; er ist mit dem Kopf gegen die Tür geschlagen 他的头猛地撞在门上; III *v sich* 1) 相打, 相斗, 战斗; sich um etw. ~ 为争夺某物而打架; unsere Truppen haben sich gut geschlagen 我们的部队打得好; 2) 走, 去, 到; sich auf die andere (od zur anderen) Seite ~ 走到另一边去, 逃到敌方; IV *P. I* ~d 中肯的, 确当的, 令人信服的; das war ein ~der Vergleich 这是一个确切的比喻; V *P. II*



geschlagen 被过的; 被击败的; eine geschlagene Stunde 整整一个小时; sich für geschlagen erklären 自认战败, 宣布放弃抵抗

**Schlager** *m* -s; - 1) 流行歌曲; 流行一时的影片、戏剧等; 2) 人们争购的货物, 畅销货

**Schläger** *m* -s; - 1) 斗士者; 好毆斗者; 2) (板球) 击球员; 3) 剑, 战刀; 4) (网球等的) 球拍, (高尔夫球等的) 球棍

**Schlagerei** *f* -en 毆斗, 打架

**schlägern** I *vi* (*h*) 砍树, 采伐; II *vt* 砍(树), 连根采伐; die Leute schlagerten gestern den halben Wald 人们昨天砍光了半边树林

**schlagfertig** *adj* 对答如流的, (回答)敏捷(而有风趣)的

**Schlagfertigkeit** *f* 应答如流, 对答敏捷

**Schlagfluß** *m* -(ss)es; *u*(ss)e 中风, 卒中 ~instrument *n* -(e)s; -e 打击乐器 ~kraft *f* *u*e 1) 战斗力; die ~ der Armee 军队的战斗力; die politische ~ 政治战斗性; 2) (证据等的) 强而有力

**schlagkräftig** *adj* 1) 有战斗力的; ein ~es Heer 一支有战斗力的军队; 2) 有力的, 有说服力的; ~e Argumente vorbringen 提出有力的论证; j-m ~antworten 给某人有力的回答

**Schlaglicht** *n* -(e)s; -er 1) 强烈光线; 2) 聚光 ~loch *n* -(e)s; *u*er (道路上的) 坑洼, 坎坷 ~obers *n* - (奥地利方言) = ~sahne ~sahne *f* 搅结的乳脂, 搅打过的奶油, 搅奶油 ~seite *f* -n 倾向一方, 向一方倾斜; das Schiff hat ~ 此船向一方倾斜; er hat ~ 他喝醉了酒(所以走起路来歪歪斜斜的) ~stock *m* -(e)s; *u*e (尤指警察的) 橡皮短棒 ~wort *n* -(e)s; -e 或 *u*er 1) 简短的标语, 口号; 2) (标明书的内容的) 提示字(多取自书名) ~zeile *f* -n 报刊的醒目标题; ~n machen 引起轰动, 成为耸人听闻的新闻 ~zeug *n* -(e)s; -e 打击乐器

**schlaksig** *adj* 瘦长而动作不灵活的

**Schlamassel** *m, n* -s 不幸, 困恼(的事); 困境, 窘境; 极度的混乱

**Schlamm** *m* -(e)s; -e *od* *u*e 1) 泥浆, 泥潭; im ~ stecken 陷在泥泞中; 2) 沉积物, 淀积物, 矿泥

**schlammern** *vt* 1) 将...滤去泥沙; 2) 淘洗矿砂, 使粗粒的或特重的成份分离出来, 洗(矿)

**schlammig** *adj* 泥泞的, 多泥的, 满是烂泥的

**Schlampe** *f* -n 不整洁的妇女, 懒散的女人, 邋遢女人

**Schlamperei** *f* -en 不整洁, 邋遢, 懒散

**schlampig** *adj* 不整洁的, 衣冠不整的, 懒散的, 粗心大意的

**Schlange** *f* -n 蛇; die ~ häutet sich 蛇在蜕皮; ~ stehen 排长队等候; eine ~ von Autos 一长排汽车; eine ~ am Busen nähren 怀揣毒蛇(姑息养奸, 养痍贻患, 怜惜恶人)

**schlängeln** *v* *sich* 1) 蜿蜒(前进); 弯曲前进; die Natter schlängelt sich 那条腹蛇在蠕动(前进); der Bach schlängelte sich ins Tal 这条小河蜿蜒流进山谷; der Weg schlängelt sich 这条路弯弯曲曲; 2) 穿过障碍(前进)

**Schlangenbiß** *m* -(ss)es; -(ss)e 蛇咬, 蛇咬伤 ~fraß *m* -es; -e 质量低劣的饭食 ~gift *n* -(e)s; -e 蛇毒 ~mensch *m* -en; -en 能做出各种扭体动作的耍杂技的人, 软体舞师 ~weg *m* -(e)s; -e 蜿蜒曲折的路, 羊肠小道

**schlank** *adj* 细长的, 苗条的; eine ~e Gestalt 细长的形体

**Schlankheit** *f* 细长, 苗条

**schlankweg** *adj* 直截了当地, 不加思索地, 毫不迟疑地

**schlapp** *adj* 1) 松弛的, 不紧的; 2) 软弱无力

**Schlappe** *f* -n 失败, 损失; eine ~ erleiden 遭到失败

**schlappen** I *vi* (*h*) 1) 松松垂下, 因太宽大而松松下垂; 摆动; 2) 曳足行走; II *vt* (动物) 啞嘴啞饮

**Schlapphut** *m* -(e)s; *u*e 宽边软帽

**schlappmachen** *vi* (*h*) 因疲劳而不能撑持; 松弛, 泄气, 衰弱; wegen der großen Hitze ~ 由于天气太热而疲乏不堪; du

darfst jetzt nicht ~ 你现在不能松劲  
**Schlappschwanz** *m* -es; ~e 懦弱者, 意志薄弱者  
**Schlaraffenland** *n* -(e)s (童话中不用劳动、只吃喝享乐的) 懒汉福地, 懒人国  
**schlau** *adj* 机灵的, 机智的, 聪明的; 狡猾的; aus einer Sache nicht ~ werden 不明白某事  
**Schlauberger** *m* -s; - 灵巧的人, 机灵鬼  
**Schlauch** *m* -(e)s; ~e 1) 软管, 水龙带, 橡皮管; 2) (轮胎的) 内胎; 3) 又长又窄的房间 ~boot *n* -(e)s; -e 橡皮艇  
**schlauchen** *vt* 使精疲力尽; diese Arbeit hat mich richtig geschlaucht 这工作弄得我精疲力尽  
**Schlauchleitung** *f* -en 胶管线, 软管  
**Schläge** *f* 聪明, 机灵, 机敏; 狡猾  
**Schlaufe** *f* -n 1) 圈, 环, 活结, 襻; 2) 回线, (铁道) 环线  
**Schlagheit** *f* 机灵, 机智, 聪明 ~kopf *m* -(e)s; ~e 机灵鬼 ~meier *m* -s; - 机灵鬼 (有时带有嘲讽的意味)  
**Schlawiner** *m* -s; - 饭桶, 无用的人, 骗子; 机灵鬼, 狡猾的人  
**schlecht** *adj* 1) 不好的, 低劣的, 恶劣的; eine ~ Ernte 不好的收成; ein ~es Wetter 坏天气; ~e Luft 污浊的空气; 2) 变质的, 腐败的; das Fleisch war ~ 肉坏掉了; 3) 不利的, 糟的; das wird dir ~ bekommen! 你会因此倒霉的! 你会因此后悔的! ich kann ~ nein sagen 我简直无法拒绝; ~e Zeiten 不好过的日子; es steht ~ um ihn 他的事情很糟; 4) 不舒服的; ihm wurde ~ 他感到不舒服; 5) 恶劣的, 不道德的; ~e Elemente 坏分子  
**schlechterdings** [od. ., diŋs] *adv* 全然地, 绝对地; noch mehr sparen (als jetzt) kann ich ~ nicht 要我(比现在)节省更多, 完全不可能  
**schlechtgelaunt** *adj* 情绪不佳的, 心情不愉快的  
**schlechthin** [., 'hin] *adv* 压根儿, 根本地, 全然, 绝对地  
**Schlechtigkeit** *f* -en 1) 恶劣, 坏, 不道德, 不良; entweder heiligt der Zweck das

Mittel, oder der Schluß von der ~ des Mittels auf die ~ des Zwecks ist ganz gerechtfertigt 二者必居其一: 或者是为了达到目的可以不择手段, 或者是手段的卑鄙正好证明了目的的卑鄙; 2) 坏行为, 卑劣行径  
**schlecht|machen** *vt* 说...坏话, 贬低; j-n ~ 说某人坏话, 贬低某人 ~weg *adv* 干脆地, 直截了当地, 毫不犹豫地  
**Schlechtwetterlandung** *f* -en 恶劣天气下的(飞机)着陆  
**schlecken** I *vi* (h) 舔, 舔食; II *vt* 1) 吃甜品, 吃甜食; 2) 舔食; die Katze schleckt die Milch 猫儿在舔牛奶吃  
**Schleckerei** *f* -en (吃) 甜食, 甜食品  
**Schleckermaul** *n* -s; ~er 喜吃甜品者, 吃许多甜品者; 馋嘴的人  
**Schlegel** *m* -s; - 1) 槌, 木槌, 鼓槌; 球棍; 2) (猪、羊等的) 大腿肉  
**schleichen\*** I *vi* (s) 蹑手蹑脚地走, 潜行, 悄悄地走; er war auf Zehenspitzen geschlichen, um die Kinder nicht zu wecken 为了不把孩子吵醒, 他踮着脚走; wie eine Schnecke ~ 像蜗牛似地爬行; die Zeit schleicht 时间过得很慢; da kommt er geschlichen 他蹑手蹑脚地过来; II *v* sich 潜行, 偷偷地走; ich hatte mich aus dem Haus geschlichen 我偷偷地走出屋子; Mißtrauen schlich sich in ihr Herz 怀疑潜入了她的心里(她逐渐产生怀疑) ~d *adj* 缓行的, 潜行的; 进展缓慢的, 拖延的, 不知不觉中发展的; 虚伪的, 献媚的; ~es Gift 慢性毒素  
**Schleich|er** *m* -s; - 伪善者, 虚伪的人, 诡计多端的人 ~handel *m* -s 走私买卖, 黑市交易 ~händler *m* -s; - 走私商人, 黑市商人 ~ware *f* -n 禁运品, 偷运货, 走私货, 黑货 ~weg *m* -(e)s; -e 1) 秘密的路径; 2) 不合法的途径  
**Schleier** *m* -s; - 面纱, 面罩; einen ~ tragen 戴面纱; ein ~ aus Rauch 烟幕; einen ~ vor den Augen haben 视觉模糊; den ~ über eine Sache ziehen 对于一件事物秘而不宣  
**schleierhaft** *adj* 捉摸不透的, 不明朗的,

不清楚的、神秘的

**Schleife** *f* -n 1) 活结, 蝴蝶结; 圈, 环; eine ~ im Haar tragen 头上戴蝴蝶结; 2) 环线, 曲线, 弯曲; 迂回的河道(或公路路段); 3) 回线, 回路, 环线; 短线; 4) 活套

**schleifen** I *vt* 1)\* 磨快, 磨光, 研磨, 磨削; Messer ~ 磨刀; er schliff die Schere 他磨剪刀; Brillengläser ~ 磨镜片; 2)\* 严格训练; 3) 拖, 拉; sie schleiften die Kisten auf dem Boden 他们在地面上拖木板箱; j-n ins Kino ~ 拖(力劝)某人去看电影; 4) 平毁; die Blockadelinien ~ 平毁封锁线; II *vi* (*h*) 拖; der Rock hat auf dem (od am) Boden geschleift 裙子在地上拖过; die Zügel ~ lassen 放松缰绳; 把严格的纪律约束放松; III *P. II* geschliffen 磨光(快)了的; ein scharf geschliffener Dolch 一把磨快了的短剑; geschliffene Sätze 经过琢磨的文句

**Schleifer** *m* -s; - 1) 研磨工; 2) 滑臂; 滑触头; 3) 研磨机, 磨浆机; 磨锐器

**Schleiferei** *f* -en 1) 研磨业, 研磨工艺; 2) 研磨车间

**Schleif|kontakt** *m* -(e)s; -e 滑动触点, 滑动接触 ~maschine *f* -n 研磨机, 磨床; 磨损试验机 ~mittel *n* -s; - 研磨剂, 研磨材料, 磨料 ~scheibe *f* -n 砂轮, 磨轮 ~stein *m* -(e)s; -e 磨石, 油石

**Schleim** *m* -(e)s; -e 1) 粘痰, 鼻涕; dicker ~ 浓痰; 2) 粘液; 3) 粥 ~haut *f* =e 粘膜

**schleimig** *adj* 1) 含粘液的; 粘液质的; 粘滑的; 2) 逢迎的

**schleifen\*** *vt* 1) 劈开, 撕开; er hat Kienholz geschlissen (od geschleift) 他把含松脂的松木劈下来了; 2) 把(羽毛)(从毛杆上)扯下

**schleiflig** *adj* (衣服等) 穿得破旧了的, 磨损的

**schlemmen** *vi* (*h*) 大吃大喝

**Schlemmer** *m* -s; - 讲究吃喝的人, 爱吃(喝)者, 好吃者

**Schlemmerei** *f* -en 大吃大喝, 饱餐痛饮,

狂饮暴食

**Schlempe** *f* -n (作牲畜饲料用的) 酒糟

**schlendern** *vi* (*s*) (无目的地) 闲游, 闲逛

**Schlendrian** *m* -(e)s 懒懒散散, 疲塌的工作作风

**schlenkern** I *vt* (悠闲地、随便地) 摇晃, 摇摆; die Arme ~ 摇晃手臂; II *vi* (*h*) 摇摆; mit den Armen ~ 摇动手臂

**Schleppe** *f* -n 1) 拖地的衣裙脚; 2) (引诱野兽的) 引诱物; 2) (野鸭、水鸟通过芦苇所留下的) 痕迹

**schleppen** I *vt* 拖, 拉, 扛; der Dampfer schleppt die Lastkähne 轮船拖着驳船; II *v sich* (用力) 拖行; sich allein mit dem vielen Gepäck ~ 独自拖带这么多行李; ich schleppte mich mühsam ins Haus 我拖着双脚艰难地走进屋里; III *vi* (*h*) 拖曳; der Mantel schleppi 大衣拖地 ~d *adj* 缓慢的, 拖延的; ein ~er Gang 缓(慢的)步(态); ein ~er Absatz von Waren 商品滞销; eine ~e Krankheit 拖延不愈的病

**Schlepper** *m* -s; - 1) 拖船, 牵引船; 2) (货车的) 牵引机, 牵引车 ~flug *m* -(e)s; ~e (滑翔机的) 拖曳飞行, 牵引式飞行 ~flugzeug *n* -(e)s; -e 牵引式飞机, 拖曳(飞)机, 拖靶(飞)机 ~kahn *m* -(e)s; ~e (无发动机的) 驳船 ~pflug *m* -(e)s; ~e 拖犁 ~tau *n* -(e)s; -e 缆索, 牵引绳 ~zug *m* -(e)s; ~e 牵引船队, 拖船队

**Schleuder** *f* -n 1) 投石器, 石弩; 弹弓; 2) 离心机, 离心分离器 ~ball *m* -(e)s; ~e 1) 皮带球, 药球; 2) 椰皮带球戏

**schleudern** I *vt* 1) 扔, 抛, 甩, 投掷; er schleuderte mir einen Stein an den Kopf 他向我头上丢来一块石头; j-m eine Antwort ins Gesicht ~ 当面怒气冲冲地答复某人; 2) 离心分离; Milch ~ 用离心机加工牛奶(分离出乳脂); II *vi* (*h*) (汽车在滑道上失去控制) 时左时右滑行, 打滑; der Wagen schleuderte auf dem nassen Asphalt 汽车在湿的柏油路面上时左时右滑行

**Schleuder|preis** *m* -es; -e 倾销价格, 赔

本价钱 ~ware *f* -*n* 以低于成本的价格出售的货物, 廉价推销的货物, 甩卖的货品

**schleunig** *adj* 迅速的; ~e Hilfe 毫不迟延的帮助; er soll ~st herkommen 他应当尽快地到这儿来; du mußt das Buch ~st zurückgeben 你必须把书迅速归还

**Schleuse** *f* -*n* 1) 水闸, 闸门, 水门; die ~ öffnen 开闸门; die ~ schließen 关闸门; der Himmel hat seine ~n geöffnet 大雨倾泻而下; 2) 下水道, 排污渠

**schleusen** *vt* 1) 使通过水闸; das Schiff wurde in den Kanal geschleust 开闸放船进运河; 2) 带领, 引领, 暗派, 密派; Spione in ein Land ~ 密派间谍到一国家

**Schleusen**|**tor** *n* -(e)s; -e 水闸门 ~wärter *m* -s; - 水闸管理员

**Schlich** *m* -(e)s; ~e 1) 重砂, 精矿; 2) (*pl*) 狡猾手段, 诡计; j-s ~e kennen 了解某人的诡计; j-m auf die ~e kommen, hinter j-s ~e kommen 看穿某人的诡计

**schlicht** *adj* 简单的, 质朴的; seine ~e Antwort hat mir gut gefallen 他那质朴的回答很合我的心意; ~es Haar 素装的头发

**Schlichte** *f* -*n* (纺织用的) 粘料, 浆料  
**schlichten** *vt* 1) 整理, 梳理, 用浆料使... 的表面光滑; Flachs ~ 梳理亚麻; 2) 锉光, 刮光, 刨平, 磨平; 3) 调解; 平息; einen Streit ~ 调解争执

**Schlicht**|**feile** *f* -*n* 细锉(刀), 光锉 ~heit *f* 简单, 质朴 ~hobel *m* -s; - 细刨床, 细刨 ~stahl *m* -(e)s; ~e 精车刀, 光切刀, 平光刀 ~ung *f* -en 1) 调解, 调停, (争端的) 平息; 2) 锉光, 刮光, 刨平; 修饰; 3) (地质上的) 埋藏; 产状; 岩层, 层理 ~ungsausschuß *m* -(ss)es; ~(ss)e 调解委员会

**Schlick** *m* -(e)s; -e (河流、海洋的) 沉积物, 淤泥

**Schliere** *f* -*n* 1) 粘状物; 2) (玻璃上的) 条纹, 条纹; 3) (动物的) 壳纹, (昆虫的) 陷线, (地质上的) 条纹, 擦痕

**schließen**\* *I vt* 1) 关上, 关闭, 锁; das Fenster ~ 关窗; etw. in den Schrank ~ 把某物锁在橱里; die Läden werden (um) 20 Uhr geschlossen 商店下午八时关门; j-m die Tür vor der Nase ~ 当面拒绝某人(闭门不纳); 偷某人以闭门羹; den Mund ~ 合上嘴, 闭口不语; ein Kleid ~ 扣衣服上的扣子(或把衣服上的拉练拉上); die Flasche mit einem Korken ~ 塞上瓶塞; 2) 包括, 包含; die Abschaffung des Kapitals ist eben die soziale Umwälzung und schließt eine Veränderung der gesamten Produktionsweise in sich 废除资本正是社会变革, 其中包括对全部生产方式的改造; diese Behauptung schließt einen Widerspruch in sich 这个提法含有一个矛盾; 3) 缔结, 成立; im ganzen Altertum werden die Ehen von den Eltern für die Beteiligten geschlossen, und diese finden sich ruhig hinein 在整个古代, 婚姻的缔结都是由父母包办, 当事人则安心顺从; Freundschaft ~ 建立友谊; einen Vertrag ~ 订立条约; 4) 结束; eine Sitzung ~ 结束会议; einen Brief ~ 结束一封信; die Verhandlung ~ 结束谈判; 5) 得出结论, 推论; daraus ist zu ~, daß... 由此可以得出结论...; II *vi* (*h*) 1) 关上, 关闭; 锁上; die Tür schließt von selbst 门自己关上了; 2) 结束, 终止; das Geschäft schließt um 19 Uhr 这商店晚上七点钟关门; 3) 推断; von seiner Handlungsweise kann man auf seinen Charakter ~ 根据他的行为可以推知他的性格; III *v sich* 1) 关闭; die Wunde hat sich geschlossen 伤口已愈合; 2) 连接; an den Vortrag schloß sich eine Diskussion 报告之后接着讨论; IV *P. II* geschlossen 被关闭的; eine geschlossene Gesellschaft 不对外开放的社团(或娱乐聚会)

**Schließ**|**er** *m* -s; - 1) 看门人, 门房, 剧院守门人; 2) 门锁, 锁门装置; (炮门) 自动闭锁装置 ~fach *n* -(e)s; ~er 1) 邮

政信箱; 2) 银行里供人租用的保险箱;  
3) 行李保管柜

**schließlich** I *adj* 最后的, 终结的; II *adv*  
最后, 终于; er stimmte ~ dem Vor-  
schlag zu 他终于同意了这个建议

**Schließ|muskel** *m* -s; -n 括约肌, 收缩肌  
~**ung** *f* -en 1) 关闭, 闩上; 闭合; 连  
接; 2) 缔结, 成立; 3) 结束, 终止; 4)  
推论, 得出的结论

**Schliff** *m* -(e)s; -e 1) 磨光; der ~ eines  
Messers 刀子的磨光; der ~ von Edel-  
steinen 宝石的磨光质量; 2) 润色, 精  
炼; eine Sache den letzten ~ geben  
对某事物进行最后润色; 3) (举止) 优雅,  
有教养; 4) 军事训练

**schlimm** *adj* 1) 不好的, 糟糕的, 恶劣的;  
eine ~e Angewohnheit 一种恶习;  
eine ~e Tat 一种坏行为; das Schlimm-  
ste kommt noch 最坏的情况(事情)还  
在后头呢; es ist nicht ~ 这没有多  
大关系; eine ~e Nachricht 坏消息;  
2) 害病的, 不舒服的; ein ~er Finger  
一只发炎(或肿痛)的手指; mir ist ~  
我(身体)感到不舒服

**schlimmstenfalls** *adv* 在最恶劣的情况下,  
在最不利的情况下

**Schlinge** *f* -n 1) 活结, 活圈套; 2) 圈套,  
陷阱, 罗网; in die ~ fallen 落入圈套;  
j-m die ~ um den Hals legen 使某  
人上圈套; den Hals (od den Kopf)  
in die ~ stecken 自投罗网, 陷入圈  
套; sich geschickt aus der ~ ziehen  
巧妙地摆脱圈套

**Schlingel** *m* -s; - 爱寻开心作弄人的人,  
淘气鬼, 捣蛋鬼

**schlingen\*** I *vt* 缠, 绕, 打(结), 盘绕; 围  
抱; einen Knoten ~ 打一个结; ein  
Halstuch um den Hals ~ 在颈上围  
上一条领巾; sie schlang die Arme um  
das Kind 她双臂抱住小孩; 2) 狼吞虎  
咽, 急吞; das Essen ~ 很快地将食物  
吃下; II *vi* (h) 狼吞虎咽, 急吞; III *v*  
sich 盘绕, 缭绕; sich um etw. ~ 缠  
绕着某物

**schlingern** *vi* (h) 摇晃, 左右摆动; das  
Schiff schlingerte auf der stürmi-

schen See 船在汹涌的海面上左右摇晃

**Schlingpflanze** *f* -n 攀缘植物, 爬蔓植物

**Schlips** *m* -es; -e 领带; 领结; habe (od  
bin) ich dir etwa auf den ~ getre-  
ten? 难道我得罪了你吗?

**Schlitten** *m* -s; - 1) 橇, 雪橇; ~ fahren  
乘雪橇; mit j-m ~ fahren 叱责某人;  
狠狠地骂某人一顿; unter den ~ kom-  
men, geraten 道德败坏, 堕落; 2) 滑板,  
滑杆

**schlittenfahren\*** *vi* (s) 1) 乘雪橇; die  
Kinder wollten gern ~ 孩子们喜欢  
坐雪橇; 2) 粗暴对待; es ist unerhört,  
wie er mit ihm schlittenfährt 他那么  
粗暴地对待他真太不成话了

**Schlittenfahrt** *f* -en 乘坐雪橇; 坐雪橇的  
行程

**Schlitterbahn** *f* -en (溜冰或滑雪的)滑路,  
滑道

**schlittern** *vi* (h, s) 滑冰, 在冰上滑行; 在  
平面上滑行

**Schlittschuh** *m* -(e)s; -e 滑冰鞋; ~ lau-  
fen 滑冰 ~**bahn** *f* -en 滑道 ~**laufen**  
*n* -s; - 滑冰运动, 溜冰 ~**läufer** *m* -s; -  
滑冰者

**Schlitz** *m* -es; -e 狭孔, 细长的开口, 长  
缝, 槽口; den Brief durch den ~ des  
Briefkastens schieben 把信推进信箱  
的投信口里 ~**arbeit** *f* -en 截槽;(采矿  
中的)切割, 掏槽 ~**auge** *n* -s; -n (如  
蒙古人那样的) 眯缝眼

**schlitzäugig** *adj* 眯缝眼的

**schlitzten** *vt* 把...加一条缝, 把...纵向切割  
开, 把...撕开

**Schlitz|loch** *n* -(e)s; -er 狭孔, 切口, 凹  
槽 ~**messer** *n* -s; - 切开口用的刀, 柳  
叶刀

**schloßweiß** *adj* 全白的, 洁白的, 雪白的

**Schloß** *n* -(ss)es; -(ss)er 1) 宫殿, 皇宫;  
2) 锁, 锁链; der Schlüssel steckt im  
~ 钥匙插在门锁上; hinter ~ und  
Riegel sitzen 被监禁着, 在押; ein ~  
vor dem Mund haben 缄默, 不吭声;  
man sollte ihm ein ~ vor den Mund  
legen 应该封住他的嘴巴; etw. unter  
~ und Riegel halten 妥善保管或收

藏某物; 3) 枪机  
**Schloße** *f* -n 冰雹  
**schließen** *vi* (*h*) 下(大)冰雹, 降雹; *es schloß* 天在下冰雹  
**Schlosser** *m* -s; - 钳工, 锁匠, 装配工  
**Schlosserei** *f* -en 1) 锁匠手艺, 钳工手艺; 2) 钳工工场, 钳工车间  
**Schlosserhandwerk** *n* -(e)s 锁匠手艺, 钳工手艺  
**Schloßhund** *m* -(e) s; -e (用链子系着的) 看门犬; *heulen wie ein ~* 嚎啕大哭, 痛哭  
**Schlot** *m* -(e)s; -e 1) 高大的烟囱, 烟道; *er raucht wie ein ~* 他抽烟抽得很厉害; 2) 瘦长(而又粗鲁无礼)的人, 无用的人, 饭桶; 轻浮而浅薄的人; 讨厌的人  
**Schlotbaron** *m* -s; -e 大工业家  
**schlott(e)rig** *adj* 颤抖的, 摆动的:(衣服)宽松的  
**schlottern** *vi*(*h*) 发抖, 颤抖; 晃动; *er schlotterte vor Angst* 他害怕得发抖; *die Kleider ~ ihm um den Leib* 衣服在他身上(因太宽大而)晃动  
**Schlucht** *f* -en 深谷, 峡谷; 沟壑  
**schluchzen** *vi* (*h*) 啜泣, 呜咽, 抽噎; *sie schluchzte und sagte ...* 她一边啜泣, 一边说道...  
**Schluchzer** *m* -s; - 啜泣, 抽泣, 呜咽  
**Schluck** *m* -(e)s; -e 一口; 一口吞下的量; *nimm einen ~ Wasser!* 你喝一口水吧! *in kleinen ~en trinken* 小口小口地喝 *~auf* *m* -s; -s 打嗝儿, 打呃  
**schlucken** I *vt* 吞咽; *einen Bissen ~* 吞一口食物; *er mußte die bittere Pille ~* 他必须吞服这颗苦药丸(忍受这件不愉快的事); *der Konzern hat die kleinen Unternehmen geschluckt* 康采恩把这些小企业吞并了; II *vi*(*h*) 吞食; *er kann vor Halsschmerzen kaum ~* 他喉痛得几乎不能咽东西  
**Schlucken** *m* -s 打嗝儿, 打呃; *den ~ haben* 打嗝儿, 打呃  
**Schluck|er** *m* -s; - armer ~ 可怜人, 可怜虫 *~impfung* *f* -en 吞服(而非注射)的预防疫苗  
**schluckweise** *adv* 一口一口(喝)地, 逐口

咽地; *Arznei ~ einnehmen* 一口一口地服药  
**Schluderarbeit** *f* -en 粗劣的工作; 粗心大意的活儿, 机制滥造的活计  
**Schluderei** *f* -en 草率, 马虎, 粗心大意  
**schlud|ern** *vi* (*h*) 草率从事, 马虎工作 *~(e)rig* *adj* 草率的, 疏忽的, 马虎的; *~arbeiten* 工作草率  
**Schluff** *m* -(e)s; -e *od* *ne* 淤泥, 劣质粘土; 细沙  
**Schlummer** *m* -s 微睡, 瞌睡, 打盹儿 *~lied* *n* -(e)s; -er 催眠曲, 摇篮曲  
**schlummern** I *vi* (*h*) 微睡, 打瞌睡, 打盹儿; *das Kind schlummert in der Wiege* 孩子在摇篮里微睡; II *P. I ~d* 微睡的; *die ~de Energie* 潜力  
**Schlund** *m* -(e)s; *ne* 1) 喉, 咽喉, 食道; 2) 深的口, 洞穴入口, 深渊; *der ~ eines Vulkans* 火山口  
**Schlupf** *m* -(e) s; *ne* 1) 滑动, 滑脱; 2) 转差率; 3) 隐蔽处  
**schlüpfen** *vi*(*s*) 潜行, 溜过去; *in ein Loch ~* 溜进洞里; *in die Schuhe ~* 匆忙穿鞋  
**Schlüpf|er** *m* -s; - 女用短衬裤; 儿童短衬裤  
**Schlupfloch** *n* -(e)s; *ner* 隐藏的洞穴, 隐藏之处  
**schlüpf|rig** *adj* 1) 滑的, 又湿又滑的; 2) 猥亵的, 黄色的  
**Schlüpf|rigkeit** *f* -en 1) 滑; 2) 猥亵  
**Schlupfwinkel** *m* -s; - 隐匿处, 避难所  
**schlurfen** *vi* (*h, s*) 发出响声拖着脚行走  
**schlürfen** *vi* (*h*) 发出响声地啜饮, 啜吸, 吮嘴饮食  
**Schluß** *m* -(ss)es; *=(ss)e* 1) 锁闭, 关闭; *die Türen haben guten ~* 这些门关得严实; 2) 结束; *am (或 zum) ~ der Debatte* 在辩论的结尾时; *ein Buch bis zum ~ lesen* 读完一本书; *~ machen* 作一结束; 下班; 3) 推论, 结论; *aus etw. den ~ ziehen* 从某事得出结论; 4) 接通, 闭合; 5) 分路, 分流 *~akt* *m* -(e)s; -e 1) 最后一幕; 2) 最后的行动, 收尾, 收场 *~bemerkung* *f* -en 结(束)语 *~effekt* *m* -(e)s; -e 结果, 结

论; 最后效果

**Schlüssel** *m -s*; - 1) 钥匙; *den ~ umdrehen* 转动钥匙; 2) 关键, 要害; *der ~ zum Sieg der Revolution ist einzig und allein die proletarische Führung* 无产阶级领导是革命胜利的唯一关键; 3) 题解, 表解; 符号、缩写等的解释; 答案; 4) 电键, 电钥; 5) 谱号, 音部记号; 6) 扳手 *~bart m -(e)s*; *~e* 钥匙的齿 *~blume f -n* 樱草 *~bund n -(e)s*; *~e* 钥匙圈, 钥匙串, 一串钥匙

**schlüsselfertig** *adj* (新建的房屋) 已可交付钥匙给人居住的, 可以迁入居住的

**Schlüsselindustrie** *f -n* 基本工业, 关键性工业(如原料工业、采矿业等) *~kind n -(e)s*; *~er* 钥匙挂在脖子上的孩子(指母亲外出工作时自己保管门房钥匙的孩子) *~loch n -(e)s*; *~er* (锁上的)钥匙孔 *~stellung f -en* 枢纽位置, 关键性的位置, 重要地位 *~wort n -(e)s*; *~er* 开字母锁的字, 开字母锁的暗号

**Schlüßfeier** *f -n* (学校)一年一度的授奖典礼; 毕业典礼

**schlußfolgern** *vi(h)* 推论, 得出结论

**Schlußfolgerung** *f -en* 结论, 推断; *die ~ aus etw. ziehen* 从某事得出结论

**schlüssig** *adj* 1) 决意的, 下定决心的; *ich kann (mir) nicht ~ werden* 我下不了决心; 2) 合逻辑的, 合理的; *~e Folgerungen aus etw. ziehen* 从某事得出合乎逻辑的结论

**Schlußkapitel** *n -s*; - 末章, 最后一章 *~licht n -(e)s*; *~er* (火车、机动车等的) 尾灯 *~phase f -n* 结束阶段, 最后阶段 *~punkt m -(e)s*; *~e* 最后一点, 结局; *einen ~ unter eine Angelegenheit setzen* 最后结束一件事情, 了结一事 *~rechnung f -en* 1) 结算, 清算; 2) 三率法 *~satz m -es*; *~e* 1) 结论句, 结束句; 2) 最后的乐章 *~spiel n -(e)s*; *~e* 决赛 *~stein m -(e)s*; *~e* 1) 冠石, 塞缝石, 拱顶石; 2) 竣工石 *~strich m -(e)s*; *~e* 结束, 完结; *einen ~ unter eine Angelegenheit ziehen* 最后结束一件事情, 了结一事 *~verkauf m -(e)s*; *~e* 季末廉价出售(存货) *~wort n -(e)s*;

*~e* 结束语, 后记, 跋 *~zeichen n -s*; - 终结符号, 终止符号, 点号; 电话线畅通讯号

**Schmach** *f* 耻辱, 羞辱; *j-m (eine) ~ antun, bereiten* 侮辱某人; *~ und Schande* 耻辱; *mit ~ bedeckt sein* 蒙受耻辱

**schmachbedeckt** *adj* 蒙受耻辱的

**schmächten** *vi(h)* 受苦, 挨饿, 感到极度口渴; 渴望; *nach einem Tropfen Wasser ~* 渴望得到一滴水喝; *vor Hunger ~* 挨饿; *nach j-m ~* 深情地思念某人

**Schmachtfetzen** *m -s*; - 感伤的歌曲、剧本、小说、影片等(含贬义)

**schmächtig** *adj* 瘦弱的, 柔弱的, 瘦小的; *ein ~er Mensch* 一个瘦小体弱的人

**Schmachlocke** *f -n* (尤指男青年的)额前卷发(含贬义)

**schmachvoll** *adj* 受辱的, 耻辱的, 可耻的, 蒙受羞耻的

**schmackhaft** *adj* 美味的, 可口的; *eine ~e Speise* 美味的食品; *j-m etw. ~ machen* 使某人对某物感兴趣

**Schmackhaftigkeit** *f* 美味, 可口

**schmähen** I *vt* 诽谤, 辱骂, 中伤; *j-n ~* 诽谤某人; II *vi(h)* 诽谤, 辱骂; *auf (或 über) j-n ~* 诽谤某人 *~lich adj* 可耻的, 卑鄙的

**Schmählied** *n -(e)s*; *~er* 诅咒的歌 *~rede f -n* 谩骂的话语, 诽谤的话 *~schrift f -en* 讥讽、挖苦文章; 诽谤文章 *~ung f -en* 诽谤, 辱骂 *~wort n -(e)s*; *~e* 谩骂人的话, 诽谤话语

**schmal** (*-er, -st od ~er, ~st*) *adj* 1) 狭窄的, 瘦削的; *ein ~es Gesicht* 瘦削的脸庞; *eine ~e Tür* 一道狭门; *den Fluß an der ~sten Stelle überqueren* 在最窄处过河; 2) 微薄的, 少量的; *ein ~es Einkommen* 微薄的收入

**schmälern** *vt* 紧缩, 减少; *j-s Rechte ~* 缩小某人的权限

**Schmälerung** *f -en* 减少, 缩小, 降低

**Schmalfilm** *m -(e)s*; *~e* (十六毫米以下的)窄电影胶片 *~hans m dort ist ~* **Küchenmeister** 那儿穷得简直揭不开

- 锅了 ~seite *f* -n 较窄的一边, 较短的一边 ~spur *f* -en (铁路) 窄轨 ~spurbahn *f* -en 窄轨铁路
- Schmalz** *n* -es; -e 1) 动物油, 猪油, 软油脂; 2) 伤感
- schmalzen, schmälzen** *vt* 把...(食品)涂上猪油(或动物油); 在...里加上猪油煮
- schmalzig** *adj* 1) 多油的, 油腻的; 2) 伤感的, 多愁善感的
- Schmankerl** *n* -s; -(n) 好吃的东西, 精美的食品, 美味
- schmarotzen** *vi(h)* 寄生, 寄食; 过寄生生活; bei j-m ~ 依赖某人生活
- Schmarötzer** *m* -s; - 1) 寄生虫, 寄生动物, 寄生植物; 寄生菌; 2) 食客, 过寄生生活的人, 寄生虫
- schmarötzerisch** *adj* 寄生的; ~ leben 过寄生生活
- Schmarötzertum** *n* -s 寄生(性), 寄生现象, 寄生状态, 寄生习惯
- Schmarre** *f* -n 伤疤, 刀疤; die ~ im Gesicht von einer Wunde 脸上的伤疤
- Schmarren** *m* -s; - 1) 烙蛋饼; 2) 无价值的东西, 废物; 废话; das geht dich einen ~ an! 这干你屁事!
- Schmatz** *m* -es; -e *od* *ne* (接)响吻
- schmatzen** I *vi(h)* 唾着嘴吃东西; II *vt* 出声地吻
- schmauchen** I *vi(h)* (舒适地)吸烟; II *vt* (舒适地)吸(烟), 抽(烟); seine Pfeife ~ 从从容容地抽他的烟斗
- Schmaus** *m* -es; *ne* 盛宴, 宴会, 大吃大喝; einen ~ geben 设宴
- schmausen** *vi(h)* 宴饮; die Nacht hindurch ~ 通宵宴饮
- schmecken** I *vi(h)* 1) 有...味道; 有...气味; die Speise schmeckt süß 这菜是甜的; alles schmeckt heute nach Zwiebeln 今天什么都带有洋葱味道; der Kuchen schmeckt nach mehr 这糕好吃, 吃了还想吃; 2) 合口味, 中意; schmeckt Ihnen die Suppe? 这汤您觉得好吃吗? das schmeckt (gut) 这很好吃; ich ließ es mir ~ 我吃得津津有味; diese Arbeit schmeckt ihm nicht 他不喜欢这工作; II *vt* 尝, 辨(味); man schmeckte das Gewürz in der Speise deutlich 可以明显地吃出菜里调味品的味道
- Schmeichelei** *f* -en 谄媚, 奉承, 捧场; 恭维话; 谄媚的举动
- schmeichelhaft** *adj* 谄媚的, 奉承的, 恭维的 ~n *vi(h)* 取悦, 谄媚, 阿谀, 逢迎; j-m ~ 奉承某人, 恭维某人
- Schmeichler** *m* -s; - 谄媚者, 马屁精
- schmeichlerisch** *adj* 谄媚的, 奉承的, 讨好的
- schmeißen\*** I *vi(h)* 扔, 抛掷, 投掷; mit Steinen ~ 扔石子; mit dem Geld um sich ~ 乱花钱; II *vt* 投掷; j-m einen Stein an den Kopf ~ 把一块石头扔在某人头上; Steine ~ 投掷石子; etw. (od den Laden) schon ~ werden 完成某事, 整顿好某事
- Schmeißfliege** *f* -n 青蝇
- Schmelz** *m* -es; -e 1) 珪瑯(质), 釉, 搪瓷; ein Metall mit ~ überziehen 在金属上涂以珪瑯; der ~ des Zahnes 牙上的珪瑯质; 2) (颜色的)柔美; (声音的)圆润; der ~ der Farben 颜色的柔美; melodischer ~ einer Stimme 声音的柔润悦耳
- Schmelz'anlage** *f* -n 熔炼设备, 熔化设备 ~arbeit *f* -en 熔化操作, 熔炼操作
- schmelzbar** *adj* 可熔的, 易熔的
- Schmelz'barkeit** *f* 可溶性, 易溶性 ~draht *m* -(e)s; *ne* 保险丝
- Schmelz'e** *f* -n 1) 熔(化的)液体; 2) 冶炼厂, 熔池; 3) 熔融, 熔化; 4) 一炉熔化的钢水 ~elektrolyse *f* -n 熔融电解, 熔盐电解
- schmelzen\*** I *vi(s)* 1) 溶解, 熔化, 熔融; 熔炼; das Metall schmilzt 金属开始熔化; 2) 消融, 融化; im Frühling schmilzt der Schnee 春天里积雪融化了; der Zucker schmilzt im Tee 糖溶在茶里; II *vt* 熔化, 熔炼; sie schmolzen das Erz 他们熔炼矿石; das Metall wurde geschmolzen (od geschmelzt) 金属被熔化 ~d *adj* 1) 溶解的, 熔化的, 熔炼的; 2) 消融的, 融



化的  
**Schmelzfluß** *m* -(ss)es 熔融金属; 熔融介质; 熔剂  
**schmelzflüssig** *adj* 可熔化的, 易熔的, 熔融的  
**Schmelz|grenze** *f* -n 熔点 ~**hütte** *f* -n 冶炼厂 ~**käse** *m* -s; - 浓奶酪 ~**ma-lerel** *f* -en 釉画 ~**ofen** *m* -s; 熔炉, 熔炼炉 ~**punkt** *m* -(e)s; -e 熔点 ~**tiegel** *m* -s; - 坩埚, 熔锅 ~**wärme** *f* -n 熔化热, 溶解热  
**Schmer** *m, n* -(e)s (猪)板油; 脂肪, 油脂 ~**bauch** *m* -(e)s; 脂肪腹, 大肚皮  
**Schmerz** *m* -es; -en 疼痛; 痛苦, 悲痛; auf der Brust ~en haben 胸口作痛; ~ empfinden 感到痛苦; sich dem ~ hingeben 不胜悲痛; j-n mit ~en erwarten 焦灼地等着某人  
**schmerzbetäubend** *adj* 对疼痛麻痹的, 镇痛的, 止痛的  
**Schmerzbetäubung** *f* -en 镇痛, 止痛  
**schmerzen** I *vi(h)* 痛; der Kopf schmerzte 头痛; mir (od mich) schmerzt der Kopf 我头痛; II *vt* 使疼痛, 使痛心; mich (od mir) schmerzt der Fuß 我的脚作痛; mich schmerzt dieser Verlust sehr 这损失使我十分痛心; es schmerzt mich, das zu hören 我听到这事很难过  
**Schmerzens|geld** *n* -(e)s; -er 赔偿金, 罚金 ~**schrei** *m* -(e)s; -e 痛苦时发出的呼叫, 痛苦的哀叫, 哀号  
**schmerzenstillend** *adj* 止痛的; ein ~es Mittel 止痛药  
**schmerzfrei** *adj* 无痛的, 不痛的, 没有痛苦的  
**schmerzhaft** *adj* 疼痛的, 痛苦的  
**Schmerzhaftigkeit** *f* 痛, 疼痛  
**schmerz|lich** *adj* 可悲的, 痛苦的; 使人悲痛的; ein ~er Verlust 令人心痛的损失; das hat mich ~ berührt 这叫我伤心 ~**lindernd** *adj* 减轻痛苦的, 缓和痛苦的, 镇痛的 ~**los** *adj* 无痛的, 不引起痛苦的; eine ~e Geburt 无痛分娩; mach es kurz und ~! 你不要转弯抹角! die Formalitäten an der

Grenze verließen kurz und ~ 过境手续办得干脆利落  
**Schmerzlosigkeit** *f* 无痛, 不疼痛, 无痛苦  
**schmerz|stillend** *adj* 止痛的, 镇痛的 ~**voll** *adj* 疼痛异常的, 痛苦万分的, 充满痛苦的  
**Schmetter|ball** *m* -(e)s; 球 (网球、乒乓球等运动中)重力扣球, 猛扣球 ~**ling** *m* -s; -e 蝴蝶 ~**lingsstil** *m* -(e)s 蝶泳  
**schmettern** I *vt* 1) 摔, 扔, 抛, 猛掷; j-n zu Boden ~ 把某人摔倒在地; etw. in Stücke ~ 把某物摔成碎片; 2) 愉快地高唱或高奏; ein Lied ~ 愉快地高唱一支歌; 3) 喝; einen (Schnaps) ~ 喝烧酒; II *vi(h)* 高唱, 高奏; die Trompeten ~ 军号高奏  
**Schmied** *m* -(e)s; -e 锻工  
**schmiedbar** *adj* 可锻造的, 可锤展的, 有展延性的  
**Schmiedbarkeit** *f* 可锻性, 展延性  
**Schmiede** *f* -n 锻工场, 锻造车间, 锻工房 ~**eisen** *n* -s; - 熟铁, 锻钢 ~**hammer** *m* -s; 锻锤, 锻工锤 ~**kohle** *f* -n 锻造用煤  
**schmieden** *vt* 1) 锻造, 锻压; flach ~ 平锤锻造, 锻平; kalt ~ 冷锻; sich (dat) ein starkes Schwert ~ 给自己锻造一把利剑; man muß das Eisen ~, solange es heiß ist 要趁热打铁; 2) 设计, 策划; Pläne ~ 制定计划; Ränke ~ 策划阴谋  
**Schmieden** *n* -s 锻造, 模锻  
**Schmiedestahl** *m* -(e)s; 球铁 od 球 锻钢  
**Schmiege** *f* -n 斜角规, 半圆规, 测角计; 折尺  
**schmiegen** I *vt* 1) 使紧贴, 使紧靠, 使偎依; 2) 将...的边缘作成斜角边; 使有斜边; II *v sich* 紧贴, 紧挨着, 偎依; das Kind schmiegt sich an die Mutter 那孩子偎着母亲  
**schmiegsam** *adj* 1) 可弯曲的, 柔曲的; 2) 顺从的, 听使唤的  
**Schmiegsamkeit** *f* 可弯曲性, 柔曲性, 挠性  
**Schmiere** *f* I -n 1) 润滑油; 油污, 油泥; 2) 蹩脚的小戏院, 流动剧团; II ~ stehen

(在进行抢劫、偷窃等非法活动或恶作剧时) 望风, 巡风

**schmierern** I *vt* 1) 涂, 抹, 拿...来涂敷; Butter aufs Brot ~ 在面包上涂黄油; j-m Honig ums Maul ~ 巴结某人, 谄媚某人; j-m etw. aufs Butterbrot ~ (老是) 责备某人某事, (-再) 提醒某人某事, 将某事告诉某人; 2) 在...上涂润滑油, 给...上油; einen Wagen ~ 给汽车涂润滑油; es geht alles wie geschmiert 一切进展顺利; 3) 写(或画)得潦草模糊, 涂鸦; 4) 贿赂; j-n ~ 贿赂某人; II *vi(h)* (钢笔、铅笔等)写得潦草模糊或漏墨水; die Feder schmiert 这钢笔漏水

**Schmierer** *m* -s; - 1) 上(或涂)油的人; 2) 字写得很坏(或很潦草)的人; 拙劣的画家

**Schmiererei** *f* -en 1) 不停地涂抹(或上油); 2) 乱涂, 乱画, 涂鸦; 3) 乱写(或乱画)的东西

**Schmierfink** *m* -en; -en 书写极不整洁的人, 乱写乱画的孩子 ~geld *n* -(e)s; -er 贿金, 贿赂钱 ~heft *n* -(e)s; -e 随意记笔记或画草图的簿子

**schmierig** *adj* 1) 油腻的, 油污的; 肮脏的; ~e Geschäfte machen, treiben 进行肮脏的交易; 2) 讨好人家而令人生厌的, 巴结的

**Schmierloch** *n* -(e)s; -er 加油孔, 油眼 ~mittel *n* -s; - 润滑剂 ~öl *n* -(e)s; -e 润滑油 ~papier *n* -s 可在上面随意记笔记或涂写的(价格便宜的)纸, 草稿纸 ~pumpe *f* -n (送)油泵 ~seife *f* -n 润滑软皂 ~ung *f* -en 1) 涂抹, 加油, 涂油, 润滑; 2) 贿赂, 收买 ~vorrichtung *f* -en 润滑器, 注油器

**Schminke** *f* -n 化妆品, 胭脂, 脂粉

**schminken** I *vt* 给...化妆, 涂脂抹粉, 装饰打扮; den Schauspieler für die Vorstellung ~ 给演员化妆, 准备演出; II *v sich* 给自己化妆

**Schmirgel** *m* -s 刚石, 刚玉, 金刚粉 ~leinwand *f* (用以摩擦金属制品的)刚砂布

**schmirgeln** *vt* 用金刚砂擦(削), 用刚石

粉研磨

**Schmirgelpapier** *n* -s 金刚砂纸

**Schmiß** *m* -(ss)es; -(ss)e 1) (脸部的)刀伤(或刺伤、伤疤); 2) 活力, 生气, 干劲

**schmissig** *adj* 有精力的, 有活力的, 有劲头的

**Schmökler** *m* -s; - 1) 陈旧的书籍; 消遣性的无价值的书籍, 闲书; 3) 吸烟者

**schmökern** *vi(h)* 1) 贪读(消遣性的无价值的书籍), 消遣地翻阅(书籍); 2) 吸烟

**schmollen** *vi(h)* 不满, 生气, 露出不悦的表情, 面带愠色

**Schmonzes** *m* -; - 废话; 无意义的事儿

**Schmorbraten** *m* -s; - 炖牛肉, 焖牛肉

**schmoren** I *vt* (油煎后)加少许水用火炖; 煨, 炖; Fleisch ~ 煨肉; II *vi(h)* 焖, 煨, 炖; wir haben ganz schön geschmort 我们真是热得够呛

**Schmu** *m* -s 欺骗; 用不正当的手段赢得的利益; ~ machen 诈取, 以不正当手段获利

**schmuck** *adj* 漂亮的, 优雅的, 整洁的

**Schmuck** *m* -(e)s; -e 1) 装饰; 2) 装饰品, 首饰

**schmücken** *vt* 装饰; man hat den Platz mit roten Fahnen geschmückt 人们用红旗把这广场装饰起来了; sich mit fremden Federn ~ 拿别人的成绩来炫耀自己

**Schmuckkästchen** *n* -s; - 首饰盒

**schmucklos** *adj* 无装饰的, 朴素的

**Schmucklosigkeit** *f* 无装饰, 朴素 ~nadel *f* -n 装饰用的别针 ~sachen *pl* 装饰品, 首饰 ~stück *n* -(e)s; -e 装饰品, 饰物

**Schmückung** *f* -en 装饰

**Schmuckwaren** *pl* 装饰品, 饰物

**schmuddelig** *adj* 不清洁的, 破旧的, 不整洁的, 邋遢的

**Schmuggel** *m* -s 走私, 偷运; ~ treiben 进行走私

**schmuggeln** *vt* 走私, 偷运; Waren über die Grenzen ~ 私运货物过境

**Schmuggler** *m* -s; - 走私者, 走私犯 ~bande *f* -n 走私集团, 私贩集团

**schmunzeln** *vi(h)* 微露笑容, 怡然自得地

笑; er schmunzelte nur, aber er sagte nichts 他只微笑, 而没有说什么  
**Schmus** *m* -es 1) 无意义的话, 空谈; 2) 花言巧语, 奉承话; ~ machen 奉承, 拍马屁  
**schmusen** *vi(h)* 奉承, 说好话, 甜言蜜语, 表示亲爱  
**Schmutz** *m* -es 脏物, 污秽, 污泥, 尘土, 灰尘; der Stoff nimmt leicht ~ an 这衣料容易弄脏; j-n in den ~ treten, ziehen 诽谤某人; den ~ aller Ausbeuterklassenmoral wegfegen 荡涤一切剥削阶级道德的污泥浊水  
**Schmutzblech** *n* -(e)s; -e (车子的)挡泥板, 叶子板  
**schmutzen** *vi(h)* 弄脏  
**Schmutz|fink** *m* -en; -en 肮脏的人, 污秽的人, 不干净的人 ~fleck *m* -(e)s; -e 污渍, 污点  
**schmutzig** *adj* 1) 肮脏的; ~e Kleider 脏衣服; ~e Wäsche vor den Leuten waschen 家丑外扬; 2) 泥泞的; es ist ~ auf der Straße 街上泥泞(难行); 3) 卑污的, 龌龊的, 不正当的; ein ~es Geschäft 肮脏的买卖  
**Schmutz igkeit** *f* -en 1) 肮脏; 2) 卑污, 龌龊, 下流 ~öl *n* -(e)s; -e 废油, 污油 ~wasser *n* -s 污水, 脏水, 废水  
**Schnäbel** *m* -s; ʒ 1) 鸟嘴, 喙; mit dem ~ picken 用喙来啄; der Vogel wetzt seinen ~ 鸟擦嘴巴; sie wetzt ihren ~ gern an anderen Leuten 她老爱说别人的坏话; 2) 嘴; rede doch, wie dir der ~ gewachsen ist! 你怎么想就怎么说吧! halt den ~ 闭嘴! 3) 壶嘴; (某些乐器的)嘴子  
**schnäbelförmig** *adj* 鸟嘴形的  
**schnäbeln** I *vi(h)* (鸟雀等)接嘴; II *v sich* (接连地)接吻, 亲嘴  
**Schnäbel|schuh** *m* -(e)s; -e (13—15世纪时欧洲流行的)喙形尖头鞋 ~tasse *f* -n (病人卧着可以饮用的)小茶壶 ~tier *n* -(e)s; -e 鸭嘴兽  
**schnabulieren** *vi* 津津有味地吃, 痛快地吃, 舒舒服服地吃  
**Schnack** *m* -(e)s; -e od ʒe 空谈, 无意义

的话, 胡说

**schnacken** *vi(h)* 1) 闲谈, 聊天; 2) 瞎扯  
**Schnäke** *f* -n 长腿的大蚊子  
**Schnalle** *f* -n 1) 扣带的环舌, 扣子, 带扣; 2) 把手, 柄  
**schnallen** *vt* (用扣环等)系住, 扣住, 固定住; sich (dat) den Gürtel weiter ~ 把裤带放(宽)松; sich (dat) den Gürtel (od den Riemen) enger ~ 勒紧腰带, 节省开支, 省吃俭用  
**Schnallenriemen** *m* -s; - 扣扣皮带  
**schnalzen** *vi(h)* (捻手指、挥鞭子等)使劈啪作声; 呱(舌)作声  
**Schnalzlaute** *pl* (某些非洲语言中的)倒吸<sup>气</sup>音  
**schnapp** *intj* 1) ~! 咬住! 2) ~! 立刻! 马上!  
**schnappen** I *vi(h)* 1) 急动, 啪地一声开启(或关闭); die Tür schnappte ins Schloß 门喀喀一声锁上了; der Deckel schnappte in die Höhe 盖子啪地一声向上打开了; 2) 张口去咬, 猛咬, 咬住; der Hund schnappte nach der Wurst 狗张口向香肠咬去; 3) 张口吸气, 急促呼吸, 喘; der Fisch schnappt nach Luft 鱼张口吸气; II *vt* 1) 抓住, 逮住, 捕获; hat man den Dieb schon geschnappt? 人们已经逮住窃犯了吗? 2) 抓取, (突然地、迅速地) 拿取; er schnappte seine Mappe und rannte die Treppe hinunter 他抓起皮包就急奔下楼; 3) 吸(气); ich muß noch ein wenig frische Luft ~ 我还要到外边吸点新鲜空气, 我还要去溜达一下  
**Schnäpper** *m* -s; - 1) 弩; 2) 刺血针, 放血针, 口针; 3) 碰锁, 弹簧锁  
**Schnapp schloß** *n* -(ss)es; ʒ(ss)er 弹簧锁 ~schuß *m* -(ss)es; ʒ(ss)e 快速摄影, 快照  
**Schnaps** *m* -es; ʒe 烧酒; einen ~ trinken 喝杯烧酒 ~brennerei *f* -en 1) 制烧酒; 2) 烧酒业, 烧酒厂 ~bruder *m* -s; ʒ 酒徒, 酒鬼, 经常喝许多烧酒的人 ~bude *f* -n (主要供应烧酒的)小酒馆 ~flasche *f* -n 装烧酒的瓶 ~idee *f* -n 奇想, 狂想, 胡思乱想 ~laden *m* -s; ʒ

酒店, 酒馆 ~nase *f* -n (酒徒的) 红鼻子, 酒渣鼻, 酒糟鼻  
**schnarchen** *vi(h)* 打鼾, 发出鼾声; er schlief bald ein und schnarchte 他不久就入睡了, 并打起鼾来  
**Schnarcher** *m* -s; - 打鼾者  
**Schnarre** *f* -n 拨浪鼓(一种幼儿玩具)  
**schnarren** *vi(h)* 发出格格声, 嘎拉嘎拉作响  
**schnatzen|haft** *adj* 爱闲聊的, 唠叨的 ~n *vi(h)* 1) (鸭、鹅) 作嘎嘎声; die Enten ~ 鸭嘎嘎叫; 2) 饶舌, 喋喋不休; 3) 发抖; vor Kälte ~ 冷得打哆嗦  
**schnauben** I\* *vi(h)* 发出鼻息声, 发出粗重的呼吸声, 喘息; das Pferd schnaubte 这匹马发出鼻息声; vor Zorn ~ 气呼呼; „Ein Mißverständnis? Wieso?“ schnob er “一场误会? 为什么?” 他气呼呼地说; II *vt* 1) 气呼呼地发出; Wat ~ 怒气冲冲; 2) 擦(鼻涕); sich (*dat*) die Nase ~ 擦鼻涕; III *v sich* 擦鼻涕; sich (*ins Taschentuch*) ~ (往手帕里)擦鼻涕  
**schnaufen** *vi(h)* 大声而急促地呼吸, 喘息, 气喘吁吁  
**Schnauffer** *m* -s; - 大声呼吸, 一次深呼吸, 喘息; den letzten ~ tun 咽气, 死去  
**Schnauze** *f* -n 1) (有些兽类)凸出的口和鼻; 2) (壶等的)嘴; 3) 嘴巴; eine grobe ~ haben 说话粗暴; halt deine ~! 住嘴! ich will mir nicht die ~ verbrennen 我还是不说话为好, 免得惹麻烦; ich habe die ~ voll 我已经受(或听)够了; etw. frei nach ~ machen 毫无准备(或计划)地进行某事  
**schnauzen** *vi(h)* 大声责骂, 呵责  
**Schnauzer** *m* -s; - 一种尖耳短尾毛粗的狗  
**Schnecke** *f* -n 1) 蜗牛; 黑蛞蝓; wie eine ~ gehen 走路(或速度)慢得像蜗牛; j-d zur ~ machen 狠狠责骂某人; 2) 耳轮; 3) 蜗杆; 4) 螺旋输送机  
**schneckenartig** *adj* 1) 螺旋形的; 2) 像蜗牛那样的, 缓慢的  
**Schneckenfieber** *n* -s 血吸虫病

**schneckenförmig** *adj* 螺旋状的, 盘旋的  
**Schnecken|gang** *m* -(e)s; *ve* 1) 蜗牛那样的缓慢步伐; 2) 蜗杆螺纹, 螺旋线 ~getriebe *n* -s 蜗杆传动装置 ~gewinde *n* -s; - 蜗杆螺纹, 螺旋线 ~haus *n* -es; *zer* 蜗牛壳 ~linie *f* -n 螺旋线 ~rad *n* -(e)s; *zer* 蜗轮 ~tempo *n* -s 蜗牛速度, 爬行速度; im ~ 缓慢地; das Hinterdreinkriechen im ~ kritisieren 批判爬行主义 ~windung *f* -en 螺杆螺纹, 螺旋形线圈  
**Schnee** *m* -s 1) 雪; der ~ fällt in Flocken 雪花纷飞; 2) 打成泡的蛋白 ~ball *m* -(e)s; *ve* 雪球; mit Schneebällen werfen 扔雪球 ~schlacht *f* -en 扔雪球, 打雪仗  
**schneebedeckt** *adj* 被雪复盖的  
**Schnee|besen** *m* -s; - 把蛋白搅起泡沫的炊具, 奶油搅结器, 打蛋器  
**schneeblind** *adj* 雪盲的  
**Schnee|brille** *f* -n (登山者防止雪盲的) 墨片眼镜 ~decke *f* -n 复盖的雪, 雪层 ~fall *m* -(e)s; *ve* 下雪, 落雪, 降雪 ~flocke *f* -n (大的)雪花 ~gestöber *n* -s; - 暴风雪 ~glöckchen *n* -s; - 雪花莲 ~grenze *f* -n 雪线  
**schneelig** *adj* 1) 积雪的; 2) 雪白的  
**Schnee|kette** *f* -n 防雪滑的车胎链 ~könig *m* -(e)s; *c* 鹳鹤; er freut sich wie ein ~ darüber 他对此极为高兴 ~lawine *f* -n 雪崩 ~mann *m* -s; *zer* 雪人; einen ~ bauen 堆一个雪人 ~pflug *m* -(e)s; *ve* 雪犁, 犁雪机, 扫雪机 ~schipper *m* -s; - 扫雪工人 ~schmelze *f* -n (冰雪的)融化期 ~schuh *m* -(e)s; -e 雪鞋 ~schuhläufer *m* -s; - 滑雪运动员 ~sturm *m* -(e)s; *ve* 暴风雪 ~wasser *n* -s 雪水 ~wehe *f* -n 风吹成的雪堆  
**schneeweiß** *adj* 雪白的  
**Schneid** *m* -(e)s 大胆, 果断, 魄力, 泼辣, 活力; ~ haben 有勇气, 大胆泼辣; j-m den ~ abkaufen 使某人失掉勇气, 吓唬某人  
**Schneide** *f* -n 刀口, 刃; die ~ eines Messers 刀刃, 刀锋; auf des Messers

~ stehen 处于决断的时刻, 处于决定关头 ~maschine *f* -n 切割机, 切片机 ~mühle *f* -n 锯木场 (旧时常利用水力) 锯木厂

**schneiden\*** I *vt* 1) 切, 割; das Brot in Stücke ~ 把面包切成一片片; Gras ~ 割草; der Friseur hat mich versehentlich geschnitten 理发员不小心把我的脸割破了; 2) 剪, 截; 修剪; 缩短; ein Geschwür ~ 切除一肿瘤; sich (*dat*) die Nägel ~ 剪指甲; das Kleid eng ~ 把衣服裁得窄小; sich (*dat*) die Haare ~ lassen 让人给自己剪头发 (或理发); einen Film ~ 剪辑影片; 3) 雕刻; Stempel ~ 雕刻图章; sie ist ihrer Mutter (*dat*) wie aus dem Gesicht geschnitten 她跟她母亲一模一样; 4) 做出... (样子), 显出; ein strenges Gesicht ~ 摆出一付严厉的面孔; Grimassen ~ 做鬼脸; j-n ~ 回避某人, 装做看不见某人; 5) 抄近路穿过, 对直穿过; II *vi*(*h*) 1) 割切, 剪, 截, 削; das Messer schneidet gut 这把刀切起来快; 2) 割伤, 刺痛; das Messer schnitt ihm in die Hand 刀割了他的手; die Kälte schnitt ihm ins Gesicht 寒气扑面, 有如刀割; III *v* *sich* 1) 割伤自己; ich habe mich in den Finger geschnitten 我把手指割破了; da hat er sich aber in den Finger geschnitten 这样他就害了他自己; sich beim Rasieren ~ 刮胡子刮破了脸; sich ins eigene Fleisch ~ 使自己吃亏或受到损害; 2) 相交, 相切; die zwei Geraden ~ sich in einem Punkt 二直线相交于一点; auf diesem Platz ~ sich die beiden Hauptstraßen 两条主要的街道在这个广场上相交; IV *P.* I ~d 锐利的, 刺人的; ~de Reden 尖锐的话; ~de Kälte 刺骨的寒冷

**Schneider** *m* -s; - 裁缝; 成衣工; wie ein ~ frieren 感到寒冷刺骨, 冷得够呛

**Schneiderei** *f* -en 1) 裁缝铺, 成衣店; 2) 裁缝业; 制作衣服

**Schneiderhandwerk** *n* -(e)s (学徒期为三年的) 裁缝手艺, 成衣匠手艺 ~in *f*

-nen 女裁缝, 女成衣工 ~kleid *n* -(e)s; -er 裁缝制的服装 (尤指外衣), 样式和裁制考究的服装 ~kreide *f* -n (裁缝用的) 划粉

**schneidern** I *vi*(*h*) 做衣服, 缝制衣服; II *vt* 做(衣服), 缝制(衣服); das Kleid hat sie (*sich*) (*dat*) selbst geschneidert 这件衣服是她自己缝制的

**Schneiderwerkstatt** *f* -en 裁缝(工作的) 工场, 缝衣场

**Schneidezahn** *m* -(e)s; *se* 门牙, 门齿

**schneidig** *adj* 果断的, 大胆的, 勇猛的, 有魄力的, 泼辣的, 劲头十足的

**Schneidwerkzeug** *n* -(e)s; -e 切削工具, 车刀

**schneien** I *v* *imp* 下雪; es schneit 下雪; II *vi*(*s*) 不期而来; er ist uns ins Haus geschneit 他突然到我们家里来

**Schneise** *f* -n 森林中砍伐树木开出的狭长地带

**schnell** *adj* 快的, 迅速的, 敏捷的; ein ~es Pferd 一匹快马; mach ~! 赶快! mit ~en Schritten gehen 快步行走; möglichst ~ 尽可能快; wir müssen ~ eine Entscheidung treffen 我们必须立即做出决定; ~e Truppen 快速部队, 摩托化部队; doppelt gibt, wer ~ gibt 迅速及时的捐助等于加倍捐助(谚语); ~ wie der Blitz 快如闪电

**Schnellauf** (Schnell-lauf) *m* -(e)s; *se* 1) 全速疾跑, 短(距离赛)跑; 2) 高速运行

**Schnelläufer** (Schnell-läufer) *m* -s; - 1) 赛跑者, 短跑运动员; 2) 快速电动机

**Schnellbahn** *f* -en (大城市内及市郊的) 高速铁路 ~boot *n* -(e)s; -e 快艇 ~dampfer *m* -s; - 高速轮船 ~drehbank *f* *se* 高速车床 ~e *f* -n 1) 迅速, 快速; 短促; 急促; nur auf die ~ eine Kleinigkeit essen 匆忙地吃一点儿东西; j-n auf die ~ besuchen 匆匆短暂地访问某人; 2) 急流, 急湍

**schnellen** I *vt* 弹, 抛, 射; etw. in die Höhe ~ 把某物向上抛; II *vi*(*s*) 弹, 跳, 跃起; er schnellte von seinem Sitz in die Höhe 他从位子上猛地跳起来; eine Feder ~ lassen 让弹簧弹

起来

**Schnellfeuer** *n -s* 速射, 连发射击 ~  
geschütz *n -es; -e* 速射火炮

**Schnell|hefter** *m -s; -* 硬板纸文件夹  
~igkeit *f -en* 1) 迅速, 快速; 2) 速度

~presse *f -n* 高速印刷机 ~stahl *m*  
-(e)s; *ne od -e* 高速切削钢

**schnellstens** *adv* 最快的, 极快地, 尽快地;  
das muß ~ erledigt werden 这件事  
必须尽快处理完毕

**Schnell|triebswagen** *m -s; -* (可载人和载  
货的)有轨机动快车 ~verkehr *m -(e)s*  
快车交通; 快送 ~verkehrsstraße *f -n*  
高速车行道 ~zug *m -(e)s; ne* 快车  
(= D-Zug)

**Schnepfe** *f -n* 山鹬, 沙鹬鸟

**schnutzen I** *vt* 1) 擤(鼻涕); sich (*dat*)  
die Nase ~ 擤鼻涕; 2) 剪(烛花); die  
Kerze ~ 剪烛花; II *v sich* 擤鼻涕

**Schnickschnack** *m -(e)s* 1) 空话, 废话,  
多余的话; 2) 没多大用处的小玩意儿

**schniegeln** *vt* 把...装饰得极漂亮; 过分地  
打扮; geschniegelt und gebügelt sein  
打扮得漂漂亮亮

**Schnippchen** *n -s; -* (向某人)弹指; j-m  
ein ~ schlagen 作弄某人; (常带玩笑  
性质地)破坏某人的计划(或意图)

**Schnippel** *m, n -s; -* (*fast nur pl*) 切成  
(或剪下)的一小片, 截成的一小段(纸、衣  
料、木材等)

**schnippeln, schnipseln** *vi(h)* 切成碎片,  
剪成碎片; an etw. ~ 一片片地将某物  
切碎

**schnipp|en** *vi(h)* 捻(手指)使劈啪作声, 打  
榧子 ~isch *adj* 冒失的, 莽撞的, 俏皮的

**Schnipsel** *m, n -s; -* (*fast nur pl*) 撕成  
(或切成)的碎片、碎块; 碎纸片, 碎布块  
**schnipseln** 见 schnippeln

**schnipsen I** *vt* 用手指弹走; II *vi(h)* 捻  
大姆指和中指作响, 打榧子

**Schnitt** *m -(e)s; -e* 1) 切, 割, 剪, 削, 雕  
刻, 切削; etw. mit einem ~ öffnen  
一刀切开某物; 2) 收割, 收割物; der ~  
des Getreides 谷物收割; 3) 切口, 切  
面, 削痕, 刀口; 4) 裁剪式样, 切、割等

的式样; 式样; 衣服纸样; der ~ eines  
Gesichts 脸型; ein Kleid nach (*od*  
von) neuestem ~ 按最新式样做成的  
衣服; ein ~ zu einer (*od für eine*)  
Bluse 女上衣的纸样; 5) 剖面(图); 截  
面, 断面; 6) 影片的剪辑; 7) 平均; er  
fuhr im ~ 100 km in der Stunde  
他开车的速度平均每小时 100 公里 ~  
blume *f -n* 剪下来专为插在瓶中的鲜  
花 ~e *f -n* (面包的)切片; eine ~  
Brot 切下来的一片面包 ~er *m -s; -*  
割草者, 收割(谷物)者 ~fläche *f -n* 切  
削面, 切割面, 截面

**schnittig** *adj* 1) (庄稼)成熟可收割的; 2)  
优美的, 漂亮的, 美观的, 式样新颖的,  
适于运动比赛的; ein ~er Sportwagen  
一辆优美的赛车; das Auto ist ~ ge-  
baut 这辆汽车式样新颖

**Schnitt|lauch** *m -(e)s; -e* 细香葱 ~linie  
[.linie] *f -n* 交截线, 剖面线 ~muster  
*n -s; -* 裁剪衣服的纸样 ~punkt *m*  
-(e)s; *e* 交叉点, 截点 ~salat *m -(e)s;*  
~e 莴苣 ~waren *pl* 按尺寸剪售的布  
匹 ~wunde *f -n* 刀伤, 割伤

**Schnitz|arbeit** *f -en* 木刻 ~el I *n, m*  
-s; - 切片, 碎片(尤指碎纸片); er zer-  
reißt den Zettel in kleine ~ 他撕碎  
这张纸条; II *n -s; -* 炸肉排, 煎肉片

**schnitzeln** *vi(h)* 切成小片, 撕成小块, 刨  
成薄片

**schnitzen** *vt* 雕刻; Figuren in Holz ~  
雕刻木像; er ist aus hartem Holz  
geschnitzt 他是一个坚强的人; 他是个  
硬心肠的人; 他是个十分干练的人

**Schnitzer** *m -s; -* 1) 雕刻家, 雕刻工; 2)  
车刀, 雕刻刀; 3) 错误; einen groben  
~ machen 犯大错误, 铸成大错

**Schnitzerei** *f -en* 1) 雕刻艺术, 木雕艺  
术; 2) 雕刻品, 木雕

**schnodderig** *adj* 说话冒失的, 冒昧的, 举  
止不尊敬的, 大模大样的, 大大咧咧的

**schnöde** *adj* 1) 可鄙的, 卑劣的; 2) 轻蔑  
的

**schnöfeln** *vi(h)* 1) 嗅, 闻; 2) 探听, 打听  
(含贬义)

**Schnorchel** *m -s; -* (潜水艇的)吸气管

**Schnörkel** *m -s; -* 1) (家具上的)装饰纹线, 漩涡饰; 2) 装饰花体字的曲线, 花饰; 3) 矫饰, 赘言; seine Rede enthielt zahlreiche ~ 他的讲话里有许多不必要的华丽词藻

**Schnörkelei** *f -en* 过多的装饰, 不必要的装饰品

**schnörkel|ig** *adj* 有漩涡形装饰的, 有花饰的, 花体字的; eine ~e Schrift 花体字 ~*n vi(h)* 加花饰, 画漩涡形花纹, 画装饰纹

**schnorren** I *vi(h)* 1) 乞求, 乞讨; bei j-m etw. ~ 向某人乞讨某物; 2) 不合法, 不按规定地听课; II *vt* 乞求, 乞讨

**Schnorrer** *m -s; -* 1) 乞求者, 乞讨者, 过寄生生活者, 老向人要东西的人; 2) 乞丐

**Schnüsel** *m -s; -* 无知而又傲慢的年轻人, 狂妄的年轻人

**schnüffeln** *vi(h)* 1) 用鼻吸气发出声响地闻, 嗅; an etw. (*dat*) ~ 在某物上嗅; 2) 窥探, 探听, 侦察; sie schnüffelt gern in fremden Angelegenheiten 她爱探听别人的事

**Schnüffler** *m -s; -* 窥探者, 打听者, 窃探者, 包打听

**Schnuller** *m -s; -* (婴儿吮吸的)橡皮奶嘴

**Schnulze** *f -n* 伤感动人的歌曲, 伤感动人的脚本, 电影等

**schnupfen** *vi(h)* 1) 吸鼻烟; 2) 用鼻子使劲吸气, 抽鼻子; 抽泣

**Schnupf|en** I *m -s; -* 伤风, 流鼻涕; den (*od* einen) ~ haben, bekommen 得了伤风; II *n -s* 吸鼻烟 ~*tabak m -s* 鼻烟; eine Prise ~ nehmen 吸一撮鼻烟 ~*tuch n -(e)s; ²er* 手绢, 手帕

**schnuppe** *adj* 无所谓的, 一样的; das ist mir ~ 这对我是无所谓的, 这对我无关紧要

**schnuppern** *vi(h)* 嗅, 闻; 侦察

**Schnur** *f ²e od -en* 绳, 索, 线; ein Paket mit einer ~ unwickeln 用绳捆扎包裹; eine ~ Perlen 一串珍珠; über die ~ hauen 过分兴高采烈, 说或做得过分

**Schnürchen** *n -s; -* 细线; j-n am ~ haben 支配(控制)某人; alles geht wie

am ~ 一切进展得按部就班, 非常顺利; er wiederholte die ganze Rede wie am ~ 他十分顺畅地重复了整个讲话

**schnüren** *vt* 用绳带捆扎, 系紧; die Schuhe ~ 系鞋带; ein Paket ~ 捆扎一包裹; einen Strick um etw. ~ 用粗绳捆住某物

**schnurgerade** *adj* 1) 象绳一般直的, 笔直的; ein ~er Weg 一条笔直的路; 2) 直截了当的, 不转弯抹角的, 立即的

**Schnürsamt** *m -(e)s* 灯芯绒

**Schnurrbart** *m -(e)s; ²e* 髭, 小胡子

**Schnurre** *f -n* 笑谈, 笑话, 滑稽故事

**schnurr|en** *vi(h)* 1) (猫)作呜呜声; 2) (飞虫)作嗡嗡声; 3) (车轮、机器等)发出隆隆声 ~*ig adj* 古怪的, 奇特的, 奇异的, 诙谐的, 滑稽的

**Schnür|schuh** *m -(e)s; -e* 系鞋带的鞋子 ~*senkel m -s; -* 鞋带 ~*stiefel m -s; -* 系鞋带的靴子

**schnurstracks** *adv* 1) 马上, 立即; 2) 直接地, 直截了当地, 迳直地

**schnurz** *adj* 无关轻重的, 无关重要的, 无可无不可的; das ist mir ~ 这对我无所谓

**Schnute** *f -n* 嘴; eine ~ machen, ziehen 努嘴, 撇嘴(表示不悦); halt deine ~! 住嘴!

**Schober** *m -s; -* 1) (有复盖的)草堆, 堆草的棚; 2) 谷堆

**Schock** I *m -(e)s; -s od (selten) -e* 1) 震动, 震荡, 打击, 冲击; 2) 休克; 3) 震惊, 精神上的重大刺激或打击; II *n -(e)s; -e od -* (计量单位)六十个; ein ~ Eier kostet (*od* kosten) 12 DM 六十只蛋值十二马克; ein halbes ~ 三十个

**schocken** *vt* 1) 以电疗法(电击神经系统)治疗(精神病患者等); 2) 使震惊, 使愤慨, 使厌恶

**schockieren** *vt* 激怒; 使愤慨; 使震惊; sein Verhalten hat mich schockiert 他的行为使我愤慨

**Schocktherapie** *f -n* (对精神病人的)电休克疗法

**schofel** *adj* 1) 小气的, 吝嗇的; 2) 卑鄙的; 不正派的 ~*ig adj* 见 schofel

**Schöffe** *m -n; -n* 陪审员 ~ngericht *n -(e)*

*s; -e* 由职业法官和陪审法官组成的法庭

**Schöfför** 见 *Chauffeur*

**Schokolade** *f -n* 巧克力, 巧克力糖

**Schokoladen|plätzchen** *n -s; -* (上面撒有彩糖的)巧克力饼 ~*tafel f -n* 成条的巧克力糖, 巧克力糖块

**Scholastik** *f* 经院哲学, 烦琐哲学

**scholastisch** *adj* 经院哲学的, 烦琐哲学的

**Scholle** *f -n* 1) 土块, 泥块; *die ~n zerkleinern* 打碎泥块; 2) 乡土, 故土; *an der ~ haften* 留恋乡土; 3) 浮冰块; 4) 比目鱼

**schon** *adv* 1) 已经; 早就(表示早于预期或愿望); ~ *lange* 已经很久; *bist du ~ auf?* 你已经起来了吗? *das ist ~ gut!* 行啦(好啦)! *wenn ~, denn ~* 不做, 二不休; ~ *heute wird er die Arbeit abschließen* 今天他就要结束这项工作; *ich muß ~ um 6 Uhr aufstehen* 我六点钟就得起床; 2) 只要, 仅; ~ *der Name genügt* 只要提到这个名字就够了; 3) 反正, 无论如何; *es ist ~ schlimm genug* 那反正已经是够糟糕的了; *man konnte es kaum Freundschaft nennen, Liebe ~ gar nicht* 这几乎不能称为友谊, 更谈不上是爱情了; *es ist so ~ teuer genug* 这样反正已经是够贵的了; 4) 虽然, 固然, 诚然; *das ist ~ möglich, doch...* 这固然是可能的, 不过...; 5) 就(表示不耐烦); *rede ~!* (你)说话呀! *nun mach ~!* 赶快! 快点呀! *wie heißt er ~?* 他究竟叫啥名字呀? 6) 肯定, 一定; *ich werde es dir ~ rechtzeitig sagen* 我(一定)会及时告诉你的

**schön** *I adj* 1) 美的, 优美的; *eine ~e Landschaft* 美丽的景色; *das ~e Geschlecht* 妇女, 女性, 女子; *eine ~e Blume* 一朵美丽的花; 2) 美好的, 好的, 令人愉快的, 好意的; ~*es Wetter* 晴朗的天气; *er singt so ~* 他唱得这么美妙; *ein ~er Charakter* 好的性格; *das ist ~ von Ihnen* (, daß Sie mir helfen wollen) 谢谢您(要帮助我); ~*e Worte machen* 讲好听话(奉承,

讨好); 讲漂亮话(讲得好听做不到); 3) 亲切的, 衷心的; ~*sten Dank* 多谢! *bitte ~!* 请, 不用谢! 4) 糟的, 令人不愉快的(带讽刺意味); *das ist ja eine ~e Bescherung!* 这下可糟啦! *bei j-m ~ ankommen* 使某人恼火, 触怒某人; *das wird ja immer ~er!* 这下可更妙啦(这下更糟啦! 这可不行!); 5) 可观的, 相当大的; *eine ~e Summe* 一笔可观的款项; *ein ~es Stück Geld* 很多钱; **II** *adv* 很, 非常, 完全; *er ist ~ dumm, wenn er das macht* 如果他这样做, 那他就傻得够瞧了; *sie müßte ganz ~ arbeiten, um...* 她要...就得死劲儿干活

**Schöne** *f* (变化如 *adj*) **I** 美人, 美丽的姑娘; **II** 美, 美丽

**schönen** **I** *vt* 保养, 爱护, 爱惜; *seine Gesundheit ~* 维护他的健康; *seine Augen ~* 爱护他的眼睛; *seine Mittel ~* 节省使用他的资金; **II** *v sich* 不过分操劳, 保养身体, 保重自己

**schönen** *vt* 1) 使(颜色)鲜明; 2) 把(流质)澄清; 3) 使美观, 改善...的色, 香, 味

**Schöner** *m -s; -* 1) (沙发靠背、扶手等上的)小垫布, 罩布; 2) 多桅帆船

**schönfärben** *vt* 美化, 描写得过分美好或乐观

**Schönfärberei** *f -en* 1) 重新染色, 再着色; 2) (艺术上的)着重渲染, 美化; *der Bericht ist frei von jeder ~* 这篇报告毫无美化之处

**Schonfrist** *f -en* 宽许的期限

**Schöngeist** *m -es; -er* 纯美艺术的爱好者

**schöngestig** *adj* 1) 爱好纯美艺术(诗、音乐和造型艺术)的, 爱好文艺的; 2) 有关纯美艺术(诗、音乐和造型艺术)的, 文艺方面的

**Schönheit** *f -en* 1) 美, 美丽; 2) 美人, 美女; 3) (用 *pl*) 名胜, 风景 ~*sfehler m -s; -* 有损美观的东西, 美中不足, 缺陷 ~*sgefühl n -(e)s* 美感 ~*ssalon* [..za:lɔŋ od ..sa:lɔ:] *m -s; -s* 美容院 ~*ssinn m -(e)s* 见 ~*sgefühl*

**Schonkost** *f* 规定的饮食, 营养食物 (=



Diat)

**schön|machen** I *v sich* 修饰, 装饰, 打扮; II *vi(h)* (狗等)前爪竖起地直立在后腿上 ~reden *vi(h)* 谄媚, 阿谀, 奉承

**Schönredner** *m -s; -* 谄媚者, 拍马屁者

**schönschreiben\*** *vi(h)* 书法练习, 练字

**Schönschreiben** *n -s* 书法, 书法课

**schöntun\*** *vi(h)* 1) 奉承, 谄媚, 花言巧语;

2) 讲客套, 做客气的样子

**Schonung** *f -en* 1) 爱护, 爱惜, 保护, 保养; 宽容, 怜惜; 2) 围起来的育林区

**schonungs|bedürftig** *adj* 需要照顾的, 需要爱护的; der Patient ist noch ~ 这病号还需要照顾 ~los *adj* 不加怜惜的, 无情的; eine ~e Behandlung 严厉的对待; wir verurteilen ~ den Revisionismus 我们严厉地批判修正主义 ~voll *adj* 十分爱护的, 很爱惜的, 很照顾的

**Schonzeit** *f -en* 禁止猎兽期

**Schopf** *m -(e)s; -e* 额发, 一绺(或一束)头发; 浓密的头发; sie hat einen schwarzen ~ 她长着一头浓密的黑发; die Gelegenheit beim ~(e) fassen, ergreifen, nehmen, packen 抓住时机

**Schöpf|brunnen** *m -s; -* 用桶汲水的井 ~eimer *m -s; -* 吊桶, 汲桶

**schöpfen** *vt* 汲入, 吸取; Wasser ~ 汲水; frische Luft ~ 吸进新鲜空气; Mut ~ 恢复勇气; Verdacht gegen j-n ~ 对某人产生怀疑; die Führungsmethode „Aus den Massen ~, in die Massen tragen“ meistern 学会“从群众中来, 到群众中去”的领导方法

**Schöpfer** *m -s; -* 1) 创造者, 创建者, 制作者; 2) 勺子

**schöpferisch** *adj* 创造性的; ein ~er Mensch 一个富于创造性的人; ~ tätig sein 从事创造性的活动; ihre ~en Fähigkeiten entfalten 发挥他们的创造性

**Schöpferkraft** *f* 创造力; den Volksmassen wohnt eine unbegrenzte ~ inne 人民群众有无限的创造力

**Schöpf|löffel** *m -s; -* 长柄勺 ~ung *f -en* 1) 创造, 创作; 造物, 作品; die

~ eines Kunstwerkes 一件艺术品的创作; 2) 天地万物, 世界, 宇宙

**schoppen** *vt* 1) 喂肥, 填肥; 2) 塞, 填塞; sie schoppte noch ein Kleid in den vollen Koffer 她还把一件衣服塞进这只装得满满的箱子里

**Schoppen** *m -s; -* 1) (尤指酒的液量单位) 索彭(约 1/2 升); 2) (婴儿用的)奶瓶

**Schorf** *m -(e)s; -e* 1) 痂; 2) 头皮屑, 头垢; 3) 植物的斑点病

**schorfig** *adj* (伤口)有痂的, 结了痂的

**Schorle, Schorlemorle** *f -n, n -s; -s* (葡萄酒和矿泉水的)混合饮料

**Schornstein** *m -(e)s; -e* 烟囱; 烟道; der ~ qualmt, raucht 烟囱冒烟; eine Summe in den ~ schreiben 放弃收回一笔债款的希望; er raucht (od qualmt) wie ein ~ 他烟抽得很利害 ~feger *m -s; -* 扫烟囱者

**Schoß** *m I -es; -e* 1) (人坐着时)腰以下及大腿的前面部分; das Kind kletterte der Mutter (dat) auf den ~ 小孩爬到母亲怀里; die Hände in den ~ legen 无所事事, 袖手旁观; etw. fällt j-m (wie eine reife Frucht) in den ~ 某人不劳而获某物; in den ~ der Familie zurückkehren 返回家里; 2) 子宫, 母怀; sie trägt ein Kind in ihrem ~ 她怀有身孕; das ruht (od liegt) noch im ~ der Zukunft 此事仍在孕育之中(目前尚难预计); 3) 下摆, 后尾; II -(ss)es; -(ss)e 嫩芽, 嫩枝; der Baum hat neue Schosse getrieben 树发新枝 ~hündchen *n -s; -* (尤指资产阶级仕女豢养的)小爱犬, 小哈巴狗 ~kind *n -(e)s; -er* 桥养的小孩子, 还老是要人抱着的小孩子

**Schößling** *m -(e)s; -e* 嫩芽, 嫩枝, 秧苗

**Schote** *f -n* 1) 荚, 豆荚; 2) 内空、有种子果实; drei ~n Paprika 三个灯笼辣椒; 3) 帆索

**Schotte** *m -n; -n* 苏格兰人

**Schotter** *m -s; -* (铺路等用的)碎石; 粗鹅卵石

**schottern** *vt* 给...铺碎石

**schottisch** *adj* 苏格兰的; 苏格兰人的; 苏

格兰方言的  
**Schottland** (英国)苏格兰  
**schraffieren** *vt* 在...上画影线  
**Schraffierung, Schraffur** *f* -en 阴影线, 影线, 断面线  
**schräg** *adj* 1) 斜的, 不正的; ~e Masten 斜的船桅; eine ~e Fläche 斜面; die Mütze ~ aufsetzen 斜戴便帽; 2) 对角的  
**Schräge** *f* -n 1) 倾斜; 2) 斜面, 斜坡; 3) (圆盘)坡道  
**schrägen** *vt* 使斜, 使成斜角, 斜截, 斜切  
**Schrägschrift** *f* -en 斜体字  
**Schrämabbaumaschine** *f* -n 截煤落煤机  
**schrämen** *vt* (采矿时)钻矿槽, 截(煤)  
**Schrämmaschine** *f* -n 截煤机  
**Schramme** *f* -n 抓伤, 擦伤; 刮痕, 划痕  
**schrammen** *vt* 轻轻弄伤(留下伤痕), 抓伤, 刮伤, 划伤  
**Schrank** *m* -(e)s; *ne* 橱, 柜  
**Schranke** *f* -n 1) 栅栏; (铁路过道处的) 拦路木; die ~n errichten 修建栅栏; die ~n herablassen 放下拦路木; 2) 界限, 极限; j-n in die ~n weisen 使某人不要越轨, 使某人安分; er kennt keine ~n 他越过一切界限, 他肆无忌惮; seinem Streben nach Selbständigkeit waren noch enge ~n gesetzt (od gezogen) 他争取自立的努力还受到严格的限制; 3) 园场, 竞技场  
**schränken** *vt* 1) 交叉, 折叠; die Arme über die Brust ~ 将双手交叉放在胸前; 2) 钝(锯齿), 修(锯齿)  
**schrankenlos** *adj* 无限(制)的, 无约束的, 未控制的, 放纵的  
**Schrankenlosigkeit** *f* -en 1) 无限制; 2) 无约束, 未控制, 放纵  
**Schrank|fach** *n* -(e)s; *ner* (柜子的) 格  
**~koffer** *m* -s; - (里面能挂衣服的) 衣柜  
**Schrapnell** *n* -s; -e od -s 榴霰弹  
**schrappen** *vi* 1) 刮, 擦; 刮落, 擦去; 2) 耙运, 耙(矿)  
**Schraubdeckel** *m* -s; - (瓶、罐等的) 螺旋盖  
**Schraube** *f* -n 1) 螺丝, 螺(丝)钉; eine

~ anziehen 旋紧一螺钉; eine ~ lockern 松开一螺钉; bei ihm ist eine ~ locker (od los) 他头脑有点不正常; eine ~ ohne Ende 没完没了的事; 2) 螺旋桨, 推进器  
**Schrauben** *I vt* 用螺丝拧紧; 用螺钉钉住; etw. fester ~ 用螺丝把某物拧紧一些; die Preise in die Höhe ~ 不断抬高物价; *II v sich* 盘旋; das Auto schraubte sich zur Paßhöhe 汽车盘旋地驶上山口; das Flugzeug schraubte sich in die Höhe 飞机盘旋上升  
**Schraubenflügel** *m* -s; - 螺旋桨, 推进器  
**Schraubenförmig** *adj* 螺旋形的  
**Schrauben|mutter** *f* -n 螺丝帽, 螺母 ~-schlüssel *m* -s; - 螺丝扳子, 扳手, 扳钳 ~zicher *m* -s; - 螺丝刀, 螺丝起子, 改锥  
**Schraub|stock** *m* -(e)s; *ne* 虎钳, 螺旋式虎钳 ~verschuß *m* -(ss)es; *ne* (ss)e 旋塞, 螺旋式闭合器  
**Schrebergarten** *m* -s; *ne* 郊外小花园, 小菜园  
**Schreck** *m* -(e)s; -e, **Schrecken** *m* -s; - 惊恐, 惊吓; er ist vor ~ ganz blaß geworden 他吓得脸色煞白; einen ~ bekommen 吃了一惊  
**schrecken** *I vt* 1) 使惊恐, 恫吓, 吓唬; *II\* vi(s)* (尤指鹿等野兽)发出受惊吓声  
**schrecken|erregend** *adj* 令人惊恐的, 可怕的, 骇人的 ~sbleich *adj* 吓得面色苍白的  
**Schreckens|herrschaft** *f* 恐怖的暴政统治 ~tat *f* -en 恐怖行动, 暴行  
**Schreckgespenst** *n* -es; -er 令人惊恐的幽灵, 可怕的人或物  
**schreck|haft** *adj* 易于惊恐的, 胆小的 ~lich *I adj* 1) 可怕的, 恐怖的, 骇人的; ein ~es Ende 可怕的结局; 2) 极大的, 非常的, 难以忍受的; zur Zeit herrscht eine ~e Hitze 这几天天气热得难以忍受; vor etw. ~e Angst haben 对某事物怕得要命; eine ~e Kälte 严寒; *II adv* 非常, 极; sie hat ~ viel zu tun 她忙得不得了; das dauert aber ~ lange 这持续得太久了

**Schreckschuß** *m* -(ss)es; *u*(ss)e 鸣枪警告。

警告性的开枪,(用来吓唬人的)朝天开枪

**Schrei** *m* -(e)s; -e 呼叫,叫喊,喊声;

einen ~ ausstoßen 大叫一声; der neueste (od letzte) ~ 最时髦的物品

**Schreib|art** *f* -en 笔调,笔法,文体,文风 ~bedarf *m* -(e)s 文具,书写所需用的一切用品(笔墨纸张等),文房四宝 ~block *m* -(e)s; -s od *ne* 本子(拍纸簿,笔记簿,练习簿等)

**schreiben**\* I *vt* 1) 书写,写下; etw. auf einen Zettel ~ 把某事物写在纸条上; etw. auf (od mit) der Schreibmaschine ~ 用打字机写; eine gute Handschrift ~ 写一手好字,掌握一手好书法; 2) 写作; er schreibt einen Roman 他在写一部小说; Aufsätze ~ 写文章; 3) 写书面证明; der Arzt schrieb ihn krank 医生(书面)证明他患病; sich gesund ~ lassen 请医生证明自己已恢复健康可以照常工作; II *vi(h)* 写,写字; ~ lernen 学写字; mit Tinte ~ 用墨水写; die Feder schreibt nicht 这笔不能写了; die Tinte schreibt zu blaß 这墨水写起来太淡; 2) 写作; für die Zeitungen ~ 为报纸写稿; 3) 写信,函告; wir schreiben uns (dat) regelmäßig 我们之间定期通信

**Schreiben** *n* I -s 写,书写,写作; II -s; -信,函件

**Schreiber** *m* -s; - 1) 写字者;抄写员,文书; 2) 笔者,作家,写作者; 3) 受信机,记录器

**Schreiberej** *f* -en (令人感到厌烦和负担的)执笔书写,抄写

**Schreiberling** *m* -s; -e 1) 拘泥文字、谨小慎微的文书、录事; 2) 粗制滥造的作家

**schreibfaul** *adj* 懒于写信或复信的,懒于执笔的,懒于写作的

**Schreib|feder** *f* -n 蘸水钢笔,蘸水(钢)笔尖 ~fehler *m* -s; - 书写错误,笔误

**schreibfertig** *adj* 1) 善于书写的; 2) 善于写作的

**Schreib|heft** *n* -(e)s; -e 习字簿,抄写簿,练习簿,本子 ~kraft *f* *ne* 抄写人员,速记打字人员 ~kunst *f* 书法,书写的

艺术 ~maschine *f* -n 打字机

**Schreibmaschinen|papier** *n* -s 打字纸 ~schrift *f* -en 打字机字体

**Schreib|papier** *n* -s 书写用的纸 ~tisch *m* -es; -e 书桌,办公桌,写字台 ~wa-

ren *pl* 文具(尤指纸) ~warenhandlung *f* -en 文具店 ~weise *f* -n (一个字的)

写法,拼写(方法) ~zeug *n* -(e)s 可用来写的笔(如钢笔、铅笔、粉笔等); 2) 台式墨水缸 ~zimmer *n* -s; - 写字间

**schreien**\* I *vi(h)* 呼喊,叫喊,(小孩)啼哭; 鸣叫; vor Angst ~ 吓得叫起来; um

Hilfe ~ 呼救; II *vt* 呼唤,喊叫; Hilfe ~ 呼救; j-n aus dem Schlaf ~ 叫醒某人; III *v sich* 呼叫(得...),啼哭(得...); sich heiser ~ 叫得声音都哑了

**Schreien** *n* -s 呼喊,叫喊; das ist (ja) zum ~ 这真叫人发笑

**schreiend** *adj* 1) 叫喊的,呼喊的; 2) 引人注意的,显著的,触目的; ~e Farben 过于鲜艳的颜色; ~es Unrecht 触目惊心、亟待伸冤的冤曲

**Schreierej** *f* 高声叫喊,(连续不断的)大喊大叫

**Schreihals** *m* -es; *ne* 爱大声哭喊的孩子,吵闹的孩子; 爱吵闹的人,爱大声叫嚷的人

**Schrein** *m* -(e)s; *ne* 1) 柜子,箱子,盒; 2) (保存圣徒遗物的)圣物柜; 3) 棺木

**Schreiner** *m* -s; - 细木工

**Schreinererj** *f* -en 1) 细木工手艺; 2) 细木工工场,细木工工房

**schreiten**\* *vi(s)* 1) 稳步(庄重地)走,迈步走; vorwärts ~ 迈步前进; er schreitet im Zimmer auf und ab 他在房里踱来踱去; über die Schwelle ~ 迈过门坎; 2) 开始进行,着手; der Arzt schritt sofort zur Operation 这个医生立刻着手去动手术; zur Abstimmung ~ 进行表决; zur Tat (od zu Taten) ~ 开始行动

**Schrift** *f* -en 1) 书法;笔迹,字迹; die ~ kommt mir bekannt vor 这笔迹我好像熟悉; du mußt dich um eine bessere ~ bemühen 你要练练书法;

2) (文)字, 字体; lateinische ~ 拉丁字; in deutscher ~ 用德国字体; in schräger ~ 用斜体字; 3) 文件; eine ~ überreichen 递交一文件; 4) 论文, 著作, (印成的)文章, 作品; gesammelte ~en 全集

**Schrift|art** *f* -en 印刷字体, 活字字体 ~**bild** *n* -(e)s; -er 书写物的外观, 字体; ein sauberes ~ 整洁的字体

**schriftdeutsch** *adj* 书面德语的

**Schrift|führer** *m* -s; - 文书, 会议记录员, 书记 ~**gießer** *m* -s; - 铸字工人 ~**grad** *m* -(e)s; -e 印刷字体的字号, 活字的大小号码 ~**leiter** *m* -s; - (尤指报纸)编辑

**schriftlich** *adj* 书面的; 笔头的; eine ~e Aufgabe 书面作业; eine ~e Prüfung 笔试; etw. ~ mitteilen 以书面通知某事

**Schrift|probe** *f* -n 书法试样, 印刷字体的印样 ~**setzer** *m* -s; - 排字工人 ~**sprache** *f* -n 书面语言 ~**steller** *m* -s; - 作家

**Schriftstellerei** *f* 作家的工作, 写作, 著作 **schriftsteller|isch** *adj* 作家的, 写作的; ~ tätig sein 当作家, 从事写作 ~n *vi(h)* 当作家, 从事写作

**Schrift|stück** *n* -(e)s; -e 文件, 公文, 文书, 文献, 证书 ~**tum** *n* -(e)s 文献, 著作 ~**verkehr** *m* -(e)s 书信往来, 通信 ~**wechsel** [..ks..] *m* -s; - 书信来往, 通信 ~**zeug** *n* -(e)s 1) 报废的印刷字模; 2) 用以浇铸字模的金属

**schrill** *adj* 尖锐的, 刺耳的; ein ~er Pfiff 一声尖锐的哨声 ~en *vi(h)* 发出尖锐声; das Telephon schrillte 电话铃响

**Schritt** *m* -(e)s; -e 1) (脚)步, 步子; 步态; 步幅; ~ für ~ kam er näher 他一步一步地走近了; j-n auf ~ und Tritt begleiten 形影不离地陪同某人; j-m auf ~ und Tritt folgen 紧跟某人; sie stand in 10 ~ Entfernung 她站在十步远的地方; ~ fahren 慢速行驶; lauf nicht so schnell, ich kann mit dir nicht ~ halten 别跑得这么快, 我跟不上你; mit der Zeit ~ halten 与时代并进; im ~ bleiben 齐步走; 2)

步骤, 手段, 行动; den ersten ~ zu etw. tun 采取初步措施, 开始进行某事 ~**macher** *m* -s; - 1) (自行车比赛时的)摩托车开路者; 2) (运动员练跑时控制跑速的)领跑者, 带步人; 3) 先驱者, 先导; 4) (医学上的)心脏起搏器 ~**schalter** *m* -s; - 步进选择器, 分级继电器 **schrittweise** *adv* 逐步地, 一步一步地; 慢慢地

**Schrittzähler** *m* -s; - 步进(式)计数器

**schroff** *adj* 1) 陡峭的, 险峻的; ~e Felsen 陡峭的岩石; 2) 粗暴的, 生硬的, 不顾情面的; eine ~e Abweisung 粗暴的拒绝; j-n ~ behandeln 粗暴地对待某人; 3) 突如其来的, 骤然的

**Schroffheit** *f* 1) 陡峭, 险峻; 2) 粗暴, 生硬, 激烈

**schröpfen** *vt* 1) 放血; 2) 诈取, 骗取...许多钱; 3) 割破(果树的皮)

**Schrot** *n, m* -(e)s; -e 1) 粗磨的谷物; 2) (猎枪的)霰弹; 3) 废铁(=Schrott); 4) 金银币的全重或公定纯量; von echtem ~ und Korn 纯真的, 质量合乎标准的; ein Kerl (od ein Mann) von echtem ~ und Korn 又能干又可靠的人 ~**brot** *n* -(e)s; -e 粗面粉面包

**schrotten** *vt* 1) 粗磨, 磨碎; 2) 滚, 滚动

**Schrot|felle** *f* -n 粗锉(刀) ~**mehl** *n* -(e)s; -e (谷物、豆类的)粗磨粉

**Schrott** *m* -(e)s 废旧金属, 废铁, 旧铁, 废钢; 废料; ~ sammeln 收集废铜旧铁等; ~ verwerten 利用废旧金属

**schrubben** *vt* 刷净, 擦净; den Boden ~ 把地板刷干净; metallene Gegenstände ~, bis sie glänzen 把金属物件擦得发亮

**Schrubber** *m* -s; - 长柄粗毛地板刷子

**Schrulle** *f* -n 1) 奇想, 怪想; ~n im Kopf haben 有怪念头, 有古怪的想法; 2) 怪僻(丑)老太婆

**schrull|enhaft, ~ig** *adj* 多奇想的, 古怪的, 怪僻的

**schrumpfen** *vi(s)* 缩小, 萎缩, 皱缩, 收缩; die Äpfel ~ bei langem Lagern 苹果由于储存太久而皱缩; das Tuch schrumpft 布缩短了

**Schrumpfmaß** *n* -es; -e 缩尺; 收缩公差; 收缩量 ~ung *f* -en 萎缩, 收缩, 缩小, 缩短

**schrumpf** *adj* (因干燥)起皱的, 有皱皮的; ~e Äpfel 干得起皱皮的苹果

**Schrunde** *f* -n 1) (多岩石地带的)裂缝, 裂痕, 裂口; 2) (皮肤上的)裂口, 龟裂

**schrundig** *adj* (尤指皮肤)裂口的, 皱裂的, 龟裂的

**schruppen** *vt* 用粗锉(或粗刨等)对...加工, 粗制; 车削

**Schrupfzahn** *f* -n 粗锉(刀)

**Schub** *m* -(e)s; ~e 1) (人)推, 推动; 推力, 剪力; 2) 一批, 一组; 3) per ~ 解送, 强行遣送; 4) 抽屉 ~fach *n* -(e)s; ~er 抽屉 (= die Schublade) ~festigkeit *f* -en 抗切强度, 抗剪强度 ~karre *f* -n, ~karren *m* -s; - (斗式)手推车, 独轮车, 鸡公车 ~kraft *f* ~e 1) 推力; 2) 切力, 剪力 ~lade *f* -n 抽屉

**Schubs** *m* -es; ~e 轻撞, 推; j-m einen ~ geben 推一下某人; 敦促某人工作

**schubsen** *vt* 推, 推动, 轻推; j-n zur Seite ~ 把某人轻轻地推向一边

**Schubstange** *f* -n 推(动)杆, 连杆, 传动杆

**schubweise** *adv* 分批地, 成批地, 逐批地

**schüchtern** *adj* 害羞的, 胆怯的; 腼腆的, 谨慎的; ein ~es Mädchen 一个怕羞的姑娘

**Schüchternheit** *f* 害羞, 胆怯

**Schuft** *m* -(e)s; ~e 无赖, 流氓, 坏蛋

**schuft** *vi*(h) 辛苦工作, 苦干, 辛劳地工作

**Schuferei** *f* 辛苦的工作, 苦干, 苦活

**schuftig** *adj* 无赖的, 无耻的, 下流的, 卑鄙的

**Schuffigkeit** *f* 无赖, 无耻(行径), 下流(行为)

**Schuh** *m* -(e)s; ~e 鞋; ein Paar ~e 一双鞋; seine ~e anziehen 穿上他的鞋; j-m etw. in die ~e schieben 归咎于人, 诿过于人; umgekehrt wird ein ~ daraus 反其道而行之为是; wo drückt dich denn der ~? 你为啥发愁? 究竟什么问题使你老觉得不痛快? ~anzie-

her *m* -s; - 鞋拔子 ~band *n* -(e)s; ~er 鞋带 ~bürste *f* -n 鞋刷 ~creme [*..krɛ:m*] *f* 鞋油 ~fabrik *f* -en 制鞋厂 ~geschäft *n* -(e)s; ~e 鞋店 ~größe *f* -n 鞋码 ~krem *f* 见 ~creme ~löffel *m* -s; - 鞋拔子 ~macher *m* -s; - 鞋匠, 补鞋匠

**Schuhmacherei** *f* -en 制鞋作坊, 制鞋工场, 制鞋厂

**Schuhpaste** *f* 见 ~creme ~riemen *m* -s; - 鞋带 ~sohle *f* -n 鞋底; sich (dat) die ~n nach etw. ablaufen 为某事到处奔走而徒劳无益 ~waren (*f*) *pl* 各种各样的鞋 ~warengeschäft *n* -(e)s; ~e 鞋店 ~werk *n* -(e)s 鞋(总称)

**Schulamt** *n* -(e)s; ~er (地方上的)教育管理委员会, 教育局 ~anfang *m* -(e)s; ~e 见 ~beginn ~anfänger *m* -s; - 初入学儿童 ~arbeit *f* -en 功课, 学校布置的作业; ~en machen 做功课 ~aufgabe *f* -n 功课, 家庭作业 ~bank *f* ~e 带桌的长课椅; er drückt noch die ~ 他还在上学; sie haben (miteinander) auf einer ~ gesessen 他们曾是同班同学 ~beginn *m* -(e)s 开学; 开学日; (每天)开始上课的时间 ~beispiel *n* -(e)s; ~e 模范的例子, 范例 ~besuch *m* -(e)s; ~e 上学 ~bildung *f* -en 学校教育; Jugendliche mit ~ 知识青年; eine gute ~ erhalten, genießen 受好的学校教育; welche ~ hat er genossen? 他受过哪一级的学校教育?

**schuld** *adj* (只用作 *präd*)有过失的; wer ist (od hat) ~ (daran)? 是谁的过错呢? j-m (od einer Sache) ~ geben 归罪于某人(或某事)

**Schuld** *f* -en 1) 债, 债务; in ~en geraten 负债; ~en machen 借债; frei von ~en sein 无债; 2) 过失, 错处, 罪责; das war nicht seine ~ 这不是他的过失; die ~ auf sich (*akk*) nehmen 自己承担罪责; die ~ auf j-n abwälzen 把罪过推在某人身上, 诿过于某人 **schuld|beladen** *adj* 负罪的 ~bewußt *adj* 自知有罪的, 意识到自己有错误的

**Schuldbuch** *n* -(e)s; *ner* (国家)债务簿  
**schulden** *vt* 欠(债等); 应把...归功于(...);  
 j-m ein Yuan ~ 欠某人一元钱; j-m  
 Dank ~ 应感谢某人; ich schulde  
 dir mein Leben 多亏你救了我的命  
**Schuldenlast** *f* -en 债务(负担); eine  
 schwere ~ tragen 负重债 ~**tilgung**  
*f* -en 债务清理, 债务了结, 债务的偿清  
**Schuld|erlaß** *m* -(ss)es; -(ss)e 债务的免  
 除, 债务的豁免 ~**forderung** *f* -en 债  
 务要求, 索取债款 ~**frage** *f* -n 责任问  
 题, 犯罪问题  
**schuld|frei** *adj* 不负债的, 无债的 ~**ig**  
*adj* 1) 欠(债)的; j-m etw. ~ sein 欠  
 某人某物; er ist ihm noch 100 Mark  
 ~ 他还欠他一百马克; 2) 必要的, 应  
 该给予的; j-m großen Dank ~ sein  
 应该向某人表示深切的谢意; 3) 有罪  
 的, 犯罪的, 有过失的; sich ~ beken  
 nen 承认有罪; sich eines Mordes ~  
 machen 犯有凶杀罪  
**Schuldig|e** *m, f* (变化如 *adj*) 负债者, 欠  
 债人 ~**keit** *f* 责任, 义务  
**Schuldirektor** *m* -s; -en 校长  
**Schuldklage** *f* -n 关于债务的诉讼  
**schuldlos** *adj* 无罪过的, 无辜的  
**Schuld|losigkeit** *f* 无罪, 无辜, 清白 ~  
*ner* *m* -s; ~ 债务人 ~*nerin* *f* -nen 女  
 债务人 ~**schein** *m* -(e)s; -e (债务)借  
 据, 债券  
**Schule** *f* -n 1) 学校; in die (od zur) ~  
 gehen 到学校里去, 上学; das Kind  
 in die (od zur ~) ~ schicken 送小  
 孩上学; Lehrer an einer ~ sein 任一  
 个学校的教师; aus der ~ plaudern,  
 schwatzen 泄漏秘密; 2) 上课, 课业;  
 morgen ist (od morgen haben wir)  
 keine ~ 明天不上课; die ~ schwän  
 zen 逃学; ~ halten 教书, 任教; die  
 ~ ist aus 放学了; hinter (od neben)  
 die ~ gehen 逃学; die ~ beginnt  
 um acht Uhr 八点钟开始上课; 3) 学  
 派, 文艺流派; die romantische ~ 浪  
 漫派; 4) 教育, 锻炼, 磨练; durch eine  
 harte ~ gehen 经历艰苦的磨练; 受严  
 格的教育; ~ machen 被仿效; 5) 校舍;

eine neue ~ bauen 建造一座新的校  
 舍  
**schulen** *I vt* 训练, 教练, 培养, 教育; Pfer  
 de ~ 训马; das Ohr ~ 训练听力;  
 II *P. II* geschult 受过训练的, 训练有  
 素的, 经过培养的  
**Schüler** *m* -s; - 1) 小学生, 学生, 初学者;  
 2) 门徒, 弟子, 学生  
**schülerhaft** *adj* 1) 学生般的, 学生气的;  
 2) 未成熟的, 未能自立的  
**Schüler|in** *f* -nen 女学生, 女学徒 ~  
**schaft** *f* (学校的)全体学生  
**Schul|erziehung** *f* -en 学校教育 ~**feri**  
**en** [..ion] *pl* 学校假期 ~**flugzeug** *n*  
 -(e)s; -e 教练机  
**schulfrei** *adj* 休假停课的; heute ist es  
 ~ 今天不上课  
**Schul|freund** *m* -(e)s; -e 同学, 学友  
 ~**freundin** *f* -nen 女同学, 女学友  
 ~**funk** *m* -(e)s 校内广播 ~**geld** *n*  
 -(e)s; -er 学费  
**schulgerecht** *adj* 合乎校规的, 严格按照  
 (学校)规章的  
**Schulhof** *m* -(e)s; -e 学校的场院, 校园  
**schulisch** *adj* 学校的; 有关在学校里的成  
 绩的; ~e Leistungen 学习成绩  
**Schul|jahr** *n* -(e)s; -e 1) 学年; 2) (*pl*)  
 学生时代 ~**lehrer** *m* -s; - (学校)教师,  
 教员 ~**leiter** *m* -s; - 校长 ~**mappe**  
*f* -n 学生用的书包  
**schulmäßig** *adj* 见 schulgerecht  
**Schulmeister** *m* -s; - 1) 教师; 2) 严厉的  
 训导者, 爱吹毛求疵的教导者  
**schulmeistern** *I vt* 教训, 用教导人的口  
 吻跟...说话, 吹毛求疵; er möchte uns  
 immer ~ 他老爱教训我们; II *vi(h)*  
 教训, 吹毛求疵; er schulmeistert gern  
 他就爱吹毛求疵  
**Schulpflicht** *f* 入学义务, 义务教育  
**schulpflichtig** *adj* 应受义务教育的, 有入  
 学义务的; im ~en Alter 在应入学的  
 年龄; ein ~es Kind 学龄儿童  
**Schul|reform** *f* -en 学校的改革, 教育改  
 革 ~**stunde** *f* -n 课时 ~**tasche** *f* -n  
 见 ~mappe  
**Schulter** *f* -n 肩, 肩膀; j-m (od j-n) auf

die ~ klopfen 拍某人的肩膀; die ~n (mit den ~n) zucken 耸耸肩膀(表示遗憾、怀疑等); ~ an ~ 并肩地; diese ernste Warnung ist nicht auf die leichte ~ zu nehmen 这个严重的警告不可等闲视之; j-m die kalte ~ zeigen 对某人表示冷淡; die Verantwortung auf seine ~n nehmen, laden 承担责任 ~blatt *n* -(e)s; ~er 肩胛骨 ~gelenk *n* -(e)s; -e 肩关节  
**schultern** *vt* 肩负, 揹, 扛, 把...挂在肩上; das Gewehr ~ 扛着枪  
**Schulter**|riemen *m* -s; - 背带, 肩带 ~stange *f* -n 扁担 ~stück *n* -(e)s; -c 肩章  
**Schulübung** *f* -en 小学生作业, 学校里的作业  
**Schulung** *f* -en 训练, 培养, 学习; die politische ~ 政治学习 ~skurs *m* -es; -e 培训(期)班, 训练班 ~slager *n* -s; - 训练营地  
**Schul**|unterricht *m* -(e)s; -e 学校课程, 教学 ~versäumnis *f* -se 不上学, 旷课 ~wesen *n* -s 教育(事业), 教育制度 ~zeit *f* -en 学生时代, 上学的时期 ~zeugnis *n* -ses; -se 学生的成绩单(册) ~zimmer *n* -s; - 课堂, 教室 ~zwang *m* -(e)s 义务教育  
**schummeln** *vi*(h) 蒙骗, 不老实  
**Schummer** *m* -s; - 1) 黎明, (天)朦朦胧亮, 曙光; 微明; 2) 薄暮, 黄昏  
**Schund** *m* -(e)s 1) 废物, 劣等货物, 无价值的东西; 2) 无价值的作品, 低级趣味的作品, 黄色书籍  
**schunkeln** *vi*(h) 摇摆, 快意地随着音乐摇摆  
**schupfen** *vt* 推, 擲, 抛  
**Schuppe** *f* -n 1) 鳞, 鳞片; die ~n des Fisches 鱼鳞; die ~n vom Fisch abschaben 刮去鱼鳞; plötzlich fiel es mir wie ~n von den Augen 我恍然大悟; 2) 头皮屑; (皮肤上的) 鳞状皮屑; 3) 甲叶, (植物的) 鳞片, 鳞苞, 鳞毛  
**schuppen** I *vt* 刮去(鱼)鳞; II *v* sich (皮肤或人)脱落头皮屑, 脱落鳞状皮屑  
**Schuppen** *m* -s; - 棚屋, 工具棚, 仓库, 车

棚, 飞机库  
**schuppig** *adj* 为鳞复盖的; 多头皮的 ~sen *vt* 碰撞, 推, 推移 (= schubsen)  
**Schur** I *f* -en 剪(羊毛); 剪整(树篱笆、草地等); II *m* -(e)s 烦恼, 苦恼, 伤脑筋; j-m einen ~ tun 做一件使人不愉快的事  
**schüren** *vt* 1) 拨(火等); Feuer ~ 拨火; 2) 挑拨, 煽动; den Haß ~ 煽起仇恨  
**Schürfeisen** *n* -s; - 探矿铁器  
**schürfen** I *vi*(h) 1) 勘探, 探(矿); 探寻; nach Erz ~ 勘探矿苗; II *vt* 1) 搔, 抓伤, 擦伤; die Haut ~ 搔伤皮肤; 2) 采(矿); III *v* sich 抓伤, 搔伤, 擦伤  
**Schürf**|er *m* -s; - 1) (矿藏等的)勘探者, 探矿者; 2) 裂缝, 皮肤伤口 ~ung *f* -en 1) 探矿, 勘探, 钻探; 2) (皮肤的)擦伤  
**schürigeln** *vt* 折磨, 使苦恼, 使苦痛  
**Schürke** *m* -n; -n 流氓, 无赖  
**Schürkenstreich** *m* -(e)s; -e 流氓行为, 无赖行动, 卑劣行为, 无耻行径  
**Schurkerei** *f* -en 卑鄙行为, 下流行为, 无耻的行为  
**schürkisch** *adj* 无赖的, 无耻的, 下流的, 可鄙的,  
**schurren** *vi*(s, h) 滑动, 滑下  
**Schurwolle** *f* -n 剪下来的羊毛; der Stoff ist aus reiner ~ 这料子是纯羊毛的  
**Schurz** *m* -es; -e 围在腰上的围裙, 半截围裙  
**Schürze** *f* -n (尤指妇女的)围裙; sich (dat) einen ~ umbinden 系上一条围裙; jeder ~ nachlaufen 见女人就追求  
**schürzen** *vt* 1) 打(结); 把...打成结; einen Knoten ~ 打一个结; einen Faden zum Knoten ~ 在线上打结; 2) 掠上去, 撩起; die Röcke ~ 撩起裙子  
**Schürzenjäger** *m* -s; - 好追求女性者, 好色之徒  
**Schuß** *m* -(ss)es; n(ss)e 1) 射击, 开枪; etw. auf den (od mit dem) ersten ~ treffen 一枪射中; ein ~ fiel 响了一枪; der ~ ging daneben 这一枪未打中; der ~ traf 这一枪命中; einen ~ in den Arm erhalten, bekommen

臂上中了一枪; ein ~ ins Tor 射中的一球; seine Sachen in ~ halten 把他的东西放得很整齐; 2) 摄影, 照相; 3) (纺织) 纬线; Kette und ~ 经线和纬线; 4) 少量; Berliner Weiße mit ~ 搀有少量木莓汁的白啤酒; einen ~ Rotwein in den Tee gießen 在茶中加少许红酒; 5) 射球, 击球; 6) 炮眼爆破; 爆下岩石; 炮眼; 炮眼药包 ~bereich *m*, *n* -(e)s; -e 射击范围

**schußbereit** *adj* 准备好射击的, 处于战斗准备状态的

**Schussel** I *m* -s; - 忙乱的男人; dieser ~ hat wieder das Wichtigste vergessen 这个老是忙乱的人又把最重要的事给忘了; II *f* -n 忙乱的女人

**Schüssel** *f* -n 1) 碗, 盘, 碟, 盆; er hat zwei ~n Reis gegessen 他吃了两碗饭; 2) 碗里的饭菜

**schusselig** *adj* 忙乱的, 匆忙从事的, 漫不经心的 ~n *vi*(s) 1) 心神不定地跑来跑去; 2) 匆忙从事

**Schussfaden** *m* -s; - 纬线

**schußfest** *adj* 防弹的, 枪弹打不穿的 ~gerecht *adj* 1) (指猎物) 目标近便的, 易被击中的; 2) (指猎人) 善于运用火器的, 熟谙武器的 ~lig, schusselig *adj* 匆忙的, 慌忙的, 慌张的 ~recht *adj* 见 ~gerecht ~sicher *adj* 见 ~fest

**Schußverletzung** *f* -en 见 ~wunde ~waffe *f* -n 火器, 枪炮 ~weite *f* -n 射击距离, 射程 ~wunde *f* -n 枪伤, 被枪炮打伤, 中弹受伤

**Schuster** *m* -s; - 1) 鞋匠; ~, bleib bei deinen Leisten 鞋匠, 别离开你的楦头 (谚语; 要人们干自己所熟悉的本行); 2) 工作拙劣者

**Schusterei** *f* -en 1) 制鞋工; 制鞋(业); 2) 拙劣的工作, 粗制滥造

**Schusterjunge** *m* -n; -n 1) 鞋匠学徒; 2) 作为一页末行的新段的首行

**schustern** *vi*(h) 1) 制鞋, 修补鞋; 做鞋匠; 3) 马虎从事, 草草了事, 粗制滥造

**Schute** *f* -n 1) (无帆桅) 驳船; 2) 一种半边帽沿呈拱形的女帽

**Schutt** *m* -(e)s 瓦砾; 建筑中留下的废料;

~ wegräumen 清除瓦砾(或废料); in ~ und Asche legen 使成为瓦砾灰烬

**Schütte** *f* -n (稻草等的) 束, 捆, 扎

**Schüttelapparat** *m* -(e)s; -e 摇动器, 摇动装置, 搅拌设备 ~frost *m* -es (突发高烧时的) 寒颤

**schütteln** I *vt* 1) 摇动; den Kopf ~ 摇头; j-m die Hand (od die Hände) ~ 和某人握手; Mehl durch ein Sieb ~ 筛面粉; das Fieber schüttelt mich 我因发高烧而打寒颤; 2) 抖动, 抖落; Obst vom Baum ~ 把果子从树上摇下来; den Staub einer Stadt von den Füßen ~ 永远离开一城市; II *v* *sich* 摇动, 抖动, 打颤; der Hund schüttelt sich 狗抖动身体(把身上的水抖掉); sich vor Lachen ~ 笑得身子直抖, 大笑; III *vi*(h) 震动, 摇动; mit dem Kopf ~ 摇头; der Wagen schüttelt 汽车在震动; vor Gebrauch (zu) ~ 服前摇匀(药瓶标签用语)

**schütten** I *vt* 1) 倾倒, 灌注; Wein ins Glas ~ 把酒倒进杯子; Getreide in den Speicher ~ 把谷物倒进谷仓; 2) (炼铁) 布料, 装料; II *v* *imp* 下倾盆大雨; es schüttet 大雨如注; III *vi*(h) (庄稼) 有好收成; in diesem Jahr schüttet das Korn 今年五谷丰登

**schütter** *adj* 1) 松的, 不紧的; 2) 稀疏的, 不稠密的, 不浓密的; ~es Haar 稀疏的头发 ~n *vi*(h) 震动, 震撼, 颤动, 战栗

**Schüttgut** *n* -(e)s; -er (如沙子、谷物等) 倾倒装卸的无包装的货物

**Schutthaufen** *m* -s; - 瓦砾堆, 碎石堆; etw. in einen ~ verwandeln 使某事物化成废墟, 彻底毁坏某事物

**Schutz** *m* -es; (nur Techn) -e 1) 保护, 防卫; ~ vor Kälte 防寒; der ~ der Pflanzen vor Krankheiten und Schädlingen 植物病虫害的防治; das Dach über der Haltestelle bietet ~ gegen Regen 汽车站的顶棚可以遮雨; j-m ~ gewähren 保护某人; unter j-s ~ stehen 在某人的保护下; zum ~ des Vaterlandes bereit sein, stehen 准备



保卫祖国; 2) 护板, 护罩, 档板

**Schütz** *n* -es; -e 1) 继电器, 替续器; 2) 水闸板

**Schutz** *anzug* *m* -(e)s; *we* 防护服, 保护服, 救火衣, 防毒衣 ~*ärmel* *m* -s; - (保护外衣用的)套袖 ~*blech* *n* -(e)s; -e (车轮的)防泥板, 挡泥板 ~*brille* *f* -n 护目镜 ~*bunker* *m* -s; - (构筑在地下的)防护掩体, 掩蔽部 ~*dach* *n* -(e)s; *wer* (遮挡阳光、雨雪等的)遮护篷, 保护棚 ~*decke* *f* -n 防护罩, 保护复盖层

**Schütze** *m* -n; -n 射击者, 射手; *der* ~ *traf* die Mitte der Scheibe 这个射手击中靶心

**schützen** I *vt* 保卫, 防护, 防止, 防备; *das Vaterland* ~ 保卫祖国; *die Interessen des Proletariats und des Volkes* ~ 保卫无产阶级和人民的利益; *j-n vor Ansteckung* ~ 防止某人受传染; *etw. vor Schaden* ~ 防止某物受到损害; II *vi(h)* 防护, 防备, 防止, 防卫; *gegen wen sollte die Mauer* ~? 这道墙是月来防谁的?

**Schützenfest** *n* -es; -o (民间)射击比赛会

**Schutzengel** *m* -s; - 保护神, 守护天使

**Schützen|graben** *m* -s; *z* 战壕 ~*loch* *n* -(e)s; *wer* 单人掩体, 散兵坑

**Schützer** *m* -s; - 1) 保护人; 保护物; 2) 护膝

**Schutz|farbe** *f* -n 保护色 ~*geleit* *n* -(e)s; -e 护卫, 护送, 护航 ~*gitter* *n* -s; - 安全格栅, 保护用的铁栅 ~*glocke* *f* -n 保护罩 ~*haft* *f* 保护监禁, 监护 ~*heilige* *m* (变化如 *adj*) 守护神, 保护神 ~*herrschaft* *f* (对某一国家或地区行使的)保护权 ~*hülle* *f* -n 保护外壳, 保护套 ~*hütte* *f* -n (尤指山中可供)避风雨和过夜的小屋, 山舍

**schutzimpfen** *vt* 对...进行预防注射; 给...种牛痘; *die Ärztin schutzimpft alle Schüler* 女医生给所有的学生作预防注射或种牛痘; *er kam, um die Kinder schutzzuimpfen* 他来给孩子们作预防注射(或接种牛痘); *alle schutzgeimpften Personen* 所有被接种牛痘或接受

过预防注射的人

**Schutzimpfung** *f* -en 预防注射(疫苗); 种痘, 接种

**Schützling** *m* -s; -e 受保护者, 被保护者  
**schutzlos** *adj* 未受保护的, 孤独无援的, 无防备的, 无防御的

**Schutz|mann** *m* -(e)s; *wer od* ..*leute* 巡警, 警察 ~*mantel* *m* -s; *z* 防护外套, 保护罩, 保护膜 ~*marke* *f* -n 注册商标 ~*maßnahme* *f* -n 预防措施, 防护措施, 防范措施 ~*mauer* *f* -n 防护墙, 防护堤 ~*mittel* *n* -s; - 1) 保护剂, 防腐剂; 2) 防御物, 预防法, 安全措施, 保护措施 ~*umschlag* *m* -(e)s; *we* (套在书外面的)书皮 ~*vorrichtung* *f* -en 安全设施, 保护装置 ~*waldanpflanzung* *f* -en 防护林的种植 ~*waldstreifen* *m* -s; - 防护林带 ~*wall* *m* -(e)s; *we* 防护隔墙, 防洪(护)堤 ~*wand* *f* *we* 见 ~*mauer* ~*zoll* *m* -(e)s; *we* 保护关税 ~*zollpolitik* *f* 保护关税政策

**schwabbel** (*ig*) *adj* 1) 松软的, 松弛的; 2) (软而)摇摆不定的 ~*n* I *vi(h)* 1) (尤指胶冻状物质)摇摆, 摇晃; 2) 说废话; II *vt* 说废话

**Schwabenstreich** *m* -(e)s; -e 可笑的举动, 轻率的举动

**schwach** (*er, est*) *adj* 1) 弱的, 衰弱的, 虚弱的, 无力的; 单薄的; 低下的; *ich bin ganz* ~ 我觉得身体很虚弱; ~*e Nerven* 脆弱的神经; ~*e Augen haben* 视力差; *ein* ~*er Charakter* 懦弱的性格; *ein* ~*er Beweis* 无力的证明; *ein* ~*er Geist* 一个智力低下的人; *das* ~*e Geschlecht* 女性, 女人; *j-n* ~*machen* 使某人神经紧张, 弄得某人不安; *das ist eine seiner* ~*en Seiten* 这是他的弱点或癖好之一; *ein* ~*er Schüler* 成绩低下的学生; *er ist im Deutschen sehr* ~*n* 他德语水平很低; *ein* ~*es Brett* 不能受重载的板, 易断的板; *eine* ~*e Stunde* 意志脆弱的瞬间(指不能抗拒诱惑或无法拒绝别人的请求的时候); *ein* ~*es Gedächtnis haben* 记忆力差; *eine* ~*e Stimme* 微弱的声音; 2) 薄弱的, 人数不多的; ~*e*

- Kampfkraft** 薄弱的战斗力; die Veranstaltung war nur ~ besucht 参加这次游艺会的人数不多; 3) 微小的, 微弱的; eine ~e Dosis 轻剂量; eine ~e Hoffnung 微弱的希望; 4) 稀薄的, 清淡的; ~er Tee 淡茶; 5) (语法)弱变化的; ~e Konjugation 动词的弱变化
- Schwäche** *f* -n 1) 体弱, 虚弱; körperliche ~ 身体虚弱; die ~ seines Gehörs 他的听力差; 2) 弱点, 缺点; die ~ des Willens 意志薄弱; 3) 偏爱, 嗜好; eine ~ für etw. haben 对某物有偏爱
- schwächen** *vt* 削弱, 减弱, 使虚弱; die Grundlage für die Entstehung des Kapitalismus fortlaufend ~ 不断削弱产生资本主义的基础; die Wirkung ~ 削弱效力; sein Körper ist durch Malaria geschwächt worden 患疟疾后他身体虚弱了
- Schwachheit** *f* 1) 虚弱; 2) 弱点, 意志薄弱; bilde dir keine ~en ein! 别异想天开以为你会如愿以偿了!
- schwachköpfig** *adj* 愚笨的, 呆笨的, 头脑简单的
- schwächlich** *adj* 体弱的, 体质差的, 健康不佳的; ein ~es Kind 一个体弱多病的孩子
- Schwächlichkeit** *f* 体弱, 虚弱
- Schwächling** *m* -s; -e 1) 身体虚弱者; 没有力气的人; 2) 懦弱, 意志薄弱者
- Schwachmatikus** *m* -; -se *od* ..tiker 1) 在某些方面能力显得特别低的人, 低能者; er ist in Mathematik ein ~ 数学方面他的能力特别薄弱; 2) 体格十分虚弱者
- schwachsichtig** *adj* 视力衰弱的, 视力差的
- Schwachsinn** *m* -(e)s 低能, 智力上的贫弱, 愚钝
- schwachsinnig** *adj* 低能的, 呆笨的
- Schwachstrom** *m* -(e)s 弱电流
- Schwächung** *f* 1) 虚弱, 削弱, 减弱, 软弱无力; 2) 稀释, 变薄
- Schwaden** *m* -s; - 1) 热蒸汽, 蒸汽雾, 烟云; 2) 污浊矿井大气, 爆炸烟气
- Schwadron** *f* -en 骑兵中队, 骑兵连
- schwadronieren** *vi*(h) 用吹牛的口气说话, 用傲慢的口气说话, 自鸣得意
- schwafeln** *vi*(h) 胡说八道, 胡言乱语
- Schwäger** *m* -s; -e 1) 大伯子, 小叔子; 2) 姐夫, 妹夫; 3) 内兄, 内弟; 舅子, 妻舅
- Schwägerin** *f* -nen 1) 姑(大姑子, 小姑子); 2) 姨; 3) 嫂; 弟媳
- Schwalbe** *f* -n 燕子; eine ~ macht noch keinen Sommer 只有一只燕子, 还成不了夏天(谚语; 意指: 不能从个别现象得出一般结论)
- Schwalbenschwanz** *m* -es; -e 1) 燕尾; 2) 燕尾棒, 楔形棒; 3) 金凤蝶
- Schwall** *m* -(e)s; -e 巨浪, 浪潮, 倾注而下的液体等; der ~ der Wogen 一股浪涛; ein ~ von Worten 一连串的话
- Schwamm** *m* -(e)s; -e 1) 海绵; mit einem ~ abwischen 用一块海绵擦; ~ drüber! 别提它了! 我们忘掉它吧! 2) 真菌类(植物), 蘑菇; 3) 海绵肿, 恶性肿瘤
- schwammig** *adj* 1) 海绵质的, 软如海绵的; 2) 海绵肿的
- Schwan** *m* -(o)s; -e 天鹅
- schwänen** *v imp* 预感; mir schwant (*od* es schwant mir) ... 我预感到...; mir schwant nichts Gutes 我预感到有什么不好的事要发生了
- Schwang** *m* im ~(e) sein 流行, 通行; dieser Brauch ist heute nicht mehr im ~(e) 这种风俗今天不再流行
- schwanger** *adj* 怀孕的, 怀胎的; ~ werden 开始怀孕; mit einem Plan ~ gehen 正酝酿着一个计划
- schwängern** I *vt* 使怀孕; eine Frau ~ 使一个妇女怀孕; II *P. II* geschwängert 孕育着的, 充满的; die Luft ist von (*od* mit) Rauch geschwängert 空气里充满了烟; eine mit (*od* von) Unruhe geschwängerte Atmosphäre 一种充满了不安的气氛
- Schwangerschaft** *f* -en 怀孕, 怀胎; 怀孕期 ~unterbrechung *f* 人工中止妊娠, 人工流产 ~sverhütung *f* 避孕

**Schwängerung** *f* -en 1) 受孕, 怀胎, 授精; 2) 浸透, 浸渗, 饱和

**Schwank** *m* -(e)s; \*e 1) 滑稽的故事, 笑谈; 2) 滑稽戏, 闹剧; 3) 戏谑, 开玩笑, 恶作剧

**schwanken** *vi(h)* 1) 摇晃, 摇摆; die Zweige ~ im Winde 枝条迎风摇曳; er schwankte über die Schwelle 他摇摇晃晃的跨过门槛; 2) 波动, 起伏; in kapitalistischen Ländern ~ die Preise immer 在资本主义国家里物价经常波动; 3) 犹豫, 动摇; er schwankte in seiner Entscheidung 他犹豫不决(作不出决断); bei Schwierigkeiten nicht ~ 在困难中不动摇; er schwankte zwischen (den) beiden Möglichkeiten 他在这两条可能的途径之间犹豫不决; er schwankte von einem Extrem zum andern (od ins andere) 他从一个极端摇摆到另一个极端 ~ *d* *adj* 不坚定的, 摇摆的; ein ~es Schiff 动荡的船; ~e Schritte 蹒跚的步伐; nichts kann ihn ~ machen 什么也动摇不了他的决心(信念)

**Schwankung** *f* -en 摇动, 波动, 起伏, 动荡; die ~en nach „links“ und nach rechts “左”右摇摆

**Schwanz** *m* -es; \*e 尾, 尾巴; mit dem ~ wedeln 摇尾巴; den ~ einziehen 夹着尾巴, 心惊胆战; j-m auf den ~ treten 得罪某人; das Pferd beim ~e aufzäumen 先后颠倒, 本末倒置

**schwänzeln** *vi(h, s)* 1) 摇尾巴; der Hund hat freudig geschwänzelt 狗高兴地摇尾巴; der Hund ist um seinen Herrn geschwänzelt 狗在主人周围摇尾巴; 2) 奉承, 讨好; er schwänzelt ständig um seine Vorgesetzten 他老在他的上司身边摇尾献媚; 3) 矫揉造作地, 跳舞般地走路

**schwänzen** *vt* 1) 逃避, 不履行; die Schule ~ 逃学; eine Stunde ~ 旷课一小时; der Klavierspieler schwänzte Noten 这钢琴演奏者跳过一段乐谱; 2) 矫揉造作地, 跳舞般地走路

**Schwänzer** *m* -s; - 逃学者, 旷课的学生;

闲荡者

**Schwapp** *m* -(e)s; -e, **Schwaps** *m* -es; -e 1) (突然的)流出, 溢出, 浇淋; 2) 劈啪的溅水声

**schwappen** *vi(h, s)* (液体)晃动, 摇晃; 溢出, 漫出; die Suppe hat (od ist) im Topf geschwappt 汤在罐内晃荡; die Suppe ist über den Rand des Tellers geschwappt 汤从碟子边溢出来

**Schwär** *m* -(e)s; -e, **Schwäre** *f* -n 脓肿, 溃瘍

**schwären** *vi(h)* 溃烂, 生脓, 化脓 ~ *ig* *adj* 溃烂的, 溃瘍的, 化脓的

**Schwarm** *m* -(e)s; \*e 1) 群; ein ~ Bienen 一群蜂; ein ~ Menschen 一堆人; 2) 热中, 爱好; 倾慕的人; Musik ist mein ~ 音乐是我的爱好

**schwärmen** *vi(h)* 1) 群集, 蜂拥, 拥往; die Bienen ~ um die Blumen 蜜蜂聚集在花的周围; 2) 热中, 醉心, 酷爱, 爱慕; für eine Musik ~ 热爱某一种音乐; für j-n ~ 仰慕某人, 爱慕某人; 3) 空想, 耽于梦想; 4) 游荡, 跳舞和宴饮; er hat wieder die Nacht hindurch geschwärmt, statt zu schlafen 他又没有睡觉, 通宵喝酒游荡

**Schwärmer** *m* -s; - 1) 热中者, 醉心者; 2) 空想者, 耽于幻想者; 3) 夜蝶, 夜蛾; 4) 爆竹, 花筒

**Schwärmerei** *f* -en 梦想, 热中, 醉心, 热狂

**schwärmerisch** *adj* 热狂的, 醉心的, 耽于梦想的

**schwärmweise** *adv* 成群地

**Schwärte** *f* -n 1) (肉上的)硬厚皮; 烧肉的皮; arbeiten, daß (od bis) die ~ knackt (od kracht) 工作到筋疲力竭; 2) 古旧而无价值的(厚)书; eine alte ~ 旧书

**Schwartenmagen** *m* -s; - 香肚

**schwarz** (=er, =est) *adj* 1) 黑的, 黑色的; 暗黑色的, 深色的; eine ~e Nacht 黑夜; das Schwarze Meer 黑海; das Schwarze Brett 公告牌; die Schwarze Kunst 印刷术; der Schwarze Erdteil 非洲; die Straße

war ~ von Menschen 街上黑压压地挤满了人; ~er Tee 红茶; die ~e Rasse 黑色人种; sich ~ kleiden 穿着黑色丧服; er ist das ~e Schaf in der Familie 他是家庭里的不肖子孙; da steht es ja ~ auf weiß geschrieben! 这可是白纸黑字写得清清楚楚的呀! aus ~ weiß (od aus weiß ~) machen 颠倒黑白; ins Schwarze treffen 打中靶心; 说到点子上; 做对; 2) 秘密的, 暗中的, 非法的; der ~e Markt 黑市; er hat den Stoff ~ gekauft 他在黑市上买到了这种料子; die ~e Liste 黑名单; 3) 凶恶的, 阴暗的; ein ~es Herz 黑心肠; 4) 不幸的, 悲伤的; ein ~er Tag 倒霉的日子, 不幸的一天; warten, bis man ~ wird 白等, 望眼欲穿; 4) 弄脏的; das Hemd ist ~ 衬衣脏得发黑了

**Schwarz** *n* -(es) 1) 黑色; 2) 黑色衣服; 丧服; gern ~ tragen 爱穿黑色衣服; in ~ gehen 服丧

**schwarz|arbeiten** *vi(h)* 违法地(如不纳所得税或在领取失业救济金的同时)私下从事有报酬的职业或工作 ~**äugig** *adj* 黑眼睛的, 有黑眼睛的

**Schwarz|brot** *n* -(e)s; -e 黑面包 ~**e** *m* (变化如 *adj*) 1) 黑发深肤色的人; 2) 黑人; 3) 不加牛奶的咖啡; 4) 鬼, 魔鬼; 5) (隶属于天主教的)保守党的成员(或追随者)

**Schwärze** *f* -n 1) 黑(色), 暗黑; 2) 上黑色, 着黑色, 染黑; 3) 黑颜料, 黑染料, 黑色涂料; 4) (植物的)黑斑病

**schwärzen** *vt* 1) 使黑, 染黑, 涂黑; 2) 走私

**Schwarzerde** *f* -n 黑土, 黑钙土

**schwarz|fahren\*** *vi(s)* 1) 无执照驾驶; 2) 不买票乘车 ~**gehen\*** *vi(s)* 1) 偷猎, 进行违禁打猎; 2) 偷越国境 ~**haarig** *adj* 黑头发的, 有黑头发的

**Schwarz|handel** *m* -s 黑市买卖, 黑市交易 ~**händler** *m* -s; - 黑市商人

**schwarz|hören** I *vi(h)* (未经登记纳费)偷听广播; II *vt* (未缴费)偷听课

**schwärzlich** *adj* 带黑色的, 浅黑的

**Schwarzmarkt** *m* -(e)s; -e 黑市, 非法市场 ~**preis** *m* -es; -e 黑市价格

**schwarz|sehen\*** *vi(h)* 1) 悲观; für deine Pläne sehe ich schwarz 你的计划我看是无成功之望的; 2) (未纳电视税而)偷收看电视

**Schwarz|seher** *m* -s; - 1) 悲观者; 2) (未纳电视税)偷看电视的人 ~**wurzel** *f* -n 紫草科植物

**Schwatz** *m* -es; -e 聊天, 闲聊, 扯谈, 乱扯 **schwätzen, schwätzen** I *vt* 喋喋不休地说; 闲扯, 空谈; lauter dummes Zeug ~ 尽说些傻话, 尽扯些无聊的话; II *vi(h)* 唠唠叨叨, 闲扯, 乱扯; 在上课时私下交谈; aus der Schule ~ 泄露机密

**Schwätzer** *m* -s; - 饶舌者, 好闲谈者, 空话连篇的人

**schwätzhaf** *adj* 饶舌的, 好闲扯的

**Schwebe** *f* 浮游, 飘荡; 悬空, 悬浮状态; der Luftballon hält sich in der ~ 气球浮在空中; vorläufig ist die Sache noch in der ~ 目前这件事尚悬而未决 ~**bahn** *f* -en 架空道; 架空索道 ~**balken** *m* -s; -, ~**baum** *m* -(e)s; -e 平衡木

**schweben** *vi(h, s)* 飘浮, 悬空; die Wolken ~ am Himmel 云在空中飘移; der Ballon hat über den Häusern geschwebt 气球曾在房子的上空飘浮; der Ballon ist über die Häuser geschwebt 气球升到房子的上空; das Wort schwebt mir auf der Zunge (这个词已到嘴边, 但)我一时想不起这个词; die Sache schwebt noch 这事还悬而未决; er schwebt in großer Gefahr 他处在极大的危险中; der Patient schwebt zwischen Leben und Tod 病人生死未定 ~**d** *adj* 飘浮的, 悬着的; ~**e** Fragen 悬而未决的问题; ~**e** Schritte 轻松的步伐

**Schweb|fliege** *f* -n 食蚜蝇 ~**ung** *f* -en 1) 飘浮, 飘悬; 2) 颤动, 振动

**Schwede** *m* -n; -n 瑞典人

**Schweden** 瑞典

**schwedisch** *adj* 瑞典的; 瑞典人的; 瑞典

语的  
**Schwefel** *m -s* 硫, 硫磺; wie Pech und ~ zusammenhalten 亲密无间  
*schwefelartig* *adj* 似硫的, 硫(磺)状的  
**Schwefelblume** *f* 硫华 ~eisen *n -s* 硫化亚铁  
*schwefelhaltig* *adj* 含硫的 ~ig *adj* 含硫的, 似硫的  
**Schwefelkohlenstoff** *m -(e)s; -e* 硫化碳, 二硫化碳  
*schwefeln* *vt* 用硫磺消毒, 用二氧化硫处理... (以防霉), 用硫磺熏, 使硫化  
**Schwefelquelle** *f -n* 硫磺(矿)泉 ~salz *n -es* 1) 硫酸盐; 2) 硫代酸盐 ~säure *f -n* 硫酸 ~verbindung *f -en* 硫化物 ~wasserstoff *m -(e)s* 硫化氢  
**Schweif** *m -(e)s; -e* (长而有毛的)尾巴; der ~ des Pferdes 马尾; der ~ des Kometen 彗(星)尾  
*schweifen* I *vi (s)* 漫游, 漫步; durch den Wald ~ 漫步穿过林子; durch das Land ~ 漫游全国; seine Gedanken in die Zukunft ~ lassen 神驰于未来, 遥想未来; II *vt* 1) 将(边)剪成圆形(或弧形); 2) 给...加尾巴; 3) 将(衣服)漂洗干净  
*schweifwedeln* *vi(h)* 1) (狗)摇动尾巴; 2) 摇尾乞怜, 献媚, 讨好  
*schweigen\** *vi(h)* 沉默, 缄默; der Lärm des Tages schweigt 日间的喧嚣止息了; auf einen Brief ~ 对一封信不作答复; schweig mir davon! 别跟我谈这个! ich muß aus besonderen Gründen darüber ~ 由于某种特别原因我不能谈那事; von... ganz zu ~ 更不用谈...了; darüber schweigt des Sängers Höflichkeit 这种事(说出来叫人难堪)还是不谈为佳, 这种事人们是不谈的  
**Schweigen** *n -s* 沉默, 缄默; es herrschte (ein) tiefes ~ 一片静寂; ~ bewahren 保持沉默; das ~ brechen 打破沉默; j-n zum ~ bringen 使某人沉默, 封住某人的嘴巴; sich in ~ hüllen 缄默, 一言不发; Reden ist Silber, ~ ist Gold 言词诚可贵, 沉默价更高(谚语)

*schweigend* *adj* 沉默的, 缄默的, 默默不语的  
**Schweigepflicht** *f -en* 保守秘密的责任(或义务)  
*schweigsam* *adj* 沉默的, 寡言的  
**Schweigsamkeit** *f* 沉默, 寡言  
**Schwein** *n -(e)s; -e* 1) 猪; ~e füttern 喂猪; (großes) ~ haben (很)走运; deine Schrift kann kein ~ lesen 谁也看不懂你写的字; 2) 很脏的人; 不正派的人; 卑鄙的人; er ist ein armes ~ 他是一个可怜虫  
**Schweinebraten** *m -s; -* 烤猪肉, 烧肉 ~fett *n -(e)s* 猪的脂肪, 猪油 ~fleisch *n -es* 猪肉 ~hirt(e) *m ..en; ..en* 猪饲养员 ~hund *m -(e)s; -e* 无赖汉, 流氓, 猪罗; den inneren ~ bekämpfen, überwinden 克服污浊的内心世界, (尤指)克服胆怯的心情  
**Schweinerei** *f -en* 1) 肮脏, 污秽, 不整洁的状态, 乱七八糟; 2) 令人不快的事, 糟糕的事; 3) 肮脏的事, 卑鄙龌龊的行为, 乱七八糟的事  
**Schweinestall** *m -(e)s; -e* 猪栏, 猪圈 ~zucht *f* 猪的饲养, 养猪  
**Schweinigel** *m -s; -* 1) 肮脏的人, 污秽的人; 2) 行为卑鄙龌龊的人, 爱讲猥亵话的人  
*schweingeln* *vi(h)* 说下流话, 说猥亵的话  
*schweinisch* *adj* 猥亵的, 淫猥的, 下流的  
**Schweinskeule** *f -n* 猪(大)腿 ~knochen *pl* 猪蹄 ~kopf *m -(e)s; -e* 猪头 ~leder *n -s; -* 制成革的猪皮, 猪皮革 ~rippchen *n -s; -* 猪排骨  
**Schweiß** *m -es; -e* 1) 汗; kalter ~ 冷汗; er war in ~ gebadet 他浑身汗湿透了; den ~ trocknen 揩干汗水; das hat viel ~ gekostet 人们为它流了不少汗水; der kalte ~ steht ihm auf der Stirn 他额上冒冷汗; der ~ bricht ihm aus allen Poren 他周身冒汗; 2) (中弹的野兽流出的)血  
**Schweißapparat** *m -(e)s; -e* 焊接机, 焊接器  
*schweißbar* *adj* 可焊(接)的

**Schweißbarkeit** *f* 可焊(接)性 ~brenner *m* -s; - 熔接炬, 焊炬, 气焊嘴 ~drüse *f* -n 1) 汗腺; 2) 焊接烧嘴  
**schweißen** *v* 焊接, 熔焊; Eisen ~ 焊接铁

**Schweißler** *m* -s; - 1) 焊工; 2) 焊接器 ~fehler *m* -s; - 焊接缺陷 ~naht *f* -e 焊缝 ~ofen *m* -s; - 焊接加热炉 ~stahl *m* -(e)s; -e od -e 焊接钢; 焊管用带钢 ~stelle *f* -n 施焊位置; (铸件与模的)焊合处

**schweißtreibend** *adj* 发汗的, 使人出汗的

**Schweißtropfen** *m* -s; - 1) 汗滴; 2) 焊珠, 焊瘤 ~tuch *n* -(e)s; -er 汗巾

**Schweiz** *f* 瑞士; in der ~ 在瑞士

**Schweizer** *m* -s; - 瑞士人

**schweizerisch** *adj* 瑞士的; 瑞士人的

**schwelten** I *v* 低温干馏, 低温炼(焦), 使半焦化; II *vi(h)* 1) 无焰燃烧, 闷烧, 熏烧; 2) (仇恨等)郁结

**Schwelerei** *f* -en 1) 低温炼焦; 2) 低温炼焦车间; 低温干馏厂

**schwelgen** *vi(h)* 1) 大吃大喝; 过豪华奢侈的生活; 2) 尽情享受, 耽于; in Erinnerungen ~ 耽于回想; in Illusionen ~ 充满幻想

**schwelgerisch** *adj* 耽于享乐的, 饮食丰盛的, 奢侈的

**Schwelle** *f* -n 1) 门槛; auf der ~ sitzen 坐在门槛上; über die ~ treten 跨过门槛; an der ~ einer neuen Zeit 在新时代将来临时; 2) 枕木; 3) 阈, 界限

**schwellen** I\* *vi(s)* 1) 增殖, (河水等)上涨, 增长, 增大; der Bach schwillt 溪水在上涨; 2) 肿起, 肿胀; die Hand schwillt 这只手发肿; 3) 充满; das Herz schwillt mir vor Freude 我心里充满喜悦; ihm schwillt der Kamm 他趾高气扬; II *v* 使膨胀, 使隆起, 使增大; Mut schwellte seine Brust 他勇气满怀; der Wind schwellt die Segel 风使船帆鼓起; III *P./II* geschwollen 肿大的; geschwollene Mandeln 肿大的扁桃腺; rede nicht so geschwollen! 不要那么夸夸其谈!

**Schwellung** *f* -en 1) 膨胀, 隆起, 增大; 2) 肿胀, 肿大; 3) 肿起处

**Schwemme** *f* -n 1) (马, 野兽等的)洗澡池; 2) 旅馆房间; (设备简单的)旅店

**schwemmen** *v* 1) 冲走, 把...冲向(...); der Regen schwemmt den Schmutz von der Straße 雨把街上的污物冲走; der Ufersand ist allmählich in den Fluß geschwemmt worden 岸边的沙逐渐给冲刷到河里去了; 2) 冲洗, 漂清; ein Pferd ~ 冲洗一匹马; sie hat die Wäsche nur einmal geschwemmt 这些衣服她只漂过一次

**Schwemmland** *n* -(e)s 冲积地

**Schwengel** *m* -s; - 1) 钟舌; 2) (装料机的)推杆, (手)柄, 摇臂, 摇杆

**schwenk|bar** *adj* 可旋转的; 可摇摆的, 可振荡的 ~en I *v* 1) 挥舞; 摆动, 旋转; den Hut ~ 挥动帽子; 2) 来回摇荡冲洗; die Gläser (im Wasser) ~ 冲洗玻璃杯; II *vi(s)* 改变方向, 转弯; sie ~ nach links 他们向左转; links schwenkt — marsch! 向左转走! rechts schwenkt — marsch! 向右转走!

**Schwenkung** *f* -en 摇摆, 摆动, 旋转; 改变方向, 转弯; eine ~ nach links machen 向左转; er hat plötzlich eine ~ gemacht 他突然改变了自己的看法; eine grundsätzliche ~ in der Politik 政策的根本转变

**schwer** *adj* 1) 重的, 沉重的, 笨重的; drei Kilogramm ~ sein 三公斤重; eine ~e Last 重担, 沉重的负担; ein ~es Geschütz 一门重炮; ein ~er Schlag 沉重的一击; der Wagen ist ~ beladen 车负载很重; 2) 困难的; eine ~e Aufgabe 一个艰巨的任务; es war ~, ihn zu überzeugen 说服他是困难的; ~ verständlich sein 难懂; ~ von Begriff sein 理解迟钝; das ist leicht gesagt, aber ~ getan 说得容易, 做起来难; 3) 严重的, 重大的; eine ~e Krankheit 重病; ein ~es Verbrechen 重罪; das kostet ~es Geld 这要花费一大笔钱; er wurde ~ bestraft 他受到严惩; einen ~en Kopf haben 头

昏昏沉沉, 头重; ~ reich sein 很富有  
**Schwer|arbeiter** *m* -s; - 重体力劳动者  
 ~athletik *f* 重竞技(如拳击、摔跤、举重)  
**schwer|atmig** *adj* 喘气的, 呼吸困难的  
 ~beladen *adj* 重装载的, 装载沉重的  
 ~beschädigt *adj* 受重伤的, 受伤残废的  
**Schwerbeschädigte** *m, f* (变化如 *adj*) 受重伤者, 残废者  
**schwerbewaffnet** *adj* 有重武器装备的, 装备十分齐全的  
**Schwere** *f* 1) 重, 重量, 荷重, 重压; 重力; 3) 重大, 严重; er bekam die ganze (od volle) ~ des Gesetzes zu spüren 他感受到法律的全部严酷性 ~feld *n* -(e)s; ~er 万有引力场, 重力场  
**schwer|fallen\*** *vi(s)* 感到困难; das Lernen fällt ihm schwer 他学习困难; es fällt mir schwer, dir diese Nachricht zu bringen 要把这个消息告诉你使我感到为难 ~fällig *adj* 笨重的, 动作迟钝的; ein ~er Mensch 一个笨手笨脚的人; ein ~er Stil 句子冗长臃肿的文体  
**Schwerfälligkeit** *f* 笨拙, 迟钝的行动, 迟钝的思维  
**schwerflüssig** *adj* 粘稠难流动的, 流动性差的; 难熔的  
**Schwergewicht** *n* -(e)s 1) (体育运动上的) 重量级; 2) 静重, 静荷重; 配重, 重物  
**schwer|halten\*** *vi(h)* 有困难, 费力; es wird ~, ihn zufriedenzustellen 要满足他的要求是困难的; es hat schwergehalten, ihn davon zu überzeugen 为了使他相信这一点曾经费了好大的劲 ~hörig *adj* 重听的, 听力差的; er stellte sich bei meinen Anspielungen ~ 对于我的影射的话他装作没听见  
**Schwerhörigkeit** *f* 重听  
**Schwer|industrie** *f* ..rien [..lən] 重工业  
 ~kraft *f* 重力, 万有引力  
**schwer|krank** *adj* 生重病的, 生大病的; ein ~er Patient 一个重病号, 一个患重病的病人 ~lich *adv* 几乎不, 可能不; er ist ~ schon angekommen 他

大概还未到  
**Schwer|metall** *n* -(e)s; -e 重金属 ~mut *f* 忧郁, 心情沉重, 忧伤  
**schwer|mütig** *adj* 忧郁的, 忧伤的 ~nehmen\* *vt* 把...看得过于严重或糟糕, 把...看得十分认真  
**Schweröl** *n* -(e)s; -e 重油  
**Schwerpunkt** *m* -(e)s; -e 1) 重心; 2) 要点, 重点; den ~ auf etw. (*akk*) legen 把重点放到某物上 ~arbeit *f* -en 重点工作 ~betrieb *m* -(e)s; -e 重点企业 ~gebiet *n* -(e)s; -e 重点领域 ~industrie *f* 重点工业(部门)  
**Schwert** *n* -(e)s; -er 剑; zum ~ greifen 拔剑; die Sache ist ein zweischneidiges ~ 这件事情有它的好坏两面, 这件事情有利有弊 ~lilie [..lɔ] *f* -n 鸢尾属植物, 鸢尾, 蝴蝶花 ~streich *m* -(e)s; -e 剑击; ohne ~ 不流血地, 不经过战斗地  
**schwertun\*** *v sich* (因工作、任务等) 劳累, 困顿; er hat sich (*dat od akk*) mit dieser Arbeit sehr schwergetan 这项工作费了他好大力气  
**Schwerverbrecher** *m* -s; - 重罪犯  
**schwer|verdaulich** *adj* 难消化的, 不易消化的 ~verständlich *adj* 难理解的, 不好懂的 ~verträglich *adj* 1) 难相容的, 难共存的; 2) 难消化的, 不易消化的 ~verwundet *adj* 重伤的, 身负重伤的 ~wiegend *adj* 1) 重(量很大)的; 2) 严重的, 重要的, 关系重大的  
**Schwester** *f* -n 1) 姐; 妹; ich habe zwei Brüder und eine ~ 我有两个弟兄, 一个姐姐(或妹妹); 2) 护士; 3) 基督教教会的女会员  
**schwesterlich** *adj* 姐妹的, 亲如姐妹的, 姐妹般的  
**Schwesterschiff** *n* -(e)s; -e 姊妹船, 同型号的船  
**Schwigger|eltern** *pl* 公婆; 岳父母 ~mutter *f* 婆婆; 岳母 ~sohn *m* -(e)s; =e 女婿 ~tochter *f* 儿媳 ~vater *m* -s; = 公公(丈夫的父亲); 岳父  
**Schwiele** *f* -n 胼胝, (手脚上起的) 茧子  
**schwierig** *adj* 1) 困难的, 艰难的, 难处理

的; eine ~e Frage 一个难题; eine ~e Lage 困难的处境; ein ~es Experiment 一项困难的实验; ein ~es Gelände 不平坦的地势; es war ~, ihm beizukommen 对付他是困难的; er ist ~ zu erreichen 要找到他是困难的; 2) 难相处的, 难对付的; ein ziemlich ~er Mensch 一个颇难对付的人

**Schwierigkeit** *f* -en 困难; auf ~en stoßen 遇到困难; eine vorübergehende ~ 一个暂时的困难; ~en überwinden 克服困难; j-m ~en bereiten 给某人制造困难; wir werden mit allen ~en fertig werden 我们将克服一切困难

**Schwimm|anstalt** *f* -en 游泳场, 游泳池  
~anzug *m* -(e)s; *we* 浴衣, 游泳衣  
~bad *n* -(e)s; *we* 游泳场, 游泳池  
~becken *n* -s; - 游泳池 ~dock *n* -(e)s;  
-e *od* -s 浮(船)坞

**schwimmen\*** *vi* (*h, s*) 1) 游泳; auf dem Rücken ~ 仰泳; auf der Brust ~ 俯泳; unter Wasser ~ 潜水; im Schmetterlingsstil ~ 游蝶泳; auf der Seite ~ 侧泳; gegen den Strom ~ 逆水游泳; 持与众不同的意见, 力排众议; mit dem Strom ~ 顺流游泳; 顺应一般意见或趋势; er hat eine halbe Stunde geschwommen 他游了半个钟头; er ist über den Fluß geschwommen 他游过了河; laß die Sache ~! 放弃此事吧! im Geld ~ 非常富有; im Glück ~ 极其幸福; 2) 漂浮; das Boot schwamm auf dem See 小船漂浮在湖面上; 3) 涌, 溢; ihre Augen schwammen in Tränen 她的眼里噙着泪水, 她眼泪汪汪; der Fußboden schwimmt 地板湿漉漉的; 4) (因知识生疏而)感到没有把握; in der Prüfung ~ 在考试中茫然不知所措

**Schwimm|en** *n* -s 游泳; 漂浮 ~er *m* -s; - 1) 游泳者; 2) 浮子, 浮球, 浮标, 浮筒

**schwimmfähig** *adj* 能游泳的, 有浮力的, 能浮游的

**Schwimm|flosse** *f* -n 1) 鳍, 鳍状物; 2)

翅(片), 散热片; 3) (潜艇的)鳍板; 4) (潜水时缚在脚上的)鸭脚板, 橡皮脚掌 ~gürtel *m* -s; - 游泳安全带, 救生带 ~hose *f* -n 游泳裤 ~kran *m* -(e)s; -e *od* *we* 水上起重机, 浮吊(车) ~sport *m* -(e)s 水上运动 ~weste *f* -n 救生衣  
**Schwindel** *m* -s 1) 头晕; ein leichter ~ 微晕; ~ haben, bekommen 感到眩晕; von ~ befallen sein 突然感到头晕; 2) 欺诈, 欺骗; das ist nichts als ~! 这完全是欺骗! den ~ kenne ich 我熟悉这情况, 我知道里面的诡计, 我才不上当哩; 3) 东西, 事情, 无价值的事物; den ~ mache ich nicht mehr mit 我再也不参预这不明不白的事了; der ganze ~ 全部的东西, 这一切, 整个事件; was kostet der ganze ~? 这些东西一起值多少钱? ~anfall *m* -(e)s; *we* 突然出现的眩晕, 一阵眩晕

**Schwindelei** *f* -en 1) 欺骗; 2) 眩晕

**schwindel|erregend** *adj* 引起眩晕的, 使人头晕的 ~frei *adj* 无眩晕的, 没有头晕的, 极少眩晕的 ~haft *adj* 1) 引起眩晕的; 2) 欺骗的, 说谎的

**schwind(e)lig** *adj* 眩晕的, 头晕的; ich werde (*od* mir wird) leicht ~ 我容易发晕; vom Tanzen ~ sein (*od* j-m ist vom Tanzen ~) 跳舞跳得头晕

**schwindeln** I *vi* (*h*) 1) 眩晕, 头晕; er schwindelte (*od* ihm schwindelte) beim Blick in den Abgrund 他往深渊里望时感到头晕; mein Kopf schwindelte (*od* mir schwindelte der Kopf) 我头晕; 2) 欺骗, 说谎; er schwindelt gern 他爱扯谎; II *P. I* ~d 令人眩晕的; 眩晕的

**schwinden\*** *vi* (*s*) 1) 减少, 收缩, 减弱; seine Kräfte ~ 他的精力日渐衰退; Holz schwindet beim Trocknen 木材干燥后收缩; 2) 消失; ihm ist der Mut geschwunden 他的勇气已经消失掉; ihr schwanden die Sinne 她失去了知觉

**Schwindler** *m* -s; - 骗子; ein durchtriebener politischer ~ 货真价实的政治骗子



**Schwindmaß** *n* -es; -e 收缩率; (铸造上的)收缩余量 ~sucht *f* 肺癆, 肺结核, 结核病

**schwindstüchtig** *adj* 生肺病的, 患肺结核病的, 患癆病的

**Schwingachse** *f* -n 振动轴

**Schwinge** *f* -n 1) 翼, 翅膀; 2) 用来提物的有两个手柄的竹筐(或木盆); 3) 打麻器, 打麻机; 4) 振臂, 回转杆; 平衡杆

**Schwingel** *m* -s; - 牧草属, 圆锥花序草

**schwingen**\* I *vt* 挥动, 摆动, 摇动, 振荡; das Schwert ~ 挥剑; die Peitsche ~ 挥鞭; die Glocke ~ 摇铃; eine Rede ~ 作一发言, 讲话; das Tanzbein ~ 跳舞; die große Klappe ~ 吹牛皮, 说大话; II *v sich* 跳跃, 跃上, 飞跃; 腾空; sich auf sein Pferd ~ 一跃上马; der Adler schwingt sich in die Luft 老鹰飞上天空; III *vi(h)* 摆动, 振动, 振荡, 颤动; das Pendel schwingt hin und her 钟摆荡来荡去; am Reck ~ 在单杠上摆动; die Saiten ~ 弦线振动; die Worte schwingen im Raum 话声在房间里回响

**Schwing|er** *m* -s; - 1) (拳击中的)重击; 2) 振荡器, 振荡器, 振(动)子 ~kreis *m* -es; -e 振荡电路, 振荡回路 ~ung *f* -en 摆动, 振动, 振荡, 振幅

**Schwingungs|dauer** *f* 1) 振荡时间, 振动时间; 2) 振荡周期, 振动周期 ~kreis *m* -es; -e 振荡回路, 谐振电路

**Schwips** *m* -es; -e 1) (用细枝)鞭击; 2) 醉意, 微醉

**schwirren** *vi(s)* 1) 呼呼作声地飞, 嗖嗖地飞过; 嗡嗡地飞过; ein Pfeil schwirrte durch die Luft 箭嗖的一声飞过; Käfer ~ durch die Luft 甲虫嗡嗡地在空中飞过; mir schwirrt der Kopf 我感到昏头昏脑的; 2) 急走, 飞跑; Gerüchte schwirrten durch die Stadt 谣言(当时)在城里迅速传开; sie schwirrte unruhig durch das Zimmer 她不安地匆匆走过房间

**Schwitzbad** *n* -(e)s; -er 热气浴, 蒸气浴

**schwitzen** I *vi(h)* 1) 出汗; ich schwitze (od es schwitzt mich, od mich

schwitzt (es)) an den Händen (od an die Hände) 我手上流汗; bei der Arbeit ~ 在工作时流汗; vor Hitze ~ 热得出汗; 2) 渗出水滴, 结上水珠; die Wände ~ 墙壁渗出水来; II *vt* 流出, 渗出; die Bäume ~ Harz 树流出树脂; III *v sich* 流汗; ich habe mich ganz naß geschwitzt 我全身都汗湿了

**Schwitzer** *m* -s; - 厚运动衫, 毛线衫, 卫生衫

**schwofen** *vi(h)* (在酒馆)跳舞

**schwören**\* I *vt* 宣誓, 发誓; einen Eid ~ 发誓言; j-m ewige Treue ~ 发誓永远忠于某人; er schwur (od schwor) insgeheim, daß... 他暗自发誓...; ich könnte ~, daß es nicht wahr ist 我可以发誓保证这不是真实的; II *vi(h)* 1) 宣誓, 发誓; mit erhobener Hand ~ 举手宣誓; bei j-m od etw. ~ 以某人或某物为凭证宣誓; 2) 坚信; ich schwöre auf die Wettervorhersage 我坚信天气预报; ich schwöre darauf, daß er heute noch kommt 我坚信他今天还会来

**schwül** *adj* 1) 闷热的; die ~e Luft 闷热的空气; 2) 沉闷的, 使人感到压抑的; j-m ist ~ zumute 某人感到沉闷

**Schwüle** *f* 1) 闷热; 2) (气氛的)沉闷, 压抑

**Schwulst** *f* -en (一般用 *pl*) 困窘, 窘迫; in ~en kommen, geraten, sein 身处困境

**Schwalst** *m* -es; -e 夸张, 浮夸的言词

**schwülstig** *adj* 浮夸的, 矫饰的; eine ~e Rede 浮夸的讲话; ein ~er Stil 浮夸的文体(或风格)

**Schwülstigkeit** *f* -en (言词的)浮夸, 夸张, 矫饰

**schwumm(e)rig** *adj* 晕眩的, 头昏的; 令人恐惧不安的

**Schwund** *m* -(e)s 1) (贮存、运输、出售过程中的)货物损耗; 2) 衰落; 衰退, 减少, 收缩; 3) 消失, 风化 ~ausgleich *m* -(e)s; -e 增益控制, 音量控制

**Schwung** *m* -(e)s; -e 1) 快速运动, 摆动, 推动; etw. in ~ bringen 推动或带动某事; 2) 奋发, 活力, 生气, 热情; der ~

des Geistes 精神奋发; die Sache kommt in ~ 事情开始有进展; j-n in ~ bringen 使某人有干劲(或有活力); der sozialistische Aufbau gedeiht und gewinnt von Tag zu Tag an ~ 社会主义建设欣欣向荣,蒸蒸日上; ich bin heute in ~ 我今天情绪高涨,我今天兴致很高; 3) 堆,批,(较)大量; ich erhielt heute einen ~ Briefe 我今天收到一大堆信; ich muß noch einen ganzen ~ Wäsche bügeln 我还得烫一大堆衣服

**schwunghaft** *adj* 有活力的,有生气的;(生意)兴隆的

**Schwungkraft** *f* *ve* 离心力,冲力;劲头

**schwunglos** *adj* 无生气的,无兴致的,无劲头的

**Schwungrad** *n* -(e)s; *uer* 飞轮

**schwungvoll** *adj* 富有活力的,富有生气的,生气勃勃的; frisch und ~ 朝气蓬勃; ~ entwickeln sich die sozialistischen neuen Dinge 社会主义的新生事物蓬勃发展

**Schwur** *m* -(e)s; *ue* 誓词,誓言; einen feierlichen ~ leisten 作一庄严的宣誓 ~gericht *n* -(e)s; -e (审理重大刑事案件的)由法官和陪审人员共同组成的法庭

**sechs** [zɛks] *num* 六; wir sind ~ (od zu ~en, od zu ~t) 我们一行六人

**Sechseck** *n* -(e)s; -e 六角形,六边形;六角型材

**sechseckig** *adj* 六角形的,六边形的

**Sechser** *m* -s; - 1) 六芬尼硬币; er hat nicht für einen ~ Verstand 他相当笨,他一点都不懂事; 2) 六路公共汽车

**sechs fach** *adj* 六倍 ~hundert *num* 六百 ~mal *adv* 六次,六倍 ~monatlich *adj* 六个月的,六个月之久的 ~seitig *adj* 六边的,六边形的 ~tausend *num* 六千 ~te *num* 第六; einen ~n Sinn für etw. haben 对某事特别敏感

**Sechstel** *n* -s; - 六分之一; fünf ~ 六分之五

**sechstens** *adv* 第六点

**sech|zehn** *num* 十六 ~zig *num* 六十

**Sechziger** *m* -s; - 1) 六十岁的男人;六十至七十岁的男人; 2) *pl* 六十至七十岁之间的年岁; er ist Mitte der ~ 他六十五岁左右; 3) *pl* (某一世纪的)60年至70年之间的年份,六十年代; das geschah in den ~n 这发生在六十年代

**sechziger** *adj* 1) 有关60年的; 2) 六十年代的; die ~ Jahre 六十年代

**sechzigjährig** *adj* 六十年的,六十岁的

**Sedatijum** [..v..] *n* -s; ..va [..va] 镇静剂,止痛药

**Sediment** *n* -(e)s; -e 沉积,沉淀;沉积物,淀积物

**sedimentär** *adj* 沉积的,由沉积形成的,沉淀的

**See I** *m* -s; -n 湖; II *f* -n 1) 海,洋; auf der ~ 在海上; an die ~ fahren 出海; zur ~ fahren 当海员,当海军; 2) 海波,波涛 ~amt *n* -(e)s; *uer* 海上商船事故调查局 ~bad *n* -(e)s; *uer* 海滨浴场 ~bär *m* -en; -en 1) 海豹; 2) 老练的水手,有经验的(老)海员,老梢公 ~barsch *m* -es; -e 海鲈 ~beben *n* -s; - 海底地震

**seefahrend** *adj* 航海的,海上航行的

**Seefahr|er** *m* -s; - 航海者 ~t *f* -en 航海,出航

**seefest** *adj* 1) 适于航海的,可以出航的; 2) 不晕船的

**See|fisch** *m* -es; -e 咸水鱼,海鱼 ~fischerei *f* 海上捕鱼,海洋渔业 ~flugzeug *n* -(e)s; -e 水上飞机 ~fracht *f* -en 海上货运;海运货物;海上运费 ~gang *m* -(e)s 海水的波动,波浪,海涛 ~gefecht *n* -(e)s; -e 海(上交)战,海军战斗 ~gesetz *n* -es; -e 海上法 ~gras *n* -es; *uer* 海藻,海藻 ~gurke *f* -n 见 ~walze ~hafen *m* -s; - 海港 ~herrschaft *f* 海上霸权,海上优势 ~hund *m* -(e)s; -e 海狗 ~igel *m* -s; - 海胆 ~karte *f* -n 海图

**see|klar** *adj* 准备好出航的,启航准备就绪的 ~krank *adj* 晕船的

**See|krankheit** *f* 晕船 ~krieg *m* -(e)s; -e 海上战争,海战 ~kuh *f* *ue* 海牛;海象;河马 ~küste *f* -n 海岸

**Seele** *f* -n 1) 心灵, 灵魂, 精神; das geht mir durch die ~ 这事使我伤心; er ist mit Leib und ~ bei der Arbeit 他全心全意从事工作; er hat mir aus der ~ gesprochen 他说出了我的心意; eine ~ von Mensch sein (od von einem Menschen) 一个心地善良的人; die beiden sind ein Herz und eine ~ 他俩心心相印; seine ~ aushauchen 断气, 灵魂出窍; 2) 人, 居民; keine ~ war weit und breit zu sehen 老远都看不见一个人; 3) 中心, 核心, 推动力; 4) 心子, 铁心; 电缆心; 枪膛腔

**Seele**, angst *f* <sup>se</sup> 心惊胆战, 恐惧, 畏惧  
~friede(n) *m* -(n)s 心灵的安静, 心灵的平和  
~größe *f* 高尚, 精神的伟大, 宽宏大量  
~güte *f* 好心善意, 心地善良, 好心肠  
~heil *n* -(e)s 灵魂的得救, 超度

**seelenlos** *adj* 没有生气的, 没有情感的, 冷漠无情的, 缺乏内心热情的

**Seele** | not *f* <sup>se</sup> 内心的痛苦, 苦恼  
~ruhe *f* 内心的宁静, 心神安定, 镇静, 心平气和

**seele** | ruhig *adj* 内心安静的, 心神安定的, 镇静的  
~(s)gut *adj* 心地善良的, 心地纯朴的  
~verwandt *adj* 精神上相近的, 在观点上相同的, 情投意合的  
~voll *adj* 富有灵感的, 富有情感的

**Seele** | zustand *m* -(e)s 心情, 精神状态

**Seele** | ute *pl* 海员, 水手

**seele** | lich *adj* 内心的, 心灵的, 精神的, 灵魂的

**See** | löwe *m* -n; -n 海狮  
~luft *f* 海边空气, 海滨空气  
~macht *f* <sup>se</sup> 1) 海军; 2) 海上强国  
~mann *m* -(e)s; ..leute 水手, 海员

**see** | männisch *adj* 1) 航海韵; 2) 海员的

**See** | mannsgarn *n* -(e)s (水手讲的不完全真实的)冒险故事; ein ~ spinnen 讲一个海员冒险故事

**See** | meile *f* -n 海里(等于1852或1855米)  
~not *f* (船只、飞机等)海上的灾难, 船只遇难; in ~ geraten 海上遇险  
~offizier *m* -s; -e 海军军官  
~pferd-

chen *n* -s; - (小)海马  
~räuber *m* -s; - 海盜

**See** | räuber *f* -en 海盜行为, 海盜行径

**see** | räuberisch *adj* 海盜行为的, 海盜行径的, 海盜似的

**See** | recht *n* -(e)s; -e 海事法, 海上法  
~reise *f* -n 航海, 海上旅行  
~rose *f* -n 睡莲

~salz *n* -es; -e 海盐  
~schaden *m* -s; = 船在海上的损失, 海损

~schiffahrt (schiffahrt) *f* -en 海上航行, 远洋航行

~schildkröte *f* -n 海龟

~schlacht *f* -en 海上战役

~stadt *f* <sup>se</sup> 海滨城市

~stern *m* -(e)s; -e 海星

~straße *f* -n 海峡

~streitkräfte *pl* 海军

~tang *m* -(e)s; -e 见 ~gras

~transport *m* -(e)s; -e 海(上)运(输)

**see** | tüchtig *adj* (船只)适合海洋上航行的

**See** | verkehr *m* -(e)s 海上交通

~versicherung *f* 海上保险

~walze *f* -n 海參

~warte *f* -n 海洋气象台

**see** | wärts *adv* 向海, 朝海

**See** | wasser *n* -s 海水, 咸水

~weg *m* -(e)s; -e 海道, 海路

~wesen *n* -s 海洋事业

**See** | gel *n* -s; - 1) 帆; das ~ aufziehen, heißen, hissen, setzen 起帆; die ~ streichen 收帆; 投降, 屈服; mit vollen ~n 满帆; 全力; j-m den Wind aus den ~n nehmen 先发制人而占某人的上风, 使某人无话可说或无计可施; das ist Wind in seine ~ 这是助他的一帆之风(一臂之力); das Boot fuhr mit vollen ~n 船满帆航行; mit vollen ~n auf sein Ziel losgehen 尽全力(或拼命)追求其目的; 2) 遮阳或挡风的布篷

~boot *n* -(e)s; -e 帆船

**see** | gel | fertig *adj* 准备好出航的, 扬帆待航的

~fliegen\* *vi* (s, h) 驾驶滑翔机飞行

**See** | gel | flieg | en *n* -s 滑翔(运动)

~er *m* -s; - 滑翔运动员

**See** | gel | flug *m* -(e)s; <sup>se</sup> 滑翔飞行

~zeug *n* -(e)s; -e 滑翔机

**see** | geln *vi* (h, s) 1) 张帆起行; mit (od vor) dem Wind ~ 顺风扬帆行驶; ich bin (od habe) eine Stunde gesegelt 我驶帆

船已一小时; 2) 飞翔, 飘; *der Vogel segelte durch die Luft* 鸟飞过天空; *die Papiere segelten zu Boden* 文件飘落到地上

**Segel|regatta** *f* ..itten 帆船竞赛 ~schiff *n* -(e)s; -e 帆船 ~schiffahrt (-schiffahrt) *f* -en 乘帆船航行 ~schlitten *m* -s; - 冰上帆船(运动) ~sport *m* -(e)s (驾驶)帆船运动 ~tuch *n* -(e)s; ~帆布

**Segen** *m* -s; - 1) (上帝的)赐福, 祈福, 祝福; 2) 同意, 允准; *seinen ~ zu etw. geben* 赞同某事; 3) 幸运, 幸事, 可喜的事

**seggen|bringend** *adj* 有利的, 有裨益的, 带来好处的 ~sreich *adj* 有益的, 极有用的, 富有成果的

**Segler** *m* -s; - 1) 帆船; 2) 驾驶帆船的人; 参加帆船运动者; 3) 雨燕

**Segment** *n* -(e)s; -e 1) 切片, 部分; 2) (数学上的)段, 节, 弓形, 圆缺; 扇形体; 3) (动物的)体节, 环节; 4) 拼合轮缘

**segnen** I *vt* 1) 给...祝福; 2) 赐福, 使有幸运; 3) 赞同; II *P. II* *geseget* 受祝福的, 有福的, 幸运的; *er ist im gesegneten Alter von 90 Jahren gestorben* 他享年九十高龄而去世; *gesegneten Leibes sein* 怀孕, 有喜; *einen gesegneten Appetit haben* 胃口好

**sehen\*** I *vt* 1) 看, 看见, 看到; *ich sah ihn nur von weitem* 我只是从远处看到他; *ich habe ihn kommen ~ (selten: gesehen)* 我看见他来了; *ich sah ihn auf dem Feld arbeiten* 我看见他在田里工作; *warin ~ wir uns?* 我们何时会面? *das kann sich ~ lassen* 这值得观赏; *damit kannst du dich ~ lassen* 对此你可以感到骄傲; *er kann sich nicht mehr ~ lassen* 他无脸见人, 他很丢脸; *alles doppelt ~ (喝得)醉眼迷糊*; 2) 观看, 参观; *einen Film ~* 看电影; 3) 察看, 考虑; 注意; *ich will ~, ob ich es dir verschaffen kann* 我看看是不是能给你弄到那东西; 4) 看出, 发现; *der Arzt sah, daß nicht mehr zu helfen war* 医生看到, 病人是无望了; 5) 领会,

理解, 认为; *er sieht die Verhältnisse anders als sie sind* 他对事情的看法与实际不符; *eine Sache klar ~* 看清楚某事; *alles im rosigen Lichte ~* 对一切都抱乐观的看法; II *vi(h)* 1) 看; 看见; 观看; *der Blinde kann wieder ~* 盲人又能看见东西了; *er kann nicht mehr gut ~* 他视力很差了; *j-m ähnlich ~* 看起来像某人; *das sieht ihm ähnlich* 他(那样的人)就干那样的事; *sieh(e) oben* 参见上文; 2) 照看, 注意, 留神; *nach den Kindern ~* 照料孩子; *sie sieht nur auf ihren Vorteil* 她只关心个人利益; *wir ~ darauf, daß die Kinder Ordnung halten* 我们注意让孩子们守秩序; 3) 朝向; *das Fenster sieht nach Norden* 窗朝北开

**Sehen** *n* -s; - 视, 看, 目力; *bei diesem Lärm vergeht einem ja Hören und ~* 这种吵声真使人难以忍受

**sehenswert** *adj* 值得一看的, 值得观看的 **Sehenswürdigkeit** *f* -en (一般用 *pl*) 名胜, 值得观看的风景; 古迹; *die ~en besichtigen* 游览名胜古迹

**Seh|er** *m* -s; - 1) 先知(者); 2) 兔(或兽)眼 ~fehler *m* -s; - 眼睛的缺陷, 眼睛的毛病 ~feld *n* -(c)s; -er 视野, 视界 ~kraft *f* =e 视力

**Sehne** *f* -n 1) 腱; 2) 弓弦; (数学上的)弦 **sehnen** *v sich* 渴念, 渴望, 怀念; *sich nach der Heimat ~* 思念故乡; *sich nach j-m ~* 思念某人

**Sehnen** *n* -s 渴念, 渴望, 怀念

**Sehnen|band** *n* -(e)s; ~er 韧带 ~scheide *f* -n 腱鞘

**Sehnerv** *m* -(e)s; -en [..von od ..fan] 视神经

**sehnig** *adj* 1) 腱的, 多腱的, 多筋的; 坚韧的; 2) 瘦长而极有力的, 肌肉发达的; 3) 纤维状的

**sehnsüchtig** *adj* 渴望的, 渴念的, 想念的

**Sehnsucht** *f* =e 渴念, 渴望, 思念; ~nach j-m (od etw.) haben 想念某人 (或渴望某事)

**sehnsüchtig** *adj* 渴望的, 渴念的

**sehr** *adv* 很; *danke ~!* 多谢! *ich freue*

- mich ~, daß Sie gekommen sind 您来了我很高兴; bitte ~, kommen Sie nur herein! 请吧, (您尽管) 进来好啦! bitte ~! 请! 不用客气! 不用谢! das Kind hat ~ geweint 那小孩哭得很厉害; ~ reich sein 很富有; das ist ~ liebenswürdig von Ihnen 您这样做真是太周到了
- Seh|rohr** *n* -(e)s; -e 潜望镜 ~schärfe *f* -n 视力敏度 ~schwäche *f* -n 弱视力 ~vermögen *n* -s; - 视力 ~weite *f* -n 视域, 视界, 视距, 视野 ~winkel *m* -s; - 视角
- Seich** *m* -(e)s, **Seiche** *f* 1) 废话, 空洞的话; 2) 尿
- seichen** *vi*(h) 1) 讲废话, 说空泛的话; 2) 撒尿
- seicht** *adj* 1) (水) 浅的; ein ~er Bach 一条浅浅的溪流; 2) 浅薄的, 肤浅的; ~es Geschwätz 肤浅的扯淡; ein ~er Mensch 一个浅薄的人
- Seichtheit** *f* 1) 浅, 不深; 2) 表面, 不深入, 肤浅
- Seide** *f* -n 丝; 丝织品, 绸; rohe ~ 生丝; echte ~ 真丝绸; in ~ gekleidet sein 穿着绸衣; sich in Samt und ~ kleiden 衣着华丽; ein Halstuch aus ~ 一条丝巾; die beiden spinnen keine gute ~ miteinander 他俩相处不和
- Seidel** *n* -s; - 1) 啤酒杯; 啤酒罐; 2) 旧南德液量单位(相当于0.3至0.5升)
- seiden** *adj* 丝绸的; an einem ~en Faden hängen 千钧一发, 处于危急的状况, 结局难以逆料
- Seiden|atlas** *m* -ses; -se 丝绸缎子 ~bau *m* -(e)s 养蚕(业), 蚕丝生产 ~faden *m* -s; ~ 丝线 ~gewebe *n* -s; - 丝织品 ~glanz *m* -es 丝绸的光泽, 丝织品的光泽 ~industrie *f* 丝绸工业 ~papier *n* -s 薄(叶)纸, 纱纸(一种柔薄细致而有光泽的纸) ~raupe *f* -n 蚕 ~raupenzucht *f* 养蚕, 蚕的饲养 ~spinner *m* -s; - 蚕蛾 ~spinnerei *f* -en 1) 缫丝; 2) 缫丝厂, 纺丝厂 ~stoff *m* -(e)s; ~e 丝织品, 丝绸 ~straßen (*f*) *pl* 丝绸之路(指古代中国与中亚、西亚之间的交通要道) ~strumpf *m* -(e)s; ~e 长统丝袜
- seidenweich** *adj* 如丝绸般柔软的
- Seidenzwirn** *m* -(e)s; ~e 丝线团
- seidig** *adj* 1) 丝绸的, 丝绸制成的; 2) 柔软的, 发出丝绸般光泽的
- Seife** *f* -n 肥皂; ein Stück ~ 一块肥皂; ein Riegel ~ 一条肥皂; etw. mit ~ waschen 用肥皂洗某物
- seifen** *vt* 1) 在...上涂擦肥皂; er seifte sich seine Hände und wusch sie mit unendlicher Langsamkeit 他给自己手上涂上肥皂, 极其缓慢地洗着; 2) 洗(矿); Erze ~ 洗矿
- Seifen|blase** *f* -n 肥皂泡 ~näpfchen *n* -s; - 肥皂盒 ~pulver *n* -s; - 肥皂粉 ~schaum *m* -(e)s; ~e 肥皂泡沫 ~sieder *m* -s; - 制造肥皂的工人 ~siederei *f* -en 肥皂厂
- seifig** *adj* 1) 含肥皂的; 2) 如肥皂的, 滑腻腻的
- seiger** *adj* 垂直的, 直立的 ~n I *vi*(h) 熔析, 偏析; II *vt* 使熔析
- Seigerung** *f* 熔析, 偏析
- Seihe** *f* -n 1) 滤器, 滤布; 2) (过滤出的) 残渣
- seihen** *vt* 1) 过滤, 渗滤, 滴漏; 2) 筛; Mehl ~ 筛面粉
- Seihpapier** *n* -s 过滤纸
- Seil** *n* -(e)s; -e 绳, 索; 钢丝绳, 钢索; etw. mit einem ~ befestigen 用绳缚紧某物; über das ~ springen 跳绳; am gleichen ~ ziehen 团结一致
- Seil|bahn** *f* -en 钢索道, 空中索道 ~brücke *f* -n 悬索桥, 铁索悬桥
- Seilerei** *f* I 制作绳索; II -en 绳索作坊
- Seil|fähre** *f* -n 由绳索牵引的渡船 ~schaft *f* -en (用绳索连接各人腰间的) 登山运动员小组 ~schwebbahn *f* -en 钢索道, 架空索道
- seilspringen\*** *vi*(s) 跳绳
- Seil|tanzen** *n* -s 走钢丝 ~tänzer *m* -s; - 走钢丝者, 走钢丝演员 ~tänzerin *f* -nen 女走钢丝演员
- sein\*** I *vi*(s) 1) 存在, 是; er ist ein

Lehrer 他是个教师; es war einmal ein alter Bauer 从前有一个老农民; es kann ~ 这是可能的; er ist nicht mehr 他已不在人世; was nicht ist, kann noch werden 现在不存在的东西,将来还可能成为现实; er ist nichts 他没有什么成就; 他没有固定职业; ist das wirklich so? 真是如此吗? zwei und zwei ist vier 二加二等于四; ich werde kommen, es sei denn, daß... 我会来的,除非...; das kann doch nicht ~! 这根本不可能! laß es lieber ~! 还是让它去吧! 还是别干这事! es ist an dir zu beginnen 现在轮到你开始; mir ist nicht nach Lachen 我没兴致笑; 2) 在; er ist in Peking 他在北京; es war im Jahre 1910 那是在1910年; er ist essen 他吃饭去了; heute ist der 1. Januar 今天是元旦; es ist 12 Uhr mittags 现在是中午十二点钟; er ist aus Nanking 他是南京人; der Vortrag ist morgen 明天做报告; die Aufführung ist im Freien 演出在露天举行; 3) (感到)是; es ist mir warm 我感到暖和; mir ist, als ob ich es schon gehört hätte 我觉得好像听见这事似的; ich bin der Ansicht (gen), daß...我认为...; 4) 与动词不定式加 zu 连用,表示必要、可能性等: diese Aufgabe ist heute zu erfüllen (= heute muß diese Aufgabe erfüllt werden) 这项任务今天要完成; das ist nicht mit Geld zu bezahlen (= das kann nicht mit Geld bezahlt werden) 这不是金钱所能偿付的,这不是用钱买得到的; es ist niemand zu sehen 见不到一个人; II 用作 *aux* 构成完成时: ich bin ihm begegnet 我曾经碰见过他; er ist nach Peking gefahren 他上北京去了

**sein** (sein, seine, sein; seine) I *poss pron* 他的; das Haus ist ~ 这屋子是他的; wem gehört das Buch? Es ist ~; 这本书是谁的? 是他的; ist das dein Hut? Nein, das ist ~er (od der ~e) 这是你的帽子吗? 不,是他的; alles,

was ~ ist, hat er mitgenommen (凡属于)他的东西他都带走了; Hans und ~e Freunde 汉斯和他的朋友们; er hat ~en Bus verpaßt 他没有赶上他(应当或经常乘坐)的那班公共汽车; II *pers pron* (er 的 *gen*) 他; ich gedenke ~er 我怀念他; erinnerst du dich ~er noch? 你还记得他吗? er war ~er selbst nicht mehr mächtig 他再也无法控制自己了; er spottete ~er selbst 他嘲笑自己

**Sein** *n -s* 存在,实在,真实; das gesellschaftliche ~ 社会存在; das gesellschaftliche ~ der Menschen bestimmt ihr Denken 人们的社会存在,决定人们的思想; die große Grundfrage aller, speziell neueren Philosophie ist die nach dem Verhältnis von Denken und ~ 全部哲学,特别是近代哲学的重大的基本问题,是思维和存在的关系问题

**seiner** | **seits** *adv* 在他的方面 ~**zeit** *adv* 过去; 从前,当时; als ich ~ in Peking war... 在我从前在北京的时候,...; er war ~ ein braves Kind 他当时是一个听话的孩子

**seinesgleichen** *pron* 与他同样的人; 同类的东西; er und ~ 他和他那类的人(含贬意); dieses Kunstwerk hat nicht ~ 这件艺术品独一无二

**seinet** | **halben**, ~**wegen** *adv* 为了他的缘故 ~**willen** *adv um* ~为了他的缘故 **seinige** *poss pron, pers pron* 他的; 他的亲属、物品等; wessen Mantel ist das? Der ~ 这是谁的大衣? 是他的; er fährt zu den Seinigen 他坐车到他家属那里去; er hat das Seinige getan 他已尽到他的职责(努力)

**Seismik** *f* 地震学

**seismisch** *adj* 地震方面的,地震学的

**Seismograph** *m -en; -en* 地震波记录仪,地震计

**seit** I *prp (dat)* 从...起,从...以来, ...以后; ~ einiger Zeit 一些时候以来; ~ kurzem 自不久前; ~ eh und je 历来,从来; ~ wann ist er fort? 他离开(这

儿)有多久了? II *cf* 从...以来; *es ist lange her*, ~ *ich ihn zum letzten Mal gesehen habe* 上次见到他已经是很久以前的事了

**seitdem** I *adv* 从此以后; *er hat uns vor zwei Jahren besucht*, ~ *ist er nicht mehr bei uns gewesen* 两年前他来看过我们, 从那以后他就再也没有来过我们这里; II *ucj* 从...以后, 自从; ~ *ich weiß, wie er wirklich denkt*, *traue ich ihm nicht mehr* 自从我知道他的真实想法以后, 我就不再相信他了

**Seite** *f -n* 1) 面, 边; *die beiden ~n des Papiers* 纸张的两面; *die linke ~ der Straße* 街道的左边; *jedes Ding hat seine zwei ~n* 事物都有两面, 凡事有利必有弊; 2) 页; *wie viele ~n hat das Buch?* 这本书有多少页? 3) 方面; *auf meiner ~ sein* 站在我一边; *j-m zur ~ stehen* 支持某人, 帮助某人; *meine Großmutter von der mütterlichen ~* 我的外祖母; *keine ~ kann das bestreiten* 谁(或争执的任何一方)都无法否认这一点; *ich sehe das Recht auf ihrer ~* 我相信她那一方是对的; *eine Frage von allen ~n erörtern* 从各方面探讨一问题; *ich kenne seine guten ~n* 我知道他的优点; *Singen ist meine schwache ~* 唱歌非我所长, 我唱歌唱得不好; *das ist meine schwache ~* 这是我的弱点; 这是我的嗜好; 4) 侧面; *j-n auf die ~ bringen, schaffen* 杀害某人, 除掉某人; *etw. auf die ~ bringen, schaffen* 暗中拿走某物, 偷走某物; *etw. auf die ~ legen* 积蓄某物, 储备某物; *auf der ~ liegen* 侧卧; *auf einer Seite gelähmt sein* 半身不遂, 半身瘫痪; *die Hände in die ~n stemmen* 两手插在腰上; *j-n von der ~ ansehen* (因不满等面)斜楞着眼睛看某人, 斜视某人, 瞟某人

**Seitenangriff** *m -(e)s; -e* 侧面进攻, 侧面攻击, 侧面袭击 ~ **ansicht** *f -en* 侧面图, 侧视图 ~ **blick** *m -(e)s; -e* 侧视, 偷看, 妒嫉或轻视的一瞥; *ein ironischer ~* (看)讥讽的一眼; *mit einem*

~ *auf die Kinder wechselte er das Thema* 他扫了小孩们一眼就换了话题 ~ **deckung** *f -en* 侧翼掩护, 侧卫 ~ **flügel** *m -s; -* 侧翼 ~ **gewehr** *n -(e)s; -e* 佩于腰间的武器(刀剑等), 枪上的刺刀 ~ **gleis** *n -es; -e* 旁轨 ~ **hieb** *m -(e)s; -e* 1) 侧击, 旁击; 2) (侧面的)尖刻批评, 嘲讽, 讽刺

**seitenlang** *adj* 达数页之长的; *eine ~e Beschreibung* 达数页之长的描写

**Seitenlehne** *f -n* (椅子的)扶手 ~ **linie** *f -n* 1) (数学上的)边; 2) 支线; 旁系 ~ **ruder** *n -s; -* 方向舵

**seitens** *prp (gen)* 从...方面

**Seitenschiff** *n -(e)s; -e* (教堂内正堂旁边的)窄小的侧堂 ~ **schwimmen** *n -s* 侧泳 ~ **sprung** *m -(e)s; -e* 1) 跃至一侧; 跳向一旁; *das Pferd machte einen ~* 马横跳; 2) 放荡的行为, 不正当的男女关系; *Seitensprünge machen* 乱搞男女关系

**Seitenstechen** *n -s* 胁部疼痛, 胁侧疼痛

**Seitenstraße** *f -n* 横街, 小街 ~ **stück** *n -(e)s; -e* 在某物另一边之物, 相对物, 对应部分, 相似物 ~ **tasche** *f -n* (上衣)侧袋; (手提包等的)小口袋; 小汽车门衬里的口袋 ~ **wagen** *m -s; -* (固定安装在机器脚踏车旁的)边车 ~ **zahl** *f -en* (书等的)页数; (报纸的)版数

**seither** *adv* 从那时以后, 此后, 后来; *ich habe ihn ~ nicht wiedergesehen* 此后我就再没有见过他

**seitlich** I *adj* 1) 侧面的, 横(向)的, 旁边的; 2) 旁系的; II *prp (gen)* 在...之侧, 在...旁边; ~ *des Hauses* 在屋子的一侧 ~ **wärts** *adv* 向侧面, 旁边, 向一边

**Sekante** *f -n* 1) (数学上的)正割; 2) 割线 **sek|kant** *adj* 讨厌的, 讨人嫌的, 惹人厌烦的 ~ **kie|ren** *vt* 1) 使...厌烦, 折磨, 作弄; 2) 嘲笑, 取笑

**Sekret** *n -(e)s; -e* 分泌, 分泌液

**Sekretär** *m -s; -e* 1) 秘书; 2) 书记; *der erste ~ des Parteikomitees* 党委第一书记; 3) (可锁上的)写字书柜; 4) 壁龛

**Sekretariat** *n -(e)s; -e* 1) 秘书处; 2) 书记处

**Sekretärin** *f* -nen 1) 女秘书; 2) 女书记  
**sekretieren** *vt* 1) 分泌; 2) 锁闭, 藏匿;  
 3) 把(某事)保守秘密  
**Sekretion** *f* -en 分泌; die ~ einer Drüse  
 anregen 引起腺分泌  
**Sekt** *m* -(e)s; -e 香槟酒  
**Sekte** *f* -n 1) 分裂出来的教派; 2) 宗教,  
 派别; es ist die Eigenschaft aller ~n,  
 fest zusammenzuhalten und zu in-  
 trigieren 一切宗派的特点都是彼此依附  
 和进行阴谋活动  
**Sektierer** *m* -s; - 1) 一个教派的信徒; 2)  
 宗派主义者; deswegen sind die größ-  
 ten ~ und die größten Krakeeler  
 und Schurken in gewissen Momenten  
 die lautesten Einigungsschreier 正因  
 为如此, 最大的宗派主义者、争论成性  
 者和恶徒, 在一定的时机比一切人都  
 更响亮地叫喊团结  
**Sektiererei** *f* -en 宗派主义, 宗派主义的  
 活动  
**sektiererisch** *adj* (分裂出来的) 教派的;  
 宗派的; 闹宗派的, 宗派主义的; ~e  
 Tendenzen verhüten 防止宗派主义的  
 倾向  
**Sektierertum** *n* -s 宗派主义  
**Sektion** *f* -en 1) 处, 科, 组, 股; 2) 尸体  
 解剖  
**Sektor** *m* -s; -toren 1) 区段, 段落, 部  
 分; 2) 领域; 3) 扇形  
**Sekundant** *m* -en; -en 1) 助手, 辅助人;  
 2) (决斗)证人; 3) (尤指拳击中的)伴随  
 人, 后援者  
**sekundär** *adj* 1) 次级的, 二次的; 2) 附属  
 的, 补助的, 附后的  
**Sekundärstrom** *m* -(e)s; -e 副电流, 次  
 级电流, 二次电流  
**Sekunde** *f* -n 秒; eine Minute hat 60  
 ~n 一分钟有六十秒  
**sekundenlang** *adj* 1) 一秒钟(或数秒钟)  
 之久的; 2) 一瞬间的  
**Sekundenpendel** *n* -s; - 秒摆 ~zeiger  
*m* -s; - 秒针  
**sekundieren** *vi*(h) 1) 帮忙, 协助, 辅助;  
 2) 伴奏; 支持; 3) (尤指在拳击中)后援  
 (一方); 3) (在决斗中)当证人并支持(某

人),(在决斗中)当...的助手

**selbe** *adj* 同一的; zur ~n Zeit ankomen  
 同时到达

**selber** *dem pron* 自己, 本人; er ~ hat  
 sich für mich bemüht 他亲自出面为  
 我出了力; das glaubst du doch ~  
 nicht! 这一点你可自己都不相信啊!

**selbst** I *dem pron* 自己, 本人 (= selber);  
 er hat diesen Brief ~ geschrieben  
 他亲自写了这封信; er tut das von ~  
 他主动地做这件事情; der Feind wird  
 nicht von ~ untergehen 敌人是不会  
 自行消灭的; das versteht sich von  
 ~ 这是不言而喻的; II *adv* 甚至; ~  
 seine Freunde kritisierten ihn 就是  
 他的朋友也都批评他; das schlechte  
 Wetter ~ vermochte ihn nicht abzu-  
 halten 甚至恶劣的天气也无法阻挡他

**Selbstachtung** *f* -en 自尊(心), 自重

**selbständig** *adj* 独立的, 自主的; ein ~es  
 Land 一个独立的国家; eine ~e Arbeit  
 一件独立的工作; imstande sein, ~  
 Probleme zu lösen 能独立解决问题;  
 er hat gelernt, ~ zu denken 他学会  
 了独立思考

**Selbständigkeit** *f* 独立; entschlossen  
 die Politik der Unabhängigkeit und  
 ~, des Vertrauens auf die eigene  
 Kraft durchführen 坚决实行独立自主,  
 自力更生的方针 ~anlasser *m* -s; -  
 自动起动机 ~anschluß *m* -(ss)es; ~(ss)e  
 (电话)自动连接, 自动接线 ~auslöser  
*m* -s; - (照相机的)自拍装置, 自拍机  
 ~bedienung *f* 自动购货; 自动售货商  
 店 ~bedienungsladen *m* -s; ~ 自动  
 售货商店 ~befruchtung *f* -en 自花授  
 粉, 自花传粉 ~beherrschung *f* 自制,  
 自我克制; seine ~ verlieren 失去自  
 制 ~bekenntnis *n* -ses; -se 自己认错,  
 承认自己的错误, 认罪; ~ ist der  
 erste Schritt zur Besserung 认罪是改  
 正错误的第一步 ~bestimmung *f* -en  
 自决, 自治 ~bestimmungsrecht *n* -(e)s  
 自决权, 自治权 ~betrug *m* -(e)s 自欺

**selbstbewußt** *adj* 自信的

**Selbstbewußtsein** *n* -s 自信 ~bildnis



*n* -ses; -se 自画像 ~binder *m* -s; - 1) (需自己打结的)领带; 2) 收割机 ~einschätzung *f* -en (对税款)自己估价 ~enthüllung *f* -en 自我暴露 ~entlader *m* -s; - 自动卸料斗, 自动卸货车, 自动卸矿车 ~entladung *f* -en 自(动)放电 ~entzündung *f* -en 自燃 ~erhaltung *f* -en 自我保存 ~erhaltungstrieb *m* -(e)s (在危险的情况下)自卫的本能, 保护自己的本能; der reine ~ veranlaßte ihn zu diesem Schritt 他采取了这一行动纯粹是出于自卫的本能 ~erkenntnis *f* 对自我的正确了解(或认识), 正确地估计自己 ~gang *m* -(e)s; ~e 自动进料; 自动进刀; 自动操作  
**selbstgefällig** *adj* 自满的, 沾沾自喜的; eine ~e Miene zur Schau tragen 显示一副自满的表情  
**Selbstgefühl** *n* -(e)s 自恃, 自信  
**selbstgemacht** *adj* 自制的, 家制的  
**Selbstgenügsamkeit** *f* 1) 自给自足; 2) 自满  
**selbstgerecht** *adj* 自信的, 相信自己言行正确的  
**Selbstgespräch** *n* -(e)s; ~e 自言自语, 独白; lange ~e führen 长时间地自言自语, 作长时间的独白  
**selbstherrlich** *adj* 专断的, 独断独行的; sich ~ benehmen 专横跋扈  
**Selbstherrschaft** *f* 独裁, 独裁统治, 专制 ~herrscher *m* -s; - 独裁者, 独裁统治者 ~hilfe *f* 自救, 自助 ~induktion *f* -en 自感应  
**selbstisch** *adj* 自私自利的, 只顾自己的  
**Selbstkosten** *pl* 成本; ~ senken 降低成本 ~preis *m* -(e)s; -e 成本价格 ~senkung *f* -en 降低成本  
**Selbstkritik** *f* -en 自我批评; Kritik und ~ üben 进行批评与自我批评  
**selbstkritisch** *adj* 自我批评的  
**Selbstlade|gewehr** *n* -(e)s; -e, ~r *m* -s; - 自动装填步枪, 半自动步枪  
**selbstleuchtend** *adj* 自己发光的  
**selbstlos** *adj* 无私的, 忘我的; nur ~e Menschen können furchtlos sein 无私才能无畏

**Selbstlosigkeit** *f* 无私, 大公无私 ~mord *m* -(e)s; -e 自杀; ~ begehen 自杀 ~mörder *m* -s; - 自杀者, 自尽者, 自寻短见者 ~porträt *n* -s; -s 自画像  
**selbstredend** *adj* 明显的, 当然的, 不言而喻的  
**Selbstreg(e)lung** *f* -en 自动调整, 自动调节 ~regierung *f* -en 独裁政府  
**selbstregulierend** *adj* 自动调整的  
**Selbstschalter** *m* -s; - 自动开关  
**selbstschließend** *adj* 自动关闭的, 自锁的  
**Selbstschließer** *m* -s; - 自动关门器 ~schuldner *m* -s; - 债务承担人 ~schutz *m* -es 自卫, 直接警戒  
**selbstsicher** *adj* 有自信心的, 相信自己做得正确的, 对自己有把握的; er ist sehr ~ 他很有自信心  
**Selbstsicherheit** *f* 自信心  
**Selbststeuer|anlage** *f* -n 自动控制设备 ~gerät *n* -(e)s; -e 1) 自动控制交通指挥信号装置; 2) 飞机自动驾驶仪 ~ung *f* -en 自动控制, 自动调节  
**Selbststudium** *n* -s 自学, 自修; ~ betreiben 进行自学 ~sucht *f* 自私自利; die ~ ist charakteristisch für die Bourgeoisie 自私自利是资产阶级的特点; ~ ist höchst verächtlich 自私自利是最可鄙的  
**selbstsüchtig** *adj* 自私自利的 ~tätig *adj* 1) 自动的, 自动控制的; die Maschine schaltet sich ~ an und aus 这台机器是自动开关的; 2) 主动的, 积极的, 自发的  
**Selbsttätigkeit** *f* 主动性, 自动性 ~täuschung *f* -en 自欺, 自我迷惑 ~tränke *f* -n (牲畜)自动饮水器(牲畜用嘴触动即自动开放) ~überhebung *f* -en 自负, 自高自大, 自夸 ~überwindung *f* -en 自制, 克制自己 ~unterbrecher *m* -s; - 自动断续器, 自动断路器 ~unterricht *m* -(e)s; -e 自修课, 自习课, 自学  
**selbstvergessen** *adj* 忘记自己的, 忘记自己存在的, 陷入沉思而忘记自己周围一切的  
**Selbstverleugnung** *f* -en 自我否定, 自

- 速 ~versorger *m* -s; - 自立者, 自给者, 能自己维持者, 自食其力的人 ~versorgung *f* -en 自给, 能维持(或供应)自己
- selbstverständlich *adj* 自明的, 不需证明的, 不言而喻的; eine ~e Tatsache 显然的事实; ~ hat er recht 当然是他有理
- Selbstverständlichkeit *f* -en 当然, 显然, 理所当然; 不言而喻的道理; 认为理所当然的心理, 不拘束, 毫无顾虑 ~verteidigung *f* -en 自卫, 正当防卫; in ~ zurückschlagen 实行自卫还击 ~vertrauen *n* -s 自信, 自信心; ~ haben 有自信心 ~verwaltung *f* -en 自治; die lokale ~ 地方自治 ~zucht *f* 自制, 克己
- selbstzufrieden *adj* 自满的
- Selbstzufriedenheit *f* 自满; ~ ist der Feind des Studierens 学习的敌人是自己的满足
- selbstzündend *adj* 自燃的, 自发火的
- Selbstzweck *m* -(e)s 自身具有的目的, 本身的目的
- selchen *vt* 熏制(肉类等); Wurst ~ 熏香肠
- Selektavision [..vi..] *f* 画面选择录像技术
- Selektion *f* -en 选择, 挑选, 选拔 ~tätigkeit [..vi..] *f* 选择性, 选择本领
- Selen *n* -s 硒 ~zelle *f* -n 硒光电管, 硒光电池
- Selfmademan ['selfme:dmən] *m* -s; ..men 靠个人努力获得高地位或发财致富的人, 靠个人奋斗而成功的人
- selig *adj* 1) 死后在天国享福的, 永生的, 有福的; 已故的; mein ~er Mann 我已故的丈夫; 2) 非常幸福的, 极幸运的; 3) 微醉的
- Seligkeit *f* I 巨大的幸福, 极乐; die ewige ~ erlangen 获得永生, 超生(迷信认为人死后灵魂进入极乐世界或天国); II -en 幸福感, 使人感到无比幸福的事物
- seligpreisen\* *vt* 称(某人)为极其幸福的, 称(某人)已达到至乐境界
- Sellerie *m* -s; - od -s, (österr.) [..ʒi:] *f* ..ien 芹菜, 洋芹
- selten *adj* 很少的, 罕见的, 不常发生的; ~e Erdmetalle 稀土金属; eine ~e Pflanze 一种少见的植物; ein ~er Gast 一位稀客; ein ~er Vogel 一种罕见的鸟; 一个古怪人; ich sehe ihn ~ 我不常看到他; ~ war das Wetter schön 天气很少晴朗; ein ~ kluger Mensch 一个罕见的精明人, 一个极其聪明的人
- Seltenheit *f* I 稀有, 不常见, 难得; II -en 稀有的事物, 不常见的事物
- Selter(s)wasser *n* -s; ~ (德国塞耳查产, 含碳酸的) 塞耳查矿泉水, 饮用矿泉水
- seltsam *adj* 奇异的, 奇怪的; ein ~es Geschehnis 一件怪事; j-m einen ~en Blick zuwerfen 对某人怪里怪气地看了一眼 ~erweise *adv* 奇怪地, 稀有地, 罕见地, 难得地
- Seltsamkeit *f* -en 奇异, 奇怪, 稀奇
- Semantik *f* 语义学
- semantisch *adj* 语义的, 有关语义学的
- Semester *n* -s; - 学期; im kommenden ~ 在下学期; Studenten der höheren ~ 高年级学生; er ist ein altes ~ 他老了
- Semifinale *n* -s; - 半决赛; er kam bis ins ~ 他一直进入半决赛
- Semikolon *n* -s; -s od ..la 分号
- Seminar *n* -s; -e 1) (高等学校的) 研究室, 研究班; 2) 研究班课程, 研究班的专题讲座; 3) 神学院; 4) 初级师范学校
- seminaristisch *adj* 研究班的, 研究班课程的
- Semjt(e) *m* ..ten; ..ten 闪米特人
- semitisch *adj* 闪米特(人)的, 有关闪米特的
- Semmel *f* -n 小面包; diese Ware geht weg wie warme ~n 此货十分畅销
- Senat *m* -(e)s; -e 1) (古罗马)元老院; 2) 参议院; 3) 大学评议会; 4) (由法官组成的) 审议会
- Sendbote *m* -n; -n 使者, 递送者
- Sendefolge *f* -n 无线电播送节目(顺序) ~leiter *m* -s; - 电台广播主任

**senden** *vt* 1)\* 送, 寄发; einen Brief mit der Post ~ 邮寄一信; j-m Glückwünsche ~ (通过函电等)向某人祝贺; die Ware wurde an ihre Adresse gesandt (od gesendet) 货物已按它的地址寄去; zu ~ nach Berlin 寄往柏林; die Sonne sandte (od sendete) heiße Strahlen 太阳发出炽热的光线; er hat mir ein Telegramm gesandt (od gesendet) 他给我打来一个电报; 2)\* 派遣; 3) 播送; 发射; Radio Peking sendet jetzt (die) Nachrichten 北京广播电台现在开始播送新闻; die Funker sendeten Peilzeichen 报务员发出无线电测向信号

**Sendeprogramm** *n* -s; -e 广播节目单 ~ *r* *m* -s; - 1) 寄信人, 寄件人; 2) 电台; 3) 发射机, 发送器; 4) (高频信号) 发生器; 5) 送话器 ~ *raum* *m* -(e)s; ~e 播音室 ~ *röhre* *f* -n (无线电) 发射管 ~ *stärke* *f* 发射电流强度 ~ *zeichen* *n* -s; - (用以识别电台的) 广播信号

**Sendung** *f* -en 1) 送, 发送; 寄发的物件; eine ~ Waren empfangen 收到一批寄送的货物; 2) (电台) 广播; 发射, 传输; unsere nächste ~ beginnt um 18 Uhr abends 我们下次广播在晚上六点开始; 3) 使命

**Senegal** 塞内加尔

**senegalesisch** *adj* 塞内加尔的; 塞内加尔人的

**Senf** *m* -(e)s; -e 芥, 芥末; er muß überall seinen ~ dazugeben 他硬是要到处乱出主意 ~ *gurke* *f* -n 用芥末渍的削皮黄瓜

**sengen** *I vt* 烧焦...(的表面); das überhitzte Bügelcisen sengt die Wäsche 烧得太热的熨斗熨焦了衣服; *II vi(h)* 烧焦; ~ und brennen 掠夺和破坏

**senil** *adj* 衰老的, 老弱的, 老态龙钟的

**Senior** *m* -s; ..oren 1) 父子同名时对父亲的称呼; 年长者, 长者, 长老; 前辈; 2) 会长, 主席; 3) 高年级学生; 4) 多次取胜的运动员; 超过一定年龄的运动员, 老资格的运动员

**Senke** *f* -n 1) 低地, 洼地; 2) (中古时期

盗的) 面甲, 脸盔

**Senkel** *m* -s; - 1) 鞋带; 2) 铅垂

**senk|en** *I vt* 沉下, 垂下, 放下, 降下; die Angel ins Wasser ~ 把钓钩放进水中; den Toten in die Erde ~ 将死者埋进土中; Schößlinge in die Erde ~ 把幼苗插入土中; die Arme ~ 垂下双臂; den Preis ~ 降低价格; die allgemeine Tendenz der kapitalistischen Produktion geht dahin, den durchschnittlichen Lohnstandard nicht zu heben, sondern zu ~ 资本主义生产的总趋势不是引起工资平均水平的提高, 而是引起这个水平的降低; die Stimme ~ 放低声音; *II v sich* 下降, 下沉; der Wasserspiegel hat sich gesenkt 水面下降了; die Fundamente haben sich gesenkt 地基下陷了 ~ *recht* *adj* 垂直的; eine ~e Linie ziehen 画一根垂(直)线

**Senkrecht** *e f* -n 垂直线; zwei ~(n) 两条垂直线 ~ *starter* *m* -s; - 垂直起落飞机

**Senk|schacht** *m* -(e)s; ~e 沉箱支架井筒, 沉井 ~ *ung* *f* -en 1) 下沉, 下降, 下垂, 沉降; 2) 降低, 减少; 3) 洼地, 低地; 4) (诗中的) 低音 ~ *waage* *f* -n 液体比重计, 浮秤

**Senn** *m* -(e)s; -e, **Senne** *m* -n; -n (兼营奶油、奶酪的) 深山放牧人, 深山牧场主

**Sensation** *f* -en 1) 轰动, 耸动; 2) 轰动一时的事

**sensationell** *adj* 轰动的, 耸人听闻的; eine ~e Nachricht 一个轰动一时的消息

**Sensations|meldung** *f* -en 耸人听闻的报道 ~ *sucht* *f* 追求耸人听闻消息或事件的瘾头

**Sense** *f* -n 长柄镰刀; mit der ~ Gras schneiden 用镰刀割草

**sensibel** *adj* 敏感的

**Sensibilität** *f* 1) 敏感(性), 灵敏(度); 2) 感光性能, 感光度

**Sensualismus** *m* - 感觉论

**Sentenz** *f* -en 1) 警句, 格言, 名言; 2) 判决, 判词

- sentimental** *adj* 感伤的, 多愁善感的, 易动情感的
- Sentimentalität** *f* -en 多愁善感, 感伤
- separat** *adj* 各别的, 分别的; 隔开的, 分离的; ein ~es Zimmer 一个独用房间; ich behandle diese Fragen ~ 我分别处理这些问题
- Separation** *f* -en 1) 分离, 分开, 隔离; 2) 分类, 分级
- Separatismus** *m* - 分裂主义; 脱离主义 ~t *m* -en; -en 分裂主义者; 脱离论者
- Separator** *m* -s; ..toren 分离器, 离析器, 脱脂器; 分选机
- Séparée** [sepa're:] *n* -s; -s 1) (大会客厅旁的) 隔开的小客房; 2) 饮食店或酒馆里的壁凹, 壁龛
- separieren** *vt* 使分离, 使分开, 使隔离 ~t *adj* 隔开的, 分开的, 不相连的; ein ~es Zimmer 一间隔开的房间
- Sepsis** *f* 败血症, 血液中毒
- September** *m* -(s); - 九月
- Sequenz** *f* -en 1) 连续, 继续; 顺序, 次序; 2) (中世纪早期唱的) 圣歌; 3) 用不同音阶反复演奏的一组乐句; 4) (电影中) 连续的镜头(或场景); 5) (牌戏中至少三张的) 同花顺子
- Sequestration** *f* -en 扣押, 暂行保管; 没收, 查封
- sequestrieren** *vt* 扣押, 把(有争议的财产等)暂交第三者保管; 没收, 充公
- Serenade** *f* -n 小夜曲, 月下情歌
- Sergeant** [..'zant] *m* -en; -en 中士
- Serie** [..riə] *f* -n 1) 连续, 顺序, 系列; nach ~n geordnet sein 分组(或按顺序)排列; 2) 组, 套, 辑, 丛书; eine neue ~ von Briefmarken 一套新出的邮票; eine ~ wissenschaftlich-populärer Bücher 一套科学普及丛书; in ~n 成套地; eine ~ von Unfällen 一连串的事故; eine Ware in ~ herstellen 成批生产一种货物; 3) 串联; 串; 4) (化学上的) 系, 序列; (数学上的) 级数
- Serienanfertigung** *f* -en, ~bau *m* -(e)s (产品的) 成批生产, 连续制造 ~fabrikation *f* -en 成批生产, 连续制造
- serienmäßig** *adj* 连续的, 成套的, 接连的; dieses Porzellan wird ~ hergestellt 这种瓷器是成批生产的
- Serienroman** *m* -s; -e 连载的长篇小说 ~schalter *m* -s; - 串联转换开关; 花灯转换开关 ~schaltung *f* -en 串联, 串接; 串联电路
- serienweise** [..riən..] *adv* 连续地, 成套地
- seriös** *adj* 1) 严肃的, 认真的, 庄重的; 2) 可靠的, 殷实的
- Seriosität** *f* 严肃, 认真, 庄重
- Sermon** *m* -s; -e 1) 布道, 说教; 2) 索然无味的谈话, 冗长而无内容的说话, 喋喋不休的说教
- Serpentin** *m* -s; -e 蛇纹岩 ~e *f* -n 蜿蜒的山路, 盘旋的山路
- Serum** *n* -s; ..ra *od* ..ren 1) 血清, 血浆; 2) 清液
- Service I** [zer'vi:s] *n* - *od* -s; - 成套的餐具, 全套食器; II [..sə:(r)vis] *m* -s; -s 1) (旅馆等对顾客的) 侍候, 招待, 服务; 2) (厂商对已售出商品的) 检修, 维修或保养
- servieren** [..'vi:..] *I vt* 在进餐时服务, 招待; das Essen ~ 上菜, 在进餐时服务; II *vi(h)* 在进餐时服务, 招待, 上菜
- Servier|erin** [..vi:..] *f* -nen (旅馆、饭店等的) 女服务员, 女招待员 ~tochter *f* = 女服务员, 女招待员
- Serviette** [..vi:..] *f* -n (纸或布制的) 餐巾
- servil** [..'vil] *adj* (奴才般) 顺从的, 卑屈的
- Servilität** [..vi:..] *f* 顺从, 卑屈, 奴才性
- Sesam** *m* -s; -s 芝麻
- Sessel** *m* -s; - (有弹簧坐垫的) 安乐椅, 沙发椅 ~lift *m* -(e)s; -s *od* -e (空中索道上的) 滑动升降椅
- sesshaft** *adj* 定居的; ~ werden (在一地) 定居下来
- Session** *f* -en 会议, 会议期间
- Set** [zet] *n* -(s); -s (一)套, (一)副, (一)部
- setzen** *I vt* 1) 放, 摆, 放置, 装, 设置; ein Kind auf einen Stuhl ~ 把一个孩子放在椅子上坐; einen Topf aufs Feuer ~ 把锅放到火上; die Satzzeichen ~ 打上标点符号; j-m ein Denkmal ~

给某人立纪念碑; einen Gefangenen auf freien Fuß ~ 释放俘虏; j-n ins Gefängnis ~ 把某人投入监狱; j-n über den Fluß ~ (用船)渡某人过河; seine Hoffnung auf j-n ~ 寄希望于某人; aufs falsche Pferd ~ 打错算盘, 失算; j-m eine Frist ~ 给某人定一期限; ich setze keinen Fuß mehr in sein Haus 我再也不迈过他家的门坎, 我再也不和他来往; 2) 排字; ein Manuskript ~ 将一稿排字; 3) 栽种; 种下; Bäume in den Garten ~ 在花园里种树; II *vi* (*h, s*) 越过, 跳; über einen Fluß ~ 渡过一条河; über einen Graben ~ 跳过一道沟; III *v sich* 1) 坐下; er setzt sich neben ihn 他坐在他旁边; bitte ~ Sie sich! 请坐! setzt euch an den Tisch! 请入席! 2) 沉淀, 沉积; der Staub setzt sich (液体中的) 尘土慢慢沉淀; 3) 使自己处于某种地位或状态; der Zug setzte sich in Bewegung 火车开动了; sich mit j-m in Verbindung ~ 与某人取得联系

**Setzer** *m -s; -* 排字工人

**Setzerei** *f -en* 排版厂, 排字车间

**Setzfehler** *m -s; -* 排字错误 ~ **kasten** *m -s; = od -* 活字盘; 沉积箱, 跳汰箱, 跳汰机筛 ~ **ling** *m -s; -e* 1) 树苗, 秧苗; 2) 鱼苗 ~ **maschine** *f -n* 1) (矿业上的) 跳汰机, 筛矿器; 2) 排字机 ~ **regal** *n -(e)s; -e* 排字架

**Seuche** *f -n* 流行病; 瘟疫; die ~ breitete sich aus 流行病蔓延开来; unter den Kühen begann eine ~ 母牛中发生了瘟疫; eine ~ bekämpfen 防止流行病

**Seuchenbekämpfung** *f* 防止流行病

**seufzen** *vi(h)* 叹息, 呻吟; über etw. ~ 对某事叹息

**Seufzer** *m -s; -* 叹息; einen ~ ausstoßen 发出一声叹息

**Sex** *m -(es)* 1) 性别; 2) 性的活动; 性欲; 性感

**Sexta** *f -ten* (德国中学的) 一年级

**Sex|tant** *m -en; -en* 六分仪 ~ **tett** *n*

~(e)s; -e 1) 六重唱(曲), 六重奏(曲); 2) 六重唱组, 六重奏组

**Sexualität** *f* 1) 性的特性, 性别; 2) 性欲; 性行为

**sexuell** *adj* 性的, 性欲的

**Seychellen** [ze'ʃelen] 塞舌耳

**sezieren** *vt* 解剖(尸体); eine Leiche ~ 解剖一尸体

**Seziermesser** *n -s; -* 解剖刀

**Shag** [ʃek] *m -s; -s* 一种细切烟斗丝 ~ **pfeife** *f -n* 吸细切烟丝用的短柄烟斗

**Shampoo(n)** 见 Schampun

**shampooieren** 见 schampunieren

**Sherry** [ʃeri] *m -s; -s* (西班牙所产的) 甜葡萄酒, 雪利酒

**Shorts** [ʃɔ:rts] *pl* (男女) 运动员的短裤

**Show** [ʃo:, ʃou] *f -s* (由歌舞、音乐、插话等组成的) 表演, 演出节目 ~ **business** [ˈfoubiznis] *n -* 娱乐性行业(指戏院、电影院等)

**sich** *rfl pron* (第三人称单复数的 *dat* 或 *akk*) 1) 自己, 本身; er wäscht ~ (*dat*) die Hände 他洗手; beeilen Sie ~ nicht 您不要赶忙; er hat kein Kleingeld bei ~ 他身边没带零钱; an und für ~ 就本身而言; 本来, 根本; er ist nicht bei ~ 他失去知觉; 他因发怒而丧失理智; er macht ~ 他有进步, 他有进展; das fragt ~ noch 这还是一个问題; das versteht ~ (von selbst) 这是不言而喻的; hier lebt es ~ gut 这里好过日子; das läßt ~ hören 这有可取之处(值得听取); das ist eine Sache für ~ 这是另一回事; 这是棘手的事; der Schnaps hat es in ~ 这烧酒有劲; es hat nichts auf ~ 这无关紧要; 2) 互相; sie lieben ~ 他们相亲相爱; sie halten ~ das Gleichgewicht 他们彼此保持平衡

**Sichel** *f -n* 镰; 镰形物; die ~ des Mondes 新月

**sichel|förmig** *adj* 镰刀形的 ~ *n vt* 用镰刀割

**sicher** *I adj* 1) 安全的; sich ~ fühlen 感到安全; ~ ist ~ 小心些好! 还是稳

好些好! du bist im sichern 你已藏在安全处; 2) 确实的, 可靠的, 有自信心的, 有把握的, 肯定的; ein ~es Einkommen 可靠的收入; ~e Nachrichten 可靠的消息; wir sind unseres Erfolges ~ 我们有成功的把握; du kannst meiner Unterstützung (gen) ~ sein. 你肯定会得到我的支持; er ist (uns) nicht ~ (我们觉得)他不很靠得住; ich bin ~, daß er sein Wort halten wird 我确信他会照他的话办; 3) 准确的; ein ~es Urteil haben 有准确的判断力; II *adv* 肯定地, 无疑, 多半; er kommt ~ 他准会来; ich weiß es ~ 我确实知道这事

**Sicherheit** *f* -en 1) 安全, 保障; 保险; in ~ bringen 使安全; Minister der Öffentlichen ~ 公安部长; 2) 确定, 有把握, 肯定; etw. mit ~ sagen, feststellen 断言某事, 肯定某事; 3) 准确, 可靠; 4) 自信心, 信心, 把握; 5) (商业上的) 保证, 担保; 担保物, 抵押品; ~ leisten 提出担保

**Sicherheits** | dienst *m* -es; -e 保安机关, 保安部门 ~ faktor *m* -s; -en 安全系数; 安全因素, 安全率 ~ glas *n* -es; ~er 安全玻璃 ~ gurt *m* -(e)s; -e 安全带 **sicherheitshalber** *adv* 为安全起见, 为保险起见

**Sicherheits** | klausel *f* -n 保证条款; 保护措施, 防护设施, 安全装置 ~ lampe *f* -n 安全灯 ~ maßnahme *f* -n 安全措施 ~ nadel *f* -n (安全) 别针 ~ pakt *m* -(e)s; -e 安全条约 ~ rat *m* -(e)s (联合国) 安全理事会 ~ schloß *n* -(ss)es; ~ (ss)er 安全锁, 保险锁 ~ streichholz *n* -es; ~er 安全火柴 ~ ventil [..ven..] *n* -s; -e 安全阀, 保险阀 ~ vorrichtung *f* -en 安全装置, 安全设备, 防护装置 ~ vorschriften *pl* 安全规则, 安全规程, 安全(操作)规范

**sicherlich** *adv* 无疑地, 必定地; du hast das Buch ~ gelesen 你肯定已读过这本书了 ~n I *vt* 1) 使安全, 保护, 防范, 保卫; j-n vor einer Gefahr ~ 保护某人免受危险; die Proletarier ha-

ben nichts von dem Ihrigen zu ~, sie haben alle bisherigen Privatsicherheiten und Privatversicherungen zu zerstören 无产者没有什么自己的东西必须加以保护, 他们必须摧毁至今保护和保障私有财产的一切; 2) 使获得, 设法弄到; sich (dat) einen Platz ~ 订一座位; 3) 关紧, 锁, 使保险; das Fahrrad ~ 锁自行车; das Gewehr ~ 给枪关保险; II *vi*(h) (野兽) 嗅, 闻, 四下张望, 侦察(周围有无危险); III *P. II* gesichert 有保证的, 经济上有保障的; seine Zukunft ist gesichert 他的前途是有保证的 ~ stellen *vt* 1) 将...置于安全之下, 使安全; 2) 充公, 没收; 3) 使(生活等)有保障

**Sicherung** *f* I 1) 安全, 保护; 2) 保证; II -en 安全装置, 保险装置, 保安器, 保险丝

**sicherwirkend** *adj* 奏效的, 有效的, 有效验的

**Sicht** *f* 视力, 视觉, 视界; eine ~ von nur 50 Metern 仅五十米的能见度; heute ist gute ~ 今天能见度高; von hier oben hat man eine weite ~ 从这上面可以看得远; nach einer Weile bekamen wir das Schiff in ~ 一会儿我们看见了船; in ~ sein 可以看见, 在望; ein Plan auf lange ~ 远景计划

**sichtbar** *adj* 可见的, 可以看到的, 显然的; durch die Färbung wurden die Bazillen ~ 杆菌经过染色就可以看见了; er war ~ erfreut 他显然是高兴的; er hat ~e Fortschritte gemacht 他有明显的进步

**Sichtbarkeit** *f* 1) 可见性; 2) 可见度, 能见度; 3) 明显度; 清晰程度

**sicht(en)** *vt* I) 查看, 整理, 挑选; den Weizen von der Spreu ~ 把小麦和麸皮分开; seine Papiere ~ 整理文件; 2) (从较远的地方) 望见; einen Dampfer ~ 望见一只轮船 ~ lich *adj* 显而易见的; er sprach mit ~er Scham davon 他以明显的羞愧谈到此事; er war ~ erschrocken 他明显地惊恐起来

**Sicht|ung** *f* -en 1) 筛分, 分选, 分离; 2) 清理, 分类, 整理; die ~ der Klassenreihen 阶级队伍的清理 ~vermerk *m* -(e)s; -e 签证 ~weite *f* -n 视距, 视程, 能见距离 ~werbung *f* -en 张贴在显眼地方的广告  
**sicken** *vt* 1) 给...加饰边(或卷边); 2) 缝合, 接合; 焊合, 铆合  
**sickern** *vi*(s) 渗过, 透过, 漏出; Regenwasser sickert durchs Dach 雨水渗过屋顶  
**Sickerverlust** *m* -(e)s; -e 漏损(量)  
**Sideboard** ['saidbɔ:rd] *n* -s; -s (放在室内墙边较低矮的)长餐具架, 碗柜, 餐柜  
**sie** *pers pron* 1) (sie, ihrer, ihr, sie) 她; ~ ist meine Schwester 她是我的姐妹; 2) (sie, ihrer, ihr, sie) 它(指阴性事物); die Tür ist offen, mach ~ bitte zu 门开着, 你把它关上吧; 3) (sie, ihrer, ihnen, sie) 他们, 她们, 它们  
**Sie** *pers pron* (Sie, Ihrer, Ihnen, Sie) (对非亲非故者的称呼, 单、复数的 *nom* 或 *akk*) 您(们); haben ~ ihn gesehen? 您(们) 见过他吗? ich habe ~ lange nicht gesehen 我好久没有见到您(们)了; j-n „~“ nennen 用“您”称呼某人  
**Sieb** *n* -(e)s; -e 1) 筛, 格筛, 滤网; sie hat ein Gedächtnis wie ein ~ 她十分健忘, 她什么也记不住; 2) 滤波器 ~anlage *f* -n 筛分装置  
**sieben** I *vt* 筛, 筛分, 过滤; das Mehl ~ 筛面粉; den Sand ~ 筛沙子; II *vi*(h) 筛, 筛掉, 淘汰掉  
**sieben** *num* 七; die ~ Wochentage 一个星期的七天; diese Tatsache ist mir ein Buch mit ~ Siegeln 这个事实我完全无法理解; wir sind zu ~ (od siebt) 我们一行七人; ~ und drei macht zehn 七加三等于十; die Zahl Sieben 数目字 7; eine Sieben schreiben 写一个 7 字 ~fach *adj* 七倍的  
**Siebgestirn** *n* -(e)s; -e 星(宿)星团  
**siebenhundert** *num* 七百  
**Siebensachen** *pl* 所有物, 日用物品; seine ~ packen 把他的东西(或什物)包

扎(或收拾)好  
**sieben, tausend** *num* 七千 ~te, siebte *num* 第七  
**Siebentel, Siebtel** *n* -s; - 七分之一  
**siebtens, siebtens** *adv* 第七点  
**Sieb|kette** *f* -n 滤波链, 滤波电路, 多节滤波器 ~kohle *f* -n 分选煤, 筛选煤, 过筛煤 ~kreis *m* -es; -e 滤波电路  
**siebte** 见 siebente  
**Siebtel** 见 Siebentel  
**siebtens** 见 siebtens ~zehn *num* 十七 ~zehnte *num* 第十七 ~zig *num* 七十  
**Siebziger** *m* -s; - 1) 七十岁的男人; 七十至八十岁之间的男人; 2) *pl* 七十至八十岁之间的年岁; er ist Mitte der ~ 他七十五岁左右; 3) *pl* (某一世纪的) 70 年至 80 年之间的年份, 七十年代; das geschah in den ~n 这发生在七十年代  
**siebziger** *adj* 1) 有关 70 年的; 2) 七十年代的; die ~ Jahre 七十年代  
**siech** *adj* 患有严重慢性病的, 久病的, 经常患小病的, 衰弱的 ~en *vi*(s) 时常患病, 久病, 体弱多病  
**Siechtum** *n* -s 久患重病, 久病不起, 缠绵病榻  
**siedeheiß** *adj* 滚热的, 滚烫的  
**Siede|hitze** *f* 1) 沸腾热(度), 沸腾温度; 2) 高热, 高温 ~kessel *m* -s; - 煮锅, 气锅, 锅炉, 蒸压器  
**siedeln** *vi*(h) (在一小块地上)定居, 安家; in einer Gegend ~ 在一地区安家落户  
**sieden\*** I *vt* 1) 在沸水里煮(熟); Eier ~ 煮鸡蛋; etw. in Wasser ~ 用水煮某物; 2) 用煮沸方法制造(或分出); II *vi*(h) 1) 达到沸点, 沸腾, 汽化; das Wasser siedet 水在沸腾; 2) 在沸水里煮; die Eier müssen 5 Minuten ~ 这些蛋得在沸水里煮五分钟; 3) 蒸馏 ~dheiß *adj* 滚热的, 滚烫的  
**Siede|punkt** *m* -(e)s 沸点 ~salz *n* -es 煮盐 ~wasserreaktor *m* -s; -en 沸水反应堆  
**Sied|ler** *m* -s; - 移居者, 新拓居地的人; 殖民者 ~lung *f* -en 1) 移住, 定居; 2)

定居区,居民点,村落,新村  
**Sieg** *m* -(e)s; -e 胜利; ein ~ der proletarischen revolutionären Linie des Vorsitzenden Mao 毛主席无产阶级革命路线的胜利; ein ~ der Wissenschaft über die Natur 科学征服自然的一个胜利; einen ~ erringen, erfechten 夺得胜利; den ~ davontragen 获得胜利; um den ~ ringen 争夺胜利; von ~ zu ~ schreiten 从胜利走向胜利; der Wahrheit zum ~ verhel-fen 支持真理获胜  
**Siegel** *n* -s; - 1) 印,图章,公章; das ~ aufs Papier drücken 在文件上盖印; ich gebe dir Brief und ~ darauf, daß... 我向你保证...; 2) 盖的印,印记,印章  
**siegeln** *vt* 盖封印,盖印封存,在...上盖章(以确认)  
**siegen** *vi(h)* 战胜,获胜; über den Feind ~ 战胜敌人; der Kommunismus wird in der ganzen Welt ~ 共产主义一定会在全世界取得胜利; unsere Mannschaft hat diesmal gesiegt 我们队这次获胜了  
**Sieger** *m* -s; - 获胜者,胜利者,优胜者 ~staat *m* -(e)s; -en 战胜国  
**Siegesbeute** *f* -n 战利品  
**siegesbewußt** *adj* 有胜利把握的,对胜利充满信心的,自信的  
**Siegesbogen** *m* -s; - 凯旋门 ~denkmal *n* -(e)s; -e *od* *ver* 胜利纪念碑 ~freude *f* -n 胜利的喜悦  
**siegesgewiß** *adj* 见 siegessicher  
**Siegespalme** *f* -n 象征胜利的棕榈叶; 胜利 ~preis *m* -es; -e 优胜者的奖品、奖金  
**siegesicher** *adj* 对胜利充满信心的,稳操胜券的  
**Siegeszeichen** *n* -s; 胜利的象征物,胜利纪念品;(体育比赛等的)奖状,奖品等 ~zug *m* -(e)s; *ne* 胜利进军,凯旋行列  
**sieghaft** *adj* 1) 对胜利充满信心的; 2) 因胜利而自豪或骄傲的,如胜利者那样容光焕发的 ~reich *adj* 胜利的,得胜的,常胜的,凯旋的,成功的

**Siel** *n* -(e)s; -e 1) 防护堤的闸门; 2) 下水道,排水沟  
**Siege** *f* -n (马)鞅,胸皮带; in den ~n sterben 在工作中死去,殉职  
**siegen** I *vt* 滤,过滤; II *v sich* (舒服地)翻来滚去,打滚,懒洋洋地躺着  
**Siemens-Martin-Ofen** *m* -s; *u* 西门子-马丁炉,平炉  
**Sierra Leone** [zi'era:le'o:ne] 塞拉利昂(旧译塞拉勒窝内)  
**Siesta** [si'esta] *f* ..ten *od* -s 午睡,午休; ~halten 午休  
**siezen** *vt* 以“您”称呼; sie siezte ihn 她以“您”称呼他  
**Signal** *n* -s; -e 信号; ein ~ geben 发出一信号 ~buch *n* -(e)s; *ver* 旗语通信手册(包括旗语,灯光信号,电码呼号等)  
**Signalement** [zignalə'ma: *od* zignal(ə)-mä:] *n* -s; -s 对人特征的简短描述,标志,特征  
**Signalflagge** *f* -n 信号旗,手旗 ~horn *n* -(e)s; *ver* 号角 ~hupe *f* -n 汽笛,警笛  
**signalisieren** I *vt* 1) 用信号发出(或报告),用信号表示; 2) 标志; II *vi(h)* 发信号,打信号  
**Signal-lampe** *f* -n 信号灯,标灯 ~scheibe *f* -n 信号盘 ~schuß *m* -(ss)es; *ss*e 信号枪,号炮 ~vorrichtung *f* -en 信号设备  
**Signaturmacht** *f* *ne* 签字国  
**Signatur** *f* -en 1) 签名,署名; 作者签名; 2) 标记,标号,序号,(地图上的)标志; 3) 铅字上的沟痕; 4) 图书馆藏书号码(用于寻找读者要借的书)  
**signieren** I *vt* 在...上签字、签名,在...上打上标记,标出姓名; ein Dokument ~ 在一文件上签字; ein Buch ~ (als Verfasser) 在书上标上(作者自己的)姓名或标记; II *vi(h)* 签字,签名,标有记号,标上姓名等  
**Sikkim** 锡金  
**Silbe** *f* -n 音节; das ist ein Wort mit drei ~n 这是个三音节的词; das Wort „Haus“ hat nur eine ~ „Haus“这



个词只有一个音节; davon hat er mir keine ~ gesagt 他一点也没有跟我谈起此事

**Silber|rätsel** *n* -s; - 音节字谜 ~stecher *m* -s; - 拘泥字句者, 咬文嚼字者, 学究, 卖弄学问的人 ~stecherei *f* 拘泥字句, 咬文嚼字, 卖弄学问 ~trennung *f* -en 音节的划分

**Silber** *n* -s 1) 银; 2) 银器皿, 银制用具 ~bad *n* -(e)s; ~er 银盐溶液槽, 银浴器; 银浴 ~barren *m* -s; - 银条 ~blech *n* -(e)s; -e 银箔, 薄银板 ~erz *n* -es; -e 银矿石 ~fuchs *m* -es; ~e 银狐, 玄狐 ~geschirr *n* -(e)s; ~e 银质器皿

**silbergrau** *adj* 银灰色的, 浅灰色的

**Silberhaar** *n* -(e)s; -e 银发, 银灰色的头发

**silberhaltig** *adj* 含银的

**Silber|hochzeit** *f* -en 银婚(西俗结婚二十五周年纪念) ~legierung *f* 银合金 ~münze *f* -n 银币

**silbern** *adj* 1) 银的; 2) 银色的, 银灰色的  
**Silber|papier** *n* -s (旧指)锡箔; (今指)铝箔 ~pappel *f* -n 银白杨树 ~währung *f* -en (货币)银本位 ~waren *pl* 银制品, 银器 ~zeug *n* -(e)s; -e 银质餐具, 银器

**silb|isch** *adj* 音节的

**silbrig** *adj* 闪银光的, 似银的

**Silhouette** [zilu'etə] *f* -n 黑色轮廓像, 侧面影像, 轮廓, 剪影; die ~n der Berge 群山的轮廓

**Silikat** *n* -(e)s; -e 硅酸盐(或酯)

**Silikon** *n* -s; -e 硅树脂, 聚硅氧; 硅酮

**Silizium, Silicium** *n* -s 硅 ~gleichrichter *m* -s; - 硅整流器; steuerbarer ~ 硅可控整流器 ~stahl *m* -(e)s; ~e od ~e 硅钢, 矽钢

**Silo** *m, n* -s; -s 1) 大仓库(用于贮谷物、煤、矿砂等); 2) 发酵饲料储藏坑

**Silur** *n* -s (地质上的)志留纪

**Silvester** [..ve..] *n* -s; - 除夕(十二月三十一日) ~abend *m* -(e)s; -e 大年夜

**simpel** *adj* 1) 简单的, 容易的, 不难的, 易懂的; ganz simple Fragen stellen

提非常简单的问题; es fehlte ihm an den ~sten Voraussetzungen für diese Arbeit 他担任这项工作缺少最起码的条件; 2) 头脑简单的, 天真的

**Simpel** *m* -s; - 傻子, 笨人

**simpelhaft** *adj* 傻的, 蠢的, 愚笨的, 头脑简单的

**Simplex** *n* -(es); -e od -; ..lizia 简单词(非复合词)

**simplifizieren** *vt* 使简化, 精简, 简练地表达, 使易懂

**Simplizität** *f* 1) 简单; 2) 头脑简单, 天真

**Sims** *m, n* -es; -e (建筑)缘饰

**Simulant** *m* -en; -en 装病者, 诈病者

**Simulator** *m* -s; ..toren (供地面训练驾驶员、飞行员、宇航员等用的)模拟设备, 模拟装置

**simulieren** I *vt* 1) 假装, 佯装; eine Krankheit ~ 装病; 2) 模拟; II *vi(h)* 1) 假装; 2) 思索, 回想; über etw. ~ 思考某事

**simultan** *adj* 同时发生的, 同时存在的, 共同的; ~ spielen (棋赛) 同时与几个对手下棋

**Sineküre** *f* -n 1) 干薪, 干俸; 2) 挂名职务, 闲职, 不费气力而报酬甚丰的职位

**Sinfonie, Symphonie** *f* ..nien 交响乐

**sinfonisch, symphonisch** *adj* 交响乐的

**Singapur** ['ziŋgapu:r] 1) 新加坡; 2) 新加坡(新加坡首都)

**singen\*** I *vt* 唱, 歌唱; ein Lied ~ 唱一支歌; er singt Baß 他唱男低音; j-s Lob ~ 到处称赞某人, 在大家面前夸奖某人; deine Ermahnungen kann ich schon ~ 你那些告诫的话我已经背得烂熟了; II *vi(h)* 唱歌; sie ~ im Chor 他们在合唱队唱歌; 他们齐声歌唱; III *v sich* 唱歌; sich heiser ~ 唱得嗓子发哑了

**Singkunst** *f* ~e 歌唱艺术, 歌唱技巧

**Single** ['siŋ(g)əl] *f* -s (内容独立的)十七厘米单张唱片

**Sing|sang** *m* -(e)s 1) 单调的节奏, 节奏单调的歌; 2) 声音单调的说话 ~spiel *n* -(e)s; -e (带对白的轻松)小歌剧, 音乐喜剧 ~stimme *f* -n 唱歌时的嗓音

**Singular** *m* -s; -e 单数

**singulär** *adj* 单独(出现)的, 个别的, 少有的, 罕见的; solche Erscheinungen sind äußerst ~ 这类现象是极其个别的; er hat die ~e Fähigkeit, sofort das Wesentliche zu erkennen 他具有一下子就能抓住问题实质的独特本领

**Sing|vogel** *m* -s; 鸣鸟, 鸣禽 ~weise *f* -n 歌调, 曲调

**sinken\*** *vi*(s) 下降, 沉落; der Fallschirm sinkt zur Erde 降落伞往地面降落; auf die Knie ~ 跪下; den Kopf ~ lassen 垂下头来, 垂头丧气; der Wasserstand sinkt 水位降低; die Preise sind gesunken 物价下跌了; die Sonne sinkt 太阳落山; in Schlaf ~ 入睡; mein Vertrauen auf ihn (od zu ihm) ist sehr gesunken 我对他的信任大大降低了; der Tag sank 日暮; moralisch ~ 在道德上日益沦落; ich hätte vor Scham in die Erde ~ mögen 我羞得真想钻进地里去

**Sinn** *m* -(e)s; -e 1) 感官, 官能; ein stumpfer ~ 迟钝的感官; die fünf ~e 五种官能(视、听、嗅、味、触); seine fünf ~e nicht beisammen haben 精神错乱, 失去理智, 神志不清; 2) 头脑, 思想, 心(神); das habe ich nicht im ~ behalten 这我没有记住; sich (dat) etw. aus dem ~ schlagen 从脑子里赶走某一念头(不去想它); der Gedanke fuhr mir durch den ~ 我脑子里闪过一个念头; er hat etwas Böses im ~ 他怀着恶意; etw. im ~ haben 怀有某种意图或计划; in den ~ kommen 想起来; 起了念头, 想到; 3) 理解, 感觉, 观念, 意识; er hat keinen ~ für Musik 他不懂音乐; ihm fehlt jeder ~ für Humor 他毫无幽默感; 4) 意义, 内容; den ~ einer Rede wiederholen 重复一讲话的中心思想; dem ~ nach 从意义上来讲(不是按照字面上); der ~ des Lebens 生活的意义; im eigentlichen ~e 按本义; im übertragenen ~ 按转义; das hat ja keinen ~ 这事儿一点意义也没有; was ist der

langen Rede kurzer ~? 这长篇大论的要旨何在? 5) (pl) 性欲 ~bild *n* -(e)s; -er 象征, 表象; das ~ für etw. 某事物的象征

**sinn|bildlich** *adj* 象征的, 表象的 ~en\* I *vi*(h) 1) 思索, 考虑; ich habe lange gesonnen, was zu tun ist 我考虑了很久该怎么办; 2) 打算, 企图; auf neue Mittel und Wege ~ 想新的办法; auf Rache ~ 企图报复; II *vr* 打算, 计划; er sinnt Verrat 他打算背叛; III *P.I* ~d 沉思的, 若有所思的

**Sinnen** *n* -s 思索, 考虑; all sein ~ und Trachten auf etw. (akk) richten 他把全部努力集中于某目标

**Sinnenwelt** *f* 物质世界

**Sinnes|änderung** *f* -en 看法的改变, 改变看法, 改变主意 ~organ *n* -s; -e 感觉器官 ~reiz *m* -es; -e 对感官的刺激 ~täuschung *f* -en 感官上的错觉, 幻觉 ~wahrnehmung *f* -en 感官感觉

**sinn|fällig** *adj* 明了的, 清楚的, 显而易见的

**Sinn|gedicht** *n* -(e)s; -e 讽刺短诗, 机智的短诗; 警句 ~gehalt *m* -(e)s; -e 内容, 意义, 含义

**sinn|gemäß** *adj* 按意义的; 从意义上, 大致上; ich kann seine Worte nur ~ wiederholen 我只能按大意重述他的话 ~getreu *adj* 忠于原文意思的, 忠于原意的; eine ~e Übersetzung 忠于原意(而不拘泥于原文字面)的翻译

**sinn|igren** *vi*(h) 1) 深思, 沉思, 思索, 苦思; er sitzt im Sessel und sinnierte 他坐在座椅上沉思; 2) 回想

**sinn|ig** *adj* 1) 富有意义的, 涵义深的, 设想周到的; 2) 用意虽好但不适当的 ~lich *adj* 1) 官能的, 感官上的, 感觉上的, 感性的; die ~e Erkenntnis 感性认识; 2) 肉欲的, 好色的, 性感的

**Sinnlichkeit** *f* 1) 官感, 感性; 2) 肉欲, 好色, 性感

**sinn|los** *adj* 1) 无意义的, 无意识的; 2) 失去理智的, 失去自制的; j-n in ~er Wut schlagen 在狂怒中揍某人

**Sinnlosigkeit** *f* 1) 无意义, 无作用, 无目

的; 2) 无理智  
**sinnreich** *adj* 富有意义的, 意义深长的; 切合实际的  
**Sinnspruch** *m* -(e)s; *ne* 格言, 名言  
**sinn|verwandt** *adj* 意义相近的, 同义的; ~e Wörter 近义词, 同义词 ~**verwirrend** *adj* 意义混乱的, 使人糊涂的 ~**voll** *adj* 1) 有意义的, 意义深长的; 2) 理智的, 明智的, 有功用的 ~**widrig** *adj* 荒谬的, 背理的  
**Sino|log(e)** *m* ..gen; ..gen 汉学家 ~**logie** *f* 汉学  
**Sinter** *m* -s; - 1) 多孔状淀土; 泉华; 2) 熔渣, 烧结物 ~**kohle** *f* -n 结焦煤, 粘结性煤; 热压煤 ~**metall** *n* -(e)s; -e 烧结金属, 金属陶瓷合金  
**sintern** *vi(s)* 烧结, 熔结  
**Sintflut** *f* (圣经旧约中的)洪水  
**Sinus** *m* -; - *od* -se 1) 正弦; 2) 弯曲; 3) 窦 ~**kurve** [..vø] *f* -n 正弦曲线 ~**satz** *m* -es 正弦定律  
**Siphon** [ˈzifɔŋ *od* zɪˈfo:n] *m* -s; -s 1) 虹吸, 虹吸管, 虹吸瓶; 2) 防气阀  
**Sipp|e** *f* -n 氏族, 亲属 ~**schaft** *f* -en 1) 亲属, 亲族; 2) 朋党, 一帮人, 伙人  
**Störne** *f* -n 1) 汽笛, 警报器; die ~ **heult** 汽笛在响; 2) (希腊神话中以美妙歌声诱人的半人半鸟的)海妖; 3) 海牛  
**Sirup** *m* -s; -e 1) 糖浆, 糖汁; 2) 浓果汁  
**sistieren** *vt* 1) 暂时停止, 中断, 禁止, 阻止; 2) 把...扭送警察所; *j-n* ~ 将某人扭送警察所  
**Sisyphusarbeit** *f* 徒劳无益的艰苦工作  
**Sit-in** *n* -(s); -s 静坐示威; ein ~ **veranstalten** 举行静坐示威  
**Sitte** *f* -n 1) 风俗, 习惯, 惯例; das ist bei uns so ~ 这是我们这里的风俗; bei uns ist es ~, ... zu ... 我们这里习惯于...; ~n und Gebräuche 风俗习惯; 2) 道德; 3) (*pl*) 礼貌, 举止, 规矩  
**Sitten|gesetz** *n* -es; -e 道德准则, 伦理 ~**lehre** *f* -n 伦理学, 道德学  
**sitten|los** *adj* 无道德的, 缺德的, 伤风败俗的 ~**rein** *adj* 贞洁的, 纯洁的, 道德上无可非议的  
**Sittenstrolch** *m* -(e)s; -e 道德败坏的男

人, 强奸幼女或妇女的流氓  
**sittlich** *adj* 1) 精神上的, 道义上的, 道德的; 2) 合乎道德的, 有道德的  
**Sittlichkeit** *f* 道德, 道义; 德行, 品行; jede solche ~, die von einem übernatürlichen, klassenlosen Begriff abgeleitet wird, lehnen wir ab 我们摒弃从超人类和超阶级的概念中引来的这一切道德 ~**sverbrecher** *m* -s; - 犯伤风败俗罪行者, 强奸犯  
**sittsam** *adj* 文静的, 合乎规矩的, 品行端正的, (尤指女孩)庄重的  
**Situation** *f* -en 形势, 局势; die politische ~ 政治形势; eine kritische ~ 危急的形势; die ~ beherrschen 掌握形势; 对局面应付裕如; die ausgezeichnete ~ weiterentwickeln 发展大好形势; konkrete Analyse einer konkreten ~ 对于具体的事物作具体的分析; in dieser ~ handelte er ganz richtig 在这种情况下他处理得完全对; versetz dich bitte in meine ~ 请你设身处地为我着想  
**situier|t** *adj* 处于...(生活)境况的; gut ~ sein 境况优裕, 生活富有  
**Sitz** *m* -es; -e 1) 坐的地方, 椅; 座位; (在议会、董事会等中的)席位; (骑马等)坐的姿势; er erhob sich vom ~ 他从座位上起来; ein Wagen mit vier ~en 一辆四个座位的车子; in einer Versammlung ~ und Stimme haben 在一个大会上席位和表决权; der Reiter hat einen tadellosen ~ 这骑士有一种完美的骑马姿势; 2) 所在地, 处所; der ~ einer Organisation 一个组织的所在地; 3) (衣服的)合身; sein Anzug hat einen guten ~ 他这套衣服很合身 ~**bein** *n* -(e)s; -e 坐骨  
**sitzen**\* I *vi(h)* 1) 坐; auf dem Stuhl ~ 坐在椅子上; immer zu Hause ~ 老呆在家里; über den Büchern ~ 埋头于书堆, 钻书本; der Schelm (*od* der Schalk) sitzt ihm im Nacken 他好开玩笑; er hatte einen ~ 他喝醉了; 2) 处于; 住; 坐牢; er sitzt bei Wasser und Brot 他在坐牢; die Ursache

sitzt tiefer 原因在更深处; der Nagel sitzt fest in der Wand 钉子钉牢在墙上; er sitzt 他在坐牢; (诙谐语)他在开会; (诙谐语)他在厕所里; ihre Verwandten saßen alle in der Umgebung 她的亲属都住在附近; in der Patsche (od Tinte) ~ 处于逆境; 3) 适合; der Anzug sitzt nicht gut 这衣服不太合身; 4) 任(职), 居(位); in einem Ausschuß ~ 任一委员会的委员; über j-n zu Gericht ~ 审判某人; 5) 击中; der Schuß saß (im Ziel) 弹中目标; 6) 印入脑中, 给记住; das Gedicht sitzt 诗已背熟; die Vokabeln ~ noch nicht richtig 词汇尚未记牢; II P.I ~d 坐着的; ~de Beschäftigung 坐着干的工作; ~de Lebensweise 坐着(很少走动)的生活方式 ~bleiben\* vi(s) 1) 留级, 蹲班; 2) (指女孩)尚未结婚, 未被娶走, 未嫁出; 3) 找不到买主; auf seiner Ware ~ 卖不出货, 其货滞销; 4) (跳舞时女孩)无人请舞 ~lassen\* vt 1) 让(某人)空等待, 失约; j-n ~ 让某人空等(不赴约); 2) (对妇女)遗弃, 抛弃; ein Mädchen ~ 抛弃一位姑娘(取消与她的订婚婚约); 3) 让(学生)留级、蹲班; 4) 对...不提出异议, 容忍, 听之任之; eine Beleidigung nicht auf sich ~ 不容忍别人对自己的某一侮辱  
Sitzfleisch n -es ~ haben (访问时在人家家里)久坐不去; 能持久而努力地致力于一事, 能安心地坐下来从事于一工作; kein ~ haben 不安于久坐, 不能(安心地)较长时间地从事一工作, 屁股坐不稳  
~gelegenheit f -en 可以坐下来的地方, 座位 ~kissen n -s; - (软的)坐垫 ~platz m -es; -e 座席, 座位 ~ung f -en 1) 会议; die ~ begann um acht Uhr 会议在八时开始; auf (或 in) der ~ 在会议上; eine ~ einberufen 召集一会议; die ~ eröffnen 宣布会议开始; die ~ schließen 宣布会议结束; 2) 坐着当模特儿供人写真; 坐着让人医牙  
Sitzungsbericht m -(e)s; -e 会议报告  
~periode f -n 会议期 ~saal m

-(e)s; ..säle 会议大厅, 会场

Skala f ..len 或 -s, Skale f -n 1) 度; 刻度, 标度; 刻度盘; 刻度尺; 2) 音阶

Skalar m -s; -e 标量, 无向量, 纯量

Skalascheibe f -n 刻度盘

Skalen|ablesung f -en 刻度读数, 标尺读数  
~einteilung f -en 刻度的划分, 分度, 刻度

Skalp m -(e)s; -e (从前北美印第安人从敌人头上剥下来作为战利品的)头(盖)皮; seinen ~ retten 拯救他的生命

Skalpell n -s; -e 外科手术用小刀

skalpieren vt 剥取(战败者的)头皮

Skandal m -s; -e 1) 丑事, 丑闻, 荒唐行为; es ist ein ~ 这是件丑闻, 这简直太不像话, 这真是闻所未闻的事; es ist ein ~, wie er ihn behandelt 他这样对待他, 实在令人气愤; 2) 喧哗, 吵嚷, 吵闹, 大骂; macht nicht so einen ~! 别这么吵吵闹闹的!

skandalös adj 令人愤慨的, 出丑的, 丑恶可耻的

skandieren vt 有节奏地按韵脚诵读(诗歌), 有顿挫地吟诵

Skandium n -s 钪

Skat m -(e)s; -e od -s 1) (德国的一种)三人纸牌戏; 2) (玩 Skat 时)盖着放在一旁的两张纸牌

Skelett n -(e)s; -e 骨骼, 骷髅, 骨架; zum ~ abgemagert sein 变得骨瘦如柴

Skep|sis f 怀疑(论) ~tiker m -s; - 1) 怀疑者, 怀疑论者; 2) 怀疑主义的代表人物或信徒

skeptisch adj 怀疑的, 怀疑论的; eine ~e Haltung einnehmen 取怀疑的态度

Skeptizismus m - 1) 怀疑论; 2) 怀疑态度, 怀疑主义

Sketch [sketʃ], Sketsch m -es; -e 讽刺短剧

Ski 见 Schi

Skihaserl 见 Schihaserl

Skispringer 见 Schispringer

Skizze f -n 1) 草图, 略图, 速写; eine ~ machen, anfertigen, zeichnen, entwerfen 画一草图; 2) 概略, 梗概; 3)

随笔, 速写, 短篇作品; eine ~ schreiben 写一篇随笔  
**skizzenhaft** *adj* 1) 草图般的; 2) 草拟的, 简略的, 速写的  
**skizzieren** *vt* 1) 给...绘略图, 速写; Konturen ~ 描绘轮廓; 2) 概略地叙述; 3) 草拟; er skizzierte den Text für seine Ansprache 他草拟他的发言稿  
**Sklave** [..və] *m* -n; -n 奴隶; die Geschichte wird von ~n gemacht 奴隶们创造了历史; j-n zum ~n machen 使某人变成奴隶; er ist ein ~ dieser Gewohnheit 他成了这种习惯的奴隶, 他摆脱不了这种习惯  
**Sklaven**|**arbeit** [..vən..] *f* -en 奴隶劳动, 苦工, 劳役 ~**befreiung** *f* 奴隶解放 ~**halter** *m* -s; - 奴隶主 ~**haltergesellschaft** *f* 奴隶社会 ~**halterklasse** *f* 奴隶主阶级 ~**haltersystem** *n* -s 奴隶制度 ~**handel** *m* -s 奴隶贸易, 贩卖奴隶 ~**revolte** *f* -n 奴隶起义, 奴隶暴动 ~**tum** *n* -(e)s 奴隶地位或身份; 奴隶(统称); 奴隶性, 奴隶主义  
**Sklaverei** [..və..] *f* 1) 奴隶身份; 2) 奴隶制度; das System der Lohnarbeit ist ein System der ~ 雇佣劳动制度是奴隶制度; die ~ muß abgeschafft werden 奴隶制度必须废除  
**sklavisch** *adj* [..vi:] 1) 奴隶般的, 卑屈的; 2) 盲从的, 缺乏独创性的; man darf in keinem Fall blindlings mitlaufen und ~en Gehorsam fördern 绝对不应盲从, 绝对不应提倡奴隶主义  
**Sklerose** *f* -n 硬化症, 硬化  
**Skonto** *m, n* -s; -s (在立即付现款时的)折扣; zwei Prozent ~ gewähren (在立即付款时)予以 2% 的优待  
**Skorbut** *m* -(e)s 坏血病  
**Skorpion** *m* -s; -e 蝎子  
**Skrofel, Skrofulose** *f* -n (尤指儿童患的)淋巴结核, 皮肤结核  
**skrofulös** *adj* 瘰癧性的, 患淋巴结核的, 患淋巴肿大的  
**Skrupel** *m* -s; - 疑虑, 怀疑, 顾虑, 顾忌; es kamen ihm ~ 他产生了顾虑; mach dir darüber nur keine ~! 你对此尽

可不必有所顾虑  
**skrupelhaft** *adj* 疑虑的, 怀疑的, 有顾虑的 ~**los** *adj* 毫无顾忌的, 恬不知耻的, 肆无忌惮的  
**Skulptur** *f* -en 1) 雕塑, 塑造术, 造型艺术; 2) 雕塑像, 雕刻品  
**skurril** *adj* 1) 独特的, 不寻常的; 2) 诙谐的, 滑稽的  
**Skunk** *m* -s; -s (美洲)臭鼬; 臭鼬毛皮  
**Slalom** *m* -s; -s 障碍滑雪, 障碍划艇  
**Slang** [slæŋ] *m, n* -s; -s 1) 俚语; 2) 行话, 隐语, 切口, 黑话  
**Slawe** *m* -n; -n 斯拉夫人  
**slawisch** *adj* 斯拉夫的; 斯拉夫人的; 斯拉夫语的  
**Sljowitz** *m* -es; -e (一种产自南斯拉夫的)李子烧酒  
**Slip** *m* -s; -s 三角裤  
**Slipper** *m* -s; - 无鞋带的平底便鞋  
**Slogan** [ˈslo:ɡən] *m* -s; -s (尤指商业广告的)口号, 标语, 简短感人的广告用语  
**Slowake** *m* -n; -n 斯洛伐克人  
**slowakisch** *adj* 斯洛伐克的; 斯洛伐克人的; 斯洛伐克语的  
**Slums** [slʌmz] *pl* (尤指伦敦的)贫民窟, 贫民区  
**Smaragd** *m* -(e)s; -e 绿宝石  
**smaragdnen** *adj* 1) 纯绿宝石制的; 2) 绿宝石般的; 3) 绿宝石色的  
**smart** [sma(:)rt] *adj* 1) 精明的, 能干的, 伶俐的, 老练的; 2) (衣服)漂亮的, 时髦的, 潇洒的  
**Smoking** *m* -s; -s (男子)黑礼服, 晚宴常礼服  
**Snob** [snɒb] *m* -s; -s 摆绅士派头或故作风雅者, 假充绅士的俗物  
**Snobismus** *m* -; ..men 假绅士派头, 装模作样的绅士举止, 附庸风雅  
**snobistisch** *adj* 假绅士派头的, 装出一副尊贵举止模样的, 附庸风雅的  
**so I** *adv* 1) 如此, 那样; ist das wirklich ~? 真是如此吗? sie spricht bald ~, bald ~ 她一会儿这么说, 一会儿那么说; ~ oder ~, aber ich muß abreisen 不管怎样, 反正我得动身; ach ~! 原来这样! ~ siehst du aus 你想得倒

美(你想错了),我才不会那样干让你称心满意呢,才没那样的好事哩; *ich will mal nicht ~ sein* 我且让一下步,我暂不计较(虽然并不愿意); 2) 那样地, 这般地; *sie war ~ glücklich* 她是那么幸福; *~ etwas habe ich noch nicht gesehen* 那样的事我还没见过; *wir werden ~ bald als (od wie) möglich kommen* 我们将尽可能快点来; *er war ~ müde, daß er bald zu Bett ging* 他这么疲倦,所以很快就去睡觉了; *~ weiß wie Schnee* 雪白; *ich bin so groß wie du* 我和你身材一样高; *es besteht ~ gut wie keine Aussicht* 简直不存在什么希望; *~ leid es mir auch tut, ich kann es doch nicht ändern!* 尽管这使我感到难受,但我却无法改变它! 3) 大概; *es geschah ~ gegen Mitternacht* 事情发生在快到半夜的时候; *es waren ~ an (od um) die hundert Leute* 那时约有百把人; II *cj* 1) 那么; *wenn du kannst, ~ komm heute* 要是你有可能,那么就今天来; 2) *~ daß ...* 以致于...; *er sprach sehr leise, ~ daß ich ihn kaum verstehen konnte* 他说得那么低声,我几乎听不清他的话

**sobald** *ucj* 一...(就...); *~ er anfing zu sprechen, wußte ich, daß...* 他一开口我就知道...; *er wird anrufen, ~ er zu Hause angekommen ist* 他一回到家就会打电话来; *alles schwieg, ~ er kam* 他一来,大家就不吭声了

**Söckchen** *n -s; -* (长度略高于脚踝的)短袜

**Socke** *f -n* 短袜; *sich auf die ~n machen* 赶快离开,赶快动身; *j-m auf den ~n sein* 跟踪某人; *von den ~n sein* 大吃一惊

**Sockel** *m -s; -* 1) 台,基座;管底,管基; 2) 墙脚,墙的下半部

**Socken** *m -s; -* 短袜(=Socke) *~halter* *m -s; -* 吊袜带

**Soda** *f, n -s* 碱,苏打,碳酸钠 *~lauge* *f* 碱水,氢氧化钠溶液

**so|dann** *adv* 然后,此后,之后 *~ daß ucj*

所以,因而,因此,以至于; *er ist krank, ~ (=so daß) er nicht kommen kann* 他病了所以不能来; *ich habe sehr viel zu arbeiten, ~ (=so daß) ich kaum für anderes Zeit habe* 我工作忙得简直没有干其他事情的时间

**Sodawasser** *n -s; -* 苏打水;汽水

**Sodbrennen** *n -s* 胃灼热,心口灼热

**Sode** *f -n* 1) (连根带泥的)草皮;砖形的草皮; 2) (制)盐场

**soeben** *adv* 刚刚,刚才; *er ist ~ gekommen* 他是刚才来的

**Sofa** *n -s; -s* 长沙发

**sofern** *ucj* 倘使,只要,假如; *~ er seine Pflicht getan hat, ...* 只要他尽了他的职责,那就...

**Soffitte** *f -n* 1) 舞台上悬挂的布景片; 2) (两端可接电源的)长光管

**Sofia** [*'zofia, 'zo:fia*] 索非亚(保加利亚首都)

**sofort** *adv* 立刻; *ich komme ~* 我就来; *ich erkannte ihn ~* 我立即认出了他 *~ig* *adj* 立即的,马上的,即时的

**Sofort|hilfe** *f -n* 紧急援助,毫不迟疑或拖延的援助 *~maßnahmen* *pl* 立即采取的措施,紧急措施

**Software** *f -n* (计算机的)软件;程序设备

**Sog** *m -(e)s; -e* 1) 吸; 2) (水或空气的)吸力; 3) (强烈的)吸引力

**sogar** *adv* 甚至于; *Hunderte, ~ Tausende* 成百的,甚至成千的; *~ du hast das geglaubt?* 甚至连你也相信了么?

**sogenannt** *adj* 1) 人们称为...的,名为...的; 2) 所谓的(指名实不尽相符的人或物)

**sogleich** *adv* 立刻; *ich bin ~ fertig* 我马上就完毕了

**Sohle** *f -n* 1) 脚底;鞋底,袜底;鞋垫; *vom Scheitel bis zur ~* 从头到脚,周身,浑身上下; *sich an j-s ~n heften* 紧跟某人; *es brennt mir unter den ~n* 我得赶紧走; *das habe ich mir längst an den ~n abgelaufen* 这事我早已见识过,这对我并非新鲜事儿; 2) 谷底,

河床, 沟底; 3) (采矿中的)水平, 中段, 水平巷道; 4) (炼钢)炉底

**Sohलगänger** *m* -s; - 蹠行动物

**söhlig** *adj* 水平的

**Sohn** *m* -(e)s; *ne* 儿子; er ist der echte ~ seines Vaters 他(的气质、性情)和他父亲一模一样; die Söhne des werktätigen Volkes 劳动人民子弟

**soigniert** [soa'nji:rt] *adj* 衣着考究的, 衣服穿得整整齐齐的

**Soiree** [soa're:] *f* ..reen 社交晚会; 晚场

**Soja** *f* ..jen, **Sojabohne** *f* -n 大豆, 黄豆

**solange** *uj* 一如...那样长久, 只要; der Ungar soll nicht frei sein, nicht der Pole, nicht der Italiener, ~ der Arbeiter Sklave bleibt! 当工人还处于奴隶地位时, 无论匈牙利人、波兰人或意大利人, 都不会获得自由! ~ der Kranke noch Fieber hat, soll er das Bett nicht verlassen 只要这个病人还在发烧, 他就不应离床; ~ es Klassen gibt, gibt es Klassenkämpfe 只要阶级存在, 就有阶级斗争

**Solarbatterie** 见 Sonnenbatterie

**Solarisation** *f* -en 曝晒

**Solarkonstante** *f* -n 太阳常数

**solch** *dem pron* (-er, -e, -es; -e) 这样的(人、事物); auf ~e Weise 以这种方式; einen ~en (~ einen) Winter haben wir noch nie erlebt 这样的冬天我们从来还没有见过; ein ~er (od ~ ein) Tag 这样的一天; ein ~es (od ~ ein) Kind 这样的一个小孩子; ~e guten (od ~ gute) Ratschläge 这样的好建议; die Arbeiten ~er großen (od ~er großer, od ~ großer) Schriftsteller 这样的伟大作家的作品; ~e Verstorbene(n) 这样的死者

**solcherart** *adj* 同类的, 同种的, 那样一类的

**Sold** *m* -(e)s; -e 军饷; in j-s ~ stehen 受某人雇佣

**Soldat** *m* -en; -en 兵, 兵士, 战士; ein tapferer ~ 一个勇敢的兵士; die ~en

der Volksbefreiungsarmee 人民解放军战士 ~enheim *n* -(e)s; -e 士兵之家, 军人俱乐部

**Soldateska** *f* ..ken 残暴横行的兵士(群)

**soldatisch** *adj* 士兵的, 军人的, 军人风度的

**Soldbuch** *n* -(e)s; -er (第二次世界大战期间德国的)士兵证, 军人证

**Söldner** *m* -s; - 雇佣兵

**Sole** *f* -n 盐水, 盐液

**solemn** *adj* 庄严的, 隆重的, 节日的

**solidarisch** *adj* 团结一致的, 互相支持的, 休戚相关的; wir sind ~ 我们是团结一致的 ~darisieren *v sich* 团结一致, 宣布(与...)采取一致行动

**Solidarität** *f* 团结(一致), 互相支持; die internationale ~ der Werktätigen 劳动人民的国际团结

**solid(e)** *adj* 1) 坚实的, 耐用的; eine ~e Ware 耐用的货物; ein ~er Bau 坚固的建筑; ~e Preise 不太高的价格; er arbeitet äußerst ~ 他工作极其踏实; 2) 品行端正的, 正派的, 可靠的, (生活方式上)有节制的, 不胡搞的; ein ~er Mensch 一个正派可靠的人

**Solidität** *f* 1) 坚实, 牢固, 可靠; 2) 正派

**Solist** *m* -en; -en 独唱者; 独奏者

**Soll** *n* -(s); -(s) 1) (生产)定额, 限额, 比例, 指标, 计划任务; sein ~ vorfristig erfüllen 提前完成他的定额; wir haben unser ~ erhöht 我们提高了计划指标; das ~ der Getreideablieferung übererfüllen 超额完成交售谷物的任务; 2) 借方; ins ~ eintragen 记入借方 ~bestand *m* -(e)s 预算资产, 预算额

**sollen\*** *aux* 1) 应该, 应当, 必须; sagen Sie ihm, er soll gleich kommen! 请您告诉他, 要他马上来! hier soll man nicht rauchen 此处不准吸烟; er soll (=muß) sofort nach Hause kommen 他得马上回家; du sollst (=darfst) das nicht tun 你不可做这事; er sagte, ich solle (=möge) nicht auf ihn warten 他对我说不要等他; ich soll noch zur Post gehen 我还要到邮局去; soll ich

das Fenster öffnen? 我该开窗吗? 2) 本该, 原应; das sollte er doch wissen! 他本该知道这件事的啊! er sollte sich schämen 他应当感到羞愧; 3) 可能; sollte das seine wahre Absicht sein? 这难道是他的真正意图吗? 4) 听说, 据说; er soll sechs Sprachen sprechen 据说他会说六种语言; gestern früh ~ sie von der Reise zurückgekommen sein 听说他们昨天早上旅行回来了; laut Wetterbericht soll es heute regnen 按照天气预报今天会下雨; 5) 如果; sollte es regnen, dann bleiben wir zu Hause 如果天下雨, 我们就呆在家里

**Söller** *m* -s; - (伸出墙外的)小阳台

**Sollposten** *m* -s; - 借方项目

**Solluxlampe** *f* -n 人工太阳灯

**solo** *adj* 单独的, 一个人的; 独唱的, 独奏的; ~ singen 独唱

**Solo** *n* -s; -s *od* .li 1) 独唱; 独奏; 独舞, 单人舞; 2) (较长时间的)一人带球(或运球); durch ein schönes ~ brachte der Stürmer den Ball bis knapp vor das Tor 前锋一个漂亮的带球, 直逼门下; 3) 一人对抗多人的纸牌戏 ~sänger *m* -s; - (男)独唱家, 独唱演员, 独唱歌手 ~sängerin *f* -nen 女独唱家, 女独唱演员, 女独唱歌手

**Solquelle** *f* -n (含)盐泉(水)

**solvent** [..ˈvɛnt] *adj* 有偿付能力的

**Solvanz** [..ˈvɛnts] *f* 偿付能力

**Somalia** 索马里

**somalisch** *adj* 索马里的; 索马里人的

**Somba** 松巴(马拉维首都)

**somit** [od ˈso:..] *adv* 因此, 所以; der Schlüssel hat sich gefunden, ~ ist weiteres Suchen überflüssig geworden 钥匙已经找到, 因此继续寻找已无必要

**Sommer** *m* -s; - 夏, 夏季 ~frische *f* -n 避暑; 避暑地; ~ machen 去避暑, 去避暑地度假(或休养); auf ~ sein 在避暑地度假(或休养) ~haus *n* -(e)s; -er 避暑别墅 ~kleid *n* -(e)s; -er 1) 夏衣, 夏服; 2) 鸟类夏天换的羽毛 ~kurs *m* -(e)s; -e 暑期学习班, 暑期教程

**sommerlich** *adj* 夏天的, 如夏季的

**Sommerroggen** *m* -s 春夏播黑麦 ~schlußverkauf *m* -(e)s; -e (尤指夏令衣服等存货)夏末大拍卖, 夏末减价抛售 ~sonnenwende *f* 夏至 ~sprosse *f* -n 雀斑 ~stoff *m* -(e)s; -e 夏季衣料 ~zeit *f* 1) 夏季, 夏令; 2) 夏令时(间)(按比平常早一小时计算)

**Sonate** *f* -n 奏鸣曲

**Sonde** *f* -n 1) 探针, 探子, 探条, 探头; die ~ in die Wunde legen 用探子检查伤口; 2) 测锤, 测器; mit der ~ untersuchen 用测锤测深; 3) (无线电)测高仪, (高空)探测装置(如探测气球)

**Sonderangebot** *n* -(e)s; -e 1) 特别供应, (短期内某种商品的)廉价供应; 2) (在短期内供应的)廉价商品 ~auftrag *m* -(e)s; -e 特别任务, 特别使命 ~ausgabe *f* -n 1) 特刊, 号外, 单行本; 2) 特殊支出, 附加支出

**sonderbar** *adj* 特殊的, 古怪的, 奇特的; ein ~es Benehmen 奇怪的举动

**Sonderbeauftragte** *m, f* (变化如 *adj*) 担负特别使命者, 特使, (政府)特派员 ~berichterstatte *m* -s; - 特派记者 ~fall *m* -(e)s; -e 特殊情况, 特殊案例 ~flugzeug *n* -(e)s; -e 专用飞机, 专机 ~gericht *n* -(e)s; -e 特别法庭 ~gesetzgebung *f* -en 特别立法

**sondergleichen** *adv* 与众不同地, 独一无二地, 特别地, 特殊地; das ist eine Frechheit ~ 这种厚颜无耻是独一无二的

**Sonderheit** *f* 特别, 特殊; 特点, 特色 ~korrespondent *m* -en; -en 特约通讯员

**sonderlich** I *adj* 特别的, 特别大的; ohne ~e Wirkung 没有特别大的功效; II *adv* 特别, 十分, 极; dieses Haus ist nicht ~ schön 这间房屋并不特别漂亮 **Sonderling** *m* -s; -e 怪人, 脾气古怪的人, 怪癖的人 ~maschine *f* -n 专用飞机, 专机

**sondern** *conj* 而是; nicht du, ~ ich bin schuld 这不是你而是我的过错; sie besorgt nicht nur ihren Haushalt.



~ (sie) ist auch berufstätig 她不仅管家务, 而且是在职的(还有职业); gib das Geld nicht ihr, ~ ihm 把那笔钱不要给她, 而是给他; er legte seine Kleider nie ab, ~ trug sie Tag und Nacht 他从不脱衣服, 而是日夜穿着

**sondern** *vt* 使分离, 使分开, 把...分类; gute Ware von schlechter ~ 分开好货和次货; die Spreu vom Weizen ~ 筛去麦粒中的糠秕, 去粗取精; III P. II gesondert 分开的, 单独的, 各别的; ein wichtiges Dokument gesondert aufbewahren 单另保管一份重要文件  
**Sonder|nummer** *f -n* 特刊, 专号, 号外 ~recht *n -(e)s; -e* 特权, 优先权

**sonders** 见 samt

**Sonder|schule** *f -n* (为身体不健全或智力上有问题的儿童特设的)专门学校 ~sitzung *f -en* 特别会议 ~stellung *f -en* 特殊位置, 特殊地位 ~waffen *pl* 特种武器 ~wagen *m -s; -* 特别载运车, 专车 ~zug *m -(e)s; -e* (火车)专车 ~zuteilung *f* 特别配给

**sondieren I** *vt* 探测, 用探针等探测; 探测, 探测, 试探; die Besprechungen dienten nur dazu, die Lage zu ~ 这些会谈只是用来了解情况的; das Terrain ~ 探测地形; II *vi(h)* 探测, 试探, 探查; bei den einzelnen Abgeordneten ~ 探问(征询)各代表的意见

**Sonett** *n -(e)s; -e* 十四行诗

**Song** *m -s; -s* 歌曲

**Sonnabend** *m -s; -e* 星期六 ~abend *m -(e)s; -e* 星期六晚上

**Sonne** *f -n* 1) 日, 太阳; die aufgehende ~ 初升的太阳; die ~ geht im Osten auf 太阳在东方升起; 2) 阳光; das Zimmer hat viel ~ 这房间阳光充足; die meisten Pflanzen brauchen ~ 大多数植物需要阳光

**sonnen** *v sich* 晒太阳, 作日光浴; sich ~ (让自己)晒太阳; sich in seinem Ruhm ~ 充分享受荣誉

**Sonnen|aufgang** *m -(e)s; -e* 日出 ~bad *n -(e)s; -er* 日光浴 ~bahn *f -en* 太

阳的轨道, 黄道 ~batterie, Solarbatterie *f -n* 太阳(能)电池 ~bestrahlung *f -en* 太阳照射, 太阳辐射 ~blume *f -n* 向日葵, 葵花, 向阳花 ~brand *m -(e)s; -e* 日晒斑; 日炙, 灼热的阳光(照射) ~brille *f -n* 太阳眼镜, 墨镜 ~dach *n -(e)s; -er* 遮阳顶篷, 凉篷 ~energie *f* 太阳能 ~finsternis *f -se* 日蚀 ~fleck *m -(e)s; -e(n)* 日斑, 太阳上的黑点(太阳黑子) ~gas *n -es* 氦 ~glanz *m -(e)s* 太阳的光辉, 太阳光 ~glut *f -en* 太阳的灼热, 日光炽热 ~jahr *n -(e)s; -e* 太阳年, 回归年

**sonnenklar** *adj* 象阳光一样明亮的, 十分明显的, 清清楚楚的

**Sonnen|kraftwerk** *n -(e)s; -e* 太阳能发电站 ~licht *n -es* 日光, 阳光 ~scheibe *f* 日轮 ~schein *m -(e)s* 阳光 ~schirm *m -(e)s; -e* 阳伞 ~spektrum *n -s; -tren od -tra* 太阳光谱 ~stich *m -(e)s* 中暑, 日射病 ~strahl *m -(e)s; -en* 1) 日光, 阳光; 2) (一直保持)活泼快乐的孩子 ~system *n -s* 太阳系 ~uhr *f -en* 日规, 日晷(仪) ~untergang *m -(e)s; -e* 日落

**sonnenverbrannt** *adj* 晒焦的, 日炙的, 晒得黧黑的

**Sonnen|wende** *f -n* (天文上的)至, 至点, 冬至, 夏至 ~zelle *f -n* 太阳能电池

**sonnig** *adj* 1) 有阳光的, 阳光充足的, 光亮的, 和煦的; ein ~es Zimmer 阳光充足的房间; ein ~es Tal 向阳的山谷; 2) 愉快的, 兴高采烈的, 性情开朗的

**Sonntag** *m -(e)s; -e* 星期日 ~abend *m -(e)s; -e* 星期日晚上

**sonntäglich** *adj* 每逢星期日的, 如在星期天的, 过节一样的, 漂亮的(衣着等)

**sonntags** *adv* 在星期日, 逢星期日

**Sonntags|anzug** *m -(e)s; -e* 星期天(穿的好)服装 ~fahrer *m -s; -* 多半只在星期天驱车外出(因而缺少练习不很会开车)的人 ~kind *n -(e)s; -er* 1) 礼拜日出生的孩子; 2) 幸运儿 ~rückfahrkarte *f -n* 星期天的来回车票

**sonor** *adj* (指男子声音)低沉而宏亮的

**sonst** *adv* 1) 否则; sei still, ~ kann ich

nichts hören 安静些, 不然我什么也听不见; 2) 此外; ~ gibt es nichts Neues 此外没有什么新东西; wünschen Sie ~ noch was? 您还要别的东西吗? er ist sehr überzeugt von sich und glaubt, er sei ~ wer 他很自信, 以为自己是个了不起的人物; 3) 一向, 往常, 在其他情况下; der ~ so freundliche Mann war heute mürrisch 这个一向和气的男人今天面色阴郁; es ist alles wie ~ 一切照常 ~ *ig adj* 1) 其他的; Bücher und ~es Eigentum 书籍以及其他物品; 2) 惯常的, 通常的; das paßt nicht zu seinen ~en Gewohnheiten 这不合他向来的习惯 ~ *wie adv* 用其他方式, 按其他方法

**sooft** *ucj* 每逢, 每当, 无论何时; 不管多少次; ~ ich dich sehe, ... 我每次看到你, ...; du kannst kommen, ~ du willst 你愿意什么时候来都可以来; ~ ich auch klingeln mag, ... 不管我按多少次铃, ...

**Soor** *m* -(e)s; -e 鹅口疮

**Sophist** *m* -en; -en 1) 古希腊的诡辩学者; 2) 诡辩家, 诡辩者, 强词夺理者

**Sophisterej** *f* 诡辩

**Sophistik** *f* 诡辩哲学, 诡辩术

**sophistisch** *adj* 诡辩学家的, 诡辩的, 强词夺理的

**Sopran** *m* -s; -e 1) 女高音; 2) 女高音歌唱家; 3) (合唱)女高音部; 4) 唱高音的男童

**Sorge** *f* -n 1) 忧虑; sie macht sich (*dat*) ~n um ihn 她为他而担忧; um j-n in ~ sein 为某人担忧; wir können ganz ohne (*od* außer) ~ sein 我们完全可以放心; 2) 照顾, 注意; laß das meine ~ sein! 这件事让我来管吧! er trägt ~ dafür 这由他去办, 这由他负责

**sorgen** I *vi(h)* 关心, 照料, 注意; für-einander ~ 互相关心; für die Arbeit ~ 关心一工作; für die Kinder ~ 照料孩子; wir werden dafür ~, daß sich dieser Zustand bald ändert 我们将设法迅速改变这种状况; II *v sich*

担忧; sich um j-n ~ 为某人担心; um j-s Gesundheit ~ 为某人的健康担心; sorg dich nicht, es wird schon alles noch gut 不要担忧, 一切都还会好起来的

**Sorgenkind** *n* -(e)s; -er 老叫父母忧虑的孩子; 老叫人忧虑的事情; er ist ein ~ 他是个老叫(家里)人担忧的人

**sorgenlos** *adj* 无忧无虑的 ~ **voll** *adj* 多忧虑的, 充满忧愁的

**Sorgfalt** *f* 谨慎, 细心; er macht seine Arbeit mit größter ~ 他极其细心地做他的工作; mit außerordentlicher ~ die Übergangsformen analysieren 非常细致地去分析那些过渡形式

**sorgfältig** *adj* 谨慎的, 细心的, 认真的; eine ~e Arbeit 一件细致的工作; eine ~e Untersuchung 仔细的检查 ~ **lich** *adj* 小心翼翼的, 经心的, 当心的; einen Kranken ~ zudecken 小心地给病人盖上被子 ~ **los** *adj* 1) 不当心的, 马虎的, 疏忽的; 2) 无忧无虑的; 逍遥自在的; ein ~es Leben führen 过着无忧无虑的生活

**Sorglosigkeit** *f* 1) 漫不经心, 粗心, 不注意; 2) 无忧无虑, 逍遥自在

**sorgsam** *adj* 谨慎的, 细心的; ein Geheimnis ~ hüten 谨慎地保守机密; der Kranke erhielt eine ~e Pflege 病人得到细心的护理

**Sorte** *f* -n 种类, 品种; verschiedene ~n Wein 各种各样的酒; mit dieser ~ Menschen will ich nicht verkehren 我不愿意同这类人来往

**sortieren** *vt* 把...分类, 整理, 筛选; Waren ~ 把货物分类整理

**Sortiment** *n* -(e)s; -e (供应商品的全部) 品种; das ~ erweitern 增加品种; bei uns gibt es ein reiches ~ an Gläsern und Tassen 我们这里供应的玻璃杯和瓷杯品种繁多

**sosehr** *ucj* 尽管...那么多; ~ er sich auch bemühte, er kam zu spät 尽管他作了很大努力, 还是来迟了

**soso** *adv* 1) 噢(表示惊奇而又不十分相信); ~, du warst also gestern krank

- 噢, 这么说, 你昨天是病了; 2) 不过如此, 不怎么样, 马马虎虎; *es geht mir ~* 我的情况马马虎虎; *~ lala* 一般, 马马虎虎, 还过得去
- SOS-Ruf** [*'es'o:'les..*] *m* -(e)s; -e 国际通用的(船舶、飞机等的)呼救信号
- Sofle** *f* -n 调味汁, 酱汁, 酱油 (= *die Sauce*)
- Soubrette** [*zu.. od su..*] *f* -n (歌剧和轻歌剧的)女高音演员
- Souffleur|r** [*zu'flø:r od su..*] *m* -s; -e 提白员、提词员 *~se f* -n 女提白员, 女提词员
- soufflieren** [*zu.. od su..*] *I vi(h)* 提白, 提示台词; *j-m ~* 给某人提词; *II vt* 给... 提示
- soundso** *adv* 如此如此(表示不能确定或不愿明说); *~ viel* 如此之多, 若干; **Herr Soundso** 某某先生; *nach Paragraph ~* 根据某条
- Souper** [*su'pe:r*] *n* -s; -s 晚餐, 晚宴
- soupiere** *vi(h)* (节日时或在较庄重的场合)进晚餐, 参加晚宴
- Soutane** [*zu'ta:nə*] *f* -n 天主教教士穿的黑色长袍
- Souterrain** [*zute'rej od sute'rē:*] *n* -s; -s (约一半低于街面的)楼房地下层
- Souvenir** [*suvə'nir:*] *n* -s; -s 纪念品, 作纪念的(小)赠品
- souverän** [*zuvə..*] *adj* 1) 行使主权的, 握有主权的, 至上的; *ein ~er Staat* 一个主权国家; 2) 完全的, 极有把握的; *die ~e Beherrschung einer fremden Sprache* 完全掌握一门外语; *~ beantwortete er alle Fragen* 他泰然自若地回答所有的问题
- Souverän** [*zuvə..*] *m* -s; -e 统治者, 君主
- Souveränität** [*zuvə..*] *f* 主权; *die staatliche ~ schützen* 保卫国家主权
- so|viel** *I adv* 那么多; *noch einmal ~* 还加一倍这样多; *~ für heute* 今天就谈这么多; *~ als* (缩写: *sva*), *~ wie* (缩写为: *svw*) 同...一样多, 如同...; *II ucj* 1) 依照..., 就...而论; *~ ich weiß, ...* 就我所知, ... 2) 尽管...那么多; *~ ich auch arbeitete, ich wurde nie fertig* 尽管我干得那么多, 但老是干不完; 3) 如同...那么多; *iß, ~ du kannst (你) 尽量吃吧; nimm, ~ du tragen kannst* 你能背多少就拿多少吧 *~weit* *I adv* 到目前为止, 到这里为止; 一般说来, 大体上; *~ ist alles in Ordnung* 到目前为止一切都无问题; *er soll warten, bis ich ~ bin* 他应该等我做好(办妥); *wir sind ~* 我们做完了, 我们准备好了; *~ bin ich einverstanden* 我基本上同意; *II ucj* 就...(表示程度、范围); *~ ich in Frage komme ...* 就我而论...; *~ mir bekannt ist...* 就我所知... *~wenig* *I adv* 同样地少, 尽量地少; *er weiß ~ wie ich* 他和我一样所知不多; *trink ~ wie möglich* 尽可能喝少点(酒); *II ucj* 尽管如此地少; *~ er auch arbeitete, er war immer müde* 他尽管工作得那么少, 还老是疲倦; *~ ... ~* 正如...不行(不对头)一样, ...也不行(也不对头); *~ er das erste Ziel ohne fremde Hilfe erreicht hätte, ~ wäre er ohne fremde Hilfe ans zweite Ziel angekommen* 如果没有别人帮助, 他本来是达不到第一个目标的, 如果没有外力帮助, 他那第二个目标原也同样是无法达到的 *~wie* *I adv* 以及, 如同; *wissenschaftliche und technische Werke ~ schöne Literatur* 科学技术著作以及文学作品; *II bcj* ... (就...); *~ du Näheres gehört hast, teile es mir bitte mit* 你一听到详细情况, 就请告诉我 *~wieso* *adv* 无论怎样, 反正; *ich nehme dein Paket mit, denn ich muß ~ zur Post* 我把你的包裹带上, 因为我反正得上邮局; *wir brauchen nicht zu warten, er wird ~ nicht kommen* 我们不用等, 他反正不会来的
- Sowjet** [*sɔ'vjɛt*] *m* -s; -s 苏维埃; *der Oberste ~ der UdSSR* 苏联最高苏维埃
- sowjetisch** [*sɔ'vjɛs..*] *adj* 苏维埃的, 苏联的
- Sowjet|republik** [*sɔ'vjɛt..*] *f* -en 苏维埃共和国 *~revisionismus* [*..vi..*] *m* -苏

联修正主义  
**sowjetrevisionistisch** {so'vjɛtrevi..} *adj* 苏联修正主义的; die ~e Renegatenclique 苏修叛徒集团  
**Sowjetunion** [so'vjɛt..] *f* (缩写为 SU) 苏联  
**sowohl** *bcj* ~... als auch... 不仅...而且...; 既...又...; sie sind ~ Bauern als auch Arbeiter 他们既是农民又是工人; er kann ~ Deutsch als (od wie) (auch) Französisch 他既懂德语, 又懂法语; ~ im Frieden als im Krieg tat er seine Pflicht 不论是在平时还是在战时, 他都尽忠职守; das mußten ~ seine Freunde wie seine Feinde anerkennen 他的朋友也罢, 他的敌人也罢, 都不得不承认这一点  
**sozial** *adj* 1) 社会的; eine ~e Stellung 社会地位; ~e Fragen 社会问题; die ~e Umwälzung 社会变革; 2) 有关社会地位的, 取决于社会地位的; das ~e Ansehen eines Berufes 一种职业在社会上受尊重的程度; 3) 社会性的; ein ~er Beruf 一种社会性职业; 4) 有益社会的, 公益的  
**Sozial|beiträge** *pl* (交纳的) 社会保险费 ~demokrat *m* -en; -en 1) 社会民主党党员, 社会民主党人; 2) 社会民主主义者 ~demokratie *f* 1) 社会民主主义; 2) 社会民主党 ~fürsorge *f* -n 社会福利, 社会救济 ~imperialismus *m* - 社会帝国主义; der ~ ist Sozialismus in Worten, Imperialismus in der Tat 社会帝国主义是口头上的社会主义, 实际上的帝国主义  
**sozialimperialistisch** *adj* 社会帝国主义的; der ~e Gangster 社会帝国主义强盗  
**sozialisieren** *vt* 使社会主义化, 使社会化, 使国有化  
**Sozialis|mus** *m* - 社会主义; nur der ~ kann China reiten 只有社会主义能够救中国; den ~ aufbauen 建设社会主义 ~t *m* -en; -en 社会主义者  
**sozialistisch** *adj* 社会主义的; das ~e System wird letzten Endes an die

Stelle des kapitalistischen Systems treten 社会主义制度终究要代替资本主义制度; das ~e Neue unterstützen 支持社会主义新生事物; die ~e Revolution 社会主义革命; die Sozialistische Einheitspartei Deutschlands (SED) (东德的) 德国统一社会党  
**Sozial|produkt** *n* -(e)s; -e 国民生产总值 ~versicherung *f* -en 社会保险(由国家提供给职工的医疗补助和养老金等)  
**Sozio|log(e)** *m* ..gen; ..gen 社会学家, 社会学学者 ~logie *f* ..jen 社会学  
**soziologisch** *adj* 社会学的, 社会学方面的  
**Sozius** *m* -; -se 1) 合伙者, 合股者; 2) (摩托车的) 后座乘坐者; 3) (摩托车的) 后座 ~sitz *m* -es; -e (摩托车的) 后座  
**sozusagen** *adv* 几乎可以说, 在某种程度上可以说是  
**Spachtel** *m* -s; - , *f* -n 灰水铲, 刮铲  
**Spagat** *m* -(e)s; -c 1) (舞蹈或体操中的) 劈腿, 劈叉, 劈八字, 一字开; 2) 捆绳  
**Spaghetti** [..'geti:] *pl* 细长面条  
**spähen** *vi(h)* 窥望, 窥探, 张望; durch eine Mauerritze ~ 从墙缝里窥望; nach j-m (od etw.) ~ 窥伺某人(或某物); aus dem Fenster ~ 向窗外张望  
**Späh|er** *m* -s; - 侦察员, 侦探, 暗探 ~trupp *m* -s; -s 侦察队  
**Spalier** *n* -s; -e 1) 支撑架, 支架篱笆; die Zweige am ~ anbinden 把树枝固定在支架篱笆上; 2) 夹道迎送的队列; wir standen auf beiden Seiten der Straße ~ 我们在街道两旁列队(迎送)  
**Spalt** *m* -(e)s; -e 裂缝, 缝隙; ein ~ im Holz 木板上的裂缝; die Katze öffnete die Augen einen ~ breit 猫把眼睛睁开一条缝; die Tür einen ~ offen lassen 让门留着一条缝(不关紧)  
**spaltbar** *adj* 可裂开的, 可分裂的; 可裂变的; ein ~es Material 可裂变物质  
**Spalte** *f* -n 1) 隙缝, 裂口, 裂缝; eine ~ in der Mauer 墙上的裂缝; 2) (书籍、报纸的) 栏; die ~n einer Zeitung 报纸上的栏; die Seiten dieses Wörter-

buches haben zwei ~n 本词典每页上有两栏

**spalten\*** I vt 1) 分开, 劈开; Holz ~ 劈木柴; der Blitz hat den Baum gespalten (od gespaltet) 雷电劈开了树; 2) 分裂; ein Land ~ 分裂一国; 3) (化学上的) 裂解; 脱层; II v sich 分裂; 裂解; sich in zwei Gruppen ~ 分裂成两派(或两群) ~weise adv 分栏地

**Spaltertätigkeit** f 分裂活动; sich zusammenschließen und nicht ~ betreiben 要团结, 不要分裂

**Spalt|material** n -s; ..ien [..iən] 裂变物质 ~produkt n -(e)s; -e 热裂产品; (原子) 裂变产物, 裂解产物

**Spaltung** f -en 分裂; 裂解; 脱层; 分解; die ~ eines Landes 一个国家的分裂; die ~ der Atome 原子的裂变; es besteht eine ~ zwischen ihnen 他们之间存在一条裂痕

**Span** m -(e)s; ue 1) 木屑, 铁屑, 刨片; 2) 困难, 麻烦; mach doch keine Späne! 不要制造麻烦了!

**Spanferkel** n -s; - 乳猪, 吃奶的小猪

**Spange** f -n 1) 鞋扣, 带扣; 2) 别针, 夹针, 发夹

**Spanien** [..niən] 西班牙

**Spanier** [..niər] m -s; - 西班牙人

**spanisch** adj 西班牙的; 西班牙人的; 西班牙语; die ~e Sprache 西班牙语; ein ~er Reiter 鹿寨, 刺铁丝栅栏; der ~e Pfeffer 辣椒; die ~e Wand 屏风; das kommt mir ~ vor 我觉得这很奇怪(或蹊跷)

**Spann** m -(e)s; e 跗骨, 脚背

**Spanne** f -n 1) 一拃(旧长度单位, 约20cm, 相当于手掌张开时拇指与中指两端的距离); zwei ~n breit 两拃宽; 2) 一段较短的时间, 片刻; eine kleine ~ Zeit 不长的一段时间; 3) 差距; die ~ zwischen Einkaufs- und Verkaufspreis 买价与售价间的差距

**Spanneisen** n -s; - 夹钳

**spannen** I vt 1) 张紧, 拉紧, 绷紧, 夹紧; den Bogen ~ 张弓; er hat die Saiten seiner Geige gespannt 他把提琴

的弦线拧紧; eine Pistole ~ 使手枪成待发状态; 2) 套(车), 套上(马等); die Pferde vor den Wagen ~ 将马套到车前; II vi(h) 1) 密切注意, 紧张; sie spannt auf jedes Wort 她留神地听每一句话; 2) 张紧, 绷紧; der Rock spannt mir über dem Rücken 上衣绷紧在我背上; die Feder spannt nicht mehr 弹簧失去了弹性; 3) 翼展为..., 跨距为..., 伸距为...; das Flugzeug spannt 40 m 这架飞机翼展为四十米; III v sich 张紧, 横跨, 伸展; eine Brücke spannt sich über den Fluß 一桥横跨在江上 ~d adj 使人感到紧张的, 令人激动的

**Spann|er** m -s; - 1) 尺蠖(蛾); 2) (保护网球拍等用的) 撑夹; (衣服用) 撑架; 3) 张紧装置, 拉紧装置 ~futter n -s; - 卡盘, 夹头盘 ~kraft f 1) 张力, 膨胀力, 弹力, 拉力, 夹紧力; 2) 精力; keine ~ mehr haben 不再有精力 ~ung f -en 1) 拉紧, 紧张; die ~ der Feder läßt nach 发条松了; 2) 紧张心情, 迫切心情; die Ereignisse mit größter ~ verfolgen 怀着急切心情注视事态发展; 3) 紧张关系, 敌对; die politischen ~en zwischen den beiden Staaten 两国之间的政治紧张关系; ihre gegensätzlichen Ansichten führten zu ~en in der Familie 他们的对立的观点导致家庭里的紧张; 4) 电压; 应力, 张力, 拉力

**Spannungs|abfall** m -(e)s 电压降(落) ~koeffizient m -en; -en 电压系数; 弹性系数 ~meter n, m -s; - 电压表, 伏特计 ~reihe f -n 电势序, 电化序, 电位序 ~teiler m -s; - 分压器, 电位器; belasteter ~ 负荷分压器 ~wandler m -s; - 变压器

**Spann|vorrichtung** f -en 夹具, 夹持装置, (钢筋) 预加应力装置; 附锁装置, 压簧机构, 拨回机构 ~weite f -n 1) 飞机(或飞禽) 两翼间的距离; 2) 跨度; 档距, 摆幅, 振幅

**Spar|buch** n -(e)s; uer 储蓄存折 ~büchse f -n (有缝口的) 储钱罐, 扑满

**sparen** I *vt* 节省, 节用; Geld ~ 节省钱; weder Mühe noch Arbeit ~ 不辟劳瘁; diesen Ärger hättest du dir ~ können! 你本来是不必这么烦恼的! spare dir die Worte! 少说些话! II *vi(h)* 节省; der Schüler spart für (od auf) ein Wörterbuch 这学生把钱节省下来准备买一本词典; mit jedem Pfennig ~ 节省每一分钱; spar in der Zeit, so hast du in der Not 平时节约, 急时不缺(谚语)

**Sparer** *m -s; -* 节约储蓄的人, 存款人

**Spargel** *m -s; -* 芦笋; 龙须菜

**Spar|gelder** *pl* 储蓄金, 存款 ~*kasse f -n* 储蓄银行, 储蓄存款处; Geld auf die ~ tun 把钱存入储蓄银行; ein Konto bei der ~ haben 他在银行里开有存款帐户 ~*kassenbuch n -(e)s; uer* 储蓄存折 ~*kassenkonto n -s; ..ten od -s od ..ti* 银行存款帐户

**spärlich** *adj* 1) 不足的, 贫乏的, 菲薄的; ~e Nahrung 微少的食品; er verfügt nur über sehr ~e Kenntnisse 他知识贫乏; 2) 稀疏的, 稀少的; ~es Haar 稀疏的头发; die Versammlung war ~ besucht 参加大会的人很少

**Spärlichkeit** *f* 1) 不足, 贫乏, 微薄; 2) 稀疏, 稀少

**Sparmaßnahme** *f -n* 节省的办法, 节约措施

**Sparren** *m -s; -* 1) 椽; 2) 轻度神经失常; 乖僻; er hat einen ~ 他神经不大正常

**Sparring** I *n -s* (围台内的)拳击训练; II *m -s; -s* 拳击训练用球

**sparsam** *adj* 节俭的; eine ~e Hausfrau 一个节俭持家的主妇; dieses Öl ist sehr ~ im Gebrauch 使用这种油很省(可以用得很久); mit etw. ~ umgehen 节用某物

**Spar|samkeit** *f* 节约; bei der Durchführung der Revolution am Prinzip der ~ festhalten 坚持节约闹革命; auf ~ achten 注意节约 ~*schwein n -(e)s; e* 猪形储钱罐

**Spartakusbund** *m -(e)s* 斯巴达克同盟 (1818年成立, 由李卜克内西、卢森堡领

导的左派社会主义组织, 是德国共产党的前身)

**spartanisch** *adj* 1) 斯巴达的, 斯巴达人的; 2) 斯巴达式的; 3) 严格的, 律己很严的, 艰苦的, 简朴的; eine ~e Erziehung 严格的教育

**Sparte** *f -n* 部门, 范围, 领域, 部, 科

**Spasmus** *m -;* ..men 痉挛, 抽搐

**Spaß** *m -es; -e* 1) 开心, 愉快, 娱乐, 乐趣; diese Arbeit macht mir sehr viel ~ 这工作带给我很多乐趣; 2) 玩笑, 笑话, 戏言, 滑稽; das ist kein ~! 这不是开玩笑的! sich (dat) mit j-m einen ~ machen 寻某人开心; etw. im ~ sagen 开玩笑地说某事(并不当真); keinen ~ verstehen 把开玩笑当真, 受作弄时容易发火或见怪; ich sage das doch nicht zum ~! 我说这句话不是开玩笑的! 这话我不是说着玩的!

**spaß|en** *vi(h)* 开玩笑; Sie ~ wohl? 您开玩笑吧? damit ist nicht zu ~ 这不是开玩笑的 ~*eshalber adv* 出自开心地, 开玩笑地, 出于好奇地 ~*ig adj* 1) 有趣的, 滑稽的; 2) 古怪的, 令人发笑的

**Spaß|macher** *m -s; -* 爱开玩笑的人, 诙谐者; 小丑 ~*verderber m -s; -* 令人扫兴的人 ~*vogel m -s; :* 爱开玩笑的人, 爱说笑话的人

**Spat** *m -(e)s; -e od ne (n)* 晶石

**spät** *adj* 晚的, 迟的; am ~en Abend 在夜晚; wie ~ ist es? 现在是几点钟? die ~en Werke des Dichters 这诗人的晚期(后期)作品; er kam sehr ~ nach Hause 他回家很晚; von früh bis ~ 从早到晚; besser ~ als nie 迟些做比永远不做要好; bis in die ~e Nacht (od bis ~ in die Nacht) hinein 直至深夜

**spät|abends adv** (在)夜晚

**Spätel** *m -s; -, f -n* 刮勺, 刮铲, 薄刀; (医用)压舌板

**Späten** *m -s; -* (挖掘用的)铲, 铁锹

**später** I *adj* 以后的, 较后的, 未来的; ~e Generationen 后代; auf (od bis) ~! 回头见! (估计同一天会再见的告别语)

- II adv** 1) 迟一点, 晚一点; ich komme heute etwas ~ 我今天稍迟一点来; 2) 之后, 以后; drei Stunden ~ 三个小时之后
- spätstens adv** 至迟; wir kommen ~ (am) Mittwoch zurück 我们至迟星期三回来
- Spät|herbst m** -es; -e 晚秋, 深秋, 秋末 ~ **obst n** -es 晚熟的水果, 迟熟的水果
- Spatz m** -en *od* -es; -en 1) 麻雀; mit Kanonen nach (*od* auf) ~en schießen 用大炮打麻雀, 耗费大而目标小; die ~en pfeifen es von allen Dächern 此事已无人不知, 大家都知道了这件(本应保密的)事并正在互相传说; du hast wohl ~en unter dem Hut? 你恐怕有麻雀在帽子里吧? 你(在室内或行礼时)为什么不愿脱帽呢? 2) 瘦小的儿童
- Spätzle pl** 刀削面, (家庭自制的)粗条切面
- Spätzündung f** -en 延迟点火; (雷管)延迟起爆; 迟发(电)雷管
- spazieren vi(s)** 散步, 闲步走, 溜达; er spaziert im Garten auf und ab 他在园子里来回散步; durch die Stadt ~ 在城里闲逛 ~ **fahren\*** I *vi(s)* (乘车)兜风; II *v* 带(某人乘车)兜风 ~ **gehen\*** *vi(s)* 散步; er geht jeden Tag spazieren 他每天都散步
- Spaziergang m** -(e)s; =e 散步; möchten Sie einen ~ machen? 您愿意散一会儿步吗? ~ **gänger m** -s; - 散步者 ~ **stock m** -(e)s; =e 散步用的手杖
- Specht m** -(e)s; -e 啄木鸟
- Speck m** -(e)s; -e 皮下脂肪(尤指猪的皮下脂肪), 皮下肥肉; der ~ des Wals 鲸脂; ~ ansetzen 发胖; er geht ran an den ~ 他精力充沛地工作; 'ran an den ~! 现在开始! 干吧! gesalzener ~ 咸肥猪肉; geräucherter ~ 熏肥猪肉; mit ~ fängt man Mäuse 用肥肉可以抓到老鼠(谚语; 意指: 只要给人一点甜头, 事情就好办)
- speckig adj** 1) 油腻的; 2) 油腻发光的, 油污弄脏的; ~ und dreckig 油污的
- Speck|seite f** -n (大)肥猪肉块; mit der Wurst nach der ~ werfen 送小礼获大利, 吃小亏占大便宜 ~ **soße f** -n 肥(猪)肉味汁, 肥(猪)肉卤汁
- spedieren vt** 发送, 寄发; (用载重汽车)装运, 运送
- Speditenr** [..tɔ:r] *m* -s; -e 承包货物运输的商人
- Spedition f** -en 1) 承包货物运输; 2) 承运货物的部门、公司等
- Speech** [spi:tʃ] *m* -es; -e(s) 发言, 谈话, 讲演, 演说; mach doch nicht so einen langen ~! 别那么长篇大论的!
- Speer m** -(e)s; -e 枪, 矛, 标枪
- Speerwerfen n** -s 掷标枪
- Speiche f** -n 1) 轮辐; die ~n am Rad 车轮的辐; dem Schicksal in die ~n greifen 抗拒命运的安排; 2) 桡骨
- Speichel m** -s 唾液, 唾液; ~ fließt ihm aus dem Mund 他嘴里流出口涎 ~ **lecker m** -s; - 谄媚者, 阿谀奉承者
- Speicher m** -s; - 1) 仓库, 货栈; ein ~ für Getreide 谷仓; 2) 屋顶下堆放东西或晾衣服的房间, 顶楼; die alten Möbel auf den ~ stellen 把旧家具放到顶楼上 ~ **kraftwerk n** -(e)s; -e 储水水电站
- speichern vt** 把...储入仓库, 积储, 储存; das Korn ~ 把谷物存入仓库
- speien\*** I *vi* 吐, 呕, 喷; er hat Blut gespien 他咯了血; Schleim ~ 吐痰; der Vulkan spie Feuer und Lava 火山喷出火和熔岩; II *vi(h)* 吐唾沫, 吐痰, 唾; j-m ins Gesicht ~ 唾唾沫于某人脸上
- Speise f** -n 菜, 盘装食品; eine ~ zubereiten 烹调菜肴; nahrhafte ~n 富于营养的食物; welche ~n stehen auf der Karte? 菜单上有什么菜? ~ **eis n** -(e)s 食用冰(不同于自然界的冰和冷藏用冰) ~ **fett n** -(e)s; -e 食用油脂 ~ **haus n** -(e)s; =er 餐馆, 饭店 ~ **karte f** -n 菜单 ~ **leitung f** -en 馈电线路, 馈电线; 供给管道, 给水管; 给油管道; 给汽管道, 供煤气管道
- speisen I vi(h)** 进餐, 用饭菜, 吃饭; zu

- Mittag ~ 进午餐; (wünsche) wohl zu ~! 请您吃得好! (吃饭时客气话) II vt 1) 拿食物给...吃; die Gäste ~ 招待客人吃饭; 2) 吃; etw ~ 吃某物; was hast du heute gespeist? 你今天(进餐时)吃了些什么? 3) (将...)供给...; den Dampfkessel mit Wasser ~ 给汽锅供水; der Springbrunnen wird durch eine unterirdische Wasserleitung gespeist 这喷水池是由一条地下水管供水的; die Wasserwerke der Stadt werden aus dem (od durch den, od von) Fluß gespeist 这城市的水厂是由河供水的
- Speisenfolge** *f -n* 上菜顺序 ~karte 见 Speisekarte
- Speiseöl** *n -(e)s; -e* 食油 ~reste *pl* 1) 盘中吃剩的食品; 2) 塞在牙缝里的食物残渣 ~röhre *f -n* 食道 ~saal *m -(e)s; ..säle* 食堂, 饭厅, 餐厅 ~wagen *m -s; -* 餐车 ~zimmer *n -s; -* 餐室, 餐厅; 全套餐厅家具
- Spektabilität** *f -en* 阁下(对大学系主任、院长的尊称)
- Spektakel** I *m -s; -* 喧哗, 大吵大闹; die Kinder machen (einen) großen ~ 小孩们大声吵闹; II *n -s; -* 引起轩然大波的事件, 吸引许多人来看热闹的事件
- spektakulär** *adj* 引起人们竞相争看的, 引起轰动的
- Spektralanalyse** *f* 1) 光谱分析; 2) 频谱分析 ~farbe *f -n* 光谱颜色 ~linie [*..nie*] *f -n* 光谱线, 谱线
- Spektrograph** *m -en; -en* 摄谱仪 ~meter *n, m -s; -* 分光计 ~skop *n -s; -e* 分光镜
- Spektrum** *n -s; ..tren* 或 *..tra* 谱, 光谱, 波谱, 频谱
- Spekulant** *m -en; -en* 投机者, 投机商 ~lation *f -en* 1) 投机; 投机买卖, 投机事业; auf ~ kaufen 买空卖空; 2) 思辨; 抽象推论, 玄思
- Spekulatius** *m -* 有各种形状的扁平的小五香饼
- spekulativ** *adj* 1) 投机的; 好投机的; 2) 抽象推论的, 玄思的, 推测的
- spekulieren** *vi(h)* 1) 投机; an der Börse ~ 在交易所做投机生意; 2) 思考, 考虑, 沉思, 推究; 3) 指望; auf etw.(*akk*) ~ 指望得到某物
- Spelunke** *f -n* 1) 坏名声的(小)酒店, 赌窟; 2) 糟糕的小旅店
- Spelze** *f -n* 外桴, 颖苞, 谷皮子
- spendabel** *adj* 好施舍的, 乐于捐献的, 慷慨的
- Spende** *f -n* 捐赠, 捐助; ~n sammeln 募捐; milde ~n 慈善捐赠
- spenden** *vt* 1) 捐赠; einen bestimmten Beitrag für eine Veranstaltung ~ 给某机构捐出一笔款项; 2) 给予; j-m ein Lob ~ 称赞某人; das Publikum spendete ihm begeistert Beifall 观众向他热烈鼓掌
- Spender** *m -s; -* 捐赠者, 布施者, 捐血者
- spendieren** *vt* (替某人)付...的钱, 赠送... (给某人), 招待
- Spendierhosen** *pl* die ~ anhaben 慷慨解囊
- Spengler** *m -s; -* 制造和修理铁皮、铜、铝等器物的匠人, 洋铁匠; 白铁工; 装修水管或煤气设备的工人
- Sperenzchen** *pl*, **Sperenzien** [*..lən*] *pl* 怏怏怏怏, 推托; 麻烦, 困难
- Sperling** *m -s; -e* 麻雀
- Sperma** *n -s; ..men* od. *..mata* (动物或人类的)精液
- sperrangelweit** *adj* (门)大开的, 敞开的, 洞开的
- Sperre** *f -n* 1) 禁止通行, 禁止进口, 禁止请假; 禁止期, 封锁期, 戒严期; die ~ aufheben 开禁; 2) 窄入口处, 栅栏, 剪票处; (禁止通行的)横木; 3) 犁子, 棘轮; 连锁(装置), 闭锁(装置); 4) 禁止运动员继续参加比赛
- sperren** I *vt* 1) 封锁; einen Hafen ~ 封锁一港口; 2) 关闭; j-n ins Gefängnis ~ 把某人关进监狱; 3) 隔开; ein Wort ~ 把一个单词稀疏排开; 4) 制动, 停止; 闭锁; 关闭; 隔断; II *v sich* 抗拒, 反对; er sperrte sich mit Händen und Füßen dagegen 他全力反对; III *vi(h)* 夹住, 挤住, 关不上; die Tür



sperrt 门关不上

**Sperr|feuer** *n* -s; - 拦阻射击 ~flieger *m* -s; - 巡逻机, 截击机 ~flug *m* -(e)s; -e 截击(飞行) ~gebiet *n* -(e)s; -e 禁区 ~holz *n* -es; -er 1) 胶合板; 2) 木门  
**sperrig** *adj* 1) 占地方的; 碍手碍脚的; 2) (器械等)操作不方便的, 难以使用的

**Sperr|kette** *f* -n 阻塞滤波链, 制动链 ~klinke *f* -n 止动爪, 掣子, 挡钩, 制动钩, 定位销 ~kreis *m* -es; -e 1) 杂音分离电路, 拒收电路; 2) 陷波器, 带阻滤波器 ~mauer *f* -n 1) 堵塞通道的墙壁; 2) 拦水(河)坝 ~schicht *f* -en 阻挡层, 壁垒层, 绝缘层 ~sitz *m* -(e)s; -e 马戏团或(从前的)剧场正厅的全部前排座位; 电影院的后座 ~stunde *f* -n (夜间) 警局规定一切娱乐场所和餐馆停业的时间 ~ung *f* -en 1) 阻隔, 封锁, 禁止; 2) 横木, 门; 3) 制动; 4) 连锁(装置), 闭锁(装置) ~vorrichtung *f* -en 制动装置, 闭锁装置

**Spesen** *pl* 费用, 附加开支, 手续费; die ~ zahlen 付手续费

**spesenfrei** *adj* 免费的, 免手续费的, 费用已付的

**Spezi** *m* -s; -s 1) 密友, 亲密的朋友; 2) 饭馆老顾客; 3) 伙伴

**spezial** 见 *speziell*

**Spezial|fach** *n* -(e)s; -er 专科, 专修科目, 专业 ~geschäft *n* -(e)s; -e 专卖商店

**spezialisieren** *I vt* 详述, 特加指明, 分类; die Liste ~ 作一详细目录, 列一详细清单; *II v sich* 以...为专业, 专门研究; sich auf Funktechnik ~ 以无线电技术为专门业务, 专攻无线电技术

**Spezial|isierung** *f* 专业化, 专门化 ~-list *m* -en; -en 专家 ~lität *f* -en 1) 专门研究, 专门技术, 专长, 专业, 特长; 2) 特产, 特制品; eine ~ des Hauses 此餐馆的名菜; 3) 特别喜爱的东西

**Spezialtruppen** *f pl* 专业兵, 特种部队

**speziell, spezial** *adj* 专门的, 专业的, 特殊的; 特别的; 特设的; ein ~es Werkzeug 一种专门工具; Marx entdeckte auch das ~e Bewegungsgesetz der

heutigen kapitalistischen Produktionsweise und der von ihr erzeugten bürgerlichen Gesellschaft 马克思还发现了现代资本主义生产方式和它所产生的资产阶级社会的特殊的运动规律; du ~ (od ~ du) müßtest das wissen 特别是你一定知道这件事

**Spezies** {..tsies} *f* - () 种, 类, 种类; 2) 形式; 3) 运算方法, 解法; 4) 茶剂

**Spezifikation** *f* -en 1) 分类详述, 详细列举; 2) 说明书; 明细表; 细目单, 细则; 3) 用他人的原料加工制成新产品, 对来料加工制成新产品所取得的权利

**Spezifikum** *n* -s; ..ka 特别的东西, 古怪的东西; 特征; 特效药

**spezifisch** *adj* 特有的, 特定的, 特种的; ein ~er Geruch 一种特殊气味; ~es Gewicht 比重; ~e Wärme 比热

**spezifizieren** *vt* 1) 详细说明, 详细列举; 2) 逐一登记, 分条列记, 分项

**Sphäre** *f* -n 1) 球, 球体, 球面; 天体, 星球; 2) 范围, 领域, 权限, 界限

**sphärisch** *adj* 1) 球体的, 球面的; 球形的; ein ~es Dreieck 球面三角形; 2) 天体的

**Sphäro|id** *n* -(e)s; -e 1) 扁圆体; 2) 扁球; 3) 球体, 椭圆体 ~meter *n, m* -s; - 测球仪, 球径仪

**Sphinx** *I m* -(es); -e, *f* -e 斯芬克斯(埃及金字塔旁的狮身人首石像); *II f* 斯芬克斯(希腊神话中狮身人首女怪, 常叫过路者猜谜, 如猜不出即予杀害); das Rätsel der ~ 斯芬克斯之谜; 怪谜; 难题

**Spickaal** *m* -(e)s; -e 熏制鳗

**spicken** *I vt* 1) (烹调前)把脂肪条塞或嵌进(肉, 鱼); den Hasen ~ 在兔肉里塞脂肪条; 2) 充塞; seine Rede mit Zitate ~ 在他的讲话里放进许多引语; 3) 贿赂; *II vi(h)* 抄夹带, 偷看(同坐者的考卷); bei seinem Nachbarn ~ 偷抄他邻座同学的试卷

**Spiegel** *m* -s; - 1) 镜; 反射器; sich im ~ besehen 照镜子; der Roman ist ein ~ jener Zeit 这部小说是那个时代的一面镜子(是那个时代的反映); j-m

den ~ vorhalten (或 j-m den ~ vors Gesicht halten) 拿镜子给某人照; 指明某人的毛病, 指出某人的缺点; 2) 平面; der ~ des Meeres 海平面; 3) 肩章, 领章, 绸领面; 4) 靶心 ~bild *n* -(e)s; -er 镜(中映的)像, 映出的像, 倒影; er sah sein ~ im Wasser 他看见水中自己的倒影

**spiegelblank** *adj* 光亮如镜的, 光亮洁净的; den Fußboden ~ putzen 把地板擦得光亮如镜

**Spiegel, ei** *n* -(e)s; -er 油煎蛋, 荷包蛋 ~eisen *n* -s; - 镜铁 ~fechter *m* -s; - 欺骗者, 施障眼法者, 制造假象以迷惑人者

**Spiegelfechtere** *f* -en 欺骗, 施障眼法, 制造假象以迷惑人

**Spiegelglas** *n* -es 镜面玻璃

**spiegelglatt** *adj* 1) 平如镜面的, 平坦坦的; 2) 平静的 ~*n* I *vt* 反射, 映照; 反映; die Fensterscheibe spiegelt dein Bild 窗玻璃映出你的像; seine Bücher ~ den Geist der Zeit 他的著作反映了时代精神; II *vi*(h) 发亮, 闪光; alles im Hause spiegelt 屋里的一切都在闪闪发亮; III *v sich* 反射, 映照, 反映; die Sonne spiegelt sich im Wasser 太阳映照在水中; auf ihrem Gesicht spiegelte sich ihre Freude 在她脸上显露出她内心的喜悦

**Spiegelreflexkamera** *f* -s (镜面反射)照相机, 反射式照相机 ~schrift *f* -en 反写体, 倒写; in ~ schreiben 用反写体写字 ~teleskop *n* -s; -e 反光望远镜 ~tisch *m* -es; -e 装镜梳妆台 ~ung *f* -en 1) 反射, 反映; 2) 镜像, 映像

**Spiel** *n* -(e)s; -e 1) 游戏, 赌博, 比赛; die ~e der Kinder 儿童的游戏; die Mannschaft hat noch drei ~e zu machen 这球队还要进行三场比赛; er hat alles aufs ~ gesetzt 他把一切都豁出去了, 他作孤注一掷; er hat überall seine Hand im ~ 他到处插手; laßt mich aus dem ~! 让我置身于局外! 别把我纠缠进去了! 2) 表演, 演奏; in dem ~ traten zehn Personen auf

这次表演十人上场; dem ~ des Pianisten lauschen 倾听钢琴家的演奏; j-n mit klingendem ~ begrüßen 击鼓奏乐迎接某人; 3) 儿戏, 轻易; ein ~ mit dem Feuer 玩火; ein gefährliches ~ spielen, treiben 玩危险的游戏; etw. im ~ lernen 轻易地学会某事

**Spielart** *f* -en 变种, 异种; 品种, 种类 ~ball *m* -(e)s; -e 供玩耍的球; 任人摆布的玩物, 玩具; ein ~ in den Händen der Mächtigen 有权势者手中的一个玩物 ~bank *f* -en 公开赌场, 国家准许的赌场

**spielen** I *vt* 1) 演奏, 弹奏, 吹奏, 奏(乐); Geige ~ 拉提琴; ein Lied auf dem Klavier ~ 用钢琴演奏(或弹)一首歌; 2) 玩, 做(游戏); 玩(球戏等), 打(球); 打(牌); Schach ~ 下棋; Korbball ~ 打篮球; er spielt (als) Stürmer 他打前锋; j-m etw. in die Hände ~ 巧妙而不显眼地将某物交给某人; 3) 扮演, 表演, 演出; eine Rolle ~ 扮演一角色; 起某种作用; heute wird nicht gespielt 今天停演; 4) 装扮; den reichen Mann ~ 装成有钱人的样子, 充阔佬; II *vi*(h) 玩, 玩耍, 游戏; 进行体育比赛; die Kinder ~ da 孩子们在那里玩耍; im Endspiel spielte Kwangtung gegen Hupei 在决赛中广东队对湖北队; 2) 表演; 演奏, 演出; der Schauspieler spielte gut 这个演员演得好; falsch ~ 演奏错误; (在赌博等中)进行欺骗; 3) 戏弄; der Wind spielte mit ihren Haaren 风拨弄着她的头发; 4) 赌博; um Geld ~ 赌钱; 5) 发生; der Roman spielt in Italien 小说的故事发生在意大利; 6) 闪闪发光; der Edelstein spielt in allen Farben 宝石发出各种各样的光彩; III *P. I* ~*d* *adj* 轻松自如的, 象玩耍似的, 不费劲的; IV *P. II* gespielt 假装的; seine Entrüstung war nur gespielt 他的愤懑不过是装出来的; mit gespielter Erstaunen fragte er ... 他假装惊讶地问道...

**Spieler** *m* -s; - 1) 游戏者, 玩耍者; 2) 赌博者; 3) 扮演员, 演员, 演奏者; 4) 比赛

者, 运动员  
**Spielerei** *f* -en 1) 玩耍, 儿戏, 消遣, 玩笑; das sind alles nur ~en 这一切都是闹着玩儿的(并非认真); 2) 小事情, 极为容易办到的事  
**Spiglergebnis** *n* -ses; -se 比赛结果, 比赛成绩  
**spielerisch** *adj* 1) 玩耍的, 游戏的; 2) 不严肃的, 轻率的; 3) 有关体育方面技术的  
**Spiel|feld** *n* -(e)s; -er (划定的)比赛场地 ~film *m* -(e)s; -e 故事片, 艺术片(包括音乐舞蹈片, 戏曲片等) ~gefährte *m* -n; -n 玩耍的同伴, 同玩的朋友 ~geld *n* -(e)s; -er 赌金, 赌注; (赌博用的)筹码 ~glück *n* -(e)s 赌博时的幸运, 赌博运( ~hölle *f* -n 赌窟 ~karte *f* -n 纸牌 ~kasino *n* -s; -s 见 ~bank ~klasse *f* -n 球队等级 ~leiter *m* -s; -1) (戏剧、电影等的)导演; 2) 竞赛的主持人; 3) (球赛、拳击等的)裁判员 ~marke *f* -n (赌博用的)筹码 ~plan *m* -(e)s; -e (一段时间内的)演出或放映计划, 剧目, 戏单 ~platz *m* -es; -e 运动场; 儿童游戏场 ~raum *m* -(e)s; -e 1) (机器等之间的)间隙; 游动, 游隙; 2) 自由活动的可能或范围 ~regeln *pl* 比赛规则, 比赛章程 ~verderber *m* -s; - (比赛或游戏时)令人扫兴的人, 令人扫兴者 ~waren *pl* 儿童玩具商品  
**spielwidrig** *adj* (在比赛等中)犯规的  
**Spiel|zeit** *f* -en 1) 公演时间; 2) (一部电影的)放映期; 3) 运动会举办期 ~zeug *n* -(e)s 玩具; er hat schon so viel ~ 他已经这么多玩具了  
**Spieß** *m* -es; -e 1) 矛, 枪; mit dem ~ stechen 用矛刺; wie am ~e schreien, brüllen 没命地呼叫; den ~ umdrehen, umkehren 倒打一耙, 反咬一口; 以攻为守; 以同样手段回击对手; 2) 铁杆; Fleisch am ~ braten 把肉插在铁杆上烤 ~bürger *m* -s; - 市侩, 庸人  
**spießbürgerlich** *adj* 庸俗的, 市侩的, 小市民的  
**Spießbürgertum** *n* -(e)s 1) 市侩作风, 庸俗气味; 2) 气量狭窄, 眼光短浅

**spießen** *vt* 1) 用矛、叉等刺入, 用矛、叉等戳进去; 把...插在尖上; 把尖物插在...上; die Kartoffel auf die Gabel ~ 用叉插土豆; 2) 用尖物钉紧, 固定  
**Spießer** *m* -s; - 1) 小牡鹿; 2) 小市民, 庸俗的人  
**Spießgeselle** *m* -n; -n 同谋, 同犯, 帮凶  
**spießig** *adj* 小市民的, 心胸狭窄的, 目光短浅的, 庸俗的  
**Spikes** [spaiks] *pl* 1) 跑鞋底前部的钢钉, 某些汽车轮胎上的钢钉(用以防滑); 2) (赛跑用)钉鞋  
**Spill** *n* -(e)s; -e 起锚机, 绞盘  
**Spin** *m* -s; -s 自转, (原质点和量子的)自转脉冲, 自旋, 旋转  
**spinal** *adj* 脊骨的, 脊柱的, 脊椎的  
**Spinat** *m* -(e)s; -e 菠菜  
**Spind** *m, n* -(e)s; -e 窄小的橱(或柜)  
**Spindel** *f* -n 1) 锭子, 纺锤; die ~ dreht sich 锭子在转动; dürr wie eine ~ sein 骨瘦如柴; 2) 轴, 心轴, 转轴, 接轴  
**spindeldürr** *adj* 干瘦的, 瘦长的  
**Spinett** *n* -(e)s; -e 古钢琴(早期的一种有键乐器, 钢琴的前身)  
**Spinn|drüse** *f* -n (蚕、蜘蛛等的)吐丝腺  
**Spinne** *f* -n 蜘蛛; die ~ webt ihr Netz 这蜘蛛在织网  
**spinnfeind** *adj 怀着深刻敌意的, 深恶痛绝的, 恶毒的; j-m ~ sein 深恶某人  
**spinnen\*** I *vt* 1) 纺(纱), 纺(线); die Spinnerin spinnert Garn 这个纺织女工在纺纱; 2) (蚕等)吐(丝); (蜘蛛)结(网); eine Spinne hat ihr Netz gesponnen 一只蜘蛛织好了网; diese Reaktionäre spannen Verrat 这些反动分子图谋叛变; II *vi(h)* 胡思乱想, 乱说一气, 编造; den darfst du nicht ernst nehmen, der spinnst 你别把他的话说当真, 他是在胡扯  
**Spinn(en)gewebe** *n* -s; - 蜘蛛网  
**Spinner** *m* -s; - 1) 纺纱工人; 2) 胡诌瞎扯的人, 胡思乱想者  
**Spinnerei** *f* -en 1) 纺织业; 2) 纺织工场  
**Spinn|faser** *f* -n 纺纱纤维 ~maschine *f* -n 纺纱机, 纺丝机, 纺线机 ~rad *n**

-(e)s; *weber* 纺车 *~stoff m* -(e)s; *e* 纺织材料 *~webe f* -n 蜘蛛网, 蛛丝  
**spintisieren** *vi(h)* 沉思, 苦思冥想  
**Spion** *m* -s; *e* (外国)间谍; (外国)奸细; *~e* ausweisen 驱逐间谍出境  
**Spionage** [..ˈna:ʒə] *f* 间谍活动; *~treiben* 进行间谍活动; *er ist wegen ~ verhaftet worden* 他因进行间谍活动被逮捕 *~abwehrdienst m* -es; *e* 反间谍机构, 反谍部门  
**spionieren** *vi(h)* 1) 从事间谍活动; 刺探; 2) (出于好奇)到处打听  
**Spiral|bohrer** *m* -s; - 1) 螺旋钻; 2) 螺旋钻头, 麻花钻头 *~draht m* -(e)s; *we* 1) 螺旋金属丝; 2) 螺旋(导)线 *~e f* -n 1) 螺(纹)线, 螺旋线; 2) 螺旋形花饰 *~feder f* -n 螺旋, 盘簧, 游丝, 触须  
**spiralförmig** *adj* 螺旋形的, 螺旋形的  
**Spiralnebel** *m* -s; - 旋涡星云  
**Spirant** *m* -en; -en 摩擦音  
**Spiritismus** *m* - 招魂术, 关亡术, 亡魂再现论  
**spiritistisch** *adj* 招魂论的, 招魂术的  
**Spirituosen** *pl* 含有酒精的饮料, 酒类  
**Spiritus** *m* I -; -se 乙醇, 酒精; II -; - 气息, 呼吸, 生命; 精神 *~kocher m* -s; - 酒精炉 *~lampe f* -n 酒精灯  
**Spital** *n* -s; *e od we* 医院  
**spitz** *adj* 1) 尖的; *eine ~e Nadel* 一根尖针; *eine ~e Nase* 尖鼻; *~aussehen* 面容瘦削; 2) 尖刻的, 恶毒的; *eine ~e Zunge* 尖刻的嘴巴, 恶毒的舌头; *eine ~e Feder führen* 落笔尖刻, 写尖锐的批评  
**Spitz|axt** *f* *we* 尖锄, 鹤嘴锄 *~bohrer m* -s; - 尖钻; 扁钻; 尖头钻 *~bube m* -n; -n 1) 盗贼, 小偷, 骗子; 2) 厚脸皮而无礼的人, 淘气鬼  
**Spitzbüberei** *f* -en 欺诈, 欺骗; 戏弄, 暗中取笑, 恶作剧  
**spitzbübisch** *adj* 偷偷地取笑的, 狡黠的  
**Spitze** *f* -n 1) 尖, 尖端, 尖端; *die ~ eines Messers* 刀尖; *eine Sache auf die ~ treiben* 使事情发展到极端尖锐或诉诸武力的地步; *j-m die ~ bieten* 对抗某人, 抵制某人; *einer Sache*

*die ~ abbrechen, nehmen* 机智地对付某事, 减杀某事的咄咄逼人的锋芒或势头; 2) 前列, 首位; 顶点; 最高度; *mit ihm an der ~* 以他为首; *unsere Gruppe steht an der ~ der Tabelle* 我们这个组名列第一; *die ~ des Stromverbrauchs ist gegen 19 Uhr* 用电最高峰在将近十九点的时候; 3) 刺人的话, 讽刺, 隐射; *j-m die ~ zurückgeben* 对某人反唇相讥, 以同样恶毒的话回敬某人; 4) 透孔织品, 精细网状织品, 通花布料

**Spitzel** *m* -s; - 密探, 侦探; 间谍  
**spitzeln** *vi(h)* 侦察, 做密探, 做间谍, 暗中监视

**spitzen** I *vt* 使尖; *einen Bleistift ~* 削尖一支铅笔; *die Ohren ~* 侧耳倾听; (狗、马等警觉地)竖起耳朵; II *v sich* 期望, 期待, 盼望; *sich auf j-s Besuch ~* 期待某人的来访; III *vi(h)* 盼望, 指望; 注意; 留心观察, 注视; *ich muß ~, daß ich ihn nicht verpasse* 我得留心, 别让他溜过去了; *die Schneeglöckchen ~ schon aus der Erde* 雪花莲已从地里冒出芽尖儿; *auf einen Posten ~* 觊觎一个职位

**Spitzen|belastung** *f* -en 最高载荷, 巅峰(位)载荷 *~besatz m* -es; *we* (衣服上的)花边缘饰 *~decke f* -n 精织透孔(通花)床单 *~drehbank f* *we* 空心车床 *~klasse f* -n 1) 一级, 头等; 2) 上等的东西, 头等货 *~leistung f* -en 1) 最高功率; 2) 最高成绩, 最高纪录 *~lohn m* -(e)s; *we* 最高工资 *~verbrauch m* -(e)s 峰值耗量, 最大消耗(量) *~verkehr m* -(e)s 交通高峰时间, 交通最频繁的时刻

**Spitzer** *m* -s; - 卷笔刀, 转式削铅笔刀  
**spitzfindig** *adj* 作过于琐细的分析的, 琐碎的; *~e Unterschiede machen* 作无谓的琐细的分析

**Spitzfindigkeit** *f* -en 过于琐细的分析, 琐碎 *~fuß m* -(e)s; *we* 尖足, 马足(畸形足)

**spitzkriegen** *vt* 注意到, 发觉, 发现; *er hat das Geheimnis spitzgekriegt* 他

探听到这个秘密

**Spitzname** *m* -ns; -n 绰号, 洋名

**spitzwinklig** *adj* 锐角的

**Spleen** ['spli:n] *m* -s; -e *od* -s 1) 古怪脾气, 怪僻; 2) 怪僻的心理, 古怪念头

**spleenig** ['spli:niç] *adj* 脾气古怪的, 怪僻的

**Spleiß** *m* -es; -e (缆、索等的)连接, 绞接, 接头, 焊接, 焊接点; 捻接(绳)

**spleißen\*** *vt* 1) 劈开, 撕开, 分裂; 2) 将...编接起来; 接合, 接线; 连接; 3) 焊接; 4) 绞接, 镶接; 5) 炼钢

**splendid** *adj* 1) 慷慨的, 大方的; 2) 豪华的, 华丽的, 有光彩的; 3) (印刷上)间隔大的

**Splint** *m* -(e)s; -e 1) 弹簧栓; 开口锁, 开口尾锁; 2) 木质部

**Splitter** *m* -s; - (木头、玻璃、金属等的)碎片, 裂片, 尖片, 毛刺; ~ von Holz 木头碎片 ~bruch *m* -(e)s; ~e 粉碎性骨折

**splittter** | *n* I *vi* (*h, s*) 碎裂, 裂成碎片; das Holz war nicht brauchbar, es hat zu sehr gesplittert 这木头没有用, 它旁边的裂片太多了; die Scheibe ist gesplittert 那块玻璃完全碎裂了; II *vt* 割裂, 使碎裂 ~nackt *adj* 赤条条的, 一丝不挂的 ~sicher *adj* 1) (玻璃在破裂时)不产生碎片的; 2) (防空洞、掩体等)只防弹片的(不能抗炸弹等)

**Splitterwirkung** *f* -en 碎裂作用; 杀伤作用, 杀伤效力, 瞬发作用

**Spoiler** ['spoilə] *m* -s; - (车辆的)制动器

**spontan** *adj* 自发的, 自动的, 自生的

**Spontaneität** [..ne:i..] *f* 1) 自发性, 自动; 自生; 2) 自决

**sporadisch** *adj* 1) 分散的, 散开的; 个别出现的; 2) 偶尔的, 间或的, 不经常的

**Spore** *f* -n 孢子, 芽胞

**Sporenpflanze** *f* -n 孢子植物

**Sporn** *m* -(e)s; ..ren 1) (踢)马刺; dem Pferd die Sporen geben 以马刺踢马; sich (*dat*) die (ersten) Sporen verdienen 初露锋芒, 得到荣誉, 获得成功; 2) (鸟、鸡等的)距

**spornen** *vt* 激励, 鞭策, 鼓舞; er ist ge-

stieft und gespornt 他已准备起程了

**Spornrad** *n* -(e)s; ~er (飞机)尾轮

**spornstreichs** *adv* 仓卒地, 匆忙地, 立即; 直接地; ~ davonrennen 仓卒跑开

**Sport** *m* -(e)s; -e 1) 体育运动; ~ treiben 进行体育运动; 2) 嗜好, 业余爱好; Briefmarkensammeln ist sein neuester ~ 集邮是他最新的爱好; 3) 兴趣, 爱好; etw. aus ~ betreiben 出于爱好从事某一活动

**Sport|anzug** *m* -(e)s; ~e 运动衣, 运动服 ~artikel *m* -s; - 体育用具 ~ausrüstung *f* -en 运动设备, 体育器材

**Sportel** *f* -n (中古时代的)手续费, (尤指)诉讼费用

**Sport|fest** *n* -es; -e 体育节, 运动会 ~forum *n* -s; ..ren *od* ..ra 大型运动场

~gemeinschaft *f* -en 运动团体 ~gerät *n* -(e)s; -e 运动器材, 体育器材

~halle *f* -n 体育馆 ~jacke *f* -n 运动式上衣 ~kleidung *f* -en 运动服(装), 运动衣 ~klub *m* -s; -s 体育俱乐部 ~ler *m* -s; - 运动员

**sportlich** *adj* 1) 运动的, 体育的; 2) 如运动员的; 适用于运动的; 爱好运动的; eine ~e Figur haben 有运动员一样的身材; ein ~er Anzug 一套轻装

**Sport|mütze** *f* -n 运动帽 ~platz *m* -es; ~e 运动场 ~reportage [..ʁə] *f* -n 体育报道 ~schule *f* -n 体育专科学校 ~wagen *m* -s; - 1) 手推小童车; 2) 快速比赛汽车

**Spot** *m* -s; -s 简短醒目的广告文

**Spotlight** ['spotlajt] *n* -s; -s 突出舞台上某一角色的聚光

**Spott** *m* -(e)s 嘲笑, 讥讽; ein scharfer ~ 尖锐的嘲讽; ein Gegenstand des ~es sein 成为笑料

**spottbillig** *adj* 极便宜的, 价钱极低廉的

**Spöttelei** *f* -en 嘲笑, 嘲弄, 讥讽

**spötteln** *vi*(*h*) 嘲笑, 讥讽, 嘲弄; über j-n (*od* etw.) ~ 嘲笑某人(或某事)

**spotten** *vi*(*h*) 嘲笑, 讥讽; über etw. *od* j-n ~ 嘲笑某事或某人; aller Gefahr (*gen*) ~ 不顾一切危险; jeder Beschreibung (*gen*) ~ (差得)非笔墨所

能形容, 糟糕透顶

**Spötter** *m* -s; - 爱讽刺人者, 嘲笑者, 讥讽者

**spöttisch** *adj* 1) 嘲笑的, 讥讽的; ein ~es Lächeln 讥讽的微笑; ~e Worte 嘲笑的话; 2) 爱嘲笑人的, 爱讽刺人的

**Spott**|name *m* -ns; -n (带嘲弄意味的) 绰号, 浑名 ~preis *m* -es; -e 极低廉的价格, 便宜透顶的价格; etw. für einen ~ bekommen, erwerben 以极便宜的价格获得某物

**Sprachbarriere** *f* -n (在资本主义社会中影响晋升的) 语言(表达能力低下所构成的)障碍 ~e *f* -n 1) 说话能力, 说话方式; vor Schreck hat es mir fast die ~ verschlagen 我吓得几乎说不出话来了; die ~ verlieren 失去说话能力, 说不出话来; man erkennt ihn an seiner ~ sofort als Österreicher 听他说话就立即能认出他是奥地利人; 2) 言词, 发言; heraus mit der ~! 说吧! auf der Tagung kamen viele Probleme zur ~ 在会上讨论到许多问题; 3) 表达形式, 风格; ein Meister der ~ 语言大师; die ~ ist zu arm, um diese Gefühle auszudrücken 语言过于贫乏, 无法表达这种感情; 4) 语言; die deutsche ~ 德语; eine fremde (od in einer fremden) ~ sprechen 说一种外语; daß diese Erklärung der Entstehung der ~ aus und mit der Arbeit die einzig richtige ist, beweist der Vergleich mit den Tieren 语言是从劳动中并和劳动一起产生出来的, 这是唯一正确的解释, 拿动物来比较, 就可以证明 ~fehler *m* -s; - 发音错误, 发音缺陷 ~fertigkeit *f* 掌握语言的纯熟流利 ~forscher *m* -s; - 语言学者, 研究语言者 ~führer *m* -s; - 外语学习手册或指南(尤指供赴外国旅行之用者) ~gefühl *n* -(e)s; -e 语感 ~gelehrte *m, f* (变化如 *adj*) 语言学家, 语言学者 sprachgewandt *adj* 运用语言熟练的, 善于表达思想的, 善于辞令的

**Sprachkenntnisse** *pl* 外国语言知识

**sprachkundig** *adj* 精通语言的; 掌握外

语的

**Sprachlabor** *n* -s; -s (尤指学校里设有各种电化教学用具的)语言实验室, 语音室 ~lehre *f* -n 语法 ~lehrer *m* -s; - 外语教师 ~lehrerin *f* -nen 女外语教师

**sprachlich** *adj* 语言(上)的; ~e Kenntnisse 语言知识; ~e Fehler 语言上的错误 ~los *adj* 哑口无言的, 不能说话的; vor Entsetzen ~ sein 吓得张口结舌

**Sprachrohr** *n* -(e)s; -e 传声筒, 话筒, 喇叭筒, 喊话筒 ~schatz *m* -es; ~e 语汇 ~studium *n* -s; ..dien [..dian] 语言学习, 语言研究 ~unterricht *m* -(e)s; -e 语文课程 ~vergleichung *f* -en 语言比较(语言学研究方法之一), 比较语言学

**sprachwidrig** *adj* 语言上错误的, 不合语法的

**Sprachwissenschaft** *f* 语言学

**Spray** [spre:l] *m* -(s); -s 1) 喷雾器; 2) 喷雾, 喷出来的细雨; 3) 用作喷雾的液体

**Sprechchor** [..ko:r] *m* -s; ~e 1) 同声朗诵; 2) 朗诵小组; der ~ spricht mit ausgeprägtem Rhythmus 朗诵组节奏分明地朗诵

**sprechen**\* I *vt* 说, 讲, 操(某种语言); 说出, 表明; er spricht gut Deutsch 他德语讲得很好; er spricht ein sehr gutes Deutsch 他能讲一口很好的德语; kein Wort ~ 一句话也不说, 不吭一声; ein Urteil ~ 说出自己的判断, 作出裁判; 宣判; das spricht Bände 这能说明许多问题; 2) 会见, 与...谈话; ich möchte Herrn Meier ~ 我想会见迈埃尔先生; er ist heute nicht zu ~ 他今天不会客; für j-n nicht zu ~ sein 不接见某人; II *vi(h)* 1) 说, 说话, 讲话, 交谈; das Kind lernt ~ 这孩子在学习说话; leise ~ 轻声地说话; ich habe mit dir zu ~ 我要和你谈一谈; 2) 谈, 谈论, 议论, 发表意见; die ganze Stadt spricht davon 全城(的人)都在谈论那件事情; er ist gut auf dich zu ~ 他

对你有好感; darüber müssen wir noch ~ 那事我们还得讨论(或商谈)一下; frei von der Leber weg ~ 直言不讳; 3) 表露, 说明, 证明; das spricht für sich selbst 这不言自明; diese Handlung spricht für sie 这个行动使她获得好评; aus all dem spricht seine tiefe Dankbarkeit 这一切都表露了他深深的感激心情; 4) 讲话, 发言, 演说; der Vorsitzende hat nur kurz gesprochen und dann sofort die Diskussion eröffnet 主席只作了简短的讲话, 接着马上宣布讨论开始; über ein Thema ~ 就一问题发言 ~d adj 富于表情的; ein ~er Blick 传神的一瞥; ~e Augen 富于表情的眼睛; ~e Bilder 栩栩如生的图画; j-m ~ ähnlich sehen 外貌极像某人

**Sprech|er** *m -s; -* 1) 发言人, 讲演者; ein geübter ~ 一个训练有素的讲演者; 2) 代言人, 代表者 ~fähigkeit *f -en* 说话能力 ~film *m -(e)s; -e* 有声电影 ~platte *f -n* 朗诵或会话唱片 ~stunde *f -n* 会客时间; 诊病时间; die ~ findet von 9 bis 12 statt 会客时间(诊病时间)9时至12时 ~stundenhilfe *f -n* 诊病时医生的女助手 ~weise *f* 说话方式 ~werkzeuge *pl* (人的) 发音器官 ~zimmer *n -s; -* 会客室, 接待室; 诊疗室

**spreizen** *I vt* 张开, 叉开; 展开; die Finger ~ 张开手指; der Vogel spreizte sein Gefieder 鸟张开他的羽毛; *II v sich* 摆架子, 装腔作势; du brauchst dich nicht so zu ~ 你不用这么故意做作

**Spreng|apparat** *m -(e)s; -e* 1) 泼洒器, 洒水器; 2) 放炮器 ~bombe *f -n* 烈性炸弹, 爆破炸弹

**Sprengel** *m -s; -* (神父或牧师管理的) 教区

**sprengen** *I vt* 1) 炸毁, 爆破; die Brücke in die Luft ~ 把桥炸毁; 2) 打开, 冲开, 强行解散; alle ihnen angelegten Fesseln ~ 冲决一切束缚他们的罗网; der Gefangene sprengte seine Ket-

ten 囚犯把锁链挣脱开; eine Versammlung ~ 强行驱散一集会; 3) 浇, 洒, 喷淋, 浇水; den Rasen ~ 给草地淋水; die Straße ~ 在街上洒水; *II vi(s)* 疾驰, 骑马飞奔

**Spreng|fähigkeit** *f -en* 爆炸性, 爆炸能力 ~granate *f -n* 爆破榴弹, 空炸榴弹 ~körper *m -s; -* 炸药包, 炸弹 ~ladung *f -en* (爆炸)装药, 雷管装药; 炸药包, 爆破药筒 ~mittel *n -s; -* 分裂剂; 炸药, 爆破器材, 爆破材料 ~pulver *n -s; -* 炸药粉, 火药 ~stoff *m -(e)s; -e* 炸药 ~trichter *m -s; -* 漏斗状的炸弹坑 ~ung *f -en* 1) 爆炸, 爆破, 炸毁; die ~ einer Brücke 炸毁桥梁; 2) 驱散; die ~ einer Versammlung 强行解散一集会; 3) 洒水, 喷水 ~wagen *m -s; -* 洒水车 ~wirkung *f -en* 爆破作用; 爆炸力, 爆破力 ~zünder *m -s; -* 引信, 信管, 雷管; 爆炸导火索, 爆炸信线, 导爆索

**Sprenkel** *m -s; -* 点, 斑点, 污点

**sprekeln** *vt* (染或洒上颜色)使...有斑点 **Spreu** *f* 糠(秕); die ~ vom Weizen sondern 筛去小麦中的糠秕; 取其精华, 弃其糟粕; 淘汰

**Spruchwort** *n -(e)s; -er* 谚语, 俗话, 常言; 格言; das ~ sagt: Lügen haben kurze Beine 俗话说: 谎言腿短

**sprichwörtlich** *adj* 1) 谚语的, 成为谚语的; 格言式的; 2) 众所周知的, 经常为人称道的, 有口皆碑的

**sprießen\*** *vi(s)* 发芽, 萌发, 长出; die Blumen ~ aus der Erde 花儿破土发芽

**Springbrunnen** *m -s; -* 喷水池, 喷泉

**springen\*** *I vi(s, h)* 1) 跳跃; ins Wasser ~ 跳进水里; über den Graben ~ 跳过壕沟; bitte spring rasch zum Bäcker! 请快到面包店跑一趟! nicht über seinen Schatten ~ können 难违其本性; das springt ins Auge 这是一眼可以看得出的(明显的), 这一目了然; etw. ~ lassen 破费, 请客, 解囊; 2) 作跳高或跳远运动; er ist (od hat) noch nicht gesprungen 他还没有跳; 2,20 m

hoch ~ 跳高二米二十; 7 m weit ~ 跳七米远; 3) 喷出, 急流; das Blut sprang aus der Wunde 血从伤口喷出; 4) 断, 破, 裂; das Glas ist gesprungen 玻璃杯裂了; eine Saite der Geige sprang 提琴上的一根弦断了; 5) 开放; die Knospen ~ 苞蕾开放; II vt 跳出 (记录), 在跳高、跳远中创造; einen neuen Rekord ~ 跳出一项新记录

**Springen** *n -s* (运动中的) 跳 (跳高、跳远等)

**Springer** *m -s; -* 1) 跳者; 跳高、跳远等运动员; 2) (国际象棋中的) 马

**Sprint** *m -s; -s* 短距离赛跑

**sprinten** *vi (h, s)* 1) 作短距离赛跑; gestern hat (od ist) unser Läufer besonders gut gesprintet 昨天我们的短跑运动员跑得特别好; 2) 快跑, 奔跑

**Sprinter** *m -s; -* 短跑运动员

**Sprit** *m -(e)s; -e* 1) (Spiritus 的缩写) 酒精; 2) 汽油

**sprithaltig** *adj* 含酒精的

**Spritz|apparat** *m -(e)s; -e* 喷雾器, 喷射器, 喷漆器, 喷色器 ~e *f -n* 1) 注入, 注射; 注入的药液, 注射剂, 针剂; j-m eine ~ geben 给某人打针; 2) 喷射器, 注射器; 灭火器

**spritzen** I vt 1) 喷洒; 喷射; die Blumen ~ 浇花; Obstbäume mit Schädlingsbekämpfungsmitteln ~ 用除虫剂喷洒果树; Lack ~ 喷漆; 2) 给...注射; j-n gegen Typhus ~ 给某人打针预防斑疹伤寒; j-n in die Vene ~ 给某人进行静脉注射; j-n in den Muskel ~ 给某人进行肌肉注射; j-n unter die Haut ~ 给某人作皮下注射; 3) 在(酒、果汁中) 渗苏打水; II *vi (s)* 1) 飞溅, 喷射; das Blut spritzte aus der Ader 血从血管里迸射出来; 2) 奔跑, 快走; 3) 下几滴雨, 掉点儿, 下小雨

**Spritzenhaus** *n -es; -er* 消防站, 救火车房

**Spritzer** *m -s; -* 1) 喷雾器, 喷射器; ein Schädlingsbekämpfungsmittel mit dem ~ zerstäuben 用喷雾器喷洒除虫剂; 2) 溅起的液体, 溅污的斑点; mach

mir keine ~ aufs Kleid! 别溅污我的衣服! sie bekam einige ~ aufs Kleid 她衣服上溅到了(泥)水; 3) 小雨; 4) 喷漆工人

**Spritzfahrt** *f -en* 短途徒步旅行, 郊游

**spritzig** *adj* 1) 扣人心弦的, 激动人心的; 2) (酒) 烈性的, 火辣辣的; 3) (汽车等) 快速的

**spröde** *adj* 1) 脆的, 易碎的; ~s Glas 易碎的玻璃; eine ~ Haut 容易龟裂的皮肤; 2) 难处理的, 难成形的; der Stoff war zu ~ für einen Roman 这个材料很难加工写成一本长篇小说; 3) 不易接近的, 拘谨的, 冷淡的, 寡言笑的; sie tut sehr ~ 她做出很难接近的样子

**Sprödigkeit** *f* 1) 脆性, 易碎性; 2) (多指少女) 冷淡, 过于拘谨, 不易亲近, 拒斥男性

**Sproß** *m -(ss)es; -(ss)e(n)* 1) 萌芽, 嫩枝; ~e(n) treiben 萌发新枝; 2) 子孙, 后裔

**Sprosse** *f -n* (梯的) 横木; ~n der Leiter 梯子的梯阶

**sprossen** *vi (s)* 发芽, 萌发, 生长; die ersten Blumen sprossen aus dem Boden 从地上长出第一批花; auf den Feldern und Wiesen sproßte das erste Grün 在田野和草地上新绿初萌

**Sproßling** *m -s; -e* 1) 嫩枝, 芽; 2) 子孙, 后裔; 小孩

**Sprötte** *f -n* 小鲑, 西鲱

**Spruch** *m -(e)s; -e* 1) 格言; 箴言; 经文; Sprüche machen 大讲废话, 吹牛; 2) 判决, 判词; 裁决

**Spruchband** *n -(e)s; -er* 横幅标语

**spruchreif** *adj* 已可作判断的; die Sache ist noch nicht ~ 要断定此事还为时过早

**Sprudel** *m -s; -* 1) 喷泉; 漩涡; ein ~ von Worten 语如连珠; 2) 苏打水, 矿泉水

**sprudeln** *vi (s, h)* 1) 喷出, 涌出; die Quelle sprudelt aus dem Felsen 泉水从岩穴中涌出; die Worte sprudelten nur so aus ihrem Mund 她口若悬河; 2) 沸涌, 起泡沫; das Wasser



sprudelt 水在沸腾

**sprühen** I *vt* 喷出; das Feuer sprüht Funken 火焰喷出火花; II *v imp* 下细雨; es sprüht 细雨蒙蒙 ~*d adj* 喷射的, 喷洒的, 飞散的; ~*er Laune sein* 兴高采烈, 欢天喜地; ~*er Witz* 情趣横溢

**Sprühregen** *m -s* 蒙蒙细雨

**Sprung** *m -(e)s; ; ue* 1) 跳跃; 飞跃, 突变; der große ~ nach vorn 大跃进; auf dem ~ sein, stehen 正要出发(离开); es ist nur ein ~ bis dahin 到那边只有几步路; ein qualitativer ~ 质的飞跃; der Schauspieler machte einen ~ 这演员跳过一段台词; j-m auf die Sprünge helfen 提携某人, 扶助某人; 给某人一个暗示或提示; j-m auf die Sprünge kommen 发觉某人的秘密行径; ein ~ ins Ungewisse 一个大胆的, 后果难以逆料的步骤; keine großen Sprünge (mehr) machen können 钱少而买不起多少东西, 在开支上不能大手大脚; j-n auf einen ~ besuchen 对某人作短时的访问; 2) 裂缝; die Glocke hat einen ~ 这口钟有一条裂缝

**sprungbereit** *adj* 准备跳(跃)的

**Sprungbrett** *n -(e)s; -er* 跳板; 出发点 ~*feder f -n* 弹簧 ~*federmatratze f -n* 弹簧床垫 ~*gelenk n -(e)s; -e* 1) 踝关节; 2) (有蹄类动物的) 跗关节 ~*grube f -n* (跳高和跳远用的) 沙坑

**sprunghaft** *adj* 1) 跳跃的, 急动的; 2) 不能专心致志的; 3) 飞跃的; der ~*e Anstieg der Preise* 物价猛涨

**Sprung[schanze** *f -n* 滑雪跳跃比赛用的斜坡(或跑道) ~*seil n -(e)s; -e* (带有木柄的) 跳绳用绳子 ~*tuch n -(e)s; -er* (救火时救人用的) 接跳布 ~*turm m -(e)s; ; ue* (跳水用) 跳台

**sprungweise** *adv* 跳跃地, 跳跃式地

**Sprungweite** *f -n* 一跃的距离

**Spucke** *f* 口涎, 唾液, 痰; da bleibt mir die ~ weg 我吃惊得说不出话来

**spucken** I *vt* 吐(唾液等); Blut ~ 咯血; große Töne ~ 吹牛皮, 自吹自擂; II

*vi(h)* 吐唾沫, 吐痰; bitte nicht auf den Boden ~! 不要随地吐痰! in die Hände ~ 吐唾沫在手里, 准备好好干一番; j-m in die Suppe ~ 破坏某人的计划; ich spucke darauf! 我不在乎这种东西! 我可以把它抛到九霄云外!

**Spucknapf** *m -(e)s; ; ue* 痰盂

**Spuk** *m -(e)s; -e* 鬼魂, 幽灵; 鬼魂的活动; 吵闹, 胡闹, 恶作剧; mach keinen ~! 别打扰我! 不要费神!

**spuk en** *vi(h)* 1) 鬼魂作祟, 幽灵在游荡, 闹鬼; 2) 胡作非为, 作祟 ~*haft adj* 鬼魂的, 幽灵的, 鬼一样的; 鬼魂作祟的, 闹鬼的

**Spülbecken** *n -s; -* (厨房内的) 冲洗餐具用的水池, 洗涤盆

**Spule** *f -n* 1) 线团芯; 录音带盘; 线盘, 线架; 2) 卷筒, 线团; vier ~*n Garn* 四个线团; 3) 线圈; 4) (一盘) 录音带

**Spüle** *f -n* (厨房内的) 洗餐具水池

**spulen** *vt* 缠(线)于线轴上; 把...绕于卷轴上; vom Tonband ein Stück auf die leere Spule ~ 把一段录音带转到空盘上

**spülen** I *vt* 1) 冲洗, 洗; Geschirr ~ 冲洗碗碟(器皿); sich (*dat*) den Mund ~ 漱口; 2) 冲走; die Wellen ~ Muscheln ans Land 波浪把贝壳冲上陆地; II *vi(h)* 冲刷, 拍击; das Meer spült ans Ufer 海水冲刷岸边; er hat auf der Toilette nicht gespült 他在厕所里没有抽水冲洗

**Spulen|galvanometer** [*..va:..*] *n, m -s; -* 动圈式电流计 ~*satz m -es; ; ue* 线圈组

**Spülfaß** *n -(ss)es; ; (ss)er* 冲洗(用)桶, 洗涤(用)桶

**Spulmaschine** *f -n* 卷线机, 绕线机

**Spül|napf** *m -(e)s; ; ue* 冲洗(用)盆, 冲洗(用)器皿 ~*ung f -en* 冲洗; die ~ des Magens 洗胃 ~*wasser n -s; ; ue* 冲洗用水; 凿岩冲洗水

**Spulwürmer** *pl* 蛔虫

**Spund** *m f -(e)s; ; ue* 桶塞子, 塞子; 棒头; II *-(e)s; -e* 毛头小伙子, 不成熟的(年轻)人

**spunden** *vt* 用塞子塞住; 接棒

**Spur** *f* -en 1) 痕迹, 踪迹, 足迹, 遗迹; einem Verbrecher auf der ~ sein 追踪一罪犯; die von der alten Gesellschaft hinterlassenen ~en beseitigen 清除旧社会遗留下来的痕迹; 2) 印迹, 迹象; die Krankheit hat (bei ihm) ihre ~en hinterlassen 疾病(在他身上)留下痕迹; 3) 丝毫, 微量; es fehlt noch eine ~ Salz 还差一丁点儿盐; bei ihm war keine ~ von Müdigkeit zu erkennen 在他身上看不出丝毫倦意; keine ~! 丝毫也没有! 绝不是! 4) 轨距; 标画出的车行道

**spürbar** *adj* 可以感觉到的, 可以觉察到的

**spuren** *vi(h)* 1) 在新雪中滑出第一道轨迹; 2) (车轮)循前轮轨迹而行; 3) 顺从; 顺应, 听从

**spüren** *I vt* 1) 感觉, 感觉到; Durst ~ 感到口渴; einen Schmerz ~ 感到疼痛; Müdigkeit ~ 感到疲倦; j-s Unruhe ~ 感到某人情绪不安; 2) 探寻, 追踪, 追猎; die Hunde ~ das Wild 猎狗追踪野兽; II *vi(h)* 探寻, 追踪; nach einem Bären ~ 追踪一熊

**Spurenelement** *n* -(e)s; -e 示踪元素

**Spürhund** *m* -(e)s; -e 1) 警犬, 猎犬; 2) 机敏的人, 机灵的人; 3) 间谍, 侦探

**Spurlager** *n* -s; - 止推轴承, 半球形轴承

**spurlos** *adj* 无影无踪的, 无踪迹的

**Spürnase** *f* -n 嗅觉敏锐的鼻子; 敏锐的嗅觉

**Spurt** *m* -s; -e *od* -s (赛跑或其他竞赛中接近终点时的) 加快速度, 冲刺, 突然而短时的剧烈努力

**spurten** *vi(s)* (在赛跑中接近终点时) 加快速度, 冲刺; 100 m vor dem Ziel begann er zu ~ 在终点前 100 米, 他开始加快速度(或冲刺)

**sputen** *v sich* 急忙, 赶快; spute dich! 快一些!

**Sputnik** *m* -s; -s 人造地球卫星

**Sputum** *n* -s; -ta 痰

**Sri Lanka** 斯里兰卡(旧称 Ceylon 锡兰)

**Staat** *m* -(e)s; -en 1) 国家; ein souveräner (*od* selbständiger) ~ 一个独立

国家; und diese, aus der Gesellschaft hervorgegangne, aber sich über sie stellende, sich ihr mehr und mehr entfremdende Macht ist der ~ 这种从社会中产生但又自居于社会之上并且日益同社会脱离的力量, 就是国家; ~en wollen die Unabhängigkeit 国家要独立; die Ablösung des bürgerlichen ~es durch den proletarischen ist ohne gewaltsame Revolution unmöglich 无产阶级国家代替资产阶级国家, 非通过暴力革命不可; der proletarische ~ ist die Maschine zur Niederhaltung der Bourgeoisie durch das Proletariat 无产阶级国家是无产阶级压迫资产阶级的机器; 2) 豪华, 阔绰; im vollen ~ sein 衣着华丽; mit etw. ~ machen 炫耀某事物, 摆阔

**staatenlos** *adj* 无国籍的

**Staatensystem** *n* -s; -e 政治制度

**staatlich** *adj* 国家的, 国有的, 国立的; ~e Interessen 国家的利益; ~e Angelegenheiten 国务, 国事

**Staatsangehörige** *m, f* (变化如 *adj*) 有某一国籍的人, 国民 ~ **angehörigkeit** *f* 国籍 ~ **angelegenheit** *f* -en 国家事务, 国务, 国事 ~ **anleihe** *f* -n 国家公债 ~ **anwalt** *m* -(e)s; -e 检察官 ~ **anwaltschaft** *f* -en 检察院; die ~en des Volkes 人民检察院 ~ **anziger** *m* -s; - 国家公报, 政府公报 ~ **apparat** *m* -(e)s; -e 国家机器(指军队, 警察, 法庭, 监狱等); der ~ ist immer das gewaltige Instrument zur Klassenunterdrückung 国家机器从来都是阶级压迫的暴力工具 ~ **archiv** [..çi:f] *n* -s; -e [..vo] 国家档案, 国家档案保管处 ~ **aufsicht** *f* 国家监督 ~ **bahn** *f* -en 国有铁路 ~ **beamte** *m* (变化如 *adj*) (国家) 文职人员, 文官 ~ **begräbnis** *n* -ses; -se 国葬 ~ **besuch** *m* -(e)s; -e 国事访问 ~ **bürger** *m* -s; - 国民, 公民 ~ **dienst** *m* -es 官职, 公职, 公务; im ~ stehen 在政府机关里供职 ~ **eigentum** *n* -(e)s 国家财产, 国有 ~ **einkünfte** *pl* 国库收入, 财政收入 ~ **examen** *n* -s;

..mina 国家考试 ~finanzen *pl* 国家金融, 国家财政; 国家财源, 国家资金 ~flagge *f -n* 国旗 ~form *f -en* 国家政体; eine demokratische ~ 民主政体

staatsgefährlich *adj* 危害国家的, 危及国家安全的, 对国家构成危险的

Staats|geheimnis *n -ses; -se* 1) 国家机密; 2) (带开玩笑意味)重大的秘密 ~gewalt *f* 国家权力, 国家权力的行使 ~gut *n -(e)s; -er* 1) 国有农场, 国营农场; 2) 公有土地 ~haushalt *m -(e)s; -e* 国家财政; 国家行政事务; den ~ vereinfachen 简化国家行政事务 ~hoheit *f* 国家主权 ~kapital *n -s; -e od -lien [..lion]* 国家资本 ~kapitalismus *m -* 国家资本主义 ~kasse *f -n* 国库 ~kunst *f* 治理国家的艺术, 管理国家事务的本领 ~lehre *f -n* 国家学说; die Marxsche ~ 马克思的国家学说; das Wesen der Marxschen ~ begreifen 领会马克思国家学说的实质 ~macht *f* 国家政权; die Form der ~ 国家政权形式 ~mann *m -(e)s; -er* 政治家, 国务活动家 ~maschinerie *f* 国家机器; die bürgerliche ~ zerschlagen 打碎资产阶级国家机器 ~oberhaupt *n -(e)s; -er* 国家首脑, 国家元首 ~organ *n -s; -e* 国家机关 ~prozeß *m -(ss)es; -(ss)e* 由国家起诉的案件 (尤指政治案件)的审理 ~prüfung *f -en* 国家考试 ~rat *m -(e)s; -e* 国务院 ~recht *n -(e)s; -e* 国家法 ~schatz *m -es; -e* 国库, 金库, 国家金银及其他贵重金属的贮存 ~schuld *f -en* 国债 ~sekretär *m -s; -e* (美国)国务大臣; (美国)国务卿; (德意志联邦共和国)在部里职位仅次于部长的官员 ~sicherheitsdienst *m -es; -e* 国家保安机关 ~streich *m -(e)s; -e* 政变, 军事政变 ~verfassung *f -en* 国家宪法 ~vertrag *m -(e)s; -e* 国家之间的条约 ~wappen *n -s; -e* 国徽 ~wesen *n -s* 国家, 国家制度 ~wirtschaft *f -en* 国家经济 ~wissenschaft *f* 国家学说

Stab *m -(e)s; -e* 1) 棍, 棒, 杖, 条, 杆,

竿, 榫条; am ~ gehen 拄着手杖走路; den ~ ergreifen, nehmen 出门漫游; den ~ allzu rasch über j-n brechen 过于仓卒地谴责某人; 2) 司令部; 参谋部; 3) 工作人员, 随员; 4) 指挥棒; den ~ führen 担任乐队指挥; 5) 撑竿跳的竿 ~antenne *f -n* 鞭状天线 ~batterie *f -n* 圆柱形电池

stabförmig *adj* 棒形的, 杆状的

Stab|führung *f -en* 对乐队的指挥, 对乐队的领导 ~hochsprung *m -(e)s; -e* 撑竿跳高

stabil *adj* 稳定的; 固定的, 不变的; ~e Preise 稳定的价格; ein ~er Tisch 一张坚固的桌子

stabilisieren I *vt* 使稳固, 使稳定, 使安定; II *v sich* 稳定; die Preise haben sich stabilisiert 物价已稳定下来

Stabilisierung *f* 固定, 稳定, 安定 ~ität *f* 稳定, 安定, 固定; zur ~ und Geschlossenheit des ganzen Landes beitragen 促进全国的安定团结

Stabmagnet *m -(e)s; -e od -en; -en* 棒形磁铁, 条形磁铁

Stabs|chef [..jef] *m -s; -s* 参谋长 ~offizier *m -s; -e* 校官; 海军少校, 中校, 舰长

Stachel *m -s; -n* 1) (动植物的) 螫针, 皮刺, 刺; der ~ von Pflanzen 植物的刺; wider den ~ locken 抗拒对个人自由的约束, 闹别扭, 不驯服; 2) 刺激, 刺激物; 促进因素 ~beere *f -n* 1) 醋栗树; 2) 醋栗 ~draht *m -(e)s; -e* 带刺铁丝网

stach(e)lig *adj* 有刺的, 满是针刺的; 刺人的; ein ~er Bart 刺人的胡须

stacheln *vt* 1) 刺; 2) 刺激, 激发, 激动, 促使

Stadel *m -s; -e* 谷仓, 堆干草的房子

Stadi|on *n -s; -ien [..ien]* (周围有看台的) 露天大型运动场, 竞技场 ~um *n -s; -ien [..ien]* 1) 状态, 情况; 2) 时期, 阶段; das ~ der Entwicklung 发展阶段; in einem frühen ~ kann die Krankheit noch geheilt werden 这种病在早期还是可以治愈的

**Stadt** *f* <sup>no</sup> [ˈʃtɛr...] 城市; die regierungs-unmittelbare ~ (中央)直辖市; in die ~ fahren 坐车进城; ~ und Land 城市和农村 ~bahn *f* -en 郊区铁路, 环城铁路

**stadtbekannt** *adj* 全市都知道的, 全城尽知的; das ist doch ~! 这件事全城都知道!

**Stadtbezirk** *m* -(e)s; -e 市(政)区

**Städtchen** [ˈʃtɛr...] *n* -s; - 小城市, 市镇

**Städte|bau** *m* -(e)s 城市规划建设, 城镇建设规划 ~ordnung *f* -en 城市条例(章程)

**Städter** [ˈʃtɛr...] *m* -s; - 市民, 城市居民

**Stadt|gebiet** *n* -(e)s; -e 城市地区, 市区 ~gespräch *n* -(e)s; -e 全城谈论的话题; der Vorfall ist seit gestern ~ 这事件从昨天以来成了全城谈论的话题 ~haus *n* -es; -er 市政府, 市政厅

**städtisch** [ˈʃtɛr...] *adj* 1) 城市的; das ~e Leben 城市生活; die ~e Verwaltung 市政管理; 2) 市立的, 市有的

**Stadt|kreis** *m* -es; -e 地位相当于县的市 ~mauer *f* -n 城墙 ~plan *m* -(e)s; -e (绘有街道和主要建筑的)城市地图, 市区图 ~rand *m* -(e)s; -er 市郊 ~randsiedlung *f* -en 郊区居民点, 郊区新村 ~rat *m* -(e)s; -e 1) 市(参)议会; 2) 市(参)议员 ~teil *m* -(e)s; -e 城区, 市区; er wohnt in einem anderen ~ 他住在另一市区 ~viertel *n* -s; - 市区 ~verordnete *m, f* (变化如 *adj*) 市(参)议员

**Stafette** *f* -n 1) (骑马)送急件的人, 信使; 2) 队形, 序列

**Stafettenlauf** *m* -(e)s; -e 接力赛跑

**Staffage** [ˈʃtɛr...] *f* -n 装饰, 点缀, 添景物; diese Mitglieder spielen nur noch die Rolle einer ~ 这些成员现在不过只起装门面的作用而已

**Staffel** *f* -n 1) 阶段, 步骤; 阶梯; 等级; eine höhere ~ erreichen 达到一个更高的阶段; 2) 接力赛跑队; 3) 大队, 中队, 梯队; 3) (空军的)中队; 飞行中队

**Staffelei** *f* -en (绘)画架

**Staffel|form** *f* -en (战斗队形, 火炮)梯形

队形 ~flug *m* -(e)s; -e 梯队飞行

**staffelförmig** *adj* 1) 阶梯形的; 2) 梯队式的, 按梯队的

**Staffellauf** *m* -(e)s; -e 接力赛跑

**staffeln** I *vt* 1) 按等级分(发); 把...排成梯队; II *v sich* 分成等级

**Staffel|schwimmen** *n* -s 接力游泳比赛 ~stab *m* -(e)s; -e (接力赛中的)接力棒 ~ung *f* 1) 分成等级, 等级; 2) 梯次配置, 梯队

**staffieren** *vt* 1) 装备, 配备; 2) 装饰, 修饰, 打扮; 3) 把衬里缝入...

**Stagnation** *f* -en 停顿, 停滞, 静止; die ~ des Verkehrs 交通停顿; eine ~ der Wirtschaft überwinden 克服经济停滞

**stagnieren** *vi(h)* 停顿, 停滞, 静止

**Stahl** *m* -s; -e od -e 1) 钢; ~schmelzen 炼钢; abgeschreckter ~ 淬火钢; abgelassener ~ 回火钢; austenitischer ~ 奥氏体钢; gewalzter ~ 轧制钢(材); rostfreier ~ 不锈钢; korrosionsbeständiger ~ 不锈钢, 耐腐蚀钢; 2) 刺杀武器(如刀剑, 匕首)

**stahlartig** *adj* 钢那样的, 钢铁般的

**Stahl|bau** *m* -(e)s; -en 钢结构 ~beton [ˈbɛtɔŋ] *m* -s; -s 钢筋混凝土 ~blech *n* -(e)s; -e 钢板, 钢皮 ~draht *m* -(e)s; -e 钢丝

**stählen** *vt* 使成钢, 使表面钢化; 使经受锻炼; 使经受磨练; Eisen ~ 炼钢; den Körper ~ 锻炼身体; sich im revolutionären Sturm ~ 在革命的大风大浪中锻炼自己

**stählen** *adj* 1) 钢制的; ein ~es Werkzeug 钢制工具; 2) 钢铁般的; ein ~er Wille 钢铁般的意志

**Stahlfeder** *f* -n 1) 钢(弹)簧; 2) 钢笔

**stahlhart** *adj* 坚硬如钢的, 很硬的

**Stahl|härte** *f* 钢的硬度 ~härtung *f* -en 1) 钢的硬化(作用); 2) 钢淬火 ~helm *m* -(e)s; -e 1) 钢盔; 2) (1918年成立的德国)钢盔团 ~mantel *m* -s; - 钢壳, 钢套 ~möbel *pl* 钢架家具 ~panzer *m* -s; - 钢盔甲, 装甲钢板 ~trosse *f* -n 粗钢索 ~waren *pl* 钢制品 ~werk

*n* -(e)s; -e 钢厂, 炼钢厂  
**staken** *vt* 用篙撑(船)  
**Stall** *m* -(e)s; *ne* 厩, 圈, 栏, 棚; die Pferde aus dem ~ holen 把马从马厩里牵出来; den ~ ausmisten 清除厩粪; das beste Pferd im ~ (一个集体或工作单位中的) 最好或最得力的人; (蒐集品中的) 最珍贵的一件东西 ~  
**dünger** *m* -s; - 厩肥, 圈肥, 栏肥  
**stallen** I *vi(h)* (牲畜) 被关在厩(栏)里; II *vt* 把...关在厩(栏)里, 在厩(栏)里饲养  
**stallen** *vi(h)* (马) 撒尿  
**Stamm** *m* -(e)s; *ne* 1) 干, 茎; der ~ eines Baumes 树干; 2) 宗系, 种族; die Stämme eines Volkes 一个民族的各支族; er ist vom ~e Nimm 他为人贪婪, 他就爱拿人家的东西(而自己却一毛不拔); 他是个伸手派; 3) 主干, 骨干, 核心; wir haben einen festen ~ von Kunden 我们有一批固定的顾客; der ~ eines Wortes 词干; einen ~ bitte! 请给一份(普通的)菜; ein ~ Hühner 一群鸡; 4) (动植物分类) 门; 5) 干线, 主电路 ~  
**baum** *m* -(e)s; *ne* 系谱, 家谱 ~  
**buch** *n* -(e)s; *ner* 题词留念册, 纪念册  
**stammeln** I *vt* 口吃, 结结巴巴说(话); das Kind kann schon einige Worte ~ 这孩子已能断断续续地说上几句话; II *vi(h)* 口吃, 呐呐而言; er kann vor Verlegenheit nur ~ 他慌张得说不清话  
**Stammelter** *pl* 鼻祖, 始祖, 祖先  
**stammen** *vi(h)* 来自, 出身于, 由来于, 源出; er stammt aus Berlin 他是柏林出生的; aus einer Arbeiterfamilie ~ 出身于工人家庭; die Türme ~ aus dem dreizehnten Jahrhundert 这些塔始建于十三世纪; das Wort stammt aus dem Griechischen 这个词源出希腊语; das Gedicht stammt von einem alten Arbeiter 这首诗是一位老工人作的  
**Stammesentwicklung** *f* 种系发生; 系统发育  
**Stamm** *gast* *m* -es; *ne* 常客; ein ~

eines Cafés 一家咖啡馆的常客 ~  
**halter** *m* -s; 取本族姓的长子, 嫡子  
**stämmig** *adj* 粗壮的, 高大健壮的, 魁梧的; ~e Bäume 高大的树; ein ~er Wuchs 魁梧的身材  
**Stamm** *leitung* *f* -en 1) 干线; 2) 主电路; 3) 主管道 ~  
**linie** *f* -n 干线, 主线 ~  
**rolle** *f* -n 兵士名册 ~  
**silbe** *f* -n 词根音节 ~  
**tisch** *m* -es; -e 1) (饭馆等内) 老顾客的固定餐桌; 2) 经常聚在一张固定的餐桌上的老顾客们 ~  
**vokal** [..vo..] *m* -s; -e 词根元音 ~  
**wort** *n* -(e)s; *ner* 根词  
**Stampfe** *f* -n 夯, 杵, 捣锤, 捣矿机  
**Stamperl** *n* -s; -(n) (无柄的) 小(烧)酒杯  
**stampfen** I *vi(h)* 顿(足), 用力踏(地); 重步走, 躁着脚走; mit dem Fuß auf die Erde ~ 用脚踏土; er stampfte auf den Boden vor Ungeduld 他因不耐烦而躁脚; II *vt* 1) 躁脚, 用力踏地; beim Tanzen den Takt ~ 在跳舞时踏着拍子; 2) 捣击, 捣碎; Kartoffeln ~ (用捣锤等) 把土豆捣烂; etw. zu Pulver ~ 把某物捣成粉末; 3) 夯实, 把...踩实  
**Stampfer** *m* -s; - 1) 夯, 杵; 夯实机, 捣固机, 打结机, 捣锤; 2) 用以排除盥洗盆等堵塞的小吸泵  
**Stand** *m* -(e)s; *ne* 1) 站立; aus dem ~ springen 立定跳(不用助跑); 2) 位置, 立场, 货摊; führe das Pferd in seinen ~! 把马牵回原处; einen festen ~ in der Markthalle haben 在市场里有一个固定的售货摊; 3) 情况, 状态; er setzt das Haus wieder in ~ 他在修复(修缮)这座房子; der ~ seiner Gesundheit 他的健康状况; gut im ~(e) sein 情况良好, (物件等) 毫无破损; 4) 高度; der ~ des Wassers 水位; die Erziehungsarbeit auf einen höheren ~ bringen 提高教育工作的水平; 5) 等级, 地位; der vierte ~ 第四等级(法国大革命时代的工人和农民); ein Mann von (hohem) ~ 一个有(很高)地位的人  
**Standard** *m* -s; -s 1) 标准, 水准; 规格.

规范; gemessen am internationalen ~ ist das Hotel recht gut 按国际标准衡量, 这家旅馆是相当好的; der technische ~ der Industrie 工业的技术标准; 2) 样品; 3) 标准度量衡; 4) (货币制度的)本位

**standardisieren** *vt* 使标准化, 统一, 使规范

**Standardisierung** *f* 标准化

**Standardwert** *m* -(e)s; -e 标准值

**Standarte** *f* -n 1) 四角旗, 骑兵或摩托化部队的队旗, 元首旗, (王室的)旗标; 2) (狐狸)尾巴 ~träger *m* -s; -1) 掌旗者, 旗手; 2) 杰出的倡导者, 领导者

**Standbild** *n* -(e)s; -er 直立雕像

**Ständchen** *n* -s; - 窗前情歌, 小夜曲

**Ständer** *m* -s; - (插在政府高级官员汽车上的)座旗, 三角旗

**Ständer** *m* -s; - 1) 支架, 架(子), 台; 挂衣架; 乐谱架; 2) 立柱, 柱; 3) (电容器的定片; (发电机)定子

**Ständerat** *m* I -(e)s 瑞士的联邦议会; II -(e)s; *ae* 瑞士的联邦议会议员

**Standesamt** *n* -(e)s; *ver* 出生, 结婚, 死亡登记处

**standesamtlich** *adj* 在出生, 结婚, 死亡登记处登记的, 通过出生, 结婚, 死亡登记处的 ~ getraut werden (不举行宗教仪式的)登记结婚

**Standesdünkel** *m* -s 认为自己社会身份优越, 高贵而产生的自负或傲慢

**standesgemäß** *adj* 与社会身份相当的, 与地位相当的; ~ leben 过着与自己社会地位相称的生活; ~ heiraten 与和自己社会地位相当的人结婚, 门当户对地结婚

**Standesgleichheit** *f* -en 地位平等, 等级相等 ~ unterschied *m* -(e)s; -e 社会地位的差别, 身份上的差别 ~ vorurteil *n* -(e)s; -e (某一社会阶层对其他社会阶层的)等级偏见, 由于社会地位不同而产生的偏见

**standfest** *adj* 站得稳稳的; 稳定的; 坚固的, 结实的; (型砂)粘结性强的; die Leiter ist nicht ~ 这个梯子立得不稳; er ist nicht mehr ganz ~ 他(由于喝

醉)已经站得不那么稳了

**Standgericht** *n* -(e)s; -e 特别军事法庭, 非常状态下的临时法庭

**standhaft** *adj* 坚定的, 坚强的, 坚决的; ein ~er Charakter 一个坚强的性格; sich ~ wehren 顽强抵抗

**Standhaftigkeit** *f* 坚定, 坚毅, 倔强

**standhalten\*** *vi*(h) 坚持, 固守, 抵抗; 顶住, 经受住; die Truppen hielten stand, bis die Verstärkung kam 部队一直坚守到增援部队来到; allen Angriffen ~ 顶住一切进攻; diese Angaben halten einer genauen Prüfung (dat) nicht stand 这些报告经不住过细的审核; die Brücke hält der Kolonne von Lastwagen stand 这桥承受得了卡车队的重量

**ständig** *adj* 1) 固定的, 不变的; die ~e Adresse 永久住址; sein ~es Einkommen 他的固定收入; ein ~er Ausschuß 常务委员会; 2) 持续的, 不断的, 经常的; du solltest nicht ~ im Zimmer sitzen 你不该老坐在房间里; ~ zunehmen 不断增长; er hat ~ etwas auszusetzen 他老是有所指摘

**Ständigkeit** *f* -en 永久性, 持久性, 经常性, 频繁

**ständisch** *adj* 身份的, 等级的, 地位的; die ~e Monarchie 等级制君主国

**Standlicht** *n* -(e)s; -er (汽车)停车的灯光; ~ort *m* -(e)s; -e 1) (飞机、船等)当时所在的位置; 2) (部队的)驻地, 卫戍区; 3) (植物的)生长环境, 生长地 ~pauke *f* -n 惩戒之词, 谴责之词; j-m eine ~ halten 责备某人, 告诫某人 ~platz *m* -es; *ae* (出租汽车)停车场 ~punkt *m* -(e)s; -e 立场, 观点; 意见, 看法, 观察的角度; unser ~ ist der des Proletariats und der breiten Volksmassen 我们是站在无产阶级的和人民群众的立场; vom ~ der Wissenschaft ist es durchaus zu verstehen 从科学的观点来看这是完全可以理解的; j-m seinen ~ klarmachen 向某人说明其立场 ~recht *n* -(e)s 紧急法, 军事管制法, 戒严法

**Stange** *f -n* 1) 棒, 条, 杆; die Würste hängen auf einer ~ 香肠挂在一条杆上; einen Anzug von der ~ kaufen 买一套成衣; das kostet eine ~ Geld 这要花一大笔钱, 这很贵; j-m die ~ halten 给某人撑腰; bei der ~ bleiben 坚持意见; 坚持不懈地追求目标; j-n bei der ~ halten 鼓励某人继续干下去, 促使某人坚持下去; 2) 条钢, 棒材; 拉力试验用试棒

**Stangenbohne** *f -n* 菜豆

**Stänker, Stänkerer** *m -s;* 挑拨者, 制造纠纷者, 好管闲事者

**Stänkerei** *f -en* 播弄是非, 煽动, 扰乱, 捣乱

**Stänkerer** 见 Stänker

**stänkern** *vi(h)* 制造不和, 捣乱, 播弄是非; 探听, 到处侦察

**Stanniöl** *n -s;* -e 锡箔, 锡纸; 铝箔, 铝纸 ~papier *n -s* 锡纸, 铝纸; Schokolade ist in ~ verpackt 巧克力糖是包在锡纸里的

**Stanzautomat** *m -en;* -en 自动冲压机

**Stanze** *f -n* 1) 冲模, 冲孔模; 冲头, 冲子; 冲压机, 冲孔机; 2) (诗的)由八行组成的一节

**stanzen** *vt* 冲孔, 冲压, 模锻, 模压; in eine Blechplatte Löcher ~ 在铁板上冲孔

**Stapel** *m -s;* - 1) 堆货处, 货栈; 2) 堆; ein ~ Bücher 一堆(叠整齐的)书; 3) 造船架, 修船架, 船台; ein Schiff vom ~ (laufen) lassen 放一船下水; das Schiff ist vom ~ gelaufen (od wurde vom ~ gelassen) 这艘船已下水; in der Werft liegen mehrere Schiffe auf ~ 在造船厂里, 船台上有多艘船在建造中; eine Rede vom ~ lassen 发表讲话(略带讥讽意); 4) 纤维长度; Baumwolle von langem ~ 长纤维棉花; 5) 暗井, 盲井, 溜井 ~lauf *m -(e)s;* = (新船)下水

**stapeln** *vt* 堆积, 堆存; 堆垛; Waren ~ 堆积货物

**Stapelplatz** *m -es;* = 堆货场, 堆置场 ~wagen *m -s;* = 车式垛板机; 起重机小

车 ~waren (*f*)*pl* 1) 可堆放的货物; 2) (不受流行式样影响的)大量生产的纺织品

**Stapfe** *f -n* (一般用 *pl*) 脚印, 足印

**stapfen** *vi(s)* 踏重步走, 踉跄地走; durch den Schnee ~ 踏着重步穿过雪地

**Stapfen** *m -s;* - (一般用 *pl*) 见 Stapfe;

**Star** *m I -(e)s;* -e 欧椋鸟, 燕八哥; II -(e)s;

-e 内障, 白内障; grauer ~ 白内障;

grüner ~ 绿内障, 青光眼; schwarzer

~ 黑内障; j-m den ~ stechen 开导

某人, 规劝某人, 忠告某人; II [sta:r]

-s; -s 电影明星, 名演员, 著名运动员

**Starallüren** [ˈsta:r.] (*f*) *pl* (电影明星等的)自负和任性的行动

**starblind** *adj* 因患白内障而失明的

**stark** (uer; =st) *adj* 1) 坚强的; 强壮的;

ein ~er Charakter 坚强的性格; von

den dreien ist er am stärksten 这三

个人当中他最强壮; das ~e Geschlecht

男性, 男子, 男人; 2) 厚实的, 粗大的, 结

实的; ~es Papier 厚纸; ein ~er Baum

一棵粗大的树; das Buch ist fünfhun-

dert Seiten ~ 这书有五百页; 3) 强烈的,

猛烈的; eine ~e Erkältung 重感

冒; ein ~er Raucher 一个抽烟很多

的人; ein ~ bevölkertes Land 一个

人口稠密的国家; es regnet ~ 下大

雨; ~ verschuldet sein 负债沉重;

das ist ein ~es Stück 这真不要

脸, 这真太无耻了; 4) 为数众多的; eine

~e Familie 人口多的家庭; die Besat-

zung war fünf Mann ~ 乘员五人;

5) 浓烈的; ~er Wein 烈酒; ~er Tee

浓茶; 6) 能干的, 有本事的; das ist

nicht meine ~e Seite 这非我之所长;

in Mathematik ist er nicht ~ 在数

学方面他不行; 7) 强变化的; ~e Ver-

ben 强变化动词

**Stärke** *f -n* 1) 强大, 强度; 2) 优点, 长

处; Mathematik ist seine ~ 他擅长

数学; 3) 兵力; die Kompanie hat

eine ~ von 200 Mann 全连共有士

兵二百人; 4) (浆衣的)淀粉, 糊; 5) 厚

度; die ~ einer Mauer 一座墙的厚

度; 6) (书的)页数; 7) 直径; 8) 浓

**stärkehaltig** *adj* 含淀粉的 ~n I *vt* I) 使强壮, 加强; (药品)强身, 滋补; Arbeit stärkt die Glieder 劳动使四肢强壮; die Führung durch die Kommunistische Partei ~ 巩固共产党的领导; den demokratischen Zentralismus ~ 巩固民主集中制; die Parteiführung ~ 加强党的领导; 2) 上浆; Wäsche ~ 给衣服上浆; II *v sich* 饮食以补气力; erst wollen wir uns ein bißchen ~ 我们首先想吃(或喝)点东西; III *P. I* ~d 滋补的, 强身的; ein ~des Mittel 补药, 强身剂

**starkleibig** *adj* 肥胖的, 丰满的  
**Starkstrom** *m* -(e)s; *ne* 强电流, 高压电流 ~leitung *f* -en 强电(流)线, 电力线

**Stärkung** *f* -en I) 加强, 滋补; dem Kranken zur ~ Wein geben 给病人服酒增补气力; 2) 小吃, 点心; eine kleine ~ zu sich nehmen 吃点心 ~smittel *n* -s; - 补药, 强身剂

**Starlet(t)** ['stɑ:rlɛt] *n* -s; -s 后起的女电影明星, 小女明星

**starr** *adj* I) 呆板的, 凝视的; j-n mit ~en Augen ansehen 盯着某人看; er war ganz ~ vor Überraschung 他完全惊呆了; 2) 僵硬的; mir sind die Finger ~ vor Kälte 我的手指冻僵了; 3) 顽固的, 倔强的; ~e Regeln 固定不变的规章; er hat einen ~en Nacken 他是个硬骨头(强项); 4) 刚性的, 不易折弯的

**starren** *vi*(h) I) 凝视, 呆望; er starrte auf die Straße. 他向街道凝视; was starrst du so vor dich hin? 你老这么发呆干啥? 2) 伸出, 矗立; die Berge starrten gen Himmel 山峰直矗入云; der verdorrte Stamm starrt in die Lüfte 干枯的树干伸向天空; 3) 盖满; das Zimmer starrte vor Schmutz 房里满是灰尘

**Starrheit** *f* I) 硬直, 呆板; 2) 顽强; 3) 顽固; 4) 刚性, 刚度 ~kopf *m* -(e)s; *ne* 顽固的人, 固执的人

**starrköpfig** *adj* 倔强的, 顽固的  
**Starrsinn** *m* -(e)s 顽固, 固执, 倔强

**starrsinnig** *adj* 倔强的, 固执的, 执拗的, 死心眼的

**Starrkrampf** *m* -(e)s; *ne* 破伤风, 强直痉挛

**Start** *m* -(e)s; -e *od* -s I) 起飞, 开动, 发射, 投出; der ~ des Flugzeugs 飞机的起飞; 2) 起跑, (比赛)开始; 起跑点; den ~ üben 练习起跑; am ~ sein 参加(运动)比赛; 3) 开始, 开端; sie hat einen guten ~ 她(在工作中)有一个好的开端(或她起跑好) ~bahn *f* -en I) (机场)起飞线滑行道, 机场的跑道; das Flugzeug befindet sich bereits auf der ~ 飞机已停在起飞跑道上; 2) 赛跑跑道

**startbereit** *adj* 1) 准备好起跑的; 2) 准备好出发的

**Startblock** *m* -(e)s; *ne* (游泳池的)出发台; (赛跑用)起跑器

**starten** I *vi*(s) I) 开始, 出发, 起飞, 起跑; die Wettläufer ~ eben 赛跑者刚起跑; das Flugzeug startet um 11 Uhr 飞机 11 时起飞; 2) 参加(运动比赛); II *vt* I) 开始, 着手; 使开始; ein neues Unternehmen ~ 开始新的事业; 2) 开动, 起动机; 发出, 发射; ein Raumfahrzeug ~ 发射一艘宇宙飞船

**Start(er)** *m* -s; - 起动机, 点火器 ~erlaubnis *f* -se 许可起跑, 许可起飞 ~hilfe *f* -n I) (火箭)起飞加速器, 起飞助推器, 发射助推器; 2) 对别人开办一事业的资助 ~kommando *n* -s; -s 起跑命令或信号, 起飞命令或信号 ~rakete *f* -n 起飞加速火箭, 起飞加速器, 火箭助推器 ~schuß *m* -(ss)es; *ne* 起跑发令枪

**Statik** *f* 静力学 ~er *m* -s; - 静力学家, 静力学者

**Station** *f* -en I) 车站, 停靠站; der Zug hält auf jeder ~ 列车每站都停; 2) 台, 电台; 站; (医院的)部门, 科室; eine meteorologische ~ 气象站; 3) 停留, 食宿; freie ~ 免费食宿; unterwegs in Wien ~ machen 途中在维也纳稍作逗留

**stationär** *adj* 1) 固定地点的, 静止的, 不动的; 2) 住院的; ~e Behandlung 住



院治疗  
**stationieren** *vt* 使(部队)驻扎; die in Deutschland stationierten fremden Truppen 驻扎在德国的外国军队  
**Stationsvorsteher** *m* -s; - 站长  
**statisch** *adj* 1) 静止的; 2) 静力(学)的  
**Statist** *m* -en; -en 没有台词讲的演员, 无言演员, 跑龙套的演员  
**Statisterie** *f* ..ien (没有台词讲的全部) 无言演员  
**Statistik** *f* -en 统计; 统计学  
**statistisch** *adj* 统计的, 统计学的 ~e Angaben 统计数字; eine ~e Tabelle 统计表  
**Stativ** *n* -s; -e [..vo] 三角架, 支架, 摄影机架  
**statt** *I prp (gen)* 代替; ~ Geldes gab er mir einen guten Rat 他没有给我钱, 却给我出了个好主意; II *uej* 不..., 而...; ~ zu spielen (*od* ~ daß er spielte), arbeitete er 他不玩耍而是工作; er gab das Buch ihr ~ ihm 他没有把书给他, 而是给她  
**Statt** *f* 场所, 地方; etw. an Zahlungs ~ liefern 交付某货物以代替付款; j-n an Kindes ~ annehmen 收养某人为自己的子女; an seiner ~ hätte ich anders reagiert 如果我处于他的地位, 就不会作出这样的反应  
**Stätte** *f* -n 地方, 场所; eine ~ der Erholung 休养地; die ~ seines Wirkens 他从事活动的地方; eine liebge-wordene ~ verlassen müssen 不得不离开一个爱上了的地方  
**statt|finden\*** *vi(h)* 发生, 举行; wo findet die Versammlung statt? 这个集会将在哪里举行? ~haft *adj* 许可的, 合法的; das ist nicht ~ 这是不许可的  
**Statthalter** *m* -s; - 总督; 省长  
**stattlich** *adj* 1) 雄伟的, 魁伟的, 庄严的, 壮丽的; ein ~er Mann 仪表堂堂的男人; 2) 相当的, 可观的; eine ~e Zahl 一个可观的数目  
**Stattlichkeit** *f* 1) 雄伟, 魁伟, 壮观, 庄严; 堂堂仪表; 2) (款项, 数目等) 可观, 相当大

**Statue** *f* -n 雕(刻的立)像, 铸像, 塑像  
**Statuette** *f* -n 小雕像, 小铸像, 小塑像  
**statuieren** *vt* 树立, 确定, 认定, 指定; ein Exempel ~ 惩一儆百  
**Statur** *f* -en 1) 体态, 体形, 形态; 2) 身长, 体高  
**Status** ['sta: ..] *m* -; - 事态, 情况; ~ quo [kvo:] 现状; ~ quo ante ['ante] (在某一事件发生前或直至某一时刻的) 原状, 以前的状态  
**Statut** *n* -(e)s; -en 法规, 章程; das ~ der Partei 党章; das ~ entwerfen 起草或拟定章程  
**Stauanlage** *f* -n 拦河坝  
**Staub** *m* -(e)s; *ne od* -e 1) 灰尘, 尘埃, 细粉, 粉末; radioaktiver ~ 放射性微粒; es war sehr viel ~ auf den Straßen 街道上灰尘很多; interplanetarer ~ 行星际尘埃; kosmischer ~ 宇宙尘; den ~ entfernen 去掉灰尘; ~ von den Möbeln wischen 揩拭家具上的灰尘; sich aus dem ~ machen 悄悄离开, 溜掉; ~ aufwirbeln 扬起灰尘; 引起轰动; j-n *od* etw. in den ~ ziehen 诋毁某人或某事, 诬蔑某人或某事; 2) 花粉; 3) 矿尘  
**staubbedeckt** *adj* 蒙上灰尘的, 积尘的  
**Staub|besen** *m* -s; - (用来掸灰尘的) 羽毛掸子, 羽毛帚子 ~bürste *f* -n 拭擦灰尘的刷子  
**staubdicht** *adj* 防尘的, 不透灰尘的  
**Staubbecken** *n* -s; - 贮水池, 水庫  
**stauben** *I vi(h)* 扬起灰尘; es staubt hier sehr 这儿扬起很多灰尘; auf der Straße staubte es 街上尘土飞扬; II *vt* 给...撒上少许面粉  
**stäuben** *I vi(h)* 纷扬, (成小粒地) 散开, 飞散; II *vt* 撒(粉); Puderzucker über einen Kuchen ~ 将糖粉撒在点心上  
**Staub|faden** *m* -s; - 花丝, 雄蕊 ~fänger *m* -s; - 1) 捕尘器, 集尘器, 除尘器; 2) 悬挂或竖立的易蒙灰尘的无用之物  
**staubfrei** *adj* 无灰尘的, 灰尘已清除的  
**Staubgefäß** *n* -es; - 雄蕊  
**staubig** *adj* 1) 有灰尘的, 积尘的; 2) 粉状的

**Staubkamm** *m* -(e)s; -e 篦子, 细齿梳  
~lappen *m* -s; - 抹布, 揩布

**staubsaugen** *I vt* (h) 用吸尘器清扫; wer staubsaugt im Zimmer? 谁在房里用吸尘器吸尘? ich habe heute noch nicht staubgesaugt 我今天还没有用吸尘器打扫过; *II w* 用吸尘器清除...上的灰尘; den Teppich ~ 用吸尘器吸去地毯上的灰尘

**Staubsauger** *m* -s; - 吸尘器, 真空清洁器  
~tuch *n* -(e)s; -er 拂尘布, 抹布  
~zucker *m* -s; - 细白砂糖, 糖粉

**stauchen** *v* 1) 敲粗, 顶锻, 锤薄; der Schmied stauchte das Eisen 铁匠把铁锤短; 2) 斥责; er hat ihn tüchtig gestaut 他好好教训了他一顿

**Stauter** *m* -s; - 斥责, 责备; einen ~ bekommen 挨一顿骂

**Staudamm** *m* -(e)s; -e 拦河坝,

**Stauede** *f* -n 灌木

**staudenartig** *adj* 灌木状的, 如灌木的

**stauen** *I vt* 1) 堵塞, 拦(河); einen Fluß ~ 堵住一河; 2) 装货; die Güter im Schiffsraum ~ 在船舱里将货物装整齐; *II v sich* 堵塞, 拥塞; das Wasser staut sich hier 水在这里被堵塞, 流不出去; die Menge staut sich vor dem Eingang 人群拥塞在入口处

**Stauer** *m* -s; - 装(货人)船工人

**stauen** *vi* (h) 惊异, 惊愕, 惊讶; über etw. ~ 对于某事物感到惊异; Bauklötzer ~ 惊讶不已, 惊得目瞪口呆

**Stauen** *n* -s 惊异, 惊愕, 惊讶

**stauenswert** *adj* 令人惊讶的, 使人惊叹的

**Staupe** *f* -n (犬等) 痘热, 流行性马感冒

**stäppen** *v* 鞭打

**Stau|see** *m* -s; -n 水库, 蓄水池 ~ung *f* -en 1) 堵塞, 停滞; eine ~ im Verkehr 交通阻塞; 2) 装货; 3) 充血

**Steak** [ste:k] *n* -s; -s (微煎或微烤的) 大块肉片, 牛排

**Stearin** *n* -s; -e 1) 硬脂精; 三硬脂精; 甘油(三)硬脂酸酯; 2) 硬脂; 3) 商用硬脂酸

**Steatit** *m* -s; -e 块滑石, 皂石

**stechen\*** *I vt* 1) 刺, 螫, 叮; die Biene hat mich gestochen 蜜蜂螫了我一下; 2) 刺穿, 扎; j-n (od j-m) mit dem Messer in die Brust ~ 用刀刺入某人胸部; ich habe mich (od mir) in den Finger gestochen 我刺伤了手指; ich habe mir einen Splitter in die Hand gestochen 我的手里扎进了一根刺; Schweine ~ 杀猪; Fische ~ 用鱼叉捕鱼; Löcher in etw. (akk) ~ 在某物上穿孔; 3) 挖, 雕刻; ein Bild in Kupfer ~ 将一副制成铜版; Rasen ~ 掘取草皮; den Schmelzofen ~ 放铁水; *II vi* (h) 1) 刺, 叮, 刺痛; 痛; Mücken ~ 蚊子叮人; es sticht mir (od mich) in der Brust 我觉得胸部刺痛; das stach mir in die Augen 这立即引起我注目; 2) (出海)航行; das Schiff sticht zur Probefahrt in See 船出海试航

**Stech|fliege** *f* -n 蚊, 牛虻 ~mücke *f* -n 蚊 ~vieh *n* -s (食用的)牛犊和猪

**Stech|brief** *m* -(e)s; -e 通缉令 ~dose *f* -n 插座, 管座

**stecken** *I vt* 插, 放, 放; etw. in die Tasche ~ 把某物放进口袋里; j-n ins Gefängnis ~ 把某人关进监狱里; einen Brief in den Briefkasten ~ 把信投进信箱里; j-n in eine Uniform ~ 强迫某人当兵; etw. in Brand ~ 使某物着火; den Kopf in den Sand ~ 把头埋在沙里(不正视危险或现实); er steckt seine Nase in alles 他什么都要管(干预一切); er steckt die Füße noch unter den Tisch seines Vaters 他还靠他父亲养活他; j-m etw. ~ 秘密通知某人某事, 向某人暗示某事; *II\* vi* (h) 插于, 处于; der Schlüssel steckte (od stak) im Schlüsselloch 钥匙插在锁孔里; in diesem Aufsatz steckt viel Arbeit 这篇文章花了很多功夫; das Buch steckt voller Fehler 这本书里尽是错误; wo steckt denn der Junge? 这孩子究竟跑到哪儿去了? mit j-m unter einer Decke ~ 与某人同流合污(同穿一条裤子), 狼

则为奸; in ihm steckt etwas 他有点才能, 他颇有能耐; im kapitalistischen Sumpf ~ 陷在资本主义泥坑里; mitten in der Arbeit ~ 忙于工作; da steckt etwas dahinter 这后面有文章, 这里面有缘由; in den Massen steckt ein gewaltiger Drang zum Sozialismus 群众中蕴藏了一种极大的社会主义的积极性; III *v sich* 隐藏; sich hinter eine Sache ~ 关心某事(把某事抓起来); sich hinter j-n ~ 争取某人的帮助; 利用(或让)某人来帮助自己

**Stecken** *m -s; -* 棒, 棍; Dreck um ~ haben 干过坏事, 干过亏心事, 有污点

**stecken|bleiben\*** *vi(s)* 卡住, 陷入; der Bissen blieb ihm im Halse stecken 一口食物卡在他的喉咙里; er ist bei seinem Vortrag steckengeblieben 他在作报告时思路中断(不知道接着该讲什么) ~ lassen\* *vt* 插着, 留着; sie hat den Schlüssel ~ 她让钥匙插在门上(的锁孔里)

**Steckenpferd** *n -(e)s; -e* 1) 木马, 竹马; die Kinder spielten mit dem ~ 孩子们玩竹马; 2) 嗜好, 业余爱好; Photographieren ist ihr ~ 摄影是她的业余爱好

**Stecker** *m -s; -* 插头, 插塞

**Steckkontakt** *m -(e)s; -e* 插塞接点 ~ *ling m -s; -e* 插枝; ~ *e in den Garten pflanzen* 把插枝种在园里 ~ *nadel f -n* 大头针, 扣针, 别针

**Steg** *m -(e)s; -e* 1) 小桥; 2) 眼镜上的鼻梁; 3) (提琴等的)琴马; 4) 隔板, 横档; 工字梁腹板, 丁字钢腰部带条板; 5) 电桥; 换向片; 桥形接片 ~ *reif m aus dem* ~ 未经准备地, 没有预先排练地; er hielt seine Rede aus dem ~ 他即席发表了讲话; aus dem ~ *singen* 未经排练就演唱 ~ *reifgedicht n -(e)s; -e* 即席诗, 即兴诗

**stehen\*** I *vi(h, s)* 1) 站立; vor Müdigkeit konnte er kaum ~ 他累得几乎站立不住; j-m im Wege ~ 阻碍某人; auf eigenen Füßen ~ 独立, 自立, 独立自主; 2) 位于, 座落; das Geschirr

steht im Schrank 碗碟放在橱里; das Haus steht am Ufer des Flusses 房子座落在河岸旁边; über einer Sache ~ 掌握某事; über j-m ~ 处于某人之上, 优于某人; 3) 处于...情况; das Getreide steht gut 谷物长得好; mit j-m im Briefwechsel ~ 与某人通讯; wie steht es mit seiner Gesundheit? 他健康情况怎样? es steht schlecht um den (od mit dem) Kranken 病人情况不佳; wie geht's, wie steht's? 身体好吗? 近来好吗? 有什么新闻? gut mit j-m ~ 同某人友好相处; wie stehst du zu ihm? 你同他的关系如何? wie stehst du dazu? 对此事你的意见如何? das Spiel steht 3:2 比分是三比二; das Spiel steht unentschieden 比赛未分胜负; bei euch steht alles auf dem Kopf 你们那儿弄得乱七八糟(颠三倒四); mein Sohn steht bei der Artillerie 我的儿子在炮兵部队里服役; die Obstbäume ~ in Blüte 果树正在开花; er glaubt hoch über allen andern zu ~ 他自以为比人家高明; ich stand vor einer vollendeten Tatsache 我面对一个既成事实; das Buch steht dir zur Verfügung 此书由你使用(支配); 4) 印着, 写着; was steht in der Zeitung? 报上有什么消息? das stand nicht auf der Tagesordnung 这不在议程之内; 5) 停住不动; 停滞, 停止; die Arbeit steht 工作停顿了; die Uhr steht 表停了; 6) 合身; der Mantel steht ihm schlecht 这件大衣不合他的身; II *vt* 站立; Wache ~ 站岗; seinen Mann ~ 经受住考验, 能圆满完成任任务; sich (dat) die Beine in den Bauch (od in den Leib) ~ 站着久等; III *v sich* 处于...的境况; sich wirtschaftlich gut ~ 经济境况好; sich schlecht mit j-m ~ 与某人关系不好; IV *P. I* ~ *d* 1) 站立的; 直立的, 竖放着的; ~ den Fußes 当即, 毫不犹豫地; 2) 静止的; ~ des Wasser 静止的水; 3) 习见的; ein ~ der Ausdruck 习见的用语; 4) 固定的, 永久的; ~ des

Heer 常备军

**stehen** [**bleiben**\* *vi(s)*] 站住, 停住; auf halbem Wege ~ 在半路上停下来, 半途而废; der Wagen blieb vor dem Haus stehen 车子在屋前停住; wir sind auf Seite 3 stehengeblieben 我们(上次)讲到第三页; es sind drei Schirme in der Garderobe stehengeblieben 有三把雨伞落在衣帽间里 ~lassen\* *vt* 留下, 丢下, 忽视; laß die Leiter stehen! 把梯子留在那儿! ich habe meinen Schirm im Bus stehen-(ge)lassen 我把雨伞忘在公共汽车里了; beim Korrigieren einen Fehler ~ 在校对时看漏了一个错误; sich (*dat*) einen Bart ~ 蓄胡须; j-n ~ 骂某人于不顾而拂袖而去

**Stehlampe** *f -n* (立在地上的)立灯, (带支柱的)落地灯 ~leiter *f -n* 人字梯

**stehlen**\* *I vt* 偷, 窃取; j-m etw. ~ 从某人那里偷走某物; du kannst mir gestohlen bleiben 少了你, 我一点也不在乎; 我不愿再跟你打交道; *II v sich* 溜走; er stahl sich aus dem Haus 他溜出了屋子

**Stehplatz** *m -cs; ne* (在戏院, 公共汽车等的)站位

**steif** *adj* 1) 硬的, 挺的; 2) 僵硬的, 僵直的; ~ vor Kälte sein 冻僵了的; 2) 生硬的, 拘谨的, 呆板的; ein ~es Benehmen 态度生硬; eine ~e Unterhaltung 呆板的谈话; 3) 浓的, 稠的; ein ~er Brei 稠粥; 4) 上浆的; ~e Wäsche 上浆的衣服; 5) 倔强的, 刚强的; ~ und fest behaupten 坚持地认为

**Steife** *f -n* 1) 硬, 挺; 2) 僵硬; 3) 树; 4) (态度)生硬; 呆板; 5) 支柱, 撑杆

**steifen** *vt* 使硬挺, 上浆; Wäsche ~ 给衣服上浆; j-m den Nacken (*od* den Rücken) ~ 给某人打气, 增强某人的决心

**steifhalten**\* *vt* die Ohren ~ 挺住, 不屈服, 不动摇, 不气绥

**Steifheit** *f* 1) 硬, 僵硬; 2) 拘谨, 拘泥, 生硬, 不自然 ~leinen *n -s; -e* 硬(麻)布

**steifnacklig** *adj* 倔强的, 傲慢的, 固执的,

顽固的

**Steig** *m -(e)s; -e* 小路, 山径 ~bügel *m -s; -e* 1) 马镫; 2) (耳内的)镫骨

**steigen**\* *I vi(h, s)* 1) 攀登, 登上, 爬; auf den Berg ~ 爬上山, 登山; in den Bus ~ (登)上公共汽车; die Passagiere stiegen an(s) Land 旅客上岸; 2) 走出, 走下; aus dem Bus ~ 下公共汽车; vom Pferd ~ 下马; 3) 上升; das Flugzeug stieg bis auf 12 000 Meter Höhe 飞机上升到一万二千米的高度; den Drachen ~ lassen 放风筝; sein Erfolg ist ihm zu Kopf (*od* in den Kopf) gestiegen 他的成功冲昏了他的头脑; 4) 提高; das Wasser ist gestiegen 水位上升了; die Arbeitsproduktivität steigt 劳动生产率在提高; die Temperatur steigt 温度升高; die Preise ~ 物价上涨; *II vt* 沿...攀登; Treppen ~ 上楼梯

**steigend** *adj* 上升的, 上涨的; 提高的, 增长的

**Steiger** *m -s; -e* 1) 矿工工长; 工头, 领班; 2) 铸模上部排除空气及余铁的小孔; 出气口, 冒口; 收缩头; 3) 溢水口, 溢口

**steigern** *I vt* 提高, 加强; 使升高; die Produktion ~ 提高生产; Adjektive ~ 将形容词变为比较级和最高级; ihr Widerspruch steigerte seinen Zorn 她的反对使他更加愤怒; *II v sich* 提高, 加强; die Besucherzahl steigert sich von Tag zu Tag 来访者与日俱增

**Steigerung** *f -en* 提高, 增长, 升高 ~sstufe *f -n* (形容词)比较等级(指比较级和最高级)

**Steighöhe** *f -n* 上升高度, 射高, 升程, 扬程; 上升限度, 升限, 云幕高度; 螺距 ~leitung *f -en* 压出管道, 扬水管道, 上升管道, 吸升管道 ~rohr *n -(e)s; -e* 上升管, 虹吸管, 升液管; 下铸浇口 ~ung *f -en* 1) 上升, 增加; 2) 斜度, 坡度, 陡度; 3) 斜坡; 4) 螺距; 绕距, 节距

**steil** *adj* 陡峭的, 坡度大的, 急倾斜的; ein ~es Ufer 一个陡峭的河岸; eine ~e Treppe 一个陡的楼梯

**Steil|feuergeschütz** *n* -es; -e 曲射炮  
 ~**hang** *m* -(e)s; *ne* 陡坡, 峭壁, 悬崖  
 ~**heit** *f* 1) 陡峭; 斜度; 2) 互导, 跨导  
 ~**küste** *f* -n 陡峭的(海)岸 ~**ufer** *n*  
 -s; - 陡(峭的)岸

**Stein** *m* -(e)s; -e 1) 石, 石块; eine Bank  
 aus (od von) ~ 一条石凳; ein Denk-  
 mal aus ~ 一块石纪念碑; den ersten  
 ~ auf j-n werfen 首先发难谴责某人;  
 ein Herz von ~ haben 有一付铁石  
 心肠; j-m ~e in den Weg legen 给  
 某人设置障碍; j-m die ~e aus dem  
 Weg räumen 为某人排除障碍; es ist  
 mir ein ~ vom Herzen gefallen 我心  
 上一块石头落了地 (已了却一件心事);  
 zu ~ werden 变成化石; es ging über  
 Stock und ~ 当时无路可循; er  
 schwört ~ und Bein, daß... 他坚决地  
 发誓说...; es fror ~ und Bein 天寒  
 地冻; 2) 砖; 磨石; 碑; 宝石; 棋子; bei  
 j-m einen ~ im Brett haben 受到某  
 人的重视或礼遇; 得到某人的好感; eine  
 Uhr mit 19 ~en 一只十九钻的手表;  
 3) 果核; Pflaumen haben ~e 李子有  
 核; 4) 结石

**steinalt** *adj* 古老的, 很老的

**Stein|axt** *f* *ne* 石斧 ~**block** *m* -(e)s;  
*ne* 大石块, 大块石料 ~**brecher** *m* -s; -  
 1) 采石工人; 2) 碎石机, 石料破碎机  
 ~**bruch** *m* -(e)s; *ne* 采石场, 石矿 ~  
**druck** *m* -(e)s; -e 石印

**steinern** *adj* 石的, 石造的; eine ~e  
 Brücke 石桥; ein ~es Herz 铁石心肠

**Steinerwelchen** *n* zum ~ weinen, heu-  
 len 哭得十分伤心, 哭得令顽石变软

**steinhart** *adj* 象石头一样坚硬的, 很硬的

**steinig** *adj* 多石的, 铺满石块的; ein ~es  
 Ufer 多石的岸; ein ~er Acker 一块  
 满是石块的田; ein ~er Weg 一条充  
 满艰难险阻的道路 ~**en** *vt* 用石击毙,  
 用石头砸死

**Stein|klippe** *f* -n 礁石, 岩礁 ~**kohle** *f*  
 -n 石炭, 石煤, 烟煤 ~**kohlenbergwerk**  
*n* -(e)s; -e 煤矿 ~**kohlenformation** *f*  
 含煤系地层 ~**kohlenindustrie** *f* 煤炭  
 工业 ~**kohlenteer** *m* -(e)s; -e 煤焦油

~**metz** *m* -en; -en 石匠, 石工 ~**obst**  
*n* -es 核果 ~**öl** *n* -(e)s; -e 石油 ~**pitz**  
*m* -es; -e (可食的)石菌, 石笋

**steinreich** *adj* 1) 多石头的; 2) 很富有的  
**Stein|schlag** *m* -(e)s; *ne* 1) (山上的)石块滚  
 落, 石流; 2) 碎石子 ~**zeichnung** *f* -en  
 1) 平版(石版)画; 2) 平版(石版)印刷术  
 ~**zeit** *f* 石器时代

**Steiß** *m* -es; -e 尾骨

**Stellage** [..|la:ʒə] *f* -n 1) 台, 架; 2) (交  
 易所的)定期交易

**stellbar** *adj* 可移动的, 可调节的, 可校准  
 的

**Stelldichein** *n* -(s); -(s) (男女之间的)约  
 会, 幽会; 会见

**Stelle** *f* -n 1) 地点, 位置; etw. an die  
 richtige ~ stellen 把某物放在恰当  
 的地位; an deiner ~ (如果我处)在你的  
 地位; zur ~ sein 在约定的地点; etw.  
 zur ~ schaffen 把某物搬来或弄来;  
 ich werde pünktlich zur ~ sein 我  
 会准时到那里的; er kam an ~ seines  
 Bruders 他代替他兄弟来了; ich tue  
 es auf der ~ 我立刻(当场)就做这件  
 事情; an Ort und ~ 当场, 就地;  
 wenn er gebraucht wird, ist er zur  
 ~ 如用得着他, 他是随叫随到的; auf  
 der ~ treten 原地踏步, 停步不前, 故  
 意拖延时间; eine entzündete ~ am  
 Fuß 脚上发炎的地方; sich an der  
 zuständigen ~ erkundigen 向有关  
 (或主管)部门询问; nicht von der ~  
 kommen 毫无进展; 2) 职位, 工作,  
 职务; eine neue ~ haben 有一新的  
 职位; 3) 章节, 段落; die erwähnte ~  
 eines Buches 所提到的书中某处; 4) 地  
 位, 等级; er steht an zweiter ~ 他  
 居第二位; 5) (十进制数字的)位; die  
 Zahl 200 hat drei ~en 200 这个数  
 字有三位

**stellen** I *vt* 1) 摆, 放, 置; ~ Sie den  
 Stuhl gegen die Wand! 请您把椅子  
 靠在墙边上! j-m ein Bein ~ 伸出一  
 腿把人绊倒; 损害某人, 败坏某人声誉;  
 etw. zur Schau ~ 展示某物; 炫示  
 某物; j-n auf die Probe ~ 考察某

人; etw. in Frage ~ 使某事成为问题; etw. zur Debatte ~ 将某事交付辩论; alles in den Schatten ~ 超越一切, 使一切黯然失色; auf sich (*akk*) (selbst) gestellt sein 得依靠自己, 没有外援; gut gestellt sein 境况好, 生活宽裕; 2) 拦住, 捉住, 阻止; einen Verbrecher ~ 拘捕一个罪犯; den Feind ~ 使敌人不能逃走; 3) 调整, 校正; die Uhr ~ 对钟表; 4) 提出, 确定; Forderungen ~ 提出要求; j-m eine Frage ~ 向某人提一个问题; den Termin ~ 确定期限; II *v sich* 1) 站到(某一位置上去); sich vor die Tür ~ 站到门前; sich dem Gericht ~ 到法庭听候审讯, 投案自首; sich der Polizei (*dat*) ~ 向警察局自首; sich j-m in den Weg ~ 阻挡某人的路, 给某人制造困难; 2) 假装; er stellt sich, als ob er nichts wüßte 他装作什么也不知道; sich taub ~ 装聋; sich krank ~ 装病; 3) 采取...的态度; ich bin gespannt, wie du dich dazu ~ wirst 我很想知道你对此采取什么态度; sich mit j-m gut ~ 设法与某人和好相处

**Stellen|angebot** *n* -(e)s; -e 招聘, 招雇  
广告 ~ **gesuch** *n* -(e)s; -e 求职申请

**stellenlos** *adj* 无职业的, 失业的

**Stellennachweis** *m* -es; -e 职业介绍所,  
工作介绍所

**stellenweise** *adv* 有些地方, 这儿那儿, 部分地

**Stellenwert** *m* -(e)s; -e 对数

**Stellmacher** *m* -s; - 车(轮)匠

**Stellung** *f* -en 1) 姿势; die liegende ~ 卧(的)姿(态); 2) 地位, 位置; 职位; die gesellschaftliche ~ 社会地位; eine bedeutende ~ einnehmen 占有重要的地位; 3) 态度; zu etw. ~ nehmen 对某事采取一种态度; für j-n ~ nehmen 站在某人一边, 偏袒某人, 支持某人; 4) 阵地; eine ~ besetzen 占领一个阵地; 5) 调节; 6) 放置, 装置 ~ **nahme** *f* -n (对一件事或一个问题的)表态, 发表意见 ~ **gesuch** *n* -(e)s; -e 谋职

申请书, 求职申请书 ~ **skrieg** *m* -(e)s; -e 阵地战

**stellungslos** *adj* 无职位的, 无地位的, 无职业的

**Stellungswechsel** *m* -s; - 阵地变换, 位置调换, 职位调动

**Stellschraube** *f* -n 调整螺钉, 定位螺钉  
**stellvertretend** *adj* 代理的; der ~e Minister 副部长

**Stellvertreter** *m* -s; - 代表, 代理者, 副手, 担任副职者

**Stelze** *f* -n 1) 高跷; auf ~n gehen 踩高跷; 自高自大, 装腔作势; 2) 猪脚

**stelzen** *vi*(s) 1) 踩高跷行走; 2) 硬直着腿行走, 直挺挺地走路

**Stelzfuß** *m* -es; -e 1) 木制假腿; 2) 装有木假腿的人

**Stemm|bogen** *m* -s; - (滑雪时在人体重心偏移的同时) 用一只滑雪板撑开的转弯动作 ~ **eisen** *n* -s; - 敛缝工具, 凿密工具

**stemmen** I *vt* 1) 支撑, 抵住, 顶住; den Rücken gegen die Tür ~ 把背顶住(门); die Hände in die Seiten (od. Hüften) ~ 双手叉在腰上; eine baufällige Hütte ~ 支着要塌的棚屋; 2) 举; Hanteln ~ 举哑铃; 3) 用凿挖(洞); ein Loch in die Wand ~ 凿一墙洞; II *v sich* 1) 支撑, 抵住, 顶; sich auf die Ell(en)bogen ~ 把头支撑在肘上; 2) 抵制, 反对; er stemmt sich gegen diese Forderung 他反对这个要求

**Stempel** *m* -s; - 1) 橡皮图章, 印章; 邮戳; den ~ einer Behörde auf ein Schriftstück setzen, drücken 将一机关的印盖在一个文件上; Briefe mit einem ~ versehen 在信上盖戳; 2) 表记, 标志; den ~ der Lüge tragen 带有谎言的痕迹; den ~ einer Klasse tragen 带有阶级烙印; 3) (植物)雌蕊; 4) 杵; 捣击机; 5) (气泵的)活塞 ~ **farbe** *f* -n 印色, 印泥 ~ **gebühr** *f* -en 印花税 ~ **kissen** *n* -s; - 印泥盒, 印色盒  
**stempeln** *vt* 1) 在...上盖章, 打印, 在...上打标记; Briefe ~ 在信上盖戳; den Ausweis ~ 在一证件上盖公章;

2) 标出, 表明; diese Tat stempelte ihn zum Lügner 这行为足以说明他是个骗子; ~ gehen (在资本主义国家) 靠领救济金过活, 失业  
**Stempelsteuer** *f* -n 印花税  
**Sten|ge** *f* -n 中枪  
**Sten|gel** *m* -s; -t) 茎, 杆, 梗; 2) 柄, 把; 3) 抽气管  
**Steno|gramm** *n* -s; -e 速记稿 ~**graph** *m* -en; -en 速记员 ~**graphie** *f* ..(en) 速记法  
**stenographieren** I *vt* 把...速记下来; II *vi(h)* 速记  
**Stenographin** *f* -nen 女速记员  
**stenographisch** *adj* 速记的  
**Stenotypist** *m* -en; -en 速记打字员 ~**in** *f* -nen 女速记打字员  
**Steppdecke** *f* -n (缝线)被子, 棉被  
**Steppe** *f* -n 草原  
**steppen** *vt* (用密针脚)缝合  
**Steppen|brand** *m* -(e)s; ~e 燎原之火; aus einem Funken kann ein ~ entstehen 星星之火, 可以燎原 ~**fuchs** *m* -es; ~e (产于中亚草原上的) 鞑靼狐 ~**wolf** *m* -(e)s; ~e (产于北美西部草原的) 郊狼, 小狼  
**Sterbebett** *n* -(e)s; -en 死亡时睡的床 ~**fall** *m* -(e)s; ~e 死亡(事件) ~**geld** *n* -(e)s 由保险公司付出的安葬费 ~**geldversicherung** *f* 安葬费保险  
**sterben\*** *vi(s)* 死去; an einer Krankheit ~ 死于一种疾病; Hungers (或 vor Hunger) ~ 饿死; eines plötzlichen Todes ~ 暴死; sie starben einen Heldentod 他们英勇地牺牲了; nicht leben und nicht ~ können 半死不活  
**Sterben** *n* -s 垂死, 临终; 死亡; zum Leben zuwenig und zum Sterben zuviel 简直难以维持生活; 活不好(或吃不饱), 死不了; es war zum ~ langweilig 真是无聊得要命  
**sterbens|krank** *adj* 病得要死的, 病危的 ~**langweilig** *adj* 非常叫人厌烦的, 厌烦得要死的  
**Sterbenswörtchen** *n* -s; - kein ~ sagen 一个字都不吐露, 死不吭声

**sterblich** *adj* 会死的, 终有一死的, 死亡的; alle Menschen sind ~ 人皆有一死  
**Sterbliche** *m, f* (变化如 *adj*) 终有一死的人, 凡人  
**Sterblichkeit** *f* 1) 会死, 必死; 2) 死亡率; die ~ durch hygienische Maßnahmen vermindern 加强卫生措施来降低死亡率 ~**sziffer** *f* -n 死亡数字, 死亡率  
**Sterco|chemie** *f* 立体化学 ~**graphie** *f* ..(en) 立体画法; 立体摄影术, 体视照片摄制术 ~**kinematographie** *f* 立体电影(技术) ~**metrie** *f* 测体积学, 测体积术, 立体几何学 ~**skop** *n* -s; -e 立体镜, 体视镜 ~**skopie** *f* 立体摄影术  
**stereoskopisch** *adj* 有立体感的; 立体的, 体视镜的; ein ~er Film 立体电影 (= Raumfilm, plastischer Film, dreidimensionaler Film)  
**stereo|typ** *adj* 1) 排定版(印刷)的, 用铅版印刷的; 2) 固定不变的, 老是一样的, 刻板的 ~**typieren** *vt* 浇铸...的铅版, 铸版  
**Stereovertongung** *f* 立体声配音  
**steril** *adj* 1) 无菌的, 消过毒的; 2) 不能生育的, 不结果实的; 3) 缺乏独创性的, 无结果的, 无效果的  
**Sterilisation** *f* -en 1) 杀菌, 消毒; 2) 消除生殖能力, 绝育  
**sterilisieren** *vt* 1) 灭菌, 消毒; 2) 使无生殖能力, 使绝育  
**Sterilität** *f* 1) 不结果实, 不生育, 无生殖能力; 2) 无菌, 无菌状态; 3) 贫瘠, 空洞, 干瘪  
**Sterling** [*ster.. od 'ster..*] *m* -s; -e 英国货币(写在金额后); Pfund ~ 英镑; 2 Pfund ~ 英币两磅, 二英磅  
**Stern** *m* -(e)s; -e 1) 星, 恒星; 2) 星状物, 星章, 星号; 星形齿轮; (清理铸件用的) 星形铁块; 星形接线, (纯镉表面的) 星斑  
**Stern|bild** *n* -(e)s; -er 星座, 星宿 ~**chen** *n* -s; -t) 小星; 2) (印刷上的) 星号(即\*); 3) (资本主义国家中的) 准电影明星, 大有希望成为明星的演员 ~**deuter** *m* -s; -t) 占星术士, 星占学家 ~**deu-**

**Stern** *f* 藉观察星球以卜未来, 占星术  
**Sternen|himmel** *m* 见 Sternhimmel  
 ~licht *n* -(e)s; -er 星光  
**Sternfahrt** *f* -en 星线赛(从不同地点向一个中心地点行进的竞赛)  
**sternförmig** *adj* 星形的, 星状的, 射线状的 ~hagelvoll *adj* 酩酊大醉的 ~hell *adj* 星光照耀的, 星光明亮的  
**Stern|himmel** *m* -s; - 多星的天空 ~kunde *f* 星学, 天文学 ~motor *m* -s; -en od -e 星形电动机 ~schauppe *f* -n 流星 ~stunde *f* -n 交好运的时刻, 成事的好时机 ~warte *f* -n 天文台  
**stet** *adj* 1) 经常的, 不断的; ~er Tropfen höhlt den Stein 长年滴水穿坚石(谚语; 意思是: 只要持之以恒, 就能克服一切障碍); 2) 稳定的, 不动摇的, 固定的  
**Stethoskop** *n* -s; -e 听诊器, 听筒  
**stetig** *adj* 连续的, 经常的, 不断的, 恒久的, 稳定的  
**Stetigkeit** *f* 恒久(性), 连续(性), 稳定(性)  
**stets** *adv* 始终, 继续不断; wir haben ihn ~ unterstützt 我们曾经不断地支持他  
**Steuer** *I n* -s; - 舵, 操向轮; das ~ des Autos 汽车的方向盘; das ~ des Schiffes 船舵; das ~ führen 掌舵; 执政; **II f** -n 税, 税款; ~n zahlen 缴税  
**Steuer|aufkommen** *n* -s 全年税收总额 ~aufschlag *m* -(e)s; -e 附加税  
**steuerbar** *adj* 1) 可控制的, 可操纵的; 2) 可纳税的  
**Steuerbord** *n* -(e)s; -e 右舷  
**steuerbord(s)** *adv* 在船的右舷, 在飞机的右边  
**Steuer|erklärung** *f* -en 纳税申报书 ~ermäßigung *f* -en 减税  
**steuerfrei** *adj* 免税的  
**Steuerfreiheit** *f* 免税  
**Steuergerät** *n* -(e)s; -e 控制设备, 控制器  
**Steuer|gesetz** *n* -es; -e 税法 ~hinterziehung *f* -en 偷税, 漏税 ~klasse *f* -n 税收等级 ~last *f* -en 赋税的负担  
**steuerlos** *adj* 无舵的, 无(人)操纵的, 无控制的, 失去控制的

**Steuermann** *m* -(e)s; -er od -leute 舵手 ~skunst *f* -e 舵工的本领, 操舵术, 领航术  
**Steuermarke** *f* -n 1) 印花税票; 2) 导航标  
**steuern** *I vt* 驾驶, 掌舵, 控制, 操纵, 引领; 调节; einen Kraftwagen ~ 驾驶卡车; das Schiff wurde in den Hafen gesteuert 船驶进了港口; **II vi(h)** 1) 驶向, 驶; nach einer Insel ~ 驶向一岛; in den Hafen ~ 驶入港口; 2) 制止, 消除; der Seuche (dat) muß gesteuert werden 必须制止瘟疫流行; 3) 完税, 出钱; für einen Ausflug in eine Kasse ~ 集资出游  
**steuerpflichtig** *adj* 有纳税义务的  
**Steuer|rad** *n* -(e)s; -er 方向盘, 舵轮 ~recht *n* -(e)s; -e (全部)税法, 有关税务的一切规章 ~röhre *f* -n 主控振荡管, 调制管 ~rudder *n* -s; - 舵; 控制舵, (飞机等的)方向舵 ~schraube *f* die ~anziehen 提高税额 ~ung *f* -en 1) 掌舵, 操纵, 控制; numerische ~ 数字控制; 2) 制止, 消除; 3) 调节, 调整; 调整装置, 控制装置 操纵装置  
**Steuer|wesen** *n* -s 税务, 税制 ~zahler *m* -s; - 纳税人, 应纳税的公民  
**Ste|ward** ['stju:ɔrt] *m* -s; -s (轮船、飞机上的)乘务员, 服务员 ~warden ['stju:ɔrdes] *f* ..dessen (轮船、飞机上的)女乘务员, 女服务员  
**St. George's** [sant'dʒo:dziz] 圣乔治(格林纳达首都)  
**stibitzen** *vt* (偷)拿, 将(价值不大的东西)据为己有; sie hat mir den Bleistift stibitzt 她(偷偷)拿去了我的铅笔  
**Stibium** *n* -s 锑  
**Stich** *m* -(e)s; -e 1) 刺, 刺痛; der ~ der Biene 蜜蜂的螫刺; ~e in der Lunge fühlen 感到肺部刺痛; das war ihm ein ~ durch die Seele 这件事情使他痛心; j-n im ~ lassen 将某人(背信弃义地)弃置不顾; j-m einen ~ versetzen 讥讽某人, 刺痛某人; der Beweis hält nicht ~ 这个证明站不住脚或经不起推敲; 2) (缝, 织的)一针;

111111

11

111

113



enge ~e machen 密缝(织); ein paar ~e der Naht sind aufgegangen 这条缝裂开了几针; 3) 铜版雕刻, 钢版雕刻; 4) 开始变质; die Milch hat einen ~ 牛奶开始发酸; du hast wohl einen ~? 你有些糊涂了吧? 5) (牌戏)用较大的牌赢过对方的牌

**Stichelei** *f* -en 1) (恼人或累人的)缝织活儿; 2) 挖苦, 讽刺话

**sticheln** *vi*(h) 1) 缝; 绣; 2) 挖苦, 说讽刺话

**stichfest** *adj* 1) 耐刺的, 经得起刺的, 不能刺伤的; 2) 牢固的, 无懈可击的; hieb- und ~ sein 确凿, 不可辩驳

**Stichflamme** *f* -n 喷射的火焰, 喷出的火舌, 喷射的火苗

**stichhalt(en)\*** *vi*(h) 有确实根据, 令人信服; dieser Beweis hat stichgehalten 这证据无可辩驳 ~ig *adj* 坚实的, 有根据的, 不可辩驳的; ein ~er Beweis 有根据的证明

**Stichmaß** *n* -es; -e 1) 内径规, 内卡钳; 2) 直线距离 ~probe *f* -n 抽查试验; 抽查试样, 任意取样试验; 道次试样 ~tag *m* -(e)s; -e 定期, 限期 ~waffe *f* -n 刺戳武器(如匕首) ~wahl *f* -en (在票数最多的两名竞选者中进行的)决选投票 ~wort *n* -es; -e *od* ser 1) (*pl*: ser) (词典中的)词条; das Wörterbuch hat (*od* enthält) 40 000 Stichwörter 这词典共收四万个词条; 2) (*pl*: e) (暗示其他演员接说或上场的)说白末句, 戏剧说白的接头语; 3) (*pl*: -e) 提纲挈领的词句; 口号, 标语 ~wunde *f* -n 刺伤, 刺伤的伤口

**sticken** *vt* 刺绣; Blumen in Decken ~ 在床单上绣花; sie stickte ihren Namen in das Tuch 她把自己的名字绣在巾上; ein Kissen ~ 在枕头上绣花

**Stickerel** *f* -en 绣花, 刺绣; 刺绣品, 绣制品

**Stickerin** *f* -nen 女刺绣工

**Stickgarn** *n* -(e)s; -e 绣花线, 刺绣线

**stickig** *adj* 闷气的, 令人窒息的; ~e Luft 污浊的空气; eine ~e Stube 一间空气不流通的房间

**Stickmaschine** *f* -n 刺绣机, 绣花机 ~muster *n* -s; - 绣花图样, 绣花图案 ~nadel *f* -n 刺绣针, 绣花针 ~rahmen *m* -s; - 刺绣架, 绣花用的绷圈

**Stickstoff** *m* -(e)s 氮 ~dünger *m* -s; - 氮肥

**stickstoffhaltig** *adj* 含氮的

**stieben\*** *vi*(h, s) 飞散, 纷飞而去; die Funken haben (*od* sind) nur so gestoben 火花就这么四散飞散了; auf das Klingelzeichen sind die Schüler sofort nach Hause gestoben 一听见铃声, 学生们立即四散回家

**Stiefbruder** *m* -s; = 异父或异母的兄弟

**Stiefel** *m* -s; - 靴, 长统靴; einen ~ vertragen 酒量如海, 海量; einen ~ zusammenreden 胡说八道; es geht immer so im alten ~ (*od* nach dem alten ~) weiter 还老是照陈规旧习办事, 还照旧踱着方步儿慢慢走

**stiefeln** *vi*(s) 1) 踏着重步走, 双脚用力走; 笨重地跨大步走; 2) 匆匆地走

**Stiefeltern** *pl* 继父母 ~geschwister *pl* 异父或异母的兄弟姐妹 ~kind *n* -(e)s; -er 1) 前夫或前妻的孩子; 2) 受歧视的事物 ~mutter *f* = 继母 ~mütterchen *n* -s; - 三色堇, 蝴蝶花

**stiefmütterlich** *adj* 像坏的后母似的, 无慈爱的, 狠心肠的, 歧视的

**Stiefschwester** *f* -n 异父或异母的姐妹 ~sohn *m* -(e)s; = 前夫或前妻的儿子 ~tochter *f* = 前夫或前妻的女儿 ~vater *m* -s; = 继父

**Stiege** *f* -n 1) 窄(木)梯; 楼梯; 2) 板条箱; 3) (计数单位)二十只

**Stieglitz** *m* -es; -e 金丝雀

**Stiel** *m* -(e)s; -e 1) 把, 杆, 柄; der ~ des Messers 刀柄; 2) 花梗, 叶柄; etw. mit Stumpf und ~ ausrotten 根除某物 ~auge *n* -s; -n 凝视的眼睛; ~n machen 睁大眼睛凝视, 贪婪地看, 好奇地看

**stielgäugig** *adj* (一些蟹类)肉茎眼的

**Stielhandgranate** *f* -n 手柄式手榴弹

**stiellos** *adj* 无茎的, 无梗的, 无叶柄的

**Stielstich** *m* -(e)s; -e (刺绣)茎式针法

**stier** *adj* 1) 目光呆滞的; *jn* ~ ansehen 呆呆地看着某人; 2) 滞呆的, 生意十分清淡的; 3) 拮据的, 无钱的

**Stier** *m* -(e)s; -e 1) 公牛; *den* ~ bei den Hörnern packen, fassen 大胆地从最危险或最棘手处着手解决一个问题或处理一项工作; 2) 金牛座

**stieren** *vi(h)* 目不转睛地看, 目光呆滞地看着; *auf etw. (akk)* ~ 呆看着某物

**Stierkampf** *m* -(e)s; *se* 斗牛 ~ **kämpfer** *m* -s; - 斗牛士

**stirnackig** *adj* 1) 有短而粗的颈项的; 2) 顽固的, 执拗的, 固执的

**Stiesel** *m* -s; - 无礼貌的人, 粗鲁的人, 笨拙的人, 叫人厌烦的人

**Stift I** *m* -(e)s; -e 1) 平头钉, 梢; 销轴; 柱螺栓; 2) (各种)铅笔; 3) 商店; 学徒; II *n* -(e)s; -e(r) (靠捐助的地产和款项、由教会举办的) 事业机构, 如修道院, 救济院, 养老院, 学校

**stiften** *vt* 1) 捐款开办, 设立, 捐助, 捐赠, 资助; *ein Krankenhaus* ~ 捐款办一所医院; *eine Geldsumme* ~ 捐一笔钱; *eine Runde* ~ 掏钱请在场或在座的人喝一杯(啤)酒; 2) 造成, 促成; *Frieden* ~ 促成和平; *Unruhe* ~ 兴风作浪; *Brand* ~ 放火, 纵火; *Verwirrung* ~ 制造混乱 ~ *gehen\** *vi(s)* 偷偷离开, 迅速跑开, 溜走

**Stiftler** *m* -s; - 捐助者, 赠送者, 授给者 ~ **ung** *f* -en 1) 捐助, 捐赠, 捐款创办; 2) 捐赠物

**Stigma** [st.] *n* -s; -ta *od* ..men 1) 烙印, 标记; 2) 基督的伤痕; 3) (动物的) 气门; 4) (植物的) 柱头, 眼点

**stigmatisieren** [st.] *vt* 1) 给...打上烙印; 2) 画出基督的伤痕

**Stil** *m* -(e)s; -e 1) 统一的艺术特征, 风格; *der gotische* ~ 哥特式; *der* ~ *der Renaissance* 文艺复兴式; 2) 文体, 文风, 笔调; *er schreibt einen angenehmen* ~ 他笔调流畅; 3) 样式, 方式, 作风; *ein Kalender neuen* ~s 新历; *eine Veranstaltung großen* ~s *planen* 筹划一个大规模的活动; *einen demokratischen* ~ *fördern* 提倡民主作

风; *den* ~ *des harten Kampfes bewahren* 保持艰苦奋斗的作风 ~ **blüte** *f* -n 引人发笑的语言错误

**Stilet** [od st.] *n* -(e)s; -e 短剑, 三角刃, 匕首

**Stilgefühl** *n* -(e)s; -e 对好风格的感受力或风格方面的鉴赏力

**stilgerecht** *adj* 合于某种风格的, 风格纯正的

**stillsigieren** *vt* 1) 有风格地塑造; 2) 简练地刻画出...的特征

**Stilist** *m* -en; -en 文体家, 语言大师; *der Autor des Buches ist ein hervorragender* ~ 此书作者是一位卓越的文体家 ~ **ik** *f* -en 1) 文体学, 风格学; 2) 论文体(或风格)的书

**stilistisch** *adj* 风格的, 文体的; *in* ~er *Hinsicht* 就文体方面来说

**still** *adj* 1) 安静的, 静止的; 无声的; *der Stille Ozean* 太平洋; *ein* ~es *Kind* 一个安静的孩子; *ein* ~es *Tal* 一个宁静的山谷; ~ *davon!* 别提它! *die Luft ist* ~ 空气静止(不流动); ~e *Wasser sind tief* 水静渊深; *der* ~e *Ort, das* ~e *Örtchen* (委婉语)厕所; ~es *Wasser* 死水; 表面沉默寡言而内心城府很深的人; 2) 秘密的, 隐蔽的; *eine* ~e *Übereinkunft* 无正式协议的谅解; ~e *Wut* 隐藏在内心的怒火; *im* ~en 偷偷的, 秘密的 ~ **bleiben\*** *vi(s)* 保持安静, 保持沉默

**Stille** *f* 寂静, 平静, 安静; *die* ~ *des Waldes* 森林的寂静; *die* ~ *vor dem Sturm* 暴风雨前的寂静; *in der* ~, *in aller* ~ 秘密地, 神不知鬼不觉地

**Stilleben** (Still-leben) *m* -s; - 静物写生

**stilllegen** (still-legen) *vt* 停止, 中断; *einen Betrieb* ~ 停止一工厂的生产; *der Verkehr muß vorübergehend stillgelegt werden* 交通必须暂时中断

**stillen** *vt* 1) 缓和, 消止, 抑住; *die Schmerzen* ~ 止痛; *das Blut* ~ 止血; 2) 消解, 使感到满足; *den Hunger* ~ 解饥; *ein Bedürfnis* ~ 满足需要; 3) 喂奶, 哺乳; *ein Kind* ~ 给孩子喂奶 ~ **halten\*** *vi(h)* 1) 保持不

动;保持静止; 2) 容忍(现状), 忍受  
**stilliegen\*** (still-liegen) *vi(h, s)* (工厂等) 停工, 停止生产; 停车; 停炉  
**stillos** *adj* 毫无风格的, 不懂得风格(或文体)的, 风格(或文体)上不和谐的, 缺乏艺术趣味的  
**stillschweigen\*** I *vi(h)* 沉静, 缄默; über etw. ~ 对某事保持缄默; II *P. I* ~d 沉默的  
**Stillschweigen** *n -s* 沉静, 缄默; über etw. ~ bewahren 对某事保持缄默; einem Vorwurf mit ~ begegnen 对一项责难默不作答  
**stillsitzen\*** *vi(h)* 闲着, 无事干  
**Stillstand** *m -(e)s* 停顿, 停滞; 静止状态, 停车状态; 停止运转状态  
**stillstehen\*** *vi(h)* 停止(运动), 停息, 停工; 停车; die Maschinen dürfen nicht ~ 机器不可停转; sein Herz hat stillgestanden 他的心脏停止跳动过; da steht mir aber doch der Verstand still! 这我可真不明白! 这使我难以置信! stillgestanden! 立正!(口令) ~d 不动的, 静止的, 停止运转的; 固定的, 不变的  
**stijll|vergnügt** *adj* 内心喜悦的, 暗自得意的  
**stijlvoll** *adj* 风格统一的, 格调谐合的; 有艺术趣味的, 有文采的  
**Stijlmöbel** *n -s; -* (十九世纪或二十世纪的)有早期风格的家具, 旧风格家具  
**Stijm|abgabe** *f -n* 投票, 表决 ~band *n -(e)s; -er* 声带  
**stijmberechtigt** *adj* 有投票权的, 有选举权的; 有表决权的; ein ~er Bürger 一个有投票权的公民  
**Stijmberechtigte** *m, f* (变化如 *adj*) 有投票权者, 有选举权者, 有表决权者  
**Stijme** *f -n* 1) 声音; die ~ erheben 提高嗓子; er ist heute nicht bei ~ 他今天嗓子不好; die ~ des Volkes 人民的呼声; die ~ der Wahrheit 真理的声音; 2) 声部, 乐曲的一部; er singt die zweite ~ des Liedes 他唱歌的第二部; 3) (投)票; die ~n zählen 计算票数; der Vorschlag wurde mit

zwanzig ~n angenommen 提案以二十票通过; seine ~ abgeben (他)投票; sich der ~ enthalten 不参加投票, 投票时弃权; der Kandidat hat alle ~n auf sich (*akk*) vereinigt 这候选人被一致选出

**stijmmen** I *vt* 1) 校准音调; das Klavier ~ lassen 叫人校准钢琴的音; ein Instrument höher ~ 将一件乐器的音调调高一些; 2) 使产生某种情绪; j-n freudig ~ 使某人愉快; seine Antwort stimmt mich nachdenklich 他的回答引起我的深思; II *vi(h)* 1) 正确, 符合; das stimmt 这不错(这是对的); die Rechnung stimmt nicht 这个帐目不对; diese Aussage stimmte zu der des anderen Zeugen 这个证词与另一证人的证词相符; 2) 相配合, 适应; der Hut stimmt in der Farbe nicht zum Kleid 帽子的颜色配不上衣服; 3) 投票; für einen Kandidaten ~ 投票赞成(选举)一个候选人; gegen einen Plan ~ 投票反对一项计划; III *P. II* gestimmt 1) 有...情绪的; er ist schlecht gestimmt 他情绪不好; ich bin nicht danach gestimmt 我没有做那事的心情; 2) (乐器)调得...的; das Instrument ist schlecht gestimmt 这乐器没有调好

**Stijmmen|gewirr** *n -(e)s; -e* 人声杂沓, 混乱的声音 ~gleichheit *f -en* (选)票数相等 ~mehrheit *f -en* 得(选)票超过半数, 多数票 ~prüfung *f -en* 选票复查

**Stijm|enhaltung** *f -en* (表决时)弃权 ~führer *m -s; -* 发言人; 代言人 ~gabel *f -n* 音叉

**stijmmhaft** *adj* 有声的, 发声的; 浊音的

**Stijmmlage** *f -n* (人声的)换声区域

**stijmm|lich** *adj* 发声的, 发音的, 使用噪音的 ~los *adj* 无声的, 无音的; 清音的

**Stijmmrecht** *n -(e)s; -e* 投票权; das allgemeine ~ 普选制

**Stijmmung** *f -en* 1) 心情, 情绪; in (或 bei) guter ~ sein 心情好; die ~ in der Schule war gut 学校里的气氛好; 2) 校准音调, 音高的确定

**stimmungsvoll** *adj* 有欢乐气氛的, 有好气氛的, 富有情调的

**Stimm|wechsel** [..ksəl] *m -s; -* 发育时期声音的变化 (指从童音变成成年人声音) ~zettel *m -s; -* 选票; ein gültiger ~ 有效选票; ein ungültiger ~ 无效选票, 废票

**Stimu|läns** {od st..} *n -;* ..anzien [..iən] od ..antia [..tsia] 刺激剂, 兴奋剂 ~lation *f -en* 刺激, 兴奋

**stimulieren** {od st..} *I vt* 刺激, 使兴奋, 鼓动; den Kreislauf ~ 刺激血液循环; *II v sich* 受到刺激或鼓舞, 兴奋起来

**Stinkbombe** *f -n* 恶臭炸弹

**stinken\*** *vi(h)* 发生恶臭; hier stinkt's! 这里有臭味! 这里有不对头的东西! aus dem Mund ~ 口臭; er stinkt vor Faulheit 他懒得要命; es stinkt nach faulen Äpfeln 有烂苹果的臭味 ~d *adj* 发臭的; er ist ~ faul 他很懒

**stink|faul** *adj* 很懒的, 懒得要命的 ~ig *adj* 发臭的, 发臭味的

**Stink|laune** *f* 极坏的心情; eine ~ haben 心情极其恶劣 ~wut *f* 极大的愤怒; eine ~ haben 极其愤怒

**Stipendium** *n -s; ..dien* [..dian] 助学金, 奖学金, 补助金

**Stirn** *f -en* 1) 额, 前额; die ~ runzeln 皱额; j-m die ~ bieten 公然对抗某人; die ~ haben 胆敢, 冒昧; einer Gefahr (dat) kühn die ~ bieten 勇敢地面对危险(临危不惧); mit frecher ~ stritt er alles ab 他死不要脸地抵赖一切; 2) 正面, 前面, 端部 ~band *n -(e)s; -er* (额前的)束发带, 头带 ~bein *n -(e)s; -e* 额骨 ~muskel *m -s; -n* 额头肌 ~runzeln *n -s* 皱眉, 蹙额 ~wand *f -e* 前墙, 端壁

**stöbern** *I vi(h)* 1) 翻寻, 搜索; in Dokumenten ~ 在文件里搜寻; 2) 飞舞; draußen stöbert es (od der Schnee) 外面大雪纷飞; 3) 彻底清扫, 搞大扫除; wir wollen heute ~ 我们今天要进行大扫除; *II vt* 1) 搜出, 赶出; der Hund stöberte das Wild 猎狗赶出野兽; j-n

aus dem Bett ~ 赶某人起床; 2) 彻底清扫; die Wohnung ~ 彻底清扫住宅

**stochern** *vi(h)* (用一尖物反复地)戳, 插, 拨(火), 剔; im Feuer ~ 拨火; in den Zähnen ~ 剔牙; im Essen ~ 在食物里拨来拨去(吃得毫无味道, 慢慢吞吞地吃)

**Stock** *m l -(e)s; -e* 1) 棒, 棍, 杆; 手杖; am ~ gehen 拄着手杖走路; 2) 树根, 树桩; Stöcke ausgraben 挖树桩; 3) 蜂房; *II -(c)s; -od* Stockwerke (房屋的)层; er wohnt im zweiten ~ 他住在二楼; das Haus ist zwei ~ hoch 这房子二层楼高

**stock|blind** *adj* 完全瞎的 ~dumm *adj* 很愚蠢的, 极愚蠢的 ~dunkel *adj* 漆黑的, 瞎得什么都看不清的; paß auf, daß du nicht stolperst, hier ist es ~ 当心, 你别绊倒, 这里瞎极了

**Stöckelschuh** *m -(e)s; -e* (鞋跟细长的)高跟鞋

**stocken** *vi(h, s)* 1) 停顿, 停滞; das Gespräch stockt 谈话中止; die Nachfrage stockt 市场需求停滞; die Geschäfte ~ 生意清淡; 2) 凝结; 冷凝, 凝固; die Milch stockt 牛奶凝结(变酸); 3) 发霉, 生霉斑; die Wäsche stockt 衣服生霉斑

**Stockerl** *n -s; -(n)* 凳子

**stockfinster** *adj* 漆黑的

**Stock|fisch** *m -es; -e* 干鳕鱼 ~fleck *m -(e)s; -e* (纺织品或纸张上的)霉点, 霉斑

**Stockholm** {od st..} 斯德哥尔摩(瑞典首都)

**stockig** *adj* 生霉斑的, 有霉点的

**stockkonservativ** *adj* 极端保守的

**Stockpunkt** *m -(e)s; -e* 凝固点, 凝固温度  
**stock|steif** *adj* 1) 极僵硬的, 僵挺的, 一动不动的; 2) 僵持的, 坚持的 ~still *adj* 完全静止的, 纹丝不动的 ~taub *adj* 全聋的

**Stock|ung** *f -en* 停滞, 中断, 阻塞; 停车; eine ~ des Verkehrs 交通停顿; die ~ im Absatz 滞销 ~werk *n -(e)s; -e* 1) (楼房的)层; das Haus hat drei ~e

- 这座楼房有三层; 2) (地质的)网状脉, 矿  
 脉 ~zahn *m* -(e)s; *ne* 白齿
- Stoff** *m* -(e)s; -e 1) 物质, 材料, 原料;  
 要素; Geist und ~ 精神和物质; ein  
 chemischer ~ 化学物质; er ist aus  
 anderem ~ gemacht 他的性格和别人  
 不同; 2) 衣料, 织物; ein seidener ~  
 绸料子; ~ kaufen 买布, 买衣料; 3)  
 题材, 资料; ~ zu einer (od für eine)  
 Arbeit sammeln 搜集写--篇著作的材  
 料; seine Rede gab uns ~ zur Dis-  
 kussion 他的发言给我们提供了讨论的  
 材料 ~ballen *m* -s; - 大捆的布匹(或  
 衣料)
- Stoffel** *m* -s; - 无礼貌的人, 粗笨的人
- stofflich** *adj* 物质的, 原料的, 材料上的  
 ~los *adj* 非物质的
- Stoffname** *m* -ns; -n 物质名词 ~rest  
*m* -es; -er 布匹尾子, 布头 ~wechsel  
 [..ks..] *m* -s 新陈代谢; ein reger ~  
 活跃的新陈代谢; den ~ heben 促进  
 新陈代谢 ~wechselkrankheit *f* 由新  
 陈代谢障碍引起的疾病
- stöhnen** *vi(h)* 呻, 呻吟, 悲叹, 诉苦; vor  
 Schmerz ~ 因痛而发出呻吟声; über  
 etw. ~ 抱怨某事
- Stöhnen** *n* -s 呻吟, 呻吟声; 大声叹息, 悲  
 叹
- Stoiker** ['stɔi..] *m* -s; - 1) 斯多噶学派的  
 人, 斯多噶学派的代表人物; 2) 不受外  
 界影响的人, 恬淡的人
- stolisch** [st..] *adj* 1) 斯多噶学派的; 2) 不  
 受外界影响的, 坚忍的, 恬淡的
- Stoizismus** [st..] *m* - 斯多噶主义, 禁欲  
 主义; 淡泊
- Stola** [od st..] *f* ..len 1) (天主教教士在  
 宗教仪式中所披的)圣带; 2) (古罗马的)  
 妇女长外衣
- Stollen** *m* -s; - 1) (采矿或作战的)水平坑  
 道, 平峒; 2) 柱, 支柱; 3) (长方形的)  
 糕饼; 4) (附于)马蹄(防滑的)尖铁 ~bau  
*m* -(e)s 坑道建筑, 坑道工程, 地道建  
 筑, 隧道建筑; 平峒开采, 平峒掘进
- stolp(e)rig** *adj* (路)不平的, 坑洼多的  
 ~pern *vi(s)* 绊, 绊跌; über einen Stein  
 ~在石头上绊了一下
- stolz** *adj* 1) 自豪的; 自尊的; auf etw. (*akk*)  
 ~ sein 为某事而自豪; er ist zu ~,  
 um lange zu bitten 他自尊心强, 不强  
 求人; 2) 骄傲的, 自大的; sie ist eben-  
 so beschränkt wie ~ 她既见识浅薄  
 又骄傲自大; 3) 值得骄傲的, 令人自豪  
 的; eine ~e Leistung 一项值得骄傲  
 的成绩
- Stolz** *m* -es 骄傲, 自豪; 骄傲自大
- stolzier** *vi(s)* 傲然地走, 趾高气扬地走
- stop!** *intj* 停止! 中断!
- stopfen** I *vt* 1) 填满, 装满, 填塞; ein  
 Loch ~ 堵塞一个洞; j-m den Mund  
 ~ 堵塞某人的口(使他缄默或使他满  
 意); etw. in einen Sack ~ 把某物塞  
 进一只口袋; 2) 缝补; Strümpfe ~ 补  
 长统袜; II *vi(h)* 使大便秘结; 使易饱;  
 狼吞虎咽; Kakao stopft leicht 可  
 容易引起便秘; Eierspeisen ~ 蛋制食  
 品使人快饱; stopf nicht so! 别那么狼  
 吞虎咽! III *P. II* gestopft 塞满了的,  
 挤满的; der Saal war gestopft voll  
 大厅挤得满满的
- Stopfgarn** *n* -(e)s 织补线
- Stoppel** *f* -n 庄稼收割后余留的部分, 茬;  
 胡须楂子, 头发楂儿 ~feld *n* -(e)s; -er  
 收割后布满茬儿的田地
- stopp(e)lig** *adj* (下巴, 面颊)布满胡茬儿的
- stoppeln** I *vt* (在收割后的田地里)拾(麦、  
 谷穗); II *vi(h)* (在收割后的田地里)拾  
 (麦、谷)穗
- stoppen** I *vt* 1) 使停止, 使中止, 阻止...  
 前进; eine Maschine ~ 停开一架机  
 器; die Produktion ~ 停止生产; 2)  
 用马表计(时); II *vi(h)* 停止, 停下来,  
 停车; die Maschine stoppt 机器停了;  
 stopp! 停止! 站住!
- Stopper** *m* -s; - 1) (绳索、锚链)制动器,  
 固定装置; 2) (足球运动中)负责钳制对  
 方前锋的中卫
- Stopplicht** *n* -(e)s; -er (汽车的)停车灯,  
 尾灯
- Stoppuhr** *f* -en (赛跑等用的)跑表, (计)  
 秒表
- Stöpsel** *m* -s; - 1) 栓塞, 瓶塞; 插头, 插塞;  
 eine Flasche mit dem ~ verschließen

用塞子塞住瓶口; 2) 矮小的人  
**stöpseln** *vt* 塞上, 塞住, 塞紧; 插入, 塞入;  
 eine Flasche ~ 用塞子塞住瓶子; ein  
 Loch ~ 用塞子堵住一孔

**Stör** *m* -(e)s; -e 鲑鱼; 鲑鱼

**Storch** *m* -(e)s; *ne* 鹤(对不晓事的孩子, 被说成是给家庭送婴儿来的鸟); zu Müllers ist der ~ gekommen (*od* bei Müllers war der ~) (对孩子们的说法)鹤到过米勒家了(给他家送来了一个孩子, 他家生了一个孩子); er steht da wie der ~ im Salat 他直挺挺地站在那儿; 他茫然不知所措地站着

**storchbeinig** *adj* 两腿瘦长的

**Store** [*stɔ:r*] *m* -s; -s 1) 商店; 2) 储存的货物; 3) 仓库; 4) 透明的窗幔

**stören** *I vt* 扰乱, 打扰, 干扰; darf ich Sie einen Augenblick ~? 我可以打扰您一下吗? j-n bei der Arbeit ~ 妨碍某人的工作; die Ruhe ~ 扰乱安宁; lassen Sie sich nicht ~! 请您照常工作(别让我打扰您工作)! *II P. II* gestört 紊乱的, 受干扰的, 错乱的; geistig gestört sein 精神错乱; sein Kreislauf ist gestört 他的血液循环发生障碍

**Störenfried** *m* -(e)s; -e 扰乱者, 捣乱者

**stornieren** [*st.. od st..*] *vt* 1) 将...(帐目)更正, 改正, 订正; eine Buchung ~ 更正一项帐目; 2) 退掉, 取消(订货)

**störrisch** *adj* 倔强的, 不听话的

**Stör|schutz** *m* -es 防止干扰, 消除干扰  
 ~sender *m* -s; - 干扰电台; 干扰发射机  
 ~ung *f* -en 1) 扰乱, 妨碍; eine ~ in der Arbeit 工作中的妨碍; 2) (电磁的)干扰; 故障; atmosphärische ~en 天电干扰, 大气干扰; 3) 障碍,(精神)错乱; geistige ~en 神经错乱; eine durch ~en im Stoffwechsel hervorgerufene Krankheit 由新陈代谢障碍引起的疾病

**Störungs|stelle** *f* -n 1) (电话局)负责处理故障的部门; 故障位置; 2) 晶格缺陷; 3) 杂质 ~sucher *m* -s; - 线务员, 排除故障者

**Story** [*stɔ:ri*] *f* -s 1) 故事; 2) (电影, 小说的)故事情节; 3) 不真实的故事

**Stoß** *m* -es; *ne* 1) 碰撞, 震动; die Stöße des Wagens auf einer schlechten Straße 在不平道路上行驶的汽车的颠簸; 2) 推, 撞, 踢; j-m einen ~ in die Seite geben 在某人腰上推(撞)一下; ein ~ mit dem Fuß 用脚踢一下; 3) 猛吹, 突然用力吹; einen ~ in eine Trompete tun 吹一声喇叭; ein ~ des Windes 一阵风; 4) 卷, 堆; ein ~ von Zeitungen 一叠报纸; 5) 脉冲; 电冲; 接合点 ~dämpfer *m* -s; - 减震器, 缓冲器

**Stößel** *m* -s; - (研)杵

**stoßen** *I vt* 碰撞, 推, 踢, 刺; sich (dat) den Kopf blutig ~ 把头碰伤流血; j-n mit dem Ellbogen zur Seite ~ 用肘把某人撞到一边; er stieß den Ball 他踢球; eine Stange in die Erde ~ 将一竹竿插入土中; du mußt die Leute nicht vor den Kopf ~ 你切不可侮辱这些人; *II vi(h, s)* 1) 碰撞; der Wagen stieß gegen den Baum 车子撞到树上; auf eine Klippe ~ 触礁; 2) 遭遇到; auf viele Schwierigkeiten ~ 遇到许多困难; auf Widerstand ~ 遭到抵抗; bei den Bohrungen stieß man auf Grundwasser 在钻探时碰到地下水; auf j-n ~ 偶然碰见某人; 3) 猛吹, 突然用力吹; ins Horn ~ 吹号角; 4) 接界, 以...为邻; mein Zimmer stößt an seines 我的房间在他的房间的隔壁; *III v sich* 碰撞; Vorsicht, ~ Sie sich nicht! 当心, 别碰着(您自己)了! sich an der Tischkante ~ 碰在桌边上; du darfst dich nicht an seiner Art ~ 你对他这种作风切不可见怪

**Stoß|gebet** *n* -(e)s; -e (在危急时)简短的临时祈祷 ~kraft *f* *ne* 冲力, 冲击力 ~maschine *f* -n 插床, 立刨床 ~seufzer *m* -s; - 大声的短叹; einen ~ von sich geben 大声叹一口气

**stoßsicher** *adj* 防震的, 耐冲击的, 经冲击或震动而不爆炸的, 耐脉冲的

**Stoß|stange** *f* -n (汽车前后的)保险杠 ~trupp *m* -s; -s 1) 袭击队, 突击组; 2) 急先锋 ~verkehr *m* -(e)s (上下班)高

峰时间的交通 ~waffe *f* -*n* 刺杀武器  
 ~zahl *f* -*en* 冲击系数; 碰撞次数  
 stoßweise *adj* 1) 一阵一阵的, 间歇的; 2) 成堆的  
 Stoßwelle *f* -*n* 冲击波; 脉冲波 ~zahn  
*m* -(*e*)*s*; *m* (象等的) 长牙  
 Stotterer *m* -*s*; - 口吃者, 说话结巴者  
 stotterig *adj* 口吃的, 结巴的 ~*n* I *vi*(*h*)  
 口吃; er stotterte 他口吃; II *vt* 结结  
 巴巴地说, 吞吞吐吐地说; er stotterte  
 seine Bitten 他吞吞吐吐地说出他的请  
 求  
 stracks *adv* 1) 直接地, 径直地; 2) 立即  
 地, 马上地; 3) 准确地, 一丝不差地  
 Straf-anstalt *f* -*en* 监狱, 惩治所 ~an-  
 trag *m* -(*e*)*s*; *m* (提出)对刑事犯判刑的  
 请求, 起诉 ~anzeige *f* -*n* (就一刑事  
 犯罪行为给法院、警察局等的)告发 ~  
 arbeit *f* -*en* (对学生)惩罚性的额外作  
 业或功课 ~aufschub *m* -(*e*)*s*; *m* 缓刑  
 strafbar *adj* 应罚的, 有罪的; ein ~es  
 Vergehen 犯罪的行为; die Handlung  
 ist gesetzlich ~ 这行为应受法律处分  
 Strafe *f* -*n* 1) 刑罚, 处罚; das ist bei  
 ~ verboten 严禁为此, 违者究办; *jn*  
 eine ~ erlassen 赦免对某人处分(刑  
 罚); *js* ~ ermäßigen 减轻对某人的  
 处分; zur ~ bleibst du zu Hause!  
 罚你呆在家里! 2) 罚款; er muß dafür  
 eine ~ bezahlen 他必须为此缴付罚  
 款  
 strafen *vt* 处罚, 处刑; 制裁; *jn* mit  
 Gefängnis ~ 处某人监禁, 以徒刑惩  
 处某人; *jn* mit Worten ~ 责备某人;  
*jn* Lügen ~ 揭穿某人的谎言, 证明某  
 人说谎  
 Straferlaß *m* -(*ss*)*es*; -(*ss*)*e* 免刑  
 straff *adj* 1) 拉紧的, 绷紧的; ~e Saiten  
 绷紧的弦线; 2) 严格的; eine ~e Dis-  
 ziplin 严格的纪律; 3) 简明的, 简洁的;  
 ein ~er Stil 一种简洁的文体  
 Straffall *m* -(*e*)*s*; *m* 刑事案件  
 straf|fällig *adj* 犯了刑事罪的, 有罪的  
 ~frei *adj* 免于受罚的, 免刑的, 无罪的  
 straffen I *vt* 拉紧, 绷紧; II *v* sich 1)  
 绷紧; 2) 挺直, 伸直

Straffheit *f* 1) 拉紧, 绷紧; 2) (纪律、管  
 理)严格; 3) (文体)简明, 中肯  
 Straf|gefangene *m, f* (变化如 *adj*) (已  
 判罪的)罪犯, 监犯 ~gericht *n* -(*e*)*s*;  
 -*e* 1) 刑事审判所, 刑庭; 2) 惩罚, 处罚  
 ~gesetz *n* -*es*; -*e* 刑法, 刑律 ~ge-  
 setzbuch *n* -(*e*)*s*; *m* (缩写为 StGB)  
 刑事法典 ~kammer *f* -*n* 刑事裁判所,  
 刑事法院, 刑事法庭 ~kolonie *f* -*n* 刑  
 事犯流放地, 罪犯监禁地 ~lager *n* -*s*; -  
 刑事犯集中营  
 sträflich *adj* 该罚的, 有罪的; 该受责备  
 的, 不负责任的, 不可原谅的; eine ~e  
 Handlung 一件有罪的行为; *jn* ~  
 lange vernachlässigen 不可原谅地长  
 期冷落某人  
 Sträfling *m* -*s*; -*e* 囚犯, 监犯  
 Straf|maß *n* -*es*; -*e* 科刑标准, 量刑标准;  
 das ~ festsetzen (确)定量刑标准 ~  
 milderung *f* 减刑 ~porto *n* -*s*; -*s* *od*  
 .*ti* 对欠资邮件的罚款 ~predigt *f* -*en*  
 叱责, 严厉的责备, 训斥 ~prozeß *m*  
 -(*ss*)*es*; -(*ss*)*e* 刑事诉讼 ~prozeßord-  
 nung *f* (缩写为 StPO) 刑事诉讼法  
 ~raum *m* -(*e*)*s*; *m* (足球运动中的)罚  
 球区 ~recht *n* -(*e*)*s* 刑法  
 strafrechtlich *adj* 刑法的, 刑事的, 刑事法  
 的, 当受刑罚的  
 Straf|register *n* -*s*; - 刑事犯登记表(册)  
 ~sache *f* -*n* 刑事案件 ~stoß *m* -*es*;  
*m* 罚球 ~tat *f* -*en* 犯罪行为, 犯罪行  
 为 ~verfahren *n* -*s*; - 刑事诉讼 ~  
 verfolgung *f* -*en* 对犯罪的追查, 起诉  
 straf|versetzen *vt* 作为处罚将...调任他  
 职; man wird ihn wegen dieser  
 Angelegenheit ~ 因为这事他将被调  
 职 ~würdig *adj* 该罚的, 该惩罚的, 犯  
 了法的  
 Strafzuschlag *m* -(*e*)*s*; *m* 见 Strafporto  
 Strahl *m* -(*e*)*s*; -*en* 1) (一道)光线, 射线,  
 射束, 光束, 电子束; 辐射; ultraroter  
 ~ 红外线; ultravioletter ~ 紫外线;  
 kosmischer ~ 宇宙(射)线; die ~en  
 der Sonne 太阳光线; Radium und  
 Uran senden schädliche ~en aus  
 镭和铀发出有害的射线; ein ~ von

Hoffnung 一线希望; 2) (喷出的)一道液体, 喷射物; ein ~ Wasser 射出的一道水柱 ~antrieb *m* -(e)s; -e 喷气推进

**strahlen** I *vi(h)* 发光, 照耀; die Sonne strahlt 太阳发出光芒; sein Gesicht strahlt vor Freude 他面露喜色(喜气洋洋); II *vt* 辐射, 放射, 喷射; Wärme ~ 放射热量

**Strahlen|behandlung** *f* -en 放射线疗法, X射线疗法, 光线疗法, 热辐射疗法 ~brechung *f* -en 光线的折射, 衍射 ~bündel *n* -s; - 射线束, 电子束, 光线束 **strahlen** *d* *adj* 放光的, 闪耀的, 光辉的; 辐射的; ein ~es Gesicht 容光焕发 ~förmig *adj* 射线形的, 辐射形的

**Strahlen|forschung** *f* -en 对光线的研究, 对放射线的研究 ~gang *m* -(e)s; *ve* 光程, 射线途径 ~schädigung *f* -en 放射性损害, 放射线(对健康)的破坏 ~therapie *f* -n 放射线疗法, 光线疗法

**Strahl|triebwerk** *n* -(e)s; -e 喷气推进器, 喷气发动机 ~ung *f* -en 辐射, 放射, 照射, 照光, 喷射 ~ungswärme *f* -n 辐射热

**Strähne** *f* -n 一绺, 一缕; sie hat schon eine weiße ~ 她已经有一绺白发 **strähnig** *adj* 一绺头发的, 一绺绺的, 一缕的, 一绺绺地下垂的

**stramm** *adj* 1) 挺直的; eine ~e Haltung 挺直的姿势; 2) 严格的; eine ~e Zucht 严格的纪律; ~e Organisationen 严密的组织; 3) 健壮的, 结实的; ein ~er Bursche 健壮的小伙子; 4) (衣服等) 紧身的, 窄小的; 5) 很大的, 非常的; er muß heute noch ~arbeiten, um fertig zu werden 他今天还得拼命干, 才能完成那项工作; er hatte schon einen ~en Hunger 他已经饿极了 ~stehen\* *vi(h)* 立正, 取立正姿势站着; er steht stramm 他取立正姿势站着; der Soldat hat vor seinem Vorgesetzten strammgestanden 这兵士曾在他的上级面前取立正姿势站过 ~ziehen\* *vt* 绷紧, 拉紧; j-m die Hosen ~ 罚打某人

**Strampelhöschen** *n* -s; - 婴儿的连衣裤, 连身裤

**strampeln** *vi* 1) (*h*) (用腿) 蹬踢; das Kind strampelt 小孩在踢脚; mit den Beinen ~ 蹬腿; 2) (*s*) 骑自行车, 骑自行车; heute sind wir 80 km gestrampelt 今天我们骑自行车跑了80公里

**Strand** *m* -(e)s; -e *od* *ve* 海滩, 海岸, 沙滩; ein steiniger ~ 一片多石的海滩; am ~ liegen 躺在海滩上(晒太阳); (zum Baden) an den ~ gehen 到海滩去洗海水澡; das Schiff gerät (*od* läuft) auf ~ 这艘船搁浅 ~amt *n* -(e)s; *ver* 海岸救生所 ~anzug *m* -(e)s; *ve* 在海滨穿的(轻便凉爽的)服装, 海滨服, 海滩式服装 ~bad *n* -(e)s; *ver* 海滨浴场, 滨江游泳场

**stranden** *vi(s)* 1) 搁浅; das Schiff ist an der Küste gestrandet und gesunken 船在海边搁浅了; 2) 失败, 无成效

**Strandgut** *n* -(e)s (船遇难时) 投弃的货物, (失事船隻漂出的) 浮货 ~korb *m* -(e)s; *ve* 海滨浴场用的藤椅(可遮阳和防风) ~wächter *m* -s; - 海岸救生员

**Strang** *m* -(e)s; *ve* 1) 绳索, 挽绳, 缆绳; wir ziehen alle am gleichen ~ 我们大家努力的目标一致; wenn alle Stränge reißen, helfe ich dir eben aus 在情况危急时, 我援助你就是了; über den ~ (*od* die Stränge) schlagen, hauen 行为轻浮, 生活放荡; 2) 绞索; er wurde zum Tode durch den ~ verurteilt 他被判处绞刑; 3) 线股; 4) 相; 5) 分路, 支脉, 支线

**strangulieren** *vt* 绞死, 缢死, 吊死

**Strapaze** *f* -n 辛劳, 艰苦; ~n aushalten 经受艰苦; den ~n gewachsen sein 顶得住艰苦; weder ~n noch Tod fürchten 一不怕苦, 二不怕死

**strapazfähig** *adj* 见 strapazierfähig

**strapazier|en** I *vt* 1) 使过于疲劳; die Bergtour strapazierte ihn sehr 登山使他十分疲劳; 2) 过度使用, 使损耗; II *v sich* 过于劳累; III *P. II* strapaziert 劳累过度的; 使用过度的 ~fähig *adj* 经穿的, 耐用的; der Rock ist aus



~em Material 这件上衣是用耐穿的料子做的

**strapaziös** *adj* 辛苦的, 劳累的, 费力的; eine ~e Wandlung 艰苦的徒步旅行

**Straß** *m - od -(ss)es; -(ss)e* (用铅玻璃制成的)假宝石

**Straße** *f -n* 1) 街道, 道路; eine Tankstelle befindet sich an dieser ~ 这条街上有一个加油站; er wohnt in der gleichen ~ 他住在同一条街; über die ~ gehen 过街; die ~ ist gesperrt 这条街已被封锁; auf der ~ gehen 在街上走; in eine ~ einbiegen 转弯到一条街上去; ein Mädchen von der ~ 街妓, 妓女; der Mann von der ~ 平凡的人, 普通人; die breite ~ des Herkommens 顺当的传统道路(途径, 方式), 陈规旧习; sein Geld auf die ~ werfen 任意耗费金钱, 乱花钱; 2) 海峡; die ~ von Gibraltar 直布罗陀海峡; 3) 轧机; 轧机机列; 4) 梯段, 段台; 水平, 水平层

**Straßen|anlage** *f -n* 街道的修建; 街道设备, 道路设备 ~**bahn** *f -en* 有轨电车 ~**bau** *m -(e)s* 1) 道路工程, 筑路, 修路, 铺路; 2) (采矿)梯段式回采 ~**beleuchtung** *f -en* 街道照明 ~**graben** *m -s; -* 公路两旁的沟渠 ~**händler** *m -s; -* 沿街摊贩 ~**junge** *m -n; -n* 街头游荡的少年, 街头浪子 ~**kehrmaschine** *f -n* 扫街车, 扫街机 ~**kreuzung** *f -en* 交叉路口, 十字路口 ~**laterne** *f -n* 街灯, 路灯 ~**pflaster** *n -s; -* (街道的)路面 ~**reinigung** *f -en* 街道清扫 ~**sperre** *f -n* 路障, 街垒 ~**übergang** *m -(e)s; -e* 人行横道, 过街人行道 ~**verkehr** *m -(e)s* 街上的交通 ~**walze** *f -n* 压路机

**Strategie** *m -n; -n* 战略家

**Strategie** *f ..ien* 战略; elastische und bewegliche ~ und Taktik 灵活机动的战略战术

**strategisch** *adj* 战略的; eine ~e Idee 战略思想; ein ~er Erfolg 战略上的成就; ~ wichtige Punkte 有战略意义的据点; den Feind ~ geringschätzen,

taktisch aber ernst nehmen 在战略上藐视敌人, 在战术上重视敌人

**Stratosphäre** *f* 平流层, 同温层

**sträuben** *I vt* 竖立; der Hahn sträubt die Federn 这只鸡竖起羽毛来; II *v sich* 1) 竖起; das Haar sträubt sich 毛发竖起; mir sträubten sich die Haare, als ich das hörte 当我听到此事时, 感到毛骨悚然(汗毛都竖起来了); 2) 抗拒, 反对; sich gegen etw. ~ 抗拒某事

**Strauch** *m -(e)s; -er* 灌木, 矮树丛

**straukeln** *vi(s)* 1) 绊一下脚, 绊跤; über einen Stein ~ 在一块石头上绊了一下脚; auf unebenem Boden straukelt man leicht 在不平的地面上容易摔跤; 2) 失足, 犯错误, 走入歧途

**Strauß** *m I -es; -e* 花束, 花球; j-m einen ~ schenken 送某人一束花; II -es; -e 鸵鸟; er macht es wie der Vogel ~ 他仿效鸵鸟的做法(把头埋进沙里, 不敢正视危险)

**streben** *vi* 1) (*h*) 努力, 奋斗, 力求; 争取; nach etw. ~ 为争取某事而努力; nicht nach Ruhm oder Gewinn ~ 不为名, 不为利; die Pflanze strebt zum Licht 植物趋向光线; sie strebten auf die Höhe 他们努力攀登山顶; 2) (*s*) 赶往; nach Hause ~ 赶着回家

**Streben** *n -s* 努力, 争取, 奋斗的目标

**Streber** *m -s; -* 追求名利的人, 热衷于往上爬者

**strebsam** *adj* 有抱负的, 积极努力的, 有进取心的

**streckbar** *adj* 可伸展的, 可伸缩的, 可延伸的

**Strecke** *f -n* 1) 距离; 间隔, 跨距; 路程; eine gute ~ Weges zurücklegen 走过一大段路; auf der ~ bleiben 不再前进; 2) 线段; 地段, 线路; die ~ Peking - Guangschou 京广(铁路)线; 3) 道路, 公路; 4) 水平巷道, 平巷; 5) 猎获物(陈放处); einen Bären zur ~ bringen 捕杀一熊; einen Verbrecher zur ~ bringen 捕获一犯罪分子; 6) 轧机机列

**strecken** I vt 伸, 伸展, 伸出; 展开; 使延伸; die Beine ~ 伸腿; den Kopf aus dem Fenster ~ 把头伸出窗外; durch Walzen das Eisen ~ 把铁轧薄、拉伸; Brot mit Kartoffeln ~ 间吃土豆, 使面包能多吃些时日; die Waffen ~ 投降; j-n zu Boden ~ 战胜某人, 杀死某人; er streckte alle viere von sich 他舒展四肢; der Hund streckte alle viere von sich 那狗直挺挺地死在地上; II v sich 伸直四肢; sich ins Gras ~ 舒展四肢地躺在草地上; man muß sich nach der Decke ~ 要量入为出; 2) 变长, 延伸

**Streckenwärter** m -s; - (铁路)护路工, 检道员

**streckenweise** adv (街道的)有些段落, 一段段地, 按段地, 逐段地; die Straße ist ~ ganz leer 这条街道有几段是空空的

**Streck|grenze** f -n 1) 屈服点, 屈服极限; 2) 弹性限度 ~ **muskel** m -s; -a 伸肌 ~ **ung** f 伸展, 延伸, 伸长 ~ **verband** m -(e)s; -e 伸编绷带

**Streich** m -(e)s; -e 1) 打, 击, 砍击, 劈; j-m einen tödlichen ~ versetzen 给某人以致命的一击; auf einen ~ 一下子; es fällt keine Eiche von einem (od vorn ersten) ~ 一刀砍不倒一棵柞树(谚语); 2) 恶作剧, 戏弄, 胡闹; j-m einen ~ spielen 捉弄某人

**streicheln** vt 抚摩; j-n ~ 抚摩某人; j-s Wange ~ 抚某人的颊; j-s Haar ~ 抚摩着某人的头发; eine Katze ~ 抚猫

**streicheln\*** I vt 1) 抚摸, 擦; sich (dat) den Schweiß von der Stirn ~ 抹掉额上的汗; sich (dat) den Bart ~ 捋胡子; 2) 涂抹; 油漆; Butter aufs Brot ~ 把黄油涂在面包上; ein Brot ~ 在面包上涂黄油、干酪等; Salbe auf eine Wunde ~ 在伤口上涂药膏; einen Zaun ~ 油漆一篱笆; 3) 划去, 删去; ein Wort ~ 删去一词; sein Name wurde von der Liste gestrichen 他的名字从表中给勾掉; 4) 放下, 收; die

Segel ~ 下帆; 屈服, 认输; II vi 1) (s) 掠过, 擦过; 前进, 漫步; das Schiff streicht durch die Wellen 船破浪前进; der Vogel ist über den See gestrichen 这鸟掠过湖面; er strich ziellos durch die Gegend 他漫无目标地走过这一地区; 2) (h) 擦, 抚摸, 轻触; j-m übers Haar ~ 抚摩某人的头发; III P.H gestrichen 涂抹过的; gestrichene Brote mitnehmen 随带涂了黄油的面包; gestrichene Möbel 油漆过的家具; Vorsicht, frisch gestrichen! 当心, 油漆未干! das Maß seiner Verbrechen ist gestrichen voll 他恶贯满盈

**Streich|er** m -s; - 弦乐器的演奏者 ~ **holz** n -es; -er 火柴; ein ~ anzünden 点火柴 ~ **instrument** n -(e)s; -e (用弓的)弦乐器 ~ **käse** m -s; - 软奶酪 ~ **musik** f 弦乐 ~ **orchester** [..orkes..] n -s; - 弦乐团, 弦乐队 ~ **quartett** n -(e)s; -e 1) 弦乐四重奏; 2) 弦乐四重奏者(集体)

**Streif** m -(e)s; -e 见 Streifen

**Streife** f -n 1) 巡逻; auf ~ gehen, sein 出外巡逻; 2) 巡逻的小队警察或士兵

**streifen** I vt 1) 触及, 轻触, 擦过; wir haben das Thema nur gestreift 我们只是略为触及这个题目; sein Blick streifte mich verstohlen 他偷偷地瞥了我一眼; die Kugel hat ihn nur gestreift 子弹只把他擦伤了; 2) 脱去, 卷起; 套上, 穿上; den Ring vom Finger ~ 把戒指从手指上取下; den Ring auf den Finger ~ 把戒指戴上手指; sich (dat) die Kapuze über den Kopf ~ 把风帽套在头上; die Ärmel in die Höhe ~ 卷起袖口; II vi (h, s) 漫游; durch den Wald ~ 漫步穿过森林

**Streifen** m -s; - 1) 狭长的条片; ein ~ Papier 一张纸条; ein fruchtbarer ~ Land 一片肥沃的七地; 2) 饰带; 条纹; das Kleid hat blaue ~ 这衣服有蓝色条纹; 3) 带材; 带钢; 焊管管坯; 条痕; 条状组织 ~ **wagen** m -s; - (警察)巡逻车

**streifenweise** *adj* 条纹状地, 分成长条地  
**streifig** *adj* 有(不规则)条纹的, 有皱纹的;  
 条带状的

**Streiflicht** *n* -(e)s; -er 1) 迅速扫过的  
 光线; 狭窄的光带; 2) 插入的简短评语  
 或说明 ~wunde *f* -n 擦伤, 抓伤 ~zug  
*m* -(e)s; -e (探索性的)游历, 漫游, 巡  
 察; 概述, 简编

**Streik** *m* -s; -s od -e 罢工; die Arbeiter  
 zum ~ aufrufen 号召工人罢工; in  
 den ~ treten 进行罢工; einen ~ mit  
 Gewalt niederwerfen 用暴力镇压罢  
 工; einen ~ organisieren 组织一次  
 罢工 ~brecher *m* -s; - 工贼, 破坏罢  
 工者

**streiken** *vi(h)* 罢工; die Arbeiter ~ mo-  
 natelang 工人一连罢工数月; mein  
 Magen streikt 我的胃功能失常; die  
 Maschine streikt 这部机器不转了 ~d  
*adj* 罢工的

**Streikende** *m, f* (变化如 *adj*) 罢工者

**Streikfreiheit** *f* 罢工自由 ~posten *m*  
 -s; - 防止破坏罢工的纠察岗 ~recht *n*  
 -(e)s; -e 罢工的权利 ~verbot *n* -(e)s;  
 -e 禁止罢工令

**Streit** *m* -(e)s; -e 1) 斗争, 殴斗; ein  
 blutiger ~ 一场流血的殴斗; 2) 争执,  
 争论; 口角; ein ~ um Prinzipien 原  
 则的争论; mit j-m in ~ geraten 跟  
 某人争执起来; einen ~ schlichten 调  
 解一争端; ein ~ um (des) Kaisers  
 Bart 无谓之争

**streitbar** *adj* 爱争吵的, 爱争执的, 好斗  
 的 ~en\* I *vi(h)* 斗争, 殴斗; 争论, 争  
 辩; darüber läßt sich ~ 对于这点有  
 不同看法(有争议); über eine Frage ~  
 争论一个问题; mit Fäusten ~ 用拳  
 头对打; mit Worten ~ 吵架; II *v*  
 sich 争论; (sich) mit j-m über etw.  
 ~ 就某事与某人争论

**Streiter** *m* -s; - 斗争者, 斗士, 战士

**Streiterei** *f* -en 无休止的争吵, 无休止的  
 吵架

**Streitfall** *m* -(e)s; -e 争执, 诉讼 ~frage  
*f* -n 争执的问题 ~gespräch *n* -(e)s;  
 -e 1) (涉及宗教、政治、哲学、艺术等原

则的)辩论、讨论、争论; 2) (有宗教或政  
 治内容的)对话体散文诗

**streitig** *adj* 有争论的; ein ~er Punkt  
 争论之点; j-m den Sieg ~ machen  
 与某人争夺胜利

**Streitigkeit** *f* -en 争论, 争端

**Streitkräfte** (*f*) *pl* 军队, 兵力, 武装力量  
 ~macht *f* -e 军力, 兵力, 武装力量  
 ~schrift *f* -en 争论文章, 论战文章(尤  
 指宗教改革时期的) ~sucht *f* 好争论,  
 争辩癖

**streitsüchtig** *adj* 好争辩的, 好争执的

**streng** *adj* 1) 严格的, 严厉的, 严酷的;  
 die ~e Disziplin 严格的纪律; sich  
 ~ an die Vorschriften halten 严格  
 地照章办事; das Betreten der Bau-  
 stelle ist ~ verboten 建筑工地严禁入  
 内; ~e Maßnahmen treffen 采取严  
 厉的措施; eine ~e Kälte 严寒; 2) (味  
 道等)强烈的, 辛辣的, 有野兽腥味的

**Strenge** *f* 1) 严厉, 严格; die ~ der  
 Disziplin 纪律严明; seine Kinder mit  
 ~ erziehen 严格管教小孩; 2) 激烈,  
 酷烈; die ~ des Winters 冬季的酷寒  
**strenggenommen** *adv* 严格地说, 精确言  
 之 ~gläubig *adj* 坚信的, 笃信的, 严  
 格按照信条办事的 ~nehmen\* *vt* 严格  
 看待, 严肃对待, 认真处理, 严格遵守

**Streptokokken** [st. .] (*m*) *pl* 链球菌 ~-  
 mycin; ~myzin *n* -s 链霉素

**Streß** [stras] *m* -(ss)es; -(ss)e 1) (身体  
 和精神的)高度紧张或负担, 压力; 2) 应  
 力

**Streu** *f* -en (给牲畜铺的)草荐, 草垫

**streuen** I *vt* 撒, 播散; 散布射击; der  
 Bauer streute Samen auf den Acker  
 那农民把种子撒到地里; j-m Sand in  
 die Augen ~ 在某人眼里撒砂; 欺蒙  
 某人; II *vi(h)* (枪)弹着点分散

**streguen** *vi(h)* 到处乱跑, 到处游荡

**Streusel** *m, n* -s; - (一般用 *pl*) (用糖, 面  
 粉和奶油做的)碎粒(供撒在糕点上) ~-  
 ~kuchen *m* -s; - (上面有一层糖、面粉  
 和奶油做成碎粒的)发面糕点

**Streuung** *f* -en 1) 撒播, 散布; 散开; 2)  
 (子弹的)散飞; 3) 散射; 漏泄

**Strich** *m* -(e)s; -e 1) (写字、绘画的)一笔, 一划, 线条; 标线, 虚线; einen ~ ziehen 画一线(条); er hat mir einen ~ durch die Rechnung gemacht 他破坏了我的计划; ich habe einen ~ zwischen mir und ihm gezogen 我已同他一刀两断; einen ~ unter etw. (akk) machen, ziehen 将某事一笔勾销; er hat noch keinen ~ an seiner Arbeit getan 他的工作一点都还没有动; auf den ~ gehen 去做娼妓; 2) 地带, 区; ein ~ Wald 一片森林地带; 3) 毛生长的方向; das geht mir wider (od gegen) den ~ 这不合我的心意; diese Hochstapler lügen nach ~ und Faden 这些骗子撒弥天大谎

**Strichätzung** *f* -en 线条蚀版

**stricheln** I *vt* 1) 用虚线画; 2) 在...上画平行线, 在...上画影线; II *vi(h)* 1) 用虚线画; 2) 画平行线, 画影线

**strichlieren** (奥地利用语) = stricheln

**Strichpunkt** *m* -(e)s; -e 分号(即); ~-regen *m* -s; - 局部地区阵雨 ~vogel *m* -s; = 地区性鸟(指在一定地区内为觅食而游动的鸟, 与候鸟不同)

**strichweise** *adv* 在某些地区, 区域性地, 分区域地; es regnet ~ 部分地区在下雨

**Strick** *m* -(e)s; -e 1) 绳, 索; einen Hund mit einem ~ anbinden 用一条绳索把狗拴住; einen ~ um ein Paket schnüren 用绳捆扎一个包裹; j-m einen ~ aus etw. drehen 因某事责难某人或陷害某人; 2) (ohne pl) 针织品, 编结物(统称)

**stricken** *vt* 针织, 编结; Netze ~ 结网; einen Pullover ~ 织一件毛线衫

**Stricker** *m* -s; - 编结者, 针织工人, 操作针织机的工人 ~jacke *f* -n 针织毛线衫 ~kleid *n* -(e)s; -er 针织衣, 编结衣 ~leiter *f* -n (用绳索结成的)软梯 ~maschine *f* -n 针织机 ~nadel *f* -n 织针 ~waren (*f*) *pl* 针织品, 编结物 ~zeug *n* -(e)s; -e 针织工作, 针织活

**Striggel** *m* -s; - (清刷家畜用的)硬刷

**striggeln** *vt* 1) (用硬板刷把马、牛等)梳刷

干净; 2) 对...进行过分严厉的训诫

**Strieme** *f* -n, **Striemen** *m* -s; - 皮上的条条血痕, 殴打的伤痕, 鞭痕

**strikt** *adj* 严格的, 严密的, 精确的; eine ~e Absage 严词拒绝

**strikt(e)** *adv* 严格地, 严密地, 精确地; ~ an die Vorschriften halten 严格地按规章办事

**Strippe** *f* -n 绳, 索, 带子, 电话线; die ~ am Stiefel 靴带; dauernd an der ~ hängen 老在打电话; ich hänge mich gleich an die ~ 我马上打电话

**Strip-tease, Striptease** ['stripti:z] *m*, *n* - 脱衣舞

**strittig** *adj* 有争论的, 意见分歧的; eine ~e Frage 一个有争论的问题

**Stroh** *n* -(e)s 稻草, 麦秆; eine Hütte mit ~ decken 用禾草盖茅屋; leeres ~ dreschen 说无益的话, 做无益的事; ~ im Kopf haben 脑袋很笨; das schmeckt wie ~ 这毫无味道

**strohartig** *adj* 像稻草或麦秆那样的, 稻草状的, 麦秆状的

**Strohblumen** *pl* (干枯后不变色的)枯草花; ~ in die Vase stecken 将枯草花插在花瓶里 ~bund *n* -es; -e 稻草束, 麦秆捆 ~dach *n* -(e)s; =er 稻草盖的屋顶

**strohern** *adj* 1) 用稻草(或麦秆)制成的; 2) 干枯如稻草(或麦秆)的; 枯燥无味的, 无生气的

**Strohfeuer** *n* -s 枯草火(喻瞬息即逝的热心) ~geflecht *n* -(e)s; -e 稻草(或麦秆)编织物 ~halm *m* -(e)s; -e 麦秆; 稻草秆; ein Getränk mit dem ~ trinken 用麦管吸一饮料; sich an jeden ~ klammern 抓住每一根稻草(抓住每一点微弱的希望); nach dem rettenden ~ greifen 去抓救命稻草 ~hut *m* -(e)s; =e 草帽

**strohig** *adj* 1) 干枯如草的, 硬邦邦又乱蓬蓬的; ~es Haar 干硬而又蓬乱的头发; 2) 干硬而无味的

**Strohmann** *m* -(e)s; =er 1) 稻草人; 2) 冒充者; 顶替者 ~matte *f* -n 稻草席, 麦秆席, 草垫 ~sack *m* -(e)s; =e 草垫

~seil *n* -(e)s; -e 草绳 ~waren *pl* 稻草、麦秆编织品

**Strolch** *m* -(e)s; -e 1) 流氓, 恶汉, 无赖, 二流子; 2) 顽童, 调皮鬼

**strolchen** *vi*(s) 游荡, 闲逛; durch die Stadt ~ (无所事事地)在城里游来荡去

**Strom** *m* -(e)s; -e 1) 大河; 流动; auf einem ~ (Boot) fahren 在一条河上航行, 驶船; in einem ~ schwimmen 在一条河里游泳; in den ~ münden viele Flüsse 许多河流注入这条大河; gegen den ~ schwimmen 逆流游泳; 逆潮流; sich in den ~ der Demonstrationen mischen 加入示威游行者的队伍里; es gießt in Strömen 大雨倾盆; 2) 电流; den ~ umschalten 变换电流; 3) 气流; 水流; 风流; 通量 ~abgabe *f*-n 电流输出 ~ableser *m* -s; -抄(电)表员 ~abnehmer *m* -s; -集电弓, 集电器, 电刷

**strom|abwärts** *adv* 顺流而下地 ~aufwärts *adv* 逆流而上地

**Strombett** *m* -(e)s; -en 河床

**strömen** *vi*(h, s) 流, 流注, 涌向; 漏泄; 渗漏; helles Licht strömt ins Zimmer 明亮的光照进室内; die Menschen strömten nach dem Tor 人群向门涌去; Tränen ~ aus seinen Augen 他的眼泪涌出眼眶

**Stromenge** *f* -n 1) 河流狭窄部分; 2) 电流隘道

**Strömer** *m* -s; - 1) 流浪者; 2) 到处游荡玩耍的小孩

**strömern** *vi*(s, h) 流浪, 游荡

**Strom|erzeuger** *m* -s; - 发电机 ~gebiet *n* -(e)s; -e 流域 ~kreis *m* -es; -e 电路; 回路; 循环流动 ~linie [..nlə] *f* -n 流线; 通量线 ~linienform *f* 流线型, 流线形状

**stromlos** *adj* 无电流的

**Strom|messer** *m* -s; - 电流计, 安培表 ~quelle *f* -n 电流源, 电源 ~richter *m* -s; - 变频器, 换流器, 整流器 ~schnelle *f* -n 急流, 湍流 ~sperre *f* -n 1) 电流中断; 2) 电流限制 ~stärke *f* -n 电流强度, 安培数

**Strömung** *f* -en 1) 流, 水流, 流动, 流程; der Fluß hat eine starke ~ 这河水流很急; 2) 潮流, 思潮, 流派; gegen die ~ ankämpfen 反潮流; die revolutionäre ~ 革命潮流; von der ~ fortgerissen werden 为潮流席卷; eine literarische ~ 一种文学流派 ~slehre *f* -n 流体力学

**Strom|verbrauch** *m* -(e)s 电流消耗, 耗电量, 电流需量 ~verlust *m* -(e)s; -e 电流损失, 电流损耗 ~versorgung *f* -en 电源, 电流供给, 供电 ~wender *m* -s; - 1) 整流子; 2) 换向器; 3) 集电器, 集电极 ~zähler *m* -s; - 安培小时计, 电表, 电流小时计 ~zuleitung *f* -en 1) 供电; 2) 电流引线

**Strontium** *n* -s 锶

**Strophe** *f* -n 诗节

**strophisch** *adj* 诗节的

**strotzen** *vi*(h) 充溢, 充斥; der Aufsatz strotzt von (od vor) Fehlern 文章里错误百出; sie strotzt von (od vor) Gesundheit 她精力充沛

**strubb(e)lig** *adj* 混乱的, 紊乱的, 凌乱的, 头发蓬乱的

**Strudel** *m* -s; - 1) 漩涡; in einen ~ geraten 被卷入漩涡; 2) 混乱, 纷乱

**strudeln** I *vi*(h) 1) (水)急速旋转, 形成漩涡; 2) (水生动物)旋转前进; II *vt* 搅拌, 掺混

**Struktur** *f* -en 结构, 构造, 组织

**strukturell** *adj* 结构上的, 构造上的

**Strukturformel** *f* -n (化学上的)结构式, 分子式

**strukturieren** *vt* 使具有某种结构(或组织), 构造

**Strumpf** *m* -(e)s; -e 1) 长统袜; Strümpfe stricken 织袜子; sich auf die Strümpfe machen 离开, 出发, 逃走; sie hat ihre Ersparnisse im ~ 她的积蓄存放在家里(没有存入银行); 2) 煤气(灯的灯罩) ~band *n* -(e)s; -er 长袜松紧带 ~fabrik *f* -en 制袜厂 ~halter *m* -s; - 长袜吊带, 吊袜带 ~hose *f* -n (妇女和儿童的)连袜裤 ~waren *pl* 各种长袜

**Strunk** *m* -(e)s; *ne* 1) (树砍伐后遗下的) 残干, 树墩; 2) (如洋白菜等的) 粗茎, 梗  
**struppig** *adj* 散乱的, 蓬松的; *~e* Haare 散乱的头发

**Stubbe** *f* -n, **Stubben** *m* -s; - (树砍伐后留下的) 残干, 树墩

**Stube** *f* -n 房间; 住房; *~, Kammer und Küche* 客厅(或起居室), 卧室和厨房; (immer) in der *~* hocken 老呆在屋子里(不外出)

**Stuben|arrest** *m* -es; *~e* 禁闭, 室内监禁, 软禁 *~vogel* *m* -s; " 宜于在笼中饲养的鸟

**Stuck** *m* -(e)s (用石膏、石灰、沙等和成用以粉饰天花板、墙壁的) 灰泥

**Stück** *n* -(e)s; *~e* 1) 块, 片, 件, 只; ein *~* Brot 一块面包; ein *~* Fleisch 一块肉; etw. in *~e* schneiden 将某物切成一片片; ein *~* Garten (园中的) 一片园子; ein *~* aus einem Buch 书中的一个片段; fünf *~* Vieh 五头牲口; ein *~* Gepäck 一件行李; große *~e* auf j-n halten 重视某人; aus freien *~en* 自愿地; 2) 轧件, 零件; 3) 戏, 戏剧, 剧本; 乐曲; ein *~* aufführen 上演一剧; ein *~* üben 练习一乐曲

**stückeln** *vt* 1) 分成小块, 弄成碎片; 2) 由小块拼成

**Stück(e)lung** *f* -en 1) 分开, 瓜分; 2) 补缀, 拼凑起来的東西

**stückern** *vi(h)* 颠簸地行驶

**Stück|gut** *n* -(e)s; *zer* 1) 单件货物, 按件出售的货物; 2) (铁路) 另装单独托运的货物 *~lohn* *m* -(e)s; *~e* 计件工资 *~verkauf* *m* -(e)s; *~e* 零售, 按件出售

**stückweise** *adv* 逐件, 一件一件地, 一块块地; 零星

**Stück|werk** *n* -(e)s; *~e* 不完整的作品, 未完成的残篇; sein Wissen ist *~* 他的知识不全面 *~zahl* *f* -en 1) 件数; 2) 生产能力(单位时间的制品数)

**Student** *m* -en; *~en* 大学生; ein *~* im ersten Studienjahr 一年级的的大学生

**Studenten|futter** *n* -s (混合胡桃、葡萄干的) 杏仁糕 *~heim* *n* -(e)s; *~e* 大学生

宿舍(供外地学生用)

**Studentin** *f* -nen 女大学生

**studentisch** *adj* 大学生的, 有大学生作风的

**Studie** [..iə] *f* -n 1) 草稿, 草图; die *~* zu einem Gemälde 一幅画的草稿; 2) 研究, 探讨; philosophische *~n* 哲学研究

**Studien|jahr** *n* -(e)s; *e* (大学的) 学年 *~kurs* *m* -es; *~e* 学习班; verschiedenartige *~e* mit Erfolg durchführen 办好各种类型的学习班 *~plan* *m* -(e)s; *~e* 大学课程表

**studieren** *I vt* (在大学里) 学习; 研究; die Werke Lenins *~* 学习列宁的著作; Medizin *~* 学医; Jura *~* 学法律; eine Fremdsprache an der Universität *~* 在大学里学习外语; den Marxismus, den Leninismus, die Mao-tsetungideen gewissenhaft *~* 认真学习马克思主义、列宁主义、毛泽东思想; die Theorie über die Diktatur des Proletariats gewissenhaft *~* 认真学习无产阶级专政的理论; eine Frage *~* 研究一个问题; j-s. Psyche *~* 研究某人的心理; *II vi(h)* 学习; 研究; mit Eifer *~* 努力学习

**Studierende** *m, f* (变化如 *adj*) 大学生, 在大学学习者(多用作官方称呼)

**Studier|stube** *f* -n, *~zimmer* *n* -s; - (尤指教授等的) 研究室

**Studiker** *m* -s; - (诙谐语) 大学生

**Studio** *n* -s; -s 1) (画家、雕刻师、摄影者、艺术家等的) 工作室, 画室; 2) 摄影室, 播音室, 演播室; 3) 试验剧场(及其演员、工作人员)

**Studiosus** *m* -; ..sen od ..si (大学生用语) 大学生

**Stodium** *n* -s; ..dien [..diən] 1) (大专学校的) 学习; das *~* der Medizin 医学的学习; das *~* beenden 结束学业, 毕业; er ist von seinem Betrieb zum *~* delegiert worden 他由他的工厂派送去大学学习; 2) 学习, 研究, 考察; das politische *~* 政治学习; das *~* einer politischen Frage 一个政治

问题的研究

**Stufe** *f* -*n* 1) 阶, 级, 档, 梯级; letzte ~ 末级; diese Treppe hat zehn ~*n* 这个楼梯有十级; die ~*n* zum Erfolg hinaufsteigen, emporklimmen 沿着通向成功的阶梯往上爬; 2) 程度, 等级, 阶段; du kannst die beiden doch nicht auf dieselbe ~ stellen! 你对这二者可不能同等看待啊! auf einer bestimmten ~ der gesellschaftlichen Entwicklung stehen 处于社会发展的某一定阶段上

**Stufen|barren** *m* -*s*; - 高低杠 ~*land* *n* -(*e*)*s* 梯形土地, 梯田 ~*leiter* *f* -*n* 1) 梯, 阶梯; 2) 全部发展阶段, 等级 ~*rakete* *f* -*n* 多级火箭, 组合火箭 ~*scheibe* *f* -*n* 圆锥滑车, 塔轮 ~*system* *n* -*s* 等级制度; die Unterschiede im ~ Schritt für Schritt verringern 逐步缩小等级差别

**Stuhl** *m* -(*e*)*s*; *we* 1) 椅子; 凳; j-m einen ~ anbieten 请某人就座; j-m den ~ vor die Tür setzen 将某人逐出; sich zwischen zwei Stühle setzen 两头落空; 2) 大便; blutiger ~ 便血; harter ~ 硬便; weicher ~ 软便; sie hat seit drei Tagen keinen ~ gehabt 她有三天没大便了; der ~ ist dunkel 大便呈暗黑色; 3) 底座; 机架; 框架; 垫板; 轨座, 钢轨垫板 ~*bezug* *m* -(*e*)*s*; *we* 椅套 ~*gang* *m* -(*e*)*s* (通) 大便, 拉屎; regelmäßig ~ haben 大便正常

**Stulle** *f* -*n* 夹心面包片, 涂黄油的面包片

**Stulpe** *f* -*n* (衣袖, 手套及靴子的) 翻口

**stülpen** *vt* 1) 翻卷; 2) 戴上, 盖住, 罩上; er stülpte sich (*dat*) den Hut auf den Kopf 他戴上帽子; den Kasten über die Nähmaschine ~ 把罩子盖在缝纫机上

**Stulp(en)handschuh** *m* -(*e*)*s*; -*e* 翻口手套, 长手套

**stumm** *adj* 1) 哑的; das Kind ist von Geburt (an) ~ 这个孩子生来就是哑巴; 2) 不说话的, 缄默的; ein ~es Spiel 哑剧; ~ ging er an uns vorbei 他默不作声地走过我们的身边; ~e

Klage lag in ihrem Blick 她目光里含着无声的控诉; er war ~ wie ein Fisch (od wie ein Stock) 他极少说话, 他沉默寡言

**Stimme** *m, f* (变化如 *adj*) 哑巴

**Stummel** *m* -*s*; - 1) 残干, 残余部分, 末端; 2) 烟头

**Stumm|film** *m* -(*e*)*s*; -*e* 无声影片 ~*heit* *f* 1) 哑, 不能说话; 2) 沉默, 缄默; 无声

**Stumpen** *m* -*s*; - 1) 树的残干, 树桩; 2) 粗帽毡; 3) 切头小雪茄

**Stümper** *m* -*s*; - 工作拙劣的人, 技术不高明者, 低能者; wo kein Meister ist, da gelten die ~ 没有老师傅, 半瓶醋作主(谚语)

**Stümpererei** *f* -*en* 拙劣的工作, 草率的工作, 做得很糟的工作

**stümper|haft** *adj* 拙劣的, 草率的, 做得很糟的 ~*n* *vi* (*h*) 拙劣地工作, 草率地工作, 事情做得很糟, 乱来一气; auf dem Klavier ~ 在钢琴上乱弹一通

**stumpf** *adj* 1) 钝的, (刀子等) 不锋利的; ein ~es Messer 一把钝刀; ein ~er Winkel 钝角; 2) 无力的, 无生气的; ein ~er Blick 没有表情(神采)的眼光; der Pfeffer ist ~ 这胡椒没有香辣味; 3) 没有光泽的, 不光滑的; ~e Seide 无光泽的丝织品; 4) 迟钝的, 麻木的, 无感觉的; ~ gegen alles Schöne sein 没有美感

**Stumpf** *m* -(*e*)*s*; *we* 树桩, 残株; etw. mit ~ und Stiel ausrotten 根除(肃清)某事物 ~*schweißung* *f* -*en* 对焊, 对头焊接 ~*sinn* *m* -(*e*)*s* 迟钝, 呆笨

**stumpfsinnig** *adj* 1) 迟钝的, 呆笨的; 2) 乏味的, 无聊的

**Stunde** *f* -*n* 1) 小时; eine halbe ~ 半小时; anderthalb ~*n* 一个半小时; alle vier ~*n* eine Tablette einnehmen 每四小时服一片药; die Uhr schlägt die halben und ganzen ~*n* (an) 这个钟逢半小时和一小时报时; das Dorf liegt drei gute ~*n* entfernt 这村子离这里足足有三小时的路程; der Wagen fährt 90 Kilometer in der ~ 这车

一小时行驶九十公里; 2) 课时, 课程; ~n geben, halten 教课; ~n nehmen 听课; zur ~ gehen 去上课; 3) 时间, 时刻; verlorene ~n 丧失的时间; eine frohe ~ 快乐的时刻; eine historische ~ 一个历史的时刻; j-s ~ hat geschlagen 某人的死期(末日)来临; seine ~n sind gezählt 他活不了多久了  
**stunden** *vt* 允许延期付款; j-m eine Zahlung ~ 允许某人延期缴付一笔款项  
**Stunden, geschwindigkeit** *f -en* 每小时平均速度, 时速 ~kilometer *m -s; -* 每小时公里, 公里/小时; ich bin (mit) 80 ~ (n) gefahren 我每小时驶了80公里  
**stundenlang** *adj* 数小时之久的, 个把钟头的, 颇久的; ein ~er Vortrag 一个好几个小时的报告; ~ warten 等待好几小时  
**Stundenlohn** *m - (e)s; ;e* 计时工资 ~  
**plan** *m - (e)s; ;e* 授课时间表, 课程表 ~  
**schlag** *m - (e)s; ;e* (时钟的) 敲声, 鸣声; mit dem ~ zwölf 钟敲十二点  
**stundenweise** *adv* 一小时一小时地, 按小时地; j-n ~ bezahlen 按小时给某人付钱  
**Stundenzeiger** *m -s; -* (钟表的) 短针, 时针  
**Stündlein** *n -s; -* 短短的小时; 时刻; sein letztes ~ hat geschlagen 他的最后时刻已到来, 他的丧钟已被敲响  
**stündlich** I *adj* 每小时的; 每小时一次的; die Züge verkehren ~ 火车每小时开行一次; II *adv* 不久, 即将; wir erwarten ~ seine Ankunft 我们指望他随时会到来  
**Stundung** *f -en* 延期付款; j-n um ~ bitten 请求延期付款  
**Stunk** *m -s* 争吵, 吵闹, 不和, 吵架; mach keinen ~! 别闹啦!  
**Stuntman** ['stantmən] *m -; ..men* (在拍摄惊险或特技镜头时) 代替主要演员的精通武术杂技者  
**stupend** *adj* 惊人的, 巨大的; eine ~e Leistung vollbringen 做出惊人的成绩  
**stupfen** *vt* (为引起某人注意某事而) 轻轻一推; j-n mit dem Finger ~ 用手指

轻推某人一下  
**stupid(e)** *adj* 1) 愚蠢的, 笨的, 迟钝的; 2) 乏味的, 无聊的  
**Stupidität** *f* 愚蠢, 笨拙, 低能  
**Stups** *m -es; -e* 轻推, 轻轻冲撞; j-m einen ~ geben 轻轻撞某人一下(以引起注意)  
**stupsen** *vt* (为引起某人注意而) 轻轻一推; j-n mit der Hand ~ 用手轻推某人一下  
**Stupsnase** *f -n* 微微向上翘起的鼻子  
**stur** *adj* 顽固的, 倔强的, 因思想懒惰而固执的  
**Sturheit** *f* 顽固, 倔强, 固执  
**Sturm** *m - (e)s; ;e* 1) 狂风, 九级以上的 大风, 暴风(雨), 风暴; es erhob sich ein ~ 刮起了一阵大风; ~ und Drang 狂飙与突进运动(指18世纪后期德国资产阶级的一次文学运动); die Fortsetzer der proletarischen Revolution wachsen stets im ~ heran 无产阶级的革命接班人总是要在大风大浪中成长的; 2) 猛攻, 攻占, 冲击; der ~ auf die Bastille 向巴士底狱的冲击; einen ~ abschlagen 击退一次冲锋; 3) (足球等) 球队里所有的前锋队员  
**Sturm, abteilung** *f -n* (缩写为 SA) 纳粹的冲锋队 ~  
**angriff** *m - (e)s; -e* 强攻, 冲击, 强击 ~  
**bataillon** [..bataljo:n] *n -s; -e* 强击营  
**stürmen** I *vt* 强攻, 攻占, 突击, 冲锋; eine Festung ~ 强攻一要塞; man stürmte die Zeitungsstände 人们拥挤在报摊旁边(争着买报刊); II *vi (s)* 1) 刮大风, 刮暴风; 2) 涌, 冲; alles stürmt auf die Straße 所有的人都涌到街上; ins Zimmer ~ 冲进房间里; 3) (足球赛中) 攻门; in der zweiten Halbzeit stürmte unsere Mannschaft unverdrossen 在下半场我们队一个劲地攻门; 4) (在球队中) 充当前锋  
**Stürmer** *m -s; -* 1) 莽撞者, 粗暴者; 2) (足球、手球、曲棍球等的) 前锋  
**sturmfest** *adj* 耐风暴的, 防风暴的  
**Sturm|flut** *f -en* 由风暴引起的大潮水或海啸; ~  
**gewehr** *n - (e)s; -e* 自动步枪



**sturmfrei** *adj* 不受冲击的, 防冲击的; 可以不受干扰接待任何来访的(房间); eine ~e Bude 不受房东太太限制可以随意留客的房间

**stürmisch** *adj* 有风暴的, 多风暴的, 受到风暴冲击的, 猛烈的, 迅猛的; das Meer ist ~ 海上波涛澎湃; ~es Wetter 暴风雨天气; j-n mit ~em Beifall begrüßen 以暴风雨般的掌声或欢呼欢迎某人; sich ~ entwickeln 蓬勃发展

**Sturmschritt** *m* -(e)s; -e 冲锋时的步伐, 迅速的步伐, 奔走, 奔跑; im ~ daherkommen 奔跑而来 ~trupp *m* -s; -s 突击队, 强攻部队 ~vögel *pl* 海燕科海鸟 ~wetter *n* -s 多风暴的天气, 暴风雨天气 ~wind *m* -(e)s; -e 暴风, 狂风, 风暴

**Sturz** *m* -es; *ue* 1) 坠落, 急降; ein ~ vom Pferde 坠马; der ~ des Barometers 气压计的下降; 2) 推翻; der ~ der Monarchie 君主制的推翻; der ~ der Bourgeoisie herrschaft 推翻资产阶级的统治; 3) 楣, 过梁; 4) 清算, 结帐; 5) 塌砂; 叠板; (岩石) 崩落 ~acker *m* -s; *u* 已翻耕的田地 ~bach *m* -(e)s; *ue* 1) 落差大的溪流, (因暴雨、溶雪等而爆发的) 湍溪; 2) 一连串急冲而出的话语; ein ~ von Flüchen brach auf ihn nieder 一片咒骂声冲着他劈头盖了过来

**stürzen** I *vt* 1) 推倒, 翻转; bitte nicht ~! 请勿翻转(木箱上的标签)! den Pudding auf einen Teller ~ 把布丁翻倒在盘子里; den Acker ~ 翻耕土地; wir haben die reaktionäre Macht gestürzt 我们推翻了反动政权; II *vi* (s) 1) 跌倒, 坠落, 垮台; er stürzte von der Treppe 他从楼梯上摔了下来; 2) 涌出, 冲进, 冲向; ins Zimmer ~ 冲进房间里; III *v sich* 跳, 投入, 冲进; er stürzte sich auf die Feinde 他向敌人冲去; sich ins Wasser ~ 跃入水中; ich stürzte mich in diese Aufgabe 我大力投入这项任务中去

**Sturzflug** *m* -(e)s; *ue* 俯冲 ~helm *m* -(e)s; -e (自行车或摩托车运动员) 防护盔

**Stuß** *m* -(ss) es 无意义的话, 废话, 愚蠢

的话; er redete nur ~ 他尽蹉跎

**Stute** *f* -n 1) 母马; 2) 母驴; 3) 母骆驼

**Stütze** *f* 1) 支柱, 支座, 依据, 支持; dieser Pfeiler dient der Mauer als (od zur) ~ 这柱子用作墙的支柱; diese Annahme findet in der Wissenschaft keine ~ 这个假定在科学上找不到依据; er ist die ~ seiner kranken Mutter 他是他有病的母亲的依靠; 2) 家庭女工

**stützen** *vt* 截短, 修剪; Bäume ~ 修剪树木; sich (dat) die Haare ~ (lassen) (叫人) 修剪头发

**stützen** *vi* (h) 1) 惊呆; sie stutzte bei seinem Anblick 她见到他便愣住了; 2) 突然产生怀疑; 3) (马, 野兽) 突然站住, 惊惧

**Stützen** *m* -s; - 1) 短管猎枪; 2) (短的) 接管; 3) 护腿

**stützen** I *vt* 支持, 支撑; ein baufälliges Haus ~ (用支柱) 撑住一座要倒的房屋; den Ell(en)bogen auf den Tisch ~ 把肘支撑在桌上; II *v sich* 依靠; sich auf j-s Arm ~ 靠在某人臂上; sich auf Beweise ~ 依靠证据; sich auf die eigenen Kräfte ~ 自力更生; sich auf die Volksmassen ~ 依靠群众; sich von ganzem Herzen auf die Arbeiterklasse ~ 全心全意依靠工人阶级

**Stützer** *m* -s; - 1) 男式短大衣, 齐腰男上衣; 2) 短管猎枪; 3) 热中时装者, 追求时装者

**stützig** *adj* 惊愕的, 感到奇怪的, 迷惘的, 产生疑心的

**Stützlager** *n* -s; - 竖轴轴承, 立式止推轴承, 端轴承

**Stützpfeiler** *m* -s; - 支柱, 柱石; der ~ der Diktatur des Proletariats 无产阶级专政的柱石

**Stützpunkt** *m* -(e)s; -e 1) 支点, 支承点, 旋转中心点; 2) 据点, 根据地, 基地; ~e errichten 建立根据地

**Styrol** *n* -s 苯乙烯

**Suaheli** 见 Swahili

**subaltern** *adj* 1) 从属的, 下级的, 部下的;

- 2) 屈从的, 低声下气的, 卑躬屈节的; 3) 依赖的
- Subbotnik** *m* -s; -(s) (尤指苏联为战时期的) 星期六义务劳动; *der kommunistische ~* 共产主义星期六义务劳动
- Subjekt** *n* -(e)s; -e 1) 主体, 主观意识, 自我; 2) (赋格曲的) 主题; 3) (卑鄙的) 家伙, 东西, 坏人; 4) [od'zup..] (语法) 主语
- subjektiv** [od'zup..] *adj* 1) 主体的, 主观的; *die ~e Welt* 主观世界; *sich nicht auf eine ~e Einbildung verlassen* 不凭主观想象; 2) 主语的
- Subjektivismus** [..v..] *m* - 主观主义; *beim Studium irgendeiner Frage muß man sich vor ~, Einseitigkeit und Oberflächlichkeit hüten* 研究问题, 忌带主观性、片面性和表面性 ~*t m* -en; -en 主观主义者
- subjektivistisch** [..v..] *adj* 主观主义的
- Subjektivität** [..vi..] *f* 主观, 主观性
- Subjektsatz** *m* -es; -e 主语句
- Subkontinent** *m* -(e)s; -e 次大陆, 次洲
- Subkultur** *f* -en 亚文化群(少数人为了对抗或逃避整个社会的文化而形成的独特文化体系)
- subkutan** *adj* 皮下的; *eine ~e Einspritzung* 皮下注射
- sublim** *adj* 1) 崇高的, 高超的; 2) 微妙的, 细微的
- Sublimat** *n* -(e)s; -e 1) 升华物; 2) 升华, 氯化汞 ~*mation f* -en 升华作用; 纯化
- sublimieren** *vt* 1) 使高尚, 使纯化, 使理想化; 2) 使升华
- Subordination** *f* 从属, 从属关系, 隶属, 服从
- subordinieren** *vt* 把...列于从属或次要的地位, 使服从
- Subsidium** *n* -s; ..*dien* [..dien] 1) 支持, 辅助, 后援; 2) (*pl*) 补助金, 资助, 援助资金
- Subskribent** *m* -en; -en 预订者, 订阅者, 订户; 认购者, 承购者
- subskribieren** I *vt* 订购, 认购; *ein Lexikon ~* 订购一套(或一本)百科全书;
- II vi* (*h*) 订购, 认购; *auf ein Lexikon ~* 订购一套(或一本)百科全书
- Subskription** *f* -en (书籍的) 预订, 订购; (公债等) 认购, 承购
- Substantiv** [od..'ti:f] *n* -s; -e [..və] 名词
- Substanz** *f* -en 1) 物质, 材料; 2) 本质, 根本, 核心; 3) 资产, 资本, 基本资金; *die ~ angreifen* 动用基本资金
- substituieren** *vt* 1) 用...代替, 替换; 2) 代表, 代替
- Substitution** *f* -en 代, 代替, 替换, 置换, 取代(作用)
- Substrat** *n* -(e)s; -e 1) 基础, 根据; 2) 基质, 培养基; 被酶作用物; 蒸发物凝集层
- subtil** *adj* 1) 细致的, 精细的, 微妙的, 微细的; 2) 难以捉摸的, 难看透的; 3) 敏感的, 敏锐的
- Subtrahend** *m* -en; -en 减数
- subtrahieren** *vt* 减除, 减去; *sieben von zwölf ~* (从)十二(中)减(去)七
- Subtraktion** *f* -en 减法
- Subtropen** *pl* 亚热带, 副热带
- subtropisch** [od..'tro:..] *adj* 亚热带的, 副热带的; ~*es Klima* 亚热带气候; ~*e Pflanzen* 亚热带植物
- Subvention** [..ven..] *f* -en 补助金, 津贴
- subventionieren** [..ven..] *vt* 资助, 补助, 津贴
- Subversion** [..ver..] *f* -en 颠覆, 颠覆活动
- subversiv** [..ver..] *adj* 颠覆的, 破坏的, 煽动的
- Suche** *f* 寻找, 探求; *auf der ~ nach etw. sein* 在追寻某物; *auf die ~ gehen* 出发搜寻, 探求; *ich bin auf der ~ nach einer Wohnung* 我正在寻找一个住房
- suchen** I *vt* 1) 寻找, 搜索; *ich habe es gesucht, aber nicht gefunden* 我已经找过了这东西, 可是没有找到; *bei j-m Hilfe ~* 在某人那里寻求帮助; *die Wahrheit ~* 寻求真理; *hier hast du nichts zu ~!* 这儿没你的事! *das Weite ~* 逃走; 2) 试图, 企图; *etw. zu ermöglichen ~* 力图促成某事; *das Veraltete sucht sich innerhalb der neugewonnenen Form wieder*

- herzustellen und zu behaupten 陈旧的东西总是力图在新生的形式中得到恢复和巩固; II *vi (h)* 寻找; nach einem Ausweg ~ 找一条出路; III *P. II* gesucht 牵强的,人为的,不自然的; drücke dich nicht so gesucht aus! 你讲话不要那么咬文嚼字! ein gesuchter Vergleich 一个牵强的比喻
- Sucher** *m -s; -* 1) 寻找者; 2) 选择器; 3) 寻线器; 4) 探测器; 5) 取景器
- Sucht** *f* *ne* 嗜好,癖,瘾,欲望,狂热; die ~ nach Briefmarken 集邮癖; die ~ nach Geld 金钱欲; etw. mit krankhafter ~ befürworten 疯狂鼓吹某事物
- süchtig** *adj* 嗜好的,有癖的,有瘾的; sei vorsichtig, damit du nicht ~ wirst 小心,你别沾上瘾
- Süd** 1) 南(方向); 2) *m -e)s; -e* 南风
- Südafrika** 南非; Republik ~ 南非共和国
- Sudan** [*od 'zu:..*] *m -s* 苏丹
- Sudaner** *m -s; -, Sudanese* *m -n; -n* 苏丹人
- sudanesisch** *adj* 苏丹的; 苏丹人的
- Süd(e)ler** *m -s; -* 工作草率的人,工作笨拙的人
- süd(e)lig** *adj* 1) 脏的,不清洁的,邋遢的; 2) 工作草率的,马虎从事的,潦草的
- sudeln** *vi (h)* 1) 到处涂污或弄脏; 在污秽中翻寻; 2) 草率地工作; 潦草书写,乱涂
- Süden** 1) 南(方向) (缩写为 S); 2) *m -s* 南方地区,南方; im ~ des Landes 在这个国家的南部
- Südeuropa** 南欧
- südeuropäisch** *adj* 南欧的,欧洲南部的
- Südfrucht** *f ne* (一般用 *pl*) 南方水果,热带水果 ~länder *m -s; -* 欧洲南部人,地中海国家的人
- südländisch** *adj* 南欧的,南欧人民的,来自南欧的; das ~e Klima 南欧的气候 ~lich I *adj* 南的,南部的,南方的; 向南的; 52 Grad ~er Breite 南纬五十二度; die ~e Halbkugel 南半球; II *prp (gen)* 在...的南面; die Stadt liegt ~ (von) der Donau 这城市在多瑙河的南面 ~lichst *adj* 最南端的,极南的
- Südost** 1) 东南(方向,缩写为 SO); 2) *m -(e)s; -e* 东南风
- Südosten** 1) 东南(方向,=der Südost,缩写为 SO); 2) *m -s* 东南地区
- südöstlich** *adj* 东南的,东南部的,东南方的; 向东南的
- Süd|pol** *m -(e)s* 南极 ~see *f* 太平洋之旧称; 今指太平洋之赤道部分及太平洋南部
- südwärts** *adv* 向南方
- Südwest** 1) 西南(方向,缩写为 SW); 2) *m -(e)s; -e* 西南风
- Südwestafrika (Namibia)** 西南非洲(纳米比亚)
- Südwesten** 1) 西南(方向,=der Südwest,缩写为 SW); 2) *m -s* 西南地区
- Südwestler** *m -s; -* (水手戴的)防水帽
- südwestlich** *adj* 西南的,西南部的,西南方的; 向西南的
- Südwind** *m -(e)s; -e* 南风
- Suff** *m -(e)s* 痛饮,酒瘾; sich dem stillen ~ ergeben 悄悄地独酌
- suff|eln** I *vt* 嗜饮,独酌,饮(酒); II *vi (h)* 嗜饮,独酌,饮酒 ~fig *adj* (指酒)温和而又味美的
- suffisant** *adj* 自满的,自负的,瞧人不起的
- Suffix** [*od 'zu:..*] *n -es; -e* 后缀
- suggestieren** *vt* 启发,暗示,在精神上、心灵上施加影响; 劝说
- suggestiv** *adj* 暗示的,有启发性的; 施加精神上或心灵上影响的,含有深意的
- Suggestivfrage** *f -n* 诱导性提问
- suhlen** *v sich* (野猪等)在泥沼里打滚
- Sühne** *f -n* 1) 赎罪,赔偿,抵罪; 2) 调和
- sühnen** *vt* 赎罪,抵罪,补偿,赔偿; eine Untat ~ 补赎一罪行
- Sühneversuch** *m -(e)s; -e* (在案件正式审理前)和解的尝试
- Suite** ['svi:tə] *f -n* 1) 一组快慢舞曲,组曲; 2) 随员,陪同,扈从; 3) (旅馆中的)一套房间
- Sujet** [sy'ʒe:] *n -s; -s* (艺术上表现的)主题,材料,对象
- sukzessiv** *adj* 逐渐的
- sukzessiv(e)** [..və] *adv* 逐渐地

**Sulfat** *n* -(e)s; -e 硫酸盐; 硫酸脂 ~ **fit** *n* -(e)s; -e 硫化物 (尤指硫与金属的化合物); 硫醚 ~ **fit** *n* -(e)s; -e 亚硫酸盐; 亚硫酸脂

**Sultan** *m* -s; -e 苏丹 (某些伊斯兰教国家最高统治者的称号)

**Sultanjine** *f* -n 无核大白葡萄干

**Sulz, Sülze, Sülze** *f* -zen 1) 含盐矿泉 (水); 盐水; 2) 肉冻, 鱼冻

**summarisch** *adj* 总结的, 概括的, 扼要的; 表面的, 粗略的

**Summe** *f* -n 总数, 和; 款项, 金额; die Berechnung ergab die ~ von 250 计算出来的和是二百五十; eine erhebliche ~ auf der Sparkasse liegen haben 有相当大的一笔钱存在储蓄所里; eine ~ für einen Zweck bereithalten 为某一用途准备一笔款项

**summen** I *vt* 哼唱; ein Lied ~ 哼一支歌; II *vi* (h) 发嗡嗡声; die Biene summt 蜜蜂作嗡嗡声; mir ~ die Ohren 我耳鸣

**Summer** *m* -s; - 1) 蜂音器, 蜂鸣器; 2) 蜂音 ~ **zeichen** *n* -s; - 蜂音信号

**summieren** I *vt* 1) 相加, 总计; 2) 总结, 概括, 概述; II *v* *sich* (数量) 增长, 增加; die kleinen Ausgaben ~ sich 小的支出逐渐积成大数

**Summierung** *f* -en 1) 相加, 总和; 总结; 2) 增加, 增长

**Sumpf** *m* -(e)s; -e 1) 沼泽; in einen ~ geraten 陷入泥沼之中; im ~ der Großstadt untergehen 在大都市的罪恶渊薮中堕落; 2) 池; 槽; 坑; 集水包; (采矿上的)水仓, 井窠 ~ **boden** *m* -s; - 沼泽地, 经常湿软的土地 ~ **gas** *n* -es; -e 沼气, 甲烷, 坑气

**sumpfig** *adj* 沼地的, 又湿又软的土地

**Sumpfland** *n* -(e)s 沼泽地

**Sums** *m* -es 赘言, (长篇)废话, 无谓的纷扰; (einen) großen ~ machen 大事纷扰, 小题大做

**Sund** *m* -(e)s; -e 海峡 (尤指联结波罗的海和塔德加特海峡的海峡)

**Sünde** *f* -n (宗教或道德上的)罪, 罪恶, 罪孽; eine ~ begehen 犯一罪恶

**Sünden|bekenntnis** *n* -ses; -se 认罪, 犯罪忏悔 ~ **bock** *m* -(e)s; -e 替罪羊 ~ **erlaß** *m* -(ss)es; -(ss)e 赦罪, 恕罪 ~ **geld** *n* -(e); 1) 赎罪钱; 2) 不义之财; 3) 大量的钱, 很多钱; das kostet ein ~ 这很昂贵

**sündenlos** *adj* 无罪的, 无罪恶的, 无罪孽的, 无过失的

**Sündenregister** *n* -s; - 罪过簿; 所有的罪过; j-m sein ~ vorhalten 将某人所犯的罪过一一列举, 历数其罪

**sündenvoll** *adj* 有罪的, 罪孽深重的; 邪恶的, 不道德的

**Sünder** *m* -s; - 有罪的人, 犯了罪孽的人

**sünd|haft** I *adj* 罪恶的; II *adv* 极, 非常 ~ **ig** *adj* 有罪的, 有罪恶的; 邪恶的, 不道德的 ~ **igen** *vi* (h) 违犯教规, 犯罪, 违犯; an j-m ~ 对某人犯下罪行; gegen das Gesetz ~ 犯法; gegen die Regeln der Sprachlehre ~ 违反语言规则

**Super** *m* -s; - 1) (Superheterodynempfänger 的缩写)超外差式接收机或收音机; 2) 辛烷值高的汽油

**superfein** *adj* 过分精细的; 特级的

**Superhet** *m* -s; -s (Superheterodynempfänger 的缩写)超外差式接收机或收音机

**Superheterodynempfänger** *m* -s; - 超外差式接收机或收音机

**Superiorität** *f* 优越(性), 优势

**Super|lativ** [od ..'ti:f] *m* -s; -e [..vø] (形容词的)最高级 ~ **leitungsübertragung** *f* 超导输电 ~ **macht** *f* -e 超级大国; die Versklavung oder Kontrolle durch die Supermächte loswerden 摆脱超级大国的奴役或控制; China will nie eine ~ werden 中国永不做超级大国 ~ **markt** *m* -(e)s; -e 超级商场, 大型自动售货商店

**Suppe** *f* -n 汤; ~ **essen** 喝汤, 吃汤菜; j-m die ~ versalzen 扫某人的兴; 打破某人的计划; ich habe mir die ~ selbst eingebrockt 我这是自作自受; die ~ auslöffeln 自食其果, 咎由自取; das ist aber eine ~! 道路可真泥泞呀!

**Suppen|kasper** *m* -s; - 不爱喝汤而致瘦弱的小孩 ~**löffel** *m* -s; - 汤匙  
**Supplement** *n* -(e)s; -e 补遗, 补编, 增补, 补充 ~**winkel** *m* -s; - 补角  
**Support** *m* -(e)s; -e 托, 垫, 支承, 支架, 支座; 刀架, (放工作物的)台  
**Supraleitung** *f* -en 超导 ~**technik** *f* 超导技术  
**Supremat** *m, n* -(e)s; -e, **Suprematie** *f* ..|en 1) (教皇的)至上权, 最高权力; 2) 统治权, 优先地位  
**Surinam, Suriname** 苏里南  
**Surplus|kapital** [syr'ply..] *n* -s 过剩资本 ~**profit** *m* -(e)s; -e (资本主义的) 额外利润, 超额利润  
**Surrealismus** *m* - 超现实主义  
**surren** *vi* (h) 作嗡嗡声, 营营响, 作呼呼转动声; eine Fliege surrt 一只苍蝇在嗡嗡飞; die Motoren ~ 马达呼呼急转  
**Surrogat** *n* -(e)s; -e 代替品, (尤指蹩脚的) 代用品  
**suspekt** *adj* 有嫌疑的, 令人产生怀疑的; sein Verhalten ist mir äußerst ~ 他的态度令我极为怀疑  
**suspendieren** *vt* 1) 暂令...停职; j-n von der Arbeit ~ 暂时停止某人的工作; 2) 使悬而不决, 推迟, 使延期, 暂停, 中止; 4) 吊, 悬; 5) (化学上的)使...悬浮(于液体中)  
**Suspension** *f* -en 1) 暂时停职; 2) 推迟, 延搁, 中止; 3) 悬浮; 悬浮体; 悬浮液  
**süß** *adj* 1) 甜的, 甜味的; ein ~es Getränk 一种甜饮料; lieben Sie den Kaffee ~? 您喜欢喝甜咖啡吗? 2) 可爱的, 甜蜜的, 甜美的; 悦耳的; ~e Worte 说得很甜的话; ein ~er Traum 一个甜蜜的梦; das Kind ist (einfach) ~ 这个小孩真逗人爱; so etwas Sü-Bes! 多么惹人爱的东西! 3) 芳香的, 带鲜花或面包香味的  
**Süße** *f* 1) 甜, 甜味; 2) 甜蜜  
**süßen** *vt* 使变甜, 在...里加糖; den Tee mit Zucker ~ 在茶里放糖  
**Süß|holz** *n* -es; ~er 甘草; ~ raspeln (在妇女面前)说甜言蜜语, 谄媚 ~**igkeit** *f* I 甜味, 甜蜜; II -en 糖果, 巧克力, 甜食

**süßlich** *adj* 1) 带甜味的, 微甜的; 带着使人感觉不舒服的甜味的; ein ~er Geschmack 一种甜味; 2) 装得十分甜蜜的, 甜得使人讨厌的, 虚伪的; ~e Redereien 甜言蜜语; ein ~er Mensch 一个装得很甜蜜而令人讨厌的人; ~e Freundlichkeit 故意做作的和气; 3) 感伤的  
**Süßmost** *m* -es; -e (未经发酵的)原果汁  
**süßsauer** *adj* 酸甜的; ~e Gurken 酸甜黄瓜; ~ lächeln 酸溜溜地(微)笑, 勉强地微笑  
**Süß|speise** *f* -n 甜品, 甜食, 正餐后的甜食品 ~**stoff** *m* -(e)s; -e 增甜剂, 甜味剂, 甜化剂(如糖精) ~**waren** *pl* 甜食品, 蜜饯, 糖果 ~**wasser** *n* -s; - 淡水, 饮料水  
**Suva** [..v..] 苏瓦(斐济首都)  
**Suze|rän** *m* -s; -e 1) 宗主国统治者, 藩主, 封建主, 领主; 2) 宗主国 ~**ränität** *f* I (对半独立国家的)宗主权; 2) 封建主的权力  
**Swahili, Suaheli** I *m* -; - (东非)斯瓦希里人; II *n* - 斯瓦希里语  
**Swasiland, Swaziland** [..zi..] 斯威士兰(非洲人称 Ngwane 恩格瓦尼)  
**Syllogismus** *m* -; ..|men (逻辑学)三段论法, 演绎推理  
**Symbiose** *f* -n (生物的)共生, 生栖  
**Symbol** *n* -s; -e 1) 象征; das ~ der Freundschaft 友谊的象征; 2) 符号, 记号, 标记; chemische ~e 化学符号 ~**ik** *f* 象征的意义, 象征的表现  
**symbolisch** *adj* 1) 象征的, 象征性的; eine ~e Darstellung 象征的描绘; 2) 符号的  
**Symbolismus** *m* - 象征主义  
**Symmetrie** *f* ..|ien 对称, 相称, 均匀, 平衡 ~**ebene** *f* -n 对称面  
**symmetrisch** *adj* 对称的, 相称的, 均匀的  
**sympathetisch** *adj* 交感性的; ~e Kur 感应疗法; ~e Tinte (原无色, 经特殊处理后显字迹的)隐显墨水, 密写墨水  
**Sympathie** *f* ..|thien 同感, 同情; ~ und Unterstützung finden 得到同情和支持

**sympathisch** *adj* 使有同感的, 令人同情的; 使人有好感的, 吸引人的, 可亲的; j-m ~ sein 使某人同情, 使某人有好感; dieser Vorschlag ist mir ~ 我同意(欢迎)这建议, 这建议很合我的愿望

**sympathisieren** *vi* (*h*) 同情, 与...同感, 赞同; mit j-m ~ 同情某人

**Symphonie** 见 Sinfonie

**symphonisch** 见 sinfonisch

**Symposion, Symposium** *n* -s; ..ien [..iön] 1) 古希腊的饮宴、宴会; 2) 科学会议, 科学讨论会, 科学报告会; ein internationales ~ veranstalten 举行一次国际科学讨论会

**Symptom** *n* -s; -e 征象, 表征; 征候, 症状; ~e einer Krankheit 一种病的症状; ein ~ des Verfalls einer Kultur 文化没落的一种表征

**symptomatisch** *adj* 有症状的, 征候的, 征兆的, 表明的

**Synagoge** *f* -n 犹太人的寺院, 犹太教堂

**synchron** [..kro:n] *adj* 同时发生的, 同步的

**synchronisieren** [..kro:..] *vt* 1) 使...同时(发生); 把(分别制作的影片和声带)配在一起; einen Film ~ 使影片的音带配合场面, 给一影片配音; 2) 给(有声影片)配上另外一种语言或方言的声带; 3) 使同步, 整步, 同期

**Synchronisierung** [..kro:..] *f* -en 使时间一致, 使影片的音带配合场面; 译配(影片); 同步, 整步, 同期

**Synchronmaschine** [..kro:n..] *f* -n 同步电机

**Syndikalismus** *m* - 工团主义, 工联主义 ~kat *n* -(e)s; -e 辛迪加(资本主义垄断组织形式之一)

**Syndikus** *m* -; ..dizi 公司经理, 代理商

**Synode** *f* -n 1) 教会会议; 宗教会议; 2) 会议, 讨论会

**synonym** *adj* 同义的, 近义的

**Synonym** *n* -s; -e od ..onyma 同义词

**Syntax** *f* 句法

**Synthese** *f* -n 1) 综合, 组合; 综合物; 2) 合成

**synthetisch** *adj* 1) 综合的, 组合的; 2) 合成的; ~e Fasern 合成纤维; ~e Farbstoffe 合成染料; ~es Benzin 合成汽油; ~es Harz 合成树脂

**Syphilis** *f* 梅毒

**Syrer, Syrier** [..ri:er] *m* -s; - 叙利亚人

**Syrien** [..ri:en] 叙利亚

**syrisch** *adj* 叙利亚的; 叙利亚人的

**System** *n* -s; -e 1) 学说, 体系; das Hegelsche ~ 黑格尔学说; ~ in etw. bringen 使某事物有系统; in seinem ganzen Verhalten liegt ~ 他的全部举动中贯穿着一种指导思想(一种动机); 2) 系统; ein ~ von Kanälen 一个水道系统(网); 3) 体制, 制度; das herrschende ~ 占统治地位的制度; das sozialistische ~ 社会主义制度

**Systematik** *f* -en 1) 系统, 顺序; 2) 分类学

**systematisch** *adj* 系统的, 系统化的, 有计划的; 分类学的

**Systemtechnik** *f* 系统工程学

**Szene** *f* -n 1) 舞台; es gab Beifall auf offener ~ 在演剧中间有人鼓掌; 2) (剧的) 场次; erster Akt, dritte ~ 第一幕, 第三场; die ~ spielt zur Zeit des Zweiten Revolutionären Bürgerkriegs 这一场演的是第二次国内革命战争时期的事; 3) 场面, 景象; 争吵; eine stürmische ~ 一个激烈的场面; sich in ~ setzen 表现自己, 卖弄自己, 炫耀自己; etw. in ~ setzen 把某事做得有声有色; j-m eine ~ machen 对某人大发脾气, 大吵大闹

**Szenenwechsel** *m* -s; - (演戏时)换景

**Szenerie** *f* ..ien 舞台布景; 风景画; die ~ wechselte bei jedem Akt 每一幕都换布景

**szenisch** *adj* 舞台的, 适于舞台的, 布景的

## T

t (Tonne 的缩写)吨

**Tabak** ['ta:.. od ..'bak] *m* -(e)s; -e  
烟叶, 烟草; (ein) guter ~ 好的烟叶;  
~ rauchen 吸烟(叶); ~ (an)bauen,  
(an)pflanzen 种烟草 ~ (an)bau *m* -(e)s  
烟草的种植

**Tabaksbeutel** ['ta:.. od ..'bak..] *m*  
-s; - 盛烟袋, 烟包 ~dose *f* -n 烟盒,  
鼻烟盒 ~pfeife *f* -n 烟管, 烟斗

**Tabaktrafik** ['ta:.. od ..'bak..] *m* -s;  
-s od *f* -en 见 Trafik ~waren *pl* 烟  
草制品(如雪茄, 香烟, 烟丝等)

**tabellarisch** *adj* 表格的, 一览表式的, 图表  
式的

**Tabelle** *f* -n 表格, 图表; in ~n bringen  
编成表格

**Tablett** *n* -(e)s; -e 盘, 托盘 ~e *f* -n 药  
片; eine ~ einnehmen 服一片药

**tabu** [od 'ta:..] *adj* 禁忌的, 不可触犯的;  
etw. für ~ erklären 宣布某事为禁忌,  
禁止触犯某事

**Tabu** [od 'ta:..] *n* -s; -s 1) 禁止的事物),  
禁谈(或做)的事物); 2) (禁止接触或谈  
及某种事物的)禁例, 禁令, 禁忌, 忌讳

**tabuieren** *vi* 宣布...为禁忌, 宣布...为不  
可触犯

**Tabulator** *m* -s; ..toren (打字机和计算  
机的)制表自动调整键

**Tacho** *m* -s; -s Tachometer 的缩写 ~  
meter *n*, *m* -s; - 1) 转速计, 转速计,  
流速计; 2) 里程表

**Tadel** *m* -s; - 谴责, 非难; j-m einen  
scharfen ~ erteilen 严厉责备某人;  
ihn trifft kein ~ 他不受到指责;  
über allen ~ erhaben sein 无瑕可击  
**tadel|frei**, ~los *adj* 没有缺点的, 无可  
指责的; er hat ein ~es Benehmen 他  
的行为无可指责

**tadeln** *vt* 责备, 谴责; j-n wegen seiner  
(od für seine) Nachlässigkeit ~ 责  
备某人的疏忽; er findet an allem

etwas zu ~ 他对任何事情都要吹毛求  
疵 ~swert *adj* 该指责的

**Tafel** *f* -n 1) 黑板; etw. an die ~  
schreiben 在黑板上写东西; die ~  
abwischen 擦黑板(指去黑板上的字等);  
2) (平薄的)板, 片; 开关板; eine ~  
Schokolade 一块巧克力糖; 3) 餐桌; 筵  
席, 酒宴; die ~ decken 准备开饭; vor  
der ~ 在吃饭前, 在进餐前; zur ~  
gehen 就席, 入席; 4) 图表, 插图, 一览  
表, 表格 ~aufsatz *m* -es; -e 放在餐  
桌上的装饰物

**tafelförmig** *adj* 板状的, 片状的

**Tafelgeschirr** *n* -(e)s; -e (美观, 贵重的)  
成套餐具 ~land *n* -(e)s 高原, 台地

**tafeln** *vi* (h) (在筵席上)大吃大喝, 宴饮

**täfel** *vt* 给...镶木板, 给(墙, 天花板)装上  
木板; ein Zimmer ~ 用木板装房间的  
墙或天花板

**Tafelobst** *n* -es (好品种的)质地优良的  
水果; diese Birnen zählen zum ~  
这些梨子算是上等的水果 ~tuch *n*  
-(e)s; -er 桌布, 台布

**Täfelung** *f* -en 1) 板隔, 镶板壁, 天花板  
上的镶板; 2) (采矿用的)加背板, 加护板

**Tafelwagen** *m* -s; - 手推平板车

**Täfer** *n* -s; - 镶板壁, 木板天花板

**täfern** *vt* 给...镶板, 给(墙)镶上木板, 给  
(房间顶上)装上木板

**Täferung** *f* -en 镶板, 壁板, 装上的木板,  
天花板 (= Täfelung)

**Taft** *m* -(e)s; -e 纱缎, 波纹绸(用作衣料  
或夹里)

**Tag** *m* -(e)s; -e 1) 白天; guten ~! 日  
安! am ~e 在白天; den ganzen ~  
整日; es wird ~ 天要亮了; er bringt  
es an den ~ 他披露这件事情; ein  
Gefühl an den ~ legen 表露出一种  
情感; es kommt an den ~ 这件事情  
真相大白; der Widerspruch zwischen  
gesellschaftlicher Produktion und

kapitalistischer Aneignung tritt an den ~ als Gegensatz von Proletariat und Bourgeoisie 社会化生产和资本主义占有之间的矛盾表现为无产阶级和资产阶级的对立; der Abbau unter ~e 在矿坑里采矿; er fand ~ und Nacht keine Ruhe (od weder ~ noch Nacht Ruhe) 他日夜不宁; das ist ein Unterschied wie ~ und Nacht 这有天渊之别; seine Handlungen scheuen das Licht des Tages 他的所作所为见不得阳光; 2) 天; 日子; eines ~es 有一天; in acht ~en 在一星期内; ~ für ~ 一天一天地, 每天; ich habe ihn dieser ~e (gen) gesehen 前几天我看到过他; seine ~e sind gezählt 他的日子是可数的了, 他的寿命不长了; in den ~en des Glücks 在幸福的日子; in den ~ hineinleben 糊里糊涂过日子, 混日子; auf seine alten ~e, in seinen alten ~en 在他的晚年; sich (dat) einen guten ~ machen 过(一天)快活的日子, 玩乐一天而不工作; den ~ totschiagen 白白地消磨日子, 打发时间, 把时间消磨掉; den Anforderungen des ~es gewachsen sein 适应时代的要求; er ist Mann (od Held) des ~es 他是大家议论或关注的中心人物; er stiehlt dem lieben Gott die ~e 他游手好闲, 他浪荡度日; das ist nur für den ~ geschrieben 这不过是应景文章(没有长久价值)

tagaus adv ~, tagein 每日, 天天, 总是  
**Tagelbau** m -(e)s; -e 露天采矿 ~buch n -(e)s; -er 日记, 日记簿; er führte sein ~ 他记日记 ~geld n -(e)s 1) 出差每日补贴; bei dienstlichen Reisen erhält man ein ~, außerdem werden die Fahrtkosten ersetzt 出差时领取每日补贴, 此外, 旅费可以报销; 2) (被保险者患病或无工作能力时) 合作医疗机构或保险公司付给的每日补助金

tagelang adv 几天之久; oft regnete es ~ 常常接连下几天雨

Tagelohn m -(e)s; -e 计日工资 ~löhner m -s; - 短工

tagen vi (h) 开会, 集会, 召开; wir ~ morgen wieder 我们明天再开会; die Konferenz tagt schon wochenlang 会议已开了好几个星期了

tagen v imp 黎明; es tagt 天亮了

Tagereise f -n 一日的旅程; bis zu euch ist es ja eine ~! 到你们那里路真远呀! (简直要走一天; 借开玩笑口')

Tagesanbruch m -(e)s; -e 破晓, 黎明; bei ~ 在黎明时 ~bericht m -(e)s; -e (报道每日发生事件的) 日报, 每日新闻报道 ~einnahme f -n 日收入 ~gespräch n -(e)s; -e 人们日常的话题 ~karte f -n 1) 当日有效的车票或入场券; 2) (当天的) 快餐, 菜谱 ~kasse f -n (日间出售戏票、电影票的) 售票处

Tagesslicht n -es 日光; das kommt bestimmt einmal ans ~ 这终有一天会显露在阳光之下(真相大白); seine Handlungen scheuen das ~ 他的行为见不得人 ~filter m -s; - 日光滤色镜 ~lampe f -n 日光灯

Tagessordnung f -en 日程, 日程表; eine ~ entwerfen 拟定日程表; die ~ einer Versammlung 会议的议事日程; auf der ~ stehen 在议事日程上; auf die ~ kommen 提到日程上来 ~presse f 每日出版的报纸, 日报, 每日新闻 ~zeit f 白天, 白天的时间; zu jeder ~ 在白天的任何时间 ~zeitung f -en 日报

tag(e)weise adv 按日计, 逐日地

Tagewerk n -(e)s; -e 一日的工作; 工作任务

taghell, ~eshell adj 象白昼一样亮的, 十分明亮的; die Straßen sind ~ erleuchtet 街上灯光如同白昼

täglich adj 每天的, 日常的; eine Medizin dreimal ~ einnehmen 每天三次服用一种药; der ~e Bedarf 每日的需要(量)

tags adv ~ darauf 次日, 第二天; ~ zuvor 前一天

Tagschicht f -en 日班

tagsüber adv 在一天里, 在白天

tagtäglich adj 每日的, 天天的; meine



- ~e Arbeit 我日常的工作
- Tagundnachtgleiche** *f* -n 昼夜平分日; 二分点; Frühlings~ 春分; 春分点; Herbst~ 秋分; 秋分点
- Tagung** *f* -en 1) 会议; die ~ des Zentralkomitees 中央委员会会议; eine ~ einberufen 召集一会议; 2) 代表大会
- Taifun** *m* -s; -e 台风
- Taille** [*taljə*] *f* -n 1) 腰, 腰部, 腰围; j-n um die ~ fassen 抱某人的腰; 2) 妇女的胸衣, 紧身衣
- Tailenweite** [*taljən..*] *f* 腰围
- Takel** *n* -s; - 1) 滑车, 复滑车; 2) 船帆的滑车索具, 帆具
- Takelage** [*..zə*] *f* -n (包括桅杆在内的全套)帆具、索具
- takeln** *vt* 给...装配帆具(或索具), 装帆索具于(船桅)上面
- Takelwerk** *n* -(e)s; -c 1) 索具, 帆缆; 2) 复滑车
- Takt** *m* -(e)s; -e 1) 拍子, 节拍, 节奏; die ~e eines Verses 诗的节拍; im ~ (od nach dem ~) sprechen 有节奏地诵读; sie sang nicht ganz im ~ 她唱得不完全合拍; ~ halten 合拍; 2) 机智, 策略; es fehlt ihm an ~ 他不够机智; ~ haben 机灵
- taktfest** *adj* 1) 合拍子的; 2) 胸有成竹的, 有把握的; 3) 有抵抗力的, 健康的
- Taktgefühl** *n* -(e)s 1) 节拍感; 2) 机敏, 圆通, 机智
- taktigren** *vi(h)* 1) 打拍子; der Dirigent taktierte mit den Händen 指挥用双手打拍子; 2) 采取策略
- Taktik** *f* -en 战术; 策略; Politik und ~ sind das Leben der Partei 政策和策略是党的生命; die ~ ändern 改变战术
- taktisch** *adj* 战术的; 有策略的 ~los *adj* 1) 无节奏感的; 2) 不机智的, 不策略的, 欠考虑的, 不审慎的; diese Frage war ~ 这问题提得欠考虑
- Taktlosigkeit** *f* 1) 无节奏感; 2) 不机智, 不策略, 欠考虑, 不审慎
- taktmäßig** *adj* 合节拍的
- Takt'stock** *m* -(e)s; -e (音乐)指挥棒
- ~straße *f* -n 调节传送带, 调节线
- taktvoll** *adj* 富有节奏的, 知礼貌的, 审慎的, 考虑周到的
- Tal** *n* -(e)s; -er 山谷
- talabwärts** *adv* 沿山谷而下; (在河谷中) 顺流而下
- Talar** *m* -s; -e (黑色的)长袍; (教士、法官等的)法衣
- talaufwärts** *adv* 循山谷而上; (在河谷中) 逆流而上
- Talenge** *f* -n 峡谷
- Talent** *n* -(e)s; -e 1) 才能; er hat ~ zum Malen 他有绘画才能; 2) 有才能的人
- talentigert** *adj* 有才能的, 有才干的; ein ~er junger Mann 一个有才干的青年人
- talentlos** *adj* 无才能的, 无禀赋的
- Talentprobe** *f* -n 才能或禀赋的试验
- talentvoll** *adj* 有才能的, 多才的
- Taler** *m* -s; - 德国旧时的一种银币名
- Talg** *m* -(e)s; -e (尤指牛、羊等的)兽脂, 脂油(可食用或制造蜡烛、肥皂) ~drüse *f* -n (人、哺乳动物的)皮脂腺, 毛囊腺
- Talisman** *m* -s; -e (佩在身上被认为可带来吉祥的)装饰品
- Talk** *m* -(e)s, **Talkum** *n* -s 滑石; 皂石
- Talkessel** *m* -s; ~ 开阔如圆锅的山谷; die Stadt liegt in einem weiten ~ 这座城市位于一个广阔的盆地
- Talkum** 见 Talk
- Tal'sohle** *f* -n (山)谷底 ~sperré *f* -n 横拦山谷的堤坝, 蓄水坝, (山谷)水库
- talwärts** *adv* 沿山谷而下; 顺流而下
- Tambour** [*..bu:r*] *m* -s; -e 1) 鼓手; 2) 圆形屋顶的鼓形座
- Tamburin** *n* -s; -e od -s 1) (系有小铃的)小手鼓, 单面小扁鼓; 2) 绣花框架
- Tampon** [*..pɔ:n*] *m* -s; -s (用以止血的)棉球, 长条纱布, 包伤口的绷带
- Tamtam** I [*'tam.. od.. 'tam*] *n* -s; -s 锣; II [*meist.. 'tam*] *m, n* -s 1) 喧闹, 喧哗; ~ machen 大声叫嚷; 叫卖; 2) 鼓吹, 大做广告
- Tananarivo** [*..vo*], **Tananarive** [*və*] 塔那那利佛(马尔加什首都)

**Tand** *m* -(e)s 1) 无价值的东西, 华而不实之物; 2) 玩具, 玩物

**Tändelej** *f* -en 1) 嬉戏; 2) 调情, 调戏, 挑逗

**tändeln** *vi*(h) 1) 无所事事地消磨时光, 闲混; 2) 调情, 调笑, 弄情

**Tandem** *n* -s; -s 1) 两匹马前后拉的双轮马车; 2) (两人前后坐的) 双人自行车; 3) 前后直排, 纵列, 直通联接, 串联

**Tang** *m* -(e)s; -e 海藻, 海带

**Tangens** [ˈtɑŋgəns] *m* -; - 正切(缩写为 tan)

**Tangente** *f* -n 正切线

**tangieren** *vt* 1) 相切; 2) 接触, 影响; 3) 涉及, 触及, 与... 相关; das tangiert mich nicht 这并不干我的事

**Tango** [ˈtɑŋɡo:] *m* -s; -s 探戈舞

**Tank** *m* -(e)s; -s od -e 1) 坦克; 2) 油箱, (储液体的) 容器, 油桶, 池

**tanken** I *vt* 给... 加汽油; ein Auto ~ 给汽车加油; wieder Mut ~ 重新鼓起勇气; er hat heute zu viel getankt 他今天喝醉了; II *vi*(h) 加装汽油; ich habe frisch getankt 我才加过油; das Flugzeug landete, um zu ~ 飞机着陆加油

**Tank|er** *m* -s; - 油船 ~raum *m* -(e)s; -e 储油舱 ~schiff *n* -(e)s; -e 油船

~stelle *f* -n 加油站 ~wagen *m* -s; - 油槽车, 槽车

**Tanne** *f* -n 枞树, 冷杉

**Tannen|baum** *m* -(e)s; -e 1) 冷杉, 枞树; 2) 圣诞树 ~holz *n* -es 枞(树)木

~nadel *f* -n 枞树的针叶, 冷杉针叶

~wald *m* -(e)s; -er 枞树林, 冷杉林

~zapfen *m* -s; - 冷杉球果

**Tannja** *n* -s 丹宁; 鞣质; 丹宁酸; 鞣酸

**Tansanja** [od .ˈzɑrˌnɪɑ] 坦桑尼亚

**Tantal** *n* -s 钽

**Tantalusqualen** *pl* 因追求的目标近在咫尺却仍可望而不可即而感到的苦恼或痛苦

**Tante** *f* -n 姑母; 姨母; 伯母; 婶母; 舅母

**Tantieme** [ˈtɑntiːmə] *f* -n 1) (著作者, 艺术家的) 报酬, 稿酬; 2) 红利, 赢利

**Tanz** *m* -es; -e 1) 舞蹈, 跳舞; ein gesellschaftlicher ~ 交谊舞; -n zum

~ auffordern, bitten 邀请某人跳舞; 2) 舞曲 ~bein *n* das ~ schwingen 跳舞

**tänzeln** *vi*(s) 以小舞步行走, 蹦蹦跳跳

**tanzen** I *vi*(h, s) 1) 跳舞; nach der Musik ~ 合着音乐跳舞; mit i-m ~ 与某人跳舞; ein Kulturensemble tanzte 一个歌舞团表演舞蹈; er hat gestern wunderbar getanzt 他昨天的舞跳得美极了; er ist über die Bühne getanzt 他跳着舞过了舞台; 2) 跳跃, 飞舞; mir tanzt alles vor den Augen 我眼前一切都在跳跃(眼花); die Mücken tanzten um die Lampe 蚊子围着灯飞舞; der Kahn tanzte auf den Wogen 小船在波浪上飘荡; II *vt* 跳(舞); (einen) Walzer ~ 跳华尔兹舞

**Tänzer** *m* -s; - 舞蹈家, 舞蹈者

**Tanzkapelle** *f* -n 给跳舞伴奏的乐队, 奏舞曲的乐队

**tanzlustig** *adj* 爱好跳舞的, 有跳舞兴致的

**Tanzmusik** *f* -en 跳舞音乐, 舞曲 ~stunde *f* -n 舞蹈音乐课 ~schuh *m* -(e)s; -e 跳舞鞋

**Taoismus** *m* - 道教

**Tapet** *n* -(e)s; -e 桌毯, 台布; etw. aufs ~ bringen 将某事摆到桌面上来讨论, 将某事提出讨论 ~e *f* -n 1) 糊壁纸; 2) 挂毯 ~entfür *f* -en 裱糊工(指与周围墙壁装饰成同一格调的、难于辨认的门)

**tapezieren** *vt* 裱糊... 的墙壁; ein Zimmer ~ 在一个房间的墙上糊壁纸

**Tapezierer** *m* -s; - 1) 糊壁纸者, 裱糊匠; 2) 给椅子等装垫的手工人

**Tapfe** *f* -n, **Tapfen** *m* -s; - 足迹, 鞋印 **tapfer** *adj* 勇敢的, 有胆量的; ein ~er Soldat 一勇敢的士兵

**Tapferkeit** *f* 勇敢

**Tapir** *m* -s; -e 麝

**Tapisserig** *f* .-ien 1) 地毯织造工场, 挂毯织造工场; 2) 挂毯, 花毯; 3) 绒织, 织锦; 4) 手工织品店

**tappen** *vi*(s) 1) 脚步笨重或不稳地走, 摸索着走; im Dunkeln ~ 在暗中摸索

着走; 3) 摸索; er tappte im Dunkeln nach Streichhölzern 他在黑暗中摸索火柴

**täppisch** *adj* 笨拙的; eine ~e Bewegung 笨拙的动作

**Taps** *m* -es; -e 笨拙的家伙(尤指笨拙的孩子或小伙子)

**tapfen** *vi(h,s)* 笨拙地走, 不稳定地踏着步子

**Tara** *f* ..ren 包皮重量; (货物的)包装

**Tarantel** *f* -n (地中海地区及中东的)一种大而毛的毒蜘蛛; er sprang auf, wie von der ~ gestochen 他震惊得突然跳起来, 他猛然跳起来

**Tarif** *m* -s; -e 1) 关税表, 税率(表), 税则; 2) (旅馆铁路等的)价目单, 运货单; einen ~ aufstellen 订出一价目单; 3) (水电)价目表; 4) 工资表, 工资标准

**tariflich** *adj* 按收费标准的, 按规定数目的; ~er Urlaub 照领原工资的休假 ~mäßig *adj* 按照税率的, 按照收费率的, 按照价目表的

**Tarif|satz** *m* -es; ~e 税率, 收费率, ...率 ~vertrag *m* -(e)s; ~e (工会与雇主之间签订的)工资协议

**Tarnanzug** *m* -(e)s; ~e 伪装服

**tarnen** I *vt* 伪装, 掩蔽; Geschütze ~ 将炮伪装起来; II *v sich* 伪装; die Truppen ~ sich gegen die Flieger-sicht 部队把自己伪装起来不让飞行员发现

**Tarnung** *f* -en 伪装, 掩蔽; 掩护色

**Tarock** *n, m* -s; -s 一种三个人玩的纸牌游戏

**Tasche** *f* -n 1) 衣袋; 钱袋; die Hände in die ~ stecken 把手插在口袋里; 游手好闲, 不工作; aus j-s ~ leben 依靠某人生活; tief in die ~ greifen (将手)深深插入衣袋中; 大破费, 多掏钱, 多花钱; j-m auf der ~ liegen 靠某人养活, 寄人篱下; j-n in die ~ stecken 胜过某人; 2) 书包, 钱袋, 公事包

**Taschen|ausgabe** *f* -n 袖珍本, 袖珍版 ~buch *n* -(e)s; ~er 袖珍本, 小册子, 笔记本 ~dieb *m* -(e)s; -e 扒手 ~feuer-zeug *n* -(e)s; -e 小型点火器; 袖珍

打火机 ~format *n* -(e)s; -e 袖珍本 ~geld *n* -(e)s 零用钱 ~kalender *m* -s; - 袖珍日历, 小型日历, 日历卡 ~lampe *f* -n 手电筒 ~lupe *f* -n (袖珍)放大镜 ~messer *n* -s; - 小刀 ~-tuch *n* -(e)s; ~er 手帕 ~uhr *f* -en 怀表 ~wörterbuch *n* -(e)s; ~er 袖珍词典

**Tasse** *f* -n 杯(连同下面的碟); eine ~ Tee einschenken 斟一杯茶

**Tassenkopf** *m* -(e)s; ~e (一)杯, 一杯的容量; ein ~ voll Zucker 一杯糖

**Tastatur** *f* -en (钢琴、打字机等)键盘

**Taste** *f* -n 键, 电键, 按键; eine ~ des Klaviers anschlagen 按钢琴的一个键

**tasten** *vi(h)* 1) 用手摸索; nach etw. ~ 摸索某物; 2) 键控, 用电键拍发; II *v sich* 摸索前进; sich im Dunkeln nach der Tür ~ 在黑暗中摸索着门

**Tasteninstrument** *n* -(e)s; ~e 键乐器

**Tast|er** *m* -(e)s; - 1) 电键; 2) 卡钳, 双脚规, 测径器; 3) (动物)触角 ~sinn *m* -(e)s 触觉; bei Blinden ist der ~ besonders entwickelt 盲人的触觉特别发达

**Tat** *f* -en 行为, 行动, 活动, 事迹; die ~ spricht lauter als Worte 行动比说话更能令人信服; eine kühne ~ 一个大胆的行动; (das) Leben und (die) ~ eines Helden 一位英雄的生平和事迹; in der ~ 事实上; den Dieb auf frischer ~ ertappen 当场抓住小偷

**tatenlos** *adj* 无行动的, 不参与的, 袖手旁观的; ~ zusehen 袖手旁观

**Täter** *m* -s; - 1) 作案者, 犯罪者, 正犯; nach dem verborgenen ~ suchen, fahnden 缉捕隐藏着的罪犯; 2) 实行者 ~schaft *f* 作案, 犯罪; j-m die ~ zuschieben 把罪行推诿给某人, 推说是某人作的案; die ~ leugnen 否认干了某事, 否认一罪责

**Tatform** *f* 见 Tätigkeitsform

**tätig** *adj* 1) 积极的, 很活动的; einen ~en Anteil an etw. (dat) nehmen 积极参加某项工作; 2) 进行工作的, 担任职务的; als Arzt ~ sein 当医生, 行医;

- sie war eifrig in der Küche ~ 她在厨房里忙碌着; am Zoologischen Institut ~ sein 在动物研究所工作
- Tätigkeit** *f* -en 活动, 工作, 作用; literarische ~en leisten 从事文学活动; in ~ treten 进行工作; eine Maschine außer ~ setzen 关机器, 使机器停止运转; den Bericht über die ~ der Regierung erstatten 作政府工作报告
- Tätigkeitsbereich** *m* -(e)s; -e 工作范围 工作单位, ~form, **Tatform** *f* 主动语态, 主动式 ~wort *n* -(e)s; **ver** 动词
- Tatkraft** *f* 活动力, 精力; mit großer ~ für eine Sache kämpfen 大力为某事进行斗争
- tatkräftig** *adj* 1) 有活动力的, 精力充沛的; 有力的; das ideologische Wesen der Kapitulationslinie ~ enthüllen 有力揭露投降主义路线的思想实质; die Produktion ~ fördern 猛促生产; 2) 有效的, 起作用的; ~e Hilfe 有效的援助
- tätlich** *adj* 1) 行为上的, 现行的; 2) 动手的, 暴行的; gegen j-n ~ werden 动手打某人
- Tätlichkeit** *f* -en 动手, 打架; der Streit fing gleich mit ~en an 争吵一开始就打了起来
- Tatsache** *f* -n 事实; eine unleugbare ~ 不可否认的事实; den ~n entsprechen 符合事实; eine vollendete ~ 一个既成事实; etw. zur ~ machen 使某事成为事实
- tatsächlich** *adj* 真实的, 事实的; das war ~ so, wie er es schilderte 事情确如他所说的那样
- Tatze** *f* -n 前爪; ~n eines Löwen 狮的前爪
- Tau** *I m* -(e)s 露水; der ~ fällt 下露水; vor ~ und Tag aufstehen 黎明前起身; **II n** -(e)s; -e 粗绳, 船缆; am ~ klettern 爬绳(运动); an einem ~ hochklettern 攀着绳索爬上去
- taub** *adj* 1) 聋的, 重听的; auf einem Ohr ~ sein 一只耳朵是聋的; sie ist ~ geboren 她生来就是聋的; er stellt
- sich ~ 他装做没听见; ~en Ohren predigen 枉费唇舌, 对牛弹琴; auf beiden Ohren ~ sein 两耳是聋的; 充耳不闻; er war für (od. gegen) ihre Bitten ~ 他不理会他们的请求 2) 麻木的; die Fingerspitzen wurden mir vor Kälte ~ 我的指头冻得麻木了; 3) 空的; 不结果实的; 无味的; eine ~e Ähre 空穗; eine ~e Blüte 不会结果的花; der Pfeffer ist ~ geworden 胡椒已无味; 4) 不含有用矿物的
- Tagbe** *I f* -n 1) 鸽; hier fliegen einem die gebratenen ~n nicht in den Mund 这里不是吃现成饭的地方, 在这里得好好干活; lieber den Spatzen in der Hand als die ~ auf dem Dach 到手的麻雀比屋顶上的鸽子强(谚语); 2) *pl* (政治用语) 鸽派; **II m, f** (变化如 *adj*) 聋子
- tauben|farbig**, ~grau *adj* 鸽灰色的, 蓝灰色的
- Tauber, Täuber** *m* -s; - od **Tauberich, Täuberich** *m* -(e)s; -e 雄鸽
- Taub|heit** *f* 1) 耳聋; 2) 无感觉, 麻痹 ~nessel *f* -n 野芝麻
- taubstumm** *adj* 聋哑的
- Taubstumme** *m, f* (变化如 *adj*) 聋哑者
- Tauchboot** *n* -(e)s; -e 潜水艇
- tauchen** *I vt* 使沉入(水中); 浸渍, 浸染, 浸湿; einen Finger ins Wasser ~ 将一个手指伸进水里; die Feder in die Tinte ~ 用钢笔蘸墨水; **II vi** (*s, h*) 潜水; er ist bis auf den Grund des Flusses getaucht 他一直潜到河底; das U-Boot hat getaucht 潜水艇下潜了; er hat den ganzen Vormittag getaucht 他整个上午都在潜水; er kann lange ~ 他能长久地潜水; die Sonne taucht ins Meer 太阳在海面隐没
- Taucher** *m* -s; - 潜水者 ~anzug *m* -(e)s; -e 潜水衣, 潜水服 ~helm *m* -(e)s; -e 潜水员盔
- tauchfähig** *adj* (潜水艇, 鸟类等)能潜水的
- Tauchgerät** *n* -(e)s; -e 潜水用器械
- tauchklar** *adj* (潜水艇)准备下潜的
- Tauch|kolben** *m* -s; - 柱塞, 活柱 ~lö-

- sung** *f* -en 浸渍溶液 ~ **sieder** *m* -s; - (带有螺旋形加热丝的) 浸入式加热器 ~ **tank** *m* -(e)s; -e 浸渍槽、浸渍桶 ~ **tiefe** *f* -n 潜入深度 ~ **verfahren** *n* -s; - 浸浴热处理; 浸液镀层法; 坑木防腐浸渍法
- tauen** *v imp* 下露水
- tauen** I *v imp* 冰雪融化; II *vi* (s, h) (冰雪)融化; der Schnee ist getaut 雪融化了; III *vt* 使融化; die Sonne taut das Eis 阳光使冰融化
- Taufe** *f* -n 1) 洗礼; 命名; 2) (船只的) 命名典礼
- taufen** *vt* 1) 给...举行洗礼; 命名; ein Kind ~ 给孩子施洗礼; ein Schiff ~ 给一只新船举行命名礼; der Frachter wurde (auf den Namen) „Frieden“ getauft 这货船被命名为“和平号”; 2) 给(酒、牛奶)掺水; 淋湿
- taugfrisch** *adj* 1) 沾露水而湿的; 2) 新鲜的, 凉爽的, 清新的; 3) 年轻的, 未婚的; 4) (衣服) 崭新的
- taugen** *vi* (h) 适用, 有用; er taugt nicht für diesen (od zu diesem) Beruf 他不适于从事这种职业, 他没有能力从事这种职业; das Buch taugt nicht viel 这本书没多大用处; das taugt nichts 这毫无用处; die gleiche Arznei taugt nicht für jeden 同一种药并不对每个人都适用; er taugt nicht zum Lehrer 他当教师不行
- Taugenichts** *m* -es; -e 无用的人, 不中用的人, 懒汉
- tauglich** *adj* 适宜的, 合用的; zum Militärdienst ~ 可服兵役的
- taugig** *adj* 满是露水的, 带露水的, 露湿的
- Taumel** *m* -s 1) 眩晕; im ~ sein 神志不清; im ~ der Begeisterung 处于昏头昏脑的兴奋状态中; 2) 踉跄, 蹒跚
- taumelig** *adj* 1) 蹒跚的, 不稳定的; 2) 眩晕的 ich bin ~ (od mir ist ~) 我头晕
- taumeln** *vi* (h, s) 踉跄, 踉跄行走; zum Stuhl ~ 踉跄地朝椅子走去; er taumelte durch die Straße 他摇摇晃晃地在街上走; er taumelte vor Freude 他高兴得昏头昏脑
- Taupunkt** *m* -(e)s 露点
- Tausch** *m* -es; -e 交换, 对换; etw. im ~ gegen etw. bekommen 以...换得某物; einen ~ mit j-m machen 与某人进行交换
- tauschen** I *vt* 交换; Briefmarken ~ 交换邮票; sie haben ihre (od mit der) Wohnung getauscht 他们交换了住房; ich möchte die Wohnung gegen eine kleinere ~ 我想把我的住房调一处小一些的; Worte (miteinander) ~ 交谈, 对话; das Buch hat den Besitzer getauscht 这本书已易主(为另一人所有); II *vi* (h) 交换; ich möchte nicht mit ihm ~ 我不想处在他那种地位
- täuschen** I *vt* 欺骗; j-n ~ 欺骗某人; meine Erwartungen haben mich getäuscht 我的期待落空了(我失望了); wenn meine Augen mich nicht ~... 如果我没有看错的话...; wenn mich mein Gedächtnis nicht täuscht... 如果我没有记错的话...; II *vi* (h) 欺骗, 迷惑; das Äußere täuscht oft 外表时常会迷惑人; III *v sich* 弄错, 受骗; wir haben uns in dieser Sache getäuscht 在这事情上我们弄错了; ich habe mich in ihm getäuscht 我把他认错(为别人)了 ~ **d** *adj* 迷惑人的, 蒙蔽人的, 虚假的; er hat eine ~e Ähnlichkeit mit seinem Bruder 他酷似其兄(或弟)
- Tausch|geschäft** *n* -(e)s; -e 物物交换, 实物交易 ~ **mittel** *n* -s; - 交换手段
- Täuschung** *f* -en 欺骗, 错觉
- Tauschwert** *m* -(e)s; -e 交换值
- tausend** *num* (一)千; ~ Menschen 一千人; viel(e) (od mehrere, ein paar) ~ Menschen 数千人; ~ Tonnen Kohle 一千吨煤; ~ Dank! 万分感谢! 多谢!
- Tausend** *n* -(e)s; -e 千; viele (od einige, ein paar) ~e Menschen 数千人; ~e von Menschen 数千人; ~e und aber

~e 成千上万(的人)  
**tausenderlei** *adj* 千种的, 千样的, 多种多样, 种类繁多的; durch ~ Fäden mit j-m verknüpft sein 同某人有千丝万缕的联系  
**tausendfach** *adj* 千倍的  
**Tausendfüßler**, ~füßler *m-s*; -, ~fuß *m-es*; ..füß(1)er 千足虫(如马陆, 蜈蚣等)  
**Tausendguldenkraut**, ~guldenkraut *n* -(e)s; *ner* 矢车菊  
**Tausendjahrfeier** *f-n* 一千周年庆典, 一千周年纪念  
**tausendjährig** *adj* 千年的  
**Tausendkünstler** *m-s*; - 1) 变戏法者, 杂耍艺人; 2) 能手  
**tausendmal** *adv* 千次; 千倍; ich habe es dir schon ~ gesagt, aber du hörst nicht 我已经跟你讲了不知多少遍了, 但你不听  
**Tausendschön** *n-s*; -e, ~chen *n-s*; - 雏菊, 延命菊  
**tausendste** *num* 第一千, 第一千的  
**Tausendstel** *n-s*; - 千分之一  
**Tautologie** *f* ..ien 用词重叠累赘, 词义反复  
**Tautropfen** *m-s*; - 露滴, 露珠  
**Tauwerk** *n* -(e)s (船上的) 索具  
**Tauwetter** *n-s* 解冻天气, 冰雪融化时的天气; (政治上的) 解冻  
**Taxameter** *n, m-s*; - 1) 里程计, (出租汽车) 车费计算器; 2) 出租汽车  
**Taxe** *f-n* 1) 估价, 牌价, 公价; 价目表; 费用; 2) 出租汽车  
**Taxi** *n* -(s); -(s) 出租汽车  
**taxieren** *vt* 1) 给...定价, 估价, 定税额; Brot ~ 公定面包的价格; etw. amtlich ~ 给某物定公价; 2) 打量(某人)  
**Taxifahrer** *m-s*; - 出租汽车司机  
**Taxus** *m* -; - 紫杉, 观音杉  
**Team** [ti:m] *n-s*; -s 1) (运动比赛的) 队, 组; 2) (属于一个班组的) 一班工人; 3) 一窝小动物(尤指小鸭或小猪); 一组配好的供展览的动物; 4) (一起拉车等的) 一组马(或牛) ~work [ti:mwɔ:k] *n-s* 合作, 协同工作

**Technetium** *n-s* 钷

**Technik** *f* -en 1) 技术, 工艺; 工程技术; fortschrittliche ~ 先进技术; 2) 技巧, 技能; die ~ des Geigenspiels 拉小提琴的技巧 ~er *m-s*; - 技术员, 技师, 技术人员, 工艺师 ~um *n-s*; ..ka od ..ken 技术专科学校, 工艺学校

**technisch** *adj* 技术的, 工业的; 工程的, 工艺的; eine ~e Revolution herbeiführen 进行技术革命; eine ~e Hochschule 工业大学, 工学院; der Artikel kann aus ~en Gründen erst in der nächsten Nummer erscheinen 这篇文章由于技术上(如排印等)的原因下一期才能刊登; ~e Ausdrücke 术语, 技术名词; ~e Kulturen 经济作物

**technisieren** *en vt* 使工业技术化, 使机械化 ~t *adj* 工业技术化的, 机械化的

**Technisierung** *f* 工业技术化, 机械化

**Technologie** *f* ..ien 工艺, 工艺学, 工艺规程; 工业技术(学)

**technologisch** *adj* 工艺的; 工业技术的

**Tee** *m-s*; -s 1) 茶(叶); grüner ~ 绿茶; schwarzer ~ 红茶; 2) 茶点, 茶会; j-n zum ~ bitten, einladen 请某人共进茶点(午后便餐)

**Tee|brett** *n* -(e)s; -er 小茶盘 ~büchse *f-n* 茶叶罐, 茶叶盒子 ~Ei *n* -(e)s; -er 内装茶叶放入茶壶泡茶的卵形多孔容器 ~geschirr *n* -(e)s; -e (成套)茶具 ~kanne *f-n* 茶壶 ~kessel *m-s*; - (煮茶的)茶壶 ~löffel *m-s*; - 茶匙 ~maschine *f-n* 煮茶器, (煮或泡大量茶的) 茶水壶

**Teenager** [ti:nɛ:dʒər] *m-s*; -s (十三至十九岁的)青少年

**Teer** *m* -(e)s; -e 焦油; 沥青; etw. mit ~ anstreichen 用沥青涂在某物上

**tegr, en** *vt* 给...涂沥青; ein Schiff ~ 给船身涂沥青; eine Straße ~ 用沥青铺路 ~haltig *adj* 含焦油的 ~ig *adj* 涂有焦油的; 焦油状的

**Tegrose** *f-n* 黄玫瑰, 月季花

**Teerpappe** *f-n* 焦油纸板, 油毡纸

**Teg|sieb** *n* -(e)s; ~e 滤茶器 ~tasse *f-n* 茶杯 ~wärmer *m-s*; - (保温用的)茶

壶套

**Tegucigalpa** [..si..] 特古西加尔巴(洪都拉斯首都)

**Teheran** [tehe'ra:n od 'te:hera:n] 德黑兰(伊朗首都)

**Teich** *m* -(e)s; -e 池塘, 水池; ein fischreicher ~ 鱼多的池塘 ~rose *f* -n 睡莲

**Teig** *m* -(e)s; -e (用以烤制面包、糕饼之类的)生面团或生面糊

**teigig** *adj* 1) 生面团似的, 粘稠的; der Kuchen ist noch ~ 这糕饼还未烤熟; 2) (水果等)过熟的, 软熟(而少果液)的

**Teig|schüssel** *f* -n 揉面槽, 揉面钵 ~waren (*f*) *pl* 面食

**Teil** *I m* -(e)s; -e 部分; etw. in drei ~e teilen 将某物分成三部分; zum ~部分地; zum größten ~ 大部分地; nicht nur die einzelnen ~e, sondern auch das Ganze sehen sollen 不但要看部分, 而且要看全体; **II n, m** -(e)s; -e 1) 所得之份; er hat sein(en) ~ bekommen 他得到了他那一份; er trug sein(en) ~ dazu bei 他为此作出了自己的贡献; ich für mein(en) ~ werde selbstverständlich mein möglichstes tun 就我这方面来说自当尽力而为; 2) 方面; man muß beide ~e hören 要听两方面的话, 要兼听

**teilbar** *adj* 1) 可分的, 可分隔的, 可拆下的; 2) 可除尽的; die Zahl 20 ist durch 4 ~ 二十能被四除尽

**Teil|barkeit** *f* 1) 可分性; 2) 可除尽 ~beanspruchung *f* 部分应力; 零件中的应力 ~begriff *m* -(e)s; -e 部分概念 ~betrag *m* -(e)s; -e 部分款项; 分期摊付金

**Teilchen** *n* -(e)s; - 质点, 粒子 ~beschleuniger *m* -s; - (带电)粒子加速器 ~energie *f* 粒子能

**teilen** *I vt* 1) 分开; das Brot in vier Stücke ~ 把这面包分成四块; teile und herrsche 分而治之(古罗马的一项外交政策原则); 2) 分享, 共有; 共同承担; das Zimmer mit j-m ~ 与某人共住一房间; ich teile seine Schmer-

zen 我分担他的痛苦; mit den breiten Massen Freud und Leid, dasselbe Los ~ 与广大群众同甘苦, 共命运; j-s Ansichten ~ 抱着与某人同样的看法; 3) (数学上的)除; **II v sich** 平分; eins teilt sich in zwei 一分为二; ich teile mich mit ihm in die Arbeit 我与他在这项工作上进行分工; sich mit j-m in die Kosten ~ 与某人共同负担费用; **III P. II** geteilt 分开的; 分享或共同承担的; 被除的; sie waren geteilter Meinung 他们意见分歧; geteilter Schmerz ist halber Schmerz, geteilte Freude ist doppelte Freude 痛苦有人分担则痛苦减半, 欢乐与人共享则欢乐倍增(谚语); 12 geteilt durch 3 ist 4 十二除以三等于四

**Teil|er** *m* -s; - 1) 共分者; 平分者; 2) 除数; 3) 分配器; 4) 分压器 ~gebiet *n* -(e)s; -e (在一较大科学领域内的)专业, 分科

**teilhaben\*** *vi(h)* 参与, 共有; an etw. (*dat*) ~ 参与某事, 共有某物

**Teilhaber** *m* -s; - 股东, 合伙人, 参加者 **teilhaftig** *adj* 享有的, 享有一分的, 共有的, 参与的; einer Sache (*gen*) ~ werden 参与某事, 分享一事物

**Teilnahme** *f* 1) 参加; die ~ an einer Arbeit 参加一工作; 2) 同感, 同情; j-m seine ~ aussprechen 对某人表示同情; 3) 共犯, 同谋

**teilnahms|los** *adj* 漠不关心的, 冷淡的, 提不起兴趣的 ~voll *adj* 同情的, 关切的, 关心的; sich ~ nach j-s Befinden erkundigen 关心地询问某人的健康

**teilnehmen\*** *vi(h)* 参加, 参与; an der Demonstration ~ 参加游行; er nahm an meiner Freude teil 他和我共享乐趣 ~d *adj* 1) 参加的, 参预的; 2) 同情的, 同感的, 关心的

**Teilnehmer** *m* -s; - 1) 参加者; die ~ einer Diskussion 参加讨论者; 2) 共犯 ~verzeichnis *n* -ses; -se 电话簿

**teils** *adv* 部分地; ~ in Geld, ~ in Gut 一部分现款, 一部分实物; die Gäste waren ~ jung, ~ älter 来客有些年

- 轻,有些年纪大些; ~ sein Einfluß, ~ seine Herkunft hatte (od hatten) ihm seine Stellung verschafft 部分由于他的影响,部分由于他的出身,他弄到了他的职位
- Teil, strecke** *f* -n 分段,分段线路 ~ **strich** *m* -(e)s; -e 分格,刻度,分度标 ~ **ung** *f* -en 1) 分开,分割,分配; die ~ der Arbeit 分工; 2) 分裂,分体
- Teilungs, artikel** *m* -s; - (意大利语等中的)分冠词 ~ **ebene** *f* -n 分割面,接合面 ~ **zahl** *f* -en 被除数
- teilweise** *adj* 部分的; eine ~ Erneuerung 局部的修葺(或重建); II *adv* 部分地; das Haus ist ~ fertig 这所房子已部分建成
- Teilzahlung** *f* -en 分期付款; etw. auf (od in) ~ kaufen 分期付款购买某物; die ersten drei ~en 头三次的分期付款
- Tejn** *n* -s 茶碱,咖啡因
- Teint** [tē:] *m* -s; -s 脸色,面色,肤色
- T-Eisen** *n* -s; - 丁字铁, T形铁
- Tektonik** *f* 1) 筑造学,构造学; 2) 构造地质学,大地构造学
- tektonisch** *adj* 1) 构造的,建筑的; 2) 地壳构造的
- Tel Aviv** [tela'vi:f] 特拉维夫(以色列港市)
- Telefon** *n* -s; -e 1) (打)电话; 2) 电话机
- Telefonat** *n* -(e)s; -e 电话对话
- Telefonbuch** *n* -(e)s; -er 电话(号码)簿 ~ **gespräch** *n* -(e)s; -e (电话)通话 ~ **hörer** *m* -s; - 受话器,电话听筒
- telefonieren** *vi*(h) 打电话; mit j-m ~ 与某人通电话
- telefonisch** *adj* (用)电话的; eine ~e Verbindung 电话联系; j-m etw. ~ mitteilen 用电话把某事通知某人
- Telefonist** *m* -en; -en 电话接线员,话务员 ~ **in** *f* -nen 女电话接线员,女话务员
- Telefonleitung** *f* -en 电话线 ~ **netz** *n* -es; -e 电话网 ~ **nummer** *f* -n 电话号码 ~ **zelle** *f* -n 电话室,电话间 ~ **zentrale** *f* -n 电话总局
- telegen** *adj* 适于电视拍摄的; 在电视(广播)中有效果的
- Telegraf** *m* -en; -en 电报机 ~ **enamt** *n* -(e)s; -er 电报局
- Telegrafie** *f* 电报(术); 电报学
- telegrafieren** I *vt* 将...拍电报; j-m eine Nachricht ~ 拍电报告诉某人一消息; II *vi*(h) 拍电报; j-m ~ 给某人打电报
- telegrafisch** *adj* 电报的
- Telegrafist** *m* -en; -en 报务员 ~ **in** *f* -nen 女报务员
- Telegramm** *n* -s; -e 电报; ein ~ aufgeben, schicken 拍发一电报 ~ **adresse** *f* -n 电报挂号; (缩简的)接收电报用的地址 ~ **formular** *n* -s; -e 电报纸 ~ **stil** *m* -(e)s; -e 电报式文体,言简意赅的文体; er schreibt seine Briefe meistens im ~ 他多半用电报体写他的信 ~ **streifen** *m* -s; - 电报纸条
- Telegraph** *usw.* 见 **Telegraf** *usw.*
- Teleobjektiv** *n* -s; -e 远距照相物镜
- Telephon** *usw.* 见 **Telefon** *usw.*
- Telephotographie** *f* 传真电报,传真电报学
- Teleskop** *n* -s; -e 望远镜
- teleskopisch** *adj* 望远镜的,用望远镜的
- Television** [..vi..] *f* -en 电视
- Telex** 用户电传打字电报业务
- Teller** *m* -s; - 碟,盘,盆; ein ~ Suppe 一盘汤
- Tellur** *n* -s 碲; 碲
- Tempel** *m* -s; - 庙宇,寺; 庙宇式建筑,园亭; j-n zum ~ hinauswerfen, hinausjagen 将某人逐出家门
- Temperament** *n* -(e)s; -e 1) 气质,禀性; ein melancholisches ~ 忧郁的性情; 2) 活跃,热情; ~ haben 性情活跃
- temperamentlos** *adj* 情绪不易激动的,无热情的,不活泼的 ~ **voll** *adj* 富于热情的,有生气的; eine ~e Rede 富于热情的演说
- Temperatur** *f* -en 1) 气温,温度; bei normaler ~ 在常温下; die ~ ist gesunken 温度已下降; eine ~ von 15° Celsius 温度摄氏十五度; 2) 体温; die ~ messen 量体温; er hat ~ 他发烧;



- erhöhte ~ haben 发低烧 ~anstieg  
*m* -(e)s 温度升高 ~anzeiger *m* -s; -  
 温度指示器 ~differenz *f* -en 温度(差)  
 ~regler *m* -s; - 温度调节器 ~schwank-  
 ung *f* -en 温度波动, 温度变化 ~-  
 sturz *m* -es; -e 温度突然下降 ~-  
 unterschied *m* -es; -e 温差
- Temperguß** *m* -(ss)es; -(ss)e 可锻铸铁;  
 韧性铸铁
- temperieren** *vt* 1) 调和...的温度, 调温,  
 使温度保持平衡或温和; einen Raum  
 ~ 调节室内的温度(使不冷不热); 2) 使  
 缓和, 使温和
- tempern** *vt* 使回火, 使退火, 热处理
- Tempo** *n* -s; -s od. -pi 1) 拍子; ein an-  
 deres ~ nehmen 用另外一种拍子演  
 奏; 2) 速度; in rasendem ~ fahren  
 以飞快的速度驾车; das ~ erhöhen,  
 beschleunigen 加快速度; das ~ her-  
 absetzen 减低速度
- temporal** *adj* 1) 时间的; ~e Konjunk-  
 tionen 时间连词; ~e Adverbien 时  
 间副词; 2) 太阳穴的, 颞颥的, 颞颥动  
 脉的
- Temporalsatz** *m* -es; -e 时间状语从句
- temporär** *adj* 暂时的, 一时的, 眼下的
- Tempus** *n* -; -pora (动词的)时态
- Tendenz** *f* -en 意图, 倾向, 趋势; das  
 Drama hat eine gute politische ~  
 这个剧本有良好的政治倾向性; eine ~  
 verdeckt eine andere 一种倾向掩盖着  
 另一种倾向; die Preise haben eine  
 fallende ~ 物价有下降趋势
- tendenziös** *adj* 有倾向的, 倾向性的
- Tender** *m* -s; - 1) (火车机车后的)煤水车;  
 2) 大船的勤务船
- tendieren** *vi(h)* 倾向, 趋向; 致力
- Tenne** *f* -n 打谷场
- Tennis** *n* - 网球运动; ~ spielen 打网球  
 ~platz *m* -es; -e 网球场 ~schläger  
*m* -s; - 网球拍
- Tenor** I [..no:r] *m* -s; -e 1) 男高音; er  
 singt ~ 他唱男高音; er hat einen  
 schönen ~ 他有好的男高音; 2) 男高  
 音歌唱家; er war ein berühmter ~  
 他是个著名的男高音歌唱家; II ['te:..]
- m* -s 1) 要旨, 大意, 主要内容; 2) 态度;  
 3) (法院的)判决主文
- Tentakel** I *m, n* -s; - (植物的)触毛; II  
*m* -s; - (动物的)触角, 触须, 触手, 触器
- Teppich** *m* -s; -e 毯, 地毯; einen ~  
 weben 编织毛毯; den Boden mit  
 einem ~ bedecken 在地上铺一地毯  
 ~kehrmaschine *f* -n 扫地毯器 ~-  
 klopper *m* -s; - (拍打地毯用的)藤鞭,  
 拍子 ~stange *f* -n (拍打地毯时挂放  
 地毯的)长杆, 长棒 ~weber, ~wirker  
*m* -s; - 编织地毯者
- Terbium** *n* -s 铽
- Termjn** *m* -(e)s; -e 1) 日期, 限期; den ~  
 festsetzen 规定期限; den ~ (ein)hal-  
 ten 遵守期限; den ~ überschreiten  
 超过期限; die Arbeit ist an einen ~  
 gebunden 这工作有一定期限; 2) 审讯  
 (期); er hat morgen ~ 他明日需到法  
 庭受审
- termjn gemäß, ~gerecht** *adj* 按照期限  
 的, 如期的
- Termingeschäft** *n* -(e)s; -e 期货交易, 定  
 期买卖
- Terminologie** *f* ..gien 专门名词, 术语
- Terminus** *m* -; ..ni 1) 界限; 有效日期;  
 2) 术语, 专业用语
- Terpentin** *n* -s; -e 松节油 ~öl *n* -(e)s;  
 -e 松节油
- Terrain** [..rê od. 'ren] *n* -s; -s 1) 地区,  
 地带; 地形; ein wellenförmiges ~ 起  
 伏的地势; 2) (地质上的)层, 系统
- Terrakotta, Terrakotte** *f* ..tten 1) (制陶  
 器等用的)赤土; 2) 赤土陶器
- Terrarium** *n* -s; ..rien [..rion] 饲养室,  
 饲养箱(用以饲养两栖或陆上小动物)
- Terrasse** *f* -n 1) 平台, 露台; 2) 有梯级的  
 庭园草地, 梯田, 宽广而浅的阶梯
- Terrassenfeld** *n* -(e)s; -er 梯田
- terrassenförmig** *adj* 阶梯形的; 平台状的
- terrassieren** *vt* 使有梯层, 使成梯形; den  
 Hügelboden ~ 把丘陵土地建成梯田
- Terrazzo** *m* -(s); ..zzi 彩色水磨石地板
- terrestrisch** *adj* 地球的, 地面的, 陆地的;  
 ein ~es Beben 地震
- Terrier** [..riär] *m* -s; - 狻

**Terrine** *f* -n (有盖的)大汤盘

**territorial** *adj* 领土的

**Territorialgewässer** *n* -s; - 领海; 200-Seemeilen-~ 二百海里领海; den Kampf der Völker Lateinamerikas um 200-Seemeilen-~ unterstützen 支持拉丁美洲各国人民坚持二百海里领海权的斗争

**Territorium** *n* -s; ..rien [..rion] 领土; das ~ eines Landes 一个国家的领土; das heilige ~ verteidigen 保卫神圣的领土

**Terror** *m* -s 恐怖, 威胁; 暴政; weißer ~ 白色恐怖; kein weißer ~ konnte uns einschüchtern 白色恐怖吓不倒我们 ~aktion *f* -en 恐怖行动

**terrorisieren** *vt* 威吓, 威胁, 使恐怖, 向... 使用暴力, 施暴政

**Terrorisierung** *f* 威吓, 威胁; 胁迫, 使用暴力, 施暴政 ~ismus *m* - 使用暴力, 恐怖政策, 暴力主义 ~ist *m* -en; -en 使用恐怖手段者, 暴力主义者

**terroristisch** *adj* 恐怖政策的, 暴力主义的, 使用暴力的

**Tertial** [..tsia:ɪ] *n* -s; -e 三分之一年度, 四个月

**Tertiär** [..tsis:r] *n* -s (地质)第三纪

**Terylen** *n* -(e)s 涤纶

**Tesching** [od ..'fɛ:] *n* -s; -e *od* -s 次口径步枪, 次口径手枪

**Test** *m* -(e)s; -s *od* -e 试验, 检验; 测验

**Testament** *n* -(e)s; -e 1) 遗嘱, 遗言; ein ~ machen 立一遗嘱; 2) 旧约或新约全书; das Alte ~ 旧约全书; das Neue ~ 新约全书

**testamentarisch** *adj* (遵照)遗嘱的

**testen** *vt* 对...进行试验, 试验, 考验, 测验, Wasserstoffbomben ~ 进行氢弹试验

**Tetanie** *f* ..ien 破伤风; 强直性痉挛

**Tetanus** *m* - 破伤风

**Tetrachlorkohlenstoff** *m* -(e)s 四氯化碳

**Tetraeder** *n* -s; - 四面体 ~logie *f* ..ien 四部剧(三部悲剧和一部讽刺剧合成的戏剧); (音乐或文学作品的)四部曲

**Tetrode** *f* -n 四极管

**teuer** (teurer, teuerst) *adj* 1) 贵的, 贵重

的, 宝贵的; eine teure Ware 一件价贵的物品; wie ~ ist das? 这件东西价钱多少? ein teures Pflaster 一座生活费昂贵的城市; in dieser Gaststätte ißt man ~ 这家饭馆的食品贵; dieses Hotel ist mir zu ~ 这旅馆对我来说收费太高了; hoch und ~ versichern 郑重其事地保证; das wird ihm (od ihn) ~ zu stehen kommen 他要为此付出沉重的代价; 2) 亲爱的; 尊敬的; (die) teure Heimat 可爱的家乡

**Teuerung** *f* -en 物价昂贵, 涨价, 物价上涨 ~szuschlag *m* -(e)s; -e 因物价上涨而发给的额外津贴(或补贴)

**Teufe** *f* -n 1) 深, 深度, 深处; 2) (采矿中的)水平; (矿体)厚度, 埋藏深度

**Teufel** *m* -s; - 魔鬼, 恶鬼, 妖怪; er ist ein (wahrer) ~ 他这人是(个十足的)恶魔; es geht alles zum ~ 什么都完了; zum ~! 见鬼! 糟了! er ist wie vom ~ besessen 他像给鬼迷住了似的; hol dich der ~! 去你的! 你见鬼去! ich frage den ~ danach 对此我毫不介意, 对此我才不理睬哩; er hat den ~ im Leib 他容易冲动; bist du des ~s? 你着魔了吧? 你发疯了吧? dort ist der ~ los 那里一片乱糟糟; 那里吵(架)得不可开交; 那里在大干仗; das Kleid ist zum ~ 衣服丢了, 衣服见鬼去了; pfui ~! 真讨厌! (表示轻蔑、憎恶等)哼! in der Not frißt der Teufel Fliegen 在没有法子的时候, 魔鬼就得凑合着吃苍蝇(谚语; 意思是: 在有困难时, 就得要求低点儿); man soll den ~ nicht an die Wand malen 不该谈那些你害怕碰上的东西 (因为谈鬼可能就会出鬼); weder Tod noch ~ fürchten 完全无畏, 什么都不怕; weiß der ~, wo der Mantel geblieben ist 鬼知道大衣放到哪里去了

**Teufelskerl** *m* -s; -e 冒险鬼, 冒险的家伙, 莽汉 ~zwirn *m* -(e)s; -e 菟丝子

**teufen** *vt* 掘进, 延深(井筒)

**teuflich** *adj* 1) 恶鬼似的; 2) 残忍的, 没有人性的, 极恶劣的, 卑鄙的

**Text** *m* -es; -e 1) 课文; 本文, 文本; ei-

nen ~ laut lesen 朗读一课文; j-n aus dem ~ bringen 使某人(在演说过程中)张惶失措或言词错乱; aus dem Text kommen (在演说过程中)变得语无伦次; 2) 歌词; der ~ eines Liedes 一首歌的歌词; 2) (图片)解说词;(电影)字幕 ~abbildung *f* -en 本文(或正文)插图, 课文插图 ~buch *n* -(e)s; ~er 歌词本, 脚本

**Textil**|arbeiter *m* -s; ~ 纺织工人 ~betrieb *m* -(e)s; ~e 纺织企业 ~fabrik *f* -en 纺织厂 ~len {..lien} *pl* 纺织品 ~industrie *f* -n 纺织工业 ~waren(*f*) *pl* 纺织品

**Textkritik** *f* 校勘古本, 订正古本

**textillich** *adj* 原文的, 本文的, 正文的

**Textur** *f* -en 1) 织品, 织物; 2) 组织, 结构, 构成, 构造; 3) 纹理, 网纹

**Tezett** [ˈtɛː..od..tset] *n* -; ~ 1) t, z 两个字母的连写; 2) bis ins (od zum) ~ 十分, 完全, 彻底, 极; er kennt ihn bis ins ~ 他十分了解他

**Thailand** 泰国

**Thailänder** *m* -s; ~ 泰国人

**thailändisch** *adj* 泰国的; 泰国人的; 泰语的

**Thallium** *n* -s 铊

**Theater** *n* -s; - 1) 戏院, 剧场; 舞台; ins ~ gehen 到剧院去(看戏); zum (od ans) ~ gehen 当演员; 2) 剧, 戏剧; 戏剧的演出; das ~ ist ausverkauft 戏票已卖完; wir treffen uns vor dem ~ 我们在演出前会面(或我们在剧院前会面); heute ist kein ~ 今天停演; das ~ beginnt (um) 20 Uhr 戏在二十点开演; mach kein ~! 别做戏(别装出那个样子骗人)! es ist nur ~ 这只是闹着玩的; 3) 骚动, 纷扰 ~besucher *m* -s; ~ (到剧场)看戏者; 常看戏的人 ~karte *f* -n 戏票, 剧场入场券 ~kasse *f* -n 剧院售票处 ~stück *n* -(e)s; ~e 剧本 ~vorstellung *f* -en 舞台演出, (戏剧的)上演 ~zettel *m* -s; ~ 剧目单

**Theatralik** *f* 演戏, 作戏; 不自然, 矫揉造作, 做作

**theatralisch** *adj* 舞台的, 演剧的; 上演的;

das Stück hat gute ~e Wirkung 这出戏有很好的舞台(演出)效果

**Theke** *f* -n 1) (酒店或酒吧间的)酒台; 2) 柜台

**Thema** *n* -s; ..men od -ta 1) 题目, 主题; das ~ eines Vortrags 报告的题目; ein ~ gründlich erörtern 详尽地讨论一个主题; 2) 乐曲主题, 主旋律

**Thematik** *f* 主题的处理; 主题的选择, 主题的范围

**thematisch** *adj* 主题的, 主要思想的

**Theodolit** *m* -(e)s; ~e 经纬仪

**Theologie** *f* ..gien 神学

**theologisch** *adj* 神学的

**Theorem** *n* -s; ~e 定理, 原理, 法则

**Theoretiker** *m* -s; ~ 1) 理论家; 2) 空谈理论者

**theo|retisch** *adj* 理论(上)的, 研究理论的; eine ~e Erörterung 理论上的讨论 ~retisieren *vi*(h) 建立理论, 推理, 讲理论

**Theorie** *f* ..rien 理论; die ~ des Marxismus-Leninismus 马克思列宁主义理论; an der marxistischen ~ von Klassen und Klassenkampf sowie an der Diktatur des Proletariats festhalten 坚持马克思主义关于阶级和阶级斗争学说, 坚持无产阶级专政; die Praxis bildet die Grundlage der ~ 理论的基础是实践; die Verbundenheit der ~ mit der Praxis 理论与实践的结合; etw. aus der ~ in die Praxis umsetzen 把某事由理论变成实际

**Therapeutik** *f* 治疗学, 疗法

**therapeutisch** *adj* 治疗(学)的, 疗法的

**Therapie** *f* ..ien 治疗, 治疗法; die chinesische ~ 中医疗法

**Thermakquelle, Therme** *f* -n 温泉

**Thermik** *f* 上升暖气流

**thermionisch** *adj* 热离子的

**thermisch** *adj* 热的, 电热造成的

**Thermijt** *n* -(e)s; ~e 铝热剂 ~schweißung *f* 铝热剂焊接

**Thermo|chemie** *f* 热化学 ~dynamik *f* 热力学

**thermoelektrisch** *adj* 热电的

**Thermo|elektrizität** *f* 热电; 热电子学 ~  
**elektron** *n* -s; ..tronen 热电子 ~**ele-  
 ment** *n* -(e)s; -e 热偶, 热电偶, 温差电  
 偶 ~**graph** *m* -en; -en 温度记录器  
**Thermokreuz** *n* -es; -e 温差十字电偶  
**Thermometer** *n* -s; - 温度计, 体温计;  
 das ~ zeigt 20 Grad 温度计上指出  
 二十度  
**thermonuklear** *adj* 热核的; ~e Reak-  
 tionen 热核反应  
**Thermophysik** *f* 热物理学  
**Thermo|flasche** *f* -n 热水瓶 ~**span-  
 nung** *f* -en 热电动势, 温差电压  
**Thermo|stat** *m* -(e)s; -e *od* -en; -en  
 恒温器, 调温器; durch den ~(en)  
 wird die Temperatur immer auf 20  
 Grad gehalten 恒温器使温度始终保  
 持在 20 度 ~**therapie** *f* 温热疗法  
**These** *f* -n 命题, 讨论, 提纲; die wis-  
 senschaftliche ~ 科学论断  
**Thimbu** 廷布(不丹首都)  
**Thorium** *n* -s 钍  
**Thriller** [ˈθril..] *m* -s; - 恐怖小说, 恐怖  
 影片, 恐怖戏剧, (富于刺激的)影片、小  
 说等  
**Thrombose** *f* -n 血栓形成  
**Thrombus** *m* -; ..ben 血栓  
**Thron** *m* -(e)s; -e 王位, 王座 ~**bestei-  
 gung** *f* -en 登王位, 即位, 登基, 登基  
**thronen** *vi*(h) 高高在上地坐着, 自豪而庄  
 严地坐着; am obersten Ende der  
 Tafel ~ 高高地坐在长桌的上方  
**Thron|folger** *m* -s; - 王位继承者 ~**räu-  
 ber** *m* -s; - 篡夺王位者  
**Thulium** *n* -s 铥  
**Thunfisch** *m* -es; -e 金枪鱼; 金枪鱼肉  
**Thymian** *m* -s; -e 百里香, 麝香草  
**Thyristor** *m* -s; -e 闸流晶体管  
**Tiara** *f* ..ren 古波斯王冠; 罗马教皇的三  
 重冠  
**Tibeter, Tibetaner** *m* -s; - 藏族  
**tibetisch, tibetanisch** *adj* 藏族的; 西藏  
 的; 西藏人的; 西藏语的  
**Tick** *m* -(e)s; -s *od* -e (怪)脾气, 奇特的  
 习性, 怪癖  
**ticken** *vi*(h) 作滴嗒声; die Uhr tickt 钟

滴嗒作声

**Ticket** *n* -s; -s (尤指)飞机票; 入场券,  
 车票 ~**tack** *n* -(e)s 滴嗒声

**tief** *I adj* 1) 深的; ~e Täler 深谷; drei  
 Meter ~ 三公尺深; ~er Schnee 深  
 雪; eine ~e Bühne 一个深入的舞台;  
 im ~en Wald 在树林深处; 2) 深刻的,  
 强烈的; 深沉的, 沉重的; ein ~es  
 Gefühl 一种深刻的感情; in ~en Ge-  
 danken versunken sein 陷入深思中;  
 ein ~er Verstand 深刻的理解; in  
 ~em Elend sein 在十分困苦中; ~er  
 Schlaf 深沉的睡眠; 3) 低的; eine ~e  
 Verbeugung 深鞠躬; 4) 低沉的; eine  
 ~e Stimme 低沉的声音; 5) (时间上)  
 迟的; in der ~en Nacht 深夜; es  
 war ~er Winter 那是隆冬时节; II  
*adv* 甚, 非常; 深深地, 深入地; ~  
 atmen 深呼吸; ~ Luft holen 深深  
 地吸气; bis ~ in die Nacht 直至深  
 夜; ~ im Wald 在树林深处; j-n ~  
 erniedrigen 深深地侮辱某人; wir sind  
 ~ empört 我们极为愤慨; er war  
 aufs ~ste erschüttert 他深为震动;  
 das läßt ~ blicken 这事看来颇为不  
 妙, 这事显得有些麻烦

**Tief** *n* -s; -s 1) 低气压地带; 2) 深水, 深  
 海 ~**bau** *m* -(e)s 1) 地下工程; 2) 地  
 下采矿

**tief|betrübt** *adj* 深为忧郁的, 颇为忧愁  
 的 ~**bewegt** *adj* 深为感动的 ~**blau**  
*adj* 深蓝色的 ~**blickend** *adj* 目光尖  
 锐的, 深刻的, 透彻的, 洞察的

**Tief|bohren** *n* -s 深部钻孔, 深钻 ~**bun-  
 ker** *m* -s; - 地下掩蔽部, 地下掩体 ~**-  
 druck** *m* -(e)s; -e 1) 凹版印刷; 2) 低  
 压力, 低气压 ~**druckgebiet** *n* -(e)s; -e  
 低压区, 气旋区 ~**e** *f* -n 1) 深, 深度;  
 2) 深处, 深渊; 深远; aus der ~ des  
 Herzens 出自心坎深处; 3) 深刻, 深奥;  
 4) (声音的)低沉 ~**ebene** *f* -n 低地, 低  
 原 ~**enlehre** *f* -n 深度规; 深度计 ~**-  
 enwirkung** *f* 立体效应 ~**frequenz** *f*  
 -en 低频 ~**gang** *m* -(e)s 1) 吃水, 吃  
 水深度; 2) (思想)深度

**tief|gehend** *adj* 1) 深刻的, 深入的, 深远

的, 深深的; ~ den Revisionismus und die Bourgeoisie kritisieren 深入批判修正主义和资产阶级; 2) (船舶吃水深) ~gekühlt *adj* 深度冷却的, 低温冷藏的 ~greifend *adj* 彻底的, 深刻的; eine ~e Veränderung 深刻的变化 ~gründig *adj* 底深的, 深刻的, 透彻的

**Tiefkühlung** *f* -en 1) 低温冷藏; 2) (食物)速冻 ~land *n* -(e)s 低地

**tieflegend** *adj* (眼睛等)深陷的, 低洼的

**Tiefpunkt** *m* -(e)s; -e 最低点, 低潮 ~schlag *m* -(e)s; =e 1) (拳击中)打下身; 2) 暗地伤人的下流行径

**tiefschürfend** *adj* 彻底的, 深刻的, 深入的; 深思熟虑的

**Tiefsee** *f* -n 深海 ~kabel *n* -s; - 深海电缆, 海底电缆 ~tauchgerät *n* -(e)s; -e 深海潜水器

**Tiefsinn** *m* -(e)s 1) 沉思, 深思, 深沉, 思想的深邃; 2) 忧郁, 意气消沉

**tiefsinnig** *adj* 1) 深意的, 深思的, 考虑周到的; 2) 忧郁的

**Tiefstand** *m* -(e)s 低水准, 低水平

**tiefstehend** *adj* 1) 低洼的, 低低的; 2) 下等的, 下级的, 低下的, 次的 ~wurzeln *adj* 根深蒂固的 ~ziehen *vt* 使(板材、钢板)深冲成形

**Tiegel** *m* -s; - 1) 平底锅; 2) 坩埚, 熔锅; 3) 小印刷机 ~gußstahl *m* -(e)s 坩埚铸钢 ~ofen *m* -s; = 坩埚炉

**Tier** *n* -(e)s; -e 动物, 兽类; wilde ~e 野兽; du bist ja ein hohes ~ geworden 你这下可成了显要人物; er ist ein (richtiges) ~ 他是个粗暴的人; sie ist ein gutes ~ 她是个憨厚的人 ~arzt *m* -es; =e 兽医

**tierärztlich** *adj* 兽医的

**Tierbändiger** *m* -s; - 驯兽者 ~chen *n* -s; - 小动物, 幼畜 ~garten *m* -s; = 动物园

**tierisch** *adj* 兽类的; 凶残的

**Tierkohle** *f* -n 活性炭, 骨炭 ~kreis *m* -es; -e 黄道, 黄道带 ~kunde *f* 动物学 ~quälerei *f* -en 虐待动物 ~welt *f* 动物界 ~zucht *f* 牲畜饲养, 畜牧业

**Tiger** *m* -s; - 虎

**Tilde** *f* -n 浪号(~)

**tilgen** *vt* 1) 消灭, 灭绝; etw. vom Erdboden ~ 将某物从地面上灭绝; 2) 清偿; eine Schuld ~ 清偿债务

**Tilgung** *f* 1) 消灭, 灭绝; 2) 清偿

**Timbre** [ˈtɛ:br(ə)] *n* -s; -s [..brəs] (歌唱的) 音色, 音质

**Tingeltangel** *m, n* -s; - 低级音乐; 有乐队演奏的低级酒馆; 低级的杂耍曲艺所或舞场

**Tinktur** *f* -en 1) 着色, 染色; 2) 酊(剂), 药酒

**Tinte** *f* -n 墨水; rote ~ 红墨水; in der ~ sitzen 处于困境

**Tintenfaß** *n* -(ss)es; =(ss)er 墨水瓶 ~fisch *m* -(e)s; -e 墨鱼 ~fleck *m* -(e)s; -e 墨渍 ~stift *m* -(e)s; -e 字迹难擦掉的(含焦油染料的)复写笔

**Tip** *m* -s; -s 暗示, 指示, 建议; 预测; j-m einen ~ geben 给某人一个暗示

**tippeln** *vi* (h, s) 步行, 不停地漫游, 作费劲的徒步旅行

**tippen** I *vi* (h) 1) 用指尖或足尖轻触, 轻击; j-m (od j-n) auf die Schulter ~ 轻拍某人的肩膀; daran ist nicht zu ~ 此事是无庸置疑或不可否认的; 2) 以为, 揣测, 推想; ich tippe (darauf), daß er morgen kommt 我猜想他明天会来; 3) 赌, 打赌; 4) (用打字机)打字; tippst du heute noch? 你今天还打字吗? II *vt* 1) 用指尖轻触, 轻击; j-n auf die Schulter ~ 轻拍某人的肩膀; 2) 用打字机打写; einen Brief ~ 用打字机打一封信

**Tippfehler** *m* -s; - 打字错误 ~fräulein *n* -s; - 女打字员

**tipptopp** *adj* 极好的, 头等的, 全然令人满意的

**Tirade** *f* -n 1) (音乐上的)滑音; 2) 滔滔的言辞, 连续的激烈言论

**Tirana** 地拉那(阿尔巴尼亚首都)

**Tisch** *m* -es; -e 1) 桌; am ~ sitzen 坐在桌边; unter den ~ fallen 掉到桌下; 不受人重视, 不受关注; reinen ~ mit etw. machen 把某事弄清楚, 了结

某事, 整顿或清理某事; j-n unter den ~ trinken 灌醉某人; grüner ~ 脱离实际的官僚文牍主义; etwas vom grünen ~ aus anordnen 不了解或不顾实际情况而官僚主义地决定某事; 2) 饭桌; 餐事; bei ~ 在吃饭时; zu ~ gehen 去吃饭; j-n zu ~ laden 请某人吃饭; nach ~ 在饭后; bitte zu ~! 请入席! ~apparat *m* -(e)s; -e 台式电话机 ~decke *f* -n 台布 ~gesellschaft *f* -en 聚餐会; 聚餐者 ~karte *f* -n (酒宴时的)席位卡片 ~kasten *m* -s; " 桌子抽屉 ~lampe *f* -n 台灯  
**Tischler** *m* -s; - 细木工人, 家具工人 ~arbeit *f* -en 细木工制品, 细木工活儿  
**Tischlerei** *f* -en 1) 细木工; 2) 细木工房, 家具工场  
**tischlern** *vi*(h) 作细木工  
**Tischplatte** *f* -n 桌面板 ~tennis *n* - 乒乓球运动; ~spielen 打乒乓球 ~tuch *n* -(e)s; "er 台布, 桌布 ~wäsche *f* -n 餐桌用布(如台布、餐巾等) ~zeug *n* -(e)s; -e 见 ~wäsche  
**Titan** *n* -s 钛  
**Titel** *m* -s; - 1) 称号, 头衔; einen ~ erwerben 获得一个称号; j-m einen ~ verleihen 给予某人一称号; ein akademischer ~ 一个学衔; 2) 标题, 书名; 3) (法律、预算、条约等的)条款标题 ~bild *n* -(e)s; -er 封面画、卷首插图 ~blatt *n* -es; "er (书的)标题页, 扉页, 里封面 ~kopf *m* -(e)s; "e 标题, 题名, 信头  
**titrieren** *vt* 滴定, 对...进行滴定分析  
**Titrierung** *f* 滴定(法)  
**titulieren** *vt* 1) 给...题名, 命名; ein Buch ~ 给一本书题名; 2) (以...)称呼, 称呼; j-n (mit) Herr Professor ~ 称呼某人教授先生  
**Toast** [to:st] *m* -es; -e od -s 1) 烤面包片; 2) 祝酒词, 敬酒; einen ~ auf j-n ausbringen 向某人祝酒  
**toasten** [to:stən] I *vi*(h) 致祝酒词, 祝酒; II *vt* 烤(面包); er toastete eine Scheibe Brot 他烤一片面包  
**Toaster** [to:stər] *m* -s; - (电动)烤面包

器

**Tobel** *m, n* -s; - 林中幽谷, 山涧, 深谷, 峡谷  
**toben** *vi*(h) 1) 喧闹; 2) 狂怒; er tobte vor Wut 他大发雷霆; 3) (风雨)狂吼; 怒号; der Wind tobte 狂风怒号  
**Tobsucht** *f* 癫狂(病)  
**tobsüchtig** *adj* 患癫狂病的, 狂乱的  
**Tochter** *f* " 女儿 ~firma *f* -men 子公司, 分行 ~gesellschaft *f* -en 子公司  
**Tod** *m* -(e)s 死, 死亡; ein Kampf auf ~ und Leben 生死存亡的斗争; treu bis in den ~ 至死不渝; dem ~e entriunen 死里逃生; zu ~e erschrocken sein 吓得要死  
**todernst** *adj* 极严肃的  
**Todesanzeige** *f* -n 讣告 ~kampf *m* -es; "e 垂死挣扎, 殊死斗争  
**todesmutig** *adj* 视死如归的, 临危不惧的  
**Todesstrafe** *f* 死刑 ~tag *m* -(e)s; -e 忌辰  
**Todfeind** *m* -(e)s; -e 死敌, 不共戴天之敌  
**todkrank** *adj* 病危的  
**tödlich** I *adj* 1) 致命的, 丧命的; eine ~e Wunde 致命的创伤; 2) 很大的, 极大的; II *adv* 非常, 极其, 异常  
**todmüde** *adj* 极度疲倦的  
**Togo** 多哥  
**Togoer** *m* -s; - 多哥人  
**togoisch** *adj* 多哥的; 多哥人的  
**Tohuwabohu** *n* -(s); -(s) 混乱, 杂乱  
**Toilette** [toa..] *f* -n 1) 考究的服装, 礼服; 打扮, 梳妆; 梳妆台; ~machen 穿漂亮的衣服, 打扮; 2) 厕所; 盥洗室; auf die ~ gehen 去上厕所; die ~ aufsuchen, benutzen 上厕所; die ~n befinden sich am Ende des Korridors 厕所在走廊尽头  
**Toilettenpapier** *n* -s 手纸, 大便纸  
**Tokio** 东京(日本首都)  
**tolerant** *adj* 容忍的, 宽恕的; gegen j-n ~ sein 对某人宽容; sich ~ zeigen 表现容忍  
**Toleranz** *f* I 1) 容忍, 宽恕; 2) (对药物及麻醉药的)耐受性; II -en 公差, 容差, 差限

tolerieren *vt* 容忍, 宽容, 宽待

**toll** I *adj* 1) 疯的; ein ~er Hund 一条疯狗; 2) 荒诞的; ein ~er Einfall 奇想, 异想天开; 3) 狂乱的; 紊乱的; 4) 极好的, 妙的; 非常的; ein ~er Bursche 一个好样的小伙子(或一个鲁莽的小伙子); eine ~e Idee 一个好主意; eine ~e Frau 一个能干的妇女; 一个漂亮的妇女; das ist ja ~! 妙极了! II *adv* 甚, 非常; er hat ~ viel Bücher gelesen 他读了非常多的书 ~en *vi(h,s)* 顽皮地游戏; (小孩) 吵吵嚷嚷地到处奔跑; im Garten können die Kinder ordentlich ~ 小孩们在园子里可以叫啊嚷啊地尽情嬉戏

**Tollheit** *f* 疯狂, 癫狂

**tollkühn** *adj* 蛮勇的, 有勇无谋的

**Toll|kühnheit** *f* 蛮勇, 有勇无谋 ~wut *f* 1) 狂暴, 发狂; 2) 狂犬病

**tollwütig** *adj* 患疯癫病的

**Tölpatsch** *m* -es; -e 笨手笨脚的人, 笨拙的人, 不灵活的孩子

**tölpatschig** *adj* 笨手笨脚的, 笨拙的

**Tölpel** *m* -s; - 笨拙的人, 蠢物

**tölpelhaft** *adj* 笨手笨脚的, 傻乎乎的, 粗野的

**Tomate** *f* -n 番茄, 西红柿; eine treulose ~ 不守信义的人, 靠不住的人; j-n mit faulen ~n bewerfen 向某人扔臭番茄

**Tomatensosse** *f* -n 番茄汁

**Tombak** *m* -s 顿巴黄铜, 顿巴合金(即铜锌合金)

**Tombola** *f* -s *od* ..len 彩票, 奖券, 抽奖

**Ton** *m* I -(e)s; *se* 1) 音, 声音; er konnte keinen ~ von sich geben 他一句话都说不出; 2) 重音; der ~ liegt auf dieser Silbe 重音在这个音节; 3) 音调, 语调, 语气; 交往方式, 风气, 风尚, 气氛; in diesem Hause verkehrt man in ungezwungenem ~ 在这个家庭里大家在无拘束的气氛中来往; der gute ~ 好风习, 礼仪, 规矩; in spöttischem ~ 用讥讽的口气; 4) 色调; II -(e)s; -e 粘土, 白土 ~abnehmer *m* -s; - (无线电) 收音器; 电唱头

**tonangebend** *adj* 带头倡导的, 开创风气

的

**Tonart** *f* -en 1) 土质, 土性; 2) 音调, 调子

**Tonband** *n* -(e)s; *zer* 录音带 ~aufnahme *f* -n 磁带录音, 录了音的磁带 ~gerät *n* -(e)s; -e 磁带录音机

**Tonblende** *f* -n 音调调节器

**tönen** I *vt* 使... 具有一定的色调; die Haare ~ 染发; die Wand ist leicht gelblich getönt 墙带浅黄色调; II *vi* (*h*) 发出鸣响; der Lautsprecher tonte 扩音器响了; die Melodie tönt mir noch immer in den Ohren 这个曲调(的余音)一直还在我耳边响着; III *P. I* ~d 好听而缺乏内容的; ~de Worte 空洞的言词

**Tonerde** *f* 氧化铝, 矾土, 铝氧土

**tönern** *adj* 粘土的, 粘土制的; ~es Geschirr 陶器

**Ton|fall** *m* -(e)s 语调, 腔调, 声调 ~farbe *f* 音色, 音质 ~film *m* -(e)s; -e 有声电影 ~folge *f* -n 1) 音阶, 音列; 2) 旋律, 曲调 ~frequenz *f* -en 音频, 声频

**Tonga** 汤加

**Ton|gefäß** *n* -es; -e 陶制器皿, 粘土器皿 ~geschirr *n* -(e)s; -e 陶器 ~grube *f* -n 粘土矿井

**tonhaltig** *adj* 含粘土的

**Tonhöhe** *f* -n 音调, 音调高度

**tonig** *adj* 1) 高调的; 2) 色调浓的; 3) 粘土质的

**Tonika** *f* ..ken 主音, 主调音

**Tonikum** *n* -s; ..ka 强壮剂, 补药

**tonisch** *adj* 1) 主音的, 有主重音的; 2) 强身的, 滋补的

**Ton|kanal** *m* -s; *se* 伴音通路, 配音通道 ~lage *f* -n (音乐与说话) 声调的高低度, 音调 ~leiter *f* -n 音阶

**tonlos** *adj* 无声的, 无音调的, 轻读的; etw. ~ sagen 轻轻地说某事

**Tonnage** [..na:ʒə] *f* -n 1) 吨数; 2) (船的) 装载吨数, 吨位

**Tonne** *f* -n 1) 吨; eine ~ Kohle 一吨煤; 2) 吨位; ein Schiff von zehntausend ~n 一艘万吨轮船; 3) 桶; eine

~ aus Holz 一只木桶; 4) 浮标  
**Tonnendach** *n* -(e)s; ~er 筒形屋顶  
**tonnenförmig** *adj* 桶形的, 筒形的  
**Tonnengewölbe** *n* -s; ~ 筒形拱穹  
**Ton|säule** *f* -n 音柱 ~**silbe** *f* -n 重读音节  
**Tonsille** *f* -n 扁桃腺, 扁桃腺  
**Tonsillitis** *f* 扁桃腺炎  
**Ton|speichergerät** *n* -(e)s; ~e 录音机 ~**spur** *f* -en 声迹, 声带; optische ~en 光学声迹, 光学声带 ~**studio** *n* -s; -s 播音室 ~**stufe** *f* -n 音阶  
**Tonsur** *f* -en (天主教教士等的) 头顶削发部分  
**Ton|technik** *f* 声工程学 ~**träger** *m* -s; - 载声体  
**Tönung** *f* -en 1) 色调, 色彩的调和; 2) 音色  
**Topas** *m* -es; ~e 黄玉  
**Topf** *m* -(e)s; ~e 1) 锅, 罐; alles in einem ~ werfen 把什么都一锅煮, 把一切同样对待; 2) 盆, 钵  
**Topfen** *m* -s 白奶酪  
**Töpfer** *m* -s; - 陶工  
**Töpferei** *f* -en 1) 陶器业; 2) 陶器工场; 3) 陶器(类)  
**Töpferton** *m* -(e)s; ~e 陶土  
**Topfpflanze** *f* -n 盆栽植物  
**Topographie** *f* ..ien 1) 地志; 2) 地形; 地形学; 地形测量学; 3) 局部解剖学, 局部解剖图  
**topographisch** *adj* 地形的; 地形学的; 地形测量的; eine ~e Karte 地形图  
**topp** *intj* 行! 赞成! 好! 就这样!  
**Tor** *n* -(e)s; ~e 1) 大门, 城门; das ~ schließen 关上大门; die ~e der Schleuse 闸门; 2) 球门; 射门; ein ~ schießen 射门; die Mannschaft siegte mit 6:3 (sechs zu drei) ~en 此足球队以6比3胜; II *m* -en; -en 傻瓜  
**Torero** *m* -(s); -s 斗牛士  
**Torf** *m* -(e)s 泥炭, 泥煤 ~**lager** *n* -s; - 泥煤层, 泥炭层  
**Torflügel** *m* -s; - 大门的门扇  
**Torf|mulle** *m* -(e)s; ~e (作改土用) 泥炭灰 ~**stich** *m* -(e)s; ~e 泥炭的采掘

**Tor|heit** *f* -en 愚蠢, 蠢事; eine ~ begehen 做一件蠢事 ~**hüter** *m* -s; - 看门人, 守城门者; 守门员  
**töricht** *adj* 愚蠢的; 傻的, 蠢的, 无头脑的  
**torkeln** *vi*(s, h) 蹒跚, 踉踉跄跄地走  
**Tor|linie** *f* -n (足球等运动的) 球门线 ~**mann** *m* -(e)s; ~er 守门员  
**Tornister** *m* -s; - 背包, 背囊  
**torpedieren** *vt* 1) 用鱼雷射击; ein Schiff ~ 向一船放鱼雷; 2) 破坏; einen Plan ~ 破坏一计划  
**Torpedo** *m* -s; -s 鱼雷 ~**boot** *n* -(e)s; ~e 鱼雷艇 ~**bootzerstörer** *m* -s; - 鱼雷驱逐舰  
**Torschluß** *m* -(ss)es 关城门(的时刻); kurz vor ~ kommen 及时赶到 ~**panik** *f* 因担忧错失时机而产生的惧怕  
**Torsion** *f* 1) 扭力; 2) 扭转  
**Torso** *m* -s; -s od ..si I) 躯干雕塑像, 未完成的雕塑像(通常只有躯干和头部); im Museum sind einige antike ~s zu sehen 在博物馆里可以看到几个古希腊罗马时代的躯干雕像; 2) 未完成的作品, 残篇; der Roman ist ein ~ geblieben 这部小说是未完成之作  
**Tort** *m* -(e)s 侮辱, 伤害, 得罪, 不快的事  
**Torte** *f* -n 圆形大蛋糕  
**Tortur** *f* -en 拷问, 酷刑; 折磨; j-n der ~ (gen) unterwerfen 拷打某人; das war eine wahre ~ 这真是一种折磨, 这真是受罪  
**Tor|wart** *m* -(e)s; ~e (足球) 守门员 ~**weg** *m* -(e)s; ~e (供汽车行驶的) 大门入口  
**tosen** *vi*(h) 怒吼, 咆哮; der Sturm tost 暴风雨在怒吼 ~**d** *adj* 呼啸的, 怒吼的, 咆哮的, 轰鸣的, 喧腾的  
**tot** *adj* 死的; ein ~es Tier 一只死了的动物; er fiel hin und war ~ 他倒了下来, 死去了; sich ~ stellen 装死; eine ~e Sprache 一种不再通用的语言; ~e Farben 没有光泽的颜色; auf den ~en Punkt kommen 陷于死点, 无法进展, 不能再前进; etw. aufs ~e Gleis schieben 把某事搁置起来; das



Tote Meer 死海; ~er Raum (军事用语) 死角, 射击不到的地域; die Flamme ist ~ 火焰熄灭了  
**total** *adj* 全部的, 完全的, 全体的, 总的; die ~e Sonnenfinsternis 日全蚀; eine ~e Niederlage 完全溃败; er war ~ betrunken 他喝得烂醉  
**Totalbetrag** *m* -(e)s; *ne* 总额, 总量, 总数  
**Totalität** *f* 全部, 总体, 完全  
**tot|arbeiten** *v sich* 拼命地干, 十分艰苦地干活 ~*ärgern v sich* 非常生气, 恼火得要命  
**Tote** *m, f* (变化如 *adj*) 死者  
**Totem** *n* -s; -s 图腾  
**töten** *vt* 杀死, 致...死; ein Tier ~ 杀死一只牲畜; den Nerv im Zahn ~ 使牙神经失去作用  
**tötenblaß** *adj* 象死人一样苍白的, 非常苍白的  
**Toten|glocke** *f* -n 丧钟 ~**gräber** *m* -s; -掘墓人; die Bourgeoisie produziert vor allem ihre eigenen ~ 资产阶级首先生产的是它自身的掘墓人 ~**schein** *m* -(e)s; -e 死亡证书; den ~ ausstellen 填发死亡证书  
**tötenstill** *adj* 死寂的, 死一般寂静的  
**tot|fahren\*** *vt* (车辆) 压死, 碾死, 撞死 ~**geboren** *adj* 死胎的, 死后生下来的; ein ~es Kind 生下即死的小孩; 一件毫无希望的事  
**Totgeburt** *f* -en 1) 死产; 2) 死胎  
**totlachen** *v sich* 笑死; ich habe mich (darüber) ~ können 这简直会把我笑死  
**Totlast** *f* -en 自重, 静载荷, 本底负载  
**totmachen** *vt* 杀死, 弄死, 置...于死地  
**Totpunkt** *m* -(e)s; -e (冲程的) 死点, 静点, (车床的) 死顶尖  
**tot|sagen** *vt* 传说...已死, 谣传...已死 ~**schießen\*** *vt* 射死, 枪毙; sich ~ 开枪自杀  
**Totschlag** *m* -(e)s 杀人(罪), 打死人; ein-en ~ verüben, begoßen 犯杀人罪  
**tot|schlagen\*** *vt* 打死, 杀死, 击毙; j-n ~ 打死某人; die Zeit ~ 消磨时间,

打发时间 ~**schweigen\*** *vt* 以缄默来掩盖(某事), 对...保持沉默; eine Sache ~ 秘而不宣某事 ~**stellen v sich** 装死  
**toupiieren** [tu..] *vt* (把头发) 梳得松松蓬起  
**Tour** [tu:r] *f* -en 1) 远足, 旅行, 周游; eine ~ machen 作一远足(或旅行); auf (eine) ~ gehen 去旅行, 周游; 2) 旋转; wieviel ~en macht (od läuft) der Motor in der Minute? 这马达每分钟转速多少? in einer ~ 一气, 不停地; auf ~en kommen 旋转起来; 活跃起来, 上劲; 发起脾气来; 3) 方式, 方法; jetzt versuchst du wohl eine andere ~? 现在你是在试另一种方法吧?  
**Touren|zahl** [tu:r..] *f* -en 周数, 转数 ~**zähler** *m* -s; - 转速计, 旋速计, 流速计  
**Touris|mus** [tu..] *m* - 旅游, 旅行游览, 旅游业 ~**t** *m* -en; -en 旅游者, 远足者, 爬山者 ~**istik** *f* 旅游, 远足, 爬山  
**touristisch** [tu..] *adj* 旅游的, 旅行的, 游览的, 旅游业的  
**Tournee** [tur..] *f* -s od ..nen 巡回演出; auf eine ~ gehen 去他地演出, 巡回演出  
**Toxin** *n* -s; -e (病菌排出的) 毒素  
**Trab** *m* -(e)s (马等) 疾走, 快步, 小跑; im ~ reiten 骑马小跑; j-n in (od auf den) ~ bringen 催促某人  
**Trabant** *m* -en; -en 卫星; der Mond ist ein ~ der Erde 月亮是地球的卫星; ein künstlicher ~ 人造卫星 ~**enstadt** *f* *ne* (以大城市为中心的) 卫星城市  
**traben** *vi* (*h, s*) (马等) 快步走, 小跑, 急行; die Pferde ~ 马小跑; eilig trabt das Kind nach Hause 小孩急行回家  
**Trabrenn|bahn** *f* -en 小跑赛马跑道 ~en *n* -s; - 小跑赛马  
**Tra|chea** [.. 'xe:a od 'tra..] *f* ..nen (昆虫等的) 气管 ~**chee** *f* -n 1) (低等动物的) 气管; 2) (植物的) 导管 ~**chom** [..x..] *n* -s; -e 砂眼, 颗粒性结膜炎  
**Tracht** *f* -en 1) 服装, 服式; die nationale ~ 民族服装; 2) 一份; j-m eine

~ Prügel verabreichen 揍某人一顿  
**trachten** *vi(h)* 想望, 力求, 致力; nach  
 Ruhm ~ 追求荣誉, 求名; j-m nach  
 dem Leben ~ 谋杀某人  
**trächtig** *adj* (指动物) 怀胎的, 有胎的  
**Tradition** *f*-en 传统, 风俗; die ruhmvol-  
 le ~ 光荣传统; die revolutionären  
 ~en pflegen 保持并发扬革命传统  
**traditionell** *adj* 传统的, 惯例的; ein ~er  
 Brauch 传统的风俗; ein ~es Fest 传  
 统节日  
**träf** *adj* 恰当的, 中肯的  
**Trafik** *m* -s; -s *od f* -en (兼售报纸、邮  
 票等的) 烟草铺子  
**Trafikant** *m* -en; -en 烟草店主  
**Trafo** *m* -(s); -s Transformator 的缩写  
**Trag|bahre**, ~e *f* -n 担架, 昇床 ~bal-  
 ken *m* -s; - (大)梁, 横梁, 纵梁, 支承梁  
 ~band *n* -(e)s; ~er 1) 吊带, 悬带; 2)  
 吊架, 挂钩, 套圈  
**tragbar** *adj* 1) 可移动的, 可携带的, 轻便  
 的; 2) (衣服) 合身的, 3) 可忍耐的  
**träg(e)** *adj* 1) 懒散的; 迟钝的, 缓慢的;  
 er ist zu ~ 他太懒散; 2) 不活泼的,  
 不易化合的, 惰性的  
**tragen\*** *I vi* 1) 携带, 肩挑, 提举; 承担;  
 in der Hand ~ 提在手里; j-n auf  
 dem Rücken ~ 把某人背在背上; die  
 Brücke trägt ein Gewicht von nur  
 10 Tonnen 这座桥只能承受十吨重量;  
 das Essen aus der Küche ins Zim-  
 mer ~ 把饭菜从厨房拿到房间里; die  
 Füße wollten mich nicht mehr ~  
 我的脚走不动了; j-n auf Händen ~  
 溺爱某人, 把某人(捧在手上)视如掌上明  
 珠; 2) 有, 带有, 怀有, 包含; einen be-  
 rühmten Namen ~ 享有盛名; den  
 Stempel einer Klasse ~ 带着阶级的  
 烙印; die Verantwortung ~ 负有责  
 任; ein Kind unter dem Herzen (*od*  
 im Leibe) ~ 怀孕; Verlangen nach  
 etw. ~ 怀有想得到某物的欲望; 3) 穿,  
 戴; sie trägt ein neues Kleid 她穿着  
 一件新上衣; einen Hut ~ 戴一顶帽;  
 eine Brille ~ 戴一副眼镜; Waffen  
 ~ 携带武器; einen Bart ~ 蓄着胡

子; 4) 忍受; sein Unglück tapfer ~  
 坚强地忍受不幸; II *vi(h)* 1) 承担, 承  
 受; das Eis trägt schon 这冰[已]可  
 走人; 2) 结果实; der Baum trägt  
 nicht 这树不结果子; der Baum trägt  
 zum ersten Mal 这棵树第一次结果;  
 3) (动物) 怀胎; 4) (枪、炮等) 有...的射程;  
 das Geschütz trägt weit 这种炮射程  
 远; 5) (声音) 传播得远; ihre Stimme  
 trägt gut 她的声音可以传得远; III *v*  
 sich 1) (企业等) 能靠盈利或收入维持  
 (无需补贴); 2) (衣服等) 穿着舒适, 经穿;  
 der Anzug trägt sich gut 这套外衣  
 穿着舒适; 3) 考虑; sich mit dem  
 Gedanken ~, etw. zu tun 考虑或计  
 划做某事; IV *P. I* ~d 1) 基础的, 基  
 本的, 主要的; 2) (动物) 怀胎的; 3) (声  
 音) 传播得远的; V *P. II* getragen 徐  
 缓的, 庄严的

**Träger** *m* -s; - 1) 搬运者, 承担者; 2) 支  
 柱, 横梁, 托架, 支座; 3) 载流子; 4) 载  
 波, 载频, 载体; 母体; 5) 载色剂, 展色  
 料 ~rakete *f* -n 运载火箭 ~welle *f*  
 -n 载波

**Trag(e)zeit** *f* (动物的) 怀孕期

**tragfähig** *adj* 有承载能力的, 能负荷一定  
 重量的; die Brücke ist nicht ~ ge-  
 nug 这座桥承载能力不够

**Trag|fähigkeit** *f* 承载能力, 载重能力,  
 起重能力; 负荷量, ~fläche *f* -n 飞机  
 的翼; 支承面, 承压面 ~flügelantenne  
*f* -n 机翼天线

**Trägheit** *f* 1) 懒惰; 2) 惰性, 惯性; 不活  
 泼性, 钝性

**Tragik** *f* 1) 悲剧艺术; 2) 不幸, 悲惨 ~er  
*m* -s; - 悲剧作家

**tragikomisch** *adj* 悲喜剧的

**Tragikomödie** [..iə] *f* -n 悲喜剧

**tragisch** *adj* 悲剧的; 悲剧性的, 悲惨的;  
 eine ~e Rolle spielen 扮演悲剧角色;  
 eine ~e Geschichte 一件惨事

**Trag|korb** *m* -(e)s; ~e 背篓, 背筐; 提篮  
 ~kraft *f* 载重力, 负荷力, 支承力; 起  
 重力; 浮力; die Brücke hat eine ~  
 von 15 t 这座桥梁承受力十五吨

**Tragö|de** *m* -n; -n 悲剧演员 ~die [..diə]

*f* -*n* 1) 悲剧; eine ~ aufführen 上演悲剧; 2) 惨事 ~*din f* -*nen* 女悲剧演员

**Trag|riemen** *m* -*s*; - 运载(或携带等)用的带, 皮带, 提带, 背带 ~**seil** *n* -(*e*)*s*; -*e* 吊索, 挂绳 ~**stange** *f* -*n* 支承杆; 扁担 ~**tier** *n* -(*e*)*s*; -*e* 驮畜 ~**vermögen** *n* -*s*; - 载重能力, 承重能力; 起重能力; 浮起能力 ~**welte** *f* 1) 作用, 距离, 活动范围; 2) 射程; 3) 影响, 效果 ~**werk** *n* -(*e*)*s*; -*e* 1) (飞机等的)承力面, 升力面, 负荷面; 2) 支承结构; 高料台钢结构

**Trainer** ['trɛ:.. od 'tre:..] *m* -*s*; - 教练, 训练者

**trainieren** [trɛ:.. od 'tre:..] I *vt* 训练, 教练; einen Sportler ~ 训练运动员; ein Pferd ~ 训练马; Laufen ~ 训练跑; II *vi* (*h*) 作锻炼; er trainiert jeden Morgen eine Stunde 他每天早晨锻炼一小时

**Training** ['trɛ:.. od 'tre:..] *n* -*s*; -*s* 锻炼, 训练, 教练; militärisches ~ 军事训练; ~ im Freien 野外训练; im ~ sein 在训练中, 训练有素

**Trajekt** *m, n* -(*e*)*s* -*e* 1) 摆渡; 2) 渡船; (列车用)渡轮

**Trakt** *m* -(*e*)*s*; -*e* (房屋的)边楼, 侧翼; 房屋栉比的街道

**Traktat** *m, n* -(*e*)*s*; -*e* 1) (科学)论文; 2) (宗教)传单; 3) 国与国之间的条约、协定

**traktieren** *vt* 1) (不好的)对待, 折磨; j-n mit Vorwürfen ~ 不断地责怪某人; 2) 款待, 款以...

**Traktor** *m* -*s*; -*toren* 拖拉机; ~*en* herstellen 制造拖拉机

**Traktorist** *m* -*en*; -*en* 拖拉机手

**trällern** I *vt* 愉快地低声哼唱; ein Liedchen ~ 哼着一首小调; II *vi* (*h*) 愉快地低声哼唱; vor sich (*akk*) hin ~ 独自哼唱着

**Tram** I *m* -(*e*)*s*; -*e* od *we* 横梁木; 肋木的横木, 梯子横木; II *f* -*s* Trambahn 的缩写 ~**bahn** *f* -*en* 有轨电车

**trampeln** I *vi* 1) (*h*) 踩, 踏, 踏地, 跺脚; auf den Boden ~ 在地面顿脚; vor

Ungeduld ~ 不耐烦得跺脚; 2) (*s*) 重步行走, 以沉重或笨重的步伐踩过; II *vt* 以沉重或笨重的步子踏出(一条路)

**Trampelpfad** *m* -(*e*)*s*; -*e* 走出来的小路; durch das Feld führt ein ~ 一条走出来的小路通过这块田地

**trampen** [od 'træm..] *vi* (*s*) (附搭他人汽车等)旅行

**Trampolin** *n* -*s*; -*c*. Trampoline *f* -*n* 1) (用于体育的)弹板; 2) (用于体育的)跳床

**Tramway** ['tramve:] *f, m* -; -*s* 有轨电车

**Tran** *m* -(*e*)*s*; -*e* 鱼肝油, 鲸脂; im ~ sein 醉醺醺的; 睡意朦胧; 心不在焉; etw. im ~ machen 心不在焉地做某事

**Trance** [tra:ns od 'trã:s(ə)] *f* -*n* [...san] 睡眠似的迷糊状态, 精神恍惚状态

**tranchieren** [trä:ʃi:.. od traŋ..] *vt* (将肉等)切成片, 将(烧鸡等)切开

**Tranchiermesser** [trä'ʃi:r.. od traŋ..] *n* -*s*; - 切肉刀

**Träne** *f* -*n* 眼泪; ~*n* vergießen 流泪; zu ~*n* gerührt sein 感动得流下泪来; ~*n* in den Augen haben 眼中噙着泪水; die ~*n* bezwingen 忍着眼泪; j-m keine ~ nachweinen 不为某人离去感到惋惜或难过; die Sache ist keine (od keiner) ~ wert 这事微不足道; bittere ~*n* weinen 痛哭流涕

**tränen** I *vi* (*h*) 流泪; II *P. I* ~*d* 流泪的; mit ~*den* Augen 带着泪眼

**Tränen|drüse** *f* -*n* 泪腺 ~**fluß** *m* -(*ss*)*es* 流泪; 泪漏 ~**gas** *n* -*es* 催泪性毒气 **tränen|los** *adj* 无眼泪的, 不流泪的 ~**reich** *adj* 多泪的, 泪汪汪的

**Tränensack** *m* -(*e*)*s*; *we* 泪腺(囊)

**tränenvoll** *adj* 满是泪水的; 十分悲哀的

**Trank** *m* -(*e*)*s*; *we* 1) 饮物, 饮料; **Speise** und ~ 饮食(物); 2) 水药

**Tränke** *f* -*n* (家畜)饮水处

**tränken** *vt* 1) 让...饮, 给...饮料; das Vieh ~ 给家畜饮水; 2) 浸渍, 浸润; Papier mit Öl ~ 将纸浸于油中; der Regen hat die Felder getränkt 雨滋

润了田地

**Transaktion** *f* -en 1) 交涉, 协商, 办理; 2) (大笔款项或银行等) 交易, 买卖

**Transfer** *m* -s 1) 兑换成外币; 2) (通过交易) 运动员的调换 (从一个协会调到另一个协会)

**transferieren** *vt* 1) 兑成外币, 兑换; 2) 汇划, 划拔; 3) (通过交易将运动员) 调来或调离

**Transfor| mation** *f* -en 1) 转变, 变化, 蜕变, 变换; 2) 变压 ~**ma| tor** *m* -s; ..**to| ren** (缩写为 **Trafo**) 变压器, 变量器 ~**ma| torenhäuschen** *n* -s; - 变压器室 ~**ma| torsspannung** *f* -en 变压器电压

**transformieren** *vt* 1) 使...变形, 变化, 转变, 变换; 2) 变换(电压); **den elektri| schen Strom** ~ 变换电压

**Transfusion** *f* -en 输血; **da der Patient sehr viel Blut verloren hatte, wurde eine ~ vorgenommen** 因为这个病人失血很多, 给他输了血

**Transistor** *m* -s; ..**to| ren** 晶体(三极)管, 半导体(三极)管

**Transistorisierung** *f* 晶体管化

**Transit** *m* -(e)s; -e (让货物) 过境, 通过 ~**han| del** *m* -s 转口贸易

**transitiv** *adj* 及物的; **ein ~es Verb** 及物动词

**Transit| verkehr** *m* -(e)s 转口联运, 转运 ~**wa| re** *f* -n 转口贸易的商品 ~**zo| ll** *m* -(e)s; ~e (货物的) 通过税, 通行税

**transkribieren** *vt* 1) 译, 把(速记符号等) 译成文字, 改写; 2) (音乐上的) 改编, 改作

**Transmission** *f* -en 1) 传动, 传动装置; 2) (电气的) 传输; 发送; 发射; 3) 透射(光)

**transparent** *adj* 透明的; ~**es Papier** 透明纸

**Transparent** *n* -(e)s; -e 1) 透明画; 2) 横幅标语, 标语牌; **die Demon| strationszüge zogen durch die Straßen mit ~en** 游行队伍举着标语牌通过街道 ~**papier** *n* -s 描图纸

**transpirieren** *vi*(h) 1) 发汗, 出汗; 2) (植物) 蒸发水汽

**Transplantation** *f* -en 1) 移植; **eine ~ des Herzens** 心脏的移植; 2) 嫁接, 接枝

**transplantieren** *vt* 1) 移植; 2) 嫁接, 接枝

**transponieren** *vt* 1) 变调; 2) 变频, 对换, 移项

**Transport** *m* -(e)s; -e 1) 运送, 运输, 搬运; 2) (-一批) 运输物

**transportabel** *adj* 可运输的, 活动的, 可移动的

**Transportarbeiter** *m* -s; - 装运工人, 搬运工人

**Transporter** *m* -s; - (运输大批物资的) 运输船、运输(飞)机、运输车

**Transporteur** [..**to| re| r**] *m* -s; -e 1) 量角器, 分度规; 2) (缝纫机上的) 送料机构; 输送装置

**transportfähig** *adj* 可运输的, 可运送的, 可转移的

**Transportflugzeug** *n* -(e)s; -e 运输(飞)机

**transportieren** *vt* 运送, 运输, 搬运; **Wa| ren mit der Bahn ~** 用火车运货

**Transport| kosten** *pl* 运输费用 ~**mit| tel** *n* -s; - 运输工具 ~**mög| lichkeit** *f* -en 运输手段(或工具) ~**ver| siche| rung** *f* -en 运输保险 ~**wesen** *n* -s 运输业

**Transurane** *pl* 超铀元素, 铀后元素

**transversal** [..**ver| .**] *adj* 横向的, 横的, 横过的

**Transversalbewegung** [..**ver| .**] *f* -en 横向运动

**transzen| dent** *adj* 1) 超验的, 超越宇宙(或物质世界)的; 2) 超自然的, 超常的; 3) (数学上) 超越的 ~**den| tal** *adj* 先验的, 先验论的, 超出一般经验的

**Transzendentalismus** *m* - 先验主义

**Trapez** *n* -es; -e 1) 梯形, 歪方形; 2) (体操或杂技中的) 高秋千

**Trappe** I *f* -n *od* *m* -n; -n 鸫; II *f* -n (肮脏的) 足迹, 脚印

**trappeln** *vi*(h) 快步小跑(或走), 嗒嗒响地跑

**trapsen** *vi*(h, s) 沉重地踏着步行走

**Trara** *n* -s 号角声, 号声信号; 喧哗, 喧嚣, 太吹太擂; ~ **um etw. machen** 为某事大肆鼓噪, 为某事大叫大嚷

**Trassant** *m* -en; -en 开票人, 出票人, (汇票) 发票人 ~ **sat** *m* -en; -en 受票人, (汇票) 付款人

**Trasse** *f* -n (铁路、有轨电车的) 线路

**trassieren** *vt* 1) 选线, 定线, 布线; Eisenbahnen ~ 选定铁路线; 2) 开出(票据); einen Wechsel ~ 开出一张汇票

**Tratsch** *m* -es 闲扯, 喋喋不休, 对别人的论长道短

**tratschen** *vi(h)* 喋喋不休地说长道短

**Traube** *f* -n 葡萄; ~ *n* pflücken 采摘葡萄; saure ~ *n* 酸葡萄(喻某种可望而不可即、但又不愿承认自己垂涎的东西)

**traubenförmig** *adj* 葡萄状的, 葡萄串状的

**Trauben|kirsche** *f* -n 野樱桃树 ~ **kur** *f* -en 食葡萄疗法 ~ **lese** *f* -n 葡萄的采摘 ~ **saft** *m* -(e)s; *ne* 葡萄汁 ~ **zucker** *m* -s 葡萄糖

**tragen** I *vi(h)* 信赖, 信任; ich traue ihm nicht 我不信任他; ich traute kaum meinen Augen, als ich ihn wiedersah 我再次见到他时, 几乎不相信我的眼睛; j-m nicht über den Weg ~ 很不信任某人; II *v sich* 敢于; ich traue mich nicht, es zu tun 我不敢做这事; III *vt* 主婚, 司结婚礼; das junge Paar wurde gestern getraut 这对年轻人昨天结了婚; wer hat euch getraut? 谁给你们主持婚礼?; sich kirchlich ~ lassen 在教堂举行婚礼; sich standesamtlich ~ lassen (在登记处) 登记结婚(不举行宗教结婚仪式)

**Trauer** *f* 1) 悲哀, 哀悼; in tiefer ~ sein 沉痛哀悼(或全身穿丧服, 重孝); die ~ um j-n 对某人的哀悼; 2) 孝服, 黑纱; ~ tragen 戴孝, 带黑纱 ~ **anzeige** *f* -n (登在报上的) 讣告; 讣闻 ~ **birke** *f* -n 垂柳 ~ **botschaft** *f* -en 讣音, 噩耗 ~ **brief** *m* -(e)s; *e* 报丧信 ~ **feier** *f* -n 丧礼, 殡仪, 追悼会 ~ **flor** *m* -s; -e (居丧用的) 黑纱, 丧带 ~ **gefolge** *n* -s; - 送葬行列 ~ **kleidung** *f* -en 丧服 ~ **kloß** *m* -es; *e* 闷闷不乐的人, 愁眉苦脸的人 ~ **marsch** *m* -es; *e* 丧礼进行曲, 哀乐

**trauern** *vi(h)* 哀悼, 悲伤; um j-n ~ 哀悼某人逝世; um j-s Tod ~ 哀悼某人逝世; über den Verlust ~ 对损失感到悲痛

**Trauer|papier** *n* -s (报丧用的) 黑边信纸 ~ **rand** *m* -(e)s; *ner* 1) (报丧信纸、信封上的) 黑边, 黑框; 2) 脏黑的指甲 ~ **rede** *f* -n 悼词 ~ **spiel** *n* -(e)s; -e 悲剧; 惨事; es ist ein ~ mit ihm 他这个人十分无能 ~ **weide** *f* -n 垂柳 ~ **zug** *m* -(e)s; *e* 丧葬仪仗队, 送葬队伍

**Traufe** *f* -n 1) 从檐沟流下的雨水; vom Regen in die ~ kommen 避雨却遭檐沟水淋; 摆脱一个困难, 却遇上更大的困难; 2) 屋檐, 檐头

**träufeln** I *vt* 使滴落; eine Arznei ins Ohr ~ 将药滴入耳朵; II *vi(h)* 一滴一滴地滴落

**träulich** *adj* 亲密的, 亲昵的; 舒适的, 惬意的

**Traum** *m* -(e)s; *ne* I) 梦; im ~ 在梦中; einen ~ haben 做一个梦; ich denke (ja) nicht im ~ daran 我连梦里都没想到此事; 2) 梦想, 愿望; der ~ ist zur Wirklichkeit geworden 梦想已成现实

**Trauma** *n* -s; ..men od -ta 1) (严重的) 精神创伤; 2) 外伤, 损伤, 创伤

**Traumbild** *n* -(e)s; -er 1) 幻影, 幻象, 梦境, 幻境; 2) 梦幻, 幻想

**träumen** I *vi(h)* 梦见, 做梦; von j-m (od etw.) ~ 梦见某人(或某事); es träumte mir (od mir träumte), daß... 我梦见...; du träumst wohl? 你是在梦想吧(表示拒绝)? träume nicht! 注意啦! 别做梦啦! II *vt* 1) 梦见; ich träumte etwas Schreckliches 我梦见一些可怕的事情; ich träumte, daß... 我梦见...; 2) 梦想, 想望; (von) so was habe ich mir nicht ~ lassen 我做梦也没有想到这种事情

**Träumer** *m* -s; - 做梦者, 梦想者, 耽于幻想者

**Träumerei** *f* -en 幻想, 梦想, 冥想, 白日做梦

**träumerisch** *adj* 梦想的, 梦幻的  
**traumhaft** *adj* 象在梦中的, 梦一般的, 不真实的; 绝妙的; ~ schön 美得象梦一样 ~ verloren *adj* 沉于梦想的, 陷于沉思的 ~ wandlerisch *adj* mit ~er Sicherheit 极稳当地, 完全有把握地  
**traurig** *adj* 悲哀的, 忧愁的, 可悲的, 不幸的, 可怜的; eine ~e Nachricht 一个使人难过的消息; in ~en Verhältnissen leben 生活困苦  
**Traurigkeit** *f* 悲伤  
**Trau|ring** *m* -(e)s; -e 结婚戒指 ~schein *m* -(e)s; -e 结婚证书  
**traut** *adj* 1) 可爱的, 亲爱的, 亲切的; 亲密的; das ~e Verhältnis 亲密关系; ein ~er Freund 知己朋友; 2) 舒适的, 安逸的  
**Trau|ung** *f* -en 结婚; 婚礼 ~zeuge *m* -n; -n 证婚人  
**Traverse** [..ver..] *f* -n 横梁, 横构件; 横栅栏  
**Travestie** [..v..] *f* ..tjen 保持原作内容而(有意)改变其形式的讽刺作品  
**Trawl** [trɔ:l] *n* -s; -s 拖网 ~er *m* -s; -拖网渔船  
**Treck** *m* -s; -s 1) 队伍, 行列, 外逃者的队伍; 2) 移居, 迁移  
**trecken** I *vt* 拖, 拉, 牵, 曳; II *vi*(s) 迁徙, 迁移, 移居  
**Trecker** *m* -s; - 拖拉机, 牵引机, 牵引车  
**treffen\*** I *vt* 1) 打中, 击中; der Blitz hat den Baum getroffen 雷电击中了这棵树; das Ziel ~ 打中目标; j-n an seiner schwachen Stelle ~ 击中某人的弱点; deine Worte ~ mich schwer 你的话使我感到十分难过; sich getroffen fühlen 以为是针对自己说的; 感到给别人说中了; 2) 会见, 遇见, 碰到; ich traf zufällig meinen Freund 我偶然遇到我的朋友; wir werden uns auf dem Bahnhof ~ 我们将在车站会面; 3) 中肯, 恰当; (逼真地)再现, 描绘; jedes Wort traf den Kern der Sache 每句话都说到骨节眼上; du bist auf dem Bild gut getroffen 你这张照片照得好; 这照片极像你本人; ich habe

es mit meiner neuen Anstellung gut getroffen 我在新职务上很满意; er hat es dort gut getroffen 他在那里称心如意; 4) 采取, 作出; Maßnahmen ~ 采取措施; Vorbereitungen ~ 作准备; II *vi*(h) 遇见, 碰上; ins Schwarze ~ 射中靶心; auf j-n ~ 无意中遇见某人; auf Widerstand ~ 遭到抵抗; III *v sich* (偶然)发生, 适合; das trifft sich gut 这恰好, 这正好, 好极了; es trifft sich gut, daß sie uns gerade morgen besuchen will 恰好明天她正要拜访我们

**Treffen** *n* -s; - 1) 聚会, 会见; 2) 比赛, 竞赛

**treffend** *adj* 中肯的, 贴切的; das ~e Wort 确切的词; eine ~e Bemerkung 中肯的意见; ein ~es Beispiel 一个恰当的比方

**Treffer** *m* -s; - 1) 命中弹, 弹着; einen ~ erzielen 命中一弹; 2) 中奖的彩票; 3) (压力加工的) 梅花头; 扁头

**trefflich** *adj* 卓越的, 杰出的; ein ~er Sänger 优秀歌唱家

**Treff|punkt** *m* -(e)s; -e 1) 会合地点, 约会处; einen ~ ansagen 通告下一次约会的地点; einen ~ festlegen 确定会合地点; 2) 命中点, 弹着点 ~schuß *m* -(ss)es; -(ss)e 命中弹

**treffsicher** *adj* 总是击中目标的, 准确的, 命中的, 言辞准确的; wohlüberlegt, ~ und unerbittlich die Handvoll von Klassenfeinden schlagen 稳、准、狠地打击一小撮阶级敌人; ~e Ausdrucksweise 精确的表达方式

**Treffsicherheit** *f* (枪炮)命中的准确性, 言辞的准确性(性)

**Treibeis** *n* -es 流冰, 漂浮的冰块

**treiben\*** I *vt* 1) 驱赶(牲畜等); der Hirt treibt die Kühe auf die Weide 牧人把牛赶往牧场; 2) 驱赶, 逼迫; j-n aus dem Hause ~ 迫使某人离家; j-n in den Tod ~ 把某人逼向死路; 3) 做, 干, 从事; 制作; was ~ Sie den ganzen Tag? 您整天干些什么? Sport ~ 运动; Handel ~ 经商, 进行贸易; Unsinn ~ 干

无意义的事; ... daß die Menschen vor allem essen, trinken, wohnen und sich kleiden, also arbeiten müssen, ehe sie um die Herrschaft streiten, Politik, Religion, Philosophie usw. ~ können 即人们首先必须吃、喝、住、穿,就是说首先必须劳动,然后才能争取统治,从事政治、宗教和哲学; Metall mit dem Hammer ~ 用锤子打制金属; es zu bunt ~ 随便乱来,超过应有的分寸; 4) 推动,发动; das Wasser treibt das Mühlrad 水推动水车(转动); Tee treibt 茶利尿; 5) 萌发,发育,生长; Knospen ~ 萌芽; Blüten ~ 开花; Hefe treibt 酵母在发酵; 6) 打进,穿凿; Nägel ins Holz ~ 把钉子钉入木头; II *vi(s)* 飘浮,飘动; das Schiff ist ans Land getrieben 这只船飘向陆地

**Treib|en** *n -s* 1) 繁忙的活动,频繁的交通,纷乱奔跑; 2) 围猎,围猎区; 3) (植物)抽枝发芽; 4) 驱赶(牲畜等); 5) (使机器)传动,发动,推进; 6) (采矿)掘进; 提升 ~er *m -s; -* 1) 驱赶牲畜者; 追猎者; 2) 推进器,传动件(如皮带轮,链轮等); 3) 柱塞 ~feder *f -n* 发条 ~gas *n -es; -e* 1) 推进气体; 喷气; 2) 燃料煤气 ~haus *n -es; -er* 温室,暖室,花房 ~hauspflanze *f -n* 温室植物,温室作物 ~holz *n -es* 浮运木材,浮木 ~jagd *f -en* 围猎 ~kraft *f -e* 推动力,驱动力 ~öl *n -(e)s; -e* 液体燃料,马达用燃料,动力油 ~riemen *m -s; -* 传动(皮)带 ~sand *m -(e)s; -e* 发动机燃料,马达用燃料; (火箭等的)推进燃料

**Treidel** *m -s; -n* 纤绳

**Treid(e)ler** *m -s; -* 拖船工人,纤夫

**treideln** *vt* 拉纤,牵引(船),拖(船)

**Treidelpfad** *m -(e)s; -c* 拖船路,纤路

**tremolieren** *vi(h)* (唱或演奏中)发颤音

**Tremolo** *n -s; -s od .li 1)* 颤音; 2) (风琴等的)颤音装置

**tremulieren** 见 tremolieren

**Trenchcoat** ['trɛntʃko:t] *m -(s); -s* 华达呢或府绸雨衣(常有保暖衬里)

**Trend** *m -s; -s* 趋势,趋向

**trenn|bar** *adj* 可分离的,可分开的 ~en I *vt* 1) 拆开,拆分; eine Naht ~ 拆开一个缝口; 2) 分开,分离; der Fluß trennt zwei Länder 这条河把两国分开; die Streitenden ~ 将争吵的人排解开; nichts kann uns ~ 什么都不能将我们分离; 3) (化学、物理上的)分解; II *v sich* 分离; jetzt müssen wir uns ~ 现在我们必须分手了; unsere Wege ~ sich hier 我们要在这里分手了

**Trenn|er** *m -s; -* 1) 分离器,断路器,断路开关; 2) 分选机 ~messer *n -s; -* 纵割刀,开缝刀,切刀 ~schalter *m -s; -* 断路开关,隔离开关 ~schärfe *f -n* (无线电的)选择性; (显微镜)分辨能力(率); (型砂试验)筛分率 ~ung *f -en* 分离,分开; 分解; 分隔,断开; die ~ berührte mich schmerzlich 分离使我感到痛苦

**Trennungs|linie** [ˌnɪa] *f -n* 分界线,接合线; eine klare ~ zwischen sich und dem Feind ziehen 划清敌我界线 ~strich *m -(e)s; -e* 1) 连字符; 2) 界限,分界线; einen ~ zwischen... ziehen 在...中间划一界线; einen klaren ~ zwischen sich und dem Revisionismus ziehen 同修正主义划清界限 ~zeichen *n -s; -* 1) 连字号(即-); 2) (表示二连续元音须分别发音的)分音符(如 Aläuten [alɛ'ʊ:tən] 中 e 上的两点); 3) (电话通话时的)切断信号

**Trennwand** *f -e* 隔墙,隔壁; 档板,隔膜,隔板

**Trense** *f -n* 轻勒,小勒管

**trepp|ab** *adv* 下楼(梯) ~auf *adv* 上楼(梯)

**Treppe** *f -n* 楼梯,阶梯; die ~ hinaufgehen 上楼; wir wohnen zwei ~n hoch 我们住在三楼; die ~ hinauf-fallen 因祸得福; Müllers wohnen eine ~ höher 米勒家住上面一层

**Treppen|absatz** *m -es; -e* 楼梯平台 ~geländer *n -s; -* 楼梯的扶手,栏杆 ~läufer *m -s; -* 铺在楼梯上的地毯 ~stute *f -n* 梯级,楼梯的级,台阶

**Tresor** *m -s; -e* 1) 保险箱; 2) (银行等的)

地下保险库, 库房

**Tresse** *f* -*n* (制服袖口上金银丝编成以表示军衔、级别的)条纹

**Trester** *pl* (尤指葡萄等压榨后的)余渣

**treten**\* I *vi(s)* 1) 移步, 走动(一步或数步); ins Haus ~ 进屋; bitte, ~ Sie näher! 请您走近来些! 请进! zur Seite ~ 退到一边, 让位, 让路; ans Fenster ~ 走到窗边; j-m in den Weg ~ 阻碍某人, 反对某人, 为难某人; j-m unter die Augen ~ 见某人的面, 在某人面前露面; 2) 涌出; der Fluß trat über die Ufer 河水溢出河岸; die Tränen traten ihr in die Augen 她眼里流出眼泪; 3) 踩, 踏; du bist mir auf den Fuß getreten 你踩了我的脚; in j-s Fuß(s)tapfen ~ 仿效某人, 追随某人; 4) 进入...情况; in Kraft ~ 开始生效; mit j-m in Verbindung ~ 与某人建立联系; II *vt* 1) 踏, 踢; ich habe ihn auf den Fuß getreten 我踩了他的脚; er hat ihn heftig getreten 他重重地踏(或踢)了他一脚; j-n ~ 敦促某人, 催逼某人; einen Weg durch den Schnee ~ 从雪里踏出一条路来; etw. mit den Füßen ~ 用脚踏踏某物, 伤害某物, 不尊重某物; j-n in den Dreck ~ 诋毁某人; 2) 用脚踏... (来工作); die Nähmaschine ~ 用脚踏缝纫机; den Takt ~ 以脚踏地打拍子; Wasser ~ (游泳姿势之一)踩水

**Tret|kurbel** *f* -*n* (缝纫机等)的踏板, 脚踏 ~lager *n* -*s*; - 脚踏轴承 ~mine *f* -*n* 脚踏触发雷 ~rad *n* -(e)*s*; =er 脚踏轮

**treu** *adj* 1) 忠诚的, 可靠的; ~e Freunde 忠实的朋友; ~ und ergeben der Partei (dat) dienen 忠心耿耿地为党而工作; er bleibt seiner Überzeugung ~ 他始终忠于他的信念; 2) 忠实的, 准确的; eine ~e Übersetzung 忠于原文的翻译

**Treue** *f* 1) 忠诚, 信义; die ~ halten 守信, 忠实; die ~ brechen 失信, 不忠; 2) 忠实, 准确; die ~ einer Übersetzung 译文的忠实

**Treu|hand** *f* (委)托(代)管 ~händer *m*

-*s*; - 受托者, 代管者, 指定执行遗嘱者 **treu|herzig** *adj* 正直无伪的, 诚实的, 天真无邪的 ~lich *adj* 1) 忠实的, 忠诚的; 2) 可靠的, 正直的 ~los *adj* 不忠实的, 背信弃义的

**Treulosigkeit** *f* 不忠实, 不信实, 背信弃义 **Trevira** [.,'vi.] *n* -*s* 特莱维拉(一种聚酯合成纤维纺织品)

**Triangel** *m* -*s*; - 1) 三角钉; 2) 三角形; 三角形的窟窿

**Triangulation** *f* -*en* 三角测量; 三角剖分 ~spunkt *m* -(e)*s*; -e 三角学上的点, 测量标志

**Trias** *f* - 1) 三位一体, 三个一组; 三和音; 2) (地质)三叠纪, 三叠系

**Tribüne** *f* -*n* 1) 讲台, 论坛; 2) 观礼台, 看台; auf der ~ sitzen 坐在看台上; 3) 看台上的观众(统称)

**Tribut** *m* -(e)*s*; -e 1) (应交付给战胜者的)贡品, 献礼, 贡税; 2) (为某事)付出的代价, 作出的牺牲; 3) 尊敬, 敬意

**Trichjne** *f* -*n* 旋毛虫

**trichinös** *adj* 有旋毛虫的, 有毛线虫的

**Trichinose** *f* 旋毛虫病, 毛线虫病

**Trichter** *m* -*s*; - 1) 漏斗; etw. durch den ~ gießen 把某物(液体)经漏斗注入; 2) (炮弹, 炸弹的)漏斗状弹坑; 3) (乐器的)喇叭口; 4) (火山的)喷火口

**Trick** *m* -*s*; -*s od* -e 诡计, 手腕, 策略; ~s vorführen 耍花招 ~film *m* -(e)*s*; -e 1) 木偶片, 动画片; 2) 特技影片 ~kamera *f* -*s* 特技摄影机

**Trieb** *m* -(e)*s*; -e 1) 本能, 欲望; 内在动力, 要求; 性欲; er hat keinen ~ zum Studium 他无心向学; 2) 萌芽, 嫩枝; 3) 主动齿轮; 传动机构 ~achse *f* -*n* 主动轴, 原动轴 ~feder *f* -*n* 1) (钟表)发条; 2) 动机, 内心的动力

**triebhaft** *adj* 冲动的, 易冲动的; 由本能或性欲所驱使的

**Trieb|kraft** *f* =e 动力, 驱动力, 推动力; die revolutionäre ~ 革命动力; die sozialistische Revolution ist eine gewaltige ~ für die Entwicklung der gesellschaftlichen Produktivkräfte 社会主义革命是使生产力发展的强大推动



力 ~rad *n* -(e)s; *ver* 1) 主动轮; 2) (精密机械的)小齿轮 ~sand *m* -(e)s 流沙 ~wagen *m* -s; - 机动车 ~werk *n* -(e)s; -e 驱动装置, 拖动装置, 传动机构

**Triefauge** *n* -s; -n 睑缘炎, 烂眼睛

**triefäugig** *adj* 烂眼睛的

**triefen\*** *vi*(h) 滴落; *der* Schweiß triefte (*od* *troff*) ihm von der Stirn 汗从他额上滴下; *sein* Mantel trieft vor Nässe 他的外衣湿淋淋的

**Trift** *f* -en 1) 放牧草地; 2) (人力、机器均无法控制的)浮物漂移; 由风引起的海面潮流; 3) 单木浮运

**triftig** *adj* 有根据的, 有力的, 理由充分的, 无可辩驳的; *etw. aus* ~en Gründen tun 有充分理由做某事; *ein* ~er Beweis 有力的证据

**Trigonometrie** *f* 三角学

**trigonometrisch** *adj* 三角(学)的, 三角法的; ~er Punkt 测量规标

**trikolor** *adj* 1) (有)三色的; 2) 三色国旗的

**Trikolore** *f* -n 三色旗;(尤指)法国国旗

**Trikot** [.. 'ko: *od* 'tri..] *I m, n* -s; -s (机器针织的)紧身衣, 绷紧的运动衣, 卫生衣, 女游泳衣; *II m* -s; -s 机器针织的料子

**Trikotage** [.. 'tazə] *f* -n (多用 *pl*) (机器)针织品; 绷紧的针织内衣

**Triller** *m* -s; - 1) 颤音; 2) (音乐演奏和发音时的)颤动; 3) (鸟的)鸣啾

**trillern** *vi*(h) 1) 发颤音, 用颤音唱; 2) (鸟的)鸣啾; *die* Vögel ~ frühmorgens 清晨鸟在鸣啾

**trimmen** *vt* 1) 剪(狗身上的)毛; 2) 将(煤舱里的煤)送往锅炉; *Kohlen* ~ 送煤至锅炉; 3) (整理货舱等)使(船身、机身)平衡; *ein* Schiff ~ 使船身平衡; 4) 调准, 微调

**Trinidad und Tobago** 特立尼达和多巴哥

**trinkbar** *adj* 可以喝的, 适合饮用的; 可口的

**Trinkbecher** *m* -s; - 酒杯, 饮料杯

**trinken\*** *I vt* 饮, 喝; *eine Tasse Tee* ~

喝一杯茶; *Wein* ~ 饮酒; *II vi*(h) 饮, 喝; 饮酒; 惯常饮酒, 沉湎于酒; *er trinkt viel* 他喜欢喝酒; *auf seine Gesundheit* ~ 为他的健康干杯

**Triink|er** *m* -s; - 酒徒; 喝酒的人 ~*gelage* *n* -s; - 酒宴, 筵席 ~*geld* *n* -(e)s; -er 小帐, 酒钱, 小费; ~ *zahlen* 付小帐 ~*halm* *m* -(e)s; -e (饮汽水等用的)塑料细管或草管 ~*spruch* *m* -(e)s; -e 祝酒词 ~*wasser* *n* -s 饮用水

**Trijo** *n* -s; -s 1) 三重奏曲, 三重奏小组; 进行曲的中央乐部; 2) 三人一伙, 三个一组

**Triode** *f* -n 三极管

**Trip** *m* -s; -s 远足, 短程旅行

**Tripolis** 的黎波里(利比亚首都)

**trippeln** *vi*(s) (尤指小孩)小步跑

**Tripper** *m* -s; - 淋病

**Triptyk, Triptik** *n* -s; -s (三联的)车辆越境通行证

**Trisektion** *f* (数学)三等分

**trist** *adj* 悲哀的; 阴暗的, 荒凉的

**Trjste** *f* -n 干草堆, 禾垛, 草垛

**Tritium, Triterium** *n* -s 氚

**Tritt** *m* -(e)s; -e 1) 践踏, 踢; *j-m einen* ~ *geben* 踢某人一脚; 2) 脚步, 步伐; *j-m auf Schritt und* ~ *folgen* 紧紧追随某人; *wir hörten* ~e 我们听见脚步声; ~ *halten* 保持整齐步伐; *falschen* ~ *haben* (齐步走时)脚步错了, 出错了脚; *ohne* ~ — *Marsch!* 便步走! 3) (只有两三级)的踏脚架, 踏梯, 小人字梯; *auf einen* ~ *steigen, um etwas herunterzuholen* 爬上踏梯以便取下某物 ~*brett* *n* -(e)s; -er (便于上下车的)踏板 ~*leiter* *f* -n 踏梯, 小人字梯

**Triumph** *m* -(e)s; -e 1) 胜利开入或归来, 凯旋; 2) 胜利的欢乐, 胜利后的满意心情; 3) 大事欢庆的胜利

**triumphal** *adj* 胜利的, 凯旋的, 值得欢庆的, 了不起的

**Triumphator** *m* -s; -oren (古罗马的)凯旋者

**Triumphbogen** *m* -s; - (古罗马的)凯旋门

**triumphieren** *vi*(h) 得胜, 凯旋, 庆祝胜利; *über den Feind* ~ 战胜敌人

**Triumphzug** *m* -(e)s; *ne* 凯旋归来者的行列; 受到热烈欢迎的进驻

**trivial** [..v..] *adj* 1) 寻常的, 平凡的, 琐屑的; 2) 不足道的, 无价值的, 轻微的; 3) 无聊的, 无意义的, 陈腐的

**Trivialität** [..v..] *f* -en 1) 寻常, 平凡, 琐屑; 2) 不足道的东西; 3) 无聊, 浅薄

**Trivialliteratur** [..v..] *f* (无价值的) 消闲文学

**trocken** *adj* 1) 干燥的, 干涸的; *der* ~e *Boden* 干燥的土地; *die* *Wäsche* *ist* *noch* *nicht* ~ 洗的衣服还没有干; ~es *Brot* *essen* 吃干面包(没有涂黄油或夹其他东西); *ein* ~er *Fluß* 干涸的河; *da* *blieb* *kein* *Auge* ~ 莫不为之落泪, 没有人不为之感动得流泪; *auf* *dem* (*od* *im*) *trocknen* *sein* 安全, 保险, 没有危险; *auf* *dem* *trocknen* *sitzen* 无法前进, 停顿, 窘迫, 缺钱; *die* *Kuh* *steht* ~ 这条牛挤不出牛奶; *er* *ist* *noch* *nicht* ~ *hinter* *den* *Ohren* 他乳臭未干, 他还不成熟; *sein* *Schäfchen* *ins* ~e *bringen* 使他自己的利益得到保障; 2) 单调的, 无味的; *ein* ~er *Mensch* 一个枯燥无味的人; *ein* ~er *Vortrag* 一个枯燥的报告; 3) 无甜味的, 微酸的, 带苦味的; *der* *Sekt* *ist* ~ 这种香槟酒没有甜味; 4) 简短而中肯的, 一针见血的

**Trocken|anlage** *f* -n 干燥器, 烘干设备 ~*bagger* *m* -s; - 挖土机, 挖掘器 ~*boden* *m* -s; - (晾衣物等的) 阁楼, 顶楼 ~*dock* *n* -(e)s; -e 干船坞 ~*element* *n* -(e)s; -e 干电池 ~*futter* *n* -s 干饲料 ~*gemüse* *n* -s; - 脱水蔬菜, 菜干 ~*heit* *f* 1) 干燥, 干涸; 干旱; 2) 单调, 无味 ~*kammer* *f* -n 干燥室, 干燥炉

**trockenlegen** *vt* 1) 给(婴儿)换尿布、湿衣; *ein* *Kind* ~ 给小孩换尿布; 2) 排干... 里的水; *einen* *Sumpf* ~ 排干沼泽里的水

**Trocken|legung** *f* -en 排水, 抽干, 疏干 ~*milch* *f* 奶粉 ~*obst* *n* -es 脱水水果, 水果干 ~*platz* *m* -es; *ne* 晒衣场 **trocken|sitzen\*** *vi*(h) (没有饮料) 干坐着 ~**stehen\*** *vi*(h) (奶牛等) 不产牛奶

**Trocken|substanz** *f* -en 干燥物料; 干燥剂 ~**wind** *m* -(e)s; -e 干燥风 ~**zeit** *f* -en 干旱季节; 干燥时间

**trocknen** I *vt* 使干燥, 使干涸; *Wäsche* ~ 把洗过的衣服晾干; *j-m* *die* *Tränen* ~ 擦干某人的眼泪; II *vi*(s, h) 干燥, 干涸 *das* *Holz* *trocknet* *heute* *schnell* 今天木材干得快; *der* *Teich* *ist* *getrocknet* 池塘已干; *die* *Wäsche* *hat* (*od* *ist*) *gut* *getrocknet* 衣服干透了

**Trödel** *f* -n 纓, 纒, 流苏, 散须

**Trödel** *m* -s 旧货(尤指旧衣, 旧家具), 废品, 废物, 不值钱的东西

**trödeln** *vi*(h) 1) 做旧货买卖; 2) 延宕, 慢腾腾地走或做, 浪费时间; *bei* *der* *Arbeit* ~ 工作十分缓慢; *der* *Handwerker* *trödelt* *mit* *der* *Lieferung* 那手工工人迟迟不交货

**Trödler** *m* -s; - 1) 旧货商; 2) 游手好闲者, 懒懒散散的人

**Trog** *m* -(e)s; *ne* 1) 槽, 桶, 池; 2) (揉面的) 钵

**trollen** I *v* *sich* (微带羞惭地或勉强地) 离开, 走开, 跑开; II *vi*(s) (猎人用语) 小步跑

**Trolleybus** [ˈtrɔli..] *m* -ses; -se 无轨电车

**Trommel** *f* -n 1) 鼓; *die* ~ *schlagen*, *rühren* 击鼓; 2) 滚筒 ~**fell** *n* -s; -e 1) 鼓面皮; 2) 鼓膜 ~**feuer** *n* -s; - (炮火) 连续射击, 疾风射, 密集炮火

**trommeln** *vi*(h) 1) 击鼓; *es* *trommelt* 鼓在响; *der* *Tambour* *trommelte* 鼓手击鼓; 2) 连击, 敲打; (*mit* *den* *Fingern*) *auf* *den* (*od* *dem*) *Tisch* ~ (用手指) 敲桌

**Trommel|schlag** *m* -(e)s; *ne* 擂鼓, 击鼓; 鼓点 ~**stock** *m* -(e)s; *ne* 鼓槌 ~**sucht** *f* *ne* 肠胃气胀, 膨胀 ~**wirbel** *m* -s; - 疾擂鼓

**Trommler** *m* -s; - 鼓手

**Trompete** *f* -n 喇叭; *die* ~ *blasen* 吹喇叭

**trompeten** *vi*(h) 1) 吹喇叭; 2) 兴高采烈或洋洋自得地大声呼叫; 3) (象) 叫; 4)

大声擤鼻涕  
**Trompeter** *m* -s; - 吹小号者  
**Tropen** *pl* 热带  
**tropenfest** *adj* 耐热带气候的  
**Tropen** *klima* *n* -s; -s 热带(气候) ~ *koller* *m* -s; - 热带精神病 ~ *krankheit* *f* -en 热带病 ~ *pflanze* *f* -n 热带植物, 热带作物  
**Tropf** *m* -(e)s; -e 蠢人, 糊涂虫; so ein ~! 这样一个马大哈! ein armer ~ 一个可怜虫, 一个值得怜悯的人  
**tropfbar** *adj* (液体)稀的, 可滴的  
**tropfen** *I vt* 使...一滴一滴地流下, 使滴落; j-m die Arznei in die Augen ~ 将药水滴入某人眼中; *II vi(h)* 小滴小滴地落下, 掉点儿, 下小雨  
**tropfen** *I vi(h, s)* 滴下, 滴; der Wasserhahn tropft 水管滴水; *II vt* 一滴一滴地淋, 滴上; Medizin auf einen Löffel ~ 将药滴在勺匙上  
**Tropfen** *m* -s; - 1) 滴; ein ~ Wasser 一滴水; es regnet in großen ~ 雨大滴大滴地落下来; 2) 一滴, 点滴; haben Sie noch einen ~ Milch? 您还有一点儿牛奶吗? ein ~ auf den heißen Stein 少得无济于事, 杯水车薪  
**tropfenförmig** *adj* 滴状的, 水滴形的 ~ *weise adv* 一滴一滴地  
**Tropfflasche** *f* -n 滴瓶  
**tropfnass** *adj* 湿淋淋的  
**Tropfstein** *m* -(e)s; -e 钟乳石  
**Trophäe** *f* -n 战利品, 战胜纪念品(如缴获的军旗、武器等); 用作纪念的猎获物(如兽皮等)  
**tropisch** *adj* 1) 热带的; ~es Klima 热带气候; 2) 形象的, 比喻的, 转义的  
**Troposphäre** [..tsfɛr.. od 'tro:..] *f* 对流层, 逆流层  
**Troß** *m* -(ss)es; -(ss)c 1) 辮重, 辮重(车、船)队; 2) 随员, 随从(者)  
**Trosse** *f* -n 粗索, 大缆  
**Trost** *m* -es 安慰, 慰藉; ein großer ~ 一个很大的安慰; das ist mir ein ~ 这对我是一个安慰; j-m ~ zusprechen 安慰某人; nicht ganz bei ~e sein 有点糊涂, 有点神经不正常

**tröst** | **bedürftig** *adj* 需要安慰的, 需要慰藉的 ~ **bringend** *adj* 安慰人的, 使人得到慰藉的  
**trösten** *I vt* 1) 安慰; j-n in seinem Unglück ~ 当某人不幸时安慰某人; j-n mit etw. ~ 用...安慰某人; 2) 使满足于; 使安心; das tröstet ihn schon 这已经满足了他的要求; *II v sich* 满足, 安于, 自慰; sich mit etw. ~ 满足于某事物 ~ **lich** *adj* 安慰的; 令人安慰的  
**tröstlos** *adj* (指人)无法安慰的, 绝望的; (指境况)无好转之望的; (指地区)荒凉的, 人烟稀少的; (指聚会等)索然无味的  
**Tröstlosigkeit** *f* 无可安慰, 无望, 郁郁寡欢  
**Tröstpreis** *m* -es; -e 安慰奖(品)  
**tröstreich** *adj* 使人深感欣慰的, 慰藉的  
**Tröstspruch** *m* -(c)s; -e 安慰话  
**Trott** *m* -(e)s; -e 1) (马)慢步走, 慢步; 2) 老一套的懒散工作作风或生活方式; es geht immer im gleichen ~ 照陈规旧习行事, 还是按老章程慢慢来  
**Tröttel** *m* -s; - (多半身体畸形的)白痴, 呆子; 傻瓜; so ein ~! 这样一个傻瓜!  
**tröttelhaft** *adj* 蠢笨的, 痴呆的  
**trötten** *vi(s)* (马)慢步走, 无精打采地慢慢走  
**Trottoir** [troto'ar:] *n* -s; -e 人行道; auf dem ~ gehen 在人行道上行走  
**trotz** *ppr* (*gen od in gewissen Fällen dat*) 尽管, 不顾; ~ des Regens geht die Arbeit weiter 虽然下雨, 工作照常进行; ~ alledem 纵使这一切; ~ Gesetzen 尽管有法律, 不顾法律; ~ Schnee und Kälte 不顾下雪和寒冷  
**Trotz** *m* -es 固执, 抗拒, 反抗; einer Gefahr (*dat*) ~ bieten 勇敢地面对危险; j-m ~ bieten 抗拒某人; etw. j-m zum ~ tun 故意悖逆某人而做某事  
**trotzdem** *I adv, conj* (虽然, 如此), 仍...; es regnete in Strömen, (aber) ~ kam er 大雨滂沱, 但他还是来了; ich werde es ~ versuchen 我仍然还想试一试; er beeilte sich sehr, ~ kam er

zu spät 尽管他很匆忙地赶来,但还是迟到了; II *wcj* 尽管..., 虽然...; ~ (daß) es in Strömen regnete, kam er 虽然大雨滂沱,他还是来了; ich habe ihn auch gleich erkannt, ~ es ein bißchen dunkel ist 尽管有点暗,我却一下子就认出他来

**trotz|en** *vi(h)* 1) 反抗,抗拒; aller Gefahr (*dat*) ~ 不顾一切危险; j-m ~ 和某人对抗,违抗某人; diese Pflanze trotzt jeder Kälte 这种植物能抗寒冷; 2) 生气,含怒; mit j-m ~ 生某人的气; 对某人有些不满 ~ig *adj* 固执的,执拗的,倔强的; ein ~es Kind 一个倔强的孩子; ein ~es Benehmen 固执的态度; j-m eine ~e Antwort geben 给某人一个倔强不屈的回答

**Trotzkist** *m* -en; -en 托洛茨基分子,托派分子

**Trotzkopf** *m* -(e)s; *se* 犟头犟脑的孩子,固执的孩子,脾气很犟的孩子

**trübe** *adj* 1) 不透明的,混浊的; im ~n fischen 混水摸鱼; 2) 黯淡的; ~s Licht 黯淡的灯光; ~ Augen 黯淡无神的眼睛; 3) 灰暗的,阴暗的; ~s Wetter 阴暗的天气; es ist heute ~ 今天天气阴沉的; 4) 忧郁的; ~ Gedanken 忧郁的思想; in ~r Stimmung sein 心情抑郁

**Trübel** *m* -s 骚动,混乱,喧闹,熙熙攘攘; auf dem Jahrmarkt herrschte großer ~ 年集上熙熙攘攘

**trüben** I *vt* 使阴暗,使混浊; das Wasser ~ 使水混浊; j-m die Stimmung ~ 使某人情绪低落,扫某人的兴; er sieht aus, als ob er kein Wässerchen ~ könne 他看起来似乎善良无辜(好像不会干什么坏事似的); II *v sich* 变阴暗,混浊; der Himmel trübt sich 天空转阴

**Trübsal** *f* -e 忧愁,悲哀,困苦; ~ blasen 郁郁不乐

**trübselig** *adj* 忧郁的,悲伤的

**Trüb|seligkeit** *f* 忧郁,悲伤 ~sinn *m* -(e)s 忧郁,悲愁,沮丧

**trübsinnig** *adj* 忧郁的,沮丧的,垂头丧气

的

**Trübung** *f* -en 1) 浑浊,(浑)浊度; 2) 阴暗,暗淡

**Trucksystem** [*od* 'trak..] *n* -s 实物工资制

**trudeln** *vi(h, s)* 滚动,旋转;(飞机)旋转急剧下降

**Trüffel** *f* -n 1) (调味用的)松露; 2) 巧克力夹心糖

**Trug** *m* -(e)s 欺诈,幻觉; alles, was er sagt, ist Lug und ~ 他说的全是骗人的谎话 ~bild *n* -(e)s; -er 幻象,幻影,幻觉

**trügen** I *vt* 欺骗; wenn mich mein Gedächtnis nicht trügt, ... 如果我没有记错的话...; II *vi(h)* 骗人; der Schein trügt 外表是不可靠的 ~risch *adj* 虚假的,骗人的,不可靠的; ~er Schein 假象

**Trugschluß** *m* -(ss)es; *=(ss)e* 谬见,谬论,背理

**Truhe** *f* -n 1) 衣箱,衣柜 2) 银箱

**Trümmer** *pl* 瓦砾,碎片; in ~ schlagen 打得粉碎; die Festung liegt in ~n 这座碉堡已成瓦砾 ~feld *n* -(e)s; -er 废墟地带,瓦砾场 ~haufen *m* -s; - 瓦砾堆,废墟堆

**Trumpf** *m* -(e)s; *se* 王牌; einen ~ ausspielen 打出一张王牌; den letzten ~ ausspielen 打出最后一张王牌,拿出最后一手; alle Trümpfe in der Hand haben 手中握有全部王牌,有一切有利的条件,稳操胜算; j-m zeigen, was ~ ist 向某人指明事情真相; seine Trümpfe aus der Hand geben 放弃其有利地位

**trumpfen** *vt* 出王牌,赢(牌)

**Trunk** *m* -(c)s; *se* 1) 饮料,酒类; 2) 饮,饮一口; einen ~ Wasser zu sich nehmen 喝一口水; 3) 嗜酒; sich dem ~ ergeben 嗜酒

**trunken** *adj* 1) 喝醉酒的,醉了的; 2) 沉醉于幸福之中的,陶醉的

**Trunken|bold** *m* -(e)s; -e 醉汉,酒徒,酒鬼 ~heit *f* 1) 酒醉,酩酊; 2) 陶醉

**Trunksucht** *f* 嗜酒,酒狂,酒癖

**trunksüchtig** *adj* 上了酒瘾的,嗜酒的,好饮的

**Trupp** *m* -s; -s 群,组;(执行特殊任务的)小队; ein ~ Arbeitsloser 一群失业者; ein ~ versprengter Soldaten 一队被击散的士兵

**Truppe** *f* -n 1) 部队; Dienst bei der ~ tun 在部队里服役; reguläre ~n 正规军; weniger ~n, aber bessere, und eine einfachere Verwaltung 精兵简政; 2) 剧团

**Truppenarzt** *m* -es; *we* 军医 ~führer *m* -s; - 兵团指挥官,兵团指挥员 ~gattung *f* -en 兵种 ~offizier *m* -s; -e 指挥军官,队列军官 ~parade *f* -n, ~schau *f* -en 阅兵 ~teil *m* -(e)s; -e 部队 ~übung *f* -en 部队演习 ~übungsplatz *m* -es; *we* 部队靶场,射击场,演习场 ~verband *m* -(e)s; *we* 兵团 ~verschiebung *f* -en 部队转移

**truppweise** *adv* 一队队地,成队,成群

**Trust** [*od* *trast*] *m* -(e)s; -e *od* -s 托拉斯(资本主义的一种垄断组织)

**Trut(hahn)** *m* -(e)s; *we* (雄)火鸡,吐绶鸡 ~henne *f* -n 雌火鸡

**Tschad** [*tʃat od* *tʃa:t*] 乍得

**Tscheche** [..ʧ..] *m* -n; -n 捷克人

**tschechisch** *adj* 捷克的;捷克人的;捷克语的

**Tschechoslowake** *m* -n; -n 捷克斯洛伐克人

**Tschechoslowakej** *f* 捷克斯洛伐克

**tschechoslowakisch** *adj* 捷克斯洛伐克的;捷克斯洛伐克人的

**tschilpen** *vi(h)* (鸟雀)吱吱叫,啾啾叫

**T-Träger** *m* -s; - 丁形梁,丁字梁

**Tuba** *f* ..ben 1) 大号(一种乐器); 2) 耳咽管,欧氏管; 3) 输卵管

**Tube** *f* -n 1) 管,软管(如颜料管、牙膏管等); eine ~ Zahnpaste 一支牙膏; 2) 耳咽管; 卵管; 3) 喇叭管

**Tuberkel** *m* -s; - 肺结核结节

**tuberkulös** *adj* 结核性的,结核病的

**Tuberkulose** *f* -n (缩写为 *Tb* 或 *Tbc*) 结核病

**Tuch** *n* 1 -(e)s; -c 布(料); ein festes

~ 一种结实的布; II -(e)s; *wer* 1) 手帕; 包头布; auf j-n wie ein rotes ~ wirken 激怒某人; 2) 揩布,抹布

**Tuchent** *f* -en 鸭绒被

**Tuchführung** *f* 1) (士兵列队时可触及旁人袖子的)靠扰; 2) 不紧密的连系

**tüchtig** *adj* 1) 能干的,干练的; ein ~er Arbeiter 一个干练的工人; er ist in seinem Fach sehr ~ 他熟悉他的专业; 2) 实实在在的,踏实的; eine ~e Arbeit 踏实的工作; ~e Kenntnisse 扎实的知识; 3) 很多的,大量的; eine ~e Mahlzeit 丰盛的饭菜; ~ schwitzen 流许多汗; j-n ~ verhauen 狠狠地揍某人; nun iß mal ~! 好好地(放量地)吃吧!

**Tüchtigkeit** *f* 干练,精明

**Tücke** *f* -n 恶意,阴险; 诡计; voll (List und) ~ sein 诡计多端

**tückisch** *adj* 恶意的,阴险的

**Tuff** *m* -s; -e, ~stein *m* -(e)s; -e 凝灰岩

**Tüftelei** *f* -en 无益而琐碎的分析

**tüfteln** *vi(h)* 作无谓的揣摩,作无益而琐碎的分析

**Tugend** *f* -en 道德,德行; aus der Not eine ~ machen 变不利为有利; 善处逆境,使之对己有利 ~bold *m* -(e)s; -e 自诩有德行的人,自吹极有修养的人

**tugendhaft** *adj* 有道德的

**Tüll** *m* -s; -c (用作窗帘、衣服等的网状)细纱布

**Tülle** *f* -n 管嘴,壶嘴; 烛台的承烛管; 套管; 流咀; 管口

**Tüllspitze** *f* -n 网纹花边

**Tulpe** *f* -n 郁金香

**tummeln** I *v* *sich* 1) 跑来跑去,嬉游; die Kinder ~ sich auf dem Rasen 孩子们在草坪上跑来跑去游玩; 2) 赶忙; tummelt euch! 你们赶快! II *vt* ein Pferd ~ 骑马溜达,使马得到活动

**Tummelplatz** *m* -es; *we* (儿童)游戏场

**Tumor** *m* -s; ..mören (恶性)肿瘤; den ~ entfernen 割除肿瘤

**Tümpel** *m* -s; - (多半长有水生植物的)小水池,小水塘

**Tumult** *m* -(e)s; -c 杂沓,骚动,闹事,骚

动的人群

tumultuarisch *adj* 骚乱的, 动乱的, 骚嚷的

tun\* *v* 1) 做, 作, 干, 办, 工作; ich habe alles selbst getan 一切都是我自己干的; gesagt — getan 说到做到, 说了就做; 说时迟, 那时快; ich habe viel zu ~ 我有许多事要做; er hat alle Hände voll zu ~ 他忙得不可开交; ich habe getan, was in meinen Kräften stand 我做了我力所能及的事; sein möglichstes ~ (他)尽力而为; er tut nur das Nötigste 他只做最必要的事; 2) 做成, 做出, 实行; seine Pflicht ~ 履行其义务; er tat nichts als nörgeln 他只是发牢骚, 别的什么都不干; j-m einen Gefallen ~ 做一件使某人称心的事; etw. für j-n ~ 为某人办某事; 3) 着手, 开始, 从事; ich weiß nicht, was ich ~ soll 我不知道该做什么; was tust du jetzt? 现在你在做什么? was willst du mit dem Hammer ~? 你想用锤子干什么? 4) 放, 放置, 放入; die Kleider in den Schrank ~ 把衣服放在柜里; Geld auf die Bank ~ 把钱存入银行; Bücher in die Mappe ~ 将书放在书包里; Salz an die Suppe ~ 在汤里放盐; wir werden unsere Kleine jetzt in den Kindergarten ~ 现在我们要把我们的小女孩放在幼儿园里; 5) 起作用, 产生; die Kritik hat ihre Wirkung getan 批评有了效果; Wunder ~ 出奇迹, 有奇效; das tut nichts! 不要紧! 没关系! das tut nichts zur Sache 这与那事无关; was tut's? 这有什么关系? 这有什么妨碍? 6) 使蒙受..., 加以...; ich habe ihm doch nichts getan 我可没做什么损害他的事; j-m Unrecht ~ 做对不起某人的事; der Hund tut dir nichts (zuleide) 这狗不会咬你; wer hat dir denn etwas getan? 是谁伤害或得罪了你呀? II *vi(h)* 1) 假装, 装做; er tut nur so 他只是装做那样; du tust immer so arm 你老是装穷; tu (doch) nicht so! 别装蒜了!

er tat, als ob (od als wenn) er zum Bahnhof ginge 他做出好像要去火车站的样子; er tut, als kenne er uns nicht 他装做不认识我们似的; tu, als ob du zu Hause wärst! 你要像在自己家里一样无拘无束! 2) 蒙受, 招致; mir tut der Kopf weh 我头痛; es tut mir sehr leid, daß ... 对... 我很抱歉; 3) 行为, 行动; du tust gut daran, wenn du ihn um Entschuldigung bittest 你请求他原谅, 这样做很好; III *v* *sich* 1) 尝, 享用; sich (dat od akk) an etw. (dat) gütlich ~ 津津有味地吃或喝某物; 2) 发生; ich will doch einmal sehen, was sich hier tut 我要看一下, 这儿有什么变化; was tut sich da? 那里出了什么事啦?; 3) du tust dich leichter, wenn du es anders machst 你如果改变做法, 会觉得容易些; er tut sich schwer mit dem Rechnen 他觉得算数难

Tun *n* -s 1) 行动, 活动, 举动, 做, 干; sein ~ und Lassen 他的(日常)生活习惯; sein ~ und Treiben 他的(全部)活动; 2) 行为, 所作的事情

Tünche *f* -n 1) (墙等的)粉刷; 2) 白涂料; 3) 掩饰, 外表

tünchen *vt* 用石灰刷白, 粉刷; die Wände ~ 粉刷墙壁; das Zimmer ~ 粉刷房间

Tundra *f* ..ren (北极及北极附近地区的)冻原, 苔原, 冻土带

Tuneser, Tunesier [..zi:ə] *m* -s; - 突尼斯人

Tunesien [..zi:ən] 突尼斯

Tunesier 见 Tuneser

tunesisch *adj* 突尼斯的; 突尼斯人的

Tungöl *n* -(e)s 桐油

Tunichtgut *m* - od -(e)s; -e 无用的人, 饭桶, 常爱干点坏事或捅漏子的青年人

Tunis 突尼斯(突尼斯首都)

Tunke *f* -n 1) 酱汁 酱油; 2) 肉汁

tunken *vt* 浸渍, 泡, 蘸; trockenen Kuchen in den Kaffee ~ 将干糕点浸泡在咖啡里; eine Feder in die Tinte ~ 用钢笔蘸墨水

tunlich, tunlichst *adv* 尽可能, 可能的话, 最好, 宁可

Tunnel *m -s; -(s)* 1) 地道, 隧道; 2) 烟道

Tüpfel *m, n -s; -* 小点, 细点, 斑点 ~ analyse *f -n* 点滴分析 ~ chen *n -s; -* das ~ auf dem i (字母) i 上面的小点; bei dieser Arbeit fehlt noch das ~ auf dem i 这项工作差最后一点儿就完成了

tüpfeln *vt* 在...上打点, 打斑点, 点刻, 点画

Tüpfelprobe *f -n* 点滴试验

tupfen *vt* 1) 轻敷, 轻触; Salbe auf eine Wunde ~ 把软膏轻涂在伤口上; 2) 打点, 涂圆点

Tupfen *m -s; -* (大的) 圆斑点; ein Kleid mit roten ~ 有红色斑点的衣服

Tür *f -en* 门; die ~ auf den Hof 通向院子的门; der 1. Oktober steht vor der ~ 十月一日就在眼前了; mit der ~ ins Haus fallen (提问题或意见时) 开门见山; wir standen vor verschlossener ~ 无人给我们开门(要找的人不在家); 别人拒绝给我们支持; überall offene ~ en finden 到处受到欢迎, 到处得到支持; von ~ zu ~ gehen 挨门逐户地走; die Politik der offenen ~ 门户开放政策; die Politik der verschlossenen ~ 关门主义; einer Sache (dat) ~ und Tor öffnen 给某事开方便之门, 鼓励某事; j-n zwischen ~ und Angel abfertigen 不让某人进屋就匆匆地打发走; j-n vor die ~ setzen 把某人撵出门外; vor seiner eigenen ~ ketzen 自扫门前雪, (自私地) 只顾自己的事儿

Türangel *f -n* 户枢, 门铰链

Turban *m -s; -e* (回教徒戴的) 头巾; einen ~ tragen 戴一头巾

Turbine *f -n* 涡轮机, 透平机

Turbinen|luftstrahltriebwerk *n -(e)s; -e* 涡轮喷气发动机 ~ welle *f -n* 涡轮轴

Turbo|antrieb *m -(e)s; -e* 涡轮喷气式发动机 ~ generator *m -s; -en* 涡轮发电机

turbulent *adj* 1) 旋风般的, 风暴般的; 骚

动的, 喧嚣的; 2) 紊流的, 湍流的

Turf *m -s* 1) 赛马; 2) 赛马场的跑道

Tür|flügel *m -s; -* 门扇 ~ füllung *f -en* (玻璃的或木的) 门的嵌板 ~ griff *m -(e)s; -e* 门把手 ~ heber *m -s; -* 开门机, 摘门机 ~ hüter *m -s; -* 看门人, 守门人, 门房

Türke *m -n; -n* 土耳其人

Türkei *f* 土耳其; in der ~ 在土耳其

Türkis *m -es; -e* 绿松石, 甸子

türkisch *adj* 土耳其的; 土耳其人的; 土耳其语的

türkis|farben, ~ farbig *adj* 绿松石色的, 浅青绿色的

Türklinke *f -n* 门把手, 门柄

Turm *m -(e)s; -e* 1) 钟楼; 2) 塔, 塔楼, 炮塔; 3) 监狱; 4) (国际象棋中) 城形的棋子; 5) 跳水塔

Turmalin *m -s; -e* 电气石

Türm|chen, ~lein *n -s; -* 小塔, 小塔楼, 小钟楼

Turmdrehkran *m -(e)s; -e* 塔式旋回起重机

türmen I *vt* 堆积, 把...堆成一大堆; auf seinem Schreibtisch hatte er eine Menge Bücher getürmt 他在写字台上堆了一大堆书; Bücher auf den Boden ~ 把书堆在地上; II *v sich* 堆起, 堆积; auf seinem Schreibtisch ~ sich die unerledigten Arbeiten 在他写字台上堆积着未了的工作; dunkle Wolken türmten sich am Himmel 天边堆起了乌云; III *vi(s)* 逃脱, 逃走; er ist getürmt; ohne zu zahlen 他没付钱就溜跑了

Türmer *m -s; -* 塔楼了望者, 塔楼看守人, 守钟楼者

türmhoch I *adj* 像塔一样高的, 高耸的, 很高的; II *adv* 很, 大大地 远远地; j-m ~ überlegen sein 远远地超过某人

Türm|schwalbe *f -n* 雨燕 ~ spitze *f -n* 塔尖 ~ springen *n -s* (从五米或十米高的跳板上) 跳水运动 ~ uhr *f -n* 钟楼 (或塔楼) 的钟, 礼拜堂的钟

Turnanzug *m -(e)s; -e* 体操服装

turnen *vi* (*h*) 体操; am Barren ~ 做双杠运动

Turn|en *n* -s 体操(运动), 体操课; wir haben heute ~ 我们今天有体操课 ~er *m* -s; - 体操者, 体操运动员

turnerisch *adj* 体操的

Turn|fest *n* -es; -e 体操大会, ~gerät *n* -(e)s; -e 体操用具 ~halle *f* -n 体育馆, 健身房 ~hemd *n* -(e)s; -en 体操用的(无袖和无领的)衬衫 ~hose *f* -n 体操用的短裤

Turnier *n* -s; -e 1) 大规模的体育比赛; 2) 中古时代的骑士比武

Turn|lehrer *m* -s; - 体操教师 ~platz *m* -es; -e 体操场(地) ~schuh *m* -(e)s; -e 体操鞋 ~stunde *f* -n 体操课

Turnus *m* -; -se 顺序, 更番, 循环

Turnverein *m* -s; -e 体操协会

Tür|rahmen *m* -s; - 门框 ~schließer *m* -s; - 1) 门上的自动关闭装置, 门扣; 2) (戏院等的)看门人 ~schloß *n* -(ss)es; -(ss)er 门锁 ~schwelle *f* -n 门(上)的把手 ~schwelle *f* -n 门槛 ~staffel *f* -n 门槛 ~sturz *m* -es; -e *od* -e (门)楣, 过梁

Turteltaube *f* -n 斑鸠

Tusch *m* -es; -e (在高喊 Hoch 时)乐队的短时期响亮吹奏(以示欢迎)

Tusche *f* -n 墨汁, 颜料汁

tuscheln *vi* (*h*) 窃窃私语, 耳语, 悄悄地说话

tuschen *vt* 用水墨绘画

Tusch|farbe *f* -n 1) 水彩颜料; 2) 墨汁 ~kasten *m* -s; - 颜料盒 ~pinsel *m* -s; - 着色笔 ~zeichnung *f* -en 水墨画

Tüte *f* -n (用以装食品等的)锥形纸袋; eine ~ Bonbons 一袋糖果; ~n kleben 粘纸袋

tuten *vi* (*h*) 嘟嘟吹号, 发出嘟嘟信号声, (火车机车)发出低沉鸣号

Tüttel *m, n* -s; - 1) 小点; 2) 乳头状的小尖起, 瘰子 ~chen *n* -s; - 1) 小点; 2) 一点儿, 些微; kein ~ preisgeben 毫不放弃

Tweed [twi:d] *m* -s; -s *od* -e 苏格兰呢

Twist I *m* -es; -e 棉线, 棉纱; II *m* -s (4/4 拍的)扭摆舞

Typ *m* -s; -e *od* -en 1) 型, 类型, 式样; ein neuer ~ eines Autos 一种新型汽车; Transformatoren verschiedenen ~s (*od* verschiedener ~en) 各种型号的变压器; eine Partei neuen ~s 新型的政党; 2) 典型; 样本, 模范

Type *f* -n 1) 铅字, 活字; 2) 滑稽的人, 怪人

Typen|bezeichnung *f* -en 型号(名称), 标号 ~druck *m* -(e)s; -e 活字印刷, 铅字印刷 ~hebel *m* -s; - (打字机上)带有铅字的连动杆 ~setzmaschine *f* -n 排字机

Typhlitis *f* ..iden 盲肠炎

typhös *adj* 伤寒的

Typhus *m* - 伤寒

typisch *adj* 典型的, 独特的; er ist der ~e Norddeutsche 他是典型的(地道的)北德人; er hat den ~en Gang des Seemannes 他有水手特有的走路姿势; die ~en Merkmale einer Krankheit 一种病的典型征候; das ist ~ für ihn 这是他特有的作风

typisieren *vt* 使典型化; 将...分成类型; 使规格化

Typisierung *f* -en 典型化, 分成类型, 规格化

Typograph *m* -en; -en 1) 排印工人; 印刷商; 2) 排印机

Typographie *f* 1) (活版)印刷术; 2) (书籍等的)印刷格式, 印刷工艺

typographisch *adj* 印刷上的; 活版印刷的

Typologie *f* ..ien 类型学

Typus *m* -; ..pen 见 Typ

Tyrann *m* -en; -en 专制君主, 暴君

Tyranei *f* -en 专制政治

Tyrannenherrschaft *f* -e 专制统治, 暴政

tyrannisch *adj* 专制的, 暴虐的, 专横的

tyrannisieren *vt* 对...施暴政, 压制

Tz *n* bis ins ~ 完全, 彻底, 十分精确的 (=Tezett)



## U

**U** *n* j-m ein X für ein ~ vormachen 蒙骗某人; sich (dat) kein X für ein ~ vormachen lassen 不受欺骗

**U-Bahn** *f* -en (Untergrundbahn 的缩写) 地下铁道

**übel** *adj* 1) 恶劣的, 坏的, 不好的; einen üblen Ruf haben 有恶劣的名声, 声名狼藉; er muß es wohl oder ~ tun 他(不管愿意不愿意)好歹得做这件事; ein übler Geruch 一种臭味; es steht ~ mit seiner Gesundheit 他的健康状况不好; mir ist ~ zumute 我心情恶劣; bei j-m ~ angeschrieben sein 在某人处名声不好; 2) 身体不舒服的; mir wird ~ 我感到不舒服; 我想呕

**Übel** *n*-s; -1) 恶事; 2) 坏处, 祸害; 弊端; ein ~ mit der Wurzel ausrotten 根除祸害; j-m ein ~ zufügen 危害某人; ein ~ kommt selten allein 祸不单行(谚语); 3) 疾病; ein chronisches ~ 慢性病 ~ befinden *n*-s 不舒服, 小病

**übel|gelaunt** *adj* 情绪不好的, 易发火的 ~gesinnt *adj* 对...怀恶意的, 对...敌视的

**Übelkeit** *f* -en 恶心, 作呕, 身体不适; 厌恶, 憎恶; es erregt einem ~, wenn man das hört 人们一听到这个就要作呕

**übel|nehmen\*** *vt* 抱怨, 见怪; j-m etw. ~ 为某事抱怨某人; nehmen Sie es mir bitte nicht übel, daß ich nicht gekommen bin 我没有来, 请您不要见怪 ~nehmerisch *adj* 常因小事见怪, 抱怨或生气的

**Übel|stand** *m* -(e)s; "e 弊病, 恶习, 缺点; einem ~ abhelfen 革除弊病 ~tat *f* -en 罪行, 恶行 ~täter *m* -s; - 恶人, 犯人, 罪人

**übelwollen\*** *vi(h)* j-m ~ 对某人怀恶意, 敌视某人 ~d *adj* 含有恶意的, 怀恨的 **üben** *I vt* 练习; 运用; ein Musikstück

~ 练习一曲子; Klavier ~ 练习弹钢琴; Kritik und Selbstkritik ~ 进行批评与自我批评; gegen j-n Geduld ~ 耐心对待某人; Rache an j-m ~ 对某人进行报复; Gewalt ~ 使用暴力; II *v sich* 练习; ich übte (mich) am Barren 我练习双杠; er übt sich im Schwimmen 他练习游泳; III *vi(h)* 练习; er übt auf dem (od am) Klavier 他练习弹钢琴

**über** *I prp* 1) (*akk*) a) 越过, 经由; ~ die Straße gehen 过街; ~ Wuhan nach Peking fahren 经武汉前往北京; b) (放在)...之上; das Bild ~ die Tafel hängen 把画挂在黑板上边; c) (超过)...之上; ein Sieg ~ die Aggressoren 对侵略者的胜利, 战胜侵略者; das geht ~ meine Kräfte 这不是我的力量所能做到的; bis ~ den Kopf ins Wasser gehen 走入水深没顶处; ~ die Hälfte 超过一半; die Mauer war ~ 10 m hoch 这垛墙超过 10 米高; d) (时间上) 经过, 超过; es dauerte ~ ein Jahr 这持续了一年多; heute ~ acht Tage (从今天算起) 一星期以后; ~ Mittag bleiben 逗留到中午(或吃午饭)过后; ~ ein Jahr wird er kommen 他一年后将来; e) 再, 重; Sieg ~ Sieg 接连胜利; f) 关于, 对此; er freut sich ~ jeden Brief 他对每封信都感到高兴; ~ eine Sache reden 谈论一事; 2) (*dat*) a) 在...之上; die Lampe hängt ~ dem Tisch 灯挂在桌的上方; ~ j-m stehen (地位、知识等) 超过某人; b) 由于, 在...的时候; ~ dem Lesen ist er eingeschlafen 他在看书时睡着了; ~ dem Studieren vergißt er alles andere 他学习起来就忘了其它一切; II *adv* 1) 整个时间; den ganzen Tag ~ 整天; den Winter ~ 整个冬天; 2) 全然; ~ und ~ erröten 脸胀得通红

**überall** *adv* 到处; das findet man ~ 这到处都有; ~ in der Welt haben wir Freunde 我们的朋友遍天下; Widersprüche gibt es ~ 矛盾是普遍存在的  
**überall|her** *adv* 来自各处 ~ **hin** *adv* 向各处

**überaltert** *adj* 1) 老年人占多数的, 雇用过多老人的; 2) 过老的, 老得不能用的, 陈旧的

**Überangebot** *n* -(e)s; -e 供给过剩, 供过于求

**überanstrengen** I *vt* 使过度疲劳; 过度役使; die Augen ~ 使眼睛过度疲劳; II *v sich* 工作过度, 过劳; ich habe mich gestern auf der Bergtour überanstrengt 昨天我在登山时过度劳累了

**Überanstrengung** *f* -en 1) 过度紧张, 过度劳累; 2) 过载, 过荷

**überantworten** *vt* 交付, 交给, 引渡, 将...交由(...)负责; ein Kind den Großeltern ~ 将孩子托付给祖父母照管或教育; einen Verbrecher dem Gericht ~ 将一罪犯交给法院 ~ **arbeiten** I *vt* 再次加工, 修订, 修改; ein Werk vor der Veröffentlichung ~ 在出版前对一作品再次加工; II *v sich* 工作过度, 过劳

**Überarbeitung** *f* 1) 修正, 校订, 润色; 2) 工作过度, 过于劳累

**überaus** [od ..'aus] *adv* 非常, 特别, 极; ~ wichtig 非常重要

**überbacken\*** *vt* 在炉膛中短时烘烤; belegte Brote einige Minuten (im Rohr) ~ 将夹心面包(在炉膛中)微烘几分钟

**Überbau** *m* I -(e)s; -e od -ten (桥等的) 上部结构; 上层建筑物; 突出于墙外的建筑物(如阳台); II -(e)s; -e 上层建筑; Basis und ~ 基础与上层建筑

**überbauen** *vi(h)* 越过地界建筑

**überbauen** *vt* (把...)建在...的上面, 在...上建盖

**überbehalten\*** *vt* 把...留下一点, 把...保留一些, 剩下, 余下; sie hat bei ihren Einkäufen kein Geld mehr ~ 她买东西一个钱都没剩下

**Überbein** *n* -(e)s; -e 腿鞘痛, 骨痛, 骨质

增生

**über|bekommen\*** *vt* 对...烦腻了, 对...感到厌烦; ich habe sein Gerede ~ 我听够了他那番空谈 ~ **belasten** *vt* 使超载, 使负荷过重 ~ **belichten** *vt* (摄影中)使过度感光

**Überbelichtung** *f* -en 感光过度

**überbetonen** *vt* 过分强调, 将...过于突出, 过分渲染; seine Erfolge ~ 过于强调他取得的成就

**überbewerten** *vt* 过高评价, 过奖; j-s Leistung ~ 过高地评价某人的成绩

**überbieten\*** *vt* 1) (尤指在拍卖时)出价高过(别人); 2) 超过, 超额完成; einen Rekord ~ 超过一纪录; einen Wirtschaftsplan ~ 超额完成经济计划

**Überbleibsel** *n* -s; - 剩余部分, 残余; ~ der Kleinproduktion 小生产的残余

**überblenden** *vi(h)* (电影技术)通过一景渐隐一景渐显使两个场面过渡

**Überblendung** *f* -en (电影技术)通过一景渐隐一景渐显使两个场面过渡

**Überblick** *m* -(e)s; -e 1) 眺望, 鸟瞰; hier haben wir einen guten ~ über das Tal 这儿我们可以很好地俯视山谷; 2) 展望, 综览, 概况; geben Sie uns einen kurzen ~ über den Stand der Dinge! 请您给我们就事态作一简短概述! Literaturgeschichte im ~ 文学史概况; keinen ~ haben 不了解全局; 缺乏概括的能力

**über|blicken** *vt* 眺望, 略看全部, 通观, 展望; den Raum ~ 把房间略看一下; die Lage ~ 了解局势 ~ **bringen\*** *vt* 送交, 递交, 带交; j-m einen Brief ~ 给某人送交一信; j-m einen Gruß ~ 向某人转致问候

**Überbringer** *m* -s; - 送交者, 呈递者, 传递者

**überbrücken** *vt* 1) 在...上架桥; einen Fluß ~ 在河上架桥(使两岸沟通); 2) 调和, 克服, 消除; die Gegensätze zwischen ihnen konnten nicht überbrückt werden 他们之间的矛盾是不可调和的

**Überbrückung** *f* 1) 架桥, 搭桥; 2) 分接,

搭接, 桥接; 3) 调和, 消除  
**überbürden** *vt* 使负担过重, 使过劳; er ist mit Arbeit überbürdet 他工作负担过重 ~bürdet *adj* 负担过重的, 工作过多的 ~dachen *vt* 给...盖屋顶, 给...搭棚盖  
**Überdachung** *f* -en 1) 盖屋顶, 搭棚盖; 2) 屋顶, 棚盖  
**überdauern** *vt* 较...更经久, 比...更长命, 经历了...而仍然存在; sein Werk hat sein Leben überdauert 他的作品在他身后仍然流传 ~decken *vt* 1) 覆盖; 给...覆以(...); 盖住, 盖过; eine Farbe durch eine andere ~ 在一种颜色上面复盖另一种颜色; 2) 给...覆以拱顶 ~denken\* *vt* 对...加以熟思, 考虑; ich werde es ~ 我将考虑此事 ~dies *adv* 1) 此外; er ist intelligent und ~ auch fleißig 他人聪明, 又肯努力; 2) 本来, 反正; du brauchst dich jetzt nicht mehr zu bemühen, die Sache ist ~ erledigt 现在你不用再费神了, 那事反正已办妥了  
**überdimensional** *adj* 超过一般限度的, 无限度大的, 非常大的, 巨大的; ein ~es Gemälde hing an der Wand 墙上挂着一幅巨大的油画  
**überdrehen** I *vt* 将...拧过了头或拧得太紧, 拧坏, 拧断; 使(马达等)旋转得太快; die Uhr(feder) ~ 把钟表的发条上得太紧; II *P. II* überdreht 过于激动的, 高兴得过了头的  
**Überdruck** *m* I -(e)s; *ne* 过重压力, 超过(大气压的)压力, 过压; II -(e)s; -e 加印、添印邮票、印花等的改价印记 ~druß *m* -(ss)es 厌倦, 厌烦; das ist mir schon zum ~ geworden 这已经使我厌烦了; etw. bis zum ~ hören 听腻了某事  
**überdrüssig** *adj* 厌倦的, 烦腻的; er ist dieser (gen) (od diese) Sache ~ 他对这事感到厌烦; ich bin seiner (gen) (od ihn) ~ 我对他感到烦腻 ~durchschnittlich *adj* 超过平均以上的, 出众的, 突出的  
**überdeck** *adv* 横过, 斜向, 成对角(线)

**Übereifer** *m* -s 过分热心, 过分起劲  
**übereifrig** *adj* 过于热心的, 过分起劲的  
**übereignen** *vt* 将(财产等)让与(...); j-m ein Geschäft ~ 将一商店(的产权)让与某人  
**Übereignung** *f* (将财产等)让与, 过户  
**übereilen** I) *v sich* 过于匆忙, 轻率, 孟浪从事; ~ Sie sich nicht! 别太匆忙! II *vt* 过于匆忙地做...(事); seine Abreise ~ 仓促启程 ~t *adj* 过于匆忙的, 轻率的; ein ~er Schritt 一个轻率的步骤; ein ~er Entschluß 匆忙的决定  
**Übereilung** *f* 过于匆忙, 轻率; keine ~! 别操之过急!  
**übereinander** *adv* 一个在一个之上, 相叠  
**übereinanderschlagen\*** *vt* 交叠, 交叉; die Beine ~ 交叉着两腿  
**übereinkommen\*** *vi(s)* 同意, 一致; 达成协议; mit j-m über etw. ~ 就某事与某人取得一致意见  
**Übereinkommen** *n* -s; - 意见一致; 协定, 协议; mit j-m zu einem ~ gelangen 与某人取得一致, 与某人达成协议 ~kunft *f* *ne* 协定, 协议; mit j-m eine ~ über etw. treffen, erreichen 与某人就某事达成协议  
**übereinstimmen** *vi(h)* 一致, 符合, 吻合, 与...相适合; die Meinungen stimmen überein 意见取得一致; seine Tat stimmt mit seinem Wort nicht überein 他言行不一致; ich stimme mit Ihnen überein 我同意您的意见; die Kommunisten müssen jederzeit bereit sein, sich für die Wahrheit einzusetzen, denn die Wahrheit stimmt mit den Volksinteressen überein 共产党人必须随时准备坚持真理, 因为任何真理都是符合于人民利益的  
**Übereinstimmung** *f* -en 一致, 符合, 协调; die Einnahme mit der Ausgabe in ~ bringen 使收支相符; die ~ der Farben 色彩的协调; zur ~ über etw. kommen 就某事达成协议; in ~ mit der Weisung des Vorsitzenden Mao 遵照毛主席的教导; die Ideen in

- ~ mit den Gesetzmäßigkeiten der objektiven Außenwelt bringen 使思想合于客观外界的规律性
- über|empfindlich** *adj* 过度敏感的, 感觉过敏的 ~**erfüllen** *vt* 超额完成; den Plan ~ 超额完成计划; das Soll ~ 超额完成定额
- Übererfüllung** *f* 超额完成; die ~ des Produktionsplans 超额完成生产计划
- überessen\*** *vt* 吃得很饱, 吃得再也塞不进去了, 吃腻; ich habe mir den Pudding so übergegessen, daß ich ihn nicht mehr sehen kann 这布丁我已经吃得腻透了, 再也见不得它
- überessen\*** *v sich* 过食, 暴食, 吃得过多以致反胃; sich an Süßigkeiten ~ 糖果等甜食吃得太多
- überfahren\*** *vt* (用船)将...载过去
- überfahren\*** *vt* 1) 驶过, 碾过(致死或受伤); das Kind ist von einem Auto ~ worden 这孩子给汽车碾了过去; 2) 不加注意地驶过; ein Signal ~ 不顾交通信号驶过去; 冲红灯
- Über|fahrt** *f -en* 渡过, 驶过; ~ über den Fluß 驶过这条河 ~**fall** *m -(e)s; \*e 1)* 袭击, 侵入; einen plötzlichen ~ ausführen 进行突然的袭击; 2) 放水口, 溢流; 落差
- überfallen\*** *vt* 袭击; 出其不意地访问; den Feind ~ 袭击敌人; wir werden vom Sturm ~ 我们为暴风雨所袭击; meine Freunde haben mich gestern ~ 我的朋友们昨天突然来访问我; die Kinder überfielen ihn mit tausend Fragen 孩子们一下子冲着他提出了无数问题; der Schlaf überfiel ihn 睡意突然攫住了他, 他突然感到困倦而睡去
- überfällig** *adj* 逾期的, 误期的; der Zug ist schon drei Stunden ~ 火车已误点三小时(到现在还没有到)
- Überfallkommando** *n -s; -s* (警察所随时可出动的)袭击队, 巡警队
- über|feinert** *adj* 十分精细的, 过于精细的, 过于讲究的, 过分求精美的 ~**fliegen\*** *vt* 1) 飞过; eine Stadt ~ (飞机等)飞过一城市; 2) 粗略看过; ich habe das Buch nur überflogen 这本书我只匆匆浏览一过
- überfließen\*** *vi(s)* 流溢, 溢出, 充溢; der Eimer ist übergeflossen 水桶已经漫出来了; das Wasser ist übergeflossen 水溢了出来; von Dankbarkeit ~ 连声道谢, 感激不尽
- überflügeln** *vt* 超过, 胜过, 赶上; den Lehrer ~ 胜过老师; den Monatsdurchschnitt ~ 超过平均月产量
- Überfluß** *m -(ss)es* 丰富, 过多; ~ an Waren haben 商品丰富; im ~ leben 生活优裕
- über|flüssig** *adj* 多余的; ein ~es Möbel 一件多余的家具; das ist eine ~e Sorge 这是不必要的忧虑 ~**fluten** *vi(s)* 溢出
- über|fluten** *vt* 淹没, 泛滥; der Strom hat die Felder überflutet 江水淹没了田地; der einheimische Markt wurde von ausländischen Waren überflutet (当时)国内市场上充斥着外国货 ~**fordern** *vt* 过于要求, 奢求, 对...要求过高
- Überfracht** *f -en* 超载, 装货过多
- über|fragt** *adj* ~ sein 被问住了, 被问而答不出 ~**fremden** *vt* 使深受外国影响 ~**fremder** *adj* ~ sein 过多受外(国)来的影响; im 18. Jahrhundert war die deutsche Sprache durch das Französische ~ 德语在十八世纪过多受法语的影响 ~**fressen\*** *v sich* 1) (牲畜)吃得过多; 2) (人)过量进食, 暴食, 吃得太多
- Überfuhr** *f -en* 轮渡, 摆渡, 渡河
- überführen** *vt* 运送, 送往; er wurde ins Krankenhaus übergeführt (od überführt) 他被送往医院; die Truppen an eine andere Front ~ 运输军队到另一战线
- überführen** *vt* 1) 确证; j-n eines Verbrechens ~ 证实某人的罪状; 2) 运送, 送往; man überführte ihn in ein Krankenhaus 人们把他送进一个医院
- Überführung** *f -en* 1) 运送, 送往; die ~ ins Krankenhaus 送往医院; 2) (立体交叉处)由上面跨越其它交通线的道

路, 高架桥; 3) (罪行等的) 确证

**Überfülle** *f -n* 大量, 丰富, 充沛; 极多, 过多

**überfüll|en** *vt* 装满, 塞满, 斟满; ein Glas ~ 斟满一杯; du darfst dir den Magen nicht ~ 你不可一次吃得太多 ~t *adj* 拥挤的; ein ~er Zug 拥挤的列车; der Saal war ~ 大厅里挤满了人

**Überfüllung** *f* 挤得满满(的状态); 挤得过满; der Saal wurde wegen ~ geschlossen 大厅由于人已挤得过满而关了门(不让进)

**überfüttern** *vt* 喂食过多, 给...以过量的饲料或食物

**Über|gabe** *f* 1) 转交, 交付; 2) 转让; 3) 投降; die ~ verweigern 拒绝投降 ~gang *m -(e)s*; *ue* 1) 越过(隘口、边界等); 2) 过道, 过河处, 桥, 通道; 人行横道; hier ist kein ~ 此处不准通行; 3) 转变; 过渡; der ~ vom Kollektiveigentum zum Volkseigentum 由集体所有制到全民所有制的过渡; 4) (由硬座改乘硬卧或由硬卧改乘软卧时的) 补票; 5) (半导体) 结; 中间产品; 筛上产品

**Übergangs|periode** *f -n* 过渡时期; während der ganzen ~ bestehen Klassenwidersprüche, der Klassenkampf zwischen dem Proletariat und der Bourgeoisie, der Kampf zwischen dem Weg des Sozialismus und dem Weg des Kapitalismus 整个过渡时期存在着阶级矛盾、存在着无产阶级和资产阶级的阶级斗争、存在着社会主义和资本主义的两条道路斗争 ~stadium *n -s*; ..dien [*..iən*] 过渡阶级, 过渡时期 ~zeit *f -en* 过渡时间, 过渡时期

**Übergardine** *f -n* (用于遮盖薄纱窗帘用的厚布) 窗帘, 窗帷

**übergeben\*** *I vt* 1) 转交, 交付; j-m die Schlüssel ~ 交给某人钥匙; er übergab mir die Dokumente 他把文件交给我; die neue Brücke wurde dem Verkehr ~ 新桥开始通行; 2) 放弃, 让给...; eine Festung ~ 放弃要塞; II

*v sich* 呕吐

**übergehen\*** *vi(s)* 1) 转到, 转入, 转移到; zum Feinde ~ 投入敌方, 叛变; der Betrieb geht in die Hände des Volkes über 企业转入人民的手中; zum Angriff ~ 转入进攻; 2) 满溢; die Augen gingen ihr über 她眼泪盈眶 **übergehen\*** *vt* 没注意到, 忽略, 略过, 不顾; ein Kapitel ~ 略去一章; ein Gesetz ~ 不顾法律, 违犯法律; den Hunger ~ 顾不上吃饭

**über|genug** *adv* 过多, 过量, 太多 ~geordnet *adj* 1) 上级的, 居于...之上的; eine ~e Behörde 上级机关; die ~e Organisation 上级组织; 2) 更重要的, 更有意义的

**Übergewicht** *n -(e)s* 1) 超重, 过重; 体重过重, 肥胖; der Brief hatte ~ 这封信超重; 2) 偏重; ~ kriegen, bekommen 失去平衡; 3) 优势, 上风; das ~ über j-n bekommen 取得对某人的优势

**übergießen\*** *vt* (无意中) 泼洒; j-m Wasser ~ (无意中) 把水泼在某人身上

**übergießen\*** *vt* 将...浇注上(液体), 倾注; 冲洗

**über|glücklich** *adj* 非常幸福的, 极乐的, 极为幸福的 ~greifen\* *vi(h)* 1) 重迭; 2) 伸达, 延及; das Feuer griff schnell auf das Nachbarhaus über 火迅速地蔓延到邻屋; 3) 干涉, 侵犯

**Übergriff** *m -(e)s*; -e 干涉, 侵犯

**übergroß** *adj* 过大的, 极大的, 太大的

**Übergröße** *f -n* 特大型, 特大号的东西; 超尺寸

**überhaben\*** *vt* 1) (在衣服外面) 再穿上, 加穿, 披上, 罩上(一件衣服); hast du auch den Mantel über? 你大衣也穿上了吧? 2) 有...的剩余, 剩有; 3) 对...厌倦; ich habe es über 我对这已经腻了

**Überhandnahme** *f* 激增, 过分增长, 蔓延 **überhandnehmen\*** *vi(h)* (日益) 扩展, (不断) 增长, 一再发生

**Überhang** *m -(e)s*; *ue* 1) 悬垂物, 伸出物, 凸出物; 2) 悬崖; 3) 伸到邻家地产

1) 的树枝; 4) 帐幕; 5) (暂时滞销的) 库存物, 贮存物

**überhängen** I *vt* 将...披在肩上, 挂上; einen Mantel ~ 披上外衣; er hat den Rucksack übergehängt 他挂上了背包; II\* *vi(h)* 悬挂; 突出, 外伸; III *P. I* ~ *d* 悬挂的, 突出的, 外伸的

**überhastet** *adj* 过于匆忙的, (操之) 过急的 ~ **häufen** *vt* (将...) 堆积在...上; den Schreibtisch mit Büchern ~ 在办公桌上堆满书本; j-n mit Arbeit ~ 将工作堆在某人身上; j-n mit Geschenken ~ 送给某人许许多多礼物 ~ **haupt** *adv* 1) 完全, 根本; ~ nicht 完全没有, 一点没有, 绝不; das ist ~ nicht nötig 这完全是 不必要的; ich bin ~ nicht gefragt worden 根本没有问过我; 2) 根本上, 究竟; was tust du ~? 你究竟是在做什么? gibt es ~ eine Möglichkeit? 究竟还有可能吗? 3) 此外, 而且; besuche mich doch bald einmal, ~ habe ich dir viel zu erzählen! 你就来看看我吧, 我有许多话要对你说哩! 4) 一般而论; wie schön ist es doch hier, ~ in den Wäldern! 这里, 这整个林子一带多美呵! ~ **heblich** *adj* 骄傲自大的; sich sehr davor in acht nehmen, daß man ~ wird 力戒骄傲

**Überheblichkeit** *f* 骄傲自大; sich vor ~ und Unbesonnenheit in acht nehmen 戒骄戒躁

**überheizen** *vt* 火生得太暖; das Zimmer ist überheizt 房间火生得太暖 ~ **hitzen** *vt* 过度加热, 使过热 ~ **hitzt** *adj* 1) 过度加热的, 烧过了头的; 2) 过于迅猛的

**Überhitzung** *f* 1) 过热; 2) 迅猛的发展

**überhöhen** *vt* 使... (外面的一边) 高于另一边, 使高出; eine Straße in der Kurve ~ 在公路拐弯处把外侧筑得高一些 ~ **höht** *adj* 过于提高了的, 过高的; er fuhr mit ~er Geschwindigkeit 他以过高的速度(驾车)行驶 ~ **holen** *vt* 1) 赶上, 超过; ein Auto ~ (开车) 超过一汽车; seine Mitschüler ~ 超过他的同学; 2) 检修; ein Schiff ~ 检修

船舶 ~ **holt** *adj* 陈旧的, 过时的; dieses Lehrbuch ist teilweise ~ 此课本已部分陈旧; das sind ~e Vorstellungen 这些是陈旧的观念

**Überholung** *f* -en 1) 超越; 2) 检修, 修理

**überhören** *vt* 1) (由于没有注意而) 没听到, 漏听; 不愿意听到, 充耳不闻; ich habe die letzten Worte überhört 我没有听清楚最后的几句话; aus Unaufmerksamkeit etw. ~ 由于不注意漏听; diese Bemerkung möchte ich überhört haben! 这句话我只当没有听见(这句话说得很不得体, 但我不愿评论)! 2) 听取, 考问

**überirdisch** *adj* 1) 超世俗的, 非尘世的, 天上的; 2) 地上的(非地下的) ~ **kandidelt** *adj* 有些疯癫的, 神经有些失常的 ~ **kippen** *vi(s)* 1) 倾复, 倾翻, 倾斜倒落; das Tablett kippt über 托盘倾翻了; 2) (突然) 发出又高又尖的声音; seine Stimme kippt über 他的声音变得又高又尖

**überkleben** *vt* 用纸复盖, 用纸贴在...上面 **Überkleid** *n* -(e)s; -er 外衣, (在家里穿的) 宽罩衣 ~ **ung** *f* -en 外衣, 外套

**überklug** *adj* 自以为聪明过人的, 自以为比人知道得多的 ~ **kochen** *vi(s)* 1) 因煮沸而外溢; die Milch ist übergekocht 牛奶煮得溢出来了; 2) 发脾气, 发怒; er kocht gar zu leicht über 他容易发火; vor Wut ~ 十分恼怒, 火冒三丈

**überkommen\*** I *v imp* 使...突然有(...感觉); es überkommt mich heiß 我忽然觉得热起来; II *vt* (一种感觉) 突然来到...身上; ihn überkam die Furcht 他突然感到一阵恐惧(向他袭来); III *P. II* ~ 遗留下来的, 传下来的, 因袭的; ~e Gebräuche 传统的习俗

**überkriegen** *vt* 对...厌倦, 对...厌烦, 对...烦腻

**überladen\*** I *vt* 使装载过重, 使负担过重; einen Wagen ~ 使车辆装载过重; sich (dat) den Magen ~ 饮食过量; II *P. II* ~ 1) 装载过重的, 负担过重的;

2) 因过分修饰而显得累赘的 ~lagern I vt (将...)堆放在...上, (将...)叠在...上; II v sich 堆叠, 相叠

**Überlagerung** f 1) 重叠, 叠加; 2) 外差作用 ~landkraftwerk n -(e)s; -e 对广大地区供电的电站 ~landleitung f -en 远程输电线

**überlappen** vt 重叠, 搭接 ~lassen\* I vt 1) 出让, 转卖; 2) 听任, 让与; j-m die Entscheidung ~ 由某人来作决定; die Kinder sich (dat) selbst ~ 由孩子自己照管自己; 让孩子们自由活动(而不予限制或监督); II v sich 忘情于, 耽于; sich dem Vergnügen ~ 纵情娱乐

**Überlassung** f 遗留, 留下, 让与, 转让

**überlasten** vt 使负担过重; das Schiff ~ 使轮船负担过重; das Herz ~ 使心情沉重 ~t adj 1) 负担(责任或任务)过重的; 2) 过载的, 过荷的

**Überlastung** f 负担过重, 超载, 过负荷

**Überlauf** m -(e)s; -e 排水口, 溢水口, 溢洪道

**überlaufen**\* vi(s) 1) 溢出; der Topf läuft über 罐子里的东西漫出来了; das Wasser ist übergelaufen 水溢出来了; die Augen laufen ihm über 他眼泪满眶; 2) 跑向敌对的一方; zum Feind ~ 投敌

**überlaufen**\* I vt 1) 许多人来访, 纠缠, 缠住; er wurde von Händlern ~ 他被许多商人缠住; 2) 侵袭; 使颤栗; Angst überläuft mich 我突然觉得害怕; es überlief mich kalt 我觉得浑身发冷; 我害怕得浑身发抖; II P. II ~ 访客众多的, 被人烦扰不休的; der Arzt ist ~ 来找这医生看病的人极多

**Überläufer** m -s; - 1) 投奔敌方的士兵, 倒戈者; 2) 投入反对党的议员等

**überlaut** adj (声音)太响的

**überleben** I vt 1) 活过, 在...之后还活着; der Kranke wird diese Nacht nicht ~ 这病人活不过今晚; das Erdbeben ~ 在地震中幸存下来; 2) 比...活得长久; sie überlebte ihren Mann 她比她丈夫活得长久些; II v sich 过时, 变

得陈旧而不合时宜; diese Einrichtung hat sich überlebt 这种设施已经陈旧

**Überlebende** m, f (变化如 adj) 幸存者, 残存者

**überlebensgroß** adj (塑像、画像等)大于人体或动物体的

**überlebt** adj 过时的, 废弃的

**überlegen** vt 1) (给...)盖上...; j-m eine Decke ~ 给某人盖上被子; 2) j-n ~ 将某人(尤指小孩)放在膝盖上打屁股

**überlegen** I vt 考虑, 思索, 思考; etw. hin und her ~ 对一事反复考虑; das muß ich mir erst (noch) ~ 这我(还)得先考虑一番; ich muß mir ~, was da zu tun ist 我得考虑一下这事该怎么办; würdest du dir die Sache noch einmal ~ 你对这事再考虑一遍行吗? das muß wohl überlegt werden 这事要仔细考虑; II vi(h) 考虑, 思索, 思考; überlege nicht so lange! 别考虑那么长时间! ~ adj 1) 占优势的, 优胜的, 优越的; er ist mir in Mathematik ~ 他的数学比我强; j-m im Schwimmen ~ sein 在游泳上胜过某人; das sozialistische System ist dem kapitalistischen System unvergleichlich ~ 社会主义制度较之资本主义制度具有不可比拟的优越性; 2) (指人)明智的, 冷静的, 能控制局面的; 3) (面情, 微笑等)高傲的, 带优越感的

**Überlegenheit** f 卓越, 优势, 优越; die ~ der sozialistischen Gesellschaftsordnung 社会主义制度的优越性 ~ung f -en 考虑, 思索; nach reiflicher ~ 经过深思熟虑; etw. ohne ~ tun 未经考虑地做某事

**überleiten** I vt 将...引导(到), 转(到), 使...过渡(到); Blut ~ 输血; II vi(h) 引导, 转到, 过渡; mit diesen Worten leitete er auf ein anderes Thema über 他用这些话作为引子, 转入另一个主题

**überlesen**\* vt 1) 浏览, 匆匆地读; 审阅, 通读; sie überlas den Brief noch einmal ~ 她又匆匆看了一遍那封信; vor der Rede überlas er noch einmal

das Manuskript 在发言前他再一次浏览一遍讲稿; 2) 漏读, 在阅读中疏忽; er hat viele Setzfehler ~ 许多排版上的错误他没有看出来 ~ **liefern** I vt 1) 送交, 递交; j-n dem Gericht ~ 将某人送交法院; 2) 流传; etw. der Nachwelt ~ 将某物流传给后世; II P. II überliefert 流传的, 传统的; am radikalsten mit den überlieferten Ideen brechen 同传统观念实行最彻底的决裂; überlieferte Formen 沿袭的形式

**Überlieferung** f -en 1) 送交, 移送; 2) 传统, 传说, 口头或文字上流传下来的东西  
**überlisten** vt 蒙骗(某人), 巧计取胜(某人); es gelang dem Flüchtenden, seine Verfolger zu ~ 逃亡者终于智胜追捕者

**überm** = über dem

**Übermacht** f (人数、力量方面的)优势; die erdrückende ~ 压倒优势; die ~ haben, besitzen 占优势; die ~ gewinnen 获得优势; gegen eine vielfache ~ kämpfen 与数倍于己之敌作战

**übermächtig** adj 极强大的, 过分强大的  
**übermalen** vt 涂盖, 在...上重绘, 再绘 ~ **mannen** vt (悲伤、痛苦、困倦等)袭击, 制服; der Schlaf hat ihn übermannt 他再也挺不住而终于睡着了; ich wurde von Müdigkeit übermannt 我困极了

**Übermaß** n -es 1) 过量, 过度, 过分; ein ~ an Arbeit 过多的工作; Arbeit im ~ haben 工作十分繁忙; im ~ beschäftigt sein 工作过分繁重; alles im ~ haben 一切都十分富足; 2) 尺寸过大  
**übermäßig** I adj 过量的, 过度的, 极度的; gegen ~en Aufwand und Verschwendung kämpfen 反对铺张浪费; II adv 极度, 非常

**Übermensch** m -en; -en 超人; 完人, 没有任何缺点或弱点的人(常含讥讽意)

**übermenschlich** adj 超人的, 非凡的; ~e Kräfte besitzen 力大无比, 有过人的力气

**übermitteln** vt 转达, 转送; bitte ~ Sie allen Freunden meine besten Grüße 请代我向所有的朋友致以最亲切的问

候; einen Brief ~ 转交一封信

**Übermitt(e)lung** f 转送, 转达

**übermorgen** adv 后天

**übermüdet** adj 过于疲劳的

**Übermut** m -(e)s 1) 放纵, 纵情, 高兴得忘乎所以; 2) (此释义已废)傲慢, 狂妄自大

**übermütig** adj 放纵的, 纵情的, 高兴得忘乎所以的

**übern** = über den

**übernächste** adj 再下一个的; am ~n Tag 在后天

**übernachten** vi(h) 宿夜, 过夜; im Freien ~ 在露天过夜; bei einem Freund ~ 在他朋友那儿过夜

**übernächtigt** adj 睡眠不足而疲劳的, 熬过夜的

**Übernachtung** f -en 过夜, 留宿

**Übernahme** f -n 接收; 验收; 接受, 承受

**übernatürlich** adj 超自然的, 不可思议的  
**übernehmen\*** I vt 1) 接收; 验收; die Waren ~ 接收货物; 2) 接受, 承担, 承接过来; einen Auftrag ~ 接受一委托; die Leitung ~ 担任领导; die Verantwortung ~ 承担责任; das Kommando ~ 把指挥权接过来; 3) 采取, 吸收, 引用; die ausländische Kultur kritisch ~ 批判地吸收外国文化; etw. aus einem Buch ~ 从一书中引用某事物; II v sich 承担过重的任务, 过劳; 饮食过量

**überordnen** vt 将...放置(或安置)在(...)之上; er ist mir übergeordnet 他是我的上级 ~ **parteilich** adj 超党派的, 中立的; eine ~e Zeitung 一份中立的报纸

**Überpreis** m -es; -e 过高的价格; ~ verlangen 索价过高 ~ **produktion** f -en 生产过剩

**überprüfen** vt 审查, 检查, 复查, 考核; ein Abkommen ~ 审查一协定; die Kader ~ 考核干部

**Überprüfung** f -en 审查, 检查, 复查, 考核

**überquellen\*** vi(s) 溢出, 涌溢, 充满; der Teig ist übergequollen 生面团漫



出来了; die Tribüne quoll von Zuschauern über 看台上挤满了观众; von Freude ~ 充满欢乐 ~d adj 洋溢着(热情)的, 热烈的

**über|queren** vt 横越, 横渡, 穿过; die Straße ~ 横穿过马路 ~ragen vt 1) 高过, 突出, 超出; etw. ~ 高耸于某物之上, 高出某物之上; j-n ~ (身材) 高过某人; 2) 胜过, 超过; j-n an Leistungen weit ~ 成绩远远超过某人

**über|ragend** adj 突出的, 杰出的 ~raschen vt 出乎意料之外地碰上, 使吃惊或感到突然; 突袭; das hat mich sehr überrascht 这使我十分惊异; über etw. überrascht sein 对某事感到惊异; j-n mit einem Geschenk ~ 出其不意地送东西给某人; lassen wir uns ~! 我们等着瞧(出乎意料之外的事)吧! wir sind unterwegs von einem Gewitter überrascht worden 我们在途中遭暴风雨袭击; die Feinde ~ 袭击敌人; j-n beim Diebstahl ~ 在某人偷窃时突然抓住某人 ~raschend adj 惊人的, 使人惊异的, 意外的

**Überraschung** f -en 1) 惊异; 惊喜; 2) 惊异的事; 意外的礼物、消息等; ich habe eine ~ für dich 我有件你意想不到的东西给你

**über|rechnen** vt 约略计算 ~reden vt 说服, 开导, 劝说; j-n zu etw. ~ 劝说某人做某事

**Überredung** f -en 说服, 劝说(成功) ~skunst f 说服能力, 劝说技巧

**überreich** adj 非常丰富的, 非常富足的

**überreichen** vt 呈献, 递交, 授与; der Botschafter überreicht sein Beglaubigungsschreiben 大使呈递国书; einen Preis ~ 发奖

**über|reichlich** adj 过多的, 过于丰富的 ~reif adj (果物等)过熟的, 太熟的, 熟透的

**über|reizen** vt 使过度兴奋, 使受过度刺激 ~reizt adj 受过度刺激的, 过度兴奋的 ~rennen\* vt 1) 快攻占领并继续挺进; die Kompanie überrannte die feindlichen Stellungen 这个连队冲过

敌人阵地继续挺进; j-n mit Argumenten ~ 一下子搬出许多道理来说服某人, 使他抵挡不住而只好接受; 2) 撞倒, 冲翻; als er in vollem Lauf um die Ecke bog, hätte er fast ein kleines Mädchen überrannt 当他飞跑过拐弯处时差一点撞倒一个小姑娘

**Überrest** m -es; -e 残余物, 残余; ~e einer Mahlzeit 残羹剩饭; von dem Haus sind nur noch einige traurige ~e vorhanden 房子只剩下几堵凄凉的断垣残壁

**überriesseln** vt 缓缓地流过, 在...上面潺潺流去; Bäche überrieselten die Wiesen 溪水缓缓地流过草地; ein Schauer überrieselte mich 我恐惧得全身战栗

**Überrock** m -(e)s; -e (男用)大衣, 轻便大衣

**überrollen** vt 以优势战胜、消灭...(军事对手)并继续挺进, 以战车进击并消灭, 席卷...而过, 掩杀

**über|rumpeln** vt 使惊骇, 使感到意外; 突然袭击; der Feind hatte die Stadt überrumpelt 敌人突袭并占领了这座城市

**Überumpfung** f -en 1) 惊愕, 惊奇, 出其不意(的事情); 2) 袭击

**über|runden** vt 超过...一圈; j-n ~ (比赛时)超过某人一圈 ~sät adj 密布的, 满布的; ein mit Sternen ~er Himmel 繁星密布的天空

**übersatt** adj 过饱的, 太饱的

**übersättig|en** vt 使过饱(和) ~t adj 1) 过饱的, 吃得太多以致感到腻了的, 多得感到厌烦了的; 2) 过饱和的

**Überschall** m -(e)s 超声, 超音 (=Ultraschall) ~geschwindigkeit f 超声速度, 超音速

**über|schatten** vt 荫蔽, 遮蔽, 掩盖, 给...投下阴影; ein großer Baum überschattete den Hof 一棵大树遮蔽着庭院 ~schätzen I vt 对...评价过高, 估计...过高; seine Kräfte ~ 过高估计他的力量; einen Schriftsteller ~ 对一个作家评价过高; II v sich 过高估计自己, 对自己评价过高

**Überschau** *f* 概观, 一览, 综览; eine kurze ~ (über etw.) geben 使人得到(关于某事的)一个概观

**überschauen** *vt* 1) 俯视, 眺望; den Fluß ~ 俯视一河流; 2) 概观, 通观(全局)

**überschäumen** *I vi(h)* 发泡沫溢出; die Milch schäumte über (煮沸的)牛奶发泡漫出; *II P. I* ~d 豪放的, 奔放的, 纵情的, 热情的

**Überschicht** *f* -en 加班; ~en machen (工厂里)干加班

**überschlafen**\* *vt* eine Sache eine Nacht ~ 将... (不即刻决定而)拖过一个夜晚, 将...考虑一个夜晚

**Überschlag** *m* -(e)s; *ne* 1) 概算, 粗略估计; (数学上的)近似值; einen ~ machen 作一概算; 2) 翻筋斗; am Pferd einen ~ machen 在木马上翻一筋斗; 3) 闪络, 飞弧; 4) 火花, 放电

**überschlagen**\* *I vt* 1) 叠置; die Beine ~ 跷二郎腿; 2) 披挂; 遮盖; ein Tuch ~ 披上头巾; *II vi(s)* 1) 迅速通过, 飞过; die elektrischen Funken schlagen über 电花闪过; 2) 突变; in etw. anderes ~ 突变为另一物

**überschlagen**\* *I vt* 1) 越过, 省略; ein paar Seiten beim Lesen ~ 略过几页不读; 2) 概略计算; *II v sich* 翻转, 翻筋斗; ein Flugzeug überschlägt sich 飞机在翻筋斗; ihre Stimme überschlägt sich vor Wut 她气得连说话的声音都变尖了; *III P. II* ~ 溢热的, 微温的, 不冷不热的

**überschlägig** *adj* 约摸的, 大致估算的

**überschnappen** *I vi(s)* 1) (嗓音)起变化, 走调; seine Stimme schnappte über 他的声音突然变了; 2) 有些丧失理智, 不能冷静地思考和处理问题; *II P. II* übergeschnappt 失去理智的, 有点颠三倒四的

**über|schneiden**\* *v sich* 1) 相交, 相切, 交叉, 交错; diese beiden Linien ~ sich 这两条线交叉; 2) (两种课时等)同时举行; 3) (问题范围、学科领域等)互相关联, 重叠 ~schreiben\* *vt* 1) 加标题; ein Gedicht ~ 给一首诗加标题; 2) 注

册转让, 过户; j-m (od auf j-n) etw.

~ (立下文书)把某物过户到某人名下 ~schreiten\* *vt* 1) 越过, 超过; die Grenze ~ 越境; seinen Urlaub ~ 超过休假期限; um einen Fehler zu korrigieren, muß man das Maß ~ 矫正必须过正; die Normen ~ 超过指标; 2) 逾越, 违背; ein Gesetz ~ 违背一法律

**Über|schrift** *f* -en 标题, 题目; die ~ eines Artikels 一篇文章的标题 ~schuh *m* -(e)s; -e (套在鞋外面的不透水的)套鞋

**überschuldet** *adj* 负很多债的, 负债累累的

**Überschuldung** *f* 负重债, 负债累累

**Überschuß** *m* -(ss)e)s; *-(ss)e* 1) 剩余, 过剩; ~ an Geld und Getreide haben 有余钱剩米; 2) 利润 ~halbleiter *m* -s; - 电子导电半导体

**überschüssig** *adj* 剩余的, 多余的, 剩下的

**überschütten** *vt* 倾注...于(...)上, 倾倒; etw. mit Erde ~ 将泥土倒在某物上; j-n mit Fragen ~ 向某人提出一大堆问题; j-n mit Haß ~ 向某人发泄仇恨

**Überschwang** *m* -(e)s (感情)洋溢, 充盈, 充盈, 激昂

**überschwemmen** *vt* 1) 淹没; der Fluß überschwemmt die Wiesen 河水淹没草地; 2) 使...充满着(...), 充斥着(...); den Markt mit Gemüse ~ 给市场供应大量蔬菜

**Überschwemmung** *f* -en 1) 涨水, 洪水, 水灾; unter der ~ leiden 遭水灾; die ~ ging zurück 洪水已退去; 2) 泛滥; die ~ des Flusses 河流的泛滥

**überschwenglich** *adj* 感情上过于夸大的, 过于激昂的, 狂热的

**Übersee** *f* (经常不带冠词)海外, 外国; (尤指)美洲; nach ~ gehen 往海外去 ~handel *m* -s 对外贸易, 海外贸易 ~chinese *m* -n; -n 海外华侨 ~dampfer *m* -s; - 远洋轮船

**überseeisch** *adj* 外洋的, 海外的; 远洋的, 越过海洋的; ~e Länder 海外的国家

**Überseeverkehr** *m* -(e)s 远洋交通

**überschbar** *adj* 可全然看出的, 一览无余的, 一目了然的

**übersehen\*** *vt* 看厌; sich (*dat*) ein Theaterstück ~ 看厌了一出戏

**übersehen\*** *vt* 1) 俯瞰, 通观, 全貌; vom Fenster aus habe ich den Platz nicht ~ können 我从窗口看不到那广场的全貌; kein einzelner kann heute noch das gesamte Gebiet der Naturwissenschaft ~ 今天已没有任何个人能掌握自然科学的整个领域了; 2) 估计, 了解, 认清; das Ergebnis läßt sich noch nicht ~ 结果还无法估计; 3) 忽略, 忽视, 放过; 故意视而不见; er hat ein paar Fehler ~ 有几个错误他忽略了; solche Kleinigkeiten werden leicht ~ 这类小事容易被忽略 ~ senden\* *vt* 递送, 送达; er hat mir einige Bilder übersandt 他寄送了几张照片给我 ~ setzbar *adj* 可翻译的

**übersetzen I** *vt* 运过去, 载过去, 使渡过; j-n mit der Fähre über den Fluß ~ 用渡船将某人渡过河; II *vi* (*s, h*) 乘船渡河; der Gegner versuchte, an (*od* auf) das andere (*od* zum anderen) Ufer überzusetzen 敌人试图渡河到对岸

**übersetzen** *vt* 翻译; ein Buch aus dem Chinesischen ins Deutsche ~ 将一书从中文翻译成德文; einen Schriftsteller ~ 翻译一作家(的作品)

**Übersetz|er** *m -s;-* 1) 翻译者; 2) 译码器; 3) 转换器; 4) 换能器; 5) 转发器, 机电机 ~ ung *f -en* 1) 翻译; eine treue ~ 忠实(原文)的翻译; 2) (电压) 变比, 变速比; 3) (电信) 转发; 4) 换算 ~ ungsfehler *m -s;-* 1) 翻译上的错误; 2) 换算误差

**Übersicht** *f -en* 1) 概观; 梗概; j-m eine kurze ~ über etw. geben 让某人知道某事的梗概; sich (*dat*) eine ~ verschaffen 使自己(对某事)有概略的了解; 2) 摘要, 提要, 纲要, 一览表; eine ~ über die Besprechungen 会谈纪要

**Übersicht|ig** *adj* 远视的 ~ lich *adj* 一目

了然的, 显明的; (地域)开阔的; 层次清楚的, 提纲挈领的

**Übersichtlichkeit** *f* 一目了然, 明显

**Übersichtskarte** *f -n* (地图) 略图, 概要图, 简明地图 ~ plan *m -(e)s; -e* 一览表, 简明图 ~ tabelle *f -n* 一览表

**übersiedeln, übersiedeln** *vi (s)* 迁移, 移居; nach Peking ~ 迁居到北京去; er ist in eine andere Wohnung übergesiedelt (*od* übersiedelt) 他迁到另一所屋里去了

**Übersied(e)lung, Übersied(e)lung** *f* 迁居, 迁移

**übersinnlich** *adj* 超感观的, 超自然的

**überspann|en** *vt* 1) 以紧绷的帆布等遮盖; 2) 使过分紧张, 使过度 ~ t *adj* 1) 过于紧张的; 2) 过激的, 夸张的, 过分的; 3) 神经有点错乱的

**Über|spanntheit** *f* 1) 过度紧张; 2) 过激, 夸张, 过分; 3) 神经有点错乱 ~ spannung *f* 过度紧张

**Überspannung** *f* 过电压, 过载

**über|spielen** *vt* 1) 转录; eine Schallplatte auf ein Tonband ~ 将一张唱片转录到录音带上; 2) (球赛中) 灵巧地通过...; 越过...; der Stürmer hat den Verteidiger überspielt 这名前锋越过了后卫; 3) (巧妙地) 把...掩饰过去; seine Schüchternheit ~ 掩饰他的羞怯 ~ spitzen *vt* 对...吹求过甚, 对...处置过严或过苛, 把...做得过火 ~ spitzt *adj* 1) 过甚其词的, 过分尖锐的, 过火的; 2) 过细的

**überspringen\*** *vi (s)* 越过, 跳过; 跳到, 突然转到; der elektrische Funke ist übergesprungen 电火花跳过去了; der Redner sprang auf ein anderes Thema über 演讲者突然讲到另一个题目上去

**überspringen\*** *vt* 越过, 跳过; einen Graben ~ 跳过一沟渠; eine Klasse ~ 跳升一级; ein paar Seiten ~ 跳过几页(不看)

**übersprudeln** *vi (s)* 涌出, 泡沫涌溢; die Flasche sprudelte über 瓶里酒(或苏打水等)的泡沫喷涌而出; die Limonade

sprudelte über 柠檬水冒着泡溢出;  
 von Witz ~ 语言富于机智,情趣横溢  
**überspülen** *vt* 冲刷或冲洗...的表面, 浅  
 淹; j-n mit kaltem Wasser ~ 以冷  
 水浇淋某人全身; die Steine am  
 Strand werden von Wellen überspült  
 海滩上的石头被漫上来的浪冲刷着  
**über|staatlich** *adj* 超国家的 ~**stehen**\*  
*vi* (*h*) 突出, 伸出; der Balken hat  
 fast ein Meter übergestanden 横梁  
 曾经突出了差不多一米  
**überstehen**\* *vt* 经受得住, 克服, 战胜, 活  
 过; der Kranke hat die Krise über-  
 standen 病人度过了危机; den Sturm  
 ~ 经受了暴风雨(的考验); die Gefahr  
 ~ 克服危险; eine Krankheit ~ 战胜  
 疾病  
**über|steigen**\* *vt* 1) 爬过, 攀过; eine  
 Mauer ~ 爬过一墙; 2) 超过; das  
 übersteigt seine Kräfte 这事超过他的  
 能力 ~**steigern** I *vt* 把...提得过高(越  
 出了限度), 过份提高; die Preise ~  
 高抬价格; II *v sich* 过分提高, 过于夸  
 张 ~**stimmen** *vt* 1) 压倒...声响; der  
 Lärm hat den Gesang überstimmt  
 喧嚣声盖生了歌声; 2) 用多数票否决;  
 der Antrag wurde überstimmt 提案  
 被否决 ~**strahlen** *vt* 1) 照亮; 2) (更  
 强的光线)使...显得暗; 使相形见绌 ~  
**streichen**\* *vt* 在...上涂以(...)  
**über|streifen** *vt* 套上(手套等), 随便披上  
 或穿上; sich (*dat*) die Handschuhe  
 ~ 戴上手套 ~**strömen** *vi*(*s*) 漫出,  
 溢出, 泛滥; das Wasser strömte über  
 水溢了出来; vor Freude ~ 洋溢着欢  
 乐, 不胜欢喜  
**überströmen** I *vt* 淹没; 掩盖, 泛滥; der  
 Fluß hat die Niederung überströmt  
 河水泛滥把那低地淹没了; II *P. II*  
 überströmt 被掩盖的; von Schweiß  
 überströmt sein 大汗淋漓  
**Überstunde** *f -n* 规定以外的工作(或劳  
 动)时间, 加班的钟点; ~**n** machen 加  
 班, 加点; die Bezahlung für ~**n** (付)  
 加班费  
**überstürz|en** I *v sich* 1) 翻滚; die

Wellen überstürzten sich 波浪翻滚;  
 die Ereignisse überstürzten sich 事  
 件接连不断发生; 2) 过于匆忙, 赶忙;  
 sich im Reden ~ 说话说得太快; II  
*vt* 过于匆忙地做...; eine Entschei-  
 dung ~ 匆忙做一决定 ~**t** *adj* 匆忙的,  
 草率的

**Überstürzung** *f* 过于匆忙, 仓促; nur  
 keine ~! 别太赶忙! 别太急躁!

**über|täuben** *vt* 使麻木, 以...来缓和(或  
 减弱) ~**teuern** *vt* 把...的价钱抬得太  
 高, 索价太高 ~**tölpeln** *vt* 欺骗, 哄骗,  
 敷衍 ~**tönen** *vt* 声音超过...; 盖过...  
 的声音; er übertönte alle mit seiner  
 lauten Stimme 他放大嗓门把大家的  
 声音都压下去了

**Übertrag** *m -(e)s; ne* 过帐, 过帐发生额,  
 转帐

**übertrag|bar** *adj* 1) 可转让的; diese  
 Fahrkarte ist nicht ~ 这车票不能转  
 让; 2) 可传达的, 可传递的, 可用于其  
 他方面的; 3) 传染性的, 感染性的 ~**en**\*  
 I *vt* 1) 交托; j-m eine Aufgabe ~  
 交给某人一项任务; 2) 转播; 播送;  
 durch den Rundfunk ein Konzert  
 ~ 由电台转播音乐会(实况); die Rede  
 ist von allen Sendern ~ worden 各  
 电台都播送了这篇讲话; 3) 翻译; einen  
 Text ins Chinesische ~ 将一篇文章  
 译成汉语; 4) 过帐, 转帐; 把...登记到  
 (...)上; einen Betrag von einem  
 Konto auf ein anderes ~ 将一款项  
 从一帐簿登记到另一帐簿上; Notizen  
 in ein Heft ~ 将笔记写到另一个本  
 子上去; 5) 传染; die Krankheitskeime  
 auf j-n ~ 将病菌传给某人; 6) 转借,  
 借用; II *P. II* ~ 假借的, 转义的; ein  
 Wort in ~er Bedeutung gebrauchen  
 使用词的转义

**Übertragung** *f -en* 1) 转播; 播送, 传输;  
 2) 翻译, 译文; 3) 传播(疾病)

**über|treffen**\* *vt* 超过, 胜过; j-n an  
 Fleiß ~ 比某人努力; j-n im Weit-  
 sprung ~ 在跳远这个项目上超过其人;  
 das übertrifft meine Erwartungen 这  
 超出了我的期望 ~**treiben**\* I *vt* 1) 做得

过多,做得过火; du übertreibst das Schwimmen 你游泳游得过分了; er sollte es mit seinen Ansprüchen nicht ~ 他该提出过多的要求; 2) 夸张; du übertreibst seine Schwäche 你夸大了他的弱点; II *vi (h)* 夸张,过甚其词; er übertrieb maßlos 他夸张得没有边际

**Übertreibung** *f -en* 过度,夸张,过甚其词

**übertreten\*** *vi (s,h)* 1) 泛滥; 过界, 踩线; der Fluß tritt über 河流泛滥; sein Sprung ist ungültig, weil er übergetreten ist (od hat) 他这次跳不算数, 因为(在起跳时)他踩了线; 2) 投到..., 改入(另一派, 组织, 宗教等); zu einer anderen Partei ~ 改入另一党; in eine andere Organisation ~ 改入另一组织; zum Katholizismus ~ 改信天主教

**übertreten\*** *vt* 1) 逾越, 违反, 违犯; das Gesetz ~ 违法; eine Vorschrift ~ 违反一项规则; 2) sich (dat) den Fuß ~ 将脚扭伤

**Übertretung** *f -en* 违反, 违背, 违法

**übertrieben** *adj* 过分的, 夸张的, 夸大的; ~e Sparsamkeit 过于节省(近于吝啬); ~ vorsichtig sein 过于谨慎

**Übertritt** *m -(e)s; -e* 改入, 转到(另一党派, 组织, 宗教等)

**übertrumpfen** *vt* 用更大的将牌赢(牌); 胜过, 凌驾; j-n zu ~ suchen 企图胜过某人 ~völkern *vt* 使人口过密, 使(一地)居民过多 ~völkert *adj* 人口过多的, 人口过密的

**Übervölkerung** *f* 人口过密, 居民过多

**über|vortellen** *vt* 占...的便宜, 欺骗...以肥私; 诬骗, 故意少给, 克扣分量; den Käufer ~ 故意少给购买者货物; 欺骗买主, 使买主吃亏 ~wachen *vt* 1) 监视, 监守; den Häftling scharf ~ 严密监守一囚犯; 2) 看管, 留神; ein Kind ~ 留神看管一孩子; 3) 观察, 监督, 检查; einen Arbeitsgang ~ 注意观察工作进程; die Ausführung eines Befehls ~ 监督命令的执行(情况)

**Überwachung** *f* 1) 监视, 监督, 监守; 监听; staatliche ~ 国家监督; 2) 看管

**überwältigen** *vt* 压倒, 制服, 征服; den Feind im Krieg ~ 在战争中制胜敌人; er wurde vom Schlaf überwältigt 他昏昏睡去 ~d *adj* 1) 雄伟的, 壮丽的; das Denkmal hinterließ bei uns einen ~en Eindruck 这座纪念碑给我们留下了深刻印象; 2) 巨大的, 不寻常的, 压倒的; die ~e Mehrheit 压倒的多数; seine Leistungen sind nicht gerade ~ 他的成绩并不突出

**überweisen\*** *vt* 1) 汇兑, 汇划; j-m Geld ~ 汇款给某人; 2) 委交, 交付, 交托; der Antrag wurde einer (od an eine) Kommission überwiesen 提案已提交委员会; einen Kranken an einen (od zu einem) Facharzt ~ 将一个病人书面委托给一个专科医生继续治疗

**Überweisung** *f -en* 1) 汇兑; 汇票; 汇款; 2) 委交, 交付

**überwerfen\*** *vt* 披上...; (sich) (dat) den Mantel ~ 披上大衣

**überwerfen\*** *v sich* (与...) 闹翻; sich mit j-m ~ 与某人闹翻; sie haben sich (wegen einer Nichtigkeit) überworfen 他们(为了一点无谓的小事)闹翻了

**überwiegen\*** *vi (h)* 超重; der Brief wog über 这封信超重

**überwigen\*** *vi (h)* 占优势, 超过, 比...更强烈或更有价值 ~d *adj* 占优势的, 压倒的; mit ~er Mehrheit 以压倒多数

**überwinden\*** I *vt* 克服, 压倒, 战胜; bei der Arbeit haben wir viele Schwierigkeiten überwunden 在工作中我们克服了许多困难; II *v sich* 克制自己, 强令自己(去做某事); III *P. II* überwunden 过时的

**Überwindung** *f* 克服, 压倒, 战胜; 克制, 思想斗争(胜利之后克制自己); es hat mich einige ~ gekostet, das zu sagen 经过一番思想斗争之后我才把这话说出来

**überwintern** *vi (h)* (植物)越冬, 过冬, (动物)冬眠

**Überwinterung** *f* 越冬, 过冬, 冬眠, 度过冬季, 活过冬天

**überwuchern** *vt* 蔓生在...上, 生满在...上; das Unkraut hat den Garten überwuchert 园里杂草丛生

**Überwurf** *m* -(e)s; *m* 斗篷, 大氅, 披肩; sich (*dat*) einen ~ umhängen 披上斗篷 ~zahl *f* 大的数量, 数量(人数)上的优势; wir befinden uns in der ~ 我们这一边人数多; die Frauen waren in der ~ 妇女占多数

**überzählig** *adj* 多余的; ein ~es Exemplar 多余的一本; sie sind dort ~ 他们在那里是多余的

**überzeichnen** *vt* 1) 超额认购(公债等); eine Anleihe ~ 认购公债超过定额; 2) (在小说、戏剧等中)夸张地描写(→人物), 近于讽刺漫画式地塑造(→人物)

**überzeugen** *I vt* 劝告, 劝说, 使确信; j-n von einer Sache ~ 使某人深信一事; man kann andere nur durch Argumente ~, nicht durch Zwang 要人家服, 只能说服, 不能压服; *II v* sich 自信, 确信; sich von etw. ~ 确信某事物 ~*d* *adj* 使人信服的; ein ~er Beweis für die Überlegenheit der Volkskommune 人民公社制度优越性的一个明证

**überzeugt** *adj* 确信的, 坚信的; seien Sie ~, daß wir alles tun werden, was möglich ist 请您相信, 我们将尽力而为; er ist sehr von sich (selbst) ~ 他很自信, 他很自负; ich bin von seinen Fähigkeiten nicht sehr ~ 我不大相信他的能力

**Überzeugung** *f* -en 1) 确信, 信念; seiner ~ (*dat*) treu bleiben 忠实于他的信念; 2) 说服, 信服; die demokratische Methode der ~ und Erziehung 民主的说服教育的方法

**überziehen\*** *vt* 1) 穿上; (sich) (*dat*) einen Mantel ~ 穿上大衣; 2) 打, 接  
**überziehen\*** *I vt* 1) 给...铺上(...), 以(...)复盖, 给(...)蒙上; den Sessel mit Stoff ~ 给椅子套上布罩; das Bett mit frischer Wäsche ~ 给床换上新

床单; 2) 透支; *II v* sich 复盖, 蒙着; der Himmel überzieht sich mit Wolken 天空布满乌云

**Überzieher** *m* -s; 男式大衣

**überzüchtet** *adj* (对动物)饲养过度的, (对植物)培养过度的

**Überzug** *m* -(e)s; *m* 1) 复盖物, 套子, 被套; der ~ eines Kissens 坐垫套, 枕头套; 2) 被复层, 敷层; 3) (结)壳

**üblich** *adj* 普通的, 惯常的, 流行的; im ~en Sinne 在通常的意义上; das ist bei uns nicht mehr ~ 这在我们那里不再流行了

**U-Boot** *n* Unterseeboot 的缩写

**übrig** *adj* 其余的, 剩下的, 多余的; mein ~es Geld 我的余款; drei Äpfel waren ~ 剩下三个苹果; nur eine kleine Gruppe war noch im Saal, die ~en waren schon gegangen 只有一小群人还在礼堂, 其余的人都走了; ich habe keine Zeit ~ 我没有多余的时间; ich habe nichts mehr ~ 我没有多余的了; im ~en 此外 (=übrigens); für j-n etw. ~ haben 喜欢某人; dafür habe ich nichts ~ 我不喜欢这个, 对此我不感兴趣 ~**behalten\*** *vt* 保留着余下的(部分), 剩有, 留有; wieviel hast du ~? 你那里还留下多少? ~**bleiben\*** *vi* (s) 剩余, 遗下, 留下; von dem Essen ist nur wenig übriggeblieben 饭菜剩下来的不多; von dem Geld sind 5 Mark übriggeblieben 那笔钱还剩五马克; es blieb ihm nichts anderes übrig, als ja zu sagen 他没有别的办法, 只好答应

**übrigens** *adv* 此外, 再者, 顺带说及; ~ habe ich ganz vergessen, dir zu danken 此外, 我还全忘了向你道谢

**übriglassen\*** *vt* 剩余, 遗下, 留下; er hat den ganzen Kuchen aufgegessen und mir nichts übriggelassen 他把整块点心吃掉了, 一点儿没给我留; seine Arbeit läßt nichts zu wünschen übrig 他的工作完美无缺

**Übung** *f* -en 1) 练习, 实习, 训练, 熟巧; 习题; die alltägliche ~ 日常的练习;

ihm fehlt (od es fehlt ihm) die ~ 他缺乏练习; es fehlt ihm (od ihm fehlt es) an der nötigen ~ 他缺乏必要的练习; in (der) ~ bleiben 保持熟练; aus der ~ kommen (因缺乏练习而) 荒废, 失去已有的熟巧; 2) 体操, (体育) 锻炼; körperliche ~en 体育锻炼, 运动; 3) 训练, 演习; militärische ~en 军事训练

**UdSSR** *f* (Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken 的缩写) 苏维埃社会主义共和国联盟(苏联)

**Ufer** *n* -s; 岸; am ~ des Flusses 在河岸边; am ~ entlang 沿着河岸; das linke ~ des Flusses 河的左岸

**uferlos** *adj* 无边际的, 无穷的, 无垠的, 没完没了的; eine ~e Debatte 不着边际的讨论, 毫无结果的讨论

**Uganda** 乌干达

**Uhr** *f* -en 1) 表, 钟; die ~ geht nach 表走慢了; die ~ aufziehen, stellen 上钟表的发条; meine ~ geht vor 我的表走快了; seine ~ ist abgelaufen 他的钟(表) (因发条走完)停了; 他就要死了, 他寿命已尽; 2) 钟点, 小时; wieviel ~ ist es (od was ist die ~)? 现在几点钟? es ist halb sechs ~ 五点半钟; Punkt drei ~ 三点正; 9 ~ (und) 30 (Minuten) 九点三十分; um 4 ~ früh 清晨四点钟; um 2 Uhr nachmittags 下午二时 ~ armband *n* -(e)s; *ver* (手)表带 ~ feder *f* -n 钟表弹簧, 钟表发条 ~ glas *n* -(e)s; *ver* 钟表面的玻璃 ~ macher *m* -s; - 钟表匠, 制造和修理钟表者 ~ werk *n* -(e)s; -e 钟表的机构, 表机 ~ zeiger *m* -s; - 钟表的指针

**Uhu** *m* -s; -s od -e 猫头鹰

**Ukas** *m* -es; -e 1) 命令, 训令, 指示, 规定; 2) (沙皇的) 谕旨, 诏令, 敕令

**Ulan-Bator** 乌兰巴托(蒙古首都)

**Ulk** *m* -(e)s; -e 笑闹, 戏谑, 玩笑; (einen) ~ machen 戏谑, 开玩笑

**Ulkbild** *n* -(e)s; -er 讽刺画, 漫画

**ulk** *en vi* (h) 开玩笑, 戏谑; mit j-m ~ 和某人打趣 ~ lg *adj* 滑稽的, 可笑的

**Ulm** *f* -n 榆树

**Ulster** *m* -s; -l) 一种两排钮扣的男大衣; 2) 一种粗呢(用作大衣料)

**Ultima ratio** [..tsio] *f* - 最后的手段, 最后的出路, 最后的解决办法

**ultimativ** *adj* 最后通牒(式)的; 坚决要求的

**Ultimatum** *n* -s; ..ten od -s 最后通牒; (j-m) ein ~ stellen (向某人)提出最后通牒

**Ultimo** *m* -s; -s od ..mi 一个月的最后一天, 月底; bis ~ April 直到四月三十日为止

**Ultra|kurzwelle** *f* -n 超短波. ~reaktionär *m* -s; -e 顽固分子, 极端反动分子

**ultra|recht** *adj* 极右的; das ~e Wesen der parteifeindlichen Clique deutlich machen 揭露反党集团的极右实质 ~

**rot** *adj* 红外的; ~e Strahlen 红外线

**Ultraschall** *m* -(e)s 超声(波) ~detektor *m* -s; -en 超声探测器 ~gerät *n* -(e)s; -e 超声波震荡器 ~welle *f* -n 超声波

**ultraviolett** [..vio..] *adj* 紫外线的; ~e Strahlen 紫外线

**um** *I prp* (akk) 1) 环绕, 围绕; eine Reise ~ die Welt 环球旅行; ~ den Tisch (herum) 围着桌子; er hat viele Freunde ~ sich 他周围有许多朋友; vorsichtig ~ sich schauen 小心地环视四周; mir ist schwer ~s Herz 我心情沉重; 2) 正在...时间, ...点(...分)正; 大约在...时间, 在...时间前后; ~ 12 Uhr 十二点正; ~ 12 Uhr 25 十二时二十五分正; ~ Mittag 正午前后; 3) (数量上) 相差; er ist ~ zwei Jahre jünger als ich 他比我小两岁; er ist ~ einen Kopf größer als du 他比你高出一个头; das ist gegenüber 1958 eine Steigerung ~ 31,1% 这较 1958 年增长百分之三十一.一; 4) 为了...; sich (dat) ~ j-n Sorgen machen 为某人担忧; ~ Hilfe rufen 呼救, 喊救命; ~ den Frieden kämpfen 为争取和平而斗争; sich ~ etw. bemühen 为某事尽力; 5) 接着; einer ~ den anderen 每隔一个; Jahr ~ Jahr verging --

年又一年过去了; er wartete Stunde ~ Stunde 他一个小时接一个小时地等着; 6) 付出或取得 (某一代价); es ist ~ 100 Mark zu haben 这花一百马克可以买到 (或搞到); ~ nichts in der Welt (od nicht ~ die Welt) 决不; 7) 关于; wie steht es ~ die Sache? 事情怎样了? die Geschichten ~ die Tiere 关于动物的故事; II *prp* (在固定词组 ~ ... willen 中与 *gen* 连用) 为了; du darfst keinesfalls ~ des lieben Friedens willen nachgeben 你决不可为了保持一团和气而让步; ~ deinetwillen 为了你; III *adv* 大约; wir brauchen monatlich so ~ 50 kg Kohle 我们每月约需五十公斤煤; IV *cf* 1) (与 *inf* 连用) ~ ... zu ... 为了...原故; er kommt, ~ uns zu helfen 他来为的是帮助我们; 2) zu..., ~ 太...以致不...; er ist zu jung, ~ es zu verstehen 他太年轻, (以致于) 不能理解那件事; 3) 愈, 更; ~ so größer 更大; je schneller, ~ so besser 越快越好

**um|ackern** *vt* 翻耕(土地) ~ **adressieren** *vt* 更改 (信件等上的) 地址, 姓名 ~ **ändern** *vt* 变更, 改变, 翻改; ein Kleid ~ 改一件女衫 ~ **arbeiten** *vt* 重新做, 改做; 重新写, 改写; einen Mantel nach der neuen Mode ~ lassen 按新式样请人翻改一件大衣; ein Buch ~ 改写一部书

**Umarbeitung** *f* -en 重做, 改做, 重新写, 改写

**umarmen** *I vt* 拥抱; II *v sich* 互相拥抱

**Umarmung** *f* -en 拥抱

**umbauen** *vt* 1) 改建, 改造; ein Gebäude ~ 改建一座大楼; eine Stadt ~ 改建一座城市; 2) (压力加工) 换辊

**umbauen** *vt* 在...周围建造, 以建筑物将...围住; der Park wurde mit Häusern umbaut 公园周围盖了房子

**um|behalten\*** *vt* 仍然让...围着 (不脱下来); einen Schal ~ 仍然围着围巾; eine Halskette ~ 仍然戴着项链 ~ **benennen\*** *vt* 重新命名, 改名; der Platz

wurde umbenannt 这个广场被重新命名 ~ **besetzen** *vt* 重新分派... (角色); eine Rolle ~ 另派一人扮演一角色, 更换扮演一角色的演员; eine Stelle ~ 把一个职位另派给别人

**Umsetzung** *f* -en 重新分派 (角色等)

**um|betten** *vt* 给 (病人等) 换床; 将 (尸体) 改葬; 使 (河床) 改道 ~ **biegen\*** *I vt* 折弯, 使弯曲; II *vi (h)* 拐大弯, 几乎转向相反的方向; 转回; der Weg biegt hier um 路在这里拐大弯 ~ **bilden** *vt* 使变形, 改造, 改组; das Kabinett ~ 改组内阁 ~ **binden\*** *vt* 围扎, 束上, 系上; sich (*dat*) eine Krawatte ~ 结上一领带; j-m einen Schal ~ 给某人围上围巾

**umbinden\*** *vt* 束紧, 捆扎; einen Blumenstrauß mit einem Band ~ 用一条带子扎一束花

**um|blasen\*** *vt* 把...吹倒, 吹翻; der Wind hat den Zaun umgeblasen 风把篱笆吹倒了 ~ **blättern** *I vt* 翻(页); II *vi (h)* 翻页 ~ **blicken** *v sich* 环顾, 向四周 (或向后) 看

**Umbrä** *f* 1) (太阳黑子的) 中央黑暗部; 2) 含锰铁矿石经风化而产生的深褐色; 棕土

**umbrechen\*** *I vt* 1) 翻耕(土地); 2) 使断裂, 折断, 使翻倒; II *vi (h)* 断裂, 折断, 翻倒

**umbrechen\*** *I vt* **Schriftsatz** ~ 排版; II *vi (s)* der Satz ist schon umbrochen 排好的铅字已拼 (成书刊大小的) 版(面)

**umbringen\*** *I vt* 杀死, 杀害; die Faschisten brachten zahllose Kinder um 法西斯匪徒杀害了无数儿童; II *v sich* 自杀

**Umbruch** *m* -(e)s; *ne* 1) 排版; 已拼好的版面; 2) 根本性的改变, 彻底改革

**umbuchen** *vt* 1) 将...过帐, 转入他帐; 2) 改订 (已预订的旅行项目或车船、飞机票)

**Umbuchung** *f* -en 1) 过帐, 转入他帐; 2) 改订旅行项目或车、船、飞机票

**umdenken\*** *vi (h)* 变换思想, 改变思想

**umdeuten** *vt* 改变...的含义, 赋予...新的含义, 给予...新的解释; eine Theorie



~ 对一种理论作新的阐述

**umdrängen** *vt* 拥挤在...的周围, 簇拥着...

**umdrehen** I: *vt* 翻转, 扭转, 旋转, 转动;

den Schlüssel ~ 转动钥匙; den Hebel

~ 使杠杆旋转; einen Teller ~ 将一

盘翻转过来; er dreht jeden Pfennig

(zweimal) um, ehe er ihn ausgibt 他

十分节俭; 他非常吝啬; II *v sich* 转

身, 转动, 向后转, 旋转; er drehte sich

nach mir um 他转过头来朝我看; das

Herz dreht sich mir (im Leibe) um

我心中绞痛

**Umdrehung** *f* -en 转, 旋转, 回转; hundert

~en in der Minute 一分钟转动一百

次 ~sgeschwindigkeit *f* -en (旋) 转速

(度) ~szahl *f* -en 转数

**umeinander** *adv* 1) 互相围绕着; 2) 相互;

sie kümmerten sich ~ 他们互相关

心

**umerziehen\*** *vt* 重新教育, 改造; j-n ~

重新教育某人, 改造某人; wir müssen

uns weiterhin ~ und so zu einer

proletarischen Weltanschauung ge-

langen 我们必须继续改造自己, 树立无

产阶级的世界观

**Umerziehung** *f* -en 改造, 再教育; die

ideologische ~ 思想改造

**umfahren\*** I *vt* (驾驶车, 船等) 撞倒, 碰

倒; einen Baum (mit dem Auto) ~

(骑车) 撞倒一树; man hat ihn um-

gefahren 车子把他撞倒; II *vi* (s) 绕道

驶行

**umfahren\*** *vt* (驾驶车, 船等) 绕...而行, 绕

过; eine Insel ~ 绕过一个岛屿(或围

绕行驶)

**umfallen\*** *vi* (s) 1) 跌倒, 倒下; 倾倒, 翻

倒; der Stuhl ist umgefallen 椅子倒

了; das kleine Kind kann noch

nicht gehen, es fällt immer wieder

um 这个孩子还不会走路, 他老摔跤;

2) 晕倒; tot ~ 晕死过去; ich bin

fast umgefallen vor Schreck 我几乎

吓得晕倒了; 3) (受人影响而) 突然改变

观点

**Umfang** *m* -(e)s 1) 圆周, 周围; 2) 周长;

体积, 容积; der ~ eines Gebäudes

这座大楼的容积; der Baumstamm

hat einen ~ von 2 m 这树干周围二

米; den ~ eines Kreises berechnen

计算一个圆的周长; 3) 范围, 规模, 篇

幅; im großen ~ 大规模的, 广泛的;

der ~ des Buches beträgt mehrere

hundert Seiten 这本书的篇幅有好几

百页; der ~ der Verluste läßt sich

noch nicht überblicken 损失的程

度尚无法全面估计

**umfassen\*** *vt* 1) 抱住, 搂抱, 拥抱; 2)

围住, 包围

**umfänglich** *adj* (相当) 广泛的, 范围(相

当) 大的, 规模(相当) 大的

**umfangreich** *adj* 内容丰富的, 大规模的,

广博的; 肥胖的; ein ~es Werk 一

部内容丰富的著作; er hat ~es Wissen

他有广博的知识; eine ~e Massenbe-

wegung für das Studium des Mar-

xismus, des Leninismus, der Maotse-

tungsideen entfalten 广泛开展学习马

克思主义、列宁主义和毛泽东思想的群

众运动

**umfärben** *vt* 改涂上其他颜色, 改染成其

他颜色

**umfassen** *vt* 1) 抱住, 搂住, 抓住; j-s

Handgelenk ~ 抓住某人的手腕; 2)

包围; den Feind von allen Seiten ~

四面包围敌人; 3) 包括; das Werk

umfaßt die Geschichte vieler Jahr-

hunderte 这部作品包括好几百年的历

史; die sozialistische Gesellschaft

umfaßt eine ziemlich lange geschicht-

liche Periode 社会主义社会是一个

相当长的历史阶段 ~d *adj* 广博的, 广

大的; ~es Wissen 广博的知识; eine

~e Bedeutung haben 具有广泛的意

义

**Umfassung** *f* 1) 抱住, 搂住, 抓住; 2) 包

围; 3) 包括

**umformen** *vt* 1) 使变形, 改造; die Welt-

anschauung ~ 改造世界观; 2) 改革,

改组; 3) 变流, 整流; 4) 加工, 处理; 5)

型压, 成型

**Umform|er** *m* -s; - 1) 变换器; 2) 变量器;

3) 变流机, 变流器 ~ung *f* -en 1) 变

形, 改革, 改造; 2) 变换

**Umfrage** *f -n* 询问, 调查; ~ halten 广泛询问, 向许多人征询意见

**umfüllen** *vt* 将...移注(到其他器皿);

Wein aus dem Faß in Flaschen ~

把酒从桶里灌到瓶里 ~funktionieren

*vt* 使...起另外的作用, 使...为别的目的服务

**Umgang** *m I -(e)s* 来往, 交际, 交往; sie

hat wenig ~ 她很少和人来往, 她交游

不广; mit j-m ~ haben 与某人有所

来往; er ist kein ~ für dich 他不适宜

作你的朋友; II -(e)s; *ne* (建筑物周围的)

有顶迴廊; (教堂里围着圣坛)环行

**umgänglich** *adj* 善于交际的, 易接近的, 友好的

**Umgangsformen** *pl* 社交礼节 ~sprache

*f -n* 日常用语, 口头用语(非书面语)

**umgarnen** *vt* 捆绕, 缠住; 笼络, 讨好; mit

deiner Schmeichelei willst du ihn

wohl ~? 你想用谄媚来笼络他吗?

**umgeben\*** I *vt* 围绕, 包围; Bäume ~

das Haus 屋子周围围绕着树木; II *P. II*

~ 为...围绕的; der Kranke war von

Freunden ~ 病人四周围着朋友

**Umgebung** *f -en* 1) 近郊, 周围, 环境;

die Stadt hat eine walddreiche ~ 这

城市有一个多树林的郊区; wir besu-

chen Dresden und (seine) ~ 我们去

访问德累斯顿及其近郊; einen Ausflug

in die ~ der Stadt machen 去城郊

作一次远足; 2) 周围的人; 接近人员;

er ist von seiner ~ beeinflusst 他受

他环境(或周围的人)的影响

**Umgegend** *f -en* 周围地区, 四周

**umgehen\*** *vi (s)* 1) 与...打交道, 对待, 处

理; leichtsinnig mit dem Geld ~ 乱

花钱; er weiß mit Kindern umzuge-

hen 他懂得怎样与孩子们打交道; er ist

schon lange mit dem Gedanken

umgegangen, ... zu ... 他久已有...

的打算; mit den Arbeitskräften

und den materiellen Hilfsquellen

sparsam ~ 节省人力物力; 2) (鬼怪)出

现、作祟; (谣言等)流行; 3) (无意中)绕

道行走, 走弯路

**umgehen\*** *vt* 1) 绕过...而行; die Bau-

stelle ~ 绕过工地; 2) 包抄; den Feind

~ 包抄敌人; 3) 回避, 规避; eine Ant-

wort ~ 避不答复; eine Vorschrift ~

绕过(回避) ~ 系规定

**umgehend** *adj* 立即的, 马上; mit ~er

Post antworten 立即回复; ~(en)

Bescheid erwarten 立等回复

**Umgehung** *f* 1) 绕过...而行; 2) 包抄, 进

行侧翼包围; 3) 回避, 避开 ~smanö-

ver [..v..] *n -s;* 对敌进行翼侧包围的

调动, 迂回包抄 ~sstraße *f -n* (为避免

市中心车辆拥挤而筑的)迂回道, 环行线

**umgekehrt** I *adj* 相反的; die ~e

Seite 反面; in ~em Verhältnis stehen

成反比例; es ist gerade ~ 正相反; II

*adv* 相反, 反而; er behauptet ~,

daß... 他反说...; die Sache verhält

sich gerade ~, als du denkst 事态正

好和你所设想的相反 ~gestalten *vt* 1)

变革, 革新; das Verwaltungssystem ~

革新管理制度; 2) 改组, 改造; die

Natur ~ 改造自然; die eigene Welt-

anschauung gewissenhaft ~ 认真改

造自己的世界观; die ganze Welt kann

nur mit Hilfe der Gewehre umge-

staltet werden 整个世界只有用枪杆子

才可能改造

**Umgestaltung** *f* 1) 变革, 革新; 2) 改组,

改造; eine ~ vornehmen 进行改组,

改造; die sozialistische ~ 社会主义

改造

**umgießen\*** *vt* 1) 把(液体)从一容器倒入

另一容器, 移注; 2) 重铸(一工件), 改铸

~graben\* *vt* 翻掘, 翻挖; ein Beet ~

翻掘苗圃 ~gruppiieren *vt* 重新编制,

重新分编, 重新分类; Truppen ~

改编军队 ~gucken *v sich* 往四周(或后

面)瞧, 环顾 ~haben\* *vt* 披着(头巾), 围

着(围巾), 戴着(手表等); ein Tuch ~

缠着头巾; eine Armbanduhr ~ 戴着手

表; er hatte eine Krawatte um 他打

着领带

**Umhang** *m -(e)s; *ne** 斗篷, 披肩

**umhängen** *vt* 1) 改挂在别处, 移挂; 2)

披上; j-m od sich (dat) einen Mantel

~ 给某人(或自己)披上外衣; einer Sache ein Mäntelchen ~ 粉饰某事  
**Umhäng(e)tasche** *f* -n 手提包, 挂包  
**umhauen\*** *vt* 1) 砍倒, 伐倒; einen Baum ~ 砍倒一树; 2) 使(某人的身体)极度虚弱, 使受不了; der Gestank haut mich um 这种臭气简直要把我熏倒; 3) 使十分惊异; das haut mich um 这使我感到愕然  
**umher** *adv* 周围, 四周; still ist alles ~ 四外一片寂静; die Leute spazierten ~ und warteten auf den Zug 人们在周围散步, 等候火车 ~ **irren** *vi* (*s*) 迷失方向地走来走去, 因迷路而寻路; im Wald ~ 在林子里迷了路到处乱走 ~ **jagen** I *vi*(*s*) 匆忙地到处跑, 匆忙地四处奔走办事或采购; II *vt* j-n ~ 驱使某人四处奔走办事, 不让某人片刻安宁 ~ **schlendern** *vi*(*s*) 闲游, 闲逛; in der Stadt ~ 在城里到处游逛 ~ **ziehen\*** I *vi*(*s*) 漫游, 流浪; II *vt* 把...拖来拖去, 来回拉; III *P. I* ~ *d* 漫游的, 流浪的  
**umhinkönnen\*** *vi* (*h*) (多与 nicht 连用) nicht ~ 不得不; ich kann nicht umhin, es Ihnen zu sagen 我不得不将这事告诉您  
**umhören** *v sich* 向许多人探询; ich werde mich ~, ob es so etwas gibt 我要周围打听一下是不是有这种东西  
**umhüllen** *vt* 把...裹起来; den Verletzten mit einer Decke ~ 用被把受伤的人裹起来; Blumen mit Papier ~ 用纸把花包扎起来  
**Umhüllung** *f* -cn 套, 包套, 包扎在外的东西; die ~ entfernen 去掉包装  
**Umkehr** *f* 转回, 折回; 逆转, 翻转; 转向; 反向; sich zur ~ entschließen 决心转回去; 决心改过自新; den Feind zur ~ zwingen 迫使敌人退却  
**umkehr|bar** *adj* 可翻转的, 可转变的, 可逆的 ~ **en** I *vi* (*s*) 1) 向后转, 折回; auf halbem Wege ~ 半途折回; 2) 弃旧图新, 重新作人; II *vt* 翻转, 倒转, 逆转; die Tasche ~ 翻转口袋; die Hand ~ 把手反过来; die Reihenfolge

wurde umgekehrt 次序颠倒过来了

**Umkehrung** *f* -en 1) 逆转, 反向, 转换; 2) 复原, 回返

**umkippen** I *vt* 弄翻, 推倒; ein Faß ~ 将一桶翻倒; II *vi* (*s*) 1) 翻倒; der Stuhl kippt um 椅子翻倒; ich bin mit dem Stuhl umgekippt 我连人带椅翻倒下来; 2) 昏倒

**umklammern** *vt* 围抱, 拥抱, 紧抱, 紧握; 包围; die Ringer umklammerten einander 摔跤者紧紧抱住对方

**umkleiden** I *vt* 给...换衣服; ein Kind ~ 给小孩换衣; II *v sich* 换衣, 换装; sie kleideten sich zum Konzert um 他们换上衣服去参加音乐会

**umkleiden** *vt* 覆盖, 掩盖; 包镶; einen Kasten mit Stoff ~ 用布把一只箱子包起来; eine unangenehme Wahrheit mit schönen Worten ~ 用漂亮的词句掩盖不愉快的真相

**umknicken** I *vt* 折弯, 折叠; einen Zweig ~ 把树枝折弯过来; ein Blatt Papier ~ 折一张纸; II *vi* (*s*) (因失足而) 扭折(脚踝等); ich bin (mit dem Fuß) umgeknickt 我的脚踝扭了 ~

**kommen\*** *vi* (*s*) 1) 不幸死亡, 遇难; beim Schiffbruch ~ 因船失事遇难; 2) (因放得太久而) 腐烂, 坏掉; die Mutter läßt keine Lebensmittel ~ 母亲不让任何食品坏掉

**Umkreis** *m* -es 1) 周围; hundert Meter im ~ 在周围一百米的范围内; 2) 四周, 周围地区; im ganzen ~ ist er bekannt 在周围地区大家都知道他; 3) 圆周

**umkreisen** *vt* 1) 围绕...而行; den Wald ~ 围绕森林而行; 2) 绕着...盘旋; der Flieger umkreiste längere Zeit den Flugplatz 飞行员绕着飞机场盘旋许久

**umkrepeln** *vt* 1) 翻卷, 卷起来; die Ärmel des Hemdes ~ 卷起衬衣袖; eine Hose ~ 卷起裤脚; 2) 翻转; 将里面的翻到外面; 翻寻, 因寻找东西而把...翻得乱七八糟; 3) 彻底改变; ich kann mich nicht ~ 我还是老样子改不了 ~ **laden\*** *vt* 转装, 改装(货物);

Waren ~ 转装货物

**Umlage** *f* -n 分摊, (每人)分担的数额; die ~ beträgt pro Person 5 DM 每人分摊五马克

**umlagern** *vt* 给...换仓库, 移到另一储藏处; die Lebensmittel mußten in trockene Räume umgelagert werden 这些食物得换到干燥的仓房里储藏

**umlagern** *vt* 拥挤在...的周围, 团团围住; der Verkaufsstand war von Neugierigen umlagert 那货摊给好奇的人团团围住了; die Fans umlagerten den Fußballstar und baten um ein Autogramm 球迷们拥挤在足球名将身旁, 请求他题名留念

**Umlauf** *m* -(e)s; *ne* 1) 运行, 周转, 循环; 2) 流行, 流通, 传播; eine Mitteilung in ~ bringen 让通告传阅; in ~ sein 在流通中; 3) 旋转, 回转; 转数; 4) 传单, 通告

**umlaufen\*** *vi*(s) 1) 流通, 流行; eine Bekanntmachung ~ lassen 使一布告流传, 传阅一布告; das Geld läuft um 货币流通; ein Gerücht läuft um 流传一种小道消息; 2) 绕道而行, (无意中) 走弯路

**umlaufen\*** *vt* 绕...而行, 绕着...跑, 环行

**Umlauf** | **mittel** *n* -s; - 流通手段, 流动资金 ~ **zahl** *f* -en 转数, 周数 ~ **zeit** *f* -en 旋转时间; 循环周期

**Um|laut** *m* -(e)s; -e 变音(指德语字母 a, o, u 变为 ä, ö, ü) ~ **leg(e)kragen** *m* -s; - 翻领

**umlegen** *vt* 1) 给...穿挂上, 披上, 围上; j-m einen Mantel ~ 给某人披上大衣; 2) 折叠, 翻下; das Schiff legt seinen Schornstein um, weil es unter der Brücke durchfahren will 那艘船因要在桥下通过把烟囱放了下来; den Mantelkragen ~ 把大衣领翻下; 3) 移置, 将...安放在另一地方, 给...换房间; die Leitung mußte umgelegt werden 管道得铺设在另一地方; der Patient wurde umgelegt 病人已换了病房; 4) 分摊; die Kosten wurden auf die einzelnen Mitglieder umgelegt 费用

分摊给各个成员; 5) 将...摔倒或打倒在地; 6) 杀死, 弄死, 把...干掉; j-n ~ 杀害某人; (拳击)把某人打翻在地; 7) 使(庄稼)倒伏

**umlegen** *vt* (用...)围住..., (把...)放在...的周围; der Braten ist mit Gemüse umlegt 烤肉周围放着蔬菜

**umleiten** *vt* 变更...路线; den Verkehr ~ 变更交通路线

**Umleitung** *f* -en 1) 变更交通路线; 改变之后的交通路线; 2) 围管, 回线管, 旁通管

**um|lenken** I *vt* 使掉头; einen Wagen ~ 把一辆车掉头; II *vi*(h) 掉头; der Fahrer lenkt um 司机将车掉头 ~

**lernen** *vi*(h) 1) (为适应变化了的环境而)改变观点, 学会采取另外的方式去做, 重新学习; 2) 改学另一门职业 ~

**liegend** *adj* 邻近的, 周围的; die ~en Dörfer 周围的村子 ~ **modellieren** *vt* (逐渐)改变...的形状, 改塑, 改变, 改造

**umnachtet** *adj* 头脑昏乱的, 神志不清的, 精神错乱的

**Umnachtung** *f* 头脑昏乱, 神志不清, 精神错乱

**umnebeln** *vt* 使...笼罩雾气, 使(目光)朦胧, 使...混沌

**um|packen** *vt* 重新包装; 改装; den Koffer ~ 把箱子里的东西取出重装 ~

**pflanzen** *vt* 移植, 移种; die Blumen haben hier zu wenig Sonne, wir müssen sie ~ 花在这里阳光太少, 我们得把它们移植到别处

**umpflanzen** *vt* 在...周围种植(...); ein Beet mit Astern ~ 在花坛周围种上紫菀

**um|pflügen** *vt* 翻犁, 翻耕, 犁松; der Bauer pflügte den Acker um 那农民在犁地 ~ **quartieren** *vt* 1) 移防, 移驻; Truppen ~ 将军队调驻他处; 2) 换住处, 换房间

**um|rahmen** *vt* 给...装上框架, 给...加边; ein Bild ~ 给一照片安上相框; ein Bart umrahmte sein Gesicht 他的脸周围长满了胡子 ~

**randen** *vt* 围划, 把...周围围框上边; 将...围住, 给...镶边; der

Korrektor hat die Fehler rot umrandet 校对把错误处用红笔圈了出来; eine Decke mit einer Borte ~ 在床单周围缝上花边; ein Beet mit Steinen ~ 给花坛围上石头边

um|räumen *vt* 1) 将...搬到别处; die Waren ~ 将货物搬到其他地方; 2) 重新布置, 重新摆放; ein Lager ~ 将仓库里存放的东西重新摆过 ~rechnen *vt* 折算, 换算; das Geld in fremde Währung ~ 将钱折成外币

Umrechnung *f* 折算, 换算

Umrechnungsfaktor *m -s; -en* 换算因素 ~kurs *m -es; -e* 换算率 ~tabelle *f -n* 换算表

umreißen\* *vt* 1) 撞倒, 推倒; einen Fußgänger ~ 撞倒一个行人; Vorsicht, reiß mich nicht um! 小心, 不要把我撞倒了! 2) 拆毁; eine Mauer ~ 拆毁一堵墙

umreißen\* *vt* 1) 描绘, 打草图, 画轮廓; 2) 略述, 叙述...的要点; die internationale Lage ~ 概述国际形势

umrennen\* *vt* 在奔跑中撞倒; fast hätte ich das Kind umgerannt 我差点儿把那孩子撞倒

Umrichter *m -(e)s; -* (电力)变频器

umringen *vt* 包围, 围绕; den Feind ~ 包围敌人; er war von Kindern umringt 孩子们围绕着他

Umriss *m -(ss)es; -(ss)e* 1) 轮廓; etw. in Umrissen zeichnen 画出某物的轮廓; 2) 草图; 3) 概要, 纲要; Weltgeschichte in Umrissen 世界史纲要 ~zeichnung *f -en* 轮廓图, 草图, 略图

um|rühren *vt* 搅拌, 搅动; den Brei ~ 搅拌(米)糊 ~satteln I *vt* 给(马等)换鞍; II *vi(h)* 改业, 改行; 改学另一学科或专业; von Jura zu(r) Volkswirtschaft ~ 从法律专业转学国民经济专业

Umsatz *m -es; -e* 1) 销售, 商品流转; 2) 售货额, 交易额; 3) 聚合深度; 复分解; 互换, 转换; 嬗变 ~steuer *f -n* 销售税, 零售税

umschalten *vt* 使(电流)换向, 配电, 转换;

Strom ~ 使电流换向, 配电

Umschaltler *m -s; -* 1) 转换开关; 转换器, 换向器; 2) 交换机; 交换台 ~ung *f -en* (电流)换向, 转换, 转接

Umschau *f* 1) 环视, 环顾, 观察, 概观; nach j-m (od etw.) ~ halten 环顾四周, 寻找某人(或某物); 2) (常用作报刊名称)展望, 观察

um|schauen *v sich* 环视, 环顾, 周围看 ~schichten *vt* 1) 重新分层堆放; 2) 改变...的结构或分布, 改组, 使...的阶层发生变化 ~schichtig *adv* 轮流地, 轮流地

Umschichtung *f* 1) 重新分层堆放; 2) 阶层结构的改组或变化; 3) 夹层, 互层

umschießen\* *vt* 将...射倒, (用箭、枪等)击倒

umschiffen *vt* (船)绕过...航行, 避开...航行; Kap Horn ~ (船)绕过合恩角; eine Klippe ~ (船)避开一处礁石航行; in einer Unterhaltung alle Klippen ~ 在谈话中顺利地克服一切难点

Umschlag *m -(e)s; -e* 1) (书等的)封皮; 2) 信封; 3) (医疗用的)冷敷(布), 热敷(布), 泥蓉剂; einen warmen ~ machen 进行一次热敷; der Arzt verordnete Umschläge 医生嘱咐(对病人)进行湿敷; ~ mit essigsaurer Tonerde 用醋酸泥蓉剂进行的湿敷; 4) (裤脚的)折边, 卷边; 5) (天气、情绪等的)突然变化; 6) (由船至车的)货物转载; in diesem Hafen findet der ~ von den Schiffen auf die Eisenbahn statt 货物在这个港口转由火车运载

umschlagen\* I *vt* 1) 砍倒; einen Baum ~ 砍倒一棵树; 2) 翻转, 折转; einen Kragen ~ 把领子翻过来; eine Seite im Buch ~ 翻过书中的一页; 3) (尤指由船至车)转载(货物); sie haben im Hafen Güter umgeschlagen 他们在港口把货物从船上转装到车上; II *vi(s)* 1) 突变; das Gefühl schlug in Schrecken um 这感情忽然变成恐惧; das Wetter ist über Nacht umgeschlagen 一夜间天气骤变; doch dieses Gefühl war längst in sein Gegenteil umge-

schlagen 但这种感情却早已反过来了;  
2) 翻倒, 倾覆; das Boot ist umgeschlagen 小船翻了; sie stieß oft an und schlug oft um, denn sie war beinahe blind 她东碰西撞, 时而跌倒, 因为她差不多全瞎了

**Umschlag|hafen** *m* -s; *u* (水陆) 转运港  
~**papier** *n* -s 包装纸, 包书纸, 书皮纸  
~**tuch** *n* -(e)s; *ner* 大包头布, 围巾, 披肩

**um|schließen\*** *vt* 1) 围绕, 包围, 环绕; eine hohe Mauer umschließt den Garten 花园四周有一堵高的围墙; die feindlichen Stellungen ~ 包围敌军的阵地; 2) 紧握, 拥抱; j-s Hand (fest) ~ 紧紧握住某人的手; 3) 包含, 包括; mein Vorschlag umschließt auch diese Möglichkeit 我的建议也把这种可能性包括进去了 ~**schlingen\*** *vt* 1) 围抱, 拥抱; das Kind ~ 抱住一孩子; j-s Hals ~ 搂住某人的脖子; er hielt mich fest umschlungen 他紧紧地抱住我; 2) 缠绕, 缠住

**umschmeißen\*** *vt* 碰倒, 撞倒, 推翻; einen Stuhl ~ 撞倒一张椅子; den ganzen Plan ~ 推翻全盘计划

**Umschmelzeisen** *n* -s 再熔铁

**um|schmelzen** *vt* 再熔炼, 再熔化, 重熔  
~**schnallen** *vt* (在扎腰带时)用带扣扣住, 用腰带扣紧; 扣上(腰带等); sich (dat) einen Säbel ~ (在腰上)扣上马刀

**umschnüren** *vt* (用绳)把...捆紧, 扎紧

**umschreiben\*** *vt* 1) 重写, 改写; ich habe den Bericht dreimal umgeschrieben 这报告我改写了三遍; einen Aufsatz ~ 重写(或改写)一篇作文; 2) 转让, 将...过户; etw. auf j-n ~ 将某物立下文书转让给某人, 将某物转记在某人名下

**umschreiben\*** *vt* 1) (概括地)表达, 给...定界限; j-s Pflichten genau ~ 确定某人的职责; 2) 用其他词句来解释, 说明, 改写

**Umschreibung** *f* -en 1) 誊写, 重写; 改写; 2) 过户

**Umschreibung** *f* -en 改写; 改写的文字

**Umschrift** *f* -en 1) 刻在硬币等边上的文字等; 2) 改写的文字等, 翻译, 音标

**umschulen** *vt* 使转学; 使转学他业; einen Arbeiter ~ 使一工人改学另一门技术

**Umschulung** *f* -en 转学; 改学他业

**umschütten** *vt* 1) 打翻, 倾倒, 因碰翻容器而泼洒; 2) 把...倒入(或注入)另一容器

**umschwärmen** *vt* 蜂拥在...的周围, 围着...成群飞舞; die Insekten umschwärmten die brennende Lampe 昆虫围绕着火飞舞; j-n ~ 成群地围着某人献殷勤

**Umschweife** *pl* 迂回, 转弯抹角; etw. ohne ~ sagen 直截了当地说出某事; keine ~ machen 直截了当

**umschwenken** *vi(t)* 变换方向; 改变意见, 看法

**Umschwung** *m* -(e)s; *ue* 1) 旋转; (在单杠等上的)大回环(动作); der ~ eines Rades 轮子的旋转; 2) 根本转变, 突变; der ~ der öffentlichen Meinung 舆论的转变; der ~ des Wetters 天气的突变; einen ~ herbeiführen 引起变化, 促成变革

**um|sehen\*** *v sich* 1) 环顾, 四面张望; 回顾, 回头看; er sah sich mehrmals um, ohne mich zu bemerken 他好几次向四面张望, 可是没发现我; ich habe mich noch einmal nach ihm umgesehen 我又一次回头朝他看; sich in der Stadt ~ 在城里遛达观光; du wirst dich noch ~! 你会改变你的看法的! 你(由于发觉自己的想法不对)还会惊讶不置的! 2) 寻找, 物色; sich nach j-m (etw.) ~ 寻找一恰当的人; sich nach einem passenden Geschenk ~ 选购或物色一件合适的礼物 ~**sein\*** *vi(s)* (时间)过去, 到期, 结束; meine Ferien sind um 我的假期已过 ~**seitig** *adj* 在一页的背面的, 在次页的; die ~e Abbildung 在背面的插图 ~**setzen** *I vi* 1) 移置; 2) 移植; Bäume ~ 移植树木; 3) 使变为...; einen Plan in die Tat ~ 使计划实现; die Aufgabe in jeder Grundorganisation in die Tat

~ 把任务落实到每个基层; Kohlehydrate in Fett ~ 将糖类转化为脂肪; 4) (印刷)重排; 5) 销售(商品), 出售; Waren ~ 销售货物; II *vi(h)* 改变方向; der Wind setzt um 风向转变了

**Umsicht** *f* 明智而周密的考虑, 谨慎, 瞻前顾后; mit ~ handeln 谨慎处理

**um-sichtig** *adj* 谨慎的, 慎重的, 考虑周密的; ein ~er Mensch 一个考虑周到的人; bescheiden und ~ sein 谦虚谨慎; ~ handeln 谨慎处理 ~siedeln I *vt* 使迁居, 使移居; II *vi(s)* 迁居, 移居; in eine andere Wohnung ~ 迁到另一座住宅居住; sie sind nach Köln umgesiedelt 他们迁居到科隆

**Umsied(e)ler** *m -s; -* 移民 ~lung *f -en* 移居

**umsinken\*** *vi(s)* 倒下, 倒地; vor Müdigkeit ~ 因疲劳而晕倒, 累倒

**umsonst** *adv* 1) 徒劳, 徒然; er bemühte sich ~ 他白费力气; all ihr Bemühen ist ~ 她的一切努力都是徒劳的; 2) 免费地, 无代价地; wir dürfen ~ mitfahren 我们可以免费搭乘(车、船等); 3) nicht ~ 不是没有理由, 不是随便地

**umsorgen** *vt* 亲切地关怀或照顾

**umspannen** *vt* 1) 改套, 重新套(马); die Pferde ~ 另行套马; 2) 变压; den Strom ~ 变换电压

**umspannen** *vt* 抓住, 裹住, 围住; 包括; der Handschuh umspannt ihre Hand 手套紧套着她的手; ich kann den Baumstamm gerade mit beiden Armen ~ 我用双臂刚好能合抱这树干; seine Forschungen ~ mehrere Gebiete 他的研究工作的范围包括多个学科

**Umspann|er** *m -s; -* 变压器, 变量器 ~werk *n -(e)s; -e* 变压装置; 变电站

**umspielen** *vt* 1) (在游戏中)围绕...跑, 跳, 在...周围戏耍; Wellen ~ das Boot 波浪轻快地拍击小舟; 舟旁微波荡漾; 2) (在体育运动中使用策略)从...旁边绕过去

**Umspinnmaschine** *f -n* 包线机

**umspringen\*** *vi(s)* 1) 原地跳着转四分之

~或半个圈; 2) 突变; (风)改变方向; der Wind sprang nach Norden um 风突然朝北吹; der Wind war umgesprungen 风转向了; 3) (不好地)对待; so kannst du nicht mit ihm ~! 你可不能这般对待他!

**umspringen\*** *vt* 围着...跳跃

**umspulen** *vt* 将...卷在另一个卷轴(或卷盘)上; einen Film ~ 倒(胶)卷; ein Tonband ~ 将录音带换盘

**Umstand** *m -(e)s; -e* 情况, 形势, 环境; die Umstände gewissenhaft studieren 认真研究情况; sich den veränderten Umständen anpassen 适应变化了的情况; unter Umständen 在某些情况下, 或许, 如果可能; unter allen Umständen 在任何情况下, 无论如何, 一定; unter keinen Umständen 决不; unter solchen Umständen konnte ich nicht anders handeln 在这种情况下, 我不得不这样做; machen Sie bitte keine Umstände! 请您别客气! 请您别张罗! das hat ihm viele Umstände gemacht 这事给他带来了不少麻烦; in anderen Umständen sein 怀孕

**um-ständelhalber** *adv* 由于情况变化, 由于特殊的情况 ~ständig *adj* 1) 过于周详的, 冗长的; 繁琐的; 2) 麻烦的, 手续繁复的; 3) 不灵巧的, 动作迟缓的

**Umstands|satz** *m -es; -e* 状语从句 ~wort *n -(e)s; -er* 副词

**Um|stehende** *pl* 围站在近旁的人, 围观者 ~steigebahnhof *m -(e)s; -e* (铁路)转车车站 ~steig(c)karte *f -n* 换车车票

**um|stelgen\*** *vi(s)* 换乘, 转乘(车、船、飞机等); muß ich nach Nanking ~, oder gibt es einen durchgehenden Zug? 我到南京要转车吗? 或者有直达车? ~stellen I *vt* 1) 重新摆放; Möbel ~ 把家具重新摆设; 2) 改变, 调整, 重新部署; den Betrieb auf die Herstellung anderer Produkte ~ 把这企业转变为制造其他产品; 3) (语序)倒装; 4) 换向, 转换; II *v sich* 改变方式, 转变; 适应新形势或新环境; er hat sich vollständig umgestellt 他已完全改变生活

方式

**umstellen** *vt* 包围, 围捕; die Polizei umstellte das Haus 警察包围了这屋子; das Wild wurde von den Jägern umstellt 这野兽已被猎人所包围

**Umstell|hebel** *m -s; -* 回动装置(杆), 转换杠杆, 转辙杠杆 **~ung** *f -en* 1) 重新布置, 换位置; 2) 转变; 3) (语序)倒装; 移项, 换位 4) 转换, 转向

**um|stimmen** *vt* 1) 促使...改变意见; 2) 使...改变音调或调子 **~stoßen\*** *vt* 1) 推翻, 撞翻, 撞倒; den Eimer ~ 把桶撞翻; 2) 推翻, 改变, 废除; ein Vorhaben ~ 改变意图; ein Urteil ~ 废除一判决; einen Plan ~ 改变计划, 推翻原计划

**umstritten** *adj* 有争论的, 意见不一致的; ein ~es Problem 一个有争议的问题; in den ~en Grenzgebieten 在有争议的边界地区

**umstülpen** *vt* 将...(自上至下或由里向外) 翻转, 倒翻; sie stülpte ihre Handtasche um, fand den Schlüssel aber nicht 她把她的手提包倒翻过来, 但仍没有找到钥匙

**Umsturz** *m -es; -e* 推翻, 颠覆

**umstürzen** I *vt* 1) 推翻, 推倒; einen Stuhl ~ 撞翻一张椅子; 2) 拆毁; 3) 推翻, 打倒, 颠覆(政权); 推翻, 彻底改变(计划); II *vi(s)* 倒下, 翻倒; eine Mauer stürzt um 一座墙塌了; ich bin mit dem Stuhl umgestürzt 我连人带椅摔了下来

**Umstürzler** *m -s; -* 企图推翻一政权的人, 搞颠覆活动者, 暴动者

**umstürzlerisch** *adj* 颠覆性的, 起推翻政权作用的

**Umtausch** *m -es* 交换, 互换, 交易

**umtauschen** *vt* 交换, 互换, 交易

**Umtriebe** *pl* 阴谋, 诡计; geheime ~ 阴谋活动; reaktionäre ~ 反动勾当

**umtun\*** I *vt* 披上, 穿上, 围上; sich (*dat*) einen Mantel ~ 披上大衣; j-m einen Mantel ~ 给某人披上一件大衣; II *v sich* 探询, 寻觅; sich nach etw. ~ 探询(或寻找)某事; sich nach einer

Hausangestellten ~ 找人充当家庭女工

**umwälzen** *vt* 1) 使转到另一边, 翻转; 2) 彻底改革, 根本改变; mit der Veränderung der ökonomischen Grundlage wälzt sich der ganze ungeheure Überbau langsamer oder rascher um 随着经济基础的变更, 全部庞大的上层建筑也或慢或快地发生变革 **~d** *adj* 革命的, 带来根本变革的

**Umwälzung** *f -en* 变革, 根本的变化, 革命; eine ~ herbeiführen 促使发生变革; eine ~ der gesellschaftlichen Verhältnisse 社会关系的变革

**umwandeln** *vt* 1) 使转化, 使转变; die Kristalle in Pulver ~ 使结晶体变为粉末; Gleichstrom in Wechselstrom ~ 将直流电转换为交流电; alle negativen Faktoren in positive ~ 将消极因素转变为积极因素; sich in ein blühendes sozialistisches neues Dorf ~ 变成为繁荣的社会主义新农村; 2) 改造, 改变, 改组

**Umwandler** *m -(e)s; -* 互感器; 变频器, 变压器; 转化器, 换能器 **~lung** *f* 转化; 转变, 转换, 改革; die Periode der revolutionären ~ 革命转变时期; die ~ der Dinge fördern 促进事物的转化

**umwechseln** [*..ks..*] I *vt* 兑换, 交换; den Scheck ins Geld ~ 把支票兑成现金; Lire in Mark ~ 将里拉克换成马克; II *vi(h)* 交替, 转换

**Um|wechs(e)lung** [*..ks..*] *f* 交替, 轮换 **~weg** *m -(e)s; -e* 绕道, 弯路; einen ~ machen 绕道; 走弯路; auf einem ~ 绕道地 **~welt** *f* 环境, 周围的世界; die Verunreinigung der ~ 环境的污染 **~weltschutz** *m -es* 环境保护

**umwenden\*** I *vt* 1) 翻(书页); die Seiten eines Buches ~ 翻书; 2) 使掉头; den Wagen ~ 使车辆掉头; 3) 翻转过来; die Tasche ~ 翻转衣袋; II *vi(h)* 1) 翻(书); bitte ~ !请翻到下一页; 2) 掉头; der Wagen wendete um 车掉了头; die Straße ist zu schmal, wir können hier nicht ~ 这街道太窄, 我



们在这里无法掉头; III *v sich* 转身; ich wandte (od wendete) mich noch einmal nach ihm um 我又一次向他转过身去

**umwerben\*** *vt* 追求, 向(一女子)求爱

**um|werfen\*** I *vt* 1) 撞倒, 翻倒; das Kind hat die Vase umgeworfen 这孩子把花瓶碰倒了; diese Nachricht hat ihn umgeworfen 这消息使他十分震动; einen Plan ~ 彻底改变或推翻一计划; drei Glas Bier werfen mich nicht um 三杯啤酒醉不倒我; 2) 草草披上或围上; sich (dat) einen Mantel ~ 匆匆披上一件大衣; II *vi(h)* 翻倒, 倾复; mit dem Wagen ~ 翻车 ~ werten *vt* 重新估价, 重新评价

**Umwertung** *f* -en 重新估价, 重新评价

**um|wickeln** *vt* 包裹, 缠绕; den Hals mit einem Schal ~ 用围巾裹住脖子; die Wunde mit einem Tuch ~ 用布包扎伤口 ~ **winden\*** *vt* 缠绕, 卷绕; eine Sache mit etw. ~ 用某物缠绕一物 ~ **wittert** *adj* 为(神秘感)所笼罩的, 带着(神秘)气氛的 ~ **wölken** *v sich* 云雾迷漫, 布满着云; es (od der Himmel) umwölkt sich 天空阴云密布; seine Stirn umwölkte sich 他(因忧虑等)紧锁双眉, 他脸色阴沉

**umwühlen** *vt* 1) 掘起, 翻掘; 掘乱; 2) 把...弄乱

**umzäunen** *vt* 用篱笆围住; ein Grundstück ~ 用篱笆围住一场地

**umzeichnen** *vt* 改绘, 重画

**umziehen\*** I *vi(s)* 迁移, 迁居; ich bin in eine andere Wohnung umgezogen 我已移居到另一座屋子; II *vt* 1) 替...换衣等; das Kind ~ 替小孩换衣; 2) 换(衣等); Schuhe ~ 换鞋; III *v sich* 换衣, 换装; ich habe mich fürs Theater umgezogen 我已换好衣服, 准备去看戏

**umzingeln** *vt* 包围, 围困; die Feinde ~ 将敌人团团围住

**Umszug** *m* -(e)s; *ne* 1) 迁移, 迁居; 2) 游行

**unabänderlich** [od 'un..] *adj* 不能改变的;

eine ~e Entscheidung 一个不能改变的決定

**unabdingbar** [od 'un..] *adj* 绝对必要的, 必不可少的, 不可推诿的

**unabhängig** *adj* 独立的, 自主的; ein ~es Land 一个独立的国家; sie ist finanziell ~ 她在经济上是独立的

**Unabhängigkeit** *f* 独立, 独立自主; die nationale ~ verteidigen 维护民族独立; die staatliche ~ und die Integrität der Souveränität schützen 维护国家独立和主权完整; ohne die politische ~ kann man die wirtschaftliche ~ nicht erlangen 没有政治独立就不可能获得经济独立

**un|abkömmlich** [od ..'kœm..] *adj* (指人)不可缺少的, 不能分身的, 离不开的 ~ **ablässig** *adj* 不停的, 不间断的, 持续的; es regnete ~ 雨下个不停; ~e Kämpfe führen 连续作战 ~ **absehbar** [od ..'ze:..] *adj* 非常远或大的, 看不到头的, 无止头的, 不可预见的; ~e Folgen 难以预测的后果; das Meer dehnte sich ~ vor ihnen aus 大海展现在他们眼前, 一眼望不到边 ~ **absichtlich** [od ..'ziçt..] *adj* 无意的, 无心的, 偶然的; er hat mich ~ auf den Fuß getreten 他无意中踩了我的脚

**unabtrennbar** *adj* 不可分割的, 不可分离的

**unabweis|bar, ~lich** [od 'un..] *adj* 不可推辞的; eine ~e Pflicht 应尽的义务, 不可推卸的责任

**un|abwendbar** [od ..'vent..] *adj* 不可避免的, 不可扭转的, 必然会到来或出现的 ~ **achtsam** *adj* 不注意的, 不留心的, 疏忽的

**Unachtsamkeit** *f* 不注意, 不留心, 疏忽大意

**unähnlich** *adj* (外貌或性格上)完全不相像的, 不相似的; sie sind einander ganz ~ 他们两人完全不相似

**unangefochten** [od 'un..] *adj* 无可争辩的, 不可辩驳的, 最后的

**unan|gebracht** *adj* 不适当的, 不相宜的, 不得体的 ~ **angefochten** *adj* 1) 不发生

争执的。无异议的；2) 不受干扰的，不受阻碍的 ~gemeldet *adj* 未预先通知的；~kommen 未先通知而来 ~gemessen *adj* 不适当的，不相称的，不符合的，~e Forderungen 不适当的要求，过高的要求；einen der Schönheit einer Sache ~en Ausdruck gebrauchen 使用一个与某事的美好性质不相称的词语 ~genehm *adj* 令人不愉快或难堪的，令人感到不舒服或尴尬的；麻烦的，讨厌的；eine ~e Begegnung 一次不愉快的会面；ein ~er Geruch 一种不好闻的气味；ein ~er Mensch 一个讨人嫌的人；diese Verzögerung ist mir ~这种拖延使我感到不快 ~getastet *adj* 未加触动的，未曾触犯的，未触及的，不曾受到损害的

**unannehmbar** [od 'un..] *adj* 无法接受的；不能采纳的；er stellte ~e Forderungen 他提出了难以接受的要求

**Unannehmlichkeit** *f* -en (一般用 *pl*) 1) 不愉快、烦恼；2) 不愉快的事

**unan|schnlich** *adj* (外表)不好看的，不美观的，不修边幅的，褴褛的，破旧的，龌龊的 ~ständig *adj* 1) 不规矩的，非礼的，不正派的；ein ~er Mensch 一个作风不正派的人；2) 猥亵的，伤风败俗的

**Unanständigkeit** *f* -en 不正派，不规矩，非礼，猥亵

**unantastbar** [od 'un..] *adj* 不可侵犯的；无可非议的，不容置疑的

**Unantastbarkeit** *f* 不可侵犯，无可非议，不容置疑

**unappetitlich** *adj* 不开胃的，叫人倒胃口的，令人厌恶的，肮脏的

**Unart** *f* -en 1) (小孩)顽皮，淘气；2) 无礼；坏习惯

**un|artig** *adj* 1) 顽皮的，不听话的，淘气的；2) 无礼的 ~artikuliert *adj* 不分音节的，发音不清楚的，说话不清楚的 ~ästhetisch *adj* 不美的，不能使人产生美感的，倒胃口的，令人反感的 ~auffällig *adj* 不引人注意的，不出色的，简朴的；悄悄的，偷偷的；das ~e Äußere 不惹人注意的外貌；er entfernte

sich ~ 他悄悄地走了

**unauffindbar** [od 'un..] *adj* 找不到的，难以寻觅的，隐匿不见的

**unauf|gefordert** *adj* 未经要求的，自发的，自愿的 ~haltbar [od ..'halt..] *adj* 不可阻挡的；die Entwicklung ist ~ 这种发展是不可阻挡的 ~haltsam [od ..'halt..] *adj* 1) 不可阻挡的；2) 不停的，不断的 die ~e Strömung 不可阻挡的潮流 ~hörtlich [od ..'hört..] *adj* 连续不断的，不停止的；der ~e Lärm der Großstadt 大城市中竟日不停的喧嚣；es regnet ~ 雨不停地下着 ~lösbar [od ..'lɔ:s..], ~löslich [od ..'lɔ:s..] *adj* 1) 不可解开的；不可解的；2) 不可溶解的 ~merksam *adj* 1) 不注意的，不专心的；2) 不周到的，怠慢的

**Unaufmerksamkeit** *f* 不留神，不注意，疏忽

**unaufrichtig** *adj* 不诚实的，不坦率的，虚伪的

**Unaufrichtigkeit** *f* 不诚实，不真心，不坦率，虚伪

**unaufschiebbar** [od 'un..] *adj* 刻不容缓的，不能推迟的；急迫的，紧急的

**unaus|bleiblich** [od ..'blaip..] *adj* 必然的，不可避免的；~e Folgen 必然的后果 ~geglichen *adj* 不均衡的，不协调的；乖戾的，情绪不稳定的 ~gesetzt *adj* 连续的，不间断的；die ~e Tätigkeit 不间断的活动 ~löslich [od ..'lɔ:f..] *adj* 不能拭去的，难忘的，难以磨灭的；einen ~en Eindruck in j-m hinterlassen 在某人心里留下难忘的印象；ein ~es Verdienst in der Geschichte 不可磨灭的历史功绩

**unaus|sprechbar** [od 'un..] *adj* 难以发音的，无法读出的；die Namen dieser Sprache sind für uns fast ~ 这种语言里的名字我们几乎读不出来 ~sprechlich [od 'un..] I *adj* 非语言所能形容的，难以描绘的，说不出的；II *adv* 极为，甚；~ glücklich 极为幸福 ~stehlich [od 'un..] *adj* 令人无法容忍的，非常讨厌的 ~weichtlich *adj* 不可逃避的，难免的，必然的

**un)bändig I adj** 不受约束的, 难控制的, 极大的; II *adv* 极为, 非常; *ich habe mich ~ gefreut* 我乐极了 **~bar adj** 非现钱的, 非现款(偿付)的 **~barmherzig adj** 无情的, 残忍的; 严酷的; *eine ~e Tat* 残忍行为; *eine ~e Kälte* 严寒 **~beabsichtigt adj** 无意的, 无心的, 偶然的 **~beachtet adj** 未被注意的; *etw. ~ lassen* 丢开某事不管, 对某事不加注意 **~beanstandet adj** 无人提出异议的, 未遭到反对或非议的 **~beantwortet adj** 不予回答的, 未答复的 **~bedacht adj** 欠考虑的, 不谨慎的, 轻率的; *eine ~e Äußerung* 考虑欠周的话 **~bedarf adj** 没有经验的, 易受蒙蔽的, 幼稚的 **~bedenklich adj** 无须考虑的, 不用踌躇的 **~bedeutend adj** 不重要的, 无意义的, 微不足道的 **~bedingt [..dɪŋt] I adj** 无条件的, 绝对的; **~er Gehorsam** 无条件服从; **~e Zuverlässigkeit** 绝对信任; **~ notwendig** 绝对必要的; II *adv* 无论如何, 必须; *du mußt ~ kommen* 无论如何你要来; *wir müssen Taiwan ~ befreien* 我们一定要解放台湾 **~befangen adj** 1) 不拘谨的, 自然的, 不害羞的; *ein ~es Auftreten* 态度自然; 2) 无成见的, 不偏不倚的, 未受他人影响的, 不为他人左右的

**Unbefangenheit f** 1) 不拘谨, 自然, 不害羞; 2) 无成见, 不偏袒

**unbe|fleckt adj** 无斑点的, 无污点的, 未玷污的, 纯洁的 **~friedigend adj** 令人不满意的, 不充分的; *eine ~e Antwort* 不能令人满意的回答; *das Ergebnis der Verhandlungen war ~* 谈判的结果不能令人满意 **~fugt adj** 无权的, 无资格的, 未经许可的

**Unbefugte m, f** (变化如 *adj*) 无职权者, 未得到许可的人; *~n ist der Eintritt verboten!* 未经许可, 不准入内!

**unbe|gabt adj** 没有天赋的, 没有才能的 **~greiflich [od ..'grɛif..] adj** 不可理解的, 难领会的; *es ist mir ~* 这我不能理解 **~grenzt [od ..'grɛnz] adj** 无止境的, 无限的; *~es Vertrauen zu j-m*

*haben* 无限信赖某人 **~gründet adj** 无理山的, 缺乏根据的; *ein ~er Verdacht* 没有根据的怀疑

**Unbehagen n -s** 不(愉)快, 不安, 不舒服; 身体感觉不适

**unbe|haglich adj** 1) 不舒适的; *ein ~es Haus* 一所不舒适的屋子; 2) 不愉快的; 难堪的, 尴尬的; *ein ~es Gefühl* 一种不愉快的感觉 **~hauen adj** 1) 未砍伐的, 未去树皮的; 2) 未经加工的(石块) **~helligt [od ..'he..] adj** 不被打扰的, 不受妨碍的; *j-n ~ lassen* 不打扰某人 **~herrscht adj** 放肆的, 放纵的, 不克制的 **~hindert [od ..'hin..] adj** 未受阻拦的, 毫无障碍的, 不受阻碍的 **~hoffen adj** 不灵活的, 笨拙的

**Unbeholfenheit f** (行动)不灵巧, 迟钝, 笨手笨脚

**unbeirrbar [od 'un..] adj** 不受迷惑的, 坚定不移的, 目标明确而毫不动摇的

**unbe|irrt adj** 不受迷惑的, 不受干扰的; **~ seinen Weg gehen** 断然走自己的路; **~ den Weg des Sozialismus gehen** 坚持社会主义道路 **~kannt adj** 1) 不知的, 不熟悉的, 不认识的; *ein ~es Gesicht* 一张陌生的脸; *er ist mir ~* 我不认识他; *ich bin hier ~* 我对这里的街道(或情况)不熟悉; 2) 不出名的; *ein ~er Schriftsteller* 一个不著名的作家; 3) 未知的; *eine ~e Größe* 未知数; **Grabmal des Unbekannten Soldaten** 无名战士纪念碑

**Unbekannte I m, f** (变化如 *adj*) 陌生人, II *f -n* 未知数

**unbe|kümmert adj** 漠不关心的, 无忧无虑的, 毫不在乎的 **~lebt adj** 1) 无生命的, 无生气的; 2) 宁静的, 不热闹的

**unbe|lehrbar [od 'un..] adj** 不可教谕的, 不可教导的, 不听规劝的, 固执的

**unbe|liebt adj** 不讨人喜欢的, 不得人心的, 不受欢迎的 **~mannt adj** 没有载人的; *ein ~es Raumschiff* 没有载人的宇宙飞船 **~merkt adj** 没受注意的, 未察觉的, 悄悄的 **~mittelt adj** 无资产的, 没有钱的, 贫穷的

**unbenommen [od 'un..] adj** *j-m ~*

bleiben, sein 听由某人决定或考虑; es bleibt (od ist) Ihnen ~, zu gehen oder zu bleiben 去留悉听尊便, 去留由您自己决定

**unbe|nutzt** *adj* 未启用的, 未用过的, 新的 ~**obachtet** *adj* 未被人看到或注意的 ~**quem** *adj* 不舒适的, 令人不愉快的, 不方便的; 令人难堪的, 讨厌的; ein ~er Sessel 一张坐着不舒适的座椅; die Schuhe sind mir ~ 我的鞋子穿着不舒服; eine ~e Frage 一个令人难堪的问题 ~**rechenbar** [od..'re..] *adj* 1) 不可计算的, 无法估量的; ein ~er Verlust 无法估计的损失; 2) 难以估摸的, 性情乖戾的

**unbe|rechtigt** *adj* 不合法的, 无权的, 无理的; ~e Ansprüche 不合法的要求; ein ~er Vorwurf 无理的指责 ~**rücksichtigt** *adj* 被置之不顾的, 未被考虑的; diese Frage können wir ~lassen 这问题我们无须考虑 ~**rufen** [od..'ru:..] *adj* 未经授权, 无权的, 未经他人请求的, 无资格的

**unberührbar** *adj* 不可接触的; die Unberührbaren (印度的)不可接触者, 贱民

**unbe|rührt** *adj* 1) 未被接触的, 没有碰过的, 没有言及的; das Essen ~ lassen 没有动用食物, 一点儿没吃放在那里的食物; 2) 不受感动的, 不受影响的; 3) 贞洁的 ~**schadet** [od..'fa:..] *prp* (gen) 1) 不伤害..., 无损于...; ~ seines Anspruches (在)不妨碍他提的要求(的情况下); 2) 尽管, 不顾; ~ seiner Verdienste darf man nicht vergessen, daß... 尽管他有许多功绩, 但必须指出... ~**schädigt** *adj* 未受损害的, 未损坏的 ~**schäftigt** *adj* 没有工作的, 失业的; 无所事事的, 闲散的 ~**scheiden** *adj* 1) 无礼的, 过份的, 放肆的; 2) 不谦虚的, 骄矜的, 要求过高的 ~**scholten** *adj* 正直的, 诚实的, 名声好的, 无可指摘的, 无瑕疵的 ~**schränkt** *adj* 未装栏干的, 未设栏木的 ~**schränkt** [od..'f'rejt] *adj* 无限制的, 无约束的, 完全的; ~e Vollmacht 全权 ~**schreiblich** [od..'f'raip..] *adj* 难以描绘的, 难

以置信的; eine ~e Freude 说不出的快乐; ~ schön 美得难以形容 ~**schwert** *adj* 精神上没有负担的, 无烦恼的, 安心的, 轻快的; mit ~em Gewissen 安心地, 问心无愧地 ~**sehen** [od..'ze:..] *adj* 不加以察看的, 不加考究的; etw. ~ kaufen 不加考虑或未经细看就买了某物 ~**setzt** *adj* 未被占用的, 空曠的 ~**siegbar** [od..'zi:k..] *adj* 不可战胜的; eine ~e Armee 一支不可战胜的军队 ~**sonnen** *adj* 不加思索的, 未经考虑的, 轻率的

**Unbesonnenheit** *f* -en 急躁, 轻率, 欠考虑; sich vor **Überheblichkeit** und ~**hüten** 戒骄戒躁

**unbe|sorgt** [od..'z'orgt] *adj* 不担心的, 无牵挂的, 无忧无虑的; seien Sie ~! 您放心好了! ~**ständig** *adj* 不稳定的, 动摇不定的; ein ~es Wetter 多变的天气; ein ~er Charakter 反复无常的性格 ~**stechlich** [od..'steç..] *adj* 不受贿赂的, 不受收买的, 廉洁的 ~**stimmt** *adj* 不明确的, 不确定的, 靠不住的; der ~e Artikel 不定冠词

**Unbestimmtheit** *f* 不(确)定, 不肯定, 不清楚, 模糊

**unbestreitbar** [od..'un..] *adj* 无可争辩的, 无庸置疑的, 确实的; eine ~e Tatsache 确定无疑的事实; die ~en geschichtlichen Tatsachen 无可辩驳的历史事实

**unbe|teilligt** [od..'tai..] *adj* 1) 不参与的, 无关系的; bei einer Sache ~ sein 不过问某事, 不介入某事, 没参加某事; 2) 无动于衷的, 不在乎的 ~**trächtlich** [od..'tre..] *adj* 不重要的, 细微的

**unbeugsam** [od..'un..] *adj* 不屈不挠的, 不顺从的, 坚定不移的; den ~en revolutionären Geist 不屈不挠的革命精神

**Unbeugsamkeit** *f* 不屈不挠, 坚韧不拔, 坚定不移

**unbe|wacht** *adj* 未看守的, 未加防卫或监视的 ~**waffnet** *adj* 不带武器的, 没有武装的, 徒手的; mit ~em Auge 用肉眼(而不是用望远镜) ~**wältigt** [od

..ve:l.] *adj* 未克服的, 尚未完结的, 未曾解决的

**unbe|wandert** *adj* 不熟练的, 不熟悉的, 无知识的, 无经验的 ~weglich [od ..'ve:k..] *adj* 1) 不动的, 固定的; ~e Güter 不动产; ~e Feste 日期固定的节日; 2) 呆板的, 无表情的; ein ~es Gesicht 呆板(无表情)的面孔 ~wiesen *adj* 未经证明的, 尚未证实的 ~wohnt *adj* (房屋等)空着的, 没住人的; (地区)渺无人烟的, 无居民的, 空旷无人的; (星球)无人类的; das Haus ist seit einiger Zeit ~ 这屋子好些时候以来一直没人居住 ~wußt *adj* 未知的, 无意识的, 不知不觉的, 无心的, 本能的; eine ~e Handlung 无意识的行为

**unbezahlbar** [od 'un..] *adj* 无法偿付的, 昂贵的, 买不起或租不起的; du bist ~! 你真了不起! 你真逗! dieses Gerät ist einfach ~ 这机器简直妙极了

**unbezahlt** *adj* (账目)尚未付清的; 无偿的; ...daß die Aneignung ~er Arbeit die Grundform der kapitalistischen Produktionsweise und der durch sie vollzogenen Ausbeutung des Arbeiters ist 无偿劳动的占有是资本主义生产方式和通过这种生产方式对工人进行的剥削的基本形式

**unbe|zähmbar** [od 'un..] *adj* 难以驯教的; 难以抑制的, 不能抑止的 ~zwingbar, ~zwinglich [od 'un..] *adj* 1) 不可制服的, 不可克服的; 2) 不可克制的, 不可抑制的

**Unbilden** *pl* (尤指由于天气造成的)不快, 不快的影响或后果; die ~ der Witterung 恶劣的天气, 气候的无常; ernste ~ der Natur 严重的自然灾害

**Unbill** *f* 不公平, 非难, 侮辱, 损害

**unbillig** *adj* 不公平的, 不合理的, 不当的, 没有道理的

**Unbilligkeit** *f-en* 不公平, 不合理, 不当, 没有道理

**un|blutig** *adj* 不流血的; ein ~er Kampf 不流血的斗争 ~brauchbar [od ..'braux..] *adj* 无用的, 不能用的

**und** *bcj* 1) 和, 与; Frühling ~ Sommer

春天和夏天, du ~ ich 你和我; lesen ~ schreiben 读与写; ~ so weiter 等等(缩写为 usw.); ~ dergleichen 诸如此类(缩写为 u. dgl.); ~ anderes mehr 以及其他等等; 2) 并且, 而, 而且; noch eine Woche Bettruhe, ~ Sie werden wieder gesund sein 还卧床休息一星期, 您就会恢复健康; sie hatten sich seiner angenommen, ~ das trotz ihrer eigenen Armut 他们热情地帮助他, 而且是不顾自己的贫困去帮助他; es geht mir gut, ~ Ihnen? 我身体很好, 而您呢? 3) 加; zwei ~ zwei ist vier 二加二等于四; 4) 却, 然而; alle gehen, ~ ich soll bleiben? (你们)大家都走了, 却要我留下? es ist kaum zu glauben, ~ doch ist es so 这几乎令人不能相信, 然而事情确是如此

**Undank** *m* -(e)s 忘恩负义; eine Wohltat mit ~ lohnen 以怨报德

**undankbar** *adj* 忘恩负义的, 以怨报德的, 不知感激的; ein ~er Mensch 忘恩负义的人; eine ~e Arbeit 一项吃力而不讨好的工作, 一件不合算的工作

**Undankbarkeit** *f* -en 忘恩负义(的行为), 不知感激

**undatiert** *adj* 未注明日期的, 未注明年月日的

**un|definierbar** [od 'un..] *adj* 难下定义的, 难确定的, 难以解释的 ~denkbar *adj* 不可思议的, 不可想象的

**un|deutlich** *adj* 不明白的, 不清楚的, 模糊的, 不显明的; ein ~es Foto 一张模糊的照片; eine ~e Aussprache 口音不清 ~dicht *adj* 不紧密的, 漏水的, 漏气的

**Unding** *n* -(e)s; -e 荒诞不经的事, 狂妄, 愚行

**un|duldsam** *adj* 不宽容的, 不容忍的, 不容有异议的; gegen seine politischen Gegner war er äußerst ~ 对于他的政敌, 他从来就不讲忍让 ~durchdringlich [od ..'dri:n..] *adj* 1) 不能穿透的, 很密的; der Wald war ~ 这树林密得难以通过; 2) 难以捉摸的, 看不

透的, 不动声色的  
**Undurchdringlichkeit** *f* 1) 不能穿透(或穿过); 2) 难以捉摸, 看不透  
**undurchführbar** [*od* 'un..] *adj* 不能实行的, 行不通的  
**undurchlässig** *adj* 不透水的, 不透光的, 不渗透的  
**Undurchlässigkeit** *f* 不透光(或水), 不渗透  
**undurchsichtig** *adj* (纸等)不透明的;(人等)使人看不透的  
**Undurchsichtigkeit** *f* 不透明; 无法看透  
**un|eben** *adj* 不平的, 崎岖的 ~**echt** *adj* 不真的, 假的, 伪造的; 不纯的; *die* ~e Ware 冒牌货, 赝品 ~**edel** *adj* 不高尚的, 不高贵的, 不贵重的; *unedles Metall* 非贵重金属 ~**ehelich** *adj* 1) 未婚生的, 私生的; *ein* ~es Kind 私生子; 2) 私生子女的(母亲或父亲) ~**ehrenhaft** *adj* 不正直的, 不高尚的, 不正派的 ~**ehrerbietig** *adj* 无礼的, 不敬的, 侮慢的; *sich* ~ *benehmen* 举止无礼; ~es Gelächter (表示)轻慢的大笑 ~**ehrlich** *adj* 不诚实的, 不正大光明的, 欺诈的 ~**eigennützig** *adj* 无私的, 不为己利的, 大公无私的  
**Uneigennützigkeit** *f* 无私, 大公无私; *von j-m den Geist der Selbstlosigkeit und ~ lernen* 向某人学习毫无自私自利之心的精神  
**uneingeschränkt** *adj* 无限制的, 不受局限的, 全然的, 全部的  
**un|einbettlich** *adj* 不一致的, 不统一的; 不均匀的 ~**einig** *adj* 不一致的, 不统一的; ~ *sein* 意见不合; *mit j-m ~ werden* 与某人不和, 发生争吵  
**Uneinigkeit** *f* 不一致, 意见不合, 争吵  
**un|eins** *adv* 不一致, 不和; *in dieser Frage war er mit seinem Lehrer ~* 在这个问题上他与他的老师意见不一致 ~**elastisch** *adj* 无弹力的, 无弹性的, 塑性的 ~**empfindlich** *adj* 1) 无感觉的, 不敏感的; 2) 冷淡的, 无动于中的  
**unendlich** *adj* 无限的, 无尽的, 无止境的; ~ *groß* 无穷大的; *ein* ~er Streit 无休止的争执; *ich bin Ihnen ~ dank-*

*bar* 我对您感激不尽  
**Unendlichkeit** *f* 无限, 无穷  
**unent|behrlich** [*od* ..'be:rr..] *adj* 不可缺少的, 必需的 *ein* ~er Facharbeiter 一个不可少的技术工人 ~**geltlich** [*od* ..'gslt..] *adj* 无报酬的, 无代价的; ~e Arbeit 无报酬的劳动; ~ *an der Ausübung der Staatspflichten teilnehmen* 无报酬地履行对国家的义务 ~**entschieden** *adj* 1) 未决定的; *eine* ~e Frage 未决定的问题; 2) 不坚决的; 3) 不分胜负的, 双方得分相等的  
**Unentschieden** *n* -s; - 不分胜负, 平手; *bei einem ~ muß das Spiel verlängert werden* 在打成平手时必须延长比赛(时间)  
**unentschlossen** *adj* 不决断的, 难下决心的; *ich bin noch ~* 我还在犹豫不决, 我还没拿定主意; *ein* ~er Mann 一个不果断的男人  
**Unentschlossenheit** *f* 无决断, 犹豫, 不坚定  
**unentwegt** *adj* 坚定的, 百折不挠的, 有恒的; 不停的; *der* ~e *prinzipielle Standpunkt* 坚定不移的原则立场; ~ *an der kollektiven Produktionsarbeit teilnehmen* 坚持参加集体生产劳动  
**unentwickelt** *adj* 1) 未展开的, 未发展的; 不发达的; 2) 发育不全的  
**unerbittlich** [*od* 'un..] *adj* 无情的, 不顾情面的; *ein* ~er Mensch 不讲情面的人; *die* ~en *Tatsachen* 无情的事实  
**unerfahren** *adj* 无经验的, 不熟练的  
**Unerfahrenheit** *f* 无经验, 不熟练  
**unerfindlich** [*od* 'un..] *adj* 不可理解的, 无法解释的; *es ist mir ~, wieso...* 我不明白为什么...; *die Gründe für sein Handeln bleiben mir ~* 我一直无法理解他那样做的理由  
**unerfreulich** *adj* 令人不愉快的; *eine* ~e *Angelegenheit* 一件令人不快的事; *die Atmosphäre in seinem Hause war ~* 他家里的气氛是不愉快的  
**unerfüllbar** [*od* 'un..] *adj* 不能实现的, 不能满足的, *ihre Wünsche waren ~* 她的愿望是不能实现的

**unergiebig** *adj* 无利益的, 无大收益的, 没有什么益处的

**unergründlich**, **~lich** [*od* 'un..] *adj* 无法探究的, 不可解释的, 深不可测的

**unerheblich** *adj* 细微的, 不重要的, 不足道的; (ein) ~er Schaden 微小的损失; der Schaden ist nicht ~ 损失不算小

**uner|hört** [*od* 'un..] I *adj* 1) 非常的, 稀有的, 闻所未闻的; mit ~em Eifer arbeiten 以罕见的努力工作; 2) 令人气愤的, 卑劣的; das war eine ~e Frechheit 这真是狂妄之极; 3) 没有被听取的; II *adv* 非常, 极; ~ billig 极便宜 ~klärbar, ~klärlich [*od* 'un..] *adj* 不可解释的, 难以说明的; es ist mir ~, wie das geschehen konnte 我不明白怎么会发生这样的事; eine ~e Angst überfiel sie 一阵无名的恐惧向她袭来 ~läblich [*od* 'un..] *adj* 不能免除的, 必不可少的; eine ~e Bedingung 一项必要的条件

**uner|laubt** *adj* 1) 不容许的, 未经许可的; ~e Entfernung von der Truppe 未经批准, 擅自离开军队; 2) 违法的; ~e Beziehungen zu j-m unterhalten 与某人保持不法的关系; eine ~e Tat 违法行为 ~ledigt *adj* 未办理的, 未完成的, 尚待处理的; ~e Post 尚待处理或回复的来信

**uner|meßlich** [*od* 'un..] I *adj* 无法测度的, 极大的; ~e Leiden ertragen 忍受极大的痛苦; II *adv* 无限, 极其, 非常 ~müde [*od* 'un..] *adj* 不倦的, 不懈的; ein ~er Kämpfer 一个不倦的战士; er arbeitet ~ 他不倦地工作; sich ~ mit der marxistisch-leninistischen Weltanschauung wappnen 不断地努力用马列主义世界观武装自己

**unerquicklich** *adj* 使人不舒畅的, 令人不愉快的; dies war ein ~es Gespräch 这是一次令人不愉快的谈话

**unerreichbar** [*od* 'raic..] *adj* (手臂等) 够不到的, 不能到达的, 不能获得的; dieses Ziel bleibt für ihn ~ 对于他, 这个目标仍是无法达到的 ~t *adj* 未

到达的, 无比的; seine Erfahrungen auf diesem Gebiet sind bisher ~ 他在这方面的经验目前还没有人能赶上他; dieser Rekord ist bis heute ~ 这纪录至今还没有人能达到

**uner|sättlich** [*od* 'un..] *adj* 不知道饱的, 不知足的, 贪得无厌的; ~er Wissensdurst 如饥似渴的求知欲 ~schöpflich [*od* 'un..] *adj* 取之不尽的, 无穷尽的; ~e Bodenschätze 取之不尽的矿藏

**unerschrocken** *adj* 无畏的, 勇敢的; ein ~er Kämpfer 勇敢的战士

**Unerschrockenheit** *f* 无畏, 勇敢; den proletarischen Geist der ~ entfalten 发扬无产阶级大无畏精神

**uner|schütterlich** [*od* 'un..] *adj* 牢不可破的, 不可动摇的, 坚定的; eine ~e Freundschaft 牢不可破的友谊 ~schwänglich [*od* 'un..] *adj* 非财力所能及的, 无法支付的, 买不起的, 十分昂贵的 ~setzbar, ~setzlich [*od* 'un..] *adj* 不可代替的; 无法代替的; 不可弥补的, 不可补偿的

**uner|sprößlich** *adj* 1) 无利益的; 2) 令人不愉快的 ~träglich *adj* 受不了的, 不能忍受的; die Hitze ist ~ 热不可当; sich in einer ~en Lage befinden 处于难以忍受的境地 ~wartet [*od* 'var..] *adj* 意外的, 出乎意料的; ~e Schwierigkeiten 意外的困难; er kam ~ 他突然来了; das kommt mir ganz ~! 这使我感到十分突然! ~widert *adj* 未得回报或答复的, 得不到酬答的 ~wünscht *adj* 不受欢迎的, 不符合人们的愿望的

**unfähig** *adj* 无能力的, 没有本领的, 不合格的; er ist ~ zu zahlen 他无力偿付

**Unfähigkeit** *f* 无能力

**unfair** [..fɛ:r] *adj* 1) 有意违反规则的; 2) 不正当的, 不公平的

**Unfall** *m* -(e)s; *ne* 失事, 不幸事故; ein ~ mit dem Flugzeug 飞机失事; ein tödlicher ~ 一件死亡事故; ihm ist ein ~ zugestoßen 他遭到不幸事故; Unfälle verhüten 防止事故(发生) ~-

- station *f* -en 急救站 ~verhütung *f* 防止故障, 防止事故
- un|faßbar [od 'un..], ~faßlich [od 'un..] *adj* 不可理解的; 令人震惊的; es ist mir ~, wie das geschehen konnte 我不能理解这样的事怎么会发生 ~fehlbar [od 'un..] I *adj* 不会错误的, 不容置疑的, 可靠的; seine Entscheidungen sind ~ 他的决定错不了; II *adv* 肯定地, 必然, 不得不, 非...不可
- Unfehlbarkeit *f* 不会错误, 可靠, 绝无错误
- un|fein *adj* 无礼的, 粗野的, 不文雅的 ~fern *prp* (*gen*) 在...的附近 ~fertig *adj* 1) 未完成的; eine ~e Arbeit 一件未完成的工作; 2) 不成熟的(人); 3) 考虑欠周的, 经验不足的
- Unflat *m* -(e)s 1) 垃圾, 污秽; 2) 脏话, 骂人的粗话
- un|flätig *adj* 污秽的, 脏的, 粗鄙的, 下流的; ~e Beschimpfungen 骂人的粗话 ~folgsam *adj* 不服从的, 不听命令的, 不听话的 ~förmig *adj* 畸形的, 不匀称的, 粗笨难看的 ~frankiert *adj* 未付邮资的, 未贴邮票的 ~frei *adj* 不自由的, 不自主的; 感到受拘束的, 不自在的, 拘谨的, 局促不安的; 未贴邮票的, 未付邮资的 ~freiwillig *adj* 非自愿的, 违背自己意愿的 ~freundlich *adj* 1) 不友好的, 不亲切的, 粗暴的, 无礼的; ein ~er Mensch 一个不友好的人; ein ~er Empfang 不友好的接待; 2) 心情恶劣的, 闷闷不乐的; 3) (天气) 阴雨寒冷的
- Unfriede(n) *m* ..dens 不和睦, 争吵, 关系紧张; sie leben in ewigem Unfrieden 他们相处总是不和睦; Friede ernährt, Unfriede verzehrt 和睦养人, 争吵伤人(谚语)
- unfruchtbar *adj* 1) 不孕的, 不育的; eine ~e Frau 一个不能生育的妇女; 2) 不生产的, 不毛的; 贫瘠的; ein ~es Land 不毛之地; 3) 无结果的; ~e Erörterungen 无结果的讨论
- Unfug *m* -(e)s 捣乱行为, 有意干扰公共秩序的行为; 恶作剧, 胡闹, 蠢事; ~treiben 胡作非为, 胡闹
- Ungar *m* -n; -n 匈牙利人
- ungarisch *adj* 匈牙利的; 匈牙利人的; 匈牙利语的
- Ungarn 匈牙利
- unge|achtet *prp* (*gen*) 不论, 不顾, 虽然; ~ des schlechten Wetters (od des schlechten Wetters ~) gingen wir spazieren 虽然天气不好, 但我们仍去散步; es regnete, ~ dessen ging er in den Wald 他不顾天雨还是到树林里去 ~ahnt [od ..'a:nt] *adj* 未预知的, 没有料想到的, 超过预期的 ~bändig *adj* 粗野的, 不驯服的, 难制服的 ~beten *adj* 未经请求的, 不请自来的, 不受欢迎的; ein ~er Gast 不速之客; etw. ~ tun 主动地做某事 ~bildet *adj* 未受教育的, 没有教养的, 缺乏文化的 ~bräuchlich *adj* 不通用的, 不常用的; dieses Wort ist ~ 这词不常用 ~braucht *adj* 未使用过的, 新的 ~brochen *adj* 未被摧毁或削弱的, 保持锐气或勇气的, 不动摇的 ~bühlich *adj* 不适当的, 不妥当的, 不合适的; ein ~es Benehmen 举止失当; j-n ~ lange warten lassen 不适当地让某人久等 ~bunden *adj* 1) 未束扎在一起的; 2) 未装订成册的; 3) 未化合的, 游离的; 4) 无拘束的, 无忧无虑的; 不受约束的; 5) 未婚的, 未成家的
- Ungebundenheit *f* 1) 未束扎在一起; 2) 未装订成册; 3) 不化合, 游离; 4) 无拘束, 自由自在, 不受约束; 5) 未婚
- ungedeckt *adj* 1) 没有遮盖的, 没有盖顶的; 2) 没有提供担保的; ~e Kosten 未付的费用; ein ~er Scheck 空头支票
- Ungeduld *f* 不耐烦, 性急, 急躁, 焦急; j-n mit ~ erwarten 焦急地等候着某人
- unge|duldig *adj* 不耐烦的, 急躁的; er wird ~ 他不耐烦起来 ~eignet *adj* 不适合的, 不适当的, 不称职的, 不合格的, 不合用的; für diese (od zu dieser) Arbeit ist er ~ 他不适于做这项工作 ~fähr [od ..'fɛ:r] I *adv* 1) 大约, 差不多; er ist ~ dreißig Jahre



alt 他大约三十岁; er sagte ~ dasselbe wie Sie 他所说的大致与您说的相同; 2) von ~ 偶然; alle diese Dinge sind nicht von ~ 所有这些事并非偶然; II *adj* 大约的, 约略的, 不确切的 ~*fährlich adj* 不危险的, 无害的 ~*fragt adv* 未经问及地, 未被请求地, (自己) 主动地 ~*füge adj* 笨重的, 巨大的, 难操作的 ~*fügig adj* 不顺从的, 不驯服的, 难以指挥的 ~*halten adj* 恼火的, 不满的, 生气的; über etw. ~ sein 为某事而恼火 ~*heizt adj* 未生炉火的, 未供暖的, (与室外一样) 冷的 ~*hemmt adj* 无拘束的, 自由的, 不受约束的 ~*heuer I adj* 巨大的, 庞大的, 大得惊人的, 非常的; ein ~er Schmerz 剧痛; ~e Verluste 巨大的损失; II *adv* 非常, 极其; ~ wichtig 非常重要; ich habe mich ~ gefreut 我高兴极了

**Ungeheuer** *n -s; -* 庞然大物, 可怕的大怪物, 妖怪; 残暴的, 作恶多端的人

**ungeheuerlich** [*od* 'un..] *adj* 令人气愤的, 难以置信的

**Ungeheuerlichkeit** [*od* 'un..] *f -en* 1) 令人气愤, 难以置信; 2) 令人气愤或难以置信的事

**ungehindert** *adj* 未受阻拦的, 无妨碍的; 自由的 ~*hobelt adj* 粗野的, 粗暴的, 无礼的, 未受教养的; sein Benehmen ist sehr ~ 他的举止十分粗野 ~*hörig adj* 不适当的, 不得体的, 无礼的, 厚脸皮的, 不懂规矩的; ~e Worte 不得体的词句

**Ungehörigkeit** *f* 不适当, 不得体, 不应当  
**ungehorsam** *adj* 不服从的, 不听命令的  
**Ungehorsam** *m -s* 不服从, 不顺从, 拒不听命

**ungelegen** *adj* 不适宜的, 不合时的, 不便的; zu ~er Zeit kommen 来得不合时  
**Ungelegenheit** *f -en* 不便之处, 烦扰, 为难, 麻烦事

**unge|lenk(ig)** *adj* 动作不灵活的, 不敏捷的, 僵硬的, 笨拙的 ~*lernt adj* 不熟练的, 没掌握一门手艺的; ~er Arbeiter 未学过手艺的粗工 ~*logen adv* 不骗人地, 真的, 实在地, 的确

**Ungemach** *n -s* 不幸, 痛苦; 艰辛, 劳累, 劳苦

**unge|mein** [*od* ..'main] I *adj* 非常的, 很大的; II *adv* 非常, 极 ~*mütlich adj* 不舒适的, 不惬意的, 不愉快的; (指人) 不和气的, 粗暴的 ~*nannt adj* 未提及姓名的, 无名的, 不点名的 ~*nau adj* 不准确的, 不精密的, 大约的

**Ungenauigkeit** *f* 不准确, 不精密

**ungeniert** [..se..] *adj* 不拘束的, 无顾虑的, 放肆的, 随便的

**unge|nießbar** [*od* ..'ni:s..] *adj* 1) 不可(或不宜) 饮食的, 腐败的, 已变质的; 有毒的; 2) 脾气坏的, 情绪恶劣的, 叫人受不了的 ~*nügend adj* 1) 不够的, 欠缺的; eine ~e Beleuchtung 照明不够; 2) 不能令人满意的, 不合要求的; eine ~e Erklärung 一个不能令人满意的说明; 3) 不及格的; in zwei Fächern Ungenügend bekommen (在考试中) 两科不及格 ~*nügsam adj* 不知足的, 贪得无厌的, 贪婪的 ~*nutzt ~nützt adj* 未加利用的; die Gelegenheit ~ verstreichen lassen 白白地放过机会; er ließ diese gute Chance ~ 他没有利用这个好机会 ~*ordnet adj* 未整理的, 未排列好的, 杂乱的 ~*pflegt adj* 未加注意保护的; 没人保养或收拾的, 不注意修饰外表的; der Park ist ~ 这公园乏人照管 ~*rade adj* 1) 不直的; 2) 奇数的; eine ~ Zahl 奇数 ~*raten adj* 1) 不听劝教的, 不成器的, 不肖的, 纵坏了的(孩子); 2) 不成功的, 无结果的 ~*rechnet I prp (gen)* 不计..., 除...外; II *adj* 未计入的, 不算在内的, 除外的 ~*recht adj* 不公正的, 非正义的, 不公平的; ein ~es Urteil 不公正的判决; gerechte und ~e Kriege 正义的和非正义的战争 ~*rechtfertigt adj* 不公正的, 无理由的

**Ungerechtigkeit** *f* 不公正, 不公平, 非正义性

**ungereimt** *adj* 1) 无韵的; 2) 无意义的, 前言不搭后语的, 无聊的, 愚蠢的

**ungern** *adv* 不情愿, 不乐意; etw. nur ~ tun 勉强做某事; gern oder ~, ich

muß es tun 不管愿意不愿意,我都得这么做

**unge rührt** *adj* 无动于中的, 无所谓, 冷漠的, 无情的 ~ **sättigt** *adj* 1) 不饱的, 饿的; 2) 不饱和的 ~ **schien** *adj* 未发生的, 不曾有过的; ich wollte, ich könnte es ~ machen 但愿我能一笔勾销这既成事实(可惜不能); was geschehen ist, kann nicht ~ gemacht werden 木已成舟, 无法挽回

**Ungeschick** *n* -(e)s, ~lichkeit *f* 迟钝, 笨拙

**unge|schickt** *adj* 笨拙的, 不灵活的; 不明智的; ein ~er Mensch 不灵敏的人, 不能干的人; ~e Hände haben 笨手笨脚; etw. ~ vorbringen 不明智地提出某事 ~ **schlacht** *adj* 高大粗笨的 ~ **schmäler** [*od* ..] [*met*..] *adj* 未减少的, 未受损失的, 完整的 ~ **schminkt** *adj* 不涂脂粉的, 不粉饰的, 不加美化的, 如实的; j-m die ~e Wahrheit sagen 如实地将真相告诉某人 ~ **schoren** *adj* 1) 未修剪过的; 2) 不受打扰的, 不受损害的; j-n ~ lassen 不打扰某人 ~ **schrieben** *adj* 1) 未写的; 2) 书面上没有规定(但事实上必须遵守)的, 不成文的 ~ **sehen** *adv* 未被(别人)看见地, 未被发现地; er hatte ~ das Haus verlassen 他离开了那座房屋, 没有被人看见 ~ **setzlich** *adj* 不法的, 非法的, 被禁止的; eine ~e Handlung 非法行为 ~ **sittet** *adj* 没礼貌的, 缺乏教养的, 伤风败俗的, 有伤风化的 ~ **stört** *adj* 安静的, 不受干扰的; ein ~es Zimmer 安静的房间; das Fernsehen ist heute ganz ~ 今天的电视完全没有干扰 ~ **straft** *adj* 未受处罚的, 免于刑罚的 ~ **stürm** *adj* 迅猛的, 剧烈的, 激烈的, 狂暴的, 暴躁的; ein ~es Wesen 性情暴躁; ~ und unbändig wie ein Orkan sein 如暴风骤雨, 迅猛异常 ~ **sund** *adj* 不健康的, 不卫生的; eine ~e Gesichtsfarbe 不健康的面色; Rauchen ist ~ 吸烟有损健康; eine ~e Stimmung 一种不健康的情绪; ~e Tendenzen korrigieren 纠正不正之风 ~ **teilt**

*adj* 不分割的, 整体的, 统一的 ~ **trübt** *adj* (幸福, 快乐, 友谊等)未受削弱或损害的, 纯粹的

**Ungetüm** *n* -(e)s; -e 庞然大物, 庞大而不甚美观的东西

**unge|wandt** *adj* 不灵巧的, 不机灵的, 笨拙的 ~ **waschen** *adj* 未经洗过的, 不干净的, 脏的; man sollte kein ~es Obst essen 不应该吃没有洗过的水果 ~ **wiß** *adj* 不确定的, 不明确的; eine ungewisse Sache 一件不明确的事情; j-n über etw. im ungewissen lassen 使某人对某事捉摸不定

**Unge|wißheit** *f* 不确定, 不知道; über etw. in ~ sein 不明确知道某事 ~ **witter** *n* -s; - 1) 狂风暴雨, 暴风雨, 雷雨; 2) 雷霆, 大怒

**unge|wöhnlich** *adj* 不平常的, 异常的; ein ~er Mensch 一个不平常的人; eine ~e Blume 一朵奇花; eine ~ schöne Stimme 异常美的嗓子 ~ **wohnt** *adj* 1) 不习惯的; es ist mir ~, solch einen Wagen zu fahren 我不习惯驾驶这样的车; 2) 不常有的, 稀有的 ~ **wollt** *adv* 不是故意的, 不是自己所愿意的 ~ **zählt** I *adj* 无数的, 无法计数的; II *adv* 未经数过地, 未曾点过数地 ~ **zähmt** *adj* 1) 未驯服的, 未经驯化的, 粗野不驯的; 2) 难以控制的, 无法抑制的

**Ungeziefer** *n* -s 害虫, 寄生虫, 为害的小动物(如老鼠)

**ungezogen** *adj* 粗鲁的, 未受良好教养的, 调皮的, 不听话的, 无礼的; ein ~es Kind 未受教育的儿童; eine ~e Antwort 粗暴的回答

**Ungezogenheit** *f* I 粗鲁, 调皮, 无礼; II -en 无礼动作

**ungezwungen** *adj* 不拘束的, 自然的

**Un|gezwungenheit** *f* 不强制, 自然, 天然, 自在 ~ **glaube(n)** *m* ..bens 不信(尤指不信上帝), 无信仰, 无信心, 怀疑

**un|glaublich** *adj* 不可相信的, 难以置信的 ~ **gläubig** *adj* 1) 不信神的, 无信仰的; 2) 不信的, 怀疑的

**unglaublich** [*od* 'un..] *adj* 难以置信的;

eine ~e Geschichte 一个难以相信的故事

**unglaublich** *adj* 难以置信的, 不可靠的

**ungleich** I *adj* 1) 不相同的, 不一样的, 不均等的; ~er Lohn 不同的工资; ~e Verträge 不平等条约; der Austausch von ~en Werten 不等价交换; von ~er Gemütsart sein 性情不同; 2) 不平坦的; ein ~er Fußboden 不平的地板; II *adv* 远为...; ~ mehr 得多; ~ schöner 美得多 ~artig *adj* 不同种类的, 不同性质的 ~förmig *adj* 不一致的, 不均匀的, 不一样的, 不整齐的, 参差不齐的

**Ungleichheit** *f* -en 1) 不相同, 不均等, 不平等; 2) 不平坦

**ungleichmäßig** *adj* 不均匀的, 不一致的, 不规则的; sein Puls geht ~ 他的脉搏跳动不均匀 ~namig *adj* 1) 异名的; 2) (电)不同性的; 3) 异分母的

**unglücklich** *adj* 粗暴的, 盛气凌人的, 侮辱性的

**Unglück** *n* -(e)s; -e 不幸, 事故; 灾祸; ein berufliches ~ 在执行职务时的伤亡事故; bei dem ~ hat es viele Verletzte gegeben 这次事故中有许多人受伤; ihn hat ein schweres ~ getroffen 他遭到重大的不幸; ein ~ kommt selten allein 祸不单行(谚语)

**unglücklich** *adj* 不幸的, 悲惨的 ~erweise *adv* 不幸地

**unglücklich** *adj* 不幸的, 多灾难的, 悲惨的, 带来不幸的

**Unglücksfall** *m* -(e)s; ~e 不幸事件; 事故 ~mensch *m* -en; -en 倒霉的人, 不断遭到不幸的人; 到处捅漏子或闯祸的人 ~rabe *m* -n; -n 倒楣鬼, 老是遭遇不幸的人 ~vogel *m* -s; ~ 见 ~rabe ~wurm *m, n* -(e)s 见 ~rabe

**Ungnade** *f* 失宠, 失爱, (对下属的)不满; sich (dat) j-s ~ zuziehen 失去某人的宠幸; 招致某人的不满

**ungnädig** *adj* 冷淡的, 不亲切的, 情绪不佳的; in ~er Laune sein 情绪不好; er ist heute sehr ~ 他今天情绪很坏 ~gültig *adj* 无效的, 失效的; ein ~er

Paß 失效的护照; einen Ausweis für ~ erklären 宣布一证件失效

**Ungültigkeit** *f* 无效, 失效 ~gunst *f* -en 1) 失宠, 不受喜欢, 不满; er hat sich (dat) die ~ seines Vorgesetzten zugezogen 他招致了上级对他的不满; 2) 不亲切, 不友好; die ~ der Witterung 气候的恶劣; 3) 不利; das Kräfteverhältnis hat sich stark zu ihren ~en verschoben 力量对比发生了大大不利于他们方面的变化

**ungünstig** *adj* 不利的, 不良的; zu einer ~en Zeit 在情况不利的时候; ~es Wetter 不良的天气; im ~sten Falle 在最坏的情况下 ~gut *adj* 不友好的, 不好的, 坏的, 恶意的; nichts für ~! 请别见怪! ~haltbar [od ..!halt..] *adj* 1) 支持不住的, 难持久的, 难守住的; 2) 根据不足的(理由等), 站不住脚的 ~handlich *adj* 不轻便的, 使用起来不方便的, 不好使的, 不实用的 ~harmonisch *adj* 不和谐的, 不协调的, 不合宜的, 不和睦的

**Unheil** *n* -(e)s 不幸, 灾害; ~ anrichten 造成不幸

**unheilbar** *adj* 无法医治的, 难治的; eine ~e Krankheit 一种不治之症, 一种难治的病

**Unheilbarkeit** *f* 1) 难医, 不治; 2) 无法补救, 不能弥补

**unheilswanger** *adj* 包藏灾害的; 凶险的 **Unheilstifter** *m* -s; - 造成危害者, 为害者

**unheilvoll** *adj* 带来祸害的, 灾难的, 不幸的 ~heimlich I *adj* 1) 叫人感到无名恐惧的, 叫人害怕的, 很不舒服的, 不安的; ein ~es Gefühl 十分不舒服的感觉; 可怕的感觉; mir ist ~ zumute 我感到一种无名的恐惧; 2) 巨大的, 非常的; II *adv* 非常地, 很, 很多; ~ schnell 飞快 ~höflich *adj* 不礼貌的; zu j-m ~ sein 对某人不礼貌

**Unhöflichkeit** *f* 无礼貌, 不客气, 粗暴 ~hold *m* -(e)s; -e 1) 魔鬼, 妖魔, 吃人的怪物; 2) 粗暴残忍的人, 流氓

**unhörbar** *adj* 听不见的, 没声响的

**uni** [y'ni:] *adj* 一色的, 单色的

**Uni** *f* -s (Universität 的缩写, 用于口语)  
大学

**Uniform** [od 'uni..] *f* -en 制服, 军服;  
eine ~ tragen 穿一制服; in ~ sein  
穿着制服

**uniformiert** *adj* 穿着军服(或制服)的

**Uniformität** *f* 一致(性), 同一性

**Unikum** *n* -s; -s od ..ka 1) 独一无二的  
东西, 稀物; (书籍的)孤本; 2) 奇人, 怪  
僻的人

**unilateral** *adj* 一方的, 单方面的, 单边的,  
片面的

**uninteressant** *adj* 没有趣味的, 使人不  
感兴趣的, 不重要的 ~sant *adj* 1) 不  
感兴趣的, 不过问的; 2) 无关系的, 不参  
与的, 没有利害关系的

**Union** *f* -en 联邦, 联盟; Christlich-De-  
mokratische ~ (Deutschlands) (德  
国)基督教民主联盟(简称 CDU)

**unipolar** *adj* 单极的

**universal** [..ver..], **universell** [..ver..] *adj*  
包括一切的, 万有的, 全世界的; 广博的;  
die Theorie von Marx, Engels, Lenin  
und Stalin hat universelle Geltung  
马克思、恩格斯、列宁、斯大林的理论,  
是“放之四海而皆准”的理论

**Universalmittel** *n* -s; - 可治百病的药, 万  
应灵药

**Universität** *f* -en (综合性)大学; an der  
~ studieren 在大学里学习; auf die  
~ gehen 上大学; die ~ absolvieren  
大学毕业; an eine ~ berufen werden  
被聘为一个大学的教授; an einer ~  
lehren 在一间大学里教书

**Universum** [..'ver..] *n* -s 宇宙; das Ge-  
setz von der Einheit der Gegensätze  
ist das grundlegende Gesetz des ~s  
对立统一规律是宇宙的根本规律

**unkenn** *vi(h)* 预报灾难, 预言不吉, 预感凶  
兆

**unkennlich** *adj* 无法识别的, 认不出的;  
etw. ~ machen 把某物弄得面目全非,  
使人认不出来

**Unkennt|lichkeit** *f* 不可认识, 不可辨别;  
bis zur ~ verändert sein 变得认不出  
来 ~nis *f* 无知, 不知

**unklar** *adj* 1) 模糊的, 不清楚的, 不明确  
的; 无法理解的; das ist mir völlig ~  
这件事我完全不清楚; ich habe heute  
einen ~en Kopf 我今天头脑不清爽;  
j-n (über etw.) im ~en lassen 不把  
某事的真情告诉某人, 把某人仍然蒙在  
鼓里; 2) (指液体)混浊的, 不纯净的

**Unklarheit** *f* 不清楚, 不明确

**unklug** *adj* 不明智的, 不聪明的, 缺乏策  
略的, 考虑欠周的 ~kompliziert *adj*  
不复杂的, 简单的

**Unkosten** *pl* 费用, 杂费; die ~ für etw.  
tragen, bestreiten 承担某事物的费用;  
sich in ~ stürzen 花费很多钱; nach  
Abzug aller ~ 一切杂费扣除后

**Unkraut** *n* -(e)s; \*er 杂草; ~ jäten 锄  
杂草; das ~ mit der Wurzel ausrot-  
ten 将杂草连根铲除; 根除弊害

**unkultiviert** [..v..] *adj* 1) (土地)未开垦  
的, 未耕种的; 2) 不文明的, 野蛮的, 不  
文雅的, 不讲礼貌的 ~kundig *adj* 不  
通晓的, 不掌握的, 不熟悉的; der deut-  
schen Sprache (gen) ~ sein 不懂德  
语; des Lesens (gen) ~ sein 不会阅  
读 ~längst *adv* 最近, 不久前; er ist  
~ zurückgekehrt 他最近回来了 ~  
lauter *adj* 不正当的, 不公平的, 不正直  
的; 违法的; sich ~er Mittel (gen)  
bedienen 使用不正当的手段 ~leidlich  
*adj* 脾气坏的, 很粗暴的, 很难相处的,  
使人难以忍受的 ~lenksam *adj* 不易  
驾驭或管理的, 难以指挥的 ~leserlich  
*adj* 不易读的, 字迹不清楚的; eine  
~e Handschrift 写得不清楚的手稿  
~leugbar [od ..'loyk..] *adj* 不可否认  
的, 不容争辩的, 明显的 ~liebsam *adj*  
令人不快的, 讨厌的 ~logisch *adj* 不  
合逻辑的, 不合理的

**unlösbar** [od 'un..] *adj* 1) (谜、问题、任  
务等)不可解答的, 不能解决的; 2) (绳结  
等)解不开的; 3) 不能溶解的

**Unlust** *f* 不快, 无兴趣, 厌恶

**Unmaß** *n* -es 巨量, 大量

**Unmasse** *f* 极多, 巨量, 大量

**un|maßgeblich** *adj* 不足为据的, 非权威  
性的, 非主管部门的 ~mäßig I *adj* 无

限制的, 过分的, 过量的; ~ im Essen und Trinken sein 暴饮暴食; II *adv* 十分, 非常, 极

**Un|menge** *f* -n 大量, 无数, 众多; eine ~ von Menschen 许许多多的人, 人山人海 ~**mensch** *m* -en; -en 残忍的人, 野蛮人; ich bin ja kein ~ 我又不是那种不通人情的人(我是好商量的、通情达理的)

**unmenschlich** [*od* ..'menʃ..] *adj* 1) 残忍的, 野蛮的, 非人的; ~e Grausamkeit 残暴; eine ~e Behandlung 非人的待遇; 2) 难以忍受的; 非常的

**Unmenschlichkeit** [*od* ..'menʃ..] *f* -en 惨无人道, 残忍的行为, 暴行

**unmerklich** [*od* 'un..] *adj* 觉察不到的, 难以察觉的, 不为人注意的, 细微的

**un|mißverständlich** [*od* ..'mis..] *adj* 不会引起误会的, 明确的 ~**mittelbar** *adj* 直接的; die ~e Ursache 直接的原因; in ~er Nähe 贴邻; ~e Interessen 当前的利益; ~ nach meiner Abreise 我一动身之后(立即) ~**modern** *adj* 旧式的, 不时行的; (观点等)陈旧的; ein ~es Kleid 不时行的衣服 ~**möglich** [*od* ..'mɔ:k..] I *adj* 1) 不可能的, 不能想象的, 做不到的; das ist ganz ~ 这完全是不可可能的; ein ~es Verlangen 无法达到的要求; 2) 不行的, 不适宜的, 不成体统的, 不像话的; einen ~en Anzug tragen 穿一套很不像样的衣服; sich ~ betragen 作风太不像话; sich ~ machen 干有失体面的事; j-n ~ machen (诽谤某人等)使其不再受人尊敬或重视, 把某人搞臭; II *adv* 决不; das geht ~ 这无论如何不行

**Unmöglichkeit** [*od* ..'mɔ:k..] *f* 不可能(的事); das wäre eine ~! 这是一件不可能的事!

**un|moralisch** *adj* 不道德的, 道德败坏的 ~**motiviert** [..vi:rt] *adj* 无理由的, 无根据的, 无缘无故的 ~**mündig** *adj* 未成年的; ein ~es Kind 未成年的孩子

**Unmündigkeit** *f* 未成年

**unmusikalisch** *adj* 不爱好音乐的, 不懂音乐的; 没有音乐才能的, 没有音乐感的

**Unmut** *m* -(e)s 不愉快, 不满; 愤懑, 恼怒

**un|mutig** *adj* 情绪不好的, 不愉快的, 生气的 ~**nachahmlich** [*od* ..'a:m..] *adj* 无法仿效的, 无比的, 独具的; mit ~er Offenherzigkeit 无比坦率 ~**nachgiebig** *adj* 不让步的, 不屈的, 坚定不移的; eine ~e Haltung einnehmen 采取决不妥协的态度; heroisch und ~**kämpfen** 英勇不屈地斗争 ~**nachsichtig** *adj* 不宽容的, 严格的

**un|nahbar** [*od* 'un..] *adj* 难以接近的; sie hat ein ~es Wesen 她这人不易接近

**Unnahbarkeit** [*od* ..'un..] *f* 难以接近

**unnatürlich** *adj* 不自然的, 做作的, 勉强的

**Unnatürlichkeit** *f* 不自然, 做作, 勉强

**un|normal** *adj* 不正常的, 反常的; 智力发育不正常的 ~**nötig** *adj* 不必要的, 多余的 ~**nütz** *adj* 1) 无用的, 无益的; eine ~e Arbeit 无益的工作; ~es Geschwätz 空谈, 废话; 2) (指小孩)淘气的, 好捣蛋的

**UNO** ['u:no] *f* (United Nations Organization 的缩写)联合国

**unordentlich** *adj* 1) 无秩序的, 杂乱的; 2) 不整洁的; ein ~er Anzug 不整洁的衣服; 3) (工作等)马虎的, 草率的, 不认真的; 4) (生活作风)不正派的, 在道德上有问题的

**Unordnung** *f* 无秩序, 紊乱, 杂乱无章; etw. in ~ bringen 造成某事物紊乱; in ~ geraten 陷于紊乱

**unparteiisch** *adj* 公正的, 不偏袒的, 无偏见的, 中立的; ein ~er Richter 公正的裁判员; ein ~es Urteil 公正的判决

**Unparteilichkeit** *f* -en 无党派性, 公正, 不偏袒

**un|passend** *adj* 不适宜的, 不相称的, 不得体的, 不合时的 ~**päßlich** *adj* 有微恙的, 身体不大舒服的; ~ sein 身体不适; sich ~ fühlen 感到身体不大舒服

**Unpäßlichkeit** *f* -en 微恙, 身体不适

**un|persönlich** *adj* 1) 不牵涉私人的, 非私人的, 对事不对人的, 公事公办的, 不为个人情感所左右的, 客观的; 2) 无个性的, 不带个人特色的; 3) 无人称的(动词

等) **~politisch adj** 非政治的, 对政治不感兴趣的 **~populär adj** 不受大众欢迎的, 不是群众所喜爱的, 非大众化的 **~praktisch adj** 1) 不切实际的, 不实用的; 2) 迂阔的, 不切合实际的, 笨拙的 **~produktiv adj** 非生产的; 不生产的, 无利润的; 无效果的 **~proportioniert adj** 不均衡的, 不相称的, 比例失当的 **~pünktlich adj** 不准时的, 不守时的 **~qualifiziert adj** 不合格的, 未受专门训练的, 不具备必要的条件的; 不适当的, 愚蠢的

**Un|rast f** (内心) 不安静, 动荡, 不安; die Welt marschiert inmitten von ~ voran 世界在动荡中前进 **~rat m -(e)s** 肮脏, 垃圾; ~ wittern 产生疑心, 怀疑起来

**un|rational adj** 不合理的, 效能低的, 效率低的 **~ratsam adj** 不可取的, 不妥当的, 失策的 **~recht adj** 1) 错误的; 不适当的; an die ~e Tür klopfen 敲错门; zu ~er Zeit kommen 来得不是时候; in ~e (od in die ~en) Hände kommen 误落入他人之手; an den Unrechten kommen, geraten 找错了人, 碰钉子; 2) 不公平的, 不合理的; ~ haben 无理, 错误; j-m ~ tun 对某人做出不公平的事

**Unrecht n -(e)s** 错误, 无理, 不公平的行为; ihm geschieht ~ 他遭到别人的误解, 他受到冤屈; ein ~ begehen 做一件不公平的事; zu ~ 错误地, 没有理由地, 毫无道理地, 不正当地

**un|rechtmäßig adj** 不合法的, 违法的 **~redlich adj** 不正直的, 不诚实的 **~reell [..reel] adj** 不可靠的, 不诚实的 **~regelmäßig adj** 不规律的, 无系统的, 不按时的; ~er Puls 不均匀的脉搏; ~leben 生活无规律 **~reif adj** 不成熟的, 无经验的 **~rein adj** 1) 不干净的, 不纯洁的, 混浊的; (皮肤) 多疙瘩或疱疹的; 2) (唱歌, 演奏等) 走调的, 不准确的; 3) ins ~e schreiben 起草, 打草稿

**Unreinheit f** 不纯, 不洁净, 污浊

**un|reinlich adj** 不清洁的, 不干净的; 不纯洁的 **~rentabel adj** 不获利的, 无赢

利的

**unrettbar [od 'un..] adj** 无可挽救的, 不可救治的

**un|richtig adj** 不对的, 不正确的; ~e Zahlen 错误的数目

**Un|richtigkeit f** 不正确, 错误 **~ruh f -en 1)** (钟, 表的) 平衡轮, 摆轮; 2) (umg.) = Unruhe **~ruhe f -n 1)** 不安, 担心, 忧虑; 不满; j-m ~ bereiten 引起某人不安; 2) 吵嚷, 骚扰, 不宁; 3) 骚动, 风潮, 闹事; ~ stiften 捣乱; die ~n unterdrücken 镇压骚乱; 4) (umg.) = Unruh **~ruh(e)herd m -(e)s; -e** 引起骚乱的中心人物或来源, 惹事生非的中心人物或场所 **~ruh(e)stifter m -s; -** 策动骚乱者, 带头闹事者, 肇事者, 扰乱治安者

**un|ruhig adj** 1) 不宁静的, 不安的; 烦躁的; ein ~er Mensch 一个好动的人; 2) 不平稳的 (运转); 沸腾的 (钢水) **~rühmlich adj** 不名誉的, 不光彩的, 耻辱的

**uns per pron** (wir 的 *dat* 和 *akk*) 我们; das Haus gehört uns (*dat*) 这房子是我们的; sie empfangen ~ (*akk*) herzlich 他们热情地接待我们; komm mit ~! 跟我们一起来吧! ein Geschenk für ~ 送给我们的一份礼物; hier sind wir ganz unter ~ 这里没有外人, 这里我们说话不会给人听见; unter ~ gesagt 我们私下讲

**un|sachgemäß adj** 1) 不依据事实的, 不按事实的; 2) 不按操作或使用规则的 **~sachlich adj** 不就事论事的, 不客观的, 有偏见的, 不实事求是的

**unsagbar [od 'un..], unsäglich [od 'un..] I adj** 不能用言语表达的, 难以描绘的; II *adv* 无法形容地, 非常, 极; sie freuten sich ~ 他们高兴极了

**un|sanft adj** 不柔和的, 粗暴的; j-n ~ aus dem Schlaf rütteln 猛将某人从睡梦中摇醒 **~sauber adj** 1) 不干净的, 不清洁的; 2) 不整洁的, 潦草的; 3) 不正派的, 不诚实的 **~schädlich adj** 无害的, 没有危险的; ein ~es Mittel 无害的药剂; j-n ~ machen 使某人不能

- 为害 ~scharf *adj* 不清楚的, 模糊的, 不明分的, 不精确的
- unschätzbar** [*od* 'un..] *adj* 不可估量的, 极宝贵的, 极贵重的, 巨大的; er hat uns ~e Dienste erwiesen 他给了我们非常宝贵的帮助
- un|scheinbar** *adj* 不显眼的, 不显著的, 没有突出特点的; 朴实的, 谦逊的 ~schicklich *adj* 不适当的, 不相宜的, 不妥当的 ~schlüssig *adj* 无决断的, 不坚定的, 犹豫不决的, 没有主见的; eine ~e Haltung 不坚定的态度
- Unschlüssigkeit** *f* 踌躇, 犹豫不决, 游移不定, 缺乏主见
- unschön** *adj* 1) 不美的, 不好看的; 2) 不佳的, 不正当的, 令人不愉快的
- Unschuld** *f* 无罪; 纯洁, 无邪, 贞洁; er konnte seine ~ beweisen 他能证实他是无罪的; spiele nicht die gekränkte ~! (你) 别装出一副无辜受害(受委屈)的样子! seine Hände in ~ waschen 表明自己是无罪过的, 声明自己未参与某坏事
- un|schuldig** *adj* 无罪的, 无辜的; 内心纯洁的, 天真无邪的; ein ~es Kind 纯洁的儿童; ich kann beweisen, daß er ~ ist 我能够证明他是无罪的; er hat ~ im Gefängnis gesessen 他冤枉坐过牢 ~schwer *adv* 不难地, 不困难地; es ließ sich ~ erraten, worum es sich handelte 不难猜出这是怎么回事 ~selbständig *adj* 不独立的, 不自主的, 不能自立的 ~selig *adj* 不幸的, 不祥的, 多灾祸的
- unser** I *poss pron* 我们的; unser Sohn 我们的儿子; ~e Fabrik 我们的工厂; ~ großes Vaterland 我们伟大的祖国; II *pers pron* (wir 的 *gen*) 我们; es waren ~ (*gen*) vier 我们一行四人; erinnerst du dich ~ noch? 你还记得我们吗?
- uns(e)re, uns(e)rige** *pron* 1) 我们的; wessen Auto ist das? Das ~ 这是谁的车子? 我们的; 2) 我们家的人, 我们的人; wir fahren zu den Unseren (*od* Unserigen) 我们上我们家里人那儿去; 3) 我们的东西, 我们份内的东西; wir haben das ~ getan 我们已经做了我们该做的事
- unsereiner, unsreins** *pron* 像我们这样的人, 我们这类人, 我们这种人; ~ ist ja schon mit wenigem zufrieden 我们这种人是容易满足的; an unsereinen denkt niemand 谁也不会想到我们这号人
- unser(er)seits, unsrerseits** *adv* 从我们这边, 从我们这方面
- unser(e)sgleichen, unsresgleichen** *pron* 像我们这样的人, 我们这类人, 我们这种人
- unsert|halben, ~wegen** *adv* 为了我们的缘故 ~willen *adv* um ~ 为了我们的缘故
- unsicher** *adj* 1) 不安全的; ein ~er Weg 一条不安全的道路; 2) 不确定的, 无把握的, 不稳的; 不可靠的; eine ~e Sache 一件无把握的事情; ~es Gedächtnis 不可靠的记忆
- Unsicherheit** *f* -en 1) 不安全; 2) 不确定, 无把握, 不可靠
- unsichtbar** *adj* 看不见的; 不可见的
- Unsinn** *m* -(e)s 无意义的话, 废话; 胡闹, 愚蠢的举动; das ist reiner ~ 这简直是胡闹; ~ reden 胡说; ~ machen 干无意义的事, 胡闹, 干傻事
- unsinnig** *adj* 1) 无意义的; ein ~es Geschwätz 无谓的空谈; 2) 非常(大)的, 极度的; ~e Forderungen stellen 提出过分的要求; ~er Durst 极度的口渴
- Unsitte** *f* -n 恶习, 坏风俗, 歪风邪气
- unsittlich** *adj* 不道德的, 有失体统的, 猥亵的; sich ~ aufführen 伤风败俗, 举止下流
- Unsitte** *f* 不道德, 有失体统, 猥亵
- unsozial** *adj* 1) 非社会的; 2) 厌恶社交的, 不喜交际的; 孤僻的; 3) 反对社会组织的, 反社会的
- uns(e)rig** *pron* 见 uns(e)re
- un|statthaft** *adj* 不容许的, 被禁止的, 非法的 ~sterblich [*od* ..'stɛrp..] *adj* 不死的, 不朽的; Lu Hsün ist tot, aber seine Werke sind ~ 鲁迅死了, 但他

的作品是不朽的

**Un|sterblichkeit** [*od* ..'stɛrɪp..] *f* 不死, 不朽 ~ *stimmigkeit f -en* (一般用 *pl*) (帐目等) 差错, 差额, 不符之处; (数目、法律等) 矛盾, 抵触; 意见分歧 ~ *summe f -n* 巨额, 巨款; *eine ~ Geldes* 一笔巨款

**un|sympathisch** *adj* 不能使人产生好感的, 不讨人欢喜的; *er ist mir ~* 我对他无好感 ~ **systematisch** *adj* 无系统的, 无计划的; *er arbeitete ganz ~* 他工作毫无计划 ~ **tätig** *adj* 不工作的, 不活动的, 懒惰的; *ein ~es Leben führen* 过着懒散的生活 ~ **tauglich** *adj* 不适合的, 不适用的, 不中用的; *zum Militärdienst ~ sein* 不合服兵役的条件

**unten** *adv* 下面; *nach ~ (hin)* 向下; *von oben bis ~* 从上到下; *er wohnt oben und wir wohnen ~* 他住在楼上, 我们住在楼下; *siehe ~* 见(本文) 下面(缩写为 *s. u.*); *bei j-m ~ durch sein* 在某人处失去威信, 为某人所看轻 ~ **erwähnt** *adj* 下述的 ~ **liegend** *adj* 在下面的, 放在下面的, 躺在下面的 ~ **stehend** *adj* 站在下面的, 下面的

**unter I** *prp* 1) (*dat*) 在...之下; ~ *der Führung der Kommunistischen Partei Chinas* 在中国共产党的领导下; *sie steht ~ dem Baum* 她站在树下; *der Brief lag ~ der Zeitung* 那信在报纸下面; *Jugendliche ~ 18 Jahren* 十八岁以下的青少年; *die Temperatur sank auf fünf Grad ~ Null* 温度下降到零下五度; ~ *dieser Bedingung* 在这条件下; ~ *diesen Umständen* 在这种情况下; ~ *dem Vorwand, daß...* 在...的借口下; *das bleibt ~ uns* 此事不能给外人知道; 2) (*dat*) 在...之中, 在...中间; ~ *den Gästen* 在客人中有好几个外国人; 3) (*akk*) 向...之下, 置于...之中; *sie stellte sich ~ den Baum* 她站到树下; *er setzte sich ~ die Zuschauer* 他坐到观众中间去; II *adv* 少于; ~ *drei Gläser Wein* 三杯酒以下; *für Kinder, die ~ zwölf Jahre alt sind,*

*ist der Film nicht geeignet* 此影片不宜让十二岁以下儿童观看; *es betrifft alle Städte von ~ 110000 Einwohnern* 这涉及所有居民在十一万以下的城市

**Unter|abteilung** *f -en* 1) 细目, 小类, 小组; 3) 科, 分部 ~ **arm** *m -(e)s; -e* 前臂 ~ **art** *f -en* 亚种 ~ **bau** *m -(e)s; -e od -ten* (建筑物地面以下的) 基础, 地基, 地脚, 底基, 基座; (铁路、公路下面的) 路基; 下部结构

**unterbelichten** *vt* 使感光不足; *die Aufnahme ~* 使照片感光不足

**Unter|belichtung** *f -en* 感光不足 ~ **bewußtsein** *n -s* 潜在意识, 下意识

**unterbieten\*** *vt* 1) (拍卖或投标时) 标价较(某人)低, (比别人) 低价出卖; *dieser Preis ist nicht mehr zu ~* 这价钱再也不能压低了; 2) (在赛跑、游泳等竞赛中) 比(某人)用较短的时间

**Unterbilanz** *f -en* 逆差, 亏损

**unter|binden\*** *vt* 1) 缚紧...的下部, 结扎(以止血); 2) 阻止, 禁止, 中断; *eine Weiterentwicklung ~* 阻止其继续发展; *die Korruption ~* 禁止贪污 ~ **bleiben\*** *vi(s)* 不发生, 中止, 停顿; *das muß unbedingt ~!* 此类事决不允许发生! ~ **brechen\*** *vt* 打断, 中断; *eine Arbeit ~* 中止一项工作; *den Verkehr ~* 中断交通; *den Vortrag ~* 打断(某人的) 报告; *den Redner ~* 打断报告人的话

**Unterbrech|er** *m -s; -* 1) 插话者, 打断者; 2) 断续器, 断流器 ~ **ung** *f -en* 1) 中断, 中止, 断路; *ohne ~* 不间断地; 2) (继电器) 释放

**unterbreiten** *vt* 1) 向...呈示, 给...呈阅, 提出; *dem Parlament die Gesetzesvorlage ~* 将法律草案提交国会(讨论); *j-m einen Vorschlag ~* 向某人提出一建议; 2) 说明, 解释

**unterbringen\*** *vt* 1) 安置, 安顿, 给安排工作; *ich kann ihn bei meinen Verwandten ~* 我可以把他安排在我亲戚家里住宿; *j-n in eine Stelle ~* 安置某人在某处(工作); 2) 登载, 刊登; *einen Artikel in der Zeitung ~* 把一篇文章刊登在报上; 3) 安放, 放置; *ich wuß-*



te nicht, wo ich meine Bücher ~ sollte 我不知道该把我的书放在哪儿好; die Möbel im Zimmer ~ 把家具放在房间里

**Unterbringung** *f* 安放, 安置, 安顿; 堆土, 堆置

**unter|derhand** *adv* 悄悄地, 秘密地, 不声张地 ~des, ~dessen *adv* 在此时间中; ich gehe einkaufen, du paßt ~ auf die Kinder auf 我去买东西, 在这当儿你照看小孩子

**Unterdruck** *m* -(e)s; *ne* 1) 低气压; 2) 低血压; 3) 低压, 压力不足; 4) 负压, 真空  
**unterdrücken** *I vt* 1) 压迫, 镇压; eine Klasse ~ 压迫某一阶级; die Konterrevolutionäre ~ 镇压反革命分子; den Widerstand der Bourgeoisie und aller anderen Ausbeuterklassen entschlossen ~ 坚决镇压资产阶级和一切剥削阶级的反抗; 2) 压制; 压抑, 克制; eine Meinung ~ 压制一种意见; die Angst ~ 抑制恐惧心; *II P. I* ~d 压迫的; die ~de Klasse 压迫阶级; *III P. II* unterdrückt 1) 被压迫的; die unterdrückte Klasse 被压迫阶级, 2) 被压抑的, 被克制的; ein unterdrücktes Gähnen 忍住了的哈欠

**Unterdrück|er** *m* -s; - 压迫者 ~te *m, f* (变化如 *adj*) 被压迫者, 被压制者 ~ung *f* -en 1) 压迫, 镇压, 压制; die grausame ~ 残酷的压迫; wo es ~ gibt, dort gibt es Widerstand 哪里有压迫, 哪里就有反抗; 2) (电)抑制, 遏制; 压下, 压缩

**untere** *adj* 低的, 下面的, 低级的, 下贱的; die ~n Reihen im Regal 书架中的下面几格; die ~ Elbe 易北河下游; die rechte ~ Schublade 右下抽屉; die ~n Schulklassen 低年级; er hat das Unterste zuoberst gekehrt 他把东西翻得乱七八糟, 他把一切都搞乱了  
**untereinander** *adv* 相互间, 彼此间; ~ abmachen 相互商定

**unter|entwickelt** *adj* 1) 发育不健全的, 愚钝的; 2) 不发展的, 不发达的, 进步缓慢的, 落后的 ~ernährt *adj* 营养不良

的

**unter|fahren\*** *vt* 加深并加厚...(的墙基)  
~fangen\* *I vt* 见 unterfahren; *II v sich* 敢于, 胆敢; wie konnte er sich ~, ihm dieses ins Gesicht zu sagen 他怎么竟敢跟他当面说这样的话

**Unterfangen** *n* -s; - 冒险, 大胆的行为, 难以办到的事

**unterfassen** *I vt* 扶掖...(而行), 用手臂挽住; *II P. II* untergefaßt 挽着手臂地

**Unterführung** *f* -en 旱桥下的道路,(立体交叉路口)从其它道路下穿过的通道

**Unter|futter** *n* -s; - (大衣等)附加衬里, 内衬 ~gang *m* -(e)s; *ne* 1) 落下; der ~ der Sonne *H* 落; 2) 下沉, 沉没; der ~ des Schiff's 船的沉没; 2) 衰落, 衰亡, 消亡; der ~ der kapitalistischen Ordnung 资本主义制度的衰亡; der Alkohol war sein ~ 酒把他给毁了

**untergeben** *adj* 下属的, 部下的, 隶属的  
**Untergebene** *m, f* (变化如 *adj*) 属员, 僚属, 部下

**unter|gehen\*** *I vi(s)* 1) 落下; 消失; sein Rufen ging in dem Lärm unter 他的呼喊为闹声所淹没; die Sonne ging unter 太阳下山了; 2) 沉没; das Schiff ging unter 船沉了; 3) 没落, 毁灭, 灭亡, 消灭; er geriet in schlechte Gesellschaft und ist schließlich untergegangen 他交上坏朋友, 终于堕落了; der Feind wird nicht von selbst ~ 敌人是不会自行消灭的; *II P. I* ~d 没落的, 衰亡的; der ~de Kapitalismus 衰亡着的资本主义 ~geordnet *adj* 隶属的, 从属的, 次等的; 次要的; ein ~er Begriff 从属概念; von ~er Bedeutung sein 次要 ~geschoben *adj* 偷偷塞入或调换的, 假托的; ein ~es Testament 假托的遗嘱; ein ~es Kind 被偷偷换包的小孩

**Unter|gestell** *n* -(e)s; -e 支架, 底架, 下架, 底座; 炉底 ~gewicht *n* -(e)s 标准以下的重量, 重量不足, 体重不足

**untergliedern** *vt* 把...分成(较小)的段落, 把...分成(数个)部分; dieses umfang-

reiche Kapitel hätte der Autor lieber  
~ sollen 这样范围广泛的一章作者本  
应再分成几个小段

**Untergliederung** *f* -en 再分, 细分

**untergraben\*** *vt* 挖掘时混入或渗入;

Dung ~ 挖地时将肥料渗进泥土中去

**untergraben\*** *vt* 1) 在下面掏空或冲刷空;

2) (逐渐)损坏, 破坏, 削弱, 搞垮; j-s An-

sehen ~ 损害某人的名声; j-s Gesund-

heit ~ 搞垮某人的身体; eine gerechte

Sache vermag kein Feind zu ~ 正

义的事业是任何敌人也搞不垮的

**Untergrund** *m* -(e)s 1) 下层土, 底土; 2)

底色; 3) 地下(活动); die verbotene

Partei arbeitete im ~ 被取缔的党从

事地下活动; in den ~ gehen 转入地

下(活动); 4) 下部岩层; 底板 ~bahn *f*

-en (缩写为 U-Bahn) 地下铁道 ~be-

wegung *f* -en (反对一政府或占领当局

的)秘密抵抗运动, 地下运动

**unterhalb** *prp* (gen) 在...的下方; ~ des

Hauses am Berg 在山边那房屋的下方

**Unterhalt** *m* -(e)s 1) 生计, 生活, 赡养,

生活费, 衣、食、居住和教育费用; j-m

~ geben, gewähren 供给某人生活费

用; 2) (设备、房屋等)维修, 保养, 维持

**unterhalt|en\*** *I vt* 1) 赡养; seine Familie

~ 赡养他的家庭; 2) 保持, 维护; 保养;

das Feuer im Ofen ~ 保持炉里的火

(不熄灭); gute Beziehungen zu j-m

~ 与某人保持良好的关系; II *v sich*

1) 谈话, 叙谈; sich mit j-m von (od

über) etw. ~ 与某人就某事交谈; 2)

(以...)度过时间, 自娱; sich mit Musik

~ 以音乐来娱乐 ~sam *adj* 使人发生

兴趣的, 娱乐性的, 消遣的

**Unterhalts|beihilfe** *f* -n 赡养费, 生活费,

生活补助, 津贴 ~kosten *pl* 1) (离婚后

或诉讼期间一方给另一方的) 赡养费;

2) 生活费 ~pflicht *f* -en 抚养义务, 赡

养义务

**Unterhaltung** *f* -en 1) 保持, 维护; 保养;

2) 娱乐; 3) 谈话, 叙谈; ein Gegenstand

der ~ 话题 ~kosten *pl* 见 Unter-

haltskosten

**unterhandeln** *v*(h) 谈判, 商谈; mit j-m

über den Abschluß eines Vertrags

~ 与某人谈判缔结一项条约

**Unterhändler** *m* -s; - 1) 谈判者; 2) 中介

人, 经纪人; der ~ an der Börse 交

易所的经纪人

**Unterhandlung** *f* -en 谈判, 商议; mit

j-m ~en führen 与某人协商

**Unter|haus** *n* -(e)s (尤指英国的)下院, 下

议院 ~haut *f* ne 皮下组织 ~hemd

*n* -(e)s; -en 内衣, 汗衫

**unterhöhlen** *vt* 1) 在...下面掘空或冲刷空;

2) 暗中损坏, 破坏, 损害; die Autori-

tät des Staates ~ 损害国家的权威

**Unterholz** *n* -es 树林中的矮树丛 ~ho-

se *f* -n 内裤, 衬裤

**unterirdisch** *adj* 1) 地下的; ein ~er Gang

地道; 2) 秘密的, 地下的; eine ~e

Druckerei 秘密印刷所; eine ~e Tä-

tigkeit 秘密工作, 地下活动

**unterjochen** *I vt* 奴役, 压迫; ein Volk

~ 奴役一个民族; II *P. II* unterjocht

被压迫的, 被奴役的; den unterjochten

Nationen der ganzen Welt zur Seite

stehen 站在全世界被压迫民族一边; die

Einheit mit den unterjochten Na-

tionen der ganzen Welt verstärken

加强同全世界被压迫民族的团结 ~

kellern *vt* (给一房屋)挖地窖、建地下室

**Unter|kiefer** *m* -s; - 下颚 ~kleidung

*f* -en 内衣, 衬衣

**unterkommen\*** *vi*(s) 得到安顿, 住宿; 就

业, 找到工作; er ist bei dieser Firma

untergekommen 他在这家公司找到工

作

**Unterkommen** *n* -s; - 住宿地, 落脚处;

职位; ein ~ für die Nacht suchen

找一个过夜的地方

**unterkriegen** *vt* 征服, 压服; sich nicht

~ lassen 不屈服, 不气馁

**unterkühlt** *adj* 过冷的; 体温变得低于摄

氏 36.3 度的

**Unter|kunft** *f* ne 住宿; (临时的)住处,

(部队的)宿营地; bei j-m (eine) ~

finden 在某人处找到下榻的地方 ~

lage *f* -n 1) 垫子, 垫底, 衬物; 2) 支柱,

基础, 支架; 3) 证据, 凭据, 证明文件; 4)

数据, 资料, 文献  
**unterlassen\*** *vt* 错过, 疏忽, 不做... (事); er hat es ~, mich darauf aufmerksam zu machen 他没提醒我注意那件事; es wird gebeten, das Rauchen zu ~ 请勿吸烟  
**Unterlassung** *f* -en 1) 疏忽, 忽略; 2) 不实行, 不履行, ~ssünde *f* -n 玩忽职守罪  
**Unterlast** *f* -en 不完全负荷, 非满负载  
 ~lauf *m* -(e)s 下游  
**unterlaufen\*** I *vi*(s) 1) (因疏忽而)发生(差错), 混入, 潜入; ihm ist ein großer Irrtum ~ (od untergelaufen) 他无意中出了个大差错; 2) 皮下出血; das Auge ist mit Blut ~ 眼睛里布满了血丝; II *vt* (在摔跤或格斗时)俯身攻击对手所持武器或掩护的下方  
**unterlegen** *vt* 把...置于(...)之下; dem Kind ein Kissen ~ 把枕头垫在孩子的头下; der Henne (dat) Eier zum Brüten ~ 把鸡蛋放在母鸡身下给它孵; diese Absicht hat man mir untergelegt 别人硬说我有这个意图  
**unterlegen** *vt* (把...)铺在...的底上, (用...)衬垫; die Glasplatte mit Filz ~ 用毡垫玻璃板; einer Melodie (dat) einen Text ~ 给一曲调配词  
**unterlegen** *adj* 居劣势的, 逊于...的, 不如...的; j-m an etw. (dat) ~ sein 在某方面不及某人; wir sind ihnen zahlenmäßig ~ 我们人数不及他们多  
**Untertugendheit** *f* 卑劣, 无能; den reaktionären Unsinn von der "Überlegenheit des Mannes und ~ der Frau" kritisieren 批判"男尊女卑"的反动谬论  
**Unterleib** *m* -(e)s; -er 下腹(部), 小腹, 下身 ~stleiden *n* -s; - 下腹病, 妇科病  
**unterliegen\*** *vi*(h) 放置在下面  
**unterliegen\*** *vi*(s) 1) 失败, 输给..., 敌不过; er unterlag ihm im Endkampf 在决赛时他输给了他; kämpfen, ~, noch mal kämpfen, wieder ~, erneut kämpfen und so weiter bis zum Sieg — das ist die Logik des Volkes 斗争, 失败, 再斗争, 再失败, 再斗争, 直

至胜利——这就是人民的逻辑; 2) 受到...; es unterliegt keinem Zweifel, daß... 不容怀疑...

**Unterlippe** *f* -n 下唇

**unterm** = unter dem

**untermalen** *vt* 1) 给...着底色; ein Bild ~ 给一画着底色; 2) 给...配(以...); einen Vortrag mit Musik ~ 给一表演配乐 ~ mauern *vt* 1) 给...建底墙, 给...建墙基; 2) 给...以(有力的)论证

**untermeerisch** *adj* 在海面以下的, (生活在(深)海中的, 海底的)

**Untermiete** *f* -n 转租, 转租的居处; in (od zur) ~ wohnen 住转租来的房子 ~r *m* -s; - 转租(分租)的租户, 三房客

**unterminieren** *vt* 在...下挖坑道, 埋地雷; 削弱, 暗中破坏, 逐渐损害; die feindliche Stellung ~ 在敌人阵地地下挖埋地雷; j-s Ansehen ~ 破坏某人的威信 ~ nehmen\* *vt* 从事, 着手, 做; eine Reise ~ 作一次旅行; ich werde nichts gegen ihn ~ 我不会做任何反对他的事; er hat es unternommen, die Sache aufzuklären 他已着手对这事进行说明

**Unternehmen** *n* -s; - 1) 企业, 事业; ein staatliches ~ 国营企业; das sozialistische ~ 社会主义事业; alle sozialistischen ~ mit Fleiß und Genügsamkeit betreiben 勤俭办一切社会主义事业; 2) 行动, 事业, 计划

**unternehmend** *adj* 有作为的, 有事业心的  
**Unternehmer** *m* -s; - 企业家, 厂主 ~nehmung *f* -en 1) 事业, 作为, 计划, 行动; 2) 企业 ~nehmungsgest *m* -es 事业心, 进取精神, 行动劲头

**unternehmungslustig** *adj* 有事业心的, 有进取心的, 有作为的

**Unteroffizier** *m* -(e)s; -e 军士

**unterordnen** I *vt* 使隶属, 使服从; seine Interessen den Allgemeininteressen ~ 将他的利益服从于全体利益; die eigenen Interessen dem Gemeinwohl ~ 个人利益服从公共利益; II *P. II* untergeordnet 下属的, 隶属的, 次要的; eine untergeordnete Frage 次要

问题; er ist ihm untergeordnet 他是他的部下; ein untergeordneter Satz 从句, 从句

**Unterordnung** *f* 1) 隶属, 从属; Vergehen gegen die ~ 违抗上级罪; ~ der Minderheit unter die Mehrheit 少数服从多数; 2) 较低的位置 ~pfand *n* -(e)s; *ner* 1) 抵押品, 典质, 担保; 2) 保证, 标志

**Unterpfasterbahn** *f* -en (部分)地下有轨电车(或火车)道

**Unterprima** *f* -men (德国中学的)八年级

**unterreden** *v sich* 交谈, 会谈

**Unterredung** *f* -en 交谈, 会谈; eine ~ mit j-m haben 与某人进行会谈

**Unterricht** *m* -(e)s; -e 课程, 授课; ~ im Rechnen 算术课; zum ~ gehen 去上课; den ~ in einer Klasse übernehmen 担任某一班级的课程; ~ geben, erteilen 授课; heute ist kein ~ 今天没有课

**unterrichten** *I vt* 1) 授课; der Lehrer unterrichtet die Schulkinder in der Geschichte 教师教小学生历史课; 2) 使了解, 通知; mein Freund unterrichtete mich über seine Arbeit 我的朋友告诉我他的工作(情况); *II v sich* 进行了解; sich über etw. ~ 了解某事的情况; *III P.H* unterrichtet 了解情况的; von gut unterrichteter Seite hörten wir, daß... 我们从消息灵通方面获悉...

**Unterrichtsfach** *n* -(e)s; *ner* 授课的科目, 课程 ~gegenstand *m* -(e)s; *ne* 教学内容 ~methode *f* -n 教学方法 ~stunde *f* -n 课时, 一堂课 ~wesen *n* -s 教学制度, 教学(活动)

**Unterrock** *m* -(e)s; *ne* 1) 衬裙, 内裙; 2) (象征性地指)妇女, 女人

**untersagen** *vt* 禁止, 不准; der Arzt untersagte ihm den Wein 医生不许他喝酒; das Rauchen im Walde ist untersagt 树林里不许抽烟; der Arzt untersagte ihm, Kaffee zu trinken 医生禁止他喝咖啡

**Untersatz** *m* -(e)s; *ne* 托盘, 底座, 台座, 架, 支柱, 管脚; 底座, 地基; der ~ für einen Blumentopf 垫在花盆底下的托盘

**unterschätzen** *vt* 低估, 对...估计不足; er unterschätzte seine Kräfte 他低估了他的力量; den Mitarbeiter ~ 低估同事的能力 ~scheiden\* *I vt* 1) 区别, 辨别出; ich kann diese Zwillinge nicht voneinander ~ 这一对双生子我分辨不开; die beiden ihrem Wesen nach unterschiedlichen Arten von Widersprüchen streng voneinander ~ und sie richtig behandeln 严格区分和正确处理两类不同性质的矛盾; zwischen dem wahren Marxismus und dem Pseudomarxismus ~ 识别真假马克思主义; 2) 使有区别, 使突出; seine außergewöhnliche Willensstärke unterscheidet ihn von seinen Kameraden 他的异常坚强的意志力, 使他在他的同伴中显得突出; *II v sich* 显出区别; er unterscheidet sich im Denken grundsätzlich von seinem Bruder 他的思想与他的兄弟迥然不同

**Unterscheidung** *f* -en 区分, 识别; 辨别; eine Frage der ~ zwischen richtig und falsch 一种是非问题 ~svermögen *n* -s 辨别力, 识别能力

**Unterschenkel** *m* -s; - 小腿

**unterschieben\*** *vt* 推下, 推入; dem Kranken ein Kissen ~ 把枕头推放在病人头下

**unterschleiben\*** *vt* 偷偷塞入, 调换, 假托; (恶意地)把...推诿给..., 把...归咎于...; alles Unheil dem Zorn der Götter ~ 把一切不幸都归之于天神震怒

**Unterschied** *m* -(e)s; -e 区别, 分别, 差别, 不同; feine ~e 细微的差别; die drei großen ~e (~e zwischen Stadt und Land, zwischen Arbeitern und Bauern und zwischen der geistigen und körperlichen Arbeit) aufheben 消灭三大差别(即城乡差别, 工农差别和脑力劳动同体力劳动之间的差别); zwischen den beiden Brüdern ist (od

- besteht) ein großer ~ 兄弟俩有很大的不同; ohne ~ des Alters 不分年龄; ein ~ wie Tag und Nacht 如白昼与黑夜之显然不同, 迥然不同; ich bin gleicher Meinung, aber mit dem ~, daß... 我也有同样的看法, 所不同的是...; zum ~ von 与...不相同; wir müssen einen deutlichen ~ zwischen uns und dem Feind machen 我们要分清敌我
- unterschiedlich** *adj* 不同的, 有区别的  
~slos *adj* 无区别的, 无差异的, 同样的
- unterschlagen\*** *vt* 交叉, 重叠地放; die Beine beim Sitzen ~ 坐时把两腿交叉放着(跷二郎腿)
- unterschlagen\*** *vt* 1) 瞒下, 侵占, 暗中占有; einen Brief ~ 截取一信; Geld ~ 侵吞款项, 盗用公款; 2) 避而不提; 跳过; die Hauptsache hat er ~ 他避而不谈主要问题; eine Stelle im Text ~ 跳过文章中一段; warum hast du mir diese Neuigkeit ~? 你为什么把这件新闻瞒着我?
- Unterschlagung** *f* -en 1) 隐瞒; 2) 侵吞, 吞没, 截留
- Unterschlupf** *m* -(e)s; *ne* 避难所, 藏身处, 住宿处; bei j-m ~ finden 在某人家找到栖身处, 在某人家投宿
- unterschlepfen, unterschlüpfen** *vi(s)* 避难, 躲避, 藏匿, 躲藏
- unterschreiben\*** *vt* 在...上签字、署名; ein Schriftstück ~ 在一文书上签字  
~schreiten\* *vt* 未用完, 所需少于; die Baukosten haben den Voranschlag unterschritten 所花费的建筑费用要比预算的低些
- Unterschrift** *f* -en 签字, 署名; eigenhändige ~ 亲笔签字; einen Brief zur ~ vorlegen 把一封信送请签名
- unterschwellig** *adj* 下意识的, 潜意识的, 不由自主的
- Unterseeboot** *n* -(e)s; -e (缩写为 U-Boot) 潜水艇
- unterseeisch** *adj* 在海面以下的, (生活在) (深)海中的
- Unterseite** *f* -n 1) 下侧, 下面, 底边; (页的)下端; 2) 背面
- Untersekunda** [od ..'kun..] *f* ..den (德国中学的)六年级
- Untersetzer** *m* -s; - 1) (杯子, 花盆等的) 托盘, 座儿, 底座; die Gläser standen auf ~n aus Metall 这些玻璃杯放在金属托盘上面; 2) 减速器, 减速齿轮; 降压器
- untersetzt** *adj* 矮壮的, 身材不高而结实的; ein Mann von ~er Gestalt 身材矮壮的人
- Untersetzungsgetriebe** *n* -s; - 减速器, 减速齿轮
- untersinken\*** *vi(s)* 下沉, 沉没
- unterspülen** *vt* 由下冲刷(岸边等)
- Unterstand** *m* -(e)s; *ne* 掩蔽壕, 避弹壕, 地下室
- unterstandslos** *adj* 无家可归的, 无栖身之所的
- unterste** *adj* 最下面的, 最低的
- unterstehen\*** *vi(h)* 站在下面; hier können wir während des Regens ~ 下雨时我们可以站在这下面避雨
- unterstehen\*** I *vi(h)* 服从, 听受制约, 隶属, 从属; sie hat ihm unterstanden 她曾是他的下级, 她曾在她手下工作过(或学习过); einer übergeordneten Organisation (*dat*) ~ 服从上级机构; diese Betriebe ~ dem Ministerium für Leichtindustrie 这些工厂受轻工业部领导; II *v sich* 胆敢, 冒险; du hast dich unterstanden, den Anordnungen zuwiderzuhandeln? 你竟敢违反规定吗? untersteh dich! 你敢!
- unterstellen** I *vt* 将...置于(...)之下, 将...置于有遮盖之处; das Fahrrad in einem Holzschuppen ~ 把自行车放在木棚里; II *v sich* 躲在有遮盖之处; ich hatte mich bei dem heftigen Regen unter einem Dachvorsprung untergestellt 下大雨时我曾躲在屋檐下避雨
- unterstell(en)** *vt* 1) 将(某人)置于(...管辖)之下, 使从属; ich bin ihm unterstellt 我是他的部下, 我属他领导; 2) 假设, 假定; 将...归罪于(某人); j-m eine Tat ~

诬赖某人干了某事; wie kannst du mir ~, daß ich so etwas getan haben könnte! 你哪能诬赖我干了那样的事呢! ~t *adj* 1) ...管辖之下的、...的下属的, 从属于...的; 2) 假设的, 捏造的

**Unterstellung** *f* -en 1) 隶属, 从属; 2) 推诿, 诬蔑; das sind böswillige ~en! 这是恶意诽谤

**unterstreichen\*** *vt* 1) 在...下面划线; eine Stelle im Buch ~ 在书里一处划线; 2) 强调...(的重要性); er unterstrich seine Worte durch lebhaftes Handbewegungen 他以生动的手势来强调他的话

**Unterstufe** *f* -n (学校里的)低年级

**unterstützen** *vt* 1) (用支柱)支撑; eine Brücke ~ 支住一桥; 2) 支持; einen Freund mit Geld ~ 在经济上帮助一朋友; eine Meinung ~ 支持一意见; entschieden den revolutionären Kampf aller Völker der Welt ~ 坚决支持世界各国人民的革命斗争; das sozialistische Neue ~ 支持社会主义新生事物

**Unterstützung** *f* -en 1) 经济上的援助, 补助; j-m (eine) ~ geben, gewähren 给某人补助; 2) 支持, 帮助; tatkräftige ~ 有力的支持; j-m ~ angedeihen lassen 给予某人支持

**unterstützungsbedürftig** *adj* 需要支援的, 需要帮助的, 需要救济的

**Unterstützungsempfänger** *m* -s; - 受援者, 领取救济金者 ~fonds [..fõ:] *m* - [..fõ:s]; - [fõ:s] 救济金

**untersuchen** *vt* 1) 研究, 考察, 调查; 检验; Marx hat zuerst die wertbildende Eigenschaft der Arbeit gründlich untersucht 马克思曾经第一个彻底研究了劳动所具有的创造价值的特性; eine wissenschaftliche Frage ~ 研究一科学问题; die Ursache eines Unfalls ~ 调查失事的原因; wer eine Sache nicht untersucht hat, der hat kein Recht mitzureden 没有调查就没有发言权; Milch auf ihren Fettgehalt (hin) ~ 检验牛奶的脂肪含量; 2) 检查; einen

Patienten ~ 检查病人身体; 3) 审理; einen Gerichtsfall ~ 审理一案件

**Untersuchung** *f* -en 1) 研究, 考察, 调查, 检验; eine genaue ~ 详细研究; eine chemische ~ 化学分析; wissenschaftliche ~ 科学上的探讨; eine ~ vornehmen 作一探究; persönlich ~en und Nachforschungen anstellen 亲自做调查研究工作; gesellschaftliche ~en anstellen 进行社会调查; 2) 检查; die zollamtliche ~ 海关的检查; die ärztliche ~ 医生的检查 ~schaft *f* 待审拘留, 未决拘留; j-n in ~ nehmen 待审拘留某人 ~srichter *m* -s; - 初审法官, 预审法官

**Untertagearbeiter** *m* -s; - 井下工人, 坑内工人, 矿工 ~bau *m* -(e)s; -e 地下采矿, 坑内采矿, 地下巷道

**untertags** *adv* 在白天

**untertan** *adj* 臣服的, 臣下的, 顺服的, 受...驱使的

**Untertan** *m* -s *od* -en; -en 臣民, 臣仆, 奴才

**untertänig** *adj* 恭顺的, 屈从的

**Untertasse** *f* -n 杯碟, 茶碟

**untertauchen** I *vt* 1) 将...浸入, 使沉没; einen Gegenstand im Wasser ~ 将一物浸在水中; II *vi*(s) 沉没, 潜水; beim Schwimmen ~ 潜水; in der Menge ~ 消失在人群之中; mit Leib und Seele in den Massen ~ 全心全意地到群众中去

**Unterteil** *m, n* -(e)s; -e 底部, 下部; 部分; 下模

**unterteilen** [*od* 'un..] *vt* 再分, 细分; die Skala ist in 10 Teile unterteilt (*od* untergeteilt) 刻度划成十格

**Untertertia** [*od* ..'tertsia] *f* ..tertien (德国中学的)四年级

**Unterton** *m* -(e)s; -e 1) 附音, 附属音; 2) (从语调中可以听出的)言外之意, 弦外之音

**untertreiben\*** *vi*(h) 打着折扣说, 少说, 少报

**Untertreibung** *f* -en 少说, 少报, 不充分的陈述

**unter|treten\*** *vi(s)* 走到(屋檐等)下面;  
vor dem Regen irgendwo ~ 随便躲  
到一处避雨 ~ **vermieten** *vt* 转租; eine  
Wohnung ~ 把一(租来的)住屋转租  
给人  
**unterwandern** *vt* 在...中间逐渐渗入并施  
以影响,促使分化、瓦解  
**Unterwanderung** *f -en* 由外力之逐渐渗  
入所导致的统一之破坏  
**unterwärts** *adv* 向下,朝下方  
**Unterwäsche** *f -n* 内衣,衬衣,贴身衣  
**unterwaschen** *vt* 由下冲刷(墙或岸边等)  
**Unterwasser** *n -s* 地下水 ~ **abhörap-  
parat** *m -(e)s; -e* 水听器,水中听音机  
~ **fahrt** *f -en* (潜艇的)水下行驶 ~  
**kabel** *n -s; -* 水底电缆 ~ **Kinema-  
tographie** *f* 水下摄影  
**unterwegs** *adv* 中途,途中; der Arzt ist  
schon ~ 医生已经上路了; er hat ~  
viel Neues gesehen 他在途中看到许  
多新事物; er ist immer ~ 他老是在  
奔忙  
**unterweisen\*** *vt* 教授,教导; j-n im  
Zeichnen ~ 教某人画画  
**Unterweisung** *f -en* 教授,教导  
**Unterwelt** *f* 1) 阴间,冥府; 2) 大城市里  
的罪犯社会,黑社会  
**unterwerfen\*** I *vt* 使屈服,征服;使经受;  
ein Volk zu ~ versuchen 企图使一  
个国家的人民屈服; j-n einer Prüfung  
(*dat*) ~ 使某人受考验(或参加考试);  
alle Eigentumsverhältnisse waren  
einem beständigen geschichtlichen  
Wechsel, einer beständigen geschicht-  
lichen Veränderung unterworfen  
一切所有制关系都经历了经常的历史更  
替,经常的历史变更; vor allen Dingen  
galt es also, die Hegelsche Methode  
einer durchgreifenden Kritik zu ~  
因此,首先应当对黑格尔的方法作一番  
透彻的批判; II *v sich* 屈服,服从; sich  
einem Richterspruch ~ 服从判决  
**Unterwerfung** *f* 1) 征服; 2) 屈服,服从  
**unterwürfig** *adj* 屈从的,卑躬屈节的,低  
声下气的  
**Unterwürfigkeit** *f* 屈从,卑躬屈节,低声

下气

**unterzeichnen** *vt* 在...上签名,签署; einen  
Brief ~ 在信上签字; einen Vertrag  
~ 签署一条约

**Unterzeich|ner** *m -s; -* 签名者,签字者,  
签署者 ~ **nete** *m, f* (变化如 *adj*) 签字  
者,签署者 ~ **nung** *f -en* 签署

**Unterzeug** *n -(e)s; -e* 内衣,衬衣,贴身衣  
**unterziehen\*** *vt* 1) 将...穿在里面; warme  
Leibwäsche ~ 穿暖和的内衣; bei  
dieser Kälte ziehe ich lieber einen  
Pullover unter 天气这样冷,我里面还  
是加穿一件毛衣好些; 2) 掺入

**unterziehen\*** I *vt* 使受到,实行,对...加  
以...; j-n einer Kritik (*dat*) ~ 对某  
人加以批评; j-n einer Kontrolle (*gen*)  
~ 对某人进行检查; etw. der ge-  
nauesten Analyse (*dat*) ~ 对某事作极  
仔细的分析; II *v sich* 经受; er hat  
sich einer Operation (*gen*) unter-  
zogen 他动过了一次手术

**Unterzug** *m -(e)s; -e* 1) 托梁; 2) 底部烟  
道; 3) (向)下抽风

**Un|tiefe** *f -n* 1) (海、湖、河的) 浅处,浅  
滩,沙滩; 2) 极深处,渊,无底洞 ~ **tier**  
*n -(e)s; -e* 巨大的怪兽,猛兽; 怪物

**un|tragbar** [*od 'un..*] *adj* 难担负的,难  
以忍受的 ~ **trennbar** [*od 'un..*] *adj*  
不可分割的,不可分离的; mit etw. ~  
verbunden sein 与某事不可分割地联  
系在一起

**untreu** *adj* 不忠实的,不守信的; ein ~er  
Freund 一个不忠实的朋友; seinem  
Versprechen ~ werden 不信守诺言

**Untreue** *f* 不忠实,背信

**untröstbar** [*'un..*], **untröstlich** [*od 'un..*]  
*adj* 无法安慰的,极悲伤的,绝望的

**untrüglich** [*od 'un..*] *adj* 无疑的,确实  
可靠的,错不了的

**untüchtig** *adj* 不能干的,无能力的,能力  
低的

**Untugend** *f -en* 恶习,(道德上的)缺陷、缺  
点,(不十分严重的)罪过; diese ~ soll-  
test du dir abgewöhnen 这种不道德  
的作风(或不良习惯)你应当改掉

**unüberbrückbar** [*od 'un..*] *adj* 不可逾

越的,难以弥合的  
**unüberlegt** *adj* 不假思索的,未考虑的,轻率的,仓促的  
**unübersahbar** [*od* 'un..] I *adj* 1) 非目力所能及的,望不到边际的,无涯的,莫大的,众多的; 2) 明显的,准能看到的,不会忽视的; II *adv* 非常,极; ~ weit 遥远  
**unübersichtlich** *adj* 看不到全貌的,非一目了然的,无法概观的,复杂的,纠缠不清的  
**unübersteigbar** [*od* 'un..], ~steiglich [*od* 'un..] *adj* 不可攀越的,不可逾越的,不可超过的 ~trefflich [*od* 'un..] *adj* 无法凌驾的,无敌的,无与伦比的,极好的,突出的,卓越的 ~windlich [*od* 'un..] *adj* 难以克服的,不能战胜的; ~c Schwierigkeiten 无法克服的困难  
**unumgänglich** [*od* 'un..] *adj* 不可避免的,必然的; dies ist ~ nötig 这是绝对必要的 ~schränkt [*od* 'un..] *adj* 无限制的,专制的,绝对的; ein ~er Herrscher 独裁君主 ~stöblich [*od* 'un..] *adj* 不可推翻的,无法改变的; eine ~e Wahrheit 千真万确的真理 ~stritten [*od* 'un..] *adj* 不容争辩的,不可辩驳的; das ist eine ~e Tatsache 这是不容争辩的事实 ~wunden [*od* 'un..] *adj* 不拐弯抹角的,直截了当的,直率的; etw. ~ eingestehen 坦率承认某事  
**ununterbrochen** [*od* ..'brɔ..] *adj* 不间断的; ein ~er Lärm 不断的嘈杂声; die marxistische Theorie über die ~c Revolution 马克思主义的不断革命的理论; es regnet ~ 雨不停地下着  
**unveränderbar**, ~lich [*od* ..'en..] *adj* 不变的  
**Unveränderlichkeit** [*od* 'un..] *f* 不变性,恆定性  
**unverändert** [*od* ..'en..] *adj* 未加改变的,照旧的; er ist ~ 他还是老样子  
**unverantwortlich** [*od* 'un..] *adj* 不负责任的,无责任心的; ~e Redereien 不负责任的乱说一通; es war ~ von ihm, auf dieser Straße so schnell zu

fahren 他在这条街上把车开得那么快,是不负责任的蛮干  
**Unverantwortlichkeit** [*od* 'un..] *f* -en 不负责任,无责任心  
**unveräußerlich** [*od* ..'ɔysər..] *adj* 不能转让的,专属的,不能出卖的  
**unverbesserlich** [*od* 'un..] *adj* 无法改正的,不可救药的,无法改变的; ein ~er Schurke 一个屡教不改的二流子; er ist ein ~er Optimist 他是一个无法改变的乐观派  
**unverbindlich** [*od* ..'bɪnt..] *adj* 1) 无义务的,不受约束的; 无购买义务的; in diesem Geschäft kann man sich alles ~ ansehen 在这家商店里可以自由参观,而不是非买不可; die getroffenen Abmachungen sind für uns ~ 这些安排对我们没有约束力; 2) 不大友好的,冷淡的,不亲切的,难以接近的 ~blümt [*od* ..'bly:mt] *adj* 不加修饰的,直截了当的,直率的; j-m ~ die Wahrheit sagen 对某人直言不讳 ~brennbar [*od* ..'brɛn..] *adj* 不能燃烧的,不可燃的 ~brüchlich [*od* ..'bry:ç..] *adj* 坚定不移的 ~bürgt [*od* ..'byrkt] *adj* 无保证的,未证实的,靠不住的 ~daulich [*od* ..'dau..] *adj* 1) 不易消化的; eine ~e Speise 不易消化的食物; 2) 难领会的; eine ~e Lektüre 难懂的读物 ~dient [*od* ..'di:nt] *adj* (幸福、表扬等) 不该享受的; (惩罚、责备等) 不该受到的 ~dorben *adj* 1) 未腐烂的,保持新鲜的; die ~en Früchte heraussuchen 把没有腐烂的水果拣出来; 2) 道德上没有败坏的,未堕落的,纯洁的,正派的 ~drossen [*od* ..'drosən] *adj* 勤勉的,不屈不挠的,孜孜不倦而经常乐观的; mit ~er Ausdauer arbeiten 孜孜不倦地工作  
**unvereinbar** [*od* 'un..] *adj* 不一致的,不相容的,矛盾的  
**unverfälscht** [*od* ..'fɛlst] *adj* 非伪造的,不掺假的,纯粹的 ~fänglich *adj* 不令人生疑的,无害的,无危险的 ~frozen [*od* ..'fro:..] *adj* 放肆的,脸皮厚的,唐突的,胆大妄为的 ~gänglich [*od* ..'geŋ..]



- adj* 不灭的, 不死的, 不朽的, 永恒的  
 ~gessen *adj* 未被忘记的, 难忘的, 令人难忘的; diese Reise ist ~ 这次旅行令人难忘 ~geßlich [od ..'ges..] *adj* 使人难忘的, 永远不忘的; ein ~es Jahr 难忘的一年; ~e Eindrücke gewinnen, davontragen 获得难忘的印象
- unvergleichlich** [od 'un..] *adj* 不能比较的, 无法比拟的, 无与伦比的; das sozialistische System ist dem kapitalistischen System ~ überlegen 社会主义制度较之资本主义制度具有不可比拟的优越性
- unverhältnismäßig** [od ..'helt..] I *adj* 1) 不合比例的, 不相当的, 不相称的; 2) 过度的, 过分的; II *adv* 过分地, 过于, 太; ~ teuer sein 极其昂贵 ~heiratet [od ..'hai..] *adj* 未结婚的, 独身的 ~hofft [od ..'høft] *adj* 没有料到的, 不意的, 喜出望外的; ein ~es Wiedersehen 意外的重逢 ~hohlen [od ..'høz..] *adj* 不加隐藏的, 公然的, 明显的; etw. ~ erklären 公开宣布某事; ~e Sprache 直率的语言 ~hüllt [od ..'hylt] *adj* 未加掩饰的, 公开的, 明摆着的
- unverkäuflich** [od 'un..] *adj* 1) 不出售的, 非卖的; eine ~e Ware 不出售的商品, 非卖品; 2) (劣货) 卖不出去的, 难找到买主的 ~kennbar [od 'un..] *adj* 不会认错的, 明确的, 明白无误的
- unverlangt** *adj* 未经要求的; 自发的, 自动的
- unverletzbar** [od 'un..] *adj* 不能伤害的, 不能损害的, 刀枪不入的 ~lich [od 'un..] *adj* 不可侵犯的, 不能触犯的; dieses Grundrecht ist ~ 这个基本权利是不容侵犯的; die ~en Menschenrechte 不容侵犯的人权
- unvermeidlich** *adj* 不可避免的; ~e Folgen 不可避免的后果; der Untergang der Bourgeoisie und der Sieg des Proletariats sind gleich ~ 资产阶级的灭亡和无产阶级的胜利是同样不可避免的 ~mindert *adj* 不减弱的, 不减少的, 持续的 ~mischt *adj* 未混合的, 未掺杂的, 纯的 ~mittelt *adj* (与上文或上面发生的事情) 无联系的, 无过渡的, 突然的
- Unvermögen** *n* -s 无能力
- unvermögend** *adj* 1) 没有财产的, 很少财产的; 2) 不能...的; ~, etw. zu tun 不能做某事 ~mutet *adj* 意外的, 未料到的; ein ~er Besuch 一个意外的来访; ~ geschehen 突然发生
- Unvernunft** *f* 无理性, 不理智, 不明智, 愚蠢
- unvernünftig** *adj* 无理性的, 不理智的, 荒唐的, 愚蠢的; ein ~er Mensch 一个不理智的人; eine ~e Tat 背理的行动, 不明智的行动 ~öffentlich *adj* 未发表的, 未公开的 ~packt *adj* 未包装的, 不包装的, 散装的 ~richteterdinge *adv* 无结果地, 未达到目的地, 毫无所获地
- unverrückbar** [od 'un..] *adj* 不可动摇的, 不能改变的, 不可推翻的, 完全固定的; ~e Gewißheit 千真万确的事; für mich steht ~ fest, daß... 我完全相信..., 我确信...
- unverschämt** *adj* 无耻的, 厚脸皮的; eine ~e Lüge 无耻的谎言
- Unverschämtheit** *f* -en 无耻, 厚颜
- unverschuldet** [od ..'ful..] *adj* 1) 无罪的, 无辜的; ~ verdächtigt werden 无辜遭人怀疑; ~ ins Unglück geraten 无辜遭殃; 2) 不负债的; eine ~e Firma 不负债的公司 ~sehens [od ..'ser..] *adv* 意外, 猝然; dem Feind ~ einen Vorsprung abgewinnen 突然取得对敌优势 ~seht [od ..'ze:rt] *adj* 未受损失的, 未遭伤害的, 完好的
- unversöhnlich** [od 'un..] *adj* 不可调和的, 无法和解的, 不愿和解的; ~er Feind 不共戴天之敌; die Klassengegensätze sind ~ 阶级矛盾是不可调和的
- Unversöhnlichkeit** [od 'un..] *f* -en 不可和解, 不可调和; der Staat ist das Produkt und die Äußerung der ~ der Klassengegensätze 国家是阶级矛盾不可调和的产物和表现
- Unverstand** *m* -(e)s 无理智, 不智, 缺乏理解力, 愚笨

**unverstanden** *adj* 不被人理解的  
**unverständlich** *adj* 无理性的, 不明智的, 不用头脑的, 愚蠢的, 痴愚的; ein ~es Kind 一个无知的小孩 ~lich *adj* 不清楚的, 无法理解的, 不易了解的, 令人不懂的; ~e Worte 使人不明白的词句; eine ~e Handlungsweise 一件令人不解的行为; die Sache ist mir ganz ~ 我对这事完全不能理解  
**Unverständnis** *n* -ses 不理解, 不领会, 不懂  
**unversucht** [*od* ..'su..] *adj* 未经尝试的; nichts ~ lassen 想尽一切办法 ~träglich [*od* ..'trek..] *adj* 1) 不相容的, 不能相一致的; 2) 好争吵的, 难相处的; 3) 难消化的 ~wandt *adj* 不转动的, 日不转睛的, 凝滞的; ~en Blickes j-n ansehen 凝视某人, 定睛看着某人  
**unverwandelbar** [*od* 'un..] *adj* 不会被混淆的, 不会搞错的, (为某人所)特有的 ~wüchsig [*od* 'un..] *adj* 不可动摇或制服的, 经用的, 持久的, (衣服)耐穿的; eine ~e Gesundheit haben 有一付经得起煎熬的体魄; sein ~er Fröhsinn 他那永远保持着的快活劲儿; ~e Lebenskraft 无穷的生命力  
**unverzag** *adj* 不沮丧的, 不畏惧的, 勇敢的  
**unverzeihlich** [*od* 'un..] *adj* 不可原谅的, 不能饶恕的 ~zinslich [*od* un..] *adj* 不生(利)息的, 无息的; ~es Darlehen 无息贷款 ~züglich [*od* 'un..] *adj* 不延迟的, 立即的, 迅速的; eine ~e Antwort 迅速的回答  
**unvollendet** [*od* ..'len..] *adj* 未完成的; eine ~e Arbeit 一件未完成的工作 ~kommen [*od* ..'ko..] *adj* 不完全的, 不完整的, 有缺陷的 ~ständig [*od* ..'stɛn..] *adj* 不完全的, 不完备的, 不充分的  
**unvorbereitet** I *adj* 未准备的; II *adv* 未准备地, 临时地, 即席地; ~ sprechen 临时演说, 即席讲话; der Überfall traf uns ganz ~ 我们遭到突然袭击, 猝不及防 ~eingeeommen *adj* 没有成见的, 没有偏见的, 客观的 ~hergesehen *adj*

未预料到的, 意外的; ~e Schwierigkeiten 没有预计到的困难 ~sichtig *adj* 不当心的, 轻率的  
**Unvorsichtigkeit** *f* -en 不慎重, 不留神, 轻率, 考虑欠周  
**unvorstellbar** [*od* 'un..] *adj* 无法想象的; das Erdbeben richtete Schäden von ~em Ausmaß an 地震所造成的损失, 其严重程度是难以想象的  
**unvorteilhaft** *adj* 没有利益的, 不利的, 不合算的; 造成不良印象的  
**unwahr** *adj* 不真实的, 虚构的; 谎骗的; eine ~e Aussage 一个不真实的陈述 ~haftig *adj* 不诚实的, 不真诚的, 虚伪的  
**Unwahrheit** [*od* ..'va:r..] *f* -en 1) 不真实, 虚假; 2) 谎言  
**unwahrscheinlich** [*od* ..'fain..] *adj* 未必有的, 不足信的; es ist höchst ~ 这极难令人相信, 这不大可能  
**unwandelbar** [*od* 'un..] *adj* 不变的, 不易变的, 保持原样的, 永恒的  
**unwegsam** *adj* 难行的, 不能通行的  
**unweigerlich** [*od* 'un..] *adj* 一定的, 必然的; ~e Folge 必然结果  
**unweit** *ppp* (*gen*), *adv* 离...不远; ~ des Bahnhofs (*od* ~ vom Bahnhof) ist ein Hotel 离火车站不远有一家旅店; ~ Hamburg (*od* ~ Hamburgs, ~ von Hamburg) wohnen 住在离汉堡不远的地方  
**Unwesen** *n* -s 恶行, 坏事, 捣乱, 胡闹, 破坏活动; ein Schwindler trieb in dem Ort sein ~ 一个骗子在这个地点进行犯罪活动  
**unwesentlich** *adj* 非本质的, 不重要的, 无足轻重的; ~e Kleinigkeiten 次要的小事  
**Unwetter** *n* -s; - 暴风雨, 暴风雪  
**unwichtig** *adj* 不重要的, 次要的, 不足道的  
**unwiderlegbar**, ~leglich [*od* 'un..] *adj* 不可反驳的, 无可争辩的, 确凿的 ~ruflich [*od* 'un..] *adj* 不可取消的, 不可收回的, 不能更改的 ~stehlich [*od* 'un..] *adj* 难敌的, 不可抗拒的; eine

~e historische Strömung 不可抗拒的历史潮流

**unwiederbringlich** [*od* 'un..] *adj* 难以收回的, 无法挽回的, 不能恢复的

**Unwille(n)** *m* .ens 不愿意, 不满; *allgemeinen Unwillen erregen* 引起公愤; *j-s Unwillen hervorrufen* 引起某人不满意

**unwillig** *adj* 恼怒的, 不乐意的, 勉强的, 不耐烦的; ~ *werden* 恼火; *etw. nur ~ tun* 勉强做某事 ~**kürlich** [*od* .. 'ky:r..] *adj* 无意的, 不自觉的; *eine ~e Bewegung* 一个不自觉的(本能的)动作; *sie machte ~ einen Schritt zurück* 她不自觉地退后一步

**unwirklich** *adj* 非事实的, 不真实的 ~**sam** *adj* 无效的, 不起作用的, 无济于事的

**unwirsch** *adj* 粗暴的, 怏怏不快的, 没好气的 ~**wirtlich** *adj* 1) 不好客的, 不友好的, 不宜居住的; 2) 荒凉的, 不毛的; *eine ~e öde Gegend* 荒凉地带, 不毛之地; 3) (天<sup>气</sup>) 阴雨寒冷的 ~**wirtschaftlich** *adj* 不经济的, 不节约的; 不善持家的 ~**wissend** *adj* 1) 无知的, 没有知识的; 缺乏经验的; *ein ~er Schmarotzer* 不学无术的寄生虫; 2) 不知道(情况)的

**Unwissenheit** *f* 1) 无知, 愚昧; 2) 不知悉, 不了解

**unwissenschaftlich** *adj* 不科学的 ~**wissenschaftlich** *adj* 无知的, 不知道的, 不了解的 ~**wohl** *adj* 有病的, 不适的; *mir ist ~ (od* *ich bin ~, ich fühle mich ~)* 我感到不舒服(有病); ~ *sein* (妇女) 月经来潮

**Unwohlsein** *n* -s 1) 有病, 不适; *leichtes ~* 轻微不适; 2) 月经来潮; *monatliches ~ (der Frauen)* (妇女的) 月经来潮

**unwürdig** *adj* 不足取的, 不值得的, 不配的; *das ist seiner (gen) ~* 这和他的身分不相称; *er ist des Lobes ~* 他不值得受这种表扬

**Unzahl** *f* 无数, 众多; *eine ~ von Geschenken* 数不清的礼物, 许许多多礼物

**unzählig** *adj* 数不清的, 无数的; ~e *Heldentaten* 无数的英雄事迹

**Unze** *f* -n I 雪豹 (= *Schneeleopard*); II (英美制重量单位) 盎司

**Unzeit** *f* 不适当的时候, 不合时机; *zur ~ kommen* 来得不合时宜, 来得不是时候

**unzeitgemäß** *adj* 不合时宜的, 不时髦的, 不流行的, 不合乎时代的 ~**ig** *adj* 1) 迟的, 晚到的; 2) (果类) 未熟的

**unzerbrechlich** [*od* 'un..] *adj* 不能打碎的; 不能破坏的; *eine ~e Schale* 一个打不碎的碗; ~e *brüderliche Freundschaft* 兄弟般牢不可破的友谊 ~**trennbar** [*od* 'un..] *adj* 不可分的, 分不开的, 不能分离的

**Unzucht** *f* 淫乱, 猥亵; 不道德的行为; *gewerbsmäßige ~* 卖淫

**unzüchtig** *adj* 淫乱的, 猥亵的

**unzufrieden** *adj* 不满意的, 不满足的; 闷闷不乐的, 情绪不好的

**Unzufriedenheit** *f* 不满, 不知足, 不平; 闷闷不乐, 情绪不好

**unzugänglich** *adj* 不能到达的, 不能接近的, 难以亲近的; 置若罔闻的, 置之不理的 ~**kömmlich** *adj* 1) 不足的, 不够的; 2) 不合理的

**Unzukömmlichkeit** *f* -en 不方便, 不愉快

**unzulänglich** *adj* 不足的, 不够的, 有欠缺的; ~e *Vorbereitungen* 不充分的准备

**Unzulänglichkeit** *f* -en 短缺, 不足, 贫乏; 缺点, 不足之处

**unzulässig** *adj* 不许可的, 不容许的; 禁止的 ~**rechnungsfähig** *adj* 不可归罪的, 无法对自己的行为负责的; 神经错乱的 ~**reichend** *adj* 不够的, 不充分的, 欠缺的 ~**sammenhängend** *adj* 无联系的, 不相关的; 不连贯的, 无意义的, 乱说的 ~**ständig** *adj* 无权限的, 不够格的, 不适合的

**Unzuständigkeit** *f* -en 无权限, 不够格

**unzutraglich** *adj* 无利的, 不利的, 无益的; *dieses Klima ist meiner Gesundheit (dat) ~* 这种气候于我的健康不

- 利 *~treffend* *adj* 不恰当的, 不正确的  
*~verlässig* *adj* 1) 不可靠的, 不可信赖的; *eine ~e Firma* 没有信用的商行; 2) 不精密的, 不准确的
- Unzuverlässigkeit** *f* 1) 不可信赖, 不可靠; 2) 不精确, 不准确
- un|zweckmäßig** *adj* 不合目的的, 不切合实际需要的, 不适当的, 失策的 *~zweideutig* *adj* 不能作两种解释的, 十分明确的 *~zweifelhaft* [*od* ..'tsvai..] *adj* 无疑的, 毫无疑问的, 无可争论的; *es ist ~, daß...* 毫无疑问, ...
- üppig** *adj* 1) 茂盛的; *ein ~er Garten* 花木茂盛的花园; *~er Haarwuchs* 浓密的头发(或毛发); 2) 丰盛的; *ein ~es Mahl* 丰盛的一餐; 3) 丰满的; *eine ~e Figur* 丰满的身材; 4) 阔绰的, 奢侈的; 5) 矜矜的, 自高自大的; 6) (想像等) 丰富的, 活跃的
- Üppigkeit** *f* 1) 繁茂, 茂盛; 丰盛, 丰富; 2) 丰满
- Urabstimmung** *f* -en 为表决作准备的书面谘询; 罢工前工会有关成员的秘密表决(以决定是否进行罢工)
- uralt** *adj* (人或物) 很老的, 古老的; 古代的; *seit ~en Zeiten* 自太古以来
- Uran** *n* -s 铀 *~anreicherungstechnik* *f* 铀浓缩技术 *~kern* *m* -(e)s; -e 铀核 *~reaktor* *m* -s; -en 铀或核反应堆, 原子锅炉 *~verbindung* *f* -en 铀化合物
- Uraufführung** *f* -en (戏剧)初次演出; (电影)初次放映
- urbar** *adj* 可耕种的; *der ~e Boden* 可耕地; *Neuland ~ machen* 开垦处女地
- Urbarmachung** *f* 开垦荒地
- Ur|bewohner** *m* -s; - 最初的居民, 原始居民 *~bild* *n* -(e)s; -er 原像, 原型; 典型, 典范
- Urdu** *n* -(s) 乌尔都语
- ureigen** [*od* 'ur..] *adj* 原有的, 固有的, 本身的, 切身的; *es liegt in Ihrem ~sten Interesse* 这合乎您的切身利益
- Ureinwohner** *m* -s; - 原始居民, 最初居民
- Ur|eltern** *pl* 祖先, 祖宗 *~enkel* *m* -s; - 曾孙 *~gemeinschaft* *f* 原始社会 *~geschichte* *f* 史前史, 太古史 *~gesellschaft* *f* 原始社会; *die ursprüngliche patriarchalische ~* 原始宗法社会 *~großeltern* *pl* 曾祖父母; 外曾祖父母 *~großmutter* *f* = 曾祖母; 外曾祖母 *~großvater* *m* -s; = 曾祖父; 外曾祖父 *~heber* *m* -s; - 1) 首创者, 创立者; *der ~ einer Idee* 一种思想的创立者; 2) 著作人, 作家; (音乐或雕塑等作品的) 创作者; 3) 教唆者, 主谋者; *er ist der ~ davon* 他是那事的主犯 *~heberrecht* *n* -(e)s; -e 著作权
- urheberrechtlich** *adj* 著作权的, 版权的
- Urheberschaft** *f* 著作者, 创作者, 发明者等的身份或资格
- urig** *adj* 自然的, 原始的; 独特的; 滑稽的
- Urin** *m* -s; -e 尿, 小便
- urinieren** *vi*(h) 小便, 撒尿
- Urinuntersuchung** *f* -en 小便化验
- Urkeim** *m* -(e)s; -e 原始胚胎, 最初芽胞
- urkomisch** [*od* 'ur..] *adj* 极其滑稽的, 甚为可笑的, 极不适合的
- Urkommunismus** *m* - 原始共产主义, 原始公社制度
- Urkunde** *f* -n 证书, 文件, 执照
- urkundlich** *adj* 文件的, 证书的, 公文的, 文献的
- Urlaub** *m* -(e)s; -e 休假; 假期; *~ nehmen* 休假; *auf (od in) ~ sein* 在休假中; *ich werde bald auf (od in) ~ gehen, fahren* 我不久就去休假; *um ~ bitten* 请假 *~er* *m* -s; - 休假者; 休假的军人
- Urlaubsgeld** *n* -(e)s 1) 度假补贴费; 2) 度假费用 *~gesuch* *n* -(e)s; -e 休假申请(书)
- Urmensch** *m* -en; -en 原始人
- Urne** *f* -n 1) 瓮, 坛, 缶; 2) 骨灰坛; 3) 投票箱; *zur ~ gehen* (去)投票选举
- urplötzlich** [*od* 'ur..] *adj* 极其突然的, 突如其来的
- Urquelle** *f* -n 源泉, 起源
- Ursache** *f* -n 原因, 动机; *die unmittelbare ~* 直接的原因; *aus welcher ~?* 由于什么原因? *die materialistische Dialektik betrachtet die äußeren ~n als Bedingungen der Veränderung*

- und die inneren ~n als deren Grundlage 唯物辩证法认为外因是变化的条件,内因是变化的据根; keine ~! 没什么(不必道谢)
- ursächlich** *adj* 原因的, 缘由的, 因果的; das steht in ~em Zusammenhang mit... 这与...互为因果关系
- Ursprung** *m* -(e)s; *ne* 起源, 来源, 根源, 发源地; der ~ des Privateigentums 私有的起源; seinen ~ in etw.(dat) haben, nehmen 起源于...; der ideologische ~ 思想根源
- ursprünglich** [od 'ur..] *adj* 原始的, 本来的, 原来的; die ~e Form 原来的形式; er hatte ~ nichts dagegen 起初他不反对
- Urständ** *f* (fröhliche) ~ feiern 重新盛行, 又流行起来(诙谐语)
- Urstoff** *m* -(e)s; -e 元素, 原质, 原材料
- Urteil** *n* -(e)s; -e 1) 判断; ein ~ über etw. abgeben, fällen 对某事作出判断; auf sein ~ kann man sich verlassen 他的判断是靠得住的; 2) 判决; ein ~ gegen (od über) j-n fällen 对某人作出判决; sich dem ~ unterwerfen 服从判决
- urteilen** *vi(h)* 判断, 评定; darüber kann er nicht ~ 他对此不能作出判断; nach dem Erfolg ~ 按照取得的成绩来判断; man darf nicht nach dem äußeren Schein ~ 不可根据外表下判断
- urteilsfähig** *adj* 有判断力的
- Urteilskraft** *f* 判断力 ~spruch *m* -(e)s; *ne* 1) 判决, 宣判; 2) 判断 ~vermögen *n* -s 判断能力
- Urtierchen, Urtier** *n* -s; - 原生动动物
- urtümlich** *adj* 原本的, 原始的, 原样的, 自然的
- Uruguay** [urugu'ai] 乌拉圭 ~er *m* -s; - 乌拉圭人
- uruguayisch** *adj* 乌拉圭的; 乌拉圭人的
- Urwald** *m* -(e)s; *er* 原始森林
- urwüchsig** [..ks..] *adj* 自然生长的, 野生的, 天然的, 自然的; 粗犷的, 粗野的
- Urzustand** *m* -(e)s; *ne* 最初状态, 原始状态
- USA** ['u:'es'az] *pl* (United States of America 的缩写) 美国
- Usance** [y'zä:s(a)] *f* -n 惯例, 商业习惯
- Usa** *m* -s; -s 1) 惯例, 商业习惯; 2) 支付外国汇票的习惯期限
- Usurpation** *f* -en 篡位, 篡夺, 侵占, 夺取 ~pator *m* -s; ..toren 篡位者, 篡夺者
- usurpieren** *vt* 篡夺, 窃取, 强夺; die Führungsmacht ~ 篡夺领导权; den Thron ~ 篡夺王位
- Usus** *m* - 习惯, 习俗; das ist bei uns so ~ 这是我们这里的习惯; es ist ~, daß... 惯例是...
- Utensilien** [..liən] *pl* 用具, 器具, 工具; 文具
- Uterus** *m* -; ..ri 子宫
- Utilitarismus** *m* - 功利主义 ~t *m* -en; -en 功利主义者
- utilitaristisch** *adj* 功利主义的
- Utopie** *f* ..pien 空想, 理想, 乌托邦; sich auf ~n einlassen 陷于空想
- utopisch** *adj* 空想的, 乌托邦的; der ~e Sozialismus 空想社会主义
- Utopist** *m* -en; -en 空想家; 空想社会主义者
- Uviol** [..v..] *n* -s (Ultraviolett 的缩写) 紫外线
- UV-Lampe** [u:'fau..] *f* -n 紫外(线)灯
- UV-Strahlen** [u:'fau..] (*m*) *pl* 紫外(线)辐射
- Uvula** [..vu..] *f* ..lae 悬壅垂, 小舌
- uzen** *vt* 戏弄, 捉弄, 愚弄, 寻(某人)开心

## V

- va banque** [va 'bä:k] ~ spielen 孤注一掷, 轻率地冒险
- Vabanquespiel** [va'bä:k..] *n* -(e)s 孤注一掷, 冒险的赌博, 冒险

**Vademekum** [va..] *n* -s; -s 袖珍书, 手册, 指南; er schrieb ein ~ der Phonetik 他写过一本语音手册

**Vaduz** 瓦杜兹(列支敦士登首都)

**vag** [va:k], **vage** ['va:gə] *adj* 不确定的, 含糊的, 暧昧的

**Vagabund** [va..] *m* -en; -en 流浪者, 流浪者

**vagabundieren** [va..] I *vi* (*h, s*) 流浪, 游荡; II *P. I* ~*d* 流浪的; ~*de* Elemente 游民; ~*de* Ströme 漏电流, 杂散电流

**vakant** [va..] *adj* 空着的, 空缺的, 未被占住的

**Vakanz** [va..] *f* -en 空位, 空职

**Vakuum** ['va:kuum] *n* -s; ..kua 1) 真空, 真空度; 2) 真空地带; ein politisches ~ 政治真空 ~*meter* *n, m* -s; - 真空计 ~*röhre* *f* -n 真空管 ~*technik* *f* 真空技术

**Valenz** [va..] *f* -en (化合) 价, (原子) 价

**Valletta** [va..] 瓦莱塔(马耳他首都)

**Valuta** [va..] *f* ..ten 1) (外国) 货币; er zahlte mit ~ 他用外币付款; 2) (当日) 外币兑换值, 汇价; 3) 利息或付款期限开始的日期

**valutastark** [va..] *adj* 货币兑换值高的

**Vamp** [væmp] *m* -s; -s 妖妇, 诱引男子的坏女人, 荡妇, 妖精

**Vampir** ['vam.. od ..'pi:r] *m* -s; -e 1) 吸血鬼(南美洲的一种吸血蝙蝠); 2) (民间传说中的) 吸血鬼; 3) 放高利贷者

**Vanadin, Vanadium** [va..] *n* -s 钒

**Vandalismus** [van..] *m* - 破坏狂, 破坏行为, 对文化艺术的摧残 (= Wandalismus)

**Vanille** [va'niljə] *f* 1) 梵尼兰(一种香料植物), 香草; 2) 香精 ~*zucker* *m* -s 加梵尼兰香精的糖

**variabel** [va..] *adj* 可变的, 变动的, 不定的, 变异的

**Variable** [va..] *f* -n; -n (部分变化如 *adj*) 变数, 变量, 变元, 变项

**Variante** [va..] *f* -n 变体, 变种; 变异

**Variation** [va..] *f* -en 1) 变化, 变动, 变更; 变体; 2) 音乐题材节律上的变化; 3)

(数学上的) 变分

**Varietät** [va..] *f* -en 多种, 多样; 变种

**Varieté** [varie'te:] *n* -s; -s 1) (音乐、舞蹈、杂耍的) 联合演出; 2) 歌舞、杂耍游乐场; sie gehen jede Woche ins ~ 他们每周去游乐场

**variieren** [va..] I *vt* 1) 变化, 改变; 2) (音乐) 变奏; II *vi* (*h*) 变化, 不同

**Variobjektiv** [va..] *n* -s; -e [..və] 变焦距镜头

**Variometer** [va..] *n, m* -s; -1) (飞机上的) 升降速度表; 2) 可变电感器; 3) 气压表

**Vasall** [va..] *m* -en; -en (封建时代) 受封者, 家臣, 陪臣; 仆从, 追随者 ~*enstaat* *m* -(e)s; -en 仆从国, 附庸国

**Vase** ['va:..] *f* -n 花瓶, 瓶子, (古代) 彩陶器

**Vaseline** [va..] *f*, **Vaselin** *n* -s 凡士林; 石油冻, 矿脂

**Vater** *m* -s; .. 1) 父亲; 2) 长老, 元老; 3) 创始人, 奠基人; 4) 神父, 教士 ~*haus* *n* -es; ..er 父宅, 父亲的家, 家

**Vaterland** *n* -(e)s; ..er 祖国; wir arbeiten für unser sozialistisches ~ 我们为我国的社会主义祖国工作; das sozialistische ~ lieben 热爱社会主义祖国

**vaterländisch** *adj* 祖国的

**väterlich** *adj* 1) 父亲的, 父系的; 2) 父亲般的 ~*erseits* *adv* 在父系方面

**Vaterliebe** *f* 父亲(对子女)的爱 ~*mörder* *m* -s; - 弑父者 ~*name* *m* -ns; -n 父姓, 族姓 ~*schaft* *f* 父亲的身份, 父道, 父权, 父子关系 ~*stadt* *f* ..e 出生城市

**Vaterunser** *n* -s; - 主祷文

**Vatikan** [va..] *m* -s 梵蒂冈(罗马教廷所在地) ~*stadt* *f* 梵蒂冈城

**Vegetabilien** [vegeta'bi:lion] *pl* 菜蔬, 植物性食物

**vegetabilisch** [ve..] *adj* 菜蔬的, 植物的, 来自植物的

**Vegetarier** [ve..riər] *m* -s; - 素食者

**vegetarisch** [ve..] *adj* 素食的; 蔬菜的

**Vegetation** [ve..] *f* -en 1) 植物界, (某一地区的) 植物(总称); 2) 植物的生长

**vegetativ** [ve..] *adj* 1) 植物性的; 2) (医学

上的)无意识的, 不隶属于意志的  
**vegetieren** [ve..] *vi* (*h*) 过着极其困苦的生活  
**vehement** [ve..] *adj* 激烈的, 猛烈的, 激奋的, 激昂的  
**Vehemenz** [ve..] *f* 激烈, 猛烈, 激奋  
**Vehikel** [ve..] *n* -s; - 车, 车辆(尤指老式的破旧车)  
**Veilchen** *n* -s; - 紫罗兰  
**Veitstanz** *m* -es 舞蹈病(一种肌肉的神经抽搐病)  
**Vektor** [vek..] *m* -s; ..toren 矢量, 向量, 媒介物 ~feld *n* -(e)s; -er 矢量场, 向量场 ~rechnung *f* -en 矢量算, 矢量计算  
**Velo** [ve:..] *n* -s; -s (瑞士方言)自行车; ~fahren 骑自行车  
**Velours** [vø'lur:] *m* -{..lur:rs}; -{..lur:rs} 丝绒  
**Vene** [ve:..] *f* -n 静脉  
**venetisch** [ve..] *adj* 性病的, 花柳病的  
**Venezolaner** [ve..], **Venezueler** [ve..] *m* -s; - 委内瑞拉人  
**venezolanisch** [ve..], **venezuelisch** [ve..] *adj* 委内瑞拉的; 委内瑞拉人的  
**Venezuela** [ve..] 委内瑞拉  
**venös** [ve..] *adj* 静脉的; ~es Blut 静脉血  
**Ventil** [ven..] *n* -s; ~ 阀, 阀门, 活门, 气门瓣; 整流管  
**Ventilation** [ven..] *f* -en 通风, 换气; 通风设备 ~ator *m* -s; ..toren 风扇; 通风机; 送风机  
**ventilieren** [ven..] *vt* 1) 给...通风, 使...里的空气流通; 2) 认真考虑, 商讨(问题), 提出(试探性的意见, 以听取舆论等的反应)  
**Venus** [ve:..] 1) *f* 金星; 2) (罗马神话中的爱神) 维纳斯  
**verab|folgen** *vt* 交付(货物等), 交给, 递给(药物) ~reden I *vt* 约定; eine Zusammenkunft ~ 约定一次会面; II *v sich* 约定, 约会; sich mit j-m um 7 Uhr ~ 与某人约定在七时会面; III *P. II* verabredet 约定的; ich bin (für) heute abend verabredet 今晚我有约会; er kam wie verabredet 他

如约前来

**Verabredung** *f* -en 约定, 约会  
**verab|reichen** *vt* 给与; j-m Sauerstoff ~ 给某人输氧气; j-m eine Spritze ~ 给某人打针; j-m eine Ohrfeige ~ 给某人一个耳光 ~säumen *vt* 忽略, 疏忽, 不履行(应履行的义务) ~scheuen *vt* 厌恶, 憎恶, 讨厌; j-s Handlungsweise ~ 憎恶某人的行为 ~schieden I *v sich* 辞别, 告别; wir haben uns voneinander verabschiedet 我们已相互道别; mein Freund verabschiedete sich von mir 我的朋友向我告别; II *vt* 1) 免职; 使...退休; 2) (在法律上)通过, 制定; in (od von) der Volkskammer wurde ein neues Gesetz verabschiedet 人民议院通过了一项新法令; 3) 打发走; er verabschiedete ihn mit ein paar freundlichen Worten 他说几句客气话把他打发走了  
**Verabschiedung** *f* -en 1) 告别, 辞行; 2) 免职, 撤职  
**verächteln** *vt* 1) 蔑视, 鄙视; j-n ~ 鄙视某人; die Gefahr ~ 蔑视危险; alle ~ seine Hinterlist 大家都鄙视他的奸猾行为; 2) 轻视, 忽略; dieser Wein ist nicht zu ~ 这种酒不可小看(质量很好)  
**Verächter** *m* -s; - 轻视者, 蔑视者  
**verächtlich** *adj* 1) 鄙视的; ~e Blicke 鄙视的目光; 2) 可鄙视的; ein ~er Kerl 一个可鄙的家伙  
**Verächtung** *f* 鄙视; j-m seine ~ zeigen 对某人表示鄙视; er strafte seinen Verleumder mit ~ 他对诽谤者报以蔑视  
**verälbern** *vt* 作弄, 取笑, 嘲弄  
**verallgemeinern** *vt* 使一般化, 使普遍化, 推而广之, 概括  
**verälte|n** *vi* (*s*) 变为陈旧, 不再流行, 不再通用, 报废 ~t *adj* 陈旧的, 过时的; ein ~es Kleid 旧式的衣服; ein ~er Ausdruck 古废词语; der ~e Phrasenkram 陈词滥调  
**Veranda** [ve..] *f* ..den (有顶的、多装有玻璃壁的) 阳台

**veränderlich** *adj* 可变的, 多变的, 不稳定的

**Veränderlichkeit** *f* 可变性, 多变性, 不稳定性

**verändern** I *vt* 改变, 变更, 更换; einen Plan ~ 改变一计划; die Szene ~ 更换布景; II *v sich* 1) 变化, 变样; die Stadt hat sich verändert 这城市变了样; er hat sich sehr verändert 他变化很大; 2) 改行; 迁居; III *P. II* verändert 改变了的; er ist vollkommen verändert 他完全变了样

**Veränderung** *f -en* 改变, 变化; 变革; bei uns ist eine ~ eingetreten 我们这儿起了变化; eine ~ an etw. (*dat*) vornehmen 对某事物加以改革或改变

**verängstigt** *adj* 惧怕的, 吓怕了的, 受了惊的; das Kind war ganz ~ 这孩子给吓坏了

**verankern** *vt* I 下锚, 停泊; 使固定; die Früchte des Sieges unseres Volkes ~ 巩固我国人民的胜利成果; II *P. II* 1) 下锚停泊的; 2) 固定下来的; ein im Gesetz verankertes Recht 以法律形式固定下来的权利

**veranlag|en** *vt* 估值, 估定(某人)的税额; j-n für eine (*od* zu einer) Steuer ~ 标定某人应缴的税额 ~t *adj* 有才能的; er ist gut ~ 他有才干; er ist schlecht ~ 他缺乏才能; sie ist künstlerisch ~ 她有艺术才能

**Veranlagung** *f -en* 1) (税额的)确定; 2) 天赋, 才能, 素质

**veranlassen** *vt* 致使, 促使, 引起; ich werde ihn ~, sofort zurückzukehren 我要使他立即回来; was hat Sie dazu veranlaßt? 是什么促使您做这事的?; ich fühlte mich veranlaßt, schnellstens einzugreifen 我感到有必要立即进行干预

**Veranlassung** *f -en* 1) 起因, 原因; ohne irgendwelche ~ 没有任何原因; 2) 发起, 倡议; auf ~ der Betriebsleitung 由厂领导发起

**veran schaulichen** *vt* 用图表、实例等加以说明, 使易于了解 ~schlagen *vt* 估

定, 估计...的价值, 预算; 评价; die Kosten eines Baues ~ 估计一项建筑的费用; sein Einfluß kann nicht hoch genug veranschlagt werden 对他的影响无论怎样估价也不会过高 ~statten *vt* 筹备, 组织, 举办; einen Festabend ~ 筹备庆祝晚会

**Veranstaltung** *f -en* 筹备, 举办; 举办的政治、文娱、体育等活动

**verantwort|en** I *vt* 对...负责; ich kann das nicht ~ 对此我不能负责; II *v sich* 声辩, 为自己辩护, 答辩; er mußte sich vor Gericht wegen der gegen ihn erhobenen Anklagen ~ 他必须出庭为对他提出的控告答辩 ~lich *adj* 负责的; 有责任的; 责任重大的; eine ~e Stellung 一个负责的职位; j-n für etw. ~ machen 将某事归咎于某人, 要某人对某事承担责任; für j-n (*od* etw.) ~ sein 对某人(或某事)负责; für etw. ~ zeichnen 签字承担某种责任; es ist unsere Pflicht, dem Volk gegenüber ~ zu sein 我们的责任, 是向人民负责

**Verantwortlichkeit** *f* 负责, 有责任

**Verantwortung** *f* 责任, 负责; die ~ für etw. auf sich nehmen 负起对某事的责任; die ~ ablehnen 拒不负责; die ~ von sich auf j-n abwälzen 把自己的责任推卸给某人; j-n zur ~ ziehen 追究某人的责任; (tu es) auf meine ~ (hin)! (你干吧,) 我来负责!

**Verantwortungs|bewußtsein** *n -s* 责任心, 责任感 ~gefühl *n -(e)s* 责任感, 责任心; großes ~ haben 具有高度的责任感

**verantwortungslos** *adj* 无责任心的, 不负责任的

**verarbeiten** *vt* 1) 加工, 改制; Rohstoffe ~ 将原料加工; Stoffe zu Kleidung ~ 将布料加工成衣服; 2) 消化; mein Magen verarbeitet solche Speisen nicht 我的胃消化不了那样的食物; 3) 熟思, 领会, 加以消化; ich muß dieses Buch erst (in mir) ~ 这本书我得先好好地加以领会



**Verarbeitung** *f* -en 处理, 加工, 消化; die chemische ~ 化学处理

**verargen** *vt* 责怪, 见怪, 怪罪; j-m etw. ~ 责怪某人某事, 为某事对某人恼怒

**verärger** | *n vt* 使... 恼怒, 激怒 ~ *t adj* 恼怒的, 恼火的, 被激怒的

**verarm** | *en vi (s)* 变为贫穷, 破落; die Familie verarmte durch die Spielleidenschaft des Mannes 家里由于那男人好赌而变贫困了 ~ *t adj* 变为贫困的, 破落的

**Verarmung** *f* -en 贫穷化, 变得穷困

**verarzten** *vt* 对(受轻伤等的人)进行急救, 包扎, 医疗 ~ **ästeln** *v sich* 1) 生枝, 分枝; 2) 分支, 划分, 细分 ~ **ausgaben** *I vt* 支出, 用去; viel Geld ~ 花费许多钱; II *v sich* 全部支出, 竭尽全力; diesen Monat habe ich mich ganz verausgabt 我把这个月的钱全部用完了; er hat sich mit diesem einen Werk völlig verausgabt 他在这部著作上费尽了心血 ~ **äußern** *vt* 出让, 转让, (由于经济上的困难而) 出卖; etw. vorteilhaft ~ 以好价钱将某物出让

**Veräußerung** *f* 出卖, 出售, 出让

**Verb** [verp] *n* -s; -en [..bən] 动词; ein unregelmäßiges ~ 不规则变化动词

**verbal** [ver..] *adj* 1) 动词的, 用作动词的, 动词性的; 2) 口头(表达)的

**verballhornen** *vt* 改正得不当而把(事情)弄得更糟, 越改越坏; 故意歪曲, 丑化

**Verbalnote** [ver..] *f* -n (外交上的) 口头照会

**Verband** *m* -(e)s; *ne* 1) 绷带, 包扎; die Krankenschwester legte ihm einen ~ an 护士给他包扎; 2) 联合会, 联盟; 协会; 3) 兵团 ~ **kasten** *m* -s; *n* 绷带材料箱; 急救箱 ~ **päckchen** *n* -s; *n* 急救包, 包扎包 ~ **platz** *m* -(e)s; *ne* 包扎所, 急救所 ~ **zeug** *n* -(e)s 包扎材料(如绷带, 止血塞, 药棉, 纱布等)

**verbannen** *vt* 1) 流放, 放逐; j-n aus dem Land(e) ~ 驱逐某人出国; 2) 排除; Sorgen ~ 排除忧虑, 消除顾虑

**Verbann** *te m, f* (变化如 *adj*) 被流放的人, 被驱逐(出国)的人 ~ **ung** *f* -en 流放,

放逐

**verbarrikadieren** *I vt* 为... 设防栅, 为... 筑街垒, 阻断; die Straße ~ 筑街垒; II *v sich* 设防栅等防御; sich hinter Stühlen ~ 躲在垒起的椅子后面自御 ~ **bauen** *I vt* 1) (用建筑物) 阻隔, 遮断; j-m die Aussicht ~ (某建筑物) 遮住某人的视线使无法眺望; 堵死了某人(在某事上) 成功的希望; 2) 在建筑上耗用; viel Holz ~ 因建筑用去许多木料; II *v sich* 错误地建筑, 建筑不当 ~ **beißen**\* *I vt* 抑制, 忍住; sich (dat) das Lachen ~ 竭力忍住不笑出来; II *v sich* 紧紧咬住, 顽固坚持; die Hunde haben sich ineinander verbissen 狗互咬不放; ich habe mich in dieses Problem verbissen 我死死地抓住这个问题, 毫不放松 ~ **bergen**\* *I vt* 1) 隐藏, 藏匿, 掩藏; j-m etw. (od etw. vor j-m) ~ 对某人藏起某物; einen Verfolgten ~ 藏起一个被追捕的人; 2) 隐瞒; er verbarg ihm seine wirkliche Meinung 他向他隐瞒了他真正的想法; II *v sich* 躲藏; er hat sich im Wald(e) verborgen 他躲藏在森林里; III *P. II* verborgen 隐藏的; etw. verborgen halten 将某事物隐藏起来; sich im Zimmer verborgen halten 躲在房里不露面; eine verborgene Gefahr 潜在的危险, 隐患 ~ **bessern** *I vt* 1) 改正, 订正; der Lehrer verbessert die Aufsätze der Schüler 老师批改学生的作文; Fehler ~ 改正错误; j-n ~ 改正某人(的错误); 2) 改善; die materielle Lage ~ 改善经济状况; einen Rekord ~ 刷新一项纪录; II *v sich* 1) 改正自己; ich muß mich ~ 我必须修正我刚才所说的话; 2) 改善自己的境遇; er wollte sich ~ 他想为自己找一个较好的职位; 3) 得到改善; das Leben des Volkes verbessert sich Schritt für Schritt 人民生活逐步改善 **Verbesserung** *f* -en 改正, 改善; die ~ des Arbeitsstils 改善工作作风, 整风; die ~ des Bodens 改良土壤 ~ **svorschlag** *m* -(e)s; *ne* 合理化建议, 改善

工作建议

**verbeugen** *v sich* 鞠躬; *sich vor j-m* ~ 向某人鞠躬

**Verbeugung** *f -en* 鞠躬; *eine tiefe* ~ *vor j-m machen* 向某人深鞠躬

**ver|biegen\*** I *vt* 1) 扭歪, 将...弯坏(不能再使用); 使(背)变驼; 2) (以坏影响或错误的教育方法)使(性格等)变坏或畸形发展; II *v sich* 变弯, 歪扭(得不能再使用) ~**hieten\*** *vt* 禁止; *der Arzt hat dem Kranken das Rauchen verboten* 医生禁止病人吸烟; *eine Zeitung* ~ 禁止一份报纸(出版); *j-m das Wort* ~ 不准某人发言 ~**billigen** *vt* 减低...的价格 ~**binden\*** I *vt* 1) 联结, 结合, 连接; *zwei Städte mit einer Brücke* ~ 以一座桥将两个城市连起来; *er verbindet Fleiß mit schöpferischer Kraft* 他把勤劳与创造力结合起来; 2) 接通(电话); *bitte, ~ Sie mich mit Kollegen Wang* 请您给我接王同志的电话; 3) 绑, 扎, 包扎; *die Krankenschwester verband die Wunde* 护士包扎伤口; *j-m den Kopf* ~ 包扎某人的头; *j-m die Augen* ~ 扎住某人的眼睛; 4) 化合; II *v sich* 联合, 团结, 结合; *sich zum Kampf* ~ 联合起来进行斗争; *sich mit den Arbeitern* ~ 与工人结合; III *P. II verbunden*; 1) 非常感激的; *ich bin Ihnen für Ihre Hilfe sehr verbunden* 我非常感谢您对我的帮助; 2) 有联系的, 结合的; *er ist mit dem Volk eng verbunden* 他与人民有紧密的联系; *sie sind für das Leben miteinander verbunden* 他们缔结了终身(结了婚) ~ **bindlich** *adj* 1) 殷勤的, 亲切的, 有礼的; ~*e Worte* 客气的话; ~*(st)en Dank!* 多谢! 非常感谢! 2) 约束的, 有强制性的; *das ist für mich nicht* ~ 这对我没有约束力; *ein Abkommen wurde für* ~ *erklärt* 协定被宣布生效 **Verbind|lichkeit** *f -en* 1) 约束力, 义务, 责任; 债务; *gegen j-n* ~*en haben in Höhe von...* 对某人负债达...(元); 2) 友谊, 情谊, 殷勤 ~*ung* *f -en* 1) 联系,

关系; *mit etw. (od j-m) in* ~ *stehen* 与某事(或某人)有联系; *die* ~ *von Theorie und Praxis* 理论和实践相结合; 2) 交通联系; 电路联系; *die kürzeste* ~ *zwischen zwei Orten* 两地之间的最短交通路线; *hat das Dorf eine gute* ~ *zur Stadt?* 这村庄到城里交通(联系)方便吗? 3) 结合; 接头, 接合处; *frühzeitige* ~ *produktiver Arbeit mit Unterricht* 是现今最有力的手段之一; 4) 联姻, 结婚; 5) 化合(物); 6) 大学生联合会

**Verbindungs|linie** [*.ni:ʃ*] *f -n* 连接线, 交通线, 联络线, 通讯线路 ~**mann** *m -(e)s*; ~*er od ..leute* 联系人, 联络人, 中间人 ~**stelle** *f -n* 1) 联络处; 通信站; 2) 接缝, 接头, 接续点 ~**stück** *n -(e)s*; -*e* 连接部分, 连接件, 连接环; 套管 **verbissen** *adj* 1) 强忍的, 勉强抑制住的; 2) 顽固的, 固执的; *ein* ~*er Gegner* 顽敌, 顽强的对手; 3) 怀恨的

**Verbissenheit** *f* 顽固, 顽强; 愤懑, 恼怒 **verbitte\*** *v sich* 坚决请求不做, 不许做; *das verbitte ich mir!* 这我可不允许! 我不答应这样做! *ich verbitte mir diesen Ton!* 我不容许用这种语气跟我讲话!

**verbitter|n** *vt* 使内心痛苦, 使不满, 使怨恨, 使愤懑; *j-n* ~ 使某人感到痛苦, 使某人对生活感到愤懑, 使某人对周围的人都厌恶或痛恨; *j-m die Freude* ~ 败某人的兴; *j-m das Leben* ~ 使某人的生活痛苦 ~*t* *adj* 苦恼的, 痛苦的, 忿懑的; 厌恶或痛恨世人的

**Verbitterung** *f* 痛苦, 悲苦, 苦恼; 悲懑, 怨恨

**verblässen** *vi (s)* 1) 变白, 褪色, 失色; *die Farbe ist schon etwas verblaßt* 彩色已有点褪色了; 2) 变暗淡, 变模糊, 逐渐消失或被淡忘

**Verbleib** *m -(e)s* 逗留地, 所在, 下落; *wissen Sie etwas über seinen* ~? 您知道他呆在哪儿吧? 您多少知道些他的

下落吧?

**ver|bleiben\*** I *vi* (s) 1) 留, 停留, 保留; er wird noch so lange in seiner Stellung ~, bis die Sache entschieden ist 在那件事情没有解决以前, 他仍将留在他的职位上; ~ wir so! 就这么吧! 就按我们商定的这样做吧! und wie seid ihr verblieben? 你们最后商定怎么办? 你们最后达成那些协议? mit besten Grüßen verbleibe ich Dein... 顺致衷心的祝贺, 你的... 谨上(信尾套语); 2) 剩留, 剩余; es sind mir noch fünf Mark verblieben 我只剩下五个马克了; II *P. I* ~d 残余的; die noch ~den Kräfte des Kolonialismus ausmerzen 肃清殖民主义残余势力; III *P. II* verblieben 剩余的, 残余的 ~bleichen\* *vi* (s) 1) 变白, 褪色; der Stoff ist verblichen 这料子已褪色; 2) 去世, 故世; 3) 逐渐消失或减退 ~blenden *vt* 1) (在外墙表面) 镶贴(砖、面石等以增加美观); 2) 使目眩, 耀(某人)眼; 迷惑, 蒙蔽, 使失去理智; der Ruhm hat ihn ganz verblendet 荣誉完全冲昏了他的头脑

**Verblender** *m* -s; - 装潢(建筑物)者, 装修者

**ver|bleuen** *vt* 用棍棒打, 殴打, 揍 ~-bljchen *adj* 变白的, 褪色的, 失色的 ~-blöden *vi* (s) 逐渐变痴呆, 变傻, 变得愚钝, 变得麻木不仁 ~blüffen *vt* 使愕然, 惊呆, 使诧异不已 ~blüffend *adj* 惊人的, 使人大为惊异的, 使人十分惊奇的 ~blüfft *adj* 愕然的, 惊呆的, 诧异不已的 ~blühen *vi* (s) 1) 凋谢, 凋落; 衰老; die Blumen sind schon verblüht 花已凋零; 2) 离去, 溜跑 ~blüht *adj* 凋谢的, 残败的 ~blümt *adj* 出于客气而加以掩饰的, 委婉的, 暗示的 ~bluten I *vi* (s) 流血致死; er ist verblutet 他流血过多而死; II *v sich* 1) 流血致死; er hat sich verblutet 他流血过多而死; 2) (在军事力量上) 受到重大损失

**Verblutung** *f* 流血致死, 因失血而造成的死亡

**verbogen** *adj* 1) 变弯的, 弯曲的, 弓形的;

2) (因受坏影响、坏教育而) 变坏的

**ver|bohrt** *adj* 顽固的, 执迷不悟的, 固执(错误的) 已见的 ~borgen *vt* 借贷, 借出; eine Summe an j-n ~ 借一笔款给某人

**Ver|börghenheit** *f* 隐蔽, 隐藏; 隐居 ~bot *n* -(e)s; -e 禁止, 禁令, 戒律; ein von der Regierung erlassenes ~ 政府所颁布的禁令; das ~ über etw. verhängen 对... 予以禁止; ein ~ übertreten 违反禁令

**ver|böten** *adj* 禁止的; Eintritt ~! 禁止入内! die Verbotene Stadt (北京的) 紫禁城(即现在的北京故宫); Rauchen ~! 禁止吸烟! ~er Eingang! 禁止入内! ~brämen *vt* 1) 用毛皮给... 镶边; 2) 委婉说出, 婉言表达

**Verbrauch** *m* -(e)s 使用, 消耗, 消费; 需用量; täglicher ~ 每日消费量; der ~ an Material 材料的消耗; den ~ vermindern 减少消耗量

**verbrauchen** I *vt* 使用, 消耗, 消费; viel Strom ~ 耗费许多电; dieses Auto verbraucht wenig Benzin 这汽车很省油; II *P. II* verbraucht 耗损了的, (使) 用坏了的, 用完的; verbrauchte Nerven 疲惫的神经; verbrauchte Luft 污浊的空气

**Verbraucher** *m* -s; - 消费者; 用户 ~-genossenschaft *f* -en 消费合作社

**Verbrauchs|güter** (n) *pl* 消费品 ~steuer *f* -n 间接税

**verbrechen\*** *vt* 犯罪; 做错事, 犯过错; was habe ich verbrochen? 我什么地方做错了? 我犯了什么罪? wer hat dieses Machwerk verbrochen? 这篇丑八怪的东西是谁写的?

**Verbrechen** *n* -s; - 罪, 罪行, 犯法行为; 罪过; das ~ des Landesverrats 叛国罪; ein ~ begehen 犯一罪行; ein ~ anzeigen 检举一罪行; das ~ an den Interessen des Volkes 危害人民利益的罪行

**Verbrecher** *m* -s; - 罪犯

**ver|brecherisch** *adj* 犯罪的, 罪恶的; 犯罪也在所不顾的, 铤而走险的; 近于犯

罪的, 极端恶劣的; eine ~e Tätigkeit 一种犯罪活动; eine ~e Verschwörung zerschlagen 粉碎一罪恶阴谋 ~breiten I vt 1) 散发; Flugblätter ~ 散发传单; 2) 传布, 散布; den Marxismus-Leninismus ~ 传播马克思列宁主义; eine Nachricht ~ 传布一消息; ein Gerücht ~ 散布一传闻; II v sich 1) 阐述, 详述; der Professor verbreitete sich ausführlich über diese Frage 这位教授详细阐述了这个问题; 2) 流行, 传布, 散布开来; eine Krankheit verbreitet sich 一种疾病蔓延开来 ~breitern I vt 使宽阔, 加宽; die Straße ~ 加宽街道; II v sich 变宽

**Verbreitung** f 散布, 传布, 普及, 流行

**verbrennbar** adj 易燃的, 可燃的

**Verbrennbarkeit** f 易燃性, 可燃性

**verbrennen\*** I vt 1) 烧, 烧毁, 烧掉; einen Brief ~ 烧掉一封信; 2) 烧焦; 烧伤; 烫伤; das Kind hat sich (dat) den Finger verbrannt 这孩子烧伤了手指; sich (dat) die Finger (od Pfoten) ~ 灼伤手指; 因插手某事而吃亏, 自讨苦吃; sich (dat) den Mund (od das Maul) ~ 烫伤嘴巴; 饶舌招损, 因说了不妥的话而惹祸; 3) 火葬, 火化; II vi (s) 被烧掉或焚毁; Papier verbrennt schnell 纸容易给烧掉; III P. II verbrannt 1) 烧伤的; eine verbrannte Stelle 烧伤处; 2) 晒黑的; er ist von der Sonne verbrannt 他被太阳晒黑了; 3) 有焦味的

**Verbrennung** f -en 1) 燃烧; 2) 火葬, 火化; 3) 烧伤处

**Verbrennungskraftmaschine** f -n, ~-motor m -s; -en od -e 内燃(发动)机 ~ofen m -(e)s; = 燃烧炉

**ver|brieft** adj 有文书(记载)确认的, 特许的 ~bringen\* vt 度过(时间、假期等); wo haben Sie Ihre Ferien verbracht? 您在哪儿度过您的假期? ~brüdern v sich (与...) 结拜兄弟, (与...) 关系密切; sich mit j-m ~ 与某人结为兄弟, 与某人成莫逆之交, 与某人关系密切

**Verbrüderung** f 结拜为兄弟, 结下情同手

足的交谊

**ver|brühen** I vt 以沸水或热汤等烫伤; sich (dat) die Hand ~ 烫伤手; II v sich 以沸水或热汤等烫伤自己 ~buchen vt 1) 将...记入帐册; 2) 记载, 确定; das Ergebnis kann als Erfolg verbucht werden 这结果可以确认是个成功

**Verbum** [v..] n -s; ..ba 动词 (=Verb)

**ver|bummeln** I vt 1) 消磨, 浪费(时光); seine Zeit ~ 虚度时光; 2) (因懒惰或疏忽等而)遗忘, 耽误; II vi (s) 无所事事, 游手好闲, 堕落 ~bünden v sich 联合; sich mit j-m gegen einen anderen ~ 与某人联合反对另一人

**Ver|bundenheit** f 团结, 联盟, 结合, 联系; die engste ~ mit den Volksmassen 和人民群众紧密联系在一起 ~bündete m, f (变化如 adj) 联盟者, 盟国 ~bundmaschine f -n 复(胀)式蒸汽机 ~bundwerkstoff m -(c)s; = 复合材料

**ver|bürgen** I v sich 担保, 保证; sich für j-n ~ 为某人担保; ich verbürge mich für die Wahrheit seiner Mitteilung 我能担保他所报告的是真实的; II vt 担保, 保证; die Waffen allein ~ den Sieg nicht 单凭武器不能打胜仗; III P. II verbürgt 证实的; eine verbürgte Nachricht 一个已经证实或经官方确认的消息 ~büßen vt 坐(牢), 服(刑); er hat eine Strafe von fünf Wochen Gefängnis verbüßt 他被判刑坐了五周的牢 ~chromen vt 给...镀铬 ~chromt adj 镀铬的; die Lenkstange meines Fahrrads ist ~ 我的自行车车把是镀铬的

**Verchromung** f 镀铬(层)

**Verdacht** m -(e)s 怀疑, 嫌疑; ich habe ihn in (od im) ~ 我怀疑他; er steht in (od im) ~ 他受到嫌疑; ~erregen 引起怀疑; in ~ kommen 遭受嫌疑

**verdächtig** adj 受怀疑的, 可疑的; eine ~e Person 一个可疑的人; er ist ~, die Tasche gestohlen zu haben 人家怀疑他偷了那钱包; des Diebstahls ~ sein 有偷窃嫌疑 ~en vt 怀疑, 因怀疑而告发; j-n eines Verbrechens ~

因怀疑而告发某人犯一罪行; man verdächtigt ihn gestohlen zu haben 人们怀疑他曾偷窃

**Verdächtigung** *f* -en 嫌疑; (由于怀疑而作的)告发

**verdamm|en** 判...有罪, 诅咒, 严厉谴责, 处罚, (宗教上) 罚...下地狱 ~t I *adj* 该受诅咒的, 该死的, 糟糕的; 卑鄙的, 很坏的; ~! 糟糕, 该死! II *adv* 非常, 极; er ist ~schlau 他狡猾之极; 他极为机灵

**verdampfen** I *vt* 使蒸发, 使汽化; II *vi* (s) 蒸发, 汽化

**Verdampfer** *m* -s; - 蒸发器, 汽化器 ~**ung** *f* 蒸发过程, 汽化(作用)

**ver|danken** *vt* 感谢, 归功; diese beiden großen Entdeckungen: die materialistische Geschichtsauffassung und die Enthüllung des Geheimnisses der kapitalistischen Produktion vermittelt des Mehrwerts, ~ wir Marx 这两个伟大的发现——唯物主义历史观和通过剩余价值揭破资本主义生产的秘密, 都应当归功于马克思; das habe ich Ihnen zu ~ 这我得感谢您; wir ~ ihm viel 我们应感谢他的地方很多 ~**dattert** *adj* 惊得发呆的, 吓得发愣的, 吓得不知所措的 ~**dauen** *vt* 1) 消化; diese Speise ist leicht zu ~ 这种食物容易消化; 2) 领会, 消化(知识等); eine solche Dichtung ist schwer zu ~ 这类诗很难理解; das muß ich erst mal (richtig) ~ 这我还得先好好领会 ~**daulich** *adj* 可消化的; leicht ~ 易消化的

**Verdauung** *f* 消化

**Verdauungs|mittel** *n* -s; - 助消化药; 消化促进剂 ~**organe** *pl* 消化器官 ~**störung** *f* 消化不良

**Verdeck** *n* -(e)s; -e 船的上甲板; 车顶, 车篷

**ver|decken** *vt* 1) 遮盖, 遮蔽; die Wolken verdeckten den Mond 云遮蔽了月亮; 2) 隐藏, 掩盖; er verdeckte seine Schuld 他隐瞒自己的过失; eine Tendenz verdeckt eine andere 一个倾向

掩盖着另一个倾向 ~**denken**\* *vt* (多与否定词连用) 责怪, 怪罪; ich kann es ihm nicht ~, daß er das getan hat 我不能责怪他干了那事

**Verderb** *m* -(e)s 败坏, 毁灭; das wird noch sein ~ werden 这还会毁了他的; auf Gedeih und ~ miteinander verbunden sein 紧密相联, 休戚与共

**verderben**\* I *vt* 1) 损坏, 毁坏, 败坏; sich (*dat*) die Augen ~ 使自己眼睛受到伤害; j-m die Freude ~ 败某人的兴; ich will es mir mit ihm nicht ~ 我不愿得罪他; 2) 使腐化堕落; II *vi* (s) 变坏, 腐败; (人)被毁掉; das Heu ist verdorben 干草已腐烂

**Verderben** *n* -s 败坏, 毁灭; 道德败坏, 堕落; sie hat ihn ins ~ gestürzt 她把他给毁了; der Alkohol war sein ~ 他因沉溺于酒而堕落

**verderblich** *adj* 1) 不经久置的, 易腐败的; 2) 导致毁灭的, 使人堕落的

**Verderbnis** *f* -se (一个社会或时代的)道德败坏, 堕落, 腐化

**verderbt** *adj* 道德败坏的, 堕落的, 腐化的

**Verderbtheit** *f* (个人的)道德败坏, 堕落, 腐化

**ver|deutlichen** *vt* 使明了, 对...加以说明; etw. durch ein Bild ~ 借助图画的来阐明某事; seinen Standpunkt an einem Beispiel ~ 以一例来阐明他的观点 ~**dichten** I *vt* 浓缩, 压缩, 凝缩, 冷凝; II *v* sich 变浓厚, 变密; 凝缩; der Nebel verdichtete sich 雾变浓了

**Verdicht|er** *m* -s; - 1) (空气)压缩机; 浓缩机; 冷凝机; 2) 密封器 ~**ung** *f* 1) 浓缩, 压缩, 凝缩, 冷凝; 致密化; 捣实; 2) 密封

**Verdickung** *f* -en 1) 浓缩, 浓厚, 凝结, 冷凝(作用); 硬化; 2) 肿块, 瘤

**verdienen** I *vt* 1) 获得, 挣得, 收入(钱); wieviel verdient der Arbeiter monatlich? 这位工人每月收入多少? sich (*dat*) sein Brot (ad seinen Unterhalt) ~ 挣钱维持生活; 2) 值得, 理应得到; Anerkennung ~ 应受到赞许; das verdient Tadel 这该受责备; das habe ich nicht

um dich verdient 我不应受到你这样的待遇; II *P. II* verdient 有贡献的; (有) 功勋的; 应得的; er hat sich um den sozialistischen Aufbau verdient gemacht 他对社会主义建设作出了贡献

**Verdienst** I *m* -es; -e 工资, 收入; guten ~ haben 有很好的收入; II *n* -es; -e 功绩, 劳绩; ein hervorragendes ~ um die Wissenschaft 对科学的杰出的贡献; er hat sich (*dat*) unsterbliche ~e um das chinesische Volk erworben 他对中国人民立下了不朽的功绩 ~spanne *f* -n 生产成本或买价与售价的差额, 赚头

**verdienstvoll** *adj* 有功勋的, 有功劳的

**verdientermaßen** *adv* 按功应得地, 理应享得地; er ist ~ gelobt worden 他获得了应得的赞扬

**Verdikt** [*ver..*] *n* -(o)s; -e 判决; 贬低的评价

**ver|dingen\*** I *vt* 把(一工作)包给人, 订合同包出; II *v sich* 受雇佣 ~**donnern** *vt* 1) 罚(某人)... 判处, 判罚; er wurde zu 500 Mark Buße verdonnert 他被判罚款五百马克; 2) (违背本人意愿) 硬要(某人)做某事 ~**doppeln** I *vt* 使...加倍; 使...翻一番; den Ernteertrag ~ 使收获量加倍; wir müssen unsere Anstrengungen ~ 我们要加倍努力; II *v sich* 加倍; der Ertrag hat sich mehr als verdoppelt 产量增加了一倍以上 ~**dorben** *adj* 变坏了的, 腐烂的, 腐败的; 道德败坏的; ~e Speisen 腐败的食物 ~**dorren** *vi*(s) 干枯, 干枯而死, 旱死; die Blumen ~ 花已枯萎 ~**dorrt** *adj* 枯萎的, 干枯的

**Verdrahtungstechnik** *f* 布线技术

**ver|drängen** *vt* 1) 排挤, 排除, 取代; j-n (von seinem Platz) ~ 将某人(从他的位置上)排挤掉; die alte Maschine wurde durch eine neue verdrängt 旧机器为新机器所代替; sich gegenseitig ~ 互相倾轧; 2) 排出, 排开; das Schiff verdrängt 5000 Tonnen (Wasser) 这船排水量为五千吨 ~**drehen** *vt* 1) 扭转, 扭伤; vor Neugierde die Augen

~ 由于好奇而东张西望; j-m den Kopf ~ 把某人搞糊涂; 弄得某人神魂颠倒, 使某人产生恋情; 2) 歪曲, 曲解, 使失真; die Wahrheit ~ 歪曲真相; die Geschichte ~ 歪曲历史

**Verdrehung** *f* -en 1) 扭转, 扭曲, 绞合; 2) 歪曲, 曲解

**ver|dreschen\*** *vt* 殴打, 狠揍; sie haben ihn furchtbar verdroschen 他们狠狠揍了他一顿 ~**drießen\*** *vt* 使恼怒, 使不高兴; diese Sache verdrießt mich 这件事使我生气; ich ließ es mich nicht ~ 我不因此而沮丧(我将继续努力); sich durch keine Mühe ~ lassen 不怕麻烦或辛苦 ~**drießlich** *adj* 厌烦的, 使人厌烦的; 不愉快的, 怏怏不乐的; er macht ein ~es Gesicht 他摆起一付厌烦的面孔; über etw. ~ sein 对某事厌烦; ein ~er Vorgang 一件令人生厌的事

**Verdrießlichkeit** *f* 不高兴, 怏怏不乐, 厌烦, 讨人厌, 打扰

**ver|drossen** *adj* 厌烦的, 不高兴的, 恼怒的 ~**drücken** *vt* 印错, 误印 ~**drücken** I *vt* 1) 压损, 挤坏, 压皱; sie hat (sich) den Rock verdrückt 她把裙给压皱了; 2) 吃光, (匆匆)吃下; er kann viel ~ 他食量很大; II *v sich* 溜走, 悄悄离去

**Verdruß** *m* -(ss)es 烦恼, 厌烦; mit ihm (*od* durch ihn) habe ich nur ~ 他只是带给我烦恼; j-m ~ bereiten, machen 使某人厌烦; er tat alles mit ~ 他干什么都感到厌烦

**ver|duften** *vi*(s) 1) 失去香味; 2) 离去, 溜走, 消逝 ~**dummen** I *vt* 使愚笨, 使愚昧, 使无知; II *vi*(s) 变为愚笨, 变得迟钝 ~**dunkeln** I *vt* 使变暗, 遮住(光); 使暗淡无光; 使模糊; Tatbestände ~ 掩盖事实; II *v sich* 变暗, 遮光

**Verdunk(e)lung** *f* 遮光, 变暗; 灯火管制 **verdün|nen** *vt* 1) 使变薄; 2) 稀释; 冲淡; 3) 使稀疏 ~**1** *adj* 变得稀薄了的, 稀释的

**Verdünnung** *f* -en 1) 冲淡, 稀释; 2) 稀释度, 淡度

verdunsten *vi(s)* 气化, 蒸发

Verdunstung *f* 气化, 蒸发

ver|dürsten *vi(s)* 渴死; 渴得要命 ~

düstern *I vt* 使黯淡, 使阴沉; *II v sich*

变暗, 变阴沉 ~dutzt *adj* 惊愕的, 吓呆

了的, 不知所措的; er macht ein ~es

Gesicht 他露出惊愕的神色

Verdutztheit *f* 惊愕, 吓呆, 不知所措

ver|ebben *vi(s)* 渐渐地平息; der Lärm

verebbte 嘈杂声渐渐平息下来 ~edeln

*vt* 1) 使高尚, 使高贵; 2) 使贵重, 使精

细, 精炼, 精制; 3) 给(植物)接枝以改良

品种; Obstbäume ~ 给果树接枝; 4)

改良(土地等使肥沃)

Vered(e)lung *f* 1) 精制; 提纯; 2) 净化; 3)

选矿, 洗矿

ver|ehelichen *v sich* 结婚 ~ehren *I vt* 1)

崇敬, 敬爱; 爱慕; in der ganzen Welt

verehrt man diesen großen Revolutionär

这位伟大的革命家在全世界受到崇敬;

2) 奉赠, 献给; wir haben ihm

zum Geburtstag ein Buch verehrt

他过生日时, 我们赠送了他一本书; *II*

*P. II* verehrt 尊敬的; sehr verehrter

Herr Schulze; 尊敬的舒尔兹先生!(称呼)

Verehr|er *m -s; -* 敬仰者, 崇拜者; 爱慕

(某一女子)者 ~ung *f* 崇敬, 尊敬; all-

gemeine ~ genießen 受到普遍的尊敬;

~ für j-n empfinden 对某人怀敬意

ver|ehrungswürdig *adj* 值得尊敬的, 值

得敬佩的 ~eidigen *vt* 使...宣誓(表示

忠于职守、不作伪证等)

Vereidigung *f -en* 宣誓, 行宣誓礼

Verein *m -(e)s; -e* 协会; einen ~ grün-

den 组织一个协会; im ~ mit j-m sein

与某人一道

vereinbar *adj* 相一致的, 可配合的, 可协

调的; die beiden Ansichten sind

nicht miteinander ~ 这两种观点互

相矛盾 ~en *I vt* 就...取得协议, 约定;

die Bedingungen eines Abkommens

~ 商定协定的条件; einen Treffpunkt

~ 商定一个会面地点; wir haben es

unter uns (od untereinander) verein-

bart 我们之间这样谈妥了; *II P. II*

vereinbar 约定的; der vereinbarte

Lohn 商定了的报酬; er erschien an

dem vereinbarten Tag 他在约定的那

天来到

Vereinbarung *f -en* 协议, 约定; eine ~

mit j-m (über etw.) treffen 与某人

(就某事)达成一项协议; eine ~ ein-

halten 遵守协定

verein|en *I vt* 结合, 联合; alle Kräfte

~ 联合一切力量; *II v sich* 联合, 组

合; *III P. II* vereint 联合的; mit ver-

einigen Kräften 协力; die Vereinten

Nationen 联合国(缩写为 UN) ~fa-

chen *vt* 简化; ein Produktionsverfah-

ren ~ 简化一生产过程; in demselben

Maß, wie die Teilung der Arbeit

zunimmt, vereinfacht sich die Arbeit

分工愈细, 劳动就愈简单化; die Ver-

waltung ~ 精简管理机构; einen Text

~ 简化课文

Vereinfachung *f -en* 简化; die ~ des

Apparates 精简机关

vereinheitlich|en *vt* 使统一, 使一致, 使

标准化, 使规范化 ~t *adj* 一致的, 统

一的; die ~e Führung 一元化领导

vereinigen *I vt* 联合, 团结; revolutionä-

ren Schwung mit Sachlichkeit ~

把革命气概和实际精神结合起来; alle

Kräfte ~, die zu ~ sind 团结一切可

以团结的力量; Proletarier aller Län-

der, vereinigt euch! 全世界无产者,

联合起来! mehrere Ämter in einer

Hand ~ 一身兼数职; *II v sich* 联合,

团结; sich mit j-m ~ 与某人联合; sie

haben sich gegen ihn vereinigt 他们

联合起来反对他; je größer die Mas-

sen, mit denen wir uns ~, desto

besser 团结广大人民, 团结得越多越好;

*III P. II* vereinigt 联合的; die Ver-

einigten Staaten (von Amerika) 美

利坚合众国(缩写为 USA)

Vereinigung *f -en* 1) 联合, 结合; ~ der

Erziehung mit der materiellen Pro-

duktion 把教育同物质生产结合起来;

~ des Betriebs von Ackerbau und

Industrie, Hinwirken auf die allmähliche Beseitigung des Gegensatzes von Stadt und Land 把农业和工业结合起来, 促使城乡之间的对立逐步消灭;  
2) 社团

**verein|samen** *vi(s)* 变得孤独 ~**zeln** *vt* 使(各个)分开, 使个别分离 ~**zelt** *adj* 个别的, 零星的; ~**e Fälle** 个别情况; ~**e Schüsse** 零星的枪声

**vereis** *en* I *vt* (为局部麻醉)给...注射乙基氯; II *vi(s)* 结冰; 表面结冰 ~**t** *adj* 冰冻的; 结冰的

**Vereisung** *f* 1) 结冰, 冰冻; 2) 冷却麻醉法

**vereiteln** *vt* 挫败, 破坏, 使无法进行; **einen Plan** ~ 使一项计划破产; **böse Absichten** ~ 使恶毒用心无法实现; **die Aggression einer Großmacht** ~ 战胜大国的侵略

**vereitern** *vi(s)* 化脓 ~**t** *adj* 化脓的

**Vereiterung** *f* -en 化脓

**ver|ekeln** *vt* 使(人)厌恶..., 使(人)对...感到不愉快; **j-m etw.** ~ 在某事上扫某人的兴 ~**elenden** *vi(s)* 陷于贫困, 变得十分贫穷

**Vereledung** *f* 贫困(化), 贫穷

**ver|enden** *vi(s)* (动物)死亡; **in dem harten Winter sind viele Tiere verendet** 在严寒的冬天许多动物死去 ~**engen** *vt* 使(街道等)变狭窄, 将...收缩, 压缩 ~**engern** *vt* 将(衣服)改窄 ~**erb|bar** *adj* 会遗传的, 能够遗传的 ~**erben** *vt* I 遗传; **j-m etw.** ~ 将某物遗留给某人; **eine Krankheit** ~ 遗传一疾病; II *v sich* 遗传; **erworbene Eigenschaften** ~ **sich nicht** (后天)获得的特性不会遗传

**Vererbung** *f* 遗传 ~**slehre** *f* -n 遗传学

**ver|ewigen** I *vt* 使永存, 使不朽; **durch große Werke seinen Namen** ~ 他遗留下来的伟大作品使他的声名永垂不朽; **wir wollen diesen Zustand ja nicht** ~ 我们可不愿让这种状况永世长存啊; II *P. II* **verewigt** 不朽的; 归天的, 已故世的 ~**fahren**\* I *vi(s)* (以一定的方式、程序)行事, 办事; 处理, 对待; **mit**

**etw. vorsichtig** ~ 慎重处理某事; **wir könnten vielleicht so** ~ 我们不妨这么办; **mit j-m streng** ~ 严厉处理(或对待)某人; **er ist sehr eigenmächtig** ~ 他非常独断独行; II *vt* 1) 因驱车(或乘车)花费掉(钱、时间等); 2) **eine Sache** ~ 办错一件事, 将一事引入歧途; III *v sich* 驶错道路 ~**fahren** *adj* 弄糟了的(事情), 无可挽救的(局面)

**Verfahren** *n* -s; - 1) 处理, 处置; **ein eigenmächtiges** ~ 独断独行; 2) 方法, 操作过程, 程序; **ein neues** ~ **einführen**, **anwenden** 实行新操作法; **chemisches** ~ 化学方法; **elektrolytisches** ~ 电解法; 3) 审理, 诉讼; **ein** ~ **gegen j-n einleiten**, **eröffnen** 对某人提起诉讼 ~**technik** *f* -en 工艺, 工艺流程

**Verfall** *m* -(e)s 1) 衰败, 崩溃; **das Gebäude ist (od gerät) in** ~ 这个建筑物正在逐渐塌毁; **der** ~ **der bürgerlichen Kunst** 资产阶级艺术的衰落; 2) 到期, 满期

**verfallen**\* *vi(s)* 1) 倒塌; **das Gebäude verfällt** 这大厦逐渐崩圮; 2) 陷入; **der Kranke verfiel in tiefen Schlaf** 病人陷入昏睡状态; **in den alten Fehler** ~ 重犯旧错; 3) 想起, 想到(多指想到别人不以为然的或怪诞的主意); **es ist niemand darauf (od auf den Gedanken)** ~ 谁也没想到这个主意; **auf ein neues Projekt** ~ 想到一个新计划; 4) 到期, 过期; 失效; **das Pfand ist** ~ 抵押品已过期; **der Wechsel verfällt am 31. Dezember** 汇票十二月三十一日到期; 5) 归于, 注定遭到; **der Imperialismus ist dem Untergang** ~ 帝国主义注定要灭亡; 6) 归...所有; **die geschmuggelte Ware verfällt dem Staat** 走私货物收归国家(被充公) ~ *adj* 1) 倒塌的, 崩溃的; **ein** ~**es Haus** 一倒塌的房屋; 2) 衰败的, 憔悴的; ~**e Gesichtszüge** 憔悴的面容; 3) 沉醉于...的, 沉迷于...的; **j-m** ~ **sein** 沉醉于某人, 为某人所迷而不能自解; **er ist dem Trunk** ~ 他饮酒无度; 4) 过期



的, 失效的; eine ~e Fahrkarte 过期的车票

**Verfalls|tag** *m* -(e)s; -e (票据等)到期日  
~zeit *f* (票据等的)到期, 到期时间

**ver|fälschen** *vt* 1) 伪造, 假造, 贋制; 2) 窜改; 有意歪曲; 3) (使商品中) 掺杂(其他东西); Wein ~ 在葡萄酒中掺水  
~fangen\* *I vi(h)* 有用, 生效, 起作用; alle Mahnungen verfangen bei ihm nicht 一切劝告都对他不发生作用, 他不愿听一切劝告; *II v sich* 缠住, 缠住; das Tier hat sich im Netz ~ 那野兽给网缠住了; sich in Widersprüchen ~ 自相矛盾 ~fänglich *adj* 为难的, 棘手的, 麻烦的; eine ~e Frage 会使回答者自我暴露的问题 ~färben *I vt* 染污, 染借; *II v sich* (衣料等) 变色, 褪色; (人) 变得苍白; *III vi(h)* (鹿等野兽在春秋) 变换毛色 ~fassen *vt* 著, 撰写, 写作; eine Abhandlung ~ 写一篇论文

**Verfasser** *m* -s; - 著作者, 编者

**Verfassung** *f* -en 1) 宪法; die ~ abändern 修改宪法; die ~ der Volksrepublik China 中华人民共和国宪法; die ~ ist eben ein Generalstatut, ist das große Grundgesetz 宪法就是一个总章程, 是根本大法; 2) 状态, 情况; 心情; seine körperliche ~ 他的身体状况; sich in schlechter ~ befinden 情绪不好; 精神状态不佳 ~sbruch *m* -(e)s; ~e 破坏宪法

**verfassungs|mäßig** *adj* 符合宪法的, 根据宪法的 ~widrig *adj* 违反宪法的

**verfaul|en** *I vi (s)* 腐烂, 变坏; der Feind verfault mit jedem Tag 敌人一天天烂下去; *II P. I* ~d 腐烂的, 变坏的; die ~den Kräfte 腐朽的力量 ~t *adj* 腐烂的; das ist schon ~ 这已经腐烂了

**verfechten\*** *vt* 拥护, 主张, 为...辩护; eine Meinung ~ 为一种意见辩护, 拥护一种看法; sein Recht ~ 捍卫其权利

**Verfechter** *m* -s; - 拥护者, 维护者, 辩护士

**verfehl|en** *vt* 失误, 不中, 没有达到(目的), 没有取得(预期效果), 未遇, 错过; der Jäger verfehlte das Ziel 猎人没有击中目标; er hat das Thema verfehlt 他(说话或写文章)文不对题; seine Worte verfehlten jeglichen Eindruck 他的话没有产生丝毫印象; wir haben einander verfehlt 我们彼此错过未遇; den Zug ~ 错过火车; den Weg ~ 走错路; ich werde nicht ~, zu kommen 我不会不来的 ~t *adj* 失误的, 失败的, 错误的, 不适当的, 不妥的

**Verfehlung** *f* -en 过失, 罪行, 违法行为  
**ver|feinden** *v sich* 与...为敌, 与...结仇; sich mit j-m ~ 与某人敌对, 与某人互相仇视; sich mit allen Leuten ~ 到处树敌 ~feinern *I vt* 使精致, 使精美, 使精炼, 改良, 使有教养; *II v sich* 变精致, 变精美, 精炼, 改良, 变得有教养

**Verfeinerung** *f* 使精致, 精炼, 细化, 净化; 改良, 使有教养

**ver|femen** *vt* 使...处于法律保护之外, 将...排斥于社会之外 ~fertigen *vt* 制造, 制作; 配制; keine Affenhand hat je das rohste Steinmesser gefertigt 没有一只猿手曾经制造过一把哪怕是最粗笨的石刀; je größer die Produktivkraft der Arbeit, desto mehr Produkt wird in gegebener Arbeitszeit gefertigt 劳动的生产力愈高, 则在一定的劳动时间内所制成的产品也愈多 ~filmen *vt* 改编...成电影, 将...拍成电影; eine Geschichte ~ 将一故事拍成电影 ~filzen *v sich* 毡化, 缩绒, 缠结; 纠缠 ~filzt *adj* 互相缠结在一起的, 纷乱的; 纠缠不清的; ~e Haare 乱蓬蓬的头发 ~finstern *I vt* 使变阴暗, 遮蔽; *II v sich* 变阴暗; (表情等)变得阴沉

**Verfästerung** *f* 变得阴暗, 转暗

**ver|flachen** *I vt* 使平坦, 把...弄平; *II vi (s)* 1) 变得平坦; 2) (水)变浅; 3) 变得肤浅, 变得浅薄 ~flechten\* *I vt* 将...合编在一起, 将...编入, 将...组合在一起; Bänder miteinander ~ 将带子编在一起; in eine Sache verflochten

werden 纠缠于某事情(不得脱身); das ist alles engstens miteinander verflochten 这一切都紧紧地联系在一起; II *v sich* 交织, 紧密结合 ~fliegen\* I *vi (s)* 1) 蒸发, 气化, 挥发; 2) 飞去, 消逝; II *v sich* 在飞行中迷失方向 ~fließen\* I *vi (s)* 1) (颜色等)化开(以致分界不清); 2) 流去, 流逝; II *P. II* verflossen 过去的, 已往的, 已故的 ~fluchen I *vt* 诅咒, 咒骂; II *P. II* verflucht 1) 该咒骂的, 该死的; ein verfluchtes Wetter 糟糕的天气; 2) 相当, 非常, 极; das ist verflucht schwierig 这事极为困难 ~flüchtigen I *v sich* 1) 挥发, 蒸发, 消失; 2) 悄悄离去, 消失; II *vt* 使挥发, 使蒸发 ~flüssigen I *vt* 使...液化; 稀释, 熔化; Gas ~ 使煤气液化; Kohle ~ (用于馏和化学处理方法)从煤中提取液体燃料; II *v sich* 变成液体; der Stoff hat sich verflüssigt 这种材料已液化 ~folgen *vt* 1) 追随, 跟踪; das Wild ~ 追捕野兽; die Spur ~ 追踪; den fliehenden Feind ~ 追击逃走的敌人; 2) 迫害; 折磨; j-n politisch ~ 在政治上迫害某人; 3) 密切注视; die Entwicklung einer Sache ~ 密切注视一事的发展; 4) 追求, 遵循, 推行; ein Ziel ~ 追求一目的; eine Politik ~ 奉行一种政策

**Verfolg|er** *m -s; -* 1) 追击者; 2) 迫害者 ~**ung** *f -en* 1) 跟踪, 追击; 2) 迫害; 3) 追求, 推行 ~**ungsjagd** *f -en* (较长时间和路程的)跟踪 ~**ungswahn** *m -(e)s* 迫害狂

**verformbar** *adj* (尤指金属)可以改变形状的, 可塑的

**Verformbarkeit** *f* 可变形性, 可塑性; plastische ~ 范性形变性, 塑性变形性

**verfrachten** *vt* 1) 把...当作货物装运, 启运, 运送; 2) 送到, 送往; ein Kind ins Bett ~ 把孩子送上床(让他睡觉) ~**froren** *adj* 1) 易于受冻的; 2) 感到十分寒冷的; 3) 冻僵的

**verfrühen** *v sich* 提前, 提早(到来); der Winter hat sich dieses Jahr verfrüht 今年冬天提早到来了; ich habe mich

etwas verfrüht 我来早了一些 ~**t** *adj* 提前的, 提早的, 过早的

**verfüg|bar** *adj* 受支配的, 可供使用的 ~**en** I *vt* 规定, 指定, 命令; das Gesetz verfügt, daß... 法律规定...; den Bau einer neuen Schule ~ 决定新建一间学校; II *vi (h)* 1) 掌握, 占有; sie verfügt über reiche Erfahrungen 她有丰富的经验; 2) 规定, 支配; ich kann frei über meine Zeit ~ 我可以自由支配我的时间; III *v sich* 前往; sich nach Hause ~ 回家; sich an einen Ort ~ 到一个地方去

**Verfügung** *f -en* 1) 指示, 命令, 决定; eine gesetzliche ~ 一项法律规定; eine ~ erlassen 发布命令; 2) 支配; etw. zur ~ haben 可支配(使用)某物; j-m etw. zur ~ stellen 将某物供某人支配(使用); ich stehe dir jederzeit zur ~ 我随时可以为你效劳

**verführen** *vt* 引诱, 诱拐; 诱奸; ein Mädchen ~ 诱骗一女孩; j-n zu etw. ~ 诱惑某人做某事

**Verführer** *m -s; -* 引诱者, 勾引者, 诱奸者

**verführerisch** *adj* 引诱的, 诱惑人的; 吸引人的

**Verführung** *f* 引诱, 勾引

**ver|gäben** *vt* 遗赠, 赠送 ~**gällen** *vt* 使(酒等)不能饮用, 使变苦; 使...变性; j-m die Freude ~ 破坏某人的乐趣, 败某人兴 ~**galoppieren** *v sich* 因疏忽而犯大错, 出错, 无意中或匆忙中说错话 ~**gangen** *adj* 过去的; die ~en Zeiten 过去的时代; im ~en Jahr(e) 在去年

**Vergangenheit** *f -en* 1) 过去; ~, Gegenwart und Zukunft 过去, 现在和将来; mit der ~ brechen 与过去决裂; in der ~ 在过去; dieses Werkzeug gehört der ~ an 这种工具已经过时了; die Stadt kann auf ihre ~ stolz sein 这城市可以为它的历史感到骄傲; 2) (动词的)过去时

**ver|gänglich** *adj* 暂时的, 非永久的 ~**gasen** *vt* 1) 使气化; 2) 用毒气杀死, 使中毒气而死

**Vergaser** *m* -s; -; 气化器, 化油器, 煤气发生炉 ~*ung f* 1) 汽化(作用); 2) 干馏; 3) 渗碳(作用)

**vergeben\*** I *vt* 1) 原谅, 宽恕; j-m sein Verbrechen ~ 饶恕某人的罪行; j-m eine Kränkung ~ 原谅某人所加的侮辱; 2) 给予, 交给, 分配, 发给; 转让, 赠与; Arbeiten ~ 分配各项工作; Stipendien ~ 发助学金; ich habe den nächsten Tanz bereits ~ 下一轮舞我已经答应同别人跳了; 3) sich (*dat*) etw. ~ 有损自己的声誉或尊严; er glaubte sich etw. zu ~, wenn er seine Fehler zugeben würde 他觉得如果他承认自己的错误就会丢脸; sich (*dat*) nichts ~ 无损于自己的声誉或尊严; II *v sich* 发错(牌); III *P. II* ~ 已占有的; dieser Platz ist schon ~ 这位置已给人预定了; er ist für heute schon ~ 他今天已另有工作(或安排); seine Töchter sind alle ~ 他的女儿都已许人(或结婚) ~*s adv* 徒劳地, 白费劲地, 枉费心机地; er hat ~ gewartet 他白等了

**vergeblich** *adj* 徒劳的, 无谓的; sich (*dat*) ~e Mühe machen 白费一番力气; ein ~es Opfer 无谓的牺牲

**Vergebung** *f* 宽恕, 原谅, 赦免; ~! 请原谅! um ~ bitten 请求宽恕

**vergegenwärtigen** [*od* ..*ver*..] *vt sich* (*dat*) etw. ~ 清楚地回忆起某事, 形象地想象某事

**vergehen\*** I *vi* (*s*) 1) 消逝; wie rasch die Zeit vergeht! 时间过得多快啊! 2) 消失, 失去; 消散; die Schmerzen sind vergangen 痛已消失; die Lust dazu ist ihm vergangen 他对此已没有兴趣了; der Mut verging mir 我不再有勇气了; ihm vergingen die Sinne 他失去了知觉; sie fuhr so schnell, daß ihm Hören und Sehen verging 她把车开得那么快, 把他弄得晕头转向; 3) 对(某事)感觉强烈; er ist vor Scham fast vergangen 他羞得无地自容; vor Durst ~ 渴得要命; vor Angst ~ 怕得要死; II *v sich* 违反, 违背; sich gegen die Verordnung ~ 违背规定

**Vergehen** *n* -s; - 过错, 过失; 违法行为  
**vergelt\*** *vt* 酬劳, 报答; 报复; wie soll ich dir das ~? 我该怎样来感谢你呢?

Gleiches mit Gleichem ~ 按所受的待遇予以回报; 以眼还眼, 一报还一报

**Vergeltung** *f* 报酬, 报答, 报复, 报仇

**vergenossenschaftlichen** *vt* 使...合作化; die Landwirtschaft ~ 使农业合作化

**Vergenossenschaftung** *f* 合作化; die Bauern auf den Weg der ~ führen 引导农民走合作化的道路

**vergesellschaften** I *vt* 使成为团体所有, 使社会化, 国有化; II *v sich* 结成团体

**~gessen\*** I *vt* 忘记, 遗忘, 记不起; auf keinen Fall die Diktatur des Proletariats ~ 千万不能忘记无产阶级专政; niemals die Existenz von Klassen und den Klassenkampf ~! 千万不要忘记阶级和阶级斗争! die Telephonnummer ~ 忘记电话号码; ich habe ganz ~, was er redete 我完全忘记了他说了哪些话; wir haben über dem Erzählen das Essen ~ 我们只顾听讲, 忘记了吃饭; II *v sich* 1) 被忘记; das vergißt sich rasch 这很容易被人忘记; 2) 失去自制; wie konntest du dich so (weit) ~, ihn zu schlagen? 你怎么能这么糊涂, 去打他?

**Vergessenheit** *f* 遗忘, 忘记; in ~ geraten, kommen 被忘却

**vergeßlich** *adj* 健忘的, 易忘的

**Vergeßlichkeit** *f* 健忘, 易忘, 忘性

**vergeuden** *vt* 浪费, 滥用; Geld ~ 浪费金钱; die Kräfte ~ 浪费力量

**Vergeudung** *f* 浪费, 滥花, 滥用

**vergewaltigen** *vt* 1) 强奸; ein Mädchen强奸一少女; 2) 以暴力加于某人或某事, 压制, (严重地)侵犯, 侵害 ~*wissern v sich* 确定, 证实, 通过检查而肯定(某事); sich einer Sache (*gen*) ~ 查明某事; 弄清某事; hast du dich vergewissert, daß die Tür abgeschlossen ist? 你已经检查过门是锁好了的吗?

**vergießen\*** *vt* 1) 无意倒洒, 失误泼出; die Milch ~ 泼掉牛奶; 2) 洒, 流出; Tränen ~ 洒泪; es wurde viel Blut

**vergossen** 许多人被杀了; sein Blut für j-n (od etw.) ~ 为某人(或某事)流血牺牲; 3) 浇注, 浇铸 ~giften I vt 使中毒, 在...里放毒, 毒杀; der Feind versucht, unsere Speisen im geheimen zu ~ 敌人企图偷偷地在我们的食物中放毒; j-n ~ 使某人中毒; diese schlechten Filme haben die Seele der Kinder vergiftet 这些坏电影毒害了儿童的心灵; II v sich 1) 服毒(自杀); 2) 中毒; er hat sich mit Pilzen beinahe vergiftet 他因吃菌几乎中毒

**Vergiftung** f -en 1) 毒杀; 2) 中毒

**vergilb|en** vi(s) 变黄; das Laub vergilbt 树叶开始变黄 ~t adj 变黄了的, 发黄的, 褪了色的; ein ~es Foto 一张变黄了的相片

**Vergißmeinnicht** n -(s); - 勿忘草(一种花)

**ver|gittern** I vt 装上格栅, 用格栅来加固; II P. II vergittert 有格栅的; vergitterte Fenster 有格栅的窗子 ~gl|assen I vt 给...装配玻璃; II vi (s) 变成玻璃状

**Vergleich** m -(e)s; -e 1) 比较, 对比, 对照; 比喻; ein treffender ~ 一个恰当的比喻; er hält keinen ~ mit ihm aus 他比不上他; im ~ zu seinem Bruder lernt er besser 与他弟弟(或哥哥)相比, 他学习较好; einen ~ zwischen zwei Arbeiten ziehen 把两件工作作一比较; 2) 调解, 和解; einen ~ vorschlagen, anbieten 建议和解

**vergleich|bar** adj 可比较的 ~en\* I vt 比较, 对...进行对比, 比较; das Original mit einer Kopie ~ 将原作和复制品加以比较; ~ Sie die zwei Gemälde, welches ist das schönere? 请您把这两幅画比较一下, 看哪一幅较美? II v sich 1) 与...对比, 比较; niemand kann sich mit ihm ~ 谁也比不上他; 2) 和解; III P. I ~d 比较的, 对比的; die ~de Anatomie 比较解剖学; die ~de Sprachwissenschaft 比较语言学 ~s|weise adv 用比较的方式, 比较地, 比较地说来

**ver|glimmen** \* vi(s) 火(光)逐渐微弱以至

熄灭; das Feuer verglimmt 火光渐熄 ~gl|ühen vi(s) 1) 渐渐熄灭; das Feuer ist verglüht 火完全熄灭了; 2) (由于高速和摩擦)生灼热而燃尽; die Rakete ist beim Eintritt in die Atmosphäre verglüht 这火箭在进入大气层时烧毁 ~gnügen I vt 使愉快, 使感到快乐; meine Bemerkung vergnügte ihn 我的话使他高兴; II v sich 娱乐; 过得愉快, 过得快活; die Kinder vergnügten sich auf dem Spielplatz 孩子们在游乐场上玩耍

**Vergnügen** n -s; - 1) 愉快, 快乐, 高兴; 乐意; das ist ein ~ 这是一件乐事; die Arbeit bereitet (od macht) mir ~ 工作使我愉快; ich tue es mit ~ 我乐意做这事; viel ~! 祝你(玩得)愉快! 2) 娱乐, 文娱活动; an jedem ~ des Winters teilnehmen 参加所有的冬季文娱活动

**vergnüg|lich** adj 使人愉快的, 令人高兴的 ~t adj 愉快的, 快乐的; ein ~er Abend 一个愉快的晚上; über etw. ~ sein 为某事感到愉快

**Vergnügung** f -en 消遣, 娱乐, 玩乐, 游玩; 文娱活动

**Vergnügungs|park** m -(e)s; -s 娱乐场, 游艺场, 游乐场 ~reise f -n 漫游, 游览旅行

**ver|golden** I vt 1) 镀金, 包金; eine Uhr ~ 将一表镀金; 2) 使...变得美好; die Erinnerung vergoldete die schweren Jahre 回忆使艰苦的岁月变得美好; II P. II vergoldet 镀金的, 包金的; eine vergoldete Kette 一条镀金链子 ~gönnen vt 允许, 使获得...; es war ihm nicht vergönnt, diesen Tag zu erleben 他没有能活到那一天 ~göttern vt 尊崇...如神, 崇拜, 景仰; 宠爱...到了极点; einen Künstler ~ 尊崇一艺术家到了极点; eine Frau ~ 极其宠爱一女人

**Vergötterung** f 尊奉为神, 崇拜, 宠爱

**ver|graben**\* I vt 埋, 埋藏; einen Schatz ~ 将财宝埋在地里; II v sich 1) (动物)挖洞, 爬穴; Regenwürmer ~ sich

in der (od die) Erde 蚯蚓在地里挖洞 (或钻进地里); 2) 埋藏, 埋头; sich in seinen Büchern (od in seine Bücher) ~ 埋头于书本之中 ~grämen *vt* 1) 使恼怒, (感情上) 伤害; alte Freunde ~ 使老朋友恼怒; 2) 使忧伤, 使悲苦; sich (dat) das Leben ~ 使自己生活悲苦; 3) 将...吓跑, 惊走, 赶走; Wild ~ 将野兽吓跑 ~grämt *adj* 悲伤的, 忧虑的, 憔悴的 ~greifen\* *v sich* 1) 侵占, 强占; sich an dem Volkseigentum ~ 侵占人民财产; 2) 加害于..., 动手打(人); sich an j-m ~ 对某人逞凶; 3) 拿错, 奏错, 选错; sich im Ausdruck ~ 用词不当 ~greisen *vi (s)* 变得年老, 过早年老; (人口) 老年化 ~griffen *adj* 已卖完的, 脱销的; das Buch ist ~ 这书已全部售完 ~größern *I vt* 放大, 扩大, 扩张; die Lupe vergrößert das Objekt 放大镜可以放大物件; eine Photographie ~ 放大-照片; seine Macht ~ 扩张势力; die Erfolge ~ 发扬成绩; II *v sich* 1) 扩大; die Fabrik hat sich sehr vergrößert 这工厂扩大了许多; 2) 增加; der Arbeitslohn der Werktätigen hat sich vergrößert 劳动人民的工资增加了

**Vergrößerung** *f I* 放大, 扩大; 增长; 放大倍数; II -en 放大的照片

**Vergrößerungsapparat** *m -(e)s; -e* (照相) 放大器(机) ~glas *n -es; -er* 放大镜

**Vergünstigung** *f -en* 特许, 优惠, 优待; 降价, 折扣; j-n um eine ~ bitten 请求某人给予一种优待; j-m eine ~ gewähren, bieten 给予某人一种优待

**vergüten** *vt* 1) 赔偿, 偿付, 补偿; j-m einen Verlust ~ 补偿某人的损失; j-m die Auslagen ~ 偿还某人的垫款; 2) 付给, 报酬; eine Arbeit ~ 付给工作报酬; 3) 提炼, 精炼, 提纯; 调质处理; 时效处理; ein Metall ~ 提炼金属

**Vergütung** *f -en* 1) 赔偿(金), 偿付; 报酬; 2) 提炼, 精炼, 改良质量; 调质处理, 时效处理

**verhaften** *vt* 逮捕, 拘留; einen Verbre-

cher ~ 逮捕-罪犯

**Verhaftete** *m, f* (变化如 *adj*) 被捕者 ~ung *f -en* 逮捕, 拘留; eine ~ anordnen 命令进行逮捕; eine ~ vornehmen 进行逮捕 ~ungsbefehl *m -(e)s; -e* 逮捕令

**verhageln** *vi (s)* 遭冰雹打坏, 遭冰雹之灾 ~hallen *vi (s)* 声音逐渐变得轻微, 声音逐渐消失 ~halten\* *I vt* 1) 忍住, 抑制; die Tränen ~ 忍住眼泪; den Zorn ~ 遏制愤怒; 2) 放慢(步子); den Schritt ~ 放慢步伐; das Pferd ~ 勒马慢行; II *v sich* 1) 处于某种情况, 关系; die Sache verhält sich anders, als wir dachten 事情和我们料想的不一样; 2) 采取某种态度; sich neutral ~ 采取中立态度; sich ruhig ~ 保持冷静; ich weiß nicht, wie ich mich dabei ~ soll 我不知道我对此应当采取什么态度

**Verhalten** *n -s* 1) 举止, 行为, 表现, 态度; 2) (化学) 反应, 性能

**Verhältnis** *n -ses; -se* 1) 情况, 境况, 环境; er lebt in guten ~sen 他生活的境况良好; bei uns sind die ~se anders 我们这儿的情况不同; 2) 关系, 比例; im ~ zu ... 与... 相比; im ~ von 3 zu 1 以三与一之比; im ~ von 3:2 teilen 分成三比二; 3) 关系; das ~ zwischen den beiden Staaten 两国之间的关系; zu j-m ein gutes ~ gewinnen 与某人建立良好的关系; in einem gespannten ~ zu j-m stehen 与某人关系紧张; ein ~ mit j-m haben 与某人有恋爱关系; freundschaftliches ~ 友好关系

**verhältnismäßig** *adj* 比较的, 相对的, 按比例的; ~ leicht 比较容易

**Verhältniswort** *n -(e)s; -er* (语法) 介词

**verhandeln** *I vi (h)* 1) 磋商, 商谈, 谈判; mit j-m über etw. ~ 与某人谈判某事; 2) 审理; gegen j-n ~ 审理某人(的案件); II *vt* 商谈, 谈判; eine Sache mit j-m ~ 与某人商谈-事

**Verhandlung** *f -en* 1) 协商, 谈判; eine geheime ~ 秘密协商, 秘密谈判; die

~en machten Fortschritte 谈判取得进展; eine ~ unterbrechen 中断一谈判; zur Lösung der Grenzfrage ~en aufnehmen 举行解决边界问题的谈判; 2) 审理(案件); wann kommt Ihr Fall zur ~? 您的案子什么时候审理?

**verhängen** *adj* 蒙着的, 遮盖着的, 乌云遮蔽的 ~hängen *vt* 1) 蒙上, 罩上, 给...挂上窗帘; 遮蔽, 掩蔽; das Fenster dicht ~ 将窗户紧密遮蔽; 2) 促使; 决定; 采取(某措施), 给以...; eine Strafe über j-n ~ 给予某人一处罚; den Belagerungszustand über eine Stadt ~ 对一城市宣布戒严

**Verhängnis** *n* -ses; -se 厄运, 恶命

**verhängnisvoll** *adj* 注定的, 致命的, 灾难性的; ein ~er Fehler 一个致命的错误; ein ~er Tag 一个不祥的日子 ~härmt *adj* 因忧伤而形容憔悴的, 悲痛的 ~harren *vi* (s) 坚持, 保持; auf (od bei) seiner Meinung ~ 坚持他的意见 ~harschen *vi* (s) (雪)变成硬块; (伤口上)结硬皮(或痂) ~härten I *vt* 使坚硬, 使变硬; 使变成硬心肠; 使变得冷酷无情; II *vi* (s) 变硬, 硬化; III *v sich* 变硬, 硬化, 硬结; 变成硬心肠, 变得冷酷无情

**Verhärtung** *f* -en 1) 变硬, 硬化, 硬结; 2) 冷酷, 无情, 硬心肠; 2) 硬皮, 胼胝

**verhaspeln** *v sich* (说话时)语言混乱, 语无伦次 ~haßt *adj* 可痛恨的, 令人憎厌的; sich bei j-m ~ machen 惹某人憎恨; das ist mir ~ 我憎恶这点; er ist bei allen Kollegen ~ 同事们都厌恶他 ~hauen\* I *vt* 1) 打, 鞭打, 揍; er verhaute ihn tüchtig 他狠狠地揍了他一顿; 2) 完全做错, 搞糟; er hat die Klassenarbeit ~ 他的堂上作业做得一塌糊涂(错误百出); II *vi* (h) 犯大错误, 失误, 搞糟 ~heben\* *v sich* 在举物时受伤 ~heddern *v sich* 1) 绊住, 给纠缠住; 2) (讲话时)老在一处讲不清楚或多次重复, 讲得结结巴巴 ~heeren *vt* 蹂躏, 严重破坏; die imperialistischen Truppen verheerten das Land 帝国主义的军队蹂躏这个国家 ~hegend

*adj* 1) 破坏性的, 灾难性的, 毁灭性的, 可怕的; 2) 恶劣的, 令人极为不快的, 糟糕的, 丑陋的, 缺乏美感的, 趣味低劣的 ~hehlen *vt* 隐瞒, 隐藏; j-m die Wahrheit ~ 对某人隐瞒真相 ~heilen *vi* (s) 复元, (伤口)愈合 ~heimlichen *vt* 隐瞒, 隐藏; eine Entdeckung ~ 对一发现秘而不宣; den wirklichen Sachverhalt ~ 隐瞒事情真相; ~ Sie mir etwas? 您对我隐瞒了什么吗? j-m eine schlechte Nachricht ~ 对某人隐瞒一坏消息; ich habe nichts zu ~ 我没有什麼要隐瞒的 ~heiraten I *vt* 使...娶; 将...嫁给; eine Tochter an j-n ~ 将一女儿嫁给某人; II *v sich* 结婚; er hat sich kürzlich verheiratet 他最近结了婚; sich mit j-m ~ 同某人结婚; III *P. II* verheiratet 已婚的; sie sind noch nicht verheiratet 他们还没有结婚

**Verheiratete** *m, f* (变化如 *adj*) 已婚者 ~ung *f* 结婚

**verheiß|en\*** *vt* 1) 许诺, 允诺, 答应; 2) 给人以...的指望, 预示 ~ungsvoll *adj* 大有希望的, 预期着有前途的, 有指望的, 有出息的

**verhelfen\*** *vi* (h) 帮助, 协助, 促使; j-m zu einem Erfolg ~ 协助某人获得成功; einer Sache (dat) zum Sieg ~ 促使某事获得胜利 ~herrlichen *vt* 颂扬, 赞誉, 为...歌功颂德 ~hetzen *vt* 挑拨, 煽动, 唆使 ~hexen *vt* 对...施魔力, 蛊惑, 使着迷; (如同)用魔法来使...发生了变化 ~himmeln *vt* 把...捧上天, 崇拜得五体投地 ~hindern I *vt* 阻碍, 阻止; das schlechte Wetter verhinderte den Flug 由于坏天气不能飞行; ich konnte es leider nicht ~ 可惜我不能加以阻止; seine Krankheit hat ihn verhindert, die Reise anzutreten 他因病不能作此旅行; II *P. II* verhindert 受阻的; er ist dienstlich verhindert 他因另有事务不能前来

**Verhinderung** *f* 阻止, 阻碍, 制止

**verhökern** *vt* 嘲笑, 讥笑 ~hökern *vt* 出售, 与人讨价还价地出买

**Verhör** *n* -(e)s; -e 审讯; 质问; 严厉盘问; j-n ins ~ nehmen 审讯某人

**ver:hören** I *vt* 1) 审讯, 审问; 严词诘问; einen Angeklagten ~ 审问~被告; 2) 听错; er hat beim Telephonieren den Namen verhört 他打电话时把名字听错了; II *v sich* 听错; er hat sich verhört 他听错了 ~**hüllen** I *vt* 蒙上, 蒙住, 掩盖, 遮住; sie verhüllte ihr Gesicht 她蒙住自己的脸; die Wahrheit ~ 掩盖真相; II *v sich* 遮掩; sich mit einem Schleier ~ 用(面)纱蒙住自己的脸; III *P. II* verhüllt 1) 蒙住的, 遮蔽的; die Gipfel waren von Wolken verhüllt 山巅为云所遮蔽; mit verhülltem Gesicht 蒙住脸的, 带着面纱的; 2) 委婉的, 被掩饰的; mit kaum verhülltem Haß 以相当露骨的仇恨

**Verhüllung** *f* 1) 遮盖, 包裹; 2) 包封物, 外壳, 外层, 罩

**ver:hungern** I *vi* (s) 1) 饿死; 2) 极饿; II *P. II* verhungert 饿死的; er sieht verhungert aus 他看样子已饿得上气不接下气了 ~**hutzen** *vt* (由于疏忽或无能而)弄糟, 搞坏 ~**hüten** *vt* 预防, 防止; ein Unglück ~ 防止不幸事件; die Restauration des Kapitalismus ~ 防止资本主义复辟 ~**hütten** *vt* 冶炼, 熔炼, 精炼

**Verhüttung** *f* 冶炼, 冶金, 精炼

**Verhütung** *f* 预防, 防止 ~smittel *n* -s; - 1) 避孕药, 避孕用具; 2) 预防剂, 预防法

**verifizieren** [v..] *vt* 证实, 验证, 确证, 核实; eine Behauptung ~ 证实一种说法

**verirren** *v sich* 迷路; 走错路, 入歧途; ich verirrte mich im Walde 我在林中迷了路

**Verirrung** *f* -en 迷路, 走错路, 入歧途

**ver:jagen** *vt* 把...赶走, 驱逐; die Feinde ~ 赶走敌人; Sorgen ~ 排除忧虑 ~**jähren** *vi* (s) 因超过法律规定的期限而失效

**Verjährung** *f* -en 超过法律规定的期限而失效

**ver:jubeln** *vt* (在~欢作乐中)浪费掉; sein

Geld ~ 在玩乐中把钱花费掉 ~**jüngen** I *vt* 1) 使变得或显得年轻些, 使延缓变老进程; 更新; den Baumbestand ~ 更新林木, 植树; den Personalbestand ~ 更新人员组成, 以青年力量充实队伍; 2) 以缩小的比例描绘; 3) 使(建筑等物往上端)逐渐细小而尖; II *v sich* 1) 变得、觉得或显得年轻些、精力旺盛些; 2) (往一端)逐渐细小

**Verjüngung** *f* 1) 变年轻; 更新; 2) 缩小, 缩图; 变得细小而尖

**verkalk|bar** *adj* 可钙化的, 可石灰化的 ~*en vi*(s) 化成石灰, 钙化; (动脉)硬化 ~*t adj* 石灰化了的, 钙化了的; 思想僵化的

**verkalkulieren** *v sich* 算错, 误算, 失算

**Verkalkung** *f* 1) 钙化, 石灰化; 2) 思想僵化; 3) 动脉硬化(症)

**verkappt** *adj* 经过伪装的, 乔装的; ein ~er Feind 经过伪装(而暗藏)的敌人; ein ~er Nebensatz 伪装从句

**Verkauf** *m* -(e)s; -e 卖, 出售; den ~ zustande bringen 使此项出售成交; j-m etw. zum ~ anbieten 向某人兜售某物; der ~ von (od in) Textilien 纺织品的出售

**verkaufen** I *vt* 卖, 出售; etw. für (od um) hundred Yuan ~ 将某物以一百元出售; j-m etw. (od etw. an j-n) ~ 将某物卖给某人; die Arbeitskraft ist also eine Ware, die ihr Besitzer, der Lohnarbeiter, an das Kapital verkauft 总之, 劳动力是一种商品, 是由其所有者即雇佣工人出卖给资本的一种商品; sein Leben so teuer wie möglich ~ 反正自己要死, 尽量多拼几个敌人; j-n für dumm ~ 把某人当傻瓜加以愚弄或欺骗; II *v sich* 1) 买错, 买得不合适; mit diesem Mantel habe ich mich verkauft 我买错了这件大衣; 2) 出卖自己; 卖身, 卖淫; er hat sich an den Gegner verkauft 他投靠了敌人, 他为敌人所收买

**Verkäufer** *m* -s; - 1) 售货员, 店员; 2) 卖主, 卖方 ~*in f* -nen 女售货员

**verkäuflich** *adj* (可)出售的; eine leicht

~e Ware 一种容易售出的货物

**Verkaufs**automat *m* -en; -en 自动售货装置 ~preis *m* -es; -e 卖价, 售价, 出售价格 ~stelle *f* -n 售货处, 零售商店 ~tisch *m* -es; -e (商店的)柜台

**Verkehr** *m* -(e)s 1) 交通; es herrscht lebhafter ~ 交通频繁; den ~ stören 扰乱交通; 2) 来往, 交际; in ~ mit j-m stehen 与某人来往; mit j-m in ~ treten 开始与某人来往; der freundschaftliche ~ mit diesem Land hat sich noch mehr erweitert 与那个国家的友好来往更加扩大; allen ~ abbrechen 断绝一切来往; 3) 流通; Banknoten aus dem ~ ziehen 将纸币从市场流通中收回

**verkehren** I *vt* 1) 反转, 转变; etw. ins Gegenteil ~ 将某物转到它的反面; Schädliches in Gutes ~ 变坏事为好事; 2) 歪曲, 错误地报道; Tatsachen ~ 歪曲事实; II *vi* (h) 1) 往来, 交际; bei j-m ~ 经常在某人处作客; mit j-m ~ 与某人往来; in einer Familie ~ 经常出入某家; 2) (定时)运行, 开行; in beiden Richtungen ~ täglich zwei Züge 每日有两趟列车对开; der Autobus verkehrt auf dieser Strecke 公共汽车在这条路线上行驶

**Verkehrs**abkürzung *f* -en 通讯代号, 无线电通讯呼号 ~ader *f* -n 交通干线; 通信干线 ~ampel *f* -n (街道上的红、黄、绿)交通信号灯 ~insel *f* -n (马路上的)安全岛 ~minister *m* -s; - 交通部长 ~ministerium *n* -s; -ien [..iən] 交通部 ~mittel *n* -s; - 交通工具 ~ordnung *f* -en 交通规则 ~polizei *f* 交通警察(统称) ~polizist *m* -en; -en 交通警察

**verkehrsreich** *adj* 交通频繁的; eine ~e Straße 一条交通频繁的街道

**Verkehrsschild** *n* -(e)s; -er 交通标志牌

**verkehrsschwach** *adj* (街道)少车辆、行人的; (时间)交通低潮的

**Verkehrssicherheit** *f* -en 交通安全 ~sprache *f* -n 交际语言 ~unfall *m* -(e)s; -e 交通事故 ~vorschrift *f* -en

交通规则 ~weg *m* -(e)s; -e 交通线, 交通道 ~wesen *n* -s 交通, 交通事业 ~zeichen *n* -s; - 交通标志

**verkehrt** *adj* 颠倒的, 反转的, 反向的; 错误的; die ~e Wortfolge 反语序; das Bild hängt ~ 图画挂倒了; er fährt ~ in die Garage 他把车倒进车库; du hast einen Strumpf ~ an 你把一只袜子穿反了; mit etw. an die ~e Adresse geraten 为某事找错(或求错)了人, 为某事去求人遭拒斥

**ver**kennen\* *vt* 不认清, 不承认, 无视; 错误判断; den Ernst der Lage ~ 无视形势的严重; wir wollen nicht ~, daß er auch manches Gute geschaffen hat 我们不可不看到, 他也做了些好事 ~ketten I *vt* 用链连结(或系住); II *v sich* 互相紧密地连结起来, 互相密切联系

**Verkettung** *f* -en 1) 联锁, 成链; 2) 紧密的结合

**verkitten** *vt* 用油灰接合(固定), 用封泥封住

**Verkittung** *f* 灌浆, 封泥加封; 胶结作用

**ver**klagen *vt* (向法院)告发, 控告, 起诉; j-n wegen Diebstahls ~ 控告某人偷窃 ~klammern I *vt* 用夹子把...(与...)夹在一起, 夹紧; II *v sich* 互相夹住, 互相紧紧地抓住或抱着 ~klären I *vt*

使焕发光辉, 显得美好, 使...的容貌改变, 使神化; die Erinnerung verklärt das Vergangene 回忆使往事显得美好; II *v sich* 焕发光辉, 变容, 神化; ihre Augen verklärten sich 她的眼焕发着光辉; III *P. II* verklärt 1) 焕发光辉的, 神采奕奕的; 2) 已归天的 ~klausulieren *vt* 1)

通过条款、保留条件对...加以限制; 2) 用许多条款把(条约等)弄得含糊不清; 3) 通过词句的堆砌把...的意思弄得含糊不清 ~kleben I *vt* 把...粘贴上, 在...上贴上(...), (用...)粘住...; eine Wunde ~ 用橡皮膏贴住一伤口; II *v sich* 粘住, 粘着 ~kleiden I *vt* 1) 替...化

装; er verkleidete sie als Soldaten 他把他们装扮成士兵; 2) 遮盖, 蒙上, 铺设; das Zimmer wurde ringsum mit



Holz verkleidet 房间四壁装上木板; II *v sich* 化妆; sich als Matrose ~ 化装成一个水手

**Verkleidung** *f* -en 1) 化装, 乔装; 2) 遮盖, 蒙上; 3) 外罩, 外壳; 衬里, 炉衬; 涂层; 护板

**verkleinern** I *vt* 1) 缩小, 减少; den Maßstab ~ 缩小比例(尺); einen Bruch ~ 约(简~)分(数); 2) 小看, 轻视, 贬低; j-s Verdienst ~ 贬低某人的功绩; die Bedeutung eines Ereignisses ~ 缩小一事件的意义; II *v sich* 1) 变小, 缩小; 2) 改住较小的住房; 改经营较小的商店、企业等, 缩小所经营的商店、企业的规模

**Verkleinerung** *f* -en 缩小, 减少

**verkleistern** *vt* (用浆糊等)糊住, 粘贴住 ~ **klängen\*** *vi(s)* 声音逐渐轻微以至消失; ein Lied verklingt in der Ferne 歌声在远处慢慢地消逝 ~ **knäulen** *v sich* 倾慕, 恋爱; sich in j-n ~ 爱上某人 ~ **knäufen\*** I *vt* 1) 压制, 忍住; (sich) (dat) den Schmerz ~ 忍受痛楚; 2) 摒弃, 放弃; sich (dat) etw. ~ 放弃某事; II *P. II* verknüpfen 皱叠的, 起皱的 ~ **knöchern** *vi(s)* 1) 骨化; 2) (四肢等)僵硬, 变得迟钝; (思想)僵化, 硬化 ~ **knöchert** *adj* 骨化了的; 脑力迟钝的, 僵化的

**Verknöcherung** *f* 1) 骨化; 2) 僵硬, 迟钝; 僵化, 硬化

**verknöten** *vt* 把...打结连接住, 把...打结; die Enden einer Schnur ~ 把一根绳子的两头结在一起 ~ **knüpfen** I *vt* 把...结在一起; 使结合, 使(紧密)联系; die Theorie wird gegenstandlos, wenn sie nicht mit der revolutionären Praxis verknüpft wird 理论若不和革命实践联系起来, 就会变成无对象的理论; die Teile eines Bandes miteinander ~ 将一条带子的几段结起来; II *P. II* verknüpft 连结的, 相联系的; durch tausenderlei Fäden mit j-m verknüpft sein 同某人有千丝万缕的联系; die Jugend ist mit dem Schicksal ihres Volkes unlöslich verknüpft 青年是与他们人民的命运不可分地联系在

一起的 ~ **knusen** *vt* 1) 消化; 2) 容忍; j-n (od etw.) nicht ~ können 不能容忍某人(或某事) ~ **kochen** *vt* 把...煮得过久而汽化, 煮稠, 煮干 ~ **kohlen** I *vt* 将...烧成炭, 使碳化; j-n ~ 愚弄或戏弄某人; II *vi(s)* 碳化; 渗碳, 增碳 ~ **koken** I *vt* 使结成焦炭, 把...炼成焦炭; 使焦化; II *vi(h)* 变成焦炭, 结焦, 焦化

**Verkok** | *er m* -s; - 炼焦炉 ~ **ung** *f* 炼焦, 成焦(作用), 焦化; elektrische ~ 电热炼焦; ~ in Retorten 甑式炉炼焦 **verkommen\*** I *vi(s)* 1) 变坏, 堕落; dieser Feigling ist immer mehr ~ 这懦夫越来越堕落了; 2) (食物等)腐败, 变坏; 3) (房屋、土地等)荒芜, 废圯; II *P. II* ~ 堕落的; ein sittlich ~er Mensch 一个道德败坏的人

**Verkommenheit** *f* 变坏, 衰落, 败坏

**verköppeln** *vt* 连接, 结合, 合并 ~ **korken** *vt* (用软木塞)塞住(或塞紧) ~ **korksen** *vt* 毁坏, 破坏; 败坏; er hat uns den ganzen Plan verkorkst 他破坏了我们的整个计划; sich (dat) den Magen ~ 伤胃 ~ **körpern** *vt* 体现, 表现; 是...的化身; eine Idee ~ 体现--思想; seine Werke ~ die Vereinigung von Theorie und Praxis 他的著作体现了理论与实践的统一; einen Volkshelden auf der Bühne ~ 在舞台上表现一个人民英雄的形象

**Verkörperung** *f* -en 体现, 化身

**verköstigen** *vt* 供给...饮食, 喂养 ~ **krächen** I *v sich* 吵架, 闹翻, 不和; die beiden haben sich verkracht 他们两个吵了架, 他们两个闹翻了; sich mit j-m ~ 与某人吵架, 跟某人闹翻; II *vi(s)* (生意上)破产, (职业或生活上其他方面)遭到失败 ~ **kracht** *adj* 1) 破产的, 失败的, 一事无成的; eine ~e Existenz 失败者, 一事无成的人; 2) (与人)闹翻了的 ~ **kräften** *vt* 经受得住, 胜任; er kann die viele Arbeit nicht ~ 他无法胜任那么多的工作; zusätzliche Ausgaben kann ich in diesem Monat nicht ~ 这个月我负担不起额

外的支出 **~krampfen** *v sich* 抽筋, 痉挛 **~krampft** *adj* 1) 抽筋的, 痉挛的, 僵直的; 2) 不自然的, 拘束的, 局促的 **~kriechen**\* *v sich* 爬行, 躲藏, 溜走; **der Hund hat sich unter das (od dem) Sofa verkrochen** 狗钻到了沙发椅下面; **sich in ein Mausloch ~** 溜进鼠穴; **die Kinder haben sich aus Furcht verkrochen** 小孩们由于害怕躲了起来; **er muß sich vor ihm ~** 他远非他的对手 **~krümmen** I *vt* 使...弯曲, 弄弯; **sein Rückgrat wurde bei diesem Unfall verkrümmt** 在那场事故中他的脊椎骨给折弯了; II *v sich* 弯曲, 变弯; III *P. II* **verkrümmt** 弯曲的, 变弯了的; **verkrümmte Finger** 弯曲的手指 **~krüppeln** *vi(s)* 1) 变成残废; 2) 畸形生长, 长得弯弯曲曲 **~krüppelt** *adj* 畸形的, 发育不全的, 残废的, 跛的

**Verkrüpp(e)lung** *f -en* (变成)残废, 畸形(生长)

**ver|kühlen** *v sich* 受凉, 着凉; **ich habe mich verkühlt** 我着凉了 **~kümmern** *vi(s)* 1) 凋零, 枯萎, 萎缩, 退化, 停止发展或发育; **durch die lange Trockenheit sind die Pflanzen verkümmert** 由于长期缺水, 这些植物枯萎了; 2) 失去生活的乐趣或工作的兴致、精力 **~kümmert** *adj* 枯萎的, 萎缩的; 退化的; 发育不全的; **ein ~er Baum** 枯萎的树; **~e Organe** 萎缩(或退化了)的器官; **ein ~es Kind** 一个发育不全的小孩 **~künden** *vt* 1) 宣告, 公布; **ein Urteil ~** 宣布一判决; **ein Gesetz ~** 公布一法令; 2) 大声地说出, 声明 **~kündigen** *vt* 庄严地宣布, 启示

**ver|kupfern** *vt* 给...镀铜

**Verkupferung** *f -en* 镀铜

**ver|kuppeln** *vt* 1) 使(可解开地)连结, 使偶合; 2) 为...做媒; (为了某种好处)将...婚配给(...) **~kürzen** *vi* 缩短, 减少; **eine Hose ~** 改短一条裤; **die Arbeitszeit ~** 缩短劳动(或工作)时间; **ein Brett um 15 cm ~** 把一块板缩短15厘米

**Verkürzung** *f -en* 缩短, 缩简

**ver|lachen** *vt* 嘲笑, 讥笑

**ver|laden**\* *vt* 装载...(入车、船等); **den Weizen in die Wagen ~** 将小麦装入车中; **Güter auf Schiffe ~** 将货物装船 **Verlad|er** *m -s; -* 装载(货物的工)人, 装运工人; 装车机 **~ung** *f -en* 装运, 装货, 转运 **~ungskosten** *pl* 装载费, 装运费

**Verlag** *m -(e)s; -e* 1) 出版社; **das Buch wird in (od bei) diesem ~** 这本书将在这个出版社出版; 2) 发行, 出版; **den ~ eines Buches übernehmen** 承担一书的出版; 3) 中间商行, 转手商号

**ver|lagern** *vt* 1) 将...存放到其他地方; 2) 将...放在其他位置, 改变...的位置; **das Gewicht ~** 将身体重量移到另一腿上, 换腿; **den Schwerpunkt der Arbeit auf ein anderes Gebiet ~** 将工作的重点转到另一方面

**Verlagerung** *f -en* 1) 换位, 改变位置或地方; 2) 位移, 偏移, 位错

**Verlags|haus** *n -es; -er* 出版社 **~recht** *n -(e)s; -e* 版权

**ver|langen** I *vt* 要求, 期望; **Sie werden am Apparat von Peking verlangt** 您有北京来的长途电话; **welchen Preis (od wieviel) verlangt er dafür?** 他为此索价多少? **diese Arbeit verlangt Geduld** 这工作要求有耐心; **von j-m etw. ~** 向某人要求某事; **ich verlange, daß man mir glaubt** 我要求人家相信我; II *vi(h)* 请求, 渴望, 热望; **der Kranke verlangt nach Wasser** 病人渴欲得饮; **nach etw. heiß ~** 热望得到某物; **nach j-m ~** 渴望见到某人, 思念某人; III *P. II* **verlangt** 被要求的; **das ist zu viel verlangt** 这要求过高了

**Verlangen** *n -s; -* 要求, 渴望; **ein heißes ~ nach etw. haben, hegen** 对某事物怀有热望; **ein ~ erfüllen, befriedigen** 满足一要求; **auf allgemeines ~ hin** 为满足普遍的要求

**ver|längern** I *vt* 加长, 延长; **ein Kleid ~** 将衣服放长; **den Urlaub ~** 延长

休假; die Gültigkeitsdauer der Eintrittskarten wurde auf 3 Wochen verlängert 入场券有效期延长到三周; eine Soße ~ 在酱油里渗水(或其它液体)以延长使用时间; II *v sich* 延长; der Vertrag verlängert sich um ein Jahr 合同延期一年

**Verlängerung** *f* -en 加长, 延长 ~sstück *n* -es; -e 延长部分, 接长部分

**verlangsam** I *vt* 使缓慢; 放慢, 减速; die Geschwindigkeit ~ 使速度减低; II *v sich* 变缓慢

**Verlaß** *m* -(ss)es 信赖, 可靠; es ist kein ~ darauf 这靠不住; es ist kein ~ auf ihn 他不堪信任

**verlassen\*** I *vt* 1) 离开; seine Eltern ~ 离开他的父母; das Haus ~ 离开家; 2) 离弃; sie verließen ihn nicht in der Not 他们在困难中没有离弃他; die Kraft verließ mich 我已精疲力竭; II *v sich* 信赖, 指望, 依靠; ich verlasse mich ganz auf Sie 我完全信赖您; auf seine Hilfe kann ich mich ~ 我可以指望得到他的协助; sich nicht auf eine subjektive Einbildung ~ 不凭主观想象; sich auf die eigene Kraft ~ 自力更生; III *P. II* ~ 被离弃的, 孤独的; er sah (od. fühlte) sich ~ 他感到孤零零的; eine ~e Gegend 荒凉的地带

**Verlassenheit** *f* 被放弃, 被遗弃, 孤寂 ~schaft *f* -en 遗产

**verläßlich** *adj* 可靠的, 可信赖的; ~e Nachrichten 可靠的消息 ~lästern *vt* 污蔑, 诽谤, 中伤

**Verlauf** *m* -(e)s 经过, 过程; im ~ des Krieges 在战争过程中; der ~ der Dinge 事态的发展过程; die Krankheit nimmt einen schlimmen ~ 病情恶化; nach ~ von drei Jahren 经过三年后

**verlaufen\*** I *vi(s)* 1) 经过, 事态发展; wie ist die Sache ~? 事情经过如何? es ist alles glatt ~ 一切经过都顺利; 2) 停止, 消失; die Spur verlief im Sande 到沙地上踪迹就消灭了; die

ganze Sache ist im Sande ~ 事情毫无成果; 3) 流逝, 过去; die Zeit verlief sehr schnell 时光迅速流逝; das Wasser war nach drei Tagen ~ 三天以后水退了; II *v sich* 1) 迷路; er hat sich im Wald ~ 他在林中迷了路; 2) 离去, 退去; die Menge verläuft sich 人群散去了; das Hochwasser hat sich wieder ~ 洪水又退了

**verlautbaren** *vt* 宣告, 宣布, 公布; über den Stand der Untersuchung wurde noch nichts verlautbart 还没有公布任何有关调查的进展情况 ~en *vi(s)* 为人所知, 据宣布, 透露; er hat nichts davon ~ lassen 他对此什么也没有宣布(或透露); wie verlautet, ... 据告, ...

**verleben** *vt* 度过, 享受过; sie verlebte ihre Kindheit auf dem Lande 她在乡村度过了她的童年; wir haben viele frohe Stunden miteinander verlebt 我们在一起度过了不少愉快的时光 ~  
**lebendigen** *vt* 使有生气, 使生动, 形象地描写(或描画) ~lebt *adj* 衰老的, 苍老的, 因放荡的生活而显得苍老的; er ist ein ~er junger Mann 这年轻人未老先衰 ~legen I *vt* 1) 敷设, 安装; die Rohre ~ 铺设管子; Minen ~ 布雷; 2) 放到(难找的地方), 放错(地方); ich habe meine Brille verlegt 我把眼镜丢了(放到什么地方找不到或记不起来了); 3) 迁移; die Universität ~ 将一所大学迁到另一个地方去; seinen Wohnsitz von Guangschou nach Wuhan ~ 将他的住址从广州迁到武汉; 4) 延期; einen Termin auf eine spätere Zeit ~ 延展一期限; 5) 挡住, 堵住; wir verlegten den Feinden den Rückzug 我们截断了敌人的退路; 6) 出版, 发行; Bücher ~ 出版书籍; II *v sich* 试图, 尝试, 从事; als Drohungen nichts nützten, verlegte er sich aufs Bitten 当威胁无效时他就试图恳求; sich auf Handel ~ 改行经商

**verlegen** *adj* 1) 狼狈的, 困惑的; er war sehr ~ 他非常狼狈; sie war nie um eine Antwort ~ 她对答如流; 2) (衣

服等) 困久置而变馊的

**Verlegenheit** *f* 困窘, 不知所措, 狼狈; in großer ~ sein 处于窘迫状态中; j-n in ~ bringen, versetzen 使某人受窘, 使某人不知所措; sich aus der ~ ziehen 从困境中脱身; ich bin augenblicklich etwas in ~ 我目下手头有些拮据 ~er *m* -s; - 出版者, 发行人 ~ung *f* -en 1) 迁移, 移动; 2) 错放; 3) 堵住, 挡住; 4) 出版, 发行; 5) 延期; 6) 敷设

**verleiden** *vt* 败坏(兴致), 使(...)对...生厌; j-m die Freude ~ 扫某人兴; die ganze Reise ist mir durch diesen peinlichen Vorfall verleidet 这件不愉快的事使我对整个旅行兴味索然

**Verleih** *m* -(e)s; -e 出借处, 出租处

**verleihen\*** *vt* 1) 出借, 出租; Bücher ~ 出借书籍; Ferngläser (an j-n) ~ 出租望远镜(给某人); 2) 授予, 给予; j-m einen Titel ~ 授予某人一个称号; j-m die Kraft ~ 给某人增添力量; einer Meinung Ausdruck ~ 表达一种意见 **Verleiher** *m* -s; - 借出者; 出租者 ~ung *f* -en 1) 出借; 2) 授予, 给予

**verleimen** *vt* 胶合, 用胶粘接; 粘紧, 粘牢 ~leiten *vt* 引诱, 劝诱; j-n zu bösen Taten ~ 引诱某人干坏事 ~lernen *vt* 忘记(所学的...), 荒疏; er hat sein Englisch verlernt 他忘记了所学的英语; sein Handwerk ~ 忘掉他的手艺 ~lesen\* *I vt* 1) 宣读, 朗读; 点呼(名字); er verlas einen Befehl 他宣读一道命令; die Liste der Teilnehmer ~ 宣读参加者的名单; du bist nicht mit ~ worden 在点名的时候没叫到你的名字; 2) 选择, 挑拣; Beeren ~ 拣酱果(把坏的拣出来); II *v sich* 读错, 误读 ~letzen *I vt* 1) 使受伤; j-n ~ 使某人受伤; ich habe mich an der Hand (od mir die Hand) verletzt 我把我的手弄伤了; 2) 损害, 违反; 侵犯; j-s Interessen ~ 损害某人的利益; eine Vorschrift ~ 违反一项规章; 3) 伤害; j-n durch Worte (od mit Worten) ~ 以言词伤害某人(的感情); II *P. II*

verletzt 受伤的, 受损害的; leicht verletzt sein 受轻伤的; ich fühle mich verletzt 我觉得感情上受了伤害, 我觉得受了侮辱 ~letzlich *adj* 1) 易受损伤的; 2) 敏感的, 易得罪的, 易见怪的

**Verletzung** *f* -en 1) 破坏, 违反, 侵犯; 2) 受伤, 伤害; 伤处

**verleugnen** *I vt* 1) 否认; die Wahrheit ~ 否认真理; 2) 弃绝, 不承认; er verleugnete seine Freunde 他不认他的朋友; II *v sich* 否认自己, 背弃自己; wenn ich so handelte, müßte ich mich selbst ~ 如果我这样做的话, 就一定会违背我自己的信念或本性; sich ~ lassen 让人告诉来访者说自己不在家 ~leumden *vt* 诽谤, 毁谤, 造谣中伤; einen Unschuldigen ~ 诽谤一无辜者

**Verleumd|er** *m* -s; - 诽谤者, 造谣中伤者 ~ung *f* -en 诽谤, 造谣, 中伤

**verlieben** *I v sich* 倾慕, 恋爱; sich in j-n ~ 爱上某人; II *P. II* verliebt 爱慕的, 迷恋的; in j-n verliebt sein 爱上某人; ein verliebtes Paar 一对情侣 **Verliebt|e** *m, f* (变化如 *adj*) 爱人, 情人 ~heit *f* 迷恋, 热恋, 倾慕

**verlieren\*** *I vt* 1) 遗失, 丢失; ich habe den Bleistift verloren 我丢了铅笔; 2) 丧失; sie hat früh seine Eltern verloren 她很早就失去父母; wir haben keinen Augenblick zu ~ 我们一刻也不容迟疑; wir wollen kein Wort darüber ~ 我们不愿对此多费唇舌; die Feinde verloren tausend Mann 敌人伤亡千人; den Kopf ~ 弄得糊里糊涂, 失去主张; du hast hier nichts verloren! 你快走开吧! 你呆在这几干吗! 3) 输掉, 在...中失败; den Krieg ~ 战争失败; eine Wette ~ 竞赛失败; er hat sein ganzes Geld verloren 他把他的钱输光了; II *v(h)* 1) 失去, 丧失; an Wert ~ 失去价值; an Tempo ~ 降低速度; 2) 输, 失败; am Ende werden sie doch ~ 他们终究是要失败的; III *v sich* 消失; das Kind verlor sich in der Menge 这孩子在人群中消

- 失了; der Pfad verlor sich im Wald 这条小径在树林里消失了; sich in Träumen ~ 耽于幻想; gib mir die Hand, damit wir uns nicht ~ 让我牵着你的手, 以免失散(或给冲散)了
- Verlierer** *m* -s; 1) 丢失东西的人, 失主; 2) (比赛中的)输者
- verloben** *v sich* 订婚; er hat sich mit ihr verlobt 他同她订了婚; sie haben sich verlobt 他们订了婚
- Verlobnis** *n* -ses; -se 婚约, 订婚
- Verlobte** *m, f* (变化如 *adj*) 未婚夫、妻 ~**ung** *f* -en 婚约, 订婚; die ~ feiern 庆祝(举行)订婚; die ~ auflösen 解除婚约
- verlocken** *I vt* 引诱, 诱惑; j-n zu einem Abenteuer ~ 诱人从事一冒险活动; das klare Wasser verlockt zum Schwimmen 那清澈的水吸引人们去游泳; *II P. I* ~*d* 诱人的, 迷人的
- Verlockung** *f* -en 引诱, 诱惑; bewußt die materiellen ~en von seiten der Bourgeoisie zurückweisen 自觉地抵制资产阶级的物质引诱
- verlogen** *adj* 1) 不真实的, 欺骗的; ~e Propaganda 欺骗的宣传; 2) 爱说谎的
- Verlogenheit** *f* 说谎, 欺骗
- verlohn** *I v sich* 值得, 合算; es verlohnt sich nicht, das zu tun 这样做不值得; *II vi(h)* 值得, 合算; es verlohnt nicht der Mühe 这不值得花这么大的力气
- verloren** *adj* 1) 失去的, 输了的; nun ist alles ~! 现在一切都完了! er wird die Schachpartie ~ geben 这一盘棋他将认输; sich ~ vorkommen 觉得茫然若失, 感到十分孤独; eine ~e Schlacht 一场败仗; 2) 徒然的, 徒劳的; ~e Mühe 徒劳 ~**gehen**\* *vi(s)* 遗失, 丢失; das Buch ging verloren 这本书丢了; an ihm ist ein Mathematiker verlorengegangen 在他这个人身上我们失去了一个数学家(他如果当初搞数学, 本来是会成为一个数学家的)
- verlöschen**\* *vi(s)* 1) 熄灭, 熄灭; das Licht verlöscht 灯光已熄灭; sein Zorn
- verlosch schnell 他的怒火很快就消了; 2) 褪色, 发白; die Schrift verlosch allmählich 字迹渐渐褪色 ~**lösen** *vt* 抽签(决定)
- Verlösung** *f* -en 抽签(决定)
- verlöten** *vt* 焊接 ~**lötern** *vi(s)* 荒芜, 衰败, 堕落 ~**lumpen** *I vi(s)* 衰败, 破落, 潦倒, 堕落; *II vt* 挥霍, 浪费; sein Geld ~ 挥霍钱财
- Verlust** *m* -es; -e 1) 损失; 遗失, 亏损; schwere ~e erleiden 遭受重大损失; sein Tod ist ein unersetzlicher ~ 他的死是一个不可弥补的损失; 2) 失败; der ~ des Prozesses 败诉
- verlustig** *adj* 丢掉的, 失掉的, 损失的; eines Vorteils ~ gehen 损失一项利益; des Rechtes ~ sein, werden, gehen 丧失权利; j-n einer Sache (*gen*) für ~ erklären 宣布某人不再拥有某事物
- Verlustliste** *f* -n 伤亡人员名单(包括被俘、失踪者); 死难者的名单
- vermachen** *vt* 遗赠, 遗留...(给某人); j-m etw. ~ 留某项遗产给某人
- Vermächtnis** *n* -ses; -se 1) 遗嘱; 遗训; 2) 遗物, 遗产, 遗赠; j-m ein ~ hinterlassen 给某人一遗产(或遗物)
- vermählen** *I v sich* 结婚; *II vt* 使...娶亲; 把...嫁出; seine Tochter mit j-m ~ 把他的女儿嫁给某人
- Vermählte** (变化如 *adj*) *I m* 夫; *II f* 妻 ~**ung** *f* -en 结婚
- vermahnen** *vt* 劝诫, 告诫 ~**maledikt** *adj* 该死的, 该诅咒的, 他妈的; wo ist der ~e Schuhanzieher geblieben? 那该死的鞋拔子跑到哪儿去了? ~**mauern** *vt* 筑墙封住或堵死 ~**mehren** *I vt* 使增加; den Wohlstand ~ 增加福利; sein theoretisches Wissen ~ 增加他的理论知识; die Masse der Produktionskräfte rasch ~ 迅速地增加生产力的总量; in der bürgerlichen Gesellschaft ist die lebendige Arbeit nur ein Mittel, die aufgehäuften Arbeit zu ~ 在资产阶级社会里, 活的劳动只是增殖已经积累起来的劳动的一种手段; *II v*

*sich* 增加, 繁殖; Kaninchen ~ sich rasch 兔子繁殖很快; die Bevölkerung vermehrt sich 人口在增多; der Gesamtproduktionswert hat sich um 10% vermehrt 总产值增长百分之十; III *P. II* vermehrt 增加的; die vermehrte und verbesserte Auflage 增订版

**Vermehrung** *f* 1) 增加, 增多; ~ des Kapitals ist daher ~ des Proletariats, d. h. der Arbeiterklasse 因此, 资本的增加就是无产阶级即工人阶级的增加; 2) 繁殖, 无性繁殖

**vermeiden\*** *vt* 避免, 回避; wir müssen solche Fehler in Zukunft ~ 这类缺点我们今后必须避免; es läßt sich nicht ~ 这是不可避免的; ich vermied es, mit ihm zusammenzutreffen 我避免与他见面; eine Frage ~ 回避一问题 ~lich *adj* 可以避免的, 可回避的

**Vermidung** *f* -en 避免, 回避

**ver|meintlich** *adj* 被误认为是...的, 被错当作...的; der ~e Verbrecher entpuppte sich als harmloser Tourist 这个被认为是罪犯的人经证实原来是个无辜的旅行者 ~mengen *vt* 混合, 掺杂

**Ver|mengung** *f* 混合, 混合物 ~merk *m* -(e)s; -e (短的)记载, 附注, 笔记

**ver|merken** *vt* 1) (简短地)记下, 附注, 标记; ich habe mir den Termin (im Kalender) vermerkt 我(在日历上)记下了那期限; etw. am Rande ~ 在书页等边上做标记(以便查找); 2) 将...记在某人帐上, 将...归于(某人); sein Gleichgültigkeit wurde ihm übel vermerkt 他那满不在乎的作风已引起人们反感 ~messen\* *I vt* 测量; das Feld ~ 测量田地; einen Bauplatz ~ 测量工地; II *v sich* 1) 胆敢; er hat sich ~, ihn zu schlagen 他竟敢打了他; sich einer Tat (gen) ~ 胆敢做某事; 2) 误测, 量错; der Stoff reicht nicht, ich muß mich ~ haben 衣料不够, 我一定是量错了 ~ *adj* 1) 十分大胆的, 冒险的, 蛮勇的; 2) 过于自信的, 傲慢的

**Vermessenheit** *f* 1) 蛮勇, 冒险; 2) 傲慢; 自负 ~ung *f* -en 测量, 丈量, 计量

**vermieten** *vt* 出租, 租赁; Möbel ~ 出租家具; zwei Zimmer zu ~ (内有)房屋二间出租(招租的广告)

**Vermieter** *m* -s; -出租者; 房东 ~ung *f* -en 出租

**vermindern** *I vt* 减少, 降低; die Ausgaben ~ 减少开支; dieser Umstand vermindert die Gefahr 这一情况使危险减少; II *v sich* 减少, 降低; sein Einfluß verminderte sich 他的影响减弱了

**Verminderung** *f* 减少, 降低

**ver|mijnen** *I vt* 在...(地方)埋地雷, 布水雷; II *P. II* vermint 布了雷的; vermintes Gelände 布(了地)雷的地带; vermintes Wasser 布(了水)雷的水域 ~mischen *I vt* 混合, 掺杂; den Wein mit Wasser ~ 在酒里掺水; alles gut ~ 把一切很好地混合起来; II *v sich* 融合; diese Farben ~ sich leicht 这些颜色很容易融合在一起

**Vermischung** *f* 混合, 掺杂; 混合物, 掺杂物

**vermissen** *I vt* (因失去...而)感觉有所失, 怀念, 惦念; ich vermisse meinen Bleistift 我发觉丢了铅笔; wir haben dich sehr vermisst 我们很想见到你, 我们因为你不在而感到难过; II *P. II* vermisst 失踪的; 下落不明的

**Vermißte** *m, f* (变化如 *adj*) 失踪者, 下落不明者

**vermitteln** *I vt* 1) 促成, 使有可能; der Verkehr wird durch mehrere Brücken vermittelt 交通借助于几座桥梁联系起来; 2) 居间介绍, 居间促成; j-m eine Wohnung ~ 介绍某人一处住宅; 3) 报道, 传达; der Redner vermittelte ein getreues Bild der Vorgänge 报告人描绘了事变的真实情形; 4) (通过调解)促成; zwischen den Kriegführenden einen Waffenstillstand ~ 进行调停促成交战国之间停火; die Volkspolizei vermittelt die Beilegung eines Streits 民警调停一起争端; II *vi(h)* 调解, 作中

间人; er hat zwischen den beiden vermittelt 他已为这两人作了调解 ~s *prp* (*gen*) 用, 依靠, 借助; ~ eines Dietrichs die Tür öffnen 用撬锁工具把门撬开; die äußeren Ursachen ~ der inneren wirken 外因通过内因而起作用  
**Vermittler** *m* -s; - 1) 调解人, 中间人; 仲裁人, 介绍人, 经纪人, 代理人; 2) 媒介质  
**Vermittlung** *f* -en 1) 调解; 2) 介绍, 中介; etw. durch ~ erhalten 通过居间介绍(或别人从中帮忙)而获得某物; 3) 电话总机, 电话总局; 4) 接线, 连接  
**Vermittlungs|amt** *n* -(e)s; ~er 中央电话(交换)局 ~gebühr *f* -en 佣金, 佣金 ~stelle *f* -n 中央电话局, 电话总局; (职业)介绍所  
**ver|möbeln** *vt* (用棍、鞭子)等痛打, 揍 ~modern *vi*(s) 腐烂, 腐坏 ~möge *prp* (*gen*) 由于, 依照, 根据; ~ seiner Geschicklichkeit 由于他的干练 ~mögen\* *vt* 能够..., 能够做到...; ich vermag das nicht 我不能做这事; er vermag es nicht, mich zu überzeugen 他没有能够说服我; wir haben (es) nicht vermocht, ihn zum Bleiben zu überreden 我们没能劝他留下来  
**Vermögen** *n* -s; - 1) 财产; 一大笔钱; ein ~ erwerben 获得一笔财产; 2) 能力; nach bestem ~ 尽力; das geht über mein ~ 这事超过了我的能力; 3) 容量; 能量  
**vermögend** *adj* 富有的, 有一大笔财产的  
**Vermögensverhältnis** *n* -ses; -se 财产状况, 经济状况  
**ver|muten** I *vt* 把...蒙住, 把...伪装起来, 给...化装; II *v sich* 伪装, 装扮, 化装, 戴着假面具 ~muten *vt* 推测, 猜想, 想象; ich vermute, er weiß es (od daß er es weiß) 我想他是知道那事的; das konnte niemand ~ 这谁也不曾预料到; ich habe dich in Schanghai vermutet 我曾以为你是在上海 ~mutlich *adj* (认为) 可能的, 大约的, 大概的, 猜想的  
**Vermutung** *f* -en 推测, 猜想, 想象; mei-

ne ~ war richtig 我当时猜想的没错; das ist nur eine ~ von mir 这不过是我个人的猜想

**vernachlässigen** *vt* 忽略, 疏忽, 不在意; seine Arbeit ~ 对他的工作漫不经心; das Studium ~ 荒废学业; einen Freund ~ 冷落一个朋友; ihre Kleidung ~ 对她的衣着很不在意, (她)很不讲究衣着

**Vernachlässigung** *f* 疏忽, 忽视

**ver|nageln** *vt* 钉上, 钉死; eine Kiste ~ 用钉把木箱钉上; ein Fenster mit Brettern ~ 用木板将窗钉死 ~nähen *vt* 1) 用针线缝住; 缝合; die Wunde ~ 把伤口缝合; 2) 在做针线活时用掉(线) ~narben *vi*(s) 结成疤, 伤口愈合

**Vernarbung** *f* 结疤, 愈合

**vernarren** *v sich* 痴爱, 迷恋, 酷爱; sich in j-n ~ 迷恋着某人; sich in etw. ~ 对某事物着了迷 ~nebeln *vt* 1) 放出烟幕来遮蔽, 掩盖; Tatsachen ~ 掩盖事实的真相; 2) 雾化, 喷雾

**Vernebelung** *f* 1) 雾化; 2) 烟幕

**vernehm|bar** *adj* 听得见的 ~en\* *vt* 1) 听, 听到, 听说, 听闻; plötzlich vernahmen wir ein Geräusch 我们突然听见一种响声; wir haben nichts davon vernommen 我们没有听说这件事; 2) 审问; den Angeklagten ~ 审问被告 ~lich *adj* 可以清楚地听见的, 清晰可闻的

**Vernehmung** *f* -en 审问; j-n der ~ (*gen*) unterziehen 对某人进行审问

**verneigen** *v sich* 鞠躬; sich vor j-m ~ 向某人鞠躬

**Verneigung** *f* -en 鞠躬, 欠身

**verneinen** I *vt* 否认, 否定; 拒绝; eine Frage ~ 对一问题作否定的回答; das will ich nicht ~ 我不想否认这事; II *P. I* ~d 否定的; eine ~de Antwort 一个否定的回答

**Verneinung** *f* -en 否定, 否认; 拒绝

**Verneinungs|satz** *m* -es; ~e 否定句 ~wort *n* -(e)s; ~er 否定词

**vernichten** I *vt* 消灭, 根除, 毁灭; Papiere ~ 把证件毁掉; Schädlinge ~ 消

- 灭害虫; den Feind ~ 消灭敌人; meine Pläne wurden vernichtet 我的计划完蛋了; II *P. I* ~d 毁灭性的; ein ~des Artilleriefeuer 毁灭性的炮火; eine ~de Niederlage 致命的失败; ~der Blick 极其愤怒或蔑视的目光
- Vernichtung** *f* 消灭, 根除, 毁灭
- Vernichtungs|feuer** *n -s*; - 歼灭射击, 消灭射击 ~krieg *m -(e)s*; -e 歼灭战, 毁灭性战争
- ver|nicken** *vt* 在...上铍镍 ~nieten *vt* 铆接, 铆紧
- Vernichtung** *f -en* 铆接; 铆接缝; einschneidige ~ 单剪铆钉排
- Vernunft** *f* 理性, 理智, 明智; zur ~ kommen 冷静下来, 醒悟过来; j-n zur ~ bringen 使某人冷静下来, 开导某人; nimm doch ~ an! 冷静下来好好考虑一下吧! ~gesetz *n -cs* 理性规律
- vernünftig** *adj* 理性的, 有理智的; ein ~er Mensch 一个明智的人; ein ~er Vorschlag 一个合理的建议 ~erwelse *adv* 按理智地, 明智地
- veröden** I *vi(s)* 变得荒凉, 变得无人居住; II *vt* (注射化学药品来)控制(静脉曲张)
- Verödung** *f* 1) 荒凉, 荒芜, 无人居住; 2) (通过注射化学药品)控制静脉曲张
- veröffentlichen** *vt* 发表, 出版; einen Artikel in der Zeitung ~ 在报纸上发表一篇文章; ein Buch ~ 出版一本书
- Veröffentlichung** *f -en* 1) 发表, 出版; 2) 出版物
- verordnen** *vt* 1) 开(药方), 吩咐; j-m eine Arznei (od ein Medikament) ~ (医生)开一药给某人; der Arzt verordnete dem Kranken Bettruhe 医生嘱咐病人卧床休息; 2) 命令, 决定; der Volksrat der Stadt verordnete, daß... 市人民委员会决定...; es wird hiermit verordnet, daß... 兹命令...
- Verordnung** *f -en* 1) 医嘱, 处方; 2) 命令, 决定, 规定
- ver|pachten** *vt* 出租; j-m ein Haus ~ 出租一座房屋给某人; ein Grundstück ~ 出租一块土地 ~packen *vt* 包装; die Eier in Kästen ~ 将鸡蛋装箱; das Buch in Zeitungspapier ~ 用报纸包书
- Verpackung** *f -en* 包装, 包皮 ~skosten *pl* 包装费(用)
- ver|passen** *vt* 错过, 误过; den Zug ~ 错过火车; eine gute Gelegenheit ~ 坐失良机; j-m eins ~ 揍某人, 殴打某人 ~patzen *vt* 弄糟, 搞坏, 败坏 ~pesten *vt* 使充满臭气; die Luft ~ 使空气里满是臭气味, 污染空气 ~pfänden *vt* 1) 典当, 抵押; j-m etw. ~ 把某物抵押给某人; 2) 用...作担保; j-m sein Ehrenwort ~ (daß eine Sache wahr ist) 以自己的荣誉向某人保证(某事是确实的) ~pflanzen *vt* 移植; 使迁居; Bäume ~ 移植树木; ein Herz ~ 移植一心脏 ~pflegen *vt* 供给...膳食, 给养; in diesem Hotel wird man gut verpflegt 这间旅馆里的膳食供应好; während der Krankheit ihrer Mutter verpflegte sie ihren Bruder und sich 她在母亲生病期间料理兄弟和自己的伙食
- Verpflegung** *f* 1) 膳食, 给养; 2) 膳养, 供养
- verpflichten** I *vt* 1) 使承担义务; seine Stellung verpflichtet ihn 他的职位使他承担责任; der Bezug des I. Bandes verpflichtet den Kunden zur Abnahme der weiteren 17 Bände 订购第一卷的顾客必须购买其余十七卷; 2) 录用, 雇用, 聘请; j-n für ein Amt ~ 录用某人担任一职务; der Schauspieler ist nach Berlin verpflichtet worden 这演员受聘往柏林演出; II *v sich* 负有义务; er verpflichtete sich zu dieser Arbeit 他负责这工作; mein Freund verpflichtete sich für mich 我的朋友为我担保; III *P. II* verpflichtet 负有义务的; bin ich verpflichtet zu kommen? 我必须来吗? ich bin ihm zu Dank verpflichtet 我应该感谢他; ich fühle mich verpflichtet, ihm zu schreiben 我觉得我有责任写信给他



**Verpflichtung** *f* -en 1) 责任, 义务; eine ~ übernehmen 承担一项义务; seinen ~en nachkommen 履行他的义务; 2) 聘用, 任用, 聘约

**ver|pfuschen** *vt* 草率地做, 弄糟, 搞坏; eine Arbeit ~ 把一项工作搞得一塌糊涂 ~ **planen** *vt* 1) 错误地计划; 2) 将(资金)编入计划项目, (在编制计划时)将(资金)分配给各项目 ~ **plappern** *v sich* (谈话中)无意地泄漏(某事), 说漏了嘴 ~ **plempern** *I vt* 浪费, 花掉; sein Geld ~ 浪费他的钱财; seine Jugend ~ 浪费他的青春; II *v sich* 浪费光阴, 由于乱搞男女关系而毁了前途 ~ **prassen** *vt* (因大吃大喝)耗费, 挥霍 ~ **proviantieren** [..vi..] *vt* 向...供应粮食(或口粮, 食物) ~ **prügeln** *vt* 用棍棒等打, 痛殴 ~ **puffen** *vi(s)* 1) 轻微爆炸; 2) 没有成效, 不起作用, 无声无息地过去 ~ **pulvern** *vt* 1) 使成粉末; 2) 浪费, 耗尽; sein Geld ~ 乱花钱 ~ **pumpen** *vt* 出借, 贷与; er hat sein Fahrrad für eine Woche verpumpt 他将自行车出借一星期 ~ **pusten** *I vi(s)* 歇口气, 歇会儿, 喘口气; II *v sich* 歇口气, 稍事休息; ich muß (mich) einen Augenblick ~ 我得歇会儿, 我得喘口气

**Verputz** *m* -es (粉刷在墙表面的)泥灰, 抹灰

**ver|putzen** *vt* 1) 粉刷, (给墙等)涂泥灰; eine Mauer ~ 粉刷一墙; ein Haus ~ 粉刷一屋; 2) 吃下, 吃光; viel ~ können 食量很大; 3) 忍受; ich kann ihn nicht ~ 我不能忍受他那个人, 我讨厌他 ~ **quicken** *vt* 在...中和以水银, 混汞, 使汞齐化; 使掺杂, 使结合; zwei verschiedene Tatsachen miteinander ~ 将两桩不同的事实联系在一起 ~ **rämmeln** *vt* 1) (用东西)堵住(门等); 2) (采矿中)填塞(炮孔) ~ **ramschen** *vt* 极廉价地出售, 大拍卖 ~ **rannt** *adj* 固执的, 为某种思想所缠住的

**Verrat** *m* -(e)s 告密; 出卖, 背叛; ein ~ an der Revolution 对革命的背叛; einen ~ an j-m begoßen 出卖某人 **verraten\*** *I vt* 1) 出卖, 背叛, 告发; die

Volksinteressen ~ 背叛人民的利益; sein Vaterland ~ 背叛他的祖国; einen Freund ~ 告发一个朋友; ~ und verkauft (落入坏人手中或陷于困境而)孤立无援的; 2) 告密, 泄露; j-m ein Geheimnis ~ 向某人泄露一桩秘密; er verriet sich schon mit (od bei) den ersten Worten 他开头几句话就暴露了自己; 3) 显示, 显露; sein Gesicht verriet seinen Schrecken 他脸上露出惊骇的神色; das Werk verrät große Begabung 这一作品显示了很大的才能; II *v sich* 暴露自己, 露马脚; mit seinem auffälligen Benehmen verriet sich der junge Mann als der Täter 这年轻人举止失常引起人们注意, 因而暴露了他就是作案人

**Verräter** *m* -s; - 叛徒, 告密者

**ver|räterisch** *adj* 1) 背叛的; eine ~e Handlung 一件背叛的行为; 2) 泄露的; 3) 不可靠的; 4) 奸诈的 ~ **rauchen** *I vt* (因抽烟等)花费(金钱); II *vi(s)* 1) 烧成烟, 化成烟(烧尽); 2) (怒气等)消散, 平息下来 ~ **räuchern** *vt* 1) 使弥漫着烟, 使充满烟; 2) (烟)熏黑

**verrechnen** *I vt* 结算, 清算; dem Kunden eine Auslage ~ 为一顾客结算一项费用; II *v sich* 算错; 打错算盘; der Buchhalter verrechnete sich 会计算错了帐; Sie haben sich gründlich verrechnet, wenn Sie glauben... 如果您以为..., 那您就是大错而特错了; er hat sich in diesem Menschen sehr verrechnet 他对这个人完全估计错了

**Verrrechnung** *f* 1) 结算, 清算; 2) 计算错误

**Verrechnungseinheit** *f* -en 结算单位, 结帐单位 ~ **kurs** *m* -es; -e 折算率 ~ **scheck** *m* -s; -s 转帐支票

**ver|recken** *vi(s)* (指动物)死亡 ~ **regnen** *vi(s)* 给雨破坏, 让雨糟蹋 ~ **regnet** *adj* 为雨所破坏的; ein ~er Sonntag 一个天雨败兴的星期天 ~ **reiben\*** *vt* 1) 用...敷, 把...擦揉进去; ein Putzmittel auf den Boden ~ 将一种拭擦剂均匀地涂擦在地板上; 2) 磨擦掉(污渍等)

~reisen *vi(s)* 出外旅行; 到外地去; er ist vor einer Woche verreist 他在一个星期前出外旅行了; dienstlich ~ 出差, 因公到外地去 ~reißen\* *vt* 1) 因穿着的时间长而扯破, 穿破; 2) (在批评中)对...严加责难; ein Theaterstück in der Besprechung ~ 在评论中把一个剧本批评得体无完肤 ~renken *vt* 使脱臼; 扭伤; er hat sich (dat) die Hand verrenkt 他将自己的手弄脱臼了; j-m den Arm ~ 扭伤某人的手臂; sich (dat) den Hals nach j-m ~ 死劲地扭过脖子看某人

Verrenkung *f -en* 脱臼

verrichten *vt* 做, 完成; 办理; eine Arbeit ~ 做一件工作, 办事; jede Arbeit noch besser ~ 把各项工作做得更好; seine Notdurft ~ 大便或小便

Verrichtung *f -en* 工作, 事务

ver|rigen *vt* (用闩、插销等)闩上, 锁上 ~rignern I *vt* 减少, 减轻, 缩小, 降低; die Ausgaben ~ 减缩开支; den Preis ~ 降价; die Qualität ~ 降低质量; die Geschwindigkeit ~ 减低速率; den Umfang und die Rolle des bürgerlichen Rechts allmählich ~ 逐步缩小资产阶级权利的范围和作用; II *v sich* 减少, 减轻, 降低; der Druck hat sich verringert 压力减小了; sein Einfluß hat sich verringert 他的影响不那么大了

Verringerung *f -en* 减少, 减轻, 缩小, 降低; die ~ der drei großen Unterschiede 缩小三大差别

ver|rinnen\* *vi(s)* 1) 停止流出, 流干; 2) 流逝; Stunde um Stunde verrann 时间一个小时一个小时地过去 ~rohen *vi(s)* 变得粗野(或粗俗), 变得野蛮

Verröhung *f* 变得粗野(或粗俗), 变得野蛮

ver|röste'n *vi(s)* 生锈, 锈蚀, 锈坏 ~t *adj* 1) 生锈的, 锈蚀的; 2) 低沉沙哑的; eine ~e Stimme 低沉沙哑的声音

Verröstung *f* 生锈, 锈蚀

ver|röten *vi(s)* 1) 腐烂, 烂掉, 霉朽; 2) 剥蚀, 碎裂; 2) 腐败, 败坏, 堕落 ~

nicht *adj* 邪恶的, 极坏的, 卑劣的, 道德败坏的; eine ~e Tat 为人所不齿的行为 ~rücken *vt* 移开, 把...推到另一个地方 ~rückt *adj* 1) 癫狂的, 疯的; 不正常的; du bist wohl ~? 你疯了吧? er schrie wie ~ 他狂喊; es schmerzt wie ~ 痛得要命; nach j-m ~ sein 迷恋某人; 2) (行为, 念头等)异想天开的, 古怪的, 怪诞的

Verrückt|e *m, f* (变化如 *adj*) 精神失常的人, 疯子, 神经错乱者 ~heit *f -en* 癫狂, 精神错乱, 发狂

Verruf *m -(e)s* 坏名声, 丑名; in ~ kommen, geraten 弄得声名狼藉

ver|rufen *adj* 有坏名声的, 声名狼藉的 ~rühren *vt* (搅动)掺和, 掺拌; das Mehl mit Milch ~ 用牛奶掺和面粉 ~rußen *vi(s)* 给煤烟熏黑(或弄脏)

Vers *m -es; -e* 诗; 诗行; ~e schreiben 写诗; ein gereimter ~ 一首押韵的诗; ein Roman in ~en 一部诗体小说; darauf (od daraus) kann ich mir keinen ~ machen 我不能理解或解释这件事

ver|sacken *vi(s)* 1) 沉没, 下沉; 2) (道德)败坏, 沉沦, 堕落 ~sagen I *vt* 拒绝; j-m eine Bitte ~ 拒绝某人一请求; meine Beine ~ mir den Dienst 我的腿不听使唤了(腿不动了); sich (dat) etw. ~ 放弃某事物; ich kann es mir nicht ~, darauf hinzuweisen 我不能不指出这一点; II *vi(h)* 失效, 不灵; der Motor versagt 马达失灵(发动不起来); die Pistole versagt 手枪打不响; III *P. II* versagt 已有约会的; ich bin für morgen schon versagt 我明天已有约会了

Versager *m -s; -* 令人失望或不起应有作用的人或物, 不中用的人或物; die Patrone ist ein ~ 这粒子弹打不响; dieser Mann ist ein völliger ~ 这人完全令人失望, 这人太不中用

Versal [ver..] *m -s; ..lien [..ien]* 大写开首字母

versalzen\* I *vt* 在...里放盐过多, 把...做得太咸; das Essen ~ 在食物里放盐

太多; du hast die Suppe ~ 你这汤做得太咸了; j-m die Suppe ~ 破坏某人的计划, 打破某人的算盘; j-m die ganze Freude ~ 把某人的兴致败坏无遗; II *P.H* 1) ~ 放盐过多的, 太咸的; 给败坏的, 给破坏的; 2) versalzt 放盐过多的, 太咸的

**versammeln** I *vt* 召集, 集合; die Belegschaft ~ 将职工召集拢来; II *v sich* 集合, 集会; wir ~ uns in der Aula 我们在礼堂里集会; ein Kreis von Hörern versammelte sich um ihn 一群听众围聚在他身旁

**Versammlung** *f* -en 集会, 会议; eine ~ einberufen 召集一会议; in (od auf) einer ~ sprechen 在大会上发言; in eine (od zu einer) ~ gehen 出席集会 ~sfreiheit *f* -en 集会自由

**Versand** *m* -(e)s 寄发(货物), 发送 ~abteilung *f* -en (商品)包装发送部

**versand|en** *vi(s)* 淤沙, 渐为泥沙所掩埋; der Fluß versandet immer mehr 这河道的积沙越来越多; die Diskussion ist versandet 讨论渐次冷落而终于完全停止 ~fertig *adj* 准备发送的, 可寄运的

**Versand|geschäft** *n* -(e)s; -e 函购寄送商行 ~kosten *pl* 运费 ~ung *f* 淤沙, 淤滞, 淤塞

**Versatz** *m* -es 1) 抵押, 典当; 2) 配方, 配料; 3) (频率)偏差, 偏移; 4) 舞台活动布景; 5) 充填; 充填料 ~gut *n* -(e)s; ~er 充填料, 充填用废石

**ver|sagen** *vt* 1) 弄脏; 玷污; 2) 败坏, 损坏, 糟蹋 ~sauern *vi(s)* 1) 变酸, 发酸; 酸化; 2) 消沉, 萎靡 ~saufen\* I *vt* 因大量饮酒而浪费掉; II *vi(s)* 1) 淹死; 2) (矿井里)灌满地下水. ~säumen *vt* 不履行, 不做; 不到场; 错过, 耽误; eine Gelegenheit ~ 错过一机会; den Zug ~ 赶不上火车; nichts zu ~ haben 一点不着急, 不用慌忙; versäume nicht, in Peking den Sommerpalast zu besichtigen! 在北京你别错过时机到颐和园去玩玩! ich habe leider den Anfang der Aufführung versäumt 可惜

我没有看到演出的开头

**Versäumnis** *n* -ses; -se 1) 旷课, 缺席; 2) 延误, 耽误; 3) 玩忽 ~urteil *n* -(e)s; -e 缺席判决

**ver|schachtelt** *adj*. 如盒子般一个套一个的; (句子)由许多主句和从句套叠组成的 ~schaffen *vt* 弄到, 设法得到; sich (dat) Geld ~ 筹款; ich kann Ihnen das Buch leicht ~ 我替您弄到(或买到)那本书不难; sich (dat) Gewißheit ~ 弄清确实情况; sich (dat) Klarheit ~ 搞清楚(某事) ~schalen *vt* 给...镶上(木板), 装上(木板), 加衬板. ~schämt *adj* 害羞的, 赧赧的; sie ist ~ 她害羞 ~schandeln *vt* 弄丑, 损坏...的形象, 污损, 塗污

**Verschandelung** *f* -en 弄丑, 塗污, 污损

**ver|schanzen** I *vt* 给...构筑防御工事; eine Stellung ~ 在一阵地上构筑工事; II *v sich* 隐藏在防御工事内; sich am Fluß ~ 在河边构筑工事据守; sich hinter Ausreden ~ 以遁词掩饰自己 ~schärfen I *vt* 使尖锐化, 使更为紧张, 使增长; die Lage ~ 使形势紧张; die Gegensätze ~ 使矛盾激化; das Tempo ~ 加快速度; die Strafe ~ 加重处罚; II *v sich* 尖锐化, 增长; die Gegensätze verschärften sich immer mehr 对立日益尖锐

**Verschärfung** *f* 尖锐化, 恶化, 强化

**ver|scheiden\*** *vi(s)* 去世, 长逝 ~schenken *vt* 赠送, 分送; er verschenkte Süßigkeiten an die Kinder 他把糖果分送给孩子 ~scherzen *vt* 1) 由于轻率, 戏谑等而丢失, 玩忽; sich (dat) j-s Wohlwollen ~ 由于轻率而失去某人的好感; 2) 在戏谑玩乐中度过 ~scheuchen *vt* 吓走, 赶走, 驱走; Vögel ~ 吓走飞鸟; die Sorgen ~ 驱散忧愁, 排除忧虑 ~schicken *vt* 1) 发送, 寄发; 2) 遣送, 送走; Kinder aufs Land ~ 将孩子送往农村; 3) 放逐, 流放; Sträflinge ~ 流放犯人

**Verschickung** *f* -en 1) 发送, 寄发; 2) 遣送; 3) 放逐, 流放

**verschieb|bar** *adj* 1) 可移动的, 可推移

的; 2) 可延期的, 可推迟的 ~en\* I vt  
1) 延期, 推延; seine Abreise ~ 推迟  
行期; wir haben unsere Verabredung  
auf Montag verschoben 我们将约会  
推迟到下星期一; 2) 移动, 挪动; 沿移;  
einen Schrank ~ 挪动一柜; Eisen-  
bahnwagen ~ 调车; 3) 非法(高价)买  
卖; etw. auf dem schwarzen Markt  
~ 在黑市市场上出售某物; II v sich  
1) 延期, 推延; 2) 移动, 改变位置  
**Verschiebung** f -en 延期, 推延; 2) 移动,  
挪动, 位移, 偏移  
**verschieden** adj 1) 各样的, 多种的, 一些  
的; ~e Blumen 各种花; ich habe  
noch ~e Fragen an dich 我还有好  
些问题要问你; zu ~en Malen 多次;  
2) 不同的; ~e Meinungen anhören  
听取不同的意见; die drei Schwestern  
sind ganz ~ 这三姐妹完全不同; in  
der Farbe ~ sein 颜色不同 ~artig  
adj 各种不同的 ~farbig adj 杂色的,  
多种颜色的, 色彩斑驳的  
**Verschiedenheit** f -en 1) 多种多样; 2)  
差别, 分歧  
**verschließen\*** I vt 1) 因射击而消耗完,  
射完(子弹、箭等); sie hatten alle Muni-  
tion verschossen 他们把所有弹药都打  
光了; er hat all sein Pulver ver-  
schossen 他把他所有的论据都提出  
来了; 2) (足球)射门不中; er hat einen  
Elfmeter verschossen 他主罚十一码球  
没有射中; II v sich 1) 射完子弹、箭等;  
2) 爱慕; sich in j-n ~ 爱上某人; III  
vi(s) 褪色, 变白色; die Vorhänge sind  
schon stark verschossen 这些帷幕的  
颜色褪得很厉害 ~schiffen vt 用船运  
送 ~schiffen vi(s) 长满芦苇, 芦苇丛  
生 ~schimmeln vi(s) 发霉; 霉坏; der  
Reis verschimmelt 米发霉了 ~schlak-  
ken vi(s) 变为矿渣, 渣化, 结渣 ~-  
schlafen\* I vt 1) 在睡梦中度过; den  
ganzen Tag ~ 睡过了一整天(时间);  
2) 因睡而错过; den Zug ~ 因睡而错  
过火车; II v sich 睡过时间; ich habe  
mich ~ 我睡过了时间; III P.H ~ 未  
完全睡醒的, 睡眠惺忪的; 使人厌倦的,

毫无劲头的, 无精打采的

**Verschlag** m -(e)s; ne 1) 木板隔成的小  
室; 2) 隔墙, 隔壁; 3) 隔板, 档板

**verschlagen\*** I vt 1) 将...(用木板)封住,  
将...(用木板)隔开; einen Raum (mit  
Brettern) ~ (用木板)将一房间钉上(或  
隔开); eine Kiste ~ 用木板将木箱钉上  
(封住); etw. verschlug ihm den Atem  
某事惊得他一下子透不过气来; es ver-  
schlug ihm die Sprache 他惊得说不  
出话来; 2) 击向错误的方向; das Schiff  
wurde vom Sturm an eine unbe-  
wohnte Küste ~ 船被风浪打到无人  
居住的海岸; den Ball ~ 错误地发球  
或击球(以致造成失误); 3) 翻乱, 翻过  
(书页)(以致再找不到); II vi(h) 有用,  
有效, 有帮助; die Arznei verschlägt  
bei ihm nicht 这药对他没有什么疗效;  
es verschlägt nichts, daß er nicht  
kommt 他不来没有关系

**verschlagen** adj 狡猾的, 阴险的, 滑头的

**Verschlagenheit** f 狡猾, 阴险, 滑头

**verschlämmen** vi(s) 淤积泥沙, 淤塞; der  
Fluß ist verschlämmt 河里淤积许多  
泥沙 ~schlämmen I vt 使淤塞; II v  
sich 被淤泥堵塞 ~schlampen I vt 因  
疏忽大意而丢失(或错放地方); II vi(h)  
残败, 荒芜, 变得紊乱; 陨落 ~schlech-  
tern I vt 使变坏, 使恶化; die Aus-  
sicht ~ 使前景变得不妙; II v sich 变  
坏, 恶化; ihr Befinden hat sich ver-  
schlechtert 她的健康情况恶化了; das  
Wetter hat sich verschlechtert 天气  
变坏了

**Verschlechterung** f 变坏, 恶化

**verschleiern** I vt 1) 以面纱遮盖; sie hat  
(od trägt) ihr Gesicht verschleiert 她  
面上蒙着面纱; 2) 掩饰, 隐藏, 使模糊  
不清; seine wahre Absicht ~ 隐藏  
其真实意图; II v sich 1) 蒙有面纱;  
2) 蒙着阴翳, 变阴暗, 变得模糊不清;  
III P.H verschleiert 1) 蒙着面纱的;  
2) 变得模糊不清的

**Verschleierung** f 1) 蒙有面纱; 2) 掩饰,  
隐藏, 蒙蔽

**verschleimt** adj 为痰或粘液塞生的

**Ver|schleimung** *f* 生痰, 多痰 ~schleiß *m* -es 1) 零售; 2) 损耗, 磨损, 磨掉; 磨蚀

**verschleiß|en\*** I *vt* 1) 用损, 损耗, 用坏, 耗尽; 2) 零售; II *vi(s)* (被)磨损, 损耗, 用坏, 用破; III *P. II* verschlissen 用损的, 破旧的 ~fest *adj* 耐磨(损)的

**Verschleißfestigkeit** *f* 耐磨(损)性, 耐磨强度

**verschlemmen** *vt* 因大吃大喝而浪费掉(钱等)

**verschleppen** I *vt* 1) 拖走, 弄走; der Hund verschleppt Knochen 狗衔走骨头; wer hat denn meinen Kugelschreiber verschleppt? 谁拿走了我的圆珠笔? 2) 抢走, 强行运走, 绑架, 劫持; er wurde ins Ausland verschleppt 他被人劫持到国外; 3) 传布; die Ratten verschleppten die Seuche 鼠传播瘟疫; 4) 拖延; Verhandlungen ~ 拖延谈判; eine Krankheit ~ 对一疾病初不大理会, 未予及时治疗而致拖延; II *P. II* verschleppt 拖延的; eine verschleppte Grippe 未及时治疗而拖延日久的流感

**Verschleppung** *f* 1) 拖走; 2) 绑架; 3) 拖延; 4) (疾病的)传播

**ver|schleudern** *vt* 1) 挥霍, 耗费; 2) 以极低的价格出卖, 抛售 ~schließen\* I *vt* 关闭, 锁闭; 给...上锁; die Tür ~ 锁上门; ich habe meine Papiere verschlossen 我把文件锁了起来; ein Geheimnis in sich ~ 严守一秘密; II *v sich* 不理睬, 拒绝; du kannst dich ihren Bitten nicht länger ~ 你再也不能对她的请求置之不理了; ich kann mich der Tatsache nicht ~, daß... 我不能不承认这一事实, 即... ~schlimmern I *vt* 使变坏, 使恶化; II *v sich* 变坏, 恶化; sein Befinden hat sich verschlimmert 他的健康状况恶化了

**Verschlimmerung** *f* 变坏, 恶化

**ver|schlingen\*** *vt* 1) 交织, 交错, 纠缠; zwei Fäden ineinander ~ (od miteinander) 将两线交织在一起; die Hände ~ 交叉两手; 2) 耗费, 花费; das

wird viel Geld ~ 这要耗费许多钱; 3) 吞食, 吞咽; er verschlang hastig sein Frühstück 他急忙将早餐吃完; ich habe das Buch verschlungen 我如饥似渴地匆匆读完了那本书 ~schlossen *adj* 1) 关闭的, 锁住的; 2) 沉默的, 深沉的, 难以接近的

**Verschlossenheit** *f* 1) 锁住; 2) 沉默, 深沉

**verschlucken** I *vt* 1) 吞下; eine Pille ~ 吞下一颗药丸; eine Silbe ~ (说话时)略去一个音节(不发出来); 2) 耗费; dieser Bau hat große Summen verschluckt 这项建筑耗费了巨款; II *v sich* 误咽, 吞入气管

**Verschluss** *m* -(ss)es; u(ss)e 1) (密封的)盖, 塞, 锁等; 2) (摄影机的)感光开关器; 3) 密封; 关闭, 封闭

**verschlüsseln** *vt* 密写, 译成密码; ein Telegramm ~ 把一份电报译成密码

**Verschluss|laut** *m* -(e)s; -e 爆破音 ~stück *n* -(e)s; -e 闩, 锁, 闭锁部件

**ver|schmähen** *vt* 拒斥, 轻蔑; 不屑, 鄙弃; einen Rat ~ 拒绝一意见; die Kommunisten ~ es, ihre Ansichten und Absichten zu verheimlichen 共产党人不屑于隐瞒自己的观点和意图 ~schmelzen\* I *vt* 熔化, 熔炼, 冶炼; 制合金; 熔焊; 聚结; Metall ~ 熔化金属; er hat Kupfer und Zinn verschmolzen 他冶炼铜锡合金; II *vi(s)* 融和, 合并, 结合; in eins ~ 融合成一体; die Armee muß mit dem Volk zu einem Ganzen ~ 军队须和民众打成一片; die ländliche Volkskommune ist eine Organisation, in der die politische Macht mit der wirtschaftlichen Verwaltung zu einer Einheit verschmilzt 农村人民公社是政社合一的组织

**Verschmelzung** *f* 1) 熔化; 熔炼, 冶炼; 2) 融合, 结合, 合并

**ver|schmerzen** *vt* 忘掉(悲痛), 能忍受... (痛苦); er wird diesen Verlust ~ 他将克服这损失带给他的痛苦 ~schmieren I *vt* 1) 在...上涂抹, 涂满; 2) 涂脏, 涂

污; die Wand ~ 涂污墙壁; 3) 涂掉, 抹去; Beschriebenes ~ 涂掉写下的东西; 4) 用粘土、油灰等涂封; die Löcher in der Wand ~ 用粘土、油灰等涂封壁上的窟窿; II *P. II* verschmiert 涂脏的, 涂污的 ~schmutzt *adj* 机灵的, 狡猾的, 狡诈的 ~schmutzen *I vt* 弄脏, 污染; II *vi(h)* 变脏, 污染 ~schmutzt *adj* 污染的, 弄脏了的

**Verschmutzung** *f* 1) 弄脏, 污染; 变脏; es müssen Maßnahmen gegen die ~ der Flüsse durch die Industrie ergriffen werden 必须采取措施, 以防止工业对河流的污染; 2) 污物成分

**ver|schmaufen** *I vi(h)* 喘息, 呼吸; 歇口气; II *v sich* 喘口气, 歇口气, 休息, 小憩 ~schneiden\* *vt* 1) 把...修剪整齐; sich (*dat*) die Fingernägel ~ 剪指甲; 2) 错剪, 裁错(衣料等); 3) 阉割, 去势; 4) 在...中掺假 ~schnejen *vi(s)* 为雪所遮盖, 积雪; der Wald ist tief verschneit 林中积雪深 ~schörkelt *adj* 花体的, 花体字的; ~e Buchstaben 花体字母 ~schnupfen *vt* 使生气, 使恼火 ~schnupft *adj* 1) 患感冒的; 流鼻涕的; er ist stark ~ 他患重感冒; 2) 生气的, 恼火的 ~schnüren *vt* 用绳系住(或捆住); ein Paket ~ 用绳子把一包裹扎好 ~schollen *adj* 不知下落的, 失踪的, 生死不明的 ~schonen *vt* 饶恕, 宽恕; 不加害; j-n ~ 饶过某人, 使某人幸免; von einem Unglück verschont sein 幸而没有遭到灾难; verschone mich mit deinen Redereien! 不要拿你这些胡言乱语来打搅我吧! ~schönen *vt* 使美化, 使美丽; j-n mit etw. ~ 以...来使某人显得美丽 ~schönern *vt* 使更美, 美化; 装饰; er verschönert seinen Garten 他美化他的花园

**Verschönerung** *f* -en 美化, 装饰

**ver|schossen** *adj* 1) 褪了色的; 2) 着迷的, 倾心于...的, 热中于...的 ~schränken *I vt* 交叉; die Arme vor der Brust ~ 在胸前交叉着两臂; II *P. II* verschränkt 交叉着的; mit verschränk-

ten Armen dabeistehen 袖手旁观 ~schrauben *vt* 用螺丝钉封紧或拧紧, 拧紧(或旋紧)...上的螺丝 ~schreiben\* *I vt* 1) 开药方; der Arzt hat ihm eine Arznei verschrieben 医生给他开了一种药; 2) 立下契约转让; j-m das Haus ~ 将房屋让给某人; 3) 写掉, 写光; viel Papier ~ 写掉许多纸; II *v sich* 1) 误写; ich habe mich verschrieben 我写错了; 2) 专心从事, 承担义务, 献身于; er hat sich ganz der Musik (*dat*) verschrieben 他致力于音乐工作; sich dem Feind ~ 卖身投靠敌人 ~schreien\* *vt* 使...有坏名声, 诽谤 ~schrie(e)n *adj* 被毁谤的, 声名狼藉的; er ist als Saufbold ~ 他有酒鬼的恶名 ~schroben *adj* (人、观点等) 古怪的, 乖僻的, 头脑不大正常的 ~schrotten *vt* 使成废铁, 将...当作废铁 ~schrupeln *vi(s)* 皱缩, 起皱 ~schrupfen *vi(s)* 收缩, 起皱 ~schüchtern *vt* 使胆怯, 使畏惧, 令...生畏 ~schuldigen *I vt* 招致, 负责; durch seinen Leichtsinns hat er beinahe ein großes Unglück verschuldet 他因轻率几乎酿成大祸; II *P. II* verschuldet 负债的; er ist schwer verschuldet 他债台高筑

**Verschulden** *n-s* 罪责, 过错; es geschah ohne mein ~ 这事的发生并非我的过失

**ver|schütten** *vt* 1) 倾撒, (不慎) 泼出; Milch ~ 泼出牛奶; Mehl ~ 把面粉撒了出来; er hat sein Glas verschüttet 他把他玻璃杯里的东西泼了出来; es bei j-m ~ 招致某人的恶感, 失去某人的信任或宠爱; 2) 掩埋, 使与外界隔绝; durch den Vulkanausbruch wurden mehrere Orte verschüttet 因火山爆发有几个地方给掩埋了 ~schwägert *adj* 结亲的, 姻亲的; sind Sie mit ihm verwandt oder ~? 您和他是血亲还是姻亲? ~schweigen\* *vt* 不说, 隐瞒; ein Geheimnis ~ 保守一秘密; j-m eine Nachricht ~ 不告诉某人一消息; ich habe nichts zu ~ 我没有什么可

隐瞒的

**ver|schweißen** *vt* 焊接, 熔接 ~schwelen

*vt* 低温干燥, 低温炭化, 低温炼焦 ~

**schwenden** *vt* 浪费; sein Geld ~ 浪

费他的钱; seine Zeit ~ 浪费他的时间

**Verschwender** *m* -s; - 浪费金钱者, 挥霍者

**verschwendend** *adj* 浪费的, 挥霍的

**Verschwendung** *f* 浪费, 挥霍; gegen übermäßigen Aufwand und ~ kämpfen 反对铺张浪费

**verschwiggen** *adj* 1) 缄默的, 守口如瓶的; er ist ein ~er Mensch 他是一个沉默寡言的人; 2) 安静的, 僻静的; in ~er Nacht 在静夜; einen ~en Ort aufsuchen (委婉语) 上厕所

**Verschwiegenheit** *f* 沉默, 保守秘密; j-m ein Geheimnis unter dem Siegel der ~ mitteilen 在绝对保密的保证下将一秘密告诉某人

**ver|schwimmen**\* I *vi(s)* 渐渐消失, 变模糊 ~schwänden\* I *vi(s)* 1) 消失; 失去, 不见; die Sonne war hinter den Wolken verschwunden 太阳消失在云层里; spurlos ~ 失踪; mein Schlüssel ist verschwunden 我的钥匙不见了; 2) 离开, 走开; 3) (委婉语) 上厕所; ich muß mal ~ 我得上厕所去; 4) 微不足道; neben ihrem Bruder verschwindet sie 在她的兄弟旁边她显得分外矮小; II *P.I* ~d 极小的, 极少的; eine ~d kleine Summe 一笔极小的数目 ~schwüstert *adj* 结为兄弟姊妹的, 兄弟姐妹般的, 亲密无间的 ~schwitzen I *vt* 1) 因出汗而弄湿, 弄脏(衣服等); ich habe den Kragen verschwitzt 我的衣领给汗湿了; 2) 遗忘, 忘记; das habe ich ganz und gar verschwitzt! 这事我全都忘光了! II *P.II* verschwitzt 汗湿的, 有汗渍的 ~schwommen *adj* 模糊的, 不清楚的; ich habe nur noch eine ~e Erinnerung daran 我还只能模糊地记得它 ~schwören\* I *vt* 发誓不再做..., 誓绝; man soll nie etwas ~ 永远也别作过多的承诺; II *v* sich 密谋, 阴谋, 结党; sich mit j-m

gegen j-n ~ 与某人阴谋反对某人; sie verschworen sich zu einem Bund 他们私下结党; alles scheint sich gegen uns verschworen zu haben 好像什么都同我们作对(我们干什么都不如意, 我们干什么都不成功)

**Verschwörer** *m* -s; - 阴谋者, 谋叛者 ~ung *f* -en 阴谋, 密谋, 谋叛; offen und ehrlich sein und sich nicht mit ~en und Ränken befassen 要光明正大, 不要搞阴谋诡计; eine ~ anzetteln 策划阴谋活动; eine ~ niederwerfen 镇压阴谋活动

**versehen**\* I *vt* 1) 供给, 设有, 给...装上; j-n mit Lebensmitteln ~ 供给某人食物; das Haus wurde mit Blitzableitern ~ 这房屋装有避雷针; ist alles mit Fahrscheinen ~? 大家都买了票吗?(电车售票员的询问语); 2) 执行, 办理;照料; seinen Dienst getreu ~ 忠于职守; j-s Stelle ~ 代理某人的职务; er versieht während unserer Abwesenheit das Haus und den Garten 在我们离开期间他代为照料房屋和花园; 3) 做错, 看错; II *v* sich 1) 弄错, 看错; sich beim Rechnen ~ 算错; 2) 预料; 期待; ehe (od ohne daß) man sich's versieht... 霎时间...; III *P.II* ~ 装有的, 设有的, 附有的; mit etw. ~ sein 装设有某物

**Versehen** *n* -s; - 过失, 疏忽, 看错; 误差; aus ~ 由于差错; ein ~ begehen 犯一过失

**ver|sehentlich** *adv* 由于不在意而错误地, 无意地; j-m ~ auf den Fuß treten 无意中踩了某人的脚 ~seifen I *vt* 使成肥皂; 皂化; II *vi(s)* 变为肥皂 ~selbständigen *v* sich 自立, 独立自主 ~senden\* *vt* 发送, 运送; 输出; sie haben die Ware an ihn versendet (od versandt) 他们已将货物发送给他

**Versendung** *f* 发送, 运送 ~skosten *pl* 寄送费(用)

**ver|sengen** *vt* 微微烧焦, 烤焦; sich (dat) die Augenbrauen ~ 烤焦自己的眉毛 ~senken I *vt* 1) 使沉浸, 蓄

沉; 下降; ein Schiff ~ 使一船沉没;  
2) 深埋; etw. in der (od die) Erde ~  
把某物深深地埋在地里; 3) 打埋头孔;  
II *v sich* 专心于, 埋头于; sich in sei-  
ne Arbeit ~ 埋头工作

**Versenkung** *f* -en 1) 沉没; 下沉; 2) (舞  
台上的) 坠门

**versessen** *adj* 切望获得...的, 老是想望...  
的, 醉心于...的; auf etw. (*akk*) ~ sein  
渴望某事物, 对某事物梦寐以求 ~  
**versetzen** I *vt* 1) 调派, 调职; die Verwal-  
tung hat sie nach Peking versetzt 管  
理处把她调往北京; 2) 使(学生)升级;  
in unserer Klasse wurden alle ver-  
setzt 我们班上所有的学生都升了级; 3)  
使处于...境地; das versetzt mich in  
die Notwendigkeit zu reden 这使我  
有发言的必要; j-n in Furcht ~ 使某  
人恐惧; j-n in eine Zwangslage ~  
使某人处于困境, 使某人没有选择的余  
地; 4) 对...失约, 让...白白地久等;  
er hat mich wieder einmal versetzt 他  
再次对我失约了; 5) 典押, 当; seine  
Uhr im Leihamt ~ 把他的表拿去典  
当; 6) 给予; j-m einen Schlag ~ 予某  
人一击; 7) 移动到另一处; einen Baum  
~ 移植一树; das Denkmal ~ 将纪  
念碑移往他处; 8) 封锁, 堵塞; einen  
Fingang mit Steinen ~ 用石头堵住入  
口; 9) (将...)掺入...; Wein mit Wasser  
~ 把水掺进酒里; II *vi(h)* 回答; III *v*  
*sich* 置身于; versetz dich in meine  
Lage! 你设身处地为我想想吧!

**Versetzung** *f* -en 1) 调动; 2) (学生) 升  
级; 3) 误置; 4) 位错; 位移, 移动; 5) 掺  
入(物); 6) (采矿) 充填; 7) 消化; 稀释  
~ **vszeichen** *n* -s; - (乐谱) 半音升降符号

**verseuchen** *vt* 1) 使感染流行病, 带给...  
病毒; 病菌侵染; 因污染而充满病菌; ei-  
nen Ort ~ 使一地染上流行病; 2) 毒  
害, 危害

**Verseuchung** *f* 1) 染上流行病, 传染; 病菌  
侵染; 2) 污染

**Versfuß** *m* -es; -e (诗的) 韵脚, 音步

**versichern** I *vt* 1) 给...保险; ein Haus  
~ 给一房屋保险; sein Leben ~ 保寿

险; 2) 承诺, 保证; ich versichere dir,  
daß... 我向你保证...; ich kann dir  
~, es geschen zu haben 我可向你担  
保, 我是看见过它的; j-n seiner Unter-  
stützung (*gen*) ~ 保证支持某人; II *v*  
*sich* 1) 保险; sich gegen Feuer ~ 保  
火险; 2) 确定, 得到保证; wir haben  
uns seiner Zustimmung (*gen*) versich-  
ert 我们得到了他同意的保证; III  
*P. II* versichert 1) 保了险的; gegen  
Feuer versichert sein 已保火险; 2)  
确定的, 得到保证的; seien Sie (*des-  
sen*) versichert, daß... 请您确信...;  
seien Sie unserer Hilfe (*gen*) ver-  
sichert! 请您相信我们会帮助您!

**Versicherung** *f* -en 1) 保证; 2) 保险; 保  
险业, 保险公司

**Versicherungsanstalt** *f* -en, ~*gesell-  
schaft* *f* -en 保险公司 ~ **summe** *f* -n  
保险金额

**versickern** *vi(s)* 渗漏, 慢慢渗进; das  
Wasser versickerte im Sand 水慢慢  
渗进沙里 ~ **versiegeln** I *vt* 封上, 查封,  
封闭; einen Brief ~ 把信封上; j-m  
den Mund ~ 堵某人的口; II *P. II*  
versiegelt 封住的, 查封的; die Woh-  
nung ist versiegelt 住房已被查封 ~  
**versiegen** I *vi(s)* 干涸, 停止流动, 枯  
竭; der Brunnen versiegt langsam 井  
慢慢干涸了; seine Schaffenskraft ist  
versiegt 他的创作力已枯竭; II *P. I* ~*d*  
枯竭的; ein nie ~ der Kraftquell 永不  
枯竭的力量源泉 ~ **versiert** [*v..*] *adj* 熟  
练的, 有经验的, 通晓的, 干练的 ~ **versilbern**  
*vt* 1) 给...镀银; 2) 把...变成(现)钱, 变  
卖 ~ **versimpeln** I *vt* 1) 简化; 2) 使愚笨,  
使无知, 使头脑简单; II *vi(s)* 变得愚  
笨, 变为无知 ~ **versinken**\* *vi(s)* 1) 沉下,  
沉没; 陷入; er ist im Meer ver-  
sunken 他葬身大海; das Wrack ver-  
sank 破船在下沉; im Schnee ~ 陷入  
雪中; im revisionistischen Sumpf ~  
陷入修正主义的泥潭(中去); 2) 沉湎于;  
埋头于, 专心于; er ist ganz in seine  
Arbeit versunken 他完全埋头工作中;  
in Gedanken ~ 陷于沉思 ~ **versinnbild-**



**lichen** *vt* 使象征化, 用比喻等来表现、象征 ~ **sinnlichen** *vt* 1) 使具体化, 使物质化, 使可被感知; 2) 使色情化, 使耽于声色

**Version** [ver..] *f* -en 1) 翻译, 译文, 文本; 2) 说法, 意见

**versklaven** [..fən od ..vən] *vt* 奴役, 奴化, 使顺从

**Versklavung** *f* 奴役; 束缚; die ~ oder Kontrolle durch die Supermächte loswerden 摆脱超级大国的奴役或控制

**Versmaß** *n* -es; -e 韵格, 韵律

**ver|snobt** *adj* 摆出一副假绅士派头的, 做出尊贵气派的 ~ **sohlen** *vt* 痛打, 用棍棒等打; j-n (od j-m das Fell) ~ 痛打某人

**versöhn|en** I *vt* 使和解, 使复交, 使修好, 调停; ich habe die beiden miteinander versöhnt 我已使两人和解了; II *v sich* 和解; ich habe mich mit ihm versöhnt 我已经同他和解了 ~ **lerisch** *adj* (在政治上)调和的

**Versöhnlerium** *n* -(e)s (政治上的)调和态度, 姑息

**versöhnlich** *adj* 和解的, 修好的; 准备和好的; 有和解的愿望的

**Versöhnung** *f* 和解, 修好; 复交

**ver|sonnen** *adj* 耽于梦想的, 陷于沉思的, 出神的 ~ **sorgen** *vt* 1) 供给, 供应, 提供, 给养; j-n mit Nahrungsmitteln ~ 供给某人食物; j-n mit Nahrung und Kleidung reichlich ~ 供给某人丰衣足食; eine Stadt mit Elektrizität ~ 供给城市用电; 2) 管理, 照料, 料理; das Haus ~ 料理家事; seinen Dienst ~ 从事本职工作, 供职

**Versorger** *m* -s; - 供养者, 养家的人; 供应者

**versorgt** *adj* 愁云密布的, 因忧愁而显得沉重的

**Versorgung** *f* 供给, 供应, 供养; die planmäßige ~ 计划供应; Entwicklung der Wirtschaft und Sicherung der ~ 发展经济, 保障供给 ~ **shaus** *n* -es; =er 养老院

**ver|spannen** *vt* (用铁丝、绳索) 固定, 加

固、拉紧, 支护, 支撑 ~ **späten** I *vt* 延缓, 延迟; das schlechte Wetter hat die Ernte verspätet 恶劣的天气使收割延迟了; II *v sich* 迟到, 耽误; ~ Sie sich nicht! 请您不要迟到! der Zug hat sich verspätet 火车晚点了; III *P./II* verspätet 耽误的, 迟到的, 误点的; der Zug ist verspätet angekommen 火车晚点到达

**Verspätung** *f* -en 迟延, 迟到, 误点; der Zug hat zwanzig Minuten ~ 火车晚点 20 分钟

**ver|speisen** *vt* 吃; 吃光, 吃完 ~ **sperrn** *vt* 1) 阻挡, 堵住; j-m den Weg ~ 阻挡住某人的去路; j-m die Sicht ~ 挡住某人的视线; 2) 封锁, 锁上; die Türen ~ 锁上门 ~ **spielen** I *vt* 1)

赌输; den letzten Heller ~ 输光最后一文钱, 输光所有的钱; 2) 由于自己的过失等而丧失; 3) 在玩耍中度过(时光); II *vi(h)* 失败, 失去某人的好感、信任等; er hat bei mir verspielt 他失去了我对他的好感(或信任); III *P./II* verspielt 好玩耍的, 贪玩的 ~ **spotten** *vt* 嘲笑; sie verspotteten den Feigling 他们嘲笑那胆小鬼 ~ **sprechen\*** I

*vt* 1) 许诺, 允诺; er versprach ihm seine Unterstützung 他答应支持他; 2) 有...的希望, 预示; er verspricht ein tüchtiger Mann zu werden 他看来会成为一个能干的人; das Barometer verspricht gutes Wetter 气压计预示将有好天气; die Ernte verspricht gut zu werden 有丰收之望; 3) 期待, 指望; wir ~ uns (dat) nicht viel davon 我们对这事期望不高; ich habe mir von dem Film mehr versprochen 我本来指望这部影片会更好一些的; II *v sich* 说错; der Redner hat sich bei den Jahreszahlen versprochen 报告人说错了年代

**Versprech|en** *n* I -s; - 诺言; ein ~ halten 遵守一项诺言; ein ~ brechen 食言, 失信; j-m ein ~ abnehmen 要某人承诺一事; sein ~ einlösen, erfüllen 履行其诺言; j-m das ~ geben, etw.

zu tun 向某人承诺做某事; II -s 说错  
~ung *f* -en 许诺, 诺言; große ~en  
machen 作出很多不能实现的许诺

ver|sprengen *vt* 1) 使溃散; die feindlichen Truppen ~ 击溃敌军; 2) 喷洒  
~spritzen *vt* 将...喷洒开, 喷射 ~spüren  
*vt* 感觉, 感到; Schmerz ~ 感觉痛  
~staatlichen *vt* 把...收归国有, 使...国有化, 改为国营; die Eisenbahnen  
~ 将铁路收归国有

Verstaatlichung *f* 国有化, 国营

verstädtern I *vt* 使城市化; II *vi(s)* 城市化, 具有城市的生活方式

Ver|städterung *f* 城市化 ~stand *m* -(e)s  
理智, 智力, 理解力; das geht über  
meinen ~ 这事超出我的理解力; den  
~ verlieren 失去理智, 精神失常; da  
steht einem der ~ still! 简直不可理解!  
er hat einen scharfen ~ 他有敏锐的理解力;  
etw. mit ~ tun 深思熟虑地做某事

verständnis(mäßig) *adj* 有理智的, 合乎理智的

Verstandesmensch *m* -en; -en 理智的人, 理智重于感情的人

verständlich *adj* 明智的, 聪明的, 理解力强的; 懂事的, 明白事理的 ~en I *vt*  
告知, 通知; 向...报告; j-n von etw. ~  
将某事通知某人; er verständigte die  
Polizei über diesen Vorfall 他向公安局  
报告了这件事; II *v sich* 1) 表达自己的意思,  
互相取得了解; sie verständigten sich  
durch Zeichen 他们靠打手势来互相表达  
意思; 2) (就...)达成协议; man verständigte  
sich über alle strittigen Punkte 大家就一切  
有争议之点达成协议

Verständigkeit *f* 明智, 审慎, 理智 ~ung  
*f* -en 1) 通知, 报告; 说明; 2) 互相理解;  
3) 协议 ~ungspolitik *f* -en 和解政策

verständlich *adj* 使人明白的, 可理解的;  
易懂的, 明了的; sich ~ machen 使人家  
听懂或理解自己的意思; er sprach klar  
und ~ 他说得明白易懂 ~erweise  
*adv* 可理解地, 明白易懂地, 显

然地

Verständlichkeit *f* 1) 明了, 理解; 2) 清楚,  
明晰 ~nis *n* -ses 理解, 领会, 认识; 谅解;  
für die verhältnismäßig nüchternes ~ haben  
有比较清醒的认识; unser ~ für die Diktatur  
des Proletariats vertiefen 加深我们对无产  
阶级专政的认识; er hat kein ~ für Musik  
他不懂音乐; es fehlt ihm jedes ~ für  
meine Lage 他一点也不谅解我的处境

verständnislos *adj* 无理解力的, 不能领会的,  
不懂的, 不了解的

Verständlosigkeit *f* 无理解力, 不领会,  
不懂, 不了解

ver|ständnisvoll *adj* 充分理解的, 心领神会的,  
会意的, 默许的; ein ~er Blick 会意的眼色  
~stärken I *vt* 1) 加强, 增强; der Lautsprecher  
verstärkt den Ton 扩音器把声音放大; das  
Regiment ~ 加强统治或管理; den Eindruck  
~ 加强印象; die ideologische und politische  
Arbeit ~ 加强思想政治工作; die einheitliche  
Führung durch die Partei weiter ~ 进一步  
加强党的一元化领导; die Einheit ~ 加强  
团结; Vorbereitungen auf einen Kriegsfall  
~ 加强战备; 2) 加厚, 加固; eine Mauer  
~ 加固...堵墙; II *v sich* 加强, 增强;  
der Kampf gegen den Revisionismus verstärkt  
sich immer mehr 反对修正主义的斗争不断地  
加强

Verstärker *m* -s; - 1) 放大器, 增强器, 增音机;  
2) (底片的)加强剂, 活化剂 ~röhre *f* -n  
放大电子管 ~stufe *f* -n 放大级

Verstärkung *f* 1) 加厚, 加固; 2) 加强, 增强;  
3) 增援(部队、装备); 4) 放大(率)

ver|stauben *vi(s)* 蒙上灰尘; die Bücher  
verstaubten 书上满是灰尘; das Regal ist  
verstaubt 架上积满了灰尘 ~stauchen  
*vt* 扭伤, 使脱臼; ich habe mir den Arm  
verstaucht 我扭伤了胳膊

Verstauchung *f* -en 扭伤, 脱臼

verstauben *vt* 均匀地堆装, 将...整齐地堆  
放好; die Koffer im Gepäckhalter ~

把箱子整齐地堆放在行李架上

**Versteck** *n* -(e)s; -e 1) 隐蔽, 隐蔽; 2) 隐蔽处, 躲藏处

**verstecken** *I vt* 把...藏起来, 隐蔽, 隐匿; *etw. vor j-m* ~ 隐蔽某物使某人看不见或找不到; *II v sich* 躲藏, 隐蔽, 埋伏; *er hat sich im Gebüsch versteckt* 他在树丛里躲藏起来; *er muß sich vor dir* ~ 他远远比不上你; *er braucht sich vor dir nicht zu* ~ 在你面前他不需要害羞, 与你相比他毫不逊色; *III P. II versteckt* 暗藏的, 隐蔽的; *etw. versteckt halten* 暗藏某物; *versteckte Angriffe* 偷袭; *die versteckte Stellung* 隐蔽阵地; *sie hörte aus seinen Worten den versteckten Vorwurf heraus* 从他的话语里, 他听出了那意在言外的责备

**Versteckspiel** *n* -(e)s; -e 捉迷藏(游戏)

**ver|stehen\*** *I vt* 1) 听见, 听懂; *die Übertragung aus Peking ist gut zu* ~ 北京的广播清晰可听; *haben Sie mich verstanden?* 您听懂了我的话吗? 2) 理解, 懂得; *versteht mich nicht falsch!* (你们)别误会我的意思! *unter diesem Wort verstehe ich...* 我理解这个词的意义是...; *j-m etw. zu* ~ *geben* 向某人暗示某事; 3) 会, 掌握; *der Knabe versteht zu schreiben* 这男孩会写字; *er versteht kein Deutsch* 他不懂德语; *II v sich* 1) 会, 掌握; *dieses Mädchen versteht sich aufs Stricken* 这位姑娘善于编织; 2) 意见一致, 互相了解; *ich verstehe mich ausgezeichnet mit ihm* 我跟他看法完全一致; *wir verstehen uns (od einander)* 我们互相了解, 我们意见一致; *sich mit j-m in einer Sache* ~ 在某事上与某人意见一致; 3) 同意, 应承; *ich werde mich niemals dazu* ~, *das zu tun* 我绝不会答应去做这件事; 4) 被理解; *der Preis versteht sich mit Lieferung frei Haus* 此价格包括送货上门的运费在内; *das versteht sich von selbst* 这是不言而喻的, 这是当然的; *ich möchte mir ein Zimmer mieten, möbliert, ver-*

*steht sich!* 我想租一个房间, 自然是要有家具的! **~stiften** *I vt* 使坚硬, 加固, 支撑住; *II v sich* 1) 变硬, 变僵, 硬化, 加强; *das Gelenk versteift sich* 关节僵硬了; 2) 坚持, 硬要; *sich auf eine pedantische Verurteilung der Bewegung* ~ 用学究式的言论来非难运动; *versteife dich doch nicht darauf, hierzubleiben!* 你别硬要留在这儿吧! *sich auf seine Vorurteile* ~ 坚持他的偏见; *sich auf sein Recht* ~ 坚持其权利 **~stiegen\*** *v sich* 1) 在爬山、登高时迷路; *ich habe mich im Gebirge verstiegen* 我在山里迷了路; 2) 竟至于, 胆敢; *er verstieg sich (sogar) zu der Ansicht, daß...* 他竟然认为...

**Versteigerer** *m* -s; - (替别人)拍卖者

**versteigern** *vt* 拍卖

**Versteigerung** *f* -en 拍卖; *etw. bei einer* ~ *kaufen* 在拍卖时买某物

**versteinern** *n I vi(s)* 变成化石; *die Pflanzen sind versteinert* 这些植物已成化石; *II v sich* 变成化石; 变成石, 僵化; *ihre Züge versteinerten sich* 她的面容凝滞(全无表情) **~t** *adj* 1) 化为石的, 成为化石的; 2) 呆如石的; *er stand wie* ~ *da* 他像一块石头似地呆立着

**Versteinerung** *f* -en 1) 石化, 化石作用; 2) 化石

**verstell|bar** *adj* 可校准的, 可调整的, 可调节的, 可移动的, 活动的 **~en** *I vt* 1) 堵塞, 阻挡; *einen Eingang* ~ 堵塞一人口; *er verstellte ihm den Weg* 他挡住了他的路; 2) 将...放置错误; 颠倒; *wir haben die Bücher verstellt* 我们把书的次序放乱了; 3) 伪装; *seine Stimme* ~ 伪装他的声调; *seine Handschrift* ~ 伪装他的笔迹; 4) 移动, 移位; 调整, 调节; *die Weiche* ~ 扳道岔; *das Fernglas* ~ 调整望远镜(的视距); *den Liegestuhl kann man verstellen* 躺椅可以(按需要)调节; *II v sich* 伪装, 作假; *er schläft nicht, er verstellt sich nur* 他没有睡着, 他不过是装样子而已

**Verstellmotor** *m* -s; -en *od* -e 伺服电

动机 ~ung *f* 1) 假装; 2) 移动, 调节;  
3) 阻塞; 4) 误置, 置换

ver|steppen *vi(s)* 变成草原 ~steuern *vt*  
为...纳税; sein Einkommen ~ 交所  
得税

Versteuerung *f* 纳税

ver|stiegen *adj* 过分的, 夸张的, 极端的,  
不切实际的 ~stimmen *vt* I 使...恼怒,  
使...情绪变坏; II *v sich* 不和谐; 失调,  
失谐 ~stimmt *adj* 1) 不和谐的; 音调  
不纯正的, 失调的, 失谐的; das Klav-  
vier ist ~ 这钢琴声音不和谐; 2) 恼怒  
的, 不高兴的; durch etw. ~ werden  
因某事而情绪变坏; über etw. ~ sein  
为某事烦恼

Verstimmung *f -en* 1) 不和谐, 变调, 失  
调; 2) 恼怒, 不高兴

ver|stopft *adj* 顽固的, 固执的, 冥顽不灵  
的, 不知改悔的 ~stopfen *adj* 偷偷的,  
不让人发现的, 秘密的 ~stopfen I *vt*  
堵塞, 阻塞; ein Loch mit etw. ~  
用某物塞住一洞; ich verstopfte mir  
die Ohren 我塞住耳朵不听; II *P. II*  
verstopft 1) 被堵塞的, 不通的; der  
Straßenverkehr ist verstopft 街道交  
通阻塞不通; 2) 便秘的

Verstopfung *f* 1) 堵塞, 梗阻; 2) 便秘

verstorben *adj* 亡故的; längst ~ sein  
早已亡故; ihr ~er Gatte 她的亡夫

Verstorbene *m, f* (变化如*adj*) 死人, 死  
者

verstört *adj* 情绪纷乱的, 极为震惊的, 心  
神不宁的, 惊慌失措的, 精神恍惚的; er  
ist durch den Unfall noch ganz ~  
那件不幸事故还一直使他精神恍惚

Verstoß *m -es; -e* 违犯, 犯规, 过错; ein  
~ gegen das Gesetz 对法律的违犯

ver|stoßen\* I *vt* 1) 驱逐, 撵斥, 逐出(一  
成员, 不再承认与他有关); 2) (采矿) 梯  
段切割, 梯段开采; II *vi(h)* 违犯; gegen  
die Vorschrift ~ 违犯规则; gegen  
das Gesetz ~ 犯法 ~streben *vt* 用  
斜角撑支撑, 撑住, 斜角支护 ~strei-  
chen\* I *vt* 1) 在...上涂抹, 涂满, 填满;  
Risse ~ 涂没裂缝; 2) 涂掉, 涂去; viel  
Butter ~ 涂去许多黄油; II *vi(s)* (时

间)过去, 消逝; es sind bereits zwei  
Wochen verstrichen, seit ... 从...以后  
已过了两周; eine Gelegenheit unge-  
nutzt ~ lassen 白白错过一个机会 ~  
streuen I *vt* (无意中)泼撒, 乱丢; Salz  
~ 把盐撒了; du hast deine Sachen  
wieder im ganzen Haus verstreut  
你又把你的东西丢得满屋都是; II  
*P. II* verstreut 四散的, 散乱的, 分得很  
散的 ~stricken I *vt* 1) 编结时用掉;  
2) 缠绕, 缠住, 把...卷入; j-n in eine  
Angelegenheit ~ 将某人卷入一事件  
中; 2) 把...编结错; II *v sich* 1) 编结  
错; 2) 缠住, 卷入; sich in Widersprü-  
che ~ 言词前后矛盾, 自相矛盾 ~  
stümmeln *vt* 1) 使...肢体分离, 使...残  
废; 2) 窜改, 对...断章取义; ein Tele-  
gramm ~ 任意窜改一电文(使失原意);  
ein Wort ~ 曲解一词

Verstümmelung *f -en* 1) 重伤, 残废, 肢  
体分离; 2) 歪曲, 曲解.

verstummen *vi(s)* 变哑, 沉默; der Lärm  
verstummte plötzlich 闹声突然静了  
下来; die Musik war verstummt 乐声  
静止了; vor Freude ~ 高兴得一句话  
也讲不出来

Versuch *m -(e)s; -e* 1) 尝试, 努力, 试图;  
einen ~ unternehmen 作一尝试; las-  
sen Sie mich einen ~ machen! 您让  
我试试吧! 2) 试验, 实验; einen ~ an-  
stellen 作试验; ein chemischer ~ 化  
学实验; der ~ gelingt 试验成功了

versuchen I *vt* 1) 品尝; ~ Sie diese  
Speise! 您尝尝这道菜! 2) 试, 尝试, 试  
图; er versucht, ob es geht 他试试看  
这行不行; wir werden es mit ihm  
versuchen 我们将试试, 看他行不行;  
sein Glück ~ 碰运气; der Vater  
versuchte, den Sohn zu überreden  
父亲设法说服儿子; 3) 诱惑, 试探, 考  
验; j-n ~ 勾引某人; 试探或考验某人;  
II *v sich* 考验自己的力量; er versucht  
sich schon einige Wochen im neuen  
Beruf 他已经试干了几个星期新职业;  
III *P. II* versucht 受诱惑的; ich fühle  
mich versucht, das zu glauben 我觉

得我倾向于相信此事

**Versuchs|anstalt** *f* -en (科学)研究所, 试验所, 实验所; eine landwirtschaftliche ~ 农业实验所 ~ballon {..balon od ..balon} *m* -s; -s 试验气球, 试探气球; einen ~ steigen lassen 放试探气球, 试探一下舆论的反应 ~fahrt *f* -en 试航 ~feld *n* -(e)s; -er 试验站, 实验场, 试验田 ~kaninchen *n* -s; -1) 用于试验的家兔; 2) 充作试验的人, 试验品 ~stadium *n* -s; ..dien [.jæn] 实验阶段, 试验阶段, 试验期 ~stück *n* -(e)s; -e 试样, 试验品, 试件

**versuchsweise** *adv* 试验性地

**Versuchung** *f* -en 诱惑; j-n in ~ führen 使某人遭受诱惑, 诱惑某人

**ver|sumpfen** *vi*(s) 1) 变为泥沼; 2) 懒散, 无所事事, 浪费时间 ~sündigen *v* sich 犯罪, 犯过失; sich an j-m ~ 对某人犯下罪过, 对不起某人, 侵犯某人 ~süßen *vt* 1) 弄甜, 在...里加糖; 2) 使(一件不愉快的事)变得较能(令人)接受; j-m eine unangenehme Pflicht durch eine Belohnung ~ 对某人许以报酬让他乐意承接一件麻烦差事 ~tagen *I vt* 延期, 展期; eine Sitzung ~ 延期开一会议; II *v* sich 延期, 展期

**Vertagung** *f* -en 延期, 展期

**ver|tändeln** *vt* (因无聊的事情而)浪费时间、钱等) ~tauben *vi*(s) (矿脉)变为无矿, 变为废矿 ~täuen *vt* 以缆绳系紧; ein Schiff ~ 用缆索把船系住 ~tauschen *vt* 1) 以...换(...), 调换; etw. mit (od gegen) etw. ~ 以某物换某物; 2) 互换, 换错, 混淆; wir haben die Hüte vertauscht 我们(彼此)拿错了帽子; mir ist mein Schirm vertauscht worden 我的伞给人错拿走了

**Vertauschung** *f* -en 1) 交换, 对换; 2) (线路)交叉连接; 3) 换错

**verteidigen** *vt* 1) 防御, 保卫, 守住, 维护; wir müssen die Sache der Partei und die Interessen der Volksmassen ~ 我们必须捍卫党的事业和人民群众的利益; unser Vaterland ~ 保卫我们的祖国; einen Rekord ~ 保持一项记录;

eine militärische Stellung ~ 守住阵地; 2) 辩护; seinen Standpunkt ~ 为他的立场辩护; den Angeklagten ~ 为被告辩护

**Verteidig|er** *m* -s; - 1) 保卫者; 防御者; 2) 辩护律师; 3) (足球)后卫 ~ung *f* 1) 防御, 保卫; der Kampf zur ~ des Vaterlandes gegen die Aggressoren 为保卫祖国反对侵略者而战; 2) 辩护

**Verteidigungs|krieg** *m* -(e)s; -e 防御战, 保卫战 ~minister *m* -s; - 国防部长 ~mittel *n* -s; - 防御手段

**verteilen** *I vt* 1) 分配; 分发; etw. gerecht unter (od an) mehrere Personen ~ 将某物公平地分配给几个人; die Rollen ~ 分配角色; 给每个人分配任务; zum Neujahr verteilte man unter die Kinder Geschenke 新年时给孩子们分发礼物; Flugzettel ~ 分发传单; 2) 配电; II *v* sich 分布

**Verteil|er** *m* -s; - 1) 分配者; 2) 分压器; 3) 配电盘; 4) (电缆)分线架; 5) 布料器; 6) (连铸)中间罐 ~ung *f* 1) 分配; 2) 分发; 3) 分布; 4) 配电

**Verteilungs|netz** *n* -es; -e 配电网 ~zahl *f* -en 分配系数, 分布系数

**verteuern** *I vt* 使涨价, 抬高...的市价, 使昂贵; II *v* sich 涨价, 变贵

**Verteuerung** *f* -en 物价上涨, 涨价

**ver|teufeln** *vt* 在论战中咒骂, 漫骂, 辱骂, 责怪 ~teufelt *I adj* 1) 该受咒诅的, 该死的; 2) 棘手的, 令人不快的; eine ~e Angelegenheit 一件难以解决的麻烦事; 3) 能干的, 好样的; ein ~er Kerl 一个好小子; II *adv* 非常, 极; ~ schwer 极难; ~ schlecht 糟透 ~tiefen *I vt* 1) 掘深些, 加深; (采矿)延深(井筒); einen Graben ~ 挖深一沟渠; 2) 使深入, 使深刻化; die Massenbewegung ~ 深入开展群众运动; die revolutionäre Massenkritik ~ 把革命火批判深入下去; die sozialistische Revolution ~ 深入社会主义革命; die Freundschaft zwischen den beiden Völkern ~ 加深两国人民之间的友谊; seine Sprachkenntnisse ~

- 加深他对语言知识的掌握; II *v sich* 1) 专心致力, 埋头于; *sich in ein Buch ~* 专心读一书; 2) 加深, 深化
- Vertiefung** *f -en* 1) 凹处, 凹槽, 凹陷洼处, 空穴, 沟; 2) 深入, 埋头, 专心一致; 3) (铸件表面) 凸凹缺陷; 4) (井筒) 延深
- vertikal** [*ver..*] *adj* 垂直的; *eine ~e Linie* 一条垂直线
- Vertikal** | *ebene* [*ver..*] *f -n* 垂直平面 ~ *kreis m -es; -e* 地平径圆 ~ *schnitt m -(e)s; -e* 纵截面, 垂直断面, 垂直剖面
- vertilgen** *vt* 1) 消灭, 扑灭; *Ungeziefer ~* 消灭害虫; 2) 食尽, 消耗; *Speisen ~* 将食物吃光
- Vertilgung** *f* 1) 消灭; 2) 食尽
- ver|tippen** I *v sich* (用打字机) 打错; II *vt* 打错(字); *einen Buchstaben ~* 打错一个字母 ~ *tonen vt* 给...谱曲; 给...配音乐; *ein Theaterstück ~* 给一剧本配音乐
- Vertonung** *f -en* 谱曲, 作曲, 配音乐
- vertrackt** *adj* 纷乱的, 累赘的, 麻烦的, 令人不快的, 难以解决的
- Vertrag** *m -(e)s; \*e* 条约, 合同, 协定; *einen ~ schließen, abschließen* 签订一合同; *einen ~ verletzen* 违反一协定; *einen ~ brechen* 毁约
- vertragen\*** I *vt* 忍受得住, 能经受; *diese Pflanze verträgt viel Nässe* 这种植物不怕潮湿; *mein Magen verträgt das nicht* 我的胃不能消化它; *diesen Ton vertrage ich nicht* 这种说话的语气我受不了; *sie kann keinen Spaß ~* 她经不起开玩笑; II *v sich* 1) 相处, 相容; *wir vertrugen uns gut (miteinander)* 我们曾相处得很好; 2) 与...相符, 协调; *sein Verhalten verträgt sich nicht mit seinen Ansichten* 他的行为和他的观点不一致; *diese Farben ~ sich schlecht miteinander* 这些颜色不相协调; III *P. II ~* 穿破了的, 穿旧了的; ~ *e Kleider* 穿破了的衣服
- Verträger** *m -s; -* (瑞士语) 送报人
- ver|träglich** *adj* 按照协定或条约的 ~ *träglich adj* 1) 温和的, 和睦的, 好相处的; 2) 可消化的; *leicht ~e Speisen* 容易消化的食物
- Verträglichkeit** *f* 1) 亲善, 温和, 友好; 2) 调和, 一致
- Vertragsbruch** *m -(e)s; \*e* 毁约, 破坏条约
- vertrags|brüchig** *adj* 毁约的, 破坏条约的 ~ *gemäß adj* 按照条约或合同的 ~ *widrig adj* 违反条约的
- vertrauen** *vi(h)* 信任, 相信; *ich vertraue meinem Freund* 我相信我的朋友; *ich vertraue auf seine Fähigkeiten* 我相信他的能力; *auf die Massen ~* 相信群众; *auf die eigene Kraft ~* 信任自己的力量, 自力更生
- Vertrauen** *n -s* 信任, 信仰; ~ *zu etw. (od zu j-m) haben* 对某事(或某人)信任; *du mußt ~ zu dir selbst haben* 你對自己要有信心; *er hat das ~ zu dir verloren* 他对你已失去信任; ~ *auf (od in) j-n setzen* 信任某人; *j-n ins ~ ziehen* 将秘密告诉某人
- vertrauenerweckend** *adj* 使人觉得可信赖的, 可靠的
- Vertrauensfrage** *f -n* 1) 信任或不信任的问题(指主要取决于信任而不在乎有无能力的问题); 2) 信任问题; *über die ~ abstimmen* (议会对内阁、政府)举行信任投票
- vertrauensselig** *adj* 轻信
- Vertrauensvotum** [*..vor..*] *n -s; ..ten od ..ta* 信任投票
- ver|trauenswürdig** *adj* 值得信赖的, 可信的, 可靠的 ~ *träglich adj* 1) 秘密的, 机密的; *eine ~e Sitzung* 秘密会议; 2) 亲密的, 熟悉的; *mit j-m ~ sein* 与某人(关系)亲密; 3) 过分亲密的, 亲密得不注意分寸的 ~ *träumen vt* 在梦中度过, 以做梦消磨(时间等) ~ *träumt adj* 1) 耽于空想的, 好幻想的; 2) 偏远的, 远离尘嚣的 ~ *traut adj* 1) 亲密的; *er ist mit ihm ~* 他和他关系亲密; ~ *e Freunde* 知心朋友; *das Mädchen ist ihre Vertraute* 那姑娘是她的贴心人; 2) 对...熟悉的; *er ist mit der Arbeit ~* 他熟悉这工作; *ich muß mich mit der Maschine erst ~ ma-*

chen 我得先熟悉一下这机器

**Vertrautheit** *f* 1) 亲密, 亲交; 2) 熟知, 熟悉

**vertreiben\*** *vt* 1) 驱逐, 赶走; 排除; der Wind vertrieb die Wolken 风把云吹散; j-n aus dem Haus ~ 把某人逐出屋; bitte, lassen Sie sich nicht durch mich ~! 您不要因为我来就得走! (来访者对先已在座的客人所说的客套话) sich (dat) die Zeit mit etw. ~ 以做某事来打发时间; 2) 出售, 销售; er vertrieb Postkarten 他出售明信片

**Vertreibung** *f* 1) 驱赶, 放逐, 驱散, 排遣; 2) 销售, 出售

**vertret|bar** *adj* 可以代表的, 可代替的; 可以辩护的; 可以同意的 ~en\* I *vt* 1) 代替, 代理; der Lehrer vertrat seinen kranken Kollegen 这位教师代替他生病的同事(上课); j-n in seinem Amt ~ 代理某人职务; 2) 代表; einen Betrieb ~ 代表一企业; eine Meinung ~ 代表一种意见, 持一种意见; einen Wahlbezirk ~ 代表一个选区; 3) 阻挡; j-m den Weg ~ 挡住某人去路; 4) 扭伤; gib acht, daß du dir nicht den Fuß vertrittst! 当心, 你别扭伤了脚! 5) 走动; ich muß mir ein wenig die Beine ~ 我得稍微走动走动(指因坐久而需要活动一下); 6) 为...辩护; j-n vor Gericht ~ 在法庭上为某人辩护; II *P. II* ~ 有代表在场的; von dem Betrieb war niemand ~ 这个企业没有代表出席

**Vertret|er** *m* -s; - 1) 代表, 代理人, 商业代办; 代理商; 2) 副职, 副手; 3) 抗辩人, 辩护人 ~ung *f* -en 1) 代理, 代表; in j-s (od als j-s) ~ an einer Sitzung teilnehmen 代表某人出席一会议; in ~ (缩写为 i. V.) 代表, 受某人委托; 2) 代办处 ~ungsstunde *f* -n 代课的钟点

**vertretungsweise** *adv* 作为代表地, 代替地; ~ eine Unterrichtsstunde in einer anderen Klasse geben 在另一班代上一节课

**Vertrieb** *m* -(e)s; -e 1) 出卖, 销售; 2)

营业处(部), 经销部 ~ene *m, f* (变化如 *adj*) 被驱逐者 ~srecht *n* -(e)s; -e 出售权, 经售权

**ver|trinken\*** *vt* 饮酒而花费掉; sein Geld ~ 把钱花费在喝酒上 ~trocknen *vi(s)* 变干, 变干枯, 旱死; die Blumen sind vertrocknet 花已干枯 ~trocknet *adj* 干枯的, 旱死的, 干瘪的 ~trödeln *vt* 虚度, 浪费, 闲混; die Zeit ~ 虚度时日 ~trösten *vt* 劝...等待, 答允...迟些时候满足其愿望, 拖延; er hat den Gläubiger noch einmal vertröstet 他再次答应债权人不久以后偿还(他再次拖欠债款); j-n auf morgen ~ 安慰并答应某人明天办到某事 ~tun\* I *vt* 浪费, 虚度; viel Geld ~ 浪费许多钱财, 挥金; sein Leben ~ 虚度年华; II *v sich* 弄错, 搞错 ~tuschen *vt* 隐瞒, 秘而不宣, 掩饰; einen unangenehmen Vorfall ~ 隐瞒一桩不愉快的事件 ~übeln *vt* 因...见怪, 对...感到生气; j-m etw. ~ 因某事而对某人生气 ~üben *vt* 犯, 做, 干(...坏事); eine Attentat auf j-n ~ 暗杀某人; einen Mordanschlag auf j-n ~ 谋杀某人; einen Diebstahl ~ 犯偷窃(罪); Betrug an j-m ~ 欺骗某人 ~ulken *vt* 戏弄, 取笑, 作弄; j-n ~ 寻某人开心

**verun|einigen** I *vt* 使分裂, 使产生分歧, 使不团结, 使不和; II *v sich* 变得不团结, 分裂, 变得不和 ~fallen *vi(s)* (瑞士语) 遭遇不幸事故; er ist mit dem Auto verunfallt 他遭遇车祸 ~glimpfen *vt* 诽谤, 侮辱, 中伤

**Verunglimpfung** *f* -en 诽谤, 侮辱, 中伤 **verun|glücken** I *vi(s)* 失事, 在事故中受伤或死亡; das Flugzeug ist verunglückt 飞机失了事; sie ist schwer verunglückt 她因遇险受了重伤; tödlich ~ 遇难; II *P. II* verunglückt 遭遇事故的, 遇险的; die verunglückten Passagiere wurden ins Krankenhaus gebracht 遇险受伤的乘客被送往医院 ~reinigen *vt* 污染, 弄脏, 污损; 夹杂

**Verunreinigung** *f* -en 1) 污染, 弄脏; 2)

污垢; 不纯物, 夹杂物, 杂质; nichtmetallische ~ 非金属夹杂物

verunstalten *vt* 使...难看, 使破相, 使变丑

Verunstaltung *f* -en 形状的损坏, 变丑; 畸形

veruntreuen *vt* 盗用(公款), 贪污, 侵吞, 挪用(公款)

Veruntreuung *f* -en 盗用公款, 贪污, 侵吞, 挪用公款; die ~ öffentlicher Gelder 侵吞公款

ver|unzieren *vt* 使损形, 使破相, 使成畸形, 丑化, 使不美观 ~ursachen *vt* 引起, 造成, 促成; Schaden ~ 造成损失; j-m Mühe ~ 给某人制造麻烦; die Bewegung und Entwicklung der Dinge ~ 引起事物的运动和发展 ~urteilen *vt* 1) 判决, 判刑; j-n zum Tode ~ 判某人死刑; er wurde zu zwei Jahren Gefängnis verurteilt 他被判两年徒刑(或监禁); j-n zu einer Geldstrafe ~ 判处某人罚金; 2) 谴责, 批判; ich verurteile seine Tat 我谴责他的行为; der moderne Revisionismus muß verurteilt werden 现代修正主义必须批判

Verurteil|te *m, f* (变化如 *adj*) 被判罪的人; 被批判者 ~ung *f* -en 1) 判决; 2) 批判

Verve [*ˈvɛrvə*] *f* 活力, 生气, 热情

vervielfachen I *vt* 1) 使...增加数倍, 把...扩大多倍; den Produktionsausstoß ~ 使产量增加几倍; 2) 乘; ich vervielfache 3 mit 5 und erhalte 15 我用 5 乘 3, 得 15; II *v sich* 增加数倍, 扩大多倍, 成倍增加; der Verkehr hat sich in den letzten Jahren vervielfacht 近年来交通成倍增加 ~fältigen *vt* 复写, 复制; Bilder ~ 复制图片; einen Brief ~ 复写, 复印 ~封信

Vervielfältigung *f* -en 复写, 复制 ~sapparat *m* -(e)s; -e (低印数的)小型印刷机

vervollkommen I *vt* 改善, 使完善; eine Maschine ~ 改善一机器; seine Kenntnisse ~ 使他的知识更完备; II *v sich* 完善, 深造; sich in der deutschen

Sprache ~ 在德语方面进行深造

Vervollkommnung *f* 完备, 完美, 完善

vervollständigen *vt* 使完全, 使完备, 补足; seine Kenntnisse ~ 进一步充实他的知识, 使他的知识更完全

Vervollständigung *f* 完全, 完备, 补足

ver|wachsen\* [*..ks..*] I *vi(s)* 1) 聚生, 交错丛生, 连生; die Kelchblätter sind miteinander ~ 萼片连在一起生长; 2)

长合, 愈合; die Wunde verwächst 伤口在愈合; II *vt* 因长高而使...不合穿;

der Junge hat das Kleid schon wieder ~ 这男孩长得衣服又不合穿了; III

*P. II* ~ 1) 变态的, 畸形的; ein ~er Mensch 驼背的人; 2) 浓密的; ein ~er

Urwald 茂密的原始森林; der Weg ist ~ 道路因草木丛生而不能通行; 3) 紧密联系的; er ist mit seiner Arbeit

fest ~ 他和他的工作紧密联系在一起 ~wackeln I *vt* 因抖动, 震动而使(照片)模糊; er hat die Aufnahme ver-

wackelt 他在拍照片时抖动了相机, 把照片弄模糊了; II *P. II* verwackelt (照片)因相机抖动而拍得模糊的 ~wahren

I *vt* 保管, 保存, 保藏; Briefe ~ 保存信件; II *v sich* 抗辩, 反对; ich ver-

wahre mich energisch gegen deine Verdächtigung 我坚决抗议你的怀疑 ~wahrlosen I *vi(s)* 被废弃, 废圮, 未

受到经常的照顾, 荒废, 变得肮脏凌乱; einen Garten ~ lassen 任一所花园

荒芜; II *P. II* verwahrlost 无人留心照管的, 荒废的; 无人管教的; 肮脏凌乱的; ein verwahrloster Garten 荒芜的园子; verwahrloste Kinder 无人管教的

孩子

Verwahrlosung *f* 无人照管, 荒废, 放任

Verwahrung *f* I 保管, 保存; 防腐; etw. in ~ nehmen 保管某物; etw. in ~

geben 把某物交人保管; II -en 1) 抗议, 反对; gegen etw. ~ einlegen 反对某事; 2) (采矿)支架, 架设支架

ver|weisen I *vi(s)* 1) 变成孤儿, 失去双亲; das Kind ist verwaist 这孩子成了孤儿; 2) 变孤单, 零落; II *P. II* ver-

waist 1) 成为孤儿的; 2) 孤零零的, 无



人照管的,无人居住的; ein verwaistes Haus 一间无人居住的房屋 ~walken *vt* 打,揍 ~walten *vt* 管理,经理; ein Haus ~ 管理一座房屋

**Verwalt|er** *m* -s; - 管理者,掌管者 ~ung *f* -en 1) 管理; etw. in ~ nehmen 负责管理某事(物); die ~ übernehmen 担任管理; 2) 行政部(1, 管理处, 机关; er ist in (od bei) der ~ tätig 他在行政机关里工作

**verwamsen** *vt* 打,揍

**verwandeln** I *vt* 使变为,把...变成,使化为; einen Kristall in Pulver ~ 把晶体变为粉末; Schlechtes in Gutes ~ 将坏事变成好事; die Szene (den Schauplatz) ~ (演戏时)换景; II *v* sich 变成,变为,化为; eine Raupe verwandelt sich in einen Schmetterling 幼虫变成蝴蝶; III *P. II* verwandelt 起了变化的,变了样的; das in Wasser verwandelte Eis 已化为水的冰块

**Verwandlung** *f* -en 变化,转变,变换

**verwandt** *adj* 1) 同族的,亲属的; sie sind miteinander ~ 他们是血亲关系; 2) 同源的,性质相似的; ~e Wörter 同源词; eine ~e Idee 相似的思想

**Verwandt|e** *m, f* (变化如 *adj*) 家属,亲属; 亲戚; wir sind ~ 我们是亲戚 ~schaft *f* -en 1) 亲属,亲戚; 亲属关系,亲戚关系; ich habe keine ~ 我没有亲戚; 2) 类似,相似; 类似的地方,相似点; 亲缘关系; 3) 亲合势,亲合力; 亲合性

**ver|wandschaftlich** *adj* 有亲戚关系的 ~warnen *vt* 警告,申斥,记过

**Verwarnung** *f* -en 警告,申斥,记过

**ver|waschen** *adj* 1) 洗褪色的; 2) 苍白的,暗淡的,不发光的; 3) 不明确的,不清楚的,模模糊糊的,朦胧的 ~wässern I *vt* 1) 在...里掺水(过多),将...冲淡,使无力; Milch ~ 在牛奶里掺过多的水(因而失了原味); 2) 使走样,使失去原有的说服力; II *P. II* verwässert 掺水过多的,过于稀薄的,淡而无味的,变了原样的 ~weben<sup>9</sup> *vt* 1) 因织而用去; 2) 把...编织进,使交织,使紧密联结 ~

wechsln [..ks.] *vt* 1) 混淆,将...混同; wir haben unsere Mäntel (miteinander) verwechselt 我们彼此拿错了大衣; ich habe die beiden Brüder (miteinander) verwechselt 我把这兄弟俩弄混了; zwei Begriffe (miteinander) ~ 混淆两个概念; etw. mit etw. ~ 把某物与某物混淆起来,把某物误看成某物; er verwechselt manchmal mein und dein 他手脚不大干净,他有时偷窃

**Verwechs(e)lung** [..ks.] *f* -en 混淆,混同 **verwegen** *adj* 1) 大胆的,无畏的,冒险的; ein ~er Kämpfer 一个勇敢的战士; ein ~er Plan 一个大胆的计划; 2) 鲁莽的,冒失的,肆无忌惮的

**Verwegenheit** *f* 1) 大胆,冒险; 2) 鲁莽,冒失,肆无忌惮; 3) 大胆,冒险,鲁莽的行为

**ver|wehen** I *vt* 吹走; der Wind hat die Spur verweht 风把那踪迹吹掉了; II *vi*(s) 给风吹走,为雪所掩埋 ~wehren *vt* 禁止,阻止; j-m die Teilnahme an einer Feier ~ 阻止某人参加庆祝会; j-m den Eintritt ~ 不让某人进场 ~weichlichen I *vt* 使柔弱,使娇嫩,宠坏; man soll sich hüten, Kinder zu ~ 要注意别弄得孩子柔弱无能; II *P. II* verweicht 柔弱的,无抵抗能力的,娇生惯养的

**Verweichlichung** *f* 变柔弱,变娇嫩

**verweigern** *vt* 拒绝; 不给; j-m den Gehorsam ~ 拒不服从某人命令; der Empfänger hat die Annahme des Pakets verweigert 收件人拒绝收下这个包裹; j-m das Einreisevisum ~ 拒发某人入境签证

**Verweigerung** *f* -en 拒绝

**ver|weilen** I *vi*(h) 耽搁,逗留; einige Wochen in einer Stadt ~ 在一城市逗留几个星期; bei j-m als Gast ~ 在某人处作客; bei einem Thema ~ 详细谈论一题目; ihr Blick verweilte lange auf ihm 她的目光长久停留在他身上; II *v* sich 耽搁,逗留; ich will mich nicht länger ~ 我不想再呆下去 ~weint *adj* 哭得红肿的

**Verweis** *m* -es; -e 1) 责备, 警告; j-m einen ~ geben, erteilen 给某人一次警告; einen ~ erhalten, bekommen 受到一次警告; 2) 要读者参考某书某处的注释或指示; ein ~ auf ein anderes Stichwort 请读者参看另一词条的标示; einen ~ nachschlagen 查阅一引证材料; 参见另一处材料

**verweisen\*** *vt* 1) 申斥, 责备; er verwies dem Jungen seine Frechheit 他叱责这少年的厚颜无耻; 2) 指引, 指示, 指导...参阅某书或去找某人; man verwies mich (in dieser Angelegenheit) an Sie 人家教我来找您(帮我办这件事); der Professor verwies die Studenten auf das I. Kapitel des „Kapital“ 教授要大学生们参阅“资本论”第一章; 3) 驱逐出境, 放逐; er wurde des Landes (od aus dem Lande) verwiesen 他被驱逐出境; j-n von der Schule ~ 将某人开除出校, 勒令某人退学 ~ welken *vi(h)* 凋谢, 枯萎; die Blumen ~ schon 花已开始凋谢 ~ welkt *adj* 凋谢的, 枯萎的; ~e Blumen 凋谢的花; ~e Gesichtszüge 苍老的面容 ~wendbar *adj* 可使用的, 可应用的

**Verwendbarkeit** *f* 可使用性, 有用性, 应用性

**verwenden\*** *I vt* 应用, 使用; für eine Reise Geld ~ 为一次旅行用钱; seine Zeit gut ~ 善于利用他的时间; sie verwendete (od verwandte) ihre Mittel gut 她用钱得当; er hat viel Kraft auf diese Arbeit verwendet (od verwandt) 他在这项工作上费了很多精力; II *v sich* 替...说情, 为...出力; sich bei j-m für j-n ~ 在某人面前为某人说话(或请求).

**Verwendung** *f* 1) 使用, 应用, 用处; ich habe dafür keine ~ 我用不着它; 2) 代为请求, 出力; ich bekam das auf seine ~ hin 我因他代为请求才得到它

**verwerfen\*** *I vt* 1) 不采纳, 拒绝; 指责; 鄙弃; eine Meinung ~ 坚决拒绝一种意见; eine falsche Ansicht ~ 批驳一种错误意见; 2) 把...扔到人家找不到

的地方, 错扔, 误投, 错放; II *vi(h)* (动物)流产; III *v sich* (木板)扭曲变形, 翘棱 ~lich *adj* 该受谴责的, 道德败坏的, 可鄙的

**Verwerfung** *f* -en 1) 不采纳, 不认可, 坚决拒绝; 2) 挠曲; 3) 偏斜, (频率)偏差, 漂移; 4) (地质上的)断层

**verwert|bar** *adj* 可利用的, 可使用的, 还有用处的 ~en *vt* 使用, 利用, 使有利; eine Erfindung ~ 利用一项发明; eine sparsame Hausfrau weiß alles zu ~ 一位节俭的家庭主妇懂得利用一切东西; etw. gut ~ können 善于利用某物; Papierabfälle noch zu etw. ~ 将残纸还用于某种用途; einen Stoffrest noch für ein Kopftuch ~ 将一块布头还用来做一条头巾

**Verwertung** *f* 利用

**verwesen** *vi(s)* (人或动物的尸体)开始腐败, 腐烂, 分解; die Leichen waren schon stark verwest 尸体已腐烂

**Verwesung** *f* 腐败, 腐烂, 分解

**verwickel|n** *I vt* 缠绕, 牵涉, 牵连; 吸引...参加; ich will nicht in diese Angelegenheit verwickelt werden 我不愿被牵连在这件事中; der Imperialismus und Sozialimperialismus sind in die Klemme von inneren und äußeren Schwierigkeiten verwickelt 帝国主义和社会帝国主义内外交困; er hat mich in ein Gespräch verwickelt 他吸引我与他交谈起来; II *v sich* 缠绕, 纷乱; die Fäden haben sich verwickelt 线给搞乱了; sich in Widersprüche ~ 陷入矛盾, 自相矛盾 ~t *adj* 错综的, 复杂的, 纷乱的; 缠绕的; diese Geschichte ist sehr ~ 这件事很错综复杂

**Verwicklung** *f* -en 纠缠, 牵涉; 错乱; politische ~en 政治纠葛; die ~ von Umständen 事态的错综复杂

**ver|wildern** *I vi(s)* 1) 变野, 变粗野; 无人管教; der Junge ist ganz verwildert 这男孩完全变粗野了; 2) 荒芜; 杂草丛生; der Park verwildert ganz und gar 公园变得十分荒芜了;

3) 衣冠不整,蓬头垢面; II *P. II* verwildert 1) 变野了的,变粗野了的;无人管教的; 2) 荒芜的,杂草丛生的; 3) 蓬乱的(头发) ~winden\* *vt* 忍受得了...的痛苦,经受住 ~wirken *vt* (因犯罪或过失而)丧失,损失; er hat sein Leben verwirkt 他(因犯罪)丧失了他的生命,他被判死刑; j-s Vertrauen ~ 失去某人的信任

verwirklichen I *vt* 实行,实现; der Plan ist nicht zu ~ 这计划是无法实现的; eine Idee ~ 实现一思想; die proletarische Politik ~ 实行无产阶级政策; II *v sich* 实行,实现; mein Wunsch hat sich verwirklicht 我的愿望实现了

Verwirklichung *f* 实现,实行

verwirren I *vt* 使混乱,使糊涂; j-m die Haare (od das Haar) ~ 把某人的头发搞乱; Begriffe ~ 使概念混乱; diese Nachricht hat mich ganz verwirrt 这个消息把我完全弄糊涂了; II *v sich* 混乱,使自己糊涂; du verwirrst dich 你头昏了; III *P. II* verwirrt 混乱的,杂乱无章的; das Garn ist verwirrt 线团搞乱了; verwirrtes Haar (od verwirrte Haare) 蓬乱的头发; er war ganz verwirrt 他完全不知所措了

Verwirrung *f* -en 纷乱,迷惑; 混乱状态; ~ in den Köpfen anrichten 引起思想混乱; in ~ geraten 陷入混乱状态; eine Angelegenheit in ~ bringen 使事情纠缠不清

verwischen I *vt* 擦去,抹掉,将...擦得模糊不清; 抹煞; die Tinte ~ 将墨水擦去; die Spuren ~ 抹掉痕迹; die Maschinerie verwischt mehr und mehr die Unterschiede der Arbeit 机器使劳动的差别愈来愈小; II *v sich* 变模糊,消失; die Eindrücke ~ sich allmählich 印象渐渐变模糊; die Grenzen haben sich verwischt 界限已不那么分明; III *P. II* verwischt 模糊不清的 ~wittern I *vi(s)* 1) 风化,为风雨等所剥蚀; dieser Stein verwittert sehr schnell 这块很快就风化了; II *P. II* verwittert 1) 为

风雨所毁的,风化的; 风雨剥蚀的; 2) 久经风雨而皱纹满布的,饱经风霜的

Verwitterung *f* 风化; 粉化

verwöhnt *adj* 丧偶的,寡的,鳏的 ~wöhnen *vt* (因久住而)住坏,(因久用而)用坏; die Möbel ~ 因久用而用坏家具 ~wöhnen *vt* 纵容,溺爱,娇生惯养,宠坏; 使(身体部位)变得柔弱无力; sie verwöhnt ihre Kinder 她溺爱她的孩子; j-n mit etw. (dat) ~ 用...使某人满足 ~wöhnt *adj* 宠惯的,惯养的,任性的,恶习气的; 爱挑剔的; ein ~es Kind 一个娇生惯养的小孩; einen ~en Geschmack haben 食不厌精,脍不厌细; 在生活或艺术享受方面爱挑剔,要求高,难以满足

Verwöhntheit *f* 娇气,娇生惯养的习惯 ~ung *f* 娇纵,溺爱,娇生惯养

verworfen *adj* 道德败坏的,下流的,卑劣的 ~worren *adj* 不清楚的,混乱的,错综的; eine ~e Abhandlung 一篇杂乱无章的论文; ein ~er Kopf 混乱的头脑

Verworfenheit *f* 混乱,不清,错综

verwundbar *adj* 可损伤的,易受损伤的,感情上易受伤害的; seine ~e Stelle 他的弱点,他的痛处 ~en *vt* I 打伤,使受伤; der Schuß hat ihn am Arm verwundet 子弹击伤了他的手臂; j-n mit Worten ~ 以言词伤害别人; II *P. II* verwundet 受伤的; die verwundeten Soldaten 伤兵,伤员

verwunderlich *adj* 奇怪的,令人惊异的 ~n I *vt* 使惊奇; das ist nicht zu ~ 这不足为奇; es verwunderte mich, daß er gar nichts dazu sagte 我感到惊奇的是他对此什么话也没有说; II *v sich* 感到惊奇; ich verwundere mich gar nicht darüber 对此我丝毫不觉得惊奇; III *P. II* verwundert 惊奇的; mit verwundertem Blick sah sie mich an 她以惊奇的目光望着我; sie war darüber sehr verwundert 她对此感到十分惊奇

Verwunderung *f* 惊讶,诧异

Verwundete *m, f* (变化如 *adj*) 受伤者;

伤员 ~ung *f* -en 1) 受伤, 致伤; 伤(势); 2) 伤口; 3) (感情等的) 伤害  
**verwünschen** I *vt* 咒骂, 诅咒; 对...感到十分恼火; einen Verräter ~ 咒骂叛徒; II *P. II* verwünscht 该受诅咒的, 讨厌之极的; 使人感到恼火的; das ist eine ganz verwünschte Geschichte! 这是一件叫人十分恼火的事情!  
**Verwünschung** *f* -en 咒骂, 诅咒  
**verwurzeln** *vi(s)* 生根, 扎根; die Mao-tsetungsideen sind unter den Massen tief verwurzelt 毛泽东思想深入人心; der Baum ist tief im Boden verwurzelt 这树深深扎根在地里; er ist in seiner Heimat verwurzelt 他已在家乡扎根; die alten Vorurteile sind in manchen Gemütern noch recht fest verwurzelt 旧偏见在好些人心里还是相当根深蒂固的  
**verwüsten** I *vt* 破坏, 损害, 使荒芜, 蹂躏, 使成废墟; der Sturm hatte das Land schrecklich verwüstet 暴风雨严重地破坏这个国家; II *P. II* verwüstet 被破坏的, 成为废墟的; 变为荒芜的  
**Verwüstung** *f* -en 破坏, 损害, 蹂躏, 荒废; die ~en des Unwetters 暴风雨带来的破坏  
**verzagen** I *vi(h)* 气馁, 失去信心; trotz der Schwierigkeiten verzagt er nicht 尽管困难重重, 他毫不气馁; an etw. (dat) ~ 对某事失去信心; II *P. II* verzagt 气馁的, 沮丧的; sei nicht verzagt! 不要气馁!  
**Verzagtheit** *f* 气馁, 沮丧  
**ver|zählen** *v sich* 数错, 算错 ~zählen *vt* 使衔接, 用榫头等来衔接, 使接合, 啮合 ~zapfen *vt* 1) 用榫头等来衔接, 镶榫, 榫眼接合; 2) 从酒桶里直接卖(酒); 3) 讲述, 写(一些糟糕或无意义的东西); was hast du denn da wieder verzapft? 你又在那儿写了什么无聊的东西啦? 你又在那儿瞎扯什么啦? ~zärteln I *vt* 使柔弱, 使娇生惯养; II *P. II* verzärtelt 娇生惯养的, 柔弱的, 被溺爱的 ~zaubern *vt* 1) 用魔术变; etw. in etw. (akk) ~ 使用魔法将某物变成某物; 2)

使着魔, 迷惑, 蛊惑; die Musik hatte uns alle verzaubert 这音乐使我们所有的人都入了迷 ~zehren I *vt* 1) 吃, 吃掉, 喝下; er verzehrte in Ruhe sein Frühstück 他安心地吃他的早餐; ich habe mein Abendbrot im Stehen ~ müssen 我只好站着(匆匆地)吃了一顿晚饭; 2) 耗损, 耗尽, 用掉; 使憔悴; die Krankheit hat ihre Kräfte völlig verzehrt 疾病已耗尽了她的体力; II *v sich* 憔悴, 消沉; 渴望; sich vor Gram ~ 因悲痛而憔悴, 不胜悲痛; sich nach etw. ~ 渴望某物 ~zeichnen *vt* 1) 记录, 登记, 给...作目录; die Preise ~ 他开列价目单; die Bücher ~ 登记书目; er hat einen großen Erfolg zu ~ 他取得了很大成绩; 2) 画错, 错误地描绘, 歪曲...(的形象)

**Verzeichnis** *n* -ses; -se 目录, 索引, 表册, 清单; ~ der Druckfehler 勘误表

**verzeihen**\* *vt* 原谅, 宽恕; ~ Sie (bitte)! 请原谅! das ist nicht zu ~ 这是不可原谅的; j-m ein Vergehen ~ 原谅某人的过失; ~ Sie bitte die Störung 请您原谅, 我打扰您了

**Verzeihung** *f* 原谅, 宽恕; j-m ~ gewähren 原谅某人; j-n für (od wegen) etw. um ~ bitten 为某事请求某人原谅; ~! 请原谅! 对不起!

**verzerren** I *vt* 扭歪, 歪曲; 使变样; den Mund ~ (因疼痛而)扭歪着嘴; das Gesicht vor Wut ~ 他气愤得脸都走了样; die Wahrheit ~ 歪曲真相; II *P. II* verzerrt 扭歪的, 歪曲的, 走了样的; verzerrte Gesichtszüge 扭歪的面孔; ein verzerrtes Bild von etw. geben 歪曲地描述某事物; einen Vorfall verzerrt darstellen 歪曲地描述一事件

**Verzerrung** *f* -en 1) 扭歪, 歪曲; 2) 失真, 畸变, 变形

**verzetteln** I *vt* 1) 零散地花掉, 消耗; all sein Geld ~ 把所有的钞票零零散散地花掉; seine Kräfte an Kleinigkeiten ~ 消耗精力在(无关紧要的)小事上; 2) 将...写在卡片, 纸片上; Wörter ~ 将词汇做成卡片; II *v sich* 分散精力,

分心; ich will mich nicht zu sehr ~  
我不想过于分心

**Verzicht** *m* -(e)s; -e 放弃; der ~ auf  
ein Recht 放弃一项权利

**ver|zichten** *vi(h)* 放弃; auf ein Recht  
~ 放弃一项权利; er verzichtete auf  
den Urlaub 他放弃假期 ~ziehen\* I  
*vt* 1) 扭动, 扭歪; 使变形; das Gesicht  
~ 扭歪着脸; du hast den Pullover  
verzogen 你把这件套衫穿变了形; er  
verzog keine Miene 他毫不动声色; 2)  
纵容, 娇惯, 宠坏; Kinder ~ 娇惯孩  
子; II *vi(s)* 迁移, 搬家, 移居; er ver  
zog in eine andere Stadt 他搬到另  
一个城市去了; III *v sich* 1) 消散; der  
Nebel hat sich verzogen 雾散了; der  
Schmerz hat sich verzogen 疼痛渐止;  
2) 变形, 弯曲, 翘棱; das Holz hat sich  
verzogen 木块变了形 ~zieren *vt* 装  
饰, 修饰; ein Buch mit Kupfern ~  
以铜版画装饰一书; ein Kleid mit Stik  
kerie ~ 用刺绣装饰一件衣服

**Verzierung** *f* -en 装饰, 插图, 装饰物; 装  
饰音

**ver|zinken** *vt* 给...镀锌 ~zinken *vt* 告  
发, 告密, 检举 ~zinsen I *vt* 付...利  
息; j-m eine Spareinlage mit 3%  
~ 付给某人存款百分之三的利息; II *v*  
*sich* 生息 ~zogen *adj* 1) 宠坏的, 娇  
生惯养的; 2) 已迁离的; falls ~, bitte  
zurück an den Absender 如(收信人)  
已迁移, 请退回寄信人(信件上的附注);  
3) 变形的, 弯曲的, 翘了的 ~zögern I  
*vt* 延缓, 拖延; 推迟; morgen findet  
ein wichtiger Vortrag statt, darum  
muß ich meine Abreise um einen  
Tag ~ 明天有一个重要报告, 因此我  
必须延迟一天起程; II *v sich* 拖延, 推  
迟; die Angelegenheit verzögert sich  
这事情拖延下去了

**Verzögerung** *f* -en 延缓, 拖延, 迟延; 减  
慢; 制动

**ver|zollen** *vt* 完税, 缴税; haben Sie  
etwas zu ~? 您有甚么东西要完税  
吗? ~zuckern *vt* 1) 把...转化成糖, 使  
糖化; 2) 在...上撒上糖, 涂上糖; j-m

eine bittere Pille ~ 使人对一件不快  
的事多少感到一点慰藉 ~zückt *adj* 狂  
喜的, 着迷的; die Kinder sahen ~  
dem Feuerwerk zu 孩子们欣喜若狂地  
看着焰火

**Ver|zückung** *f* 欣喜若狂, 着迷 ~zug *m*  
-(e)s; -e 1) 拖延, 迟误; 拖欠; mit den  
Steuern in ~ geraten, kommen 滞  
纳税款; mit der Zahlung im ~ sein  
拖欠不付(则...); ohne ~ 不迟延地, 立  
即; 2) 来临, 逼近; es ist Gefahr im  
~ 危险逼近; 3) 宠儿; 4) 拉伸; 翘曲,  
扭曲; 变形, 应变; 减速

**ver|zweifeln** *vi* (*s*) 绝望, 丧失信心, 失  
望; die Mutter verzweifelte an dem  
kranken Kind 母亲对生病的孩子绝望  
了; an der Genesung ~ 对身体复原  
绝了望 ~t *adj* 1) 失望的, 绝望的; 拼  
命的; ~e Anstrengungen machen 作  
绝望的努力, 作最后挣扎; die geschla  
gene Klasse wird immer noch ~  
kämpfen 失败的阶级还要挣扎; ein  
~er Glückspieler 一个亡命的赌徒; 2)  
非常, 很; die Situation ist ~ ernst  
情况非常严重

**Verzweiflung** *f* 绝望, 悲观失望; in (*od*  
aus, vor) ~ hat er es getan 在绝望  
中他干了这事; j-n zur ~ bringen 令  
某人绝望

**verzweigen** I *v sich* 发枝, 分枝, 分叉;  
der Ast verzweigt sich 树枝分叉; II  
*P. II* verzweigt 分支的, 支店的; ein  
verzweigtes Unternehmen 有许多分  
号的企业

**Verzweigung** *f* -en 分枝, 分支, 分路

**ver|zwickelt** *adj* 错综的, 复杂的, 难于处理  
的, 棘手的; eine ~e Angelegenheit  
一件复杂的事情

**Vesica** [ve'ziz..] *f* .cae [..tse] 水泡, (尤  
指) 膀胱

**Vesper** *f* -n 1) 晚间下班; 2) 晚祷; 3)  
午后(小)餐

**vespern** *vi(h)* (尤指南德)吃午后小餐

**Vestibül** [ves..] *n* -s; -e 前室, 前厅(公共  
建筑物入口处)

**Veteran** [ve..] *m* -en; -en 1) 老兵, 老将, 老手, 老前辈; ~en der Roten Armee 老红军战士; 2) 老式汽车

**Veterinär** [ve..] *m* -s; -e 兽医

**Veto** [ve:..] *n* -s; -s 反对, 否决, 否决权; ein ~ gegen etw. einlegen 反对某事, 对某事使用否决权

**Vettel** *f* -n (老)荡妇, (老)妖精, 妖婆

**Vetter** *m* -s; -n 堂兄弟, 表兄弟

**Vetternwirtschaft** *f* 裙带风, 任用亲友和得宠者的风气, 用人唯亲

**vexieren** [ve..] *vt* 1) 戏弄, 嘲弄, 取笑; 2) 使苦恼, 折磨

**via** ['vi:a:] *adv* (途中)经过; er fährt ~ Wuhan nach Peking 他经武汉到北京

**Viadukt** [vi..] *m* -(e)s; -e 跨线桥, 高架桥, 谷桥, 旱桥

**Vibration** [vi..] *f* -en 振动, 颤动, 震动, 摆动, 振荡

**Vibrator** [vi..] *m* -s; -toren 1) 振子; 2) 振荡器; 3) 振动式变流器

**vibriren** [vi..] *vi*(h) 振动, 颤动, 振颤发音

**Video-Langspielplatte** ['vi..] *f* -n 长时电视唱片 ~signal *n* -s; -e 视频信号 ~verstärker *m* -s; - 视频放大器

**Vidikon** [vi..] *n* -s; -e 光导摄像管

**Vieh** *n* I -s 牲畜, 家畜, 家禽; ~ halten, ziehen, züchten 养牲口; das ~ weidet auf der Wiese 牲畜在草地上吃草; vier Stück ~ 四头牲畜; II -s; Viecher 动物, 畜生 ~bestand *m* -(e)s; ~e 牲畜(存栏)头数, (一个农场的全部)牲畜 ~futter *n* -s 牲畜饲料 ~hof *m* -(e)s; ~e 牲畜场

**viehisches** *adj* 禽兽般的, 兽性的, 残暴的

**Viehmarkt** *m* -(e)s; ~e 牲畜市场 ~stall *m* -(e)s; ~e 牲畜栏 ~zucht *f* 牲畜饲养, 畜牧业 ~züchter *m* -s; - 牲畜饲养员

**viel** (mehr, meist) I *adj* 许多; ~ Vergnügen! 祝你愉快! ~en Dank! 十分感谢! ~e Menschen 许多人; mit ~ Geld 以许多钱; ich habe noch ~(e) Briefe zu schreiben 我还有许多信要写; es waren ihrer ~e 他们一行有许多人; ~(es) gutes Reden nutzt

nichts 说那么多好听的话没有益处; es begegnete ihm ~es Unbekannte (*od* ~ Unbekanntes) 他遇见许多从未听说过的东西; er hat ~(es) erlebt 他经历的事情不少; darüber ist noch ~ zu sagen 关于这事还有许多话可说; II *adv* (与形容词的比较级连用, 或用在 zu 前面)远为...; ~ besser 好得多; die Schuhe sind mir ~ zu klein 这鞋子我穿太小了; er ist ~ größer als ich 他比我高得多 ~bändig *adj* (指书)多卷的, 好几册的 ~deutig *adj* 多义的, 可作多种解释的, 含糊的, 不明确的

**Vielseck** *n* -(e)s; -e 多角形, 多边形, 多面体 ~ehe *f* -n 一夫多妻或一妻多夫制

**vielerlei** *adj* 多种多样的, 各式各样的; ~ Bücher 各种各样的书 ~fach I *adj* 多倍的, 反复的, 再三的; die Vorstellung wurde auf ~en Wunsch wiederholt 节目为满足多方的愿望重演了一次; II *adv* 1) 多倍地; er hat ihm den Schaden ~ ersetzt 他多倍补偿了他的损失; 2) 屡次, 一再; sein Name wurde ~ genannt 他的名字被一再提到

**Vielfache** *n* (变化如 *adj*) 多倍; um das ~ vergrößern 增大多倍 ~fachgerät *n* -(e)s; -e 多量程仪表, 万能仪表, 通用仪表 ~falt *f* 多种多样, 各种各样; die ~ der Formen und Farben beeindruckte ihn sehr 多种多样的式样和彩色给了他深刻的印象

**vielfältig** *adj* 多种多样的; ~e Farben 多种颜色

**Vielfältigkeit** *f* 多种多样, 多样性 ~farbendruck *m* -(e)s; -e 多色印刷, 彩色印刷

**vielfarbig** *adj* 多色的, 彩色的

**Viel fraß** *m* -es; -e 1) 狼藉; 2) 大食汉, 健啖儿 ~füßer *m* -s; - 多足类动物

**vieligeliebt** *adj* 为人所喜爱的 ~geprüft *adj* 经多次试验(或考验)的 ~gereist *adj* 经常旅行的, 到过许多地方的 ~gestaltig *adj* 多种形状的, 多种多样的, 经常变换的, 多相性的 ~jährig *adj* 多

年的  
**vielleicht** *adv* 也许, 或许; ich habe mich ~ geirrt 我也许搞错了; Sie haben ~ recht 您也许是对的; eine andere, ~ bessere Erklärung wird hier gegeben 这儿提出另外一个也许是较好的解释  
**viel|mals** *adv* 多次; 很; ich bitte Sie ~ um Entschuldigung! 请您多多原谅!  
 ~mehr *adv* 宁可, 相反地, 更确切地说; (不是...)而是; ich werde nicht lange hier bleiben; ich werde ~ schon morgen abreisen 我不想在此久留, 而是明天就起程; nein, ich würde ~ sagen, daß er fleißig ist 不, 我倒认为他是努力的; nicht er, ~ sie war gemeint 那并非指他, 而是指她而言 ~**motorig** *adj* 多部发动机的, 多马达的  
**Vielnationalitätenstaat** *m* -(e)s; -en 多民族国家; die Volksrepublik China ist ein ~ 中华人民共和国是一个多民族国家  
**viel|reihig** *adj* 多列的, 多排的, 多项的 ~**sagend** *adj* 意味深长的, 意义深远的  
**Vielschreiber** *m* -s; - (很少写出好作品的)多产作家, 粗制滥造的作家  
**vielseitig** *adj* 多边的, 多面的, 多方面的; eine ~e Ausbildung 多方面的教育训练; wir kommen hier einem ~en Wunsche nach 我们以此来满足一个来自各方的愿望; er ist ~ 他是个多面手  
**Vielseitigkeit** *f* 多边, 多面, 多方面; 博识多能  
**viel|silbig** *adj* 多音节的, 由多个音节构成的 ~**stimmig** *adj* 多声部的; 由许多人同时唱或说出的 ~**teilig** *adj* 由许多部分组成的 ~**versprechend** *adj* 大有希望的, 颇有前途的 ~**wertig** *adj* 多价的, 多值的  
**Vielwisser** *m* -s; - 多知者, 博学多闻者  
**Vientiane** [vjɛn'tjan] 万象(老挝首都)  
**vier** *num* 四; die ~ Jahreszeiten 四季; die ~ Himmelsrichtungen 四方(东南西北); wir sind unser ~ 我们一行四人; auf allen ~en gehon, kriechen 爬

行; das ist so gewiß, wie zweimal zwei ~ ist 这就像二乘二等于四一样地无庸置疑; in alle ~ Winde 向各处, 向四面八方; j-n (*od* mit j-m) unter ~ Augen sprechen 同某人单独面谈; in seinen ~ Wänden bleiben 待在家中, 守在家里; sich auf seine ~ Buchstaben setzen 坐下来  
**Vier|beiner** *m* -s; - 四条腿动物; (尤指)狗, 马 ~**eck** *n* -(e)s; -e 四角形  
**vier|eckig** *adj* 四角(形)的 ~**fach** *adj* 四倍的  
**Vierfüß|er, ~ler** *m* -s; - 四足类动物  
**vier|füßig** *adj* 1) 有四个脚的, 四足的; 2) 四个韵脚的 ~**händig** *adj* 用四只手的, 双人的; ~ spielen 双人演奏(钢琴) ~**hundert** *num* 四百  
**Vierkanal-Stereo** *n* -s 四声道立体声(技术)  
**vier|kantig** *adj* 正方形的, 四方(形)的, 四边(形)的, 直角的 ~**mal** *adv* 四次; 四倍 ~**motorig** *adj* 四部发动机的, 四部马达的 ~**phasig** *adj* 四相的 ~**polig** *adj* 四极的 ~**schrötig** *adj* 矮胖的, 矮而粗壮的 ~**seitig** *adj* 四边的, 四面的 ~**stöckig** *adj* 四层(楼)的 ~**taktmotor** *m* -s; -en *od* -e 四冲程发动机 ~**tausend** *num* 四千 ~**te** *num* 第四; das ~ Bild von rechts gefällt mir am besten 我最喜欢右起第四张图画 ~**tel** [fir..] *adj* 四分之一的; eine ~ Flasche Wein 四分之一瓶酒; in einer ~ Stunde 在一刻钟内; in drei ~ Stunden 在三刻钟内  
**Viertel** [fir..] *n* -s; - 1) 四分之一; 一刻钟; das erste ~ des Jahres 第一季度; drei ~ 四分之三; es ist jetzt (ein) ~ nach neun 现在是九点一刻; drei ~ acht 七点三刻(钟); ein ~ Kaffee 四分之一磅咖啡; 2) 市区; er wohnt in einem anderen ~ 他住在另一市区 ~**jahr** *n* -(e)s; -e 一季, 三个月 ~**jahrschrift** *f* -en 季刊  
**Viertelstunde** [fir..] *f* -n 一刻钟  
**vier|tens** *adv* 第四点 ~**zehn** [fir..] *num* 十四 ~**zehnte** [fir..] *num* 第十四 ~**zig**

- [fir..] *num* 四十
- Vierziger** [fir..] *m -s; -i*) 四十岁的男人, 四十多岁的男人; 2) *pl* 四十至五十岁之间的年岁; er ist Mitte der ~ 他四十五岁左右; 3) *pl* (某一世纪的) 40年至50年之间的年份, 四十年代; das geschah in den ~n 这发生在四十年代
- vierziger** [fir..] *adj* 1) 有关40年的; 2) 四十年代的; die ~ Jahre 四十年代
- Vietnam** [viet'nam od vi'etnam] 越南
- Vietnamese** [viet..] *m -n; -n* 越南人
- vietnamesisch** [viet..] *adj* 越南的; 越南人的; 越南语的
- Victoria** [vik'tor:] 维多利亚(塞舌尔首都)
- vigilant** [vi..] *adj* 1) 警觉的, 警惕的; 2) 机灵的, 狡黠的
- Vignette** [vin'jetə] *f -n* (书封面、章头、章尾等的)小花饰
- Vikar** [vi..] *m -s; -e* 1) 副牧师, 代理某圣职者; 2) 代课教师
- Villa** [vi..] *f ..len* 别墅, 郊外寓所
- Viola** ['viola] *f ..len* 堇菜属植物
- Viola** [vi'orla] *f ..len od -s* 中提琴
- violett** [vio..] *adj* 紫罗兰色的, 紫色的
- Violin|bogen** [vio..] *m -s; -od -e* 小提琴弓 ~e *f -n* 小提琴; ~ spielen 拉小提琴
- Violinist** [vio..] *m -en; -en* 小提琴手
- Viola|cellist** [violontʃə'list] *m -en; -en* 大提琴手 ~cello [violon'tʃelo] *n -s; -s od ..lli, ~cell* [..tʃel] [violon'tʃel] *n -s; -e* 大提琴 (缩写为 Cello)
- Viper** [vi:] *f -n* 蝰蛇
- virtuos** [vir..] *adj* 有才干的; 技艺高超的, 精妙的, 巧妙的
- Virtuose** [vir..] *m -n; -n* (艺术界的)名家; 大演奏家
- Virtuosität** [vir..] *f* (尤指音乐演奏方面的)技艺精湛
- virulent** [vi..] *adj* 1) 因病毒而引起的, 有病毒的; 2) 易传染的; 3) 剧毒的
- Virulenz** [vi..] *f* 病毒性, 致病力, 传染性
- Virus** ['vi:] *n, m -;* ..ren 病毒, 滤过性病原体 ~krankheit *f -en* 由病毒引起的传染性疾病(如感冒等)
- Visage** [vi'za:ʒə] *f -n* (带贬意)脸, 面孔, 面貌
- vis-à-vis** [viza'vi:] *adv* 相对, 面对面, 对面; Herr Li saß mir ~ 李先生坐在我对面; ~ unserem Haus 在我们屋子的对面
- Visavis** [viza'vi:] *n - [..vi:(s)]; -[viza'vi:s]* 坐(或住)在对面的人或物; 对方; mein ~ war Herr Li 坐(或住)在我对面的人是李先生
- Visier** [vi..] *n -s; -e* 1) 瞄准器; 2) 表尺; 3) 盔的面甲; mit offenem ~ kämpfen 光明正大地斗争, 进行公开斗争
- visieren** [vi..] I *vi(h)* 瞄准; II *vt* (在护照上)签证, 签准
- Visier|linie** [..ni:] *f -n* 瞄准线, 观测线, 视线 ~vorrichtung [vi..] *f -en* 1) 瞄准装置, 瞄准器; 2) 照准仪, 测斜仪, 照准架
- Vision** [vi..] *f -en* 幻觉, 幻象, 幻想
- visionär** [vi..] *adj* 幻象的, 梦幻的, 幻觉的, 想象中的
- Visitation** [vi..] *f -en* 1) 检查; 2) 视察, 巡视
- Visite** [vi..] *f -n* 1) 访问, 拜访; 2) (医生)查看病房
- Visitenkarte** *f -n* 名片
- visitieren** [vi..] *vt* 1) 视察, 巡视; 2) 检查; Gepäck ~ 检查行李
- viskos, viskös** [vi..] *adj* 粘滞的, 粘性的; 浓的, 稠的, 粘胶的
- Viskosekunstseide** [vi..] *f -n* 粘胶人造丝
- Viskosität** [vi..] *n, m -s; -* 粘度计, 粘滞计 ~tät *f* 1) 粘(滞)性, 粘度; 2) 韧性, 韧度
- visuell** [vi..] *adj* 视觉的, 视力的, 由视觉引起的
- Visum** ['vi..] *n -s; ..sa od ..sen* 批准出境或入境; (护照的)背签, 签证; ein ~ beantragen 申请签证 ~zwang *m -(e)s; -e* 非取得入境签证不得入境的规定
- vital** [vi..] *adj* 1) 生命的, 生机的, 维持生命所必需的; 2) 有生命力的, 有活力的, 精力充沛的
- Vitalität** [vi..] *f* (生)活力, 生气, 生命力,



生机;持久性; mit größerer ~ 生气勃勃; die Volkskommune hat eine gewaltige ~ 人民公社制度有着强大的生命力

**Vitamin** [vi..] *n* -s; -e 维生素, 维他命

**vitaminhaltig** [vi..] *adj* 含有维生素的, 含有维他命的

**Vitaminmangel** [vi..] *m* -s 缺乏维生素, 缺少维他命

**Vitrine** [vi..] *f* -n (供展览用的) 玻璃柜, 玻璃箱, 玻璃橱窗

**Vitriol** [vi..] *n* -s; -e 矾; 硫酸盐; 硫酸

**Vivat** ['vi:vət] *n* -s; -s 万岁(的呼声); ein ~ ausbringen, rufen 高呼万岁

**Vivisektion** [vivi..] *f* -en 活体解剖(动物); 动物解剖实验

**Vize|ministerpräsident** [füt:tsə.. od vit:tsə..] *m* -en; -en 副总理 ~ **präsident** *m* -en; -en 副总统, 副主席 ~ **premier** [..premi'e:] *m* -s; -s 副总理, 副首相

**Vogel** *m* -s; *n* 鸟, 禽; der ~ fliegt 鸟在飞; im Herbst ziehen die Vögel nach dem Süden 秋天里鸟飞到南方去; den ~ bei einer Sache abschießen 在某事上夺得锦标, 在某事上获得优胜, 在某事上取得最好的成绩; einen ~ haben 发神经, 想法古怪, 神志不清; j-m den (od einen) ~ zeigen 用手指敲额头, 让某人知道别人认为他神经不正常; der ~ ist ausgeflogen 要找的那个人已远走高飞; ein seltener ~ 稀有的鸟; 奇特的人, 古怪的人

**vogelfrei** *adj* 不受法律保护的, 被置于法律保护之外的

**Vogel|futter** *n* -s 鸟饲料, 鸟食 ~ **käfig** *m* -s; -e 鸟笼 ~ **kunde** *f* -n 鸟(类)学, 禽学 ~ **nest** *n* -es; -er 鸟窠, 鸟窝 ~ **perspektive** [..və], ~ **schau** *f* 鸟瞰, aus der ~ sehen 从上面往下看 ~ **scheuche** *f* -n 吓鸟的假人 ~ **Strauß-Politik** *f* 鸵鸟政策 ~ **zucht** *f* 鸟的培育 ~ **zug** *m* -(e)s; *n* 候鸟的移栖

**Vokabel** [vo..] *f* -n 单词; ~n lernen 学单词

**Vokabular** [vo..] *n* -s; -e 1) 词汇表, 单词表; 2) 词汇, 语汇

**Vokal** [vo..] *m* -s; -e 元音, 母音 ~ **musik** *f* 声乐(与器乐相对而言)

**Volant** [vo'lā: od vo'lan] *m* -s; -s 1) (衣裙上的) 荷叶边; 2) (汽车上的) 方向盘, 驾驶盘

**Volk** *n* -(e)s; *n* 1) 人民, 民族; das deutsche ~ 德国人民; das freie ~ 自由的人民; das ganze ~ 全国人民; 2) 人民, 人民群众; das ~ und nur das ~ ist die Triebkraft, die die Weltgeschichte macht 人民, 只有人民才是创造世界历史的动力; alles für das ~ tun 一切为人民; das Werktätige ~ 劳动人民; die Abgeordneten des ~es 人民代表; 3) 人群, 人们; das ~ drängte sich auf dem Platz 广场上人山人海; junges ~ 青年人; das kleine ~ 儿童; 4) (动物)群; drei Völker Bienen 三群蜜蜂

**Völkerball** *m* -(e)s 分两组进行的一种踢球游戏(被对方掷中而未接到球者被罚暂时离场) ~ **kunde** *f* 人种学, 民族学; 人类文化学

**völkerkundlich** *adj* 1) 人种学的, 民族学的; 2) 人类文化学的

**Völkerrecht** *n* -(e)s 国际法

**völkerrechtlich** *adj* 国际法的

**Völkerwanderung** *f* (4—8 世纪时日耳曼人的) 民族大迁移

**Volks|abstimmung** *f* 全民投票表决 ~ **armee** *f* -n 人民军; 人民的军队; gibt es keine ~, dann gibt es nichts für das Volk 没有一个人民的军队, 便没有人民的一切 ~ **befragung** *f* -en 民意测验

**Volksbefreiungs|armee** *f* -n (缩写为 VBA) 人民解放军; die ~ ist die feste Stütze der Diktatur des Proletariats 人民解放军是无产阶级专政的坚强支柱; die ~ wird immer eine Kampftruppe sein 人民解放军永远是一个战斗队 ~ **krieg** *m* -(e)s; *n* 人民解放战争

**Volks|bildung** *f* 国民教育 ~ **brauch** *m* -(e)s; *n* 民间风俗习惯 ~ **charakter** *m* -s; -e 民族特性, 民族特征 ~ **demo-**

**kratie** *f* 人民民主制; 人民民主国家  
**volksdemokratisch** *adj* 人民民主的, 人民民主国家的

**Volks|dichte** *f* 人口密度 ~**dichter** *m* -s; ~ 民间诗人, 民间作家 ~**dichtung** *f* -en 民间文学, 民间创作

**volkseigen** *adj* 全民所有的, 国营的; 国有的; Volkseigener Betrieb (缩写为 VEB) (东德的) 国营企业; die ~e Industrie 全民所有制工业

**Volks|eigentum** *n* -(e)s 全民所有制; das sozialistische ~ festigen und entwickeln 巩固和发展社会主义全民所有制 ~**einkommen** *n* -s 国民收入 ~**entscheid** *m* -(e)s; ~e 公民表决 ~**erhebung** *f* -en 民族起义 ~**fest** *n* -es; ~e 民间节日 ~**freiwillige** *m, f* (变化如 *adj*) 人民志愿军成员, 人民志愿军指战员; die Chinesischen ~n 中国人民志愿军 ~**glaube** *m* -ns 民间的迷信 ~**gut** *n* -(e)s; ~er 国营农场 ~**hochschule** *f* -n 人民大学; 国民大学(对成人进行业余教育的学校) ~**kammer** *f* (东德的) 人民议院 ~**kommune** *f* -n 人民公社; die ~ gründen 建立人民公社; ~n sind gut! 人民公社好! hoch lebe die ~! 人民公社万岁! ~**kongreß** *m* -(ss)es; -(ss)e 人民代表大会; der Nationale ~ der Volksrepublik China 中华人民共和国全国人民代表大会 ~**korrespondent** *m* -en; -en 人民通讯员 ~**krieg** *m* -(e)s; ~e 人民战争 ~**kunde** *f* 民俗学

**volkskundlich** *adj* 民俗学的

**Volks|kunst** *f* 民间艺术 ~**lied** *n* -(e)s; ~er 民歌 ~**märchen** *n* -s; ~ 民间(流传下来的)童话 ~**massen** *pl* 人民群众, 广大群众; die sozialistische Initiative der ~ voll zur Geltung bringen 把广大群众的社会主义积极性充分调动起来 ~**miliz** *f* -en 民兵; überall Einheiten der ~ aufstellen 大办民兵师 ~**mund** *m* -(e)s 民间传说; 民间习惯用语, 通俗说法 ~**musik** *f* 民间音乐, 民间歌舞 ~**polizei** *f* 人民警察(统称) ~**polizist** *m* -en; -en 人民警察

(成员) ~**republik** *f* -en 人民共和国; die ~ China 中华人民共和国 ~**sage** *f* -n 民间传说, 民间英雄传奇 ~**schule** *f* -n (四年制或九年制的) 国民学校.(进行普及义务教育的) 小学校 ~**seele** *f* 人民, 公众, 民情 ~**souveränität** [..zuva..] *f* -en 民族主权, 民族自决权 ~**stamm** *m* -(e)s; ~e (一个民族内的) 种族, 部落 ~**streitkräfte** *pl* 人民武装力量 ~**tanz** *m* -es; ~e 民间舞蹈 ~**tracht** *f* -en 民间服装, 民族服装 ~**tum** *n* -(e)s 民族特性, 民族性

**volkstümlich** *adj* 1) 民间的, 民族的, 有民族风格的; eine ~e Tracht 民间服饰; 民族服装; ein ~er Tanz 民间舞蹈; 2) 大众的, 通俗的, 为群众所喜闻乐见的; etw. ~ machen 使某事物群众化; er schreibt sehr ~ 他写得很通俗

**Volks|tümlichkeit** *f* 民族性, 人民性, 大众化, 通俗 ~**vertreter** *m* -s; ~ 人民代表 ~**vertretung** *f* -en 1) 人民代表机构, 人民代表(统称); 2) 议院, 国会 ~**wirtschaft** *f* 国民经济; die Landwirtschaft ist die Grundlage der ~ 农业是国民经济的基础

**volkswirtschaftlich** *adj* 国民经济的

**Volks|wirtschaftsplan** *m* -(e)s; ~e 国民经济计划; sich um die Erfüllung und Übererfüllung des diesjährigen ~s bemühen 努力完成和超额完成今年的国民经济计划 ~**zählung** *f* -en 人口统计 ~**zeitung** *f* -en 人民(日)报

**voll** *adj* 1) 充满的; ein ~er Eimer 一满桶; der Saal war ~ Menschen (od ~ von Menschen, ~er Menschen) 大厅里坐(或站)满了人; ein ~es Haus haben (戏院等) 满座; der Krug ist halb ~ 罐子装满了一半; ein Teller ~ Suppe 一满盘汤; ~(er) Begeisterung 满腔热情; ~(er) Freude 异常高兴; alle Hände ~ zu tun haben 十分忙碌; j-n nicht für ~ nehmen, ansehen 不重视某人, 不把某人的意见当一回事, 认为某人幼稚、不成熟; ~ sein 吃饱了; 喝醉了; er nimmt den

Mund sehr ~ 他夸大口; 2) 丰满的; ein ~es Gesicht 一张丰满的脸; der Mond ist ~ 月圆了; ~es Haar 浓密的头发; 3) 完全的, 完整的; in ~er Rüstung 全副武装; ein ~es Jahr 一整年; wir arbeiten mit ~er Kraft 我们以全力工作; ~ und ganz 完全地; die Uhr schlägt zur ~en Stunde 此钟逢整点报时; er hat seine Schuld ~ bezahlt 他已全部清偿欠债; der Junge muß jetzt in der Straßenbahn ~ bezahlen 这男孩现在坐电车要买全票

**vollagf** [od 'fɔl.] *adv* 充分地, 足够地; ich habe damit ~ zu tun 这事够我忙的了; das genügt ~ 这足够了

**volllaufen\*** (voll-laufen) *vi* (s) 盛满液体, 流满液体; ein Becken ~ lassen 让盆(或池)里的水流满; sich ~ lassen 把自己灌醉

**voll|automatisch** *adj* 全自动(化)的 ~ **berechtigt** *adj* 完全有资格的, 有充分权利的

**Voll|beschäftigung** *f* 充分就业 ~ **besitz** *m* -es 完全占有, 充分占有; er ist noch im ~ seiner Kräfte 他精力还很旺盛

**vollblütig** *adj* 1) 纯血种的; 2) 多血质的, 生命力旺盛的

**vollbringen\*** *vt* 完成, 实行; eine große Leistung ~ 作出伟大的成绩

**Volldampf** *m* -(e)s 1) 全压蒸气; 2) 最大的速度; mit ~ voraus! 全速前进!

**vollende|n** *vt* 完成, 做完; eine Arbeit ~ 完成一项工作; ein Werk ~ 完成一部著作; wir haben unsere Aufgabe vorfristig vollendet 我们已提前完成了我们的任务; einen Brief ~ 写完一封信 ~ *t adj* 1) 完美无缺的, 完备的, 极好的, 技术精湛的; 2) 既成的; eine ~e Tatsache 既成事实

**vollends** *adv* 完全地; eine begonnene Arbeit ~ erledigen 将一已开始的工作全部做完

**Vollendung** *f* 完成, 结束

**Volleyball** ['vɔli...] *m* -(e)s; *ne* 排球(运

动); ~ spielen 打排球 ~ *spiel n* -(e)s; -e 排球运动

**vollführen** *vt* 完成, 实现; er hat eine große Heldentat vollführt 他完成了一项伟大的英雄事业

**vollfüllen** *vt* 将...装满; 将盛满, 注满; ein Gefäß ~ 使一容器装得满满的

**Vollgas** *n* -es 最高速度, 全速; 全给煤气, 最大煤气((量); mit ~ 开足油门, 全速; ~ geben 开足马力, 全速开驶

**voll|gießen\*** *vt* 注满, 灌满 ~ **gültig** *adj* 完全有效的, 完全适用的; 完全有用的; ein ~er Beweis 充分的证明, 确凿的证据

**Vollgummireifen** *m* -s; - 实心橡胶轮胎

**völlig** *adj* 完全的, 充分的; es herrscht ~e Windstille 完全静止无风; die ~e Wiederherstellung der Gesundheit 健康的完全恢复; das genügt ~ 这完全够了

**volljährig** *adj* 成年的, 达到法定年龄的

**Volljährigkeit** *f* 成年, 法定年龄, 丁年

**vollkommen** [od 'fɔl.] *adj* 1) 完全的; ein ~es Mißverständnis 完全的误解; ich kann das ~ begreifen 这个我完全能够理解; 2) 堪称典范的, 卓越的, 完美无缺的; ein ~es Kunstwerk 一件完美无缺的艺术品

**Vollkommenheit** *f* 完全, 完美, 完善

**Voll|kornbrot** *n* -(e)s; -e 带麦皮的面包, 粗麦面包 ~ **kraft** *f* 精力充沛, 精力旺盛

**vollmachen** *vt* 装满, 盛满; 弄脏, 弄污; mach dich nun nicht voll! 别那么装模作样的! das Kind hat die Hose vollgemacht 这孩子拉了一裤子的屎

**Voll|macht** *f* -en 1) 全权, 代表权; un-ingeschränkte ~ 无限的权力; ich habe ihm die ~ erteilt, in meinem Namen zu handeln 我已授权他代表我行事; 2) 委托书, 委任状; eine ~ ausstellen 出具委托书 ~ **milch** *f* 全脂奶 ~ **mond** *m* -(e)s 月圆, 望月, 满月; es ist ~ 正是月圆时候; noch zwei Tage bis ~ 还有两天月才圆 ~ **name** *m* -ns; -n 全名(包括名和姓)

**vollpacken** *vt* 将(车、箱等)尽量装满

**Vollpension** [ˌpɔɪzi:ɔ:n] *f* (旅馆的)全包食宿

**voll|pfropfen** *vt* 将...塞满 ~saugen\* *v sich* (海绵等)吸满液体 ~schenken *vt* 在...里斟满酒,注满 ~schlank *adj* 不算苗条但也不很胖的 ~schreiben\* *vt* 将(纸页)写满

**Vollsetzung** *f* -en = Vollversammlung

**vollständig** *adj* 1) 完整的; ein unabhängiges, relativ ~es System der Industrie schaffen 建成一个独立的比较完整的工业体系; eine ~e Sammlung 完整的搜集(品); 2) 完全的; eine ~e Niederlage 彻底失败; ~ gesund sein 完全健康; die Stadt hat sich ~ verändert 这个城市完全改变了面貌

**Vollständigkeit** *f* 完整,完美

**vollstopfen** *vt* 在...里塞满(...); sich (*dat*) den Mund mit Kuchen ~ 往嘴里塞满糕点

**vollstrecken** *vt* 执行; ein Urteil ~ 执行一判决; eine Todesstrafe ~ 执行死刑

**Vollstreckung** *f* -en (判决、死刑的)执行

**voll|treffer** *m* -s; - 完全命中弹; 取得很大成功的事物, 效果或影响极大的事物 ~versammlung *f* -en 全体大会; die ~ der UN 联合国大会

**vollwertig** *adj* 有完全的价值,合乎标准的,充分的 ~zählig *adj* 全数的,全体的

**Vollzähligkeit** *f* 足数,全数

**vollziehen**\* I *vt* 实行,执行; einen Auftrag ~ 执行一委托; eine Strafe an j-m ~ 执行对某人的处罚; II *v sich* 发生; ein großer Fortschritt hat sich vollzogen 已取得了一个巨大的进步; dieser Vorgang vollzog sich immer wieder 这种过程一再发生

**Vollzug** *m* -(e)s 执行,实行,贯彻

**Volontär** [volɔŋˌ.. od ..lɔː..] *m* -s; -e 无报酬或报酬甚微的见习工作者

**volontieren** [volɔŋˌ.. od ..lɔː..] *vi* (*h*) (无报酬)见习,自愿见习

**Volt** [vɔlt] *n* - od -(e)s; - 伏特(电压单位)

**Voltaelement** [ˈvɔlˌ..] *n* -(e)s; -e 伏打原电池

**Voltameter** [vɔlˌ..] *n, m* -s; - 电量计

**Voltampere** [vɔltamˈpɛr] *n* -s; - 伏(特)安(培)

**Voltmeter** [ˈvɔltˌ..] *n, m* -s; - 伏特计,电压表

**Volumen** [voˌ..] *n* -s; - od ..mina 1) 容积,体积; 2) 卷,册

**Volute** [voˌ..] *f* -n 1) 建筑物的涡旋形饰; 2) (机器制造)螺旋,螺旋线

**vom** = von dem

**von** *prep* (*dat*) 1) 从(...地方来); der Zug kommt ~ Peking 火车从北京来; ~ hinten 从后面; vom Kopf bis zu den Füßen 从头到脚,全身; das ist ~ Grund auf (*od* aus) falsch 这是根本错误的; 2) 从...时候起; ~ neuem 重新; ~ jetzt an 从现在起; ~ klein auf 从小时候起; ~ Stunde zu Stunde warten 一个钟头一个钟头地等下去; ~ morgens bis abends 从早到晚; von 8 bis 10 Uhr 从八到十点; 3) 由...(属性)构成的; ein Tisch ~ Eichenholz 橡木桌; ein Buch ~ 250 Seiten 一本有250页的书; ein Mann von vierzig Jahren 一个四十岁的男人; ein Gesicht von großer Schönheit 一张极其美丽的脸; das ist ~ Nutzen 这是有益的; 4) ...中的部分; viele ~ meinen Freunden 我的朋友中的许多人; jeder ~ uns 我们每一个人; 5) 由...(原因)而来的; er ist müde vom Laufen 他跑累了; der Baum ist vom Sturm beschädigt 树给暴风雨打坏了; 6) 属于...的; 出自...(人); Gedichte ~ Mao Tsetung 毛泽东的诗词; der Einfall stammt ~ ihm 这主意是他出的; grüße ihn ~ mir! 代我向他问好! 7) 失去...; er ist ~ Sinnen 他失去了理智(精神恍惚); 8) 与某些词固定搭配; es hängt ~ dir ab 这取决于你; er ist nicht frei ~ Schuld 他不无罪责,他难辞其咎

**voneinander** *adv* 分开,彼此分离; sie wollten sich nicht ~ trennen 他们彼

此不愿分开; ~ lernen 互相学习 ~  
gehen\* *vi (s)* 走开, 相离, 分手, 分开,  
散开

von|nöten *adv* 必要, 必需; das ist nicht  
~ 这是不必要的 ~statten *adv* ~  
gehen 发生, 进展: wann geht die Fei-  
er ~? 庆祝会什么时候举行? es ging  
alles glatt ~ 一切进展得都顺利

vor *I prp (dat od akk)* 1) (指位置) 在...  
之前; zwei Kilometer ~ der Stadt  
城外两公里; ~ der Nase 在眼前; ~  
allem 首先; ~ die Haustür gehen  
走到屋门前; 2) (指时间) 在...以前;  
heute ~ einem Jahr 去年今日; das  
war noch ~ dem Krieg 那还是在战  
前; ~ drei Jahren 在三年前; 3) 由于;  
~ Kälte zittern 冷得发抖; ~ Wut  
mit den Zähnen knirschen 愤怒得咬  
牙切齿; er sieht den Wald ~ lauter  
Bäumen nicht 他见树不见林; 4) 在...  
面前; ich verbarg mich ~ ihm 我躲  
着他; die Furcht vor Strafe 害怕受  
到处罚; etwas ~ sich (*akk*) hin  
murmeln 喃喃自语着什么; ~ sich  
gehen 发生; II *adv* 从前; nach wie  
~ 照旧, 依然

Vor|abend *m -(e)s; -e* 前夕; am ~ des  
Festes 节日的前夕; der imperialisti-  
sche Krieg ist der ~ der sozialisti-  
schen Revolution 帝国主义战争是社  
会主义革命的前夜 ~ahnung *f -en*  
预感; ich hatte eine ~, daß dies ge-  
schehen würde 我预感到这事会发生

voran *adv* 1) 在前面, 前导; er ist allen  
anderen ~ 他走在大家前头; 2) 向前;  
immer ~! 不断前进! ~gehen\* *vi (s)*  
1) 走在前面, 前导; geh bitte voran!  
请走前头吧! j-n ~ lassen 请某人在前  
头走, 请某人先进门或出门; mit gutem  
Beispiel ~ 以身作则, 带头走在前, 起着  
良好的榜样作用; 2) 向前, 发展; die  
Arbeit geht gut voran 工作进展得很  
好 ~kommen\* *vi (s)* 前进, 进步, 进  
展; mit einer Arbeit ~ 工作有进展

Voranschlag *m -(e)s; -e* 预算

Vor|anzeige *f -n* 通告, 预告 ~arbeit *f*

-en 事前的工作, 准备工作, 筹备

vorarbeiten *I vi (h)* 做准备工作; 提前或  
预先做工作(以便以后可以休息或放假);  
II *v sich* (通过努力工作等而) 获得较好  
或较高的职位

Vorarbeiter *m -s; -* 工长, 班长, 组长, 领班

voraus *adv* 在前, 优先; er immer ~,  
die anderen hinterdrein 他总是在前  
面, 其他的人跟在后头; j-m weit ~  
sein 远远超过某人; im ~ [od 'fo:r..]  
sich 事先, 预先; vielen Dank im ~ [od  
'fo:r..]! 预先谢谢(您)! ~bedingen\*  
*vt* 预先规定, 事先订定

Vorausberechnung *f -en* 预算, 预测

vorausbestellen *vt* 预订, 预约

Vorausbestellung *f -en* 预订, 预约

voraus|bestimmen *vt* 预先决定, 预先确  
定 ~bezahlen *vt* 预付, 预先支付 ~  
datieren *vt* 预先注明日期; 在(信, 文  
件等)写上迟些天的日期 ~eilen *vi (s)*  
匆匆走在前面, 赶上; er eilte voraus,  
um einen Platz zu belegen 他匆匆赶  
到前面去占一个座位; er eilte mit  
seinen Ideen der Zeit voraus 他的思  
想走在时代的前面 ~fahren\* *vi (s)* 先  
行驶, 在...前面行驶 ~gehen\* *I vi (s)* 1)  
先行, 走在前面; geh voraus, wir kom-  
men nach 你先走, 我们随后就来; 2)  
在...之前发生, 成为先导; der Rauferei  
(*dat*) war ein Streit vorausgegangen  
打架前先吵开了; II *P. I* ~d 先行的,  
前导的; im ~den wurde das erläu-  
tert 在前面(开头)已对此作了说明 ~  
nehmen\* *vt* 事先料及, 预知

Voraussage *f -n* 1) 预言; 2) (天气) 预报

voraus|sagen *vt* 预言, 预报; Karl Marx  
sagte voraus, daß die proletarische  
Revolution eine Epoche einleiten  
werde, in der zwanzig Jahre in ei-  
nen Tag konzentriert sind 马克思预言  
过, 无产阶级革命将使我们进入“一天等  
于二十年”的伟大时期; das Wetter ~  
预报天气 ~schicken *vt* 1) 预先派遣;  
einen Boten ~ 先派遣一名使者; 2)  
先表述, 说明在先, 首先说明, 首先报  
告或通知; ich muß meinem Vortrag

folgendes ~ 在我作报告之前得先说明下面几点; ich muß ~, daß... 我首先必须说明或通知... ~sehen\* vt 预见, 预知, 事先料想到 ~setzen I vt 1) 假定; etw. als bekannt ~ 假定某事物为已知; 2) 以...为先决条件或前提; das Kapital setzt also die Lohnarbeit, die Lohnarbeit setzt das Kapital voraus 这样, 资本以雇佣劳动为前提, 而雇佣劳动又以资本为前提; das setzt sein Einverständnis voraus 这要先征得他的同意; II P. II vorausgesetzt 如果, 假如, 前提是, 条件是; ich komme gegen Abend zu dir, vorausgesetzt, du bist um diese Zeit zu Hause 我傍晚到你那儿去, 如果你那时在家的话; nach den Berechnungen können täglich drei Kilometer Straßendecke betoniert werden, vorausgesetzt, daß keine Störungen auftreten 按计算, 每天可铺三公里的水泥路面, 如果不出现干扰的话

**Voraussetzung** f -en 1) 前提, 先决条件; eine ~ einer (od für eine) Sache 某事的先决条件; unter der ~, daß... 在...的前提下; ~en schaffen 创造先决条件; 2) 假定, 预想 ~sicht f 1) 预料, 可能, 预知; 2) 预见, 远见

**vorausichtlich** adv 预测地, 预计, 很可能; er wird ~ morgen ankommen 他很可能明天到 ~wissen vt 预知 ~zahlen vt 预先付出; er mußte die Hälfte des Preises ~ 他必须预付一半价钱

**Vorauszahlung** f -en 预付

**Vorbau** m -(e)s; -ten 1) 建筑物的突出部分(如阳台, 门廊等); 2) 采准工作; 前进式开采; 超前支架; 3) 伸臂, 外伸梁, 悬臂梁

**vor|bauen** I vt 将...建筑于前, 建筑时突出...; II vi (h) 预防; einer Sache (dat) ~ 预防一事(使不发生), 防患于未然; wir müssen rechtzeitig ~, daß dies nicht geschieht 我们必须及时采取措施, 以防此事发生 ~bedacht adj

事先考虑的, 预先思考过的

**Vorbedacht** m -(e)s 思考, 事前的考虑; mit ~ 有意识地, 故意; ohne ~ 事先没考虑地, 无意 ~bedeutung f -en 预示, 预兆 ~bedingung f -en 先决条件 ~behalt m -(e)s; -e 保留, 先决条件; unter ~ aller Rechte 在保留一切权利的条件下; mit (od unter) dem ~, daß... 在...的条件下; ohne ~ 无保留地, 无先决条件地

**vorbehalt|en\*** vt 保留, 预定; sich (dat) ein Haus ~ 为自己预定一房屋; alle Rechte ~ 保留一切权利, 全权所有; die letzte Entscheidung hat er sich ~ 他保留了最后决定权; etw. ist (od bleibt) j-m ~ 某人保留做某件事的权利; 某人是做成某事的第一人, 要做好某事毕竟还得靠某人 ~lich adj 在...条件之下; ~ der Genehmigung der (od durch die) Polizei ist es möglich, daß... 在公安局批准的前提下可以... ~los adj 无保留的, 无条件的; 全心全意的, 彻底的; ich stimme seinem Vorschlag ~ zu 我完全同意他的建议; sich ~ auf die Arbeiterklasse, die armen Bauern und unteren Mittelbauern stützen 全心全意依靠工人阶级、贫下中农; ~ den Interessen des Volkes dienen 彻底地为人民的利益工作

**vorbei** adv 1) 过去, 结束; es ist zehn Uhr ~ 已过十点钟; dieser Tag war schnell ~ 这一天很快就过去了; ~ ist ~ 过去的已经过去; 事已过去, 无法挽回; 2) 经过, 过去, 走过; der Wagen kam sehr schnell angefahren und war im Nu an uns vorbei 车子飞快地开过来, 一下子就从我们身边驶过去了 ~benehmen\* v sich 举止失礼, 举止不当, 表现不好 ~eilen vi (s, h) 急忙走过(或跑过) ~fabren\* vi (s) 从旁边行驶过去, 从旁边开过去; an einem Haus ~ 从房屋旁边开过去 ~gehen\* vi (s) 1) 走过; er ging an der Tür vorbei 他在门前走过; geh doch auf dem Rückweg bei ihm vorbei! 回来时一定要顺便看看他吧! 2)

未击中; die Gefahr ist an uns vorbeigegangen 我们没遭到危险; 3) 过去; 停止, 结束; diese Woche ist schnell vorbeigegangen 这星期很快过去了; der Schmerz wird bald ~ 疼痛很快就会停止 ~gelingen\* *vi(s)* 不成功, 失败 ~kommen\* *vi(s)* 经过, 行经; wenn du an einer Buchhandlung vorbeikommst, frag doch bitte nach dem Buch 如果你经过一间书店的话, 请问一下有没有这本书; bei j-m ~ 随便访问一下某人, 顺便看望某人 ~lassen\* *vt* 让...从旁边过去, 让...从旁边开驶过去 ~laufen\* *vi(s)* (从某处或某人旁边)跑过

**Vorbeimarsch** *m -es; -e* 行军经过; 列队行进 (以受检阅或操练); der ~ der Truppen 军队列队走过

**vorbej|maschieren** *vi(s)* (齐步)行经, 行军经过, 列队行进 (以受检阅或操练); an der Tribüne ~ 列队在观礼台前走过 ~reden *vi(h)* 未说到要点上; an etw. (*dat*) ~ 未谈到点子上, 没说到主要问题上; aneinander ~ 你说你的, 我说我的; 互不了解地交谈, 所答非所问 ~treffen\* *vi(h)* 未击中, 未命中

**Vorbemerkung** *f -en* 序文, 引言; bevor ich mit meinem Vortrag beginne, möchte ich eine kurze ~ machen 在我做报告之前, 我想先简短地讲几句开场白

**vorbereiten** *I vt* 1) 准备, 预备; eine Reise ~ 准备一次旅行; die Geräte für einen Versuch ~ 为一次试验准备好仪器; eine Arbeit ~ 准备一件工作; 2) 使某人对...有准备; er versuchte seine Mutter auf diese schlimme Nachricht vorzubereiten 他试图使他的母亲对这坏消息有所准备; *II v sich* 作准备; wir bereiten uns auf (*od für*) die Prüfung vor 我们正在准备考试; *III P. II* vorbereitet 有准备的; ich bin darauf gar nicht vorbereitet 我对这事完全没有准备; er ist wieder schlecht vorbereitet 他又准备得很差 **Vorbereitung** *f -en* 准备; die ~en für

das Fest 节日的准备工作; in ~ 在准备中, 在筹备中; ~en zur Reise treffen 为旅行作准备; ~en auf einen Kriegsfall verstärken 加强战备 ~bericht *m -(e)s; -e* 正式报告之前的报告, 预备报告 ~besprechung *f -en* 预备性的讨论, 预备会谈 (或商谈)

**vorbestellen** *vt* 预订, 预约

**Vorbestellung** *f -en* 预订, 预约

**vor|bestraft** *adj* 以前已受过处罚的, 已判过刑的, 已受过处分的 ~beten *vt* 领诵祷文; j-m etw. ~ 反反复复地向某人详细讲解某事

**Vorbeter** *m -s; -* (天主教的) 高声领诵祈祷文的人

**vorbeugen** *I v sich* 向前屈曲; er beugte sich vor, um besser zu sehen 他躬身向前, 以便看得清楚一些; *II vi (h)* 预防, 防止; der Entstehung neuer bürgerlicher Elemente ~ 防止产生新生资产阶级分子; einer Krankheit ~ 预防一病; einer Gefahr ~ 防止一危险 ~d *adj* 防止的, 预防性的; ~e Maßnahmen 预防措施

**Vorbeugung** *f -en* 预防, 防止 ~smittel *n -s; -* 1) 预防药, 预防剂; 2) 防腐剂, 保护料; 3) 预防法, 预防手段

**Vorbild** *n -(e)s; -er* 模范; 榜样; 样本; ein leuchtendes ~ 一个光辉的榜样; sich (*dat*) j-n zum ~ nehmen 以某人为榜样; er ist kein gutes ~ für dich 你不要效法他

**vorbildlich** *adj* 模范的, 起示范作用的; ein ~es Verhalten 模范行为

**Vorbildung** *f* 1) 基本教育; 2) 准备, 筹备; 3) 预加工, 预成形

**vor|binden\*** *vt* 在(...)前面系上(或围上); sich (*dat*) eine Schürze ~ 在自己前面围上一条围裙 ~bohren *vt* 预先钻孔(孔); ein Loch für eine Schraube ~ 预先给螺丝钻孔; bei j-m ~ 在某人处预先打听; (因有所求)在某人处预先创造有利条件

**Verbote** *m -n; -n* 1) 第一个报信人; 先行者; 2) 征兆, 预兆, 征象; ein Schnupfen als ~ einer Grippe 流涕是流感

的先兆

**vorbringen\*** *vt* 说出, 提出; er konnte kein Wort ~ 他一句话也说不出; eine Anklage ~ 提出控告; Wünsche ~ 表示愿望

**Vordach** *n* -(e)s; *ne* (正门上方伸出的) 屋檐

**vordatieren** *vt* 1) 在(信、文件等)上写上早些天的日期; 2) 在(信、文件等)上写上这些天的日期

**Vorder|ansicht** *f* -en 正面景, 前景 ~ **bein** *n* -(e)s; -e (四足动物的) 前腿

**vordere** *adj* 前面的; die ~n Plätze 前面的位子; sie saßen in den ~n Reihen 他们坐在前排

**Vorder|fuß** *m* -es; *ne* (四足动物的) 前足, 前脚 ~ **gebäude** *n* -s; - 前面的房屋; 房屋前部 ~ **grund** *m* -(e)s; *ne* (舞台、图画等的) 前景; im ~ stehen 为大家所重视; 处于重要地位; j-n (od etw.) in den ~ stellen 突出某人(或某事); 使大家注意某人(或某事); diese Frage rückt jetzt immer mehr in den ~ 这个问题现在愈来愈显得重要

**vordergründig** *adj* 表面的, 不彻底的, 肤浅的

**vorderhand** *adv* 目下, 暂时

**Vorder|mann** *m* -s; *ner* 站在(某人)前面的人, 前列者 ~ **rad** *n* -(e)s; *ner* 前轮 ~ **reihe** *f* -n 前排, 前行, 前列 ~ **seite** *f* -n 前面, 前端, 正面, 表面; nicht nur die ~ der Dinge sehen, sondern auch ihre Kehrseite 不但要看到事物的正面, 也要看到它的反面

**vorderst** *adj* 最前面的, 首先的; in der ~en Reihe 在最前面一行, 在最前列

**Vorder|teil** *m, n* -(e)s; -e 前(面)部(分) ~ **zahn** *m* -(e)s; *ne* 前齿, {门牙

**vor|drängen** *v sich* 1) 往前挤; 2) 突出自己 ~ **dringen\*** *vi* (s) 1) 前进, 推进; 2) 赢得影响, 普及, 推广 ~ **dringlich** *adj* 迫切的, 紧急的; eine ~e Aufgabe 一项迫切的任务

**Vordringlichkeit** *f* 迫切性, 紧急性

**Vordruck** *m* -(e)s; -e 1) 表格; einen ~ ausfüllen 填写一张表格; 2) (报纸) 先

印出来的部分

**voreilig** *adj* 过于匆忙的, 草率的; man darf keine ~en Schlüsse ziehen 不可过早地下结论; Sie haben ~ gehandelt 您干得很冒失

**voreinander** *adv* 在彼此前面; etw. ~ verheimlichen 彼此隐瞒某事物

**voreingenommen** *adj* 有成见的, 有偏见的; ~ für etw. sein 对某事物有偏爱; ~ gegen etw. sein 对某事物有成见

**Vor|eingenommenheit** *f* 成见, 偏见, 先入为主 ~ **eltern** *pl* 祖宗, 祖先

**vorenthalten\*** *vt* 扣留, 扣发, 不给; 不提, 不说; der Kapitalist enthielt den Arbeitern ihren Lohn vor 资本家扣发工人人们的工资; ein Aktenstück der Öffentlichkeit (dat) länger ~ 继续延迟发表一文件

**Vorenthaltung** *f* 扣留, 扣发, 不给

**vor|erst** [od ..:erst] *adv* 1) 首先; lesen Sie ~ den Text! 您首先读课文吧! 2) 目前, 暂时; ~ hat der Arzt dem Kranken nur diese Arznei verschrieben 医生暂时只给病人开了这一种药 ~ **erzählen** *vt* j-m etw. ~ 对某人虚构某事

**Vorfahr** *m* -en; -en 祖先, 祖宗

**vorfahren\*** *vi* (s) 1) 驶至屋前; der Wagen ist vorgefahren 车开到了房屋门口; bei j-m ~ 开车到某人家(拜访某人); 2) 向前驶; 超车; der Wagen mußte ein paar Meter ~ 车得向前驶几米; der Wagen fährt dem unseren zur Rechten vor 那车从我们车的右边超越过去

**Vorfahrt** *f* (按交通规则) 优先行驶权

**Vorfall** *m* -(e)s; -e 1) 事件, 事故; ein unangenehmer ~ 不愉快的事件; 2) (医学上的) 脱出, 脱垂

**vorfallen\*** *vi* (s) 1) 发生; es ist nichts vorgefallen 没发生什么事; 2) 落在前面; 3) (医学上的) 脱出

**Vorfeier** *f* -n 节前(小规模)的庆祝, 预庆

**vorfinden\*** *vt* (到一地方时) 发现, 遇见; als ich kam, fand ich ihn schon vor 我到时, 看到他已在那儿



**Vorfreude** *f -n* 事前的喜悦, 期待中的快乐; in der ~ auf das Wiedersehen 在期待重逢的快乐中

**vorfristig** *adv* 提前的, 在规定期限以前的; einen Plan ~ erfüllen 提前完成一个计划

**Vorfrühling** *m -s; -e* 春季开始前的几天

**vor|fühlen** *vi (h)* 试探, 事前摸底; bei j-m ~ 试图了解某人的意向 ~führen *vt* 1) 把...带到(某人)前面; der Richter ließ den Häftling ~ 法官传唤犯人到庭; der Patient wurde dem Arzt vorgeführt 病人被带到医生那儿检查; 2) 展示; 给(...)看...; ein Pferd ~ 展览一匹马; j-m ein Kostüm ~ 给某人看一种服装; 3) 演出, 放映; einen Film ~ 放映一部影片

**Vorführ|er** *m -s; -e* 电影放映员 ~raum *m -(e)s; -e* 电影放映室 ~ung *f -en* 1) 表演, 展览; 2) 上演, 放映

**Vor|gabe** *f -n* (运动比赛时的) 让步(如让棋子, 让若干距离等) ~gang *m -(e)s; -e* 1) 事件, 事情经过; schildern Sie einmal den ~ 请您把事情的经过谈一下; 2) 档案; 3) 过程, 程序; 工序; 4) 化学反应, 变化 ~gänger *m -s; -e* 先行者, 前人, 先辈 ~garten *m -s; -e* 屋前的小花园, 前花园

**vor|gaukeln** *vt* (向某人) 虚构..., 骗(某人)...; 以...欺骗(某人); j-m eine Krankheit ~ 对某人诈病 ~geben\* *vt* 1) (运动比赛中) 让先, 放弃; er hat mir einen Turm vorgegeben (在下国际象棋时) 他让我一只车; j-m 3 Meter ~ (在赛跑时) 让人三米; 2) 假装, 伪称; er gab vor, krank zu sein 他伪称有病

**Vorgebirge** *n -s; -e* 1) (大山脉前面较低的) 前山; 2) (伸入海中的) 山嘴, 山岬

**vor|geblich** *adj* 佯言的, 假托的, 假装的, 号称的 ~gefaßt *adj* 预先想好的, 先入为主的; eine ~e Meinung 先入之见, 偏见 ~gefertigt *adj* 已经完成的, 预制成的, 已经做好了

**Vorgefühl** *n -(e)s; -e* 预感; ich hatte ein ganz bestimmtes ~ 我有一种十

分确切的预感; im ~ des Sieges 怀着胜利的预感

**vorgehen\*** *vi (s)* 1) 走到前面; gehen Sie, bitte, (an die Wandtafel) vor! 请您走到(黑板)前面来! 2) (钟、表) 走快; meine Uhr geht täglich eine halbe Minute vor 我的表每天快半分钟; 3) 先行; ich gehe vor 我先走了; 4) 前进, 挺进; zum Angriff ~ 出动进攻; 5) 行动, 对付; sie beschlossen, gemeinsam vorzugehen 他们决定一起行动; gegen j-n (od etw.) ~ 采取行动对付某人(或某事); sich zusammenschließen, um gemeinsam gegen den Feind vorzugehen 团结起来, 共同对敌; 6) 发生; was geht hier vor? 这儿发生什么事了? große Veränderungen gehen vor 正在发生着巨大的变化; 7) 居优先地位; diese Arbeit geht allen anderen vor 这件工作比其他工作都重要

**Vorgelege** *n -s; -e* 中间皮带传动装置, 副轴; 减速齿轮; 后倒齿轮, 跨轮, (车床上的) 转动率测定器; (采矿) 旋转提升机 **vorgenannt** *adj* 前面提到的, 前述的, 上述的

**Vorgericht** *n -(e)s; -e* 主菜前的小菜, 冷盘

**vorgerückt** *adj* 时间较晚的, 年纪较大的; die Zeit ist schon ziemlich ~ 时间已相当迟了; 时间紧迫; in ~em Alter sein 上了年纪(中年和中年以上); sie kam zu ~er Stunde 她很晚才到, 她晚上十二点钟左右才到

**Vorgeschichte** *f -n* 1) 史前史; 2) 来历, 以前的历史; die ~ einer Krankheit 病史, 病历

**vorgeschichtlich** *adj* 史前的, (有记载的) 历史以前的; die ~e Zeit 史前时代

**Vorgeschmack** *m -(e)s* 先尝, 试吃, 预先尝到的滋味或乐趣

**vorgesehen** *adj* 已规定好的, 预定好的, 安排好的

**Vorgesetzte** *m, f* (变化如 *adj*) 上级, 首长

**vor|gestern** *adv* 前天 ~greifen\* *vi(h)* 1) 向前伸; 2) 比...先采取行动; (抢在

...之前)先做(或先说)某事  
**Vorgriff** *m* -(e)s; -e 抢先而行, 占先, 先采取行动  
**vorhaben\*** *vt* 1) 企图, 计划; was haben Sie heute abend vor? 您今晚打算做什么? er hat vor, nach Peking zu reisen 他打算去北京旅行; 2) 穿着...在身前; eine Schürze ~ 系着一条围裙  
**Vorhaben** *n* -s; - 计划, 企图, 打算; ein ~ durchführen, ausführen 实行一项计划  
**Vorhalle** *f* -n 前厅, 穿堂  
**vorhalten\*** I *vt* 1) 持于其前, 握; dem Feind die Pistole ~ 持手枪对着敌人; j-m den Spiegel ~ 拿着镜子让某人照; 指出某人的缺点错误; 2) 指责; j-m eine Tat ~ 指责某人一行动; ich hielt ihm vor, daß er immer zu spät kam 我责备他总是迟到; II *vi(h)* 1) 够用; die Vorräte werden nicht lange ~ 存货维持不了多久; 2) 把枪、炮口对准目标  
**Vor|haltung** *f* -en 劝诫, 责备; j-m ~en (wegen etw.) machen 劝诫或责备某人(某事) ~hand *f* 1) 先买权, 优先权; 2) 马的前身; 3) (纸牌)先出, 先手; 4) (网球)身右击球  
**vorhanden** *adj* 在手边的, 现存的; das ~e Geld 手头上的钱; gegenwärtig ist von dieser Ware nichts ~ 目下无此货供应; in der ganzen Geschichtsperiode des Sozialismus sind noch Klassen und Klassenkampf ~ 在整个社会主义历史时期还存在着阶级和阶级斗争  
**Vor|handensein** *n* -s 现存, 存在, 现有  
**Vorhang** *m* -(e)s; ue 1) 窗帘, 帷; 2) 幕; der ~ geht auf 幕启; den ~ aufziehen 将幕布拉起; der Schauspieler hatte gestern viele Vorhänge 这演员昨天谢幕多次  
**vorhängen** *vt* 把...挂在前面; ein Schloß ~ 挂上锁  
**Vorhaut** *f* ue (阴茎的)包皮  
**vorher** [od' fo:r.] *adv* 以前, 事先; den Tag ~ 在前一天; einige Tage ~ 前

几天; warum hast du es ~ nicht gesagt? 为什么你事先不说呢?  
**vorherbestimmen** *vt* 命中注定(由于才能等而)预先决定  
**vorhergehen\*** *vi(s)* 1) 发生在...之前; 2) 前面所述 ~d *adj* 在前面的, 在先前的; in den ~en Ausführungen 在前面的论述中; im ~en sagte ich, daß ... 上面我曾经说过...  
**vorherig** [od' fo:r.] *adj* 以前的, 先前的  
**Vorherrschaft** *f* 优势, 统治地位  
**vorherrschen** I *vi(h)* 占优势, 居统治地位; II *P. I* ~d 占优势的, 居统治地位的, 盛行的; die damals ~de Mode 当时流行的风尚(或时装)  
**Vorhersage** *f* -n 预报, 预测, 预言; die ~ des Wetters 天气预报  
**vorher|sagen** *vt* 预报, 预测, 预言 ~sehen\* *vt* 预见, 预料, 预想得得到  
**vorhin** [od' fo:r.] *adv* 不久以前, 刚才; ich habe erst ~ bemerkt, daß wir den Regenschirm vergessen haben 我刚刚才发觉我们把那把雨伞给忘了  
**vorhinein** *im* ~ 事先, 预先; er hat alles bereits im ~ erledigt 他事先已经把一切事情都处理完毕了  
**Vorhof** *m* -(e)s; ue 1) 前院, 前庭; 2) 心房; 3) 心耳  
**Vorhut** *f* -en 前卫, 先锋; die Kommunistische Partei Chinas ist die ~ der Arbeiterklasse, ist die höchste Organisationsform der Arbeiterklasse 中国共产党是工人阶级的先锋队, 是工人阶级的最高组织形式 ~organisation *f* -en 先锋组织; eine ~ des Proletariats 无产阶级先锋队  
**vorig** *adj* 以前的; am ~en Dienstag 上星期二; im ~en Monat 上月  
**Vor|jahr** *n* -(e)s; -e 去年 ~kämpfer *m* -s; - 先锋, 先驱者; ein ~ der Revolution 革命的先锋; der gefallene ~ 先烈  
**vorkauen** *vt* 预先咀嚼; einem Kind das Essen ~ 给一小孩预先嚼烂食物; j-m etw. ~ 向某人详细地再三解释某事  
**Vorkauf** *m* -(e)s; ue 先购, 先买, 优先购

买 ~srecht *n* -(e)s; -e 优先购买权  
**Vorkehr** *f* -en 防护措施, 防范措施 ~ung *f* -en 预防手段, 预防措施; alle ~en treffen 采取一切预防的办法  
**vorkeimen** *vt* (播种前)育芽, 育苗, 育秧  
**Vorkenntnisse** (*f*)*pl* 预备知识, 基础知识, 基本知识; für diese Tätigkeit sind keinerlei ~ erforderlich 做这类工作不用任何基础知识  
**vorknöpfen** *vt* 质问, 责问, 把...叫到面前申斥; sich (*dat*) j-n ~ (叫某人来并) 责备某人, 申斥某人  
**vorkommen\*** *vi*(s) 1) 到前面来; der Schüler mußte an die Tafel ~ 这学生必须走到黑板前面来; 2) 发生, 出现; das darf nicht wieder ~ 这事不容许再发生了; im Text kommt dieses Wort häufig vor 课文里这个词屡屡出现; Unfälle kommen in unseren Betrieben selten vor 我们工厂里很少发生事故; 3) 觉得, 显得; sie kommt mir bekannt vor 我觉得她有点面熟; es kam ihm vor, als hätte er sie schon einmal gesehen 他觉得似乎曾经在那儿见过她; er kommt sich (*dat*) sehr klug vor 他自以为很聪明  
**Vorkommen** *n* -s; - 1) 出现, 存在; 2) (矿产)出现, 存在, 矿床 ~nis *n* -ses; -so 1) 事件; 2) 存在, 出现  
**vorragen** *vi*(h) 凸出, 突出, 伸出  
**Vorkriegszeit** *f* (尤指第二次世界大战)战前时间  
**vorladen\*** *vt* 传唤...到庭; 传唤...到警察局  
**Vorladung** *f* -en 传唤(到庭); 传唤(到警察局) ~lage *f* -n 1) 样品, 模型; (复写、复制品的)原件; 2) 提案, (法律)草案; 3) 接受器, 贮槽, 汇氧道; 集水(液)池; 罐笼稳定器  
**vorlassen\*** *vt* 1) 召见, 接见; 2) 让...先行, 让...在前; einen Wagen ~ 让一辆车先行, 让一辆车超车  
**Vorläufer** *m* -s; - 1) 先驱者, 前辈, 先行者, 前身; die ~ des wissenschaftlichen Sozialismus 科学社会主义的先驱者; 2) 先兆, 预兆

**vor|läufig** *adj* 暂时的, 目前的; ~e Entscheidungen 暂时的决定; ~ ausverkauft sein 暂时脱销; ich habe ~ nichts zu tun 我目下没有什么事可做  
**~laut** *adj* 1) 出言不逊的, 讲话冒冒失失的; 2) 抢先讲话的; 未经问及而自己随便插话的; 3) (尤指小孩)爱管闲事的  
**Vor|leben** *n* -s; - 经历, 履历, 以前的生涯; ich kenne sein ~ genau 我十分了解他的过去 ~legeblatt *n* -(e)s; ~er 画帖, 书帖, 字帖  
**vorlegen** *I vt* 1) 放在前面; ein Schloß ~ 挂上锁; 2) 出示; 展示; dem Käufer die Waren ~ 将货物拿出来给顾客看; 3) 提出; j-m eine Frage ~ 向某人提出一个问题; j-m einen Entwurf zur Begutachtung ~ 将一草案提交某人审核; 4) 垫钱; kannst du mir 5 Yuan ~? 你能够给我先垫五块钱吗? 5) 端上来; der Kellner legte ihm (Fleisch) vor 服务员给他端上一盆(肉)菜来; **II v sich** 把身子向前倾; ich legte mich auf meinem Rad ganz vor 我在自行车上全身向前倾  
**Vorlege|r** *m* -s; - (床前等的)小地毯, 地席 ~schloß *n* -(ss)es; =(ss)er 挂锁, 扣锁  
**vorlesen\*** *vt* 朗读; er liest den Kindern einen Text vor 他给小孩子们朗读一篇课文  
**Vorlesung** *f* -en (大学的)讲课, 讲座; eine vierstündige ~ 一个为时四小时的讲座或课程; ~en über Literatur halten 讲授文学课; eine ~ besuchen 听课; zu einer ~ gehen 前去听课; er kommt heute nicht zur ~ 他今天不来讲课或上课  
**vorletzt** *adj* 倒数第二个; er ist der ~c in der Reihenfolge 按次序他是倒数第二  
**Vorliebe** *f* 偏爱, 嗜好, 爱好; ich habe eine große ~ für moderne Dichter 我偏爱现代诗人的作品; er aß mit ~ diese Speise 他特别爱吃这种食品  
**vor|liebnehmen\*** *vi*(h) 勉强满意, 将就; mit diesem bißchen ~ 暂且满足于这

一丁点儿; mit j-m ~ 暂且满足于有某人作伴、共事等 ~liegen\* I *vi(h)* 在面前, 存在; es liegt heute nichts vor 今天没有什么事要办理的; es liegt ein Antrag vor, die Versammlung um 8 Uhr zu beginnen 有人建议会议在八点钟开始; es liegt kein Grund vor, anzunehmen, daß... 没有理由认为...; II *P. I* ~d 当前的, 手头的; im ~den Falle 就现在这种情况 ~machen *vt* 1) 做给人看, 示范; man mußte ihm erst alles ~, ehe er es verstand 在他懂得之前, 必须先把一切做给他看; mir macht (darin) keiner etw. vor (在这件事上)我不需要任何人给我示范(我是内行); 2) 欺骗; mir kannst du so leicht nichts ~! 你要骗我可不是那么容易的! wir wollen uns doch nichts ~ 让我们开诚布公地谈一谈; 3) 把...放在前面, 在(...前面安上; den Riegel ~ 上门闩

**Vormacht** *f* 优势, 统治地位 ~stellung *f* -en 优势, 统治地位, 统治权, 霸权

**Vor(mann** *m* -(e)s; *ner* 前任; 先前的所有者 ~marsch *m* -es; *ne* 挺进, 进军; den ~ fortsetzen 继续前进

**vormerken** *vt* 预记, 将...记录(在预定本等里); eine Bestellung ~ 记下一项预定; ich werde sie ~ 我把你先登记上; ich ließ mich ~ 我让人给我预订(或预约)

**vormittag** *adv* heute ~ 今天上午; Dienstag ~ 星期二上午

**Vormittag** *m* -(e)s; -e 上午; am ~ 在上午

**vormittags** *adv* 上午, 午前; 每天上午; um zehn Uhr ~ (od ~ um zehn Uhr) 在上午十点钟; Dienstag ~ 星期二上午; ~ ist er nie zu Hause 他上午都不在家

**Vormund** *m* -(e)s; -e od *ner* 保护人, 监护人 ~schaft *f* -en 保护(权), 监护(权)

**vorn** *adv* 在前面; der große Sprung nach ~ 大跃进; von ~ anfangen 从头开始; wir sitzen ~ 我们坐在前面

**Vorname** *m* -ns; -n 名(字)

**vor|nehm** *adj* 1) 重要的, 主要的; das soll eine unserer ~sten Aufgaben sein 这应该是我们的主要任务之一; 2) 高尚的; eine ~e Gesinnung 高尚的思想; 3) 显贵的, 高贵的, 上等的, 讲究的, 时髦的; ein ~es Hotel 高级旅馆; die ~e Gesellschaft 上流社会, 贵族社会; ~ gekleidet sein 衣着华贵 ~nehmen\* *vt* 1) 作, 从事; eine Untersuchung ~ 作一调查; eine Arbeit ~ 从事一工作; sich (dat) j-n ~ (叫某人来并) 告诫某人; 2) 打算, 决心; was ich mir vornehme, führe ich aus 我实现我决心要做的事; er nahm sich (dat) vor, noch in diesem Jahr mit dieser Arbeit fertig zu werden 他计划今年内就完成这件工作; 3) 戴上, 系上, 围上; eine Schürze ~ 系上一条围裙; 4) 优先接待或处理; einen Patienten ~ 优先为一病人治病

**Vornehmheit** *f* 高贵, 高尚, 尊贵, 上等

**vornehmlich** *adv* 主要的, 尤其, 首先; alle Kinder, ~ die kleineren 所有的孩子, 特别是幼童

**Vornehmteurei** *f* -en 自以为了不起, 摆出一副神气的样子

**vornberein** [od ..rain] *adv* von ~ 从开始起, 立即; ich war von ~ nicht damit einverstanden 我一开头就不同意这样做

**vornüber** *adv* 向前倾地, 头向前地

**Vorort** *m* -(e)s; -e 市郊, 郊区; in einem ~ wohnen 住在市郊 ~(s)verkehr *m* -(e)s 郊区交通

**Vorplatz** *m* -es; *se* 房屋前的小场地, 前院 ~posten *m* -s; - 前哨; 警戒部队 ~prüfung *f* -en 预考, 选拔考, 淘汰考

**Vorrang** *m* -(e)s 优先, 优先权

**vorrangig** *adj* 优先的, 首要的; eine ~e Aufgabe 首要任务

**Vorrat** *m* -(e)s; *re* 1) 储存, 存货; die Vorräte werden knapp 库存不多了; ein ~ an Lebensmitteln 食物的储备; etw. in ~ haben 有某物的存货; 2) 贮矿仓; 贮矿

**vorrätig** *adj* 库存的, 现有的; alle noch

~en Waren 所有现在还有的存货; wir haben das ~ 这我们还有存货  
**Vorratskammer** *f* -n 贮藏室, 仓库 ~-  
**schrank** *m* -(e)s; *ne* 储藏食品的柜(或橱)  
**Vorraum** *m* -(e)s; *ne* 1) 前室, 接待室, 厅; 2) 预热段  
**vorrechnen** *vt* 在(某人)面前计算, 算清楚; j-m etw. ~ 当面跟某人算清某数目(以便那人看清和核对); j-m seine Fehler ~ 当面数说某人的错误  
**Vorrecht** *n* -(e)s; -e 优先权, 特权; ein ~ genießen 享有一优先权; ~e aufheben 废除特权 ~rede *f* -n 前言, 序言, 导言, 开场白  
**vorrichten** *vt* 准备, 装备; sie lassen die Wohnung ~ 他们叫人粉刷及表糊住宅  
**Vorrichtung** *f* -en 1) 装置, 设备; 仪器; eine praktische ~ 切合实用的装置; eine ~ zur Ausführung eines Verfahrens 完成一道工序的装置; 2) (采矿) 采准工作  
**vorrücken** *I vt* 将...向前移动, 推进; die Stühle ~ 将椅子挪前; den Uhrzeiger ~ 将钟(或表)的指针向前拨; *II vi(s)* 向前移动, 推进, (体育运动中名次)提前, 晋级  
**Vorrunde** *f* -n (足球等)预选赛  
**Vorsaal** *m* -(e)s; ..säle 前厅, 前堂, 过道, 穿堂  
**vorsagen** *vt* 1) 带读, 先说...(让人模仿); 2) (对演员)提示; 暗示; j-m etw. ~ (在课堂上)将一答案悄悄告诉某人  
**Vorsänger** *m* -s; - 领唱者, 教堂歌咏班的领唱者  
**Vorsatz** *m* -es; *ne* 1) 决心, 故意, 蓄意; einen ~ fassen 打定主意, 下定决心; mit ~ 蓄意地, 有预谋地; 2) 书封面下的隔纸, 扉页; 3) 附件, 附加部分 ~-  
**blatt** *n* -(e)s; *ner* (书籍前后的)空白页, 衬页, 托页  
**vor[sätzlich]** *adj* 蓄意的, 故意的; eine ~e Beleidigung 蓄意的侮辱 ~schalten *vt* 1) 串联, 串接; 引入(电流); 2) 预接

**Vor|schaltwiderstand** *m* -(e)s; *ne* 串联电阻, 输入电阻 ~schau *f* -en (电影、电视节目等的)预告、(片断)预演 ~schein *m* -(e)s 出现, 露出; etw. zum ~ bringen 使...显露; die Sonne kommt wieder zum ~ 太阳又出来了  
**vor|schieben\*** *vt* 1) 推向前; sie schob die Unterlippe vor 她将下唇翘出; den Riegel ~ 插上门; der Wiederholung einer Dummheit einen Riegel ~ 防止一蠢事的重犯; Truppen ~ 将军队向前推进; 2) 托辞, 推诿; er schob das als Vorwand vor 他拿这个作为托辞; eine Krankheit ~ 借口有病 ~schießen\* *vt* 预支, 预付给; j-m Geld ~ 预付款给某人  
**Vorschlag** *m* -(e)s; *ne* 提议, 建议; ein vernünftiger ~ 合理的建议; einen ~ machen 作一建议; einen ~ annehmen 接受一提议; einen ~ ablehnen 拒绝一建议; ein ~ für die Verbesserung des Arbeitsverfahrens 一项关于改进工序的建议  
**vorschlagen\*** *vt* 提议, 建议; eine Reise ~ 提议作一旅行; ich schlage vor, daß... 我建议...; er wurde zum Vorsitzenden vorgeschlagen 有人提议选他为主席  
**Vorschlussrunde** *f* -n 半决赛  
**vor|schnell** *adj* 过于匆忙的, 草率的, 急躁的 ~schreiben\* *vt* 1) 写...给人看(作示范); der Lehrer schrieb den Schülern die Buchstaben deutlich vor 教师将字母清楚地写给学生看; 2) 规定, 命令; seine Bedingungen ~ 规定出他的条件; das Gesetz schreibt vor, daß... 法律规定... ~schreiten\* *I vi(s)* 前进, 进展; *II P. II* vorgeschritten (时间)晚的, 迟的; (年)老的  
**Vorschrift** *f* -en 规章, 规程, 规范, 指示; sich an eine ~ halten 遵守规章; nach ~ des Arztes einzunehmen! 遵医嘱服用!  
**vorschrifts|mäßig** *adj* 合于规定的, 按照规定的 ~widrig *adj* 违反规章的, 不符合规则的

**Vor|schub** *m* -(e)s; =e 1) 支持, 袒护; einer Sache (*dat*) ~ leisten 支持一事; 2) 送进; 走刀, 进刀; 3) (采矿)推进, 推进长度 ~schule *f* -n 预备学校, 预科; 小学 ~schulerziehung *f* 学前教育, 预备教育 ~schuß *m* -(ss)es; =(ss)e 预付, 预支(尤指工资); j-n um (einen) ~ bitten 请某人预付

**vor|schußweise** *adj* 预付地, 预收地 ~schützen *vt* 以...为挡箭牌, 以...为口实, 以...推托; eine Krankheit ~ 推说有病(而不做一事) ~schweben *vi(h)* 浮现在眼前(或脑海里) ~schwindeln *vt* j-m etw. ~ 对某人说谎, 在某人面前施骗术 ~sehen\* I *vt* 预先考虑, 规定, 计划; neue Maßnahmen ~ 规定新的措施; das ist in meinem Plan nicht vorgesehen 这没有预定在我的计划内; j-n für einen Posten ~ 预先考虑由某人任一职务; die Feier ist für den 26. 12. vorgesehen 庆祝会预定于十二月二十六日举行; II *v sich* 1) 小心, 留神; sieh dich vor, daß (*od* damit) du nicht fällst! 当心别摔跤! bei ihm muß man sich ~ 与他打交道要留神; 2) 储存; wir haben uns mit Rohstoffen vorgesehen 我们已储备了足够的原料; III *vi(h)* 露出 ~setzen I *vt* 将...置于前; 将...放在(...)的前面; 向前挪动; einen Fuß ~ 将一只脚伸在前面; eine spanische Wand ~ 把屏风遮在前面; wir müssen unserem Gast etwas ~ 我们得给我们的客人吃(或喝)点什么; einen Stein ~ 向前挪动一颗棋子; einer Note ein b ~ 在一个乐符前加 b 号; II *v sich* 坐到前面; ich habe mich ~ müssen 我必须坐到前面去

**Vorsicht** *f* 留心, 谨慎; ~! 当心! etw. mit ~ tun 谨慎地做某事; bei einer Arbeit ~ walten lassen 审慎地处理一项工作; ~ üben 留心, 谨慎从事; ~ ist die Mutter der Weisheit 谨慎是明智之母(谚语); ~ ist die Mutter der Porzellankiste 谨慎是瓷器箱之母(诙谐语, 意为: 不留神就会打坏东西)

**vor|sichtig** *adj* 小心的, 谨慎的; ein ~er

Mensch 一个谨慎的人; ~e Äußerungen 慎重的发言 ~sichtshaber *adv* 为小心起见; ~ werde ich noch einmal nachsehen, ob die Tür auch abgeschlossen ist 为谨慎起见, 我再看一下门是不是也锁上了

**Vor|sichtsmaßregel** *f* -n 预防措施, 安全措施 ~silbe *f* -n 前缀

**vor|singen\*** *vt* 演唱, 作歌唱示范, 领唱, 教唱; 试唱; j-m ein Lied ~ 给某人演唱一歌; der Lehrer hat uns das Lied zuerst vorgesungen 老师把那首歌先给我们唱了一遍 ~sintflutlich *adj* 1) (圣经传说上)洪水时代之前的; 2) 太古的, 很久很久以前的, 过了时的, 非常陈旧的, 很老式的

**Vor|sitz** *m* -es 主持, 主席; er hat (*od* führt) den ~ 他当主席(主持会议); die Sitzung fand unter dem ~ von Genossen Ma statt 会议在马同志的主持下举行 ~sitzende *m, f* (变化如 *adj*) 主席; ewiger Ruhm dem großen Führer und Lehrer, dem ~n Mao Tsetung! 伟大的领袖和导师毛泽东主席永垂不朽! ~sorge *f* 预防, 事前注意 **vorsorg|en** *vi(h)* 预先加以考虑, 事先防备; für den Winter ~ 做好过冬的准备 ~lich *adj* 预先加以考虑的, 事先防备的, 未雨绸缪的

**Vor|spann** *m* -(e)s; =e 1) 套在前面准备替班的马等; 2) 电影或正式广播节目等之前关于制片人、演员等的简介、字幕; 3) (报纸、杂志)正文之前的简介 ~spise *f* -n (正餐前促进食欲的)小吃、小菜、冷盘 ~spiegelung *f* -en 眩惑, 欺瞒, 虚伪, 假象; die ~ von Tatsachen 事实的虚构, 虚伪的事实 ~spiel *n* -(e)s; =e 1) 序曲, 序乐; 2) 序幕; 3) (事件的)前奏; 4) (在主要球赛前举行的)次要球赛

**vor|spielen** I *vt* 1) 演奏(给人听), 表演(给人看); j-m etw. ~ 表演...给某人看; 2) 欺骗, 佯装; j-m etw. ~ 佯装...欺骗某人; II *vi(h)* 演奏(给人听), 表演(给人看); j-m auf der Geige ~ 给某人演奏小提琴(让他评判) ~sprechen\* I

1) *vt* 先读(让别人照着读), 朗读; einem Schüler ein schwieriges Wort ~ 把一个难词(清楚地)念给学生听; 2) 表演或朗诵(让人评判是否有演员才能等); II *vi(h)* 访问, 拜访; ich habe bei ihm vorgesprochen 我去拜访过他(谈一件事) ~springen\* I *vi(s)* 1) 跳出来, 往前跳; 2) 突出, 隆起; II *P. I* ~d 突出的, 隆起的; eine ~de Nase 高鼻子  
**Vor|sprung** *m* -(e)s; ~e 1) 凸出的部分; 2) (运动比赛中) 占先, 优势, 领先; der erste der Läufer hatte einen ~ von drei Metern 第一个赛跑运动员(比第二个运动员)领先三公尺 ~stadt *f* ~e 市郊, 郊区  
**vorstädtlich** *adj* 市郊的, 郊区的, 城郊的  
**Vorstand** *m* -(e)s; ~e 理事会, 董事会, 执行委员会 ~smitglied *n* -(e)s; -er 理事, 董事  
**vor|stecken** *vt* 把...系在(或别在)前面; sich (*dat*) ein Schürzchen ~ 系一围裙; sich (*dat*) eine Brosche ~ 将一饰针别在胸前 ~stehen\* I *vi(h)* 1) 凸出, 前伸; das Haus steht etwas vor 这屋子有点往前凸出; 2) 居于...之前, 领头, 领导; einem Betrieb ~ 领导一工厂; II *P. I* ~d 1) 突出的, 前伸的; ~de Zähne 突出的牙齿; 2) 上文的, 前面的, 开头的; im ~den wurde erwähnt, daß... 在开头已提到...  
**Vorsteher** *m* -s; ~ 主管, 主任, 主席, 乡长 ~drüse *f* -n 前列腺  
**vorstell|en** *vt* 1) 移前; Stühle ~ 将椅子搬到前面; die Uhr ~ 将钟表拨快; 2) 介绍; er stellte mir seinen Freund vor 他把他的朋友介绍给我; ich stellte mich vor 我作了自我介绍; wir stellten uns (einander, gegenseitig) vor 我们互相介绍; auf der Messe wurden dem Publikum die neuen Modelle vorgestellt 在交易会上人们把新样品介绍给观众; 3) 表现, 扮演; was stellt das Gemälde vor? 这幅油画画的是什么? 4) 想象; sie stellte sich (*dat*) alles viel leichter vor, als es in Wirklichkeit war 他把一切想象得

比实际要容易得多; ich kann mir den Vorgang ~ 我可以想象事情的过程; ich kann mir das alte Haus noch gut ~ 我还清楚记得那旧屋的模样 ~ig *adj* ~ werden 提出异议, 请愿, 申诉; bei einer Behörde ~ werden 向当局请愿(或申诉)

**Vor|stellung** *f* -en 1) 概念, 观念, 想法, 意见, 想象; 2) 上演, 表演; 3) 介绍; 4) 异议, 责备 ~stoß *m* -es; ~e 1) 冲击, 进攻, 进军; 2) 凸出部分; 3) 预冲击, 预脉冲; 4) 应接管, 应接器; 定尺档, 定尺机

**vorstoßen\*** I *vt* 向前推, 向前伸出; j-n ~ 把某人往前推; die Faust ~ 把拳头伸向前; II *vi(s)* 推进, 突进, 突击, 挺进; gegen die feindlichen Stellungen ~ 向敌方阵地推进

**Vorstrafe** *f* -n 以前的判刑

**vorstrecken** *vt* 1) 向前伸出; die Arme ~ 伸出两臂; die Hände ~ 伸出两手; 2) 预付, 预支; j-m Geld ~ 预付钱给某人

**Vorstufe** *f* -n 初级, 初步; 预备步骤

**vortäuschen** *vt* 骗(某人)..., 假冒, 虚构, 装出...的样子; Armut ~ 装穷, Krankheit ~ 诈病

**Vorteil** *m* -(e)s; -e 1) 利益; ~ von (*od* aus) etw. ziehen 从某事物中谋取利益; 2) 优点, 优越性; seinen ~ ausnützen 利用其长处; im ~ sein 处于优势; Vor- und Nachteile dieses Verfahrens erwägen 权衡这种方法的优缺点

**vorteilhaft** *adj* 有利的, 有益的; ein ~es Geschäft 一种赢利多的生意, 一种有利可图的买卖; eine ~e Lage 有利的形势

**Vortrag** *m* -(e)s; ~e 1) 报告; 学术讲演; einen ~ halten 作一报告; zu einem (*od* in einen) ~ gehen 去听报告; 2) 表演, 朗诵; 3) 转入新账的余额

**vortragen\*** *vt* 1) 朗诵; 演唱; 表演; er trägt ein Gedicht vor 他朗读一首诗; ein Lied ~ 演唱一支歌; 2) 演讲, 做报告; 3) 搬到前面去; 4) 将(余额)转入

(新账)

**Vortragende** *m, f* (变化如 *adj*) 朗诵者, 表演者, 演讲者, 做报告者**vortrefflich** *adj* 优秀的, 卓越的; eine ~e Rede 出色的演说; was für ein ~er Mensch! 多么优秀的人!**Vortrefflichkeit** *f* 优秀, 卓越, 出类拔萃**vortreten\*** *I vi(s)* 1) 向前踏进, 走到(别人)前面; der Schüler trat vor und sang ein Solo 那学生(从学生中间)走到前面, 独唱一支歌; 2) 凸出, 突起; *II P. I ~d* 凸出的, 突起的**Vor|trieb** *m -(e)s; -e* 1) 推力, 负阻(力); 2) (采矿中的)推进, 掘进; 圉室(工作面); (支架的)移距 ~tritt *m -(e)s* 前行, 先走; 占先, 优先; j-m den ~ lassen 让某人走在前, 让某人优先**vorüber** *adv* 1) 过去, 结束; warten Sie noch eine Weile, der Regen wird bald ~ sein 请您再等一会, 雨快要过去了; 2) 经过, 过去, 走过; der erste Wagen war kaum ~, da kam schon der nächste angefahren 第一辆车才过去, 跟着第二辆就驶过来了 ~gehen\* *I vi(s)* 1) 走过; er ging an mir vorüber 他从我身边走过; ohne Gruß ~ 不打招呼地走过; 2) 过去, 消逝; 消失, 消散; die Nacht ging vorüber 夜过去了; der Schmerz ging schnell vorüber 疼痛迅速消失; 3) 忽视; an einer Tatsache ~ 忽视一事实; *II P. I ~d* 暂时的, 一时的; die ökonomischen Formen, unter denen die Menschen produzieren, konsumieren, austauschen, sind also ~d und historisch 可见, 人们借以进行生产、消费和交换的经济形式是暂时的和历史性的形式; eine ~de Erscheinung 一时的现象; sie halten sich ~d hier auf 他们在这儿作短时的逗留 ~ziehen\* *vi(s)* (行军)走过, 经过, 行经**Vor|übung** *f -en* 预备练习, 预习 ~urteil *n -(e)s; -e* 成见, 偏见; ein bürgerliches ~ 资产阶级偏见; ein ~ gegen j-n haben 对某人怀有成见; ein ~ bekämpfen 与一偏见作斗争**vorurteils|frei**, ~los *adj* 无成见的, 无偏见的, 公平的 ~voll *adj* 有成见的, 有偏见的**Vor|verhandlung** *f -en* 预备谈判, 事先协商 ~verkauf *m -(e)s* 预售; ich habe zwei Plätze im ~ besorgt 我预购了两张票**vorverlegen** *vt* 把...提前; einen Termin ~ 提前一期限**Vor|wahl** *f -en* 1) (选候选人的)初选, 预选; 2) 先拨(某地电话的)预拨号码 ~wählnummer *f -n* (电话的)预拨号码; Deutschland hat von Österreich aus die ~ 06 从奥地利挂电话到德国的预拨号码是 05 ~wand *m -(e)s; -e* 借口, 托词; unter dem ~, daß... 在...的借口下; einen ~ suchen 找寻借口; er nimmt das zum ~, um nicht kommen zu müssen 他把这作为不必来的借口**vorwärmen** *vt* 对...进行预热**Vorwärmer** *m -s; -* 预热器**vorwärts** *adv* 向前, 前进; einen Schritt ~ tun, machen, gehen 向前迈进一步; wir helfen ihm ~ 我们帮助他进步; ~ auf dem Weg des Sozialismus! 在社会主义大道上前进! ~bewegen *vt* 把...向前移动 ~bringen\* *vt* 推进, 促进, 使进步, 推动; das Unternehmen ~ 使企业发达; ich bringe den Wagen allein nicht vorwärts 我一个人推不动那车子; die Revolution soll die Produktion ~ 要用革命带动生产 ~drehen *vt* 向前转动; 推动前进; das Rad der Weltgeschichte ~ 推动世界历史车轮前进 ~gehen\* *vi(s)* 前进, 改进, 进展; es geht wieder vorwärts 情况又好转; mit seiner Genesung will es nicht so recht ~ 他的健康恢复得总不那么快 ~kommen\* *vi(s)* 进展, 进步; meine Arbeit kommt immer vorwärts 我的工作不断在进展; er kommt mit seiner Arbeit nur langsam vorwärts 他的工作进展缓慢 ~schreiten\* *vi(s)* 前进, 进步, 有进展; die Welt schreitet vor-



wärts 世界在前进; auf dem richtigen Kurs siegreich ~ 沿着正确航道胜利前进; auf dem revolutionären Weg mutig weiter ~ 在革命的征途上继续奋勇前进; der sozialistischen und kommunistischen Gesellschaft entgegen ~ 向着社会主义社会和共产主义社会前进

**vorwärtsstreben** *vi(h, s)* 向前进, 推进 ~ *d adj* 努力前进的, 努力向上的; unter Anspannung aller Kräfte, immer ~, mehr, schneller, besser und wirtschaftlicher den Sozialismus aufbauen 鼓足干劲, 力争上游, 多快好省地建设社会主义

**vorweg** *adv* 1) 从一开始; 2) 预先, 事先 ~ *nehmen\** *vt* 预说, 先说, 先做, 着先鞭; um gleich das Wichtigste vorwegzunehmen; möchte ich Ihnen mitteilen, daß... 为了一开始就说最要紧的, 我想告诉您...

**vorweisen\*** *vt* 出示, 拿出...来给人看; die Fahrkarte ~ 出示车票 ~ *werfen\** *vt* 1) 往前扔, 投到...的面前; den Hühnern Körner ~ 将谷粒撒到鸡的面前; 2) 责备; man warf ihm Unpünktlichkeit vor 人们责备他不守时; ich habe mir nichts vorzuwerfen 我自问无可指责, 我问心无愧 ~ *wiegen\** I *vi(h)* 占优势, 占多数, 居主要地位; II *P. I* ~ *d* 占优势的, 占多数的, 首先的, 为主的; in diesem Wald stehen ~ *d* Buchen 这树林里多半是山毛榉(树)

**Vorwissen** *n -s* 1) 基础知识; 2) 预知, 事先知道 ~ *witz* *m -es* 冒失, 鲁莽, 唐突, 爱管闲事

**vorwitzig** *adj* 冒失的, 鲁莽的; 爱管闲事的

**Vorwort** *n -(e)s; -e* 序言, 前言 ~ *wurf* *m -(e)s; -e* 1) 责备, 归咎; j-m Vorwürfe über (od wegen) etw. machen 因某事而责怪某人; 2) 题目, 科目, 主题; der Film hat die Bekämpfung des modernen Revisionismus zum ~ 这影片的主题是反对现代修正主义; der ~ zu seinem Roman 他的小说

的主题

**vorwurfsvoll** *adj* 责备的, 非难的, 谴责的 ~ *zählen* *vt* (当某人之面) 点数

**Vorzeichen** *n -s; -* 1) 预兆; das ist ein gutes ~ 这是一个好兆头; 2) (正负) 符号; (音乐) 升调或降调符号, \*或<sup>b</sup>; positives ~ 正号; negatives ~ 负号

**vorzeichnen** *vt* 1) 作绘图示范; ein Muster ~ 画一图样作示范; 2) 标明, 描绘; für die Demonstration wurde der Weg genau vorgezeichnet 游行的路线已精确地标明了 ~ *zeigen* *vt* 拿出...来给人看, 出示; Fahrkarten ~! 请出示车票!

**Vorzeit** *f -en* 史前时代, 原始时代

**vorzeitig** *adj* 1) 过早的; eine ~e Geburt 早产; eine ~e Veröffentlichung 过早的公布; 2) 提前的; die ~e Planerfüllung 提前完成计划 ~ *ziehen\** *vt* 1) 拉出; den Teppich unter dem Tisch ~ 从桌下抽出地毯; 2) 拉上, 拉拢, 拉上...遮住; den Vorhang ~ 拉上窗帘; 3) 更喜欢, 偏爱, 宁愿要...(而不要); was ziehen Sie vor, Tee oder Kaffee? 您喜欢茶, 还是咖啡? es ist falsch, daß du eins deiner Kinder (den andern) vorziehst 你在你的小孩中特别宠爱一个是错误的; ich ziehe (es) vor, nicht hinzugehen 我想还是不去好

**Vorzimmer** *n -s; -* 前室, 接待室, 传达室 ~ *zug* *m -(e)s; -e* 1) 优越, 优点, 长处; an den Erfolgen erkennt man den ~ des sozialistischen Systems 从成就方面可以看出社会主义制度的优越性; er hat viele Vorzüge 他有许多优点; die Vorzüge und Nachteile einer Sache gegeneinander abwägen 衡量一事的利弊; 2) 优先, 宁愿; ich gebe (dem) Tee den ~ 我宁愿(更喜欢)喝茶; 3) 加班火车

**vorzüglich** *adj* 优秀的, 精美的; ein ~er Schwimmer 一个出色的游泳者; es schmeckt ~! 味道真好!

**Vorzugsrecht** *n -(e)s; -e* 优先权, 特权 ~ *schüler* *m -s; -* (高级中学里) 成绩特

别优秀的学生, 优生 *~stellung f -en*  
 优先地位, 特权地位  
*vorzugsweise adv* 首先地, 特别地, 主要的  
*votieren [vo..] vi(h)* 投票, 表决; für  
 die Vorlage *~* 投票赞成一提案  
*Votivbild [vo..] n -(e)s; -er* (献给圣人  
 或玛利亚的)感恩画, 还愿画  
*Votum [ˈvo:..] n -s; ..ten od ..ta* 1) 誓  
 约, 誓愿; 2) 投票, 表决; 表达意愿; 3)  
 判决, 裁决, 鉴定  
*vulgar [vul..] adj* 1) 粗俗的, 鄙俗的, 俚  
 的, 下流的; *~e Ausdrücke* 粗话, 鄙  
 语; *die ~e Demokratie* 庸俗的民主

派; 2) 一般的, 通俗的  
*vulgarisieren [vul..] vt* 把...庸俗化, 把  
 ...一般化  
*Vulgar|materialismus [vul..] m -* 庸俗  
 唯物主义 *~ökonomie f* 庸俗经济学  
*Vulkan [vul..] m -s; -e* 火山; ein tätiger  
*~* 一座活火山  
*vulkanisch [vul..] adj* 火山的, 有火山的,  
 由火山构成的  
*vulkanisieren [vul..] vt* 使(橡胶)硫化, 硬  
 化, 炼硬  
*Vulkanit [vul..] I n -(e)s* 硬橡胶; 硬橡  
 皮; II *m -(e)s; -e* 火山岩

## W

**W** 1) (Wolfram 的符号)钨; 2) (Watt 的  
 符号)瓦特; 3) (West 和 Westen 的缩写)  
 西, 西部; 西方  
*Waage f -n* 1) 秤, 天平; *etw. mit (od  
 auf) der ~ wiegen* 用秤称某物; *die  
 beiden Dinge halten sich die ~* 这  
 两样东西保持平衡; 这两桩事情同样重  
 要; *jedes Wort auf die ~ legen* 字  
 斟句酌; 2) 水平仪; 3) 比重计; 4) (星  
 座)天秤座  
*waag(e)recht adj* 水平的, 平的  
*Waag(c)rechte f* (变化如 *adj*) 水平线  
*Wabe f -n* 蜂巢, 蜂房  
*Wabenhonig m -s* 蜂房蜜, 未经加工的  
 蜂蜜  
*wach adj* 醒的; 清醒的; *schläfst du  
 schon, oder bist du noch ~?* 你睡着  
 了吗, 或者还醒着? *ich war heute schon  
 früh ~* 我今天很早就醒了; *um 6 Uhr  
 wurde er ~* 他六点钟醒来; *ich werde  
 zeitlich ~* 我会准时醒来; *j-n ~ rufen  
 (od rütteln)* 叫(或摇)醒某人  
*Wache f -n* 1) 站岗, 守卫; *ich habe  
 heute ~* 今天我值班站岗; *~ stehen*  
 站岗; 2) 岗哨, 卫兵(队); 哨所; *die ~n  
 ablösen* 接岗, 接哨  
*wachen vi (h)* 1) 醒着, 不眠; *die ganze  
 Nacht ~* 整夜醒着; 2) 看守, 守卫, 守

护, 照管, 留神; *sie wachte die ganze  
 Nacht bei dem Kranken* 她通宵看护  
 病人; *der Volkspolizist wachte über  
 den Verkehr* 民警维护交通秩序  
*wach|habend adj* 值班的, 值勤的 *~hal-  
 ten\* vt* 保持清醒; *eine Erinnerung  
 ~* 对一往事长忆不忘; *sich ~* 使自己  
 不睡, 使自己保持清醒  
*Wacholder m -s; -* 1) 杜松; 2) 杜松子酒  
*~branntwein m -(e)s* 杜松子酒 *~  
 schnaps m -es* 见 *~branntwein*  
*Wachposten m -s; -* 见 *Wachtposten*  
*wach|rufen\* vt* 唤醒, 唤起; *das Bild  
 ruft halbvergessene Erinnerungen  
 wach* 这张相片唤起了模糊的回忆 *~  
 rütteln vt* 摇醒, 唤醒, 使清醒; *j-n aus  
 dem Schlaf ~* 把某人从睡中摇醒  
*Wachs [..ks] n -es; -e* 蜡, 黄蜡, 蜂蜡; *~  
 gießen* 浇蜡; *den Boden mit ~ polie-  
 ren* 给地板上蜡 *~abdruck m -(e)s;*  
 蜡压型, (牙齿的)印模, (牙医等所用  
 的)蜡模  
*wachsam adj* 警觉的, 警惕的, 留神的;  
*ein ~es Auge auf j-n haben* 严密  
 地注意某人  
*Wachsamkeit f* 警觉, 警戒, 警惕(性), 留  
 神; *die ~ nicht verlieren* 不丧失警  
 惕; *niemals in der ~ nachlassen*

dürfen 切不可放松警惕, 切不可麻痹大意; die revolutionäre ~ erhöhen 提高革命警惕

**wachs|eln** [..ks..] *vt* 涂蜡, 给...打上蜡  
~en I *vt* 给(家具、地板等)上蜡; sie hat den Fußboden gewachst 她给地板打了蜡; II *vi* (h) 上蜡, 涂蜡

**wachsen\*** [..ks..] *vi* (s) 1) 生长, 长大; Mais wächst dort nicht 那儿不长玉米; sich (dat) den Bart ~ lassen 蓄胡子; das Kind ist gut gewachsen 这孩子发育得很好; sie ist ihm ans Herz gewachsen 他深深地爱上了她; 2) 增长, 发展; das Hochwasser wächst noch immer 洪水还一直在上涨; die Einwohnerzahl wächst ständig 居民人数不断增加 ~d *adj* 生长着的, 增长着的, 越来越大的

**wächsern** [..ks..] *adj* 1) 蜡制的; 2) 苍白如蜡的

**Wachs|haut** [..ks..] *f* we(鸟喙底部的)蜡膜 ~kerze *f* -n 蜡烛 ~papier *n* -s 蜡纸

**Wachstube** *f* -n 尚未上岗(或已下岗)的值班警卫人员室

**Wachstuch** [..ks..] *n* -(e)s; we 蜡布, 油布

**Wachstum** [..ks..] *n* -(e)s 生长, 发展, 发育; 增长

**Wacht** *f* -en 卫兵, 守卫

**Wächte** *f* -n 1) (被风刮成一堆)陡立的雪块, 冰凌; 2) 渣瘤

**Wachtel** *f* -n 鹌鹑

**Wächter** *m* -s; - 1) 守卫, 守护者, 值班人(员); 2) 控制器; 3) 电磁继电器

**Wacht|posten** *m* -s; - 站岗守卫的士兵, 岗哨 ~turm *m* -(e)s; we 岗楼, 了望塔

**Wach|zimmer** *n* -s; - (警察)值班室, 值勤室, 警卫所 ~zustand *m* -(e)s; we 觉醒状态; 警觉状态

**wack(e)lig** *adj* 动摇的, 不稳的, 摇晃的; 不稳定的, 有倾覆或破产的危险的; ein ~er Tisch 一张摇摇晃晃的桌子; ein ~er Wagen 一辆颠簸的车

**Wackelkontakt** *m* -(e)s; -e (电器的)接触不良

**wackeln** *vi* (h) 摇摆, 动摇, 松动, 摇晃; 以无力和不稳定的步子走路; ein Zahn wackelt 一只牙齿松动了; mit dem Kopf ~ 摇头

**wacker** I *adj* 1) 勇敢的, 勇猛的, 有力的; ~e Kämpfer 勇猛的战士; sich ~ schlagen 奋力作战; sie halten sich ~ 他们顽强地坚持下去; 2) (此义渐旧)正直的, 诚实的; II *adv* 很, 着实地, 狠狠地; j-n ~ verprügeln 狠揍某人

**Wade** *f* -n 腓, 小腿肚

**Wadenbein** *n* -(e)s; -e 腓骨

**Waffe** *f* -n 1) 武器; eine fremde Sprache ist eine ~ im Kampf des Lebens 一种外国语言是生活斗争中的一种武器; blanke ~n 刀剑; die ~n ergreifen 拿起武器; die ~n strecken 放下武器(投降, 让步); j-m die ~n abnehmen 解除某人的武装; seine ~ ist die Feder 他拿起笔杆当武器; eine ~ bei sich tragen 随身携带武器; konventionelle ~n 常规武器; die ~n niederlegen 放下武器(停止战斗); 2) 兵种; bei welcher ~ hast du gedient? 你在哪个兵种里服役过?

**Waffel** *f* -n 网纹饼(一种表面印压有方格起伏的薄饼), 威化饼, 薄脆饼 ~decke *f* -n 绗过的(棉)被子 ~eisen *n* -s; - 烘蛋奶饼的铁模

**Waffen|dienst** *m* -es; -e 兵役, 现役 ~drohung *f* -en 武力威胁

**waffenfähig** *adj* 适于服兵役的

**Waffen|farbe** *f* -n 制服上用以标志不同兵种的花色, 制服上的兵种标志 ~gattung *f* -en 兵种; 兵器的种类 ~gewalt *f* -en 武力, 使用武力 ~ruhe *f* 暂停战斗, 暂时停火, 战斗的间隙 ~schau *f* -en 武器检阅, 军备检阅 ~schein *m* -(e)s; -e 携带武器的许可证, 枪支执照 ~schmied *m* -(e)s; -e 军械技工, 军械锻工 ~stillstand *m* -es; we 停战, 休战; einen ~ schließen 签订停战协定; der ~ wurde mehrmals gebrochen 停战一再被破坏

**waffnen** I *vt* 武装; II *v* sich 武装自己  
**Wagadugu** 见 Ouagadougou

**wägbar** *adj* 可称重的; 可衡量的, 可估量的

**Wag(e)hals** *m* -es; *no* 蛮干的人, 不怕冒险的人

**wag(e)halsig** *adj* 蛮勇的, 敢于冒险的, 十分大胆的

**Wagemut** *m* -(e)s 大胆, 勇敢, 冒险精神

**wagemutig** *adj* 大胆的, 勇敢的, 敢于冒险的

**wagen** *I vt* 敢于, 冒...的危险; Kampf und Sieg ~ 敢于斗争, 敢于胜利; sein Leben ~ 冒着他的生命危险; eine Bitte ~ 敢于提出一个要求; er wagt nicht, das zu tun 他不敢做这事; *II v sich* 敢于, 冒险; allein wagt er sich nicht durch den Wald 他不敢一个人穿过树林; sich an eine schwierige Arbeit wagen 敢于从事一项艰巨的工作

**Wagen** *m* -s; - 1) 车, 车辆, 马车; Pferde an (od vor) den ~ spannen 将马套在车前, 套马; das Pferd hinter den ~ spannen 前后颠倒; j-m an den ~ fahren 触犯某人, 伤害某人, 侮辱某人; 2) 汽车; 3) (火车的) 车厢, 车皮; 电车; ein Zug mit (od aus) 18 ~ 一列十八节车皮的火车; ein ~ der Linie 28 一辆 28 路电车; 4) (打字机等的) 滑动架; 5) 矿车, 小矿车

**wägen\*** *vt* 称量, 思量, 权量; seine Worte ~ 斟酌其言词; erst ~, dann wagen 先思后行(谚语)

**Wagen|bauer** *m* -s; - 车辆制造者, 修造车辆的人 ~führer *m* -s; - 电车司机 ~heber *m* -s; - (修车辆等用的) 起重器, 千斤顶 ~kipper *m* -s; - 自动倾卸车; (铁道上的) 倾斜车, 翻车机, 矿车翻罐 ~klasse *f* -n 车辆的等级 ~ladung *f* -en 车辆荷载, 一满车(的装货量); eine ~ Steine 一整车石头 ~park *m* -(e)s; -e od -s (属某一行业、单位的) 车队, 全部车辆; 停车场 ~rad *n* -(e)s; *mer* 1) 车轮; 2) 女用宽边帽 ~schlag *m* -(e)s; *no* 车门 ~schmiere *f* -n 车(轴)用润滑油 ~spur *f* -en 车辙; 轮距 ~verkehr *m* -(e)s 车辆交通 ~winde *f* -n 螺旋

起重器, 螺旋千斤顶

**Wag(e)stück** *n* -(e)s; -e (引起轰动的) 冒险行为, 大胆的行动

**Waggon** [..lō: od ..l'gōŋ] *m* -s; -s (火车、有轨电车等的) 车厢, (尤指货运的) 车皮; geschlossener ~ 篷车; 棚车; offener ~ 敞车

**Wagnis** *n* -ses; -se 冒险, 冒险行动; auf ein solches ~ kann ich mich nicht einlassen 我不能(答应)参加这样的冒险行动

**Wahl** *f* -en 1) 选择; mir bleibt keine ~ 我没有选择余地; du hast die ~ 你可以自己选择; eine ~ treffen 作一选择; wer die ~ hat, hat die Qual 作出困难的抉择, 需自己操心(他人无法代劳)(谚语); 2) 选举; die ~ fiel auf ihn 他当选; eine ~ durch Handaufheben 举手选举; eine ~ durch Abstimmung 投票选举, 通过表决选举; j-n zur ~ vorschlagen 提出某人为候选人; 3) (产品) 质量级别; Waren zweiter ~ 二等品 ~abstimmung *f* -en 选举投票, 投票选举表决 ~alter *n* -s (有选举权和被选举权的) 最低合法年龄

**wählbar** *adj* 符合被选举条件的, 可当选的

**wahlberechtigt** *adj* 有选举权的

**Wahl|berechtigte** *m, f* (变化如 *adj*) 有选举权者 ~bezirk *m* -(e)s; -e 选区

**wählen** *I vt* 1) 选取, 选择; ein Geschenk ~ 挑选一件礼物; etw. zwischen zwei Möglichkeiten ~ 在两个可能中选择其一; seine Worte mit Überlegung ~ 斟酌其词句; 2) 选举; die Kandidaten ~ 选举候选人; j-n zum Vorsitzenden ~ 选某人为主席; 3) (在电话机上) 拨(号码); haben Sie die Nummer schon gewählt 您拨过了号码吗?

**Wähler** *m* -s; - 1) 选举人, 选民; 2) 拨号盘; 3) 选择器; 4) 导线机

**Wahlergebnis** *n* -ses; -se 选举结果

**wählerisch** *adj* 讲究的, 爱挑剔的, 嫌好嫌歹的, 难以满足的

**Wählerliste** *f* -n 选民名册, 投票人名单

**wahlfrei** *adj* 供自由选择的, 非强迫的;

~e Fächer 选修课程  
**Wahl|kampf** *m* -(e)s; ~e 竞选 ~liste *f* -n 候选人名单 ~lokomotive *f* -n (为一党派推举出来的有号召力的) 竞选人  
**wahllos** *adj* 无选择的, 不加选择的  
**Wahl|recht** *n* -(e)s 选举权; 被选举权; aktives ~ 选举权; passives ~ 被选举权; allgemeines ~ 普选权; von seinem ~ Gebrauch machen 行使其选举权 ~schalter *m* -s; - 选择开关; 量程开关  
**Wählscheibe** *f* -n (电话)拨号盘  
**Wahl|spruch** *m* -(e)s; ~e 格言, 口号, 警句 ~tag *m* -(e)s; ~e 选举日 ~urne *f* -n 选票箱 ~zettel *m* -s; - 选票  
**Wahn** *m* -(e)s 1) 幻觉, 幻想, 妄想, 错觉; 胡思乱想; die Wirklichkeit zerstörte seinen ~ recht bald 现实很快就使他的幻想破灭; 2) 神经错乱, 癫狂 ~bild *n* -(e)s; -er 幻象, 幻觉  
**wähnen** I *vt* 猜想, 想象, 妄想, (误)以为; j-n tot ~ 以为某人已死; II *v* sich 猜想, 想象, 妄想, (误)以为自己...; er wähnte sich in seiner Wohnung nicht mehr sicher 他觉得在自己屋里再也不安全了  
**Wahnsinn** *m* -(e)s 1) 癫狂, 神经错乱; in ~ (ver)fallen 堕入神经错乱状态中; 2) 不理智(或毫无意义)的举动, 无谓的冒险; das ist ja ~! 这真是胡闹!  
**wahnsinnig** *adj* 1) 癫狂的, 神经错乱的; ein ~er Mensch 一个神经错乱的人; 2) 毫无意义的, 蠢的, 荒唐的; du bist ja ~! 你发疯啦! 3) 非常的, 剧烈的, 很大的; ~e Schmerzen 剧痛; sich ~ freuen 高兴得不得了  
**wahr** *adj* 真实的, 真正的, 符合事实的; das ~e Glück 真正的幸福; ein ~er Marxist 一个真正的马克思主义者; der ~e Sachverhalt 事情真相; du kennst ihn doch, nicht ~? 你是认识他的, 对吗? endlich zeigte sie ihr ~es Gesicht 她终于露出她本来的面目; ein ~er Freund 真正的朋友; an seiner Erzählung ist kein ~es Wort 他叙述的没有一句是真话; der ~e Jakob 正

当的人, 正派的人; so ~ ich lebe! 当真的! 我发誓! 我不撒谎! so ~ zwei mal zwei vier ist! 这就像二乘二等于四一样地确实! etw. für ~ halten 认为某事是真实的; etw. ~ machen 将某事付诸实行  
**wahren** *vt* 保护, 维护, 保住, 保卫; ein Geheimnis ~ 保守秘密; er versuchte das (od sein) Gesicht zu ~ 他力图保持面子; seine Rechte ~ 维护他的权利; seine Interessen ~ 维护其利益  
**währen** *vi* (h) 延续, 持续; es kann noch lange ~, ehe (od bis) er kommt 他可能一时不能来; ehrlich währt am längsten 诚实最能持久  
**während** I *prp* (gen od dat) 在...的期间, 当...的时候; ~ des Krieges 战争期间; ~ der Untersuchung 在检查(或审查)过程中; ~ elf Monaten war er abwesend 在十一个月中他都不在; II *uj* 1) 当...的时候, 在...之时, 和...同时; ~ er arbeitete, rauchte er nicht 他在工作时不抽烟; ~ ich beim Kranken blieb, holte mein Freund den Arzt 当我留下来陪伴病人时, 我的朋友去请医生; 2) (表示对照)而, 却, 反之; sie ist sehr lebhaft, ~ er ruhig ist 她很活跃, 而他却是沉静的  
**während|dem, ~des(sen)** *adv, bcj* 在那个时候, 在这中间; ich habe noch zu arbeiten, du kannst ~ etwas lesen 我还要工作, 这段时间里你就看看书吧  
**wahrhaben\*** *vt* 承认; sie wollte es nicht ~ 她不愿承认这一点  
**wahrhaft** *adj* 真正的; ein ~er Künstler 一个真正的艺术家 ~ig {od..haft..} I *adj* 真实的, 真诚的, 诚挚的; II *adv* 真的, 的确, 确实; ich bin ~ nicht daran schuld 这的确不能怪我  
**Wahrhaftigkeit** {od..haft..} *f* 真实, 真诚, 真挚  
**Wahrheit** *f* -en 实情, 真相, 真理; Marxismus-Leninismus ist der wissenschaftliche Ausdruck der ~ 马克思列宁主义是科学的真理; die objektive ~ 客

观真理; die absolute ~ 绝对真理; die relative ~ 相对真理; die ~ in den Tatsachen suchen 实事求是; er will die ganze ~ wissen 他想知道全部实情; hinter die ~ kommen 得以了解真实情况; in ~ 事实上, 实际上; j-m die ~ sagen, zeigen 告诉某人实情; die ~ sagen 说真话; ich zweifle an der ~ seiner Worte 我怀疑他的话的真实性

**wahrheitsgemäß** *adj* 真实的, 如实的, 忠实的 ~getreu *adj* 符合事实的, 如实的; die Tatsache ~ widerspiegeln 如实反映情况

**wahrlich** *adv* 确实地, 事实上, 的确 ~nehmbar *adj* 可觉察的, 可辨认的, 可听到的, 可闻到的; mit dem Auge ~ 肉眼能见的 ~nehmen\* *vt* 1) 感觉到, 觉察, 注意到, 感知; ich nahm eine Veränderung an ihm wahr 我觉察到他身上起了变化; ich nahm das Schiff in der Ferne wahr 我看到了远方的船; 2) 利用; eine Gelegenheit ~ 利用一机会; 3) 照顾, 考虑到; stets die Interessen seiner Kollegen ~ 经常关心同事们的利益

**Wahrnehmung** *f* -en 知觉, 感知, 感觉, 察觉

**wahrsagen** I *vi* (h) 预言, 算命, 占卜; II *vi* 预言, 算命; j-m die Zukunft ~ 给某人算命

**Wahrsager** *m* -s; - 算命者, 占卜者 ~in *f* -nen 女占卜者, 女预言者, 女算命者

**währschaft** (瑞士用语) *adj* 1) 真正的, 好的, 着着实实的; 2) 能干的; 3) 有营养的, 耐饱的; 4) 经久耐用的

**wahrscheinlich** *adj* 可能的, 大约的, 或然的; die ~e Folge eines Ereignisses 一个事件的可能的后果; er wird ~ kommen 他多半会来的; es ist sehr ~, daß er gewinnt 他很可能获胜

**Wahrscheinlichkeit** *f* 1) 可能性, 或然性; aller ~ nach 很可能, 多半, 十之八九; 2) 几率, 概率, 或然率 ~sgesetz *n* -es; ~e 概率定律, 几率律

**Wahrung** *f* 保护, 维护, 捍卫; die ~ der

nationalen Unabhängigkeit 捍卫民族独立; der Kampf für die ~ der staatlichen Souveränität 维护国家主权的斗争; die ~ der maritimen Rechte 维护海洋权利

**Währung** *f* -en 货币; in ausländische ~ umgerechnet 折成外币(来计算) ~skrise *f* -n 货币危机 ~sreform *f* -en 货币改革, 币制改革

**Wahrzeichen** *n* -s; - 1) 象征, 特征, 标记; 2) 矿石试样, 矿样

**Waise** *f* -n 1) 孤儿; 2) (有韵诗中的) 无韵句(或行)

**Waisenhaus** *n* -es; ~er 孤儿院 ~kind *n* -(e)s; ~er 孤儿 ~knabe *m* -n; -n (男) 孤儿; ich bin ein reiner (od der reine) ~ gegen ihn 我远比不上他; 我的成绩或水平远低于他

**Wake** *f* -n (河流中) 冬季不结冰的地段

**Wal** *m* -(e)s; -e 鲸鱼

**Wald** *m* -(e)s; ~er 树林, 森林 ~brand *m* -(e)s; ~e 森林火灾, 林中大火 ~erdbeere *f* -n (生长在树林里的) 野草莓 ~frevel *m* -s; - 违犯森林法 ~horn *n* -(e)s; ~er 号(角) ~hüter *m* -s; - 森林保护员, 林警

**waldig** *adj* 森林的, 多林的

**Waldlauf** *m* -(e)s; ~e 林间跑(一种运动); 越野跑 ~meister *m* -s; - 车叶草 ~pflanze *f* -n 森林植物

**waldreich** *adj* 多森林的, 多树木的, 长满树木的

**Waldreichtum** *m* -(e)s; ~er 森林丰富, 木材资源丰富 ~saum *m* -(e)s; ~e 森林的边缘 ~schnepe *f* -n 丘鹑, (绣色) 山鹑 ~ung *f* -en 林地, 森林, 树林 ~wirtschaft *f* 林业; 林学; 森林种植

**Walfang** *m* -(e)s; ~e 捕鲸 ~fisch *m* -es; -e 鲸鱼 (=Wal)

**walken** *vt* 1) 揉(面团); 2) 使互相粘结成毡子(似的东西), 使(织物)缩绒(或缩呢); 3) 打, 痛殴, 踢

**Walkerde** *f* -n 漂白土, 晒布土 ~mühle *f* -n 漂洗机, 缩绒工场, 缩绒厂

**Walküre** [..ky.. od 'va:l.] *f* -n 1) (北欧神话中) 倭丁(odin) 神的侍婢; 2) 高大

的金发妇女

**Wall** *m* I -(e)s; *we* 用上等垒起来的长壁, 围墙, 壁龛; II -(e)s; *e* (鱼的计数单位)八十尾

**wallen** *vi*(*h*) 沸腾, 波动; *das Wasser wallt* 水在沸腾; *das Blut wallt in den Adern* 热血沸腾 *~d adj* 飘垂的, 飘拂的, 飘扬的, 飘动的; *~es Haar* 飘拂的头发

**Wall|fahrt** *f* -en 朝山进香, 朝圣; *eine ~ machen* 往圣地朝拜 *~ung f* -en 1) 沸腾; 2) 激动, 激昂, 兴奋, 发怒; *in ~ kommen, geraten* 激昂起来; 3) 充血, 郁血

**Wal|nuß** *f* *we* 胡桃, 核桃 *~rat m, n* -(e)s 鲸脑, 鲸蜡 *~roß n* -(ss)es; -(ss)e 海象

**walten** *vi* (*h*) 统治, 管辖, 支配; *j-n schalten und ~ lassen* 给某人以充分的行动自由; *er kann hier schalten und ~, wie er will* 他在这里可以为所欲为; *seines Amtes ~* 行使他的职责; *über j-n (od etw.) ~* 支配(或统治)某人(或某物)

**Walz|blech** *n* -(e)s; *e* 辗成的金属板, 轧制金属板材, 滚压铁板 *~e f* -n 辊, 轧辊, 滚筒, 辗子; 压路机, 压(碎)土机; *auf die ~ gehen, ziehen* (指旧时德国手工业伙计)去漫游; *er spielt immer noch die alte ~* 他尽弹老调 *~eisen n* -s 轧制钢, 辗轧钢, 钢材

**walzen** *vt* 轧制, 辗延, 滚压; 碾碎, 压碎 **wälzen** I *vt* 翻滚, 滚动; *einen Stein ~* 滚动一石块; *die Schuld auf j-n ~* 归咎于某人; *Probleme ~* 反复讨论(或思考)问题; *Bücher ~* 翻阅许多参考书籍; II *v sich* 翻滚, 滚动; *sich schlaflos im Bett ~* 在床上辗转不寐; *sich vor Lachen ~* 大笑不止, 笑得前俯后仰

**Walzendruck** *m* -(e)s; *we od -e i* 滚筒压力, 轧制压力, 辗压; 2) 滚筒印刷

**walzenförmig** *adj* 滚筒形的, 圆柱形的, 辊形的

**Walzen|lager** *n* -s; *e* 轧辊轴承; 滚柱轴承 *~messer n* -s; *e* 滚刀 *~papier n*

-s 滚筒印刷用纸 *~park m* -s 轧制设备(总称) *~rille f* -n 辊槽, 辗槽 *~ständer m* -s; *e* (轧机)机架, 牌坊 *~straße f* -n 轧机, 轧机机列

**Walzer** *m* -s; *e* 1) 轧钢工; 2) 华尔兹舞; 圆舞曲; (einen) *~ tanzen* 跳华尔兹舞

**Walzfräser** *m* -s; *e* 滚铣刀

**Walz|geschwindigkeit** *f* 轧制速度 *~gut n* -s 轧(制)材(料), 轧件

**Wälzlager** *n* -s; *e* 滚柱轴承, 滚动轴承, 轧辊轴承

**Walzstab** *m* -(e)s; *we* 条钢

**Walzstahl** *m* -(e)s; *we od -e* 轧制钢, 轧材 *~industrie f* 轧钢生产(工业) *~profil n* -s; *e* (轧制)型钢 *~sorte f* -n 轧制钢材品种

**Walzenstraße** *f* -n 钢列; 轧钢机

**Walzverfahren** *n* -s; *e* 轧制法; *kombiniertes ~* 混合轧制法

**Walz|ware** *f* -n 轧件, 轧材 *~werk n* -(e)s; *e* 1) 轧钢机, 轧机; 2) 轧钢厂; 3) 辗式破碎机; 辗压机 *~werker m* -s; *e* 轧钢工

**Wamme** *f* -n 1) 牛等兽类颈下的垂皮; 2) 兽皮的腹部; 3) 肥大的肚子, 大肚子

**Wams** *n* -es; *ner* (15—17世纪时)男用紧身短上衣

**Wand** *f* *we* 1) 墙, 壁; 隔板; *etw. an die ~ hängen* 将某物挂在墙上; *j-n an die ~ stellen* 枪毙某人; *in seinen vier Wänden hocken* 老呆在自己的房间里(不出门); *die ~ des Magens* 胃壁; 2) 陡坡, 峭壁; *eine ~ erklettern* 爬上一峭壁

**Wandalismus** *m* - 狂暴, 破坏性, 野蛮作风

**Wandel** *m* -s 1) 演变, 转变, 变化; *ein grundlegender ~* 根本变化; *es ist ein großer ~ mit ihm vorgegangen* 他已有了重大的变化; *ein ~ in der Gesinnung* 思想上的转变; 2) 生活态度, 品行; *er ist untadelig in seinem ~* 他的言行无可指责; 3) 交通, 交易

**wandelbar** *adj* 易变化的, 可变化的, 无常的, 不定的

**Wandel|gang** *m* -(e)s; *we* 见 *~halle* *~halle f* -n (疗养地、剧院等的)游廊,

走廊, 长廊

**wandeln** I *vt* 改变, 使变化; dieses Erlebnis hat ihn gewandelt 这次经历使他起了变化; seine Gestalt ~ 改变他的形态; II *v sich* 变化; die Zeiten haben sich gewandelt 时代不同了; III *vi (s)* 漫步, 蹒跚; unter den Bäumen im Schatten ~ 在树荫下漫步 ~d *adj* 能行走的, 活的; er ist ein ~es Lexikon 他是一部活词典; sie ist nur noch ein ~es Gerippe 她瘦得只剩一副骨架子

**Wandelstern** *m -(e)s; -e* 行星

**Wanderer** *m -s; -* 徒步旅行者, 漫游者, 游历者

**Wanderfahne** *f -n* 流动红旗

**wandern** *vi (s)* 1) 徒步旅行, 漫游; in die Berge ~ 到山中去漫游; 2) (轻快地) 移动, 飘忽, 流动; seine Gedanken ~ in die Ferne 他的思绪飘到远方; die Wolken ~ am Himmel 云在天空飘; 3) 移居, 迁移, 流动; ins Gefängnis ~ 进牢房; die Ideologie und die Gesellschaftsordnung des Feudalismus sind bereits ins historische Museum gewandert 封建主义的思想体系和社会制度, 是进了历史博物馆的东西了

**Wander|niere** *f -n* 浮游肾 ~preis *m -es; -e* (每年或每次竞赛后由得胜者保有的)流动奖 ~schaft *f* (旧时德国手工学徒的)漫游时期; 徒步旅行, 漫游; auf die ~ gehen, ziehen 出外漫游 ~vogel *m -s; =* 漂泊不定的人, (爱)过流浪生活的人 ~ung *f -en* 1) 徒步旅行, 漫游; 2) 移居, 流动, 移动; 徙动(离子) ~welle *f -n* 行波

**Wand|gemälde** *n -s; -* 壁画 ~karte *f -n* 挂在墙上的地图 ~ler *m -s; -* 1) 互感器; 2) 变压器; 3) 换能器; 4) 换流器; 5) 变量器 ~lung *f -en* 1) 变化, 变形; eine äußere ~ 外部的变化; eine ~ zum Guten 变好; mit (od in) ihr ist eine seltsame ~ vor sich gegangen 在她身上发生一种奇特的变化; 2) 变换, 换算

**Wandmalerei** *f -en* 壁画

**Wand|pfeiler** *m -s; -* 壁柱, 半露柱 ~schirm *m -(e)s; -e* 屏风 ~schrank *m -(e)s; =e* 壁橱, 壁柜 ~tafel *f -n* (挂在墙上的)黑板 ~uhr *f -en* 挂钟 ~zeitung *f -en* 墙报; ~en mit großen Schriftzeichen 大字报

**Wange** *f -n* 面颊; volle ~n 丰满的面颊; hohle ~n 深陷的双颊

**Wankel|motor** *m -s; -en od -e* 转子发动机 ~mut *m -(e)s* 动摇, 不坚定, 无定见, 犹豫, 摇摆

**wankelmütig** *adj* (在思想、感情、行动等方面)易变的, 无常的, 动摇的

**wanken** *vi* 1) (*s*) 以不稳的步子走, 踉跄; er ist durch die Straßen gewankt 他摇摇晃晃地走过街道; 2) (*h*) 摇摆, 动摇; mir wankten die Knie 我的膝盖(发软)摇晃; der Schornstein wankte 烟囱在摇动; sein Mut begann zu ~ 他的勇气开始动摇了

**wann** I *adv* 何时; ~ kommst du? 你什么时候来? seit ~ ist er hier? 他是什么时候起在这儿的? bis ~? 到什么时候为止? von ~ an? 从何时起? dann und ~ 间或, 有时; II *ucf* 何时; ich weiß nicht, ~ sie kommt 我不知道她什么时候来

**Wanne** *f -n* 1) (长圆形的)盆; 浴缸, 澡盆; 2) 池, 槽; 溶池

**Wannenbad** *n -(e)s; =er* 1) 槽; 2) 盆浴

**Wanst** *m -es; =e* 1) 动物的腹; 2) 肚子, 大肚子

**Wanze** *f -n* 臭虫

**Wappen** *n -s; -* 纹章, 徽章

**wappnen** I *vt* 武装; gegen solch einen Angriff war ich nicht gewappnet 对于这种攻击我当时是没有准备的; II *v sich* 武装自己, 作准备, 保持; sich mit den Grundtheorien des Marxismus ~ 用马克思主义的基本理论武装自己; ich habe mich gewappnet 我作了(思想)准备; wappne dich mit Geduld! 你要有耐性些!

**Ware** *f -n* 货物, 商品; 产品, 制品; der Wert einer ~ ist bestimmt durch das in ihr enthaltene Gesamtarbeits-



quantum 商品的价值是由该商品所包含的全部劳动量决定的

**Waren|automat** *m* -en; -en 自动售货装置 ~**ballen** *m* -s; - 大包 (或大捆) 的货物 ~**bestand** *m* -(e)s; *we* 商品库存, 存货, 库存品 ~**haus** *n* -es; *we* 百货商店 ~**lager** *n* -s; - 成品库, 货仓, 堆栈 ~**probe** *f* -n 1) 商品检验; 2) 货样 ~**produktion** *f* -en 商品生产; die Bourgeoisie geht aus der ~ hervor 资产阶级是产生于商品生产的 ~**prüfamt** *n* -(e)s; *we* 商品检验局 ~**system** *n* -s 商品制度; ein ~ praktizieren 实行商品制度 ~**zeichen** *n* -s; - 商标 ~**zirkulation** *f* 商品流通

**warm** (*we*, *stl*) *adj* 1) 热的, 温暖的; ~e Speisen 热食物; heute ist es ~ 今天天气暖和; das Essen ~ halten 使食物保持温暖; das Essen ~ machen 把饭菜热一热; willst du (dich) ~ duschen? 你要洗热水淋浴吗? schließ bitte die Tür, damit es (im Zimmer) ~ bleibt! 请把门关上(使房间)保持温暖! wir werden heute abend einmal ~ essen 今天晚上我们要吃一顿热的; 2) 保暖的; ~e Kleider 暖和的衣服; decke dich ~ zu! 你要盖暖和! 3) 热情的, 热心的; ein ~er Empfang 热情的接待; wärmsten Dank! 衷心感谢! er ist weder kalt noch ~ 他这人不冷不热; mit j-m ~ werden 与某人亲热起来; ein ~er Förderer 一个热情的赞助者

**Warm|bad** *n* -(e)s; *we* 1) 热水浴; 2) 温泉 ~**blüter** *m* -s; - 热血动物

**warmblütig** *adj* 热血动物的

**Wärme** *f* -n 1) 热, 热量; gebundene ~ 潜热; strahlende ~ 辐射热; die spezifische ~ eines Stoffes 一种物质的比热; 2) 温暖, 暖和; 温度; die ~ des Ofens 火炉的温暖; wir haben heute 25 Grad ~ 今天的气温是 25 度; Wasser von fünf Grad ~ 温度 5 度的水; 3) 热心, 热情, 激昂; sie sprach mit wachsender ~ 她愈说愈激昂; j-n mit ~ begrüßen 热情地欢迎某人 ~

äquivalent [..va..] *n* -(e)s; -e 热当量 ~**ausdehnung** *f* -en 热膨胀 ~**ausstrahlung** *f* -en 热辐射, 热放射 ~**aus-tauscher** *m* -s; - 热交换器 ~**beständig-keit** *f* 耐热性, 热稳定性

**wärmedurchlässig** *adj* 传热的, 导热的

**Wärme|einheit** *f* -en 热量单位, 卡 ~**elektrizität** *f* 温差电, 热电 ~**energie** *f* -n 热能

**wärmeerzeugend** *adj* 生热的, 发热的

**Wärme|erzeugung** *f* 发热, 生热 ~**grad** *m* -(e)s; -e 热度, 温度 ~**kraftma-schine** *f* -n 热力发动机, 热机 ~**lehre** *f* 热学, 热力学 ~**leiter** *m* -s; - 热导体 ~**leitfähigkeit** *f* 热导率; 导热能力, 导热性 ~**mechanik** *f* 热力学 ~**messer** *m* -s; - 热量计, 卡计 ~**messung** *f* 热测量; 测热法, 测高温术

**wärmen** *vt* 使温暖, 加热; Speisen ~ 热一热食物; sich (dat) die Hände ~ 使自己的手暖和; j-m das Essen ~ 替某人把饭菜煮熟; sich am Ofen ~ 在火炉边取暖

**Wärme|schutz** *m* -es; -e 热防护, 热绝缘, 绝热, 防热 ~**speicher** *m* -s; - 1) 蓄热器; 2) (炼钢中的)蓄热室 ~**strahl** *m* -(e)s; -en 热辐射(线) ~**strahlung** *f* -en 热辐射 ~**technik** *f* 热工学; 热工技术 **wärmetechnisch** *adj* 热工学的; 热工技术的

**Wärme|verlust** *m* -es; -e 热量损耗, 热损失 ~**vermögen** *n* -s 热容(量) ~**zähler** *m* -s; - 量热计, 热量表, 热计数器, 温度计 ~**zufuhr** *f* 加热, 供热

**warm|fest** *adj* 耐热的, 耐高温的

**Wärmflasche** *f* -n 热水袋, 暖瓶

**warm|halten\*** *vt* 保持温暖, 与...保持良好的关系, 继续与...相好; den solltest du dir ~! 你应该与他保持良好关系 ~**herzig** *adj* 热情的, 热心肠的, 富于同情心的

**Warm|lu|f|heizung** *f* -en 暖气设备, 热气供暖

**Warmwasser|behälter** *m* -s; - 热水箱, 热水容器 ~**heizung** *f* -en 热水供暖, 暖气设备, 热水汀 ~**versorgung** *f* 热水供应

**warnen** *vt* 警告, 警戒; j-n vor einer Gefahr ~ 警告某人当心危险; vor Taschendiebstahl wird gewarnt! 谨防扒手! ich warne dich zum letzten Mal! 我最后一次警告你! ~d *adj* 警告的, 警戒的, 告诫的, 可引为鉴戒的, 惩一儆百的

**Warn|signal** *n* -s; -e 报警信号 ~ung *f* -en 警告, 警报, 报警; auf keine ~ hören 不听从警告; laß dir das zur ~ dienen! 把这当作是对你的警告吧! ~zeichen *n* -s; - 1) (交通的)警告标志; das ~ vor der scharfen Kurve 急弯前的交通警告标志; 2) 警告信号, 警报; ein ~ geben 发出警报

**warpen** *vt* 给(船)装小锚

**Warschau** 华沙(波兰首都)

**Warte** *f* -n 1) 了望台, 观测所; 2) 天文台, 气象台

**warten** I *vi(h)* 等候, 等待, 期待; auf wen ~ Sie? 您等候谁? worauf ~ Sie? 您等候什么? auf sich ~ lassen 让人久等; 尚未到达或出现; auf eine günstige Gelegenheit ~ 等待良机; warte (bitte) einen Augenblick! 请等一等! II *vt* 照料, 护理; 管理, 保养, 维修, 维护; die Maschine regelmäßig ~ 经常维修机器; einen Kranken ~ 护理病人

**Wärter** *m* -s; - 看管人, 看守人, 护理人; (设备)维护工

**Warte|saal** *m* -(e)s; ..säle 候车室 ~zeit *f* -en 等候的时间 ~zimmer *n* -s; - 等候室, 会客室, 接待室, 候诊室

**Wart|turm** *m* -(e)s; 见 Wachturm ~ung *f* 1) 维修, 维护, 保养; 2) 看护, 照料

**warum** *adv* 为什么; ~ kommst du so spät? 为什么你来得这样迟呢? ~ sagst du das erst jetzt? 为什么你现在才讲呢? ~ (eigentlich) nicht? (究竟)为什么不呢? ~ denn? 究竟为什么呢? das ist der Grund, ~ er geht 这就是他走的原因; ich weiß, ~ Sie lachen 我知道您为什么笑; er ist getadelt worden und weiß nicht, ~ 他受到了

责备, 但不知道为什么

**Warze** *f* -n 1) (多长在面部或手背等处的)疣, 肉赘; 2) (有规则的)花纹斑点

**was** I *interrog pron* 什么, 为何, 多么; ~ ist das? 这是什么? ~ ist Ihr Vater? 您父亲做什么工作? ~ für eine Schule hast du besucht? 你上过哪种学校(或怎样的一所学校)? ~ ist los? 出了什么事啦? ~ auch kommen mag, wir halten zusammen 不论发生什么事情, 我们都团结一致; ~ rennst du denn so schnell? 你跑得这么快干吗? ~ für ein schönes Kind! 多好的一个孩子啊! II *rel pron* 所...的事物, 所...者; das ist alles, was ich tun kann 这就是我能做的一切了; ~ du heute tun kannst, verschiebe nicht auf morgen 今天你能做的事, 别拖到明天; er bat mich zu schreiben, ~ ich auch tat 他请我写信, 我已照办; ich lief, ~ ich nur konnte 我拼命跑; III *indef pron* 少许, 一些, 某事, 某物 (= etwas); ich will dir ~ sagen 我要告诉你一些事; wissen Sie ~ Neues? 您有什么新闻吗? IV *intj* ~, das weißt du nicht? 怎么, 你不知道这事?(表示惊讶); das ist eine Überraschung, was? 这出乎意料之外, 不是吗?

**Waschanstalt** *f* -en 洗衣店, 洗衣房

**waschbar** *adj* 可洗的, 不褪色的

**Wash|becken** *n* -s; - 洗脸(或洗手)盆, 洗涤用盆 ~brett *n* -(e)s; -er 洗衣板

**Wäsche** *f* -n 1) 可洗的衣物, 洗涤物; 内衣; frische ~ 干净衣服; die ~ wechseln 换衣服床单等; ~ bügeln 烫衣服床单等; (die) ~ waschen 洗衣物; die ~ hat (od ist) schnell getrocknet 洗的衣服很快就干了; 2) 洗涤; 洗涤日; wir haben heute große ~ 今天我们要洗大件东西; kleine ~ 内衣、衬衣等的洗涤; etw. zur ~ geben 将衣服送去洗; 3) (选矿的)洗选设备, 选矿

**waschecht** *adj* 1) (洗后)不褪色的, 耐洗的; 2) 真正的, 纯的, 地道的

**Wäsche|geschäft** *n* -(e)s; -e 衣服(并出售床单、桌布之类的)商店, 衬衣商店, 内衣商店 ~klammer *f* -n (晾衣时用

的)衣夹 ~leine *f* -*n* 晾衣绳

**waschen**\* I *vt* 1) 洗, 洗涤; er wäscht sich (*dat*) die Hände mit Seife 他用肥皂洗手; die Teller ~ 洗碟子; die Hemden ~ 洗衬衫; j-m eine Ohrfeige geben, die sich gewaschen hat 狠狠地给某人一记耳光; mit allen Wassern gewaschen sein 饱经世故, 很滑头, 多计谋, 很精明; 2) 洗(矿); Erze ~ 洗矿; II *v* sich 洗涤, 洗脸, 洗身; er wäscht sich immer kalt 他总是用冷水洗脸(或洗澡)

**Wäscherei** *f* -*en* 1) 洗衣作, 洗衣店; 2) 洗矿, 洗选; 洗涤车间, 洗选车间

**Wäsche|schleuder** *f* -*n* 湿衣干燥机 ~schrank *m* -(e)s; \*e 放干净衣物的衣柜

**Wash|faß** *n* -(ss)es; \*(ss)er 洗衣盆, 洗涤桶 ~haus *n* -es; \*er 洗衣房, 洗涤室 ~küche *f* -*n* 1) (地下室内的)洗衣(及煮衣)间; 2) 浓雾; das Flugzeug geriet in eine gefährliche ~ 飞机陷入了危险的浓雾中 ~lappen *m* -s; - 1) 用于洗涤的小毛巾布; 手巾; 2) 怯弱的人, 胆小鬼 ~maschine *f* -*n* 洗衣机 ~mittel *n* -s; - 洗涤剂, 去垢剂 ~raum *m* -(e)s; \*e 盥洗室 ~schüssel *f* -*n* 洗涤用盆 ~seife *f* -*n* 洗衣皂, 普通肥皂 ~tisch *m* -es; -e 脸盆架, 盥洗台; 洗选台 ~trommel *f* -*n* (洗矿等用的)洗鼓, 洗矿筒 ~ung *f* -*en* 1) 洗, 洗涤, 洗身; 2) (教仪上的)洗净, 沐浴, 洗礼; 3) 洗选 ~wasser *n* -s 洗涤用水 ~weib *n* -(e)s; -er 1) 洗衣妇; 2) 长舌妇, 饶舌者 ~zeug *n* -(e)s; -e 洗浴用品(如肥皂, 手巾, 洗手刷等)

**Washington** [ˈwɔʃɪŋtən] 华盛顿(美国首都)

**Wasser** *n* -s; -*od* \* 1) 水; hartes ~ 硬水; weiches ~ 软水; schweres ~ 重水; im ~ leben 在水里生活; ~ kochen 烧开水; bei ~ und Brot sitzen 坐班房; ein Idealist reinsten ~s (*od* von reinstem ~, *od* vom reinsten ~) 货真价实的唯心主义者; j-m das ~ abgraben 夺去某人的生计, 使某人

难以生存; ihm steht (*od* geht) das ~ bis zum (*od* bis an den) Hals 他(经济上)处于没顶之危, 他陷于债务之中; 他处于困境之中; sich über ~ halten 勉强糊口; j-n über ~ halten 救助某人; du kannst ihm nicht das ~ reichen 你(在能力等方面)远不及他; ins ~ fallen 落空, 不能实现, 泡汤; das war ein Schlag ins ~ 这徒劳无益; ~ mit einem Sieb schöpfen 水里捞月, 徒劳; 2) 口水, 泪水, 汗水; da lief ihm das ~ im Mund(e) zusammen 他垂涎欲滴; das ~ stand ihr in den Augen 她眼里含着泪水; das ~ lief ihm von der Stirn 汗水从他额上流出; 3) 河, 河流; 4) 尿 ~abfluß *m* -(ss)es; \*(ss)e 1) 排水管, 阴沟; 2) 排水 ~abscheider *m* -s; - 脱水器; 冷凝罐

**wasserabstoßend** *adj* 防水的, 疏水的, 不吸水的

**Wasserader** *f* -*n* 小水脉, 地下水源

**wasserarm** *adj* 缺水的, 无水的, 干涸的, 旱的

**Wasser|arm** *m* -(e)s; -e 水道, 水渠; (小)支流 ~armut *f* 缺水, 干涸, 旱 ~bad *n* -(e)s; \*er 1) 水浴, 淋浴; 2) 冲洗相片用盆; 3) (炖食物的)热水锅 ~ball *m* I -(e)s; \*e 在水中游玩的(可吹胀的)橡皮球; 水球; II -(e)s 水球运动, 水球戏 ~bau *m* -(e)s 水利工程 ~becken *n* -s; - 水盆, 水槽, 水池 ~behälter *m* -s; - 水箱, 储水器, 储水池 ~behandlung *f* -*en* 水处理 ~blase *f* -*n* 1) 水泡; 2) 水疱(疹)

**wasserblau** *adj* 淡蓝色的, 浅蓝色的, 海蓝色的

**Wasserbombe** *f* -*n* 深水炸弹

**Wässerchen** *n* -s; ~ 1) 细流, 小溪; 2) (保护皮肤的)美容化妆水

**Wasserdampf** *m* -(e)s; \*e 水蒸气, 水汽

**wasserdicht** *adj* 不漏水的, 不透水的, 防水的

**Wasserdruck** *m* -(e)s; \*e 水压

**wasserdurchlässig** *adj* 透水的, 渗水的, 可渗透的

**Wasser|eimer** *m* -s; - 储水桶, (提)水桶

~enthärtung *f*-en 水的软化; 水冷退火  
 ~entziehung *f*-en 脱水(作用), 去水 ~  
 fahrzeug *n* -(e)s; -e (小型)水上交通艇  
 ~fall *m* -(e)s; -e 瀑布 ~farbe *f* -n 1)  
 水彩, 水合颜料; mit ~n malen 用水彩  
 画画; 2) 水色 ~fläche *f* -n 1) 水面; 2)  
 水平面 ~flugzeug *n* -(e)s; -e 水上飞  
 机 ~flut *f* -en 洪水, 水灾 ~gas *n* -es;  
 -e 水煤气 ~gehalt *m* -(e)s; -e 含水量,  
 含湿量, 水分 ~glas *n* I -es; -er 1) 玻  
 璃杯; 2) 水表; II -es 水玻璃(工业用硅  
 酸钠) ~hahn *m* -(e)s; -e 水龙头  
 wasserhaltig *adj* 含水的  
 Wasserhebwerk *n* -(e)s; -e 扬水装置,  
 水泵, 提水机, 抽水机, 排水机 ~heil-  
 kunde *f* -n 水疗法 ~hose *f* -n 卷起  
 水柱等的龙卷风, 海龙卷  
 wässrig 见 wäbrig  
 Wasserjungfer *f* -n 蜻蜓 ~kasten *m*  
 -s; -e 水箱, 水柜 ~kessel *m* -s; - (烧  
 水用的)水锅, 水壶, 锅炉 ~kissen *n*  
 -s; - (附有电热装置的乙烯基)充水床垫  
 ~klosett *n* -(e)s; -e od -s (抽水)厕所,  
 抽水马桶(缩写为 WC) ~kopf *m* -(e)s;  
 -e 脑水肿 ~kraft *f* -e 水力 ~kraft-  
 werk *n* -(e)s; -e 水电站 ~krug *m*  
 -(e)s; -e 水罐, 水壶 ~kühlung *f* -en  
 水冷(却); 水冷法 ~kur *f* -en 水疗法  
 ~lache *f* -n 小水坑, 小水潭 ~lauf *m*  
 -(e)s; -e (较小的)水道, 河流, 水溪; 循  
 环水  
 wasserleer *adj* 不含水的, 脱水的, 无水的  
 Wasserleitung *f*-en 自来水管, 输水管道,  
 水道 ~linie *f* -n (吃)水线 ~linse *f*  
 -n 浮萍, 水萍  
 wasserlos *adj* 无水的 ~löslich *adj* 能  
 溶于水, 水溶性的  
 Wasserlauge *m* -s; -e 缺水, 水量不足  
 ~mantel *m* -s; -e 水套, 冷却套 ~me-  
 lone *f* -n 西瓜 ~menge *f* -n 水(耗)量  
 ~messer *m* -s; -e 水表, 水量计 ~müh-  
 le *f* -n 水磨坊, 水力磨机  
 wässern *vi*(h, s) (飞机等)着水  
 wässern I *vt* 1) 把...泡在水里; 2) 浇灌,  
 给...淋许多水; 冲洗相片等; II *vi*(h) 出  
 水, 流出来, 充满液体

Wasser, not *f* 水荒, 持续缺水, 旱灾 ~  
 pfeife *f* -n 水烟斗, 水烟管 ~pflanze  
*f* -n 水生植物 ~polizei *f* 水上警察  
 ~rad *n* -(e)s; -er (水力推动的)水轮,  
 水车; (吸水用的)辘轳  
 wasserreich *adj* 多水的, 高湿度的  
 Wasserrinne *f* -n 水渠, 水道, 水沟; 檐  
 沟, 水槽 ~rohr *n* -(e)s; -e 水管 ~ro-  
 se *f* -n 睡莲 ~rutschbahn *f* -en (水  
 上运动用的)滑道, 水滑道 ~schaden *m*  
 -s; -e 因水害遭受的损失, 水害 ~schei-  
 de *f* -n 分水界, 分水岭, 分界线  
 wasserscheu *adj* 害怕下水的, 畏水的; 恐  
 水(病的)  
 Wasser, schi *m* -s; -er (前面有快艇牵引,  
 人立于其上的)水上滑板 ~schlauch *m*  
 -(e)s; -e 1) 水软管; 2) 狸藻 ~schloß  
*n* -(ss)es; -e (ss)er 水上宫 ~schwein *n*  
 -(e)s; -e 水猪 ~snot *f* -e 水患, 水灾  
 的危险 ~speicher *m* -s; -e 蓄水池, 贮  
 水槽, 水库 ~speier *m* -s; - (常做成各  
 种人、兽头形, 突出于屋檐边的)滴水嘴  
 ~spiegel *m* -s; -e 水平面, 水位 ~sport  
*m* -(e)s; -e 水上运动 ~spritze *f* -n 射水  
 器, 注水器 ~spülung *f* -en 1) 水冲刷,  
 冲洗; 2) (厕所里的)抽水马桶; 3) 水冲  
 钻孔; 湿式排粉 ~stand *m* -(e)s; -e 水  
 位, 水准, 水平面; den ~ messen 测水  
 位 ~standsanzeiger *m* -s; -e 水位指示  
 器, 水位计 ~standsmesser *m* -s; -e 水  
 标, 水位尺, 水位测量仪表, 水位计 ~  
 standszeichen *n* -s; -e 水位标记 ~  
 stiefel *m* -s; -e 高统防水靴 ~stoff *m*  
 -(e)s 氢  
 Wasserstoffatom *n* -s; -e 氢原子 ~  
 bombe *f* -n 氢弹; ~n testen 进行氢  
 弹试验 ~kern *m* -(e)s; -e 氢核  
 Wasserstoffsperoxyd *n* -(e)s 过氧化氢  
 (H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)  
 Wasserstoffverbindung *f* -en 氢化(合)物  
 Wasserstrahl *m* -(e)s; -en 水的喷射, 水  
 注, 水射流; 水枪 ~straße *f* -n 可通航  
 的水道; 水路 ~strudel *m* -s; -e 涡流,  
 旋涡 ~sucht *f* -e 水肿  
 wasserstichtig *adj* 水肿的, 患水肿病的  
 Wasseruppe *f* -n 稀薄的汤, 清汤 ~

tonne *f* -n 盛(雨)水的大桶  
 wassertreibend *adj* 利尿的  
 Wasser treten *n* -s (游泳中的)踩水 ~  
 trog *m* -(e)s;  $\mu$ e 水槽 ~turm *m* -(e)s;  
 $\mu$ e (贮)水塔 ~uhr *f* -en 水量计, 水表  
 ~verdrängung *f* -en 排水, (浮体)排水量  
 ~versorgung *f* -en 供水 ~vogel *m* -s;  
 $\mu$  水鸟, 水禽 ~waage *f* -n 水准仪,  
 水平仪 ~weg *m* -(e)s; -e 水路, 水道;  
 auf dem ~ 由水道, 通过水路 ~werk  
*n* -(e)s; -e 1) 自来水厂; 水泵站; 2) 水工  
 建筑物, 排水装置, 水塔 ~zeichen *n* -s;  
 - (纸里的)水印  
 wäßrig, wässerig *adj* 1) 含水很多的; 水  
 状的; ~e Kartoffeln 水分很多的土  
 豆; j-m den Mund nach etw. ~  
 machen 引起某人对某物垂涎; 2) 淡而  
 无味的, 淡的  
 waten *vi*(s) 蹚, 跋涉; im Wasser ~ 涉  
 水; durchs Wasser ~ 涉过水; im  
 Schlamm ~ 在泥中蹚过; durch den  
 Morast ~ 涉过沼泽; durch den Sand  
 ~ 费力地走过沙地  
 Watsche *f* -n 耳光  
 watscheln *vi*(s) 拖着步子摇摆而行, 蹒跚  
 地走; wie eine Ente ~ 像只鸭子那样  
 摇摇摆摆地走  
 Watt *n* -s; - 瓦(特)(电功率单位)  
 Watte *f* -n 棉花, 棉絮; 药棉; 填垫的软  
 材料; j-n in ~ packen 小心翼翼地  
 对待某人; du hast wohl ~ in den  
 Ohren? 你耳朵塞住(听不见)啦? ~  
 bansch *m* -es;  $\mu$ e (棉花等做的)塞子,  
 止血塞子, 棉球  
 Wattenmeer *n* -(e)s; -e (北海边的)海边  
 浅滩  
 wattieren I *vt* 填以棉花; II *P. II* wat-  
 tiert 填以棉花的; ein wattierter Man-  
 tel 棉大衣  
 Wattleistung *f* -en 有效功率  
 Watt|meter *n, m* -s; - 瓦特计, 功率表 ~  
 sekunde *f* -n 瓦(特)秒 ~zahl *f* -en  
 瓦特数  
 Wauwau [od ..'vau] *m* -s; -s 狗(小儿语)  
 WC [ve:'tser:] *n* -(s); -(s) (Wasserklo-  
 sett 的缩写)(有抽水马桶的)厕所

Webart *f* -en 编织式样  
 Webe *f* -n (作卧具的)纺织品  
 weben\* I *vt* 织, 编(制); sie webten wun-  
 dervolle Teppiche 他们编织极其美丽  
 的地毯; die Sonne web goldene  
 Fäden 阳光灿烂, 如金线交织; der Stoff  
 ist mit der Hand gewebt 这块料子  
 是手工织的; II *vi*(h) 纺织, 织布, 织,  
 编制  
 Weber *m* -s; - 纺织工, 织布者  
 Weherei *f* -en 1) 织, 纺织; 纺织业; 2)  
 纺织厂, 织造工场; 3) 织物, 织品  
 Web|garn *n* -(e)s;  $\mu$ e 线, 纱线 ~stuhl *m* -  
 (e)s;  $\mu$ e 织布机  
 Wechsel [..ks..] I *m* -s 1) 变化; 变更, 变  
 换; 交换; ein allmählicher ~ 一个逐  
 渐的变化; der ~ der Jahreszeiten 四  
 季的更替; der ~ zwischen Arbeit  
 und Ruhe 工作与休息的交替; 2) (采矿  
 的)换车; 错车; 会让线; 3) 期票; II *n* -  
 s 供换洗的衣物 ~balg *m* -(e)s;  $\mu$ e 1)  
 (迷信传说中被侏儒或恶神偷换后留下  
 的)丑怪的婴儿; 2) 被暗中偷换后留下  
 的婴孩 ~bank *f* -en 汇兑银行, 承兑  
 银行; 贴现所 ~beziehung *f* -en 相互  
 关系, 交互作用 ~bürgschaft *f* -en 承  
 兑期票的担保 ~diskont *m* -s; -e 期票  
 的贴现 ~fälle (*m*) *pl* 变迁, 变化, 盛  
 衰, 兴败, 人生的浮沉 ~fieber *n* -s; -  
 疟疾, 间歇热 ~frist *f* -en 期票的支  
 付期限 ~geld *n* -(e)s; -er 零钱, 找钱用  
 的钱 ~getriebe *n* -s; - 变速箱, 变速齿  
 轮传动, 减速齿轮箱, 可逆传动  
 wechselhaft [..ks..] *adj* 变化的, 变换的,  
 多变的; das Wetter bleibt ~ 天气仍  
 然变化不定  
 Wechsel|jahre [..ks..] *pl* 更年期 ~kurs  
*m* -es; -e 外汇行情, (外汇)兑换率  
 wechseln [..ks..] I *vt* 1) 更换, 改换, 改变,  
 变换; die Kleider ~ 换衣服; seine  
 Meinung ~ 改变他的意见; den  
 Standpunkt ~ 改变立场, 把立足点移  
 过来; das Kind wechselt die Zähne 这  
 孩子在换牙; das Thema ~ 变换谈论  
 的题目; er hat den Chauffeur gewech-  
 selt 他换了司机; 2) 交换; Worte mit

j-m ~ 与某人交谈; mit j-m Briefe ~ 与某人通信; 3) 兑换; können Sie mir bitte fünf Yuan ~? 您能换五块钱零票给我吗? etw. Geld ~ müssen 得换一些零票; 得兑换一些外币; II *vi(h)* 改变, 变换; das Wetter wechselt 天气变了 ~d *adj* 1) 可变的, 易变的, 不定的; 2) 变更的, 更迭的; 3) 时好时坏的

**Wechselschalter** [..ks.] *m* -s; - 换接开关, 换向开关

**wechselseitig** [..ks.] *adj* 相互的, 交换的; unsre Bourgeois ... finden ein Hauptvergnügen darin, ihre Ehefrauen ~ zu verführen 我们的资产者... 还以互相诱奸妻子为最大的享乐

**Wechselstrom** [..ks.] *m* -(e)s; *nc* 交流电 ~stube *f* -n 兑换所 ~verhältnis *n* -ses; -se 相互关系

**wechselvoll** [..ks] *adj* 多变的, 常变的, 变化多端的 ~weise *adv* 交替地, 交互地, 轮流地

**Wechselwirkung** [..ks.] *f* -en 相互作用, 交替作用, 相互影响 ~wirtschaft *f* (耕地的) 轮作, 轮栽, 轮种, 轮植

**wedden** *vt* 1) 唤醒, 使醒; j-n aus dem Schlaf ~ 把某人从梦中唤醒; 2) 唤起, 使奋发; 使觉醒; schlummernde Kräfte ~ 唤醒沉睡的力量(潜力); alte Erinnerungen ~ 唤起对往事的回忆; den revolutionären Eifer der großen Masse ~ 激发广大群众的革命热情; die politische Bewußtheit ~ 启发政治上的自觉

**Wecken** *m* -s; - 小而长的卷形白面包

**Wecker** *m* -s; -, ~uhr *f* -en 闹钟

**Wedel** *m* -s; - 拂尘, 掸帚

**wedeln** I *vi(h)* 1) 摇动, 摆动, 搨, (狗) 摇尾巴; mit dem Fächer ~ 挥扇; mit dem Schwanz ~ (狗) 摇尾巴; 摇尾乞怜; 2) (滑雪中) 时而向左时而向右地摆动(以减低下滑的速度); II *vt* 拂去, 搨去; 挥去; Staub vom Schrank ~ 拂去柜上的灰尘

**weder** *bej* ~ ... noch... 既不... 又不...; ~ Auslandsschulden noch Inlands-

schulden haben 既无外债又无内债; auch wenn eine Gesellschaft dem Naturgesetz ihrer Bewegung auf die Spur gekommen ist, kann sie naturgemäße Entwicklungsphasen ~ überspringen noch wegdekretieren 一个社会即使探索到了本身运动的自然规律, 它还是既不能跳过也不能用法令取消自然的发展阶段; er kann ~ singen noch tanzen 他既不能唱歌, 也不能跳舞; ~ er noch sie ist (*od* sind) gekommen 他和她都不曾来; er trinkt ~ Kaffee noch Tee 他既不喝咖啡, 也不喝茶

**Weekend** ['vi:kent] *n* -(s); -s 周末; wir haben das ~ in den Bergen verbracht 我们在山间度过了周末

**weg** [vek] I *adv* 去, 离开; 远的; 看不见, 丢失; das Haus liegt weit ~ von der Straße 这所屋子离街很远; er ist schon längst ~ 他走了很久; mein Notizbuch ist weg 我的笔记本不知丢在哪儿了; ganz ~ sein 着了迷; in j-n ganz ~ sein 热恋上某人; in etw. (*akk*) ganz ~ sein 醉心于某事; das hat er ~ 这事他做得很好; er hat einen (kleinen) ~ 他有一点儿醉意; in einem ~ 不停地; II *intj* 离开; Hände ~! 把手拿开! 不许干预! ~ mit dir 你滚开!

**Weg** *m* -(e)s; -e 1) 路, 道路; 旅途, 路程; die Diktatur des Proletariats ist der einzige ~ zum Kommunismus 无产阶级专政是通向共产主义的唯一道路; unbeirrt den ~ des Sozialismus gehen 坚持走社会主义道路; den ~ des „7.Mai“ gehen 走五七道路; ich fragte ihn nach dem ~ nach ... 我问他到... 去的路; ich begleite Sie ein Stück ~es 我陪您走一段路; dieser ~ ist nicht gangbar 此路不通; sich auf den ~ machen 动身, 上路, 启程; man darf nicht auf halbem ~ stehenbleiben 做事不可半途而废; auf dem ~ in der Mitte; j-m im ~ stehen 挡住某人去路; 妨碍某人; etw. aus dem ~

räumen 清除某障碍; den ~ bahnen 开辟道路; verbrecherische ~e gehen 走犯罪的道路; j-m die ~e ebnen 为某人铺平道路, 为某人扫除障碍; j-m Steine (od Hindernisse) in den ~ legen 阻碍某人前进, 给某人制造困难; seinen ~ (schon) machen 在生活道路上取得成就; einer Sache (dat) im ~e stehen 阻碍某事; einer Sache (dat) aus dem ~e gehen 回避某事; etw. in die ~e leiten 准备某事, 着手进行某事; seiner ~e gehen 若无其事或恼怒地走开; geh deiner ~e (gen)! 走开! 滚! 2) 方法, 途径; auf diesem ~ ist das Problem nicht zu lösen 这个问题按此办法是无法解决的; auf direktem ~ 以直接方式

weg|begeben\* *v sich* 离开, 走开, 退出 ~bekommen\* *vt* 1) 受到, 获得, 得到; bei der Schlägerei eins ~ 在殴斗时挨了一下; 2) 理解, 懂得, 打听到; die Regeln schnell ~ 很快懂得了规则

Wegbereiter *m -s; -* 开路先锋, 开辟者, 先驱

weg|blasen\* *vt* 吹去; 吹散, 使消散; Zigarettenasche ~ 吹掉香烟灰; meine Schmerzen sind wie weggeblasen 我的疼痛一下子全消失了 ~bleiben\* *vi(s)* 1) 不出席, 不来, 未在场, 离开; von der Sitzung werde ich ~ 我将不出席这个会; von da an blieb sie weg 从那以后她不再来了; 2) 遗漏; (被)省去, (被)省略; diese Bemerkung bleibe besser weg 这句话最好略去 ~blicken *vi(h)* (目光)往别处看, 转移目光 ~bringen\* *vt* 1) 拿走, 携去, 搬开; 2) 去掉(污渍); 3) 扣除, 除去 ~denken\* *vt* 想象...不在; ich kann es mir nicht ~ 没有它, 我真不知如何是好 ~drängen *vt* 1) 推开; 2) 把...排挤掉, 排斥

Wege|bau *m -(e)s; -ten* 道路建筑, 道路修建 ~lag(er)er *m -s; -* 拦路行劫者 wegen *prp (gen od dat)* 由于, 为了; ~des Regens (od dem Regen) müssen wir zu Hause bleiben 由于天下雨我

们只好留在家里; ich tue das deines Vaters ~ 我是为了你父亲做这个的; von Rechts ~ 依法; ~ Umbau geschlossen 因改建停止营业; ~ Geschäften war er verreist 他因事务去了外地

Wegerich *m -s; -e* 车前草

weg|essen\* *vt* 吃掉, 吃光; j-m etw. ~ 把某人的某物吃掉 ~fahren\* *I vi(s)* 1) (车、船等)驶去, 开走, 出发; 2) (乘车、船等)到别处去; wann fahrt ihr morgen weg? 你们明天什么时候动身? *II vt* (车、船等)运去, 运走

Wegfall *m -(e)s* 1) 省略, 删节; 2) 停止, 废除, 取消, 不举行

weg|fallen\* *vi(s)* 略去, 省去, 停止 ~fegen *vt* 扫去, 拂去, 扫除, 扫荡; den Schmutz aller Ausbeuterklassenmoral ~ 荡涤一切剥削阶级道德的污泥浊水 ~fischen *vt* 抢去, 夺去 ~fliegen\* *vi(s)* 飞开, 飞走; die Schwalben fliegen im Herbst weg 燕子在秋天飞走 ~fressen\* *vt* 1) (牲畜)吃掉, 吃尽, 吃光; 2) 侵蚀 ~führen *vt* 把...带领去, 带走

Weggang *m -(e)s* 离去, 离开

weg|geben\* *vt* 让与, 交出, 放弃, 摆脱, 去掉 ~gehen\* *vi(s)* 1) 离开, 离开; er ging in aller Eile weg 他匆匆离去; der Fleck geht nicht weg 那斑迹去不掉; 2) 外出; ich gehe heute nicht weg 今天我不外出 ~haben\* *vt* 1) 去掉, 除掉; ich möchte den Fleck gern ~ 我想去掉那污迹; 2) 得到, 获得; er hat seine Strafe weg 他得到了应有的处罚; 3) 了解, 领略, 掌握; er hat es noch nicht weg, wie man es machen muß 他还不明白办这事的诀窍 ~heben\* *I vt* 把...举起来搬开; einen Schrank ~ 把一柜抬开; *II v sich* 走开, 滚开 ~holen *vt* 取来, 拿来, 获得; sich (dat) eine Krankheit ~ 染上一种病 ~jagen *vt* 1) 赶走, 驱逐, 驱走; Fliegen ~ 赶走苍蝇; 2) 打发走, 开除 ~kommen\* *vi(s)* 1) 丢掉, 遗失; meine Uhr ist (mir) weggekommen 我的表丢失了; 2) 离开, 离去, 走开; 离职; mach,

daß du wegstommst! 你给我走! 你快离开吧! sie war nicht von Berlin weggekommen 她一直没离开过柏林(她一直呆在柏林); 3) 克服, 度过, 胜过; sie konnte nicht über den Verlust ~ 她还一直为那损失而难过; 4) 受到... 照顾, 从... 获得; er ist bei der Teilung schlecht weggekommen 他从分配中得到的甚少 ~können\* vi(h) 能离开, 能走得开 ~kriegen vt 1) 弄掉, 洗掉, 去掉, 使离开; ich habe den Fleck nicht weggekriegt 我洗不掉那污迹; das Kind war nicht vom Schaufenster wegzukriegen 那孩子说什么都不愿意离开窗户; 2) 弄得, 得到, 招致; eine Wunde bei einer Schlägerei ~ 在跟人打架时弄伤一处地方; 3) 理解, 懂得, 认识到, 了解; ich hatte bald weggekriegt, wie das zu machen war 不久我就认识到这事该怎么办了 ~lassen\* vt 1) 让... 离去; man wollte mich nicht ~ 他们不让我走; 2) 省略, 略去; man kann diese Sätze ~ 这些句子可以略去 ~laufen\* vi(s) 跑开, 跑走, 溜掉, 跑掉, 不告而别; plötzlich lief sie weg, ohne ein Wort zu sagen 她一声不响地突然走掉了 ~legen vt 将... 放于一边, 将... 搁置一旁, (从手中)放下; erledigte Briefe ~ 将已处理过的信件放在一旁; lege das Buch weg! 把书放下! ~machen vt 去掉, 除去, 搞掉; den Schmutz ~ 除掉脏东西 ~müssen\* vi(h) 必须离开, 必须离别 ~nehmen\* vt 1) 拿走, 除去; dem Kind den Ball ~ 拿走那孩子的皮球; nimm den Massen nicht eine Nadel, nicht einen Faden weg 不拿群众一针一线; nehmen Sie das vom Tisch weg 请您把这东西从桌上拿走; Benzin nimmt Fettflecke weg 汽油能去油渍; 2) 占用; das nimmt mir zu viel Zeit weg 这占用了我太多的时间 ~raffen vt 夺去, 攫取; der Tod hat viele weggerafft 死神夺去了很多人的生命 ~räumen vt 将... 清理放于一边, 清除, 清理, 收去; das Geschirr ~ 撤去杯盘等食

具; Schnee ~ 扫除积雪; Hindernisse ~ 排除障碍 ~reißen\* vt 1) 拆除, 拆毁; 扯下; 2) 抢去, 夺走; sie riß ihm das Buch weg 她从他那儿把书夺走 ~rücken I vt 移开, 移去, 搬去; den Tisch ~ 把桌子推开; II vt(h,s) 移开, 撤走 ~rufen\* vt 叫开, 叫走, 唤走; Kinder vom Spielen ~ 把在玩耍的小孩叫走 ~schaffen vt 1) 清除, 移掉, 搬走; 2) (数学上的) 消去, 相消 ~scheren v sich 走开, 逃走, 跑掉, 滚开; er soll sich endlich ~ 他真该走啦; scher dich weg! 滚你的吧! ~schicken vt 寄出, 送走, 派遣, 打发... 走; ein Paket ~ 寄出一包裹; j-n ~ 打发某人走 ~schließen\* vt 把... 锁起来, 把... 锁在抽屉(或柜里); ich muß mein Geld ~ 我得把钱锁在柜里 ~schmeißen\* vt 扔掉, 丢弃, 抛弃; ich habe die Kartoffeln ~ müssen 我不得不把这些(腐烂的)土豆扔掉; Geld ~ 乱花掉钱 ~schnappen vt 衔走, 咬去, 夺去; der Hund hat dem anderen den Bissen weggeschnappt 那条狗先于另一条狗把那块肉叼走了; j-m etw. ~ 夺去某人某物 ~setzen I v sich 1) 坐到另一处去; 2) 克服, 度, 度过; sich über einen Ärger ~ 克服(因某事而产生的)不满情绪; II vt 1) 移置, 把... 放到另一地方; 2) 移去, 拿开 ~stehlen\* I vt 拿去, 偷走; II v sich 悄悄离开, 溜走 ~stoßen\* vt 推开, 把... 推向一边, 撞掉, 踢走; i-n ~ 推开某人; etw. mit dem Fuß ~ 踢开某物 ~treten\* vi(s) 1) 踏去, 走开, 走到一边; 2) 分散, 散队; weggetreten! 解散! ~tun\* vt 1) 移开, 挪去, 拿走; Kleider ~ 将衣服拿开; 2) 将... 放于一边, 储存; ich habe diesen Monat hundert Mark weggetan 这个月我存了一百马克; 3) 将... 藏起来; 4) 丢掉, 丢弃, 弃置, 不再要 Wegweiser m -s; - 1) 路标, 指路牌; 2) 路标, 旅行指南 weg|werfen\* I vt 扔掉, 丢弃; die Abfälle ~ 扔掉垃圾; alle überflüssigen Sachen ~ 扔掉一切多余的东西; sein



Leben ~ (白白地)丢掉他的性命, 自杀; sich ~ 自暴自弃, 贬低自己; II *P. I* ~d 蔑视的; j-n ~d behandeln 轻蔑地对待某人 ~wischen *vt* 擦掉, 拭去; Wörter an der Wandtafel ~ 把黑板上的字擦掉 ~zählen *vt* 减去, 除去

Wegzehrung *f* -en 1) 旅途上的食物, 路上的口粮; 2) j-m die letzte ~ geben (基督教中)给某人临终圣餐

wegziehen\* I *vt* 拉走, 拉开, 拍去; die Vorhänge ~ 拉开窗帘; II *vi(s)* 1) 移居, 搬家, 迁走; sie sind vor einem halben Jahr von (od aus) München weggezogen 他们在半年前迁离了慕尼黑; 2) (候鸟)南迁

Wegzug *m* -(e)s 移居, 搬家, 迁移; nach ihrem ~ von München 在他们搬离慕尼黑后

weh I *adj* 痛苦的, 疼痛的; eine ~e Empfindung 一种痛苦的感觉; einen ~en Finger haben 有一指受伤, 有一指发痛; II *adv* 痛苦, 疼痛; j-m ~ tun 使某人痛苦, (在感情上)伤害某人; sich (dat) ~ tun 感到痛; der Kopf tut mir ~ 我头痛; III *intj* o ~! 呵, 痛呀! 糟糕! 可悲呀! ~e, wenn der Schuldige sich nicht meldet! 犯罪者如不投案自首, 就该他倒霉!

Weh *n* -s; ~e 痛苦, 不幸; Wohl und ~c 幸福和痛苦; mit ~ und Ach (od mit Ach und ~) 唉声叹气地, 极不乐意地

Wehe *f* I -n 积雪; 积沙; II -n (一般用 *pl*) 产妇阵痛

wehen I *vi(h)* 1) 吹, 刮; es wehte ein starker Wind 刮着一阵大风; 2) 飘扬; die Fahnen ~ im Wind 旗在风中飘扬; II *vt* 吹, 吹掉; der Wind weht den Schnee von den Dächern 风把屋顶上的雪刮走

wehklagen *vi* (h) 大声悲叹, 大声哀诉, 恸哭

Wehklagen *n* -s 大声悲叹, 悲痛, 痛惜, 恸哭

wehleidig *adj* 好唉声叹气的, 易感悲痛的, 不能忍痛的

Wehmut *f* 忧伤, 沉痛

wehmütig *adj* 忧郁的, 悲伤的

Wehr I *f* -en 1) 防卫, 抵抗; sich zur ~ setzen 保卫自己, 进行抵抗; 2) 武器, 武装; 3) 卫军, 守军; II *n* -(e)s; ~e 堰, 水闸 ~damm *m* -(e)s; ~e 防波堤, 堰堤, 坝, 水堰, 防水堤 ~dienst *m* -es 兵役; zum ~ einberufen werden 被征召入伍; seinen ~ leisten, ableisten 服兵役

wehren I *vt* 阻止, 阻挠; 与...进行斗争; ich kann es euch (dat) nicht ~ 我无法阻止你们干这事; II *vi(h)* 阻止, 与...进行斗争; einem Übel ~ 与一种弊病作斗争, 防止一种弊端的泛滥; den feindlichen Umtrieben ~ 与敌人的破坏阴谋作斗争; III *v* sich 防卫, 抵抗, 反抗; sich mit aller Macht gegen seine Angriffe ~ 全力抵抗他的攻击; sich seiner Haut (gen) ~ 保卫自己的生命; 自卫; sich gegen j-n ~ 抵抗某人 ~fähig *adj* 有战斗能力的, 可服兵役的 ~los *adj* 没有武装的, 不设防的, 无抵抗力的

Wehrmacht *f* 1) (一个国家的全部)武装部队, 军队; 2) (尤指 1935—45 年纳粹德国的)国防军 ~pflicht *f* 兵役; das System der allgemeinen ~ 义务兵役制

Wehwehchen *n* -s (带诙谐意味) 轻微的病痛, (尤指)自己想象中的病痛, 夸大了的疼痛; sie geht mit jedem ~ zum Arzt 她稍微感到有点不舒服就去找医生

Weib *n* -(e)s; -er 1) 女人, 妇女; ein junges ~ 一个年青的妇女; 2) 老婆, 妻子; ein ~ nehmen 娶妻, 讨老婆; ~ und Kind haben 有妻小 ~chen *n* -s; - 1) (爱称)妻, 爱人, 内人; 2) 雌性动物; 3) 只专心于自己丈夫和家庭的女人

Weibel *m* -s; - 1) 法庭差役, 小吏, 官厅中的低级职员; 2) 上士, 军士

Weibergemeinschaft *f* 公妻制

weiblich *adj* 女人似的, 女人气的, 软弱的, 懦弱的 ~lich *adj* 1) 女性的, 雌的; (语法)阴性的; das ~e Geschlecht

女性; 阴性; eine ~e Stimme 女性的声音; ~e Blüten 雌花; 2) 妇女的; (die) ~e Kleidung 妇女服装

**Weiblichkeit** *f* 1) 女性, 阴性, 雌; 2) 妇女的特性, 女性的特点; 3) 女界

**weich** *adj* 1) 软的, 柔软的; ~e Kissen 软的枕头; der ~e Gaumen 软腭; ~es Wasser 软水; 2) 软心肠的, 温和的; ein ~es Gemüt 温柔的性情; 3) 柔和的; ein ~er Klang 柔和的声调; 4) 塑性的

**Weich|bild** *n* -(e)s; -er 市区 ~e *f* -n I (铁道或有轨电车的) 路闸, 道岔, 转辙器; II 1) 软, 柔和; 2) 腰侧, 腰窝, 鼠蹊, 腹股沟

**weichen\*** *vi* (s) 1) 离开, 偏离; j-m keinen Schritt von der Seite ~ 一步不离开某人左右; 2) 让步, 退步, 退却, 退缩; keinen Fußbreit ~ 寸步不让; er wich nicht vor dem Feind 他在敌人面前不退却

**weichen** I *vi* (h) 浸湿, 泡软; die Wäsche muß noch ~ 衣服还得在水里泡; das Brötchen weichte in der Milch 小面包在牛奶里泡软了; II *vt* 将...浸软, 浸泡, 泡胀

**Weichensteller** *m* -s; - 转辙工人, 搬道岔的工人

**weichgekocht** *adj* 微煮而嫩的; 煮软的, 煮烂的; ein ~es Ei 一个煮得很嫩的鸡蛋

**Weichheit** *f* 软(性), 柔软, 柔软度; 软弱, 柔和; die ~ des Fleisches 肉的柔软(度); die ~ des Tones 音调的柔和

**weichherzig** *adj* 软心肠的, 温和的

**Weich herzigkeit** *f* 温厚, 软心肠 ~käse *m* -s; - 软乳酪

**weichlich** *adj* 软弱的, 无力的

**Weich|ling** *m* -s; -e 软弱的人, 柔弱者, 懦夫, 胆小鬼 ~lot *n* -(e)s; -e 软焊料, 锡焊料

**weichmäulig** *adj* (指马等) 软口的 ~mütig *adj* 软心肠的

**Weichsel** [..ks..] *f* -n 酸樱桃 ~rohr *n* -(e)s; -e 樱桃木制的烟管

**Weichtier** *n* -(e)s; -e 软体动物

**Weide** *f* -n I 草地, 牧场; die Herde auf die ~ treiben 把畜群赶到草地上去; II 杨柳

**weiden** I *vt* 1) 牧放; die Kühe ~ 放牛; 2) 使愉快, 使享受; seine Augen an dem schönen Bild ~ 欣赏美丽的图景; II *v* sich 1) 欣赏, 取悦于; ich weidete mich am Anblick der untergehenden Sonne 我欣赏落日; 2) 无动于衷地在旁观看取乐; 幸灾乐祸地看着; III *vi* (h) (家畜等在草地上) 吃草; (die) Kühe ~ auf der Wiese 牛在草地上吃草

**Weiden kätzchen** *n* -s; - 柳絮, 柔荑花 ~korb *m* -(e)s; -e 柳条篮 ~pflanzung *f* -en 柳园; 柳林 ~röschen *n* -s; - 柳叶菜 ~rute *f* -n 柳条, 柳枝

**Weideplatz** *m* -es; -e 牧场 ~wirtschaft *f* 畜牧业

**weidlich** *adv* 着着实实地, 厉害地, 充分地, 非常; j-n ~ schimpfen 痛骂某人

**Weidmann** *m* -(e)s; .. männer (兼森林管理人的) 猎师, 猎人

**weidmännisch** *adj* 猎人的, 打猎的, 按照打猎人习惯的 ~wund *adj* (指野兽) 被猎伤的, 受致命伤的, 内脏受伤的

**Weife** *f* -n (棉纱等的) 卷轴, 卷筒; 卷线车, 卷取机, 摇纱机

**weigern** I *vt* 拒绝; er weigerte mir die Erfüllung meiner Bitte 他拒不同意我的请求; II *v* sich 拒绝; er wird sich nicht ~, diesen Auftrag auszuführen 他将不会拒绝执行这项任务

**Weigerung** *f* -en 拒绝

**Weih** *m* -(e)s; -e, ~e *f* -n 鸢

**Weih|bischof** *m* -(e)s; -e 副主教 ~e *f* -n 1) 奉献(仪式), 祭祀; 2) 授予圣职; 3) 庄重、肃穆的气氛, 尊严; 4) 落成典礼, 揭幕式

**weihen** I *vt* 1) 贡献, 献出; er hat seine ganze Kraft der Wissenschaft geweiht 他把毕生精力献给科学; sein Leben (od sich) der Arbeit (dat) ~ 献身于工作; 2) 奉献, 献祭; 开幕, 行落成礼; 3) 使就圣职; II *P. II* geweiht 注定要...的; dem Untergang geweiht

sein 注定要灭亡

**Weiher** *m -s; -池, 池塘, 养鱼池, 鱼塘*  
**weihevoll** *adj* 庄重的, 庄严的, 肃穆的, 神圣的

**Weihnachten** *n -s od pl* 1) 圣诞节; ~ ist da 圣诞节到了; fröhliche(s) ~! 祝圣诞节快乐! grüne ~ 无雪的圣诞节; weiße ~ 下雪的圣诞节; (zu) ~ fahre ich ins Erzgebirge 圣诞节时我到厄尔茨山去; j-m zu ~ ein Buch schenken 圣诞节送给某人一本书; 2) 圣诞节礼物; ein schönes ~ bekommen 得到一件好的圣诞节礼物

**weihnachtlich** *adj* 圣诞节的

**Weihnachts|baum** *m -(e)s; =e* 圣诞树 ~feier *f -n* (在企业、学校等地的)圣诞节庆祝会 ~lied *n -(e)s; -er* 圣诞节时唱的赞美歌, 圣诞歌曲 ~mann *m -(e)s; =er* 圣诞老人

**Weih|rauch** *m -(e)s* 1) 乳香, (敬神的)神香, 香; j-m ~ opfern, streuen 过分地奉承(或恭维)某人; 2) 香烟, 焚香的烟 ~wasser *n -s* (天主教堂的)圣水

**weil** *conj* 因为; er kam nicht zum Unterricht, ~ er krank war 他没来上课, 因为他病了; ich muß mich beeilen, ~ ich eine Sitzung habe 我必须赶快, 因为我有个会议

**Weilchen** *n -s* 一会儿, 一小段时间, 片刻; wart noch ein ~! 再稍等一下!

**Weile** *f* 片刻, 一会儿, 一段时间, 好些时候; warten Sie eine kleine ~ 请稍等片刻; eine ganze ~ 相当长的一段时间

**weilen** *vi (h)* 逗留, 停留, 驻足; er weilt in Berlin 他在柏林逗留; er weilt nicht mehr unter uns 他已不再在我们中间, 他已与世长辞

**Weiler** *m -s; -* 小村落

**Wein** *m -(e)s; -e* 1) 葡萄酒, 果汁酒; roter ~ 红葡萄酒; j-m reinen (od klaren) ~ einschenken 对某人说真心话, 把全部真相告诉某人; 2) 葡萄; ~ anbauen 种葡萄 ~bau *m -(e)s* 葡萄的种植 ~beere *f -n* 葡萄(果实) ~berg *m -(e)s; -e* 葡萄园 ~brand *m -s; =e* 白兰地酒  
**weinen** *I vi (h)* 哭, 流泪; vor Freude ~

高兴得流泪; um einen Toten ~ 哀哭一死者; II *vt* 哭出(泪); bittere Tränen ~ 流伤心的泪, 大哭; III *v sich* 哭得...; sie hat sich in den Schlaf geweint 她哭着哭着就睡着了 ~nerlich *adj* 快要哭的, 爱哭的, 哭得很伤心的

**Wein|essig** *m -s; -e* 酒醋 ~faß *n -(ss)es; =er* 酒桶 ~flasche *f -n* 酒瓶 ~garten *m -s; =* 葡萄园 ~geist *m -es* 酒精; 火酒 ~glas *n -es; =er* 酒杯 ~hauer *m -s; -* 种葡萄的人, 采摘葡萄者 ~keller *m -s; -* 酒窖 ~lese *f -n* 葡萄采摘 ~rebe *f -n* 葡萄树, 葡萄树的幼株

**weinfot** *adj* 葡萄红的, 紫红色的

**Wein|säure** *f -n* 1) 酒酸味; 2) 酒石酸 ~stein *m -(e)s* 酒石, 酒石酸氢钾 ~traube *f -n* 葡萄串, 葡萄球

**weise** *adj* 有智慧的, 明智的, 聪明的, 英明的, 贤明的; ~ Ratschläge 明智的建议; er dünkt sich sehr ~ 他自以为很聪明

**Weise** *m, f* (变化如 *adj*) 智者, 哲人, 贤人

**Weise** *f -n* 1) 方法, 方式; auf diese ~ 按此方式; er erreichte seinen Zweck auf eine andere ~ 他用另一种办法达到他的目的; jeder tut das in seiner (od auf seine) ~ 各人有各人的做法; j-n in selbstloser ~ unterstützen 无私地支援某人; die Art und ~ 方式; 2) 音调, 曲; Wort und ~ 词和曲

**Weisel** *f -n, m -s; -* (雌) 蜂王

**weisen\*** *I vt* 1) 指点, 指示; er wies uns den Weg 他给我们指路; j-m die Tür ~ 将某人逐出; man hat mich an den Bürgermeister gewiesen 有人要我去找市长(接洽或解决一问题); 2) 送, 打发, 引领; j-n aus der Stadt ~ 将某人逐出一城市; j-n von der Schule ~ 开除某人出校; 3) 拒绝; er hat den Vorschlag (weit) von sich gewiesen 他拒绝了那项建议; II *vi (h)* 指, 指示; die Magnetnadel weist nach Norden 磁针指向北方; mit den Fingern auf j-n ~ 用手指指着某人

**Weiser** *m* -s; - 1) 指示者; 2) (钟表等的) 指针; 3) 路标

**Weisheit** *f* -en 智慧, 聪明; er hat die ~ nicht mit Löffeln gegessen, gefressen 他不是很聪明; er hat die ~ mit Löffeln gegessen, gefressen 他自以为很聪明; viel Nachdenken gebiert ~ 多想出智慧 ~szahn *m* -(e)s; 2e 智齿

**weismachen** *vt* 欺骗, 哄骗; das machst du mir nicht weis! 这你骗不了我! 我才不上你的当哩! du kannst mir nichts ~ 你欺骗不了我; j-m etw. ~ 哄骗某人 (相信) 某事

**weiß** *adj* 白的, 白色的; 苍白的; ~es Brot 白面包; ~ wie Schnee 雪白的; ~e Blutkörperchen 白血球; das Weiße Haus (美国) 白宫; ein ~er Fleck auf der Landkarte 地图上一个空白点 (未经考察的地区); er ist ganz ~ im Gesicht 他脸色苍白; etw. schwarz auf ~ besitzen 拥有某种书面的东西 (字据); eine ~e Weste haben 有条白背心; 清白; ein ~es Blatt (Papier) 一张空白纸

**Weiß** *n* -(es) 白色; in ~ gekleidet sein 穿着白色衣服; das Zimmer ist in ~ gehalten 房间里的陈设 (家具等物) 都是白色的

**weissagen** *vt* 预言, 预示; 预见, 预卜; j-m etw. ~ 向某人预言某事; meine Ahnung weissagte (mir) nichts Gutes 我的预感告诉我这不是什么好兆头

**Weissagung** *f* -en 预言, 预示, 预见, 预卜; seine ~ hat sich erfüllt 他的预言应验了

**Weißbier** *n* -(e)s; -e 白啤酒, 淡色啤酒 ~blech *n* -(e)s; -e (热浸) 镀锡板, 镀锡铁皮, 马口铁, 白铁皮 ~bluten *n* bis zum ~ 到达极点, 极度; j-n bis zum ~ auspressen 榨尽某人的血汗 ~blütigkeit *f* 白血病 ~brot *n* -(e)s; -e 白面包 ~buch *n* -(e)s; 2er 白皮书 ~buche *f* -n 鹅儿桤属树 ~dorn *m* -(e)s; -e 山楂 ~e I *f* 白, 白色, 洁白; II *f* -n 淡色啤酒; III *m, f* (变化如 *adj*) 白种人

**weißen** *vt* 将...涂白, 给...刷白浆, 粉刷

**Weißfluß** *m* -(ss)es 白带 ~fuchs {..ks} *m* -es; 2e 白狐

**weißglühend** *adj* 白热的, 炽热的

**Weißglut** *f* 白热, 白炽光; das Eisen wird bis zur ~ erhitzt 这块铁被加热到白炽的程度; j-n in ~ bringen 激怒某人

**weißhaarig** *adj* 白发的

**Weißkohl** *m* -(e)s; -e, ~kraut *n* -(e)s; 2er 洋白菜, 卷心菜 ~kupfer *n* -s 1) 白铜, 锌白铜, 德银; 2) 神铜矿

**weißlich** *adj* 带白色的, 淡白的

**Weißmetall** *n* -s; -e 巴比合金, 白合金 (一种含锡、镉、铅和铜的轴承合金) ~schweißen *n* -s 白热焊接 ~tanne *f* -n 白枞, 白杉

**weißwaschen**\* *vt* j-n (od sich) ~ 为某人 (或自己) 洗刷罪名或嫌疑等

**Weißwein** *m* -(e)s; -e 白葡萄酒 ~wurst *f* 2e 白色香肠, 小牛肉香肠

**Weisung** *f* -en 命令, 指示

**weit** *adj* 1) 宽的, 广阔的, 辽阔的, 宽阔的; eine ~e Ebene 广阔的平原; die Ärmel sind zu ~ 袖子太宽大了; die Tür steht ~ auf 门户洞开; im ~esten Sinne des Wortes 按此词的最广义; da war ~ und breit niemand zu sehen 当时四处都看不到一个人影; er ist der beste Schütze ~ und breit 他是这一带最优秀的射击手; das ist nicht ~ her 这没有多大价值; mit deinen Leistungen ist es nicht ~ her 你的成绩不甚好; 2) 远的; zwei Kilometer ~ 两公里远; bis zum nächsten Dorf war es sehr ~ 到下一个村庄路很远; der Flughafen liegt ~ weg von hier 机场离这儿挺远; die Sache ist noch nicht so ~ 事情还未到这样的地步; wie ~ ist er mit der Arbeit? 他的工作进行得怎样了? bei ~em nicht vollständig 远不完备; von ~em 从远处; das geht zu ~! 这太过分了! ich bin ~ entfernt, das zu glauben 我远不会相信这点; er hat ihn darin ~ übertroffen 在这方面他远远胜过他; das Weite suchen 出走, 逃亡 ~ab

*adv* 远离地; ~ vom Dorf 远离村子  
**Weite** *f* -n 1) 宽阔; 辽阔; 2) 宽度, 阔度; 口径; die lichte ~ 内径; 3) 遥远, 距离; 远方; die ~ des Weges 路的遥远; in die ~ ziehen 往远方去  
**weiten** I *vt* 放宽, 放大, 扩展; erstaunt weitete sie ihre Augen 她惊异地睁大她的眼睛; II *v sich* 变宽, 扩大  
**weiter** I *adj* (weit 的 *comp*) 进一步的, 继续的; 其他的, 此外; ~e Untersuchungen sind notwendig 进一步的调查是必要的; auf ~e Nachrichten warten 等候下一步的消息; haben Sie noch ~e Fragen? 您还有别的问题吗? ohne ~es 毫不犹豫, 即刻, 立即; er hat sich ohne ~es dazu bereit erklärt 他立即答应承担此事; ~e Preisenkungen 物价的继续降低; 其它方面的降价; bis auf ~es bleibst du hier! 暂时你就呆在这儿吧! das Theater ist bis auf ~es geschlossen 戏院停演, 如有变更, 另行通知; II *adv* 1) 继续地; 今后继续, 今后仍然; ~! 继续下去! hören Sie bitte ~! 请继续听下去! 2) 此外; niemand ~ 别无他人; ~ nichts? 别无其他(事)吗? ~ habe ich nichts zu berichten 此外我没有可报告的; und so ~ (缩写为 usw.) 等等 ~arbeiten *vi* (*h*) 继续工作, 不停地工作  
**Weiterbearbeitung** *f* -en 继续加工, 继续处理  
**weiterbilden** I *vt* 进一步培养, 训练, 深造; II *v sich* 进一步培养, 训练自己, 深造, 进修  
**Weiterbildung** *f* 进一步培养, 训练, 深造, 进修  
**weiterentwickeln** I *vt* 不断发展, 继续发展; die Automation wird ständig weiterentwickelt 自动化(进程)一直在继续发展; II *v sich* 不断发展, 继续发展; die Technik entwickelt sich heute sehr rasch weiter 今天, 技术极为迅速地发展着 ~erzählen *vt* 讲给旁人听, 外传; bitte erzähle es nicht weiter! 这事请不要外传! ~fahren\* I

*vi* (*s*) 1) 继续搭乘(车船等), 继续乘行, 继续乘车等; ich will morgen nach Hamburg ~ 明天我要继续搭车前往汉堡; der Zug fuhr weiter 列车继续前行; 2) 继续进行; er fuhr in seiner Rede weiter 他继续发言; II *vt* 1) 继续使用(一车); 2) 用车船等再搭(某人)一段路程  
**Weiterfahrt** *f* -en 继续航行, 继续行驶, 继续的行程; auf der ~ waren wir durch schlechtes Wetter behindert 在继续航行中, 我们受到坏天气的阻碍  
**weiterführen** *vt* 继续进行; die Revolution unter der Diktatur des Proletariats beharrlich ~ 坚持无产阶级专政下继续革命  
**Weiterführung** *f* 继续进行; die ~ der Revolution 继续革命  
**weitergeben\*** *vt* 将...再传给另一个人, 转递, 转告, 传达; ein Gesuch ~ 转呈一项申请 ~gehen\* *vi* (*s*) 继续前进; bitte ~! 请往前走(不要停留)! das kann so nicht ~! 继续这样下去是不行的 ~hin *adv* 1) 以后, 将来, 往后(还要...), 继续; 2) 此外, 再者 ~kommen\* *vi* (*s*) 前进, 进展, 进步, 发展; wir sind in unserer Arbeit gut weitergekommen 我们在工作中取得了很大进展 ~leiten *vt* 将...转交, 转呈, 转送, 转运; ein Gesuch ~ 将申请(或报告)送呈上一级 ~machen I *vt* 继续做, 把...进行下去; II *vi* (*h*) 继续做下去, 继续那样做 ~sagen *vt* 告诉另一人...; 跟第三者说..., 转告; du darfst es niemandem ~! 你别跟任何人说这事!  
**weitgehend** *adj* 深入的, 广泛的, 在相当大程度上的 ~her *adv* 自远方(来); von ~ 从远处来 ~herzig *adj* 胸怀宽大的, 宽宏大量的 ~hin *adv* 1) 老远, 直到远处; der Lärm war ~ zu hören 嘈杂之声从老远就能听到; 2) 在广泛的范围里, 广泛地, 多方面地 ~läufig *adj* 1) 远隔的; die beiden sind nur ~ verwandt 这二位只是远亲; 2) 广阔的, 宽大的; 3) 详尽的  
**Weitling** *m* -s; -e 宽口大碗

**weitreichend** *adj* 广泛的, 深远的: einen ~en Einfluß haben 具有深远影响; ~e Vorbereitungen treffen 作充分的准备 ~schweifig *adj* 冗长的, 烦琐的  
**Weitschweifigkeit** *f* 冗长, 烦琐  
**weitsehend** *adj* 看得远的, 目光远的, 有远见的  
**Weitsicht** *f* 1) 远视; 2) 远见; politische ~ haben 有政治远见  
**weitsichtig** *adj* 1) 远视的; 2) 有远见的  
**Weitsichtigkeit** *f* 1) 远视; 2) 远见, 英明  
**Weitsprung** *m* -(e)s; ~e 跳远  
**weittragend** *adj* 1) 远程的, 射程远的; 2) 广泛的, 深远的; von ~er Bedeutung sein 有深远的意义  
**weitverzweigt** *adj* 分枝广的, 多枝节的; 分布广的  
**Weitwinkelobjektiv** *n* -s; -e [..və] 广角物镜  
**Weizen** *m* -s 小麦 ~mehl *n* -(e)s; ~e 面粉  
**welch** (*m* -er, *f* -e, *n* -es; *pl* -e) I *inter* *pron* 哪个; ~en Mann (~e Frau, ~es Kind) meinst du? 你说的是哪个男人(女人, 小孩)? ~er von deinen Brüdern? 你的哪位兄弟? an ~em Tag? 在那一天? aus ~em Grund? 由于什么原因? wir erkundigten uns, ~ kluger Mann sich das ausgedacht hatte 我们询问这是哪个聪明人想出来的; II *rel pron* das Kind, ~es weinte 哭着的那个小孩; III *indef pron* es kamen ~e von ihnen 他们中有几个人前来  
**welk** *adj* 干枯的, 枯萎的; ~es Laub 枯叶; eine ~e Blume 一朵枯萎的花 ~en *vi* (*h*) 1) 凋谢, 枯萎, 干枯; 2) 萎缩, 起皱  
**Wellblech** *n* -(e)s; ~e 波纹形的铁皮, 瓦块铁皮, 屋面波纹薄板  
**Welle** *f* -n 1) 波, 波浪; 波浪形; die ~n schlagen ans Ufer 波浪拍岸; die ~n ihrer Locken 她鬃发的波纹; die ~n des Gefühls 感情的起伏; 2) (光波, 电波, 声波等的) 波; (无线电广播中的) 波长; die ~n des Schalles 声波;

kurze ~ 短波; 3) 轴  
**wellen** I *vt* 1) 使成波浪形, 使弯曲; Haare ~ 卷发, 烫发; 2) (压力加工) 起皱纹(缺陷); 3) 煮(肉); II *vi* (*h*) (水) 沸腾 ~artig *adj* 波状的, 波浪般的, 有波纹的, 起伏的  
**Wellenbad** *n* -(e)s; ~er 人工水波浴 ~bereich *m* -(e)s; ~e 波段 ~einstellung *f* 波段调整, 波段(按钮)开关  
**wellenförmig** *adj* 波浪状的  
**Wellen|kupplung** *f* -en 联轴节 ~länge *f* -n 波长 ~mechanik *f* 波动力学 ~messer *m* -s; - 波长计, 频率计 ~optik *f* 波光学 ~reiten *n* -s 冲浪运动(一种在水波上滑行的水上运动) ~schalter *m* -s; - 波段(转换)开关; 联轴节 ~theorie *f* 波动理论, 波动说 ~wicklung *f* -en 波形绕组 ~widerstand *m* -(e)s; ~e 特性阻抗, 波阻  
**Wellfleisch** *n* -es 煮的新鲜猪肉  
**wellig** *adj* 波状的  
**Wellington** 惠灵顿(新西兰首都)  
**Well|papier** *n* -s 皱纹纸, 波纹包装纸, 瓦楞纸 ~pappe *f* -n 波纹纸板, 瓦楞纸板  
**Welpen** *m* -n; -n (尤指) 幼犬, 幼狼, 幼狐  
**Wels** *m* -es; ~e 鳊鱼(类)  
**Welt** *f* -en 1) 世界, 世间, 地球; 宇宙; eine Reise um die ~ machen 作一环球旅行; das liegt ja am Ende der ~ 那可真是在天涯海角; auf die (od zur) ~ kommen 出生, 出世; die Dritte ~ 第三世界; die Länder der Dritten ~ 第三世界的国家; hier ist die ~ mit Brettern vernagelt 此路不通, 到此再也无法前进; 2) 世人, 众人; von aller ~ geehrt 受到全世界(人)的尊敬; das weiß alle ~ 人人都知道此事; 3) 领域, 界; die ~ des Kindes 儿童世界; die wissenschaftliche ~ 科学界; ein Mann von ~ 出入交际场所的人, 长于社交的人 ~all *n* -s 宇宙; ohne Widersprüche gibt es kein ~ 没有矛盾就没有世界 ~alter *n* -s; ~ 时代, 时期, 年代  
**weltanschaulich** *adj* 世界观的

**Weltanschauung** *f* -en 世界观; der dialektische Materialismus ist die ~ der marxistisch-leninistischen Partei 辩证唯物主义是马克思列宁主义政党的世界观; die kommunistische ~ 共产主义世界观; die bürgerliche ~ kritisieren 批判资产阶级世界观 ~ausstellung *f* -en 国际展览会, 世界博览会  
**welt** bekannt, ~berühmt *adj* 世界著名的  
**Welt** bild *n* -(e)s; -er (一个人)对世界的认识 ~bund *m* -(e)s 世界联合会, 世界联盟  
**Weltenbummler** *m* -s; - 环球旅游者  
**Weltergewicht** *n* -(e)s (拳击或摔跤中的) 次中量级  
**welt** erschütternd *adj* 震撼世界的, 惊天动地的, 翻天覆地的 ~fremd *adj* 脱离现实生活的, 不了解现实世界的, 与世隔绝的  
**Welt** friedens *m* -s 世界和平; den ~verteidigen 保卫世界和平 ~friedensrat *m* -(e)s 世界和平理事会 ~geltung *f* 世界通行, 世界影响, 世界意义, 世界地位; sein Name hat ~ 他闻名全球, 他享有世界声誉 ~geschichte *f* 世界史  
**welt** gewandt *adj* 世故的, 圆通的  
**Welt** gewerkschaftsbund *m* -(e)s (缩写为 WGB) 世界工联 ~herrschaft *f* -en 世界统治 ~krieg *m* -(e)s; -e 世界大战, 世界战争; die beiden Supermächte sind die Quelle eines neuen ~es 两个超级大国是新的世界战争的策源地 ~lage *f* 世界形势  
**weltlich** *adj* 1) 世界的, 宇宙的; 2) 现世的, 尘世的, 世俗的, 非宗教的  
**Welt** literatur *f* 世界文学 ~macht *f* =e 世界大国, 世界强国  
**welt** männisch *adj* 善于处世的, 长于社交的, 世敌的  
**Welt** markt *m* -(e)s; =e 世界市场, 国际市场 ~preis *m* -es; -e 国际市场价格  
**Welt** meister *m* -s; - 世界冠军 ~schaft *f* -en 1) 世界冠军的地位、成绩; 2) 世界冠军赛, 世界(锦标)赛  
**Welt** öffentlichkeit *f* 世界舆论, 世界公众

**Weltraum** *m* -(e)s 宇宙 ~fahrer *m* -s; -宇宙飞行员 ~fahrt *f* -en 宇宙飞行, 宇宙航行 ~laboratorium *n* -s; -rien [..rien] 宇宙空间实验室 ~rakete *f* -n 宇宙火箭 ~schiffahrt *f* -en 宇宙飞船 ~strahlen *pl* 宇宙(射)线  
**Welt** reise *f* -n 环球旅行 ~rekord *m* -(e)s; -e 世界纪录; einen ~ aufstellen 创造一项世界纪录; einen ~ brechen 打破一项世界记录 ~revolution *f* 世界革命 ~ruf *m* -(e)s 世界的名声; ein Gelehrter von ~ 一个享有世界声誉的学者 ~sprache *f* -n 世界语言, 国际通用的语言 ~tell *m* -(e)s; -e 洲, 大陆 ~verbesserer *m* -s; - 世界改革者; die theoretischen Sätze der Kommunisten beruhen keineswegs auf Ideen, auf Prinzipien, die von diesem oder jenem ~ erfunden oder entdeckt sind 共产党人的理论原理, 决不是以这个或那个世界改革家所发明或发现的思想、原则为根据的  
**welt** weit *adj* 远及世界的, 遍及世界的; die Organisation hat ~en Einfluß 这组织具有世界性的影响  
**Welt** wirtschaft *f* 世界经济 ~skrise *f* -n 世界经济危机  
**Welt** wunder *n* -s; - 世界奇迹; die sieben ~ (古代的)世界七大(建筑艺术)奇迹 ~zeit *f* -en 世界时  
**Wen** fall *m* -(e)s 与格, 第三格  
**Wen** de *f* -n 1) 回转, 翻转, 倒转; 2) 转变, 转折, 转换点; um die ~ des 15. zum 16. Jahrhundert 十五、十六世纪之交; an der ~ des 19. Jahrhunderts 在十九世纪末 ~kreis *m* -es; -e 回归线; 回转半径  
**Wen** del *f* -n 螺旋, 螺旋线 ~treppe *f* -n 盘旋楼梯, 回形楼梯  
**wen** den\* I *vt* 1) 翻转, 倒转, 转动; er konnte in der engen Straße den (od mit dem) Wagen nicht ~ 他在那条狭窄的街上无法掉转头; den Braten ~ 把肉翻转来烤; sie hat den Kragen gewendet 她将衣领翻了过来; 2) 使朝向; er wandte (od wendete) seine

Schritte zum Hof 他移步到院子里去; sie wandte(od wendete) ihm den Rücken 她把背对着他; 她不理他; kein Auge von j-m ~ 目不转睛地注视某人; 3) 用去; er hat viel Zeit daran gewendet (od gewandt) 他为此费了不少时间; II *v sich* 1) 转动, 转身; er wandte (od wendete) sich nach rechts 他向右转身; 2) 翻转, 转变; das Wetter hat sich gewendet (od gewandt) 天气变了; alles wendet sich zum Guten 一切都在好转; 3) 请求帮助, 询问; ich wandte (od wendete) mich mit einer Bitte an ihn 我曾向他提出一项请求; III *vi(h)* 翻转, 倒转, 转动

**Wendepol** *m -s; -e* 整流极, 辅助极, 附加极, 中间极 ~ **punkt** *m -(e)s; -e* 转折点; 回转点; er steht an einem wichtigen ~ seines Lebens 他正处在他生活中的一个重要关头 ~ **r** *m -s; -1* 转子; 2) 换向器, 翻转器 ~ **zeiger** *m -s -1* 转弯指示器, 转速计; 2) (航空上的) 偏航计, 偏流计

**wendig** *adj* 1) 易驾驶的, 易驾驭的; 轻便的; ein ~es Boot 容易驾驶的船; ein ~es Pferd 容易驾驭的马; 2) 灵活的; ein ~er Mensch 机灵的人

**Wendigkeit** *f* 转向性能, 灵敏(性)

**Wendung** *f -en* 1) 转变方向, 转变, 回转; eine schnelle ~ des Wagens 车子的迅速转弯; eine mißliche ~ der Lage 情势的逆转; eine ~ zum Bessern 好转; 2) 习语, 成语

**Wenfall** *m -(e)s* 宾格, 第四格

**wenig** I *adj, adv* 少, 不多的, 少许; es waren ~(e) Menschen dabei 在场的没有多少人; mit ~en Worten 用少许几句话; er kann nur ~ Englisch 他只懂一点点英语; ~ Geld haben 钱不多; dazu habe ich ~ Lust 对此我兴趣不大; er weiß sehr ~ davon 这事他知道得很少; es ist ~ darüber zu sagen 关于此事可谈的东西不多; mit ein ~ Geduld wird es schon gehen 有一点耐心就行了; zum ~sten 至少; er kümmert sich ~ darum 他

不怎么关心那件事; das interessiert mich ~ 我对那不怎么感兴趣; ich habe nicht ~er als fünf Bücher zu lesen 我要读的书有五本之多; er will über die Sache nicht reden, viel ~er (will er) schreiben 他不想谈论此事, 写就更谈不上了; je mehr die Imperialisten uns bedrohen, um so ~er fürchten wir uns 帝国主义越威胁我们, 我们越不怕; das ist ~er wichtig 这是次要的; II *indef pron, indef num* 少量, 少数; 一点; ein wenig 一些, 一点儿; es sind nur ~e mitgegangen 只有不多的人同去; Tatsachen sind nur ~en bekannt 这些事实只有少数人知道; das ~e, was ich dir sagen kann 我能告诉你的那一点事情 ~er *adv* 较少地; 减去; wir haben jetzt ~ Unfälle als früher 我们现在出事故比以前少; fünf ~ drei ist zwei 五减三等于二 ~stens *adv* 至少; ich habe ~ dreimal bei dir angerufen 我至少已经给你挂了三次电话

**wenn** *conj* 1) 当...的时候; ~ der Herbst beginnt 秋季开始时; ~ Sie mit der Arbeit fertig sind, können wir gehen 您工作做完了, 我们便可以出去; 2) 每当; jedesmal, ~ ich nach Hause kam, lag ein Brief für mich da 我每次回到家时, 总有我的一封信在那里; ~ ich hier vorbeigehe, muß ich an ihn denken 每当我走过这里时, 我必然要想起他; 3) 假如; ~ du früher gekommen wärest, hättest du ihn getroffen 如果你早些来的话, 你就见到他了; ~ er doch gekommen wäre! 他要是来到就好了! 4) (一般与 auch 连用) 即使, 虽然; 尽管; ~ er auch kräftig ist, das ist zu schwer für ihn 即使他力气大, 这对他还是太重了; ~ sein Einkommen auch nicht groß ist, kann er doch davon gut leben 他的收入尽管不多, 但仍然可以生活得不错; 5) als ~ (= als ob) 似乎; er tut immer, als ~ er alles besser wüßte 他总装出比别人知道得更多的样子



**Wenn** *n* - das ~ und Aber 迟疑, 借口, 推托; ohne viel ~ und Aber 不怎么迟疑地, 没怎么推托地  
**wengleich** *ucj* 虽然, 尽管; er gab sich große Mühe, ~ ihm die Arbeit wenig Freude macht 尽管这工作没有带给他多大乐趣, 他还是作了很大努力  
**wenschon** *adv* 虽然, 尽管; (na) ~! 没关系! ~, denn schon! 事已如此也没办法! 一不做, 二不休!  
**wer** (wer, wessen, wem, wen) I *interr pron* ~ ist da? 谁在那里? ich weiß nicht, ~ Sie angerufen hat 我不知道谁打电话给您了; wessen Mantel ist das? 这是谁的大衣? wem gehört dieses Buch? 这本书是谁的? ich weiß nicht, wen er alles eingeladen hat 我不知道他邀请了些什么人; II *rel pron* ~ es auch immer sein mag, er wird streng bestraft werden 不论这是谁, 都要受到严厉惩罚; ~ nicht fleißig arbeitet, der kann keine Fortschritte machen 不勤劳工作的人不能进步  
**Werbe|büro** *n* -s; -s 推销处 ~film *m* -(e)s; -e 商品推销广告(短)影片  
**werben\*** I *vi(h)* 1) 追求, 征求; um ein Mädchen ~ 追求一个姑娘, 向一个姑娘求婚; 2) 做广告, 做宣传; für ein Buch ~ 为一本书做广告; II *vt* 募集, 征求, 征募; Rekruten ~ 征兵, 召募新兵; j-n für etw. ~ 谋求某人赞助某事; neue Bezieher ~ 征求新订户  
**Werbetrommel** *f* -n 作广告宣传用的鼓; die ~ rühren, schlagen 做广告, 作宣传  
**Werbung** *f* -en 1) 追求, 求婚; 2) 招徕, 广告; 3) 招募, 征求  
**Werdegang** *m* -(e)s 成长过程, 发展过程, 成熟过程, 成长; 制作过程  
**werden\*** I *vi(s)* 发生, 产生, 变为, 成为; daraus kann nichts ~ 这会有什么结果; er ist Arzt geworden 他已成为医生; die Ausnahme wird zur Regel 例外成了规律; das Wetter wird warm 气候转暖; er wurde traurig 他变得忧愁了; ein Kampf zwischen

zwei großen Gesellschaftsklassen wird jedoch unvermeidlich zu einem politischen Kampf 但是, 两个社会阶级之间的斗争, 必然会成为政治斗争; bei einer entsprechenden Temperatur wird ein Ei zu einem Küken 鸡蛋因得适当温度而变化为鸡子; plötzlich wurde ihm schwindlig 他突然感到头晕; es wird gleich 12 Uhr 马上就到十二点钟了; II *aux* 1) 将, 将要; ich werde es Ihnen gleich sagen 我将立刻把这事告诉您; er sagte, er werde (od würde) mitkommen 他说, 他将同来; 2) 可能; es ~ etwa 30 Teilnehmer sein 参加者可能有三十人; das wird wohl kaum wahr sein 这不大可能是真的; 3) 构成被动式: Taiwan muß befreit ~! 一定要解放台湾! III *P.I* ~d 正在形成的; der ~de Mensch 正在形成中的人

**Werden** *n* -s 产生, 开始, 形成, 发展(过程), 成长; die Sache ist noch im ~ 事情尚在发展过程中

**Werfall** *m* -(e)s 主格, 第一格

**werfen\*** I *vt* 1) 抛, 扔, 投, 掷; Handgranaten ~ 投掷手榴弹; das Schiff warf Anker 船下锚; er warf alle Sorgen über Bord 他抛开一切顾虑; alle Pläne über den Haufen ~ 推翻一切计划, 使一切计划落空; einen Stein auf j-n ~ 向某人扔一块石头; 谴责某人; eine Skizze aufs Papier ~ 作速写; 2) 投射, 发出; die Bäume ~ lange Schatten 树投下长长的阴影; die Sonne wirft Strahlen 太阳放射光芒; das wirft ein schlechtes Licht auf ihn 这使人们对他产生不好的印象; das wirft ein schiefes Licht auf sie 这使得人们对她产生错误的印象; eine Frage in die Debatte ~ 在辩论中提出一个问题; 3) (牲畜)产(仔); die Katze hat sechs Junge geworfen 大猫生下了六只小猫; II *v sich* 扑向; 伏; er warf sich eilends aufs Pferd 他匆匆跃上马; sich auf die Knie ~ 跪下; sich auf den Feind ~ 猛冲向敌人

**Werft** *f* -en 船坞, (造)船厂 ~arbeiter *m* -s; - 造船厂工人, 修船厂工人

**Werg** *n* -(e)s 麻屑, 下脚麻, 麻絮

**Werk** *n* -(e)s; -e 1) 工作, 活动; die Befreiung der Arbeiterklasse kann nur das ~ der Arbeiterklasse selbst sein 无产阶级的解放应该是无产阶级自己的事情; ans ~ gehen 着手工作; er geht vorsichtig zu ~e 他谨慎地进行工作; das ~ ruhte 工作停了下来; Hand ans ~ legen 着手工作; 2) 作品; 产品; mehr marxistisch-leninistische ~e lesen 多看点马克思列宁主义的书; Lenins sämtliche ~e 列宁全集; 3) 工厂; ein ~ in Betrieb setzen 将一工厂投入生产; 4) 机件, 机械装置; das ~ der Uhr arbeitet nicht mehr gleichmäßig 这表的机件走得不规律了; 5) 矿山, 矿井 ~bank *f* -e 工作台

**werk(en vi(h))** (尤指进行实际的)工作, 操作; von früh bis spät ~ 从早到晚都在操作; in der Küche ~ 在厨房里工作, 做炊事工作 ~getreu *adj* 忠实原著的, 符合原作的

**Werkmeister** *m* -s; - 工场场长, 工段长, 车间主任 ~kosten *pl* 工厂成本 ~statt *f* -en, ~stätte *f* -n 二场, 车间 ~stoff *m* -(e)s; -e 材料, 工业材料, 工业原料 ~stück *n* -(e)s; -e 工件 ~tag *m* -(e)s; -e 工作日

**werk|tags** *adv* 在工作日 ~tätig *adj* 劳动的

**Werk|tätige** *m, f* (变化如 *adj*) 劳动人民; die ~n steigern ihre Arbeitsnormen 劳动人民提高他们的工作定额; jeder ~ hat bei uns das Recht auf Arbeit und Erholung 我们这儿每一个劳动人民都有劳动和休息的权利; die ~n können sich Wissen aneignen 劳动人民能够掌握知识 ~tisch *m* -es; -e 工作台 ~unterricht *m* -(e)s 手工(方面的)教育课, 手工课 ~zeug *n* -(e)s; -e 工具, 刀具; 镊模 ~zeugfabrik *f* -en 工具制造厂 ~zeugmaschine *f* -n 机床; eine spanabhebende ~ 金属切削机床 ~zeugstahl *m* -(e)s; -e *od* -e 工

具钢; unlegierter ~ 非合金工具钢, 普通工具钢

**Wermut** *m* -(e)s 1) 苦艾; 2) 苦艾酒; 3) 苦, 苦痛 ~(s)tropfen *m* -s 欢乐中的一丝苦楚; die Freude war nicht ohne einen ~ 这欢乐中不无一点苦味

**wert** *adj* 1) 有价值的, 重要的, 可贵的; das ist mir nicht viel ~ 这对我没有多大价值; 2) 值得...的, 有...的价值的; er ist es ~, daß man ihm auszeichnet 他值得人们赞扬; es ist nicht der Mühe (gen) ~ 这不值得费力去做; 3) 可尊敬的; ~e Genossen! 敬爱的同志! 4) 贵重的, 值...的; das ist wenig ~ 这不值什么钱; das alte Fahrrad ist noch 80 Mark ~ 这辆旧自行车还值八十马克

**Wert** *m* -(e)s; -e 1) 价格; im ~ von 5 Yuan 价值五元; 2) 价值, 意义; das hat keinen ~ für meine Arbeit 这对我的工作没有什么价值; er legt großen ~ darauf 他非常重视这件事; 3) 值, 数值; 4) 贵重物品, 财物; 5) 含量 **wert|beständig** *adj* 保持其价值的, 价值固定的, 不跌价的 ~en *vi* 评价, 估价; j-s Arbeit ~ 评价某人的工作

**Wert|gegenstand** *m* -(e)s; -e 贵重物品 ~gesetz *n* -es; -e 价值法则

**Wertigkeit** *f* (原子)价; elektrochemische ~ 电化价; koordinative ~ 配位价

**wertlos** *adj* 无价值的, 无用的

**Wert|papier** *n* -s; -e 有价证券 ~sachen *pl* 贵重物品 ~schätzung *f* 尊重, 尊敬, 威望; keine besondere ~ bei j-m genießen 在某人那里没受到特别的尊重

**wertvoll** *adj* 有价值的, 贵重的; ein ~es Kunstwerk 一件贵重的艺术品; ~e Eigenschaften 高贵的品质

**Wertzeichen** *n* -s; - (指钞票、有价证券、支票、邮票等)有价票证

**Wesen** *n* -s; - 1) 本质; zur Beurteilung eines Dinges muß man von seinem ~ ausgehen 我们看事情必须要看它的实质; nach dem ~ der Dinge forschen

探究事物的本质; das ~ des Dinges erfassen 抓着事情的实质; das innerste ~ 最本质的东西; 2) 性格, 气质, 作风; diese Tat entspricht nicht seinem ~ 这一行动与他的性格不符合; 3) 生物; ein ~ ist in jedem Augenblick dasselbe und doch ein andres 生物在每一瞬间是它自身, 同时又是别的东西; sie ist ein freundliches ~ 她是个和善的人; ein lebendiges ~ 有生命物; 4) 行为, 活动; sein ~ treiben 进行活动, 干坏事, 干犯罪的勾当; mach doch nicht so viel ~s davon (od darum) 为此别那么大惊小怪 ~szug *m* -(e)s; *ne* 特性, 特征, 特点

**wesentlich** I *adj* 本质的, 基本的, 主要的, 重要的; der ~e Inhalt des Buches 这本书的主要内容; ~e Teile 重要部分; im ~en 本质上; das ist im ~en dasselbe 这基本上是一样的; die beiden sind ~ verschieden 这两者本质上不同; deine Hilfe ist sehr ~ für mich 你的帮助对我非常重要; II *adv* 大大地, 很; er ist ~ größer als sein Bruder 他远比他弟弟(或哥哥)高大

**Wesfall** *m* -(e)s 属格, 第二格

**weshalb** I *adv* 为什么? ~ lachen Sie? 您为什么笑? ~ kommst du erst jetzt? 你为什么到现在才来呢? II *ucj* 为什么; ich weiß nicht, ~ er es getan hat 我不知道为什么他做了那件事

**Wespe** *f* -n 黄蜂, 马蜂

**Wespen, nest** *n* -es; -er 马蜂窝; in ein ~ greifen, stechen 捅马蜂窝 ~taille [..taljə] *f* 黄蜂腰, 柳腰, 极苗条的腰

**West** 1) 西(方向) (缩写为 W); Ost und ~ 东和西; 2) *m* -(e)s; -e 西风

**westdeutsch** *adj* 西德的

**Westdeutschland** 西德

**Weste** *f* -n 背心, 马甲; eine reine (od saubere, weiße) ~ haben 没干过不正当(或非法)的事, 问心无愧

**Westen** 1) *m* -s 西部地区; 西部; 西德; 西欧, 西方; die Sonne geht im ~ unter 太阳在西方落山; aus dem ~ 从西方来; nach dem (od in den) ~

gehen (从东德)迁往西德; im ~ des Landes 在国家的西部; 2) 西(方向); nach ~ 向西去 ~tasche *f* -n (男人) 背心上的衣袋; er kennt die Stadt wie seine ~ 他非常熟悉这个城市(了如指掌)

**Western** *m* -(s); - (表现美国)西部(牧童和印地安人的)影片

**Westeuropa** 西欧

**westeuropäisch** *adj* 西欧的; ~e Zeit (缩写为 WEZ) 西欧时间

**westlich** I *adj* 西方的, 西面的, 西部的, 向西的; 27 Grad ~er Länge 西经二十七度; II *prp* (*gen*) 在...的西面; ~ der Stadt (od ~ von der Stadt) 在城之西

**Westsamoa** 西萨摩亚

**westwärts** *adv* 向西, 朝西

**Westwind** *m* -(e)s; -e 西风

**weswegen** I *adv* 为什么? ~ kommst du so spät? 为什么你来得这么迟? II *ucj* 为什么; sie sagt nicht, ~ sie geweint hat 她不说她为什么哭了

**wett** *adv* ~ sein 债务已清, 两讫

**Wett|bewerb** *m* -(e)s; -e 竞赛, 竞争; mit j-m in ~ treten 与某人竞赛; den ~ gewinnen 获得竞赛的胜利 ~büro *n* -s; -s (跑马厅等的)打赌场, 赌局 ~e *f* -n 1) 比赛; mit j-m um die ~ laufen 与某人赛跑; 2) 打赌; j-m eine ~ anbieten 与某人打赌; eine ~ verlieren 打赌失败 ~eifer *m* -s 竞赛, 竞争

**wetteifern** *vi*(h) 竞赛, 竞争; mit j-m in etw. (*dat*) ~ 与某人作某种比赛; laßt hundert Blumen blühen, laßt hundert Schulen miteinander ~ 百花齐放, 百家争鸣; mit j-m um den ersten Platz ~ 与某人争夺第一名; die Feldherren, die Kapitalisten, ~ untereinander, wer am meisten Industriesoldaten entlassen kann 统帅们即资本家们互相竞赛, 看谁能解雇更多的产业士兵

**wetten** *vi*(h) 打赌; mit j-m um etw. ~ 与某人以某物打赌; so haben wir nicht gewettet! 这并非我们所约定的!

这完全谈不到! 这完全不可能! was du sagst, stimmt nicht, (wollen wir) ~? 你说的不对, (咱们)来打赌吧? um hundert DM ~ 以一百马克打赌; ich wette zehn gegen eins, daß... 我深信...; auf etw. (akk) ~ 以某物打赌; auf ein Pferd ~ 把赌注下在一匹赛马上

**Wetter** *n* -s; -1) 天气; es ist herrliches ~! 天气好极了! das Spiel findet heute nachmittag bei jedem ~ statt 比赛于今日下午举行, 风雨无阻; um gutes ~ bitten 讨好人家, 以期得到宽厚待遇; 2) 暴风雨, 雷雨; ein ~ zieht sich zusammen 一场大雷雨正在形成; alle ~! 奇怪! 妙极! 可恶! 3) (矿内的) 坑气, 矿井大气, 煤气和空气的混合气体; schlagende ~ 沼气; 沼气空气混合物, 爆炸性气体 ~bericht *m* -(e)s; -e (每日的)天气预报 ~dienst *m* -es; -e 气象台; 测候勤务, 天气预测和预报; der ~ meldet Regen 气象台预报有雨

**wetterfest** *adj* 不受气候影响的, 耐气候影响的

**Wetterfleck** *m* -(e)s; -e 无袖大雨衣; einen ~ umhängen 披上一件宽大的无袖雨衣 ~karte *f* -n 气象图 ~kunde *f* 气象学 ~lage *f* -n 气候情况 ~leuchten *n* -s (远方的听不见雷声的)闪电

**wettern** *I v imp* 起暴风雨, 打雷; es wettert furchtbar 雷雨大作; *II vi(h)* 骂, 咒骂; gegen (od über) etw. (od j-n) ~ 骂某事(或某人)

**Wetter|schutz** *m* -es 防备坏天气(雨雪等); 防雨、雪的设备 ~seite *f* -n 迎风面, 上风面 ~sturz *m* -es 气温(和气压)骤降, 天气骤变 ~voraussage *f* -n 天气预报, 气象预报 ~vorhersage *f* -n 天气预测, 天气预报 ~warte *f* -n 气象站, 气象台

**wetterwendisch** *adj* 如天气那样易变的, 变化无常的, 无定见的, 喜怒无常的

**Wetterwolke** *f* -n 暴风雨, 雷云

**Wett|fahrt** *f* -en 赛车 ~kampf *m* -(e)s; -e (体育)竞赛, 比赛 ~kämpfer *m* -s; -e 参加(运动)比赛者, 竞赛者 ~lauf *m*

-(e)s; -e 赛跑

**wettmachen** *vt* 偿付, 补偿, 弥补; den Verlust ~ 补偿损失

**Wett|rennen** *n* -s; - 赛跑; die Kinder machen ein ~ 孩子们在赛跑 ~rüsten *n* -s 军备竞赛 ~schwimmen *n* -s 游泳比赛 ~spiel *n* -(e)s; -e 比赛, 竞赛 ~streit *m* -(e)s; -e 竞赛, 比赛, 竞争; der ~ zwischen den Supermächten umfaßt den ganzen Erdball 超级大国的争夺遍及全球

**Wettturnen** (.tt-t.) *n* -s; - 体操比赛

**wetzen** *I vt* 磨, 磨快, 磨利, 把...磨光滑; ein Messer auf dem Schleifstein ~ 在磨刀石上磨刀; den Verstand ~ 使智能敏捷; *II vi(s)* 奔跑

**Wetz|stahl** *m* -(e)s; -e od - 研磨钢, 磨刀用钢 ~stein *m* -(e)s; -e 磨刀石, 磨石, 油石

**Whisky** ['viski od 'wiski] *m* -s; -s 威士忌(酒)

**Wichs|bürste** ['viks..] *f* -n 蜡刷 ~e *f* -n 1) 鞋油; 2) 殴打

**Wicht** *m* -(e)s; -e 1) 矮人, 侏儒; 2) 流氓, 恶棍, 坏蛋; 3) 小家伙; kleiner ~ 小孩, 小东西, 小鬼

**Wichte** *f* -n 1) 单位容积重量; 2) (假)比重

**wichtig** *adj* 重要的; ~e Gründe 重要理由; eine ~e Mitteilung 一项重要通知; diese Nachricht sehe ich als sehr ~ an 我认为这项消息非常重要; das ist für mich höchst ~ 这对我非常重要; er macht sich ~ 他摆架子, 他自以为了不起

**Wichtigkeit** *f* 重要性

**Wichtigtuerei** *f* 装作了不起, 妄自尊大, 装模作样, 故弄玄虚

**wichtigtuertisch** *adj* 自大的, 自以为了不起的, 爱处处表现自己的

**Wicke** *f* -n 蚕豆(属)

**Wickel** *m* -s; -1) (包扎伤口的)缠包, 绷带; 2) 卷, 线圈, 线团; 绕组, 卷包, 线卷; j-n beim (od am) ~ nehmen, fassen, kriegen 揪着某人(衣领)不放; 申斥某人, 与某人论理 ~gamasche *f*

-n (布或皮的) 绑腿, 裹腿 ~ kind *n* -(e)s;  
-er 还裹在襁褓里的婴儿  
**wickeln** *vt* 绕, 包卷; Garn zu einem Knäuel ~ 把线绕成线团; Zigaretten ~ 卷香烟; etw. in Papier ~ 将某物包在纸里; sich in den Mantel ~ 用大衣裹住身子  
**Wickel|tuch** *n* -(e)s; =er 尿布 ~ zeug *n* -(e)s 襁褓  
**Wick(e)lung** *f* -en 1) 包裹; 2) 绕线, 绕组, 线卷, (电容器) 卷包  
**Widder** *m* -s; - 1) 公绵羊; 2) (古时的) 攻城车, 破城槌, 撞槌, 撞击工具; 3) (天文上的) 白羊座  
**wider** *prp* (*akk*) 违反, 反对; das ist ~ meinen Wunsch 这是违反我的愿望的; ~ Erwarten kam er doch出乎意料之外, 他居然来了 ~ borstig *adj* 执拗的, 不听话的  
**widerfahren\*** *vi*(s) 发生, 遭遇; ihr ist ein Unglück ~ 她遭遇不幸; das kann jedem ~ 这事可能发生在每个人身上; j-m Gerechtigkeit ~ lassen 公道地对待某人  
**Wider|haken** *m* -s; - 倒钩, 逆钩 ~ hall *m* -(e)s; -e 回响, 反应; der ~ eines Rufes 一个喊声的回响; seine Worte fanden einen ~ in ihren Herzen 他的话在他们的内心里引起了反响; ~ finden 获得响应, 引起共鸣  
**widerhallen** *vi*(h) 发出回声; seine Schritte hallten auf dem Pflaster wider 他的脚步声在石铺路面上发出回响  
**Widerhalt** *m* -(e)s 支柱, 支承, 支持(物)  
**widerlegen** *vt* 反驳, 驳斥; eine Behauptung ~ 驳斥一种论断; das ist nicht zu ~ 这是不容反驳的  
**Widerlegung** *f* -en 反驳  
**wider|lich** *adj* 令人厌恶的, 可厌的; solches Benehmen ist mir ~ 这种态度使我厌恶; er ist mir ~ 我讨厌他 ~ natürlich *adj* 违反自然的, 反常的  
**Widerpart** *m* -(e)s; -e 1) 对手, 敌手, 敌方; 2) 敌对, 对抗  
**widerrechtlich** *adj* 违法的, 非法的  
**Wider|rede** *f* -n 反驳, 反对, 异议 ~ ruf

*m* -(e)s; -e 撤消, 收回, 取消  
**widerrufen\*** *vt* 撤消, 收回, 取消; einen Befehl ~ 撤消一命令; eine falsche Behauptung ~ 收回一种错误的说法  
**Wider|sacher** *m* -s; - 对手, 敌手 ~ schein *m* -(e)s; -e 反照, 反光, 反映; der ~ des Feuers leuchtete an der Wand 火的反光映照在墙上  
**widersetz|en** *v* sich 反对, 违抗; sich j-m ~ 反对某人; sich dem Gesetz ~ 违抗法令; milde Behandlung demjenigen, der seine Verbrechen gesteht; strenge Bestrafung demjenigen, der sich widersetzt 坦白从宽, 抗拒从严 ~ lich *adj* 反抗的, 不服从的, 违抗的  
**Widersetzlichkeit** *f* 违抗, 抗拒, 不服从  
**Widersinn** *m* -(e)s 背理, 荒谬, 矛盾; den ~ einer Behauptung einschauen 看出一种主张的荒谬  
**widersinnig** *adj* 背理的, 荒谬的, 矛盾的  
**Widersinnigkeit** *f* 背理, 荒谬  
**widerspenstig** *adj* 倔强的, 不愿服从的  
**Widerspenstigkeit** *f* 倔强, 不顺从  
**widerspiegeln** I *vt* 反映; seine Werke spiegeln das Leben und den Kampf seiner Zeit wider 他的作品反映了他所处时代的生活和斗争; welcher Ausdruck widerspiegelt am schärfsten und sparsamsten die konkrete Sachlage? 哪种表达方式最准确, 最简练地反映了这具体的事态? II *v* sich 反映; der Mond spiegelt sich im Teich wider 月亮倒映于池中  
**Widerspieg(e)lung** *f* -en 反映; eine ~ der objektiven Realität 客观现实的反映 ~ stheorie *f* 反映论; die materialistische ~ 唯物论的反映论; an der materialistischen ~ festhalten 坚持唯物论的反映论  
**widersprechen\*** I *vi*(h) 1) 反驳(一种意见), 否定; j-m heftig ~ 激烈地反驳某人(的意见); seiner Meinung (*dat*) wurde von allen Seiten widersprochen 他的意见受到各方面的反对; 2) 同...矛盾, 发生抵触; das widerspricht dem Gesetz 这同法律有抵触; ihre

Aussagen ~ sich 他们的供词互相矛盾; er widerspricht sich selbst 他自相矛盾; II *P.I* ~d 矛盾的

**Widerspruch** *m* -(e)s; *ne* 1) 矛盾, 冲突; antagonistischer ~ 对抗性矛盾; nicht-antagonistischer ~ 非对抗性矛盾; die Widersprüche zwischen uns und unseren Feinden sind antagonistisch 敌我之间的矛盾是对抗性的矛盾; die Widersprüche zwischen uns und dem Feind und die im Volk richtig voneinander unterscheiden und behandeln 正确区别和处理敌我矛盾和人民内部矛盾; seine Worte und seine Taten stehen in ~ zueinander (od miteinander) 他的言行相矛盾; 2) 反对, 异议; auf ~ stoßen 遭到反对; der Vorschlag wurde ohne ~ angenommen 建议无异议地被通过; 3) 不符值  
**wider|sprüchlich** *adj* (相互)矛盾的, 冲突的, 异议的 ~ **spruchslos** *adj* 无异议的, 无矛盾的

**Widerstand** *m* -(e)s; *ne* 1) 抵抗, 反抗, 反对; ~ leisten 进行抵抗; den ~ organisieren 组织抵抗; der ~ der einheimischen Bevölkerung gegen die kolonialen Unterdrücker 当地居民对殖民地压迫者的抵抗; wo es Unterdrückung gibt, dort gibt es auch ~ 那里有压迫, 那里就有反抗; aktiver ~ 积极抵抗, 武力抵抗; passiver ~ 消极抵抗; die Truppen stießen auf hartnäckigen ~ 军队遇到顽强的抵抗; den ~ der Klassenfeinde zerschlagen 粉碎阶级敌人的反抗; 2) 阻力; 电阻; 阻抗 ~ **sbewegung** *f* -en 反抗运动, 抵抗运动

**widerstandsfähig** *adj* 有抵抗能力的; 抗阻力的

**Widerstands|fähigkeit** *f* -en 1) 抵抗能力; 2) 电阻率 ~ **kämpfer** *m* -s; - 抵抗运动的战士, 抗战战士 ~ **kraft** *f* *ne* 抵抗力 ~ **krieg** *m* -(e)s; -e 反抗战争; der ~ gegen die japanische Aggression (1937—1945) 抗日战争

**widerstandslos** *adj* 无抵抗的, 无阻力的,

不反抗的

**Widerstands|messer** *m* -s; - 欧姆表, 电阻表 ~ **schweißung** -en *f* 电焊; 接触焊 ~ **spule** *f* -n 电阻线圈 ~ **verstärker** *m* -s; - 电阻耦合放大器

**widerstehen\*** *vi*(h) 1) 受得住, 经得起; 能抵抗...(的诱惑); der Kälte (*dat*) ~ 不畏严寒; einem feindlichen Angriff ~ 抵抗敌人的进攻; 2) 引起反感; süße Speisen ~ mir leicht 甜食容易引起我反胃

**widerstrahlen** I *vt* 反射, 反映, 反照; der See strahlt das Sonnenlicht wider 湖面反射日光; II *vi*(h) 反射, 映出, 反映; die Freude strahlte aus seinen Augen wider 他的眼睛闪耀出喜悦的光芒

**widerstreben** I *vi*(h) 反对, 抗拒, 使生反感; ich widerstrebe deinen Ansichten 我反对你的看法; es widerstrebt mir, darüber zu reden 我很不愿意谈这事; II *P.I* ~d 很不乐意的, 勉强的

**Widerstreben** *n* -s 反对, 不愿, 勉强; mit ~ fügten wir uns dem Beschluß 我们勉强服从这个决定

**Widerstreit** *m* -(e)s (内心的)斗争, 冲突, 矛盾, 抗争; im ~ der Gefühle 处于感情的矛盾中

**widerstreiten\*** *vi*(h) 抗争, 与...相矛盾, 冲突

**widerwärtig** *adj* 可厌恶的, 可恼的, 讨人嫌的

**Wider|wärtigkeit** *f* I 讨人嫌, 厌恶, 讨厌; II -en 讨厌的事情, 使人厌恶的事物; 逆境 ~ **wille** *m* -ns 反感, 憎恶; ~n erregen 引起反感; einen starken ~n gegen etw. (od j-n) haben, hegen, empfinden 对某事(或某人)怀着强烈的反感

**widerwillig** *adj* 憎恶的, 勉强的; etw. ~ tun 勉强地做某事

**widmen** I *vt* 贡献, 献赠, 把...用在(...上); 题献(著作); j-m ein Gedicht ~ 赠诗某人; sein Leben der Wissenschaft (*dat*) ~ 献身于科学; er widmete seine freie Zeit der Malerei (*dat*)

他在业余从事绘画; II *v sich* 专心从事, 致力于, 献身; *sich der Sache (dat) des Kommunismus* ~ 献身于共产主义事业

**Widmung** *f* -en 献题, 献辞, 题辞

**widrig** *adj* 1) 逆的, 反向的; ein ~er Wind 逆风; 2) 不利的; ein ~er Zufall 一件不利的偶然事件 ~enfalls *adv* 否则, 在相反的情况下

**Widrigkeit** *f* -en 1) 逆, 反对, 阻碍; 2) 讨人嫌, 不适当; 3) 不适当的事情, 令人不快的事物

**wie** I *adv* 1) 怎样, 如何; ~ hast du das gemacht? 这事你是怎样做? ~ gefällt es Ihnen in Peking? 您对北京印象如何? ~ geht es dir? 你好吗? 2) 多么...(表示程度); ~ froh war ich! 我多高兴! ~ groß ist er? 他有多高? ~ oft spielst du Tennis? 你多少时候打一次网球? ~ schön! 多美啊! ~! Du willst nicht mitgehen? 怎么(表示惊讶, 气愤等)! 你不愿意同去? II *ej* 1) 如同, 正如, 如; er ist ebenso fleißig ~ du 他和你一样用功; so schnell ~ möglich 尽量快; er benahm sich, ~ es sich gehört 他的举止得体; in einer Zeit ~ der unsrigen 在我们这样的时代里; ich erzähle es, ~ ich es gehört habe 我照我所听到的讲出来; sowohl er ~ auch seine Frau sprechen fließend Englisch 他和他妻子都能说流利的英语; sie züchtet Geflügel, wie Hühner, Enten, Gänse 她饲养家禽, 如鸡、鸭、鹅; 2) 当...时候; ~ er mich sieht, geht er schnell auf mich zu 他看到我时急忙朝我走过来; ~ ich das erfahren habe, bin ich sofort gekommen 我得知那事以后, 立即就来了

**wieder** *adv* 又, 重新; tue es nicht ~! 不要再做这事了! wie, schon ~! 怎么, 又来了! ~ zu sich kommen 恢复神志; ich hoffe, bald ~ gesund zu werden 我希望很快恢复健康; wir taten es für nichts und ~ nichts 我们做此事是绝对无所求的; hin und ~

有时

**Wiederabdruck** *m* -(e)s; -e 再版, 重印

**Wiederaufbau** *m* -(e)s 重建, 重造; der ~ der Wirtschaft 经济的重建

**wieder|aufbauen** *vt* 重建, 重造; eine Stadt ~ 重建一城市 ~leben *vi(s)* 获得新生, 重新获得活力, 重新振作; 复兴, 复苏

**Wiederaufnahme** *f* -n 1) 恢复, 重新开始; die ~ einer Verhandlung 恢复谈判; 2) 重新接收

**wiederauf|nehmen\*** *vt* 1) 恢复, 重新开始; den Verkehr ~ 恢复交通; die diplomatischen Beziehungen ~ 恢复外交关系; die Arbeit ~ 重新开始工作; 2) 重新接收; er wurde in den Verband wiederaufgenommen 他被重新接收加入协会 ~richten *vt* 重新建立, 重新建设

**Wiederbeginn** *m* -s 再开始

**wieder|bekommen\*** *vt* 重新获得, 取回; ich bekomme noch 2 Mark wieder 我还得到两马克的找头 ~beleben *vt* 1) 使恢复生命, 使复活; 2) 使重新活跃, 激励

**Wiederbelebung** *f* 复活, 苏生, 再生; die ~ der Wirtschaft 经济复苏 ~versuch *m* -(e)s; -e 人工救生, 使人苏生或复活的尝试

**wiederbringen\*** *vt* 带回, 归还, 送回; j-m ein geliehenes Buch ~ 把借的书还给某人

**wiedereinführen** *vt* 重新引进(或采用), 重新传入, 重新输入

**wieder|erkennen\*** *vt* 重新认识(或认出); ich kann ihn nicht ~ 我认不出他了 ~eröffnen *vt* (中断后)再度开放, 重新开(业) ~erstatten *vt* 偿还, 付还(款项) ~erzählen *vt* 1) 再讲, 重说, 复述; 2) 见 weitererzählen

**Wiedererzeugung** *f* -en 再生产

**wiederfinden\*** *vt* 又找到, 重新寻获; etw. Verlorenes ~ 重新寻到失掉了的东西; sie haben sich wiedergefunden 他们失散以后又重聚了

**Wiedergabe** *f* -n 1) 归还; 2) 叙述, 表

- 达; (艺术上的)再现; 表演, 朗诵, 演奏;  
3) 复制(品)
- wieder|geben\*** *vt* 1) 归还, 还给; j-m ein Buch ~ 还某人一本书; 2) 表达, 描绘; 再现; 表演, 朗诵, 演奏; er hat das Gedicht ausgezeichnet wiedergegeben 他出色地朗诵了那首诗; der Lautsprecher gab die Musik gut wieder 这扩音器播出的乐声很好; dieser Ausdruck läßt sich im Deutschen schwer ~ 这个词在德语里很难表达出来; der Schüler gab den Inhalt des Buches in kurzen Worten wieder 这个学生简短地叙述这书的内容 ~geboren *adj* 新生的, 复活的, 再生的
- Wieder|geburt** *f* 再生, 新生, 更新, 复兴  
~genesung *f* -en 复原, 痊愈
- wiedergewinnen\*** *vt* 1) 重新获得, 复得;  
2) 回收(材料等); 3) (采矿)回采
- wiedergutmachen** *vt* 补偿, 赔偿, 弥补, 补救; einen Verlust ~ 赔偿一损失
- Wiedergutmachung** *f* -en 补偿, 赔偿, 弥补, 补救; 赔款 ~sabkommen *n* -s; -  
赔款协定, 赔偿协议 ~sanspruch *m* -(e)s; \*e 赔偿的要求
- wiederherstellen** I *vt* 1) 重建, 重修; ein altes Gebäude ~ 重修一幢旧的大楼;  
2) 恢复; die guten Beziehungen ~ 恢复良好关系; die Ehre ~ 恢复名誉; II *P. II* wiederhergestellt 复元的; er ist noch nicht ganz wiederhergestellt 他还没有完全复元; seine Gesundheit ist wiederhergestellt 他已恢复健康
- Wiederherstellung** *f* -en 1) 重修, 重建; 恢复; 2) 复元, 健康恢复
- wiederholen** *vt* 取回, 重新取得; das verliehene Buch ~ 取回借出的书; sich (dat) den Titel ~ (在比赛中)重新取得一称号
- wiederhol|en** I *vt* 1) 重复, 重说, 重做; bitte ~ Sie, was Sie eben gesagt haben 请您把刚才说的话重说一次; ich wiederholte kurz meine Forderungen 我扼要地重说一遍我的要求; die Geschichte läßt sich nicht ~ 历史不容重演; 2) 复习, 温习; den Text ~ 复习课文; II *v sich* 重复; diese Dinge ~ sich mehrmals 这种事情一再发生 ~t *adj* 多次的, 一再的, 重复的; zu ~en Malen 重复多次; trotz ~er Anstrengungen gelang es ihm nicht 他虽然作了多次努力, 还是没有成功
- Wiederholung** *f* -en 重复; 复习 ~szeichnen *n* -s; - (乐谱上的)反复符号
- Wiederhören** *n* -s auf ~ 再见! (用于广播和电话结束时)
- wiederkäuen** I *vi(h)* 1) 反刍, 反刍; 细细咀嚼, 再三反复, 反复说; die Rinder käuerten wieder 牛在反刍; II *vt* 反刍, 细细咀嚼, 再三反复, 反复说
- Wieder|käufer** *m* -s; - 反刍动物 ~kehr *f* 1) 归来, 再来; 2) 重复, 再次出现
- wiederkehren** *vi(s)* 1) 归来, 再来; der Patient kehrte aus dem Sanatorium gut erholt wieder 病人休养好之后从疗养院归来; 2) 重复, 再次出现; eine so günstige Gelegenheit kehrt nicht wieder 这样好的机会不会再来 ~d *adj* 重复的, 反复的, 再次出现的; jährlich ~es Fest 一年一度的节日
- wieder|kommen\*** *vi(s)* 回来, 再来, 归来; 再现; ich werde gleich ~ 我立刻就回来; du brauchst nicht wiederzukommen 你不用再来了 ~sagen *vt* 重说, 重述; j-m etw. ~ 再次告诉某人某事 ~sehen\* I *vt* 再见, 重逢; seinen Freund ~ 重见他的朋友; II *v sich* 再见, 重逢; wann sehen wir uns wieder? 我们什么时候再见?
- Wiedersehen** *n* -s 再会, 再见; 重逢; auf ~! 再见!
- wiederrum** *adv* 1) 重新, 再次; er war ~schwer erkrankt 他又患重病了; 2) 另一方面, 但又; es war mir lieb und doch auch ~ unangenehm 这使我高兴, 但也使我不快
- wiedervereinigen** *vt* 使重新统一, 使再结合
- Wiedervereinigung** *f* 重新统一; die ~ Deutschlands 德国的重新统一
- wiederverkaufen** *vt* 再卖, 转卖
- Wiederwahl** *f* -en 再选, 重新选举, 重新



当选

**widerwählen** *vt* 重选, 改选, 再选**Wiege** *f -n* 1) 摇篮; die Mutter saß an der ~ 母亲坐在摇篮边; von der ~ bis zum Grabe 从生到死, 终生; 2) 策源地; die ~ großer revolutionärer Bewegungen 伟大革命运动的摇篮 ~ **messer** *n -s; -* (切碎用的) 厨刀, 半月刀**wiegen** I *vt* 1) 摇动, 摇摆, 摇荡, 摇晃; ein Kind in der Wiege ~ 摇篮里的孩子; den Kopf bedenklich ~ 沉思地摇晃着头; die Wellen ~ das Boot 波浪摇动着船; 2) 切碎; den Spinat (fein) ~ 把菠菜切碎; II *v sich* 摇摆, 摇晃, 摆动, 摇动; sich in Hoffnung ~ 陶醉于希望之中; sich in Sicherheit ~ 自以为十分安全**wiegen** II *vi(h)* 1) 重, 重量为...; der Sack wiegt schwer 这口袋很重; das Brot wiegt 2 Pfund 这面包重两斤; wieviel wiegst du? 你体重多少? 2) 有分量, 有价值; dieser Einwand wiegt nicht schwer 这一异议无足轻重; 3) 称; der Verkäufer hat genau gewogen 售货员称得准确; II *vt* 称... 的重量, 权衡重量; Fleisch ~ 称肉**Wiegenlied** *n -(e)s; -er* 摇篮曲, 催眠曲; ein ~ summen 哼一支摇篮曲**wiehern** *vi(h)* 1) 马嘶; 2) 大声笑, 狂笑**Wien** 维也纳(奥地利首都)**Wiese** *f -n* 草地, 牧草地; auf unserer ~ wachsen allerlei Blumen 我们的草地上生长着各种花**Wiesel** *n -s; -* 鼬鼠, 黄鼠狼**Wiesen|bau** *m -(e)s* 草地(或牧草地)的种植 ~ (eisen)erz *n -es* 沼铁矿 ~ **grund** *m -(e)s* (河边的)低草地, 有草地的溪谷 ~ **knarre** *f -n* 秧鸡**wieso** *adv* 为什么, 怎么; ~ weißt du das? 你怎么知道这事的? weißt du, ~ er nicht gekommen ist? 你知道他为什么不来吗?**wieviele** [od 'vi:..] *adj, adv* 多少, 若干; 多么; ~ Einwohner hat die Stadt? 这城市有多少人口? ~ bin ich (Ihnen) schuldig? 我该付(您)多少钱? ~ Geld

das gekostet hat! 这花费了多少钱啊(这花费了许多钱)! ~ Neues habe ich auf dieser Reise gesehen! 我在这旅途中见到多少新人新事啊! (um) ~ besser geht es mir, seit ich das Mittel nehme! 我服此药以来感到不知好了多少!

**wievielte** [od 'vi:..] *adj* 第几; der ~ ist heute? 今天是几号? den ~n haben wir heute? 今天几号? zum ~n Male? 第几次? am Wievielten dieses Monats treffen wir uns wieder? 这个月几号我们再会面?**wie|weit** *ucj* 达到怎样的程度; ich weiß nicht, ~ er damit recht hat 我不知道他对的程度究竟有多大 ~ **wohl** *ucj* 虽然, 尽管; ~ es regnet, gehe ich aus 虽然天下雨, 我还是外出; ich bleibe zu Hause, ~ ich eigentlich Lust hätte mitzukommen 尽管我本来有兴致一道去, 但我仍然留在家中**Wigwam** *m -s; -s* 北美印第安人居住的帐篷**Wikinger** *m -s; -* 威金人(8—11世纪时劫掠欧洲西海岸的北日耳曼航海者)**wild** *adj* 1) 荒芜的, 野的, 未驯化的; ~er Boden 荒地; ~e Tiere 野兽; ~e Rosen; 野玫瑰; 2) 野蛮的, 未开化的, 原始的; ~e Sitten 野蛮的风俗; ~es Haar 乱蓬蓬的头发; 3) 狂暴的, 野性的, 剧烈的, 无秩序的, 暴怒的; ein ~er Sturm 狂烈的风暴; ein ~es Leben führen 过一种放荡不羁的生活; ~e Blicke 任乱的目光; ~es Fleisch 贻肉芽**Wild** *n -(e)s* 野兽, 可猎得的野兽; 野味; das ~ im Wald 林中的野兽; ein Stück ~ 一只野兽; heute gibt es ~ 今天有野味吃 ~ **bach** *m -(e)s; -e* 山涧 ~ **bad** *n -(e)s; -er* 温泉浴场, 矿泉浴场 ~ **bret** *n -s* 1) 猎获的野兽的肉, 野味; 2) 可猎取的雌兽 ~ **dieb** *m -(e)s; -e* 非法打猎者, 偷猎者, 私猎者 ~ *e m, f* (变化如 *adj*) 野人, 野蛮人 ~ *erer m -s; -* 偷猎者, 私猎者**wildern** *vi(h)* 偷猎, 私猎

**Wildfang** *m* -(e)s; *ne* 1) 野孩子, 顽童;  
2) 猎鹰; 3) 鹿等的捕猎器

**wildfremd** *adj* 丝毫不认识的, 完全陌生的

**Wildgans** *f* *ne* 雁 ~**geschmack** *m* -(e)s  
野味(指野兽肉) ~**heit** *f* 粗野, 野性,  
狂暴 ~**leder** *n* -s; - (表面粗糙的)小  
鹿、羚羊之类的软皮革 ~**nis** *f* -se 荒  
地, 荒野, 无人烟的地方 ~**park** *m*  
-(e)s; *e* 畜养鸟兽的苑、林

**wildreich** *adj* 多野兽的

**Wildsau** *f* -en 野母猪, 牝野猪 ~  
**schwein** *n* -(e)s; *e* 野猪

**wildwachsend** [..ks.] *adj* 野生的

**Wildwasser** *n* -s (岩石间的)急流, 荒涧,  
山涧水

**Wille** *m* -ns; -n 意志, 决心, 愿望; ein  
eiserner ~ 钢铁般的意志; der einheit-  
liche ~ 统一意志; du willst deinen  
~n haben 你将会实现你的愿望; aus  
(*od* mit) freiem ~n 出于自愿; der  
Letzte ~ 遗嘱; gegen (*od* wider)  
meinen ~n 违反我的意志; das ist  
beim besten ~n nicht möglich 此事  
尽管有最美好的愿望也是不可能的 (办  
不到的); 此事委实爱莫能助

**willen** *ppp* um... (*gen*) ~ 为了...之故;  
um der Gerechtigkeit ~ 为了伸张正  
义; um seiner selbst ~ 为了他自己;  
um der revolutionären Sache ~ 为  
了革命的事业

**willenslos** *adj* 无意志的, 意志薄弱的; ein  
~er Mensch 意志不坚定的人

**Willenslosigkeit** *f* 无意志, 意志薄弱

**willens** *adj* 有...打算的, 有...意图的, 准  
备...的; ich bin ~, das zu tun 我打  
算做这事; ich bin nicht ~, meinen  
Plan aufzugeben 我不准备放弃我的计  
划

**Willensäußerung** *f* -en 意志的表现, 决  
心 ~**erklärung** *f* -en 意志的宣示 ~  
**freiheit** *f* 意志的自由 ~**kraft** *f* *ne* 意  
志力, 毅力

**willensschwach** *adj* 意志薄弱的 ~**stark**  
*adj* 意志坚强的; ein ~er Mensch 一  
个意志坚强的人

**Willensstärke** *f* 意志力

**willentlich** *adj* 有意(识)的, 故意的, 存心  
的

**willfahren** [*od* 'vil..] *vi*(*h*) *j-m* ~ 顺从某  
人的意志, 满足某人的意愿; ich habe  
den Bitten meines Freundes willfahrt  
(*od* gewillfahrt) 我满足了我朋友的请  
求; er blieb an diesem Tage zu  
Hause, um dem Wunsche der Eltern  
zu ~ 他这一天留在家里, 以顺从父母  
的意愿

**willfährig** *adj* 听命的, 唯命是从的, 屈  
从的 ~**ig** *adj* 愿意的, 乐意的, 心甘  
情愿的; er ist ~ zu jeder Arbeit 他  
乐意做任何工作; diese Ware fand  
~e Käufer 这种商品购买的人踊跃  
~**igen** *vi*(*h*) 同意; in den Vorschlag  
~ 同意这项建议

**Willkomm** *m* -s; *e* 1) 欢迎; 2) 高脚(酒)  
杯

**willkommen** *adj* 令人高兴(或愉快)的, 受  
人欢迎的; (seid) herzlich ~! 衷心欢  
迎(你们)! seid uns ~! 我们欢迎你们!  
sie heißen uns herzlich ~ 他们衷心  
地欢迎我们; das ist mir höchst ~ 我不  
胜欢迎(求之不得); ein ~er Gast 受  
欢迎的来客; du bist uns immer ~  
我们对你始终是欢迎的; eine ~e  
Nachricht 一个令人愉快的消息

**Willkommen** *n, m* -s; - 欢迎; ein herz-  
liches ~! 热烈欢迎! *j-m* ein ~  
bieten 欢迎某人 ~**sgruß** *m* -es; *re*  
(在欢迎某人来到时的)致意, 致敬, 问  
候; *j-m* einen Blumenstrauß als ~  
überreichen 向某人献花束表示欢迎

**Willkür** *f* 任意, 任性, 专断, 专制, 独裁;  
er handelt nach eigener ~ 他想做什  
么就做什么, 他为所欲为; die ~ be-  
kämpfen 反对专制 ~**herrschaft** *f* 专  
制统治, 独裁统治, 霸道; eine ~ be-  
enden 结束专制统治

**willkürlich** *adj* 任意的, 专断的, 霸道的;  
故意的; ~e Änderungen 任意的变动;  
die Auswahl war ganz ~ 这种挑选  
完全是随意的

**wimmeln** I *vi*(*h*) 蜂拥, 密集, 充满着...;

die Straßen ~ von Menschen (od auf der Straße ~ die Menschen) 街上挤满了人; II *v imp* 蜂拥, 密集, 充满着...; auf der Straße wimmelt es von Menschen 街上挤满了人

**Wimmerl** *n* -s; -(n) 1) 疖子, 疮, 疖; ein rotes ~ auf der Nase haben 在鼻子上生个红疖; 2) (滑雪者腰带上挂着的小口袋)

**wimmern** *vi*(h) 啜泣, 呜咽, 呻吟; vor Schmerzen ~ 因痛而呻吟

**Wimpel** *m* -s; - 三角旗, 带状旗, 桅旗

**Wimper** *f* -n 1) 睫毛; lange ~n 长长的睫毛; er empfing die Nachricht, ohne mit der ~ zu zucken 他接到这一消息, 睫毛都没动一下(不动声色); 2) 纤毛 ~tierchen *n* -s; - 纤毛动物

**Wind** *m* -(e)s; -e 1) 风; ein starker ~ 一阵大风; der ~ weht 风在吹; vor dem ~(e) segeln 顺风航行; gegen den ~ segeln 逆风航行; schnell wie der ~ 飞快地; ~ von einer Sache haben, bekommen 听到某事的风声; eine Warnung in den ~ schlagen 对警告置之不理; in alle ~e zerstreut sein 散处四方; j-m ~ vormachen 骗某人, 向某人说谎话; ich weiß, woher der ~ weht 我了解事态或风向, 我知道会出什么事情; ~ machen 吹牛, 说大话; sich (dat) erst einmal den ~ um die Nase (od die Ohren) wehen lassen 让自己先有点生活经验; in den ~ reden 白费唇舌, 白说; 2) 屁; einen ~ streichen lassen, fahrenlassen, abgehen lassen 放屁 ~beutel *m* -s; - 1) 一种奶油松饼; 2) 轻浮而不可靠的人; 好吹牛者

**Windbeutelei** *f* -en 轻浮(的行为), (道德上)不负责任的行为

**Windbruch** *m* -(e)s; ue 林木被风刮倒, 大风给树林造成的灾害

**Wind|darm** *m* -(e)s; ue 结肠 ~e *f* -n 1) 卷扬机, 绞盘, 绞车, 辘轳; 2) 纱线纺车

**Windei** *n* -(e)s; -er 未受精卵

**Windel** *f* -n 襁褓, 尿布

**windelweich** *adj* 挺软的, 柔软的; j-n ~ schlagen, hauen, prügeln 狠狠揍某人

**winden\*** I *vt* 1) 旋转, 缠绕, 包卷, 编织; Kränze ~ 卷成花环; ein Tuch um etw. ~ 将一布(巾)缠于某物之上; j-m etw. aus den Händen ~ 从某人手中夺走某物; 2) (用绞盘, 起重机等)卷起, 绞起, 搬起; Wasser aus dem Brunnen ~ 用绞盘从井中取水; II *v sich* 1) 缠绕, 曲折而行, 辗转; der Efeu windet sich um die Bäume 常春藤缠绕于树上; der Bach windet sich durch das Tal 溪水蜿蜒流经山谷; sich durch die Menge ~ 曲折穿过人群; sich vor Schmerzen ~ 痛得缩作一团; 2) 闪烁(其词)

**winden** I *v imp* 刮风; es windet 在刮风; II *vt* (猎人用语; 指狗或野兽)嗅

**Winderhitzer** *m* -s; - 热风炉, 鼓风机热器

**Windeseile** *f* 风一般的速率, 风速, 急速; in (od mit) ~ 极迅速地; mit ~ laufen 风驰电掣般地跑, 飞快地跑

**Wind|fangtür** *f* -en 挡风门 ~fege *f* -n 风选机, 扬谷器 ~hose *f* -n 龙卷风, 旋风

**Windbuk** 温得和克(西南非洲首府)

**Windhund** *m* -(e)s; -e 1) 一种长身多毛的猎犬; 2) 轻浮的人, 不踏实的人

**windig** *adj* 1) 有风的, 风大的; es ist draußen sehr ~ 外面风很大; ein ~er Tag 一个刮风的日子; 2) 轻浮的, 空洞的; ein ~er Bursche 一个不可靠的小伙子; eine ~e Ausrede 站不住脚的道辞

**Wind|jacke** *f* -n (帆布等做的)短运动上衣, 风雨夹克 ~kanal *m* -s; ue 风洞 ~kasten *m* -s; u 风箱, 鼓风机箱 ~motor *m* -s; -en od -e 风力马达 ~mühle *f* -n 风磨, 风车 ~pocken *pl* 水痘; 风疹 ~rad *n* -(e)s; -er 风车 ~richtung *f* -en 风向 ~rose *f* -n 罗盘的指针面, 罗盘的盘面 ~sack *m* -(e)s; ue (飞机场等地的)风向指示筒, 风向袋, 套筒风标 ~schatten *m* -s; - 避风面, 下风, 背风面; im ~ 在背风处

**windschief** *adj* 角度不正的, 歪斜的, 倾斜的, 扭曲的

**Windschutz** *m* -es 防风 **~scheibe** *f* -n (汽车前面的)挡风(玻璃)板

**Wind|seite** *f* -n 上风舷, 迎风面 **~sichter** *m* -s; - 风力分离器, 吹气分离器 **~stärke** *f* -n 风力, 风速 **~(stärke)-messer** *m* -s; - 风速计

**windstill** *adj* 无风的, 风静的; hier ist es ~ 这里没有风

**Wind|stille** *f* 无风 **~stoß** *m* -es; *ne* 阵风 **~turbine** *f* -n 透平式风车

**Windung** *f* -en 1) 弯曲, 扭曲; alle Schwierigkeiten, ~en und Wendungen auf dem Weg vorwärts überwinden 克服前进道路上的困难和曲折; 2) 螺纹; 3) 线圈, 绕组

**Wind|zuführung** *f* 送风, 供气 **~zug** *m* -(e)s; *ne* 1) 气流; 2) 风洞, 气孔

**Wink** *m* -(e)s; *ne* (以手、目等)示意, 暗示; j-m mit den Augen einen ~ geben 向某人以目示意; ein ~ mit dem Finger 以手指暗示; j-m einen ~ geben 给某人一个指示, 指点某人; ein ~ mit dem Zaunpfahl (od Scheunentor) 非常明显的暗示

**Winkel** *m* -s; - 1) 角落; in allen ~n und Ecken suchen 搜遍每一个角落; stille ~ der Stadt 城市的安静角落; 2) 角; 角度; ein ~ von 60 Grad 一个60度的角; rechter ~ 直角; spitzer ~ 锐角; stumpfer ~ 钝角; 3) 角尺, 角规; 角钢 **~advokat** [..v..] *m* -en; -en 不出名的律师; 不合格的律师 **~band** *n* -(e)s; *ver* 角铁 **~eisen** *n* -s; - 1) 角钢, 角铁; 2) 曲尺 **~funktion** *f* -en 三角函数 **~gasse** *f* -n 死胡同, 狭巷, 回头巷 **~geschwindigkeit** *f* -en 角速度 **~haken** *m* -s; - 排字盘 **~halbierende** *f* (变化如 *adj*) 平分线

**wink(e)lig** *adj* 角的, 角形的, 多角的, 屈曲的, 不规则的

**Winkel|maß** *n* -es; *ne* 角规, 角尺; 相移常数 **~messer** *m* -s; - 角规, 测角器 **~messung** *f* -en 角度测量 **~prisma** *n* -s; ..men 角棱镜 **~reformer** *m* -s; -

小改革家 **~trisektion** *f* (角的)三等分 **~verbindung** *f* -en 弯头接合, 肘接合 **~zug** *m* -(e)s; *ne* 口实, 藉口; 诡计, 不正当的手段; 手腕, 转弯抹角的手法; **Winkelzüge machen** 找遁词

**winken** I *vi(h)* 暗示, 示意, 招手; mit den Augen ~ 以目示意; sie winkten noch von weitem mit den Tüchern 老远他们还在挥动手巾示意; mit Flaggen ~ 打旗语; dem Kellner ~ 向服务员示意(要他过来); man braucht ihm nicht mit dem Zaunpfahl zu ~ 人们不必给他十分明显的暗示; II *vt* 暗示, 示意; j-n zu sich ~ 示意某人前来; Stillschweigen ~ 示意要求安静

**Winker** *m* -s; - (汽车的)转向指示器

**winseln** *vi(h)* 1) (狗等)发哀鸣声, 轻轻地哀诉, 哀哭; der Hund winselte vor Kälte 狗冷得发出呼鼻子的哀鸣; 2) 哀求

**Winter** *m* -s; - 冬天, 冬季; ein schneereicher ~ 一个多雪的冬天

**winterfest** *adj* 能御冬的, 能耐冬寒的

**Winter|garten** *m* -s; *ne* 温室 **~getreide** *n* -s; - 越冬粮食作物 **~gras** *n* -es (地上未割的)越冬草 **~grün** *n* -s 长春花, 冬青

**winterhart** *adj* (植物)耐寒的

**Winterkleidung** *f* 冬季服装

**winterlich** *adj* 冬季的, 严寒的; 适于冬季的; es ist schon sehr ~ 已是严冬气候; *ne* Kleidung 冬令的衣着

**Winter|mantel** *m* -s; *ne* 冬大衣 **~olympiade** *f* -n 奥林匹克冬季运动会 **~saat** *f* -en 冬季播种; 越冬作物 **~schlaf** *m* -(e)s 冬眠 **~schlußverkauf** *m* -(e)s (尤指过冬衣物等的)冬末大拍卖 **~sonnenwende** *f* 冬至 **~sport** *m* -(e)s 冰上运动, 滑雪

**wintersüber** *adv* 整个冬季

**Winter|tag** *m* -(e)s; *ne* 冬日 **~vorrat** *m* -(e)s; *ne* 冬天贮藏品, 冬季备用品 **~zeit** *f* 冬天, 冬季时间

**Winzer** *m* -s; - 栽种葡萄者

**winzig** *adj* 微小的, 极小的, 很小的; ein

~es Häuschen 极小的屋子; ein ~es Einkommen 极少的收入; ~ klein 小, 微小

**Winzigkeit** *f* -en 1) 微小, 极小; 2) 一点儿(东西), 小事, 琐碎的事

**Wipfel** *m* -s; - 树梢

**Wippe** *f* -n 跷跷板; auf der ~ schaukeln 玩跷跷板

**wippen** *vt(h)* 跷动, 晃动, 摆动; das Kind wippt gern 这孩子喜欢坐跷跷板

**Wippsdrehkran** *m* -(e)s; - od me 旋臂起重机

**wir** *pers pron* (unser, uns, uns): 我们; ~ alle 我们大家; ~ beide 我们二人; ~ oder du hast das getan 我们或你做了这件事; ~ und du haben uns sehr gefreut 我们和你都很高兴; ~ und er haben uns lange nicht gesehen 我们和他长久没有见面了; ~ und ihr haben uns voneinander verabschiedet 我们和你们相互道别了; ~ und sie (pl) haben uns geweigert, das zu tun 我们和他们都拒绝做这件事

**Wirbel** *m* -s; - 1) 旋转, 回旋, 漩涡; 混乱, 纷乱; der ~ des Stromes 河流的漩涡; 2) 脊椎骨; 3) 急速击鼓; 4) 发涡; 5) 栓, 钉, 疹 ~bildung *f* -en 涡流形成, 旋流生成

**wirbelig** *adj* 1) 旋转的, 眩晕的, 眼花的; mir wurde ganz ~ (im Kopf) 我觉得头晕目眩, 我感到天旋地转; 2) (尤指小孩) 好动的, 野的 ~n *vi(h)* 旋转, 涡旋, 起漩涡; das Wasser wirbelt 水在旋转; die Tänzerin wirbelt über die Bühne 女舞蹈演员在台上旋转

**Wirbel|säule** *f* -n 脊椎, 椎骨 ~strom *m* -(e)s 涡流 ~bremse *f* -n 涡流制动脉 ~tier *n* -(e)s; ~ 脊椎动物 ~wind *m* -(e)s; ~e 旋风

**wirken** *I* *vi(h)* 1) 活动, 工作; er hat zwanzig Jahre an dieser Schule gewirkt 他在这所学校工作了二十年; 2) 生效, 起作用; die Arznei wirkt gut 这药有疗效; die soziale Idee hat auf ihn gewirkt 社会思想影响了他; die äußeren Ursachen ~ vermittelt der

inneren 外因通过内因而起作用; das wirkt ermunternd 这令人鼓舞; das Bild wirkt nur aus der Ferne 这幅画只是从远处看才好; der Sturm hat verheerend gewirkt 暴风雨造成了很大的破坏; II *vt* 1) 创造, 作出; Wunder ~ 创造奇迹; 2) 织造; Teppiche ~ 编织地毯

**Wirker** *m* -s; - 编织工人, 编织者, 针织者

**Wirkerei** *f* -en 1) 编结物, 针织品; 2) 编织厂(或工场), 针织厂(或工场)

**wirklich** *adj* 真实的, 真正的, 实际存在的, 确实的; von allen Klassen, welche heutzutage der Bourgeoisie gegenüberstehen, ist nur das Proletariat eine ~ revolutionäre Klasse 在当前同资产阶级对立的一切阶级中, 只有无产阶级是真正革命的阶级; Szenen aus dem ~en Leben 取材于真实生活的场面; der ~e Vorrat ist größer, als man annimmt 实际的储存量比人们设想的要多; ich weiß ~ nicht, wo er ist 我真的不知道他在哪儿; ist das ~ wahr? 这确有其事吗?

**Wirklichkeit** *f* -en 真实, 现实, 实际; Ideal und ~ 理想和现实; in ~ liegen die Dinge ganz anders 实际上事情完全不是那样; von der objektiven ~ ausgehen 从客观的真实情况出发; weit von der ~ entfernt sein 远离现实 ~sform *f* -en 直陈式; 陈述语气

**wirklichkeits|fremd** *adj* 1) 不符事实的, 不顾事实的; 2) 不了解现实的, 对生活陌生的 ~nah *adj* 接近事实的, 与事实相符的; 接近现实的

**Wirkmaschine** *f* -n 针织机

**wirksam** *adj* 有积极作用的, 有效的; j-m ~e Hilfe leisten 切实援助某人; ein ~es Mittel gegen Husten 一种防治咳嗽有效的药

**Wirk|samkeit** *f* 有效, 效力, 有积极作用 ~spannung *f* -en 有效电压, 有功电压 ~stoff *m* -(e)s; ~e 生物活性物质(尤指维生素、性激素、酶等) ~ung *f* -en 作用, 效果; 反应, 效应, 影响; eine ~ auf

j-n ausüben 对某人发生影响; keine ~ haben 没有效果; jeder Ursache (dat) folgt die ~ 有因必有果; die neuen Bestimmungen mit ~ vom 1. Januar 从一月一日起生效的新规定  
**Wirkungsbereich** *m* -(e)s; -e 活动范围, 工作范围, 权限, 有效范围 ~grad *m* -(e)s; -e 效率; elektrischer ~ 电效率; mechanischer ~ 机械效率; optischer ~ 光学效率 ~kraft *f* *pl* 作用力; 效率 ~kreis *m* -es; -e 作用范围, 有效界限  
**wirkungslos** *adj* 无作用的, 无影响的, 无效验的, 无效应的  
**Wirkungslosigkeit** *f* 无作用, 无效 ~quantum *n* -s; -ten 作用量子, 有效量子 ~querschnitt *m* -(e)s; -e 有效截面, 作用截面  
**wirkungsvoll** *adj* 很有效的, 十分有影响的, 高效的  
**Wirr|waren** *pl* (机制) 编织物, 针织品 ~widerstand *m* -(e)s; *pl* 有效电阻  
**wirr** *adj* 杂乱的, 混乱的; ~e Haare 蓬乱的头发; er ist ein ~er Kopf 他是一个头脑不清的人  
**Wirren** *pl* 混乱, 纷乱, 动乱; die politischen ~ 政治上的动乱  
**Wirr|kopf** *m* -(e)s; *pl* 昏头昏脑的人, 头脑混乱的人 ~nis *f* -se 混乱, 纷乱, 杂乱 ~warr *m* -s 混乱, 纷乱, 杂乱  
**Wirsing** *m* -s (一种) 甘蓝  
**Wirt** *m* -(e)s; -e 1) 屋主, 主人; 2) 店主, 饭馆主人  
**Wirtel** *m* -s; - 1) (植物的) 轮; 2) (轮虫, 昆虫的) 毛轮, 螺层; 3) (纺织的) 锭盘  
**wirtelförmig** *adj* 轮生的  
**Wirtschaft** *f* -en 1) 经济; der Wiederaufbau der ~ eines Landes 国家经济的恢复; Politik ist der konzentrierte Ausdruck der ~ 政治是经济的集中表现; die nationale ~ entwickeln 发展民族经济; 2) 家务; die ~ lernen 学习料理家务; 3) 个人经营的农场; 4) 饭店, 酒店; in die ~ gehen 上饭馆; 5) 混乱; 6) 麻烦, 费神  
**wirtschaften** *vi(h)* 管理, 经营, 料理家务; er hörte sie in der Küche ~ 他听见

她在厨房里忙着

**Wirtschaftlerin** *f* -nen 女管家  
**wirtschaftlich** *adj* 1) 经济(上)的; ~e Erfolge 经济成就; die ~e Rechnungsführung 经济核算; 2) 节约的, 俭省的; eine ~e Frau 一个节约(或善于持家)的妇女  
**Wirtschaftlichkeit** *f* 1) 经济(性), 合算, 有利; 2) 节俭, 经济; 善于持家, 善于经营  
**Wirtschafts|beziehung** *f* -en 经济关系; die ungleichen internationalen ~en ändern 改变这种极不平等的国际经济关系 ~geld *n* -(e)s; -er 家用开支的款项, 家庭费用 ~geographie *f* 经济地理 ~geschichte *f* -n 经济史 ~hilfe *f* -n 经济援助 ~jahr *n* -(e)s; -e 财政年度, 会计年度 ~krieg *m* -(e)s; -e 经济战, 经济竞争, 贸易战 ~krise *f* -n 经济危机 ~lage *f* (一国的) 经济状况 ~lehre *f* 经济学 ~plan *m* -(e)s; *pl* 经济计划 ~politik *f* 经济政策 ~statistik *f* -en 经济统计 ~wissenschaften *pl* 经济学 ~zweig *m* -(e)s; -e 经济部门  
**Wirtshaus** *n* -es; *pl* 酒店, 饭店, 客栈  
**Wisch** *m* -es; -e 1) 无用的纸片, 废纸(张); 蹩脚的文稿; 2) 扫帚, 扫地, 笤帚  
**wischen** I *vt* 擦, 揩, 拭; 擦去; den Fußboden ~ 擦洗地板; den Staub von den Möbeln ~ 揩去家具上的灰尘; sich (dat) die Augen ~ 擦干眼睛里的泪水; er wischte sich (dat) den Schweiß von der Stirn 他拭去额上的汗; II *vi(h)* 揩, 拭; über etw. ~ 在某物上揩抹  
**Wisch|er** *m* -s; - 1) 抹布, 擦布; 2) (汽车挡风玻璃上的) 刮水器; 3) 管刷, 洗把, 洗膛杆; 4) (用来给墨笔画或铅笔画画阴影的) 皮(或纸)做的锥形擦笔; 5) 叱责 ~lappen *m* -s; - 抹布, 擦布 ~tuch *n* -(e)s; *pl* 抹布  
**Wismut** *n* -(e)s 铋  
**wismuthaltig** *adj* 含铋的  
**wispern** I *vi(h)* 低声耳语; II *vt* 低声耳语; j-m etw. ins Ohr ~ 在某人耳边

低声告诉他某事

**Wißbegier(de)** *f* 求知欲, 好学

**wißbegierig** *adj* 好学的, 求知欲强的

**wissen\*** *v* 知道, 了解, 懂得, 会; 记得; soviel ich weiß 就我所知; von dieser Sache weiß ich nichts 这事我甚么也没听说过; er weiß nicht aus noch ein 他不知所措(进退两难); er will alles besser ~ 他自作聪明; ich weiß ihn in Sicherheit 我知道他平安无事; ich weiß den Weg 我认识那条路; das weiß ich nicht mehr 这我不记得了; ich weiß nicht mehr, wo ich das gelesen habe 我不记得这是在哪里读到过的了; das Gedicht weiß ich auswendig 我能背那首诗; von j-m nichts ~ wollen 关于某人什么也不想知道, 不愿意理会某人, 不愿意与某人打交道; weiß Gott 肯定的, 的确确实; j-m Dank ~ 对某人怀谢意; II *vi(h)* 知道, 明了, 懂得; ich weiß schon! 我知道了! er weiß von keiner Sorge 他毫无忧虑

**Wissen** *n* -s 知识; 知, 知道; das ~ auf dem Gebiet des Klassenkampfes 阶级斗争知识; er hat ein reiches ~ 他知识丰富; meines ~s ist es so 据我所知, 事情是这样的; mit ~ und Willen 有意识地, 蓄意地; das geschieht ohne mein ~ 这事我事先并不知道

**Wissenschaft** *f* -en 科学; die ~ war für Marx eine geschichtlich bewegende, eine revolutionäre Kraft 在马克思看来, 科学是一种在历史上起推动作用的、革命的力量; die angewandten ~en 应用科学; die medizinische ~ 医学科学; die ~en aufs Leben anwenden 把科学应用在实际生活上; es werden dort alle ~en gelehrt 那里讲授各门科学; das ist eine ganze ~ (für sich) 这是一门专门科学; das ist eine ~ für sich 这是件复杂的事儿; woher hast du diese ~? 你从何处得知此事? ~ler *m* -s; - 科学工作者, 科学家

**wissenschaftlich** *adj* 科学的, 合乎科学的; der ~e Sozialismus 科学社会主义;

~e Methoden 科学的方法; die ~e Forschungsarbeit 科学研究工作; ~ forschen 科学地进行研究; Ereignisse und Erscheinungen ~ analysieren 对事物和现象作科学的分析

**Wissens|drang** *m* -(e)s 求知欲 ~durst *m* -es 求知欲 ~gebiet *n* -(e)s; -e 知识领域

**wissenswert** *adj* 值得了解的

**wissentlich** *adj* 有意识的, 蓄意的

**wittern** *v* 1) (狗或其他野兽)嗅到, 闻到; der Hund wittert Wild 猎犬嗅到野兽的气味; 2) 预感到, 估计到; (eine) Gefahr ~ 预感到危险

**Witterung** *f* 1) (大气)气候; 2) 风化作用; 3) 嗅觉; 4) (猎犬等)嗅到的气味

**Witterungs|einfluß** *m* -(ss)es 大气影响 ~verhältnisse *pl* 气候条件

**Witwe** *f* -n 寡妇

**Witwer** *m* -s; - 鳏夫

**Witz** *m* -es; -e 笑话, 诙谐, 妙语, 风趣的话; 要点, 要害; ~e erzählen 讲笑话; ~e machen 开玩笑; seine Erzählungen sind voll von sprühendem ~ 他讲的故事风趣横生; das ist ja eben der ~ 这事的关键正在这里 ~blatt *n* -(e)s; ~er 滑稽报, 幽默杂志, 有诙谐文字或漫画的报或杂志 ~bold *m* -(e)s; -e 爱说(并不高明的)风趣话的人, 滑稽家, 趣人

**witz|eln** *vi(h)* 说笑话, 开玩笑, 讥笑; über j-n ~ 开某人玩笑, 讽刺某人 ~ig *adj* 诙谐的, 幽默的, 机智的; 有趣的, 好玩的; ein ~er Mensch 一个诙谐的人; das hast du ganz ~ gemacht 这事你做得十分巧妙 ~los *adj* 1) 没有风趣的, 无情致的; 2) 无意义的

**wo** *adv* 1) 什么地方; ~ wollen wir uns treffen? 我们在什么地方碰头好呢? ich werde ihn finden, ~ er auch sei 不论他在什么地方我总会找到他的; überall, ~ Menschen wohnen 在一切有人居住的地方; 2) ...的时候, 那时; den Tag, ~ (=an dem) ich ihn zuerst sah, werde ich nie vergessen 我永远不会忘记初次看到他的那一天; die Zeit

kommt noch, ~ (=da) er sein Unrecht einsehen wird 总有一天他会认识他的错误的

**woanders** *adv* 在别的地方; er kann auch ~ sein 他也可能在别的什么地方; du bist mit deinen Gedanken immer ~ 你的思想老是开小差(心不在焉)

**wobei** *adv* 1) (*interr*) 近何处, 在何处; 在什么(事)上; ~ bist du gerade? 你正在干什么事? 2) (*rel*) 在那里; 在那之际; er gab es mir, ~ er bemerkt ... 他把那交给了我, 并说...; sie sprengten eine Brücke in der Nähe, ~ sie auch den Wagen in den Fluß stürzen ließen 他们炸了附近一座桥, 使(桥上)那辆车也栽进了江里

**Woche** *f* -n 星期; einmal in der ~ 每周一次; in drei ~n 三周后(或内); vier ~n Urlaub 四周假期

**Wochenbett** *n* -(e)s 产褥(期) ~blatt *n* -(e)s; *we* 周刊, 周报 ~ende *n* -s; -n 周末 ~hilfe *f* -n 产妇补助金 ~karte *f* -n (电车、公共汽车等的)一星期用的车票

**wochenlang** *adv* 数星期之久

**Wochenmarkt** *m* -(e)s; *we* 每周举行一次或多次的市集, 周集, 墟日市场 ~pflegerin *f* -nen (照料产妇的)产褥护士 ~schau *f* -en (电影)每周新闻简报, 每周新闻片 ~schrift *f* -en 周刊, 周报 ~tag *m* -(e)s; -e (除星期日外的)工作日

**wochentags** *adv* 在每个周日, 在平时每天(除星期日外)

**wöchentlich** *adj* 每周一次的

**wochenweise** *adv* 按周, 每周一次, 一周地

**Wöchnerin** *f* -nen 产妇

**Wodka** *m* -s; -s 伏特加(烧酒)

**wodurch** *adv* 1) (*interr*) 由于什么, 何以, 靠什么; ~ wurde der Unfall verursacht? 这件不幸事故是怎样引起的? ich weiß nicht, ~ er zu diesem Beschluß veranlaßt wurde 我不知道是什么促使他做出这个决定的; 2) (*rel*) 因此, 由于上述(原因), 靠那个; der lange

Regen führte zu großen Überschwemmungen, ~ der Verkehr lahmgelegt wurde 久雨不止引起大水, 交通因而瘫痪 ~fern *ucj* 如果, 假如; ich werde kommen, ~ (=falls, wenn) ich es ermöglichen kann 要是我能办到就来 ~für *adv* 1) (*interr*) 为何, 为什么目的; 什么; ~ brauchst du das Geld? 你要那钱干什么? ~halten Sie mich? 您当我是怎样的人? 2) (*rel*) 为此, 对那个; er hat mir sehr geholfen, ~ ich ihm sehr dankbar bin 他给了我很大帮助, 我为此对他不胜感激

**Woge** *f* -n 巨浪, 大浪, 波涛

**wogegen** *adv* 1) (*interr*) 针对什么, 反对什么, 对什么; ~ hilft dieses Mittel? 这药是治什么的? ~ protestierst du denn? 你抗议什么? 2) (*rel*) 针对那个, 反对那个, 对此; er erklärte, alt genug (dazu) zu sein, ~ sich nichts sagen ließ 他说他年岁已大, 足以胜任(或从事)此事, 对此提不出什么反对意见 **wogen** I *vi(h)* 波动, 起伏; das Meer wogt 海上起波涛; die Reisfelder ~ 稻田如波浪起伏; II *P.I* ~d 起波涛的, 起伏的

**woher** *adv* 从哪里, 由何处; ~ ist er gekommen? 他是从什么地方来的? ~ weißt du das? 你从哪里得知这事? wir fragten ihn, ~ er komme 我们问他从哪儿来; der Ort, ~ er kam, lag 10 km entfernt 他来的那地方离这里有十公里远 ~hin *adv* 向哪里, 向何处去; ~ gehen Sie 您到哪儿去? weißt du, ~ er gereist ist? 你知道他到什么地方去旅行了吗? der Ort, ~ er ging, lag etliche Kilometer entfernt 他去的那地方离这里有好几公里远

**wohl** I *adj* 1) 健康的, 好的, 舒适的; jetzt ist mir ~er 我现在好些了; er ist wieder ganz ~ 他已完全恢复健康; 2) 愉快的; mir ist ~ ums Herz 我内心感到愉快; II *adv* 1) 好, 好好地; ~ oder übel 好歹; bedenke alles ~, ehe



du dich entscheidest 把一切都好好想过再作决定吧; leben Sie ~! 祝您安好! (分别时用语) 2) 加强语气; siehst du nun ~, daß ich recht habe? 你这才明白我是对的吧? das gefiel ihm gar ~ 他极其喜欢它; 3) 也许, 可能, 大约, 似乎; er wird ~ noch kommen 他可能还会来的; das ist ~ nicht möglich 这大概不可能; es sind ~ drei Jahre, daß... 自...以来, 大约已有三年; 4) 虽然, 固然; das sagst du ~ so, aber was sollen wir tun? 你虽然这样说, 但我们应该怎样做呢? das mag ~ gut gemeint sein, aber es ist doch falsch 这固然可能出于善意, 但却是错误的

**Wohl** *n* -(e)s 幸福, 福利; 健康; 兴盛; sich um das ~ der Massen kümmern 关心群众生活; für j-s ~ sorgen 关心某人的幸福; unsere Arbeit dient dem ~ des ganzen Volkes 我们的工作是为全体人民谋福利; ~ und Wehe miteinander teilen 同甘共苦; das geschieht zu deinem ~ 这事对你有利; zum ~! 祝(您)健康!(祝酒用语)

**wohlan** *inij* 好! 好吧! 开始吧! ~, so wollen wir's versuchen! 呐, 我们就来试试吧!

**wohlanständig** *adj* 1) 适当的, 适合的, 恰当的; 2) 有礼貌的, 合乎礼仪的, 品行端正的; 3) 规矩的, 正派的, 正当的, 公平的

**wohlauf** I *adv* 健康地; (wieder) ~ sein (又)健康了; II *intj* 好! 好吧! 开始吧!

**wohlbedacht** *adj* 经过深思熟虑的, 考虑好了的, 审慎的

**Wohl|befinden** *n* -s 健康, 舒适 ~behalten *n* -s 舒适, 舒服, 愉快, 惬意; mit ~ 舒适地

**wohl|behalten** *adj* 未受损害的, 安全的, 安然无恙的 ~bekannt *adj* 出名的, 众所周知的, 熟知的; er ist mir ~ 我熟悉他

**Wohlergehen** *n* -s 健康, 福利, 康乐

**wohlerzogen** *adj* 教养得好的

**Wohlfahrt** *f* 幸福, 福利, 康乐; die öffentliche ~ 公共福利

**Wohlfahrts|einrichtung** *f* -en 福利机关 ~pflege *f* 福利事业, 福利工作 ~staat *m* -(e)s; -en 福利国家

**wohlfeil** *adj* 廉价的, 价钱公道的, 价廉物美的; eine ~e Ausgabe eines Buches 一本便宜(版本)的书; eine Ware ~ erhalten 买到价廉物美的东西

**Wohlfeilheit** *f* 便宜, 价廉物美

**wohlgebildet** *adj* 做得好的, 样子好的

**Wohlgefallen** *n* -s 满意, 喜悦; ich finde (od habe) daran mein ~ 我在这方面找到乐趣; ein Kunstwerk mit ~ betrachten 欣赏一件艺术品; sich in ~ auflösen 获得和解; (带诙谐意味)解体, 瓦解, 成为泡影, 寿终正寝

**wohl|gefällig** I *adj* 令人愉快的, 讨人喜欢的, 令人心满意足的; II *adv* 舒适地, 高兴地, 满意地 ~gelitten *adj* 为人所喜爱的, 受人欢迎的; er ist dort ~ 他在那里受人欢迎 ~gemeint *adj* 善意的, 好心的 ~gemerkt I *adv* 该注意地, 该留心地; II *intj* ~! (请留心)听着! 请注意! ~gemut *adj* 快乐而有信心的, 愉快的 ~genährt *adj* 营养良好的, 保养得好的 ~geordnet *adj* 安排得很好的, 准备得很好的 ~geraten *adj* 1) 教养得好的, 发育得好的; 2) 做得好的, 煮得透的

**Wohl|geruch** *m* -(e)s; ~e 香气, 芬芳 ~geschmack *m* -s 美味, 好味

**wohl|gesinnt** *adj* 好意的, 善意的; j-m ~ sein 对某人怀好意的 ~gesittet *adj* 很有礼貌的, 品行端正的 ~gestaltet *adj* 1) 样子好的, 匀称的; 2) 模样儿好的, 身材长得好的 ~habend *adj* 富裕的, 有钱的; ~e Mittelbauern 富裕中农

**Wohlhabenheit** *f* 富裕, 富有, 有钱

**wohlig** *adj* 舒适的, 舒服的, 愉快的, 惬意的

**Wohlklang** *m* -(e)s 悦耳的声音, 和谐的声音, 音调优美

**wohlklingend** *adj* 声音悦耳的, 音调优美的, 好听的

**Wohlleben** *n -s* 1) 舒适的生活, 富裕的生活; 2) 追求享受的生活, 奢侈的生活

**wohl|meintend** *adj* 善意的, 好意的, 友善的  
**~riechend** *adj* 香的, 发出悦人的气味的; 芳香的  
**~schmeckend** *adj* 美味的, 好吃的

**Wohl|sein** *n -s* 健康, 安好; (zum) ~! 祝你健康! (别人打喷嚏时所说的套语)  
**~stand** *m -(e)s* 富裕; ein Weg zur Erreichung eines gemeinsamen ~es 一条达到共同富裕的道路  
**~tat** *f -en* 1) 善事, 善行, 好事; 捐助; 2) 抚慰, 令人感到十分欣慰(或愉快)的事; 快事; der Regen ist eine wahre ~ 这真是一场及时雨  
**~täter** *m -s; -* 救济者, 行善者, 恩人

**wohltätig** *adj* 1) 行善的, 慈善的; 2) 慰藉的, 令人感到舒适的, 有益的

**Wohltätigkeit** *f* 善行, 救济(事业)

**wohl|tuend** *adj* 有益的, 令人感到舒适的; eine ~e Kühle 舒适的凉爽  
**~tun\*** *vi(h)* 有益, 有利; 使感到舒适; das hat mir wohlgetan 这对我有益; der Schatten tut mir wohl 树荫使我感到舒适(凉快)  
**~überlegt** *adj* 深思熟虑的, 考虑周详的  
**~unterrichtet** *adj* 消息灵通的, 了解情况的  
**~verdient** *adj* 应当得到的, 该当的; seine ~e Strafe bekommen 受到应有的惩罚  
**~weistich** *adv* 贤明地, 明智地, 经过慎重考虑地  
**~wollen\*** *vi(h)* 对...友好; er hat mir stets wohlgewollt 他一直对我友好

**Wohlwollen** *n -s* 好感, 好意, 友好

**wohlmollend** *adj* 友好的, 好感的, 给予赞许的; eine ~e Beurteilung 好评

**Wohn|bau** *m -(e)s; -ten* 1) 住房建筑; 2) 住房, 房屋  
**~bauprogramm** *n -s; -e* 住房建筑计划  
**~block** *m -(e)s; -s* 四面临街的住宅群, 连在一起的一片住房

**wohnen** *vi(h)* 住, 居住; 住宿; in der Stadt ~ 住在城里; er wohnt bei mir 他住在我家(或我这儿)

**Wohn|gebäude** *n -s; -* 住宅  
**~gebiet** *n -(e)s; -e* 居住区, 住宅区

**wohnhaf** *adj* 定居的, 居住的; sich an einem Ort ~ niederlassen 在一个地

方定居下来; in einer Stadt ~ sein 在一城市中居住; bei j-m ~ sein 在某人处居住

**Wohnhaus** *n -es; -er* 住宅, 住所

**wohlich** *adj* (住房等) 起居舒适的

**Wohn|ort** *m -(e)s; -e* 住所, 居住地点  
**~raum** *m -(e)s; -e* 住室, 住房; dieses Haus hat vier Wohnräume 这屋子有四间住房; der ~ der Stadt muß vergrößert werden 这城市的住房面积必须扩大  
**~sitz** *m -es; -e* 住所, 住址  
**~ung** *f -en* 住所, 住宅, 住房; eine ~ mit allen Bequemlichkeiten 一套设备齐全的住房

**Wohnungs|amt** *n -(e)s; -er* 住宅(管理)局, 房产管理所  
**~bau** *m -(e)s* 住宅建筑  
**~frage** *f* 住房问题  
**~not** *f* 住宅缺乏, 房荒  
**~wechsel** *m -s; -* 变更住所, 迁居

**Wohn|viertel** *n -s; -* (城市里的)住宅区, 居住区  
**~wagen** *m -s; -* (临时)居住用的大篷车, 居住用的挂车  
**~zimmer** *n -s; -* 起居室, 客厅

**Woolach** [*ˈvɔylax*] *m -s; -e* 羊毛鞍垫, 羊毛鞍褥

**wölben** *v sich* 成拱形; eine Brücke wölbt sich über den Fluß 桥成拱形地架在河上

**Wölbung** *f -en* 拱形, 穹窿, 拱顶; 弯曲

**Wolf** *m -(e)s; -e* 1) 狼; ein Rudel Wölfe 一群狼; ein ~ im Schafspelz 披着羊皮的狼; mit den Wölfen heulen (为了个人利益)附和多数人的意见; 2) 绞肉机; 3) 清棉机; 4) 狼疮

**Wolfram** *n -s* 钨  
**~faden** *m -s; -e* 钨丝

**Wolframjt** *n -s* 黑钨矿, 钨化合物

**Wolframstahl** *m -(e)s* 钨钢

**Wolfs|hund** *m -(e)s; -e* 1) (保护羊群的) 猎狼的狗; 2) 狼狗  
**~hunger** *m -s* 狼一般的饥饿, 极度的饥饿; einen ~ haben 饿坏了  
**~rachen** *m -s; -* 1) 狼的咽喉; 2) 硬口盖破裂, 狼咽

**Wolke** *f -n* 云; der Himmel ist mit ~n bedeckt 天空布满了云

**wölken** *v sich* 布满着云, 云层密布

**Wolken|bruch** *m -(e)s; -e* 突来的暴雨

~kratzer *m* -s; - 摩天大厦  
**wolkenlos** *adj* 无云的, 晴朗的  
**Wolken|schicht** *f* -en, ~wand *f* 云层  
**wolkig** *adj* 多云的, 阴霾的, 阴天的; ein ~er Himmel 多云的天空  
**wollartig** *adj* 羊毛状的, 绒毛状的  
**Woll|aufbereitung** *f* 梳整羊毛 ~decke *f* -n 毛毯 ~e *f* -n 羊毛, 动物毛, 呢绒; ~ von Schafen 绵羊毛; ~ von Kamelen 骆驼毛; ~ von Kaninchen 兔毛; sich in die ~ geraten 激烈争吵起来  
**wollen** *adj* 毛制的, 羊毛的  
**wollen\*** I *vt* 1) 希望, 愿望; ich will deine Freundschaft 我希望和你交朋友; er will sie zur Frau 他希望能娶她为妻; ich will meine Ruhe 我希望能得到安静; hier ist nichts zu ~ 这里是毫无办法的; 在这里一切都是徒劳无益的; 2) 要求; was ~ Sie eigentlich von mir? 您究竟向我要求什么? der Arzt will (von mir), daß ich zur Kur fahre 医生要求我去疗养; du hast gar nichts zu ~ 你没有权利要求什么或决定什么; 3) 打算, 意欲; was ~ Sie damit sagen? 您借此想说明什么问题? wir ~ nichts mit ihm zu tun haben 我们不想与他来往; er will Dreher werden 他想当车工; er weiß nicht, was er will 他不知道他想要干什么; 4) 声称; er will es nicht getan haben 他声称他没有干过这件事; 5) 必须, 但愿; Fremdsprachen ~ gelernt werden, sein 必须学习外国语; das will überlegt werden, sein 这得考虑一下; man wolle die Vorschrift genau beachten! 要严格遵守规则! II *vi(h)* 愿望, 想, 要; er kann schon, wenn er nur will 只要他愿意, 他就能办到; ~ Sie zu mir? 您想到我这儿来吗? das will mir nicht in den Kopf 这事我想不通; meine Beine wollten nicht mehr 我的腿再也走不动了  
**Wollen** *n* -s 1) 意图, 意向, 愿望; 2) 意志, 意志力  
**Woll|fett** *n* -(e)s; -e 羊毛脂 ~garn *n*

-(e)s; -e 粗纺毛纱; 毛线, 绒线 ~gras *n* -es; ~er 寇蒂禾 ~haar *n* -(e)s; -e 1) 蓬松的卷发, 浓密而又卷曲的头发; 2) 柔毛, 毳毛  
**wollig** *adj* 1) (羊)毛状的, 有(羊)毛的; 2) (毛发)浓而卷曲的, 毛茸茸的  
**Woll|jacke** *f* -n 羊毛短上衣, 羊毛夹克 ~kamm *m* -(e)s; ~e 羊毛梳  
**Wollkämmerei** *f* -en 1) 羊毛梳理工场; 2) 羊毛的梳理  
**Wollkratze** *f* -n 羊毛梳  
**wollreich** *adj* 多羊毛的  
**Wollspinner** *m* -s; - 毛纺工人  
**Wollspinnerei** *f* -en 1) 毛纺工厂; 2) 毛纺业  
**Woll|stoff** *m* -(e)s; -e 毛料子, 毛织物, 呢绒 ~tuch *n* -(e)s; ~er 羊毛巾  
**Wollust** *f* 1) 性欲快感, 肉欲; 2) 欢乐, 极大的快乐  
**wollüstig** *adj* 淫欲的, 耽于肉欲的, 淫荡的, 好色的  
**womit** *adv* 1) (*interr*) 用什么, 以什么方式, 关于什么; ~ kann ich dir helfen? 我该如何帮助你? ~ beschäftigt er sich? 他从事什么工作? 2) (*rel*) 用那个, 对那个, 对此; etw., ~ man Ratten umbringen kann 可以用来灭鼠的东西; er hat mir erklärt, er wolle Flieger werden, ~ ich nicht ganz einverstanden bin 他跟我说他想当个飞行员, 这我不很赞同 ~möglich *adv* 1) 也许, 还可能, 多半, 甚或; er ist ~ schon da 他也许已经在那儿了; 2) 尽可能, 可能的话; ich möchte ~ schon heute abreisen 要是行的话, 我想今天就动身  
**Wonne** *f* -n 幸福, 欢乐, 极大的快乐; es ist eine ~, so etwas zu sehen! 能见到这样的事物, 真是一种幸福!  
**wönig** *adj* 美妙的, 愉快的, 欢心的, 愉快的  
**wor|an** *adv* 1) (*interr*) 在什么上, 何以; 什么; ~ erkennen Sie ihn? 您怎么认出他来的? ~ denkst du? 你在想什么? ~ liegt es, daß er nicht vorwärts kommt? 他不能进步的原因在哪

里? 2) (rel) 在那个上面, 那个; das Buch, ~ ich arbeite 我正在编著的那本书 ~auf adv 1) (interr) 在什么上, 关于什么; ~ wartest du doch? 你还在等什么呀? ~ freust du dich? 你正愉快地期待着什么? 2) (rel) a) 在那个上面, 在其上, 对那个; er fragte mich etwas, ~ ich nicht gefaßt war 他向我提了一些我没有准备的问题; der Stuhl, ~ er sitzt 他坐着的那张椅子; b) 在那以后, 此后; ich gab ihm den Brief, ~ er das Zimmer verließ 我把信给了他, 接着他就离开了房间 ~aus adv 1) (interr) a) 从什么; ~ schließen Sie das? 您从哪里得出这结论? b) 以什么为材料; ~ wird Glas gemacht? 玻璃是用什么原料制成的? 2) (rel) 从那个, 从那里, 由此; das Glas, ~ er trinkt 他喝的那个玻璃杯; er war sofort bereit, ~ ich schließe, daß er schon Bescheid wußte 他当即做好了准备, 由此推想他事先已经知道这事

worfein vt 扬; 簸; Getreide ~ 簸谷物  
worjn adv 1) (interr) 在哪里, 在什么之中, 对什么; ~ besteht die Schwierigkeit 困难在哪里? 2) (rel) 在那里, 在其中; 对那个; das Haus, ~ er wohnt 他居住的那座房子

Wort n I -(e)s; ser 字, 词, 单词; die Bedeutung eines ~es 一个单词的意义; etw. ~ für ~ übersetzen 逐字翻译; II -(e)s; -e I) 言语; 话语; das ~ gilt dir 这话是针对你说的; ich melde mich zu(m) ~ 我要求发言; j-m das ~ entziehen 禁止某人发言, 剥夺某人发言权; große ~e im Munde führen 夸夸其谈, 说大话; man soll alle zu ~ kommen lassen 要让大家讲话; 要搞群言堂; mit anderen ~en 换句话说; er sagte kein ~ dazu 他对此一言不发; sein ~ brechen 食言; ein ~ gab das andere, und schließlich kamen sie in Streit 一句比一句激烈, 他们终于争吵起来; das letzte ~ haben 有最后决定权; er muß immer

das letzte ~ haben 他总是认为自己有理; darüber braucht man kein ~ zu verlieren 这件事(十分明确或理所当然)用不着讨论; j-m ins ~ fallen 打断某人说话; in einer Sache ein ~ mitzureden haben 在某事上有发言权; nicht für Geld und gute ~e 决不, 无论如何都不; ein gutes ~ für j-n einlegen 为某人说好话, 代某人说项; mir liegt das ~ auf der Zunge 我话已到嘴边(又止住不说出来); ein Mann von ~ 一个信守诺言的人, 一个说话算数的人; 2) 文, 歌词; ~ und Bild 文字和图画; wer hat die ~e zu diesem Lied geschrieben? 这首歌的词是谁写的? 3) 格言, 成语, 名句 ~akzent m -(e)s; -e 词重音

wortarm adj 词汇贫乏的

Wort|armut f 词汇贫乏 ~art f -en 词类 ~bedeutung f -en 词义 ~bildung f -en 构词(法) ~bruch m -(e)s; -e 背信弃义, 背约, 食言

wortbrüchig adj 背信弃义的, 背约的, 食言的

Wörtchen n -s; - 话儿; ein ~ mit j-m zu reden haben 有话要同某人说一说; in dieser Sache habe ich auch noch ein ~ mitzureden 在这件事上我也有发言权

Wörterbuch n -(e)s; ser 词典, 字典

Wörterklärung f -en 词义解释

Wörterverzeichnis n -ses; -se 单词表, 词汇表

Wort|folge f -n 词序, 语序 ~fügung f -en 句法结构, 句法关系; 句法 ~führer m -s; - 发言人, 代言者 ~fülle f 词句累赘, 词句堆砌 ~gefecht n -(e)s; -e 舌战, 论争, 争辩, 辩论

wort|getreu adj 忠实于原字句的, 逐句的; eine ~e Übersetzung 直译 ~karg adj 寡言的, 不爱开口的, (文字)简结的 Wortkargheit f 沉默寡言

Wortklauberei f -en 咬文嚼字, 拘泥于字面; Liebhaber von ~en 爱咬文嚼字者

Wortlaut m -(e)s 本文, 一篇文字的全

文、文句,原文

**wörtlich** *adj* 1) 口头上的,言论上的; ~e und tätliche Beleidigungen 言论上和行动上的侮辱; 2) 字面上的,逐字的; eine ~e Übersetzung 忠实于原文字面的翻译,直译; einen Satz ~ übersetzen 直译一个句子; einen Befehl ~ ausführen 严格执行一项命令; so hat er ~ gesagt 他的话正是这样说的,这是他的原话

**wortlos** *adj* 一言不发的,缄默的; er drehte sich ~ um und ging 他一声不吭地转身走了

**Wort|meldung** *f*-en 要求发言; es liegen keine weiteren ~en vor 再没有人要求发言了 ~rätsel *n* -s; - 字谜

**wortreich** *adj* 1) 词汇丰富的; 2) 多言的,噜苏的,累赘的,冗长的

**Wort|reichtum** *m* -(e)s 1) 词汇丰富,语汇丰富; 2) 累赘,冗长,噜苏 ~schatz *m* -es 词汇; sein ~ ist nicht sehr groß 他掌握的词汇不多 ~schwall *m* -(e)s 发言滔滔,连珠炮一样的发话 ~sinn *m* -(e)s 字义,词义 ~spiel *n* -(e)s; -e 文字游戏,同音异义字(或词)的游戏,双关语,双关俏皮话 ~stamm *m* -(e)s; -e 词干,词根,根词 ~stammkunde *f* 词源学,语源学 ~stellung *f* -en 词序 ~streit *m* -(e)s; -e 口角,斗嘴,争吵,舌战,笔战 ~verdrehung *f* -en 曲解词句,对别人的话的曲解(或歪曲) ~verzeichnis *n* -ses; -se 词汇表 ~wechsel [..ks..] *m* -s; - 争论,争吵,口角 ~witz *m* -es; -e 见 ~spiel

**wortwörtlich** [od'vort..] *adj* (照)字面上的,逐字逐句的

**wor|über** *adj* 1) (*interr*) a) 关于什么,对什么; ~ haben Sie so herzlich gelacht 您为了什么笑得这么欢? b) 在什么上面; 2) (*rel*) 关于那个,对那个; das ist es, ~ ich mich gewundert habe 这就是使我惊异的事; das Thema, ~ er spricht 他谈论的那个题目 ~um *adv* 1) (*interr*) 关于什么,对什么; ~ handelt es sich? 这是怎么回事? 2) (*rel*) 关于那个,对那个; da ist noch

etwas, ~ ich dich sehr bitten möchte 我还有一点事要恳求你的 ~unter *adv* 1) (*interr*) 关于什么,在什么下面,在什么中间; ~ hat er zu leiden? 他得忍受什么痛苦? ~ hat er sich versteckt? 他躲在什么下面了? 2) (*rel*) 关于那个,在那个下面,在那个中间; es stand(en) dort eine Menge Menschen, ~ er sich befand 那儿站着一大堆人,他就 在他们里面

**wo|von** *adv* 1) (*interr*) a) 关于什么; ~ sprechen Sie? 您在谈什么? b) 以什么,凭什么; 2) (*rel*) a) 关于那个; er fragte mich nach etwas, ~ ich keine Ahnung hatte 他问我一些我一无所知的事情; b) 以这个,靠这个; ich weiß nicht, ~ sie leben 我不知道他们以什么为生 ~vor *adv* 1) (*interr*) 对什么; ~ hat das Kind Angst? 这孩子害怕什么? 2) (*rel*) 对那个; das, ~ sie sich am meisten fürchtet 她最害怕的事物 ~zu *adv* 1) (*interr*) a) 为什么目的,为何; ~ brauchst du das? 你需要这个干什么用? b) 关于什么,属于什么; 2) (*rel*) 关于那个,属于那个; er hat mich aufgefordert, mit ihm zusammen zu fahren, ~ ich aber gar keine Lust habe 他曾邀我与他同行,但我对此毫无兴趣; etwas, ~ viel Mut gehört 需要很大勇气来做的事

**Wrack** [vr..] *n* -(e)s; -s od -e 1) 破船,废船; 残体,残骸; 2) 健康完全损坏的人; 3) 废品,次货

**wrigger, wriggeln** [vr..] *vt* 用橹摇(船),用单桨划(船)

**wringen\*** *vt* [vr..] 绞,扭,拧; die Wäsche ~ 拧干洗过的衣服

**Wringmaschine** [vr..] *f* -n 拧干机,拧衣机

**Wucher** *m* -s 高利贷; ~ treiben 进行重利盘剥,放高利贷 ~er *m* -s; - 放高利贷者,重利盘剥者 ~gewinn *m* -(e)s; -e 高利剥削收入,暴利 ~handel *m* -s 放高利贷,进行高利贷剥削,牟取暴利的交易,敲竹杠

**wucher|isch** *adj* 高利贷的,进行高利剥削

的,牟取暴利的 ~n *vi(h,s)* 1) 生长茂盛,生长过盛;长赘肉,增殖; das Unkraut wuchert 杂草丛生; 2) 放高利贷; mit seinem Geld ~ 用他的钱来放高利贷; mit seinem Pfunde ~ 充分发挥其才干

**Wucher|pflanze** *f -n* 蔓生植物 ~preis *m -es; -e* 牟取高利的高价 ~ung *f -en* 1) 增生,增殖; 2) 赘肉,肉瘤 ~zinsen *pl* 高利贷的利息,高利

**Wuchs** [*..ks*] *m -es* 1) 生长; üppiger ~ von Pflanzen 植物繁茂的生长; 2) 身材; ein Mann von hohem ~ 一个身材高的男人

**Wucht** *f -en* 压力,重力;动能; der Stein traf ihn mit voller ~ 石块沉重地击中了他; unter der ~ des Angriffs 在强大的攻势下; unter der ~ der Beweise legte er ein Geständnis ab 在铁证如山的面前他作了供认

**wucht** [*en I vi(h)*] 1) 使大力气,费力地工作,卖劲干活; 2) 重压; II *vt* 用力举起,使劲推动; sechs Männer wuchteten den Stein auf den Wagen 六个男人用力把那块石头抬到车上 ~ig *adj* 1) 沉重的,强有力的; einen ~en Schlag gegen die Feinde im In- und Ausland 对国内外敌人的沉重打击; die winzig kleine Zahl übler Elemente treffsicher und ~ schlagen 准确而有力地打击极少数坏人; 2) 巨大的,又大又重的,笨重的

**Wichtigkeit** *f* 1) 沉重,笨重; 2) 巨大,肥大; 3) 强有力

**Wühlarbeit** *f -en* 阴谋活动,颠覆活动

**wühlen** I *vt* 挖掘; Löcher in den Boden ~ 在地里挖洞; II *vi(h)* 1) (用双手或前爪等)挖掘; in der Erde ~ 在地里挖掘; in den Haaren ~ 搔发; der Schwein wühlte mit dem Rüssel im Schlamm 猪用鼻子在污泥里拱来拱去(找东西吃); in den Schubladen ~ 在抽屉里翻寻; der Schmerz wühlte in seinen Eingeweiden 他感到五脏绞痛; 2) 煽动,挑拨,从事阴谋活动

**Wühlerei** *f -en* 1) 煽动,教唆,颠覆活动;

2) 绞脑汁

**Wulst** *m -es; -e, f ue* 1) 隆起,长、圆形隆起(物); 2) 圆褥; 3) (建筑上的)半圆花边,柱脚月盘 ~eisen *n -s; -* 甲板铁,球形条,梁铁条,球头型钢

**wulstig** *adj* 长、圆形隆起的,膨胀的

**wund** *adj* 擦伤的,伤的,创伤的; eine ~e Stelle 一个伤处; sich ~ reiben 擦伤自己; das ist der ~e Punkt (bei der ganzen Sache) 这是(整个事情中)棘手的地方

**Wund|arzt** *m -es; ue* 外科医师,伤科医生 ~e *f -n* 伤口,创伤; eine leichte ~ 轻伤; die ~ eitert 伤口化脓; j-m eine ~ schlagen 给某人以创伤

**Wunder** *n -s; -* 神迹,神奇的事,奇迹; nicht an ~ glauben 不相信神迹; die Arznei hat ~ gewirkt 这药产生了奇效; diese Maschine ist ein ~ der Technik 这部机器是技术上的奇迹; die Arbeiter haben ~ getan 工人们创造了奇迹; das ist ja kein ~! 这并不奇怪!

**wunderbar** I *adj* 1) 神奇的,可惊的; 2) 极好的,美妙的,伟大的; II *adv* 非常,极

**wunderbarerweise** *adv* 令人惊异地,不可思议地,妙不可言地

**wunderhübsch** *adj* 极漂亮的,非常美的,妩媚动人的

**Wunderland** *n -(e)s; -er* 仙境,奇境,童话般的国土,童话世界

**wunderlich** *adj* 奇特的;脾气古怪的

**Wunder|lichkeit** *f* 1) 奇特,奇怪,古怪; 2) 怪僻,脾气古怪 ~mittel *n -s; -* 特效药; ein ~ gegen diese Krankheit gibt es nicht 没有治这种病的特效药

**wunder|n** I *vt* 使惊奇; das wundert ihn 这使他惊奇; II *v sich* 感到惊异; sie konnte sich nicht genug darüber ~ 她对此惊异不已; der Arzt wunderte sich über den sonderbaren Zustand des Kranken 医生对病人的奇怪病情感到惊异 ~nehmen\* *vt* 使...惊奇,使...发生兴趣; es würde mich nicht ~, wenn das geschähe 如果发生此

事, 我不会惊奇 ~schön *adj* 异常美的, 极美的, 极好的 ~tätig *adj* 创造奇迹的, 非凡的 ~voll *adj* 极好的, 绝妙的, 惊人的

**Wunder|werk** *n* -(e)s; -e 奇迹, 惊人的成就; 杰作; ein ~ der Technik 一个技术上的惊人成就 ~wirkung *f* 奇功异效

**Wundfieber** *n* -s; - 创伤热

**wund|gerieben** *adj* 擦伤的 ~liegen\* *v* sich 因久卧而磨伤皮肤

**Wund|mal** *n* -(e)s; -e 未愈合的伤口 ~pflaster *n* -s; - 贴在伤口上的橡皮膏, 创伤膏药 ~starrkrampf *m* -(e)s; *ne* 破伤风

**Wunsch** *m* -es; *ne* 1) 希望, 愿望; seinen ~ äußern 说出他的愿望; j-s ~ erfüllen 满足某人的愿望; es ging alles nach ~ 一切都顺利; 2) 祝贺, 祝愿; beste Wünsche zum Neuen Jahr 恭贺新禧

**Wünschelrute** *f* -n 1) (叉形的)仙杖, 魔杖; 2) (用以探测水源、矿脉的)测泉杖, 探矿杖

**wünschen** *vt* 1) 愿望, 祝愿; ich wünsche Ihnen alles Gute! 祝您万事如意! er wünscht von Herzen, daß Sie ihm etwas helfen könnten 他衷心希望您能够帮他一点忙; das läßt viel zu ~ übrig 这还有许多令人感到不足的地方; 2) 想望, 想有; ich wünsche mir ein neues Kleid 我想有一件新衣; wünschen Sie sonst noch etwas? 您还有其他愿望(或需要)吗? 您还要点什么吗? ~swert *adj* 值得想望的, 合乎人们愿望的

**Wunschform** *f* -en (动词的)愿望式

**wunsch|gemäß** *adv* 按照人们所愿望的, 如愿的 ~los *adj* 无所希望的, 没有希望的, 没有其他欲求的; 完全满意的; ~glücklich sein 极为幸福, 更无他求

**Wunsch|satz** *m* -es; *ne* (语法)愿望句 ~traum *m* -(e)s; *ne* 梦想实现的愿望, 梦想, 企望, 心愿 ~zetteln *m* -s; - 愿望单(上面开列着孩子等在生日或圣诞节所愿望得到的东西)

**Würde** *f* -n 1) 尊严, 庄重, 体面; das ist unter aller ~ 这是人所不齿的; 2) 地位, 身份, 衔头, 等级; akademische ~n 学衔, 学位; in Amt und ~n sein 有职位和社会地位

**würdelos** *adj* 没尊严的, 不顾尊严的, 不庄重的, 有失尊严的

**Würdenträger** *m* -s; - 高官, 身居要职者, 显贵; 享有高声誉或高学位的人, 有特殊功勋而普遍受到尊敬的人

**würdevoll** *adj* 威严的, 庄严的, 威风凛凛的, 显赫的

**würdig** *adj* 1) 威严的, 庄重的, 可敬的; 2) 相当的, 值得...的; er ist dieses Lobes ~ 他值得这样的赞扬; ich fühle mich (od bin) dessen nicht ~ 我觉得我不应该受到这样的称赞(或荣誉等) ~en *vt* 1) 正确地判断...的价值, 尊重, 重视, 赏识; j-s Leistungen ~ 尊重某人的成就, 承认某人取得的成绩; 2) 认为(某人)值得..., 认为...有价值; j-n seines Umganges ~ 认为值得与某人交往; j-n keines Blickes ~ 认为某人不屑一顾, 不屑瞧某人一眼; j-n keiner Antwort (gen) ~ 对某人不屑置答

**Würdig|keit** *f* 1) 值得尊重; 有价值; 2) 有受奖赏的价值 ~ung *f* -en 评价, 承认, 尊重; ihm wurde eine gebührende ~ zuteil 人们给了他应有的评价(尊重)

**Wurf** *m* -(e)s; *ne* 1) 投掷, 扔, 掷骰子; der ~ des Steines 投石; alles auf einen ~ setzen 孤注一掷; einen großen ~ tun 取得巨大成就; 2) 掷出的东西; 3) 一胎产的幼畜 ~anker *m* -s; - 小锚 ~bahn *f* -en (射体)轨道, 弹道, 流轨, (数字上的)轨线 ~bewegung *f* -en 抛体运动; 射弹运动

**Würfel** *m* -s; - 1) 小方块; etw. in ~ schneiden 将某物切成小方块; 2) 色子; die ~ sind gefallen 事情已成定局; ~spielen 掷色子; 3) 立方体, 立方形; 4) 三次幂, 立方

**würfeln** I *vi*(h) 掷色子; mit j-m ~ 与某人掷色子; um Geld ~ 掷色子赌钱; II *P. II* gewürfelt 有方格花纹的; gewürfelte Stoffe 有方格花纹的布料

**Würfelspiel** *n* -(e)s; -e 掷色子游戏, 掷色子赌博 ~**zucker** *m* -s 方糖

**Wurfgeschoss** *n* -(ss)es; -(ss)e 投射物, 投弹; Steine als Wurfgeschosse benutzen 用石块来投掷 ~**kraft** *f*  $\approx$  抛射力 ~**linie** [..niə] *f* -n 抛物线 ~**spieß** *m* -es; -e 矢, 标枪 ~**weite** *f* 抛射距离

**Würgelmaschine** *f* -n 滚压机

**würgeln** *vt* 滚压

**Würgelpumpe** *f* -n 旋转泵 ~**walze** *f* -n (纺织)上罗拉, 皮辊

**würgen** I *vt* 扼住...的咽喉, 堵塞咽喉; j-n ~ 扼住某人的咽喉; der Bissen würgte ihn 一口食物哽塞了他的咽喉; der Kragen würgte sie am Hals 衣领(太紧)卡住了她的脖子; II *vi(h)* 哽塞; er würgte an einem Bissen 他给一口食物哽住了

**würgerlich** *adj* 绞杀的

**Wurm** I *m* -(e)s;  $\approx$ er 蛆, 蛀虫, 蠕虫; (肠里的)寄生虫(如蛔虫等); der ~ sitzt in der Frucht 果实里有虫子; das Kind hat Würmer 这孩子肚里有虫; j-m die Würmer aus der Nase ziehen 将某人的秘密诱问出来; II *n* -(e)s;  $\approx$ er 小东西, 小孩子; ein armes ~ 一个可怜的小孩子

**wurmabtreibend** *adj* 驱虫的; ein ~es Mittel 驱虫剂

**Würmchen** *n* -s; - 1) 蛆虫; 2) 婴孩, (可怜的)小孩

**wurm|en** *vt* 令...长时间地感到恼火或不快; es wurmt mich, daß... 使我一直感到很生气 ~**ig** *adj* 1) 生虫的, 多虫的; 2) 虫蛀的

**Wurm|krankheit** *f* -en 蠕虫病, 肠虫病 ~**mittel** *n* -s; - 驱虫药 ~**stich** *m* -(e)s; -e 1) 虫孔, 蛀洞; 2) 虫蛀

**wurmstichig** *adj* 虫蛀的, 生虫的

**Wurst** *f*  $\approx$ er 腊肠, 香肠; ein mit ~ belegtes Brot 夹有香肠的面包; das ist mir ~ 这事我毫不在乎; mit dem Schinken nach der ~ werfen 因小失大; jetzt geht es um die ~ 现在已到了决定时刻; die ~ (od mit der ~) nach der Speckseite (od nach dem

Schinken) werfen 以小虾钓大鱼, 以小易大; ~ wider ~ 以同物或同样手段相报

**Würstchen** *n* -s; - 1) 小香肠; 2) 不足道的人, 小人物

**Würstel** *m* -s; - 丑角; den ~ im Theater spielen 在剧院里扮演丑角

**Würstel** *n* -s; - 小香肠; bei etw. gibt es keine ~ 在某事上没有例外(不会特别照顾某人)

**würsteln** *vi(h)* 笨拙而又拖沓地工作, 又慢又差地工作

**würsten** *vi(h)* 制作香肠

**Würst|fleisch** *n* -es 制作腊肠的肉馅 ~**haut** *f*  $\approx$ er (做香肠用的)肠衣

**würstig** *adj* 漠不关心的, 漠然的, 满不在乎的

**Würstigkeit** *f* 漠不关心, 漠然, 满不在乎  
**Würze** *f* -n 调味品, 作料, 香料; die Suppe hat keine ~ 这汤里没有放调味品; in der Kürze liegt die ~ 简洁则隽永味长

**Wurzel** *f* -n 1) 根; ~ (n) schlagen 生根; ein Übel mit der ~ ausrotten, beseitigen 连根扫除一坏事; im Volk ~ schlagen 在人民中间生根; die ~ eines Wortes 词根; 2) 根源; die sozialen ~ 社会根源; die ~ des Mißvergnügens 不满的根源; 3) (数学上的) 方根

**wurzelartig** *adj* 根状的

**Wurzel|auszieher** *m* -s; - 拔牙用的钳子 ~**brand** *m* -(e)s;  $\approx$ er 根腐病 ~**exponent** *m* -en; -en (数学上的)根指数 ~**faser** *f* -n 根毛, 小根 ~**füßler** *m* -s; - 根足动物 ~**gemüse** *n* -s 块根蔬菜 ~**größe** *f* -n (数学上的)根量 ~**keim** *m* -(e)s; -e 胚根, 小根

**wurzel|los** *adj* 1) 无根的, 不生根的; 2) 无根基的, 不定居的 ~**n** *vi(h)* 生根

**Wurzel|stock** *m* -(e)s;  $\approx$ er 根基, 地下茎 ~**werk** *n* -(e)s 1) (一植物全部的)根; 2) (煮肉汤时加的)芹菜、胡萝卜等根茎类 ~**wort** *n* -(e)s;  $\approx$ er 词根, 根词 ~**zahl** *f* -en (数学上的)根数 ~**zeichen** *n* -s; - 根号 ~**ziehen** *n* -s 开方, 求根



**würz|en** *vt* 在...中加调味品, 给...调味;  
eine Suppe mit Paprika ~ 在汤里加  
辣椒调味 ~ig *adj* 调味浓的, 有香味  
的; 有趣味的

**Würzstoff** *m* -(e)s; -e 香料, 调味品, 作料

**Wuschelhaar** *n* -(e)s; -e 蓬乱的头发

**wüst** *adj* 1) 荒凉的; eine ~e Gegend  
一荒凉的地区; 2) 混乱的; ~e Haare  
蓬乱的头发; ein ~es Durcheinander  
乱七八糟; 3) 粗暴的, 放荡的; ein ~er  
Kerl 一个粗暴的(或放荡的)家伙

**Wust** *m* -es 杂乱, 混乱的一堆

**Wüste** *f* -n 沙漠, 荒野

**wüsten** *vi(h)* 1) 耗度, 浪费; mit dem  
Geld ~ 挥霍钱财; mit seiner Ge-  
sundheit ~ 糟蹋他的身体; 2) 过着放  
纵的生活

**Wüstenei** *f* -en 1) 荒凉地带, 荒野, 旷野;  
2) 混乱, 紊乱

**Wüstling** *m* -s; -e 浪荡子, 酒徒

**Wut** *f* 大怒, 盛怒, 愤怒; ~ auf j-n (od  
wegen etw.) haben 对某人(或某事)感  
到(气愤); in ~ geraten 勃然大怒; sei-  
ne ~ an j-m auslassen 向某人泄怒;  
j-n in ~ bringen 激怒某人; vor der  
~ des Volkes mußte der Tyrann  
fliehen 在人民的愤怒面前, 暴君不得不  
逃走

**Wut|anfall** *m* -(e)s; -e 发怒, 发火 ~  
**ausbruch** *m* -(e)s; -e 勃然大怒, 大发脾  
气

**wüten** *vi(h)* 大怒, 大发脾气, 愤怒; 肆虐;  
das Meer wütet 海在怒号, 海面上风  
浪大作; die Seuche wütete in der  
Gegend 瘟疫在这一带蔓延 ~d *adj* 发  
怒的, 愤怒的; 狂暴的, 猛烈的

**wütentbrannt** *adj* 狂怒的, 怒气冲冲的

**Wüterich** *m* -(e)s; -e 残暴的人, 恶棍

**Wutgeschrei** *n* -(e)s 发怒大叫, 怒号

**wutschnaubend** *adj* 狂怒的, 盛怒的

## X

**x** 1) (数学上的)未知数; 2) 非常多的; da-  
von gibt es ~ Sorten 这东西的种类  
多得不可胜计

**X** *n* 1) 某; Herr ~ 某先生; 2) 罗马字  
10 (X); j-m ein ~ für ein U vorma-  
chen 对某人进行欺骗

**X-Achse** *f* -n X 轴, 横坐标轴

**Xanthin** *n* -s 1) 黄质, 黄嘌呤; 2) 叶黄素

**Xanthophyll** *n* -s 叶黄素

**X-Beine** *pl* 内翻膝; 膝内翻症

**X|-beinig** *adj* 膝内翻的

**x-bellig** *adj* 任何的, 任意的; schicke  
mir bitte ein Buch, es kann ein ~es  
sein 请寄给我一本书, 不管什么书都成

**X-Einheit** *f* (符号为 X E) X 单位(光波  
单位)

**Xenon** *n* -s 氙

**Xerographie** *f* ..ien 静电印刷术

**x|-fach** *adj* 若干倍的, 好多倍的 ~-fö-  
rmig *adj* 1) 交叉成 X 形的; 交叉着的;  
2) (植物)交互成十字形对生的 ~-mal  
*adv* 若干次, 不知多少次; das habe ich  
ihm ~ gesagt 这话我不知给他说了多  
少次

**X-Strahlen** *pl* 爱克斯光线, X 射线

**Xy|lan** *n* -s 木聚糖 ~lem *n* -s 木(质)  
部 ~lograph *m* -en; -en 木刻者

**Xylographie** *f* ..ien 木刻; 木板印画

**Xy|lol** *n* -s 二甲苯 ~lophon *n* -s; -e 木  
琴 ~lose *f* 木糖 ~lysäure *f* -n 二甲  
苯酸, 二甲苯甲酸

## Y

**Y** *n* 莱; Herr X und Frau ~ 甲先生和乙太太  
**Y-Achse** *f* -*n* Y 轴线, 纵坐标轴  
**Yacht** 见 Jacht  
**Yak** 见 Jak  
**Yankee** ['jɛŋki] *m* -*s*; -*s* 美国佬  
**Yaoundé** [jaun'dɛr] 雅温得(喀麦隆首都)  
**Yard** [ja:rd] *n* -*s*; -*s* 码(91.44 厘米)  
**Yen** [jɛn], **Jen** *m* -(*s*); -(*s*) 日元(日本货币单位)

**Yoghurt** 见 Joghurt  
**Yperit** *n* -(*e*)*s* 芥子气  
**Ypsilon** *n* -*s*; -*s* 希腊字母表的第二十个字母  
**Ytterbium** *n* -*s* 铽  
**Yttererde** *f* 氧化铽 ~**spat** *m* -(*e*)*s*; -*e* *od*=*e* 磷铽矿  
**Yttrium** *n* -*s* 钇  
**Yuan** ['ju:an] *m* -(*s*); -(*s*) 元(人民币单位)

## Z

**Z** *n* von A bis ~ 从头到尾, 完全  
**Zacke** *f* -*n*, **Zacken** *m* -*s*; - 1) 尖头, 尖角; 2) 锯齿, 轮齿; 3) 尖头信号, 脉冲  
**Zackenlitze** *f* -*n* (衣服等的)金银丝边饰, 流苏 ~**schnitt** *m* -(*e*)*s*; -*e* 锯齿形的刻痕; 齿槽, 槽口, 凹口  
**zackig** *adj* 有尖角的, 锯齿形的  
**zag|en** *vi*(*h*) 胆怯, 畏缩; nur nicht ~! 别胆怯! ~**haft** *adj* 畏缩的, 胆怯的  
**Zaghaftigkeit** *f* 畏缩, 胆怯  
**zäh** *adj* 1) 坚韧的, 坚硬的; ~es Fleisch 硬的肉(难切或嚼不烂的肉); 2) 坚强的, 顽强的; ein ~er Charakter 坚强的性格; er ist ein Mensch von ~em Fleiß 他是个努力不懈的人; ein ~er Kampf 顽强的斗争; 3) 黏稠的, 难于倾倒或舀出的 ~**flüssig** *adj* 粘液的, 黏滞的, 黏性的  
**Zähflüssigkeit** *f* 粘滞, 粘质, 粘性 ~**igkeit** *f* 坚韧性, 坚强, 顽强; 粘度, 粘性系数  
**Zahl** *f* -*en* 1) 数字, 数目, 数量; arabische ~en 阿拉伯数字; eine kleine ~ 小数目; die ~ der Personen 人数; sie waren zwanzig an (der) ~ 他们的人

数是二十; seine Sammlung übertrifft die meinige an ~ 他的收集在数量上超过我的; 2) 因数, 系数  
**Zählapparat** *m* -(*e*)*s*; -*e* 计数器  
**zahlbar** *adj* 该付的, 可付的  
**zählbar** *adj* 可数的, 可计算的  
**zählebig** *adj* 生命力特别强的, 对伤痛、疾病等忍受力强的  
**zahlen** I *vt* 支付; wieviel Miete ~ Sie monatlich für Ihre Wohnung? 您每月要付多少钱房租? die Rechnung ~ 付账; er zahlte die fünf Glas (Bier) 他付了那五杯(啤)酒的钱; einen hohen Preis für etw. ~ 为某物付出高价; 为某事付出很大代价; II *vi*(*h*) 付款; pünktlich ~ 准时付款; in Raten ~ 分期付款  
**zählen** I *vt* 1) 数, 计算; das Geld ~ 数钱; die Stimmzettel ~ 计算选票; seine Tage sind gezählt 他的日子是可数的了(活不久了); j-m die Bissen in den Mund ~ 妒忌某人, 不愿意让某人享有某物; 2) 算作, 视为; ich zähle ihn zu meinen besten Freunden 我视他为我最好的朋友之一; 3) 计有;

die Stadt zählt hunderttausend Einwohner 这城市有十万人口; er zählt nicht mehr als dreißig Jahre 他的年龄不超过三十; II *vi(h)* 1) 数; von eins bis zwanzig ~ 从一数到二十; das Kind kann schon bis 100 ~ 这个小孩已能数到 100; 2) 算作, 算在内, 属于; er zählt zu den fleißigsten Studenten 他可算作最用功的同学中的一个; der Wal zählt zu den Säugetieren 鲸属哺乳动物; 3) 指望; er hat auf seine Hilfe gezählt 他曾指望他的帮助

**Zahlen|ebene** *f -n* 数平面 ~**folge** *f -n* 数字顺序 ~**gedächtnis** *n -ses* 记忆数字的能力; ein gutes ~ haben 记忆数字的能力强

**zahlenmäßig** *adj* 依据数目的, 照数量的, 数量上的

**Zahlen|reihe** *f -n* 数列 ~**system** *n -s;* -e 计数进位制 ~**verhältnis** *n -ses;* -se 数字比例 ~**wert** *m -(e)s;* -e 数值

**Zähler** *m -s;* - 付款人

**Zähler** *m -s;* - 1) 计, 表, 仪表(尤指电表, 煤气表); 2) (数学上的)分子, 被除数; 3) 计数器, 计算机 ~**gehäuse** *n -s;* - 计数器箱, (电、水)表箱

**Zahlkarte** *f -n* 邮政汇票

**Zählkarte** *f -n* 1) (比赛)记分卡; 2) 人口调查表

**zahllos** *adj* 无数的

**Zahlmeister** *m -s;* - 1) 出纳员; 2) 主计长; 3) 军需官, (轮船)事务长

**zahlreich** *adj* 众多的, 数目多的, 数量大的; er hat eine ~e Familie 他家庭人口多

**Zahl|stelle** *f -n* 出纳处, 缴款窗口 ~**tag** *m -(e)s;* -e 支付日, 发薪日 ~**ung** *f -en* 付款

**Zählung** *f -en* 计数, 点数

**Zahlungs|abkommen** *n -s;* - 付款协定 ~**anweisung** *f -en* 汇票, 支票, 汇单, 邮政汇票 ~**aufforderung** *f -en* 要求付款, 付款催促书 ~**aufschub** *m -(e)s;* -e 延期偿付(权), 延缓偿付期 ~**bedin-gungen** *pl* 偿付条件 ~**befehl** *m -(e)s;*

-e (法院的)支付命令 ~**bilanz** *f -en* 国内与国外支付要求, 支付义务的差额 ~**einstellung** *f -en* 无力偿付的声明

**zahlungsfähig** *adj* 有支付能力的, 付得起的

**Zahlungs|fähigkeit** *f* 支付能力 ~**frist** *f -en* 付款期限, 偿付期限 ~**mittel** *n -s;* - (一般用 *pl*) (货币、支票等)支付手段 ~**termin** *m -s;* -e 支付日期, 偿债期限

**zahlungsunfähig** *adj* 无力偿付的, 破产的

**Zahlungsunfähigkeit** *f* 无支付能力, 无力支付

**Zählwerk** *n -(e)s;* -e 计数器, 计算机

**Zahl|wort** *n -(e)s;* -er (语法上的)数词 ~**zeichen** *n -s;* - 数码, 数字

**zahn** *adj* 驯服的, 温顺的, 温和的; ein ~es Reh 一头驯鹿; eine ~e Kritik 温和的批评; er ist schon ganz ~ geworden 他已变得十分温顺了

**zähm|bar** *adj* 可驯服的 ~**en** *vt* 1) 驯服; Tiere ~ 驯兽; 2) 克制, 抑制住; Begierden ~ 克制欲望; seine Unge-duld ~ 克制他的不耐烦; er wußte sich nicht zu ~ 他不知自制

**Zahn** *m -(e)s;* -e 1) 牙, 牙齿; ich möchte mir einen ~ ziehen lassen 我想要人给我拔去一只牙; mein ~ muß plombiert werden 我的牙要补; die Zähne putzen 刷牙; j-m auf den ~ fühlen 考察某人, 摸清某人的能力; bis an die Zähne bewaffnet sein 武装到牙齿; ~ um ~ 以牙还牙; sich (*dat*) an etw. (*dat*) die Zähne ausbeißen 为某事费尽心思; ich habe mir einen ~ ausgebissen, ausgebrochen 我咬脱(断)了一颗牙齿; j-m die Zähne zeigen 向某人露出牙齿; 给某人点厉害看, 对某人进行反抗; die Zähne zusammenbeißen, aufeinanderbeißen 咬紧牙齿; 咬紧牙关; das ist (ja) nur für den hohlen ~ 这仅够塞牙缝(指吃、喝的东西太少); 2) 轮齿, 锯齿; die Zähne einer Briefmarke 邮票的齿状边缘 ~**arzt** *m -es;* -e 牙医

**zahnärztlich** *adj* 牙医的, 牙科的

**Zahn** *behandlung* *f*-en 牙科治疗 ~ *bein* *n* -(e)s 齿质, 牙质, 牙珐琅质下部的硬组织 ~ *belag* *m* -(e)s; *we* 牙垢, 齿垢 ~ *bürste* *f* -n 牙刷 ~ *creme* [..kre:m] *f* -s 牙膏

**zähnefletschend** *adj* 露齿的, 发怒的, 作威胁姿态的

**Zähneklappern** *n* -s (因寒冷或害怕而) 牙齿打战, 牙齿震颤作响

**zähnen** *vi(h)* (儿童)长牙齿, 出牙

**zähnen** *vt* 把...刻成锯齿形, 在...上装齿

**Zahn** *ersatz* *m* -es 假牙 ~ *fäule* *f* 龋齿 ~ *fleisch* *n* -es 牙肉 ~ *fräser* *m* -s; - 齿轮铣刀 ~ *füllung* *f* -en 补牙; (补牙用的)填充料, 填塞料 ~ *hals* *m* -es; *we* 齿颈 ~ *heilkunde* *f* 牙科学 ~ *krone* *f* -n 齿冠 ~ *laut* *m* -(e)s; -e 齿音

**zahnlos** *adj* 没有牙齿的, 无齿的

**Zahn** *lücke* *f* -n (因牙齿脱落所致的)齿间隙缝 ~ *paste* *f* -n, ~ *pasta* *f* ..ten 牙膏 ~ *pflege* *f* -n 牙齿保护, 口腔卫生 ~ *prothese* *f* -n 假牙 ~ *pulver* *n* -s; - 牙粉

**Zahnrad** *n* -(e)s; *we* 齿轮 ~ *antrieb* *m* -(e)s; -e 齿轮传动 ~ *bahn* *f* -en 齿轨式铁道, 齿轨铁道 ~ *getriebe* *n* -s; - 齿轮传动; 齿轮传动装置

**Zahn** *regulierung* *f* 正牙学, 矫正齿科学, 畸齿校正术 ~ *reihe* *f* -n 牙列 ~ *schmerz* *m* -es; -en 牙痛 ~ *schnitt* *m* -(e)s; -e 锯齿形, 缺刻, 缺口, 凹痕 ~ *spannung* *f* -en 1) 齿电压; 2) 锯齿(形)电压 ~ *stange* *f* -n 齿条, 齿杆 ~ *stein* *m* -(e)s; -e 牙石, 齿石 ~ *stecher* *m* -s; - 牙签 ~ *techniker* *m* -s; - 制造假牙, 填充料等的技师 ~ *ung* *f* -en 1) 出牙, 长牙; 2) (机件)装齿, 锯齿状; 3) (机器部件的)齿系统 ~ *wechsel* *m* -s; - (指小孩)换(乳)牙 ~ *wurzel* *f* -n 齿根 ~ *zange* *f* -n 齿钳

**Zähre** *f* -n 眼泪

**Zaire** [za..] 扎伊尔

**Zambia** [zam..] 见 Sambia

**Zander** *m* -s; - 一种梭子鱼

**Zange** *f* -n 手钳, 钳子, 老虎钳; *einen* *Nagel* *mit* *einer* ~ *herausziehen* 用手钳拔出一钉; *j-n* *in* *die* ~ *nehmen* 钳制某人, 窘迫某人, 逼问某人; 对某人反复盘诘, 使他无法回避问题

**Zangengeburt** *f* -en 借助产钳分娩, 用钳助产术

**Zank** *m* -(e)s 争吵, 口角; *mit* *j-m* *in* ~ *geraten* 与某人发生争吵; ~ *mit* *j-m* *haben* 与某人吵嘴 ~ *apfel* *m* -s 希腊神话中三女神争夺的金苹果; 争端, 不和的原因, 祸根

**zanken** I *vi(h)* 责骂, 痛责, 吵闹; *ich* *muß* *schon* *wieder* ~, *weil* *ihr* *nicht* *gehört* 因为你们不听话, 我又得骂人了; II *vt* 责骂, 痛责, 吵闹; III *v* *steh* 争吵; *sie* ~ *sich* *unaufhörlich* 他们老是争吵; *sich* *für* *rein* *nichts* ~ 无谓争吵

**Zankerei** *f* -en 争吵, 口角, 无休止的争执

**zänkisch** *adj* 爱吵嘴的, 好争吵的

**zanksüchtig** *adj* 好争吵的, 爱吵架的, 好争论的

**Zäpfchen** *n* -s; - 1) 小栓, 小塞子, 小棒等; 2) 悬雍垂, 小舌; 3) 坐药

**Zapfen** *m* -s; - 1) 栓, 塞子; (木工用)榫, 榫; 轴颈, 枢轴; 锥状体; 2) 琼果, 松球 ~ *bohrer* *m* -s; - 岩心钻头; 栓(孔)钻

**zapfenförmig** *adj* 栓形的, 锥形的

**Zapfen** *lager* *n* -s; - 端轴承, 轴颈轴承, 轴枕 ~ *loch* *n* -(e)s; *we* 榫眼, 栓孔, 栓口 ~ *streich* *m* -(e)s; -e (军队里的) 归营号, 熄灯号

**Zapfstelle** *f* -n 1) 分接头, 接线点; 2) 汽车加油站

**zappel** *ig* *adj* 手足不停地乱动的, 坐立不定的, 神经质的 ~ *n* *vi(h)* 乱动, 翻动, 坐立不定; *der* *Fisch* *zappelt* *am* *Angelhaken* 鱼在钓钩上摆动; *mit* *Händen* *und* *Füßen* ~ 拳打足踢地挣扎; *vor* *Ungeduld* ~ 因不耐烦而坐立不安; *j-n* ~ *lassen* 故意让某人等候; 使某人由于得不到确切信息或答复而坐立不安

**Zappelphilipp** *m* -s; -s *od* -e 手足老爱

乱动乱踢的人(尤指小孩), 坐立不安的人

**Zar** *m* -en; -en 沙皇

**Zarge** *f* -n 1) 边, 缘, (门窗的) 框格, 框架; 2) (盒、弦乐器等的) 侧面, 侧边; 3) (布景的) 构架

**zart** *adj* 1) 温柔的; eine ~e Behandlung 温柔的对待; das ~e Geschlecht 女性, 妇女, 妇人, 妇人家; 2) 软的, 细嫩的, 脆弱的; ~e Hände 细嫩的手; ~es Fleisch 嫩肉; seine Lunge ist ein wenig ~ 他的肺较弱; 3) 柔和的; eine ~e Stimme 柔和的声音; j-m etw. ~ sagen 委婉地告诉某人某事; 4) 鲜嫩的(颜色) ~besaitet *adj* 易触人心弦的, 感情细腻的, 敏感的 ~fühlend *adj* 体贴的, 设身处地为人着想的, 得体的

**Zart|gefühl** *n* -(e)s 体贴入微的感情, 细腻的感情, 考虑周到 ~heit *f* 温柔, 柔嫩, 柔和, 细致

**zärtlich** *adj* 温存的, 亲热的, 多情的;

**Zärt|lichkeit** *f* -en 温柔, 柔情, 温柔多情的举动 ~ling *m* -s; -e 柔弱的人, 娇气十足的人, 娇生惯养的人

**Zäsium** *n* -s 铯

**Zaster** *m* -s 钱

**Zäsur** *f* -en (诗文的) 停顿, 间歇, 休止符

**Zauber** *m* -s; - 1) 魔术, 符咒; ~treiben 使魔术; 2) 魔力; der ~ der Landschaft 景色的迷人

**Zauberei** *f* 魔术, 妖术

**Zauberer** *m* -s; - 魔术师, 使妖法者, 变戏法者

**zauberhaft** *adj* 惊人的, 迷人的, 美妙的

**Zauber|kraft** *f*  $\mu$ e 魔力 ~künstler *m* -s; - 魔术师, 变戏法者

**zaubern** I *vt* 耍魔术变出...; 极其灵巧地写出、画出、制出; II *vi(h)* 耍魔术, 变戏法; ich kann doch nicht ~! 我可不会耍魔术啊!(我可办不到这事或办不了那么快)

**Zauberspruch** *m* -(e)s;  $\mu$ e 咒语, 咒词

**zauder|haft** *adj* 踌躇的, 无决断的 ~n *vi(h)* 踌躇, 延宕, 犹疑不决; mit etw. ~ 对做某事有所踌躇; er zauderte zu

gehen 他迟疑不去

**Zaum** *m* -(e)s;  $\mu$ e 马笼头, 头络; einem Pferd den ~ anlegen 给马上笼头; etw. im ~ halten 控制或抑制某事物

**zäumen** *vt* 给(马)上笼头

**Zaumzeug** *n* -(e)s; -e 马勒, 缰绳, 马首的挽具

**Zaun** *m* -(e)s;  $\mu$ e 篱笆, 栅栏; etw. mit einem ~ umgeben 用篱笆将...围起来; einen Krieg vom ~ brechen 挑起战争; das ist hinter jedem ~ zu finden 这是到处可以检到的东西(没有价值的东西)

**zäunen** *vt* 把...用栅(或篱)围起来

**Zaun|gast** *m* -(e)s;  $\mu$ e 站在篱外观看者, (站在远处) 不付门票或未经正式邀请的观众 ~könig *m* -(e)s; -e 欧鸽, 鹁鹁 ~pfahl *m* -(e)s;  $\mu$ e 篱、栅的桩

**zausen** *vt* 拉, 拔, 轻扯; der Sturm zaust die (Zweige der) Bäume 暴风刮得树枝摆来摆去; einen Geflügelknochen ~ 啃家禽骨头(上的肉); j-n bei den Haaren ~ 轻扯某人的头发

**Zebra** *n* -s; -s 斑马 ~streifen *m* -s; - (宽黄线或白线标出的) 人行横道线, 斑马线

**Zech** *f* -n 1) 矿井, 矿山, 矿业公司; 2) 酒帐, 饭费; die ~ bezahlen 付酒帐; die ~ prellen 不付帐而去

**zechen** *vi(h)* 豪饮, 宴饮, 开酒宴; bis in den frühen Morgen ~ 宴饮达旦

**Zecher** *m* -s; - 宴饮者, 豪饮者, 酒客

**Zech|gelage** *n* -s; - 狂欢酒宴, 狂饮闹宴, 大吃大喝 ~preller *m* -s; - 逃帐的酒客 ~stein *m* -(e)s; -e 白云石

**Zecke** *f* -n 扁虱

**Zeder** *f* -n 雪松, 铅笔柏, 杉

**Zedernholz** *n* -es;  $\mu$ er 雪松属木料, 杉木

**zedieren** *vt* 让与, 转让, 割让

**Zeh** *m* -(e)s; -en (seltener) 见 Zehe

**Zehe** *f* -n 足趾; auf den ~n gehen 用足尖走路

**Zehen|gänger** *m* -s; - 趾行动物 ~spitze *f* -n 趾尖

**zehn** *num* 十

**Zehn** *f* -en 10, 十, 拾 ~eck *n* -(e)s; -e

十角形, 十边形 ~ender *m* -s; - 十角鹿

**Zehner** *m* -s; - 1) 十位数; 2) 十芬尼币  
~packung *f* -en 十件装, 十支装(如香烟) ~system *n* -s; ~e 十进制

**zehnfach** *adj* 十倍的

**Zehnfingersystem** *n* -s; -e 十指打字法(用十指打字而不需看字盘的打字法)

**Zehn|flächner** *m* -s; - 十面体 ~kampf *m* -(e)s; ~e 十项运动

**zehn|mal** *adv* 十次; 十倍 ~tausend *num* 一万; die oberen Zehntausend 上流社会, 贵族阶层 ~te *num* 第十; das weiß doch der ~ nicht 这很少有人知道

**Zehntel** *n* -s; - 十分之一

**zehntens** *adv* 第十点

**zehren** *vi*(h) 1) 饮食, 以...为生; von den Vorräten ~ 吃储备的食物; 2) 消耗, 耗损, 折磨, 使变瘦; das Fieber zehrte an ihm 发烧使他虚弱(或消瘦); 3) 缅怀, 眷顾, 愉快地怀念(往事)并从中得到力量和慰藉

**Zehr|fieber** *n* -s; - 消耗热 ~geld *n* -(e)s; -er 旅途中的膳食费

**Zeichen** *n* -s; - 1) 记号, 符号, 信号, 标记; er gibt uns das ~, daß wir kommen sollen 他给我们作了个手势(示意), 要我们前来; 2) 征象; Kopfschmerzen sind oft ein ~ von Blutarmut 头痛常是贫血的征象; das ist kein gutes ~ 这不是好的征象; 3) 标志, 象征; ein ~ der Freundschaft 友谊的标志; zum ~ der Liebe 作为爱情的标志; 4) 预兆; wenn die Vögel tief fliegen, ist das ein ~ für schlechtes Wetter 鸟儿低飞是坏天气的预兆 ~brett *n* -(e)s; -er 制图板 ~buch *n* -(e)s; ~er 图画簿, 写生簿, 素描簿 ~erklärung *f* -en 图例说明 ~film *m* -(e)s; -e 动画(影)片 ~geräte *pl* 制图仪器 ~heft *n* -(e)s; -e 绘画练习簿 ~kunst *f* ~e 绘画艺术 ~papier *n* -s 制图纸 ~saal *m* -(e)s; ..säle 绘画(课)室; 制图室 ~setzung *f* 标点 ~sprache *f* 1) (聋哑人之间用以通话的)手势语; 2)

旗语, 化学符号, 电码 ~stift *m* -(e)s; -e 绘画铅笔; farbiger ~ 颜色铅笔 ~unterricht *m* -(e)s 绘画课, 绘图课 ~vorlage *f* -n 习画帖, 图画范本

**zeichnen** *I vt* 1) 画, 绘画; (用铅笔等)作(线条、轮廓)画; eine Person ~ 画一个人像; er hat ein Bild mit schwarzer Kreide gezeichnet 他用炭笔画了一幅画; 2) 签名, 签署; eine Schrift ~ 签署一文件; seinen Namen ~ 签署他的名字; 3) 承购, 认购; eine Anleihe ~ 认购公债; 4) 给...做标记; Bäume zum Fällen ~ 在要砍伐的树上做记号; 5) 描写, 刻划, 表演; II *vi*(h) 画, 绘画; (用铅笔等)作(线条、轮廓)画; mit Feder ~ 用钢笔画画

**Zeichn|er** *m* -s; - 1) 绘画者, 素描画家, 绘图者, 制图者; 2) 认购者, 认股者 ~ung *f* -en 1) 图, 图画, 线条画, 轮廓画; 绘图; 图样; 2) 签名; 3) 认购, 认股

**Zeigefinger** *m* -s; - 食指

**zeigen** *I vt* 1) 指示, 让...看; j-m den Weg ~ 给某人指路; j-m ein Bild ~ 给某人看一张画; 2) 显示, 流露; sie haben wenig Interesse gezeigt 他们表示出兴趣不大; er hat seine Ungeduld gezeigt 他流露出不耐烦的样子; seine Werke zeigten viel Talent 他的作品显出(他)颇有才能; II *v sich* 1) 出现; er zeigte sich auf dem Balkon 他在阳台上出现; 2) 显出, 表露出; sich tapfer ~ 表现得勇敢; es wird sich ~, ob du recht hast 事情会证明你是否正确; III *vi*(h) 指, 指出; er zeigte mit dem Finger auf mich 他用手指指着我; die Magnetnadel zeigt nach Norden 磁针指向北方

**Zeiger** *m* -s; - 1) 指针, 表针; 2) 矢量; 3) 指数, 指标 ~waage *f* -n 指针式天平 ~werk *n* -(e)s; -e (钟表)指针装置, 指针系统

**Zeigestock** *m* -(e)s; ~e (教师等用的)指示棒

**zeihen\*** *vt* 指责, 把(...)归咎于...; j-n einer Sache (gen) ~ 把一事归咎于某人

**Zeile** *f* -n 1) 字行; auf der letzten Seite stehen nur drei ~n 最后一页上只有三行; zwei ~n auslassen 省去两行; er hat mir nur ein paar ~n geschrieben 他只写了几行信给我; das kann man zwischen den ~n lesen 这个意思(言外之意)可以从字里行间揣摩出来; 2) 行列; eine ~ von Häusern 一排房子

**Zeileck** *n* -(e)s; -e 平行四边形

**Zellen|abstand** *m* -(e)s; -e 1) (印刷物等的)行间空白, 行距; 2) (电视)行扫描间距 ~breite *f* -n (印刷)行宽, 页宽; (电视)行扫描线宽, 行宽 ~eindrückung *f* -en (印刷或书写中的)缩进, 空格, 缩进排的一行(或段落等) ~einsteller *m* -s; -1) 留间隔的人; 2) (打字机上一按即跳格的)间隔棒, 留间隔器 ~gießmaschine, ~gußmaschine *f* -n 行型活字铸造机; 铸成整行活字的排版机 ~guß *m* -(ss)es; u(ss)e 铅字条, 嵌片 ~norm *f* -en (电视)扫描行数标准

**zellenweise** *adv* 成行地, 按行地, 一行行地

**Zellenzahl** *f* -en (印刷)行数

**Zeisig** *m* -(e)s; -e 1) 金(翅)雀; 2) 轻浮的人, 放荡者

**zeit** *prp* (gen) 当...的时候, 在...期间; ~ seines Lebens 在他的一生里, 终生

**Zeit** *f* -en 1) 时间; ~ ist der Raum zu menschlicher Entwicklung 时间是人类发展的空间; freie ~ 空闲时间; zur ~ 目前, 现在; zur rechten ~ 适时; es ist die höchste ~ 这正是时候; die ~ der Ernte 收获时期; für kurze ~ 短时间; es ist an der ~ zu handeln 现在是行动的时候了; die ~ ist abgelaufen 期限已过; westeuropäische ~ 西欧时间; 2) 时期, 时代; zu unserer ~ 在我们这时代; zu jener ~ 在那时候; die neue ~ 新时代; die ~ vor dem ersten Weltkrieg 第一次世界大战前的时期; j-n in der ~ (od in ~) der Not unterstützen 在某人有患难时支持某人

**Zeit|abschnitt** *m* -(e)s; -e 时期, 时代, 期

间 ~alter *n* -s; - 时代, 世纪; das eiserne ~ 铁器时代; ein großes ~ der radikalen Veränderung des Gesellschaftssystems in der Welt 世界上社会制度彻底变化的伟大时代 ~angabe *f* -n 日期或时间的说明或注明 ~aufnahme *f* -n 定时摄影, 定时露光摄影, 长感光摄影 ~aufwand *m* -(e)s 时间的花费, 时间的消耗 ~ball *m* -(e)s; -e (港口等用的)报时球 ~dauer *f* 期间, 持续时间 ~einheit *f* -en 时间单位(如秒, 分, 小时, 年, 世纪等) ~ersparnis *f* -se 时间的节省 ~festigkeit *f* 持久强度, 疲劳强度 ~folge *f* 时间次序, 年代顺序 ~form *f* -en (动词的)时态 ~funk *m* -(e)s (广播中的)时事报道 ~geist *m* -es 时代精神

**zeitgemäß** *adj* 合乎时代的, 合时宜的, 时髦的

**Zeitgenosse** *m* -n; -n 同时代的人

**zeit|genössisch** *adj* 同时代的 ~gerecht *adj* 及时的, 准时的

**Zeit|geschäft** *n* -(e)s; -e 期货交易, 定期交易 ~geschichte *f* 当代历史, 现代史

**zeitig** *adj* 早的, 及早的; ich bin ~ angekommen 我已赶早到达; wir haben (od bekommen) dieses Jahr einen ~en Frühling 我们这里今年春天来得早; ~ zu Bett gehen 早睡; ~ aufstehen 早起 ~en *vt* 产生, 造成; die gemeinsame Arbeit hat schöne Früchte gezeitigt 共同从事的工作已结出丰硕之果

**Zeit|karte** *f* -n (车船票或入场券)长期票, 月票, 定期车票 ~lang *f* 一段时期; ich werde eine ~ hier bleiben 我将在这儿呆一个时期 ~lauf *m* -(e)s; -e 时间过程, 事态发展, 时势, 局面

**zeit|lebens** *adv* 一生, 终身

**zeitlich** *adj* 1) 时间的; 2) 尘世时, 暂时的, 非永久的; das Zeitliche segnen 去世, 与世长辞

**Zeit|lohn** *m* -(e)s; -e 计时工资

**zeitlos** *adj* 不限于一时的, 永远的, 适合于任何时候的

**Zeit|lupe** *f* 影片速摄缓映; einen Wett-

kampf in ~ zeigen 慢速放映一场比赛  
影片 ~mangel *m-s* 缺乏时间, 时间不够; aus ~ 由于缺少时间 ~maß *n-es; -e* 速度, 拍子, 节拍 ~messer *m-s; -* 计时器, 精确時計  
zeitnah(e) *adj* 现代的, 时新的, 合于时代要求或情况的  
Zeitnehmer *m-s; -* (比赛中的) 计时员  
~not *f* in ~ sein 缺少时间(做某事), (做某事) 时间太少 ~plan *m-(e)s; -e* 时间表, 时刻表 ~punkt *m-(e)s; -e* 时刻; einen wichtigen ~ verpassen 错过一重要时刻; einen ~ bestimmen 规定一个时间; zum passenden ~ kommen 来得适时 ~raffer *m-s; -* 慢转速拍摄后用普通转速放映(以表现花开过程等), 慢播速映  
zeitraubend *adj* 拖延时间的, 花费大量时间的, 冗长的, 时日迂延而令人厌烦的  
Zeitraum *m-(e)s; -e* 时期, 时间 ~rechnung *f -en* 纪年, 纪元; unserer ~ (缩写为 u. Z.) 公元; vor unserer ~ (缩写为 v. u. Z.) 公元前 ~relais [rele:] *n -[...rele:s]; -[...rele:s]* 时间继电器, 定时继电器 ~schrift *f -en* 杂志, 期刊; eine monatliche ~ 月刊; eine ~ abonnieren 订阅一种期刊 ~spanne *f -n* 一段时间  
zeitsparend *adj* 节省时间的  
Zeittafel *f -n* 年表, 大事记  
Zeltung *f -en* 报, 报纸; eine ~ herausgeben 出版报纸; das steht in der ~ 这事登在报纸上; etw. in einer ~ veröffentlichen 在报纸上发表某事物; etw. in alte ~en einwickeln 将某物包在旧报纸里  
Zeltungs[artikel *m-s; -* 报纸上的文章, 报纸上的论文 ~ausschnitt *m-(e)s; -e* 剪报 ~austräger *m-s; -* 送报人, 报童 ~beilage *f -n* (报刊等的) 副刊, 增刊 ~berichterstatter *m-s; -* 记者, 通讯员 ~blatt *n -(e)s; -er* (一份) 报纸 ~ente *f -n* (报纸中的) 错误报道, 谎报, 骗人新闻 ~halter *m-s; -* 报纸夹 ~kiosk *m -(e)s; -e* 报摊, 报刊亭 ~notiz *f -en* (新闻等的)

一条, 一则; 短讯 ~papier *n -s* 1) 白报纸, 印报的纸张, 新闻用纸; 2) (作包装用的) 旧报纸 ~schreiber *m-s; -* 报刊撰稿人, 报刊专栏作者 ~stil *m -(e)s; -e* 新闻文体 ~träger *m-s; -* 送报人 ~verkäufer *m-s; -* 卖报人 ~wesen *n -s* 新闻(事业)  
Zeitverlust *m-es; -e* 时间的浪费, 时间的损失 ~verschwendung *f -en* 时间的浪费 ~vertreib *m -(e)s; -e* 消遣 ~verzug *m -(e)s* 滞时, 延时, 时间延迟  
zeitweilig *adj* 一时的, 短时的, 暂时的  
~weise *adv* 1) 一时, 短时, 暂时; 2) 有时, 往往, 间或  
Zeitwort *n -(e)s; -er* 动词 ~zeichen *n-s; -* 报时信号 ~zünder *m-s; -* 定时雷管  
zelebrieren *vt* 举行...典礼仪式, 行(祭典), 做(弥撒); die Messe ~ 做弥撒  
Zelle *f -n* 1) 小室; 电话间; 狱室; 2) 细胞; 3) 蜂房; 4) 支部; 5) 电池; 6) 齿槽, 槽  
Zellenfilter *m-s; -* 蜂房式滤器  
zellenförmig *adj* 细胞形的, 蜂窝状的  
Zellengefängnis *n -ses; -se* 单身牢房  
~leben *n-s* 斗室生活; 修道(生活) ~lehre *f* 细胞学 ~schalter *m-s; -* 电池转换器 ~schmelz *m-es* 景泰蓝, ~system *n-s; -e* 1) 单独监禁制度; 2) 细胞系统  
Zellfaser *f -n* 植物纤维物质; 纤维素 ~gewebe *n-s; -* 细胞组织 ~gewebsentzündung *f -en* 细胞组织炎, 蜂巢组织炎 ~glas *n-es* 赛璐珞 ~gummi *n, m-s; -s* 蜂窝橡胶, 网眼橡胶 ~horn *n -(e)s* 见 Zelluloid ~kern *m -(e)s; -e* 细胞核 ~membran *f -en* 细胞壁  
Zellophan *n -s* 玻璃纸; 赛璐珞(有机玻璃)  
Zellsplaltung *f -en* 细胞分裂 ~stoff *m -(e)s; -e* 纤维素, 纸浆  
Zellulase *f -n* 纤维素酶 ~loid [..lo-lit], Zellhorn *n -(e)s* 赛璐珞, 硝纤(假)象牙 ~lose *f -n* 纤维素  
Zellwolle *f* 1) 粘胶; 2) 粘胶短纤维, 人造毛



**Zelt** *n* -(e)s; -e 帐篷, 帐幕; ein ~ bauen, aufschlagen 搭帐篷; ein ~ abbrechen 拆除帐篷; 离开一个地方, 搬家 ~bahn *f* -en 帐篷布 ~bett *n* -(e)s; -en 帐篷床

**zelten** *vi*(h) 在帐篷中宿夜, 露营

**Zelt lager** *n* -s; - 野营地, 设营地 ~leinwand *f* 帐篷布, 粗帆布 ~pflock *m* -(e)s; -e 帐篷桩 ~platz *m* -es; -e 露营地, 搭帐篷处 ~stange *f* -n 帐篷的支柱

**Zement** I *m* -(e)s; -e 水泥; II *n* -(e)s; -e 粘合剂; III *n* -(e)s 牙根的骨组织; 补牙剂

**Zementation** *f* 1) (表面)渗碳(处理); 2) 胶结作用

**Zementfabrik** *f* -en 水泥厂 ~fußboden *m* -s; - 混凝土地板

**zementieren** *vt* 1) 用水泥凝合, 以水泥涂; 2) 施行渗碳法炼钢, 渗碳处理

**Zementierofen** *m* -s; - 渗碳炉

**Zementrotierofen** *m* -s; - 水泥回转窑

**Zementstahl** *m* -(e)s; -e od -e 渗碳钢

**Zenit** *m, n* -(e)s 1) 天顶; 2) 顶点

**zensieren** *vt* 1) 检查, 审查(书籍, 剧本等可否出版或上演); ein Buch ~ 审查一本书; Briefe ~ 检查信件; 2) 评分

**Zensor** *m* -s; -soren 1) (古罗马调查户口等的)监察官; 2) (文艺作品, 书信等的)审查员, 检查员

**Zensur** *f* -en 1) (书刊信件等的)检查; etw. unter ~ stellen 对某事进行检查; 2) (学生的)成绩, 分数, 评分; j-m eine ~ geben, erteilen 给某人评分; er hat eine gute ~ (bekommen) 他得到了好分数

**Zensus** *m* -; - 1) 人口调查, 人口普查; 2) (古罗马)依财产, 出身等将平民分为五个财产、赋税等级

**Zente|nar** *m* -s; -e 百岁人 ~narfeier *f* -n, ~narium *n* -s; -ien [..iən] 一百周年纪念

**zentesimal** *adj* 百分之一的

**Zentesimal|(ein)teilung** *f* -en 百分度; 百分法 ~waage *f* -n 百分秤

**Zenti|folie** [..iə] *f* -n 百瓣玫瑰 ~gramm

*n* -s; -e 厘克 ~liter *n* -s; - 厘升 ~meter *n, m* -s; - (缩写为 cm) 厘米 ~maß *n* -es; -e 米尺

**Zentner** *m* -s; - (缩写为 Ztr.) 五十公斤; (奥地利, 瑞士)一百公斤 ~last *f* -en 重荷, 重担; mir fiel eine ~ vom Herzen 我心里如释重负

**zentnerschwer** *adj* 非常重的, 沉重的, 重压的; 忧虑深重的, 极其苦恼的, 思想包袱沉重的

**zentral** *adj* 中央的, 中心的, 极重要的, 关键性的; die Zentrale Volksregierung 中央人民政府; ein ~es Problem 一个核心问题, 一个关键问题

**Zentralafrika** 中非

**zentralafrikanisch** *adj* 中非的; 中非人的

**Zentralbewegung** *f* -en 有心运动

**Zentrale** *f* -n 1) 中央, 中心; 2) 总厂, 总站; 中央局, 总局; 3) 连心线, 中心轴

**Zentralheizung** *f* -en 集中供暖 ~anlage *f* -n 集中供暖设备

**Zentralisation** *f* 集中, 集权于中央; 中央集权制; die strengste ~ 极严格的集中制

**zentralisieren** *vt* 集中, 集权于中央

**Zentralisierung** *f* 中央集权, 集中(化)

**Zentralismus** *m* - 中央集权制, 集中制; der demokratische ~ 民主集中制

**zentralistisch** *adj* 集中的, 集中制的; 集权的

**Zentralkomitee** *n* -s (缩写为 ZK) 中央委员会; das ~ der Kommunistischen Partei Chinas 中国共产党中央委员会 ~kraft *f* -e 精力, 有心力 ~nervensystem *n* -s; -e 中枢神经系统

~projektion *f* -en 中心投影 ~punkt *m* -(e)s; -e 中心点 ~stelle *f* -n 总办事处, 总部, 总社, 总局 ~verschluss *m* -(ss)es; -(ss)e (照相机的)中心快门(与缝隙快门不同)

**zentrieren** *vt* 定中心, 定心, 集中

**zentrifugal** *adj* 离心的, 应用离心力的

**Zentrifugalkraft** *f* 离心力 ~pumpe *f* -n 离心泵 ~regler *m* -s; - 离心调节器

**Zentrifuge** *f* -n 离心机, 离心分离器

**zentrifugieren** *vt* 用离心机分离

**zentripetal** *adj* 向心的, 应用向心力的

**Zentripetalkraft** *f* 向心力

**zentrisch** *adj* 中心的, 同心的

**Zentris**|**mus** *m* - (第二国际社会民主党在“统一”的口号下为把党变成修正主义工具而推行的反马克思主义的) 中央集权 ~**t** *m* -**en**; -**en** 机会主义的中央集权的拥护者, 调和主义者, 温和主义者

**Zentriwinkel** *m* -**s**; - 中心角, 圆心角

**Zentrosom** *n* -**s**; -**e** (生物)中心体

**Zentrum** *n* -**s**; -**ren** 中心; 中央; 市中心;

er wohnt im ~ 他住在市中心 ~**boh-**  
**rer** *m* -**s**; - 中心钻

**Zerolith** *m* -(**e**)**s**; -**e** **od** -**en**; -**en** (矿)沸石

**Zephir** *m* I -**s** 和风, 微风; 暖和的西风 (=Zephyr); II -**s**; -**e** 轻薄织物(或衣着等), 轻罗 ~**wolle** *f* 细毛线

**Zephyr** *m* -**s** 见 Zephir I

**Zeppelin** *m* -**s**; -**e** (德国人齐伯林发明的) 齐伯林飞船

**Zepher** *n* -**s**; - 王笏, 权杖; 统治权, 支配权

**Zer, Zerium** *n* -**s** 铈

**zer|beißen**\* *vt* 咬碎, 咬破, 咬坏 ~**bom-**  
**ben** *vt* 炸毁 ~**brechen**\* I *vt* 打破, 打碎; eine Tasse ~ 打破一杯子; ich habe mir darüber den Kopf zerbrochen 我为此绞尽脑汁; die bürokratisch-militärische Maschinerie ~ 摧毁官僚军事国家机器; II *vi(s)* 破碎, 瓦解; der Widerstand zerbrach 抵抗被击溃了; III *P. II* zerbrochen 破碎的; ein zerbrochenes Glas 一只破玻璃杯 ~**brechlich** *adj* 易碎的, 易断的

**Zerbrechlichkeit** *f* 易碎(性), 易断(性); 脆弱, 软弱

**zer|bröckeln** I *vt* 捏碎, 将...弄成小碎片; II *vi(s)* 成碎片, 成碎屑, 逐渐崩裂、崩解 ~**drücken** *vt* 压碎, 压坏, 压断, 压扁, 压烂, 压皱; ein Glas ~ 压碎一玻璃杯

**Zeremonie** *f* ..**nien** 礼节, 典礼, 仪式

**zeremoniell** *adj* 典礼的, 仪式上的

**Zeremoniell** *n* -**s**; -**e** 仪式, 礼仪, 礼节

**zeremoniös** *adj* 刻板的, 生硬的, 拘泥形式的, 拘谨的

**Zeresin** *n* -**s** 精制地蜡

**zerfahren** *adj* 1) 压坏的; ein ~er Weg 一条压坏的路; 2) 心不在焉的, 头脑混乱的, 丢三落四的

**Zerfahrenheit** *f* 心不在焉, 掉以轻心, 轻率

**Zerfall** *m* -(**e**)**s** 塌落, 崩溃, 瓦解, 分解, 没落; 衰变

**zerfallen**\* *vi(s)* 1) 倒塌, 崩溃, 没落, 瓦解; die Burg ruine zerfällt gänzlich 古堡残垣完全倾毁了; 2) 分解, 分为; das Buch zerfällt in mehrere Teile 这书分为几部分

**Zerfalls|konstante** *f* -**n** 1) (放射性原子) 衰变常数; 2) 离解常数 ~**produkt** *n* -(**e**)**s**; -**e** 裂变产物, 蜕变产物, 离解产物

**zer|fasern** I *vt* (因磨损等)使...纤维散开; II *vi(s)* 分裂成纤维, 纤化 ~**fetzen**

I *vt* 撕碎, 撕坏; einen Brief ~ 撕碎一封信; II *P. II* zerfetzt 撕碎的, 撕破的, 破烂的 ~**flattern** *vi(s)* 飘散 ~**fledert**

*adj* 久用而损坏了的, (尤指书报等的边) 破损了的, 磨损了的 ~**fleischen**

*vt* 咬碎, 撕咬, 用牙撕裂; sich gegenseitig ~ (野兽)自相撕咬 ~**fließen**\*

*vi(s)* 1) 融化, 溶解; das Eis zerfließt in (od bei) dieser Hitze schnell 冰在这种热度下迅速融化; 2) (墨水在纸上)

化开 ~**fressen**\* *vt* 1) 吃尽, 咬坏; 2) 蛀毁, 腐蚀 ~**furcht** *adj* 皱起来的, 起皱纹的 ~**gehen**\*

*vi(s)* 融化, 溶解; das Eis zergeht schon 冰已融化了; Zucker zergeht in Wasser 糖在水中溶化 ~**gliedern** *vt* 分析, 剖析, 解剖;

höchst scharfsinnig die Widersprüche ~ 非常精辟地分析矛盾

**Zergliederung** *f* 分析, 剖析, 解剖

**zer|hacken** *vt* 劈(或砍)碎, 切碎, 剥碎 ~**hauen**\*

*vt* 砸碎, 打碎 ~**kauen** *vt* 嚼碎 ~**kleinern** *vt* 捣碎, 磨碎, 研碎, 碎成小块; das Holz mit dem Beil ~

用斧把木材劈成小块 ~**klüftet** *adj* 多裂缝的, 多裂痕的; ~**e** Felsen 多裂缝的岩石 ~**knacken** *vt* 破碎, 砸开, 打

碎; Nüsse ~ 把核桃砸开 ~knirscht  
*adj* 因知有罪而后悔的, 悔罪的, 因痛悔而心情沉重的 ~knittern *vt* 折皱, 捏皱; Papier ~ 将纸捏皱; einen Anzug ~ 将一套衣服弄皱 ~knüllen *vt* 把...揉成一团, 揉皱; Papier ~ 把纸揉成一团 ~kochen *vt* 煮得稀烂 ~kratzen *vt* 抓坏, 搔破, 搔裂, 刮破, 刮损; j-m das Gesicht ~ 抓破某人的脸 ~krümeln *vt* 弄碎, 把...弄成细屑 ~lassen\* *vt* 使(脂肪、黄油等)融化, 溶化, 液化 ~legbar *adj* 1) 可分析的, 可分解的; 2) (数学上) 可归的, 可约的 ~legen *vt* 1) 分解, 分析, 拆开; einen Tierkörper ~ 支解一动物的躯体; ein Fahrrad ~ 将一辆自行车拆开; chemische Stoffe in ihre Bestandteile ~ 将化学品分解成各组成部分; Sätze ~ 分析句子; 2) 分开(成儿份); den Braten ~ 将烤肉分成几份 ~lesen *adj* 读损坏了的; ein ~es Buch 一本读得破损了的书 ~lymp *adj* 褴褛的, 衣服破碎的 ~mahlen\* *vt* 磨碎, 粉碎 ~malmen *vt* 压碎, 碾碎; Knochen mit den Zähnen ~ (指猛兽) 用牙将骨咬碎; ~martern *vt* 使痛苦, 折磨; sich den Kopf ~ 苦思冥想 ~mürben *vt* 磨损, 消耗, 使变脆, 使疲惫不堪, 使...屈服, 压服; den Feind durch eine lange Belagerung ~ 以长期封锁消耗敌人

**Zermürbung** *f* 消耗, 耗损, 磨损

**zernagen** *vt* 啮坏, 咬损; 腐蚀

**Zero** ['ze:ro:] *f* -s, n -s; -s 1) 零, 零号(即0); 零点, 零位; 2) 无, 乌有; 无价值的东西; 3) (轮盘赌) 庄家赢钱的格

**Zeroplastik** *f* -en 1) (供青铜雕塑者用的) 蜡模, 蜡像; 2) 蜡模制造(术)

**zer|pflücken** *vt* 1) 摘碎, 折坏, 撕碎; eine Blume ~ 把花一瓣一瓣地扯下来; 2) 逐点批评, 苛评, 把...批得体无完肤 ~platzen *vi(s)* 炸裂, 爆裂; Seifenblasen ~ 肥皂泡破裂; ein mit Wasser gefülltes verschlossenes Gefäß zerplatzt durch den Frost 一个装满了水的密闭的容器被冻裂了; er zerplatzete

beinahe vor Wut 他几乎气炸了 ~quetschen *vt* 压坏, 挤破, 搓碎 ~raufen *vt* 1) 扯破, 拔掉; 2) 弄乱(头发等)

**Zerrbild** *n* -(e)s; -er 讽刺画, 漫画

**zer|reibbar** *adj* 可粉碎的, 易磨碎的 ~reiben\* *vt* 磨碎, 擦碎, 搓碎; das Getreide wird zwischen den Mühlsteinen zerrieben 谷物在磨石之间被磨碎 ~reißbar *adj* 可撕碎的, 易扯坏的 ~reißen\* I *vt* 撕碎, 撕裂, 撕坏; einen Brief ~ 把信撕碎; ich habe mir die Hose zerrissen 我把裤子撕破了; die Ketten ~ 挣断锁链; dieser Anblick zerreißt mir das Herz 这情景使我心碎; II *P. II* zerrissen 破裂的; eine zerrissene Schürze 破烂的围裙

**Zerreißfestigkeit** *f* 断裂强度, 抗张强度 ~probe *f* -n 断裂试验; 断裂试样 ~ung *f* -en 1) 撕碎, 断裂, 拉断; 2) (医学上的) 破裂, 破口

**zerren** I *vt* 扯, 用力拉, 拖曳; wer keine Angst vor Vierteilung hat, wagt es, den Kaiser vom Pferde zu ~ 舍得一身剐, 敢把皇帝拉下马; j-n aus dem Bett ~ 将某人拖下床; etw. an die Öffentlichkeit ~ 将某事(不顾一切地)公诸于众; j-n durch den Kot (od Schmutz) ~ 污蔑某人, 辱骂某人; j-n ans Tageslicht ~ 揭露某人; II *vi(t)* 拉, 拖曳; an einem Seil ~ 在一条绳上拉

**zer|rinnen\*** *vi(s)* 1) 流散, 融解; der Schnee ist zerronnen 雪已融化; 2) 消失, 消灭; in (od zu) Nichts zerronnen sein 化为乌有 ~rissen *adj* 1) 撕碎了的, 破裂的; 2) 分裂的, 内部不统一的

**Zerrissenheit** *f* 分裂, 支离破碎

**Zerrung** *f* -en 扭筋, 肌肉扭伤

**zer|rütten** *vt* 败坏, 使紊乱; 使不安定, 扰乱; die Ordnung ~ 破坏秩序; die Gesundheit ~ 损害健康 ~rüttet *adj* 搞乱了的, 紊乱的, 错乱的; 受到严重损害的, 受损伤的

**Zerrüttung** *f* -en 败坏, 结构紊乱

**zer|schellen** *vi(s)* 碰碎, 撞碎 ~schießen\* *vt* (用枪弹等) 打碎, 击坏, 打伤 ~schlagen\* I *vt* 打碎; 粉碎; eine Fensterscheibe ~ 打碎玻璃窗; den Widerstand der Klassenfeinde ~ 粉碎阶级敌人的反抗; den Feind ~ 击溃敌人; das bürgerliche Hauptquartier ~ 摧毁资产阶级司令部; II *v sich* 失败, 破灭; alle seine Hoffnungen haben sich ~ 他一切的希望全落空了; die Sache zerschlug sich wieder 事情又失败了(又吹了) ~schmettern *vt* 打碎, 拆毁, 摧毁; die Kugel zerschmetterte ihm das Bein 子弹打碎了他的腿骨; der Baum ist vom Blitz zerschmettert worden 这棵树被雷电击碎了; der Sturm dieser großen Revolution hat das bürgerliche Hauptquartier zerschmettert 这个伟大的革命风暴, 摧毁了资产阶级司令部

**Zerschmetterung** *f* 打碎, 击毁, 砸碎, 击溃

**zer|schneiden\*** *vt* 切开, 切断, 割断, 剪断; Papier ~ 将纸切开 ~setzen I *vt* 分解, 使解体, 使分化; der elektrische Strom zersetzt Wasser 电流使水分解; eine Gemeinschaft ~ 使一团体分化瓦解; II *v sich* 分解, 瓦解, 分化

**Zersetzung** *f* 1) 分解, 分析; 分裂; 瓦解; die ~ der feindlichen Truppen 瓦解敌军; auf der Hut vor der ~ durch die bürgerliche Ideologie sein 警惕资产阶级思想的侵蚀; 2) 蜕变 ~svorgang *m* -(e)s; *ne* 分解过程 ~szelle *f* -n 电解槽, 分解槽

**zer|spalten\*** *vt* 劈开, 分裂 ~spanen *vt* 1) 把...切成薄片; 2) 切削 ~splittern I *vt* 打裂, 砸碎, 分裂; der Blitz zersplitterte die Eiche 闪电劈开了橡树; seine Kräfte ~ 分散其精力; II *vi(s)* 破裂, 被砸碎; beim Zusammenstoß zersplitterten die Fenster des Wagens 在相撞时车窗砸碎(或震碎)了; III *v sich* 分心, 分散精力或时间

**Zersplitterung** *f* 碎裂, 粉碎

**zer|sprengen** *vt* 1) 炸开, 爆裂; die Explosionsgase ~ die Granate 爆炸气体炸开了手榴弹; 2) 驱散; feindliche Truppen ~ 打散敌军 ~springen\* *vi(s)* 破裂, 爆破; das Glas ist zersprungen 玻璃杯爆裂了; das Herz wollte ihr vor Aufregung fast ~ 她的心激动得快要爆裂了 ~stampfen *vt* 捣碎, 踩碎 ~stäuben I *vt* 将...化为尘雾(或水雾, 粉末); 将...喷为雾状; Parfüm ~ 用喷雾器喷射香水; II *vi(s)* 化为尘雾(或水雾, 粉末)

**Zerstäuber** *m* -s; - 喷雾器, 喷射器; 雾化器

**zer|stieben\*** *vi(s)* 1) 飞散, 分散; 2) 溃散, 四散跑开 ~störbar *adj* 可破坏的, 可消灭的 ~stören I *vt* 破坏, 毁灭; j-s Glück ~ 破坏某人的幸福; die Stadt ist durch ein Erdbeben zerstört worden 这城市为地震所毁坏; die Menschen fressende und Menschen mordende alte Ordnung der feudalen Grundherrenklasse ~ 打破封建地主阶级吃人杀人的旧秩序; die Freude ~ 扫兴; II *P.H* zerstört 毁坏了的; eine zerstörte Stadt 一座毁坏了的城市

**Zerstör|er** *m* -s; - 1) 重型歼击机; 2) 驱逐舰 ~ung *f* -en 破坏, 毁灭

**Zerstörungs|kraft** *f* 破坏力 ~wut *f* 破坏狂, 破坏癖

**zerstoßen\*** *vt* 研磨, 捣碎, 撞毁, 冲坏; die Körner in einem Mörser ~ 在研钵里捣碎谷粒

**Zerstrahlung** *f* 质湮辐射; (电子偶)湮没

**zerstreu|en** I *vt* 驱散; eine Volksmenge ~ 驱散一群人; der Wind hat die welken Blätter nach allen Richtungen zerstreut 风把枯叶吹散到四方; j-s Bedenken ~ 消除某人的疑虑; II *v sich* 1) 消遣, 散心; er will sich ~ 他想散散心; 2) 四散, 散开; die Menge zerstreut sich 人群散开来; 3) 弥散, 扩散 ~t *adj* 1) 飞散的, 四散的; eine ~e Bevölkerung 分散的人口; 2) 涣散的, 思想不集中的; er ist heute ganz ~

他今天完全心不在焉; 3) 弥散的, 散射的

**Zerstreuung** *f* 1) 四散, 飞散; 2) 精神涣散, 思想不集中, 心不在焉

**Zerstreuung** *f* 1) 驱散, 分散; 2) 消遣, 散心; 3) 思想不集中; 3) 弥散, 扩散  
~*linse* *f* -*n* 散射透镜 ~*spunkt* *m* -(e)s; -e 散射点, 虚焦点

**zerstückeln** *vt* 1) 把...分割成小块; 2) 使分解; 3) 肢解

**Zerstücklung** *f* 分割, 解体

**zerteilen** *I vt* 1) 分开, 瓜分, 分散; einen Braten ~ 将一块烤肉分成几份; 2) 溶解, 溶化; *II v sich* 分散, 散开

**Zertifikat** *n* -(e)s; -e 证书, 凭证; ein ~ ausstellen 出具证明

**zer|trennen** *vt* 分离, 分开, 拆开(衣服等)  
~*treten*\* *vt* 踏坏, 践踏, 踏死, 蹂躏;  
einen Käfer ~ 踏死一只甲虫; den Rasen ~ 踏坏一片草地 ~*trümmern* *vt* 毁坏, 击碎; 打破; einen Spiegel ~ 打破一面镜子

**Zertrümmerung** *f* 1) 毁坏, 击碎, 打破; 2) (核)分裂, (核)裂变

**Zerveletwurst** *f* [..və..] *ne* 一种干腊肠

**zerwühlen** *vt* 搅乱, 乱翻, 乱扒; 掘坏

**Zerwürfnis** *n* -ses; -se 冲突, 争吵, 不和, 敌对情绪

**zerzauen** *en vt* 弄乱, 弄皱 ~*t adj* (头发、羽毛等)凌乱的, 纷乱的; ihre Haare sind vom Wind ganz ~ 她的头发给风吹得很乱

**Zeter** *m* -s 大声呼救, 呼号; ~ und Mord(io) schreien 大声呼喊救命

**zetern** *vi(h)* 呼号, 大声地又骂又叫

**Zettel** *m* -s; - 1) 纸片, 纸条; 卡片; 广告; etw. auf einen ~ schreiben 在一片纸条上写字; ~ ordnen 整理卡片; hier dürfen keine ~ angeklebt werden! 此处不准招贴! 2) 织物的经线 ~*ankleben* *n* -s 招贴; ~ verboten! 禁止招贴! ~*kasten* *m* -s; ~ *od* - 卡片箱, 卡片盒 ~*katalog* *m* -(e)s; -e 卡片索引, 卡片目录

**Zeug** *n* -(e)s; -e 1) 衣服; 衣料; 行头, 装备, 工具; dieser Anzug ist aus be-

stem ~ gemacht 这套衣服是用最好的料子做成的; j-m am ~ flicken 老在某人身上挑刺儿, 经常指摘某人; sein ~ in Ordnung halten 整理好他的行头(以备随时使用); sich für j-n (od für etw.) ins ~ legen 为某人(或某事)出力; das ~ zu etw. haben 有...的才能, 有...的素质; tüchtig ins ~ gehen 努力工作, 认真干活; 2) 东西(含贬义); was ist das für ein ~? 这是什么东西? 这是什么玩意儿? sie packte allerlei ~ in ihre Tasche 她把什么东西都装进她的袋子里; das alte ~ kauft dir doch niemand ab 谁也不会买你那些旧东西; dummes ~ reden 说蠢话, 胡说 ~*amt* *n* -(e)s; ~er 军械局 ~*druck* *m* -(e)s; -e (织物)印染; 印花

**Zeuge** *m* -n; -n 证人; einen ~*n* stellen 提出证人; j-n zum (od als) ~*n* anrufen 叫某人作证

**zeugen** *vt* 生殖, 生产; Kinder ~ 生小孩; kühne Gedanken ~ 产生大胆的想法

**zeugen** *vi(h)* 1) 作证; für j-n ~ 为某人作证辩解; gegen j-n ~ 作证证明某人有罪(过); 2) 证明; seine Tat zeugt von Mut 他的行动证明他有勇气

**Zeugenaussage** *f* -*n* 证词, 证言

**Zeughaus** *n* -es; ~er 军火库, 军需仓库

**Zeugnis** *n* -ses; -se 1) 证词, 见证; falsches ~ für j-n ablegen 为某人作假见证; 2) 证明, 证书; j-m ein ~ ausstellen 给某人开一张证明; 3) 成绩(单), 文凭

**Zeugung** *f* -en 生育, 生殖, 生产

**zeugungsfähig** *adj* 有生殖力的

**Zeugungskraft** *f* 生殖力

**zeugungsunfähig** *adj* 无生殖力的

**Zibube** *f* -n (大)葡萄干

**Zichorie** [..tʃo:riə] *f* -n 菊苣属植物, 菊苣(根可充作咖啡)

**Zicke** *f* -n 老处女; 令人生厌的女人; ~*n* machen 干蠢事

**Zickzack** *m* -(e)s; -e 之字形, 锯齿形, 曲折小道; im ~ gehen 曲折行进; die

Geschichte geht oft sprungweise und im ~ 历史常常是跳跃式地和曲折地前进的

**Ziege** *f* -n 山羊

**Ziegel** *m* -s; - 砖, 瓦; ~ brennen 烧砖瓦

**Ziegelbrennerei** *f* -en 砖瓦窑, 砖瓦工场

**Ziegeldach** *n* -(e)s; 瓦屋顶

**Zieglei** *f* -en 砖瓦厂

**Ziegelofen** *m* -s; 砖瓦窑 ~rohbau *m* -(e)s; -ten (尚未涂粗泥灰或不涂粗泥灰的)光砖建筑物

**ziegelrot** *adj* 砖红色的

**Ziegelstein** *m* -(e)s; 砖

**Ziegen|bart** *m* -(e)s; 1) 山羊胡子;

2) 假升麻; 婆罗门参 ~bock *m* -(e)s;

2e 公山羊 ~leder *n* -s; - 山羊皮革

~peter *m* -s 耳下腺炎, 腮腺炎 (=der Mumps)

**ziehbar** *adj* 可拉长的, 可延长的

**Zieheltern** *pl* 养父母

**ziehen\*** I *vt* 1) 拉, 牵, 拖, 抽, 拔, 引;

einen Wagen ~ 拉一车; j-n aus

dem Wasser ~ 将某人从水中拖出;

j-n am Ärmel ~ 拉住某人的衣袖;

den Draht ~ 抽金属丝; den Degen

~ 抽出剑来; einen Nagel aus der

Wand ~ 从墙上拔出一钉; den

Schleier vor das Gesicht ~ 戴上面纱;

einen Faden durchs Nadelöhr ~ 将

线穿过针眼; den kürzeren ~ 吃亏,

失利; sich aus der Klemme (od Pat-

sche) ~ 从窘境中把自己解救出来; 2)

吸收, 吸取; er zog den Rauch tief

in die Lungen 他把烟深深吸进肺里;

die Pflanze zieht ihre Nahrung aus

dem Boden 植物从地里吸取养分;

Nutzen ~ 吸取利益; eine Lehre ~

吸取教训; 3) 牵引, 张; Saiten auf die

Geige ~ 把弦绷在小提琴上; 4) 种植;

饲养; 抚育, 教育; Pflanzen ~ 种植物;

Vieh ~ 饲养牲畜; 5) 招引, 传召; j-n

zur Verantwortung ~ 要某人负责;

die Aufmerksamkeit auf sich ~ 引

起别人对自己的注意; II *vi* 1) (s) 往,

出发, 迁移; die Vögel ~ nach Süden

鸟向南迁移; ins Feld ~ 上战场; in

die Stadt ~ 搬进城里; 2) (s) 移动;

die Wolken ~ am Himmel 云在天空

移动; das Gewitter zieht nach

Westen 雷雨向西方移去; 3) (h) 通风;

der Schornstein zieht gut 这个烟囱

通风好; III *v sich* 1) 延伸; das Gebir-

ge zieht sich bis an den Fluß 山脉

一直延伸到河边; dieser Gedanke

zieht sich wie ein roter Faden durch

das ganze Buch 这思想像一条红线似

地贯穿全书; die Sache hat sich in

die Länge gezogen 这件事拖延下去

了; 2) 变弯曲; die Bretter haben sich

gezogen 木板已变形; IV *v imp* 1) 通

风; es zieht 有穿堂风; 2) 吸引; es

zieht mich heimwärts 我欲归去

**Zieh|harmonika** *f* -ken od -s 手风琴

~kind *n* -(e)s; -er 养子, 养女 ~kling-

ge *f* -n 刮刀 ~mutter *f* 养母 ~ung

*f* -en (公债, 彩票等的)抽签 ~vater *m*

-s; 养父

**Ziel** *n* -(e)s; -e 1) 目标, 目的; das ~

treffen 命中目标; das ~ einer Reise

旅行的目的地; das ~ erreichen 达到

目标; das ~ der Revolution errei-

chen 达到革命目的; sich (dat) ein ~

setzen 立下目标; ein Leben ohne ~

无目的的生活; 2) 界限; 3) 期限;

4) 终点 ~band *n* -(e)s; 2er (径赛)终

点线, 终点带

**zielbewußt** *adj* 目标明确的, 目的坚定的, 自觉的

**Zielbildgerät** *n* -(e)s; -e 屏示图像的目标

观察仪

**zielen** *vi(h)* 1) 瞄准; er zielte lange,

aber er traf das Ziel nicht 他瞄准了

很久, 但没打中; auf die (od nach der)

Scheibe ~ 向靶瞄准; 2) 以...为目的;

seine Bemerkung zielte auf dich 他

的话是针对你而言; er hat nicht ver-

standen, worauf mein Vortrag zielte

他不了解我的报告的主旨

**Ziel|fernrohr** *n* -(e)s; -e 单筒望远镜;

瞄准镜, 光学瞄准器 ~gerade *f* (变化

如 *adj*) (赛跑跑道近终点的)直线部分

**zielklar** *adj* 目标明确的  
**Zielkorn** *n* -(e)s; -e 准星  
**ziellos** *adj* 无目的的, 无目标的; ~ durch die unbekannte Stadt laufen 在陌生的城市里漫无目的地走来走去  
**Ziel|photographie** *f* -n (赛马)终点摄影  
**~punkt** *m* -(e)s; -e 目标点 ~**richter** *m* -s; - (赛跑等的)终点裁判员 ~**richtung** *f* -en 目标方向 ~**scheibe** *f* -n 射(击之)靶; nach einer (od auf eine) ~ schießen 射靶; die ~ treffen 中靶 ~**schiff** *n* -(e)s; -e 靶舰, 目标舰 ~**setzung** *f* 目标  
**ziel|sicher** *adj* 1) 一定能射中目标的; ein ~er Schütze 一个好射手; 2) 目标明确的, 坚定不移的, 目的性强的; ~ den Hafen ansteuern 径直朝港口驶去 ~**strebig** *adj* 为实现目标而努力的, 争取达到目的的, 目标明确的  
**Ziel|strebigkeit** *f* 为实现目标所作的努力, 争取达到目标, 目标明确 ~**sucher** *m* -s; - 自动瞄准装置, 自导装置 ~**verlegung** *f* -en 转移火力; 火力延伸 ~**vorrichtung** *f* -en 瞄准器, 瞄准装置  
**ziemen** *v* sich 合乎规矩(或体统), 适当, 合宜; es ziemt sich nicht für dich, dorthin zu gehen 你到那里去是不合适的  
**Ziemen** *m* -s; - 1) (牛、羊等的)脊肉; 2) (牛等的)阴茎; 3) 牛皮鞭  
**ziemlich** I *adj* 颇多的, 相当大的; es ist noch eine ~e Strecke Wegs 还有一段相当长的路程; II *adv* 1) 相当地, 颇; er schreibt ~ gut 他写得相当好; 2) 差不多, 将近; ich bin mit der Arbeit ~ fertig 我的工作快完成了  
**Zier** *f* 装饰品, 饰物 ~**at** *m* -(e)s; -e 装饰(品); ein mit künstlerischen ~en ausgestattetes Gebäude 有许多艺术装饰的建筑物 ~**de** *f* -n 装饰, 饰品, 华丽的东西; 增添光彩的人(或物)  
**ziern** I *vt* 装饰; einen Gegenstand mit etw. ~ 以某物装饰一物件; II *v* sich 1) 装饰; sich mit einer Blume ~ 以一朵花装饰自己; 2) 装模作样, 过分谦让; ziere dich doch nicht so! 别

那么扭扭捏捏的! 别那么装模作样!

**Ziererei** *f* 装模作样, 过分客套, 过分谦让  
**Zierleiste** *f* -n 装饰线条, (凹凸)线脚, 花饰  
**zierlich** *adj* 娇小的, 秀丽的, 纤巧的, 可爱的; eine ~e Figur 窈窕的身材; sie hat eine ~e Schrift 她笔迹秀丽  
**Zier|lichkeit** *f* 娇小, 秀丽, 纤巧 ~**pflanze** *f* -n 观赏植物; die Rose ist eine ~  
**~schrift** *f* -en 花体字, 美术字体, 装饰字体  
**Ziffer** *f* -n 数目字; 号码; arabische ~n 阿拉伯数字; römische ~n 罗马数字; eine Zahl mit drei ~n 一个三位数 ~**blatt** *n* -(e)s; -er 1) 钟表面, 钟盘; 2) 数字盘, 号码盘  
**ziffermäßig** *adj* 按数字的, 用数字表示的  
**Ziffer|schrift** *f* 1) 电码; 2) 缩语 ~**system** *n* -s; -e 数字系统, 记数法 ~**telegramm** *n* -s; -e 密码电报; 电码电报  
**Zigarette** *f* -n 香烟; eine ~ anstecken 点一支烟; eine ~ rauchen 吸一支烟  
**Zigaretten|etui** [..tvi:] *n* -s; -s 香烟盒 ~**länge** *f* -n 纸烟的长度; 吸一枝烟的时间; nach dieser schweren Anstrengung machten wir eine ~ Pause 在这阵子猛干之后, 我们歇一枝烟的工夫 ~**spitze** *f* -n (香烟)烟嘴 ~**stummel** *m* -s; - (香烟)烟蒂, 烟屁股  
**Zigarillo** *m, n* -s; -s 小雪茄烟  
**Zigarre** *f* -n 雪茄烟  
**Zigarren|abschneider** *m* -s; - 雪茄烟头截切器 ~**etui** [..tvi:] *n* -s; -s 雪茄烟盒 ~**spitze** *f* -n 雪茄烟烟嘴  
**Zigeuner** *m* -s; - 茨冈人, 吉卜赛人  
**Zikade** *f* -n 蝉  
**Zille** *f* -n 无帆船, 拖船, 河艇  
**Zimbabwe** [zim'ba:bwai] 津巴布韦  
**Zimbel** *f* -n 铙钹, 钹钹  
**Zimmer** *n* -s; - 房间; ein möbliertes ~ 一间备有家具的房间; er blieb auf (od in) seinem ~ 他呆在他屋里; eine Wohnung mit 3 ~n 一套三间房的住宅; ein ~ mieten 租一间房 ~**antenne** *f* -n 室内天线 ~**decke** *f* -n 房间天花

板

**Zimmerei** *f* 木工业

**Zimmerer** *m* -s; - 木工, 木匠 ~**flucht** *f* -en 连成一排的套房, 连在一起的房间, 一套房间 ~**gymnastik** *f* 室内体操 ~**herr** *m* -n; -en 房客, 租用房间者 ~**holz** *n* -es 木材, 木料 ~**lautstärke** *f* (收音机等)的室内音量, 室内响度(以不影响邻居为准); **das Radio auf ~stellen** 把收音机调到室内音量 ~**mädchen** *n* -s; - (旅馆和大家庭里打扫和整理房间的)女仆、女工 ~**mann** *m* -(e)s; -leute 木匠, 木工

**zimmern** I *vt* 用木制造; einen Tisch ~ 做一张桌子; II *vi* (*h*) 做木工活; er hat den ganzen Nachmittag an dem Regal gezimmert 他整个下午在做木架 **Zimmernachweis** *m* -es; -e 房屋租赁处, 住房介绍所 ~**platz** *m* -es; -e 木工场 ~**pflanze** *f* -n 布置在室内的观赏植物 ~**tanne** *f* -n (常作室内观赏用的)南洋杉 ~**temperatur** *f* 室内温度, 室温(在18°C至20°C之间) ~**theater** *n* -s; - 演戏室, (小型)室内剧场 ~**ung** *f* -en 1) 木工活; 2) 木结构, 结构材, 支架

**zimperlich** *adj* 过分拘谨的, 假装正经的, 装模作样的, 过于敏感的

**Zimperlichkeit** 拘泥, 装正经, 装模作样, 过于敏感

**zimpeln** *vi* (*h*) 1) 过分拘谨, 装正经, 娇气十足, (对冷、脏等)过分敏感; 2) 哭; 啜泣

**Zimt** *m* -(e)s; -e 1) 肉桂; 2) 无意义的事物, 令人讨厌的东西; 胡闹; verschone mich mit diesem ~! 不要拿这种无聊的事来麻烦我吧!

**Zink** *n* -(e)s 锌 ~**blech** *n* -(e)s; -e 锌片, 锌皮 ~**blende** *f* 闪锌矿 ~**druck** *m* -(e)s; -e 锌版印刷; 锌版印刷品

**Zinke** *f* -n 1) 尖头, 尖端; 2) 叉刺, 锯齿, 耙刺, 梳刺

**zinken** *vt* 1) (尤指打牌时)加暗号于..., 作记号于...; 2) (木工)用鸠尾榫接合, 把...制成鸠尾榫

**Zinken** *m* -s; - 1) 盗贼的暗号; 2) 粗大的鼻子

**Zinkhütte** *f* -n 炼锌场 ~**legierung** *f* -en 锌合金 ~**o** *n* -s; -s, **Zinkographie** *f* 见 Zinkdruck ~**weiß** *n* -es 锌白

**Zinn** *n* -(e)s 锡

**Zinne** *f* -n 筑于城墙上的尖顶, 塔尖; 城垛

**zinn|en, ~ern** *adj* 锡制的

**Zinn(folie [..lfe])** *f* -n 锡箔, 锡纸 ~**gießer** *m* -s; - 铸锡工

**Zinnober** *m* -s 1) 长砂, 银砂, 硫化汞; 2) 朱红(色)

**zinnoberrot** *adj* 朱红色的

**Zinnstein** *m* -(e)s 锡石

**Zins** *m* I -es; -en 利息, 息金; 3 Prozent ~en bringen, tragen 产生百分之三的利息; die ~en von der Bank holen 向银行取利息; j-m Geld auf ~en leihen 向某人进行有利息的贷款; j-m eine geliehene Summe mit ~ und Zinseszins zurückzahlen 连同利上加利的息金将一笔借款还给某人; von seinen ~en leben 靠息金过活; II -es; -e 租金, 佃金, 地租

**zinsbar** *adj* 要付利息的, 应纳赋税的, 应付租金的

**Zinseszins** *m* -es; -en 复利, 利上滚利

**zinsfrei** *adj* 免利息的, 不付息的, 免租金的, 免税的

**Zinsfuß** *m* -es; -e 利率 ~**leiste** *f* -n 股息单掉换券

**zinspflichtig** *adj* 有付息义务的, 有纳贡义务的, 有纳税义务的, 有交租义务的

**Zinsrechnung** *f* -en 利息计算, 利息清算 ~**satz** *m* -es; -e 利率 ~**schein** *m* -(e)s; -e 息票, 息单 ~**spanne** *f* -n (银行借款利息和存款利息之间的)差额 ~**tabelle** *f* -n 利息表

**zinstragend** *adj* 生利的, 生息的

**Zionis|mus** *m* - 犹太复国主义; den ~ energisch verurteilen 强烈谴责犹太复国主义 ~**t** *m* -en; -en 犹太复国主义者

**zionistisch** *adj* 犹太复国主义的

**Zipfel** *m* -s; - 尖角, 端, 头, 衣角, 边缘; der ~ eines Tuches 布角; nur noch einen ~ erwischen 只抓到一点边;



etw. beim (od am) rechten ~ anfas-  
sen, anpacken 以正确的方法开始做  
某事; etw. an allen vier ~n halten  
牢固稳妥地掌握某事物  
zipf(e)lig *adj* 有尖角的, 有布角的, 边角  
下垂的  
Zipfemütze *f* -n 尖顶帽, (尖顶)睡帽  
Zirbel drüse *f* -n 松果腺, 松果体 ~kie-  
fer *f* -n 意大利五针松  
zirka *adv* (缩写为 ca.) 大约, 将近, ...  
左右  
Zirkel *m* -s; - 1) 两脚规, 圆规; einen  
Kreis mit dem ~ ziehen, zeichnen  
用圆规画一圆; 2) 俱乐部, 团体, 社团;  
小组; einen ~ bilden 组织一个团体;  
der dramatische ~ unseres Betriebes  
我们厂里的剧团 ~leiter *m* -s; - 组长,  
社团负责人  
zirkel *n* *vt* 1) 打圆, 画圈; 2) 精密划分  
或测量; 3) 精心钻研, 找窍门 ~rund  
*adj* 正圆的  
Zirkelschluß *m* -(ss)es; = (ss)e 循环论证  
Zirkonium *n* -s 锆  
zirkulär, zirkulär *adj* 1) 圆形的, 环形  
的; 2) 循环的  
Zirkulär *n* -s; -e 通告, 通知, 通函 ~-  
note *f* -n 同时致多国的外交照会  
Zirkulation *f* -en 循环; 流通; die ein-  
fache ~ 简单流通  
Zirkulations|geld *n* -(e)s; -er 流通货币,  
通用货币 ~zeit *f* 周期, 自转周期  
zirkulieren *vi* (h) 1) 循环, 流通; das Blut  
zirkuliert im Körper 血液在体内循  
环; 2) 流传; das Buch zirkuliert in  
unserem Bekanntenkreis 这本书在我  
们熟人中间流传; eine Veröffentli-  
chung ~ lassen 让出版物流传  
Zirkum|flex *m* -es; -e 长音符号(如法语  
中的  $\grave{a}$ ) ~polarstern *m* -(e)s; -e 拱极星  
Zirkus *m* -; -se 马戏; 马戏团; 马戏场; in  
den ~ gehen 去马戏场, 去看马戏;  
der ~ beginnt (um) 20 Uhr 马戏在  
晚上八点开演  
Zirpe *f* -n 蝉  
zirpen *vi* (h) (蟋蟀、蝉、小鸟等)唧唧叫;  
啾啾; eine Grille zirpte im Gras 一

只蟋蟀在草里唧唧叫  
Zirrhose [.,'ro:..] *f* -n 结合组织增生而  
引起的器官的硬化和萎缩  
zischeln *vi* (h) (恼怒地)窃窃私语  
zischen *vi* (h) 发嗡嗡声, 发嘘声; die  
Wassertropfen ~ auf dem heißen  
Eisen 水滴在热铁上嗡嗡作响; im Pu-  
blikum zischte man 在观众中有人发  
嘘声(表示不满)  
Zischlaut *m* -(e)s; -e 1) 嗡嗡声; 2) 噪音  
Ziselierarbeit *f* -en 雕镂工作  
ziselieren *vt* 雕镂, 镂刻  
Zisterne *f* -n 砌成的地下贮(雨)水池, 水  
槽  
Zitadelle *f* -n 城砦, 城堡, 卫城  
Zitat *n* -(e)s; -e 引文, 引证, 语录; ein  
~ anführen 引证文句 ~enschatz *m*  
-es; =e 语录汇集  
Zither *f* -n 齐特拉琴, 扁琴(一种古代乐  
器)  
zitieren *vt* 1) 引证, 引用; eine Stelle  
aus einem Buch ~ 引证书中的一段;  
einen Vers ~ 引用一行诗句; einen  
Schriftsteller ~ 引证一作家(的文句、  
思想); 2) (法院等)传唤  
Zitrat *n* -(e)s; -e 柠檬酸盐  
Zitrin I *m* -s; -e 黄水晶; II *n* -s 维生  
素 P, 柠檬素  
Zitronat *n* -(e)s; -e 蜜饯枸橼皮  
Zitronc *f* -n 1) 柠檬; eine ~ auspres-  
sen 挤柠檬(汁); 2) 柠檬树  
zitronengelb *adj* 柠檬黄色的  
Zitronen|limonade *f* 柠檬汽水 ~öl *n*  
-(e)s; -e 柠檬油 ~saft *m* -(e)s 柠檬汁  
~säure *f* -n 柠檬酸 ~wasser *n* -s 柠  
檬水, 稀释的柠檬汁  
zitt(e)rig *adj* 颤抖的, 颤动的, 打哆嗦的;  
mit seinen ~en Händen konnte er  
das Glas kaum halten 他打颤的双  
手简直拿不住玻璃杯; eine ~e Hand-  
schrift 颤抖的笔迹  
zittern *vi* (h) 颤抖, 颤动, 恐惧, 害怕; mir  
~ die Hände 我的手在打颤; mögen  
die herrschenden Klassen vor einer  
kommunistischen Revolution ~ 让  
统治阶级在共产主义革命面前发抖吧;

- er zittert am ganzen Leib 他全身直打哆嗦; er zittert vor Kälte 他冷得发抖; ich zittere vor ihm 我害怕他; er zittert um (od für) ihr Leben 他为她的生命担忧
- Zitterpappel** *f* -n 白杨
- Zitz** *m* -es; -e 擦光印花布
- Zitze** *f* -n 乳头, 奶头
- zivil** [..vi:] *adj* 1) 市民的, 平民的, 老百姓的, 普通人民的; ein Flughafen für den ~cn Verkehr 民用机场; 2) 民事的; 3) 文职的, 文官的; 4) (价格)公道的, 低廉的
- Zivil** [..vi:] *n* -s 1) 平民, 老百姓, 非军人; 2) 便服; ~ anziehen 着便服; der Offizier ging in ~ 这军官穿着便服 ~anzug *m* -(e)s; ~e 便服, 便衣(区别于军服, 制服) ~courage [..kura:so] (不怕反对或受害而) 敢于坚持正确事物的勇气, 敢于坚持真理 ~gesetzbuch *n* -(e)s; ~er (缩写为 ZGB) 民法典
- Zivilisation** [..vi..] *f* 文化, 文明
- zivilisier|en** [..vi..] *vt* 使...文明化, 使...开化, 使...开明 ~t *adj* 开化的, 有文化的, 文明的
- Zivilist** [..vi..] *m* -en; -en 1) 老百姓, 平民, 非军人; 穿便服者; 2) 民法教员, 民法学家
- Zivil|luftfahrt** *f* 民用航空 ~prozeß *m* -(ss)es; -(ss)e 民事诉讼 ~recht *n* -(e)s 民法
- Zloty** ['zloti:] 茨罗提(波兰货币)
- Zobel** *m* -s; - 1) 黑貂; 2) 黑貂皮
- Zober** *m* -s; - 见 Zuber
- Zodiakallicht** *n* -(e)s 黄道光
- Zodiakus** *m* - 黄道带
- Zofe** *f* -n 侍女, 婢女, 贵妇人的女仆
- zögern** *vi* (h) 延迟, 拖延, 踌躇; mit der Antwort ~ 踌躇着不马上回答; mit der Zahlung ~ 迟不付款 ~d *adj* 踌躇的, 犹豫的, 迟疑不决的
- Zögling** *m* -s; -e (寄宿学校的)学生, 弟子, 徒弟
- Zölibat** *n, m* -(e)s (尤指天主教教士的)守独身; 不娶妻; im ~ leben 守独身, 过独身生活
- Zoll** *m* I -(e)s; - 旧长度单位(=1/12 呎或=1吋, 在2.3—3厘米之间); ein englischer ~ 一英寸, 一吋(=2.54厘米); II -(e)s; ~e 1) 税, 关税; ~ zahlen, entrichten 付税; bei der Einfuhr von Waren muß man ~ entrichten 货物进口时必须纳税; die Zölle erhöhen 提高税率; 2) 税所, 海关; er ist beim ~ beschäftigt 他在海关工作 ~amt *n* -(e)s; ~er 税所, 税关, 海关
- zollamtlich** *adj* 海关的, 经由海关的
- Zollbeamte** *m, f* (变化如 *adj*) 海关关员, 海关人员
- Zollbreit** *m* -; - 一时宽; keinen ~ zurückweichen 寸步不让; um jeden ~ Boden kämpfen 寸土必争
- Zoll|deklaration** *f* -en 申报关税, 报关 ~einnahmen *pl* 关税收入
- zoll|en** *vt* 给予(某人)应得的...; j-m Achtung ~ 向某人表示敬意, 对某人表示尊重; j-m Dank ~ 向某人致谢 ~frei *adj* 免税的
- Zoll|grenze** *f* -n 关境 ~haus *n* -es; ~er 海关
- zollhoch** *adj* 一时高的
- Zollkontrolle** *f* -n 海关检查
- Zöllner** *m* -s; - 税吏, 征收关税者, 收税人
- zollpflichtig** *adj* 应纳关税的
- Zoll|politik** *f* 关税政策 ~schanke *f* -n 海关关卡
- Zollstock** *m* -(e)s; ~e 折尺, 刻有吋(或厘米)度的折尺
- Zoll|tarif** *m* -s; -e 关税率, 税率表 ~union *f* -en 关税同盟 ~wesen *n* -s 一切海关设施和制度(的总称)
- zonal, zonar** *adj* 带的, 带状的; 地区的, 区域的
- Zone** *f* -n 地带, 地段, 区域; die gemäßigte 温带; die besetzte ~ 占领区
- Zoo** *m* -(s); -s 动物园
- Zoo|lith** *m* -(e)s; -e 动物化石 ~log(e) *m* ..gen; ..gen 动物学家 ~logie *f* 动物学
- zoologisch** *adj* 动物学的; ~er Garten 动物园

**Zoo|phyt** *m, n* -en; -en 植物形动物(如珊瑚、海绵等无脊椎动物), 植虫类动物  
**~tomie** *f* 动物(比较)解剖学; 动物解剖  
**~toxin** *n* -s; -e 动物性毒素  
**Zopf** *m* -(e)s; *nc* 辫子; sie trägt Zöpfe 她留辫子; sie flicht ihr Haar in einen ~ 她把头发编成一根辫子 ~band *n* -(e)s; *nc* 辫带, 发带  
**Zorn** *m* -(e)s 恼怒, 愤怒; in ~ geraten 发怒; ~ auf j-n wegen etw. haben 因某事对某人十分恼火; seinen ~ an j-m auslassen 向某人发泄怒气; er konnte vor ~ nicht reden, so zornig war er auf mich 他那么恼我, 以致气得说不出话来 ~ader *f* -n 发怒时(额上暴突)的青筋; ihm schwillt die ~ 他怒得额上青筋突起, 他勃然大怒  
**zorn|glühend** *adj* 盛怒的, 大发脾气的  
**~ig** *adj* 发怒的, 生气的; über (od wegen) etw. ~ sein, werden 对某事发怒; ~ auf j-n sein 对某人恼火  
**Zote** *f* -n 猥亵的话, 淫语, 猥谈, 下流的笑话  
**zotenhaft** *adj* 猥亵的, 诲淫的, 下流的  
**Zotte** *f* -n 1) 壶嘴; 2) 发丛, 毛簇; 3) (肠内壁的)绒毛  
**Zottel** *f* -n 发丛, 毛簇, 蓬松下垂的头发  
**zötteln** *vi* (*h*) 蹒跚行走, 拖曳着(脚步)走, 漫不经心或沉思地漫步  
**zottig** *adj* 蓬发的, 绒毛状的  
**zu** *I* *prp* (*dat*) 1) 指方向(动态): 去, 往, 向; ich gehe ~r Stadt 我进城; der Weg ~m Bahnhof 去车站的路; ~ Bett gehen 就寝; ~m Essen gehen 去吃饭; ~ Pferd(e) steigen 上马; ~ Ende gehen 结束; 2) 指地点(静态), 在; 于; ~ Hause bleiben 留在家里; j-m ~ Füßen sitzen 坐在某人脚边; ~r Rechten sitzen 坐在右边; 3) 指时间: 在, 当; ~r Zeit 目前; ~ Anfang des Jahres 在年初; ~ Mittag essen 吃午饭; von Tag ~ Tag 一天一天; 4) 表示方式: 以..., 用...; er kam ~ Fuß 他是步行来的; ~ Wasser und ~ Lande reisen 由水路和陆路旅行; 5) 加进, 加入...之中; legt diese

Bücher ~ den anderen! 把这些书同其他书放在一起! 6) 指数字、关系; ~ zweien saßen wir in dem Saal 我们成对地坐在大厅里; ihr sollt euch ~ zweien aufstellen 你们应当两人一列排队站好; ~ fünft unternahmen wir eine Wanderung 我们一行五人徒步出游; ~r Hälfte 一半; ~m ersten Mal 首次; im Vergleich ~ dir 与你相比; aus Freundschaft ~ ihm 出于对他的友谊; im Verhältnis (von) 3 ~ 4 以三与四之比(例); 7) 指日的: 为了, 用于; ~r Unterhaltung 供娱乐; Wasser ~m Trinken 饮用的水; ich sage dir das ~ deiner Beruhigung 我告诉你这事是为了使你安心; 8) 变为, 成为; j-n ~m Offizier befördern 提升某人为军官; ~m Verräter werden 成为叛徒; 9) 置于不定式之前: er bemüht sich, mir ~ helfen 他尽力帮助我; ich habe noch viel ~ tun 我还有许多事要做; dies ist ~ berücksichtigen 这一点要考虑到; II *adv* 1) 太, 过于; ~ groß 太大; ~ spät 太迟; 2) 向, 去; nach Norden ~ 朝北去; 3) ab und ~ 间或; 4) 关闭的; die Tür ist ~ 门关着; 5) 继续; schimpfe du nur ~! 你尽管骂吧!

**zualler|erst** *adv* 首先, 第一 ~letzt *adv* 最后, 末尾

**zu|ballern** *vt* 砰地把(门)关上, 猛力地把(门)锁上 ~bauen *vt* 因添建而堵塞, 填补或覆盖(屋间空地、场地等)

**Zubehör** *n* -(e)s; -e 附件, 配件, 附属物  
**zu|beißen\*** *vi* (*h*) 快而用力地咬, 咬进, 咬去 ~bckommen\* *vt* 能关好(门, 盖等)

**Züher** *m* -s; - 双提把大木桶

**zubereiten** *vt* 准备, 做成, 配制, 调制; eine Mahlzeit ~ 准备餐事; das Essen ~ 做饭菜; eine Speise ~ 烹调一菜; eine Arznei ~ 配制一药

**Zubereitung** *f* 准备餐事, 做饭菜; 配制, 调制

**zu|billigen** *vi* 承认, 认可; j-m ein Recht ~ 认可某人有权利 ~binden\* *vt* (用

带或细绳)系紧,扎紧,捆紧; einem Kind die Schuhe ~ 系紧孩子的鞋带; den Sack mit einem Faden ~ 用线把袋口系紧 ~bleiben\* *vi (s)* 合拢,关着; die Tür bleibt nicht zu 那门关不拢,那门老是自己打开 ~blinzeln *vi (h)* 眨眼示意,使眼色; j-m ~ 向某人使眼色 ~bringen\* *vt* 1) 将...送到(... )面前,将...带上; das Material wurde den Arbeitern durch ein Förderband zugebracht 材料由输送带送到工人手边; 2) 度过; er hat einige Tage bei mir zugebracht 他在我家过了几天; er brachte die Nacht unter freiem Himmel zu 他露天过夜; 3) 关得上; ich kann den Koffer nicht ~ 我关不上这箱子

**Zubringer** *m -s; -* 1) 送物者; 2) 输送装置; 3) (往机场等地运输的)交通输送工具(如汽车、飞机); 4) 叉入汽车大道的道路 ~linie *f -n* (铁路等)支线 ~straße *f -n* 公路支线

**Zubusse** *f -n* 1) 对矿山企业亏损所负担的份额; 2) 捐助,津贴,补助费

**Zucht** *f* 1) 种植,栽培,培育,饲养; 通过杂交改良品种; die ~ von Obstbäumen 种植果树; die ~ von Haustieren 饲养家畜; die ~ von Bienen 养蜂; 2) 训练; 纪律,秩序; strenge ~ 严格的纪律; in der Klasse ist gute ~ 班上秩序良好 ~biene *f -n* 蜂王  
**züchten** *vt* 种植,栽培,培育,育种; 饲养,通过杂交改良品种; Pflanzen ~ 栽种植物; Schweine ~ 养猪; Bakterien ~ 培养细菌

**Züchter** *m -s; -* 饲养员,栽培者,育种员  
**Zucht(haus)** *n -es; -er* 重刑监狱; zu lebenslänglichem ~ verurteilt werden 被判终身监禁(无期徒刑); im ~ sitzen 坐牢 ~häusler *m -s; -* 囚犯,囚徒 ~hengst *m -es; -e* 种马 ~henne *f -n* 种鸡

**züchtig** *adj* 1) 品行端正的,庄重的,贞洁的; 2) 怕羞的,羞怯的 ~en *vt* 惩戒,惩罚,罚打; j-n mit der Peitsche ~ 以鞭惩罚某人; j-n mit Worten ~ 谴

责某人

**Züchtigung** *f -en* 惩戒,惩罚 ~srecht *n -(e)s; -e* 体罚权

**züchtlos** *adj* 放纵的,无纪律的,无管教的  
**Zucht|losigkeit** *f* 无纪律,放纵 ~mittel *n -s; -* 教育方法或手段,纪律措施 ~sau *f -en* 种(母)猪 ~tier *n -(e)s; -e* 繁殖用的动物

**Züchtung** *f -en* 1) 培养,选育,栽培,育种; die ~ einer neuen Getreidesorte 培育一种新谷种; 2) 培育的品种

**Zucht|vieh** *n -(e)s* 种畜 ~wahl *f* (生物)选择,淘汰; natürliche ~ 自然选择

**Zuck** *m -(e)s; -e* 闪动,急动,痉挛

**zuckeln** *vi (s)* 慢吞吞地走,缓步前进,漫不经心或疲乏地走

**zucken** *vi (h)* 闪动,急动; 震颤,抽搐; ein Blitz zuckte durch die Nacht 一道闪电划过夜空; der Fisch zuckte an der Angel 鱼在鱼钩上颤动; mit den Achseln ~ 耸耸肩(表示不知道,冷漠,无奈,蔑视,不满等); das zuckt ihm durch alle Glieder 这事使他浑身颤慄; er hat mit keiner Wimper (od nicht mit der Wimper) gezuckt 他连眼皮也不眨一下(丝毫不动声色)

**zücken** *vt* 拔出,抽出; das Schwert ~ 拔剑

**Zucker** *m -s; -* 糖 ~bäcker *m -s; -* 制造糖果、糕点的人 ~bäckerei *f -en* 1) 糖果、糕点制造(法); 2) 糖果、糕点商店 ~büchse, ~dose *f -n* 糖盒,糖缸 ~fabrik *f -en* 糖厂 ~gehalt *m -es* 含糖量,糖分

**zuckerhaltig** *adj* 含糖的

**Zuckerhond** *m -(e)s* 冰糖 (= Kandis)

**zuckerkrank** *adj* 患糖尿病的

**Zuckerkrankheit** *f -en* 糖尿病

**Zucker** {1 *n -s; -(n)* 糖果 ~melone *f -n* 香瓜

**zuckern** *vt* 在...上撒糖,给...加糖,用糖制

**Zucker|plätzchen** *n -s; -* 糖果,粒糖 ~rattinerie *f -n* 糖(精炼)厂 ~rohr *n -(e)s; -e* 甘蔗 ~rübe *f -n* 甜菜

**zuckersüß** *adj* 1) 甜如糖的,很甜的; 2)

嘴巴很甜的, 甜言蜜语的, 显得过分友好的

**Zuckung** *f* -en 抽搐, 痉挛; die ~en eines Sterbenden 垂死者的痉挛

**zudecken** *I vt* 1) 遮盖, 盖上; etw. mit einem Deckel ~ 用一盖盖上某物; die Pflanzen müssen im Winter mit Stroh zugedeckt werden 这些植物在冬季要盖上草(以御寒); 2) 掩盖, 掩饰; *II v sich* 盖好(自己身体); 盖被子; Sie müssen sich ~! 您得盖被!

**zudem** *adv* 此外, 再者, 并且; es war sehr kalt, ~ regnete es 天很冷, 又下着雨

**Zudrang** *m* -(e)s 拥向, 冲往; 挤兑, 抢购; der ~ des Publikums 观众蜂拥而来; der ~ zu einem Theater 戏院观众拥挤

**zu|drehen** *vt* 1) 扭上, 关上; einen Wasserhahn ~ 关上水龙头; 2) 转向, 扭转; j-m den Rücken ~ 将背转向某人 ~**dringlich** *adj* 纠缠不休的, 强求的, 迫切的

**Zudringlichkeit** *f* -en 纠缠, 强求

**zu|drücken** *vt* 关上, 盖上; einen Deckel ~ 盖上一盖; ein Auge (od beide Augen) bei etw. ~ 对于某事(睁一只眼)闭一只眼, 假装不见某事, 纵容某事 ~**eignen** *vt* 献给, 题赠; j-m ein Buch ~ 把一部著作献给某人

**zueinander** *adv* 彼此相向, 互相; die Liebe ~ 相互的爱; sie waren sehr freundlich ~ 他们彼此十分友好

**zuerkennen\*** *vt* 将...判给(...), 将...归于(...), 将...给予(...); j-m den ersten Preis ~ 颁给某人头奖; j-m ein Recht ~ 承认某人有一权利

**zuerst** *adv* 1) 当初, 初时; ~ fand ich das Buch langweilig, aber später ... 当初我觉得这本书没有趣味, 但后来...; 2) 首先; er kam ~, dann kamst du 他第一个来, 然后你来了

**zufahren\*** *vi* (*h, s*) 驶向, 开向; auf j-n ~ 冲向某人

**Zufahrt** *f* -en 车道, 通道, 去路; die ~ zu einem Haus (直接)通向一座房屋

的道路; die ~ zu der Autobahn 通往汽车道的路 ~**straße** *f* -n 通向主要交通路线的道

**Zufall** *m* -(e)s; =e 偶然事件, 偶然; wir haben uns durch bloßen ~ kennengelernt 我们是完全偶然相识的; das ist kein ~ 这不是偶然的

**zufallen\*** *vi* (*s*) 1) 自行关闭; der Deckel ist von selbst zugefallen 盖子自己阖上了; 2) 归于, 归...所有; dir fällt dabei die meiste Arbeit zu 大部分的工作由你承担; das Erbe war den Kindern zugefallen 遗产归孩子们所有

**zufällig** *adj* 偶然的, 意外的, 巧合的; eine ~e Begegnung 一次偶然的相遇; ~e Ausgaben 意外开支 ~**erweise** *adv* 偶然地, 意外地

**Zufälligkeit** *f* -en 偶然, 碰巧, 偶然事件

**zu|fassen** *vi* (*h*) 1) 把握, 抓取; 2) 帮忙, 帮手; jetzt müssen alle ~! 现在大家都来帮忙 ~**fliegen\*** *vi* (*s*) 1) 飞向...; 倾向...; ein Vögellein ist mir zugeflogen 一只小鸟朝我飞来; 一只小鸟飞到了我房间里; auf eine Stadt ~ 飞往一城市; 2) 砰地关上; die Tür flog krachend zu 门砰地关上了; 3) 轻易得到, 轻而易举; ihm fliegen die Gedanken nur so zu 他的点子来得特别容易 ~**fließen\*** *vi* (*s*) 流向, 流入; die Elbe fließt der Nordsee (*dat*) zu 易北河流入北海

**Zufucht** *f* -en 躲避; 避难处; 救援, 出路; seine ~ zu j-m nehmen 逃避于某人处; 求助于某人; die Mannschaft nahm zu unfairen Methoden ihre ~ 球队用犯规的办法来挽回败局; vor etw. (od j-m) ~ suchen 逃避某事(或某人); ~ bei j-m (od etw.) suchen 在某人处(或某物上)寻找安慰 ~**sort** *m* -es; =e 避难所 ~**stätte** *f* -n 见 ~-sort

**Zufuß** *m* -(ss)es; =(ss)e 1) 流入, 注入的水流, 支流; 2) 群集, 拥入, 涌入; der ~ von (od an) ausländischem Kapital 外国资本的大量流入

**zufüstern** *vt* 向(...)低语(或耳语)...; j-m etw. ~ 向某人耳语某事

**zufolge** *prp* (名词前: *gen*, 名词后: *dat*) 依据, 按照; die Brücke ist einem Befehl ~ gesperrt worden 此桥按照命令不得通行; ~ seines Wunsches 依照他的愿望

**zufrieden** *adj* 满意的, 满足的; wir sind mit dem Erfolg ~ 我们对成绩满意; ein ~er Mensch 一个知足的人 ~gehen\* *v sich* 满意, 满足; er gab sich damit ~ 他对此表示满意; sich keinesfalls mit einem oberflächlichen Wissen ~ 决不能满足于一知半解

**Zufriedenheit** *f* 满意, 称心; ~ erlangen 获得满足

**zufrieden|lassen\*** *vi* 让...安静, 不老是去打搅(或干涉), 听...自便; nun laß mich endlich zufrieden! 现在终于让我安静一下吧! ~stellen *vt* 使满意, 使称心; die Kunden ~ 使顾客满意 ~stellend *adj* 令人满意的, 令人满足的

**zufrieren\*** *vi (s)* 冻结, 结冰; der Fluß ist zugefroren 河结了冰 ~fügen *vt* 1) 加于, 带来; j-m ein Leid ~ 给某人带来痛苦; er hat unserer Sache (dat) viel Schaden zugefügt 给我们的事业带来了许多损害; 2) 添加, 补充

**Zufuhr** *f -en* 供给, 输送; die ~ von Lebensmitteln 粮食的输送; die ~ abschneiden 切断补给(线)

**zuführen** I *vt* 1) 运输, 输送, 供给; dem Heer Lebensmittel ~ 输送粮食给军队; j-n dem Verderben ~ 将某人导向毁灭; der Verbrecher wurde der verdienten Strafe (dat) zugeführt 罪犯受到应得的惩罚; einem Motor Benzin ~ 供给一架发动机汽油; 2) 将...引向(...), 将...带至(...)面前; II *vi(h)* 导向; die Straße führt auf den Steinbruch zu 这条路通向采石场

**Zuführung** *f -en* 1) 输送, 供给, 进料; 2) 导入, 输入; 3) 馈电; 4) (电容器等的) 引线

**Zuführungsbewegung** *f* 输送运动, 进给

运动 ~draht *m -(e)s; ♂e* 输电线, 馈电线 ~kabel *n -s; -* 输电电缆, 供电电缆 ~leitung *f -en* 输电线, 馈电线; 供给管道 ~rohr *n -(e)s; -e* 输入管, 进料管; 给水管

**zufüllen** *vt* 1) 注满, 灌注; 2) 填塞

**Zug** *m -(e)s; ♂e* 1) 火车, 列车; mit dem ~ fahren 乘火车; den ~ verpassen 错过火车; zum ~e kommen 去上火车; 大力进行活动; der ~ Peking-Guangschou fährt von Peking (über Wuhan) nach Guangschou 京广列车从北京(经武汉)开往广州; der ~ kam pünktlich an (od traf fahrplanmäßig ein) 火车正点到达; der ~ hatte 20 Minuten Verspätung 火车晚点二十分钟; der ~ hat in Tschangsha 10 Minuten Aufenthalt 火车在长沙站停十分钟; der ~ geht (od fährt) (um) 13.30 Uhr 火车十三点三十分开行; 2) 队, 群, 组, 队伍; ein ~ Vögel 一群候鸟; ein ~ Ochsen 一组牛(两头); ein ~ von Demonstranten 游行者的队伍; 3) 运动, 流动; der ~ der Vögel nach dem Süden 候鸟的南迁; der ~ der Wolken 云的飘动; 4) 气流, 通风; der Ofen hat keinen guten ~ 炉子通风不好; im ~ stehen 站在有穿堂风的地方; 5) 一口; 吸气, 呼吸; ein Glas auf einen (od mit, in einem) ~ leeren, austrinken 一口喝完一杯; laß mich einen ~ (aus der Zigarette) machen! 让我吸一口(香烟)! er liegt in den letzten Zügen 他奄奄一息; er tut dies alles in einem ~ 他一口气做完了所有那些事; 6) 笔锋, 线条; etw. in kurzen Zügen darstellen 简洁描写某物; 7) 面貌; seine Züge haben sich vollständig verändert 他的容貌完全变了; seine Züge sind strenger geworden 他的面容变得更严厉了; 8) 特色, 特性; das ist ein schöner ~ von ihm 这是他的一个好特性; 9) 排, 小队; ein ~ Infanterie 一排步兵; 10) 牵引(力), 拉力, 拉伸力; 11) 一着(棋); 12) 膛线, 刻槽

**Zugabe** *f* -n 附加物, 额外增加; 加演节目

**Zugang** *m* -(e)s; *m* 1) 入口, 通路; *der* ~ *zum* Bau ist verboten 禁止进入建筑工地; *es* ist schwer, ~ *zu* ihm *zu* erhalten 要获得准许去会见他是困难的; 要能接近他可不容易; 2) 增加, 添置; *der* ~ *zu* dieser Bücherei 这图书馆添置的书籍; 3) 理解能力; *er* hat keinen ~ *zur* modernen Malerei 他不能理解现代画 (对现代画一窍不通)

**zugänglich** *adj* 能到达的, 可接近的, 可接受的, 通俗易懂的, 开通的; *die* Insel ist leicht ~ 这个岛容易到达; *er* ist schwer ~ 他很难接近; 你不容易会见他; *die* Bibliothek ist jedermann (od jedem, für jeden) ~ 图书馆 (藏书) 对每个人都开放; *j-m* etw. ~ *machen* 使某人得以享受某物; 使某人能够了解某物; *er* ist vernünftigen Vorschlägen immer ~ 他对待合理化建议总是乐于接受的

**Zugänglichkeit** *f* 可接近, 易(被)接受, 通俗

**Zug[artikel** *m* -s; - 畅销商品 ~ **brücke** *f* -n 吊桥

**zu|geben\*** *vt* 1) 承认; 容许; *er* hat *zugegeben*, daß *er* im Unrecht war 他已承认他是错了; *ich* kann keinesfalls ~, daß *du* dich daran beteiligst 我绝对不允许你参与这件事; 2) 添加, 外加; *der* Sänger gab noch drei Lieder *zu* 歌唱家加唱了三支歌 ~ **gehen\*** *I* *vt* (s) 1) 走向, 接近; *er* ging *auf* *sie* *zu* 他向她走去; *die* Arbeit geht *dem* Ende *zu* 工作接近尾声了; 2) 到达, 寄到, 送达; *sein* Brief ist uns *gestern* *zugegangen* 我们昨天收到了他的信; 3) 关上, 关得上; *die* Tür ging plötzlich *von* selbst *zu* 这门忽然自己关上了; *die* Tür geht nicht *zu* 门关不上; *II* *v imp* 进行, 经过, 发生; *auf* (od bei) dem Fest ging es fröhlich *zu* 节日的气氛十分愉快; *hier* geht es nicht mit rechten Dingen *zu* 这儿有点不对头, 这事有点蹊跷 ~ **gedenken\*** *vt* 预定

将(某物)给(某人); *dieses* Geschenk habe ich ihm *zuge*dacht 这个礼物是我准备给他的

**zugegen** *adv* 在场的, 出席的; *bei* der Feier ~ *sein* 出席庆祝活动

**zugehör|en** *vi* (h) 属于, 归...所有; *j-m* ~ 属于某人所有 ~ **ig** *adj* ...所属的, ...所有的; *in* der Welt *von* heute ist jede Kultur, jede Literatur und Kunst einer bestimmten Klasse ~ 在现在世界上, 一切文化或文学艺术都是属于一定的阶级; *das* meinem Vater ~ *e* Buch 那本属于我父亲的书; *das* Haus mit dem ~ *en* Garten 房子连带附属的花园

**Zugehörigkeit** *f* 附属, 从属, 归属; *die* ~ *zu* einer Partei 对一个党的从属关系

**zugeknöpft** *adj* 1) 沉默寡言的, 态度矜持的, 不太愿意跟人交往的; 2) 吝音的

**Zügel** *m* -s; - 轡; *die* ~ ergreifen 握着马轡; *die* ~ *in* der Hand haben 手中握着缰绳; 掌权, 有决定之权; *die* ~ *straff* anziehen 拉紧缰; 严加管束

**zugelassen** *adj* 经允许的, 经准许的

**zügellos** *adj* 无约束的, 无节制的, 放肆的; *ein* ~ *es* Leben 放荡的生活

**Zügellosigkeit** *f* 无约束, 放肆

**zügeln** *vt* 套以马轡, 约束, 克制, 管理; *ein* Pferd ~ 给一匹马套轡; *seine* Zunge ~ 约制自己的嘴巴, 不随便说话; *sich* ~ können 能克制自己

**zugesehen** *vt* 1) 加入...作为成员, 和...作伴, 合伙; 2) 参加, 加入; *sich* einer Sache ~ 参与一项事业

**zugestanden** *adj* 承认了的, 容许的 ~ **ermaßen** *adv* 公认地

**Zugeständnis** *n* -ses; -se 承认, 让步, 妥协, 容忍; *j-m* ~ *se* machen 对某人让步

**zuge|stehen\*** *vt* 1) 承认; *wir* mußten ihm ~, daß *er* korrekt gehandelt hatte 我们不得不向他承认, 他是做对了; 2) 给予, 让与; *dem* Käufer Rabatt ~ 给顾客折扣的优待; *j-m* eine Vergünstigung ~ 给某人一种优待 ~ **tan** *adj* 对...友好的, 喜爱...的; *j-m* ~

sein 对某人友好, 爱慕某人; dem Lesen ~ sein 爱好读书

**Zug|feder** *f* -n 牵引弹簧, 张力弹簧, 拉力弹簧 ~festigkeit *f* 抗拉强度, 抗张强度 ~fisch *m* -es; -e 回游鱼类 ~führer *m* -s; - 列车长; 排长 ~funk *m* -(e)s 1) 列车无线电通讯; 2) 列车上(为乘客服务的)有线广播 ~haken *m* -s; - 牵引钩, 拖钩

**zugießen\*** *vt* 添注, 补充倒入, (铸造)补浇注; darf ich dir noch Kaffee ~? 给你再添点咖啡好吗?

**zugig** *adj* 通风的, 有过堂风的

**zugig** *adj* 1) 顺利的, 无阻的; die Arbeit geht ~ voran 工作进展顺利; 2) 畅销的; ~e Waren 畅销货(物)

**Zugkraft** *f* 吸引力, 牵引力, 拉力; magnetische ~ 磁吸力, 磁引力

**zugkräftig** *adj* 有吸引力的, 吸引人的, 有号召力的; ein ~es Theaterstück 一个吸引公众的剧本

**zugleich** *adv* 同时; sie standen alle ~ auf 他们同时起立; das Wetter war kalt und naß ~ 天气又冷又湿

**Zug|loch** *n* -(e)s; zer 抽风孔, 通风孔 ~luft *f* 穿堂风 ~maschine *f* -n 牵引车, 牵引机, 拖拉机 ~mittel *n* -s; - 1) 诱惑物, 吸引法; 2) 牵引工具 ~netz *n* -es; -e 拖网, 捕捞网 ~personal *n* -s 列车工作人员, 乘务员 ~pferd *n* -(e)s; -e 牵引的马, 挽马 ~pflaster *n* -s; - 发疱膏(药)

**zugreifen\*** *vi* (h) 伸手去取; 迅即动手帮助; bitte greifen Sie zu! 请随意取食! 请自己夹菜! wo es Arbeit gab, griff er zu 那儿有工作, 他就在那儿干起来 **Zugriemen** *m* -s; - (马车的)挽革, (拉、拖用的)绳索

**Zugriff** *m* -(e)s 1) 拿; 取, 抓; 2) (对某事)下手, (采取)行动

**Zugring** *m* -(e)s; -e (手榴弹)拉环

**zugrunde** *adv* 1) ~ liegen 根据, 以...为基础; dieser Erzählung (dat) liegen Tatsachen ~ 这篇故事是根据事实写成的; 2) ~ gehen 毁灭, 崩溃; das Kapital geht ~, wenn es die Arbeits-

kraft nicht ausbeutet 资本若不剥削劳动力就会灭亡; er ging daran ~ 他因此毁灭了; 3) ~ richten 使...毁灭; du wirst dich durch den Alkohol ~ richten 你会因喝酒毁掉自己

**Zugrundelegung** *f* 立基础; unter ~ von etw. 以...为基础

**Zug|schalter** *m* -s; - 拉线开关 ~seil *n* -(e)s; -e 拖绳, 起重绳 ~tier *n* -(e)s; -e 马、牛、驴等拖拉重物的牲畜

**zu|gunsten** *prp* (gen) 为了...的缘故; 有利于...; das Urteil ist ~ des Klägers entschieden 判决有利于原告, 判决原告胜诉 ~gute *adv* 1) (与 kommen 连用) 于...有利; seine langjährigen Erfahrungen kommen ihm nun ~ 他多年的经验现在对他有好处了; 2) j-m etw. ~ kommen lassen 供给(或让与)某人某物; 使某人能享受(或利用)某物; j-m etw. ~ halten 因有某情况而原谅某人; 3) sich (dat) etw. ~ tun 享受某事物; 4) sich (dat) auf etw. (akk) ~ tun 为某事感到得意或骄傲

**Zug|vieh** *n* -(e)s 挽畜(如牛、马等) ~vogel *m* -s; u 候鸟 ~vorrichtung *f* -en 牵引装置, 拖曳装置; (拉出钢锭的)脱锭设备

**zugweise** *adv* 成群地, 结队地, 一队队地; (军队)按排地, 以排为单位地, 成排地

**Zugwind** *m* -(e)s; -e 过堂风, 穿堂风, 单向气流

**zu|haken** *vt* 钩住, 扣住 ~halten\* I *vt* 遮掩, 关住; sich (dat) die Ohren ~ 塞住自己的耳朵; j-m die Augen ~ 蒙住某人的眼睛; II *vi* (h) 靠近; das Schiff hielt auf uns zu 船靠拢我们 **Zuhälter** *m* -s; - 靠某妓女的收入(或津贴)为生的男子

**Zuhaltung** *f* -en 锁的制枪

**zuhanden** *adv* 1) 在手边, 在手头; es ist mit ~ gekommen 这东西是我偶然得到的; 2) 转交, 递交; ~ von Herrn X 递交给某先生

**zu|hängen** *vt* (用帘子等)遮掉, 遮闭 ~hauen\* I *vt* 凿(或砍)出...的毛坯, 粗凿; II *vi* (h) 开始打, 打去



**Zuhause** *n -s* 家庭, 家室, 家宅

**zuheilen** *vi (s)* (伤口)愈合, 结疤

**Zuhilfenahme** *f* 帮助, 援助; unter ~ von... 借...的帮助

**zuletzt** *adv* 在最后, 在末尾

**zuhören** *vi (h)* 听, 倾听; hören Sie zu! 您听着! er hat seinem Vortrag aufmerksam zugehört 他注意听了他的报告

**Zuhörer** *m -s; -* 旁听者, 听众 ~schaft *f* (全体) 听众; der Redner sprach vor einer großen ~ 发言人向人数众多的听众演说

**zuletzt** *adv* 最里面, 最深处

**zu|jauchzen, ~jubeln** *vi (h)* 向...欢呼; j-m begeistert ~ 热烈地向某人欢呼  
~kehren *vt* 把...转向; j-m den Rücken ~ 把背转向某人 ~klappen I *vt* (啪地一声) 关上, 合上; die Tür ~ 将门砰地关上; den Koffer ~ 关上箱子; das Buch ~ 把书合上; II *vi (s)* (啪地一声) 自动关上, 合上; der Deckel ist plötzlich zugeklappt 盖子自己突然关拢了 ~kleben *vt* 粘合; einen Brief ~ 粘一封信 ~klinken *vt* 用磁锁把...锁上 ~knallen I *vt* 砰地一声将...关闭, 啪地一声关上; vor Wut hat er die Tür zugeknallt 他气得砰地一声把门关上; II *vi (s)* 砰地一声关闭, 啪地一声关上; bei dem Durchzug ist das Fenster zugeknallt 一阵过堂风吹来, 窗子砰地一声自己关上了 ~knöpfen *vt* 扣上; ich knöpfe mir den Mantel zu 我扣上大衣的纽扣 ~kommen\* *vi* 1) 走近, 向...走来; er kam sofort auf mich zu 他立即向我走来; 2) (与 lassen 连用) 叫人送达; 赠送; ich ließ ihm den Brief sofort ~ 我让人立即送那封信给他; etw. auf sich ~ lassen 消极等待, 守株待兔, 坐享其成; 3) 适当, 相称; diese Kritik kommt dir nicht zu 这个批评对你不合适; dieser Titel kommt ihm nicht zu 这个称号对他不相称; 4) 有权享受; ihm kam noch vom vorigen Jahr Urlaub zu 他还有权享受去年的假期 ~korken *vt*

(用软木塞) 塞住

**Zukost** *f* (主菜的) 配菜, 花色配菜

**Zukunft** *f* 1) 未来, 将来; in ~ 以后, 将来; in nächster ~ 在不久的将来; weit in die ~ blicken 高瞻远瞩; 2) 前途; eine glänzende ~ haben 有光明的前途; unsere Partei hat eine lichte ~ 我们这个党是有希望的

**zukünftig** *adj* 将来的, 未来的; ~e Zeiten 未来的时代; die ~e Entwicklung 将来的发展; ich bitte, dies ~ zu unterlassen! 我要求以后不要这样做!

**Zukunfts|forschung** *f* 未来学, 预测学 ~musik *f* 1) 未来派的音乐; 2) 难以实现的对未来的希冀, 幻想, 空想; das ist ~! 这是万难实现的空想! ~pläne *pl* 未来计划, 远景计划 ~traum *m* -(e)s; ~e (对未来的) 梦想, 幻想, 不能实现的愿望; diese Zukunftsträume werden sich nicht verwirklichen 这些梦想将不会实现

**zulächeln** *vi (h)* 向着微笑; j-m ~ 向着某人微笑

**Zu|ladung** *f -en* 充<sup>电</sup>; 充电 ~lage *f -n* 1) 加薪, 津贴; eine monatliche ~ von 25 Mark 每月二十五马克附加工资; um eine ~ bitten 请求发给津贴; 2) 附加品

**zulande** *adv* 在家乡; bei uns ~ 在我国; 在本地

**zu|langen** *vi (h)* 1) 取食, 用菜; bitte, langen Sie zu! 请自己取食! 请用菜! 2) 够; die Kartoffeln langen nicht zu 土豆不够 ~länglich *adj* 足够的, 充分的

**Zulänglichkeit** *f* 足够, 充分

**zu|lassen\*** *vt* 1) 让...参加; 允许通过或进入; j-n zur Prüfung ~ 让某人参加考试; er wurde nicht zugelassen 人家不让他入内; der Kraftwagen ist noch nicht (zum Verkehr) zugelassen 这辆汽车尚未获准行驶; 2) 允许, 容许; 容忍; Ausnahmen ~ 容许例外; ich kann das auf keinen Fall ~ 这我绝不能容许; seine Worte lassen keinen Zweifel zu 他的这些话不容再有怀疑

~lässig *adj* 允许的, 不是违法的  
**Zu|lässigkeit** *f* 允许, 许可 ~**lassung** *f*  
 -en 允许, 批准; um ~ zum Examen  
 nachsuchen 请求允许参加考试或报考  
**Zu|lassungs|prüfung** *f* -en 1) 入学考试;  
 2) 验收试验 ~**schein** *m* -(e)s; -e 许可  
 证, 执照  
**Zulauf** *m* -(e)s 蜂涌, 云集; großen ~  
 haben 来客很多, 主顾很多, 生意兴隆  
**zu|laufen\*** *vi* (s) 1) 跑向...; er lief eilig  
 auf sie zu 他匆忙向她跑去; 2) 快走,  
 快跑; 继续走, 继续跑; 3) 通向; die  
 Straße läuft auf das Haus zu 这条  
 街通向那座房子; 4) 添加(液体); das  
 Wasser ist zu heiß, laß noch kaltes  
 zu! 水太热了, 再加冷点水吧! 5) (动物)  
 迷途跑到某人处; der Hund ist uns  
 vor einigen Tagen zugelaufen 这条  
 狗是几天前跑来我们这儿的 ~**legen** I  
*vt* 1) 加上, 添加; 2) 买, 获得; sich (dat)  
 ein Auto ~ 买一辆汽车; II *vi* (h) 增  
 加速度; der Läufer hat tüchtig zuge-  
 legt 赛跑者加速猛跑  
**zuleide** *adv* (与 tun 连用) 加害, 伤害;  
 j-m etw. ~ tun 伤害某人; er hat  
 ihm nichts ~ getan 他不曾作过有害  
 于他的事  
**zuleiten** *vt* 1) 导向, 引向, 供给; einem  
 Fischteich Wasser ~ 引水注入一口鱼  
 塘; 2) 交给, 传达; j-m einen Brief ~  
 将一封信转交给某人; dieser Bescheid  
 wird Ihnen in Kürze zugeleitet werden  
 这个消息会尽快给您传达的  
**Zuleitung** *f* -en 1) 引导; 供给, 供应; 2)  
 导线  
**Zuleitungs|draht** *m* -(e)s; -e 引入线;  
 馈电线 ~**graben** *m* -s; -e 进给槽 ~  
 ~**linie** *f* -n 铁路支线 ~**rohr** *n* -(e)s;  
 -e 导入管, 流入管  
**zu|letzt** *adv* 1) 前一次; wann sahen Sie  
 ihn ~? 您上次看到他是在什么时候?  
 2) 终于; ~ kam er doch noch 他毕  
 竟还是来了; 3) 最后; er kam ~ 他最  
 后来; an sich selbst denkt er immer  
 ~ 他总是最后想到他自己; 4) nicht ~  
 特别是; alle Leute und nicht ~ die

Kinder hatten ihn gern 所有的人, 特  
 别是孩子们都喜欢他 ~**liebe** *adv* 为了  
 让...高兴, 为了(某人)起见; das habe  
 ich dir ~ getan 我是为了使你高兴才  
 做这事的

**zulöten** *vt* 焊接, 焊接

**zum=zu dem**; ~ **Beispiel** (缩写为 z.B.)

例如; ~ **Teil** (缩写为 z.T.) 部分地

**zumachen** *vt* 关闭, 阖上; machen Sie  
 die Tür zu! 请把门关上! ich konnte  
 kein Auge ~ 我不能阖上眼睛(睡不着)

**zu|mal** I *adv* 特别, 尤其; er hat ~ in  
 der Saison viel zu tun 他在旺季时特  
 别忙; II *conj* 特别是因为...; ich gehe  
 nicht mit, ~ ich auch noch erkältet  
 bin 我不跟你们去了, 况且我还感冒着  
 呢 ~**meist** *adv* 多半, 多数, 大部分

**zumessen\*** *vt* 分配, (按量) 配给, 分派;  
 j-m seinen Teil ~ 分给某人一份(如  
 食物)

**zumindest** *adv* 至少

**zumutbar** *adj* 可望获得的, 该支付的; ~e  
 Steuern 要支付的税款

**Zumutbarkeit** *f* 可望获得, 估计会有的要  
 求

**zumute** *adv* 有...的心情; es ist ihm  
 schlecht ~ 他心情不好; mir ist heute  
 gar nicht danach ~ 我今天完全没有  
 那样的心情

**zumuten** *vt* 苛求, 期望, 指望; man wird  
 ihm diese Arbeit nicht ~ können  
 人们不能期望他有能力做那件工作; er  
 mutet sich (dat) zu viel zu 他对自己  
 估计过高(要求自己做实际上做不到的  
 事); Sie können mir nicht ~, daß  
 ich Ihnen das glaube 您别指望我会  
 相信您这点

**Zumutung** *f* -en 过分的要求, 苛求, 无理  
 要求; eine starke ~ an j-n stellen  
 对某人提出过分的要求; ich verwahre  
 mich gegen derartige ~en 我反对这  
 种无理要求

**zunächst** I *adv* 1) 首先; ~ möchte ich  
 über unseren Arbeitsplan sprechen  
 首先我想谈一谈我们的工作计  
 划; 2) 目前; 暂时; das ist ~ noch nicht ein-

**geplant** 这目前还没纳入计划; II *pp* (*dat*) 在...的附近,挨着; ~ dem Hause (*od* dem Hause ~) 在那所房子的近旁  
**zu|nageln** *vt* 把...钉死,把...钉牢,把...钉住; ein Fenster mit Brettern ~ 用木板把窗子钉死 ~nähen *vt* 缝合,缝找  
**Zu|nahme** *f* 增加,增长; eine bedeutende ~ des Gewichts (*od* an Gewicht) 重量的显著增加 ~name *m* -ns; -n 姓  
**Zünd|apparat** *m* -(e)s; -e 点火器,发火装置,起爆器 ~einstellung *f* -en 发火调整,燃烧调节  
**zünden** I *vi* (*h*) 着火,燃烧; das Pulver zündet 火药着火; die Streichhölzer zündeten nicht 这火柴划不着; jetzt hat es bei mir gezündet! 现在我明白了; seine Rede zündete 他的演说振奋人心; II *vt* 点燃,引发,使着火 ~*d* *adj* 激动人心的,振奋的; ~e Worte 令人振奋的话; er hielt eine ~e Rede 他发表了一篇鼓舞人心的讲话  
**Zunder** *m* -s; - (导)火绒; 铁鳞, 铁屑; (加热后) 金属表面的氧化层  
**Zünd|er** *m* -s; - 1) 导火管, 点火器, 信管, 雷管; 2) 火柴 ~holz *n* -es; =er 火柴 ~hütchen *n* -s; - 点火雷管 ~kerze *f* -n 火花塞, 点火器 ~loch *n* -(e)s; =er 1) 点火孔; 2) (炮)火门 ~schlüssel *m* -s; - 发火钥, 点火栓 ~schnur *f* =e 火线, 导火线 ~spannung *f* -en 点火电压; 点弧电压; 起辉电压 ~stoff *m* -(e)s; -e 易燃材料, 引火剂, 起爆药; 引起爆发的因素 ~ung *f* -en 发火, 点火; 发爆 ~verzögerung *m* -(e)s 点火延迟  
**zu|nehmen\*** I *vi* (*h*) 增加, 增多; er hat in der letzten Zeit wieder (an Gewicht) zugenommen 他近来又增加了体重; die Temperatur hat zugenommen 气温增高了; allmählich wird er an Kräften wieder ~ 他的体力会又逐渐增加的; der Mond nimmt erst zu, und dann nimmt er wieder ab 月亮起先渐圆, 后来又渐缺; II *P. I* ~*d* 增加的, 增多的; in ~dem Maß(e) 大量增加地 ~neigen I *vi* (*h*) 倾向于, 爱好; ich neige dieser Ansicht (*dat*) zu

我倾向于这种看法; II *v* sich 倾向于; das Jahr neigt sich dem Ende zu 这一年快结束了; III *P. II* zugeneigt 倾心于...的, 钦佩...的; ich bin ihm sehr zugeneigt 我十分钦佩他  
**Zuneigung** *f* 爱好, 爱情, 友谊; zu j-m ~ fassen 对某人产生友情; zu j-m (*od* für j-n) ~ empfinden 对某人有好感  
**Zunft** *f* =e 行会, 同业组合 ~bürger *m* -s; - 行会师傅  
**zünftig** *adj* 1) 行会的; 2) 内行的; 3) 扎扎实实的, 真正的, 狠狠的; 4) 地道的  
**Zunftwesen** *n* -s 同业公会制度, 行会制度  
**Zunge** *f* -n 1) 舌; eine böse ~ haben 嘴巴恶毒; er hat eine feine ~ 他是一个美食家; er trägt das Herz auf der ~ 他心直口快; mit der ~ anstoßen 大着舌头讲话; eine schwere ~ haben 口齿不伶俐, 嘴笨; 微醉; das Wort auf der ~ haben 话已到嘴边 (又止住不说出来或一时又想不起来); sich (*dat od* *akk*) auf die ~ beißen 隐忍不说; eine scharfe (*od* spitze) ~ haben 说话尖酸刻薄; eine glatte ~ haben 油嘴滑舌; 2) 动物的舌头 (用作菜肴); 3) 薄片; 簧(片), 舌簧; 4) 鞋舌  
**züngeln** *vi* (*h*) 1) 把舌头急速伸出来, 急速地伸缩舌头; die Schlange züngelte 蛇吐出舌头; 2) 火苗急速地闪动; die Flammen züngelten dem Fenster des brennenden Hauses 火焰从燃烧着的房屋的一扇窗里一阵阵急速地冒出来  
**Zungen|bein** *n* -(e)s; -e 舌骨 ~blüte *f* -n 舌状花  
**zungen|fertig** *adj* 有口才的, 善辩的 ~förmig *adj* 舌形的, 舌状的  
**Zungen|laut** *m* -(e)s; -e 舌音 ~spitze *f* -n 舌尖 ~wurzel *f* -n 舌根  
**Zünglein** *n* -s; - 小舌头; bei etw. das ~ an der Waage sein, bilden (看来似乎影响不大, 但) 在某事上举足轻重, 对某事是决定性的因素  
**zunichte** *adv* 消灭, 消失; j-s Pläne ~machen 使某人的计划破灭; ~ werden 被消灭, 化为乌有

**zunicken** *vi* (*h*) 点头(示意或招呼等); j-m ~ 向某人点头(示意或招呼等)

**zu|nutze** *adv* sich (*dat*) etw. ~ machen 利用某物 ~ **oberst** *adv* 在最上面, 顶上; das Unterste ~ kehren 将最底层翻到最上层, 翻得乱七八糟

**zuordnen** *vt* 补列, 将...加编进去, 列入  
**Zuordnung** *f* 补列, 加编, 配合

**zupacken** *vi*(*h*) 1) 迅速地紧紧抓住, 抓取, 抓握; 2) 动手干起来, 大力帮助

**zupaf, zupasse** *adv* 适时, 及时; ~ kommen 适时来到, 来得正合适

**zupfen** *vt* 1) 拉, 扯; j-n am Ärmel ~ 轻扯某人的袖子; j-n an den Ohren ~ 揪某人的耳朵; die Gitarre ~ 用手指弹拨吉他; zupf dich an deiner eigenen Nase! 你还是操心你自己的事情(或想想你自己的错误)吧! 2) 拆散, 拉散, 弄松; Scharpie ~ 拉松绷带麻布

**Zupfinstrument** *n* -(e)s; -e 弹拨乐器

**zu|pfropfen** *vt* (用塞子等)塞住, 栓塞 ~ **pressen** *vt* 压紧, 把...压在一起

**zur** = zu der; ~ **Zeit** (z. Z) 目前, 现在

**zu|raten\*** *vi*(*h*) 劝说, 怂恿; ich riet ihm zu, es zu tun 我曾劝他做那事 ~ **rechnen** *vt* 1) 算入, 加算; 2) 把...归于, 归咎 ~ **rechnungsfähig** *adj* 对自己的行动有判断能力并能负责的, 心智健全的, 神志清楚的, 头脑清醒的

**Zurechnungsfähigkeit** *f* -en (对自己的行动)能负责任, 心智健全(状态), 神志正常

**zurecht|biegen\*** *vt* 1) 使弯曲得正好; 2) 把...又处理或解决好 ~ **bringen\*** *vt* 整理, 整顿; 解决; 达到 ~ **finden\*** *v* sich 认识路径, 能自立, 能适应于...; ich fand mich bei dieser Dunkelheit nicht zurecht 天(或这地方)暗得我认不出路来; sich allein im Leben ~ können 能独立生活; er fand sich in den neuen Verhältnissen zurecht 他适应了新环境 ~ **kommen\*** *vi* (*s*) 1) 及时来到, 正赶上; er kam gerade noch zurecht 当时他正好赶上; 2) 胜任, 完成一事; ich komme damit allein nicht zurecht 我一个人干不了那件事

~ **legen** *vt* 1) 放整齐, 安放好(备用);

ich habe mir die Sachen zurechtgelegt 我把东西已经放好了; das Werkzeug ~ 把工具放整齐; 2) 想出, 想好; sich eine Ausrede ~ 想好一个藉口 ~ **machen** *I vt* 整理, 准备好; das Zimmer ~ 整理房间; das Essen ~ 准备饭菜, 做饭菜; II *v* sich 打扮, 装束, 穿戴 ~ **rücken** *vt* 挪正, 整理; die Stühle ~ 把椅子放整齐; j-m den Kopf ~ 使某人恢复理智, 使某人冷静下来 ~ **setzen** *I vt* 将...放在一定的适当位置, 将...摆正; die Stühle ~ 把椅子放好; II *v* sich 坐正, 坐成一定姿势 ~ **stellen** *vt* 把...放好, 把...摆好

**Zurechtweisung** *f* -en 1) 指导, 指出正确的道路; 2) 责备, 斥责, 教训

**zu|reden** *vi* (*h*) 劝说; er redet mir zu, es zu kaufen 他劝我买那东西; er läßt sich nicht ~ 他不听劝说 ~ **reichen** *I vt* (*h*) 足够, 充足; II *vt* 递给, 递送; j-m etw. ~ 递给某人某物 ~ **reiten\*** *I vi* (*s*) 骑向; auf den Wald ~ 骑马到森林去; II *vt* 训练(马)

**Zureiter** *m* -s; - 驯马者

**Zurichtebogen** *m* -s; - *od* **u** 整版校样

**zurichten** *vt* 1) 整理, 准备, 加工, 安排好; Speisen ~ 烹调食物; den Satz zum Druck ~ 整理好铅字版, 以便印刷; 2) 损坏, 污损; er hat den Wagen durch mangelnde Pflege schön zugerichtet 由于缺乏保养他把车子糟蹋得够呛; man hat ihn bei der Schlägerei übel zugerichtet 在殴斗时人家把他打得鼻青脸肿; 3) 矫正, 矫直

**Zuricht|er** *m* -s; - 整修者, 整理者, 调整者, 精整者; (印刷)整版者; 鞣皮匠 ~ **maschine** *f* -n 修整机, 精整机 ~ **ung** *f* 修整, 整理, 精整

**zuriegeln** *vt* 闭上

**zürnen** *vi*(*h*) 发怒, 愤怒; j-m (*od* auf j-n) ~ 对某人发怒; über (*od* um) etw. ~ 对某事发怒; ~ Sie mit mir? 您生我的气吗?

**zurren** *vt* 把(船、锚)拴牢(在甲板上)

**Zurschaustellung** *f* -en 陈列, 展览

zurück *adv* 1) 向后地; 2) 回来, 返; er ist noch nicht ~ 他还没回来; die Fahrt hin und ~ kostet... 往返车(或船等)票价为...; 3) 落后; er ist weit ~ 他远远落后了; er ist in seiner Entwicklung etwas ~ 他的发育有些迟缓 ~ **begeben\*** *v sich* 返回, 折返; er begab sich wieder nach Berlin zurück 他又返回柏林 ~ **begleiten** *vt* 陪伴...回去 ~ **behalten\*** *vt* 存留, 留置; 挽留; einen Teil des Geldes ~ 将一部分钱留下来 ~ **bekommen\*** *vt* 收回, 取回; ich habe das Buch ~ 我已把那本书收回了 ~ **berufen\*** *vt* 撤回, 召回; einen Gesandten ~ 召回一使节 ~ **beugen** *vt* 使...向后弯曲 ~ **bezahlen** *vt* 付还, 偿还 ~ **beziehen\*** I *vt* 反过来涉及; II *v sich* 反过来涉及, (动词)反身 ~ **biegen\*** *vt* 使向后弯曲 ~ **bleiben\*** I *vi(s)* 1) 走慢, 落后; meine Uhr bleibt zurück 我的表走慢了; er bleibt hinter den anderen zurück 他落在别人后头, 他掉队了; hinter der Zeit ~ 掉在时代后面, 落伍; 2) 留下; ich bleibe als Wache zurück 我留下来守卫(站岗); II *P. II* zurückgeblieben 1) 停滞的, 落后的; 2) 留下来的, 遗留下来的 ~ **blicken** *vi(h)* 向后望, 回顾; als der Zug abfuhr, blickte er sehnsüchtig zurück 当火车开动时, 他恋恋不舍地向后望去; auf die Vergangenheit ~ 回顾过去 ~ **bringen\*** *vt* 1) 送回; j-m ein Buch ~ 将(借某人的)一本书送还给某人; j-n in seine Heimat ~ 送某人回家乡; j-n zur Pflicht ~ 使某人重新履行职责; 2) 阻碍, 使退化 ~ **dämmen** *vt* 1) (筑堤坝等)拦住, 阻挡; 2) 抑制, 控制, 压抑 ~ **datieren** I *vt* 在(信等)上填过去(不是当天)的日期; II *vi(h)* 发生(或起源)于过去某一时间 ~ **denken\*** *vi(h)* 回想, 追忆; an seine Jugend ~ 回想他的青年时代 ~ **drängen** *vt* 1) 把(人群)往后挤压; 迫使(敌军)后退; 2) (感情等)抑制, 忍住; 3) 遏制, 压制 ~ **drehen** *vt* 向后旋转, 倒转; den Uhrzeiger ~ 倒拔钟表的针; man kann das Rad

der Geschichte nicht ~ 历史的车轮不容倒转, 已发生的事无法挽回 ~ **erbiten\*** *vt* 请求归还, 请求发还, 请求寄回 ~ **fahren\*** I *vi(s)* 1) 驶回, 返回; er fuhr mit dem Zug zurück 他搭火车回来; 2) 突然向后急动; vor Schreck ~ 吓得向后一退; II *vt* (驾车)载回; ich fuhr ihn mit dem Auto zurück 我用汽车送他回去 ~ **fallen\*** *vi(s)* 1) 向后倒退, 跌回; er fiel vor Schwäche in den Sessel zurück 他由于虚弱倒回坐椅里; in den alten Fehler ~ 重犯旧错; 2) 退后; 3) 反射; Lichtstrahlen fallen zurück 光线反射过来 ~ **finden\*** I *vi(h)* 找到归路; jetzt finde ich (mich) schon zurück 现在我认得回去的路了; in die Heimat ~ 回家乡; II *v sich* 找到归路; von hier (aus) finde ich mich allein zurück 从这儿我自个儿认得回去的路了 ~ **fordern** *vt* 要求收回, 要求退还, 索回 ~ **führen** *vt* 1) 带领回去; ich führte ihn auf demselben Weg zurück 我引他循原路回去; 2) 追溯, 归诸于; diese Tatsache ist darauf zurückzuführen, daß ... 这件事是由于...而发生的

**Zurückgabe** *f* 归还, 送还

**zurück|geben\*** I *vt* 归还; er hat mir das geliehene Geld zurückgegeben 他已把借的钱还给我了; II *vi(h)* 回答 ~ **gehen\*** *vi(s)* 1) 回去, 走回; 退回; 降落; jetzt gehen wir zurück 现在我们回去; ins Haus ~ 走回屋里; fünf Schritte ~ 后退五步; das Fieber ist in den letzten Tagen zurückgegangen 近日来已退了烧; wir gingen denselben Weg zurück, den wir gekommen waren 我们循来路回去; der Feind ging zurück 敌人后退; die Überschwemmung ging zurück 大水退去; Waren, die im Preise ~ 跌价的货物; Waren ~ lassen 退货(拒绝接受); 2) 解除, 退约; die Verlobung ist zurückgegangen 婚约解除了; 3) 追溯, 归根; auf den Ursprung ~ 追根溯源; in die (od der) Vergangenheit

~ 追溯到过去 ~gezogen I *adj* 引退的, 隐退的; II *adv* 隐退地; ~ leben 深居简出

**Zurückgezogenheit** *f* 隐退, 隐居, 深居简出; in großer ~ leben 过着极少与人们交往的生活

**zurückgreifen\*** *vi(h)*, 回溯, 追究 (到过去); (在不得已时) 动用或求助于 (存款、贮存物资等); da müßte ich weit ~ 谈到这里我得远溯一下过去; wir müssen auf unsere Ersparnisse ~ 我们不得不动用我们的积蓄 ~halten\* I *vt* 1) 拉住, 制止, 抑止; j-n am Ärmel ~ 拉住某人袖口制止做某事; die Eltern hielten den Jungen vor (od von) unüberlegten Handlungen zurück 父母制止孩子的轻率行为; 2) 抑制, 忍住; seine Gefühle (od mit seinen Gefühlen) ~ 抑制他的感情; seine Meinung (od mit seiner Meinung) ~ 不说出他的意见; 3) 挽留; 留住; wenn Sie in Eile sind, so will ich Sie nicht länger ~ 您要是着急事, 我就不久留您了; II *vi(h)* 保留, 抑制; er hielt mit seinem Urteil (od sein Urteil) zurück 他没有说出他的判断; mit seinem Unwillen ~ 抑制住他的不满; III *v sich* 克制, 控制自己; IV *P. I ~d* 有保留的, 自制的, 缄默的, 冷淡的

**Zurückhaltung** *f* 1) 节制, 抑制; du mußt dir mehr ~ auferlegen 你必须还要克制一些; 2) 观望, 保留

**zurückkämmen** *vt* 向后梳; sich (dat) das Haar ~ 把(自己的)头发向后梳 ~kehren *vi(h)* 返回, 回去; nach Hause ~ 回家; von der Reise ~ 旅行回来; zum Thema ~ 回到题目上来, 言归正传; die theoretischen Kenntnisse, die man durch die Praxis erworben hat, müssen wiederum zur Praxis ~ 经过实践得到了理论的认识, 还须再回到实践去 ~kommen\* *vi(s)* 归来; 回到; wann wird er von der Reise ~? 他什么时候旅行回来? er kam immer auf diesen Gedanken zurück 他老是想那件事; wir werden noch darauf

~ 我们以后还要再谈这一点 ~lassen\* *vt* 留下, 留给, 遗留; sein Gepäck ~ 留下行李; j-n allein zu Hause ~ 让某人一个人留在家里; die Wunde hat eine Narbe zurückgelassen 这个伤留下了疤痕 ~legen *vt* 1) 保存, 储存起来; 积蓄; würden Sie mir den Stoff bitte ~? 您能把这块料子给我留着吗? Geld ~ 积钱, 储蓄; 2) 走过; eine lange Strecke zu Fuß ~ 步行了一长段路; 3) 向后放 ~lehnen I *vt* 使向后倚靠; II *v sich* 向后倚靠 ~liegen\* I *vi(h)* 1) 位于后边; 2) 在过去; das Ereignis liegt schon einige Jahre zurück 此事发生迄今已有几年了; II *P. I ~d* 后面的, 后边的

**Zurücknahme** *f* 1) 领回, 取回; 2) 收回, 取消; 3) (军队的)撤回

**zurücknehmen\*** *vt* 取回, 召回, 收回; 废止; sein gegebenes Wort ~ 收回他的诺言; ein Verbot ~ 取消一禁令 ~prallen *vi(s)* 1) 跳回, 弹回; der Ball prallte von der Mauer zurück 球从墙上弹回; 2) 突然向后急动, 惊退 ~rufen\* I *vt* 叫回, 召回; j-n ~ 叫某人回来; j-m od sich (dat) etw. ins Gedächtnis ~ 使某人(或自己)忆起某事; II *vi(h)* 1) 回(某人)电话, 再打电话; 2) 喊着回答 ~schaudern *vi(s)* 惊退, 畏缩 ~scheuen *vi(h)* 害怕, 畏惧, 畏缩; vor keinem persönlichen Opfer ~ 不惜牺牲个人的一切 ~schicken *vt* 送还, 寄回, 派回; j-m (od an j-n) etw. ~ 将某物送还(寄还)某人 ~schlagen\* I *vt* 1) 打回, 击退; 2) 翻转, 放回, 推到一边; II *vi (h)* 回击 ~schrauben *vt* 1) 向后拧, 旋回; 2) 限制 ~schrecken I\* *vi (s)* 感到惊恐, 畏惧, 惊退; 畏缩; ich schrak vor ihm zurück 他吓了我一大跳, 他使我望而生畏; ich bin vor ihm zurückgeschreckt 他吓了我一大跳, 他使我感到惊恐; er schreckt vor nichts zurück 他什么也不怕; er war selbst vor dem Verbrechen nicht zurückgeschreckt 即使要去犯罪, 他也从未畏葸不前; II *vt* 使

惊恐, 使畏惧, 吓倒; seine Drohung schreckte mich nicht zurück 他的威胁吓不倒我 ~sehen I vt 缅怀, 怀念, 追念; II v sich 怀念; 渴望重得, 渴望再次经历; sich nach etw. ~ 怀念某事物 ~setzen I vt 1) 放回; 放到后面; das Glas an seinen Platz ~ 把玻璃杯放回原处; 2) 冷落, 冷淡, 忽略, 轻视; ich kann ihn nicht so ~ 我不能这么冷淡对待他; 3) 降低; die Preise ~ 降价; II v sich 坐到后面; setz dich etwas zurück! 请你往后(面)坐一点!

**Zurücksetzung** f -en 冷落, 冷淡, 轻视

**zurück|sinken\*** vi(s) 1) 向后倾倒, 沉陷; sie sank auf das Bett zurück 她向后倒在床上; 2) (病等)复发, 故态复萌, 倒退 ~springen\* vi(s) 往后跳, 向一边跳; als der Zug einlief, konnte er noch im letzten Augenblick ~ 在火车驶进站时, 他在最后一瞬间还是跳开了; das Haus springt einige Meter zurück 这座房子的门面较其它房屋凹进几米 ~springend adj 向后跳的; 跳回的, 弹回的; 凹入的 ~stecken I vt 1) 把...插回原处; ich habe den Brief in den Umschlag zurückgesteckt 我把信放回了信封里; 2) 把...向后插; II vi(h) (在要求上)降低, 变得适度; er hat ein wenig zurückgesteckt 他在要求上已略有降低 ~stehen\* vi(h) 站在后边, 落后, 不及; hinter j-m ~ 不及某人, 落在某人后面; er will nicht ~ 他不愿站在后面或落在别人后面 ~stellen vt 1) 放回, 归还原处; stelle die Stühle wieder an ihren Platz zurück! 把椅子放回原来的地方去! 2) 向后移, 向后拨; eine vorgehende Uhr ~ 将一只走快的钟表向后拨; 3) 放在一旁, 储备; eine Ware ~ lassen 要(商店等)代留一种货物; seine eigene Person ~ 把个人(利益)放在一边; einen Militärpflichtigen ~ 缓征一应服役者; 4) 暂时放弃; seine Pläne ~ 暂时放弃他的计划 ~stoßen\* vt 1) 反撞, 推回, 撞回; 2) 引起...的反感, 使...望而却步 ~strahlen vt 反射 ~tau-

**meln** vi(s) 向后摇晃, 蹒跚而回 ~treten\* vi(s) 1) 后退; einen Schritt ~ 后退一步; das Wasser tritt langsam zurück 水渐渐退去; 2) 告退, 辞退; er ist von seinem Amt zurückgetreten 他辞职了 ~tun\* vt 向后进行, 向后移; einen Schritt ~ 退回一步 ~versetzen I vt 使...恢复原状; 降职, 降级; ein Schüler wird zurückversetzt 一个学生降了级; II v sich 回想, 追忆, (在想象中)使自己回到过去的时代; sich in die vergangene Zeit ~ 追忆过去的时刻 ~wälzen vt 滚回, 向后卷绕 ~weichen\* vi(s) 往后退, 退却, 退缩, 逃避, 逃却; der Feind wich zurück 敌人后退了; vor Drohungen weicht er nicht zurück 在威胁面前他不退缩; das Hochwasser weicht zurück 洪水退去 ~weisen\* vt 驳回; 拒绝; er wies die Anschuldigung zurück 他反驳人家对他的责难; wir weisen seine Bitte zurück 我们拒绝他的请求; bewusst die materiellen Verlockungen von seiten der Bourgeoisie ~ 自觉抵制资产阶级的物质引诱 ~wenden\* I vt 转回, 向后翻转; 回顾; II v sich 向后翻转; 回顾 ~werfen\* I vt 1) 扔回; 向后扔; den Ball ~ 将球掷回; 2) 反照, 反射, 反映; 3) 击退, 打回; II v sich (一下子)把身体往后靠(坐下或躺下) ~wirken vi(h) 起反应, 起反作用 ~zahlen vt 1) 偿还, 付回; 2) 对...进行报复 ~ziehen\* I vt 1) 拉回, 抽回; den Wagen ~ 把车往后拉; die Hand ~ 抽回手; 2) 收回, 撤回, 取消; ein Versprechen ~ 取消一诺言; eine Bestellung ~ 取消一订货; II vi(s) 迂回; er zog in seine alte Wohnung zurück 他又搬回了他的旧居; die Zugvögel ziehen schon zurück 候鸟已飞回; III v sich 引退, 退回; der Feind zog sich zurück 敌人撤退; sich von der Bühne ~ 退出舞台生活

**Zuruf** m -(e)s; -e 呼唤; 欢呼, 喝采; die Wahl erfolgt durch (od auf) ~ 选举以口头表决方式进行

**zurufen\*** I vt (向某人)呼喊..., 呼告, 以呼叫表示; j-m einen Gruß ~ 呼喊向着向某人问候; II vi(h) 呼唤; j-m begeistern ~ 向某人热情呼唤

**Zusage** f -n 答应, 允诺, 诺言; eine ~ geben 予以允诺; eine ~ brechen 食言

**zusagen** I vt 1) (口头)答应, 允诺; sein Kommen ~ (他)答应前来; 2) 直说; j-m etw. auf den Kopf ~ 当面指出某人某事, 当面责备某人某事; II vi(h) 1) 答应; ich habe (ihm) auf seine Einladung (hin) zugesagt 我已表示接受他的邀请; die eingeladenen Gäste haben alle zugesagt 被邀请的客人都已答应了; 2) 适合, 中(某人)意; das feuchte Wetter sagt mir nicht zu 潮湿的天气我受不了; diese Farbe sagt mir nicht zu 这颜色不中我的意 ~d adj 1) 允诺的; 2) 适意的, 称心的, 合心意的

**zusammen** adv 1) 在一起, 一同, 共同; wir sind oft ~ 我们常在一起; wir fünf kommen ~ 我们五个人一齐来到; wir tragen die Kosten ~ 我们共同负担费用; wir arbeiten sehr gut ~ 我们合作得很好; das Spielzeug soll euch ~ gehören 这玩具应归你们共同所有; 2) 总共; das kostet ~ zwanzig Mark 总共值二十马克

**Zusammenarbeit** f 合作, 协作, 协同; die ~ mit j-m 与某人的合作; die ~ zwischen China und den Ländern der Dritten Welt 中国同第三世界国家的合作

**zusammen|arbeiten** vi(h) 合作, 协作; wir wollen gut ~ 我们要很好地合作 ~ballen I vt 使成一团, 捏...成球形, 使团聚; Papier ~ 将纸捏成一团; II v sich 集中, 密集; 团聚, 成团; am Horizont ballen sich dunkle Wolken zusammen 天边乌云密集

**Zusammenbau** m -(e)s; -e 装配, 安装  
**zusammen|beißen\*** vt 咬紧; ich mußte die Zähne ~, um nicht vor Schmerzen aufzuschreien 为了不至于疼得叫

喊, 我必须咬紧牙关 ~berufen\* vt 召集(会议) ~binden\* vt 把...捆(束)在一起, 捆扎, 捆绑; ich ließ zwei Sträuße ~ 我让人把两束花扎在一起; die Blumen zu einem Strauß ~ 把(许多枝)花扎成花束 ~brauen I vt 混合制成(一饮料); II v sich 积聚, 酝酿, 形成; ein Gewitter braut sich zusammen 雷雨在酝酿中, 雷雨即将来临 ~brechen\* vi(s) 1) 倒塌, 崩溃, 瓦解, 破产; 垮台; das alte Haus ist zusammengebrochen 这座旧房子倒塌了; der feindliche Angriff brach zusammen 敌人的进攻瓦解了; 2) 累垮, 昏倒; der Mann brach aus Erschöpfung zusammen und war bewußtlos 这个人由于筋疲力尽而昏倒在地; er ist gesundheitlich zusammengebrochen 他的身体搞垮了 ~bringen\* vt 1) 使连结起来, 合并, 收集, 积聚; die beiden Enden ~ 把绳(或线)的两端连结起来(打结); soviele Geld kann ich in der kurzen Zeit nicht ~ 我在短时间内无法筹措这么多钱; 2) 能以, 办得到, 讲出来; 3) 把...带到一块儿来(使相识)

**Zusammenbruch** m -(e)s; -e 1) 崩溃, 毁灭, 垮台; der ~ der parteifeindlichen Lin-Biao-Clique bedeutet keineswegs den Abschluß des Kampfes zweier Linien innerhalb der Partei 林彪反党集团的垮台, 并不是党内两条路线斗争的结束; der ~ des Hitlerfaschismus 希特勒法西斯的崩溃; der ~ der Regierung 政府的垮台; der ~ der Hoffnungen 希望的破灭; 2) (健康、精神等方面的)衰退, 衰弱; 虚脱; 3) 破裂, 断裂, 毁损, 破坏

**zusammen|drängen** vt 1) 从四面将...挤在一堆, 压缩; die Menge wurde von der Polizei auf einem Platz zusammengedrängt 人群被警察驱赶到一块场地上; in diesem Buch wird die Weltgeschichte auf kleinem Raum zusammengedrängt 这本书以很小的篇幅简述了世界史; 2) 凝结, 凝聚 ~fahren\* I vi(s) 1) 相碰, 相撞; die beiden



Züge sind zusammengefahren 两列火车相撞了; 2) 惊起, 惊跳, 吓了一跳; II *vt* 用车辆把...运集在一起; 2) 开车压伤(或压死), 压坏 ~fallen\* *vi(s)* 1) 倒塌, 崩溃; das Haus ist zusammengefallen 房屋倒塌了; 2) 同时发生, 在同一时期; 2) 变瘦小, 萎缩 ~falten *vt* 折叠, 折在一起; einen Briefbogen ~把一张信纸折起来; das Tischtuch ~把台布折叠起来 ~fassen *vt* 概括, 概述, 总结, 集中, 合并; ständig Erfahrungen ~ 不断总结经验; seine Gedanken ~ 概括他的思想; der Schriftsteller faßte zwei kurze Erzählungen in eine zusammen 这位作家把两篇短故事综合为一篇

Zusammenfassung *f* -en 概括, 概要, 综述, 总结, 集中

zusammenfinden\* I *vt* 检索, 搜集, 聚集一起, 找到一块儿; II *v sich* 聚会, 会晤 ~flicken *vt* 把...补缀或拼凑在一起 ~fließen\* *vi(s)* 合流, 汇流, 融合

Zusammenfluß *m* -(ss)es; u(ss)e 合流, 汇流, 汇合

zusammenfügen I *vt* 拼合, 连合, 组合, 使衔接; die einzelnen Teile ~ 把各个零件组合起来; II *v sich* 拼合, 组合(成一个整体) ~führen *vt* 带领到一块, 使聚会, 介绍(使结识); j-n mit j-m ~ 使某人同某人会面 ~gehen\* *vi(s)* 1) 连结, 结合; 2) (衣物等)缩水, 收缩 ~gehören *vi(h)* 同属(一个整体), (紧密)连在一起; diese beiden Handschuhe gehören zusammen 这两只手套是一对 ~gehörig *adj* 同属的, 相关连的, 配对的

Zusammengehörigkeit *f* 同属性, 相关连, 同性, 同种; 共同一致

zusammengesetzt *adj* 组合的, 复合的, 混合的

Zusammenhalt *m* -(e)s 结合, 联合, 内聚力; der ~ des Volkes mit der Partei 人民与党的一心一德

zusammenhalten\* I *vt* 1) 将...召集在一起, 集中; eine Gruppe Menschen ~ 将一队人集合在一起; seine Gedanken

~ 集中其思想; 2) 节省, 不支出; er hält sein Geld sehr zusammen 他很节省用钱; 3) 将...加以对照, 比较; wenn man die beiden Stoffe zusammenhält, sieht man den Unterschied 只要把这两种布料放在一起比较, 就可以看出差别; II *vi(h)* 1) 互相粘连, 粘牢; ich habe es geleimt, hoffentlich wird es jetzt ~ 我把这个涂上了胶水, 但愿这能粘住; 2) 互相支援, 同心同德; 团结在一起; Freunde müssen auch in Notzeiten ~ 朋友就是在困难的时候也要互相帮助

Zusammenhang *m* -(e)s; ne 关连, 联系, 关系; ein innerer ~ 内在联系; sein Name wurde im ~ mit dem Unfall genannt 在讨论这起事故时提到了他的名字; 人们把他的名字与这次事故扯到一块儿了; ich will Ihnen den ganzen ~ erklären 我要对您说明事情的来龙去脉; einen Satz aus dem ~ reißen 断章取义(不看上下文); ich habe keinen ~ mit dieser Sache 我与此事无关; mit etw. im ~ stehen 与某事有关连; zwei Tatsachen miteinander in ~ bringen 将两桩事实联系在一起

zusammenhängen I *vt* 挂在一起; wir können die Wäsche auf eine Leine ~ 我们可以把洗过的衣服全都晾在一根绳上; II\* *vi(h)* 相连, 关联; die Halbinsel hängt mit dem Festland zusammen 半岛与陆地相连; alles, was damit zusammenhängt 一切与之有关的事物; III *P.I* ~d 有关联的, 连贯的; alle damit ~den Fragen erörtern 将所有与之有关联的问题都探讨一下 ~hang(s)los *adj* 无联系的, 无关连的, 前后不连贯的; in seinen Fieberträumen sprach der Kranke völlig ~ 在发烧昏迷中病者说话语无伦次

Zusammenhang(s)losigkeit *f* 无联系, 无关连, 不连贯

zusammenhauen\* *vt* 1) 打碎, 打破, 击毁, 粉碎; 2) 狠揍, 痛殴; j-n ~ 痛殴某人; 3) 草率地做, 马虎地写 ~häufen *vt* 堆积, 堆起, 积聚, 积累, 堆在一起

~holen *vt* 收集, 搜集, 采集 ~kauern *v sich* 蹲伏, 跪伏 ~kehren *vt* 将...扫成一堆, 把...扫到一处 ~klappbar *adj* 可折合的, 可折叠的 ~klappen *I vt* 1) 折合, 折叠, 闭合; ein Buch ~ 合上一本书; den Liegestuhl ~ 把一张躺椅折起来; 2) 碰击; *II vi(s)* 精疲力尽, 身体垮掉; er klappte wie ein Taschenmesser zusammen 他精疲力竭了, 他身体搞垮了 ~kleben *I vt* 将...粘在一起, 把...粘连在一处; die Seiten eines Heftes ~ 将一笔记本的散页粘在一起; *II vi(h)* 粘合, 粘在一起; die Briefmarken kleben zusammen 邮票粘在一起了 ~klingen\* *vi(h)* 1) 发出和音, (碰杯等)发出了当声; 2) 协调一致 ~kneifen\* *vt* 1) 眯缝着(眼睛); er kniff die Augen in dem grellen Licht zusammen 他在刺眼的强光下眯缝着眼睛; 2) 抿紧(嘴唇), 抿住(嘴唇) ~knüllen *vt* 把...揉成一团; ein Blatt Papier ~ und es in den Papierkorb werfen 把一张纸揉成一团, 丢进废纸篓里 ~kommen\* *vi(s)* 1) 同来; 2) 碰头, 聚会; ich komme morgen wieder mit ihm zusammen 明天我又要和他会面; die Mitglieder kamen regelmäßig zusammen 会员们定时开会; sie können einfach nicht ~! 他们总是合不来! 他们总是谈不拢来! an diesem Tag kam alles zusammen 这天什么事情都凑到一起了 ~krachen *vi(s)* (发出猛烈声音)碰撞; 倒下, 坠毁 ~kratzen *vt* 把...聚拢在一起, 凑集, 拼凑; sein letztes Geld ~ 凑集他剩下的钱

**Zusammenkunft** *f* *ve* 约会, 集会; eine ~ verabreden 约定一次集会或聚会

**zusammenlappern** *v sich* 凑在一起, 凑集在一块儿, 凑成一笔整数

**Zusammenlauf** *m* -(e)s; *ve* 汇流, 合流 **zusammen|laufen\*** *vi(s)* 1) 汇聚, 会合; die Menschen liefen an der Unfallstelle zusammen 人们聚拢在出事地点; 2) 汇合, 汇流; die beiden Flüsse laufen unterhalb der Stadt zusammen 两条河流在城市的下方汇流; ihm

lief das Wasser im Mund(e) zusammen 他馋涎欲滴; 3) 凝结, 凝固; die Milch ist zusammengelaufen 牛奶凝结; 4) (颜色)融合; Farben laufen zusammen (不同的)颜色融合起来; 5) (衣料)缩水 ~leben *v sich* 在生活上互相适应

**Zusammenleben** *n* -s 住在一起, 共同生活, 共处

**zusammenlegen** *vt* 放在一起, 汇集, 合并, 折叠; Geld ~ 把钱凑在一块; das Tischtuch ~ 将桌布折叠起来; zwei Schulklassen ~ 合并两个班级

**Zusammenlegung** *f* -en 联合, 合并, 融合

**zusammen|leimen** *vt* 胶合, 粘贴 ~lesen\* *vt* 拾到一块儿, 搜集 ~nähen *vt* 缝合, 缝拢, 缝接 ~nehmen\* *I vt* 聚集, 集中; den Rocksaum ~ 提起裙边; seine Gedanken ~ 集中他的全部思想; *II v sich* 控制自己, 集中精神 ~packen *vt* 把...包在一起, 捆在一起 ~passen *vi(h)* 1) (颜色, 物件等)相称, 相配; 2) 互相了解, 有共同利益, 合得来 ~pferchen *vt* 1) 把(牲畜)栏(或圈)在一起; 2) 使(人)挤作一团 ~prallen *vi(s)* 碰撞, 相撞, 碰击; auf der Kreuzung sind zwei Autos zusammengedrallt 在十字路口两辆汽车相撞 ~pressen *vt* 压缩, 压挤; die Lippen ~ 抿紧嘴唇 ~raffen *I vt* 1) 提起, 挽高, 挽卷; die Kleider ~ 挽起衣服; 2) 攫取, 掠取, 攫得; *II v sich* 振作起来, 鼓起劲来 ~rechnen *vt* 合计, 总计, 把...算在一起 ~reimen *I vt* 1) 根据...得知(或领悟); ich kann mir die Geschichte aus verschiedenen Andeutungen ~ 从各种透露的迹象我已经可以了解那是怎么回事了; 2) 使协调, 把...(与...)联系起来; ich kann mir seine Worte und Taten nicht ~ 我不能把他的言和行统一起来(他言行颇不一致); *II v sich* 协调, 统一; wie reimt sich das zusammen 这两者(或这些事)怎能互相协调呢? ~reißen\* *v sich* 振作起来, 鼓起劲来 ~rollen *I vt* 把...卷在

一起,卷起; II *v sich* 卷曲成团,盘绕在一起 ~rotten *v sich* (带着闹事的目的)聚拢在一起,聚众闹事 ~rücken I *vt* 将...挪在一起,把...移近; die Stühle ~ 将椅子挪在一起; II *vi(s)* 移近在一起(以空出座位给别人),挪近,靠拢,相接近 ~rufen\* *vt* 邀集,召集 ~sacken *vi(s)* 坍塌,坍倒,坍下来,垮台; er ist unter dem Gewicht zusammengesackt 他在那样的重压下倒了下来 ~schaudern *vi(s)* 震颤,战栗,惊恐得缩作一团 ~schießen\* I *vt* 1) 击毁,打烂; 2) 击毙,射死; 3) 集资,募集; II *vi(s)* 凝结,结晶 ~schlagen\* I *vt* 1) 相击,碰击; die Hände vor Freude ~ 高兴得拍起手来; 2) 折合,折叠; eine Zeitung ~ 把一张报纸叠起来; 3) 打碎,打烂; 4) 把...打倒在地; II *vi(h)* 倾倒,向...袭击; die Wellen sind über dem sinkenden Schiff zusammengeschlagen 浪涛劈头把沉船打了下去 ~schließen\* I *vt* 联合,团结; alle Menschen, die zusammengeschlossen werden können, ~ 团结一切可能团结的人; alle Kräfte fest ~ 把一切力量紧密地团结在一起; II *v sich* 联合,团结; schließen wir uns zusammen, um noch größere Siege zu gewinnen! 团结起来,争取更大的胜利! sie müssen proletarische Politiker sein, die sich mit der erdrückenden Mehrheit der Menschen zur gemeinsamen Arbeit ~ können 他们必须是能够团结绝大多数人一道工作的无产阶级政治家; sich für immer mit allen Völkern der Welt ~ 永远同世界各国人民团结在一起

**Zusammenschluß** *m* -(ss)es; u(ss)e 团结,联合; der ~ aller antiimperialistischen Kräfte 一切反帝力量的团结

**zusammen|schmelzen\*** I *vt* 将...熔化在一起,融合; Metalle ~ 熔合金属; II *vi(s)* 1) 融化,融解,消融; der Schnee schmilzt in der Sonne zusammen 雪在阳光下融化; 2) 变得少了 ~schnüren *vt* (用绳等)缚紧,绑在一起; Kleidungs-

stücke zu einem Bündel ~ 把衣服捆成一包; die Angst schnürte mir die Kehle zusammen 恐惧锁住了我的喉头; diese Nachricht schnürt mir das Herz zusammen 这消息使我的心绞痛 ~schreiben\* *vt* 1) 连写,把...写在一起; die beiden Wörter werden zusammengeschrieben 这两个字被连写成一个字; 2) 通过写作挣得; 3) 草率写作,胡乱写作,拼凑写成 ~schrumpfen *vi(s)* 1) 萎缩,皱缩; der Apfel ist zusammengeschrunpft 那苹果已(干得)皱缩; 2) 减少; der Vorrat ist sehr zusammengeschrunpft 储备已大为减少 ~schütten *vt* 把...倒在一起,混和 ~schweißen *vt* 1) 焊接,锻接,熔焊; 2) 使紧紧地结合在一起; die gemeinsame Gefahr hat beide noch enger zusammengeschweißt 共同的危险使双方更紧密地结合在一起

**Zusammensein** *n* -s 会合,见面,聚首; das ~ mit einem alten Freund 与一个老朋友聚首

**zusammensetzen** I *vt* 组合,装配; eine Maschine ~ 装配机器; II *v sich* 1) 组成,构成; die Uhr setzt sich aus vielen Teilen zusammen 表由许多部件构成; 2) 坐到一起; sie setzen sich zusammen, um etwas zu besprechen 他们坐到一起商谈一些事情; III *P. II* zusammengesetzt 组合的,组成的,合成的,混合的; ein zusammengesetztes Wort 复合词; der zusammengesetzte Satz 复合句

**Zusammensetzung** *f* -en 1) 成分,组成,组合; 接合; die ~ einer chemischen Verbindung 一化合物的成分; die ~ einer Delegation 代表团的人员组成; 2) 组合物,化合物; eine explosive ~ 一种爆破材料; 3) (语法上的)复合词

**zusammen|sinken\*** *vi(s)* 1) (人)慢慢倒下; 2) (建筑物等)倒塌 ~sparen *vt* 积蓄

**Zusammenspiel** *n* -(e)s (同台表演的)互相配合;(球员的)配合,合作,联络

**zusammen|stauchen** *vt* 痛斥,斥责,严加

责备 ~stecken I vt (用针或夹子)把...别(或夹)在一起; den Stoff mit Nadeln ~ 用大头针把布料片别在一起; die Köpfe ~ 交头接耳,凑在一起耳语; II vi(h) 秘密聚会,时常(偷偷地)搞在一起 ~stellen vt 1) 排列在一起; stell die englischen Bücher zusammen! 把那些英文书放在一起! etw. zum Vergleich ~ 将...放在一起加以对照比较; 2) 拟定,编排; 编纂; ein Menü ~ 开一张菜单; ein Wörterbuch ~ 编一部词典; 3) 装配

**Zusammenstellung** f -en 组合,整理,编纂; 装配

**zusammenstimmen** vi(h) 协调,调和; die beiden Instrumente stimmten gut zusammen 这两种乐器奏起来声音很协调; wir Geschwister stimmten immer gut zusammen 我们兄弟姐妹之间关系一向都很和睦

**Zusammenstoß** m -es; ue 碰撞,冲突,争吵; bewaffnete Zusammenstöße verhüten 防止武装冲突

**zusammenstoßen\*** vi(s) 1) 互撞,冲突; zwei Autos sind zusammengestoßen 两辆汽车相撞了; mit den Gläsern ~ 碰杯; mit j-m ~ 与某人发生争执,与某人冲突; 2) 连接; 毗连; die beiden Grundstücke stoßen zusammen 两块地皮相毗连 ~strömen vi(s) 1) 流到一起,合流; 2) 群集,聚集 ~stücken vt 1) 拼合,拼凑; 2) 拼缝,修补

**Zusammensturz** m -es; ue 倒塌; 崩溃,垮台

**zusammen stürzen** vi(s) 倒塌; 崩溃,垮台,陷落 ~suchen vt 找到一块儿来,搜集找来 ~tragen\* vt 1) 运集,聚集; 2) 汇编 ~treffen\* vi(s) 1) 会见; mit j-m ~ 与某人会面; wann treffen wir wieder zusammen? 我们下次什么时候见面; 2) 相遇,同时发生; zwei Ereignisse treffen zusammen 两件事同时发生

**Zusammentreffen** n -s 1) 相遇,会见,会合; 2) 同时发生,并发

**zusammen|treten\*** I vi(s) (在会议上)会

见,会合; die Regierung ist zusammengetreten 政府成员集会; II vt 践踏,踏坏; die Pflanzen ~ 践踏植物 ~trommeln vt 把...鸣鼓召来,召集; seine Freunde ~ 把他的许多朋友召集来 ~tun\* I v sich 联合,协作; sie taten sich zu gemeinsamer Arbeit zusammen 他们合作办一件事; II vt 将...放在一处地方; sie hat die Äpfel und Birnen in einem Korb zusammengetan 她把苹果和梨一起放在一只篮里 ~wachsen\* vi(s) 长在一起,连生,紧密相连 ~werfen\* vt 1) 把...扔(或投掷)到一堆; 2) 掷倒; 3) 混合,混淆 ~wirken vi(h) 合作,协作,一起发生作用; hier haben verschiedene Umstände zusammengewirkt 在这上面各种不同的情况都起了作用

**Zusammenwirkung** f 合作,协作

**zusammen|zählen** vt 加在一起,总计,合计; alles zusammengezählt gibt 12,50 Mark 全算在一起为十二个半马克; die verschiedenen Beträge ~ 把各款项加在一起 ~ziehen\* I vt 1) 抽紧,收缩; ich zog den Mantel fest um mich zusammen 我把大衣紧紧地裹着身子; die Augenbrauen ~ 皱眉; 2) 集合,集结; II v sich 1) 收缩; 2) 集合,聚拢; feste Körper ziehen sich bei Kälte zusammen 固体遇冷收缩 ~ziehend adj 收敛的; ein ~es Mittel 收敛剂

**Zusammenziehung** f 1) 集中; 2) 合计; 3) 收缩,收敛

**zusammenzucken** vi(s) 惊颤,悚然,痛得一下子起疙瘩

**Zusatz** m -es; ue 1) 附加; ohne weiteren ~ 并无其他附加; 2) 补充,附录; 3) 附加物,辅助剂 ~aggregat n -(e)s; -e 附加机组,附加(成套)设备 ~antrag m -(e)s; ue (议会中的)修正案,附加提案,补充提案 ~element n -(e)s; -e 添加元素; 合金元素 ~gerät n -(e)s; -e 补充设备,附件

**zusätzlich** adj 附加的,追加的,另行的; ~e Ausgaben 附加的支出,额外支出

**Zusatzlohn** n -(e)s; ue 附加工资

**zuschanden** *adv* 破坏, 毁灭; mit seiner (od durch seine) Absage hat er meine Hoffnung ~ gemacht 他的拒绝使我的希望落空了; der Plan ist ~ geworden 计划吹了

**zu|schanzen** *vt* 帮助(某人)得到..., 协助; er hat ihm diese Stellung zugeschanzt 他帮助他找到了那份工作(职业) ~schauen *vi(h)* 观看; 注视; tatenlos ~ 坐视; j-m bei der Arbeit ~ 注视某人工作

**Zuschauer** *m* -s; - 观众, 旁观者; ich habe an dem Wettkampf nicht teilgenommen, ich war nur ~ 我没有参加比赛, 我只是观众 ~raum *m* -(e)s; *ue* 观众(听众)厅

**zu|schicken** *vt* 将...送到某人处, 递送, 寄送; der Verlag schickte dem Verfasser drei Exemplare des Buches zu 出版社寄给作者三本书 ~schieben\* *vt* 1) 把...推过去, 把...移向(...); sie schob ihm das Glas zu 她把玻璃杯推到他眼前; j-m die Schuld ~ 诿过于某人; 2) 推着关闭, 推上; eine Schublade ~ 把抽屉推上(关好) ~schieben\* *I vt* 1) 把...射向(某人), 投去; er schoß ihm einem wütenden Blick zu 他向他投以愤怒的一瞥; 2) 捐助, 资助, 给与; viel Geld ~ 捐助许多钱; *II vi(s)* 奔向, 奔跑; sie ist plötzlich auf mich zugeschossen 她突然朝我急急走来

**Zuschlag** *m* -(e)s; *ue* 1) 附加, 追加, 附加费, 补票费; das ist ein Schnellzug, der kostet ~ 这是快车, 要另外加费; 2) 助熔剂, 加料; 3) (拍卖时) 击锤卖出(货物), 拍定

**zuschlagen\*** *I vt* 1) 使劲关闭, 砰地关上; die Tür ~ 将门砰地一声关上; 2) 附加, 增加; dem Preis werden noch 20 Mark für den Transport zugeschlagen 在原价格上还附加二十马克的运输费; 3) 钉上, 钉住; eine Kiste ~ 将一木箱钉合; *II vi* 1) (s) 砰地关上; die Tür schlägt zu 门砰地关上; 2) (h) 猛力地打去; schlag zu! 使劲打吧!

**Zuschlag(s)|gebühr** *f* -en 追加费, 附加费 ~karte *f* -n 附加票; eine ~ für Schnellzüge (火车) 加快票

**zuschlag(s)pflichtig** *adj* 有付附加费义务的, 应购附加票的

**Zuschlagstoff** *m* -(e)s; -e 附加料, 加入物; 助熔剂; 填充料

**zu|schließen\*** *vt* 锁上, 关上; die Tür ~ 锁上(或关上)门; das Zimmer ~ 锁上房间; die Augen ~ 阖上眼睛 ~schnallen *vt* 把...扣住(或扣紧) ~schnappen *I vi(s)* 砰地一声关闭, 咔嚓一声锁住; die Tür ist zugeschnappt 门啪地一声关上了; *II vi(h)* 突然闯咬去; plötzlich schnappte der Hund zu 狗蓦地咬去 ~schneiden\* *vt* 裁剪; einen Anzug ~ 裁剪一套服装; den Stoff zum Kleid ~ 将布料裁剪成衣裳; der historische Stoff ist ganz für (od auf) den Roman zugeschnitten 这些历史材料完全是按小说的需要来加工处理的

**Zu|schneider** *m* -s; - 裁剪者 ~schnitt *m* -(e)s; -e (衣服的)裁样, 样式; 方式, 种类

**zu|schnüren** *vt* 系紧, 捆上, 束好; ein Paket ~ 捆好一个包裹; die Schuhe ~ 系紧鞋带; Angst schnürte ihm die Kehle zu 他吓得说不出话来(几乎透不过气来) ~schrauben *vt* (用螺旋)旋紧, 扭紧; einen Deckel ~ 旋紧一盖 ~schreiben\* *vt* 1) 添写; einige Zeilen ~ 添书几行; 2) 将...记在某人名下, 归于; j-m eine Summe ~ 将一笔款项记入某人名下; ich schreibe diesen Fehler seiner Unwissenheit (dat) zu 我认为这错误要归咎于他的无知; das alles ist ihm zuzuschreiben 这一切都要怪他(由他负责)

**Zuschrift** *f* -en 来信, 函件; eine ~ aus dem Leserkreis 一封读者来信

**zuschulden** *adv* sich (dat) etw. ~ kommen lassen 犯了某罪过, 干了某错事; er hat sich (dat) einen Betrug ~ kommen lassen 他犯有欺骗罪

**Zuschuß** *m* -(ss)es; \*(ss)e 附加费, 补助;

einen ~ zahlen, leisten 付一笔附加费; j-m Zuschüsse gewähren 给某人补助费 ~exemplar *n* -s; -e 赠送本, 赠阅本

**zuschütten** *vt* 填平, 填没, 填塞; einen Brunnen ~ 填塞一口井

**zusehen\*** *vi(h)* 1) 旁观, 观望, 注视; den Kindern beim Spielen ~ 看小孩玩耍; 2) 注意, 留神; wir werden ~, daß wir pünktlich sind 我们当会依时到达 ~**ds** *adv* 明显地, 显然地, 显著地; er wird ~ dicker 他显然变胖了

**zu|senden\*** *vt* 寄送, 送去; j-m etw. ~ 将某物给某人送(寄)去 ~**setzen** I *vt* 1) 添加, 掺入; dem Wein Wasser ~ 往酒里掺水; 2) 损失, 牺牲; viel Geld ~ 亏蚀许多钱; II *vi(h)* 1) 逼迫, 困扰; er hat mir (mit Bitten) stark zugesetzt 他老是缠住我(不断请求); dem Feind ~ 逼迫敌人; 2) 使...衰弱; die Krankheit setzt ihm bedenklich zu 疾病使他衰弱得令人忧虑 ~**sichern** *vt* 保证, 担保; j-m etw. ~ 向某人保证(许诺)某事

**Zu|sicherung** *f* -en 保证, 许诺 ~**speise** *f* -n (主菜以外的)附加菜, 配菜; 正餐最后一道

**zu|spielen** I *vt* 1) 传递(球等); j-m den Ball ~ 把球传递给某人; 2) 帮助(...) 获得(某物); II *vi(h)* 传递球等(给...) ~**spitzen** I *vt* 弄尖; ein Stück Holz ~ 削尖一块木; II *v sich* 变尖, 尖锐化; die Lage spitzte sich mehr und mehr zu 形势日益尖锐 ~**sprechen\*** I *vi(h)* 1) 劝说, 规劝; j-m freundlich ~ 友好地规劝某人; 2) 津津有味地享用; er sprach eifrig dem Bier zu 他很喜欢喝啤酒; II *vt* 1) 劝, 鼓励; j-m Mut ~ 鼓励某人(给某人打气); 2) 将...认归(...), 将...判定给(...); das Gericht sprach ihm den Nachlaß zu 法院曾将遗产判给他 ~**springen\*** *vi(s)* 1) 啪地关上; 2) 跳向, 冲向

**Zu|spruch** *m* -(e)s 1) 鼓励, 安慰; 2) 拜访, 拥挤; das Lokal hatte mittags viel ~ 这酒馆中午很拥挤; 3) 赞同, 好

评 ~**stand** *m* -(e)s; -e 1) 情况, 状态; sein körperlicher ~ 他的健康状况; in gutem ~ sein 情况良好; fester ~ 固态; flüssiger ~ 液态; gasförmiger ~ 气态; sie hat wieder ihre Zustände bekommen 她神经病(歇斯底里)又发作了, 她又神经质起来; 2) 位置; 参数; 正况

**zustande** *adv* 完成, 成立; das bringe ich nie ~ 这件事我永远办不成; der Vertrag ist gestern endlich ~ gekommen 条约昨天终于签署了

**zuständig** *adj* 应负责任的, 有职权的, 主管的; die ~e Behörde 主管部门, 有关当局

**Zuständigkeit** *f* -en 管辖权, 主管, 权限

**Zustands|änderung** *f* -en 情况改变, 状态变化; adiabatische ~ 绝热状态变化; reversible ~ 可逆状态变化; irreversible ~ 不可逆状态变化 ~**größe** *f* -n 状态参量, 状态参数

**zustatten** *adv* j-m ~ kommen 对某人有益(或有用); diese Kenntnisse werden dir noch ~ kommen 这些知识会对你有用的

**zu|stecken** *vt* 1) 别上, 扣住, 用针扣紧; sie hat die Bluse (mit einer Nadel) zugesteckt 她(用一枚别针)将衬衫别住; 2) 偷偷地塞给, 暗送; sie steckte ihm (heimlich) Süßigkeiten zu 她偷偷地把糖果塞给他 ~**stehen\*** *vi(h)* (某人) 有权...; das steht mir zu 这是我应得的, 我有这权利; ihm stehen im Jahr 20 Tage Urlaub zu 他一年可享受二十天休假; es steht mir zu, euch so zu fragen 我有权这样问你们 ~**stellen** *vt* 1) 挡住, 堵塞, 遮断; ein Fenster mit einem Schrank ~ 用一个柜把一扇窗堵住; 2) 送交, 送达, 投递; j-m einen Brief ~ 将一封信投递到某人处

**Zustell|er** *m* -s; - 邮递员, 投递员 ~**ung** *f* -en 送交, 送达, 投递

**zu|steuern** I *vi(h,s)* 1) 朝...的方向驶去, 朝...走去; das Schiff ist auf den Hafen zugesteuert 船朝海港驶去了; 2) 致力于...; II *vt* 出(款), 捐助, 给(钱);

er hat zu dem Geschenk fünf Mark zugesteuert 他为这件礼品凑了五个马克  
 ~stimmen *vi(h)* 同意; ich kann seinem Vorschlag nicht ~ 我不能同意他的建议

**Zustimmung** *f* -en 同意; die ~ zu einem Vorschlag geben 对一项建议表示同意  
**zu|stopfen** *vt* 1) 堵塞, 填塞; 2) 补好, 缝合

~stüpseln *vt* (用塞子等)塞住  
 ~stoßen\* *I vt* (用手臂或脚)推上, 关上; die Tür mit dem Fuß ~ 一脚把门关上; *II vi(h,s)* 1) (用刀子等)刺, 戳; 2) 发生, 遭遇; ihm ist ein Unglück zugestoßen 他遇到了一件不幸的事  
 ~strömen *vi(s)* 1) 流向; dem Meer ~ (河流)流向大海; 2) 涌向; die Menge strömte dem Sportplatz zu 人流涌向体育场  
 ~stürzen *vi(s)* 冲向, 奔向, 扑去; auf j-n ~ 朝某人急急跑去  
 ~stutzen *vt* 修剪, 修整, 修饰, 使整齐

**zutage** *adv* 露出; ~ kommen, treten 显露, (矿床等)露出; die Untersuchung hat viel Material ~ gebracht, gefördert 调查揭露了许多材料; seine Schuld liegt offen ~ 他的罪过有目共睹

**Zutat** *f* -en 1) 食品的配料, 加料; 2) 衣服的配件, 配料(如垫料, 衬布, 扣子等)

**zuteil** *adv* 归于(某人); j-m wird etw. ~ 某人获得或分得某物; j-m etw. ~ werden lassen 将某物分配给某人

**zuteilen** *vt* 分配, 配给; j-m seine Portion ~ 分给某人他应得的一份; j-m eine Arbeit ~ 分配一项工作给某人; man hat ihn der Abteilung (dat) für Gesundheitswesen zuteilt 人们把他分配到卫生部门(工作)

**Zuteilung** *f* -en 分配, 配给, 交与;分摊  
**zutiefst** *adv* 深深地, 甚, 非常; er war wegen dieser Bemerkung ~ gekränkt 这话深深地得罪了他

**zutragen\*** *I vt* 1) 运, 运送, 搬去; j-m Holz ~ 给某人搬去木柴; 2) (偷偷地)告诉, 传告; das ist mir von j-m zutragen worden 这是某人告诉我的; *II v sich* 发生, 酿成; der Vorfall hat

sich heute morgen zutragen 事情发生在今天早晨

**zutraglich** *adj* 有益的, 有助于...的, 有助健康的; der Gesundheit (dat) ~ sein 有益于健康

**Zuträglichkeit** *f* -en 有益, 有利

**zutrauen** *vt* 信任, 指望; diese Leistung hätte ich ihm niemals zutraut 我真是从来没指望过他能做出这样的成绩来; er hat seinen Kräften zuviel zutraut 他太相信自己的力量了; ich traute ihm alles Böse zu 我相信他甚么坏事都干得出来

**Zutrauen** *n* -s 信任, 信仰; (viel) ~ zu j-m haben (很)信得过某人

**zutraulich** *adj* 信任的, 温良的, 亲切的, 不见外的, 不认生的; sprechen Sie ~ mit ihm! 您坦率地同他谈谈吧! sie war immer sehr ~ zu mir 她对我总是很亲切的

**Zutraulichkeit** *f* -en 信任, 温良, 顺和

**zu|treffen\*** *I vi(h)* 1) 合乎实际情况, 符合; diese Behauptung trifft völlig zu 这种说法完全合乎实际情况; das trifft für (od auf) meinen Fall nicht ganz zu 这不完全符合我的情况; seine Voraussage traf zu 他的预言应验了; *II P. I ~d* 恰当的, 准确的  
 ~trinken\* *vi(h)* (向...举杯)祝酒, 为...干杯; j-m ~ 向某人祝酒

**Zutritt** *m* -(e)s 入场, 进入; ~ nur mit Ausweis 凭证件入场; ~ verboten 禁止入内!

**zutulich** *adj* 信任他人的, (小孩)亲近(大人)的, 亲切的, 柔顺的, 驯服的

**zutun\*** *vt* 1) 关闭, 合拢; ich habe gestern nacht kein Auge zutetan 昨天整夜我没阖眼; 2) 附加, 加上

**Zutun** *n* -s 帮助, 支持; ohne mein ~ 在没有我出力或帮助的情况下

**zutunlich** *adj* 喜欢接近人的, 柔顺的, 亲切的

**zuungunsten** *prp* (在名词后: *dat*; 在名词前: *gen*) 不利于; ~ des Kaufmanns 对这商人不利, 在这商人吃亏的情况下; dem Konto des Kaufmanns

~ 在不利于这商人帐目的情况下  
**zuunterst** *adv* 在最下面; das Oberste  
 ~ kehren 把最上面的东西翻到最下面去, 翻得乱七八糟  
**zuverlässig** *adj* 可靠的, 可信任的; ein  
 ~er Freund 一个可靠的朋友; etw.  
 aus ~er Seite erfahren 由可靠方面  
 获悉某事; eine ~e Garantie 可靠的保  
 证; die einzig ~e, wissenschaftliche  
 Methode der Analyse 唯一可靠的科  
 学的分析方法  
**Zuverlässigkeit** *f* 可靠, 可信 ~versicht  
*f* 信心, 深信; mit ~ 深信地; nichts  
 kann meine ~ erschüttern 什么都  
 动摇不了我的信心; wir haben die  
 feste ~, daß wir diese Arbeit recht-  
 zeitig vollenden können 我们深信能  
 及时完成这件工作; voller ~ auf neue  
 Erfolge ging er in die Wettkämpfe  
 他满怀必将取得新成绩的信心参加比  
 赛  
**zuversichtlich** *adj* 确信的, 满怀希望的;  
 eine ~e Erwartung 满有把握的期待;  
 ein ~es Wesen zur Schau tragen 表  
 现出深信不疑的样子; ich glaube ~,  
 daß... 我深信...  
**zuviel** *ind pron* 太多; besser ~ als zu-  
 wenig! 宁可多些, 不可太少! er weiß  
 ~ 他知道得太多了; es ist ~ Milch  
 im Kaffee 咖啡里放的牛奶太多  
**zuvor** *adv* 以前, 事先; ich habe ihn nie-  
 mals ~ gesehen 我以前从未见过他;  
 kurz ~ 不久以前, 刚才; so stark wie  
 nie ~ 空前强大; gefestiger als je-  
 mals ~ sein 空前巩固  
**zuvorderst** *adv* 在最前面  
**zuvorkommen\*** *vi(s)* 先...而来, 占先; er  
 ist mir bei (od in) dieser Sache zu-  
 vor gekommen 在这事上他先我一着;  
 er kam meinen Wünschen zuvor 他  
 满足了我还没提出的愿望 ~d *adj* 有礼  
 的, 殷勤的, 友好的, 亲切的, 乐于助  
 人的; er ist gegen jedermann ~ 他对待  
 每个人都是有礼的; j-n ~ behandeln  
 友好地对待某人  
**Zuvorkommenheit** *f* 友好, 殷勤, 亲切,

有礼  
**zuvertun\*** *vi(h)* 胜过, 超越, 超过; er hat  
 es mir an Mut zuvergetan 他比我  
 有胆量  
**Zuwachs** [..ks] *m* -es 增加, 增长, 提高,  
 扩充; wir haben ~ bekommen 我们  
 家添丁了; 我们又多了一只家畜; einen  
 Anzug auf ~ machen lassen 做一套  
 比现在身材大些的服装 (以便长高些后  
 仍可穿); die Schuhe sehen ja aus  
 wie auf ~! 这双鞋子真够大呀!  
**zuwachsen\*** *vi(s)* 1) 增长, 增加, 发展;  
 2) (伤口)愈合; 3) j-m ~ (轻易地)落入  
 某人手中, 某人毫不费力地获得或学会  
 ...; 4) 因生长起来而遮盖 ~wandern  
*vi(s)* 移来, 移居入境, 迁入  
**zuwege** *adv* etw. ~ bringen 办成一事;  
 er kommt mit der Arbeit ~ 他做  
 完工作; noch gut ~ sein 精力旺盛,  
 精神充沛; trotz seines Alters ist er  
 (noch) gut ~ 他尽管年龄很大, 但仍  
 很健壮  
**zuwehen** *I vt* 吹向, 吹往; j-m Luft ~  
 给某人煽风; *II vi(s)* 1) (因风吹雪、沙  
 等而)遮盖; die Wege sind mit Schnee  
 zugeweht 风吹飞雪将道路盖住; 2) 吹  
 向; der Wind weht auf uns zu 风向  
 我们吹来  
**zuweilen** *adv* 有时; er besucht uns ~,  
 aber nicht oft 他有时来看我们, 但不  
 经常  
**zuweisen\*** *vt* 分配, 指派, 安排; j-m eine  
 Aufgabe ~ 分配给某人一项任务 ~-  
 wenden\* *I vt* 1) 转向; j-m das Ge-  
 sicht ~ 把脸朝向某人; er wandte  
 seine Schritte dem Garten zu 他转  
 向花园走去; 2) 给予; j-m etw. ~ 给  
 予某人某物; j-m viel Vertrauen ~ 很  
 信赖某人; sie hat ihre ganze Liebe  
 dem Kind zugewandt (od zugewen-  
 det) 她把她的全部的爱倾注在孩子身上;  
*II v sich* 1) 转向, 趋向; 2) 从事, 致力,  
 开始; er will sich als nächstes dem  
 Studium der japanischen Sprache  
 ~ 他下一步要着手学习日语  
**Zuwendung** *f* -en 捐赠, 捐助, 赠与



**zuwenig** *ind pron* 太少; er leistet ~ 他做得太少; es ist ~ Salz in der Suppe 汤里搁的盐太少

**zuwerfen\*** *vt* 1) 使劲关, 砰地关上(门等); die Tür ~ 砰地一声把门关上; 2) 把... 扔向(...), 把... 掷向, 投以...; wirf mir den Ball zu! 把球抛给我! j-m einen Blick ~ 向某人瞥一眼; 3) 填平, 填满; einen Graben ~ 填平一条沟渠

**zuwider I** *prp (dat)* 违反, 与... 违背; dem Befehl ~ 违反命令; das ist deinem Versprechen ~ 这是违背你的诺言的; II *adv* 令人反感地; 令人厌恶地; sein albernes Benehmen ist mir ~ 他那种无聊的举动使我反感 ~ **handeln** *vi(h)* 违背... 而行事; 违反; dem Gesetz ~ 违法; seinen Pflichten ~ 做违背他职责的事 ~ **laufen\*** *vi(s)* 相抵触, 发生矛盾, 背道而驰; dem Gesetz ~ 与法律相抵触; jeder Fehler läuft den Volksinteressen zuwider 任何错误都是不符合人民利益的

**zu|ziehen\*** I *vt* 1) 拉向, 拉到; sie zog ihn dem Hause zu 她把他向屋那边拉去; 2) 拉紧; 拉着关闭; einen Knoten ~ 拉紧一结; den Vorhang ~ 将挂帘拉上; 3) 延请, 请教; einen Arzt ~ 延请一位医生; er wurde zur Beratung zugezogen 人们请他来磋商; 4) 招致, 惹起; er hat sich (*dat*) eine Erkältung zugezogen 他染上了感冒; sich (*dat*) Unannehmlichkeiten ~ 招惹麻烦; II *vi(s)* 迁来, 移来; wir sind erst vor kurzem zugezogen 我们是不久前才搬到这儿来的 ~ **winken** *vi(h)* 朝... (点头、招手) 示意, 向... 打招呼; j-m mit der Hand ~ 向某人招手致意; j-m zum Abschied ~ 向某人挥手告别 ~ **zahlen** *vi(h)* 加付, 另付; ich mußte noch zwei Mark ~ 我还得另付两马克 ~ **zählen** *vt* 把... 算入, 把... 计在内, 加上

**zuzeiten** *adv* 有时, 不时, 间或

**Zuziehung** *f* 延请, 招聘, 招惹; 迁入, 移居本地; 拉紧, 打结

**Zuzug** *m* -(e)s; *ne* 1) 迁来, 移居, 移入(城市)的人口; 2) 援军, 增援部队

**Zuzügler** *m* -s; - 从外地移居本地的人

**zuzüglich** *prp (gen, 但不带冠词和形容词定语的强变化名词单数不加词尾)* 1) 另加; das bestellte Gerät kostet 200 Mark ~ der Versandkosten 所订仪器价值两百马克, 运费另计; 2) 包括; er beansprucht den Ersatz seiner Aufwendungen ~ der Fahrkosten 他要求补偿他包括旅费在内的费用

**zwicken** *vt* 1) 拉, 扯, 拧; 2) 困扰, 使苦恼, 折磨

**Zwang** *m* -(e)s; *ne* 强迫, 强制; unter dem ~ der Verhältnisse 迫于情势; aus ~ 出于被迫; j-m ~ antun, auferlegen 强制某人; tun Sie sich (*dat*) keinen ~ an! 您别拘束!

**zwängen I** *vt* 挤, 压; eine Hand durch ein Loch ~ 将一只手勉强伸进一个洞中去; II *v sich* 挤, 压; er zwängte sich durch die Menge 他从人群中挤过去

**Zwanglauf** *m* -(e)s; *ne* 强制运动, 强制循环

**zwanglos** *adj* 自由的, 不受限制的, 不拘束的; 不定期的; ein ~es Benehmen 不拘束的态度; die Hefte erscheinen in ~er Folge 此刊不定期出版; wir kommen heute abend ~ zusammen 我们今天晚上不拘形式地聚会

**Zwanglosigkeit** *f* -en 不拘束, 不拘礼节, 不拘形式, 随便, 不定期限, 无拘束或随便的态度、行为、方式等

**Zwangs|arbeit** *f* 强迫劳动, 强制劳动, 劳改; j-n zu zwei Jahren ~ verurteilen 判处某人两年劳役(或劳改) ~ **jacke** *f* -n 束缚疯癫病人用的上衣 ~ **lage** *f* -n 困境, 窘况, 迫不得已的情况; j-n in eine ~ versetzen 使某人处于困境, 使某人没有选择的余地

**zwangsläufig** *adj* 1) 必然的, 免不了的, 不由自主的; eine ~e Entwicklung 必然的发展; der Untergang der Bourgeoisie ist ~ und unaufhaltsam 资产阶级的灭亡是不可避免的, 必然的;

das führt ~ zur Katastrophe 这不可避免地导向灾难; 2) 强制(运行)的, 逼行的

**Zwangsmaßnahme** *f* -n 强制措施, 强迫措施; zu ~n greifen 采取强制措施  
**~maßregel** *f* -n 强制措施, 强制方法  
**~mittel** *n* -s; - 强制方法, 强制手段  
**~verfahren** *n* -s; - 强制程序, 强制手续  
**~verwaltung** *f* -en (对旧产的) 强制管理 (使债权人靠旧产收益得到补偿)  
**~vollstreckung** *f* -en (处理破产案件的) 强制执行

**zwangsweise** *adv* 强迫地, 强制地, 被迫地

**zwanzig** *num* 二十 ~er *adj* 1) 有关 20 年的; 2) (世纪的) 二十年代的; die ~ Jahre des 20. Jh. 二十世纪二十年代

**Zwanziger** *m* -s; - 1) 二十岁的男人; 二十岁到三十岁的男人; 2) *pl* 二十岁到三十岁的时期; er ist Mitte der ~ 他二十五岁左右; 3) *pl* (某一世纪的) 20 年至 30 年的年份, 二十年代; das geschah in den ~n 这发生在二十年代

**zwanzigjährlig** *adj* 二十岁的 ~ste *num* 第二十

**Zwanzigstel** *n* -s; - 二十分之一

**zwar** *adv* 1) 虽然; er kam ~, aber es war zu spät 他虽然来了, 可是太迟了; 2) und ~ 而且 (表示进一步的说明或加强语气); er hat geschrieben, und ~ recht ausführlich 他写了, 而且写得很详细; du wirst dich entschuldigen, und ~ sofort! 你得去道歉, 而且马上去!

**Zweck** *m* -(e)s; -e 1) 目的, 意图; das Proletariat verfolgt mit der Erkenntnis der Welt einzig und allein den ~, die Welt umzugestalten; es hat dabei kein anderes Ziel 无产阶级认识世界的目的, 只是为了改造世界, 此外再无别的目的; zu welchem ~? 为了什么目的? den ~ erreichen 达到目的; 2) 意义; es hat keinen ~, länger zu warten 再等下去是没有意义的

**zweckdienlich** *adj* 为目的服务的, 合乎目的的, 符合宗旨的, 有用的

**Zwecke** *f* -n 图钉, 按钉; 木钉, 木栓

**zweck|entfremdet** *adj* 违背原来目的的, 未按原定用途使用的 ~entsprechend *adj* 符合目的的, 适当的, 恰如其分的, 有用的 ~los *adj* 没有目的的, 没有作用的, 无意义的

**Zwecklosigkeit** *f* 无意义, 徒劳

**zweckmäßig** *adj* 合乎目的的, 妥当的, 适当的; ich halte es für ~ 我认为这么做适当

**Zweckmäßigkeit** *f* 适当, 妥切, 实用

**zwecks** *prp* (*gen*) 为了...目的, 为了...; das Schiff muß ~ größerer Ausnutzung der Ladefähigkeit umgebaut werden 为更充分地发挥这艘船的运载能力, 必须予以改装

**zweckwidrig** *adj* 不合目的的, 不恰当的, 不相宜的

**zwei** *num* 二; zu ~en 二人, 成双; das kommt erst in ~ter Linie 这还是次要的; sie ist Mutter ~er Kinder (*od* von ~ Kindern) 她是两个孩子的妈妈; wenn ~ sich streiten, freut sich der dritte 两人相争, 第三者开心(鹬蚌相争, 渔人得利; 谚语)

**Zwei** *f* -en 1) 二(数字); die Zahl ~ 数字二; 2) (成绩) 2分 (在德国相当于“良好”); einem Schüler eine ~ geben 给一个学生 2分; er hat in Deutsch die (Note) ~ (*od* eine ~) 他的德语得 2分; gestern hat er drei ~en geschrieben 昨天他笔试(或书面作业)得了三个 2分

**zwei|achsig** [..ks.] *adj* 双轴的, 双向的 ~armig *adj* 两臂的 ~atomig *adj* 双原子的 ~bändig *adj* 两册的, 两卷的 ~beinig *adj* 两条腿的

**Zweidecker** *m* -s; - 1) 双翼飞机; 2) 双层甲板的帆船

**zweideutig** *adj* 1) 可作两种解释的, 模棱两可的, 含糊的; eine ~e Antwort 一个模棱两可的回答; eine ~e Haltung einnehmen 取暧昧态度; sich ~ verhalten 态度不明; 2) 猥褻的, 下流的

**Zwei|deutigkeit** *f* -en 1) 模棱两可, 含糊, 暧昧; 2) 猥褻的话, 下流话 ~drit-

- telmehrheit** *f* -en (选举结果)三分之二多数
- zweieinhalb** *num* 二又二分之一
- zweierlei** *adj* 两种的; das ist ~ 这是两回事; er führt ~ Reden 他一时这样说, 一时那样说; ~ Schuhe anhaben 穿两只不配对的鞋
- zweifach** *adj* 两倍的, 双重的
- Zweifarbendruck** *m* I -(e)s 两色印刷; II -(e)s; -e 两色印刷品
- zweifärbig** *adj* 两色的, 两色性的
- Zweifel** *m* -s; - 怀疑; ~ an der (od über die) Echtheit des Dokuments hegen 对文件的真实性有怀疑; das unterliegt keinem ~ 这事不容怀疑; sie haben ohne ~ vollständig recht 毫无疑问他们完全是正确的; das ist außer ~ 这是没有疑问的
- zweifelhaf** *adj* 可疑的, 不可靠的, 未定的; es ist noch ~, ob ich mit ihm mitgehe 我是否和他同去, 还不一定; der Erfolg ist noch ~ 成功与否还没有把握; ein ~er Mensch 一个可疑的人 ~los *adj* 无疑的, 必定的 ~n *vi(h)* 怀疑; wer kann daran ~? 谁会怀疑这一点? ich zweifle nicht, daß er kommen wird 我毫不怀疑他将前来; ich zweifle an seiner Ehrlichkeit 我怀疑他的诚实
- Zweifelsfall** *m* -(e)s; *we* 怀疑的情况, 有疑问时; im ~ ruf mich bitte an 在有疑问的情况下请给我打电话
- zweifelsohne** *adv* 无可置疑地, 没有疑问地; das ist ~ richtig 这毫无疑问是正确的
- Zweifelsucht** *f* 多疑, 疑心病
- zweifelsüchtig** *adj* 多疑的
- Zweifler** *m* -s; - 怀疑者, 多疑者
- zwei flügelig** *adj* 1) (虫)双翅的; 2) 双扇式的; eine ~e Tür 双扇式的门 ~füßig *adj* (诗)双韵脚的
- Zweig** *m* -(e)s; -e 1) 树枝, 分枝; der ~ einer Familie 一个家族的分支; auf einen grünen ~ kommen 在事业上走运, 飞黄腾达; 2) 部门, 分部, 分会; ein ~ der Industrie 工业的一个部门
- 3) 支线, 支路, 支流
- Zweigbahn** *f* -en (铁路)支线, 支路
- zweigeschlechtig** *adj* 雌雄(性)同体的, 两性的
- Zweiggeschäft** *n* -(e)s; -e (商店)分店, 分号, 分行, 分公司
- zwei gleisig** *adj* (铁路线)双轨(道)的, 双线的 ~gliedrig *adj* 1) 两节的; 2) (数学上)二项(式)的
- Zweig niederlassung** *f* -en 分行, 分号, 分公司; die Firma hat verschiedene ~en im Ausland 这商号在国外有许多分公司 ~station *f* -en (铁路, 公共汽车车站的)分站 ~stelle *f* -n 分行, 分号; 分支机构; eine ~ eröffnen 开一分行
- zwei händig** *adj* 两手的, 双手的 ~häusig *adj* 1) (植物)雌雄异株的; 2) (动物)雌雄异体的 ~höckerig *adj* 双峰的(骆驼等)
- Zweihufer** *m* -s; - 双蹄动物
- zwei hundert** *num* 二百 ~jährig *adj* 两年的; 两岁的; ein ~es Kind 一个两岁的小孩 ~jährlich *adj* 每两年(一次)的
- Zweikammersystem** *n* -s; -e 两院制(资本主义国家上下议院的议会制度) ~kampf *m* -(e)s; *we* (两个人之间的)决斗, 对战
- zwei keimblättrig** *adj* 双胚叶的, 双绒毛叶的, 双子叶的 ~kreisig *adj* 双回路的 ~lagig *adj* 双层的 ~mal *adv* 两次; 两倍 ~mälig *adj* 两次的, 重复的 ~motorig *adj* 双发动机的(飞机)
- Zweiphasensystem** *n* -s; -e 二相制
- zweipolig** *adj* 二极的
- Zweirad** *n* -(e)s; *we*r (两轮)自行车
- zwei räd(e)rig** *adj* 双轮的 ~reihig *adj* 双行的, 双排的, 两行钮扣的
- Zweiröhrenempfänger** *m* -s; - 二管接收机
- zwei schneidig** *adj* 双刃的, 双面刀口的 ~seitig *adj* 两面的, 两边的 ~silbig *adj* 双音节的
- Zweisitzer** *m* -s; - 双座汽车
- zwei sitzig** *adj* 双座的, 两个座位的 ~

**spaltig** *adj* (排印成)两栏的; 两栏宽的; ~es Inserat 两栏广告; das Lexikon ist ~ gedruckt 词典印成两栏 ~**stellig** *adj* 两位的(数字) ~**stimmig** *adj* 分两个音部的, 双音的 ~**stöckig** *adj* 两层楼的 ~**stufig** *adj* 两级的, 双级的 ~**stündlich** *adj* (持续)两小时的 ~**stündlich** *adj* 每两小时(一次)的; Arznei ~**einnehmen** 每两小时服药一次 ~**t** *adv* 成双地, 两个人地; zu ~**gehen** 两人同行

**Zweigtaktmotor** *m* -s; -en *od* -e 双冲程发动机

**zweitältest** *adj* 次长的, 年岁第二大的, 次老的; der ~e Sohn 次子

**zweitausend** *num* 二千

**zweit|best** *adj* (名列)第二的, 亚军的; der ~e Schüler 第二名好学生 ~e *num* 第二的; er kann arbeiten wie kein ~r 他工作之多, 没有别人赶得上; er spielt nur die ~ Geige 他扮演的不过是次等角色; zum ~n Male 第二次

**zweiteilig** *adj* 两部(分)的, 两半的

**Zweiteilung** *f* -en 分为两部分; ~ eines Winkels 对一个角进行两分

**zweitens** *adv* 第二点, 二则, 其次

**zweit|jüngst** *adj* 次幼的 ~**letzt** *adj* 倒数第二的

**Zweitourenmaschine** [..tu:..] *f* -n 双转高速印刷机 (在印版往复过程中滚筒旋转两次的高速印刷机)

**Zweitschrift** *f* -en 复写本, 副本, 复本

**Zweiviertel|note** *f* -n 四分之二音符 ~-**pause** *f* -n 四分之二休止符 ~**takt** *m* -(e)s; -e 四分之二节拍

**zwei|wertig** *adj* (化学上)二价的 ~**zackig** *adj* 双尖角的, 双齿的 ~**zeilig** *adj* 两行的, 两列的

**Zweizylindermotor** *m* -s; -en *od* -e 双汽缸内燃机

**Zwerchfell** *n* -(e)s; -e 横隔膜 ~**entzündung** *f* -en 横膈膜炎

**Zwerg** *m* -(e)s; -e 矮人, 侏儒

**zwergartig** *adj* 矮小的, 似矮人的

**Zwetsch|e** *f* -n 李子 ~**ge**, ~**ke** *f* -n

梅子, 李子

**Zwickel** *m* -s; - 1) 三角形或楔形布料(用以填补、放大或加固衣服, 袜跟等); 2) 三角拱腹; 3) 古怪的人

**zwicken** *I vt* (用两指)捏住, (用工具)钳住, 挟住; 2) 在(车票)上打洞; *II vi(h)* (衣服等过紧)挟着人使人感到不舒服; der Kragen zwickt 领子过紧

**Zwickmühle** *f* -n 1) 困境, 不愉快的局面, 难以摆脱的困难局面; sich in einer ~ befinden 处于困境; 2) 一种棋戏

**Zwieback** *m* -(e)s; ~e *od* -e (烤过的)干面包片

**Zwiebel** *f* -n 洋葱

**zwiebeln** *vt* 折磨, 使苦恼, 作难

**Zwie|gespräch** *n* -(e)s; -e 对话, 问答, 对白 ~**licht** *n* -(e)s (日出前或日落后的)微明; 曙光, 暮光

**zwielichtig** *adj* 看不透的, 难以揣摩的, 令人疑惑的

**Zwiespalt** *m* -(e)s; -e 分离, 分裂, 不调和, 不统一

**zwiespältig** *adj* 分歧的, 分裂的, 不统一的; ~e Gefühle 矛盾的感情; ~ mit sich selbst 自相矛盾的, 内心不统一的

**Zwie|spältigkeit** *f* 分裂, 不和, 内心支离破碎, 矛盾心理 ~**tracht** *f* 不统一, 不合, 仇视; ~ säen 播下不和的种子, 制造仇视; es herrscht ~ unter ihnen 他们之间不和

**Zwilling** *m* -s; -e 双生子女(中的一个); die beiden sind ~e 他(她)们俩是双生子女 ~**skristall** *m* -s; -e 双晶(体), 孪晶

**zwingen\*** *I vt* 1) 强迫; niemand kann dich ~, das zu tun 没有任何人能够强迫你做这事; die Umstände zwingen ihn zu diesem Schritt 环境逼得他不得不走这一着; 2) 战胜, 完成; ich kann die Arbeit ~ 我对付得了这件工作; *II P. II* **gezwungen** 被迫的, 勉强的, 不自然的; eine gezwungene Freundlichkeit 勉强的客气; ich sehe mich gezwungen anzunehmen, daß... 我不得不认为...; ich bin zu strengeren Maßnahmen gezwungen

- 我被迫采取比较严厉的措施; III P. I ~d 重要的, 有份量的, 强有力的, 有说服力的; *der Beweis ist nicht ~d* 这证明没有说服力; ~de Gründe 无法反驳的理由
- Zwinger** *m -s; -* (尤指畜狗) 用栅栏围住的兽场, 兽栏; 专门饲养警犬或猎狗的场所
- zwinkern** *vi(h)* 眨眼; *mit den Augen ~* 眨巴着眼睛
- zwirbeln** *vt* 用手指快速搓, 捻; *den Bart ~* 捻弄胡子
- Zwirn** *m -(e)s; -e* (缝纫用的) 线
- Zwirnsfaden** *m -s; ♂* 纱线; *sein Leben hing an einem ~* 他的生命垂危; *über einen ~ stolpern* 稍有风吹草动就张皇失措; 偶遇逆厄即失去主张
- zwischen** *prp* 1) (*dat*) 在...之间; *ich komme ~ fünf und sechs (Uhr)* 我在五、六点钟的时候来; *ich saß ~ zwei Gästen* 我坐在二位客人之间; *die Handelsbeziehungen ~ den sozialistischen Ländern* 社会主义国家之间的贸易关系; ~ *beiden Begriffen ist ein Unterschied* 两个概念之间存在差异; *er schwankte ~ Zorn und Lachen* 他又想生气, 又想发笑(又好气, 又好笑); *es ist zum Bruch ~ ihnen gekommen* 他们之间感情破裂了; *das kann man deutlich ~ den Zeilen lesen* 这可以清楚地从字里行间揣摩出来; 2) (*akk*) 在...之间; *setz dich doch ~ die beiden Kinder!* 你就坐在这两个孩子中间吧! *etw. ~ die Bücher legen* 把某物放在书中间
- zwischen** *adv* 在其间, (在两种活动的) 中间; *ich werde ~ telefonieren* 这中间我将打个电话
- Zwischen** *ergebnis* *n -s; -se* 中途成果 ~ *fall* *m -(e)s; ♂* 意外事变, 突发事件 ~ *frequenz* *f* 中频 ~ *handel* *m -s* 中间商业, 居间贸易 ~ *händler* *m -s; -* 中间商人, 中间人 ~ *kern* *m -(e)s; -c* 中級重(原子)核 ~ *landung* *f -en* (飞机) 中途降落 ~ *produkt* *n -(e)s; -c* 中间产品 ~ *raum* *m -(e)s; ♂* 1) 距离, 空间, 间隙; 2) 间隔时间 ~ *satz* *m -es; -e* (语法) 插入句 ~ *spiel* *n -(e)s; -e* 幕间, 穿插节目, 间奏曲, 插曲 ~ *wand* *f -e* 隔板, 隔膜; 隔墙, 中间墙 ~ *zeit* *f -en* 1) 间隔的时间; 间歇; *in der ~* 在这期间; 2) (运动) 跑完一段距离所用的时间
- Zwist** *m -es; -e, Zwistigkeit* *f -en* 纠纷, 纷争, 口角; *er ist mit seinem Bruder in ~ geraten* 他与他的兄弟发生争吵; *Zwistigkeiten hervorrufen* 引起意见分歧
- zwitschern** *vi(h)* (鸟类) 鸣叫, 作唧唧声, 作啾啾声
- Zwitter** *m -s; -* 雌雄同体的动物; 雌雄两性花; 阴阳人; *der Regenwurm ist ein ~* 蚯蚓是一种雌雄同体的动物
- zwitterartig** *adj* 雌雄同体的, 两性同体的
- zwölf** *num* 十二
- Zwölffingerdarm** *m -(e)s; ♂* 十二指肠
- zwölftausend** *num* 一万二千
- zwölfte** *num* 第十二
- Zwölftel** *n -s; -* 十二分之一
- Zyan** [*tʃy..*] *n -s* 氰
- Zyanid** *n -(e)s; -e* 氰化物
- Zyankali, Zyankalium** *n -s* 氰化钾
- zyklisch** *adj* 1) 圆形的, 环状的; 2) 循环的, 周期性的; 按一定规律反复的
- Zyklon I** *m -s; -e* 1) (热带地区) 大旋风; 2) 旋风分离器; (旋风) 除尘器, 旋流器; II *n -s* 一种含氢氰酸的灭虫剂
- Zyklotron** *n -s; -s od ..trone* 回旋加速器
- Zyklus** *m -;* ..len 1) 循环, 周期; 连续讲座; *ein ~ von Vorlesungen* 连续性的讲座; 2) 丛书, 丛刊
- Zylinder** [*tʃy.. od tʃi..*] *m -s; -l* 1) 圆筒; 2) 圆柱体; 3) 汽缸; 4) 大礼帽
- zylindrisch** *adj* 圆柱形的, 筒状的
- Zyniker** *m -s; -* 玩世不恭者, 冷嘲者
- zynisch** *adj* 愤世嫉俗的, 讽刺的, 玩世不恭的, 嘲骂的; *ein ~es Lächeln* 讽刺的笑, 冷笑; *eine ~e Bemerkung* 挖苦话, 冷嘲热讽
- Zynismus** *m -;* ..men 犬儒主义, 愤世嫉俗, 玩世不恭; 冷嘲热讽, 冷言冷语

<b>Zypern</b> 塞浦路斯	浦路斯人的
<b>Zyprer</b> <i>m</i> ~s; ~; <b>Zypriot</b> <i>m</i> -en; -en 塞浦路斯人	<b>Zytode</b> <i>f</i> ~n 无核细胞
<b>Zypresse</b> <i>f</i> -n 柏树, 柏枝(用作哀悼标记)	<b>Zytologie</b> <i>f</i> 细胞学
<b>zyprisch, zypriotisch</b> <i>adj</i> 塞浦路斯的; 塞浦路斯人的	<b>Zytosom</b> <i>n</i> ~s; ~e <i>od</i> -ata, <b>Zytosoma</b> [ <i>od</i> ..'zo:..] <i>n</i> -s; ..soma 细胞体

## ANHANG 附录

## I Tabelle der Konjugationen

## — 强变化动词及不规则变化动词表

Infinitiv	Indikativ Präsens	Indikativ Präteritum	Zweites Partizip
backen	backe, bäckst, bäckt	backte	gebacken
befehlen	befehle, befehlst, befiehlt	befahl	befohlen
beginnen	beginne, beginnst, beginnt	begann	begonnen
beißen	beiße, beißt, beißt	biß	gebissen
bergen	berge, birgst, birgt	barg	geborgen
bersten	berste, birst, birst	barst	geborsten
bewegen (= <i>veranlassen</i> )	bewege, bewegst, bewegt	bewog	bewogen
	(= <i>fortbewegen; erregen</i> ) <i>schwach konjugiert</i>		
biegen	biege, biegst, biegt	bog	gebogen
bieten	biete, bietest, bietet	bot	geboten
binden	binde, bindest, bindet	band	gebunden
bitten	bitte, bittest, bittet	bat	gebeten
blasen	blase, bläst, bläst	blies	geblasen
bleiben	bleibe, bleibst, bleibt	blieb	geblieben
bleichen	<i>vi</i> bleiche, bleichst, bleicht	bleichte(blich)	gebleicht (geblichen)
	<i>vt</i> <i>schwach konjugiert</i>		
braten	brate, brätst, brät	briet	gebraten
brechen	breche, brichst, bricht	brach	gebrochen
brennen	brenne, brennst, brennt	brannte	gebrannt
bringen	bringe, bringst, bringt	brachte	gebracht
denken	denke, denkst, denkt	dachte	gedacht
dingen	dinge, dingst, dingt	dingte	gedingt(gedungen)
dreschen	dresche, drischst, drischt	drosch	gedroschen
dringen	dringe, dringst, dringt	drang	gedrungen
dünken	nich <i>od</i> mir dünkt(deucht)	dünkte(deuchte)	gedünkt (ge- deucht)
dürfen	darf, darfst, darf	durfte	gedurft

Infinitiv	Indikativ Präsens	Indikativ Präteritum	Zweites Partizip
empfehlen	empfehle, empfiehlst, empfiehlt	empfohl	empfohlen
erlöschen	erlösche, erlichst, erlischt	erlosch	erloschen
erschrecken	<i>vi</i> erschrecke, erschrickst, erschrickt <i>vt</i> <i>schwach konjugiert</i>	erschrak	erschrocken
essen	esse, ißt, ißt	aß	gegessen
fahren	fahre, fährst, fährt	fuhr	gefahren
fallen	fall, fällst, fällt	fiel	gefallen
fangen	fange, fängst, fängt	fang	gefangen
fechten	fechte, fichtst, ficht	focht	gefochten
finden	finde, findest, findet	fand	gefunden
flechten	flechte, flichtst, flicht	flocht	geflochten
fliegen	fliege, fliegst, fliegt	flog	geflogen
fliehen	fliehe, fliehst, flieht	floh	geflohen
fließen	fließe, fließt, fließt	floß	geflossen
fressen	fresse, frißt, frißt	fraß	gefressen
frieren	friere, frierst, friert	fror	gefroren
gären	<i>kkv</i> ① gäre, gärst, gärt <i>übtr</i> ② <i>schwach konjugiert</i>	gor	gegoren
gebären	gebäre, gebierst(gebärst), gebiert(gebärt)	gebar	geboren
geben	gebe, gibst, gibt	gab	gegeben
gedeihen	gedeihe, gedeihst, gedeiht	gedieh	gediehen
gehen	gehe, gehst, geht	ging	gegangen
gelingen	es gelingt	gelaug	gelingen
gelten	gelte, giltst, gilt	galt	gegolten
genesen	genese, genest, genest	genas	genesen
genießen	genieße, genießt, genießt	genoß	genossen
geschehen	es geschieht	geschah	geschehen
gewinnen	gewinne, gewinnst, gewinnt	gewann	gewonnen
gießen	gieße, gießt, gießt	goß	gegossen
gleichen	gleiche, gleichst, gleicht	glich	geglichen
gleißen	gleiße, gleißt, gleißt	gleißte(gleiß)	gegleißt(geglissen)
gleiten	gleite, gleitest, gleitet	glitt	geglitten
glimmen	glimme, glimmst, glimmt	glomm(glimmte)	geglommen (geglimmt)



Infinitiv	Indikativ Präsens	Indikativ Präteritum	Zweites Partizip
graben	grabe, gräbst, gräbt	grub	gegraben
greifen	greife, greifst, greift	griff	gegriffen
haben	habe, hast, hat	hatte	gehabt
halten	halte, hältst, hält	hielt	gehalten
hängen	<i>vi</i> hänge, hängst, hängt <i>vt schwach konjugiert</i>	hing	gehangen
hauen	haue, haust, haut	hieb(haute)	gehauen
heben	hebe, hebst, hebt	hob	gehoben
heißen	heiße, heißt, heißt	hieß	geheißen
helfen	helfe, hilfst, hilft	half	geholfen
kennen	kenne, kennst, kennt	kannte	gekant
klimmen	klimme, klimmst klimmt	klomm(klimm- te)	geklimmen (ge- klimmt)
klingen	klinge, klingst, klingt	klang	geklungen
kneifen	kneife, kneifst, kneift	kniff	gekneiffen
kneipen (=kneifen)	kneipe, kneipst, kneipt	kneipte(knipp)	gekneipt (gekneip- pen)
kneipen (=zehen) <i>schwach konjugiert</i>			
kommen	komme, kommst, kommt	kam	gekommen
können	kann, kannst, kann	konnte	gekonnt
kriechen	krieche, kriechst, kriecht	kroch	gekrochen
laden (=aufladen)	lade, lädst, lädt	lud	geladen
(=zum Kommen auffordern)	laue, lädst(ladest), lädt(la- det)	lud	geladen
lassen	lasse, läßt, läßt	ließ	gelassen
laufen	laufe, läufst, läuft	lief	gelaufen
leiden	leide, leidest, leidet	litt	gelitten
leihen	leihe, leihst, leiht	lieh	geliehen
lesen	lese, liest, liest	las	gelesen
liegen	liege, liegst, liegt	lag	gelegen
lügen	lüge, lügst, lügt	log	gelogen
mahlen	mahle, mahlst, mahlt	mahlte	gemahlen
meiden	meide, meidest, meidet	mied	gemieden

Infinitiv	Indikativ Präsens	Indikativ Präteritum	Zweites Partizip
melken	melke, melkst, melkt	melkte(molk)	gemolken (gemelkt)
messen	messe, mißt, mißt	maß	gemessen
mißlingen	es mißlingt	mißlang	mißlungen
mögen	mag, magst, mag	mochte	gemocht
müssen	muß, mußt, muß	mußte	gemußt
nehmen	nehme, nimmst, nimmt	nahm	genommen
nennen	nenne, nennst, nennt	nannte	genannt
pfeifen	pfeife, pfeifst, pfeift	pfiff	gepfiffen
pfeilen	pfeile, pfeilst, pfeilt	pflegte	gepflegt
	<i>in altertümlichen Wendungen:</i>	pflog	gepflogen
preisen	preise, preist, preist	pries	gepriesen
quellen	<i>vi</i> quelle, quillst, quillt <i>vt</i> schwach konjugiert	quoll	gequollen
raten	rate, rätst, rät	riet	geraten
reiben	reibe, reibst, reibt	rieb	gerieben
reißen	reiß, reißt, reißt	riß	gerissen
reiten	reite, reitest, reitet	ritt	geritten
rennen	renne, rennst, rennt	rannte	gerannt
riechen	rieche, riechst, riecht	roch	gerochen
ringen	ringe, ringst, ringt	rang	gerungen
rinnen	rinne, rinnst, rinnt	rann	geronnen
rufen	rufe, rufst, ruft	rief	gerufen
salzen	salze, salzt, salzt	salzte	gesalzen (nur <i>kk</i> (1) gesalzt)
saufen	saufe, säufst, säuft	soff	gesoffen
saugen	sauge, saugst, saugt	sog(saugte)	gesogen(gesaugt)
schaffen (= hervorbringen)	schaffe, schaffst, schafft	schuf	geschaffen
	(= arbeiten) schwach konjugiert		
schallen	schalle, schallst, schallt	schallte(scholl)	geschallt
schieben	schiebe, schiebst, schiebt	schob	geschoben
scheiden	scheide, scheidest, scheidet	schied	geschieden
scheinen	scheine, scheinst, scheint	schien	geschienen
schießen	schieße, schießt, schießt	schoß	geschossen
schelten	schelte, schiltst, schilt	schalt	gescholten
scheren (= abschneiden)			

Infinitiv	Indikativ Präsens	Indikativ Präteritum	Zweites Partizip
	schere, schierst, schiert (=kümmern; weggehen) <i>schwach konjugiert</i>	schor	geschoren
schieben	schiebe, schiebst, schiebt	schob	geschoben
schießen	schieße, schießt, schießt	schoß	geschossen
schinden	schinde, schindest, schindet	schund	geschunden
schlafen	schlafe, schläfst, schläft	schief	geschlafen
schlagen	schlage, schlägst, schlägt	schlug	geschlagen
schleichen	schleiche, schleichst, schleicht	schlich	geschlichen
schleifen (=schärfen)	schleife, schleifst, schleift (=über den Boden ziehen; zerstören) <i>schwach konjugiert</i>	schliff	geschliffen
schleifen	<i>vi</i> schleiße, schleißt, schleißt	schliß	geschlissen
	<i>vt</i> schleiße, schleißt, schleißt	schliß(schleißte)	geschlissen (geschleißt)
schließen	schließe, schließt, schließt	schloß	geschlossen
schlingen	schlinge, schlingst, schlingt	schlang	geschlungen
schmeißen	schmeiße, schmeißt, schmeißt	schmiß	geschmissen
schmelzen	schmelze, schmilzt, schmilzt	schmolz	geschmolzen
schnauben	schnaube, schnaubst, schnaubt	schnaubte (schnob)	geschnaubt (geschnoben)
schneiden	schneide, schneidest, schneidet	schnitt	geschnitten
schrecken	<i>vi</i> schrecke, schrickst (schreckst), schrickt (schreckt) <i>vt</i> <i>schwach konjugiert</i>	schrak(schreckte)	geschrocken (geschreckt)
schreiben	schreibe, schreibst, schreibt	schrieb	geschrieben
schreien	schreie, schreist, schreit	schrie	geschrie(e)n
schreiten	schreite, schreitest, schreit	schrift	geschritten
schweigen	schweige, schweigst, schweigt	schwieg	geschwiegen

Infinitiv	Indikativ Präsens	Indikativ Präteritum	Zweites Partizip
schwellen	<i>vi</i> schwelle, schwillst, schwillt <i>vt schwach konjugiert</i>	schwoll	geschwollen
schwimmen	schwimme, schwimmst, schwimmt	schwamm	geschwommen
schwinden	schwinde, schwindest, schwindet	schwand	geschwunden
schwingen	schwinge, schwingst, schwingt	schwang	geschwungen
schwören	schwöre, schwörst, schwört	schwor(schwur)	geschworen
sehen	sehe, siehst, sieht	sah	gesehen
sein	bin, bist, ist; sind, seid, sind	war	gewesen
senden	sende, sendest, sendet	sandte(sendete)	gesandt(gesendet)
sieden	siede, siedest, siedet	sott(siedete)	gesotten(gesiedet)
singen	singe, singst, singt	sang	gesungen
sinken	sinke, sinkst, sinkt	sank	gesunken
sinnen	sinne, sinnst, sinnt	sann	gesonnen
sitzen	sitze, sitzt, sitzt	saß	gessen
sollen	soll, sollst, soll	sollte	gesollt
spalten	spalte, spaltest, spaltet	spaltete	gespalten (gespal- tet)
speien	speie, speist, speit	spie	gespie(e)n
spinnen	spinne, spinnst, spinnt	spann	gesponnen
sprechen	spreche, sprichst, spricht	sprach	gesprochen
sprießen	sprieße, sprießt, sprießt	sproß	gesprossen
springen	springe, springst, springt	sprang	gesprungen
stechen	steche, stichst, sticht	stach	gestochen
stecken	<i>vi</i> stecke, steckst, steckt <i>vt schwach konjugiert</i>	steckte(stak)	gesteckt
stehen	stehe, stehst, steht	stand	gestanden
stehlen	stehle, stiehst, stiehlt	stahl	gestohlen
steigen	steige, steigst, steigt	stieg	gestiegen
sterben	sterbe, stirbst, stirbt	starb	gestorben
stieben	stiebe, stiebst, stiebt	stob(stieberte)	gestoben(gestiebt)

Infinitiv	Indikativ Präsens	Indikativ Präteritum	Zweites Partizip
stinken	stinke, stinkst, stinkt	stank	gestunken
stoßen	stoße, stößt, stößt	stieß	gestoßen
streichen	streiche, streichst, streicht	strich	gestrichen
streiten	streite, streitest, streitet	stritt	gestritten
tragen	trage, trägst, trägt	trug	getragen
treffen	treffe, triffst, trifft	traf	getroffen
treiben	treibe, treibst, treibt	trieb	getrieben
treten	trete, trittst, tritt	trat	getreten
triefen	triefe, triefst, trieft	triefte(troff)	getrieft(getroffen)
trinken	trinke, trinkst, trinkt	trank	getrunken
trügen	trüge, trügst, trügt	trog	getrogen
tun	tue, tust, tut; tun, tut, tun	tat	getan
verderben	verderbe, verderbst, verderbt	verdarb	verdorben( <i>nur adj verderbt</i> )
verdrießen	verdrieße, verdrießt, verdriest	verdroß	verdrossen
vergessen	vergesse, vergißt, vergißt	vergaß	vergessen
verlieren	verliere, verlierst, verliert	verlor	verloren
wachsen	wachse, wächst, wächst	wuchs	gewachsen
wägen	wäge, wägst, wägt	wog(wägte)	gewogen (gewägt)
waschen	wasche, wäschst, wäscht	wusch	gewaschen
weben	webe, webst, webt	wob(webte)	gewoben (gewebt)
	<i>kkv</i> ①: meist schwach konjugiert; <i>übtr</i> ②: meist stark konjugiert		
weichen	weiche, weichst, weicht	wich	gewichen
weisen	weise, weist, weist	wies	gewiesen
wenden	wende, wendest, wendet	wandte(wendete)	gewandt (gewendet)
werben	werbe, wirbst, wirbt	warb	geworben
werden	werde, wirst, wird	wurde ( <i>dicht</i> ③ ward)	geworden
werfen	werfe, wirfst, wirft	warf	geworfen
wiegen	wiege, wiegst, wiegt	wog	gewogen
winden	winde, windest, windet	wand	gewunden
wissen	weiß, weißt, weiß	wußte	gewußt
wollen	will, willst, will	wollte	gewollt
wringen	wringe, wringst, wringt	wrang	gewrungen

Infinitiv	Indikativ Präsens	Indikativ Präteritum	Zweites Partizip
zeihen	zeihe, ziehst, zieht	zieh	geziehen
ziehen	ziehe, ziehst, zieht	zog	gezogen
zwingen	zwinge, zwingst, zwingt	zwang	gezwungen

- ① *kkr* = in der konkreten Bedeutung, im konkreten Gebrauch  
 ② *übtr* = in der übertragenen Bedeutung, im übertragenen Gebrauch  
 ③ *dicht* = dichterisch

## II Abkürzungen und Kurzwörter

## 二 缩 略 语

## A

- a** (Ar, schweiz. Are) 公亩  
**a** (Beschleunigung) (物理)加速度  
**A, Amp.** (Ampere) 安培(电流单位)  
**A. a.** (Anno *od* anno) 在...年  
**a. a.** (ad acta, = zu den Akten) 完结的, 结案的, 归档的  
**AA** (Arbeitsausschuß) 工作委员会  
**AA, Ausf Anw** (Ausführungsanweisung(en)) 制造说明, 规格说明  
**AB, AusfB, AusfBest** (Ausführungsbestimmungen) 守则, 细则; 说明书  
**Abb.** (Abbildung) 插图  
**abds.** (abends) 在傍晚, 在晚上  
**Abf.** (Abfahrt) 开出, 驶出, 出发  
**ABF** (Arbeiter-und-Bauern-Fakultät) 工农学院  
**Abg.** (Abgeordnete(r)) 代表, 委员, 议员  
**ABGB** (Allgemeines Bürgerliches Gesetzbuch (in Österreich)) (奥地利) 普通民事法典  
**Abk.** (Abkommen) 协定, 合同  
**Abk.** (Abkürzung) 缩写, 简写, 略写, 缩写语  
**Abs.** (Absatz) 段落, 节, 条, 款  
**Abs.** (Absender) 寄信人, 寄件人  
**Abschn.** (Abschnitt) 段落, 章节, 部分  
**Abt.** (Abteilung) (机关等的)部, 科, 组  
**ABUS** (Volkseigene Betriebe für die Ausrüstung von Bergbau und Schwerindustrie) 国营矿山及重工业设备制造企业  
**ABV** (Abteilungsbevollmächtigter) (德国人民警察的)地区全权代表  
**ac., a/c Hdl** (a conto, = auf Konto (von...)) 记入...帐内  
**Ac** (Aktinium) 镭  
**a. Chr.(n.), a. C.** (ante Christum (natum), = vor Christus, vor Christo *od* vor Christi Geburt) 纪元前, 公元前  
**ad.** (a dato) (票据)从本日起, 自开具之日起  
**a. D.** (außer Dienst) 退休, 已不在职  
**A. D., a. D.** (Anno Domini *od* anno Domini) (公历)纪元后, 公元  
**ADB** (Arbeitsgemeinschaft Deutscher Betriebsingenieure) 德国企业工程师协会  
**Adj.** (Adjektiv) 形容词  
**ADKI** (Arbeitsgemeinschaft Deutscher Konstruktions-Ingenieure) 德国设计工程师协会  
**AE, Å** [ǝ:] (Ångström (Einheit)) 阿赫司特朗单位, 光波长度单位  
**ad lib., ad l., ad libit.** (ad libitum, = nach Belieben) 听便, 随意  
**ADN, adn** (Allgemeiner Deutscher Nachrichtendienst) 德意志通讯社  
**Adr.** (Adresse) 通讯处, 姓名和住址, 地址  
**Adv.** (Adverb) 副词  
**AE** (Arbeitseinheit) 功的单位, 能量单位; 工分  
**AE** (astronomische Einheit) 天文单位 (太阳和地球间的平均距离)  
**AE, Å** [ǝ:] (Angströmeinheit) 埃(光谱学的光波长度单位)  
**AEG** (Allgemeine Elektrizitätsgesellschaft) 通用电力公司  
**a. f.** (anni futuri) 明年  
**AF** (Ackerfläche) 耕地面积  
**AF, AFA** (Auslandsfernamt) 国家长途电话局  
**AFN** (Anzeigegerät für Funknavigation) 无线电导航指示器  
**AFP** (Agence France Presse, französische Nachrichtenagentur) 法新社  
**AFS** (Amt für Standardisierung) (工业)标准化局

- a. G. (als Gast) 作为来宾  
 Ag (Silber) 银  
 Ag, A. G. (Atomgewicht) 原子量  
 AG (Arbeitsgruppe) 工作组  
 AG, A.-G., Akt G. (Aktiengesellschaft) 股份公司, 合资公司  
 AGL (Abteilungsgewerkschaftsleitung) 部门的工会领导  
 Ah (Amperestunde) 安培小时  
 ahd. (althochdeutsch) 古高地德语的  
 Akh (Arbeitskraftstunde) 劳动力小时  
 Akk., A., Acc. (Akkusativ) (语法) 第四格  
 AKK (Amt für Kernforschung und Kerntechnik) 核研究和核技术局  
 Akku, Akk. (Akkumulator) 蓄电池  
 Al (Aluminium) 铝  
 Al. (Alinea; 符号: ¶) (新)段落, 另起一行  
 alk. alkal. (alkalisch) 碱性的  
 allg., allgem., allgm. (allgemein) 一般的, 普通的  
 a. m. (ante meridiem) 上午  
 Am (Amerizium) 镅  
 AM (Amplitudenmodulation) 调幅, 振幅调制  
 anal. (analytisch) 分解的; 分析的  
 Anh. (Anhang; Anhänger) 附录, 附则, 附件; 拖卡, 拖车, 挂车  
 Ank. (Ankunft) 到达  
 Anm. (Anmerkung) 解释, 说明, 附注  
 anord., an. (altnordisch) 古代北欧的, 古北欧语的  
 ANSA (Agenzia Nazionale Stampa Associata, italianaische Nachrichtenagentur) 安莎通讯社(意大利通讯社, 简称安莎社)  
 Anw. (Anweisung) 指示, 说明  
 Anw. (Anwendung) 应用; 使用  
 Anz. (Anzahl) 数目, 数量  
 Anz. (Anzeiger) 指示器  
 a/o, AO (awtonomnaja oblast, = autonomes Gebiet der UdSSR) (苏联的) 自治区  
 ap., apl. (außerplanmäßig) 计划外的  
 a. p., a. pr. (anni praeteriti, = des vergangenen Jahres, anni praesentis, = des gegenwärtigen Jahres) 去年; 今年  
 AP [e:'pi:], Assopress (Associated Press, USA-Nachrichtenagentur) 美国联合通讯社(简称美联社)  
 API (Association Phonétique Internationale, = Internationale Phonetische Vereinigung) 国际语音学联合会  
 APO (Abteilungsparteiorganisation) 部内党组织  
 App. (Apparat) 仪器, 器械, 器具, 装置  
 aq., Aq. (aqua, = Wasser) 水  
 äqu. (äquivalent) 等价的, 当量的, 等效的  
 Apr. (April) 四月  
 Ar (Argon) 氩  
 arc (arcus, = Arkus) 弧线  
 Art. (Artikel) 制品, 物品; 项目  
 As (Amperesekunde) 安培秒  
 As (Arsen) 砷  
 ASB (Arbeitsschutzbestimmung(en)) 劳动保护条例  
 at (technische Atmosphäre) (工程) 大气压  
 At (Astatium, Astat(in)) 砹  
 A. T. (Altes Testament) 旧约全书  
 atm (physikalische Atmosphäre) 物理大气压  
 Au (Aurum, = Gold) 金  
 Aufl. (Auflage) 版次  
 Aug. (August) 八月  
 Ausg., A (Ausgabe) 版本  
 Ausr. (Ausrüstung) 设备, 装备, 配备  
 ausschl. (ausschließlich) 专有的, 唯一的, 仅仅的  
 av., a/v, a v/a (a vista) 见票即付(汇票、支票)  
 ä. W. (äußere Weite) 外(直)径  
 AWF (Ausschuß für Wirtschaftliche Fertigung) 工业制造委员会  
 AWG (Arbeiterwohnungsbaugenossenschaft) 工人住宅建筑合作社  
 a. Z. (auf Zeit) 一段时间内(有效), 到废止或撤销时止  
 AZ (Alkalitätszahl) 碱值



## B

**b** (Barn) 靶(恩)(核反应的截面单位)

**b** (Beschleunigung) (物理)加速度

**b.** (bei(m)) 在...地方或情况下

**B** (Bor) 硼

**Ba** (Barium) 钡

**BAM** (Bundesanstalt für Materialprüfung) 联邦材料检验局

**bar** (Bar) 巴(气压单位)

**Bat., Batl.** (Bataillon) 营, 大队

**Batt., Batr., Btr.** (Batterie) 电池

**BBC** [bi:bi:si:] (British Broadcasting Corporation, = Britische Rundfunkgesellschaft) 英国(无线电)广播公司

**Bd.** (Band) 册, 卷

**Bde** (Bände) 册, 卷(多数)

**BDI** (Bundesverband der Deutschen Industrie) 德国工业联邦联合会

**Be** (Beryllium) 铍

**Bed.** (Bedienung) 使用, 看护

**begr.** (begraben) 已死亡

**beh.** (behandeln; behandelt) 处理, 处置, 使用

**Beibl.** (Beiblatt, Beiblätter) 副刊, 附录, 补编

**beif.** (beifolgend) 附于信件内的

**Beih., Bh.** (Beiheft(e)) (一本书或课本的) 附册

**beil.** (beiläufig; beiliegend) 附带的; 附入的, 附寄的

**Beil.** (Beilage) 附加物, 附件; 附刊

**beisp., bspw.** (beispielsweise) 例如, 举例来说

**Beisp., Bsp.** (Beispiel) 例子, 实例, 例题

**Beitr., Bg.** (Beitrag) 会费; 文章, 稿件

**Bem.** (Bemerkung) 备注, 附注; 评语

**bes.** (besonders) 特别地, 特殊的

**betr.** (betreffend; betreffs) 有关的; 关于

**Betr.** (Betrag) 总计, 数值

**Betr.** (Betreff) 关系, 有关, 事由

**bez., b, bz.** (bezahlt) 已付钱的, 已支付的

**bez.** (bezüglich) 关于...

**Bez., Bz.** (Bezirk) (东德的)专区, 区

**Bf, Bhf** (Bahnhof) 火车站

**BfE** (Büro für Erfindungs- und Vorschlagswesen) 发明与合理化建议局

**Bfm., Brm.** (Briefmarke) 邮票

**bfn.** (brutto für netto, = Preisberechnung nach Bruttogewicht) 按毛重价格计算

**BfN** (Betriebsbüro für die Neuererbewegung) 厂技术革新运动办公室

**bfr.** (pl) **bfrs** (belgischer Franc) 比利时法郎(货币单位)

**Bg.** (Bogen (Papier)) (整幅)纸张

**Bgb.** (Bergbau) 采矿(工程)

**BGB** (Bürgerliches Gesetzbuch) 民(事)法典

**BGL** (Betriebsgewerkschaftsleitung) 企业工会领导

**BHG** (Bäuerliche Handelsgenossenschaft) 农村商业合作社

**Bi** (Bismutum, = Wismut) 铋

**BIPM** (Bureau International des Poids et Mesures, = Internationales Büro od Amt für Maße und Gewichte) 国际度量衡局

**bisw.** (bisweilen) 有时, 间或

**BKV** (Betriebskollektivvertrag) 企业集体合同

**Bl.** (Blatt (Papier)) 纸张, 书页

**b. m., br. m.** (brevis manu, = kurzerhand) 断然, 迅速地, 干脆地, 直截了当地

**BPO** (Betriebsparteiorganisation) 企业党组织

**Br** (Brom) 溴

**BRD** (Bundesrepublik Deutschland) 德意志联邦共和国

**brosch.** (broschiert) 纸面平装的(书)

**BRT** (Bruttoregistertonne) (船舶的)总(登记)吨位, 毛重吨

**BSG** (Betriebssportgemeinschaft) 企业体育协会

**btto.** (brutto) 毛重

**b. w.** (bitte wenden!) 请翻过来! 请翻页!

**bzw.** (beziehungsweise) 或, 也, 说得确切一些

## C

**c** (zenti...) (构词成分表示“百分之一”(量度单位)

**c., cent., ct.** (Cent, Centavo, Centesimo, Centime, Céntimo usw.) 分 (一些国家的货币单位)

**c., cr., crt., ct.** (currentis, = des laufenden Jahres od Monats) 本年的, 本月的

**C** (Coulomb) 库仑 (电量单位)

**C** (hundert) (一)百

**C** (Carboneum, = Kohlenstoff) 碳

**°C** (Grad Celsius) 摄氏(温度计的)度

**ca** (zirka, = ungefähr, etwa) 大约, 将近, ...左右

**Ca** (Kalzium) 钙

**Ca** (carcinoma, = Karzinom) 癌肿

**cal** (Kalorie) 卡(热量单位)

**cand.** (candidatus, = Kandidat) 应届毕业生, 参加结业考试的大学生

**cbm, kbm, m³** (Kubikmeter) 立方米

**ccm, cm³** (Kubikzentimeter) 立方厘米

**C. C. P., C. P.** (Code of Civil Procedure, = Zivilprozeßordnung) 民事诉讼法典

**cd** (Candela) 烛光 (光强度单位)

**Cd** (Kadmium) 镉

**CD** (Corps diplomatique, = Diplomatisches Korps) 外交使团(指驻在一国的全体外交人员)

**cdm, dm³** (Kubikdezimeter) 立方分米

**CDU** (Christlich-Demokratische Union) 基督教民主联盟

**CDU/CSU** (Christlich-Demokratische Union/Christlich-Soziale Union) 基督教社会民主联盟

**Ce** (Zer(ium)) 铯

**cf., cfr., conf.** (confer, = vergleiche!) 试比较, 请对照, 参见

**Cf** (Kalifornium) 锔

**cfr.** 见 **cf.**

**cg** (Zentigramm) 厘克

**Ci** (Curie) 居里(放射性强度单位)

**CIA** [si:'ai'e:] (Central Intelligence Agency, = Zentrale Organisation

des USA-Geheimdienstes) (美国)中央情报局

**Cie.** (Kompanie)(商业)公司(多写作 Co.)

**CIO** (Comité International Olympique) 见 **IOC**

**cl** (Zentiliter) 厘升, 公勺

**Cl** (Chlor) 氯

**cm** (Zentimeter) 厘米, 公分

**cm²** (Quadratcentimeter) 平方厘米

**cm³** (Kubikzentimeter) 立方厘米

**Cm** (Curium) 镅

**c/o** (care of, = zu Händen von) (常用于信封上)由...转交

**Co** (Kobalt) 钴

**Co.** (Kompanie) (商业)公司

**cod., Cod.** (Codex, = Kodex) 法典: 古画抄本; (古书的)抄本(集)

**conf.** 见 **cf.**

**cos** (Kosinus) 余弦

**cosec** (Kosekans) 余割

**cot** (Kotangens) 余切

**cr.** 见 **cresc.**

**Cr** (Chrom) 铬

**cresc., cres.** (crescendo, = [an Tonstärke] wachsend, anschwellend; 符号: <) (音乐)渐强

**Cs** (Zäsium) 铯

**ČSSR** [tʃe:ses'ɛr] (Československá socialistická republika, = Tschechoslowakische Sozialistische Republik) 捷克斯洛伐克社会主义共和国

**CSU** (Christlich-Soziale Union) 基督教社会联盟

**c. t.** (cum tempore) 规定时间后十五分钟 (如 9 c. t. 即九时十五分)

**Cu** (Kupfer) 铜

**cwt., hwt.** (hundredweight, = Hundert-(pfund)gewicht) 英担(在英国等于一百一十二磅, 在美国等于一百磅)

## D

**d** (Dezi..., = 10<sup>-1</sup>) (构词成分)表示“十分之一”, 分

**d, D, Dm, Dmr.** (Durchmesser) 直径

**D** (Deuterium) 氘, 重氢 D

**D** (fünfhundert) 五百

- D** (Schnellzug *od* D-Zug) (特别)快车
- D** (Diode, = Zweipolröhre) 二极管
- D, D.** (Dichte) 密度; 比重; 浓度
- D., D. theol.** (doctor theologiae, = Ehrendoktor der (protestantischen) Theologie) (耶稣教)名誉神学博士
- da** (Deka...) (构词成分)表示“十”(如 1 dag = 10 g)
- d. Ä.** (der *od* die Ältere) 年长者
- DA, D. Anw., DAW** (Dienstanzweisung) 业务指示, 服务规程
- DAB** (Deutsches Arzneibuch) 德国药典
- dag, österr. dkg** (Dekagramm) 十克 (十公分)
- DAG** (Deutsche Angestellten-Gewerkschaft) 德国雇员工会
- DAK** (Deutsche Akademie der Künste) 德国艺术学院
- dal, dkl** (Dekaliter) 十升
- DAL** (Deutsche Akademie der Landwirtschaftswissenschaften) 德国农业科学研究所
- dam, dkm** (Dekameter) 十米
- DAMW** (Deutsches Amt für Meßwesen und Warenprüfung) 德国测量和货物检验局
- DAP, AP** (Deutsches Ausschließungspatent) 德国特有专利
- das.** (daselbst) 在该处, 在同一地方, 同上
- dat.** (datum, = geschrieben; datiert) (文件)写于(某时某地); 注明日期
- Dat.** (Dativ) (语法)第三格
- DAW** (Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin) 柏林德国科学院
- DAZ** (Deutsche Allgemeine Zeitung) 德意志日报
- DB** (Deutsche Bundesbahn) 德意志联邦铁路
- DBA** (Deutsche Bauakademie) 德国建筑学院
- DBB** (Deutsche Bauernbank) 德国农民银行
- DBD** (Demokratische Bauernpartei Deutschlands) 德国民主农民党
- DBE, DBG** (Deutscher Buch-Export und -Import GmbH) 德国图书进出口(有限)公司
- d. c., D. C.** (da capo, = noch einmal von vorn, vom Anfang an) 从头, 从头重复乐曲
- d. d.** (de dato, = vom Tage der Ausstellung an) 从开具之日起
- D.D.** (divinitatis doctor *od* Doctor of Divinity. = Doktor der Theologie) 神学博士
- DDR** (Deutsche Demokratische Republik) 德意志民主共和国
- dec., decresc.** (decrescendo, = (an Tonstärke) abnehmend, leiser werdend; 符号: >) (音乐)渐弱
- del. d, d., dele.** (delcatur, = es möge vernichtet, *d. h.* gestrichen werden; 符号: ✕) 删除
- del., delin., delt.** (delineavit, = hat (es) gezeichnet) (某某)绘(用于绘画上艺术家姓名旁)
- den** (Denier) 但尼尔(蚕丝、人造丝、尼龙的纤度单位)
- DER** (Deutsches Reisebüro) 德国旅行社
- desgl., dsgl.** (desgleichen) 相同的, 类似的
- Dez.** (Dezember) 十二月
- DFB** (Demokratischer Frauenbund) 民主妇女联盟
- DFD** (Demokratischer Frauenbund Deutschlands) 德国民主妇女联盟
- DFE, FF** (Deutscher Fernsehfunk) 德国电视广播
- dg** (Dezigramm) 分克
- DGB** (Deutscher Gewerkschaftsbund) 德国工会联合会
- dgl., dergl., drgl.** (dergleichen) 相同的, 类似的
- DGMA** (Deutsche Gesellschaft für Meßtechnik und Automatisierung) 德国测量技术和自动化协会
- d. Gr.** (der *od* die Große) ...大帝
- d. h.** (das heißt) 就是说, 亦即
- DHfK** (Deutsche Hochschule für Körperkultur) 德国体育学院
- DHZ** (Deutsche Handelszentrale) 德国

- 贸易中心
- d. i.** (das ist) 即, 那就是
- Di.** (Dienstag) 星期二
- DIA** (Deutscher Innen- und Außenhandel) 德国国内国外贸易公司
- DIB** (Deutsche Investitionsbank) 德国投资银行
- dim., dimia.** (diminuendo, = vermindern; 符号: >) (音乐) 渐弱
- Din, d** (Dinar) 第纳尔(伊拉克、南斯拉夫、阿尔及利亚等国的货币单位, 伊朗的最小货币单位)
- DIN** (Deutsche Industrie-Norm(en)) 德国工业标准
- Dipl.** (Diplom...) 领有(大学)毕业文凭、学位证书的...
- Dipl.-Biol.** (Diplombiologe) 生物学学士
- Dipl.-Chem.** (Diplomchemiker) 化学学士
- Dipl.-Geogr.** (Diplomgeograph) 地理学士
- Dipl.-Ing.** (Diplomingenieur) 工学士
- Dipl.-Ing.-Ök.** (Diplomingenieurökonom) 工业经济学士
- Dipl.-Math.** (Diplommathematiker) 数学学士
- Dipl.-Ök.** (Diplomökonom) 经济学学士
- Dipl.-Phys.** (Diplomphysiker) 物理学学士
- Dipl.-Psych.** (Diplompsychologe) 心理学学士
- Dir.** (Direktor) 经理, 厂长, 校长, 主任
- Disk.** (Diskont(o)) 贴现, 折扣
- Diss.** (Dissertation) 博士(学位)论文
- d. J.** (der od die Jüngere; dieses, desselben Jahres) 年岁较小的; 本年, 同年
- DJH** (Deutsche Jugendherberge; Deutscher Jugendherbergsverband) 德国青年旅游之家; 德国青年旅游之家联合会
- DK** (Dieselkraftstoff) 柴油机燃料
- dkg** (Dekagramm) 十克(十公分)
- dkr** (dänische Krone) 丹麦克朗(货币单位)
- dl** (Deziliter) 升
- dm** (Dezimeter) 分米
- dm<sup>2</sup>** (Quadratdezimeter) 平方分米
- dm<sup>3</sup>** (Kubikdezimeter) 立方分米
- d. M.** (dieses, desselben Monats) 本月的, 同月的
- Dm** 见 dam
- DM** (Deutsche Mark) (德国)马克; 西德马克
- DMI** (Deutsches Modeinstitut) 德国时装研究所
- DNA** (Deutscher Normenausschuß) 德国标准委员会(西柏林)
- do., dto.** (dito, österr. detto od ditto, = dasselbe, ebenso, gleichfalls) 同样地, 同样
- d. O.** (der od die Obige) (信中附言的署名)上面签名者
- Do.** (Donnerstag) 星期四
- Doz.** (Dozent) 大学讲师
- DP** (Deutsche Post) 德国邮政
- DPA, dpa** (Deutsche Presse-Agentur) 德意志新闻社(简称德新社)
- DPA, PA** (Deutscher Personalausweis) 德国身份证
- DPZI** (Deutsches Pädagogisches Zentralinstitut) 德国教育中央研究院
- d. R.** (der Reserve) 后备(军队)
- d. R.** (des Ruhestand(e)s) 退休的
- Dr.** (Doktor) 博士
- DR** (Demokratische Republik) 民主共和国
- DR** (Deutsche Reichsbahn) (1920—1945年)德国国有铁路; 德意志联邦铁路
- Dr. agr.** (doctor agronomiae, = Doktor der Landwirtschaftswissenschaften) 农(业)学博士
- Dr. eh., Dr. e. h., Dr. E. h.** (Doktor ehrenhalber) 名誉博士
- Dres.** (Doktoren) 博士(多数)
- Dr. h. c.** (doctor honoris causa, = Ehrendoktor, Doktor ehrenhalber) 名誉博士
- Dr.-Ing.** (Doktoringenieur, Doktor der Ingenieurwissenschaften) 工学博士
- Dr. jur., J. D.** (doctor juris, = Doktor

des Rechts, der Rechtswissenschaft)  
法学博士

**DRK** (Deutsches Rotes Kreuz) 德国红十字会

**Dr. med.** (doctor medicinae, = Doktor der Medizin *od* Heilkunde) 医学博士

**Dr. phil.** (doctor philosophiae, = Doktor der Philosophie) 哲学博士

**Dr. rer. nat., Dr. sc. nat.** (doctor rerum naturalium; doctor scientiae naturalis *od* scientiarum naturalium, = Doktor der Naturwissenschaften) 自然科学博士

**Dr. rer. techn.** (doctor rerum technicarum = Doktor der technischen Wissenschaften) 工程学博士

**DRSV** (Deutscher Radsport-Verband) 德国自行车竞赛联合会

**Dr. theol.** (doctor theologiae, = Doktor der Theologie) 神学博士

**Ds, D** (Drehstrom) 三相电流

**DSA** (Deutscher Sprachatlas) 德国语言地图

**DSV** (Deutscher Schriftstellerverband) 德国作家协会

**dt** (Dezitonne) 分吨

**Dt** (Schnelltriebwagen) 高速机动有轨车

**DTSB** (Deutscher Turn- und Sportbund) 德国体育运动联合会

**Dtz., Dtzd.** (Dutzend) 一打(十二个)

**Dupl.** (Duplikat *od* Duplum, = Doppel, Durchschlag; Abschrift, Zweitschrift) 复本, 复制品; 手抄本, 副本

**DV** (Datenverarbeitung) 数据处理

**DV** (Dienstvorschrift) 操作规程

**DVP, VP** (Deutsche Volkspolizei) 德国人民警察

**DWP, WP** (Deutsches Wirtschaftspatent) 德国经济专利

**Dy** (Dysprosium) 镱

**dyn** (Dyn) 达因(力的单位)

**DZA** (Deutsches Zentralarchiv) 德国中央档案馆

**DZB** (Deutsche Zentralbank) 德国中央银行

## E

**E, E-Zug** (Eilzug) 普通快车

**E** (Elektrostahl) 电炉钢

**ebd.** (ebenda) (引文出处)同上

**e. c.** (exempli causa, = beispielsweise) 例如

**ed.** (ediert, = herausgegeben, veröffentlicht; edidit, = (er *od* sie) hat (das Buch) herausgegeben) (由...) 出版, 发行; (此书) 已出版

**Ed.** (Edition, = Herausgabe, Auflage; Verlag) 出版, 版次; 发行

**edd.** (ediderunt, = (sie) haben (das Buch) herausgegeben) (此书) 已出版

**e. g.** 见 **ex. g.**

**e. G., eG, E. G.** (eingetragene Genossenschaft) 已登记(或注册)的合作社

**EGKS** (Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl) 欧洲煤钢联营(法, 意, 西德, 荷, 比, 卢)

**eGmbH, e. G. m. b. H.** (eingetragene Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht) 已登记(或注册)的有限责任合作社

**eGmbH, e. G. m. u. H.** (eingetragene Genossenschaft mit unbeschränkter Haftpflicht) 已登记(或注册)的无限责任合作社

**eh., e. h., E. h.** (ehrenhalber) 名誉的(如 **Dr. eh** 名誉博士)

**eigenh., eig., e. h.** (eigenhändig) 亲手的, 亲笔的

**eigtl., eig.** (eigentlich) 本来的, 原来的

**einschl.** (einschließlich) 包括在内的

**EKG, Ekg** (Elektrokardiogramm) 心(动)电(流)图

**em., emer.** (emeritus, = emeritiert) 退休的, 退職的

**e. m.** (eiusdem mensis, = desselben Monats) 同月的, 本月的

**entspr.** (entsprechend) 相应的, 相当的

**entw.** (entweder) 非..., 即...; 或... 或...

**ePS, PSe, PSeff, PSeff** (effektive Pferdestärke) 有效马力

**Er** (Erbium) 铒

**Erdg., E/g.** (Erdgeschoß) (楼房的) 底层, 一楼

**erg** (Erg) 尔格(功的单位, 能量单位)

**Erg.** (Ergänzung) 补充

**Ers.** (Ersatz) 代用品; 备件

**Es** (Einsteinium) 镱

**etc., &c.** (et cetera, = und so weiter) 等等

**ETH** (Eidgenössische Technische Hochschule in Zürich) (瑞士) 苏黎世联邦工业大学(工学院)

**Eu** (Europium) 铕

**ev., evgl.** (evangelisch) 福音派新教会的

**eV** (Elektronenvolt) 电子伏(特)

**e. V., E. V.** (eingetragener Verein) 已登记的社团

**Ev.** (Evangelium) 福音书

**ev.-luth.** (evangelisch-lutherisch) 新教路得派的

**EVP** (Einzelhandelsverkaufspreis, Endverbraucherpreis) 零售价格

**ev.-ref.** (evangelisch-reformiert) 新教改良派的

**evtl., event.** (eventuell) 或许, 可能的, 在某种情况下

**EWG** (Europäische Wirtschaftsgemeinschaft) 欧洲经济共同体

**Ew. M.** (Euer *od* Eure Majestät) 陛下

**Ex** (Expresszug) 特别快车

**Ex., Expl.** (Exemplar) 本, 份

**exc., excud.** (excudit, = hat (es) gestochen, verlegt *od* gedruckt) (由...) 雕刻、付印或出版(用在作者名字后)

**ex. g., ex. gr.** (exempli gratia, = beispielsweise, zum Beispiel) 例如

**exkl.** (exklusive) 除...外

**Exp., E** (Export) 出口

**Exz.** (Exzellenz) 阁下

## F

**f** (forte, = stark, laut) (音乐) 强的, 响的  
**f** (Frequenz) 频率

**f.** (und die folgende (Seite) *od* und das folgende (Jahr)) 连同下面一页的; 连同下一年的

**f, F** (fein) 良好(质量评价用语; 比较 ff,

fff)

**f., F., fem., Fem.** (Femininum) 阴性; 阴性名词

**F** (Farad) 法拉(电容量单位)

**F** (Fluor) 氟

**°F** (Grad Fahrenheit) 华氏(温度计的)度

**Fa.** (Firma) 商号, 商行, 公司, 厂家

**FA** (Fachausschuß) 专门委员会

**FA** (Fern(sprech)amt) 长途电话局

**FA, FMA** (Fernmeldeamt) 长途通信局

**Fab., Fabr.** (Fabrik) 工厂

**FAKRA** (Fachnormenausschuß Kraftfahrzeugindustrie) 汽车工业标准委员会

**FDGB** (Freier Deutscher Gewerkschaftsbund) 自由德国工会联合会

**FDJ** (Freie Deutsche Jugend) 自由德国青年联盟

**FDP** (Freie Demokratische Partei) 自由民主党

**Fe** (Eisen) 铁

**Febr.** (Februar) 二月

**fec., f., fe.** (fecit, (von Kunstwerken) hat es gemacht) (由...)画, 作(用在绘画、雕刻等作者的署名后)

**ff** (Effe) aus dem Effe 彻底地, 透彻地

**ff** (fortissimo, = sehr stark, sehr laut) (音乐) 非常响亮的

**ff, FF** (sehr fein) 优(质量评价用语; 比较 f, ffi)

**FF** 见 DFF

**fff** (fortississimo, = ganz stark, mit höchster Lautstärke) (音乐) 最强的, 最响的

**fff, FFF** (äußerst fein, superfein) 极优(质量评价用语; 比较 f, ff)

**FGB** (Familiengesetzbuch) 亲属法(典)

**Fig.** (Figur) 图, 图画, 插图

**FIZ** (Forschungsinstitut für Internationale Technische Zusammenarbeit) 国际技术协作研究所

**Fl, Fernl.** (Fernleitung) 长途电路

**fm** (Festmeter) 立方米(木材计量单位)

**Fm** (Fermium) 镆

**fmk, F.M. Fmk, mk** (Finnmark *od*

Markka) 芬兰马克(芬兰货币单位)  
**FORTRAN** (Formula Translator, = Formelübersetzer) (电子计算机) 公式翻译器  
**FPG** (Fischerei-Produktionsgenossenschaft) 渔业生产合作社  
**fr, fc., fr., Fr., franc.** (Franc = Frank) 法郎(法国、比利时、卢森堡等国的货币单位)  
**Fr** (Francium) 钫  
**Fr.** (见 sfr)  
**Fr.** (Frau) 夫人, 女士  
**Fr.** (Freitag) 星期五  
**Frh., Fhr., Frhr.** (Freiherr) 男爵  
**Frl.** (Fräulein) 小姐  
**FS** (Fernsehen) 电视  
**Fs, FSt, FuSt** (Funkstelle) 无线电台, 广播电台  
**Ft., Fo, frt., ft.** (Forint) 福林(匈牙利货币单位)  
**FTZ** (Fernmeldetechnisches Zentralamt) 通讯技术总局  
**Fu** (Funkwesen) 无线电  
**Fü, FÜ** (Funküberwachungsstelle) 无线电监听(台)  
**fud.** (fudit, = hat (es) gegossen) (由...) 铸(用在艺术铸件上作者名字后)  
**FuM** (Funkmeßtechnik) 无线电探测技术, 雷达技术  
**Fw., Feldw., Fdw., Fldw.,** (Feldwebel) 中士

## G

**g** (Gramm) 克(重量单位)  
**g** (grob) 粗劣的(指货物质量)  
**g** (österreichischer Groschen) 奥地利辅币名(=1/100 奥地利先令)  
**g.** (Gravitation) 重力  
**G** (Giga) 千兆(度量单位)  
**G, Gs** (Gauß) 高斯(磁感应单位)  
**Ga** (Gallium) 镓  
**gal** (Gallone) 加伦(液量单位)  
**GBA** (Gesetzbuch der Arbeit) 劳工法典  
**GBL** (Gesetzblatt) 法令期刊  
**Gd** (Gadolinium) 钆  
**GDBH** (Gesellschaft Deutscher Berg-

und Hüttenleute) 德国矿冶工作者协会  
**Ge** (Germanium) 锗  
**GE** (Getreideeinheit) 粮食单位  
**GE** (Gewichtseinheit) 重量单位  
**geb., gb.** (geboren) 出生  
**geb., gebd.** (gebunden) 已装订的  
**Gebr.** (Gebrüder) 兄弟  
**gef.** (gefallen) 阵亡的  
**gefll., gef.** (gefällig, gefälligst) (我迫切) 请求或要求你(们)..  
**Gfr** (Gefreiter) 二等兵  
**gegr.** (gegründet) 建立的, 创办的  
**geh.** (geheftet) 已装订成册的  
**gem.** (gemäß) 依照, 按照, 根据  
**gen.** (genannt) 被称为(...)的, 叫...的, 被提到的  
**Gen.** (Genitiv) (语法)第二格  
**Gen.** (Genosse) 同志  
**Genn.** (Genossin) 女同志  
**gepr.** (geprüft) 已校验的, 已检查的  
**gesch.** (geschieden) 已离婚的  
**geschl.** (geschlossen) 关闭了的  
**gest.** (gestorben) 已死亡的  
**Gestapo** [ges'ta:po] (Geheime Staatspolizei) 盖世太保(纳粹德国的秘密国家警察)  
**get.** (getauft) 已行(宗教)洗礼的, 已命名的  
**gew.** (gewöhnlich) 通常的, 惯常的, 一般的  
**Gew., G** (Gewicht) 重量; 砵码  
**Gew. T., GT** (Gewichtsteil(e)) 按重量计的分量, 份(重)  
**gez., gz.** (gezeichnet) (某某)签署  
**ggf.** (gegebenenfalls) 在一定情况下, 必要时, 需要时, 在适当的时候  
**GHG** (Großhandels-gesellschaft) 批发公司  
**Gm** (Gigameter) 十亿米  
**GmbH, G. m. b. H.** (Gesellschaft mit beschränkter Haftung) 有限公司  
**GMD** (Generalmusikdirektor) (城市里的)歌剧院(或乐团)主任  
**GmbH, G. m. u. H.** (Gesellschaft mit unbeschränkter Haftung) 无限公司

**GPG** (gärtnerische Produktionsgenossenschaft) 园艺生产合作社  
**Gr.** (Gros) 十二打  
**Grad** (Gradient) 梯度, 陡度  
**Gr. -Bln.** (Groß-Berlin) 大柏林  
**grd** (Grad) (温度) 度  
**Grdl.** (Grundlage) 基础  
**gr. -kath.** (griechisch-katholisch) 希腊天主教的  
**Grz.** (Grenze) 界线, 界限, 限度  
**GST** (Gesellschaft für Sport und Technik) 体育和技术协会  
**GUS** (Volkseigene Betrieb für Guß- und Schmiedeerzeugnisse) 国营铸件锻件厂  
**Gz** (Güterzug) (铁路) 货车

## H

**h** (Hekto...) (构词成分) 表示“一百”  
**h** (hora, = die Stunde) 小时  
**H** (Henry) 亨(利)(电感单位)  
**H** (Wasserstoff) 氢  
**H, Hst** (Haltestelle) (公共汽车、电车等的) 车站  
**H.** (Heft) 册  
**ha** (Hektar, schweiz Hektare) 公顷  
**h. a.** (hoc anno, = in diesem Jahr(e)) 在今年  
**h. a.** (huius anni, = dieses Jahres, in diesem Jahre) 今年, 在今年  
**Handb., Hdb.** (Handbuch) 手册, 指南  
**hb.** (halb) 半, 一半  
**Hb** (Hämoglobin) 血红朊  
**Hbf** (Hauptbahnhof) 火车总(车)站  
**HBl.** (Handelsblatt) 商业报  
**H-Bombe** (Wasserstoffbombe) 氢弹  
**h. c.** (honoris causa, = ehrenhalber, Ehren...) 名誉...  
**hd.** (hochdeutsch) 高地德语的, 标准德语的  
**Hd.** (Hochdeutsch(e)) 高地德语, 标准德语  
**h. e.** (hoc est, = d. i., das ist, das heißt) 即, 那就是  
**He** (Helium) 氦  
**herg., turg** (hergestellt) 制造的

**Herst., H, Hrst.** (Hersteller; Herstellung) 生产者, 制造者; 生产, 制造  
**Hf** (Hafnium) 铪  
**HF** (Hochfrequenz) 高频率  
**hfl.** (holländischer Gulden) 荷兰盾(荷兰货币单位)  
**HfV** (Hochschule für Verkehrswesen) 交通学院  
**hg** (Hektogramm) 百克  
**hg., hrsg.** (herausgegeben) 出版, 刊行  
**Hg** (Quecksilber; Quecksilbersäule) 汞, 水银; 水银柱  
**Hg., Hrsg.** (Herausgeber) 出版者, 发行人  
**HGB** (Handelsgesetzbuch) 商业法(典)  
**HGS, HGSt** (Hauptgeschäftsstelle) 总事务所, 总办事处  
**HK** (Hefnerkerze) 亥夫纳烛光  
**HKW** (Heizkraftwerk) 热电站, 发电站  
**hl** (Hektoliter) 百升  
**h. l.** (hoc loco, = an diesem Ort(e), hier) 在此, 在这个场合  
**hl., (pl) hll.** (heilig) 神圣的, 圣...  
**HL** (Halbleiter) 半导体  
**HL** (Hauptleitung) (电工) 总线路  
**hm** (Hektometer) 百米  
**hm<sup>2</sup>** (Quadrathektometer) 平方百米  
**hm<sup>3</sup>** (Kubikhektometer) 立方百米  
**h. m.** (huius mensis, = dieses Monats, in diesem Monat) 本月  
**HN** (Handelsniederlassung) 海外分店, 分行, 支店  
**HNA** (Hsinhua Nachrichtenagentur) 新华社  
**HNO-...** (Hals-, Nasen-, Ohren...) 耳鼻喉(科)...  
**Ho** (Holmium) 铈  
**HO** (Handelsorganisation) 国营商店, 国营百货公司, 国营饭店  
**H. O.** (Hochofen) 高炉  
**höfl.** (höflich(st)) 尊敬地(用于书信中)  
**holl., holländ.** (holländisch) 荷兰的  
**Hpt, H** (Haupt...) 主要..., 总...  
**Hptm.** (Hauptmann) 上尉  
**Hptst.** (Hauptstadt) 首都  
**Hr.** (Herr) 先生



**Hrn.** (Herrn, Herr 的单数第三格) 先生  
**Hs.**, (*pl*) **Hss.** (Handschrift(en)) 手迹, 手稿, 稿本  
**HV** (Hauptverwaltung) 总管理处  
**hW** (Hektowatt) 百瓦(特)  
**Hw** (Hüttenwerk) 冶金工厂  
**hwt.** 见 *cwt.*  
**Hz** (Hertz) 赫, 赫兹(频率单位, 周/秒)

## I

**i. A.**, **I. A.** (im Auftrag(e)) 受...委托  
**IA** (Importauftrag) 进口订货  
**IAA** (Internationale Arbeiterassoziation) 国际工人协会(第一国际)  
**i. allg.**, **i. a.** (im allgemeinen) 一般地, 在一般情况下  
**ib.**, **ibd.**, **ibid.** (*ibidem*, = *ebenda*, *ebendort*) 出处同上  
**id.** (*idem*, = *derselbe*; *dasselbe*; *desgleichen*) 同样的, 类似的  
**i. D.** (im Durchschnitt) 平均  
**i. D.** (Innendurchmesser) 内径  
**ideu.** (*indoeuropäisch*) 印欧语系的, 说印欧语系语言的人的  
**IDFF** (Internationale Demokratische Frauenförderung) 国际民主妇女联合会  
**idg.** (*indogermanisch*) 见 *ideu.*  
**IDH** (Innerdeutscher Handel) 德国国内贸易  
**i. e.** (*id est*, = *das ist*, *das heißt*) 即, 那就是  
**IEC** (Internationale Elektrotechnische Kommission) 国际电气技术委员会  
**i. e. S.** (im engeren Sinn(e); im eigentlichen Sinn(e)) 就狭义而言; 就本义而言  
**i. f.** (*ipse fecit*, = *hat (es) selbst gemacht*) (艺术家) 亲手制作  
**IFAC** (International Federation of Automatic Control = Internationaler Verband für Regelungstechnik und Servomechanismen) 自动控制国际协会  
**IG** (Industriegewerkschaft) 工业工会  
**IG** (Interessengemeinschaft) 公司

**IHK** (Internationale Handelskammer) 国际商会  
**i. J.** (im Jahre) 在...年  
**i. L.** (im Lichten, *d. h.* im Innern gemessen) 内径  
**Ill.** (*illustriert*) 有插图的  
**Ill.** (*Illustration*) 插图  
**I. M.** (Innere Mission) 国内布道团  
**I. M.** (Ihre Majestät) (尊称)陛下  
**Impr.**, **imp.** (*imprimatur*, = *es werde gedruckt*) 可付印(出版许可用语)  
**in.**, **i.** (*inch*, = *Zoll*) 英寸  
**In** (Indium) 铟  
**Ind.** (*Index*) 索引; 指数  
**Ind.** (*Indikativ*) (语法) 直陈式  
**Ind.** (*Industrie*) 工业  
**Inf.** (*Infinitiv*) (语法) 不定式  
**Ing.** (*Ingenieur*) 工程师  
**Inh.** (*Inhaber(in)*) 所有者, 持有者  
**Inj.** (*Injektion*) 注射  
**inkl.**, **i.** (*inklusive*) 包括在内的, 一切计算在内的  
**Inst.** (*Instanz*) 1) 主管部门, 当局; 2) (审判) 等级  
**IOC** [*ai o:'si:*], **IOK** (International Olympic Committee, Internationales Olympisches Komitee) 国际奥林匹克委员会  
**IPF** (Institut für Post- und Fernmeldewesen) 邮电学院  
**IPS**, **PSi** (*induzierte Pferdestärke*) 指示的马力强度  
**i. R.** (im Ruhestand(e)) 已退休  
**Ir** (Iridium) 铱  
**IR.** (*Infanterieregiment*) 步兵团  
**I. R.** (*Imperator Rex*, = *Kaiser* (und) *König*) 皇帝, 国王  
**IRK** (Internationales Rotes Kreuz) 国际红十字会  
**ISB** (Internationaler Studentenbund) 国际学生联合会  
**ISO** (International Organization for Standardization, = Internationaler Verband für Standardisierung) 国际标准化组织  
**it.** (*item* = *desgleichen*, *ferner*) 同样的;

此外的

- i. V. (im Vakuum) 真空的  
 i. V., I. V. (in Vertretung; in Vollmacht) 代表, 受...委托; 受...全权委托  
 I. W., i. w. (Innenbreit, -weite) 内(直)径  
 i. w. S. (im weiteren Sinn(e)) 就广义而言  
 i. W. v. (im Wert(e) von) ...值, 数值, 其值为

## J

- J (Jod) 碘  
 J (Joule) 焦耳(能量单位)  
 Jan. (Januar) 正月  
 JAR (Jemenitische Arabische Republik) 阿拉伯也门共和国  
 jato (Jahrestonne(n)) 吨/年  
 Jb. (Jahrbuch) 年鉴  
 Jbb. (Jahrbücher) 年鉴(复数)  
 JD (Jahresdurchschnitt) 年平均(值)  
 Jg. (Jahrgang) 年度  
 Jgg. (Jahrgänge) 年度(复数)  
 Jh. (Jahrhundert) 一百年; 世纪  
 jmd. (jemaad) 某人  
 J.-N., J.-Nr. (Journalnummer) 杂志号数, 第...期  
 JP (Junge Pioniere) 少先队(东德的台尔曼少先队组织)  
 jr., jun. (junior, = jünger, der Jüngere) 较年幼的, 年少的(加在姓名后)

## K

- k (Kilo) 千克, 公斤; 千  
 k (Karat) 开(含金量的单位); 克拉(宝石重量单位)  
 K (Kalium) 钾  
 °K (Grad Kelvin) 开耳芬度, 开氏(绝对)温标  
 Kap. (Kapitel) 章, 编  
 kart. (kartoniert) 以纸板装订的, 硬纸面装的(书籍)  
 kath. (katholisch) 天主教的  
 kcal (Kilokalorie) 千卡  
 Kčs (Koruna = tschechoslowakische Krone) 克朗(捷克货币单位)  
 KdT, KDT (Kammer der Technik) 技

术室

- kfm. (kaufmännisch) 商人的; 商业(上)的  
 Kfm. (Kaufmann) 商人  
 Kfz, Kfz. (Kraftfahrzeug) 机动车, 汽车  
 kg (Kilogramm) 千克, 公斤  
 KG (Kommanditgesellschaft) (无限、有限股份)两合公司  
 KG (Konsumgenossenschaft) 消费合作社  
 KGB (Komitet gossudarstwennoi besopansnosti, = Komitee für Staatsicherheit) (苏联)国家安全委员会(克格勃)  
 kgl. (königlich) 国王的, 王室的  
 Kgl. (Königlich) 国王的, 王室的(用于称呼)  
 kh., k. H., K. H. (kurzerhand) 断然, 立即, 不加思考  
 kHz (Kilohertz) 千赫芝, 千周/秒  
 k. J. (künftigen Jahres) 来年, 明年  
 kl (Kiloliter) 千升  
 Kl. (Klasse) 等级, 级  
 km (Kilometer) 公里, 千米  
 km<sup>2</sup> (Quadratkilometer) 平方千米, 平方公里  
 km<sup>3</sup> (Kubikkilometer) 立方千米, 立方公里  
 k. M. (künftigen Monats) 下月  
 km/h (Kilometer pro Stunde) 千米/小时, 每小时公里  
 kn (Knoten) 浬(海里)  
 K. o. (Knockout) (拳击)击倒, 把对手打倒在地的一击  
 Koll. (Kollege) 同事, 同学, 同伴  
 Kolln. (Kollegin) 女同事, 女同学, 女同伴  
 Komm. (Kommission) (商业上的)委托  
 Komp. (Kompanie) 公司, 商号(多写作 Co.); (军队的)连  
 Konj. (Konjunktiv) (语法)虚拟语气  
 Kop. (Kopeke(n)) 戈比(苏联辅币名)  
 Kp (Kilopond) 千磅达  
 Kp., Kpt. (Kochpunkt) 沸点  
 KPCh (Kommunistische Partei Chinas) 中国共产党

**KPD** (Kommunistische Partei Deutschlands) 德国共产党  
**KPdSU** (Kommunistische Partei der Sowjetunion) 苏联共产党  
**kpm, mkp** (Kiloponometer, Meterkilopond) 千磅达米  
**Kr** (Krypton) 氪  
**Kr, Kr., k., K, kr** (Krone) 克朗(瑞典、丹麦、挪威货币单位)  
**Kr** ['krouna] (Króna) 克朗(冰岛货币单位)  
**Kr., Krs** (Kreis) 1) 电路、回路; 2) 圆  
**Kt.** (Kanton) (瑞士的)州, 邦  
**Kto.** (Konto) 账目  
**kub.** (kubisch) 立方的  
**kV** (Kilovolt) 千伏  
**kVA** (Kilovoltampere) 千伏安  
**KVDR** (Koreanische Volksdemokratische Republik) 朝鲜民主主义人民共和国  
**kW** (Kilowatt) 千瓦  
**KW** (Kraftwerk) 发电厂  
**KW** (Kurzwelle(n)) 短波  
**kWh** (Kilowattstunde) 千瓦小时  
**kX** (Kilo-X-Einheit) 一种长度单位, 常用于 X 射线结构分析  
**Kyodo** (Kyodo Tsushin News Service = japanische Nachrichtenagentur) 共同通讯社(日本通讯社, 简称共同社)  
**KZ** (Konzentrationslager) 集中营

## L

**l** (Liter) 公升  
**l.** (lies!) 读作...!  
**l., lks.** (links) 左边的  
**L** (fünfzig) 罗马数字 50  
**L., Lg** (Länge) 长度, 经度  
**L., li, L it** (Lira) 里拉(意大利货币单位)  
**La** (Lanthan) 镧  
**Lä, LstW** (Längstwellen) 长波  
**l. c., l. s. c.** (loco citato, loco supra citato = am (oben) zitierten Ort) 在上述引文处  
**LDPD, LDP** (Liberal-Demokratische Partei Deutschlands) 德国自由民主党  
**led.** (ledig, unverheiratet) 未婚的, 独

身的  
**leg., lig.** (legato, = gebunden (zu spielen)) (音乐)连奏  
**lfd.** (laufend) 现今的, 正在进行中的  
**lfd. J., l. J.** (laufenden Jahres, laufendes Jahr) 本年  
**lfd. M., l. M** (laufenden Monats, laufender Monat) 本月  
**lfd. Nr.** (laufende(r) Nummer) 序号  
**LFM** (Leipziger Frühjahrsmesse) 来比锡春季博览会  
**lfm, lfd. m** (laufenden Meters, laufendes Meter) 跑米  
**lg** (Logarithmus zur Basis 10) 基数 10 的对数  
**L. H. D.** (Literarum humaniorum Doctor, = Doktor der Literaturwissenschaft) 文学博士  
**Li** (Lithium) 锂  
**Lic., L, L.** (licentiatus, = Lizentiat) (以前的学位, 现奥地利、瑞士仍用, 尤指神学)博士  
**lim** (Limes, d. h. Grenzwert) 极限值  
**liq.** (liquor, = Liquor) 液体, 溶液, (药品)溶剂, 水剂  
**Liq.** (Liquidation) (商店)停业, 清理, 解散  
**Lit.** (Literatur) 文献, 参考书  
**Lj.** (Lichtjahr) 光年  
**Lkw, LKW** (Lastkraftwagen) 载重汽车, 卡车  
**l. l.** (loco laudato, = am angeführten od zitierten Ort) 在上述引文处  
**lm** (Lumen) 流明(光通量单位)  
**ln, log nat** (logarithmus naturalis, = natürlicher Logarithmus) 自然对数  
**LN** (landwirtschaftliche Nutzfläche) 可耕地  
**log** (Logarithmus (bei irgendeiner Basis)) (在任何基数上的)对数  
**Lok** (Lokomotive) 火车头, 机车  
**LPG** (landwirtschaftliche Produktionsgenossenschaft) 农业生产合作社  
**l.s., L. S.** (loco sigilli, = anstatt, anstelle des Siegels) 代替图章  
**lt., l.** (laut) 按照, 根据  
**Lt., Ltn.** (Leutnant) 少尉

ltd., Ltd., LTD. (limited, = begrenzt, beschränkt) 有限的

Lu (Lutetium) 镧

Lw (Lawrencium) 镭

l.W., Lw. (lichte Weite) 内径

Lw. (Leinwand) 布装(书)

lx (Lux) 勒克司, 米烛光(照明单位)

## M

m (Mehrwert) 剩余价值

m (Meter) 米

m (Milli...) (构词成分)表示“毫”, “千分之一”

m<sup>2</sup> (Quadratmeter) 平方米

m<sup>3</sup> (Kubikmeter) 立方米

m., M. (Maskulinum) 阳性名词

M (Mille) 千

M (Mark) 马克

M (Mega) (构词成分)表示“兆”, “百万”

M. (Monsieur [mø'sjø:r], = Herr) 先生(法语中用作称呼)

M, Mx (Maxwell) 麦克斯韦(磁通单位)

ma. (mittelalterlich) 中古的

mA (Milliampere) 毫安

MA. (Mittelalter) 中世纪

M. A. (Magister Artium, = Magister der (freien) Künste) 文学硕士

Mag. (Magister) 硕士; (奥地利) 药剂师

Mag. pharm. (Magister pharmaciae, = Magister der Pharmazie) 药剂师(奥地利学位名)

m. A. n. (meiner Ansicht nach) 照我的看法, 我认为

m. a. W. (mit ander(e)n Worten) 换言之

max., max (maximal) 最大的, 最高的, 最多的

mb, mbar (Millibar) 毫巴

m. c. (mensis currentis, = laufenden Monats) 本月

md. (mitteldeutsch) 中部德国的; 中部德语的

Md, Mv (Mendelevium) 钔

MD. (Mitteldruck) 中等压力, 中级压强

Md. (Mitteldeutsch, Mitteldeutsche) 中部德语

Md., Mrd. (Milliarde(n)) 十亿, 十万万  
MdF (Ministerium der Finanzen) 财政部

MdI (Ministerium des Innern) 内政部

MdJ (Ministerium der Justiz) 司法部

MDN (Mark der Deutschen Notenbank (bis 1967)) 德意志银行(截至1967年发行的)马克, 东德马克

M. d. V., MdV (Mitglied der Volkskammer) 人民议院议员

m. E. (meines Erachtens) 我认为

ME (Maßeinheit) 量度单位, 计量单位

M. E., M.-E (Mache-Einheit) 马谢(放射能)单位

mech. (mechanisch) 机械的

Meth. (Methode) 方法

MEZ (mitteleuropäische Zeit) 中欧标准时间

mf (mezzoforte, = mit halber Tonstärke) (音乐)不很响

MF (Mittelfrequenz) 中频

mg (Milligramm) 毫克

Mg (Magnesium) 镁

MG (Maschinengewehr) 机关枪

MFAA, MAA (Ministerium für Auswärtige Angelegenheiten) 外交部

MfB (Ministerium für Bauwesen) 建筑部

MfG (Ministerium für Gesundheitswesen) 卫生部

MfHF (Ministerium für Hoch- und Fachschulwesen) 高等院校暨专科学校部

MfHV (Ministerium für Handel und Versorgung) 贸易供应部

MfK (Ministerium für Kultur) 文化部

MfNV (Ministerium für Nationale Verteidigung) 国防部

MfS (Ministerium für Staatssicherheit) 公安部

MfV (Ministerium für Verkehrswesen) 交通部

MfV (Ministerium für Volksbildung) 国民教育部

Mgr. (Monseigneur [mø'se'njø:r]) 阁下(在法国对红衣主教、主教、王族等的尊

- 称)
- Mgr., Msgr.** (Monsignore [monsɪ'ni:ore]) 阁下(在意大利等国对天主教主教等的尊称)
- mhd.** (mittelhochdeutsch) 中古高地德语的
- Mhd.** (Mittelhochdeutsch(e)) 中古高地德语
- MHz** (Megahertz) 兆赫, 兆周
- Mi.** (Mittwoch) 星期三
- Mill.** (Million(en)) 百万
- min** (Minute) 分(=60秒; 用于物理学)
- Min.** (Minute) 分钟
- MK** (Maschinenkanone) 机关炮, 自动炮
- mkg** (Meterkilogramm) 千克米(功或工作单位)
- mkp, kpm** (Kilopondmeter) 千磅达米
- MKS** (Maul- und Klauenseuche)(牛羊等的) 口蹄疫
- ml** (Milliliter) 毫升
- mlat.** (mittelateinisch) 中古拉丁语的
- Mlat.** (Mittelatein(ische)) 中古拉丁语
- Mlle.** (Mademoiselle [mad(ə)moa'zɛl], = Fräulein) 小姐(法语中用作称呼)
- mm** (Millimeter) 毫米
- mm<sup>2</sup>** (Quadratmillimeter) 平方毫米
- mm<sup>3</sup>** (Kubikmillimeter) 立方毫米
- m. m.** (mutatis mutandis, = mit den notwendigen Abänderungen) 已作必要的修正
- MM.** (Messieurs, Monsieur 的复数) 先生们(法语中用作称呼)
- M. M.** (Mälzels Metronom) (音乐)梅尔第斯拍节器
- Mme.** (Madame [ma'dam], = Frau, meine Dame) 夫人, 太太(法语中对已婚妇女的称呼)
- Mmes.** (Mesdames, Madame 的复数) 夫人们, 太太们(法语中对已婚妇女的称呼)
- Mn** (Mangan) 锰
- Mo** (Molybdän) 钼
- Mo.** (Montag) 星期一
- mod.** (moderato) (音乐)中速地
- Mod.** (Modell) 模型, 铸型
- mol** (Grammolekül, Grammoll, Mol) 克分子
- mp** (mezzopiano, = halbleise, ziemlich leise) (音乐)不很轻
- mp** (Millipond) 毫磅达
- m. p., Mp, m.pp., m. pr.** (manu propria, = mit eigener Hand, eigenhändig) 亲手
- Mp** (Megapond) 百万磅达, 兆磅达
- MPA** (Materialprüfungsamt) (国立)材料试验室
- MPI, MP** (Maschinenpistole) 自动机枪, 冲锋枪
- MPI** (Max-Planck Institut) 马克斯-普朗克研究院
- Mr.** (Mister, = Herr) 先生(英语中用作称呼)
- MR, M. R.** (Medizinalrat) 医学顾问, 卫生顾问
- m/s** (Meter pro Sekunde) 米/秒
- Mrs.** ['misiz] (Mistress, = Frau) ...夫人, ...太太(英语中用作称呼)
- Ms., Mskr.** (Manuskript) 手稿, 草稿: 稿件
- MsTh** (Mesothorium) 新铀
- MTS** (Maschinen-Traktoren-Station) 机器拖拉机站
- MVR** (Mongolische Volksrepublik) 蒙古人民共和国
- m. W.** (meines Wissens) 就我所知, 据我所知
- MW** (Megawatt) 兆伏

## N

- n** (Nano) 毫微
- n** (Neutron) 中子
- n., N.** (Neutrum) 中性名词
- N** (Newton ['nju:tan]) 牛顿(力的单位)
- N** (Nitroge(ium), = Stickstoff) 氮
- N** (Nord(en)) 北(方向)
- Na** (Natrium) 钠
- Nachf., Nehf.** (Nachfolger(in)) 继任者, 继承者
- nachm.** (nachmittags) 下午, 午后
- NATO** ['na:to:] (North Atlantic Treaty Organization, = [Nord-] Atlantikpakt(-Organisation)) 北太西洋公约组织, 北约组织

- NAW** (Nationales Aufbauwerk) 国家建设工程
- Nazi** (Nationalsozialist, Faschist) 德国国社党党员, 纳粹分子, 法西斯分子
- Nb** (Niobium) 铌
- NB** (notabene, = merke wohl!, wohlgemerkt!, beachte!) 注意! 留心!
- n. Br., nördl. Br.** (nördlicher Breite) 北纬
- n. Chr.** (nach Christo od nach Christus) 公元
- n. Chr. G** (nach Christi Geburt) 公元
- nd., ndd.** (niederdeutsch) 低地德语(区的)
- ndl., nl.** (niederländisch) 荷兰的
- NDPD, NDP** (National-Demokratische Partei Deutschlands) 德国国家民主党
- Ne** (Neon) 氖
- nF** (Nanofarad) 毫微法
- NF** (Nationale Front des demokratischen Deutschland) 民主德国全国阵线
- NH** (Normalhöhenpunkt) 标准高点
- nhd.** (neuhochdeutsch) 新标准德语的
- Nhd.** (Neuhochdeutsch(e)) 新标准德语
- Ni** (Nickel) 镍
- Nirosta** (nichtrostender Stahl) 不锈钢
- n. J.** (nächsten Jahres) 下年, 次年的
- NK** (Normalkerze, Neue Kerze) 标准烛光
- nkr** (norwegische Krone) 挪威克朗(货币单位)
- NL** (Niederlassung) (商业) 营业所, 支店, 分行
- nm** (Nanometer) 毫微米
- n. M.** (nächsten Monats) 下月, 次月的
- Nm** (Newtonmeter [ˈnju:tan..]) 牛顿米 (热量, 功和能量的量度单位)
- Nm** (metrische Nummer) 米制标号, 米制数
- Nm³** (Normalkubikmeter) 标准立方米
- NN** (Normalnull(punkt)) 基准点
- N. N., NN** (unbekanntes Namens, z. B. Herr N. N.) 姓名不详的(如某某先生)
- NNO** (Nordnordost(en)) 东北北(方向)
- NNW** (Nordnordwest(en)) 西北北(方向)
- nö** (niederösterreichisch) 平原奥地利的, 奥国北部的
- No** (Nobelium) 镱
- NO** [en'ɔ:] (Nordost(en)) 东北(方向)
- No.** (Numero) 号码
- NÖ.** (Niederösterreich) 平原奥地利, 奥国北部
- NOK** (Nationales Olympisches Komitee) 奥林匹克运动会全国委员会
- Nom.** (Nominativ) (语法) 主格
- Not.** (Notar) 公证人
- Nov.** (November) 十一月
- Np** (Neptunium) 镎
- Np, n, N, np** (Neper) 奈培(衰耗单位)
- NP** (Nullpunkt) 零点
- NPT** (Nationalpreisträger) 国家奖金获得者
- NRT** (Nettoregistertonne) (船舶) 净登记吨位
- Nr(n).** (Nummer(n)) 号码, 号数
- N. T.** (Neues Testament) (基督教)《新约全书》
- n. u. Z.** (nach unserer Zeitrechnung) 公元
- NVA** (Nationale Volksarmee) 国家人民军
- NW** (Nordwest(en)) 西北(方向)

## O

- o., od.** (oder) 或者
- O** (Ost(en)) 东, 东方
- O** (Sauerstoff) 氧
- o. ä.** (oder ähnliche(s)) ...之类, 或其它类似物
- OAS** (Organization of American States) 美洲国家组织
- OAU** (Organization of African Unity = Organisation für afrikanische Einheit) 非洲统一组织
- o. B.** (ohne Befund) 未诊断
- OB** (Oberbefehlshaber) 总指挥, 总司令
- ÖBB, OeBB** (Österreichische Bundesbahnen) 奥地利联邦铁路
- obd.** (oberdeutsch) 南部德国的, 南德方言的

Obfdw., Ofw. (Oberfeldwebel) 上士  
 Oblt. (Oberleutnant) 中尉  
 OdF (Opfer des Faschismus) 法西斯主义的受害者  
 Oe [ø:] (Oersted) 奥斯忒(磁场强度单位)  
 OEZ (osteuropäische Zeit) 东欧时间  
 O. F. M. (Ordo Fratrum Minorum, = Franziskanerorden) (天主教)方济各会  
 OG, ObG (Oberstes Gericht) 最高法院  
 o. J. (ohne Jahr(esangabe)) 缺少年代的, 未注明年号的  
 o. k., O. K. ['o:ke: od o:'ke:] (okay) 对; 好; 可以; 行, 认可, 批准  
 Okt. (Oktober) 十月  
 Ö. L., östl. L. (östlicher Länge) 东经度  
 OIRT (Organisation Internationale de Radiodiffusion et Télévision, = Internationale Rundfunk- und Fernsehorganisation) 国际广播和电视组织  
 ONO (Ostnordost(en)) 东北东(方向)  
 öö. (oberösterreichisch) 上奥地利的, 奥国西北部的  
 o. O. (ohne Ort(sangabe)) 未注明地点  
 o. O. u. J. (ohne (Erscheinungs-)Ort u. Jahr) 无(出版)地点和年代  
 op., Op. (Opus = Werk, Kunstwerk) 作品, 艺术品, 乐曲  
 o. P. (ordentlicher Professor) (正)教授  
 O. P., O. Pr. (Ordo (Fratrum) Praedicatorum, = Dominikanerorden) (天主教)多明我会  
 Os (Osmium) 铱  
 OSO (Ostsüdost(en)) 东南东(方向)  
 österr., öst. (österreichisch) 奥地利的  
 OZ (Oktanzahl) 辛烷值

## P

p (piano, = leise) (音乐)微弱的, 轻轻的  
 p (Pico) (构词成分)表示“微微”  
 p (Pond) 磅法(力的单位)  
 p., pag. (Pagina, = Seite, Buchseite, Blattseite; Seitenzahl) 书籍的页, 面;

页数  
 p., pinx., pxt. (pinxit) (某某)所画(常用于画家署名后)  
 P, P-Zug, PZ (Personenzug) 客运列车; 慢车  
 P (Phosphor) 磷  
 P (Poise) 泊(粘度单位)  
 P. (Pastor) (基督教的)牧师  
 P. (Pater, = Ordenspriester) 教士, 神父  
 pa. (prima, = erstklassig, von bester Qualität) 一级的, 质量最好的, 极好的  
 p. a. (pro anno, = fürs, aufs Jahr, pro Jahr, jährlich) 每年  
 p. A., p. adr. (per Adresse) 由...转交  
 Pa (Protaktinium) 镭  
 Part. (Parterre) 楼房的底楼, 楼下  
 Pb (Blei) 铅  
 pc, parsec (Parsekunde) 秒差距  
 p. c. (pro centum) 百分之...(%)  
 p. Chr. (n). (post Christum(natum, = nach Christus, nach Christo, nach Christi Geburt) 公元  
 Pd (Palladium) 钯  
 pF (Picofarad) 微微法(拉)  
 Pf (Pfennig) 芬尼(德国辅币名)  
 Pfd., Pf. (Pfund) 磅(在德国为 500 克)  
 PG (Produktionsgenossenschaft) 生产合作社  
 PGH (Produktionsgenossenschaft des Handwerks) 手工业生产合作社  
 Ph, phon (Phon) 叻(响度单位)  
 pH, pH-Wert (Wasserstoffionenkonzentration) 氢离子浓度, pH 值  
 PH (Pädagogische Hochschule) 师范学院, 师范大学  
 pharm (pharmazeutisch) 药学的, 药物的, 药用的  
 pizz. (pizzicato) (音乐)拨奏的  
 Pkt. (Punkt) 点, 句点  
 Pkw, PKW (Personenkraftwagen) 轿式汽车  
 Plur., Pl., pl., plur. (Plural) 复数  
 p. m. (post meridiem, = nachmittags) 下午, 午后

p. m. (post mortem, = nach dem Tode, nach Eintritt des Todes) 死后  
 p. m. (pro mille, Promille) 千分之... (‰)  
 p. m. (propria manu, = mit eigener Hand, eigenhändig) 亲手, 亲手的  
 Pm (Promethium) 鉍  
 Po (Polonium) 钋  
 PO (Parteiorganisation) 党组织  
 Pos. (Position) 地位, 位置, 方位  
 pp, pmo (pianissimo, = sehr leise) (音乐) 很轻的  
 p.p., ppa. (per procura, = in Vollmacht, in Stellvertretung) 全权委托, 由...所代表  
 Pp., Ppbd. (Pappband) 硬纸板封面(书本)  
 PP. (Patres, Pater 的复数) 教士, 神父  
 P. P. (praemissis praemittendis = unter Vorausschickung des Vorauszuschickenden) 敬启者  
 ppp (pianississimo, = ganz leise) (音乐) 很轻的  
 Pr (Praseodym) 镨  
 prakt. Arzt (praktischer Arzt) 开业医生  
 Prim. (Primararzt, Primarärztin) 主治医师; 女主治医师  
 Prof. (Professor) 教授  
 Pron. (Pronomen) (语法) 代词  
 prot. (protestantisch) 新教(徒)的, 耶稣教(徒)的  
 Prov. (Provinz) 省  
 PS (Pferdestärke) 马力  
 PS, P. S. (Postskript(um), = Nachschrift, Nachtrag) (信末签名后的) 又及, 再者, 附言  
 PSh (Pferdestärkenstunde) 马力小时  
 p. t. (pro tempore, = für jetzt, vorläufig) 现在的, 暂时的, 目前的  
 Pt (Platin) 铂, 白金  
 Pu (Plutonium) 钚  
 PVC (Polyvinylchlorid) 聚氯乙烯

## Q

q (Quadrat...) (构词成分) 表示“平方”

qcm, cm<sup>2</sup> (Quadratcentimeter) 平方厘米  
 qdm, dm<sup>2</sup> (Quadratdezimeter) 平方分米  
 q. e. d. (quod erat demonstrandum, = w. z. b. w. (das,) was zu beweisen war) (数学) 证完, 证讫  
 qhm, hm<sup>2</sup> (Quadrathektometer) 平方百米  
 qkm, km<sup>2</sup> (Quadratkilometer) 平方千米, 平方公里  
 qm, m<sup>2</sup> (Quadratmeter) 平方米  
 qmm, mm<sup>2</sup> (Quadratmillimeter) 平方毫米  
 qu. (quästioniert) 成问题的, 有疑问的  
 Qu (Quartal, = Vierteljahr) 季度  
 qual. (qualitativ) 质量(上)的; 定性的  
 quant. (quantitativ) 数量(上)的, 定量的

## R

r, R (Röntgen) X 射线量的单位  
 r, R (Radius) 半径  
 r. (rechts) 右方, 右面  
 R, RF (Rundfunk) 无线电广播  
 °R (Grad Réaumur) 列氏(温度计的)度  
 R, RCM (recommandé [rakomá'de:], = eingeschrieben) 挂号(邮件)  
 R, Rc., Rec. (recipe! = nimm!) 处方, (符号为 R) 服(下列的药)  
 Ra (Radium) 镭  
 rad (Radiant) 弧度  
 Rb (Rubidium) 铷  
 Rbd, RBD (Reichsbahndirektion) (德国) 国家铁路管理局  
 Rbl., Rb. (Rubel) 卢布(苏联货币单位)  
 rd. (rund) 大约; 圆的; 球状; 近似  
 Rdsch. (Rundschau) 观察, 展望, 周报  
 Rdschr. (Rundschreiben) 通函, 通知  
 Re (Rhenium) 铼  
 Red. (Redaktion; Redakteur(in)) 编辑部; 编者  
 Ref. (Referat; Referendar; Referent(in)) 报告; (国家初考及格的) 高等候补文官; 报告人  
 reform., ref. (reformatorisch; reformiert) 改革的, 革新的; 经过改革的, 新教的  
 resp. (respektive) 或者, 以及, 也



**Reuter** (Reuter's [Telegram Company] Ltd.) 路透(通讯)社(英国)  
**rf., rfz., rinf.** (rinferzando, rinforzato, = (plötzlich) stärker werdend) (音乐) (突然)加强  
**Rgt., Reg., Regt** (Regiment) 团  
**RGW, RgW** (Rat für Gegenseitige Wirtschaftshilfe) 经济互助委员会(经互会)  
**Rh** (Rhodium) 铑  
**rinf** 见 **rf.**  
**R. I. P.** (requiescat in pace!, = er (od sie, es) ruhe in Frieden!) 安息吧!  
**rit., ritard.** (ritardando, = (das Tempo) verzögernd, langsamer werdend) (音乐) 徐缓的, 渐慢的  
**rit., riten.** (ritenuto, = (im Tempo) zurückgehalten, verlangsamt) (音乐) 渐慢的  
**r.-k., röm.-kath.** (römisch-katholisch) 罗马天主教的  
**RKW** (Rationalisierungs-Kuratorium der Deutschen Wirtschaft) 德国经济合理化建议委员会  
**rm** (Raummeter) 立方米  
**Rp.** (Rappen) 拉本(瑞士辅币名)  
**RP, R. P.** (réponse payée, = Antwort, Rückantwort bezahlt) 回信邮资已付  
**r. p. m.** (revolutions od rotations per minute, = Umdrehungen pro Minute) 每分钟转数  
**r. p. s.** (revolutions od rotations per second, = Umdrehungen pro Sekunde) 每秒钟转数  
**RT** (Registertonne) 船舶的登记吨位  
**RTS** (Reparatur-Technische-Station) 机械修理站  
**Ru** (Ruthenium) 钌

## S

**s.** (sieh(e)!) 参看, 见...  
**s, sec, Sek.** (Sekunde) 秒  
**S** (Siemens) 西门子, 姆(敏)  
**S** (Süd(en)) 南(方向)  
**S.** (Sant', = Sankt, der od die heilige...) (意大利) 圣... (加在圣徒名或地名

等前)  
**S.** (San; São = Sankt, der heilige...) (意大利、西班牙、葡萄牙) 圣... (加在男圣徒名或地名等前)  
**S.** (Seite) 页  
**S, öS, Sch.** ((österreichischer) Schilling) (奥地利) 先令(货币单位)  
**S., Sr.** (Seiner (Exzellenz, Majestät usw.)) 阁下, 陛下  
**S., Sta.** (Santa, = Sankt, die heilige...) (意大利、西班牙、葡萄牙) 圣... (加在女圣徒名或地名等前)  
**s.a.** (siehe auch) 亦见, 参阅  
**Sa.** (Sonnabend) 星期六  
**Sa.** (Summa, = Summe) 总数, 总额; 总计  
**SA** (Sturmabteilung) (纳粹德国的) 冲锋队  
**SAG** (Staatliche Aktiengesellschaft) 国营股份公司  
**sb** (Stilb) 照提(表面亮度单位)  
**Sb** (Antimon) 锑  
**SBB** (Schweizerische Bundesbahnen) 瑞士联邦铁路  
**s. Br., südl. Br.** (südliche Breite) 南纬度  
**s.c., sc.** (subkutan, = unter der Haut (gelegen)) 皮下的  
**sc., scil.** (scilicet, = nämlich) 就是说, 即  
**Sc** (Skandium) 钪  
**sc., sculps.** (sculpsit, = hat (es) gestochen) (某某) 雕刻  
**SC** (Sportclub, = Sportklub) 体育俱乐部  
**swed.** (schwedisch) 瑞典的  
**schweiz.** (schweizerisch) 瑞士的  
**s.d.** (sieh(e) dies!) 参看此文(或此条)  
**SDS** (Sozialistischer Deutscher Studentenbund) 德意志社会主义大学生联盟  
**Se** (Selen) 硒  
**SEATO** [se'ato:] (South-East Asia Treaty Organization, = Südostasienpakt (-Organisation)) 东南亚条约组织  
**SED** (Sozialistische Einheitspartei

Deutschlands) 德国统一社会党  
**SEG** (Standard Elektrizitäts-Gesellschaft) 标准电气公司  
**SEG** (Süddeutsche Eisenbahn-Gesellschaft) 南德意志铁路公司  
**Sekr.** (1) Sekretär(in); 2) Sekretariat)  
 1) 秘书, 女秘书; 书记, 女书记; 2) 秘书处; 书记处  
**sel.** (selig) 已故的  
**S(e). M.** (Seine Majestät) 陛下(间接提及时用)  
**SEL** (Stahl-Eisen-Liste) 钢铁目录(表)  
**sen.** (senior = älter, der Ältere) 年长的, 年纪较大的(加在姓名之后)  
**Sept.** (September) 九月  
**seq., sq.** (sequens, = folgend, die folgende Seite) 以下的, 下一页  
**seqq., sqq., ss.** (sequentes, = folgende, die folgenden Seiten) 以下的, 以下各页  
**SES** (Standardliste für Eisen und Stahl) 钢铁标准目录(表)  
**sfr, Fr.** (Schweizer Franken) 瑞士法郎(货币单位)  
**SFRJ** (Sozialistische Föderative Republik Jugoslawien) 南斯拉夫社会主义联邦共和国  
**sfz, sf** (sforzato, = stark akzentuiert zu spielen) (音乐)强调, 着重, 有力, 突出  
**SG** (Sportgemeinschaft) 体育联合会  
**sh, s** (shilling, = Schilling) 先令(原英国和一些国家的货币单位)  
**Si** (Silizium) 矽  
**sign.** (signatum, = signiert, unterzeichnet) 签名, 签字, 签署  
**sin** (Sinus) (三角中的)正弦  
**Sing.** (Singular) 单数  
**S.J.** (Societas Jesu, = Gesellschaft Jesu, Jesuitenorden) (天主教)耶稣会  
**SK** (Seegerkegel) 塞格测温锥  
**skr** (schwedische Krone) 瑞典克朗(货币单位)  
**s.l.** (sine loco, = ohne Ort(angabe)) 无(出版)地点  
**s.l.e.a.** (sine loco et anno, = ohne

Ort u. Jahr) 无(出版)地点和年代  
**sm** (Seemeile) 海里  
**Sm** (Samarium) 钐  
**sm/h** (Seemeile(n) in der Stunde) 海里(小时)  
**Sn** (Zinn) 锡  
**s.o.** (sieh(e) oben!) 见上文!  
**So.** (Sonntag) 星期日  
**SO** (Südost(en)) 东南(方向)  
**sog.** (sogenannt) 所谓(的)  
**SOS** (Save our souls! = Rettet unsere Seelen!) 国际通用的(船舶、飞机等的)呼救信号(……—……)  
**sost., sos., sosten** (sostenuto, = gehalten, langsam) (音乐)自制的, 沉着的, 保持中速的  
**Sp.** (Spalte) (书报的)栏, 段  
**SP** (Sozialdemokratische Partei) 社会民主党  
**span.** (spanisch) 西班牙的  
**SPD** (Sozialdemokratische Partei Deutschlands) 德国社会民主党  
**spez. W.** (spezifische Wärme) 比热  
**spez. Gew.** (spezifisches Gewicht) 比重  
**sr** (Steradian) 球面角度(立体角单位)  
**Sr** (Strontium) 锶  
**SRR** (Sozialistische Republik Rumänien) 罗马尼亚社会主义共和国  
**s.S.** (sieh(e) Seite...) 参看...页  
**SS** (Schutzstaffel) (纳粹德国的)党卫队  
**SS.** (Sante; Santi = die heiligen...) (意大利)圣... (加在女圣徒等前); 圣... (加在男圣徒名等前)  
**SSG** (Schulsportgemeinschaft) 学校运动联合会  
**SSO** (Südsüdost(en)) 东南南(方向)  
**SSW** (Südsüdwest(en)) 西南南(方向)  
**S.S.W.** (Siemens-Schuckert-Werke) 西门子电机公司  
**s.t.** (sine tempore, = pünktlich) 准时的(如 9 s.t. = 九时正)  
**s.t.** (sine titulo, = ohne Titel(angabe, -seite)) 无题目, 无书名; 无封面  
**s.T.** (sieh(e) Tarif) 参阅价目表、工资表、关税表等  
**St** (Stokes) 沱(液体流动粘度单位)

- St.** (Saint, [sɛ:] = Sankt, der heilige ...) (法国)圣...(加在男圣徒名或地名等前)  
**St., S.** (Saint, [sɔnt] = Sankt, der od die heilige...) (英、美)圣...(加在圣徒名或地名等前)  
**St.** (Stück) 个, 件, 块  
**stacc.** (stacca to, = (jede Note) kurz abgestoßen (zu spielen)) (音乐)断奏的  
**Std.** (Stunde) 小时  
**StGB** (Strafgesetzbuch) 刑法典  
**StPO** (Strafprozeßordnung) 刑事诉讼法  
**Str.** (Straße) 街  
**string.** (stringendo, = drängend, schneller werdend) (音乐)渐快的  
**stud.** (Studiosus, Studierender, Student) 大学生; 研究生  
**StVO** (Straßenverkehrsordnung) 城市交通规则  
**StVZO** (Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung) 城市车辆行人交通规则, 城市交通总则  
**s.u.** (sieh(e) unten!) 见下! 见后!  
**SU** (Sowjetunion) 苏联  
**Subst.** (Substantiv) (语法)名词  
**s.v.** (salva venia, = mit Erlaubnis, mit Verlaub) 如果您允许的话  
**s.v.** (sub voce, [-'vo:tse:] = unter dem Wort, Stichwort) 在...词下, 参看...词条  
**s.v.** (sieh(e) vorn!) 见上! 见前!  
**SV** (Sozialversicherung) 社会保险  
**SV** (Sachverhalt) 事实(真相)  
**s.v.v.** (sit venia verbo, = man verzeihe das (harte) Wort, mit Verlaub zu sagen) 恕我直言  
**sw.** (soviel wie) 同...一样多, 如同...  
**SW** (Südwest(en)) 西南(方向)  
**s.Z., sz** (seinerzeit) 当时, 那时
- T**
- t** (Tonne) 吨  
**T** (Tera) 兆兆  
**T** (Tritium od Triterium) 氚  
**Ta** (Tantal) 钽  
**TA** (Telegrafenam) 电报局  
**Taf.** (Tafel) 图表, 表格, 一览表  
**tan** (Tangens, = Winkelfunktion) 三角函数  
**TAN** (technisch begründete Arbeitsnorm(en)) 技术工作定额  
**Tanjung** (Telegrafiska Agencija Nova Jugoslavija = jugoslawische Nachrichtenagentur) 南斯拉夫通讯社(简称南通社)  
**Tass** (Nachrichtenagentur der UdSSR) 塔斯社(苏联)  
**Tb** (Terbium) 铽  
**Tbk, Tbc, Tb** (Tuberkulose) 肺结核  
**TBS** (technische Betriebsschule) 厂办技术学校  
**Tc** (Technetium) 锝  
**TC** (Technical Committee, = Technisches Komitee) 技术委员会  
**tdw, TDW** (ton deadweight, = Tonne Tragfähigkeit) (船舶)(总)载重吨  
**Te** (Tellur) 碲  
**Tel., Telegr., T, Tg** (Telegramm; Telegraf(ie)) 1) 电报; 2) 电报机  
**Tel., T, Tf** (Telefon) 1) 电话; 电话机; 2) 受话器  
**temp.** (temperature, = Temperatur) 温度  
**ten., t.** (tenuto, = gehalten, ausgehalten) (音乐)持续的, 时值准确而音量均匀的  
**Tg, Tugr.** (Tughrik, Tugrik) 图格里克(蒙古货币单位)  
**Tgb.** (Tagebuch) 日记簿  
**TGL** (Technische Normen, Gütevorschriften und Lieferbedingungen) 技术标准品质规范和供应条件  
**Th** (Thorium) 钍  
**TH** (technische Hochschule) 工科大学, 工学院, 技术大学  
**Ti** (Titan) 钛  
**Tit., Ti.** (Titel) 头衔; 标题  
**Tkm** (Tausend Kilometer) 千公里  
**t/km** (Tonne(n) pro Kilometer) 吨/公里  
**TKO** (Technische Kontrollorganisation)

技术监督组织  
**Tl** (Thallium) 铊  
**TL** (technische Lieferungsbedingungen) 供货技术条件  
**tm** (Tonnenmeter) 吨/米  
**Tm** (Terameter) 兆兆米  
**Tm** (Thulium) 铥  
**TM** (tausend Mark) 千马克  
**TOM** (technisch-organisatorische Maßnahmen) 技术组织上的措施  
**TP** (Triangulationspunkt, trigonometrischer Punkt) 三角(学的)点  
**Transp. T, Tp., Trsp.** (Transport) 运输  
**Tsd., T** (Tausend) 一千  
**TSt** (Telegrafensteinelle) 电报局  
**TU** (Technische Universität) 工科大学  
**TÜA** (Technisches Überwachungsamt) 技术监督局  
**TÜV** (Technischer Überwachungsverein) 技术监督联合会  
**TWh** (Terawattstunde) 兆兆瓦小时  
**TWK** (technisch-wirtschaftliche Kennziffer(n)) 技术经济指标  
**TZ** (Tourenzahl) 转数

## U

**u.** (und) 和, 与, 同  
**u.** (unten, unter) 下面, 在...之下  
**U** (Uran) 铀  
**U, Ug, Umdr** (Umdrehung) 转数  
**u.a.** (und and(e)re(s)) 以及其他, 等等  
**u.a.** (unter ander(e)m, unter ander(e)n) 此外, 尚有, 其中  
**u.ä.** (und ähnliche(s)) 以及诸如此类  
**u.a.m.** (und and(e)re(s) mehr) 以及其他等等  
**u.A.w.g.** (um Antwort wird gebeten) 请复, 候复  
**u.d.ä.** (und dem ähnliche(s)) 以及诸如此类  
**u. desgl. (m.)** (und desgleichen (mehr)) 等等, 诸如此类  
**u. dgl. (m.)** (und dergleichen (mehr)) 等等, 诸如此类  
**u.d.M., u. M.** (unter dem Meeresspie-

gel) 在海平面下  
**ü.d.M., ü. M.** (über dem Meeresspiegel) 在海平面上, 海拔  
**UdSSR** (Union der Sozialistischen Sowjetrepubliken) 苏维埃社会主义共和国联盟  
**u. E.** (unseres Erachtens) 我们认为, 根据我们的看法  
**Uffz.** (Unteroffizier) 二级下士  
**U/h** (Umdrehung(en) pro Stunde) 转/时  
**u.i.** (ut infra, = wie unten) 如下所述, 如下所示  
**UKW** (Ultrakurzwellen) 超短波  
**ult.** (ultimo, = (im) vergangenen od vorigen Monat, am Letzten des Monats) 本月最后一天的  
**U/m, U/min** (Umdrehung(en) pro Minute) 转/分  
**UN** [u:'en] (United Nations, = Vereinte Nationen) 联合国  
**UNO** ['u:noz] (United Nations Organization, = Organisation der Vereinten Nationen) 联合国组织  
**UPI** [ju:pi:'ai] (United Press International, = Vereinigte Internationale Presse) 合众国际社(美国通讯社, 简称合众社)  
**UR** (Urkundsregister) 文献索引  
**urspr.** (ursprünglich) 原始的, 本来的, 原来的  
**u.s., ut sup** (ut supra, = wie oben (angegeben)) 如上所述, 如上所示  
**U/s** (Umdrehung(en) pro Sekunde) 转/秒  
**US(A)** [u:'es od ures'a:] (United States (of America)) 美利坚合众国  
**usf., u.s.f.** (und so fort) 等等  
**usw.** (und so weiter) 等等  
**u.U.** (unter Umständen) 在一定情况下, 在必要时, 在万一时  
**u. V.** (unter Vorbehalt) 在保留条件下  
**UV** (ultraviolett) 紫外线  
**u.v.a.(m.)** (und viele(s) andere (mehr)) 以及其他许多  
**UVR** (Ungarische Volksrepublik) 匈牙利

利人民共和国

**u.W.** (unseres Wissens) 就我们所知  
**u.Z.** (unserer Zeitrechnung) 公元  
**u.zw.** (und zwar) (表示进一层的说明)而且, 也就是说, 更重要的是

## V

**v.** (vertel!, = wende um! (bitte) wenden!) 请翻页!

**V., vid.** (videl!, = sich(e)!) 参看, 见..., 试比较

**v., V.** (vide, = ich habe (es) gesehen) 已阅, 阅

**v.** (vom) 从...

**v.** (von) 从...

**v.** (vor) 在...之前

**V** (fünf) 五

**V** (Vanadin, Vanadium) 钒

**V** (Volt) 伏特(电压单位)

**V** (Volumen) 容积, 体积

**V.** (Vers) 诗, 诗行

**VA** (Voltampere) 伏(特)安(培)

**VAN** (vorläufige Arbeitsnorm(en)) 临时劳动定额

**var.** (Varietät) 变体, 变种, 变形

**v. Chr.** (vor Christo, vor Christus) 公元前

**v. Chr. G.** (vor Christi Geburt) 耶稣诞生前, 公元前

**VDE** (Verband Deutscher Elektrotechniker) 德国电气工程技术协会

**VdgB** (Vereinigung der gegenseitigen Bauernhilfe) 农民互助会

**VDI** (Verein Deutscher Ingenieure) 德国工程师协会

**VDJ** (Verband der Deutschen Journalisten) 德国新闻记者协会

**VDK** (Verband Deutscher Komponisten und Musikwissenschaftler) 德国作曲家音乐家协会

**VdN** (Verfolgte(r) des Naziregimes) 纳粹统治的受害者

**vdT** (vidit, = hat (es) gesehen) 已阅

**VE** (Verrechnungseinheit) (东西德之间) 结算单位, 结账单位

**VEAB** (Volkseigener Erfassungs- und-

Aufkauf-Betrieb) 国营统购公司

**VEB** (Volkseigener Betrieb) 国营企业 (德意志民主共和国)

**VEG** (Volkseigenes Gut) 国营农场

**verh.** (verheiratet) 已婚

**verm.** (vermählt) 已婚

**Verm.-Ing.** (Vermessungsingenieur) 测量工程师

**verst.** (verstorben) 已死亡

**Ver. St. (v.A.)** (Vereinigte Staaten (von Amerika)) 美利坚合众国

**vert.** (vertatur!, = man wende!, (bitte) umwenden od umdrehen!) (把排颠倒的字母)倒转过来!

**verw.** (verwitwet) 寡的, 孀的

**Verw.** (Verwalter; Verwaltung) 管理者; 管理

**vgl., vergl.** (vergleich(e)!) 试比较, 参看

**vH, v.H.** (vom Hundert) 百分之...(%)

**Vh** (Volkshochschule) 人民大学

**v.J.** (vorigen Jahres) 去年的

**Vk., VK** (Volkskorrespondent(in)) 人民通讯员

**v.M.** (vorigen Monats) 上月的

**v.o.** (von oben) 从上(文)

**VO** (Verordnung) 命令, 规定, 决定

**vol.** (Volumen) 卷, 册

**Vol.-%** (Volumenprozent) 体积百分率

**vollst., vst.** (vollständig) 完整的, 成套的

**Vol.T.** (Volumenteil) 容积(计)分量; 体积分量

**Vorg.** (Vorgang) 过程

**vorm.** (vormals) 从前的, 以前的

**vorm.** (vormittags) 上午, 午前

**Vorr.** (Vorrichtung) 装置, 设备

**Vors.** (Vorsitzende(r)) 主席

**VP** (Volkspolizei) 人民警察

**VR** (Volksrepublik) 人民共和国

**v.r.n.l.** (von rechts nach links) 从右到左

**VRP** (Volksrepublik Polen) 波兰人民共和国

**v.R.w.** (von Rechts wegen) 依照法律

**Vs** (Voltsekunde) 伏特秒, 韦伯(磁通量单位)

VS (Volkssolidarität) 人民团结协会  
 vT, v.T. (vom Tausend) 千分之...(‰)  
 VTL (vorläufige technische Lieferbedingungen) 临时供货技术条件  
 v.u. (von unten) 从下  
 v.u.n.o. (von unten nach oben) 从下到上  
 v.u.Z. (vor unserer Zeitrechnung) 公元前  
 v.v. (vice versa, = umgekehrt) 反过来(也是如此)  
 VVB (Verwaltung Volkseigener Betriebe) 国营企业管理处  
 VVN (Vereinigung der Verfolgten der Naziregimes) 纳粹统治受害者联合会  
 VW (Volkswagen) 大众汽车

## W

w (Geschwindigkeit) 速度  
 W (Watt) 瓦(特)  
 W (West(en)) 西(方向)  
 W (Wolfram) 钨  
 W (Weite) 宽  
 W (Wert) 值  
 W (Widerstand) 电阻; 阻抗  
 W (Arbeit; Energie) 功; 能  
 W (Wasserstand) 水位, 水平面  
 WA (Wirtschaftsabkommen) 经济协定  
 Wb (Weber) 韦伯(磁通量单位)  
 Wb. (Wörterbuch) 字典, 词典  
 WBDJ (Weltbund der Demokratischen Jugend) 世界民主青年联盟  
 WC (Wasserklosett) 厕所, 盥洗室  
 WD (Westdeutschland) 西德  
 WE (Währungseinheit) 货币单位  
 WE (Wärmeeinheit) 热量单位  
 weil. (weiland) 以前的, 前任的  
 WERKIN (Volkseigene Betriebe für Werkzeuge und Instrumente) 国营工具及仪表企业  
 westl. L. (westlicher Länge) (地理)西经  
 WEZ (westeuropäische Zeit) 西欧时间  
 wf. (wasserfrei) 无水的, 不含水的, 绝对干的  
 WGA (Wohngebietsausschuß) 住宅区

委员会

WGB (Weltgewerkschaftsbund) 世界职工联合会  
 Wh (Wattstunde) 瓦(特)时  
 wirtsch. (wirtschaftlich) 经济(上)的  
 wiss. (wissenschaftlich) 科学上的  
 Wkz., Wzg. (Werkzeug) 1) 工具; 2) 刀具  
 w.l. (wenig löslich) 不易溶的  
 w.L., westl.L. (westlicher Länge) (地理)西经  
 WL (Wellenlänge) 波长  
 WLK (Wirtschaftszweiglohngruppenkatalog) 经济部门工资分类目录  
 WM (Weißmetall) 巴比合金  
 WM (Wechselstrommotor) 交流电动机  
 WMW (Volkseigene Betriebe für Werkzeugmaschinen und Werkzeuge) 国营机床工具企业  
 WNW (Westnordwest(en)) 西北西(方向)  
 w.o. (wie oben) 同上  
 Ws (Wattsekunde) 瓦(特)秒  
 Ws., Wstr. (Wechselstrom) 交流电  
 wss. (wässrig) 含水的, 似水的  
 WSt, Wst. (Werkzeugstahl) 工具钢  
 WSW (Westsüdwest(en)) 西南西(方向)  
 WTZ (Wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit) 科学技术合作  
 Wwe. (Witwe) 寡妇

## X

X (zehn) (罗马数字)十  
 X (Xenon) 氙  
 X.E. (X-Einheit) X单位(长度单位)

## Y

Y, Yt (Yttrium) 钇  
 Y. yn (Yen) 圆(日本货币单位)  
 Yb (Ytterbium) 铽  
 Yd. (Yard) 码  
 Yds. (Yards) (pl) 码

## Z

Z. (Zahl) 数目, 数字

- Z., Zle.** (Zeile) 行  
**Z.** (Zeichen) 标记, 符号  
**Z., Zt.** (Zeit) 时间  
**Z.** (Zoll) 吋  
**Z., Zeitschr.** (Zeitschrift) 期刊, 杂志  
**za, ca** (zirka, = ungefähr, etwa) 大约, 约  
**ZA** (Zentralamt) 总局, 中央局  
**z.B.** (zum Beispiel) 例如, 比如, 如  
**z.b.V.** (zur besonderen Verwendung) 专用的  
**z.d.A.** (zu den Akten, = erledigt) 已归档, 已完结  
**z.E.** (zum Exempel) 例如, 比如  
**ZfS** (Zentralstelle für Standardisierung) 中央标准化总局  
**ZGB** (Zivilgesetzbuch) 民法典(瑞士)  
**Ziff., Zf** (Ziffer) 数字, 指数  
**ZIG** (Zentralinstitut für Gießereitechnik) 中央铸造技术研究所  
**ZIID** (Zentralinstitut für Information und Dokumentation) 中央情报和文献研究所  
**ZIS** (Zentralinstitut für Schweißtech-  
 nik) 中央焊接技术研究所  
**Zk** (Zahlkarte) 统计表  
**ZK** (Zentralkomitee) 中央委员会  
**Zl.** (Zloty) 兹罗提(波兰货币单位)  
**Zn** (Zink) 锌  
**ZPKK** (Zentrale Parteikontrollkommission) 党中央监察委员会  
**ZPO** (Zivilprozeßordnung) 民事诉讼法(程序)  
**Zr** (Zirkon(ium)) 锆  
**z.T.** (zum Teil) 部分地  
**Ztr.** (Zentner) 担(=五十公斤, 德国重量单位)  
**Zub.** (Zubehör) 附件, 配件  
**zul.** (zulässig) 许可的, 允许的  
**zus., zs.** (zusammen) 一起, 总共  
**zus.** (zusätzlich) 附加的  
**Zus., Zuss.** (Zusammensetzung) 成分, 组成  
**z. Wv.** (zur Wiedervorlage) 再提案  
**z.Z., z.Zt.** (zur Zeit, zurzeit) 目前, 当前, 眼下  
**Zz.** (Zinszahl(ung)) 利息数

# 目 录

体例说明	i—iii
略语表	iv—v
词典正文	1—1164
附 录	1165—1197
一、强变化动词及不规则变化动词表	1165
二、缩略语	1173